叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 57 个章节

1. 粉妆楼全传 000001

2. 粉妆楼全传 000002

3. 粉妆楼全传 000003

4. 粉妆楼全传 000004

5. 粉妆楼全传 000005

6. 粉妆楼全传 000006

7. 粉妆楼全传 000007

8. 粉妆楼全传 000008

9. 粉妆楼全传 000009

10. 粉妆楼全传 000010

11. 粉妆楼全传 000011

12. 粉妆楼全传 000012

13. 粉妆楼全传 000013

14. 粉妆楼全传 000014

15. 粉妆楼全传 000015

16. 粉妆楼全传 000016

17. 粉妆楼全传 000017

18. 粉妆楼全传 000018

19. 粉妆楼全传 000019

20. 粉妆楼全传 000020

21. 粉妆楼全传 000021

22. 粉妆楼全传 000022

23. 粉妆楼全传 000023

24. 粉妆楼全传 000024

25. 粉妆楼全传 000025

26. 粉妆楼全传 000026

27. 粉妆楼全传 000027

28. 粉妆楼全传 000028

29. 粉妆楼全传 000029

30. 粉妆楼全传 000030

31. 粉妆楼全传 000031

32. 粉妆楼全传 000032

33. 粉妆楼全传 000033

34. 粉妆楼全传 000034

35. 粉妆楼全传 000035

36. 粉妆楼全传 000036

37. 粉妆楼全传 000037

38. 粉妆楼全传 000038

39. 粉妆楼全传 000039

40. 粉妆楼全传 000040

41. 粉妆楼全传 000041

42. 粉妆楼全传 000042

43. 粉妆楼全传 000043

44. 粉妆楼全传 000044

45. 粉妆楼全传 000045

46. 粉妆楼全传 000046

47. 粉妆楼全传 000047

48. 粉妆楼全传 000048

49. 粉妆楼全传 000049

50. 粉妆楼全传 000050

51. 粉妆楼全传 000051

52. 粉妆楼全传 000052

53. 粉妆楼全传 000053

54. 粉妆楼全传 000054

55. 粉妆楼全传 000055

56. 粉妆楼全传 000056

57. 粉妆楼全传 000057

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðə; ði] [kəm'pliːt] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪˌkʌp] ['bɪldɪŋ]
The Complete Story of the Makeup Building
这 完全的 故事 的 这 化妆品 建筑

粉妆楼全传

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者:

[lə'wəu; 'luːəu] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ]
Luo Guanzhong
罗 关中

罗贯中

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目 录

['prefəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nuːli] [ɪn'greɪvd] " - "
Preface to the Newly Engraved " Fenzhuanglou "
前言 到 这 新 刻 " - "

新刻《粉妆楼》小序

[meɪn] ['kærəktərz] [lɪst]
Main characters list
主要的 人物 列表

主要人物表

[ðə; ði] [fɜːrst] ['tʃæptər] : [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒd] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [wɪð; wɪθ] [red] ['rɪbənz] [taɪd]
The first chapter : A marriage arranged under the moon with red ribbons tied
这 第一的 章 : 一个 婚姻 安排 在下面 这 月亮 和 红色的 丝带 系

[tə'geðər] ; [ə; eɪ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [frendz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɪnd] , ['jeloʊ] [flægz] ['foʊldɪd] .
together ; A farewell to friends before the wind , yellow flags folded .
一起 ; 一个 告别 到 朋友们 前 这 风 , 黄色的 旗帜 折叠 .

第一回 系红绳月下联姻 折黄旗风前别友

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] , [baɪ] - , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] ,
In the second chapter , Bai Wenlian , an official in the western part of the road ,
在 这 第二 章 , 白 - , 一个 官方的 在 这 西 部分 的 这 路 ,

[ænd; ənd] [lə'wəu; 'luːəu] - , ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgər] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['maʊntnz] , [wɜːr; wər] [bəuθ]
and Luo Gongzi , shooting a tiger in the northern mountains , were both
和 罗 - , 射击 一个 老虎 在 这 北方 山脉 , 是 两个都

[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

第二回 柏文连西路为官 罗公子北山射虎

[ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [raʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪŋk] ['vɑːdʒrə] ['raɪtʃəsnəs] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , [æt; ət] -
In the third round of the Pink Vajra Righteousness Competition , at Yuantan
在 这 第三 圆形的 的 这 粉色的 金刚杵 义 竞赛 , 在 -

- , [tʃiː] - [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] [baɪ] [tʃæns] .
Jinshangtian , Qi Zifu was encountered by chance .
- , 齐 - 曾是 遭遇 经过 机会 .

第三回 粉金刚义识赛元坛 锦上天巧遇祁子富

['tʃæptər] [fɔːr] : [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [ə'mɪdst] ['splendər] , [tʃiː] - [ri'fjuːziz] ['mærɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði]
Chapter Four : A Matchmaker Amidst Splendor , Qi Zifu Refuses Marriage Under the
章 四 : 一个 媒人 在……之中 辉煌 , 齐 - 拒绝 婚姻 在下面 这
['wɪloʊ] [triː]
Willow Tree
柳 树

第四回 锦上天花前作伐 祁子富柳下辞婚

['tʃæptər] [faɪv] ['ʃɛn] - ['æŋgər] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [plɑːt] [æt; ət] - ['ɔːltər] : ['kwestʃənɪŋ]
Chapter 5 Shen Tingfang's Anger Leads to a Plot at Saiyuan Altar : Questioning
章 5 沈 - 愤怒 线索 到 一个 阴谋 在 - 坛 : 提问
[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['stɔːri]
the Entire Story
这 全部的 故事

第五回 沈廷芳动怒生谋 赛元坛原情问话

['tʃæptər] [sɪks] : [pɪŋk] ['vɑːdʒrə] [biːts] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [seɪvz] [tʃiː] - [æt; ət] -
Chapter Six : Pink Vajra Beats the Spring Garden and Saves Qi Zifu at Saiyuan
章 六 : 粉色的 金刚杵 节拍 这 春天 花园 和 保存 齐 - 在 -
['ɔːltər]
Altar
坛

第六回 粉金刚打满春园 赛元坛救祁子富

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ˌriː'bɔːrn] [ɪn] ['hev(ə)n] , - [dʒɪŋgæŋ] [seɪvz] [hɪz; ɪz] [frend] [twaɪs]
Chapter Seven : Reborn in Heaven , Duanfen Jingang Saves His Friend Twice
章 七 : 重生 在 天堂 , - 金港 保存 他的 朋友 两次

第七回 锦上天二次生端 粉金刚两番救友

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði] [faɪv] - [feɪst] ['taɪgər] ['æŋgərz] ['ʃɛn] - [θriː] [taɪmz] ; [ˌfer'wel]
Chapter Eight : The Five - Faced Tiger Angers Shen Tingfang Three Times ; Farewell
章 八 : 这 五 - 面对 老虎 昂热 沈 - 三 《时代周刊》 ; 告别
[tuː; tə] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [frendz] [æt; ət] - ['ɔːltər]
to Heroes and Friends at Saiyuan Altar
到 英雄 和 朋友们 在 - 坛

第八回 五面虎三气沈廷芳 赛元坛一别英雄友

['tʃæptər] [naɪn] : ['huː] [kuːiː] ['ɛskɔrts] [hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] ; ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['vɪzɪts] [ðə; ði] [ə'kædəmi]
Chapter Nine : Hu Kui escorts his friend to Huai'an ; Shen Qian visits the academy
章 九 : 胡 奎 伴游 他的 朋友 到 淮安 ; 沈 钱 访问 这 学院
[tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
to inquire about his illness .
到 查询 关于 他的 疾病 .

第九回 胡奎送友转淮安 沈谦问病来书院

['tʃæptər] - : ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ænd; ənd] [hɑːmd] [ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ]
Chapter 10 : Shen Qian changed his character and harmed Zhongliang , Zhang Hong
章 - : 沈 钱 已更改 他的 特点 和 受到伤害 中良 , 张 洪
[sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪvjər]
sent a letter to the savior
发送 一个 信 到 这 救主

第十回 沈谦改本害忠良 章宏送信救恩主

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : ['leɪdi] - ['nʌnəri] [siːks] [dɪ'zæstər] , ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['stɑːrtld] [ɪn]
Chapter Eleven : Lady Shuiyun Nunnery Seeks Disaster , Treacherous Minister Startled in
章 十一 : 女士 - 尼姑庵 寻求 灾难 , 奸诈 部长 惊慌 在
[ðə; ði] ['goʊldən] ['pæləs]
the Golden Palace
这 金的 宫殿

第十一回 水云庵夫人避祸 金銮殿奸相受惊

['tʃæptər] [twelv] : [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['sɜːrvənt] ['pɜːrsənəli] ['sækrɪfaɪsɪz] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [siːk] ['relətɪvz]
Chapter Twelve : A Righteous Servant Personally Sacrifices His Life to Seek Relatives
章 十二 : 一个 正义 仆人 亲自 牺牲 他的 生活 到 寻找 亲属
[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mæstər]
in Place of His Master
在 地方 的 他的 掌握

第十二回 义仆亲身替主 忠臣舍命投亲

[ɪn] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['tʃæptər] , [ðə; ði] [truː] [neɪm] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] , ['næroʊli] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ə; eɪ]
In the thirteenth chapter , the true name was revealed , narrowly escaping a
在 这 第十三 章 , 这 真的 姓名 曾是 揭晓 , 勉强 逃脱 一个
['dedli] [ə'tæk] ; [haʊ'evər] , [baɪ] [feɪnɪŋ] ['ɪnəsns] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [seɪf] .
deadly attack ; however , by feigning innocence , he remained safe .
致命 攻击 ; 然而 , 经过 假装 无辜 , 他 剩余 安全的 .

第十三回 露真名险遭毒手 托假意仍旧安身

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [tʃiː] - ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ænd; ənd] ['vɪzɪts] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn] - ,
Chapter Fourteen : Qi Zifu Raises His Daughter and Visits His Mother in Saiyuantan ,
章 十四 : 齐 - 提高 他的 女儿 和 访问 他的 母亲 在 - ,
['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['trædʒədi]
Hearing of a Tragedy
听力 的 一个 悲剧

第十四回 祁子富带女过活 赛元坛探母闻凶

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] , ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɜːrdər] , [hæz; həz] [ə; eɪ] ['moʊtɪv] ; [mɪs]
Chapter Fifteen : Young Master Hou , Hearing of the Murder , Has a Motive ; Miss
章 十五 : 年轻的 掌握 侯 , 听力 的 这 谋杀 , 有 一个 动机 ; 错过
[baɪ] [swɛəz] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [ə'liːdʒəns]
Bai Swears an Oath of Allegiance
白 发誓 一个 誓言 的 忠诚

第十五回 侯公子闻凶起意 柏小姐发誓盟心

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ə; eɪ] ['bjuːti] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [paɪn] ['fɔːrɪst] [iks'tiŋgwiʃiz] [hɜːr; hər] ['vɜːrtʃuː] ; [ə; eɪ]
Chapter Sixteen : A Beauty in the Ancient Pine Forest Extinguishes Her Virtue ; A
章 十六 : 一个 美丽 在 这 古老的 松树 森林 熄灭 她 美德 ; 一个
['bjuːti] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊdərd] [pə'vɪliən] [is'keips] [dɪ'zæstər]
Beauty in the Powdered Pavilion Escapes Disaster
美丽 在 这 粉末状 亭 逃脱 灾难

第十六回 古松林佳人尽节 粉妆楼美女逃灾

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ðə; ði] ['riːəl] [laɪf] [sə'vaivz] [ɪn] [ðə; ði] ['drægən] ['mænʃ(ə)n] , [ðə; ði] [feɪk] [ded]
Chapter Seventeen : The Real Life Survives in the Dragon Mansion , the Fake Dead
章 十七 : 这 真实的 生活 幸存 在 这 龙 大厦 , 这 伪造的 死的
['əupənz] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['serəmoʊni] [æt; ət] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n]
Opens the Hanging Ceremony at the Bai Family Mansion
打开 这 绞刑 仪式 在 这 白 家庭 大厦

第十七回 真活命龙府栖身 假死人柏家开吊

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : [baɪ] [gɔːŋ] [miːts] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] , ['huː] ['dɛŋ] [siːz] [ə; eɪ] [goʊst] [ɪn]
Chapter Eighteen : Bai Gong Meets the Emperor in Chang'an , Hou Deng Sees a Ghost in
章 十八 : 白 锣 满足 这 皇帝 在 长安 , 侯 邓 看到 一个 鬼 在
[ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst]
the Pine Forest
这 松树 森林

第十八回 柏公长安面圣 侯登松林见鬼

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [kjuː] [hɑːŋ] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] , [siːks] [aʊt] [ðə; ði] ['heroʊɪn] , [mɪs] [baɪ] , [huː]

Chapter Nineteen : Qiu Hong , a maidservant , seeks out the heroine , Miss Bai , who

章 十九 : 邱 洪 , 一个 女仆 , 寻找 出去 这 女英雄 , 错过 白 , WHO

['klevərli] [dɪs'ɡaɪzɪz] [hɜːr'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .

cleverly disguises herself as a man .

巧妙地 伪装 她自己 作为 一个 男人 .

第十九回 秋红婢义寻女主 柏小姐巧扮男装

['tʃæptər] ['twentiəθ] : - ['ɔːltər] ['rʌʃɪz] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] , [dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪɡər]

Chapter Twentieth : Saiyuan Altar Rushes to Chicken Claw Mountain , Jade - Faced Tiger

章 第二十 : - 坛 冲刺 到 鸡 爪 山 , 玉 - 面对 老虎

['lɑːdʒɪŋ] [ɪn] [ɡuːs] [hed] [taʊn]

Lodging in Goose Head Town

住宿 在 鹅 头 镇

第二十回 赛元坛奔鸡爪山 玉面虎宿鹅头镇

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlənəs] ['taɪrənt] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz]

Chapter Twenty - One : Encountering a Villainous Tyrant , Zhao Sheng Shows His

章 二十 - 一 : 遭遇 一个 邪恶的 暴君 , 赵 盛 演出 他的

['breɪvəri] [ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [stændz] [ʌp] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs]

Bravery and Luo Kun Stands Up for Justice

勇敢 和 罗 昆 站立 向上 为了 正义

第二十一回 遇奸豪赵胜逢凶 施猛勇罗琨仗义

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [sendz] [ə; eɪ] [ˌtelɪ'ɡræfɪk] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]

Chapter Twenty - Two : Zhao Sheng Sends a Telegraphic Transmission of the Jade

章 二十 - 二 : 赵 盛 发送 一个 电报 传播 的 这 玉

['tæblət] , [ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sendz] [ə; eɪ] ['letər] .

Tablet , and Luo Kun Sends a Letter .

药片 , 和 罗 昆 发送 一个 信 .

第二十二回 写玉版赵胜传音 赠黄金罗琨寄信

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [fliːz] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] [æt; ət] [naɪt] , ['huː]

Chapter Twenty - Three : Luo Kun Flees to Huai'an Prefecture at Night , Hou

章 二十 - 三 : 罗 昆 逃跑 到 淮安 州 在 夜晚 , 侯

['dɛŋ] ['entərz] [dʒɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] [æt; ət] [dɑːn]

Deng Enters Jinting Office at Dawn

邓 进入 金亭 办公室 在 黎明

第二十三回 罗琨夜奔淮安府 侯登晓入锦亭衙

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪɡər] ['sʌfəz] ['tɔːrtʃər] [ɪn] [kɔːrt] ; [tʃiː] - [di'livəz] [ə; eɪ]

Chapter Twenty - Four : Jade - Faced Tiger Suffers Torture in Court ; Qi Zifu Delivers a

章 二十 - 四 : 玉 - 面对 老虎 遭受 酷刑 在 法庭 ; 齐 - 交付 一个

['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz]

Letter from the Mountains

信 从 这 山脉

第二十四回 玉面虎公堂遭刑 祁子富山中送信

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [fɔːlz] [ɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪɡ] [ænd; ənd] [selz] ['hjuːmən]

Chapter Twenty - Five : Luo Kun Falls Ill of the Plague and Sells Human

章 二十 - 五 : 罗 昆 瀑布 患病的 的 这 瘟疫 和 销售 人类

['hedz] ; ['huː][kuːiː] ['vɪzɪts] [hɪm; ɪm][ɪn] ['prɪzn]

Heads ; Hu Kui Visits Him in Prison

头部 ; 胡 奎 访问 他 在 监狱

第二十五回 染瘟疫罗琨得病 卖人头胡奎探监

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [stɑːrz] [ænd; ənd] ['taɪgɝz] , ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪməs] [fɪ'zɪʃ(ə)n]
Chapter Twenty - Six : A Night of Stars and Tigers , Seeking a Famous Physician
章 二十 - 六 : 一个 夜晚 的 星星 和 老虎队 , 寻求 一个 著名的 医生
, [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [pæŋgəlɪnz] [skiːm] [tuː; tə] ['smʌg(ə)l] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [ʃɑːp]
, and Using Pangolin's Scheme to Smuggle the Medicine Shop
, 和 使用 穿山甲的 方案 到 走私 这 药品 店铺

第二十六回 过天星夜请名医 穿山甲计传药铺

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] [mɪ'steɪks] [ðə; ði] [feɪk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['riːəl] , -
Chapter Twenty - Seven : Huai'an Prefecture Mistakes the Fake for the Real , Saiyuan
章 二十 - 七 : 淮安 州 错误 这 伪造的 为了 这 真实的 , -
['ɔːltər] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['nʌθɪŋ] .
Altar Will Become Nothing .
坛 将要 变得 没有什么 .

第二十七回 淮安府认假为真 赛元坛将无作有

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : [ðə; ði] [reɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ['kɔːzɪz] ['keɪɑːs] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Chapter Twenty - Eight : The Raid on the Execution Ground Causes Chaos in Huai'an ,
章 二十 - 八 : 这 袭击 在 这 执行 地面 原因 混乱 在 淮安 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [pər'sʊ] ['soʊldʒərz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]
and the Pursuing Soldiers Return to the Mountain Stronghold
和 这 追求 士兵 返回 到 这 山 据点

第二十八回 劫法场大闹淮安 追官兵共归山寨

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [rɪ'kruːts] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ; [ˌhwaɪ'ɑːn]
Chapter Twenty - Nine : Chicken Claw Mountain Recruits Soldiers and Horses ; Huai'an
章 二十 - 九 : 鸡 爪 山 新兵 士兵 和 马匹 ; 淮安
['priːfektʃər] [sendz] ['ɜːrdʒənt] [pə'tɪʃ(ə)n]
Prefecture Sends Urgent Petition
州 发送 紧迫的 请愿

第二十九回 鸡爪山招军买马 淮安府告急申文

['tʃæptər] ['θɜːrti] : [tʃiː] - ['æŋgrəli] [bɪ'reɪts] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] [fɔːr; fər]
Chapter Thirty : Qi Zifu angrily berates the matchmaker and Young Master Hou for
章 三十 : 齐 - 愤怒地 责骂 这 媒人 和 年轻的 掌握 侯 为了
[ək'septɪŋ] ['stoʊlən] [gʊdz] .
accepting stolen goods .
接受 被盗 商品 .

第三十回 祁子富怒骂媒婆 侯公子扳赃买盗

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : [tʃiː] - [ɪz] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ænd; ənd] [eg'zaild] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ; [hiː; hi] [krɔsiz]
Chapter Thirty - One : Qi Zifu is interrogated and exiled to the army ; he crosses
章 三十 - 一 : 齐 - 是 审问 和 放逐 到 这 军队 ; 他 十字架
[ðə; ði] ['stɑːri] [skaɪ] [ænd; ənd] [dɪs'gaɪzɪz] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [bai] ['hɔːrsɪz] .
the starry sky and disguises himself as a merchant to buy horses .
这 繁星 天空 和 伪装 他自己 作为 一个 商人 到 买 马匹 .

第三十一回 祁子富问罪充军 过天星扮商买马

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : [sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['siːkrətli] [prə'tekts] [ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ə'kjuːzd] [baɪ] [goʊŋgji] ,
Chapter Thirty - Two : Sun Biao Secretly Protects the Wrongfully Accused Bai Gongyi ,
章 三十 - 二 : 太阳 彪 偷偷 保护 这 错误地 被告 白 巩义 ,
[huː] [rɪ'liːsɪz] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt]
Who Releases the Innocent
WHO 发布 这 清白的

第三十二回 孙彪暗保含冤客 柏公义释负辜人

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [θriː] : [tʃiː] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [faɪnd]['refjuːdʒ] , [waɪl] [baɪ] -
Chapter Thirty - Three : Qi Qiaoyun and her father find refuge , while Bai Yushuang
章 三十 - 三 : 齐 - 和 她 父亲 寻找 避难所 , 尽管 白 -
[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] ['sʌfər] .
and her servant suffer .
和 她 仆人 遭受 .

第三十三回 祁巧云父女安身 柏玉霜主仆受苦

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr] : [lɔːst] [ɑːn][ðə; ði] [wei] , [mɪ'steɪkənli] ['hedz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] , ['ʃiː]
Chapter Thirty - Four : Lost on the Way , Mistakenly Heads North of the River , Shi
章 三十 - 四 : 丢失的 在 这 方式 , 错误地 头部 北 的 这 河 , 史
['ɛnd] ['nɪrli] [daɪz] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Ende Nearly Dies in the West of the City
结束 几乎 死亡 在 这 西方 的 这 城市

第三十四回 迷路途误走江北 施恩德险丧城西

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [faɪv] : [ʒɛnhaɪ] ['drægən] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [æt; ət] [naɪt] ;
Chapter Thirty - Five : Zhenhai Dragon Makes a Scene on the Yangtze River at Night ;
章 三十 - 五 : 镇海 龙 制作 一个 场景 在 这 长江 河 在 夜晚 ;
[ʃɔːrt] - [lɪvd] [goʊst] [stɑːr] ['tʃeɪsɪz] [waɪld] ['hɑːrbər]
Short - Lived Ghost Star Chases Wild Harbor
短的 - 居住地 鬼 星星 追逐 荒野 港口

第三十五回 镇海龙夜闹长江 短命鬼星追野港

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [sɪks] : [ðə; ði]['bændɪt] [huː] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [wei] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]
Chapter Thirty - Six : The bandit who pointed out the way came to repay the
章 三十 - 六 : 这 土匪 WHO 尖 出去 这 方式 来了 到 偿还 这
['kaɪndnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [faʊnd] ['refjuːdʒ][ðer; ðər] .
kindness , and the beautiful woman found refuge there .
仁慈 , 和 这 美丽的 女士 成立 避难所 那里 .

第三十六回 指路强徒来报德 投亲美女且安身

['tʃæptər] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] : [pɪŋk] ['vɑːdʒrə] [sets] [ɔːf] [fɔːr; fər]['juː'næn] , [pleɪg] ['mɑːrʃ(ə)l] [di'livəz] [ə; eɪ]
Chapter Thirty - Seven : Pink Vajra Sets Off for Yunnan , Plague Marshal Delivers a
章 三十 - 七 : 粉色的 金刚杵 套 离开 为了 云南 , 瘟疫 元帅 交付 一个
['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr]
Letter from the Northern Frontier
信 从 这 北方 边境

第三十七回 粉金刚云南上路 瘟元帅塞北传书

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [eɪt] : [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][frʌm; frəm]['^wei'dʒuː] ['priːfektʃər] ['vɪzɪts] ['relətɪvz] , [mɑː]
Chapter Thirty - Eight : Luo Can from Guizhou Prefecture Visits Relatives , Ma
章 三十 - 八 : 罗 能 从 贵州 州 访问 亲属 , 马
[jaʊ] [sendz] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs]
Yao Sends a Letter from the Customs Office
姚 发送 一个 信 从 这 海关 办公室

第三十八回 贵州府罗灿投亲 定海关马瑶寄信

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn] : [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [trʌsts] [tuː] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði]
Chapter Thirty - Nine : The Holy Emperor Trusts Two Corrupt Officials and All the
章 三十 - 九 : 这 圣 皇帝 信托 二 腐败 官员 和 全部 这
[djuːks] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm]
Dukes Question Him
公爵 问题 他

第三十九回 圣天子二信奸臣 众公爷一齐问罪

['tʃæptər] - : ['kɪn] [hwɑːnz] [naɪt] [wɔːk] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] , ['tʃɛŋ] ['peɪz] [rɪ'beljən] [ɪn] [dɛŋgzuː]
Chapter 40 : Qin Huan's Night Walk in Chang'an , Cheng Pei's Rebellion in Dengzhou
章 - : 秦 欢氏 夜晚 走 在 长安 , 程 裴氏 叛乱 在 登州

第四十回 长安城夜走秦环 登州府激反程佩

['tʃæptər] - [duːk] [ʌv; əv] ['lʌ] [brɔːt] [raɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [əd'vaɪzər] [tuː; tə]
Chapter 41 Duke of Lu brought rice to the capital , serving as an advisor to
章 - 公爵 的 鲁 带来 米 到 这 首都 , 服务 作为 一个 顾问 到
[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['ɑːfɪs] .
the Prime Minister's office .
这 主要的 部长 办公室 .

第四十一回 鲁国公拿解来京 米吏部参谋相府

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] , ['dʒʌstɪs] [ɪz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['empti] ['sɪti] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Chapter 42 : The State is Established , Justice is Amidst the Empty City , the Officials
章 - : 这 状态 是 已确立的 , 正义 是 在……之中 这 空的 城市 , 这 官员
[ɑːr; ər] ['slɔːtəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɑːdʒrə] [fliːz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər]
are Slaughtered , and the Vajra Flees Amidst the Night of Disaster
是 屠杀 , 和 这 金刚杵 逃跑 在……之中 这 夜晚 的 灾难

第四十二回 定国公平空削职 粉金刚星夜逃灾

['tʃæptər] - : [raɪs] [greɪn] [ə'naʊnst] [ɪn] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] ; ['kaʊ] [bɪŋ] [ænd; ənd] [baɪ] -
Chapter 43 : Rice Grain Announced in the Newspaper ; Cao Bing and Bai Yushuang
章 - : 米 粮食 宣布 在 这 报纸 ; 曹 必应 和 白 -
[ə'pɪr] [ɪn] [ðə; ði] [red] ['tʃeɪmbər]
Appear in the Red Chamber
出现 在 这 红色的 商会

第四十三回 米中粒见报操兵 柏玉霜红楼露面

['tʃæptər] - : [raɪs] [greɪnz] ['entər] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] , [baɪ] - [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət]
Chapter 44 : Rice Grains Enter Zhenjiang Prefecture , Bai Yushuang Makes a Scene at
章 - : 米 谷物 进入 镇江 州 , 白 - 制作 一个 场景 在
- ['taʊər]
Wangying Tower
- 塔

第四十四回 米中粒二入镇江府 柏玉霜大闹望英搂

['tʃæptər] - [sʌn] - ['sʌbstɪtuːt] [braɪd] [ɪn] [ðə; ði] [red] ['tʃeɪmbər] ['sʌfəz] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [waɪl]
Chapter 45 Sun Cuie's Substitute Bride in the Red Chamber Suffers a Misfortune While
章 - 太阳 - 代替 新娘 在 这 红色的 商会 遭受 一个 不幸 尽管
['ʌndər] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [tent]
Under the Brocade Tent
在下面 这 锦缎 帐篷

第四十五回 孙翠娥红楼代嫁 米中粒锦帐遭凶

['tʃæptər] - [baɪ] - [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [pleɪg] ; [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd]
Chapter 46 Bai Yushuang and her servant escape the plague ; the marshal and
章 - 白 - 和 她 仆人 逃脱 这 瘟疫 ; 这 元帅 和
[hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['breɪvəri] .
his wife display their bravery .
他的 妻子 展示 他们的 勇敢 .

第四十六回 柏玉霜主仆逃灾 瘟元帅夫妻施勇

['tʃæptər] - ['lɪt(ə)l] ['mɑːrkwɪs] [wɛnz] ['traɪəl] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [kəm'piːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʒuːgeɪ] [li'æŋz]
Chapter 47 Little Marquis Wen's Trial in the Capital , Competing with Zhuge Liang's
章 - 小的 侯爵 温的 审判 在 这 首都 , 竞争 和 诸葛亮 梁氏
['stɑːrgeɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]
Stargazing at the Mountain Stronghold
观星 在 这 山 据点

第四十七回 小温侯京都朝审 赛诸葛山寨观星

['tʃæptər] - [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] [lɔːŋz] [fɔːr; fər] [tʃɑːŋ'ɑːn] , ['lɪt(ə)l] ['mɑːrkwɪs] [wen] [ri'dʒɔisiz]
Chapter 48 The Jade - Faced Tiger Longs for Chang'an , Little Marquis Wen Rejoices
章 - 这 玉 - 面对 老虎 长 为了 长安 , 小的 侯爵 温 欢欣鼓舞
[tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
to Meet His Sister's Brother - in - Law
到 见面 他的 姐妹 兄弟 - 在 - 法律

第四十八回 玉面虎盼望长安 小温侯欣逢妹丈

['tʃæptər] - : [miː] [ʒɔŋʃə] [di'mɔliʃiz] - ['taʊər] ; ['lɪt(ə)l] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]
Chapter 49 : Mi Zhongsha Demolishes Wangying Tower ; Little Wenhou Returns to
章 - : 米 中沙 拆除 - 塔 ; 小的 - 返回 到
[zɪŋpɪŋ] ['vɪlɪdʒ]
Xingping Village
兴平 村庄

第四十九回 米中砂拆毁望英楼 小温侯回转兴平寨

['tʃæptər] - : ['huː] - ['ʌpraɪzɪŋ] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [maɪt] [æt; ət]
Chapter 50 : Hu Kui's Uprising at Chicken Claw Mountain , Luo Can's Might at
章 - : 胡 - 起义 在 鸡 爪 山 , 罗 罐头 可能 在
['fiːnɪks] [rɪdʒ]
Phoenix Ridge
凤凰 岭

第五十回 鸡爪山胡奎起义 凤凰岭罗灿施威

['tʃæptər] ['fɪfti] - [wʌn] : [pɪŋk] ['vɑːdʒrə] ['trævlz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ɪ'maɪ] ['ʒaʊ]
Chapter Fifty - One : Pink Vajra Travels a Thousand Miles to Deliver Emei Xiao
章 五十 - 一 : 粉色的 金刚杵 旅行 一个 千 迈尔斯 到 递送 峨眉 肖
- [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ] ['mænʃ(ə)n]
Zhangqi to the Bai Mansion
- 到 这 白 大厦

第五十一回 粉金刚千里送娥眉 小章琪一身投柏府

['tʃæptər] ['fɪfti] - [tuː] : ['hɪroʊz] [pledʒ] [ðer; ðər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [fɔːrm] [ə; eɪ] [bɑːnd] ; [ə; eɪ] ['væliənt]
Chapter Fifty - Two : Heroes pledge their loyalty and form a bond ; a valiant
章 五十 - 二 : 英雄 保证 他们的 忠诚 和 形式 一个 纽带 ; 一个 英勇
[jʌŋ] [mæn] [drɪŋks] ['hɑːrtɪli] [ɪn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
young man drinks heartily in celebration .
年轻的 男人 饮料 衷心地 在 庆典 .

第五十二回 众英雄报义订交 一俊杰开怀畅饮

['tʃæptər] - : [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [ə'tæks] [faɪv] ['taɪgɚz] , [ɪn'kɜːrɪŋ] [dɪ'zæstər] ; ['lʌ] [ʒ'wɑːn] [di'vaiziz]
Chapter 53 : Luo Can Attacks Five Tigers , Incurring Disaster ; Lu Xuan Devises
章 - : 罗 能 攻击 五 老虎队 , 产生 灾难 ; 鲁 宣 装置
[ə; eɪ][plæn] ['æftər] ['pæsɪŋ] [θriː] [geɪts]
a Plan After Passing Three Gates
一个 计划 后 通过 三 盖茨

第五十三回 打五虎罗灿招灾 走三关卢宣定计

['tʃæptər] ['fɪfti] - [fɔːr] : ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] , ['klevərli] ['selɪŋ] [ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ]
Chapter Fifty - Four : Stealing the Command Arrow , Cleverly Selling the Yin - Yang
章 五十 - 四 : 偷窃 这 命令 箭 , 巧妙地 销售 这 阴 - 杨
[tek'niːk] , ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['hɪroʊ] , [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl]
Technique , Saving the Hero , and Secretly Giving Him a Male and Female
技术 , 保存 这 英雄 , 和 偷偷 给予 他 一个 男性 和 女性
[sɔːrd]
Sword
剑

第五十四回 盗令箭巧卖阴阳法 救英豪暗赠雌雄剑

['tʃæptər] - : ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [lʊr] [aʊt] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] , [hiː; hi] [telz] [ðə; ði]
Chapter 55 : Using a false order to lure out Young Master Luo , he tells the
章 - : 使用 一个 错误的 命令 到 饵 出去 年轻的 掌握 罗 , 他 讲述 这
[truːθ] [ænd; ənd] [seɪvz] [ðə; ði] ['ʃɑːrlətən] .
truth and saves the charlatan .
真相 和 保存 这 庸医 .

第五十五回 行假令调出罗公子 说真情救转粉金刚

['tʃæptər] ['fɪfti] - [sɪks] : [ðə; ði] [oʊld] [ɪn'spektər] [di'leiz] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdər] [ˌmɪd'weɪ] , [ænd; ənd] [jʌŋ] ['mæstər]
Chapter Fifty - Six : The Old Inspector Delays His Order Midway , and Young Master
章 五十 - 六 : 这 老的 检查员 延误 他的 命令 中途 , 和 年轻的 掌握
['mɛŋ] [gɪfts] [hɪm; ɪm] ['træv(ə)l] [sə'plaɪz] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni]
Meng Gifts Him Travel Supplies Halfway Through the Journey
孟 礼物 他 旅行 补给品 半 通过 这 旅行

第五十六回 老巡按中途迟令箭 小孟尝半路赠行装

['tʃæptər] - [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [dʒɔɪnz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] , ['drægən]
Chapter 57 Luo Can Joins the Army at Chicken Claw Mountain , Dragon
章 - 罗 能 加入 这 军队 在 鸡 爪 山 , 龙
['bænər] [in'vestigeits] [nuːz] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Banner Investigates News in Chang'an
横幅 调查 消息 在 长安

第五十七回 鸡爪山罗灿投营 长安城龙标探信

['tʃæptər] ['fɪfti] - [eɪt] : ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [plɑːts] [rɪ'beljən] , ['trævlz] [saʊθ] [tuː; tə] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , [ænd; ənd]
Chapter Fifty - Eight : Shen Qian plots rebellion , travels south to Jiangnan , and
章 五十 - 八 : 沈 钱 图表 叛乱 , 旅行 南 到 江南 , 和
[tɪŋhjuːə] ['mʌstəz] [truːps] .
Tinghua musters troops .
听话 集合 军队 .

第五十八回 谋篡逆沈谦行文 下江南廷华点兵

['tʃæptər] - [baɪ] - [mɪ'steɪkənli] [fɔːlz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] , ['siːkrətli]
Chapter 59 Bai Yushuang mistakenly falls into a treacherous scheme , secretly
章 - 白 - 错误地 瀑布 进入 一个 奸诈 方案 , 偷偷
['rekəgnaiziŋ] [ə; eɪ] [mæn] [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət] - .
recognizing a man dressed as a woman at Jinshangtian .
识别 一个 男人 穿着 作为 一个 女士 在 - .

第五十九回 柏玉霜误入奸谋计 锦上天暗识女装男

['tʃæptər] ['sɪksti] : ['drægən] ['mɑːrks] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [baɪ] - ; ['faɪəri] ['wʊmən] ['æŋgrəli]
Chapter Sixty : Dragon Mark's Chance Encounter with Bai Jiaren ; Fiery Woman Angrily
章 六十 : 龙 马克的 机会 遇到 和 白 - ; 火热 女士 愤怒地
[biːts] [ʌp] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃɛn]
Beats Up Young Master Shen
节拍 向上 年轻的 掌握 沈

第六十回 龙标巧遇柏佳人 烈女怒打沈公子

['tʃæptər] ['sɪksti] - [wʌn] : - [laɪz] [ded] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] , [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Chapter Sixty - One : Tingfang Lies Dead in the Imperial Library , Young Lady of the
章 六十 - 一 : - 谎言 死的 在 这 帝国 图书馆 , 年轻的 女士 的 这
['kæpɪt(ə)l] ['sʌfəz] ['tɔːrtʃər]
Capital Suffers Torture
首都 遭受 酷刑

第六十一回 御书楼廷芳横尸 都堂府小姐遭刑

['tʃæptər] ['sɪksti] - [tuː] : [ðə; ði] ['pæŋgəlɪn; pæŋ'goʊlɪn] [ɪn'kaʊntəz] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːr] ; [tʃiː] -
Chapter Sixty - Two : The Pangolin Encounters the Celestial Star ; Qi Qiaoyun
章 六十 - 二 : 这 穿山甲 遭遇 这 天体 星星 ; 齐 -

[teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [mɪs] [baɪ]
Takes the Place for Miss Bai
需要 这 地方 为了 错过 白

第六十二回 穿山甲遇过天星 祁巧云替柏小姐

['tʃæptər] ['sɪksti] - [θriː] : [ðə; ði] ['drægən] ['bænər] [ɪz] ['kæptʃərd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ; ['kɪn]
Chapter Sixty - Three : The Dragon Banner is Captured at the Execution Ground ; Qin
章 六十 - 三 : 这 龙 横幅 是 捕获 在 这 执行 地面 ; 秦

['hwɑːn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vaɪə] [ðə; ði] [dɑːrk] [roʊd]
Huan Returns to the Mountain via the Dark Road
欢 返回 到 这 山 通过 这 黑暗的 路

第六十三回 劫法场龙标被捉 走黑路秦环归山

['tʃæptər] ['sɪksti] - [fɔːr] : [baɪ] [gɔːŋ] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['mɑːrkwɪs]
Chapter Sixty - Four : Bai Gong Dismissed from Office and Transferred to Marquis
章 六十 - 四 : 白 锣 解雇 从 办公室 和 转移 到 侯爵

[ʌv; əv] [ˌhwaɪ'ɑːn] ; [hiː; hi] [ə'sendz] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] [ænd; ənd] [θroʊz] [raɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['bændits]
of Huai'an ; He Ascends to Huai'an and Throws Rice at the Bandits
的 淮安 ; 他 上升 到 淮安 和 投掷 米 在 这 强盗

第六十四回 柏公削职转淮安 侯登怀金投米贼

['tʃæptər] ['sɪksti] - [faɪv] : [baɪ] - [ænd; ənd] [ʃɪn] [miːt] [ðə; ði] [lɔːds] , [li] - ['siːkrətli] [seɪvz]
Chapter Sixty - Five : Bai Wenlian and Xin Meet the Lords , Li Fengchun Secretly Saves
章 六十 - 五 : 白 - 和 新 见面 这 领主 , 李 - 偷偷 保存

[ðə; ði] ['veriəs] [djuːks]
the Various Dukes
这 各种各样的 公爵

第六十五回 柏文连欣逢众爵主 李逢春暗救各公爷

['tʃæptər] ['sɪksti] - [sɪks] : ['bɔːrdər] [truːps] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [pæs] , [tæŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['kæptʃərd] [æt; ət]
Chapter Sixty - Six : Border Troops Invade the Border Pass , Tang General Captured at
章 六十 - 六 : 边界 军队 入侵 这 边界 经过 , 唐 一般的 捕获 在

- ['taʊər]
Wanghai Tower
- 塔

第六十六回 边头关番兵入寇 望海楼唐将遭擒

['tʃæptər] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] : ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [plɑːt] [ə'genst] [ðə; ði]
Chapter Sixty - Seven : Treacherous officials seize the opportunity to plot against the
章 六十 - 七 : 奸诈 官员 抢占 这 机会 到 阴谋 反对 这

['empərər] ; ['hɪroʊz] [raɪz] [ʌp] [tuː; tə] [kwel] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
emperor ; heroes rise up to quell grievances .
皇帝 ; 英雄 上升 向上 到 荡平 不满 .

第六十七回 众奸臣乘乱图君 各英雄兴兵伐怨

['tʃæptər] ['sɪksti] - [eɪt] : ['ziː] ['jɪŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['mænifests] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn]
Chapter Sixty - Eight : Xie Ying Ascends the High Mountain and Manifests His Divine
章 六十 - 八 : 谢 英 上升 这 高的 山 和 表现 他的 神圣的

['paʊər] ; [tʃiː] - [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd]
Power ; Qi Qiaoyun Becomes an Immortal from the Ground
力量 ; 齐 - 变成 一个 不朽 从 这 地面

第六十八回 谢应登高山显圣 祁巧云平地成仙

['tʃæptər] ['sɪksti] - [naɪn] : [ðə; ði] [pɪŋk] - [feɪst] ['vɑːdʒrə] [spɪr] [straɪks] ['wæŋ] ['huː] ; [ðə; ði]['goʊldən] -
Chapter Sixty - Nine : The Pink - Faced Vajra Spear Strikes Wang Hu ; The Golden -
章 六十 - 九 : 这 粉色的 - 面对 金刚杵 矛 罢工 王 胡 ; 这 金的 -
['hedɪd] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] [meɪs] [straɪks] [kɑːŋ] [lɔːŋ]
Headed Tai Sui Mace Strikes Kang Long
标题 泰 隋 锤 罢工 炕 长的

第六十九回 粉脸金刚枪挑王虎 金头太岁锏打康龙

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] : ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][miː] [ʃʌn] , [huːz] [skɪlz]
Chapter Seventy : Shen Qian Discusses with the Duke and Mi Shun , Whose Skills
章 七十 : 沈 钱 讨论 和 这 公爵 和 米 回避 , 谁 技能
[ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nəublz]
Are Exhausted Among the Nobles
是 筋疲力尽的 之中 这 贵族

第七十回 沈谦议执众公爷 米顺技穷群爵主

['tʃæptər] - [tʃiː] - [raɪdz] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['mænʃ(ə)n] ,
Chapter 71 Qi Qiaoyun rides the clouds into the Prime Minister's mansion ,
章 - 齐 - 骑行 这 云 进入 这 主要的 部长 大厦 ,
['pæŋgəlɪn; pæŋ'goʊlɪn] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]
pangolins emerge from the prison under the moonlight
穿山甲 出现 从 这 监狱 在下面 这 月光

第七十一回 祁巧云驾云入相府 穿山甲戴月出天牢

['tʃæptər] - ['breɪkɪŋ] [θruː] [tʃɑːŋ'ɑːn] [wɪð; wɪθ][ɪn'saɪdərz][ænd; ənd] ['aʊt'saɪdər] , ['entərɪŋ] [ðə; ði]
Chapter 72 Breaking Through Chang'an with Insiders and Outsiders , Entering the
章 - 打破 通过 长安 和 内部人士 和 局外人 , 进入 这
['pæləs] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs]
Palace to Plead for Justice
宫殿 到 恳求 为了 正义

第七十二回 破长安里应外合 入皇宫诉屈伸冤

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [θriː] : [ɔːl] ['noʊb(ə)l]['taɪtəlz] ['græntɪd] ['æmnəsti] ; ['hɪroʊz] [liːd] [truːps] [tuː; tə]
Chapter Seventy - Three : All Noble Titles Granted Amnesty ; Heroes Lead Troops to
章 七十 - 三 : 全部 高贵 标题 的确 大赦 ; 英雄 带领 军队 到
[sə'pres] ['bændits]
Suppress Bandits
压制 强盗

第七十三回 众爵位遇赦征番 各英雄提兵平寇

['tʃæptər] - [dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] ['siːzɪz] [θriː] ['paːsiz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] , ['faɪəri] - [aɪd] ['taɪgər] ['entərz]
Chapter 74 Jade - Faced Tiger Seizes Three Passes in a Day , Fiery - Eyed Tiger Enters
章 - 玉 - 面对 老虎 逮捕 三 通过 在 一个 天 , 火热 - 眼睛 老虎 进入
[ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
the Stronghold at Midnight
这 据点 在 午夜

第七十四回 玉面虎日抢三关 火眼虎夜半入寨

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [faɪv] : [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hɪroʊ] [əd'vænsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] , [ænd; ənd]
Chapter Seventy - Five : The Little Hero Advances with the Eighth Route Army , and
章 七十 - 五 : 这 小的 英雄 进展 和 这 第八 路线 军队 , 和
[ðə; ði][oʊld]['mæstər] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ə'loʊn]
the Old Master Returns Home Alone
这 老的 掌握 返回 家 独自的

第七十五回 小英雄八路进兵 老公爷一身归国

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [sɪks] : [ðə; ði]['hɪroʊ]['prez(ə)nts][ðə; ði][mæp] , [hiː; hi] [wɪnz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Chapter Seventy - Six : The Hero Presents the Map , He Wins the Battle , and the
章 七十 - 六 : 这 英雄 礼物 这 地图 , 他 胜利 这 战斗 , 和 这
['væliənt] ['wɒrɪrz] [rɪ'triːt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['hɛvənz] [wɪl]
Valiant Warriors Retreat in Accordance with Heaven's Will
英勇 勇士队 撤退 在 根据 和 天 将要

第七十六回 献地图英雄奏凯 顺天心豪杰收兵

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] : ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [rɪ'viːld] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌp'həuldz] ['dʒʌstɪs] ,
Chapter Seventy - Seven : Loyalty and Integrity Revealed , the Court Upholds Justice ,
章 七十 - 七 : 忠诚 和 正直 揭晓 , 这 法庭 维护 正义 ,
['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] [ɑːr; ər] [rɪ'peɪd] , [ænd; ənd] [s'kɒləz] [faɪnd][dʒɔɪ][ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Kindness and Revenge are Repaid , and Scholars Find Joy and Tranquility .
仁慈 和 复仇 是 已偿还 , 和 学者们 寻找 喜悦 和 宁静 .

第七十七回 明忠奸朝廷执法 报恩仇众士娱怀

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [eɪt] : ['hɪroʊz] [rest] [æt; ət] [mæntʃən] ['gɑːrdn] , ['empərər] [kən'fəːz] [ə'fɪʃ(ə)l]
Chapter Seventy - Eight : Heroes Rest at Manchun Garden , Emperor Confers Official
章 七十 - 八 : 英雄 休息 在 满春 花园 , 皇帝 会议 官方的
['taɪtəlz][æt; ət] [faɪjuːn] ['pæləs]
Titles at Feiyun Palace
标题 在 飞云 宫殿

第七十八回 满春园英雄歇马 飞云殿天子封官

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [naɪn] : [wɪð; wɪθ] ['sɪlkən] [θredz] [ˌɪntə:'waind] , [ðeɪ] [skʌlpt] [ðer; ðər] ['wedɪŋ]
Chapter Seventy - Nine : With silken threads intertwined , they sculpt their wedding
章 七十 - 九 : 和 丝 线程 交织在一起 , 他们 塑造 他们的 婚礼
['kændlz] ; ['raɪdɪŋ] [ɑːn] ['fiːnɪks] , [ðeɪ] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] ['destɪnd] ['juːniən] .
candles ; riding on phoenixes , they fulfill their destined union .
蜡烛 ; 骑术 在 凤凰 , 他们 实现 他们的 注定 联盟 .

第七十九回 结丝萝共成花烛 乘鸾凤同遂姻缘

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][æt; ət] - [pə'vɪliən] ; [ə; eɪ]
Chapter 80 : A thousand - year - old symbol of virtue at Lingyan Pavilion ; a
章 - : 一个 千 - 年 - 老的 象征 的 美德 在 - 亭 ; 一个
['hʌndrəd] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [feɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['paʊdərd] ['meɪˌkʌp] [pə'vɪliən] .
hundred generations of fame before the Powdered Makeup Pavilion .
百 几代人 的 名声 前 这 粉末状 化妆品 亭 .

第八十回 凌烟阁上千秋标义 粉妆楼前百世流芳

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['nuːli] [ɪn'greɪvd] " [kəm'pliːt] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊdərd] ['meɪˌkʌp] [pə'vɪliən] "
Preface to the Newly Engraved " Complete Story of the Powdered Makeup Pavilion "
前言 到 这 新 刻 " 完全的 故事 的 这 粉末状 化妆品 亭 "

新刻《粉妆楼全传》小序

[ðə; ði]['nɑːv(ə)l] * ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ][ænd; ənd] [tæŋ] ['dainəstiz] * , [kəm'paɪld] [baɪ]
The novel * Romance of the Sui and Tang Dynasties * , compiled by
这 小说 * 浪漫 的 这 隋 和 唐 王朝 * , 编译 经过
[lə'wəu; 'luːəu] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ,
Luo Guanzhong ,
罗 关中 ,

罗贯中所编《隋唐演义》一书,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [soʊld][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been sold for a long time .
它 有 到过 卖 为了 一个 长的 时间 .

售于世者久矣,

[ɪts] ['nærətɪv] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [hə'redɪteri] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] [duːk] [baʊ] , [duːk] [iː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Its narrative follows the hereditary achievements of Duke Bao , Duke E , and other meritorious officials .
它是 叙述 跟随 这 遗传 成就 的 公爵 包 , 公爵 E , 和 其他 有功绩的 官员 .

其叙次褒公鄂公与诸勋臣世业，

['bɪŋˌbɪŋ] ['lɪnlɪn]
Bingbing Linlin
冰冰 林林

炳炳磷磷，

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] ,
As bright as the morning star ,
作为 明亮的 作为 这 早晨 星星 ,

昭若晨星，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] ,
For a thousand years to come ,
为了 一个 千 年 到 来 ,

令千载而下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [brɔːd] ['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [pər'spektɪv] .
It is still possible to have a broad vision and long - term perspective .
它 是 仍然 可能的 到 有 一个 广阔 想象 和 长的 - 学期 看法 .

犹可高瞻远瞩，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [diːp] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
Thinking of that person with deep emotion ,
思维 的 那 人 和 深的 情感 ,

慨然想其人，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [hə'redɪteri] ['merɪts] .
Therefore , it is said that officials have hereditary merits .
所以 , 它 是 说 那 官员 有 遗传 优点 .

故谓官有世功，

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] .
Then there were officials and their families .
然后 那里 是 官员 和 他们的 家庭 .

则有官族。

[hiː; hi] [ðen] [riːd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
He then read the history of the Tang Dynasty .
他 然后 读 这 历史 的 这 唐 王朝 .

乃阅唐史，

[haʊ'evər] , [suː] - [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ə'genst] [wuː] ['ziːtiən] ([prə'naʊnst] zhao4)
However , Xu Jingye's proclamation against Wu Zetian (pronounced zhao4)
然而 , 徐 - 公告 反对 吴 泽田 (发音 zhao4)

惟徐敬业讨武曌（音zhao4）一檄，

['waɪdli] [noʊn] [ænd; ənd] [lʌvd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Widely known and loved by the people ,
广泛 已知 和 喜爱 经过 这 人们 ,

脍炙人间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] ['lɔɪəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌnz] [æz; əz] [wel] .
There are many other loyal ministers and filial sons as well .
那里 是 许多 其他 忠诚 部长们 和 孝 儿子们 作为 出色地 .

其他忠臣孝子亦复不鲜，

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [soʊ] ['waɪdli] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] .
Never before has it been so widely circulated .
绝不 前 有 它 到过 所以 广泛 流通 .

未有如此之盛传矣。

[aɪ] [pæst] [θruː] [bɪ'fɔːr] ,
I passed through Guangling before ,
我 通过了 通过 广陵 前 ,

予前过广陵，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] [kə'lekʃ(ə)n] [kɔːld] " - " [ɪn][ðə; ði] - ['eriə] .
I've heard that there's an old collection called " Fenzhuanglou " in the Shangsu area .
我已经 听到 那 有 一个 老的 收藏 称为 " - " 在 这 - 区域 .

闻上俗有《粉妆楼》旧集，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Take a look at it .
拿 一个 看 在 它 .

取而观之，

[aɪ]['oʊnli] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu][hæd; həd] [kəm'paɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
I only then learned that Luo had compiled it .
我 仅有的 然后 学习 那 罗 有 编译 它 .

始知罗氏纂辑，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɪd][ˌaɪ 'tiː] .
And they hid it .
和 他们 隐藏 它 .

而什袭藏之，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [tuː; tə] ['ʌðər] .
There is none that has been shown to others .
那里 是 没有任何 那 有 到过 所示 到 其他的 .

未有出以示人者也。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz][oʊld] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [stɪl] [rɪ'meɪn] .
I am pleased that some of the family's old customs and traditions still remain .
我 是 高兴 那 一些 的 这 家庭的 老的 海关 和 传统 仍然 保持 .

予既喜其故家遗俗犹有存者，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['kɑːntent] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] .
And yet , I am delighted by the abundance of content in his book .
和 然而 , 我 是 高兴极了 经过 这 丰富 的 内容 在 他的 书 .

而又喜其书中洋洋溢溢。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [rɪ'kɔːrdɪd]
The loyal men and women recorded
这 忠诚 男人 和 女性 记录

所载忠男烈女，

['ʃɪvəlrəs] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [sə'lebrətiz]
chivalrous figures and celebrities
骑士精神 数据 和 名人

侠士名流，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['pæʃənət] ,
Magnificent and passionate ,
壮丽 和 热情的 ,

慷慨激昂，

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ə'plɔːd] ,
Encouraging and applauding ,
鼓励 和 鼓掌 ,

令人击节歌呼，

[ðə; ði] [spɪ'tuːn] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['ʃætərd] .
The spittoon was almost shattered .
这 痰盂 曾是 几乎 破碎 .

几于唾壶欲碎。

[deθ] ,
Death ,
死亡 ,

卒之，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['treɪtəz] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Eliminate traitors and corrupt officials .
排除 叛徒 和 腐败 官员 .

锄奸削佞，

[tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
To influence the will of Heaven
到 影响 这 将要 的 天堂

斡转天心，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['piːp(ə)l] [ə'plɔːd] [ænd; ənd] [læf] .
It made people applaud and laugh .
它 制成 人们 鼓掌 和 笑 .

使人鼓掌大笑，

[ɔːl'ðoʊ] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] ['feɪdɪd] ,
Although years have passed and the world has faded ,
虽然 年 有 通过了 和 这 世界 有 褪色 ,

虽曰年湮世浸，

['kredɪt] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Credit verification is impossible .
信用 确认 是 不可能的 .

征信无从，

[haʊ'evər] , [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔθɝz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
However , judging from the author's intention ,
然而 , 评判 从 这 作者的 意图 ,

然推作者命意，

[ɪn] [ʃɔːrt] :
In short :
在 短的 :

则一言尽之曰：

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [let] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'sendənts, dɪ'sɛnɪnts] .
We must not let virtuous people die without descendants .
我们 必须 不是 让 有德行的 人们 死 没有 后代 .

不可使善人无后，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['hɑːrbər] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['prɑːspər] .
But the wicked harbor the intention to prosper .
但 这 邪恶 港口 这 意图 到 繁荣 .

而恶者反昌之心耳。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

['fæməliz] [wɪð; wɪθ] [hə'redɪteri] ['prɪvəlɪdʒɪz] ['rerli] [əd'hɪr] [tuː; tə]['prɑːpər] ['etɪkət] .
Families with hereditary privileges rarely adhere to proper etiquette .
家庭 和 遗传 特权 很少 粘着 到 恰当的 礼仪 .

世禄之家鲜克由礼，

[ðə; ði][oʊld][klænz][ʌv; əv]['kɪn][ænd; ənd][lə'wɑu; 'luːəu][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['stedfæst] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
The old clans of Qin and Luo were able to remain steadfast and loyal for generations .
这 老的 氏族 的 秦 和 罗 是 有能力的 到 保持 坚定不移 和 忠诚 为了 几代人 .

而秦罗诸旧族乃能世笃贞忠，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli]
Serving the Wang family
服务 这 王 家庭

服劳王家，

['fɑːloʊɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [z'jɑːn] ,
Following Xiang Xian ,
下列的 向 西安 ,

继起象贤，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] .
He was worthy of being called a grandfather and father .
他 曾是 值得 的 存在 称为 一个 祖父 和 父亲 .

无忝乃祖乃父。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] - [ɑːr; ər][soʊ] ['hæpi] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['grænsʌn] .
This is why the gentlemen of Bao'e are so happy to have such a son and such a grandson .
这 是 为什么 这 先生们 的 - 是 所以 快乐的 到 有 这样的 一个 儿子 和 这样的 一个 孙子 .

此固褒鄂诸公乐得有是子而有是孙，

[ðæt] [ɪz] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ɔːr] [les] ,
That is , for a thousand years or less ,
那 是 , 为了 一个 千 年 或者较少的 ,

即千载以下，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
I am also happy to have such a person .
我 是 还 快乐的 到 有 这样的 一个 人 .

亦乐得有是人也。

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kəm'paɪld] [ænd; ənd] ['nærˌeɪtid] [ðɪs] .
Therefore , I have compiled and narrated this .
所以 , 我 有 编译 和 旁白 这 .

余故谱而叙之，

[træn'skraɪbd] ['ɪntuː][jiː]
Transcribed into Yi
转录 进入 易

抄录成轶，

[soʊ] [ðæt] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [meɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪntrəsts] .
So that future generations may share the same interests .
所以 那 未来 几代人 可能 分享 这 相同的 兴趣 .

使后世人有同嗜好者，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['liːʒər] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bə'nænə] [liːvz] ,
During the leisure time of the rain and the banana leaves ,
期间 这 闲暇 时间 的 这 雨 和 这 香蕉 树叶 ,

于篝灯蕉雨之暇，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] , [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn]
In addition to playing the zither , composing poems , and drinking wine
在 添加 到 玩耍 这 筝 , 构成 诗歌 , 和 喝 葡萄酒

调琴诗酒之余，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [help] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] ['loʊnlinəs] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [deɪz] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [naɪts] .
It is of little help to alleviate the loneliness of long days and long nights .
它 是 的 小的 帮助 到 减轻 这 孤独 的 长的 天 和 长的 夜晚 .

少助昼永宵长之岑寂耳。

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I fear this book has been lost for a long time .
我 害怕 这 书 有 到过 丢失的 为了 一个 长的 时间 .

第恐此书遗存既久，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [wɪl] [meɪk] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪnˌtɜːrprɪ'teɪʃənz] .
It's inevitable that some will make mistakes and misinterpretations .
它是 不可避免的 那 一些 将要 制作 错误 和 误解 .

难免鱼鲁相讹，

[lʌv] [ænd; ənd] [ˌɑːr 'iː] - [kə'rekt] .
Love and re - correct .
爱 和 关于 - 正确的 .

爱重加厘正，

[ˌɑːrtɪ'miːzɪə] [ɑːrgji]
Artemisia argyi
艾蒿 艾吉

艾繁薙芜，

[dɪs'membərmənt]
Dismemberment
肢解

付之剞劂，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ment] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [duː] [gʊd] [ænd; ənd] [wɔːrn] [ə'genst] ['iːv(ə)l] .
It was meant to persuade people to do good and warn against evil .
它 曾是 意思是 到 说服 人们 到 做 好的 和 警告 反对 邪恶的 .

以为劝善警邪之，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [klaʊd] .
A wisp of cloud .
一个 烟雾 的 云 .

一道云。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ˌɑːr iː 'en] ['tʃɛn] [ɪn] [ðə; ði] - ['ɪrə] , ['ʒuː]
In the first month of spring in the year of Ren Chen in the Daoguang era , Zhu
在 这 第一的 月 的 春天 在 这 年 的 任 陈 在 这 - 时代 , 朱
- [roʊt] [ðɪs] .
Xishanren wrote this .
- 写道 这 .

道光壬辰孟春竹溪山人识

[meɪn] ['kærəktərz] [lɪst]
Main characters list
主要的 人物 列表

主要人物表

[meɪn] ['kærəktərz] [lɪst]
Main characters list
主要的 人物 列表

主要人物表

['æftər] [lə'wəu; 'lu:əu] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [lə'wəu; 'lu:əu] ['tʃɛŋ] ,
After Luo Zeng and Luo Cheng ,
后 罗 曾 和 罗 程 ,

罗 增 罗成之后，

[hə'redɪteri] [du:k] [ʌv; əv] [ju'eɪ] .
Hereditary Duke of Yue .
遗传 公爵 的 岳 .

世袭越国公。

[lə'wəu; 'lu:əu] - ['eldɪst] [sʌn] ,
Luo Canluo's eldest son ,
罗 - 长子 儿子 ,

罗 灿 罗增长子，

['nɪkˌneɪmd] [pɪŋk] - [feɪst] [kɪŋ] [kɑ:ŋ] .
Nicknamed Pink - Faced King Kong .
绰号 粉色的 - 面对 国王 孔 .

绰号粉脸金刚。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] , ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv] [lə'wəu; 'lu:əu] ['zɛŋ] ,
Luo Kun , second son of Luo Zeng ,
罗 昆 , 第二 儿子 的 罗 曾 ,

罗 琨 罗增次子，

['nɪkneɪm] : [dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] .
Nickname : Jade - faced Tiger .
昵称 : 玉 - 面对 老虎 .

绰号玉面虎。

['æftər] ['kɪn] [ʃwɑ:ŋ] [ænd; ənd] ['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ] ,
After Qin Shuang and Qin Qiong ,
后 秦 双 和 秦 琼 ,

秦 双 秦琼之后，

[ðə; ði] [hə'redɪteri] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [du:k] [ʌv; əv] [baʊ] .
The hereditary title of Duke of Bao .
这 遗传 标题 的 公爵 的 包 .

世袭褒国公。

['æftər] [li] - [ænd; ənd] [li] [dʒei]
After Li Fengchun and Li Jing
后 李 - 和 李 景

李逢春 李靖之后，

[hə'redɪteri] [du:k] [ʌv; əv] ['weɪ] .
Hereditary Duke of Wei .
遗传 公爵 的 魏 .

世袭卫国公。

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] .
Minister of Rites .
部长 的 仪式 .

礼部尚书。

['æftər] ['ju:tʃi:] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ju:tʃi:] [gɔ:ŋ] ,
After Yuchi Qing and Yuchi Gong ,
后 宇智 青 和 宇智 锣 ,

尉迟庆 尉迟恭之后，

[hə'redɪteri] [duːk] [ʌv; əv][iː] .
Hereditary Duke of E .
遗传 公爵 的 E .

世袭鄂国公。

['æftər] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛŋ] - ,
After Cheng Feng and Cheng Yaojin ,
后 程 冯 和 程 - ,

程 凤 程咬金之后，

[hə'redɪteri] [duːk] [ʌv; əv] ['lʌ] .
Hereditary Duke of Lu .
遗传 公爵 的 鲁 .

世袭鲁国公。

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
Bai Wenlian was appointed Commander - in - Chief of Xi'an Prefecture , Shaanxi Province .
白 - 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 西安 州 , 陕西 省 .

柏文连 陕西西安府都指挥使。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , ['priːfekt] [ʌv; əv]['juːn'næn][ænd; ənd]['^wei'dʒuː] ['priːfektʃər]
Ma Chenglong , Prefect of Yunnan and Guizhou Prefectures
马 成龙 , 长官 的 云南 和 贵州 县

马成龙 云南贵州府知府，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] [duːk] [ʌv; əv] - .
He was enfeoffed as Duke of Dingguo .
他 曾是 封地 作为 公爵 的 - .

封定国公，

['leɪtər] , [hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] .
Later , he paid homage to Dingbian .
之后 , 他 有薪酬的 尊敬 到 定边 .

后拜定边。

[suː]['ruːi] , [duːk] [ʌv; əv] [haʊ] .
Xu Rui , Duke of Hao .
徐 瑞 , 公爵 的 郝 .

徐 锐 郝国公。

['dwæn, 'dweɪn] - , [duːk] [ʌv; əv][gwoʊ] .
Duan Zhongbao , Duke of Guo .
段 - , 公爵 的 郭 .

段 忠 保国公。

[li] [k'wɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] .
Li Quan was the military commander of Zhenjiang Prefecture .
李 权 曾是 这 军队 指挥官 的 镇江 州 .

李 全 镇江府参将。

['kɪn] ['hwɑːn][ænd; ənd] ['kɪn] - [sʌn]
Qin Huan and Qin Shuang's son
秦 欢 和 秦 - 儿子

秦 环 秦双之子，

['nɪkˌneɪmd] ['goʊldən] - ['hedɪd] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] .
Nicknamed Golden - Headed Tai Sui .
绰号 金的 - 标题 泰 隋 .

绰号金头太岁。

['tʃɛŋ] ['peɪ] , [sʌn] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ]
Cheng Pei , son of Cheng Feng
程 裴 , 儿子 的 程 冯

程 佩 程凤之子，

['nɪkneɪm] : [eɪt] - [aɪd] ['taɪgər] .
Nickname : Eight - Eyed Tiger .
昵称 : 八 - 眼睛 老虎 .

绰号八眼虎。

['juːtʃiː] [baʊ] , [sʌn] [ʌv; əv] ['juːtʃiː] ['kɪŋ] ,
Yuchi Bao , son of Yuchi Qing ,
宇智 包 , 儿子 的 宇智 青 ,

尉迟宝 尉迟庆之子，

['nɪkˌneɪmd] [nɑːn'ʃɑːn] ['lepərd] .
Nicknamed Nanshan Leopard .
绰号 南山 豹 .

绰号南山豹。

[suː][ˌgwoʊ'liːæŋ] , [sʌn] [ʌv; əv][suː]['ruːi]
Xu Guoliang , son of Xu Rui
徐 国良 , 儿子 的 徐 瑞

徐国良 徐锐之子，

['nɪkneɪm] : [nɔːrθ] [siː] ['drægən] .
Nickname : North Sea Dragon .
昵称 : 北 海 龙 .

绰号北海龙。

[li] [dɪŋ] , [sʌn] [ʌv; əv] [li] [k'wɑːn] ,
Li Ding , son of Li Quan ,
李 丁 , 儿子 的 李 权 ,

李 定 李全之子，

['nɪkˌneɪmd] ['lɪt(ə)l] - .
Nicknamed Little Wenhou .
绰号 小的 - .

绰号小温侯。

[mɑː] [jaʊ] , [sʌn] [ʌv; əv][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ]
Ma Yao , son of Ma Chenglong
马 姚 , 儿子 的 马 成龙

马 瑶 马成龙之子，

['nɪkˌneɪmd] [ðə; ði] [naɪn] - ['hedɪd] ['laɪən] .
Nicknamed the Nine - Headed Lion .
绰号 这 九 - 标题 狮子 .

绰号九头狮子。

[mɑː] - , ['dɔːtər] [ʌv; əv][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ]
Ma Jinding , daughter of Ma Chenglong
马 - , 女儿 的 马 成龙

马金锭 马成龙之女，

[ʃiː; ʃi] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [waɪf] .
She later became Luo Can's wife .
她 之后 成为 罗 罐头 妻子 .

后为罗灿妻。

[baɪ] - , ['dɔːtər] [ʌv; əv] [baɪ] - ,
Bai Yushuang , daughter of Bai Wenlian ,
白 - , 女儿 的 白 - ,

柏玉霜 柏文连之女，

[ʃiː; ʃi] ['leɪtər] ['mærid] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
She later married Luo Kun .
她 之后 已婚 罗 昆 .

后嫁罗琨。

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] , ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ]
Cheng Yumei , daughter of Cheng Feng
程 玉梅 , 女儿 的 程 冯

程玉梅 程凤之女，

[ʃiː; ʃi] ['leɪtər] ['mærid] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
She later married Luo Kun .
她 之后 已婚 罗 昆 .

后嫁罗琨。

[tʃiː] - , ['dɔːtər] [ʌv; əv][tʃiː] - ,
Qi Qiaoyun , daughter of Qi Zifu ,
齐 - , 女儿 的 齐 - ,

祁巧云 祁子富之女，

[ʃiː; ʃi] ['leɪtər] ['mærid] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
She later married Luo Kun .
她 之后 已婚 罗 昆 .

后嫁罗琨。

['ziː] - , [ə; eɪ] [nʌn] [æt; ət][ðə; ði] [ə'senʃn] ['temp(ə)l] .
Xie Linghua , a nun at the Ascension Temple .
谢 - , 一个 尼姑 在 这 升天 寺庙 .

谢灵花 升仙观观女，

[ʃiː; ʃi] ['leɪtər] ['mærid] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
She later married Luo Kun .
她 之后 已婚 罗 昆 .

后嫁罗琨。

['ɔːtəm] [red] ['saɪprəs] [dʒeɪd] [frɔːst] [meɪd]
Autumn Red Cypress Jade Frost Maid
秋天 红色的 柏 玉 霜 女佣

秋 红 柏玉霜使女，

['leɪtər] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Later , she became Luo Kun's concubine .
之后 , 她 成为 罗 君的 妾 .

后为罗琨侧室。

['æftər] ['peɪ] - [ænd; ənd]['peɪ] [juː'ɑːn'tʃɪŋ] ,
After Pei Tianxiong and Pei Yuanqing ,
后 裴 - 和 裴 元庆 ,

裴天雄 裴元庆之后，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [rɪ'beljən]
Commander - in - Chief of the Chicken Claw Mountain Rebellion
指挥官 - 在 - 首席 的 这 鸡 爪 山 叛乱

鸡爪山义军主帅，

['nɪkˌneɪmd] ['aɪərn]['jʌmə] .
Nicknamed Iron Yama .
绰号 铁 阎王 .

绰号铁阎王。

['æftər] ['ziː] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] ['ziː] - ,
After Xie Yuan and Xie Yingdeng ,
后 谢 元 和 谢 - ,

谢 元 谢应登之后，

['mɪləteri] ['strætədʒɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ['reblz; rɪ'bel]
Military strategist of the Chicken Claw Mountain rebels
军队 战略家 的 这 鸡 爪 山 叛军

鸡爪山义军军师，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [ðə; ði] [best] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] " .
His nickname was " the best Zhuge Liang " .
他的 昵称 曾是 " 这 最好的 诸葛亮 梁 " .

绰号赛诸葛。

['huː] [kuːiː] , [ə; eɪ] ['hɪroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld]
Hu Kui , a hero of the martial arts world
胡 奎 , 一个 英雄 的 这 武术 艺术 世界

胡 奎 江湖豪杰，

['leɪtər] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [meɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːrmi] .
Later , he became the main general of the Chicken Claw Mountain rebel army .
之后 , 他 成为 这 主要的 一般的 的 这 鸡 爪 山 反叛 军队 .

后为鸡爪山义军主将，

['nɪkneɪm] : - .
Nickname : Saiyuantan .
昵称 : - .

绰号赛元坛。

['lʌ] [baʊ] , ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːrmi] [æt; ət] ['ruːstər] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
Lu Bao , leader of the rebel army at Rooster Claw Mountain .
鲁 包 , 领导者 的 这 反叛 军队 在 公鸡 爪 山 .

鲁豹雄 鸡爪山义军首须，

['nɪkneɪm] : [wʌn] - [aɪd] ['dʌb(ə)l] ['pjuːp(ə)l] .
Nickname : One - eyed Double Pupil .
昵称 : 一 - 眼睛 双倍的 瞳孔 .

绰号独眼重瞳。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] , ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ['reblz; rɪ'bel] .
Sun Biao , leader of the Chicken Claw Mountain rebels .
太阳 彪 , 领导者 的 这 鸡 爪 山 叛军 .

孙 彪 鸡爪山义军首领，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " ['pæsɪŋ] [stɑːr] " .
His nickname was " Passing Star " .
他的 昵称 曾是 " 通过 星星 " .

绰号过天星。

['wæŋ] ['kʌn] , ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːrmi] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
Wang Kun , leader of the rebel army at Chicken Claw Mountain .
王 昆 , 领导者 的 这 反叛 军队 在 鸡 爪 山 .

王 坤 鸡爪山义军首领，

['nɪkˌneɪmd] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] .
Nicknamed Two - Headed Snake .
绰号 二 - 标题 蛇 .

绰号两头蛇。

[li] [dʒɒŋ] , ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːrmi] [æt; ət] - .
Li Zhong , leader of the rebel army at Jizhaoshan .
李 钟 , 领导者 的 这 反叛 军队 在 - .

李 仲 鸡爪山义军首领，

['nɪkˌneɪmd] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] .
Nicknamed Double - Tailed Scorpion .
绰号 双倍的 - 有尾巴的 蝎 .

绰号双尾蝎。

['drægən] [mɑːrk] ['hʌntər] ,
Dragon Mark Hunter ,
龙 标记 猎人 ,

龙 标 猎户,

['nɪkˌneɪmd] ['pæŋgəlɪn; pæŋ'goʊlɪn] .
Nicknamed Pangolin .
绰号 穿山甲 .

绰号穿山甲。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] , [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'huː] ,
Zhao Sheng , a hero of the Jianghu ,
赵 盛 , 一个 英雄 的 这 江湖 ,

赵 胜 江湖好汉,

['nɪkˌneɪmd] ['mɑːrʃ(ə)l] [pleɪg] .
Nicknamed Marshal Plague .
绰号 元帅 瘟疫 .

绰号瘟元帅。

[sʌn] - , [waɪf] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Sun Cuie , wife of Zhao Sheng ,
太阳 - , 妻子 的 赵 盛 ,

孙翠娥 赵胜妻,

['nɪkˌneɪmd] " ['mʌðər] [bʌg] " .
Nicknamed " Mother Bug " .
绰号 " 母亲 漏洞 " .

绰号母大虫。

['wæŋ] [ju'eɪ] , [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'huː] (- , [ə; eɪ] [tɜːrm] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld])
Wang Yue , a hero of the Jianghu (江湖 , a term referring to the martial arts world)
王 岳 , 一个 英雄 的 这 江湖 (- , 一个 学期 指 到 这 武术 艺术 世界)

王 越 江湖好汉,

['nɪkˌneɪmd] ['juːnɪkɔːrn] ['drægən] .
Nicknamed Unicorn Dragon .
绰号 独角兽 龙 .

绰号独角龙。

['lɔɪəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊz]
Loyal officials and chivalrous heroes
忠诚 官员 和 骑士精神 英雄

吏 忠 江湖好汉,

['nɪkˌneɪmd] ['goʊldən] - [feɪst] [biːst] .
Nicknamed Golden - Faced Beast .
绰号 金的 - 面对 兽 .

绰号金面兽。

[hɑːŋ] [ɪn] ['boʊtmən] ,
Hong En boatman ,
洪 恩 船工 ,

洪 恩 艄公,

['nɪkneɪm] : -
Nickname : Zhenhailong
昵称 : -

绰号镇海龙、

[dɔːg] [feɪs] .
Dog face .
狗 脸 .

狗脸。

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] , [hɑːŋ] [ɛnz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər]
Hong Hui , Hong En's younger brother
洪 惠 , 洪 恩的 年轻 兄弟

洪 惠 洪恩之弟，

[ˈnɪkˌneɪmd] [ðə; ði] [siː] [məˈskiːtoʊ] .
Nicknamed the sea mosquito .
绰号 这 海 蚊子 .

绰号出海蚊。

[ˈwæŋ] - [ˈhaʊshoʊld] [gɑːrdz]
Wang Junma's household guards
王 - 家庭 守卫

王 俊 马府家将，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈspiːdi] .
Nickname : Speedy .
昵称 : 迅速 .

绰号飞毛腿。

[ˈlʌ] [ʒˈwɑːn] , [ðə; ði] [truː] [mæn][ʌv; əv] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈtaɪgər] [ˈmaʊnt(ə)n]
Lu Xuan , the True Man of Crouching Tiger Mountain
鲁 宣 , 这 真的 男人 的 蹲伏 老虎 山

卢 宣 卧虎山真人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] - [laʊ] .
He was known as Saiguo Lao .
他 曾是 已知 作为 - 老挝 .

人称赛果老。

[ˈlʌ] [lɔːŋ] , [sʌn] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [ʒˈwɑːn]
Lu Long , son of Lu Xuan
鲁 长的 , 儿子 的 鲁 宣

卢 龙 卢宣之子，

[ˈnɪkneɪm] : [loʊn] [mɑːrz] .
Nickname : Lone Mars .
昵称 : 孤独 火星 .

绰号独火星。

[ˈlʌ] [ˈkɛ] , [ˈlʌ] - [ˈnefjuː]
Lu Ke , Lu Xuan's nephew
鲁 基 , 鲁 - 侄子

卢 壳 卢宣之侄，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈheri] [stɑːr] .
Nickname : Hairy Star .
昵称 : 毛茸茸 星星 .

绰号毛头星。

[daɪ] - [ˈnefjuː] ,
Dai Renlu's nephew ,
戴 - 侄子 ,

戴 仁 卢宣外甥，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈmaʊnt(ə)n] [pəˈtroʊl][ˈtaɪgər]
Nickname : Mountain Patrol Tiger
昵称 : 山 巡逻 老虎

绰号巡山虎。

[daɪ] [ˌɑːr iː 'en] , ['jʌŋgər] ['brʌðər]
Dai Ren , younger brother
戴 任 , 年轻 兄弟

戴 人 戴仁之弟，

['nɪkneɪm] : ['maʊnt(ə)n] ['gɑːrdiən] ['taɪgər] .
Nickname : Mountain Guardian Tiger .
昵称 : 山 监护人 老虎 .

绰号守山虎。

[tʃiː] [wɑːn] [ænd; ənd] ['lʌ] - ['kɒnfɪdænts]
Qi Wan and Lu Xuan's confidants
齐 万 和 鲁 - 知己

齐 纨 卢宣心腹，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] [mɛŋtʃæŋ] .
His nickname was Mengchang .
他的 昵称 曾是 孟尝君 .

绰号个孟尝。

[tʃiː] [kiːluː] - ['kɑːnfɪdænt] ,
Qi Qilu Xuan's confidant ,
齐 齐鲁 - 知己 ,

齐 歆 卢宣心腹，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [mɛŋtʃæŋ] " .
His nickname was " the best of Mengchang " .
他的 昵称 曾是 " 这 最好的 的 孟尝君 " .

绰号赛孟尝。

[jæŋ] ['tʃʌn] , [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'huː] ,
Yang Chun , a hero of the Jianghu ,
杨 春 , 一个 英雄 的 这 江湖 ,

杨 春 江湖好汉，

['nɪkˌneɪmd] [ðə; ði] " ['laɪən][wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] [her] " .
Nicknamed the " Lion with Brocade Hair " .
绰号 这 " 狮子 和 锦缎 头发 " .

绰号锦毛狮子。

['ʃiː] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'huː] ,
Shi Zhong , a hero of the Jianghu ,
史 钟 , 一个 英雄 的 这 江湖 ,

石 忠 江湖好汉，

['nɪkneɪm] : ['goʊldən] ['lepərd] .
Nickname : Golden Leopard .
昵称 : 金的 豹 .

绰号金钱豹。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʃɛn] [fuz] ['fæməli] ,
Zhang Hong and Shen Fu's family ,
张 洪 和 沈 福的 家庭 ,

章 宏 沈府家人，

[hiː; hi]['leɪtər] [dʒɔɪnd] [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] .
He later joined the Luo family .
他 之后 加入 这 罗 家庭 .

后投罗家。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] .
Zhang Qi is the son of Zhang Hong .
张 齐 是 这 儿子 的 张 洪 .

章 琪 章宏之子。

['wæŋ] ['ʃiː] , [waɪf] [ʌv; əv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] .
Wang Shi , wife of Zhang Hong .
王 史 , 妻子 的 张 洪 .

王 氏 章宏之妻。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] , [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌwen'hwɑː] [hɔːl]
Shen Qian , Grand Secretary of the Wenhua Hall
沈 钱 , 盛大 秘书 的 这 文化 大厅

沈 谦 文华殿大学士，

[raɪt] ['tʃænslər] .
Right Chancellor .
正确的 校长 .

右丞相。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['ʃɛn] - [ænd; ənd] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
The son of Shen Tingfang and Shen Qian .
这 儿子 的 沈 - 和 沈 钱 .

沈廷芳 沈谦之子。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] , ['nefjuː] [ʌv; əv] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn]
Shen Tinghua , nephew of Shen Qian
沈 听话 , 侄子 的 沈 钱

沈廷华 沈谦之侄，

['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Governor - General of Jiangnan .
州长 - 一般的 的 江南 .

江南总督。

[miː] [ʃʌn] ['ʃɛn] [tʃænz] ['sɪstɝz] ['hʌzbənd] ,
Mi Shun Shen Qian's sister's husband ,
米 回避 沈 钱的 姐妹 丈夫 ,

米 顺 沈谦妹丈，

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
Minister of Personnel .
部长 的 人员 .

吏部尚书。

['tʃɪ'æn] [ˌɛl e 'aɪ] - ['kʌz(ə)n] ,
Qian Lai Shenqian's cousin ,
钱 赖 - 表哥 ,

钱 来 沈谦表弟，

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
Minister of War .
部长 的 战争 .

兵部尚书。

[wuː] ['lɪn] , ['ʃɛn] [tʃænz] ['stuːd(ə)nt]
Wu Lin , Shen Qian's student
吴 林 , 沈 钱的 学生

吴 林 沈谦学生，

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['revənuː] .
Minister of Revenue .
部长 的 收入 .

户部尚书。

[wuː] - ['stuːd(ə)nt] ,
Wu Fashenqian's student ,
吴 - 学生 ,

吴 法 沈谦学生，

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Minister of Justice .
部长 的 正义 .

刑部尚书。

- - ['stuːd(ə)nt] ,
Yongtan Shenqian's student ,
- - 学生 ,

雍 滩 沈谦学生，

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
Minister of Works .
部长 的 作品 .

工部尚书。

['ziː] [ɪn] , ['ʃɛn] [tʃænz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Xie En , Shen Qian's brother - in - law ,
谢 恩 , 沈 钱的 兄弟 - 在 - 法律 ,

谢 恩 沈谦内弟，

[kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [steɪt] [ə'ferz] .
Commissioner of the Court of State Affairs .
专员 的 这 法庭 的 状态 事务 .

通政司使。

['ʃɛn] - [ə'tendənt] [æt; ət] - .
Shen Tingfang's attendant at Jinshangtian .
沈 - 服务员 在 - .

锦上天 沈廷芳随从。

['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] , [miː] [ljɑːŋ] .
General Dinghai of Zhenjiang Prefecture , Mi Liang .
一般的 鼎海 的 镇江 州 , 米 梁 .

米 良 镇江府定海将军。

[ðə; ði] [best] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] .
The best grain of rice is the finest .
这 最好的 粮食 的 米 是 这 最好的 .

米中粒 米良之子。

[miː] [ʒɔŋʃə] , ['nefjuː] [ʌv; əv][miː] [ljɑːŋ] .
Mi Zhongsha , nephew of Mi Liang .
米 中沙 , 侄子 的 米 梁 .

米中砂 米良之侄。

['huː] ['ʃiː] - [waɪf] .
Hou Shi Baiwenlian's wife .
侯 史 - 妻子 .

侯 氏 柏文连之妻。

['huː] - ['nefjuː] .
Hou Denghou's nephew .
侯 - 侄子 .

侯 登 侯氏之侄。

[ðə; ði] [meɪn] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [læmz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['biːtn] .
The main estimate is that the young lambs are being beaten .
这 主要的 估计 是 那 这 年轻的 羔羊 是 存在 被打败 .

主 估 幼羊中揍

['wæŋ] ['huː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] .
Wang Hu was a general under Shen Tinghua .
王 胡 曾是 一个 一般的 在下面 沈 听话 .

王 虎 沈廷华帐下大将。

[kɑːŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] .
Kang Long was a general under Shen Tinghua .
炕 长的 曾是 一个 一般的 在下面 沈 听话 .

康 龙 沈廷华帐下大将。

[mɑː] - [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [mɑː] - [kə'mænd] .
Ma Tongqian became a general under Ma Tongqian's command .
马 - 成为 一个 一般的 在下面 马 - 命令 .

马 通 钱来帐下大将。

['wæŋ] - [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['wæŋ] - [kə'mænd] .
Wang Shunqian became a general under Wang Shunqian's command .
王 - 成为 一个 一般的 在下面 王 - 命令 .

王 顺 钱来帐下大将。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'lɑːn] [truːps] .
The commander of the Salon troops .
这 指挥官 的 这 沙龙 军队 .

沙 龙 番兵主帅。

[ðə; ði] [eɪt] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [eɪt] ['taɪgɝz] " [sə'lɑːn] :
The eight sons of the " Eight Tigers " salon :
这 八 儿子们 的 这 " 八 老虎队 " 沙龙 :

“八虎” 沙龙的八个儿子：

[sænd] [klaʊd] ,
Sand Cloud ,
沙 云 ,

沙云、

- ,
Shalei ,
- ,

沙雷、

[heɪl] ,
Hail ,
冰雹 ,

沙雹、

['ʃɑːluː] ,
Shalu ,
沙鲁 ,

沙露、

[sænd]
sand
沙

沙

[ɪˌlek'trɪsəti] ,
electricity ,
电 ,

电、

-
Shawei
-

沙委、

[ˌɛs etʃ 'e] ['lɪn] ,
Sha Lin ,
沙 林 ,

沙霖、

['sændstɔːrm] ,
Sandstorm ,
沙暴 ,

沙震，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [truːps] .
All of them were commanders of foreign troops .
全部 的 他们 是 指挥官 的 外国的 军队 .

均为番兵主将。

- , [ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [fæn] ['ɑːrmi] .
Muhuagu , the chief general of the Fan army .
- , 这 首席 一般的 的 这 扇子 军队 .

木花姑 番兵主将。

- ['fuː] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] [lændz] .
Yelü Fu , the prince of the foreign lands .
- 傅 , 这 王子 的 这 外国的 土地 .

耶律福 番邦太子。

[ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] : [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒd] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [wɪð; wɪθ] [red] ['rɪbənz] [taɪd]
The first chapter : A marriage arranged under the moon with red ribbons tied
这 第一的 章 : 一个 婚姻 安排 在下面 这 月亮 和 红色的 丝带 系
[tə'geðər] ; [ə; eɪ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [frendz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɪnd] , ['jeloʊ] [flægz] ['foʊldɪd] .
together ; A farewell to friends before the wind , yellow flags folded .
一起 ; 一个 告别 到 朋友们 前 这 风 , 黄色的 旗帜 折叠 .

第一回 系红绳月下联姻 折黄旗风前别友

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[taɪm] ['pa:siz] [laɪk] ['fliːtɪŋ] [klaʊdz] .
Time passes like fleeting clouds .
时间 通过 喜欢 转瞬即逝 云 .

光阴递嬗似轻云，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌɪmɔːr'tæləti] , [wʌn] [mʌst; məst] [ɪ'stæblɪʃ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] .
To achieve immortality , one must establish great achievements .
到 达到 不朽 , 一 必须 建立 伟大的 成就 .

不朽还须建大勋。

[hɪz; ɪz] [grænd] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [frʌm; frəm] [ɪts] [dɪ'sent] .
His grand ambition was to save the setting sun from its descent .
他的 盛大 志向 曾是 到 节省 这 环境 太阳 从 它是 下降 .

壮略欲扶天日坠，

[æm'bɪʃəs] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæk] [ʌv; əv] ['krɔːsˌboʊmən] .
Ambitious people are not meant to be part of the pack of crossbowmen .
雄心勃勃 人们 是 不是 意思是 到 是 部分 的 这 盒 的 弩手 .

雄心岂入弩骀群。

[bʌt; bət] [feɪt] [meɪ] [hæv; həv] ['berid] [hɜːr; hər] ['treɪsɪz] .
But fate may have buried her traces .
但 命运 可能 有 埋葬 她 痕迹 .

却缘否运姑埋迹，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [taɪm] , [juː; jʊ] [wɪl] [sɜːrv] [ðə; ði] ['ruːlər] ['ɜːrli] .
If you encounter a prosperous time , you will serve the ruler early .
如果 你 遇到 一个 繁荣 时间 , 你 将要 服务 这 统治者 早期的 .

会遇昌期早致君。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] ['kænɑːt] ['fʊli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Because history books cannot fully record it ,
因为 历史 图书 不能 完全 记录 它 ,

为是史书收不尽，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [juːst] ['kʌlərf(ə)l] ['brʌʃɪz] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tɛksts] .
Therefore , I used colorful brushes to compose extraordinary texts .
所以 , 我 用过的 丰富多彩的 刷子 到 撰写 非凡的 文本 .

故将彩笔谱奇文。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ɔːr] ['keɪɑːs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] . . .
Throughout history , the order or chaos of a nation . . .
自始至终 历史 , 这 命令 或者 混乱 的 一个 国家 . . .

从来国家治乱，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [tuː] [pæðz] : ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['tretʃəri] .
There are only two paths : loyalty and treachery .
那里 是 仅有的 二 路径 : 忠诚 和 背信弃义 .

只有忠佞两途。

['lɔɪəlti] [ɪz] [kɔːld] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] [bɪ'fɔːr] ['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəsts] .
Loyalty is called putting the public good before personal interests .
忠诚 是 称为 推杆 这 民众 好的 前 个人的 兴趣 .

尽忠叫为公忘私，

[fə'getiŋ] [wʌnz] ['fæməli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]
Forgetting one's family for the sake of the country
遗忘 一个人的 家庭 为了 这 清酒 的 这 国家

为国忘家，

['ɔːlweɪz] [kiːp] [ɪn] [maɪnd] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['ruːlər] .
Always keep in mind the thought of serving the ruler .
总是 保持 在 头脑 这 想法 的 服务 这 统治者 .

常存个致君的念头，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [welθ] , [feɪm] , [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
They disregarded wealth , fame , and official rank .
他们 被忽视 财富 , 名声 , 和 官方的 秩 .

那富贵功名总置之度外。

[wen] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [bɪ'keɪm] ['tʃælɪndʒɪŋ] ,
When the situation became difficult and the circumstances became challenging ,
什么时候 这 情况 成为 难的 和 这 情况 成为 具有挑战性的 ,

及至势阻时艰，

[stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ænd; ənd] ['eksərsaɪz] ['paʊər] ,
Still able to uphold the doctrine and exercise power ,
仍然 有能力的 到 坚持 这 教义 和 锻炼 力量 ,

仍能守经行权，

[tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [mes] [ðæt] ['ʌðər] [hæv; həv] [meɪd] .
To clean up the mess that others have made .
到 干净的 向上 这 混乱 那 其他的 有 制成 .

把别人弄坏的局面从新整顿一番，

[its] [stɪl] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] - ,
It's still Xi Qimingliang ,
它是 仍然 习 - ,

依旧是喜起明良，

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [wel] - ['ɔːrdərd] , [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [wel] - ['gʌvənd] .
When the family is well - ordered , the state is well - governed .
什么时候 这 家庭 是 出色地 - 订购 , 这 状态 是 出色地 - 受统治 .

家齐国治。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] ['tru:li] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
This is what a truly loyal and virtuous minister should be .
这 是 什么 一个 真的 忠诚 和 有德行的 部长 应该 是 .

这才是报国的良臣，

- [sʌn] .
Kejia's son .
- 儿子 .

克家的令子。

['oʊnli] [ðæt] ['tretʃərəs] ['vɪlən] ,
Only that treacherous villain ,
仅有的 那 奸诈 恶棍 ,

惟有那奸险小人，

[hiː; hi]['oʊnli] [sɔːt] ['tempəreri] ['paʊər] .
He only sought temporary power .
他 仅有的 寻求 暂时的 力量 .

他只图权震一时，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['ɪnfəmi] [ðæt] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [jɪrz] .
Despite the infamy that will last for a thousand years .
尽管 这 骂名 那 将要 最后的 为了 一个 千 年 .

不顾骂名千载。

[deθ] ,
Death ,
死亡 ,

卒之，

[ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn]
The wrath of Heaven and man
这 愤怒 的 天堂 和 男人

天人交怒，

[dɪs'greɪst] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] ;
Disgraced and ruined ;
蒙羞的 和 毁坏 ;

身败名裂；

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [prɑː'sperəti] ,
Looking back on the prosperity ,
寻找 后退 在 这 繁荣 ,

回首繁华，

[its] [ɔːl'redi] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
It's already like a spring dream .
它是 已经 喜欢 一个 春天 梦 .

已如春梦，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] .
At this moment , his conscience was awakened .
在 这 片刻 , 他的 良心 曾是 觉醒 .

此时即天良发现，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ʌn'duː][ðə; ði] [rɪ'gret] .
It's too late to undo the regret .
它是 也 晚的 到 撤销 这 后悔 .

已悔不可追，

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,

从古到今，

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不知凡几。

[naʊ] [lets] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
Now let's tell a story from the Tang Dynasty .
现在 我们来吧 告诉 一个 故事 从 这 唐 王朝 .

如今且说大唐一段故事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['ɪrə] .
It was created during the Qiande era .
它 曾是 创建 期间 这 - 时代 .

出在乾德年间。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时，

[wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [wel] - ['gʌvənd] ,
When the state is well - governed ,
什么时候 这 状态 是 出色地 - 受统治 ,

国家有道，

[piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld]
Peace and prosperity throughout the world
和平 和 繁荣 自始至终 这 世界

四海升平，

[ðoʊz] [hə'redɪteri] [dju:ks] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz] [huː] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
Those hereditary dukes and marquises who brought about the rise of the Tang Dynasty ,
那些 遗传 公爵们 和 侯爵夫人 WHO 带来 关于 这 上升 的 这 唐 王朝 ,

那一班兴唐世袭的公侯，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [held] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Some of them held official positions in the imperial court .
一些 的 他们 握住 官方的 职位 在 这 帝国 法庭 .

有在朝为官的，

[sʌm; səm] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔrists] ,
Some retreated to the forests ,
一些 撤退 到 这 森林 ,

有退归林下的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

这都不必细表。

[ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [duːk] . . .
In Chang'an , there was a duke . . .
在 长安 , 那里 曾是 一个 公爵 . . .

单言长安有一位公爷，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ] .
He was a descendant of Luo Cheng , the Duke of Yue .
他 曾是 一个 后裔 的 罗 程 , 这 公爵 的 岳 .

乃是越国公罗成之后。

[ðɪs] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [neɪm] [wʌz; wəz][lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] .
This gentleman's name was Luo Zeng .
这 绅士的 姓名 曾是 罗 曾 .

这公爷名唤罗增，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ʃiː] ['ruːi] .
His courtesy name was Shi Rui .
他的 礼貌 姓名 曾是 史 瑞 .

字世瑞，

['leɪdi] ['kɪn] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] :
Lady Qin gave birth to two sons :
女士 秦 给予 出生 到 二 儿子们 :

夫人秦氏所生两位公子：

[hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] .
His full name is Luo Can .
他的 满的 姓名 是 罗 能 .

长名唤罗灿，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年一十八岁，

[ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .
The Lord was nine feet tall .
这 主 曾是 九 脚 高的 .

主得身长九尺，

[ɑːrm][wɪdθ; wɪtθ] [θriː] ['sekʃnz] ,
Arm width three sections ,
手臂 宽度 三 部分 ,

臂阔三停，

['delɪkət] [fitʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[waɪt] [tiːθ] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
White teeth and red lips
白色的 牙齿 和 红色的 嘴唇

齿白唇红，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .
The people of Chang'an saw that he was exceptionally handsome .
这 人们 的 长安 锯 那 他 曾是 非常 英俊的 .

那长安百姓见他生得一表非凡，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Give him a nickname .
给 他 一个 昵称 .

替他起个绰号，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , [ðə; ði] [pɪŋk] - [feɪst] ['vɑːdʒrə] .
His name is Luo Can , the Pink - Faced Vajra .
他的 姓名 是 罗 能 , 这 粉色的 - 面对 金刚杵 .

叫做粉脸金刚罗灿；

['sekənd] [pleɪs] : [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Second place : Luo Kun
第二 地方 : 罗 昆

次名罗琨，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [brɔːd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɪk] [weɪst] ,
Born with broad shoulders and a thick waist ,
出生 和 广阔 肩膀 和 一个 厚的 腰部 ,

生得虎背熊腰，

['drægən] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [aɪz]
Dragon eyebrows and phoenix eyes
龙 眉毛 和 凤凰 眼睛

龙眉凤目，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ɪf] ['paʊdərd] .
Her face was as white as if powdered .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 如果 粉末状 .

面如敷粉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [vər'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz]
Both literary and martial arts skills
两个都 文学 和 武术 艺术 技能

文武双全，

[ə; eɪ] ['hɪroʊ] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] ,
A hero of unparalleled talent ,
一个 英雄 的 无与伦比 天赋 ,

英雄盖世，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
These people also gave him a nickname .
这些 人们 还 给予 他 一个 昵称 .

这些人也替他起个绰号，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] ['taɪgər] .
His name is Luo Kun , the Smiling Tiger .
他的 姓名 是 罗 昆 , 这 微笑 老虎 .

叫做笑面虎罗琨，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['præktɪst] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] ['evri] [deɪ] .
The two of them practiced archery and horsemanship every day .
这 二 的 他们 练习 射箭 和 马术 每一个 天 .

他二人每日里操演弓马，

['θɜːrəli] ['stʌdi] ['mɪləteri] ['tɛksts] ,
Thoroughly study military texts ,
彻底 学习 军队 文本 ,

熟读兵书，

[hiː; hi] ['nevər] [liːvz] ['mæstər] [luː'oʊz] [saɪd] .
He never leaves Master Luo's side .
他 绝不 树叶 掌握 罗的 边 .

时刻不离罗爷的左右，

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][dʒeɪd] [triːz] [stænd] ['greɪsfəli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] .
A pair of jade trees stand gracefully before the steps .
一个 一对 的 玉 树木 站立 优雅地 前 这 步骤 .

一双玉树阶前秀，

[tuː] ['preʃəs] [pɜːrlz] [ə'dɔrnd] [hɜːr; hər] [tʃɪn] .
Two precious pearls adorned her chin .
二 宝贵的 珍珠 装饰 她 下巴 .

两粒骊珠颔下珍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
It is said that Master Luo saw that the two young masters were exceptionally talented .
它 是 说 那 掌握 罗 锯 那 这 二 年轻的 大师 是 非常 才华横溢 .

话说罗爷见两位公子生得人才出众，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [pliːzd] .
He was also secretly pleased .
他 曾是 还 偷偷 高兴 .

心中也自欢喜，

[ðæts] [noʊ]['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [lɔːrd] [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ðæt] . . .
It was only because Lord Luo was an upright official in the court that . . .
它 曾是 仅有的 因为 主 罗 曾是 一个 直立 官方的 在 这 法庭 那 . . .

只因罗爷在朝为官清正，

[hiː; hi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] ['praɪvət] ['mætərz] .
He inquired about private matters .
他 询问 关于 私人的 事情 .

下询私情，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
However , they were at odds with the same treacherous minister .
然而 , 他们 是 在 赔率 和 这 相同的 奸诈 部长 .

却同一个奸相不睦，

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃɛn] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['tʃɪ'æn] .
This person's surname is Shen and given name is Qian .
这 人的 姓 是 沈 和 给定 姓名 是 钱 .

这人姓沈名谦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
He was appointed Grand Secretary of the Wenhua Hall .
他 曾是 任命 盛大 秘书 的 这 文化 大厅 .

官拜文华殿大学士、

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [raɪt] ['tʃænslər]
The position of Right Chancellor
这 位置 的 正确的 校长

右丞相之职，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [kɔːrt] ['selɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd]['taɪtəlz] .
He usually spent his time in court selling official positions and titles .
他 通常 花费 他的 时间 在 法庭 销售 官方的 职位 和 标题 .

他平日在朝专一卖官鬻爵，

['griːdi] [fɔːr; fər]['prɑːfɪt]
Greedy for profit
贪婪的 为了 利润

好利贪财，

[siːz] ['paʊər] [baɪ] ['liːvəridʒɪŋ] ['levərɪdʒ]
Seize power by leveraging leverage
抢占 力量 经过 利用 杠杆作用

把柄专权，

[ðeɪ] [kə'mɪt] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] [diːdz] ;
They commit all sorts of evil deeds ;
他们 犯罪 全部 排序 的 邪恶的 契约 ;

无恶不作；

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The entire court of civil and military officials ,
这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 ,

满朝文武，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] .
Most of them were his students .
最多 的 他们 是 他的 学生 .

多是他的门生，

['ðerfɔːr] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˌʌnə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] .
Therefore , none of them were unafraid of his power .
所以 , 没有任何 的 他们 是 无所畏惧 的 他的 力量 .

故此无一个不惧他的威势，

['oʊnli] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
Only Master Luo was upright and honest .
仅有的 掌握 罗 曾是 直立 和 诚实的 .

只有罗爷秉性耿直，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [grænd] ['tuːtər] ['ʃen] [hæz; həz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'fend] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] .
It's just that Grand Tutor Shen has done something to offend Master Luo .
它是 只是 那 盛大 导师 沈 有 完毕 某物 到 得罪 掌握 罗 .

就是沈太师有甚么事犯在罗爷手中，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][æsk] ['eni] ['kwestʃənz] .
But he was not allowed to ask any questions .
但 他 曾是 不是 允许 到 问 任何 问题 .

却秋毫不得过问，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] ['enəmi] .
Therefore , the two became enemies .
所以 , 这 二 成为 敌人 .

因此他二人结下仇怨。

['ʃen] ['tʃɪ'æn] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['evri] [deɪ] .
Shen Qian plotted to kill Master Luo every day .
沈 钱 绘制 到 杀 掌握 罗 每一个 天 .

沈谦日日思想要害罗爷的性命，

[haʊ'evər] , [lɔːrd] [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
However , Lord Luo was an upright and honest official .
然而 , 主 罗 曾是 一个 直立 和 诚实的 官方的 .

怎奈罗爷为官清正，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无法可施，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
We had no choice but to endure it for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 为了 这 时间 存在 .

只得权且忍耐。

[its] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
Grand Tutor Shen had just returned from court .
盛大 导师 沈 有 只是 返回 从 法庭 .

沈太师正朝罢归来，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Suddenly , the officers reported from the border .
突然 , 这 警官 据报道 从 这 边界 .

忽见众军官传上边报。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The Grand Tutor unfolded it and took a look .
这 盛大 导师 展开 它 和 采取 一个 看 .

太师展开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˌtɑː'tɑːrz][æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] [hæd; həd] [rɪ'beld] .
It turns out that the Tatars at the border had rebelled .
它 转弯 出去 那 这 鞑靼人 在 这 边界 有 叛乱 .

原来边头关鞑靼造反，

['reɪzɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ,
Raising troops to invade ,
提高 军队 到 入侵 ,

兴兵入寇，

[ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt]
Extremely urgent
极其 紧迫的

十分紧急，

[ðə; ði] ['bɔːrdər] [gɑːrdz] [sɔːt] [help] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
The border guards sought help in Chinese .
这 边界 守卫 寻求 帮助 在 中国人 .

守边将士中文取救。

['æftər] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [rɪ'pɔːrt] ,
After the Grand Tutor finished reading the border report ,
后 这 盛大 导师 完成的 阅读 这 边界 报告 ,

太师看完边报，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大喜道：

[aɪv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] !
I've got it !
我已经 得到 它 !

"有了!

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] .
The key is Luo Zeng .
这 钥匙 是 罗 曾 .

要害罗增,

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
That's it !
那就是 它 !

就在此事! "

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝,

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] ['ministriz] ,
Together with the Six Ministries ,
一起 和 这 六 部委 ,

会同六部,

[aɪ] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] .
I read a book .
我 读 一个 书 .

上了一本,

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [pæs] .
He recommended Luo Zeng to guard the border pass .
他 受到推崇的 罗 曾 到 警卫 这 边界 经过 .

就保奏罗增去镇守边头关,

[tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði][ˌtɑː'tɑːrz] .
To conquer and annihilate the Tatars .
到 征服 和 歼灭 这 鞑靼人 .

征剿鞑靼。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'pruːvz] .
His Majesty approves .
他的 威严 批准 .

圣上准本,

['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ɪ'miːdiətli] .
Issue an imperial decree immediately .
问题 一个 帝国 法令 立即地 .

即刻降旨,

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] ['gærɪsn] .
Feng Luozeng was appointed as the Marshal of the Border Garrison .
冯 - 曾是 任命 作为 这 元帅 的 这 边界 驻军 .

封罗增为镇边元帅,

['træv(ə)l][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
Travel is limited to within ten days .
旅行 是 有限的 到 之内 十 天 .

限十日内起行。

['mæstər][lə'wəu; 'luːəu] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Master Luo received the order and returned home .
掌握 罗 已收到 这 命令 和 返回 家 .

罗爷领旨回家,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['mædəm] ['kɪn] :
He said to Madam Qin :
他 说 到 女士 秦 :

与秦氏夫人说道:

" [ðæt] ['heɪtfl] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] . "
" That hateful treacherous minister Shen Qian . "
" 那 可恶 奸诈 部长 沈 钱 . "

"可恨奸相沈谦,

[ðeɪ] [ˌrekə'mendɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
They recommended me to guard the border .
他们 受到推崇的 我 到 警卫 这 边界 .

保奏我去镇守边关,

[tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði][ˌtɑː'tɑːrz] .
To conquer the Tatars .
到 征服 这 鞑靼人 .

征讨鞑靼。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['kʌntri] ,
But to be loyal to one's country ,
但 到 是 忠诚 到 一个人的 国家 ,

但是尽忠报国,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][maɪ] ['duːti] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
It is also my duty as a subject .
它 是 还 我的 责任 作为 一个 主题 .

也是为臣分内之事,

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ɑːn][ə; eɪ] ['loʊnli] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
But I am on a lonely journey of ten thousand miles .
但 我 是 在 一个 孤独 旅行 的 十 千 英里 .

只是我万里孤征,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [aɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
I don't know when I'll be able to go home .
我 不 知道 什么时候 患病的 是 有能力的 到 去 家 .

不知何时归家,

[aɪ] [left] [juː; jʊ][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I left you in Beijing .
我 左边 你 在 北京 .

丢你们在京,

[aɪ][hæv; həv] [tuː] [θɪŋz] [aɪm] ['wɜːrid] [ə'baʊt] .
I have two things I'm worried about .
我 有 二 事物 我是 担心 关于 .

我有两件事放心不下。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [θɪŋz] ,
There are two things ,
那里 是 二 事物 ,

"有那两件事,

[sʌtʃ] ['wɜːri] ?
Such worry ?
这样的 担心 ?

这般忧虑?

['mæstər] [lə'wəu; 'lu:əu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

"罗爷道:

" [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

"头一件事,

[wen] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['paʊər] ,
When treacherous officials are in power ,
什么时候 奸诈 官员 是 在 力量 ,

奸臣当道,

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ;
Right and wrong ;
正确的 和 错误的 ;

是是非非;

['æftər] [aɪ] [ə'raɪvd] ,
After I arrived ,
后 我 到达的 ,

我去之后,

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
What I fear is that the two children will go out and cause trouble .
什么 我 害怕 是 那 这 二 孩子们 将要 去 出去 和 原因 麻烦 .

怕的是两个孩儿出去生事闯祸。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ?
What is the second thing ?
什么 是 这 第二 事物 ?

"第二件是何事?

['mæstər] [lə'wəu; 'lu:əu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

"罗爷道:

" [ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
" The second thing ,
" 这 第二 事物 ,

"第二件,

[ðə; ði] ['eldɪst] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [mɑː] [tʃeŋlɔŋ] , [ðə; ði]
The eldest child was already betrothed to the daughter of Ma Chenglong , the
这 长子 孩子 曾是 已经 未婚妻 到 这 女儿 的 马 成龙 , 这
[duːk] [ʌv; əv] - [ʌv; əv] ['^wei'dʒuː] ['priːfektʃər] , ['juːn'næn] .
Duke of Dingguo of Guizhou Prefecture , Yunnan .
公爵 的 - 的 贵州 州 , 云南 .

只为大孩儿已定下云南贵州府定国公马成龙之女,

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['kɒnsəˌmeɪtid] [jet] ,
The marriage has not been consummated yet ,
这 婚姻 有 不是 到过 完成 然而 ,

尚未完姻,

[ðə; ði] ['sekənd] [tʃaɪld] [ɪz][nɑːt] [jet] [ɪn'geɪdʒd] .
The second child is not yet engaged .
这 第二 孩子 是 不是 然而 已订婚的 .

二孩儿尚且未曾定亲。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [aɪl] [rɪ'tɜːrn] .
I don't know when I'll return .
我 不 知道 什么时候患病的 返回 .

我去不知何日才回，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['wɜːrid] .
Therefore , I am still worried .
所以 , 我 是 仍然 担心 .

因此放心不下。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

"夫人道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" Sir , you are mistaken . "
" 先生 , 你 是 错误 . "

"老爷言之差矣，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['blesɪŋz] .
Children and grandchildren have their own blessings .
孩子们 和 孙辈 有 他们的 自己的 祝福 .

'儿孙自有儿孙福，

[dəunt] [biː; bi][ə; eɪ] [biːst] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
Don't be a beast of burden for your children and grandchildren .
不 是 一个 兽 的 负担 为了 你的 孩子们 和 孙辈 .

莫替儿孙作马牛'。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] ['dʒɜːrni] , [sɜːr] .
I hope that you will make this journey , sir .
我 希望 那 你 将要 制作 这 旅行 , 先生 .

但愿老爷此去，

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [stɑːrt]
A successful start
一个 成功的 开始

旗开得胜，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功，

[rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ['ɜːrli] .
Return home early .
返回 家 早期的 .

早早归来。

[ðen] [wiːl] [ə'reɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .
Then we'll arrange his marriage .
然后 出色地 安排 他的 婚姻 .

那时再替他完姻，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也未为晚。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [hoʊm] . . .
If we consider the two of them at home . . .
如果 我们 考虑 这 二 的 他们 在 家 . . .

若论他二人在家，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I'm afraid he'll go out and cause trouble .
我是 害怕的 地狱 去 出去 和 原因 麻烦 .

怕他出去招灾惹祸，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She is under the supervision of her concubine .
她 是 在下面 这 监督 的 她 妾 .

自有妾身拘管。

[waɪ] ['wɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] !
Why worry so much !
为什么 担心 所以 很多 !

何必过虑！

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ðen] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
The couple then talked it over .
这 夫妻 然后 谈话 它 超过 .

"当下夫妻二人说说谈谈，

[ðə; ði] [naɪt] [hæz; həz] [pæst] .
The night has passed .
这 夜晚 有 通过了 .

一宿晚景已过。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][djuːks] ['prez(ə)nt] .
There were already all the civil and military officials and dukes present .
那里 是 已经 全部 这 民用 和 军队 官员 和 公爵们 展示 .

早有合朝文武并众位公爷，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Everyone came to see them off .
每个人 来了 到 看 他们 离开 .

都来送行。

[aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [streɪt] .
I was busy for three days straight .
我 曾是 忙碌的 为了 三 天 直的 .

一气忙了三日，

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,
By the fourth day ,
经过 这 第四 天 ,

到第四日上，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Master Luo was thinking of his family in Beijing .
掌握 罗 曾是 思维 的 他的 家庭 在 北京 .

罗爷想着家眷在京，

[aɪ][mʌst; məst][æsk][ə; eɪ] [fjuː] [kloʊz] ['kɑːliːgz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ˌem 'iː] .
I must ask a few close colleagues and friends to look after me .
我 必须 问 一个 很少 关闭 同事 和 朋友们 到 看 后 我 .

必须托几位相好同僚的好友照应照应。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θriː] [men] ['oʊvər] .
He hurriedly ordered his servants to invite the three men over .
他 匆匆 订购 他的 仆人 到 邀请 这 三 男人 超过 .

忙叫家将去请三位到来。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [θriː] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] ?
You know the three he invited ?
你 知道 这 三 他 受邀 ?

你道他请的那三位，

[ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['ʃɪŋ] [tæŋ] .
The first one is a descendant of Qin Qiong , the Duke of Xing Tang .
这 第一的 一 是 一个 后裔 的 秦 琼 , 这 公爵 的 邢 唐 .

头一位乃是兴唐护国公秦琼之后，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] .
Her name is Qin Shuang .
她 姓名 是 秦 双 .

名唤秦双，

[hiː; hi][wʌz; wəz][lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ;
He was Luo Zeng's brother - in - law ;
他 曾是 罗 曾氏 兄弟 - 在 - 法律 ;

同罗增是嫡亲的姊舅；

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [li] [dʒei] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɪŋ] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
The second was a descendant of Li Jing , the Duke of Wei of the Xing Tang Dynasty .
这 第二 曾是 一个 后裔 的 李 景 , 这 公爵 的 魏 的 这 邢 唐 王朝 .

第二位乃是兴唐卫国公李靖之后，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] - .
His name was Li Fengchun .
他的 姓名 曾是 李 - .

名唤李逢春，

['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] ;
Currently serving as the Grand Secretary of the Ministry of Rites ;
现在 服务 作为 这 盛大 秘书 的 这 部 的 仪式 ;

现任礼部大堂之职；

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
The third was the Commander - in - Chief of Xi'an Prefecture , Shaanxi Province .
这 第三 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 的 西安 州 , 陕西 省 .

第三位乃陕西西安府都指挥使，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Bai and his given name is Wenlian .
他的 姓 是 白 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓柏名文连，

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .
This gentleman is from Huai'an Prefecture .
这 绅士 是 从 淮安 州 .

这位爷乃是淮安府人氏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] [æz; əz] [li] - .
He was from the same hometown as Li Fengchun .
他 曾是 从 这 相同的 家乡 作为 李 - .

与李逢春同乡，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kloʊsɪst] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] .
He was closest to Luo Zeng and three others .
他 曾是 最接近 到 罗 曾 和 三 其他的 .

与罗增等四人最是相好，

[ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)lmən] [ðen] [hɜːrd] [ðæt] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [hæd; həd] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] .
The three gentlemen then heard that Master Luo had invited them .
这 三 先生们 然后 听到 那 掌握 罗 有 受邀 他们 .

当下三位爷闻罗爷相请，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [juːz] ['mænʃ(ə)n] .
Before long , they all arrived in front of the Duke of Yue's mansion .
前 长的 , 他们 全部 到达的 在 正面 的 这 公爵 的 悦的 大厦 .

不一时都到越国公府前，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [tə'geðər] .
They dismounted together .
他们 下马 一起 .

一同下马。

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
A servant had already entered to report this .
一个 仆人 有 已经 进入 到 报告 这 .

早有家将进内禀报，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Master Luo hurriedly opened the main gate to greet them .
掌握 罗 匆匆 打开 这 主要的 门 到 迎接 他们 .

罗爷慌忙开正门出来迎接，

['welkəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Welcome into the hall ,
欢迎 进入 这 大厅 ,

接进厅上，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[lɔːrd] [li] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['weɪ] , [sed] :
Lord Li , the Duke of Wei , said :
主 李 , 这 公爵 的 魏 , 说 :

卫国公李爷道:

" [aɪ] [ə'pɑːlədʒaɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [aɪ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" I apologize for the trouble I caused the other day . "
" 我 道歉 为了 这 麻烦 我 导致 这 其他 天 . "

"前日多多相扰,

[tə'deɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sʌmənd] [ə'gen] .
Today I am summoned again .
今天 我 是 被召唤 再次 .

今日又蒙见召,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['gɪv(ə)n] .
I don't know what instructions are given .
我 不 知道 什么 指示 是 给定 .

不知有何分付。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

"罗爷道:

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

"岂敢,

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [sloʊ] .
The other day was simple and slow .
这 其他 天 曾是 简单的 和 慢的 .

前日多多简慢。

[tə'deɪ] , [aɪ] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)lmən] [hɪr] .
Today , I have invited the three gentlemen here .
今天 , 我 有 受邀 这 三 先生们 这里 .

今日请三位仁兄到此,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传
第2/57页

['nʌθɪŋ] [els] .
Nothing else .
没有什么 别的 .

别无他事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['testɪfaɪ] ,
Because I was ordered to testify ,
因为 我 曾是 订购 到 作证 ,

只因小弟奉旨证讨，

[fə'getiŋ] [wʌnz] ['fæməli][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
Forgetting one's family for the sake of the country
遗忘 一个人的 家庭 为了 这 清酒 的 这 国家

为国忘家，

['nætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

理所当然，

[bʌt; bət]['æftər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [left] ,
But after my younger brother left ,
但 后 我的 年轻 兄弟 左边 ,

只是小弟去后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][æt; ət] [hoʊm] .
There was no one at home .
那里 曾是 不 一 在 家 .

舍下无人，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [jʌŋ] .
The two children are young .
这 二 孩子们 是 年轻的 .

两个小儿年轻，

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
And living in this city of Chang'an ,
和 活的 在 这 城市 的 长安 ,

且住在这长安城中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] .
They were afraid that they would bring trouble upon themselves .
他们 是 害怕的 那 他们 会 带来 麻烦 之上 他们自己 .

怕他们招灾惹祸。

['ðerfɔːr] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Therefore , let's have a drink together .
所以 , 我们来吧 有 一个 喝 一起 .

因此办杯水酒，

[pliːz] , ['dʒent(ə)lmən] , [lʊk] ['æftər][ˌem 'iː] .
Please , gentlemen , look after me .
请 , 先生们 , 看 后 我 .

拜托二位仁兄照应照应。

[ðə; ði] [θriː] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The three said in unison :
这 三 说 在 齐声 :

"三人齐声道:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"这个自然,

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] !
Why bother with such a request !
为什么 打扰 和 这样的 一个 要求 !

何劳分付!"

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒent(ə)lmən] [ðen] [dɪ'skʌst] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
The four gentlemen then discussed some important national affairs .
这 四 先生们 然后 讨论 一些 重要的 国家的 事务 .

当下四位老爷谈了些国家大事,

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

早已夕阳西下,

[ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz]['oʊvər][ðə; ði] ['iːstərn] [hɪlz] .
The moon rises over the eastern hills .
这 月亮 上升 超过 这 东 丘陵 .

月上东山,

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ,
Master Luo instructed his servants ,
掌握 罗 指示 他的 仆人 ,

罗爷分付家将,

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
The banquet was held in the back garden .
这 宴会 曾是 握住 在 这 后退 花园 .

就在后园摆酒,

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时,

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the banquet was finished ,
后 这 宴会 曾是 完成的 ,

酒席摆完,

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [siːts] ,
After taking their seats ,
后 采取 他们的 座位 ,

叙坐入席,

['æftər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡,

[tuː] [sets] [ʌv; əv] [fuːd] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] .
Two sets of food were provided .
二 套 的 食物 是 假如 .

食供两套。

['sʌd(ə)nli] , - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , Antong reported :
突然 , - 据报道 :

忽见安童禀道：

" [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['hʌntɪŋ] . "
" The two young masters have returned from hunting . "
" 这 二 年轻的 大师 有 返回 从 打猎 . "

"二位公子射猎回来，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
I have come to report this .
我 有 来 到 报告 这 .

特来禀见。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

"罗爷道：

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [θriː] ['mæstərz] ! "
" Quickly summon them to see the three masters ! "
" 迅速地 召唤 他们 到 看 这 三 大师 ! "

"快叫他们前来见三位老爷！

[tuː] ['piːp(ə)l] ['entərd] .
Two people entered .
二 人们 进入 .

"只见二人进来，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I paid my respects to them one by one .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 他们 一 经过 一 .

——拜见，

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪdz] .
He stood with his hands at his sides .
他 站立 和 他的 双手 在 他的 侧面 .

垂手侍立。

['mæstər] [li] [ænd; ənd] ['mæstər] [baɪ] [preɪzd] :
Master Li and Master Bai praised :
掌握 李 和 掌握 白 赞扬 :

李爷与柏爷赞道：

" - ['kærəktər] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] . "
" Gonglangqi's character is extraordinary . "
" - 特点 是 非凡的 . "

"公郎器字不凡，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will surely achieve great things in the future .
他 将要 一定 达到 伟大的 事物 在 这 未来 .

日后必成大器。

[wiː; wi] [oʊld] [foʊks] [ɑːr; ər] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] !
We old folks are honored to have done this !
我们 老的 各位 是 荣幸 到 有 完毕 这 !

老夫辈与有荣施矣！

" ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] . "
" Master Luo expressed his gratitude . "
" 掌握 罗 表达 他的 感激 . "

"罗爷称谢。

['mæstər] ['kɪn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə'nʌðər] [kʌp] .
Master Qin ordered the servant to prepare another cup .
掌握 秦 订购 这 仆人 到 准备 其他 杯子 .

秦爷命童儿另安杯著，

[pliːz] , ['dʒent(ə)lmən] , [teɪk] [jʊr; jər] [siːts] .
Please , gentlemen , take your seats .
请 , 先生们 , 拿 你的 座位 .

请二位少爷入席。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

罗爷道：

" [ðə; ði] ['eldəz] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" The elders are here . "
" 这 长者 是 这里 . "

"尊长在此，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [ɪn] [ə'tendəns] .
The young man should stand in attendance .
这 年轻的 男人 应该 站立 在 出席 .

小子理应侍立，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [sɪt] [tə'geðər] [laɪk] [ðɪs] !
How can we sit together like this !
如何 能 我们 坐 一起 喜欢 这 !

岂可混坐！

['mæstər] [li] [ænd; ənd] ['mæstər] [baɪ] [sed] :
Master Li and Master Bai said :
掌握 李 和 掌握 白 说 :

"李爷与柏爷道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['strætədʒiz] [ænd; ənd] ['tæktɪks] , [jʌŋ] ['mæstər]
" I was just about to ask you about your strategies and tactics , young master
" 我 曾是 只是 关于 到 问 你 关于 你的 策略 和 策略 , 年轻的 掌握
. "
. "
. "

"正要请教公子胸中韬略，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kwɪk] [tʃæt] ?
Why don't we sit down and have a quick chat ?
为什么 不 我们 坐 向下 和 有 一个 快的 聊天 ?

何妨入座快谈?

" ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ə'griːd] . "
" Master Luo agreed . "
" 掌握 罗 同意 . "

"罗爷许之，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'pɑːlədʒaɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðer; ðər] [siːts] .
The two were ordered to apologize and take their seats .
这 二 是 订购 到 道歉 和 拿 他们的 座位 .

命二人告罪入席，

[sɪt] [daʊn] ['saɪdweɪz] .
Sit down sideways .
坐 向下 侧身 .

在横头坐下。

[baɪ] - ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [men] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['hænsəm] .
Bai Wenlian noticed that the two young men were both handsome .
白 - 注意到 那 这 二 年轻的 男人 是 两个都 英俊的 .

那柏文连见两位公子生得相貌堂堂，

[aɪ] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I cherish it very much .
我 珍惜 它 非常 很多 .

十分爱惜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mæstər] [baɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['tʃɪldrən] .
It turns out that Master Bai had no children .
它 转弯 出去 那 掌握 白 有 不 孩子们 .

原来柏爷无子，

[hiː; hi] ['oʊnli] [hæd; həd] [wʌn] ['dɔːtər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [waɪf] , ['mædəm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He only had one daughter with his first wife , Madam Zhang .
他 仅有的 有 一 女儿 和 他的 第一的 妻子 , 女士 张 .

只有原配张氏夫人所生一女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [mɪs] [ju] [ʃwɑːŋ] .
Her name is Miss Yu Shuang .
她 姓名 是 错过 于 双 .

名唤玉霜小姐，

['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] [pɜːrl] [ɪn] [jʊr; jər] [pɑːm] ;
Cherish it like a pearl in your palm ;
珍惜 它 喜欢 一个 珍珠 在 你的 棕榈 ;

爱惜犹如掌上珍珠；

['mædəm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [ə'weɪ] .
Madam Zhang has long since passed away .
女士 张 有 长的 自从 通过了 离开 .

张氏夫人早已去世，

[hiː; hi] ['leɪtər] ['mærid] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] , ['leɪdi] ['huː] .
He later married a second wife , Lady Hou .
他 之后 已婚 一个 第二 妻子 , 女士 侯 .

后娶继配侯氏夫人，

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] ['eni] ['tʃɪldrən] .
She did not have any children .
她 做过 不是 有 任何 孩子们 .

也未生子。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

故此，

[wen] ['grænpɑː] [baɪ] [met] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] ,
When Grandpa Bai met other people's children ,
什么时候 爷爷 白 遇见 其他 人们的 孩子们 ,

柏爷见了别人的儿女，

[its] [wʌt] [aɪ] ['tʃerɪʃ] [moʊst] .
It's what I cherish most .
它是 什么 我 珍惜 最多 .

最是爱惜的。

[hiː; hi] [ðen] [met] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
He then met the two young masters .
他 然后 遇见 这 二 年轻的 大师 .

当下见了二位公子，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] :
Then he asked Master Luo :
然后 他 问 掌握 罗 :

便问罗爷道:

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] ['jʌŋgər] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [ɑːr; ər] .
I wonder how much younger you two gentlemen are .
我 想知道 如何 很多 年轻 你 二 先生们 是 .

"不知二位贤郎青春多少,

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ?
Congratulations ?
恭喜! ?

可曾恭喜?

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

"罗爷道:

" [ðæts] [wɒts] ['kɔːzɪŋ] [ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] [æŋ'zaɪəti] . "
" That's what's causing me so much anxiety . "
" 那就是 是什么 导致 我 所以 很多 焦虑 . "

"正为此焦心,

[ðə; ði] ['eldɪst] [tʃaɪld] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][mɑː] - [frʌm; frəm]
The eldest child is already engaged to the daughter of Ma Qinweng from
这 长子 孩子 是 已经 已订婚的 到 这 女儿 的 马 - 从
['juːn'næn] .
Yunnan .
云南 .

大孩儿已定下云南马亲翁之女,

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['kɔnsəˌmeɪtid] [jet] ,
The marriage has not been consummated yet ,
这 婚姻 有 不是 到过 完成 然而 ,

尚未完姻,

[ðə; ði] ['sekənd] [tʃaɪld] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [mætʃt] .
The second child has not been matched .
这 第二 孩子 有 不是 到过 匹配 .

二孩儿未曾匹配。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [ðer; ðər] .
I am going there .
我 是 去 那里 .

我此去,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɪn]
I don't know when I will be able to return and complete the wedding in
我 不 知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 返回 和 完全的 这 婚礼 在
[ðer; ðər] [pleɪs] .
their place .
他们的 地方 .

不知何日才得回来代他们完娶。

[baɪ] - [sed] :
Bai Wenlian said :
白 - 说 :

"柏文连道:

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
My younger brother has a daughter .
我的 年轻 兄弟 有 一个 女儿 .

"小弟所生一女，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] ,
Desiring to marry ,
渴望 到 结婚 ,

意欲结姻，

[aɪ] [fɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːfər] .
I fear I am not worthy of such an offer .
我 害怕 我 是 不是 值得 的 这样的 一个 提供 .

只恐高攀不起。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Master Luo was overjoyed and said :
掌握 罗 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"罗爷大喜道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd] [ðæt] ['hiːz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
" Since you don't mind that he's a child ,
" 自从 你 不 头脑 那 他是 一个 孩子 ,

"既蒙不嫌小儿，

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] !
That's wonderful !
那就是 精彩的 !

如此甚妙！

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] - :
Then he said to Li Fengchun :
然后 他 说 到 李 - :

"遂向李逢春道：

" [pliːz] , ['brʌðər] , [hoʊld][ðə; ði][æks]['hænd(ə)l] ! "
" Please , brother , hold the axe handle ! "
" 请 , 兄弟 , 抓住 这 斧头 处理 ! "

"拜托老兄执柯！

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ]['leɪtər] .
I will thank you later .
我 将要 感谢 你 之后 .

自当后谢。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] - [ʃeɪpt] ['kærɪdʒɪz] ['kærid] ['pæsndʒɚ] .
A pair of phoenix - shaped carriages carried passengers .
一个 一对 的 凤凰 - 形状 马车 携带 乘客 .

一双跨凤乘驾客，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kaʊˌhɜːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːvər] [gɜːrl] [stɑːrz] .
But it is the Cowherd and the Weaver Girl stars .
但 它 是 这 牛仔 和 这 织工 女孩 明星 .

却是牵牛织女星。

[li] - [sed] :
Li Fengchun said :
李 - 说 :

李逢春道：

" [sɪns] ['brʌðər] [baɪ] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] . . . "
" Since Brother Bai is from the same hometown . . . "
" 自从 兄弟 白 是 从 这 相同的 家乡 . . . "

"柏兄既是同乡，

['brʌðər] [lə'wəu; 'lu:əu] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [frend] .
Brother Luo is also a good friend .
兄弟 罗 是 还 一个 好的 朋友 .

罗兄又是交好，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
It is right to attack .
它 是 正确的 到 攻击 .

理当作伐。

[haʊ'evər] , ['brʌðər] [lə'wəu; 'lu:əu] [ɪz] [baʊnd] [baɪ] ['rɔɪəl] ['ɔːrdərz] .
However , Brother Luo is bound by royal orders .
然而 , 兄弟 罗 是 边界 经过 皇家 订单 .

只是罗兄王命在身，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [set] [ɔːf] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
We must set off the day after tomorrow .
我们 必须 放 离开 这 天 后 明天 .

后日就要起马，

['brʌðər] [baɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
Brother Bai will soon be going to Shaanxi to take up his post .
兄弟 白 将要 很快 是 去 到 陕西 到 拿 向上 他的 邮政 .

柏兄不久也要往陕西赴任，

['æftər] [ðɪs] ['miːtɪŋ]
After this meeting
后 这 会议

此会之后，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [wiːl] [miːt] [ə'ɡen] .
I wonder when we'll meet again .
我 想知道 什么时候 出色地 见面 再次 .

不知何时再会，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

- [ɪts] ['betər] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [baɪ] [tʃæns] . -
' It's better to strike the sun than to choose a day by chance . '
- 它是 更好的 到 罢工 这 太阳 比 到 选择 一个 天 经过 机会 . -

'拣日不如撞日'。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

就是今日，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [frʌm; frəm] ['brʌðər] [baɪ] .
I request a letter of marriage from Brother Bai .
我 要求 一个 信 的 婚姻 从 兄弟 白 .

求柏兄一纸庚帖，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betər] !
Wouldn't that be even better !
不会 那 是 甚至 更好的 !

岂不更妙！

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Master Luo was overjoyed .
掌握 罗 曾是 欣喜若狂 .

"罗爷大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ɔːf] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][dʒeɪd] [rɪŋz] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
He hurriedly took off a pair of jade rings from beside him .
他 匆匆 采取 离开 一个 一对 的 玉 戒指 从 旁 他 .

忙向身边解下一对玉环，

[prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz]
Presented with both hands
呈现 和 两个都 双手

双手奉上，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['paʊər] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] . "
" The power was used as a betrothal gift . "
" 这 力量 曾是 用过的 作为 一个 订婚 礼物 . "

"权为聘礼，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] !
I humbly request that you stay with a smile !
我 谦卑地 要求 那 你 停留 和 一个 微笑 !

伏乞笑留！

" ['mæstər] [baɪ] [ək'septɪd] [ðɪs] [dʒeɪd] [rɪŋ] . "
" Master Bai accepted this jade ring . "
" 掌握 白 公认 这 玉 戒指 . "

"柏爷收此玉环，

[ðen] [teɪk] [θriː] [fiːt] [ʌv; əv] [red] [sɪlk] ,
Then take three feet of red silk ,
然后 拿 三 脚 的 红色的 丝绸 ,

便取三尺红绩，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊt] [daʊn] [mɪs] [ju] - [eɪdʒ] .
It wrote down Miss Yu Shuang's age .
它 写道 向下 错过 于 - 年龄 .

写了玉霜小姐年庚，

[tuː; tə]['mæstər] [li]
To Master Li
到 掌握 李

送与李爷，

['mæstər] [li] [pæst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə]['mæstər][lə'wəu; 'luːəu] .
Master Li passed it on to Master Luo .
掌握 李 通过了 它 在 到 掌握 罗 .

李爷转送罗爷，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] ,
A century of harmony ,
一个 世纪 的 和谐 ,

"百年和合，

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑːn][jʊr; jər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] [ˌriː'juːniən] !
Congratulations on your long and happy reunion !
恭喜! 在 你的 长的 和 快乐的 团圆 !

千载团圆恭喜!

" ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [θæŋkt] [ˌem 'iː] [prə'fjuːsli] . "
" Master Luo thanked me profusely . "
" 掌握 罗 谢谢 我 大量地 . "

"罗爷谢之下尽,

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['letər] .
I received the betrothal letter .
我 已收到 这 订婚 信 .

收了庚帖,

['iːv(ə)n] ['mæstər] ['kɪn] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
Even Master Qin was pleased .
甚至 掌握 秦 曾是 高兴 .

连秦爷也自欢喜,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə][baʊ; boʊ][ɪn] ['ɡrætɪtuːd] .
He then ordered the young master to bow in gratitude .
他 然后 订购 这 年轻的 掌握 到 弓 在 感激 .

一而命公子拜谢,

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [pɔːd] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['lɪkər] .
On one hand , he poured another cup of jade liquor .
在 一 手 , 他 倾倒 其他 杯子 的 玉 酒 .

一面重斟玉液,

[reɪz] [ðə; ði]['ɡoʊldən]['ɡɑːblət] [ə'ɡen] ,
Raise the golden goblet again ,
增加 这 金的 高脚杯 再次 ,

再展金樽,

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒent(ə)lmən] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] [sæŋk] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The four gentlemen drank until the Jade Rabbit sank in the west .
这 四 先生们 喝 直到 这 玉 兔子 沉没 在 这 西方 .

四位老爷只饮得玉兔西沉,

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['rezɪdənsɪz] .
They have now returned to their respective residences .
他们 有 现在 返回 到 他们的 各自 住宅 .

方才各自回府。

[sɪns] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['mærid] ['mæstər] [baɪ] ,
Since Master Luo married Master Bai ,
自从 掌握 罗 已婚 掌握 白 ,

罗爷自从同柏爷结亲之后,

['duːɪŋ] ['haʊswɜːrk]
Doing housework
正在做 家务

收拾家务,

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] .
Two days later .
二 天 之后 .

过了两天。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [set] [ɔːf] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
On this day , they set off by imperial decree .
在 这 天 , 他们 放 离开 经过 帝国 法令 .

这日奉旨动身,

[æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] , [ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
At the fifth watch , they set off on horseback .
在 这 第五 手表 , 他们 放 离开 在 马背 .

五鼓起马，

[kəm'pliːtli] ['ɑːrmərd]
Completely armored
完全地 装甲

顶盔贯甲，

['niːtli] [drest]
Neatly dressed
整齐地 穿着

装束齐整，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ;
He entered the court to bid farewell to the Emperor ;
他 进入 这 法庭 到 出价 告别 到 这 皇帝 ;

入朝辞过圣上；

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ænsestərz] .
Then they returned to their residence to pay farewell to their ancestors .
然后 他们 返回 到 他们的 住宅 到 支付 告别 到 他们的 祖先 .

然后回府拜别家堂祖宗，

[ˌɡʊd'baɪ] , [maɪ] [hoʊl] ['fæməli] .
Goodbye , my whole family .
再见 , 我的 所有的 家庭 .

别了全家人，

[tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .
Two young masters accompanied them .
二 年轻的 大师 伴随 他们 .

有两位公子跟随，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [juːz] ['mænʃ(ə)n] .
We left the gate of the Duke of Yue's mansion .
我们 左边 这 门 的 这 公爵 的 悦的 大厦 .

出了越国公府门。

['faɪər][ðə; ði] ['kænənz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Fire the cannons and set off .
火 这 大炮 和 放 离开 .

放炮动身，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɡraʊnd] ,
Arriving at the training ground ,
抵达 在 这 训练 地面 ,

来到教场，

[ðeɪ] ['məubilaizd] - , - ['piːp(ə)l] .
They mobilized 30 , 000 people .
他们 动员起来 - , - 人们 .

点起三万人。

[ðə; ði] [θriː] [smɔːl] ['ɑːmiz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The three small armies lined up in formation .
这 三 小的 军队 衬里 向上 在 形成 .

小三军摆齐队伍，

['æftər][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz][flæɡ][wʌz; wəz] [reɪzd] ,
After the general's flag was raised ,
后 这 将军的 旗帜 曾是 提高 ,

祭过帅旗，

[dɪs'pleɪs] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] .
Displace the brigade .
位移 这 旅 .

调开大队，

['æftər] ['liːvɪŋ] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
After leaving Chang'an ,
后 离开 长安 ,

出了长安，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] ,
Shouting and waving flags ,
喊叫 和 挥手 旗帜 ,

呐喊摇旗，

[iːtʃ] ['soʊldʒər][wʌz; wəz][klæd][ɪn] [braɪt] ['ɑːrmər] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
Each soldier was clad in bright armor , and each group of soldiers was highly skilled .
每个 士兵 曾是 覆膜 在 明亮的 盔甲 , 和 每个 团体 的 士兵 曾是 高度 熟练 .

一个个盔明甲一队队人马高强。

['truːli] [strɪkt] [ænd; ənd] [klɪr] [kə'mænd] .
Truly strict and clear command .
真的 严格的 和 清除 命令 .

真正号令严明，

['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][ɑːr; ər] ['terəfaɪd] !
Even ghosts and gods are terrified !
甚至 鬼魂 和 神 是 恐惧 !

鬼神惊怕！

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][soʊ] [ɪm'poʊzɪŋ] ?
How could he be so imposing ?
如何 可以 他 是 所以 气势磅礴 ?

怎见得他十分威武，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛŋ] [ɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ['mɪnɪstər] .
General Cheng En defeated the enemy minister .
一般的 程 恩 战败 这 敌人 部长 .

大将承恩破虏臣，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [pɪksjuː] (['mɪθɪkl] ['kriːtʃərz]) [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Ten thousand Pixiu (mythical creatures) left the capital .
十 千 貔貅 (神话 生物) 左边 这 首都 .

貔貅十万出都门。

['æftər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
After reporting the victory , he returned to court .
后 报道 这 胜利 , 他 返回 到 法庭 .

捷书奏罢还朝日，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ] - .
He was the first person to be selected by Linmen .
他 曾是 这 第一的 人 到 是 已选 经过 - .

麟门应标第一人。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] , [hiː; hi] ['streɪtnd] [ðə; ði] [ræŋks] .
Speaking of Master Luo , he straightened the ranks .
请讲 的 掌握 罗 , 他 拉直 这 排名 .

话说罗爷整齐队伍，

[dɪ'strækt] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,
Distract the soldiers ,
转移 这 士兵 ,

调开大兵，

[ðeɪ] [left] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
They left Chang'an .
他们 左边 长安 .

出了长安。

[bluː] [flæg] ['jʌŋstəz] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [ə'hed] :
Blue Flag Youngsters report from ahead :
蓝色的 旗帜 年轻人 报告 从 前方 :

前行有蓝旗小将报道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] [tʃiː] , [tə'deɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [ɔːl] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" Marshal Qi , today we have with us all , both civil and military officials . "
" 元帅 齐 , 今天 我们 有 和 我们 全部 , 两个都 民用 和 军队 官员 . "

"启元帅今有文武各位老爷，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɔːŋ] [pə'vɪliən] .
By imperial decree , a farewell banquet was held at the ten - mile - long pavilion .
经过 帝国 法令 , 一个 告别 宴会 曾是 握住 在 这 十 - 英里 - 长的 亭 .

奉旨在十里长亭饯别，

[pliːz] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [fɔːr; fər] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] !
Please issue the order for implementation !
请 问题 这 命令 为了 执行 !

请令施行！

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu]
Upon hearing this , Master Luo
之上 听力 这 , 掌握 罗

"罗爷闻言，

['ɔːrdər] [ɔːl] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
Order all armies , large and small , to set up camp .
命令 全部 军队 , 大的 和 小的 , 到 放 向上 营 .

传令大小各军扎下行营，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [greɪs] .
I thank you for your grace .
我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢过圣恩。

[æt; ət] [ə; eɪ] [kə'mænd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ,

一声令下，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Three cannon shots were heard .
三 大炮 镜头 是 听到 .

只听得三声大炮，

- [ænd; ənd] [kuːeɪdi] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] , [reind] [ɪn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz]
Anxing and Kuaidi , along with the two young masters , reined in their horses
- 和 快的 , 沿着 和 这 二 年轻的 大师 , 勒住 在 他们的 马匹
[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kæmp] .
and left the camp .
和 左边 这 营 .

安下行夸罗爷同两位公子勒马出营，

[bəuθ] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Both the civil and military officers greeted them in unison :
两个都 这 民用 和 军队 警官 问候 他们 在 齐声 :

只见文武两班一齐迎接道：

" [wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [bɪd] [juː; jʊ] [ˌfer'wel] , [æz; əz] ['ɔːrdərd] [baɪ]
" We , your humble servants , are here to bid you farewell , as ordered by
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 这里 到 出价 你 告别 , 作为 订购 经过
[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
imperial decree . "
帝国 法令 . "

"下官等奉旨在此饯行，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
They came from afar .
他们 来了 从 远方 .

来得远接。

[aɪ] [beg] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [fər'gɪvnəs] !
I beg the Marshal's forgiveness !
我 求 这 马歇尔的 饶恕 !

望元帅恕罪！

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] .
Master Luo hurriedly dismounted .
掌握 罗 匆匆 下马 .

"罗爷慌忙下马，

['stepɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [lɔːŋ] [pə'vɪliən] ,
Stepping onto the long pavilion ,
步进 到 这 长的 亭 ,

步上长亭，

[miːt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Meet with all the officials .
见面 和 全部 这 官员 .

与众官见札。

[gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [triːt] ,
Give them a treat ,
给 他们 一个 对待 ,

慰劳一番，

['æftər] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːn] ['duːti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [leɪd] [aʊt]
After the guests and hosts were seated , officials on duty had already laid out
后 这 客人 和 主持人 是 坐着 , 官员 在 责任 有 已经 铺设 出去
[ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
imperial wine .
帝国 葡萄酒 .

分宾主坐下早有当职的官员摆上了皇封御酒、

[dɪ'lɪʃəs] ['delɪkəsɪz] .
Delicious delicacies .
可口的 美味佳肴 .

美味珍肴。

['mæstər] [lə'wəu; 'lu:əu] [roʊz] [ænd; ənd] [feɪst] [nɔːrθ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Master Luo rose and faced north to express his gratitude .
掌握 罗 玫瑰 和 面对 北 到 表达 他的 感激 .

罗爷起身向北谢恩，

[ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
Then he sat down with the others .
然后 他 卫星 向下 和 这 其他的 .

然后与众人序坐。

['æftər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

[naɪn] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv] [fuːd] ,
Nine offerings of food ,
九 供品 的 食物 ,

食供九献，

['mæstər] [lə'wəu; 'lu:əu] [sed] [tuː; tə] ['mæstər] [baɪ] :
Master Luo said to Master Bai :
掌握 罗 说 到 掌握 白 :

罗爷向柏爷道：

['æftər] [maɪ] ['brʌðər] [left] ,
After my brother left ,
后 我的 兄弟 左边 ,

"弟去之后，

[wen] [wɪl] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] ?
When will my brother - in - law be honored to depart ?
什么时候 将要 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 荣幸 到 离开 ?

姻兄几时荣行?

" ['mæstər] [baɪ] [sed] " [fɔːr; fər] [ʌp] [tuː; tə] [ten] [deɪz] .
" Master Bai said " for up to ten days .
" 掌握 白 说 " 为了 向上 到 十 天 .

"柏爷道"多则十日，

[hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [ɪ'ventʃuəli] .
have to go eventually .
有 到 去 最终 .

总要去了。

['mæstər] [lə'wəu; 'lu:əu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

"罗爷道：

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [pɑːrt] [ə'gen] ?
I wonder when we will part again ?
我 想知道 什么时候 我们 将要 部分 再次 ?

"此别不知何时才会?

" ['mæstər] [baɪ] [sed] : "
" Master Bai said : "
" 掌握 白 说 : "

"柏爷道：

[gʊd] ['fɔːrtʃən] ['feɪvərz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
Good fortune favors the virtuous .
好的 财富 恩惠 这 有德行的 .

"吉人天相，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
There will be a time for it .
那里 将要 是 一个 时间 为了 它 .

自有会期。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['mæstər] ['kɪn] :
Master Luo then pointed to the two young masters and said to Master Qin :
掌握 罗 然后 尖 到 这 二 年轻的 大师 和 说 到 掌握 秦 :

"罗爷又向秦爷指着两位公子道:

['æftər] [maɪ] ['brʌðər] [left] ,
After my brother left ,
后 我的 兄弟 左边 ,

"弟去之后,

[bəuθ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['dɪsəplɪnd] [ɪn'taɪərli] [baɪ][ðer; ðər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] !
Both children were disciplined entirely by their brother - in - law !
两个都 孩子们 是 纪律严明的 完全 经过 他们的 兄弟 - 在 - 法律 !

两个孩儿全仗舅兄教训!

['mæstər] ['kɪn] [sed] :
Master Qin said :
掌握 秦 说 :

"秦爷道:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"这个自然,

[waɪ] ['bɑːðər] ['gɪvɪŋ] ['ɔːrdərz] !
Why bother giving orders !
为什么 打扰 给予 订单 !

何劳吩咐!

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [went] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
But my brother - in - law went to put his mind at ease .
但 我的 兄弟 - 在 - 法律 去 到 放 他的 头脑 在 舒适 .

但是妹丈此去放开心事,

[dəunt] ['wɜːri] , [ðæts] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
Don't worry , that's the important thing .
不 担心 , 那就是 这 重要的 事物 .

莫要忧愁要紧。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Master Luo then addressed the crowd :
掌握 罗 然后 已解决 这 人群 :

罗爷又向众人道:

['æftər] [aɪ] [liːv] ,
After I leave ,
后 我 离开 ,

"老夫去后,

[wiː; wi] [rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] !
We rely entirely on you all to uphold the principles of national affairs !
我们 依靠 完全 在 你 全部 到 坚持 这 原则 的 国家的 事务 !

国家大事全望诸位维持!

[ðə; ði] [gruːp] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The group accepted the order .
这 团体 公认 这 命令 .

"众人领命。

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Master Luo then stood up and addressed the crowd :
掌握 罗 然后 站立 向上 和 已解决 这 人群 :

罗爷方才起身向众人道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [kəˈmænd] , "
" I am under the king's command , "
" 我 是 在下面 这 国王的 命令 , "

"王命在身，

[aɪ] [kɑːnt] [steɪ] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
I can't stay any longer .
我 不能 停留 任何 更长 .

不能久陪了。

" [ðen] [hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
" Then he mounted his horse ,
" 然后 他 安装 他的 马 ,

"随即上马，

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
The crowd saw them off at the pavilion .
这 人群 锯 他们 离开 在 这 亭 .

众人送出亭来。

[ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ,
Just as they were about to set off ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 离开 ,

正要动身，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [swept] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] .
A sudden gust of wind swept across the southwest .
一个 突然 阵风 的 风 扫荡 穿过 这 西南 .

只见西南巽地上刮起一阵狂风，

[sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a loud sound was heard .
突然 一个 大声 声音 曾是 听到 .

忽听得一声响亮，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmiːz] [ˈbænər] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən][ˈɪntuː] [tuː] [ˈpiːsɪz] .
The central army's banner was broken into two pieces .
这 中央 军队的 横幅 曾是 破碎的 进入 二 件 .

将中军帅旗折为两段。

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu][wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
Master Luo was displeased .
掌握 罗 曾是 不高兴 .

罗爷不悦，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tɜːrnd] [peɪl] .
All the officials turned pale .
全部 这 官员 转向 苍白 .

众官一齐失色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] .
It is unknown whether it will bring good or bad fortune .
它 是 未知 无论 它 将要 带来 好的 或者 坏的 财富 .

不知吉凶如何，

[wiːl] [siː] [nekst] [taɪm] .
We'll see next time .
出色地 看 下一个 时间 .

下回再看。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] , [baɪ] - , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,
In the second chapter , Bai Wenlian , an official in the western part of the road ,
在 这 第二 章 , 白 - , 一个 官方的 在 这 西 部分 的 这 路 ,
[ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu] - , ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['maʊntnz] , [wɜːr; wər][bəuθ]
and Luo Gongzi , shooting a tiger in the northern mountains , were both
和 罗 - , 射击 一个 老虎 在 这 北方 山脉 , 是 两个都
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

第二回 柏文连西路为官 罗公子北山射虎

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , ['mæstər][lə'wəu; 'luːəu] [sɔː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] ,
Speaking of which , Master Luo saw a strange wind ,
请讲 的 哪个 , 掌握 罗 锯 一个 奇怪的 风 ,

话说罗爷见一阵怪风，

[ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [bloʊn] [daʊn] .
The flag was blown down .
这 旗帜 曾是 吹 向下 .

将旗吹折，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fiːlɪŋ] [dɪs'pliːzd] ,
To avoid feeling displeased ,
到 避免 感觉 不高兴 ,

未免心中不悦，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

向众人道：

" [ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] . . . "
" On my journey . . . "
" 在 我的 旅行 . . . "

"老夫此去，

[mɔːr] [bæd] [lʌk] [ðæn; ðən] [gʊd] [lʌk]
More bad luck than good luck
更多的 坏的 运气 比 好的 运气

吉少凶多，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [truː] [mæn][mʌst; məst][daɪ] [ɪn] .
But a true man must die in Shayang .
但 一个 真的 男人 必须 死 在 沙阳 .

但大丈夫得死沙扬，

['ræpɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪn] ['hɔːshaid] [ɪz] [ɪ'nʌf] !
Wrapping the body in horsehide is enough !
包装 这 身体 在 马皮 是 足够的 !

以马草裹尸还足矣!

[haʊ'evər] , ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
However , matters concerning the court ,
然而 , 事情 有关 这 法庭 ,

只是朝中诸事,

[aɪm] [stɪl] ['wɜːrid] .
I'm still worried .
我是 仍然 担心 .

老夫放心不下,

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪl] [duː][jʊr; jər] [best] !
I hope you all will do your best !
我 希望 你 全部 将要 做 你的 最好的 !

望诸位好为之!

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

" [wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] [ɔːl] [ə'beɪ] [jʊr; jər]['ɔːrdərz] . "
" We , your humble servants , will all obey your orders . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 全部 服从 你的 订单 . "

"下官等无不遵命。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] , [maɪ][lɔːrd] . . .
I hope that on your journey , my lord . . .
我 希望 那 在 你的 旅行 , 我的 主 . . .

但愿公爷此去,

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [stɑːrt]
A successful start
一个 成功的 开始

旗开得胜,

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功,

[meɪ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [vɪk'tɔːriəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] !
May they return victorious as soon as possible !
可能 他们 返回 胜利者 作为 很快 作为 可能的 !

早早得胜还朝!

[wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [hɪr] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] !
We are still here to greet you !
我们 是 仍然 这里 到 迎接 你 !

我等还在此迎接!

[lets] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Let's offer some words of comfort .
我们来吧 提供 一些 字 的 舒适 .

"大家安慰一番,

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Each of them returned to the capital to report back to the emperor .
每个 的 他们 返回 到 这 首都 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

各各回朝覆旨。

['oʊnli][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] ,
Only the two young masters were with Qin Shuang ,
仅有的 这 二 年轻的 大师 是 和 秦 双 ,
只有两位公子同秦双、

[baɪ] - ,
Bai Wenlian ,
白 - ,
柏文连、

[ðə; ði] [θriː] [djuːks][wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] [li] - .
The three dukes were reluctant to part with Li Fengchun .
这 三 公爵们 是 不情愿的 到 部分 和 李 - .
李逢春三位公爷不舍,

[ðeɪ] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [leg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
They accompanied him for another leg of the journey .
他们 伴随 他 为了 其他 腿 的 这 旅行 .
又送了一程。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌnset] ,
Look at the sunset ,
看 在 这 日落 ,
看看夕阳西下,

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :
罗爷道:

" [pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please return to your residence , gentlemen . "
" 请 返回 到 你的 住宅 , 先生们 . "
"三位仁兄请回府罢。

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
He then addressed the young master :
他 然后 已解决 这 年轻的 掌握 :
"又向公子道:

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [tuː] . "
" You two should go back too . "
" 你 二 应该 去 后退 也 . "
"你二人也回去罢。

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['sɜːrvɪs]
Morning and evening service
早晨 和 晚上 服务
早晚侍奉、

['mʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,
母亲,

[duː][nɑːt]['wɑːndər] [ˌaʊt'saɪd] !
Do not wander outside !
做 不是 漫步 外部 !
不可在外游荡!

" [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)lmən] . "
" The two young masters had no choice but to join the three gentlemen . "
" 这 二 年轻的 大师 有 不 选择 但 到 加入 这 三 先生们 . "
"二位公子只得同三位老爷,

[terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] , [ʃiː; ʃi] [tʌgd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [æz; əz] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .
Tears streaming down her face , she tugged at his clothes as they parted .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 , 她 拉扯 在 他的 衣服 作为 他们 分手了 .

洒泪牵衣而别，

['æftər] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [left] ,
After Master Luo left ,
后 掌握 罗 左边 ,

罗爷从此去后，

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['gæðər] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] ,
Only when the two young masters gather their troops and raise an army ,
仅有的 什么时候 这 二 年轻的 大师 收集 他们的 军队 和 增加 一个 军队 ,

只等到二位公子聚义兴兵，

['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] [ˌtɑː'tɑːrz]
Conquering the Tatars
征服 这 鞑靼人

征平鞑靼，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz] [hiː; hi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Only then was he able to return to the capital .
仅有的 然后 曾是 他 有能力的 到 返回 到 这 首都 .

才得回朝。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The two young masters returned home .
这 二 年轻的 大师 返回 家 .

单言二位公子回家，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz, 'dʒenrəlz] [flæg] ['biːɪŋ] ['broʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
The story of the general's flag being broken by the wind .
这 故事 的 这 将军的 旗帜 存在 破碎的 经过 这 风 .

将风折帅旗之事，

[aɪ] [toʊld] [maɪ] ['mʌðər] [wʌns] .
I told my mother once .
我 讲述 我的 母亲 一次 .

告诉了母亲一遍。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['sʌlən] .
The wife was also sullen .
这 妻子 曾是 还 忧郁 .

太太也是闷闷不乐，

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

过了几日，

[baɪ] - ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
Bai Wenlian also went to Xi'an Prefecture , Shaanxi Province .
白 - 还 去 到 西安 州 , 陕西 省 .

柏文连也往陕西西安府，

[ðə; ði] [kə'mændər] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The commander went to the capital .
这 指挥官 去 到 这 首都 .

赴都指挥往去了，

['oʊnli] ['kɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] .
Only Qin and others were in the Luo residence .
仅有的 秦 和 其他的 是 在 这 罗 住宅 .

罗府内只车了秦、

[ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [li] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [baɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
The two gentlemen Li often come by for a visit .
这 二 先生们 李 经常 来 经过 为了 一个 访问 .

李二位老爷常来走走。

[tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ,
Two young masters ,
二 年轻的 大师 ,

两位公子，

[maɪ] [waɪf] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ən'les] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] .
My wife instructed that we were not allowed to go out unless absolutely necessary .
我的 妻子 指示 那 我们 是 不是 允许 到 去 出去 除非 绝对地 必要的 .

是太太吩咐无事不许出门，

[hiː; hi][dʒʌst] [sɪts] [æt; ət] [hoʊm] [ɔːl] [deɪ] , [bɔːrd] .
He just sits at home all day , bored .
他 只是 坐着 在 家 全部 天 , 无聊的 .

每日只在家中闷坐。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

['ɔːtəm] [goʊz] [ænd; ənd] ['wɪntər] [kʌmz] .
Autumn goes and winter comes .
秋天 去 和 冬天 来 .

秋去冬来。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hæd; həd] [bɪn] [kuːp] [ʌp] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
The two young masters had been cooped up at home for more than two months .
这 二 年轻的 大师 有 到过 被困住 向上 在 家 为了 更多的 比 二 几个月 .

二位公子在家闷了两个多月，

[aɪ] [get] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['sɪtɪŋ] [stɪl] .
I get impatient sitting still .
我 得到 不耐烦 坐着 仍然 .

好坐得不耐烦。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp]
That morning when I woke up
那 早晨 什么时候 我 觉醒 向上

那一日清晨起来，

[ə; eɪ] [nɔːrθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [ɪn] [gʌsts] .
A north wind was blowing in gusts .
一个 北 风 曾是 吹 在 阵风 .

只见朔风阵阵，

['snəufleiks] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] .
Snowflakes are falling .
雪花 是 坠落 .

瑞雪飘飘。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ɪf] [its] [gʊd] [snoʊ] ?
How can you tell if it's good snow ?
如何 能 你 告诉 如果 它是 好的 雪 ?

怎见得好雪，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['flaʊərz] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [duː][nɑːt]['sɪgnɪfaɪ] [sprɪŋ] .
Flowers falling to the ground do not signify spring .
花朵 坠落 到 这 地面 做 不是 表示 春天 .

满地花飞不是春，

[dʒeɪd]['spɪrɪt] [fɔːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Jade spirit falls from the sky .
玉 精神 瀑布 从 这 天空 .

漫天零落玉精神。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [pilәs] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['mænʃ(ə)n] [hæv; həv] [ɔːl] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʌst] .
The painted beams and pillars of the Red Mansion have all turned to dust .
这 绘 光束 和 柱子 的 这 红色的 大厦 有 全部 转向 到 灰尘 .

红楼画栋皆成粉，

['dɪstənt] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [hæv; həv] [ɔːl] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['sɪlvər] .
Distant waters and mountains have all turned to silver .
遥远 水 和 山脉 有 全部 转向 到 银 .

远水遥岭尽化银。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [snoʊ] [fel] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It is said that the snow fell for a whole day and night .
它 是 说 那 这 雪 跌倒 为了 一个 所有的 天 和 夜晚 .

话说那雪下了一昼夜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [diːp] .
It was more than three feet deep .
它 曾是 更多的 比 三 脚 深的 .

足有三尺多深。

[ðə; ði][skaɪ] [klɪrd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
The sky cleared up in a short while .
这 天空 已清除 向上 在 一个 短的 尽管 .

须臾天霁，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɔːmd] [ðer; ðər] [waɪn] [baɪ][ðə; ði] [red] [stoʊv] .
The two young masters warmed their wine by the red stove .
这 二 年轻的 大师 温暖 他们的 葡萄酒 经过 这 红色的 火炉 .

二位公子红炉暖酒，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn]
Enjoying the snow in the back garden
享受 这 雪 在 这 后退 花园

在后园赏雪，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['druːpɪŋ] [tɪps] [ʌv; əv] [ɡriːn] [ˌbæm'buː] .
All that could be seen were the drooping tips of green bamboo .
全部 那 可以 是 已见 是 这 下垂 尖端 的 绿色的 竹子 .

只见绿竹垂梢，

[red] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][ɪn] [bluːm] .
Red plum blossoms are in bloom .
红色的 李子 花朵 是 在 盛开 .

红梅放蕊。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [sed] :
The eldest son said :
这 长子 儿子 说 :

大公子道：

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [snoʊ] [siːn] !
What a beautiful snow scene !
什么 一个 美丽的 雪 场景 !

"好一派雪景也！

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The second young master said :
这 第二 年轻的 掌握 说 :

"二公子道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɡɑːrdn] , "
" We have a small garden , "
" 我们 有 一个 小的 花园 , "

"我们一个小小的花园，

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

尚且如此可观，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] ['siːnɪk] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ˌaʊt'saɪd] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
I imagine the scenic beauty of the mountains and rivers outside Chang'an .
我 想象 这 风景优美 美丽 的 这 山脉 和 河流 外部 长安 .

我想那长安城外山水胜景，

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðæt] [ðɪs] ['snoʊi] [siːn] ,
Add to that this snowy scene ,
添加 到 那 这 下雪的 场景 ,

再添上这一派雪景，

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [haʊ] [kjuːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jet] !
I don't even know how cute it is yet !
我 不 甚至 知道 如何 可爱的 它 是 然而 !

还不知怎样可爱呢！"

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [tɔːk] ,
Just as the two were having a good talk ,
只是 作为 这 二 是 拥有 一个 好的 讲话 ,

二人正说得好时，

[æn; ən] [tɒŋ] , ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , [ˌɪntə'dʒektid] :
An Tong , standing nearby , interjected :
一个 童 , 常设 附近 , 插话 :

旁边有个安童插嘴道：

" [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪŋ] [baɪ] - [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I happened to be passing by Meihualing in Beiping Mountain outside the city . "
" 我 发生 到 是 通过 经过 - 在 北平 山 外部 这 城市 . "

"小的适在城外北平山梅花岭下经过，

['truːli] , [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] .
Truly , the plum blossoms are white and fragrant .
真的 , 这 李子 花朵 是 白色的 和 香 .

真正是雪白梅香，

[soʊ] [kjuːt] !
So cute !
所以 可爱的 !

十分可爱！

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
We , the princes and nobles of Chang'an ,
我们 , 这 王子们 和 贵族 的 长安 ,

我们长安这些王孙公子，

['evriwʌn] [went] ['saɪtsiːɪŋ] :
Everyone went sightseeing :
每个人 去 观光 :

都去游玩：

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Some people brought wine and food to enjoy the snow and plum blossoms .
一些 人们 带来 葡萄酒 和 食物 到 享受 这 雪 和 李子 花朵 .

有挑酒肴前去赏雪观梅的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [liːd] [lɑːrdʒ] ['fælkənz] [tuː; tə] [zɪŋweɪ] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] .
Some people lead large falcons to Xingwei for hunting .
一些 人们 带领 大的 猎鹰 到 兴威 为了 打猎 .

有牵大架鹰前去兴围打猎的，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The road was bustling with carriages and horses .
这 路 曾是 繁华 和 马车 和 马匹 .

一路车马纷纷，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] ['tʊrɪsts] !
There were so many tourists !
那里 是 所以 许多 游客 !

游人甚众！

" [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] [muːvd] [baɪ][æn; ən] [tɔːŋz] [wɜːrdz] . "
" The two young masters were moved by An Tong's words . "
" 这 二 年轻的 大师 是 已搬 经过 一个 钳 字 . "

"二位公子被安童这一些话动了心，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

商议商议，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
Come to the back hall and inform them .
来 到 这 后退 大厅 和 通知 他们 .

到后堂来禀一声。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

[waɪ] [nɑːt][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] ?
Why not go for a visit ?
为什么 不是 去 为了 一个 访问 ?

"前去游玩何妨？

[dʒʌst] [dəunt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Just don't cause trouble .
只是 不 原因 麻烦 .

只是不要闯祸，

[goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜːrli] .
Go early and come back early .
去 早期的 和 来 后退 早期的 .

早去早回。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [snoʊ] . "
" The young master saw that his wife had allowed him to go out and enjoy the snow . "
" 这 年轻的 掌握 锯 那 他的 妻子 有 允许 他 到 去 出去 和 享受 这 雪 . "

"公子见太太许他出去赏雪，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙忙应道：

" [noʊ] !
" know !
" 知道 !

"晓得！

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [bɑːks] .
He then ordered his family to prepare a carrying box .
他 然后 订购 他的 家庭 到 准备 一个 携带 盒子 .

" 遂令家人备了抬盒，

['æftər] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] ,
After selecting the wine and dishes ,
后 选择 这 葡萄酒 和 菜肴 ,

挑了酒肴，

[θriː] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] .
Three horses were changed .
三 马匹 是 已更改 .

换了三装马匹，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] .
He carried a bow and arrows .
他 携带 一个 弓 和 箭头 .

佩了弓箭，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He resigned from his wife's position .
他 辞职 从 他的 妻子的 位置 .

辞了太太，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
After leaving the marshal's mansion ,
后 离开 这 马歇尔的 大厦 ,

出了帅府，

['raʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Before long they were outside the city gate .
前 长的 他们 是 外部 这 城市 门 .

不一时出了城门，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] ,
When we arrived at the foot of Beigan Mountain ,
什么时候 我们 到达的 在 这 脚 的 北干 山 ,

到了北干山下一看，

[griːn] [hɪlz] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔːtərz] [laɪk] ['sɪlvər]
Green hills and clear waters like silver
绿色的 丘陵 和 清除 水 喜欢 银

青山绿水如银，

[ðə; ði] ['dɪstənt] [ʃɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstənt] [triːz] [rɪ'zemb(ə)l] [dʒeɪd] .
The distant shore and the distant trees resemble jade .
这 遥远 支撑 和 这 遥远 树木 类似 玉 .

远浦遥材似玉。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][oʊld] [plʌm] [triː] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɑːsəm] [rɪdʒ] .
There used to be an old plum tree at the foot of Plum Blossom Ridge .
那里 用过的 到 是 一个 老的 李子 树 在 这 脚 的 李子 开花 岭 .

那梅花岭下原有老梅树，

['hevi] [snoʊ] ['kʌvər] ,
Heavy snow cover ,
重的 雪 覆盖 ,

大雪冠盖，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [hæf] - ['spɪtɪŋ] [aʊt] [hɜːr; hər] ['freɪgrənt] [breθ] .
She was half - spitting out her fragrant breath .
她 曾是 一半 - 吐痰 出去 她 香 气息 .

正在含香半吐，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] [ɪz] [kwaɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Indeed , the spring scenery is quite beautiful .
的确 , 这 春天 风景 是 相当 美丽的 .

果然春色可观。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
The two young masters at that moment ,
这 二 年轻的 大师 在 那 片刻 ,

当下二位公子，

[lʊk] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Look around at the plum blossoms .
看 大约 在 这 李子 花朵 .

往四下里看看梅花，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [snoʊ] [siːn] .
Enjoy the snow scene .
享受 这 雪 场景 .

玩玩雪景，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['lʌkʃəri] [kɑːrz][ænd; ənd] [faɪn] ['hɔːrsɪz] .
All that could be seen were luxury cars and fine horses .
全部 那 可以 是 已见 是 奢华 汽车 和 美好的 马匹 .

只见香车宝马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['tʊrɪsts] .
There were many tourists .
那里 是 许多 游客 .

游人甚多。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [plʌm] [triː] [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn]
The young master chose a large plum tree and asked his family to put down
这 年轻的 掌握 选择 一个 大的 李子 树 和 问 他的 家庭 到 放 向下
[ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [bɑːksɪz] .
the table and boxes .
这 桌子 和 盒子 .

公子拣了一株大梅树下叫家人放下桌盒，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Set out the wine and dishes .
放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

摆下酒肴。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two sat facing each other .
这 二 卫星 面向 每个 其他 .

二人对坐，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] ;
Enjoying the snow and drinking wine ;
享受 这 雪 和 喝 葡萄酒 ;

赏雪饮酒；

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了一会，

['drɪŋkɪŋ] [ə'loʊn] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
Drinking alone is boring .
喝 独自的 是 无聊的 .

闷酒无趣。

['hiːd] [bɪn] [kuːp] [ʌp] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
He'd been cooped up at home for too long .
他会 到过 被困住 向上 在 家 为了 也 长的 .

他是在家闷久了的，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [ðɪs] [taɪm] .
We're going out to have some fun this time .
是 去 出去 到 有 一些 乐趣 这 时间 .

今番要出来玩耍个快乐。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [kʌp] .
At that moment , the second young master , Luo Kun , put down his cup .
在 那 片刻 , 这 第二 年轻的 掌握 , 罗 昆 , 放 向下 他的 杯子 .

当下二公子罗琨放下杯来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['hevi] [snoʊ] . . .
I think this heavy snow . . .
我 思考 这 重的 雪 . . .

俺想这一场大雪，

[ðə; ði] [dɪr] , [elk] , [ænd; ənd] ['ræbəts] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
The deer , elk , and rabbits in the mountains had nowhere to hide .
这 鹿 , 麋鹿 , 和 兔子 在 这 山脉 有 无处 到 隐藏 .

下得山中那些麋麂鹿兔无处藏身，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] ['hʌntɪŋ] .
We're going hunting .
是 去 打猎 .

我们正好前去射猎一回，

[brɪŋ] [sʌm; səm][waɪld] [geɪm] [hoʊm] .
Bring some wild game home .
带来 一些 荒野 游戏 家 .

带些野味回家，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['saɪtsiːɪŋ] .
They didn't even bother with this sightseeing .
他们 没有 甚至 打扰 和 这 观光 .

也不在这一番游玩。

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hɜːrd] [ðɪs] . . . "
" The eldest son heard this . . . "
" 这 长子 儿子 听到 这 . . . "

"大公子听了，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" ['brʌðɚz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] . "
" Brother's words make sense . "
" 兄弟 字 制作 感觉 . "

"兄弟言之有理。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
He then called his family :
他 然后 称为 他的 家庭 :

"遂叫家人：

" [sɜːrv] [hɪr] , "
" Serve here , "
" 服务 这里 , "

"在这里伺候，

[wiːl] [kʌm] [wen] [wɪə(r)] ['hʌntɪŋ] .
We'll come when we're hunting .
出色地 来 什么时候 是 打猎 .

我们射猎就来。

[ðə; ði]['fæməli] [əu'beid] .
The family obeyed .
这 家庭 服从 .

"家人领命。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [dʒʌmpt] [ʌp] [tə'geðər] .
The two young masters jumped up together .
这 二 年轻的 大师 跳了起来 向上 一起 .

二位公子一起跳起身来，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [spɜːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] .
Mount your horse and spur it on .
山 你的 马 和 刺 它 在 .

上马加鞭，

[ðeɪ] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
They ran into the mountains and forests .
他们 跑 进入 这 山脉 和 森林 .

往山林之中就跑。

['æftər] ['rʌnɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After running for a while ,
后 跑步 为了 一个 尽管 ,

跑了一会，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里一望，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] [haɪ] ['maʊntnz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
All I could see were high mountains on all sides .
全部 我 可以 看 是 高的 山脉 在 全部 侧面 .

只见四面都是高山。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [reind] [ɪn] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [spɜːrd] [ɑːn] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
The two young masters reined in their horses and spurred on their horses .
这 二 年轻的 大师 勒住 在 他们的 马匹 和 受到刺激 在 他们的 马匹 .

二位公子勒住了马直赞：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [snoʊ] [siːn] ! "
" What a beautiful snow scene ! "
" 什么 一个 美丽的 雪 场景 ! "

"好一派雪景！"

[ðɪs] ['desələt] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['ræðər] ['tretʃərəs] .
This desolate mountain is rather treacherous .
这 荒凉 山 是 相当 奸诈 .

这荒山上倒有些凶恶。

['æftər] [əb'zəviŋ, ɔb-] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After observing for a long time ,
后 观察 为了 一个 长的 时间 ,

观望良久，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [wɪnd] ,
A sudden gust of strange wind ,
一个 突然 阵风 的 奇怪的 风 ,

猛的一阵怪风，

[ʃeɪk] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Shake the mountains .
摇 这 山脉 .

震摇山岳。

[wer] [ðə; ði] [wɪnd] ['pa:siz] ,
Where the wind passes ,
在哪里 这 风 通过 ,

风过处，

[ə; eɪ] [blæk] ['taɪgər] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .
A black tiger leaped out of the mountain hollow .
一个 黑色的 老虎 跳跃 出去 的 这 山 空洞的 .

山凹之中跳出一只黑虎，

['brændɪʃɪŋ] [klɔːz] [ænd; ənd] [ber] [tiːθ] ,
brandishing claws and baring teeth ,
挥舞 爪子 和 禁止 牙齿 ,

舞爪张牙,

['veri] ['paʊərf(ə)l] .
Very powerful .
非常 强大的 .

好生利害。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two young masters were overjoyed .
这 二 年轻的 大师 是 欣喜若狂 .

二位公子大喜。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg] .
The eldest son then took a bow from the flying fish bag .
这 长子 儿子 然后 采取 一个 弓 从 这 飞行 鱼 包 .

大公子遂向飞鱼袋内取弓,

[hiː; hi] [pʊld] [æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [biːst] - [ʃeɪpt] [flæsk] .
He pulled an arrow from the beast - shaped flask .
他 拉 一个 箭 从 这 兽 - 形状 烧瓶 .

走兽壶中拔箭,

[drɔː] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] ['fʊli] .
Draw the bow fully .
画 这 弓 完全 .

拽满弓,

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,

搭上箭,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] " [goʊ] ! "
He shouted " Go ! "
他 喊叫 " 去 ! "

喝一声"着",

['hɜːəˌkeɪnz] ['æroʊ] [fluː] [tɔːrdz] [ðə; ði] [blæk] ['taɪgɚz] [nek] .
Hurricane's arrow flew towards the black tiger's neck .
飓风的 箭 飞翔 向 这 黑色的 老虎的 脖子 .

飓的一箭往那黑虎项上飞来,

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['æroʊ] !
What a divine arrow !
什么 一个 神圣的 箭 !

好神箭,

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] [blæk] ['taɪgər] ['skwerli] [ɑːn] [ðə; ði] [nek] !
It struck the black tiger squarely on the neck !
它 击 这 黑色的 老虎 完全 在 这 脖子 !

正中黑虎项上!

[ðə; ði] ['taɪgər] [rɔːrd] .
The tiger roared .
这 老虎 咆哮 .

那虎吼了一声,

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd] [ræn] .
He took the arrow and ran .
他 采取 这 箭 和 跑 .

带箭就跑。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The second young master said :
这 第二 年轻的 掌握 说 :

二公子道:

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ! "

"那里走!

[ðeɪ] [ɔːl] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] .
They all spurred their horses and chased after them .
他们 全部 受到刺激 他们的 马匹 和 追逐 后 他们 .

"一齐拍马追来。

[ðə; ði] [blæk] ['taɪgər] [muːvd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
The black tiger moved like the wind .
这 黑色的 老虎 已搬 喜欢 这 风 .

只见那黑虎走如飞风,

[hiː; hi] ['trævld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
He traveled more than two miles in one go .
他 旅行 更多的 比 二 英里 在 一 去 .

一气赶了二里多路,

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They chased him into the mountains .
他们 追逐 他 进入 这 山脉 .

追到山中,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['goʊldən] [laɪt] [ə'pɪrd] .
Suddenly a golden light appeared .
突然 一个 金的 光 出现 .

忽见一道金光,

[ðen] [ðə; ði] ['taɪgər] ['dɪsə'pɪrd] .
Then the tiger disappeared .
然后 这 老虎 消失 .

那虎就不见了。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
The two were greatly surprised :
这 二 是 非常 惊讶 :

二人大惊道:

[aɪ] ['klɪrli] [sɔː] [ə; eɪ] ['taɪgər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
I clearly saw a tiger in front of me .
我 清楚地 锯 一个 老虎 在 正面 的 我 .

"分明看见虎在前面,

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['goʊldən] [laɪt] [ˌdɪsə'pɪr] [soʊ] ['kwɪkli] ?
But why did the golden light disappear so quickly ?
但 为什么 做过 这 金的 光 消失 所以 迅速地 ?

而为何一道金光就不见了,

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] ?
Could it be a monster ?
可以 它 是 一个 怪物 ?

难道是妖怪不成?

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
The two looked around again .
这 二 看起来 大约 再次 .

"二人再四下观看,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['waɪndɪŋ] [pæðz] .
They are all winding paths .
他们 是 全部 绕线 路径 .

都是些曲曲弯弯小路，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
You cannot ride a horse .
你 不能 骑 一个 马 .

不能骑马。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [sed] :
The eldest son said :
这 长子 儿子 说 :

大公子道：

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] !
Ignore him !
忽略 他 !

"莫管他！

['æftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðɪs] ['taɪgər] .
I'm determined to find this tiger .
我是 决定 到 寻找 这 老虎 .

我偏要寻到这虎，

[ən'les] [hiː; hi] [flaɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] !
Unless he flies into the sky !
除非 他 苍蝇 进入 这 天空 !

除非他飞上天去！

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The second young master said :
这 第二 年轻的 掌握 说 :

"二公子道：

" ['ræʃ(ə)nəl] !
" rational !
" 合理的 !

"有理！

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They all jumped off their horses .
他们 全部 跳了起来 离开 他们的 马匹 .

"遂一齐跳下马来，

['treɪsɪŋ] ['treɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ]
Tracing traces in the snow
追踪 痕迹 在 这 雪

踏雪寻踪，

['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Walking up the mountain ,
步行 向上 这 山 ,

步上山来，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [wʌn] ['æroʊz, 'ɛroʊz] [flaɪt] ,
When you reach a distance of one arrow's flight ,
什么时候 你 抵达 一个 距离 的 一 箭头的 航班 ,

行到一箭之地，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] ['nesəld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪðərd]
All that could be seen was a small ancient temple nestled among the withered
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 小的 古老的 寺庙 依偎 之中 这 干枯
[triːz] .
trees .
树木 .

只见枯树中小ν小的一座古庙。

[ðə; ði] [tuː] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
The two approached and took a closer look .
这 二 接近 和 采取 一个 更近 看 .

二人近前一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɔːr] .
There was a plaque above the door .
那里 曾是 一个 牌匾 多于 这 门 .

只见门上有匾，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

" - ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] " .
" Yuantan Ancient Temple " .
" - 古老的 寺庙 " .

"元坛古庙"。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

[wiː; wi][ræn][fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
We ran for half a day ,
我们 跑 为了 一半 一个 天 ,

"我们跑了半日，

['hævɪŋ] [faʊnd] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
Having found this temple ,
拥有 成立 这 寺庙 ,

寻到这个庙，

[waɪ] [nɑːt] [rest] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] ?
Why not rest in this temple ?
为什么 不是 休息 在 这 寺庙 ?

何不到这庙中歇歇！

[soʊ][hiː; hi] [led] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
So he led the horse ,
所以 他 引领 这 马 ,

"遂牵着马，

['stepɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] , [wʌn] [siːz] . . .
Stepping through the temple gate , one sees . . .
步进 通过 这 寺庙 门 , 一 看到 . . .

步进庙门一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði]['broʊkən] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɔrɪdɔːz] .
All that could be seen were the broken walls of the two corridors .
全部 那 可以 是 已见 是 这 破碎的 墙壁 的 这 二 走廊 .

只见两廊破壁，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] .
The ground was covered in dust .
这 地面 曾是 涵盖 在 灰尘 .

满地灰尘。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'bændənd] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
It turned out to be an abandoned ancient temple .
它 转向 出去 到 是 一个 弃 古老的 寺庙 .

原来是一座无人的古庙，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] [frʌm; frəm] [mʌŋks] [ɔːr] [nʌnz] .
There was no incense offering from monks or nuns .
那里 曾是 不 香 提供 从 僧侣 或者 修女 .

又无憎道香火，

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

年深日久，

[ɪk'striːmli] [dɪ'fiːtɪd] ,
Extremely defeated ,
极其 战败 ,

十分颓败，

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [lə'mentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人有诗叹曰：

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['empti] ['maʊntnz] ,
An ancient temple in the empty mountains ,
一个 古老的 寺庙 在 这 空的 山脉 ,

古庙空山里，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [stəːz] ['sɑːroʊ] [ɪn]['trævəlɝz, 'trævlɝz] .
The autumn wind stirs sorrow in travelers .
这 秋天 风 搅拌 悲哀 在 旅行者 .

秋风动客哀。

[ðə; ði] ['væli] [ɪz] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The valley is deserted .
这 谷 是 荒凉的 .

峪无人迹往，

['broʊkən] ['rɑːks] [laɪ] [ə'mɪdst] [ˌoʊvər'groʊn] [mɔːs] .
Broken rocks lie amidst overgrown moss .
破碎的 岩石 说谎 在……之中 长得太茂盛了 苔藓 .

断石横荒苔。

[ðə; ði] [tuː] [pleɪd] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The two played inside for a while .
这 二 玩 里面 为了 一个 尽管 .

二人在内玩了一回，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping into the hall ,
步进 进入 这 大厅 ,

步上殿来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [sɪgə'rets] .
There were no cigarettes .
那里 是 不 香烟 .

只见香烟没有，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['belz] [ɔːr] [drʌmz] .
There were no bells or drums .
那里 是 不 铃铛 或者 鼓 .

钟鼓全无，

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]['ɔːltər] .
In the center was a statue of a deity without an altar .
在 这 中心 曾是 一个 雕像 的 一个 神 没有 一个 坛 .

中间供了一尊无坛神像，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [roʊb] .
There wasn't even a robe .
那里 不是 甚至 一个 长袍 .

连袍也没有。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] ,
Such a scene ,
这样的 一个 场景 ,

"如此光景，

[haʊ] [lə'mentəb(ə)l] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !

令人可叹！

[waɪl] ['wɑtʃɪŋ] ,
While watching ,
尽管 观看 ,

"正在观看之时，

['sʌd(ə)nli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] ,
Suddenly , with a loud bang ,
突然 , 和 一个 大声 砰 ,

猛然当的一声，

[æn; ən] ['æroʊ] [fel] .
An arrow fell .
一个 箭 跌倒 .

落下一枝箭来，

[ðə; ði] [tuː] ['hɜːrɪdli] [went] ['fɔːrwərd] , [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
The two hurriedly went forward , picked it up , and examined it .
这 二 匆匆 去 向前 , 挑选 它 向上 , 和 检查 它 .

二人忙忙近前拾起来看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['æroʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [juːst] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði]['taɪgər] .
It was the arrow they had just used to shoot the tiger .
它 曾是 这 箭 他们 有 只是 用过的 到 射击 这 老虎 .

正是他们方才射虎的那一枝箭，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
The two were greatly surprised :
这 二 是 非常 惊讶 :

二人大惊道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['taɪgər][ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ? "
" Could it be that the tiger is hiding in the temple ? "
" 可以 它 是 那 这 老虎 是 隐藏 在 这 寺庙 ? "

"难道这老虎躲在庙里不成？

[ðə; ði] [tuː] ['hɜːrɪdli] [stʌk] [ɑːn][ðə; ði] ['iːg(ə)l] ['fɛðɚz] .
The two hurriedly stuck on the eagle feathers .
这 二 匆匆 卡住 在 这 鹰 羽毛 .

"二人慌忙插起雕翎，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

在四下看时，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [blæk] ['taɪgər] ['skʌlptɪd] [frʌm; frəm] [kleɪ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['seɪkrɪd] - ['temp(ə)l] .
Originally , there was a black tiger sculpted from clay next to the sacred Yuantan Temple .
起初 , 那里 曾是 一个 黑色的 老虎 雕刻的 从 黏土 下一个 到 这 神圣 - 寺庙 .

原来元坛神圣旁边泥塑的一只黑虎，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['taɪgər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [dʒʌst] [naʊ] .
It was the tiger that was shot just now .
它 曾是 这 老虎 那 曾是 射击 只是 现在 .

正是方才射的那虎，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv][æn; ən] ['æroʊ] [ʃɑːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taɪgɚz] [hed] .
There is still a mark of an arrow shot in front of the tiger's head .
那里 是 仍然 一个 标记 的 一个 箭 射击 在 正面 的 这 老虎的 头 .

虎脑前尚有箭射的一块形迹。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
The two were greatly surprised :
这 二 是 非常 惊讶 :

二人大惊道：

" [wʌt] [wiː; wi][dʒʌst] [ʃɑːt] [wʌz; wəz][ju'ɑːn] - [dɪ'vaɪn] ['taɪgər] ! "
" What we just shot was Yuan Tanye's divine tiger ! "
" 什么 我们 只是 射击 曾是 元 - 神圣的 老虎 ! "

"我们方才射的是元坛爷的神虎！

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['gɪlti] !
They are truly guilty !
他们 是 真的 有罪的 !

真正有罪了！

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] .
They hurriedly knelt down together .
他们 匆匆 跪下 向下 一起 .

"慌忙一起跪下来，

[ðə; ði] [prer] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] :
The prayer was offered :
这 祷告 曾是 提供 :

祝告道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][maɪ] [tuː] [dɪ'saɪplz] [dʒʌst] [naʊ] ! "
" It was truly the fault of my two disciples just now ! "
" 它 曾是 真的 这 过错 的 我的 二 门徒 只是 现在 ! "

"方才实是弟子二人之罪！

[meɪ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [prə'tekt] [maɪ] ['fɑːðər] , [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌtɑː'tɑːrz] .
May the divine protect my father , Luo Zeng , in his campaign against the Tatars .
可能 这 神圣的 保护 我的 父亲 , 罗 曾 , 在 他的 活动 反对 这 鞑靼人 .

望神圣保佑弟子之父罗增征讨鞑靼，

[meɪ] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [vɪk'tɔːriəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] !
May you return victorious as soon as possible !
可能 你 返回 胜利者 作为 很快 作为 可能的 !

早早得胜回朝！

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [ˌriː'bɪlt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The temple was rebuilt at that time .
这 寺庙 曾是 重建 在 那 时间 .

那时重修庙宇，

[ˌriː'kæst] [ðə; ði]['goʊldən] ['bɑːdi]
Recast the golden body
重制版 这 金的 身体

再塑金身，

[wiːv] [kʌm] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['aʊər; ɑːr] [vaʊ] !
We've come to fulfill our vow !
我们已经 来 到 实现 我们的 发誓 !

前来还愿！

[ðə; ði] [prerz] [ɑːr; ər] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The prayers are now complete .
这 祈祷 是 现在 完全的 .

"祝告已毕，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
The general bowed and left .
这 一般的 鞠躬 和 左边 .

拜将下去。

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['oʊvər] .
The worship was not yet over .
这 崇拜 曾是 不是 然而 超过 .

拜犹未了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['krækliŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a crackling sound was heard .
突然 , 一个 噼啪作响 声音 曾是 听到 .

忽听得咯喳一声响，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [liːpt] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ʃraɪn] .
A burly man leaped out from behind the shrine .
一个 魁梧的 男人 跳跃 出去 从 在后面 这 神社 .

神柜横头跳出一条大汉，

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːt] .
The surface is like the bottom of a pot .
这 表面 是 喜欢 这 底部 的 一个 锅 .

面如锅底，

[ɑːrm][wɪdθ; wɪtθ] [θriː] ['sekʃnz] ,
Arm width three sections ,
手臂 宽度 三 部分 ,

臂阔三停，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身长九尺，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlərd] [hæt] ,
Wearing a light - colored hat ,
穿着 一个 光 - 有色 帽子 ，

头戴一顶元色将巾，

[haʊ] [θɪk] [ɪz][ðə; ði] [dʌst] ?
How thick is the dust ?
如何 厚的 是 这 灰尘 ?

灰尘多厚；

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] ['bæt(ə)l] [roʊb] ,
Wearing a black silk battle robe ,
穿着 一个 黑色的 丝绸 战斗 长袍 ，

身穿一件皂罗战袍，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ʃɔːrt] [sliːvz] [ænd; ənd][noʊ] [frʌnt] ['oʊpənɪŋ] .
It has short sleeves and no front opening .
它 有 短的 袖子 和 不 正面 开幕 .

少袖无襟。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ?
Who are you waiting for ?
WHO 是 你 等待 为了 ?

"你等是谁，

[jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [hɪr] !
You're making a scene here !
你是 制作 一个 场景 这里 !

在俺这里胡闹！

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The two young masters looked up and saw . . .
这 二 年轻的 大师 看起来 向上 和 锯 . . .

"二位公子抬头一看，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [hæz; həz] [ə'kɜːrd] ?
Could it be that the divine intervention of Yuantan has occurred ?
可以 它 是 那 这 神圣的 干涉 的 - 有 发生 ?

"莫非是元坛显圣么？

[ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [sed] :
The dark - skinned man said :
这 黑暗的 - 去皮 男人 说 :

"那黑汉道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər] . "
" It was not a divine manifestation at the altar . "
" 它 曾是 不是 一个 神圣的 表现 在 这 坛 . "

"不是元坛显圣，

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊvərlɔːrd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][ɡɑːd] !
But the Overlord became a god !
但 这 霸王 成为 一个 上帝 !

却是霸王成神！

[juː; jʊ] [ɔːl] [woʊk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
You all woke me up .
你 全部 觉醒 我 向上 .

你等在此打醒了俺的觉头，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə][maɪ]['mæstər] ?
Could it be that you've come to deliver travel expenses to my master ?
可以 它 是 那 你已经 来 到 递送 旅行 开支 到 我的 掌握 ?

敢是送路费来与我老爷的么？

[dəunt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

[teɪk] [ðɪs] [pʌntʃ] !
Take this punch !
拿 这 冲床 !

吃我一拳！

" [dʒʌst] [θroʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] . "
" Just throw a punch . "
" 只是 扔 一个 冲床 . "

"抡拳就打。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Luo Kun was furious .
罗 昆 曾是 狂怒 .

罗琨大怒，

[reɪz] [jʊr; jər][hænd][tuː; tə] [ɡriːt] ,
Raise your hand to greet ,
增加 你的 手 到 迎接 ,

举手来迎，

[ðeɪ] [hɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They hit each other in one place .
他们 打 每个 其他 在 一 地方 .

打在一处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː] [fɪrs] ['taɪɡɝz] [fɔːt] .
Two fierce tigers fought .
二 凶猛的 老虎 战斗 .

两只猛虎相争，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['dræɡənz] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] !
A pair of dragons are fighting !
一个 一对 的 龙 是 斗争 !

一对蛟龙相斗！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðɪs] [taɪm] [its] [kɔːld] :
This time it's called :
这 时间 它是 称为 :

这一回叫做：

[ɪn] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [tiːm] ,
In the Heroes team ,
在 这 英雄 团队 ,

英雄队里，

[ə; eɪ] [gʊd] [frend] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ;
A good friend came to take his place , intending to commit suicide in his place ;
一个 好的 朋友 来了 到 拿 他的 地方 , 意图 到 犯罪 自杀 在 他的 地方 ;

来了轻生替死的良朋；

[ə'mʌŋ] ['hɪroʊz] ,
Among heroes ,
之中 英雄 ,

豪杰丛中，

[ðeɪv] [dʌn] [θɪŋz] [ðæt] [stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌp'hiːv(ə)l] !
They've done things that stir up trouble and upheaval !
他们有 完毕 事物 那 搅拌 向上 麻烦 和 动荡 !

做出搅海翻江的事体！

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [raʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪŋk] ['vɑːdʒrə] ['raɪtʃəsnəs] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , [æt; ət] - - , [tʃiː] - [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] [baɪ] [tʃæns] .
In the third round of the Pink Vajra Righteousness Competition , at Yuantan Jinshangtian , Qi Zifu was encountered by chance .
在 这 第三 圆形的 的 这 粉色的 金刚杵 义 竞赛 , 在 - - , 齐 - 曾是 遭遇 经过 机会 .

第三回 粉金刚义识赛元坛 锦上天巧遇祁子富

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [æskt] [ðə; ði] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [faɪt] ,
Furthermore , when Young Master Luo Kun asked the dark - skinned man about his fight ,
此外 , 什么时候 年轻的 掌握 罗 昆 问 这 黑暗的 - 去皮 男人 关于 他的 斗争 ,

且言公子罗琨问那黑汉交手，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[ðeɪ] [juːst] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['dɪfrənt] ['meθədz] :
They used eight or nine different methods :
他们 用过的 八 或者 九 不同的 方法 :

斗了八九个解数：

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['mænz] ['bɑːksɪŋ] [tek'niːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Luo Can watched the man's boxing technique from the side .
罗 能 观看 这 男人的 拳击 技术 从 这 边 .

罗灿在旁看那人的拳法，

[nɑːt] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['brʌðərz]
Not inferior to brothers
不是 下 到 兄弟

不在兄弟之下，

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

赞道：

" ['hiːz] [kwaɪt] [ðə; ði]['hɪroʊ] ! "
" He's quite the hero ! "
" 他是 相当 这 英雄 ! "

"倒是一位好汉！

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [blɑːkt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He quickly stepped forward and blocked Luo Kun with one hand .
他 迅速地 步 向前 和 已屏蔽 罗 昆 和 一 手 .

"忙向前一手格住罗琨，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He grabbed the dark - skinned man with one hand .
他 抓住 这 黑暗的 - 去皮 男人 和 一 手 .

一手格住那黑汉，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

"我且问你：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人？

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] ?
Why are you hiding alone in this ancient temple ?
为什么 是 你 隐藏 独自的 在 这 古老的 寺庙 ?

为甚么单身独自躲在这古庙之中，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['duːɪŋ] ?
What kind of business are they doing ?
什么 种类 的 商业 是 他们 正在做 ?

作何勾当？

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道:

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['huː][ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][kuːiː] .
My surname is Hu and my given name is Kui .
我的 姓 是 胡 和 我的 给定 姓名 是 奎 .

"俺姓胡名奎,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ˌhwaɪ'ɑːn]
A native of Huai'an
一个 本国的 的 淮安

淮安人氏,

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tɔːl] ['stætʃər] .
It's just because I was born with a dark complexion and a tall stature .
它是 只是 因为 我 曾是 出生 和 一个 黑暗的 肤色 和 一个 高的 身材 .

只因俺生得面黑身长,

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [neɪm] .
Therefore , people in the martial arts world gave me a name .
所以 , 人们 在 这 武术 艺术 世界 给予 我 一个 姓名 .

因此江湖上替俺起个名号,

[its] [kɔːld] - .
It's called Saiyuantan .
它是 称为 - .

叫做赛元坛。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
My late father once served as the Commander of the Nine Gates in Beijing .
我的 晚的 父亲 一次 服务 作为 这 指挥官 的 这 九 盖茨 在 北京 .

俺先父在京曾做过九门提督,

[hiː; hi] [daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .

不幸早亡。

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
I've come here specifically to seek fame and fortune .
我已经 来 这里 具体来说 到 寻找 名声 和 财富 .

俺特来谋取功名,

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ][nɑːt] ['faɪndɪŋ] ['relətɪvz] [ˌnɪr'baɪ] ,
Not wanting to be disappointed by not finding relatives nearby ,
不是 想要 到 是 失望的 经过 不是 寻找 亲属 附近 ,

不想投亲不遇,

[noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] .
No money for travel .
不 钱 为了 旅行 .

路费全无,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] [ɪn] [ðɪs]
They had no choice but to take shelter from the wind and snow in this
他们 有 不 选择 但 到 拿 庇护所 从 这 风 和 雪 在 这
['temp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

只得在此庙中权躲风雪。

[aɪ][wʌz; wəz]['doʊzɪŋ] [ɔːf] .
I was dozing off .
我 曾是 打盹 离开 .

正在瞌睡，

[aɪ][dəunt] [wɑːnt][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
I don't want the two of you to come in .
我 不 想 这 二 的 你 到 来 在 .

不想你二人进来，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊk] [ˌem 'iː] [ʌp] [frʌm; frəm][maɪ][næp] .
It woke me up from my nap .
它 觉醒 我 向上 从 我的 午睡 .

吵醒了俺的瞌睡，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Therefore , he became angry for a moment .
所以 , 他 成为 生气的 为了 一个 片刻 .

因此一时动怒，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
They started fighting .
他们 开始 斗争 .

相打起来。

[meɪ] [aɪ][æsk] [huː] [ðiːz] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] ?
May I ask who these two gentlemen are ?
可能 我 问 WHO 这些 二 先生们 是 ?

敢问二公却是何人?

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

来此何干?

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] [men] , [ðə; ði] [hə'redɪteri] [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ] ['dʊrɪŋ]
" I am a descendant of Luo Men , the hereditary Duke of Yue during
" 我 是 一个 后裔 的 罗 男人 , 这 遗传 公爵 的 岳 期间

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] ['ʃɪŋ] [tæŋ] . "
the reign of Emperor Xing Tang . "
这 在位 的 皇帝 邢 唐 . "

"在下乃世袭兴唐越国公罗门之后，

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['bɔːrdər] ['mɑːrʃ(ə)l] .
My father is currently serving as a border marshal .
我的 父亲 是 现在 服务 作为 一个 边界 元帅 .

家父现做边关元帅。

[maɪ] [neɪm] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] .
My name is Luo Can .
我的 姓名 是 罗 能 .

在下名叫罗灿，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
This is my younger brother , Luo Kun .
这 是 我的 年轻 兄弟 , 罗 昆 .

这是舍弟罗琨，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʃuːtɪŋ] ['taɪgɚz] .
They came here because they were shooting tigers .
他们 来了 这里 因为 他们 是 射击 老虎 .

因射虎到此。

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , [ðə; ði] ['paʊdər] - [feɪst] ['vɑːdʒrə] ? "
" Could it be Luo Can , the powder - faced Vajra ? "
" 可以 它 是 罗 能 , 这 粉末 - 面对 金刚杵 ? "

"莫不是粉面金刚罗灿、

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] ?
Is it Luo Kun , the Jade - Faced Tiger ?
是 它 罗 昆 , 这 玉 - 面对 老虎 ?

玉面虎罗琨么?

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道:

" [ɪg'zæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ! "

"正是!

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['huː][kuːiː] . . . "
" Upon hearing this , Hu Kui . . . "
" 之上 听力 这 , 胡 奎 . . . "

"那胡奎听得此言,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['hɪroʊz] ! "
" So it was two heroes ! "
" 所以 它 曾是 二 英雄 ! "

"原来是二位英雄!

[aɪ] , ['huː][kuːiː] , [wʌz; wəz][blaɪnd][ænd; ənd] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] .
I , Hu Kui , was blind and didn't recognize you .
我 , 胡 奎 , 曾是 瞎的 和 没有 认出 你 .

我胡奎有眼不识,

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪!

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [boʊd] .
He turned over and bowed .
他 转向 超过 和 鞠躬 .

翻身就拜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['dʒʊnˌdʒiː] [fel] [ɪn] [lʌv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['dʒʊnˌdʒiː] .
Junjie fell in love because of Junjie .
俊杰 跌倒 在 爱 因为 的 俊杰 .

俊杰倾心因俊杰，

[ə; eɪ]['hɪroʊ]['baʊz, 'boʊz] [daʊn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['hɪroʊ] .
A hero bows down to another hero .
一个 英雄 弓 向下 到 其他 英雄 .

英雄俯首为英雄。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [boʊd] [tuː; tə]['huː][kuːiː] .
The two young masters bowed to Hu Kui .
这 二 年轻的 大师 鞠躬 到 胡 奎 .

二位公子见胡奎下拜，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [ɡɪft] .
They hurriedly returned the gift .
他们 匆匆 返回 这 礼物 .

忙忙回礼。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The three people sat down on the ground .
这 三 人们 卫星 向下 在 这 地面 .

三个人席地坐下，

[smɔːl] ['vɪlɪdʒ]
Small village
小的 村庄

细间乡贯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['lʌvəz] ;
They were all lovers ;
他们 是 全部 恋人 ;

都是相好；

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Let's talk about military strategy and martial arts .
我们来吧 讲话 关于 军队 战略 和 武术 艺术 .

再谈些兵法武艺，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['nɑːlɪdʒəbl] .
They are all knowledgeable .
他们 是 全部 知识渊博 .

尽皆通晓。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['ɪntɪmət] ['moʊmənts] .
The three of them talked about their intimate moments .
这 三 的 他们 谈话 关于 他们的 亲密的 时刻 .

三人谈到情蜜处，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

不忍分离。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

罗灿道：

" ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,
" Thinking of the three of us ,
" 思维 的 这 三 的 我们 ,

"想我三人,

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['taɪgər] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .
Today , the divine tiger leads the way .
今天 , 这 神圣的 老虎 线索 这 方式 .

今日神虎引路,

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər]
An unexpected encounter
一个 意外 遇到

邂逅相逢,

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] !
This is definitely not a coincidence !
这 是 确实 不是 一个 巧合 !

定非偶然!

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They intended to become sworn brothers .
他们 故意的 到 变得 宣誓 兄弟 .

意欲结为异姓兄弟,

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['brʌðər] ['huː] [θɪŋks] ?
I wonder what Brother Hu thinks ?
我 想知道 什么 兄弟 胡 思考 ?

不知胡兄意下如何?

['huː][kuːiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Hu Kui was overjoyed and said :
胡 奎 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"胡奎大喜道:

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] . . . "
" Thanks to the patronage of the two gentlemen . . . "
" 谢谢 到 这 赞助 的 这 二 先生们 . . . "

"既蒙二位公子提携,

[its] ['riːəli] ['fɔːrtʃənət] .
It's really fortunate .
它是 真的 幸运 .

实乃万幸,

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] !
What's wrong with that !
是什么 错误的 和 那 !

有何不中!

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The young master was overjoyed .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

"公子大喜。

[æz; əz] [taɪm] [went] [baɪ][ænd; ənd][eɪdʒ] [ɪn'kriːst] ,
As time went by and age increased ,
作为 时间 去 经过 和 年龄 增加 ,

当时序了年纪,

['huː][kuːiː][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] .
Hu Kui is the eldest .
胡 奎 是 这 长子 .

胡奎居长,

[ðeɪ] ['gæðərd] [sɔɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['deɪəti; 'diːəti][tuː; tə] [meɪk] ['ɪnsens] .
They gathered soil in front of the Yuantan deity to make incense .
他们 聚集 土壤 在 正面 的 这 - 神 到 制作 香 .

就在元坛神前撮土为香，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结为兄弟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][bɑːnd][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz][soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː] [θriː] ['kiŋdəmz] .
The bond of loyalty in the Peach Garden was so strong that it divided the country into three kingdoms .
这 纽带 的 忠诚 在 这 桃 花园 曾是 所以 强的 那 它 分割 这 国家 进入 三 王国 .

桃园义重三分鼎，

[ðə; ði] [diːp] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ɪn] ['meɪˌlɪŋ] [wɪl] [læst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
The deep bond between us in Meiling will last a hundred years .
这 深的 纽带 之间 我们 在 美玲 将要 最后的 一个 百 年 .

梅岭情深百岁交。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] .
The three of them finished bowing .
这 三 的 他们 完成的 鞠躬 .

当下三人拜毕，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

罗灿道：

" [pliːz] , ['brʌðər] . "
" Please , brother . "
" 请 , 兄弟 . "

"请间大哥，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['lʌgɪdʒ] ?
Do you have any luggage ?
做 你 有 任何 行李 ?

可有甚么行李，

[aɪl] [muːv] [tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] [haʊs] !
I'll move to my younger brother's house !
患病的 移动 到 我的 年轻 兄弟 房子 !

就搬到小弟家中去住！

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] [bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] . "
" My foolish brother went to the capital to visit relatives but was not found . "
" 我的 愚蠢 兄弟 去 到 这 首都 到 访问 亲属 但 曾是 不是 成立 . "

"愚兄进京投亲不遇，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] [feɪm] ,
To obtain official rank and fame ,
到 获得 官方的 秩 和 名声 ,

欲要求取功名，

[haʊ'evər] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] [ɪn] ['paʊər] .
However , Shen Qian was in power .
然而 , 沈 钱 曾是 在 力量 .

怎奈沈谦当道，

['mʌni] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
Money is essential .
钱 是 基本的 .

非钱不行。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Living in Chang'an
活的 在 长安

住在长安，

[ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] .
The travel expenses are exhausted .
这 旅行 开支 是 筋疲力尽的 .

路费用尽，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [kloʊðz] [hæv; həv] [bɪn] [soʊld] .
All the luggage and clothes have been sold .
全部 这 行李 和 衣服 有 到过 卖 .

行李衣裳都卖尽了，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sel] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
They only sell guns and clubs on the street .
他们 仅有的 卖 枪支 和 俱乐部 在 这 街道 .

只在街上卖些枪棒，

[faɪnd] ['ʃeltər] [hɪr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
Find shelter here for the night .
寻找 庇护所 这里 为了 这 夜晚 .

夜间在此地安身，

['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ]
Having nothing
拥有 没有什么

一无所有，

[hiː; hi] ['oʊnli] ['kærid] [ə; eɪ] ['wɔːtər] - ['pɑːlɪʃt] [stiːl] [wɪp] .
He only carried a water - polished steel whip .
他 仅有的 携带 一个 水 - 抛光 钢 鞭 .

只有随身一条水磨钢鞭，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] .
This is my luggage .
这 是 我的 行李 .

是愚兄的行李。

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此，

[pliːz] , ['eldər] ['brʌðər] , [brɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [wɪp] .
Please , elder brother , bring a steel whip .
请 , 长老 兄弟 , 带来 一个 钢 鞭 .

请大哥就带了钢鞭。"

['hævɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ,
Having bid farewell to the sacred ,
拥有 出价 告别 到 这 神圣 ,

拜辞了神圣，

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [left] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The three heroes left the temple .
这 三 英雄 左边 这 寺庙 .

三位英雄出了庙门，

[wiː; wi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [step] [baɪ] [step] .
We walked down the mountain step by step .
我们 步行 向下 这 山 步 经过 步 .

一步步走下山来，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [goʊ] ['iːv(ə)n] [hæf] [æn; ən] ['æroʊz, 'ɛroʊz] [flaɪt] .
There is no way to go even half an arrow's flight .
那里 是 不 方式 到 去 甚至 一半 一个 箭头的 航班 .

没有半箭之路，

['sevrəl] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [snoʊ] .
Several young servants who had come with the Luo family followed the trail of snow .
一些 年轻的 仆人 WHO 有 来 和 这 罗 家庭 随后 这 踪迹 的 雪 .

只见罗府跟来的几个安童寻着雪迹，

[ðeɪv] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They've come up the mountain .
他们有 来 向上 这 山 .

找上山来了，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['hædnt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It turned out that the children noticed the two young masters hadn't returned for a long time .
它 转向 出去 那 这 孩子们 注意到 这 二 年轻的 大师 之前没有 返回 为了 一个 长的 时间 .

原来安童们见二位公子许久不回，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
I'm afraid they'll cause trouble again .
我是 害怕的 他们会 原因 麻烦 再次 .

恐怕又闯下祸来，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [bɑːks] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] .
Therefore , the carrying box was accepted .
所以 , 这 携带 盒子 曾是 公认 .

因此收了抬盒，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They searched up the mountain .
他们 搜索 向上 这 山 .

寻上山来，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] .
They happened to meet .
他们 发生 到 见面 .

恰好两下遇见了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The young master ordered his servants to bring the horse .
这 年轻的 掌握 订购 他的 仆人 到 带来 这 马 .

公子令家人牵了马，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] [fɔːr; fər]['huː][kuːiː] .
He carried the steel whip for Hu Kui .
他 携带 这 钢 鞭 为了 胡 奎 .

替胡奎抬了钢鞭，

[ðə; ði] [θriː] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The three walked down the mountain .
这 三 步行 向下 这 山 .

三人步行下山，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɑːsəm] [rɪdʒ] .
They then enjoyed the snow and drank wine at the foot of Plum Blossom Ridge .
他们 然后 享受 这 雪 和 喝 葡萄酒 在 这 脚 的 李子 开花 岭 .

乃在梅花岭下赏雪饮酒，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌnset] ,
Look at the sunset ,
看 在 这 日落 ,

看看日暮，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
I just returned home .
我 只是 返回 家 .

方才回府，

[let] [ðə; ði]['fæməli][goʊ][fɜːrst] .
Let the family go first .
让 这 家庭 去 第一的 .

着家人先走，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [pæðz] .
Let's talk about the three paths .
我们来吧 讲话 关于 这 三 路径 .

三入一一路谈谈说说，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
They entered the city in no time .
他们 进入 这 城市 在 不 时间 .

不一时进得城来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Luo residence ,
之上 抵达 在 这 罗 住宅 ,

到了罗府，

[baʊ; boʊ] [ə'gen] .
Bow again .
弓 再次 .

重新施礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['hɜːrɪdli] [fetʃt] [ə; eɪ] [nuː] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] [fɔːr; fər]['huː][kuːiː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] .
The young master hurriedly fetched a new set of clothes for Hu Kui to change into .
这 年轻的 掌握 匆匆 已获取 一个 新的 放 的 衣服 为了 胡 奎 到 改变 进入 .

公子忙取一套新衣服与胡奎换了，

[ðeɪ] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They led them to the back room .
他们 引领 他们 到 这 后退 房间 .

引到后堂。

[fɜːrst] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði]['mædəm] .
First , the young master informed the madam .
第一的 , 这 年轻的 掌握 知情的 这 女士 .

先是公子禀告了太太，

['æftər] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['huː] - ['bækgraʊnd] [ænd; ənd] ['hoʊmtaʊn] ,
After explaining Hu Kui's background and hometown ,
后 解释 胡 - 背景 和 家乡 ,

说了胡奎的来历乡贯，

[ðæts] [haʊ] ['huː][kuːiː][wʌz; wəz] [ə'træktɪd] .
That's how Hu Kui was attracted .
那就是 如何 胡 奎 曾是 吸引 .

才引了胡奎，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [met] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He went inside and met his wife .
他 去 里面 和 遇见 他的 妻子 .

入内见了太太，

[ðeɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] , [eɪt] [taɪmz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
They bowed four times , eight times in total .
他们 鞠躬 四 时代 , 八 时代 在 全部的 .

拜了四双八拜，

['æftər][ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][hɜːr; hər] [ænt] ,
After acknowledging her aunt ,
后 承认 她 阿姨 ,

认了伯母，

[ðə; ði]['leɪdi] [sɔː] [ðæt] ['huː][kuːiː][wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
The lady saw that Hu Kui was handsome and dignified .
这 女士 锯 那 胡 奎 曾是 英俊的 和 凝重 .

夫人看胡奎相貌堂堂，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He looks like a hero .
他 看起来 喜欢 一个 英雄 .

是个英雄模样，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] .
I am also happy .
我 是 还 快乐的 .

也自欢喜。

[hiː; hi] [ˈɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] .
He offered some words of comfort .
他 提供 一些 字 的 舒适 .

安慰了一番，

[ˈbɪzi] [ɝˈeɪndʒɪŋ] [waɪn] .
Busy arranging wine .
忙碌的 安排 葡萄酒 .

忙令排酒。

[ˈhuː][kuːiː] [ˈrestɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈstʌdi] .
Hu Kui rested in the outer study .
胡 奎 休息 在 这 外 学习 .

胡奎在外书房歇宿，

[steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Stayed for a few days ,
入住 为了 一个 很少 天 ,

住了几日，

[ˈhuː] - [θɔːts] :
Hu Kui's Thoughts :
胡 - 想法 :

胡奎思想：

[maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
My mother is at home .
我的 母亲 是 在 家 .

老母在家，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
No one was there to look after them .
不 一 曾是 那里 到 看 后 他们 .

无人照应，

[ˈhaʊshoʊld] [ɪkˈspensɪz] [ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
Household expenses are almost exhausted .
家庭 开支 是 几乎 筋疲力尽的 .

而已家用将完，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ˈɛndz] [miːt] .
It's hard to make ends meet .
它是 难的 到 制作 结束 见面 .

难以度日，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

想到其间，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwɜːrid] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
With a worried expression ,
和 一个 担心 表达 ,

面带忧容，

[ə; eɪ] [fjuː] [terz] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaɪɡɝz] [aɪz] .
A few tears rolled down the tips of the tiger's eyes .
一个 很少 眼泪 滚动 向下 这 尖端 的 这 老虎的 眼睛 .

虎目梢头流下几点泪来，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

不好开口，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] [ðə; ði] ['trævələ˞z] [hɑːrt] ,
Although it pleases the traveler's heart ,
虽然 它 请 这 旅行者的 心 ,

虽安游子意，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [maɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌðə˞z] ['kaɪndnəs] .
I will never forget my loving mother's kindness .
我 将要 绝不 忘记 我的 爱 母亲的 仁慈 .

难忘慈母恩。

[ɔːl'ðoʊ] ['huː][kuːiː] ['dɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . . .
Although Hu Kui didn't say it . . .
虽然 胡 奎 没有 说 它 . . .

那胡奎虽然不说，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Luo Can saw through it .
罗 能 锯 通过 它 .

被罗灿看破，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [dʌz] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [lʊk] [soʊ] ['wɜːrid] ?
Why does my elder brother look so worried ?
为什么 做 我的 长老 兄弟 看 所以 担心 ?

"大哥为何满面忧容?

[ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] ?
Is something on your mind ?
是 某物 在 你的 头脑 ?

莫非有甚心事么?

['huː][kuːiː] [said] :
Hu Kui sighed :
胡 奎 叹了口气 :

"胡奎叹道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] . "
" My dear brother , you may not know this . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 可能 不是 知道 这 . "

"贤弟有所不知，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Because I have been away from home for a long time ,
因为 我 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 ,

因俺在外日久，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [left] [ɪn][maɪ] ['mʌðə˞z] ['fæməli] .
There's no one left in my mother's family .
有 不 一 左边 在 我的 母亲的 家庭 .

老母家下无人，

[ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] ['wɪntər] , [wɪð; wɪθ] [snoʊ] ['fɔːlɪŋ] ,
In the depths of winter , with snow falling ,
在 这 深度 的 冬天 , 和 雪 坠落 ,

值此隆冬雪下，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] .
I wonder how things are at home .
我 想知道 如何 事物 是 在 家 .

不知家下何如，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] .
Therefore , I am worried .
所以 , 我 是 担心 .

因此忧心。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

" [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] , "
" A trivial matter , "
" 一个 琐碎的 事情 , "

"些须小事，

[waɪ] ['wɜːri] !
Why worry !
为什么 担心 !

何必忧心！

" [soʊ][hiː; hi] [siːld] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" So he sealed fifty taels of silver . "
" 所以 他 密封 五十 两 的 银 . "

"遂封了五十两银子，

['huː][kuːiː] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] .
Hu Kui wrote a letter home .
胡 奎 写道 一个 信 家 .

叫胡奎写了家书，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn] [ˌoʊvər'naɪt] .
He sent his family to Huai'an overnight .
他 发送 他的 家庭 到 淮安 过夜 .

打发家人连夜送上淮安去了。

['huː][kuːiː][wʌz; wəz] ['veri] ['ɡreɪtf(ə)l] .
Hu Kui was very grateful .
胡 奎 曾是 非常 感激的 .

胡奎十分感激，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [lɪvd] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
From then on , they lived peacefully in the Luo family mansion .
从 然后 在 , 他们 居住地 和平地 在 这 罗 家庭 大厦 .

从此安心住在罗府。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'baʊt] [tuː] [mʌnθs] .
It has been about two months .
它 有 到过 关于 二 几个月 .

早有两月的光景，

[ðɪs] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
This doesn't need to be explained in detail .
这 不 需要 到 是 解释 在 细节 .

这也不必细说。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['restrɑːnt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɡeɪt] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] .
Now , there was a restaurant outside the north gate of Chang'an City .
现在 , 那里 曾是 一个 餐厅 外部 这 北 门 的 长安 城市 .

且说长安城北门外有一个饭店，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['oʊpənd] [baɪ][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
It was opened by a widow .
它 曾是 打开 经过 一个 寡妇 .

是个寡妇开的，

[its] [kɔːld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['restrɑːnt] .
It's called Zhang Erniang Restaurant .
它是 称为 张 - 餐厅 .

叫做张二娘饭店，

[ə; eɪ] [gest] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] .
A guest stayed at the shop .
一个 客人 入住 在 这 店铺 .

店中住了一客人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Qi and his given name is Zifu .
他的 姓 是 齐 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓祁名子富。

[ðeɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] .
They don't recognize each other on ordinary days .
他们 不 认出 每个 其他 在 普通的 天 .

平日却不相认。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [tʃiː] ['fɛŋ'ʃæn] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv]
It was only because his father , Qi Fengshan , was the prefect of
它 曾是 仅有的 因为 他的 父亲 , 齐 凤山 , 曾是 这 长官 的
['gwɑːŋ'duːŋ] .
Guangdong .
粤 .

只因他父亲祁凤山做广东知府，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [em'bezəld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] .
Three thousand taels of silver were embezzled from the treasury .
三 千 两 的 银 是 挪用公款 从 这 财政部 .

亏空了三千两库银，

[noʊ] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
No attempt was made to make amends .
不 试图 曾是 制成 到 制作 修改 .

不曾谋补，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
He was implicated by the treacherous minister Shen Qian .
他 曾是 牵涉其中 经过 这 奸诈 部长 沈 钱 .

被奸相沈谦上了一本，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪzn] [tuː; tə] ['sʌfər] .
He was taken to the Ministry of Justice prison to suffer .
他 曾是 已采取 到 这 部 的 正义 监狱 到 遭受 .

拿在刑部监中受罪，

[tʃiː] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Qi Zifu was helpless .
齐 - 曾是 无助 .

这祁子富无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðer; ðər]['fæməli] ['prɑːpərti] [ænd; ənd][lænd][fɔːr; fər] [mɔːr]
They had no choice but to sell their family property and land for more
他们 有 不 选择 但 到 卖 他们的 家庭 财产 和 土地 为了 更多的
[ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] .
than three thousand gold coins .
比 三 千 金子 硬币 .

只得将家产田地卖了三千多金，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [sɪnz] .
He came to Beijing to atone for his father's sins .
他 来了 到 北京 到 赎罪 为了 他的 父亲的 罪孽 .

进京来代父亲赎罪。

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
They brought their families .
他们 带来 他们的 家庭 .

带了家眷，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Upon arriving in Chang'an ,
之上 抵达 在 长安 ,

到了长安，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hoʊ'tel] .
They stayed at Zhang Erniang's Hotel .
他们 入住 在 张 - 酒店 .

就住在张二娘饭店。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [siːk] [help] .
He was just about to go to the Ministry of Justice to seek help .
他 曾是 只是 关于 到 去 到 这 部 的 正义 到 寻找 帮助 .

正欲往刑部衙中来寻门路，

[tʃiː] - [hæd; həd]['oʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [wen] . . .
Qi Zifu had only just arrived in Chang'an when . . .
齐 - 有 仅有的 只是 到达的 在 长安 什么时候 . . .

不想祁子富才到长安，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz]['pɪtɪf(ə)l][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] ['ʃen] [tʃænz] ['tɔːrtʃər] .
His father was pitiful and could not withstand Shen Qian's torture .
他的 父亲 曾是 可怜 和 可以 不是 经受 沈 钱的 酷刑 .

可怜他父亲受不注沈谦的刑法，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪzn] [ɑːn][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [deɪ] .
He died in the Ministry of Justice prison on the very first day .
他 死亡 在 这 部 的 正义 监狱 在 这 非常 第一的 天 .

头一天就死在刑部牢里了。

[tʃiː] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ded] .
Qi Zifu saw that his father was dead .
齐 - 锯 那 他的 父亲 曾是 死的 .

这祁子富见父亲已死，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

痛哭一场，

[ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hænd]['oʊvər] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
They would still be willing to hand over silver to the government .
他们 会 仍然 是 愿意的 到 手 超过 银 到 这 政府 .

那里还肯把银子入官，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] [kɔːrps] .
They had no choice but to bury the corpse .
他们 有 不 选择 但 到 埋葬 这 尸体 .

只得领死尸埋葬。

[raɪt] [ɪn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʃɑːp] ,
Right in Zhang Erniang's shop ,
正确的 在 张 - 店铺 ,

就在张二娘店中，

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
A year later ,
一个 年 之后 ,

过了一年，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [ə'gen] .
His wife died again .
他的 妻子 死亡 再次 .

其妻又死了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['beri] [hɪm; ɪm][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [æz; əz] [wel] .
They had no choice but to bury him in Chang'an as well .
他们 有 不 选择 但 到 埋葬 他 在 长安 作为 出色地 .

只得也在长安埋了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 .

并无子息，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只有一女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her name was Qiaoyun .
她 姓名 曾是 - .

名唤巧云，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] - ['jɪrz] [oʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

生得十分美貌，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [æt; ət] [hoʊm] ['helpɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wɪð; wɪθ] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
He spent his days at home helping Zhang Erniang with needlework .
他 花费 他的 天 在 家 帮助 张 - 和 针线活 .

终日在家帮张二娘做些针指。

[tʃiː] - ['ɔːlsoʊ] [helpt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːps] [ə'kaʊnts] .
Qi Zifu also helped Zhang Erniang take care of the shop's accounts .
齐 - 还 帮助 张 - 拿 关心 的 这 商店的 账户 .

这祁子富也帮张二娘照应店内的帐目。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
Zhang Erniang also had no children .
张 - 还 有 不 孩子们 .

张二娘也无儿女，

[hiː; hi] [ə'dɑːptɪd] [tʃiː] - [æz; əz][hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['dɔːtər] .
He adopted Qi Qiaoyun as his son's daughter .
他 已采用 齐 - 作为 他的 儿子的 女儿 .

把祁巧云认做个子女儿，

[ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] [θriː] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
The family of three got along very well .
这 家庭 的 三 得到 沿着 非常 出色地 .

一家三口儿倒也十分相得。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tʃiː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stʌbərn] ['pɜːrs(ə)n] ,
It was only because Qi Zifu was a stubborn person ,
它 曾是 仅有的 因为 齐 - 曾是 一个 固执的 人 ,

只因祁子富为人古执，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['iːzəli] [fɔːrm][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
He was unwilling to easily form a marriage alliance .
他 曾是 不情愿 到 容易地 形式 一个 婚姻 联盟 .

不肯轻易与人结亲，

['ðerfɔːr] , [tʃiː] - [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] .
Therefore , Qi Qiaoyun has grown up .
所以 , 齐 - 有 生长 向上 .

因此祁巧云年已长成，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] ['mærid] .
They have not yet been married .
他们 有 不是 然而 到过 已婚 .

尚未联姻，

['iːv(ə)n]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
Even Zhang Erniang didn't dare to cause any trouble .
甚至 张 - 没有 敢 到 原因 任何 麻烦 .

连张二娘也未敢多事。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tʃiː] - [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld] .
Qi Zifu caught a cold .
齐 - 捕捉 一个 寒冷的 .

祁子富偶得风寒，

['bedrɪdn] [wɪð; wɪθ] ['ɪlnəs]
Bedridden with illness
卧床不起 和 疾病

抱病在床，

[tʃiː] - [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
Qi Qiaoyun looked up at the sky and made a wish .
齐 - 看起来 向上 在 这 天空 和 制成 一个 希望 .

祁巧云望空许愿，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɪf] ['fɑːðər] [ri'kʌvəz] ,
If Father recovers ,
如果 父亲 恢复 ,

"若得爹爹病好，

[ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [prɪ'per] ['ɪnsens] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [meɪk] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə] [fʊl'fɪl]
They would rather prepare incense at the temple and make offerings to fulfill
他们 会 相当 准备 香 在 这 寺庙 和 制作 供品 到 实现
[ðer; ðər] [vaʊz] .
their vows .
他们的 誓言 .

情愿备庙烧香还愿。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

"过了几日，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [kjʊr] .
The illness is cured .
这 疾病 是 治愈 .

病已好了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
But it was during the Qingming Festival .
但 它 曾是 期间 这 清明 节日 .

却是清明时节，

['wiləuz] [griːn] [ænd; ənd] ['piːtʃɪz] [red]
Willows green and peaches red
柳树 绿色的 和 桃子 红色的

柳绿桃红，

['evri] ['haʊshoʊld] [peɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz] .
Every household pays respects at the graves .
每一个 家庭 支付 尊重 在 这 坟墓 .

家家拜扫。

[ðæt] [deɪ] , - [θɔːt] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [prerz] [æt; ət][ðə; ði]
That day , Qiaoyun thought of preparing incense and burning prayers at the
那 天 , - 想法 的 准备 香 和 燃烧 祈祷 在 这
['temp(ə)l][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [vaʊ] .
temple on behalf of her father to fulfill his vow .
寺庙 在 代表 的 她 父亲 到 实现 他的 发誓 .

这日巧云思想要代父亲备庙烧香了愿，

[wɔːk] [ə'raʊnd] [maɪ] ['mʌðɝz] [greɪv] .
Walk around my mother's grave .
走 大约 我的 母亲的 严重 .

在母亲坟上走走，

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
So he discussed it with Zhang Erniang .
所以 他 讨论 它 和 张 - .

遂同张二娘商议，

[sʌm; səm] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Some incense and candles were prepared .
一些 香 和 蜡烛 是 准备 .

备了些香烛、

['peɪpər] [hɔːrs]
Paper horse
纸 马

纸马，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jʊr; jər] [vaʊ] .
Go to the temple to fulfill your vow .
去 到 这 寺庙 到 实现 你的 发誓 .

到备庙去还愿，

['vɪzɪtɪŋ] [greɪvz; grɑːvz] .
Visiting graves .
访问 坟墓 .

上坟。

[tʃiː] - ['nevər] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
Qi Zifu never allowed his daughter to go out .
齐 - 绝不 允许 他的 女儿 到 去 出去 .

那祁子富从不许女儿出门，

['helpləsli] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] ['betər] [frʌm; frəm][maɪ] ['ɪlnəs] .
Helplessly , I wanted to get better from my illness .
无助地 , 我 通缉 到 得到 更好的 从 我的 疾病 .

无奈一来为自己病好，

['sekəndli] , [hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'kwest] .
Secondly , he couldn't refuse Zhang Erniang's request .
第二 , 他 不能 拒绝 张 - 要求 .

二来又却不过张二娘的情面，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['nesəseri] ['aɪtəmz] .
They had no choice but to prepare the necessary items .
他们 有 不 选择 但 到 准备 这 必要的 项目 .

只得备了东西，

[wiː; wi] [kɔːld] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
We called a small boat .
我们 称为 一个 小的 船 .

叫了一只小船，

[hiː; hi] [helpt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʌp] .
He helped Zhang Erniang up .
他 帮助 张 - 向上 .

扶了张二娘，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
He and his daughter went out through the north gate .
他 和 他的 女儿 去 出去 通过 这 北 门 .

同女儿出了北门去了。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][tʃiː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] [hɪr] .
The story of Qi Zifu and his daughter burning incense will not be discussed here .
这 故事 的 齐 - 和 他的 女儿 燃烧 香 将要 不是 是 讨论 这里 .

按下祁子富父女烧香不表。

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] ['huː][kuːiː] ,
Since the two young masters of the Luo family became sworn brothers with Hu Kui ,
自从 这 二 年轻的 大师 的 这 罗 家庭 成为 宣誓 兄弟 和 胡 奎 ,

单言罗府二位公子自从结义了胡奎，

[ðə; ði] [waɪf] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [ɡruːp] ,
The wife saw that they had formed a group ,
这 妻子 锯 那 他们 有 形成 一个 团体 ,

太太见他们成了群,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'kriːsɪŋli] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They are increasingly forbidden to inquire about it .
他们 是 日益 禁止 到 查询 关于 它 .

越发不许过问,

[aɪ] [dʒʌst] [sɪt] [æt; ət] [hoʊm] [ɔːl] [deɪ] .
I just sit at home all day .
我 只是 坐 在 家 全部 天 .

每日只在家中闷坐,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːrvd] .
The young master is used to being quiet and reserved .
这 年轻的 掌握 是 用过的 到 存在 安静的 和 预订的 .

公子是闷惯了的,

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也罢了,

[ðɪs] [left] ['huː] [kuːiː] [ʌv; əv] - ['fiːlɪŋ] ['ʌtərli] ['frʌstreɪtɪd] .
This left Hu Kui of Saiyuantan feeling utterly frustrated .
这 左边 胡 奎 的 - 感觉 完全地 沮丧的 .

把这个赛元坛的胡奎闷得无奈,

['ʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Luokun said :
向 - 说 :

向罗琨道:

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [tuː; tə] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [fɔːr; fər] [ə'laʊɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] . "
" I am deeply grateful to my virtuous brother for allowing me to stay at your residence . "
" 我 是 深 感激的 到 我的 有德行的 兄弟 为了 允许 我 到 停留 在 你的 住宅 . "

"多蒙贤弟相留在府,

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
I stayed there for more than two months .
我 入住 那里 为了 更多的 比 二 几个月 .

住了两个多月。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
He didn't even leave the house .
他 没有 甚至 离开 这 房子 .

足迹也没有出门,

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] !
Even a cheerful place would be nice to have a drink !
甚至 一个 快乐 地方 会 是 好的 到 有 一个 喝 !

怎得有个开朗地方畅饮一口也好!

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [strɪkt] , "
" Only because my mother is strict , "
" 仅有的 因为 我的 母亲 是 严格的 , "

"只因老母严紧，

[aɪ] [kɑːnt] [æsk] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [fɔːr; fər] [help] .
I can't ask my elder brother for help .
我 不能 问 我的 长老 兄弟 为了 帮助 .

不能请大哥。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaʊt'saɪd] ['aʊər; ɑːr] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] . . .
If we're talking about outside our Chang'an city . . .
如果 是 说 关于 外部 我们的 长安 城市 . . .

若论我们这长安城外，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [pleɪs] [tuː; tə] [goʊ] .
There is a great place to go .
那里 是 一个 伟大的 地方 到 去 .

有一个上好的去处，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːrt] .
It can be enjoyed by the eyes and to the heart .
它 能 是 享受 经过 这 眼睛 和 到 这 心 .

可以娱目骋怀。

['huː] [kuːiː] [æskt] :
Hu Kui asked :
胡 奎 问 :

"胡奎问：

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

"是甚么所在？

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

[its] [mæntʃən] ['gɑːrdn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
It's Manchun Garden outside the North Gate .
它是 满春 花园 外部 这 北 门 .

"就是北门外满春园，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [eɪt] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is only eight miles from the city .
它 是 仅有的 八 英里 从 这 城市 .

离城只有八里，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mæstər] [ʃɛnz] ['gɑːrdn] .
It is Master Shen's garden .
它 是 掌握 沈的 花园 .

乃是沈大师的花园，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['reɪdiəs] [ʌv; əv] [twelv] [ɔːr] [ˌθɜːr'tiːn] [maɪlz] ,
Within a radius of twelve or thirteen miles ,
之内 一个 半径 的 十二 或者 十三 英里 ,

周围十二三里的远近，

[ˌɪn'saɪd] , [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] [hɔːlz]
Inside , pavilions and halls
里面 , 亭子 和 大厅

里面楼台殿阁、

[ɪɡ'zɑːtɪk] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [rer] [hɜːrb]
exotic flowers and rare herbs
异域风情 花朵 和 稀有的 草药

奇花异草，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðɪs] ['ɡɑːrdn] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] , [huː] [siːzd] [lænd] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [frʌm; frəm] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
This garden was built by Shen Qian , who seized land and houses from innocent people .
这 花园 曾是 建造 经过 沈 钱 , WHO 查获 土地 和 房屋 从 清白的 人们 .

此园乃是沈谦谋占良民的田地房产起造的，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
Originally intended for personal enjoyment ,
起初 故意的 为了 个人的 享受 ,

原想自己受用，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃɛn] - [lʌvd] ['mʌni] [ðæt]
It was only because young master Shen Tingfang loved money that
它 曾是 仅有的 因为 年轻的 掌握 沈 - 喜爱 钱 那

只因公子沈廷芳爱财，

[ðə; ði] ['tenənt] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['tævərn] .
The tenant opened a tavern .
这 租户 打开 一个 酒馆 .

租与人开了一个酒馆，

[ðə; ði] ['deɪli] [rent] [ɪz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The daily rent is ten taels of silver .
这 日常的 租 是 十 两 的 银 .

每日十两银子的房租，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [ɪn] [bluːm] ,
Now that the peach blossoms are in bloom ,
现在 那 这 桃 花朵 是 在 盛开 ,

今当桃花开时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['laɪvli] [taɪm] .
It was a lively time .
它 曾是 一个 热闹 时间 .

正是热闹时候。

['huː] [kuːiː] [læft] :
Hu Kui laughed :
胡 奎 笑了 :

"胡奎笑道：

" [sɪns] [ðɪs] [pleɪs] [ɪɡ'zɪsts] ,
" Since this place exists ,
" 自从 这 地方 存在 ,

"既有这个所在，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [juːz] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd]
Why don't we use the excuse of a spring outing to go and have a good
为什么 不 我们 使用 这 原谅 的 一个 春天 外出 到 去 和 有 一个 好的
[drɪŋk] ?
drink ?
喝 ?

俺们何不借游春为名前去畅饮一番，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] !
Wouldn't that be great !
不会 那 是 伟大的 !

岂不是好！"

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [lʊkt] [æt; ət] ['huː] [kuːiː] ,
Luo Kun looked at Hu Kui ,
罗 昆 看起来 在 胡 奎 ，

罗琨看着胡奎，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ，

想了一会，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly jumped up and said :
他 突然 跳了起来 向上 和 说 :

猛然跳起身来说：

" [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

"有了，

[its] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [goʊ] .
It's possible to go .
它是 可能的 到 去 .

去得成了。

['huː] [kuːiː] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Hu Kui hurriedly asked :
胡 奎 匆匆 问 :

"胡奎忙问道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

"为何?

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Kun smiled and said :
罗 昆 微笑 和 说 :

"罗琨笑说道：

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] . "
" We're going to enjoy the spring scenery . "
" 是 去 到 享受 这 春天 风景 . "

"要去游春，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [maɪ] ['oʊldər] ['brʌðɚz] .
I had no choice but to borrow my older brother's .
我 有 不 选择 但 到 借 我的 老 兄弟 .

只得借大哥一用。

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道:

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How can I use it ? "
" 如何 能 我 使用 它 ? "

"怎生用俺一用?

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] ['vɪzɪtɪd] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] ['rezɪdəns] ['jestərdeɪ] . "
" Just say that a fellow villager visited my elder brother's residence yesterday . "
" 只是 说 那 一个 同伴 村民 到访 我的 长老 兄弟 住宅 昨天 . "

"只说昨日大哥府上有位乡亲,

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ]
He brought a letter from home to pay his respects to my
他 带来 一个 信 从 家 到 支付 他的 尊重 到 我的
[θriː] ['brʌðərz] .
three brothers .
三 兄弟 .

带了家书前来拜俺弟兄三个,

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['vɪzɪt] [tə'deɪ] .
We are going to return the visit today .
我们 是 去 到 返回 这 访问 今天 .

俺们今日要去回拜,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['mʌðər] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'laʊd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
At that time , my mother naturally allowed us to go out .
在 那 时间 , 我的 母亲 自然 允许 我们 到 去 出去 .

那时母亲自然许我们出去,

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] ?
Wouldn't that mean we can go ?
不会 那 意思是 我们 能 去 ?

岂不是去得成了!

['huː][kuːiː] [sed] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] :
Hu Kui said at that moment :
胡 奎 说 在 那 片刻 :

"当下胡奎道:

" [gʊd] [plæn] , "
" Good plan , "
" 好的 计划 , "

"好计,

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

好计!

" [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] . "
" Then he was overjoyed . "
" 然后 他 曾是 欣喜若狂 . "

"于是大喜,

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['leɪdi] .
The three of them went together to the back room to see the lady .
这 三 的 他们 去 一起 到 这 后退 房间 到 看 这 女士 .

三人一齐到后堂来见太太，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

罗琨道：

['brʌðər] ['huː][hæz; həz][ə; eɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Brother Hu has a fellow villager at his residence .
兄弟 胡 有 一个 同伴 村民 在 他的 住宅 .

"胡大哥府上有位乡亲，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ˌjuː 'es] ['jestərdeɪ] .
They came to pay their respects to us yesterday .
他们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 我们 昨天 .

昨日前来拜了我们，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['vɪzɪt] [tə'deɪ] .
We are going to return the visit today .
我们 是 去 到 返回 这 访问 今天 .

我们今日要去回拜，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][maɪ] ['mʌðər] .
I have come to inform my mother .
我 有 来 到 通知 我的 母亲 .

特来禀告母亲，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [der] [tuː; tə][goʊ] .
Only then did he dare to go .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 去 .

方敢前去。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

" [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ðə; ði] [gests] . "
" You go out and visit the guests . "
" 你 去 出去 和 访问 这 客人 . "

"你们出去回拜客，

[dʒʌst][goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜːrli] .
Just go early and come back early .
只是 去 早期的 和 来 后退 早期的 .

只是早去早回，

[ˌaɪ 'tiː] [spɛəz] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
It spares me from anxiously waiting at home .
它 备件 我 从 焦虑地 等待 在 家 .

免我在家悬望。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The three of them said in unison :
这 三 的 他们 说 在 齐声 :

"三人齐声说道：

" [noʊ] ! "
" know ! "
" 知道 ! "

"晓得！"

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
The three of them then went to the study .
这 三 的 他们 然后 去 到 这 学习 .

当下三人到了书房，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

换了衣服，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɔːŋ] [sɔːrd] .
He brought a three - foot - long sword .
他 带来 一个 三 - 脚 - 长的 剑 .

带了三尺龙泉，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [fɔːr] ['fæməli] ['membər] .
He followed four family members .
他 随后 四 家庭 成员 .

跟了四个家人，

['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Horses were prepared .
马匹 是 准备 .

备了马，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] ,
After leaving the mansion gate ,
后 离开 这 大厦 门 ,

出了府门，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [mæntʃən] ['gɑːrdn] .
Heading towards Manchun Garden .
标题 向 满春 花园 .

一路往满春园去。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ˌem 'iː][ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
I wonder what will become of me on this journey .
我 想知道 什么 将要 变得 的 我 在 这 旅行 .

不知此去何如，

[juːl] [faɪnd] [aʊt] [nekst] [taɪm] .
You'll find out next time .
你会 寻找 出去 下一个 时间 .

下回便晓。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [ə'mɪdst] ['splendər] , [tʃiː] - [ri'fjuːziz] ['mærɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː]
Chapter Four : A Matchmaker Amidst Splendor , Qi Zifu Refuses Marriage Under the Willow Tree
章 四 : 一个 媒人 在……之中 辉煌 , 齐 - 拒绝 婚姻 在下面 这 柳 树

第四回 锦上天花前作伐 祁子富柳下辞婚

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] ,
Speaking of the three people from the Luo family ,
请讲 的 这 三 人们 从 这 罗 家庭 ,

话说罗府三人，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [rɪ'teɪnəz] .
He brought his family retainers .
他 带来 他的 家庭 预付金 .

带了家将，

[wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] [tɔːrdz] [mæntʃən] ['gɑːrdn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
We continued towards Manchun Garden outside the city .
我们 持续 向 满春 花园 外部 这 城市 .

一直往城外满春园来，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
But there were many carriages and horses .
但 那里 是 许多 马车 和 马匹 .

但见车马纷纷，

['tʊrɪsts] [swɔːmd] [laɪk] [ænts] .
Tourists swarmed like ants .
游客 蜂拥而至 喜欢 蚂蚁 .

游人如蚁，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublmən] ,
There were also princes and noblemen ,
那里 是 还 王子们 和 贵族 ,

也有王孙公子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['baɪərz] [ænd; ənd] ['selər] .
There were also buyers and sellers .
那里 是 还 买家 和 卖家 .

也有买卖客商，

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [wɜːr; wər] ['lʌkʃəri] [kɑːrz][ænd; ənd] [faɪn] ['hɔːrsɪz] .
On the shore were luxury cars and fine horses .
在 这 支撑 是 奢华 汽车 和 美好的 马匹 .

岸上是香车宝马，

[hæ'nɔɪ; hɑː'nɔɪ][ɪz][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['wɔːrʃɪp] .
Hanoi is a giant warship .
河内 是 一个 巨大的 军舰 .

河内是巨舰艨艟，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] - ['gɑːrdn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] [ænd; ənd] [drɪŋk]
They all came to Wangmanchun Garden to enjoy the spring scenery and drink
他们 全部 来了 到 - 花园 到 享受 这 春天 风景 和 喝
[waɪn] .
wine .
葡萄酒 .

都是望满春园来游春吃酒的。

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] .
The three young masters had no interest in watching .
这 三 年轻的 大师 有 不 兴趣 在 观看 .

三位公子无心观看，

[ˌeɪ diː 'diː] [tuː] [mɔːr] [wɪps] ,
Add two more whips ,
添加 二 更多的 鞭子 ,

加上两鞭，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] ['ɜːrli] .
We arrived at the garden gate early .
我们 到达的 在 这 花园 门 早期的 .

早到了花园门首。

['huː][kuːiː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Hu Kui looked up and saw . . .
胡 奎 看起来 向上 和 锯 . . .

胡奎抬头一看，

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['gɑːrdn] ['nesəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
There stood a large garden nestled against the mountain and beside the water .
那里 站立 一个 大的 花园 依偎 反对 这 山 和 旁 这 水 .

只见依山靠水一座大大的花园，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [griːn] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['pɑːplər] .
There are hundreds of green willows and poplars .
那里 是 数百 的 绿色的 柳树 和 白杨树 .

有千百株绿柳垂杨，

[ðə; ði] [kaːvd] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['mjʊrəlz] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The carved walls and painted murals complement each other .
这 雕刻 墙壁 和 绘 壁画 补充 每个 其他 .

相映着雕墙画壁，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['ruːməz] [wɜːr; wər] [truː] .
As expected , the rumors were true .
作为 预期的 , 这 谣言 是 真的 .

果然话不虚传，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːrdn] .
What a beautiful garden .
什么 一个 美丽的 花园 .

好一座花园。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

罗琨道：

" [maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] [jet] . "
" My brother doesn't know yet . "
" 我的 兄弟 不 知道 然而 . "

"哥哥还不知道，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌθɜːr'tiːn] [pə'vɪljənz] [ɪn] [ðɪs] ['gɑːrdn] .
There are thirteen pavilions in this garden .
那里 是 十三 亭子 在 这 花园 .

这花园里面有十三处的亭台，

['fɔːrti] - [tuː] [pə'vɪljənz]
Forty - two pavilions
四十 - 二 亭子

四十二处楼阁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ðæt] ['nevər] [feɪdz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] .
It is truly a flower that never fades throughout the four seasons .
它 是 真的 一个 花 那 绝不 淡出 自始至终 这 四 季节 .

真乃是四时不谢之花，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['festəvəlz] !
The scenery of Changchun during the Eight Festivals !
这 风景 的 长春 期间 这 八 节日 !

八节长春之景！

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

" [aɪ] [siː] !
" I see !
" 我 看 !

"原来如此！

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪs'maʊntid] [tə'geðər] .
The three of them dismounted together .
这 三 的 他们 下马 一起 .

"当下三人一齐下马，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ðə; ði] [hɔːrs] ['oʊvər] .
A servant had already led the horse over .
一个 仆人 有 已经 引领 这 马 超过 .

早有家将牵过了马，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] .
It was tied to the willow tree .
它 曾是 系 到 这 柳 树 .

拴在柳树之下。

[goʊ][tuː; tə] [pleɪ] ,
Go to play ,
去 到 玩 ,

前去玩耍，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The three of them walked into the garden .
这 三 的 他们 步行 进入 这 花园 .

三人往园里就走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [bɪ'twiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
My feet are unaware of the path between life and death .
我的 脚 是 不知情 的 这 小路 之间 生活 和 死亡 .

双脚不知生死路，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
He has already entered the realm of right and wrong .
他 有 已经 进入 这 领域 的 正确的 和 错误的 .

一身已入是非门。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The three of them then entered the garden .
这 三 的 他们 然后 进入 这 花园 .

话说三人步进园门。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tuː] - [dɔːr] [geɪt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [tɜːrn] .
There is a two - door gate on the right turn .
那里 是 一个 二 - 门 门 在 这 正确的 转动 .

右手转弯有座二门，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ruːmz; rʊmz] .
But there are three rooms .
但 那里 是 三 房间 .

却是三间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [vər'mɪliən] ['kaʊntər] [ðer; ðər] .
There was a vermilion counter there .
那里 曾是 一个 朱红 柜台 那里 .

那里摆着一张朱红的柜台，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [men] [ˌɪn'saɪd] ;
There were about a dozen men inside ;
那里 是 关于 一个 打 男人 里面 ;

里面倒有十数个伙计;

[ə'nʌðər] ['sɪlvər] ['kaʊntər] [wʌz; wəz] [pleɪst] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Another silver counter was placed next to it .
其他 银 柜台 曾是 放置 下一个 到 它 .

旁边又放了一张银柜,

[lɑːrdʒ] [goʊld] - ['lækərd] [tiː] [treɪ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['kaʊntər] .
large gold - lacquered tea tray was placed on the counter .
大的 金子 - 漆面 茶 托盘 曾是 放置 在 这 柜台 .

柜上放了一面大金漆的茶盘,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪt] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɔlits] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] .
There was a plate full of wallets on the plate .
那里 曾是 一个 盘子 满的 的 钱包 在 这 盘子 .

盘内倒有一盘子的银包儿,

[waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk] [ðɪs] ?
Why do you ask this ?
为什么 做 你 问 这 ?

你道此是为何?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
It turns out this place is different from other places .
它 转弯 出去 这 地方 是 不同的 从 其他 地方 .

原来这地方与别处不同。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['restərənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sɜːrvd] [drɪŋks] .
The other restaurants had already served drinks .
这 其他 餐厅 有 已经 服务 饮料 .

别的馆先吃了酒,

[ðen] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜːr; wər] ['setld] ;
Then the accounts were settled ;
然后 这 账户 是 定居 ;

然后会账;

['oʊnli] [hɪr] ,
Only here ,
仅有的 这里 ,

惟有此处,

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] ['wɑːlɪt] [fɜːrst] .
You need to know how to open a wallet first .
你 需要 到 知道 如何 到 打开 一个 钱包 第一的 .

要先会下银包,

[ðen] [wiː; wi] [dræŋk] [waɪn] .
Then we drank wine .
然后 我们 喝 葡萄酒 .

然后吃酒。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为何?

['fɜːrstli] , [noʊ] ['kredɪt] [ɔːr] [det] .
Firstly , no credit or debt .
首先 , 不 信用 或者 债务 .

一者不赊不欠,

[iːtʃ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [waɪn] [fɔːr; fər] [bəuθ] [saɪdz] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each table of wine for both sides cost more than ten taels of silver .
每个 桌子 的 葡萄酒 为了 两个都 侧面 成本 更多的 比 十 两 的 银 .

二者每一桌酒都有十多两银子，

[ðə; ði][hoʊst][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] ['rekləs] ['feloʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə]
The host was worried that the reckless fellow wouldn't have enough money to
这 主持人 曾是 担心 那 这 鲁莽 同伴 不会 有 足够的 钱 到
[iːt] [ʌp] [ðə; ði] [miːl] .
eat up the meal .
吃 向上 这 一顿饭 .

会东惟恐冒失鬼吃下来银子不够，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [ɪn] [æd'væns] .
Therefore , we should take precautions in advance .
所以 , 我们 应该 拿 防范措施 在 进步 .

故此预先设法，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['nɔːti] .
To avoid being naughty .
到 避免 存在 淘气 .

免得淘气。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[dæn] [jæn] ['huː][kuːiː] ,
Dan Yan Hu Kui ,
担 严 胡 奎 ,

单言胡奎、

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Luo Can ,
罗 能 ,

罗灿、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
Luo Kun entered through the second gate .
罗 昆 进入 通过 这 第二 门 .

罗琨进了二门，

[wɔːk] [streɪt] [ɪn] .
Walk straight in .
走 直的 在 .

往里直走，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [gai] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
There was a new guy next to him .
那里 曾是 一个 新的 盖伊 下一个 到 他 .

旁边有一个新来的伙计，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing the three of them dressed like this ,
看到 这 三 的 他们 穿着 喜欢 这 ,

见他三人这般打扮，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [jʌŋ] ['mæstər] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Knowing that he was a noble young master from Chang'an ,
会心 那 他 曾是 一个 高贵 年轻的 掌握 从 长安 ,

知道他是长安城里的贵公子，

[hiː; hi] [smaɪld] [ɪn'greɪʃieɪtɪŋli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled ingratiatingly and said :
他 微笑 谄媚地 和 说 :

向前陪笑道：

" [ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)lmən] [ɑːr; ər] [hɪr] [fɔːr; fər] [drɪŋks] . "
" The three gentlemen are here for drinks . "
" 这 三 先生们 是 这里 为了 饮料 . "

"三位爷还是来吃酒的，

[ɔːr] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] ?
Or did you come to see the flowers ?
或者 做过 你 来 到 看 这 花朵 ?

还是来看花的？

[ɪf] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['flaʊərz] ,
If you're looking at flowers ,
如果 你是 寻找 在 花朵 ,

若是看花的，

[hiː; hi] [lɔːst] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [saɪd] [dɔːr] ;
He lost the money and went in through the side door ;
他 丢失的 这 钱 和 去 在 通过 这 边 门 ;

丢了钱走耳门进去；

[ɪf] [its] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] ,
If it's for drinking ,
如果 它是 为了 喝 ,

若是吃酒的，

[fɜːrst] , [dɪ'pɑːzɪt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
First , deposit the silver .
第一的 , 订金 这 银 .

先存下银子，

[oʊ'keɪ] , [lets] [prɪ'per] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] !
Okay , let's prepare the dishes !
好的 , 我们来吧 准备 这 菜肴 !

好备下菜来！

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

"这一句话，

[ðɪs] [meɪd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['æŋgri] .
This made Luo Kun angry .
这 制成 罗 昆 生气的 .

把个罗琨说动了气，

[waɪd] ['oʊpən] ['taɪgər] [aɪz] ,
Wide open tiger eyes ,
宽的 打开 老虎 眼睛 ,

圆睁虎目，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

一声大喝道：

[juː; jʊ] [blaɪnd] , ['wɜːrθləs] [dɔːg] !
You blind , worthless dog !
你 瞎的 , 毫无价值 狗 !

"把你这瞎眼的狗才，

[aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] ['piːp(ə)l] [ˌeni'mɔːr] !
I can't even recognize people anymore !
我 不能 甚至 认出 人们 不再 !

连人也认不得了！

[duː][wiː; wi] [oʊ] [juː; jʊ] ['mʌni] ?
Do we owe you money ?
做 我们 欠 你 钱 ?

难道我们少你钱么?

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] ,
" At that moment , Luo Kun became angry ,
" 在 那 片刻 , 罗 昆 成为 生气的 ,

"当下罗琨动怒时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ˌnɪr'baɪ] .
There were people I recognized nearby .
那里 是 人们 我 认可 附近 .

旁边有认得的，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stepped forward to apologize and said :
他 匆匆 步 向前 到 道歉 和 说 :

忙忙上前陪礼道：

" [soʊ] [its] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] . "
" So it's Master Luo . "
" 所以 它是 掌握 罗 . "

"原来是罗爷，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] ['kwɪkli] !
Please come in quickly !
请 来 在 迅速地 !

快请进去！

['hiːz] [nuː] [hɪr] .
He's new here .
他是 新的 这里 .

他新来，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gai] [ɪz][maɪ] [gai] .
The little guy is my guy .
这 小的 盖伊 是 我的 盖伊 .

小的系我家伙计，

[hiː; hi] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He doesn't recognize the young master .
他 不 认出 这 年轻的 掌握 .

认不得少爷，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"这一番说了，

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The three young masters then went inside .
这 三 年轻的 大师 然后 去 里面 .

公子三人方才进去。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] [ðɪs] [taɪm] [sɪns] [its] [jʊr; jər] [fɜːrst] [ə'fens] ! "
" I'll let you off the hook this time since it's your first offense ! "
" 患病的 让 你 离开 这 钩 这 时间 自从 它是 你的 第一的 罪行 ! "

"饶你个初犯罢了！

" [ðoʊz] [gaɪz] ,
" Those guys ,
" 那些 伙计们 ,

"那些伙计、

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The waiter was terrified .
这 服务员 曾是 恐惧 .

走堂的吓了个臭死。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
Why do you think the shop assistant is afraid of him ?
为什么 做 你 思考 这 店铺 助手 是 害怕的 的 他 ?

你道开店的伙计为何怕他?

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [lɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
The two of them usually lived in Chang'an .
这 二 的 他们 通常 居住地 在 长安 .

他二人平日在长安，

[moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌndərdɔːg] :
Most likely to cause trouble and stand up for the underdog :
最多 可能 到 原因 麻烦 和 站立 向上 为了 这 弱者 :

最会闯祸抱不平：

['eniwʌn] [huː] [ə'fendz] [hɪm; ɪm] ,
Anyone who offends him ,
任何人 WHO 冒犯 他 ,

凡有冲撞了他的，

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] .
Then came a beating .
然后 来了 一个 殴打 .

便是一顿拳头，

['biːtn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][daɪ]
Beaten to the point of wanting to die
被打败 到 这 观点 的 想要 到 死

打得寻死，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪzɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][sʌm; səm] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ðæt] [hiː; hi] [ɪnˈkaʊntəz] .
It just so happens that the Marquis's son - in - law has some injustice that he encounters .
它 只是 所以 发生 那 这 侯爵的 儿子 - 在 - 法律 有 一些 不公正 那 他 遭遇 .

就是下侯驸马有甚不平的事撞着他，

[its] [ˈɔːlsoʊ] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
It's also inconvenient .
它是 还 不方便 .

也是不便的，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [həˈredɪteri] [duːk] .
Moreover , he was originally a hereditary duke .
而且 , 他 曾是 起初 一个 遗传 公爵 .

况他本是世袭的公爷、

[ðə; ði] [ˈkɔrts] [ˈkɒnfɪdænts]
The court's confidants
这 法院的 知己

朝廷的心腹，

[ə; eɪ][ˈfæməli] [pəˈzesiz] [ˈgoʊldən] [bʊks] [ænd; ənd][ˈaɪərn] [səˈtifikeits] .
A family possesses golden books and iron certificates .
一个 家庭 拥有 金的 图书 和 铁 证书 .

家有金书铁券，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] .
They killed someone .
他们 被杀 某人 .

就打死了人，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈwʊdnt] [əˈlaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Even the emperor wouldn't allow it .
甚至 这 皇帝 不会 允许 它 .

天子也不准本，

[ðə; ði] [əˈgriːvd] [ˈpɑːrti] [hæz; həz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] .
The aggrieved party has nowhere to seek justice .
这 受委屈的 派对 有 无处 到 寻找 正义 .

苦主也无处伸冤，

[ˈðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] [huː] [ˈdɪdnt] [rɪˈspekt] [hɪm; ɪm] .
There was no one in Chang'an who didn't respect him .
那里 曾是 不 一 在 长安 WHO 没有 尊重 他 .

长安城没个不伯他。

[ɪˈnʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少说，

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [keɪm] [ɪn] [təˈgeðər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The three young masters came in together to take a look .
这 三 年轻的 大师 来了 在 一起 到 拿 一个 看 .

单言三位公子进得同来一看，

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [redz] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] ,
A myriad of reds and purples ,
一个 无数 的 红色 和 紫色 ,

万千红紫，

['baʊndləs] ,
Boundless ,
无边无际 ,

一望无边，

['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Music and singing were playing on the west side of the building .
音乐 和 歌唱 是 玩耍 在 这 西方 边 的 这 建筑 .

西边楼上笙歌，

[drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [pə'vɪliən] .
Drums and music played on the east pavilion .
鼓 和 音乐 玩 在 这 东方 亭 .

东边亭上鼓乐，

[ðə; ði] [θriː] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The three watched for a while ,
这 三 观看 为了 一个 尽管 ,

三人看了一会，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] .
We arrived at a small pavilion .
我们 到达的 在 一个 小的 亭 .

到了一个小小的亭中。

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
A feast was set up in the pavilion .
一个 盛宴 曾是 放 向上 在 这 亭 .

那亭子上摆了一席，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] .
There is a plaque above .
那里 是 一个 牌匾 多于 .

上有一个匾，

[hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] " - [pə'vɪliən] " ;
He wrote the three characters " Liuchun Pavilion " ;
他 写道 这 三 人物 " - 亭 " ;

写了"留春阁"三个字；

[ə; eɪ] ['kʌplət] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
A couplet was hung on either side .
一个 对联 曾是 悬挂 在 任何一个 边 .

左右挂了一副对联，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['feɪməs] [s'kɒləz] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
They were all written by famous scholars from Chang'an .
他们 是 全部 书面 经过 著名的 学者们 从 长安 .

都是长安名士写的，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[ðə; ði] [muːn] [muːvz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [spɑːrs] ['wɪloʊz] , ['kæstɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] ['oʊvər] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The moon moves across the sparse willows , casting shadows over the pavilion .
这 月亮 移动 穿过 这 疏 柳树 , 铸件 阴影 超过 这 亭 .

月移疏柳过亭影，

[ðə; ði] [wɪnd] ['kæriz] [ðə; ði] ['freɪɡrəns] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɔsəmz] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] .
The wind carries the fragrance of plum blossoms to the seat .
这 风 携带 这 香味 的 李子 花朵 到 这 座位 .

风送梅花入座香。

[ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['mɪd(ə)l] .
A traditional Chinese painting was hung in the lower middle .
一个 传统的 中国人 绘画 曾是 悬挂 在 这 降低 中间 .

下中挂了一幅丹青画，

[tuː] [æn'tiːks] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Two antiques were displayed on it .
二 古董 是 显示 在 它 .

上面摆了两件古玩，

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər][ɑːn] [ðɪs] [pə'vɪliən] .
The three young masters were on this pavilion .
这 三 年轻的 大师 是 在 这 亭 .

公子三人就在此亭之上，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][ɡoʊ] .
I had a go .
我 有 一个 去 .

耍了一回，

['æftər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
After sitting down ,
后 坐着 向下 ,

叙了坐，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [sæt] [daʊn] .
The three of them then sat down .
这 三 的 他们 然后 卫星 向下 .

三位才坐下，

[ə; eɪ] ['bɑːrtendər] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
A bartender came up and asked :
一个 调酒师 来了 向上 和 问 :

早有酒保上来问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , ['dʒent(ə)lmən] ? "
" May I ask , gentlemen ? "
" 可能 我 问 , 先生们 ? "

"请问三位少爷，

[ɔːr] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [juːz] ?
Or what kind of vegetables should we use ?
或者 什么 种类 的 蔬菜 应该 我们 使用 ?

还是用甚么菜，

[ɔːr][ɑːr; ər][wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ɡests] ?
Or are we waiting for guests ?
或者 是 我们 等待 为了 客人 ?

还是候客?

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə]['ɔːrdər] .
No need to order .
不 需要 到 命令 .

"不用点菜。

[jʊr; jər] [ʃɑːp] [hæz; həz] ['feɪməs] [waɪnz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['kʌlərd] ,
Your shop has famous wines that can be colored ,
你的 店铺 有 著名的 葡萄酒 那 能 是 有色 ，
你店上有上色的名酒、

[nuː] ['dɪʃɪz]
New dishes
新的 菜肴
时新的菜，

[dʒʌst] [pɪk] [ðə; ði] [best] [wʌnz] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðem; ðəm] !
Just pick the best ones and prepare them !
只是 挑选 这 最好的 一个 和 准备 他们 ！
只管拣好的备来！

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] .
The bartender agreed to go down .
这 调酒师 同意 到 去 向下 .
"酒保答应下去，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ，
不多时，

[ðə; ði] [saɪd] ['dɪʃɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [pʊt] [daʊn] .
The side dishes had already been put down .
这 边 菜肴 有 已经 到过 放 向下 .
早将小菜放下，

[ðen] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] ,
Then the wine and dishes ,
然后 这 葡萄酒 和 菜肴 ，
然后将酒菜、

[fruːts] ,
Fruits ,
水果 ，
果品、

[tuːθ] ,
Tooth ,
齿 ，
牙著，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] [tə'geðər] .
They brought it all up together .
他们 带来 它 全部 向上 一起 .
一齐捧将上来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
It was placed on the pavilion .
它 曾是 放置 在 这 亭 .
摆在亭子上去了。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [ðer; ðər] ['glæsɪz] [wen]
The three were about to raise their glasses when
这 三 是 关于 到 增加 他们的 眼镜 什么时候
三人正欲举杯，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wei] :
Suddenly , two people came up from the pavilion across the way :
突然 ， 二 人们 来了 向上 从 这 亭 穿过 这 方式 :
忽见对过亭子上来了两个人：

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hedˌpis] [wʌz; wəz] ['wæŋ] - .
The first one wearing a headpiece was Wang Fangzhong .
这 第一的 一 穿着 一个 头巾 曾是 王 - .

头一个头戴片王方中，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [im'brɔidəd] [streɪt] [dres] ,
Wearing a bright red embroidered straight dress ,
穿着 一个 明亮的 红色的 绣花 直的 裙子 ，

身穿人红绣花直掇，

['werɪŋ] [red] [ʃuːz] ,
Wearing red shoes ,
穿着 红色的 鞋 ，

足登朱履，

[ə; eɪ] [sɪlk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .
A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系丝绦，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][bɪ'haɪnd] [wɔːr] [ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlərd] [skwer] ['hedskɑːrf] .
The person behind wore a light - colored square headscarf .
这 人 在后面 穿着 一个 光 - 有色 正方形 头巾 .

后面的头戴元色方中巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ][skaɪ] - [bluː] [streɪt] ['dʒækɪt] ,
Wearing a sky - blue straight jacket ,
穿着 一个 天空 - 蓝色的 直的 夹克 ，

身穿天蓝直掇，

[wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] ,
One in front and one behind ,
一 在 正面 和 一 在后面 ，

一前一后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗读。

粉妆楼全传

第4/57页

[wiː; wi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
We walked up to the pavilion .
我们 步行 向上 到 这 亭 .

走上亭子。

[ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
In the pavilion ,
在 这 亭 ,

只见那亭中，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [teiblz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
There were about seven or eight tables of people .
那里 是 关于 七 或者 八 表格 的 人们 .

约有七八桌人，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the two of them arrive ,
之上 看到 这 二 的 他们 到达 ,

见他二人来，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐站起，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He bowed and called out :
他 鞠躬 和 称为 出去 :

躬身叫道：

[jʌŋ] ['mæstər] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

"少爷，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] !
Please have a seat !
请 有 一个 座位 !

请坐！

[ðə; ði] [tuː] [men] [boʊd] ['slaɪtli] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two men bowed slightly to each other .
这 二 男人 鞠躬 轻微地 到 每个 其他 .

"他二人略一一拱手，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['teɪbl] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
There was a large table inside the pavilion .
那里 曾是 一个 大的 桌子 里面 这 亭 .

便在亭子里头一张大桌子，

[step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Step forward and sit down .
步 向前 和 坐 向下 .

上前坐下。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁?

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [braɪt] [red] .
The one in front was wearing bright red .
这 一 在 正面 曾是 穿着 明亮的 红色的 .

原来前面穿大红的,

[ðæt] [ɪz] , ['ʃɛn] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] ;
That is , Shen Tingfang , the son of Grand Tutor Shen ;
那 是 , 沈 - , 这 儿子 的 盛大 导师 沈 ;

就是沈太师的公子沈廷芳;

[ðə; ði] [wʌn] ['werɪŋ] [skaɪ] [bluː] [bɪ'haɪnd] ,
The one wearing sky blue behind ,
这 一 穿着 天空 蓝色的 在后面 ,

后面穿天蓝的,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['praɪvət] [gest] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɛn] ['haʊshoʊld] .
He was the first private guest in the Shen household .
他 曾是 这 第一的 私人的 客人 在 这 沈 家庭 .

是沈府中第一个清客,

[its] [kɔːld] - .
It's called Jinshangtian .
它是 称为 - .

叫做锦上天,

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ['evri] [ˌæftər'nuːn] ,
Nothing to do every afternoon ,
没有什么 到 做 每一个 下午 ,

每日下午无事,

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːrdəm] .
He then went to the garden to relieve his boredom .
他 然后 去 到 这 花园 到 缓解 他的 无聊 .

便到园中散闷,

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['lændlɔːrd] .
He is also the landlord .
他 是 还 这 房东 .

他又是房东,

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] .
The shopkeeper took advantage of his power .
这 店主 采取 优势 的 他的 力量 .

店家又仗他的威风。

['grænpɑː] ['ʃɛn] [kʌmz] ['evri] [deɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [ə; eɪ] ['regjələr] ['kʌstəmər] .
Grandpa Shen comes every day because he's a regular customer .
爷爷 沈 来 每一个 天 因为 他是 一个 常规的 顾客 .

沈大爷每日来熟了的,

[ðoʊz] [huː] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] ,
Those who recognized him ,
那些 WHO 认可 他 ,

这些认得他的人,

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ?
Who dares to offend him ?
WHO 敢于 到 得罪 他 ?

谁敢得罪他,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sɔːt] [əd'vaɪs] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Therefore , I sought advice from afar .
所以 , 我 寻求 建议 从 远方 .

故此远远的就请教了。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['rekəgnaɪzd] ['ʃɛn] - .
At that moment , Young Master Luo recognized Shen Tingfang .
在 那 片刻 , 年轻的 掌握 罗 认可 沈 - .

当下罗公子认得是沈廷芳，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['ɪnwərdli] :
He cursed inwardly :
他 被诅咒的 内心 :

心中骂道：

" [wʌt] [æn; ən] ['ærəgənt] [jʌŋ] ['mæstər] ! "
" What an arrogant young master ! "
" 什么 一个 傲慢的 年轻的 掌握 ! "

"好大模大样的公子！

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] ['hæpi] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] . "
" I am feeling happy in my heart . "
" 我 是 感觉 快乐的 在 我的 心 . "

"正在心里下悦，

['ʃɛn] - [wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [ri'ækt] .
Shen Tingfang was quick to react .
沈 - 曾是 快的 到 反应 .

不想沈廷芳眼快，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [siːn] .
The three of them were seen .
这 三 的 他们 是 已见 .

看见了他三人，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['biːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['haʊshoʊld] .
I recognized them as being from the Luo household .
我 认可 他们 作为 存在 从 这 罗 家庭 .

认得是罗府中的，

[ðeə(r)] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
They're not to be trifled with .
它们是 不是 到 是 琐碎 和 .

不是好惹的，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

慌忙立起身来，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the pavilion across the way and said :
他 鞠躬 到 这 亭 穿过 这 方式 和 说 :

向对过亭子上拱手道：

['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] .
Brother Luo .
兄弟 罗 .

"罗世兄。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][ænd; ənd] ['ʌðər] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər][nɑːt] [muːvd] [baɪ][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Luo Can and others , however , were not moved by the situation .
罗 能 和 其他的 , 然而 , 是 不是 已搬 经过 这 情况 .

"罗灿等顶面却不过情，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [seɪ] :
He could only bow and say :
他 可以 仅有的 弓 和 说 :

也只得将手拱道:

" ['brʌðər] ['ʃɛn] , [pliːz] . "
" Brother Shen , please . "
" 兄弟 沈 , 请 . "

"沈世兄请了,

[its] [ɔːf] - [træk] .
It's off - track .
它是 离开 - 追踪 .

有偏了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Sit down and drink .
坐 向下 和 喝 .

坐下来饮酒,

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He did not speak to him .
他 做过 不是 说话 到 他 .

并不同他交谈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['skæljənz] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ɪn] ['dɪfrənt] [kən'teɪnərz] .
Since ancient times , incense and scallions have been used in different containers .
自从 古老的 时代 , 香 和 大葱 有 到过 用过的 在 不同的 容器 .

自古薰莸原异器,

[aɪs] [ænd; ənd] ['tʃɑːrkoʊl] [ɑːr; ər] ['nevər] [kʊkt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fɜːrnɪs] .
Ice and charcoal are never cooked in the same furnace .
冰 和 木炭 是 绝不 煮熟 在 这 相同的 炉 .

从来冰炭不同炉。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [bəuθ] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [mæntʃən] ['gɑːrdn] .
However , it turns out that both young masters were drinking at Manchun Garden .
然而 , 它 转弯 出去 那 两个都 年轻的 大师 是 喝 在 满春 花园 .

却表两家公子都是在满春园饮酒,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'fɔːl] [ðem; ðəm] .
It is fitting that misfortune should befall them .
它 是 配件 那 不幸 应该 降临 他们 .

也是该应有祸,

['enəmi] ['ɔːf(ə)n] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
Enemies often meet in the same place .
敌人 经常 见面 在 这 相同的 地方 .

冤家会在一处。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][tʃiː] - [led] [tʃiː] - ,
Furthermore , it is said that Zhang Erniang and Qi Zifu led Qi Qiaoyun ,
此外 , 它 是 说 那 张 - 和 齐 - 引领 齐 - ,

且言张二娘同祁子富带领了祁巧云,

[aɪ] [prɪ'perd] [sʌm; səm] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['peɪpər] ['mʌni] .
I prepared some incense and paper money .
我 准备 一些 香 和 纸 钱 .

备了些香纸，

[wiː; wi] [kɔːld] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
We called a small boat .
我们 称为 一个 小的 船 .

叫了只小小的游船，

['æftər] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [æt; ət][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz] ,
After burning incense at the temples and monasteries ,
后 燃烧 香 在 这 寺庙 和 修道院 ,

到庵观寺院烧过了香，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [greɪv] .
I visited the grave .
我 到访 这 严重 .

上过坟，

[its] [stɪl] ['ɜːrli] [tuː; tə] [get] [bæk] .
It's still early to get back .
它是 仍然 早期的 到 得到 后退 .

回来尚早，

['pæsɪŋ] [baɪ] [mæntʃən] ['gɑːrdn] ,
Passing by Manchun Garden ,
通过 经过 满春 花园 ,

从满春园过，

[ðə; ði] [kruːz] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [pækt] [wɪð; wɪθ] ['pæsndʒɚ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The cruise ships were packed with passengers along the way .
这 巡航 船舶 是 包装 和 乘客 沿着 这 方式 .

一路上游船济济的，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Half of them went to the garden to see the flowers .
一半 的 他们 去 到 这 花园 到 看 这 花朵 .

倒有一半是往园中看花去的。

[aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
I heard people say ,
我 听到 人们 说 ,

听得人说，

[ðə; ði] [mæntʃən] ['gɑːrdn] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] .
The Manchun Garden is a beautiful sight .
这 满春 花园 是 一个 美丽的 视线 .

满春园十分景致，

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] [pleɪ] !
You must go play !
你 必须 去 玩 !

不可不去玩耍，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] .
Zhang Erniang became interested .
张 - 成为 感兴趣的 .

那张二娘动了兴，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [mæntʃən] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
We need to go to Manchun Garden to see the flowers .
我们 需要 到 去 到 满春 花园 到 看 这 花朵 .

要到满春园看花，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][tʃiː] - :
He then said to Qi Zifu :
他 然后 说 到 齐 - :

便向祁子富说道：

" [mæntʃən] ['gɑːrdn] [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] . "
" Manchun Garden is just ahead . "
" 满春 花园 是 只是 前方 . "

"前面就是满春园，

[wiː; wi] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] ['dɔːtər] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊərz] .
We took our daughter inside to look at the flowers .
我们 采取 我们的 女儿 里面 到 看 在 这 花朵 .

我们带女儿进去看看花，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp] !
It wasn't a wasted trip !
它 不是 一个 浪费 旅行 !

也不枉出来一场！

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .
There were many people in the park .
那里 是 许多 人们 在 这 公园 .

"园内人多，

[ðə; ði][gɜːrl][hæz; həz] [groʊn] [ʌp] [ə'gen] .
The girl has grown up again .
这 女孩 有 生长 向上 再次 .

女孩儿又大了，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
It's inconvenient to get in .
它是 不方便 到 得到 在 .

进去不便。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Erniang said :
张 - 说 :

"张二娘道：

" [juː; jʊ][oʊld][mæn][ɑːr; ər] [tuː] ['stʌbərn] . "
" You old man are too stubborn . "
" 你 老的 男人 是 也 固执的 . "

"你老人家大古执了。

[sɪns] [jʊr; jər] ['grænmɑː] [tʃiː] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since your Grandma Qi passed away ,
自从 你的 奶奶 齐 通过了 离开 ,

自从你祁奶奶去了，

[maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
My daughter has grown to be sixteen years old .
我的 女儿 有 生长 到 是 十六 年 老的 .

女儿长成一十六岁，

[aɪv] ['nevər] [left] [ðə; ði] [geɪt] .
I've never left the gate .
我已经 绝不 左边 这 门 .

也没有出过大门，

[tə'deɪ] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['pæsɪŋ] [baɪ] [waɪl] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] .
Today I was just passing by while burning incense .
今天 我 曾是 只是 通过 经过 尽管 燃烧 香 .

今日是烧香路过，

[soʊ][aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [pleɪ] .
So I took him inside to play .
所以 我 采取 他 里面 到 玩 .

就带他进去玩耍，

[ðæts] [gʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也 .

也是好的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .
There are too many people in the park .
那里 是 也 许多 人们 在 这 公园 .

就是园内人多，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [baɪ][maɪ] [saɪd] ,
With this old woman by my side ,
和 这 老的 女士 经过 我的 边 ,

有老身跟着，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What are you afraid of ?
什么 是 你 害怕的 的 ?

怕怎的?

[tʃiː] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Qi Zifu remained silent .
齐 - 剩余 沉默的 .

"祁子富无言回答，

[ɪts] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] , ['sekənd] ['sɪstər] . . . "
" Since that's what you say , Second Sister . . . "
" 自从 那就是 什么 你 说 , 第二 姐姐 . . . "

"既是二娘这等说来，

[lets] [goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] .
Let's go inside and take a walk .
我们来吧 去 里面 和 拿 一个 走 .

且进去走走。

" [tel] [ðə; ði] ['boʊtmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ʃɔːr] : "
" Tell the boatman to bring the boat to shore : "
" 告诉 这 船工 到 带来 这 船 到 支撑 : "

"就叫船家把船靠岸：

" [lets] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] ! "
" Let's go upstairs to see the flowers ! "
" 我们来吧 去 楼上 到 看 这 花朵 ! "

"我们上去看花呢！

[hæv; həv][juː; jʊ] [tʃekt] [ðə; ði]['aɪtəmz][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ?
Have you checked the items on the ship ?
有 你 已检查 这 项目 在 这 船 ?

船上东西看好了，

[wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] .
We're coming .
是 未来 .

我们就来。"

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [went] [ə'ʃɔːr] .
The three of them then went ashore .
这 三 的 他们 然后 去 岸上 .

当下三人上了岸，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] ,
Entering the garden gate ,
进入 这 花园 门 ,

走进园门，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Indeed , the peach blossoms and willows were in full bloom .
的确 , 这 桃 花朵 和 柳树 是 在 满的 盛开 .

果然是桃红柳绿，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] [ɪz] [kwaɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The spring scenery is quite beautiful .
这 春天 风景 是 相当 美丽的 .

春色可观。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [biːt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] ,
The three people beat around the bush ,
这 三 人们 打 大约 这 衬套 ,

三个人转弯抹角，

['siːkɪŋ] ['pleʒərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] .
Seeking pleasures among the flowers and willows .
寻求 快乐 之中 这 花朵 和 柳树 .

寻花问柳。

[tʃiː] - [left] [fɜːrst] .
Qi Qiaoyun left first .
齐 - 左边 第一的 .

祁巧云先走，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['oʊvər][frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʃɛn] - [pə'vɪliən] .
They walked over from in front of Shen Tingfang's pavilion .
他们 步行 超过 从 在 正面 的 沈 - 亭 .

就从沈廷芳亭子面前走过来。

['ʃɛn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letʃərəs] [mæn] .
Shen Tingfang was a lecherous man .
沈 - 曾是 一个 好色的 男人 .

那沈廷芳是好色之徒，

[wen] [juː; jʊ] [siː] ['ʌðər] ['wɪmɪn] ,
When you see other women ,
什么时候 你 看 其他 女性 ,

见了人家妇女，

[dʒʌst] [laɪk] [flaɪz] [drɔːn] [tuː; tə] [blʌd] ,
Just like flies drawn to blood ,
只是 喜欢 苍蝇 绘制 到 血 ,

就如苍蝇见血的一般，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['hænsəm] .
But he was somewhat handsome .
但 他 曾是 有些 英俊的 .

但是他有些姿色，

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] ['aʊər; ɑːr] [hændz] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
We must get our hands on him .
我们 必须 得到 我们的 双手 在 他 .

必定要弄他到手方罢。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

当下忙忙立起身来，

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ,
Leaning on the railing ,
倾斜 在 这 栏杆 ,

伏在栏杆上，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] :
He turned his head and looked outside :
他 转向 他的 头 和 看起来 外部 :

把头向外望道：

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] ['fæməli] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] .
I don't know which family it belongs to .
我 不 知道 哪个 家庭 它 属于 到 .

"不知是那家的，

[soʊ] [kjuːt] !
So cute !
所以 可爱的 !

真正可爱！

[aɪ] [kɑːnt] [preɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't praise it .
我 不能 称赞 它 .

"称赞不了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[maɪ]['bɑːdi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃuː] [piːks] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
My body returned to the Chu peaks , three thousand feet high .
我的 身体 返回 到 这 楚 高峰 , 三 千 脚 高的 .

身归楚岫三千丈，

[maɪ] [driːmz] [ɑːr; ər] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [twelv] [piːks] [ʌv; əv] [wʊʃən] .
My dreams are lingering around the twelve peaks of Wushan .
我的 梦境 是 挥之不去的 大约 这 十二 高峰 的 巫山 .

梦绕巫山十二峰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃen] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
It is said that Young Master Shen was watching from there .
它 是 说 那 年轻的 掌握 沈 曾是 观看 从 那里 .

话说沈公子在那里观看，

[tʃiː] - [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['dɪdnt] [maɪnd] .
Qi Qiaoyun and Zhang Erniang didn't mind .
齐 - 和 张 - 没有 头脑 .

这祁巧云同张二娘不介意，

[its] ['oʊvər] [naʊ] .
It's over now .
它是 超过 现在 .

也就过去了，

[its] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [dʒɪn] - [ɪz][ə; eɪ] ['trʌblmeɪkər] .
It's possible that Jin Shangtian is a troublemaker .
它是 可能的 那 斤 - 是 一个 麻烦制造者 .

不防那锦上天是个撮弄鬼，

['siːɪŋ] ['ʃɛn] - [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing Shen Tingfang like this ,
看到 沈 - 喜欢 这 ,

见沈廷芳这个样子，

[aɪ] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] .
I already understood .
我 已经 理解 .

早已解意，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [dʌz] [ðə; ði][oʊld][mæn] [pər'hæps] [hæv; həv][ə; eɪ] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] ['flaʊərz] ? "
" Does the old man perhaps have a fondness for flowers ? "
" 做 这 老的 男人 也许 有 一个 喜爱 为了 花朵 ? "

"大爷莫非有爱花之意么?

['ʃɛn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shen Tingfang smiled and said :
沈 - 微笑 和 说 :

"沈廷芳笑道：

[lʌv] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
Love is of no use .
爱 是 的 不 使用 .

"爱也无益。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ! "
" What's so difficult about that ! "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ! "

"这有何难！

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [huː] [ræn][ə; eɪ] ['restrɑːnt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
The woman was Zhang Erniang , who ran a restaurant outside the North Gate .
这 女士 曾是 张 - , WHO 跑 一个 餐厅 外部 这 北 门 .

那妇人乃是北门外开饭店的张二娘，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['relətɪv] .
The person behind him must be a relative .
这 人 在后面 他 必须 是 一个 相对的 .

后面那人想必是他的亲眷，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][gɜːrl][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] .
She was just a girl from a poor family .
她 曾是 只是 一个 女孩 从 一个 贫穷的 家庭 .

不过是个贫家之女。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The old man is the son of the Prime Minister .
这 老的 男人 是 这 儿子 的 这 主要的 部长 .

大爷乃相府公子，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [greɪt] .
His reputation was great .
他的 名声 曾是 伟大的 .

威名甚大，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [hɪm; ɪm] ,
If you love him ,
如果 你 爱 他 ,

若是爱他，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['mætʃmeɪkər] ,
I will wait for you to be my matchmaker ,
我 将要 等待 为了 你 到 是 我的 媒人 ,

待我锦上天为媒，

['grænpɑː] [baʊ] [hɪt] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['æroʊ] .
Grandpa Bao hit the target with one arrow .
爷爷 包 打 这 目标 和 一 箭 .

包管大爷一箭就中。

['ʃɛn] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Shen Tingfang was overjoyed and said :
沈 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"沈廷芳大喜道：

[oʊld][dʒɪn] ,
Old Jin ,
老的 斤 ,

"老锦，

[ɪf] [juː; jʊ][ækt][æz; əz][maɪ] ['mætʃmeɪkər] . . .
If you act as my matchmaker . . .
如果 你 行为 作为 我的 媒人 . . .

你若是代我做妥了这个媒，

[aɪ][toʊld][maɪ] ['grænfɑːðər] ,
I told my grandfather ,
我 讲述 我的 祖父 ,

我同爷爷说，

" [aɪl] ['defɪnətli] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I'll definitely give you an official position . "
" 患病的 确实 给 你 一个 官方的 位置 . "

一定放个官儿你做。"

[dʒɪn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jin Shangtian was overjoyed .
斤 - 曾是 欣喜若狂 .

那锦上天好不欢喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He hurriedly stepped down from the pavilion .
他 匆匆 步 向下 从 这 亭 .

慌忙走下亭子来，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [tʃiː] - ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [sed] :
He lifted Qi Zifu's shoulder and said :
他 抬起 齐 - 肩膀 和 说 :

将祁子富肩头一抬道：

" [g'ri:tɪŋz] , [sɜːr] . "
" Greetings , sir . "
" 问候 , 先生 . "

"老丈请了。

[tʃiː] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['skɑːlər] - [laɪk] ['fɪgjər] .
Qi Zifu turned around and saw a scholar - like figure .
齐 - 转向 大约 和 锯 一个 学者 - 喜欢 数字 .

"那祁子富回头见一个书生模样，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" [pliːz] [kʌm] , [maɪ] [lɔːrd] . "
" Please come , my lord . "
" 请 来 , 我的 主 . "

"相公请了。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] .
The two then exchanged names .
这 二 然后 交换 姓名 .

"当下二人通了名姓。

[dʒɪn] - [æskt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Jin Shangtian asked with a smile :
斤 - 问 和 一个 微笑 :

那锦上天带笑问道：

" [huː] [ɪz] [ðə; ði] [gɜːrl] [huː] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ? "
" Who is the girl who walked with Zhang Erniang in front of you ? "
" WHO 是 这 女孩 WHO 步行 和 张 - 在 正面 的 你 ? "

"前面同张二娘走的那位姑娘是老丈的甚么人?

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

"不敢，

[ðæts] [maɪ] ['dɔːtər] .
That's my daughter .
那就是 我的 女儿 .

就是小女。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道：

" [soʊ] [its] [jʊr; jər] ['dɔːtər] . "
" So it's your daughter . "
" 所以 它是 你的 女儿 . "

"原来是令爱，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] .
I have a good matchmaker to help you , young lady .
我 有 一个 好的 媒人 到 帮助 你 , 年轻的 女士 .

小生倒有一头好媒来与姑娘作伐。

[tʃiː] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən] ['ræʃli] .
Qi Zifu saw that he had spoken rashly .
齐 - 锯 那 他 有 说 贸然 .

"祁子富见他出言冒失，

[aɪ] [felt] ['sʌmwʌt] [dɪs'pliːzd] .
I felt somewhat displeased .
我 毛毡 有些 不高兴 .

心中就有些不悦，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He turned around and said :
他 转向 大约 和 说 :

回头便说道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [lʌvd] ,
Since you have been loved ,
自从 你 有 到过 喜爱 ,

"既蒙见爱，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] ?
I wonder what kind of family they live in ?
我 想知道 什么 种类 的 家庭 他们 居住 在 ?

不知是甚么人家?

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] - ['menʃ(ə)nd] . "
" This is the person Jinshangtian mentioned . "
" 这 是 这 人 - 提及 . "

"这锦上天说出这个人来，

[tʃiː] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Qi Zifu was furious .
齐 - 曾是 狂怒 .

祁子富不觉大怒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [nuː] ['æŋgər] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A new anger suddenly arose on his face .
一个 新的 愤怒 突然 出现 在 他的 脸 .

满面顿生新怒气，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [oʊld] ['grʌdʒɪz] .
He was determined to bring up old grudges .
他 曾是 决定 到 带来 向上 老的 怨恨 .

一心提起旧冤仇。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
I wonder what will happen next .
我 想知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知后面如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] ['ʃɛn] - ['æŋgər] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ][plɑːt][æt; ət] - ['ɔːltər] : ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['stɔːri]
Chapter 5 Shen Tingfang's Anger Leads to a Plot at Saiyuan Altar : Questioning the Entire Story
章 5 沈 - 愤怒 线索 到 一个 阴谋 在 - 坛 : 提问 这 全部的 故事

第五回 沈廷芳动怒生谋 赛元坛原情问话

[naʊ] , [tʃiː] - [æskt] [dʒɪn] - :
Now , Qi Zifu asked Jin Shangtian :
现在 , 齐 - 问 斤 - :

且说那祁子富问锦上天道：

" [sɪns] [juː; jʊ] , [maɪ] ['hʌzbənd] , [hæv; həv] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [maɪ] ['dɔːtər] . . . "
" Since you , my husband , have acted as matchmaker for my daughter . . . "
" 自从 你 , 我的 丈夫 , 有 行动 作为 媒人 为了 我的 女儿 . . . "

"既是你相公代我小女做媒，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] [wʌn] ?
Is it the same one ?
是 它 这 相同的 一 ?

还是那一家?

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁，

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住在何处?

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道：

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
If we talk about his home ,
如果 我们 讲话 关于 他的 家 ,

"若说他家，

['truːli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [laɪk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Truly , there are few like him in the world .
真的 , 那里 是 很少 喜欢 他 在 这 世界 .

真是人间少二，

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Unparalleled in the world .
无与伦比 在 这 世界 .

天下无双。

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [miːn] ,
You know what I mean ,
你 知道 什么 我 意思是 ,

说起来你也晓得，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He is the son of Grand Tutor Shen , the current prime minister .
他 是 这 儿子 的 盛大 导师 沈 , 这 当前的 主要的 部长 .

就是当朝宰相沈太师的公子，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['ʃɛn] - .
Her name is Shen Tingfang .
她 姓名 是 沈 - .

名叫沈廷芳。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [its] [gʊd] [ɔːr][bæd] ?
Do you think it's good or bad ?
做 你 思考 它是 好的 或者 坏的 ?

你道好是不好?

[aɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll act as matchmaker for you .
患病的 行为 作为 媒人 为了 你 .

我代你把这头媒做了,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] .
You should thank me very much .
你 应该 感谢 我 非常 很多 .

你还要重重的谢我才是。

" [dʒɪn] - ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [jet] . "
" Jin Shangtian hadn't finished speaking yet . "
" 斤 - 之前没有 完成的 请讲 然而 . "

"那锦上天还未说完,

[tʃiː] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [red] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
Qi Zifu was already red with anger .
齐 - 曾是 已经 红色的 和 愤怒 .

祁子富早气得满面通红,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] ['ʃɛn] [tʃænz] [sʌn] ? "
" Could he be Shen Qian's son ? "
" 可以 他 是 沈 钱的 儿子 ? "

"莫不是沈谦的儿子么?

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道:

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [maɪ] ['fɑːðər] . "
" I have a blood feud with him for killing my father . "
" 我 有 一个 血 世仇 和 他 为了 杀 我的 父亲 . "

"我与他有杀父之仇,

[ðɪs] [biːst] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] ?
This beast wants to marry me ?
这 兽 想要 到 结婚 我 ?

这禽兽还要与我做亲?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [huː] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [beg] [ˌem 'iː] .
It was Shen Qian who personally came to kowtow and beg me .
它 曾是 沈 钱 WHO 亲自 来了 到 磕头 和 求 我 .

就是沈谦亲自前来叩头求我，

[aɪ] [wəʊnt] [stænd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] !
I won't stand for it either !
我 惯于 站立 为了 它 任何一个 !

我也是不依的！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[wɪð; wɪθ] [hændz] [klɑːspt] ,
With hands clasped ,
和 双手 紧握 ,

把手一拱，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[hiː; hi] [ri'tɔːtid] [tuː; tə] [dʒɪn] - [rɪ'tɔːrt] .
He retorted to Jin Shangtian's retort .
他 反驳 到 斤 - 反驳 .

那锦上天被他抢白了一场，

[aɪ] [wʌz; wəz] [bəuθ] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] [ə'mjuːzd] .
I was both annoyed and amused .
我 曾是 两个都 恼怒 和 觉得好笑 .

又好气又好笑，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] ,
Seeing that he had left ,
看到 那 他 有 左边 ,

见他走了，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to catch up and say :
他 有 不 选择 但 到 抓住 向上 和 说 :

只得又赶上一步道：

[oʊld] [mæn] [tʃiː] ,
Old Man Qi ,
老的 男人 齐 ,

"祁老爹，

[aɪ] [ment] [wel] .
I meant well .
我 意思是 出色地 .

我是好意，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [ə'griː] .
You won't agree .
你 惯于 同意 .

你不依，

[dəunt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Don't regret it in the future .
不 后悔 它 在 这 未来 .

将来不要后悔。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道:

" ['bʊlʃɪt] ! "
" Bullshit ! "
" 废话 ! "

"放狗屁!

['weðər] [aɪ] [ə'griː] [ɔːr] [nɑːt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Whether I agree or not is up to me .
无论 我 同意 或者 不是 是 向上 到 我 .

肯不肯由我,

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [rɪ'gret] !
What is there to regret !
什么 是 那里 到 后悔 !

悔甚的!

[hiː; hi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

"气恨恨的就走了。

[dʒɪn] - ['tʃʌkld] .
Jin Shangtian chuckled .
斤 - 轻笑 .

那锦上天笑了一声,

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Let's go back to the pavilion .
我们来吧 去 后退 到 这 亭 .

回到亭子上来。

['ʃɛn] - [æskt] :
Shen Tingfang asked :
沈 - 问 :

沈廷芳问道:

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

"怎么的了?

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

" [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜːr] . "
" Don't mention it , sir . "
" 不 提到 它 , 先生 . "

"大爷不要提起。

[its] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [neɪmz] [wəːnt, weənt] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] .
It's somewhat surprising that their names weren't mentioned before .
它是 有些 奇怪 那 他们的 姓名 不是 提及 前 .

先前没有提起姓名倒有几分,

['leɪtər] , [wen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [neɪm] [ænd; ənd] ['fæməli] ['bækgraʊnd] ,
Later , when they talked about the old man's name and family background ,
之后 , 什么时候 他们 谈话 关于 这 老的 男人的 姓名 和 家庭 背景 ,

后来说起大爷的名姓家世,

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'weɪ] .
The old man immediately turned his face away .
这 老的 男人 立即地 转向 他的 脸 离开 .

那老儿登时把脸一翻,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

['ʌðər] [meɪ] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] ,
Others may be acceptable ,
其他的 可能 是 可接受 ,

'别人犹可,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['ʃɛn] ...
If it were Shen ...
如果 它 是 沈 ...

若是沈...

" [lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] . "
" Let's not even talk about the brocade from heaven . "
" 我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 锦缎 从 天堂 . "

"这锦上天就不说了,

['ʃɛn] - [prest] [ɑːn] , ['æskɪŋ] :
Shen Tingfang pressed on , asking :
沈 - 按下 在 , 问 :

沈廷芳追问道:

" [wɒts] ['ʃɛn] ? "
" What's Shen ? "
" 是什么 沈 ? "

"沈甚么?

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

" [let] [jʊr; jər] [dɪ'saɪplz] [spiːk] , "
" Let your disciples speak , "
" 让 你的 门徒 说话 , "

"门下说出来,

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wʊd] [biː; bi] [ə'fendɪd] .
I was afraid the old man would be offended .
我 曾是 害怕的 这 老的 男人 会 是 被冒犯了 .

怕大爷见怪。

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道:

" [bʌt; bət] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] . "
" But feel free to speak . "
" 但 感觉 自由的 到 说话 . "

"但说不妨。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

"他说：'

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ,
If it were that old scoundrel Shen Qian ,
如果 它 是 那 老的 恶棍 沈 钱 ,

若是沈谦这老贼，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] .
He wants to marry me .
他 想要 到 结婚 我 .

他想要同我做亲，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['bɛɡɪŋ] [ˌem 'iː] .
He personally came and kowtowed to me , begging me .
他 亲自 来了 和 叩头 到 我 , 乞讨 我 .

就是他亲自来叩头求我，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː] .
I was unwilling too .
我 曾是 不情愿 也 .

我也不情愿。

- ['ʌŋk(ə)l] ,
' uncle ,
- 叔叔 ,

'大爷，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['heɪtfl] [ɔːr][nɑːt] ?
Do you think this child is hateful or not ?
做 你 思考 这 孩子 是 可恶 或者 不是 ?

你道这者儿可恶是不可恶?

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɔːl] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [dɪ'saɪplz] , [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
Even if you call upon your disciples , it's difficult to say anything more .
甚至 如果 你 称呼 之上 你的 门徒 , 它是 难的 到 说 任何事物 更多的 .

叫门下也难再说了。"

['ʃɛn] - [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Shen Tingfang heard these words ,
沈 - 听到 这些 字 ,

沈廷芳听见了这些话，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could he stand it ?
如何 可以 他 站立 它 ?

他那里受得下去，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bleɪzɪŋ] .
He was so angry that his two suns seemed to be blazing .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 二 太阳 似乎 到 是 炽烈 .

只气得两太阳中冒火，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

"罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!

[ɪf] [maɪ] ['relətɪvz] [dəunt] [ə'griː] , [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If my relatives don't agree , so be it .
如果 我的 亲属 不 同意 , 所以 是 它 .

亲不允倒也罢,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['swɑːloʊ] [ðɪs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] !
How can I swallow this insult !
如何 能 我 吞 这 侮辱 !

只这口气如何咽得下去!

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

" [ðə; ði][oʊld][mæn] ['wɒnts] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgər] . "
" The old man wants to vent his anger . "
" 这 老的 男人 想要 到 发泄 他的 愤怒 . "

"大爷要出这口气,

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['mænz] ['fæməli] .
The garden belongs to the old man's family .
这 花园 属于 到 这 老的 男人的 家庭 .

园是大爷府上的,

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [ʃɑːp] .
All you need to do is give the order to open the shop .
全部 你 需要 到 做 是 给 这 命令 到 打开 这 店铺 .

只须吩咐声开店的,

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] [kraʊd] .
Tell him to disperse the crowd .
告诉 他 到 分散 这 人群 .

叫他散了众人,

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] .
I'll take care of his business for one day .
患病的 拿 关心 的 他的 商业 为了 一 天 .

认他一天的生意,

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The garden gates were closed .
这 花园 大门 是 关闭 .

关了园门,

[kɔːl] [sʌm; səm] [θʌgz] ['oʊvər] .
Call some thugs over .
称呼 一些 暴徒 超过 .

叫些打手前来,

[ðeɪ] [snætʃt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
They snatched his daughter .
他们 抢夺 他的 女儿 .

就抢了他的女儿,

[ðeɪ] [gɑːt] ['mærid] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
They got married in the garden .
他们 得到 已婚 在 这 花园 .

在园内成了亲,

[lets] [siː] [wer] [hiː; hi] ['stɑːrts] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
Let's see where he starts to complain .
我们来吧 看 在哪里 他 开始 到 抱怨 .

看他从何处叫屈?

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道:

[ɪf] [hiː; hi] [goʊz] [aʊt] [ænd; ənd] ['prəutests] [hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] . . .
If he goes out and protests his innocence . . .
如果 他 去 出去 和 抗议活动 他的 无辜 . . .

"他若出去喊冤,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

"大爷,

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪtiːz] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [sə'bɔ:dinits] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
The entire city's civil and military officials were subordinates of the Grand Tutor .
这 全部的 城市的 民用 和 军队 官员 是 下属 的 这 盛大 导师 .

满城文武都是太师的属下,

[huː] [wʊd] [stænd] [ə'genst] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] ?
Who would stand against the Grand Tutor for the sake of a poor man ?
WHO 会 站立 反对 这 盛大 导师 为了 这 清酒 的 一个 贫穷的 男人 ?

谁肯为一个贫民同太师爷作对,

[mɔːr'oʊvər] ,
Moreover ,
而且 ,

况且,

[ðə; ði] [raɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kʊkt] ['ɪntuː] [raɪs] .
The rice has been cooked into rice .
这 米 有 到过 煮熟 进入 米 .

生米煮成熟饭了,

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
The old man had no choice but to give up .
这 老的 男人 有 不 选择 但 到 给 向上 .

那老儿也只好罢了,

[ɪf] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðen] ,
If the old man were to treat him even better then ,
如果 这 老的 男人 是 到 对待 他 甚至 更好的 然后 ,

那时大爷再恩待他些,

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ʌp'setɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Is there anything I'm afraid of upsetting him ?
是 那里 任何事物 我是 害怕的 的 镦 他 ?

难道还有甚么怕他不悦?

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道:

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

"说得有理,

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [ə'hed] .
Please inform the shopkeeper ahead .
请 通知 这 店主 前方 .

就烦你前方吩咐店家一声。"

- [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Jinshangtian accepted the order .
- 公认 这 命令 .

锦上天领命,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He hurriedly stepped down from the pavilion .
他 匆匆 步 向下 从 这 亭 .

慌忙走下亭子来,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
He instructed his family to return home .
他 指示 他的 家庭 到 返回 家 .

吩咐家人回去,

['sʌmən] [ðə; ði] [θʌgz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] ;
Summon the thugs to come and obey orders ;
召唤 这 暴徒 到 来 和 服从 订单 ;

传众打手前来听命;

['leɪtər] , [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Later , the money was distributed to open the shop .
之后 , 这 钱 曾是 分布式 到 打开 这 店铺 .

后又分付开店的,

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] [kraʊd] .
Tell him to disperse the crowd .
告诉 他 到 分散 这 人群 .

叫他散去众人,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] ['klɪrli] .
It has been explained clearly .
它 有 到过 解释 清楚地 .

讲明白了,

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He accepted a thousand taels of silver .
他 公认 一个 千 两 的 银 .

认他一千两银子,

[ðeɪ] ['kwɪkli] [dɪ'spɜːrst] [ðə; ði] [kraʊd] .
They quickly dispersed the crowd .
他们 迅速地 分散的 这 人群 .

快快催散了众人。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'sɪstənts] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The shop assistants were in a panic .
这 店铺 助理 是 在 一个 恐慌 .

慌得那店内的伙计，

[pæk] [ʌp] [jʊr; jər] [tuːlz] .
Pack up your tools .
盒 向上 你的 工具 .

收拾了家伙，

[ðə; ði] ['tʊrɪsts] [wɜːr; wər] [dɪ'spɜːrst] .
The tourists were dispersed .
这 游客 是 分散的 .

催散了游客。

[ðoʊz] [huː] [drɪŋk] ,
Those who drink ,
那些 WHO 喝 ,

那些吃酒的人，

[sʌm; səm][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] .
Some had just sat down .
一些 有 只是 卫星 向下 .

也有才坐下来的，

[sʌm; səm][hæd; həd]['oʊnli] ['iːtn] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Some had only eaten half of it .
一些 有 仅有的 吃 一半 的 它 .

也有吃了一半的，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

听得这个消息，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [fɪr] .
Everyone stood up in fear .
每个人 站立 向上 在 害怕 .

人人都是害怕的站起身来，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走，

['evriwʌn] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðer; ðər] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd][faɪnd][ðer; ðər] [pɑːn]
Everyone come to the counter to settle their accounts and find their pawn
每个人 来 到 这 柜台 到 定居 他们的 账户 和 寻找 他们的 典当
[bægz] .
bags .
包 .

都到柜上来算帐找当包，

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] [ʃɑːp] :
The Way to Open a Shop :
这 方式 到 打开 一个 店铺 :

开店的道：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['grænpɑː] ['ʃɛn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] . "
" This is because Grandpa Shen has something to do . "
" 这 是 因为 爷爷 沈 有 某物 到 做 . "

"这是沈大爷有事，

[its] [nɑːt] [laɪk] [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] ['mʌni] .
It's not like we don't want money .
它是 不是 喜欢 我们 不 想 钱 .

又不是我们不要银子，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [prɪ'perd] .
The dishes have all been prepared .
这 菜肴 有 全部 到过 准备 .

都备下菜来了，

[wer] [kæn; kən] [juː; jʊ] [get] [jʊr; jər] ['mʌni] [bæk] ?
Where can you get your money back ?
在哪里 能 你 得到 你的 钱 后退 ?

那里还有得退还你们?

[ən'les] [juː; jʊ] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] !
Unless you go with the Grand Tutor !
除非 你 去 和 这 盛大 导师 !

除非同太师爷要去!

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [said] .
Those people sighed .
那些 人们 叹了口气 .

"那些人叹了口气，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了，

[ðen] [hiː; hi] [left] .
Then he left .
然后 他 左边 .

随即走了。

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] :
The joy of opening a shop :
这 喜悦 的 开幕 一个 店铺 :

开店的欢喜道:

" [aɪv] ['gɑːtn] [ɔːf] ['iːzi] [tə'deɪ] ! "
" I've gotten off easy today ! "
" 我已经 获得 离开 简单的 今天 ! "

"今日倒便宜了我了! "

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [θriː] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] , [ˌɪn'saɪd] .
There were also three people , including Young Master Luo , inside .
那里 是 还 三 人们 , 包括 年轻的 掌握 罗 , 里面 .

那里面还有罗公子三人，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['drɪŋkɪŋ] ,
Sitting there drinking ,
坐着 那里 喝 ,

坐在那里饮酒，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
The bartender looked around .
这 调酒师 看起来 大约 .

酒保各处一望，

['siːɪŋ] [ðæt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [left] . . .
Seeing that most of the people had left . . .
看到 那 最多 的 这 人们 有 左边 . . .

见人去得也差不多了，

['oʊnli] [l'juː] [tʃʌndʒ] [ænd; ənd] [θriː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ]
Only Liu Chunge and three people from the Luo family were sitting
仅有的 刘 钟格 和 三 人们 从 这 罗 家庭 是 坐着
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

只有留春阁还有罗府三个人坐在那里，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [bʌlk] [waɪn] [jet] .
There's no bulk wine yet .
有 不 大部分 葡萄酒 然而 .

还没有散酒。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

['evriwʌn] [els] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
Everyone else is easy to talk to .
每个人 别的 是 简单的 到 讲话 到 .

"别人都好说话，

['oʊnli] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
Only these three people ,
仅有的 这些 三 人们 ,

惟有这三个人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
There's no way to get him out .
有 不 方式 到 得到 他 出去 .

没法弄他出去。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

"想了一会，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Left with no other choice , he walked up to the three of them .
左边 和 不 其他 选择 , 他 步行 向上 到 这 三 的 他们 .

无奈只得走到三人面前，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ['laʊdli] ,
Not daring to speak loudly ,
不是 大胆 到 说话 高声 ,

不敢高声，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He secretly watched the smiling face and said :
他 偷偷 观看 这 微笑 脸 和 说 :

暗看笑脸说道：

[jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ,
Young Master Luo ,
年轻的 掌握 罗 ,

"罗少爷，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I have something to tell you , young master .
我 有 某物 到 告诉 你 , 年轻的 掌握 .

小人有句话来秉告少爷，

[jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .
Young master , please don't take offense .
年轻的 掌握 , 请 不 拿 罪行 .

少爷莫要见怪。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

[spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] .
Speak your mind .
说话 你的 头脑 .

"有话便说,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æktɪŋ] [soʊ] ['fɜːrtɪvli] ?
Why are you acting so furtively ?
为什么 是 你 表演 所以 偷偷摸摸 ?

为何这样鬼头鬼脑的?

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['pɔɪntɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [sed] :
The bartender pointed across the street and said :
这 调酒师 尖 穿过 这 街道 和 说 :

"酒保指着对过说道:

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ə'fendɪd] ['mæstər] ['ʃɛn] [tə'deɪ] ? "
" I wonder who offended Master Shen today ? "
" 我 想知道 WHO 被冒犯了 掌握 沈 今天 ? "

"今日不知那一个得罪了沈大爷,

[ðeɪ] [dʒʌst][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
They just told us to close the shop .
他们 只是 讲述 我们 到 关闭 这 店铺 .

方才叫我们收了店。

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] [θʌgz] .
He told his family to go back and summon his thugs .
他 讲述 他的 家庭 到 去 后退 和 召唤 他的 暴徒 .

他叫家人回去传打手来,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
At that time , I was afraid of offending the young master .
在 那 时间 , 我 曾是 害怕的 的 犯罪 这 年轻的 掌握 .

那时惟恐冲撞了少爷,

['niːðər] ['ɑːpʃ(ə)n][ɪz] [kən'viːniənt] .
Neither option is convenient .
两者都不 选项 是 方便的 .

两下不便。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" [jʊə(r)] [soʊ] ['kluːləs] ! "
" You're so clueless ! "
" 你是 所以 一无所知 ! "

"你好没分晓!

[hiː; hi][kæn; kən][duː] [wət'evər] [hiː; hi] ['wɒnts] .
He can do whatever he wants .
他 能 做 任何 他 想要 .

他打他的,

[aɪl] [iːt] [maɪn] .
I'll eat mine .
患病的 吃 矿 .

我吃我的，

[ˌeɪ ˈem][aɪ] [ˈgetɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ?
Am I getting in his way ?
是 我 获得 在 他的 方式 ?

难道我碍他的事不成?

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

"酒保道:

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

"不是这等讲法。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [wen] [aɪ] [get] [bæk] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˌʌpˈset] [ðə; ði]
This is because I'm afraid that if we fight when I get back , it will upset the
这 是 因为 我是 害怕的 那 如果 我们 斗争 什么时候 我 得到 后退 , 它 将要 沮丧的 这
[jʌŋ] [ˈmæstər] .
young master .
年轻的 掌握 .

这是小的怕回来打架吵了少爷，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wʊd] [biː; bi] [dɪsˈpliːzd] ,
Fearing that the young master would be displeased ,
恐惧 那 这 年轻的 掌握 会 是 不高兴 ,

恐少爷不悦，

[ˈðerfɔːr] , [jʌŋ] [ˈmæstər] , [pliːz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænər] [ˈɜːrli] [təˈdeɪ] .
Therefore , young master , please return to the manor early today .
所以 , 年轻的 掌握 , 请 返回 到 这 庄园 早期的 今天 .

故此请少爷今日早早回府，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tuː; tə] [kʌm] [əˈgen] [təˈmɑːroʊ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [ænd; ənd] [ˈflaʊər]
Please invite the young master to come again tomorrow for drinks and flower
请 邀请 这 年轻的 掌握 到 来 再次 明天 为了 饮料 和 花
[ˈvjuːɪŋ] .
viewing .
观看 .

明日再请少爷来饮酒赏花，

[its] [ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] [rɪˈlæksɪŋ] [naʊ] .
It's a bit more relaxing now .
它是 一个 少量 更多的 放松 现在 .

倒清闲些。

[ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈkʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [nɔɪz] .
I'm not afraid of noise .
我是 不是 害怕的 的 噪音 .

"俺不怕吵，

[wʌt] [aɪ][ɪn'dʒɔɪ][moʊst][ɪz] ['wɑtʃɪŋ] [faɪts] .
What I enjoy most is watching fights .
什么 我 享受 最多 是 观看 战斗 .

最喜的是看打架。

[goʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

你快些去，

[wiː; wi] [wəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
We won't make a fuss .
我们 惯于 制作 一个 大惊小怪 .

俺们不多事就是了，

[wi:l] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [dɑːrk] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][goʊ] [bæk] !
We'll wait until it gets dark before we go back !
出色地 等待 直到 它 获得 黑暗的 前 我们 去 后退 !

要等黑了才回去呢！

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['kudnt] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ['ʌðərwaɪz] .
The bartender couldn't persuade him otherwise .
这 调酒师 不能 说服 他 否则 .

"酒保想来扭他不过，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [siːk] [ðə; ði] [wei] :
He could only seek the Way :
他 可以 仅有的 寻找 这 方式 :

只得求道：

" [sɪns] [ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ] [bæk] . . . "
" Since the three young masters are not going back . . . "
" 自从 这 三 年轻的 大师 是 不是 去 后退 . . . "

"三位少爷既不回去，

[wiː; wi][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə][beg][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] , [nɑːt][tuː; tə] ['med(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] ['bɪznəs] .
We just want to beg you , young master , not to meddle in their business .
我们 只是 想 到 求 你 , 年轻的 掌握 , 不是 到 插手 在 他们的 商业 .

只来求少爷莫管他们闲事才好。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
The three of them ignored him .
这 三 的 他们 忽略 他 .

"三人也不理他，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .
The bartender had no choice but to go .
这 调酒师 有 不 选择 但 到 去 .

酒保只得去了。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ðen] [sed] [tuː; tə]['huː][kuːiː] :
Luo Kun then said to Hu Kui :
罗 昆 然后 说 到 胡 奎 :

再言罗琨向胡奎说道：

" [bɪg] ['brʌðər] ,
" Big brother ,
" 大的 兄弟 ,

"大哥，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [mʌst; məst][biː; bi] [kloʊzd] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
The shop must be closed in broad daylight .
这 店铺 必须 是 关闭 在 广阔 日光 .

青天白日要关店门，

[tuː; tə] [biːt] ['sʌmwʌn] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['gɑːrdn]
To beat someone up in this garden
到 打 某人 向上 在 这 花园

在这园子里打人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有原故。

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][æsk] . "
" Let me go ask . "
" 让 我 去 问 . "

"且等俺去问问，

[siː] [wʌt] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɪz] .
See what the reasoning is .
看 什么 这 推理 是 .

看是甚的道理。

['huː][kuːiː] [ðen] [wɔːkt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Hu Kui then walked down from the pavilion .
胡 奎 然后 步行 向下 从 这 亭 .

"那胡奎走下亭子，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒɪn] - [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
Just then , Jin Shangtian came running towards them .
只是 然后 , 斤 - 来了 跑步 向 他们 .

正遇着锦上天迎面而来。

['huː][kuːiː] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Kui cupped his hands and said :
胡 奎 杯状 他的 双手 和 说 :

胡奎将手一拱道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 .

"俺问你句话。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] ?
Why are you asking ?
为什么 是 你 问 ?

"问甚么？

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ?
Are you from the Shen family ?
是 你 从 这 沈 家庭 ?

"足下可是沈府的？

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

" [aɪ] [hɜːrd] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [teɪk] ['oʊvər] . "
" I heard your young master is planning to close the shop and take over . "
" 我 听到 你的 年轻的 掌握 是 规划 到 关闭 这 店铺 和 拿 超过 . "

"闻得你们公子要关店打入，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何？

[huː] [derd] [tuː; tə] [ə'fend] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['mæstər] !
Who dared to offend your young master !
WHO 敢于 到 得罪 你的 年轻的 掌握 !

是谁人冲撞了你家公子！

- [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] .
Jinshangtian knew that he had been drinking with Young Master Luo .
- 知道 那 他 有 到过 喝 和 年轻的 掌握 罗 .

"锦上天知道他是同罗公子在一处吃酒的，

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ænd; ənd][toʊld][tʃiː] - [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .
So he made a story and told Qi Zifu what he had said .
所以 他 制成 一个 故事 和 讲述 齐 - 什么 他 有 说 .

便做成个话儿"就将祁子富相骂的话告诉了一番。

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

胡奎道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

"原来如此，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] !
He deserved it !
他 应得的 它 !

该打的！

" [hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] . "
" He cupped his hands in a gesture of respect . "
" 他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 . "

"将手一拱，

[bæk] [æt; ət][ðer; ðər] [siːts] ,
Back at their seats ,
后退 在 他们的 座位 ,

回到席上，

[lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən] [æskt] :
Luo Can asked :
罗 能 问 :

罗灿问道:

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

"是甚么话说?

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道:

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . . .
If that's the case . . .
如果 那就是 这 案件 . . .

"若是这等说法,

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm][ʌp] [tuː] !
I'm going to beat him up too !
我是 去 到 打 他 向上 也 !

连我也要打他一顿!

" [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [send] [broʊ'keɪd][tuː; tə] ['hev(ə)n] , "
" If you were to send brocade to heaven , "
" 如果 你 是 到 发送 锦缎 到 天堂 , "

"就将锦上天的话,

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌns] ,
I told him once ,
我 讲述 他 一次 ,

告诉了一遍,

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

罗琨道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥,

[dəunt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
Don't listen to his side of the story .
不 听 到 他的 边 的 这 故事 .

你休听他一面之词,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有原故,

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [wen] ['ɔːrd(ə)neri] ['fæməliz] [ə'reɪndʒ] ['mærɪdʒz] ,
Generally speaking , when ordinary families arrange marriages ,
一般来说 请讲 , 什么时候 普通的 家庭 安排 婚姻 ,

大凡平人家做亲,

['weðər] [ɔːr][nɑːt][juː; jʊ] [ə'griː] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['prɑːpər] [rɪ'plaɪ] .
Whether or not you agree , you need to give a proper reply .
无论 或者 不是 你 同意 , 你 需要 到 给 一个 恰当的 回复 .

允不允还要好好的回覆,

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃəlz] ['fæməli] [æsk][ə; eɪ] [pʊr] ['kɑːmənər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ?
How could a high - ranking official's family ask a poor commoner for a marriage proposal ?
如何 可以 一个 高的 - 排行 官员的 家庭 问 一个 贫穷的 平民 为了 一个 婚姻 提议 ?

岂有相府人家要问一个贫民做亲，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [pʊr] ['pɜːrs(ə)n] ['pɑːsəbli] [rɪ'tælieɪt] [wɪð; wɪθ] [ɪn'sʌlts] ?
How could a poor person possibly retaliate with insults ?
如何 可以 一个 贫穷的 人 可能 报复 和 侮辱 ?

这贫民那有反骂之理！

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

" ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] . "
" Brother is right . "
" 兄弟 是 正确的 . "

"兄弟说得有理。

[aɪl] [goʊ][æsk] [ðæt] [oʊld][mæn] .
I'll go ask that old man .
患病的 去 问 那 老的 男人 .

等我去问问那老儿，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] ?
What is his reasoning ?
什么 是 他的 推理 ?

看他是何道理?

['huː][kuːiː][gɑːt] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Hu Kui got off at the pavilion .
胡 奎 得到 离开 在 这 亭 .

"胡奎下了亭子，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][tʃiː] - [keɪs] .
People came to inquire about the truth of Qi Zifu's case .
人们 来了 到 查询 关于 这 真相 的 齐 - 案件 .

前来问祁子富的曲直，

[ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[naʊ] , [tʃiː] - [sed] [ə; eɪ] [fjuː] ['æŋgri] [wɜːrdz] [tuː; tə][dʒɪn] - .
Now , Qi Zifu said a few angry words to Jin Shangtian .
现在 , 齐 - 说 一个 很少 生气的 字 到 斤 - .

且说祁子富同锦上天说了几句气话，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
They then went to various places to enjoy themselves with Zhang Erniang and her daughter .
他们 然后 去 到 各种各样的 地方 到 享受 他们自己 和 张 - 和 她 女儿 .

就同张二娘和女儿各处去游欢。

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ðer; ðər] ,
While I was looking there ,
尽管 我 曾是 寻找 那里 ,

正在那里看时，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Suddenly , the people who were drinking scattered in all directions .
突然 , 这 人们 WHO 是 喝 疏散 在 全部 方向 .

忽见那吃酒的人一哄而散，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['sniːki] ['mænər] :
He said in a sneaky manner :
他 说 在 一个 狡猾的 方式 :

鬼头鬼脑的说道：

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['relətɪv] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] . . .
I wonder which relative refused to allow him to . . .
我 想知道 哪个 相对的 拒绝 到 允许 他 到 . . .

"不知那一个不允他的亲，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [skəuldid] [hɪm; ɪm] .
He even scolded him .
他 甚至 责骂 他 .

还管又骂他，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [dɪ'zæstər] .
This has caused such a huge disaster .
这 有 导致 这样的 一个 巨大的 灾难 .

惹出这场大祸来，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [weɪst] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] .
It caused us to waste our money .
它 导致 我们 到 浪费 我们的 钱 .

带累我们白白的去了银子，

[wiː; wi] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] [ˌeni'mɔːr] .
We can't even drink alcohol anymore .
我们 不能 甚至 喝 酒精 不再 .

连酒也吃不成了，

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['stɔːri] [bɪ'gɪn] ?
Where did this story begin ?
在哪里 做过 这 故事 开始 ?

这是那里说起?

[sʌm; səm] [sed] :
Some said :
一些 说 :

"有的说道：

" [its] [ðæt] [dæmd] [dʒɪn] - [huː] [kɔːzd] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] ! "
" It's that damned Jin Shangtian who caused all this trouble again ! "
" 它是 那 该死的 斤 - WHO 导致 全部 这 麻烦 再次 ! "

"又是那锦上天这个天杀的挑的祸！

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

"有的说：

" ['iznt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][dʒʌst] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] ? ! "
" Isn't this person just asking for trouble ? ! "
" 不是 这 人 只是 问 为了 麻烦 ? ! "

"这个人岂不是到太岁头上去动上了！

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

"有的说:

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [tʃiː] .
There must be a reason behind this person surnamed Qi .
那里 必须 是 一个 原因 在后面 这 人 姓氏 齐 .

"想必这个姓祁的其中必有原故。

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

"有的说:

[dəunt] ['med(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] ['bɪznəs] .
Don't meddle in their business .
不 插手 在 他们的 商业 .

"莫管他们闲事,

[lets] ['hɜːri] .
Let's hurry .
我们来吧 匆忙 .

我们快走。"

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Without a word , the crowd began to discuss it .
没有 一个 单词 , 这 人群 开始 到 讨论 它 .

不言众人纷纷议论。

[naʊ] , [tʃiː] - [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
Now , Qi Zifu heard what the crowd was saying ,
现在 , 齐 - 听到 什么 这 人群 曾是 说 ,

且说那祁子富听见众人的言语,

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊,

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He came in a hurry .
他 来了 在 一个 匆忙 .

忙忙走来,

[hiː; hi][toʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'baʊt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪtəm] .
He told Zhang Erniang about the length and shape of the item .
他 讲述 张 - 关于 这 长度 和 形状 的 这 物品 .

这长这短告诉了张二娘一遍。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Zhang Erniang was startled upon hearing this :
张 - 曾是 惊慌 之上 听力 这 :

张二娘闻言吃了一惊:

" [juː; jʊ][wɜːr; wər][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [sens] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] , [ænd; ənd] . . . "
" You were born with a strong sense of humanity , and . . . "
" 你 是 出生 和 一个 强的 感觉 的 人类 , 和 . . . "

"生是你为人古执,

[ðɪs] [mes] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːzd] [tə'deɪ] .
This mess has been caused today .
这 混乱 有 到过 导致 今天 .

今日惹出这场祸来,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[lets] ['hɜːri] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] !
Let's hurry and get out through the back door !
我们来吧 匆忙 和 得到 出去 通过 这 后退 门 !

我们快快走后门出去罢!

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [biːt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] ,
The three of them beat around the bush ,
这 三 的 他们 打 大约 这 衬套 ,

"三人转弯抹角,

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Walk to the back door ,
走 到 这 后退 门 ,

走到后门,

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [siːld] [ɔːf] .
The back door had already been sealed off .
这 后退 门 有 已经 到过 密封 离开 .

后门早已封锁了,

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [met] ,
The three of them met ,
这 三 的 他们 遇见 ,

他三人一见,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
He was so frightened that his soul almost left his body .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

只吓得魂不附体,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [els] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .
There was nowhere else to hide in the park .
那里 曾是 无处 别的 到 隐藏 在 这 公园 .

园内又无别处躲避,

[ðɪs] ['terəfaɪd] [tʃiː] - , ['liːvɪŋ] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [rʌn] .
This terrified Qi Qiaoyun , leaving her with nowhere to run .
这 恐惧 齐 - , 离开 她 和 无处 到 跑步 .

把个祁巧云吓得走投无路,

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
Without realizing it , she started to cry .
没有 意识到 它 , 她 开始 到 哭 .

不觉的哭将起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [fɪʃ] , [wʌns] [hʊkt] , ['strʌglz] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The fish , once hooked , struggles to enter the water .
这 鱼 , 一次 钩子 , 斗争 到 进入 这 水 .

鱼上金钩难入水,

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][bɜːrd] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ?
How can a bird that has been caught in a trap escape into the air ?
如何 能 一个 鸟 那 有 到过 捕捉 在 一个 陷阱 逃脱 进入 这 空气 ?

雀投罗网怎腾空?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Erniang said :
张 - 说 :

张二娘道:

[dəunt] [kraɪ] .
Don't cry .
不 哭 .

"莫要哭,

['kraɪɪŋ] [wəʊnt] [help] .
Crying won't help .
哭泣 惯于 帮助 .

哭也无益。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
We had no choice but to go to the front door .
我们 有 不 选择 但 到 去 到 这 正面 门 .

只好找到前门,

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They rushed out .
他们 匆忙 出去 .

闯将出去。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The three of them were trembling with fear .
这 三 的 他们 是 发抖 和 害怕 .

"当下三个人战战兢兢,

['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
Coming towards the main gate ,
未来 向 这 主要的 门 ,

往大门而来,

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [fɪr] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A sense of fear welled up in my heart .
一个 感觉 的 害怕 井 向上 在 我的 心 .

心中一怕,

[aɪm] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
I'm finding it increasingly difficult to walk .
我是 寻找 它 日益 难的 到 走 .

越发走不动了。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kiːɑːnmɛn] ,
Upon arriving at Qianmen ,
之上 抵达 在 前门 ,

及至赶到前门,

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊərz] .
All I could see were those people drinking and admiring the flowers .
全部 我 可以 看 是 那些 人们 喝 和 钦佩 这 花朵 .

只见那些吃酒看花的人,

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

都纷纷散去了,

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There were only three of them .
那里 是 仅有的 三 的 他们 .

只有他三人。

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] [wen]
They had only just reached the second gate when
他们 有 仅有的 只是 达到 这 第二 门 什么时候

才走到二门口，

[dʒʌst] [ðen] , ['ʃɛn] - [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] .
Just then , Shen Tingfang was encountered .
只是 然后 , 沈 - 曾是 遭遇 .

正遇着沈廷芳，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

[ðæts] [wer] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] .
That's where you're going .
那就是 在哪里 你是 去 .

"你们往那里走，

[aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] !
I'll take them down from both sides !
患病的 拿 他们 向下 从 两个都 侧面 !

左右与我拿下！

" [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kə'mænd] ,
" A single command ,
" 一个 单身的 命令 ,

"一声分付，

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['ænsər] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['leɪksaɪd] [rɑːk] .
A voice answered from behind the lakeside rock .
一个 嗓音 回答 从 在后面 这 湖边 岩石 .

只听得湖山石后一声答应，

['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [θʌgz] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Thirty or forty thugs jumped out .
三十 或者 四十 暴徒 跳了起来 出去 .

跳出三四十个打手，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] ['hedskɑːrf] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [neks] .
They all had headscarves wrapped around their necks .
他们 全部 有 头巾 包装 大约 他们的 脖子 .

一个个都是头扎包巾，

['werɪŋ] [ʃɔːrt] [sliːvz] ,
Wearing short sleeves ,
穿着 短的 袖子 ,

身穿短袂，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] ,
Holding a short stick ,
保持 一个 短的 戳 ,

手执短棍，

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

喝一声，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住了去路，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [juː; jʊ][oʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

"你这老儿,

[raɪt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] ['kerfəli] .
Write the marriage certificate carefully .
写 这 婚姻 证书 小心 .

好好的写下婚书,

[liːv] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [bɪ'haɪnd] .
Leave your daughter behind .
离开 你的 女儿 在后面 .

留下你的女儿,

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
My uncle will definitely take good care of you .
我的 叔叔 将要 确实 拿 好的 关心 的 你 .

我家大爷少不得重重看顾你,

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz]
If you refuse
如果 你 拒绝

你若是不肯,

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] !
Don't even think about living !
不 甚至 思考 关于 活的 !

休想活命!

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , [tʃiː] -
Seeing that the situation was not good , Qi Zifu
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 齐 -

"那祁子富见势不好,

[hiː; hi] [ðen] ['despərətli] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then desperately rushed forward and cursed :
他 然后 绝望地 匆忙 向前 和 被诅咒的 :

便拼命向前骂道:

" [bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [waɪt] [sʌn] ,
" Blue sky and white sun ,
" 蓝色的 天空 和 白色的 太阳 ,

"青天白日,

[əb'dʌkt] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['wɪmɪn]
Abducting other people's women
绑架 其他 人们的 女性

抢人家妇女,

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ?
What crime should be punished ?
什么 犯罪 应该 是 受到惩罚 ?

该当何罪?

[hiː; hi] [ræmd] ['hed'fɜːrst] ['ɪntuː] ['ʃɛn] - .
He rammed headfirst into Shen Tingfang .
他 撞倒 头朝下 进入 沈 - .

"一头就向沈廷芳身上撞来。

['ʃɛn] - ['ʃaʊtɪd] :
Shen Tingfang shouted :
沈 - 喊叫 :

沈廷芳喝声:

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "
" Take it down ! "
" 拿 它 向下 ! "

"拿下!

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [haɪrd] [tuː] ['sɜːrvənt] .
He had already hired two servants .
他 有 已经 雇用 二 仆人 .

"早拥上两个家丁,

['ʃiːɑːŋ] - [wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [weɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Xiang Qizifu was struck in the waist with a stick .
向 - 曾是 击 在 这 腰部 和 一个 戳 .

向祁子富腰中就是一棍,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He was knocked to the ground .
他 曾是 敲门 到 这 地面 .

打倒在地。

[tʃiː] - ['strʌgld] [ɪn] [veɪn] .
Qi Zifu struggled in vain .
齐 - 挣扎 在 徒劳 .

祁子富挣扎不得,

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['ʃaʊtɪd] :
He simply shouted :
他 简单地 喊叫 :

只是高声喊道:

" [help] !
" Help !
" 帮助 !

"救命!

[ðə; ði] [θʌgz] [læft] :
The thugs laughed :
这 暴徒 笑了 :

"众打手笑道:

" [juː; jʊ][oʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

"你这老头儿,

[juː; jʊ][oʊld] ['luːnətɪk] !
You old lunatic !
你 老的 疯子 !

你这老昏颠!

[seɪv] [jʊr; jər] ['enərdʒi] .
Save your energy .
节省 你的 活力 .

你省些力气,

['ʃaʊtɪŋ] [ɪz] ['juːsləs] !
Shouting is useless !
喊叫 是 无用 !

喊也是无用的!"

[lets] [set] [ə'saɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [θʌgz] [hæv; həv] [pɪnd] [tʃiː] - [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər]
Let's set aside the fact that the thugs have pinned Qi Zifu to the ground for
我们来吧 放 旁边 这 事实 那 这 暴徒 有 已置顶 齐 - 到 这 地面 为了
[naʊ] .
now .
现在 .

此处且按下众打手将祁子富捺在地下，

['ʃɛn] - [keɪm] [tuː; tə] [snætʃ] [tʃiː] - [ə'weɪ] .
Shen Tingfang came to snatch Qi Qiaoyun away .
沈 - 来了 到 抢夺 齐 - 离开 .

单言沈廷芳便来抢这个祁巧云。

[tʃiː] - [sɔː] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['biːɪŋ] ['biːtn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] [θʌgz] .
Qi Qiaoyun saw her father being beaten to the ground by thugs .
齐 - 锯 她 父亲 存在 被打败 到 这 地面 经过 暴徒 .

祁巧云见他父亲被打手打倒在地，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Anticipating that it would be difficult to escape ,
预期 那 它 会 是 难的 到 逃脱 ,

料想难得脱身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [liːpt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['goʊldfɪʃ] [pɑːnd] .
He leaped towards the goldfish pond .
他 跳跃 向 这 金鱼 池塘 .

飞身就往金鱼池边，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] .
He jumped .
他 跳了起来 .

将身就跳。

['ʃɛn] - [kɔːt] [ʌp] [wʌn] [step] [ə'hed] .
Shen Tingfang caught up one step ahead .
沈 - 捕捉 向上 一 步 前方 .

沈廷芳赶上一步，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] ['taɪtli] .
He hugged her tightly .
他 拥抱 她 紧紧 .

一把抱住，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Go to the back .
去 到 这 后退 .

往后面就走，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Zhang Erniang stepped forward to snatch it away .
张 - 步 向前 到 抢夺 它 离开 .

张二娘上前夺时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][dʒɪn] - .
He was kicked to the ground by Jin Shangtian .
他 曾是 踢 到 这 地面 经过 斤 - .

被锦上天一脚踢倒在地，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [prə'tekt] ['ʃɛn] - .
They went to protect Shen Tingfang .
他们 去 到 保护 沈 - .

护沈廷芳去了，

[ðə; ði] [pʊr] ['fæməli][ʌv; əv] [θriː]
The poor family of three
这 贫穷的 家庭 的 三

可怜一家三口，

[laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
Life hangs by a thread .
生活 悬挂 经过 一个 线 .

命在须臾。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

不知后事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回。

['tʃæptər] [sɪks] : [pɪŋk] ['vɑːdʒrə] [biːts] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [seɪvz] [tʃiː] - [æt; ət] - ['ɔːltər]
Chapter Six : Pink Vajra Beats the Spring Garden and Saves Qi Zifu at Saiyuan Altar
章 六 : 粉色的 金刚杵 节拍 这 春天 花园 和 保存 齐 - 在 - 坛

第六回 粉金刚打满春园 赛元坛救祁子富

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θʌgz] [biːt] [ʌp] [tʃiː] - .
It is said that the thugs beat up Qi Zifu .
它 是 说 那 这 暴徒 打 向上 齐 - .

话说打手打了祁子富，

[dʒɪn] - [kɪkt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [daʊn] .
Jin Shangtian kicked Zhang Erniang down .
斤 - 踢 张 - 向下 .

锦上天踢倒了张二娘，

['ʃɛn] - [hʌgɪd] [tʃiː] - .
Shen Tingfang hugged Qi Qiaoyun .
沈 - 拥抱 齐 - .

沈廷芳抱住了祁巧云，

[ðen] [rʌn] .
Then run .
然后 跑步 .

往后就跑。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θriː] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] - [pə'vɪliən] .
Unexpectedly , three heroes were enraged at Liuchun Pavilion .
不料 , 三 英雄 是 愤怒 在 - 亭 .

不防这边留春阁上怒了三位英雄。

[fɜːrst] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] , [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
First , Luo Kun , the Jade - Faced Tiger , jumped down from the pavilion .
第一的 , 罗 昆 , 这 玉 - 面对 老虎 , 跳了起来 向下 从 这 亭 .

当先是玉面虎罗琨跳下亭子来，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʃɛn] - [hæd; həd] [pʊld] [tʃiː] - [ə'weɪ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bæk] ,
Seeing that Shen Tingfang had pulled Qi Qiaoyun away and was walking towards the back ,
看到 那 沈 - 有 拉 齐 - 离开 和 曾是 步行 向 这 后退 ,

见沈廷芳拖住了祁巧云往后面就走，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [θɔːt] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋpɪn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] .
Luo Kun thought of capturing the kingpin to capture the thief .
罗 昆 想法 的 捕捉 这 幕后黑手 到 捕获 这 贼 .

罗琨想到擒贼擒王，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[teɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [step] ,
Take the first step ,
拿 这 第一的 步 ,

抢上一步,

[hiː; hi] [græbd] ['ʃɛn] - [belt] .
He grabbed Shen Tingfang's belt .
他 抓住 沈 - 腰带 .

一把抓住沈廷芳的腰带,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

[wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] ?
Which way to go ?
哪个 方式 到 去 ?

"往那里走?

[ɪk'spleɪn] [jɔːr'self] ['klɪrli] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][goʊ] !
Explain yourself clearly before you go !
解释 你自己 清楚地 前 你 去 !

说明白了话再去!

['ʃɛn] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Shen Tingfang turned around and saw that it was Luo Kun .
沈 - 转向 大约 和 锯 那 它 曾是 罗 昆 .

"沈廷芳回头见是罗琨,

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] , [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] . "
" Brother Luo , don't worry about other people's business . "
" 兄弟 罗 , 不 担心 关于 其他 人们的 商业 . "

"罗二哥不要为了别人的事,

[aɪv] [hɜːrt] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
I've hurt our relationship .
我已经 伤害 我们的 关系 .

伤了你我们情分。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] ['prɑːpərli] . "
" Put him down properly . "
" 放 他 向下 适当地 . "

"你好好的把他放下来,

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] ['klɪrli] .
The reasoning was explained clearly .
这 推理 曾是 解释 清楚地 .

说明白了情理,

[aɪ] [dəunt] [kən'sɜːrn] [maɪ'self] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['bɪznəs] .
I don't concern myself with your business .
我 不 忧虑 我 和 你的 商业 .

俺不管你的闲事。"

[ðə; ði] [θʌgz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [ɪn] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [hændz] .
The thugs saw that the young master was being held in Luo Kun's hands .
这 暴徒 锯 那 这 年轻的 掌握 曾是 存在 握住 在 罗 君的 双手 .

众打手见公子被罗琨抓在手中，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] ,
When they all came to the rescue ,
什么时候 他们 全部 来了 到 这 救援 ,

一齐来救时，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
Luo Kun shouted at him .
罗 昆 喊叫 在 他 .

被罗琨大喝一声，

[ə; eɪ] [dʒeɪd] ['reɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [pʊld] [ʌp] [raɪt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .
A jade railing was pulled up right below the steps .
一个 玉 栏杆 曾是 拉 向上 正确的 以下 这 步骤 .

就在阶沿下拔起一条玉石栏杆，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] [ə'baʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
It weighs about two or three hundred pounds .
它 重量 关于 二 或者 三 百 磅 .

约有二三百斤重，

[ə; eɪ] [kwɪk] [skæn]
A quick scan
一个 快的 扫描

顺手一扫，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['klæŋɪŋ] [saʊndz] .
All that could be heard was a series of clanging sounds .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 系列 的 叮当声 声音 .

只听得乒乒乓乓，

[tæp] - [tæp] ,
tap - tap ,
轻敲 - 轻敲 ,

踢踢踏踏，

[ðoʊz] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [θʌgz] ['kudnt] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [bloʊz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [stɪks] .
Those twenty or thirty thugs couldn't possibly withstand the blows from their sticks .
那些 二十 或者 三十 暴徒 不能 可能 经受 这 打击 从 他们的 棍子 .

那二三十个打手手中的棍那里架得住，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [stɪks]
People and sticks
人们 和 棍子

连人连棍，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] .
They all fell down .
他们 全部 跌倒 向下 .

一齐跌倒了。

[hɪr] ,
Here ,
这里 ,

这边，

['huː][kuːiː][ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Hu Kui and Luo Can shouted loudly ,
胡 奎 和 罗 能 喊叫 高声 ,

胡奎同罗灿大喝一声，

[reɪz] [bəuθ] [fɪsts] ,
Raise both fists ,
增加 两个都 拳头 ,

轮起双拳，

['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[ðeɪ] ['reskjuːd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][tʃiː] - .
They rescued Zhang Erniang and Qi Zifu .
他们 获救 张 - 和 齐 - .

救起张二娘同祁子富。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , ['ʃɛn] -
Seeing that the situation was not good , Shen Tingfang
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 沈 -

沈廷芳见势头不好，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [baɪ][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ə'gen] .
He was caught by Luo Kun again .
他 曾是 捕捉 经过 罗 昆 再次 .

又被罗琨抓住在手，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不得脱身，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'liːs] [tʃiː] - .
They had no choice but to release Qi Qiaoyun .
他们 有 不 选择 但 到 发布 齐 - .

只得放了祁巧云，

[ðeɪ] [gɑːt] [ə'weɪ] .
They got away .
他们 得到 离开 .

脱了身去了，

[dʒɪn] - [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Jin Shangtian was so frightened that he had nowhere to escape .
斤 - 曾是 所以 害怕 那 他 有 无处 到 逃脱 .

把个锦上天只吓得无处逃脱，

[ðeɪ] [hɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ˌtaɪ'huː] [rɑːk] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛn] - .
They hid behind the Taihu rock with Shen Tingfang .
他们 隐藏 在后面 这 太湖 岩石 和 沈 - .

同沈廷芳闪在太湖石背后去了。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

罗琨道：

" [aɪl] [ˌʌndər'stænd] [suːn] [ɪ'nʌf] . "
" I'll understand soon enough . "
" 患病的 理解 很快 足够的 . "

"待俺间明白了，

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [wi:l] [faɪt] [ə'gen] !
Come back and we'll fight again !
来 后退 和 出色地 斗争 再次 !

回来再打!

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [left] .
Having said that , he left .
拥有 说 那 , 他 左边 .

"说罢去了,

[lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

罗灿道:

[tʃi:] - ,
Qi Zifu ,
齐 - ,

"祁子富,

" [ju:; jʊ] [θri:] , [kʌm] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [æsk][ju:; jʊ] ['kwestʃənz] . "
" You three , come forward and I will ask you questions . "
" 你 三 , 来 向前 和 我 将要 问 你 问题 . "

你等三人都到面前来问话。"

[tʃi:] - [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] .
Qi Zifu was crying and sobbing .
齐 - 曾是 哭泣 和 啜泣 .

当下祁子富哭哭啼啼,

[ðeɪ] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm]['ɪntu:] - [pə'vɪliən] .
They followed him into Liuchun Pavilion .
他们 随后 他 进入 - 亭 .

跟到留春阁内。

[tʃi:] - [nelt] [daʊn] [ɑ:n] [bəuθ] [ni:z] .
Qi Zifu knelt down on both knees .
齐 - 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

祁子富双膝跪下,

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道:

" [aɪ] [beg] [ju:; jʊ] [θri:] ['dʒent(ə)lmən][tu:; tə] [seɪv] [maɪ] [laɪf] . "
" I beg you three gentlemen to save my life . "
" 我 求 你 三 先生们 到 节省 我的 生活 . "

"要求三位老爷救我一命。

[lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道:

[oʊld][tʃi:] ,
Old Qi ,
老的 齐 ,

"祁老儿,

[stɑ:p] ['kraɪɪŋ] .
Stop crying .
停止 哭泣 .

你且休哭,

[tel] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell me your story in detail .
告诉 我 你的 故事 在 细节 .

把你的根由细细说来，

['neɪtʃər] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] .
Nature will save you .
自然 将要 节省 你 .

自然救你。

[tʃiː] - [ðen] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Qi Zifu then recounted how his father became an official .
齐 - 然后 叙述 如何 他的 父亲 成为 一个 官方的 .

"祁子富遂将他的父亲如何做官，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] ?
How to embezzle funds and grain ?
如何 到 挪用 资金 和 粮食 ?

如何亏空钱粮，

[haʊ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm]
How Shen Qian questioned him
如何 沈 钱 被质问 他

如何被沈谦拿问，

[haʊ] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] ['prɪzn]
How to die in prison
如何 到 死 在 监狱

如何死在监中，

[haʊ] [dɪd] [tʃɑːŋ'ɑːn] [fɔːl] ['ɪntuː] [dɪ'klaɪn] ?
How did Chang'an fall into decline ?
如何 做过 长安 落下 进入 衰退 ?

如何长安落薄，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [hɜːr; hər] ['stɔːri] .
She cried and recounted her story .
她 哭 和 叙述 她 故事 .

哭诉了一遍，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] [maɪ] ['fɑːðər] .
He is the one who killed my father .
他 是 这 一 WHO 被杀 我的 父亲 .

"他是我杀父之仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
How could I possibly marry him ?
如何 可以 我 可能 结婚 他 ?

我怎肯与他做亲，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['dɔːtər] , [huː] [ɪz] [kwaɪt] ['prɪti] ?
Who would have thought he would take a liking to my daughter , who is quite pretty ?
WHO 会 有 想法 他 会 拿 一个 喜欢 到 我的 女儿 , WHO 是 相当 漂亮的 ?

谁想他看上小女有些姿色，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] .
Let's talk about marriage .
我们来吧 讲话 关于 婚姻 .

就来说亲。

[θriː] ['hɪroʊz] [ə'bʌv] ,
Three heroes above ,
三 英雄 多于 ,

三位英雄在上，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [pʊr] [mæn]
Although I am a poor man
虽然 我 是 一个 贫穷的 男人

小老儿虽是个贫民，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [prə'praɪəti] .
He also knew a bit of propriety .
他 还 知道 一个 少量 的 礼 .

也知三分礼义，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [hoʊm] .
Each has its own home .
每个 有 它是自己的 家 .

各有家门，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ?
How can you arrange a marriage halfway through the journey ?
如何 能 你 安排 一个 婚姻 半 通过 这 旅行 ?

那有在半路上说媒之理?

[aɪ] [snæpt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I snapped at him a few times .
我 啪啪 在 他 一个 很少 时代 .

被我抢白了几句，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] ['hɑːbəd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] ?
Who would have thought he harbored ill intentions ?
WHO 会 有 想法 他 藏匿 患病的 意图 ?

谁料他心怀不善，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [tuː; tə][rɑːb][ðem; ðəm] .
They called for reinforcements to rob them .
他们 称为 为了 增援部队 到 抢 他们 .

就叫人来打抢，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] ['miːtɪŋ] [maɪ] [θriː] ['benɪfæktəz] . . .
If it weren't for meeting my three benefactors . . .
如果 它 不是 为了 会议 我的 三 恩人 . . .

若不是遇见了三位恩人，

['wʊdnt] [aɪ][daɪ][æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] ?
Wouldn't I die at his hands ?
不会 我 死 在 他的 双手 ?

岂不死在他手?

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

哭倒在地。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] ['lisnd] ,
The three heroes listened ,
这 三 英雄 听着 ,

三位英雄听了,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bleɪzɪŋ] .
He was so angry that his two suns seemed to be blazing .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 二 太阳 似乎 到 是 炽烈 .

只气得两太阳中冒火,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫一声道:

" [ðæts] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" That's outrageous ! "
" 那就是 令人愤慨 ! "

"反了,

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

反了!

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es] [hɪr] .
There are three of us here .
那里 是 三 的 我们 这里 .

有俺三人在此,

" [aɪl] [get] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ! "
" I'll get you out of here ! "
" 患病的 得到 你 出去 的 这里 ! "

救你出去就是了!"

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tə'geðər] .
The three of them jumped down from the pavilion together .
这 三 的 他们 跳了起来 向下 从 这 亭 一起 .

当下三人一齐跳下亭子来,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He shouted and cursed loudly :
他 喊叫 和 被诅咒的 高声 :

高声大骂道:

['ʃɛn] - ,
Shen Tingfang ,
沈 - ,

"沈廷芳,

[juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] ['bæstərd] !
You audacious bastard !
你 大胆的 混蛋 !

你这个大胆的忘八羔子,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
You should quickly come out and kowtow to apologize .
你 应该 迅速地 来 出去 和 磕头 到 道歉 .

你快快出来叩头陪礼,

['prɑːpərli] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [aʊt] .
Properly escort the three of them out .
适当地 护送 这 三 的 他们 出去 .

好好的送他三人出去,

[aɪ] [ðen] [lʊkt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['buːdə,'bʊdə] .
I then looked upon him with the eyes of a Buddha .
我 然后 看起来 之上 他 和 这 眼睛 的 一个 佛 .

我便佛眼相看。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd]
If you refuse to utter a single word
如果 你 拒绝 到 说出 一个 单身的 单词

你若半字不肯，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [biːst] !
I'll beat you to death , you little beast !
患病的 打 你 到 死亡 , 你 小的 兽 !

我就先打死你这个小畜生，

[ðen] [goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][oʊld][mæn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] !
Then go with your old man to see the Emperor !
然后 去 和 你的 老的 男人 到 看 这 皇帝 !

然后同你的老子去见圣上！"

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [ɪn'reɪdʒd] .
The three heroes were enraged .
这 三 英雄 是 愤怒 .

不表三位英雄动怒。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃen] - [ænd; ənd][dʒɪn] - ,
And speaking of Shen Tingfang and Jin Shangtian ,
和 请讲 的 沈 - 和 斤 - ,

且言那沈廷芳同那锦上天，

[ðeɪ] [hɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['rɑːks] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] :
They hid behind the rocks by the lake and discussed :
他们 隐藏 在后面 这 岩石 经过 这 湖 和 讨论 :

躲在湖山石背后商议道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
This is a good thing .
这 是 一个 好的 事物 .

"这一场好事，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː] [ðiːz] [θriː] ['neməsɪs] .
Unfortunately , they ran into these three nemesis .
很遗憾 , 他们 跑 进入 这些 三 复仇女神 .

偏偏撞着这三个瘟对头，

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [breɪk] [friː] ?
What if I break free ?
什么 如果 我 休息 自由的 ?

打脱了怎生是好！

" [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , [sɜːr] ? "
" What are you saying , sir ? "
" 什么 是 你 说 , 先生 ? "

"大爷说那里话，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ə; eɪ] [stiːmd] [bʌn] ?
Is it just a steamed bun ?
是 它 只是 一个 蒸 包子 ?

难道就口的馒头，

[wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] ?
Was it taken away ?
曾是 它 已采取 离开 ?

被人夺了去?

[ɑːr; ər][wiː; wi][dʒʌst] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ ˈtiː][ɡoʊ] ?
Are we just going to let it go ?
是 我们 只是 去 到 让 它 去 ?

难道就罢了么?

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

- [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [duː][ˌaɪ ˈtiː] , -
' If you don't do it , '
- 如果 你 不 做 它 , -

'一不做,

[ˈnevər] [stɑːp] .
Never stop .
绝不 停止 .

二不休。

- [ðoʊz] [θriː] [ɑːr; ər] [ˈhɪroʊz] , -
' Those three are heroes , '
- 那些 三 是 英雄 , -

'他三人虽是英雄,

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊtˈnʌmbəd] .
Ultimately , they were outnumbered .
最终 , 他们 是 寡不敌众 .

到底寡不敌众。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kɔːld] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mɔːr] [ˈkeɪpəb(ə)l] [θʌɡz] .
The old man called for some more capable thugs .
这 老的 男人 称为 为了 一些 更多的 有能力的 暴徒 .

大爷再叫些得力的打手,

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [təˈɡeðər] .
They came and defeated all three of them together .
他们 来了 和 战败 全部 三 的 他们 一起 .

前来连他三人一同打倒,

[lets] [siː] [wer] [ðeɪ] [ɡoʊ] .
Let's see where they go .
我们来吧 看 在哪里 他们 去 .

看他们到那里去。

[ˈʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道:

[ˈevriwʌn] [els] [ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
Everyone else is easy to talk to .
每个人 别的 是 简单的 到 讲话 到 .

"别人都好说话,

[ˈoʊnli] [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] [ˈfæməli] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈtraifld] [wɪð; wɪθ] .
Only the Luo family is not to be trifled with .
仅有的 这 罗 家庭 是 不是 到 是 琐碎 和 .

惟有这罗家不是好惹的,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
It will cause trouble .
它 将要 原因 麻烦 .

打出祸来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[dʒɪn][t'jɑːn] [sed] :
Jin Tian said :
斤 田 说 :

"锦天上道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [sɜːr] . "
" Don't worry , sir . "
" 不 担心 , 先生 . "

"大爷放心，

['fɔːrtʃənətli] , [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] ['wɔznt] [hoʊm] .
Fortunately , Luo Zeng wasn't home .
幸运的是 , 罗 曾 不是 家 .

好在罗增又不在家里，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['broʊkən] .
He was broken .
他 曾是 破碎的 .

就是打坏了他，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'poʊz] [ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] ?
Who dares to oppose the Grandmaster ?
WHO 敢于 到 反对 这 棋圣 ?

有谁来与大师爷作对?

[ðɪs] ['sentəns] [ri'maindid] ['ʃɛn] - .
This sentence reminded Shen Tingfang .
这 句子 提醒 沈 - .

"这一句话提醒了沈廷芳，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['fæməli] [bæk] .
He hurriedly called his family back .
他 匆匆 称为 他的 家庭 后退 .

忙叫家人回去，

[kɔːl] [ə'nʌðər] [tuː] ['hʌndrəd] [θʌgz] .
Call another two hundred thugs .
称呼 其他 二 百 暴徒 .

再点二百名打手前来。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [əu'beid] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
The family members obeyed and flew away .
这 家庭 成员 服从 和 飞翔 离开 .

家人领命飞走去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʃɛn] - [hɜːrd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Furthermore , Shen Tingfang heard Luo Kun shouting and cursing outside .
此外 , 沈 - 听到 罗 昆 喊叫 和 咒骂 外部 .

且言沈廷芳听得罗琨在外叫骂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He jumped out of the pavilion and shouted :
他 跳了起来 出去 的 这 亭 和 喊叫 :

跳出亭子来大喝:

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Luo Kun ,
罗 昆 ,

"罗琨,

[juːv] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] !
You've gone too far !
你已经 已消失 也 远的 !

你欺人太甚!

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['nɔːti] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
I am naughty with others
我 是 淘气 和 其他的

我同别人淘气,

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
What does it have to do with you ?
什么 做 它 有 到 做 和 你 ?

与你何干,

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ?
Do you think I'm afraid of you ?
做 你 思考 我是 害怕的 的 你 ?

难道我怕你不成?

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [bəuθ] [sʌnz] [ʌv; əv][djuːks][ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz] .
You and I are both sons of dukes and marquises .
你 和 我 是 两个都 儿子们 的 公爵们 和 侯爵夫人 .

你我都是公侯子弟,

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [siːz] [ðə; ði] ['empərər] ,
Even if one sees the Emperor ,
甚至 如果 一 看到 这 皇帝 ,

就是见了圣上,

[aɪv] [dʌn] [raɪt] [baɪ][juː; jʊ] .
I've done right by you .
我已经 完毕 正确的 经过 你 .

也对得你起。

[dəunt] [rʌn] [waɪld] .
Don't run wild .
不 跑步 荒野 .

不要撒野,

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][flai] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] !
Let's see how you manage to fly out of the garden !
我们来吧 看 如何 你 管理 到 飞 出去 的 这 花园 !

看你怎生飞出园去?

" ['ɔːrdər] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] : "
" Order the left and right : "
" 命令 这 左边 和 正确的 : "

"喝令左右:

" [aɪ] [wɪl] [siːl] [ɔːf] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] . "
" I will seal off both the front and back doors . "
" 我 将要 海豹 离开 两个都 这 正面 和 后退 门 . "

"与我将前后门封锁起来,

[biːt] [ðiːz] [θriː] [ruːd] ['bæstərdz] !
Beat these three rude bastards !
打 这些 三 粗鲁的 混蛋 !

打这三个无礼畜生!

" [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['steɪtmənt] , "
" A single statement , "
" 一个 单身的 陈述 , "

"一声分讨,

[ðə; ði] [ɡruːp] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːld] [ɔːf] [ɔːl] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [dɔːz] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
The group had already sealed off all eight or nine doors , front and back .
这 团体 有 已经 密封 离开 全部 八 或者 九 门 , 正面 和 后退 .

众人早将前后八九道门都封锁了。

[ðoʊz] ['θɜːrti] - [ɑːd] [θʌɡz]
Those thirty - odd thugs
那些 三十 - 奇怪的 暴徒

那三十多名打手,

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['fæməli] [rɪ'teɪnəz] ,
And more than ten family retainers ,
和 更多的 比 十 家庭 预付金 ,

并十数名家将,

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbərz] ,
Taking advantage of their numbers ,
采取 优势 的 他们的 数字 ,

仗着人多,

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [tə'ɡeðər] .
Let's all work together .
我们来吧 全部 工作 一起 .

一齐动手,

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [stɪks] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] .
They raised their sticks and started hitting .
他们 提高 他们的 棍子 和 开始 击中 .

举棍就打。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [ɡʊd] , [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən]
Seeing that the situation was not good , Luo Can
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 罗 能

罗灿见势头不好,

[aɪ] [noʊ] [wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə]['ɑːrɡjuː] .
I know we can't afford to argue .
我 知道 我们 不能 买得起 到 争论 .

晓得不得开交,

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] ['huː][kuiː][ænd; ənd] [sed] :
Then he called Hu Kui and said :
然后 他 称为 胡 奎 和 说 :

便叫胡奎道:

" [bɪɡ] ['brʌðər] ,
" Big brother ,
" 大的 兄弟 ,

"大哥,

[juː; jʊ] [kept] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
You kept watch over the pavilion .
你 保留 手表 超过 这 亭 .

你看住了亭子,

[ðə; ði] [θriː] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃiː] ['fæməli][wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] .
The three members of the Qi family were secured .
这 三 成员 的 这 齐 家庭 是 安全 .

保定了那祁家三人，

['oʊnli][maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] !
Only my brothers and I will do it !
仅有的 我的 兄弟 和 我 将要 做 它 !

只俺弟兄动手!

" [ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['reɪlɪŋ] [ðæt] [weid] [θriː] ['hʌndrəd] ['kætɪ] . "
" Then he picked up a jade railing that weighed three hundred catties . "
" 然后 他 挑选 向上 一个 玉 栏杆 那 称重 三 百 猫咪 . "

"遂提起有三百斤重的一条玉石栏杆，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
They came to defend themselves .
他们 来了 到 保卫 他们自己 .

前来招架，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['ɔːlsoʊ] [siːzd] [ə; eɪ] [stɪk] .
Luo Kun also seized a stick .
罗 昆 还 查获 一个 戳 .

罗琨也夺下一根棍棒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['welkəm] [ðem; ðəm] ,
Even if they welcome them ,
甚至 如果 他们 欢迎 他们 ,

即便相迎，

[ðeɪ] [hɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They hit each other in one place .
他们 打 每个 其他 在 一 地方 .

打在一处。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['ʃen] - [gets] [tʃiː] - ,
As long as Shen Tingfang gets Qi Zifu ,
作为 长的 作为 沈 - 获得 齐 - ,

沈廷芳只要拿祁子富，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] ,
Just as we were about to head to Liuchun Pavilion ,
只是 作为 我们 是 关于 到 头 到 - 亭 ,

正要往留春阁去，

['huː][kuːiː] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði][tʃiː] ['fæməli][ʌv; əv] [θriː] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Hu Kui secured the Qi family of three at the pavilion .
胡 奎 安全 这 齐 家庭 的 三 在 这 亭 .

被胡奎在亭子上保定了祁家三口，

[ðə; ði] [θʌgz] ['kudnt] [get] [kloʊz] .
The thugs couldn't get close .
这 暴徒 不能 得到 关闭 .

众打手那里能够近身。

[nɑː] - [wʌz; wəz][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
Na Luocan was majestic and awe - inspiring .
娜 - 曾是 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

那罗灿威风凛凛，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ;
Like a fierce tiger climbing a mountain ;
喜欢 一个 凶猛的 老虎 攀登 一个 山 ;

好似登山的猛虎；

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [ɪg'zu:did] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .
Luo Kun exuded murderous intent .
罗 昆 渗出物 杀人犯 意图 .

这罗琨杀气腾腾，

[laɪk] [ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] ['drægən] ['setɪŋ] [seɪl] .
Like a mosquito dragon setting sail .
喜欢 一个 蚊子 龙 环境 帆 .

犹如出海的蛟龙。

[dʒʌst] [teɪk] [ðoʊz] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [θʌgz] .
Just take those thirty or fifty thugs .
只是 拿 那些 三十 或者 五十 暴徒 .

就把那三五十个打手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [soʊl] [wɜːr; wər] ['ʃætərd] .
They were beaten until their courage and soul were shattered .
他们 是 被打败 直到 他们的 勇气 和 灵魂 是 破碎 .

只打得胆落魂飞，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

难以抵敌，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [its] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪt] ?
How do you know it's easy to fight ?
如何 做 你 知道 它是 简单的 到 斗争 ?

怎见得好打：

['hɪroʊz] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['paʊər] ,
Heroes display their power ,
英雄 展示 他们的 力量 ,

豪杰施威，

[ðə; ði]['hɪroʊ][ɪz] [ɪn'reɪdʒd] .
The hero is enraged .
这 英雄 是 愤怒 .

英雄发怒。

['hɪroʊz] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['paʊər] ,
Heroes display their power ,
英雄 展示 他们的 力量 ,

豪杰施威，

['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] ['reskjuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'stres] ;
Always ready to rescue people in distress ;
总是 准备好 到 救援 人们 在 痛苦 ;

惯救人间危难；

[ðə; ði]['hɪroʊ][ɪz] ['æŋgri] .
The hero is angry .
这 英雄 是 生气的 .

英雄发怒，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [rɪ'pɔːrts] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
He often reports on the injustices of the world .
他 经常 报告 在 这 不公正 的 这 世界 .

常报世上不平。

[ə; eɪ][dʒeɪd] ['reɪlɪŋ] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] .
A jade railing in motion .
一个 玉 栏杆 在 运动 .

一个舞动玉石栏杆，

[gæn][dʒʌn][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;
Gan Jun was no match for them ;
甘 俊 曾是 不 匹配 为了 他们 ;

干军难敌；

[wʌn] [swʌŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] [ðæt] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] .
One swung a short stick that reached his eyebrows .
一 摇摆 一个 短的 戳 那 达到 他的 眉毛 .

一个轮起齐眉短棍，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] .
It's impossible for ten thousand horses to charge .
它是 不可能的 为了 十 千 马匹 到 收费 .

万马难冲。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [fɪst] [reɪzd] ,
With a double fist raised ,
和 一个 双倍的 拳头 提高 ,

一个双拳起处，

[ˌaɪ 'tiː] [blɑːkt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] ;
It blocked the vital passage ;
它 已屏蔽 这 必不可少的 通道 ;

挡住了要路咽喉；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][flai][wɪð; wɪθ][bəuθ] [fiːt] .
One of them could fly with both feet .
一 的 他们 可以 飞 和 两个都 脚 .

一个两脚如飞，

[ˌaɪ 'tiː] [held] [bæk] [ðə; ði][moʊst]['peɪnf(ə)l][pɑːrt] .
It held back the most painful part .
它 握住 后退 这 最多 痛苦 部分 .

抵住了伤心要害，

[wʌn] [pʌntʃ] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ə; eɪ]['taɪgər][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnz] .
One punch can defeat a tiger in the southern mountains .
一 冲床 能 击败 一个 老虎 在 这 南部 山脉 .

一个拳打南山猛虎，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['taɪgər] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] ;
Even a tiger cannot escape ;
甚至 一个 老虎 不能 逃脱 ;

虎也难逃；

[wʌn] [kɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] [mə'skiːtoʊ] ['drægən]
One kick to the North Sea Mosquito Dragon
一 踢 到 这 北 海 蚊子 龙

一个脚踢北海蛟龙，

['iːv(ə)n]['drægənz] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] .
Even dragons cannot escape .
甚至 龙 不能 逃脱 .

龙也难脱，

['oʊnli][ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [klaʊdz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] ['flaʊər] - ['kʌvərd] ['væli] .
Only the drifting clouds obscured the flower - covered valley .
仅有的 这 漂流 云 模糊不清 这 花 - 涵盖 谷 .

只见征云冉冉迷花坞，

[ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [reɪn] [fɔːl] ['sɔːftli] [ɑːn][ðə; ði] ['peɪntɪd] ['bɪldɪŋ] .
The dust and rain fall softly on the painted building .
这 灰尘 和 雨 落下 轻轻 在 这 绘 建筑 .

土雨纷纷映画楼。

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrvənt]
Now , the two young masters were engaged in a fierce fight with the servants
现在 , 这 二 年轻的 大师 是 已订婚的 在 一个 凶猛的 斗争 和 这 仆人
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] .
of the Shen family .
的 这 沈 家庭 .

话说两位公子同沈府的家丁这一场恶打，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðoʊz] [boʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] . . .
It's a pity that those bowls and cups . . .
它是 一个 遗憾 那 那些 碗 和 杯子 . . .

可怜把那些碗盏、

[dɪsks] ,
Disks ,
磁盘 ,

盘碟、

['plætfɔːrm] ,
Platform ,
平台 ,

条台、

[teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz]
Tables and chairs
表格 和 椅子

桌椅、

[æn'tiːk] ,
antique ,
古董 ,

古董、

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tɔɪz]
Playing with toys
玩耍 和 玩具

玩器，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
They were all smashed to pieces .
他们 是 全部 粉碎 到 件 .

都打得粉碎，

['iːv(ə)n] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [rer] [hɜːrb] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
Even half of the exotic flowers and rare herbs were destroyed .
甚至 一半 的 这 异域风情 花朵 和 稀有的 草药 是 损毁 .

连那些奇花异草都打倒了一半，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [kʊd; kəd]['oʊnli] ['siːkrətli] [lə'ment] [hɪz; ɪz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
The shop owner could only secretly lament his misfortune .
这 店铺 所有者 可以 仅有的 偷偷 哀叹 他的 不幸 .

那开店的只得暗暗叫苦：

" [its] ['oʊvər] ,
" It's over ,
" 它是 超过 ,

"完了，

[its] ['oʊvər] ,
It's over ,
它是 超过 ,

完了，

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['hoʊpɪŋ][tuː; tə][faɪnd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]
He had previously said he was hoping to find several hundred taels of
他 有 之前 说 他 曾是 希望 到 寻找 一些 百 两 的
['sɪlvər] .
silver .
银 .

先前还说指望寻几百两银子，

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːt] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːrtʃən] ?
Who knew it would lead to the complete loss of his family fortune ?
WHO 知道 它 会 带领 到 这 完全的 损失 的 他的 家庭 财富 ?

谁知倒弄得家产尽绝，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['broʊkən] !
They're all broken !
它们是 全部 破碎的 !

都打坏了！

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

"不知如何是好，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却又无法可施，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [seɪf] .
They had no choice but to protect the safe .
他们 有 不 选择 但 到 保护 这 安全的 .

只得护定了银柜。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
Now , let's talk about Luo Kun and the other two .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 罗 昆 和 这 其他 二 .

且说罗琨等三人，

[hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .
He displayed great courage and bravery .
他 显示 伟大的 勇气 和 勇敢 .

大施猛勇，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[teɪk] [ðoʊz] ['θɜːrti] - [ɑːd] [θʌgz] ,
Take those thirty - odd thugs ,
拿 那些 三十 - 奇怪的 暴徒 ,

把那三十多个打手、

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt]
Dozens of servants
几十个 的 仆人

十数名家丁、

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [ɪm'plɔɪiːz] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,
Twenty or thirty employees in the store ,
二十 或者 三十 雇员 在 这 店铺 ,

二三十个店内的伙计，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['biːtn] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] .
They were all beaten black and blue .
他们 是 全部 被打败 黑色的 和 蓝色的 .

都打得头青眼肿，

[iːtʃ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪf]
Each for their own life
每个 为了 他们的 自己的 生活

各顾性命，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They scattered and fled in all directions .
他们 疏散 和 逃亡 在 全部 方向 .

四下分散奔逃。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [gʊd] , ['ʃɛn] -
Seeing that the situation was not good , Shen Tingfang
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 沈 -

沈庭芳见势头不好，

[ðen] , [dʒɪn] - [ræn] [ə'weɪ] .
Then , Jin Shangtian ran away .
然后 , 斤 - 跑 离开 .

就同锦上天往后就跑，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ] [seks] .
Luo Kun was moved by sex .
罗 昆 曾是 已搬 经过 性别 .

罗琨打动了性，

[wiː; wi] [hoʊp] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
We hope to fight in all directions .
我们 希望 到 斗争 在 全部 方向 .

还望四下里赶着打。

['huː] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] .
Hu Kui saw that he had won .
胡 奎 锯 那 他 有 韩元 .

胡奎见得了胜，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [stɑːp] ['faɪtɪŋ] . "
" Stop fighting . "
" 停止 斗争 . "

"不要动手了，

[lets] [goʊ] [aʊt] !
Let's go out !
我们来吧 去 出去 !

俺们出去罢！

" [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [dʒʌst] [stɑːpt] . "
" Luo Kun just stopped . "
" 罗 昆 只是 停止 . "

"罗琨方才住手，

[ðeɪ] [helpt] [tʃiː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
They helped Qi Zifu and the other two .
他们 帮助 齐 - 和 这 其他 二 .

扶了祁子富三人，

['æftər] ['liːvɪŋ] - [pə'vɪliən] ,
After leaving Liuchun Pavilion ,
后 离开 - 亭 ,

下了留春阁,

['huː][kuːiː] [led] [ðə; ði] [wei] ,
Hu Kui led the way ,
胡 奎 引领 这 方式 ,

胡奎当先开路,

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [dɔːr] .
They then rushed to seize the door .
他们 然后 匆忙 到 抢占 这 门 .

便来夺门。

['oʊnli] [wʌn] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ,
Only one door was opened ,
仅有的 一 门 曾是 打开 ,

才打开一重门,

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['ɜːrli] [ɑːn] .
A chorus of shouts could be heard early on .
一个 合唱 的 喊叫 可以 是 听到 早期的 在 .

早听得一片声喊,

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ɪn] .
More than two hundred people crowded in .
更多的 比 二 百 人们 挤 在 .

前前后后拥进了有二百多人,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [belts] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] ,
One by one , belts with guns and knives ,
一 经过 一 , 腰带 和 枪支 和 刀具 ,

一个个腰带枪刀,

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Carrying a stick ,
携带 一个 戳 ,

手提棍棒,

[sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded on all sides
包围 在 全部 侧面

四面围来,

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住了去路,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道:

" [liːv] [jʊr; jər] [men] [hɪr] ! "
" Leave your men here ! "
" 离开 你的 男人 这里 ! "

"留下人来!

[lʊk] [ðer; ðər] !
Look there !
看 那里 !

望那里去! "

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来,

[ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] [sent] [ə'nʌðər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [θʌgz] .
The Shen family sent another two or three hundred thugs .
这 沈 家庭 发送 其他 二 或者 三 百 暴徒 .

沈府里又调了二三百名打手前来,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They rushed to provide assistance .
他们 匆忙 到 提供 协助 .

忙来接应,

[kiːaʊkiːaʊ] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] .
Qiaoqiao bumped into him .
巧巧 撞 进入 他 .

巧巧撞个满怀,

[ðeɪ] [fɔːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [met] .
They fought as soon as they met .
他们 战斗 作为 很快 作为 他们 遇见 .

交手便打,

['ʃɛn] - [sɔː] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Shen Tingfang saw that reinforcements had arrived .
沈 - 锯 那 增援部队 有 到达的 .

沈廷芳见救兵到了,

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rushed out and shouted :
他 匆忙 出去 和 喊叫 :

赶出来喝道:

[teɪk] [ðem; ðəm] [ɔːl] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Take them all for me .
拿 他们 全部 为了 我 .

"都代我拿下,

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [ə'weits] !
A generous reward awaits !
一个 慷慨的 报酬 等待 !

重重有赏!

[θriː] ['hɪroʊz] ,
Three heroes ,
三 英雄 ,

"三位英雄,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] ['fɪrsli] . . .
Seeing that they came fiercely . . .
看到 那 他们 来了 激烈地 . . .

见来得凶恶,

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手,

[its] [nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [fɔːr; fər][dʒɪn][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] .
It's not uncommon for Jin to take advantage of the chaos .
它是 不是 罕见 为了 斤 到 拿 优势 的 这 混乱 .

不防那锦上天趁人闹里,

[hiː; hi] [hʌgɪd] [tʃiː] - ['taɪtli] .
He hugged Qi Qiaoyun tightly .
他 拥抱 齐 - 紧紧 .

一把抱住了祁巧云，

[ðen] [proʊ'siːd] .
Then proceed .
然后 继续 .

往后就走。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Erniang shouted :
张 - 喊叫 :

张二娘大叫道：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

"不好了，

[ðeɪv] [snætʃt] ['sʌmwʌn] [ə'weɪ] !
They've snatched someone away !
他们有 抢夺 某人 离开 !

抢了人去了！"

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ˌriː'bɔːrn] [ɪn] ['hev(ə)n] , - [dʒɪŋgæŋ] [seɪvz] [hɪz; ɪz] [frend] [twaɪs]
Chapter Seven : Reborn in Heaven , Duanfen Jingang Saves His Friend Twice
章 七 : 重生 在 天堂 , - 金港 保存 他的 朋友 两次

第七回 锦上天二次生端 粉金刚两番救友

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɪn] - [ɪm'breɪst] [tʃiː] - ,
It is said that Jin Shangtian embraced Qi Qiaoyun ,
它 是 说 那 斤 - 拥抱 齐 - ,

话说锦上天抱住了祁巧云，

[lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [liːv] .
Look back and leave .
看 后退 和 离开 .

望后就走。

['ʃen] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shen Tingfang was overjoyed .
沈 - 曾是 欣喜若狂 .

沈廷芳大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [tʃiː] - .
He hurriedly ordered his servants to capture Qi Zifu .
他 匆匆 订购 他的 仆人 到 捕获 齐 - .

忙叫家丁捉了祁子富，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [weɪt] .
Go back and wait .
去 后退 和 等待 .

伺往后去，

[bɪ'fɔːr] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [ri'ækt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ʃaʊtɪd] :
Before anyone could react , Zhang Erniang shouted :
前 任何人 可以 反应 , 张 - 喊叫 :

不防张二娘大叫道:

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

"不好了,

[ðeɪv] [snætʃt] ['sʌmwʌn] [ə'weɪ] !
They've snatched someone away !
他们有 抢夺 某人 离开 !

抢了人去了! "

['huː][kuːiː] [hɜːrd] ,
Hu Kui heard ,
胡 奎 听到 ,

胡奎听见,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
He hurriedly turned around and looked .
他 匆匆 转向 大约 和 看起来 .

慌忙回头一看,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][tʃiː] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ,
Seeing that the Qi father and daughter had disappeared ,
看到 那 这 齐 父亲 和 女儿 有 消失 ,

见祁家父女不见了,

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [ˌɪn'saɪd] .
He hurriedly ordered the two young masters to fight their way inside .
他 匆匆 订购 这 二 年轻的 大师 到 斗争 他们的 方式 里面 .

忙叫二位公子往里面打来,

['huː][kuːiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [liːd] [raɪt] [naʊ] .
Hu Kui is in the lead right now .
胡 奎 是 在 这 带领 正确的 现在 .

当下胡奎当先,

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [roʊd] ,
Following the old road ,
下列的 这 老的 路 ,

依着旧路,

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] .
He and the two young masters displayed their power and prestige .
他 和 这 二 年轻的 大师 显示 他们的 力量 和 声望 .

同二位公子大展威风,

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] .
They pushed their way in .
他们 推动 他们的 方式 在 .

往内里打将进去,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] [θʌgz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɛn] ['mænʃ(ə)n] .
There are two to three hundred thugs in the Shen mansion .
那里 是 二 到 三 百 暴徒 在 这 沈 大厦 .

沈府中二三百个打手,

[ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [blɑːkt] .
That can be blocked .
那 能 是 已屏蔽 .

那里挡得住，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi] [ˌɪn'saɪd] .
The three of them were full of energy inside .
这 三 的 他们 是 满的 的 活力 里面 .

他三人在里面如生龙活虎的一般，

[gʊd] [ɔːr] [bæd] .
Good or bad .
好的 或者 坏的 .

好不利害。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [mæntʃən] ['gɑːrdn] [ɪz] [noʊ] ['ɔːrd(ə)neri] [pleɪs] :
You say that Manchun Garden is no ordinary place :
你 说 那 满春 花园 是 不 普通的 地方 :

你道满春园非同小可：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is about fourteen or fifteen miles away .
它 是 关于 十四 或者 十五 英里 离开 .

有十四五里远近，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] [pə'vɪljənz] .
There are seventy or eighty pavilions .
那里 是 七十 或者 八十 亭子 .

有七八十处的亭台，

[wer] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [faɪnd] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ?
Where could the three of them find their way in such a short time ?
在哪里 可以 这 三 的 他们 寻找 他们的 方式 在 这样的 一个 短的 时间 ?

他三个人一时那里找得路来？

['ʃɛn] - [stoʊl] [tʃiː] - .
Shen Tingfang stole Qi Qiaoyun .
沈 - 偷窃 齐 - .

沈廷芳抢了祁巧云，

[ɔːr] [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Or they went through the back door .
或者 他们 去 通过 这 后退 门 .

或是往后门里去了，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrkruːm,'dɑːrkrʊm] .
Or perhaps it was hidden in the darkroom .
或者 也许 它 曾是 隐 在 这 暗室 .

或是在暗房里藏了，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sɜːrtʃ] ?
Where should the three of them search ?
在哪里 应该 这 三 的 他们 搜索 ?

三人向何处找寻？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tʃiː] - [ɪz] ['veri] ['fɔːrtʃənət] .
It is also because Qi Qiaoyun is very fortunate .
它 是 还 因为 齐 - 是 非常 幸运 .

也是祁巧云福分大，

['leɪtər] , [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [fɜːrst] - [ræŋk] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Later , the rank of First - Rank Lady was established .
之后 , 这 秩 的 第一的 - 秩 女士 曾是 已确立的 .

后来有一品夫人之分，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hoʊp] .
There should be hope .
那里 应该 是 希望 .

应该有救。

['ʃɛn] - [ænd; ənd] [dʒɪn] - [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Shen Tingfang and Jin Shangtian snatched it away .
沈 - 和 斤 - 抢夺 它 离开 .

沈廷芳同锦上天抢了，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌʌp'sterz] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] .
But it was placed upstairs in the back .
但 它 曾是 放置 楼上 在 这 后退 .

却放在后楼上，

[rɪ'tɜːrnɪŋ]
Returning
返回

复返出来，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] .
He wanted to take his anger out on the three heroes .
他 通缉 到 拿 他的 愤怒 出去 在 这 三 英雄 .

要想拿三位英雄出气。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] ,
If we talk about the three heroes ,
如果 我们 讲话 关于 这 三 英雄 ,

若论三位英雄，

[its] [lɔːŋ] [ˌoʊvər'duː] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ðem; ðəm] .
It's long overdue to disperse them .
它是 长的 逾期 到 分散 他们 .

久已该将诸人打散了，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] [ˌʌnfəˌmɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ruːt] ,
However , due to unfamiliarity with the route ,
然而 , 到期的 到 不熟悉 和 这 路线 ,

却因路径生疏，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
Furthermore , they've already been fighting for half a day .
此外 , 他们有 已经 到过 斗争 为了 一半 一个 天 .

再者已打了半日，

[maɪ] [streŋθ] [hæz; həz] [dɪ'mɪnɪʃt] ['sʌmwʌt] .
My strength has diminished somewhat .
我的 力量 有 减少 有些 .

力气退了些，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stændstɪl] .
Therefore , the two sides fought to a standstill .
所以 , 这 二 侧面 战斗 到 一个 停顿 .

故两下里只打得势均力敌。

[haʊ'evər] , ['ʃɛn] - [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ri'æləti] .
However , Shen Tingfang was out of touch with reality .
然而 , 沈 - 曾是 出去 的 触碰 和 现实 .

不防沈廷芳不识时务，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dʒʌmpt] [aʊt] [tuː; tə] [ʃaʊt] .
They also jumped out to shout .
他们 还 跳了起来 出去 到 喊 .

也跳出来吆喝。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [ðen] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .
Luo Can then had an idea .
罗 能 然后 有 一个 主意 .

罗灿便有了主意，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə]['foʊkəs][ɑːn] ['faɪtɪŋ] ,
" If we want to focus on fighting ,
" 如果 我们 想 到 重点 在 斗争 ,

"若要顾着打，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði][tʃiː]['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [aʊt] ?
How did the Qi family father and daughter manage to get out ?
如何 做过 这 齐 家庭 父亲 和 女儿 管理 到 得到 出去 ?

祁家父女怎得出去？

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kætʃ] ['ʃɛn] - .
Let's wait until I catch Shen Tingfang .
我们来吧 等待 直到 我 抓住 沈 - .

且等俺捉住了沈廷芳，

[ðen] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] [bɪ'keɪm] [noʊn] .
Then their whereabouts became known .
然后 他们的 下落 成为 已知 .

便有下落。

" [soʊ][hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] [baɪ] ['ʃɛn] - [saɪd] . "
" So he ended up by Shen Tingfang's side . "
" 所以 他 结束 向上 经过 沈 - 边 . "

"遂混到沈廷芳的身边，

[breɪk] [θruː] [wʌn] [step] ,
Break through one step ,
休息 通过 一 步 ,

破一步，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[hiː; hi] [græbd] ['ʃɛn] - [belt] .
He grabbed Shen Tingfang's belt .
他 抓住 沈 - 腰带 .

一把抓中了沈廷芳的腰带。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

望起一提，

[rʌn] [ə'weɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ˌaʊt'saɪd] .
Run away as soon as you see outside .
跑步 离开 作为 很快 作为 你 看 外部 .

望外就跑，

[wen] [ðə; ði] [θʌgz] [sɔː] [ðer; ðər] [jʌŋ] ['mæstər] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] . . .
When the thugs saw their young master being captured . . .
什么时候 这 暴徒 锯 他们的 年轻的 掌握 存在 捕获 . . .

众打手见公子被人捉去，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] ,
When they all came to the rescue ,
什么时候 他们 全部 来了 到 这 救援 ,

一齐来救时，

[ɑːn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
On the left is Luo Kun ,
在 这 左边 是 罗 昆 ,

左有罗琨，

['huː] [kuːiː] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
Hu Kui is on the right .
胡 奎 是 在 这 正确的 .

右有胡奎，

[ðə; ði] [tuː] [stɪks] [blɑːkt] [ðə; ði] [kraʊd] [laɪk] [maʊnt] [taɪ] .
The two sticks blocked the crowd like Mount Tai .
这 二 棍子 已屏蔽 这 人群 喜欢 山 泰 .

两条棍如泰山一般挡注了众人，

[juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [proʊ'siːd] .
You may not proceed .
你 可能 不是 继续 .

不得前进。

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [græbd] ['ʃɛn] - .
Luo Can grabbed Shen Tingfang .
罗 能 抓住 沈 - .

这罗灿夹了沈廷芳，

[step] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Step outside the door .
步 外部 这 门 .

走到门外，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He was kicked to the ground .
他 曾是 踢 到 这 地面 .

一脚踢倒在地。

[pʊr] ['ʃɛn] - , [haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ?
Poor Shen Tingfang , how could he bear it ?
贫穷的 沈 - , 如何 可以 他 熊 它 ?

可怜沈廷芳如何经得起，

[hiː; hi] [dʒʌst] ['ʃaʊtɪd] :
He just shouted :
他 只是 喊叫 :

只是口中大叫道：

" [help] ! ['sʌmwʌn] , [pliːz] ! "
" Help ! Someone , please ! "
" 帮助 ! 某人 , 请 ! "

"快来救命！

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[ðə; ði] [soʊl] [flaɪz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
The soul flies three thousand miles to the ends of the earth .
这 灵魂 苍蝇 三 千 英里 到 这 结束 的 这 地球 .

魂飞海角三千里，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [wʊʃən] ['lɪŋgəz] [ə'raʊnd] [ɪts] [twelv] [piːks] .
The spirit of Wushan lingers around its twelve peaks .
这 精神 的 巫山 徘徊不去 大约 它是 十二 高峰 .

魄绕巫山十二峰。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [ɪ'miːdiətli] ['kæptʃərd] ['ʃɛn] - .
Luo Can immediately captured Shen Tingfang .
罗 能 立即地 捕获 沈 - .

当下罗灿捉住了沈廷芳，

[hiː; hi] [kɔːld] ['ɪnwərd] :
He called inward :
他 称为 向内 :

向内叫道：

" [stɑːp] ['hɪtɪŋ] ! "
" Stop hitting ! "
" 停止 击中 ! "

"不要打了，

[dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
Just ask him if he wants the person .
只是 问 他 如果 他 想要 这 人 .

只问他要人便了。

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

"胡奎、

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Upon hearing this , Luo Kun
之上 听力 这 , 罗 昆

罗琨听得此言，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Arriving at the door ,
抵达 在 这 门 ,

来到门边，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [pæðz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
They blocked the paths on both sides .
他们 已屏蔽 这 路径 在 两个都 侧面 .

拦住了左右的去路，

[wen] [ðə; ði] [θʌgz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] . . .
When the thugs rushed to the rescue . . .
什么时候 这 暴徒 匆忙 到 这 救援 . . .

众打手拥来救时，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Luo Can shouted at him .
罗 能 喊叫 在 他 .

被罗灿大喝一声，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He drew a precious sword from his waist .
他 画 一个 宝贵的 剑 从 他的 腰部 .

腰间拔出一口宝剑，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the crowd , he said :
指向 在 这 人群 , 他 说 :

指着众人说道:

[ɪf] [juː; jʊ] [ækt] ['waɪldli] . . .
If you act wildly . . .
如果 你 行为 疯狂地 . . .

"你们若是撒野,

[aɪl] [kɪl] [jʊr; jər] ['mæstɚz] ['dɑːŋki] [hed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [sɔːrd] [stroʊk] .
I'll kill your master's donkey head with a single sword stroke .
患病的 杀 你的 硕士学位 驴 头 和 一个 单身的 剑 中风 .

俺这里一剑把你的主人驴头杀了,

[ðen] [aɪl] [kɪl] [jʊr; jər] ['hedz] .
Then I'll kill your heads .
然后 患病的 杀 你的 头部 .

然后再杀你们的脑袋。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[hiː; hi] [waɪpt] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] [ɑːn] ['ʃɛn] - [feɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He wiped a precious sword on Shen Tingfang's face a few times .
他 擦拭 一个 宝贵的 剑 在 沈 - 脸 一个 很少 时代 .

将一把宝剑向着沈廷芳脸上拭了几下。

['ʃɛn] - ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'graʊnd] :
Shen Tingfang shouted from underground :
沈 - 喊叫 从 地下 :

沈廷芳在地下大叫道:

['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] , [sper] [maɪ] [laɪf] !
Brother Luo , spare my life !
兄弟 罗 , 空闲的 我的 生活 !

"罗兄饶命!

" [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [ˌem 'iː] : "
" The servants wouldn't dare to lay a hand on me : "
" 这 仆人 不会 敢 到 躺 一个 手 在 我 : "

"家丁那里还敢动手:

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ['ʃaʊtɪd] :
Luo Can shouted :
罗 能 喊叫 :

罗灿喝道:

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

"俺且不杀你,

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [ðə; ði] [tʃiː] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] .
Just tell me where the Qi family father and daughter are hiding .
只是 告诉 我 在哪里 这 齐 家庭 父亲 和 女儿 是 隐藏 .

你只好好说出祁家父女藏在何处,

[get] [hɪm; ɪm] [aʊt] ['kwɪkli] !
Get him out quickly !
得到 他 出去 迅速地 !

快快送他出来!

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈsʌmwer] . "
" The two of them have disappeared and are hiding somewhere . "
" 这 二 的 他们 有 消失 和 是 隐藏 某处 . "

"他二人不知躲在那里去了。

[ˈbrʌðər] [ləˈwəu; ˈluːəu] ,
Brother Luo ,
兄弟 罗 ,

罗兄，

[let] [ˌem ˈiː] [ʌp] .
Let me up .
让 我 向上 .

你放我起来，

[aɪl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd][faɪnd][ðem; ðəm] , [ðen] [aɪl] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə][juː; jʊ] !
I'll go in and find them , then I'll return the money to you !
患病的 去 在 和 寻找 他们 , 然后 患病的 返回 这 钱 到 你 !

等我进去找他们出来还你便了！

[ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən] [ˈʃaʊtɪd] :
Luo Can shouted :
罗 能 喊叫 :

"罗灿大喝道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] ?
Who are you trying to fool ?
WHO 是 你 尝试 到 傻子 ?

"你此话哄谁?

" [ə; eɪ] [sɔːrd] [straɪk] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] . "
" A sword strike right at the head . "
" 一个 剑 罢工 正确的 在 这 头 . "

"劈头就是一剑。

[ˈʃɛn] - [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈæʃ(ə)n] .
Shen Tingfang was so frightened that her face turned ashen .
沈 - 曾是 所以 害怕 那 她 脸 转向 铁青 .

沈廷芳吓得面如土色，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [sper] [ˌem ˈiː] ! "
" Spare me ! "
" 空闲的 我 ! "

"饶命，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

待我说就是了。

[ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道：

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

"快说来!

['ʃɛn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Shen Tingfang had no choice .
沈 - 有 不 选择 .

"沈廷芳无奈,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌp'sterz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
They are upstairs in the back building .
他们 是 楼上 在 这 后退 建筑 .

"他们在后楼上。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道:

" [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [hɪr] ['kwɪkli] ! "
" Get him out here quickly ! "
" 得到 他 出去 这里 迅速地 ! "

"快送他出来! "

['ʃɛn] - [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Shen Tingfang asked his family to bring them out .
沈 - 问 他的 家庭 到 带来 他们 出去 .

沈廷芳叫家人将他们送出来,

[ðə; ði]['fæməli] [ə'griːd] .
The family agreed .
这 家庭 同意 .

家人答应,

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['eskɔːtid] [ðə; ði][tʃiː]['fæməli]['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [aʊt] .
They hurriedly escorted the Qi family father and daughter out .
他们 匆匆 护送 这 齐 家庭 父亲 和 女儿 出去 .

忙将祁家父女送出来,

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sɔː] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [aʊt] .
Luo Can saw the person being escorted out .
罗 能 锯 这 人 存在 护送 出去 .

罗灿见送出人来,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] ['ʃɛn] - .
He immediately picked up Shen Tingfang .
他 立即地 挑选 向上 沈 - .

就一把提起沈廷芳,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ['kwɪkli] !
Open the door quickly !
打开 这 门 迅速地 !

"快快开门!

['ʃɛn] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər]['fæməli]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːz] [wʌn]
Shen Tingfang had no choice but to have her family open the doors one
沈 - 有 不 选择 但 到 有 她 家庭 打开 这 门 一
[baɪ][wʌn] .
by one .
经过 一 .

"沈廷芳只得叫家人一层层开了门,

['huː][kuːiː] ,
Hu Kui ,
胡 奎 ,

胡奎、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [led] [ðə; ði] [wei] .
Luo Kun led the way .
罗 昆 引领 这 方式 .

罗琨当先引路,

[ðeɪ] ['reskjuːd] [tʃiː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
They rescued Qi Zifu and the other two .
他们 获救 齐 - 和 这 其他 二 .

救出祁子富三人。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðə; ði] [sɔːrd] ,
Luo Can relied on the sword ,
罗 能 依赖 在 这 剑 ,

罗灿仗着宝剑,

[ðeɪ] ['redʒɪstərd] ['ʃɛn] - [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
They registered Shen Tingfang's information .
他们 挂号的 沈 - 信息 .

抓注了沈廷芳,

[ju'eɪ] [sed] :
Yue said :
岳 说 :

悦道:

" [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ɔːf] ! "
" You even want to see me off ! "
" 你 甚至 想 到 看 我 离开 ! "

"还要送俺一程!

" [ðeɪ] [kept] [ə'restɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] . "
" They kept arresting them all the way to the main gate . "
" 他们 保留 逮捕 他们 全部 这 方式 到 这 主要的 门 . "

"一直抓到大门口,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][tʃiː] - ,
Looking at Qi Zifu ,
寻找 在 齐 - ,

看着祁子富、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
Zhang Erniang
张 -

张二娘、

[tʃiː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [seɪld] [ə'wei] .
Qi Qiaoyun and the other two boarded the boat and sailed away .
齐 - 和 这 其他 二 登机 这 船 和 航行 离开 .

祁巧云三人都上了船去远了,

[ðen] [hiː; hi] [kɪkt] ['ʃɛn] - [soʊ][hɑːrd] [ʃiː; ʃi] ['tʌmbld] ['oʊvər] .
Then he kicked Shen Tingfang so hard she tumbled over .
然后 他 踢 沈 - 所以 难的 她 翻滚 超过 .

然后把沈廷芳一脚踢了一个筋斗，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪm] ['sɑːri] !
I'm sorry !
我是 对不起 !

"得罪了！

" ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ]['huː][kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðər] . "
" Leaving the garden with Hu Kui and others . "
" 离开 这 花园 和 胡 奎 和 其他的 . "

"同胡奎等出园，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [tʃiː] - [boʊt] [ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] .
They followed Qi Zifu's boat and sailed away .
他们 随后 齐 - 船 和 航行 离开 .

顺着祁子富的船迤逦而去。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃɛn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pæmpərd] [jʌŋ] ['mæstər] .
Furthermore , it is said that Shen Tingfang was a pampered young master .
此外 , 它 是 说 那 沈 - 曾是 一个 娇惯 年轻的 掌握 .

且言沈廷芳是个娇生惯养的公子，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɔːrm] ?
How can it withstand such a storm ?
如何 能 它 经受 这样的 一个 风暴 ?

怎经得这般风浪？

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ,
Luo Can had mentioned it for a long time before ,
罗 能 有 提及 它 为了 一个 长的 时间 前 ,

先前被罗灿提了半天，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [kɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
He was then kicked to the ground again .
他 曾是 然后 踢 到 这 地面 再次 .

后来又是一脚踢倒在地，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪntɪd] .
He had already fainted .
他 有 已经 昏厥 .

早已晕死过去了，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The family members were terrified .
这 家庭 成员 是 恐惧 .

吓得那些家人，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ri'vaivd] [hɪm; ɪm] .
They quickly revived him .
他们 迅速地 复活 他 .

忙忙救醒。

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] ,
When I woke up ,
什么时候 我 觉醒 向上 ,

醒来时，

['evriwʌn] [hæz; həz] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Everyone has gone far away .
每个人 有 已消失 远的 离开 .

众人已去远了，

[aɪ][wʌz; wəz][bəuθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
I was both angry and annoyed .
我 曾是 两个都 生气的 和 恼怒 .

心中又气又恼，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɪndʒərd] .
He was also injured .
他 曾是 还 受伤 .

身上又带伤，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer]
Jinshangtian had no choice but to order his family to prepare a sedan chair
- 有 不 选择 但 到 命令 他的 家庭 到 准备 一个 轿车 椅子
.
.
.

锦上天只得叫众家人打轿，

[fɜːrst] , ['eskɔːrt][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
First , escort the young master back to his residence .
第一的 , 护送 这 年轻的 掌握 后退 到 他的 住宅 .

先送公子回府，

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] :
He then entered the park and addressed the shopkeeper :
他 然后 进入 这 公园 和 已解决 这 店主 :

他便入园内对开店的说道：

[haʊ] ['meni] [θɪŋz] [wɜːr; wər]['broʊkən] [tə'deɪ] ?
How many things were broken today ?
如何 许多 事物 是 破碎的 今天 ?

"今日打坏多少什物，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] [wen] [wiː; wi]['vɪzɪt][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tə'mɑːroʊ] .
We'll discuss it further when we visit the young master tomorrow .
出色地 讨论 它 更远 什么时候 我们 访问 这 年轻的 掌握 明天 .

明日到公子那里去再算。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
The shopkeeper dared not disobey .
这 店主 敢于 不是 违 .

"掌店的不敢违拗，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['mænz] [help] . "
" It's all thanks to the old man's help . "
" 它是 全部 谢谢 到 这 老的 男人的 帮助 . "

"全仗大爷帮衬。

[dʒɪn] - [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃen] ['rezɪdəns] [æz; əz] [wel] .
Jin Shangtian then went to the Shen residence as well .
斤 - 然后 去 到 这 沈 住宅 作为 出色地 .

"锦上天随后也向沈府去了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] ['dʒɜːrni] .
Now let's talk about Luo Can's journey .
现在 我们来吧 讲话 关于 罗 罐头 旅行 .

且讲罗灿一路行走，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['huː][kuːiː] :
He said to Hu Kui :
他 说 到 胡 奎 :

对胡奎说道：

" [tə'deɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['bruːt(ə)l] ['biːtɪŋ] . "
" Today was a brutal beating . "
" 今天 曾是 一个 野蛮 殴打 . "

"今日一场恶打，

[ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rest] [tə'mɑːroʊ] .
The Shen family will not be allowed to rest tomorrow .
这 沈 家庭 将要 不是 是 允许 到 休息 明天 .

明日沈家必不得干休。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] .
We are not afraid .
我们 是 不是 害怕的 .

我们是不怕的，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][tʃiː] - [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
However , it is not possible for my brother and Qi Zifu to live in Chang'an .
然而 , 它 是 不是 可能的 为了 我的 兄弟 和 齐 - 到 居住 在 长安 .

只是兄与祁子富住在长安不得，

[its] [best] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [bɪ'fɔːrhænd] .
It's best to discuss this beforehand .
它是 最好的 到 讨论 这 预先 .

必须预先商议才好。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

"想了一会，

[kɔːl] [jʊr; jər]['fæməli]['oʊvər] .
Call your family over .
称呼 你的 家庭 超过 .

随叫家人过来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər][fɜːrst] .
You may take the horse back to the manor first .
你 可能 拿 这 马 后退 到 这 庄园 第一的 .

"你可先将马牵回府去，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [waɪf] ,
Upon seeing the wife ,
之上 看到 这 妻子 ,

见了太太，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
They only said they wanted us to stay for drinks .
他们 仅有的 说 他们 通缉 我们 到 停留 为了 饮料 .

只说留住我们吃酒，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [raɪt] [ə'weɪ] .
I'll be back right away .
患病的 是 后退 正确的 离开 .

即刻就回来。

" [maɪ]['fæməli] [went] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" My family went to carry out the order . "
" 我的 家庭 去 到 携带 出去 这 命令 . "

"家人领命去了。

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] ,
The three brothers ,
这 三 兄弟 ,

他们弟兄三人，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [tʃiː] - [boʊt] ,
Catching up with Qi Zifu's boat ,
捕捉 向上 和 齐 - 船 ,

赶上祁子富船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔːr] .
They were called to come ashore .
他们 是 称为 到 来 岸上 .

随叫拢岸上。

[tʃiː] - [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
Qi Zifu knelt down and thanked him :
齐 - 跪下 向下 和 谢谢 他 :

祁子富跪下谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] "
" Thanks to the two heroes for saving me "
" 谢谢 到 这 二 英雄 为了 保存 我 "

"多蒙二位英雄相救，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)lmən] .
I do not know the honorable names of the three gentlemen .
我 做 不是 知道 这 光荣的 姓名 的 这 三 先生们 .

不知三位爷的尊姓大名，

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ?
Where is your residence ?
在哪里 是 你的 住宅 ?

尊府何处，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [tə'mɑːroʊ] !
You shall come to my residence to kowtow tomorrow !
你 将 来 到 我的 住宅 到 磕头 明天 !

明日好到府上来叩头！

['huː][kuːiː] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] .
Hu Kui helped him up with his hands .
胡 奎 帮助 他 向上 和 他的 双手 .

"胡奎用手扶起，

['pɔɪntɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing , he said :
指向 , 他 说 :

指着道：

" [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [duːk] [lə'wəu; 'luːəu] - [ʌv; əv][ju'eɪ] . "
" These two are the sons of Duke Luo Qiansui of Yue . "
" 这些 二 是 这 儿子们 的 公爵 罗 - 的 岳 . "

"这二位乃是越国公罗千岁的公子,

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['huː][ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][kuːiː] .
My surname is Hu and my given name is Kui .
我的 姓 是 胡 和 我的 给定 姓名 是 奎 .

俺姓胡名奎,

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] - .
His nickname was Saiyuantan .
他的 昵称 曾是 - .

绰号叫赛元坛便是。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃiː] -
Upon hearing this , Qi Zifu
之上 听力 这 , 齐 -

祁子富闻言,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly knelt down again and said :
他 匆匆 跪下 向下 再次 和 说 :

忙又跪下道:

" [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] [θriː] ['noʊb(ə)l] [jʌŋ] [men] . "
" So you are three noble young men . "
" 所以 你 是 三 高贵 年轻的 男人 . "

"原来是三位贵公子,

[maɪ][ə'pɑːləˌdʒiːz] .
My apologies .
我的 致歉 .

失敬了。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Kun helped him up and said :
罗 昆 帮助 他 向上 和 说 :

"罗琨扶起说道:

" [fər'get] [ə'baʊt] [fɔːr'mælətiz] . "
" Forget about formalities . "
" 忘记 关于 手续 . "

"不要讲礼了。

[wiː; wi] [biːt] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
We beat him today .
我们 打 他 今天 .

我们今日打了他,

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
He was not about to give up .
他 曾是 不是 关于 到 给 向上 .

他岂肯甘休,

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
We are not afraid of him .
我们 是 不是 害怕的 的 他 .

俺们是不怕他的,

[ðeɪ] [maɪt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
They might come looking for you tomorrow .
他们 可能 来 寻找 为了 你 明天 .

明日恐怕他们来寻你们,

[juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You can't do anything to him .
你 不能 做 任何事物 到 他 .

你们却是弄他不过，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ʃiːp] [wɜːr; wər] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['taɪgɚz] [maʊθ] .
At that time , the sheep were driven into the tiger's mouth .
在 那 时间 , 这 羊 是 驱动 进入 这 老虎的 嘴 .

那时羊入虎口，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?

[ðɪs] ['sentəns] [ri'maindid] [tʃiː] - .
This sentence reminded Qi Zifu .
这 句子 提醒 齐 - .

"这一句提醒了祁子富，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

"果然怎生是好？"

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

罗灿道：

['θɜːrti] - [sɪks] [muːvz] ,
Thirty - six moves ,
三十 - 六 移动 ,

"三十六着，

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [fliː] .
The best course of action is to flee .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 逃跑 .

走为上着，

[dʒʌst] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] .
Just avoid him .
只是 避免 他 .

避避他就是了。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富说道：

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .
I was originally from Huai'an Prefecture .
我 曾是 起初 从 淮安 州 .

"我原是淮安府人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
It would be better to go back to Huai'an .
它 会 是 更好的 到 去 后退 到 淮安 .

不如还到淮安去便了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Erniang said :
张 - 说 :

"张二娘道：

" [juː; jʊ] [went] , "
" You went , "
" 你 去 , "

"你们去了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌem 'iː] , [dʒɪn] - .
He recognizes me , Jin Shangtian .
他 认可 我 , 斤 - .

那锦上天他认得我的，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] ,
If you go ,
如果 你 去 ,

倘若你们去后，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] [wen] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] [æsks] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [help] ?
What should I do when the Shen family asks me for help ?
什么 应该 我 做 什么时候 这 沈 家庭 问 我 为了 帮助 ?

沈府寻我要人用时怎生是好?

[tʃiː] - [sed] :
Qi Qiaoyun said :
齐 - 说 :

"祁巧云道：

['gɑːdmʌðər] , [dəunt]['pænɪk] .
Godmother , don't panic .
教母 , 不 恐慌 .

"干娘不要惊慌，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .
Come with us to Huai'an Prefecture .
来 和 我们 到 淮安 州 .

同我们到淮安府去罢。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ju] - [laɪf] ,
If it were Yu Niang's life ,
如果 它 是 于 - 生活 ,

若是于娘的终身，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] .
She has a daughter to serve her .
她 有 一个 女儿 到 服务 她 .

自有女儿侍奉。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʃed] [terz] .
Zhang Erniang shed tears .
张 - 棚 眼泪 .

"张二娘流下泪来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['mʌðər] [daɪd] . . . "
" Since your mother died . . . "
" 自从 你的 母亲 死亡 . . . "

"自从你母亲死后，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['triːtɪd] [juː; jʊ][æz; əz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] .
I have never treated you as an outsider .
我 有 绝不 治疗 你 作为 一个 局外人 .

老身没有把你当外人看待，

[ʃiː; ʃi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːtər] .
She treated him like her own daughter .
她 治疗 他 喜欢 她 自己的 女儿 .

犹如亲女一般。

[naʊ] [ðæt] [juːv] [gɔːn] [bæk] . . .
Now that you've gone back . . .
现在 那 你已经 已消失 后退 . . .

你如今回去了，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['iːðər] .
I can't bear to part with you either .
我 不能 熊 到 部分 和 你 任何一个 .

老身也舍不得你，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have no choice but to go back with you .
我 有 不 选择 但 到 去 后退 和 你 .

只得同你回去便了。

[tʃiː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Qi Zifu was overjoyed and said :
齐 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"祁子富大喜道：

[ðæts] ['veri] [gʊd] .
That's very good .
那就是 非常 好的 .

"如此甚好。

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

"商议已定，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

罗琨道：

" [juː; jʊ][goʊ] [bæk] , "
" You go back , "
" 你 去 后退 , "

"你们回去，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [əd'vaɪs] .
You must listen to my advice .
你 必须 听 到 我的 建议 .

还要依俺一言，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɑːn] [fæŋ] [baʊz] ['dʒɜːrni] .
Nothing happened on Fang Bao's journey .
没有什么 发生 在 方 包子的 旅行 .

方保路上无事。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜːr] . "
" I humbly request your guidance , sir . "
" 我 谦卑地 要求 你的 指导 , 先生 . "

"求公子指教。"

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] .
I don't know what Luo Kun said .
我 不 知道 什么 罗 昆 说 .

不知罗琨说出甚的,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði] [faɪv] - [feɪst] ['taɪgər] ['æŋgərz] ['ʃɛn] - [θriː] [taɪmz] ; [ˌfer'wel]
Chapter Eight : The Five - Faced Tiger Angers Shen Tingfang Three Times ; Farewell
章 八 : 这 五 - 面对 老虎 昂热 沈 - 三 《时代周刊》 ; 告别
[tuː; tə] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [frendz] [æt; ət] - ['ɔːltər]
to Heroes and Friends at Saiyuan Altar
到 英雄 和 朋友们 在 - 坛

第八回 五面虎三气沈廷芳 赛元坛一别英雄友

['leɪtər] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ˌoʊvər'hɜːrd] [tʃiː] - [dɪ'skʌsɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Later , Luo Kun overheard Qi Qianfu discussing something with Zhang Erniang .
之后 , 罗 昆 无意中听到 齐 - 讨论 某物 和 张 - .

后说罗琨听得祁千富问张二娘商议,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [muːv] [bæk] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
We need to move back to Huai'an .
我们 需要 到 移动 后退 到 淮安 .

要搬回淮安去,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

"俺有一言。

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['fæməliz] ,
You have families ,
你 有 家庭 ,

你们是有家眷的,

[ˌʌn'laɪk] ['sɪŋg(ə)l] [gests] ,
Unlike single guests ,
与此不同 单身的 客人 ,

比不得单身客人,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['kɪkɪŋ] .
It is good at kicking .
它 是 好的 在 踢 .

踢手利脚的。

[ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [muːv] ,
If you go back to move ,
如果 你 去 后退 到 移动 ,

倘若你们回去搬家,

[tuː] [mɔːr] [deɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'leɪd] .
Two more days were delayed .
二 更多的 天 是 延迟 .

再耽搁了两天，

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
The wind was revealed .
这 风 曾是 揭晓 .

露出风声，

[ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] [faʊnd] [aʊt] [ðen] .
The Shen family found out then .
这 沈 家庭 成立 出去 然后 .

那时沈家晓得了，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ɪn][sʌm; səm] [θʌgz] .
He then called in some thugs .
他 然后 称为 在 一些 暴徒 .

他就叫些打手，

[ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
In the wilderness along the way ,
在 这 荒野 沿着 这 方式 ,

在途中旷野之地，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] [θiːf] ,
Pretending to be a notorious thief ,
假装 到 是 一个 臭名昭著 贼 ,

假扮作江洋大盗，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [end] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] .
We have come to end your lives .
我们 有 来 到 结尾 你的 生活 .

前来结果你们的性命，

['iːv(ə)n][wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Even we didn't know at that time .
甚至 我们 没有 知道 在 那 时间 .

那时连我们也不知道，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['θroʊɪŋ] [ə'weɪ] [wʌnz] [laɪf] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ?
Wouldn't that be throwing away one's life for nothing ?
不会 那 是 投掷 离开 一个人的 生活 为了 没有什么 ?

岂不是白白的送了性命，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
There is nowhere to seek justice .
那里 是 无处 到 寻找 正义 .

无处伸冤。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] !
I have a plan !
我 有 一个 计划 !

我有一计！

['fɔːrtʃənətli] , ['brʌðər] ['huː][ɪz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ˌhwaɪ'ɑːn] .
Fortunately , Brother Hu is also from Huai'an .
幸运的是 , 兄弟 胡 是 还 从 淮安 .

好在胡大哥也是淮安人氏。

[tə'deɪ] [ɪn] [mæntʃən] ['gɑːrdn] ,
Today in Manchun Garden ,
今天 在 满春 花园 ,

今日在满春园内，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɛn] ['fæməli] [ɔːl] ['rekəgnaɪzd] ['brʌðər] [hjuːz] [ə'pɪrəns] .
The servants of the Shen family all recognized Brother Hu's appearance .
这 仆人 的 这 沈 家庭 全部 认可 兄弟 胡的 外貌 .

那沈家的家丁都是认得胡大哥的相貌了，

[ɪf] [ðə; ði] [ʃɛn] ['fæməli] [siːz] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər]
If the Shen family sees it later
如果 这 沈 家庭 看到 它 之后

日后被沈家看见，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rest] .
It was also impossible to rest .
它 曾是 还 不可能的 到 休息 .

也是不得于休的。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][plæn] :
According to my plan :
根据 到 我的 计划 :

依我之计：

[pliːz] , ['brʌðər] ['huː] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
Please , Brother Hu , return to your residence .
请 , 兄弟 胡 , 返回 到 你的 住宅 .

请胡大哥回府，

['fɜːrstli] , [aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [maɪ] [waɪf] .
Firstly , I need to go back and see my wife .
首先 , 我 需要 到 去 后退 和 看 我的 妻子 .

一者回去看看太太，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdənsɪz] [ænd; ənd] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The two returned to their residences and stayed for a while .
这 二 返回 到 他们的 住宅 和 入住 为了 一个 尽管 .

二者回府住些时，

[ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'spjuːt] ,
Indifferent to this dispute ,
冷漠 到 这 争议 ,

冷淡冷淡这场是非，

[juː; jʊ] [θriː] [hæv; həv] ['trævld] [tə'geðər] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
You three have traveled together all the way .
你 三 有 旅行 一起 全部 这 方式 .

三者你们一路同行，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pænjən]
Having a companion
拥有 一个 伴侣

也有个伴儿，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɛn] ['fæməli] [keɪm] .
Some people from the Shen family came .
一些 人们 从 这 沈 家庭 来了 .

就是沈家有些人来，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
They didn't dare to make a move .
他们 没有 敢 到 制作 一个 移动 .

也不敢动手，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [bəʊθ] [wɜːrld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不是两全其美！"

['huː][kuːiː] ['lisnd] ,
Hu Kui listened ,
胡 奎 听着 ,

胡奎听了，

[hiː; hi] [preɪzd] [rɪ'piːtɪdli] :
He praised repeatedly :
他 赞扬 反复 :

连声赞道：

" [maɪ] [θɜːrd] ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] . "
" My third brother is right . "
" 我的 第三 兄弟 是 正确的 . "

"三弟言之有理，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

- [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['θɜːroʊ] . -
' To be a person is to be thorough . '
- 到 是 一个 人 是 到 是 彻底 . -

'为人为彻。

[aɪl] [goʊ] [bæk] [naʊ] .
I'll go back now .
患病的 去 后退 现在 .

' 我就此回去，

[aɪ] [wɪl] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
I will escort the three of them all the way to Huai'an .
我 将要 护送 这 三 的 他们 全部 这 方式 到 淮安 .

一路上我保他三人到淮安便了。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃiː] -
After hearing this , Qi Zifu
后 听力 这 , 齐 -

"祁子富听罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢天喜地，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [θæŋkt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly thanked her and said :
他 匆匆 谢谢 她 和 说 :

慌忙称谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Thank you , gentlemen . "
" 感谢 你 , 先生们 . "

"多谢三位公子。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
Such a great kindness ,
这样的 一个 伟大的 仁慈 ,

如此大恩，

[haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪst] ['peɪmənt] ? !
How am I supposed to make up for the missed payment ? !
如何 是 我 据称 到 制作 向上 为了 这 错过 支付 ? !

叫我如何补报得！

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" [stɑːp] ['duːɪŋ] [ðɪs] . "
" Stop doing this . "
" 停止 正在做 这 . "

"休得如此。

[wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] :
One more thing :
一 更多的 事物 :

还有一件事:

[juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tə'naɪt] ,
You go back tonight ,
你 去 后退 今晚 ,

你们今晚回去,

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Don't make a fuss .
不 制作 一个 大惊小怪 .

不要声张,

[ðeɪ] ['kwaɪətli] ['fɪnɪʃt] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] .
They quietly finished tidying up .
他们 悄悄 完成的 整理 向上 .

悄悄的收拾停当了。

[aɪl] [hæv; həv]['ʌŋk(ə)l]['huː] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][æt; ət] [dɑːn] [tə'mɑːroʊ] .
I'll have Uncle Hu accompany you at dawn tomorrow .
患病的 有 叔叔 胡 陪伴 你 在 黎明 明天 .

明日五更就叫胡大爷同你们动身,

[duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

不可迟误,

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

要紧,

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] !
important !
重要的 !

要紧!

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"这个自然。

[ðə; ði][sɪks] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The six people on the ship have already made their decision .
这 六 人们 在 这 船 有 已经 制成 他们的 决定 .

"当下六人在船中商议已定,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ['ɜːrli] .
We arrived at the North Gate early .
我们 到达的 在 这 北 门 早期的 .

早到了北门。

[wʌns] [ə'ʃɔːr] ,
Once ashore ,
一次 岸上 ,

上了岸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时分，

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] , [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][tʃiː] -
The three young masters , Luo and his companions , bid farewell to Qi Zifu
这 三 年轻的 大师 , 罗 和 他的 同伴 , 出价 告别 到 齐 -
.
.
.

罗公子三人别了祁子富，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdəns] .
They went back to their residence .
他们 去 后退 到 他们的 住宅 .

回府去了。

[naʊ] , [tʃiː] - [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃɪp] ,
Now , Qi Zifu called for the original ship ,
现在 , 齐 - 称为 为了 这 原来的 船 ,

且说祁子富就叫了原船，

[pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ]
Placed at the back door on the day
放置 在 这 后退 门 在 这 天

放在后门日，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

准备动身。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
They returned home together with Zhang Erniang .
他们 返回 家 一起 和 张 - .

一面同张二娘回到家中，

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['nebəz] .
He kept his words a secret from his neighbors .
他 保留 他的 字 一个 秘密 从 他的 邻居 .

将言语瞒过了邻舍，

[laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
Light the lamps .
光 这 灯 .

点起灯火。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pækt] [ʌp] [ðer; ðər] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [ˌoʊvər'naɪt] .
The three of them packed up their valuables and jewelry overnight .
这 三 的 他们 包装 向上 他们的 贵重物品 和 珠宝 过夜 .

三人连夜的将些金珠细软收拾收拾，

[get] ['redi] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Get ready to get up .
得到 准备好 到 得到 向上 .

打点起身。

[tʃiː] - ['fɪnɪʃt] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
Qi Zifu finished tidying up and waited , but that's another story .
齐 - 完成的 整理 向上 和 等待 , 但 那就是 其他 故事 .

按下祁子富收拾停当等候不表。

['huː][kuːiː] ,
Hu Kui ,
胡 奎 ,

胡奎、

[ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['brʌðərz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdəns] .
The Luo brothers returned to their residence .
这 罗 兄弟 返回 到 他们的 住宅 .

罗氏弟兄回到府中，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['leɪdi] .
He went to the back room and met the lady .
他 去 到 这 后退 房间 和 遇见 这 女士 .

来到后堂见了太太，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tə'deɪ] ,
" I'm here to pay my respects today ,
" 我是 这里 到 支付 我的 尊重 今天 ,

"今日拜客，

[ɪts] ['oʊnli] [naʊ] [ðæt] [ɪts] [hɪr] !
It's only now that it's here !
它是 仅有的 现在 那 它是 这里 !

到此刻才到来！

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['brʌðər] [hjuːz] [frend] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] . . . "
" Because Brother Hu's friend invited us to stay for drinks . . . "
" 因为 兄弟 胡的 朋友 受邀 我们 到 停留 为了 饮料 . . . "

"因胡大哥的朋友留住了饮酒，

[aɪm] [leɪt] .
I'm late .
我是 晚的 .

回来迟了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

"太太笑道：

[juː; jʊ] ['hævnt] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es] [jet] .
You haven't treated us yet .
你 还没有 治疗 我们 然而 .

"你还没有请客，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] [gests] .
Instead , it disturbed the guests .
反而 , 它 不安 这 客人 .

倒反扰起客来了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'lɑːdʒɪkl] .
It is illogical .
它 是 不合逻辑 .

与理不合。

['huː][kuːiː] [ˌɪntə'dʒektid] :
Hu Kui interjected :
胡 奎 插话 :

"胡奎接口道：

['ænti] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] , [bʌt; bət]
Auntie , you may not know this , but
阿姨 , 你 可能 不是 知道 这 , 但

"伯母大人有所不知，

[maɪ] ['nɛfjuːz] [frend] [ɪz] ['liːvɪŋ] [tə'mɑːroʊ] .
My nephew's friend is leaving tomorrow .
我的 侄子的 朋友 是 离开 明天 .

只因小侄的朋友明日要动身回去，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He intended to invite his nephew to accompany him .
他 故意的 到 邀请 他的 侄子 到 陪伴 他 .

他意欲约小侄同行，

[maɪ] ['nefjuː] ['ɔːlsoʊ] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
My nephew also wants to go back and see his mother .
我的 侄子 还 想要 到 去 后退 和 看 他的 母亲 .

小侄也要回去看看家母，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Therefore , I made an appointment with him .
所以 , 我 制成 一个 预约 和 他 .

故此约他。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][maɪ] [ænt] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [hoʊm] [tə'mɑːroʊ] .
I will be saying goodbye to my aunt and going home tomorrow .
我 将要 是 说 再见 到 我的 阿姨 和 去 家 明天 .

明日就要告辞伯母回家去了。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

" ['nefjuː] , [goʊ] [bæk] . "
" Nephew , go back . "
" 侄子 , 去 后退 . "

"贤侄回去，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

如何这般匆匆的?

[aɪ] ['hævnt] [prɪ'perd] ['eni] [ˌfer'wel] [waɪn] .
I haven't prepared any farewell wine .
我 还没有 准备 任何 告别 葡萄酒 .

老身也没有备酒饯行，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

['huː] [kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道:

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [bɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['bɑːðər] [æt; ət] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
My nephew has been quite a bother at your residence .
我的 侄子 有 到过 相当 一个 打扰 在 你的 住宅 .

"小侄在府多扰,

[its] [ðə; ði] [seɪm] [ɪf] [wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['pɜːrfɪktli] .
It's the same if we understand each other perfectly .
它是 这 相同的 如果 我们 理解 每个 其他 完美 .

心领就是一样了。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] . "
" This is outrageous . "
" 这 是 令人愤慨 . "

"岂有此理。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [fiːst] .
He hurriedly told his family to prepare a simple feast .
他 匆匆 讲述 他的 家庭 到 准备 一个 简单的 盛宴 .

"忙叫家人随便备一席酒来,

[ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] .
A farewell banquet for Young Master Hu .
一个 告别 宴会 为了 年轻的 掌握 胡 .

与胡少爷饯别。

[ðə; ði] ['fæməli] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The family obeyed the order .
这 家庭 服从 这 命令 .

家人领命,

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
The banquet was prepared in no time .
这 宴会 曾是 准备 在 不 时间 .

不多时酒席备完,

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [sɜːrv] [waɪn] .
The lady then instructed the two young men to serve wine .
这 女士 然后 指示 这 二 年轻的 男人 到 服务 葡萄酒 .

太太便吩咐二位公子把盏。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [noʊ] ['æpɪtaɪt] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] [ˌeni'mɔːr] .
The three of them had no appetite for drinking anymore .
这 三 的 他们 有 不 食欲 为了 喝 不再 .

他三人那里还有心吃酒,

[aɪ] [fɔːrst] [maɪ'self] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
I forced myself to drink a few cups .
我 强制 我 到 喝 一个 很少 杯子 .

勉强饮了几杯。

['huː][kuːiː][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Hu Kui got up and went inside .
胡 奎 得到 向上 和 去 里面 .

胡奎起身入内，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] :
He said to Mrs . Luo :
他 说 到 太太 . 罗 :

向罗太太道：

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz][tuː; tə] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [tə'mɑːroʊ] .
My nephew has to get up at dawn tomorrow .
我的 侄子 有 到 得到 向上 在 黎明 明天 .

"个侄明日五鼓就要起身了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːrb] [jʊr; jər] [ænt] .
It would be inappropriate to come and disturb your aunt .
它 会 是 不当 到 来 和 打扰 你的 阿姨 .

不好前来惊动伯母，

['ænti] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] .
Auntie , please come up .
阿姨 , 请 来 向上 .

伯母请上，

[maɪ] ['nefjuː] [bɪdz] [ˌfer'wel] .
My nephew bids farewell .
我的 侄子 出价 告别 .

小侄就此拜辞。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

" [bɔːrn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['nefjuː] ,
" Born to receive the blessings of my virtuous nephew ,
" 出生 到 收到 这 祝福 的 我的 有德行的 侄子 ,

"生受贤侄，

[wen] [maɪ] ['nefjuː] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
When my nephew returns home to pay his respects ,
什么时候 我的 侄子 返回 家 到 支付 他的 尊重 ,

贤侄回去定省时，

['doʊdoʊ] ['griːtɪd] [ˌem 'iː] .
Dodo greeted me .
渡渡鸟 问候 我 .

多多与我致意。

['huː][kuːiː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Hu Kui expressed his gratitude .
胡 奎 表达 他的 感激 .

"胡奎称谢，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['brʌðərz] .
He then bowed to the Luo brothers .
他 然后 鞠躬 到 这 罗 兄弟 .

又同罗氏弟兄行礼，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He resigned from his wife's position .
他 辞职 从 他的 妻子的 位置 .

辞了太太，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon arriving at the study ,
之上 抵达 在 这 学习 ,

到了书房，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[ə; eɪ] [stiːl] [wɪp] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] .
A steel whip was hidden .
一个 钢 鞭 曾是 隐 .

藏了钢鞭，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus][wɜːr; wər] [hʌŋ] [ʌp] .
The bow and arrows were hung up .
这 弓 和 箭头 是 悬挂 向上 .

挂了弓箭。

[jʌŋ] ['mæstər][lə'wəu; 'luːəu] [geɪv] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Young Master Luo gave three hundred taels of silver .
年轻的 掌握 罗 给予 三 百 两 的 银 .

罗公子封了三百两银子，

[ðə; ði]['leɪdi] [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The lady gave him an additional fifty taels of silver .
这 女士 给予 他 一个 额外的 五十 两 的 银 .

太太另赠了五十两银子，

['huː][kuːiː] [ək'septɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Hu Kui accepted them all .
胡 奎 公认 他们 全部 .

胡奎都收了。

[ðə; ði] [θæŋks] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The thanks have been given .
这 谢谢 有 到过 给定 .

称谢已毕，

['æftər] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After talking for a while ,
后 说 为了 一个 尽管 ,

谈了一会，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [dɑːn] .
It was already past dawn .
它 曾是 已经 过去的 黎明 .

早已五鼓时分。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] .
The three of them washed and dressed .
这 三 的 他们 洗过 和 穿着 .

三人梳洗，

['æftər][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

吃毕酒饭，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
They had someone pick out the luggage .
他们 有 某人 挑选 出去 这 行李 .

叫人挑了行李，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] ,
After leaving the gate of the Luo residence ,
后 离开 这 门 的 这 罗 住宅 ,

出了罗府的大门，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
We arrived at the North Gate .
我们 到达的 在 这 北 门 .

一直来到北门，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [hæd; həd][dʒʌst] ['oʊpənd] ,
The city gates had just opened ,
这 城市 大门 有 只是 打开 ,

城门才开，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] ['wɔːkɪŋ] [hɪr] [jet] .
No one is walking here yet .
不 一 是 步行 这里 然而 .

还没人行走。

[ðə; ði] [θriː] [men] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The three men left the city .
这 三 男人 左边 这 城市 .

三个人出得城来，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

走了一刻，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['restrɑːnt] ['ɜːrli] .
They arrived at the entrance of Zhang Erniang's restaurant early .
他们 到达的 在 这 入口 的 张 - 餐厅 早期的 .

早到了张二娘饭店门首。

- [keɪm] ['ɜːrli] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Zifu came early to greet him .
- 来了 早期的 到 迎接 他 .

"子富早来迎接，

[kəm'baɪn] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs]
Combine the luggage in one place
结合 这 行李 在 一 地方

将行李合在一处，

[muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Moved to the ship ,
已搬 到 这 船 ,

搬到船中，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][tʃiː] - [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
Zhang Erniang and Qi Qiaoyun examined the items .
张 - 和 齐 - 检查 这 项目 .

张二娘同祁巧云查清了物件，

[ʃiː; ʃi] [græbd] [ə; eɪ] [lɑːk] [ænd; ənd] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [waɪl] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] .
She grabbed a lock and locked the door while crying and sobbing .
她 抓住 一个 锁 和 已锁定 这 门 尽管 哭泣 和 啜泣 .

拿把锁哭哭啼啼的把门锁了，

[tʃiː] - [helpt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʌp] .
Qi Zifu helped the two of them up .
齐 - 帮助 这 二 的 他们 向上 .

祁子富扶了他二人，

[gɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] .
Got off the boat .
得到 离开 这 船 .

下了船中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [ˈheɪtrɪd] [ˈevri] [deɪ] ,
Just because of a new hatred every day ,
只是 因为 的 一个 新的 仇恨 每一个 天 ,

只因一日新仇恨，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðə; ði][oʊld] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] .
They abandoned the old foundation that had stood for a thousand years .
他们 弃 这 老的 基础 那 有 站立 为了 一个 千 年 .

弃了千年旧主基。

[nɑːt] [ˈmenʃənɪŋ] [tʃiː] - ,
Not mentioning Qi Zifu ,
不是 提及 齐 - ,

不表祁子富、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] -
Zhang Erniang
张 -

张二娘、

[tʃiː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .
Qi Qiaoyun and the other two boarded the boat .
齐 - 和 这 其他 二 登机 这 船 .

祁巧云三人上了船，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ləˈwəu; ˈluːəu][ˈfæməli] [sed] [tuː; tə][ˈhuː][kuːiː] :
The two young masters of the Luo family said to Hu Kui :
这 二 年轻的 大师 的 这 罗 家庭 说 到 胡 奎 :

单言罗府二位公子向胡奎道：

" [ˈbrʌðər] , [ɑːn][jʊr; jər] [ˈdʒɜːrni] . . . "
" Brother , on your journey . . . "
" 兄弟 , 在 你的 旅行 . . . "

"大哥此去，

[teɪk] [ker] [ɑːn][jʊr; jər] [ˈdʒɜːrni] .
Take care on your journey .
拿 关心 在 你的 旅行 .

一路上须要保重，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
I cannot see you off from afar .
我 不能 看 你 离开 从 远方 .

小弟不能远送，

[ðɪs] [ɪz] [ˌferˈwel] .
This is farewell .
这 是 告别 .

就此告别了。

[ˈhuː][kuːiː] [sed] , [terz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] :
Hu Kui said , tears streaming down his face :
胡 奎 说 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 :

"胡奎洒泪道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] . "
" I am deeply grateful for the kindness of my two virtuous brothers . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 我的 二 有德行的 兄弟 . "

"多蒙二位贤弟好意，

[huː] [noʊz] [wen] [wi:l] [miːt] [ə'gen] ['æftər] [ðɪs] ['pɑːrtɪŋ] ?
Who knows when we'll meet again after this parting ?
WHO 知道 什么时候 出色地 见面 再次 后 这 离别 ?

此别不知何年再会?

[ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['brʌðərz] [wept] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sed] :
The Luo brothers wept together and said :
这 罗 兄弟 哭泣 一起 和 说 :

"罗氏弟兄一齐流泪道：

['brʌðər] , [dəunt] [biː; bi] [sæd] .
Brother , don't be sad .
兄弟 , 不 是 伤心 .

"哥哥少要伤心，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [its] ['seɪfər] .
Wait until it's safer .
等待 直到 它是 更安全 .

再等平安些时，

[aɪl] [kʌm] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [ə'gen] !
I'll come pick you up again !
患病的 来 挑选 你 向上 再次 !

再来接你!

[tʃiː] - ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] :
Qi Zifu also came to say goodbye :
齐 - 还 来了 到 说 再见 :

"祁子富也来作别：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['dʒɛntəlˌmɛnz, 'dʒɛnəlˌmɛnz] [help] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" I am deeply grateful for the two gentlemen's help in saving me . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 二 绅士的 帮助 在 保存 我 . "

"多蒙二位公子相救之恩，

[ðɪs] [ɪz] [ˌfer'wel] .
This is farewell .
这 是 告别 .

就此告别了。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [boʊd] [twaɪs] .
The four of them bowed twice .
这 四 的 他们 鞠躬 两次 .

"当下四人拜了两拜，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

洒泪而别。

['huː][kuːiː][ænd; ənd][tʃiː] - [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
Hu Kui and Qi Zifu were ordered to return to Huai'an .
胡 奎 和 齐 - 是 订购 到 返回 到 淮安 .

按下胡奎同祁子富回淮安去，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][ɑːn] ['ʃɛn] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
This section focuses on Shen Tingfang's return to the Prime Minister's residence .
这 部分 焦点 在 沈 - 返回 到 这 主要的 部长 住宅 .

这里单言那沈廷芳回到相府，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

又不敢做声，

[hiː; hi] [steɪd] [kuːp] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ;
He stayed cooped up in his study ;
他 入住 被困住 向上 在 他的 学习 ;

闷在书房；

['æftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日清晨早间，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
The family members came in and presented the accounts .
这 家庭 成员 来了 在 和 呈现 这 账户 .

家人进来呈上帐目。

[aɪ] [broʊk] [sʌm; səm]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] ['jestərdeɪ] .
I broke some items in the shop yesterday .
我 打破 一些 项目 在 这 店铺 昨天 .

昨日打坏了店中的家伙物件，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndʒərd] ,
And the injured ,
和 这 受伤 ,

并受伤的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [spent] [ðer; ðər] ['mʌni] .
They all spent their money .
他们 全部 花费 他们的 钱 .

一一开发了银子去了，

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

沈廷芳道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['luːzɪŋ] [bəʊθ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ! "
" This is truly losing both money and people ! "
" 这 是 真的 输 两个都 钱 和 人们 ! "

"这才是人财两空！

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也罢了，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['swɑːloʊ] [ðɪs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ?
How can one swallow this insult ?
如何 能 一 吞 这 侮辱 ?

只是这口气如何咽得下去?

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] ,
The two little beasts of the Luo family ,
这 二 小的 野兽 的 这 罗 家庭 ,

罗家两个小畜生，

[aɪ] [wɪl] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['sloʊli] .
I will search for him slowly .
我 将要 搜索 为了 他 缓慢地 .

等我慢慢的寻他，

[dʒʌst][ðə; ði][tʃiː]['fæməli][ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd] [ðæt] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] ,
Just the Qi family of three and that dark - skinned man ,
只是 这 齐 家庭 的 三 和 那 黑暗的 - 去皮 男人 ,

单是祁家三口同那个黑汉，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
I wonder where you live ?
我 想知道 在哪里 你 居住 ?

不知住在何处?

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

[lets] [pʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's put the matter of the Luo family aside for now .
我们来吧 放 这 事情 的 这 罗 家庭 旁边 为了 现在 .

"罗府一事且搁过一边，

[ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] ['dɪdnt] [saʊnd] [laɪk] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ə'raʊnd] [hɪr] .
The dark - skinned man didn't sound like he was from around here .
这 黑暗的 - 去皮 男人 没有 声音 喜欢 他 曾是 从 大约 这里 .

那黑汉听他口音不是本处的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] .
They must be relatives of the Luo family .
他们 必须 是 亲属 的 这 罗 家庭 .

想必是罗家的亲眷，

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
Let's leave it aside .
我们来吧 离开 它 旁边 .

也放过一边，

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ðə; ði][oʊld][mæn][kʊd; kəd] [kɔːl] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['fæməli] ['membər] .
The old man could call dozens of family members .
这 老的 男人 可以 称呼 几十个 的 家庭 成员 .

大爷可叫数十个家人，

[goʊ][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['restrɑːnt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] .
Go to Zhang Erniang's restaurant outside the North Gate to inquire about news .
去 到 张 - 餐厅 外部 这 北 门 到 查询 关于 消息 .

到北门外张二娘饭店里去访访消息，

[fɜːrst] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [θʌgz] [tuː; tə][rɑːb][tʃiː] - .
First , he ordered his thugs to rob Qi Qiaoyun .
第一的 , 他 订购 他的 暴徒 到 抢 齐 - .

先叫打手抢了祁巧云，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理，

[soʊ] , [wɜːr; wər][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [ðer; ðər] ['reskjuːɪŋ] ['piːp(ə)l] ?
So , were the three of them still there rescuing people ?
所以 , 是 这 三 的 他们 仍然 那里 救援 人们 ?

终不成他三人还在那里救人么？"

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

沈廷芳道：

[ɪf] [wiː; wi] [rʌn] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] ,
If we run into each other again ,
如果 我们 跑步 进入 每个 其他 再次 ,

"倘若再撞见，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ? !
What should I do ? !
什么 应该 我 做 ? !

如何是好！

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道：

" [wer] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ['hæpən] ? "
" Where could such a coincidence happen ? "
" 在哪里 可以 这样的 一个 巧合 发生 ? "

"那里有这等巧事，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [hɜːrd] [ðæt] ['mɪsɪz] . [luː'oʊz]['fæməli] [ruːlz] [ɑːr; ər] ['veri] [strɪkt] .
I've always heard that Mrs . Luo's family rules are very strict .
我已经 总是 听到 那 太太 . 罗的 家庭 规则 是 非常 严格的 .

我一向闻得罗太太家法严紧，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] .
They are not allowed to go out on ordinary days .
他们 是 不是 允许 到 去 出去 在 普通的 天 .

平日不许他们二人出来，

['ʌŋk(ə)l] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] .
Uncle caused trouble outside .
叔叔 导致 麻烦 外部 .

伯他在外生事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːf] ['jestərdeɪ] .
They were given a day off yesterday .
他们 是 给定 一个 天 离开 昨天 .

昨日放他们一天，

[aɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] .
I definitely won't be coming out today .
我 确实 惯于 是 未来 出去 今天 .

今日是必不出来的。

[ˌgærən'tiː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] !
guarantee it will be a piece of cake !
保证 它 将要 是 一个 片 的 蛋糕 !

包管是手到擒拿！

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

[wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] :
One more thing :
一 更多的 事物 :

"还有一言：

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [snætʃ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,
If I were to snatch his daughter ,
如果 我 是 到 抢夺 他的 女儿 ,

倘若我去抢了他的女儿，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
He cried out that he was innocent .
他 哭 出去 那 他 曾是 清白的 .

他喊起冤来，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd][hæv; həv][ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
Local officials need to be vigilant and have their eyes and ears .
当地的 官员 需要 到 是 警惕的 和 有 他们的 眼睛 和 耳朵 .

地方官的耳目要紧。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] . "
" This is becoming increasingly unavoidable . "
" 这 是 成为 日益 不可避免的 . "

"这个越发不妨。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [plæn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] :
There is another plan among his disciples :
那里 是 其他 计划 之中 他的 门徒 :

门下还有一计：

[ðə; ði][oʊld][mæn][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [feɪk] ['mærɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] .
The old man could make a fake marriage certificate .
这 老的 男人 可以 制作 一个 伪造的 婚姻 证书 .

大爷可做起一个假婚书，

[aɪ] [raɪt] [ðɪs] ['poʊəm][wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [æz; əz][maɪ] ['mætʃmeɪkər] .
I write this poem with heaven as my matchmaker .
我 写 这 诗 和 天堂 作为 我的 媒人 .

扰写我锦上天为媒，

[prɪ'per] [sʌm; səm] ['boʊnəsɪz] [ænd; ənd] [gɪfts] .
Prepare some bonuses and gifts .
准备 一些 奖金 和 礼物 .

备些花红财礼，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He then asked his family to prepare a large sedan chair .
他 然后 问 他的 家庭 到 准备 一个 大的 轿车 椅子 .

就叫家人打一顶大轿。

[liːv] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Leave the betrothal gifts at his house .
离开 这 订婚 礼物 在 他的 房子 .

将财礼丢在他家，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [left] .
They kidnapped the person and left .
他们 被绑架 这 人 和 左边 .

抢了人就走，

[let] [hɪm; ɪm] [ʃaʊt] " [ə'fɪʃ(ə)l] ! "
Let him shout " official ! "
让 他 喊 " 官方的 ! "

任他喊官，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] [hɪr] [æz; əz] [pruːf] .
I have a marriage certificate here as proof .
我 有 一个 婚姻 证书 这里 作为 证明 .

我这里有婚书为凭，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I'm not afraid of him .
我是 不是 害怕的 的 他 .

不怕他。

[mɔːr'oʊvər] , [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Moreover , these officials in the capital ,
而且 , 这些 官员 在 这 首都 ,

况且这些在京的官儿，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
A large majority of them were disciples of the Grand Tutor .
一个 大的 多数 的 他们 是 门徒 的 这 盛大 导师 .

倒有一大半是太师的门生，

[wʊd] ['sʌmwʌn] ['riːəli] [stænd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['mæstər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['pɜːrs(ə)n] ?
Would someone really stand against a master for the sake of a poor person ?
会 某人 真的 站立 反对 一个 掌握 为了 这 清酒 的 一个 贫穷的 人 ?

准肯为一个贫民倒反来同大师作对？"

['ʃɛn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Shen Tingfang was overjoyed and said :
沈 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

沈廷芳大喜道：

" [gʊd] [plæn] , "
" Good plan , "
" 好的 计划 , "

"好计，

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

好计！

['æftər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后，

[aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] [juː; jʊ] [prə'fjuːsli] !
I must thank you profusely !
我 必须 感谢 你 大量地 !

少不得重重谢你！

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [peɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [ɪ'senʃ(ə)l] ['raɪtɪŋ]
He immediately ordered his page to bring the four essential writing
他 立即地 订购 他的 页 到 带来 这 四 基本的 写作
['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
implements .
实施 .

"当下忙叫书童取过文房四主,

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He placed it on the table and said :
他 放置 它 在 这 桌子 和 说 :

放在桌上道:

[oʊld] [dʒɪn] ,
Old Jin ,
老的 斤 ,

"老锦,

[aɪm] [ə'nɔɪd] [baɪ] [jʊr; jər] [bɪg] [pen] .
I'm annoyed by your big pen .
我是 恼怒 经过 你的 大的 笔 .

烦你的大笔,

[raɪt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Write a marriage certificate for me .
写 一个 婚姻 证书 为了 我 .

代我写一张婚书。

\- [ðen] [roʊt] [wʌn] .
Jinshangtian then wrote one .
\- 然后 写道 一 .

"锦上天随即写一张,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['ʃɛn] - [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [pə'ruːz(ə)l] .
It was sent to Shen Tingfang for his perusal .
它 曾是 发送 到 沈 - 为了 他的 仔细阅读 .

送与沈廷芳看。

['ʃɛn] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Shen Tingfang read it once .
沈 - 读 它 一次 .

沈廷芳看了一遍,

[seɪvd] .
Saved .
已保存 .

收藏好了,

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tuː] ['fæməli] ['membər] [ɪn] .
He then summoned two family members in .
他 然后 被召唤 二 家庭 成员 在 .

随唤二名家人进来,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道:

[maɪ]['ʌŋk(ə)l]['oʊnli] [nuː] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['restrɑːnt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
My uncle only knew about Zhang Erniang's restaurant outside the North Gate because
我的 叔叔 仅有的 知道 关于 张 - 餐厅 外部 这 北 门 因为
[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [tʃiː][ðer; ðər] .
there was a man surnamed Qi there .
那里 曾是 一个 男人 姓氏 齐 那里 .

"我大爷只为北门外张二娘饭店有个姓祁的，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] .
He has a beautiful daughter .
他 有 一个 美丽的 女儿 .

他有个女儿生得端正，

[aɪv] ['weɪstɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ænd; ənd] [stɪl] ['hævnt] ['gɑːtn] [maɪ] [hændz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
I've wasted so much money and still haven't gotten my hands on it .
我已经 浪费 所以 很多 钱 和 仍然 还没有 获得 我的 双手 在 它 .

费了我多少银钱不曾到手。

[dʒʌst] [naʊ] , ['mæstər] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Just now , Master Jinshangtian devised a plan .
只是 现在 , 掌握 - 设计 一个 计划 .

方才是锦上天大爷定下一计，

[tuː; tə]['kɪdnæp][ðə; ði] [braɪd]
To kidnap the bride
到 绑架 这 新娘

前去抢亲，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['redi] ?
Are you two ready ?
是 你 二 准备好 ?

你二人可备?

[gɪft] ['boʊnəs] ,
Gift bonus ,
礼物 奖金 ,

礼物花红，

[ðə; ði] [θʌgz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The thugs followed the sedan chair .
这 暴徒 随后 这 轿车 椅子 .

打手跟着轿子前去，

[liːv] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Leave the betrothal gifts at his house .
离开 这 订婚 礼物 在 他的 房子 .

将财礼丢在他家里，

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They snatched the person and put them in the sedan chair .
他们 抢夺 这 人 和 放 他们 在 这 轿车 椅子 .

抢人上轿，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [ə'weɪts] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] .
A generous reward awaits upon your return .
一个 慷慨的 报酬 等待 之上 你的 返回 .

回来重重有赏。

[ɪf] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə'kɜːrz] ,
If misfortune occurs ,
如果 不幸 发生 ,

倘有祸事，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
My uncle is in charge .
我的 叔叔 是 在 收费 .

有我大爷作主。

" [ðə; ði]['fæməli] [əu'beid] . "
" The family obeyed . "
" 这 家庭 服从 . "

"家人领命，

[ðeɪ] ['bɪzɪli] [prɪ'perd] ['boʊnəsɪz] [ænd; ənd] [gɪfts] .
They busily prepared bonuses and gifts .
他们 忙碌地 准备 奖金 和 礼物 .

忙忙备了花红财礼，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边，

['θɜːrti] [θʌgz] [wɜːr; wər] [haɪrd] .
Thirty thugs were hired .
三十 暴徒 是 雇用 .

点了三十名打手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
They were carried in sedan chairs .
他们 是 携带 在 轿车 椅子 .

抬了乘轿子，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tə'geðər] .
They all came out of the north gate together .
他们 全部 来了 出去 的 这 北 门 一起 .

一齐出北门来了。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['restrɑːnt] .
Before long , they arrived at the entrance of Zhang Erniang's restaurant .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 入口 的 张 - 餐厅 .

不一刻到了张二娘饭店门首，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The gate was tightly closed .
这 门 曾是 紧紧 关闭 .

只见大门紧闭，

['æftər] ['nɔkiŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After knocking for a while ,
后 敲门 为了 一个 尽管 ,

众人敲了半会，

[noʊ][wʌn] [ə'griːd] .
No one agreed .
不 一 同意 .

并无人答应。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [stɪl] [ə'sliːp] ?
Are they still asleep ?
是 他们 仍然 睡着了 ?

"难道他们还睡着不成？

" ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] , [aɪ] [sɔː] . . . "
" Going to the back door , I saw . . . "
" 去 到 这 后退 门 , 我 锯 . . . "

"转到后门一看,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['lɑːks] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
There were two locks on the door .
那里 是 二 锁 在 这 门 .

只见门上有两把锁锁了,

[æsk] [ðə; ði] ['nebəz] ,
Ask the neighbors ,
问 这 邻居 ,

问到邻居,

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

都不知道,

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
He had no choice but to return to the Prime Minister's residence to report the news .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 这 主要的 部长 住宅 到 报告 这 消息 .

只得回了相府报信。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] ['entərd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The family members entered the study .
这 家庭 成员 进入 这 学习 .

家人走进书房,

[dʒɪn] - [ænd; ənd] [ʃɛn] - [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['tɔːkɪŋ] .
Jin Shangtian and Shen Tingfang were sitting there talking .
斤 - 和 沈 - 是 坐着 那里 说 .

只见锦上天同沈廷芳坐在那里说话,

['æftər] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
After seeing his family and returning ,
后 看到 他的 家庭 和 返回 ,

见了家人回来,

['ʃɛn] - ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Shen Tingfang hurriedly asked :
沈 - 匆匆 问 :

沈廷芳忙问道:

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

"怎么的?

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

"家人回道:

" ['nevər] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Never mention it again . "
" 绝不 提到 它 再次 . "

"再不要说起,

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['oʊnli] [sed] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [daɪ] [hæd; həd] ['kɪdnæpt] ['sʌmwʌn] .
The children only said that Uncle Dai had kidnapped someone .
这 孩子们 仅有的 说 那 叔叔 戴 有 被绑架 某人 .

小人们只说代大爷抢了人来，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [maɪ] [sər'praɪz] , [hɪz; ɪz] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .
But to my surprise , his door was locked .
但 到 我的 惊喜 , 他的 门 曾是 已锁定 .

谁知他家门都关锁了。

[ðə; ði] ['fæməli] [nekst] [dɔːr] ['nevər] [siːmz] [tuː; tə] [goʊ] ['eniwer] .
The family next door never seems to go anywhere .
这 家庭 下一个 门 绝不 似乎 到 去 任何地方 .

旁边邻居一家总不知道往那里去了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃɛn] -
Upon hearing this , Shen Tingfang
之上 听力 这 , 沈 -

"沈廷芳听见此言，

[hiː; hi] [æskt] ['ɜːrdʒəntli] :
He asked urgently :
他 问 紧急 :

急急问道：

" [kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] [ə; eɪ] [gɑːd] ? "
" Could he be a god ? "
" 可以 他 是 一个 上帝 ? "

"难道他是神仙，

[juː; jʊ] [dʒʌst] [noʊ] [ðæt] , [dəunt] [juː; jʊ] !
You just know that , don't you !
你 只是 知道 那 , 不 你 !

就知道了不成！

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道：

" [sɜːr] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Sir , please don't be impatient . "
" 先生 , 请 不 是 不耐烦 . "

"大爷休要性急，

[ə'nʌðər] [plæn] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Another plan was devised by his subordinates .
其他 计划 曾是 设计 经过 他的 下属 .

门下又有一计，

" [dʒʌst] [snætʃ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] . "
" Just snatch him away . "
" 只是 抢夺 他 离开 . "

就将他抢来便了。"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [plæn] [dʒɪn] - [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] .
I wonder what plan Jin Shangtian has come up with .
我 想知道 什么 计划 斤 - 有 来 向上 和 .

不知锦上天说出何计，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [naɪn] : ['huː][kuːiː] ['ɛskɔrts] [hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] ; ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['vɪzɪts] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .

Chapter Nine : Hu Kui escorts his friend to Huai'an ; Shen Qian visits the academy to inquire about his illness .

章 九 : 胡 奎 伴游 他的 朋友 到 淮安 ; 沈 钱 访问 这 学院 到 查询 关于 他的 疾病 .

第九回 胡奎送友转淮安 沈谦问病来书院

[ðen] [dʒɪn] - [sed] [tuː; tə] ['ʃɛn] - :

Then Jin Shangtian said to Shen Tingfang :

然后 斤 - 说 到 沈 - :

话说那锦上天向沈廷芳说道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [hɪr] ; [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] . "

" Zhang Erniang's ancestral home is here ; she used to run a restaurant . "

" 张 - 祖先的 家 是 这里 ; 她 用过的 到 跑步 一个 餐厅 . "

"张二娘祖籍是在此开饭店的，

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [kæn; kən] [flaɪ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .

I doubt he can fly up into the sky .

我 怀疑 他 能 飞 向上 进入 这 天空 .

谅他飞不上天去，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɒkt] [tə'deɪ] .

The door was locked today .

这 门 曾是 已锁定 今天 .

今日锁了门，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [dʒʌst] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nebəz] - ['haʊzɪz] .

He was probably just staying at one of the neighbors ' houses .

他 曾是 大概 只是 入住 在 一 的 这 邻居 - 房屋 .

想他不过在左右邻舍家。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [kɔːld] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ,

The old man called some of his servants ,

这 老的 男人 称为 一些 的 他的 仆人 ,

大爷叫些家将，

[goʊ] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [lɑːk] .

Go and turn off his lock .

去 和 转动 离开 他的 锁 .

前去扭去他的锁，

['oʊpən] [hɪz; ɪz] [dɔːr] ,

Open his door ,

打开 他的 门 ,

打开他的门，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .

At that time , Zhang Erniang became anxious .

在 那 时间 , 张 - 成为 焦虑的 .

那时张二娘着了急，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'mɜːrdʒ] .

It will naturally emerge .

它 将要 自然 出现 .

自然出头。

[wiː; wi] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .

We only need to capture Zhang Erniang .

我们 仅有的 需要 到 捕获 张 - .

我们只拿住张二娘，

[ðeɪ] [ðen] ['lɜːrnɪd] [tʃiː] - ['werəbaʊts] .
They then learned Qi Zifu's whereabouts .
他们 然后 学习 齐 - 下落 .

便知道祁子富的下落了，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不是好?

['ʃɛn] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shen Tingfang was overjoyed .
沈 - 曾是 欣喜若狂 .

"沈廷芳大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gʊd] [plæn] , "
" Good plan , "
" 好的 计划 , "

"好计，

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

好计！

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [goʊ] [ə'hed] .
He then instructed his servants to go ahead .
他 然后 指示 他的 仆人 到 去 前方 .

"随即分付家将前去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [plæn] ,
All for a new plan ,
全部 为了 一个 新的 计划 ,

只为一番新计策，

['kaʊntləs] [oʊld] ['trʌblz] [hæv; həv] [ə'rɪzn] [ə'gen] .
Countless old troubles have arisen again .
无数 老的 麻烦 有 出现 再次 .

又生无数旧风波。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] [ɑːn] [ðə; ði] [plænz] [ɔːr] [skiːmz] [ʌv; əv] [feɪt] .
I will not elaborate on the plans or schemes of fate .
我 将要 不是 精心制作的 在 这 计划 或者 方案 的 命运 .

不表锦上天定计。

[naʊ] , [ðoʊz] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [ɑːn] ['ʃɛn] - ['ɔːrdərz] ,
Now , those servants were acting on Shen Tingfang's orders ,
现在 , 那些 仆人 是 表演 在 沈 - 订单 ,

且说那些家丁奉了沈廷芳之命，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
He hurriedly left the Prime Minister's residence .
他 匆匆 左边 这 主要的 部长 住宅 .

忙忙出了相府，

[ðeɪ] [kept] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They kept running out of the north gate .
他们 保留 跑步 出去 的 这 北 门 .

一直跑出北门，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['restrɑːnt] .
We arrived at Zhang Erniang's Restaurant .
我们 到达的 在 张 - 餐厅 .

来到张二娘饭店。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
Just as he was about to knock on the door ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 敲 在 这 门 ,

正要打门，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[ə; eɪ] [siːl] [hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːk] .
A seal had been added to the lock .
一个 海豹 有 到过 额外 到 这 锁 .

只见锁上添了一道封皮，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ] , [lə'wəu; 'luːəu] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] . "
" The Duke of Yue , Luo , was granted the title . "
" 这 公爵 的 岳 , 罗 , 曾是 的确 这 标题 . "

"越国公罗府封。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['noʊtɪs] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There was a small notice next to it .
那里 曾是 一个 小的 注意 下一个 到 它 .

"旁边有一张小小的告示，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" [ɔːl] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] "
" All soldiers and civilians "
" 全部 士兵 和 平民 "

"凡一切军民人等，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [ɪn'diːsntli] [hɪr] .
No one is allowed to behave indecently here .
不 一 是 允许 到 表现 不雅的 这里 .

不许在此作践，

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] !
Violation will be investigated !
违反 将要 是 调查 !

如违拿究！

[ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ['membər] [sed] :
The Shen family members said :
这 沈 家庭 成员 说 :

"沈府家人道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [laɪt] [lɑːk] [ə; eɪ]['moʊmənt][ə'goʊ] . "
" It was just a light lock a moment ago . "
" 它 曾是 只是 一个 光 锁 一个 片刻 前 . "

"方才还是光锁，

[haʊ] [kʌm] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] [siːl] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?
How come there's a Luo family seal on it now ?
如何 来 有 一个 罗 家庭 海豹 在 它 现在 ?

怎么此刻就有了罗府的封皮?

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既是如此，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
We have no choice but to go back .
我们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

我们只好回去罢，

[ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] !
The Luo family is not to be trifled with !
这 罗 家庭 是 不是 到 是 琐碎 和 !

罗家不是好惹的!

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

['evriwʌn] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
Everyone eventually returned to the Prime Minister's residence .
每个人 最终 返回 到 这 主要的 部长 住宅 .

众人总回到相府，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['ʃɛn] - ,
Upon meeting Shen Tingfang ,
之上 会议 沈 - ,

见了沈廷芳，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑːkdaʊn] ;
He recounted the details of the lockdown ;
他 叙述 这 细节 的 这 封锁 ;

将封锁的事说了一遍;

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃɛn] -
Upon hearing this , Shen Tingfang
之上 听力 这 , 沈 -

沈廷芳听得此言，

[ɪn'reɪdʒd] , [hɪz; ɪz] [θriː] [kɔːpsiz] [θrɔbd] ['vaɪələntli] .
Enraged , his three corpses throbbed violently .
愤怒 , 他的 三 尸体 悸动 暴力 .

只气得三尸爆跳，

[smoʊk] ['biləuɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz]
Smoke billowing from all seven orifices
抽烟 翻滚 从 全部 七 孔口

七窍生烟，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [kɔːlz] [aʊt] :
A person calls out :
一个 人 呼叫 出去 :

人叫一声:

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

"气死我也！

" [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] ,
" A somersault ,
" 一个 空翻 ,

"一个筋斗，

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

跌倒在地，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪntɪd] .
He had already fainted .
他 有 已经 昏厥 .

早已昏死过去。

['bɪzi] [æz; əz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli]
Busy as Jinshangtian and his family
忙碌的 作为 - 和 他的 家庭

忙得锦上天同众家人，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] .
They all stepped forward .
他们 全部 步 向前 .

一齐上前，

['æftər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['reskjuː] ,
After half a day of rescue ,
后 一半 一个 天 的 救援 ,

救了半日，

[aɪ][dʒʌst] [woʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒来，

['saɪɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Sighing , he said :
叹息 , 他 说 :

叹日气道：

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Luo Can ,
罗 能 ,

"罗灿、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
Luo Kun is extremely arrogant and deceitful .
罗 昆 是 极其 傲慢的 和 欺骗性的 .

罗琨欺人大甚，

[aɪm][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [fər'evər] !
I'm at odds with you forever !
我是 在 赔率 和 你 永远 !

我同你势不两上了！

" [dʒɪn] - [spent] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] . "
" Jin Shangtian spent half a day in the study trying to persuade him . "
" 斤 - 花费 一半 一个 天 在 这 学习 尝试 到 说服 他 . "

"当下锦上天在书房劝了半日，

[soʊ][wiː; wi] [went] [bæk] .
So we went back .
所以 我们 去 后退 .

也就回去。

['ʃɛn] - [sæt] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Shen Tingfang sat alone in the study .
沈 - 卫星 独自的 在 这 学习 .

沈廷芳独自一人坐在书房，

[ðə; ði] [lɔːŋgər] [aɪ][sɪt] , [ðə; ði] ['stʌfiːə] [aɪ] [fiːl] .
The longer I sit , the stuffier I feel .
这 更长 我 坐 , 这 更闷 我 感觉 .

越坐越闷，

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['æŋgriːɝ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] :
The more he thought about it , the angrier he became :
这 更多的 他 想法 关于 它 , 这 更愤怒 他 成为 :

越想越气道：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [dɪd][aɪ] [spend] ? "
" How much money did I spend ? "
" 如何 很多 钱 做过 我 花费 ? "

"我费了多少银子，

[hiː; hi] [kɪkt] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
He kicked me again .
他 踢 我 再次 .

又被他踢了一脚，

[dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pʊr] [gɜːrl] ,
Just for a poor girl ,
只是 为了 一个 贫穷的 女孩 ,

只为了一个贫家的女子，

[huː] [nuː] [ðæt] [tə'deɪ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [biː; bi] [siːld] [ɔːf] [baɪ][hɪm; ɪm] ?
Who knew that today even the house would be sealed off by him ?
WHO 知道 那 今天 甚至 这 房子 会 是 密封 离开 经过 他 ?

谁知今日连房子都被他封锁去了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['swɑːloʊ] [ðɪs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ?
How can I swallow this insult ?
如何 能 我 吞 这 侮辱 ?

这口气叫我如何咽得下去?

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I thought about it again and again .
我 想法 关于 它 再次 和 再次 .

"想了又想，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] , [soʊ] ['veri] ['æŋgri] .
I was so angry , so very angry .
我 曾是 所以 生气的 , 所以 非常 生气的 .

气了又气，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['dɪzinəs] [ænd; ənd] ['draʊzinəs] [wɑːʃt] ['oʊvər][ˌem 'iː] .
Suddenly , a wave of dizziness and drowsiness washed over me .
突然 , 一个 海浪 的 头晕 和 睡意 洗过 超过 我 .

不觉一阵昏迷困倦，

['sliːpɪŋ] ['fʊli] [kloʊðd] ;
Sleeping fully clothed ;
睡眠 完全 穿着衣服 ;

和衣而睡；

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [æt; ət] [naɪt] ,
When I woke up at night ,
什么时候 我 觉醒 向上 在 夜晚 ,

到晚醒来，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] [sɔːr] [ɔːl] ['oʊvər] .
Suddenly I felt sore all over .
突然 我 毛毡 疮 全部 超过 .

忽觉浑身酸痛，

['fiːvər] [ænd; ənd] ['hedeɪk]
Fever and headache
发烧 和 头痛

发热头痛，

[aɪm][soʊ][sæd] .
I'm so sad .
我是 所以 伤心 .

好不难过。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何，

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] ;
One reason is that they were frightened on the first day ;
一 原因 是 那 他们 是 害怕 在 这 第一的 天 ;

一者是头一天受了惊；

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli][hæd; həd] [siːld] [ɔːf] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon seeing that the Luo family had sealed off the house ,
之上 看到 那 这 罗 家庭 有 密封 离开 这 房子 ,

二者见罗府封了房子，

[ə'nʌðər] [breθ] ['ædɪd] ;
Another breath added ;
其他 气息 额外 ;

又添一气；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] ['fʊli] [kloʊðd] .
He was asleep fully clothed .
他 曾是 睡着了 完全 穿着衣服 .

三者他和衣睡着，

[nɑːt] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blæŋkɪt]
Not covered with a blanket
不是 涵盖 和 一个 毯子

不曾盖被，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bloʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [ə'gen] .
It was blown by the wind again .
它 曾是 吹 经过 这 风 再次 .

又被风吹了一吹。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [jʌŋ] [mæn] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [sɔːŋ] .
He was a dissolute young man , indulging in wine , women , and song .
他 曾是 一个 荒淫 年轻的 男人 , 沉溺于 在 葡萄酒 , 女性 , 和 歌曲 .

他是个酒色淘伤的公子，

[ðeɪ] ['sʌfərd] ['endləs] ['æŋgər][ðer; ðər] .
They suffered endless anger there .
他们 遭受 无尽的 愤怒 那里 .

那里受得无限的气恼，

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] ,
When I woke up ,
什么时候 我 觉醒 向上 ,

当时醒过来,

[hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [lɪft] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He couldn't even lift his hand .
他 不能 甚至 举起 他的 手 .

连手也抬不起来了,

[hiː; hi] [dʒʌst] [kept] ['hʌmɪŋ] .
He just kept humming .
他 只是 保留 哼唱 .

只是哼声不止。

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The pageboys were so frightened that they hurriedly went to the back hall .
这 花童 是 所以 害怕 那 他们 匆匆 去 到 这 后退 大厅 .

吓得几个书童忙忙来到后堂,

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] .
Inform the old lady to go and see .
通知 这 老的 女士 到 去 和 看 .

禀告老夫人去看。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The lady was taken aback .
这 女士 曾是 已采取 背 .

夫人吃了一惊,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [fɔːl] [ɪl] ?
When did you fall ill ?
什么时候 做过 你 落下 患病的 ?

"是几时病的?

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [rɪ'plaɪd] :
The pageboy replied :
这 侍童 回复 :

"书童回道:

" [aɪ] [wʌz; wəz] [sɪk] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I was sick just now . "
" 我 曾是 生病的 只是 现在 . "

"适才病的。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædəm] . . . "
" Upon hearing this , Madam . . . "
" 之上 听力 这 , 女士 . . . "

"太太闻言,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sent] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['dɑːktər] .
He hurriedly sent his family to fetch the doctor .
他 匆匆 发送 他的 家庭 到 拿来 这 医生 .

忙叫家人前去请先生,

[ðə; ði] [waɪf] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The wife came to the study .
这 妻子 来了 到 这 学习 .

太太来到书房,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['hʌmɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] ,
Seeing the young master humming incessantly ,
看到 这 年轻的 掌握 哼唱 不已 ,

看见公子哼声不止，

['fiːlɪŋ] ['dɪzi] :
Feeling dizzy :
感觉 晕眩的 :

阵阵发昏：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ?
What is this ?
什么 是 这 ?

"这是怎样的?

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He didn't open his mouth .
他 没有 打开 他的 嘴 .

口也不开，

[hiː; hi][dʒʌst] [said] ?
He just sighed ?
他 只是 叹了口气 ?

只是哼了叹气? "

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ði]['dɑːktər][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The doctor has arrived .
这 医生 有 到达的 .

医生到了，

[aɪ][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] , ['mædəm] .
I have met you , Madam .
我 有 遇见 你 , 女士 .

见过夫人，

[hiː; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

行了礼，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [pʌls] .
Let's take a pulse .
我们来吧 拿 一个 脉冲 .

就来看脉。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看了一会，

[ðə; ði] [waɪf] [æskt] :
The wife asked :
这 妻子 问 :

太太问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ] , [sɜːr] ? "
" May I ask you , sir ? "
" 可能 我 问 你 , 先生 ? "

"请教先生，

[wʌt] ['sɪmptəmz] [ɑːr; ər] [ðiːz] ?
What symptoms are these ?
什么 症状 是 这些 ?

是何症候?

[ðə; ði] ['dɑːktər] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

"医生道:

" ['mædəm] ,
" Madam ,
" 女士 ,

"老夫人在上,

[jʊr; jər] ['sʌnz] ['ɪlnəs] [ɪz] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
Your son's illness is no small matter .
你的 儿子的 疾病 是 不 小的 事情 .

令公子此病症非同小可,

[its] ['prɑːbəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['æŋgər] ['dæmɪdʒɪz] [ðə; ði] ['lɪvər] .
It's probably because anger damages the liver .
它是 大概 因为 愤怒 损害 这 肝 .

多应是气恼伤肝,

[ˌɑːr 'iː] - [ɪn'fektɪd] [baɪ] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['pæθədʒəns] ,
Re - infected by external pathogens ,
关于 - 已感染 经过 外部的 病原体 ,

复受外感,

[heɪst] [meɪks] [weɪst] .
Haste makes waste .
匆忙 制作 浪费 .

急切难好,

[dʒʌst] [duː] [wʌt] [hiː; hi] ['wɒnts] .
Just do what he wants .
只是 做 什么 他 想要 .

只是要顺了他的心,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hiːl] ['kwɪkli] !
It will heal quickly !
它 将要 愈合 迅速地 !

便可速愈!

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[ðə; ði] ['pæθədʒən] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [drʌg] [keɪs] .
The pathogen was written in the drug case .
这 病原 曾是 书面 在 这 药品 案件 .

写了药案病原,

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
I took my leave .
我 采取 我的 离开 .

告辞去了。

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] [æskt] - [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
The wife then asked Antong to prepare the medicine .
这 妻子 然后 问 - 到 准备 这 药品 .

当下太太叫安童煎药,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The young master ate it .
这 年轻的 掌握 吃 它 .

公子吃了，

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
She fell into a deep sleep .
她 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

昏昏睡熟。

[ðə; ði]['leɪdi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] ,
The lady sat on the edge of the bed ,
这 女士 卫星 在 这 边缘 的 这 床 ,

夫人坐在床边，

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

好不心焦，

[noʊ] [wɜːrdz] [ɑːr; ər]['spoʊkən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
No words are spoken during the day .
不 字 是 说 期间 这 天 .

日中不言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
He was sitting at home ,
他 曾是 坐着 在 家 ,

"他坐在家中，

[wʌn] [fɔːr; fər] [ten] ,
One for ten ,
一 为了 十 ,

要一奉十，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Go outside ,
去 外部 ,

走到外面，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [hɪm; ɪm] .
Everyone admires him .
每个人 钦佩 他 .

人人钦敬，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['bʊli] [hɪm; ɪm] ?
Who dares to bully him ?
WHO 敢于 到 欺负 他 ?

谁敢欺他。

[wer] [dʌz] [ðɪs] ['æŋgər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does this anger come from ?
在哪里 做 这 愤怒 来 从 ?

这气恼从何而来?

['mɪsɪz] . ['ʃɛn] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Mrs . Shen is thinking about it .
太太 . 沈 是 思维 关于 它 .

"沈太太正在思虑，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] ,
The young master woke up from his sleep ,
这 年轻的 掌握 觉醒 向上 从 他的 睡觉 ,

只见公子一觉睡醒，

['oʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

"气杀我也！

[ðə; ði]['leɪdi] [æskt] :
The lady asked :
这 女士 问 :

"夫人问道：

[waɪ] [ɪz][maɪ] [sʌn] ['æŋgri] ?
Why is my son angry ?
为什么 是 我的 儿子 生气的 ?

"我儿为何作气?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði][wʌn] [huː] ['bulid] [juː; jʊ] ?
Is it the one who bullied you ?
是 它 这 一 WHO 被欺凌 你 ?

是那个欺你的?

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] ,
Tell your mother ,
告诉 你的 母亲 ,

说与为娘的知道，

[aɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] !
I'll avenge you !
患病的 报仇 你 !

代你出气！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [said] [ænd; ənd] [sed] :
The young master sighed and said :
这 年轻的 掌握 叹了口气 和 说 :

"公子长叹一声道：

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌðər] [æsks] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['ɪlnəs] ,
If the mother asks about the child's illness ,
如果 这 母亲 问 关于 这 孩子的 疾病 ,

"母亲若问孩儿的病症，

[ðə; ði] ['hevəns] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] [wʌns] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [ɪz] [leɪd] !
The heavens will know the answer once the brocade is laid !
这 天 将要 知道 这 回答 一次 这 锦缎 是 铺设 !

只间锦上天便知分晓！

" ['mædəm] , [pliːz] [tel] - [tuː; tə] ['kwɪkli] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] - . "
" Madam , please tell Antong to quickly go and invite Jinshangtian . "
" 女士 , 请 告诉 - 到 迅速地 去 和 邀请 - . "

"太太随叫安童快去请锦上天，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wʊd] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
He only said that the Grand Tutor would be waiting to invite him .
他 仅有的 说 那 这 盛大 导师 会 是 等待 到 邀请 他 .

只说太师爷立等请他。

[æn; ən] [tɒŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
An Tong accepted the order and left .
一个 童 公认 这 命令 和 左边 .

安童领命去了。

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər]['fæməli][tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] ['kerfəli] .
The lady then instructed her family to serve her carefully .
这 女士 然后 指示 她 家庭 到 服务 她 小心 .

夫人又分付家人小心伏侍，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to the back room and sat down .
他 返回 到 这 后退 房间 和 卫星 向下 .

回到后堂坐下，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [rɪ'plaɪd] :
Suddenly , a family member replied :
突然 , 一个 家庭 成员 回复 :

忽见家人回道：

" [ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] . "
" The Grandmaster has returned to the manor . "
" 这 棋圣 有 返回 到 这 庄园 . "

"大师爷回府了。"

[ðə; ði]['leɪdi] [roʊz] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The lady rose to greet him .
这 女士 玫瑰 到 迎接 他 .

夫人起身迎接，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

沈谦道：

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['leɪdi] [lʊk] [soʊ] ['wɜːrid] ?
Why does the lady look so worried ?
为什么 做 这 女士 看 所以 担心 ?

"夫人为何面带忧容?

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

[maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
My lord , you are unaware of this .
我的 主 , 你 是 不知情 的 这 .

"相公有所不知，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['helθi] [tʃaɪld] ,
A perfectly healthy child ,
一个 完美 健康 孩子 ,

好端端的个孩儿，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [fel] [ɪl] .
Suddenly , I fell ill .
突然 , 我 跌倒 患病的 .

忽然得了病症，

['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Sleeping in the study ,
睡眠 在 这 学习 ,

睡在书房，

['veri] ['hevi]
Very **heavy**
非常 重的

十分沉重，

[ðə; ði] ['dɑːktər] [dʒʌst] [sed] [ðæt] ['æŋgər] ['dæmɪdʒɪz] [ðə; ði] ['lɪvər] .
The **doctor** **just** **said** **that** **anger** **damages** **the** **liver** **.**
这 医生 只是 说 那 愤怒 损害 这 肝 .

方才医生说是气恼伤肝，

[its] [gʊd] [ðæt] [its] [rer] !
It's **good** **that** **it's** **rare** **!**
它是 好的 那 它是 稀有的 !

难得就好！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The master was greatly surprised .
这 掌握 曾是 非常 惊讶 .

"大师大惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[dɪd] [juː; jʊ] [æsk] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] ?
Did you ask him why he got up ?
做过 你 问 他 为什么 他 得到 向上 ?

"可曾问他为何而起?

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

[æsk] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Ask him the reason ,
问 他 这 原因 ,

"问他根由，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [ðə; ði] ['hevəns] , [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] .
He said that if you ask the heavens , you will know the answer .
他 说 那 如果 你 问 这 天 , 你 将要 知道 这 回答 .

他说问锦上天便知分晓。

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

"太师道：

[wer] [ɪz] [ðæt] [broʊ'keɪd] - [laɪk] ['hev(ə)n] [naʊ] ?
Where is that brocade - like heaven now ?
在哪里 是 那 锦缎 - 喜欢 天堂 现在 ?

"那锦上天今在何处?

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

"夫人道：

" [aɪv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] . "
" I've already sent someone to invite them . "
" 我已经 已经 发送 某人 到 邀请 他们 . "

"已叫人去请了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] . . .
Upon hearing this , the Grand Tutor . . .
之上 听力 这 , 这 盛大 导师 . . .

"太师闻言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['kɪŋ] .
He hurriedly went to the study to come to Qing .
他 匆匆 去 到 这 学习 到 来 到 青 .

忙忙去进书房来青，

['ʃɛn] - [kʊd; kəd] ['oʊnli] [hʌm] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :
Shen Tingfang could only hum in response :
沈 - 可以 仅有的 哼 在 回复 :

只听得沈廷芳哼声不上：

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hæd; həd] [riːv'juːd] [ðə; ði] ['dɑːktɚz] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] ['rekərdz] .
The Grand Tutor had reviewed the doctor's prescription records .
这 盛大 导师 有 已审核 这 医生的 处方 记录 .

太师看过医生的药案，

[wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Walk to the bedside ,
走 到 这 床头 ,

走到床边，

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ,

揭起罗帐，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wʌt] [ɪz] [maɪ] [sʌn] [laɪk] ?
What is my son like ?
什么 是 我的 儿子 喜欢 ?

"我儿是怎么样的?

[terz] ['striːmd] [daʊn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [feɪs] .
Tears streamed down the young master's face .
眼泪 流媒体 向下 这 年轻的 硕士学位 脸 .

"公子两目流泪，

[hiː; hi] ['nevər] [spiːks] .
He never speaks .
他 绝不 说话 .

总不开口，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Shen Qian was anxious .
沈 钱 曾是 焦虑的 .

沈谦心中着急，

[ðen] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [dʒɪn] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Then someone was sent to urge Jin to ascend to heaven .
然后 某人 曾是 发送 到 敦促 斤 到 上升 到 天堂 .

又着人去催锦上天。

['miːnwaɪl] , [dʒɪn] - [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔːrstep] .
Meanwhile , Jin Shangtian was standing at his own doorstep .
同时 , 斤 - 曾是 常设 在 他的 自己的 家门口 .

且说锦上天正在自家门口，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a member of the Shen family came and said :
突然 , 一个 成员 的 这 沈 家庭 来了 和 说 :

忽见沈府家人前来说：

" ['mæstər] [dʒɪn] ,
" Master Jin ,
" 掌握 斤 ,

"锦太爷,

[maɪ] ['mæstɝz] [əd'vaɪzər] [ri'kwests] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .
My master's advisor requests your presence .
我的 硕士学位 顾问 请求 你的 在场 .

我家太师爷请你说话。

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Jin Shangtian was taken aback .
斤 - 曾是 已采取 背 .

"那锦上天吃了一惊,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道:

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] ['ʌŋk(ə)l] ['ʃɛn]
Although I am on good terms with Uncle Shen
虽然 我 是 在 好的 条款 和 叔叔 沈

"我同沈大爷虽然相好,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] [met] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
But he had never met the Grand Tutor .
但 他 有 绝不 遇见 这 盛大 导师 .

却没有见过太师,

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ['nevər] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] .
The Grand Tutor never invited me .
这 盛大 导师 绝不 受邀 我 .

太师也没有请过我,

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
Please invite me today .
请 邀请 我 今天 .

今日请我,

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [aɪm] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [gɑːt] [bleɪmd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [faɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ?
Could it be that I'm the one who got blamed for the fight in the garden ?
可以 它 是 那 我是 这 一 WHO 得到 被指责 为了 这 斗争 在 这 花园 ?

莫非是为花园打架的祸放在我身上不成?

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] , "
" I was afraid , "
" 我 曾是 害怕的 , "

"心中害怕,

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [goʊ] ['fɔːrwərd] .
He dared not go forward .
他 敢于 不是 去 向前 .

不敢前行,

[ðen] [ə'nʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [ɑːn] .
Then another member of the Shen family came to urge them on .
然后 其他 成员 的 这 沈 家庭 来了 到 敦促 他们 在 .

只见又有沈府家人前来催促,

- [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Jinshangtian was helpless .
- 曾是 无助 .

锦上天无奈,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ['membər] .
They had no choice but to follow the Shen family members .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 沈 家庭 成员 .

只得跟着沈府的家人，

['wɔːkɪŋ] [tə'geðər] ,
Walking together ,
步行 一起 ，

一同行走，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Prime Minister's residence ,
之上 抵达 在 这 主要的 部长 住宅 ，

到了相府，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He entered the study .
他 进入 这 学习 .

进了书房。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ,
Upon seeing the Grand Tutor ,
之上 看到 这 盛大 导师 ，

见了太师，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪnˌvɑːlən'terəli] [peɪld] .
His face involuntarily paled .
他的 脸 不由自主 苍白 .

不由的脸上不失色，

[aɪ] [felt] ['pænɪkt] [ə'gen] .
I felt panicked again .
我 毛毡 惊慌失措 再次 .

心内又慌，

['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ，

战战兢兢，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] , [boʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward , bowed , and said :
他 步 向前 ， 鞠躬 ， 和 说 :

上前打了一恭道：

" [grænd] ['tuːtər] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] "
" Grand Tutor , Your Excellency "
" 盛大 导师 ， 你的 阁下 "

"太师爷在上，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I pay my respects .
我 支付 我的 尊重 .

晚生拜见。

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

"太师道：

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

"罢了。

" [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [sɪt] . "
" Distribute the money and let them sit . "
" 分发 这 钱 和 让 他们 坐 . "

"分付看坐。

- [æskt] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Jinshangtian asked to sit down .
- 问 到 坐 向下 .

锦上天告过坐，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] .
I was unaware that the Grand Tutor had summoned me .
我 曾是 不知情 那 这 盛大 导师 有 被召唤 我 .

"不知太师呼唤晚生，

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ?
What are the details ?
什么 是 这 细节 ?

有何分付?

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

"太师道：

" ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] . "
" Only because my child is seriously ill . "
" 仅有的 因为 我的 孩子 是 严重地 患病的 . "

"只为小儿病重如山，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

不能言语，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起原由，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
It is said that you know the cause of his illness .
它 是 说 那 你 知道 这 原因 的 他的 疾病 .

说是足下知道他的病症根由，

[pliːz] [kʌm] .
Please come .
请 来 .

请足下到来，

[lets] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Let's get to the bottom of this .
我们来吧 得到 到 这 底部 的 这 .

说个分晓，

[soʊ] [ðæt] ['triːtmənt] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
So that treatment can be given .
所以 那 治疗 能 是 给定 .

以便医治。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Jinshangtian thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

"锦上天心内想道:

[ɪf] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] ,
If the reason is explained ,
如果 这 原因 是 解释 ,

"若说出原故,

['iːv(ə)n][aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ;
Even I am somewhat different from my uncle ;
甚至 我 是 有些 不同的 从 我的 叔叔 ;

连我同大爷都有些不是;

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If we don't say it ,
如果 我们 不 说 它 ,

如若不说,

[aɪ][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I had nothing to say to him .
我 有 没有什么 到 说 到 他 .

又没得话回他。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

"想了一想,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][laɪ][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] :
I had no choice but to lie and tell him :
我 有 不 选择 但 到 说谎 和 告诉 他 :

只得做个谎儿回他说道:

" [jʌŋ] ['mæstɚz] ['ɪlnəs] ,
" Young master's illness ,
" 年轻的 硕士学位 疾病 ,

"公子的病症,

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I have some knowledge of this .
我 有 一些 知识 的 这 .

晚生略知一二,

[aɪ]['oʊnli][æsk][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
I only ask the Grand Tutor to forgive me .
我 仅有的 问 这 盛大 导师 到 原谅 我 .

只是要求太师恕罪,

[its] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʒuːniər][tuː; tə] [seɪ] :
It's easy for a junior to say :
它是 简单的 为了 一个 初级 到 说 :

晚生好说:

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

"太师道:

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

"你有何罪,

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] !
Just tell me !
只是 告诉 我 !

只管讲来!

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

" [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [hæd; həd] [waɪn] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [sʌn] [æt; ət] [mæntʃən] ['gɑːrdn] ['jestərdeɪ] . "
" It's because I had wine with your son at Manchun Garden yesterday . "
" 它是 因为 我 有 葡萄酒 和 你的 儿子 在 满春 花园 昨天 . "

"只因晚生昨日同令公子在满春园吃酒,

['sevrəl] ['vɪlɪdʒ] ['wɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Several village women came to see the flowers .
一些 村庄 女性 来了 到 看 这 花朵 .

有几个乡村妇女前来看花,

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [pæst] ['aʊər; ɑːr] ['teɪbl] ,
As they walked past our table ,
作为 他们 步行 过去的 我们的 桌子 ,

从我们席前走过,

[wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [hɑːrm] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
We , your humble servant , fear that you might harm the flowers .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 害怕 那 你 可能 伤害 这 花朵 .

晚生同公子恐他伤花,

[aɪ] [jeld] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] .
I yelled at him a couple of times .
我 大喊 在 他 一个 夫妻 的 时代 .

就呼喝了他两句。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
Unexpectedly , Luo Zeng's two sons were inside the pavilion across the street .
不料 , 罗 曾氏 二 儿子们 是 里面 这 亭 穿过 这 街道 .

谁知对过亭子内有罗增的两个儿子,

[hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] [ɪz] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] .
His full name is Luo Can .
他的 满的 姓名 是 罗 能 .

长名罗灿,

['sekənd] [pleɪs] : [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Second place : Luo Kun
第二 地方 : 罗 昆

次名罗琨,

['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .
Drinking there .
喝 那里 .

在那里饮酒。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌjuː 'es] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] .
He saw us shouting at the two women .
他 锯 我们 喊叫 在 这 二 女性 .

他见我们呼喝那两个妇女,

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] .
He committed the crime under the influence of alcohol .
他 坚定的 这 犯罪 在下面 这 影响 的 酒精 .

他仗酒力行凶,

[hiː; hi] [ðen] [əˈtækt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] , [tɒŋ] [wɑːnʃɛŋ] .
He then attacked the young master , Tong Wansheng .
他 然后 遭到攻击 这 年轻的 掌握 , 童 万盛 .

就动手打了公子同晚生。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [ʌp] [baɪ][ðem; ðəm][fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] .
I was beaten up by them for no reason .
我 曾是 被打败 向上 经过 他们 为了 不 原因 .

晚生白白的被他们打了一顿，

[its] [wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈbiːtn] , [bʌt; bət] [aɪl] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's one thing for me to be beaten , but I'll accept it .
它是 一 事物 为了 我 到 是 被打败 , 但 患病的 接受 它 .

晚生挨打也罢了，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈpɑːsəbli] [ɪnˈdʊr] [ðɪs] ?
How could the young master possibly endure this ?
如何 可以 这 年轻的 掌握 可能 忍受 这 ?

公子如何受得下去?

[soʊ][hiː; hi][ɡɑːt] [ˈæŋɡri] .
So he got angry .
所以 他 得到 生气的 .

所以着了气，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [əˈɡen] .
He was beaten again .
他 曾是 被打败 再次 .

又受了打，

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

郁闷在心，

[ðæts] [waɪ] [aɪ][ɡɑːt] [ðɪs] [dɪˈziːz] !
That's why I got this disease !
那就是 为什么 我 得到 这 疾病 !

所以得此病症！"

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɡrænd] [ˈtuːtər]
Upon hearing this , the Grand Tutor
之上 听力 这 , 这 盛大 导师

太师闻言，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ˈbleɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈfjʊri] .
He was so angry that his eyes were blazing with fury .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 是 炽烈 和 愤怒 .

只气得眼中冒火，

[smoʊk] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz]
Smoke coming out of the nose
抽烟 未来 出去 的 这 鼻子

鼻内生烟，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

"罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!

[ðə; ði] [lə'wəu; 'lu:əu] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .
The Luo family father and son committed the crime .
这 罗 家庭 父亲 和 儿子 坚定的 这 犯罪 .

罗家父子行凶,

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

欺人大甚!

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢,

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢,

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢,

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ['peɪʃntli] .
I will wait for him patiently .
我 将要 等待 为了 他 耐心 .

老夫慢慢的候他便了。

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['kæʒuəl] [wɜːrdz] .
They exchanged a few more casual words .
他们 交换 一个 很少 更多的 随意的 字 .

"又说了几句闲话,

[dʒɪn] - [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Jin Shangtian then took his leave and went home .
斤 - 然后 采取 他的 离开 和 去 家 .

锦上天就告辞回家去了。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [peɪdʒ] :
The Grand Tutor instructed his page :
这 盛大 导师 指示 他的 页 :

太师吩咐书童:

" [sɜːrv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪð; wɪθ] [ker] . "
" Serve the young master with care . "
" 服务 这 年轻的 掌握 和 关心 . "

"小心伏侍公子。

['fæməli] ['membər] [ə'griːd] :
Family members agreed :
家庭 成员 同意 :

"家人答应:

" [noʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

"晓得。"

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The master returned to the back hall .
这 掌握 返回 到 这 后退 大厅 .

大师回到后堂，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [dʒɪn] - [wɜːrdz] [ɪn] ['diːteɪl] .
He repeated Jin Shangtian's words in detail .
他 重复 斤 - 字 在 细节 .

将锦上天的话细细说了一遍。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [mæg'nænɪməs] .
The lady is magnanimous .
这 女士 是 坦荡 .

夫人大气，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] [ɪz] [soʊ] ['bʊliɪŋ] . "
" The Luo family is so bullying . "
" 这 罗 家庭 是 所以 欺凌 . "

"罗家如此欺人，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

"太师道：

[aɪ][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [bɪ'fɔːr] .
I had instructed the child before .
我 有 指示 这 孩子 前 .

"我原吩咐过孩儿的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [riːd] [wen'evər] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
He was told to stay home and read whenever he had nothing to do .
他 曾是 讲述 到 停留 家 和 读 每当 他 有 没有什么 到 做 .

叫他无事在家读书，

[traɪ][nɑːt][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Try not to go out and cause trouble .
尝试 不是 到 去 出去 和 原因 麻烦 .

少要出去惹祸。

[ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] [wʌz; wəz][nɑːt] [wʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
The Luo family was not one to be trifled with .
这 罗 家庭 曾是 不是 一 到 是 琐碎 和 .

那罗家原不是好惹的，

['θɜːrti] - [sɪks] [djuːks] .
Thirty - six dukes .
三十 - 六 公爵们 .

三十六家国公，

['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['ɪntrəsts] [ɑːr; ər] [æt; ət] [steɪk] .
Only his family's interests are at stake .
仅有的 他的 家庭的 兴趣 是 在 赌注 .

惟有他家利害。

[hɪz; ɪz] ['ænsestər] [lə'wəu; 'luːəu] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] [frʌm; frəm][suː]
His ancestor Luo Cheng was killed by a hail of arrows from Su
他的 祖先 罗 程 曾是 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 从 苏
- .
Dingfang .
- .

他祖罗成被苏定方乱箭射死，

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] ['duːti]
He did his duty
他 做过 他的 责任

尽了忠，

[ˌdiː 'eɪ] [zɔːŋ] ['pitid] [hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['wɪdoʊ] [ænd; ənd] ['ɔrfən] .
Da Zong pitied his family's widow and orphans .
达 宗 可怜的 他的 家庭的 寡妇 和 孤儿 .

大宗怜他家寡妇孤儿，

[fə'getiŋ] [wʌnz] ['fæməli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]
Forgetting one's family for the sake of the country
遗忘 一个人的 家庭 为了 这 清酒 的 这 国家

为国忘家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ]['goʊldən] [bʊk] [ænd; ənd][æn; ən]['aɪərn] [sər'tɪfɪkət] .
He was granted a golden book and an iron certificate .
他 曾是 的确 一个 金的 书 和 一个 铁 证书 .

赐他金书铁券，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] .
It means someone was killed .
它 方法 某人 曾是 被杀 .

就是打死了人，

[ðə; ði] ['empərər] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][æsk] .
The emperor didn't even ask .
这 皇帝 没有 甚至 问 .

皇帝问也不问，

[maɪ] [sʌn] [hɪt] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
My son hit him today .
我的 儿子 打 他 今天 .

今日孩儿彼他打了，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [kən'sɪdərd] [bæd] [lʌk] .
It can only be considered bad luck .
它 能 仅有的 是 经过考虑的 坏的 运气 .

只好算晦气，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [kɔːl] [ɑːn][ðem; ðəm] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
Even if I call on them , there's no way to find them .
甚至 如果 我 称呼 在 他们 , 有 不 方式 到 寻找 他们 .

叫老夫也没甚么法寻他们?

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

"夫人道：

" [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] , "
" That's what they say , "
" 那就是 什么 他们 说 , "

"说是这等说，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] [tʃaɪld] [kən'fest] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['biːtn] [baɪ][hɪm; ɪm] ?
Could it be that my child confessed to being beaten by him ?
可以 它 是 那 我的 孩子 坦白 到 存在 被打败 经过 他 ?

难道我的孩儿忧自白被他打了一顿，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl] ?
Is that all ?
是 那 全部 ?

就罢了不成？"

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

大师道：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [raɪt] [naʊ] .
There's nothing we can do right now .
有 没有什么 我们 能 做 正确的 现在 .

"目下也无法，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'gen] .
We had no choice but to try to reason with them again .
我们 有 不 选择 但 到 尝试 到 原因 和 他们 再次 .

只好再作道理。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ðæt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . "
" At that moment , Grand Tutor Shen was handling the documents that had arrived from all directions . "
" 在 那 片刻 , 盛大 导师 沈 曾是 处理 这 文件 那 有 到达的 从 全部 方向 . "

"当下沈太师料理各路来的文书，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [θɔːts] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] .
He harbored thoughts of harming the Luo family .
他 藏匿 想法 的 伤害 这 罗 家庭 .

心中要想害罗府，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却是无计可施。

[faɪv] [ɔːr][sɪks] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Five or six days passed in a row .
五 或者 六 天 通过了 在 一个 排 .

一连过了五六日，

[aɪ][wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] ['dɑːkjuments] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ðæt] [deɪ] .
I was reading documents in the study that day .
我 曾是 阅读 文件 在 这 学习 那 天 .

那一天正在书房看文书，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A family member reported :
一个 家庭 成员 据报道 :

有个家人禀道：

" [ðə; ði]['bɔːrdər]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [hɪr] [tə'deɪ] . "
" The border general is here today . "
" 这 边界 一般的 是 这里 今天 . "

"今有边关总兵差官在此，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ɜːrdʒənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ðæt] [rɪ'kwaɪrz] [maɪ] ['prez(ə)ns] .
There is an urgent official document that requires my presence .
那里 是 一个 紧迫的 官方的 文档 那 需要 我的 在场 .

有紧急公文要见。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

"大师道：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Bring him in . "
" 带来 他 在 . "

"领他进来。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði]['fæməli] [left] ,
Not long after the family left ,
不是 长的 后 这 家庭 左边 ,

"家人去不多时，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] .
He led the officer in .
他 引领 这 官 在 .

领了差官进来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Upon meeting the master ,
之上 会议 这 掌握 ,

见了大师，

[ðə; ði] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd] .
The documents were presented .
这 文件 是 呈现 .

呈上文书。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Shen Qian opened it and took a look .
沈 钱 打开 它 和 采取 一个 看 .

沈谦拆开一看，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] , [ænd; ənd][maɪ] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [daɪd] [æt; ət][maɪ] [hændz] . "
" My name is Luo Zeng , and my entire family died at my hands . "
" 我的 姓名 是 罗 曾 , 和 我的 全部的 家庭 死亡 在 我的 双手 . "

"我叫罗增全家都死在我手，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
To vent the hatred in my heart .
到 发泄 这 仇恨 在 我的 心 .

以出我心头之恨。

[soʊ] [juːv] ['faɪnəli] [met] [jʊr; jər] [mætʃ] !
So you've finally met your match !
所以 你已经 最后 遇见 你的 匹配 !

你也有今日了！"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ænd; ənd] [hɑːmd] [ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪvjər]
Chapter 10 : Shen Qian changed his character and harmed Zhongliang , Zhang Hong sent a letter to the savior
章 - : 沈 钱 已更改 他的 特点 和 受到伤害 中良 , 张 洪 发送 一个 信 到 这 救主

第十回 沈谦改本害忠良 章宏送信救恩主

['æftər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [riːd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
After Shen Qian read the documents from the border ,
后 沈 钱 读 这 文件 从 这 边界 ,

话说沈谦看了边关的文书,

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
They wanted to kill Luo Zeng's entire family .
他们 通缉 到 杀 罗 曾氏 全部的 家庭 .

要害罗增全家的性命。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [its] [dʌn] ?
Do you know how it's done ?
做 你 知道 如何 它是 完毕 ?

你道是怎生害法?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [wʌn] [tuː] [kən'sekjətɪv] ['bætlz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
It turns out that Luo Zeng won two consecutive battles at the border .
它 转弯 出去 那 罗 曾 韩元 二 连续的 战斗 在 这 边界 .

原来罗增在边关连胜两阵,

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] ['sɪti] .
They stormed into the enemy city .
他们 暴风雨 进入 这 敌人 城市 .

杀入番城,

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['məubilaizd][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['neɪʃənz] [truːps] .
The general mobilized the entire nation's troops .
这 一般的 动员起来 这 全部的 国家的 军队 .

番将调倾国人马,

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [træpt] .
The camp was trapped .
这 营 曾是 被困 .

困住了营。

[lɔːrd] [lə'wəu; 'luːəu][hæd; həd] [fjuː] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
Lord Luo had few soldiers and generals .
主 罗 有 很少 士兵 和 将军们 .

罗爷兵微将寡,

[træpt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrən] ['sɪti] ,
Trapped in the foreign city ,
被困 在 这 外国的 城市 ,

陷在番城,

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['sʌmən] ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They waited for the officials to summon soldiers to rescue them .
他们 等待 为了 这 官员 到 召唤 士兵 到 救援 他们 .

待着差官勾兵取救。

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [æskt] :
Grand Tutor Shen received the document and asked :
盛大 导师 沈 已收到 这 文档 和 问 :

沈太师接了文书便问道:

[huːz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Whose official are you ?
谁 官方的 是 你 ?

"你是何人的差官?

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

"差官道:

" [ðɪs] ['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [ɪz] [ə; eɪ] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [pæs] . "
" This junior officer is a garrison commander under General Wang of the border pass . "
" 这 初级 官 是 一个 驻军 指挥官 在下面 一般的 王 的 这 边界 经过 . "

"小官是边头关王总兵标下一个守备,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃɪn] .
His surname is Zong and his given name is Xin .
他的 姓 是 宗 和 他的 给定 姓名 是 新 .

姓宗名信。

[lɔːrd] [luː'oʊz] ['ɑːrmi] [ɪz] ['kɜːrəntli] [bi'sidʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
Lord Luo's army is currently besieged in a foreign land .
主 罗的 军队 是 现在 被围困 在 一个 外国的 土地 .

现今罗爷兵困番邦,

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
The enemy soldiers were extremely powerful .
这 敌人 士兵 是 极其 强大的 .

番兵利害非常,

[wiː; wi] [ɪm'plɔːr] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə] [send] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə]
We implore the Grand Tutor to send reinforcements as soon as possible to
我们 恳求 这 盛大 导师 到 发送 增援部队 作为 很快 作为 可能的 到
[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [pæs] ; [ðɪs] [ɪz] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
secure the pass ; this is of utmost importance .
安全的 这 经过 ; 这 是 的 极致 重要性 .

求太师早发救兵保关要紧。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shen Qian smiled and said :
沈 钱 微笑 和 说 :

"沈谦含笑道:

" [zɔːŋ] [ʃɪn] ,
" Zong Xin ,
" 宗 新 ,

"宗信,

[juː; jʊ] [stɪl] [wɑːnt] [ə; eɪ] [prə'moʊʃ(ə)n] .
You still want a promotion .
你 仍然 想 一个 晋升 .

你还是要加官,

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [stɪl] [hoʊld] ['sʌmwʌn] [ə'kaʊntəbl] ?
Or should we still hold someone accountable ?
或者 应该 我们 仍然 抓住 某人 问责制 ?

还是要问罪?

" [zɔːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [nelt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] : "
" Zong Xin was so frightened that he knelt on the ground and reported : "
" 宗 新 曾是 所以 害怕 那 他 跪下 在 这 地面 和 据报道 : "

"吓得那宗信跪在地下禀道:

" [grænd] ['tuːtər] , [pliːz] [kʌm] ['fɔːrwərd] . "
" Grand Tutor , please come forward . "
" 盛大 导师 , 请 来 向前 . "

"太师爷在上,

[ðə; ði] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] .
The minor official was naturally willing to be promoted .
这 次要的 官方的 曾是 自然 愿意的 到 是 推广 .

小官自然是愿加官爵,

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] !
They would never dare to question him !
他们 会 绝不 敢 到 问题 他 !

那里肯问罪!

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

"太师道:

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] .
You want to be promoted .
你 想 到 是 推广 .

"你要加官,

[aɪ] [wɪl] [grænt] [juː; jʊ] ['oʊnli] [wʌn] [rɪ'kwest] .
I will grant you only one request .
我 将要 授予 你 仅有的 一 要求 .

只依老夫一件事,

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [juːl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [θriː] [ræŋks] .
I guarantee you'll be promoted three ranks .
我 保证 你会 是 推广 三 排名 .

包你官升三级。

- :
Zongxin :
- :

"宗信道:

" [aɪ] ['oʊnli] [æsk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['feɪvər] . "
" I only ask for the Grand Tutor's favor . "
" 我 仅有的 问 为了 这 盛大 导师的 偏爱 . "

"只求太师抬举,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] !
How could a lowly official dare to disobey !
如何 可以 一个 卑微的 官方的 敢 到 违 !

小官怎敢不依!

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

"太师道:

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

"非为别事，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Simply because Luo Zeng was an official in the imperial court ,
简单地 因为 罗 曾 曾是 一个 官方的 在 这 帝国 法庭 ,

只因罗增在朝为官，

['duːɪŋ] [ɔːl] ['iːv(ə)l] ,
Doing all evil ,
正在做 全部 邪恶的 ,

诸事作恶，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
None of the officials in the court liked him .
没有任何 的 这 官员 在 这 法庭 喜欢 他 .

满朝文武也没一个欢喜他的。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['kwɪksænd] .
Now he has been defeated at the quicksand .
现在 他 有 到过 战败 在 这 流沙 .

如今他兵败流沙，

['weɪstɪŋ] ['kaʊntləs] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Wasting countless amounts of money and food ,
浪费 无数 金额 的 钱 和 食物 ,

浪费无数钱粮，

[haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [lɔːst] ?
How many soldiers were lost ?
如何 许多 士兵 是 丢失的 ?

失了多少兵马，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
It's clear that I won't be able to return home .
它是 清除 那 我 惯于 是 有能力的 到 返回 家 .

眼见得不能归国了。

[naʊ] [hɪz; ɪz] ['dɑːkjuments] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'vaɪzd] .
Now his documents have been revised .
现在 他的 文件 有 到过 修改 .

如今将他的文书改了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [steɪt] .
It is only said that he surrendered to the barbarian state .
它 是 仅有的 说 那 他 投降 到 这 野蛮人 状态 .

只说他降顺了番邦，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [dɪ'spætʃt] [truːps] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
At that time , the emperor dispatched troops on his own .
在 那 时间 , 这 皇帝 已派出 军队 在 他的 自己的 .

那时皇上别自出兵，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kən'dʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [saɪdz] .
I recommend you to be the conductor of the three sides .
我 推荐 你 到 是 这 导体 的 这 三 侧面 .

老夫保奏你做个三边的指挥，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
Together with the General , they guarded the border .
一起 和 这 一般的 , 他们 守卫 这 边界 .

同总兵合守边关，

['wʊdnt] [ðæt] [kɪl] [tuː] [bɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stoʊn] ?
Wouldn't that kill two birds with one stone ?
不会 那 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂不是一举两得?

- [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [ræŋk] .
Zongxin heard that he had been promoted to the first rank .
- 听到 那 他 有 到过 推广 到 这 第一的 秩 .

"宗信听得官升一品,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [its] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] , ['mæstər] ! "
" It's up to you , Master ! "
" 它是 向上 到 你 , 掌握 ! "

"凭大师爷做主便了!

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sɔː] [ðæt] [zɔːŋ] [ʃɪn] [ə'griːd] .
Shen Qian saw that Zong Xin agreed .
沈 钱 锯 那 宗 新 同意 .

"沈谦见宗信依了,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大喜道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

你且起来,

[hiː; hi] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] , ['sɜːrvɪŋ] [hɜːr; hər] .
He sat beside her , serving her .
他 卫星 旁 她 , 服务 她 .

坐在旁边伺候。"

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['hɜːrɪdli] [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] .
Shen Qian hurriedly asked his servant Zhang Hong to bring over the writing materials .
沈 钱 匆匆 问 他的 仆人 张 洪 到 带来 超过 这 写作 材料 .

沈谦随急叫家人章宏取过文房四宝,

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [rɪ'vaɪzd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
He personally revised the documents .
他 亲自 修改 这 文件 .

亲自动笔改了文书,

[ɪn'strʌkt] - :
Instruct Zongxin :
指示 - :

吩咐宗信:

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] [æt; ət] [dɑːn] [tə'mɑːroʊ] .
You shall come to court at dawn tomorrow .
你 将 来 到 法庭 在 黎明 明天 .

"你明日五鼓来朝，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːn] [geɪt] ,
Arrive at the entrance of the noon gate ,
到达 在 这 入口 的 这 中午 门 ,

到午门口，

[aɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] ['prez(ə)nt][jʊr; jər] [mə'mɔːriəl] .
I will lead you to see the Emperor so that you may present your memorial .
我 将要 带领 你 到 看 这 皇帝 所以 那 你 可能 展示 你的 纪念馆 .

老夫引你见圣上面奏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [sə'rendərd] [tuː; tə] .
It is said that Luo Zeng surrendered to Fancheng .
它 是 说 那 罗 曾 投降 到 繁城 .

说罗增投降了番城。

- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zongxin accepted the order .
- 公认 这 命令 .

"宗信领命，

[rɪ'siːvd] [feɪk] ['dɑːkjuments] ,
Received fake documents ,
已收到 伪造的 文件 ,

收了假文书，

['restɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
Resting away from home ,
休息 离开 从 家 ,

在外安歇，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
I will wait until dawn tomorrow to see the Emperor .
我 将要 等待 直到 黎明 明天 到 看 这 皇帝 .

只候明日五鼓见驾，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] [ɪn][ðə; ði] [muːn] .
The plan was to capture the Jade Rabbit in the moon .
这 计划 曾是 到 捕获 这 玉 兔子 在 这 月亮 .

计就月中擒玉兔，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['goʊldən] [kroʊ] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
They planned to capture the golden crow in the daytime .
他们 计划 到 捕获 这 金的 乌鸦 在 这 白天 .

谋成日里捉金乌。

[naʊ] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [æskt] [zɔːŋ] [ʃɪn] ,
Now , Shen Qian asked Zong Xin ,
现在 , 沈 钱 问 宗 新 ,

话说沈谦问宗信，

[tuː; tə] ['mɜːrdər] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ]
To murder Luo Zeng
到 谋杀 罗 曾

要谋害罗增，

['meni] [ɑːr; ər] [ʌn'hæpi] ;
Many are unhappy ;
许多 是 不开心 ;

多不欢喜;

[ɪf] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [kɪld] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] ,
If Shen Qian killed the entire Luo family ,
如果 沈 钱 被杀 这 全部的 罗 家庭 ,

若是沈谦害死罗府全家,

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] ['ministəz] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] ?
Wouldn't that mean the lineage of loyal ministers would be cut off ?
不会 那 意思是 这 血统 的 忠诚 部长们 会 是 切 离开 ?

岂不是绝了忠臣后代?

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['hɪroʊ] [wʌz; wəz] [seɪvd] .
It was also because the hero was saved .
它 曾是 还 因为 这 英雄 曾是 已保存 .

也是该因英雄有救。

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [ɪz] ?
Do you know who this Zhang Hong is ?
做 你 知道 WHO 这 张 洪 是 ?

你道这章宏是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːrsən(ə)l] [peɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['haʊshoʊld] .
It turned out he was a personal page in the Luo household .
它 转向 出去 他 曾是 一个 个人的 页 在 这 罗 家庭 .

原来是罗府一名贴身的书童,

['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] [reɪzd] [maɪ] [sʌn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Mrs . Luo raised my son from a young age .
太太 . 罗 提高 我的 儿子 从 一个 年轻的 年龄 .

自小儿是罗太太抚养成人,

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] :
A marriage was arranged :
一个 婚姻 曾是 安排 :

配了亲事:

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
He was a cunning person .
他 曾是 一个 狡猾 人 .

他却是有心机的人,

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] [ə'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] ,
Seeing that Shen Qian was opposing the Luo family ,
看到 那 沈 钱 曾是 反对 这 罗 家庭 ,

因见沈谦与罗府作对,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [meɪ] [biː; bi] ['siːkrətli] [hɑːmd] [baɪ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
I fear that this government office may be secretly harmed by Shen Qian .
我 害怕 那 这 政府 办公室 可能 是 偷偷 受到伤害 经过 沈 钱 .

惟恐本府受沈谦暗害,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðer; ðər] ['haʊshoʊld] .
Therefore , he turned to the Shen family and joined their household .
所以 , 他 转向 到 这 沈 家庭 和 加入 他们的 家庭 .

故反投身沈府,

['spaɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['muːvmənts] ,
spying on the movements ,
间谍活动 在 这 移动 ,

窥视动静,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
It has been living in his house for many years .
它 有 到过 活的 在 他的 房子 为了 许多 年 .

已在他家下多年。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] , [haʊ'evər] , [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːnfɪdænt] .
Shen Qian , however , relied on him as a confidant .
沈 钱 , 然而 , 依赖 在 他 作为 一个 知己 .

沈谦却倚为心腹，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɔːrmər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] .
They didn't know he was a former member of the Luo family .
他们 没有 知道 他 曾是 一个 以前的 成员 的 这 罗 家庭 .

并不知是罗府的旧人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] .
He was unaware that his wife and children lived in the Luo residence .
他 曾是 不知情 那 他的 妻子 和 孩子们 居住地 在 这 罗 住宅 .

也不知他的妻子儿女都在罗府内居住。

[hiː; hi] [ðen] [hɜːrd] ['ʃɛn] [tʃænz] - [plæn] .
He then heard Shen Qian's clansman's plan .
他 然后 听到 沈 钱的 - 计划 .

当下他听得沈谦同宗信定计，

[tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪər][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli]
To kill the entire Luo family
到 杀 这 全部的 罗 家庭

要害罗府全家的性命，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] [baɪ]['mæstər][lə'wəu; 'luːəu] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" I have been raised by Master Luo since I was a child . "
" 我 有 到过 提高 经过 掌握 罗 自从 我 曾是 一个 孩子 . "

"我自小儿蒙罗老爷恩养成人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][gɑːt][ə; eɪ] [waɪf] .
He also got a wife .
他 还 得到 一个 妻子 .

又配了妻子，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ɑːr; ər] [groʊn] [ʌp] ,
Now that the son and daughter are grown up ,
现在 那 这 儿子 和 女儿 是 生长 向上 ,

到如今儿长女大，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] .
All of this is thanks to the Luo family .
全部 的 这 是 谢谢 到 这 罗 家庭 .

皆是罗府之恩。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [wɪl] [biː; bi] [ə'pruːvd] [tə'mɑːroʊ] .
The Grand Tutor's memorial to the court will be approved tomorrow .
这 盛大 导师的 纪念馆 到 这 法庭 将要 是 得到正式认可的 明天 .

明日太师一本奏准朝廷，

[ðer; ðər][ɪn'taɪər] ['fæməli] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] .
Their entire family must have been executed .
他们的 全部的 家庭 必须 有 到过 执行 .

一定是满门遭斩，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][maɪ] ['fɔːrmər] ['mæstɚz] ['sɪgəret] ['lɪniɪdʒ] ?
Wouldn't that mean the end of my former master's cigarette lineage ?
不会 那 意思是 这 结尾 的 我的 以前的 硕士学位 卷烟 血统 ?

岂不是绝了我旧主人的香烟后代?

[bɪ'saɪdz] , [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ɔːl] [æt; ət][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] .
Besides , my wife and children are all at the Luo residence .
除了 , 我的 妻子 和 孩子们 是 全部 在 这 罗 住宅 .

况且我的妻子儿女都在罗府，

['wʊdnt] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [daɪ] ?
Wouldn't the whole family die ?
不会 这 所有的 家庭 死 ?

岂不是一家儿都是死?

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] !
We must find a way to save them !
我们 必须 寻找 一个 方式 到 节省 他们 !

必须要想个法儿救得他们才好!

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[ən'les] [aɪ][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ,
Unless I go back and discuss it with the two young masters ,
除非 我 去 后退 和 讨论 它 和 这 二 年轻的 大师 ,

除非回去同二位公子商议，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt] [tə'naɪt] ,
In just a moment tonight ,
在 只是 一个 片刻 今晚 ,

只在今晚一刻的工夫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tə'mɑːroʊ] .
It will be too late tomorrow .
它 将要 是 也 晚的 明天 .

明日就来不及了，

[aɪ'd] ['betər] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
I'd better wait until I can leave the Prime Minister's residence .
ID 更好的 等待 直到 我 能 离开 这 主要的 部长 住宅 .

待我想法出了相府才好，

[haʊ'evər] , [wʌn] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ən'les] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
However , one is not allowed to leave the residence unless there is a reason .
然而 , 一 是 不是 允许 到 离开 这 住宅 除非 那里 是 一个 原因 .

只是无事不得出府，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tʃekt] ['veri] ['kerfəli] .
The door was being checked very carefully .
这 门 曾是 存在 已检查 非常 小心 .

门上又查得紧，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [get] [aʊt] ?
How do we get out ?
如何 做 我们 得到 出去 ?

怎生出去?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

"想了一会道:

" [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

"有了,

[oʊld][mæn] ['tʃɛn] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] ['hevi] ['drɪŋkər] .
Old Man Chen on the gate of the house is a heavy drinker .
老的 男人 陈 在 这 门 的 这 房子 是 一个 重的 饮酒者 .

宅门上的陈老爹好吃酒,

[let] [ˌem 'iː] [bai] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [gʊd] [waɪn] ,
Let me buy a pot of good wine ,
让 我 买 一个 锅 的 好的 葡萄酒 ,

待我买壶好酒,

[goʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Go and talk to him .
去 和 讲话 到 他 .

前去同他谈谈,

[hiː; hi] [ðen] [slɪpt] [ə'weɪ] .
He then slipped away .
他 然后 滑倒了 离开 .

便混出去了。"

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
He then went to the study .
他 然后 去 到 这 学习 .

随即走到书房,

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
He took a pot of wine .
他 采取 一个 锅 的 葡萄酒 .

拿了一壶酒,

[aɪ] [prɪ'perd] [tuː] ['dɪʃɪz] .
I prepared two dishes .
我 准备 二 菜肴 .

备了两样菜,

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They carried it to the inner gate of the house .
他们 携带 它 到 这 内 门 的 这 房子 .

捧到内宅门上,

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声:

[wer] [ɪz][oʊld][mæn] ['tʃɛn] ?
Where is Old Man Chen ?
在哪里 是 老的 男人 陈 ?

"陈老爹在那里?

[oʊld][mæn] ['tʃɛn] [sed] :
Old Man Chen said :
老的 男人 陈 说 :

"陈老爹道:

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wʌn] ? "
" Is it that one ? "
" 是 它 那 一 ? "

"是那一位,

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 .

请进来坐坐,

[aɪv] [bɪn] ['baɪəst] [tɔːrdz] [juː; jʊ] .
I've been biased towards you .
我已经 到过 有偏见的 向 你 .

我有偏你了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [brɔːt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Zhang Hong brought the wine and dishes .
张 洪 带来 这 葡萄酒 和 菜肴 .

"章宏拿了酒菜,

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走进房来,

[oʊld] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'loʊn] .
Old Chen was all alone .
老的 陈 曾是 全部 独自的 .

只见陈老儿独自一人,

['pɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [baɪ][maɪ'self]
Pouring and drinking by myself
浇注 和 喝 经过 我

自斟自饮,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [drʌŋk] .
He was already drunk .
他 曾是 已经 醉 .

早己醉了,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] ,
Upon seeing Zhang Hong ,
之上 看到 张 洪 ,

一见章宏,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up and said :
他 匆匆 站立 向上 和 说 :

忙忙起身说道:

" [soʊ] [ɪts] ['ʌŋk(ə)l]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . "
" So it's Uncle Zhang . "
" 所以 它是 叔叔 张 . "

"原来是章叔,

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐。

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
" Zhang Hong said :
" 张 洪 说 :

"章宏道：

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] , [oʊld][mæn] .
I know you drink alcohol , old man .
我 知道 你 喝 酒精 , 老的 男人 .

"我晓得你老人家吃酒，

[tuː] ['speʃ(ə)l] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Two special dishes were prepared .
二 特别的 菜肴 是 准备 .

特备两样菜来的。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Put down the food and drinks .
放 向下 这 食物 和 饮料 .

"放下酒菜，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
We sat down together .
我们 卫星 向下 一起 .

一同坐下。

[ðæt] [oʊld][mæn] ['tʃɛn] [ɪz][ə; eɪ] ['drʌŋkərd] .
That old man Chen is a drunkard .
那 老的 男人 陈 是 一个 酒鬼 .

那陈老儿是个酒鬼，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Seeing that Zhang Hong had brought wine and food ,
看到 那 张 洪 有 带来 葡萄酒 和 食物 ,

见章宏送了酒菜来，

[hiː; hi][dʒʌst] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He just laughed and said :
他 只是 笑了 和 说 :

只是哈哈的笑道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['ʌŋk(ə)l] . "
" Thank you again , Uncle . "
" 感谢 你 再次 , 叔叔 . "

"又多谢大叔，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
" Zhang Hong said :
" 张 洪 说 :

"章宏道：

" [wɪə(r)] [bəuθ] ['bɪznəs] ['pɑːrtnərz] . "
" We're both business partners . "
" 是 两个都 商业 合作伙伴 . "

"你我都是伙计家，

[dəunt] [biː; bi] [ʃaɪ] !
Don't be shy !
不 是 害羞的 !

不要见外！

" [aɪ] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [toʊst] [fɜːrst] . "
" I offered a toast first . "
" 我 提供 一个 吐司 第一的 . "

"就先敬了一杯。

[oʊld] ['tʃɛn] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Old Chen did not refuse .
老的 陈 做过 不是 拒绝 .

那陈老儿并不推辞，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽。

[ðæt] [oʊld] [mæn] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['drɪŋkər] .
That old man Chen was a drinker .
那 老的 男人 陈 曾是 一个 饮酒者 .

那陈老儿是吃过酒的人，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] .
Zhang Hongzui drank a cup .
张 - 喝 一个 杯子 .

被章宏左一杯，

[wʌn] [kʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] ,
One cup on the right ,
一 杯子 在 这 正确的 ,

右一杯，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] [kʌps] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
A dozen or so cups in a row ,
一个 打 或者 所以 杯子 在 一个 排 ,

一连就是十几杯，

[hiː; hi] [gɑːt] [ɪk'striːmli] [drʌŋk] .
He got extremely drunk .
他 得到 极其 醉 .

吃得十分大醉。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Hong thought to himself :
张 洪 想法 到 他自己 :

章宏想道：

" [its] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" It's uncertain at this time . "
" 它是 不确定 在 这 时间 . "

"此时不定，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [weɪt] ?
When will we wait ?
什么时候 将要 我们 等待 ?

等待何时？

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [oʊld] [mæn] ['tʃɛn] :
He then said to Old Man Chen :
他 然后 说 到 老的 男人 陈 :

"就向陈老儿道：

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ,
I have something ,
我 有 某物 ,

"我有件东西，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tə'naɪt] ?
Shall we pick it up tonight ?
将 我们 挑选 它 向上 今晚 ?

约在今日晚上拿么，

[pliːz] , [sɜːr] , [liːv] [ðə; ði] [lɑːk] [ɑːn] .
Please , sir , leave the lock on .
请 , 先生 , 离开 这 锁 在 .

拜托你老人家把锁留一留，

[aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kʌm] [raɪt] [ə'weɪ] .
I'll get it and come right away .
患病的 得到 它 和 来 正确的 离开 .

我拿了就来，

[wiːl] [splɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [oʊld][mæn] .
We'll split it equally with you , old man .
出色地 分裂 它 同样地 和 你 , 老的 男人 .

与你老人家平分，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
It's best to keep this from the Grand Tutor .
它是 最好的 到 保持 这 从 这 盛大 导师 .

只是要瞒定了太师才好。

[ðæt] [oʊld][mæn] ['tʃɛn] [ɪz] [drʌŋk] .
That old man Chen is drunk .
那 老的 男人 陈 是 醉 .

"那陈老儿是醉了，

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪlvər] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
And I heard there was silver to be distributed .
和 我 听到 那里 曾是 银 到 是 分布式 .

又听得有银子分，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'fjuːz] ?
How can we refuse ?
如何 能 我们 拒绝 ?

如何不依，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ɪz]['goʊɪŋ] , "
" The uncle is going , "
" 这 叔叔 是 去 , "

"大叔要去，

[dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['suːnər]
Just want to come back sooner
只是 想 到 来 后退 很快

只是早些回来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wɪl] ['sʌmən] [ðem; ðəm] .
I'm afraid the Grand Tutor will summon them .
我是 害怕的 这 盛大 导师 将要 召唤 他们 .

恐怕太师呼唤，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I had no reply to him .
我 有 不 回复 到 他 .

我却没话回他，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
important .
重要的 .

要紧。

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
" Zhang Hong said :
" 张 洪 说 :

"章宏道：

" [noʊ] ,
" know ,
" 知道 ,

"晓得，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm] [di'leiz] .
There might be some delays .
那里 可能 是 一些 延误 .

恐怕有些耽搁，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [lɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .
You must not lock it .
你 必须 不是 锁 它 .

你千万不可下锁。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
The two of them will understand .
这 二 的 他们 将要 理解 .

"二人关会明白。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] ['kwaɪətli] [gɑːt] [ʌp] .
Zhang Hong quietly got up .
张 洪 悄悄 得到 向上 .

章宏悄悄起身，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
After leaving the house ,
后 离开 这 房子 ,

出了宅门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] .
They rushed straight to the Luo residence .
他们 匆忙 直的 到 这 罗 住宅 .

一溜烟直往罗府去了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['breɪkɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd][keɪdʒ] , [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] [sɔːz] [ə'weɪ] .
Breaking the jade cage , the colorful phoenix soars away .
打破 这 玉 笼 , 这 丰富多彩的 凤凰 翱翔 离开 .

打破玉笼飞彩凤，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['goʊldən] [lɑːk] [ɪz]['broʊkən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægən] [sɔːz] .
Suddenly the golden lock is broken , and the dragon soars .
突然 这 金的 锁 是 破碎的 , 和 这 龙 翱翔 .

顿开金锁走蛟龙。

['æftər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [left] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
After Zhang Hong left the Prime Minister's residence ,
后 张 洪 左边 这 主要的 部长 住宅 ,

话说章宏出了相府，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already past the first watch of the night .
它 曾是 已经 过去的 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

早有初更时分，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [tuː; tə][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] .
They hurriedly followed the moonlight to the Luo residence .
他们 匆匆 随后 这 月光 到 这 罗 住宅 .

急急忙忙顺着月色来到罗府，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kloʊzd] .
The gate was already closed .
这 门 曾是 已经 关闭 .

只见大门早已关了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sɪns] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [left] ,
It turns out that since Luo Zeng left ,
它 转弯 出去 那 自从 罗 曾 左边 ,

原来自从罗增去后，

[ðə; ði] [waɪf] [fɪrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['fæməli] ['membər] [maɪt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] .
The wife feared that her family members might cause trouble outside .
这 妻子 害怕 那 她 家庭 成员 可能 原因 麻烦 外部 .

太太惟恐家人在外生事，

[ðeɪ] [kloʊz] ['ɜːrli] ['evri] [deɪ] .
They close early every day .
他们 关闭 早期的 每一个 天 .

每日早早关门。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] .
Zhang Hong knew it was locked .
张 洪 知道 它 曾是 已锁定 .

章宏知道锁了，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
We had no choice but to go to the back door .
我们 有 不 选择 但 到 去 到 这 后退 门 .

只得转到后门口，

[nɑːkt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
Knocked a few times ,
敲门 一个 很少 时代 ,

敲了几下，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [æskt] :
The gatekeeper asked :
这 守门人 问 :

门公问道：

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn] ['nɔkiŋ] ?
Was it the one knocking ?
曾是 它 这 一 敲门 ?

"是那个敲门?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [ri'spɔndid] :
Zhang Hong responded :
张 洪 回应 :

"章宏应道：

[its] [ˌem 'iː] .
It's me .
它是 我 .

"是我。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] .
The gatekeeper recognized the voice .
这 守门人 认可 这 嗓音 .

"门公认得声音，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They opened the back door .
他们 打开 这 后退 门 .

开了后门。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Zhang Hong continued to go inside .
张 洪 持续 到 去 里面 .

章宏一直入内，

[ðoʊz] ['mʌðərz] ,
Those mothers ,
那些 母亲们 ,

那些老妈、

[ðeɪ] [ɔːl] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['gɜːlz] .
They all recognized the girls .
他们 全部 认可 这 女孩们 .

丫头都是认得的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'sliːp] .
But they were all asleep .
但 他们 是 全部 睡着了 .

却都睡了，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] ['entərd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ruːm] .
Zhang Hong entered his wife's room .
张 洪 进入 他的 妻子的 房间 .

章宏来到妻子房内，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .
His wife was about to go to bed with their children .
他的 妻子 曾是 关于 到 去 到 床 和 他们的 孩子们 .

他妻子正欲和儿女去睡，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [sɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] .
Before I knew it , I saw Zhang Hong .
前 我 知道 它 , 我 锯 张 洪 .

不觉见了章宏，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Why did you come back at this time ?
为什么 做过 你 来 后退 在 这 时间 ?

"为何此刻回来，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['rʌnɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you running like this ?
为什么 是 你 跑步 喜欢 这 ?

跑得这般模样？

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
" Zhang Hong said :
" 张 洪 说 :

"章宏道：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] . "
" I came here to save you . "
" 我 来了 这里 到 节省 你 . "

"特来救你们的。

" ['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ʃɛn] [tʃænz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] . "
" Therefore , the matter of Shen Qian's assassination was revealed . "
" 所以 , 这 事情 的 沈 钱的 暗杀 曾是 揭晓 . "

"遂将沈谦暗害之事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[ðə; ði] [waɪf] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The wife exclaimed in surprise :
这 妻子 惊呼 在 惊喜 :

妻子大惊道：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

"怎生是好?

[pʊr] ['leɪdi] ,
Poor lady ,
贫穷的 女士 ,

可怜夫人、

[jʌŋ] ['mæstər] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

公子，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] [juː; jʊ][ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
The kindness I have shown you is as heavy as a mountain .
这 仁慈 我 有 所示 你 是 作为 重的 作为 一个 山 .

待你我恩重如山，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] !
We must find a way to save him !
我们 必须 寻找 一个 方式 到 节省 他 !

必须想个法儿救他才好！

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
" Zhang Hong said :
" 张 洪 说 :

"章宏道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪv] [kʌm] [fɔːr; fər] . "
" That's exactly what I've come for . "
" 那就是 确切地 什么 我已经 来 为了 . "

"我正为此事而来。

[pliːz] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [waɪf] .
Please lead me to see your wife .
请 带领 我 到 看 你的 妻子 .

你且引我去见太太、

[jʌŋ] ['mæstər] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

公子，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。"

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
The couple then went into the back room .
这 夫妻 然后 去 进入 这 后退 房间 .

当下夫妻两个进了后堂，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['leɪdi] ,
Upon seeing the lady ,
之上 看到 这 女士 ,

见了夫人、

[jʌŋ] ['mæstər] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

公子，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 .

叩了头，

['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] .
Standing under the lamp .
常设 在下面 这 灯 .

站在灯下。

[ðə; ði][waɪf] [æskt] :
The wife asked :
这 妻子 问 :

太太问道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] ,
" Zhang Hong ,
" 张 洪 ,

"章宏，

[juː; jʊ] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɛn] ['haʊshoʊld] .
You serve in the Shen household .
你 服务 在 这 沈 家庭 .

你在沈府伏侍，

[kʌm] [bæk] [naʊ]
Come back now
来 后退 现在

此刻回来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有原故。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [æskt] ,
Zhang Hong asked ,
张 洪 问 ,

"章宏见问，

[ðə; ði] ['dɑːkjuments] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] [poʊst][wɜːr; wər] [ðen] [træns'fəːd] .
The documents at the border post were then transferred .
这 文件 在 这 边界 邮政 是 然后 转移 .

就将边头关的文书，

[ðə; ði] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] ['ɔːltərd] [baɪ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
The documents were altered by Shen Qian .
这 文件 是 已修改 经过 沈 钱 .

被沈谦改了假文书，

[klæn] ['membər] [kən'spaɪər] [tə'geðər] .
Clan members conspired together .
氏族 成员 密谋 一起 .

同宗信通谋，

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] , [aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [dɪ'mændɪŋ] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]
Tomorrow morning at court , I will submit a memorial demanding the execution of
明天 早晨 在 法庭 , 我 将要 提交 一个 纪念馆 要求 这 执行 的
[ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] .
the Luo family .
这 罗 家庭 .

明日早朝上本要害罗家一门，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The young master was greatly surprised upon hearing this .
这 年轻的 掌握 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

公子闻言大惊，

[ðeɪ] [kraɪd] [tə'geðər] .
They cried together .
他们 哭 一起 .

哭在一处。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Zhang Hong said :
张 洪 说 :

章宏道：

[duː][nɑːt] [griːv] .
Do not grieve .
做 不是 悲伤 .

"且莫悲伤，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['suːnər] .
I should have thought of this sooner .
我 应该 有 想法 的 这 很快 .

早些想法。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [kʌmz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If the Emperor comes to take it . . . "
" 如果 这 皇帝 来 到 拿 它 . . . "

"倘若皇上来拿，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][maɪ] - ['lɪnɪɪdʒ] ?
Wouldn't that mean the end of my Luomen lineage ?
不会 那 意思是 这 结尾 的 我的 - 血统 ?

岂不是就绝了我罗门之后?

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道:

" [waɪ] [nɑːt] [sɪ'lekt] [tʃiː][dʒiːz] ['dʒenrəlz] ? "
" Why not select Qi Ji's generals ? "
" 为什么 不是 选择 齐 ji 的 将军们 ? "

"不如点齐家将，

['kæptʃər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .
Capture Shen Qian to avenge him .
捕获 沈 钱 到 报仇 他 .

拿住沈谦报仇，

[ðen] [ə'tæk] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [pæs] .
Then attack the border pass .
然后 攻击 这 边界 经过 .

然后杀上边关，

['reskjuː] [ðə; ði] ['fɑːðər] ,
Rescue the father ,
救援 这 父亲 ,

救出父亲，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不为妙!

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" ['brʌðər] , [noʊ] . "
" Brother , no . "
" 兄弟 , 不 . "

"哥哥不可。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] , [ðæt] ['skaʊndrəl] ,
Shen Qian , that scoundrel ,
沈 钱 , 那 恶棍 ,

沈谦这贼，

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['feɪvər] ,
The king's favor ,
这 国王的 偏爱 ,

君王宠爱，

[ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ['evriθɪŋ] .
They rely on everything .
他们 依靠 在 一切 .

无所不依。

[wiː; wi] ['məubilaizd] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ænd; ənd] [fɔːt] ['fɪrsli] .
We mobilized our troops and fought fiercely .
我们 动员起来 我们的 军队 和 战斗 激烈地 .

我们动兵厮杀,

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] ['kwestʃənz] [ˌjuː 'es] ,
If the emperor questions us ,
如果 这 皇帝 问题 我们 ,

若是天子拿问我们,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [rɪ'beljən] .
That would be considered rebellion .
那 会 是 经过考虑的 叛乱 .

便为反叛,

['iznt] [ðæt] [dʒʌst] ['θroʊɪŋ] [jɔːr'self] [tuː; tə] [jʊr; jər] [deθ] ?
Isn't that just throwing yourself to your death ?
不是 那 只是 投掷 你自己 到 你的 死亡 ?

岂不是自投其死!

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道:

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , "
" So that's how it is , "
" 所以 那就是 如何 它 是 , "

"如此说来,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

还是怎生是好?"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Zhang Hong said :
张 洪 说 :

章宏道:

" [ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [plæn] . "
" The villain has a plan . "
" 这 恶棍 有 一个 计划 . "

"小人有计在此。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

- ['θɜːrti] - [sɪks] [muːvz] , -
' Thirty - six moves , '
- 三十 - 六 移动 , -

'三十六着,

[rɪ'triːt] [ɪz] [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
Retreat is the best course of action .
撤退 是 这 最好的 课程 的 行动 .

走为上着。

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [hed] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Pack up and head far away .
盒 向上 和 头 远的 离开 .

'收拾远走他方，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [lɪv; laɪv] .
Only then can one live .
仅有的 然后 能 一 居住 .

才有性命。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

"也罢，

[ðə; ði] ['oʊldər] [tʃaɪld] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] [ɪn] ['juːn'næn] .
The older child can go to the Ma family in Yunnan .
这 老 孩子 能 去 到 这 马 家庭 在 云南 .

大孩儿可往云南马亲家去，

[pliːz] [æsk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ;
Please ask your father - in - law to send troops to rescue your father ;
请 问 你的 父亲 - 在 - 法律 到 发送 军队 到 救援 你的 父亲 ;

求你岳丈调兵救你爹爹；

[ðə; ði] ['sekənd] [tʃaɪld] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] [beɪz] [ɪn] - [lɔːz] - [haʊs] .
The second child can go to Bai's in - laws ' house .
这 第二 孩子 能 去 到 白氏 在 - 法律 - 房子 .

二孩儿可往柏亲家去，

[pliːz] [æsk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [mɑː] - .
Please ask your father - in - law to meet with Ma Qinweng .
请 问 你的 父亲 - 在 - 法律 到 见面 和 马 - .

求你岳丈与马亲翁会合，

[goʊ] [seɪv] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Go save your father .
去 节省 你的 父亲 .

去救你爹爹。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] ,
If the Emperor were to inquire further ,
如果 这 皇帝 是 到 查询 更远 ,

倘若皇上追问，

[aɪ] ['oʊnli] [toʊld] [juː; jʊ] [tuː] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['stʌdi] [tʊr] .
I only told you two that you had gone on a study tour .
我 仅有的 讲述 你 二 那 你 有 已消失 在 一个 学习 旅游 .

老身只说你二人在外游学去了。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wept] :
The two young masters wept :
这 二 年轻的 大师 哭泣 :

"二位公子哭道：

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [lɪv; laɪv] [ə'loʊn] ?
How can a child live alone ?
如何 能 一个 孩子 居住 独自的 ?

"孩儿何能独自偷生，

[wʌz; wəz][hiː; hi] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ?
Was he forced to leave his mother at home to suffer the consequences ?
曾是 他 强制 到 离开 他的 母亲 在 家 到 遭受 这 结果 ?

丢母亲在家领罪?

['iːv(ə)n] [deθ] [ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] .
Even death is not an option .
甚至 死亡 是 不是 一个 选项 .

就死也是不能的。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['æŋgrəli] [sed] :
The lady angrily said :
这 女士 愤怒地 说 :

"夫人怒道:

" [aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] . "
" I will die without injury . "
" 我 将要 死 没有 受伤 . "

"老身一死无伤,

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]['roʊmənz] .
You two are descendants of Romans .
你 二 是 后代 的 罗马书 .

你二入乃是罗门后代,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] - ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
You must avenge Xuehai's grievances .
你 必须 报仇 - 不满 .

雪海的冤仇要你们去报。

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [jʊr; jər] [θɪŋz] !
Hurry up and pack your things !
匆忙 向上 和 盒 你的 事物 !

还不快快收拾前去!

[ænd; ənd] [ə'gen] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ][oʊld][eɪdʒ] ,
And again , for the sake of my old age ,
和 再次 , 为了 这 清酒 的 我的 老的 年龄 ,

再要为着老身,

[aɪl] [daɪ][fɜːrst] !
I'll die first !
患病的 死 第一的 !

我就先死了! "

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
The two young masters collapsed to the ground in tears .
这 二 年轻的 大师 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

二位公子哭倒在地,

[haʊ] [ɪn'kredəbli] [sæd] .
How incredibly sad .
如何 难以置信 伤心 .

好不悲伤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] ['gretɪst] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
The greatest suffering in the world
这 最 痛苦 在 这 世界

人间最苦处,

[deθ] ['seprəts] [,juː 'es] .
Death separates us .
死亡 分离 我们 .

死别共分离。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɔːŋz] [waɪf] ,
Speaking of Zhang Hong's wife ,
请讲 的 张 洪氏 妻子 ,

话说那章宏的妻子，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['sɑːroʊ] ,
Seeing the young master's sorrow ,
看到 这 年轻的 硕士学位 悲哀 ,

见公子悲伤，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [əd'vaɪzd] :
He hurriedly advised :
他 匆匆 建议 :

忙劝道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] . "
" Young master , please stop crying . "
" 年轻的 掌握 , 请 停止 哭泣 . "

"公子休哭。

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - ['nʌnəri] [ə'baʊt] - [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
I think there is a Shuiyun Nunnery about 20 miles from the city .
我 思考 那里 是 一个 - 尼姑庵 关于 - 英里 从 这 城市 .

我想离城二十里有一座水云庵，

[ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] .
This is our home .
这 是 我们的 家 .

是我们的家庵。

[ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
The lady has changed her clothes .
这 女士 有 已更改 她 衣服 .

夫人可改了装，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [haɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] ['naɪtfɔːl] .
They went to hide for a while before nightfall .
他们 去 到 隐藏 为了 一个 尽管 前 黄昏 .

昼夜前去躲避些时，

['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [tuː] [,riː,in'fɔː,smənts] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstɝz] [help] ,
After the young master's two reinforcements returned with the master's help ,
后 这 年轻的 硕士学位 二 增援部队 返回 和 这 硕士学位 帮助 ,

等公子两处救兵救了老爷回来之后，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['fæməliz] [wɜːr; wər] [stɪl] [,riːju'naɪtɪd] .
At that time , families were still reunited .
在 那 时间 , 家庭 是 仍然 重聚 .

那时依然骨肉团圆，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙？

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

"夫人道：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The Emperor has come to collect it . "
" 这 皇帝 有 来 到 收集 它 . "

"皇上来拿，

[nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [θriː] ['tʃɪldrən] , ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ] , [wɜːr; wər][ðer; ðər] .
None of my three children , mother and I , were there .
没有任何 的 我的 三 孩子们 , 母亲 和 我 , 是 那里 .

我母子三人一个也不在，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [gɪv] [ʌp] [soʊ] ['iːzəli] ?
How could we possibly give up so easily ?
如何 可以 我们 可能 给 向上 所以 容易地 ?

岂肯便罢？"

[ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Aunt Zhang said :
阿姨 张 说 :

章大娘道：

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [soʊ] [mʌtʃ] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] . "
" My wife and I have received so much kindness from us . "
" 我的 妻子 和 我 有 已收到 所以 很多 仁慈 从 我们 . "

"我夫妻们受了太太多少大恩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔːrt] .
It is difficult to submit a supplementary report .
它 是 难的 到 提交 一个 补充 报告 .

难以补报。

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [meɪd] [wer] [ðə; ði] ['mædəmz] ['fiːnɪks] [ˌkɔːrə'net] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [roʊb] .
Please have the maid wear the madam's phoenix coronet and embroidered robe .
请 有 这 女佣 穿 这 夫人的 凤凰 冠 和 绣花 长袍 .

请太太的凤冠霞帔与婢子穿了，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪf] ,
Pretending to be a wife ,
假装 到 是 一个 妻子 ,

装做太太的模样，

[ðə; ði] ['empərər] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
The Emperor came to collect it .
这 皇帝 来了 到 收集 它 .

皇上来拿，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd][daɪ] [ɪn] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [pleɪs] .
I would rather go to court and die in someone else's place .
我 会 相当 去 到 法庭 和 死 在 某人 其他人的 地方 .

我情愿上朝替死。

" [ðə; ði] ['leɪdi] [wʊd] [nɑːt] [ə'griː] . "
" The lady would not agree . "
" 这 女士 会 不是 同意 . "

"夫人那里肯依。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Zhang Hong said :
张 洪 说 :

章宏道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" Things have come to this . "
" 事物 有 来 到 这 . "

"事已如此，

['mædəm] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [ænd; ənd] [get] ['redi] [tuː; tə] [liːv] .
Madam , you and your son should hurry and get ready to leave .
女士 , 你 和 你的 儿子 应该 匆忙 和 得到 准备好 到 离开 .

太太可快同公子收拾出去要紧。

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

"夫人、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . . .
Seeing the profound righteousness of Zhang Hong and his wife , the young master . . .
看到 这 深刻的 义 的 张 洪 和 他的 妻子 , 这 年轻的 掌握 . . .

公子见章宏夫妇如此义重，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] .
My mother and her two children have received such great kindness from you and your husband .
我的 母亲 和 她 二 孩子们 有 已收到 这样的 伟大的 仁慈 从 你 和 你的 丈夫 .

"我娘儿三个受你夫妇如此大恩，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

如何报答？

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
" Zhang Hong said :
" 张 洪 说 :

"章宏道：

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] , "
" Don't say that , "
" 不 说 那 , "

"休如此说，

[lets] [set] [ɔːf] ['kwɪkli] .
Let's set off quickly .
我们来吧 放 离开 迅速地 .

快快登程。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
The lady had no choice but to change her clothes with the young master .
这 女士 有 不 选择 但 到 改变 她 衣服 和 这 年轻的 掌握 .

夫人只得同公子换了装束，

[pæk] [ʌp] [sʌm; səm] [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
Pack up some gold , silver , and valuables .
盒 向上 一些 金子 , 银 , 和 贵重物品 .

收拾些金银细软，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [pækt] .
The package was packed .
这 包裹 曾是 包装 .

打了包裹，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Qi took it .
张 齐 采取 它 .

叫章棋拿了。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔːr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
The four men knelt down before Zhang Hong and his wife .
这 四 男人 跪下 向下 前 张 洪 和 他的 妻子 .

四人向章宏夫妇拜倒在地，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
I had a good cry .
我 有 一个 好的 哭 .

大哭一场。

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['lɔɪəl] ['sɜːrvənt] .
The lady and the young master were reluctant to part with their loyal servant .
这 女士 和 这 年轻的 掌握 是 不情愿的 到 部分 和 他们的 忠诚 仆人 .

夫人同公子舍不得义仆，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['perənts] .
Zhang Qi couldn't bear to part with her parents .
张 齐 不能 熊 到 部分 和 她 父母 .

章琪舍不得爹娘，

[ðə; ði][sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['sædnd] .
The six people were deeply saddened .
这 六 人们 是 深 悲伤 .

六人好不悲伤。

[aɪ] [kraɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I cried for a while .
我 哭 为了 一个 尽管 .

哭了一会，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Zhang Hong said :
张 洪 说 :

章宏道：

[its] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

"夜深了，

[pliːz] , ['mædəm]
Please , Madam
请 , 女士

请夫人、

[jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] ['hɜːri] [ɑːn][jʊr; jər] [wei] .
Young master , please hurry on your way .
年轻的 掌握 , 请 匆忙 在 你的 方式 .

公子快快前行。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The wife was helpless .
这 妻子 曾是 无助 .

"太太无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They had no choice but to go with the young master .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 这 年轻的 掌握 .

只得同公子、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] ['kwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Zhang Qi quietly slipped out the back door .
张 齐 悄悄 滑倒了 出去 这 后退 门 .

章琪悄悄的出了后门，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] - ['temp(ə)l] .
They headed towards Shuiyun Temple .
他们 标题 向 - 寺庙 .

望水云庵而去。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : ['leɪdi] - ['nʌnəri] [siːks] [dɪ'zæstər] , ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['stɑːrtld] [ɪn]
Chapter Eleven : Lady Shuiyun Nunnery Seeks Disaster , Treacherous Minister Startled in
章 十一 : 女士 - 尼姑庵 寻求 灾难 , 奸诈 部长 惊慌 在
[ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs]
the Golden Palace
这 金的 宫殿

第十一回 水云庵夫人避祸 金銮殿奸相受惊

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] [sʌnz] ,
Speaking of Mrs . Luo and her two sons ,
请讲 的 太太 . 罗 和 她 二 儿子们 ,

话说罗太太同二位公子，

[aɪ] [brɔːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I brought Zhang Qi with me .
我 带来 张 齐 和 我 .

带了章琪，

[aɪ] [pɪkt] [aʊt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['pɑːrslz] .
I picked out my luggage and parcels .
我 挑选 出去 我的 行李 和 包裹 .

挑了行李包裹，

[wiː; wi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
We went out the back door .
我们 去 出去 这 后退 门 .

出了后门。

[ðə; ði] [pʊr] ['leɪdi] [derd] [nɑːt] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The poor lady dared not ride in the sedan chair .
这 贫穷的 女士 敢于 不是 骑 在 这 轿车 椅子 .

可怜夫人不敢坐轿，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [derd] [nɑːt] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
The young master dared not ride a horse .
这 年轻的 掌握 敢于 不是 骑 一个 马 .

公子不敢骑马。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [helpt] [ðə; ði] ['leɪdi] .
The two gentlemen helped the lady .
这 二 先生们 帮助 这 女士 .

二位公子扶了太太，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Taking advantage of the moonlight ,
采取 优势 的 这 月光 ,

趁着月色，

[wiː; wi] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [saɪd] [roʊd] .
We walked out of the city along a side road .
我们 步行 出去 的 这 城市 沿着 一个 边 路 .

从小路上走出城来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - ['nʌnəri] .
They went to Shuiyun Nunnery .
他们 去 到 - 尼姑庵 .

往水云庵去了。

[naʊ] , ['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [wept] ['bɪtərli] .
Now , Mr . and Mrs . Zhang Hong wept bitterly .
现在 , 先生 . 和 太太 . 张 洪 哭泣 苦涩地 .

且说章宏夫妇大哭一场，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['seprət] [ðəm'selvz] .
They also separate themselves .
他们 还 分离 他们自己 .

也自分别。

[ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Aunt Zhang said :
阿姨 张 说 :

章大娘道：

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] ,
You are in the Prime Minister's residence ,
你 是 在 这 主要的 部长 住宅 ,

"你在相府，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Be careful in everything .
是 小心 在 一切 .

诸事小心，

[ðə; ði] ['mekənɪzəm] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
The mechanism must not be revealed .
这 机制 必须 不是 是 揭晓 .

不可露出机关。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [taɪm] ,
If you have time ,
如果 你 有 时间 ,

倘若得暇，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] ['ʌŋk(ə)l] [kɪnz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
They immediately went to Uncle Qin's residence to secretly exchange information .
他们 立即地 去 到 叔叔 秦的 住宅 到 偷偷 交换 信息 .

即往秦舅爷府中暗通消息，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['wɜːriɪŋ] [ə'baʊt] [bəʊθ] [saɪdz] .
To avoid worrying about both sides .
到 避免 令人担忧 关于 两个都 侧面 .

免得两下忧心。

[goʊ] [naʊ] !
Go now !
去 现在 !

如今快快去罢,

[let] [ˌem 'iː] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Let me clean it up .
让 我 干净的 它 向上 .

让我收拾。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Zhang Hong was helpless .
张 洪 曾是 无助 .

"章宏无奈,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [wiːp] [ænd; ənd] ['prɑːstreɪt] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] :
He could only weep and prostrate himself on the ground :
他 可以 仅有的 哭泣 和 前列腺 他自己 在 这 地面 :

只得哭拜在地:

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] ,
" A virtuous wife ,
" 一个 有德行的 妻子 ,

"贤妻,

[aɪ][kæn; kən] ['nevər] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] !
I can never see you again !
我 能 绝不 看 你 再次 !

我再不能够见你了!

[aɪl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] ['ɔːfər]
I'll have no choice but to come to the execution ground tomorrow to offer
患病的 有 不 选择 但 到 来 到 这 执行 地面 明天 到 提供
[ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
a sacrifice to you .
一个 牺牲 到 你 .

只好明日到法场上来祭你一祭罢。

[ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Aunt Zhang cried out :
阿姨 张 哭 出去 :

"章大娘哭道:

['æftər] [aɪ] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

"我死之后,

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] !
Take good care of yourself !
拿 好的 关心 的 你自己 !

你保重要紧!

[les] ['sædnəs] ,
Less sadness ,
较少的 悲伤 ,

少要悲伤,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ['kwɪkli] .
You should go quickly .
你 应该 去 迅速地 .

你快快去吧。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[ə; eɪ] ['mɜːrsɪləs] [sɔːrd] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A merciless sword fell from the sky .
一个 无情 剑 跌倒 从 这 天空 .

空中掉下无情剑，

['sevərɪŋ] [ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Severing the bond between husband and wife .
切断 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 .

斩断夫妻连理情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] , [wɪð; wɪθ] [griːf] [ænd; ənd] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
It is said that Zhang Hong , with grief and tears in his eyes ,
它 是 说 那 张 洪 , 和 悲伤 和 眼泪 在 他的 眼睛 ,

话说章宏含悲忍泪，

[ˌfer'wel] , [waɪf] .
Farewell , wife .
告别 , 妻子 .

别了妻子，

['æftər] ['eksitɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
After exiting through the back door ,
后 退出 通过 这 后退 门 ,

出了后门，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Rushing back to the Prime Minister's residence ,
冲刺 后退 到 这 主要的 部长 住宅 ,

赶回相府，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
It was also around midnight .
它 曾是 还 大约 午夜 .

也是三更时分，

[ðə; ði] ['striːtlaits] [hæv; həv][ɔːl] [gɔːn] [aʊt] .
The streetlights have all gone out .
这 路灯 有 全部 已消失 出去 .

街上灯火都已尽了。

['fɔːrtʃənətli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'kweɪntəns] .
Fortunately , Zhang Hong was an acquaintance .
幸运的是 , 张 洪 曾是 一个 熟人 .

幸喜章宏人熟，

[ðeɪ] [kept] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [fens] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They kept telling us to open the fence along the way .
他们 保留 讲述 我们 到 打开 这 栅栏 沿着 这 方式 .

一路上叫开栅栏，

['wɔːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Walking back to the Prime Minister's residence ,
步行 后退 到 这 主要的 部长 住宅 ,

走回相府，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [huː] [pə'troʊl][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [naɪt] .
There are guards and servants who patrol and watch the night .
那里 是 守卫 和 仆人 WHO 巡逻 和 手表 这 夜晚 .

有巡更巡夜人役，

[hiː; hi][wʌz; wəz][led]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑːrd] .
He was led into the inner courtyard .
他 曾是 引领 进入 这 内 庭院 .

引他入内宅门，

[oʊld] ['tʃɛn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kwaɪətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Old Chen had already quietly opened the door .
老的 陈 有 已经 悄悄 打开 这 门 .

早有陈老儿来悄悄的开了门，

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [rest] .
Go inside and rest .
去 里面 和 休息 .

进去安歇，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Now , at the fifth watch of the next day ,
现在 , 在 这 第五 手表 的 这 下一个 天 ,

且说次日五鼓，

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [gɑːt] [ʌp] .
Grand Tutor Shen got up .
盛大 导师 沈 得到 向上 .

沈太师起来，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
After leaving the Prime Minister's residence ,
后 离开 这 主要的 部长 住宅 ,

出了相府，

[tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['empərər]
To enter the court and meet the emperor
到 进入 这 法庭 和 见面 这 皇帝

入朝见驾，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Zhang Hong followed them to the Meridian Gate .
张 洪 随后 他们 到 这 子午线 门 .

有章宏跟到午门，

- [tʊk] [ðə; ði] ['fɔrdʒd] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [mə'mɔːriəl] .
Zongxin took the forged document and memorial .
- 采取 这 锻造 文档 和 纪念馆 .

只见宗信拿了假文书折子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] ['sɜːrvɪŋ] .
They were already there serving .
他们 是 已经 那里 服务 .

早在那里伺候，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ˌʌndər'stʊd] [zɔːŋ] [ʃɪnz] [wɜːrdz] .
Shen Qian understood Zong Xin's words .
沈 钱 理解 宗 欣的 字 .

那沈谦关会了宗信的言语。

['ʃɛn] - ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [g'ri:tɪŋz] .
Shen Qianshan finished his greetings .
沈 - 完成的 他的 问候 .

沈谦山呼已毕，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sed] :
An official in charge of the palace had already said :
一个 官方的 在 收费 的 这 宫殿 有 已经 说 :

早有殿头官说道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] , [pli:z] [step] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɑ:fɪs] . "
" If there is anything to report , please step out of your office . "
" 如果 那里 是 任何事物 到 报告 , 请 步 出去 的 你的 办公室 . "

"有事出班启奏，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:] , [ðə; ði] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] , [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [roʊld] [ʌp] .
With nothing else to do , the court was dismissed , the curtains rolled up .
和 没有什么 别的 到 做 , 这 法庭 曾是 解雇 , 这 窗帘 滚动 向上 .

无事卷帘退朝。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,

"一声未了，

[grænd] ['tu:tər] ['ʃɛn] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔ:rt] :
Grand Tutor Shen stepped forward and began his report :
盛大 导师 沈 步 向前 和 开始 他的 报告 :

只见沈太师出班启奏：

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] , [hæz; həz][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə]['prez(ə)nt] .
Your subject , Shen Qian , has a memorial to present .
你的 主题 , 沈 钱 , 有 一个 纪念馆 到 展示 .

"臣沈谦有本启奏，

[lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

愿吾皇万岁万万岁！

" [ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] ['ʃɛn] [tʃænz] [mə'mɔ:riəl] . "
" The Emperor saw Shen Qian's memorial . "
" 这 皇帝 锯 沈 钱的 纪念馆 . "

"天子见沈谦奏本，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

"卿有何事，

[ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [frʌm; frəm][də'rekt] ['pleɪɪŋ] .
It comes from direct playing .
它 来 从 直接的 玩耍 .

从直奏来。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Shen Qian stepped forward and said :
沈 钱 步 向前 和 说 :

"沈谦扒上一步奏道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [duːk] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd]
" It was only because Duke Luo Zeng of Yue was ordered to lead
" 它 曾是 仅有的 因为 公爵 罗 曾 的 岳 曾是 订购 到 带领
[truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði][ˌtɑː'tɑːrz] . "
troops to conquer the Tatars . "
军队 到 征服 这 鞑靼人 . "

"只因越国公罗增奉旨领兵去征鞑靼，

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] .
Not wanting to be defeated and captured .
不是 想要 到 是 战败 和 捕获 .

不想兵败被擒，

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [fiərɪŋ] [deθ]
Clinging to life and fearing death
依恋 到 生活 和 害怕 死亡

贪生怕死，

[sə'rendər] [tuː; tə] ['fɔːrən] [lændz]
Surrender to foreign lands
投降 到 外国的 土地

投降番邦，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
He refused to lead his troops to challenge them to battle .
他 拒绝 到 带领 他的 军队 到 挑战 他们 到 战斗 .

不肯领兵前去讨战，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

事在危急，

[naʊ] , ['wæŋ] [hwaɪ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - [pæs] , [hæz; həz] [sent] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [siːk] [help] .
Now , Wang Huai , the general of Biantou Pass , has sent officials to seek help .
现在 , 王 怀 , 这 一般的 的 - 经过 , 有 发送 官员 到 寻找 帮助 .

现在边头关总兵王怀差官取救，

[naʊ] [ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æt; ət][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt]
Now awaiting imperial decree at the Meridian Gate
现在 等待中 帝国 法令 在 这 子午线 门

现在午门候旨，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðɪs] ['mætər] .
We humbly request Your Majesty to issue a decree to decide this matter .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 法令 到 决定 这 事情 .

求吾皇降旨定夺。"

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The Emperor was greatly alarmed upon hearing the report .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .

皇上闻奏大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns]
He hurriedly issued an imperial decree summoning the officials to an audience
他 匆匆 发布 一个 帝国 法令 召唤 这 官员 到 一个 观众
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .

忙传旨召差官见驾。

[ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
A palace eunuch received an imperial decree and left the court .
一个 宫殿 宦官 已收到 一个 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .

有黄门官领旨出朝，

['sʌmən] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Summon the official .
召唤 这 官方的 .

召差官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [led] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌmɪd'deɪ] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
He was led in for a midday audience with the emperor .
他 曾是 引领 在 为了 一个 正午 观众 和 这 皇帝 .

领进午问见驾，

['æftər][ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [preɪz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
After the shouts of praise were finished ,
后 这 喊叫 的 称赞 是 完成的 ,

山呼已毕，

['prezəntɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptər] ,
Presenting this chapter ,
呈现 这 章 ,

呈上本章，

[ðə; ði][də'rektərətˌdaɪ'rektərət][ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] [ə'ferz] [pleɪst] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz]
The Directorate of Ceremonial Affairs placed the document on the Emperor's
这 董事会 的 仪式 事务 放置 这 文档 在 这 皇帝的
[desk] .
desk .
桌子 .

司礼监将本接上御书案，

[ðə; ði] ['empərər] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['drægən] [aɪz] .
The Emperor watched with his dragon eyes .
这 皇帝 观看 和 他的 龙 眼睛 .

天子龙目观看，

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I watched it from beginning to end .
我 观看 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾看了一遍，

['drægən] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Dragon Heart was furious .
龙 心 曾是 狂怒 .

龙心大怒，

[ʒ'wɑːn] - [æskt] :
Xuan Shenqian asked :
宣 - 问 :

宣沈谦问：

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [pæs] ?
Who should lead the troops to the border pass ?
WHO 应该 带领 这 军队 到 这 边界 经过 ?

"边头关还是谁人领兵前去是好？

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Shen Qian reported :
沈 钱 据报道 :

"沈谦奏道：

" [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [traɪb] "
" A corner of the Liangfan tribe "
" 一个 角落 的 这 - 部落 "

"谅番部一隅之地，

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] ?
What is there to be proud of ?
什么 是 那里 到 是 自豪的 的 ?

何足为优，

['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] ['mʌstər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ,
Only need to muster three thousand soldiers and officers ,
仅有的 需要 到 鼓起 三 千 士兵 和 警官 ,

只须点起三千兵将校尉，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The officer received it .
这 官 已收到 它 .

差官领了，

[goʊ] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] [fɜːrst] [pæs] .
Go and guard the first pass .
去 和 警卫 这 第一的 经过 .

前去把守头关就是了。

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted his request .
这 皇帝 的确 他的 要求 .

"天子准奏，

- [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'mændər] .
Zongxin was then appointed as a commander .
- 曾是 然后 任命 作为 一个 指挥官 .

就封了宗信为指挥，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [ɪ'miːdiətli] .
I will depart immediately .
我 将要 离开 立即地 .

即日起身。

- [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Zongxin was very happy at that moment .
- 曾是 非常 快乐的 在 那 片刻 .

当下宗信好喜，

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [greɪs] .
He then thanked the Emperor for his grace .
他 然后 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 .

随即谢过圣恩，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
After leaving the palace gate ,
后 离开 这 宫殿 门 ,

出了朝门，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['kæptɪnz] ,
Along with four captains ,
沿着 和 四 队长 ,

同着四名校尉，

[kɔːl] [ʌp] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ,
Call up three thousand Imperial Guards ,
称呼 向上 三 千 帝国 卫兵 ,

点起三千羽林军，

[ðeɪ] [went] [ɔːf] ['swæɡərɪŋ] [ɔːf] .
They went off swaggering off .
他们 去 离开 趾高气扬 离开 .

耀武扬威的去了。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [pæs] .
Not to mention that Zongxin led his troops to the border pass .
不是 到 提到 那 - 引领 他的 军队 到 这 边界 经过 .

不说宗信领兵往边头关去了。

[naʊ] , [lets] [hɪr] ['ʃɛn] [tʃænz] [rɪ'pɔːrt] :
Now , let's hear Shen Qian's report :
现在 , 我们来吧 听到 沈 钱的 报告 :

且说沈谦启奏：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [hæz; həz] [tuː] [sʌnz] . "
" I have heard that Luo Zeng has two sons . "
" 我 有 听到 那 罗 曾 有 二 儿子们 . "

"臣闻得罗增有两个儿子，

[hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] [ɪz] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] .
His full name is Luo Can .
他的 满的 姓名 是 罗 能 .

长名罗灿，

['sekənd] [pleɪs] : [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Second place : Luo Kun
第二 地方 : 罗 昆

次名罗琨，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They all possessed the courage to fight ten thousand men .
他们 全部 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

皆有万夫不当之勇。

[ɪf] [wʌn] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [sə'rendərd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ,
If one knew that his father had surrendered to a foreign land ,
如果 一 知道 那 他的 父亲 有 投降 到 一个 外国的 土地 ,

倘若知他父亲降了番邦，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [kəu'ɔpəreitid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
At that time , they cooperated from the inside and outside .
在 那 时间 , 他们 合作 从 这 里面 和 外部 .

那时里应外合，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['hɪd(ə)n] ['deɪndʒər] .
However , it is a major hidden danger .
然而 , 它 是 一个 主要的 隐 危险 .

倒是心腹大患。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"皇上道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" Your words are reasonable . "
" 你的 字 是 合理的 . "

"卿家言之有理。"

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['goʊldən] ['melən] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɪm'pɪriəl]
The imperial decree ordered the Golden Melon Warriors to lead a thousand Imperial
这 帝国 法令 订购 这 金的 瓜 勇士队 到 带领 一个 千 帝国
[gɑːrdz] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] .
Guards to surround the Luo residence .
卫兵 到 环绕 这 罗 住宅 .

传旨命金瓜武士领一千羽林军前去团团围住罗府、

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
Regardless of age ,
不管 的 年龄 ,

不管老幼人等，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] .
Tie them all up .
领带 他们 全部 向上 .

一齐绑拿，

[dɪ'pɑːrt] [frʌm; frəm] [jʌnjæŋ] ['sɪti] .
Depart from Yunyang City .
离开 从 云阳 城市 .

发云阳市口，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

斩首示众。

[ðə; ði]['goʊldən] - [klæd] ['wɔːriər] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The Golden - Clad Warrior went to receive the order .
这 金的 - 覆膜 战士 去 到 收到 这 命令 .

金瓜武士领旨去了。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] :
The Emperor then said to Shen Qian :
这 皇帝 然后 说 到 沈 钱 :

天子又向沈谦说道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] ['kɑːnfɪskeɪt] [hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rekərdz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm]['ɪntuː]
" You may go and confiscate his family's records and put them into
" 你 可能 去 和 没收 他的 家庭的 记录 和 放 他们 进入
[ðə; ði] ['aːkaivz] . "
the archives . "
这 档案 . "

"你可前去将他家事抄了入库。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn]['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Shen Qian also went to receive the imperial decree .
沈 钱 还 去 到 收到 这 帝国 法令 .

"沈谦也领旨去了。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨一下，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The entire court of civil and military officials were terrified .
这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 是 恐惧 .

吓得满朝文武百官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .
They were all terrified .
他们 是 全部 恐惧 .

一个个胆战心惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

都说道：

" [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] [ɪz] ['hedɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [duːk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" The Luo family is headed by a Duke and a high - ranking official . "
" 这 罗 家庭 是 标题 经过 一个 公爵 和 一个 高的 - 排行 官方的 . "

"罗府乃是国公大臣，

[ðɪs] ['hæpənz] ['evri] [deɪ] .
This happens every day .
这 发生 每一个 天 .

一日如此，

['truːli] [lə'mentəb(ə)l] .
Truly lamentable .
真的 令人惋惜的 .

真正可叹。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['terəfaɪd] [duːk] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] , [ðə; ði] [prə'tektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] [duːk] [li] - , [ðə; ði] [gɑːrdiən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
But this terrified Duke Qin Shuang , the Protector of the State , and Duke Li Fengchun , the Guardian of the State .
但 这 恐惧 公爵 秦 双 , 这 保护者 的 这 状态 , 和 公爵 李 - , 这 监护人 的 这 状态 .

却吓坏了护国公秦双同卫国公李逢春、

[duːk] [ʌv; əv] [iː] , ['juːtʃiː] ['kɪŋ] ,
Duke of E , Yuchi Qing ,
公爵 的 E , 宇智 青 ,

鄂国公尉迟庆、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [bɑːoʊguːoʊ] .
Duan Zhong , the Duke of Baoguo .
段 钟 , 这 公爵 的 宝国 .

保国公段忠。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [sed] :
The four of them discussed and said :
这 四 的 他们 讨论 和 说 :

他四个人商议说道：

['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
Brother Luo is a loyal and upright person .
兄弟 罗 是 一个 忠诚 和 直立 人 .

"罗兄为人忠直，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [sə'rendər] ?
How could they possibly surrender ?
如何 可以 他们 可能 投降 ?

怎肯降番？

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有原故。

[wiː; wi] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tə'geðər] .
We will submit a report to the Emperor together .
我们 将要 提交 一个 报告 到 这 皇帝 一起 .

我们同上殿保奏一本便了。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [fɔːr] [djuːks] [nelt] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
" At that moment , the four dukes knelt on the golden steps and reported :
" 在 那 片刻 , 这 四 公爵们 跪下 在 这 金的 步骤 和 据报道 :

"当下四位公爷一齐跪上金阶奏道：

[lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [greɪs] .
Luo Zeng did not repay the Emperor's grace .
罗 曾 做过 不是 偿还 这 皇帝的 优雅 .

"罗增不报圣恩，

[ˌtempə'rerəli] [træpt] [ænd; ənd]['sʌbdʒəˌgeɪtid] ,
Temporarily trapped and subjugated ,
暂时地 被困 和 被征服 ,

一时被困降番，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] [ə'pɑːn] ['kwestʃənɪŋ] ;
He should have been executed upon questioning ;
他 应该 有 到过 执行 之上 提问 ;

本该满问处斩；

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ænsestər] ,
We beseech Your Majesty to remember the meritorious deeds of your ancestor ,
我们 恳求 你的 威严 到 记住 这 有功绩的 契约 的 你的 祖先 ,
[lə'wəu; 'luːəu] ['tʃɛŋ] .
Luo Cheng .
罗 程 .

求圣上念他始祖罗成汗马功劳，

['leɪtər] , [lə'wəu; 'luːəu] [tɒŋ] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [swept] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
Later , Luo Tong conquered the south and swept through the north .
之后 , 罗 童 征服 这 南 和 扫荡 通过 这 北 .

后来罗通征南扫北，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz] ['kaʊntləs] ['merɪts] .
He also has countless merits .
他 还 有 无数 优点 .

也有无数的功劳，

[meɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [grænt] [ˌjuː 'es][jʊr; jər] [greɪs] .
May His Majesty grant us your grace .
可能 他的 威严 授予 我们 你的 优雅 .

望万岁开恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sperd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He was spared execution .
他 曾是 幸存 执行 .

免他满问斩罪，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɪgəret] .
He left behind a single cigarette .
他 左边 在后面 一个 单身的 卷烟 .

留他一脉香烟。

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] ['æmnəsti] .
I implore Your Majesty to issue a decree of amnesty .
我 恳求 你的 威严 到 问题 一个 法令 的 大赦 .

求吾皇降一道赦旨，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪm'pendɪŋ] [duːm] .
Your humble servants respectfully report this upon learning of your impending doom .
你的 谦逊的 仆人 尊敬 报告 这 之上 学习 的 你的 即将到来的 厄运 .

臣等见死谨奏。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] ['empərər] . . . "
" Upon hearing this report , the Emperor . . . "
" 之上 听力 这 报告 , 这 皇帝 . . . "

"天子闻奏，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

[lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [plɔtid] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
Luo Zeng plotted a rebellion .
罗 曾 绘制 一个 叛乱 .

"罗增谋反叛逆，

[ðer; ðər][ɪn'taɪər]['fæməli] , ['nʌmbərɪŋ] [naɪn] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Their entire family , numbering nine generations , should be executed .
他们的 全部的 家庭 , 编号 九 几代人 , 应该 是 执行 .

理当九族全诛，

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
I remember the merits of his ancestors .
我 记住 这 优点 的 他的 祖先 .

朕念他祖上的功劳，

['oʊnli] [kɪl] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fæməliz] .
Only kill one of his families .
仅有的 杀 一 的 他的 家庭 .

只斩他一门，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了。

[juː; jʊ] [stɪl] [keɪm] [tuː; tə] [vaʊtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
You still came to vouch for me ?
你 仍然 来了 到 担保 为了 我 ?

你们还来保奏，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ?
Is it possible that they conspired with Luo Zeng to rebel ?
是 它 可能的 那 他们 密谋 和 罗 曾 到 反叛 ?

想是通同罗增谋反的么。

[ðə; ði] [fɔːr] [djuːks] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The four dukes reported :
这 四 公爵们 据报道 :

"四位公爷奏道：

" [pliːz] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [kɑːm] [jʊr; jər]['æŋgər] . "
" Please , Your Majesty , calm your anger . "
" 请 , 你的 威严 , 冷静的 你的 愤怒 . "

"求圣上息怒。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [bɪ'liːv] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [sə'rendərd]
Your servants believe that Luo Zeng's army was defeated and surrendered
你的 仆人 相信 那 罗 曾氏 军队 曾是 战败 和 投降
[tuː; tə][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
to the barbarians .
到 这 野蛮人 .

臣等想罗增兵败降番，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːəl] ['evɪdəns] .
And there is no real evidence .
和 那里 是 不 真实的 证据 .

又无真实凭据，

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] ['eksɪkjuːtɪd] .
Ask him if he could have his entire family executed .
问 他 如果 他 可以 有 他的 全部的 家庭 执行 .

就问他满门抄斩，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
His wife should also be summoned to investigate the truth of the matter .
他的 妻子 应该 还 是 被召唤 到 调查 这 真相 的 这 事情 .

也该召他妻子审间真情，

[hiː; hi] [felt] [noʊ] ['heɪtrɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He felt no hatred at that time .
他 毛毡 不 仇恨 在 那 时间 .

那时他也无恨。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

"天子转言说道：

" [ðɪs] [rɪ'kwest] [ɪz] [ə'pruːvd] . "
" This request is approved . "
" 这 要求 是 得到正式认可的 . "

"此奏可准。

" [ɪ'miːdiətli] [send] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['juːnək] . "
" Immediately send an order to the eunuch . "
" 立即地 发送 一个 命令 到 这 宦官 . "

"即传令黄门官，

[aɪ] [went] [tuː; tə][æsk] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'ferz] .
I went to ask Shen Qian to investigate his family affairs .
我 去 到 问 沈 钱 到 调查 他的 家庭 事务 .

前去叫沈谦查过他家事，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ruːm] .
He and his wife came to the interrogation room .
他 和 他的 妻子 来了 到 这 审讯 房间 .

同他妻子前来审间。

[ðə; ði] ['juːnək] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The eunuch went to receive the imperial decree .
这 宦官 去 到 收到 这 帝国 法令 .

黄门官领旨去了，

[ðə; ði] [fɔːr] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [klæs] .
The four returned to class .
这 四 返回 到 班级 .

四人归班，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sloʊli] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [nuː] [reɪn] [ænd; ənd] [duː] ,
Slowly discuss the new rain and dew ,
缓慢地 讨论 这 新的 雨 和 露 ,

慢谈新雨露，

[lets] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði][oʊld] ['stɔːriz] .
Let's recount the old stories .
我们来吧 叙事 这 老的 故事 .

再讲旧风云。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɪs'mɪst] [ðə; ði]['leɪdi] ,
It is said that Aunt Zhang dismissed the lady ,
它 是 说 那 阿姨 张 解雇 这 女士 ,

话说章大娘打发夫人、

['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [left] ,
After the young master and her husband Zhang Hong left ,
后 这 年轻的 掌握 和 她 丈夫 张 洪 左边 ,

公子与丈夫章宏去后，

[ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [kloʊzd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
The Wang family closed the back door .
这 王 家庭 关闭 这 后退 门 .

这王氏关了后门，

['kwaɪətli] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [beɪð] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
Quietly , I went to the room to bathe and change .
悄悄 , 我 去 到 这 房间 到 洗澡 和 改变 .

悄悄的来到房中沐浴更衣，

[pʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['leɪdiːz] [kraʊn] [ænd; ənd] ['rɪbən] .
Put on the lady's crown and ribbon .
放 在 这 女士的 王冠 和 丝带 .

将太太的冠带穿戴起来，

[ðeɪ] [went] [bɪ'fɔːr] [gɑːd][ænd; ənd] [wept] [ænd; ənd] ['prɒsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They went before God and wept and prostrated themselves on the ground .
他们 去 前 上帝 和 哭泣 和 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

到神前哭拜在地，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['mæstər] [ænd; ənd]['mædəm] "
" To the late Master and Madam "
" 到 这 晚的 掌握 和 女士 "

"先老爷太太在上，

[kən'sɪdərɪŋ] [maɪ] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['lɔɪəlti] ,
Considering my Wang family's loyalty ,
考虑 我的 王 家庭的 忠诚 ,

念我王氏一点忠心，

[seɪvd] [ðə; ði] ['mɪstrəs]
Saved the mistress
已保存 这 情妇

救了主母、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [laɪf] !
The young master's life !
这 年轻的 硕士学位 生活 !

公子的性命!

[meɪ] [ðə; ði][gɔdz] [prə'tekt] [jʊr; jər] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd][maɪ] [tʃaɪld] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [seɪf] ['dʒɜːrni] .
May the gods protect your two sons and my child so that they may have a safe journey .
可能 这 神 保护 你的 二 儿子们 和 我的 孩子 所以 那 他们 可能 有 一个 安全的 旅行 .

求神灵保佑二位公子同我孩儿一路平安无事,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [loʊ'keɪʃənz] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [riː'triːvd] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
They went to the two locations early and retrieved reinforcements .
他们 去 到 这 二 地点 早期的 和 已检索 增援部队 .

早早到两处取了救兵回来,

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [wʌn'self]
To avenge oneself
到 报仇 自己

报仇雪恨,

[ˌriː'bɪld] [jʊr; jər]['fæməli] !
Rebuild your family !
重建 你的 家庭 !

重整家庭!

[aɪ] , ['wæŋ] , [wɪl] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
I , Wang , will die in the netherworld .
我 , 王 , 将要 死 在 这 冥界 .

我王氏就死在九泉之下,

[ðeɪ] [kæn; kən] [rest] [ɪn] [piːs] .
They can rest in peace .
他们 能 休息 在 和平 .

也得瞑目。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[aɪ] [kraɪd] .
I cried .
我 哭 .

哭了一场,

[bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ruːm] ,
Back in his wife's room ,
后退 在 他的 妻子的 房间 ,

回到太太房中,

[sɪt] [ʌp] [streɪt] .
Sit up straight .
坐 向上 直的 .

端正坐下,

[dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Just wait for you to come and collect it .
只是 等待 为了 你 到 来 和 收集 它 .

只候来拿。

[sɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Sit until dawn .
坐 直到 黎明 .

坐到天明，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [hæd; həd] [dʒʌst] ['rɪzn] .
The men and women in the household had just risen .
这 男人 和 女性 在 这 家庭 有 只是 升起 .

家下男妇才起，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
A shout was heard from both the front and back doors .
一个 喊 曾是 听到 从 两个都 这 正面 和 后退 门 .

只听得前后门一声响喊，

['goʊldən] - [ɑːrmd] ['wɒrɪrz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Golden - armed warriors had already led the army .
金的 - 武装 战士 有 已经 引领 这 军队 .

早有金瓜武士带领众军，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ɪn] .
They crowded in .
他们 挤 在 .

拥进门来。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不论好歹，

[kætʃ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Catch them one by one .
抓住 他们 一 经过 一 .

见一个捉一个，

[kætʃ] [ðem; ðəm] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [per] .
Catch them if you see a pair .
抓住 他们 如果 你 看 一个 一对 .

见一双捉一双。

[pʊr] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] ['membər] ,
Poor Luo family members ,
贫穷的 罗 家庭 成员 ,

可怜罗府众家人，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
Not knowing the details ,
不是 会心 这 细节 ,

不知就里，

[krəuz] [ænd; ənd] ['mæg,paɪs] [fluː] [ə'baʊt] [ɪn] [,dɪsə'reɪ] .
Crows and magpies flew about in disarray .
乌鸦 和 喜鹊 飞翔 关于 在 混乱 .

一个个鸦飞鹊乱，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [griːf] [wʌz; wəz] [hɑːrt] - ['rentʃɪŋ] .
The sound of grief was heart - wrenching .
这 声音 的 悲伤 曾是 心 - 扭动 .

悲声苦切，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkən] [aʊt] .
They were all tied up and taken out .
他们 是 全部 系 向上 和 已采取 出去 .

一个个都绑出去了，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['wɔːriər] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] ['wɛpənz] [frʌm; frəm] ['evriwʌn] .
At that time , the golden - armored warrior had taken the weapons from everyone .
在 那 时间 , 这 金的 - 装甲 战士 有 已采取 这 武器 从 每个人 .

当时金瓜武士拿过众人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [θɪŋz] .
They came to the back hall to take the lady's things .
他们 来了 到 这 后退 大厅 到 拿 这 女士的 事物 .

又到后堂来拿夫人、

[jʌŋ] ['mæstər] .
Young master .
年轻的 掌握 .

公子。

[breɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] ,
Break into the back room ,
休息 进入 这 后退 房间 ,

打进后堂，

[ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Aunt Zhang shouted :
阿姨 张 喊叫 :

那章大娘一声大喝：

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I have been waiting here for a long time . "
" 我 有 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 . "

"老身在此等候多时，

[kʌm] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] !
Come and tie it up !
来 和 领带 它 向上 !

快来绑了，

[stɑːp] ['nægɪŋ] !
Stop nagging !
停止 唠叨 !

休得罗唆！

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [sed] :
The warriors said :
这 战士 说 :

"众武士道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zʌmptʃuəs] . "
" It is not that we , your humble servants , have been presumptuous . "
" 它 是 不是 那 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 到过 放肆 . "

"不是卑职等放肆，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] , ['ɔːrdərd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
I had no choice but to come , ordered by imperial decree .
我 有 不 选择 但 到 来 , 订购 经过 帝国 法令 .

奉旨不得不来。

" [ðen] [ðeɪ] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['leɪdi] . "
" Then they tied up the lady . "
" 然后 他们 系 向上 这 女士 . "

"就绑了夫人，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪnd] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I've come to find you , young master .
我已经 来 到 寻找 你 , 年轻的 掌握 .

来寻公子。

[ðə; ði] [feɪk] ['leɪdi] [sed] :
The fake lady said :
这 伪造的 女士 说 :

假夫人说道：

[aɪ] [hæv; həv] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
I have two children ,
我 有 二 孩子们 ,

"我两个孩儿，

[hiː; hi] [went] [ə'brɔːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['stʌdiz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] .
He went abroad for further studies a month ago .
他 去 国外 为了 更远 研究 一个 月 前 .

一月之前已出外游学去了。

[ðə; ði] ['sæmuraɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['eriə] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The samurai led his troops to search the area for a while .
这 武士 引领 他的 军队 到 搜索 这 区域 为了 一个 尽管 .

"武士领兵在前前后后搜了一会，

[noʊ] [treɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
No trace was found .
不 痕迹 曾是 成立 .

见无踪迹，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] ['evriwʌn] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
They had no choice but to take everyone into custody .
他们 有 不 选择 但 到 拿 每个人 进入 保管 .

只得押了众人，

[aɪ] [wɔːkt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [striːt] .
I walked onto the street .
我 步行 到 这 街道 .

往街上就走。

['æftər] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
After exiting the gate ,
后 退出 这 门 ,

出了大门，

[grænd] ['tuːtər] [ʃen] [ə'raɪvd] [tuː; tə] ['kɑːnfɪskeɪt] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
Grand Tutor Shen arrived to confiscate the property on imperial orders .
盛大 导师 沈 到达的 到 没收 这 财产 在 帝国 订单 .

只见沈太师奉旨前来抄家，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sæmuraɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He ordered the samurai to bring the lady inside to investigate .
他 订购 这 武士 到 带来 这 女士 里面 到 调查 .

叫武士带夫人入内来查。

[wen] [ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔː] [ʃen] [tʃɪ'æn] ,
When Aunt Zhang saw Shen Qian ,
什么时候 阿姨 张 锯 沈 钱 ,

只见章大娘见了沈谦，

[hiː; hi] [kept] ['kəːsiŋ] .
He kept cursing .
他 保留 咒骂 .

骂不绝口,

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [derd] [nɑːt][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
Shen Qian dared not admit it .
沈 钱 敢于 不是 承认 它 .

沈谦不敢认话,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn]
They had no choice but to go inside and check the gold and silver in
他们 有 不 选择 但 到 去 里面 和 查看 这 金子 和 银 在
[ðə; ði] [vɔːlt] .
the vault .
这 金库 .

只得进内收查库内金银家事。

[lɔːrd] [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Lord Luo was an upright and honest official .
主 罗 曾是 一个 直立 和 诚实的 官方的 .

罗爷为官清正,

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['prɑːpərtiz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] - , - [ju'ɑːn] .
The total number of properties investigated was less than 10 , 000 yuan .
这 全部的 数字 的 特性 调查 曾是 较少的 比 - , - 元 .

一共查了不足万金产业,

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['entərd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['bʊklət] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Shen Qian entered them into the booklet one by one .
沈 钱 进入 他们 进入 这 小册子 一 经过 一 .

沈谦一一上了册子。

[ðə; ði] [blɑː'keɪd] [hæz; həz] ['endɪd] .
The blockade has ended .
这 封锁 有 结束 .

封锁已毕,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['sæmuraɪ] :
He then asked the samurai :
他 然后 问 这 武士 :

又问武士道:

" [hæz; həz][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [bɪn] ['fʊli] [kə'lektɪd] ? "
" Has the population been fully collected ? "
" 有 这 人口 到过 完全 集 ? "

"人口已曾拿齐了?

[ðə; ði]['sæmuraɪ] [sed] :
The samurai said :
这 武士 说 :

"武士说道:

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [əb'teɪnd] .
Everything has been obtained .
一切 有 到过 获得 .

"俱已拿齐,

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
However , his two sons were nowhere to be seen .
然而 , 他的 二 儿子们 是 无处 到 是 已见 .

只是不见了他家二位公子。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [hɪr] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
Shen Qian could no longer hear the two young masters .
沈 钱 可以 不 更长 听到 这 二 年轻的 大师 .

"沈谦听得不见了两个公子，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[hæv; həv][juː; jʊ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
Have you searched for it ?
有 你 搜索 为了 它 ?

"可曾搜寻?

['bʊʃiːdoʊ,bʊ'ʃiːdoʊ] :
Bushido :
武士道 :

"武士道：

" [sɜːrtʃ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
" Search inside and outside ,
" 搜索 里面 和 外部 ,

"内外搜寻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

全无踪迹。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['æŋkʃəs] .
Shen Qian was secretly anxious .
沈 钱 曾是 偷偷 焦虑的 .

"沈谦暗暗着急，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [kəm'pliːtli] .
Originally , the intention was to eradicate the problem completely .
起初 , 这 意图 曾是 到 根除 这 问题 完全地 .

"原要斩草除根，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] ,
To prevent future troubles ,
到 防止 未来 麻烦 ,

绝其后患，

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] [ɔːl] [ðæt] ['efərt] ,
Who knew that after all that effort ,
WHO 知道 那 后 全部 那 努力 ,

谁知费了一番心机，

[tuː] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'vɜːrst] .
Two sources of trouble have been reversed .
二 来源 的 麻烦 有 到过 反转 .

倒走了两个祸根，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [feɪk] ['leɪdi] :
He then asked the fake lady :
他 然后 问 这 伪造的 女士 :

"便问假夫人道:

[wer] [dɪd][jʊr; jər] [tuː] [sʌnz] [goʊ] ?
Where did your two sons go ?
在哪里 做过 你的 二 儿子们 去 ?

"两位令郎往那里去了?

[ɪk'spleɪn] ['kwɪkli] !
Explain quickly !
解释 迅速地 !

快快说明!

[fiərɪŋ] ['fɜːrðər] ['kwestʃənɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] ,
Fearing further questioning from the emperor and additional punishment ,
恐惧 更远 提问 从 这 皇帝 和 额外的 惩罚 ,

恐皇上追问加刑,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][dʒoʊk] .
This is not a joke .
这 是 不是 一个 开玩笑 .

不是玩的。

[ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Aunt Zhang angrily said :
阿姨 张 愤怒地 说 :

"章大娘怒道:

[maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
My young master has gone to heaven .
我的 年轻的 掌握 有 已消失 到 天堂 .

"我家少老爷上天去了,

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] , [æn; ən][oʊld] ['tɔːrtəs] , [æsk] [ðæt] ?
Why would you , an old tortoise , ask that ?
为什么 会 你 , 一个 老的 龟 , 问 那 ?

要你这个老乌龟来问!,

[ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [left] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['spiːtʃləs] .
The insults left Shen Qian speechless .
这 侮辱 左边 沈 钱 无言 .

骂得沈谦无言可对,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ðə; ði]['goʊldən] [gʊrd] ['wɔːriər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [men] .
They had no choice but to ask the Golden Gourd Warrior for his men .
他们 有 不 选择 但 到 问 这 金的 葫芦 战士 为了 他的 男人 .

只得问金瓜武士领了人马,

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli][wɜːr; wər]['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] .
More than fifty members of the Luo family were taken into custody .
更多的 比 五十 成员 的 这 罗 家庭 是 已采取 进入 保管 .

押了罗府五十余回家眷,

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [jʌnjæŋ] ['sɪti] .
Heading towards Yunyang City .
标题 向 云阳 城市 .

往云阳市口而来。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [nelt] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .
Men and women knelt in two places .
男人 和 女性 跪下 在 二 地方 .

男男女女跪在两处，

['oʊnli] [ðə; ði] [feɪk] ['mædəm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] [felt] [strɪp] .
Only the fake Madam Zhang was kneeling on a large red felt strip .
仅有的 这 伪造的 女士 张 曾是 跪着 在 一个 大的 红色的 毛毡 条 .

只有假夫人章大娘另外跪在一条大红毡条上。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [sed] [ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['leɪdi] .
You said Aunt Zhang was pretending to be a lady .
你 说 阿姨 张 曾是 假装 到 是 一个 女士 .

你道章大娘装做夫人，

[kɑːnt] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Can't the Luo family see it ?
不能 这 罗 家庭 看 它 ?

难道罗府家人看不出来么？

['fɜːrstli] , [ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['mædəm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɑːr; ər] ['sɪmələr] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['kærəktər] .
Firstly , Aunt Zhang and Madam Zhang are similar in appearance and character .
首先 , 阿姨 张 和 女士 张 是 相似的 在 外貌 和 特点 .

一者章大娘同夫人的品貌相仿，

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts] .
Both of them were terrified out of their wits .
两个都 的 他们 是 恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

二者众人一个个都吓得魂不附体，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['ʌðər] .
There are still people there who are willing to recognize others .
那里 是 仍然 人们 那里 WHO 是 愿意的 到 认出 其他的 .

那里还有心认人。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənz] [wen] [jʊə(r)] ['bɪzi] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] .
This is what happens when you're busy making mistakes .
这 是 什么 发生 什么时候 你是 忙碌的 制作 错误 .

这便是忙中有错。

['miːnwaɪl] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
Meanwhile , Shen Qian and his warriors escorted the Luo family members to the marketplace .
同时 , 沈 钱 和 他的 战士 护送 这 罗 家庭 成员 到 这 市场 .

且说沈谦同武士将罗府众人解到市口。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Suddenly , a palace eunuch arrived on horseback .
突然 , 一个 宫殿 宦官 到达的 在 马背 .

忽见黄门官飞马而来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" His Majesty has decreed . . . "
" 他的 威严 有 颁布 . . . "

"圣上有旨，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
He ordered the crowd to be taken to the marketplace .
他 订购 这 人群 到 是 已采取 到 这 市场 .

命众人押在市口，

['oʊnli] [grænd] ['sekrəteri] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd]['mædəm][lə'wəu; 'luːəu][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [miːt]
Only Grand Secretary Shen Qian and Madam Luo were ordered to meet
仅有的 盛大 秘书 沈 钱 和 女士 罗 是 订购 到 见面
[ðə; ði] ['empərər] .
the emperor .
这 皇帝 .

只命大学士沈谦同罗夫人一同见驾。"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
The two then entered the palace gate .
这 二 然后 进入 这 宫殿 门 .

当下二人进得朝门，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['rekəgnaɪzd] [ðɪs] [feɪk] ['leɪdi] .
None of the civil and military officials recognized this fake lady .
没有任何 的 这 民用 和 军队 官员 认可 这 伪造的 女士 .

众文武却不认得这假夫人，

['oʊnli] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sibliŋz] ,
Only Qin Shuang and his siblings ,
仅有的 秦 双 和 他的 兄弟姐妹 ,

惟有秦双同他胞亲兄妹，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [ker] ?
How could he not care ?
如何 可以 他 不是 关心 ?

他怎不关心?

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前一看，

[nɑːt][ə; eɪ][gɜːrl]
Not a girl
不是 一个 女孩

不是妹子，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] !
I was quite surprised !
我 曾是 相当 惊讶 !

心中好不吃惊!

[aɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [klæs] [tuː; tə] [siː] . . .
I rushed out of class to see . . .
我 匆忙 出去 的 班级 到 看 . . .

忙忙出班来看，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] , [huː] [wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] .
He then asked Shen Qian , who was kneeling on the golden steps .
他 然后 问 沈 钱 , WHO 曾是 跪着 在 这 金的 步骤 .

只见他问沈谦跪在金阶;

['æftər][ðə; ði] [tʃɪrz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] ['endɪd] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕,

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] ['kɔnfiskeitid] ['prɑːpərti] .
Shen Qian presented the list of confiscated property .
沈 钱 呈现 这 列表 的 没收 财产 .

沈谦呈上抄家的册干,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
and the number of people ,
和 这 数字 的 人们 ,

并人口的数目,

([ɪf]) [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] ,
(If) the two young masters were to disappear ,
(如果) 这 二 年轻的 大师 是 到 消失 ,

(将)不见了二位公子的话,

[aɪ] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [wʌns] .
I played it carefully once .
我 玩 它 小心 一次 .

细细奏了一遍,

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
The emperor then said to his wife :
这 皇帝 然后 说 到 他的 妻子 :

天子便向夫人说道:

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði][baː'bɛəriənz] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
Your husband surrendered to the barbarians out of fear of punishment .
你的 丈夫 投降 到 这 野蛮人 出去 的 害怕 的 惩罚 .

"你丈夫畏罪降番,

[ðə; ði] [sʌn] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [fled] .
The son knew about it and fled .
这 儿子 知道 关于 它 和 逃亡 .

儿子知情逃匿,

[haʊ] ['ʌtərli] ['heɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

情殊可恨!

- ['kwɪkli] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [truːθ] . -
' Quickly report the truth . '
- 迅速地 报告 这 真相 . -

'快快从实奏来,

[tuː; tə][biː; bi] [sperd] ['pʌnɪʃmənt] !
To be spared punishment !
到 是 幸存 惩罚 !

免受刑罚!

" [ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] : "
" Aunt Zhang reported : "
" 阿姨 张 据报道 : "

"章大娘奏道:

" [maɪ] [tʃaɪld] , "
" My child , "
" 我的 孩子 , "

"臣妾的孩儿,

[aɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['stʌdi] [tʊr] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] .
I went on a study tour a month ago .
我 去 在 一个 学习 旅游 一个 月 前 .

一月之前出去游学去了。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [træpt] .
My husband is trapped .
我的 丈夫 是 被困 .

臣妾之夫遭困,

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'djʊst] .
The price was not reduced .
这 价格 曾是 不是 减少 .

并未降番,

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
This is all because Shen Qian and her husband are not on good terms .
这 是 全部 因为 沈 钱 和 她 丈夫 是 不是 在 好的 条款 .

这都是这沈谦同臣妾之夫不睦,

[duː] [θɪŋz] [ðæt] [hɑːrm][hɪm; ɪm] .
Do things that harm him .
做 事物 那 伤害 他 .

做害他的。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

"沈谦道:

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
Your husband has surrendered to the barbarians .
你的 丈夫 有 投降 到 这 野蛮人 .

"你夫降番,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪg'zɪstɪŋ] ['bɔːrdər] [rɪ'pɔːrts] .
There are existing border reports .
那里 是 现存的 边界 报告 .

现有边关报在,

[faɪv] [deɪz] [ə'goʊ] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
Five days ago , an official was dispatched with a report .
五 天 前 , 一个 官方的 曾是 已派出 和 一个 报告 .

五日前差官赍报,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This was reported to His Majesty .
这 曾是 据报道 到 他的 威严 .

奏闻圣上,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [aɪ][dɪd][ðə; ði][hɑːrm][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
How can you say that I did the harm to him ?
如何 能 你 说 那 我 做过 这 伤害 到 他 ?

你怎么说是老夫做害他的。

" [wen] [ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔː] [ðæt] ['ʃɛn] [tʃænz] ['ænsər] [wʌz; wəz] ['ækjərət] . . . "
" When Aunt Zhang saw that Shen Qian's answer was accurate . . . "
" 什么时候 阿姨 张 锯 那 沈 钱的 回答 曾是 准确的 . . . "

"那章大娘见沈谦对得真,

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] ,
Anticipating that he was dead ,
预期 那 他 曾是 死的 ,

料想没命，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [juː; jʊ][oʊld] [θiːf] [huː] [hɑːmd] - ! "
" I'll teach you a lesson you old thief who harmed Zhongxian ! "
" 患病的 教 你 一个 课 你 老的 贼 WHO 受到伤害 - ! "

"我把你这害忠贤的老贼，

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [rɔːŋd] ['evri] [deɪ] .
Good people are wronged every day .
好的 人们 是 冤枉 每一个 天 .

日日冤屈好人，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [jʊr; jər] [fleʃ] !
I wish I could eat your flesh !
我 希望 我 可以 吃 你的 肉 !

我恨不得食汝之肉！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ʃiː; ʃi] [pʊld] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][hɜːr; hər][skɜːrt] .
She pulled a sharp knife from inside her skirt .
她 拉 一个 锋利的 刀 从 里面 她 裙子 .

从裙腰内掣出一把尖刀，

[hiː; hi] [stæbd] [æt; ət] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
He stabbed at Shen Qian with his knife .
他 刺伤 在 沈 钱 和 他的 刀 .

向着沈谦一刀刺去。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [twelv] : [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['sɜːrvənt] ['pɜːrsənəli] ['sækrɪfaɪsɪz][hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [siːk] ['relətɪvz]
Chapter Twelve : A Righteous Servant Personally Sacrifices His Life to Seek Relatives
章 十二 : 一个 正义 仆人 亲自 牺牲 他的 生活 到 寻找 亲属
[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæstər]
in Place of His Master
在 地方 的 他的 掌握

第十二回 义仆亲身替主 忠臣舍命投亲

[ðen] [ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] ,
Then Aunt Zhang stepped forward ,
然后 阿姨 张 步 向前 ,

话说那章大娘上前一步，

[hiː; hi] [ðen] [stæbd] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] [æt; ət] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
He then stabbed the sharp knife at Shen Qian .
他 然后 刺伤 这 锋利的 刀 在 沈 钱 .

将尖刀就往沈谦刺来，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [kraɪd] [aʊt] , " [oʊ] [noʊ] ! "
Shen Qian cried out , " Oh no ! "
沈 钱 哭 出去 , " 哦 不 ! "

沈谦叫声"不好"，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [muːvd] [ə'saɪd] .
He simply moved aside .
他 简单地 已搬 旁边 .

就往旁边一让，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [skriːtʃ] .
There was a loud screech .
那里 曾是 一个 大声 尖叫 .

只听得一声滑喇，

[hiː; hi] [pɪrst] [ə; eɪ] [faɪv] - [ɪntʃ] - [lɔːŋ] [hoʊl] [ɪn] ['ʃɛn] [tʃænz] ['pɜːrp(ə)l] [roʊb] .
He pierced a five - inch - long hole in Shen Qian's purple robe .
他 穿孔 一个 五 - 英寸 - 长的 洞 在 沈 钱的 紫色的 长袍 .

将沈谦的紫袍刺了一个五寸长的豁子。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

天子大惊。

[ðə; ði] [tuː] ['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['wɔrɪrz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ɪn] [fraɪt] .
The two golden - armored warriors on both sides rushed to the rescue in fright .
这 二 金的 - 装甲 战士 在 两个都 侧面 匆忙 到 这 救援 在 惊吓 .

吓得两边金瓜武士一齐来救。

['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [stæb] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] , [ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Seeing that she couldn't stab Shen Qian , Aunt Zhang
看到 那 她 不能 刺 沈 钱 , 阿姨 张

章大娘见刺不着沈谦，

[aɪ] [noʊ] [its] [nɑːt] [gʊd] .
I know it's not good .
我 知道 它是 不是 好的 .

晓得不好，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
He turned and stabbed himself in the back .
他 转向 和 刺伤 他自己 在 这 后退 .

回手就一刀自刎了，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .
He died in the Golden Palace .
他 死亡 在 这 金的 宫殿 .

死在金銮殿下，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Shen Qian was terrified .
沈 钱 曾是 恐惧 .

沈谦吓得魂飞魄散。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Emperor saw it .
这 皇帝 锯 它 .

皇上看见，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
So he was dead .
所以 他 曾是 死的 .

原来死了，

[noʊ] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
No interrogation was conducted .
不 审讯 曾是 实施 .

没有审问，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][dræg] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːrps] .
They had no choice but to issue an order to drag out the corpse .
他们 有 不 选择 但 到 问题 一个 命令 到 拖 出去 这 尸体 .

只得传旨拖出尸首，

[wʌn] [saɪd] ['berid] ,
One side buried ,
一 边 埋葬 ,

一面埋葬，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['sɜːrdʒəri] .
On one hand , an imperial edict was issued to begin the surgery .
在 一 手 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 开始 这 外科手术 .

一面传旨开刀，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] [wʌz; wəz] [bi'hedid] .
The entire Luo family was beheaded .
这 全部的 罗 家庭 曾是 斩首 .

将罗府的家眷一齐斩首。

[ðə; ði] [pʊr] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] ['membər] ,
The poor Luo family members ,
这 贫穷的 罗 家庭 成员 ,

可怜罗府众人，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

也不知是甚么原故，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [rɪ'zentmənt] [sɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
One by one , resentment soared to the sky .
一 经过 一 , 怨恨 飙升 到 这 天空 .

一个个怨气冲天，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bi'hedid] .
They were all beheaded .
他们 是 全部 斩首 .

都被斩了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,
The people in the neighborhood ,
这 人们 在 这 邻里 ,

街坊上的百姓，

['evriwʌn] [said] [ɪn] [rɪ'gret] .
Everyone sighed in regret .
每个人 叹了口气 在 后悔 .

无不叹息。

[ðə; ði]['goʊldən] [klɔː] ['wɔːriər] ['slɔːtəd] ['evriwʌn] .
The Golden Claw Warrior slaughtered everyone .
这 金的 爪 战士 屠杀 每个人 .

金爪武士斩了众人，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He returned to the capital to report the imperial decree .
他 返回 到 这 首都 到 报告 这 帝国 法令 .

回朝缴旨。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [siːl] [ɔːf] [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] .
The Emperor ordered Shen Qian to seal off the Luo residence .
这 皇帝 订购 沈 钱 到 海豹 离开 这 罗 住宅 .

天子命沈谦将罗府封锁了，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] ['priːfektʃər] , [steɪts] , [ænd; ənd] ['kauntiz] .
The document was sent to all prefectures , states , and counties .
这 文档 曾是 发送 到 全部 县 , 各州 , 和 县 .

行文各府州县，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

[goʊ] [get] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Go get Luo Can ,
去 得到 罗 能 ,

去拿罗灿、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Luo Kun ,
罗 昆 ,

罗琨，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Shen Qian accepted the imperial decree .
沈 钱 公认 这 帝国 法令 .

沈谦领旨，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [roʊt] ['poʊəmz] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] :
Later generations wrote poems praising the Wang family :
之后 几代人 写道 诗歌 赞扬 这 王 家庭 :

后人行诗赞王氏道：

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['pɜːrsənəli] [ˌreprɪ'zents] [gɑːd][ɪz][ə; eɪ] [rer] [faɪnd][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
A person who personally represents God is a rare find in this world .
一个 人 WHO 亲自 代表 上帝 是 一个 稀有的 寻找 在 这 世界 .

亲身代主世难求，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃembər] .
They were all young women confined to their chambers .
他们 是 全部 年轻的 女性 受限 到 他们的 房间 .

都是闺中一女流。

[hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
His integrity and righteousness are recorded in history .
他的 正直 和 义 是 记录 在 历史 .

节义双全垂竹帛，

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [preɪzd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] [end] .
Her beautiful name will be praised for a thousand years without end .
她 美丽的 姓名 将要 是 赞扬 为了 一个 千 年 没有 结尾 .

芳名千载咏无休。

[ðə; ði] ['roʊmən] ['fæməli] [wʌz; wəz] [bi'hedid] .
The Roman family was beheaded .
这 罗马 家庭 曾是 斩首 .

话说罗门一家被斩，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['sædnd] .
All the officials and civil and military officials were saddened .
全部 这 官员 和 民用 和 军队 官员 是 悲伤 .

满朝文武无不感伤。

['oʊnli] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Only Qin Shuang was suspicious .
仅有的 秦 双 曾是 可疑的 .

只有秦双好生疑惑，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [nɑːt] [maɪ] ['sɪstər] . "
" That was clearly not my sister . "
" 那 曾是 清楚地 不是 我的 姐姐 . "

"方才分明不是我的妹子，

[bʌt; bət] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [ðer; ðər] [pleɪs] ?
But who would be willing to die in their place ?
但 WHO 会 是 愿意的 到 死 在 他们的 地方 ?

却是谁人肯来替死，

[ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

真正奇怪。

" ['goʊɪŋ] [hoʊm] [leɪt] , "
" Going home late , "
" 去 家 晚的 , "

"到晚回家，

[ænd; ənd] [dauts] [ə'gen] ,
And doubts again ,
和 疑虑 再次 ,

又疑惑，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
And it was also a time of sorrow and grief .
和 它 曾是 还 一个 时间 的 悲哀 和 悲伤 .

又悲苦。

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

又不敢作声，

['mɪsɪz] . ['kɪn] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ˌʌndər'stʊd] ,
Mrs . Qin had long understood ,
太太 . 秦 有 长的 理解 ,

秦太太早已明白，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] , ['æftər] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] ,
By evening , after everyone in the family had gone to sleep ,
经过 晚上 , 后 每个人 在 这 家庭 有 已消失 到 睡觉 ,

到晚等家人都睡了,

[aɪ][dʒʌst][toʊld]['mæstər] ['kɪn] [wʌt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['letər] .
I just told Master Qin what Zhang Hong had said in the letter .
我 只是 讲述 掌握 秦 什么 张 洪 有 说 在 这 信 .

方才把章宏送信的话告诉秦爷,

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['gɜːlz] ,
Speaking of girls ,
请讲 的 女孩们 ,

说姑娘、

[maɪ] ['nefjuːz] [hæv; həv] [ɔːl] [fled] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
My nephews have all fled Chang'an .
我的 侄子们 有 全部 逃亡 长安 .

外甥俱已逃出长安去了,

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
He repeated the story of Wang taking the place of the deceased .
他 重复 这 故事 的 王 采取 这 地方 的 这 死者 .

又将王氏替死的话说了一遍,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] ['kɪn] [ˌʌndər'stænd] ,
Only then did both sides of Qin understand ,
仅有的 然后 做过 两个都 侧面 的 秦 理解 ,

秦双方才明白,

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道:

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
" It's rare to find such loyalty and righteousness from Mr . and Mrs .
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 忠诚 和 义 从 先生 . 和 太太 .
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] . "
Zhang Hong . "
张 洪 . "

"难得章宏夫妇如此忠义,

['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 .

真正可敬。

" [ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [jʌŋ] ['mæstər] : "
" On the one hand , he was also called Young Master : "
" 在 这 一 手 , 他 曾是 还 称为 年轻的 掌握 : "

"一面又叫公子:

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] - ['nʌnəri] [tuː; tə]['vɪzɪt][jʊr; jər] [ænt] [tə'mɑːroʊ] .
You can go to Shuiyun Nunnery to visit your aunt tomorrow .
你 能 去 到 - 尼姑庵 到 访问 你的 阿姨 明天 .

"你明日可到水云庵去看看你的姑母,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə] ['ʌðər] .
It is important that this is not known to others .
它 是 重要的 那 这 是 不是 已知 到 其他的 .

不可与人知道要紧。

" [jʌŋ] ['mæstər] [əu'beiz] . "
" Young master obeys . "
" 年轻的 掌握 服从 . "

"公子领命，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mæstər] ['kɪn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] .
It turns out that Master Qin had a son .
它 转弯 出去 那 掌握 秦 有 一个 儿子 .

原来秦爷所生一子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .
He was born nine feet tall .
他 曾是 出生 九 脚 高的 .

生得身长九尺，

['jeloʊ] [feɪs] [ænd; ənd] ['goʊldən] [tʃiːks]
Yellow face and golden cheeks
黄色的 脸 和 金的 脸颊

黄面金腮，

[aɪz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ,
Eyes like lightning ,
眼睛 喜欢 闪电 ,

双目如电，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

['sʌmwʌn] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['nɪkneɪm] " ['goʊldən] - ['hedɪd] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] " .
Someone gave him the nickname " Golden - Headed Tai Sui " .
某人 给予 他 这 昵称 " 金的 - 标题 泰 隋 " .

有人替他起个混名叫做金头太岁的，

['kɪn] ['hwɑːn] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Qin Huan immediately accepted the order .
秦 欢 立即地 公认 这 命令 .

秦环当下领命，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [hɑːmd] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] .
Furthermore , it is said that Shen Qian harmed the Luo family .
此外 , 它 是 说 那 沈 钱 受到伤害 这 罗 家庭 .

且言沈谦害了罗府，

['ʃɛn] - ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [kjʊr] .
Shen Tingfang's illness has been cured .
沈 - 疾病 有 到过 治愈 .

这沈廷芳的病已好了，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['fɑːðər] [hæz; həz] [hɑːmd] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] . "
" Father has harmed Luo Zeng . "
" 父亲 有 受到伤害 罗 曾 . "

"爹爹既害了罗增，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['membər] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] ['fækʃ(ə)n] .
There were also members of Luo Zeng's faction .
那里 是 还 成员 的 罗 曾氏 派 .

还有罗增一党的人，

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] .
We must guard against his revenge .
我们 必须 警卫 反对 他的 复仇 .

须防他报仇。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

"沈谦道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər] , "
" Wait until some time later , "
" 等待 直到 一些 时间 之后 , "

"等过些时，

[aɪl] [teɪk] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʊks] .
I'll take one of his books .
患病的 拿 一 的 他的 图书 .

我都上他一本，

[dʒʌst][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
Just join them .
只是 加入 他们 .

参了他们就是了，

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处。

['ʃɛn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Shen Tingfang was overjoyed and said :
沈 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"沈廷芳大喜道："

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] .
It must be so .
它 必须 是 所以 .

必须如此，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

方免后患。"

[ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz][dʒɔɪ] [rɪ'meɪnz] [ʌn'spoʊkən] .
The Shen family's joy remains unspoken .
这 沈 家庭的 喜悦 遗迹 未说出口的 .

不言沈家欢喜。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [naɪt] , [oʊld]['mædəm][lə'wəu; 'luːəu] ,
And speaking of that night , Old Madam Luo ,
和 请讲 的 那 夜晚 , 老的 女士 罗 ,

且言那晚罗老夫人，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ,
Together with the two young masters ,
一起 和 这 二 年轻的 大师 ,

同了两位公子，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] ,
Leading Zhang Qi ,
领导 张 齐 ,

带领章琪，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Leaving the city ,
离开 这 城市 ,

走出城来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是二更天气，

[ðə; ði] [pʊr] ['leɪdi] [ɪz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [bɜːrθ] .
The poor lady is of noble birth .
这 贫穷的 女士 是 的 高贵 出生 .

可怜太太乃金技玉叶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][waɪld] [roʊdz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ðer; ðər] .
They were used to walking on wild roads and in the wilderness there .
他们 是 用过的 到 步行 在 荒野 道路 和 在 这 荒野 那里 .

那里走得惯野路荒郊，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] ['sɒbd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
She cried and sobbed all the way .
她 哭 和 啜泣 全部 这 方式 .

一路上哭哭啼啼，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] ,
After walking for half the night ,
后 步行 为了 一半 这 夜晚 ,

走了半夜，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
We have just arrived at Shuiyun Temple .
我们 有 只是 到达的 在 - 寺庙 .

方才走到水云庵。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [wʌn] [oʊld] [nʌn] [ɪn] - ['nʌnəri] .
It turns out that there was only one old nun in Shuiyun Nunnery .
它 转弯 出去 那 那里 曾是 仅有的 一 老的 尼姑 在 - 尼姑庵 .

原来这水云庵只有一个老尼姑，

[hiː; hi][ɪz]['oʊvər] ['sev(ə)nti] [jɪrz] [oʊld] .
He is over seventy years old .
他 是 超过 七十 年 老的 .

倒有七十多岁。

[wen] [ðə; ði][oʊld] [nʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [lɔːrd] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . . .
When the old nun saw that the mountain lord had arrived . . .
什么时候 这 老的 尼姑 锯 那 这 山 主 有 到达的 . . .

这老尼见山主到了，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['nʌnəri] .
They hurriedly led him into the nunnery .
他们 匆匆 引领 他 进入 这 尼姑庵 .

忙忙接进庵中，

[bɔɪl] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [sɜːrv] [tiː] .
Boil water and serve tea .
熬 水 和 服务 茶 .

烧水献茶。

['mɪsɪz] ,
Mrs ,
太太 ,

太太、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
The young master washed his face .
这 年轻的 掌握 洗过 他的 脸 .

公子净了面，

[set] [aʊt] [ðə; ði] ['brekfəst] [suːp] .
Set out the breakfast soup .
放 出去 这 早餐 汤 .

摆上早汤，

[pliːz] , ['mædəm]
Please , Madam
请 , 女士

请夫人、

[jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Young master , please sit down .
年轻的 掌握 , 请 坐 向下 .

公子坐下，

[ðə; ði] [pʊr] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
The poor lady was filled with sorrow .
这 贫穷的 女士 曾是 已填 和 悲哀 .

可怜夫人满心悲苦，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] [ə'gen] .
They walked for half the night again .
他们 步行 为了 一半 这 夜晚 再次 .

又走了半夜的路，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [iːt] ['eniθɪŋ] [ðer; ðər] ?
How can anyone eat anything there ?
如何 能 任何人 吃 任何事物 那里 ?

那里还吃得下东西去?

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] ,
After washing my face ,
后 洗涤 我的 脸 ,

净了面，

[ðə; ði][oʊld] [nʌn] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [kliːn] , ['empti] [ruːm] .
The old nun was instructed to prepare a clean , empty room .
这 老的 尼姑 曾是 指示 到 准备 一个 干净的 , 空的 房间 .

就叫老尼即收拾出一间洁净空房，

[leɪ] [daʊn] [ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] ,
Lay down the bed curtains ,
莱 向下 这 床 窗帘 ,

铺下床帐，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 .

就去睡了。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hæd; həd] ['brekfəst] .
The two young masters had breakfast .
这 二 年轻的 大师 有 早餐 .

二位公子用了早饭，

[ðə; ði][oʊld] [nʌn] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The old nun was unaware of the situation .
这 老的 尼姑 曾是 不知情 的 这 情况 .

老尼不知就里，

[prɪns] - ,
Prince Hosoma ,
王子 - ,

细问公子，

[aɪ][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ðæt]
I just realized that
我 只是 已实现 那

方才晓得，

[aɪ] [said] .
I sighed .
我 叹了口气 .

叹息一回。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][oʊld] [nʌn] :
The young master then instructed the old nun :
这 年轻的 掌握 然后 指示 这 老的 尼姑 :

公子又吩咐老尼：

" [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['aʊt'saɪdər] ,
" Hide it from outsiders ,
" 隐藏 它 从 局外人 ,

"瞒定外人，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He served his wife morning and night .
他 服务 他的 妻子 早晨 和 夜晚 .

早晚伏侍太太。

[wɪə(r)] ['liːvɪŋ] [tə'naɪt] .
We're leaving tonight .
是 离开 今晚 .

我们今晚就动身了，

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] ,
When we come back ,
什么时候 我们 来 后退 ,

等我们回来，

[aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] [juː; jʊ] [prə'fjuːsli] .
I must thank you profusely .
我 必须 感谢 你 大量地 .

少不得重重谢你。

" [oʊld] [nʌn] [əu'beiz] . "
" Old nun obeys . "
" 老的 尼姑 服从 . "

"老尼领命，

[ə'reɪndʒ] [lʌntʃ] .
Arrange lunch .
安排 午餐 .

安排中饭，

[sɜːrv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [gets] [ʌp] .
Serve his wife as she gets up .
服务 他的 妻子 作为 她 获得 向上 .

伺候太太起来。

[nɑːt] [əˈtendɪŋ] [ˈmeni] [ˈmiːtiŋz] ,
Not attending many meetings ,
不是 参加 许多 会议 ,

不多上会，

[ðə; ði] [waɪf] [gɑːt] [ʌp] .
The wife got up .
这 妻子 得到 向上 .

太太起来了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [kwɪk] [wɑːʃ] ,
A quick wash ,
一个 快的 洗 ,

略略梳洗，

[ðə; ði][oʊld] [nʌn] [ðen] [sɜːrvd] [ðə; ði] [lʌntʃ] .
The old nun then served the lunch .
这 老的 尼姑 然后 服务 这 午餐 .

老尼便捧上中膳。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [eɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
The young master ate with his wife .
这 年轻的 掌握 吃 和 他的 妻子 .

公子陪太太吃过，

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说道：

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['taɪərɪŋ] [naɪt] .
You two have had a long and tiring night .
你 二 有 有 一个 长的 和 令人疲惫 夜晚 .

"你二人辛苦一夜，

[let] [ˌjuː 'es] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Let us rest for the night .
让 我们 休息 为了 这 夜晚 .

且歇息一宵，

[lets] [liːv] [tə'mɑːroʊ] . "
Let's leave tomorrow . "
我们来吧 离开 明天 . "

明日再走罢。"

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
The two young masters had no choice but to stay .
这 二 年轻的 大师 有 不 选择 但 到 停留 .

二位公子只得住下。

[baɪ][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ,
By the evening of the following day ,
经过 这 晚上 的 这 下列的 天 ,

到了次日晚间，

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [tʃaɪld] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm]['juːn'næn] . "
" The eldest child is far from Yunnan . "
" 这 长子 孩子 是 远的 从 云南 . "

"大孩儿云南路远，

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [ə'lɔːŋ] .
You can bring Zhang Qi along .
你 能 带来 张 齐 沿着 .

可带章琪作伴同行，

[ɪf] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['mekənɪzəm]
If there could be a mechanism
如果 那里 可以 是 一个 机制

若能有个机关，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Send a message .
发送 一个 信息 .

送个信来，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['wɜːriɪŋ] .
It saves me from worrying .
它 保存 我 从 令人担忧 .

省我挂念。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] [tʃaɪld] , [ˌhwaɪ'ɑːn] [roʊd] [ɪz]['kloʊzər] .
For a second child , Huai'an Road is closer .
为了 一个 第二 孩子 , 淮安 路 是 更近 .

二孩儿到淮安路近，

['æftər] ['miːtɪŋ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
After meeting your father - in - law ,
后 会议 你的 父亲 - 在 - 法律 ,

见了你的岳父，

[hed] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Head to Yunnan .
头 到 云南 .

就往云南，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
It is of utmost importance to go with your brother to save your father .
它 是 的 极致 重要性 到 去 和 你的 兄弟 到 节省 你的 父亲 .

同你哥哥一路救父要紧。

[aɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [nuːz] [hɪr] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I wait for news here day and night .
我 等待 为了 消息 这里 天 和 夜晚 .

我在此日夜望信。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [sed] :
The two young masters said :
这 二 年轻的 大师 说 :

"二位公子道：

" [aɪ] [noʊ] . "
" I know . "
" 我 知道 . "

"孩儿晓得。

['oʊnli] ['mʌðər] [ɪz] [hɪr] .
Only Mother is here .
仅有的 母亲 是 这里 .

只是母亲在此，

[les] ['sædnəs] ,
Less sadness ,
较少的 悲伤 ,

少要悲伤，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [gɔːn] .
The child has gone .
这 孩子 有 已消失 .

孩儿是去了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
The lady called out again :
这 女士 称为 出去 再次 :

"太太又叫道:

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] , [maɪ] [sʌn] , "
" Zhang Qi , my son , "
" 张 齐 , 我的 儿子 , "

"章琪我儿,

[jʊr; jər] ['mʌðər] [daɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Your mother died for me .
你的 母亲 死亡 为了 我 .

你母亲是为我身亡,

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [laɪk] [maɪ] [tʃaɪld] .
You are like my child .
你 是 喜欢 我的 孩子 .

你就是我孩儿一样了。

[jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['hedɪŋ] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Your elder brother is heading to Yunnan .
你的 长老 兄弟 是 标题 到 云南 .

你大哥望云南去,

[aɪ] [niːd] [jʊr; jər] [help] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
I need your help the whole way .
我 需要 你的 帮助 这 所有的 方式 .

一路上全要你照应。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [sed] :
Zhang Qi said :
张 齐 说 :

"章琪道:

" [noʊ] .
" know .
" 知道 .

"晓得。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
The four of them burst into tears .
这 四 的 他们 爆裂 进入 眼泪 .

"当下四人大哭一场。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ,
Just as they were about to set off ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 离开 ,

正欲动身,

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly there was a knock at the door .
突然 那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .

忽听得叩门,

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['pænɪkt] [ænd; ənd] ['hɜːrɪdli] [hɪd] .
The two young masters panicked and hurriedly hid .
这 二 年轻的 大师 惊慌失措 和 匆匆 隐藏 .

慌得二位公子忙忙躲起来。

[ðə; ði][oʊld] [nʌn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The old nun opened the door .
这 老的 尼姑 打开 这 门 .

老尼开了门，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [æskt] :
A young gentleman walked in and asked :
一个 年轻的 绅士 步行 在 和 问 :

只见一位年少的公子走进来问道：

" [wer] [ɪz]['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] ? "
" Where is Mrs . Luo ? "
" 在哪里 是 太太 . 罗 ? "

"罗太太在那里?

[ðə; ði][oʊld] [nʌn] [rɪ'plaɪd] :
The old nun replied :
这 老的 尼姑 回复 :

"老尼回道：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] , ['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] .
There's nothing , Mrs . Luo .
有 没有什么 , 太太 . 罗 .

"没有甚么罗太太。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn] . . . "
" Upon hearing this , the man . . . "
" 之上 听力 这 , 这 男人 . . . "

"那人见说，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] .
They walked inside .
他们 步行 里面 .

朝里就走，

[ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
The lady was so frightened that she hid behind the screen .
这 女士 曾是 所以 害怕 那 她 隐藏 在后面 这 屏幕 .

吓得夫人躲在屏后，

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一张，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['nefjuː] , ['kɪn] ['hwɑːn] .
It turned out to be his nephew , Qin Huan .
它 转向 出去 到 是 他的 侄子 , 秦 欢 .

原来是侄儿秦环。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][maɪ] ['enəmi] [ɑːn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pæθ] .
I only worry about running into my enemy on a narrow path .
我 仅有的 担心 关于 跑步 进入 我的 敌人 在 一个 狭窄的 小路 .

只愁狭路逢仇寇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ðæt] [aɪ] [met] [æn; ən][oʊld] [frend] .
It was in a deserted hermitage that I met an old friend .
它 曾是 在 一个 荒凉的 隐居处 那 我 遇见 一个 老的 朋友 .

却是荒庵遇故人。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kɪn] ['hwɑːn] ,
When the lady saw it was Qin Huan ,
什么时候 这 女士 锯 它 曾是 秦 欢 ,

太太见是秦环，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

方才放心，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Then he summoned the two young masters to come out .
然后 他 被召唤 这 二 年轻的 大师 到 来 出去 .

便叫二位公子出来，

[wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
We meet again .
我们 见面 再次 .

大家相见。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] , [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] ? "
" How did you know , my dear nephew ? "
" 如何 做过 你 知道 , 我的 亲爱的 侄子 ? "

"贤侄如何晓得的。

['kɪn] ['hwɑːn] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] .
Qin Huan then sent a letter to Zhang Hong .
秦 欢 然后 发送 一个 信 到 张 洪 .

"秦环遂将章宏送信，

[ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['æŋgrəli] [stæbd] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
Aunt Zhang angrily stabbed Shen Qian .
阿姨 张 愤怒地 刺伤 沈 钱 .

章大娘怒刺沈谦，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [kə'mitiŋ] ['suːɪsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['goʊldən] ['pæləs] ,
The story of committing suicide in the Golden Palace ,
这 故事 的 提交 自杀 在 这 金的 宫殿 ,

金銮殿自刎之话，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Everyone burst into tears .
每个人 爆裂 进入 眼泪 .

大家痛哭一场。

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

秦环道：

[maɪ] [ænt] [keɪm] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] .
My aunt came to stay at my house .
我的 阿姨 来了 到 停留 在 我的 房子 .

"姑母到我家去住，

[waɪ] ['bɑːðər] [hɪr] ?
Why bother here ?
为什么 打扰 这里 ?

何必在此。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

[maɪ] ['kʌzənz] [haʊs] [hæz; həz] ['meni] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['meni] [aɪz] .
My cousin's house has many people and many eyes .
我的 表亲 房子 有 许多 人们 和 许多 眼睛 .

"表兄府上人多眼众，

[nɑːt] ['veri] ['steɪb(ə)l] ;
Not very stable ;
不是 非常 稳定的 ;

不大稳便；

[its] ['kwaɪət] [hɪr] , [ðoʊ] .
It's quiet here , though .
它是 安静的 这里 , 尽管 .

倒是此处安静，

['noʊbɑːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

无人知道，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt]['ɔːf(ə)n] .
I only ask that my cousin come to visit often .
我 仅有的 问 那 我的 表哥 来 到 访问 经常 .

只求表兄常来看看，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I would be extremely grateful .
我 会 是 极其 感激的 .

小弟就感激不尽了。

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

"秦环道：

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] .
This is only natural .
这 是 仅有的 自然的 .

"此乃理所当然，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə'reɪndʒmənts] ?
Why bother with such arrangements ?
为什么 打扰 和 这样的 安排 ?

何劳分付。

[wiː; wi] [eɪt] [ə; eɪ] [miːl] , [ænd; ənd] [ðen] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
We ate a meal , and then talked for a while .
我们 吃 一个 一顿饭 , 和 然后 谈话 为了 一个 尽管 .

"当下安排饭食吃了,又谈了一会，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
It was already past four in the morning .
它 曾是 已经 过去的 四 在 这 早晨 .

早有四更时分，

[ðə; ði] [waɪf] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
The wife urged the son to set off .
这 妻子 敦促 这 儿子 到 放 离开 .

太太催促公子动身,

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] .
It's pitiful that he and his mother were separated .
它是 可怜 那 他 和 他的 母亲 是 分开 .

可怜他母子分离,

[wer] [wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where would you be willing to part with it ?
在哪里 会 你 是 愿意的 到 部分 和 它 ?

那里舍得,

[biː; bi] [sæd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Be sad for a while ,
是 伤心 为了 一个 尽管 ,

悲伤一会,

[ðeɪ] [dʒʌst] [set] [ɔːf] .
They just set off .
他们 只是 放 离开 .

方才动身而去,

['kɪn] ['hwɑːn] ['kʌmfətid] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Qin Huan comforted his wife .
秦 欢 安慰 他的 妻子 .

秦环安慰了太太一番,

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [went] [hoʊm] .
He also went home .
他 还 去 家 .

也自回家去了。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
The two young masters walked until dawn .
这 二 年轻的 大师 步行 直到 黎明 .

单言两位公子走到天明,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] :
Arriving at the crossroads :
抵达 在 这 十字路口 :

来至十字路口:

[wʌn] [lʊks] [tɔːrdz] ['juːn'næn] .
One looks towards Yunnan .
一 看起来 向 云南 .

一个望云南去,

[wʌn] [ɪz] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
One is heading towards Huai'an .
一 是 标题 向 淮安 .

一个望淮安去。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [sed] :
The eldest son said :
这 长子 儿子 说 :

大公子道:

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

"兄弟,

[jʊr; jər][praɪ'ɔːrəti][ɪz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn][tuː; tə][get] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
Your priority is to go to Huai'an to get reinforcements .
你的 优先事项 是 到 去 到 淮安 到 得到 增援部队 .

你到淮安取救兵要紧，

[aɪ] ['iːgərli] [ə'weɪt] [nuːz] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I eagerly await news from you .
我 急切地 等待 消息 从 你 .

愚兄望你的音信。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

" [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [noʊz] , "
" Your foolish brother knows , "
" 你的 愚蠢 兄弟 知道 , "

"愚弟知道，

[dʒʌst][maɪ] ['brʌðər] ,
Just my brother ,
只是 我的 兄弟 ,

只是哥哥，

['juːn'næn][ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] .
Yunnan is far away .
云南 是 远的 离开 .

云南路远，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

小心要紧，

[aɪ] [wəʊnt] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] ['eni] ['fɜːrðər] , ['brʌðər] .
I won't see you off any further , brother .
我 惯于 看 你 离开 任何 更远 , 兄弟 .

兄弟不远送了。

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
The two parted in tears .
这 二 分手了 在 眼泪 .

"当下二人洒泪而别。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə]['juːn'næn] .
The eldest son and Zhang Qi headed towards the main road to Yunnan .
这 长子 儿子 和 张 齐 标题 向 这 主要的 路 到 云南 .

大公子同着章琪望云南大路去了。

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
The two parted ways from then on .
这 二 分手了 方式 从 然后 在 .

二人从此一别，

[ʌn'tɪl] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [kɔːzd] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn]['^wei'dʒuː] ['priːfektʃər] ,
Until Luo Can caused a scene in Guizhou Prefecture ,
直到 罗 能 导致 一个 场景 在 贵州 州 ,

直到罗灿大闹贵州府，

['siːkrətli] [prə'tektɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ]
Secretly protecting Ma Chenglong
偷偷 保护 马 成龙

暗保马成龙，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz] ,
and all the dukes and marquises ,
和 全部 这 公爵们 和 侯爵夫人 ,

并众公侯,

['reɪzɪŋ] [truːps] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n]
Raising troops at Chicken Claw Mountain
提高 军队 在 鸡 爪 山

在鸡爪山兴兵,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] .
Only then did the two of them manage to meet .
仅有的 然后 做过 这 二 的 他们 管理 到 见面 .

才得两下里相会。

[ðæts] [ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər] ['leɪtər] .
That's a matter for later .
那就是 一个 事情 为了 之后 .

此乃后事,

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[sprɪŋ] ['wɔːtərz] [floʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] .
Spring waters flow in the order of mandarin ducks .
春天 水 流动 在 这 命令 的 普通话 鸭子 .

春水分鸳序,

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [breɪks] [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv] [waɪld] [giːs] .
The autumn wind breaks the flight of wild geese .
这 秋天 风 休息 这 航班 的 荒野 鹅 .

秋风折雁行。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [hæd; həd] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
The second young master saw that his elder brother had gone far away .
这 第二 年轻的 掌握 锯 那 他的 长老 兄弟 有 已消失 远的 离开 .

说话二公子见哥哥去远了,

[wiː; wi] [dʒʌst] [set] [ɔːf] .
We just set off .
我们 只是 放 离开 .

方才动身上路。

[ðə; ði] [pʊr] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [ɔːl] [ə'loʊn] .
The poor young master is all alone .
这 贫穷的 年轻的 掌握 是 全部 独自的 .

可怜公子独自一人,

[soʊ] [sæd] [ænd; ənd] ['hɑːrtbroʊkən] ,
So sad and heartbroken ,
所以 伤心 和 肠断 ,

悲悲切切,

[set] [ɔːf] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd]
Set off on the road
放 离开 在 这 路

上路而行,

[aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] ['fɔːrən] ['siːnəri] ,
I saw some foreign scenery ,
我 锯 一些 外国的 风景 ,

见了些异乡风景，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] .
I have no interest in watching .
我 有 不 兴趣 在 观看 .

无心观看，

[dʒʌst] ['hɜːri] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Just hurry on the way .
只是 匆忙 在 这 方式 .

只是趱路，

[nɑːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [nɪŋjæŋ] ['kaʊnti] , [tʃɔŋzuː] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'djŋ] ['prɑːvɪns] .
They reached the territory of Ningyang County , Chongzhou Prefecture , Shandong Province .
他们 达到 这 领土 的 宁阳 县 , 崇州 州 , 山东 省 .

到了山东兖州府宁阳县的境界。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['ʃɛn] [tʃænz] ['dɑːkjumənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] .
It was discovered that Shen Qian's document had already reached the provincial capital of Shandong .
它 曾是 发现 那 沈 钱的 文档 有 已经 达到 这 省级 首都 的 山东 .

只见那沈谦的文书已行到山东省城了，

[iːtʃ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti]
Each prefecture and county
每个 州 和 县

各州府县，

['noʊtɪsɪz] [wɜːr; wər]['poʊstɪd] ['evriwer] .
Notices were posted everywhere .
通知 是 发布 到处 .

处处张挂榜文，

[ə'rest] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən]
Arrest Luo Can
逮捕 罗 能

捉拿罗灿、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Luo Kun ,
罗 昆 ,

罗琨，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði][eɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
Write down the age and appearance .
写 向下 这 年龄 和 外貌 .

写了年貌，

[aɪ] [druː] [ə; eɪ]['daɪəgræm] .
I drew a diagram .
我 画 一个 图表 .

画了图形。

[ɔːl] [taʊnz] , ['sɪtiz] , ['vɪlɪdʒəz] ,
All towns , cities , villages ,
全部 城镇 , 城市 , 村庄 ,

一切镇市乡村、

['tiːhaus] [ænd; ənd] ['tævəːnz]
Teahouses and taverns
茶馆 和 酒馆

茶坊酒肆，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ɑːfəsərz] , ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] ['kɔnstəbəlz] ['evriwer] .
There were officers , soldiers , and constables everywhere .
那里 是 警官 , 士兵 , 和 警员 到处 .

都有官兵捕快，

[ɪk'striːmli] [taɪt] ,
Extremely tight ,
极其 紧的 ,

十分严紧，

[wen'evər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌʌnfə'mɪliər] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
Whenever there are unfamiliar people from outside ,
每当 那里 是 陌生 人们 从 外部 ,

凡有外来面生之人，

[bəuθ] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [pleɪt] .
Both require a plate .
两个都 要求 一个 盘子 .

都要盘问。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Luo Kun was surprised .
罗 昆 曾是 惊讶 .

罗琨心内吃惊，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
We have no choice but to be on guard at all times .
我们 有 不 选择 但 到 是 在 警卫 在 全部 时代 .

只得时时防备，

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l][wʌn] ['grædʒuəli] ['haɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
The pitiful one gradually hides in the ancient temple .
这 可怜 一 逐步地 隐藏 在 这 古老的 寺庙 .

可怜日渐躲在古庙，

[ðeɪ] [fled] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [æt; ət] [naɪt] .
They fled along the main road at night .
他们 逃亡 沿着 这 主要的 路 在 夜晚 .

夜间赶着大路奔逃，

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pæmpərd] [jʌŋ] ['mæstər] .
Nalukun was a pampered young master .
- 曾是 一个 娇惯 年轻的 掌握 .

那罗琨乃是娇生惯养的公子，

[ðeɪ] ['sʌfər] [sʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] [ðer; ðər] .
They suffer such hardship there .
他们 遭受 这样的 困境 那里 .

那里受得这般苦处。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['hævɪŋ] [pæst] [θruː] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] - ,
Having passed through the capital of Kezhou ,
拥有 通过了 通过 这 首都 的 - ,

走过了克州府，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Arrived at a village ,
到达的 在 一个 村庄 ,

到了一个村庄，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [taʊn] .
The place is called Fenglian Town .
这 地方 是 称为 - 镇 .

地名叫做凤莲镇，

[wen] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ə'raɪvd] [ɪn] [taʊn] , [hiː; hi] [sɔː] . . .
When Luo Kun arrived in town , he saw . . .
什么时候 罗 昆 到达的 在 镇 , 他 锯 . . .

罗琨赶到镇上一看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .
It is a small village .
它 是 一个 小的 村庄 .

是个小小的村庄，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['θɜːrti] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There are about thirty households in the village .
那里 是 关于 三十 家庭 在 这 村庄 .

庄上约有三十多家，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
One of the houses in the middle ,
一 的 这 房屋 在 这 中间 ,

当中一座庄房，

[ə; eɪ] [moʊt]
A moat
一个 护城河

一带壕沟，

[sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded on all sides
包围 在 全部 侧面

四面围住，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
It was very neat and tidy .
它 曾是 非常 整洁的 和 整齐的 .

甚是齐整。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The young master thought to himself :
这 年轻的 掌握 想法 到 他自己 :

公子想道：

[aɪ] [wɔːk] [æt; ət] [naɪt] [ðiːz] [deɪz]
I walk at night these days
我 走 在 夜晚 这些 天

"我这些时夜间行走，

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] ['meni] ['stɔrmz] ,
Having endured many storms ,
拥有 忍受 许多 暴风雨 ，

受尽风波，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [bɪt] [wiːk] [tə'deɪ] .
I feel a bit weak today .
我 感觉 一个 少量 虚弱的 今天 .

今日身子有些下快，

[dəunt] [meɪk] [jɔːr'self] [sɪk] .
Don't make yourself sick .
不 制作 你自己 生病的 .

莫要弄出病来，

[nɑːt] ['veri] ['steɪb(ə)l] .
Not very stable .
不是 非常 稳定的 .

不大稳便。

[siː] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
see that there are few people in this village .
看 那 那里 是 很少 人们 在 这 村庄 .

我看这一座庄上人民稀少，

[its] [kwaɪt] [sɪ'kluːdɪd] ,
It's quite secluded ,
它是 相当 僻 ，

倒也还僻静，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .
No one came to question them .
不 一 来了 到 问题 他们 .

没得人来盘问。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色晚了，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [æsk] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
I couldn't help but ask to stay the night .
我 不能 帮助 但 问 到 停留 这 夜晚 .

不免前去借宿一宵。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
We walked up to the village .
我们 步行 向上 到 这 村庄 .

走上庄来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Looking for someone to stay overnight .
寻找 为了 某人 到 停留 过夜 .

欲投人处宿，

[fɜːrst] , [meɪk] [ə; eɪ] [plæn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [oʊn] ['fæməli] .
First , make a plan for your own family .
第一的 , 制作 一个 计划 为了 你的 自己的 家庭 .

先定自家谋。

[æz; əz] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænər] ,
As Luo Kun walked to the entrance of the manor ,
作为 罗 昆 步行 到 这 入口 的 这 庄园 ,

话说罗琨走到庄门口，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[ɪz] ['eniwʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] ?
Is anyone at the door ?
是 任何人 在 这 门 ?

"门上有人么。

[æn; ən] ['eldərli] [mæn] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
An elderly man walked out from inside .
一个 老年 男人 步行 出去 从 里面 .

"只见里面走出一位年老公公，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[mʌst; məst] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [bɑːr] ,
Must resemble a silver bar ,
必须 类似 一个 银 酒吧 ,

须似银条，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [keɪn] [ˌoʊvər'hed] ,
Holding a cane overhead ,
保持 一个 甘蔗 开销 ,

手执过头拐杖，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] :
He came out and asked :
他 来了 出去 和 问 :

出来问道：

" [its] [ðæt] [wʌn] . "
" It's that one . "
" 它是 那 一 . "

"是那一位。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Kun hurriedly bowed and said :
罗 昆 匆匆 鞠躬 和 说 :

"罗琨忙忙施礼道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['trævələr] ['pæsɪŋ] [θruː] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] . "
" I am a traveler passing through from afar . "
" 我 是 一个 游客 通过 通过 从 远方 . "

"在下是远方过客，

[aɪ][gɑːt] [lɔːst] .
I got lost .
我 得到 丢失的 .

走迷了路，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I came to the main village to ask for lodging for the night .
我 来了 到 这 主要的 村庄 到 问 为了 住宿 为了 这 夜晚 .

特到主庄借宿一宵，

[pliːz] [duː][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvər] , ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Please do me a favor , Father - in - law .
请 做 我 一个 偏爱 , 父亲 - 在 - 法律 .

求公公方便。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
The old man saw that the young master was handsome and talented .
这 老的 男人 锯 那 这 年轻的 掌握 曾是 英俊的 和 才华横溢 .

"那老者见公子一表人材，

[nɑːt][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] ,
Not a lowly person ,
不是 一个 卑微的 人 ,

不是下等之人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道："

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['trævələr] [huː] [hæz; həz] [lɔːst] [jʊr; jər] [wei] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Since you are a traveler who has lost your way from afar ,
自从 你 是 一个 游客 WHO 有 丢失的 你的 方式 从 远方 ,

既是远路客官走迷了路的，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please come and sit down .
请 来 和 坐 向下 .

请到平面坐坐。"

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
Luo Kun stepped into the thatched cottage .
罗 昆 步 进入 这 茅草屋顶 小屋 .

罗琨步进草堂，

[-] [pʊt] [daʊn] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
Shi'er put down her luggage .
十二 放 向下 她 行李 .

放下行李施儿，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] :
The old man asked :
这 老的 男人 问 :

那老者问道：

" ['ɑːnərəb(ə)l] [gest] , [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪm] ? "
" Honorable guest , may I ask your name ? "
" 尊敬的 客人 , 可能 我 问 你的 姓名 ? "

"贵客尊姓大名，

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is your residence located ?
在哪里 是 你的 住宅 位于 ?

贵府何处。

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kʌn] . "
" My name is Zhang Kun . "
" 我的 姓名 是 张 昆 . "

"在下姓张名琨,

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
He was from Chang'an .
他 曾是 从 长安 .

长安人氏。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your esteemed name , sir ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ?

请问老丈尊姓大名。

" [ðæt] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] : "
" That decree was carried out : "
" 那 法令 曾是 携带 出去 : "

"那旨行道:

" [ðə; ði] [jʌŋ] [gest] [ɪz][frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] . "
" The young guest is from Chang'an . "
" 这 年轻的 客人 是 从 长安 . "

"小客人既是长安人,

[juː; jʊ][kæn; kən] ['prɑːbəbli] [ges] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [neɪm] .
You can probably guess my humble name .
你 能 大概 猜测 我的 谦逊的 姓名 .

想也知道小老儿的贱名,

[maɪ][oʊld]['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃɛŋ] ['tʃiː'fəŋ] .
My old man's surname is Cheng Qifeng .
我的 老的 男人的 姓 是 程 奇峰 .

小老儿姓程乞凤,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [ʒɪdʒi] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['ʃɪŋ] [tæŋ] .
He was originally a descendant of Cheng Zhijie , the Duke of Xing Tang .
他 曾是 起初 一个 后裔 的 程 志杰 , 这 公爵 的 邢 唐 .

本是兴唐兽国公程知节之后,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Because I do not wish to become an official .
因为 我 做 不是 希望 到 变得 一个 官方的 .

因我不愿为官,

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst]
Retreat to the forest
撤退 到 这 森林

退归林下,

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'siːv] ['mʌni] , [greɪn] , [ænd; ənd] [raɪs] ['evri] [jɪr] [θæŋks] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
They still receive money , grain , and rice every year thanks to divine grace .
他们 仍然 收到 钱 , 粮食 , 和 米 每一个 年 谢谢 到 神圣的 优雅 .

蒙圣恩每年仍有钱粮俸米。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['brʌðər] [luː'oʊz] ['fæməli] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [wʌz; wəz] ['məːdəd] .
I heard that Brother Luo's family in Chang'an was murdered .
我 听到 那 兄弟 罗的 家庭 在 长安 曾是 被谋杀 .

闻得长安罗兄家被害，

[tə'deɪ] [aɪ] [sent] [maɪ] [sʌn] ['tʃɛŋ] ['peɪ] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [kə'lekt] [raɪs] [ænd; ənd] [æsk] [fɔːr; fər] [nuːz] .
Today I sent my son Cheng Pei to Chang'an to collect rice and ask for news .
今天 我 发送 我的 儿子 程 裴 到 长安 到 收集 米 和 问 为了 消息 .

今日打发小儿程佩到长安领米讨信去了。

[jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [griːv] [ɪn] ['saɪləns] .
Young Master Luo could only grieve in silence .
年轻的 掌握 罗 可以 仅有的 悲伤 在 沉默 .

"罗公子只得暗暗悲伤，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [wɜːrdz] .
He managed to dodge the question with some words .
他 管理 到 躲闪 这 问题 和 一些 字 .

免强用些话儿支吾过，

['æftər] ['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ,
After saying goodbye to the old man ,
后 说 再见 到 这 老的 男人 ,

一会辞了老者，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [iːt]
No need to eat
不 需要 到 吃

不用饭，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .

竟要睡了，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] .
The old man told him to rest in a side room .
这 老的 男人 讲述 他 到 休息 在 一个 边 房间 .

老者命他在一间耳房内安歇。

[lə'wəu; 'luːəu] - ['setld] [ɪn] .
Luo Henjian settled in .
罗 - 定居 在 .

罗恨见了安置，

[goʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

自去睡觉，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [koʊld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Unexpectedly , he caught a cold along the way .
不料 , 他 捕捉 一个 寒冷的 沿着 这 方式 .

谁知他一路上受了些风寒，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
In the middle of the night ,
在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡到半夜里，

['hedeɪk] [ænd; ənd] ['fiːvər]
Headache and fever
头痛 和 发烧

头疼发热，

['nʌmnəs] [ænd; ənd] ['tɪŋglɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bɑːdi]
Numbness and tingling all over the body
麻木 和 刺痛感 全部 超过 这 身体

遍体酸麻，

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
The humming continued .
这 哼唱 持续 .

哼声不止，

[ðeɪv] ['gɑːtn] [sɪk] .
They've gotten sick .
他们有 获得 生病的 .

害起病来了。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The villagers were terrified .
这 村民们 是 恐惧 .

吓得那些庄汉，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] [meɪk] [fairz] .
One by one they got up to light the lamps and make fires .
一 经过 一 他们 得到 向上 到 光 这 灯 和 制作 火灾 .

一个个都起来打火上灯，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] .
He hurried inside to inform Cheng Feng .
他 慌忙 里面 到 通知 程 冯 .

忙进内里报信与程凤知道，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gest] [huː] [steɪd] [hɪr] [tə'deɪ]
The little guest who stayed here today
这 小的 客人 WHO 入住 这里 今天

"今日投宿的那个小客人，

[aɪ] [gɑːt] [sɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
I got sick in the middle of the night .
我 得到 生病的 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜里得了病了，

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
The humming continued .
这 哼唱 持续 .

哼声不止，

['veri] ['hevi]
Very heavy
非常 重的

十分沉重，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [feɪnd] [steɪt] .
It resembles a dying feigned state .
它 类似 一个 垂死 假装 状态 .

象是要死的模佯。

['stɑːrtld] , ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] .
Startled , Cheng Feng hurriedly got up .
惊慌 , 程 冯 匆匆 得到 向上 .

"吓得程凤忙忙起身，

['æftər] ['getɪŋ] [drest] ,
After getting dressed ,
后 获得 穿着 ,

穿好了衣衫,

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [gest] [ruːm] ,
Upon entering the guest room ,
之上 进入 这 客人 房间 ,

来到客房内一看,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['hʌmɪŋ] .
All that could be heard was the incessant humming .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 不停歇 哼唱 .

只听得哼声不止。

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When I came to see it ,
什么时候 我 来了 到 看 它 ,

来看时,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] ['fʊli] [kloʊðd] .
He was asleep fully clothed .
他 曾是 睡着了 完全 穿着衣服 .

见他和衣而睡,

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

两泪汪汪,

[hiː; hi] [hʌmd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He hummed to himself :
他 哼唱 到 他自己 :

口中哼道:

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ,
Shen Qian ,
沈 钱 ,

"沈谦,

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ,
Shen Qian ,
沈 钱 ,

沈谦,

[aɪ] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [hæv; həv] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] !
I , Luo Kun , have suffered so much !
我 , 罗 昆 , 有 遭受 所以 很多 !

害得俺罗琨好苦也!

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

"众人听了,

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

吃一大惊,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] ['wɑːntɪd] ['krɪmɪn(ə)l][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ? "
" Could this be the wanted criminal Luo Kun ? "
" 可以 这 是 这 通缉 刑事 罗 昆 ? "

"这莫非就是钦犯罗琨?

[lets] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] .
Let's catch him quickly .
我们来吧 抓住 他 迅速地 .

我们快些拿住他,

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['jɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Send it to Yanzhou Prefecture to request a reward .
发送 它 到 兖州 州 到 要求 一个 报酬 .

送到兖州府去请赏,

[waɪ] [nɑːt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可!

['evriwʌn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] .
Everyone stepped forward and started working together .
每个人 步 向前 和 开始 在职的 一起 .

"众人上前一齐动手。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['tʃæptər] , [ðə; ði] [truː] [neɪm] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] , ['næroʊli] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ə; eɪ]
In the thirteenth chapter , the true name was revealed , narrowly escaping a
在 这 第十三 章 , 这 真的 姓名 曾是 揭晓 , 勉强 逃脱 一个
['dedli] [ə'tæk] ; [haʊ'evər] , [baɪ] [feɪnɪŋ] ['ɪnəsns] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [seɪf] .
deadly attack ; however , by feigning innocence , he remained safe .
致命 攻击 ; 然而 , 经过 假装 无辜 , 他 剩余 安全的 .

第十三回 露真名险遭毒手 托假意仍旧安身

['æftər] ['hɪrɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməli] ['membər] . . .
After hearing Luo Kun tell the truth , the Cheng family members . . .
后 听力 罗 昆 告诉 这 真相 , 这 程 家庭 成员 . . .

话说程家众人听得罗琨说出真情,

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd]
Those people all wanted to take him to the authorities to ask for a reward
那些 人们 全部 通缉 到 拿 他 到 这 当局 到 问 为了 一个 报酬
.
.
.

那些人都要拿他去报官请赏。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Master Cheng stopped him and said :
掌握 程 停止 他 和 说 :

程爷喝住道:

" [stɑːp] ['muːvɪŋ] ! "
" Stop moving ! "
" 停止 移动 ! "

"你们休得乱动!

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪl] .
This person is extremely ill .
这 人 是 极其 患病的 .

此人病重如山，

['nɑːnsens]
Nonsense
废话

胡言乱说，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The truth is unknown .
这 真相 是 未知 .

未知真假。

[ɪf] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌn] [ɪz] ['teɪkən] ,
If the wrong one is taken ,
如果 这 错误的 一 是 已采取 ,

倘若拿错了，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [brɔːt] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
It wasn't something he brought upon himself .
它 不是 某物 他 带来 之上 他自己 .

不是自惹其祸。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ['lisnd] [tuː; tə] ['mæstər] [tʃɛŋz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" At that moment , all the villagers listened to Master Cheng's instructions . "
" 在 那 片刻 , 全部 这 村民们 听着 到 掌握 程的 指示 . "

"当下众庄汉听得程爷吩咐，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
They didn't dare to make a move .
他们 没有 敢 到 制作 一个 移动 .

就不敢动手，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They all left one by one .
他们 全部 左边 一 经过 一 .

一个个都退出去了，

['mæstər] ['tʃɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] :
Master Cheng instructed everyone :
掌握 程 指示 每个人 :

程爷吩咐众人：

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [bɔɪld] ['wɔːtər] . "
" Quickly bring me some boiled water . "
" 迅速地 带来 我 一些 煮沸 水 . "

"快取开水来，

[iːt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gest] .
Eat with this guest .
吃 和 这 客人 .

与这客人吃。

" [jʌŋ] ['mæstər] , [hæv; həv] [drʌŋk] [ðə; ði] [bɔɪld] ['wɔːtər] . "
" Young master , have drunk the boiled water . "
" 年轻的 掌握 , 有 醉 这 煮沸 水 . "

"公子吃了开水，

['mæstər] ['tʃɛŋ] ['hɜːrɪdli] [toʊld] ['evriwʌn] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [rest] .
Master Cheng hurriedly told everyone to go and rest .
掌握 程 匆匆 讲述 每个人 到 去 和 休息 .

程爷忙叫众人都去安歇。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'loʊn] .
Master Cheng was all alone .
掌握 程 曾是 全部 独自的 .

程爷独自一人，

[laɪt] [ðə; ði] [læmps] ,
Light the lamps ,
光 这 灯 ,

点着灯火，

['sɪtɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Sitting next to the young master ,
坐着 下一个 到 这 年轻的 掌握 ,

坐在公子旁边，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [feɪs] . "
" Look at his face . "
" 看 在 他的 脸 . "

"看他的面貌，

[hiː; hi] [ɪz] [noʊ] ['ɔːrd(ə)neri] ['pɜːrs(ə)n] .
He is no ordinary person .
他 是 不 普通的 人 .

不是个凡人。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [luː'oʊz] ['nefjuː]
If he is Luo's nephew
如果 他 是 罗的 侄子

若果是罗家侄儿，

[waɪ] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ?
Why not go to the border to rescue his father ?
为什么 不是 去 到 这 边界 到 救援 他的 父亲 ?

为何不到边关去救他父亲，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] ?
How did you get to Huai'an ?
如何 做过 你 得到 到 淮安 ?

怎到淮安来，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['duːɪŋ] ?
What kind of business are they doing ?
什么 种类 的 商业 是 他们 正在做 ?

作何勾当？

['mɪstər] . ['tʃɛŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Mr . Cheng thought for a while .
先生 . 程 想法 为了 一个 尽管 .

"程爷想了一会，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
The young master fell into a deep sleep .
这 年轻的 掌握 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

只见公子昏昏睡去。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [sed] :
Master Cheng said :
掌握 程 说 :

程爷道："

[let] [ˌem 'iː] [tʃek] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [fɜːrst] .
Let me check the clothes and luggage first .
让 我 查看 这 衣服 和 行李 第一的 .

且等我看看衣服行李，

[wʌt] ['aɪtəmz][ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What items are there ?
什么 项目 是 那里 ?

有甚么物件。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [tʊk] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] ['aʊtwərdz] .
He simply took his bundle outwards .
他 简单地 采取 他的 捆 向外 .

"就将他的包袱朝外一拿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klæŋ] .
There was a clang .
那里 曾是 一个 铛 .

只听得铛的一声，

[ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [bluː] [laɪt] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
A beam of blue light fell to the ground .
一个 光束 的 蓝色的 光 跌倒 到 这 地面 .

一道青光掉下地来，

['mæstər] ['tʃɛŋ] [lɪt] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Master Cheng lit the lamp and took a look .
掌握 程 点燃 这 灯 和 采取 一个 看 .

程爷点灯一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] [hæd; həd] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It turned out that a precious sword had fallen to the ground .
它 转向 出去 那 一个 宝贵的 剑 有 倒下 到 这 地面 .

原来是口宝剑落在地下，

[aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] .
I picked it up and looked at it under the light .
我 挑选 它 向上 和 看起来 在 它 在下面 这 光 .

取起来灯下一看，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] [griːn] ['dʌkwiːd] ['spraʊtɪŋ] .
It truly is a scene of green duckweed sprouting .
它 真的 是 一个 场景 的 绿色的 浮萍 发芽 .

真正是青萍结绿，

['mɪriəd] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] .
Myriad rays of light .
无数 射线 的 光 .

万道霞光。

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [sɔːrd] !
What a fine sword !
什么 一个 美好的 剑 !

好一口宝剑；

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['skæbərd] : [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ] .
Then look at the inscription on the scabbard : the name of the Duke of Yue .
然后 看 在 这 题词 在 这 刀鞘 : 这 姓名 的 这 公爵 的 岳 .

再看鞘子上有越国公的府号，

['mæstər] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Master Cheng was greatly surprised :
掌握 程 曾是 非常 惊讶 :

程爷大惊：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][lə'wəu; 'luːəu]['ʃiːˌɑːnz] ['nefjuː] . "
" This person must be Luo Xian's nephew . "
" 这 人 必须 是 罗 西安的 侄子 . "

"此人一定是罗贤侄了。

[faɪn] ,
fine ,
美好的 ,

还好，

[noʊ] ['aʊt'saɪdər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
No outsiders saw it .
不 局外人 锯 它 .

没有外人看见，

[ɪf] [wɜːrd] [gets] [aʊt] ,
If word gets out ,
如果 单词 获得 出去 ,

倘若露出风声，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ʃiːðd] [ðə; ði] [sɔːrd] .
He hurriedly sheathed the sword .
他 匆匆 鞘 这 剑 .

"忙忙将宝剑插入鞘内，

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
They picked up the bundle along with the bundle .
他们 挑选 向上 这 捆 沿着 和 这 捆 .

连包袱一齐拿起来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He went to his room .
他 去 到 他的 房间 .

到自己房中，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [kiːp] .
Give it to the young lady to keep .
给 它 到 这 年轻的 女士 到 保持 .

交与小姐收了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mæstər] [tʃɛŋz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] .
It turns out that Master Cheng's wife had already passed away .
它 转弯 出去 那 掌握 程的 妻子 有 已经 通过了 离开 .

原来程爷的夫人早已亡故，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [mæn] [ænd; ənd] [wʌn] ['wʊmən] .
There was only one man and one woman .
那里 曾是 仅有的 一 男人 和 一 女士 .

只有一男一女。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [juːmaɪ] .
The young lady's name was Yumei .
这 年轻的 女士的 姓名 曾是 玉梅 .

小姐名唤玉梅，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only sixteen years old .
他 曾是 仅有的 十六 年 老的 .

年方一十六岁，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

生得十分美貌，

[bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz]
Both literary and martial arts skills
两个都 文学 和 武术 艺术 技能

文武双全，

['mæstər] ['tʃɛŋ] [dʌz] [ɔːl] [ðə; ði] ['haʊswɜːrk] .
Master Cheng does all the housework .
掌握 程 做 全部 这 家务 .

程爷一切家务，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The young lady is in charge .
这 年轻的 女士 是 在 收费 .

都是小姐做主。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [pækt] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
The young lady then packed her luggage .
这 年轻的 女士 然后 包装 她 行李 .

当下小姐收了行李。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
Master Cheng got up the next morning ,
掌握 程 得到 向上 这 下一个 早晨 ,

程爷次日清晨起身，

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [gest] [ruːm] ,
When I arrived at the guest room ,
什么时候 我 到达的 在 这 客人 房间 ,

来到客房看时，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] .
Luo Kun was still in a daze .
罗 昆 曾是 仍然 在 一个 发呆 .

只见罗琨还是昏昏沉沉，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Unable to understand the situation .
无法 到 理解 这 情况 .

人事不省。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [sed] ['sædli] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Master Cheng said sadly to himself :
掌握 程 说 令人遗憾的是 到 他自己 :

程爷暗暗悲伤道：

[ɪf] [hiː; hi] [daɪz] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs]
If he dies from illness
如果 他 死亡 从 疾病

"若是他一病身亡，

[ðen] [noʊ] [wʌn] [wʊd] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
Then no one would seek revenge .
然后 不 一 会 寻找 复仇 .

就无人报仇雪恨了。"

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [gest] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] .
He instructed his family to carry the guest to the inner study .
他 指示 他的 家庭 到 携带 这 客人 到 这 内 学习 .

吩咐家人将这客人抬到内书房，

[leɪ] [daʊn] [ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] ,
Lay down the bed curtains ,
莱 向下 这 床 窗帘 ,

铺下床帐，

[aɪ] [kən'sʌltid] [ə; eɪ] ['dɑːktər] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] .
I consulted a doctor and took medication to treat the condition .
我 咨询 一个 医生 和 采取 药物 到 对待 这 状况 .

请了医生服药调治。

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He kept it a secret from his family .
他 保留 它 一个 秘密 从 他的 家庭 .

他却瞒定了家人，

['oʊnli] ['relətɪvz] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Only relatives from afar ,
仅有的 亲属 从 远方 ,

只说远来的亲眷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He was left at home to recuperate .
他 曾是 左边 在 家 到 疗养 .

留他在家内将养。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

['slaɪtli] [ə'weɪkənd] .
Slightly awakened .
轻微地 觉醒 .

略略苏醒。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [sed] :
Master Cheng said :
掌握 程 说 :

程爷道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

"好了，

['nefjuː] [lə'wəu; 'luːəu][ɪz] [seɪvd] .
Nephew Luo is saved .
侄子 罗 是 已保存 .

罗贤侄有救了。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] [ðen] [æskt] [ə; eɪ]['dɑːktər][tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː] . "
" I was busy and then asked a doctor to treat me . "
" 我 曾是 忙碌的 和 然后 问 一个 医生 到 对待 我 . "

"忙又请医生调治。

[baɪ] ['lʌntʃtaɪm] ,
By lunchtime ,
经过 午餐时间 ,

到中饭时分，

['sʌd(ə)nli] [dʒwɑːŋ] [hæn] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly Zhuang Han came in and reported :
突然 庄 韩 来了 在 和 据报道 :

忽见庄汉进来禀道:

" [tə'deɪ] , ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] - [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] . "
" Today , people from Nanzhuang have come to invite you , sir , to collect rent . "
" 今天 , 人们 从 - 有 来 到 邀请 你 , 先生 , 到 收集 租 . "

"今日南庄来请老爷收租。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [sed] :
Master Cheng said :
掌握 程 说 :

"程爷道:

" [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tə'mɑːroʊ] . "
" Let's talk about it at the village tomorrow . "
" 我们来吧 讲话 关于 它 在 这 村庄 明天 . "

"明日上庄说罢。

" [maɪ]['fæməli][hæz; həz] [gɔːn] . "
" My family has gone . "
" 我的 家庭 有 已消失 . "

"家人去了,

['mæstər] ['tʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .
Master Cheng immediately began to tidy up .
掌握 程 立即地 开始 到 整齐的 向上 .

程老爷当下收拾。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨,

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

用过早饭,

[teɪk] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ,
Take the account ,
拿 这 帐户 ,

取了帐目、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李,

[prɪ'per] [ðə; ði] ['laɪvstɑːk] ,
Prepare the livestock ,
准备 这 家畜 ,

备下牲口,

[aɪ] [brɔːt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['fæməli] ['membər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I brought four or five family members with me .
我 带来 四 或者 五 家庭 成员 和 我 .

带了四五个家人,

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
After leaving the village gate ,
后 离开 这 村庄 门 ,

出了庄门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] .
He went to Nanzhuang to collect rent .
他 去 到 - 到 收集 租 .

到南庄收租去了。

[ə'rɪdʒənəli] , ['mæstər] [tʃɛŋz] - [hæd; həd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] .
Originally , Master Cheng's Nanzhuang had several hundred acres of land .
起初 , 掌握 程的 - 有 一些 百 英亩 的 土地 .

原来程爷南庄有数百亩田，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːrti] [deɪz] [ɪn] [iːtʃ] [rent] [kə'lekʃ(ə)n] :
There is a delay of twenty to thirty days in each rent collection :
那里 是 一个 延迟 的 二十 到 三十 天 在 每个 租 收藏 :

每回收租有二三十天耽搁：

[wen] ['mæstər] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When Master Cheng was about to leave ,
什么时候 掌握 程 曾是 关于 到 离开 ,

程爷将行时，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He instructed the young lady :
他 指示 这 年轻的 女士 :

吩咐小姐道：

['æftər] [aɪ] [ə'raɪvd] ,
After I arrived ,
后 我 到达的 ,

"我去之后，

[ɪf] [maɪ] ['nefjuː] [lə'wəu; 'luːəu] [ri'kʌvəz] ,
If my nephew Luo recovers ,
如果 我的 侄子 罗 恢复 ,

若是罗贤侄病好了，

[hiː; hi] [wɪl] [steɪ] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
He will stay and rest for two days .
他 将要 停留 和 休息 为了 二 天 .

留他将养两天。

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
Wait for me to come back .
等待 为了 我 到 来 后退 .

等我回来，

[ðen] [send] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Then send him off .
然后 发送 他 离开 .

再打发他动身。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道：

" [noʊ] .
" know .
" 知道 .

"晓得。

" [dɪs'bɜːrsmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] . "
" Disbursement has been completed . "
" 支出 有 到过 完全的 . "

"分付已毕，

[aɪ] [went] [tuː; tə] - .
I went to Wangnanzhuang .
我 去 到 - .

望南庄去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ləˈwəu; ˈluːəu] ['kʌn] [pæst] [ə'weɪ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] ['leɪtər] ,
It is said that Luo Kun passed away three or four days later ,
它 是 说 那 罗 昆 通过了 离开 三 或者 四 天 之后 ,

且言罗琨过了三四日，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [səb'saidid] [baɪ] [faɪv] - [tenθs] .
The illness has subsided by five - tenths .
这 疾病 有 平静下来 经过 五 - 十分之一 .

病已退了五分，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
As if waking up ,
作为 如果 醒来 向上 ,

直如睡醒，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] [tuː; tə] [rest] .
Only then did they realize they had been moved to the inner study to rest .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 他们 有 到过 已搬 到 这 内 学习 到 休息 .

方知道移到内书房安歇，

[hiː; hi] [felt] ['siːkrətli] ['greɪtf(ə)l] :
He felt secretly grateful :
他 毛毡 偷偷 感激的 :

心中暗暗感激：

" [its] [rer] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməli][tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [ker] . "
" It's rare for the Cheng family to show such care . "
" 它是 稀有的 为了 这 程 家庭 到 展示 这样的 关心 . "

"难得程家如此照应，

[ɪf] [ləˈwəu; ˈluːəu] ['kʌn] [pə'zest] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sʌn] ,
If Luo Kun possessed the light of the great sun ,
如果 罗 昆 拥有 这 光 的 这 伟大的 太阳 ,

倘若罗琨有了大日之光，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'peɪd] .
This kindness must be repaid .
这 仁慈 必须 是 已偿还 .

此恩不可不报。

[θɔːts] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd]
Thoughts in one's mind
想法 在 一个人的 头脑

"心中思想，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

眼中细看时，

[ðə; ði] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] [ɔːl] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməli] .
The bedding and curtains all belonged to the Cheng family .
这 寝具 和 窗帘 全部 属于 到 这 程 家庭 .

只见被褥床帐都是程府的，

[ðen] [fiːl] [jʊr; jər] [oʊn] ['bæɡɪdʒ] [ə'ɡen] .
Then feel your own baggage again .
然后 感觉 你的 自己的 行李 再次 .

再摸摸自己的包袱，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] .
But it disappeared .
但 它 消失 .

却不见了，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] :
I was taken aback :
我 曾是 已采取 背 :

心中吃了一惊：

" [ðə; ði] [rest] [ɪz] [faɪn] . "
" The rest is fine . "
" 这 休息 是 美好的 . "

"别的还可，

[dʒʌst] [ðæt] [sɔːrd] [ə'loʊn] ,
Just that sword alone ,
只是 那 剑 独自的 ,

单是那口宝剑，

[maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [neɪm] [ɪz][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
My family's name is on it .
我的 家庭的 姓名 是 在 它 .

有我家的府号在上，

[ɪf] [wɜːrd] [ɡets] [aʊt] ,
If word gets out ,
如果 单词 获得 出去 ,

倘若露出风声，

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [kʊd; kəd][biː; bi]['daɪər] !
The consequences could be dire !
这 结果 可以 是 可怕的 !

其祸不小！

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] .
He was about to get up to look for his bundle .
他 曾是 关于 到 得到 向上 到 看 为了 他的 捆 .

"正欲起身寻他的包袱，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] ['futsteps] [ˌaʊt'saɪd] .
All that could be heard were footsteps outside .
全部 那 可以 是 听到 是 脚步声 外部 .

只听得外面脚步响，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] , ['freɪɡrənt] [plʌm] ['blɑːsəm] ['ɡɑːrdn] ,
Stepping into a small , fragrant plum blossom garden ,
步进 进入 一个 小的 , 香 李子 开花 花园 ,

走进一个小小的梅香，

[ə'baʊt] [twelv] [ɔːr] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
About twelve or thirteen years old ,
关于 十二 或者 十三 年 老的 ,

约有十二三岁，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɡoʊld] - ['lækərd] [tiː] [treɪ] [ɪn][hɜːr; hər] [hændz] ,
Holding a small gold - lacquered tea tray in her hands ,
保持 一个 小的 金子 - 漆面 茶 托盘 在 她 双手 ,

手中托一个小小的金漆茶盘，

[ə; eɪ] ['pɔːrsəlɪn] ['kʌvərd] [boʊl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] .
A porcelain covered bowl was placed on the plate .
一个 瓷 涵盖 碗 曾是 放置 在 这 盘子 .

盘中放了一洋磁的盖碗，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] [wʌz; wəz] ['bruːɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
A bowl of fragrant tea was brewing inside .
一个 碗 的 香 茶 曾是 酿造 里面 .

碗内泡了一碗香茶。

[prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz]
Presented with both hands
呈现 和 两个都 双手

双手捧来，

[wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Walked to the bedside ,
步行 到 这 床头 ,

走到床前，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] , [sɜːr] . "
" Please have some tea , sir . "
" 请 有 一些 茶 , 先生 . "

"大爷请茶。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tʊk] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [ðen] [æskt] : "
" The young master took the tea and then asked : "
" 这 年轻的 掌握 采取 这 茶 和 然后 问 : "

"公子接了茶便问道：

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

"姐姐，

[wer] [ɪz][maɪ] ['bægɪdʒ] ?
Where is my baggage ?
在哪里 是 我的 行李 ?

我的包袱在那里?

\- [rɪ'plaɪd] :
Meixiang replied :
\- 回复 :

"梅香回道：

[jʊr; jər]['bɜːrd(ə)n] ,
Your burden ,
你的 负担 ,

"你的包袱，

[ðæt] [naɪt] , [maɪ] ['mæstər] [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ruːm] .
That night , my master took the young lady to her room .
那 夜晚 , 我的 掌握 采取 这 年轻的 女士 到 她 房间 .

那日晚上是我家老爷收到小姐房中去了。

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道：

[wer] [dɪd] [jʊr; jər] ['mæstər] [goʊ] ?
Where did your master go ?
在哪里 做过 你的 掌握 去 ?

"你老爷往那里去了?

[ˌɛm i 'aɪ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Mei Xiang said :
梅 向 说 :

"梅香道:

" [aɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" I went to Nanzhuang to collect rent the day before yesterday . "
" 我 去 到 - 到 收集 租 这 天 前 昨天 . "

"前日往南庄收租去了。

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道:

" [aɪ] [fiːl] [bæd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , ['sɪstər] . "
" I feel bad for you , sister . "
" 我 感觉 坏的 为了 你 , 姐姐 . "

"难为姐姐,

[pliːz] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] .
Please bring me the bundle .
请 带来 我 这 捆 .

代我将包袱拿来,

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] .
I need to get something .
我 需要 到 得到 某物 .

我要拿东西。"

- [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Meixiang left not long ago ,
- 左边 不是 长的 前 ,

梅香去不多时,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道:

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [ə'ferz] .
My young lady is in charge of the young master's affairs .
我的 年轻的 女士 是 在 收费 的 这 年轻的 硕士学位 事务 .

"我家小姐上覆公子,

[ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ɪz] [kept] [æt; ət] [hoʊm] .
The bundle is kept at home .
这 捆 是 保留 在 家 .

包袱是放在家里,

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
It might be inconvenient for people to see it if I take it out .
它 可能 是 不方便 为了 人们 到 看 它 如果 我 拿 它 出去 .

拿出来恐人看不便。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mæstər] . . . "
" Upon hearing this , young master . . . "
" 之上 听力 这 , 年轻的 掌握 . . . "

"公子闻言,

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'roʊz] .
A question arose .
一个 问题 出现 .

一发疑惑，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Listen to his words ,
听 到 他的 字 ,

"听他言词，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrdz] .
There was a hidden meaning in the words .
那里 曾是 一个 隐 意义 在 这 字 .

话里有音，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][maɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Could it be that he knows the reason behind my situation ?
可以 它 是 那 他 知道 这 原因 在后面 我的 情况 ?

莫非他晓得我的根由了？

[ɪf] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪtərnəs] [hæz; həz] [spred] ,
If the news of the bitterness has spread ,
如果 这 消息 的 这 苦味 有 传播 ,

倘苦走了风声，

['wʊdnt] [ðæt] [dʒʌst][biː; bi] ['θroʊɪŋ] [ə'weɪ] [jʊr; jər][laɪf] ?
Wouldn't that just be throwing away your life ?
不会 那 只是 是 投掷 离开 你的 生活 ?

岂不是反送了性命。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

"想了一想，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [waɪl] [stɪl] [sɪk] .
It would be better to leave while still sick .
它 会 是 更好的 到 离开 尽管 仍然 生病的 .

不如带着病走为妙。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Kun stood up and said :
罗 昆 站立 向上 和 说 :

罗琨站起身来道：

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

"姐姐，

[aɪm] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
I'm leaving now .
我是 离开 现在 .

我就要走了，

['hɜːri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Hurry and bring it to me .
匆忙 和 带来 它 到 我 .

快些代我拿来，

[mɪs] [ʃæŋfuː]
Miss Shangfu
错过 尚福

上覆小姐，

[seɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .
Say thank you .
说 感谢 你 .

说我多谢，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ə'nʌðər] [deɪ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I'll come back another day to express my gratitude .
患病的 来 后退 其他 天 到 表达 我的 感激 .

改日再来奉谢罢。

\- [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
Meixiang accepted the order and left .
\- 公认 这 命令 和 左边 .

"梅香领命去了。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['kʌmfərt]
Unwilling to live in comfort
不情愿 到 居住 在 舒适

不愿身居安乐地，

[aɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
I only wish to escape the gates of right and wrong .
我 仅有的 希望 到 逃脱 这 大门 的 正确的 和 错误的 .

只求跳出是非门。

[wen] ['ʒaʊ] - [went] [ɪn] ,
When Xiao Meixiang went in ,
什么时候 肖 - 去 在 ,

当时那小梅香进去，

[ɪn] [noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] ,
In no time at all ,
在 不 时间 在 全部 ,

不多一刻，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .
He hurriedly came out again .
他 匆匆 来了 出去 再次 .

忙忙的又走出来了，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːrd] .
I received a small invitation card .
我 已收到 一个 小的 邀请 卡片 .

拿了一个小小的柬帖，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Handed it to the young master with both hands .
递交 它 到 这 年轻的 掌握 和 两个都 双手 .

双手递与公子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] :
The young lady instructed :
这 年轻的 女士 指示 :

"小姐吩咐：

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [jʌŋ] ['mæstər] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] . "
" Please take a look , young master , and you will know the answer . "
" 请 拿 一个 看 , 年轻的 掌握 , 和 你 将要 知道 这 回答 . "

'请公子一看便知分晓了。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . "
" The young master took it and looked at it . "
" 这 年轻的 掌握 采取 它 和 看起来 在 它 . "

'"公子接过来一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['flɔːrəl] ['steɪʃəneri] .
It turned out to be a piece of floral stationery .
它 转向 出去 到 是 一个 片 的 花的 静止的 .

原来是一幅花笺，

[ə; eɪ] ['kwɑːtreɪn] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
A quatrain was written on it .
一个 四行诗 曾是 书面 在 它 .

上面写了一首绝句。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

\- -
Shunbao Qianjinti
\- -

顺保千金体，

[k'wɑːn] [^wɑːn] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
Quan Kuan was worried for a day .
权 宽 曾是 担心 为了 一个 天 .

权宽一日忧。

['ɔːtəm] [ɪz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ɪz] [krɪsp] .
Autumn is in full swing and the air is crisp .
秋天 是 在 满的 摇摆 和 这 空气 是 脆 .

秋深风气朗，

['sendɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [hoʊm] [ə'krɔːs] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
Sending the boat home across the horizon .
发送 这 船 家 穿过 这 地平线 .

天际送归舟。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [laɪn] [ʌv; əv] ['smɔːlər] [prɪnt] [ðæt] [riːd] :
There was another line of smaller print that read :
那里 曾是 其他 线 的 较小的 打印 那 读 :

后面又有一行小字道：

['æftər] [maɪ] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] . . .
After my father returned home . . .
后 我的 父亲 返回 家 . . .

"家父返舍之后，

[pliːz] [æsk] - [ə'gen] .
Please ask Rongxing again .
请 问 - 再次 .

再请荣行。

" [jʌŋ] ['mæstər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Young master , have you read it ? "
" 年轻的 掌握 , 有 你 读 它 ? "

"公子看罢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [aɪ][dɪd] .
He found out about everything I did .
他 成立 出去 关于 一切 我 做过 .

"我的事倒都被他知道了。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] [tuː; tə] - :
He could only say to Meixiang :
他 可以 仅有的 说 到 - :

"只得向梅香说道：

" [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Go back and pay your respects to your young lady . "
" 去 后退 和 支付 你的 尊重 到 你的 年轻的 女士 . "

"你回去多多拜上你家小姐，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
They said I was deeply grateful for their kindness .
他们 说 我 曾是 深 感激的 为了 他们的 仁慈 .

说我感蒙盛情。

- [went] [ɪn] .
Meixiang went in .
- 去 在 .

"梅香进去，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['miːnwaɪl] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Meanwhile , Luo Kun thought to himself :
同时 , 罗 昆 想法 到 他自己 :

且言罗琨心中想道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['eldər] ['tʃɛŋ] [hæz; həz] [ðɪs] ['tæləntɪd] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" It turns out that Elder Cheng has this talented young lady . "
" 它 转弯 出去 那 长老 程 有 这 才华横溢 年轻的 女士 . "

"原来程老者有这一位才能小姐。

[hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] ['truːli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] , [laɪk] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] .
His handwriting is truly magnificent , like dragons and snakes in motion .
他的 手写 是 真的 壮丽 , 喜欢 龙 和 蛇 在 运动 .

他的字迹真乃笔走龙蛇，

[laɪk] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [kə'lɪgrəfi] [ʌv; əv] [dʒɒŋ] [jaʊ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [zizi] ;
Like the exquisite calligraphy of Zhong Yao and Wang Xizhi ;
喜欢 这 精美的 书法 的 钟 姚 和 王 羲之 ;

好似钟王妙楷；

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['poʊəmz] ,
Look at his poems ,
看 在 他的 诗歌 ,

看他诗句，

['truːli] , [its] [laɪk] ['spreɪɪŋ] [pɜːrlz] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] [aʊt] [dʒeɪd] .
Truly , it's like spraying pearls and spitting out jade .
真的 , 它是 喜欢 喷洒 珍珠 和 吐痰 出去 玉 .

真乃喷珠吐玉，

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] [wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv]['kaʊ][ænd; ənd] ['ziː] .
His demeanor was no different from that of Cao and Xie .
他的 风度 曾是 不 不同的 从 那 的 曹 和 谢 .

不殊曹谢丰采。

[hɪz; ɪz]['tælənt] [ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
His talent is exceptional .
他的 天赋 是 非凡的 .

他的才既高，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She must be beautiful .
她 必须 是 美丽的 .

想必貌是美的了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
But it is unknown when he was betrothed to someone .
但 它 是 未知 什么时候 他 曾是 未婚妻 到 某人 .

但不知何曾许配人家?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] ['fæməli] ,
If it were a prestigious family ,
如果 它 是 一个 享有盛誉 家庭 ,

若是许了德门望族，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] ;
This is the way ;
这 是 这 方式 ;

这便得所；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [laɪk] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ,
If it were someone like Shen Qian ,
如果 它 是 某人 喜欢 沈 钱 ,

若是许了沈谦一类的人，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] ?
Isn't that a real pity ?
不是 那 一个 真实的 遗憾 ?

岂不真正可惜了。"

['θɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

正在思想，

['sʌd(ə)nli] , ['ʒaʊ] - , [huː] [hæd; həd] [kʌm] ['ɜːrliər] , [wʌz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər]
Suddenly , Xiao Meixiang , who had come earlier , was seen carrying a silver
突然 , 肖 - , WHO 有 来 早些时候 , 曾是 已见 携带 一个 银
['læntərn] .
lantern .
灯笼 .

忽见先前来的小梅香掌着银灯，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
He brought a pot of wine .
他 带来 一个 锅 的 葡萄酒 .

提了一壶酒，

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
An old woman followed behind .
一个 老的 女士 随后 在后面 .

后面跟了一个老婆子，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [tiː] [treɪ] .
He carried a tea tray .
他 携带 一个 茶 托盘 .

捧了一个茶盘。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] ['dɪʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] .
There were two small dishes on the plate .
那里 是 二 小的 菜肴 在 这 盘子 .

盘内放了两碟小菜，

[ə; eɪ] [tɪn] [pɑːt][ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [bed] .
A tin pot of porridge was placed on the table next to the bed .
一个 锡 锅 的 稀饭 曾是 放置 在 这 桌子 下一个 到 这 床 .

盛了一锡壶粥放在床面前旁边桌上，

[ðə; ði] [læmps] [wɜːr; wər] [lɪt] .
The lamps were lit .
这 灯 是 点燃 .

点明了灯，

[set] [ðə; ði] [boʊlz] [daʊn] .
Set the bowls down .
放 这 碗 向下 .

摆下碗，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pliːz] [hæv; həv] ['dɪnər] , [maɪ][lɔːrd] . "
" Please have dinner , my lord . "
" 请 有 晚餐 , 我的 主 . "

"相公请用晚膳，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] ,
Just now , the young lady instructed ,
只是 现在 , 这 年轻的 女士 指示 ,

方才小姐吩咐，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɪl] [biː; bi] [bəːnd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The words will be burned in the future .
这 字 将要 是 烧伤 在 这 未来 .

叫将来字烧了，

[duː][nɑːt] [let] ['aʊt'saɪdər] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not let outsiders see it .
做 不是 让 局外人 看 它 .

莫与外人看见。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [mɪs] . "
" Thank you for your kind invitation , Miss . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 邀请 , 错过 . "

"多蒙小姐盛意，

[noʊ] .
know .
知道 .

晓得。

" [ðen] [ðeɪ] [broʊk] [ðə; ði]['poʊəm][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Then they broke the poem apart and burned it . "
" 然后 他们 打破 这 诗 除 和 烧伤 它 . "

"就将诗字拆开烧了。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

罗琨道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mæstɚz] [ˌhɑːspɪ'tæləti] . "
" Thank you so much for your master's hospitality . "
" 感谢 你 所以 很多 为了 你的 硕士学位 热情好客 . "

"多蒙你家老爷相留，

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['biːɪŋ] [soʊ] [ə'tentɪv] .
And the young lady is being so attentive .
和 这 年轻的 女士 是 存在 所以 细心 .

又叫小姐如此照应，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

叫我何以为报？

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] ['sɪstər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] ?
But I wonder how many sisters the young lady has ?
但 我 想知道 如何 许多 姐妹 这 年轻的 女士 有 ?

但不知小姐姊妹几人？

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [juːθ] [ɪz][ðer; ðər] ?
How much of youth is there ?
如何 很多 的 青年 是 那里 ?

青春多少？

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜! !

可曾恭喜，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
She was betrothed to someone .
她 曾是 未婚妻 到 某人 .

许配人家。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

"那老婆子道：

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
My young lady has a brother and sister .
我的 年轻的 女士 有 一个 兄弟 和 姐姐 .

"我家小姐就是兄妹二人，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz] [ˌeɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .

The young master is eighteen years old .

这 年轻的 掌握 是 十八 年 老的 .

公子年方十八，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

第10/57页

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['blʌdʃɑːt] ,
Just because his eyes were bloodshot ,
只是 因为 他的 眼睛 是 充血 ,

只因他赤红眼，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['tʃɛŋ] ['peɪ] , [ðə; ðiː] ['faɪəri] - [aɪd] ['taɪgər] .
People call him Cheng Pei , the Fiery - Eyed Tiger .
人们 称呼 他 程 裴 , 这 火热 - 眼睛 老虎 .

人都叫他做火眼虎程佩。

[ðə; ðiː] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
The young lady is sixteen years old .
这 年轻的 女士 是 十六 年 老的 .

小姐年方十六，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌrɪʃt] [baɪ][ðə; ðiː] ['mʌðɚz] [mɪlk] .
It was nourished by the mother's milk .
它 曾是 营养 经过 这 母亲的 牛奶 .

是老身乳养成人的。

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
It's just because my husband is an upright person .
它是 只是 因为 我的 丈夫 是 一个 直立 人 .

只因我家老爷为人耿直，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] ['sʌmwʌn] [ɪz] [rɪtʃ] [ɔːr] [pʊr] ,
Regardless of whether someone is rich or poor ,
不管 的 无论 某人 是 富有的 或者 贫穷的 ,

不拣人家贫富，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ðiː] ['tælənt] [ɪz] [aʊt'stændɪŋ]
As long as the talent is outstanding
作为 长的 作为 这 天赋 是 杰出的

只要人才出众，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [bəuθ] ['lɪtərət] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ,
A person who is both literate and martial ,
一个 人 WHO 是 两个都 识字的 和 武术 ,

文武双全的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [bɪ'troʊðd] .
They were just betrothed .
他们 是 只是 未婚妻 .

方才许配，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
Therefore , they have not yet formed a marriage alliance .
所以 , 他们 有 不是 然而 形成 一个 婚姻 联盟 .

因此尚未联姻。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Kun listened and said :
罗 昆 听着 和 说 :

"罗琨听了道：

" [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [wet] [nɜːrs] . "
" You used to be the young lady's wet nurse . "
" 你 用过的 到 是 这 年轻的 女士的 湿的 护士 . "

"你原来是小姐的乳母，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['sɑːri] [fɔːr; fər][maɪ] ['ruːdnəs] .
I am so sorry for my rudeness .
我 是 所以 对不起 为了 我的 粗鲁 .

多多失敬了。

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [jʌŋ] ['mæstər] ?
Where is your young master ?
在哪里 是 你的 年轻的 掌握 ?

你公子如何不见?

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

"婆子道：

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] . "
" They went to Chang'an . "
" 他们 去 到 长安 . "

"进长安去了，

[ðeɪ] ['hævnt] [rɪ'tɜːrnd] [jet] .
They haven't returned yet .
他们 还没有 返回 然而 .

尚未回来。

" [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
" In a moment ,
" 在 一个 片刻 ,

"须臾，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [hæd; həd] ['dɪnər] .
Luo Kun had dinner .
罗 昆 有 晚餐 .

罗琨用了晚膳，

- [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [pækt] [ʌp] [ðer; ðər] [tuːlz] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Meixiang and the old woman packed up their tools and went home .
- 和 这 老的 女士 包装 向上 他们的 工具 和 去 家 .

梅香同那老婆子收了家伙回去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['rezɪdəns] .
Furthermore , it is said that Luo Kun was at the Cheng residence .
此外 , 它 是 说 那 罗 昆 曾是 在 这 程 住宅 .

且言罗琨在程府，

['sevrəl] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several days have passed in the blink of an eye .
一些 天 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又是几日了。

[ðæt] [deɪ] , ['æftər] ['dɪnər] . . .
That day , after dinner . . .
那 天 , 后 晚餐 . . .

那一天用过晚膳，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn] .
The night was just beginning to turn .
这 夜晚 曾是 只是 开始 到 转动 .

夜已初更，

[θɔːts] [ʌv; əv] ['melənkɑːli]
Thoughts of melancholy
想法 的 忧郁

思想忧愁，

[kɑːnt] [fɔːl] [ə'sliːp] ,
Can't fall asleep ,
不能 落下 睡着了 ,

不能睡着，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He got up and left the study .
他 得到 向上 和 左边 这 学习 .

起身步出书房，

[teɪk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['bɔːrdəm] .
Take a leisurely stroll to relieve boredom .
拿 一个 悠闲 漫步 到 缓解 无聊 .

闲行散闷，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['iːstərn] ['taʊər] .
But a bright moon was rising over the eastern tower .
但 一个 明亮的 月亮 曾是 上升 超过 这 东 塔 .

却好一轮明月正上东楼。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['stroʊld] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The young master strolled out the door .
这 年轻的 掌握 漫步 出去 这 门 .

公子信步出了门，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [muːn] .
Go to the back garden to enjoy the moon .
去 到 这 后退 花园 到 享受 这 月亮 .

到后花园玩月，

['oʊnli][ˌeitʃ,juː'ei] - [wʌz; wəz] [siːn] .
Only Hua Yingyao was seen .
仅有的 华 - 曾是 已见 .

只见花映瑶他，

[triːz] [ʃeɪd] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [pə'vɪliən] .
Trees shade the embroidered pavilion .
树木 阴影 这 绣花 亭 .

树遮绣阁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] .
It is very pleasant and refreshing .
它 是 非常 令人愉快的 和 令人耳目一新 .

十分清趣。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ,
Just as he was looking ,
只是 作为 他 曾是 寻找 ,

正看之时，

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['zɪðər] ['drɪftɪd] [ɪn] .
Then the sound of a zither drifted in .
然后 这 声音 的 一个 筝 漂移 在 .

只听得琴声飘然而至，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The young master exclaimed in surprise :
这 年轻的 掌握 惊呼 在 惊喜 :

公子惊道：

['ʌŋk(ə)l] ['tʃɛŋ] [ɪz][nɑːt] [hoʊm] .
Uncle Cheng is not home .
叔叔 程 是 不是 家 .

"程老伯不在家，

[ðæt] ['mjuːzɪk][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
That music must have been played by the young lady .
那 音乐 必须 有 到过 玩 经过 这 年轻的 女士 .

这琴声一定是小姐弹的了。"

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][pi'ænoʊ] ,
Following the sound of the piano ,
下列的 这 声音 的 这 钢琴 ,

顺着琴声，

['wɔːkɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['taʊər] ,
Walking down to the bottom of the flower tower ,
步行 向下 到 这 底部 的 这 花 塔 ,

走到花楼底下，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

朝上一望，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [mɪs] [juːmaɪ] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] [æt; ət] - .
It turned out that Miss Yumei was playing the zither at Yueye .
它 转向 出去 那 错过 玉梅 曾是 玩耍 这 筝 在 - .

原来是玉梅小姐在月冶上抚琴。

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['teɪbl] .
Set up a long table .
放 向上 一个 长的 桌子 .

摆下一张条桌，

[ə; eɪ] ['sensər] [ʌv; əv] [faɪn] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [bəːnd] .
A censer of fine incense was burned .
一个 香炉 的 美好的 香 曾是 烧伤 .

焚了一炉好香，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
A maidservant was standing nearby .
一个 女仆 曾是 常设 附近 .

旁边站着一个小丫鬟，

[ðer; ðər] , [ðeɪ] [pleɪd] [ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [muːn] .
There , they played the zither and admired the moon .
那里 , 他们 玩 这 筝 和 钦佩 这 月亮 .

在那里抚琴玩月。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [lʊkt] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] . . .
The young master looked downstairs and . . .
这 年轻的 掌握 看起来 楼下 和 . . .

公子在楼下一看，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She turned out to be a stunningly beautiful woman .
她 转向 出去 到 是 一个 令人惊叹 美丽的 女士 .

原来是一个天姿国色的佳人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['siːkrətli] [preɪzd] :
The young master secretly praised :
这 年轻的 掌握 偷偷 赞扬 :

公子暗暗赞道：

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She is truly talented and beautiful .
她 是 真的 才华横溢 和 美丽的 .

"真正是才貌双全。

[jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [wɔːkt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Young Master Luo walked under the shadow of the flowers .
年轻的 掌握 罗 步行 在下面 这 阴影 的 这 花朵 .

"这罗公子走到花影之下。

[mɪs] [ju] [ˌɛm i 'aɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [tuːn] .
Miss Yu Mei played a tune .
错过 于 梅 玩 一个 调 .

那玉梅小姐弹成一曲，

['feɪsɪŋ] [ðæt] [braɪt] [muːn] ,
Facing that bright moon ,
面向 那 明亮的 月亮 ,

对着那一轮明月，

[hiː; hi] [said] ['ɪnwərdli] :
He sighed inwardly :
他 叹了口气 内心 :

心中暗暗叹道：

" [aɪ] , ['tʃɛŋ] [juːmaɪ] , [ˌeɪ 'em] [bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] . "
" I , Cheng Yumei , am both beautiful and talented . "
" 我 , 程 玉梅 , 是 两个都 美丽的 和 才华横溢 . "

"想我程玉梅才貌双全，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] - ['jɪrz] [oʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [ɪz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] , [aɪ] [wʊd] [kə'mɪt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [laɪf] .
If I could find a man who is both talented and handsome , I would commit to him for life .
如果 我 可以 寻找 一个 男人 WHO 是 两个都 才华横溢 和 英俊的 , 我 会 犯罪 到 他 为了 生活 .

若得一个才貌双全的人定我终身，

[its] [nɑːt] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] .
It's not a wasted life .
它是 不是 一个 浪费 生活 .

也不枉人生一世。

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , "
" I was thinking , "
" 我 曾是 思维 , "

"正在想着，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ['sʌd(ə)nli] ,
Looking down suddenly ,
寻找 向下 突然 ,

猛然望下一看，

[ə; eɪ] [waɪt] ['taɪgər] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] .
A white tiger was standing downstairs .
一个 白色的 老虎 曾是 常设 楼下 .

只见一只白虎立在楼下，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
The young lady was shocked .
这 年轻的 女士 曾是 震惊 .

小姐大惊，

['kwɪkli] [græb] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] .
Quickly grab the bow and arrows .
迅速地 抓住 这 弓 和 箭头 .

快取弓箭，

[æn; ən] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
An arrow was shot from the shadows .
一个 箭 曾是 射击 从 这 阴影 .

暗暗一箭射来。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [saʊnd] .
There was only one sound .
那里 曾是 仅有的 一 声音 .

只听得一声。

[wer] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [twæŋd] ,
Where the bowstring twanged ,
在哪里 这 弦 拨弦 ，

弓弦响处，

[ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
The arrow was already at him .
这 箭 曾是 已经 在 他 .

那箭早已临身。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [tʃiː] - ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] , ['vɪzɪts] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn]
Chapter Fourteen : Qi Zifu Raises His Daughter to Live , Visits His Mother in
章 十四 : 齐 - 提高 他的 女儿 到 居住 , 访问 他的 母亲 在
- , [ænd; ənd] ['hiːrz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɜːrdər]
Saiyuantan , and Hears of a Murder
- , 和 听到 的 一个 谋杀

第十四回 祁子富带女过活 赛元坛探母闻凶

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [mɪs] ['tʃɛŋ] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] ['taɪgər] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl]
It is said that Miss Cheng saw a white tiger standing at the foot of the wall
它 是 说 那 错过 程 锯 一个 白色的 老虎 常设 在 这 脚 的 这 墙
[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
behind the building .
在后面 这 建筑 .

话说程小姐见后楼墙下边站立一只白虎，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [eɪmd] [æt; ət] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [hed] [ɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
The young lady aimed at the tiger's head on the platform .
这 年轻的 女士 旨在 在 这 老虎的 头 在 这 平台 .

小姐在月台上对准了那虎头，

[æn; ən] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] .
An arrow was shot .
一个 箭 曾是 射击 .

一箭射去，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] :
A shout was heard :
一个 喊 曾是 听到 :

只听一声叫：

" [gʊd] ['æroʊ] ! "
" Good arrow ! "
" 好的 箭 ! "

"好箭！

" [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] ['dɪsə'pɪrd] . "
" The white tiger disappeared . "
" 这 白色的 老虎 消失 . "

"那一只白虎就不见了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
But it was just one person .
但 它 曾是 只是 一 人 .

却是一个人，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðæt] ['æroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He caught that arrow in his hand .
他 捕捉 那 箭 在 他的 手 .

把那一技箭接在手里。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] ,
It turns out that the white tiger ,
它 转弯 出去 那 这 白色的 老虎 ,

原来那白虎，

[ðæt] [ɪz] , [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [ə'rɪdʒən(ə)l]['spɪrɪt] [ə'pɪrd] .
That is , Luo Kun's original spirit appeared .
那 是 , 罗 君的 原来的 精神 出现 .

就是罗琨的原神出现。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['spɪrɪt][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['skætərd] [baɪ] [mɪs] [tʃɛŋz] ['æroʊ] .
The original spirit had already been scattered by Miss Cheng's arrow .
这 原来的 精神 有 已经 到过 疏散 经过 错过 程的 箭 .

早被程小姐一箭射散了原神，

[ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [nek] .
The arrow was flying straight towards Luo Kun's neck .
这 箭 曾是 飞行 直的 向 罗 君的 脖子 .

那枝箭正奔罗琨项上飞来，

[jʌŋ] ['mæstər] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Young master sees it clearly .
年轻的 掌握 看到 它 清楚地 .

公子看得分明，

[hiː; hi] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .
He caught it easily .
他 捕捉 它 容易地 .

顺手一把接住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gʊd] ['æroʊ] ! "
" Good arrow ! "
" 好的 箭 ! "

"好箭!

" [mɪs] [sɔː] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər][wʌz; wəz] [gɔːn] . "
" Miss saw from upstairs that the White Tiger was gone . "
" 错过 锯 从 楼上 那 这 白色的 老虎 曾是 已消失 . "

"小姐在上面看见白虎不见了,

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] .
A person walked out .
一个 人 步行 出去 .

走出一个人来,

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[huː] [ɪz] [hɪr] ?
Who is here ?
WHO 是 这里 ?

"是谁人在此。

" [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] ,
" Then there was a loud bang ,
" 然后 那里 曾是 一个 大声 砰 ,

"只听得飕的一声响,

[ə'nʌðər] ['æroʊ] .
Another arrow .
其他 箭 .

又是一箭。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Luo Kun caught it again .
罗 昆 捕捉 它 再次 .

罗琨又接住了,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] .
He hurriedly walked forward .
他 匆匆 步行 向前 .

慌忙走向前来。

" [ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" They bowed to him . "
" 他们 鞠躬 到 他 . "

"方面打了一恭,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] , - . "
" It is I , Xiaosheng . "
" 它 是 我 , - . "

"是小生。

" [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] - ['klɪrli] . "
" I recognize that little Meixiang clearly . "
" 我 认出 那 小的 - 清楚地 . "

"那个小梅香认得分明，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

"小姐，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [gests] [huː] [ɑːr; ər] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] .
These are the guests who are recuperating at my home .
这些 是 这 客人 WHO 是 恢复期 在 我的 家 .

这就是在我家养病的客人。

" [mɪs] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] . . . "
" Miss , after listening . . . "
" 错过 , 后 聆听 . . . "

"小姐听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

心中暗想，

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

赞道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" As expected , it lives up to its reputation . "
" 作为 预期的 , 它 生活 向上 到 它是 名声 . "

"果然名不虚传，

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] .
He truly is the son of a military family .
他 真的 是 这 儿子 的 一个 军队 家庭 .

真乃是将门之子。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

"连忙站起身来，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答礼道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] . "
" So it was Young Master Luo . "
" 所以 它 曾是 年轻的 掌握 罗 . "

"原来却是罗公子，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
I have been disrespectful .
我 有 到过 不尊重 .

奴家失敬了。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] : "
" The young master exclaimed in surprise : "
" 这 年轻的 掌握 惊呼 在 惊喜 : "

"公子惊道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

"小生姓张，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][nɑːt][lə'wəu; 'luːəu] .
His surname is not Luo .
他的 姓 是 不是 罗 .

不是姓罗。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady smiled and said :
这 年轻的 女士 微笑 和 说 :

"小姐笑道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] ['wɑːndər] [ɔːf] . "
" Young master , you must not wander off . "
" 年轻的 掌握 , 你 必须 不是 漫步 离开 . "

"公子不可乱步，

[wɔːl] [wɪnd] [ænd; ənd] [wɔːl] [ɪr] ,
Wall wind and wall ear ,
墙 风 和 墙 耳朵 ,

墙风壁耳，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
Please return immediately .
请 返回 立即地 .

速速请回。

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I have offended you .
我 有 被冒犯了 你 .

奴家得罪了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[aɪ] [went] [bæk] [ˌʌp'sterz] .
I went back upstairs .
我 去 后退 楼上 .

回楼去了。

[jʌŋ] ['mæstər] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Young master understands the reason .
年轻的 掌握 明白 这 原因 .

公子明白话因，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He went back to his study .
他 去 后退 到 他的 学习 .

也回书房去了，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

来到书房，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道:

[aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz]['poʊəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I saw his poem the other day .
我 锯 他的 诗 这 其他 天 .

"我前日见他的诗句,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
She was simply a beautiful and talented woman .
她 曾是 简单地 一个 美丽的 和 才华横溢 女士 .

只道是个有才有貌的佳人,

[huː] [nuː] [ðæt] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃuːtɪŋ] [skɪlz] [tə'deɪ] . . .
Who knew that seeing his shooting skills today . . .
WHO 知道 那 看到 他的 射击 技能 今天 . . .

谁知今日见他的射法,

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] [skɪld] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l]
She turned out to be a woman skilled in both literature and martial
她 转向 出去 到 是 一个 女士 熟练 在 两个都 文学 和 武术
[a:ts] .
arts .
艺术 .

竟是个文武双全的女子。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
It's a pity my parents are in trouble .
它是 一个 遗憾 我的 父母 是 在 麻烦 .

只可惜我父母有难,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [muːd] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [lʌst] ?
How could he possibly have the mood to indulge in lust ?
如何 可以 他 可能 有 这 情绪 到 放纵 在 欲望 ?

还有甚心情贪图女色,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [səb'skraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] .
Furthermore , he had also subscribed to the Bai family .
此外 , 他 有 还 已订阅 到 这 白 家庭 .

更兼订过柏氏,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˌoʊ.vɚ'θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to overthink it .
有 不 需要 到 过度思考 它 .

也不必作意外之想了。

" ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , "
" Talking to myself at that moment , "
" 说 到 我 在 那 片刻 , "

"当下自言自语,

[aɪ] ['drɪftɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I drifted off to sleep without realizing it .
我 漂移 离开 到 睡觉 没有 意识到 它 .

不觉朦胧睡去。

[ə'pɑːn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
Upon waking up the next morning ,
之上 醒来 向上 这 下一个 早晨 ,

至次日清晨起身,

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗完毕，

[ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [brɔːt] ['oʊvər] [ə; eɪ] [bʊk] .
Then the little maid brought over a book .
然后 这 小的 女佣 带来 超过 一个 书 .

只见那个小丫鬟送了一部书来，

[ræpt] [ɪn] ['roʊpə] .
Wrapped in Ropa .
包装 在 罗帕 .

用罗帕包了，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] , ['seɪɪŋ] :
He presented it to the young master with both hands , saying :
他 呈现 它 到 这 年轻的 掌握 和 两个都 双手 , 说 :

双手送与公子道：

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [maɪt] [biː; bi] ['fiːlɪŋ] [daʊn] .
My young lady is worried that the young master might be feeling down .
我的 年轻的 女士 是 担心 那 这 年轻的 掌握 可能 是 感觉 向下 .

"我家小姐惟恐公子心闷，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [bʊk] .
They asked me to bring them a book .
他们 问 我 到 带来 他们 一个 书 .

叫我送部书来，

[tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
To amuse the young master .
到 娱乐 这 年轻的 掌握 .

与公子解闷。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [sed] :
The young master received the letter and said :
这 年轻的 掌握 已收到 这 信 和 说 :

"公子接书道：

[θæŋk] [juː; jʊ] , [mɪs] .
Thank you , Miss .
感谢 你 , 错过 .

"多谢小姐。

\- [ɪz] [gɔːn] .
Meixiang is gone .
\- 是 已消失 .

"梅香去了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

"书中心有原故。

" ['bɪzi] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [dɪʃ] , "
" Busy opening a dish , "
" 忙碌的 开幕 一个 盘子 , "

"忙忙打开一"看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] .
It turned out to be an ancient poem .
它 转向 出去 到 是 一个 古老的 诗 .

原来是一部古诗，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [riːd] [tuː] [laɪnz] .
The young master read two lines .
这 年轻的 掌握 读 二 线条 .

公子看了两行，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊt] [tʌkt] [ˌɪn'saɪd] .
There was a note tucked inside .
那里 曾是 一个 笔记 塞进去 里面 .

只见里面夹了一个纸条儿，

['ænəlaizd] [ə; eɪ] [skwer] ['wɪnɪŋ] [hænd] ,
Analyzed a square winning hand ,
分析 一个 正方形 获胜 手 ,

析了个方胜、

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[ðə; ði] [bʊk] [riːdz] :
The book reads :
这 书 阅读 :

那方图书上写：

" [ə; eɪ] ['siːkrət] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] . "
" A secret message from Brother Luo . "
" 一个 秘密 信息 从 兄弟 罗 . "

"罗世兄密启"。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [riːd] .
The young master hurriedly opened it to read .
这 年轻的 掌握 匆匆 打开 它 到 读 .

公子忙忙开看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[aɪ] [met] [taɪ] [jæn] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [læst] [naɪt] .
I met Tai Yan for the first time last night .
我 遇见 泰 严 为了 这 第一的 时间 最后的 夜晚 .

昨晚初识台颜，

[tuː] ['ærəus] [wɜːr; wər]['faɪərd][baɪ] [mis'teik] .
Two arrows were fired by mistake .
二 箭头 是 被解雇 经过 错误 .

误放两矢，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

勿罪！

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

勿罪！

[jʊr; jər] ['swɪftnəs] [ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] ['æroʊ] [ɪz] [ə'staʊndɪŋ] .
Your swiftness in catching the arrow is astounding .
你的 速度 在 捕捉 这 箭 是 惊人 .

观君接箭神速，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
He must be a master of martial arts .
他 必须 是 一个 掌握 的 武术 艺术 .

定然武艺超群，

['pɜːrsən(ə)l] ['wɜːrʃɪp] :
Personal worship :
个人的 崇拜 :

个人拜服：

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [pə'zes] [bəuθ] ['mɪləteri] [ænd; ənd] ['lɪtəreri] ['tælənts] [ɑːr; ər]
But I have heard that those who possess both military and literary talents are
但 我 有 听到 那 那些 WHO 具有 两个都 军队 和 文学 天赋 是
['ɔːlsoʊ] [skɪld] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
also skilled in literature .
还 熟练 在 文学 .

但妾闻有武略者必兼文事，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn][jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] .
I imagine your writing will be even better .
我 想象 你的 写作 将要 是 甚至 更好的 .

想君词藻必更佳矣，

[aɪ][hæv; həv] ['priːviəsli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kærəktər] ['kwɑːtreɪn] .
I have previously presented a five - character quatrain .
我 有 之前 呈现 一个 五 - 特点 四行诗 .

前奉五言一绝，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['tʃerɪʃ] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] . . .
If you do not cherish pearls and jade . . .
如果 你 做 不是 珍惜 珍珠 和 玉 . . .

如君不惜珠玉，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [raɪm] [skiːm] .
I would like to request a poem in the same rhyme scheme .
我 会 喜欢 到 要求 一个 诗 在 这 相同的 韵 方案 .

敢求和韵一首，

[aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] !
I have learned a great deal !
我 有 学习 一个 伟大的 交易 !

则受教多多矣！

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] [boʊd] [rɪ'spektfəli]
Cheng Yumei bowed respectfully
程 玉梅 鞠躬 尊敬

程玉梅端肃拜

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːrdz] ,
The young master looked at the words ,
这 年轻的 掌握 看起来 在 这 字 ,

公子看了来字，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ʃiːz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ['wʊmən] . "
" She's quite a sentimental woman . "
" 她是 相当 一个 感伤的 女士 . "

"倒是个多情的女子，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [bəuθ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['poʊətri] .
He wanted both me and poetry .
他 通缉 两个都 我 和 诗 .

他既要我和诗，

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [θɪŋk] [aɪ] , [ə; eɪ] ['wɔːriər] , [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [gʊd] [æt; ət] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
They probably think I , a warrior , am not necessarily good at literature .
他们 大概 思考 我 , 一个 战士 , 是 不是 一定 好的 在 文学 .

想是笑我武夫未必能文，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [test] [ˌem 'iː] .
You should test me .
你 应该 测试 我 .

要考我一考，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['pæʃənət] [ænd; ənd]
He was both passionate and
他 曾是 两个都 热情的 和

他既多情，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
How could I have no intention ?
如何 可以 我 有 不 意图 ?

我岂无意！

" [jʌŋ] ['mæstər] , [ə'pɑːn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] . . . "
" Young master , upon thinking of this . . . "
" 年轻的 掌握 , 之上 思维 的 这 . . . "

"公子想到此处，

[ðæts] [wen] [jʊr; jər] [maɪnd] ['wɒndəz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kɑːnt] [reɪn] [ɪn] [jʊr; jər] [θɔːts] .
That's when your mind wanders and you can't rein in your thoughts .
那就是 什么时候 你的 头脑 漫游 和 你 不能 缰绳 在 你的 想法 .

也就意马难拴了，

[soʊ] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :
So he picked up his pen and wrote :
所以 他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 :

遂提笔写道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['mæstər] .
Thank you for your kindness , Master .
感谢 你 为了 你的 仁慈 , 掌握 .

多谢主人意，

[ðə; ði] ['trævələr] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [diːp] ['sɑːroʊ] .
The traveler is filled with deep sorrow .
这 游客 是 已填 和 深的 悲哀 .

深宽客子忧。

[wɜːrdz] ['kænɑːt] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
Words cannot express my feelings .
字 不能 表达 我的 情怀 .

寸心言不尽，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪl] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [boʊt] ?
Where can we sail the celestial boat ?
在哪里 能 我们 帆 这 天体 船 ?

何处溯仙舟。

[hiː; hi]['leɪtər] [roʊt] :
He later wrote :
他 之后 写道 :

后又写道：

[sɪns] [aɪ] [fel] [ɪl]
Since I fell ill
自从 我 跌倒 患病的

自患病已来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your esteemed kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 尊敬的 仁慈 .

多蒙尊公雅爱，

[ɪn'greɪvd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Engraved in my heart
刻 在 我的 心

铭刻肺腑，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [fər'gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never forgotten it .
我 有 绝不 被遗忘的 它 .

未敢忘之。

['jestərdeɪ] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] ,
Yesterday I looked up at the moon ,
昨天 我 看起来 向上 在 这 月亮 ,

昨仰瞻月下，

[its] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['ruːftɑːp] .
It's more than a rooftop .
它是 更多的 比 一个 屋顶 .

不啻天台，

[ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] ['kæsɪə] [triː] [ænd; ənd] [ɪts] [dʒeɪd] ['bræntʃɪz] .
Imagine the cassia tree and its jade branches .
想象 这 决明子 树 和 它是 玉 分支 .

想桂树琼枝，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [klaɪm] [ænd; ənd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It will not be allowed for ordinary people to climb and break it .
它 将要 不是 是 允许 为了 普通的 人们 到 爬 和 休息 它 .

定不容凡夫攀折，

[ɔːl] [aɪ][kæn; kən][duː][ɪz] [tɔːs] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ɪn] [bed] .
All I can do is toss and turn in bed .
全部 我 能 做 是 折腾 和 转动 在 床 .

惟有展转反侧已耳，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

奈何，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

奈何！

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ə'fɑːr] , ['baʊz, 'boʊz] ['diːpli] .
Luo Kun , a man from afar , bows deeply .
罗 昆 , 一个 男人 从 远方 , 弓 深 .

远人罗琨顿首拜

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['foʊldɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [skwer] [nɑːt] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The book was also folded into a square knot after it was written .
这 书 曾是 还 折叠 进入 一个 正方形 结 后 它 曾是 书面 .

写成也将书折成方胜，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A letter was written .
一个 信 曾是 书面 .

写了封记，

[tʌkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk]
Tucked between the pages of a book
塞进去 之间 这 页面 的 一个 书

夹在书中，

[kiːp] [ðə; ði] [klɔːθ] [ræpt] [ʌp] .
Keep the cloth wrapped up .
保持 这 布 包装 向上 .

仍将罗帕包好，

[ðen] ['ʒaʊ] - [brɔːt] [ɪn] [tiː] [ə'gen] .
Then Xiao Meixiang brought in tea again .
然后 肖 - 带来 在 茶 再次 .

只见那小梅香又送茶进来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['hændɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The young master handed the book to the maid and said :
这 年轻的 掌握 递交 这 书 到 这 女佣 和 说 :

公子将书付与丫鬟道：

[mɪs] [ʃæŋfuː] ,
Miss Shangfu ,
错过 尚福 ,

"上覆小姐，

[aɪv] [riːd] [ðɪs] [bʊk] .
I've read this book .
我已经 读 这 书 .

此书看过了。"

- [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Meixiang took the book and went inside .
- 采取 这 书 和 去 里面 .

梅香接书进去，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [kloʊðz] [ænd; ənd]['bʌnd(ə)l][wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] ,
A short while later , the young master's clothes and bundle were brought out ,
一个 短的 尽管 之后 , 这 年轻的 硕士学位 衣服 和 捆 是 带来 出去 ,
[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
and it was said :
和 它 曾是 说 :

不多一会将公子的衣包送将出来说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] , "
" The young lady said , "
" 这 年轻的 女士 说 , "

"小姐说，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [teɪk] [maɪ] [kloʊðz] .
I fear my husband will take my clothes .
我 害怕 我的 丈夫 将要 拿 我的 衣服 .

恐相公拿衣裳，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪ'miːdiətli] ,
If it needs to be changed immediately ,
如果 它 需求 到 是 已更改 立即地 ,

一时要换，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
They asked me to deliver it .
他们 问 我 到 递送 它 .

叫我送来的。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

"公子说道：

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] ['ɔːfər] , [mɪs] .
Thank you for your kind offer , Miss .
感谢 你 为了 你的 种类 提供 , 错过 .

"多谢你家小姐盛意，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Put it down .
放 它 向下 .

放下来罢。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [pʊt] [daʊn] [hɜːr; hər] ['bʌnd(ə)l] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The little maid put down her bundle and went inside .
这 小的 女佣 放 向下 她 捆 和 去 里面 .

"那小丫鬟放下包袱进去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The young master opened the bundle and saw . . .
这 年轻的 掌握 打开 这 捆 和 锯 . . .

公子打开包袱一看，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
All the luggage was there .
全部 这 行李 曾是 那里 .

只见行李俱全，

['oʊnli] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Only the precious sword was missing .
仅有的 这 宝贵的 剑 曾是 丢失的 .

惟有那口宝剑不见，

[ə'nʌðər] ['preʃəs] [sɔːrd] [ə'raɪvd] .
Another precious sword arrived .
其他 宝贵的 剑 到达的 .

另换了一个宝剑来了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The young master took a look ,
这 年轻的 掌握 采取 一个 看 ,

公子一看，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [luːz] ['rezɪdəns] .
The inscription above is the title of the Duke of Lu's residence .
这 题词 多于 是 这 标题 的 这 公爵 的 卢氏 住宅 .

上有鲁国公的府号，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
The young master understood in his heart ,
这 年轻的 掌握 理解 在 他的 心 ,

公子心下明白，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] . . .
This young lady is not only exceptionally talented . . .
这 年轻的 女士 是 不是 仅有的 非常 才华横溢 . . .

"这小姐不但人才出众，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klevər] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
Moreover , they are clever and resourceful .
而且 , 他们 是 聪明的 和 足智多谋 .

抑且心灵机巧。

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [æn; ən] [ɪm'plɪsɪt] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
His meaning was clearly an implicit promise of marriage .
他的 意义 曾是 清楚地 一个 隐式 承诺 的 婚姻 .

他的意思分明是暗许婚姻，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ?
How could I betray his good intentions ?
如何 可以 我 背叛 他的 好的 意图 ?

我岂可负他的美意？

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
But I was in turmoil .
但 我 曾是 在 动荡 .

但是我身遭颠沛，

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [naʊ] .
It's not convenient to bring this up now .
它是 不是 方便的 到 带来 这 向上 现在 .

此时不便提起，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
Wait until my father returns to court ,
等待 直到 我的 父亲 返回 到 法庭 ,

待等我父亲还朝，

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['grʌdʒɪz]
Explanation of grudges
解释 的 怨恨

冤仇解释，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [beg] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
At that time , people came to beg his father .
在 那 时间 , 人们 来了 到 求 他的 父亲 .

那时央人来求他父亲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ə'griː] .
It is expected that they will agree .
它 是 预期的 那 他们 将要 同意 .

也料无不允。

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Think about it , "
" 思考 关于 它 , "

"想罢，

[hiː; hi] [pækt] [ðə; ði] [sɔːrd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
He packed the sword into his luggage .
他 包装 这 剑 进入 他的 行李 .

将宝剑收入行装，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [rest] ['iːzi] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['rezɪdəns] .
From then on , he could rest easy and recuperate at the Cheng residence .
从 然后 在 , 他 可以 休息 简单的 和 疗养 在 这 程 住宅 .

从此安心在程府养病，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , ['æftər]['huː][kuːiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'stɜːrbəns] [æt; ət][ðə; ði] [mæntʃən] ['ɡɑːrdn] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Now , after Hu Kui caused a great disturbance at the Manchun Garden in Chang'an ,
现在 , 后 胡 奎 导致 一个 伟大的 干扰 在 这 满春 花园 在 长安 ,

且说那胡奎自从在长安大闹满春园之后，

[ðeɪ] [tʊk] [tʃiː] - ['fæməli] ['membər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They took Qi Zifu's family members with them .
他们 采取 齐 - 家庭 成员 和 他们 .

领了祁子富的家眷，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
He returned to Huai'an to avoid disaster .
他 返回 到 淮安 到 避免 灾难 .

回淮安避祸，

['weɪdɪŋ] [θruː] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Wading through water and climbing mountains along the way ,
涉水 通过 水 和 攀登 山脉 沿着 这 方式 ,

一路上涉水登山，

[nɑːt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] [dɛŋzuː] ['priːfektʃər] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
That day , they arrived at the border of Dengzhou Prefecture in Shandong .
那 天 , 他们 到达的 在 这 边界 的 登州 州 在 山东 .

那一天到了山东登州府的境界。

[dɛŋzuː] ['priːfektʃər] [ɪz] ['fɔːrti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Dengzhou Prefecture is forty li away from the city .
登州 州 是 四十 李 离开 从 这 城市 .

那登州府离城四十里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a mountain ,
那里 是 一个 山 ,

有一座山，

[its] [kɔːld] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
It's called Chicken Claw Mountain .
它是 称为 鸡 爪 山 .

名叫鸡爪山。

[faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [hæd; həd] ['ɡæðərd] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Five or six hundred henchmen had gathered on the mountain .
五 或者 六 百 喽啰 有 聚集 在 这 山 .

山上聚集有五六百喽罗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] ['hɪroʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] :
There are six heroes among them :
那里 是 六 英雄 之中 他们 :

内中有六条好汉:

[ðə; ði][fɜːrst]['hɪroʊ][ɪz] [kɔːld] ['aɪərn]['jʌmə]['peɪ] - .
The first hero is called Iron Yama Pei Daxiong .
这 第一的 英雄 是 称为 铁 阎王 裴 - .

第一条好汉叫做铁阎王裴大雄,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]['peɪ] [ˌjuː'ɑː'n'tʃɪŋ] .
They are descendants of Pei Yuanqing .
他们 是 后代 的 裴 元庆 .

是裴元庆的后裔,

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
He is quite skilled in martial arts .
他 是 相当 熟练 在 武术 艺术 .

颇有武艺:

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] ['ziː] [ju'ɑːn] , [huː] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] " ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ]['dʒuːgeɪ] " .
The second one is called Xie Yuan , who is considered a " Sai Zhuge " .
这 第二 一 是 称为 谢 元 , WHO 是 经过考虑的 一个 " 赛 诸葛亮 " .

第二位叫做赛诸葛谢元,

[naɪ] ['ziː] - [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]
Nai Xie Yingdeng's descendants
奈 谢 - 后代

乃谢应登的后裔,

[kwaɪt] [strə'tiːdʒɪk] ,
Quite strategic ,
相当 战略 ,

颇有谋略,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] ;
He was appointed as a military advisor within the mountains ;
他 曾是 任命 作为 一个 军队 顾问 之内 这 山脉 ;

在山内拜为军师;

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] ['lʌ] - , [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['dʌb(ə)l] - ['pjuːpəld] [mæn] ;
The third one is called Lu Baoxiong , the one - eyed double - pupiled man ;
这 第三 一 是 称为 鲁 - , 这 一 - 眼睛 双倍的 - 瞳孔 男人 ;

第三位叫做独眼重瞳鲁豹雄;

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] , [huː] [hæd; həd] [wɜːrkt] [ɪn] - .
The fourth one was named Sun Biao , who had worked in Tianken .
这 第四 一 曾是 命名 太阳 彪 , WHO 有 工作 在 - .

第四位叫做过天垦孙彪,

[hiː; hi][kæn; kən] [siː] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
He can see people in the dark .
他 能 看 人们 在 这 黑暗的 .

他能黑夜见人,

[laɪk] ['deɪtaɪm] ;
Like daytime ;
喜欢 白天 ;

如同白日;

[ðə; ði] [fɪfθ] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] [kɪŋ] ['kʌn] ;
The fifth one is called Two - Headed Snake King Kun ;
这 第五 一 是 称为 二 - 标题 蛇 国王 昆 ;

第五位叫做两头蛇王坤;

[ðə; ði] [eɪtθ] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [li] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] .
The eighth one is called Li Zhong , the Double - Tailed Scorpion .
这 第八 一 是 称为 李 钟 , 这 双倍的 - 有尾巴的 蝎 .

第八位叫做双尾蝎李仲。

[ðiːz] [sɪks] ['hɪroʊz] ,
These six heroes ,
这些 六 英雄 ,

这六位好汉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [helpt] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
They were all descendants of meritorious officials who helped establish the Tang Dynasty .
他们 是 全部 后代 的 有功绩的 官员 WHO 帮助 建立 这 唐 王朝 .

都是兴唐功臣之后，

[its] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ɪz] [ɪn] ['paʊər] [ðæt] . . .
It's only because Shen Qian is in power that . . .
它是 仅有的 因为 沈 钱 是 在 力量 那 . . .

只因沈谦当道，

['mʌni] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
Money is essential .
钱 是 基本的 .

非钱不行，

[ðiːz] ['piːpəlz] ['grændˌfɑːðəz] - [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ruːɪnd] .
These people's grandfathers ' official titles were all ruined .
这些 人们的 祖父们 - 官方的 标题 是 全部 毁坏 .

这些人祖父的官爵都坏了，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [ə'kaʊntəbl] [wɜːr; wər] [held] [ə'kaʊntəbl] :
Those who were to be held accountable were held accountable :
那些 WHO 是 到 是 握住 问责制 是 握住 问责制 :

问罪的问罪了：

[ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
These officials were dissatisfied .
这些 官员 是 不满 .

这些公了不服，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They all gathered at Chicken Claw Mountain to recruit soldiers and horses .
他们 全部 聚集 在 鸡 爪 山 到 招募 士兵 和 马匹 .

都聚集在鸡爪山招军买马，

[rɪ'vendʒ] [ɪn] [θɔːt]
Revenge in thought
复仇 在 想法

思想报仇，

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['huː] [kuːiː] [led] [tʃiː] - ,
Furthermore , it is said that Hu Kui led Qi Zifu ,
此外 , 它 是 说 那 胡 奎 引领 齐 - ,

且言胡奎带领着祁子富、

['koʊtʃmən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Coachman , etc .
教练 , ETC .

车夫等，

['pæsɪŋ] [θruː] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n]
Passing through Chicken Claw Mountain
通过 通过 鸡 爪 山

从鸡爪山经过，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ;
Upon hearing the sound of gongs and drums ;
之上 听力 这 声音 的 锣 和 鼓 ;

听得锣鼓一响；

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['hentʃmən] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Twenty or thirty henchmen jumped out .
二十 或者 三十 喽啰 跳了起来 出去 .

跳出二三十个喽罗，

[ʃɔːrt] ['sɜːrkɪt] ['kʌmɪŋ] ,
Short circuit coming ,
短的 电路 未来 ,

前来短路，

[ðə; ði] [kraʊd] [skriːmd] [ɪn] [fraɪt] :
The crowd screamed in fright :
这 人群 尖叫 在 惊吓 :

吓得众人大叫道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[ðə; ði] ['rɔbəz] [ɑːr; ər] [hɪr] !
The robbers are here !
这 强盗 是 这里 !

强盗来了！

" [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] . "
" Turn around and run . "
" 转动 大约 和 跑步 . "

"回头就跑，

['huː][kuːiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hu Kui was furious .
胡 奎 曾是 狂怒 .

胡奎大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [dəunt] [liːv] ! "
" Don't leave ! "
" 不 离开 ! "

"休走！

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] .
He picked up the steel whip and started hitting .
他 挑选 向上 这 钢 鞭 和 开始 击中 .

"轮起钢鞭就打，

[ðoʊz] ['hentʃmən] ['kudnt] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Those henchmen couldn't possibly withstand it .
那些 喽啰 不能 可能 经受 它 .

那些喽罗那里抵得住，

[ʃaʊt]
Shout
喊

呐声喊，

[ðeɪv] [ɔːl] [left] .
They've all left .
他们有 全部 左边 .

都走了。

['huː][kuːiː][dɪd][nɑːt] [ɡɪv] [tʃeɪs] .
Hu Kui did not give chase .
胡 奎 做过 不是 给 追赶 .

胡奎也不追赶，

['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] ,
Escorting the coachman ,
护送 这 马车夫 ,

押着车夫，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
They hurried on their way .
他们 慌忙 在 他们的 方式 .

连忙赶路。

[nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ,

走不多远，

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Then the sound of a gong was heard .
然后 这 声音 的 一个 锣 曾是 听到 .

又听得一棒锣声，

[tuː] ['hɪroʊz] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] :
Two heroes came down from the mountain :
二 英雄 来了 向下 从 这 山 :

山上下来了两位好汉：

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] , ['dʌb(ə)l] - ['pjuːpəld] ['lʌ] - [ɪn] [frʌnt] ,
The one - eyed , double - pupiled Lu Baoxiong in front ,
这 一 - 眼睛 , 双倍的 - 瞳孔 鲁 - 在 正面 ,

前面的独眼重瞳鲁豹雄，

['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [twɪn] - [teɪld] ['skɔːrpiən] [kɪŋ] ['kʌn] .
Following behind was the Twin - Tailed Scorpion King Kun .
下列的 在后面 曾是 这 双 - 有尾巴的 蝎 国王 昆 .

后面跟着双尾蝎王坤。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ,
Leading about a hundred henchmen ,
领导 关于 一个 百 喽啰 ,

带领百十名喽罗，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [roʊd] .
They came to block the road .
他们 来了 到 堵塞 这 路 .

前来拦路，

['huː][kuːiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Hu Kui was furious .

胡 奎 曾是 狂怒 .

胡奎大怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] ,

He swung the steel whip ,

他 摇摆 这 钢 鞭 ,

轮起钢鞭，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They came to meet the enemy .

他们 来了 到 见面 这 敌人 .

前来迎敌。

['lʌ] - ,

Lu Baoxiong ,

鲁 - ,

鲁豹雄、

['wæŋ] ['kʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['hɔːrsɪz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Wang Kun and his two horses took the lead .

王 昆 和 他的 二 马匹 采取 这 带领 .

王坤二马当先，

[wiːldɪŋ] [tuː] [swɔːdz] [tə'geðər]

Wielding two swords together

挥舞 二 剑 一起

双刀并举、

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [fɔːt] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ;

The three heroes fought in one place ;

这 三 英雄 战斗 在 一 地方 ;

三位英雄战在一处；

['huː][kuːiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn][ðə; ði] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] .

Hu Kui was only focused on the confrontation .

胡 奎 曾是 仅有的 专注 在 这 对抗 .

胡奎只顾交锋，

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Beware of a shout from behind .

提防 的 一个 喊 从 在后面 .

不防后面一声喊，

[tʃiː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['bændits] .

Qi Zifu and the others were taken up the mountain by the bandits .

齐 - 和 这 其他的 是 已采取 向上 这 山 经过 这 强盗 .

祁子富等都被喽兵拿上山去了。

['huː][kuːiː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Hu Kui saw it ,

胡 奎 锯 它 ,

胡奎见了，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,

To my great surprise ,

到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[ðen] [faɪt] ['breɪvli] .

Then fight bravely .

然后 斗争 勇敢地 .

就勇猛来战，

['lʌ] - ,
Lu Baoxiong ,
鲁 - ,

鲁豹雄、

['wæŋ] ['kʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] ['huː] [kuːiː] .
Wang Kun and his companion were no match for Hu Kui .
王 昆 和 他的 伴侣 是 不 匹配 为了 胡 奎 .

王坤他二人不是胡奎的对手，

[ə; eɪ] [feɪnt] [ə'tæk] ,
A feint attack ,
一个 佯攻 攻击 ,

虚闪一刀，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They all went up the mountain .
他们 全部 去 向上 这 山 .

都上山去了。

['huː] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Hu Kui shouted :
胡 奎 喊叫 :

胡奎大叫道：

" [goʊ] [ðæt] [wei] ! "
" Go that way ! "
" 去 那 方式 ! "

"往那里走！

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['piːp(ə)l] !
Give me back my people !
给 我 后退 我的 人们 !

还我的人来！

" [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] , "
" Wielding the steel whip , "
" 挥舞 这 钢 鞭 , "

"舞动钢鞭，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They caught up with the mountain .
他们 捕捉 向上 和 这 山 .

赶上山来。

['peɪ] - , [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [hɜːrd] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Pei Tianxiong , inside the village , heard the powerful figures approaching from the foot of the mountain .
裴 - , 里面 这 村庄 , 听到 这 强大的 数据 接近 从 这 脚 的 这 山 .

寨内裴天雄听得山下的来人利害，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊʃt] [tʃiː] - ['oʊvər] [ænd; ənd] [æskt] :
He hurriedly pushed Qi Zifu over and asked :
他 匆匆 推动 齐 - 超过 和 问 :

忙推过祁子富来问道：

[huː] [ɪz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
Who is down the mountain ?
WHO 是 向下 这 山 ?

"山下却是何人。

[tʃiː] - [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Qi Zifu was trembling with fear .
齐 - 曾是 发抖 和 害怕 .

"祁子富战战兢兢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv]['huː] - ['bækgraʊnd] .
He then recounted the details of Hu Kui's background .
他 然后 叙述 这 细节 的 胡 - 背景 .

将胡奎的来由细说了一遍。

['peɪ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Pei Tianxiong was overjoyed and said :
裴 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

裴天雄大喜道：

" [tɜːrnz] [aʊt] ['hiːz] [ə; eɪ]['hɪroʊ] . "
" Turns out he's a hero . "
" 转弯 出去 他是 一个 英雄 . "

"原来是一条好汉。

" [pæs] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdər] : "
" Pass on the order : "
" 经过 在 这 命令 : "

"传令：

" [noʊ] ['faɪtɪŋ] [ə'laʊd] . "
" No fighting allowed . "
" 不 斗争 允许 . "

"不许交战，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Please come up the mountain with me .
请 来 向上 这 山 和 我 .

与我请上山来。

['huː][kuːiː] [stroʊd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Hu Kui strode up the mountain .
胡 奎 大步走 向上 这 山 .

"胡奎大踏步赶上山，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at the entrance of the village ,
抵达 在 这 入口 的 这 村庄 ,

来到寨门口，

[sɪks] ['hɪroʊz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Six heroes came out to greet them , saying :
六 英雄 来了 出去 到 迎接 他们 , 说 :

只见六条好汉迎接出来道：

" ['brʌðər] ['huː][kuːiː] , [pliːz] . "
" Brother Hu Kui , please . "
" 兄弟 胡 奎 , 请 . "

"胡奎兄请了。

['huː][kuːiː][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Kui was taken aback and said :
胡 奎 曾是 已采取 背 和 说 :

"胡奎吃了一惊道：

[waɪ] [duː] [ðeɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Why do they recognize me ?
为什么 做 他们 认出 我 ?

"他们为何认得我。

" ['hɛzəˌteɪtɪŋ] , "
" Hesitating , "
" 犹豫不决 , "

"正在沉吟，

['peɪ] - [sed] :
Pei Tianxiong said :
裴 - 说 :

裴天雄道：

" ['hɪroʊ] , [duː][nɑːt] [daʊt] ! "
" Hero , do not doubt ! "
" 英雄 , 做 不是 怀疑 ! "

"好汉休疑，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [lets] [tʃæt] .
Please come in and let's chat .
请 来 在 和 我们来吧 聊天 .

请进来叙叙。

['huː][kuːiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
Hu Kui had no choice but to enter the village gate .
胡 奎 有 不 选择 但 到 进入 这 村庄 门 .

"胡奎只得进了寨门，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
They came together to the Hall of Gathering Righteousness .
他们 来了 一起 到 这 大厅 的 采集 义 .

一同来到聚义厅上。

[ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['steɪtɪd] [ðer; ðər] [neɪm] [ænd; ənd] ['hoʊmtaʊn] .
Each person stated their name and hometown .
每个 人 声明 他们的 姓名 和 家乡 .

各人叙出名姓家乡，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They are all descendants of meritorious officials .
他们 是 全部 后代 的 有功绩的 官员 .

都是功臣之后，

['evriwʌn] [ɪz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
Everyone is very unhappy .
每个人 是 非常 不开心 .

大家好不欢喜。

['peɪ] - ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] .
Pei Tianxiong ordered the slaughter of cattle and sheep .
裴 - 订购 这 屠宰 的 牛 和 羊 .

裴天雄吩咐杀牛宰羊，

['huː][kuːiː][wʌz; wəz] [ˌentər'teɪnd] .
Hu Kui was entertained .
胡 奎 曾是 娱乐 .

款待胡奎。

['dʊrɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] ,
During drinking ,
期间 喝 ,

饮酒之间，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [dɪ'skʌst] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
Each person discussed military strategy and martial arts .
每个 人 讨论 军队 战略 和 武术 艺术 .

各人谈些兵法武艺，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
They are truly kindred spirits .
他们 是 真的 亲属 烈酒 .

真乃是情投意合。

['peɪ] - [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Pei Tianxiong began by saying :
裴 - 开始 经过 说 :

裴天雄开口说：

" ['kɜːrəntli] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['paʊər] . "
" Currently , treacherous officials are in power . "
" 现在 , 奸诈 官员 是 在 力量 . "

"目下奸臣当道，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ɪn] ['keɪɑːs] .
The world is in chaos .
这 世界 是 在 混乱 .

四海慌乱，

['brʌðər] ['huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] [ɪn] [neɪm] ['oʊnli] .
Brother Hu is a hero in name only .
兄弟 胡 是 一个 英雄 在 姓名 仅有的 .

胡兄空有英雄，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [læk] [æm'bɪʃ(ə)n] .
They also lack ambition .
他们 还 缺少 志向 .

也不能上进。

[nɑːt] ['maɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] - [skeɪl] [prə'dʌkʃn] [saɪt] [ɪz] [tuː] [smɔːl] ,
Not minding that the small - scale production site is too small ,
不是 介意 那 这 小的 - 规模 生产 地点 是 也 小的 ,

不嫌山寨偏小，

[pliːz] [rest] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] [hɪr] .
Please rest your horses here .
请 休息 你的 马匹 这里 .

就请在此歇马，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ,
In order to achieve great things ,
在 命令 到 达到 伟大的 事物 ,

以图大业，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

['huː] [kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['eldər] ['brʌðər] . "
" I am deeply grateful for your kindness , elder brother . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 , 长老 兄弟 . "

"多蒙大哥见爱。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['eldərli] ['mʌðər] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
But I have an elderly mother living with me .
但 我 有 一个 老年 母亲 活的 和 我 .

只是俺现有老母在堂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .
It is inconvenient to be here .
它 是 不方便 到 是 这里 .

不便在此，

[lets] [kʌm] [bæk] [ə'nʌðər] [deɪ] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Let's come back another day for instruction .
我们来吧 来 后退 其他 天 为了 操作说明 .

改日再来听教罢。

" ['huː][kuːiː] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [wɪð; wɪθ]['peɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] . "
" Hu Kui stayed in the mountain stronghold for two days with Pei Daxiong and others . "
" 胡 奎 入住 在 这 山 据点 为了 二 天 和 裴 - 和 其他的 . "

"与下裴大雄等留胡奎在山寨中住了两日。

['huː][kuːiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][ækt] .
Hu Kui was determined to act .
胡 奎 曾是 决定 到 行为 .

胡奎立意要行。

['lʌ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [kɑːr] .
Lu Baoxiong and the others had no choice but to continue tidying up the car .
鲁 - 和 这 其他的 有 不 选择 但 到 继续 整理 向上 这 车 .

鲁豹雄等只得仍前收拾车子，

['sendɪŋ] [tuː; tə]['huː][kuːiː]
Sending to Hu Kui
发送 到 胡 奎

送胡奎、

[tʃiː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Qi Zifu and the others went down the mountain .
齐 - 和 这 其他的 去 向下 这 山 .

祁子富等下山。

['huː][kuːiː] [left] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ,
Hu Kui left Chicken Claw Mountain ,
胡 奎 左边 鸡 爪 山 ,

胡奎离了鸡爪山，

[ðæt] [deɪ] [æt; ət] [dʌsk] ,
That day at dusk ,
那 天 在 黄昏 ,

那一日黄昏时分，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ˌhwaɪ'ɑːn] .
We have reached the territory of Huai'an .
我们 有 达到 这 领土 的 淮安 .

已到了淮安地界。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Not far from the city ,
不是 远的 从 这 城市 ,

离城不远，

['oʊnli] [ten] [maɪlz] [ʌv; əv][lænd] ,
Only ten miles of land ,
仅有的 十 英里 的 土地 ,

只有十里之地，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [taʊn] .
The place is called Wujia Town .
这 地方 是 称为 - 镇 .

地名叫做五家镇，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm]['huː] - [haʊs] ,
Not far from Hu Kui's house ,
不是 远的 从 胡 - 房子 ,

离胡奎家门不远，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] . . .
All I saw was . . .
全部 我 锯 曾是 . . .

只见，

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [tɔːl] [saɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
A man came and put up a tall sign at the entrance of the town .
一个 男人 来了 和 放 向上 一个 高的 符号 在 这 入口 的 这 镇 .

一个人拿着一面高脚牌来竖在镇口，

['huː][kuːiː] [lʊkt] [ə'hed] ,
Hu Kui looked ahead ,
胡 奎 看起来 前方 ,

胡奎向前一看，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['stɑːrtld] [ˌem 'iː] .
I wonder what startled me .
我 想知道 什么 惊慌 我 .

不知惊的何事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] , ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrdər] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['moʊtɪv] ; [mɪs] [baɪ] [swɛəz] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [ə'liːdʒəns]
Chapter Fifteen : Young Master Hou , Hearing of the Murder , Has a Motive ; Miss Bai Swears an Oath of Allegiance
章 十五 : 年轻的 掌握 侯 , 听力 的 这 谋杀 , 有 一个 动机 ; 错过 白 发誓 一个 誓言 的 忠诚

第十五回 侯公子闻凶起意 柏小姐发誓盟心

[wen] ['huː][kuːiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv]['huː] ['fæməli] [taʊn] ,
When Hu Kui arrived at the entrance of Hu Family Town ,
什么时候 胡 奎 到达的 在 这 入口 的 胡 家庭 镇 ,

话说胡奎到胡家镇口，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [tɔːl] ['saɪnbɔːrd] .
I saw a sign on a tall signboard .
我 锯 一个 符号 在 一个 高的 招牌 .

看见一面高脚牌的告示。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [sər'praɪzd] ?
Why are you so surprised ?
为什么 是 你 所以 惊讶 ?

你道为何吃惊?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [ə'rest]
It turns out this notice was sent by Shen Qian to Huai'an Prefecture to arrest
它 转弯 出去 这 注意 曾是 发送 经过 沈 钱 到 淮安 州 到 逮捕
[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] .
Luo Can .
罗 能 .

原来这告示就是沈谦行文到淮安府来拿罗灿、

[lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz]
Luo Kun's
罗 君的

罗琨的,

[ðə; ði] ['noʊtɪs] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði]['roʊmən] [kraɪm] .
The notice mentioned the Roman crime .
这 注意 提及 这 罗马 犯罪 .

告示前面写的罗门罪案,

[ðen] , ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [tuː] [mɔːr] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] [drɔːn] .
Then , portraits of two more young masters were drawn .
然后 , 肖像 的 二 更多的 年轻的 大师 是 绘制 .

后面又画了二位公子的图形,

['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz]
various prefectures and counties
各种各样的 县 和 县

各府县、

[strɪkt] [pə'troʊlz][wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [ɪn] [taʊnz] , ['sɪtiz] , ['vɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd] ['rʊrəl] ['eriəz] [tuː; tə]
Strict patrols were conducted in towns , cities , villages , and rural areas to
严格的 巡逻 是 实施 在 城镇 , 城市 , 村庄 , 和 乡村的 区域 到
[ˌæprɪ'hend] [ðə; ði][sə'spekts; 'sʌspekts] .
apprehend the suspects .
逮捕 这 嫌疑人 .

各镇市乡村严巡拿获。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['kæptʃəz] [hɪm; ɪm] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
The person who captures him will be rewarded with one thousand taels of silver
这 人 WHO 捕捉 他 将要 是 奖励 和 一 千 两 的 银
.
:
.

拿住者赏银一千两,

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
A reward of one hundred taels of silver will be given to the messenger .
一个 报酬 的 一 百 两 的 银 将要 是 给定 到 这 信使 .

报信者赏银一百两;

[ɪf] ['haɪdɪŋ] [æt; ət] [hoʊm]
If hiding at home
如果 隐藏 在 家

如有隐匿在家,

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,
Those who are not allowed to be the first to go out ,
那些 WHO 是 不是 允许 到 是 这 第一的 到 去 出去 ,

不行首出者,

[tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'geðər]
To be punished together
到 是 受到惩罚 一起

一同治罪,

['huː][kuːiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hu Kui took a look ,
胡 奎 采取 一个 看 ,

胡奎一看,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [groʊn] :
He secretly groaned :
他 偷偷 呻吟 :

暗暗叫苦:

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli][hæz; həz] [bɪn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . "
" Unfortunately , the Luo family has been loyal and virtuous for generations . "
" 很遗憾 , 这 罗 家庭 有 到过 忠诚 和 有德行的 为了 几代人 . "

"可惜罗门世代忠良,

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Today , the entire family will be executed .
今天 , 这 全部的 家庭 将要 是 执行 .

今日全家抄斩,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] [baɪ][ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
This was all a treacherous scheme by the Shen family father and son .
这 曾是 全部 一个 奸诈 方案 经过 这 沈 家庭 父亲 和 儿子 .

这都是沈家父子的奸谋,

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恨,

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恨!

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [wer] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [fled] [tuː; tə] .
No one knows where the two brothers fled to .
不 一 知道 在哪里 这 二 兄弟 逃亡 到 .

又不知他弟兄二人逃往何方去了?

['huː][kuːiː][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [stʊd] [ɑːn] [end] .
Hu Kui was so angry that his eyebrows stood on end .
胡 奎 曾是 所以 生气的 那 他的 眉毛 站立 在 结尾 .

"胡奎只气得两道神眉直竖,

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
A pair of strange eyes wide open ,
一个 一对 的 奇怪的 眼睛 宽的 打开 ,

一双怪眼圆睁,

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] ['loʊɝd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [ʃed] [terz] .
She just lowered her head and shed tears .
她 只是 降低 她 头 和 棚 眼泪 .

只是低头流泪。

[bæk] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Back on the road ,
后退 在 这 路 ,

回到路上，

[hiː; hi][toʊld] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['noʊtɪs] .
He told Zifu and the others the words of the notice .
他 讲述 - 和 这 其他的 这 字 的 这 注意 .

将告示言词告诉了子富等一遍，

[wen] - [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Qiaoyun and Zhang Erniang heard this ,
什么时候 - 和 张 - 听到 这 ,

那巧云同张二娘听见此言，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
They all wept and said :
他们 全部 哭泣 和 说 :

一齐流泪道：

" [its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][kaɪnd]['pɜːrs(ə)n] ['sʌfəz] [sʌtʃ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] . "
" It's pitiful that a kind person suffers such misfortune . "
" 它是 可怜 那 一个 种类 人 遭受 这样的 不幸 . "

"可怜善人遭凶，

['lɔɪəl] ['ministəz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Loyal ministers were killed .
忠诚 部长们 是 被杀 .

忠臣被害。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] .
Thanks to this young master for saving our lives .
谢谢 到 这 年轻的 掌握 为了 保存 我们的 生活 .

多得位公子救了我们的性命，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [hɑːmd] .
He was the one who was harmed .
他 曾是 这 一 WHO 曾是 受到伤害 .

他倒反被害了，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
How can we save him ?
如何 能 我们 节省 他 ?

怎生救他一救才好，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
This also shows our intention to repay kindness .
这 还 演出 我们的 意图 到 偿还 仁慈 .

也见得我们恩将恩报之意。

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

" [let] [ˌem 'iː][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] . "
" Let me find out where the two of them are . "
" 让 我 寻找 出去 在哪里 这 二 的 他们 是 . "

"且等我访他二人的下落就好了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] .
Everyone was deeply saddened .
每个人 曾是 深 悲伤 .

"众人好不悲伤。

['huː][kuːiː][ænd; ənd][tʃiː] - [hæd; həd][dʒʌst] [pæst] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] - [taʊn] .
Hu Kui and Qi Zifu had just passed the entrance to Hujia Town .
胡 奎 和 齐 - 有 只是 通过了 这 入口 到 - 镇 .

当下胡奎同祁子富赶过了胡家镇口，

[its] [ɔːl'redi] [æt; ət][maɪ] ['dɔːrstep] .
It's already at my doorstep .
它是 已经 在 我的 家门口 .

已是自家门口，

[stɑːp][ðə; ði][kɑːr] .
Stop the car .
停止 这 车 .

歇下车子，

['huː][kuːiː] [keɪm] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Hu Kui came and knocked on the door .
胡 奎 来了 和 敲门 在 这 门 .

胡奎前来打门，

['fɔːrtʃənətli] , ['mɪsɪz] . ['huː] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [vɔɪs] .
Fortunately , Mrs . Hu recognized his son's voice .
幸运的是 , 太太 . 胡 认可 他的 儿子的 嗓音 .

却好胡太太听得是他儿子声音，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He quickly summoned a maid to inquire .
他 迅速地 被召唤 一个 女佣 到 查询 .

连忙叫小丫鬟前来开问，

['huː][kuːiː][ɪn'vaɪtɪd][tʃiː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Hu Kui invited Qi Zifu and the other two into the room .
胡 奎 受邀 齐 - 和 这 其他 二 进入 这 房间 .

胡奎邀了祁子富等三人进了门，

[tʃek] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Check your luggage and belongings .
查看 你的 行李 和 财物 .

将行李物件查清，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði]['draɪvər] [ə'weɪ] .
He sent the driver away .
他 发送 这 司机 离开 .

打发车夫去了，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
Then they went together to the thatched cottage .
然后 他们 去 一起 到 这 茅草屋顶 小屋 .

然后一同来到草堂，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [waɪf] ,
Upon seeing the wife ,
之上 看到 这 妻子 ,

见了太太，

['hævɪŋ] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] ,
Having exchanged greetings ,
拥有 交换 问候 ,

见过了礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ðə; ði] [waɪf] [æskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
The wife asked who it was .
这 妻子 问 WHO 它 曾是 .

太太问是何人，

['huː][kuːiː] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Hu Kui recounted the whole story in detail .
胡 奎 叙述 这 所有的 故事 在 细节 .

胡奎将前后事细细说了一遍，

[oʊld]['mɪsɪz] . ['huː] [said] [wʌns] .
Old Mrs . Hu sighed once .
老的 太太 . 胡 叹了口气 一次 .

那胡老太太叹了一回，

[ðen] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɪmp(ə)l] ['dɪʃɪz] .
Then prepare a few simple dishes .
然后 准备 一个 很少 简单的 菜肴 .

随即收拾几样便菜，

[wɪð; wɪθ][tʃiː] - ,
With Qi Zifu ,
和 齐 - ,

与祁子富、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
Zhang Erniang
张 -

张二娘、

[tʃiː] - [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] ['dɪnər] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Qi Qiaoyun was having dinner in the inner hall .
齐 - 曾是 拥有 晚餐 在 这 内 大厅 .

祁巧云在内堂用晚膳，

[ðen] ['evriwʌn] ['restɪd] .
Then everyone rested .
然后 每个人 休息 .

然后大家安歇，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [pæst] ,
The night had passed ,
这 夜晚 有 通过了 ,

一宿晚景已过，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up at dawn the next day .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

次日天明起身，

[tʃiː] - [ænd; ənd]['huː][kuːiː] [faʊnd] [tuː] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] :
Qi Zifu and Hu Kui found two houses in the town :
齐 - 和 胡 奎 成立 二 房屋 在 这 镇 :

祁子富央胡奎在镇上寻了两进房子：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊfuː] [ʃɑːp] [ʌp] [ə'hed] .
There's a small tofu shop up ahead .
有 一个 小的 豆腐 店铺 向上 前方 .

前面开了一个小小的豆腐店，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [bɪ'haɪnd] .
The houses behind .
这 房屋 在后面 .

后面住家。

[tʃiː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['toʊfuː] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] .
Qi Zifu saw that the tofu shop was fully equipped .
齐 - 锯 那 这 豆腐 店铺 曾是 完全 配备 .

祁子富见豆腐店家伙什物俱全，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz]['suːtəb(ə)l] .
The house is suitable .
这 房子 是 合适的 .

房子又合适，

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] .
The price was explained to the homeowner .
这 价格 曾是 解释 到 这 房主 .

就同业主讲明白了价钱。

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
They exchanged the silver and the transaction was completed .
他们 交换 这 银 和 这 交易 曾是 完全的 .

就兑了银子成了交。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几天，

[ə; eɪ] [deɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
A date was chosen .
一个 日期 曾是 选定 .

择了个日子，

[wiː; wi] [muːvd] [ðer; ðər] .
We moved there .
我们 已搬 那里 .

搬家过去。

[nɑːt] [fɑːr][frʌm; frəm]['huː] - [haʊs] ,
Not far from Hu Kui's house ,
不是 远的 从 胡 - 房子 ,

离胡奎家不远，

[its] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .
It's only a little over half a mile away .
它是 仅有的 一个 小的 超过 一半 一个 英里 离开 .

只有半里多路。

[bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [sə'pɔːrt] .
Both sides have their own support .
两个都 侧面 有 他们的 自己的 支持 .

两下里各有照应，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['mɪsɪz] . ['huː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][tʃiː] - [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
That evening , Mrs . Hu was also invited by Qi Zifu to a banquet .
那 晚上 , 太太 . 胡 曾是 还 受邀 经过 齐 - 到 一个 宴会 .

当晚胡太太也是祁子富请过去吃酒，

[ðeɪ] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They treat each other as relatives and visit each other .
他们 对待 每个 其他 作为 亲属 和 访问 每个 其他 .

认做亲眷走动。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [tʃiː] - [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['oʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] .
From then on , Qi Zifu and Zhang Erniang opened a shop .
从 然后 在 , 齐 - 和 张 - 打开 一个 店铺 .

自此祁子富同张二娘开了店，

[its] [kwaɪt] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
It's quite comfortable .
它是 相当 舒服的 .

倒也安逸，

['oʊnli] ['huː] [kuːiː] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['brʌðərz] .
Only Hu Kui thought of the Luo brothers .
仅有的 胡 奎 想法 的 这 罗 兄弟 .

只有胡奎思想罗氏弟兄，

[aɪm] ['wɜːrid] .
I'm worried .
我是 担心 .

放心不下。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He resigned from his wife's position .
他 辞职 从 他的 妻子的 位置 .

辞了太太，

[tʃiː] - [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] .
Qi Zifu was dismissed .
齐 - 曾是 解雇 .

关会了祁子富，

[lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Look out for each other from both sides .
看 出去 为了 每个 其他 从 两个都 侧面 .

两下照应照应，

[hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] [bægz] ,
He packed his bags ,
他 包装 他的 包 ,

他却收拾行李、

['wepən] ,
weapon ,
武器 ,

兵器，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They went to Chicken Claw Mountain to discuss the matter .
他们 去 到 鸡 爪 山 到 讨论 这 事情 .

往鸡爪山商议去了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[mɔːr'oʊvər] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Moreover , within the Bai residence in Huai'an ,
而且 , 之内 这 白 住宅 在 淮安 ,

且言淮安柏府内，

[sɪns] [baɪ] - [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'ʃiː] ['prɑːvɪns] ,
Since Bai Wenlian was promoted to commander of Xi'an Prefecture , Shaanxi Province ,
自从 白 - 曾是 推广 到 指挥官 的 西安 州 , 陕西 省 ,

自从柏文连升任陕西西安府做指挥，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [goʊ] [hoʊm] .
But he didn't go home .
但 他 没有 去 家 .

却没有回家，

[hiː; hi] ['oʊnli] [sent] [wʌn] ['letər] [bæk] .
He only sent one letter back .
他 仅有的 发送 一 信 后退 .

只寄了一封书信回来，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['huː] ['fæməli] ['membər] ,
With the Hou family members ,
和 这 侯 家庭 成员 ,

与侯氏人入知道，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dɔːtər] [ju] [ʃwɑːŋ] ,
" Daughter Yu Shuang ,
" 女儿 于 双 ,

"女儿玉霜，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪn] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] [men] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ju'eɪ] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
She has been betrothed to Luo Men , the Duke of Yue , as his daughter - in - law .
她 有 到过 未婚妻 到 罗 男人 , 这 公爵 的 岳 , 作为 他的 女儿 - 在 - 法律 .

已许越国公罗门为媳。

[ɔːl] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɔːtər] [tuː; tə] [kiːp] [seɪf] .
All the betrothal gifts were given to the daughter to keep safe .
全部 这 订婚 礼物 是 给定 到 这 女儿 到 保持 安全的 .

所有聘礼物件交与女儿收好，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['meɪˌkʌp] [mæsk] [æt; ət] [hoʊm] .
Prepare a makeup mask at home .
准备 一个 化妆品 面具 在 家 .

家中预备妆奁，

[fiərɪŋ] [ðæt] [roʊ'mɑːnoʊ] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌtɑː'tɑːrz]
Fearing that Romano would return from his campaign against the Tatars
恐惧 那 罗马诺 会 返回 从 他的 活动 反对 这 鞑靼人

恐罗门征讨鞑靼回来，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] .
The marriage is about to take place .
这 婚姻 是 关于 到 拿 地方 .

即要完姻。

['haʊshoʊld] [ə'ferz] ,
Household affairs ,
家庭 事务 ,

家下诸事,

[maɪ] ['nefjuː] ['huː] - [rɪ'plaɪd] , " ['mædəm] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði] ['letər] . "
My nephew Hou Dengzhao replied , " Madam has seen the letter . "
我的 侄子 侯 - 回复 , " 女士 有 已见 这 信 . "

烦内侄侯登照应"夫人见了书信,

[aɪ] ['wɔznt] [pər'tɪkjələrli] ['hæpi] ['iːðər] .
I wasn't particularly happy either .
我 不是 特别 快乐的 任何一个 .

也不甚欢喜。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道:

[ʃiːz] [nɑːt] [maɪ] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['dɔːtər] .
She's not my biological daughter .
她是 不是 我的 生物 女儿 .

"又不是亲生女儿,

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['meɪˌkʌp] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [prɪ'per] ?
What kind of food and makeup do you want me to prepare ?
什么 种类 的 食物 和 化妆品 做 你 想 我 到 准备 ?

叫我备甚么妆食?

[bʌt; bət] [its] [dʒʌst] [lʌv] ,
But it's just love ,
但 它是 只是 爱 ,

"却不过情,

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪnd] [smaɪl] .
He presented the betrothal gifts to the young lady with a feigned smile .
他 呈现 这 订婚 礼物 到 这 年轻的 女士 和 一个 假装 微笑 .

将聘礼假意笑盈盈的送与小姐,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [maɪ] [sʌn] .
Congratulations , my son .
恭喜! , 我的 儿子 .

"我儿恭喜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

粉妆楼全传
第11/57页

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [ə'weɪ] .
Your father is away .
你的 父亲 是 离开 .

你父亲在外，

[aɪ][hæv; həv] [bɪ'troʊðd] [juː; jʊ][tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] [men] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
I have betrothed you to Luo Men , the Duke of Yue in Chang'an .
我 有 未婚妻 你 到 罗 男人 , 这 公爵 的 岳 在 长安 .

将你许了长安越国公罗门为媳了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
This is the betrothal gift .
这 是 这 订婚 礼物 .

这是聘礼，

[hɪr] [juː; jʊ][goʊ] , [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] .
Here you go , keep it safe .
这里 你 去 , 保持 它 安全的 .

交与你收好了，

[gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] .
Good at being a wife .
好的 在 存在 一个 妻子 .

好做夫人。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [blʌʃt] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪnəs] , "
" The young lady blushed with shyness , "
" 这 年轻的 女士 脸红了 和 害羞 , "

"小姐含羞，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðɝz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] . "
" It's all thanks to my mother's good fortune . "
" 它是 全部 谢谢 到 我的 母亲的 好的 财富 . "

"全仗母亲的洪福。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['mɪnɪts] [ə'baʊt] ['evrideɪ] ['mætərz] .
The mother and daughter chatted for a few more minutes about everyday matters .
这 母亲 和 女儿 聊天 为了 一个 很少 更多的 分钟 关于 每天 事情 .

"母女们又谈了两句家常谈话，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ɔːlsoʊ] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
The lady also went downstairs .
这 女士 还 去 楼下 .

夫人也自下楼去了。

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ðə; ði] ['leɪdi] [ˌdaʊn'sterz] .
After the young lady saw the lady downstairs .
后 这 年轻的 女士 锯 这 女士 楼下 .

小姐送过夫人下楼之后。

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːks] .
The betrothal gifts were placed in a box .
这 订婚 礼物 是 放置 在 一个 盒子 .

将聘礼收在箱内，

['ʃedɪŋ] [terz] ['siːkrətli] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
Shedding tears secretly , she said :
脱落 眼泪 偷偷 , 她 说 :

暗暗流泪道：

" [pʊr] [baɪ] - , [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'fɔːrtʃənət] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" Poor Bai Yushuang , she has been unfortunate since childhood . "
" 贫穷的 白 - , 她 有 到过 不幸 自从 童年 . "

"可怜我柏玉霜自幼不幸，

[maɪ] ['mʌðər] [daɪd] ;
My mother died ;
我的 母亲 死亡 ;

亡了亲娘；

['leɪtər] , [ðə; ði] ['stepmʌðər] , ['huː] ,
Later , the stepmother , Hou ,
之后 , 这 后妈 , 侯 ,

后来的晚娘侯氏，

[haʊ'evər] , [wiː; wi] [dəunt] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
However , we don't get along very well .
然而 , 我们 不 得到 沿着 非常 出色地 .

却是同我不大和睦。

[ɪf] [maɪ] [oʊn] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] ,
If my own mother were still alive today ,
如果 我的 自己的 母亲 是 仍然 活 今天 ,

今日若是留得我亲娘在堂，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [maɪ'self] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ,
Seeing that I had promised myself to someone else ,
看到 那 我 有 承诺 我 到 某人 别的 ,

见我许了人家，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] !
I don't know how to be happy !
我 不 知道 如何 到 是 快乐的 !

不知怎样欢喜！

[lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [pə'laɪt] [wɜːrdz] ,
Look at him saying a few polite words ,
看 在 他 说 一个 很少 有礼貌的 字 ,

你看他说几句客套话儿，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [left] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
He actually left on his own .
他 实际上 左边 在 他的 自己的 .

竟自去了，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [sɪn'serəti] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Absolutely no sincerity whatsoever .
绝对地 不 诚意 任何 .

全无半点真心，

[haʊ] ['ʌtərli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] !
How utterly heartbreaking !
如何 完全地 令人心碎 !

叫人好不悲伤人也！

" [ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] ['bɪtər] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] . "
" The more the young lady thought about it , the more bitter she became . "
" 这 更多的 这 年轻的 女士 想法 关于 它 , 这 更多的 苦的 她 成为 . "

"小姐越想越苦，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
Unconsciously , tears streamed down their faces .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 .

不觉珠泪纷纷，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [tʃiːks] .
Tears streamed down her cheeks .
眼泪 流媒体 向下 她 脸颊 .

香腮流落，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɪtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [reɪz] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] .
They were pitiful and dared not raise their voices .
他们 是 可怜 和 敢于 不是 增加 他们的 声音 .

可怜又不敢高声，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['sʌfər] [ɪn] ['saɪləns] .
He could only suffer in silence .
他 可以 仅有的 遭受 在 沉默 .

只好暗暗痛苦，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['leɪdi] ['huː] ,
Lady Hou ,
女士 侯 ,

单言侯氏夫人，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['huː] ['dɛŋ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [lænd] .
He appointed his nephew Hou Deng to manage the land .
他 任命 他的 侄子 侯 邓 到 管理 这 土地 .

叫侄儿侯登掌管田地、

['haʊswɜːrk] .
housework .
家务 .

家务。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['huː] - [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
It turned out that Hou Dengnian was only nineteen years old .
它 转向 出去 那 侯 - 曾是 仅有的 十九 年 老的 .

原来那侯登年方一十九岁，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [hed] ,
Born with a small body and a large head ,
出生 和 一个 小的 身体 和 一个 大的 头 ,

生得身小头大，

['skɑːrz] [ænd; ənd] ['freklz] [ɑːr; ər] ['ʌgli] .
Scars and freckles are ugly .
疤痕 和 雀斑 是 丑陋的 .

疤麻丑恶，

[baɪ] ['neɪtʃər] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪɡnərənt] ,
By nature foolish and ignorant ,
经过 自然 愚蠢 和 无知 ,

秉性愚蒙，

[ðə; ði] [tuː] ['mætərz] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [wɔːr] ,
The two matters of righteousness and war ,
这 二 事情 的 义 和 战争 ,

义武两事，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] .
None of them could understand .
没有任何 的 他们 可以 理解 .

无一能晓。

['niːðər] ['lɪtərət] [nɔːr] ['edʒukeɪtɪd]
Neither literate nor educated
两者都不 识字的 也不 受过教育

既不通文理，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'heɪv] [wʌn'self] .
One should be law - abiding and behave oneself .
一 应该 是 法律 - 遵守 和 表现 自己 .

就该安分守己：

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ʌɡli] ?
Who knew he was ugly ?
WHO 知道 他 曾是 丑陋的 ?

谁知他生得丑，

[jet] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɪ'lændərər] .
Yet he was also a womanizer and a philanderer .
然而 他 曾是 还 一个 花花公子 和 一个 花花公子 .

却又专门好色贪花。

[bɪ'fɔːr] [mɪs] [baɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] [men] . . .
Before Miss Bai was betrothed to Luo Men . . .
前 错过 白 曾是 未婚妻 到 罗 男人 . . .

那柏小姐未许罗门之时，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] ,
He secretly thought ,
他 偷偷 想法 ,

就暗暗思想，

[biː; bi] ['vɪdʒɪlənt] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Be vigilant at all times .
是 警惕的 在 全部 时代 .

刻刻留神，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He wanted to take the young lady as his wife .
他 通缉 到 拿 这 年轻的 女士 作为 他的 妻子 .

想谋占小姐为妻。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [mɪs] [beɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd] [ɪn'teɡrəti] ?
How could one possibly be worthy of Miss Bai's unwavering virtue and integrity ?
如何 可以 一 可能 是 值得 的 错过 白氏 坚定不移 美德 和 正直 ?

怎当得柏小姐三贞九烈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] ['mæri] [ə; eɪ] ['mɔːrt(ə)l] ?
How could I possibly marry a mortal ?
如何 可以 我 可能 结婚 一个 凡人 ?

怎肯与凡人做亲，

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] .
Hou Deng was a lowly person .
侯 邓 曾是 一个 卑微的 人 .

侯登为人下端，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [læʃ] [aʊt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The young lady was about to lash out at him .
这 年轻的 女士 曾是 关于 到 睫毛 出去 在 他 .

小姐要发作他，

['sevrəl] [taɪmz] , ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['huː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Several times , simply because of the Hou family's reputation ,
一些 时代 , 简单地 因为 的 这 侯 家庭的 名声 ,

数次只因侯氏面上，

[aɪm] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] .
I'm too embarrassed to speak up .
我是 也 尴尬的 到 说话 向上 .

不好意思开口。

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz][ʌv; əv] ['ʌpraɪt] ['kærəktər] .
This young lady is of upright character .
这 年轻的 女士 是 的 直立 特点 .

这小姐为人端正，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
But he didn't dare to make a move .
但 他 没有 敢 到 制作 一个 移动 .

他却也不敢下手，

['leɪtər] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Later I learned that he had been promised to the Luo family in Chang'an .
之后 我 学习 那 他 有 到过 承诺 到 这 罗 家庭 在 长安 .

后来晓得许了长安罗府，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He harbored a secret resentment in his heart .
他 藏匿 一个 秘密 怨恨 在 他的 心 .

心中暗暗怀恨，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [piːs] [ʌv; əv][dʒeɪd] ,
Such a beautiful piece of jade ,
这样的 一个 美丽的 片 的 玉 ,

"这么一块美玉，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Give it back to someone else .
给 它 后退 到 某人 别的 .

倒送与别人。

[ɪf] [aɪ] , ['huː] ['dɛŋ] , [wɜːr; wər][tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] . . .
If I , Hou Deng , were to marry her . . .
如果 我 , 侯 邓 , 是 到 结婚 她 . . .

若是我侯登得他为妻，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['ɑːpʃnz] :
However , there are two options :
然而 , 那里 是 二 选项 :

却有两便：

[fɜːrst] , [wʌn] [mʌst; məst] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ;
First , one must obtain a beautiful woman ;
第一的 , 一 必须 获得 一个 美丽的 女士 ;

一者先得一个美貌佳人；

[maɪ] [ænt] [hæz; həz] [noʊ] [sʌnz] .
My aunt has no sons .
我的 阿姨 有 不 儿子们 .

二者我姑母又无儿子，

[hɪz; ɪz] [væst] [welθ] ,
His vast wealth ,
他的 广阔的 财富 ,

他的万贯家财，

[ɪn] [taɪm] , ['wʊdnt] [ðeɪ] [ɔːl] [end] [ʌp] ['biːɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] , ['huː] ['dɛŋ] ?
In time , wouldn't they all end up being enjoyed by me , Hou Deng ?
在 时间 , 不会 他们 全部 结尾 向上 存在 享受 经过 我 , 侯 邓 ?

久后岂不是都归与我侯登一人享用？

[ðæt] ['heɪtfl] ['lɪt(ə)l] [biːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] !
That hateful little beast from the Luo family !
那 可恶 小的 兽 从 这 罗 家庭 !

可恨罗家小畜生，

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd] ['piːsɪz] [fɜːrst] !
He took one of my beautiful jade pieces first !
他 采取 一 的 我的 美丽的 玉 件 第一的 !

他倒先夺了我一块美玉去了！

['æftər] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

"过了些时，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [di'luːʒənz] .
Gradually , he gave up his delusions .
逐步地 , 他 给予 向上 他的 妄想 .

也就渐渐断了妄想。

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three times a day
三 时代 一个 天

一日三，

[θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪn] [naɪts]
Three days and nine nights
三 天 和 九 夜晚

三日九，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] .
More than three months have passed .
更多的 比 三 几个月 有 通过了 .

早过了三个多月时光，

[hiː; hi] [kæn; kən] [sɪt] [stɪl] [æt; ət] [hoʊm] .
He can sit still at home .
他 能 坐 仍然 在 家 .

他在家里那里坐得住，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] .
He then took the money from the Bai family's estate to make friends .
他 然后 采取 这 钱 从 这 白 家庭的 财产 到 制作 朋友们 .

即将柏府的银钱拿了出去结交他的朋友，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [jʌŋ] [lædz] .
They were nothing more than that group of young lads .
他们 是 没有什么 更多的 比 那 团体 的 年轻的 小伙子们 .

无非是那一班少年子弟，

[ə; eɪ] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] .
A debauched man .
一个 放荡不羁 男人 .

酒色之徒。

['goʊɪŋ] [aʊt] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [siːk] ['pleʒər] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri]
Going out every day to seek pleasure and indulge in debauchery
去 出去 每一个 天 到 寻找 乐趣 和 放纵 在 放荡

每日出去寻花问柳，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] ['prɒstɪˌtuːts]
Drinking and visiting prostitutes
喝 和 访问 妓女

饮酒宿娼，

['fɔːmiŋ] [gruːps] [ænd; ənd] ['fækʃnz]
Forming groups and factions
成型 团体 和 派系

成群结党，

[its] ['riːəli] [nɑːt][ə; eɪ] [ruːl] .
It's really not a rule .
它是 真的 不是 一个 规则 .

实不成规矩。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
The young lady saw it all .
这 年轻的 女士 锯 它 全部 .

小姐看在眼内，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [grʌdʒ] .
He harbored a secret grudge .
他 藏匿 一个 秘密 怨恨 .

暗暗怀恨在心。

[ɪf] ['leɪdi] ['huː] [wɜːr; wər][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] ,
If Lady Hou were an upright person ,
如果 女士 侯 是 一个 直立 人 ,

若是侯氏是个正气的，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [sʌm; səm][kən'troʊl] .
It's good to keep him under some control .
它是 好的 到 保持 他 在下面 一些 控制 .

拘管他些也好，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] [æt; ət] [ɔːl] ?
How could he not investigate at all ?
如何 可以 他 不是 调查 在 全部 ?

怎当他丝毫不查，

[ðɪs] ['huː] - ['æktɪd] ['rekləsli] [ænd; ənd] ['ærəgəntli] .
This Hou Dengyue acted recklessly and arrogantly .
这 侯 - 行动 鲁莽地 和 傲慢地 .

这侯登越发放荡胡为了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fɪʃ] [ðæt] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] .
Fish that slipped through the net drifted away with the current .
鱼 那 滑倒了 通过 这 网 漂移 离开 和 这 当前的 .

游鱼漏网随波走，

[waɪld] [bɜːrdz] [flaɪ] ['evriwer] [wɪ'ðaʊt] ['keɪdʒɪz] .
Wild birds fly everywhere without cages .
荒野 鸟类 飞 到处 没有 笼子 .

野鸟无笼到处飞。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] ['dɪnər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ðæt] [deɪ] ,
Hou Deng was having dinner in his study that day ,
侯 邓 曾是 拥有 晚餐 在 他的 学习 那 天 ,

话说侯登那日正在书房用饭，

['sʌd(ə)nli] , - [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , Antong came and reported :
突然 , - 来了 和 据报道 :

忽见安童来禀道：

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
Today is the birthday of the Prefect of Huai'an .
今天 是 这 生日 的 这 长官 的 淮安 .

"今日是淮安府太爷大寿，

[pliːz] [goʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [sɜːr] .
Please go and pay your respects , sir .
请 去 和 支付 你的 尊重 , 先生 .

请大爷去拜看。

['huː] ['dɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hou Deng heard this ,
侯 邓 听到 这 ,

"侯登听了，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

来到后堂，

- [ænt] ,
Bingzhi Aunt ,
- 阿姨 ,

秉知姑母，

['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] .
Birthday gifts have been prepared .
生日 礼物 有 到过 准备 .

备了寿礼，

[hiː; hi] [roʊt] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] [fɔːr; fər] ['mæstər] [ˌbiː 'oʊ] ;
He wrote out the name card for Master Bo ;
他 写道 出去 这 姓名 卡片 为了 掌握 波 ;

写了伯老爷名帖；

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [nuː] ['aʊtfɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt]
He changed into a new outfit and reported that
他 已更改 进入 一个 新的 全套服装 和 据报道 那

换了一身新衣报，

[hæv; həv] [jʊr; jər] ['fæməli] [tʃuːz] [ðə; ði] [gɪfts] .
Have your family choose the gifts .
有 你的 家庭 选择 这 礼物 .

叫家人挑了礼，

['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Horses were prepared .
马匹 是 准备 .

备了马。

['huː] ['dɛŋ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Hou Deng went out the door ,
侯 邓 去 出去 这 门 ,

侯登出了门，

['maʊntɪd]
Mounted
安装

上了马，

['hæpi] ['hʌzbənd] ,
Happy husband ,
快乐的 丈夫 ,

欣然而夫，

[wiː; wi] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .
We will enter the city again .
我们 将要 进入 这 城市 再次 .

将次进城，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [pæst] [θruː] - [taʊn] .
However , it passed through Hujia Town .
然而 , 它 通过了 通过 - 镇 .

却从胡家镇经过。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] ,
Upon looking at it from horseback ,
之上 寻找 在 它 从 马背 ,

在马上一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊfuː] [ʃɑːp] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
There was a small tofu shop by the roadside .
那里 曾是 一个 小的 豆腐 店铺 经过 这 路边 .

只见大路旁边开了一个小小的豆腐店，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
There was a young woman running the shop .
那里 曾是 一个 年轻的 女士 跑步 这 店铺 .

店里有一位姑娘在那里掌柜，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was extremely beautiful .
她 曾是 极其 美丽的 .

生得十分美貌。

['huː] ['dɛŋ] ['siːkrətli] [preɪzd] :
Hou Deng secretly praised :
侯 邓 偷偷 赞扬 :

侯登暗暗称赞道：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kændədets] , [ðer; ðər][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . "
" Among the candidates , there is indeed a beautiful woman . "
" 之中 这 候选人 , 那里 是 的确 一个 美丽的 女士 . "

"小想材中倒有这一个美女，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] , [hiː; hi][ɪz][noʊ] [les] ['hænsəm] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [ju]
Judging from his appearance , he is no less handsome than his cousin Yu
评判 从 他的 外貌 , 他 是 不 较少的 英俊的 比 他的 表哥 于
[ʃwɑːŋ] .
Shuang .
双 .

看他容貌不在玉霜表妹之下,

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ?
I wonder if you have promised to someone ?
我 想知道 如果 你 有 承诺 到 某人 ?

不知可曾许人?

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn]
If I were to take him as a concubine
如果 我 是 到 拿 他 作为 一个 妾

我若娶他为妾,

[ðæts] [gʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也 .

也是好的。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

"看官,

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [gɜːrl][tʃiː] - .
It turned out to be that girl Qi Qiaoyun .
它 转向 出去 到 是 那 女孩 齐 - .

原来就是那祁巧云姑娘。

[nɑː] - [sɔː] ['huː] ['dɛŋ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər][frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] .
Na Qiaoyun saw Hou Deng looking at her from horseback .
娜 - 锯 侯 邓 寻找 在 她 从 马背 .

那巧云看见侯登在马上看他,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He turned and went inside .
他 转向 和 去 里面 .

他就转身进去了,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [klaʊdz] [əb'skjuəd] - [feɪs] .
The floating clouds obscured Chang'e's face .
这 漂浮的 云 模糊不清 - 脸 .

浮云掩却嫦娥面,

[duː][nɑːt] [əb'zɜːrv] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
Do not observe closely with ordinary people .
做 不是 观察 密切 和 普通的 人们 .

不与凡人仔细观。

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] ['huː] ['dɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] [goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Later , it was said that Hou Deng saw the woman go inside .
之后 , 它 曾是 说 那 侯 邓 锯 这 女士 去 里面 .

后说侯登见那女子进去，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [ə'weɪ] .
He then rode away .
他 然后 骑 离开 .

他就打马走了。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Upon reaching the city gate ,
之上 到达 这 城市 门 ,

到了城门口，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] .
There were many people crowded around .
那里 是 许多 人们 挤 大约 .

只见挤着许多人，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['noʊtɪsɪz][ðer; ðər] .
Look at the notices there .
看 在 这 通知 那里 .

在那里看告示，

['piːp(ə)l] [said] .
People sighed .
人们 叹了口气 .

人入感叹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɑːrtbroʊkən] .
They were all heartbroken .
他们 是 全部 肠断 .

个个伤嗟，

['huː] [dɛŋksɪn] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Hou Dengxin was suspicious .
侯 灯新 曾是 可疑的 .

侯登心疑，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [grænd] ['tuːtər] [ʃɛnz] ['letər] .
It turns out it was Grand Tutor Shen's letter .
它 转弯 出去 它 曾是 盛大 导师 沈的 信 .

原来就是沈太师的行文，

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['brʌðərz] .
A notice announcing the arrest of the Luo brothers .
一个 注意 宣布 这 逮捕 的 这 罗 兄弟 .

捉拿罗氏弟兄的榜文。

['huː] ['dɛŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Hou Deng read it from beginning to end .
侯 邓 读 它 从 开始 到 结尾 .

侯登从头至尾看了一遍，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中好不欢喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [oʊ'keɪ] !
" OK !
" 好的 !

"好呀!

[aɪ]['oʊnli] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [stoʊl] [maɪ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
I only said that Luo Kun stole my money and women .
我 仅有的 说 那 罗 昆 偷窃 我的 钱 和 女性 .

我只说罗琨夺了我的人财,

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'ti:] .
But he was not fortunate enough to enjoy it .
但 他 曾是 不是 幸运 足够的 到 享受 它 .

谁知他无福受用,

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [fɜ:rst] .
They committed a crime first .
他们 坚定的 一个 犯罪 第一的 .

先犯下了罪案。

[aɪ] [θɪŋk] [lə'wəu; 'lu:əu] [kʊnz] [welθ] [wʌz; wəz] ['skætərd] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
I think Luo Kun's wealth was scattered after his death .
我 思考 罗 君的 财富 曾是 疏散 后 他的 死亡 .

我想罗琨是人死财散,

[dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['meltɪŋ] [ʌv; əv] [aɪs]
Disintegration and melting of ice
解体 和 融化 的 冰

瓦解冰消,

[haʊ] [der] [aɪ] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
How dare I come back to marry him ?
如何 敢 我 来 后退 到 结婚 他 ?

焉敢还来迎娶?

[ðɪs] ['bju:ti] [ɪz] [stɪl] ['sʌmwʌn] [aɪ] , ['hu:] ['dɛŋ] , [kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ] .
This beauty is still someone I , Hou Deng , can enjoy .
这 美丽 是 仍然 某人 我 , 侯 邓 , 能 享受 .

这个佳人依旧还是我侯登受用了。

[aɪv] [si:n] [ðə; ði] ['noʊtɪs] .
I've seen the notice .
我已经 已见 这 注意 .

"看过告示,

[ðeɪ] [roʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
They rode into the city .
他们 骑 进入 这 城市 .

打马进城。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [ˌhwaɪ'ɑ:n] ['pri:fektʃər] ,
Upon arriving at the government office of Huai'an Prefecture ,
之上 抵达 在 这 政府 办公室 的 淮安 州 ,

到了淮安府的衙门,

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [ʌv; əv] - [wɜ:r; wər] [si:n] ['prezəntɪŋ] [gɪfts] .
The local gentry of Hecheng were seen presenting gifts .
这 当地的 绅 的 - 是 已见 呈现 礼物 .

只见合城的乡绅纷纷送礼。

['huː] ['dɛŋ] [dɪs'maʊntid] .
Hou Deng dismounted .
侯 邓 下马 .

侯登下了马，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['gestˌhaʊs] ,
Upon entering the guesthouse ,
之上 进入 这 招待所 ,

进了迎宾馆，

[fɜːrst] , [aɪ][hæd; həd][maɪ]['fæməli] [səb'mɪt] [ðer; ðər] [neɪm] [kɑːrdz] .
First , I had my family submit their name cards .
第一的 , 我 有 我的 家庭 提交 他们的 姓名 牌 .

先叫家人投了名帖，

['prez(ə)nt][ðə; ði][gɪft] .
Present the gift .
展示 这 礼物 .

送进礼物。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['mæstər] [beɪz] ['rezɪdəns] .
The prefect saw that it was from Master Bai's residence .
这 长官 锯 那 它 曾是 从 掌握 白氏 住宅 .

那知府见是柏爷府里的，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
He hurriedly sent a message .
他 匆匆 发送 一个 信息 .

忙忙传请。

['huː] ['dɛŋ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] .
Hou Deng rushed into the private office .
侯 邓 匆忙 进入 这 私人的 办公室 .

侯登走进私衙，

['æftər] ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] ,
After celebrating the birthday ,
后 庆祝 这 生日 ,

拜过寿，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['kæʒuəli] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [lɔːrd] [beɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] .
The prefect casually inquired about Lord Bai's official career .
这 长官 随意地 询问 关于 主 白氏 官方的 职业 .

知府闲问柏爷为官的事，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了一回寒温。

[wʌn] [saɪd] [saɪnd] ['ʒaʊ] [zaɪl] ,
One side signed Xiao Xile ,
一 边 签名 肖 流亡者 ,

一面签萧细乐，

[pleɪs] [lɔːn'dʒevəti] ['nuːd(ə)lz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place longevity noodles on the table .
地方 长寿 面条 在 这 桌子 .

摆上寿面。

[wiː; wi] ['triːtɪd] ['huː] ['dɛŋ] [tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)lz] .
We treated Hou Deng to wine and noodles .
我们 治疗 侯 邓 到 葡萄酒 和 面条 .

管待侯登的酒面，

['huː] ['dɛŋ] [stɪl] [hæd; həd][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [iːt] ['nuːd(ə)lz] .
Hou Deng still had the heart to eat noodles .
侯 邓 仍然 有 这 心 到 吃 面条 .

侯登那里还有心肠吃面，

[aɪ]['oʊnli] [eɪt] [wʌn] [boʊl] .
I only ate one bowl .
我 仅有的 吃 一 碗 .

只吃了一碗，

[liːv] ['kwɪkli]
Leave quickly
离开 迅速地

忙忙就走，

['eksɪt][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Exit the government office .
出口 这 政府 办公室 .

退出府衙。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɑːbi] ,
Upon arriving at the lobby ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了大堂，

['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Mounted the horse ,
安装 这 马 ,

跨上了马，

[θɔːts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
Thoughts along the way :
想法 沿着 这 方式 :

一路思想：

" [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ænt] . "
" Go back and discuss it with your aunt . "
" 去 后退 和 讨论 它 和 你的 阿姨 . "

"回去同姑母商议，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
And so on .
和 所以 在 .

这般这般。

['iːv(ə)n] [ɪf] [baɪ] - [fluː] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ]
Even if Bai Yushuang flew up to the sky
甚至 如果 白 - 飞翔 向上 到 这 天空

那怕柏玉霜飞上天去，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [let] [ˌaɪ 'tiː] [slɪp] [θruː] [maɪ] ['fɪŋgərz] !
Even if I let it slip through my fingers !
甚至 如果 我 让 它 滑 通过 我的 手指 !

也难脱我手！

" [aɪv] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] , "
" I've made up my mind , "
" 我已经 制成 向上 我的 头脑 , "

"想定了主意，

[wiː; wi] [roʊd] [bæk] .
We rode back .
我们 骑 后退 .

打马回去。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ə; eɪ] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [paɪn] ['fɔːrɪst] [iks'tiŋgwiʃiz] [hɜːr; hər]['vɜːrtʃuː] ; [ə; eɪ]
Chapter Sixteen : A Beauty in the Ancient Pine Forest Extinguishes Her Virtue ; A
章 十六 : 一个 美丽 在 这 古老的 松树 森林 熄灭 她 美德 ; 一个
['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] ['paʊdərd] [pə'vɪliən] [is'keips] [dɪ'zæstər]
Beauty in the Powdered Pavilion Escapes Disaster
美丽 在 这 粉末状 亭 逃脱 灾难

第十六回 古松林佳人尽节 粉妆楼美女逃灾

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['huː] ['dɛŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] [hæd; həd] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] .
It is said that Hou Deng heard that the entire Luo family had been executed :
它 是 说 那 侯 邓 听到 那 这 全部的 罗 家庭 有 到过 执行 .

话说侯登听罗门全家抄斩，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ju] [ʃwɑːŋ] [ə'gen] .
He started thinking about Yu Shuang again .
他 开始 思维 关于 于 双 再次 .

又思想玉霜起来了，

[aɪ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
I made up my mind along the way .
我 制成 向上 我的 头脑 沿着 这 方式 .

一路上想定了主意，

['raɪdɪŋ] [hoʊm]
Riding home
骑术 家

走马回家，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ænt] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing his aunt , he said :
之上 看到 他的 阿姨 , 他 说 :

见了他的姑母道：

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [taʊn] [tə'deɪ] .
My nephew is going to town today .
我的 侄子 是 去 到 镇 今天 .

"侄儿今日进城，

[aɪ] ['witnist] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] .
I witnessed something strange .
我 目击者 某物 奇怪的 .

见了一件奇事。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

[wʌt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ?
What strange thing is this ?
什么 奇怪的 事物 是 这 ?

"有何奇事，

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

可说与我听听。

[ˈhuː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [its] [ˈlæfəbl] [ðæt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][blaɪnd] . "
" It's laughable that my uncle - in - law is blind . "
" 它是 可笑 那 我的 叔叔 - 在 - 法律 是 瞎的 . "

"可笑姑丈有眼无珠。

[hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] - [waɪf] .
He arranged for his cousin to become Narozang's wife .
他 安排 为了 他的 表哥 到 变得 - 妻子 .

把表妹与那罗增做媳妇，

[ðə; ði] [həˈredɪteri] [ˈduːkdəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtuːtə] [ˈfæməli] ,
The hereditary dukedom of the Tuta family ,
这 遗传 公国 的 这 图塔 家庭 ,

图他家世袭的公爵、

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [əˈfɪʃ(ə)l]
The wealth and honor of a first - class official
这 财富 和 荣誉 的 一个 第一的 - 班级 官方的

一品的富贵，

- - [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
Zhunzhi Naluozeng was ordered to lead the troops .
- - 曾是 订购 到 带领 这 军队 .

准知那罗增奉旨督兵，

[ˈɡaːdiŋ] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] ,
Guarding the border ,
守护 这 边界 ,

镇守边关，

[ˈkɔŋkərɪŋ] [ðə; ði][ˌtɑːˈtɑːrz]
Conquering the Tatars
征服 这 鞑靼人

征讨鞑靼，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ɪn] [wʌn] [ˈbæt(ə)l] .
They suffered a crushing defeat in one battle .
他们 遭受 一个 压碎 击败 在 一 战斗 .

一阵杀得大败。

[ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈzɛŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [səˈrendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrən] [lændz] .
Luo Zeng has already surrendered to the foreign lands .
罗 曾 有 已经 投降 到 这 外国的 土地 .

罗增已降番邦去了。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

皇上大怒，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'rest] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] .
The imperial decree ordered the arrest and execution of the entire Luo family .
这 帝国 法令 订购 这 逮捕 和 执行 的 这 全部的 罗 家庭 .

旨下将罗府全家拿下处斩，

['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [left] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Only two of his sons left his family .
仅有的 二 的 他的 儿子们 左边 他的 家庭 .

他家单单只走了两个公子，

['naʊədeɪz] , ['piːp(ə)l] [juːz] ['ʃædoʊi] ['ɪmɪdʒɪz] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['ɪmɪdʒɪz] .
Nowadays , people use shadowy images to capture images .
如今 , 人们 使用 阴暗的 图片 到 捕获 图片 .

现今外面画影图形捉拿。

['iznt] [ðɪs] [streɪndʒ] ?
Isn't this strange ?
不是 这 奇怪的 ?

这不是一件奇事?

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['ruːɪnd] [maɪ] ['kʌzənz] [laɪf] .
It only ruined my cousin's life .
它 仅有的 毁坏 我的 表亲 生活 .

只是将表妹的终身误了，

[its] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .
It's a real pity .
它是 一个 真实的 遗憾 .

其实可惜。"

['mɪsɪz] . ['huː] [sed] :
Mrs . Hou said :
太太 . 侯 说 :

侯氏太太道：

" [ju] [ʃwɑːŋ] , [gɜːrl] , "
" Yu Shuang , girl , "
" 于 双 , 女孩 , "

"玉霜丫头，

[sɪns] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [hɪm'self] [tuː; tə][roʊ'mɑːnoʊ] ,
Since he promised himself to Romano ,
自从 他 承诺 他自己 到 罗马诺 ,

自从许了罗门，

[hiː; hi] [im'brɔidəd] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] ['drægənz] ['evri] [deɪ] .
He embroidered phoenixes and dragons every day .
他 绣花 凤凰 和 龙 每一个 天 .

他每日描鸾刺凤，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [get] ['mærid] ,
Preparing to get married ,
准备 到 得到 已婚 ,

预备出嫁，

[hiː; hi] [ɪɡ'nɔːrd] [ˌem 'iː] [tuː] .
He ignored me too .
他 忽略 我 也 .

连我也不睬，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duːk] .
It made it seem like she was the daughter - in - law of the Duke .
它 制成 它 似乎 喜欢 她 曾是 这 女儿 - 在 - 法律 的 这 公爵 .

显得他是公爷的媳妇。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] [hæz; həz] ['ɡɑːtn] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
Today , the Luo family has gotten into trouble .
今天 , 这 罗 家庭 有 获得 进入 麻烦 .

今日一般罗家弄出事来了，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The whole family was killed .
这 所有的 家庭 曾是 被杀 .

全家都杀了，

[aɪl] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['æŋɡri] .
I'll go and make him angry .
患病的 去 和 制作 他 生气的 .

待我前去气他一气。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

['ɡetɪŋ] ['æŋɡri] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ɪz] ['pɔɪntləs] .
Getting angry at him is pointless .
获得 生气的 在 他 是 无意义 .

"气他也是枉然，

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [plæn] .
My nephew has a plan .
我的 侄子 有 一个 计划 .

侄儿倒有一计在此。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

"夫人道：

[wɒts] [jʊr; jər] [plæn] ?
What's your plan ?
是什么 你的 计划 ?

"你有何计?

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

[maɪ] [ænt] [ɪz] [ɔːl'redi] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
My aunt is already fifty years old .
我的 阿姨 是 已经 五十 年 老的 .

"姑母年已半百，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [sʌnz] .
He had no sons .
他 有 不 儿子们 .

膝下又无儿子，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ju] [ʃwaːŋ] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
In the future , Yu Shuang will be betrothed to another family .
在 这 未来 ， 于 双 将要 是 未婚妻 到 其他 家庭 .

将来玉霜另许人家，

[ɔːl] [ðæt] [væst] [welθ] [went] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
All that vast wealth went to him .
全部 那 广阔的 财富 去 到 他 .

这万贯家财都是归他了，

['wʊdnt] [juː; jʊ] [end] [ʌp] ['luːzɪŋ] [bəuθ] [jʊr; jər] ['mʌni] [ænd; ənd][jʊr; jər] [lʌvd] [wʌn] ?
Wouldn't you end up losing both your money and your loved one ?
不会 你 结尾 向上 输 两个都 你的 钱 和 你的 喜爱 一 ?

你老人家岂不是人财两空，

[hæf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['loʊnlinəs] ?
Half a lifetime of loneliness ?
一半 一个 寿命 的 孤独 ?

半世孤苦?

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ，

为今之计，

['roʊmənz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .
Romans have now been destroyed .
罗马书 有 现在 到过 损毁 .

罗门今已消灭，

[ju] [ʃwaːŋ] ['mærid] ['sʌmwʌn] [els] .
Yu Shuang married someone else .
于 双 已婚 某人 别的 .

玉霜左右是另外嫁人的，

[waɪ] [nɑːt] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][maɪ] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə] ['mæri] [maɪ] ['nefjuː] ?
Why not arrange for my cousin to marry my nephew ?
为什么 不是 安排 为了 我的 表哥 到 结婚 我的 侄子 ?

不如将表妹把与侄儿为婚。

['fɜːrstli] , [ðiːz] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['aʊt'saɪdər] .
Firstly , these pieces of furniture should not be given to outsiders .
首先 ， 这些 件 的 家具 应该 不是 是 给定 到 局外人 .

一者这些家私不得便宜外人，

[juː; jʊ] , [sɜːr] , [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
You , sir , have also taken care of both of them .
你 ， 先生 ， 有 还 已采取 关心 的 两个都 的 他们 .

二者你老人家也有照应，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [laɪk] ['mæriŋ] [tuː] ['fæməliz] ?
Wouldn't that be like marrying two families ?
不会 那 是 喜欢 结婚 二 家庭 ?

岂不是亲上加亲，

[ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
A win - win situation ?
一个 赢 - 赢 情况 ?

一举两得?

['huː] [sed] :
Hou said :
侯 说 :

"侯氏道："

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] [wəʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid this little bitch won't agree .
我是 害怕的 这 小的 婊子 惯于 同意 .

怕这个小贱人不肯。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ]['ænts, 'ɔnts] [help] . "
" It's all thanks to my aunt's help . "
" 它是 全部 谢谢 到 我的 姑姑的 帮助 . "

"全仗姑母周全。"

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two had reached an agreement .
这 二 有 达到 一个 协议 .

二人商议已定，

[ðə; ði]['leɪdi] [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The lady came to speak with the young lady .
这 女士 来了 到 说话 和 这 年轻的 女士 .

夫人来与小姐说话，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] ,
When we arrived at the back building ,
什么时候 我们 到达的 在 这 后退 建筑 ,

到了后楼，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
The young lady hurriedly got up to greet her .
这 年轻的 女士 匆匆 得到 向上 到 迎接 她 .

小姐忙忙起身迎接。

[ðə; ði] [waɪf] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The wife entered the room and sat down .
这 妻子 进入 这 房间 和 卫星 向下 .

太太进房坐下，

[feɪnɪŋ] ['sædnəs]
Feigning sadness
假装 悲伤

假意含悲，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"儿呀，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'læməti] ?
Do you know of a calamity ?
做 你 知道 的 一个 灾害 ?

你可晓得一桩祸事？

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] : "
" The young lady exclaimed in surprise : "
" 这 年轻的 女士 惊呼 在 惊喜 : "

"小姐失惊道:

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

"母亲,

[wʌt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [ˌjuː 'es] ?
What misfortune has befallen us ?
什么 不幸 有 发生 我们 ?

有甚么祸事?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [nuːz] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ə'baʊt] ['fɑːðɚz] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Could it be that there's some news circulating about Father's position ?
可以 它 是 那 有 一些 消息 循环 关于 父亲的 位置 ?

莫非是爹爹任上有甚么风声?

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

" [its] [nɑːt] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's not that your father has heard anything about it . "
" 它是 不是 那 你的 父亲 有 听到 任何事物 关于 它 . "

"不是你爹爹有甚么风声,

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['fɑːðər] [huː] ['ruːɪnd] [jʊr; jər] [laɪf] . "
" It was your father who ruined your life . "
" 它 曾是 你的 父亲 WHO 毁坏 你的 生活 . "

转是你爹爹害了你终身。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady was taken aback and said :
这 年轻的 女士 曾是 已采取 背 和 说 :

小姐吃了一惊道:

" ['fɑːðər] , [wʌt] [hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ? "
" Father , what has caused me this trouble ? "
" 父亲 , 什么 有 导致 我 这 麻烦 ? "

"爹爹有何事误了我?

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [blaɪnd] .
Your father is blind .
你的 父亲 是 瞎的 .

"你爹爹有眼无珠,

[aɪ] [bɪ'troʊðd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] [men] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
I betrothed you to Luo Men as his wife .
我 未婚妻 你 到 罗 男人 作为 他的 妻子 .

把你许配了罗门为媳,

[hiː; hi] ['kʌvətɪd] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] .
He coveted his wealth and glory .
他 令人垂涎的 他的 财富 和 荣耀 .

图他的荣华富贵,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
It was known that Luo Zeng was a disappointment .
它 曾是 已知 那 罗 曾 曾是 一个 失望 .

准知罗增不争气，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði][ˌtɑː'tɑːrz] .
He was ordered to lead troops to suppress the Tatars .
他 曾是 订购 到 带领 军队 到 压制 这 鞑靼人 .

奉旨领兵去征剿鞑靼，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
I don't know how he suffered such a crushing defeat .
我 不 知道 如何 他 遭受 这样的 一个 压碎 击败 .

不知他怎样大败一阵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
They were captured by the barbarians .
他们 是 捕获 经过 这 野蛮人 .

被番擒去。

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] [fʊl'fɪld] [ðer; ðər] ['lɔɪəlti] , [ðen] [its] [faɪn] .
If one has fulfilled their loyalty , then it's fine .
如果 一 有 已完成 他们的 忠诚 , 然后 它是 美好的 .

若是尽了忠也还好，

[huː] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] ?
Who knew he was afraid of death ?
WHO 知道 他 曾是 害怕的 的 死亡 ?

谁知他贪生怕死，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [steɪts] [wɜːr; wər] ['sʌbdʒəˌgeɪtid] .
The barbarian states were subjugated .
这 野蛮人 各州 是 被征服 .

降了番邦，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
They led their troops to challenge them to battle .
他们 引领 他们的 军队 到 挑战 他们 到 战斗 .

反领兵前来讨战。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was furious upon hearing this .
这 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

皇上闻之大怒，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
At that time , an imperial edict was issued to arrest his entire family .
在 那 时间 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 逮捕 他的 全部的 家庭 .

当时传旨将他满门拿下。

[pʊr] ['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd][hɜːr; hər][ɪn'taɪər] ['fæməli] .
Poor Mrs . Luo and her entire family .
贫穷的 太太 . 罗 和 她 全部的 家庭 .

可怜罗太太并一家大小，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bi'hedid] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hedz] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
They were all beheaded and their heads displayed to the public .
他们 是 全部 斩首 和 他们的 头部 显示 到 这 民众 .

一齐斩首示众，

['oʊnli][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ɪ'skeɪpt] .
Only the two young masters escaped .
仅有的 这 二 年轻的 大师 逃脱 .

只有两位公子逃走在外，

[ðə; ði] [lɪst] [hæz; həz] [bɪn] ['poʊstɪd] .
The list has been posted .
这 列表 有 到过 发布 .

现挂了榜，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ，

画影图形，

['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Capture him throughout the world .
捕获 他 自始至终 这 世界 .

普天下捉拿，

[hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['vænɪʃt] .
His entire family has already collapsed and vanished .
他的 全部的 家庭 有 已经 倒塌 和 消失了 .

他一门已是瓦解冰消，

[nɑːt] [ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [rɪ'meɪnd] .
Not a blade of grass remained .
不是 一个 刀刃 的 草 剩余 .

寸草全无，

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [huː] ['ruːɪnd] [jʊr; jər] [laɪf] ?
Isn't it your father who ruined your life ?
不是 它 你的 父亲 WHO 毁坏 你的 生活 ?

岂不是你爹爹误了你的终身！"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] .
The young lady heard these words .
这 年轻的 女士 听到 这些 字 .

小姐听了这番言语，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] ['fɜːroʊd] .
She was so anxious that her eyebrows furrowed .
她 曾是 所以 焦虑的 那 她 眉毛 沟壑 .

只急得柳眉颇蹙，

[hɜːr; hər] ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Her almond - shaped face was filled with sorrow .
她 杏仁 - 形状 脸 曾是 已填 和 悲哀 .

杏脸含悲，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [er] [blɑːkt] [ðə; ði] [θroʊt] .
For a moment , air blocked the throat .
为了 一个 片刻 , 空气 已屏蔽 这 喉 .

一时气阻咽喉，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
He collapsed to the ground ,
他 倒塌 到 这 地面 ，

闷倒在地，

[ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [rʌʃt] ['oʊvər] [ɪn] [ə; eɪ] ['flɜːri] .
All the maids rushed over in a flurry .
全部 这 女佣 匆忙 超过 在 一个 阵雪 .

忙得众丫鬟一齐前来，

[aɪ] [pɔːd] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I poured boiling water on it for half a day .
我 倾倒 沸腾 水 在 它 为了 一半 一个 天 .

用开水灌了半日，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
The young lady let out a long sigh .
这 年轻的 女士 让 出去 一个 长的 叹 .

只见小姐长叹一声，

[aɪz] ['slaɪtli] ['oʊpənd] ,
Eyes slightly opened ,
眼睛 轻微地 打开 ,

二目微睁，

['sloʊli] [ə'weɪkənɪŋ] ,
Slowly awakening ,
缓慢地 唤醒 ,

悠悠苏醒，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [meɪd] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɪt] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .
The lady and her maid helped the young lady sit up on the bed .
这 女士 和 她 女佣 帮助 这 年轻的 女士 坐 向上 在 这 床 .

夫人同了丫鬟扶起小姐坐在床上，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
They all came to persuade him .
他们 全部 来了 到 说服 他 .

一齐前来劝解。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
The young lady's eyes were brimming with tears .
这 年轻的 女士的 眼睛 是 充满 和 眼泪 .

小姐两泪汪汪，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['sɔːftli] :
She cried softly :
她 哭 轻轻 :

低低哭道：

" [maɪ] [pʊr] [baɪ] - [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] . "
" My poor Bai Yushuang has such a miserable life . "
" 我的 贫穷的 白 - 有 这样的 一个 悲惨的 生活 . "

"可怜我柏玉霜命苦至此，

[ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
She caused the deaths of her husband's entire family .
她 导致 这 死亡人数 的 她 丈夫的 全部的 家庭 .

害婆家满门的性命。

[naʊ] [its] [dʒʌst] ['dʌkwiːd] ['floʊtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Now it's just duckweed floating on the river .
现在 它是 只是 浮萍 漂浮的 在 这 河 .

如今是江上浮萍，

[wɪð; wɪθ] [noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] ,
With no means of support ,
和 不 方法 的 支持 ,

全无着落，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

" [ðə; ði] ['leɪdi] [sed] : "
" The lady said : "
" 这 女士 说 : "

"夫人道："

[maɪ] [sʌn] , [duː][nɑːt] [griːv] .
My son , do not grieve .
我的 儿子 , 做 不是 悲伤 .

我儿休要悲苦,

[juːv] ['nevər] ['iːv(ə)n] [bɪn] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
You've never even been married into the family .
你已经 绝不 甚至 到过 已婚 进入 这 家庭 .

你也不曾过门,

[ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
The Luo family has become a rebel .
这 罗 家庭 有 变得 一个 反叛 .

罗家已成反叛,

['iːv(ə)n] [ɪf] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wɜːr; wər] [hɪr] , [hiː; hi] [stɪl] ['kudnt] ['mæri] [juː; jʊ] .
Even if Luo Kun were here , he still couldn't marry you .
甚至 如果 罗 昆 是 这里 , 他 仍然 不能 结婚 你 .

就是罗琨在也不能把你娶了。

[aɪl] [faɪnd][juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['fæməli] ['leɪtər] .
I'll find you another family later .
患病的 寻找 你 其他 家庭 之后 .

等老身代你另拣个人家,

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][maɪ] [sə'pɔːrt] .
They are also my support .
他们 是 还 我的 支持 .

也是我的依靠。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道:

" [maɪ] ['mʌðər] [spiːks] [ðæt] ['daɪəlekt] . "
" My mother speaks that dialect . "
" 我的 母亲 说话 那 方言 . "

"母亲说那里话。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][gɜːrl] ,
Although I am a girl ,
虽然 我 是 一个 女孩 ,

孩儿虽是女流,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [fɪ'deləti] .
They also know about the virtues of chastity and fidelity .
他们 还 知道 关于 这 美德 的 贞洁 和 忠诚 .

也晓得三贞九烈,

['hævɪŋ] [ək'septɪd] ['roʊmənz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Having accepted Roman's invitation ,
拥有 公认 罗马书 邀请 ,

既受罗门之聘,

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ə; eɪ]['roʊmən] ,
He was born a Roman ,
他 曾是 出生 一个 罗马 ,

生也是罗门之人,

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [goʊst] [ʌv; əv]['roʊmənz] .
Even in death , he is a ghost of Romans .
甚至 在 死亡 , 他 是 一个 鬼 的 罗马书 .

死也是罗门之鬼,

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
There's no reason for her to remarry .
有 不 原因 为了 她 到 再婚 .

那有再嫁之理。

" ['mædəm] ['huː] [faʊnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [wɜːrdz] [tuː] ['ɜːrnɪst] . "
" Madam Hou found the young lady's words too earnest . "
" 女士 侯 成立 这 年轻的 女士的 字 也 认真 . "

"侯氏夫人见小姐说话顶真，

[aɪ] [wəʊnt] [traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [ˌeni'mɔːr] .
I won't try to persuade them anymore .
我 惯于 尝试 到 说服 他们 不再 .

也不再劝，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

[wɪl] [juː; jʊ] ['mæri] [ˌem 'iː][ɔːr][nɑːt] ?
Will you marry me or not ?
将要 你 结婚 我 或者 不是 ?

"你嫁不嫁，

['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再作商议。

[dʒʌst] [dəunt] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] .
Just don't suffer from illness .
只是 不 遭受 从 疾病 .

只是莫苦出病来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðem; ðəm] .
There was no one to look after them .
那里 曾是 不 一 到 看 后 他们 .

无人照应。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'nʌf] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊzəm] [frend] .
A thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
一个 千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友 .

酒逢知己千杯少，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] , ['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] .
If you don't see eye to eye , even half a sentence is too much .
如果 你 不 看 眼睛 到 眼睛 , 甚至 一半 一个 句子 是 也 很多 .

话不投机半句多。

['leɪdi] ['huː] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
Lady Hou offered a few words of advice .
女士 侯 提供 一个 很少 字 的 建议 .

那侯氏夫人劝了几句，

[ðen] [aɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Then I went downstairs .
然后 我 去 楼下 .

就下楼去了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kraɪd] [wʌns] .
The young lady cried once .
这 年轻的 女士 哭 一次 .

小姐哭了一回，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 .

扒起身来，

['fiːlɪŋ] [bɔːrd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['tʃesnʌt] ['flaʊər] ,
Feeling bored facing the water chestnut flower ,
感觉 无聊的 面向 这 水 板栗 花 ,

闷对菱花，

[wɑːʃ] [ɔːf] [ðə; ði] ['meɪˌkʌp] [ɑːn][jʊr; jər] [feɪs] .
Wash off the makeup on your face .
洗 离开 这 化妆品 在 你的 脸 .

洗去脸上脂粉，

[rɪ'muːv] ['heəpɪnz] , ['dʒuːəlri] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['preʃəs] [stoʊnz] .
Remove hairpins , jewelry , and other precious stones .
消除 发夹 , 珠宝 , 和 其他 宝贵的 石头 .

除去钗环珠翠，

['ʃedɪŋ] [ðə; ði] [faɪn] [sɪlks] [ænd; ənd] [broʊ'keɪdz] ,
Shedding the fine silks and brocades ,
脱落 这 美好的 帛 和 锦缎 ,

脱去绫罗锦绣，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [pleɪn] [kloʊðz] .
He changed into a set of plain clothes .
他 已更改 进入 一个 放 的 清楚的 衣服 .

换了一身素服，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stɛpˌmʌðərz] [ruːm] ,
Upon entering the stepmother's room ,
之上 进入 这 继母的 房间 ,

走到继母房中，

[hiː; hi] [boʊd] [twaɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed twice and said :
他 鞠躬 两次 和 说 :

拜了两拜道：

[maɪ] ['tʃaɪldz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [pæst] [ə'weɪ] .
My child's mother - in - law passed away .
我的 孩子的 母亲 - 在 - 法律 通过了 离开 .

"孩儿的婆婆去世，

[jʊr; jər] [tʃaɪld] [ɪz] [ʌn'fɪlɪəl] .
Your child is unfilial .
你的 孩子 是 不孝 .

孩儿不孝，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] .
He was not allowed to observe the mourning period .
他 曾是 不是 允许 到 观察 这 丧 时期 .

未得守丧。

[aɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [tuː] [pleɪn] [kloʊðz] [tə'deɪ] .
I changed into two plain clothes today .
我 已更改 进入 二 清楚的 衣服 今天 .

今改换了两件素服，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['sækrɪfaɪs] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
I wish to offer a distant sacrifice in the back garden .
我 希望 到 提供 一个 遥远 牺牲 在 这 后退 花园 .

欲在后园遥祭一祭，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [maɪ] ['mʌðər] .
I have come to inform my mother .
我 有 来 到 通知 我的 母亲 .

特来禀知母亲，

[aɪ] [niːd] [maɪ] ['mʌðɝz] [help] .
I need my mother's help .
我 需要 我的 母亲的 帮助 .

求母亲方便。

" ['huː] [hɜːrd] [ðɪs] , "
" Hou heard this , "
" 侯 听到 这 , "

"侯氏听见，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] :
Not to mention :
不是 到 提到 :

不说道：

[jʊr; jər] ['perənts] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ə'laɪv] .
Your parents are currently alive .
你的 父母 是 现在 活 .

"你父母现今在堂，

[meɪ] ['evriθɪŋ] [biː; bi] [ɔː'spɪʃəs] .
May everything be auspicious .
可能 一切 是 吉祥 .

凡事俱要吉利。

[aɪl] [grænt] [juː; jʊ] [ðɪs] [tə'deɪ] .
I'll grant you this today .
患病的 授予 你 这 今天 .

今日许你一遭，

[nɑːt] [nekst] [taɪm] .
Not next time .
不是 下一个 时间 .

下次不可。

[mɪs] [əu'beiz] .
Miss obeys .
错过 服从 .

小姐领命，

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
A journey filled with sorrow and grief .
一个 旅行 已填 和 悲哀 和 悲伤 .

一路悲悲切切，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ˌʌp'sterz] .
They came back upstairs .
他们 来了 后退 楼上 .

回楼而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [θriː] - [jɪr] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [wʌz; wəz][nɑːt] [kəm'pliːtɪd] .
The three - year mourning period was not completed .
这 三 - 年 丧 时期 曾是 不是 完全的 .

慎终未尽三年礼，

['mɔːrnɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['meməri] .
Mourning remains a distant memory .
丧 遗迹 一个 遥远 记忆 .

守孝空存一片心。

[mɪs] [ju] [ʃwɑːŋ] [kraɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
Miss Yu Shuang cried as she went back to the back building .
错过 于 双 哭 作为 她 去 后退 到 这 后退 建筑 .

玉霜小姐哭回后楼，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm][goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['nɪk(ə)l] ['ɪŋgəts] .
Instruct the maid to buy some gold , silver , and nickel ingots .
指示 这 女佣 到 买 一些 金子 , 银 , 和 镍 锭 .

吩咐丫鬟买些金银镍锭、

['freɪgrənt] ['flaʊərz] [ænd; ənd]['peɪpər] ['kændlz]
Fragrant flowers and paper candles
香 花朵 和 纸 蜡烛

香花纸烛、

[waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] , [pleɪn] ['raɪtɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Wine and food , plain writing , etc .
葡萄酒 和 食物 , 清楚的 写作 , ETC .

酒肴素撰等件。

['æftər] [dʌsk] ,
After dusk ,
后 黄昏 ,

到黄昏以后，

[kɔːl] [fɔːr] ['pɜːrsən(ə)l] [meɪdz] .
Call four personal maids .
称呼 四 个人的 女佣 .

叫四个贴身的丫鬟，

[kliːnd] [ə; eɪ] ['flaʊər] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
cleaned a flower hall in the back garden .
已清洗 一个 花 大厅 在 这 后退 花园 .

到后花园打扫了一座花厅，

[ə; eɪ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A table was set up .
一个 桌子 曾是 放 向上 .

摆设了桌案，

[waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Wine and food were served .
葡萄酒 和 食物 是 服务 .

供上了酒肴，

['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] .
Incense and candles were lit .
香 和 蜡烛 是 点燃 .

点了香烛。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɑːʃt] [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] [bɜːnd] ['ɪnsens] .
The young lady washed her hands and burned incense .
这 年轻的 女士 洗过 她 双手 和 烧伤 香 .

小姐净手焚香，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
He prostrated himself on the ground , looking up at the sky .
他 俯卧 他自己 在 这 地面 , 寻找 向上 在 这 天空 .

望空拜倒在地，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Mother - in - law ,
母亲 - 在 - 法律 ,

"婆婆，

[kən'sɪdərɪŋ] [jʊr; jər] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] ['hæznt] [jet] [left] [hoʊm] ,
Considering your wife is a young woman who hasn't yet left home ,
考虑 你的 妻子 是 一个 年轻的 女士 WHO 还没有 然而 左边 家 ,

念你媳妇未出闺门之女，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Unable to visit the graves in Chang'an to offer sacrifices ,
无法 到 访问 这 坟墓 在 长安 到 提供 牺牲 ,

不能到长安坟上祭奠，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [seɪk] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tə'deɪ] [ænd; ənd][traɪ] [maɪ] [lʌk] .
I have no choice but to prepare some sake in the garden today and try my luck .
我 有 不 选择 但 到 准备 一些 清酒 在 这 花园 今天 和 尝试 我的 运气 .

只得今日在花园备得清酒一搏，

[meɪ] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['spɪrɪt] [faɪnd] [piːs] .
May my mother - in - law's spirit find peace .
可能 我的 母亲 - 在 - 法律的 精神 寻找 和平 .

望婆婆阴灵受享。

" ['æftər] [ðə; ði] ['blesɪŋ] ,
" After the blessing ,
" 后 这 祝福 ,

"祝罢，

[ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] ,
A loud cry ,
一个 大声 哭 ,

一场大哭，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['kraɪɪŋ] .
She collapsed to the ground , crying .
她 倒塌 到 这 地面 , 哭泣 .

哭倒在地，

[hiː; hi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [terz] [ʌv; əv] [blʌd] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He cried until tears of blood streamed down his face .
他 哭 直到 眼泪 的 血 流媒体 向下 他的 脸 .

只哭得血泪双流，

[haʊ] [ɪn'kredəbli] [sæd] :
How incredibly sad :
如何 难以置信 伤心 :

好不悲伤：

[aɪ] [kraɪd] .
I cried .
我 哭 .

哭了一场，

[ðə; ði]['peɪpər] ['ɪŋgəts] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
The paper ingots were burned .
这 纸 锭 是 烧伤 .

化了纸锞，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Sitting in the hall ,
坐着 在 这 大厅 ,

坐在厅上，

[kəm'pliːtli] [əb'zɔːrbd] [ænd; ənd] [ɪn'groʊst] .
Completely absorbed and engrossed .
完全地 吸收 和 全神贯注 .

如醉如痴。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [ə'pɪrd] , ['hæŋɪŋ] [ə'bliːkli] [ɑːn][ðə; ði] [paɪn] ['bræntʃɪz] .
Suddenly , a bright moon appeared , hanging obliquely on the pine branches .
突然 , 一个 明亮的 月亮 出现 , 绞刑 斜向 在 这 松树 分支 .

忽见一轮明月斜挂松梢，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [said] :
The young lady sighed :
这 年轻的 女士 叹了口气 :

小姐叹道：

[ðɪs] [muːn] ['sɪmbəˌlaɪziz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [ˌriː'juːniən] .
This moon symbolizes eternal reunion .
这 月亮 象征着 永恒 团圆 .

"此月千古团圆，

['oʊnli][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli][wʌz; wəz] ['skætərd] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
Only the Luo family was scattered and dispersed .
仅有的 这 罗 家庭 曾是 疏散 和 分散的 .

惟有罗家一门离散，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [nɑːt] [breɪk] [maɪ] [hɑːrt] !
How can this not break my heart !
如何 能 这 不是 休息 我的 心 !

怎不叫奴伤心！"

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['sɑːroʊ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Let's not talk about the young lady's sorrow in the back garden .
我们来吧 不是 讲话 关于 这 年轻的 女士的 悲哀 在 这 后退 花园 .

不说小姐在后园悲苦。

[naʊ] , ['huː] ['dɛŋ] [θɪŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Now , Hou Deng thinks of the young lady day and night .
现在 , 侯 邓 思考 的 这 年轻的 女士 天 和 夜晚 .

且说侯登日夜思想小姐，

[hɪz; ɪz] [ænt] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
His aunt said that the young lady refused to remarry .
他的 阿姨 说 那 这 年轻的 女士 拒绝 到 再婚 .

见他姑母说小姐不肯改嫁，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [wen] [θɪŋz] [get] ['iːv(ə)n]['koʊldɚ] ,
" When things get even colder ,
" 什么时候 事物 得到 甚至 更冷 ,

"再冷淡些时,

[tel] [ˌem 'iː] ['sloʊli] ,
Tell me slowly ,
告诉 我 缓慢地 ,

慢慢的讲,

[wɪə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] ['hiːl] [flai]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
We're not afraid he'll fly into the sky .
是 不是 害怕的 地狱 飞 进入 这 天空 .

也不怕他飞上天去。

" [hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [waɪn] . "
" He drank a lot of wine . "
" 他 喝 一个 很多 的 葡萄酒 . "

"吃了一头的酒,

[hiː; hi] ['stɔrmd] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [muːn] .
He stormed off to the back garden to admire the moon .
他 暴风雨 离开 到 这 后退 花园 到 钦佩 这 月亮 .

气冲冲的来到后花园里玩月。

[æz; əz][aɪ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
As I stepped into the garden ,
作为 我 步 进入 这 花园 ,

方才步进花园,

[laɪts] [wɜːr; wər] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [hɔːl] .
Lights were lit in the east hall .
灯 是 点燃 在 这 东方 大厅 .

只见东厅上点了灯火。

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði] [meɪd] ,
She hurriedly asked the maid ,
她 匆匆 问 这 女佣 ,

忙问丫鬟,

[aɪ][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [set] [ʌp] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] .
I just realized that it was the young lady who set up the memorial service .
我 只是 已实现 那 它 曾是 这 年轻的 女士 WHO 放 向上 这 纪念馆 服务 .

方才知道是小姐设祭,

[hiː; hi] [said] ['ɪnwərdli] :
He sighed inwardly :
他 叹了口气 内心 :

心中叹道:

" [ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] , "
" She is a woman of feeling , "
" 她 是 一个 女士 的 感觉 , "

"倒是个有情的女子,

[let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['wɪti] [ri'ma:ks] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Let me go and exchange witty remarks with him .
让 我 去 和 交换 机智 评论 和 他 .

且待我去同他答答机锋,

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
It depends on how it is .
它 取决于 在 如何 它 是 .

看是如何。

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
He then walked down the steps .
他 然后 步行 向下 这 步骤 .

"就往阶下走来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [siːn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
The young lady was seen leaning against the railing .
这 年轻的 女士 曾是 已见 倾斜 反对 这 栏杆 .

只见小姐斜倚栏杆，

[sɪt] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] .
Sit quietly and observe .
坐 悄悄 和 观察 .

闷坐看用。

['huː] ['dɛŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Hou Deng stepped forward and said :
侯 邓 步 向前 和 说 :

侯登走向前道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , "
" My dear sister , "
" 我的 亲爱的 姐姐 , "

"贤妹，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [raʊnd] , [fʊl] [muːn] !
What a beautiful , round , full moon !
什么 一个 美丽的 , 圆形的 , 满的 月亮 !

好一轮团栾的明月。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The young lady was taken aback .
这 年轻的 女士 曾是 已采取 背 .

"小姐吃了一惊，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['huː] ['dɛŋ] ,
Seeing that it was Hou Deng ,
看到 那 它 曾是 侯 邓 ,

见是侯登，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up and said :
他 匆匆 站立 向上 和 说 :

忙站起身来道："

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] ['kʌz(ə)n] .
It turned out to be my cousin .
它 转向 出去 到 是 我的 表哥 .

原来是表兄，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐。

['huː] ['dɛŋ] [sed] :
Hou Deng said :
侯 邓 说 :

"侯登说道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , "
" My dear sister , "
" 我的 亲爱的 姐姐 , "

"贤妹，

[ðə; ði] [muːn] ['wæksɪz][ænd; ənd] [weɪnz] .
The moon waxes and wanes .
这 月亮 蜡 和 减弱 .

此月圆而复缺，

['mɪsɪŋ] [bʌt; bət] [ðen] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] ;
Missing but then restored to its original state ;
丢失的 但 然后 恢复 到 它是 原来的 状态 ;

缺而复圆；

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˌɪnkəm'pliːt] [jet] [straɪv] [fɔːr; fər] [kəm'pliːtnəs] .
Ordinary people are incomplete yet strive for completeness .
普通的 人们 是 未完成 然而 努力 为了 完整性 .

凡人缺而要圆，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] .
The same applies .
这 相同的 适用 .

亦复如此。

" [mɪs] [siːz] [ðæt] ['huː] ['dɛŋz] [wɜːrdz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] . "
" Miss sees that Hou Deng's words have a reason . "
" 错过 看到 那 侯 邓氏 字 有 一个 原因 . "

"小姐见侯登说话有因，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪt] [feɪs] ,
He then said with a straight face ,
他 然后 说 和 一个 直的 脸 ,

乃正色道，

['kʌz(ə)n] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] .
Cousin , you are mistaken .
表哥 , 你 是 错误 .

"表兄差矣，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
There is a great way of Heaven .
那里 是 一个 伟大的 方式 的 天堂 .

大有天道，

['hjuːmənz][hæv; həv][hjuː'mænəti] .
Humans have humanity .
人类 有 人类 .

人有人道。

[ðə; ði] [muːn] [weɪnz] [ænd; ənd]['wæksɪz] [ə'gen] .
The moon wanes and waxes again .
这 月亮 减弱 和 蜡 再次 .

月之缺而复圆，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] :
This is the way of Heaven :
这 是 这 方式 的 天堂 :

乃天之道也：

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌimpə'fekʃəns] .
A person is incomplete because of their imperfections .
一个 人 是 未完成 因为 的 他们的 瑕疵 .

人之缺而不圆，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] .
This is the way of humanity .
这 是 这 方式 的 人类 .

乃人之道也。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['dʒenrəlaɪzd] .
It cannot be generalized .
它 不能 是 广义 .

岂可一概而论之。

['huː] - ,
Hou Dengdao ,
侯 - ,

"侯登道，

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] [wel] - ['raʊndɪd] ,
If a person is not well - rounded ,
如果 一个 人 是 不是 出色地 - 圆润 ,

"人若不圆，

['wʊdnt] [ðæt] [weɪst] [mɪs] - [juːθ] ?
Wouldn't that waste Miss Guang's youth ?
不会 那 浪费 错过 - 青年 ?

岂不误了青春年少广小姐听了，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [ænd; ənd] [sed] :
Kneeling before the incense table , he made a vow and said :
跪着 前 这 香 桌子 , 他 制成 一个 发誓 和 说 :

跪在香案面前发愿说道：

" [ɪf] [aɪ] , [baɪ] - , [wɜːr; wər][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ə'liːdʒəns] . . . "
" If I , Bai Yushuang , were to change my allegiance . . . "
" 如果 我 , 白 - , 是 到 改变 我的 忠诚 . . . "

"我柏玉霜如若改节，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['rɪdl] [wɪð; wɪθ]['ærəus] ;
His body was riddled with arrows ;
他的 身体 曾是 布满谜团 和 箭头 ;

身攒万箭；

[ɪf] [ðɪs] ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəl] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ][maɪnd] ,
If this shameless scoundrel wants me to change my mind ,
如果 这 不要脸 恶棍 想要 我 到 改变 我的 头脑 ,

若是无耻小人想我回心转意，

[ən'les] [its] [æn; ən]['aɪərn] [triː] ['bluːmɪŋ] ,
Unless it's an iron tree blooming ,
除非 它是 一个 铁 树 盛开 ,

除非是铁树开花，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It is also impossible .
它 是 还 不可能的 .

也不得能的。

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,

"这一些话，

['huː] ['dɛŋ] [blʌʃt] ['diːpli] .
Hou Deng blushed deeply .
侯 邓 脸红了 深 .

说得侯登满面通红，

['spiːtʃləs]
Speechless
无言

无言可对，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
They walked down the steps .
他们 步行 向下 这 步骤 .

走下阶沿去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [hɪr] ?
Why bother with words here ?
为什么 打扰 和 字 这里 ?

此地何劳三寸舌，

[its] ['wɜːrθləs] .
It's worthless .
它是 毫无价值 .

再来不值半文钱。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [ri'bjuːkt] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Hou Deng was rebuked by the young lady .
侯 邓 曾是 责备 经过 这 年轻的 女士 .

那侯登被小姐一顿抢白，

[kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl]
Come down to the hall
来 向下 到 这 大厅

走下厅来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['stʌbərn] [juː; jʊ][ɑːr; ər] . "
" Look at how stubborn you are . "
" 看 在 如何 固执的 你 是 . "

"看你这般嘴硬，

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] [ruːm] .
I'm waiting for you in your room .
我是 等待 为了 你 在 你的 房间 .

我在你房中候你，

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Let's see how you settle this with me .
我们来吧 看 如何 你 定居 这 和 我 .

看你如何与我了事？

['huː] ['dɛŋ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Hou Deng secretly went to cause trouble .
侯 邓 偷偷 去 到 原因 麻烦 .

"侯登暗暗捣鬼而去。

[mɪs] [ʃɑːn; ʃæn] - [said] .
Miss Shan Yanbai sighed .
错过 山 - 叹了口气 .

单言柏小姐叹了一口气，

['siːɪŋ] [ðæt] ['huː] ['dɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] ,
Seeing that Hou Deng had already left ,
看到 那 侯 邓 有 已经 左边 ,

见侯登已去，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [diːp] .
The night was still and deep .
这 夜晚 曾是 仍然 和 深的 .

夜静更深，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The moonlight sets in the west .
这 月光 套 在 这 西方 .

月光西坠。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
The young lady instructed the maid to collect the sacrificial offerings .
这 年轻的 女士 指示 这 女佣 到 收集 这 献祭 供品 .

小姐分付丫鬟收了祭席，

[goʊ] [bæk] [ˌʌp'sterz] ,
Go back upstairs ,
去 后退 楼上 ,

回上后楼，

[wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] .
Wash your hands .
洗 你的 双手 .

净了手，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] ['meɪˌkʌp] .
I changed my makeup .
我 已更改 我的 化妆品 .

改了妆，

[aɪ][sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
I sat for a while ,
我 卫星 为了 一个 尽管 ,

坐了一坐，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [rest] .
He instructed the maids to go and rest .
他 指示 这 女佣 到 去 和 休息 .

分付丫鬟各去安歇，

['oʊnli] [wʌn] [naɪn] - [jɪr] - [oʊld] [meɪd] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] .
Only one nine - year - old maid was left to serve her .
仅有的 一 九 - 年 - 老的 女佣 曾是 左边 到 服务 她 .

只留一个人九岁的小丫鬟在身边伺候，

[dʒʌst] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] ,
Just when I was about to fall asleep ,
只是 什么时候 我 曾是 关于 到 落下 睡着了 ,

才要安睡，

['huː] ['dɛŋ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bed] .
Hou Deng emerged from behind the bed .
侯 邓 出现 从 在后面 这 床 .

只见侯登从床后走将出来，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He smiled and said to the young lady :
他 微笑 和 说 到 这 年轻的 女士 :

笑嘻嘻的向小姐道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , "
" My dear sister , "
" 我的 亲爱的 姐姐 , "

"贤妹，

[pliːz] [rest] [naʊ] .
Please rest now .
请 休息 现在 .

请安歇罢。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[ˌʌnprə'voʊkt] ['bʌzɪŋ] [ʌv; əv] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] .
Unprovoked buzzing of bees and butterflies .
无端挑衅 嗡嗡声 的 蜜蜂 和 蝴蝶 .

无端蜂蝶多烦絮，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['sɑːroʊ] ['lɪŋgəz] , [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['endləs] [ə'nɔɪəns] .
The spring sorrow lingers , a source of endless annoyance .
这 春天 悲哀 徘徊不去 , 一个 来源 的 无尽的 烦恼 .

恼得天桃春恨长。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [sɔː] ['huː] ['dɛŋ] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bed] .
The young lady then saw Hou Deng emerge from behind the bed .
这 年轻的 女士 然后 锯 侯 邓 出现 从 在后面 这 床 .

当下小姐见侯登在床后走将出来，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Come quickly ! "
" 来 迅速地 ! "

"你们快来！

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [θiːf] .
There's a thief .
有 一个 贼 .

有贼，

[θiːf] !
Thief !
贼 !

有贼！

" [ðoʊz] [meɪdz] , "
" those maids , "
" 那些 女佣 , "

"那些丫鬟、

['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [niːd] [tuː; tə] [sliːp] .
Women are the ones who need to sleep .
女性 是 这 一个 WHO 需要 到 睡觉 .

妇女才要睡，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʃaʊt] " [θiːf] ! " ,
Hearing the young lady shout " Thief ! " ,
听力 这 年轻的 女士 喊 " 贼 ! " ,

听得小姐喊"有贼"，

[ðeɪ] [swɔːmd] ['fɔːrwərd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They swarmed forward one by one .
他们 蜂拥而至 向前 一 经过 一 .

一个个多拥上来，

['stɑːrtld] , ['huː] ['dɛŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔːr] .
Startled , Hou Deng opened the building door .
惊慌 , 侯 邓 打开 这 建筑 门 .

吓得侯登开了楼门，

[rʌn] [ˌdaʊn'hɪl] .
Run downhill .
跑步 下坡 .

往下就跑。

[ðə; ði] [meɪdz] [bɪ'loʊ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [hæp'hæzərdli] [ˌʌp'sterz] .
The maids below were running around haphazardly upstairs .
这 女佣 以下 是 跑步 大约 随意地 楼上 .

底下的丫鬟往上乱跑，

[ðə; ði] [tuː] [kə'laɪdɪd] .
The two collided .
这 二 碰撞 .

两下里一撞，

[get] [ˌdaʊn'sterz] , [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] !
Get downstairs , all of you !
得到 楼下 , 全部 的 你 !

都滚下楼来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [baɪ] [tuː] [meɪdz] .
He was captured in the darkness by two maids .
他 曾是 捕获 在 这 黑暗 经过 二 女佣 .

被两个丫鬟在黑暗中抓住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [kɔːt] . "
" Caught . "
" 捕捉 . "

"捉住了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传
第12/57页

" [dəunt] [hɪt] ['rændəmli] . "
" Don't hit randomly . "
" 不 打 随机 . "

"不要乱打，

[aɪl] [goʊ] [siː] [maɪ] [waɪf] ['leɪtər] .
I'll go see my wife later .
患病的 去 看 我的 妻子 之后 .

待我去见太太。

['huː] ['dɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hou Deng heard this ,
侯 邓 听到 这 ,

"侯登听得此言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] [wɪð; wɪθ] [æŋ'zaɪəti] .
His face turned bright red with anxiety .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 和 焦虑 .

急得满脸通红，

[ðeɪ] ['strʌgld] [bʌt; bət] ['kudnt] [breɪk] [friː] .
They struggled but couldn't break free .
他们 挣扎 但 不能 休息 自由的 .

挣又挣不脱。

[mɪs] , [pliːz] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [læmp] .
Miss , please take down the lamp .
错过 , 请 拿 向下 这 灯 .

小姐拿下灯来，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone looked at it ,
每个人 看起来 在 它 ,

众人一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['huː] ['dɛŋ] ,
Seeing that it was Hou Deng ,
看到 那 它 曾是 侯 邓 ,

见是侯登，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

大家吃了一惊，

[wʌns] [juː; jʊ] [let] [goʊ] ,
Once you let go ,
一次 你 让 去 ,

把手一松，

['huː] ['dɛŋ] [gɑːt] [rɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Hou Deng got rid of his hands .
侯 邓 得到 摆脱 的 他的 双手 .

侯登脱了手，

[hiː; hi] [dæʃt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] [haɪd] .
He dashed back to his study to hide .
他 虚线 后退 到 他的 学习 到 隐藏 .

一溜烟跑回书房躲避去了。

[ðə; ði] [pʊr] [gɜːrl][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
The poor girl was so angry that tears streamed down her face .
这 贫穷的 女孩 曾是 所以 生气的 那 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

可怜小姐气得两泪交流，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmp] .
Tell the maid to light the lamp .
告诉 这 女佣 到 光 这 灯 .

叫丫鬟掌灯，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['waɪfs] [ruːm] .
They entered the wife's room .
他们 进入 这 妻子的 房间 .

来到太太房中。

['huː] [sed] :
Hou said :
侯 说 :

侯氏道：

[wʌt] [brɪŋz] [maɪ] [sʌn] [hɪr] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
What brings my son here at this time ?
什么 带来 我的 儿子 这里 在 这 时间 ?

"我儿此刻来此何干?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道：

[maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['fæməli] .
My child has unfortunately lost her husband's family .
我的 孩子 有 很遗憾 丢失的 她 丈夫的 家庭 .

"孩儿不幸失了婆家，

[huː] [nuː] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] !
Who knew my cousin would also deceive me !
WHO 知道 我的 表哥 会 还 欺骗 我 !

谁知表兄也欺我！

['huː] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
Hou knew the truth all along .
侯 知道 这 真相 全部 沿着 .

"侯氏明知就里，

[feɪnɪŋ] ['ɪgnərəns] , [aɪ] [æskt] :
Feigning ignorance , I asked :
假装 无知 , 我 问 :

假意问道：

[haʊ] [dɪd] [jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] ['bʊli] [juː; jʊ] ?
How did your cousin bully you ?
如何 做过 你的 表哥 欺负 你 ?

"表兄怎样欺你的?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] ['huː] ['dɛŋz] [luːd] [ri'maːks] [meɪd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bed] .
The young lady then recounted Hou Deng's lewd remarks made from behind the bed .
这 年轻的 女士 然后 叙述 侯 邓氏 猥亵 评论 制成 从 在后面 这 床 .

"小姐就将侯登躲在床后调戏之言说了一遍。

['huː] [dɪ'lɪbərətli] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Hou deliberately hesitated for a moment ,
侯 故意地 犹豫了一下 为了 一个 片刻 ,

侯氏故意沉吟一会,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿,

['fæməli] ['skændlz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Family scandals should not be discussed in public .
家庭 丑闻 应该 不是 是 讨论 在 民众 .

家丑不可外谈,

[jʊr; jər] ['kʌznz] [ɑːr; ər][noʊ]['prɑːbləm] ['iːðər] .
Your cousins are no problem either .
你的 表兄弟姐妹 是 不 问题 任何一个 .

你们表姊妹也不碍事。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['æŋgrəli] [sed] :
The young lady angrily said :
这 年轻的 女士 愤怒地 说 :

"小姐怒道:

" [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ruːd] , "
" He was so rude , "
" 他 曾是 所以 粗鲁的 , "

"他如此无礼,

[juː; jʊ] [stɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [prə'tekt] [jʊr; jər] [oʊn] ?
You still want to protect your own ?
你 仍然 想 到 保护 你的 自己的 ?

你还要护短,

[ðæts] [soʊ] [ruːd] !
That's so rude !
那就是 所以 粗鲁的 !

太不通礼性!

['huː] [sed] :
Hou said :
侯 说 :

"侯氏道:

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tiːneɪdʒər] .
He was a teenager .
他 曾是 一个 青少年 .

"他十几岁的人,

[dʌz] [hiː; hi][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['hjuːmən] [ə'ferz] ?
Does he not understand human affairs ?
做 他 不是 理解 人类 事务 ?

难道他不知人事?

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['sʌt(ə)l] ['iks'tʃeindʒs] [ʌv; əv] [glɑːnsiz] [ɑːn][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] [deɪ] ,
If there were no subtle exchanges of glances on a normal day ,
如果 那里 是 不 微妙的 交易所 的 眼神 在 一个 普通的 天 ,

平日若没有些眼来眉去,

[haʊ] [der] [hiː; hi] [duː] [ðɪs] [tə'deɪ] ?
How dare he do this today ?
如何 敢 他 做 这 今天 ?

他今日焉敢如此?

[wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ,
What you are doing ,
什么 你 是 正在做 ,

你们做的事,

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðəm'selvz] [kliːn] .
They still need to come to me to wash themselves clean .
他们 仍然 需要 到 来 到 我 到 洗 他们自己 干净的 .

还要到我跟前洗清。

" [ðə; ði] [pʊr] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [hɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] [baɪ] [haʊz] [hɑːt] [her] . "
" The poor young lady was hit on the head by Hou's hot hair . "
" 这 贫穷的 年轻的 女士 曾是 打 在 这 头 经过 hou 的 热的 头发 . "

"可怜小姐被侯氏热开头磕在身上,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
She was so angry that tears streamed down her face .
她 曾是 所以 生气的 那 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

只气得两泪交流,

[bæk] [ˌʌp'sterz] ,
Back upstairs ,
后退 楼上 ,

回到楼上,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [hoʊm]
If I were at home
如果 我 是 在 家

"我若是在家,

[ðeɪl] [draɪv] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [maɪ] [deθ] .
They'll drive me to my death .
他们会 驾驶 我 到 我的 死亡 .

要被他们逼死,

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] [ʌn'saɪtli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
And it also earned it an unsightly reputation .
和 它 还 获得 它 一个 难看的 名声 .

还落个不美之名。

[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] [maɪ] ['mʌðɜːz] [greɪv] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Perhaps I should go to my mother's grave and have a good cry .
也许 我 应该 去 到 我的 母亲的 严重 和 有 一个 好的 哭 .

不如我到亲娘坟上哭诉一番,

[siːk] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Seek to commit suicide .
寻找 到 犯罪 自杀 .

寻个自尽,

[ɪts] [seɪf] [tuː; tə] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
It's safe to turn it upside down .
它是 安全的 到 转动 它 上行 向下 .

倒转安妥。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːvnɪŋ]
The following evening
这 下列的 晚上

次日晚上，

[wʌns] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] . . .
Once all the maids and women in the household were asleep . . .
一次 全部 这 女佣 和 女性 在 这 家庭 是 睡着了 . . .

等家下丫鬟妇女都睡着了，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They quietly opened the back door .
他们 悄悄 打开 这 后退 门 .

悄悄开了后门，

[ðeɪ] [keɪm] [tɔːrdz] [ðə; ði] [greɪv] .
They came towards the grave .
他们 来了 向 这 严重 .

往坟上而来。

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['seməteri] .
The Bai family mansion was not far from the cemetery .
这 白 家庭 大厦 曾是 不是 远的 从 这 公墓 .

柏家的府第离坟茔不远，

[its] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .
It's only a little over half a mile away .
它是 仅有的 一个 小的 超过 一半 一个 英里 离开 .

只有半里多路。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [roʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
The young lady rode in the moonlight ,
这 年轻的 女士 骑 在 这 月光 ,

小姐乘着月色，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪv] ,
Arriving at the grave ,
抵达 在 这 严重 ,

来到坟上，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声大哭道：

" [maɪ] ['mʌðɚz] ['spɪrɪt] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] . "
" My mother's spirit is not far away . "
" 我的 母亲的 精神 是 不是 远的 离开 . "

"母亲的阴灵不远，

[its] [soʊ]['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] , [ə; eɪ][gɜːrl] , [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] !
It's so pitiful that you , a girl , have such a miserable life !
它是 所以 可怜 那 你 , 一个 女孩 , 有 这样的 一个 悲惨的 生活 !

可怜你女孩儿命苦至此！

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['hʌzbəndz] ['fæməli] [hæz; həz] ['perɪʃt] .
Unfortunately , the entire husband's family has perished .
很遗憾 , 这 全部的 丈夫的 家庭 有 遇难 .

不幸婆家满门俱已亡散，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['steɪɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .
The child is staying home to observe the festival .
这 孩子 是 入住 家 到 观察 这 节日 .

孩儿在家守节，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['heɪtfl] [ðæt] ['huː] ['dɛŋ] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [hə'ræst; 'hærəst][ðə; ði] [tʃaɪld] .
It is hateful that Hou Deng has repeatedly harassed the child .
它 是 可恶 那 侯 邓 有 反复 骚扰 这 孩子 .

可恨侯登三番五次调戏孩儿。

[ðə; ði] ['stepmʌðər] [prə'tektɪd] [hɜːr; hər] ['nefjuː] .
The stepmother protected her nephew .
这 后妈 受保护 她 侄子 .

继母护他侄儿，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kən'sɜːrn] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
It doesn't concern the child .
它 不 忧虑 这 孩子 .

不管孩儿事情，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz]
The son had no choice but to embark on his journey with his mother's
这 儿子 有 不 选择 但 到 启程 在 他的 旅行 和 他的 母亲的
['spɪrɪt] .
spirit .
精神 .

儿只得来同亲娘的阴灵上路而去，

[meɪ] ['mʌðər] [bles] [juː; jʊ] !
May Mother bless you !
可能 母亲 保佑 你 !

望母亲保佑！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wept] ['bɪtərli] .
The young lady wept bitterly .
这 年轻的 女士 哭泣 苦涩地 .

"小姐恸哭一场。

['æftər] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .
He got up and walked to the tree .
他 得到 向上 和 步行 到 这 树 .

起身走到树下，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] .
He intended to hang himself .
他 故意的 到 悬挂 他自己 .

欲来上吊。

[tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded]
To know whether the young lady is alive or dead
到 知道 无论 这 年轻的 女士 是 活 或者 死的

要知小姐死活如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ðə; ði] ['riːəl] [laɪf] [sə'vaivz] [ɪn][ðə; ði] ['drægən] ['mænʃ(ə)n] , [ðə; ði] [feɪk] [ded]
Chapter Seventeen : The Real Life Survives in the Dragon Mansion , the Fake Dead
章 十七 : 这 真实的 生活 幸存 在 这 龙 大厦 , 这 伪造的 死的
['əupənz][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['serəmoʊni] [æt; ət][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n]
Opens the Hanging Ceremony at the Bai Family Mansion
打开 这 绞刑 仪式 在 这 白 家庭 大厦

第十七回 真活命龙府栖身 假死人柏家开吊

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mɪs] [baɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [hɜːr; hər] ['stɔːri] [æt; ət][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [greɪv]
It is said that Miss Bai cried and recounted her story at her mother's grave
它 是 说 那 错过 白 哭 和 叙述 她 故事 在 她 母亲的 严重
.
.
.

话说柏小姐在他亲娘坟上哭诉了一场，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

思思想想，

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He untied a handkerchief from his waist .
他 解开 一个 手帕 从 他的 腰部 .

腰间解下了罗帕一条，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ,

哭哭啼啼，

['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] .
He's going to hang himself .
他是 去 到 悬挂 他自己 .

要来上吊。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [ðoʊz] [paɪn] [triːz] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][bɪg] [ðæt] [aɪ] ['kudnt] [ræp] [maɪ][ɑːrmz] [ə'raʊnd]
I didn't want those pine trees to be so big that I couldn't wrap my arms around
我 没有 想 那些 松树 树木 到 是 所以 大的 那 我 不能 裹 我的 武器 大约
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

不想那些松树都是两手抱不过来的大树，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fʊt] [sə'pɔːrt] .
There was no foot support .
那里 曾是 不 脚 支持 .

又没有接脚，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['bɑːtəm] ['bræntʃɪz] .
There are no bottom branches .
那里 是 不 底部 分支 .

又没有底枝，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [klaɪm] [ʌp] [ðer; ðər] ?
How can I climb up there ?
如何 能 我 爬 向上 那里 ?

如何扒得上去?

[ðə; ði] [pʊr] [gɜːrl] [sɜːtʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
The poor girl searched high and low .
这 贫穷的 女孩 搜索 高的 和 低的 .

可怜小姐寻来寻去，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] ,
When you reach the crossroads outside the grave ,
什么时候 你 抵达 这 十字路口 外部 这 严重 ,

寻到坟外边要路口，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['sæplɪŋ] .
There is a short sapling .
那里 是 一个 短的 树苗 .

有一株矮矮的小树。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] .
The young lady was crying and sobbing .
这 年轻的 女士 曾是 哭泣 和 啜泣 .

小姐哭哭啼啼，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [triː] ,
Arriving at the tree ,
抵达 在 这 树 ,

来到树边，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

[huː] [nuː] [ðɪs] [triː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ] [wʊd] [ber] [fruːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]
Who knew this tree would be the place where I would bear fruit for the rest of
WHO 知道 这 树 会 是 这 地方 在哪里 我 会 熊 水果 为了 这 休息 的
[maɪ] [laɪf] !
my life !
我的 生活 !

"谁知此树是我终身结果之处！

" [soʊ] ['sɑːroʊfl] , "
" So sorrowful , "
" 所以 悲伤 , "

"悲悲切切，

[taɪ] ['roʊpə][tuː; tə][ðə; ði] [triː] .
Tie Ropa to the tree .
领带 罗帕 到 这 树 .

将罗帕扣在树上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɑːt] .
It was fastened with a knot .
它 曾是 系紧 和 一个 结 .

拴了个扣，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [plænz] .
A set of plans .
一个 放 的 计划 .

望里一套。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['seɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
There is no saying without a coincidence .
那里 是 不 说 没有 一个 巧合 .

无巧不成辞，

[ðə; ði] [triː] [wer] [mɪs] [baɪ] [hæŋd] [hɜːr'self] .
The tree where Miss Bai hanged herself .
这 树 在哪里 错过 白 绞刑 她自己 .

柏小姐上吊的这棵树，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] .
It was originally a branch outside the grave .
它 曾是 起初 一个 分支 外部 这 严重 .

原是坟外的枝杈，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
They blocked the intersection .
他们 已屏蔽 这 路口 .

拦在路口。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [fɜːrst] ['hɔɪstɪd] [ʌp] ,
When the young lady was first hoisted up ,
什么时候 这 年轻的 女士 曾是 第一的 吊起 向上 ,

小姐才吊上去的时候，

[wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['seɪvjər] [suːn] .
was fortunate enough to meet a savior soon .
曾是 幸运 足够的 到 见面 一个 救主 很快 .

早遇见一位救星来。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['seɪvjər] [ɪz] ?
Do you know who this savior is ?
做 你 知道 WHO 这 救主 是 ?

你道这位救星是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [nekst][tuː; tə]['mɪsɪz] . [beɪz] [greɪv] ,
It turns out that next to Mrs . Bai's grave ,
它 转弯 出去 那 下一个 到 太太 . 白氏 严重 ,

原来柏太太坟旁边，

[ə; eɪ] ['hʌntər] [lɪvd] [ðer; ðər] .
A hunter lived there .
一个 猎人 居住地 那里 .

住了一家猎户，

[ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] .
A mother and her two children .
一个 母亲 和 她 二 孩子们 .

母子两个。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][bi'ɑːoʊ] .
His surname was Long and his given name was Biao .
他的 姓 曾是 长的 和 他的 给定 姓名 曾是 彪 .

其人姓龙名标，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['twentiz] ;
He was in his early twenties ;
他 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 ;

年方二十多岁；

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [nekst][tuː; tə] [ðɪs] [paɪn] ['gɑːrdn] .
He lives at the crossroads next to this pine garden .
他 生活 在 这 十字路口 下一个 到 这 松树 花园 .

他住在这松园旁边十字路口，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['hindəd] [baɪ][hɪz; ɪz]['hæbɪt][ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['maʊnt(ə)n] [pæðz] .
He was simply hindered by his habit of traveling along mountain paths .
他 曾是 简单地 受阻 经过 他的 习惯 的 旅行 沿着 山 路径 .

只困他惯行山路，

[hɪz; ɪz]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
His martial arts skills were exceptional .
他的 武术 艺术 技能 是 非凡的 .

武艺非常，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm]['pæŋgəlɪn; pæŋ'goʊlɪn] .
People call him pangolin .
人们 称呼 他 穿山甲 .

人都叫他做穿山甲。

[hiː; hi] ['hʌntɪd] [sʌm; səm] ['kæmfər] [kæts] , [dɪr] , [ænd; ənd] ['ræbəts] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [tə'deɪ] .
He hunted some camphor cats , deer , and rabbits in the mountains today .
他 猎杀 一些 樟 猫 , 鹿 , 和 兔子 在 这 山脉 今天 .

他今日在山中打了些樟猫鹿兔，

['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɑːn][maɪ] ['ʃoʊldər] ,
Carrying it back on my shoulder ,
携带 它 后退 在 我的 肩膀 ,

挑在肩上回来，

[hiː; hi]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He only focused on walking with his head down .
他 仅有的 专注 在 步行 和 他的 头 向下 .

只顾低头走路，

[aɪ][dəunt] [wɑːnt][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .
I don't want to walk to the crossroads .
我 不 想 到 走 到 这 十字路口 .

不想走到十字路口，

['pæsɪŋ] ['ʌndər] [ðɪs] [triː] ,
Passing under this tree ,
通过 在下面 这 树 ,

打这树下经过，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He bumped into the young lady .
他 撞 进入 这 年轻的 女士 .

一头撞在小姐身上。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] ,
Although the young lady was hanging from the tree ,
虽然 这 年轻的 女士 曾是 绞刑 从 这 树 ,

小姐虽然吊在树上，

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['iːv(ə)n] [left] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Before his feet even left the ground ,
前 他的 脚 甚至 左边 这 地面 ,

脚还未曾离地，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [hed] .
He bumped into me on the head .
他 撞 进入 我 在 这 头 .

被他撞了一头。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Long Biao was startled .
长的 彪 曾是 惊慌 .

龙标吃了一吓，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .
A person was seen hanging from the tree .
一个 人 曾是 已见 绞刑 从 这 树 .

见树上吊着一个人，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] .
He rushed forward and hugged her .
他 匆忙 向前 和 拥抱 她 .

忙忙上前抱住。

['æftər] ['biːɪŋ] ['reskjuːd] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
After being rescued , they took a look .
后 存在 获救 , 他们 采取 一个 看 .

救将下来一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .
It turned out to be a young girl .
它 转向 出去 到 是 一个 年轻的 女孩 .

原来是个少年女子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [wɔːrmθ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
There was still warmth on his chest .
那里 曾是 仍然 温暖 在 他的 胸部 .

胸前尚有热气。

['drægən] [mɑːrk] [roʊd] :
Dragon Mark Road :
龙 标记 路 :

龙标道：

" [ðɪs] ['wʊmənz] [ə'pɪrəns] . . . "
" This woman's appearance . . . "
" 这 女性的 外貌 . . . "

"此女这等模样，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] .
He is not a lowly person .
他 是 不是 一个 卑微的 人 .

不是下贱之人。

[let] [ˌem 'iː] ['kæri] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Let me carry him back .
让 我 携带 他 后退 .

且待我背他回去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] .
He was saved .
他 曾是 已保存 .

救活了他，

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] .
Then the outcome will be clear .
然后 这 结果 将要 是 清除 .

便知分晓。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He hurriedly put down his horse .
他 匆匆 放 向下 他的 马 .

"忙放下马，

[ðeɪ] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪm(ə)l] .
They then untied the wild animal .
他们 然后 解开 这 荒野 动物 .

又解下野兽，

[pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] ;
Placed in the pit ;
放置 在 这 坑 ;

放在圹内；

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying the young lady on his back ,
携带 这 年轻的 女士 在 他的 后退 ,

背了小姐，

[aɪ] [droʊv] [hoʊm] .
I drove home .
我 驾驶 家 .

一路回家。

[nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ,

走不多远，

[ə'raɪv] [æt; ət] [jʊr; jər] [oʊn] [dɔːr] ['ɜːrli] .
Arrive at your own door early .
到达 在 你的 自己的 门 早期的 .

早到自家门首，

[nɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hænd] .
Knock on the door with your hand .
敲 在 这 门 和 你的 手 .

用手叩门。

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Mrs . Long opened the door .
太太 . 长的 打开 这 门 .

龙太太开门，

['dʒiːən] - ['kærid] ['sʌmwʌn] [bæk] .
Jian Longbiao carried someone back .
建 - 携带 某人 后退 .

见龙标背了一个人回来。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
The wife was surprised and suspicious .
这 妻子 曾是 惊讶 和 可疑的 .

太太惊疑，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

"这是何人。

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道:

" [aɪ][dʒʌst] [pæst] [baɪ][ðə; ði][baɪ] ['fæməli][greɪvz; grɑːvz] . "
" I just passed by the Bai family graves . "
" 我 只是 通过了 经过 这 白 家庭 坟墓 . "

"方才打柏家坟上经过,

[aɪ][dəunt] [noʊ] [huːz] ['dɔːtər] [ʃiː; ʃi][ɪz] .
I don't know whose daughter she is .
我 不 知道 谁 女儿 她 是 .

不知他是那家的女子,

['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː]
Hanging from the tree
绞刑 从 这 树

吊在树上,

[ˌaɪ 'tiː] [bʌmpt] ['ɪntuː][maɪ] [hed] .
It bumped into my head .
它 撞 进入 我的 头 .

撞了我一头,

[aɪ] [seɪvd] [hɪm; ɪm] :
I saved him :
我 已保存 他 :

是我救他下来的:

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

还好呢,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [wɔːrmθ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
There was still warmth on his chest .
那里 曾是 仍然 温暖 在 他的 胸部 .

胸前尚有热气,

['kwɪkli] [fetʃ] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Quickly fetch boiling water to save him .
迅速地 拿来 沸腾 水 到 节省 他 .

快取开水来救他。

" [ðæt] ['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [ɪz][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] , "
" That Mrs . Long is an old woman , "
" 那 太太 . 长的 是 一个 老的 女士 , "

"那龙太太年老之人,

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [kəm'pæʃənət] .
The heart is compassionate .
这 心 是 富有同情心 .

心是慈悲的,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听见此言,

[aɪ] ['kwɪkli] [bruːd] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['dʒɪndʒər] [suːp] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
I quickly brewed a bowl of ginger soup and held it in my hand .
我 迅速地 酿造 一个 碗 的 姜 汤 和 握住 它 在 我的 手 .

忙煎了一碗姜汤拿在手中。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɪt] [ʌp] [krɔːs] - [legd] .
The mother and daughter helped the young lady sit up cross - legged .
这 母亲 和 女儿 帮助 这 年轻的 女士 坐 向上 叉 - 腿 .

娘儿两个将小姐盘坐起来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['dʒɪndʒər] [suːp] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The woman was given ginger soup to drink .
这 女士 曾是 给定 姜 汤 到 喝 .

把姜汤灌将下女。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Gradually waking up ,
逐步地 醒来 向上 ,

渐渐苏醒，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] :
With a long sigh :
和 一个 长的 叹 :

长吁一声：

" [aɪm] ['sʌfərɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ! "
" I'm suffering so much ! "
" 我是 痛苦 所以 很多 ! "

"我好苦呀！

" [aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . . "
" I opened my eyes and saw . . . "
" 我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . . "

"睁眼一看，

[siː] [θætʃt] ['kɒtidʒz] [ænd; ənd] [fensiz] ,
See thatched cottages and fences ,
看 茅草屋顶 小屋 和 栅栏 ,

见茅屋篱笆，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] ['flæʃɪŋ] .
The lights are flashing .
这 灯 是 闪烁 .

灯光闪闪，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːk] :
My heart was filled with shock :
我的 心 曾是 已填 和 震惊 :

心中好上着惊：

[aɪ] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [paɪn] [triː] .
I committed suicide under a pine tree .
我 坚定的 自杀 在下面 一个 松树 树 .

"我在松树下自尽，

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn] [huː] [brɔːt] [ˌem 'iː] [hɪr] ?
Was it the one who brought me here ?
曾是 它 这 一 WHO 带来 我 这里 ?

是那个救我到此?

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [rɪ'spɑːnd] .
Mrs . Long heard her daughter respond .
太太 . 长的 听到 她 女儿 回应 .

"龙太太见小姐回声,

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜,

[help] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌp] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Help the young lady up and sit down .
帮助 这 年轻的 女士 向上 和 坐 向下 .

扶小姐起来坐下,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[huːz] ['dɔːtər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Whose daughter are you ?
谁 女儿 是 你 ?

"你是谁家的女子,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [end] [jʊr; jər] [laɪf] ?
Why did you choose to end your life ?
为什么 做过 你 选择 到 结尾 你的 生活 ?

为何寻此短见?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快快说来,

[wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [seɪv] [juː; jʊ] .
will naturally save you .
将要 自然 节省 你 .

老身自然救你。

" [mɪs] , [pliːz] ['ænsər] [maɪ] ['kwestʃən] . "
" Miss , please answer my question . "
" 错过 , 请 回答 我的 问题 . "

"小姐见问,

[terz] [floʊd] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
He had no choice but to explain the whole story in detail .
他 有 不 选择 但 到 解释 这 所有的 故事 在 细节 .

只得将始末根由细说了一遍。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪsɪz] . [lɔːŋ]
Upon hearing this , Mrs . Long
之上 听力 这 , 太太 . 长的

龙太太听见此言,

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [ʃed] [terz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .
She also shed tears of sorrow .
她 还 棚 眼泪 的 悲哀 .

也自伤心流泪，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [soʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] . "
" So you're a young lady from the Bai family . "
" 所以 你是 一个 年轻的 女士 从 这 白 家庭 . "

"原来是柏府的小姐，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

可惨，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

可惨！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] "
" Thanks to your kindness in saving me "
" 谢谢 到 你的 仁慈 在 保存 我 "

"多蒙恩公搭救，

[aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [jʊr; jər] [neɪm] .
I do not know your name .
我 做 不是 知道 你的 姓名 .

不知尊姓大名，

[wʌt] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [dʌz] [ðɪs] [ɪn'vɑːlv] ?
What physiological function does this involve ?
什么 生理 功能 做 这 涉及 ?

在此作何生理。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [lɔːŋ] .
My surname is Long .
我的 姓 是 长的 .

"老身姓龙，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [neɪmd] - .
The child is named Longbiao .
这 孩子 是 命名 - .

孩儿叫做龙标，

[ðeɪ] ['meɪnli] ['hʌntɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They mainly hunted in the mountains .
他们 主要 猎杀 在 这 山脉 .

山中打猎为主。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [sʌn] [keɪm] [hoʊm] ['ɜːrli] [tə'naɪt] ,
Just because my son came home early tonight ,
只是 因为 我的 儿子 来了 家 早期的 今晚 ,

只因我儿今晚回来得早些，

[aɪ] ['stʌmbld] [ə'pɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] .
I stumbled upon the young lady hanging from a tree .
我 踉跄 之上 这 年轻的 女士 绞刑 从 一个 树 .

撞见小姐吊在树上，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [brɔːt] [juː; jʊ] [bæk] .
Therefore , I brought you back .
所以 , 我 带来 你 后退 .

因此救你回来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] . "
" I am deeply grateful to you for saving my life . "
" 我 是 深 感激的 到 你 为了 保存 我的 生活 . "

"多蒙你救命之恩。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [aʊt] .
But now I have no way out .
但 现在 我 有 不 方式 出去 .

只是我如今进退无门，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [aɪ][dʒʌst] [daɪd] .
It would be better if I just died .
它 会 是 更好的 如果 我 只是 死亡 .

不如我还是死的为妙。

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [sed] :
Mrs . Long said :
太太 . 长的 说 :

"龙太太道：

[spiːk] [ðer; ðər]['daɪəlekt] .
Speak their dialect .
说话 他们的 方言 .

"说那里话。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][lə'wau; 'luːəu]['fæməli][hæz; həz] ['sʌfərd] [lɔːsɪz] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
Although the Luo family has suffered losses at present ,
虽然 这 罗 家庭 有 遭受 损失 在 展示 ,

目下虽然罗府受害，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [raɪz] [ɪn] [taɪm] .
It will surely rise in time .
它 将要 一定 上升 在 时间 .

久后一定升腾。

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
But your father is currently an official .
但 你的 父亲 是 现在 一个 官方的 .

但令尊现今为官，

[juː; jʊ][kæn; kən] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
You can send a letter to them .
你 能 发送 一个 信 到 他们 .

你可寄一封信去，

[ðeɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌriːju'naɪt] [ɪn] [taɪm] .
They will naturally reunite in time .
他们 将要 自然 团聚 在 时间 .

久后自然团圆，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [its] [best] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
For now , it's best to be patient .
为了 现在 , 它是 最好的 到 是 病人 .

此时权且忍耐，

[ðɪs] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] [ə'proʊtʃ] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] .
This short - sighted approach is unacceptable .
这 短的 - 目击者 方法 是 不可接受 .

不可行此短见。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

自古道得好：

" [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] , ['iːv(ə)n] [ə'mɪdst] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] . "
" We will meet again someday , even amidst mountains and rivers . "
" 我们 将要 见面 再次 总有一天 , 甚至 在……之中 山脉 和 河流 . "

"山水还有相逢日，

[haʊ] [kæn; kən] ['piːp(ə)l] ['nevər] [miːt] ?
How can people never meet ?
如何 能 人们 绝不 见面 ?

岂可人无会合时！

" [mɪs] [wʌz; wəz] [pə'sweidid] [baɪ]['mɪsɪz] . [lɔːŋ] . "
" Miss was persuaded by Mrs . Long . "
" 错过 曾是 被说服 经过 太太 . 长的 . "

"小姐被龙太太一番劝解，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
They had no choice but to stay there for the time being .
他们 有 不 选择 但 到 停留 那里 为了 这 时间 存在 .

只得权且住下，

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
Long Biao walked to the foot of the pine forest .
长的 彪 步行 到 这 脚 的 这 松树 森林 .

龙标走到松树林下，

[ðeɪ] [riː'triːvd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'bændənd] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪld] [biːsts] ,
They retrieved the horse they had just abandoned , along with the wild beasts ,
他们 已检索 这 马 他们 有 只是 弃 , 沿着 和 这 荒野 野兽 ,
[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
and brought them home .
和 带来 他们 家 .

把方才丢下的马又并那些野兽寻回家来，

[wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
Wash your hands and feet .
洗 你的 双手 和 脚 .

洗洗脚手，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Close the door and go to sleep .
关闭 这 门 和 去 到 睡觉 .

关门去睡，

[mɪs] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [slept] ['piːsfəli] .
Miss and Mrs . Long slept peacefully .
错过 和 太太 . 长的 睡着了 和平地 .

小姐同龙太太安睡，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['noʊɪŋ] ['hiːz] [nɑːt][ə; eɪ] [kəm'pænjən] ,
Knowing he's not a companion ,
会心 他是 不是 一个 伴侣 ,

明知不是伴，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tə'geðər] .
In times of emergency , we should go together .
在 时代 的 紧急情况 , 我们 应该 去 一起 .

事急且相随。

[ðə; ði] ['stɔːri] [dʌz] [nɑːt][goʊ][ɑːn][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['endɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['drægən] ['fæməli] .
The story does not go on to describe how the young lady ended up in the Dragon Family .
这 故事 做 不是 去 在 到 描述 如何 这 年轻的 女士 结束 向上 在 这 龙 家庭 .

不表小姐身落龙家。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['mædəm] ['huː] [ʌv; əv][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ,
Furthermore , regarding Madam Hou of the Bai family ,
此外 , 关于 女士 侯 的 这 白 家庭 ,

且言柏府中侯氏太太，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up at dawn the next day .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

次日天明起身，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,
After washing and grooming ,
后 洗涤 和 美容 ,

梳洗才毕，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a maidservant came to report :
突然 , 一个 女仆 来了 到 报告 :

忽见丫鬟来报道：

" ['mɪsɪz] ,
" Mrs ,
" 太太 ,

"太太，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] !
The young lady has disappeared !
这 年轻的 女士 有 消失 !

小姐不见了！

['huː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hou was greatly shocked upon hearing this .
侯 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

"侯氏闻言大惊，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ? [ʃiːz] [gɔːn] ['mɪsɪŋ] . "
" Where is the young lady ? She's gone missing . "
" 在哪里 是 这 年轻的 女士 ? 她是 已消失 丢失的 . "

"小姐怎么样不见了？

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

"丫鬟道：

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [di'livərɪŋ] ['wɔːtər] [ˌʌp'sterz] [tə'deɪ] .
We are delivering water upstairs today .
我们 是 运送 水 楼上 今天 .

"我们今日送水上楼，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔːz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
The building doors were wide open .
这 建筑 门 是 宽的 打开 .

只见楼门大开，

[mɪs] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Miss is nowhere to be seen .
错过 是 无处 到 是 已见 .

不见小姐。

[wiː; wi] [θɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hædnt] ['gɑːtn] [ʌp] [jet] .
We thought the young lady hadn't gotten up yet .
我们 想法 这 年轻的 女士 之前没有 获得 向上 然而 .

我们只道小姐尚未起来，

[ə'pɑːn] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] ,
Upon lifting the curtain ,
之上 举重 这 窗帘 ,

揭起帐子一看，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['leɪdiz] [ˌɪn'saɪd] ;
There were no ladies inside ;
那里 是 不 女士们 里面 ;

并无小姐在内；

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After searching around for a while ,
后 搜索 大约 为了 一个 尽管 ,

四下里寻了半会，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [noʊ] [ɪ'fekt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
It has no effect whatsoever .
它 有 不 影响 任何 .

毫无影响。

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
But he came to inform his wife ,
但 他 来了 到 通知 他的 妻子 ,

却来报知太太，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['leɪdi] . . . "
" Upon hearing this , the lady . . . "
" 之上 听力 这 , 这 女士 . . . "

"太太听得此言，

" [aʊtʃ] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ! "

"哎呀"一声，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrnd] ,
When his father returned ,
什么时候 他的 父亲 返回 ,

"他父亲回来时，

[huːm] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ?
Whom do you want me to give him ?
谁 做 你 想 我 到 给 他 ?

叫我把甚么人与他？

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
He hurriedly left the room .
他 匆匆 左边 这 房间 .

"忙忙出了房门，

[tə'ɡeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪdz] , [ðeɪ] [sɜːtʃt] ['θɜːrəli] .
Together with the maids , they searched thoroughly .
一起 和 这 女佣 , 他们 搜索 彻底 .

同众丫鬟在前前后后找了一回，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʃiːks] .
He was so anxious that he scratched his head and cheeks .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 刮痕 他的 头 和 脸颊 .

只急得抓耳挠腮，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] .
There was no way out .
那里 曾是 不 方式 出去 .

走投无路。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] ['huː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]
He hurriedly sent a maid to invite Master Hou to come and discuss the
他 匆匆 发送 一个 女佣 到 邀请 掌握 侯 到 来 和 讨论 这
['mætər] .
matter .
事情 .

忙叫丫鬟去请侯相公来商议。

['huː] ['dɛŋ] [ðen] [ri'kwestid] ,
Hou Deng then requested ,
侯 邓 然后 请求 ,

当时侯登见请,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly went to the back room and said :
他 匆匆 去 到 这 后退 房间 和 说 :

慌忙来到后堂道:

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

"怎生这等慌忙?

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['neməsɪs] .
I was born for you , you nemesis .
我 曾是 出生 为了 你 , 你 复仇女神 .

"生是为你这冤家,

[ðeɪ] [droʊv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] [ə'weɪ] .
They drove that little bitch away .
他们 驾驶 那 小的 婊子 离开 .

把那小贱人逼走了,

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [wer] [ðeɪ] [fled] [tuː; tə] .
No one knows where they fled to .
不 一 知道 在哪里 他们 逃亡 到 .

也不知逃往何方去了,

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ?
I wonder if he went to commit suicide ?
我 想知道 如果 他 去 到 犯罪 自杀 ?

也不知去寻短见了?

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

找了半天,

[noʊ] [treɪs] [left]
No trace left
不 痕迹 左边

全无踪迹,

[ɪf] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [kʌmz] [bæk] [dɪ'mændɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
If your uncle comes back demanding people ,
如果 你的 叔叔 来 后退 要求 人们 ,

倘若你姑父回来要人,

[haʊ] [ˌeɪ ˈem][aɪ][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] [ˈænsər] [ðæt] ?
How am I supposed to answer that ?
如何 是 我 据称 到 回答 那 ?

叫我如何回答?

[ˈhuː] [ˈdɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hou Deng heard this ,
侯 邓 听到 这 ,

"侯登听了,

[stʌnd] [ænd; ənd] [ˈspiːtʃləs]
Stunned and speechless
目瞪口呆 和 无言

吓得目瞪口呆,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈæʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色,

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

想了一会道:

" [ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , "
" He's a woman , "
" 他是 一个 女士 , "

"他是个女流之辈,

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [goʊ][fɑːr] .
We cannot go far .
我们 不能 去 远的 .

不能远走,

[ənˈles] [ɪts] [ˈsuːɪsaɪd] ,
Unless it's suicide ,
除非 它是 自杀 ,

除非是寻死,

[let] [ˌem ˈiː] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
Let me search for his body .
让 我 搜索 为了 他的 身体 .

且待我找找他的尸首。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] [meɪdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] .
He took two maids with him to the back garden .
他 采取 二 女佣 和 他 到 这 后退 花园 .

"就带了两个丫鬟到后花园内、

[ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] ,
In the pavilion ,
在 这 亭 ,

楼阁之中、

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [triːz] ,
Under the flowering trees ,
在下面 这 开花 树木 ,

花树之下,

[aɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I searched for a long time .
我 搜索 为了 一个 长的 时间 .

寻了半天。

[kəm'pliːtli] [ɪn'vɪzəb(ə)l]
Completely invisible
完全地 无形的

全无形影，

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

侯登道：

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?
Where did it go ?
在哪里 做过 它 去 ?

"往那里去了呢?

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [ləːnz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
If the son - in - law returns and learns the reason ,
如果 这 儿子 - 在 - 法律 返回 和 学习 这 原因 ,

若是姑爷回来晓得其中原故，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] ?
Wouldn't that mean I have to pay with my life ?
不会 那 意思是 我 有 到 支付 和 我的 生活 ?

岂不要我偿命?

[wʌt] [wɪl] [aɪ] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðen] ?
What will I say to him then ?
什么 将要 我 说 到 他 然后 ?

那时将何言对他，

[its] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
It's the son - in - law .
它是 这 儿子 - 在 - 法律 .

就是姑爷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] ;
It is advisable to discuss this further ;
它 是 建议 到 讨论 这 更远 ;

纵好商议；

[ɪf] [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] ['evər] ['raɪzɪz][tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] ,
If the Luo family ever rises to prominence ,
如果 这 罗 家庭 曾经 上升 到 显赫地位 ,

倘若罗家有出头的日子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [hɜːr; hər] .
They came to fetch her .
他们 来了 到 拿来 她 .

前来迎娶，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['mɪstʃɪvəs] [ðen] .
He became even more mischievous then .
他 成为 甚至 更多的 恶作剧 然后 .

那时越发淘气，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如何是了?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

"想了一会，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He rushed to the back room to discuss the matter with his wife .
他 匆忙 到 这 后退 房间 到 讨论 这 事情 和 他的 妻子 .

忙到后堂来与太太商议。

['huː] [sed] :
Hou said :
侯 说 :

侯氏道:

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

"还是怎生是好?

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

"我有一计,

['noʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ;
Knowing from outside ;
会心 从 外部 ;

与外入知道;

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ded] .
They only said the young lady was dead .
他们 仅有的 说 这 年轻的 女士 曾是 死的 .

只说小姐死了,

[bai] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [haʊs] .
Buy a coffin for the house .
买 一个 棺材 为了 这 房子 .

买口棺木来家,

[feɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] ,
Feigning a funeral and displaying mourning clothes ,
假装 一个 葬礼 和 显示 丧 衣服 ,

假意开丧挂孝,

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['fæməli] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [noʊ] .
Send a message to family and friends to let them know .
发送 一个 信息 到 家庭 和 朋友们 到 让 他们 知道 .

打发家人报信亲友知道,

[wen] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] [bæk] ,
When the son - in - law came back ,
什么时候 这 儿子 - 在 - 法律 来了 后退 ,

姑爷回来,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

方免后患。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

" [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] ? "
" You can write a letter to your son - in - law , do you know ? "
" 你 能 写 一个 信 到 你的 儿子 - 在 - 法律 , 做 你 知道 ? "

"可写信与你姑爷知道么。

['huː] ['dɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Hou Deng replied :
侯 邓 回复 :

"侯登回道：

" ['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [feɪk] ['letər] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [went] . "
" Naturally , I had to write a fake letter before I went . "
" 自然 , 我 有 到 写 一个 伪造的 信 前 我 去 . "

"自然要写一封假信前去。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['leɪdi] ['huː] ['ɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə][stɑːrt] ['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
" At that moment , Lady Hou ordered all the maids to start crying in the back hall .
" 在 那 片刻 , 女士 侯 订购 全部 这 女佣 到 开始 哭泣 在 这 后退 大厅 .
"
"
"

"当下侯氏叫众丫鬟在后堂哭将起来。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
The family members outside were unaware of what had happened .
这 家庭 成员 外部 是 不知情 的 什么 有 发生 .

外面家人不知就里。

['huː] ['dɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [send] ['letərz] [tuː; tə] ['veriəs] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Hou Deng instructed his family to send letters to various relatives and friends .
侯 邓 指示 他的 家庭 到 发送 信件 到 各种各样的 亲属 和 朋友们 .

侯登一面叫家人往各亲友家送信，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [feɪk] ['letər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
On the one hand , a fake letter was written .
在 这 一 手 , 一个 伪造的 信 曾是 书面 .

一面写了假信，

[send] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['mæstər] [baɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] .
Send a family member to inform Master Bai of the news at his post .
发送 一个 家庭 成员 到 通知 掌握 白 的 这 消息 在 他的 邮政 .

叫家人送到柏老爷任上去报信，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] ['riːəli] [ded] .
The family members only said that the young lady was really dead .
这 家庭 成员 仅有的 说 那 这 年轻的 女士 曾是 真的 死的 .

那些家人只说小姐当真死了，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['sædnd] .
Everyone was saddened .
每个人 曾是 悲伤 .

大家伤感，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] .
The coffin was purchased .
这 棺材 曾是 购买 .

棺材买到，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
They carried it to the back building .
他们 携带 它 到 这 后退 建筑 .

抬到后楼。

[ðə; ði] ['leɪdi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] ['aʊt'saɪdər] .
The lady kept it a secret from outsiders .
这 女士 保留 它 一个 秘密 从 局外人 .

夫人瞒着外人，

[get] [sʌm; səm][oʊld] [kloʊðz] [ænd; ənd] [æk'sesəri] .
Get some old clothes and accessories .
得到 一些 老的 衣服 和 配件 .

弄些旧衣旧服，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] ;
It was placed inside a coffin ;
它 曾是 放置 里面 一个 棺材 ;

装在棺木里面；

[pʊt] [sʌm; səm] [laɪm] [ˌɪn'saɪd] .
Put some lime inside .
放 一些 酸橙 里面 .

弄些石灰包在里头，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pækt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They quickly packed it up .
他们 迅速地 包装 它 向上 .

忙忙装将起来，

[aɪ] [feɪkt] [ə; eɪ][kraɪ] .
I faked a cry .
我 伪造 一个 哭 .

假哭一场。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All relatives and friends came to pay their respects .
全部 亲属 和 朋友们 来了 到 支付 他们的 尊重 .

众亲友都来吊孝，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['truːli] [ded] .
As if he were truly dead .
作为 如果 他 是 真的 死的 .

犹如真死的一般。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Hou Deng was busy for several days at that time .
侯 邓 曾是 忙碌的 为了 一些 天 在 那 时间 .

当时侯登忙了几日，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['huː] ['fæməli] :
Discuss with the Hou family :
讨论 和 这 侯 家庭 :

同侯氏商量：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪv] . "

" It would be better to place the coffin next to the ancestral grave . "

" 它 会 是 更好的 到 地方 这 棺材 下一个 到 这 祖先的 严重 . "

"把口棺材送在祖坟旁边才好。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sevrəl] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst] [priːsts] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - [deɪ] [ˌvedʒə'teriən] [rɪ'triːt] . "

" At that time , several monks and Taoist priests were invited to conduct a seven - day vegetarian retreat . "

" 在 那 时间 , 一些 僧侣 和 道教 神父 是 受邀 到 执行 一个 七 - 天 素食 撤退 . "

"当下请了几个僧道做斋理七，

[pæk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] .

Pack up for the funeral .

盒 向上 为了 这 葬礼 .

收拾送殡，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .

Not to be discussed .

不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [mɪs] [baɪ] - ,

And speaking of Miss Bai Yushuang ,

和 请讲 的 错过 白 - ,

且言柏玉霜小姐，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['fæməli] ,

Living in the Long family ,

活的 在 这 长的 家庭 ,

住在龙家，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

He secretly instructed Long Biao to inquire about the situation .

他 偷偷 指示 长的 彪 到 查询 关于 这 情况 .

暗暗叫龙标打听消息，

[lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] .

Let's see how it goes .

我们来吧 看 如何 它 去 .

看看如何。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['membər] .

Long Biao was on good terms with the Bai family members .

长的 彪 曾是 在 好的 条款 和 这 白 家庭 成员 .

那龙标平日却同柏府一班家人都是相好的，

[ðeɪ] [pɪkt] [aʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['fezənts] .

They picked out two or three pheasants .

他们 挑选 出去 二 或者 三 野鸡 .

当下挑了两三只野鸡，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] ,

Upon arriving at the gate of the Bai residence ,

之上 抵达 在 这 门 的 这 白 住宅 ,

走到柏府门首一看，

[aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] [lɔːŋ] ['bænərz] ['hæŋɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɔːr] .

I saw some long banners hanging at his door .

我 锯 一些 长的 横幅 绞刑 在 他的 门 .

只见他门首挂了些长幡，

[æn; ən] [oʊ'bɪtʃueri] [wʌz; wəz] ['poʊstɪd] .
An obituary was posted .
一个 讣告 曾是 发布 .

贴了报讣，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['simbəlz] [æz; əz] [ðeɪ] [kən'dʌktɪd]
The house was filled with the deafening sound of cymbals as they conducted
这 房子 曾是 已填 和 这 震耳欲聋 声音 的 钹 作为 他们 实施
[ə; eɪ] ['sev(ə)n] - [deɪ] [ˌvedʒə'teriən] [rɪ'triːt] .
a seven - day vegetarian retreat .
一个 七 - 天 素食 撤退 .

家内钹喧天的做斋理七，

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['feznt] , [æskt] :
Long Biao , holding a pheasant , asked :
长的 彪 , 保持 一个 野鸡 , 问 :

龙标拿着野鸡问道：

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] ['fezənts] [tə'deɪ] ? "
" Can you buy a few pheasants today ? "
" 能 你 买 一个 很少 野鸡 今天 ? "

"你们今日可买几只野鸡用么？

" [men] [gɔːŋ] [dʒweɪ] : "
" Men Gong Zhui : "
" 男人 锣 追 : "

"门公追：

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [əb'zəviŋ, ɔb-] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [tə'deɪ] .
My family is observing a vegetarian meal today .
我的 家庭 是 观察 一个 素食 一顿饭 今天 .

"我家今日做斋，

[wʌt] [juːz] [ɪz] [hiː; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用？

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

[waɪ] [dʌz] [jʊr; jər] ['fæməli] [əb'zɜːrv] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] ['daɪət] ?
Why does your family observe a vegetarian diet ?
为什么 做 你的 家庭 观察 一个 素食 饮食 ?

"你家为何做斋？

" [men] - : "
" Men Gongdao : "
" 男人 - : "

"门公道：

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你还不晓得么？

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ded] .
My young lady is dead .
我的 年轻的 女士 是 死的 .

我家小姐死了，

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [wɪl] [biː; bi] [held] [tə'mɑːroʊ] .
The funeral will be held tomorrow .
这 葬礼 将要 是 握住 明天 .

明日出殡，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][əb'zəviŋ, ɔb-][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fæst] [tə'deɪ] .
Therefore , I am observing a vegetarian fast today .
所以 , 我 是 观察 一个 素食 快速地 今天 .

故此今日做斋。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ]
Upon hearing this , Long Biao
之上 听力 这 , 长的 彪

"龙标听得此言，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He chuckled to himself .
他 轻笑 到 他自己 .

心中暗暗好笑道：

" [mɪs] , [pliːz] [sɪt] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [ɪn] [maɪ] [haʊs] . "
" Miss , please sit comfortably in my house . "
" 错过 , 请 坐 舒适地 在 我的 房子 . "

"小姐好好的坐在我家，

[ðeə(r)] ['siːɪŋ] ['goʊsts] [hɪr] .
They're seeing ghosts here .
它们是 看到 鬼魂 这里 .

他门在这里活见鬼。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

"又问道：

[wen] [dɪd] [hiː; hi] [daɪ] ?
When did he die ?
什么时候 做过 他 死 ?

"是几时死的?

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'plaɪd] :
The gatekeeper replied :
这 守门人 回复 :

"门公回道：

" [its] [bɪn] ['sevrəl] [deɪz] . "
" It's been several days . "
" 它是 到过 一些 天 . "

"好几天了。

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['kæʒuəl] [wɜːrdz] .
They exchanged a few more casual words .
他们 交换 一个 很少 更多的 随意的 字 .

"又说了几句闲话，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['feznt] .
I took the pheasant .
我 采取 这 野鸡 .

拿了野鸡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bəuθ] ['fʌni] [ænd; ənd] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
It was both funny and infuriating along the way .
它 曾是 两个都 有趣的 和 令人恼火 沿着 这 方式 .

一路上又好笑又好气。

[wɔːk] [hoʊm] .
Walk home .
走 家 .

走回家来，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['letər] ,
The request for a letter ,
这 要求 为了 一个 信 ,

将讨信之言，

[mɪs] ['ʃiːɑːŋ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][ɪn] ['diːteɪl] .
Miss Xiang explained it to her in detail .
错过 向 解释 它 到 她 在 细节 .

向小姐细说了一遍，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['æŋgrəli] [ri'tɔːtid] :
The young lady , upon hearing this , angrily retorted :
这 年轻的 女士 , 之上 听力 这 , 愤怒地 反驳 :

小姐闻言怒道：

['hiːz] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvər] [hɪz; ɪz] [træks] .
He's just trying to cover his tracks .
他是 只是 尝试 到 覆盖 他的 轨道 .

"他这是掩饰耳目，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
To deceive relatives and friends .
到 欺骗 亲属 和 朋友们 .

瞒混亲友。

[prɪ'zuːməbli] [ðiːz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Presumably these relatives and friends ,
想必 这些 亲属 和 朋友们 ,

想必这些诸亲六眷，

[ðeɪ] ['riːəli] [ɔːl] [bɪ'liːv] [aɪm] [ded] .
They really all believe I'm dead .
他们 真的 全部 相信 我是 死的 .

当真都认我死了。

[haʊ'evər] , ['iːv(ə)n][maɪ]['pɜːrsən(ə)l] [meɪdz] [əu'beid] .
However , even my personal maids obeyed .
然而 , 甚至 我的 个人的 女佣 服从 .

只是我的贴身丫鬟也都听从，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't make a fuss about it .
他们 没有 制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

并不声张出来，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['pʌzlɪŋ] .
This is also puzzling .
这 是 还 令人费解 .

这也不解然。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] ,
They are like this ,
他们 是 喜欢 这 ,

他们既是如此，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] .
I will definitely send a letter to my father .
我 将要 确实 发送 一个 信 到 我的 父亲 .

必定寄信与我爹爹，

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [ðʌs] [ə'naɪəleɪtɪd] [ˌem 'iː] ,
Since he has thus annihilated me ,
自从 他 有 因此 彻底消灭 我 ,

他既这等埋灭我，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['evər] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['griːvəns] ?
How can I ever avenge this grievance ?
如何 能 我 曾经 报仇 这 不满 ?

叫我这冤仇如何得报，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] ['ɜːrdʒəntli] .
I am sending this letter to my father urgently .
我 是 发送 这 信 到 我的 父亲 紧急 .

我如今急寄封信与我爹爹，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] [truː] ['fiːlɪŋz] ,
To express one's true feelings ,
到 表达 一个人的 真的 情怀 ,

伸明衷曲，

[aɪ] [beg] [maɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə] ['kwɪkli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [nuː] [poʊst] .
I beg my father to quickly send someone to take me to my new post .
我 求 我的 父亲 到 迅速地 发送 某人 到 拿 我 到 我的 新的 邮政 .

求我爹爹速速差人来接我任上去才是。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定，

[pʊl] [aʊt] [ə; eɪ][goʊld] [lɑːk] ,
Pull out a gold lock ,
拉 出去 一个 金子 锁 ,

拔下一根金锁，

[hiː; hi] [sent] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [baɪ] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
He sent Long Biao to exchange for a dozen taels of silver to buy firewood and rice .
他 发送 长的 彪 到 交换 为了 一个 打 两 的 银 到 买 柴 和 米 .

叫龙标去换了十数两银子买柴米，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
The remaining few taels of silver and the dragon emblem were used as travel expenses .
这 其余的 很少 两 的 银 和 这 龙 徽 是 用过的 作为 旅行 开支 .

剩下的把几两银子与龙标作为路费，

[send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [lɔːrd] [baɪ] , [huː] [ɪz] [naʊ] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn]['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] ['priːfektʃər] .
Send a letter to Lord Bai , who is now serving in Xi'an Prefecture .
发送 一个 信 到 主 白 , WHO 是 现在 服务 在 西安 州 .

寄信到西安府柏爷任上去。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : [baɪ] [gɔːŋ] [miːts] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] , ['huː] ['dɛŋ] [siːz] [ə; eɪ] [goʊst] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst]
Chapter Eighteen : Bai Gong Meets the Emperor in Chang'an , Hou Deng Sees a Ghost in the Pine Forest
章 十八 : 白 锣 满足 这 皇帝 在 长安 , 侯 邓 看到 一个 鬼 在 这 松树 森林

第十八回 柏公长安面圣 侯登松林见鬼

[mɪs] [baɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Miss Bai wrote a letter ,
错过 白 写道 一个 信 ,

话说柏小姐写了一封书，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [poʊst][ɪn] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
He ordered the dragon emblem to be delivered overnight to his father's post in Xi'an Prefecture , Shaanxi Province .
他 订购 这 龙 徽 到 是 发表 过夜 到 他的 父亲的 邮政 在 西安 州 , 陕西 省 .

叫龙标星夜送到陕西西安府父亲任上。

['drægən] [mɑːrk] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['pækɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Dragon Mark is currently packing his clothes .
龙 标记 是 现在 包装 他的 衣服 .

当下龙标收拾衣服、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李、

['letər] ,
letter ,
信 ,

书信，

[in'strʌktɪŋ] ['mʌðər] :
Instructing Mother :
指导 母亲 :

嘱咐母亲：

" [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Take good care of the young lady . "
" 拿 好的 关心 的 这 年轻的 女士 . "

"好生陪伴小姐，

[wiː; wi] ['mʌsnt] [let] [wɜːrd] [get] [aʊt] .
We mustn't let word get out .
我们 不得 让 单词 得到 出去 .

不可走了风声。

[ɪf] ['huː] ['dɛŋ] [faindz] [aʊt] ,
If Hou Deng finds out ,
如果 侯 邓 发现 出去 ,

被侯登那厮知道，

[kʌm] [ænd; ənd][biː; bi] ['nɔːti] .
Come and be naughty .
来 和 是 淘气 .

前来淘气，

[aɪm][nɑːt] [hoʊm] .
I'm not home .
我是 不是 家 .

我不在家，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] .
No one dared to challenge him .
不 一 敢于 到 挑战 他 .

无人与他对垒。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

[aɪ] [noʊ] [ðæt] .
I know that .
我 知道 那 .

"这个晓得。

" [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , "
" Long Biao bid farewell to his mother , "
" 长的 彪 出价 告别 到 他的 母亲 , "

"龙标辞过母亲、

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] ,
Carrying a bundle ,
携带 一个 捆 ,

背了包袱，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
He hung up his sword and was about to leave .
他 悬挂 向上 他的 剑 和 曾是 关于 到 离开 .

挂了腰刀要走。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [maɪ] ['benɪfæktər] , [pliːz] [kʌm] [bæk] ['kwɪkli] . "
" My benefactor , please come back quickly . "
" 我的 恩人 , 请 来 后退 迅速地 . "

"恩公速去速来，

[aɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [nuːz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I wait for news day and night .
我 等待 为了 消息 天 和 夜晚 .

奴家日夜望信。

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [mɪs] . "
" Don't worry , Miss . "
" 不 担心 , 错过 . "

"小姐放心，

[duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] .
Do not hesitate .
做 不是 犹豫 .

少要犹虑。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ,
As soon as I arrived in Shaanxi ,
作为 很快 作为 我 到达的 在 陕西 ,

我一到陕西，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] .
Even if they come back .
甚至 如果 他们 来 后退 .

即便回来。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He went out the door on his own .
他 去 出去 这 门 在 他的 自己的 .

径自出了门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz] ['mædʒɪstreɪt] [baɪ] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'ʃiː]
He went to take up his post as Magistrate Bai in Xi'an Prefecture , Shaanxi
他 去 到 拿 向上 他的 邮政 作为 地方法官 白 在 西安 州 , 陕西
['prɑːvɪns] .
Province .
省 .

往陕西西安府柏老爷任上去了，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [baɪ] - ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Moreover , since Bai Wenlian parted ways with Luo Zeng in Chang'an ,
而且 , 自从 白 - 分手了 方式 和 罗 曾 在 长安 ,

且言柏文连自从在长安与罗增别后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] .
He was ordered to go to Xi'an Prefecture to take command .
他 曾是 订购 到 去 到 西安 州 到 拿 命令 .

奉旨到西安府做指挥。

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs]
Since taking office
自从 采取 办公室

自上任以后，

['deɪli] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɑːr; ər] ['bɪzi] ,
Daily military affairs are busy ,
日常的 军队 事务 是 忙碌的 ,

每日军务匆匆，

[noʊ] [friː] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl]
No free time at all
不 自由的 时间 在 全部

毫无闲暇之日，

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
It has been more than half a year .
它 有 到过 更多的 比 一半 一个 年 .

早已半载有余。

[ðæt] [deɪ] , ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] , [aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
That day , having nothing to do , I sat in the study .
那 天 , 拥有 没有什么 到 做 , 我 卫星 在 这 学习 .

那一日无事止坐书房，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ɪn][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [nuːz] .
Look at the documents in the Beijing News .
看 在 这 文件 在 这 北京 消息 .

看看文书京报，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Suddenly , a letter from the capital was delivered by the central army .
突然 , 一个 信 从 这 首都 曾是 发表 经过 这 中央 军队 .

忽见中军投进一封京报，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上面写着：

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] , [grænd] ['sekrəteri] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] :
On a certain day of this month , Grand Secretary Shen Qian submitted a memorial :
在 一个 肯定 天 的 这 月 , 盛大 秘书 沈 钱 提交 一个 纪念馆 :

本月某日大学士沈谦本奏：

[duːk] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]
Duke Luo Zeng of Yue was ordered to lead troops to suppress the
公爵 罗 曾 的 岳 曾是 订购 到 带领 军队 到 压制 这
[ˌtɑː'tɑːrz] .
Tatars .
鞑靼人 .

越国公罗增奉旨领兵征剿鞑靼，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] .
Unexpectedly , he was defeated and captured .
不料 , 他 曾是 战败 和 捕获 .

不意兵败被擒，

[lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər] [laɪf] [ænd; ənd] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
Luo Zeng was greedy for life and afraid of death .
罗 曾 曾是 贪婪的 为了 生活 和 害怕的 的 死亡 .

罗增贪生怕死，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] [tuː; tə] ['fɔːrən] [lændz] .
They have already surrendered to foreign lands .
他们 有 已经 投降 到 外国的 土地 .

已降番邦。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

圣上大怒，

[zɔːŋ] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['bɔːrdər] [ə'fɪʃ(ə)l] , [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] .
Zong Xin , a border official , was promoted to the position of commander .
宗 新 , 一个 边界 官方的 , 曾是 推广 到 这 位置 的 指挥官 .

着边关差官宗信升指挥之职，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn] ['kæv(ə)lri] ,
Leading three thousand iron cavalry ,
领导 三 千 铁 骑兵 ,

领三千铁骑，

[hiː; hi] [went] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [gɑːrdz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] ;
He went ahead with four guards to guard the pass ;
他 去 前方 和 四 守卫 到 警卫 这 经过 ;

同侍卫四人守关前去；

['leɪtər] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] [tuː; tə]
Later , an imperial edict was issued ordering the Embroidered Uniform Guard to
之后 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 绣花 制服 警卫 到
['eksɪkjuːt] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
execute Luo Zeng and his entire family .
执行 罗 曾 和 他的 全部的 家庭 .

后又传旨着锦衣卫将罗增满门抄斩，

[ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] - .
The population was 52 .
这 人口 曾是 - .

计人丁五十二口。

['oʊnli] [lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] [tuː] [sʌnz] [ɪ'skeɪpt] :
Only Luo Zeng's two sons escaped :
仅有的 罗 曾氏 二 儿子们 逃脱 :

内中只有罗增二子在逃：

['eldɪst] [sʌn] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ,
eldest son Luo Can ,
长子 儿子 罗 能 ,

长子罗灿，

['sekənd] [sʌn] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Second son , Luo Kun .
第二 儿子 , 罗 昆 .

次子罗琨。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] [si'viljənz]
Therefore , I hereby request all civil and military officials , soldiers , and civilians
所以 , 我 特此 要求 全部 民用 和 军队 官员 , 士兵 , 和 平民
[ɪn] [ɔːl] ['prɑːvənsəz] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðer; ðər] [ri'kwests] .
in all provinces to submit their requests .
在 全部 省份 到 提交 他们的 请求 .

为此特仰各省文武官员军民人等，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'plaɪ] .
All should comply .
全部 应该 遵守 .

一体遵悉，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [æprɪ'hend] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [sɪ'verəti] .
They must be apprehended with utmost severity .
他们 必须 是 被捕 和 极致 严重性 .

严加缉获。

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['kæptʃəz] [hɪm; ɪm] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
The person who captures him will be rewarded with one thousand taels of silver
这 人 WHO 捕捉 他 将要 是 奖励 和 一 千 两 的 银
.
.
.

拿住者赏银一千两，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
A reward of one hundred taels of silver will be given to the messenger .
一个 报酬 的 一 百 两 的 银 将要 是 给定 到 这 信使 .

报信者赏银一百两，

['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kən'siːl] [ɔːr] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs]
Anyone who dares to conceal or fail to report this
任何人 WHO 敢于 到 隐藏 或者 失败 到 报告 这

如敢隐藏不报者，

['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˌpəːpi'treitə] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] .
Punish the perpetrators as a whole .
惩治 这 犯罪者 作为 一个 所有的 .

一体治罪。

[soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[naʊ] , ['æftər] ['mæstər] [baɪ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
Now , after Master Bai finished reading ,
现在 , 后 掌握 白 完成的 阅读 ,

却说柏老爷看完了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [stʊd] [ɑːn] [end] .
He was so anxious that his eyebrows stood on end .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他的 眉毛 站立 在 结尾 .

只急得神眉直竖，

['taɪgər] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
Tiger eyes wide open ,
老虎 眼睛 宽的 打开 ,

虎眼圆睁，

[hiː; hi] [ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫一声说:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

"罢了,

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了,

[aɪ] [heɪt] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] !
I hate you so much !
我 恨 你 所以 很多 !

恨杀我也!

[hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn] [terz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] .
He collapsed in tears at his desk .
他 倒塌 在 眼泪 在 他的 桌子 .

"哭倒在书案之上,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] ['relətɪvz] .
It concerns relatives .
它 担忧 亲属 .

事关亲戚,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] .
It was excruciating .
它 曾是 痛苦不堪 .

痛染肝肠。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mæstər] [baɪ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] :
At that moment , Master Bai burst into tears :
在 那 片刻 , 掌握 白 爆裂 进入 眼泪 :

当下柏老爷大哭一场:

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] , [ðer; ðər][ɪn] - [lɔːz] , [ɑːr; ər] [men] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti]
" It's a pity that the Luo family , their in - laws , are men of loyalty
" 它是 一个 遗憾 那 这 罗 家庭 , 他们的 在 - 法律 , 是 男人 的 忠诚
[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . "
and righteousness from generation to generation . "
和 义 从 一代 到 一代 . "

"可怜罗亲家乃世代忠良义烈男儿,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ?
How could he possibly submit to the enemy ?
如何 可以 他 可能 提交 到 这 敌人 ?

怎肯屈身降贼,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [ɪz] [fjuː] .
It should be that the number of soldiers is small and the number of generals is few .
它 应该 是 那 这 数字 的 士兵 是 小的 和 这 数字 的 将军们 是 很少 .

多应是兵微将寡，

['strændɪd] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Stranded on the border .
搁浅 在 这 边界 .

遭困在边。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
He was furious with the treacherous Shen Qian .
他 曾是 狂怒 和 这 奸诈 沈 钱 .

恼恨奸贼沈谦，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][wʌn] [θɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
It would be one thing if he didn't send troops to rescue them .
它 会 是 一 事物 如果 他 没有 发送 军队 到 救援 他们 .

他不去提兵取救也就罢了，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [bɪ'treɪ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɔːz] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər]['fæməli] ?
Why did you betray him and cause the deaths of his entire family ?
为什么 做过 你 背叛 他 和 原因 这 死亡人数 的 他的 全部的 家庭 ?

为何反下他一本害他全家的性命?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [kʊd; kəd] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ?
Is it possible that not a single official in the entire court could recommend someone on behalf of the emperor ?
是 它 可能的 那 不是 一个 单身的 官方的 在 这 全部的 法庭 可以 推荐 某人 在 代表 的 这 皇帝 ?

难道满朝的文武就没有一人保奏不成，

[its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [aɪm][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn]['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] .
It's a shame I'm so far away in Xi'an .
它是 一个 耻辱 我是 所以 远的 离开 在 西安 .

可恨我远在西安，

[ɪf] [wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
If one were to accompany the emperor to court ,
如果 一 是 到 陪伴 这 皇帝 到 法庭 ,

若是随朝近驾，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɪlz] [ˌem 'iː] , [aɪ] [wɪl] [prə'tekt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʊks] .
Even if it kills me , I will protect one of his books .
甚至 如果 它 杀戮 我 , 我 将要 保护 一 的 他的 图书 .

就死也要保他一本。

['ʌðər] [ɑːr; ər][wʌn] [θɪŋ] ,
Others are one thing ,
其他的 是 一 事物 ,

别人也罢了，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['kɪn] - ['wʊdnt] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] ?
Could it be that even Qin Qinweng wouldn't recommend him ?
可以 它 是 那 甚至 秦 - 不会 推荐 他 ?

难道秦亲翁也不保奏不成，

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] ['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] .
Fortunately , his two sons were studying abroad .
幸运的是 , 他的 二 儿子们 是 学习 国外 .

幸喜他两个儿子游学在外，

['ʌðərwaɪz] , ['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊmən] ['lɪniɪdʒ] ?
Otherwise , wouldn't that mean the end of the Roman lineage ?
否则 , 不会 那 意思是 这 结尾 的 这 罗马 血统 ?

不然岂不是绝了罗门的后代！

[maɪ] [pʊr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
My poor son - in - law , Luo Kun .
我的 贫穷的 儿子 - 在 - 法律 , 罗 昆 .

可怜我的女婿罗琨，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [fel] .
I don't know where it fell .
我 不 知道 在哪里 它 跌倒 .

不知落在何处，

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Life or death is uncertain .
生活 或者 死亡 是 不确定 .

生死未保，

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [maɪ] ['dɔːtər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [laɪf] ?
What will become of my daughter for the rest of her life ?
什么 将要 变得 的 我的 女儿 为了 这 休息 的 她 生活 ?

我的女儿终身何靠！

[pʊr] ['mɪstər] . [baɪ] ,
Poor Mr . Bai ,
贫穷的 先生 . 白 ,

"可怜柏爷，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

第13/57页

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[terz] [floʊd] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜːr; wər] ['fɜːroʊd] [ɪn] ['wɜːri] .
His brows were furrowed in worry .
他的 眉毛 是 沟壑 在 担心 .

愁眉不展。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ][sæt] ['sʌlənli] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] .
That day , I sat sullenly in the yamen .
那 天 , 我 卫星 闷闷不乐地 在 这 衙门 .

那一日闷坐衙内，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] :
Suddenly , a report came from the central army :
突然 , 一个 报告 来了 从 这 中央 军队 :

忽见中军报进禀道：

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . . . "
" By imperial decree . . . "
" 经过 帝国 法令 . . . "

"圣旨下，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Please invite His Excellency to receive the imperial decree .
请 邀请 他的 阁下 到 收到 这 帝国 法令 .

快请大入接旨。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [baɪ] . . . "
" Upon hearing this , Master Bai . . . "
" 之上 听力 这 , 掌握 白 . . . "

"柏爷听了，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ɪz] .
I wonder what the imperial decree is .
我 想知道 什么 这 帝国 法令 是 .

不知是何旨意，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['oʊpənɪŋ] [wʌz; wəz] ['hɜːrɪdli] [rɪ'le] .
The news of the firecracker's opening was hurriedly relayed .
这 消息 的 这 - 开幕 曾是 匆匆 转播 .

忙传令升炮开问，

[ðə; ði] [drʌmz] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] , [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [kən'viːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
The drums were sounded , the court was convened , and the imperial decree
这 鼓 是 听起来 , 这 法庭 曾是 召集 , 和 这 帝国 法令
[wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
was received .
曾是 已收到 .

点鼓升堂接旨，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [held] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['fɜːrmli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
The imperial envoy held the imperial edict firmly in his hand .
这 帝国 使者 握住 这 帝国 法令 牢牢 在 他的 手 .

只见那钦差大人捧定圣旨，

['stepɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Stepping into the central hall ,
步进 进入 这 中央 大厅 ,

步上中堂，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [daʊn] :
He shouted down :
他 喊叫 向下 :

望下喝道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] , "
" The imperial edict was issued , "
" 这 帝国 法令 曾是 发布 , "

"圣旨下，

[ðeɪ] [nelt] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
They knelt to hear the imperial edict .
他们 跪下 到 听到 这 帝国 法令 .

跪听宣诏。

" ['mæstər] [baɪ] , [niːl] [daʊn] . "
" Master Bai , kneel down . "
" 掌握 白 , 下跪 向下 . "

"柏老爷跪下，

[laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie face down on the ground ,
说谎 脸 向下 在 这 地面 ,

俯伏在地，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial envoy read aloud :
这 帝国 使者 读 大声 :

那钦差读道：

[baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərər] [di'kriːz] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[baɪ] - , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] , [ɪz] [ɪn'fɔːrmd] :
Bai Wenlian , the Commander - in - Chief of Xi'an , is informed :
白 - , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 西安 , 是 知情的 :

咨尔西安都指挥使柏文连知道：

[aɪ] [kən'sɪdər] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
I consider that you have served as an official for many years .
我 考虑 那 你 有 服务 作为 一个 官方的 为了 许多 年 .

朕念你为官数任，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ɪz] [kə'mendəbl] .
His integrity is commendable .
他的 正直 是 值得称赞 .

清正可嘉。

[naʊ] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ju'ɑːn] - [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːn'næn] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['prɒkjʊə,reɪtərɪt] ,
Now , due to the appointment of Yuan Renhu as the head of the Yunnan Provincial Procuratorate ,
现在 , 到期的 到 这 预约 的 元 - 作为 这 头 的 这 云南 省级 检察院 ,

今因云南都察院元人护任，

[ˌeɪ diː 'diː] [θriː] ['levlz] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'kaʊnt] .
Add three levels to your account .
添加 三 级别 到 你的 帐户 .

加你三级，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'spektər] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['juːn'næn] ['prɑːvɪns] .
He served as the Inspector General of Yunnan Province .
他 服务 作为 这 检查员 一般的 的 云南 省 .

为云南巡按都察院之职，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kə'mænd] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
He continued to command military affairs .
他 持续 到 命令 军队 事务 .

仍代指挥军务，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] - ['saɪdɪd] [kə'mændər] .
Listen to the three - sided commander .
听 到 这 三 - 侧面 指挥官 .

听三边总领。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The decree has been issued .
这 法令 有 到过 发布 .

旨意已下，

[ɪ'miːdiətli] ['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['prɑːvɪns] ,
Immediately heading to the southern province ,
立即地 标题 到 这 南部 省 ,

即往南省，

[duː][nɑːt] [mɪs] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
Do not miss the deadline .
做 不是 错过 这 最后期限 .

毋得误期，

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . . .
After the imperial envoy finished reading the imperial edict . . .
后 这 帝国 使者 完成的 阅读 这 帝国 法令 . . .

那钦差宣完圣旨。

[baɪ] - [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtuːd] .
Bai Wenlian had finished expressing his gratitude .
白 - 有 完成的 表达 他的 感激 .

柏文连谢恩已毕，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɛnvɔɪz] ['letər] ,
The imperial envoy's letter ,
这 帝国 特使的 信 ,

同钦差见札，

[ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] ,
Invited to the private office ,
受邀 到 这 私人的 办公室 ,

邀到私衙，

[prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [gests] .
Prepare wine to entertain guests .
准备 葡萄酒 到 招待 客人 .

治酒款待，

[θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['træv(ə)l] [gɪft] .
Three hundred taels of silver were given as a travel gift .
三 百 两 的 银 是 给定 作为 一个 旅行 礼物 .

送了三百两程仪，

[aɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [gɪft] .
I prepared a gift .
我 准备 一个 礼物 .

备了礼物，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

席散，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ɔːf] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] .
They saw the imperial envoy off as he departed .
他们 锯 这 帝国 使者 离开 作为 他 已离开 .

送钦差官起身去了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['goʊldən] ['ɑːrmər] ['lɑːks] ['θʌndər] [siːl]
Golden Armor Locks Thunder Seal
金的 盔甲 锁 雷 海豹

黄金甲锁雷霆印，

[red] [broʊ'keɪd] ['rɪbənz] [ɑːr; ər] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ['sɪmblz] .
Red brocade ribbons are wrapped around the sun and moon symbols .
红色的 锦缎 丝带 是 包装 大约 这 太阳 和 月亮 符号 .

红锦绦缠日月符。

['æftər] [baɪ] - [sɔː] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
After Bai Wenlian saw off the imperial envoy ,
后 白 - 锯 离开 这 帝国 使者 ,

话说柏文连送了钦差大人之后，

[ɪ'miːdiətli] [tʃek] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['trɛʒɜːiːz] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
Immediately check the government treasury's money and grain ,
立即地 查看 这 政府 财政部的 钱 和 粮食 ,

随即查点府库钱粮、

['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt]
Military equipment
军队 设备

兵马器械，

[ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The new official was given instructions .
这 新的 官方的 曾是 给定 指示 .

交代了新官，

[pæk] [jʊr; jər][bæɡz] ,
Pack your bags ,
盒 你的 包 ,

收拾行装，

[ðeɪ] ['entərd] - [ˌoʊvər'naɪt] .
They entered Shi'an overnight .
他们 进入 - 过夜 .

连夜进了氏安，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['empərər] .
I have seen the Emperor .
我 有 已见 这 皇帝 .

见过天子，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] .
I received the certificate .
我 已收到 这 证书 .

领了部凭。

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [duːk] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] , [ðə; ði] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
He met with Duke Qin Shuang , the Protector of the State .
他 遇见 和 公爵 秦 双 , 这 保护者 的 这 状态 .

会见了护国公秦双，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['roʊmənz] ['mɜːrdər] :
He recounted the story of Roman's murder :
他 叙述 这 故事 的 罗马书 谋杀 :

诉出罗门被害之事：

['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu][ɪz][nɑːt] [ded] .
Mrs . Luo is not dead .
太太 . 罗 是 不是 死的 .

"罗太太未曾死，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɡɔːn] [tuː; tə] [sɜːrv] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]
Luo Can has already gone to serve Ma Chenglong , the Duke of
罗 能 有 已经 已消失 到 服务 马 成龙 , 这 公爵 的
- [ɪn]['juːn'næn] ;
Dingguo in Yunnan ;
- 在 云南 ;

罗灿已投云南定国公马成龙去了；

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [went] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Luo Kun went to stay with his father - in - law .
罗 昆 去 到 停留 和 他的 父亲 - 在 - 法律 .

罗琨去投亲翁，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [baɪ] [naʊ] .
They must have arrived at the residence by now .
他们 必须 有 到达的 在 这 住宅 经过 现在 .

想已到府了。

[baɪ] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Wenlian was taken aback and said :
白 - 曾是 已采取 背 和 说 :

'柏文连吃了一惊道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] . "
" My son - in - law has not yet arrived at my humble abode . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 有 不是 然而 到达的 在 我的 谦逊的 住所 . "

"小婿未到舍下。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
If you have already arrived in Huai'an ,
如果 你 有 已经 到达的 在 淮安 ,

若是已至淮安，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['nefjuː] ['huː] ['dɛŋ] [nɑːt][hæv; həv] [ɪn'fɔːrmd] [ˌem 'iː] ?
How could my nephew Hou Deng not have informed me ?
如何 可以 我的 侄子 侯 邓 不是 有 知情的 我 ?

我的内侄侯登岂无信息到我之理?

['kɪn] [ʃwɑːŋ] [sed] :
Qin Shuang said :
秦 双 说 :

"秦双道:

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] . "
" It must be a long journey . "
" 它 必须 是 一个 长的 旅行 . "

"想是路途遥远，

[noʊ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] .
No letter was sent .
不 信 曾是 发送 .

未曾寄信。

" ['mæstər] [baɪ] [sed] : "
" Master Bai said : "
" 掌握 白 说 : "

"柏爷道:

" ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [sə'spɪʃəs] . "
" Something is suspicious . "
" 某物 是 可疑的 . "

"事有可疑，

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] .
There must have been a delay .
那里 必须 有 到过 一个 延迟 .

一定是有耽搁。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

"想了一想，

[aɪ] ['heɪstɪli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
I hastily wrote a letter .
我 草草 写道 一个 信 .

急急写了书信一封，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [gɑːrdz] .
He secretly summoned one of his household guards .
他 偷偷 被召唤 一 的 他的 家庭 守卫 .

暗暗叫过一名家将，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道:

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] . "
" You and I should return to Huai'an immediately . "
" 你 和 我 应该 返回 到 淮安 立即地 . "

"你与我速回淮安。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
It is said that the son - in - law has already arrived at the mansion .
它 是 说 那 这 儿子 - 在 - 法律 有 已经 到达的 在 这 大厦 .

著是姑爷已到府中，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][maɪ][poʊst] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
He can be summoned to my post immediately to see me .
他 能 是 被召唤 到 我的 邮政 立即地 到 看 我 .

可即令他速到我任上见我，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] !
There must be no mistakes !
那里 必须 是 不 错误 !

不可有误!

" [ðə; ði] [gɑːrdz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] , "
" The guards received the order , "
" 这 守卫 已收到 这 命令 , "

"家将得令，

[hiː; hi] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [skaɪ] .
He headed towards Huai'an under the starry night sky .
他 标题 向 淮安 在下面 这 繁星 夜晚 天空 .

星夜往淮安去了，

['mæstər] [baɪ] [ænd; ənd] ['mæstər] ['kɪn] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['reskjuː] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] .
Master Bai and Master Qin discussed a plan to rescue Luo Zeng .
掌握 白 和 掌握 秦 讨论 一个 计划 到 救援 罗 曾 .

柏爷同秦爷商议救取罗增之策，

['mæstər] ['kɪn] [sed] :
Master Qin said :
掌握 秦 说 :

秦爷道:

" ['oʊnli] [wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] ['juːn'næn] . . . "
" Only when you get to Yunnan . . . "
" 仅有的 什么时候 你 得到 到 云南 . . . "

"只有到了云南，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɑː] - ,
Meeting with Ma Qinweng ,
会议 和 马 - ,

会见马亲翁，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

" ['mæstər] ['kɪn] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ɔːf] . "
" Master Qin prepared wine to send them off . "
" 掌握 秦 准备 葡萄酒 到 发送 他们 离开 . "

"秦爷治酒送行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [baɪ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['wɔːrənt] .
The next day , Bai Wenlian received the warrant .
这 下一个 天 , 白 - 已收到 这 保证 .

次日柏文连领了部凭，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['juːn'næn][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He went to Yunnan to take up his post .
他 去 到 云南 到 拿 向上 他的 邮政 .

到云南上任去了，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['huː] ['dɛŋ] [roʊt] [ə; eɪ] [feɪk] ['letər] .
Furthermore , it is said that Hou Deng wrote a fake letter .
此外 , 它 是 说 那 侯 邓 写道 一个 伪造的 信 .

且言侯登写了假信，

[tuː; tə] [send] [ə'weɪ] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['membər] ,
To send away the Bai family members ,
到 发送 离开 这 白 家庭 成员 ,

打发柏府家人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['prɑːstəˌtuːts] [feɪkt] [deθ] .
They came to Xi'an to report the prostitute's faked death .
他们 来了 到 西安 到 报告 这 妓女的 伪造 死亡 .

到西安来报小姐的假死信。

[ðæt] ['fæməli] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
That family crossed the river and climbed the mountain .
那 家庭 交叉 这 河 和 攀登 这 山 .

那家人渡水登山，

[aɪ][wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I was gone for more than a month .
我 曾是 已消失 为了 更多的 比 一个 月 .

去了一个多月，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ,
Having just arrived in Shaanxi ,
拥有 只是 到达的 在 陕西 ,

才到陕西，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] ['ɑːfɪs] .
We arrived at the command office .
我们 到达的 在 这 命令 办公室 .

就到指挥衙门。

[ə; eɪ] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
A new official has been appointed long ago .
一个 新的 官方的 有 到过 任命 长的 前 .

久已换了新官，

['mæstər] [baɪ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Master Bai has been in Chang'an for quite some time .
掌握 白 有 到过 在 长安 为了 相当 一些 时间 .

柏老爷已到长安多时了。

[ðə; ði]['fæməli][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
The family ran away and found nothing .
这 家庭 跑 离开 和 成立 没有什么 .

家人跑了一个空，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Thinking about rushing to Chang'an ,
思维 关于 匆忙 到 长安 ,

想想赶到长安，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][fɑːr][ænd; ənd][ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] .
I also fear the mountains are far and the road is long .
我 还 害怕 这 山脉 是 远的 和 这 路 是 长的 .

又恐山遥路远，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]
Unable to find
无法 到 寻找

寻找不着，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
They had no choice but to return to Huai'an .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 淮安 .

只得又回淮安来了。

[ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][baɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] - ['hændɪd] .
The family of Bai returned empty - handed .
这 家庭 的 白 返回 空的 - 递交 .

不表柏府家人空回，

[ænd; ənd] [ðen] [preɪz] [ðə; ði]['pæŋɡəlɪn; pæŋ'ɡoʊlɪn]['dræɡən] ['embləm] .
And then praise the pangolin dragon emblem .
和 然后 称赞 这 穿山甲 龙 徽 .

再夸那穿山甲龙标，

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] [mɪs] ,
By order of Miss ,
经过 命令 的 错过 ,

奉小姐之命，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
He brought a letter from home .
他 带来 一个 信 从 家 .

带了家书，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ˌoʊvər'naɪt] .
They set off overnight .
他们 放 离开 过夜 .

连夜登程，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It took a month .
它 采取 一个 月 .

走了一月。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] [ʌv; əv] [lɔːrd] [baɪ] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'ʃiː] ['prɑːvɪns]
When they arrived at the yamen of Lord Bai in Xi'an Prefecture , Shaanxi Province
什么时候 他们 到达的 在 这 衙门 的 主 白 在 西安 州 , 陕西 省
, [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] . . .
, to inquire . . .
, 到 查询 . . .

到了陕西西安府柏老爷衙门问时，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rɪ'plaɪd] :
The yamen replied :
这 衙门 回复 :

衙门回道：

" ['mæstər] [baɪ] [hæz; həz] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['juːn'næn] [prə'vɪnʃ(ə)l]
" Master Bai has been promoted to the position of Yunnan Provincial
" 掌握 白 有 到过 推广 到 这 位置 的 云南 省级
['prɒkjʊə,reɪtərɪt] . "
Procuratorate . "
检察院 . "

"柏老爷已升任云南都察院之职，

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
Half a month ago ,
一半 一个 月 前 ，

半月之前，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [,beɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [,ɪntrə'duːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He has already gone to Beijing to be introduced to the emperor .
他 有 已经 已消失 到 北京 到 是 介绍 到 这 皇帝 .

已进京引见去了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] . . .
Upon hearing this , Long Biao . . .
之上 听力 这 ， 长的 彪 . . .

"那龙标听得此言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

说道：

[aɪ] ['trævld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn]
I traveled thousands of miles to Xi'an
我 旅行 数千 的 英里 到 西安

"我千山万水来到西安，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɪs] [baɪ] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] [ænd; ənd] ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs] .
It's all because Miss Bai was wronged and suffered injustice .
它是 全部 因为 错过 白 曾是 冤枉 和 遭受 不公正 .

只为柏小姐负屈含冤，

[noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
No place to live
不 地方 到 居住

栖身无处，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] ,
Despite the hardships ,
尽管 这 艰辛 ，

不辞辛苦，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Come and see his father to seek justice for him .
来 和 看 他的 父亲 到 寻找 正义 为了 他 .

来替他见父伸冤。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] , [aɪ] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
But when I arrived , I found nothing .
但 什么时候 我 到达的 ， 我 成立 没有什么 .

谁知赶到这里走了个空，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ？

如何是好？

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

"想了一想,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

只得回去,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Upon seeing the young lady ,
之上 看到 这 年轻的 女士 ,

见了小姐,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理,

[ðen] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Then pack your luggage .
然后 盒 你的 行李 .

随即收拾行李,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
They also went to Huai'an .
他们 还 去 到 淮安 .

也转淮安去了。

[ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The dragon emblem returns to Huai'an without mentioning it .
这 龙 徽 返回 到 淮安 没有 提及 它 .

不表龙标回转淮安,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] ['huː] ['dɛŋ] ['berid] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
Furthermore , after Hou Deng buried the coffin ,
此外 , 后 侯 邓 埋葬 这 棺材 ,

且言侯登送了棺材下土之后,

[mɪs] [ju] - ['deɪli] [θɔːts]
Miss Yu Shuang's Daily Thoughts
错过 于 - 日常的 想法

每日思想玉霜小姐,

[hiː; hi] [sed] [rɪ'gretfəli] :
He said regretfully :
他 说 遗憾的是 :

懊悔道:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , "
" What a charming and beautiful woman , "
" 什么 一个 迷人 和 美丽的 女士 , "

"好一个风流的美女,

[ʌn'pærəleld]
Unparalleled
无与伦比

盖世无双,

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [aɪ] [daɪd] [tə'deɪ] ;
I don't understand why I died today ;
我 不 理解 为什么 我 死亡 今天 ;

今日死得好不明白;

[its] [ˌʌn'klɪr] ['weðər] [ðeɪ] [draʊnd] [ɔːr] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel] .
It's unclear whether they drowned or fell into a well .
它是 不清楚 无论 他们 溺水 或者 跌倒 进入 一个 出色地 .

也不知是投河落井，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [pleɪs] ?
I wonder if they escaped to some other place ?
我 想知道 如果 他们 逃脱 到 一些 其他 地方 ?

也不知是逃走他方?

['truːli] [sə'spɪʃəs] .
Truly suspicious .
真的 可疑的 .

真正可疑。

[aɪ] [bleɪm] [maɪ'self][fɔːr; fər] ['pʊʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː] [fɑːr] .
I blame myself for pushing him too far .
我 责备 我 为了 推动 他 也 远的 .

只怪我太逼急了他，

[ðeɪ] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
They ruined a good thing .
他们 毁坏 一个 好的 事物 .

把一场好事弄散了，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ə'nʌðər] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [ə'pɪrəns] ?
Where can one find another woman of average appearance ?
在哪里 能 一 寻找 其他 女士 的 平均的 外貌 ?

再到何处去寻第二个一般模样的美女，

[dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [wɪʃ] ?
Did it fulfill my lifelong wish ?
做过 它 实现 我的 终身 希望 ?

以了我终身之愿?

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

"左思右想，

[dɪ'zaɪər] [ɪz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] .
Desire is insatiable .
欲望 是 贪得无厌 .

欲心无厌。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] :
Suddenly I remembered :
突然 我 记得 :

猛然想起：

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['nuːli] ['oʊpənd] ['toʊfuː] [ʃɑːp] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [taʊn] ,
A woman in the newly opened tofu shop at the entrance of Hujia Town ,
一个 女士 在 这 新 打开 豆腐 店铺 在 这 入口 的 - 镇 ,

"胡家镇口那个新开的豆腐店中一个女子，

[hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['sɪmələr][tuː; tə] [ju] - .
Her appearance was quite similar to Yu Shuang's .
她 外貌 曾是 相当 相似的 到 于 - .

同玉霜面貌也还差不多，

[its] [dʒʌst] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['fæməli] ['bækgraʊnd] [ɪz] ['ræðər] ['hʌmb(ə)l] .
It's just that our family background is rather humble .
它是 只是 那 我们的 家庭 背景 是 相当 谦逊的 .

只是门户低微些，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
There's no time to worry about anything else .
有 不 时间 到 担心 关于 任何事物 别的 .

也管不得许多了。

[let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd] ['siːkrətli] ['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
Let me go and secretly visit him .
让 我 去 和 偷偷 访问 他 .

且等我前去悄悄的访他一访，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
It depends on how it is .
它 取决于 在 如何 它 是 .

看是如何，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。"

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

['æftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

用过中饭，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['leɪdi] .
He kept it from the lady .
他 保留 它 从 这 女士 .

瞒了夫人，

[nɑːt][wɪð; wɪθ] - ,
Not with Antong ,
不是 和 - ,

不跟安童，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [brænd] - [nuː] , ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [kloʊðz] .
She changed into a set of brand - new , fashionable clothes .
她 已更改 进入 一个 放 的 品牌 - 新的 , 时髦 衣服 .

换了一身簇簇新时样的衣服，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
He quietly slipped out the back door .
他 悄悄 滑倒了 出去 这 后退 门 .

悄悄出了后门，

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [taʊn] ,
Towards the entrance of Hujia Town ,
向 这 入口 的 - 镇 ,

往胡家镇口，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][tʃiː] - ['vɪzɪtɪŋ] [tʃiː] - ['toʊfuː] [ʃɑːp] .
The story of Qi Qiaoyun visiting Qi Zifu's tofu shop .
这 故事 的 齐 - 访问 齐 - 豆腐 店铺 .

到祁子富豆腐店中来访祁巧云的门户事迹。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] - [taʊn] [ə'loʊn] .
He came to Hujia Town alone .
他 来了 到 - 镇 独自的 .

独自一个来到胡家镇上，

[faɪnd][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər]
Find a matchmaker
寻找 一个 媒人

找寻一个媒婆，

[ðə; ði] ['feɪməs] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][dʒeɪd][fɑːks] .
The famous one is called the Jade Fox .
这 著名的 一 是 称为 这 玉 狐狸 .

有名的叫做玉狐狸，

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['kaʊntərfɪt] .
But it's a counterfeit .
但 它是 一个 伪造 .

却是个歪货。

[ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [taʊn]
The families of a town
这 家庭 的 一个 镇

一镇的人家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [wʌn] .
They were all familiar with each one .
他们 是 全部 熟悉的 和 每个 一 .

无一个不熟，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [ænt] ['wæŋ] .
Her name is Aunt Wang .
她 姓名 是 阿姨 王 .

叫做王大娘。

[hiː; hi] [ðen] [met] ['huː] ['dɛŋ] ,
He then met Hou Deng ,
他 然后 遇见 侯 邓 ,

当下见了侯登，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

"大爷，

[wɪtʃ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] [juː; jʊ] [hɪr] , [oʊld][mæn] ?
Which gust of wind blew you here , old man ?
哪个 阵风 的 风 吹 你 这里 , 老的 男人 ?

是那阵风儿刮你老人家来的?

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] !
Please have a seat !
请 有 一个 座位 !

请坐坐!

['lɪt(ə)l] [meɪd] , ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pɔːr] [sʌm; səm] [tiː] .
Little maid , hurry up and pour some tea .
小的 女佣 , 匆忙 向上 和 倒 一些 茶 .

小丫头快些倒茶来。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n] [tiː] .
Hou Deng was given tea .
侯 邓 曾是 给定 茶 .

"叫侯登吃了茶，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , "
" Here you are , "
" 这里 你 是 , "

"你这里，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [ɡʊd] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] [ðiːz] [deɪz] ?
Are there any good things to do these days ?
是 那里 任何 好的 事物 到 做 这些 天 ?

这些时可有好的耍耍?

[ænt] ['wæŋ] [sed] :
Aunt Wang said :
阿姨 王 说 :

"王大娘道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [wəʊnt] [miːt] [jʊr; jər] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] . "
" There are a few that I'm afraid won't meet your expectations . "
" 那里 是 一个 很少 那 我是 害怕的 惯于 见面 你的 期望 . "

"有几个只怕不中你大爷的意。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['toʊfuː] [ʃɑːp] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [taʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . .
I saw a tofu shop at the entrance of town the other day . . .
我 锯 一个 豆腐 店铺 在 这 入口 的 镇 这 其他 天 . . .

"我前日见镇口一个豆腐店里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] [roʊl] ,
There is a very good role ,
那里 是 一个 非常 好的 角色 ,

倒有个上好的脚色，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmˌwənz] ['kɑːŋkjubaɪn] ?
I wonder if you would be willing to be someone's concubine ?
我 想知道 如果 你 会 是 愿意的 到 是 某人的 妾 ?

不知可肯与人做小?

[ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][maɪ]['ʌŋk(ə)l]
If you succeed in doing it for my uncle
如果 你 成功 在 正在做 它 为了 我的 叔叔

你若代我大爷做成了，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Naturally , I am deeply grateful to you .
自然 , 我 是 深 感激的 到 你 .

自然重重谢你。

[ænt] ['wæŋ] [sed] :
Aunt Wang said :
阿姨 王 说 :

"王大娘道：

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
I heard he was from Chang'an .
我 听到 他 曾是 从 长安 .

"闻得他是长安人氏,

[wiː; wi][dʒʌst] [muːvd] [hɪr] .
We just moved here .
我们 只是 已搬 这里 .

新搬到这里来的。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sloʊli] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .
I had no choice but to slowly recount his story .
我 有 不 选择 但 到 缓慢地 叙事 他的 故事 .

只好慢慢的叙他。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hou Deng was overjoyed .
侯 邓 曾是 欣喜若狂 .

"侯登大喜。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [fjuː] ['prɔstɪˌtuːts] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət] ['wæŋ] - [haʊs] .
He immediately invited a few prostitutes to have a drink at Wang Niang's house .
他 立即地 受邀 一个 很少 妓女 到 有 一个 喝 在 王 - 房子 .

当下叫几个粉头在王娘家吃酒,

[wiː; wi] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] [roʊz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
We ate until the moon rose in the east .
我们 吃 直到 这 月亮 玫瑰 在 这 东方 .

吃得月上东方,

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回去。

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [mɪs] [baɪ] [sent] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [ə'weɪ] ,
Moreover , since Miss Bai sent Long Biao away ,
而且 , 自从 错过 白 发送 长的 彪 离开 ,

且言柏小姐自从打发龙标动身去后,

[aɪ] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] ['evri] [deɪ] .
I look forward to his reply every day .
我 看 向前 到 他的 回复 每一个 天 .

每日望他回信,

['fiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐,

[wen] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ]
When the moonlight shines through the window
什么时候 这 月光 闪耀 通过 这 窗户

当见月色穿窗,

[hiː; hi] ['stroʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He strolled out of the house .
他 漫步 出去 的 这 房子 .

他闲步出门,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [muːn] .

Go to the pine forest to see the moon .

去 到 这 松树 森林 到 看 这 月亮 .

到松林前看月。

[its] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .

It's only natural that something like this would happen .

它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[dʒʌst][æz; əz] ['huː] ['dɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] ,

Just as Hou Deng returned from drinking ,

只是 作为 侯 邓 返回 从 喝 ,

恰恰侯登吃酒回来，

[wiː; wi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .

We passed through the pine forest .

我们 通过了 通过 这 松树 森林 .

打从松林经过。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['lʌstfl] [fiːnd] .

He is a lustful fiend .

他 是 一个 好色的 恶魔 .

他乃是色中饿鬼，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .

I saw a woman there looking at the moon .

我 锯 一个 女士 那里 寻找 在 这 月亮 .

见了个女子在那里看月，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He quietly walked up to him .

他 悄悄 步行 向上 到 他 .

他悄悄的走到面前，

[mɪs] [baɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Miss Bai took a look ,

错过 白 采取 一个 看 ,

柏小姐一看，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['huː] ['dɛŋ] .

I recognized him as Hou Deng .

我 认可 他 作为 侯 邓 .

认得是侯登。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['teɪkən] [ə'bæk] .

The two were both taken aback .

这 二 是 两个都 已采取 背 .

二人齐吃一惊，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [twaɪs] ,

Turning back twice ,

转弯 后退 两次 ,

两下回头，

['evriwʌn] [ræn] [ɔːf] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] .

Everyone ran off to their own homes .

每个人 跑 离开 到 他们的 自己的 房屋 .

各人往各人家乱跑。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]

To know what happens next

到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [kjuː] [hɑːŋ] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] , [siːks] [aʊt] [ðə; ði] ['heroʊɪn] , [mɪs] [baɪ] , [huː]
Chapter Nineteen : Qiu Hong , a maidservant , seeks out the heroine , Miss Bai , who
章 十九 : 邱 洪 , 一个 女仆 , 寻找 出去 这 女英雄 , 错过 白 , WHO
['klevərli] [dɪs'gaɪzɪz] [hɜːr'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
cleverly disguises herself as a man .
巧妙地 伪装 她自己 作为 一个 男人 .

第十九回 秋红婢义寻女主 柏小姐巧扮男装

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['huː] ['dɛŋ] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [kɔː'ti'zænz] [æt; ət] ['wæŋ] [ðə; ði] -
It is said that Hou Deng drank with several courtesans at Wang the Matchmaker's
它 是 说 那 侯 邓 喝 和 一些 妓女 在 王 这 -
[haʊs] .
house .
房子 .

话说侯登在王媒婆家同几个粉头吃了酒，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
I returned along the path under the moonlight .
我 返回 沿着 这 小路 在下面 这 月光 .

带月起小路回来，

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] ['embləm]
Passing by the entrance to the Dragon Emblem
通过 经过 这 入口 到 这 龙 徽

打龙标门口经过，

[ɪts] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[aɪ] [met] [baɪ] - ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [muːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
I met Bai Yushuang playing with the moon in front of the pine forest .
我 遇见 白 - 玩耍 和 这 月亮 在 正面 的 这 松树 森林 .

遇见柏玉霜在松林前玩月。

[hiː; hi] [dræŋk] ['ælkəhɔːl] .
He drank alcohol .
他 喝 酒精 .

他吃酒了，

[aɪ] ['veɪgli] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər][æz; əz] [mɪs] [baɪ] - .
I vaguely recognized her as Miss Bai Yushuang .
我 依稀 认可 她 作为 错过 白 - .

朦胧认得是柏玉霜小姐的模样，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi]['oʊnli] [bɪ'liːvz] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] [ðæt] [wɪl] ['nevər] [rest] .
He only believes he is a vengeful spirit that will never rest .
他 仅有的 相信 他 是 一个 复仇的 精神 那 将要 绝不 休息 .

他只认做冤魂不散，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [maɪ] [laɪf] .
They came to claim my life .
他们 来了 到 宣称 我的 生活 .

前来索命，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

"不好了，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [goʊst] !
Come and fight the ghost !
来 和 斗争 这 鬼 !

快来打鬼！

[hiː; hi][ræn] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He ran back in a flash .
他 跑 后退 在 一个 闪光 .

"一溜烟跑回去了。

[mɪs] [baɪ]['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪzd] ['huː] ['dɛŋ] .
Miss Bai also recognized Hou Deng .
错过 白 还 认可 侯 邓 .

这柏小姐也认得侯登，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tuː] .
They ran back too .
他们 跑 后退 也 .

也跑回去。

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They ran to the Long family's house .
他们 跑 到 这 长的 家庭的 房子 .

跑到龙家，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Hiding in the room ,
隐藏 在 这 房间 ,

躲在房中，

['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
Panting heavily .
喘息 重度 .

喘做一堆。

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [rʌʃt] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Mrs . Long rushed over in a panic .
太太 . 长的 匆忙 超过 在 一个 恐慌 .

慌得龙太太连忙走来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [mɪs] [went] [aʊt] [tuː; tə] [əd'maɪər] [ðə; ði] [muːn] [fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] . "
" Miss went out to admire the moon for no reason . "
" 错过 去 出去 到 钦佩 这 月亮 为了 不 原因 . "

"小姐好端端的出去看月，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ?
Why did you return in this state ?
为什么 做过 你 返回 在 这 状态 ?

为何这般光景回来?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'plaɪd] :
The young lady replied :
这 年轻的 女士 回复 :

"小姐回道：

['ɡɑːdmʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
Godmother , you may not know this .
教母 , 你 可能 不是 知道 这 .

"干娘有所不知，

[aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] .
I'm going out to look at the moon .
我是 去 出去 到 看 在 这 月亮 .

奴家出去看月，

[huː] [nuː] [ðæt] [maɪ] ['neməsɪs] , ['huː] ['dɛŋ] , [wʊd] . . .
Who knew that my nemesis , Hou Deng , would . . .
WHO 知道 那 我的 复仇女神 , 侯 邓 , 会 . . .

谁知冤家侯登那贼，

['wʌndər] [wer] [wiːl] [ɡet] ['aʊər; ɑːr] [drɪŋks] .
wonder where we'll get our drinks .
想知道 在哪里 出色地 得到 我们的 饮料 .

不知从那里吃酒，

[hiː; hi] [went] [bæk] ['riːkɪŋ] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] .
He went back reeking of alcohol .
他 去 后退 臭气熏天 的 酒精 .

酒气冲冲的回去。

[hiː; hi] ['dʌznt] [teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
He doesn't take the main road .
他 不 拿 这 主要的 路 .

他不走大路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [bæk] ['vaɪə] [ə; eɪ] [saɪd] [pæθ] .
But they went back via a side path .
但 他们 去 后退 通过 一个 边 小路 .

却从小路回去，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [juː; jʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] .
Just then , I bumped into you under the pine trees .
只是 然后 , 我 撞 进入 你 在下面 这 松树 树木 .

恰恰的一头撞见奴家在松林下。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Fortunately , he was drunk .
幸运的是 , 他 曾是 醉 .

幸喜他吃醉了，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['rekəɡnaɪz] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ['mænifestiŋ] [ɪt'self] .
They only recognize me as a ghost manifesting itself .
他们 仅有的 认出 我 作为 一个 鬼 显现 本身 .

只认我是鬼魂显圣，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [hoʊm] ['skriːmɪŋ] [ɪn] ['terər] .
He ran back home screaming in terror .
他 跑 后退 家 尖叫 在 恐怖 .

他一路上吓得大呼小叫的跑回去了。

[ɪf] [hiː; hi] ['soʊbər] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] ,
If he sobers up tomorrow ,
如果 他 清醒 向上 明天 ,

倘若他明日酒醒，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Recalling the reason ,
回忆 这 原因 ,

想起情由，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] .
They came to find me .
他们 来了 到 寻找 我 .

前来找我。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][nɑːt] [hoʊm] [ə'gen] .
My brother is not home again .
我的 兄弟 是 不是 家 再次 .

恩兄又不在家，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [sed] :
Mrs . Long said :
太太 . 长的 说 :

"龙太太道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

"原来如此，

[dəunt] ['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

你不要惊慌，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

老身自有道理。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [fetʃt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He hurriedly fetched a bowl of tea from the kitchen .
他 匆匆 已获取 一个 碗 的 茶 从 这 厨房 .

"忙忙向厨内取了一碗茶来，

[aɪ] [eɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I ate with the young lady .
我 吃 和 这 年轻的 女士 .

与小姐吃了。

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

掩上门，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] .
The two sat down and discussed it slowly .
这 二 卫星 向下 和 讨论 它 缓慢地 .

二人坐下慢慢的商议。

['mɪsɪz] . [juː; jʊ] [sed] :
Mrs . You said :
太太 . 你 说 :

尤太太道:

" [maɪ] [haʊs] [hæz; həz][ə; eɪ] [smɔːl] [θætʃt] [hʌt] . "
" My house has a small thatched hut . "
" 我的 房子 有 一个 小的 茅草屋顶 小屋 . "

"我这房子有一间小小的草楼,

[ðə; ði] [ˌʌp'sterz] ['eriə] [ɪz] ['veri] ['kwaɪət] .
The upstairs area is very quiet .
这 楼上 区域 是 非常 安静的 .

楼上甚是僻静,

[noʊ] [wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

无人看见,

[juː; jʊ][kæn; kən] [muːv] ['ɪntuː][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə] [haɪd] .
You can move into a thatched hut to hide .
你 能 移动 进入 一个 茅草屋顶 小屋 到 隐藏 .

你可搬上草楼躲避,

['iːv(ə)n] [wen] ['huː] ['dɛŋ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] , [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][hɪm; ɪm] .
Even when Hou Deng sent people to search , they couldn't find him .
甚至 什么时候 侯 邓 发送 人们 到 搜索 , 他们 不能 寻找 他 .

那时就是侯登叫人来寻也寻不出来,

[æt; ət] [liːst] [wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
At least we're just waiting for the dragon emblem to return .
在 至少 是 只是 等待 为了 这 龙 徽 到 返回 .

好歹只等龙标回来。

[its] [gʊd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
It's good to see that someone is coming to pick you up for your father .
它是 好的 到 看 那 某人 是 未来 到 挑选 你 向上 为了 你的 父亲 .

看你爹爹有人前来接你就好了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道:

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , ['gɑːdmʌðər] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] . "
" Thank you so much , godmother , for your trouble . "
" 感谢 你 所以 很多 , 教母 , 为了 你的 麻烦 . "

"多谢干娘这等费心,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [baɪ] - , [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How can I , Bai Yushuang , repay such kindness ?
如何 能 我 , 白 - , 偿还 这样的 仁慈 ?

叫我柏玉霜何以报德?

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

" [noʊ] ['prɑːbləm] . "
" No problem . "
" 不 问题 . "

"好说。

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [lɪt] [ə; eɪ] [læmp] .
He got up and lit a lamp .
他 得到 向上 和 点燃 一个 灯 .

"就起身点起灯火，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [gɑːt] [ə; eɪ] [bruːm] .
He went inside and got a broom .
他 去 里面 和 得到 一个 扫帚 .

到房内拿了一把条帚，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [smɔːl] ['bɪldɪŋ] ;
Climb up the small building ;
爬 向上 这 小的 建筑 ;

爬上小楼；

[ðə; ði] [dʌst] [wʌz; wəz] [swept] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The dust was swept away from all sides .
这 灰尘 曾是 扫荡 离开 从 全部 侧面 .

扫去了四面灰尘，

[set] [ʌp] [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪbl] .
Set up the dressing table .
放 向上 这 敷料 桌子 .

摆下妆台，

[leɪ] [aʊt] [ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] ,
Lay out the bed curtains ,
莱 出去 这 床 窗帘 ,

铺设床帐，

[ɔːl] [dʌn] .
All done .
全部 完毕 .

收拾完了，

[pliːz] [kʌm] [ˌʌp'sterz] , [mɪs] .
Please come upstairs , miss .
请 来 楼上 , 错过 .

请小姐上去。

[mɪs] [buː] [jæn] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['fæməli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
Miss Bu Yan sought refuge in the Long family to avoid trouble .
错过 布 严 寻求 避难所 在 这 长的 家庭 到 避免 麻烦 .

不言小姐在龙家避祸藏身。

[wen] ['huː] ['dɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
When Hou Deng saw the young lady ,
什么时候 侯 邓 锯 这 年轻的 女士 ,

单方那侯登看见小姐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [skerd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
They were so scared they were on the verge of death .
他们 是 所以 害怕的 他们 是 在 这 边缘 的 死亡 .

只吓得七死八活，

[naʊ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [hoʊm] .
Now I'm going home .
现在 我是 去 家 .

如今回家，

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Knock on the back door ,
敲 在 这 后退 门 ,

敲开后门,

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Entering the central hall ,
进入 这 中央 大厅 ,

走进中堂,

['mɪsɪz] . ['huː] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
Mrs . Hou is already asleep .
太太 . 侯 是 已经 睡着了 .

侯氏太太已经睡了,

['huː] ['dɛŋ] [derd] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] .
Hou Deng dared not disturb them .
侯 邓 敢于 不是 打扰 他们 .

侯登不敢惊动,

[ðə; ði] [peɪdʒ] [bɔɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [læmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The page boy brought a lamp into the study .
这 页 男生 带来 一个 灯 进入 这 学习 .

书童掌灯送进书房,

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [teɪk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
They didn't even take off their clothes .
他们 没有 甚至 拿 离开 他们的 衣服 .

也不脱衣裳,

['oʊnli] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] .
Only remove the headscarf .
仅有的 消除 这 头巾 .

只除去头巾,

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [soʊp] [buːts] ,
Take off the soap boots ,
拿 离开 这 肥皂 靴子 ,

脱去皂靴,

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ,

掀开罗帐,

[aɪ] [slept] ['fʊli] [kloʊðd] .
I slept fully clothed .
我 睡着了 完全 穿着衣服 .

和衣睡了。

['sliːpɪŋ] [ʌn'tɪl] ['sʌnraɪz]
Sleeping until sunrise
睡眠 直到 日出

只睡到红日升,

[aɪ][dʒʌst] [woʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒来,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] ['wæŋ] [pɑːz] [haʊs] ['jestərdeɪ] .
I had a banquet at Wang Po's house yesterday .
我 有 一个 宴会 在 王 po的 房子 昨天 .

"我昨日在那王婆家吃酒,

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] , ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] ,
On the way back , passing through the pine forest ,
在 这 方式 后退 , 通过 通过 这 松树 森林 ,

回来从松林经过,

[aɪ][kʊd; kəd] ['klɪrli] [siː] [baɪ] - ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ['ʌndər] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] .
I could clearly see Bai Yushuang watching the moon under the pine trees .
我 可以 清楚地 看 白 - 观看 这 月亮 在下面 这 松树 树木 .

分明看见柏玉霜在松林下看月,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [goʊst] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['mænɪfest] [ɪt'self] ?
Could it be that some kind of ghost has come to manifest itself ?
可以 它 是 那 一些 种类 的 鬼 有 来 到 显现 本身 ?

难道有这样灵鬼前来显魂不成?

[ðen] [aɪ] ['noʊtɪst] [hɪz; ɪz] ['futsteps] [wɜːr; wər] [laʊd] .
Then I noticed his footsteps were loud .
然后 我 注意到 他的 脚步声 是 大声 .

又见他脚步儿走得响,

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [goʊst] .
Yet it doesn't look like a ghost .
然而 它 不 看 喜欢 一个 鬼 .

如此却又不是鬼的样子,

[haʊ] [bɪ'zɑːr] !
How bizarre !
如何 怪异 !

好生作怪!

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gesɪŋ] [ðer; ðər]
While they were guessing there
尽管 他们 是 猜测 那里

"正在那里猜时,

- [rɪ'pɔːrtɪd] :
Antong reported :
- 据报道 :

安童禀道:

" ['mædəm] [in'vaits] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" Madam invites the master . "
" 女士 邀请 这 掌握 . "

"太太有请大爷。

['huː] ['dɛŋ] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [drest] .
Hou Deng hurriedly got up and dressed .
侯 邓 匆匆 得到 向上 和 穿着 .

"侯登忙忙起身穿了衣服,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

来到后堂,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [waɪf] ,
Upon seeing the wife ,
之上 看到 这 妻子 ,

见了太太,

[sɪt] [daʊn] .
sit down .
坐 向下 .

坐下。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿，

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [goʊ] ['jestərdeɪ] ?
Where did you go yesterday ?
在哪里 做过 你 去 昨天 ?

你昨日往那里去的?

[aɪ] [gɑːt] [bæk] [tuː] [leɪt] .
I got back too late .
我 得到 后退 也 晚的 .

回来太迟了。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ə'loʊn] .
Besides , he went out alone .
除了 , 他 去 出去 独自的 .

况又是一个人出去的，

[aɪm] [soʊ] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] !
I'm so worried about you !
我是 所以 担心 关于 你 !

叫我好不放心！

['huː] ['dɛŋ] ['kæʒuəli] [laɪd; liːd] :
Hou Deng casually lied :
侯 邓 随意地 撒谎了 :

"侯登顺口扯谎道：

['jestərdeɪ] , [maɪ] [ænt] ['vɪzɪtɪd] .
Yesterday , my aunt visited .
昨天 , 我的 阿姨 到访 .

"昨日有偏姑母。

[ə; eɪ] [frend] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
A friend invited me to stay for drinks .
一个 朋友 受邀 我 到 停留 为了 饮料 .

蒙一个朋友留我饮酒，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [bæk] [leɪt] .
That's why I came back late .
那就是 为什么 我 来了 后退 晚的 .

故此回来迟了，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðer; ðər] [ænt] .
No one dared to disturb their aunt .
不 一 敢于 到 打扰 他们的 阿姨 .

没有敢惊动姑母。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [æskt] ['huː] ['dɛŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] .
He then took out the household accounts and asked Hou Deng to distribute them .
他 然后 采取 出去 这 家庭 账户 和 问 侯 邓 到 分发 他们 .

"就拿出家务帐目叫侯登发放。

[ðə; ði] ['resəpi] [ɪz] [klɪr] .
The recipe is clear .
这 食谱 是 清除 .

料理已明，

[ðeɪ] [tʃæt] ['aɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They chatted idly in the back room .
他们 聊天 闲散地 在 这 后退 房间 .

就在后堂谈了些闲话。

['huː] ['dɛŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Hou Deng began to speak :
侯 邓 开始 到 说话 :

侯登开口道：

" [aɪ] [toʊld] [maɪ] [ænt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] . "
" I told my aunt about a strange thing . "
" 我 讲述 我的 阿姨 关于 一个 奇怪的 事物 . "

"有一件奇事说与姑母得知。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

" [wʌt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [ə'gen] ? "
" What strange thing has happened again ? "
" 什么 奇怪的 事物 有 发生 再次 ? "

"又有甚么奇事？

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快快说来！

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

[maɪ] ['nefjuː] [pæst] [baɪ] [læst] [naɪt] .
My nephew passed by Songyuan last night .
我的 侄子 通过了 经过 松源 最后的 夜晚 .

"小侄昨晚打从松园里经过，

[aɪ] ['klɪrli] [sɔː] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [ju] [ʃwɑːŋ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] [ðer; ðər] .
I clearly saw my cousin Yu Shuang looking at the moon there .
我 清楚地 锯 我的 表哥 于 双 寻找 在 这 月亮 那里 .

分明看见玉霜表妹在那里看月，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['goʊsts] .
I'm afraid of ghosts .
我是 害怕的 的 鬼魂 .

我就怕鬼，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] .
They turned and ran .
他们 转向 和 跑 .

回头就跑。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] [tuː] .
I didn't want him to turn back and run away too .
我 没有 想 他 到 转动 后退 和 跑步 离开 也 .

不想他回头也跑，

[jiː] [hɜːrd] [ðə; ðiː] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['futsteps] .
Yi heard the sound of his footsteps .
易 听到 这 声音 的 他的 脚步声 .

义听见他脚步之声，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɔːr][ə; eɪ] [goʊst] .
I don't know if it's a person or a ghost .
我 不 知道 如果 它是 一个 人 或者 一个 鬼 .

不知是人是鬼，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
This is not a strange thing .
这 是 不是 一个 奇怪的 事物 .

这不是一件奇事、

[wen] ['huː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Hou heard this ,
什么时候 侯 听到 这 ,

那侯氏听得此言，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿，

[juːv] [kʌm] [ə'gen] .
You've come again .
你已经 来 再次 .

你又来呆了，

[ɪf] [its] [ə; eɪ] [goʊst]
If it's a ghost
如果 它是 一个 鬼

若是个鬼，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ænd; ənd] [ˌdisə'piəz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
However , it appears and disappears in an instant .
然而 , 它 出现 和 消失 在 一个 立即的 .

不过一口气随现随灭，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] .
It disappeared in a gust of wind .
它 消失 在 一个 阵风 的 风 .

一阵风就不见了，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['futsteps] ?
Is there a sound of footsteps ?
是 那里 一个 声音 的 脚步声 ?

那有脚步之声?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['bɑːdi] ,
If it has a body ,
如果 它 有 一个 身体 ,

若是果有身形,

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][hæv; həv] [daɪd] .
He must not have died .
他 必须 不是 有 死亡 .

一定是他不曾死,

[huːz] ['haɪdɪŋ] [ðer; ðər] ?
Who's hiding there ?
谁是 隐藏 那里 ?

躲在那里甚么人家,

[goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] .
Go and visit them , and you'll know the answer .
去 和 访问 他们 , 和 你会 知道 这 回答 .

你去访访便知分晓。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [ri'maindid] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['huː] ['fæməli] .
Hou Deng was reminded by a single sentence from the Hou family .
侯 邓 曾是 提醒 经过 一个 单身的 句子 从 这 侯 家庭 .

"侯登被侯氏一句话提醒了,

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [rɪ'gretfl] .
I am so regretful .
我 是 所以 遗憾 .

好生懊悔,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped up and said :
他 跳了起来 向上 和 说 :

跳起身来道:

" [rɔːŋ] . "
" Wrong . "
" 错误的 . "

"错了,

[rɔːŋ] !
Wrong !
错误的 !

错了!

[aɪl] [goʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
I'll go find it right away .
患病的 去 寻找 它 正确的 离开 .

等我就去寻来。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Get up and leave .
得到 向上 和 离开 .

起身就走,

['huː] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Hou stopped him , saying :
侯 停止 他 , 说 :

被侯氏止住道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿，

[juːv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [bɪt] [ruːd] .
You've always been a bit rude .
你已经 总是 到过 一个 少量 粗鲁的 .

你始终有些粗鲁，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gɜːrl] .
He was a girl .
他 曾是 一个 女孩 .

他是个女孩儿家，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] [ɪn] ['sʌmˌwənz] [sɪ'kluːdɪd] ['ɪnər] ['tʃembər] .
They must be hiding in someone's secluded inner chambers .
他们 必须 是 隐藏 在 某人的 僻 内 房间 .

一定躲在人家深闺内阁，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
You are not allowed to come out .
你 是 不是 允许 到 来 出去 .

不得出来。

[juː; jʊ] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [gest] .
You , an official , went to visit a guest .
你 , 一个 官方的 , 去 到 访问 一个 客人 .

你官客家去访，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [baɪ] ['eni] [miːnz] ;
It's impossible to find out by any means ;
它是 不可能的 到 寻找 出去 经过 任何 方法 ;

万万访不出来的；

['iːv(ə)n] ['noʊɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌɪn'saɪd] ,
Even knowing he was inside ,
甚至 会心 他 曾是 里面 ,

就是明知道他在里面，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] [ɪn] ['iːðər] .
You can't go in either .
你 不能 去 在 任何一个 .

你也不能进去。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

"如此说，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？

['huː] [sed] :
Hou said :
侯 说 :

"侯氏道:

" [ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz] [ə; eɪ] [meɪd] ,
" All you need is a maid ,
" 全部 你 需要 是 一个 女佣 ,

"只须着个丫头,

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] ['letər] .
I went to verify the letter .
我 去 到 核实 这 信 .

前去访实了信,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [teɪk] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðem; ðəm] .
It would be best to take people to search for them and find them .
它 会 是 最好的 到 拿 人们 到 搜索 为了 他们 和 寻找 他们 .

带人去搜出人来才好。

['huː] ['dɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Hou Deng replied :
侯 邓 回复 :

"侯登听了道:

" [gʊd] [plæn] , "
" Good plan , "
" 好的 计划 , "

"好计,

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

好计!"

[ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [niːs] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The aunt and niece discussed and decided on it .
这 阿姨 和 侄女 讨论 和 决定 在 它 .

姑侄两个商议定了,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [meɪd] , [kjuː] [hɑːŋ] .
He hurriedly summoned his maid , Qiu Hong .
他 匆匆 被召唤 他的 女佣 , 邱 洪 .

忙叫丫鬟秋红前来,

['saɪləntli] [in'strʌktɪŋ] :
Silently instructing :
默默 指导 :

寂寂的吩咐:

['jestərdeɪ] , [maɪ] ['hʌzbənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
Yesterday , my husband watched the moon in the pine forest .
昨天 , 我的 丈夫 观看 这 月亮 在 这 松树 森林 .

"昨日相公在松林里看月,

['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi]
Meeting the lady
会议 这 女士

遇见小姐的,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ded] .
The young lady must not be dead .
这 年轻的 女士 必须 不是 是 死的 .

想必小姐未曾死,

['haɪdɪŋ] [ɪn] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] .
Hiding in someone else's house .
隐藏 在 某人 其他人的 房子 .

躲在人家。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
You and I will go and visit him .
你 和 我 将要 去 和 访问 他 .

你与我前去访访,

[ɪf] ['treɪsɪz] [ɑːr; ər] [faʊnd] ,
If traces are found ,
如果 痕迹 是 成立 ,

若是访到踪迹,

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You may return and deliver a message to me .
你 可能 返回 和 递送 一个 信息 到 我 .

你可回来送信与我,

[ðen] [teɪk] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Then take some people to bring him back .
然后 拿 一些 人们 到 带来 他 后退 .

再带人去领他回来,

[its] ['ɔːlsoʊ] [gʊd] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mæstər] .
It's also good for your master .
它是 还 好的 为了 你的 掌握 .

也好对你老爷。

[juː; jʊ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] .
You will certainly be rewarded handsomely .
你 将要 当然 是 奖励 英俊地 .

也少不得重重赏你。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道:

" [noʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

"晓得。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [kjuː] [hɑːŋ] . . .
Upon hearing this , Qiu Hong . . .
之上 听力 这 , 邱 洪 . . .

那秋红听得此言,

[wʌn] ['wɜːri] , [wʌn] [dʒɔɪ] :
One worry , one joy :
一 担心 , 一 喜悦 :

一忧一喜:

[ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
The good news is that the young lady is still alive .
这 好的 消息 是 那 这 年轻的 女士 是 仍然 活 .

喜的是小姐尚在,

[ðə; ði] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [wɔːr] [wɪl] [breɪk] [aʊt] [ə'gen] .
The worry is that war will break out again .
这 担心 是 那 战争 将要 休息 出去 再次 .

忧的是又起干戈。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [kjuː] [hɑːŋ] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['pɜːrsən(ə)l] [meɪd] .
It turns out that Qiu Hong is the young lady's personal maid .
它 转弯 出去 那 邱 洪 是 这 年轻的 女士的 个人的 女佣 .

原来这秋红是小姐贴身的丫鬟，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
The two of them , master and servant , usually got along very well .
这 二 的 他们 , 掌握 和 仆人 , 通常 得到 沿着 非常 出色地 .

平日他主仆二人十分相得。

[sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [left] ,
Since the young lady left ,
自从 这 年轻的 女士 左边 ,

自从小姐去后，

[hiː; hi] [kraɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He cried several times .
他 哭 一些 时代 .

他哭了几场。

[hiː; hi] ['mænɪdʒɪz] ['evriθɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
He manages everything upstairs .
他 管理 一切 楼上 .

楼上的东西都是他经管，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . . .
Upon hearing the lady's instructions . . .
之上 听力 这 女士的 指示 . . .

当下听得夫人吩咐，

['hɜːrɪdli] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] ;
Hurriedly tidying up ;
匆匆 整理 向上 ;

忙忙收拾；

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换了衣裳，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He took his leave of his wife .
他 采取 他的 离开 的 他的 妻子 .

辞了夫人，

[wiː; wi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
We went out the back door .
我们 去 出去 这 后退 门 .

出了后门。

[wɪð; wɪθ] [laɪt] , ['loʊtəs] - [laɪk] [steps] ,
With light , lotus - like steps ,
和 光 , 莲花 - 喜欢 步骤 ,

轻移莲步，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Upon arriving at Songyuan ,
之上 抵达 在 松源 ,

来到松园一看，

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'baʊt] .
The trees were scattered about .
这 树木 是 疏散 关于 .

只见树木参差，

['spɑːrsli] ['pɑːpjuleɪtid] .
Sparsely populated .
稀疏地 人口稠密 .

人烟稀少。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking half a mile ,
后 步行 一半 一个 英里 ,

走了半里之路，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [θætʃt] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
There were two thatched houses in the woods .
那里 是 二 茅草屋顶 房屋 在 这 树林 .

只见山林内有两进草房，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['haʊzɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
There were no houses on either side .
那里 是 不 房屋 在 任何一个 边 .

左右并无人家。

[kjuː] [hɑːŋ] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
Qiu Hong walked up and knocked on the door .
邱 洪 步行 向上 和 敲门 在 这 门 .

秋红走到跟前叩门，

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Mrs . Long opened the door .
太太 . 长的 打开 这 门 .

龙太太开了门，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Seeing that it was a woman ,
看到 那 它 曾是 一个 女士 ,

见是个女子，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

"小姐姐，

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是那里来的?

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道：

[aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] .
I come from the Bai family .
我 来 从 这 白 家庭 .

"我是柏府来的，

[lets] [stɑːp] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rest] .
Let's stop here for a rest .
我们来吧 停止 这里 为了 一个 休息 .

路过此地歇歇。

" [wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] - [baɪ] ['mænʃ(ə)n] , - "
" When the lady heard the words ' Bai Mansion , ' "
" 什么时候 这 女士 听到 这 字 - 白 大厦 , - "

"太太听见"柏府"二字,

[aɪ] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪnd] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
I had it in mind all along .
我 有 它 在 头脑 全部 沿着 .

早已存心,

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
I had no choice but to invite him to sit down .
我 有 不 选择 但 到 邀请 他 到 坐 向下 .

只得邀他坐下,

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Each person greeted the other .
每个 人 问候 这 其他 .

各人见礼,

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,

吃了茶,

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [æskt] :
Mrs . Long asked :
太太 . 长的 问 :

龙太太问道:

" [maɪ] ['eldɪst] ['sɪstər] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] . "
" My eldest sister is at the Bai residence . "
" 我的 长子 姐姐 是 在 这 白 住宅 . "

"大姐在柏府,

[stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['waɪfs] [ruːm] ,
Still in the wife's room ,
仍然 在 这 妻子的 房间 ,

还是在太太房中,

[ɪz] [hiː; hi] [stɪl] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Is he still serving the young lady ?
是 他 仍然 服务 这 年轻的 女士 ?

还是伺候小姐的么?

[kjuː] [hɑːŋ] ['lisnd] .
Qiu Hong listened .
邱 洪 听着 .

"秋红听了,

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up in my eyes without my noticing .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 没有 我的 注意到 .

不觉眼中流泪,

[hiː; hi] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] :
He answered with sorrow :
他 回答 和 悲哀 :

含悲答道:

[its] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ruːm] .
It's from the young lady's room .
它是 从 这 年轻的 女士的 房间 .

"是小姐房中的，

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['huː] ['dɛŋ] .
My young lady was driven to her death by the wife and Hou Deng .
我的 年轻的 女士 曾是 驱动 到 她 死亡 经过 这 妻子 和 侯 邓 .

我那小姐被太太同侯登逼死了，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɔːpsiz] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
Even the corpses have disappeared .
甚至 这 尸体 有 消失 .

连尸首都不见了，

[its] [ə; eɪ] ['truːli] ['trædʒɪk] ['stɔːri] .
It's a truly tragic story .
它是 一个 真的 悲惨 故事 .

提起来好不凄惨。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] . . . "
" In that case . . . "
" 在 那 案件 . . . "

"这等说来，

[dʌz] [jʊr; jər]['oʊldər] ['sɪstər] [stɪl] [mɪs] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ?
Does your older sister still miss your younger sister ?
做 你的 老 姐姐 仍然 错过 你的 年轻 姐姐 ?

你大姐还想你们小姐么？

[kjuː] [hɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['leɪdiːz] [wɜːrdz] .
Qiu Hong saw that there was a reason behind the lady's words .
邱 洪 锯 那 那里 曾是 一个 原因 在后面 这 女士的 字 .

"秋红见太太说话有因，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [hiː; hi][ɪz][maɪ] ['benɪfæktər] , "
" He is my benefactor , "
" 他 是 我的 恩人 , "

"是我的恩主，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I not think about it ?
如何 能 我 不是 思考 关于 它 ?

如何不想？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['huː] - [kɪld] [hɪm; ɪm] [ðæt] . . .
It was only because Hou Dengtian killed him that . . .
它 曾是 仅有的 因为 侯 - 被杀 他 那 . . .

只因那侯登天杀的，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɪr] [læst] [naɪt] .
He said he was going to meet the young lady here last night .
他 说 他 曾是 去 到 见面 这 年轻的 女士 这里 最后的 夜晚 .

昨晚回去说是在此会见小姐，

[aɪ][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə]['vɪzɪt] [tə'deɪ] .
I was asked to visit today .
我 曾是 问 到 访问 今天 .

叫我今日来访。

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
I'm taking this opportunity to go for a walk .
我是 采取 这 机会 到 去 为了 一个 走 .

奴家乘此出来走走，

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] ,
If Heaven has eyes ,
如果 天堂 有 眼睛 ,

若是皇天有眼，

[meɪ] [wiː; wi] , ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] , [miːt] .
May we , master and servant , meet .
可能 我们 , 掌握 和 仆人 , 见面 .

叫我们主仆相逢，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] ['wɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 .

死也甘心。

[ðə; ði] [waɪf] [æskt] , [feɪnɪŋ] [sər'praɪz] :
The wife asked , feigning surprise :
这 妻子 问 , 假装 惊喜 :

"太太假意问道：

" [jʊə(r)] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" You're not having a good time , are you ? "
" 你是 不是 拥有 一个 好的 时间 , 是 你 ? "

"你好日子不过，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They want to come out .
他们 想 到 来 出去 .

倒要出来，

[jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ˌeni'mɔːr] ?
You're not going to stay anymore ?
你是 不是 去 到 停留 不再 ?

你不呆了？

[kjuː] [hɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['leɪdiːz] [wɜːrdz] .
Qiu Hong saw that there was a reason behind the lady's words .
邱 洪 锯 那 那里 曾是 一个 原因 在后面 这 女士的 字 .

"秋红见太太说话有因，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
He burst into tears without realizing it :
他 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 :

不觉大哭道：

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [wɜːrdz] .
Listen to your mother - in - law's words .
听 到 你的 母亲 - 在 - 法律的 字 .

"听婆婆之言，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There's a reason behind it .
有 一个 原因 在后面 它 .

话里有因，

[aɪ] [prɪ'zuːm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [hɪr] .
I presume the young lady is here .
我 估 这 年轻的 女士 是 这里 .

想必小姐在此。

[pliːz] , ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siː] [mɪs] .
Please , Mother - in - law , take me to see Miss .
请 , 母亲 - 在 - 法律 , 拿 我 到 看 错过 .

求婆婆带奴家见一见小姐，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevər] [fər'get] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['kaɪndnəs] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] .
She would never forget her mother - in - law's kindness , even in death .
她 会 绝不 忘记 她 母亲 - 在 - 法律的 仁慈 , 甚至 在 死亡 .

就是死也不忘婆婆的恩了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

哭倒在地。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] ['evriθɪŋ] ['klɪrli] [ˌʌp'sterz] .
The young lady heard everything clearly upstairs .
这 年轻的 女士 听到 一切 清楚地 楼上 .

小姐在楼上听得明明白白，

['hɜːrɪdli] [went] [ˌdaʊn'sterz] ,
Hurriedly went downstairs ,
匆匆 去 楼下 ,

忙忙下楼，

[wɔːk] [aʊt] ,
Walk out ,
走 出去 ,

走将出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [kjuːɔŋ] , [dəunt] [kraɪ] . "
" Qiuhong , don't cry . "
" 秋红 , 不 哭 . "

"秋红不要啼哭，

[aɪm] [hɪr] .
I'm here .
我是 这里 .

我在这里。

" ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Even the young lady couldn't help it . "
" 甚至 这 年轻的 女士 不能 帮助 它 . "

"小姐也忍不住，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
Tears streamed down his cheeks .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸颊 .

腮边珠泪纷纷，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

掉将下来。

[kjuː] [hɑːŋ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [vɔɪs] .
Qiu Hong recognized the young lady's voice .
邱 洪 认可 这 年轻的 女士的 嗓音 .

秋红听得小姐声音，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

上前一看，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [hed] [kraɪd] .
The person holding their head cried .
这 人 保持 他们的 头 哭 .

抱头人哭，

[aɪ] [kraɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I cried for a while .
我 哭 为了 一个 尽管 .

哭了一会，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .
They each recounted what had happened since they parted .
他们 每个 叙述 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

各诉别后之事。

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæŋ] [hɜːr'self] ?
How will the young lady hang herself ?
如何 将要 这 年轻的 女士 悬挂 她自己 ?

小姐将怎生上吊，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [get] ['reskjuːd] [baɪ] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] ?
How did he get rescued by Long Biao ?
如何 做过 他 得到 获救 经过 长的 彪 ?

怎生被龙标救回，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [send] [ə; eɪ] ['letər] ?
How should I send a letter ?
如何 应该 我 发送 一个 信 ?

怎生寄信前去的话，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɑːroʊ] ,
Listen to the sorrow ,
听 到 这 悲哀 ,

听听悲苦，

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋红道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

"小姐，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['hæbɪtəb(ə)l] .
This place is no longer habitable .
这 地方 是 不 更长 适宜居住 .

如今这里是住不得了，

[sɪns] ['huː] ['dɛŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since Hou Deng saw it ,
自从 侯 邓 锯 它 ,

既被侯登看见，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will certainly not give up in the future .
他们 将要 当然 不是 给 向上 在 这 未来 .

将来必不肯干休，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][nɑːt][ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
I heard that the master is not in Xi'an .
我 听到 那 这 掌握 是 不是 在 西安 .

闻得老爷不在西安，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He went to Beijing .
他 去 到 北京 .

进京去了，

[wen] [wɪl] ['sʌmwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌjuː 'es] [ʌp] ?
When will someone come to pick us up ?
什么时候 将要 某人 来 到 挑选 我们 向上 ?

等到何时有人来接?

[waɪ] [dəunt] [aɪ] [dres] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [mɪs] ?
Why don't I dress up as a man with you , Miss ?
为什么 不 我 裙子 向上 作为 一个 男人 和 你 , 错过 ?

不如我同小姐女扮男装，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] .
Let's go to the residence of my uncle in Zhenjiang Prefecture .
我们来吧 去 到 这 住宅 的 我的 叔叔 在 镇江 州 .

投镇江府舅老爷府中去罢。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道：

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

"是的，

[aɪ]['ɔːlmoʊst][fər'gɑːt][tuː; tə][goʊ] [siː] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
I almost forgot to go see my uncle .
我 几乎 忘了 到 去 看 我的 叔叔 .

我倒忘了投我家舅舅去，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] ['ʃɔːrtər] .
The journey is shorter .
这 旅行 是 较短 .

路途又近些，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['eksələnt] .
That would be excellent .
那 会 是 出色的 .

如此甚好。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [bæk] . "
" Wait until I get back . "
" 等待 直到 我 得到 后退 . "

"且待我回去，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He kept it from his wife .
他 保留 它 从 他的 妻子 .

瞒了太太，

[stiːl] [tuː] [sets] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [menz] [kloʊðz]
Steal two sets of his men's clothes
偷 二 套 的 他的 男士 衣服

偷他两身男衣、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李，

[brɪŋ] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] .
Bring some gold and silver jewelry .
带来 一些 金子 和 银 珠宝 .

带些金银首饰，

[lets] [wɔːk] [tə'geðər] .
Let's walk together .
我们来吧 走 一起 .

好一同走路。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When will you arrive ?
什么时候 将要 你 到达 ?

"你几时来?

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

"事不宜迟，

[its] ['kʌmɪŋ] [tə'naɪt] .
It's coming tonight .
它是 未来 今晚 .

就是今晚来了。

[mɪs] [niːdz] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .
Miss needs to tidy up .
错过 需求 到 整齐的 向上 .

小姐要收拾收拾，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
important .
重要的 .

要紧。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道：

" [noʊ] .
" know .
" 知道 .

"晓得。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðer; ðər] [plæn] .
The master and servant had already made their plan .
这 掌握 和 仆人 有 已经 制成 他们的 计划 .

"当下主仆二人算计已定，

[kjuː] [hɑːŋ] [went] [bæk] [fɜːrst] .
Qiu Hong went back first .
邱 洪 去 后退 第一的 .

秋红先回去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɪs] [baɪ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
It turns out that Miss Bai has a maternal uncle .
它 转弯 出去 那 错过 白 有 一个 母体 叔叔 .

原来柏小姐有一位嫡亲的母舅，

['lɪvɪŋ] [ɪn] - ['kaʊnti] , [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər]
Living in Dantu County , Zhenjiang Prefecture
活的 在 - 县 , 镇江 州

住在镇江府丹徒县，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [k'wɑːn] .
His surname is Li and his given name is Quan .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 权 .

姓李名全，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ɪn] .
He served as a garrison commander in Huguang .
他 服务 作为 一个 驻军 指挥官 在 湖广 .

在湖广做过守备的，

[ðə; ði] [waɪf] , [neɪ] [jæŋ] , [hæd; həd] [wʌn] [sʌn] .
The wife , née Yang , had one son .
这 妻子 , 娘家姓 杨 , 有 一 儿子 .

夫人杨氏所生一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [dɪŋ] .
His name is Li Ding .
他的 姓名 是 李 丁 .

名叫李定，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [lɪps] .
She was born with a beautiful face and red lips .
她 曾是 出生 和 一个 美丽的 脸 和 红色的 嘴唇 .

生得玉面朱唇，

[wiːld] [ə; eɪ] ['hælbərd] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skaɪ] .
Wield a halberd that can be drawn across the sky .
挥 一个 戟 那 能 是 绘制 穿过 这 天空 .

使一杆方天画戈，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

['piːp(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['nɪkneɪm] " ['lɪt(ə)l] - " .
People gave him the nickname " Little Wenhou " .
人们 给予 他 这 昵称 " 小的 - " .

人起他个绰号叫做小温侯。

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[dæn] [jæŋkjuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] .
Dan Yanqiu returned to the Bai residence .
担 雁丘 返回 到 这 白 住宅 .

单言秋红回到柏府，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Upon seeing the lady ,
之上 看到 这 女士 ,

见了夫人，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Is there any trace of it ? "
" 是 那里 任何 痕迹 的 它 ? "

"可有甚么踪迹?

[kjuː] [hɑːŋ] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Qiu Hong shook her head and said :
邱 洪 摇晃 她 头 和 说 :

"秋红摇头道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

"并无踪迹，

[ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] ['fæməli][ɪn] [ðæt] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
There's only one family in that pine forest .
有 仅有的 一 家庭 在 那 松树 森林 .

那松林只有一家，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] [θætʃt] ['haʊzɪz] .
There were only three thatched houses .
那里 是 仅有的 三 茅草屋顶 房屋 .

只得三间草房，

[ðeɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They went in and questioned them for a while .
他们 去 在 和 被质问 他们 为了 一个 尽管 .

进去盘问了一会，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [noʊz] .
Not even a shadow knows .
不是 甚至 一个 阴影 知道 .

连影子也不知道，

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['hʌzbənd] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˌmɪs'riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I think my husband must have misread it .
我 思考 我的 丈夫 必须 有 误解 它 .

想是相公看错了。

" ['mædəm] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] . "
" Madam said there was none . "
" 女士 说 那里 曾是 没有任何 . "

"夫人见说没得，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了。

[dæn] - [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mædəm] .
Dan Yanqiuhong kept it a secret from the madam .
担 - 保留 它 一个 秘密 从 这 女士 .

单言秋红瞒过夫人，

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

用了晚饭，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['kwaɪət] ,
When the night is quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 安静的 ,

等至夜静，

[aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][gɑːt] [tuː] [sets] [ʌv; əv][menz] [kloʊðz] .
I went upstairs and got two sets of men's clothes .
我 去 楼上 和 得到 二 套 的 男士 衣服 .

上楼来拿了两套男衣，

[ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] .
They took some gold and silver jewelry .
他们 采取 一些 金子 和 银 珠宝 .

拿了些金银珠宝，

[aɪ] [pækt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bʌnd(ə)l] .
I packed a small bundle .
我 包装 一个 小的 捆 .

打了个小小的包袱，

['kwaɪətli] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Quietly went downstairs .
悄悄 去 楼下 .

悄悄的下楼，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ə'sliːp] ,
Seeing that the lady had already fallen asleep ,
看到 那 这 女士 有 已经 倒下 睡着了 ,

见夫人己睡，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz][ɔːl] [ə'sliːp] .
The family is all asleep .
这 家庭 是 全部 睡着了 .

家人都睡尽，

[hiː; hi] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
He then opened the back door .
他 然后 打开 这 后退 门 .

他便开了后门，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['fæməli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
They found the Long family under the moonlight .
他们 成立 这 长的 家庭 在下面 这 月光 .

趁着月色找到龙家，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Upon seeing the young lady ,
之上 看到 这 年轻的 女士 ,

见了小姐，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The two of them were overjoyed ,
这 二 的 他们 是 欣喜若狂 ,

二人大喜，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] ['aʊtfɪt] .
She hurriedly changed her outfit .
她 匆匆 已更改 她 全套服装 .

忙忙的改了装扮，

[aɪ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
I took care of my luggage and other belongings .
我 采取 关心 的 我的 行李 和 其他 财物 .

办了行李等件。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到五更时分，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [lɔːŋ] :
Saying goodbye to Mrs . Long :
说 再见 到 太太 . 长的 :

拜别龙太太说：

" ['brʌðər] [ɪn] [ɪz] [bæk] , "
" Brother En is back , "
" 兄弟 恩 是 后退 , "

"恩兄回来，

[best] [rɪ'gɑːrdz] .
Best regards .
最好的 问候 .

多多致意。

[wen] [maɪ] [taɪm] [kʌmz] , [aɪ] [wɪl] [raɪz] [ə'bʌv] [maɪ] ['steɪʃ(ə)n] .
When my time comes , I will rise above my station .
什么时候 我的 时间 来 , 我 将要 上升 多于 我的 车站 .

待奴家有出头的日子，

[aɪl] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ðen] !
I'll repay your kindness then !
患病的 偿还 你的 仁慈 然后 !

那时再来补报太太罢！

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Mrs . Long was reluctant to leave .
太太 . 长的 曾是 不情愿的 到 离开 .

"龙太太依依不舍，

[hiː; hi] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn] [terz] .
He parted from the young lady in tears .
他 分手了 从 这 年轻的 女士 在 眼泪 .

与小姐洒泪而别。

[wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
We won't go into details about Bai Yushuang and Qiu Hong going to Zhenjiang .
我们 惯于 去 进入 细节 关于 白 - 和 邱 洪 去 到 镇江 .

按下柏玉霜同秋红往镇江去了不表，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][baɪ] ['fæməli][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
And it is said that the Bai family got up the next day ,
和 它 是 说 那 这 白 家庭 得到 向上 这 下一个 天 ，

且言柏府次日起来，

[wen] [ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [kɔːld] [kjuː] [hɑːŋ] ,
When the wife was called Qiu Hong ,
什么时候 这 妻子 曾是 称为 邱 洪 ，

太太叫秋红时，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] :
But there was no reply :
但 那里 曾是 不 回复 :

却不见答应：

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [bəuθ] [weɪz] .
They hurriedly ordered people to search both ways .
他们 匆匆 订购 人们 到 搜索 两个都 方式 .

忙叫人前后找寻，

[noʊ] [treɪs] [left] ;
No trace left ;
不 痕迹 左边 ;

全无踪迹；

[ðen] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [tʃek] ['sʌmθɪŋ] .
Then go upstairs to check something .
然后 去 楼上 到 查看 某物 .

再到楼上查点东西，

['meni] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
Many have disappeared .
许多 有 消失 .

不见了好些。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

到那里去了?

[ɪn'strʌkt] ['huː] ['dɛŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Instruct Hou Deng to do this and that .
指示 侯 邓 到 做 这 和 那 .

"吩咐侯登如此如此，

[ðen] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] [bɪ'keɪm] [noʊn] .
Then their whereabouts became known .
然后 他们的 下落 成为 已知 .

便有下落。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twentiəθ] : - ['ɔːltər] ['rʌʃɪz] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] , [dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] ['lɑːdʒɪŋ] [ɪn] [guːs] [hed] [taʊn]
Chapter Twentieth : Saiyuan Altar Rushes to Chicken Claw Mountain , Jade - Faced Tiger Lodging in Goose Head Town
章 第二十 : - 坛 冲刺 到 鸡 爪 山 , 玉 - 面对 老虎 住宿 在 鹅 头 镇

第二十回 赛元坛奔鸡爪山 玉面虎宿鹅头镇

[wen] ['leɪdi] ['huː] [hɜːrd] [ðæt] [kjuː] [hɑːŋ] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ,
When Lady Hou heard that Qiu Hong had disappeared ,
什么时候 女士 侯 听到 那 邱 洪 有 消失 ,

话说侯氏夫人听见秋红不见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [tʃek] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
He hurriedly went upstairs to check some things .
他 匆匆 去 楼上 到 查看 一些 事物 .

忙忙上楼查点东西，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
Many of the clothes and jewelry were gone .
许多 的 这 衣服 和 珠宝 是 已消失 .

只见衣衫首饰不见了许多，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [ðɪs] [gɜːrl][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] ['ɑːnɪst] . "
" This girl is usually very honest . "
" 这 女孩 是 通常 非常 诚实的 . "

"这丫头平日为人最是老实，

[waɪ] [ɪz][maɪ] [streŋθ] [soʊ] ['lɪmɪtɪd] [tə'deɪ] ?
Why is my strength so limited today ?
为什么 是 我的 力量 所以 有限的 今天 ?

今日力何如此?

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['jestərdeɪ] .
He must have gone to the village to look for the young lady yesterday .
他 必须 有 已消失 到 这 村庄 到 看 为了 这 年轻的 女士 昨天 .

想必他昨日望村里去寻到小姐，

[ðə; ði] [tuː] [met] .
The two met .
这 二 遇见 .

二人会见了，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [stiːl] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] .
Tell him to come to my house and steal some things to take out .
告诉 他 到 来 到 我的 房子 和 偷 一些 事物 到 拿 出去 .

叫他来家偷些东西出去，

[goʊ] [haɪd] [ɪn] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] ;
Go hide in someone else's house ;
去 隐藏 在 某人 其他人的 房子 ;

躲在人家去；

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ,
When his father returns in a while ,
什么时候 他的 父亲 返回 在 一个 尽管 ,

过些时等他爹爹回来,

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
They like to speak up and take the lead .
他们 喜欢 到 说话 向上 和 拿 这 带领 .

好出头说话。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

- [wen] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][hɪt] ['sʌmwʌn] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [straɪk] [fɜːrst] . -
' When you want to hit someone , you have to strike first . '
- 什么时候 你 想 到 打 某人 , 你 有 到 罢工 第一的 . -

'打人不可不先下手。

- [aɪ] [daʊt] [ðoʊz] [tuː] ['gɜːlz][kæn; kən]['iːv(ə)n] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevəns] , -
' I doubt those two girls can even reach the heavens , '
- 我 怀疑 那些 二 女孩们 能 甚至 抵达 这 天 , -

'谅他这两个丫头也走不上天去,

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] ?
Why don't we find him and bring him back ?
为什么 不 我们 寻找 他 和 带来 他 后退 ?

不如我们找他回来,

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ðem; ðəm][bəuθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
It cost them both their lives .
它 成本 他们 两个都 他们的 生活 .

送了他二人性命,

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] ['prɔːbləms] ,
Besides the potential for future problems ,
除了 这 潜在的 为了 未来 问题 ,

除了后患,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不为妙!

" [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] . "
" The decision has been made . "
" 这 决定 有 到过 制成 . "

"主意定了,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] ['huː] - [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] :
He hurriedly summoned Hou Dengjin inside to discuss the matter :
他 匆匆 被召唤 侯 - 里面 到 讨论 这 事情 :

忙叫侯登进内商议道:

" [kjuːɔŋ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][moʊst] ['ɑːnɪst] [gɜːrl] . "
" Qiuhong is usually the most honest girl . "
" 秋红 是 通常 这 最多 诚实的 女孩 . "

"秋红丫头平日最是老实,

[sɪns] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] ['faɪndɪŋ] [ju] [ʃwɑːŋ] ['jestərdeɪ] ,
Since returning from finding Yu Shuang yesterday ,
自从 返回 从 寻找 于 双 昨天 ,

自从昨日找玉霜回来,

[ðeɪ] [stoʊl] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] [ðæt] [naɪt] .
They stole some gold and pearls that night .
他们 偷窃 一些 金子 和 珍珠 那 夜晚 .

夜里就偷些金珠走了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] [ju] [ʃwɑːŋ] .
He must have found Yu Shuang .
他 必须 有 成立 于 双 .

一定是他寻着了玉霜，

[kə'luːʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['tʃiːtɪŋ]
Collusion and cheating
共谋 和 作弊

通同作弊，

[teɪk] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,
Take some things ,
拿 一些 事物 ,

拐些东西，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] .
They went to hide in someone else's house .
他们 去 到 隐藏 在 某人 其他人的 房子 .

躲在人家去了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [sʌm; səm]['fæməli] ['membər] .
You can bring some family members .
你 能 带来 一些 家庭 成员 .

你可带些家人，

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
Go into the pine forest .
去 进入 这 松树 森林 .

到松林里去，

[wiːv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
We've found it .
我们已经 成立 它 .

访到了，

[lets] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Let's capture them together .
我们来吧 捕获 他们 一起 .

一同捉回来。

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['huː] ['dɛŋ] :
He then whispered to Hou Deng :
他 然后 低声说道 到 侯 邓 :

"又向侯登低声说道：

" [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
" late at night ,
" 晚的 在 夜晚 ,

"半夜三更，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] ,
To prevent future troubles ,
到 防止 未来 麻烦 ,

绝其后患，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

要紧，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ! "
important ! "
重要的 ! "

要紧！"

['huː] ['dɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Hou Deng accepted the order .
侯 邓 公认 这 命令 .

侯登领命，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [kloʊz] ['fæməli] ['membər] .
He brought along his son and close family members .
他 带来 沿着 他的 儿子 和 关闭 家庭 成员 .

带了他儿名贴身心腹家人，

['æftər] ['eksitɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
After exiting through the back door ,
后 退出 通过 这 后退 门 ,

出了后门，

[wiː; wi] [səːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪr] .
We searched all the way here .
我们 搜索 全部 这 方式 这里 .

一路寻来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [θruː] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] ,
After walking half a mile through the pine forest ,
后 步行 一半 一个 英里 通过 这 松树 森林 ,

望松林里走了半里之路，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一望，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['haʊzɪz] [ɪn] [saɪt] .
There were no houses in sight .
那里 是 不 房屋 在 视线 .

俱无人家，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [θætʃt] ['haʊzɪz] ['nesəld] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
There are only two thatched houses nestled in the mountains and forests .
那里 是 仅有的 二 茅草屋顶 房屋 依偎 在 这 山脉 和 森林 .

只有山林之中两进草房。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

侯登道：

" [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [ɑːr; ər] [fɑːr] [ə'weɪ] . "
" The houses on all four sides are far away . "
" 这 房屋 在 全部 四 侧面 是 远的 离开 . "

"四面人家俱远，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [steɪ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I think I'll stay at his house .
我 思考 患病的 停留 在 他的 房子 .

想就在他家了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [set] [ʌp] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
He hurriedly ordered his family to set up defenses on all four sides .
他 匆匆 订购 他的 家庭 到 放 向上 防御 在 全部 四 侧面 .

"忙叫家人四面布下，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'loʊn] .
He came alone .
他 来了 独自的 .

他独自走来，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['ɑːfɪs] [sɪns] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Furthermore , Mrs . Long has been in office since her daughter departed .
此外 , 太太 . 长的 有 到过 在 办公室 自从 她 女儿 已离开 .

且言龙太太自从小姐动身之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bəuθ] ['bɪtər] [ænd; ənd] ['æŋgri] :
He was both bitter and angry :
他 曾是 两个都 苦的 和 生气的 :

他又苦又气：

[ðə; ði] ['bɪtər] [θɪŋ] [ɪz] ,
The bitter thing is ,
这 苦的 事物 是 ,

苦的是，

[wʌt] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [jʌŋ] ['leɪdi] !
What a virtuous young lady !
什么 一个 有德行的 年轻的 女士 !

好位贤德小姐，

[its] [dʒʌst] [raɪp] .
It's just ripe .
它是 只是 成熟 .

才过熟了，

[jet] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ə'gen] ;
Yet they separated again ;
然而 他们 分开 再次 ;

却又分离；

[wɒts] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [ɪz] [ðæt] . . .
What's infuriating is that . . .
是什么 令人恼火 是 那 . . .

气的是，

['huː] ['dɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [niːs] [kə'luːdid] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] .
Hou Deng and his niece colluded to commit evil .
侯 邓 和 他的 侄女 串通 到 犯罪 邪恶的 .

侯登姑侄相济为恶，

[hiː; hi] [droʊv] [ðə; ði] ['bjuːti] [ə'weɪ] .
He drove the beauty away .
他 驾驶 这 美丽 离开 .

逼走了佳人。

['fiːlɪŋ] [daʊn]
Feeling down
感觉 向下

正在烦闷，

[bʌt; bət] ['huː] ['dɛŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
But Hou Deng walked up to him ,
但 侯 邓 步行 向上 到 他 ,

却好侯登走到跟前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

[ɪz] ['eniwʌn] [ˌɪn'saɪd] ?
Is anyone inside ?
是 任何人 里面 ?

"里面有人么?

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是何人,

[jʊr; jər] [fʊl] [neɪm]
Your full name
你的 满的 姓名

尊姓大名,

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

来此何干?

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['mæstər] ['huː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['rezɪdəns] [ʌp] [ə'hed] . "
" I am Master Hou from the Bai family residence up ahead . "
" 我 是 掌握 侯 从 这 白 家庭 住宅 向上 前方 . "

"我是前面柏府的侯大爷,

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 .

有句话来问问你的。

" [wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] - [baɪ] ['mænʃ(ə)n] , - "
" When the lady heard the words ' Bai Mansion , ' "
" 什么时候 这 女士 听到 这 字 - 白 大厦 , - "

"太太听见"柏府"二字,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['æŋgri] .
He was already angry .
他 曾是 已经 生气的 .

早已动气,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['huː] ['dɛŋ] ,
Upon hearing that his name was Hou Deng ,
之上 听力 那 他的 姓名 曾是 侯 邓 ,

再听见他是侯登,

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['æŋgriːɝ] .
He became even angrier .
他 成为 甚至 更愤怒 .

越发大怒,

[pɔːr] [ɔɪl] [ɑːn][ðə; ði] [fleɪm] ,
pour oil on the flame ,
倒 油 在 这 火焰 ,

火上加油，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wʌt] ['kwestʃənz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][jʊr; jər] [waɪf] ?
What questions do you have for your wife ?
什么 问题 做 你 有 为了 你的 妻子 ?

"你有甚么话来问你太太，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] !
Just say it !
只是 说 它 !

你说就是了！

['huː] ['dɛŋ] ['triːtɪd] ['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [laɪk] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Hou Deng treated Mrs . Long like an old woman from the village .
侯 邓 治疗 太太 . 长的 喜欢 一个 老的 女士 从 这 村庄 .

"那侯登把龙太太当个乡里老妈妈看待，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['æksent] , [hiː; hi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] " [waɪf] " .
Judging from his accent , he referred to himself as " wife " .
评判 从 他的 口音 , 他 指 到 他自己 作为 " 妻子 " .

听得他口音自称太太，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['æŋgərd] .
I was also angered .
我 曾是 还 愤怒 .

心中也动了气，

['lʊkɪŋ] [æt; ət]['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] ,
Looking at Mrs . Long from head to toe ,
寻找 在 太太 . 长的 从 头 到 脚趾 ,

把龙太太上下一望，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

"不是这等讲。

[aɪ][æsk][juː; jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你：

[dɪd] ['eni] ['meɪdˌsɜːrvənts] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] ['jestərdeɪ] ?
Did any maidservants come to your house yesterday ?
做过 任何 女佣 来 到 你的 房子 昨天 ?

昨日可曾有个丫鬟到你家来?

[ðə; ði] [waɪf] ['æŋgrəli] [sed] :
The wife angrily said :
这 妻子 愤怒地 说 :

"太太怒道：

" [gɜːrl] ? "
" Girl ? "
" 女孩 ? "

"丫头?

[aɪ] [get] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] ['keɪsɪz] [hɪr] ['evri] [deɪ] .
I get seventy or eighty cases here every day .
我 得到 七十 或者 八十 案例 这里 每一个 天 .

我这里一天有七八十起,

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] !
How would I know which one you're asking about !
如何 会 我 知道 哪个 一 你是 问 关于 !

那里知道你问的是那一个!

['huː] ['dɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Hou Deng replied :
侯 邓 回复 :

"侯登听了道:

" [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['mɔːrəl] ['feɪlɪŋz] . "
" This old woman must have some moral failings . "
" 这 老的 女士 必须 有 一些 道德 缺点 . "

"想必这婆子有些风气。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

"大叫道:

" [aɪ] [æskt] [ɪf] [ə; eɪ] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [keɪm] ['oʊvər] ? "
" I asked if a maid from the Bai family came over ? "
" 我 问 如果 一个 女佣 从 这 白 家庭 来了 超过 ? "

"我问的柏府上可有个丫鬟走了来?

[ðə; ði] [waɪf] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'plaɪd] ['laʊdli] :
The wife also replied loudly :
这 妻子 还 回复 高声 :

"太太也大声回道:

" [jʊr; jər] [baɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [kɑːnt] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə] [deθ] [hɪr] . "
" Your Bai family has a young lady who can't be driven to death here . "
" 你的 白 家庭 有 一个 年轻的 女士 WHO 不能 是 驱动 到 死亡 这里 . "

"你柏家有个逼不死的小姐在此,

[bʌt; bət] [noʊ] ['meɪdsɜːrvənt] [keɪm] .
But no maidservant came .
但 不 女仆 来了 .

却没有甚么丫头走来,

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ded] .
He must be dead .
他 必须 是 死的 .

想必也是死了,

['hɜːri] [bæk] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [fæst] !
Hurry back and observe the vegetarian fast !
匆忙 后退 和 观察 这 素食 快速地 !

快快回去做斋! "

[ðɪs] ['sentəns] [left] ['huː] ['dɛŋ] ['spiːtʃləs] .
This sentence left Hou Deng speechless .
这 句子 左边 侯 邓 无言 .

这一句话把个侯登说得目瞪口呆,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθʌndərboʊlt] [ˈstraɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ;
It was like a thunderbolt striking from the sky ;
它 曾是 喜欢 一个 霹雳 引人注目 从 这 天空 ;

犹如头顶里打了一个霹雳；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He was stunned for a while .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 尽管 .

痴了半会，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [əˈferz] , "
" My family's affairs , "
" 我的 家庭的 事务 , "

"我家之事，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] ?
How did he know ?
如何 做过 他 知道 ?

他如何晓得?

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
They must be hiding in his house .
他们 必须 是 隐藏 在 他的 房子 .

一定他二人躲在他家，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

" [aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli][əˈpɑːlədʒaɪz] [ˈkɔːʃəsli] . "
" I can only apologize cautiously . "
" 我 能 仅有的 道歉 谨慎地 . "

"只得陪个小心，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He asked in a low voice :
他 问 在 一个 低的 嗓音 :

低低的问道：

[ˈɡrænmɑː] ,
Grandma ,
奶奶 ,

"老奶奶，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [wɜːr; wər] [ˈtruːli] [hɪr] ,
If the young lady were truly here ,
如果 这 年轻的 女士 是 真的 这里 ,

若是当真的小姐在此，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈʃeltər] .
I am grateful for your shelter .
我 是 感激的 为了 你的 庇护所 .

蒙你收留，

[pliːz] [ˈkwɪkli] [ˌɪntrəˈduːs] [ˌem ˈiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Please quickly introduce me to him .
请 迅速地 介绍 我 到 他 .

你快快引我见他一面。

[aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] [juː; jʊ] [prə'fjuːsli] .
I must thank you profusely .
我 必须 感谢 你 大量地 .

少不得重重谢你，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɔmisiz] .
We will never break our promises .
我们 将要 绝不 休息 我们的 承诺 .

决不失信。

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

"太太笑道：

[jʊə(r)] [leɪt] .
You're late .
你是 晚的 .

"你来迟了，

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
Half a month ago ,
一半 一个 月 前 ,

半月之前，

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
I was the one who took him to Xi'an .
我 曾是 这 一 WHO 采取 他 到 西安 .

就是我送他到西安去了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['huː] ['dɛŋ]
Upon hearing this , Hou Deng
之上 听力 这 , 侯 邓

"侯登闻言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was furious and thought to himself :
他 曾是 狂怒 和 想法 到 他自己 :

心中大怒道：

[aɪ] ['klɪrli] [sɔː] [hɪm; ɪm][æt; ət][jʊr; jər] [dɔːr] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [læst] .
I clearly saw him at your door the night before last .
我 清楚地 锯 他 在 你的 门 这 夜晚 前 最后的 .

"我前日晚上分明看见他在你家门口，

[haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [sent] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ?
How come you sent him there half a month ago ?
如何 来 你 发送 他 那里 一半 一个 月 前 ?

怎么说半月之前你就送他去了？

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['empti] ['retərɪk] .
Your words are full of empty rhetoric .
你的 字 是 满的 的 空的 修辞 .

看你一派浮言，

['hɪd(ə)n] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd]
Hidden women in the countryside
隐 女性 在 这 农村

藏隐人家妇女，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ?
What crime should he have committed ?
什么 犯罪 应该 他 有 坚定的 ?

当得何罪？

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪsɪz] . [lɔːŋ] . . .
Upon hearing this , Mrs . Long . . .
之上 听力 这 , 太太 . 长的 . . .

"那龙太太闻言,

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'dʊr] ?
Where can one endure ?
在哪里 能 一 忍受 ?

那里忍耐得住,

[hiː; hi] [spæt] [aʊt] [ə; eɪ] [kən'tɔːrtɪd] [lɪp] [ænd; ənd] [sed] :
He spat out a contorted lip and said :
他 争吵 出去 一个 扭曲的 唇 和 说 :

夹脸一啐道:

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['bæstərd] [huː] [hæz; həz] [dɪ'strɔɪd] ['hjuːmən] ['eθɪks] ! "
" I'll teach you a bastard who has destroyed human ethics ! "
" 患病的 教 你 一个 混蛋 WHO 有 损毁 人类 伦理 ! "

"我把你这灭人伦的杂种!

[jʊə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['bʊliɪŋ] [jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] [æt; ət] [hoʊm] .
You're used to bullying your cousin at home .
你是 用过的 到 欺凌 你的 表哥 在 家 .

你在家里欺表妹欺惯了,

[tə'deɪ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'voʊk] [maɪ] [waɪf] .
Today I came to provoke my wife .
今天 我 来了 到 惹 我的 妻子 .

今日来惹太太,

[wʌt] [rɔːŋ] [hæz; həz] [jʊr; jər] [waɪf] [dʌn] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
What wrong has your wife done to you ?
什么 错误的 有 你的 妻子 完毕 到 你 ?

太太有甚错与你?

[sɪns] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌem 'iː] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
Since you saw me asking about the door the other day ,
自从 你 锯 我 问 关于 这 门 这 其他 天 ,

你既是前日看见在我问门,

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] ?
Why didn't you take him back then ?
为什么 没有 你 拿 他 后退 然后 ?

为甚么不当时拿他回去,

[tə'deɪ] [juː; jʊ] [kʌm] ['æskɪŋ] [jʊr; jər] ['mʌðər] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] ?
Today you come asking your mother for someone ?
今天 你 来 问 你的 母亲 为了 某人 ?

今日却来问你老娘要人?

['bʊlʃɪt] !
Bullshit !
废话 !

放你娘的臭狗屁!

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['siːɪŋ] [θɪŋz] .
You must be seeing things .
你 必须 是 看到 事物 .

想是你看花了眼了,

[juːv] [siːn] [jʊr; jər] ['mʌðɝz] [goʊst] !
You've seen your mother's ghost !
你已经 已见 你的 母亲的 鬼 !

见了你娘的鬼了。

['huː] ['dɛŋ] [gɑːt] ['riːəli] ['æŋgri] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['lɔŋz] ['skoʊldɪŋ] !
Hou Deng got really angry at Mrs . Long's scolding !
侯 邓 得到 真的 生气的 在 太太 . 朗的 责骂 !

"当下侯登被龙太太骂急了!

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道:

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] [oʊld] ['wʊmən] ! "
" I'll teach you a lesson you audacious old woman ! "
" 患病的 教 你 一个 课 你 大胆的 老的 女士 ! "

"我把你这个大胆的老婆子!

[sʌtʃ] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kə:siŋ]
Such foul language and indiscriminate cursing
这样的 犯规 语言 和 不加区分的 咒骂

这等坏嘴乱骂,

[duː][juː; jʊ] [der] [let] [ˌem 'iː] [sɜːrtʃ] ?
Do you dare let me search ?
做 你 敢 让 我 搜索 ?

你敢让我搜么? "

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [sed] :
Mrs . Long said :
太太 . 长的 说 :

龙太太道:

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['bæstərd] !
I'll make you a bastard !
患病的 制作 你 一个 混蛋 !

"我把你这个杂种!

[jʊr; jər]['fæməli] ['membər] [daɪd] .
Your family member died .
你的 家庭 成员 死亡 .

你家人倒死了,

[pər'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [deɪ] [fæst] ,
Performing a seven - day fast ,
表演 一个 七 - 天 快速地 ,

做斋理七,

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [brɔːt] [aʊt] .
The coffin has already been brought out .
这 棺材 有 已经 到过 带来 出去 .

棺材都出了,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ə'gen] [tə'deɪ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
They came to my house again today to search for me !
他们 来了 到 我的 房子 再次 今天 到 搜索 为了 我 !

今日又到我家搜人!

[maɪ] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
My wife is a widow .
我的 妻子 是 一个 寡妇 .

我太太是个寡妇,

[haʊ] [kʌm] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] ['piːp(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] ?
How come you were able to find people through the search ?
如何 来 你 是 有能力的 到 寻找 人们 通过 这 搜索 ?

你搜得出人来是怎么,

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ][faɪnd] ['eniwʌn] ?
Why can't I find anyone ?
为什么 不能 我 寻找 任何人 ?

搜不出人来是怎么?

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ;
If we can't find it , then so be it ;
如果 我们 不能 寻找 它 , 然后 所以 是 它 ;

"搜不出来便罢;

[ɪf] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [faʊnd] ,
If the person is found ,
如果 这 人 是 成立 ,

若是搜出人来,

[juːl] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] ['træfɪkɪŋ] !
You'll be taken to the authorities and charged with human trafficking !
你会 是 已采取 到 这 当局 和 带电 和 人类 贩运 !

少不得送你到官问你个拐带人口的罪!

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [sed] :
Mrs . Long said :
太太 . 长的 说 :

"龙太太道:

" [maɪ] [sʌn] , [wʌt] [ə; eɪ] ['klevər] ['skiːmər] ! "
" My son , what a clever schemer ! "
" 我的 儿子 , 什么 一个 聪明的 阴谋家 ! "

"我的儿好算盘!

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
No one can be found .
不 一 能 是 成立 .

搜不出人来,

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ðə; ði] [skɪn] [ɔːf] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] .
Don't even think about getting the skin off the whole thing .
不 甚至 思考 关于 获得 这 皮肤 离开 这 所有的 事物 .

连皮也莫想一块整的出去,

[aɪl] [dʒʌst] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [waɪf] .
I'll just tell you to recognize my wife .
患病的 只是 告诉 你 到 认出 我的 妻子 .

我叫你认得太太就是了。

[hiː; hi] [stept] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped aside and said :
他 步 旁边 和 说 :

"闪开身子道:

[pliːz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] !
Please search for it !
请 搜索 为了 它 !

"请你来搜!

['huː] ['dɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hou Deng thought to himself :
侯 邓 想法 到 他自己 :

"侯登心里想道:

" [kən'sɪdərɪŋ] ['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] . . . "
" Considering he's just a villager . . . "
" 考虑 他是 只是 一个 村民 . . . "

"谅他一个村民，

[aɪ] ['fɪgjərd] [hiː; hi] ['wʊdnt] [der] [mes] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I figured he wouldn't dare mess with me .
我 想 他 不会 敢 混乱 和 我 .

料想他也不敢来惹我。

" ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['fæməli] ,
" Leading family ,
" 领导 家庭 ,

"带领家人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
They all rushed inside .
他们 全部 匆忙 里面 .

一齐往里拥去。

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [sɔː] ['evriwʌn] ['entər] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Mrs . Long saw everyone enter the door ,
太太 . 长的 锯 每个人 进入 这 门 ,

龙太太见众人进了门，

[ʃiː; ʃi] ['taɪtnd] [ðə; ði] [sɪlk] [sæʃ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ['bɑːdi] .
She tightened the silk sash around her body .
她 收紧 这 丝绸 窗扇 大约 她 身体 .

自己将身上丝绦一紧，

[ə; eɪ] ['tɜːrbən] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
A turban was tied around his head .
一个 头巾 曾是 系 大约 他的 头 .

头上包头一勒，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .
He sat down by the door .
他 卫星 向下 经过 这 门 .

拦门坐下。

['huː] ['dɛŋ] [ɪz] [ʌn'greɪtfl] .
Hou Deng is ungrateful .
侯 邓 是 忘恩负义 .

侯登不知好歹，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

抢将进去，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] ['fæməliz] [tuː; tə] ['skætər] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
They led their families to scatter in different directions .
他们 引领 他们的 家庭 到 分散 在 不同的 方向 .

带领家人分头四散，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ruːm] ,
A thorough search of the entire room ,
一个 彻底 搜索 的 这 全部的 房间 ,

满房满屋细细一搜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

毫无踪迹。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] . . .
It turns out that the young lady's clothes and shoes . . .
它 转弯 出去 那 这 年轻的 女士的 衣服 和 鞋 . . .

原来小姐的衣服鞋脚，

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Mrs . Long received them all .
太太 . 长的 已收到 他们 全部 .

都是龙太太收了，

['huː] ['dɛŋ] [faʊnd] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Hou Deng found no trace of him .
侯 邓 成立 不 痕迹 的 他 .

这侯登见搜不出踪迹，

[hiː; hi] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
He panicked and said :
他 惊慌失措 和 说 :

心内着了慌道：

" [its] ['oʊvər] ,
" It's over ,
" 它是 超过 ,

"完了，

[its] ['oʊvər] ,
It's over ,
它是 超过 ,

完了，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər] [ðæt] [oʊld] ['wʊmənz] [trɪk] .
They fell for that old woman's trick .
他们 跌倒 为了 那 老的 女性的 诡计 .

中这老婆子的计了，

[haʊ] [duː] [aɪ] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɔːr] ?
How do I get out of his door ?
如何 做 我 得到 出去 的 他的 门 ?

怎生出他的门?

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

"众家人道：

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

"不妨事，

[fər'gɪv] [hɪm; ɪm] , [æn; ən] ['eldərli] ['wʊmən]
Forgive him , an elderly woman
原谅 他 , 一个 老年 女士

谅他一个老年堂客，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] !
What are you afraid of him for !
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 !

怕他怎的！

[wiː; wi] [rʌʃt] [aʊt] .
We rushed out .
我们 匆忙 出去 .

我们一拥出去，

['hiːz] [æn; ən][oʊld][mæn] , [haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [stɑːp][hɪm; ɪm] ?
He's an old man , how could anyone stop him ?
他是 一个 老的 男人 , 如何 可以 任何人 停止 他 ?

他老年人那里拦得住。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"言之有理。

" [ðə; ði] [kraʊd] [goʊz] [fɜːrst] , "
" The crowd goes first , "
" 这 人群 去 第一的 , "

"众人当先,

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] ,
Hou Deng was behind ,
侯 邓 曾是 在后面 ,

侯登在后,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They all rushed out at once .
他们 全部 匆忙 出去 在 一次 .

一齐冲将出来。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] ['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌntɚz] ['fæməli] .
Little did anyone know that Mrs . Long was from a hunter's family .
小的 做过 任何人 知道 那 太太 . 长的 曾是 从 一个 猎人的 家庭 .

谁知龙太太乃猎户人家,

[sʌm; səm]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [skɪlz]
Some martial arts skills
一些 武术 艺术 技能

有些武艺的,

[let] [ðə; ði] [kraʊd] [pæs] .
Let the crowd pass .
让 这 人群 经过 .

让过众人,

[hiː; hi] [græbd] ['huː] ['dɛŋ] [ænd; ənd]
He grabbed Hou Deng and
他 抓住 侯 邓 和

一把揪住侯登,

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .

掼在地下,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [ðə; ði] ['evɪdəns] ! "
" Give me back the evidence ! "
" 给 我 后退 这 证据 ! "

"你好好的还我一个赃证!

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , "
" As he spoke , "
" 作为 他 辐 , "

"说着，

[its] [laɪk] ['getɪŋ] [slæpt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .
It's like getting slapped across the face .
它是 喜欢 获得 被掌掴 穿过 这 脸 .

就是夹脸一个嘴巴子打来。

['huː] ['dɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Hou Deng shouted :
侯 邓 喊叫 :

侯登大叫道：

[sper] [ˌem 'iː] !
Spare me !
空闲的 我 !

"饶命！

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
When the crowd came to the rescue ,
什么时候 这 人群 来了 到 这 救援 ,

"众人来救时，

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [tʌgd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Mrs . Long tugged at his clothes ,
太太 . 长的 拉扯 在 他的 衣服 ,

被龙太太扯着衣衫，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] [goʊ] .
I'd rather die than let go .
ID 相当 死 比 让 去 .

死也不放。

[baɪ][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] :
By a family member :
经过 一个 家庭 成员 :

被一个家人一：

= [hiː; hi] [bɪt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [hænd] .
= He bit off his wife's hand .
= 他 少量 离开 他的 妻子的 手 .

＝咬松了太太的手，

['huː] ['dɛŋ] [græbd] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd][ræn] ;
Hou Deng grabbed something and ran ;
侯 邓 抓住 某物 和 跑 ;

侯登扒起来就跑；

[ðə; ði] [waɪf] [rʌʃt] [aʊt] .
The wife rushed out .
这 妻子 匆忙 出去 .

太太赶将出来，

[hiː; hi] [græbd] [ðæt] ['fæməli] ['membər] .
He grabbed that family member .
他 抓住 那 家庭 成员 .

一把抓往那个家人，

['terɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪtɪŋ] ['rændəmli] ,
Tearing and biting randomly ,
撕裂 和 咬 随机 ,

乱撕乱咬，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] [goʊ] .
I'd rather die than let go .
ID 相当 死 比 让 去 .

死也不放。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [slæpt] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Hou Deng was slapped in the face by his wife .
侯 邓 曾是 被掌掴 在 这 脸 经过 他的 妻子 .

那侯登被太太打了个嘴巴，

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [tuː; tə] [ʃredz] .
His body was torn to shreds .
他的 身体 曾是 撕裂 到 碎屑 .

浑身扯得稀烂，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['hɪtɪŋ] [ðɪs] ['fæməli] ['membər] [ə'gen] .
I saw him hitting this family member again .
我 锯 他 击中 这 家庭 成员 再次 .

又见他打这个家人，

[aɪm] [soʊ] ['æŋgri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

气得个死，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] :
He shouted to the crowd :
他 喊叫 到 这 人群 :

大叫众人：

" [kɪl] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ! "
" Kill this old woman with me ! "
" 杀 这 老的 女士 和 我 ! "

"与我打死这个婆子，

[wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] !
We can talk about it later !
我们 能 讲话 关于 它 之后 !

有话再说！

[ðə; ði] [kraʊd] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [muːv] .
The crowd came forward to make their move .
这 人群 来了 向前 到 制作 他们的 移动 .

"众人前来动手，

[ðə; ði] [waɪf] [skriːmd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The wife screamed and shouted :
这 妻子 尖叫 和 喊叫 :

太太大叫大喊：

" [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ! "
" Catch the thief ! "
" 抓住 这 贼 ! "

"拿贼！"

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜːrn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['betər] .
Unexpectedly , things took a turn for the better .
不料 , 事物 采取 一个 转动 为了 这 更好的 .

不想事有凑巧，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪf] ['fɪnɪʃt] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Before the wife finished shouting ,
前 这 妻子 完成的 喊叫 ,

太太喊声未完，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
A burly man appeared on the main road .
一个 魁梧的 男人 出现 在 这 主要的 路 .

只见大路上来了凛凛一条大汉。

[aɪ] [sɔː] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [bɔɪz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] .
I saw eight or nine boys fighting with an old woman .
我 锯 八 或者 九 男孩们 斗争 和 一个 老的 女士 .

见八九个少年人同着个婆子打，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他 步 向前 和 喊叫 :

上前大喝道：

[stɑːp] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] !
Stop causing trouble !
停止 导致 麻烦 !

"少要撒野！

" [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['θroʊɪŋ] ['pʌntʃɪz] . "
" He started throwing punches . "
" 他 开始 投掷 拳击 . "

"抡起拳来就打，

['huː] ['dɛŋ] [ænd; ənd]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['biːtn] [ænd; ənd] ['skætərd] .
Hou Deng and seven or eight of his family members were beaten and scattered .
侯 邓 和 七 或者 八 的 他的 家庭 成员 是 被打败 和 疏散 .

把侯登同七八个家人打得四散奔逃，

[ðeɪ] [slɪpt] [bæk] .
They slipped back .
他们 滑倒了 后退 .

溜了回去。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn][ɪz] ?
Do you know who this dark - skinned man is ?
做 你 知道 WHO 这 黑暗的 - 去皮 男人 是 ?

你道这黑汉是谁？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['huː][kuːiː][frʌm; frəm] - .
It turns out to be Hu Kui from Saiyuantan .
它 转弯 出去 到 是 胡 奎 从 - .

原来就是赛元坛胡奎，

[sɪns] ['setlɪŋ] [tʃiː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
Since settling Qi Zifu and his family ,
自从 安顿 齐 - 和 他的 家庭 ,

自从安顿了祁子富老小，

[hiː; hi] [sɜːtʃt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [nuːz] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
He searched in all directions for news of Luo Kun .
他 搜索 在 全部 方向 为了 消息 的 罗 昆 .

他就望四路找寻罗琨的消息，

['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After visiting for several days ,
后 访问 为了 一些 天 ,

访了数日，

[aɪm]['oʊnli]['goʊɪŋ] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm only going back today .
我是 仅有的 去 后退 今天 .

今日才要回去，

[wɪə(r)] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
We're heading towards Chicken Claw Mountain .
是 标题 向 鸡 爪 山 .

要奔鸡爪山。

[dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] ,
Just happened to pass by Songyuan ,
只是 发生 到 经过 经过 松源 ,

恰恰路过松园，

[ðeɪ] ['skætərd] [ðə; ði] [kraʊd] .
They scattered the crowd .
他们 疏散 这 人群 .

打散了众人，

[ðeɪ] ['reskjuːd] ['mɪsɪz] . [lɔːŋ] .
They rescued Mrs . Long .
他们 获救 太太 . 长的 .

救起龙太太。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] , [breɪv] ['wɔːriər] . "
" Thank you for saving me , brave warrior . "
" 感谢 你 为了 保存 我 , 勇敢的 战士 . "

"多谢壮士相救，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please come in and sit for a while .
请 来 在 和 坐 为了 一个 尽管 .

请到舍下少坐。

['huː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .
Hu Kui and his wife arrived at the house .
胡 奎 和 他的 妻子 到达的 在 这 房子 .

"胡奎同太太来到家中，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

用过茶，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] .
He obtained the name and surname .
他 获得 这 姓名 和 姓 .

通得名姓。

['huː][kuːiː] [æskt] :
Hu Kui asked :
胡 奎 问 :

胡奎问道：

" ['grænmɑː] ,
" Grandma ,
" 奶奶 ,

"老婆婆，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
You are a woman ,
你 是 一个 女士 ,

你一妇人，

[waɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ?
Why fight with these people ?
为什么 斗争 和 这些 人们 ?

为何同这些人相打?

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

" ['nevər] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Never mention it again . "
" 绝不 提到 它 再次 . "

"再不要说起。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [mɪs] [beɪz] ['suːɪsaɪd][tuː; tə][ʌp'hoʊld][hɜːr; hər] ['tʃæstəti] . . .
Regarding Miss Bai's suicide to uphold her chastity . . .
关于 错过 白氏 自杀 到 坚持 她 贞洁 . . .

"就将柏小姐守节自尽的事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] ;
I explained it in detail once ;
我 解释 它 在 细节 一次 ;

细细说了一遍;

['huː] ['dɛŋz] [sɜːrtʃ]
Hou Deng's search
侯 邓氏 搜索

侯登找寻之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪn] ['diːteɪl] .
He explained it again in detail .
他 解释 它 再次 在 细节 .

又细细说了一遍。

['huː][kuːiː] [said] :
Hu Kui sighed :
胡 奎 叹了口气 :

胡奎叹道:

" ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Brother Luo has such a virtuous sister - in - law . "
" 兄弟 罗 有 这样的 一个 有德行的 姐姐 - 在 - 法律 . "

"罗贤弟有这样一位贤弟媳，

[rɪ'spektəbl] !
respectable !
可敬 !

可敬!

['huː][kuːiː]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['mætər] .
Hu Kui also mentioned Luo Kun's matter .
胡 奎 还 提及 罗 君的 事情 .

"胡奎也将罗琨的事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ɔːlsoʊ] [said] :
The lady also sighed :
这 女士 还 叹了口气 :

太太也叹道：

[θæŋk] [gɑːd] ,
Thank God ,
感谢 上帝 ,

"谢天谢地，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Luo Kun is still alive .
罗 昆 是 仍然 活 .

罗琨尚在，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [baɪ] - ['weɪtɪd] [soʊ] [lɔːŋ] !
It wasn't in vain that Bai Yushuang waited so long !
它 不是 在 徒劳 那 白 - 等待 所以 长的 !

也不枉柏玉霜苦守一场！"

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] ['staːtiŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [tə'geðər] .
The two discussed starting a business together .
这 二 讨论 开始 一个 商业 一起 .

二人谈做一家。

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

胡奎说道：

" [sɪns] ['mædəm] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['huː] ['dɛŋ] . . . "
" Since Madam had a falling out with Hou Deng . . . "
" 自从 女士 有 一个 坠落 出去 和 侯 邓 . . . "

"太太既同侯登闹了一场，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['hæbɪtəb(ə)l] .
This place is no longer habitable .
这 地方 是 不 更长 适宜居住 .

此地住不得了，

[waɪ] [nɑːt] [muːv] [ɪn][ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
Why not move in and stay with my mother for a while ?
为什么 不是 移动 在 和 停留 和 我的 母亲 为了 一个 尽管 ?

不如搬到舍下同家母作伴住些时，

[wen] [jʊr; jər] [sʌn] [rɪ'tɜːrn] ,
When your son returns ,
什么时候 你的 儿子 返回 ,

等令郎回来，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] .
It's not too late to reason about it later .
它是 不是 也 晚的 到 原因 关于 它 之后 .

再作道理不迟。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

" [miːt] [baɪ] [tʃæns] ,
" meet by chance ,
" 见面 经过 机会 ,

"萍水相逢，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] ?
How dare you build a mansion ?
如何 敢 你 建造 一个 大厦 ?

怎敢造府?

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道:

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvərli] ['mɑːdɪst] .
No need to be overly modest .
不 需要 到 是 过于 谦虚的 .

"不必过谦,

[pliːz] [dʒɔɪn][ˌjuː 'es] .
Please join us .
请 加入 我们 .

就请同行。

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['veri] ['hæpi] . "
" Your Majesty is very happy . "
" 你的 威严 是 非常 快乐的 . "

"太太太喜,

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [went] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [ruːm] [ænd; ənd] [pækt] [hɜːr; hər] ['væljuəblz] .
She hurriedly went into her room and packed her valuables .
她 匆匆 去 进入 她 房间 和 包装 她 贵重物品 .

忙忙进房收拾了细软,

[ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [siːld] [ɔːf] .
The doors and windows were sealed off .
这 门 和 视窗 是 密封 离开 .

封住了门户,

[aɪ] [went] [tuː; tə] - [taʊn] [wɪð; wɪθ]['huː][kuːiː] .
I went to Hujia Town with Hu Kui .
我 去 到 - 镇 和 胡 奎 .

同胡奎到胡家镇去了。

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
Mrs . Long took the bundle .
太太 . 长的 采取 这 捆 .

那龙太太拿了包袱,

[lets] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
Let's set off together .
我们来吧 放 离开 一起 .

一齐动身,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
We arrived in the village .
我们 到达的 在 这 村庄 .

来到村中。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
After entering the door ,
后 进入 这 门 ,

进了门,

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

见过礼,

['hu:][ku:i:] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [æt; ət][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] ['di:teɪl] ;
Hu Kui recounted the events at the Long Mansion in detail ;
胡 奎 叙述 这 活动 在 这 长的 大厦 在 细节 ;

胡奎把龙府之事细细说了一遍；

['mɪsɪz] . ['hu:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [pli:zd] .
Mrs . Hu was also pleased .
太太 . 胡 曾是 还 高兴 .

胡太太也自欢喜，

[kli:n] [ðə; ði] [haʊs] ,
Clean the house ,
干净的 这 房子 ,

收拾房屋，

['mɪsɪz] . ['æntən] [lɔ:ŋ] .
Mrs . Anton Long .
太太 . 安东 长的 .

安顿龙太太。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['hu:][ku:i:] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tu:; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔ:] ['maʊnt(ə)n] .
Hu Kui packed up and headed to Chicken Claw Mountain .
胡 奎 包装 向上 和 标题 到 鸡 爪 山 .

胡奎收拾往鸡爪山去了。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , ['hu:] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] ['bi:tn] .
Furthermore , Hou Deng was beaten .
此外 , 侯 邓 曾是 被打败 .

且言侯登挨了一顿打，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [si:k] ['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] .
Go back and seek medical treatment .
去 后退 和 寻找 医疗的 治疗 .

回去请医调治，

[meɪ] [hi:; hi] [rest] [ɪn] [pi:s] .
May he rest in peace .
可能 他 休息 在 和平 .

将养安息，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [pʊt] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He had already put aside his desire to find the young lady .
他 有 已经 放 旁边 他的 欲望 到 寻找 这 年轻的 女士 .

把那找寻小姐的心肠早已搁起来了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [sɪns] [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [fel] [ɪl] [ɪn] - [taʊn] , - ['pri:fektʃər] , [ænd; ənd]
Furthermore , since Luo Kun fell ill in Fenglian Town , Kezhou Prefecture , and
此外 , 自从 罗 昆 跌倒 患病的 在 - 镇 , - 州 , 和
[steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv] [du:k] ['tʃɛŋ] [ʌv; əv] ['lʌ] ,
stayed at the estate of Duke Cheng of Lu ,
入住 在 这 财产 的 公爵 程 的 鲁 ,

且言罗琨自从在兖州府凤莲镇病倒在鲁国公程爷庄上，

[θæŋks] [tuː; tə] ['tʃɛŋ] - [ker] ,
Thanks to Cheng Yumei's care ,
谢谢 到 程 - 关心 ,

多蒙程玉梅照应，

[get] [wel] [suːn] .
Get well soon .
得到 出色地 很快 .

养好病，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [pledʒd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They secretly pledged their lives to each other .
他们 偷偷 承诺 他们的 生活 到 每个 其他 .

又暗定终身，

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I stayed there for more than a month .
我 入住 那里 为了 更多的 比 一个 月 .

住了一月有余。

[ðæt] [deɪ] , ['grænpɑː] ['tʃɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
That day , Grandpa Cheng returned from Nanzhuang to collect his ancestors .
那 天 , 爷爷 程 返回 从 - 到 收集 他的 祖先 .

那日程爷南庄收祖回来，

['siːɪŋ] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] :
Seeing that Luo Kun had recovered :
看到 那 罗 昆 有 恢复 :

见罗琨病好了：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜，

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv]['ælkəhɑːlɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːnset][ʌv; əv] ['ɪlnəs] [baɪ][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
The treatment of alcoholism and the onset of illness by Luo Kun .
这 治疗 的 酗酒 和 这 发病 的 疾病 经过 罗 昆 .

治酒与罗琨起病。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
When asked about the reason at the banquet ,
什么时候 问 关于 这 原因 在 这 宴会 ,

席上问起根由，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [deθ] .
Luo Kun had just explained the reason for his death .
罗 昆 有 只是 解释 这 原因 为了 他的 死亡 .

罗琨方才说出遇难的缘故，

['mæstər] ['tʃɛŋ] [said] ['diːpli] .
Master Cheng sighed deeply .
掌握 程 叹了口气 深 .

程爷叹息不已。

['mæstər] ['tʃɛŋ] , [huː] [wʌz; wəz] ['lægɪŋ] [bɪ'haɪnd] , [sed] :
Master Cheng , who was lagging behind , said :
掌握 程 , WHO 曾是 滞后 在后面 , 说 :

落后程爷说道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][broʊ'keɪd] [paʊtʃ] ,
I have a brocade pouch ,
我 有 一个 锦缎 小袋 ,

"老夫有一锦囊，

['æftər] [maɪ] ['nefjuː] [faindz] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['fɑːðər] . . .
After my nephew finds your esteemed father . . .
后 我的 侄子 发现 你的 尊敬的 父亲 . . .

侯贤侄寻见尊大人之后，

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] .
The face is presented with great respect .
这 脸 是 呈现 和 伟大的 尊重 .

面呈尊大入。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wɜːrdz] [ˌɪn'saɪd] .
There are important words inside .
那里 是 重要的 字 里面 .

内中有要紧言语，

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It's not convenient to say at this time .
它是 不是 方便的 到 说 在 这 时间 .

此时不便说出。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ;
Luo Kun accepted the order ;
罗 昆 公认 这 命令 ;

"罗琨领命；

['mæstər] ['tʃɛŋ] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Master Cheng then went inside .
掌握 程 然后 去 里面 .

程爷随即入内，

[hiː; hi] [rɪ'per] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [ænd; ənd] [siːld] [ˌaɪ 'tiː] .
He repaired the brocade pouch and sealed it .
他 已修复 这 锦缎 小袋 和 密封 它 .

修了锦囊一封，

[tuː] [mɔːr] [goʊld] ['ɪŋgəts] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [aʊt] .
Two more gold ingots were taken out .
二 更多的 金子 锭 是 已采取 出去 .

又取出黄金两锭，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] :
He handed them over to Luo Kun :
他 递交 他们 超过 到 罗 昆 :

一并交与罗琨道：

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'spekt] ,
A little respect ,
一个 小的 尊重 ,

"些须薄敬，

[tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
To help with the journey .
到 帮助 和 这 旅行 .

聊助行装。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

" [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪz] ['veri] ['hɑːspɪtəb(ə)l] , "
" The old man is very hospitable , "
" 这 老的 男人 是 非常 好客 , "

"老伯盛情，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] ['nefjuː] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
How can my nephew make up for it ?
如何 能 我的 侄子 制作 向上 为了 它 ?

叫小侄何从补报?

['mæstər] ['tʃɛŋ] [sed] :
Master Cheng said :
掌握 程 说 :

"程爷道:

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['fæməli] [frendz] . "
" We are family friends . "
" 我们 是 家庭 朋友们 . "

"你我世交,

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətiz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不必客套。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kept] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][mæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [mʌnθs] .
We should have kept the virtuous and capable man for a few more months .
我们 应该 有 保留 这 有德行的 和 有能力的 男人 为了 一个 很少 更多的 几个月 .

本当留贤契再过几月,

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
I have something to do .
我 有 某物 到 做 .

有事在身,

[wiː; wi] ['kænɑːt] [steɪ] [hɪr] ['eni] [lɔːŋgər] .
We cannot stay here any longer .
我们 不能 停留 这里 任何 更长 .

不可久羁了。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Luo Kun expressed his gratitude .
罗 昆 表达 他的 感激 .

"罗琨感谢,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He immediately got up and left .
他 立即地 得到 向上 和 左边 .

当即收拾起身。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] .
Master Cheng saw him off on his way back .
掌握 程 锯 他 离开 在 他的 方式 后退 .

程爷送了一程回去。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Luo Kun is on the road .
罗 昆 是 在 这 路 .

罗琨在路,

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
After traveling for three days ,
后 旅行 为了 三 天 ,

走了三日,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
We arrived at a place ,
我们 到达的 在 一个 地方 ,

到了一个去处,

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [guːs] [hed] [taʊn] .
The place is called Goose Head Town .
这 地方 是 称为 鹅 头 镇 .

地名叫做鹅头镇，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ðen] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈrestrɑːnt] [ɪn] [taʊn] .
The young master then found a restaurant in town .
这 年轻的 掌握 然后 成立 一个 餐厅 在 镇 .

公子就在镇上寻了个饭店。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [bloʊ] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ,
Just as I was about to blow out the light and go to sleep ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 吹 出去 这 光 和 去 到 睡觉 ,

才要吹灯安睡，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

猛听得一声喊叫，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] ?
How many people were brought into the store ?
如何 许多 人们 是 带来 进入 这 店铺 ?

多少人押进店来，

[ðə; ði] [greɪt] [wei] :
The Great Way :
这 伟大的 方式 :

大道：

" [ɪn] [ðæt] [ruːm] ? "
" In that room ? "
" 在 那 房间 ? "

"在那间房里?

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] . "
" The young master was greatly alarmed . "
" 这 年轻的 掌握 曾是 非常 惊慌 . "

"公子大惊，

[ˈbɪzi] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] —
Busy looking at the time —
忙碌的 寻找 在 这 时间 —

忙忙看时——

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][hiː; hi][ɪz] .
I wonder what kind of person he is .
我 想知道 什么 种类 的 人 他 是 .

不知是何等样人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlənəs] ['taɪrənt] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz]
Chapter Twenty - One : Encountering a Villainous Tyrant , Zhao Sheng Shows His
章 二十 - 一 : 遭遇 一个 邪恶的 暴君 , 赵 盛 演出 他的
['breɪvəri] [ænd; ənd][lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [stændz] [ʌp] [fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs]
Bravery and Luo Kun Stands Up for Justice
勇敢 和 罗 昆 站立 向上 为了 正义

第二十一回 遇奸豪赵胜逢凶 施猛勇罗琨仗义

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊ'tel][ɪn] [gu:s] [hed] [taʊn] .
Luo Kun stayed at a hotel in Goose Head Town .
罗 昆 入住 在 一个 酒店 在 鹅 头 镇 .

话说罗琨在鹅头镇上饭店投宿，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv] ['wɔ:kɪŋ] .
He was a man who was tired of walking .
他 曾是 一个 男人 WHO 曾是 疲劳的 的 步行 .

他是走倦了的人，

['æftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [mi:l] ,
After having a simple meal ,
后 拥有 一个 简单的 一顿饭 ,

吃了便饭，

[wɑ:ʃt] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Washed hands and feet ,
洗过 双手 和 脚 ,

洗了手脚，

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
I opened my luggage and went to sleep .
我 打开 我的 行李 和 去 到 睡觉 .

打开行李要睡。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [dɔ:r] [kloʊzd] ,
As soon as the door closed ,
作为 很快 作为 这 门 关闭 ,

才关上门，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [bed] ,
Just as they were about to go to bed ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 到 床 ,

正欲上床，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
Suddenly , a commotion arose .
突然 , 一个 骚动 出现 .

猛听得嘈嚷之声，

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [rʌʃt] [ɪn] ?
How many people rushed in ?
如何 许多 人们 匆忙 在 ?

拥进多少人来，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口中叫道：

[ɪn] [ðæt] [ru:m]
In that room
在 那 房间

"在那间房里，

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [ə'weɪ] !
Don't let him get away !
不 让 他 得到 离开 !

莫放走了他!

" [ðeɪ] [ɔːl] [ə'tækt] [æt; ət] [wʌns] . "
" They all attacked at once . "
" 他们 全部 遭到攻击 在 一次 . "

"一齐打将进来。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Upon hearing this , Luo Kun
之上 听力 这 , 罗 昆

罗琨听得此言,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['sʌmwʌn] [sɔː] [θruː] [ˌjuː 'es] ? "
" Could it be that someone saw through us ? "
" 可以 它 是 那 某人 锯 通过 我们 ? "

"莫非是被人看破了,

[juːv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪn] ?
You've come to take mine ?
你已经 来 到 拿 矿 ?

前来拿我的?

[dəunt] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .
Don't wait for him to rush in .
不 等待 为了 他 到 匆忙 在 .

不要等他拥进来,

[ɪts] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [wen] [jʊə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
It's not good to make a move when you're about to take action .
它是 不是 好的 到 制作 一个 移动 什么时候 你是 关于 到 拿 行动 .

动手之时不好展势。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

"想了一想,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He hurriedly took the sword in his hand .
他 匆匆 采取 这 剑 在 他的 手 .

忙忙拿了宝剑在手,

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The window was opened .
这 窗户 曾是 打开 .

开了窗子,

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] [frʌm; frəm][tuː; tə] ,
A flying kick from To ,
一个 飞行 踢 从 到 ,

托的一个飞脚,

[dʒʌmp]['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
Jump onto the roof .
跳 到 这 屋顶 .

跳上房檐,

['flæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
Flashing in the darkness of the ditch ,
闪烁 在 这 黑暗 的 这 沟 ,

闪在天沟里黑暗之处，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

望下一看时，

[ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] .
Fifteen or sixteen people came in .
十五 或者 十六 人们 来了 在 .

进来了十五六个人，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [held] [æn; ən]['aɪərn]['ruːlər][ɔːr][ə; eɪ] [stɪk] .
Each of them held an iron ruler or a stick .
每个 的 他们 握住 一个 铁 统治者 或者 一个 戳 .

一个个手拿铁尺棍杖，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪts] [ɑːn] .
They went to the back with the lights on .
他们 去 到 这 后退 和 这 灯 在 .

点着灯火往后面去了，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

一时间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
All that could be heard was the sound of crying from behind .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 哭泣 从 在后面 .

只听得后面哭泣之声。

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [taɪd] [ʌp] [ə; eɪ][bɪg] [mæn] ,
Those people tied up a big man ,
那些 人们 系 向上 一个 大的 男人 ,

那些人绑了一条大汉、

['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

一个妇人，

[ʃiː; ʃi] [left] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] .
She left crying and sobbing .
她 左边 哭泣 和 啜泣 .

哭哭啼啼的去了。

['æftər] [ðæt] [gruːp] [left] ,
After that group left ,
后 那 团体 左边 ,

那一众人去后，

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The shopkeeper came in with a lamp and closed the door .
这 店主 来了 在 和 一个 灯 和 关闭 这 门 .

只见那店家掌灯进来关门，

[hiː; hi] [ri'saitid] :
He recited :
他 背诵 :

口里念道：

" [.ʌmi'tɑːbə] !
" Amitabha !
" 阿弥陀佛 !

"阿弥陀佛！

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] [ə'gen] ?
Why do they have to take people's lives again ?
为什么 做 他们 有 到 拿 人们的 生活 再次 ?

好端端的又来害人的性命，

[waɪ] ['bɑːðər] !
Why bother !
为什么 打扰 !

这是何苦！

" ['weɪtər] , [pliːz] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] ['prɑːpərli] . "
" Waiter , please close the door properly . "
" 服务员 , 请 关闭 这 门 适当地 . "

"店小二关好关门，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
She went to sleep .
她 去 到 睡觉 .

自去睡了。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Luo Kun was relieved .
罗 昆 曾是 松了口气 .

罗琨方才放心，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Jump out of the window ,
跳 出去 的 这 窗户 ,

跳下窗子，

[goʊ][tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [sliːp] .
Go to bed and sleep .
去 到 床 和 睡觉 .

上床去睡。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口中不言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [wʌt] [dʒʌst] ['hæpənd] . . . "
" What just happened . . . "
" 什么 只是 发生 . . . "

"方才此事，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有原故。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən] [baɪ][ə; eɪ] ['rɑːbər] . . .
If it was taken by a robber . . .
如果 它 曾是 已采取 经过 一个 强盗 . . .

要是拿的强盗，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʃɑːp] ['oʊnərz] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['saɪɪŋ] .
Shop owners shouldn't be sighing .
店铺 所有者 不应该 是 叹息 .

开店的就不该叹息，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , " [waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] [ə'gen] [fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] ? "
Why are you saying , " Why are you taking people's lives again for no reason ? "
为什么 是 你 说 , " 为什么 是 你 采取 人们的 生活 再次 为了 不 原因 ? "

怎么又说'好端端的又来害人的性命'，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] .
I don't understand what you're saying .
我 不 理解 什么 你是 说 .

叫我好不明白。

" [jʌŋ] ['mæstər] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" Young master thought for a while . "
" 年轻的 掌握 想法 为了 一个 尽管 . "

"公子想了一会，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 .

也就睡了。

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔːt] ['wɔːtər] [tuː; tə] [wɑːʃ] [maɪ] [feɪs] .
The waiter brought water to wash my face .
这 服务员 带来 水 到 洗 我的 脸 .

店小二送水来净面，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] :
Luo Kun asked the waiter :
罗 昆 问 这 服务员 :

罗琨问店小二道:

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] :
I have a question for you :
我 有 一个 问题 为了 你 :

"俺有句话要问你:

['jestərdeɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ?
Yesterday , it was the constables and soldiers from which government office ?
昨天 , 它 曾是 这 警员 和 士兵 从 哪个 政府 办公室 ?

昨日是那个衙门的捕快兵丁,

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['deɪndʒərəs] ?
Why is it so dangerous ?
为什么 是 它 所以 危险的 ?

为何这等凶险?

[ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['aɪtəmz] .
They came into the store and immediately took a man and a woman's items .
他们 来了 进入 这 店铺 和 立即地 采取 一个 男人 和 一个 女性的 项目 .

进店来就拿了一男一女,

[ðeɪ] [went] [ˌoʊvər'naɪt] .
They went overnight .
他们 去 过夜 .

连夜去了,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[ðə; ði] ['weɪtər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The waiter shook his head and said :
这 服务员 摇晃 他的 头 和 说 :

"店小二摇摇手道:

" [juː; jʊ] [huː] [goʊ] [aʊt] , "
" You who go out , "
" 你 WHO 去 出去 , "

"你们出外的人,

[dəunt] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
Don't meddle in other people's business .
不 插手 在 其他 人们的 商业 .

不要管别人的闲事,

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

自古道得好:

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [swiːp] [ðə; ði] [snoʊ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] ['dɔːrstep] .
Everyone should sweep the snow from their own doorstep .
每个人 应该 扫 这 雪 从 他们的 自己的 家门口 .

'各人自扫门前雪,

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [frɔːst] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ruːf] .
Don't worry about the frost on his roof .
不 担心 关于 这 霜 在 他的 屋顶 .

休管他家瓦上霜。

- [dəunt] ['med(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] . -
' Don't meddle in his business . '
- 不 插手 在 他的 商业 . -

'不要管他的闲事。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] ['lisnd] ,
Luo Kun listened ,
罗 昆 听着 ,

"罗琨听了，

[ðə; ði] [mɔːr] [dauts] [ə'raɪz] ,
The more doubts arise ,
这 更多的 疑虑 出现 ,

越发动疑，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ,
" Little brother ,
" 小的 兄弟 ,

"小二哥，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I don't want to cause trouble .
我 不 想 到 原因 麻烦 .

我又不多事，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ?
Why don't you tell me ?
为什么 不 你 告诉 我 ?

你且说了何妨?

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

"店小二道：

[juː; jʊ][mʌst; məst][æsk][ˌem 'iː] ,
You must ask me ,
你 必须 问 我 ,

"你定要问我，

[dəunt] [get] ['æŋgri] [wen] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] .
Don't get angry when you tell me .
不 得到 生气的 什么时候 你 告诉 我 .

说出来你却不要动气。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['taɪrənt] [ɪn] - [taʊn] , ['jʌn] ['kaʊnti] .
There's a local tyrant in Etou Town , Yun County .
有 一个 当地的 暴君 在 - 镇 , 云 县 .

我们这运县鹅头镇有一霸，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
His surname is Huang and his given name is Huang Jinyin .
他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 黄 - .

姓黄名叫黄金印，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['jeloʊ] ['taɪgər] .
His nickname is Yellow Tiger .
他的 昵称 是 黄色的 老虎 .

绰号叫做黄老虎，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv] ['fɜːrtl] [lænd] ,
It has tens of thousands of acres of fertile land ,
它 有 十 的 数千 的 英亩 的 沃 土地 ,

有万顷良田，

[ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [flɔːr] .
The jewelry is located on the third floor .
这 珠宝 是 位于 在 这 第三 地面 .

三楼珠宝。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɹoʊtəˌʒeɪ][ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['daɪnəsti] .
He was a protégé of Grand Tutor Shen of the current dynasty .
他 曾是 一个 门徒 的 盛大 导师 沈 的 这 当前的 王朝 .

他是当朝沈太师的门生，

[ðə; ði] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [raɪs] ['ædmərəl] ,
The cousin of the Zhenjiang Rice Admiral ,
这 表哥 的 这 镇江 米 上将 ,

镇江米提督的表弟，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðiːz] [tuː] ['fɔːrsɪz] .
He relied on these two forces .
他 依赖 在 这些 二 力量 .

他倚仗这两处势力，

['kʌltɪveɪt] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Cultivate relationships with prefectural and county officials ,
培育 关系 和 县 和 县 官员 ,

结交府县官员，

['bʊliɪŋ] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l]
Bullying ordinary people
欺凌 普通的 人们

欺负平民百姓，

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Devoted to wine and women
奉献 到 葡萄酒 和 女性

专一好酒贪花，

['siːɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['temptɪd]
Seeing money and being tempted
看到 钱 和 存在 受诱惑

见财起意，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [rɪ'spektəbl] ['wɪmɪn] [ðeɪ] [tʊk] .
I don't know how many respectable women they took .
我 不 知道 如何 许多 可敬 女性 他们 采取 .

不知占了多少良家妇女、

['rʊrəl] ['prɑːpərtiz] .
Rural properties .
乡村的 特性 .

田园房产。

[fɔːrst] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ]
Forced buying and selling
强制 购买 和 销售

强买强卖，

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

依他便罢，

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [ə'griː] . . .
If he doesn't agree . . .
如果 他 不 同意 . . .

如不依他，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
It was not a private execution .
它 曾是 不是 一个 私人的 执行 .

不是私下处死，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] .
It means to send them to the authorities for punishment .
它 方法 到 发送 他们 到 这 当局 为了 惩罚 .

就是送官治罪。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['hiːz] ['ruːθləs] [ɔːr][nɑːt] ?
Do you think he's ruthless or not ?
做 你 思考 他是 无情 或者 不是 ?

你道他狠也不狠？"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Upon hearing this , Luo Kun
之上 听力 这 , 罗 昆

罗琨听了此言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was furious and thought to himself :
他 曾是 狂怒 和 想法 到 他自己 :

心中大怒道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

"反了！

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪsiz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are such injustices in the world .
那里 是 这样的 不公正 在 这 世界 .

世上有这等不平的事，

['truːli] ['heɪtfl] !
Truly hateful !
真的 可恶 !

真正的可恨！

" [ðə; ði] ['weɪtər] [sɔː] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['æŋgri] , "
" The waiter saw that Luo Kun was angry , "
" 这 服务员 锯 那 罗 昆 曾是 生气的 , "

"那店小二见罗琨动了气，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['lɪt(ə)l] [gest] ,
" Little guest ,
" 小的 客人 ,

"小客人，

[aɪ] [sed] [bɪ'fɔːr] ,
I said before ,
我 说 前 ,

我原说过的，

[dəunt] [get] ['æŋgri] !
Don't get angry !
不 得到 生气的 !

你不要动气呀！

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [rest] .
I won't go into the rest .
我 惯于 去 进入 这 休息 .

下文我不说了。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Luo Kun grabbed him and said :
罗 昆 抓住 他 和 说 :

"罗琨一把抓住道:

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ,
" Little brother ,
" 小的 兄弟 ,

"小二哥,

[juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
You finished speaking in one go .
你 完成的 请讲 在 一 去 .

你一发说完了,

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [huː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['jestərdeɪ] ?
Who were the man and woman who took it yesterday ?
WHO 是 这 男人 和 女士 WHO 采取 它 昨天 ?

昨日拿去一男一女是谁?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why did you take it ?
为什么 做过 你 拿 它 ?

为何拿了去的? "

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道:

" [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] ! "
" It's a long life ! "
" 它是 一个 长的 生活 ! "

"说起来活长哩!

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] ,
The man and the woman ,
这 男人 和 这 女士 ,

那一男一女,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] :
He is a husband and wife :
他 是 一个 丈夫 和 妻子 :

他是夫妻二人:

['sɜːrneɪm] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
Surname Zhao
姓 赵

姓赵,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] .
His name is Zhao Sheng .
他的 姓名 是 赵 盛 .

名叫赵胜,

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['sɜːrneɪmd] [sʌn] .
His wife , surnamed Sun .
他的 妻子 , 姓氏 太阳 .

他妻子孙氏。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːr; ər] [bəʊθ] ['hɪroʊz] .
I've heard that he and his wife are both heroes .
我已经 听到 那 他 和 他的 妻子 是 两个都 英雄 .

闻得他夫妻两个都是好汉，

[hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
He possessed exceptional martial arts skills .
他 拥有 非凡的 武术 艺术 技能 .

一身的好武艺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [bluː] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [bɪrd] [ðæt] . . .
It was only because Zhao Shengsheng had a blue face and red beard that . . .
它 曾是 仅有的 因为 赵 - 有 一个 蓝色的 脸 和 红色的 胡须 那 . . .

只因赵胜生得青面红须，

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [pleɪg] ['mɑːrʃ(ə)l] ;
People called him the Plague Marshal ;
人们 称为 他 这 瘟疫 元帅 ;

人都叫他做瘟元帅；

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [neɪmd] [sʌn] - , ['nɪkˌneɪmd] " ['mʌðər] ['taɪgər] " .
His wife was named Sun Cuie , nicknamed " Mother Tiger " .
他的 妻子 曾是 命名 太阳 - , 绰号 " 母亲 老虎 " .

他妻于叫做母大虫孙翠娥，

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ɪk'striːmli] ['hænsəm] .
He was , however , extremely handsome .
他 曾是 , 然而 , 极其 英俊的 .

他却生得十分姿色，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['trævld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ['selɪŋ] [ðer; ðər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
The couple traveled along the road selling their martial arts .
这 夫妻 旅行 沿着 这 路 销售 他们的 武术 艺术 .

夫妻二人一路上走马卖拳，

[aɪ][hæv; həv] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ɪn]['juːn'næn] .
I have business to attend to in Yunnan .
我 有 商业 到 出席 到 在 云南 .

要上云南有事，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [stɔːr] ,
When you come to our store ,
什么时候 你 来 到 我们的 店铺 ,

来到我们店中，

[ðen] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['taɪgər] ;
Then we encountered the yellow tiger ;
然后 我们 遭遇 这 黄色的 老虎 ;

就遇见了黄老虎；

[ðɪs] ['jeloʊ] ['taɪgər][ɪz][ə; eɪ] ['lʌstfl] ['glʌtn] .
This yellow tiger is a lustful glutton .
这 黄色的 老虎 是 一个 好色的 馋嘴 .

这黄老虎是个色中的饿鬼，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌem 'es] . [sʌn] [wʌz; wəz] [wel] - [prə'pɔːrʃənd] ,
Upon seeing that Ms . Sun was well - proportioned ,
之上 看到 那 多发性硬化症 . 太阳 曾是 出色地 - 比例匀称 ,

一见了孙氏生得齐整，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pər'fɔːrm] [ˌækrə'bætɪks] .
He then called his family to come and perform acrobatics .
他 然后 称为 他的 家庭 到 来 和 履行 杂技 .

便叫家去玩杂耍，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [kɔːt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Unexpectedly , Zhao Sheng caught a chill on the way .
不料 , 赵 盛 捕捉 一个 寒意 在 这 方式 .

不想那赵胜在路上受了点凉，

[ðen] [hiː; hi] [fel] [ɪl] ;
Then he fell ill ;
然后 他 跌倒 患病的 ;

就害起病来；

[ðɪs] ['jeloʊ] ['taɪgər][wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] .
This yellow tiger was plotting against the Sun family .
这 黄色的 老虎 曾是 绘制 反对 这 太阳 家庭 .

这黄老虎有心要算计孙氏，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [hoʊm] ;
He then pretended to keep the two of them at home ;
他 然后 假装 到 保持 这 二 的 他们 在 家 ;

便假意留他二人在家；

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Half a month passed in a row .
一半 一个 月 通过了 在 一个 排 .

一连过了半月，

[hiː; hi][hə'ræst; 'hærəst] [sʌn] ['ʃiː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
He harassed Sun Shi in the morning and evening .
他 骚扰 太阳 史 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚间调戏孙氏，

[sʌn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Sun refused .
太阳 拒绝 .

孙氏不从，

[tel] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] .
Tell Zhao Sheng .
告诉 赵 盛 .

就告诉赵胜。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] -
Zhao Shengtong and Huang Laohujiaokou
赵 - 和 黄 -

赵胜同黄老虎角口，

[waɪl] [ɪl] ,
While ill ,
尽管 患病的 ,

带着病，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ʃɑːp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He came to our shop early in the morning to recuperate .
他 来了 到 我们的 店铺 早期的 在 这 早晨 到 疗养 .

清早起来就到我们店中来养病，

[ðeɪ] [toʊld][ˌjuː 'es] [wʌns] .
They told us once .
他们 讲述 我们 一次 .

告诉了我们一遍，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
We are worried about him .
我们 是 担心 关于 他 .

我们正替他忧心，

[huː] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] .
Who knew they would come and catch them that night .
WHO 知道 他们 会 来 和 抓住 他们 那 夜晚 .

谁知晚上就来捉了去了。

['lɪt(ə)l] [gest] ,
Little guest ,
小的 客人 ,

小客人，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ,
I'll tell you ,
患病的 告诉 你 ,

我告诉你，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
You mustn't cause trouble .
你 不得 原因 麻烦 .

你不可多事，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] !
important !
重要的 !

要紧！

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['lisnd] ,
Luo Kun listened ,
罗 昆 听着 ,

"罗琨听了，

[soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] ['bleɪzɪŋ] .
So angry that the two suns were blazing .
所以 生气的 那 这 二 太阳 是 炽烈 .

只气得两太阳昏火，

[smoʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
Smoke was produced from the seven orifices .
抽烟 曾是 生产 从 这 七 孔口 .

七窍内生烟，

[ðə; ði] ['weɪtər] [ɪn][ðə; ði] ['restruːm] [sed] :
The waiter in the restroom said :
这 服务员 在 这 卫生间 说 :

便间店小二道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪf] [wiː; wi] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ? "
" I wonder what will happen to him if we capture him ? "
" 我 想知道 什么 将要 发生 到 他 如果 我们 捕获 他 ? "

"不知捉他去是怎生发落？

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

"店小二道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] . . .
If it is sent to the authorities . . .
如果 它 是 发送 到 这 当局 . . .

"若是送到官，

['θɜːrti] [ʃɑːts] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] ;
Thirty shots are enough to release him ;
三十 镜头 是 足够的 到 发布 他 ;

打三十可以放了;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌvɪdʒɪ'lænti] ['dʒʌstɪs] ,
If it is vigilante justice ,
如果 它 是 义务警员 正义 ,

若是私刑,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [sɪk] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɪl] [luːz]
I'm afraid that those who are sick will not be able to handle it and will lose
我是 害怕的 那 那些 WHO 是 生病的 将要 不是 是 有能力的 到 处理 它 和 将要 失去
[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
their lives .
他们的 生活 .

只怕害病的人当不起就要送命。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] ['paʊərf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
" So that's how powerful it is ! "
" 所以 那就是 如何 强大的 它 是 ! "

"原来如此利害!

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

"店小二道:

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋz] [tuː; tə] [kən'sɪdər] .
There are many important and difficult things to consider .
那里 是 许多 重要的 和 难的 事物 到 考虑 .

"利害的事多哩,

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要管他。

" [aɪ] [pʊt] [daʊn] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd] [went] . "
" I put down my face and went . "
" 我 放 向下 我的 脸 和 去 . "

"放下脸水就去了。

[jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Young Master Luo washed his face .
年轻的 掌握 罗 洗过 他的 脸 .

这罗公子洗了脸,

[ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] [dis'tribjuːtiŋ] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] ,
In the process of collecting and distributing packages ,
在 这 过程 的 收集 和 分发 包裹 ,

拢发包中,

['æftər] ['hævɪŋ] ['brekfəst] [suːp] ,
After having breakfast soup ,
后 拥有 早餐 汤 ,

用过早汤,

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] , [aɪ] [θɔːt] :
Sitting in the guest room , I thought :
坐着 在 这 客人 房间 , 我 想法 :

坐在客房想道:

" [ɪf] [aɪ] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [wɜːr; wər] [friː] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
" If I , Luo Kun , were free of trouble ,
" 如果 我 , 罗 昆 , 是 自由的 的 麻烦 ,

"若是俺罗琨无事在身,

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪz; ɪz][hɑːrm] [bɪ'fɔːrhænd] .
We must eliminate his harm beforehand .
我们 必须 排除 他的 伤害 预先 .

一定要前去除他的害。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['hævnt] [jet] [ə'vendʒd] [maɪ] [oʊn] [blʌd] [fjuːd] .
Unfortunately , I haven't yet avenged my own blood feud .
很遗憾 , 我 还没有 然而 复仇 我的 自己的 血 世仇 .

怎奈俺自己血海的冤仇还未伸哩,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][duː][ðə; ði] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] [fɜːrst] ?
How can you do the work for someone else first ?
如何 能 你 做 这 工作 为了 某人 别的 第一的 ?

怎能先代别人出力?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

"想了一想道:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

"也罢,

[aɪl] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
I'll wait a moment .
患病的 等待 一个 片刻 .

我且等一等,

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] .
Let's see how the wind blows .
我们来吧 看 如何 这 风 打击 .

看风声如何,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

"等了一会,

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['taɪtnəs] [ɪn][maɪ] [tʃest] .
I felt a tightness in my chest .
我 毛毡 一个 紧绷 在 我的 胸部 .

心中闷起来了,

[aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['restrɑːnt] ['entrəns] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I walked to the restaurant entrance and looked around .
我 步行 到 这 餐厅 入口 和 看起来 大约 .

走到饭店门口闲望,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɪstənt] , [pər'sɪstənt] ['hʌmɪŋ] ;
All that could be heard was the distant , persistent humming ;
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 遥远 , 执着的 哼唱 ;

只听得远远的哼声不止;

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看,

[ðen] , [ænt] [sʌn] [helpt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ʌp] .
Then , Aunt Sun helped Zhao Sheng up .
然后 , 阿姨 太阳 帮助 赵 盛 向上 .

只见孙氏大娘扶了赵胜,

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kraɪd] [ænd; ənd] ['sɒbd] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
The couple cried and sobbed the whole way .
这 夫妻 哭 和 啜泣 这 所有的 方式 .

夫妻两个一路上哭哭啼啼的,

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
The humming continued .
这 哼唱 持续 .

哼声不止,

[wiːv] [kʌm] [bæk] .
We've come back .
我们已经 来 后退 .

走回来了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .
The young master observed that Zhao Sheng was nine feet tall .
这 年轻的 掌握 观察到 那 赵 盛 曾是 九 脚 高的 .

公子看赵胜生得身长九尺,

[feɪs] [æz; əz] [bluː] [æz; əz]['ɪndɪgoʊ]
Face as blue as indigo
脸 作为 蓝色的 作为 靛青

面如蓝靛,

[ðə; ði] [bɪrd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zemb(ə)l] ['sɪnəbɑːr] .
The beard should resemble cinnabar .
这 胡须 应该 类似 辰砂 .

须似朱砂,

[hiː; hi] ['klɪrli] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He clearly has the appearance of a hero .
他 清楚地 有 这 外貌 的 一个 英雄 .

分明是英雄的模样。

[ðə; ði] [pʊr] [θɪŋ] [kept] ['groʊnɪŋ] .
The poor thing kept groaning .
这 贫穷的 事物 保留 呻吟 .

可怜他哼声不止,

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [slept] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
He went into the store and slept on the floor .
他 去 进入 这 店铺 和 睡着了 在 这 地面 .

走进店门就睡在地下。

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔːt] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [bɔɪld] ['wɔːtər] [ænd; ənd][hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
The waiter brought him some boiled water and he drank it .
这 服务员 带来 他 一些 煮沸 水 和 他 喝 它 .

店小二捧了开水与他吃了,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ænt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Aunt Zhao ,
阿姨 赵 ,

"赵大娘，

[ɔːr] [haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [delt] [wɪð; wɪθ] ?
Or how was it dealt with ?
或者 如何 曾是 它 已处理 和 ?

还是怎样发落的？

[sʌn] - [sed] , ['sɔbiŋ] :
Sun Cuie said , sobbing :
太阳 - 说 , 啜泣 :

"那孙翠娥哭哭啼啼的说道：

" [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] . "
" Young man , you may not know this . "
" 年轻的 男人 , 你 可能 不是 知道 这 . "

"小二哥有所不知，

[huː] [nuː] [ðæt] [dæmd] ['jeloʊ] ['taɪgər] . . .
Who knew that damned Yellow Tiger . . .
WHO 知道 那 该死的 黄色的 老虎 . . .

谁知黄老虎这个天杀的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He was on good terms with the prefectural and county officials .
他 曾是 在 好的 条款 和 这 县 和 县 官员 .

他同府县相好，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [feɪk] ['kuːpɑːn] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He wrote a fake coupon and sent it to the county .
他 写道 一个 伪造的 优惠券 和 发送 它 到 这 县 .

写了一纸假券送到县里，

[hiː; hi] [sed] [wiː; wi] [oʊd] [hɪm; ɪm] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [fuːd] .
He said we owed him ten taels of silver for food .
他 说 我们 欠款 他 十 两 的 银 为了 食物 .

说我们欠他饭银十两，

[hiː; hi] ['bɔːroʊd] [əˈnʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He borrowed another ten taels of silver .
他 借来的 其他 十 两 的 银 .

又借了他银子十两，

[hiː; hi] [oʊz] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He owes me a total of twenty taels of silver .
他 欠款 我 一个 全部的 的 二十 两 的 银 .

共欠他二十两银子。

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətiz]
Sent to the authorities
发送 到 这 当局

送到官，

[ðeɪ] [sed] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kɪdˌnæpɚz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
They said we were kidnappers from a foreign land .
他们 说 我们 是 绑架者 从 一个 外国的 土地 .

说我们是异乡的拐子，

['bætʃələz] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'huː]
Bachelors in the Jianghu
单身汉 在 这 江湖

江湖上的光棍，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['fɔːrti] ['læʃɪz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [met] .
He was given forty lashes as soon as they met .
他 曾是 给定 四十 睫毛 作为 很快 作为 他们 遇见 .

见面就打了四十大板，

[hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wɪ'ðɪn] [tuː] [deɪz] .
He must return the twenty taels of silver to him within two days .
他 必须 返回 这 二十 两 的 银 到 他 之内 二 天 .

限二日内还他这二十两银子。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['rɔːŋfəli] [kɪld] .
It's pitiful that someone was wrongfully killed .
它是 可怜 那 某人 曾是 错误地 被杀 .

可怜冤枉杀人，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
It's hard to say what's going on .
它是 难的 到 说 是什么 去 在 .

有口难分，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] .
She started crying again .
她 开始 哭泣 再次 .

又哭起来了。

[ðə; ði] ['weɪtər] [said] :
The waiter sighed :
这 服务员 叹了口气 :

店小二叹道：

" [ænd; ənd][duː][nɑːt][kraɪ] , "
" And do not cry , "
" 和 做 不是 哭 , "

"且不要哭，

[its] ['wɪndi] [ˌaʊt'saɪd] .
It's windy outside .
它是 刮风 外部 .

外面风大，

[help] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd][tuː; tə][doʊz] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] .
Help him inside to doze off before we discuss the matter further .
帮助 他 里面 到 瞌睡 离开 前 我们 讨论 这 事情 更远 .

扶他进去瞌睡再作道理。

[ðə; ði] ['weɪtər] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [sʌn] [helpt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ʌp] .
The waiter and Mrs . Sun helped Zhao Sheng up .
这 服务员 和 太太 . 太阳 帮助 赵 盛 向上 .

"店小二同孙氏扶起赵胜，

[pʊr] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋz] [legz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] .
Poor Zhao Sheng's legs were covered in blood from the beating .
贫穷的 赵 盛氏 腿 是 涵盖 在 血 从 这 殴打 .

可怜赵胜两腿打得鲜血淋淋，

[hiː; hi] [limpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
He limped into the room .
他 跛行 进入 这 房间 .

一欹一跛的进房去了。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二说道：

" [oʊld] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ,
" Old Zhao is a person who has recovered from his illness ,
" 老的 赵 是 一个 人 WHO 有 恢复 从 他的 疾病 ,

"赵大爷病后之人，

[aɪv] ['sʌfərd] [ðɪs] ['hɑːrdʃɪp] [ə'gen] .
I've suffered this hardship again .
我已经 遭受 这 困境 再次 .

又吃了这一场苦，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['nəːtʃəd] ['prɑːpərli] .
It must be nurtured properly .
它 必须 是 培育 适当地 .

必须将养才好，

[ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['restrɑːnt] , [wiː; wi] ['oʊnli] [prɪ'per] [daɪn] - [ɪn] [fuːd] ['æftər] ['kʌstəmərz] [hæv; həv] [peɪd]
In our restaurant , we only prepare dine - in food after customers have paid
在 我们的 餐厅 , 我们 仅有的 准备 用餐 - 在 食物 后 顾客 有 有薪酬的
[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ruːm] [ænd; ənd] [miːlz] [fɜːrst] .
for their room and meals first .
为了 他们的 房间 和 餐 第一的 .

我们店里是先付了房饭钱才备堂食。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] - . . .
Upon hearing this , Sun Cuie . . .
之上 听力 这 , 太阳 - . . .

"孙翠娥见说这话，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
With tears in her eyes , she said :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 说 :

眼中流泪道：

" [maɪ] [pʊr] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [sɪk] [laɪk] [ðɪs] . "
" My poor husband was sick like this . "
" 我的 贫穷的 丈夫 曾是 生病的 喜欢 这 . "

"可怜我丈夫病了这些时，

[ɔːl] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ʌp] .
All travel expenses have been used up .
全部 旅行 开支 有 到过 用过的 向上 .

盘缠俱用尽了，

[its] [ʌn'θɪŋkəbl] .
It's unthinkable .
它是 不可思议 .

别无法想。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ðɪs] [tɑːp] ['kʌvər] [ʌv; əv][maɪ] [kloʊðz] .
I had no choice but to put on this top cover of my clothes .
我 有 不 选择 但 到 放 在 这 顶部 覆盖 的 我的 衣服 .

只好把我身上这件上盖衣服，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [sel] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Could you please sell some silver for me ?
可以 你 请 卖 一些 银 为了 我 ?

烦你代我卖些银子来，

[lets] [weɪt] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] ['eni] [dɪ'sɪʒənz] .
Let's wait two days before making any decisions .
我们来吧 等待 二 天 前 制作 任何 决策 .

糊过两天再作道理。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [æn; ən][oʊld] [klɔːθ] [ʃɜːrt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] .
After saying that , he took off an old cloth shirt he was wearing .
后 说 那 , 他 采取 离开 一个 老的 布 衬衫 他 曾是 穿着 .

"说罢就将身上一件旧布衫儿脱将下来，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] .
Hand it over to the shopkeeper .
手 它 超过 到 这 店主 .

交与店小二。

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrmənt] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [wen] . . .
The waiter was carrying the garment and walking out when . . .
这 服务员 曾是 携带 这 服装 和 步行 出去 什么时候 . . .

店小二拿着这件衣衫往外正走，

[bʌt; bət][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [æskt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['klɪrli] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
But Luo Kun asked if he could hear clearly from inside the courtyard .
但 罗 昆 问 如果 他 可以 听到 清楚地 从 里面 这 庭院 .

不防罗琨问在天井里听得明白，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ðə; ði] ['weɪtər] [ænd; ənd] [sed] :
He stopped the waiter and said :
他 停止 这 服务员 和 说 :

拦住店小二道：

[dəunt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

"不要走。

[haʊ] [mʌtʃ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz][oʊld] [kloʊðz] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [wɜːrθ] ?
How much could his old clothes possibly be worth ?
如何 很多 可以 他的 老的 衣服 可能 是 值得 ?

谅他这件旧衣衫能值多少？

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [hɪr] .
I have a silver ingot here .
我 有 一个 银 锭 这里 .

俺这里有一锭银子，

[ə'baʊt] [θriː] ['aʊnsɪz]
About three ounces
关于 三 盎司

约有三两，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [juːz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
It is given to you to use on his behalf .
它 是 给定 到 你 到 使用 在 他的 代表 .

交与你代他使用。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道:

" [ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . "
" The guest was generous and righteous . "
" 这 客人 曾是 慷慨的 和 正义 . "

"客人仗义疏财,

[rer] ,
rare ,
稀有的 ,

难得,

[rer] !
rare !
稀有的 !

难得!

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['mædəm] [sʌn] [ænd; ənd] [sed] :
He then handed the silver to Madam Sun and said :
他 然后 递交 这 银 到 女士 太阳 和 说 :

"便将银子交与孙氏道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [gest] [fɔːr; fər] ['lendɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] ['rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['ɪlnəs] . "
" I am so grateful to this guest for lending you a silver ingot to help you recover from your illness . "
" 我 是 所以 感激的 到 这 客人 为了 贷款 你 一个 银 锭 到 帮助 你 恢复 从 你的 疾病 . "

"好蒙这位客人借一锭银子与你养病,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [sel] [kloʊðz] [ˌeni'mɔːr] .
No need to sell clothes anymore .
不 需要 到 卖 衣服 不再 .

不用卖衣服了。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [sʌn] . . . "
" Upon hearing this , Lady Sun . . . "
" 之上 听力 这 , 女士 太阳 . . . "

"那孙氏见说,

['lʊkɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Looking Luo Kun up and down ,
寻找 罗 昆 向上 和 向下 ,

将罗琨上下一望,

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [lɪps] ,
Seeing that he had a jade - like face and red lips ,
看到 那 他 有 一个 玉 - 喜欢 脸 和 红色的 嘴唇 ,

见他生得玉面朱唇,

['delɪkət] [fitʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀,

['hænsəm] [ə'pɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂,

[ə; eɪ] ['slendər] ['fɪgjər]
A slender figure
一个 苗条 数字

身材凛凛，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['pɜːrs(ə)n] .
He has the appearance of a respectable person .
他 有 这 外貌 的 一个 可敬 人 .

是个正人模样。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up and said :
他 匆匆 站立 向上 和 说 :

忙忙立起身来道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

"客官，

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] .
We met by chance .
我们 遇见 经过 机会 .

与你萍水相逢，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] ?
How could I possibly receive such a generous gift ?
如何 可以 我 可能 收到 这样的 一个 慷慨的 礼物 ?

怎蒙厚赐?

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] .
This is something I dare not accept .
这 是 某物 我 敢 不是 接受 .

这是不敢受的。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

" [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] , "
" A trivial matter , "
" 一个 琐碎的 事情 , "

"些须小事，

[waɪ] [rɪ'fjuːz] ?
Why refuse ?
为什么 拒绝 ?

何必推辞。

[dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt]
Just out of sympathy for those in the same boat
只是 出去 的 同情 为了 那些 在 这 相同的 船

只为同病相怜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意，

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] .
Please accept this .
请 接受 这 .

请收了。

[sʌn] - [sɔː] [ðæt] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈkʌn] [wʌz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [ˈoʊpənli] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪstli] .
Sun Cuie saw that Luo Kun was speaking openly and honestly .
太阳 - 锯 那 罗 昆 曾是 请讲 公然 和 诚实地 .

"孙翠娥见罗琨说话正大光明，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [tel] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ʃeŋ] .
He had no choice but to go into the room and tell Zhao Sheng .
他 有 不 选择 但 到 去 进入 这 房间 和 告诉 赵 盛 .

只得进房告诉赵胜。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ʃɛŋdʒiːən] [sed] ,
Zhao Shengjian said ,
赵 生健 说 ,

赵胜见说，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [rer] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] . "
" It's rare to see this . "
" 它是 稀有的 到 看 这 . "

"难得如此，

[sʌtʃ] [ˌdʒenəˈrɑːsəti][ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs]
Such generosity and righteousness
这样的 慷慨 和 义

这般仗义疏财，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
You and I accept the silver .
你 和 我 接受 这 银 .

你与我收下银子，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tɔːk] .
Please invite him in for a talk .
请 邀请 他 在 为了 一个 讲话 .

请他进来谈谈，

[lets] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][hiː; hi][ɪz] .
Let's see what kind of person he is .
我们来吧 看 什么 种类 的 人 他 是 .

看他是何等之人。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
I have always been grateful for loyalty and righteousness .
我 有 总是 到过 感激的 为了 忠诚 和 义 .

平生感义气，

[its] [nɑːt] [əˈbaʊt] [ˈvæljuɪŋ] [goʊld] .
It's not about valuing gold .
它是 不是 关于 估值 金子 .

不在重黄金。

[ðen] [ˈmædəm] [sʌn] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then Madam Sun came out and said :
然后 女士 太阳 来了 出去 和 说 :

那孙氏走出来道：

[θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
Thank you , sir .
感谢 你 , 先生 .

"多谢客官,

[aɪ] , [ə; eɪ] [fuːl] , [hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
I , a fool , have made this request .
我 , 一个 傻子 , 有 制成 这 要求 .

愚夫有请。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'lɑːrmd] [ˌjuː 'es] . "
" It has alarmed us . "
" 它 有 惊慌 我们 . "

"惊动了。

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋz] [ruːm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [bed] .
He walked to Zhao Sheng's room and sat down by the bed .
他 步行 到 赵 盛氏 房间 和 卫星 向下 经过 这 床 .

"走到赵胜房中床边坐下。

[sʌn] [stʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Sun stood at a distance .
太阳 站立 在 一个 距离 .

孙氏远远站立,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Shengdao :
赵 - :

赵胜道:

" ['meni] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər][kaɪnd] [ɪn'tenʃən] , [maɪ][lɔːrd] . "
" Many thanks to your kind intentions , my lord . "
" 许多 谢谢 到 你的 种类 意图 , 我的 主 . "

"多蒙恩公的美意,

[aɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll thank you another day .
患病的 感谢 你 其他 天 .

改日相谢。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [maɪ] ['benɪfæktər] .
I do not know your esteemed name , my benefactor .
我 做 不是 知道 你的 尊敬的 姓名 , 我的 恩人 .

不知恩公高姓大名,

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is your residence located ?
在哪里 是 你的 住宅 位于 ?

贵府何处?

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kʌn] . "
" My name is Zhang Kun . "
" 我的 姓名 是 张 昆 . "

"在下姓章名琨,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn]
A native of Chang'an
一个 本国的 的 长安

长安人氏，

[aɪ][hæv; həv] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
I have business to attend to in Huai'an .
我 有 商业 到 出席 到 在 淮安 .

因往淮安有事，

['pæsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing by this place ,
通过 经过 这 地方 ,

路过此地，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['juːn'næn] .
I heard that Brother Zhao is going to Yunnan .
我 听到 那 兄弟 赵 是 去 到 云南 .

闻得赵兄要往云南，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv]['juːn'næn] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ?
I wonder which part of Yunnan you're going to ?
我 想知道 哪个 部分 的 云南 你是 去 到 ?

不知到云南那一处?

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Shengdao :
赵 - :

"赵胜道：

" [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['relətɪv] . "
" Just because of a relative . "
" 只是 因为 的 一个 相对的 . "

"只因有个舍亲，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ['ʌndər] [ðə; ði][mɑː] [gwɔgɔŋ] ['bænər] [ɪn] ['^wei'dʒuː]
To be a military officer under the Ma Guogong Banner in Guizhou
到 是 一个 军队 官 在下面 这 马 国公 横幅 在 贵州

在贵州马国公标下做个军官，

[aɪ] [went] [ðer; ðər] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
I went there specifically to meet them .
我 去 那里 具体来说 到 见面 他们 .

特去相投。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .
I don't want to pass through Yuncheng .
我 不 想 到 经过 通过 云城 .

不想路过运城，

[ðɪs] [mes] [wʌz; wəz] [kɔːzd] .
This mess was caused .
这 混乱 曾是 导致 .

弄出这场祸来，

['wʊdnt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ˌhæf'weɪ] ?
Wouldn't we have to give up halfway ?
不会 我们 有 到 给 向上 半 ?

岂不要半途而废?

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːfəsərz] ['ʌndər]
Luo Kun heard him say that he was going to join the officers under
罗 昆 听到 他 说 那 他 曾是 去 到 加入 这 警官 在下面
[ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [duːk] [mɑː] .
the command of Duke Ma .
这 命令 的 公爵 马 .

"罗琨见他说去投马国公标下的军官，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm][maɪ] ['brʌðər] .
I was just thinking about news from my brother .
我 曾是 只是 思维 关于 消息 从 我的 兄弟 .

正想起哥哥的音信。

['oʊnli] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] .
Only then should we have a heart - to - heart talk .
仅有的 然后 应该 我们 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

才要谈心，

[ðə; ði] ['weɪtər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The waiter reported :
这 服务员 据报道 :

只见店小二报道：

" ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['grænpɑː] [hwɑːŋz] [haʊs] . "
" Someone has come to Grandpa Huang's house . "
" 某人 有 来 到 爷爷 黄氏 房子 . "

"黄大爷家有人来了。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Luo Kun heard this ,
罗 昆 听到 这 ,

"罗琨闻得，

[hiː; hi] ['dɑːrtɪd] ['aʊtwərdz] .
He darted outwards .
他 飞镖 向外 .

往外一闪。

[ðə; ði] [kraʊd] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
The crowd entered through the middle gate .
这 人群 进入 通过 这 中间 门 .

只见众人进了中门，

[kiːp] ['goʊɪŋ] .
Keep going .
保持 去 .

往后就走，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[wer] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ?
Where is Zhao Sheng ?
在哪里 是 赵 盛 ?

"赵胜在那里？"

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [sendz] [ə; eɪ] [ˌtelɪ'græfɪk] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]
Chapter Twenty - Two : Zhao Sheng Sends a Telegraphic Transmission of the Jade
章 二十 - 二 : 赵 盛 发送 一个 电报 传播 的 这 玉
['tæblət] , [ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sendz] [ə; eɪ] ['letər] .
Tablet , and Luo Kun Sends a Letter .
药片 , 和 罗 昆 发送 一个 信 .

第二十二回 写玉版赵胜传音 赠黄金罗琨寄信

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [geɪv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət]
It is said that Luo Kun gave Zhao Sheng and his wife a silver ingot
它 是 说 那 罗 昆 给予 赵 盛 和 他的 妻子 一个 银 锭
[tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ɪlnəs] .
to help them recover from their illness .
到 帮助 他们 恢复 从 他们的 疾病 .

话说罗琨赠了赵胜夫妻一锭银子养病，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不尽，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] , [jʌŋ] ['mæstər] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] .
Please come to the guest room , young master , for a heart - to - heart talk .
请 来 到 这 客人 房间 , 年轻的 掌握 , 为了 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

请公子到客房来谈心，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['hɪroʊz] .
Both of them were heroes .
两个都 的 他们 是 英雄 .

他二人俱是英雄，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
We were having a very interesting conversation ,
我们 是 拥有 一个 非常 有趣的 对话 ,

正说得投机，

[ðə; ði] ['weɪtər] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The waiter came in to report :
这 服务员 来了 在 到 报告 :

只见店小二进来报道：

" ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['grænpɑː] [hwɑːŋz] [haʊs] . "
" Someone has come to Grandpa Huang's house . "
" 某人 有 来 到 爷爷 黄氏 房子 . "

"黄大爷家有人来了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Upon hearing this , Luo Kun
之上 听力 这 , 罗 昆

"罗琨听得此言，

[aɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
I rushed out of the room .
我 匆忙 出去 的 这 房间 .

忙忙间出房门，

[wen] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] ,
When watching from the side ,
什么时候 观看 从 这 边 ,

站在旁边看时，

[fɔːr] ['sɜːrvənt] [ræn][ɪn] .
Four servants ran in .
四 仆人 跑 在 .

只见跑进四个家丁，

[hiː; hi] [rɔːrd] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɔːr][ə; eɪ]['taɪgər] :
He roared like a wolf or a tiger :
他 咆哮 喜欢 一个 狼 或者 一个 老虎 :

如狼似虎的大叫道：

[wer] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ?
Where is Zhao Sheng ?
在哪里 是 赵 盛 ?

"赵胜在那里?

" [ænt] [sʌn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [sed] ['hɜːrɪdli] : "
" Aunt Sun came out of the room to greet us and said hurriedly : "
" 阿姨 太阳 来了 出去 的 这 房间 到 迎接 我们 和 说 匆匆 : "

"孙氏大娘迎出房忙道：

" [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" Here it is . "
" 这里 它 是 . "

"在这里呢，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you shouting about ?
什么 是 你 喊叫 关于 ?

喊甚么?

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [sed] :
The four men said :
这 四 男人 说 :

"那四个人道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ?
Where is the head of the household ?
在哪里 是 这 头 的 这 家庭 ?

"当家的在那里?

[sʌn] [sed] :
Sun said :
太阳 说 :

"孙氏道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['bædli] ['ɪndʒərd] [baɪ] [ðæt] [pleɪg] [ə'fɪʃ(ə)l] [tə'deɪ] . "
" I was badly injured by that plague official today . "
" 我 曾是 糟糕 受伤 经过 那 瘟疫 官方的 今天 . "

"今日被那瘟官打坏了，

[aɪm] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
I'm already asleep .
我是 已经 睡着了 .

已经睡了，

[waɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ?
Why call him ?
为什么 称呼 他 ?

唤他做甚么?

[dɪd] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ə'gen] ?
Did your uncle send him to the authorities again ?
做过 你的 叔叔 发送 他 到 这 当局 再次 ?

难道你家大爷又送到官不成?

[ðə; ði]['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

"那家人道:

" [naʊ] [wiː; wi] [dəunt] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ˌeni'mɔːr] . "
" Now we don't send them to the authorities anymore . "
" 现在 我们 不 发送 他们 到 这 当局 不再 . "

"如今不送官了,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [æskt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] [aɪ'diːəz][ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [get] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He was only asked if he had any ideas on how to get twenty taels of silver .
他 曾是 仅有的 问 如果 他 有 任何 想法 在 如何 到 得到 二十 两 的 银 .

只问他二十两银子可曾有法想。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
My uncle has something to discuss .
我的 叔叔 有 某物 到 讨论 .

我家大爷倒有个商议。

" ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ænt] [sʌn] . . . "
" After hearing this , Aunt Sun . . . "
" 后 听力 这 , 阿姨 太阳 . . . "

"孙氏大娘听了,

[aɪ] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] ,
I already understood ,
我 已经 理解 ,

早已明白,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道:

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sɪlvər] .
There is no silver .
那里 是 不 银 .

"银子是没有,

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] ['mæstər] [hæz; həz][ɪn][maɪnd][fɔːr; fər] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
I wonder what your master has in mind for this discussion .
我 想知道 什么 你的 掌握 有 在 头脑 为了 这 讨论 .

倒不知你家大爷有个甚么商议,

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

且说与我听听。

[ðə; ði]['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

"家人道:"

[ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʊd] ['æktʃuəli] ['benɪfɪt] [jʊr; jər] ['ʌŋk(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
This discussion would actually benefit your Uncle Zhao .
这 讨论 会 实际上 益处 你的 叔叔 赵 .

这个商议与你家赵大爷倒还有益，

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Not only did they not ask him to take out twenty taels of silver ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 问 他 到 拿 出去 二十 两 的 银 ,

不但不要他拿出二十两银子来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [bæk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
They also wanted to take another twenty or thirty taels of silver back with him .
他们 还 通缉 到 拿 其他 二十 或者 三十 两 的 银 后退 和 他 .

还要落他二三十两银子回去，

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] ?
Isn't that a wonderful thing ?
不是 那 一个 精彩的 事物 ?

岂不是一件美事?

[bʌt; bət] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʌn] ,
But after it was done ,
但 后 它 曾是 完毕 ,

只是事成之后，

[ðeɪ] , [haʊ'evər] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌjuː 'es] ['hænsəmli] .
They , however , wanted to thank us handsomely .
他们 , 然而 , 通缉 到 感谢 我们 英俊地 .

却要重重谢我们的。

[sʌn] [sed] :
Sun said :
太阳 说 :

"孙氏道:

" [bʌt; bət] [its] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [saʊndz] [gʊd] . "
" But it's something that sounds good . "
" 但 它是 某物 那 声音 好的 . "

"但说得中听，

[aɪ] [mʌst; məst] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I must thank you all .
我 必须 感谢 你 全部 .

少不得自然谢你们。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [sed] :
The family member said :
这 家庭 成员 说 :

"那个家人道:

" [maɪ] ['mæstɝz] [ruːm] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] . "
" My master's room is currently short of someone to serve him . "
" 我的 硕士学位 房间 是 现在 短的 的 某人 到 服务 他 . "

"现今我家大爷房内少个伏侍的人，

[ɪf] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [tuː; tə] [maɪ] ['mæstər] . . .
If your husband is willing to let you become a good wife to my master . . .
如果 你的 丈夫 是 愿意的 到 让 你 变得 一个 好的 妻子 到 我的 掌握 . . .

若是你当家的肯将你与我家大爷做个好夫人，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
My husband is willing to give your husband thirty taels of silver .
我的 丈夫 是 愿意的 到 给 你的 丈夫 三十 两 的 银 .

我家大爷情愿与你家丈夫三十两银子,

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [triːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] .
I will also treat you with kindness .
我 将要 还 对待 你 和 仁慈 .

还要恩待你。

[baɪ] [ðen] , [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][sʌm; səm] ['mʌni] .
By then , your husband also had some money .
经过 然后 , 你的 丈夫 还 有 一些 钱 .

那时你当家的也有了银子,

[ðeɪ] [woʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
They won't eat it again .
他们 惯于 吃 它 再次 .

又不吃打了,

['iːv(ə)n][jʊr; jər] [ænt] [gɑːt] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zɜːrvd] .
Even your aunt got what she deserved .
甚至 你的 阿姨 得到 什么 她 应得的 .

就是你大娘也到了好处,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pʊr] [retʃ] .
To avoid dealing with this poor wretch .
到 避免 处理 和 这 贫穷的 可怜虫 .

省得跟这穷骨头,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] ?
Wouldn't that be a wonderful thing ?
不会 那 是 一个 精彩的 事物 ?

岂不是件美事?"

[ðə; ði]['fæməli] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [jet] .
The family hadn't finished speaking yet .
这 家庭 之前没有 完成的 请讲 然而 .

那家人还未曾说得完,

[ðɪs] [meɪd] ['mædəm] [sʌn] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [ʃɑːt] [ʌp] .
This made Madam Sun so angry that her eyebrows shot up .
这 制成 女士 太阳 所以 生气的 那 她 眉毛 射击 向上 .

把个孙氏大娘只气得柳眉直竖,

['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
almond - shaped eyes wide open ,
杏仁 - 形状 眼睛 宽的 打开 ,

杏眼圆睁,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

一声大喝道:

" [dæm] ['læki] , "
" Damn lackey , "
" 该死 走狗 , "

"该死的奴才,

[ðæts] ['ʌtər] ['nɑːnsens] !
That's utter nonsense !
那就是 说出 废话 !

如此放屁!

[goʊ] [bæk] ;
Go back ;
去 后退 ;

你们回去;

[dæm] ['mæstər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [haʊs] !
Damn master of your house !
该死 掌握 的 你的 房子 !

司你家该死的主人,

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [seks] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [men] .
His wife is willing to have sex with other men .
他的 妻子 是 愿意的 到 有 性别 和 其他 男人 .

他的老婆肯与人做,

[maɪ] ['grænmɑː] [ə'griːd] .
My grandma agreed .
我的 奶奶 同意 .

我奶奶也就肯了。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] .
He stood up as he spoke .
他 站立 向上 作为 他 辐 .

"说着就站起身来,

[aɪ] [slæpt] [ðæt] ['fæməli] [raɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .
I slapped that family right across the face .
我 被掌掴 那 家庭 正确的 穿过 这 脸 .

把那家人照脸就是一个嘴巴,

[ðeɪ] [biːt] [ðæt] ['fæməli] ['membər] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['bliːdɪŋ] .
They beat that family member until his mouth was bleeding .
他们 打 那 家庭 成员 直到 他的 嘴 曾是 出血 .

打得那个家人满口流血。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [dʒʌmpt] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] .
The whole family jumped up at once .
这 所有的 家庭 跳了起来 向上 在 一次 .

众家人一齐跳起来,

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道:

[juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] [slʌt] !
You audacious slut !
你 大胆的 荡妇 !

"你这个大胆的贱人!

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [tuː] [kaɪnd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
My uncle is too kind to you .
我的 叔叔 是 也 种类 到 你 .

我家大爷抬举你,

[haʊ] [ruːd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] !
How rude of you !
如何 粗鲁的 的 你 !

你倒如此无礼,

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə'tækɪŋ] [ˌjuː 'es] ;
They started attacking us ;
他们 开始 攻击 我们 ;

打起我们来了;

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
We will take you into the mansion today .
我们 将要 拿 你 进入 这 大厦 今天 .

我们今日带你进府去，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [juː; jʊ] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
It depends on how you arrange it .
它 取决于 在 如何 你 安排 它 .

看你怎样布摆。

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][græb][ænd; ənd] [twɪst] [sʌn] .
Then they started to grab and twist Sun .
然后 他们 开始 到 抓住 和 捻 太阳 .

"便来动手揪扭孙氏，

[huː] [nuː] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] ['mædəm] [sʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Who knew that although Madam Sun was a woman ,
WHO 知道 那 虽然 女士 太阳 曾是 一个 女士 ,

谁知孙氏大娘虽是女流，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [skɪl] .
But he has a great deal of skill .
但 他 有 一个 伟大的 交易 的 技能 .

却是一身好本事，

['pʊlɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
Pulling back his hand , he threw a punch .
拉 后退 他的 手 , 他 扔 一个 冲床 .

撒开手一顿拳头，

[ðeɪ] [biːt] [ðer; ðər] [fɔːr] ['fæməli] ['membər] [soʊ] ['bædli] [ðæt] [ðer; ðər]['noʊzɪz][wɜːr; wər] ['flætnd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [maʊðz] [wɜːr; wər] ['krʊkɪd] .
They beat their four family members so badly that their noses were flattened and their mouths were crooked .
他们 打 他们的 四 家庭 成员 所以 糟糕 那 他们的 鼻子 是 扁平的 和 他们的 嘴 是 歪 .

把四个家人只打得鼻塌嘴歪，

['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['stægərɪŋ]
Falling and staggering
坠落 和 令人震惊

东倒西跌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [stænd] ,
Unable to stand ,
无法 到 站立 ,

站立不住，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [aʊt] [tə'geðər] .
They all ran out together .
他们 全部 跑 出去 一起 .

一齐跑出，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

口中骂道：

" [juː; jʊ] [bɪtʃ] ! "
" You bitch ! "
" 你 婊子 ! "

"贱人！

['i:zi] [tu:; tə] [faɪt] ,
Easy to fight ,
简单的 到 斗争 ,

好打,

['i:zi] [tu:; tə] [faɪt] ,
Easy to fight ,
简单的 到 斗争 ,

好打,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [daʊt] ['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ] [get] [bæk] !
There's no doubt someone will come looking for you when you get back !
有 不 怀疑 某人 将要 来 寻找 为了 你 什么时候 你 得到 后退 !

少不得回来有人寻你算帐就是了!

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[hi:; hi][ræn] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He ran back in a flash .
他 跑 后退 在 一个 闪光 .

一溜烟跑回去了。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [preɪzd] :
Luo Kun praised :
罗 昆 赞扬 :

罗琨赞道:

[wʌt] [ə; eɪ] ['heroʊɪn] !
What a heroine !
什么 一个 女英雄 !

"好一个女中豪杰,

[rer] ,
rare ,
稀有的 ,

难得,

[rer] ! "
rare ! "
稀有的 ! "

难得!"

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mædəm] [sʌn] [droʊv] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ]['fæməli] [ə'weɪ] .
At that moment , Madam Sun drove the Huang family away .
在 那 片刻 , 女士 太阳 驾驶 这 黄 家庭 离开 .

当下孙氏大娘打走了黄府中家了,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhao Sheng was overjoyed .
赵 盛 曾是 欣喜若狂 .

赵胜大喜,

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə] [tɔ:k] .
They then invited Luo Kun into the room to talk .
他们 然后 受邀 罗 昆 进入 这 房间 到 讲话 .

又请罗琨进房说话。

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] .
The waiter was so frightened he was speechless .
这 服务员 曾是 所以 害怕 他 曾是 无言 .

把个店小二吓得目瞪口呆,

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] :
He entered the room and complained :
他 进入 这 房间 和 抱怨 :

进房埋怨道:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

"罢了,

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了,

[its] [nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] .
It's not a big deal to beat him this time .
它是 不是 一个 大的 交易 到 打 他 这 时间 .

今番打了他不大紧,

[wen] [hɪz; ɪz] [θʌgz] [ə'raɪv] [tə'mɑːroʊ] ,
When his thugs arrive tomorrow ,
什么时候 他的 暴徒 到达 明天 ,

明日他那些打手来时,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [wɑːnt] [tuː; tə] [smæʃ] [ʌp] [maɪ] [ʃɑːp] .
They even want to smash up my shop .
他们 甚至 想 到 粉碎 向上 我的 店铺 .

连我的店都要打烂了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ['ɜːrli] .
You should go early .
你 应该 去 早期的 .

你们早些去罢,

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [get] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['nɔːti] .
So as not to get us into trouble for being naughty .
所以 作为 不是 到 得到 我们 进入 麻烦 为了 存在 淘气 .

免得带累我们淘气。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Luo Kun shouted :
罗 昆 喊叫 :

"罗琨喝道:

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][væst] ['ɑːrmi] ,
It was his vast army ,
它 曾是 他的 广阔的 军队 ,

就是他千军万马,

[aɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][maɪ'self] ;
I'll deal with him myself ;
患病的 交易 和 他 我 ;

自有俺发讨他;

[ɪf] [ðeɪ] [breɪk] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ʃɑːps] [ɪ'kwɪpmənt] ,
If they break any of your shop's equipment ,
如果 他们 休息 任何 的 你的 商店的 设备 ,

若是打坏了你店中家伙,

[aɪl] ['ɔːlweɪz] ['kɑːmpenseɪt] [juː; jʊ] .
I'll always compensate you .
患病的 总是 补偿 你 .

总是俺赔你,

[aɪm] [ʃʊr] [juːl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] !
I'm sure you'll have something to say !
我是 当然 你会 有 某物 到 说 !

准要你来多话!

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

"那店小二道:

" [wiːv] [rʌn] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [keɪ'ɑːtɪk] ['spɪrɪt] . "
" We've run into another chaotic spirit . "
" 我们已经 跑步 进入 其他 混乱 精神 . "

"又撞着个乱神了,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] . "
" I had no choice but to go . "
" 我 有 不 选择 但 到 去 . "

"只得去了,

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[dæn] - [sed] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] :
Dan Yanluokun said to Zhao Sheng :
担 - 说 到 赵 盛 :

单言罗琨向赵胜道:

" [sɪns] [juːv] [ə'tækt] [hɪz; ɪz]['fæməli] . . . "
" Since you've attacked his family . . . "
" 自从 你已经 遭到攻击 他的 家庭 . . . "

"既然打了他的家人,

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] .
He will not give up .
他 将要 不是 给 向上 .

他必不肯干休。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

还是怎生是好?

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [said] :
Zhao Sheng sighed :
赵 盛 叹了口气 :

"赵胜叹道:

" [ə; eɪ]['taɪgər] [fɔːlz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [pɪt] . "
" A tiger falls into a deep pit . "
" 一个 老虎 瀑布 进入 一个 深的 坑 . "

"虎落深坑，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
We can only leave it to fate .
我们 能 仅有的 离开 它 到 命运 .

只好听天而已。

[sʌn] - [sed] :
Sun Cuie said :
太阳 - 说 :

"孙翠娥道：

" [aɪ] [sə'spekt] [hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [θʌgz] [tə'naɪt] [ænd; ənd] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][rɑːb][ˌem 'iː] . "
" I suspect he will bring thugs tonight and tomorrow morning to rob me . "
" 我 怀疑 他 将要 带来 暴徒 今晚 和 明天 早晨 到 抢 我 . "

"料想他今晚明早必带打手来抢奴家，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] .
I have no choice but to risk my life .
我 有 不 选择 但 到 风险 我的 生活 .

奴家只好拼这条性命，

[fɜːrst] , [kɪl] [ðə; ði] ['dɑːŋkiz] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [θiːf] .
First , kill the donkey's head of the yellow thief .
第一的 , 杀 这 驴的 头 的 这 黄色的 贼 .

先杀了黄贼的驴头，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][wʌn] [pleɪs] .
However , it is only one place .
然而 , 它 是 仅有的 一 地方 .

不过也是一处，

[tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ['kliːnli] !
Turn it upside down cleanly !
转动 它 上行 向下 干净利落 !

倒转干净！

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

[ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

"不是这等说法，

[juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['jeloʊ] [θiːf] .
You killed the yellow thief .
你 被杀 这 黄色的 贼 .

你杀了黄贼，

[goʊ][ænd; ənd] [kən'fes] [jʊr; jər] [sɪnz] .
Go and confess your sins .
去 和 承认 你的 罪孽 .

自去认罪，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也罢了，

[haʊ'evər] , ['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɪz] [sɪk] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
However , Brother Zhao is sick in the shop .
然而 , 兄弟 赵 是 生病的 在 这 店铺 .

只是赵大哥病在店中，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
He wouldn't let it go .
他 不会 让 它 去 .

他岂肯干休?

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] ['luːzɪŋ] [tuː] [laɪvz; lɪvz] ?
Wouldn't that mean losing two lives ?
不会 那 意思是 输 二 生活 ?

岂不是倒送了两条性命?

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ðə; ði] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] - ['kaʊnti] [tə'mɑːroʊ] .
The twenty taels of silver must be delivered to Huancheng County tomorrow .
这 二十 两 的 银 必须 是 发表 到 - 县 明天 .

只有明日就将二十两银子送到环城县中，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The case was closed .
这 案件 曾是 关闭 .

消了公案，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

就无事了。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Shengdao :
赵 - :

"赵胜道：

" [maɪ] ['benɪfæktər] ,
" My benefactor ,
" 我的 恩人 ,

"恩公，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
If I had twenty taels of silver , I would have no objection .
如果 我 有 二十 两 的 银 , 我 会 有 不 异议 .

小弟若有二十两银子倒没话说了。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

自古说得好：

- [juːz] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] . -
' Use the money if you have it . '
- 使用 这 钱 如果 你 有 它 . -

'有钱将钱用，

[wɪ'ðaʊt] ['mʌni] , [wʌn] [wɪl] ['perɪʃ] .
Without money , one will perish .
没有 钱 , 一 将要 沦 .

无钱将命挨。

- [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [maɪ] [feɪt] [naʊ] . -
' I have no choice but to accept my fate now . '
- 我 有 不 选择 但 到 接受 我的 命运 现在 . -

'我如今只好将命挨了。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Luo Kun thought to himself :
罗 昆 想法 到 他自己 :

"罗琨心中想道：

" [bəuθ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːr; ər]['juːsf(ə)l] ['piːp(ə)l] ! "
" Both he and his wife are useful people ! "
" 两个都 他 和 他的 妻子 是 有用 人们 ! "

"看他夫妻两个俱是有用之人！

[waɪ] [dəunt] [aɪ] [peɪ] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['goʊldən] [siːl] ?
Why don't I pay twenty taels of silver to return the golden seal ?
为什么 不 我 支付 二十 两 的 银 到 返回 这 金的 海豹 ?

不若我出了二十两银子还了黄金印，

[seɪvd] [hɪz; ɪz] [tuː] [laɪvz; lɪvz]
Saved his two lives
已保存 他的 二 生活

救他两条性命，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [juːz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There will be a use for them in the future .
那里 将要 是 一个 使用 为了 他们 在 这 未来 .

就是日后也有用他二人之处。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] :
He said to Zhao Sheng :
他 说 到 赵 盛 :

向赵胜道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['wɜːri] . "
" You two should not worry . "
" 你 二 应该 不是 担心 . "

"你二人不要忧虑，

[aɪ][hæv; həv] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hɪr] [tuː; tə] [lend] [juː; jʊ] .
I have twenty taels of silver here to lend you .
我 有 二十 两 的 银 这里 到 借 你 .

俺这里有二十两银子借与你，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['jeloʊ] [θiːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
The official just had to return the yellow thief to the authorities .
这 官方的 只是 有 到 返回 这 黄色的 贼 到 这 当局 .

当官还了黄贼就是了。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
Zhao Sheng and his wife said :
赵 盛 和 他的 妻子 说 :

"赵胜夫妻道：

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ək'sept] [jʊr; jər] ['dʒenərəs] [gɪft] ! "
" I absolutely dare not accept your generous gift ! "
" 我 绝对地 敢 不是 接受 你的 慷慨的 礼物 ! "

"这个断断不敢领恩公的厚赐！

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" [wɒts] [ðə; ði] [hɑːrm] [ɪn] [ðæt] ? "
" What's the harm in that ? "
" 是什么 这 伤害 在 那 ? "

"这有何妨。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
He got up and went to his room .
他 得到 向上 和 去 到 他的 房间 .

起身来到自己房中,

['oʊpən] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
Open the luggage ,
打开 这 行李 ,

打开行李,

[hiː; hi] [tʊk] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He took twenty taels of silver .
他 采取 二十 两 的 银 .

取了二十两银子,

['teɪkən] [tuː; tə] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋz] [ruːm] ,
Taken to Zhao Sheng's room ,
已采取 到 赵 盛氏 房间 ,

拿到赵胜房中,

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [tuː; tə] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Hand it over to Zhao Shengdao :
手 它 超过 到 赵 - :

交与赵胜道:

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Hurry up and take it . "
" 匆忙 向上 和 拿 它 . "

"快快收了,

[duː] [nɑːt] [let] ['aʊt'saɪdər] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not let outsiders see it .
做 不是 让 局外人 看 它 .

莫与外人看见。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [mæn] .
Zhao Sheng saw that Luo Kun was an upright man .
赵 盛 锯 那 罗 昆 曾是 一个 直立 男人 .

"赵胜见罗琨正直之人,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了,

['ziː] ['dɑːəu] :
Xie Dao :
谢 道 :

谢道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑːsəti] . "
" I am deeply grateful for your kindness and generosity . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 和 慷慨 . "

"多蒙恩公如此仗义，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] , [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How can I , Zhao Sheng , repay such kindness ?
如何 能 我 , 赵 盛 , 偿还 这样的 仁慈 ?

我赵胜何以报德?

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" [dəunt] [biː; bi][soʊ]['fɔːrm(ə)l] . "
" Don't be so formal . "
" 不 是 所以 正式的 . "

"休得如此见外。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [kept] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] .
Zhao Sheng kept Luo Kun in the room for a heart - to - heart talk .
赵 盛 保留 罗 昆 在 这 房间 为了 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

赵胜留罗琨在房内谈心。

['mædəm] [sʌn] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ɪŋɡət] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] ,
Madam Sun took the silver ingot from before ,
女士 太阳 采取 这 银 锭 从 前 ,

孙氏大娘把先前那一锭银子，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
The shop assistant took it to buy some firewood and rice .
这 店铺 助手 采取 它 到 买 一些 柴 和 米 .

央店小二拿去买些柴米、

[ɔɪl] [ænd; ənd] [sɔːlt]
Oil and salt
油 和 盐

油盐、

['vedʒtəb(ə)lz] ,
vegetables ,
蔬菜 ,

菜蔬，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Please invite Luo Kun .
请 邀请 罗 昆 .

来请罗琨。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [læft] ['laʊdli] :
Luo Kun laughed loudly :
罗 昆 笑了 高声 :

罗琨大笑道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi][ə; eɪ] [mɪr] ['drɪŋkər] [ænd; ənd] ['ɡlʌtn] ! "
" How could I be a mere drinker and glutton ! "
" 如何 可以 我 是 一个 仅仅 饮酒者 和 馋嘴 ! "

"俺岂是酒食之徒!

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tə'deɪ] .
It's inconvenient today .
它是 不方便 今天 .

今朝不便，

[wiːl] [triːt] [ðə; ði] ['ælkəhɔːl] ['prɑːbləm] [wʌns] ['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ri'kʌvəz] .
We'll treat the alcohol problem once Brother Zhao recovers .
出色地 对待 这 酒精 问题 一次 兄弟 赵 恢复 .

等赵大哥的病体好了再治酒,

[aɪl] [ək'sept] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ə'gen] .
I'll accept your kindness again .
患病的 接受 你的 仁慈 再次 .

我再领情罢。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He got up and went to his room .
他 得到 向上 和 去 到 他的 房间 .

起身就往自己房内去了,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [tuː] [lɔːŋ] .
Zhao Sheng and his wife did not dare to keep them too long .
赵 盛 和 他的 妻子 做过 不是 敢 到 保持 他们 也 长的 .

赵胜夫妻也不敢十分相留,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ruːm] .
He had no choice but to take the food and wine to his own room .
他 有 不 选择 但 到 拿 这 食物 和 葡萄酒 到 他的 自己的 房间 .

只得将酒菜拿到自己房中,

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌpəlz] ['pɜːrsən(ə)l] [juːz] .
For the couple's personal use .
为了 这 夫妇 个人的 使用 .

夫妇二人自用。

['mædəm] [sʌn] [sed] :
Madam Sun said :
女士 太阳 说 :

孙氏大娘道:

" [aɪ][faɪnd] [ðɪs] [jʌŋ] [gest] [tuː; tə][biː; bi]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd][ɪn] [spiːtʃ] . "
" I find this young guest to be gentle and kind in speech . "
" 我 寻找 这 年轻的 客人 到 是 温和的 和 种类 在 演讲 . "

"我看这少年客人说话温柔敦厚,

[duː] [θɪŋz] ['ɑːnɪstli] [ænd; ənd] ['ʌp,raitli] .
Do things honestly and uprightly .
做 事物 诚实地 和 直立地 .

作事正大光明,

['hænsəm] [ə'pɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂,

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['vʌlgər] ['pɜːrs(ə)n] .
He is not a vulgar person .
他 是 不是 一个 庸俗 人 .

不是下流之人。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['fæməli] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
One of them was a young master from a noble family in Chang'an .
一 的 他们 曾是 一个 年轻的 掌握 从 一个 高贵 家庭 在 长安 .

一足是长安城中贵府的公子,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] ['ʌndər] [ə'suːmd] [neɪmz] .
They were working under assumed names .
他们 是 在职的 在下面 假定 姓名 .

隐姓埋名出来办事的。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Shengdao :
赵 - :

"赵胜道：

[aɪm]['ɔːlsoʊ] ['wʌndərɪŋ] ,
I'm also wondering ,
我是 还 好奇 ,

"我也疑惑，

[aɪl] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] ['sloʊli] ['leɪtər] .
I'll question him slowly later .
患病的 问题 他 缓慢地 之后 .

等我再慢慢盘问他便了。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['oʊvər] .
The night was already over .
这 夜晚 曾是 已经 超过 .

"当下一宿晚景已过。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [gɑːt] [ʌp] ,
The next day Luo Kun got up ,
这 下一个 天 罗 昆 得到 向上 ,

次日罗琨起来，

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

用过早饭，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] [ænd; ənd] [siːld] [ˌaɪ 'tiː] .
I wrote a letter home and sealed it .
我 写道 一个 信 家 和 密封 它 .

写了家书封好了，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

" ['ɪnər] [feɪθ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] . "
" Inner faith is essential . "
" 内 信仰 是 基本的 . "

"内要信，

[pliːz] [send] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - , ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] , [ʌv; əv]['^wei'dʒuː]
Please send this to the Duke of Dingguo , Thousand Years Old , of Guizhou
请 发送 这 到 这 公爵 的 - , 千 年 老的 , 的 贵州
['priːfektʃər] , ['juːn'næn] ['prɑːvɪns] .
Prefecture , Yunnan Province .
州 , 云南 省 .

烦寄云南贵州府定国公千岁标下，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] ['eldər] ['brʌðər] [bɪ'gæn] .
The meeting with Luo Can's elder brother began .
这 会议 和 罗 罐头 长老 兄弟 开始 .

面交罗灿长兄开启，

[pliːz] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
Please , Luo Kun from Huai'an .
请 , 罗 昆 从 淮安 .

淮安罗琨拜托。"

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
After the young master finished writing the letter ,
后 这 年轻的 掌握 完成的 写作 这 信 ,

公子写完了书信，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He kept it in his bosom .
他 保留 它 在 他的 怀 .

藏在怀中。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋz] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['dɑːktər] ,
Just as they were about to go to Zhao Sheng's room to see a doctor ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 到 赵 盛氏 房间 到 看 一个 医生 ,

正要到赵胜房中看病，

[ðə; ði] ['weɪtər] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The waiter came in to report :
这 服务员 来了 在 到 报告 :

只见小二进来报道：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

"不好了，

[ðə; ði] [θʌgz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['fæməli] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] [hæv; həv] [ə'raɪvd] !
The thugs from the Huang family and people from the county have arrived !
这 暴徒 从 这 黄 家庭 和 人们 从 这 县 有 到达的 !

黄府的打手同县里的人来了！

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['lisnd] ,
Luo Kun listened ,
罗 昆 听着 ,

"罗琨听了，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

锁上了门，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒʌmp] [aʊt] ,
Jump out ,
跳 出去 ,

跳将出来，

[hiː; hi] ['taɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
He tightened his clothes around his neck .
他 收紧 他的 衣服 大约 他的 脖子 .

将浑身衣服紧了一紧。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they came out to look ,
什么时候 他们 来了 出去 到 看 ,

出来看时，

['θɜːrti] ['piːp(ə)l] ['entərd] .
Thirty people entered .
三十 人们 进入 .

只见进来了有三十个人，

[ðeɪ] [ɔːl] [reɪzd] [ðer; ðər] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [glɛəd] .
They all raised their eyebrows and glared .
他们 全部 提高 他们的 眉毛 和 怒目而视 .

个个伸眉竖眼，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

拥将进来。

[wen] [wiː; wi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ,
When we got to the back ,
什么时候 我们 得到 到 这 后退 ,

来到后头，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] ['kærid] ['aɪərn] [tʃeɪnz] .
The two constables from the county carried iron chains .
这 二 警员 从 这 县 携带 铁 链条 .

那两个县内的公人提了铁索，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
They all rushed in .
他们 全部 匆忙 在 .

一齐赶进来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

[wer] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ?
Where is Zhao Sheng ?
在哪里 是 赵 盛 ?

"赵胜在那里？

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

快快出来!

['siːɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [fɪrs] , [ænt] [sʌn] . . .
Seeing the situation was getting fierce , Aunt Sun . . .
看到 这 情况 曾是 获得 凶猛的 , 阿姨 太阳 . . .

"孙大娘见势头凶恶,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [taɪd] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] ['taɪtli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
He hurriedly tied the headscarf tightly over his head .
他 匆匆 系 这 头巾 紧紧 超过 他的 头 .

忙忙把头上包头扎紧,

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊrli] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .
Tie it securely around your waist .
领带 它 安全地 大约 你的 腰部 .

腰中拴牢,

[hiː; hi][hɪd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
He hid a sharp knife .
他 隐藏 一个 锋利的 刀 .

藏了一把尖刀,

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He came out of the room and said :
他 来了 出去 的 这 房间 和 说 :

出房来道:

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ə'gen] ? "
" Why are you calling for Zhao Sheng again ? "
" 为什么 是 你 呼叫 为了 赵 盛 再次 ? "

"又喊赵胜怎的?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

" [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['æktɪd] ['waɪldli] ['jestərdeɪ] "
" Just because you acted wildly yesterday "
" 只是 因为 你 行动 疯狂地 昨天 "

"只因你昨日撒野,

[ðeɪ] [biːt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] .
They beat up the servants of the Huang family .
他们 打 向上 这 仆人 的 这 黄 家庭 .

打了黄府的家丁,

['mæstər]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Master Huang was furious .
掌握 黄 曾是 狂怒 .

黄老爷大怒,

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He reported this to the county magistrate .
他 据报道 这 到 这 县 地方法官 .

禀了知县老爷。

[wiːv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] [tuː] .
We've come specifically to arrest you two .
我们已经 来 具体来说 到 逮捕 你 二 .

特来拿你二人,

[hiː; hi] [kept] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['mʌni] .
He kept asking about your money .
他 保留 问 关于 你的 钱 .

追问你的银子，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [fɪsts] .
I also need to learn about your fists .
我 还 需要 到 学习 关于 你的 拳头 .

还要请教你的拳头，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
Let's go to the Huang residence for a visit .
我们来吧 去 到 这 黄 住宅 为了 一个 访问 .

到黄府耍耍。

" [ænt] [sʌn] [sed] : "
" Aunt Sun said : "
" 阿姨 太阳 说 : "

"孙氏大娘道：

[hiː; hi] ['wɒnts] ['mʌni] .
He wants money .
他 想要 钱 .

"他要银子，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I will go to the yamen to pay it myself .
我 将要 去 到 这 衙门 到 支付 它 我 .

等我亲自到衙门去缴，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ;
No need for you gentlemen to go to such trouble ;
不 需要 为了 你 先生们 到 去 到 这样的 麻烦 ;

不劳诸公费事；

[ɪf] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] . . .
If we're going to fight . . .
如果 是 去 到 斗争 . . .

若是要打，

[wʌns] [maɪ] ['hʌzbənd] [ri'kʌvəz] ,
Once my husband recovers ,
一次 我的 丈夫 恢复 ,

等我丈夫好了，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

谩慢的请教。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] [tə'deɪ] !
I need to ask you for advice today !
我 需要 到 问 你 为了 建议 今天 !

"今日就要请教！

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] [jet] , "
" The story is not over yet , "
" 这 故事 是 不是 超过 然而 , "

"说还未了，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] .
More than thirty people .
更多的 比 三十 人们 .

三十多入。

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧 全部 工作 一起 .

一齐动手，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They came from all sides .
他们 来了 从 全部 侧面 .

四面拥来，

[sʌn] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Sun jumped up .
太阳 跳了起来 向上 .

孙氏将身一跳，

['pæri] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Parry left and right ,
格挡 左边 和 正确的 ,

左右招架，

[ə; eɪ] ['bruːt(ə)l] ['biːtɪŋ] .
A brutal beating .
一个 野蛮 殴打 .

一场恶打。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['rezɪdəns] , [lə'wəu; 'luːəu]
Seeing that there were many people from the Huang residence , Luo
看到 那 那里 是 许多 人们 从 这 黄 住宅 , 罗
['kʌn] [stʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Kun stood to the side .
昆 站立 到 这 边 .

罗琨在旁边见黄府人多，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [θʌgz] [huː] [nuː] ['bɑːksɪŋ] .
They were all thugs who knew boxing .
他们 是 全部 暴徒 WHO 知道 拳击 .

都是会拳的打手，

['fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] [maɪt] ['sʌfər] [lɔːsɪz] ,
Fearing that the Sun family might suffer losses ,
恐惧 那 这 太阳 家庭 可能 遭受 损失 ,

惟恐孙氏有失，

['hɜːrɪdli] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] [step] ['fɔːrwərd] ,
Hurriedly rushing to take another step forward ,
匆匆 匆忙 到 拿 其他 步 向前 ,

忙忙抢进一步，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
A shout came from the crowd .
一个 喊 来了 从 这 人群 .

就在人丛中喝声。

" [stɑːp] ['faɪtɪŋ] ! "
" Stop fighting ! "
" 停止 斗争 ! "

"休打！

" [juːz] [tuː] [flæt] ['piːsɪz] [ɑːn][wʌn] [freɪm] . "
" Use two flat pieces on one frame . "
" 使用 二 平坦的 件 在 一 框架 . "

"用两只平一架，

[hiː; hi] [prə'tektɪd] [sʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He protected Sun with his left hand .
他 受保护 太阳 和 他的 左边 手 .

左手护住孙氏，

[hiː; hi] [blɑːkt] [ðə; ði] [kraʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He blocked the crowd with his right hand .
他 已屏蔽 这 人群 和 他的 正确的 手 .

右手挡住众人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] .
It is as tall as Mount Tai .
它 是 作为 高的 作为 山 泰 .

好似泰山一般。

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [get] [ɪn] .
No one could get in .
不 一 可以 得到 在 .

众人那里得进。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

罗琨道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] [ə'ferz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
I have heard that your affairs have been reported to the authorities .
我 有 听到 那 你的 事务 有 到过 据报道 到 这 当局 .

"闻得列位事已到官，

[waɪ] [faɪt] [ə'gen] ?
Why fight again ?
为什么 斗争 再次 ?

何必又打，

[tə'mɑːroʊ] , [dʒʌst][hæv; həv][hɪm; ɪm] [brɪŋ] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][hænd]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]
Tomorrow , just have him bring twenty taels of silver to hand over to the
明天 , 只是 有 他 带来 二十 两 的 银 到 手 超过 到 这
[ə'θɔːrətiz] .
authorities .
当局 .

明日叫他将二十两银子送来缴官就是了，

[waɪ] [get] ['æŋgri] ?
Why get angry ?
为什么 得到 生气的 ?

何必动气，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['rɪskt] [ðer; ðər] [laɪf] ,
One person risked their life ,
一 人 冒险 他们的 生活 ,

'一人拼命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
It is impossible to withstand ten thousand men .
它 是 不可能的 到 经受 十 千 男人 .

万夫难当，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ,
If you get into trouble ,
如果 你 得到 进入 麻烦 ,

倘若你们打出事来，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] ['luːzɪŋ] [bəuθ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ?
Wouldn't that mean losing both money and people ?
不会 那 意思是 输 两个都 钱 和 人们 ?

岂不是人财两空、

[aɪ][dɪd][æz; əz][aɪ] [sed] .
I did as I said .
我 做过 作为 我 说 .

依了我，

[its] [gʊd] [ðæt] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɪt] [hɪm; ɪm] !
It's good that you didn't hit him !
它是 好的 那 你 没有 打 他 !

莫打的好！

" [ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [suː'pɪriər] ['nʌmbərz] [tuː; tə][ðer; ðər] [əd'væntɪdʒ] . "
" The crowd relied on their superior numbers to their advantage . "
" 这 人群 依赖 在 他们的 优越的 数字 到 他们的 优势 . "

"众人仗着人多势众，

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wʊd] [ə'griː] .
There they would agree .
那里 他们 会 同意 .

那里肯依，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

都一齐乱嚷道：

" [dəunt] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] . "
" Don't meddle in other people's business . "
" 不 插手 在 其他 人们的 商业 . "

"你这人休得多事，

[hiː; hi] ['æktɪd] ['waɪldli] ['jestərdeɪ]
He acted wildly yesterday
他 行动 疯狂地 昨天

他昨日撒野，

[ðeɪ] [biːt] [ʌp] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['haʊshoʊld] .
They beat up people from our household .
他们 打 向上 人们 从 我们的 家庭 .

打了我们府里的人，

[lets] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] [tə'deɪ] .
Let's give him a good beating today .
我们来吧 给 他 一个 好的 殴打 今天 .

今日我们也来打他一阵。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðeɪ] [stɪl] [swɔːmd] ['fɔːrwərd] , ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
They still swarmed forward , ready to fight .
他们 仍然 蜂拥而至 向前 , 准备好 到 斗争 .

仍拥将上来要打。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Kun was furious and said :
罗 昆 曾是 狂怒 和 说 :

罗琨大怒道:

" [dəunt] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['vaɪələns] . "
" Don't resort to violence . "
" 不 采取 到 暴力 . "

"少要动手,

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] :
Listen to what I have to say :
听 到 什么 我 有 到 说 :

听俺一言:

[sɪns] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] ,
Since you want to fight ,
自从 你 想 到 斗争 ,

既是你们要打,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [meɪl] - [tuː; tə] - [meɪl] .
It must be male - to - male .
它 必须 是 男性 - 到 - 男性 .

必须男对男,

['wʊmən] [tuː; tə] ['wʊmən] ,
woman to woman ,
女士 到 女士 ,

女对女,

[ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .
That's the right thing to do .
那就是 这 正确的 事物 到 做 .

才是道理,

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [ʌv; əv][juː; jʊ] [biːt] [ʌp] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
More than thirty of you beat up a woman .
更多的 比 三十 的 你 打 向上 一个 女士 .

你们三十多人打他一个女子,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] .
That is , to defeat him .
那 是 , 到 击败 他 .

就是打胜了他,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

也不为出奇。

[stænd] [stɪl] .
Stand still .
站立 仍然 .

你们站定,

[let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .
Let me show you an example .
让 我 展示 你 一个 例子 .

待我打个样儿你们看看。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [wɜːrdz] .
Everyone was speechless after hearing Luo Kun's words .
每个人 曾是 无言 后 听力 罗 君的 字 .
"众人被罗琨这些话说得哑口无言，

[tuː; tə][biː; bi] ['sɪriəs] ,
To be serious ,
到 是 严肃的 ,
欲要认真，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
They dared not make a move .
他们 敢于 不是 制作 一个 移动 .
又不敢动手，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [bæk] [ə; eɪ][bɪt] .
They had no choice but to stand back a bit .
他们 有 不 选择 但 到 站立 后退 一个 少量 .
只得站开些，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [pleɪz] .
Let's see how he plays .
我们来吧 看 如何 他 演出 .
看他怎生打法。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [dʒʌmpt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Luo Kun jumped down into the courtyard and took a look .
罗 昆 跳了起来 向下 进入 这 庭院 和 采取 一个 看 .
罗琨跳下天井一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɑːk] , [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [fiːt] [lɔːŋ] .
There was a rock , about five or six feet long .
那里 曾是 一个 岩石 , 关于 五 或者 六 脚 长的 .
只见一块石头有五六尺长，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [fiːt] [θɪk] ,
Two or three feet thick ,
二 或者 三 脚 厚的 ,
二三尺厚，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] , - ['kɪləgræmz] .
It weighs approximately 1 , 000 kilograms .
它 重量 大约 1 , - 公斤 .
约有千斤多重。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [fɜːrst] [pʊld] [hɪz; ɪz] [left] [hænd]['oʊvər] ,
Luo Kun first pulled his left hand over ,
罗 昆 第一的 拉 他的 左边 手 超过 ,
罗琨先将左手一扳，

[hiː; hi] [smaɪld] [dɪ'lɪbərətli] :
He smiled deliberately :
他 微笑 故意地 :
故意儿笑道：

" [aɪ] [kɑːnt] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [muːv] . "
" I can't get him to move . "
" 我 不能 得到 他 到 移动 . "
"弄他不动。

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .
"众人一齐发笑。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Luo Kun shouted :
罗 昆 喊叫 :

罗琨喝声：

[get] [ʌp] !
Get up !
得到 向上 !

"起来罢！

" ['dʒentli] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" Gently lift it up . "
" 轻轻地 举起 它 向上 . "

"轻轻的托将起来，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [bəuθ] [hændz] ,
Holding it in both hands ,
保持 它 在 两个都 双手 ,

双手捧着，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θroʊ] [frʌm; frəm] [mɪd] - [er] ,
A sudden throw from mid - air ,
一个 突然 扔 从 中 - 空气 ,

平空望上一掼，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θroʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [iːvz] .
It was thrown more than three feet above the eaves .
它 曾是 抛掷 更多的 比 三 脚 多于 这 檐 .

掼过房檐三尺多高，

[ðə; ði] [stoʊn] ['fɪgjər] [fel] [daʊn] .
The stone figure fell down .
这 石头 数字 跌倒 向下 .

那石人落将下来，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [stɪl] ['kɛrz] .
Luo Kun still cares .
罗 昆 仍然 关心 .

罗琨依然接在乎中，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .
Place it in its original place .
地方 它 在 它是 原来的 地方 .

放在原处，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .
他的 表达 剩余 未更改 .

神色不变，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[ðoʊz] [huː] [duː] [nɑːt] [kəm'plaɪ] ,
Those who do not comply ,
那些 WHO 做 不是 遵守 ,

"不依者，

[teɪk] [ðɪs] [stoʊn] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] !
Take this stone as an example !
拿 这 石头 作为 一个 例子 !

以此石为例！

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðɪs] ,
When everyone saw this ,
什么时候 每个人 锯 这 ,

"众人见了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðer; ðər] [soʊlz] ['ɔːlmoʊst] [left] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .
They were so frightened that their souls almost left their bodies .
他们 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 几乎 左边 他们的 身体 .

只吓得魂飞魄散，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
I dare not make a move .
我 敢 不是 制作 一个 移动 .

不敢动手，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] , [ænd; ənd][aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] . . . "
" You are a brave man , and I advise you . . . "
" 你 是 一个 勇敢的 男人 , 和 我 建议 你 . . . "

"你壮士相劝，

" [ðeɪ] [dɪd] [faɪt] . "
" They did fight . "
" 他们 做过 斗争 . "

打是下打了"。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [peɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] [noʊts] .
However , the twenty taels of silver were paid with official notes .
然而 , 这 二十 两 的 银 是 有薪酬的 和 官方的 笔记 .

只是二十两银子是奉官票的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [peɪs] .
They are keeping up with the pace .
他们 是 保持 向上 和 这 步伐 .

追比得紧，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
They must come with us to surrender to the authorities .
他们 必须 来 和 我们 到 投降 到 这 当局 .

必须同我们去缴官。

" ['jɪrz] [iːv] " :
" Year's Eve " :
" 年 前夕 " :

"岁馄道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"这个自然。

" [tel] ['mædəm] [sʌn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]
" Tell Madam Sun to quickly take the silver and go with her to pay the
" 告诉 女士 太阳 到 迅速地 拿 这 银 和 去 和 她 到 支付 这
['tæksɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ; [ðæts] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] . "
taxes to the authorities ; that's the most important thing . "
税收 到 这 当局 ; 那就是 这 最多 重要的 事物 . "

"就叫孙氏快拿银子同去缴官要紧。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [fliːz] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] [æt; ət] [naɪt] , ['huː]
Chapter Twenty - Three : Luo Kun Flees to Huai'an Prefecture at Night , Hou
章 二十 - 三 : 罗 昆 逃跑 到 淮安 州 在 夜晚 , 侯
['dɛŋ] ['entərz] [dʒɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] [æt; ət] [dɑːn]
Deng Enters Jinting Office at Dawn
邓 进入 金亭 办公室 在 黎明

第二十三回 罗琨夜奔淮安府 侯登晓入锦亭衙

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [faɪv] ['hɛdʒəˌmɑːnz] [vaɪd] [fɔːr; fər] [suː'preməsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [steɪts] .
The Five Hegemons vied for supremacy among the states .
这 五 霸权 竞争 为了 霸权 之中 这 各州 .

五霸争雄列国，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [kɪŋz] ([sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz]) ;
The Battle of the Six Kings (Spring and Autumn Annals) ;
这 战斗 的 这 六 国王 (春天 和 秋天 志) ;

六王战斗春秋；

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['wɔːrɪŋ] [steɪts] ['kɔŋkəd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['iːstərn] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
The Seven Warring States conquered and destroyed the Eastern Zhou Dynasty .
这 七 战争 各州 征服 和 损毁 这 东 周 王朝 .

七雄吞并灭东周，

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ʌv; əv] ['keɪɑːs]
The Universe of Chaos
这 宇宙 的 混乱

混一乾坤宇宙

[ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊər]
Meritorious deeds before the Five Phoenix Tower
有功绩的 契约 前 这 五 凤凰 塔

五凤楼前勋业，

[ðə; ði] ['elɪgəns] [ænd; ənd] ['roʊmæns] [ʌv; əv] - [pə'vɪliən] .
The elegance and romance of Lingyan Pavilion .
这 优雅 和 浪漫 的 - 亭 .

凌烟阁上风流。

[ðə; ði]['hɪroʊ][ɪz] [gɔːn] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] .
The hero is gone and never returns .
这 英雄 是 已消失 和 绝不 返回 .

英雄一去不回头，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər]
The remaining water and mountains are still there
这 其余的 水 和 山脉 是 仍然 那里

剩水残山依旧

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['evriwʌn] [sɔː] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['breɪvəri] ,
It is said that everyone saw Luo Kun's bravery ,
它 是 说 那 每个人 锯 罗 君的 勇敢 ,
话说众人见罗琨勇猛，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
I dare not make a move .
我 敢 不是 制作 一个 移动 .
不敢动手，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
They all said to the young master :
他们 全部 说 到 这 年轻的 掌握 :
一齐向公子说道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] ['mænz] ['ɪntrʌstment] , "
" Since it is a brave man's entrustment , "
" 自从 它 是 一个 勇敢的 男人的 委托 , "
"既是壮士分付，

[wɪə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ˌeni'mɔːr] .
We're not going to fight anymore .
是 不是 去 到 斗争 不再 .
打是不打了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
But the county magistrate was sitting in the hall ,
但 这 县 地方法官 曾是 坐着 在 这 大厅 ,
只是县主老爷坐在堂上，

[ðeɪ] [sent] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kə'lekt] [ðiːz] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They sent us to collect these twenty taels of silver .
他们 发送 我们 到 收集 这些 二十 两 的 银 .
差我们来追这二十两银子，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪ'miːdiət] [rɪ'spɑːns] ;
Awaiting immediate response ;
等待中 即时 回复 ;
立等回话；

[wiːd] [laɪk] [ænt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
We'd like Aunt Zhao to come for a walk with us .
我们会 喜欢 阿姨 赵 到 来 为了 一个 走 和 我们 .
要赵大娘同我们去走走，

[dəunt] [dræg][ˌjuː 'es] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [get] ['biːtn] [ʌp] .
Don't drag us down with you and get beaten up .
不 拖 我们 向下 和 你 和 得到 被打败 向上 .
莫要带累我们挨打。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sɔː] [ðæt] [wʌt] ['evriwʌn] [sed] [meɪd] [sens] .
Luo Kun saw that what everyone said made sense .
罗 昆 锯 那 什么 每个人 说 制成 感觉 .
"罗琨见众人说得有理，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [geɪv] [sʌn] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly gave Sun a wink and said :
他 迅速地 给予 太阳 一个 眨眼 和 说 :
忙向孙氏丢了个眼色道：

[ænt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Aunt Zhao ,
阿姨 赵 ,
"赵大娘，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kwɪkli] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You must quickly find a way to scrape together twenty taels of silver .
你 必须 迅速地 寻找 一个 方式 到 刮 一起 二十 两 的 银 .

你可快快想法凑二十两银子,

[goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Go with your Uncle Zhao to hand over the money to the authorities .
去 和 你的 叔叔 赵 到 手 超过 这 钱 到 这 当局 .

同你赵大爷去缴官,

[dəunt] [dræg][ðem; ðəm] [daʊn] .
Don't drag them down .
不 拖 他们 向下 .

不要带累他们。

" [ðen] ['mædəm] [sʌn] [ˌʌndər'stʊd] . "
" Then Madam Sun understood . "
" 然后 女士 太阳 理解 . "

"那孙氏大娘会意,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] .
He hurriedly entered the room to discuss the matter with Zhao Sheng .
他 匆匆 进入 这 房间 到 讨论 这 事情 和 赵 盛 .

忙忙进房来与赵胜商议。

[hiː; hi] [brɔːt] ['sɪlvər] .
He brought silver .
他 带来 银 .

带了银子,

[hiː; hi] [helpt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ʌp] .
He helped Zhao Sheng up .
他 帮助 赵 盛 向上 .

扶了赵胜,

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
After leaving the room ,
后 离开 这 房间 ,

出了房问,

[hiː; hi] [kept] ['hʌmɪŋ] [ˌɪnsɪn'sɪrli] .
He kept humming insincerely .
他 保留 哼唱 虚伪地 .

假意哼声不止,

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

向众人道:

[θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] .
Thank you all for your trouble .
感谢 你 全部 为了 你的 麻烦 .

"承诸位费心如此,

[dəunt] [meɪk] ['evriwʌn] [rʌn] [ə'raʊnd] .
Don't make everyone run around .
不 制作 每个人 跑步 大约 .

不要带累诸公跑路,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][ɔːl] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I have no choice but to trouble you all to accompany me to see the official .
我 有 不 选择 但 到 麻烦 你 全部 到 陪伴 我 到 看 这 官方的 .

只得烦诸位同我去见官便了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Everyone was overjoyed upon hearing this :
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

"众人听了大喜:

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

"如此甚妙。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [wɪð; wɪθ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] . "
" At that moment , everyone went to the county with Zhao Sheng . "
" 在 那 片刻 , 每个人 去 到 这 县 和 赵 盛 . "

"当下众人同赵胜竟往县中去了。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [feɪnd] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Kun feigned a bow to the crowd and said :
罗 昆 假装 一个 弓 到 这 人群 和 说 :

罗琨假意向众人一拱道:

" [aɪm] ['sɑːri] , [aɪ] [wəʊnt] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] . "
" I'm sorry , I won't see you off . "
" 我是 对不起 , 我 惯于 看 你 离开 . "

"恕不送了。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [led] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
And it is said that the crowd led Zhao Sheng and his wife ,
和 它 是 说 那 这 人群 引领 赵 盛 和 他的 妻子 ,

且言众人领了赵胜夫妻二人,

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['restrɑːnt] ,
After leaving the restaurant ,
后 离开 这 餐厅 ,

出了饭店,

['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
After parting ways with Luo Kun ,
后 离别 方式 和 罗 昆 ,

相别了罗琨,

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
Before long they arrived at the county seat .
前 长的 他们 到达的 在 这 县 座位 .

不一时已到县前。

[ðə; ði] [tuː] ['fɔːrmər] ['ɑːfəsərz] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː] ['ʃæklz] .
The two former officers , Zhao Sheng and his wife , were put into shackles .
这 二 以前的 警官 , 赵 盛 和 他的 妻子 , 是 放 进入 镣铐 .

两个原差将赵胜夫妻上了刑具,

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪl] [sel] .
Take him to the jail cell .
拿 他 到 这 监狱 细胞 .

带进班房,

[lɑːk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Lock it up .
锁 它 向上 .

锁将起来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .
He went to the gate of the house to report back .
他 去 到 这 门 的 这 房子 到 报告 后退 .

到宅门上回了话，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [held] [kɔːrt] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] .
The magistrate held court and began the interrogation .
这 地方法官 握住 法庭 和 开始 这 审讯 .

知县升堂审问，

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[θriː] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Three shots were heard .
三 镜头 是 听到 .

只听得三声点响，

[ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn] [kɔːrt] .
Yuncheng County officials had already taken their seats in court .
云城 县 官员 有 已经 已采取 他们的 座位 在 法庭 .

运城县早已坐堂，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ˈhɜːrɪdli] [led] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌʌpˈsterz] .
The messenger hurriedly led Zhao Sheng and his wife upstairs .
这 信使 匆匆 引领 赵 盛 和 他的 妻子 楼上 .

原差忙带赵胜夫妻上去，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪn] .
Kneel down and divine .
下跪 向下 和 神圣的 .

跪将卜来，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [stɑːf] [kɔːld] [roʊl][ænd; ənd] [æskt] [ˈkwestʃənz] .
The temple staff called roll and asked questions .
这 寺庙 职员 称为 卷 和 问 问题 .

寺候点名问话。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] [sæt][ɪn] [kɔːrt] .
The magistrate of Yuncheng County sat in court .
这 地方法官 的 云城 县 卫星 在 法庭 .

运城县知县坐了堂，

[aɪ] [æskt] [tuː] [ˈʌðər] [θɪŋz] [fɜːrst] .
I asked two other things first .
我 问 二 其他 事物 第一的 .

先问了两件别的事，

[ðen] [brɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [əˈlɔːŋ] .
Then bring Zhao Sheng and his wife along .
然后 带来 赵 盛 和 他的 妻子 沿着 .

然后带上赵胜夫妻二人，

[roʊl] [kɔːl] [kəmˈpliːt] .
Roll call complete .
卷 称呼 完全的 .

点名已毕，

[ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ['ɪnstrʊmənts] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
The torture instruments were removed .
这 酷刑 仪器 是 已移除 .

去了刑具。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
The magistrate asked Zhao Shengdao :
这 地方法官 问 赵 - :

知县问赵胜道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [oʊ] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər] ,
" Since you owe the Huang family twenty taels of silver ,
" 自从 你 欠 这 黄 家庭 二十 两 的 银 ,

"你既欠了黄乡绅家银子二十两，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [kəm'perd] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
Send it to be compared here in this county .
发送 它 到 是 比较的 这里 在 这 县 .

送在本县这里追比，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sɪlvər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
If you have silver , you should pay it here in this county .
如果 你 有 银 , 你 应该 支付 它 这里 在 这 县 .

你有银子就该在本县这里来缴，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [beg] ['mɪstər] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][fɔːr; fər]
Even if you have no money , you should still beg Mr . Huang for
甚至 如果 你 有 不 钱 , 你 应该 仍然 求 先生 . 黄 为了
[fər'gɪvnəs] .
forgiveness .
饶恕 .

若无银子也该去求求黄乡绅宽恕才是。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'mænd] ['mʌni] ?
Why did the Huang family send someone to demand money ?
为什么 做过 这 黄 家庭 发送 某人 到 要求 钱 ?

怎么黄乡绅家叫人来要银子，

[juː; jʊ] [der] [let] [jʊr; jər] [waɪf] [rʌn] [waɪld] ?
You dare let your wife run wild ?
你 敢 让 你的 妻子 跑步 荒野 ?

你倒叫你妻子撒野，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['biːtɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
They started beating up his family .
他们 开始 殴打 向上 他的 家庭 .

打起他的家人来了，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是何原故？"

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['puː] [æskt] ,
When Zhao Pu asked ,
什么时候 赵 普 问 ,

赵朴见问，

[klaɪm] [wʌn] [step] ,
Climb one step ,
爬 一 步 ,

爬上一步，

[hiː; hi] ['hwɪmpəd] [ænd; ənd] [kraɪd] :
He whimpered and cried :
他 呜咽 和 哭 :

哼哼的哭道：

" [maɪ][lɔːrd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ,

"大老爷在上，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['streɪndʒər][ɪn] [ðɪs] [lænd] .
I am a stranger in this land .
我 是 一个 陌生人 在 这 土地 .

小的乃异乡人氏，

[ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [lænd]
A lone traveler in a distant land
一个 孤独 游客 在 一个 遥远 土地

远方孤客，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ?
How dare you lay a hand on the servants of Magistrate Huang ?
如何 敢 你 躺 一个 手 在 这 仆人 的 地方法官 黄 ?

怎敢动手打黄乡绅的家丁?

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [stɪl] [oʊz] ['mʌni] .
Moreover , he still owes money .
而且 , 他 仍然 欠款 钱 .

况现欠他的银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstɚz] [desk] .
It was then sent to the master's desk .
它 曾是 然后 发送 到 这 硕士学位 桌子 .

又送在大老爷案下，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [klɪr] ,
The law is clear ,
这 法律 是 清除 ,

上法昭昭，

[haʊ] [der] [aɪ] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ?
How dare I retreat from the wilderness ?
如何 敢 我 撤退 从 这 荒野 ?

小的岂敢撤野?

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['soʊlli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] ['membər] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðer; ðər] ['mæstɚz] ['paʊər] .
This was solely because the Huang family members relied on their master's power .
这 曾是 仅 因为 这 黄 家庭 成员 依赖 在 他们的 硕士学位 力量 .

只因黄府的家人倚着主人的势，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ðer; ðər] ['mʌni] [bæk] .
They came to demand their money back .
他们 来了 到 要求 他们的 钱 后退 .

前来追讨银子，

[ɪf] [ɪk'spɔrtəd] ,
If exported ,
如果 导出 ,

出口的话，

[hiː; hi] [səb'dʒɛktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ɪn'sʌlts] .
He subjected them to all sorts of insults .
他 受 他们 到 全部 排序 的 侮辱 .

百般辱骂，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [oʊz] [hɪm; ɪm] ['mʌni] .
The younger one owes him money .
这 年轻 一 欠款 他 钱 .

小的欠他的银子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪk] [ɪn] [bed] [ə'gen] .
He was sick in bed again .
他 曾是 生病的 在 床 再次 .

又病在床上，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍受，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [sed] [ðɪs] ['leɪtər] .
His family said this later .
他的 家庭 说 这 之后 .

不想他家人次后说道，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [get] ['eni] ['mʌni] [tə'deɪ] ,
If we don't get any money today ,
如果 我们 不 得到 任何 钱 今天 ,

若是今日没得银子，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [teɪk] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [waɪf] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
They would then take the younger wife back to the mansion to be a concubine .
他们 会 然后 拿 这 年轻 妻子 后退 到 这 大厦 到 是 一个 妾 .

就要抬小的的妻子回府做妾，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['mænz] [waɪf] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
The younger man's wife became anxious .
这 年轻 男人的 妻子 成为 焦虑的 .

小的妻子急了，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['instənsiz] [ʌv; əv] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] .
There were instances of pulling and shoving .
那里 是 实例 的 拉 和 推搡 .

两下揪打有之。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] , ['seɪɪŋ] :
He turned back and pointed at the Sun family , saying :
他 转向 后退 和 尖 在 这 太阳 家庭 , 说 :

"回头指孙氏道：

" [pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Please , Your Excellency , take a look . "
" 请 , 你的 阁下 , 拿 一个 看 . "

"求大老爷看看，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [waɪf] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The younger wife was just a woman .
这 年轻 妻子 曾是 只是 一个 女士 .

小的妻子不过是个女子，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['pʌnɪʃt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
The young master punished him again .
这 年轻的 掌握 受到惩罚 他 再次 .

小的又受了大老爷的责罚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪk] [ɪn] [bed] [ə'gen] .
He was sick in bed again .
他 曾是 生病的 在 床 再次 .

又病在床上，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
You can't do it .
你 不能 做 它 .

不能动手，

[fər'gɪv] [hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] ['wʊmən]
Forgive him , a woman
原谅 他 ， 一个 女士

谅他一个女流，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [fɔːr] ['bɜːrli] [men] ?
How could I possibly defeat four burly men ?
如何 可以 我 可能 击败 四 魁梧的 男人 ?

焉能打他四个大汉?

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
I implore Your Excellency to investigate this matter thoroughly .
我 恳求 你的 阁下 到 调查 这 事情 彻底 .

求大老爷详察。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋz] [kən'feʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . .
After hearing Zhao Sheng's confession , the county magistrate . . .
后 听力 赵 盛氏 忏悔 ， 这 县 地方法官 . . .

那知县听了赵胜这一番口供，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He already understood in his heart .
他 已经 理解 在 他的 心 .

心中早已明白了，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk] [ə'gen] :
I had no choice but to ask again :
我 有 不 选择 但 到 问 再次 :

只得又问道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['testɪmoʊni] ,
According to your testimony ,
根据 到 你的 见证 ，

"依你的口供，

[ðeɪ] ['nevər] [hɪt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
They never hit his family .
他们 绝不 打 他的 家庭 .

是不曾打他的家人，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [wɪl] [nɑːt][æsk][juː; jʊ] [ˌeni'mɔːr] .
The county will not ask you anymore .
这 县 将要 不是 问 你 不再 .

本县也不问你了。

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ə'baʊt] [ðiːz] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I only ask about these twenty taels of silver .
我 仅有的 问 关于 这些 二十 两 的 银 .

只问你这二十两银子，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ?
Do you have it ?
做 你 有 它 ?

你有没有。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋdʒiːən] [sed] ,
Zhao Shengjian said ,
赵 生健 说 ,

"赵胜见说,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]
He hurriedly took out the twenty taels of silver that Luo Kun had given
他 匆匆 采取 出去 这 二十 两 的 银 那 罗 昆 有 给定
[hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
him from his waist .
他 从 他的 腰部 .

忙在腰间取出罗琨与他的那二十两银子,

[prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] :
Presented with both hands :
呈现 和 两个都 双手 :

双手呈上道:

" [pliːz] , [jʊr; jər] ['ɑːnər] , [dɪs'mɪs] [ðɪs] [keɪs] . "
" Please , Your Honor , dismiss this case . "
" 请 , 你的 荣誉 , 解雇 这 案件 . "

"求大老爷消案。

" [wen] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
" When the magistrate saw the silver ,
" 什么时候 这 地方法官 锯 这 银 ,

"那知县见了银子,

[ðə; ði] [klɜːrk] [ˌʌndər'stʊd] .
The clerk understood .
这 职员 理解 .

命书吏兑明白了,

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [bɪt] [les] ,
Not a single bit less ,
不是 一个 单身的 少量 较少的 ,

分毫不少,

[ðə; ði] ['kʌvər] [wʌz; wəz] [siːld] .
The cover was sealed .
这 覆盖 曾是 密封 .

封了封皮,

[tel] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli][tuː; tə] [teɪk] [bæk] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Tell the Huang family to take back the silver .
告诉 这 黄 家庭 到 拿 后退 这 银 .

叫黄府的家人领回银子,

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The case was closed .
这 案件 曾是 关闭 .

消了公案,

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'dʒɝːnd] .
The court adjourned .
这 法庭 休会 .

退堂去了,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Zhao Sheng then thanked the county magistrate .
赵 盛 然后 谢谢 这 县 地方法官 .

当下赵胜谢过了知县,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He hurriedly walked out of the government office .
他 匆匆 步行 出去 的 这 政府 办公室 .

忙忙走出衙门,

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They ran back to the hotel in high spirits .
他们 跑 后退 到 这 酒店 在 高的 烈酒 .

一路上欢天喜地跑回饭店来了,

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['fæməli] ['membər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Furthermore , the Huang family members received the silver and returned home .
此外 , 这 黄 家庭 成员 已收到 这 银 和 返回 家 .

且言黄府的家人领了银子回府,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['goʊldən] [siːl] ,
Upon seeing the golden seal ,
之上 看到 这 金的 海豹 ,

见了黄金印,

[ðə; ði] ['goʊldən] [siːl] [æskt] :
The Golden Seal asked :
这 金的 海豹 问 :

黄金印问道:

" [aɪ] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] . "
" I ordered you to go and rescue them . "
" 我 订购 你 到 去 和 救援 他们 . "

"叫你们前去抢人,

['haʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['goʊɪŋ] ?
how's it going ?
怎么样 它 去 ?

怎么样了?

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [rɪ'plaɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The family members replied in unison :
这 家庭 成员 回复 在 齐声 :

"众家人一齐回道:

" [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] . "
" They want to take people away . "
" 他们 想 到 拿 人们 离开 . "

"要抢人,

[ən'les] [ɔːl] [fɔːr] ['gɑːrdiən] ['diːɪtiːz] [ɑːr; ər] [ɪn'vaɪtɪd] ,
Unless all four guardian deities are invited ,
除非 全部 四 监护人 神灵 是 受邀 ,

除非四大金刚一齐请去,

[aɪ][dʒʌst][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
I just got it .
我 只是 得到 它 .

才得到手。

" ['goʊldən] [siːl] [pæθ] : "
" Golden Seal Path : "
" 金的 海豹 小路 : "

"黄金印道:

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['dɪfɪkəlt] ?
Why is it so difficult ?
为什么 是 它 所以 难的 ?

"怎的这样费力?

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

"众家人道:

" ['nevər] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ! "
" Never mention it again ! "
" 绝不 提到 它 再次 ! "

"再不要提起!

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
We went to rescue them .
我们 去 到 救援 他们 .

我们前去抢人,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋz] [waɪf] .
He was exchanging greetings with Zhao Sheng's wife .
他 曾是 交换 问候 和 赵 盛氏 妻子 .

正与赵胜的妻子交千,

['æftər] ['pleɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After playing for a while ,
后 玩耍 为了 一个 尽管 ,

打了一会,

[dʒʌst] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just when I was about to get it ,
只是 什么时候 我 曾是 关于 到 得到 它 ,

才要到手,

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['kʌstəmərz] .
I didn't want to run into his other customers .
我 没有 想 到 跑步 进入 他的 其他 顾客 .

不想撞着他同店的客人,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][hɜːr; hər] ['ɜːrli] ['twentiz] .
She was only in her early twenties .
她 曾是 仅有的 在 她 早期的 二十多岁 .

年纪不过二十多岁,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
They came to persuade them .
他们 来了 到 说服 他们 .

前来扯劝,

[wʌn] [hænd] [stɑːpt] [ænt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
One hand stopped Aunt Zhao .
一 手 停止 阿姨 赵 .

一只手拦住赵大娘,

[ə; eɪ] [hænd] [blɑːkt] ['aʊər; ɑːr] [wei] .
A hand blocked our way .
一个 手 已屏蔽 我们的 方式 .

一只手挡住我们，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [kəm'plaɪ] .
We will not comply .
我们 将要 不是 遵守 .

我们不依，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [skɪlz] ?
Who would have thought he would immediately display his skills ?
WHO 会 有 想法 他 会 立即地 展示 他的 技能 ?

谁想他立时显个手段，

[dʒʌmp] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Jump down into the courtyard ,
跳 向下 进入 这 庭院 ,

跳下天井，

[ə; eɪ] [stoʊn] [ðæt] [ɪz] ['oʊvər] [sɪks] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [weɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kɪləɡræmz] .
A stone that is over six feet long and weighs approximately a thousand kilograms .
一个 石头 那 是 超过 六 脚 长的 和 重量 大约 一个 千 公斤 .

将六尺多长一块石头约有千斤多重，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd]
He lifted it up with one hand
他 抬起 它 向上 和 一 手

他一只手提起来，

[laɪk] ['dænsɪŋ] [læmp] [wɪks] ,
Like dancing lamp wicks ,
喜欢 跳舞 灯 灯芯 ,

犹如舞灯草一般，

['æftər] ['dænsɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After dancing for a while ,
后 跳舞 为了 一个 尽管 ,

舞了一会，

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He put it down and said :
他 放 它 向下 和 说 :

放下来说道：

- [ɪf] [nɑːt] , -
' If not , '
- 如果 不是 , -

'如不依者，

[teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪɡ'zæmp(ə)l] .
Take this as an example .
拿 这 作为 一个 例子 .

以此为例。，

[wiː; wi] [sɔː] [haʊ] [fɪrs] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .
We saw how fierce he was .
我们 锯 如何 凶猛的 他 曾是 .

我们见他如此凶恶，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
They didn't dare to make a move .
他们 没有 敢 到 制作 一个 移动 .

就不敢动手，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [siː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ɪn] [kɔːrt] .
He had no choice but to go see Zhao Sheng in court .
他 有 不 选择 但 到 去 看 赵 盛 在 法庭 .

只得同赵胜见官，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [gɑːt][ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] .
I wonder where Zhao Sheng got the money from .
我 想知道 在哪里 赵 盛 得到 这 钱 从 .

不知赵胜是那里来的银子，

[ðeɪ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dʒʌst] [laɪk] [ˌjuː 'es] .
They will see the officials just like us .
他们 将要 看 这 官员 只是 喜欢 我们 .

就同我们见官，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [peɪd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ;
The silver was paid on the spot ;
这 银 曾是 有薪酬的 在 这 点 ;

当堂缴了银子；

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['helpləs] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Even the county magistrate was helpless against him .
甚至 这 县 地方法官 曾是 无助 反对 他 .

连知县也无可奈何他，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mʌni] .
They had no choice but to accept the money .
他们 有 不 选择 但 到 接受 这 钱 .

只得收了银子，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The case was closed .
这 案件 曾是 关闭 .

消了案，

[ðeɪ] [toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
They told us to come back to the mansion to deliver a message .
他们 讲述 我们 到 来 后退 到 这 大厦 到 递送 一个 信息 .

叫我们回府来送信。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['goʊldən] [siːl] . . .
Upon hearing this , the golden seal . . .
之上 听力 这 , 这 金的 海豹 . . .

"那黄金印听了此言，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [ə'nɔɪd] :
I am so annoyed :
我 是 所以 恼怒 :

心中好不着恼：

" [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm][nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['leɪdi] . "
" It's because I'm not meant to be with that lady . "
" 它是 因为 我是 不是 意思是 到 是 和 那 女士 . "

"该因我同那夫人无缘，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] ['ædvərseri] [keɪm] [ænd; ənd][gɑːt][rɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Unfortunately , this adversary came and got rid of them .
很遗憾 , 这 对手 来了 和 得到 摆脱 的 他们 .

偏偏的遇了这个对头前来打脱了，

[aɪl] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ðɪs] [gest] [ɪz] [tə'mɑːroʊ] .
I'll find out who this guest is tomorrow .
患病的 寻找 出去 WHO 这 客人 是 明天 .

等我明日看这个客人是谁便了。"

['presɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['goʊldən] [siːl] [æt; ət] [hoʊm] ['oʊnli] [brɪŋz] [ə'nɔɪəns] .
Pressing down the golden seal at home only brings annoyance .
紧迫 向下 这 金的 海豹 在 家 仅有的 带来 烦恼 .

按下黄金印在家着恼，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [peɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Furthermore , it is said that Zhao Sheng and his wife paid the silver .
此外 , 它 是 说 那 赵 盛 和 他的 妻子 有薪酬的 这 银 .

且言赵胜夫妻二人缴了银子，

[hiː; hi] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
He ran back to the hotel in a huff .
他 跑 后退 到 这 酒店 在 一个 哼 .

一气跑回饭店，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Even the waiter was delighted .
甚至 这 服务员 曾是 高兴极了 .

连店小二都是欢喜的，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [stɔːr] ,
After entering the store ,
后 进入 这 店铺 ,

进了店门，

['ʃiːɑːŋ] - [nelt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
Xiang Luokun knelt down in the tunnel :
向 - 跪下 向下 在 这 隧道 :

向罗琨拜倒在地道：

" ['meni] [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] ['benɪfæktər] [fɔːr; fər] ['lendɪŋ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['sɪlvər] , "
" Many thanks to my benefactor for lending me the silver , "
" 许多 谢谢 到 我的 恩人 为了 贷款 我 这 银 , "

"多蒙恩公借了银子，

[ðeɪ] [seɪvd] [bəuθ] [maɪ] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [maɪ] [laɪvz; lɪvz] .
They saved both my husband's and my lives .
他们 已保存 两个都 我的 丈夫的 和 我的 生活 .

救了我夫妻二人两条性命。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Luo Kun hurriedly helped him up , saying :
罗 昆 匆匆 帮助 他 向上 , 说 :

"罗琨向前忙忙扶起道：

" [stɑːp] [ðɪs] ! "
" Stop this ! "
" 停止 这 ! "

"休得如此，

[goʊ] [ænd; ənd] [rest] .
Go and rest .
去 和 休息 .

且去安歇。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
Zhao Sheng and his wife got up and went into their room to rest .
赵 盛 和 他的 妻子 得到 向上 和 去 进入 他们的 房间 到 休息 .

"赵胜夫妻起身进房安歇去了。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到午后,

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fɪʃ] , [miːt] , [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Luo Kun instructed the waiter to buy some fish , meat , and vegetables .
罗 昆 指示 这 服务员 到 买 一些 鱼 , 肉 , 和 蔬菜 .

罗琨吩咐店小二买了些鱼肉菜蔬,

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] .
I bought some wine .
我 买 一些 葡萄酒 .

打了些酒,

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] .
Congratulations to Zhao Sheng .
恭喜! 到 赵 盛 .

与赵胜庆贺,

[haʊ] ['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] !
How joyful and happy !
如何 快乐 和 快乐的 !

好不欢喜快乐,

[ðə; ði] ['weɪtər] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The waiter had just finished preparing the banquet .
这 服务员 有 只是 完成的 准备 这 宴会 .

当下店小二备完了酒席,

[hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋz] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He moved to Zhao Sheng's room and said :
他 已搬 到 赵 盛氏 房间 和 说 :

搬向赵胜房中道:

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ] .
This is a gift from Mr . Zhang to congratulate you .
这 是 一个 礼物 从 先生 . 张 到 祝贺 你 .

"这是章客人送与你贺喜的。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ['lisnd] ,
Zhao Sheng listened ,
赵 盛 听着 ,

"赵胜听了,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly got up and said :
他 匆匆 得到 向上 和 说 :

忙忙爬起身来道:

" [θæŋk] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] , "
" Thank you to him , "
" 感谢 你 到 他 , "

"多谢他,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [θæŋk] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] ?
How can I thank him so much ?
如何 能 我 感谢 他 所以 很多 ?

怎好又多谢他如此?

['brʌðər] [ɜːr; ər] ,
Brother Er ,
兄弟 呃 ,

小二哥,

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] !
Please invite him to come and have a drink with me !
请 邀请 他 到 来 和 有 一个 喝 和 我 !

央你与我请他来一处同饮!

[ðə; ði] ['weɪtər] [went] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The waiter went away for a while .
这 服务员 去 离开 为了 一个 尽管 .

"店小二去了一会,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道:

" [meɪ] [ðə; ði] ['meni] [gests] [ʌv; əv] [ðæt] ['tʃæptər] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" May the many guests of that chapter pay their respects to you . "
" 可能 这 许多 客人 的 那 章 支付 他们的 尊重 到 你 . "

"那章客人多多拜上你,

[aɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [drɪŋks] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll invite you for drinks another day .
患病的 邀请 你 为了 饮料 其他 天 .

改日再来请你一同饮酒,

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tə'deɪ] .
It's inconvenient today .
它是 不方便 今天 .

今日不便。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhao Sheng became agitated upon hearing this .
赵 盛 成为 激动 之上 听力 这 .

"赵胜听了焦躁起来,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɜːr; hər] .
He hurriedly asked his wife to go and invite her .
他 匆匆 问 他的 妻子 到 去 和 邀请 她 .

忙叫妻子去请。

['mædəm] [sʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [hɜːr; hər]['loʊtəs] - [laɪk] [steps] ['laɪtli] .
Madam Sun had no choice but to move her lotus - like steps lightly .
女士 太阳 有 不 选择 但 到 移动 她 莲花 - 喜欢 步骤 轻轻 .

孙氏只得轻移莲步,

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He walked to Luo Kun's door and called out :
他 步行 到 罗 君的 门 和 称为 出去 :

走到罗琨房门首叫道:

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
" Zhang Engong ,
" 张 - ,

"章恩公,

[aɪ] , [ə; eɪ] [fuːl] , [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'kwest] !
I , a fool , have a request !
我 , 一个 傻子 , 有 一个 要求 !

愚夫有请!

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'kʌmpənid] ['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
I should have accompanied Brother Zhao .
我 应该 有 伴随 兄弟 赵 .

"本当奉陪赵兄,

[its] [dʒʌst] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It's just inconvenient .
它是 只是 不方便 .

只是不便,

[lets] [miːt] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Let's meet again another day .
我们来吧 见面 再次 其他 天 .

改日再会罢。

[sʌn] [sed] :
Sun said :
太阳 说 :

"孙氏道:

" [maɪ] ['benɪfæktər] [ɪz] [mɪ'steɪkən] ! "
" My benefactor is mistaken ! "
" 我的 恩人 是 错误 ! "

"恩公言之差矣!

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['dʒent(ə)lmən] .
You are an upright gentleman .
你 是 一个 直立 绅士 .

你乃正直君子,

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [wɜːrld]
Although I am a foolish man among the common people of the martial arts world
虽然 我 是 一个 愚蠢 男人 之中 这 常见的 人们 的 这 武术 艺术 世界

,
,
,

愚夫虽江湖流辈,

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
But he was also a hero .
但 他 曾是 还 一个 英雄 .

却也是个英雄,

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [sɪt] [tə'geðər] ?
Why don't we sit together ?
为什么 不 我们 坐 一起 ?

一同坐坐何妨?

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [sɔː] [ðæt] ['sʌnz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
Luo Kun saw that Sun's words were upright and dignified .
罗 昆 锯 那 太阳的 字 是 直立 和 凝重 .

"罗琨见孙氏言词正大。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ] ['græni] [sʌn] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
They had no choice but to get up and go with Granny Sun to Zhao
他们 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 去 和 奶奶 太阳 到 赵
[ʃɛŋz] [ruːm] .
Sheng's room .
盛氏 房间 .

只得起身同孙大娘到赵胜房中，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Sit down and drink .
坐 向下 和 喝 .

坐下饮酒。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] , ['pɔːrɪŋ] [waɪn] .
The old woman stood at the side of the table , pouring wine .
这 老的 女士 站立 在 这 边 的 这 桌子 , 浇注 葡萄酒 .

大娘站在横头斟酒。

['æftər] [θriː] [raʊndz] ,
After three rounds ,
后 三 回合 ,

过了三巡，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Shengdao :
赵 - :

赵胜道：

" [maɪ] ['benɪfæktər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] . "
" My benefactor is such a hero . "
" 我的 恩人 是 这样的 一个 英雄 . "

"恩公如此英雄豪杰，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
This is not something to be compared to ordinary people .
这 是 不是 某物 到 是 比较的 到 普通的 人们 .

非等闲可比，

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [maɪ] ['benɪfæktər] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
But I don't know where my benefactor lives in Chang'an .
但 我 不 知道 在哪里 我的 恩人 生活 在 长安 .

但不知恩公住在长安何处？

[ɑːr; ər][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [waɪf] ['prez(ə)nt] ?
Are your father and wife present ?
是 你的 父亲 和 妻子 展示 ?

令尊大爷太太可在堂否？

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['benɪfæktər] [wɪl] [gɪv] [klɪr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I hope my benefactor will give clear instructions .
我 希望 我的 恩人 将要 给 清除 指示 .

望恩公指示分明，

[aɪ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] , [wɪl] ['vɪzɪt][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [wen] [aɪ] [ə'raɪv] [ɪn]
I , Zhao Sheng , will visit your residence to express my gratitude when I arrive in
我 , 赵 盛 , 将要 访问 你的 住宅 到 表达 我的 感激 什么时候 我 到达 在
[tʃɑːŋ'ɑːn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Chang'an in the future .
长安 在 这 未来 .

俺赵胜日后到长安好到府上拜谢。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [in'kwaiəd] ,
Luo Kun inquired ,
罗 昆 询问 ,

"罗琨见问,

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['sædnəs] [wɑːʃt] ['oʊvər][ˌem 'iː] .
A wave of sadness washed over me .
一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 .

不觉一阵心酸,

[terz] ['striːmd] [daʊn] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [aɪz] .
Tears streamed down the tip of the tiger's eyes .
眼泪 流媒体 向下 这 提示 的 这 老虎的 眼睛 .

虎目梢头流下泪来,

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

见四下无人,

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He asked in a low voice :
他 问 在 一个 低的 嗓音 :

低声问道:

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
If you want to ask me the reason ,
如果 你 想 到 问 我 这 原因 ,

"你要问我根由,

[its] [ə; eɪ] [sæd] ['stɔːri] .
It's a sad story .
它是 一个 伤心 故事 .

说来可惨。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] ['iznt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
My surname isn't Zhang .
我的 姓 不是 张 .

俺不姓章,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ju'eɪ] .
I am a descendant of the Duke of Yue .
我 是 一个 后裔 的 这 公爵 的 岳 .

俺乃是越国公之后,

[sʌn] [ʌv; əv] [roʊ'mɑːnoʊ]
Son of Romano
儿子 的 罗马诺

罗门之子,

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [faɪv] - [feɪst] ['taɪgər] .
His nickname was Luo Kun , also known as the Five - Faced Tiger .
他的 昵称 曾是 罗 昆 , 还 已知 作为 这 五 - 面对 老虎 .

绰号五面虎罗琨便是。

[its] [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mæstər] ['ʃɛn] [dəunt] [get] [ə'lɔːŋ] .
It's just because my father and Master Shen don't get along .
它是 只是 因为 我的 父亲 和 掌握 沈 不 得到 沿着 .

只因俺爹爹与沈大师不睦,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [baɪ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [ba:'bɛəriənz] .
He was transferred by him to fight against the barbarians .
他 曾是 转移 经过 他 到 斗争 反对 这 野蛮人 .

被他一本调去征番,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] , [huː] [wʌz; wəz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrənərz] .
He also had an affair with my father , who was dealing with foreigners .
他 还 有 一个 事务 和 我的 父亲 , WHO 曾是 处理 和 外国人 .

他又多俺爹爹私通外国。

[maɪ] [pʊr] ['fæməli][wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] .
My poor family was executed .
我的 贫穷的 家庭 曾是 执行 .

可怜我家满问抄斩，

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['lɔɪəl] ['sɜːrvənt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [huː] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər]
Thanks to my loyal servant Zhang Hong who delivered a message to my brother
谢谢 到 我的 忠诚 仆人 张 洪 WHO 发表 一个 信息 到 我的 兄弟
[ænd; ənd][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ,
and me in the dead of night ,
和 我 在 这 死的 的 夜晚 ,

多亏义仆章宏黑夜送信与我弟兄二人，

[ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [siːk] [help] .
Escape from Chang'an to seek help .
逃脱 从 长安 到 寻找 帮助 .

逃出长安取救，

[ðoʊz] ['pæsɪŋ] [baɪ] ,
Those passing by ,
那些 通过 经过 ,

路过此处的，

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][mɑː][ʌv; əv]['juːn'næn][wʌz; wəz][maɪ] ['eldər] ['brʌðɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The Duke of Ma of Yunnan was my elder brother's father - in - law .
这 公爵 的 马 的 云南 曾是 我的 长老 兄弟 父亲 - 在 - 法律 .

那云南马国公就是家兄的岳丈，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .
My elder brother has already gone to join him .
我的 长老 兄弟 有 已经 已消失 到 加入 他 .

家兄今己投他去了，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['juːn'næn] .
I heard that Brother Zhao is going to Yunnan .
我 听到 那 兄弟 赵 是 去 到 云南 .

闻得赵大哥要到云南，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] [hɪr] .
I have a secret letter here .
我 有 一个 秘密 信 这里 .

我这里有一封密书，

[pliːz] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , ['brʌðər] .
Please send it to me , brother .
请 发送 它 到 我 , 兄弟 .

烦大哥寄去，

[tel] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ɪn] ['siːkɪŋ] [help] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Tell my brother to join us in seeking help as soon as possible .
告诉 我的 兄弟 到 加入 我们 在 寻求 帮助 作为 很快 作为 可能的 .

叫我家兄早早会同取救，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
important .
重要的 .

要紧。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] . . . "
" Upon hearing this , Zhao Sheng and his wife . . . "
" 之上 听力 这 , 赵 盛 和 他的 妻子 . . . "

"那赵胜夫妻听得此言，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly knelt down and said :
他 匆匆 跪下 向下 和 说 :

忙忙跪下道："

[soʊ] ['hiːz] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [jʌŋ] ['mæstər] !
So he's a noble young master !
所以 他是 一个 高贵 年轻的 掌握 !

原来是贵人公子！

[aɪ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] , [wʌz; wəz][blaɪnd][tuː; tə][jʊr; jər] ['ɡreɪtnəs] .
I , Zhao Sheng , was blind to your greatness .
我 , 赵 盛 , 曾是 瞎的 到 你的 伟大 .

我赵胜有眼不识泰山，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] , [sɜːr] .
I hope you will forgive me , sir .
我 希望 你 将要 原谅 我 , 先生 .

望公子恕罪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The young master hurriedly helped him up , saying :
这 年轻的 掌握 匆匆 帮助 他 向上 , 说 :

"公子忙忙扶起道：

" [dəunt] [duː] [ðæt] . "
" Don't do that . "
" 不 做 那 . "

"少要如此，

['aʊt'saɪdər] [sɔː] [ðə; ði] [liːk] ,
Outsiders saw the leak ,
局外人 锯 这 泄露 ,

外人看见走漏风声，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][dʒoʊk] .
This is not a joke .
这 是 不是 一个 开玩笑 .

不是耍的。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡet] [ʌp] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'ɡeðər] .
The two had no choice but to get up and drink together .
这 二 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 喝 一起 .

"二人只得起身在一处同饮，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [sʌm; səm] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [kɝ'ɪrz] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [wɜːrld] .
They then discussed some matters related to their careers in the martial arts world .
他们 然后 讨论 一些 事情 有关的 到 他们的 职业生涯 在 这 武术 艺术 世界 .

当下又谈了些江湖上事业，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [sʌm; səm]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [spiə] [ænd; ənd] [swɔːdz] .
They talked about some martial arts , including spears and swords .
他们 谈话 关于 一些 武术 艺术 , 包括 长矛 和 剑 .

讲了些武艺枪刀，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

十分相得，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːrst] .
They ate until late at night and then dispersed .
他们 吃 直到 晚的 在 夜晚 和 然后 分散的 .

只吃到夜尽更深而散。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
They stayed for a few more days .
他们 入住 为了 一个 很少 更多的 天 .

又住了几日，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋz] [sɔːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [hæv; həv] [hiːld] .
Zhao Sheng's sores from the beating have healed .
赵 盛氏 疮 从 这 殴打 有 已治愈 .

赵胜的棒疮已愈，

[maɪ] [helθ] [ɪz] ['grædʒuəli] [ɪm'pruːvɪŋ] .
My health is gradually improving .
我的 健康 是 逐步地 改善 .

身子渐渐好了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
We need to set off .
我们 需要 到 放 离开 .

要想动身。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ðen] [geɪv] [ə'nʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Luo Kun then gave another ten taels of silver .
罗 昆 然后 给予 其他 十 两 的 银 .

罗琨又封了十两银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['letər] .
It was wrapped together with that letter .
它 曾是 包装 一起 和 那 信 .

同那一封书信包在一处，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋz] [ruːm] .
They secretly took it to Zhao Sheng's room .
他们 偷偷 采取 它 到 赵 盛氏 房间 .

悄悄的拿到赵胜房中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋ] :
He said to Zhao Sheng :
他 说 到 赵 盛 :

向赵胜道：

[maɪ] ['eldər] ['brʌðɜːz] ['letər] ,
My elder brother's letter ,
我的 长老 兄弟 信 ,

"家兄的书信，

[pliːz] [kiːp] [ðɪs] [seɪf] .
Please keep this safe .
请 保持 这 安全的 .

千万拜托收好了，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
important .
重要的 .

要紧。

['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [gɪv] .
Nothing else to give .
没有什么 别的 到 给 .

别无所赠，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
This is just a few taels of silver .
这 是 只是 一个 很少 两 的 银 .

这是些须几两银子，

[dʒʌst][fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Just for travel expenses ,
只是 为了 旅行 开支 ,

仅为路费，

[pliːz] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] .
Please take me in .
请 拿 我 在 .

望乞收留。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Shengdao :
赵 - :

"赵胜道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['priːviəs] [greɪt] ['kaɪndnəs] , [sɜːr] . "
" I am deeply grateful for your previous great kindness , sir . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 以前的 伟大的 仁慈 , 先生 . "

"多蒙恩公前次大德，

[noʊ] [rɪ'pɔːrt] [rɪ'siːvd] ;
No report received ;
不 报告 已收到 ;

未得图报；

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wʌns] [ə'gen] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
Today I am once again blessed with a generous gift .
今天 我 是 一次 再次 蒙福 和 一个 慷慨的 礼物 .

今日又蒙厚赐，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] , [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] ?
How can I , Zhao Sheng , repay this debt ?
如何 能 我 , 赵 盛 , 偿还 这 债务 ?

叫我赵胜何以为报？

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

" ['kwɪkli] [pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ɑːn][jʊr; jər] [wei] . "
" Quickly pack it up and get on your way . "
" 迅速地 盒 它 向上 和 得到 在 你的 方式 . "

"快快收了上路，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必多言。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['letər] .
Zhao Sheng had no choice but to accept the silver and the letter .
赵 盛 有 不 选择 但 到 接受 这 银 和 这 信 .
"赵胜只得收了银子书信，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['restrɑːnt] ,
After leaving the restaurant ,
后 离开 这 餐厅 ,
出了饭店，

['kæriɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Carrying luggage ,
携带 行李 ,
背了行李，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd]['oʊnli][pɑːrt][ɪn] [terz] .
The couple could only part in tears .
这 夫妻 可以 仅有的 部分 在 眼泪 .
夫妻二人只得洒泪而别，

[hiː; hi] [left] , [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
He left , expressing his deepest gratitude .
他 左边 , 表达 他的 最深处 感激 .
千恩万谢的去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sent] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'weɪ] ,
Furthermore , after Luo Kun sent Zhao Sheng and his wife away ,
此外 , 后 罗 昆 发送 赵 盛 和 他的 妻子 离开 ,
且言罗琨打发赵胜夫妻动身之后，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pækt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lʌgɪdʒ] .
He also packed his own luggage .
他 还 包装 他的 自己的 行李 .
也自收拾行李，

[hiː; hi] [pleɪst] ['mæstər] [tʃɛŋz] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
He placed Master Cheng's brocade pouch close to his body .
他 放置 掌握 程的 锦缎 小袋 关闭 到 他的 身体 .
将程公爷的锦囊收在贴肉身旁，

[ðə; ði] [rent] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] [ɔːf] .
The rent has been paid off .
这 租 有 到过 有薪酬的 离开 .
还清了房钱，

[hiː; hi] [tɪpt] [ðə; ði] ['weɪtər] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He tipped the waiter three taels of silver .
他 倾斜 这 服务员 三 两 的 银 .
赏了店小二三两银子，

[ˌgʊd'baɪ] , ['ʃɑːpkiːpər] .
Goodbye , shopkeeper .
再见 , 店主 .
别了店家，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚
晓行夜宿，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn] .
They went to Huai'an .
他们 去 到 淮安 .
往淮安去了。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

在路行程，

[nɑːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ðæt] [deɪ] [æt; ət] [dʌsk] ,
That day at dusk ,
那 天 在 黄昏 ,

那日黄昏时分，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [riːtʃt] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['terətɔːri] .
It also reached Huai'an territory .
它 还 达到 淮安 领土 .

也到淮安境内，

['æftər] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] ,
After asking for directions ,
后 问 为了 方向 ,

问明白了路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] .
They were heading towards the Bai residence .
他们 是 标题 向 这 白 住宅 .

往柏府而来。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] ['sʌfəz] ['tɔːrtʃər] [ɪn] [kɔːrt] ; [tʃiː] - [di'livəz] [ə; eɪ]
Chapter Twenty - Four : Jade - Faced Tiger Suffers Torture in Court ; Qi Zifu Delivers a
章 二十 - 四 : 玉 - 面对 老虎 遭受 酷刑 在 法庭 ; 齐 - 交付 一个
['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz]
Letter from the Mountains
信 从 这 山脉

第二十四回 玉面虎公堂遭刑 祁子富山中送信

[wen] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
When Luo Kun arrived in Huai'an ,
什么时候 罗 昆 到达的 在 淮安 ,

话说罗琨到了淮安，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时分，

['æftər] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['rezɪdəns] ,
After finding out the details of the Bai family residence ,
后 寻找 出去 这 细节 的 这 白 家庭 住宅 ,

问明白了柏府的住宅，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [nɑːkt] .
He walked to the door and knocked .
他 步行 到 这 门 和 敲门 .

走到门口叩问。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] [æskt] :
The person inside the door asked :
这 人 里面 这 门 问 :

门内问道：

" [wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did it come from ? "
" 在哪里 做过 它 来 从 ? "

"是那里来的。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [rɪ'plaɪd] :
Luo Kun replied :
罗 昆 回复 :

"罗琨回道：

" [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] . "
" They came from Chang'an . "
" 他们 来了 从 长安 . "

"是长安来的。

" [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] . "
" The gatekeeper heard that he came from Chang'an . "
" 这 守门人 听到 那 他 来了 从 长安 . "

"门公听得长安来的，

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] ['letər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
I only knew that a letter had arrived from home .
我 仅有的 知道 那 一个 信 有 到达的 从 家 .

只道老爷有家信到了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
He hurriedly opened the door and saw . . .
他 匆匆 打开 这 门 和 锯 . . .

忙忙开门一看，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːlər] ,
I saw a young scholar ,
我 锯 一个 年轻的 学者 ,

见一位年少书生，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pɑːrtnər] ,
And without a partner ,
和 没有 一个 伙伴 ,

又无伴侣，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk] :
I had no choice but to ask :
我 有 不 选择 但 到 问 :

只得追问：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] , [tʃɑːŋ'ɑːn] ?
Where are you from , Chang'an ?
在哪里 是 你 从 , 长安 ?

"你是长安那里来的?

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['letərz] ?
Are there any letters ?
是 那里 任何 信件 ?

可有书信么?

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [sed] [ɪm'peɪʃntli] :
Luo Kun said impatiently :
罗 昆 说 不耐烦地 :

"罗琨性急说道:

[dəunt] [dʒʌst] [kiːp] [in'terəgeitiŋ] [ˌem 'iː] .
Don't just keep interrogating me .
不 只是 保持 审讯 我 .

"你不要只管盘问,

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Go quickly and inform the Empress Dowager .
去 迅速地 和 通知 这 皇后 老妇 .

快去禀声大太,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'lu:əu] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
It is said that Young Master Luo of Chang'an has arrived .
它 是 说 那 年轻的 掌握 罗 的 长安 有 到达的 .

说是长安罗二公子到了,

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I need to see you .
我 需要 到 看 你 .

有事要见,

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] .
Report this immediately .
报告 这 立即地 .

快快通报。

" [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] . "
" The gatekeeper was greatly surprised upon hearing this . "
" 这 守门人 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 . "

"那门公听得此言大惊,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
He hurriedly went into the back room .
他 匆匆 去 进入 这 后退 房间 .

忙忙走进后堂。

[dʒʌst] [ðen] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['huː] ['dɛŋ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Just then , his wife and Hou Deng were sitting in the back room .
只是 然后 , 他的 妻子 和 侯 邓 是 坐着 在 这 后退 房间 .

正遇太太同着侯登坐在后堂,

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

门公禀道:

" ['mɪsɪz] ,
" Mrs ,
" 太太 ,

"太太,

[ðer; ðər] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lə'wəu; 'lu:əu] ['fæməli] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
There is now the second young master of the Luo family in Chang'an .
那里 是 现在 这 第二 年轻的 掌握 的 这 罗 家庭 在 长安 .

今有长安罗二公子。

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] .
I have come specifically to see Madam .
我 有 来 具体来说 到 看 女士 .

特来有事要见夫人。

" ['mædəm] , [juː; jʊ] [hɜːrd] [ðæt] . . . "
" Madam , you heard that . . . "
" 女士 , 你 听到 那 . . . "

"太太听见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[ðɪs] ['neməsɪs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
This nemesis has arrived .
这 复仇女神 有 到达的 .

这个冤家到了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['drɪvn] [ju] [ʃwɑːŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [deθ] . . .
If he knew that he had driven Yu Shuang to her death . . .
如果 他 知道 那 他 有 驱动 于 双 到 她 死亡 . . .

他若知道逼死了玉霜，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?
How could they possibly let it go ?
如何 可以 他们 可能 让 它 去 ?

岂肯干休？

['huː] ['dɛŋ] [æskt] :
Hou Deng asked :
侯 邓 问 :

"侯登问道：

[dɪd][hiː; hi] [kʌm] [ə'loʊn] ?
Did he come alone ?
做过 他 来 独自的 ?

"他就是一个人来的么？

" [men] - : "
" Men Gongdao : "
" 男人 - : "

"门公道：

" [hiː; hi] [keɪm] [ə'loʊn] . "
" He came alone . "
" 他 来了 独自的 . "

"就是一人来的。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [soʊ] ['iːzi] . "
" So easy . "
" 所以 简单的 . "

"如此容易。

[hiː; hi] [keɪm] [hɪr] ['siːkɪŋ] [deθ] .
He came here seeking death .
他 来了 这里 寻求 死亡 .

他是自来寻死的，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][jʊr; jər]['fæməli] .
You can go out and secretly give instructions to your family .
你 能 去 出去 和 偷偷 给 指示 到 你的 家庭 .

你可出去暗暗吩咐家中人等，

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['leɪdi] .
Don't mention the lady .
不 提到 这 女士 .

不要提起小姐之事，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .
Please invite him in to meet us .
请 邀请 他 在 到 见面 我们 .

请他进来相见，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。"

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [hæz; həz] [left] .
The gatekeeper has left .
这 守门人 有 左边 .

门公去了，

[ðə; ði] [waɪf] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
The wife hurriedly asked :
这 妻子 匆匆 问 :

太太忙问道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

"是何道理?

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" ['kɜːrəntli] , ['noʊtɪsɪz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['poʊstɪd] ['evriwer] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] . "
" Currently , notices are being posted everywhere to arrest the two brothers . "
" 现在 , 通知 是 存在 发布 到处 到 逮捕 这 二 兄弟 . "

"目下各处挂榜拿他兄弟二人，

['hiːz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] .
He's come here to die .
他是 来 这里 到 死 .

他今日是自来送死的。

[wiːl] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
We'll take him to the authorities .
出色地 拿 他 到 这 当局 .

我们就拿他送官，

['fɜːrstli] , [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz] [ri'kwestid] .
Firstly , a reward was requested .
首先 , 一个 报酬 曾是 请求 .

一者又请了赏，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [hɑːrm] , [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [ðer; ðər] [d'rɔːbæks] .

Besides the harm , both of them also have their drawbacks .

除了 这 伤害 , 两个都 的 他们 还 有 他们的 缺点 .

二者又除了害，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?

Wouldn't that be wonderful ?

不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太说道：

" [aɪ] [hɜːrd] ['hiːz] [ɪk'striːmli] ['keɪpəb(ə)l] . "
" I heard he's extremely capable . "
" 我 听到 他是 极其 有能力的 . "

"闻得他十分利害，

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [kən'troʊl][hɪm; ɪm] ,
If we can't control him ,
如果 我们 不能 控制 他 ,

倘若拿他不住，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [maɪt] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɪn'sted] .
I fear that I might suffer the consequences instead .
我 害怕 那 我 可能 遭受 这 结果 反而 .

惟恐反受其害。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

"这有何难？

[dʒʌst][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Just do this and that ,
只是 做 这 和 那 ,

只须如此如此，

[lets] [tʃuːz] [hɪm; ɪm] .
Let's choose him .
我们来吧 选择 他 .

就拿他了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The lady was overjoyed and said :
这 女士 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"太太听了大喜道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

"好计！"

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The gatekeeper led the young master to the back hall .
这 守门人 引领 这 年轻的 掌握 到 这 后退 大厅 .

只见门公领了公子来到后堂。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [met] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Kun met his wife and said :
罗 昆 遇见 他的 妻子 和 说 :

罗琨见了太太道:

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Please sit down , Mother - in - law . "
" 请 坐 向下 , 母亲 - 在 - 法律 . "

"岳母大人请坐,

[aɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [ə'raɪv(ə)l] , [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I await your arrival , son - in - law .
我 等待 你的 到达 , 儿子 - 在 - 法律 .

待小婿拜见。

[ðə; ði] [waɪf] [feɪnd] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
The wife feigned tears and said :
这 妻子 假装 眼泪 和 说 :

"太太假意含泪说道:

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [juːv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] . "
" My dear son - in - law , you've had a long and arduous journey . "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 你已经 有 一个 长的 和 艰巨 旅行 . "

"贤婿一路辛苦,

[dʒʌst] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['rɪtʃʊəlz] .
Just perform the usual rituals .
只是 履行 这 通常 仪式 .

只行常礼罢。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] , [eɪt] [taɪmz] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
Luo Kun bowed four times , eight times in total .
罗 昆 鞠躬 四 时代 , 八 时代 在 全部的 .

"罗琨拜了四双八拜,

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [kɔːld] ['huː] ['dɛŋ] ['oʊvər] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The lady then called Hou Deng over to pay his respects .
这 女士 然后 称为 侯 邓 超过 到 支付 他的 尊重 .

太太又叫侯登过来见了礼,

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下,

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
The lady ordered her maid to serve tea .
这 女士 订购 她 女佣 到 服务 茶 .

太太叫丫鬟献茶。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道:

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [bæd] [nuːz] [frʌm; frəm] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] ['haʊshoʊld] .
I have heard the bad news from my son - in - law's household .
我 有 听到 这 坏的 消息 从 我的 儿子 - 在 - 法律的 家庭 .

"老身闻得贤婿府上凶信,

[aɪ] [kraɪd] [fɔːr; fər] [deɪz] [ɑːn] [end] .
I cried for days on end .
我 哭 为了 天 在 结尾 .

整整的哭了几天，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][fɑːr][ænd; ənd][ðə; ði] [roʊdz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] ,
Because the mountains are far and the roads are long ,
因为 这 山脉 是 远的 和 这 道路 是 长的 ,

只因山遥路远，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无法可施。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [hɪr] [tə'deɪ] .
I am delighted that my son - in - law is here today .
我 是 高兴极了 那 我的 儿子 - 在 - 法律 是 这里 今天 .

幸喜贤婿今日光临，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
Only then can I feel a little relieved .
仅有的 然后 能 我 感觉 一个 小的 松了口气 .

老身才放心一二。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['siːkrətli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]['feɪvər] ['bjuːti] ,
Secretly designed to favor beauty ,
偷偷 设计 到 偏爱 美丽 ,

暗中设计言偏美，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] ['haɪdz][ə; eɪ] [naɪf] , [jet] [wɜːrdz] [ðæt] [tɜːrn] [swiːt] .
A smile that hides a knife , yet words that turn sweet .
一个 微笑 那 隐藏 一个 刀 , 然而 字 那 转动 甜的 .

笑里藏刀话转甜。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['noʊtɪst] [ðæt] ['mædəm] [haʊz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['veri] [wɔːrm]
At that moment , Luo Kun noticed that Madam Hou's words were very warm
在 那 片刻 , 罗 昆 注意到 那 女士 hou 的 字 是 非常 温暖的
[ænd; ənd] ['frendli] .
and friendly .
和 友好的 .

当下罗琨见侯氏夫人言语之中十分亲热，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [aɪ] ['truːli] [bɪ'liːv] [ɪn] .
He is the only one I truly believe in .
他 是 这 仅有的 一 我 真的 相信 在 .

只认他是真情，

[haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['məːdəd] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
How he was murdered will then be revealed .
如何 他 曾是 被谋杀 将要 然后 是 揭晓 .

遂将如何被害，

[haʊ] [tuː; tə][æsk] ?
How to ask ?
如何 到 问 ?

如何拿问，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

How to escape ?

如何 到 逃脱 ?

如何逃走的话，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .

Explain it to me in detail .

解释 它 到 我 在 细节 .

细细告诉一遍。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :

The lady said :

这 女士 说 :

太太道：

" [aɪ] [siː] ,

" I see ,

" 我 看 ,

"原来如此、

[its] ['heɪtfl] [ðæt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [wʊd] [duː] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] .

It's hateful that Shen Qian would do such evil .

它是 可恶 那 沈 钱 会 做 这样的 邪恶的 .

可恨沈谦这等作恶，

[ɪf] [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər][ɪn] ['paʊər] ,

If your father - in - law were in power ,

如果 你的 父亲 - 在 - 法律 是 在 力量 ,

若是你岳父在朝，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə]['klærəfaɪ] [θɪŋz] .

I also had a discussion with him to clarify things .

我 还 有 一个 讨论 和 他 到 阐明 事物 .

也同他辨白一场。

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "

" Young Master said : "

" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [frʌm; frəm][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "

" My son - in - law has come to borrow a horse from my father - in - law . "

" 我的 儿子 - 在 - 法律 有 来 到 借 一个 马 从 我的 父亲 - 在 - 法律 . "

"小婿特来同岳父借一支入马，

[goʊ][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][mɑː] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - [ɪn]['juːn'næn] .

Go to Uncle Ma , the Duke of Dingguo in Yunnan .

去 到 叔叔 马 , 这 公爵 的 - 在 云南 .

到云南定国公马伯伯那里，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , [wiː; wi] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] .

Together with my elder brother , we raised an army .

一起 和 我的 长老 兄弟 , 我们 提高 一个 军队 .

会同家兄一同起兵，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [pæs] [tuː; tə] ['reskjuː] [maɪ] ['fɑːðər] .

Go to the border pass to rescue my father .

去 到 这 边界 经过 到 救援 我的 父亲 .

到边头关救我爹爹，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs]

Returning to the capital to seek justice

返回 到 这 首都 到 寻找 正义

还朝伸冤，

['siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] ;
Seeking revenge ;
寻求 复仇 ;

报仇雪恨;

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪ] [ə'gen] .
I didn't want my father - in - law to be away again .
我 没有 想 我的 父亲 - 在 - 法律 到 是 离开 再次 .

不想岳父大人又不在家,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [ə'gen] .
They went to Shaanxi again .
他们 去 到 陕西 再次 .

又往陕西去了,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [juːv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] . "
" My dear son - in - law , you've had a long and arduous journey . "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 你已经 有 一个 长的 和 艰巨 旅行 . "

"贤婿一路辛苦,

[ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
And stay here for two days .
和 停留 这里 为了 二 天 .

且在这里歇宿两天,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
At that time , I will send a capable family member to accompany you .
在 那 时间 , 我 将要 发送 一个 有能力的 家庭 成员 到 陪伴 你 .

那时老身叫个得力的家人同你一路前去。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Luo Kun thought it was a good intention .
罗 昆 想法 它 曾是 一个 好的 意图 .

"罗琨以为好意,

[huː] [nuː] ,
Who knew ,
WHO 知道 ,

那里知道,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [sʌm; səm] ['wɜːrldli] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ] ['huː] ['dɛŋ] .
He then discussed some worldly affairs with Hou Deng .
他 然后 讨论 一些 世俗 事务 和 侯 邓 .

就同侯登谈些世务,

[ðə; ði] [waɪf] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['welkəm] [fiːst] .
The wife instructed the family to prepare a welcome feast .
这 妻子 指示 这 家庭 到 准备 一个 欢迎 盛宴 .

太太吩咐家人备酒接风,

['æftər] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['setld] [daʊn] [tuː; tə] [rest] .
After cleaning the inner study , Luo Kun settled down to rest .
后 打扫 这 内 学习 , 罗 昆 定居 向下 到 休息 .

打扫一进内书房与罗琨安歇,

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [went] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The family members went to carry out the order .
这 家庭 成员 去 到 携带 出去 这 命令 .

家人领命去了。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] ['redi] .
The banquet is ready .
这 宴会 是 准备好 .

酒席备完，

[ðə; ði] ['fæməli] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
The family carried it into the back room and set it down .
这 家庭 携带 它 进入 这 后退 房间 和 放 它 向下 .

家人捧进后堂摆下，

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
The wife then met with Luo Kun ,
这 妻子 然后 遇见 和 罗 昆 ,

太太就同罗琨、

['huː] ['dɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] .
Hou Deng and his two companions were drinking together .
侯 邓 和 他的 二 同伴 是 喝 一起 .

侯登三人在一一处饮酒，

['huː] ['dɛŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [get] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [drʌŋk] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [muːv] .
Hou Deng intended to get Luo Kun drunk before making his move .
侯 邓 故意的 到 得到 罗 昆 醉 前 制作 他的 移动 .

侯登有心要灌醉罗琨才好下手，

['hændɪŋ] ['oʊvər] [ə; eɪ] [kʌp] ,
Handing over a cup ,
处理 超过 一个 杯子 ,

一递一杯，

[hiː; hi] ['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
He only focused on pouring the wine .
他 仅有的 专注 在 浇注 这 葡萄酒 .

只顾斟酒，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['oʊnli] [ək'nɒlidʒz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
Luo Kun only acknowledges good intentions .
罗 昆 仅有的 承认 好的 意图 .

罗琨只认做好意，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
They did not refuse .
他们 做过 不是 拒绝 .

并不推辞。

[hiː; hi] [dræŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [kʌps] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
He drank more than ten cups in a row .
他 喝 更多的 比 十 杯子 在 一个 排 .

一连饮了十数杯，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪn] - [tenθs] [drʌŋk] .
He was already nine - tenths drunk .
他 曾是 已经 九 - 十分之一 醉 .

早已吃得九分醉了，

[fiərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪm'prɑːpər] ,
Fearing to be improper ,
恐惧 到 是 不当 ,

惟恐失仪,

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He put down his cup and said to his wife :
他 放 向下 他的 杯子 和 说 到 他的 妻子 :

放下杯儿向太太道:

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] [waɪn] [ɪz] ['redi] .
The son - in - law's wine is ready .
这 儿子 - 在 - 法律的 葡萄酒 是 准备好 .

"小婿酒已有了,

[æsk] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['ɔːfər] [juː; jʊ][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Ask your mother - in - law to offer you a drink .
问 你的 母亲 - 在 - 法律 到 提供 你 一个 喝 .

求岳母让一杯。

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

"太太笑道:

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" My dear son - in - law has come from afar . "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 有 来 从 远方 . "

"贤婿远来,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

老身不知,

[noʊ] [fʊl] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
No full banquet was prepared .
不 满的 宴会 曾是 准备 .

也没有备得全席,

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'æpɪtaɪzɪŋ] .
The wine was unappetizing .
这 葡萄酒 曾是 令人倒胃口的 .

薄酒无肴,

[aɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I'll be surprised to see it in person .
患病的 是 惊讶 到 看 它 在 人 .

当面见怪。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['θɔːtflnəs] . "
" Thank you so much for your mother - in - law's thoughtfulness . "
" 感谢 你 所以 很多 为了 你的 母亲 - 在 - 法律的 深思熟虑 . "

"多蒙岳母如此费心,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [teɪk] [ə'fens] ?
How could I possibly take offense ?
如何 可以 我 可能 拿 罪行 ?

小婿怎敢见怪?

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

" [sɪns] [its] [nɑːt] [kən'sɪdərd] [streɪndʒ] ,
" Since it's not considered strange ,
" 自从 它是 不是 经过考虑的 奇怪的 ,

"既不见怪,

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [goʊld] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['sensər]) .
Tell the maid to bring the gold dougong (a type of ancient Chinese censer) .
告诉 这 女佣 到 带来 这 金子 斗拱 (一个 类型 的 古老的 中国人 香炉) .

叫丫鬟取金斗过来,

[drɪŋk] [θriː] ['^erit] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ʌv; əv] ['vɑːljəm]) [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [rest] [wel] .
Drink three dou (a unit of volume) of wine and rest well .
喝 三 斗 (一个 单元 的 体积) 的 葡萄酒 和 休息 出色地 .

满饮三斗好安歇。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Luo Kun dared not refuse .
罗 昆 敢于 不是 拒绝 .

"罗琨不敢推辞,

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [drɪŋk] [tuː] ['^erit] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ʌv; əv] ['vɑːljəm]) [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He had no choice but to drink two dou (a unit of volume) in succession .
他 有 不 选择 但 到 喝 二 斗 (一个 单元 的 体积) 在 演替 .

只得连饮二斗,

[hiː; hi] [eɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He ate until he was completely drunk .
他 吃 直到 他 曾是 完全地 醉 .

吃得烂醉如泥,

['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Lying on the table ,
说谎 在 这 桌子 ,

伏在桌上,

[ə'weɪkənɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['koʊmə]
Awakening from a coma
唤醒 从 一个 昏迷

昏迷下醒,

[ðə; ði] ['leɪdi] [met] [wɪð; wɪθ] ['huː] ['dɛŋ] .
The lady met with Hou Deng .
这 女士 遇见 和 侯 邓 .

太太同侯登见了,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɔːl'raɪt] !
" alright !
" 好吧 !

"好了!

[ɔːl'raɪt] !
alright !
好吧 !

好了！

[hiː; hi] ['kudnt] [muːv] .
He couldn't move .
他 不能 移动 .

他不得动了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

"忙叫一声："

[wer] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

人在那里?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['huː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [fɔːr] ['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membər] .
It turned out that Hou Dengxian had already instructed four capable family members :
它 转向 出去 那 侯 - 有 已经 指示 四 有能力的 家庭 成员 .

"原来侯登先已吩咐四个得力的家人，

[fɜːrst] , [prɪ'per] [hemp] [roʊps] [ænd; ənd]['aɪərn] [tʃeɪnz] [ˌaʊt'saɪd] .
First , prepare hemp ropes and iron chains outside .
第一的 , 准备 麻 绳索 和 铁 链条 外部 .

先备下麻绳铁索在外伺候，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [gets] [drʌŋk] .
We just need to wait until Luo Kun gets drunk .
我们 只是 需要 到 等待 直到 罗 昆 获得 醉 .

只等罗琨醉了，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Then they took action .
然后 他们 采取 行动 .

便来动手。

[ðə; ði] [fɔːr] ['fæməli] ['membər] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] .
The four family members heard the call .
这 四 家庭 成员 听到 这 称呼 .

当下四名家人听得呼唤，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They all rushed into the back room .
他们 全部 匆忙 进入 这 后退 房间 .

一齐拥进后堂，

[help] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ʌp] ,
Help Luo Kun up ,
帮助 罗 昆 向上 ,

扶起罗琨，

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
The conversation turned to the study .
这 对话 转向 到 这 学习 .

扯到书房，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz]
Take off your clothes
拿 离开 你的 衣服

脱下身上衣服，

[lə'wəu; 'luːəu] [jɪn] [wʌz; wəz] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [hemp] [roʊp] [ænd; ənd]['aɪərn] [tʃeɪnz] [ɪn] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['pleɪsɪz] .
Luo Yin was bound with hemp rope and iron chains in twenty or thirty places .
罗 阴 曾是 边界 和 麻 绳索 和 铁 链条 在 二十 或者 三十 地方 .

用麻绳铁索将罗根浑身上下捆了二三十道，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在床上，

[hiː; hi] [lɔkt] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
He locked his door from the inside .
他 已锁定 他的 门 从 这 里面 .

反锁了他的房门，

[wiːv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [kiːp] [wɑːtʃ] [ˌaʊt'saɪd] .
We've decided to have someone keep watch outside .
我们已经 决定 到 有 某人 保持 手表 外部 .

叫人在外面看守定了。

[ðen] ['huː] ['dɛŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
Then Hou Deng came to the back hall and said :
然后 侯 邓 来了 到 这 后退 大厅 和 说 :

然后侯登来到后堂说道："

[maɪ] ['nefjuː] [fɜːrst] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [kə'mændər] [maʊ] .
My nephew first reported to Commander Mao .
我的 侄子 第一的 据报道 到 指挥官 毛泽东 .

小侄先报了毛守备，

[truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Troops were dispatched to capture him .
军队 是 已派出 到 捕获 他 .

调兵前来拿了他，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
They went into the city together to see the prefect of Huai'an .
他们 去 进入 这 城市 一起 到 看 这 长官 的 淮安 .

一同进城去见淮安府，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['oʊvərsaɪt] .
There was no oversight .
那里 曾是 不 监督 .

方无疏失。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

" [dʒʌst][biː; bi] ['kerf(ə)l] . "
" Just be careful . "
" 只是 是 小心 . "

"只是小心要紧。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [noʊ] ,
" know ,
" 知道 ,

"晓得，

[ænt] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
Aunt doesn't need to worry .
阿姨 不 需要 到 担心 .

不须姑母费心，

[dʒʌst][æz; əz] [dɑːn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] ,
Just as dawn was about to end ,
只是 作为 黎明 曾是 关于 到 结尾 ,

只等五更将尽，

[maɪ] ['nefjuː] [went] [tuː; tə] [dʒɪntɪŋ] ['jɑːmən] .
My nephew went to Jinting Yamen .
我的 侄子 去 到 金亭 衙门 .

小侄就上锦亭衙去了。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[prɪ'per] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['taɪgər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .
Prepare to capture the tiger with a bow and arrow .
准备 到 捕获 这 老虎 和 一个 弓 和 箭 .

准备窝弓擒猛虎，

[ə'reɪndʒ] ['freɪgrənt] [beɪt] [tuː; tə] [kætʃ] ['dʒaɪənt] ['kætfɪʃ] .
Arrange fragrant bait to catch giant catfish .
安排 香 饵 到 抓住 巨大的 鲶鱼 .

安排香饵钓鳌鱼。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['gærɪsn] ['ɑːfɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .
There used to be a garrison office outside Huai'an Prefecture .
那里 用过的 到 是 一个 驻军 办公室 外部 淮安 州 .

原来淮安府城外有一守备镇守衙门，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - .
Its name is Jintingya .
它是 姓名 是 - .

名唤锦亭衙。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gærɪsn] [kə'mændər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] .
There was a garrison commander with an official seal in the yamen .
那里 曾是 一个 驻军 指挥官 和 一个 官方的 海豹 在 这 衙门 .

衙里有一个署印的守备，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [maʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Mao and his given name was Zhenqing .
他的 姓 曾是 毛泽东 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓毛名真卿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [sɪks][ɔːr] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twenty - six or twenty - seven years old .
他 曾是 二十 - 六 或者 二十 - 七 年 老的 .

年方二十六七，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['bækgraʊnd] .
He came from a military background .
他 来了 从 一个 军队 背景 .
他是个行伍出身，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['lʌstfl] .
However , he was greedy for money and lustful .
然而 , 他 曾是 贪婪的 为了 钱 和 好色的 .
却是贪财好色，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] ['prɔstɪˌtuːts]
Drinking and visiting prostitutes
喝 和 访问 妓女
饮酒宿娼，

['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,
无所不为，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ænd; ənd] ['huː] ['dɛŋ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] [frendz] .
However , he and Hou Deng were very close friends .
然而 , 他 和 侯 邓 是 非常 关闭 朋友们 .
同侯登却十分相好。

[wen] ['huː] ['dɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] ,
When Hou Deng arrived at the official post ,
什么时候 侯 邓 到达的 在 这 官方的 邮政 ,
侯登守到入吏时分，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [toʊld][ðer; ðər]['fæməli][tuː; tə] [laɪt] [tɔːtʃiz] .
They hurriedly told their family to light torches .
他们 匆匆 讲述 他们的 家庭 到 光 火炬 .
忙叫家人点了火把，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Prepare the horses and set off .
准备 这 马匹 和 放 离开 .
备了马出门，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [spɜːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] .
Mount your horse and spur it on .
山 你的 马 和 刺 它 在 .
上马加鞭，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dʒɪntɪŋ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
We arrived at the Jinting government office .
我们 到达的 在 这 金亭 政府 办公室 .
来到锦亭衙门前。

[its] [stɪl] ['ɜːrli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .
天色还早，

['huː] ['dɛŋ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
Hou Deng dismounted and ordered someone to inform the garrison commander .
侯 邓 下马 和 订购 某人 到 通知 这 驻军 指挥官 .
侯登下马叫人通报那守备，

[ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fə'mɪliər] ['feɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The gatekeepers at the yamen were all familiar faces to the local officials .
这 守门人 在 这 衙门 是 全部 熟悉的 面孔 到 这 当地的 官员 .
衙中看门的众役平日都是认得的，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] , ['mæstər] ['huː] ?
Why did you come at this hour , Master Hou ?
为什么 做过 你 来 在 这 小时 , 掌握 侯 ?

"侯大爷为何今日此一刻就来,

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何话说?

['huː] ['dɛŋ] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Hou Deng said anxiously :
侯 邓 说 焦虑地 :

"侯登着急说:

" [aɪ][hæv; həv] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['mæstər] . "
" I have confidential business to discuss with your master . "
" 我 有 机密的 商业 到 讨论 和 你的 掌握 . "

"有机密事前来见你家老爷,

[ɪn'fɔːrm] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] !
Inform me immediately !
通知 我 立即地 !

快快与我通报!

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
The gatekeeper saw that he had arrived in a hurry .
这 守门人 锯 那 他 有 到达的 在 一个 匆忙 .

"门上人见他来得紧急,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
He hurriedly went inside the house to report the news .
他 匆匆 去 里面 这 房子 到 报告 这 消息 .

忙忙进内宅门上报信,

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
The message was relayed to the inner court .
这 信息 曾是 转播 到 这 内 法庭 .

转禀内堂。

[waɪl] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] . . .
While the garrison commander was fast asleep . . .
尽管 这 驻军 指挥官 曾是 快速地 睡着了 . . .

那毛守备正在酣睡之时,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听见此言,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [roʊz] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] ['huː] ['dɛŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
He hurriedly rose and invited Hou Deng to meet him in the inner hall .
他 匆匆 玫瑰 和 受邀 侯 邓 到 见面 他 在 这 内 大厅 .

忙忙起来请侯登内堂相见。

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

见过礼,

['æftər] [ðə; ði] [hoʊst] [ænd; ənd] [gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] , ['priːfekt] [maʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] [ænd; ənd] [æsk] :
After the host and guests were seated , Prefect Mao began to speak and ask :
后 这 主持人 和 客人 是 坐着 , 长官 毛泽东 开始 到 说话 和 问 :

分宾主坐卜毛守备开言问道：

" ['brʌðər] ['huː] ['naɪən] , [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] . "
" Brother Hou Nian , your presence at this moment is truly a great honor . "
" 兄弟 侯 年 , 你的 在场 在 这 片刻 是 真的 一个 伟大的 荣誉 . "

"侯年兄此刻光降，

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['tiːtʃɪŋz] ?
What are the different teachings ?
什么 是 这 不同的 教义 ?

有何几教?

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] [ɪ'vent] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ] [oʊld] ['mæstər] [ɛntaɪ] . "
" A great and prosperous event has been sent to share with Old Master Entai . "
" 一个 伟大的 和 繁荣 事件 有 到过 发送 到 分享 和 老的 掌握 恩泰 . "

"有一件大富贵的事送来与老恩台同享。

[kə'mændər] [maʊ] [sed] :
Commander Mao said :
指挥官 毛泽东 说 :

"毛守备道：

[wʌt] [welθ] [ɔːr] ['ɑːnər] [ɪz] [ðer; ðər] ?
What wealth or honor is there ?
什么 财富 或者 荣誉 是 那里 ?

"有何富贵?

[pliːz] [ɪk'spleɪn] ['kwɪkli] .
Please explain quickly .
请 解释 迅速地 .

快请言明。

" ['huː] ['dɛŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
" Hou Deng devised a plan to capture Luo Kun ,
" 侯 邓 设计 一个 计划 到 捕获 罗 昆 ,

"侯登将计捉罗琨之事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一遍，

[roʊd] : "
road : "
路 : "

道："

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] ?
Isn't this a great fortune ?
不是 这 一个 伟大的 财富 ?

这岂不是一件大富贵的事?

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Report to the imperial court ,
报告 到 这 帝国 法庭 ,

申奏朝廷,

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
There will definitely be a reward .
那里 将要 确实 是 一个 报酬 .

一定是有封赏的。

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [oʊld] [ɛntaɪ] [wɪl] [send] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I only hope that Old Entai will send troops as soon as possible .
我 仅有的 希望 那 老的 恩泰 将要 发送 军队 作为 很快 作为 可能的 .

只求老恩台早早发兵,

[its] ['ɜːrdʒənt][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
It's urgent to go and capture them .
它是 紧迫的 到 去 和 捕获 他们 .

前去拿人要紧。

" [kə'mændər] [maʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] . "
" Commander Mao was overjoyed upon hearing this . "
" 指挥官 毛泽东 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 . "

"毛守备听得此言大喜,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['mʌstəd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['ɪnfəntrɪmən] .
He hurriedly mustered more than fifty infantrymen .
他 匆匆 集结 更多的 比 五十 步兵 .

忙忙点起五十多名步兵,

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [held] ['gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɛpənz] .
One by one , they held guns , knives , and other weapons .
一 经过 一 , 他们 握住 枪支 , 刀具 , 和 其他 武器 .

一个个手执枪刀器械,

[ðeɪ] [roʊd] ['swɪftli] [tuː; tə] ['huː] ['dɛŋz] [pleɪs] .
They rode swiftly to Hou Deng's place .
他们 骑 迅速地 到 侯 邓氏 地方 .

同侯登一路上打马加鞭跑来。

['huː] ['dɛŋ] [ænd; ənd] [maʊ] - [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['soʊldʒərz] .
Hou Deng and Mao Shoubei arrived with their soldiers .
侯 邓 和 毛泽东 - 到达的 和 他们的 士兵 .

不表侯登同毛守备带了兵丁前来。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['huː] ['fæməli] ,
Furthermore , it is said that Luo Kun was taken by the Hou family ,
此外 , 它 是 说 那 罗 昆 曾是 已采取 经过 这 侯 家庭 ,

且言罗琨被侯氏、

['huː] ['dɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['klevər] [plæn][tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [drʌŋk] .
Hou Deng had a clever plan to get them drunk .
侯 邓 有 一个 聪明的 计划 到 得到 他们 醉 .

侯登好计灌醉,

[taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] ,
Tie them up ,
领带 他们 向上 ,

捆绑起来,

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
I slept until dawn the next day before waking up .
我 睡着了 直到 黎明 这 下一个 天 前 醒来 向上 .

睡到次日大亮才醒，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [roʊps] ,
Seeing that his whole body was bound with ropes ,
看到 那 他的 所有的 身体 曾是 边界 和 绳索 ,

见浑身都是绳索捆绑，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] ['æftər] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
He was greatly surprised after eating it :
他 曾是 非常 惊讶 后 吃 它 :

吃了大惊道：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

"不好了，

[wiːv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ðer; ðər][træp] !
We've fallen for their trap !
我们已经 倒下 为了 他们的 陷阱 !

中了计了！

[wen] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] ,
When you want to earn money ,
什么时候 你 想 到 赚 钱 ,

"要挣时，

[ðer; ðər] , [wʌn] [kæn; kən] ['strʌg(ə)l] .
There , one can struggle .
那里 , 一 能 斗争 .

那里挣得动，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A shout was heard .
一个 喊 曾是 听到 .

只听得一声吆喝，

[kə'mændər] [maʊ] [led] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [fɜːrst] ;
Commander Mao led his soldiers into the room first ;
指挥官 毛泽东 引领 他的 士兵 进入 这 房间 第一的 ;

毛守备当先领兵丁拥进房来；

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[pʊʃ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Push Luo Kun out of the room .
推 罗 昆 出去 的 这 房间 .

把罗琨推出房门，

[tuː] [mɔːr] ['aɪərn] [tʃeɪnz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
Two more iron chains were added .
二 更多的 铁 链条 是 额外 .

又加上两条铁索，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər] [lɔkt] .
Hands and feet were locked .
手 和 脚 是 已锁定 .

锁了手脚，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
Put it in the car .
放 它 在 这 车 .

放在车上，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈhuː] [ˈdɛŋ] , [ðeɪ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ˌhwaɪˈɑːn] [ˈpriːfektʃər] .
Together with Hou Deng , they set off for Huai'an Prefecture .
一起 和 侯 邓 , 他们 放 离开 为了 淮安 州 .

同侯登一齐动身往淮安府内而来。

[ðæt] [lɔːrd] [zæŋ] [ʌv; əv] [ˌhwaɪˈɑːn] [ˈpriːfektʃər]
That Lord Zang of Huai'an Prefecture
那 主 臧 的 淮安 州

那淮安府臧太爷，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [kəˈmændər] [maʊ] [ʌv; əv] [dʒɪntɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [hæd; həd] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel]
Hearing that Commander Mao of Jinting Prefecture had captured the rebel
听力 那 指挥官 毛泽东 的 金亭 州 有 捕获 这 反叛
[ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈkʌn] [æt; ət][ðə; ði] [baɪ] [ˈrezɪdəns] ,
Luo Kun at the Bai residence ,
罗 昆 在 这 白 住宅 ,

听得锦亭衙毛守备在柏府里拿住反叛罗琨，

[ˈbɪzɪli] , [ðə; ði] [drʌmz] [wɜːr; wər] [ˈbiːtn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
Busily , the drums were beaten and the court was opened .
忙碌地 , 这 鼓 是 被打败 和 这 法庭 曾是 打开 .

忙忙点鼓升堂，

[inˈterəgeitiŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɔːlshʊd] ,
Interrogating the truth and the falsehood ,
审讯 这 真相 和 这 谬误 ,

审问虚实，

[ðen] , [kəˈmændər] [maʊ] [ænd; ənd] [ˈhuː] [ˈdɛŋ] [keɪm] [ʌp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [fɜːrst] .
Then , Commander Mao and Hou Deng came up into the hall first .
然后 , 指挥官 毛泽东 和 侯 邓 来了 向上 进入 这 大厅 第一的 .

只见毛守备同侯登二人先上堂来。

[ðə; ði][ˈvɪzɪt][ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] .
The visit is now complete .
这 访问 是 现在 完全的 .

参见已毕，

[wen] [ˈpriːfekt] [zæŋ] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
When Prefect Zang inquired about the reason ,
什么时候 长官 臧 询问 关于 这 原因 ,

臧知府问起原因，

[ˈhuː] [ˈdɛŋ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈkʌn] .
Hou Deng devised a plan to capture Luo Kun .
侯 邓 设计 一个 计划 到 捕获 罗 昆 .

侯登将计擒罗琨之事，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] :
It was said once :
它 曾是 说 一次 :

说了一遍：

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [kɔːld] [aʊt] :
The prefect called out :
这 长官 称为 出去 :

知府叫：

" [brɪŋ] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" Bring the criminal to the court . "
" 带来 这 刑事 到 这 法庭 . "

"将钦犯带上堂来。

" [ðen] [ðə; ði] [men] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ['drægd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [niːl] [daʊn] . "
" Then the men on either side dragged Luo Kun into the hall and made him kneel down . "
" 然后 这 男人 在 任何一个 边 拖拽 罗 昆 进入 这 大厅 和 制成 他 下跪 向下 . "

"只见左右将罗琨扯上堂来跪下。

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

知府问道:

" [jʊr; jər]['fæməliːz, 'fæmliːz]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] [ɪz] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] . "
" Your family's criminal law is inescapable . "
" 你的 家庭的 刑事 法律 是 无法逃避 . "

"你家罪犯天条,

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fæməli][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
The entire family was executed .
这 全部的 家庭 曾是 执行 .

满门抄斩,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [jʊr; jər] ['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [rɪ'pent] .
You should accept your punishment and repent .
你 应该 接受 你的 惩罚 和 悔改 .

你就该伏法领罪才是,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ?
Why did you run away ?
为什么 做过 你 跑步 离开 ?

为甚么逃走在外?

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is your intention ?
什么 是 你的 意图 ?

意欲何为?

[tel] [ðə; ði] [truːθ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Tell the truth one by one .
告诉 这 真相 一 经过 一 .

——从实招来,

[prə'tekt] [frʌm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] !
Protect from criminal law !
保护 从 刑事 法律 !

免受刑法!

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [in'kwaiəd] ,
Luo Kun inquired ,
罗 昆 询问 ,

"罗琨见问,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒,

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæt] ['heɪtfl] [θiːf] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ! "
" That hateful thief Shen Qian ! "
" 那 可恶 贼 沈 钱 ! "

"可恨沈谦这贼，

[ðeɪ] [kɪld] [maɪ] [hoʊl] ['fæməli] .
They killed my whole family .
他们 被杀 我的 所有的 家庭 .

害了俺全家性命，

[hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
His injustice has sunk to the bottom of the sea .
他的 不公正 有 沉没 到 这 底部 的 这 海 .

冤沉海底。

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [fled] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] ['reskjuː] [maɪ] ['fɑːðər] .
I originally fled Chang'an to rescue my father .
我 起初 逃亡 长安 到 救援 我的 父亲 .

俺原是逃出长安勾兵救父，

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['treɪtəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri]
Eliminating traitors for the country
消除 叛徒 为了 这 国家

为国除奸的，

[huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['kæptʃərd] [ə'gen] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [biːst] ?
Who knew that he would be captured again by a treacherous beast ?
WHO 知道 那 他 会 是 捕获 再次 经过 一个 奸诈 兽 ?

谁知又被无义的禽兽用计擒来，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

有死而已，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] !
No need for further explanation !
不 需要 为了 更远 解释 !

不必多言！

" [ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] [kʌnz] ['testɪmoʊni] [wʌz; wəz] ['veri] ['rezəluːt] , "
" The prefect saw that Luo Kun's testimony was very resolute , "
" 这 长官 锯 那 罗 君的 见证 曾是 非常 坚决 , "

"那知府见罗琨口供甚是决然，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] - ?
Where is your brother Luo Canjin ?
在哪里 是 你的 兄弟 罗 - ?

"你哥哥罗灿今在那里?

[kən'fes] [naʊ] !
Confess now !
承认 现在 !

快快招来！

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [pæs] .
He has already gone to the border pass .
他 有 已经 已消失 到 这 边界 经过 .

"他已到边头关去了,

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

俺如何知道?

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

"知府道:

" [wɪ'ðaʊt] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] ,
" Without criminal law ,
" 没有 刑事 法律 ,

"不用刑法,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['haɪər][ˌjuː 'es] ?
How can we persuade them to hire us ?
如何 能 我们 说服 他们 到 聘请 我们 ?

如何肯招?

" ['ɔːrdər] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] : "
" Order the left and right : "
" 命令 这 左边 和 正确的 : "

"喝令左右:

" [dræg] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] ! "
" Drag him away and beat him ! "
" 拖 他 离开 和 打 他 ! "

"与我拖下去打!

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

"两边一声答应,

[dræg] [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [daʊn] .
Drag Luo Kun down .
拖 罗 昆 向下 .

将罗琨拖下,

['fɔːrti] [pər] ['bʌnd(ə)l]
Forty per bundle
四十 每 捆

一捆四十,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] [soʊ] ['bædli] [ðer; ðər] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [fleʃ] [wʌz; wəz] [rɪpt]
They were beaten so badly their skin was torn and their flesh was ripped
他们 是 被打败 所以 糟糕 他们的 皮肤 曾是 撕裂 和 他们的 肉 曾是 撕裂
['oʊpən] .
open .
打开 .

可怜打得皮开肉绽,

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋淋，

[lə'wəu; 'lu:əu] [hen] ['ɡrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Luo Hen gritted his teeth ,
罗 母鸡 磨碎的 他的 牙齿 ,

罗恨咬定牙关，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He simply remained silent .
他 简单地 剩余 沉默的 .

只是不语。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'ɡeɪʃ(ə)n] .
The prefect refused to give a confession during the interrogation .
这 长官 拒绝 到 给 一个 忏悔 期间 这 审讯 .

知府见审不出口供，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['oʊpən][lə'wəu; 'lu:əu] [kʊnz] ['lʌɡɪdʒ] .
They had no choice but to open Luo Kun's luggage .
他们 有 不 选择 但 到 打开 罗 君的 行李 .

只得将罗琨行李打开，

[ə'pɑ:n] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " ['tʃɛŋ] ['mænʃ(ə)n] , [du:k] [ʌv; əv] ['lʌ] " [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .
There was a sword with the inscription " Cheng Mansion , Duke of Lu " on it .
那里 曾是 一个 剑 和 这 题词 " 程 大厦 , 公爵 的 鲁 " 在 它 .

只见有口宝剑却写着"鲁国公程府"字号，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect was frightened and said :
这 长官 曾是 害怕 和 说 :

吓得知府说道：

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['prɑ:bləm] !
This has become a huge problem !
这 有 变得 一个 巨大的 问题 !

"此事弄大了！

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
And he was imprisoned .
和 他 曾是 被监禁 .

且将他收监，

[rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][jʊr; jər] [bɔ:s] [ɪn] ['di:teɪl] ,
Report to your boss in detail ,
报告 到 你的 老板 在 细节 ,

申详上司，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。"

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sju'piəriəz] [ʌv; əv] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['diːteɪlz] .
The report was submitted to the superiors of Huai'an Prefecture without further details .
这 报告 曾是 提交 到 这 上级 的 淮安 州 没有 更远 细节 .

不表淮安府申详上司。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [kə'mændər] [maʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ə'rest] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
On that day , Commander Mao went to the Bai residence to arrest Luo Kun .
在 那 天 , 指挥官 毛泽东 去 到 这 白 住宅 到 逮捕 罗 昆 .

单言那一日毛守备到柏府去拿了罗琨，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'taɪər] [taʊn] .
It caused quite a stir among the people of the entire town .
它 导致 相当 一个 搅拌 之中 这 人们 的 这 全部的 镇 .

把一镇市的人都哄动了。

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .
Everyone came to watch the trial of the rebels .
每个人 来了 到 手表 这 审判 的 这 叛军 .

人人都来看审反叛，

['evriwʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['hɪroʊ] .
Everyone wanted to see the hero .
每个人 通缉 到 看 这 英雄 .

个个都来要看英雄，

[wʌn] [tuː; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[its] [tuː] ['kraʊdɪd] .
It's too crowded .
它是 也 挤 .

挤个不了。

['hɪroʊz] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] .
Heroes deserve to be saved .
英雄 应得 到 是 已保存 .

也是英雄该因有救，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['stɑːrtld] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
But this startled one person .
但 这 惊慌 一 人 .

却惊动了一人，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tʃiː] - .
It turns out it was Qi Zifu .
它 转弯 出去 它 曾是 齐 - .

原来就是祁子富。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [bai] [biːnz] .
He went to town to buy beans .
他 去 到 镇 到 买 豆子 .

他进城买豆子，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

听得这个消息，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

一惊非小，

[aɪ] [rʌʃt] [hoʊm] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['dɔːtər] .
I rushed home to tell my daughter .
我 匆忙 家 到 告诉 我的 女儿 .

忙忙急急跑回家来告诉女儿一遍。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Qiaoyun said :
齐 - 说 :

祁巧云说道：

['fɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,

"爹爹，

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [juː 'es] [æt; ət] [mæntʃən] ['gɑːrdn] [ðæt] [deɪ] .
He saved the three of us at Manchun Garden that day .
他 已保存 这 三 的 我们 在 满春 花园 那 天 .

想他当日在满春园救了我们三人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
We should save him today .
我们 应该 节省 他 今天 .

今日也该救他才是。

[juːd] ['betər] [pæk] [jʊr; jər] [θɪŋz] ['kwɪkli] .
You'd better pack your things quickly .
你会 更好的 盒 你的 事物 迅速地 .

你可快快收拾收拾，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [faɪnd] ['huː] [kuːiː] .
The important thing is to go to Chicken Claw Mountain to find Hu Kui .
这 重要的 事物 是 到 去 到 鸡 爪 山 到 寻找 胡 奎 .

到鸡爪山去找寻胡奎要紧。

[tʃiː] - [dɪd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Qi Zifu did as instructed .
齐 - 做过 作为 指示 .

"祁子富依言，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They went to Chicken Claw Mountain .
他们 去 到 鸡 爪 山 .

往鸡爪山去了。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [fɔːlz] [ɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪg] [ænd; ənd] [selz] ['hjuːmən] ['hedz] ; ['huː][kuːiː] ['vɪzɪts] [hɪm; ɪm][ɪn] ['prɪzn]
Chapter Twenty - Five : Luo Kun Falls Ill of the Plague and Sells Human Heads ; Hu Kui Visits Him in Prison
章 二十 - 五 : 罗 昆 瀑布 患病的 的 这 瘟疫 和 销售 人类 头部 ; 胡 奎 访问 他 在 监狱

第二十五回 染瘟疫罗琨得病 卖人头胡奎探监

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [tʃiː] - ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] [əd'vaɪs] .
Later , it was said that Qi Zifu followed his daughter's advice .
之后 , 它 曾是 说 那 齐 - 随后 他的 女儿的 建议 .

后说祁子富依了女儿之言,

[fɜːrst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['huː] - [haʊs] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
First , they went to Hu Kui's house to find him .
第一的 , 他们 去 到 胡 - 房子 到 寻找 他 .

先奔胡奎家中来找胡奎,

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['mætər] ,
Regarding Luo Kun's matter ,
关于 罗 君的 事情 ,

将罗琨的事,

[tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌns] .
Tell his mother once .
告诉 他的 母亲 一次 .

告诉他母亲一遍,

['mɪsɪz] . ['huː][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Mrs . Hu and Mrs . Long heard this ,
太太 . 胡 和 太太 . 长的 听到 这 ,

胡太太同龙太太听见此言,

[hiː; hi] [said] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] :
He sighed for a while :
他 叹了口气 为了 一个 尽管 :

叹息了一会:

" ['pɪtɪf(ə)l] ,
" Pitiful ,
" 可怜 ,

"可怜,

[gʊd] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði][moʊst] !
Good people always seem to suffer the most !
好的 人们 总是 似乎 到 遭受 这 最多 !

偏是好人多磨难!

['mɪsɪz] . ['huː] [sed] :
Mrs . Hu said :
太太 . 胡 说 :

"胡太太道:

" ['æftər] [maɪ] [tʃaɪld] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . [lɔːŋ] ,
" After my child returned home with Mrs . Long ,
" 后 我的 孩子 返回 家 和 太太 . 长的 ,

"我孩儿自同龙太太回家之后,

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
He personally went to Chicken Claw Mountain .
他 亲自 去 到 鸡 爪 山 .

亲往鸡爪山去了。

[hiː; hi] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .
He never returned .
他 绝不 返回 .

未曾回来，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They must still be on the mountain .
他们 必须 仍然 是 在 这 山 .

想必还在山上。

[ən'les] [juː; jʊ][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [jɔːr'self] . . .
Unless you go up the mountain yourself . . .
除非 你 去 向上 这 山 你自己 . . .

你除非亲到山上去走一遭，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
Discuss it with everyone .
讨论 它 和 每个人 .

同众人商议商议，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
We should save him .
我们 应该 节省 他 .

救他才好。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

"事不宜迟，

[soʊ][aɪ] [went] [ʌp] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
So I went up Chicken Claw Mountain .
所以 我 去 向上 鸡 爪 山 .

我就上鸡爪山去了。

['æftər] [aɪ] [ə'raɪvd] ,
After I arrived ,
后 我 到达的 ,

我去之后，

[ɪf] ['mæstər] ['huː] [rɪ'tɜːrn] ,
If Master Hu returns ,
如果 掌握 胡 返回 ,

倘若胡老爷回来，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Tell him to think of something important .
告诉 他 到 思考 的 某物 重要的 .

叫他想法要紧。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'mɪst] [bəuθ] [waɪvz] .
He then dismissed both wives .
他 然后 解雇 两个都 妻子们 .

就辞了两位太太，

[rʌn] [hoʊm] .
Run home .
跑步 家 .

跑回家去，

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃了早饭，

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bʌnd(ə)l] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bæk] .
She carried a small bundle on her back .
她 携带 一个 小的 捆 在 她 后退 .

背了个小小的包袱，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [keɪn] .
He took a cane .
他 采取 一个 甘蔗 .

拿了一条拐杖。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Zhang Erniang took over the shop .
张 - 采取 超过 这 店铺 .

张二娘收了店面。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as I was about to leave ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 离开 ,

才要出门，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [ə'pɪrd] .
A burly man appeared .
一个 魁梧的 男人 出现 .

只见来了一条大汉，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Wearing a knife at his waist ,
穿着 一个 刀 在 他的 腰部 ,

挂着腰刀，

['kæriɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Carrying luggage ,
携带 行李 ,

背着行李，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
They were covered in dust from their journey .
他们 是 涵盖 在 灰尘 从 他们的 旅行 .

走得满面风尘，

[hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [æskt] :
He came into the store and asked :
他 来了 进入 这 店铺 和 问 :

进店来问道：

" [dʒʌst] ['æskɪŋ] ,
" Just asking ,
" 只是 问 ,

"借问一声，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntər] [ɪn] [taʊn] [neɪmd] - .
There was a hunter in town named Longbiao .
那里 曾是 一个 猎人 在 镇 命名 - .

镇上有个猎户名叫龙标，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] , [sɜːr] ?
Do you know him , sir ?
做 你 知道 他 , 先生 ?

不知你老丈可认得他?

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['drægən] ['embləm] . "
" I am famous for the dragon emblem . "
" 我 是 著名的 为了 这 龙 徽 . "

"龙标我却闻名，

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [met] .
We have never met .
我们 有 绝不 遇见 .

不曾会面，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] ['mɪsɪz] . [lɔːŋ] , [ðoʊ] .
I recognized Mrs . Long , though .
我 认可 太太 . 长的 , 尽管 .

转是龙太太我却认得，

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I just saw it .
我 只是 锯 它 .

才还看见的，

[juː; jʊ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] ['hæpənd] ?
You asked him what happened ?
你 问 他 什么 发生 ?

你问他怎的?

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ]
Upon hearing this , Long Biao
之上 听力 这 , 长的 彪

"龙标听得此言，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] ,
With a forced smile ,
和 一个 强制 微笑 ,

满面陪笑，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly bowed and said :
他 匆匆 鞠躬 和 说 :

忙忙下拜道:

[ðæts] [maɪ] ['mʌðər] .
That's my mother .
那就是 我的 母亲 .

"那就是家母。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] .
I am Long Biao .
我 是 长的 彪 .

在下就是龙标，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Because he had been away from home for a long time ,
因为 他 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 ,

只因出外日久,

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [bæk] [tə'deɪ] ;
I just got back today ;
我 只是 得到 后退 今天 ;

今日才回来;

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɒkt] ,
Seeing that the door was locked ,
看到 那 这 门 曾是 已锁定 ,

见锁了门,

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] [gɔːn] .
I wonder where my mother has gone .
我 想知道 在哪里 我的 母亲 有 已消失 .

不知家母那里去了,

[its] ['sʌmθɪŋ] ['oʊnli][æn; ən] ['eldər] [wʊd] [siː] .
It's something only an elder would see .
它是 某物 仅有的 一个 长老 会 看 .

既是老丈才会见的,

[aɪ] [der] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] .
I dare to ask for guidance .
我 敢 到 问 为了 指导 .

敢求指引。

[tʃiː] - ['lisnd] .
Qi Zifu listened .
齐 - 听着 .

"祁子富听了,

[ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
am very happy .
是 非常 快乐的 .

好生欢喜,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

"好了,

[ə'nʌðər] ['helpər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Another helper has arrived .
其他 帮手 有 到达的 .

又有了一个帮手到了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly put down his luggage and said :
他 匆匆 放 向下 他的 行李 和 说 :

"忙忙放下行李道:

" [aɪl] [liːd] [juː; jʊ][ðer; ðər] . "
" I'll lead you there . "
" 患病的 带领 你 那里 . "

"我引你去见便了。"

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [stɔːr] .
The two left the store .
这 二 左边 这 店铺 .

二人出了店门，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] ['entrəns] ,
After leaving the town entrance ,
后 离开 这 镇 入口 ,

离了镇口，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['huː] ['rezɪdəns] .
They actually came to the Hu residence .
他们 实际上 来了 到 这 胡 住宅 .

竟奔胡府而来。

[hiː; hi] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
He told him the whole story along the way .
他 讲述 他 这 所有的 故事 沿着 这 方式 .

一路上告诉他前后原故，

[ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ˌriːə'ʃʊrɪŋ] .
The dragon emblem is also reassuring .
这 龙 徽 是 还 令人安心 .

龙标也自放心。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['huː] ['rezɪdəns] .
Before long they arrived at the Hu residence .
前 长的 他们 到达的 在 这 胡 住宅 .

不一时来到胡府，

['æftər] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] ,
After meeting the two ladies ,
后 会议 这 二 女士们 ,

见了两位太太，

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [sɔː] [hɜːr; hər] [sʌn] [rɪ'tɜːrn] ,
Mrs . Long saw her son return ,
太太 . 长的 锯 她 儿子 返回 ,

龙太太见儿子回来，

[soʊ] [ʌn'hæpi] ,
So unhappy ,
所以 不开心 ,

好不快乐，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

" [hæz; həz] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] [mɪs] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] ? "
" Has the letter from Miss been delivered ? "
" 有 这 信 从 错过 到过 发表 ? "

"小姐的家信可曾送到?

" ['drægən] [mɑːrk] ['ɔːrəl] ['steɪtmənt] : "
" Dragon Mark Oral Statement : "
" 龙 标记 口服 陈述 : "

"龙标口言：

" [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ,
" Upon arriving in Xi'an ,
" 之上 抵达 在 西安 ,

"至走到西安，

[huː] [nuː] [ðæt] ['mæstər] [baɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ?
Who knew that Master Bai had gone to the capital ?
WHO 知道 那 掌握 白 有 已消失 到 这 首都 ?

谁知柏老爷进京去了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp] .
It was a wasted trip .
它 曾是 一个 浪费 旅行 .

白走了一遭，

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] ['nevər] [dɪ'lɪvərd] .
The letter was never delivered .
这 信 曾是 绝不 发表 .

信也没有送到。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

" ['fɔːrtʃənətli] , [mɪs] [baɪ] [went] . "
" Fortunately , Miss Bai went . "
" 幸运的是 , 错过 白 去 . "

"幸亏柏小姐去了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [hɪr] ,
If it were here ,
如果 它 是 这里 ,

若是在这里，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['efərt] ?
Wouldn't it be a waste of time and effort ?
不会 它 是 一个 浪费 的 时间 和 努力 ?

岂不是等了一场空了?

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Long Biao hurriedly asked :
长的 彪 匆匆 问 :

"龙标忙问道：

[wer] [dɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [goʊ] ?
Where did the young lady go ?
在哪里 做过 这 年轻的 女士 去 ?

"小姐往那里去了?

['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [wɪl] [suːn] [miːt] ['huː] ['dɛŋ] .
Mrs . Long will soon meet Hou Deng .
太太 . 长的 将要 很快 见面 侯 邓 .

"龙太太就将遇见侯登，

[ðeɪ] [sent] [kjuː] [hɑːŋ] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
They sent Qiu Hong to gather information .
他们 发送 邱 洪 到 收集 信息 .

叫秋红探听信息，

['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [miːt] ,
Master and servant meet ,
掌握 和 仆人 见面 ,

主仆相会，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
They discussed escaping .
他们 讨论 逃脱 .

商议逃走，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
He went to Zhenjiang to stay with his maternal uncle .
他 去 到 镇江 到 停留 和 他的 母体 叔叔 .

到镇江投他母舅，

['leɪtər] , ['huː] ['dɛŋ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Later , Hou Deng came to look for him in person .
之后 , 侯 邓 来了 到 看 为了 他 在 人 .

后来侯登亲自来寻，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] .
Let's make a scene .
我们来吧 制作 一个 场景 .

相闹一场，

[ɪf] [hjuːk] [wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
If Huque were to save him ,
如果 胡雀 是 到 节省 他 ,

多蒙胡奎相救的话，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I told him everything from beginning to end .
我 讲述 他 一切 从 开始 到 结尾 .

从头至尾告诉了一遍。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] ['lisnd] .
Long Biao listened .
长的 彪 听着 .

龙标听了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['heɪtfl] [ðæt] ['huː] ['dɛŋ] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [diːdz] . "
" It is hateful that Hou Deng committed such evil deeds . "
" 它 是 可恶 那 侯 邓 坚定的 这样的 邪恶的 契约 . "

"可恨侯登如此作恶，

[ɪf] [ðeɪ] [fɔːl] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] ,
If they fall into my hands ,
如果 他们 落下 进入 我的 双手 ,

倘若撞在我龙标手中，

[hiː; hi] [wəʊnt] [sər'vaɪv] ['iːðər] !
He won't survive either !
他 惯于 存活 任何一个 !

他也莫想活命！"

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [mɪ'steɪkənli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] . "
" Young Master Luo Kun mistakenly went to the Bai residence . "
" 年轻的 掌握 罗 昆 错误地 去 到 这 白 住宅 . "

"公子罗琨误投柏府，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Now he has also captured them and sent them to his residence .
现在 他 有 还 捕获 他们 和 发送 他们 到 他的 住宅 .

如今也被他拿住了送在府里。

['kɜːrəntli] [ɪn] ['prɪzn] ,
Currently in prison ,
现在 在 监狱 ,

现今在监，

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Life or death is uncertain .
生活 或者 死亡 是 不确定 .

生死未定，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
How can we save him ?
如何 能 我们 节省 他 ?

怎生救得他才好。

" [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] . "
" Long Biao was greatly surprised upon hearing this . "
" 长的 彪 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 . "

"龙标听了大吃一惊，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

问道："

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How did you manage to catch it ?
如何 做过 你 管理 到 抓住 它 ?

怎生拿住的?

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富说道：

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['huː] ['fæməli][ænd; ənd] ['huː] ['dɛŋ] [ɑːr; ər] [feɪnɪŋ] ['ɪntɪməsi] .
I've heard that the Hou family and Hou Deng are feigning intimacy .
我已经 听到 那 这 侯 家庭 和 侯 邓 是 假装 亲密关系 .

"耳闻得侯氏同侯登假意殷勤，

[get] [ðem; ðəm] [drʌŋk] .
Get them drunk .
得到 他们 醉 .

将酒灌醉，

[ʌn'kɑːnʃəs]
Unconscious
无意识

昏迷不醒，

[taɪ] [ðə; ði] [roʊp] [tə'geðər] .
Tie the rope together .
领带 这 绳索 一起 .

将绳索绑起，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [kə'mændər] [maʊ] [ʌv; əv] [dʒɪntɪŋ] ['priːfektʃər] , [huː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] .
The report was relayed to Commander Mao of Jinting Prefecture , who led his troops .
这 报告 曾是 转播 到 指挥官 毛泽东 的 金亭 州 , WHO 引领 他的 军队 .

报与锦亭衙毛守备带领兵丁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər][baɪ] ['huː] ['dɛŋ] .
They were escorted to the manor by Hou Deng .
他们 是 护送 到 这 庄园 经过 侯 邓 .

同侯登解送府里去的。

['lʌkɪli] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [bai] [biːnz] .
Luckily , I went to town to buy beans .
幸运的是 , 我 去 到 镇 到 买 豆子 .

幸好我进城买豆子，

[ðæts] [haʊ] [aɪ][gɑːt] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
That's how I got this information .
那就是 如何 我 得到 这 信息 .

才得了这个信息。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
I am now heading to Chicken Claw Mountain .
我 是 现在 标题 到 鸡 爪 山 .

我如今要往鸡爪山去，

[ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] ['mæstər]['huː][tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] .
They sought out Master Hu to rescue him .
他们 寻求 出去 掌握 胡 到 救援 他 .

找寻胡老爷来救他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt]
It would be best if someone from the government office went to inquire about
它 会 是 最好的 如果 某人 从 这 政府 办公室 去 到 查询 关于
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

只是衙门中要个人去打听打听才好。

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

"这个容易，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [nɪr] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
I have a friend near the government office .
我 有 一个 朋友 靠近 这 政府 办公室 .

衙门口我有个朋友，

[hiː; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He will naturally take care of it .
他 将要 自然 拿 关心 的 它 .

央他自然照应，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər]['mæstər] [went] [ʌp] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
It's just that your master went up Chicken Claw Mountain .
它是 只是 那 你的 掌握 去 向上 鸡 爪 山 .

只是你老爷上鸡爪山，

[its] [best] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['kwɪkli] .
It's best to go and come back quickly .
它是 最好的 到 去 和 来 后退 迅速地 .

速去速来才好。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"这个自然,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] ['eni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
No need to give any instructions .
不 需要 到 给 任何 指示 .

不消吩咐。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two of them have already reached an agreement .
这 二 的 他们 有 已经 达到 一个 协议 .

"当下二人商议已定,

[tʃiː] - [went] [hoʊm] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Qi Zifu went home and carried his luggage .
齐 - 去 家 和 携带 他的 行李 .

祁子富走回家背了行李,

[ðeɪ] [went] [ʌp] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [ˌoʊvər'naɪt] .
They went up Chicken Claw Mountain overnight .
他们 去 向上 鸡 爪 山 过夜 .

连夜上鸡爪山去了。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][goʊ][ɑːn][tʃiː] - ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
We will not go on Qi Zifu's journey to Chicken Claw Mountain .
我们 将要 不是 去 在 齐 - 旅行 到 鸡 爪 山 .

不表祁子富上鸡爪山去。

['sɪŋg(ə)l] - [wɜːrd] ['drægən] [mɑːrk] ,
Single - word dragon mark ,
单身的 - 单词 龙 标记 ,

单言龙标,

[hiː; hi] ['dɪdnt] [goʊ] [hoʊm] ['iːðər] .
He didn't go home either .
他 没有 去 家 任何一个 .

他也不回家去,

[dʒʌst]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði]['huː] ['rezɪdəns] ,
Just tidy up the Hu residence ,
只是 整齐的 向上 这 胡 住宅 ,

就在胡府收拾收拾,

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He brought a few taels of silver .
他 带来 一个 很少 两 的 银 .

带了几两银子,

['æftər] ['liːvɪŋ] - [taʊn] ,
After leaving Hujia Town ,
后 离开 - 镇 ,

离了胡家镇,

[teɪk] [bɪg] [steps] ,
Take big steps ,
拿 大的 步骤 ,

放开大步,

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] . . .
Once inside the city . . .
一次 里面 这 城市 . . .

进得城来，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
We arrived at the entrance of the mansion .
我们 到达的 在 这 入口 的 这 大厦 .

走到府口。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntər] [baɪ] [treɪd] .
He was a hunter by trade .
他 曾是 一个 猎人 经过 贸易 .

他是个猎户的营生，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['websaɪt] .
His name is on the official website .
他的 姓名 是 在 这 官方的 网站 .

官里有他的名字、

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ['erəndz] ,
Money and grain errands ,
钱 和 粮食 跑腿 ,

钱粮差务，

[ðoʊz] [huː] [wɜːrk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɔːrtl] [ɔːl] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Those who work at the portal all recognize him .
那些 WHO 工作 在 这 门户网站 全部 认出 他 .

那些当门户的都是认得他的。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
One by one they came up and bowed to him .
一 经过 一 他们 来了 向上 和 鞠躬 到 他 .

一个个都来同他拱拱手，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" It's been a long time . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 . "

"久违了，

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [tə'deɪ] ?
Who came to see today ?
WHO 来了 到 看 今天 ?

今日来找那个的?

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

" [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['brʌðər] ['wæŋ] . "
" They came to talk to Brother Wang . "
" 他们 来了 到 讲话 到 兄弟 王 . "

"来找王二哥说话的。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

" ['hiːz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] . "
" He's in the neighborhood . "
" 他是 在 这 邻里 . "

"他在街坊上呢。"

['drægən] [mɑːrk] [roʊd] :
Dragon Mark Road :
龙 标记 路 :

龙标道:

" [its] ['dɪfɪkəlt] . "
" It's difficult . "
" 它是 难的 . "

"难为。

[ˌfer'wel] , ['evriwʌn] .
Farewell , everyone .
告别 , 每个人 .

"别了众人,

[ə'raɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Arriving on the street ,
抵达 在 这 街道 ,

来到街上,

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [met] ['wæŋ] [ɜːr; ər] .
Just then , they met Wang Er .
只是 然后 , 他们 遇见 王 呃 .

正遇见王二,

[hiː; hi] [græbd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [led] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sɪt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
He grabbed me and led me to sit down opposite him in the teahouse .
他 抓住 我 和 引领 我 到 坐 向下 对面的 他 在 这 茶馆 .

一把扯住走到茶坊里对面坐下。

['drægən] [mɑːrk] [roʊd] :
Dragon Mark Road :
龙 标记 路 :

龙标道:

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd]
" I heard that the government has captured the rebellious Luo Kun and
" 我 听到 那 这 政府 有 捕获 这 叛逆的 罗 昆 和
[sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['prɪzn] . "
sent him to prison . "
发送 他 到 监狱 . "

"闻得府里拿住了反叛罗琨送在监里,

[maɪ] [frend] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['riːəli] [ʃaɪn] [naʊ] .
My friend , you should really shine now .
我的 朋友 , 你 应该 真的 闪耀 现在 .

老兄该有生色了。

['wæŋ] [ɜːr; ər] [fraund] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Er frowned and said :
王 呃 皱眉 和 说 :

"王二将眉一皱说道:

" ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] ['menʃ(ə)n] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] . "
" Brother , please don't mention Luo Kun . "
" 兄弟 , 请 不 提到 罗 昆 . "

"大哥不要提起这罗琨,

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
He didn't have a single penny on him .
他 没有 有 一个 单身的 一分钱 在 他 .

身上连一文也没有得。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['temprəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] .
Besides , he has the temperament of a young master .
除了 , 他 有 这 气质 的 一个 年轻的 掌握 .

况且他是个公子的性儿,

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tiː] [ɔːr] ['wɔːtər] ,
If you need tea or water ,
如果 你 需要 茶 或者 水 ,

一时要茶要水,

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:siŋ]
shouting and cursing
喊叫 和 咒骂

乱喊乱骂,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] .
He had no relatives or friends .
他 有 不 亲属 或者 朋友们 .

他又无亲友,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tʌf] [dʒɑːb] .
This is a tough job .
这 是 一个 艰难的 工作 .

这是件苦差。

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道:

['brʌðər] ['wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

"王二哥,

[hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] [ðæt] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
have something on my mind that I want to discuss with you .
有 某物 在 我的 头脑 那 我 想 到 讨论 和 你 .

我有件心事同你商议,

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
I've heard that Luo Kun is a hero in Chang'an .
我已经 听到 那 罗 昆 是 一个 英雄 在 长安 .

耳闻得罗琨在长安是条好汉,

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm] [wʌns] .
I met him once .
我 遇见 他 一次 .

我与他有一面之交,

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪm] [tə'deɪ] ,
Hearing of his crime today ,
听力 的 他的 犯罪 今天 ,

今日闻得他如此犯事,

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I made a special trip to see him and talk to him .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 看 他 和 讲话 到 他 .

我特备了两看来同他谈谈。

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .
Firstly , to fulfill the friendship of the past .
首先 , 到 实现 这 友谊 的 这 过去的 .

一者完昔日朋友之情，

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [seɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [tiː] .
All three of these will also save you the trouble of serving tea .
全部 三 的 这些 将要 还 节省 你 这 麻烦 的 服务 茶 .

三者也省了你家茶水，

[ðiːz] [θriː] [sə'bɔːdinits] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn] [juː; jʊ] .
These three subordinates will have to wait on you .
这些 三 下属 将要 有 到 等待 在 你 .

三者小弟少不得候你，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] ['sekənd] ['brʌðər] [θɪŋks] ?
I wonder what your second brother thinks ?
我 想知道 什么 你的 第二 兄弟 思考 ?

不知你二哥意下如何?

['wæŋ] [ɜːr; ər] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wang Er pondered to himself :
王 呃 沉思 到 他自己 :

"那王二暗吟暗想道：

[aɪ] [θɪŋk] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['hʌntər] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
I think Long Biao is a hunter from this prefecture .
我 思考 长的 彪 是 一个 猎人 从 这 州 .

"我想龙标他是本府的猎户，

[its] ['prɑːbəbli] [aʊt] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .
It's probably out of friendship .
它是 大概 出去 的 友谊 .

想是为朋友之情，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意，

[ænd; ənd] ['hiːl] [end] [ʌp] ['niːdɪŋ] [sʌm; səm] ['mʌni] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] .
And he'll end up needing some money from him before we can talk .
和 地狱 结尾 向上 需要 一些 钱 从 他 前 我们 能 讲话 .

且落得要他些银子再讲。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定，

['ʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Longbiao said :
向 - 说 :

向龙标说：

" [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] , "
" For the sake of my virtuous brother , "
" 为了 这 清酒 的 我的 有德行的 兄弟 , "

"既是贤弟面上，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？"

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [met] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
Long Biao met with Wang Eryun .
长的 彪 遇见 和 王 - .

龙标见王二允了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊld] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [pɜːrs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He hurriedly pulled a silver purse from his waist .
他 匆匆 拉 一个 银 钱包 从 他的 腰部 .

忙向腰内拿出一个银包，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] [ə'baʊt] [θriː] ['aʊnsɪz] .
It weighs about three ounces .
它 重量 关于 三 盎司 .

足有三两，

[tuː; tə] ['wæŋ] - :
To Wang Erdao :
到 王 - :

送与王二道：

" ['paʊər] [ɪz][ə; eɪ][kɔːst] . "
" Power is a cost . "
" 力量 是 一个 成本 . "

"权力便费。

['wæŋ] [ɜːr; ər] [feɪnd] [rɪ'lʌktəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Wang Er feigned reluctance for a while .
王 呃 假装 不情愿 为了 一个 尽管 .

"王二假意推辞了一会，

[aɪ][dʒʌst] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just accepted it .
我 只是 公认 它 .

方才收下。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðər] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [sed] :
Long Biao took out another ingot of silver and said :
长的 彪 采取 出去 其他 锭 的 银 和 说 :

龙标又拿出一锭银子说道：

" [ðɪs] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" This ingot of silver , "
" 这 锭 的 银 , "

"这锭银子，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['dɪʃɪz] .
I'd like to trouble my second brother to take this and buy a couple of dishes .
ID 喜欢 到 麻烦 我的 第二 兄弟 到 拿 这 和 买 一个 夫妻 的 菜肴 .

就烦二哥拿去买两样菜儿，

[jæŋ] [ɜːrz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['taidid] [ʌp] .
Yang Er's sister - in - law tidied up .
杨 呃 姐姐 - 在 - 法律 整理好 向上 .

央二嫂子收拾收拾。

['wæŋ] [ɜːr; ər] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Wang Er took the silver .
王 呃 采取 这 银 .

"那王二拿了银子。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] .
He then invited Long Biao to his home for a meal .
他 然后 受邀 长的 彪 到 他的 家 为了 一个 一顿饭 .

就邀龙标到家坐下，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
He hurriedly took the silver .
他 匆匆 采取 这 银 .

他忙忙拿了银子，

[aɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['bæskɪt] .
I brought a basket .
我 带来 一个 篮子 .

带了篮子，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [tuː; tə] [bai] ['groʊsəriz] .
Go to the market to buy groceries .
去 到 这 市场 到 买 杂货 .

上街去买菜，

[ˌrektɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl] ['seɪlz] .
Rectification of alcohol sales .
整改 的 酒精 销售量 .

打酒整治。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] ['weɪtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Long Biao waited at his house for a while .
长的 彪 等待 在 他的 房子 为了 一个 尽管 .

龙标在他家等了一会，

['wæŋ] [ɜːr; ər][wʌz; wəz] [siːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'sɪstənt] .
Wang Er was seen with a young assistant .
王 呃 曾是 已见 和 一个 年轻的 助手 .

只见王二带了个小伙计，

[aɪ] [tʊk] [sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] .
I took some chickens and ducks .
我 采取 一些 鸡 和 鸭子 .

拿了些鸡鸭、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传
第18/57页

[fɪʃ] [miːt] ,
Fish meat ,
鱼 肉 ,

鱼肉、

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The food and drinks were sent to the kitchen .
这 食物 和 饮料 是 发送 到 这 厨房 .

酒菜等件送在厨下，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [pɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊv] .
He hurriedly called his wife to put the pot on the stove .
他 匆匆 称为 他的 妻子 到 放 这 锅 在 这 火炉 .

忙叫老婆上锅，

[aɪm] [soʊ] ['bɪzi] .
I'm so busy .
我是 所以 忙碌的 .

忙个不了。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Long Biao said :
长的 彪 说 :

龙标说道：

" [aɪm] [soʊ] ['sɑːri] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I'm so sorry , sister - in - law . "
" 我是 所以 对不起 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

"难为了嫂子，

[aɪm] [soʊ] ['bɪzi] .
I'm so busy .
我是 所以 忙碌的 .

忙坏了。

['wæŋ] - :
Wang Erdao :
王 - :

"王二道：

" [wiː; wi] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [frendz] . "
" We brothers are all acting in the affairs of our friends . "
" 我们 兄弟 是 全部 表演 在 这 事务 的 我们的 朋友们 . "

"你我弟兄都是为朋友之事，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] !
What's wrong with that !
是什么 错误的 和 那 !

这有何妨！

" [ɪn] [noʊ] [taɪm] , "
" In no time , "
" 在 不 时间 , "

"不一刻，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] [ænd; ənd] [prɪ'perd] .
Everything is ready and prepared .
一切 是 准备好 和 准备 .

俱已备办现成了。

['æftər] [dʌsk] ,
After dusk ,
后 黄昏 ,

等到黄昏之后，

['wæŋ] [ɜːr; ər][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Wang Er had someone bring out wine and dishes .
王 呃 有 某人 带来 出去 葡萄酒 和 菜肴 .

王二叫人挑了酒菜，

[tʊŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['kwaɪətli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] .
Tong Longbiao and his companion quietly walked to the prison gate .
童 - 和 他的 伴侣 悄悄 步行 到 这 监狱 门 .

同龙标二人悄悄走到监门口，

['wæŋ] [ɜːr; ər] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Wang Er asked the waiter to open the door .
王 呃 问 这 服务员 到 打开 这 门 .

王二叫伙计开了门，

[ðə; ði]['drægən] ['mɑːrkər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ˌɪn'saɪd] .
The dragon marker was brought inside .
这 龙 标记 曾是 带来 里面 .

引龙标入内。

[ðə; ði]['drægən] ['embləm] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The dragon emblem went inside and took a look .
这 龙 徽 去 里面 和 采取 一个 看 .

那龙标走到里面一看，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] ['dɑːrknəs] .
All I could see was darkness .
全部 我 可以 看 曾是 黑暗 .

只见黑洞洞的，

[ə; eɪ][koʊld] [wɪnd] [hɪt] [maɪ] [feɪs] .
A cold wind hit my face .
一个 寒冷的 风 打 我的 脸 .

冷风扑面，

[ðə; ði] [stentʃ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
The stench was overwhelming .
这 恶臭 曾是 压倒 .

臭气冲人，

[ðoʊz] ['krɪmənəlz] [huː] [wɜːr; wər] ['pʌnɪʃt] ,
Those criminals who were punished ,
那些 罪犯 WHO 是 受到惩罚 ,

那些受了刑的罪犯，

[juː; jʊ] [hʌm] , [aɪ] [ʃaʊt] ,
You hum , I shout ,
你 哼 , 我 喊 ,

你哼我喊，

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] [kraɪz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ['nevər] ['siːst] .
The pitiful cries of sorrow never ceased .
这 可怜 哭泣 的 悲哀 绝不 停止 .

可怜哀声不止，

[haʊ] ['ʌtərli] ['mɪzrəb(ə)l] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好不凄惨。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['drægən] ['embləm] .
I saw the dragon emblem .
我 锯 这 龙 徽 .

龙标见了,

['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
couldn't help but sigh .
不能 帮助 但 叹 .

不觉叹息。

['wæŋ] [ɜːr; ər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['drægən] ['embləm] .
Wang Er , the imperial guard , received the dragon emblem .
王 呃 , 这 帝国 警卫 , 已收到 这 龙 徽 .

那禁子王二领了龙标,

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [ʃɪp] ,
Upon entering Luo Kun's ship ,
之上 进入 罗 君的 船 ,

来到罗琨的号内,

[hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['læntərnz] ,
Hang up the lanterns ,
悬挂 向上 这 灯笼 ,

挂起灯笼,

[ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The lock was opened .
这 锁 曾是 打开 .

开了锁,

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [siːn] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [ber] [fiːt] .
Luo Kun was seen with disheveled hair and bare feet .
罗 昆 曾是 已见 和 蓬头垢面 头发 和 裸 脚 .

只见罗琨蓬头赤脚,

['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Sleeping on the ground ,
睡眠 在 这 地面 ,

睡在地下,

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
The humming continued .
这 哼唱 持续 .

哼声不止。

['wæŋ] [ɜːr; ər] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Wang Er stepped forward and called out :
王 呃 步 向前 和 称为 出去 :

王二近前叫道:

" [dəunt] [hʌm] , ['mɪstər] . [lə'wəu; 'luːəu] . "
" Don't hum , Mr . Luo . "
" 不 哼 , 先生 . 罗 . "

"罗相公不要哼,

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
Someone has come to visit you .
某人 有 来 到 访问 你 .

有人来看你了。

" [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] , "
" It called out several times in succession , "
" 它 称为 出去 一些 时代 在 演替 , "

"连叫数声,

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['sɪmpli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Luo Kun simply raised his eyes .
罗 昆 简单地 提高 他的 眼睛 .

罗琨只是二目扬扬,

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

并不开口。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['biːtn] .
It turns out Luo Kun was beaten .
它 转弯 出去 罗 昆 曾是 被打败 .

原来罗琨挨了打,

[gɑːt] ['æŋgri]
got angry
得到 生气的

着了气,

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [koʊld] [ə'gen] .
I caught a cold again .
我 捕捉 一个 寒冷的 再次 .

又感冒风寒,

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['prɪzn] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [ə'sɔːltɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪzn] ['ætməsfɪr] .
Once inside the prison , he was further assaulted by the prison atmosphere .
一次 里面 这 监狱 , 他 曾是 更远 袭击 经过 这 监狱 气氛 .

进了牢又被牢中狱气一冲,

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [kən'træktɪd] [ðə; ði] [pleɪg] .
Unbeknownst to them , they had contracted the plague .
不知不觉 到 他们 , 他们 有 合同 这 瘟疫 .

不觉染了瘟疫症,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] [ænd; ənd] [ʌn'kɑːnʃəs] .
He was seriously ill and unconscious .
他 曾是 严重地 患病的 和 无意识 .

病重不知人事。

['wæŋ] [ɜːr; ər] [kɔːld] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Wang Er called Long Biao to come and see .
王 呃 称为 长的 彪 到 来 和 看 .

王二叫龙标来看,

[ðæt] ['drægən] ['embləm] [hæd; həd] ['nevər] [met] [wɪð; wɪθ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
That dragon emblem had never met with Luo Kun .
那 龙 徽 有 绝不 遇见 和 罗 昆 .

那龙标又没有与罗琨会过,

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] .
I've heard of him before .
我已经 听到 的 他 前 .

平日是闻他名的,

[hiː; hi] [keɪm] [ɑːn] [tʃiː] - ['ɔːrdərz] .
He came on Qi Zifu's orders .
他 来了 在 齐 - 订单 .

领了祁子富之命而来,

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪl] ,
Seeing that he had fallen ill ,
看到 那 他 有 倒下 患病的 ,

见他得了病症,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They rushed forward to take a look .
他们 匆忙 向前 到 拿 一个 看 .

忙上前来看看。

[lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [hoʊl] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [laɪk] ['faɪər] .
Luo Kun's whole body was like fire .
罗 君的 所有的 身体 曾是 喜欢 火 .

那罗琨浑身似火,

[fɔːr] [legz] [æz; əz] [koʊld] [æz; əz] [aɪs]
Four legs as cold as ice
四 腿 作为 寒冷的 作为 冰

四足如冰,

['veri] ['hevi]
Very heavy
非常 重的

十分沉重,

['drægən] [mɑːrk] [roʊd] :
Dragon Mark Road :
龙 标记 路 :

龙标道:

" [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] . "
" But there was nothing that could be done . "
" 但 那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 . "

"却是无法可施。

" [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] [kloʊðz] . "
" I had no choice but to take off one of my clothes . "
" 我 有 不 选择 但 到 拿 离开 一 的 我的 衣服 . "

"只得将身上的衣服脱下一件,

[hiː; hi] [æskt] ['wæŋ] [ɜːr; ər] [tuː; tə] ['kʌvər] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He asked Wang Er to cover him up .
他 问 王 呃 到 覆盖 他 向上 .

叫王二替他盖好了身子,

[brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sel] .
Bring the wine and food out of the cell .
带来 这 葡萄酒 和 食物 出去 的 这 细胞 .

将酒肴捧出牢来,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['wæŋ] [ɜːrz] [haʊs] [tə'geðər] .
They went to Wang Er's house together .
他们 去 到 王 呃 房子 一起 .

一同来到王二家。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The two drank together for a while ,
这 二 喝 一起 为了 一个 尽管 ,

二人对饮了一会,

[lɔːŋ] [ʃjuː] [æskt] :
Long Xiu asked :
长的 秀 问 :

龙休问道:

" [kæn; kən][ðə; ði]['dɑːktər][goʊ][ɪn] ? "
" Can the doctor go in ? "
" 能 这 医生 去 在 ? "

"医生可得进去?

['wæŋ] [ɜːr; ər] [læft] :
Wang Er laughed :
王 呃 笑了 :

"王二笑道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['dɑːktər][ɪn] [ðɪs] ['prɪzn] ['pɑːsəbli] [goʊ][ɪn] ? "
" How could a doctor in this prison possibly go in ? "
" 如何 可以 一个 医生 在 这 监狱 可能 去 在 ? "

"这牢里医生那肯进去?

['iːv(ə)n] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː] [θɪŋz] .
Even government officials pay them to do things .
甚至 政府 官员 支付 他们 到 做 事物 .

连官府拿票子差遣,

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] [ðæt] [sel] !
He refused to go into that cell !
他 拒绝 到 去 进入 那 细胞 !

他也不肯进这号里去的!

" [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [hɜːrd] [ðɪs] . "
" Long Biao heard this . "
" 长的 彪 听到 这 . "

"龙标听了,

['siːkrətli] ['æŋkʃəs] ,
Secretly anxious ,
偷偷 焦虑的 ,

暗暗着急,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk] ['wæŋ] [ɜːr; ər][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm] ['mɔːrnɪŋ]
They had no choice but to ask Wang Er to look after them morning
他们 有 不 选择 但 到 问 王 呃 到 看 后 他们 早晨
[ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
and evening .
和 晚上 .

只得拜托王二早晚间照应照应,

[ðeɪ] [weid] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They weighed out a few more taels of silver .
他们 称重 出去 一个 很少 更多的 两 的 银 .

又称了几两银子,

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bai] ['bedɪŋ] .
Ask him to buy bedding .
问 他 到 买 寝具 .

托他买床铺盖,

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪlvər] ,
The remaining silver ,
这 其余的 银 ,

余下的银子,

[bai] [sʌm; səm]['dʒɪndʒər] [pɪlz] [ænd; ənd] ['paudəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Buy some ginger pills and powders , etc .
买 一些 姜 药片 和 粉末 , ETC .

买些生姜丸散等件,

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm]
He treated him
他 治疗 他

与他调理,

[ðə; ði] ['drægən] [mɑːrk] [kwɪ'ziːn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The Dragon Mark cuisine has been decided .
这 龙 标记 美食 有 到过 决定 .

龙标料理已定,

[ˌgʊd'baɪ] , ['wæŋ] [ɜːr; ər] .
Goodbye , Wang Er .
再见 , 王 呃 .

别了王二,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[pliːz] [help] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] .
Please help me with everything .
请 帮助 我 和 一切 .

"凡事拜托。

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [ˌoʊvər'naɪt] .
He went home overnight .
他 去 家 过夜 .

"连夜回家去了。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
Without mentioning the dragon emblem returning home ,
没有 提及 这 龙 徽 返回 家 ,

不表龙标回家,

[sɪns] ['liːvɪŋ] - , [ʃɑːn; ʃæn][jɑːn'tʃiː] - [hæz; həz] . . .
Since leaving Longbiao , Shan Yanqi Zifu has . . .
自从 离开 - , 山 雁栖 - 有 . . .

单言祁子富自从别了龙标,

[ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] ,
Immediately set off ,
立即地 放 离开 ,

即忙动身,

['æftər] ['liːvɪŋ] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
After leaving Huai'an ,
后 离开 淮安 ,

离了淮安,

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿,

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [dɛŋgzuː] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'djŋ] ['prɑːvɪns] .
They came from Jizhaoshan Mountain in Dengzhou Prefecture , Shandong Province .
他们 来了 从 - 山 在 登州 州 , 山东 省 .

奔山东登州府鸡爪山而来。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz][nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] [lɔːŋ] .
The journey was not just a day long .
这 旅行 曾是 不是 只是 一个 天 长的 .

在路行程非止一日,

[ðæt] [deɪ] [æt; ət] [dʌsk] ,
That day at dusk ,
那 天 在 黄昏 ,

那日黄昏时分,

[wiːv] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We've reached the foot of the mountain .
我们已经 达到 这 脚 的 这 山 .

已到山下,

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [pə'troʊlɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [gɑːrd] , - , [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
He encountered the patrolling mountain guard , Suoluo , who came to capture him .
他 遭遇 这 巡逻 山 警卫 , - , WHO 来了 到 捕获 他 .

遇见了巡山的唆罗前来擒捉他。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

祁子富道:

" [dəunt] [duː] ['eniθɪŋ] . "
" Don't do anything . "
" 不 做 任何事物 . "

"不要动手,

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] .
Please inform them quickly .
请 通知 他们 迅速地 .

烦你快快通报一声,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃiː]['ziː][ʌv; əv] [ˌhwaɪ'ɑːn] [hæz; həz] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætərz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['huː] .
It is said that Qi Zi of Huai'an has confidential matters to discuss with King Hu .
它 是 说 那 齐 zi 的 淮安 有 机密的 事情 到 讨论 和 国王 胡 .

说淮安祁子富有机密事要见胡大王的。

" ['dɑːroʊ] [hɜːrd] [ðɪs] . "
" Daro heard this . "
" 达罗 听到 这 . "

"哆罗听了,

[hiː; hi] [ðen] [led] [tʃiː] - [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
He then led Qi Zifu through the village gate .
他 然后 引领 齐 - 通过 这 村庄 门 .

就领祁子富进了寨门,

[ɪ'miːdiət] [ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] :
Immediate notification :
即时 通知 :

即来通报:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

"启上大王,

[tə'deɪ] [ðer; ðər][ɪz][tʃiː] - [frʌm; frəm][ˌhwaɪ'ɑːn] .
Today there is Qi Zifu from Huai'an .
今天 那里 是 齐 - 从 淮安 .

今有淮安祁子富，

[aɪ][hæv; həv] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætərz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['huː] .
I have confidential matters to discuss with King Hu .
我 有 机密的 事情 到 讨论 和 国王 胡 .

有机密事求见胡大王。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
I have come to report this .
我 有 来 到 报告 这 .

特来禀报。

['huː][kuːiː] ['lisnd] .
Hu Kui listened .
胡 奎 听着 .

"胡奎听了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
" This person is coming . "
" 这 人 是 未来 . "

"此人前来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有原故。

['peɪ] - [sed] :
Pei Tianxiong said :
裴 - 说 :

"裴天雄道：

" [kɔːl] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Call him in . "
" 称呼 他 在 . "

"唤他进来，

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] .
Then the outcome will be clear .
然后 这 结果 将要 是 清除 .

便知分晓。"

[tʃiː] - [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Qi Zifu then followed the soldiers to the Hall of Gathering Righteousness .
齐 - 然后 随后 这 士兵 到 这 大厅 的 采集 义 .

当下祁子富随喽兵上了聚义厅，

['hævɪŋ] [met] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ,
Having met all the kings ,
拥有 遇见 全部 这 国王 ,

见了诸位大王，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [boʊd] .
Each person bowed .
每个 人 鞠躬 .

一一行礼。

['huː][kuːiː] [æskt] :
Hu Kui asked :
胡 奎 问 :

胡奎问道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] . "
" You have come here today . "
" 你 有 来 这里 今天 . "

"你今前来,

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [æt; ət] [hoʊm] ?
Could there be some reason at home ?
可以 那里 是 一些 原因 在 家 ?

莫非家下有甚么原故?

" [tʃiː] - [æskt] ,
" Qi Zifu asked ,
" 齐 - 问 ,

"祁子富见问,

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就讲:

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [went] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [ænd; ənd] [kleɪm] ['kɪnʃɪp] .
Luo Kun went to Huai'an to visit the Bai family and claim kinship .
罗 昆 去 到 淮安 到 访问 这 白 家庭 和 宣称 亲属关系 .

"罗琨到淮安投柏府认亲,

['huː] ['dɛŋ] [juːst] [ə; eɪ] [plæn] ,
Hou Deng used a plan ,
侯 邓 用过的 一个 计划 ,

侯登用计,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænər] [baɪ] [kə'mændər] [maʊ] .
They were escorted to the manor by Commander Mao .
他们 是 护送 到 这 庄园 经过 指挥官 毛泽东 .

同毛守备解送到府里,

['kɜːrəntli] [ɪn] ['prɪzn] ,
Currently in prison ,
现在 在 监狱 ,

现今在监,

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] !
The situation is critical !
这 情况 是 批判的 !

事在危急!

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˌoʊvər'naɪt] .
I came to the mountain overnight .
我 来了 到 这 山 过夜 .

我特连夜来山,

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːds] , [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] !
I beg you , my lords , to save him !
我 求 你 , 我的 领主们 , 到 节省 他 !

拜求诸位大王救他才好!

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['huː][kuːiː]
Upon hearing this , Hu Kui
之上 听力 这 , 胡 奎

"胡奎听得此言,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['fjʊriəs] .
He was so anxious that he became furious .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 成为 狂怒 .

只急得暴躁如雷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
He was busy discussing with everyone .
他 曾是 忙碌的 讨论 和 每个人 .

忙与众人商议。

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ]['dʒuːgeɪ] ['ziː] [ju'ɑːn] [sed] :
Sai Zhuge Xie Yuan said :
赛 诸葛亮 谢 元 说 :

赛诸葛谢元说道：

[pliːz] [fər'gɪv] [ðɪs] [smɔːl] ['mætər] .
Please forgive this small matter .
请 原谅 这 小的 事情 .

"谅此小事，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
No need to rush .
不 需要 到 匆忙 .

不须着急。

['brʌðər] ['peɪ][ænd; ənd] ['brʌðər] ['lʌ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Brother Pei and Brother Lu guarded the mountain stronghold .
兄弟 裴 和 兄弟 鲁 守卫 这 山 据点 .

裴大哥与鲁大哥镇守山寨，

[ɔːl] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
All we need to do is do it this way .
全部 我们 需要 到 做 是 做 它 这 方式 .

我等只须如此如此就是了。

['peɪ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Pei Tianxiong was overjoyed .
裴 - 曾是 欣喜若狂 .

"裴天雄大喜，

[hiː; hi] ['mʌstəd] ['fɪfti] ['hentʃmən] [ænd; ənd]['huː][kuːiː] ,
He mustered fifty henchmen and Hu Kui ,
他 集结 五十 喽啰 和 胡 奎 ,

点起五十名喽兵与胡奎、

[tʃiː] - [led] [ðə; ði] [wei] .
Qi Zifu led the way .
齐 - 引领 这 方式 .

祁子富作前队引路，

[gwoʊ] [tiːæŋksɪŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] [led] ['fɪfti] ['hentʃmən] [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [skwɑːd] .
Guo Tianxing and Sun Biao led fifty henchmen as the second squad .
郭 天星 和 太阳 彪 引领 五十 喽啰 作为 这 第二 队 .

过天星孙彪领五十名喽兵为第二队，

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ]['dʒuːgeɪ] ['ziː] [ju'ɑːn] [led] ['fɪfti] ['hentʃmən] [æz; əz][ðə; ði] [θɜːrd] [tiːm] .
Sai Zhuge Xie Yuan led fifty henchmen as the third team .
赛 诸葛亮 谢 元 引领 五十 喽啰 作为 这 第三 团队 .

赛诸葛谢元领五十名喽兵为第三队，

[tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] [kɪŋ] ['kʌn] [led] ['fɪfti] ['hentʃmən] [æz; əz][ðə; ði] [fɔːrθ] [skwɑːd] .
Two - Headed Snake King Kun led fifty henchmen as the fourth squad .
二 - 标题 蛇 国王 昆 引领 五十 喽啰 作为 这 第四 队 .

两头蛇王坤领五十名喽兵为第四队，

[li] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] , [led] ['fɪfti] ['hentʃmən] [æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] [skwɑːd] .

Li Zhong , the Double - Tailed Scorpion , led fifty henchmen as the fifth squad .

李 钟 , 这 双倍的 - 有尾巴的 蝎 , 引领 五十 喽啰 作为 这 第五 队 .

双尾蝎李仲领五十名喽兵为第五队，

[hiː; hi] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə'nʌðər] ['fɪfti] ['keɪpəb(ə)l]['soʊldʒərz][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He then selected another fifty capable soldiers to go down the mountain .

他 然后 已选 其他 五十 有能力的 士兵 到 去 向下 这 山 .

又点五十名能干的哆兵下山，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [nuːz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Reporting news from all directions .

报道 消息 从 全部 方向 .

四面巡风报信。

[faɪv] ['hɪroʊz] [æt; ət] ['prez(ə)nt]

Five heroes at present

五 英雄 在 展示

当下五条好汉、

[ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['fʊli] [drest] .

The three hundred soldiers were fully dressed .

这 三 百 士兵 是 完全 穿着 .

三百喽兵装束已毕，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tɔːrdz] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .

A group of people came down the mountain towards Huai'an Prefecture .

一个 团体 的 人们 来了 向下 这 山 向 淮安 州 .

一队人马下山奔淮安府而来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .

They arrived in Huai'an in less than a day .

他们 到达的 在 淮安 在 较少的 比 一个 天 .

不一日已到淮安，

[ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] [gruːps] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .

The three hundred henchmen were divided into four groups and settled down .

这 三 百 喽啰 是 分割 进入 四 团体 和 定居 向下 .

将三百名喽兵分在四路住下。

[faɪv] ['hɪroʊz] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][tʃiː] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] .

Five heroes returned home with Qi Zifu to inquire about news .

五 英雄 返回 家 和 齐 - 到 查询 关于 消息 .

五条好汉同祁子富归家探信，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Just then , the dragon emblem returned from in front of the mansion .

只是 然后 , 这 龙 徽 返回 从 在 正面 的 这 大厦 .

正遇龙标从府前而回，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .

He met with everyone .

他 遇见 和 每个人 .

同众人相见了，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['sɪriəs] .

Luo Kun's illness was extremely serious .

罗 君的 疾病 曾是 极其 严肃的 .

"罗琨病重如山，

['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , [kʌm] [hɪr] .
Ladies and gentlemen , come here .
女士们 和 先生们 , 来 这里 .

诸位前来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
There must be a brilliant plan .
那里 必须 是 一个 杰出的 计划 .

必有妙策。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

['kɜːrəntli] , [maʊ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [dʒɪntɪŋ] , [ænd; ənd] ['huː] ['dɛŋ] [ɑːr; ər][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
Currently , Mao , the garrison commander of Jinting , and Hou Deng are on good terms .
现在 , 毛泽东 , 这 驻军 指挥官 的 金亭 , 和 侯 邓 是 在 好的 条款 .

目下锦亭衙毛守备同侯登相厚，

[ðə; ði][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ɑːr; ər] ['veri] [strɪkt] .
The defenses are very strict .
这 防御 是 非常 严格的 .

防察甚是严谨，

[ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] ,
All of you are here ,
全部 的 你 是 这里 ,

你们众人在此，

[ɪf] [wɜːrd] [gets] [aʊt] ,
If word gets out ,
如果 单词 获得 出去 ,

倘若露出风声，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
On the contrary , it would be inconvenient .
在 这 相反 , 它 会 是 不方便 .

反为不便。

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

" [let] [ˌem 'iː] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [wʌn] ['menəs] [tə'naɪt] . "
" Let me get rid of one menace tonight . "
" 让 我 得到 摆脱 的 一 威胁 今晚 . "

"等俺今日晚上先除一害，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[ðə; ði][sɪks] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [naʊ] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The six heroes have now reached an agreement .
这 六 英雄 有 现在 达到 一个 协议 .

"当下六条好汉商议已定，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [lɔːŋ] - [haʊs] .
They all went to Long Biao's house .
他们 全部 去 到 长的 - 房子 .

都到龙标家中，

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] ['hɜːrid] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Long Biao hurried to prepare the banquet .
长的 彪 慌忙 到 准备 这 宴会 .

龙标忙去治下酒席，

[triːt] ['evriwʌn] [wel] .
Treat everyone well .
对待 每个人 出色地 .

管待众人，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
After eating until midnight ,
后 吃 直到 午夜 ,

吃到三更以后，

['huː][kuːiː][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [kloʊðz] .
Hu Kui got up and took off his long clothes .
胡 奎 得到 向上 和 采取 离开 他的 长的 衣服 .

胡奎起身脱去长衣服，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [naɪf] .
He carried a short knife .
他 携带 一个 短的 刀 .

带了一口短刀，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

向众人说道：

" [aɪ] [went] [ðer; ðər] [tə'deɪ] [ænd; ənd] ['endɪd] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [kə'mændər] [maʊ] . "
" I went there today and ended the life of Commander Mao . "
" 我 去 那里 今天 和 结束 这 生活 的 指挥官 毛泽东 . "

"俺今前去结果了毛守备的性命，

[lets] [drɪŋk] [ə'gen] .
Let's drink again .
我们来吧 喝 再次 .

再来饮酒。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
He cupped his hands in a gesture of respect .
他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

将手一拱，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] ,
Jump out of the gate ,
跳 出去 的 这 门 ,

跳出大门，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [dʒɪntɪŋ] ['jɑːmən] .
They actually went to Jinting Yamen .
他们 实际上 去 到 金亭 衙门 .

竟奔锦亭衙去了。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['weðər] [kə'mændər] [maʊ] [ɪz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
I don't know whether Commander Mao is alive or dead .
我 不 知道 无论 指挥官 毛泽东 是 活 或者 死的 .

不知毛守备死活存亡，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [stɑːrz] [ænd; ənd] ['taɪgɝz] , ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪməs] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [pæŋgəlɪnz] [skiːm] [tuː; tə] ['smʌg(ə)l] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [ʃɑːp]
Chapter Twenty - Six : A Night of Stars and Tigers , Seeking a Famous Physician , and Using Pangolin's Scheme to Smuggle the Medicine Shop
章 二十 - 六 : 一个 夜晚 的 星星 和 老虎队 , 寻求 一个 著名的 医生 , 和 使用 穿山甲的 方案 到 走私 这 药品 店铺

第二十六回 过天星夜请名医 穿山甲计传药铺

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['huː][kuːiː][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] ,
It is said that Hu Kui bid farewell to the five heroes ,
它 是 说 那 胡 奎 出价 告别 到 这 五 英雄 ,

话说胡奎别了五位英雄，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dʒɪntɪŋ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They actually headed straight for the Jinting government office .
他们 实际上 标题 直的 为了 这 金亭 政府 办公室 .

竟奔锦亭衙而来，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
When they arrived at the east wall of the yamen ,
什么时候 他们 到达的 在 这 东方 墙 的 这 衙门 ,

到了衙门东首墙边，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] ,
He climbed onto the roof ,
他 攀登 到 这 屋顶 ,

纵上了屋，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑːrd] .
Follow the starlight to the inner courtyard .
跟随 这 星光 到 这 内 庭院 .

顺着星光到内院，

[dʒʌmp] [daʊn] ['dʒentli] .
Jump down gently .
跳 向下 轻轻地 .

轻轻跳下，

[laɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
Lie in the darkness ,
说谎 在 这 黑暗 ,

伏在黑暗之处，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [keɪm] [aʊt] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] .
A maidservant came out carrying a lantern .
一个 女仆 来了 出去 携带 一个 灯笼 .

只见一个丫鬟拿着灯走将出来，

[ʃiː; ʃi] ['mɝːmɝd] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
She murmured to herself :
她 低声说道 到 她自己 :

口里卿卿哝哝说道：

" [aɪm]['oʊnli]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [naʊ] . "
" I'm only going to sleep now . "
" 我是 仅有的 去 到 睡觉 现在 . "

"此刻才睡。

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , "
" As he spoke , "
" 作为 他 辐 , "

"说着，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] .
He went into the side room .
他 去 进入 这 边 房间 .

走进厢房去了，

['huː][kuːiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hu Kui thought to himself :
胡 奎 想法 到 他自己 :

胡奎暗道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz]['bedruːm; 'bedrʊm] . "
" This must be his bedroom . "
" 这 必须 是 他的 卧室 . "

"想必就是他的卧房。

['æftər] [ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

"停了会，

['kwaɪətli] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Quietly approaching a table in the hall ,
悄悄 接近 一个 桌子 在 这 大厅 ,

悄悄来到厅下一张，

['oʊnli][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [læmp] [rɪ'meɪnd] [lɪt] .
Only the flickering lamp remained lit .
仅有的 这 闪烁 灯 剩余 点燃 .

只见残灯未灭，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
He and his wife were already asleep .
他 和 他的 妻子 是 已经 睡着了 .

他夫妻已经睡了，

['huː][kuːiː] ['dʒentli] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Hu Kui gently pushed open the door .
胡 奎 轻轻地 推动 打开 这 门 .

胡奎轻轻掇开房门，

[wɔːk] [ˌɪn'saɪd] .
Walk inside .
走 里面 .

走至里面。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bəuθ] [miːt] [ðer; ðər] [end] .
They should both meet their end .
他们 应该 两个都 见面 他们的 结尾 .

他二人该当命到无常，

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] .
He got drunk .
他 得到 醉 .

吃醉了酒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'sliːp] .
They were all asleep .
他们 是 全部 睡着了 .

俱已睡着，

['huː][kuːiː] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] ,
Hu Kui lifted the curtain ,
胡 奎 抬起 这 窗帘 ,

胡奎掀起帐幔，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] [kʌt] ,
With just one cut ,
和 只是 一 切 ,

只一刀，

[fɜːrst] [kɪl] [kə'mændər] [maʊ] .
First kill Commander Mao .
第一的 杀 指挥官 毛泽东 .

先杀了毛守备，

[ə; eɪ] ['blʌdi] ['hjuːmən] [hed] [roʊld] [daʊn] .
A bloody human head rolled down .
一个 血腥 人类 头 滚动 向下 .

那一颗血淋淋的人头滚将下来。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑːrt] .
The lady awoke with a start .
这 女士 醒来 和 一个 开始 .

夫人惊醒，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
I saw a dark - skinned man holding a sharp knife .
我 锯 一个 黑暗的 - 去皮 男人 保持 一个 锋利的 刀 .

看见一条黑汉手执利刀，

[dʒʌst][æz; əz] [jʊə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃaʊt] ,
Just as you're about to shout ,
只是 作为 你是 关于 到 喊 ,

才要喊叫，

[hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [tʃɑːpt] [ɔːf] [baɪ]['huː][kuːiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
His head had already been chopped off by Hu Kui with a single stroke .
他的 头 有 已经 到过 切碎 离开 经过 胡 奎 和 一个 单身的 中风 .

早被胡奎顺手一刀砍下头来，

[ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [tuː] ['blʌdi] ['hjuːmən] ['hedz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [her] [taɪd] [ʌp] .
They tied the two bloody human heads together with their hair tied up .
他们 系 这 二 血腥 人类 头部 一起 和 他们的 头发 系 向上 .

将两个血淋淋的人头结了头发扣在一处，

[ðeɪ] [tɔːr] [daʊn] [ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They tore down a curtain and wrapped it up .
他们 撕裂 向下 一个 窗帘 和 包装 它 向上 .

扯了一幅帐幔包将起来，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] ['ʃoʊldər]
Carry it on your shoulder
携带 它 在 你的 肩膀

背在肩上，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [naɪf] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
A short knife was stuck in it .
一个 短的 刀 曾是 卡住 在 它 .

插了短刀，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,

走出房来，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Arriving at the courtyard ,
抵达 在 这 庭院 ,

来至天井，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [haʊs] ,
Climbing up the house ,
攀登 向上 这 房子 ,

纵上房屋，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['dʒentli] .
It fell gently .
它 跌倒 轻轻地 .

轻轻落下，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They set off on their journey and returned .
他们 放 离开 在 他们的 旅行 和 返回 .

上路而回。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Taking advantage of the light along the way ,
采取 优势 的 这 光 沿着 这 方式 ,

一路上趁着星光，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] [mɑːrk] [geɪt] .
We arrived at the entrance to the Dragon Mark Gate .
我们 到达的 在 这 入口 到 这 龙 标记 门 .

到了龙标门首。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [dɑːn] .
It was already past dawn .
它 曾是 已经 过去的 黎明 .

那时已是五更天气，

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] .
The five people were anxious .
这 五 人们 是 焦虑的 .

五人正在心焦，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They discussed coming to meet them .
他们 讨论 未来 到 见面 他们 .

商议前来接应，

['sʌd(ə)nli] , ['huː][kuːiː] [dʒʌmpt] [ɪn] .
Suddenly , Hu Kui jumped in .
突然 , 胡 奎 跳了起来 在 .

忽见胡奎跳进门来，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the object on his shoulder to the ground .
他 扔 这 目的 在 他的 肩膀 到 这 地面 .

将肩上的物件往地下一掼，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

众人吃惊，

[wen] [aɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I went up to look ,
什么时候 我 去 向上 到 看 ,

上前看时，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [tuː] ['hedz] [wɜːr; wər] [ræpt] [tə'geðər] .
However , it turned out that two heads were wrapped together .
然而 , 它 转向 出去 那 二 头部 是 包装 一起 .

却是两个人头包在一处。

[ðə; ði] [kraʊd] [æskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众人问道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
How did you kill him ?
如何 做过 你 杀 他 ?

"你是怎生杀的，

[ðæts] [soʊ] [rɪ'freʃɪŋ] !
That's so refreshing !
那就是 所以 令人耳目一新 !

这等爽快！

['huː][kuːiː] [kɪld] [maʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] - .
Hu Kui killed Mao Shoubei and his wife in Yuefang .
胡 奎 被杀 毛泽东 - 和 他的 妻子 在 - .

"胡奎将越房杀了毛守备夫妻两个，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone admired it .
每个人 钦佩 它 .

大家称羡，

[ðə; ði] ['hedz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ræpt] [ʌp] .
The heads are still wrapped up .
这 头部 是 仍然 包装 向上 .

仍包好人头，

[ðeɪ] [dræŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They drank for a while longer .
他们 喝 为了 一个 尽管 更长 .

重又饮了一会，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] .
I just got a short rest .
我 只是 得到 一个 短的 休息 .

方才略略安歇，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

单言次日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [hæv; həv] [rɪ'beld] .
The people outside the city have rebelled .
这 人们 外部 这 城市 有 叛乱 .

那城外面的人都闹反了，

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [kə'mændər] ['maʊz] [hed] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Everyone said that Commander Mao's head was missing .
每个人 说 那 指挥官 毛泽东的 头 曾是 丢失的 .

俱说毛守备的头不见了。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
The soldiers entered the city and reported to the prefect .
这 士兵 进入 这 城市 和 据报道 到 这 长官 .

兵丁进城报了知府，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The prefect was greatly alarmed .
这 长官 曾是 非常 惊慌 .

知府大惊，

[ðeɪ] [ðen] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔːrps] .
They then got into the sedan chair and went to the yamen to examine the corpse .
他们 然后 得到 进入 这 轿车 椅子 和 去 到 这 衙门 到 检查 这 尸体 .

随即上轿来到衙里相验尸首，

[pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
Placed inside the coffin .
放置 里面 这 棺材 .

收入棺内，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [siːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌvər] .
The coffin was sealed with a cover .
这 棺材 曾是 密封 和 一个 覆盖 .

用封皮封了棺木，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
They asked the young master for his statement .
他们 问 这 年轻的 掌握 为了 他的 陈述 .

问了衙内的人口供，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['peɪpərwɜːrk] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
At that time , the paperwork was prepared .
在 那 时间 , 这 文书工作 曾是 准备 .

当时做了文书，

[ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] [bɔːs] .
Inform your boss .
通知 你的 老板 .

通详上司。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['kɒnstəbəlz] .
On one hand , they ordered the soldiers and constables .
在 一 手 , 他们 订购 这 士兵 和 警员 .

一面点了官兵捕快，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [lɪst] [hæz; həz] [bɪn] ['poʊstɪd] .
A reward list has been posted .
一个 报酬 列表 有 到过 发布 .

悬了赏单，

[fɔːr] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['mæstərmaɪnd] [θiːf] .
Four routes to capture the mastermind thief .
四 路线 到 捕获 这 幕后策划者 贼 .

四路捉拿偷头的大盗，

[its] [ɪk'striːmli] [taɪt] .
It's extremely tight .
它是 极其 紧的 .

好不严紧。

['evriwʌn] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['sɪti] [sed] :
Everyone in Huai'an City said :
每个人 在 淮安 城市 说 :

淮安城内人人说道：

" ['oʊnli] ['æftər] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
" Only after capturing the rebellious Luo Kun ,
" 仅有的 后 捕捉 这 叛逆的 罗 昆 ,

"才拿住反叛罗琨，

[ðeɪv] ['gɑːtn] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [hed] - ['stiːlɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .
They've gotten into another head - stealing incident .
他们有 获得 进入 其他 头 - 偷窃 事件 .

又弄出偷头的事来，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
There must be something fishy going on .
那里 必须 是 某物 腥 去 在 .

必有跷蹊。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɪts] - [end] .
Even the prefect was at his wits ' end .
甚至 这 长官 曾是 在 他的 智慧 - 结尾 .

"连知府也急得无法可治。

[ðə; ði] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The surprise and doubt within the city are not mentioned .
这 惊喜 和 怀疑 之内 这 城市 是 不是 提及 .

不表城内惊疑。

[ðə; ði] [kraʊd] [roʊz] [ʌp] ,
The crowd rose up ,
这 人群 玫瑰 向上 ,

单言众人起来，

['huː] [kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

胡奎说道：

['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu][ɪz] [ɪl] [ɪn] ['prɪzn] .
Brother Luo is ill in prison .
兄弟 罗 是 患病的 在 监狱 .

"罗贤弟病在牢中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪzn] [breɪk] .
It was a prison break .
它 曾是 一个 监狱 休息 .

就是劫狱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌɪn'saɪd] [help] ;
There was no inside help ;
那里 曾是 不 里面 帮助 ;

也无内应；

[let] [ˌem 'iː][goʊ][tuː; tə][dʒeɪl][ænd; ənd] [wɜːrk] [æz; əz][æn; ən] [ə'sɪstənt] .
Let me go to jail and work as an assistant .
让 我 去 到 监狱 和 工作 作为 一个 助手 .

且待我进牢去做个帮手，

[its] ['ɔːlsoʊ] [gʊd] [fɔːr; fər] ['getɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] .
It's also good for getting things done .
它是 还 好的 为了 获得 事物 完毕 .

也好行事。

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ɪn] ?
How did you get in ?
如何 做过 你 得到 在 ?

"你怎得进去?

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

" [dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
" Just do it this way ,
" 只是 做 它 这 方式 ,

"只须如此如此，

[ðen] [wiː; wi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then we went inside .
然后 我们 去 里面 .

就进去了。

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][dʒoʊk] . "
" This is not a joke . "
" 这 是 不是 一个 开玩笑 . "

"不是玩的，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !

小心要紧！

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道:

" [noʊ] ['prɑːbləm] ! "
" No problem ! "
" 不 问题 ! "

"不妨!

[juː; jʊ] [dʒʌst] ['vɪzɪt] ['ɔːf(ə)n] .
You just visit often .
你 只是 访问 经常 .

你只是常常来往,

[dʒʌst] [send] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
Just send messages between the two sides .
只是 发送 消息 之间 这 二 侧面 .

两边传信就是了。"

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定,

['huː][kuːiː] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] ,
Hu Kui finished packing ,
胡 奎 完成的 包装 ,

胡奎收拾停当,

[ˌfer'wel] , ['evriwʌn] .
Farewell , everyone .
告别 , 每个人 .

别了众人,

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['sɛvɚd] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He brought a severed head into the city .
他 带来 一个 切断 头 进入 这 城市 .

带了个人头进城,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪ] ,
Arriving at the mansion to inquire about the day ,
抵达 在 这 大厦 到 查询 关于 这 天 ,

来到府问日,

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]['oʊnli][ɪn] [gruːps] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [faɪv] .
Those people were only in groups of three or five .
那些 人们 是 仅有的 在 团体 的 三 或者 五 .

只那些人三五成群,

['ɛvriːˌwənz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['stiːlɪŋ] ['hedz] .
Everyone's talking about stealing heads .
每个人的 说 关于 偷窃 头部 .

都说的偷头的事,

['huː][kuːiː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ['sentər] .
Hu Kui walked into the bustling city center .
胡 奎 步行 进入 这 繁华 城市 中心 .

胡奎走到闹市里,

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['hjuːmən] [hed] ['ɑːntə][ðə; ði] [striːt] .
He threw a bloody human head onto the street .
他 扔 一个 血腥 人类 头 到 这 街道 .

把一个血淋淋的人头朝街上一掼,

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [sel] [jʊr; jər] [hed] ! "
" Sell your head ! "
" 卖 你的 头 ! "

"卖头!

[sel] [jʊr; jər] [hed] !
Sell your head !
卖 你的 头 !

卖头!

" [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] : "
" Everyone was so frightened that they all shouted in unison : "
" 每个人 曾是 所以 害怕 那 他们 全部 喊叫 在 齐声 : "

"吓得众人一齐喊道:

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了!

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [stoʊl] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː] !
The person who stole the head is here to sell it !
这 人 WHO 偷窃 这 头 是 这里 到 卖 它 !

偷头的人来卖头了!

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

"一声喊叫,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˈsev(ə)n]
There were already seven
那里 是 已经 七

早有七、

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈkɔnstəbəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
A group of constables and soldiers rushed over .
一个 团体 的 警员 和 士兵 匆忙 超过 .

个捕快兵丁拥来,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kəˈmændər] [maʊ] .
It was the head of Commander Mao .
它 曾是 这 头 的 指挥官 毛泽东 .

正是毛守备的首级,

[hiː; hi] [ɡræbd] [ˈhuː][kuːiː][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
He grabbed Hu Kui and brought him to report to the prefect .
他 抓住 胡 奎 和 带来 他 到 报告 到 这 长官 .

一把揪住胡奎来禀知府,

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect was greatly surprised and said :
这 长官 曾是 非常 惊讶 和 说 :

知府大惊道:

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

"好奇怪!

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] [sel] [ðer; ðər] [hed] ?
How can someone who has committed murder sell their head ?
如何 能 某人 WHO 有 坚定的 谋杀 卖 他们的 头 ?

那有杀人的人还把头拿了来卖的道理?

" [ðə; ði] [drʌmz] [wɜːr; wər] ['hɜːrɪdli] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [kən'viːnd] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] . "
" The drums were hurriedly sounded , and the court was convened for questioning . "
" 这 鼓 是 匆匆 听起来 , 和 这 法庭 曾是 召集 为了 提问 . "

"忙忙传鼓升堂审问。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] .
All that could be seen were the constables carrying a human head .
全部 那 可以 是 已见 是 这 警员 携带 一个 人类 头 .

只见众衙役拿着一个人头，

['huː][kuːiː] [nelt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Hu Kui knelt down with him .
胡 奎 跪下 向下 和 他 .

带着胡奎跪下。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['oʊvər] - [ɪn'spektɪd] .
The prefect over - inspected .
这 长官 超过 - 检查 .

知府验过了头，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

"你是那里人?

[wʌt] [ə; eɪ] ['derɪŋ] [θʌg] !
What a daring thug !
什么 一个 大胆 暴徒 !

好大胆的强徒，

[hiː; hi] [kɪld] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He killed an official appointed by the imperial court .
他 被杀 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 .

杀了朝廷的命官，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] !
How dare you come here to show off !
如何 敢 你 来 这里 到 展示 离开 !

还敢前来卖弄!

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
I think you have a lot of people .
我 思考 你 有 一个 很多 的 人们 .

我想你的人多，

[wer] [ɪz] [ðæt] [hed] [naʊ] ?
Where is that head now ?
在哪里 是 那 头 现在 ?

那一个头而今现在那里?

[tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Tell the truth .
告诉 这 真相 .

从实招来,

[prə'tekt] [frʌm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] !
Protect from criminal law !
保护 从 刑事 法律 !

免受刑法!

['huː][kuːiː] [læft] :
Hu Kui laughed :
胡 奎 笑了 :

"胡奎笑道:

" [wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['piːp(ə)l] ! "
" What's the big deal about one or two people ! "
" 是什么 这 大的 交易 关于 一 或者 二 人们 ! "

"一两个人头要甚么大紧!

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Thinking of you corrupt officials ,
思维 的 你 腐败 官员 ,

想你们这些贪官污吏,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən] ['kaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] ['ʌndər] [ɪts] [ruːf] .
It has taken countless lives under its roof .
它 有 已采取 无数 生活 在下面 它是 屋顶 .

平日盖不知害了多少人的性命,

[naʊ] [jʊə(r)] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː] .
Now you're blaming me .
现在 你是 指责 我 .

倒来怪俺了。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .

"知府大怒,

[kə'mænd] :
Command :
命令 :

喝令:

" [ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! "
" Tear it down and pick it up with me ! "
" 撕 它 向下 和 挑选 它 向上 和 我 ! "

"与我扯下去夹起来!

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

"两边答应一声,

[ðeɪ] [pʊld] ['huː][kuːiː] [daʊn] [ænd; ənd] [klæmpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They pulled Hu Kui down and clamped him up .
他们 拉 胡 奎 向下 和 夹紧 他 向上 .

将胡奎扯下去夹将起来,

[θriː] [roʊps] ['gæðərd] [ʌp] .
Three ropes gathered up .
三 绳索 聚集 向上 .

三绳收足,

['huː][kuːiː] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Hu Kui pretended not to know .
胡 奎 假装 不是 到 知道 .

胡奎只当不知，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'viːl] [ðer; ðər] [neɪmz] .
They didn't even reveal their names .
他们 没有 甚至 揭示 他们的 姓名 .

连名姓也不说出。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The prefect was anxious .
这 长官 曾是 焦虑的 .

知府急了，

[ɔːl] [aɪ] [æskt] [wʌz; wəz] [wer] [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] .
All I asked was where the head was .
全部 我 问 曾是 在哪里 这 头 曾是 .

只问那个头在那里，

['huː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Hu Kui shouted :
胡 奎 喊叫 :

胡奎大叫道：

[aɪ] [eɪt] [ðæt] [hed] .
I ate that head .
我 吃 那 头 .

"那个头是俺吃了，

[triːt] [maɪ] ['mæstər] ['betər] .
Treat my master better .
对待 我的 掌握 更好的 .

你待我老爷好些，

[aɪl] [tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ;
I'll turn into a head and return it to you ;
患病的 转动 进入 一个 头 和 返回 它 到 你 ;

俺变颗头来还你；

[ɪf] [juː; jʊ] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
If you carry out the execution ,
如果 你 携带 出去 这 执行 ,

你若行刑，

[tə'naɪt] , ['iːv(ə)n][jʊr; jər] [hed] [wʌz; wəz]['stoʊlən] .
Tonight , even your head was stolen .
今晚 , 甚至 你的 头 曾是 被盗 .

今夜连你的头都叫人来偷了去，

[lets] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][duː] !
Let's see what you do !
我们来吧 看 什么 你 做 !

看你怎样！

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
The prefect was taken aback .
这 长官 曾是 已采取 背 .

"知府吃了一惊，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He ordered that the person be imprisoned .
他 订购 那 这 人 是 被监禁 .

吩咐收监，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [rɪ'vjuː] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
A thorough review is required .
一个 彻底 审查 是 必需的 .

通详再审。

[ðə; ði] ['priːfekt] [prest] [daʊn] [ðə; ði] [stækt] ['dɑːkjuments] .
The prefect pressed down the stacked documents .
这 长官 按下 向下 这 堆叠 文件 .

按下知府叠成文案，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [haʊ] [aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [maɪ] [suː'pɪriər] [ˌoʊvər'naɪt] .
I won't go into the details of how I informed my superior overnight .
我 惯于 去 进入 这 细节 的 如何 我 知情的 我的 优越的 过夜 .

连夜通详上司去了不表，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['huː][kuːiː][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
Furthermore , it is said that Hu Kui was put in shackles .
此外 , 它 是 说 那 胡 奎 曾是 放 在 镣铐 .

且言胡奎上了刑具，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] ,
Upon arriving at the prison ,
之上 抵达 在 这 监狱 ,

来到监中，

[hiː; hi] [juːst] [ðiːz] ['nɑːnsens] ['stɔːriz] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [kraʊd] :
He used these nonsense stories to frighten the crowd :
他 用过的 这些 废话 故事 到 吓唬 这 人群 :

将些鬼话唬吓众人道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] ,
" If you all continue to be presumptuous ,
" 如果 你 全部 继续 到 是 放肆 ,

"你等如若放肆，

[aɪl] [hæv; həv][jʊr; jər] ['hedz] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
I'll have your heads taken away .
患病的 有 你的 头部 已采取 离开 .

俺叫人将你们的头，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
He always stole it .
他 总是 偷窃 它 .

一发总偷了去。

" [ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [prɪns] ['wæŋ] [ɜːr; ər][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] ['stæməd] [rɪ'piːtɪdli] . "
" This frightened the forbidden prince Wang Er so much that he stammered repeatedly . "
" 这 害怕 这 禁止 王子 王 呃 所以 很多 那 他 结结巴巴 反复 . "

"把个禁子王二吓得诺诺连声。

[ðə; ði] [kraʊd] [boʊd] [daʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The crowd bowed down to him .
这 人群 鞠躬 向下 到 他 .

众人俯就他，

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [roʊ] [sel] ,
Down in the death row cell ,
向下 在 这 死亡 排 细胞 ,

下在死囚号内，

[hiː; hi] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [strɔː] [bed] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He laid out a straw bed for him .
他 铺设 出去 一个 稻草 床 为了 他 .

代他铺下草床，

['sliːpɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Sleeping on the ground ,
睡眠 在 这 地面 ,

睡在地下，

[aɪ] [went] ['æftər] ['lɑːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I went after locking it .
我 去 后 锁定 它 .

上了锁就去了。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

事有凑巧，

['huː] - [kɑːt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] .
Hu Kui's cot was placed right next to Luo Kun's .
胡 - 婴儿床 曾是 放置 正确的 下一个 到 罗 君的 .

胡奎的柙床紧靠着罗琨旁边，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sel] .
The two were in the same cell .
这 二 是 在 这 相同的 细胞 .

二人却是同着号房。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [kept] ['hʌmɪŋ] [ðer; ðər] .
Luo Kun kept humming there .
罗 昆 保留 哼唱 那里 .

罗琨在那里哼声不止，

[its] [dʒʌst] ['rændəm] ['kəːsiŋ] .
It's just random cursing .
它是 只是 随机的 咒骂 .

只是乱骂，

['huː] [kuːiː] [hɜːrd] [ðə; ði] ['æksent] ,
Hu Kui heard the accent ,
胡 奎 听到 这 口音 ,

胡奎听见口音，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
I looked up and saw . . .
我 看起来 向上 和 锯 . . .

抬起头来一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
It was Luo Kun who was sleeping on the ground .
它 曾是 罗 昆 WHO 曾是 睡眠 在 这 地面 .

正是罗琨睡在地下。

['huː] [kuːiː] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Hu Kui was secretly delighted .
胡 奎 曾是 偷偷 高兴极了 .

胡奎心中暗喜，

[ðə; ði] ['weɪtər] [hæz; həz] [left] .
The waiter has left .
这 服务员 有 左边 .

等人去了，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
He managed to get close to Luo Kun .
他 管理 到 得到 关闭 到 罗 昆 .

扒到罗琨身边，

[loʊ] [tʃɜːrp] :
Low chirping :
低的 啁啾声 :

低低叫声：

['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] ,
Brother Luo ,
兄弟 罗 ,

"罗贤弟，

[aɪ] , ['huː][kuːiː] , [ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I , Hu Kui , am here to see you .
我 , 胡 奎 , 是 这里 到 看 你 .

俺胡奎在此看你。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ə'griːd] .
Luo Kun agreed .
罗 昆 同意 .

"罗琨那里答应，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['hʌmɪŋ] ['rændəmli] .
He was just humming randomly .
他 曾是 只是 哼唱 随机 .

只是乱哼，

[ðeɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ə'ferz] .
They knew nothing of human affairs .
他们 知道 没有什么 的 人类 事务 .

并不知人事。

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

胡奎道：

" [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] ,
" In this state of affairs ,
" 在 这 状态 的 事务 ,

"这般光景，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。"

[lets] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] :
Let's put it another way :
我们来吧 放 它 其他 方式 :

话分两头：

[ðæt] [naɪt] , [ʃɑːn; ʃæn] - [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [faʊnd] ['wæŋ] [ɜːr; ər] .
That night , Shan Yanlong went into the city and found Wang Er .
那 夜晚 , 山 - 去 进入 这 城市 和 成立 王 呃 .

单言龙标当晚进城找到王二，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
I bought some wine and meat .
我 买 一些 葡萄酒 和 肉 .

买了些酒肉,

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə]['vɪzɪt][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
He went with him to the prison to visit Luo Kun .
他 去 和 他 到 这 监狱 到 访问 罗 昆 .

同他进监来看罗琨,

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['trævld] [tə'geðər] ['sevrəl] [taɪmz] .
The two of them had traveled together several times .
这 二 的 他们 有 旅行 一起 一些 时代 .

他二人是走过几次的,

[ðə; ði]['dʒeɪləz] ['dɪdnt] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .
The jailers didn't question them .
这 狱卒 没有 问题 他们 .

狱卒都不盘问。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The two then went inside .
这 二 然后 去 里面 .

当下二人进内,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['bedsaɪd] ,
Arriving at Luo Kun's bedside ,
抵达 在 罗 君的 床头 ,

来到罗琨床前,

[wen] [hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
When he put down the wine and food to eat with Luo Kun ,
什么时候 他 放 向下 这 葡萄酒 和 食物 到 吃 和 罗 昆 ,

放下酒肴与罗琨吃时,

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [rɪ'meɪnd] [ʌn'kɑːnʃəs] ;
Luo Kun remained unconscious ;
罗 昆 剩余 无意识 ;

罗琨依旧不醒;

[tɜːrn] [ə'raʊnd]
Turn around
转动 大约

掉回头来,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['huː][kuːiː] .
But it turned out to be Hu Kui .
但 它 转向 出去 到 是 胡 奎 .

却看见是胡奎,

['huː][kuːiː]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['drægən] ['embləm] .
Hu Kui also saw that it was a dragon emblem .
胡 奎 还 锯 那 它 曾是 一个 龙 徽 .

胡奎也看见是龙标,

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [spiːk] .
Neither of them dared to speak .
两者都不 的 他们 敢于 到 说话 .

两下里只是不敢说话。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
Long Biao suddenly had a plan .
长的 彪 突然 有 一个 计划 .

龙标忽生一计,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [ɜːr; ər] :
He said to Wang Er :
他 说 到 王 呃 :

向王二说道:

[æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] [pɪlz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [tə'deɪ] .
asked for a dose of pills for him to take today .
问 为了 一个 剂量 的 药片 为了 他 到 拿 今天 .

"我今日要了一服丸药来与他吃,

[aɪ] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] , ['sekənd] ['brʌðər] ['wæŋ] , [kʊd; kəd][goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː][ə; eɪ]
I would appreciate it if you , Second Brother Wang , could go and get me a
我 会 欣赏 它 如果 你 , 第二 兄弟 王 , 可以 去 和 得到 我 一个
[boʊl] [ʌv; əv] ['skæliən] [ænd; ənd]['dʒɪndʒər] [suːp] .
bowl of scallion and ginger soup .
碗 的 葱 和 姜 汤 .

烦王二哥去弄碗葱姜汤来才好。

['wæŋ] [ɜːr; ər][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [get] [sʌm; səm][hɑːt] ['wɔːtər] .
Wang Er had no choice but to go and get some hot water .
王 呃 有 不 选择 但 到 去 和 得到 一些 热的 水 .

"王二只得弄开水去了,

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [sent] ['wæŋ] [ɜːr; ər] [ə'weɪ] .
Long Biao sent Wang Er away .
长的 彪 发送 王 呃 离开 .

龙标支开王二,

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

胡奎道:

[lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['ɪlnəs] [ɪz] ['sɪriəs] .
Luo Kun's illness is serious .
罗 君的 疾病 是 严肃的 .

"罗琨的病重,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [get] [ə; eɪ]['dɑːktər][tuː; tə] [kʌm] .
You should try to get a doctor to come .
你 应该 尝试 到 得到 一个 医生 到 来 .

你要想法请个医生来,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be good to take him to see it .
它 会 是 好的 到 拿 他 到 看 它 .

带他看看才好。

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [rɪ'naʊnd] ['dɑːktɝz] . "
" There are renowned doctors . "
" 那里 是 著名 医生 . "

"名医却有,

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [kʌm] [ɪn] .
They just wouldn't come in .
他们 只是 不会 来 在 .

只是不肯进来。

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道:

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['ziː] [ju'ɑːn] [tə'naɪt] . "
" You can go back and discuss it with Xie Yuan tonight . "
" 你 能 去 后退 和 讨论 它 和 谢 元 今晚 . "

"你今晚回去与谢元商议便了。

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðer; ðər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
The two have already decided to close their relationship .
这 二 有 已经 决定 到 关闭 他们的 关系 .

"二人关会已定。

['wæŋ] [ɜːr; ər] [brɔːt] ['oʊvər][sʌm; səm] [bɔɪld] ['wɔːtər] .
Wang Er brought over some boiled water .
王 呃 带来 超过 一些 煮沸 水 .

王二拿了开水来了,

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [helpt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [pɪlz] .
Long Biao helped Luo Kun up and gave him the pills .
长的 彪 帮助 罗 昆 向上 和 给予 他 这 药片 .

龙标扶起罗琨吃了丸药,

[ˌfer'wel] , ['wæŋ] [ɜːr; ər] .
Farewell , Wang Er .
告别 , 王 呃 .

别了王二。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

来到家中,

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] .
We will meet with all the heroes .
我们 将要 见面 和 全部 这 英雄 .

会过众位好汉,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'le] ['huː] - [wɜːrdz] [tuː; tə] ['ziː] [ju'ɑːn] .
He then relayed Hu Kui's words to Xie Yuan .
他 然后 转播 胡 - 字 到 谢 元 .

就将胡奎的言语向谢元说了一遍。

['ziː] [ju'ɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xie Yuan smiled and said :
谢 元 微笑 和 说 :

谢元笑道:

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dɑːktər] [hɪr] .
You have a famous doctor here .
你 有 一个 著名的 医生 这里 .

"你这里可有个名医。

" ['drægən] ['embləm] [rɪ'tɜːrn] ; "
" Dragon Emblem Returns ; "
" 龙 徽 返回 ; "

"龙标回道;

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dɑːktər][ɪn] [taʊn] .
There's a famous doctor in town .
有 一个 著名的 医生 在 镇 .

"就是镇上有个名医,

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
He has the means to return to China .
他 有 这 方法 到 返回 到 中国 .

他有回中的手段，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
People call him Zhang Yong , the Little Immortal .
人们 称呼 他 张 永 , 这 小的 不朽 .

人称他做小神仙张勇：

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
I just asked him not to go .
我 只是 问 他 不是 到 去 .

只是请他不去。

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

"这个容易，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['brʌðər] [sʌn] [goʊz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] . . .
As long as Brother Sun goes for a visit . . .
作为 长的 作为 兄弟 太阳 去 为了 一个 访问 . . .

只要孙贤弟前去走走，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

就说如此如此便了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

"众人大喜。

[æt; ət] [dʌsk] [ðæt] [deɪ]
At dusk that day
在 黄昏 那 天

当日黄昏时候，

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] , [huː] [wʌz; wəz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] , ['kærid] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn]
Sun Biao , who was crossing the sky , carried the head of the garrison
太阳 彪 , WHO 曾是 过境 这 天空 , 携带 这 头 的 这 驻军
[kə'mændɚz] [waɪf] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
commander's wife on his shoulder .
指挥官的 妻子 在 他的 肩膀 .

那过天星的孙彪将毛守备夫人的那颗头背在肩上，

[hiː; hi] ['kærid] [ʃɔːrt] ['wɛpənz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He carried short weapons with him .
他 携带 短的 武器 和 他 .

身边带了短兵器，

[ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Until night ,
直到 夜晚 ,

等到夜间，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,

行个手段,

[ðeɪ] [stroʊd] ['kwɪkli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [taʊn] .
They strode quickly towards the town .
他们 大步走 迅速地 向 这 镇 .

迈开大步赶奔镇上而来,

[faɪnd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['rezɪdəns] .
Find Zhang Yong's residence .
寻找 张 永的 住宅 .

找寻张勇的住宅,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别人,

[ɪn][ðə; ði] ['diːpəst] ['dɑːrknəs] , [noʊ] [treɪs] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] .
In the deepest darkness , no trace can be seen .
在 这 最深处 黑暗 , 不 痕迹 能 是 已见 .

深黑之时看不见踪迹,

['oʊnli] [sʌn] - [aɪz] [kʊd; kəd] [gloʊ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
Only Sun Biao's eyes could glow in the dark .
仅有的 太阳 - 眼睛 可以 辉光 在 这 黑暗的 .

惟有这孙彪的眼有夜光,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['deɪtaɪm] .
It is the same as daytime .
它 是 这 相同的 作为 白天 .

与白日是一样的。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [geɪt] ['taʊər] .
All that could be seen was a gate tower .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 门 塔 .

只见一座门楼,

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
The gate was open .
这 门 曾是 打开 .

大门开着,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
There is a plaque above the second gate .
那里 是 一个 牌匾 多于 这 第二 门 .

二门上有一匾,

[ðə; ði] [plæk] [hæz; həz] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The plaque has four large characters on it .
这 牌匾 有 四 大的 人物 在 它 .

匾上有四个大字,

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道:

" ['medɪs(ə)n] [kæn; kən] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] . "
" Medicine can connect with the divine . "
" 药品 能 连接 和 这 神圣的 . "

"医可通神。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [laɪn] [ʌv; əv] [smɔːl] [tekst] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [riːdz] :
The following line of small text at the end reads :
这 下列的 线 的 小的 文本 在 这 结尾 阅读 :

"尾上有一行小字为：

" [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] ['dɑːktər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɔŋgli] . "
" The miracle doctor Zhang Yongli . "
" 这 奇迹 医生 张 永利 . "

"神医张勇立。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [sɔː] ,
Sun Biao saw ,
太阳 彪 锯 ,

"孙彪看见，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ɔːl'raɪt] !
" alright !
" 好吧 !

"好了！

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] !
Found it !
成立 它 !

找到了！

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
He stepped forward and knocked on the door .
他 步 向前 和 敲门 在 这 门 .

"上前叩门。

['fɔːrtʃənətli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'weɪk] .
Fortunately , Zhang Yong was still awake .
幸运的是 , 张 永 曾是 仍然 醒 .

却好张勇还未曾睡，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Come out and open the door .
来 出去 和 打开 这 门 .

出来开门，

['æftər] ['miːtɪŋ] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] ,
After meeting Sun Biao ,
后 会议 太阳 彪 ,

会了孙彪，

[hiː; hi] [keɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] .
He came because of this .
他 来了 因为 的 这 .

间他来因。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Sun Biao said :
太阳 彪 说 :

孙彪道：

" [aɪ][hæv; həv] [əd'maɪəd] ['mɪstər] . - [es] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
" I have admired Mr . ' s high reputation for a long time ,
" 我 有 钦佩 先生 . - s 高的 名声 为了 一个 长的 时间 ,

"久仰先生的高名，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ,
Just because I have a friend ,
只是 因为 我 有 一个 朋友 ,

只因俺有个朋友，

[hiː; hi] [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] .
He contracted an illness and was in prison .
他 合同 一个 疾病 和 曾是 在 监狱 .

得了病症在监内，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] .
I would like to invite you in for a look .
我 会 喜欢 到 邀请 你 在 为了 一个 看 .

意欲请先生进去看一看，

[wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
will repay you handsomely .
将要 偿还 你 英俊地 .

自当重谢。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ]
Upon hearing this , Zhang Yong
之上 听力 这 , 张 永

"张勇听得此言，

['weɪ] ['weɪ] [sniəd] :
Wei Wei sneered :
魏 魏 冷笑 :

微微冷笑道：

" ['iːv(ə)n] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [triːt] [ðer; ðər] ['ɪlnəs] . "
" Even government officials and local gentry asked me to treat their illnesses . "
" 甚至 政府 官员 和 当地的 绅 问 我 到 对待 他们的 疾病 . "

"我连官府乡绅请我看病，

[ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .
They still had to invite them three or four times .
他们 仍然 有 到 邀请 他们 三 或者 四 时代 .

还要三请四邀，

[juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒeɪl][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['dɑːktər] .
You told me to go to jail to see a doctor .
你 讲述 我 到 去 到 监狱 到 看 一个 医生 .

你叫我到牢中去看病，

[ðeɪ] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ˌem 'iː] .
They underestimated me .
他们 低估 我 .

大把我看轻了些。

" [ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tʃeɪndʒd] . "
" Then his face changed . "
" 然后 他的 脸 已更改 . "

"就将脸一变，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] :
He said to Sun Biao :
他 说 到 太阳 彪 :

向孙彪说道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] ['medɪs(ə)n] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" I have been practicing medicine since childhood . "
" 我 有 到过 练习 药品 自从 童年 . "

"小生自幼行医，

['nevər] [went] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Never went to prison .
绝不 去 到 监狱 .

从没有到监狱之中，

[aɪ] ['kænɑːt] [kəm'plaɪ] !
I cannot comply !
我 不能 遵守 !

实难从命！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l] .
You should find someone more capable .
你 应该 寻找 某人 更多的 有能力的 .

你另请高明的就是了。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Sun Biao said :
太阳 彪 说 :

"孙彪道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ] ,
" Since the teacher is not going ,
" 自从 这 老师 是 不是 去 ,

"既是先生不去，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][ə'lɑːrm][ðem; ðəm] .
It did alarm them .
它 做过 警报 他们 .

倒惊动了，

[ɔːl] [aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'duːs] ['swetɪŋ] .
All I asked for was a miraculous medicine to induce sweating .
全部 我 问 为了 曾是 一个 神奇 药品 到 诱导 出汗 .

只是要求一服妙药发汗。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

"张勇道：

" [jes] , [ðɪs] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" Yes , this is available . "
" 是的 , 这 是 可用的 . "

"这个有得。

" [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [pɪlz] . "
" He went into the inner room to get the pills . "
" 他 去 进入 这 内 房间 到 得到 这 药片 . "

"即走进内房去拿丸药。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [bluː] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
Sun Biao blew out the light .
太阳 彪 吹 出去 这 光 .

孙彪吹熄了灯，

[hiː; hi] ['dʒentli] [hɪd] [ðə; ði]['hjuːmən] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['bæskɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He gently hid the human head in the medicine basket under the table .
他 轻轻地 隐藏 这 人类 头 在 这 药品 篮子 在下面 这 桌子 .

轻轻的将那颗人头往桌子底下药篓里一藏，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

[ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [ɔːf] .
The lights are off .
这 灯 是 离开 .

"灯熄了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɔŋ] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmp] .
Zhang Yong hurriedly ordered a servant to light the lamp .
张 永 匆匆 订购 一个 仆人 到 光 这 灯 .

"张勇忙叫小厮掌灯,

[send] [ðə; ði] [pɪlz] [aʊt] .
Send the pills out .
发送 这 药片 出去 .

送丸药出来,

[sʌn] [biˈɑːoʊ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [pɪlz] .
Sun Biao accepted the pills .
太阳 彪 公认 这 药片 .

孙彪接了丸药,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] [ɪnˈdʊrd] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I endured it . "
" 我 忍受 它 . "

"承受了。

[ˌɡʊdˈbaɪ] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɔŋ] [ɪz] [ɡɔːn] .
Goodbye , Zhang Yong is gone .
再见 , 张 永 是 已消失 .

"别了张勇去了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɔŋ] [ˈdɪdnt] [maɪnd] [æt; ət] [ɔːl] .
Zhang Yong didn't mind at all .
张 永 没有 头脑 在 全部 .

这张勇却也不介意,

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [æsk] [ðə; ði] [ˈdɔːrmən] .
Tell the servant to close the door and ask the doorman .
告诉 这 仆人 到 关闭 这 门 和 问 这 门卫 .

叫小厮关好了门户,

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [bloʊn] [aʊt] .
The lights were blown out .
这 灯 是 吹 出去 .

吹熄了灯火,

[ɡoʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ˈpiːsfəli] .
Go to sleep peacefully .
去 到 睡觉 和平地 .

就去安睡,

[lets] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] [left] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['dɔːrstep] .
Furthermore , it is said that Sun Biao left Zhang Yong's doorstep .
此外 , 它 是 说 那 太阳 彪 左边 张 永的 家门口 .

且言孙彪离了张勇的门首，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːŋ] ['fæməli] ,
Back at the Long family ,
后退 在 这 长的 家庭 ,

回到龙家，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['evriwʌn] ,
Upon seeing everyone ,
之上 看到 每个人 ,

见了众人，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [hæd; həd] [sed] .
He repeated what Zhang Yong had said .
他 重复 什么 张 永 有 说 .

将请张勇之言说了一遍，

['evriwʌn] [læft] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Everyone laughed for a while .
每个人 笑了 为了 一个 尽管 .

大家笑了一会，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ziː] [ju'ɑːn] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] [pen] .
Xie Yuan hurriedly took the pen .
谢 元 匆匆 采取 这 笔 .

谢元忙取过笔来，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] .
He wrote a brocade pouch .
他 写道 一个 锦缎 小袋 .

写了一封锦囊，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Long Biao and said :
他 递交 它 到 长的 彪 和 说 :

交与龙标说道：

[get] [ʌp] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] .
Get up early tomorrow .
得到 向上 早期的 明天 .

"你明日早些起来，

[teɪk] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [tuː; tə]['huː][kuːiː][ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] .
Take the brocade pouch to Hu Kui and let him know .
拿 这 锦缎 小袋 到 胡 奎 和 让 他 知道 .

将锦囊带去与胡奎知道，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
If it is an interrogation by the government ,
如果 它 是 一个 审讯 经过 这 政府 ,

若是官府审问，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðɪs] [plæn] .
Tell him to follow this plan .
告诉 他 到 跟随 这 计划 .

叫他依此计而行。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [kʌm] .
Then you can arrange for the arresting officer to come .
然后 你 能 安排 为了 这 逮捕 官 到 来 .

你然后再约捕快，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] [haʊs] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Tell them to go to Zhang Yong's house and search his head .
告诉 他们 到 去 到 张 永的 房子 和 搜索 他的 头 .

叫他们到张勇家去搜头。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] ['sʌmwer] [els] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going to stay somewhere else for a while tomorrow .
我是 去 到 停留 某处 别的 为了 一个 尽管 明天 .

我明日要到别处去住些时，

[dəunt] [let] [ðə; ði] [nuːz] [get] [aʊt] .
Don't let the news get out .
不 让 这 消息 得到 出去 .

莫要露出风声，

[aɪ] [sent] [sʌn] [bi'ɑːoʊ][tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [æt; ət] [naɪt] .
I sent Sun Biao to gather information at night .
我 发送 太阳 彪 到 收集 信息 在 夜晚 .

我自叫孙彪夜来探听信息。

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['foʊkəs][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ['tæsks] .
Everyone should focus on their own tasks .
每个人 应该 重点 在 他们的 自己的 任务 .

各人干事要紧。

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] .
The matter has now been discussed and decided .
这 事情 有 现在 到过 讨论 和 决定 .

"当下众人商议已定，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

['ziː] [ju'ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ['elsˌwer] .
Xie Yuan and the others went to settle down elsewhere .
谢 元 和 这 其他的 去 到 定居 向下 别处 .

谢元等各投别处安身去了。

[dæn] - [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .
Dan Yanlongbiao has entered the city again .
担 - 有 进入 这 城市 再次 .

单言龙标又进城来，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ɜːr; ər] .
They sat down at the teahouse with Wang Er .
他们 卫星 向下 在 这 茶馆 和 王 呃 .

同王二到茶坊坐下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['brʌðər] ['wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

"王二哥，

[ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [jʊr; jər] [wei] .
A great fortune is coming your way .
一个 伟大的 财富 是 未来 你的 方式 .

有股大财送来与你，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌem 'iː] .
You must not mention me .
你 必须 不是 提到 我 .

你切莫说出我来。

['wæŋ] [ɜːr; ər] [læft] :
Wang Er laughed :
王 呃 笑了 :

"王二笑道：

[ɪf] [welθ] [kʌmz]
If wealth comes
如果 财富 来

"若是有财发，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'viːl] [jʊr; jər][aɪ'dentəti] ?
How could I possibly reveal your identity ?
如何 可以 我 可能 揭示 你的 身份 ?

怎肯说出你来?

[aɪm][nɑːt] ['steɪɪŋ] [hɪr] [ˌeni'mɔːr] ?
I'm not staying here anymore ?
我是 不是 入住 这里 不再 ?

我不呆了?

[tel] [ˌem 'iː] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [welθ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Tell me , what kind of wealth is it ?
告诉 我 , 什么 种类 的 财富 是 它 ?

你且说是甚么财?

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道:

" [ðæt] [blæk] [mæn] [huː] [stoʊl] [ðə; ði] [hed] , "
" That black man who stole the head , "
" 那 黑色的 男人 WHO 偷窃 这 头 , "

"那个偷头的黑汉,

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm] [wʌns] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] [haʊs] , [ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] [ɪ'mɔːrt(ə)l] " .
I met him once at Zhang Yong's house , the " Little Immortal " .
我 遇见 他 一次 在 张 永的 房子 , 这 " 小的 不朽 " .

我在小神仙张勇家里见过他一面,

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][wɪð; wɪθ]['bændits][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] .
I've heard that he associates with bandits and outlaws of the martial arts world .
我已经 听到 那 他 同事 和 强盗 和 亡命之徒 的 这 武术 艺术 世界 .

闻得他都是结交江湖上的匪人,

[bʌt; bət] ['aʊt'saɪdər] [juːz] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
But outsiders use guns and clubs ,
但 局外人 使用 枪支 和 俱乐部 ,

但是外路使枪棒、

['selɪŋ] ['plæstɚz] ,
Selling plasters ,
销售 膏药 ,

卖膏药的,

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
They all stayed at his house .
他们 全部 入住 在 他的 房子 .

都在他家歇脚,

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪlk] [æz; əz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .
The son is of the same ilk as that person .
这 儿子 是 的 这 相同的 牛奶 作为 那 人 .

有儿分同那人是一路的。

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [hed] .
The authorities are currently investigating the head .
这 当局 是 现在 调查 这 头 .

目下官府追问那个人头,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
They were at a loss .
他们 是 在 一个 损失 .

正无着落，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['vɪzɪtɝz] [fɔːrm] ?
Why don't you go in and deliver a visitor's form ?
为什么 不 你 去 在 和 递送 一个 访客 形式 ?

你何不进去送个访单?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [get] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][tuː; tə] [juːz] .
You should at least get a few dozen taels of silver from him to use .
你 应该 在 至少 得到 一个 很少 打 两 的 银 从 他 到 使用 .

你多少些也得他几十两银子使用使用。

['wæŋ] - :
Wang Erdao :
王 - :

"王二道:

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] ['stedi] ?
Are you sure you can hold it steady ?
是 你 当然 你 能 抓住 它 稳定的 ?

"你可拿得稳么?

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道:

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ʌn'steɪb(ə)l] ? "
" Why is it unstable ? "
" 为什么 是 它 不稳定 ? "

"怎么不稳，

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
I also need to deliver medicine to Luo Kun .
我 还 需要 到 递送 药品 到 罗 昆 .

我还要送药与罗琨，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] .
You can take me in .
你 能 拿 我 在 .

你可带我进去。

['wæŋ] - :
Wang Erdao :
王 - :

"王二道:

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

"这个容易。

" [ðen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] . "
" Then he left the teahouse . "
" 然后 他 左边 这 茶馆 . "

"遂出了茶坊，

[tel] [ðə; ði]['dʒeɪlər][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['dræɡən] ['embləm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] .
Tell the jailer to bring the dragon emblem into the prison .
告诉 这 狱卒 到 带来 这 龙 徽 进入 这 监狱 .

叫小牢子带龙标进监，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] - ['kwɔːrtərz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He then went to the constables ' quarters to discuss the matter .
他 然后 去 到 这 警员 - 四分之一 到 讨论 这 事情 .

他随即就来到捕快班房商议去了。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] ['wæŋ] [ɜːrz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'baʊt] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə]
Leaving aside Wang Er's discussion with the others about going to the yamen to
离开 旁边 王 呃 讨论 和 这 其他的 关于 去 到 这 衙门 到
[dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
deliver the petition ,
递送 这 请愿 ,

不表王二同众人商议进衙门送访，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [keɪm] ['oʊvər] [ˌoʊvər'naɪt] ,
And so it is said that the little immortal Zhang Yong came over overnight ,
和 所以 它 是 说 那 这 小的 不朽 张 永 来了 超过 过夜 ,

且言那小神仙张勇一宿过来，

[aɪ][ɡɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] ['bæskɪt] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw the medicine basket beside it .
我 锯 这 药品 篮子 旁 它 .

只见药篓边上、

[ˌʌndər'ɡraʊnd] ,
underground ,
地下 ,

地下，

[haʊ] [mʌtʃ] [blʌd] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ?
How much blood was there ?
如何 很多 血 曾是 那里 ?

有多少血迹，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [blʌd] ,
Following the trail of blood ,
下列的 这 踪迹 的 血 ,

顺着血迹一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [sər'praɪzd] .
He was greatly surprised .
他 曾是 非常 惊讶 .

吃了大惊，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hed] [wɪð; wɪθ]['oʊpən] [aɪz] [ænd; ənd] [dɪ'ʃevld] [her] .
All that could be seen was a head with open eyes and disheveled hair .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 头 和 打开 眼睛 和 蓬头垢面 头发 .

只见一个人头睁眼蓬头，

[roʊld] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['bæskɪt] ,
Rolled beside the medicine basket ,
滚动 旁 这 药品 篮子 ,

滚在药篓旁边，

[aɪm][nɑːt] [skerd] [æt; ət] [ɔːl] .
I'm not scared at all .
我是 不是 害怕的 在 全部 .

好不害怕。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Yong shouted :
张 永 喊叫 :

张勇大叫道:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了!

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He was so frightened that he fell to the ground .
他 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 到 这 地面 .

"吓倒在地。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] [mɪ'steɪks] [ðə; ði] [feɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːəl] , -
Chapter Twenty - Seven : Huai'an Prefecture Mistakes the Fake for the Real , Saiyuan
章 二十 - 七 : 淮安 州 错误 这 伪造的 为了 这 真实的 , -
['ɔːltər] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['nʌθɪŋ] .
Altar Will Become Nothing .
坛 将要 变得 没有什么 .

第二十七回 淮安府认假为真 赛元坛将无作有

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ðen] [sɔː] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['hjuːmən] [hed] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['bæskɪt] .
Zhang Yong then saw a bloody human head inside the medicine basket .
张 永 然后 锯 一个 血腥 人类 头 里面 这 药品 篮子 .

话说张勇见一个血淋淋的人头在药篓之内,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

他就大叫一声:

" [ðɪs] [ɪz][bæd] . "
" This is bad . "
" 这 是 坏的 . "

"不好了。

" [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . "
" Fell to the ground . "
" 费尔 到 这 地面 . "

"跌倒在地。

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['kwɪkli] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
A servant should come quickly to help him up .
一个 仆人 应该 来 迅速地 到 帮助 他 向上 .

有小使快来扶起,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['hæpənɪŋ] , [sɜːr] ?
Why is this happening , sir ?
为什么 是 这 发生 , 先生 ?

"太爷为何如此?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

"张勇道:

" [juː; jʊ] ,
" you ,
" 你 ,

"你,

[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

你,

[lʊk] [ðer; ðər] ,
Look there ,
看 那里 ,

你看那,

[ðæt] ['teɪbl] ,
That table ,
那 桌子 ,

那桌,

['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Under the table ,
在下面 这 桌子 ,

桌子底下,

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一,

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ,
one person ,
一 人 ,

一个人,

['hedz] !
Heads !
头部 !

人头!

" [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] , "
" The servant stepped forward and took a look , "
" 这 仆人 步 向前 和 采取 一个 看 , "

"小使上前一看,

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [hed] .
The fruit is a woman's head .
这 水果 是 一个 女性的 头 .

果是一个女人的首级。

[ðə; ði] ['fæməli] ['pænɪkt] .
The family panicked .
这 家庭 惊慌失措 .

合家慌了手脚，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['mænər] :
They all shouted in a chaotic manner :
他们 全部 喊叫 在 一个 混乱 方式 :

都乱嚷道：

" [ðæts] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" That's outrageous ! "
" 那就是 令人愤慨 ! "

"反了，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

反了！

[ə; eɪ] ['mɑːnstər] [hæz; həz] [ə'pɪrd] .
A monster has appeared .
一个 怪物 有 出现 .

出了妖怪了，

[haʊ] [dɪd] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hed] [end] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] ['fæməli] ?
How did a human head end up in such a perfectly good family ?
如何 做过 一个 人类 头 结尾 向上 在 这样的 一个 完美 好的 家庭 ?

好端的人家怎么滚出个人头来了？

[wer] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是那里来的？

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

"张勇道：

" [noʊ] ,
" No ,
" 不 ,

"不，

[biː; bi] ['kwaɪət] .
Be quiet .
是 安静的 .

不要声，

[spiːk] [aʊt] ,
Speak out ,
说话 出去 ,

声张，

[rɪ'tɜːrn] ,
return ,
返回 ,

还，

[rɪ'tɜːrn] ,
return ,
返回 ,

还，

[lets] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] .
Let's think of a way .
我们来吧 思考 的 一个 方式 .

还是想个法,

- ['kaɪ] ,
Fa'er Cai ,
- 蔡 ,

法儿才,

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

才好。"

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][foʊks] [sed] :
One of the old folks said :
一 的 这 老的 各位 说 :

内中有个老家人道:

" [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" Don't make a fuss . "
" 不 制作 一个 大惊小怪 . "

"你们不要吵。

[naʊ] , [bəuθ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kə'mændər] [maʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
Now , both the head of Commander Mao and his wife have disappeared .
现在 , 两个都 这 头 的 指挥官 毛泽东 和 他的 妻子 有 消失 .

如今毛守备夫妻两个头都不见了,

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
The magistrate is extremely anxious .
这 地方法官 是 极其 焦虑的 .

本府太爷十分着急,

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['kɒnstəbəlz] [tuː; tə] [pə'troʊl] [ænd; ənd] [ə'rest] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They ordered soldiers and constables to patrol and arrest people in all directions .
他们 订购 士兵 和 警员 到 巡逻 和 逮捕 人们 在 全部 方向 .

点了官兵捕快四下里巡拿,

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [seɪ] ['jestərdeɪ] ,
I heard someone say yesterday ,
我 听到 某人 说 昨天 ,

昨日听见人说,

[ə; eɪ][dɑːrk] - [skɪnd] [mæn][wʌz; wəz] ['selɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] , [maʊ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
A dark - skinned man was selling the head of the garrison commander , Mao , in front of the mansion .
一个 黑暗的 - 去皮 男人 曾是 销售 这 头 的 这 驻军 指挥官 , 毛泽东 , 在 正面 的 这 大厦 .

有个黑汉提着毛守备的头在府前去卖,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
He was captured .
他 曾是 捕获 .

被人拿住,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [traɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
He was tried and imprisoned .
他 曾是 尝试 和 被监禁 .

审了一堂收了监。

[ɪg'zæktli] , ['oʊnli][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kə'mændər] ['maʊz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Exactly , only the head of Commander Mao's wife was missing .
确切地 , 仅有的 这 头 的 指挥官 毛泽东的 妻子 曾是 丢失的 .

恰恰的只少了毛守备夫人的头，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['nevər] [rɪ'zɑːlvd] .
The matter was never resolved .
这 事情 曾是 绝不 已解决 .

未曾圆案，

[naʊ] [wiː; wi] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] .
Now we pursue it .
现在 我们 追求 它 .

现在追寻，

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There seems to be something fishy about this .
那里 似乎 到 是 某物 腥 关于 这 .

想来此头是有蹊跷，

[ðɪs] [wʌn] [mʌst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz] .
This one must be his .
这 一 必须 是 他的 .

这头一定是他的。

['kwɪkli] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nebəz] .
Quickly keep it a secret from the neighbors .
迅速地 保持 它 一个 秘密 从 这 邻居 .

快快瞒着邻舍，

['beri] [ˌaɪ 'tiː] .
Bury it .
埋葬 它 .

拿去埋了。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [muːv] ,
Just as they were about to make their move ,
只是 作为 他们 是 关于 到 制作 他们的 移动 ,

"正要动手，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A shout was heard .
一个 喊 曾是 听到 .

只听得一声喊叫，

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['kɒnstəbəlz] [rʌʃt] [ɪn] .
Twenty or thirty officers and constables rushed in .
二十 或者 三十 警官 和 警员 匆忙 在 .

拥进二三十个官兵捕快，

[ðeɪ] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They bumped right into each other .
他们 撞 正确的 进入 每个 其他 .

正撞个满怀，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[lɑːk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ʌp] .
Lock Zhang Yong up .
锁 张 永 向上 .

将张勇锁了，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] ['sɛvɝd] [hed] ,
With that severed head ,
和 那 切断 头 ,

带着那个人头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .
It was taken to Huai'an Prefecture .
它 曾是 已采取 到 淮安 州 .

拿到淮安府去了，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]['pɪtɪf(ə)l] .
His wife and children were pitiful .
他的 妻子 和 孩子们 是 可怜 .

可怜他妻子老小，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] .
They were all terrified out of their wits .
他们 是 全部 恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

一个个只吓得魂飞魄散，

[daʊ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['æŋgwɪʃ] .
Tao cried out in anguish .
道 哭 出去 在 痛苦 .

嚎陶恸哭，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]
He hurriedly asked his family members to bring some silver to the front of
他 匆匆 问 他的 家庭 成员 到 带来 一些 银 到 这 正面 的
[ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [miːl] .
the mansion to prepare a meal .
这 大厦 到 准备 一个 一顿饭 .

忙叫老家人带了银子到府前料理，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['wæŋ] [ɜːr; ər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['kɒnstəbəlz] [brɔːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
It is said that Wang Er and the other constables brought Zhang Yong to the
它 是 说 那 王 呃 和 这 其他 警员 带来 张 永 到 这
['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .
entrance of the yamen .
入口 的 这 衙门 .

且言王二同众捕快将张勇带到衙门口，

[maʊ] - ['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [hed]
Mao Shoubei's family members had already come forward to acknowledge his head
毛泽东 - 家庭 成员 有 已经 来 向前 到 承认 他的 头
.
.
.

早有毛守备的家人上前认了头。

[ðoʊz] ['nebəz] ,
Those neighbors ,
那些 邻居 ,

那些街坊上人，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Upon hearing this information ,
之上 听力 这 信息 ,

听见这个信息,

['ɛvriːˌwənz] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['hedz] .
Everyone's here to see the heads .
每个人的 这里 到 看 这 头部 .

都来看人头,

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道:

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['rɑːbər] ! "
" Zhang Yong was actually a robber ! "
" 张 永 曾是 实际上 一个 强盗 ! "

"张勇原来是个强盗!"

[duː][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Do not speak of the affairs of others .
做 不是 说话 的 这 事务 的 其他的 .

不言众人之事,

[ðə; ði] ['priːfekt] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
The prefect ascended the court ,
这 长官 上升 这 法庭 ,

单言那知府升堂,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ə'lɔːŋ] .
He instructed them to bring Zhang Yong along .
他 指示 他们 到 带来 张 永 沿着 .

吩咐带上张勇,

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道:

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['stʌdiɪŋ] ['medɪs(ə)n] ,
" Since you are studying medicine ,
" 自从 你 是 学习 药品 ,

"你既习医,

[noʊ] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Know the law of the king ,
知道 这 法律 的 这 国王 ,

当知王法,

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [kə'luːd] [wɪð; wɪθ]['bændits][tuː; tə] [kɪl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Why did they collude with bandits to kill officials ?
为什么 做过 他们 串通 和 强盗 到 杀 官员 ?

为何结连强盗杀官?

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['præktɪk(ə)l] ['meθədz]
From the beginning , practical methods
从 这 开始 , 实际的 方法

从头实招,

[prə'tekt] [frʌm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] !
Protect from criminal law !
保护 从 刑事 法律 !

免受刑法!

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [æskt] ,
Zhang Yong asked ,
张 永 问 ,

"张勇见问，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" [maɪ] [lɔːrd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ,

"太老爷在上，

['rɔːŋfəli] [kən'vɪktɪd] :
Wrongfully convicted :
错误地 已定罪 :

冤枉：

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['præktɪst] ['medɪs(ə)n] .
The younger one has always practiced medicine .
这 年轻 一 有 总是 练习 药品 .

小的一向行医，

[self] - ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['duːti] ,
Self - satisfied with one's duty ,
自己 - 使满意 和 一个人的 责任 ,

自安本分，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] ['rɔbəz] ?
How dare you associate with robbers ?
如何 敢 你 联系 和 强盗 ?

怎敢结连强盗?

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['dɑːktər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [hæd; həd] [noʊ] [ˌænɪ'mɑːsəti] .
Moreover , the doctor and the garrison commander had no animosity .
而且 , 这 医生 和 这 驻军 指挥官 有 不 敌意 .

况且医生与守备又无仇隙，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] , [pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] !
Your Excellency , please investigate this matter carefully !
你的 阁下 , 请 调查 这 事情 小心 !

求大老爷详察!

[ðə; ði] ['priːfekt] [sniəd] :
The prefect sneered :
这 长官 冷笑 :

"知府冷笑道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ] ['rɔbəz] . . . "
" Since you have not allied with robbers . . . "
" 自从 你 有 不是 盟军 和 强盗 . . . "

"你既不曾结连强盗，

[waɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hed] [ɪn] [jʊr; jər] [haʊs] ?
Why is a human head in your house ?
为什么 是 一个 人类 头 在 你的 房子 ?

为何人头在你家里?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Yong replied :
张 永 回复 :

"张勇回道：

[ðə; ði]['dɑːktər][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] ['bæskɪt] .
The doctor got up early in the morning to pack his medicine basket .
这 医生 得到 向上 早期的 在 这 早晨 到 盒 他的 药品 篮子 .

"医生清早起来收拾药篓，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [hed] .
All I saw was this head .
全部 我 锯 曾是 这 头 .

就看见这个人头，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] .
It is unknown where it came from .
它 是 未知 在哪里 它 来了 从 .

不知从何而来，

['pænɪk][wʌz; wəz] ['sprediŋ] .
Panic was spreading .
恐慌 曾是 传播 .

正在惊慌，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['mæstɚz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][poʊst] .
It was taken by the master's important post .
它 曾是 已采取 经过 这 硕士学位 重要的 邮政 .

就被太爷的贵差拿来。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['ɪnəs(ə)nt] .
I am truly innocent .
我 是 真的 清白的 .

小的真正是冤枉，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ʃoʊ] ['liːniənsi] !
I beg you , sir , to show leniency !
我 求 你 , 先生 , 到 展示 宽大 !

求太爷明镜高抬！

[ðə; ði] ['priːfekt] ['æŋgrəli] [sed] :
The prefect angrily said :
这 长官 愤怒地 说 :

"知府怒道：

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [juː; jʊ] [wəʊnt] [fər'get] .
I'll teach you a lesson you won't forget .
患病的 教 你 一个 课 你 惯于 忘记 .

"我把你这刁奴，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kən'fes] [wɪ'ðaʊt] ['tɔːrtʃər] ?
How can they confess without torture ?
如何 能 他们 承认 没有 酷刑 ?

不用刑怎肯招认？

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] :
He instructed his men :
他 指示 他的 男人 :

"吩咐左右：

" [pɪntʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! "
" Pinch it with me ! "
" 捏 它 和 我 ! "

"与我夹起来！

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

"两边答应一声，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He then threw Zhang Yong to the ground .
他 然后 扔 张 永 到 这 地面 .

就将张勇掼在地下，

[rɪ'muːv] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] ,
Remove shoes and socks ,
消除 鞋 和 袜子 ,

扯去鞋袜，

[klæmp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Clamp it up ,
夹钳 它 向上 ,

夹将起来，

[pʊr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] , [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ?
Poor Zhang Yong , how could he possibly bear it ?
贫穷的 张 永 , 如何 可以 他 可能 熊 它 ?

可怜张勇如何受得起，

[hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] ['feɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He screamed and fainted on the ground .
他 尖叫 和 昏厥 在 这 地面 .

大叫一声昏死在地，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [sʌm; səm] [kuːl] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [spreɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He hurriedly grabbed some cool water and sprayed it on his face .
他 匆匆 抓住 一些 凉爽的 水 和 喷洒 它 在 他的 脸 .

左右忙取凉水一喷，

['sloʊli] [ə'weɪkənɪŋ] ,
Slowly awakening ,
缓慢地 唤醒 ,

悠悠苏醒，

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

知府问道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kən'fes] [ɔːr][nɑːt] ?
Are you going to confess or not ?
是 你 去 到 承认 或者 不是 ?

"你招不招?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Yong replied :
张 永 回复 :

"张勇回道：

" [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mɜːrdər] ['wepən] , "
" And there was no murder weapon , "
" 和 那里 曾是 不 谋杀 武器 , "

"又无凶器，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['witnisiz] .
And there were no witnesses .
和 那里 是 不 证人 .

又无见证，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ju] ['pɑːrti] .
There was no Yu Party .
那里 曾是 不 于 派对 .

又无羽党，

[its] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
It's clearly a miscarriage of justice .
它是 清楚地 一个 流产 的 正义 .

分明是冤枉，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðem; ðəm] ?
Where should I begin to summon them ?
在哪里 应该 我 开始 到 召唤 他们 ?

叫我从何处招起?

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

"知府道：

" [kɔːt] [red] - ['hændɪd] "
" Caught red - handed "
" 捕捉 红色的 - 递交 "

"人赃现获，

[jʊə(r)] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] !
You're still going to deny it !
你是 仍然 去 到 否定 它 !

你还要抵赖！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['evɪdəns] :
I'll give you a piece of evidence :
患病的 给 你 一个 片 的 证据 :

我还你个对证就是了：

" ['hɜːrɪdli] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [red] [slɪp] [ʌv; əv] ['peɪpər] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] . "
" Hurriedly , I took a red slip of paper , filled with resentment . "
" 匆匆 , 我 采取 一个 红色的 滑 的 纸 , 已填 和 怨恨 . "

"忙拿一根朱签，

[tel] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌlprɪt] [huː] [stoʊl] [ðə; ði] [hed] .
Tell the guards to go and bring back the original culprit who stole the head .
告诉 这 守卫 到 去 和 带来 后退 这 原来的 罪魁祸首 WHO 偷窃 这 头 .

叫禁子去提那偷头的原犯。

['wæŋ] [ɜːr; ər] [held] [ðə; ði] [stɪk] .
Wang Er held the stick .
王 呃 握住 这 戳 .

王二拿着签子，

['huː] [kuːiː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Hu Kui was brought to prison .
胡 奎 曾是 带来 到 监狱 .

进监来提胡奎。

['huː] [kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

胡奎道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [æsk] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] ? "
" What brings you here to ask me for something again ? "
" 什么 带来 你 这里 到 问 我 为了 某物 再次 ? "

"又来请爷做甚的?

['wæŋ] - :
Wang Erdao :
王 - :

"王二道:

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"大王,

['aʊər; ɑːr] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [hæz; həz][gɑːt][jʊr; jər] ['bʌdi] .
Our great - grandfather has got your buddy .
我们的 伟大的 - 祖父 有 得到 你的 伙伴 .

我们太爷拿到你的伙计了,

[naʊ] , [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪtnɪsiz] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [kɔːrt] .
Now , the interrogation of witnesses is taking place in court .
现在 , 这 审讯 的 证人 是 采取 地方 在 法庭 .

现在堂上审问口供,

[aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['verɪfaɪ] [ðɪs] .
I'm asking you to come and verify this .
我是 问 你 到 来 和 核实 这 .

叫你前去对证。

" ['huː][kuːiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] ['vɪzɪtɪd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪn] ['prɪzn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen]
" Hu Kui was the one who visited Luo Kun in prison in the morning when
" 胡 奎 曾是 这 一 WHO 到访 罗 昆 在 监狱 在 这 早晨 什么时候
[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
Long Biao came to see him . "
长的 彪 来了 到 看 他 . "

"胡奎是早间龙标进监看罗琨,

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [tuː; tə]['huː][kuːiː] , [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
He handed the brocade pouch to Hu Kui , who had already seen it .
他 递交 这 锦缎 小袋 到 胡 奎 , WHO 有 已经 已见 它 .

将锦囊递与胡奎看过的,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

他听得此言,

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
I understand in my heart ,
我 理解 在 我的 心 ,

心中明白,

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ɜːr; ər] .
They knelt down before the steps with Wang Er .
他们 跪下 向下 前 这 步骤 和 王 呃 .

同王二来到阶前跪下。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['ɔːrdərd] :
The prefect then ordered :
这 长官 然后 订购 :

知府便叫:

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

"张勇,

[goʊ][ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Go and meet him .
去 和 见面 他 .

你前去认认他。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [pʊld] ['huː][kuːiː] [kloʊz] [ænd; ənd] [kən'fest] .
Zhang Yong pulled Hu Kui close and confessed .
张 永 拉 胡 奎 关闭 和 坦白 .

"张勇扒到胡奎跟前认,

['huː][kuːiː] [feɪnd] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [æskt] :
Hu Kui feigned surprise and asked :
胡 奎 假装 惊喜 和 问 :

那胡奎故意着惊问道:

[haʊ] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['kæptʃərd] [baɪ][ðem; ðəm] ?
How were you captured by them ?
如何 是 你 捕获 经过 他们 ?

"你是怎么被他们捉来的?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Zhang Yong exclaimed in surprise :
张 永 惊呼 在 惊喜 :

"张勇大惊道:

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是何人?

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] !
But I don't recognize you !
但 我 不 认出 你 !

我却不认得你!

['huː][kuːiː] [dɪ'lɪbərətli] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [wɪŋk] .
Hu Kui deliberately gave him a wink .
胡 奎 故意地 给予 他 一个 眨眼 .

"胡奎故意丢个眼色,

['wɪspər] :
whisper :
耳语 :

低声道:

[juː; jʊ][dʒʌst] [sed] [juː; jʊ] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
You just said you didn't recognize me .
你 只是 说 你 没有 认出 我 .

"你只说认不得我。

" [wen] [ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðɪs] [siːn] . . . "
" When the prefect saw this scene . . . "
" 什么时候 这 长官 锯 这 场景 . . . "

"那知府见了这般光景,

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv]['æŋgər] ['welɪŋ] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] .
He felt a surge of anger welling up inside him .
他 毛毡 一个 涌 的 愤怒 井 向上 里面 他 .

心中不觉大怒,

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道:

" [juː; jʊ] [dæmd] [sleɪv] ,
" You damned slave ,
" 你 该死的 奴隶 ,

"你这该死的奴才，

[stɪl] [wəʊnt] [kən'fes] ?
Still won't confess ?
仍然 惯于 承认 ?

还不招认？

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Zhang Yong cried out :
张 永 哭 出去 :

"张勇哭道：

" ['grænpɑː] [z'jɑːn] , [pliːz] [kʌm] [ə'bʌv] . "
" Grandpa Xian , please come above . "
" 爷爷 西安 , 请 来 多于 . "

"宪太太爷在上，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['ɪnəs(ə)nt] !
I am truly innocent !
我 是 真的 清白的 !

小的实在是冤枉！

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ˌem 'iː] ,
He relied on me ,
他 依赖 在 我 ,

他阁赖我的，

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
I really don't recognize him .
我 真的 不 认出 他 .

我实在不认得他。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['æŋgrəli] [sed] :
The prefect angrily said :
这 长官 愤怒地 说 :

"知府怒道：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɜːr; wər] [eks'tʃeindʒiŋ] [glɑːnsiz] [dʒʌst] [naʊ] . "
" You two were exchanging glances just now . "
" 你 二 是 交换 眼神 只是 现在 . "

"你们两个方才眉来眼去，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [ðə; ði] ['hentʃmən] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pɑːrti] .
They are clearly the henchmen of a single party .
他们 是 清楚地 这 喽啰 的 一个 单身的 派对 .

分明是一党的强徒，

[stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] ?
Still trying to deny it ?
仍然 尝试 到 否定 它 ?

还要抵赖？

" ['ɔːrdər] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] : "
" Order the left and right : "
" 命令 这 左边 和 正确的 : "

"喝令左右：

" [klæmp] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [legz] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [legz] . "
" Clamp one of his legs between each of his legs . "
" 夹钳 一 的 他的 腿 之间 每个 的 他的 腿 . "

"将他一人一只腿夹起来，

[hiː; hi] [wəʊnt] [kən'fes] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] !
He won't confess even if you ask him !
他 惯于 承认 甚至 如果 你 问 他 !

问他招也不招!

" [pʊr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] . "
" Poor Zhang Yong , he was a scholar . "
" 贫穷的 张 永 , 他 曾是 一个 学者 . "

"可怜张勇乃是个读书人,

[wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ]['huː][kuːiː] ?
Where can they compete with Hu Kui ?
在哪里 能 他们 竞争 和 胡 奎 ?

那里拼得过胡奎,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [taɪt] [ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] .
It was so tight it felt like it was dying .
它 曾是 所以 紧的 它 毛毡 喜欢 它 曾是 垂死 .

只夹得死去活来,

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
We cannot afford it .
我们 不能 买得起 它 .

当受不起。

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

胡奎道:

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

"张兄弟,

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

非关我事,

[juː; jʊ] [meɪd] [ðɪs] [mis'teik] [jɔːr'self] .
You made this mistake yourself .
你 制成 这 错误 你自己 .

是你自己犯出来的,

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kən'fes] .
You might as well confess .
你 可能 作为 出色地 承认 .

不如招了罢。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ʌn'kɑːnʃəs] .
Zhang Yong was knocked unconscious .
张 永 曾是 敲门 无意识 .

"张勇夹昏了,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] :
He had no choice but to shout :
他 有 不 选择 但 到 喊 :

只得喊道:

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

"太老爷,

[pliːz] [iːz] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
Please ease the punishment .
请 舒适 这 惩罚 .

求松了刑，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] [kən'fest] .
The scoundrel has confessed .
这 恶棍 有 坦白 .

小人愿招了。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'lækst] .
The prefect ordered the punishment to be relaxed .
这 长官 订购 这 惩罚 到 是 轻松 .

"知府吩咐松了刑。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Zhang Yong was helpless .
张 永 曾是 无助 .

张勇无奈，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [meɪk] [ʌp] [sʌm; səm] ['rændəm] [ˌækjuː'zeɪʃənz] :
He could only make up some random accusations :
他 可以 仅有的 制作 向上 一些 随机的 指控 :

只得乱招道：

" [ðə; ði] ['peti] [men] , [nɑːt] ['biːɪŋ] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] , [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] ['rɔbəz] [tuː; tə] [kɪl]
" The petty men , not being on good terms , conspired with robbers to kill
" 这 小气 男人 , 不是 存在 在 好的 条款 , 密谋 和 强盗 到 杀
['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
government officials . "
政府 官员 . "

"小人不合结连强盗杀官府头，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [truː] .
Every single one of these is true .
每一个 单身的 一 的 这些 是 真的 .

件件是实。

" [ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [drɔːn] [ʌp] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] . "
" The prefect saw that he had drawn up a confession . "
" 这 长官 锯 那 他 有 绘制 向上 一个 忏悔 . "

"知府见他画了供，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] [wen] [tʌŋʃjɑːŋ] .
He then became the supervisor of Wen Tongxiang .
他 然后 成为 这 导师 的 温 桐乡 .

随即做文通详上司，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He rewarded the constable with a reward .
他 奖励 这 警官 和 一个 报酬 .

一面赏了捕快的花红，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
On the one hand , he ordered the criminals to be taken into custody .
在 这 一 手 , 他 订购 这 罪犯 到 是 已采取 进入 保管 .

一面将人犯吩咐收监。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɔŋz] ['fæməli] [rʌʃt] [hoʊm] .
Upon hearing this news , Zhang Yong's family rushed home .
之上 听力 这 消息 , 张 永的 家庭 匆忙 家 .

那张勇的家人听了这个信息跑回家中，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wept] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] .
The whole family wept and cursed .
这 所有的 家庭 哭泣 和 被诅咒的 .

合家痛哭恨骂，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

商议商议，

[hiː; hi] [brɔːt] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He brought several hundred taels of silver .
他 带来 一些 百 两 的 银 .

带了几百两银子，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [suː'piːriːɝz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] .
He went to his superior's office to handle the matter .
他 去 到 他的 上级的 办公室 到 处理 这 事情 .

到上司衙门中去料理去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
Furthermore , it is said that Zhang Yong was sentenced to death .
此外 , 它 是 说 那 张 永 曾是 判刑 到 死亡 .

且言张勇问成死罪，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] ,
Upon arriving at the prison ,
之上 抵达 在 这 监狱 ,

来到监中，

[ðeɪ] [lɔkt] [ʌp] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['huː][kuːiː] .
They locked up together with Hu Kui .
他们 已锁定 向上 一起 和 胡 奎 .

同胡奎在一处锁了，

[haʊ] [ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] !
How unjust and miserable !
如何 不公正 和 悲惨的 !

好不冤苦，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd]['huː][kuːiː] :
He cursed Hu Kui :
他 被诅咒的 胡 奎 :

骂胡奎道：

" [pleɪg] ['bændɪt] ! "
" Plague bandit ! "
" 瘟疫 土匪 ! "

"瘟强盗！

[aɪ][hæv; həv][noʊ][pæst] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I have no past grudge against you .
我 有 不 过去的 怨恨 反对 你 .

我同你往日无仇，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] ['riːs(ə)ntli] .
There has been no injustice recently .
那里 有 到过 不 不公正 最近 .

近日无冤，

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What did you do to me ?
什么 做过 你 做 到 我 ?

你害我怎的？

['huː][kuːiː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Hu Kui remained silent .
胡 奎 剩余 沉默的 .

"胡奎只是不做声，

[let] [hɪm; ɪm] [kɜːrs] ;
Let him curse ;
让 他 诅咒 ;

由他叫骂；

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

等到三更时分，

['evriwʌn] [ɪz] [ə'sliːp] .
Everyone is asleep .
每个人 是 睡着了 .

人都睡了，

['huː][kuːiː] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
Hu Kui called out in a low voice :
胡 奎 称为 出去 在 一个 低的 嗓音 :

胡奎低低叫道：

['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Mr . Zhang ,
先生 . 张 ,

"张先生，

[jʊə(r)] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
You're still going to die .
你是 仍然 去 到 死 .

你还是要死，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][lɪv; laɪv] ?
Or should I live ?
或者 应该 我 居住 ?

还是要活？

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Zhang Yong angrily said :
张 永 愤怒地 说 :

"张勇怒道：

" [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] , "
" A perfectly good person , "
" 一个 完美 好的 人 , "

"好好的人，

[waɪ] [nɑːt][lɪv; laɪv] ?
Why not live ?
为什么 不是 居住 ?

为何不要活？

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] . "
" If you want to live , it won't be difficult . "
" 如果 你 想 到 居住 , 它 惯于 是 难的 . "

"你若是要活也不难，

[dʒʌst][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Just do as I say .
只是 做 作为 我 说 .

只依俺一句话，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ['hɪrɪŋ] [tə'mɑːroʊ] ,
By the time of the court hearing tomorrow ,
经过 这 时间 的 这 法庭 听力 明天 ,

到明日朝审之时，

[ɪf] [aɪ] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['stɔːri] . . .
If I change my story . . .
如果 我 改变 我的 故事 . . .

只要俺反了口供，

[ðæt] [wʊd] [seɪv] [jʊr; jər] [laɪf] .
That would save your life .
那 会 节省 你的 生活 .

就活了你的性命。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

"张勇道：

" [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] . "
" As you wish . "
" 作为 你 希望 . "

"依你。

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

甚么话？

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Now let's talk about it .
现在 我们来吧 讲话 关于 它 .

且说来。

['huː][kuːiː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Kui pointed to Luo Kun and said :
胡 奎 尖 到 罗 昆 和 说 :

"胡奎指定罗琨说道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] .
This is my brother .
这 是 我的 兄弟 .

"这是俺的兄弟，

[juː; jʊ] [kjʊr] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs]
You cured his illness
你 治愈 他的 疾病

你医好了他的病，

[aɪl] [get] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .
I'll get you out of here .
患病的 得到 你 出去 的 这里 .

俺就救你出去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ðen] [ˌʌndər'stʊd] .
Zhang Yong then understood .
张 永 然后 理解 .

"张勇方才明白，

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [wen] [wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] ['jestərdeɪ] .
It's because he didn't come when we invited him yesterday .
它是 因为 他 没有 来 什么时候 我们 受邀 他 昨天 .

是昨日请他不来的原故，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [freɪmd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , they framed him .
所以 , 他们 框 他 .

因此陷害。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] [wei] [tuː] ['kruːəli] . "
" You guys are thinking way too cruelly . "
" 你 伙计们 是 思维 方式 也 残酷地 . "

"你们想头也太毒了些，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kjʊr] [dɪ'ziːzɪz] .
It's not difficult to cure diseases .
它是 不是 难的 到 治愈 疾病 .

只是医病不难，

[bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ?
But who should be sent to prepare the medicine ?
但 WHO 应该 是 发送 到 准备 这 药品 ?

却叫何人上配药?

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [prɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] ,
As long as you prescribe a prescription ,
作为 长的 作为 你 规定 一个 处方 ,

只要你开了方子，

['sʌmwʌn] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Someone will go and prepare the medicine .
某人 将要 去 和 准备 这 药品 .

自有一人去配药。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

"张勇道：

" [ðæt] [meɪks] [θɪŋz] ['iziə] . "
" That makes things easier . "
" 那 制作 事物 更轻松 . "

"这就容易了。"

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day , at dawn ,
这 下一个 天 , 在 黎明 ,

等到次日大明，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [krɔːld] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['bedsaɪd] .
Zhang Yong crawled to Luo Kun's bedside .
张 永 爬行 到 罗 君的 床头 .

张勇扒到罗琨床前，

[ri:tʃɪŋ] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [fens] ,
Reaching out through the fence ,
到达 出去 通过 这 栅栏 ,

隔着栅栏子伸手过去，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pʌls] .
He took his pulse .
他 采取 他的 脉冲 .

代他看了脉，

['hu:][ku:i:] [æskt] :
Hu Kui asked :
胡 奎 问 :

胡奎问道：

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['ɪlnəs] [prəg'resɪŋ] ?
How is the illness progressing ?
如何 是 这 疾病 进展 ?

"病势如何?

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [hoʊp] ?
Is there any hope ?
是 那里 任何 希望 ?

可还有救?

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

"张勇道：

[its] [ɔ:l'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

"不妨事。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] ['sɪriəs] ,
Although the illness was serious ,
虽然 这 疾病 曾是 严肃的 ,

病虽重，

[aɪl] [tri:t] [hɪm; ɪm] [ɪn'sted] .
I'll treat him instead .
患病的 对待 他 反而 .

我代他医就是了。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] .
The two were talking .
这 二 是 说 .

"二人正在说话，

[ðen] [lɔ:ŋ] [bi'ɑ:oʊ][ænd; ənd] ['wæŋ] [ɜ:r; ər] [wɔ:kt] ['oʊvər] .
Then Long Biao and Wang Er walked over .
然后 长的 彪 和 王 呃 步行 超过 .

只见龙标同王二走来，

['hu:][ku:i:] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [noʊ] .
Hu Kui pretended not to know .
胡 奎 假装 不是 到 知道 .

胡奎只做不知，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [dɪ'lɪbərətli] ['ʃaʊtɪd] :
The person deliberately shouted :
这 人 故意地 喊叫 :

故意人叫道：

['wæŋ] [ɜːr; ər] ,
Wang Er ,
王 呃 ,

"王二，

[ðɪs] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] ['sliːpɪŋ] [hɪr] .
This patient is sleeping here .
这 病人 是 睡眠 这里 .

这个病人睡在此地，

[hiː; hi] [hʌmd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
He hummed day and night ,
他 哼唱 天 和 夜晚 ,

日夜哼喊，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [ˌʌp'set] .
The noise is making me upset .
这 噪音 是 制作 我 沮丧的 .

吵得俺难过，

[ɪf] [sʌm; səm] [taɪm] ['pa:siz] . . .
If some time passes . . .
如果 一些 时间 通过 . . .

若再过些时，

[dəunt] [meɪk] [ˌem 'iː] [sɪk] .
Don't make me sick .
不 制作 我 生病的 .

不要把俺过起病来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] ['prɪzn] [wɪl] [fɔːl] [ɪl] .
I'm afraid that everyone in this prison will fall ill .
我是 害怕的 那 每个人 在 这 监狱 将要 落下 患病的 .

还怕要把这一牢的人都要过起病来。

[waɪl] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪz] [hɪr] ,
While Mr . Zhang is here ,
尽管 先生 . 张 是 这里 ,

趁着这个张先生在此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət]
It would be good to ask someone to take a look for him while we're at
它 会 是 好的 到 问 某人 到 拿 一个 看 为了 他 尽管 是 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

顺便请了替他看看也好，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [jʊr; jər] [ˌɪntər'fɪrəns] .
This is also your interference .
这 是 还 你的 干涉 .

这也是你们的干涉。

" [lɔːŋ] - ['ɪntərfeɪs] [sed] : "
" Long Biao's interface said : "
" 长的 - 界面 说 : "

"龙标接口道：

" [ɔːl'raɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

"也好，

[pliːz] [æsk]['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [ə; eɪ] ['remədi] .
Please ask Mr . Zhang to prescribe a remedy .
请 问 先生 . 张 到 规定 一个 补救 .

央张先生开个方儿，

[aɪl] [goʊ] [get] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
I'll go get the medicine .
患病的 去 得到 这 药品 .

待我去配药。

['wæŋ] [ɜːr; ər][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌʌn'lɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Er had no choice but to unlock it .
王 呃 有 不 选择 但 到 开锁 它 .

"王二只得开了锁，

[let] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ɪn] .
Let Zhang Yong in .
让 张 永 在 .

让张勇进去，

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看了一会，

[aɪ] [niːd] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔːrmjələ] .
I need pen and ink to write down the formula .
我 需要 笔 和 墨水 到 写 向下 这 公式 .

要笔砚写了方儿，

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'spenst] .
Long Biao took the medicine and went to get it dispensed .
长的 彪 采取 这 药品 和 去 到 得到 它 分发 .

龙标拿了配药去了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] [men] .
The divine will is unknown to men .
这 神圣的 将要 是 未知 到 男人 .

仙机人不识，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [ges] ['iːv(ə)n][baɪ] ['goʊsts] .
A brilliant plan is hard to guess even by ghosts .
一个 杰出的 计划 是 难的 到 猜测 甚至 经过 鬼魂 .

妙算鬼难猜。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] .
Long Biao then took the prescription .
长的 彪 然后 采取 这 处方 .

当下龙标拿了药方，

[flaɪ]['ɑːntə][ðə; ði] [striːt] .
Fly onto the street .
飞 到 这 街道 .

飞走上街。

[fɔːr] ['doʊsɪz][ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [wɜːr; wər] [prɪ'skraɪbd] .
Four doses of medicine were prescribed .
四 剂量 的 药品 是 规定 .

配了四剂药，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['prɪzn] .
They were sent to prison .
他们 是 发送 到 监狱 .

送到牢中。

['wæŋ] [ɜːr; ər] [kəm'pleɪnd] :
Wang Er complained :
王 呃 抱怨 :

王二埋怨道:

" [juːv] [prɪ'perd] [ðɪs] [mʌtʃ] ['medɪs(ə)n] ? "
" You've prepared this much medicine ? "
" 你已经 准备 这 很多 药品 ? "

"你就配这许多药来,

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] ?
The one who served him ?
这 一 WHO 服务 他 ?

那个伏侍他?

['huː]['kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道:

[dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
Don't blame him .
不 责备 他 .

"不要埋怨他,

[aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
I will serve him .
我 将要 服务 他 .

等我来伏侍他便了。

['wæŋ] - :
Wang Erdao :
王 - :

"王二道:

" [its] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ə'gen] . "
" It's making things difficult for you again . "
" 它是 制作 事物 难的 为了 你 再次 . "

"又难为你。

" [ðeɪ] [sent] [sʌm; səm]['wɔːtər] . "
" They sent some water . "
" 他们 发送 一些 水 . "

"送些了水、

['kɑːrbən] ,
carbon ,
碳 ,

炭、

['wʊd(ə)n] [boʊlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sel] .
Wooden bowls and other items were placed inside the cell .
木制的 碗 和 其他 项目 是 放置 里面 这 细胞 .

木碗等件放在牢内,

[hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ɔːl] [fɔːr] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] .
He imagined that all four walls were made of stone .
他 想象 那 全部 四 墙壁 是 制成 的 石头 .

心中想四面墙壁都是石头,

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [bɪg] .
The house was tall and big .
这 房子 曾是 高的 和 大的 .

房子又高又大，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɒkt] [ʌp] [ə'gen] .
They were locked up again .
他们 是 已锁定 向上 再次 .

又锁着他们，

[ðeɪ] [wəːnt, weənt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [flai]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
They weren't afraid he would fly into the sky .
他们 不是 害怕的 他 会 飞 进入 这 天空 .

也不怕他飞上天去，

[soʊ][aɪ][dʒʌst] [geɪv] [ðə; ði]['aɪtəm][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] .
So I just gave the item to him to work on .
所以 我 只是 给予 这 物品 到 他 到 工作 在 .

就将物件丢与他弄。

['huː][kuːiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hu Kui was overjoyed .
胡 奎 曾是 欣喜若狂 .

胡奎大喜，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['faɪər] .
They quickly started a fire .
他们 迅速地 开始 一个 火 .

就急生起火来，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'kɒkt] .
The medicine has been decocted .
这 药品 有 到过 煎过的 .

煎好了药，

[ðeɪ] [helpt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ʌp] [ænd; ənd] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
They helped Luo Kun up and forced him to drink the medicine .
他们 帮助 罗 昆 向上 和 强制 他 到 喝 这 药品 .

扶起罗琨将药灌下去，

[ðeɪ] ['kʌvərd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They covered him up .
他们 涵盖 他 向上 .

代他盖好了身上。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [daɪd] .
Luo Kun shouldn't have died .
罗 昆 不应该 有 死亡 .

也是罗琨不该死，

[frʌm; frəm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] ['ɜːrli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
From going to bed early until the third watch of the night ,
从 去 到 床 早期的 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

从早睡到三更时分，

[aɪ][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
I was covered in sweat .
我 曾是 涵盖 在 汗 .

出了一身大汗，

[aɪ][dʒʌst] [woʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒转。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [snɔːtid] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] :
A voice snorted from inside the door :
一个 嗓音 哼了一声 从 里面 这 门 :

门中哼道:

[aɪm][soʊ][sæd] !
I'm so sad !
我是 所以 伤心 !

"好难过也!

['huː][kuːiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hu Kui was overjoyed .
胡 奎 曾是 欣喜若狂 .

"胡奎大喜,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [brɔːt] [sʌm; səm] [bɔɪld] ['wɔːtər][fɔːr; fər][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [tuː; tə] [iːt] .
He hurriedly brought some boiled water for Luo Kun to eat .
他 匆匆 带来 一些 煮沸 水 为了 罗 昆 到 吃 .

忙忙拿了开水来与罗琨吃了,

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He called out in a low voice :
他 称为 出去 在 一个 低的 嗓音 :

低低叫道:

['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] ,
Brother Luo ,
兄弟 罗 ,

"罗兄弟,

[aɪ] , ['huː][kuːiː] , [ˌeɪ 'em] [hɪr] .
I , Hu Kui , am here .
我 , 胡 奎 , 是 这里 .

俺胡奎在此,

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

你可认得我了?

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Luo Kun heard this ,
罗 昆 听到 这 ,

"罗琨听见,

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

"你为何也到此地?

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎说道:

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] . "
" I came here specifically to save you . "
" 我 来了 这里 具体来说 到 节省 你 . "

"特来救你的。

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [tʃiː] - [sent] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] . "
" Then I will tell you how Qi Zifu sent the message . "
" 然后 我 将要 告诉 你 如何 齐 - 发送 这 信息 . "

"就将祁子富如何报信，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
How to get up the mountain ?
如何 到 得到 向上 这 山 ?

如何上山，

[haʊ] [tuː; tə] [sel] [jʊr; jər] [hed] [tuː; tə] [get] [ɪm'prɪznd] ?
How to sell your head to get imprisoned ?
如何 到 卖 你的 头 到 得到 被监禁 ?

如何卖头到监，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['dɑːktər] . . .
If you need to see a doctor . . .
如果 你 需要 到 看 一个 医生 . . .

如和请医的话，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [wept] ['bɪtərli] .
The two wept bitterly .
这 二 哭泣 苦涩地 .

二人大哭，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The little immortal Zhang Yong was so frightened that he dared not utter a sound .
这 小的 不朽 张 永 曾是 所以 害怕 那 他 敢于 不是 说出 一个 声音 .

早把个小神仙张勇吓得不敢做声，

[its] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['staːtiŋ] [ə; eɪ] [wɔːr] .
It's just about starting a war .
它是 只是 关于 开始 一个 战争 .

只是发战。

['huː] [kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

胡奎道：

['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Mr . Zhang ,
先生 . 张 ,

"张先生，

[dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

你不要害怕，

[aɪv] [kɔːzd] [juː; jʊ][tuː; tə] ['sʌfər] [ðɪs] [mʌtʃ] .
I've caused you to suffer this much .
我已经 导致 你 到 遭受 这 很多 .

俺连累你吃这一场苦，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .
I'll have to get you out of here .
患病的 有 到 得到 你 出去 的 这里 .

少不得救你出去，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [prə'fjuːsli] .
I thank you profusely .
我 感谢 你 大量地 .

重重相谢。

[ɪf] ['aʊt'saɪdər] [nuː] ,
If outsiders knew ,
如果 局外人 知道 ,

若是外人知道，

['niːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [sər'vaɪv] .
Neither of us will survive .
两者都不 的 我们 将要 存活 .

你我都没得性命。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ]
Upon hearing this , Zhang Yong
之上 听力 这 , 张 永

"张勇听得此言，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [ker] [ænd; ənd] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
The only option is to treat it with utmost care and dedication .
这 仅有的 选项 是 到 对待 它 和 极致 关心 和 奉献 .

只得用心用意的医治，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [tʊk] [fɔːr] ['doʊsɪz][ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [waɪl] [ɪn] ['prɪzn] .
Luo Kun took four doses of medicine while in prison .
罗 昆 采取 四 剂量 的 药品 尽管 在 监狱 .

罗琨在狱内吃了四剂药，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɪl] [biː; bi] [kjʊr] .
The illness will be cured .
这 疾病 将要 是 治愈 .

病就好了，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['fæməli] [rɪ'siːvd] ['deɪli] [dɪ'lɪvərɪz] [ʌv; əv] [waɪn]
Furthermore , Long Biao and Zhang Yong's family received daily deliveries of wine
此外 , 长的 彪 和 张 永的 家庭 已收到 日常的 送货 的 葡萄酒
[ænd; ənd] [miːt] .
and meat .
和 肉 .

又有龙标和张勇家内天天送酒送肉，

['æftər] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ]
After raising it for half a month
后 提高 它 为了 一半 一个 月

将养了半个月，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [strɔːŋ] .
He was already strong .
他 曾是 已经 强的 .

早已身上强壮，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['nɔːrm(ə)l] .
It has returned to normal .
它 有 返回 到 普通的 .

一复如初。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [went] [bæk] [ænd; ənd][toʊld] ['ziː] [ju'ɑːn] ,
Long Biao went back and told Xie Yuan ,
长的 彪 去 后退 和 讲述 谢 元 ,

龙标回去告诉谢元，

['ziː] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Xie Yuan was overjoyed ,
谢 元 曾是 欣喜若狂 ,

谢元大喜，

[hiː; hi]['oʊnli][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [faɪv] ['hentʃmən] .
He only selected five henchmen .
他 仅有的 已选 五 喽啰 .

就点了五名喽兵，

[gwɑːŋ] [ˌdʒiː'æŋ'huː] ,
Guang Jianghu ,
光 江湖 ,

光将胡、

[ðə; ði] [tuː] ['eldərli] ['leɪdiz] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The two elderly ladies were escorted up the mountain .
这 二 老年 女士们 是 护送 向上 这 山 .

龙两位老太太送上山去，

[ə; eɪ] ['siːkrət] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['fæməliz] .
A secret invitation was made to the heroes of various families .
一个 秘密 邀请 曾是 制成 到 这 英雄 的 各种各样的 家庭 .

暗约众家好汉，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪzn] [breɪk]
Discussing a prison break
讨论 一个 监狱 休息

商议劫狱，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] ['gæðərd] [ðer; ðər] [truːps] .
At that time , all the heroes gathered their troops .
在 那 时间 , 全部 这 英雄 聚集 他们的 军队 .

当时众好汉聚齐人马，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒeɪl][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He ordered Long Biao to go to jail to report the situation .
他 订购 长的 彪 到 去 到 监狱 到 报告 这 情况 .

叫龙标进牢报情，

[lɔːŋ] [dʒi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Long Ji walked to the front of the mansion ,
长的 季 步行 到 这 正面 的 这 大厦 ,

龙际走到府前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɪz] ['seɪɪŋ] :
It is evident that everyone in the neighborhood is saying :
它 是 明显 那 每个人 在 这 邻里 是 说 :

以见街坊上众人都说道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [siː] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪtəz] . "
" Today we will see the execution of the traitors . "
" 今天 我们 将要 看 这 执行 的 这 叛徒 . "

"今日看斩反叛。

" [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" A group of people were tied up and sent to the gate of the mansion . "
" 一个 团体 的 人们 是 系 向上 和 发送 到 这 门 的 这 大厦 . "

"府门口发了绑齐人，

[ðoʊz] ['kæptɪnz] [ænd; ənd] [lef'tenənts]
Those captains and lieutenants
那些 队长 和 中尉

那些千总把总、

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['kɔnstəbəlz] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] .
The soldiers and constables couldn't escape .
这 士兵 和 警员 不能 逃脱 .

兵丁捕快等跑个不了，

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Long Biao was greatly alarmed upon hearing this .
长的 彪 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

龙标听见大惊，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ɡoʊ][tuː; tə][dʒeɪl] .
He didn't go to jail .
他 没有 去 到 监狱 .

也不进牢，

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
He looked back at home and ran away .
他 看起来 后退 在 家 和 跑 离开 .

回头望家就跑。

[juːz] [ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] [æz; əz][wɪð; wɪθ]['pæŋɡəlɪn; pæŋ'ɡoʊlɪn] .
Use the same methods as with pangolins .
使用 这 相同的 方法 作为 和 穿山甲 .

拿出穿山甲的手段，

[teɪk] [bɪɡ] [steps] ,
Take big steps ,
拿 大的 步骤 ，

放开大步，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
It flew away in a flash .
它 飞翔 离开 在 一个 闪光 .

一溜烟飞将去了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : [ðə; ði] [reɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ['kɔːzɪz] ['keɪɑːs] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Chapter Twenty - Eight : The Raid on the Execution Ground Causes Chaos in Huai'an ,
章 二十 - 八 : 这 袭击 在 这 执行 地面 原因 混乱 在 淮安 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [pər'sʊ] ['soʊldʒərz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]
and the Pursuing Soldiers Return to the Mountain Stronghold
和 这 追求 士兵 返回 到 这 山 据点

第二十八回 劫法场大闹淮安 追官兵共归山寨

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [tə'deɪ] ,
It is said that when Long Biao heard that the rebels were to be executed today ,
它 是 说 那 什么时候 长的 彪 听到 那 这 叛军 是 到 是 执行 今天 ,

话说龙标听得今日要斩反叛,

[æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [baʊnd] [wɜːr; wər] ['gæðərd] .
At the gate of the mansion , all those who had been bound were gathered .
在 这 门 的 这 大厦 , 全部 那些 WHO 有 到过 边界 是 聚集 .

府门口发绑齐人,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] .
He turned and ran .
他 转向 和 跑 .

他回头就跑,

[rʌn] [hoʊm] ,
Run home ,
跑步 家 ,

跑到家中,

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːz] .
But the four heroes were sitting at home waiting for news .
但 这 四 英雄 是 坐着 在 家 等待 为了 消息 .

却好四位好汉正坐在家里等信。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][toʊld] ['evriwʌn] ,
Long Biao came in and told everyone ,
长的 彪 来了 在 和 讲述 每个人 ,

龙标进来告诉众人,

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说道:

" ['lʌkɪli] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ə; eɪ]['moʊmənt] ['ɜːrliər] . "
" Luckily we arrived a moment earlier . "
" 幸运的是 我们 到达的 一个 片刻 早些时候 . "

"幸亏早去一刻,

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] ['ruːɪnd] [ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
It almost ruined a big deal .
它 几乎 毁坏 一个 大的 交易 .

险些误了大事,

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计,

[ɔːr] [haʊ] ?
Or how ?
或者 如何 ?

还是怎生?

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道:

" [sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [ðoʊz] [θriː] [tə'deɪ] . . . "
" Since we are going to kill those three today . . . "
" 自从 我们 是 去 到 杀 那些 三 今天 . . . "

"既是今日斩他三人,

[wiː; wi]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
We only need to do this and that .
我们 仅有的 需要 到 做 这 和 那 .

我们只须如此如此,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] .
They were saved .
他们 是 已保存 .

就救了他们了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Everyone was overjoyed and exclaimed :
每个人 曾是 欣喜若狂 和 惊呼 :

"众人大喜道:

" [greɪt] [plæn] ! "
" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

"好计!

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] .
The five heroes each went to pack up .
这 五 英雄 每个 去 到 盒 向上 .

"五位英雄各各准备收拾去了,

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] [hæz; həz] [riːv'juːd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Furthermore , it is said that the prefect of Huai'an Prefecture has reviewed the details of the capital .
此外 , 它 是 说 那 这 长官 的 淮安 州 有 已审核 这 细节 的 这 首都 .

且言淮安府看了京详,

['mænɪdʒɪŋ] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] ,
Managing entry and exit ,
管理 入口 和 出口 ,

打点出入,

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[juː; jʊ] [sed] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
You said Luo Kun ,
你 说 罗 昆 ,

你道罗琨、

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
Zhang Yong and the other two
张 永 和 这 其他 二

张勇三人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['meɪdʒər]['traɪəl] .
There was no major trial .
那里 曾是 不 主要的 审判 .

也没有大审，

[haʊ] [duː][aɪ] [get] [tuː; tə] - ?
How do I get to Jingxiang ?
如何 做 我 得到 到 - ?

如何京详就到了？

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The official documents from Huai'an Prefecture have arrived in the capital .
这 官方的 文件 从 淮安 州 有 到达的 在 这 首都 .

淮安府的文书到了京，

['mæstər] ['ʃɛn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Master Shen read it ,
掌握 沈 读 它 ,

沈大师看了，

['noʊɪŋ] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wʊd] ['ʃʊrli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd]
Knowing that Luo Kun and others would surely cause trouble if they remained
会心 那 罗 昆 和 其他的 会 一定 原因 麻烦 如果 他们 剩余
[ɪn] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] ,
in prison for too long ,
在 监狱 为了 也 长的 ,

知道罗琨等久在监中必生他变，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
He personally wrote the following :
他 亲自 写道 这 下列的 :

就亲笔批道：

['huː][kuːiː] , [ðə; ði] ['rɪŋliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ə'genst] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːrdər]
Hu Kui , the ringleader of the rebellion against Luo Kun and the murder
胡 奎 , 这 头目 的 这 叛乱 反对 罗 昆 和 这 谋杀
[ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
of an official ,
的 一个 官方的 ,

反叛罗琨并盗案杀官的首恶胡奎、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv] [kraɪmz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
All of them are guilty of crimes that cannot be punished .
全部 的 他们 是 有罪的 的 犯罪 那 不能 是 受到惩罚 .

俱系罪不容诛，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [bi'hedid] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He should have been taken to the capital , beheaded , and his head displayed to the public .
他 应该 有 到过 已采取 到 这 首都 , 斩首 , 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

本当解京枭首示众，

[naɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['wɪkɪd] .
Nai Luokun and his ilk were extremely wicked .
奈 - 和 他的 牛奶 是 极其 邪恶 .

奈罗琨等枭恶非常，

[ðə; ði] [ju] ['fækʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [lɑːrdʒ] .
The Yu faction is very large .
这 于 派 是 非常 大的 .

羽党甚众，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
If you understand Chang'an ,
如果 你 理解 长安 ,

若解长安，

[fiərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [goʊ] [rɔːŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Fearing something might go wrong along the way .
恐惧 某物 可能 去 错误的 沿着 这 方式 .

惟恐中途有失。

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
The prefectural governor was ordered to immediately execute him .
这 县 州长 曾是 订购 到 立即地 执行 他 .

发该府就即斩首，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrdərər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The head of the murderer was sent to the capital and displayed to the public .
这 头 的 这 凶手 曾是 发送 到 这 首都 和 显示 到 这 民众 .

将凶犯首级解京示众。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ju] ['pɑːrti] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
The decision will be made by the Yu Party upon receiving the news .
这 决定 将要 是 制成 经过 这 于 派对 之上 接收 这 消息 .

羽党俟获到日定夺。

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

火速！

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

火速!

['priːfekt] [zæŋ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
Prefect Zang delivered the official document .
长官 臧 发表 这 官方的 文档 .

臧知府奉了来文,

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪti] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn'spektər] ,
He then consulted with the city garrison commander and the military inspector ,
他 然后 咨询 和 这 城市 驻军 指挥官 和 这 军队 检查员 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

遂即和城守备并军厅巡检商议道:

" [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [nɑːt] [gʊd] ['piːp(ə)l] . "
" Luo Kun and others are not good people . "
" 罗 昆 和 其他的 是 不是 好的 人们 . "

"罗琨等不是善类,

[biː; bi] [ɪk'striːmli] ['kerf(ə)l] ['dʊrɪŋ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ˌeksi'kjuːʃənz] .
Be extremely careful during today's executions .
是 极其 小心 期间 今天的 处决 .

今日出斩务要小心。"

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .
The garrison commanders were all wearing armor .
这 驻军 指挥官 是 全部 穿着 盔甲 .

守备军厅都穿了盔甲,

['fʊli] [kloʊðd] ,
Fully clothed ,
完全 穿着衣服 ,

全身披挂,

[kɔːl] [ʌp] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Call up five hundred cavalry and infantrymen ,
称呼 向上 五 百 骑兵 和 步兵 ,

点起五百名马步兵丁、

[fɔːr] ['kæptɪnz]
Four captains
四 队长

四名把总,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] ['baʊz, 'boʊz] [wɜːr; wər] [strʌŋ] .
One by one , the bows were strung .
一 经过 一 , 这 弓 是 串 .

一个个弓上弦,

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘,

[kəm'pliːtli] ['ɑːrmərd]
Completely armored
完全地 装甲

顶盔贯甲,

[fɜːrst] , [weɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
First , wait at the execution ground .
第一的 , 等待 在 这 执行 地面 .

先在法场伺候。

[ðɪs] ['priːfekt] [zæŋ] ['ɔːlsoʊ] [wɔːr] ['ɑːrmər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːft] ['ɪnər] ['laɪnɪŋ] .
This Prefect Zang also wore armor with a soft inner lining .
这 长官 臧 还 穿着 盔甲 和 一个 柔软的 内 衬垫 .

这臧知府也是内衬软甲，

[ðə; ði] ['aʊtər] ['kʌvər] [ɪz] [braɪt] [red] .
The outer cover is bright red .
这 外 覆盖 是 明亮的 红色的 .

外罩大红，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] .
They sat in the lobby .
他们 卫星 在 这 大厅 .

坐了大堂，

['sʌmən] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kɔnstəbəlz] [ænd; ənd]['dʒeɪləz] .
Summon about a hundred constables and jailers .
召唤 关于 一个 百 警员 和 狱卒 .

唤齐百十名捕快狱卒，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][ɪn] [kɔːrt] :
He gave the order in court :
他 给予 这 命令 在 法庭 :

当堂吩咐道：

" ['goʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [tə'deɪ] ,
" Going in and out today ,
" 去 在 和 出去 今天 ,

"今日出入，

[ˌʌn'laɪk] ['juːʒuəl] ,
Unlike usual ,
与此不同 通常 ,

不比往常，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Everyone should be careful .
每个人 应该 是 小心 .

各人小心要紧。

['æftər][ðə; ði] ['priːfekt] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After the prefect finished giving his instructions ,
后 这 长官 完成的 给予 他的 指示 ,

"知府吩咐毕，

[ɪ'miːdiətli] [saɪn] ,
Immediately sign ,
立即地 符号 ,

随即标牌，

[fər'bɪdn] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['piːp(ə)l] .
Forbidden to mention people .
禁止 到 提到 人们 .

禁子提人。

['wæŋ] [ɜːr; ər] [brɔːt] ['twenti] ['dʒeɪləz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Wang Er brought twenty jailers with him .
王 呃 带来 二十 狱卒 和 他 .

那王二带了二十名狱卒，

[æz; əz][wiː; wi] [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
As we move into the middle of the year ,
作为 我们 移动 进入 这 中间 的 这 年 ,

拥进年中，

['ʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Luokun said :
向 - 说 :

向罗琨道：

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑːn] [tə'deɪ] !
Congratulations on today !
恭喜! 在 今天 !

"今日恭喜你了。

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

"不由分说，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
They all stepped forward and took Luo Kun ,
他们 全部 步 向前 和 采取 罗 昆 ,

一齐上前将罗琨、

['huː][kuːiː][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [tə'ɡeðər] ;
Hu Kui was tied up together ;
胡 奎 曾是 系 向上 一起 ;

胡奎一齐绑了；

[kʌm] [ænd; ənd] [taɪ] [ʌp] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
Come and tie up Zhang Yong .
来 和 领带 向上 张 永 .

来绑张勇，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] [soʊl] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Zhang Yong's soul had long since departed .
张 永的 灵魂 有 长的 自从 已离开 .

张勇早已魂飞魄散，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] .
He fainted .
他 昏厥 .

昏死过去。

['wæŋ] [ɜːr; ər] [ðen] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [θriː] [men] .
Wang Er then tied up the three men .
王 呃 然后 系 向上 这 三 男人 .

当下王二绑了三人，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['prɪzn] [ɡɔdz] ,
Arriving at the Hall of Prison Gods ,
抵达 在 这 大厅 的 监狱 神 ,

来到狱神堂，

['æftər] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['peɪpər] ['mʌni] ,
After burning incense and paper money ,
后 燃烧 香 和 纸 钱 ,

烧过香纸，

[sə'raʊndɪd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Surrounded on both sides ,
包围 在 两个都 侧面 ,

左右簇拥，

[help] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [ɡeɪt] .
Help them out of the prison gate .
帮助 他们 出去 的 这 监狱 门 .

搀出监门，

[roʊl] [kɔːl] ;
Roll call ;
卷 称呼 ;

点过名;

[ðə; ði] ['priːfekt] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪn] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
The prefect rewarded him with the wine of execution .
这 长官 奖励 他 和 这 葡萄酒 的 执行 .

知府赏了斩酒,

[ðeɪ] [mɑːrkt] [ðə; ði] ['prizənəz] - [saɪnz] .
They marked the prisoners ' signs .
他们 标记 这 囚犯 - 标志 .

就标了犯人招子,

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaʊər] .
The executioner rewarded the executioner with a flower .
这 刽子手 奖励 这 刽子手 和 一个 花 .

刽子手赏过了花红,

[ðə; ði] [truːps] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
The troops surrounded them from both sides .
这 军队 包围 他们 从 两个都 侧面 .

兵马前后围定,

[ə; eɪ] ['klætɜːɪŋ] [ʌv; əv]['broʊkən] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [i'rʌptid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
A clattering of broken gongs and drums erupted from the crowd .
一个 咔嗒咔嗒 的 破碎的 锣 和 鼓 爆发 从 这 人群 .

破锣破鼓拥将出来,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
They were taken to the execution ground .
他们 是 已采取 到 这 执行 地面 .

押到法场。

[ðə; ði] [pʊr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
The poor Zhang Yong's family was left with nowhere to seek justice .
这 贫穷的 张 永的 家庭 曾是 左边 和 无处 到 寻找 正义 .

可怜把个张勇家里哭得无处伸冤,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɜːɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
They had no choice but to prepare some sacrificial offerings .
他们 有 不 选择 但 到 准备 一些 献祭 供品 .

只得备些祭礼,

[bai] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
Buy a coffin and go to the execution ground to prepare for collecting the body .
买 一个 棺材 和 去 到 这 执行 地面 到 准备 为了 收集 这 身体 .

买口棺木到法场上伺候收尸。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['sɪti] ,
And speaking of the people of Huai'an City ,
和 请讲 的 这 人们 的 淮安 城市 ,

且言淮安城百姓,

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [θiːf] .
Come and see more of the slaying of the great thief .
来 和 看 更多的 的 这 杀戮 的 这 伟大的 贼 .

多来看斩大盗,

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [swɔːmd] [tə'geðər] .
In a short while , several thousand people were swarmed together .
在 一个 短的 尽管 , 一些 千 人们 是 蜂拥而至 一起 .

须臾挨挤了有数千余人，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ʌðər] [hɔːrs] ['draɪvər] [tə'geðər] .
There were other horse drivers together .
那里 是 其他 马 司机 一起 .

又有一起赶马的，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['hɔːrsɪz] .
There were about seven or eight horses .
那里 是 关于 七 或者 八 马匹 .

约有七八匹马，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [skwiːzd] [ɪn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ;
A dozen or so people also squeezed in to watch ;
一个 打 或者 所以 人们 还 挤压 在 到 手表 ;

十数人也挤进来看；

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['pɔːtəz] ,
Another group of porters ,
其他 团体 的 搬运工 ,

又有一伙脚夫，

['pʊʃɪŋ] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [kɑːrts] ,
Pushing six or seven carts ,
推动 六 或者 七 购物车 ,

推着六七辆车子，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [skwiːzd] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ;
They also squeezed in to take a look ;
他们 还 挤压 在 到 拿 一个 看 ;

也挤进来看；

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['hʌntərz] ,
Another group of hunters ,
其他 团体 的 猎人 ,

又有一班猎户，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] ['hæŋɪŋ] ,
With a bow hanging ,
和 一个 弓 绞刑 ,

挂着弓，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Leading the horse ,
领导 这 马 ,

牵着马，

['pɪkɪŋ] [sʌm; səm] [waɪld] [geɪm] ,
Picking some wild game ,
挑选 一些 荒野 游戏 ,

挑着些野味，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [skwiːzd] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] :
They also squeezed in to take a look :
他们 还 挤压 在 到 拿 一个 看 :

也挤进来看：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] ['pɑːsəbli] [get] [ðer; ðər] [ɪn] [taɪm] !
How could the officers and soldiers possibly get there in time !
如何 可以 这 警官 和 士兵 可能 得到 那里 在 时间 !

官兵那里赶得去！

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
Amidst the commotion ,
在……之中 这 骚动 ,

正在嘈嚷之际，

[ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [set] [ɔːf] .
The troops from the north set off .
这 军队 从 这 北 放 离开 .

只见北边的人马哨开，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声吆喝，

['priːfekt] [zæŋ] [led] [ðə; ði] [kraʊd] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Prefect Zang led the crowd into the execution ground .
长官 臧 引领 这 人群 进入 这 执行 地面 .

臧知府拥着众人来到法场里面，

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [dɪs'maʊntɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] .
The case of dismounting and sitting down .
这 案件 的 下车 和 坐着 向下 .

下马坐下公案。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] ['eksɪkjuːtɪd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
The executioner executed Luo Kun ,
这 刽子手 执行 罗 昆 ,

刽子手将罗琨、

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [pʊʃt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
Zhang Yong and the other two pushed him to kneel down on the execution
张 永 和 这 其他 二 推动 他 到 下跪 向下 在 这 执行
[graʊnd] .
ground .
地面 .

张勇三个人推在法场跪下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət] [nuːn] .
They were to be executed at noon .
他们 是 到 是 执行 在 中午 .

只等午时三刻就要开刀处斩。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [æt; ət] ['prez(ə)nt]
Luo Kun at present
罗 昆 在 展示

当下罗琨、

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Zhang Yong knelt on the ground .
张 永 跪下 在 这 地面 .

张勇跪在地下，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ,
Just as he was about to struggle ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 斗争 ,

正要挣扎，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ə'brʌptli] [ænd; ənd] [sɔː] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][sʌm; səm] ['hʌntərz] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .
He looked up abruptly and saw Long Biao and some hunters standing behind him .
他 看起来 向上 突然 和 锯 长的 彪 和 一些 猎人 常设 在后面 他 .

猛抬头见龙标同了些猎户站在背后，

['huː][kuːiː][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Hu Kui was secretly delighted .
胡 奎 曾是 偷偷 高兴极了 .

胡奎暗暗欢喜。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'poʊʒər] ,
Just as he was losing his composure ,
只是 作为 他 曾是 输 他的 镇定 ,

正丢眼色，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [roʊd] [daʊn] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Suddenly , the clerk in charge of the case rode down at full speed on horseback .
突然 , 这 职员 在 收费 的 这 案件 骑 向下 在 满的 速度 在 马背 .

忽见当案孔目一骑马飞跑下来，

['hoʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [blæk] [flæg] ,
Holding up the black flag ,
保持 向上 这 黑色的 旗帜 ,

手执皂旗一展，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[its] [ɔːl'redi] [nuːn] .
It's already noon .
它是 已经 中午 .

"午时三刻已到，

['kwɪkli] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Quickly behead him and report back .
迅速地 斩首 他 和 报告 后退 .

快快斩首报来。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,

"一声未了，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Three cannon shots were heard .
三 大炮 镜头 是 听到 .

只听得三声大炮，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] .
The soldiers shouted .
这 士兵 喊叫 .

众军呐喊。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] . . .
The executioner was about to raise his sword . . .
这 刽子手 曾是 关于 到 增加 他的 剑 . . .

刽子手正要举刀，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] .
Suddenly , a gong sounded .
突然 , 一个 锣 听起来 .

猛听得一棒锣声，

[faɪv] ['hɪroʊz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːrs] - ['draɪvɪŋ] [tiːm] .
Five heroes emerged from the horse - driving team .
五 英雄 出现 从 这 马 - 驾驶 团队 .

赶马的队中拥出五条好汉，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They snatched it all at once .
他们 抢夺 它 全部 在 一次 .

一齐抢来。

['drægən] [mɑːrk] [hænd] [ɪz] [kwɪk] ,
Dragon Mark Hand is quick ,
龙 标记 手 是 快的 ,

龙标手快，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [roʊps] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [men] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː]
He stepped forward and cut the ropes binding the three men with a few
他 步 向前 和 切 这 绳索 结合 这 三 男人 和 一个 很少
[stroʊks] .
strokes .
笔画 .

上前几刀割断了三人的绳索，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hentʃmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [snætʃt] [ðə; ði]['aɪtəm][frʌm; frəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ]
Some of the henchmen had already snatched the item from Zhang Yong
一些 的 这 喽啰 有 已经 抢夺 这 物品 从 张 永
[ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
and carried it away .
和 携带 它 离开 .

早有小喽罗抢了张勇背着就跑。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Luo Kun .
罗 昆 .

罗琨。

[tuː] ['hɪroʊz] , ['huː][kuːiː] ,
Two heroes , Hu Kui ,
二 英雄 , 胡 奎 ,

胡奎两位英雄，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hænd] ,
With the knife in hand ,
和 这 刀 在 手 ,

夺口刀在手，

[ðeɪ] [tʃɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] ['priːfɛkts] [desk] .
They chopped at the prefect's desk .
他们 切碎 在 这 级长的 桌子 .

往知府桌案前砍，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The military commander was in a panic .
这 军队 指挥官 曾是 在 一个 恐慌 .

慌得军厅守备、

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The captains and lieutenants all stepped forward to meet the enemy .
这 队长 和 中尉 全部 步 向前 到 见面 这 敌人 .

千总把总一齐上前迎敌，

['priːfekt] [zæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Prefect Zang was so frightened that his face turned ashen .
长官 臧 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

臧知府吓得面如土色，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They mounted their horses and rode into the city .
他们 安装 他们的 马匹 和 骑 进入 这 城市 .

上马往城里就跑。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Luo Kun ,
罗 昆 ,

这边罗琨、

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

['drægən] [mɑːrk]
Dragon Mark
龙 标记

龙标、

['ziː] [ju'ɑːn] ,
Xie Yuan ,
谢 元 ,

谢元、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ,
Sun Biao ,
太阳 彪 ,

孙彪、

[ʃæŋ] ['kʌn]
Shang Kun
尚 昆

上坤、

[li] [ʒɔŋz] [sɪks] ['hɪroʊz]
Li Zhong's Six Heroes
李 钟氏 六 英雄

李仲六条好汉，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They all mounted their horses .
他们 全部 安装 他们的 马匹 .

一齐上马，

[straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] ,
Strive to be the first ,
努力 到 是 这 第一的 ,

勇力争先，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [θriː] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .
He received three hundred henchmen .
他 已收到 三 百 喽啰 .

领了三百喽罗，

[ə'tæks] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Attacks came from all sides .
攻击 来了 从 全部 侧面 .

四面杀来，

[ðoʊz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] ,
Those five hundred officers and soldiers , along with the military commander ,
那些 五 百 警官 和 士兵 , 沿着 和 这 军队 指挥官 ,
[wɜːr; wər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
were unable to resist the enemy .
是 无法 到 抵抗 这 敌人 .

那五百官兵同军厅守备那里抵敌得注，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[ðeɪ] [ræn] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
They ran towards the city .
他们 跑 向 这 城市 .

往城中飞跑，

['pɪti] [ðoʊz] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Pity those ordinary people who came to see it .
遗憾 那些 普通的 人们 WHO 来了 到 看 它 .

可怜那些来看的百姓，

[ðoʊz] [huː] [kɑːnt] [ˌaʊt'rʌn] [ðem; ðəm]
Those who can't outrun them
那些 WHO 不能 超越 他们

跑不及的，

[ˌaɪ 'tiː] [kɪld] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
It killed countless people .
它 被杀 无数 人们 .

杀伤了无数，

[ðə; ði] [sɪks] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [æz; əz] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ˌenər'dʒetɪk] [æz; əz] ['drægənz] [ænd; ənd] ['taɪgɚz] .
The six heroes were as lively and energetic as dragons and tigers .
这 六 英雄 是 作为 热闹 和 精力充沛 作为 龙 和 老虎 .

六条好汉就如生龙活虎一般，

[ðeɪ] [kɪld] ['oʊnli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['gʌvərnmənt] ['soʊldʒərz] [huː] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
They killed only five hundred government soldiers who fled in panic .
他们 被杀 仅有的 五 百 政府 士兵 WHO 逃亡 在 恐慌 .

只杀得五百官兵抱头鼠窜，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

奔进城中去了。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [rʌʃt] ['oʊvər] [wʌns] ,
The heroes rushed over once ,
这 英雄 匆忙 超过 一次 ,

众好汉赶了一回，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] ['gæðərd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They then withdrew their troops and gathered in one place .
他们 然后 退出 他们的 军队 和 聚集 在 一 地方 .

也就收兵聚在一处，

[tʃek] [ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] .
Check the personnel .
查看 这 人员 .

查点人马，

[noʊ] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
No damage was found .
不 损害 曾是 成立 .

并无损伤，

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

谢元道：

" [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] . "
" The government troops were defeated and fled . "
" 这 政府 军队 是 战败 和 逃亡 . "

"官兵败去，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] ['æftər] [ðem; ðəm] .
They will definitely come after them .
他们 将要 确实 来 后 他们 .

必然还要来追，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
We need to get back as soon as possible .
我们 需要 到 得到 后退 作为 很快 作为 可能的 .

俺们作速回去要紧。

['huː] [kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎说道：

[wiːv] [hɑːmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
We've harmed Zhang Yong for nothing .
我们已经 受到伤害 张 永 为了 没有什么 .

"俺们白白害了张勇，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
We must also rescue his family .
我们 必须 还 救援 他的 家庭 .

须要连他家眷救去才好。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

" [aɪ] ['sʌfərd] [ɔːl] [ðɪs] ['hɑːrdʃɪp] [æt; ət] ['huː] ['dɛŋz] [hændz] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] . "
" I suffered all this hardship at Hou Deng's hands for nothing . "
" 我 遭受 全部 这 困境 在 侯 邓氏 双手 为了 没有什么 . "

"俺白白吃了侯登这场苦，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgər] ;
I need to kill him to vent my anger ;
我 需要 到 杀 他 到 发泄 我的 愤怒 ;

须要将他杀了才出得这口气；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[maɪ] ['treʒərd] [sɔːrd] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] .
My treasured sword is still there .
我的 珍藏 剑 是 仍然 那里 .

我的随身宝剑还在那里，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
It must also be taken away .
它 必须 还 是 已采取 离开 .

也须取去。

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['fæməli] ['membər] ,
Zhang Yong's family members ,
张 永的 家庭 成员 ,

"张勇的家眷，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['ɔːrdərd] [maɪ] ['hentʃmən] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ][kɑːr][tuː; tə] [sɜːrv] [ˌjuː 'es] .
I've already ordered my henchmen to prepare a car to serve us .
我已经 已经 订购 我的 喽啰 到 准备 一个 车 到 服务 我们 .

我已叫喽罗备了车子伺候。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] ['huː] ['dɛŋ] ,
If it is a revenge against Hou Deng ,
如果 它 是 一个 复仇 反对 侯 邓 ,

若是侯登之仇，

[lets] [lʊk] [æt; ət]['mæstər] [beɪz] [feɪs] .
Let's look at Master Bai's face .
我们来吧 看 在 掌握 白氏 脸 .

且看柏爷面上，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [rɪ'vendʒ] ;
Keep it for future revenge ;
保持 它 为了 未来 复仇 ;

留为日后报复；

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːrd]
As for the sword
作为 为了 这 剑

至于宝剑，

[wiːl] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wei] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
We'll think of another way to take action .
出色地 思考 的 其他 方式 到 拿 行动 .

我们再想法采取。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [wɪð'drɔː] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] [haʊs] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz]['fæməli]
Now we will withdraw our troops to Zhang Yong's house to rescue his family
现在 我们 将要 提取 我们的 军队 到 张 永的 房子 到 救援 他的 家庭
.
.
.

今且收兵到张勇家救他家眷。

['evriwʌn] [dɪd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Everyone did as instructed .
每个人 做过 作为 指示 .

"众人依言，

['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] [haʊs] .
Everyone rushed to Zhang Yong's house .
每个人 匆忙 到 张 永的 房子 .

一起人都赶到张勇家里。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['fæməli] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['reskjuːd] .
Zhang Yong's family saw that he had been rescued .
张 永的 家庭 锯 那 他 有 到过 获救 .

张勇的老小见救出张勇，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['gæðər] [sʌm; səm] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] .
They could only gather some valuables and precious stones .
他们 可以 仅有的 收集 一些 贵重物品 和 宝贵的 石头 .

只得收拾些细软金珠，

[loʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['viːəkl; 'viːhɪkl] ;
Load it onto the vehicle ;
加载 它 到 这 车辆 ;

装上车子；

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['ɔːlsoʊ] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑːr] .
His wife and children also got into the car .
他的 妻子 和 孩子们 还 得到 进入 这 车 .

妻子老小也上了车子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ə'hed] [baɪ] [ðer; ðər] [oʊn] ['hentʃmən] .
They were escorted ahead by their own henchmen .
他们 是 护送 前方 经过 他们的 自己的 喽啰 .

自有小喽罗护送先行，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [pɪgz] , [dʌks] , ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] [giːs] [ɪn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] [hoʊm] .
There are also the pigs , ducks , chickens , and geese in Zhang Yong's home .
那里 是 还 这 猪 , 鸭子 , 鸡 , 和 鹅 在 张 永的 家 .

还有张勇家中的猪鸭鸡鹅，

[ɪn'strʌkt] ['lɪt(ə)l] - [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [miːl] .
Instruct Little Puluo to prepare a meal .
指示 小的 - 到 准备 一个 一顿饭 .

吩咐小噗罗造饭，

['evriwʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] .
Everyone had a hearty meal .
每个人 有 一个 爽朗 一顿饭 .

众人饱食了一顿，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ðə; ði] [haʊs] [ɑːn] ['faɪər] .
Then they set the house on fire .
然后 他们 放 这 房子 在 火 .

然后一把火烧了房子，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They all mounted their horses and headed towards Chicken Claw Mountain .
他们 全部 安装 他们的 马匹 和 标题 向 鸡 爪 山 .

一齐上马都奔鸡爪山去了。

[ðen] [ðə; ði] [gruːp] [set] [ɔːf] .
Then the group set off .
然后 这 团体 放 离开 .

那时众人上路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] , [ə'raʊnd] [θriː][ˌpiː 'em] .
It was already late afternoon , around 3 PM .
它 曾是 已经 晚的 下午 , 大约 3 下午 .

已是申末西初的时候，

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

谢元道：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
We are now moving forward .
我们 是 现在 移动 向前 .

"俺们此刻前行，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][mʌst; məst][biː; bi] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] .
A large contingent of soldiers must be chasing after them .
一个 大的 队伍 的 士兵 必须 是 追逐 后 他们 .

后面必有大队官兵追来，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] , [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If he doesn't come , so be it .
如果 他 不 来 , 所以 是 它 .

"他不来便罢，

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] , ['hiːl] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] .
When he comes , he'll kill them all without leaving a trace .
什么时候 他 来 , 地狱 杀 他们 全部 没有 离开 一个 痕迹 .

他来时杀他个片甲不留便了。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Sun Biao said :
太阳 彪 说 :

"孙彪道：

[waɪ] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðæt] [pleɪg] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Why not go into the city at night and kill that plague official ?
为什么 不是 去 进入 这 城市 在 夜晚 和 杀 那 瘟疫 官方的 ?

"何不黑夜进城杀了那个瘟官，

[lets] ['riːz(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
Let's reason about it again !
我们来吧 原因 关于 它 再次 !

再作道理！

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

"不是这个说法，

[wiː; wi][hæv; həv] ['entərd] [ə; eɪ] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] ['eriə] .
We have entered a heavily guarded area .
我们 有 进入 一个 重度 守卫 区域 .

俺们身入重地，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meni] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [fjuː] .
They are many while we are few .
他们 是 许多 尽管 我们 是 很少 .

彼众我寡，

['oʊnli][baɪ]['juːzɪŋ] ['strætədʒi] [kæn; kən][wʌn] [sək'siːd] .
Only by using strategy can one succeed .
仅有的 经过 使用 战略 能 一 成功 .

只宜智取，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [fɔːt] [fɔːr; fər] .
It is not something that can be fought for .
它 是 不是 某物 那 能 是 战斗 为了 .

不可力争。

[sʌn] - [led] ['fɪfti] ['hentʃmən] .
Sun Xiandi led fifty henchmen .
太阳 - 引领 五十 喽啰 .

孙贤弟领五十名喽兵，

[goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
Go there and do it this way .
去 那里 和 做 它 这 方式 .

前去如此如此。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] ;
Sun Biao received the order and left ;
太阳 彪 已收到 这 命令 和 左边 ;

"孙彪领了令去了；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['huː][kuːiː][tuː; tə] [liːd] ['fɪfti] ['hentʃmən] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
He then ordered Hu Kui to lead fifty henchmen to do this and that .
他 然后 订购 胡 奎 到 带领 五十 喽啰 到 做 这 和 那 .

又叫胡奎领五十名喽兵前去如此如此，

['huː][kuːiː] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːrdər] ;
Hu Kui went to receive the order ;
胡 奎 去 到 收到 这 命令 ;

胡奎领令去了；

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['wæŋ] ['kʌn]
Also known as Wang Kun
还 已知 作为 王 昆

又叫王坤、

[li] [dʒɒŋ] [led] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɑːrtʃərz] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Li Zhong led a hundred archers to do this and that .
李 钟 引领 一个 百 弓箭手 到 做 这 和 那 .

李仲领一百弓箭手前去如此如此，

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
The two men went to receive the order :
这 二 男人 去 到 收到 这 命令 :

二人领令去了：

[fɔːr] ['hɪroʊz] [ɪn]['toʊt(ə)l]
Four heroes in total
四 英雄 在 全部的

共四条好汉、

[tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ,
Two hundred soldiers ,
二 百 士兵 ,

二百喽兵,

[ðeɪ] [went] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They went one by one .
他们 去 一 经过 一 .

一一去了。

['ziː] - - ,
Xie Yuanhuan Longbiao ,
谢 - - ,

谢元唤龙标、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] :
Zhang Yong :
张 永 :

张勇:

" ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] ['fɔːrwərd] ,
" Escort the family members forward ,
" 护送 这 家庭 成员 向前 ,

"护送家眷前行,

['æftər] [ðæt] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] [aɪ] [fɔːt] [ɔːf] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
After that , Luo Kun and I fought off the enemy soldiers .
后 那 , 罗 昆 和 我 战斗 离开 这 敌人 士兵 .

后面俺同罗琨杀退敌兵便了。"

[ðə; ði] ['hɪroʊz] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'viːlɪŋ] [ðer; ðər] [plænz] , [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['strætədʒi] .
The heroes , without revealing their plans , devised a strategy .
这 英雄 , 没有 揭示 他们的 计划 , 设计 一个 战略 .

不表众好汉定了计策。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['priːfekt] [zæŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ri'triːtid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Furthermore , it is said that Prefect Zang was defeated and retreated into the city .
此外 , 它 是 说 那 长官 臧 曾是 战败 和 撤退 进入 这 城市 .

且言臧知府败进城来,

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Checking the troops ,
检查 这 军队 ,

查点军兵,

[hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .
Half of it was injured .
一半 的 它 曾是 受伤 .

伤了一半。

[ðə; ði] [pʊr] ['wuːndɪd] [si'viljənz] . . .
The poor wounded civilians . . .
这 贫穷的 受伤 平民 . . .

可怜那些受伤的百姓,

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] , [kraɪz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [kən'tɪnjuːd] .
One after another , cries of sorrow continued .
一 后 其他 , 哭泣 的 悲哀 持续 .

一个个哀声不止。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['mɪləteri] ['gærɪsn]
Military garrison
军队 驻军

军厅守备、

- -
Qianzong Bazong
- -

千总把总、

[pə'liːs] ['ɑːfəsərz] ,
Police officers ,
警察 警官 ,

巡捕官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They all came to pay their respects .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 .

一个个都来请安，

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府说道：

" [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] ,
" Examine the people's sentiments ,
" 检查 这 人们的 情感 ,

"审察民情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ;
It is the responsibility of this government ;
它 是 这 责任 的 这 政府 ;

是本府的责任；

['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['faɪtɪŋ]
Battle and fighting
战斗 和 斗争

交锋打仗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] ['mɪləteri] [ˌpɜːrsə'nel] .
It is the domain of military personnel .
它 是 这 领域 的 军队 人员 .

是武职专司。

[tə'deɪ] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [θriː] ['wɑːntɪd] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] .
Today , by imperial decree , three wanted criminals were executed .
今天 , 经过 帝国 法令 , 三 通缉 罪犯 是 执行 .

今日奉旨斩三名钦犯，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
Five hundred soldiers were killed .
五 百 士兵 是 被杀 .

倒点了五百军兵、

[wʌn] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] ['kɔnstəbəlz]
One hundred or so constables
一 百 或者 所以 警员

百十名捕快，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were approximately seven hundred people .
那里 是 大约 七 百 人们 .

约有七百余人。

['oʊnli] [θriː] ['sɪriəs] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] .
Only three serious criminals were executed .
仅有的 三 严肃的 罪犯 是 执行 .

只斩三名重犯，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['kɪdnæpt] [hɜːr; hər] .
He even kidnapped her .
他 甚至 被绑架 她 .

还被他劫了去，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [rɪ'kʌvərd] ;
It can't be recovered ;
它 不能 是 恢复 ;

追不回来；

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
If they were to engage in battle ,
如果 他们 是 到 从事 在 战斗 ,

若是上阵交锋，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'rendər] .
They had no choice but to surrender .
他们 有 不 选择 但 到 投降 .

只好束手就绑。

[ðə; ði] [kɔːrt] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [kraɪm] [tə'mɑːroʊ] .
The court will see the crime tomorrow .
这 法庭 将要 看 这 犯罪 明天 .

明日朝廷见罪，

['wʊdnt] [ðæt] ['ɪmplɪkeɪt] [ðɪs] ['priːfektʃər] [ɪn] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [wel] ?
Wouldn't that implicate this prefecture in punishing them as well ?
不会 那 牵连 这 州 在 惩罚 他们 作为 出色地 ?

岂不带累本府一同治罪?

" [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] , "
" A few words , "
" 一个 很少 字 , "

"一席话，

[ðoʊz] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [blʌʃt] ['diːpli] .
Those military officers blushed deeply .
那些 军队 警官 脸红了 深 .

说得那些武职官儿满面通红，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

无言回答。

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

知府问道：

" [bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [kæn; kən] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] . "
" But someone can lead troops to pursue them . "
" 但 某人 能 带领 军队 到 追求 他们 . "

"可有人领兵前去追赶，

['kæptʃər] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['rɔbəz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] .
Capture a few of those robbers and bring them back .
捕获 一个 很少 的 那些 强盗 和 带来 他们 后退 .

捉他几个强盗回来，

[ðæt] [wei] , [aɪ][kæn; kən] ['ænsər] [maɪ] ['bɔsɪz] ['kwestʃən] ;
That way , I can answer my boss's question ;
那 方式 , 我 能 回答 我的 老板的 问题 ;

也好回答上司；

[ɪf] [ðə; ði] [meɪn] ['kʌlprɪt] [ɪz] ['kæptʃərd] ,
If the main culprit is captured ,
如果 这 主要的 罪魁祸首 是 捕获 ,

若是擒得着正犯，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [met] [wɪð; wɪθ][maɪ] [suː'pɪriər] .
I personally met with my superior .
我 亲自 遇见 和 我的 优越的 .

本府亲见上司，

[ɪn'ʃʊr] [hɪz; ɪz] [prə'moʊʃ(ə)n] .
Ensure his promotion .
确保 他的 晋升 .

保他升迁。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] , ['evriwʌn] . . .
Seeing that the prefect was in such a hurry , everyone . . .
看到 那 这 长官 曾是 在 这样的 一个 匆忙 , 每个人 . . .

"众人见知府如此着急，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'spɑːnd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They could only respond in unison :
他们 可以 仅有的 回应 在 齐声 :

只得齐声应道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [dɪ'kriː] . "
" I am willing to obey Your Excellency's decree . "
" 我 是 愿意的 到 服从 你的 卓越的 法令 . "

"愿听太爷的钧旨施行。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The prefect was overjoyed .
这 长官 曾是 欣喜若狂 .

"知府大喜，

['mʌstər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
muster a thousand men ,
鼓起 一个 千 男人 ,

点起一千人马，

[kə'mænd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [fɜːrst] .
Command the king to defend first .
命令 这 国王 到 保卫 第一的 .

令王守备当先，

[li] - [wʌz; wəz] [poʊ'spoʊnd] .
Li Junting was postponed .
李 - 曾是 推迟 .

李军厅押后，

[hiː; hi] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
He took command of the central army .
他 采取 命令 的 这 中央 军队 .

自己掌了中军，

[hiː; hi] [brɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['dʒenrəlz] ,
He brought more than ten generals ,
他 带来 更多的 比 十 将军们 ,

带了十多员战将、

['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['kæptɪn]
General and Captain
一般的 和 队长

千总把总，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðər] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They shouted together as they left the city .
他们 喊叫 一起 作为 他们 左边 这 城市 .

一齐呐喊出城。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] (-) .
It was already late afternoon (酉时未刻) .
它 曾是 已经 晚的 下午 (-) .

已是酉时未刻，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] .
The sun sets over the mountains .
这 太阳 套 超过 这 山脉 .

日落满山，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [tʃeɪst] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
The army chased for more than ten miles ,
这 军队 追逐 为了 更多的 比 十 英里 ,

众军赶了十数里，

['æftər] ['pæsɪŋ] - [taʊn] ,
After passing Hujia Town ,
后 通过 - 镇 ,

过了胡家镇，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['muːvɪŋ] ['sloʊli] .
In the distance , a group of people could be seen moving slowly .
在 这 距离 , 一个 团体 的 人们 可以 是 已见 移动 缓慢地 .

只见远远有一队人马缓缓而行。

[spaɪ] [rɪ'pɔːrt] :
Spy report :
间谍 报告 :

探子报道：

" [ə'hed] [ɑːr; ər][ðə; ði]['bændits] [huː] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] . "
" Ahead are the bandits who are trying to break into the execution ground . "
" 前方 是 这 强盗 WHO 是 尝试 到 休息 进入 这 执行 地面 . "

"前面正是劫法场的响马。

" ['priːfekt] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] . "
" Prefect , please listen . "
" 长官 , 请 听 . "

"知府听得，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] .
He shouted for them to hurry up .
他 喊叫 为了 他们 到 匆忙 向上 .

喝令快赶。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After traveling for a while ,
后 旅行 为了 一个 尽管 ,

赶了一程，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天色已黑下来了，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [tuː; tə][biː; bi] [lɪt] .
The prefect ordered the lanterns and torches to be lit .
这 长官 订购 这 灯笼 和 火炬 到 是 点燃 .

知府吩咐点起灯球火把，

[ðeɪ] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They will strive to catch up .
他们 将要 努力 到 抓住 向上 .

并力追赶。

[dʒʌst] [ə'hed] , [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] . . .
Just ahead , a group of people . . .
只是 前方 , 一个 团体 的 人们 . . .

只见前面那一队人马，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Hurry up and leave .
匆忙 向上 和 离开 .

紧赶紧走，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] .
Take your time .
拿 你的 时间 .

慢赶慢走，

['æftər] ['tʃeɪsɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌeɪ'tiːn] [ɔːr] [ˌnaɪn'tiːn] [maɪlz] . . .
After chasing for eighteen or nineteen miles . . .
后 追逐 为了 十八 或者 十九 英里 . . .

到追了十八九里，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The prefect was anxious .
这 长官 曾是 焦虑的 .

知府着急，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] ['kwɪkli] .
He shouted for them to chase after them quickly .
他 喊叫 为了 他们 到 追赶 后 他们 迅速地 .

喝令快追。

[ðə; ði] ['ɡærɪsn] [kə'mændər] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
The garrison commander urged his troops to move forward .
这 驻军 指挥官 敦促 他的 军队 到 移动 向前 .

那王守备催动三军，

['ɡæləpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['brændɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr]
Galloping on horseback , brandishing a spear
疾驰 在 马背 , 挥舞 一个 矛

纵马摇枪，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [θʌgz] , [dəunt] [rʌn] ! "
" Thugs , don't run ! "
" 暴徒 , 不 跑步 ! "

"强徒休走!

" [wɪə(r)] ['rʌʃɪŋ] [hɪr] . "
" We're rushing here . "
" 是 匆忙 这里 . "

"加力赶来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'hed] [wɜːr; wər][ðə; ði] [truːps] .
All that could be seen ahead were the troops .
全部 那 可以 是 已见 前方 是 这 军队 .

只见前面的人马,

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] .
They all knelt down together .
他们 全部 跪下 向下 一起 .

一齐扎下,

[ɑːn][ðə; ði] [left] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
On the left , Luo Kun brandished his spear and challenged them to battle .
在 这 左边 , 罗 昆 挥舞 他的 矛 和 挑战 他们 到 战斗 .

左有罗琨摇枪叫战,

['ziː] [ju'ɑːn] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] , [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
Xie Yuan , wielding a sword , came to greet them from the right .
谢 元 , 挥舞 一个 剑 , 来了 到 迎接 他们 从 这 正确的 .

右有谢元仗剑来迎,

[tuː] ['hɔːrsɪz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
Two horses charged forward .
二 马匹 带电 向前 .

二马冲来,

['gʌnz] [ænd; ənd] [swɔːdz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Guns and swords were raised simultaneously .
枪支 和 剑 是 提高 同时地 .

枪剑齐举,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊道:

" [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [jʊr; jər] [deθ] ! "
" Corrupt official , come and meet your death ! "
" 腐败 官方的 , 来 和 见面 你的 死亡 ! "

"赃官快来领死!

" [kə'mændər] ['wæŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] . "
" Commander Wang rushed to greet us . "
" 指挥官 王 匆忙 到 迎接 我们 . "

"王守备扑面来迎,

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They fought in one place .
他们 战斗 在 一 地方 .

战在一处。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['rekəgnaɪzd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .
The prefect recognized Luo Kun in the firelight .
这 长官 认可 罗 昆 在 这 火光 .

那知府在火光中认得罗琨，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [rɪ'beljən] [ɪz] [hɪr] , "
" Rebellion is here , "
" 叛乱 是 这里 , "

"反叛在此，

[dəunt] [let] [ðem; ðəm] [ɪ'skeɪp] !
Don't let them escape !
不 让 他们 逃脱 !

休得放走！

[laɪn] [ʌp] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Line up a thousand men .
线 向上 一个 千 男人 .

"将一千人马排开，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
They surrounded Luo Kun and fought him on all sides .
他们 包围 罗 昆 和 战斗 他 在 全部 侧面 .

四面围住罗琨厮杀，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Luo Kun was furious .
罗 昆 曾是 狂怒 .

罗琨大怒，

[hiː; hi] ['taɪtnd] [hɪz; ɪz] [grɪp] [ɑːn] [ðə; ði] [gʌn] .
He tightened his grip on the gun .
他 收紧 他的 紧握 在 这 枪 .

将手中枪一紧，

[hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] ['sevrəl] ['kæptɪnz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He defeated several captains and lieutenants in succession .
他 战败 一些 队长 和 中尉 在 演替 .

连挑了几名千总把总下马。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['wæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] ?
How could Wang Shoubei and his men possibly withstand the attack ?
如何 可以 王 - 和 他的 男人 可能 经受 这 攻击 ?

王守备等那里抵敌得住，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] [ɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The thousand soldiers rushed in from all sides .
这 千 士兵 匆忙 在 从 全部 侧面 .

那一千兵将四面扑来，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
They could not get close to him .
他们 可以 不是 得到 关闭 到 他 .

也近不得身。

[ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
A fierce battle is taking place between the two sides .
一个 凶猛的 战斗 是 采取 地方 之间 这 二 侧面 .

正在两下混战，

['sʌd(ə)nli] , ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər] [pər'suːt] :
Suddenly , soldiers shouted for pursuit :
突然 , 士兵 喊叫 为了 追逐 :

忽见军士喊追:

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

"启上大爷,

['faɪər][hæz; həz]['broʊkən] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] !
Fire has broken out in the city !
火 有 破碎的 出去 在 这 城市 !

城中火起了!

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The prefect was greatly alarmed .
这 长官 曾是 非常 惊慌 .

"知府大惊,

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dʒwɑːŋ] ,
Looking out from the high point of Zhuang ,
寻找 出去 从 这 高的 观点 的 庄 ,

庄高处一望,

[fleɪmz] [ʃɑːt] [ʌp] [haɪ] .
Flames shot up high .
火焰 射击 向上 高的 .

只见烈焰冲大,

['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,

十分利害,

[ðiːz] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
These officers and soldiers ,
这些 警官 和 士兵 ,

这些官兵,

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They all live in the city .
他们 全部 居住 在 这 城市 .

俱是在城里住家的,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Upon seeing this scene ,
之上 看到 这 场景 ,

一见了这个光景,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] .
There was still no desire to fight there .
那里 曾是 仍然 不 欲望 到 斗争 那里 .

那里还有心恋战,

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃,

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['æŋkʃəs] .
The prefect was also anxious .
这 长官 曾是 还 焦虑的 .

知府也着了急,

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回马就走，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Luo Kun
罗 昆

罗琨、

['ziː] [ju'ɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .
Xie Yuan led his troops in pursuit .
谢 元 引领 他的 军队 在 追逐 .

谢元领兵追来，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .
The garrison was halfway there .
这 驻军 曾是 半 那里 .

那守备正到半路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['klæpər] .
There was a sound of a clapper .
那里 曾是 一个 声音 的 一个 拍板 .

只听得一声梆子响，

['wæŋ] ['kʌn]
Wang Kun
王 昆

王坤、

[li] [dʒɒŋ] [led] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɑːrtʃərz] .
Li Zhong led a hundred archers .
李 钟 引领 一个 百 弓箭手 .

李仲领了一百名弓弩手，

['faɪər] ['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .
Fire arrows at once .
火 箭头 在 一次 .

一齐放箭，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .

箭如雨点，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The officers and soldiers were greatly alarmed .
这 警官 和 士兵 是 非常 惊慌 .

官兵大惊，

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They complained incessantly .
他们 抱怨 不已 .

叫苦不迭。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [rɪ'kruːts] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ; [ˌhwaɪ'ɑːn]
Chapter Twenty - Nine : Chicken Claw Mountain Recruits Soldiers and Horses ; Huai'an
章 二十 - 九 : 鸡 爪 山 新兵 士兵 和 马匹 ; 淮安
['priːfektʃər] [sendz] ['ɜːrdʒənt] [pə'tɪʃ(ə)n]
Prefecture Sends Urgent Petition
州 发送 紧迫的 请愿

第二十九回 鸡爪山招军买马 淮安府告急申文

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [kə'mændər] ['wæŋ] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]
Meanwhile , the prefect and Commander Wang were engaged in battle with
同时 , 这 长官 和 指挥官 王 是 已订婚的 在 战斗 和
[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Luo Kun .
罗 昆 .

话说那知府同王守备等正与罗琨交战，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , a fire broke out in the city .
突然 , 一个 火 打破 出去 在 这 城市 .

忽见城里火起，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] .
They turned and ran .
他们 转向 和 跑 .

回头就跑。

[its] [nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ˌhæf'weɪ] [θruː] .
It's not advisable to be defeated halfway through .
它是 不是 建议 到 是 战败 半 通过 .

不防败到半路之中，

[aɪ] [met] ['wæŋ] ['kʌn] [ə'gen] .
I met Wang Kun again .
我 遇见 王 昆 再次 .

又遇见王坤、

[li] [dʒɒŋ] [led] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɑːrtʃərz] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] ['fɔrists] [ɑːn] [bəuθ]
Li Zhong led a hundred archers to ambush the enemy in the pine forests on both
李 钟 引领 一个 百 弓箭手 到 伏击 这 敌人 在 这 松树 森林 在 两个都
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

李仲领了一百名弓弩手在两边松林里埋伏，

['faɪər] ['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .
Fire arrows at once .
火 箭头 在 一次 .

一齐放箭，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɪz] ['soʊldʒərz] .
They blocked the path of the village's soldiers .
他们 已屏蔽 这 小路 的 这 村庄的 士兵 .

挡庄官兵的去路，

[ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] :
Unstoppable momentum :
势不可挡 势头 :

势不可当：

['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [kəm'pleɪnd] ['bɪtərli] .
thousand soldiers complained bitterly .
千 士兵 抱怨 苦涩地 .

一千官兵叫苦连天，

['træmplɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of the dead was countless .
这 数字 的 这 死的 曾是 无数 .

死者不什其数，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [breɪv] [ðə; ði] ['ærəus] [ænd; ənd] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [rʌn] ['fɔːrwərd] .
They had no choice but to brave the arrows and risk their lives to run forward .
他们 有 不 选择 但 到 勇敢的 这 箭头 和 风险 他们的 生活 到 跑步 向前 .

只得冒箭舍命往前奔走。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Luo Kun ,
罗 昆 ,

后面罗琨、

['ziː] [ju'ɑːn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Xie Yuan caught up with them .
谢 元 捕捉 向上 和 他们 .

谢元追来，

[tɒŋ] ['wæŋ] ['kʌn] ,
Tong Wang Kun ,
童 王 昆 ,

同王坤、

[li] - [truːps] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Li Zhonghe's troops were gathered in one place .
李 - 军队 是 聚集 在 一 地方 .

李仲合兵一一处，

['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ɪn'tensɪfaɪ] ['efərts] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Intensify efforts to catch up ,
强化 努力 到 抓住 向上 ,

加力追赶，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] :
The soldiers shouted :
这 士兵 喊叫 :

众军大叫：

" ['priːfekt] [zæŋ] , [liːv] [jʊr; jər] [hed] [bɪ'haɪnd] ! "
" Prefect Zang , leave your head behind ! "
" 长官 臧 , 离开 你的 头 在后面 ! "

"臧知府留下头来！

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
The city has fallen .
这 城市 有 倒下 .

城已破了，

[kiːp] ['goʊɪŋ] [ðæt] [wei] !
Keep going that way !
保持 去 那 方式 !

还往那里走!

[ðə; ði] [ʃaʊts] ['terəfaɪd] ['priːfekt] [zæŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The shouts terrified Prefect Zang so much that he lost his mind .
这 喊叫 恐惧 长官 臧 所以 很多 那 他 丢失的 他的 头脑 .

"这一片喊声把个臧知府吓得胆落魂飞,

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [wɔːkt] :
He crouched on the saddle and walked :
他 蹲着 在 这 鞍 和 步行 :

伏鞍而走:

[ðæt] [li] - ,
That Li Junting ,
那 李 - ,

那李军厅、

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] - ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .
Wang Shoubei was anxious when he saw Duoping chasing after him .
王 - 曾是 焦虑的 什么时候 他 锯 - 追逐 后 他 .

王守备见哆兵来追赶又急,

[ðə; ði][fairz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [bleizd] ['fɪrsli] .
The fires in the city blazed fiercely .
这 火灾 在 这 城市 燃烧的 激烈地 .

城中火光义猛,

[ʃaʊts] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] ['ekəud] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Shouts of battle echoed from all sides .
喊叫 的 战斗 回声 从 全部 侧面 .

四面喊杀连天,

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ,

黑暗之中,

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][ðer; ðər][wɜːr; wər] .
And they didn't know how many soldiers there were .
和 他们 没有 知道 如何 许多 士兵 那里 是 .

又不知兵有多少,

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] .
They wouldn't dare to fight there .
他们 不会 敢 到 斗争 那里 .

那里还敢交锋,

['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Only concerned with escaping for their lives
仅有的 担心的 和 逃脱 为了 他们的 生活

只顾逃命,

[ðoʊz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['soʊldʒərz]
Those defeated and remnant soldiers
那些 战败 和 剩 士兵

那败残兵将,

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][stɑːp] [æt; ət] [wʌn] [end] .
The fighting was so fierce that it was impossible to stop at one end .
这 斗争 曾是 所以 凶猛的 那 它 曾是 不可能的 到 停止 在 一 结尾 .

杀得头尾不接,

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['helmits] .
Along the way , they abandoned their armor and helmets .
沿着 这 方式 , 他们 弃 他们的 盔甲 和 头盔 .

一路上弃甲丢盔，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðɪs] [ɪz] :
This is :
这 是 :

这是：

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They were terrified at the mere mention of it .
他们 是 恐惧 在 这 仅仅 提到 的 它 .

闻风声而丧胆，

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] [kreɪn] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌnz] [soʊl] [eɪk] .
The cry of a crane is enough to make one's soul ache .
这 哭 的 一个 起重机 是 足够的 到 制作 一个人的 灵魂 疼痛 .

听鹤唳而消魂。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['priːfekt] [zæŋ] [ænd; ənd] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['wæŋ] [led] [ðer; ðər]
Furthermore , it is said that Prefect Zang and Garrison Commander Wang led their
此外 , 它 是 说 那 长官 臧 和 驻军 指挥官 王 引领 他们的
[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['rævɪdʒd] [truːps] . . .
defeated and ravaged troops . . .
战败 和 饱受蹂躏 军队 . . .

且言臧知府同王守备领着败残人马，

[ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They risked their lives to reach the edge of the city .
他们 冒险 他们的 生活 到 抵达 这 边缘 的 这 城市 .

舍命奔到城边，

[ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][hjuːdʒ] .
The fire in the city was huge .
这 火 在 这 城市 曾是 巨大的 .

只是城中火光冲天。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The shouts shook the earth .
这 喊叫 摇晃 这 地球 .

喊声震地，

['huː][kuːiː] ,
Hu Kui ,
胡 奎 ,

早有胡奎、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [led] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
Sun Biao led a hundred soldiers .
太阳 彪 引领 一个 百 士兵 .

孙彪领了一百喽兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They fought their way out of the city .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

从城中杀将出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [dəunt] [let] ['priːfekt] [zæŋ] [get] [ə'weɪ] ! "
" Don't let Prefect Zang get away ! "
" 不 让 长官 臧 得到 离开 ! "

"休要放走了臧知府!

" [ə; eɪ] [wɪp] ,
" A whip ,
" 一个 鞭 ,

"一条鞭、

[ə; eɪ] [naɪf] ,
A knife ,
一个 刀 ,

一口刀,

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [ʌp] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
It rushed up as if flying .
它 匆忙 向上 作为 如果 飞行 .

飞也似冲将上来。

['priːfekt] [zæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['nɪrli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [skɪnz] .
Prefect Zang and his entourage were so frightened they nearly jumped out of their skins .
长官 臧 和 他的 随行人员 是 所以 害怕 他们 几乎 跳了起来 出去 的 他们的 皮肤 .

臧知府等只吓得魂飞天外,

[ðə; ði] [soʊl] ['skætəz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] .
The soul scatters across the nine heavens .
这 灵魂 散布 穿过 这 九 天 .

魄散九霄,

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They wouldn't dare go into the city .
他们 不会 敢 去 进入 这 城市 .

那里还敢进城,

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pæθ] [θruː] ,
Cut a bloody path through ,
切 一个 血腥 小路 通过 ,

冲开一条血路,

[hiː; hi] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
He fled in panic .
他 逃亡 在 恐慌 .

落荒走了,

['huː] [kuːiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [rʌʃt] ['oʊvər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Hu Kui and the others rushed over for a while ,
胡 奎 和 这 其他的 匆忙 超过 为了 一个 尽管 ,

胡奎等赶了一阵,

['fɔːrtʃənətli] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ə'raɪvd] .
Fortunately , Luo Kun arrived .
幸运的是 , 罗 昆 到达的 .

却好罗琨到了,

[ðə; ði] [tuː] ['fɔːrsɪz] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [æt; ət] [wʌn] [pleɪs] .
The two forces joined forces at one place .
这 二 力量 加入 力量 在 一 地方 .

两下里合兵一处，

['hɜːrɪdli] [riː'triːvd] [ðə; ði] [pɑːŋ] ['pɪst(ə)l] .
Hurriedly retrieved the pong pistol .
匆匆 已检索 这 乒乓 手枪 .

忙忙收回兵卒，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [roʊd] ,
Returning to the old road ,
返回 到 这 老的 路 ,

回奔旧路，

[ðeɪ] [went] [ʌp] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They went up Chicken Claw Mountain .
他们 去 向上 鸡 爪 山 .

上鸡爪山去了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['strætədʒiz] [ɑːr; ər] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [sʌn] [tsuː] .
His brilliant strategies are no less than those of Sun Tzu .
他的 杰出的 策略 是 不 较少的 比 那些 的 太阳 子 .

妙算不殊孙武子，

[hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [wʌz; wəz] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv] [l'juː] ['huː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hæn] ['daɪnəsti] .
His brilliant strategy was reminiscent of that of Liu Hou of the Han Dynasty .
他的 杰出的 战略 曾是 令人怀念的 的 那 的 刘 侯 的 这 韩 王朝 .

神机还类汉留侯。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [sed] ['huː] [kuːiː] ,
You said Hu Kui ,
你 说 胡 奎 ,

你道胡奎、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['oʊnli] [brɔːt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .
Sun Biao only brought one hundred henchmen .
太阳 彪 仅有的 带来 一 百 喽啰 .

孙彪只带了一百名喽兵，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ?
How can we get into the city ?
如何 能 我们 得到 进入 这 城市 ?

怎生得进城去？

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

['priːfekt] [zæŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Prefect Zang was unfamiliar with military affairs .
长官 臧 曾是 陌生 和 军队 事务 .

臧知府不谙军务，

[hiː; hi] ['kaʊntɪd] [aʊt] [ɔːl] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
He counted out all one thousand people .
他 计数 出去 全部 一 千 人们 .

他将一千人尽数点将出来，

['tʃeɪsɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Chasing Luo Kun ,
追逐 罗 昆 ,

追赶罗琨，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [liːv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They didn't even leave a single general to guard the city .
他们 没有 甚至 离开 一个 单身的 一般的 到 警卫 这 城市 .

也不留一将守城，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [geɪt] [gɑːrdz] ,
Only a few dozen gate guards ,
仅有的 一个 很少 打 门 守卫 ,

只有数十个门军，

[wʌt] [ə; eɪ] [mes] [juːv] [meɪd] !
What a mess you've made !
什么 一个 混乱 你已经 制成 !

干得甚事！

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['huː][kuːiː] ,
Unexpectedly , Hu Kui ,
不料 , 胡 奎 ,

不料胡奎、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [leɪ] [proʊn] [ɪn][ðə; ði] [græs] .
Sun Biao lay prone in the grass .
太阳 彪 躺 易于 在 这 草 .

孙彪伏在草中，

[wʌns] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [men] [hæv; həv] [pæst] ,
Once the prefect's men have passed ,
一次 这 级长的 男人 有 通过了 ,

等知府的人马过去，

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
Sun Biao climbed onto the city wall from the darkness .
太阳 彪 攀登 到 这 城市 墙 从 这 黑暗 .

被孙彪在黑暗处扒上城头，

[ðeɪ] [kɪld] [ænd; ənd] ['skætərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪt] .
They killed and scattered the soldiers guarding the gate .
他们 被杀 和 疏散 这 士兵 守护 这 门 .

杀散了把门的军士，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .

开了城门，

[ðɪs] [led] ['huː][kuːiː][tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
This led Hu Kui to attack and enter the city .
这 引领 胡 奎 到 攻击 和 进入 这 城市 .

引胡奎杀进城来，

[set] [fairz][ɪn] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
Set fires in four directions .
放 火灾 在 四 方向 .

四路放火。

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['fɑːloʊd] ['priːfekt] [zæŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
All the civil and military officials in the city followed Prefect Zang out of the city
全部 这 民用 和 军队 官员 在 这 城市 随后 长官 臧 出去 的 这 城市
[tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
to chase after Luo Kun .
到 追赶 后 罗 昆 .

那一城文武官员都随臧知府出城追赶罗琨去了，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ˌʌn'kleɪmd] .
The city is unclaimed .
这 城市 是 无人认领 .

城中无主，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] ?
Who dares to step forward ?
WHO 敢于 到 步 向前 ?

谁敢出头?

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] :
The common people :
这 常见的 人们 :

那黎民百姓:

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ə'gen] .
They were frightened during the day again .
他们 是 害怕 期间 这 天 再次 .

又是日间吓怕了的，

['evriwʌn] [kloʊzd] [ðer; ðər] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] .
Everyone closed their doors and windows .
每个人 关闭 他们的 门 和 视窗 .

一个个都关门闭户，

[iːtʃ] [seɪvz] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪf] .
Each saves their own life .
每个 保存 他们的 自己的 生活 .

各保性命，

['huː][kuːiː] ,
Hu Kui ,
胡 奎 ,

被胡奎、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['stɔrmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['werhaʊs] ['entrəns] .
Sun Biao stormed to the warehouse entrance .
太阳 彪 暴风雨 到 这 仓库 入口 .

孙彪杀到库房门口。

[ðə; ði] ['werhaʊs] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The warehouse was opened .
这 仓库 曾是 打开 .

开了库房，

[tel] [ðoʊz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Tell those henchmen to bring out all the silver .
告诉 那些 喽啰 到 带来 出去 全部 这 银 .

叫那些喽卒把银子都搬将出来，

['kærid] [ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Carried on a horse ,
携带 在 一个 马 ,

驮在马上，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They fought their way out of the city .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

杀出城来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
Just then , the prefect was defeated and returned .
只是 然后 , 这 长官 曾是 战败 和 返回 .

正遇知府败回，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
They were driven back by the two of them .
他们 是 驱动 后退 经过 这 二 的 他们 .

被他二人杀退了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [saɪn] [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [wɪð; wɪθ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Only then did he sign a contract with Luo Kun and others .
仅有的 然后 做过 他 符号 一个 合同 和 罗 昆 和 其他的 .

才同罗琨等合同一处，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] .
They returned victorious .
他们 返回 胜利者 .

得胜而回。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [preɪzd] ['ziː] [juː'ɑːnz] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ɪn] [ə; eɪ] ['poʊəm] :
Later generations praised Xie Yuan's military strategy in a poem :
之后 几代人 赞扬 谢 人民币 军队 战略 在 一个 诗 :

后人有诗赞谢元的兵法道：

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] [soʊ] [ɪn'dʒiːniəs] [ðeɪ] [ə'staʊnd] ['iːv(ə)n] [gɔdz] [ænd; ənd] ['goʊsts] .
The divine calculations are so ingenious they astound even gods and ghosts .
这 神圣的 计算 是 所以 巧妙 他们 震惊 甚至 神 和 鬼魂 .

仙机妙算惊神鬼，

[hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['pleɪɪŋ] ['teɪbl] ['tenɪs] [ɪz] ['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
His skill in playing table tennis is comparable to that of Zhuge Liang .
他的 技能 在 玩耍 桌子 网球 是 可比 到 那 的 诸葛亮 梁 .

兵法精通似武侯。

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɪn'geɪdʒmənt] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['enəmi] .
A single engagement can defeat the entire enemy .
一个 单身的 订婚 能 击败 这 全部的 敌人 .

一阵交锋胜全敌，

['klɪrli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [skiːm] [ʌv; əv] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] - .
Clearly , it was the cunning scheme of Zhuge Liang and Wang Bowang .
清楚地 , 它 曾是 这 狡猾 方案 的 诸葛亮 梁 和 王 - .

分明博望卧龙谋。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] ['preɪzɪz] ['huː] - ['breɪvəri] :
Another poem praises Hu Kui's bravery :
其他 诗 赞扬 胡 - 勇敢 :

又有诗赞胡奎的义勇道：

[ə; eɪ] [vaʊ] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [piːtʃ] ['gɑːrdn]
A vow of loyalty made in the Peach Garden
一个 发誓 的 忠诚 制成 在 这 桃 花园

义重桃园一拜情，

[dɪ'spaɪt] ['aʊər; ɑːr] ['wɑːndərɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] , ['aʊər; ɑːr] [vaʊz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Despite our wandering and hardship , our vows remain unchanged .
尽管 我们的 漫游 和 困境 , 我们的 誓言 保持 未更改 .

流离颠沛不寒盟。

['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['ʃuː] [hæn]
Praising the three heroes of Shu Han
赞扬 这 三 英雄 的 舒 韩

漫夸蜀汉三英杰，

[hiː; hi] [wʌn] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
He won a lasting reputation for righteousness and courage .
他 韩元 一个 持久 名声 为了 义 和 勇气 .

赢得千秋义勇名。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['hɪroʊz] [wɪl] [miːt] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Moreover , it is said that the six heroes will meet in one place .
而且 , 它 是 说 那 这 六 英雄 将要 见面 在 一 地方 .

且言六位英雄会在一处，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɔːŋ] ,
With the sound of a gong ,
和 这 声音 的 一个 锣 ,

一棒锣响，

['gæðər] [ðə; ði] ['hentʃmən] .
Gather the henchmen .
收集 这 喽啰 .

收齐喽卒，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [bæk] ,
All the way back ,
全部 这 方式 后退 ,

一路而回，

['æftər] ['pæsɪŋ] - [taʊn] ,
After passing Hujia Town ,
后 通过 - 镇 ,

赶过了胡家镇，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['drægən] ['embləm] ,
Just in time for the dragon emblem ,
只是 在 时间 为了 这 龙 徽 ,

正遇着龙标、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] .
Zhang Yong escorted his family members to inquire about the news .
张 永 护送 他的 家庭 成员 到 查询 关于 这 消息 .

张勇护着家眷前来探信，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [vɪk'tɔːriəs] ,
Seeing that the men and horses were victorious ,
看到 那 这 男人 和 马匹 是 胜利者 ,

见人马得胜，

[meɪ] ['evriwʌn] [biː; bi] ['hæpi] .
May everyone be happy .
可能 每个人 是 快乐的 .

大家快乐。

[ðə; ði] [eɪt] ['hɪroʊz] [rɪ'kaʊntid] [ðer; ðər]['bæt(ə)l] .
The eight heroes recounted their battle .
这 八 英雄 叙述 他们的 战斗 .

八位好汉诉说交锋之事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They also received a lot of gold and silver .
他们 还 已收到 一个 很多 的 金子 和 银 .

又得了许多金银，

['evriwʌn] ['swægəd] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ɔːf] [ðer; ðər] ['paʊər] .
Everyone swaggered and showed off their power .
每个人 趾高气扬 和 显示 离开 他们的 力量 .

各人耀武扬威,

['veri] [praʊd] ,
Very proud ,
非常 自豪的 ,

十分得意,

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After walking all night ,
后 步行 全部 夜晚 ,

走了一夜,

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
Before they knew it , they had traveled more than seventy li away from
前 他们 知道 它 , 他们 有 旅行 更多的 比 七十 李 离开 从
[ˌhwaɪ'ɑːn] .
Huai'an .
淮安 .

不觉离了淮安七十余里,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

早已天明,

['ziː] [ju'ɑːn] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ][kæmp][biː; bi] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .
Xie Yuan ordered that a camp be set up in the mountain hollow .
谢 元 订购 那 一个 营 是 放 向上 在 这 山 空洞的 .

谢元吩咐在山凹之内扎下行营。

[tʃek] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
Check the three hundred soldiers .
查看 这 三 百 士兵 .

查点三百喽兵,

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['ɪndʒərd] .
Twenty or thirty were also injured .
二十 或者 三十 是 还 受伤 .

也伤了二三十个,

[bʌt; bət][nɑːt][wʌn][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
But not one was missing .
但 不是 一 曾是 丢失的 .

却一个不少。

['ziː] [ju'ɑːn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Xie Yuan was overjoyed ,
谢 元 曾是 欣喜若狂 ,

谢元大喜,

[ðeɪ] [bɔːt] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒər] .
They bought grain and fodder from a neighboring villager .
他们 买 粮食 和 饲料 从 一个 邻接 村民 .

在近村人家买了粮草,

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] [ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .

秋毫无犯,

[ðeɪ] [dɪs'gaɪzd] [ðer; ðər] [men] [æz; əz] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [θiːvz] .
They disguised their men as government officials tasked with apprehending thieves .
他们 伪装 他们的 男人 作为 政府 官员 任务 和 逮捕 窃贼 .

将人马扮作捕盗官兵模併，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .
They split into three teams .
他们 分裂 进入 三 团队 .

分为三队而行，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n]
Heading towards Chicken Claw Mountain
标题 向 鸡 爪 山

往鸡爪山进发，

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行到半路，

[dʒʌst] [ðen] , ['peɪ] - [sent] [hɪz; ɪz] ['liːdər] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Just then , Pei Tianxiong sent his leader down the mountain .
只是 然后 , 裴 - 发送 他的 领导者 向下 这 山 .

恰好裴天雄差头目下山，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] ,
Coming to inquire about news ,
未来 到 查询 关于 消息 ,

前来探信，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['ziː] [juː'ɑːnz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] .
They encountered Xie Yuan's troops and returned victorious .
他们 遭遇 谢 人民币 军队 和 返回 胜利者 .

遇见谢元人马得胜而回，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

['ziː] - ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tʃiːf] [tuː; tə] [liːd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['fæməli] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Xie Yuanxian ordered the chief to lead Zhang Yong's family up the mountain .
谢 - 订购 这 首席 到 带领 张 永的 家庭 向上 这 山 .

谢元先令头目引领张勇家眷上山去了。

[ðə; ði] [eɪt] ['hɪroʊz] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
The eight heroes walked down the mountain ,
这 八 英雄 步行 向下 这 山 ,

八位好汉行到山下，

[ə; eɪ] [pə'troʊlɪŋ] ['soʊldʒər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
A patrolling soldier had already entered the village to report the news .
一个 巡逻 士兵 有 已经 进入 这 村庄 到 报告 这 消息 .

早有巡山的喽卒入寨报信。

['peɪ] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Pei Tianxiong was overjoyed .
裴 - 曾是 欣喜若狂 .

裴天雄大喜，

[tɒŋ] ['lʌ] [baʊ] ['ʒɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['lidər] ,
Tong Lu Bao Xiong led his gang of leaders ,
童 鲁 包 熊 引领 他的 帮派 的 领导人 ,

同鲁豹雄带领大小头目，

['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪd] .
Open the gates of the village wide .
打开 这 大门 的 这 村庄 宽的 .

大开寨门，

[bloʊ] ['dʒentli] [ænd; ənd] ['kerfəli] .
blow gently and carefully .
吹 轻轻地 和 小心 .

细吹细打，

[wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
We came down the mountain to greet them .
我们 来了 向下 这 山 到 迎接 他们 .

迎下山来，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Luo Kun and the others saw it .
罗 昆 和 这 其他的 锯 它 .

罗琨等见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

慌忙下马。

['peɪ] - ['welkəmd] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Pei Tianxiong welcomed them up the mountain .
裴 - 欢迎 他们 向上 这 山 .

裴天雄迎接上山，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,
Upon arriving at the Hall of Gathering Righteousness ,
之上 抵达 在 这 大厅 的 采集 义 ,

到了聚义厅，

['evriwʌn] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Everyone greeted each other and sat down .
每个人 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

大家叙礼坐下，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

罗琨道：

" [kɪŋ] [dɔrgən] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] . "
" King Dorgon is virtuous and noble . "
" 国王 多尔贡 是 有德行的 和 高贵 . "

"多蒙大王高义，

[seɪv] [maɪ] [laɪf] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Save my life , Luo Kun .
节省 我的 生活 , 罗 昆 .

救我罗琨一命。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

俺何以为报?

['peɪ] - [sed] :
Pei Tianxiong said :
裴 - 说 :

"裴天雄说道：

" [aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] . "
" I've long admired your name . "
" 我已经 长的 钦佩 你的 姓名 . "

"久闻大名，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] ['θʌndər] [ɪn] [wʌnz] [ɪrz] .
It was as famous as thunder in one's ears .
它 曾是 作为 著名的 作为 雷 在 一个人的 耳朵 .

如雷贯耳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It is an honor to meet you today .
它 是 一个 荣誉 到 见面 你 今天 .

今日才得幸会，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['paʊər] .
My brother is here because of the treacherous officials in power .
我的 兄弟 是 这里 因为 的 这 奸诈 官员 在 力量 .

小弟为因奸臣当道，

[fɔːrst] [tuː; tə][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
Forced to have nowhere to live ,
强制 到 有 无处 到 居住 ,

逼得无处容身，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] [ˌtempə'rerəli] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [striːts] .
Therefore , you temporarily took to the streets .
所以 , 你 暂时地 采取 到 这 街道 .

故尔权时落草，

['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] , [duː][juː; jʊ][nɑːt][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ][bɪt] [smɔːl] ?
Brother Luo , do you not mind that the mountain village is a bit small ?
兄弟 罗 , 做 你 不是 头脑 那 这 山 村庄 是 一个 少量 小的 ?

罗兄不嫌山寨偏小，

[aɪ] , ['peɪ] - , [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [step] [daʊn] .
I , Pei Tianxiong , am willing to step down .
我 , 裴 - , 是 愿意的 到 步 向下 .

俺裴天雄情愿让位。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][nɑːt] [ə'bændənɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" Thank you for not abandoning me . "
" 感谢 你 为了 不是 放弃 我 . "

"多蒙不弃，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɑːntent] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
I am content to serve under your command .
我 是 内容 到 服务 在下面 你的 命令 .

愿在帐下听令足矣，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How dare you do such a thing !
如何 敢 你 做 这样的 一个 事物 !

焉敢如此！

['ziː] [ju'ɑːn] [sed] :
Xie Yuan said :
谢 元 说 :

"谢元说道：

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði]['ɔːrdər] [hɪr] .
I have already arranged the order here .
我 有 已经 安排 这 命令 这里 .

"俺已分了次序在此，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

不知诸位意下如何?

[ðə; ði] [kraʊd] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The crowd responded in unison :
这 人群 回应 在 齐声 :

"众人齐声应道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] . "
" I am willing to obey the orders of the military advisor . "
" 我 是 愿意的 到 服从 这 订单 的 这 军队 顾问 . "

"愿听军师钧令。

['ziː] [ju'ɑːn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Xie Yuan took out a long sheet of paper from his sleeve .
谢 元 采取 出去 一个 长的 床单 的 纸 从 他的 袖子 .

"谢元在袖中拿出叫长纸单，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

众人近前一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写道:

[wiː; wi] ['gæðərd] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
We gathered on the high mountain ,
我们 聚集 在 这 高的 山 ,

我等聚义高山，

[wiː; wi] [vaʊ] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] .
We vow to eliminate the wicked and corrupt .
我们 发誓 到 排除 这 邪恶 和 腐败 .

誓愿除奸削佞，

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] ,
With one heart and one mind ,
和 一 心 和 一 头脑 ,

同心合意，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Together we will achieve great things .
一起 我们 将要 达到 伟大的 事物 .

共成大业。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][ɑːn] [pə'zɪʃənɪŋ] .
The current discussion focuses on positioning .
这 当前的 讨论 焦点 在 定位 .

今议定位次，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'spektfəli] [əu'beid] .
All officials respectfully obeyed .
全部 官员 尊敬 服从 .

各官凛遵，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [dɪ'sentɪŋ] [ə'pɪnjənz]
If there are any dissenting opinions
如果 那里 是 任何 持不同意见 意见

如有异说，

[meɪ] [ðə; ði][gɔdz] [ber] ['wɪtnəs] .
May the gods bear witness .
可能 这 神 熊 证人 .

神明昭鉴。

[ðə; ði][fɜːrst]['aɪərn]['jʌmə] , ['peɪ] - ;
The first Iron Yama , Pei Tianxiong ;
这 第一的 铁 阎王 , 裴 - ;

第一位铁阎罗裴天雄；

['sekənd] [pleɪs] : ['huː][kuːiː][frʌm; frəm] - ;
Second place : Hu Kui from Saiyuantan ;
第二 地方 : 胡 奎 从 - ;

第二位赛元坛胡奎；

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] ;
The third is Luo Kun , the Jade - Faced Tiger ;
这 第三 是 罗 昆 , 这 玉 - 面对 老虎 ;

第三位玉面虎罗琨；

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌz; wəz]['dʒuːgeɪ] ['ziː] [ju'ɑːn] ;
The fourth was Zhuge Xie Yuan ;
这 第四 曾是 诸葛亮 谢 元 ;

第四位赛诸葛谢元；

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] ['lʌ] - , [huː] [hæz; həz] [wʌn] [aɪ] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['pjuːp(ə)lz] ;
The fifth is Lu Baoxiong , who has one eye and double pupils ;
这 第五 是 鲁 - , WHO 有 一 眼睛 和 双倍的 学生 ;

第五位独眼重瞳鲁豹雄；

[ðə; ði] [sɪksθ] [wʌz; wəz] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] , [huː] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['hevəns] .
The sixth was Sun Biao , who passed through the heavens .
这 第六 曾是 太阳 彪 , WHO 通过了 通过 这 天 .

第六位过天星孙彪；

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɪz][ðə; ði] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] [kɪŋ] , ['kʌn] ;
The seventh is the two - headed snake king , Kun ;
这 第七 是 这 二 - 标题 蛇 国王 , 昆 ;

第七位两头蛇王坤；

[ðə; ði] [eɪtθ] [ɪz] [li] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] ;
The eighth is Li Zhong , the Double - Tailed Scorpion ;
这 第八 是 李 钟 , 这 双倍的 - 有尾巴的 蝎 ;

第八位双尾蝎李仲；

[ðə; ði] [naɪnθ] ['pæŋgəlɪn; pæŋ'goʊlɪn] ['drægən] ['embləm] ;
The ninth pangolin dragon emblem ;
这 第九 穿山甲 龙 徽 ;

第九位穿山甲龙标；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[ðə; ði] [tenθ] ['lɪt(ə)l] ['feri] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
The tenth little fairy is Zhang Yong .
这 第十 小的 仙女 是 张 永 .

第十位小神仙张勇。

['evriwʌn] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l] .
Everyone then looked at the proposal .
每个人 然后 看起来 在 这 提议 .

当下众人看了议单，

[ðeɪ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说道：

" [ðə; ði] [-] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" The strategist's arrangement is reasonable . "
" 这 战略家的 安排 是 合理的 . "

"军师排得有理，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'fjuːz] ?
How can we refuse ?
如何 能 我们 拒绝 ?

如何不依，

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] [wɪl] [biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] !
Those who disobey will be subject to military law !
那些 WHO 违 将要 是 主题 到 军队 法律 !

不依者军法从事！

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

"胡奎、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [derd] [nɑːt][biː; bi] ['mɑːdɪst] ['eni] [lɔːŋgər] .
Luo Kun dared not be modest any longer .
罗 昆 敢于 不是 是 谦虚的 任何 更长 .

罗琨不敢再谦，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依了。

['peɪ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Pei Tianxiong was overjoyed .
裴 - 曾是 欣喜若狂 .

裴天雄大喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['slɔːtər] [ðə; ði]['ɑːksn][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
He ordered his men to slaughter the oxen and horses .
他 订购 他的 男人 到 屠宰 这 牛 和 马匹 .

吩咐喽卒杀牛宰马，

['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Offering sacrifices to Heaven and Earth ,
提供 牺牲 到 天堂 和 地球 ,

祭告天地,

[ðə; ði] ['ræŋkɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The rankings have been determined .
这 排名 有 到过 决定 .

定了位次。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
The next day , all the leaders , big and small , came to pay their
这 下一个 天 , 全部 这 领导人 , 大的 和 小的 , 来了 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

次日大小头目都来参见过了,

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['bræɡɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂,

['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt]
Drinking to celebrate
喝 到 庆祝

饮酒贺喜,

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] ['hæpɪli] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They parted ways happily that evening .
他们 分手了 方式 快乐地 那 晚上 .

当晚尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

['peɪ] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Pei Tianxiong ascended the tent ,
裴 - 上升 这 帐篷 ,

裴天雄升帐,

[ɔːl] ['lidər] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] .
All leaders and officers have finished their audience .
全部 领导人 和 警官 有 完成的 他们的 观众 .

大小头目参见毕。

['peɪ] - [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Pei Tianxiong relayed the order :
裴 - 转播 这 命令 :

裴天雄传令说道:

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , "
" From now on , descend the mountain , "
" 从 现在 在 , 下降 这 山 , "

"从今下山,

['oʊnli] [ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [ək'septɪd] .
Only gold and silver are accepted .
仅有的 金子 和 银 是 公认 .

只取金银,

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][hɑːrm] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] .
You must not harm people's lives .
你 必须 不是 伤害 人们的 生活 .

不许害人性命。

[wen'evər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [fɔːl] ['ɪntuː] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
Whenever loyal and virtuous people fall into misfortune ,
每当 忠诚 和 有德行的 人们 落下 进入 不幸 ,

凡有忠良落难，

[goʊ][tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] ;
Go to their rescue ;
去 到 他们的 救援 ;

前去相救；

[ɪf] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] ['iːv(ə)l] . . .
If a wicked person does evil . . .
如果 一个 邪恶 人 做 邪恶的 . . .

若有奸雄作恶，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] :
Go and eliminate them :
去 和 排除 他们 :

前去剿除：

[θriː] ['pa:siz] [wɜːr; wər] [i'rektid] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Three passes were erected on the mountain .
三 通过 是 竖立 在 这 山 .

山上立起三关、

['sɪti] [wɔːlz] ,
City walls ,
城市 墙壁 ,

城垣、

['pæləs] ,
palace ,
宫殿 ,

宫殿，

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][tuː; tə] " [help] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] [ænd; ənd] ['welkəm] ['hɪroʊz] . "
Raising the banner of righteousness is to " help the poor and needy and welcome heroes . "
提高 这 横幅 的 义 是 到 " 帮助 这 贫穷的 和 贫困 和 欢迎 英雄 . "

竖立义旗是'济困扶危迎俊杰，

" [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [kɔːrt] . "
" Eliminate the treacherous and corrupt officials to protect the court . "
" 排除 这 奸诈 和 腐败 官员 到 保护 这 法庭 . "

除奸削佞保朝廷'。

" [wʌns] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər][ɪz]['gɪv(ə)n] ,
" Once the military order is given ,
" 一次 这 军队 命令 是 给定 ,

"军令一下，

[ˌprepə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'weɪ] [æt; ət] [ɔːl] [loʊ'keɪʃənz] .
Preparations are underway at all locations .
准备工作 是 进行 在 全部 地点 .

各处备办，

['niːtli] ['taidid] [ʌp]
Neatly tidied up
整齐地 整理好 向上

收拾得齐齐整整，

['maɪti] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Mighty and extraordinary .
强大的 和 非凡的 .

威武非凡。

['mɪsɪz] . ['huː][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [hæv; həv]['mɪsɪz] . ['peɪ][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm] .
Mrs . Hu and Mrs . Long have Mrs . Pei to look after them .
太太 . 胡 和 太太 . 长的 有 太太 . 裴 到 看 后 他们 .

那胡太太同龙太太自有裴夫人照应，

['evriwʌn] ['setld] [daʊn] [ɪn] [piːs] .
Everyone settled down in peace .
每个人 定居 向下 在 和平 .

各各安心住下，

['evri] [deɪ] ,
Every day ,
每一个 天 ,

每日里，

['peɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɪroʊz] [drɪld] [ðer; ðər] [truːps] .
Pei Tianxiong and his heroes drilled their troops .
裴 - 和 他的 英雄 钻孔 他们的 军队 .

裴天雄同众位好汉操演人马，

[prɪ'per] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
Prepare to meet the enemy officers and soldiers .
准备 到 见面 这 敌人 警官 和 士兵 .

准备迎敌官兵，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['priːfekt] [zæŋ] [wʌz; wəz] . . . [baɪ][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ðæt] [naɪt] . . .
Furthermore , it is said that Prefect Zang was . . . by Luo Kun that night . . .
此外 , 它 是 说 那 长官 臧 曾是 . . . 经过 罗 昆 那 夜晚 . . .

且言臧知府那一夜被罗琨、

['huː] - [kəu'ɔpəreitid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
Hu Kuili cooperated with the outside .
胡 - 合作 和 这 外部 .

胡奎里应外合，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['ʌtərli] [hju'milieitid] .
A fierce battle ensued , leaving them terrified and utterly humiliated .
一个 凶猛的 战斗 随后 , 离开 他们 恐惧 和 完全地 受辱 .

一阵杀得胆落魂消，

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They fled for their lives .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 .

落荒逃命。

[wen] [dɑːn] [breɪks] ,
When dawn breaks ,
什么时候 黎明 休息 ,

等到天明，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændits] .
Inquire about the whereabouts of the bandits .
查询 关于 这 下落 的 这 强盗 .

打听贼兵去远，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

方才放心，

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The troops withdrew and entered the city .
这 军队 退出 和 进入 这 城市 .

收兵进城。

[ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The task of pacifying the people has been completed .
这 任务 的 安抚 这 人们 有 到过 完全的 .

安民已毕，

[faɪv] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [bəːnd] [daʊn] .
Five houses in the city were found to have burned down .
五 房屋 在 这 城市 是 成立 到 有 烧伤 向下 .

查点城中烧了五处民房、

['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]
government offices
政府 办公室

官署，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treʒəri] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They robbed the imperial treasury of 100 , 000 taels of silver .
他们 被抢劫 这 帝国 财政部 的 - , - 两 的 银 .

劫去十万皇饷银两，

[faɪv] ['hʌndrəd] [men] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
Five hundred men were wounded .
五 百 男人 是 受伤 .

伤了五百人马，

[tuː] ['kæptɪnz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Two captains were killed .
二 队长 是 被杀 .

杀死了两名千总、

[faɪv] ['kæptɪnz] .
Five captains .
五 队长 .

五名把总。

[kraɪz] [ʌv; əv] [peɪn] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Cries of pain filled the air .
哭泣 的 疼痛 已填 这 空气 .

痛声遍地，

['evriwʌn] [kəm'pleɪnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Everyone complains about the government .
每个人 抱怨 关于 这 政府 .

人人埋怨官府不好，

[hɑːmɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
Harming innocent people .
伤害 清白的 人们 .

坑害良民。

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The prefect had no choice .
这 长官 有 不 选择 .

那知府无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndʒərd] . . .
They had no choice but to take care of the injured . . .
他们 有 不 选择 但 到 拿 关心 的 这 受伤 . . .

只得将受伤、

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] ,
The number of dead ,
这 数字 的 死的 ,

阵亡的人数，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːpəlz] ['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ,
and the people's household registration ,
和 这 人们的 家庭 登记 ,

并百姓的户口、

[ðə; ði]['stoʊlən] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
The stolen money and grain ,
这 被盗 钱 和 粮食 ,

劫去的钱粮，

[ðeɪ] ['kerfəli] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['bʊklət] .
They carefully opened a booklet .
他们 小心 打开 一个 小册子 .

细细的开了一个册子，

['huː] ['dɛŋ] [ʃoʊd] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['ɑːrmər][ænd; ənd] ['wɛpənz] .
Hou Deng showed Luo Kun's armor and weapons .
侯 邓 显示 罗 君的 盔甲 和 武器 .

将侯登出首罗琨的衣甲器械、

[ðə; ði] [kən'feʃnz] [ʌv; əv]['huː][kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [keɪs] [hæv; həv] [bɪn] ['verɪfaɪd] .
The confessions of Hu Kui and others in the original case have been verified .
这 忏悔 的 胡 奎 和 其他的 在 这 原来的 案件 有 到过 已验证 .

胡奎等原案的口供查明，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['redʒɪstər] .
He ordered the clerk to bring the register .
他 订购 这 职员 到 带来 这 登记 .

叫书吏带了册子，

[hiː; hi][ænd; ənd] [li] -
He and Li Junting
他 和 李 -

自己同李军厅、

['wæŋ] - ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [θriː] [taɪmz] .
Wang Shoubei entered the city three times .
王 - 进入 这 城市 三 时代 .

王守备三入，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] .
He brought the official seal .
他 带来 这 官方的 海豹 .

带了印信，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ˌoʊvər'naɪt] .
They took a boat across the river overnight .
他们 采取 一个 船 穿过 这 河 过夜 .

连夜坐船过江，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒenɜ˞əlz, 'dʒenrəlz] ['rezɪdəns] [ɪn] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
Come up to the gate of the Governor - General's residence in Nanjing .
来 向上 到 这 门 的 这 州长 - 将军的 住宅 在 南京 .

到南京总督辕门上来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gærɪsn] [kə'mændər] [wɜːr; wər] [θriː] ['piːp(ə)l] .
It turned out that the prefect and the military garrison commander were three people .
它 转向 出去 那 这 长官 和 这 军队 驻军 指挥官 是 三 人们 .

原来那知府同军厅守备三个人，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kən'trɪbjuːtɪd] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each of them contributed six or seven thousand taels of silver .
每个 的 他们 贡献 六 或者 七 千 两 的 银 .

各凑了六七千两银子，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['nɑːn'dʒɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] [kə'nekʃnz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [gɪft] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)l] .
They went to Nanjing to use their connections to give the gift to the governor - general to preserve his official rank and title .
他们 去 到 南京 到 使用 他们的 连接 到 给 这 礼物 到 这 州长 - 一般的 到 保存 他的 官方的 秩 和 标题 .

到南京走门路送与总督保全官爵。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] [grænd] ['tuːtər] [ʃenz] ['nefjuː] .
The governor was Grand Tutor Shen's nephew .
这 州长 曾是 盛大 导师 沈的 侄子 .

那总督是沈太师的侄子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʃen] [tɪŋhjuːə] .
His name is Shen Tinghua .
他的 姓名 是 沈 听话 .

名唤沈廷华，

['hiːz] [ə; eɪ] ['mʌni] - ['grʌbər] [tuː] .
He's a money - grubber too .
他是 一个 钱 - 幼虫 也 .

也是个钱虏，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After receiving the money ,
后 接收 这 钱 ,

收了银子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] .
He was then summoned .
他 曾是 然后 被召唤 .

随即传见，

['priːfekt] [zæŋ] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [kə'mændər] [li]
Prefect Zang and Military Commander Li
长官 臧 和 军队 指挥官 李

臧知府同李军厅、

['wæŋ] - ,
Wang Shoubei ,
王 - ,

王守备，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔːl] [təˈgeðər] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
They went into the inner hall together to pay their respects .
他们 去 进入 这 内 大厅 一起 到 支付 他们的 尊重 .

一同进内堂参见，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntid] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
He recounted the details of the battle in detail .
他 叙述 这 细节 的 这 战斗 在 细节 .

将交战的事细细说了一遍，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈbʊklət] .
Present the booklet .
展示 这 小册子 .

呈上册子。

[ˈʃɛn] [tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz] [ʃɑkt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] :
Shen Tinghua was shocked when he saw this :
沈 听话 曾是 震惊 什么时候 他 锯 这 :

沈廷华看了大惊道：

" [ðɪs] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] . "
" This is of great importance . "
" 这 是 的 伟大的 重要性 . "

"事关重大，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌgærənˈtiː] [jʊr; jər] [ˈɪnəsns] .
I'm afraid the three of you may not be able to guarantee your innocence .
我是 害怕的 这 三 的 你 可能 不是 是 有能力的 到 保证 你的 无辜 .

只怕你三人难保无罪。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [nelt] [ænd; ənd] [wept] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] :
The prefect knelt and wept on the ground :
这 长官 跪下 和 哭泣 在 这 地面 :

"知府哭拜在地：

" [aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [grænt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈfeɪvər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] . "
" I request that you grant me a favor in front of the Grand Tutor . "
" 我 要求 那 你 授予 我 一个 偏爱 在 正面 的 这 盛大 导师 . "

"要求大人在太师面前方便一吉，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈhʌmb(ə)l] [ˈgʌvərnmənt] [wɪl] [duː][ɪts] [ˈʌtmoʊst][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
Our humble government will do its utmost to repay your kindness .
我们的 谦逊的 政府 将要 做 它是 极致 到 偿还 你的 仁慈 .

卑府自当竭力报效。

[ˈʃɛn] [tɪŋhjuːə] [tʊk] [ləˈwəu; ˈluːəu] [kʊnz] [ˈɑːrmər] ,
Shen Tinghua took Luo Kun's armor ,
沈 听话 采取 罗 君的 盔甲 ,

"沈廷华将罗琨的衣甲、

[əˈpɑːn] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sɔːrd] ,
Upon looking at the sword ,
之上 寻找 在 这 剑 ,

宝剑一看，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [əˈbʌv] [riːdz] " [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv] [duːk] [ˈtʃɛŋ] [ʌv; əv] [ˈlʌ] " .
The inscription above reads " The Residence of Duke Cheng of Lu " .
这 题词 多于 阅读 " 这 住宅 的 公爵 程 的 鲁 " .

上面却是"鲁国公程府"的字号，

[ˈæftər] [ˈpɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟一会，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] !
Got it !
得到 它 !

"有了,

[gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] .
Got it .
得到 它 .

有了,

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
The three of you should return to the yamen .
这 三 的 你 应该 返回 到 这 衙门 .

你三人且回衙门,

[ðɪs] [kɔːrt] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This court will report this case to the imperial court .
这 法庭 将要 报告 这 案件 到 这 帝国 法庭 .

候本院将这件公案申奏朝廷,

[ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməli] .
The matter will fall on the Cheng family .
这 事情 将要 落下 在 这 程 家庭 .

着落在程府身上便了。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The prefect was overjoyed .
这 长官 曾是 欣喜若狂 .

"知府大喜,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He hurriedly took his leave .
他 匆匆 采取 他的 离开 .

忙忙告退,

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn] .
He went back to Huai'an .
他 去 后退 到 淮安 .

回淮安去了,

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['sɪmpli] [pʊt] , ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] ['foʊldɪd][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [stæk] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] .
Simply put , Shen Tinghua folded the document into a stack of documents .
简单地 放 , 沈 听话 折叠 这 文档 进入 一个 堆 的 文件 .

单言这沈廷华叠成了文案,

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
An official was dispatched to Chang'an to report the emergency .
一个 官方的 曾是 已派出 到 长安 到 报告 这 紧急情况 .

就差官进长安告急。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] : [tʃiː] - ['æŋgrəli] [bɪ'reɪts] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] [fɔːr; fər]
Chapter Thirty : Qi Zifu angrily berates the matchmaker and Young Master Hou for
章 三十 : 齐 - 愤怒地 责骂 这 媒人 和 年轻的 掌握 侯 为了
[ək'septɪŋ] ['stoʊlən] [gʊdz] .
accepting stolen goods .
接受 被盗 商品 .

第三十回 祁子富怒骂媒婆 侯公子扳赃买盗

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [em'bezəld] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] ['priːfekt] [zæŋ] [ænd; ənd]
It is said that Shen Tinghua received the embezzled silver from Prefect Zang and
它 是 说 那 沈 听话 已收到 这 挪用公款 银 从 长官 臧 和
[tuː] ['ʌðər] .
two others .
二 其他的 .

话说那沈廷华得了臧知府等三人的赃银，

[ðʌs] , [ə; eɪ]['meɪdʒər] [keɪs] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] [wʌz; wəz] ['sɑːlvd] .
Thus , a major case deserving of death was solved .
因此 , 一个 主要的 案件 值得 的 死亡 曾是 已解决 .

遂将一件该杀的大公案，

[its] [noʊ] ['wʌndər] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [feɪld] [ɪn][ðer; ðər] ['duːtiz] .
It's no wonder local officials failed in their duties .
它是 不 想知道 当地的 官员 失败的 在 他们的 职责 .

不怪地方官失守，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [send] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['meɪdʒər]['bændɪt] .
They didn't send troops to capture the major bandit .
他们 没有 发送 军队 到 捕获 这 主要的 土匪 .

也不发兵捉拿大盗，

[ðeɪ] ['oʊnli] [juːst] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['ɑːrmər][ænd; ənd] [sɔːrd] [æz; əz] [pruːf] .
They only used Luo Kun's armor and sword as proof .
他们 仅有的 用过的 罗 君的 盔甲 和 剑 作为 证明 .

只将罗琨遗下的衣甲宝剑为凭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [duːk] ['tʃɛŋ] [ʌv; əv] ['lʌ] ['hɑːbəd] ['reblz; rɪ'bel] .
It is said that Duke Cheng of Lu harbored rebels .
它 是 说 那 公爵 程 的 鲁 藏匿 叛军 .

说鲁国公程爷收留反叛，

['fɔːmiŋ] [kliːks] [ɪz] [rɔːŋ] .
Forming cliques is wrong .
成型 小团体 是 错误的 .

结党为非。

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,
Since they have allied with the rebels ,
自从 他们 有 盟军 和 这 叛军 ,

既同反叛相交，

[nɑːt][ə; eɪ] [θʌg] ,
Not a thug ,
不是 一个 暴徒 ,

不是强徒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['bændits] .
They were bandits .
他们 是 强盗 .

就是草寇，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] .
He ordered the capture of all the criminals .
他 订购 这 捕获 的 全部 这 罪犯 .

将这一干人犯都叫他擒捉。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [bʊk] .
Make it into a book .
制作 它 进入 一个 书 .

做成一本，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] .
He wrote a letter home .
他 写道 一个 信 家 .

写了家书，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .
He took a command arrow .
他 采取 一个 命令 箭 .

取了一枝令箭，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The central military officer went to Beijing .
这 中央 军队 官 去 到 北京 .

着中军官进京去了，

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['priːfekt] [zæŋ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz] ['gʌvərnər]
Furthermore , it is said that Prefect Zang resigned from his post as governor
此外 , 它 是 说 那 长官 臧 辞职 从 他的 邮政 作为 州长
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
and returned home .
和 返回 家 .

且言臧知府辞了总督回来，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːk] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
The ship arrived at the dock in no time .
这 船 到达的 在 这 码头 在 不 时间 .

不一日船抵码头，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['noʊtɪst] [tuː] ['fæməli] ['membər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n]
Upon reaching the shore , he suddenly noticed two family members holding a petition
之上 到达 这 支撑 , 他 突然 注意到 二 家庭 成员 保持 一个 请愿
.
.
.

上岸忽见两个家人手里拿了一张呈子，

[ðeɪ] [stɑːpt] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][kraɪ] [aʊt] [ðer; ðər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They stopped the horse to cry out their grievances and file a complaint .
他们 停止 这 马 到 哭 出去 他们的 不满 和 文件 一个 抱怨 .

拦马喊冤告状。

[kə'nekt] [ðə; ði] [pə'tɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Connect the petitions on the left and right .
连接 这 请愿书 在 这 左边 和 正确的 .

左右接上状子，

[ðə; ði] ['priːfekt] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The prefect took a look .
这 长官 采取 一个 看 .

知府看了一遍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" ['hiːz] [kɔːzd] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] ! "
" He's caused this trouble again ! "
" 他是 导致 这 麻烦 再次 ! "

"又弄出这桩事来了！

[aɪ] [fiːl] ['æŋkʃəs] .
I feel anxious .
我 感觉 焦虑的 .

"心中焦躁，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tʊk] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['traɪəl] .
The servants took the plaintiff back to the yamen to await trial .
这 仆人 采取 这 原告 后退 到 这 衙门 到 等待 审判 .

叫役人带了原告回衙门候审，

[hed] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Head into the city .
头 进入 这 城市 .

打道进城。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [huː] [faɪld] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] ?
Do you know who these two people are who filed the complaint ?
做 你 知道 WHO 这些 二 人们 是 WHO 已提交 这 抱怨 ?

你道这两个告状的是谁？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [θeft] .
It turned out that the Bai family had come to report the theft .
它 转向 出去 那 这 白 家庭 有 来 到 报告 这 盗窃 .

原来是柏府来报被盗的事。

[sɪns] [ðə; ði] [naɪt] ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Since the night battle of Huai'an ,
自从 这 夜晚 战斗 的 淮安 ,

自从夜战淮安之后，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['priːfekt] [zæŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] .
The next day , Prefect Zang went to see the Governor - General .
这 下一个 天 , 长官 臧 去 到 看 这 州长 - 一般的 .

第二日臧知府见总督去了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['sɪti] .
There was no one in Huai'an city .
那里 曾是 不 一 在 淮安 城市 .

淮安城内无人，

['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [ɪz] [ʌn'setld] .
Public sentiment is unsettled .
民众 情绪 是 不安的 .

民心未定，

[ðæt] [naɪt] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [θiːvz] ['gæðərd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
That night , more than a dozen thieves gathered in one place .
那 夜晚 , 更多的 比 一个 打 窃贼 聚集 在 一 地方 .

那一夜就有十数个贼聚在一处，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] [tuː; tə] [luːt] [ðə; ði] [pleɪs] .
They discussed taking advantage of the chaos to loot the place .
他们 讨论 采取 优势 的 这 混乱 到 抢劫 这 地方 .

商议乘火打劫，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][rɑːb] ['welθi] ['haʊshəʊldz] .
They went out of the city to rob wealthy households .
他们 去 出去 的 这 城市 到 抢 富裕 家庭 .

就出城来抢劫富户，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
They arrived at the Bai residence just in time .
他们 到达的 在 这 白 住宅 只是 在 时间 .

恰恰的来到柏府，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpən] [fleɪm]
Holding a staff with an open flame
保持 一个 职员 和 一个 打开 火焰

明火执杖，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] [dɪ'mændɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər] .
They stormed into the Bai residence demanding the treasure .
他们 暴风雨 进入 这 白 住宅 要求 这 宝藏 .

打进柏府要宝贝，

['huː] ['dɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['huː] ['fæməli][wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [wet] [ðəm'selvz] .
Hou Deng and the Hou family were so frightened that they wet themselves .
侯 邓 和 这 侯 家庭 是 所以 害怕 那 他们 湿的 他们自己 .

把个侯登同侯氏众人吓得尿流屁滚，

[ðeɪ] [hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['rɑːks] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] , [tuː] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
They hid under the rocks in the back garden , too afraid to show their faces .
他们 隐藏 在下面 这 岩石 在 这 后退 花园 , 也 害怕的 到 展示 他们的 面孔 .

躲在后园山子石下不敢出头，

['sevrəl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
Several members of the Bai family were injured .
一些 成员 的 这 白 家庭 是 受伤 .

柏府家人伤了几个，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz] [wɜːr; wər]['stoʊlən] .
Half of the gold and silver treasures were stolen .
一半 的 这 金子 和 银 宝藏 是 被盗 .

金银财宝劫去一半，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] .
They turned back .
他们 转向 后退 .

回头去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [lɔːst] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [tʃekt] .
The next day , the lost items were checked .
这 下一个 天 , 这 丢失的 项目 是 已检查 .

次日查点失物，

['leɪdi] ['huː] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Lady Hou became anxious .
女士 侯 成为 焦虑的 .

侯氏夫人着了急，

[ə; eɪ] [lɔːst] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A lost order was issued .
一个 丢失的 命令 曾是 发布 .

开了失单，

[ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A petition was written .
一个 请愿 曾是 书面 .

写了状子，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['priːfekt] [zæŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑːk] .
He instructed two family members to wait for Prefect Zang at the dock .
他 指示 二 家庭 成员 到 等待 为了 长官 臧 在 这 码头 .

叫两个家人在码头上等候臧知府，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['lændɪd] , [ðeɪ] [stɑːpt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['oʊvər] [ðer; ðər] [pə'tɪʃ(ə)n] .
As soon as they landed , they stopped the horse and handed over their petition .
作为 很快 作为 他们 登陆 , 他们 停止 这 马 和 递交 超过 他们的 请愿 .

一上岸就拦马头递状。

['priːfekt] [zæŋ] [riːd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
Prefect Zang read the petition ,
长官 臧 读 这 请愿 ,

臧知府看了状子，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [baɪ] - [ɪz] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] . "
" Bai Wenlian is a trusted minister of the court . "
" 白 - 是 一个 可信 部长 的 这 法庭 . "

"柏文连乃朝廷亲信之臣，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] ,
Living in this prefecture ,
活的 在 这 州 ,

住在本府地方，

[θeft] [keɪs] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] .
Theft case was committed .
盗窃 案件 曾是 坚定的 .

弄出盗案，

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ə'fens] ,
If he takes offense ,
如果 他 需要 罪行 ,

倘他见怪起来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He then returned to the yamen .
他 然后 返回 到 这 衙门 .

"随即回衙，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
After taking their seats in the hall ,
后 采取 他们的 座位 在 这 大厅 ,

升堂坐定，

[ðə; ði] ['skedʒuːl] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The schedule has been completed .
这 日程 有 到过 完全的 .

排班已毕，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [æsk] :
Bring him up and ask :
带来 他 向上 和 问 :

带上来问道：

[jʊr; jər] [haʊs] [hæz; həz] [bɪn] ['bɜːglə,raɪzd] .
Your house has been burglarized .
你的 房子 有 到过 入室盗窃 .

"你家失盗，

[haʊ] ['meni] ['aɪtəmz][ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn]['toʊt(ə)l] ?
How many items are there in total ?
如何 许多 项目 是 那里 在 全部的 ?

共有多少东西?

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They came in through the back door .
他们 来了 在 通过 这 后退 门 .

还是从后门进来的，

[dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ?
Did you come in through the main gate ?
做过 你 来 在 通过 这 主要的 门 ?

还是从大门进来的?

[dʌz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['faɪər] [miːn] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['faɪər] ?
Does the presence of fire mean there is no fire ?
做 这 在场 的 火 意思是 那里 是 不 火 ?

有火是无火?

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When will you arrive ?
什么时候 将要 你 到达 ?

来是甚么时候?

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

"家人回道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] ['rɔbəz] .
There were about sixteen or eighteen robbers .
那里 是 关于 十六 或者 十八 强盗 .

"约有十六八个强盗，

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

三更时分，

[ə'plai] [feɪs] [peɪnt] [ænd; ənd] [ræp] ['hedbænd] .
Apply face paint and wrap headband .
申请 脸 画 和 裹 头巾 .

涂面缠头，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpən] [fleɪm]
Holding a staff with an open flame
保持 一个 职员 和 一个 打开 火焰

明火执杖，

['entər] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
Enter through the main gate ,
进入 通过 这 主要的 门 ，

从大门而进，

[faɪv] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
Five family members were injured .
五 家庭 成员 是 受伤 .

伤了五个家人，

[ðeɪ] [rɔbd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They robbed more than three thousand taels of silver .
他们 被抢劫 更多的 比 三 千 两 的 银 .

劫去三千多两银子、

['aɪtəmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Items , etc .
项目 ， ETC .

物件等项，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [lɔːst] ['ɔːrdərz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
The current lost orders are here .
这 当前的 丢失的 订单 是 这里 .

现有失单在此，

[pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
Please investigate this matter thoroughly , Your Excellency .
请 调查 这 事情 彻底 ， 你的 阁下 .

求太爷详察。

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæz; həz] [riːv'juːd] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [lɔːst] ['aɪtəmz] .
The prefect has reviewed the list of lost items .
这 长官 有 已审核 这 列表 的 丢失的 项目 .

"知府看过失单，

[soʊ] [ə'nɔɪɪŋ] ,
So annoying ,
所以 恼人的 ，

好不烦恼，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] ['wæŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He then appointed Commander Wang to investigate .
他 然后 任命 指挥官 王 到 调查 .

随即委了王守备前去查勘，

[ðeɪ] [dɪ'spætʃt] ['twenti] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
They dispatched twenty constables to capture him .
他们 已派出 二十 警员 到 捕获 他 .

一面点了二十名捕快出去捉获，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [in'strʌktɪŋ] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃər]
On the one hand , a document was issued instructing neighboring prefectures
在 这 一 手 ， 一个 文档 曾是 发布 指导 邻接 县

[ænd; ənd] ['kauntiz] [tuː; tə] ['strɪktli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] .
and counties to strictly investigate and apprehend the suspect .
和 县 到 严格 调查 和 逮捕 这 怀疑 .

一面出了文书知会各瞩临近州县严加拿访，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] .
A reward was offered .
一个 报酬 曾是 提供 .

悬了赏格，

['hæŋɪŋ] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
Hanging in various places ,
绞刑 在 各种各样的 地方 ，

在各处张挂，

['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ，

吩咐毕，

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [hæz; həz][dʒʌst] ['endɪd] .
The court session has just ended .
这 法庭 会议 有 只是 结束 .

方才退了堂。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [bəːnd] - [daʊn] ['gʌvərnmənt]
The following day , officials were appointed to repair the burned - down government
这 下列的 天 ， 官员 是 任命 到 维修 这 烧伤 - 向下 政府

['werhaʊs] ['bɪldɪŋz] .
warehouse buildings .
仓库 建筑物 .

次日委官修理烧残的府库房屋，

['oʊpən][ðə; ði] ['grænəriːz] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] ['weɪdʒɪz] .
Open the granaries and distribute wages .
打开 这 粮仓 和 分发 工资 .

开仓发饷，

[ðoʊz] [sə'vɪliən] ['soʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd]
Those civilian soldiers who were killed or wounded
那些 平民 士兵 WHO 是 被杀 或者 受伤

将那些杀伤的平人兵丁，

[dɪ'strɪbjuːt] [greɪn] [ænd; ənd] [peɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['redʒɪstər] .
Distribute grain and pay according to the register .
分发 粮食 和 支付 根据 到 这 登记 .

照册给散粮饷，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] .
They all went home to rest .
他们 全部 去 家 到 休息 .

各各回家养息。

[pʊt] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ðæt] ['trʌbld] ['priːfekt] [zæŋ] ,
Put aside the matter that troubled Prefect Zang ,
放 旁边 这 事情 那 麻烦 长官 臧 ，

按下臧知府劳心之事，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['huː] ['dɛŋ] [hæd; həd] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [θeft] .
Furthermore , it is said that Hou Deng had filed a complaint regarding the theft .
此外 , 它 是 说 那 侯 邓 有 已提交 一个 抱怨 关于 这 盗窃 .

且言侯登告过被盗的状子，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['ɝːdʒd] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] .
He also went to the residence and urged them several times .
他 还 去 到 这 住宅 和 敦促 他们 一些 时代 .

也进府连催了数次，

['leɪtər] , [wen] [θɪŋz] [kuːld] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] . . .
Later , when things cooled down a bit . . .
之后 , 什么时候 事物 冷却 向下 一个 少量 . . .

后来冷淡了些时，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ju] [ʃwɑːŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
For the sake of Yu Shuang and her husband
为了 这 清酒 的 于 双 和 她 丈夫

"为了玉霜夫妻两个，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ðɪs] [ˌkætə'strɑːfɪk] [dɪ'zæstər] .
They caused this catastrophic disaster .
他们 导致 这 灾难性的 灾难 .

弄下这一场泼天大祸。

[its] [faɪn] [ɪf] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [is'keips] .
It's fine if Luo Kun escapes .
它是 美好的 如果 罗 昆 逃脱 .

罗琨脱走也罢了，

[haʊ'evər] , [ju] - ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
However , Yu Shuang's whereabouts are unknown .
然而 , 于 - 下落 是 未知 .

只是玉霜不知去向，

[its] ['draɪvɪŋ] [ˌem 'iː] ['kreɪzi] !
It's driving me crazy !
它是 驾驶 我 疯狂的 !

叫我心痒难挠，

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['wɪmɪn] [laɪk] [hɪm; ɪm] [huː] [wɪl] ['mæri] [ˌem 'iː] .
Now there are no women like him who will marry me .
现在 那里 是 不 女性 喜欢 他 WHO 将要 结婚 我 .

如今再没有如他的一般的女子来与我结亲了。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] :
Suddenly I remembered :
突然 我 记得 :

猛然想起：

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['toʊfuː] [ʃɑːp] [ɪz] ['duːɪŋ] ?
I wonder how the person at the tofu shop is doing ?
我 想知道 如何 这 人 在 这 豆腐 店铺 是 正在做 ?

"豆腐店那人儿不知如何了？

[dʒʌst][soʊ][kjuː] [hɑːŋ] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .
Just so Qiu Hong could escape .
只是 所以 邱 洪 可以 逃脱 .

只为秋红逃走，

[ænd; ənd] [naʊ] [its] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [keɪs] [ə'gen] .
And now it's Luo Kun's case again .
和 现在 它是 罗 君的 案件 再次 .

接手又是罗琨这桩事，

[its] [ɔːl] [ˌʌn'klɪr] .
It's all unclear .
它是 全部 不清楚 .

闹得不清，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] ['wæŋ] [ðə; ði] - [haʊs] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['letər] .
They did not go to Wang the matchmaker's house to ask for a letter .
他们 做过 不是 去 到 王 这 - 房子 到 问 为了 一个 信 .

也没有到王媒婆家去讨信。

[ðɪs] ['bæt(ə)l]
This battle
这 战斗

这一番兵火，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ɪz] ['duːɪŋ] ?
I wonder how his family is doing ?
我 想知道 如何 他的 家庭 是 正在做 ?

不知他家怎样了？

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [tə'deɪ] .
Nothing to do today .
没有什么 到 做 今天 .

今日无事，

[waɪ] [nɑːt] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] ?
Why not go for a walk ?
为什么 不是 去 为了 一个 走 ?

何不前去走走，

[aɪ] [niːd] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
I need some information .
我 需要 一些 信息 .

讨个消息。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [ruːm] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [nuː] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] .
She hurried into her room and changed into a new set of clothes .
她 慌忙 进入 她 房间 和 已更改 进入 一个 新的 放 的 衣服 .

忙入房中换了一身新衣服，

[aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
I brought some silver .
我 带来 一些 银 .

带了些银子，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] ['evriwʌn] ,
To deceive everyone ,
到 欺骗 每个人 ,

瞒过众人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] - [taʊn] .
They actually headed towards Hujia Town .
他们 实际上 标题 向 - 镇 .

竟往胡家镇上而来。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上,

['evri] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] [siːn] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] .
Every household was seen tidying up their houses .
每一个 家庭 曾是 已见 整理 向上 他们的 房屋 .

只见家家户户收拾房屋,

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːlz] ,
Tidy up the walls ,
整齐的向上 这 墙壁 ,

整理墙垣,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ðæt] ['naɪts] [klæʃ] .
It was all that night's clash .
它 曾是 全部 那 夜晚 冲突 .

都是那一夜交锋,

[ðiːz] ['fæməliz] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .
These families abandoned their homes and went into hiding .
这些 家庭 弃 他们的 房屋 和 去 进入 隐藏 .

这些人家丢了门户躲避,

[ðoʊz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [tuː; tə] [luːt]
Those defeated and wounded soldiers took advantage of the chaos to loot
那些 战败 和 受伤 士兵 采取 优势 的 这 混乱 到 抢劫
[ænd; ənd] ['plʌndər] .
and plunder .
和 掠夺 .

那些败残的人马趁火打劫掳掠,

[ðiːz] ['fæməliz] [hæd; həd] ['oʊnli] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ænd; ənd] [rɪ'per] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz]
These families had only been able to return home and repair their belongings
这些 家庭 有 仅有的 到过 有能力的 到 返回 家 和 维修 他们的 财物
['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] .
after several days of pacification .
后 一些 天 的 和解 .

这些人家连日平定方才回家修理。

['huː] ['dɛŋ] [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
Hou Deng saw this scene ,
侯 邓 锯 这 场景 ,

侯登看见这个光景,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道:

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər][æt; ət] ['wæŋ] [pɑːz] [haʊs] ?
I wonder how things are at Wang Po's house ?
我 想知道 如何 事物 是 在 王 po的 房子 ?

"不知王婆家里怎样了?

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
He hurriedly walked over and turned around .
他 匆匆 步行 超过 和 转向 大约 .

"慌忙走到问前一转,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dæmɪdʒ] [jet] .
There is no damage yet .
那里 是 不 损害 然而 .

看还没有伤损，

[wen] [hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
When he knocked on the door ,
什么时候 他 敲门 在 这 门 ,

忙叩门时，

[dʒeɪd][fɑːks] ['græni] ['wæŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Jade Fox Granny Wang opened the door .
玉 狐狸 奶奶 王 打开 这 门 .

玉狐狸王大娘开了门，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['huː] ['dɛŋ] ,
Seeing that it was Hou Deng ,
看到 那 它 曾是 侯 邓 ,

见是侯登，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的道：

" [soʊ] [its] ['mæstər] ['huː] . "
" So it's Master Hou . "
" 所以 它是 掌握 侯 . "

"原来是侯大爷。

[juː; jʊ] ['hævnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət] [ɔːl] ['leɪtli] .
You haven't come to see me at all lately .
你 还没有 来 到 看 我 在 全部 最近 .

你这些时也不来看看我，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] ;
We were all terrified ;
我们 是 全部 恐惧 ;

我们都吓死了；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [huː] ['kæptʃərd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
It was you who captured Luo Kun .
它 曾是 你 WHO 捕获 罗 昆 .

生是你捉了罗琨，

[ðeɪ] ['drægd] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] [ðɪs] [sker] .
They dragged us into this scare .
他们 拖拽 我们 进入 这 吓 .

带累我们遭了这一场惊吓。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" ['nevər] ['menʃ(ə)n] [maɪ] ['fæməli] [ə'gen] . "
" Never mention my family again . "
" 绝不 提到 我的 家庭 再次 . "

"再不要提起我家。

[æt; ət] [ðiːz] [taɪmz] ,
At these times ,
在 这些 时代 ,

这些时，

[θriː] [mis'fɔːtʃənz] .
Three misfortunes .
三 不幸 .

三桩祸事。

" ['ðerfɔːr] , [kjuː] [hɑːŋ] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
" Therefore , Qiu Hong escaped , and Luo Kun ,
" 所以 , 邱 洪 逃脱 , 和 罗 昆 ,

"遂将秋红逃走及罗琨、

[θeft]
Theft
盗窃

被盗之事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] [ðiːz] ['æksədənts] [wɜːr; wər] [laɪk] . "
" So that's what these accidents were like . "
" 所以 那就是 什么 这些 事故 是 喜欢 . "

"原来有这些事故。"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tʃæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The two then chatted for a while .
这 二 然后 聊天 为了 一个 尽管 .

当下二人谈了些闲话，

[ænt] ['wæŋ] [hæd; həd] [hɜːr; hər] [meɪd] [bai] ['sevrəl] [pleɪts] [ʌv; əv] [tiː] [ænd; ənd] [snæks] [tuː; tə] [triːt] ['huː] ['dɛŋ] .
Aunt Wang had her maid buy several plates of tea and snacks to treat Hou Deng .
阿姨 王 有 她 女佣 买 一些 盘子 的 茶 和 零食 到 对待 侯 邓 .

王大娘叫丫鬟买了几盘茶食款待侯登。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two of them sat down opposite each other .
这 二 的 他们 卫星 向下 对面的 每个 其他 .

他二人对面坐下，

[wiː; wi] [eɪt] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
We ate for half a day .
我们 吃 为了 一半 一个 天 .

吃了半天。

['huː] ['dɛŋ] [æskt] :
Hou Deng asked :
侯 邓 问 :

侯登问道：

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['toʊfuː] [ʃɑːp] ,
The person in the tofu shop ,
这 人 在 这 豆腐 店铺 ,

"豆腐店里那人儿，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [gɔːn] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] ?
Have you ever gone to visit him ?
有 你 曾经 已消失 到 访问 他 ?

你可曾前去访访?

" ['wæŋ] [ˌdiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ] [sed] . "
" Wang Da Niang said . "
" 王 达 娘 说 . "

"王大娘道。

" [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [left] . . . "
" Since the day the old man left . . . "
" 自从 这 天 这 老的 男人 左边 . . . "

"自从那日大爷去后,

[aɪ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I went to visit him the next day .
我 去 到 访问 他 这 下一个 天 .

次日我就去访他。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His father's surname was Qi and his given name was Zifu .
他的 父亲的 姓 曾是 齐 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

他父姓祁名子富,

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn]
Originally from Huai'an
起初 从 淮安

原是淮安人,

[aɪ] [lɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
I lived in Chang'an for more than ten years .
我 居住地 在 长安 为了 更多的 比 十 年 .

搬到长安住了十几年,

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [bæk] [ðɪs] [jɪr] .
I just came back this year .
我 只是 来了 后退 这 年 .

今年才回来的。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [tʃiː] - ['fɑːðər] [ɪz][ə; eɪ] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] [mæn] .
I've heard that Qi Zhe's father is a stubborn and unyielding man .
我已经 听到 那 齐 - 父亲 是 一个 固执的 和 不屈 男人 .

闻得那祁者爹为人古执,

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

只怕难说。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

" [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pʊr] [gɜːrl] . "
" She was just a poor girl . "
" 她 曾是 只是 一个 贫穷的 女孩 . "

"他不过是个贫家之女,

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['ɑːnər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
For us to marry him would be an honor for him .
为了 我们 到 结婚 他 会 是 一个 荣誉 为了 他 .

我们同他做亲就是抬举他了,

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [rɔːŋ] ?
Is there anything else wrong ?
是 那里 任何事物 别的 错误的 ?

还有什么不妥?

[aɪ][dʒʌst] [hoʊp] [hiː; hi] ['nevər] ['prɑːmɪst] ['eniwʌn] [els] .
I just hope he never promised anyone else .
我 只是 希望 他 绝不 承诺 任何人 别的 .

只愿他没有许过人家就好了。

[ænt] ['wæŋ] ,
Aunt Wang ,
阿姨 王 ,

王大娘,

[goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
Go and visit them for me today .
去 和 访问 他们 为了 我 今天 .

你今日就去代我访一访,

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [sɪn'sɪrli] .
I will thank you sincerely .
我 将要 感谢 你 真挚地 .

我自重重谢你。

['siːɪŋ] [haʊ] ['æŋkʃəs] ['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] , [ænt] ['wæŋ] . . .
Seeing how anxious Hou Deng was , Aunt Wang . . .
看到 如何 焦虑的 侯 邓 曾是 , 阿姨 王 . . .

"王大娘见侯登急得紧,

[hiː; hi] [smaɪld] [dɪ'lɪbərətli] :
He smiled deliberately :
他 微笑 故意地 :

故意笑道:

[aɪ] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
I acted as matchmaker on behalf of my uncle .
我 行动 作为 媒人 在 代表 的 我的 叔叔 .

"我代大爷做妥了这个媒,

[ðə; ði][oʊld][mæn] [θæŋkt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] .
The old man thanked me for how much silver .
这 老的 男人 谢谢 我 为了 如何 很多 银 .

大爷谢我多少银子。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [teɪl] . "
" Thank you for the one hundred and twenty taels . "
" 感谢 你 为了 这 一 百 和 二十 两 . "

"谢你一百二十两,

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] ,
If you believe ,
如果 你 相信 ,

你若个信,

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['stiːlˌjɑːrd; 'stɪljərd] .
Bring me the steelyard .
带来 我 这 秤 .

你拿戥子来。

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['mʌni] [tə'deɪ] .
I'll pay you some money today .
患病的 支付 你 一些 钱 今天 .

我今日先付些你。"

[wen] ['græni] ['wæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Granny Wang heard this ,
什么时候 奶奶 王 听到 这 ,

那王大娘听得此言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði]['stiːl͵jɑːrd; 'stɪljərd] .
He hurriedly went into the room and brought out the steelyard .
他 匆匆 去 进入 这 房间 和 带来 出去 这 秤 .

忙忙进房拿了戥子出来，

['huː] ['dɛŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
Hou Deng took out a packet of silver from his pocket .
侯 邓 采取 出去 一个 包 的 银 从 他的 口袋 .

侯登向怀中取出一包银子，

['oʊpən][͵aɪ 'tiː][ænd; ənd] [weɪ] [͵aɪ 'tiː] .
Open it and weigh it .
打开 它 和 称重 它 .

打开来一称，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɪz] ['twenti] - [θriː] [teɪl] .
The total is twenty - three taels .
这 全部的 是 二十 - 三 两 .

共是二十三两，

[͵aɪ 'tiː] [weid] ['twenti] [teɪl] .
It weighed twenty taels .
它 称重 二十 两 .

称了二十两，

[gɪv] [͵aɪ 'tiː][tuː; tə] ['græni] ['wæŋ] [ænd; ənd] [seɪ] :
Give it to Granny Wang and say :
给 它 到 奶奶 王 和 说 :

送与王大娘道：

" [ðɪs] [ɪz] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" This is twenty taels of silver . "
" 这 是 二十 两 的 银 . "

"这是足纹二十两，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [͵aɪ 'tiː][fɜːrst] .
You can take it first .
你 能 拿 它 第一的 .

你先收了，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [teɪl] ['æftər] [its] [ɔːl] [dʌn] .
I'll give you another hundred taels after it's all done .
患病的 给 你 其他 百 两 后 它是 全部 完毕 .

等事成之后再找你一百两。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
This is the remaining three taels of silver .
这 是 这 其余的 三 两 的 银 .

这是剩下的三两银子，

[aɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [spend] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
I'll always be with you and spend a lot of money .
患病的 总是 是 和 你 和 花费 一个 很多 的 钱 .

一总与你做个靡费。

[ænt] ['wæŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Aunt Wang accepted the money with a smile and said :
阿姨 王 公认 这 钱 和 一个 微笑 和 说 :

"王大娘笑嘻嘻的收了银子说道:

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Thank you , sir . "
" 感谢 你 , 先生 . "

"多谢大爷,

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [jʊr; jər] ['dʒenərəs] [gɪft] ?
How could I possibly accept your generous gift ?
如何 可以 我 可能 接受 你的 慷慨的 礼物 ?

我怎敢就受你老人家的厚赐。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

[juːd] ['betər] [dʒʌst] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [ə'biːdiəntli] .
You'd better just accept it obediently .
你会 更好的 只是 接受 它 顺从地 .

"你老实些收了罢,

['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后,

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['sloʊli] .
I will take care of you slowly .
我 将要 拿 关心 的 你 缓慢地 .

还要慢慢的看顾你。

[ænt] ['wæŋ] [sed] :
Aunt Wang said :
阿姨 王 说 :

"王大娘道:

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] ['grænpɑː] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] . "
" It's all thanks to Grandpa taking care of us . "
" 它是 全部 谢谢 到 爷爷 采取 关心 的 我们 . "

"全仗大爷照看呢。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

[wen] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [maɪ] ['letər] ?
When shall I come to collect my letter ?
什么时候 将 我 来 到 收集 我的 信 ?

"我几时来讨信?

[ænt] ['wæŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Aunt Wang thought for a moment and said :
阿姨 王 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

"王大娘想一想道:

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

"大爷,

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [bæk] [ɪn] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['letər] .
You may come back in three days to request a letter .
你 可能 来 后退 在 三 天 到 要求 一个 信 .

你三日后来讨信便了。

[wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] :
One more thing :
一 更多的 事物 :

还有一件事：

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
He was also from an official family .
他 曾是 还 从 一个 官方的 家庭 .

他也是宦家子弟，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [teɪk] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I'm afraid he won't take her as a concubine .
我是 害怕的 他 惯于 拿 她 作为 一个 妾 .

恐怕他不肯把人做妾，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['enəmi] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
Even if they are enemies , it doesn't matter .
甚至 如果 他们 是 敌人 , 它 不 事情 .

就是对头亲也罢。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [aɪ] [wɪl] [hiːd] [jʊr; jər] [greɪt] ['tælənt] . "
" I will heed your great talent . "
" 我 将要 注意 你的 伟大的 天赋 . "

"悉听你的高才，

[dʒʌst][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Just act according to the situation .
只是 行为 根据 到 这 情况 .

见机而行便了。

[ænt] ['wæŋ] [sed] :
Aunt Wang said :
阿姨 王 说 :

"王大娘道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . . .
If that's the case . . .
如果 那就是 这 案件 . . .

"若是这等说，

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][maɪ] ['ʃəuldəz] .
I guarantee it will be on my shoulders .
我 保证 它 将要 是 在 我的 肩膀 .

就包管在我身上。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Hou Deng was overjoyed and said :
侯 邓 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"侯登大喜道：

[pliːz] , [dʒʌst][duː][jʊr; jər] [best] .
Please , just do your best .
请 , 只是 做 你的 最好的 .

"拜托大力就是了。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是:

[waɪn] ['dʌznt] [ɪn'tɑːksɪkeɪt] ; [wʌn] [gets] [drʌŋk] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ['fiːlɪŋz] .
Wine doesn't intoxicate ; one gets drunk on their own feelings .
葡萄酒 不 醉人 ; 一 获得 醉 在 他们的 自己的 情怀 .

酒不醉人人自醉,

['bjuːti] ['dʌznt] [bɪ'wɪtʃ] ['piːp(ə)l] ; ['piːp(ə)l] [bɪ'wɪtʃ] [ðəm'selvz] .
Beauty doesn't bewitch people ; people bewitch themselves .
美丽 不 蛊惑 人们 ; 人们 蛊惑 他们自己 .

色不迷人人自迷。

['huː] ['dɛŋ] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['græni] ['wæŋ] [ænd; ənd] [left] .
Hou Deng then bid farewell to Granny Wang and left .
侯 邓 然后 出价 告别 到 奶奶 王 和 左边 .

当下侯登别了王大娘去了,

[ðə; ði][dʒeɪd][fɑːks][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The jade fox was overjoyed .
这 玉 狐狸 曾是 欣喜若狂 .

这玉狐狸好不欢喜,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道:

[ɪf] [aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
If I do it properly for him
如果 我 做 它 适当地 为了 他

"我若是替他做妥了,

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [maɪ] [laɪf] .
But I have benefited from it all my life .
但 我 有 受益 从 它 全部 我的 生活 .

倒是我一生受用,

[aɪm][nɑːt] ['wɜːrid] [ðæt] [hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn] [θɪŋz] ['ɔːf(ə)n] .
I'm not worried that he won't come to check on things often .
我是 不是 担心 那 他 惯于 来 到 查看 在 事物 经常 .

不怕他不常来照应照应。

[soʊ][hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
So he accepted the silver .
所以 他 公认 这 银 .

"遂将银子收了,

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

锁了房门,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] .
He instructed the maid to guard the gate .
他 指示 这 女佣 到 警卫 这 门 .

吩咐丫鬟看好了门户,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [sɔː] [tʃiː] - ['fæməli] [ə'raɪv] .
They actually saw Qi Yufu's family arrive .
他们 实际上 锯 齐 - 家庭 到达 .

竟望祁予富家来了。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Before long they arrived at the gate .
前 长的 他们 到达的 在 这 门 .

不一时已到门首，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] ,
Stepping into the store ,
步进 进入 这 店铺 ,

走进店里，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [tʃiː] - [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['muːvɪŋ] [sʌm; səm] ['kɑːpər] [ænd; ənd][tɪn]
It just so happens that Qi Zifu was secretly moving some copper and tin
它 只是 所以 发生 那 齐 - 曾是 偷偷 移动 一些 铜 和 锡
[juː'tensɪlz][frʌm; frəm]['huː] - [haʊs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] .
utensils from Hu Kui's house for his own use .
餐具 从 胡 - 房子 为了 他的 自己的 使用 .

恰好祁子富才在胡奎家里暗暗搬些铜锡家伙来家用，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [hoʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

才到了家，

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Matchmaker Wang then entered the room .
媒人 王 然后 进入 这 房间 .

王媒婆就进了门。

['evriwʌn] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Everyone greeted each other .
每个人 问候 每个 其他 .

大家见了礼，

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Go inside and sit down .
去 里面 和 坐 向下 .

入内坐下，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][tʃiː] - [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [tiː] .
Zhang Erniang and Qi Qiaoyun accompanied him for tea .
张 - 和 齐 - 伴随 他 为了 茶 .

张二娘同祁巧云陪他吃了茶，

[kɔːl] ['evriwʌn] [baɪ][ðer; ðər][fɜːrst] [neɪm] ,
Call everyone by their first name ,
称呼 每个人 经过 他们的 第一的 姓名 ,

各人通名问姓，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .

谈些闲话，

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['æskɪŋ] :
Matchmaker Wang began by asking :
媒人 王 开始 经过 问 :

王媒婆启口问道：

" [haʊ] [oʊld][ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" How old is this young lady ? "
" 如何 老的 是 这 年轻的 女士 ? "

"这位姑娘尊庚了？

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Zhang Erniang replied :
张 - 回复 :

"张二娘回道:

" [aɪm] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] . "
" I'm sixteen years old . "
" 我是 十六 年 老的 . "

"十六岁了。

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [preɪzd] :
Matchmaker Wang praised :
媒人 王 赞扬 :

"王媒婆赞道:

" [ə; eɪ] ['truːli] ['wʌndərf(ə)l] [gɜːrl] . "
" A truly wonderful girl . "
" 一个 真的 精彩的 女孩 . "

"真正好位姑娘,

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juːv] ['ɔːfərd] [jʊr; jər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ?
But I wonder if you've offered your congratulations ?
但 我 想知道 如果 你已经 提供 你的 恭喜! ?

但不知可曾恭喜呢?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Zhang Erniang replied :
张 - 回复 :

"张二娘回道:

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪz] ['stʌbərn] . "
" It's all because his father is stubborn . "
" 它是 全部 因为 他的 父亲 是 固执的 . "

"只因他家父亲古执,

[tʃuːz] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [beɪst] [ɑːn][ðer; ðər]['fæməli] ['bækgraʊnd] .
Choose talented people based on their family background .
选择 才华横溢 人们 基于 在 他们的 家庭 背景 .

要拣人才家世,

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [haɪrd] .
Therefore , I have not yet been hired .
所以 , 我 有 不是 然而 到过 雇用 .

因此尚未受聘。

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [sed] :
Matchmaker Wang said :
媒人 王 说 :

"王媒婆道:

[sɪns] ['mæstər] [tʃiː]['oʊnli][hæz; həz] [wʌn] ['dɔːtər]
Since Master Qi only has one daughter
自从 掌握 齐 仅有的 有 一 女儿

"既是祁老爷只得一位姑娘,

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .
Congratulations should have come sooner rather than later .
恭喜! 应该 有 来 很快 相当 比 之后 .

也该早些恭喜。

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['mætʃmeɪkər] .
have a good matchmaker .
有 一个 好的 媒人 .

我倒有个好媒,

[gʊd] ['tælənt] ,
Good talent ,
好的 天赋 ,

人才又好，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [wel] - [ɔːf] .
The family was well - off .
这 家庭 曾是 出色地 - 离开 .

家道又好，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɜːrənt] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] .
And he is the son of a current local gentry .
和 他 是 这 儿子 的 一个 当前的 当地的 绅 .

又是现任乡绅的公子，

[ðə; ði] [gɜːrl] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
The girl and I will be a couple .
这 女孩 和 我 将要 是 一个 夫妻 .

同姑娘将是一对。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Erniang said :
张 - 说 :

"张二娘道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此，

[its] ['getɪŋ] ['betər] .
It's getting better .
它是 获得 更好的 .

好得紧了，

[aɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I will naturally thank you .
我 将要 自然 感谢 你 .

少不得自然谢你。

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [tʃiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] . "
" Please invite Master Qi to the back . "
" 请 邀请 掌握 齐 到 这 后退 . "

"忙请祁老爷到后面来，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] ['wæŋ] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [hæd; həd] [sed] .
He repeated what Wang the matchmaker had said .
他 重复 什么 王 这 媒人 有 说 .

将王媒婆的话说了一遍，

[tʃiː] - [æskt] :
Qi Zifu asked :
齐 - 问 :

祁子富问道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ? "
" I wonder which one it is ? "
" 我 想知道 哪个 一 它 是 ? "

"不知是那一家？

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [sed] :
Matchmaker Wang said :
媒人 王 说 :

"王媒婆道：

" [its] ['riːəli] [gʊd] ! "
" It's really good ! "
" 它是 真的 好的 ! "

"好得紧呢！

[jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðɪs] ,
Your grandfather should know this ,
你的 祖父 应该 知道 这 ,

说起来你老爷也该晓得，

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离此不远，

[ðeɪ] [lɪvd] [raɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] .
They lived right down in the town .
他们 居住地 正确的 向下 在 这 镇 .

就在镇下居住，

['mæstər] ['huː] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [baɪ] ,
Master Hou , the nephew of the current Censor - in - Chief Bai ,
掌握 侯 , 这 侄子 的 这 当前的 审查 - 在 - 首席 白 ,

现任巡务都察院柏大老爷的内侄侯大爷，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twenty years old .
他 曾是 二十 年 老的 .

他年方二十，

[nɑːt] [jet] ['mærid] ,
Not yet married ,
不是 然而 已婚 ,

尚未娶亲，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
They are truly a family blessed with both wealth and honor .
他们 是 真的 一个 家庭 蒙福 和 两个都 财富 和 荣誉 .

真乃富贵双全的人家，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] ['jestərdeɪ] ,
Just because I visited the Bai residence yesterday ,
只是 因为 我 到访 这 白 住宅 昨天 ,

只因昨日我到柏府走走，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说起来，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
His wife asked me to act as matchmaker .
他的 妻子 问 我 到 行为 作为 媒人 .

他家太太托我做媒。

[aɪ] [faɪnd] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['kærəktər] .
I find your daughter to be of outstanding character .
我 寻找 你的 女儿 到 是 的 杰出的 特点 .

我见你家姑娘人品出众，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['sɪmələr] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
They are of similar age and appearance .
他们 是 的 相似的 年龄 和 外貌 .

年貌相当，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə][duː] [mɔːr] [θɪŋz] .
I'm here to do more things .
我是 这里 到 做 更多的 事物 .

我来多个事儿，

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

你道好不好?

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道："

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['huː] ['dɛŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [fɔːr; fər] ['rebəlɪŋ] [ə'genst] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ?
Could it be Hou Deng , who was arrested the other day for rebelling against Luo Kun ?
可以 它 是 侯 邓 , WHO 曾是 被捕 这 其他 天 为了 反叛 反对 罗 昆 ?

莫不是前日捉拿反叛罗琨的侯登么?

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [sed] :
Matchmaker Wang said :
媒人 王 说 :

"王媒婆道：

" [ðæts] [hɪm; ɪm] . "
" That's him . "
" 那就是 他 . "

"就是他了。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] [ɪf] [tʃiː] - ['dɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ,
It would be understandable if Qi Zifu didn't hear it ,
它 会 是 可以理解 如果 齐 - 没有 听到 它 ,

祁子富不听见是他犹可，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['huː] ['dɛŋ] .
It was Hou Deng .
它 曾是 侯 邓 .

听得是侯登，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
He said angrily without realizing it :
他 说 愤怒地 没有 意识到 它 :

不觉的怒道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ɪn'hjuːmən] [biːst] [ɪn]['hjuːmən] ['kloʊðɪŋ] . . . "
" This kind of inhuman beast in human clothing . . . "
" 这 种类 的 不人道 兽 在 人类 衣服 . . . "

"这等灭人伦的衣冠禽兽，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv]['spoʊkən] [ʌp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
You shouldn't have spoken up for him .
你 不应该 有 说 向上 为了 他 .

你也不该替他来开口，

[hiː; hi] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [let] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [goʊ] .
He can't even let his cousin go .
他 不能 甚至 让 他的 表哥 去 .

他连表妹都放不过，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
She still wants to marry him ?
她 仍然 想要 到 结婚 他 ?

还要与他做亲?

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] .
They had no choice but to be reincarnated .
他们 有 不 选择 但 到 是 转世 .

只好转世投胎,

[lets] [stɑːrt][ðə; ði][wɔːr] [ə'gen] .
Let's start the war again .
我们来吧 开始 这 战争 再次 .

再来作伐。

[ðiːz] [wɜːrdz] [meɪd] [ðə; ði][dʒeɪd][fɑːks] [blʌʃ] ['diːpli] .
These words made the jade fox blush deeply .
这些 字 制成 这 玉 狐狸 脸红 深 .

"这些话把个玉狐狸说得满脸通红,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道:

" [juː; jʊ][oʊld][mæn] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['hjuːmən] [ə'ferz] . "
" You old man , you don't know anything about human affairs . "
" 你 老的 男人 , 你 不 知道 任何事物 关于 人类 事务 . "

"你这老人家不知人事,

[its] [æn; ən] ['ɑːnər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðæt] [aɪm] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
It's an honor for you that I'm acting as matchmaker .
它是 一个 荣誉 为了 你 那 我是 表演 作为 媒人 .

我来做媒是抬举你,

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'fend] ['sʌmwʌn] ?
How did you offend someone ?
如何 做过 你 得罪 某人 ?

你怎么得罪人?

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kɜːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] ?
You dare to curse him to his face ?
你 敢 到 诅咒 他 到 他的 脸 ?

你敢当面骂他一句,

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] !
You're a true hero !
你是 一个 真的 英雄 !

算你是个好汉!

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道:

" ['oʊnli] ['sʌmwʌn] [laɪk] [juː; jʊ][kæn; kən] ['flætər] [hɪm; ɪm] . "
" Only someone like you can flatter him . "
" 仅有的 某人 喜欢 你 能 奉承 他 . "

"只好你这种人奉承他,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['laɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['skaʊndrəlz] [ænd; ənd] ['skaʊndrəlz] .
I have no liking for such scoundrels and scoundrels .
我 有 不 喜欢 为了 这样的 无赖 和 无赖 .

我单不喜这等狐群狗党的腌臜货。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
The matchmaker was filled with anger .
这 媒人 曾是 已填 和 愤怒 .

"那王媒婆气满胸膛，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
He ran out the door and said :
他 跑 出去 这 门 和 说 :

跑出门来说道：

" [aɪ] [siː] [jʊə(r)] ['biːɪŋ] ['stʌbərn] [tə'deɪ] . "
" I see you're being stubborn today . "
" 我 看 你是 存在 固执的 今天 . "

"我看你今日嘴硬，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
I'm afraid I'll regret it later .
我是 害怕的 患病的 后悔 它 之后 .

只怕日后懊悔起来，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
She wanted to give her daughter to him .
她 通缉 到 给 她 女儿 到 他 .

要把女儿送他，

[hiː; hi] ['dʌznt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] !
He doesn't want it !
他 不 想 它 !

他还不要哩！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] ['stɔrmd] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He stormed home in a rage .
他 暴风雨 家 在 一个 愤怒 .

他气狠狠的跑回家去了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['trʌb(ə)l] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] ['spiːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
Trouble arises from speaking too much .
麻烦 出现 从 请讲 也 很多 .

是非只为多开口，

['trʌb(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [stemz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [tuː] [ə'sɜːrtɪv] .
Trouble often stems from being too assertive .
麻烦 经常 茎 从 存在 也 自信 .

烦恼皆因强出头。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The matchmaker was furious .
这 媒人 曾是 狂怒 .

那王媒婆气了一个死，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] :
Thinking back on it :
思维 后退 在 它 :

回去想道:

[ðɪs] [welθ] ,
This wealth ,
这 财富 ,

"这股财,

[aɪ]['oʊnli] [sed] [wʌt] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] .
I only said what was certain .
我 仅有的 说 什么 曾是 肯定 .

我只说的稳了的,

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] , [hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['getɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['belifʊl] [ʌv; əv][bæd] [lʌk] .
Knowing full well , he ended up getting himself into a bellyful of bad luck .
会心 满的 出色地 , 他 结束 向上 获得 他自己 进入 一个 饱腹 的 坏的 运气 .

准知倒惹了一肚皮的瘟气,

[wiːl] [weɪt] [fɔːr; fər] [lɔːrd] ['huː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] ['letər] [tə'mɑːroʊ] .
We'll wait for Lord Hou to come and collect the letter tomorrow .
出色地 等待 为了 主 侯 到 来 和 收集 这 信 明天 .

等明日侯大爷来讨信,

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Wait until I finish speaking to his son .
等待 直到 我 结束 请讲 到 他的 儿子 .

待我上他儿句,

[wiːl] [get] [hɪm; ɪm] [ɪn'vɑːlvd] [ænd; ənd] [juːz] [sʌm; səm] [trɪks] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
We'll get him involved and use some tricks on him .
出色地 得到 他 涉及 和 使用 一些 技巧 在 他 .

撮弄他起来与他做个手段,

[hiː; hi] ['faɪnəli] ['riːəlaɪzd] [haʊ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
He finally realized how formidable I am .
他 最后 已实现 如何 强大 我 是 .

他才晓得我的利害哩。"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : [tʃiː] - [ɪz] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ænd; ənd][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] ; [hiː; hi] [krɔsiz]
Chapter Thirty - One : Qi Zifu is interrogated and exiled to the army ; he crosses
章 三十 - 一 : 齐 - 是 审问 和 放逐 到 这 军队 ; 他 十字架
[ðə; ði] ['stɑːri] [skaɪ][ænd; ənd] [dɪs'gaɪzɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [bai] ['hɔːrsɪz] .
the starry sky and disguises himself as a merchant to buy horses .
这 繁星 天空 和 伪装 他自己 作为 一个 商人 到 买 马匹 .

第三十一回 祁子富问罪充军 过天星扮商买马

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃiː] - [geɪv] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ə; eɪ] [gʊd] ['skoʊldɪŋ] .
It is said that Qi Zifu gave the matchmaker a good scolding .
它 是 说 那 齐 - 给予 这 媒人 一个 好的 责骂 .

话说祁子富怒骂了玉媒婆一场,

[ðə; ði][dʒeɪd][fɑːks][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ɔːl] [naɪt] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːrnd] .
The jade fox was furious all night after it returned .
这 玉 狐狸 曾是 狂怒 全部 夜晚 后 它 返回 .

这玉狐狸回来气了一夜，

[hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] .
He had nowhere to seek redress .
他 有 无处 到 寻找 纠正 .

正没处诉冤。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
It just so happened that the next morning ,
它 只是 所以 发生 那 这 下一个 早晨 ,

恰好次日清晨，

['huː] ['dɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['letər] .
Hou Deng and others could not wait any longer and came to ask for the letter .
侯 邓 和 其他的 可以 不是 等待 任何 更长 和 来了 到 问 为了 这 信 .

侯登等不得便来讨信。

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [sed] :
Matchmaker Wang said :
媒人 王 说 :

王媒婆道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

"好了，

[ɔːl'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[let] [ˌem 'iː] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Let me say a few words to him .
让 我 说 一个 很少 字 到 他 .

且待我上他几句，

['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [faɪt] [laɪk] [ðə; ði] [snaɪp] [ænd; ənd][ðə; ði][klæm] ,
Instigating them to fight like the snipe and the clam ,
煽动 他们 到 斗争 喜欢 这 狙击 和 这 蛤 ,

撮弄他们鹬蚌相争，

[aɪl] [ɪn'evɪtəbli] [riːp] [ðə; ði] ['benɪfɪts] .
I'll inevitably reap the benefits .
患病的 不可避免地 收割 这 好处 .

少不得让我渔翁得利。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , ['liːvɪŋ] [tuː] ['blʌdi] [mɑːrks] .
He quickly scratched his face , leaving two bloody marks .
他 迅速地 刮痕 他的 脸 , 离开 二 血腥 标记 .

忙将脸上抓了两条血痕，

[tuː] ['bʌtnz] [wɜːr; wər] [rɪpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Two buttons were ripped off his clothes .
二 按钮 是 撕裂 离开 他的 衣服 .

身上衣服扯去两个钮扣子，

['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] ,
Lying in bed ,
说谎 在 床 ,

睡在床上，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Tell the maid to open the door .
告诉 这 女佣 到 打开 这 门 .

叫丫鬟去开门。

[ðə; ði] [meɪd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The maid opened the door .
这 女佣 打开 这 门 .

丫鬟开了门，

['huː] ['dɛŋ] [rʌʃt] [ɪn] [ænd; ənd] [æskt] :
Hou Deng rushed in and asked :
侯 邓 匆忙 在 和 问 :

侯登匆匆进来问道：

[wer] [dɪd] [jʊr; jər] ['grænmɑː] [goʊ] ?
Where did your grandma go ?
在哪里 做过 你的 奶奶 去 ?

"你家奶奶往那里去了？

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [rɪ'plaɪd] :
The maidservant replied :
这 女仆 回复 :

"丫鬟回道：

" ['hiːz] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] . "
" He's sleeping in his room . "
" 他是 睡眠 在 他的 房间 . "

"睡在房里呢。

['huː] ['dɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Hou Deng shouted :
侯 邓 喊叫 :

"侯登叫道：

[ænt] ['wæŋ] ,
Aunt Wang ,
阿姨 王 ,

"王大娘，

[ɪn'dʒɔɪ] [jʊr; jər] [laɪf] !
Enjoy your life !
享受 你的 生活 !

你好享福，

[get] [ʌp] [naʊ] .
Get up now .
得到 向上 现在 .

此刻还不起来。

" ['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [dɪ'lɪbərətli] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] : "
" Matchmaker Wang deliberately cried and said : "
" 媒人 王 故意地 哭 和 说 : "

"王媒婆故意哭声说道：

" [ə'fendɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
" Offending the old man ,
" 犯罪 这 老的 男人 ,

"得罪大爷,

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐坐,

[aɪ][ɡɑːt][ʌp] .
I got up .
我 得到 向上 .

我起来了。

[hiː; hi] [stɜːrd] [ʌp][ðə; ði][dɑːrk] [klaʊdz] .
He stirred up the dark clouds .
他 搅拌 向上 这 黑暗的 云 .

"他把乌云抓乱,

['sloʊli] , [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Slowly , he walked out of the room .
缓慢地 , 他 步行 出去 的 这 房间 .

慢慢的走出房来,

[sɪt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] ,
Sit down opposite ,
坐 向下 对面的 ,

对面坐下,

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
Tell the maid to serve tea .
告诉 这 女佣 到 服务 茶 .

叫丫鬟捧茶。

['huː] ['dɛŋ] [sɔː] [ðæt] ['wæŋ] [ðə; ði] - [her] [wʌz; wəz] [dɪ'ʃevld] .
Hou Deng saw that Wang the matchmaker's hair was disheveled .
侯 邓 锯 那 王 这 - 头发 曾是 蓬头垢面 .

侯登看见王媒婆乌云不整,

[wɪð; wɪθ]['skɑːrz][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
With scars on his face ,
和 疤痕 在 他的 脸 ,

面带伤痕,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] ?
Why are you like this today ?
为什么 是 你 喜欢 这 今天 ?

"你今日为何这等模样?

[wen] ['wæŋ] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [æskt] ,
When Wang the matchmaker asked ,
什么时候 王 这 媒人 问 ,

"王媒婆见问,

[ʃiː; ʃi] [dɪ'lɪbərətli] [ʃed] [ə; eɪ] [fjuː] [terz] .
She deliberately shed a few tears .
她 故意地 棚 一个 很少 眼泪 .

故意儿流下几点泪来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [its] ['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] ['mærɪdʒ] [ðæt] [aɪv] ['sʌfərd] [ɔːl] [ðɪs] ! "
" It's also because of your uncle's marriage that I've suffered all this ! "
" 它是 还 因为 的 你的 叔叔的 婚姻 那 我已经 遭受 全部 这 ! "

"也是你大爷的婚姻带累我吃了这一场苦!

['huː] ['dɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hou Deng heard this ,
侯 邓 听到 这 ,

"侯登听得此言,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [kɔːz] [juː; jʊ] ['sʌfərɪŋ] ?
How can I cause you suffering ?
如何 能 我 原因 你 痛苦 ?

"怎么带累你受苦?

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
I would like to ask for clarification .
我 会 喜欢 到 问 为了 澄清 .

倒要请教说明。

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [sed] :
Matchmaker Wang said :
媒人 王 说 :

"王媒婆道:

" [its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's better not to say it . "
" 它是 更好的 不是 到 说 它 . "

"不说的好,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wɪl] [get] ['æŋgri] [ɪf] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid the old man will get angry if I tell him .
我是 害怕的 这 老的 男人 将要 得到 生气的 如果 我 告诉 他 .

说出来只怕大爷要动气,

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ˌem 'iː] ?
Why bother with just me ?
为什么 打扰 和 只是 我 ?

何苦为我一人,

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['nɔːti] [ə'gen] !
And now the old man and his friends are being naughty again !
和 现在 这 老的 男人 和 他的 朋友们 是 存在 淘气 再次 !

又带累大爷同人淘气!

['huː] ['dɛŋ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hou Deng became even more suspicious upon hearing this .
侯 邓 成为 甚至 更多的 可疑的 之上 听力 这 .

"侯登听了越发疑心,

[hiː; hi][mʌst; məst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He must say it .
他 必须 说 它 .

定要他说。

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [sed] :
Matchmaker **Wang** **said** **:**
媒人 王 说 :

王媒婆道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [sɪns] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Since the old man wants me to say it , "
" 自从 这 老的 男人 想要 我 到 说 它 , "

"既是大爷要我说，

[pliːz] [dəʊnt] [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [sɜːr] .
Please don't be angry with me , sir .
请 不 是 生气的 和 我 , 先生 .

大爷莫要着恼我。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
It was only because the old man repeatedly instructed me to act as a matchmaker .
它 曾是 仅有的 因为 这 老的 男人 反复 指示 我 到 行为 作为 一个 媒人 .

只因大爷再三吩咐叫我去做媒，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][dʒʌst] [left] ,
The old man had just left ,
这 老的 男人 有 只是 左边 ,

大爷前脚去了，

[aɪl] ['taɪdi] [ʌp] .
I'll tidy up .
患病的整齐的向上 .

我就收拾，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tʃiː]['fæməliːz, 'fæmliːz]['toʊfuː] [ʃɑːp] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][mæn] .
Go to the Qi family's tofu shop to act as matchmaker for the old man .
去 到 这 齐 家庭的 豆腐 店铺 到 行为 作为 媒人 为了 这 老的 男人 .

到祁家豆腐店里去同大爷说媒，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fæməli] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [hoʊm] .
His whole family happened to be home .
他的 所有的 家庭 发生 到 是 家 .

恰好他一家儿都在家中。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['mærid] [jet] .
I asked him if his daughter was married yet .
我 问 他 如果 他的 女儿 曾是 已婚 然而 .

我问他女儿还没有人家，

[aɪ] [ðen] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði]['tɑːpɪk][ʌv; əv] ['mætʃmeɪkɪŋ] .
I then brought up the topic of matchmaking .
我 然后 带来 向上 这 话题 的 配对 .

我就提起做媒的话，

[ðæts] ['sʌmwʌt] [ə'proʊpriət] ;
That's somewhat appropriate ;
那就是 有些 合适的 ;

倒有几分妥当；

['leɪtər] , [ðæt] [oʊld][mæn][tʃiː] [æskt] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] ['fæməli][aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] .
Later , that old man Qi asked me which family I was referring to .
之后 , 那 老的 男人 齐 问 我 哪个 家庭 我 曾是 指 到 .

后来那祁老儿问我是说的那一家，

[aɪ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði][oʊld][mæn][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
I then gave the old man his name ,
我 然后 给予 这 老的 男人 他的 姓名 ,

我就将大爷的名姓、

[ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [pre'stiːdʒəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ['raɪvlz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] .
The family's prestigious reputation rivals that of the Bai family .
这 家庭的 享有盛誉 名声 竞争对手 那 的 这 白 家庭 .

家世并柏府的美名，

['ædɪŋ] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [welθ] ,
Adding a touch of wealth ,
添加 一个 触碰 的 财富 ,

添上几分富贵，

[tel] [hɪm; ɪm] .
Tell him .
告诉 他 .

说与他听，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['riːəli] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ʃɑːt] .
They were really hoping for a successful shot .
他们 是 真的 希望 为了 一个 成功的 射击 .

实指望一箭成功。

[huː] [nuː] [hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ək'septəb(ə)l] .
Who knew he wouldn't listen to the old man , even though it was acceptable .
WHO 知道 他 不会 听 到 这 老的 男人 , 甚至 尽管 它 曾是 可接受 .

谁知他不听得是大爷犹可，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hearing that it was an old man , he was furious .
听力 那 它 曾是 一个 老的 男人 , 他 曾是 狂怒 .

一听得是大爷就心中大怒，

[hiː; hi] ['vɜːrbəli] [ə'bjuːzd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
He verbally abused the old man .
他 口头 受虐 这 老的 男人 .

恶骂大爷。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [kən'vɪnst] .
I was not convinced .
我 曾是 不是 确信 .

我心中不服，

['æftər][ə; eɪ] [briːf] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
After a brief struggle with him ,
后 一个 简短的 斗争 和 他 ,

同他揪扯一阵，

[pʊr] [θɪŋ] , [aɪm][soʊ] ['æŋgri] .
Poor thing , I'm so angry .
贫穷的 事物 , 我是 所以 生气的 .

可怜气个死。"

['huː] ['dɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hou Deng heard this ,
侯 邓 听到 这 ,

侯登听得此言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [kɜːrs] ?
How did he curse ?
如何 做过 他 诅咒 ?

"他怎生骂的?

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] !
I'll go and talk to him !
患病的 去 和 讲话 到 他 !

待我去同他说话!

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['huː] ['dɛŋ] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
Matchmaker Wang and Hou Deng were furious .
媒人 王 和 侯 邓 是 狂怒 .

"王媒婆侯登发怒,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

"大爷,

[ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['riːəli] ['næsti] .
The things he said to you were really nasty .
这 事物 他 说 到 你 是 真的 可恶的 .

他骂你的话难听得很呢,

[moʊ] [fæŋz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['betər] .
Mo Fang's words were better .
莫 方的 字 是 更好的 .

倒是莫方讲话的好。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

[wɒts] [soʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so unpleasant about it ?
是什么 所以 令人不快的 关于 它 ?

"有甚么难听,

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

你快快说来!

" ['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [sed] : "
" Matchmaker Wang said : "
" 媒人 王 说 : "

"王媒婆说道:"

[aɪm] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] [ænd; ənd][dɔːgz] .
I'm calling you a bunch of scoundrels and dogs .
我是 呼叫 你 一个 束 的 无赖 和 狗 .

骂你是狐群狗党、

[ə; eɪ] [biːst] [ɪn]['hjuːmən] ['kloʊðɪŋ]
a beast in human clothing
一个 兽 在 人类 衣服

衣冠禽兽,

[hiː; hi] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [sper] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] .
He can't even spare his cousin .
他 不能 甚至 空闲的 他的 表哥 .

连表妹都放不过,

['hiːz] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] , [ɪn'hjuːmən] [biːst] .
He's a heartless , inhuman beast .
他是 一个 狠心 , 不人道 兽 .

是个没人伦的狗畜生,

[hiː; hi] [wəʊnt] ['mæri] [juː; jʊ] .
He won't marry you .
他 惯于 结婚 你 .

他不与你做亲,

[aɪ][gɑːt] ['riːəli] ['æŋgri] [æt; ət][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [jelɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] .
I got really angry at him for yelling at me .
我 得到 真的 生气的 在 他 为了 大喊 在 我 .

我被他骂急了。

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我就说道:

- [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kɜːrs] ['mæstər] ['huː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] ? -
' You dare to curse Master Hou to his face ? '
- 你 敢 到 诅咒 掌握 侯 到 他的 脸 ? -

'你敢当面骂侯大爷一句、

[hiː; hi] [ðen] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
He then opened his eyes and said :
他 然后 打开 他的 眼睛 和 说 :

他便睁着眼睛说道:

- [aɪm]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [jel] [æt; ət][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [tə'mɑːroʊ] , -
' I'm going to yell at him to his face tomorrow , '
- 我是 去 到 叫喊 在 他 到 他的 脸 明天 , -

'我明日偏要当面骂他,

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ?
What are you afraid of him for ?
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 ?

怕他怎的?

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] [tuː] .
I'm so angry too .
我是 所以 生气的 也 .

'我也气不过,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [in'tæŋgld] [tə'geðər] .
They were all entangled together .
他们 是 全部 纠缠 一起 .

同他揪在一堆,

[its] [soʊ]['pɪtɪf(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [skrætʃt] [maɪ] [feɪs] .
It's so pitiful , it scratched my face .
它是 所以 可怜 , 它 刮痕 我的 脸 .

可怜把我的脸都抓伤了，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [tɔːrn] ;
The clothes were all torn ;
这 衣服 是 全部 撕裂 ;

衣裳都扯破了；

[aɪ][ɡɑːt] ['æŋɡri] [wen] [aɪ][ɡɑːt] [hoʊm] .
I got angry when I got home .
我 得到 生气的 什么时候 我 得到 家 .

回到家中气了一场，

[aɪ] ['kudnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I couldn't sleep all night .
我 不能 睡觉 全部 夜晚 .

一夜没有睡得着，

[ðæts] [waɪ] [aɪ]['oʊnli][ɡɑːt] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] [tə'deɪ] .
That's why I only got up at this hour today .
那就是 为什么 我 仅有的 得到 向上 在 这 小时 今天 .

故尔今日此刻才起来。"

['huː] ['dɛŋ] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Hou Deng heard these words ,
侯 邓 听到 这些 字 ,

侯登听了这些话，

['evri] [wɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrs] [kʌts] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] .
Every word of the curse cuts to the heart .
每一个 单词 的 这 诅咒 削减 到 这 心 .

句句骂得扦心，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where can one stand it ?
在哪里 能 一 站立 它 ?

那里受得下去，

[bəuθ] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] ,
Both annoyed and ashamed ,
两个都 恼怒 和 羞愧 ,

又恼又羞，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped up and said :
他 跳了起来 向上 和 说 :

跳起身来说道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

"罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[aɪm][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
I'm at odds with him !
我是 在 赔率 和 他 !

我同他不得开交了！

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [sed] :
Matchmaker Wang said :
媒人 王 说 :

"王媒婆说道:

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

"大爷,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [juːz] [ɪn] ['pænɪkɪŋ] [naʊ] .
There's no use in panicking now .
有 不 使用 在 惊慌失措 现在 .

你此刻急也无用,

[θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
Think of a way to harm him .
思考 的 一个 方式 到 伤害 他 .

想个法儿害了他,

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [ɔːr] [dɪ'faɪ] ['ɔːrdərz] .
This made him dare not disobey or defy orders .
这 制成 他 敢 不是 违 或者 违抗 订单 .

便使他不敢违五拗六,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [send] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['oʊvər][tuː; tə][juː; jʊ] .
At that time , I insisted that he send his daughter over to you .
在 那 时间 , 我 坚持 那 他 发送 他的 女儿 超过 到 你 .

那时我偏叫他把女儿送过来与你,

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
That's just a means to an end .
那就是 只是 一个 方法 到 一个 结尾 .

才算个手段。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] .
I have never met him before .
我 有 绝不 遇见 他 前 .

"他同我无一面之交,

[haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
How am I supposed to come up with a way to harm him ?
如何 是 我 据称 到 来 向上 和 一个 方式 到 伤害 他 ?

叫我怎生想法害他?

[ðə; ði]['oʊnli] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The only solution is to get some people to beat him up .
这 仅有的 解决方案 是 到 得到 一些 人们 到 打 他 向上 .

只有叫些人打他一顿,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [sed] :
Matchmaker Wang said :
媒人 王 说 :

"王媒婆道:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [gʊd] . "
" This is not good . "
" 这 是 不是 好的 . "

"这不好，

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] - ['jɪrz] [oʊld] .
Besides , he is about 10 years old .
除了 , 他 是 关于 - 年 老的 .

况他有岁把年纪，

[fæŋ] ['ɪndʒərd] [hɪm; ɪm] .
Fang injured him .
方 受伤 他 .

芳是打伤了他，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərd] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] .
That would have been considered undesirable .
那 会 有 到过 经过考虑的 不理想的 .

那时反为不美。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] ['feɪməs] .
The old man doesn't want to be famous .
这 老的 男人 不 想 到 是 著名的 .

大爷不要出名，

['sʌmwʌn] [els] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɔːrt] .
Someone else came to find him and take him to court .
某人 别的 来了 到 寻找 他 和 拿 他 到 法庭 .

转出个人来寻他到官司里去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðen] .
It will be easier to talk to them then .
它 将要 是 更轻松 到 讲话 到 他们 然后 .

就好讲话了。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [ɔːl] [raɪt] ,
" All right ,
" 全部 正确的 ,

"好好的，

[haʊ] [dʌz] [wʌn] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How does one obtain an official position ?
如何 做 一 获得 一个 官方的 位置 ?

怎得到官呢？"

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
The two were discussing ,
这 二 是 讨论 ,

二人正在商议，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly someone knocked on the door .
突然 某人 敲门 在 这 门 .

忽听有人叩门，

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [æskt] :
Matchmaker Wang asked :
媒人 王 问 :

王媒婆问道:

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

"是那一个?

[ə; eɪ] [jʌŋ] [peɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [æskt] :
A young page outside asked :
一个 年轻的 页 外部 问 :

"外面一个小书童问道:

[ɪz] [maɪ] ['mæstər] ['huː] [hɪr] ?
Is my Master Hou here ?
是 我的 掌握 侯 这里 ?

"我家侯大爷可在这里?

['huː] - ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['æksent] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] .
Hou Dengjian recognized the accent of a family member .
侯 - 认可 这 口音 的 一个 家庭 成员 .

"侯登见是家人口音,

[hiː; hi] [ðen] [nɑːkt] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
He then knocked to open the door .
他 然后 敲门 到 打开 这 门 .

便叫开了门,

[ðen] [ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [led] [fɔːr] ['kɔnstəbəlz] [ɪn] .
Then the pageboy led four constables in .
然后 这 侍童 引领 四 警员 在 .

只见那书童领了四个捕快走将进来,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['huː] ['dɛŋ] , [hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing Hou Deng , he cupped his hands in a respectful gesture and said :
之上 看到 侯 邓 , 他 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 :

见了侯登将手一拱说道:

" ['ʌŋk(ə)l] ['huː] [ɪz] [soʊ] ['peɪʃ(ə)nt] . "
" Uncle Hou is so patient . "
" 叔叔 侯 是 所以 病人 . "

"侯大爷好耐人,

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [æt; ət] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
We were at your residence this morning .
我们 是 在 你的 住宅 这 早晨 .

我们早上就在尊府,

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I've been waiting for half a day .
我已经 到过 等待 为了 一半 一个 天 .

侯了半日了,

[soʊ] [ðæts] [wer] [ðeə(r)] ['hævɪŋ] [fʌn] .
So that's where they're having fun .
所以 那就是 在哪里 它们是 拥有 乐趣 .

原来在这里取乐呢。

['huː] ['dɛŋ] [sed] :
Hou Deng said :
侯 邓 说 :

"侯登说道:

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][æsk] [ænt] ['wæŋ] [tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [meɪdz] . "
" I've come to ask Aunt Wang to find me a few maids . "
" 我已经 来 到 问 阿姨 王 到 寻找 我 一个 很少 女佣 . "

"来托王大娘找几个丫鬟，

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

是以在此，

[feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [gest] ,
fail to meet a guest ,
失败 到 见面 一个 客人 ,

失迎，

[feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [gest] !
fail to meet a guest !
失败 到 见面 一个 客人 !

失迎！

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [əd'vaɪs] [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] ?
I wonder what advice you all have ?
我 想知道 什么 建议 你 全部 有 ?

不知诸位有何见教?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [θeft] [keɪs] [æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] . "
" It's all because of the theft case at your residence . "
" 它是 全部 因为 的 这 盗窃 案件 在 你的 住宅 . "

"只因令亲府上盗案的事，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
The old man ordered us to go out and arrest them .
这 老的 男人 订购 我们 到 去 出去 和 逮捕 他们 .

太爷点了我们在外捉拿，

['tʃeɪsɪŋ] [ðem; ðəm] ['evri] [θriː] [deɪz]
Chasing them every three days
追逐 他们 每一个 三 天

三日一追，

[ə; eɪ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ['evri] [faɪv] [deɪz] ,
A competition every five days ,
一个 竞赛 每一个 五 天 ,

五日一比，

[haʊ] ['peɪnf(ə)l] !
How painful !
如何 痛苦 !

好不苦楚。

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [tuː] ['jestərdeɪ] .
I just received two yesterday .
我 只是 已收到 二 昨天 .

昨日才拿到两个，

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [wɜːr; wər] ['skætərd] .
The stolen goods were scattered .
这 被盗 商品 是 疏散 .

那些赃物都分散了，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər][ə; eɪ]['traɪəl] .
The old man presided over a trial .
这 老的 男人 主持 超过 一个 审判 .

太爷审了一堂，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] ['huː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði]
They asked me to come and invite Master Hou to come and identify the
他们 问 我 到 来 和 邀请 掌握 侯 到 来 和 确认 这
['stoʊlən] [gʊdz] .
stolen goods .
被盗 商品 .

叫我来请侯大爷前去认赃。

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɔːl] ['mɔːrnɪŋ] .
We waited for them all morning .
我们 等待 为了 他们 全部 早晨 .

我们奉候了一早上，

['oʊnli] [ðen] [wɪl] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] .
Only then will we see the old man in his carriage .
仅有的 然后 将要 我们 看 这 老的 男人 在 他的 运输 .

此刻才会见大爷的驾。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

"原来如此，

[aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
I'm sorry to trouble you .
我是 对不起 到 麻烦 你 .

倒难为你们了，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [prə'fjuːsli] ['æftərwərd] .
I will have to thank you profusely afterward .
我 将要 有 到 感谢 你 大量地 之后 .

事后少不得重重谢你们。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [help] , [sɜːr] . "
" It's all thanks to your help , sir . "
" 它是 全部 谢谢 到 你的 帮助 , 先生 . "

"全仗大爷提挈才好呢。"

[wen] ['wæŋ] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mænər] ,
When Wang the matchmaker saw that it was a servant from the manor ,
什么时候 王 这 媒人 锯 那 它 曾是 一个 仆人 从 这 庄园 ,

王媒婆见是府里的差人，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [tiː] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
He hurriedly ordered his maid to prepare a table of tea to entertain them .
他 匆匆 订购 他的 女佣 到 准备 一个 桌子 的 茶 到 招待 他们 .

忙叫丫鬟备了一桌茶来款待，

['evriwʌn] [dræŋk] [ðə; ði] [tiː] ,
Everyone drank the tea ,
每个人 喝 这 茶 ,

众人吃了茶，

['huː] ['dɛŋ] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Hou Deng accompanied him into the city .
侯 邓 伴随 他 进入 这 城市 .

侯登同他一路进城，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [aɪ] [æskt] :
On the way , I asked :
在 这 方式 , 我 问 :

路上问道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðiːz] [tuː] ['rɔbəz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] ? "
" I wonder where these two robbers are from ? "
" 我 想知道 在哪里 这些 二 强盗 是 从 ? "

"不知这两个强盗是那里人?

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫甚么名字?

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

"捕快道：

" [ðeə(r)] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [taʊn] . "
" They're from your town . "
" 它们是 从 你的 镇 . "

"就是你们镇上人，

[wʌn] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] ,
One named Zhang San ,
一 命名 张 圣 ,

一个叫张三，

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] ['wæŋ] [ˌes 'aɪ] .
One is named Wang Si .
一 是 命名 王 硅 .

一个叫王四，

[aɪ] [lɪvd] [raɪt] [nekst][tuː; tə] [kɪz] ['toʊfuː] [ʃɑːp] .
I lived right next to Qi's tofu shop .
我 居住地 正确的 下一个 到 气的 豆腐 店铺 .

就在祁家豆腐店旁边住。

['huː] ['dɛŋ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði][tʃiː]['fæməliːz, 'fæmliːz]['toʊfuː] [ʃɑːp] .
Hou Deng heard about the Qi family's tofu shop .
侯 邓 听到 关于 这 齐 家庭的 豆腐 店铺 .

"侯登听得祁家豆腐店，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʌtʃ] ,
A sudden touch ,
一个 突然 触碰 ,

猛然一触，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [tuː; tə][hɑːrm][tʃiː] - "
" To harm Qi Zifu "
" 到 伤害 齐 - "

"要害祁子富，

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [tʃæns] !
This is your chance !
这 是 你的 机会 !

就在这个机会！

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

"心中暗喜，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the gate of the mansion ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 大厦 ,

到了府门口，

['huː] ['dɛŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnstəbl] :
Hou Deng said to the constable :
侯 邓 说 到 这 警官 :

侯登向捕快说道：

" [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] . "
" Please wait a moment before reporting to the master . "
" 请 等待 一个 片刻 前 报道 到 这 掌握 . "

"你们先慢些禀大爷，

[gwɑːŋ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [sel] .
Guang took him to the cell .
光 采取 他 到 这 细胞 .

光带他到班房里，

[let] [ˌem 'iː][æsk][hɪm; ɪm] .
Let me ask him .
让 我 问 他 .

让我问问他看。"

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] ['dɪdnt] [maɪnd] ['iːðər] .
The constables didn't mind either .
这 警员 没有 头脑 任何一个 .

捕快也不介意，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] ['huː] ['dɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [sel] .
They had no choice but to lead Hou Deng to the prison cell .
他们 有 不 选择 但 到 带领 侯 邓 到 这 监狱 细胞 .

只得引侯登到班房里去，

[ðeɪ] [brɔːt] [tuː] [θiːvz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They brought two thieves with them .
他们 带来 二 窃贼 和 他们 .

带了两个贼来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['mɪləteri] ['prizənəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] .
They were two military prisoners from the town .
他们 是 二 军队 囚犯 从 这 镇 .

是镇上的二名军犯，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [noʊn] ['huː] ['dɛŋ] ,
I've always known Hou Deng ,
我已经 总是 已知 侯 邓 ,

一向认得侯登,

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sel] ,
Once inside the cell ,
一次 里面 这 细胞 ,

一进了班房,

[aɪ] [sɔː] ['huː] ['dɛŋ] .
I saw Hou Deng .
我 锯 侯 邓 .

看见了侯登,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down on both knees and said :
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 和 说 :

就双膝跪下道:

" [ðə; ði] [pʊr] ['feloʊ] ['wɔndəd] ['ɪntuː] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] [baɪ] [mis'teik] . "
" The poor fellow wandered into this mansion by mistake . "
" 这 贫穷的 同伴 漫步 进入 这 大厦 经过 错误 . "

"可怜小人是误入府里去的,

[ðeɪ] ['bɛgd] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [fər'gɪv] [ðer; ðər] [sɪnz] .
They begged the magistrate to forgive their sins .
他们 乞求 这 地方法官 到 原谅 他们的 罪孽 .

要求太爷开恩后罪。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Hou Deng was secretly pleased .
侯 邓 曾是 偷偷 高兴 .

"侯登暗睛欢喜,

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'mɪst] ['evriwʌn] .
He then dismissed everyone .
他 然后 解雇 每个人 .

便支开众人,

[hiː; hi] [æskt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , " [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː]
He asked Zhang San in a low voice , " It wouldn't be difficult for you two
他 问 张 圣 在 一个 低的 嗓音 , " 它 不会 是 难的 为了 你 二
[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] . "
to escape punishment . "
到 逃脱 惩罚 . "

低低问张三道"你二人要活罪也不难,

[dʒʌst][duː][wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Just do one thing for me .
只是 做 一 事物 为了 我 .

只依我一件事就是了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] ,
Zhang San ,
张 圣 ,

"张三、

['wæŋ] [ˌes 'aɪ] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
Wang Si knelt on the ground and cried out :
王 硅 跪下 在 这 地面 和 哭 出去 :

王四跪在地下叫道:

" [wət'evər] [juː; jʊ] [niːd] , [sɜːr] . "
" Whatever you need , sir . "
" 任何 你 需要 , 先生 . "

"随大爷有甚么吩咐，

['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ,
Little people always rely on ,
小的 人们 总是 依靠 在 ,

小人们总依，

[aɪ] [dʒʌst] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wəʊnt] [pər'suː] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
I just hope that you won't pursue this further .
我 只是 希望 那 你 惯于 追求 这 更远 .

只求大爷莫要追比就是了。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [aɪ] [sə'poʊz] [juːv] [juːst] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] . "
" I suppose you've used up all the stolen goods . "
" 我 认为 你已经 用过的 向上 全部 这 被盗 商品 . "

"谅你们偷的东西都用完了，

[naʊ] , [ðə; ði] [tʃiː] ['fæməli] ['toʊfuː] [ʃɑːp] [ɪn] [taʊn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
Now , the Qi family tofu shop in town has a grudge against me .
现在 , 这 齐 家庭 豆腐 店铺 在 镇 有 一个 怨恨 反对 我 .

如今镇上祁家豆腐店里同我有仇，

[aɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] ['stoʊlən] [gʊdz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I found some stolen goods and put them in his house .
我 成立 一些 被盗 商品 和 放 他们 在 他的 房子 .

我寻些赃物放在他家里。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [kən'fes] [jʊr; jər] [kraɪmz] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] . . .
As long as you confess your crimes on the spot . . .
作为 长的 作为 你 承认 你的 犯罪 在 这 点 . . .

只要你们当堂招个窝家，

[send] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] .
Send men to search and find the stolen goods .
发送 男人 到 搜索 和 寻找 这 被盗 商品 .

叫人前去搜出赃来，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [kraɪm] .
Then you will be guilty of a living crime .
然后 你 将要 是 有罪的 的 一个 活的 犯罪 .

那时你们就活罪了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang San was overjoyed and said :
张 圣 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"张三大喜道：

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [tʃiː] - , [huː] [muːvd] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] ?
Could it be Qi Zifu , who moved from Chang'an ?
可以 它 是 齐 - , WHO 已搬 从 长安 ?

"莫是长安搬来的那个祁子富么？

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

" [its] [hɪm; ɪm] . "
" It's him . "
" 它是 他 . "

"就是他。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] [sed] :
Zhang San said :
张 圣 说 :

"张三道："

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] .
This is easy .
这 是 简单的 .

这个容易，

[aɪ][dʒʌst][æsk][ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I just ask the old man to make the decision .
我 只是 问 这 老的 男人 到 制作 这 决定 .

只求大爷做主就是了。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hou Deng was overjoyed .
侯 邓 曾是 欣喜若狂 .

"侯登大喜，

['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

吩咐毕，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnstəbl] :
He hurriedly called to the constable :
他 匆匆 称为 到 这 警官 :

忙叫捕快说道：

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
I just asked the two of them ,
我 只是 问 这 二 的 他们 ,

"我才问他二人，

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [ɑːr; ər][ɔːl] [gɔːn] .
The stolen goods are all gone .
这 被盗 商品 是 全部 已消失 .

赃物俱已不在了，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sent] [ðer; ðər] .
It must be sent there .
它 必须 是 发送 那里 .

必定是寄在那里。

[pliːz] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['mæstər] .
Please inform the master .
请 通知 这 掌握 .

托你们禀声大爷，

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [wɜːr; wər] [rɪ'kʌvərd] .
The stolen goods were recovered .
这 被盗 商品 是 恢复 .

追出赃来，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['traɪəl] ;
I will return to await trial ;
我 将要 返回 到 等待 审判 ;

我再来侯审；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['stoʊlən] [gʊdz] ,
If there is no stolen goods ,
如果 那里 是 不 被盗 商品 ,

倘若无赃，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [lɔː] , [lɔːrd] [baɪ] , [ɪz][nɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
My uncle - in - law , Lord Bai , is not someone to be trifled with .
我的 叔叔 - 在 - 法律 , 主 白 , 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

我家姑丈柏大人却不是好惹的。

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
The constable had no choice but to agree .
这 警官 有 不 选择 但 到 同意 .

"捕快只得答应，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He accepted the order and went to carry it out .
他 公认 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

领命去了。

['huː] ['dɛŋ] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - [taʊn] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
Hou Deng ran all the way to Hujia Town in one breath .
侯 邓 跑 全部 这 方式 到 - 镇 在 一 气息 .

这侯登一口气却跑到胡家镇上，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wæŋ] [ðə; ði] - [haʊs] ,
When they arrived at Wang the matchmaker's house ,
什么时候 他们 到达的 在 王 这 - 房子 ,

到了王媒婆家，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] .
He repeated the above words to Matchmaker Wang .
他 重复 这 多于 字 到 媒人 王 .

将以上的话儿向王媒婆说了一遍。

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Matchmaker Wang was overjoyed .
媒人 王 曾是 欣喜若狂 .

王媒婆大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [greɪt] [plæn] ! "
" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

"好计！

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

好计！

[ðæt] [wei] , [wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ['flaɪɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
That way , we don't have to worry about him flying into the sky .
那 方式 , 我们 不 有 到 担心 关于 他 飞行 进入 这 天空 .

这就不怕他飞上天去了，

[aɪ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [tə'naɪt] .
I just need to make good arrangements for tonight .
我 只是 需要 到 制作 好的 安排 为了 今晚 .

只是今晚要安排得好。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

" [aɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I'll leave it to you . "
" 患病的 离开 它 到 你 . "

"就托你罢。

" [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [naʊ] , "
" Make a decision now , "
" 制作 一个 决定 现在 , "

"当下定计,

[ˌgʊd'baɪ] , ['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] .
Goodbye , Matchmaker Wang .
再见 , 媒人 王 .

别了王媒婆,

['wɔːkɪŋ] [hoʊm] ,
Walking home ,
步行 家 ,

走回家中,

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] .
They kept it from the pageboy .
他们 保留 它 从 这 侍童 .

瞒住了书童,

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ænt] .
They managed to keep it from their aunt .
他们 管理 到 保持 它 从 他们的 阿姨 .

瞒过了姑母,

['æftər] [dʌsk] ,
After dusk ,
后 黄昏 ,

等到黄昏后,

[stiːl] [sʌm; səm][goʊld] , ['sɪlvər] [ænd; ənd] [æn'tiːks]
Steal some gold , silver and antiques
偷 一些 金子 , 银 和 古董

偷些金银古董、

[sɪlk] [kloʊðz]
Silk clothes
丝绸 衣服

绸缎衣服,

[hiː; hi] [pækt] [ə; eɪ][bæg] .
He packed a bag .
他 包装 一个 包 .

打了一个包袱,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] ,
He secretly went out and asked ,
他 偷偷 去 出去 和 问 ,

暗暗出了后问,

['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Under the moonlight ,
在下面 这 月光 ,

乘着月色,

[ʃiː; ʃi] [ræn] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] - [haʊs] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
She ran off to the matchmaker's house in a flash .
她 跑 离开 到 这 - 房子 在 一个 闪光 .

一溜烟跑到工媒婆家。

[ðə; ði] [dʒeɪd] [fɑːks] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['nefjuːz] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [hoʊm] [bɪ'fɔːrhænd] .
The Jade Fox had arranged for one of his nephews to serve him at home beforehand .
这 玉 狐狸 有 安排 为了 一 的 他的 侄子们 到 服务 他 在 家 预先 .

玉狐狸预先叫他一个侄子在家伺候，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['huː] ['dɛŋ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Hou Deng arrive ,
之上 看到 侯 邓 到达 ,

一见侯登到了，

['bɪzi] [prɪ'peərɪŋ] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [gests] ,
Busy preparing wine to entertain guests ,
忙碌的 准备 葡萄酒 到 招待 客人 ,

忙忙治酒款待，

['huː] ['dɛŋ] ['oʊnli] [eɪt] ['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['kwaiətid] [daʊn] .
Hou Deng only ate after everyone had quieted down .
侯 邓 仅有的 吃 后 每个人 有 安静 向下 .

侯登只吃到人静之后，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [tʊk] [ðə; ði] [θɪŋz] [frʌm; frəm] ['wæŋ] [ðə; ði] - ['nefjuː] .
He secretly took the things from Wang the matchmaker's nephew .
他 偷偷 采取 这 事物 从 王 这 - 侄子 .

悄悄的同王媒婆的侄子拿了东西，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiː] ['fæməli] ,
Arriving at the back gate of the Qi family ,
抵达 在 这 后退 门 的 这 齐 家庭 ,

到祁家后门口，

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] ,
Seeing that everyone was asleep ,
看到 那 每个人 曾是 睡着了 ,

见人家都睡了，

['huː] ['dɛŋ] [toʊld] ['wæŋ] [ðə; ði] - ['nefjuː] [tuː; tə] [klaɪm] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ɜːrθn] [wɔːl] .
Hou Deng told Wang the matchmaker's nephew to climb over the earthen wall .
侯 邓 讲述 王 这 - 侄子 到 爬 超过 这 土 墙 .

侯登叫王媒婆的侄子爬进土墙，

[tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] .
To take on the burden .
到 拿 在 这 负担 .

接进包袱。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃoʊn] [daʊn] ,
The moonlight shone down ,
这 月光 闪耀 向下 ,

月色照着，

[lʊk] [ə'raʊnd] ['kerfəli] .
Look around carefully .
看 大约 小心 .

望四下里一一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [paɪl] [ʌv; əv] ['mesi] [græs] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][pɪg] .
There was a large pile of messy grass next to the pig .
那里 曾是 一个 大的 桩 的 凌乱的 草 下一个 到 这 猪 .

只见猪旁边堆着一大堆乱草，

[hiː; hi] ['dʒentli] ['lɪftɪd] [ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] [wiːd] .
He gently lifted a tangled weed .
他 轻轻地 抬起 一个 纠缠不清 杂草 .

他轻轻的搬起一个乱草，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ˌɪn'saɪd] .
He threw the bundle inside .
他 扔 这 捆 里面 .

将包袱掼将进去，

[jiː] [ðen] [paɪld] [ʌp] [ðə; ði] [heɪ] .
Yi then piled up the hay .
易 然后 堆积 向上 这 干草 .

依就将草堆好了，

[dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl]
Jump over the wall
跳 超过 这 墙

跳出墙来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['huː] ['dɛŋ] ,
Upon meeting Hou Deng ,
之上 会议 侯 邓 ,

见了侯登，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hou Deng was overjoyed .
侯 邓 曾是 欣喜若狂 .

侯登大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[lets] [tɔːk] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
Let's talk again tomorrow .
我们来吧 讲话 再次 明天 .

"明日再来说话罢。

" [ðen] [aɪ] [went] [hoʊm] . "
" Then I went home . "
" 然后 我 去 家 . "

"就回家去了。

['huː] ['dɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [ðə; ði] [diːd] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ðə; ði] - ['nefjuː] .
Hou Deng had already done the deed with Wang the matchmaker's nephew .
侯 邓 有 已经 完毕 这 契据 和 王 这 - 侄子 .

按下侯登同王媒婆的侄子做过了事，

[aɪv] [gɔːn] [hoʊm] , [soʊ][aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I've gone home , so I won't go into details .
我已经 已消失 家 , 所以 我 惯于 去 进入 细节 .

回家去了不表。

[naʊ] , [tʃiː] - [ɡɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Now , Qi Zifu got up at dawn the next day ,
现在 , 齐 - 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 ,

且说那祁子富次日五更起来，

[ɡraɪnd] [ðə; ði] [biːnz] ,
Grind the beans ,
研磨 这 豆子 ,

磨了豆子，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] ['taidid] [ʌp] [ænd; ənd] [riː'əʊpənd] .
The shop was tidied up and reopened .
这 店铺 曾是 整理好 向上 和 重新开放 .

收拾开了店面，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已明，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [tuːlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['toʊfuː] [ʃɑːp] .
They carried the tools to the tofu shop .
他们 携带 这 工具 到 这 豆腐 店铺 .

就搬家伙上豆腐，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kroʊ] [kɔːɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] [ˌoʊvər'hed] .
All that could be heard was the crow cawing several times overhead .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 乌鸦 嘎嘎叫 一些 时代 开销 .

只听得那乌鸦在头上不住的叫了几声。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

祁子富道：

" [ˌeɪ 'em] [aɪ] [duːmd] [tə'deɪ] ? "
" Am I doomed today ? "
" 是 我 注定失败 今天 ? "

"难道我今日有祸不成？

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] , "
" The words were not yet finished , "
" 这 字 是 不是 然而 完成的 , "

"言还未了，

[fɔːr] ['kɔnstəbəlz] [ə'raɪvd] .
Four constables arrived .
四 警员 到达的 .

只见来了四个捕快、

[eɪt] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɔːkt] [ɪn] .
Eight officers and soldiers walked in .
八 警官 和 士兵 步行 在 .

八个官兵走进来，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [æn; ən] ['aɪərn] [tʃeɪn] [lɔkt] [ʌp] [oʊld] [mæn] [tʃiː] .
Without a word , an iron chain locked up Old Man Qi .
没有 一个 单词 , 一个 铁 链 已锁定 向上 老的 男人 齐 .

一条铁索不由分说就把祁老爹锁将起来。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[sɪt] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Sit at home with nothing to do .
坐 在 家 和 没有什么 到 做 .

无事家中坐，

[dɪ'zæstər] [strʌk] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Disaster struck from the sky .
灾难 击 从 这 天空 .

祸从天上来。

[tʃiː] - ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] :
Qi Zifu shouted at that moment :
齐 - 喊叫 在 那 片刻 :

当下祁子富大叫道：

" [aɪ] ['hævnt] ['broʊkən][ðə; ði] [lɔː] , "
" I haven't broken the law , "
" 我 还没有 破碎的 这 法律 , "

"我又不曾犯法，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lɑːkɪŋ] [ˌem 'iː] [ʌp] ?
Why are you locking me up ?
为什么 是 你 锁定 我 向上 ?

锁我怎的。

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] ['ʃaʊtɪd] :
The constable shouted :
这 警官 喊叫 :

"捕快喝道：

" [juːv] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ] [noʊ'tɔːriəs] [θiːvz] ,
" You've allied with notorious thieves ,
" 你已经 盟军 和 臭名昭著 窃贼 ,

"你结连江洋大盗，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] .
They robbed the Bai residence .
他们 被抢劫 这 白 住宅 .

打劫了柏府，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [tuː] ['jestərdeɪ] .
I received two yesterday .
我 已收到 二 昨天 .

昨日拿到两个，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [kən'fest] [tuː; tə] ['haɪdɪŋ] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] [ɪn] [jʊr; jər] [haʊs] .
They've already confessed to hiding the stolen goods in your house .
他们有 已经 坦白 到 隐藏 这 被盗 商品 在 你的 房子 .

已经招出赃物窝藏在你家里，

[juː; jʊ] [stɪl] [seɪ] [juːv] ['nevər] ['broʊkən][ðə; ði] [lɔː] ?
You still say you've never broken the law ?
你 仍然 说 你已经 绝不 破碎的 这 法律 ?

你还说不曾犯法?

['kwɪkli] [hænd] ['oʊvər][ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] .
Quickly hand over the stolen goods .
迅速地 手 超过 这 被盗 商品 .

快快把赃物拿出来，

[seɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] !
Saves you the trouble !
保存 你 这 麻烦 !

省得费事！

[tʃiː] - ['ʃaʊtɪd] ['æŋkʃəsli] :
Qi Zifu shouted anxiously :
齐 - 喊叫 焦虑地 :

"祁子富急得大叫道：

" [juːv] [rɔːŋd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] "
" You've wronged me for no reason "
" 你已经 冤枉 我 为了 不 原因 "

"平空害我，

[ðɪs] ['stɔːri] [bɪ'gɪnz] [ðer; ðər] .
This story begins there .
这 故事 开始 那里 .

这桩事是从那里说起。

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
The constable roared in fury :
这 警官 咆哮 在 愤怒 :

"捕快大怒道：

" [lets] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] [siː] . "
" Let's search and see . "
" 我们来吧 搜索 和 看 . "

"且等我们搜搜看。

" [ðen] ['evriwʌn] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['sɜːrtʃɪŋ] . "
" Then everyone split up and began searching . "
" 然后 每个人 分裂 向上 和 开始 搜索 . "

"当下众人分头一搜，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['heɪstæk] [baɪ][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They happened to find the haystack by the back door .
他们 发生 到 寻找 这 草垛 经过 这 后退 门 .

恰恰的搜到后门草堆，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] .
They found a bundle .
他们 成立 一个 捆 .

搜出一个包袱来，

['evriwʌn] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Everyone opened it and took a look .
每个人 打开 它 和 采取 一个 看 .

众人打开一看，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æn'tiːks] .
They are all gold and silver antiques .
他们 是 全部 金子 和 银 古董 .

都是些金银古董，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [neɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There is a name on it .
那里 是 一个 姓名 在 它 .

上有字号，

[ðiːz] [ɑːr; ər]['aɪtəmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
These are items from the Bai family mansion .
这些 是 项目 从 这 白 家庭 大厦 .

正是柏府的物件，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [kɔːt] [red] - ['hændɪd] "
" Caught red - handed "
" 捕捉 红色的 - 递交 "

"人赃现获，

[wʌt] [els] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What else do you have to say ?
什么 别的 做 你 有 到 说 ?

你还有何说！

" [pʊr] [tʃiː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðer; ðər]['feɪsɪz] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] . "
" Poor Qi Zifu and his family were so frightened that their faces turned ashen . "
" 贫穷的 齐 - 和 他的 家庭 是 所以 害怕 那 他们的 面孔 转向 铁青 . "

"可怜把个祁子富一家儿只吓得面如土色，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢做声，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [keɪm] [frʌm; frəm] .
And they didn't know where the stolen goods came from .
和 他们 没有 知道 在哪里 这 被盗 商品 来了 从 .

又不知赃物从何而来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃeɪnd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
They were chained into the city by the crowd .
他们 是 连锁 进入 这 城市 经过 这 人群 .

被众人一条铁索锁进城中去了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听下面分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : [sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['siːkrətli] [prə'tekts] [ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ə'kjuːzd] [baɪ] [goʊŋgji] ,
Chapter Thirty - Two : Sun Biao Secretly Protects the Wrongfully Accused Bai Gongyi ,
章 三十 - 二 : 太阳 彪 偷偷 保护 这 错误地 被告 白 巩义 ,
[huː] [rɪ'liːsɪz] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt]
Who Releases the Innocent
WHO 发布 这 清白的

第三十二回 孙彪暗保含冤客 柏公义释负辜人

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [ðen] [lɔkt] [ʌp] [tʃiː] - .
The constables then locked up Qi Zifu .
这 警员 然后 已锁定 向上 齐 - .

话说众捕快锁了祁子富，

['kæriɪŋ] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] ,
Carrying the bundle ,
携带 这 捆 ,

提了包袱，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [taʊn] [tə'geðər] .
They went into town together .
他们 去 进入 镇 一起 .

一同进城去了，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['priːfekt] [zæŋ] [hæd; həd] [held] [kɔːrt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] .
It turned out that Prefect Zang had held court the previous evening .
它 转向 出去 那 长官 臧 有 握住 法庭 这 以前的 晚上 .

原来臧知府头一天晚堂，

['fɑːloʊ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sæn]
Follow up with Zhang San
跟随 向上 和 张 圣

追问张三、

['wæŋ] [sɪz] ['stoʊlən] [gʊdz] ,
Wang Si's stolen goods ,
王 si 的 被盗 商品 ,

王四的赃物，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [tʃiː] - .
The two of them then implicated Qi Zifu .
这 二 的 他们 然后 牵涉其中 齐 - .

他二人就招出祁子富来了，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [kʌm] ['veri] ['ɜːrli] [tə'deɪ] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] .
Therefore , we will come very early today to arrest the person and recover the stolen goods .
所以 , 我们 将要 来 非常 早期的 今天 到 逮捕 这 人 和 恢复 这 被盗 商品 .

故尔今日绝早就来拿人起赃。

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [lɔkt] [tʃiː] - [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The constables locked Qi Zifu at the gate of the mansion .
这 警员 已锁定 齐 - 在 这 门 的 这 大厦 .

众捕快将祁子富锁到府门口，

[di'teind] [ɪn] [dʒeɪl]
Detained in jail
被拘留 在 监狱

押在班房，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
A report was submitted .
一个 报告 曾是 提交 .

打了禀帖，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['saʊndɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊpənd] .
The prefect hurriedly ordered the drums to be sounded and the court to be opened .
这 长官 匆匆 订购 这 鼓 到 是 听起来 和 这 法庭 到 是 打开 .

知府忙忙吩咐点鼓升堂。

[ɔːl] ['tæsks] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtɪd] .
All tasks are completed .
全部 任务 是 完全的 .

各役俱齐，

[ðə; ði] ['priːfekt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːrt] .
The prefect took his seat in court .
这 长官 采取 他的 座位 在 法庭 .

知府坐了堂，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɑːfɪsər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] [ə'lɔːŋ] .
The original officer had already brought Zhang San along .
这 原来的 官 有 已经 带来 张 圣 沿着 .

早有原差带上张三、

['wæŋ] [ˌes 'aɪ]
Wang Si
王 硅

王四、

[tʃiː] - [hæd; həd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['prizənəz] .
Qi Zifu had one thousand prisoners .
齐 - 有 一 千 囚犯 .

祁子富一千人犯，

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [wɜːr; wər] [ɪn'spektɪd] [baɪ] [neɪm] .
The stolen goods were inspected by name .
这 被盗 商品 是 检查 经过 姓名 .

点名验过赃物。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['kwestʃənd] [tʃiː] - , ['seɪɪŋ] :
The prefect questioned Qi Zifu , saying :
这 长官 被质问 齐 - , 说 :

知府喝问祁子富说道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hɑːrbɚɪŋ] [ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] [θiːf] .
You are harboring a notorious thief .
你 是 窝藏 一个 臭名昭著 贼 .

"你窝藏大盗，

[haʊ] [mʌtʃ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [dɪd] [ðeɪ] [rɑːb] ?
How much gold and silver did they rob ?
如何 很多 金子 和 银 做过 他们 抢 ?

打劫了多少金银？

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['loʊkeɪtɪd] ?
Where is it located ?
在哪里 是 它 位于 ?

在于何处？

['sʌmən] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] !
Summon them quickly !
召唤 他们 迅速地 !

快快招来，

[prə'tekt] [frʌm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] !
Protect from criminal law !
保护 从 刑事 法律 !

免受刑法！

[tʃiː] - [klaɪmd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
Qi Zifu climbed a few steps and cried out :
齐 - 攀登 一个 很少 步骤 和 哭 出去 :

"祁子富爬上几步哭道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [rɔːŋd] . "
" I am truly wronged . "
" 我 是 真的 冤枉 . "

"小人真冤枉，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] , [pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] !
Your Excellency , please investigate this matter carefully !
你的 阁下 , 请 调查 这 事情 小心 !

求大老爷详察!

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .

"知府大怒,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] . "
" The stolen goods have now been recovered . "
" 这 被盗 商品 有 现在 到过 恢复 . "

"现搜出赃物来,

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['goʊɪŋ][tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] ?
Are you still going to deny it ?
是 你 仍然 去 到 否定 它 ?

你还赖么?

[kɔːl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] [ʌp] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] ['kwestʃənz] .
Call Zhang San up and ask him questions .
称呼 张 圣 向上 和 问 他 问题 .

叫张三上来对问。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn][baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][ænd; ənd] ['huː] ['dɛŋ] . "
" That was agreed upon by Zhang San and Hou Deng . "
" 那 曾是 同意 之上 经过 张 圣 和 侯 邓 . "

"那张三是同侯登商议定了的,

[klaɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Climb a few steps ,
爬 一个 很少 步骤 ,

爬上几步,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][tʃiː] - :
He said to Qi Zifu :
他 说 到 齐 - :

向着祁子富说道:

[tʃiː] - ,
Qi Zifu ,
齐 - ,

"祁子富,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'fes] ['ɑːnɪstli] .
You should confess honestly .
你 应该 承认 诚实地 .

你老实招了,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] .
They are exempt from criminal law .
他们 是 豁免 从 刑事 法律 .

免受刑法。

[tʃiː] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Qi Zifu was furious .
齐 - 曾是 狂怒 .

"祁子富大怒,

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He **cursed** **:**
他 被诅咒的 :

骂道:

[hæv; həv][noʊ] [ɡrʌdʒ] [ə'ɡenst] [juː; jʊ] .
have **no** **grudge** **against** **you** **.**
有 不 怨恨 反对 你 .

"我同你无冤无仇,

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What **are** **you** **trying** **to** **do** **to** **me** **?**
什么 是 你 尝试 到 做 到 我 ?

你扳害我怎的?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] [sed] :
Zhang **San** **said** **:**
张 圣 说 :

"张三道:

" [ðə; ði] ['rɔbəz] [wɜːr; wər] [kə'mɪtɪd] [baɪ][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] . "
" **The** **robbers** **were** **committed** **by** **you** **and** **me** **.** **"**
" 这 强盗 是 坚定的 经过 你 和 我 . "

"强盗是你我做的,

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
The **money** **is** **between** **you** **and** **me** **.**
这 钱 是 之间 你 和 我 .

银子是你我分的,

[sɪns] [aɪm][ðə; ði][wʌn] [huː] [hɑːmd] [juː; jʊ] .
Since **I'm** **the** **one** **who** **harmed** **you** **.**
自从 我是 这 一 WHO 受到伤害 你 .

既是我扳害你的,

[dɪd][ðə; ði]['stoʊlən] [ɡʊdz] [flaɪ]['ɪntuː][jʊr; jər] [haʊs] ?
Did **the** **stolen** **goods** **fly** **into** **your** **house** **?**
做过 这 被盗 商品 飞 进入 你的 房子 ?

那赃物是飞到你家来的么?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sænz] [wɜːrdz] [left] [tʃiː] - ['spiːtʃləs] .
Zhang **San's** **words** **left** **Qi** **Zifu** **speechless** **.**
张 桑的 字 左边 齐 - 无言 .

"张三这些话把个祁子富说得无言回答,

[hiː; hi] ['sɪmpli] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
He **simply** **knelt** **on** **the** **ground** **and** **cried** **out** **that** **he** **was** **wronged** **.**
他 简单地 跪下 在 这 地面 和 哭 出去 那 他 曾是 冤枉 .

只是跪到地下叫喊冤枉。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The **prefect** **was** **furious** **.**
这 长官 曾是 狂怒 .

知府大怒,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝道:

" [aɪl] [fər'ɡɪv] [jʊr; jər] ['nɔːtinəs] . "
" **I'll** **forgive** **your** **naughtiness** **.** **"**
" 患病的 原谅 你的 顽皮 . "

"谅你这个顽皮,

[wɪ'ðaʊt] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] ,
Without criminal law ,
没有 刑事 法律 ,

不用刑法，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [tɔːk] ?
How to get them to talk ?
如何 到 得到 他们 到 讲话 ?

如何肯招。

" ['ɔːrdər] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] : "
" Order the left and right : "
" 命令 这 左边 和 正确的 : "

"喝令左右：

" [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ! "
" Pick it up with me ! "
" 挑选 它 向上 和 我 ! "

"与我夹起来！ "

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

两边一声答应，

[ðeɪ] ['gæðərd] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [soʊp] [baːz] .
They gathered seven or eight soap bars .
他们 聚集 七 或者 八 肥皂 酒吧 .

拥上七八个皂快，

[dræg] [tʃiː] - [daʊn] .
Drag Qi Zifu down .
拖 齐 - 向下 .

将祁子富拖下，

[rɪ'muːv] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] ,
Remove shoes and socks ,
消除 鞋 和 袜子 ,

扯去鞋袜，

[hiː; hi] [piəd] [θruː] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæmp] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
He peered through the eye of the clamp between his legs and a stream of water .
他 窥视 通过 这 眼睛 的 这 夹钳 之间 他的 腿 和 一个 溪流 的 水 .

将他两只腿望夹棍眼里一揣，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] ['krækɪŋ] [saʊnd] .
There was a loud cracking sound .
那里 曾是 一个 大声 裂纹 声音 .

只听得格扎一声响，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['gʌʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Blood was gushing from the soles of his feet .
血 曾是 喷薄 从 这 鞋底 的 他的 脚 .

脚心里鲜血直冒。

[haʊ] [kʊd; kəd] [tʃiː] - [ber] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could Qi Zifu bear it ?
如何 可以 齐 - 熊 它 ?

祁子富如何受得住，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪntɪd] .
He had already fainted .
他 有 已经 昏厥 .

早已昏死过去了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'raʊnd] ['spreɪɪŋ] [koʊld] ['wɔːtər] [ɪn] [maɪ] [feɪs] .
They rushed around spraying cold water in my face .
他们 匆忙 大约 喷洒 寒冷的 水 在 我的 脸 .

左右忙用凉水迎面喷来，

[stɪl] [ə'weɪk] .
Still awake .
仍然 醒 .

依然苏醒。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府喝道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kən'fes] [ɔːr][nɑːt] ?
Are you going to confess or not ?
是 你 去 到 承认 或者 不是 ?

"你招也不招？

[tʃiː] - ['ʃaʊtɪd] :
Qi Zifu shouted :
齐 - 喊叫 :

祁子富叫道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

"太老爷，

[aɪm] ['truːli] ['ɪnəs(ə)nt] !
I'm truly innocent !
我是 真的 清白的 !

小人真是冤枉！

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] !
Please , Your Excellency , investigate this matter thoroughly !
请 , 你的 阁下 , 调查 这 事情 彻底 !

求太老爷详察！

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .

"知府大怒，

[kə'mænd] :
Command :
命令 :

喝令：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

"收足了！

" [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] . "
" A shout was given from the left and right . "
" 一个 喊 曾是 给定 从 这 左边 和 正确的 . "

"左右叱喝一声，

[ðə; ði] [roʊp] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['fʊli] [pʊld] [ɪn] .
The rope had already been fully pulled in .
这 绳索 有 已经 到过 完全 拉 在 .

将绳早已收足，

[pʊr] [tʃiː] - , [hiː; hi] ['kudnt] [ək'sept] [ðæt] .
Poor Qi Zifu , he couldn't accept that .
贫穷的 齐 - , 他 不能 接受 那 .

可怜祁子富受当不起，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][traɪ] , [aɪl] [stɪl] [daɪ] . "
" Even if I try , I'll still die . "
" 甚至 如果 我 尝试 , 患病的 仍然 死 . "

"招也是死，

[nɑːt] [kən'fesɪŋ] [miːnz] ['sɜːrt(ə)n] [deθ] .
Not confessing means certain death .
不是 坦白 方法 肯定 死亡 .

不招也是死，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [kən'fes] ?
Why not just confess ?
为什么 不是 只是 承认 ?

不如招了，

[lets] ['foʊkəs][ɑːn][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
Let's focus on the present .
我们来吧 重点 在 这 展示 .

且顾眼下。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][kraɪ] [aʊt] :
He could only cry out :
他 可以 仅有的 哭 出去 :

"只得叫道：

" [pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [iːz] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] . "
" Please , Your Excellency , ease the punishment . "
" 请 , 你的 阁下 , 舒适 这 惩罚 . "

"求太老爷松刑。

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

"知府问道：

" [kən'fes] [naʊ] ! "
" Confess now ! "
" 承认 现在 ! "

"快快招来！

[tʃiː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Qi Zifu had no choice .
齐 - 有 不 选择 .

"那祁子富无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sænz] ['testɪmoʊni] .
They had no choice but to follow Zhang San's testimony .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 张 桑的 见证 .

只得照依张三的口供，

[ðeɪ] [kən'fest] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They confessed one by one .
他们 坦白 一 经过 一 .

一一的招了，

['æftər] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] ,
After drawing the confession ,
后 绘画 这 忏悔 ,

画完了口供，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] ['huː] ['dɛŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [lɔːst] ['aɪtəmz] .
The prefect urgently summoned Hou Deng to retrieve the lost items .
这 长官 紧急 被召唤 侯 邓 到 取回 这 丢失的 项目 .

知府飞传侯登来领回失物，

[tʃiː] - [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Qi Zifu was imprisoned .
齐 - 曾是 被监禁 .

将祁子富收了监，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[wen] [tʃiː] - [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
When Qi Qiaoyun heard this news ,
什么时候 齐 - 听到 这 消息 ,

单言祁巧云听得这个消息，

[soʊl] ['skætərd] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [dɪ'spɜːrst] .
Soul scattered and spirit dispersed .
灵魂 疏散 和 精神 分散的 .

魂飞魄散，

[ðeɪ] [kraɪd] [tə'geðər] .
They cried together .
他们 哭 一起 .

同张二娘大哭一场。

[soʊ] [sæd] [ænd; ənd] ['hɑːrtbroʊkən] ,
So sad and heartbroken ,
所以 伤心 和 肠断 ,

悲悲切切，

[aɪ] [meɪd] [sʌm; səm] ['prɪzn] [fuːd] .
I made some prison food .
我 制成 一些 监狱 食物 .

做了些狱食，

[hiː; hi] [weid] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He weighed some money and carried it with him .
他 称重 一些 钱 和 携带 它 和 他 .

称了些使费银包带在身边。

[lɔkt] [ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] ,
Locked the shop door ,
已锁定 这 店铺 门 ,

锁了店门，

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] [ɪn] [terz] , [bʌt; bət][noʊ] [fuːd] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
The two arrived at the prison in tears , but no food was delivered .
这 二 到达的 在 这 监狱 在 眼泪 , 但 不 食物 曾是 发表 .

两个人哭哭啼啼到府监里未送饭。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] .
We arrived at the prison gate .
我们 到达的 在 这 监狱 门 .

当下来到监门口，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] , ['seɪɪŋ] :
He pleaded with the crowd , saying :
他 恳求 和 这 人群 , 说 :

哀求众人说道：

[maɪ]['fæməli] ['sʌfəz] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] .
My family suffers injustice and injustice .
我的 家庭 遭受 不公正 和 不公正 .

"可怜我家含冤负屈，

[pliːz] [duː][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvər] , ['ʌŋkəlz] .
Please do me a favor , uncles .
请 做 我 一个 偏爱 , 叔叔们 .

求诸位伯伯方便，

[let] [maɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd][aɪ] [miːt] .
Let my daughter and I meet .
让 我的 女儿 和 我 见面 .

让我父女见见面罢。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [pɜːrs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He quickly took out a silver purse from his waist .
他 迅速地 采取 出去 一个 银 钱包 从 他的 腰部 .

"腰内忙拿出一个银包，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒeɪlər][ænd; ənd] [sed] :
He handed it to the jailer and said :
他 递交 它 到 这 狱卒 和 说 :

送与牢头说道：

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] , ['ʌŋk(ə)l] .
Please accept this as a gift , Uncle .
请 接受 这 作为 一个 礼物 , 叔叔 .

"求伯伯笑纳。

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .
Everyone saw that he was a young girl .
每个人 锯 那 他 曾是 一个 年轻的 女孩 .

"众人见他是个年少女子，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['veri] ['mɪzrəbli] .
She cried very miserably .
她 哭 非常 惨痛地 .

又哭得十分凄惨，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌʌn'lɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to unlock it .
他们 有 不 选择 但 到 开锁 它 .

只得开了锁，

[liːd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] ;
Lead the two of them inside ;
带领 这 二 的 他们 里面 ;

引他二人进去；

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [tʃiː] - ,
Upon meeting Qi Zifu ,
之上 会议 齐 - ,

见了祁子富，

[ʃiː; ʃi] ['berid] [hɜːr; hər] [feɪs] [ɪn] [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪd] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [aʊt] .
She buried her face in her hands and cried her heart out .
她 埋葬 她 脸 在 她 双手 和 哭 她 心 出去 .

抱头大哭了一场。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

祁子富说道：

" [aɪ] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv] [ðɪs] [taɪm] . "
" I cannot live this time . "
" 我 不能 居住 这 时间 . "

"我今番是不能活了，

['æftər] [aɪ] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [ænd; ənd] ['mæri] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [laɪk] [jʊr; jər] ['gɑːdmʌðər] .
You can go and marry a husband like your godmother .
你 能 去 和 结婚 一个 丈夫 喜欢 你的 教母 .

你可随你干娘嫁个丈夫过活去罢，

[dəunt] [mɪs] [ˌem 'iː] [ˌeni'mɔːr] .
Don't miss me anymore .
不 错过 我 不再 .

不要思念我了。

[tʃiː] - [kraɪd] [aʊt] :
Qi Qiaoyun cried out :
齐 - 哭 出去 :

"祁巧云哭道：

" ['fɑːðər] [laɪvz; lɪvz] [wʌn] [deɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] . "
" Father lives one day at a time . "
" 父亲 生活 一 天 在 一个 时间 . "

"爹爹在一日是一日，

[ɪf] ['fɑːðər] [ɪz] [ɪn] ['eni] ['deɪndʒər] ,
If Father is in any danger ,
如果 父亲 是 在 任何 危险 ,

爹爹倘有差池，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [daɪ] .
The child will also die .
这 孩子 将要 还 死 .

孩儿也是一死。

" [ðə; ði] [pʊr] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [kraɪd] ['bɪtərli] . "
" The poor father and daughter cried bitterly . "
" 这 贫穷的 父亲 和 女儿 哭 苦涩地 . "

"可怜他父女二人大哭了一场，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [kraɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] :
Zhang Erniang cried as she tried to persuade her :
张 - 哭 作为 她 尝试 到 说服 她 :

张二娘哭着劝道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['ʃʊdənt] [kraɪ] [jɔːr'selvz] [sɪk] . "
" You two shouldn't cry yourselves sick . "
" 你 二 不应该 哭 你们自己 生病的 . "

"你二人少要哭坏了身子，

[lets] [iːt] ['sʌmθɪŋ] [fɜːrst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [tɔːk] .
Let's eat something first before we talk .
我们来吧 吃 某物 第一的 前 我们 讲话 .

且吃些饭食再讲。

[tʃiː] - [held] [ðə; ði] ['prɪzn] [fuːd] [ɪn] [hɜːr; hər] [hændz] .
Qi Qiaoyun held the prison food in her hands .
齐 - 握住 这 监狱 食物 在 她 双手 .

"祁巧云捧着狱食，

[hiː; hi] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fiːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] .
He barely managed to feed his father a few bites .
他 仅仅 管理 到 喂养 他的 父亲 一个 很少 咬 .

勉强喂了他父亲几口。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [liːv] .
The guards had already urged the two of them to leave .
这 守卫 有 已经 敦促 这 二 的 他们 到 离开 .

早有禁子催他二人出去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['hɜːri] [ʌp] ! "
" Hurry up ! "
" 匆忙 向上 ! "

"快走，

['sʌmwʌn] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn] [ðə; ði] ['prɪzn] .
Someone came in to check on the prison .
某人 来了 在 到 查看 在 这 监狱 .

有人进来查监了。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] .
The two of them had no choice but to leave .
这 二 的 他们 有 不 选择 但 到 离开 .

"他二人只得出去。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] ,
After leaving the prison gate ,
后 离开 这 监狱 门 ,

离了监门，

[hiː; hi] [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
He cried all the way home .
他 哭 全部 这 方式 家 .

一路上哭回家中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时候。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['entərd] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
The two then entered and sat down .
这 二 然后 进入 和 卫星 向下 .

二人才进了门坐下，

[ðen] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] ['jestərdeɪ] [wɔːkt] [ɪn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [dres] .
Then , the matchmaker Wang who had come yesterday walked in wearing a new dress .
然后 , 这 媒人 王 WHO 有 来 昨天 步行 在 穿着 一个 新的 裙子 .

只见昨日来的那个王媒婆穿了一身新衣服走进门来，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

见礼坐下，

[feɪnɪŋ] ['ɪɡnərəns] , [aɪ] [æskt] :
Feigning ignorance , I asked :
假装 无知 , 我 问 :

假意问道：

[haʊ] [dɪd] [jʊr; jər] ['fæməli] [ɡet] ['ɪntuː] [ðɪs] [mes] ?
How did your family get into this mess ?
如何 做过 你的 家庭 得到 进入 这 混乱 ?

"你家怎么弄出这场事来的？

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[tʃiː] - [sed] :
Qi Qiaoyun said :
齐 - 说 :

"祁巧云说道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] [ðə; ði] [pleɪɡ] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwer] . "
" I was framed by the plague out of nowhere . "
" 我 曾是 框 经过 这 瘟疫 出去 的 无处 . "

"凭空的被瘟贱陷害，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [θiːf] .
He was asked to become a great thief .
他 曾是 问 到 变得 一个 伟大的 贼 .

问成大盗，

[ðer; ðər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
There is nowhere to seek justice .
那里 是 无处 到 寻找 正义 .

无处伸冤。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

"上媒婆说道：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] . "
" It's not difficult for you to seek justice . "
" 它是 不是 难的 为了 你 到 寻找 正义 . "

"你要伸冤也不难，

[duː] ['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Do only one thing for me .
做 仅有的 一 事物 为了 我 .

只依我一件事，

[nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] ,
Not only to seek justice ,
不是 仅有的 到 寻找 正义 ,

不但伸冤,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [tɜːrn] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['ɪntuː] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It can also turn misfortune into good fortune .
它 能 还 转动 不幸 进入 好的 财富 .

还可转祸为福。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Qiaoyun said :
齐 - 说 :

"祁巧云说道:

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , ['grænmɑː] ['wæŋ] , "
" Excuse me , Grandma Wang , "
" 原谅 我 , 奶奶 王 , "

"请问王奶奶,

[wʌt] ['bɪznəs] [duː] [aɪ] [hæv; həv] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?
What business do I have with you ?
什么 商业 做 我 有 和 你 ?

我依你甚么事?

[pliːz] [spiːk] .
Please speak .
请 说话 .

请说。

['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [sed] :
Matchmaker Wang said :
媒人 王 说 :

"王媒婆说道:

" [naʊ] , [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [ɪz] [ɔːl] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] . "
" Now , the Bai family is all in charge of the household , especially the Marquis . "
" 现在 , 这 白 家庭 是 全部 在 收费 的 这 家庭 , 尤其 这 侯爵 . "

"如今柏府都是侯大爷做主,

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] .
She also became intimate with the magistrate of this mansion .
她 还 成为 亲密的 和 这 地方法官 的 这 大厦 .

又同这府太爷相好,

[aɪ] [sɔː] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['jestərdeɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dʌznt] [ə'pruːv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
I saw your father yesterday , and he doesn't approve of the marriage .
我 锯 你的 父亲 昨天 , 和 他 不 批准 的 这 婚姻 .

昨日见你老爹不允亲事,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['hæpi] .
He was not happy .
他 曾是 不是 快乐的 .

他就不欢喜。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计,

[hæv; həv] [juː; jʊ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ?
Have you agreed to the marriage ?
有 你 同意 到 这 婚姻 ?

你可允了亲事,

[aɪ] [went] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [beg] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] .
I went to him in person to beg him not to pursue the stolen goods .
我 去 到 他 在 人 到 求 他 不是 到 追求 这 被盗 商品 .

亲自去求他不要追赃，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [beg] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'liːs] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Go to the mansion and beg them to release your father .
去 到 这 大厦 和 求 他们 到 发布 你的 父亲 .

到府里讨个人情放你家老爹出来。

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [hɪm; ɪm] .
She married him .
她 已婚 他 .

同他做了亲，

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [welθ]
Inexhaustible wealth
取之不尽的 财富

享不尽的富贵，

['wʊdnt] [ðæt] [kɪl] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn] ?
Wouldn't that kill two birds with one stone ?
不会 那 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂不是一举两得了?

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃiː] -
Upon hearing this , Qi Qiaoyun
之上 听力 这 , 齐 -

"祁巧云听了此言，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [red] .
Before I knew it , my face was flushed red .
前 我 知道 它 , 我的 脸 曾是 酡 红色的 .

不觉满面通红，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :
He replied in response :
他 回复 在 回复 :

开言回道:

" ['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðɚz] [deθ] . "
" Hou Deng was responsible for nine - tenths of my father's death . "
" 侯 邓 曾是 负责任的 为了 九 - 十分之一 的 我的 父亲的 死亡 . "

"我爹爹此事有九分是侯登所害，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bəuθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['mɜːrdərər] [ænd; ənd] . . .
He was both his father's murderer and . . .
他 曾是 两个都 他的 父亲的 凶手 和 . . .

他既是杀父的冤仇，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [hɪz; ɪz] [fleʃ] !
I wish I could eat his flesh !
我 希望 我 可以 吃 他的 肉 !

我恨不得食他之肉!

[juː; jʊ][mʌst; məst][stɑːp][jʊr; jər] ['ræmblɪŋ] .
You must stop your rambling .
你 必须 停止 你的 漫无边际 .

你休得再来绕舌。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] . . .
Upon hearing this , Matchmaker Wang . . .
之上 听力 这 , 媒人 王 . . .

"王媒婆听了此言，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

"既然如此，

[aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I'm sorry to have offended you .
我是 对不起 到 有 被冒犯了 你 .

倒得罪了。

" [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] . "
" Get up and leave . "
" 得到 向上 和 离开 . "

"起身就走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɔːst] [ˌem 'iː] ['dɪrli] .
This journey has already cost me dearly .
这 旅行 有 已经 成本 我 亲爱的 .

此去已输三寸舌，

[its] ['wɜːrθləs] .
It's worthless .
它是 毫无价值 .

再来不值半文钱。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [tʃiː] - ,
Leaving aside Qi Qiaoyun ,
离开 旁边 齐 - ,

不表祁巧云，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] , ['wæŋ] , [went] [bæk] .
The matchmaker , Wang , went back .
这 媒人 , 王 , 去 后退 .

单言王媒婆回去，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [tʃiː] - [wɜːrdz] [tuː; tə] ['huː] ['dɛŋ] .
He repeated Qi Qiaoyun's words to Hou Deng .
他 重复 齐 - 字 到 侯 邓 .

将祁巧云的话向侯登说了一遍。

['huː] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hou Deng was furious .
侯 邓 曾是 狂怒 .

侯登大怒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [gɜːrl] , "
" This girl , "
" 这 女孩 , "

"这个丫头，

[haʊ] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !
How despicable !
如何 卑鄙 !

如此可恶！

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə]['ruːɪn][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fɔːrtʃən] .
I have the ability to ruin his entire fortune .
我 有 这 能力 到 废墟 他的 全部的 财富 .

我有本事弄得他家产尽绝，

[let] [hɪm; ɪm] [fɔːl] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] .
Let him fall into my hands .
让 他 落下 进入 我的 双手 .

叫他落在我手里便了。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn][wɪð; wɪθ] ['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] . "
" It was agreed upon with Matchmaker Wang . "
" 它 曾是 同意 之上 和 媒人 王 . "

"就同王媒婆商议定了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He instructed his family to prepare the sedan chair .
他 指示 他的 家庭 到 准备 这 轿车 椅子 .

吩咐家人打轿，

[kæm'boʊdiən] ['gʌvərnər]
Cambodian governor
柬埔寨 州长

柬会知府，

[ðə; ði] ['priːfekt] [led] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
The prefect led them into the inner hall .
这 长官 引领 他们 进入 这 内 大厅 .

知府接进后堂，

['huː] ['dɛŋ] [sed] :
Hou Deng said :
侯 邓 说 :

侯登说道：

[maɪ]['ænts, 'ɔnts] ['hʌzbənd] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] ['jestərdeɪ] .
My aunt's husband sent a letter home yesterday .
我的 姑姑的 丈夫 发送 一个 信 家 昨天 .

"昨日家姑丈有书回来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [tʃiː] - [ɪz][ə; eɪ] ['wɑːntɪd] ['krɪmɪn(ə)l][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
It is mentioned that Qi Zifu is a wanted criminal in Chang'an .
它 是 提及 那 齐 - 是 一个 通缉 刑事 在 长安 .

言及祁子富乃长安要犯，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['rɑːbəri] .
He had a history of robbery .
他 有 一个 历史 的 抢劫 .

本是犯过强盗案件的，

[ðə; ði] ['perənts] [ɑːr; ər] ['ɜːdʒd] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] ['stoʊlən] ['prɑːpərti] [ænd; ənd]
The parents are urged to immediately recover his stolen property and
这 父母 是 敦促 到 立即地 恢复 他的 被盗 财产 和

['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɔːs] .
compensate for the loss .
补偿 为了 这 损失 .

要求太父母速速追他的家财赔赃，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
He was sent to serve in the army in a distant place .
他 曾是 发送 到 服务 在 这 军队 在 一个 遥远 地方 .

发他远方充军，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [keɪs] [biː; bi] [kloʊzd] .
Only then can the case be closed .
仅有的 然后 能 这 案件 是 关闭 .

方可消案，

['ʌðərwaɪz] , [wen] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [kʌmz] [bæk] . . .
Otherwise , when my uncle comes back . . .
否则 , 什么时候 我的 叔叔 来 后退 . . .

不然家姑丈回来，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] [maɪ] ['perənts] .
I fear it would be inconvenient for my parents .
我 害怕 它 会 是 不方便 为了 我的 父母 .

恐与太父母不便。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[ðə; ði] ['priːfekt] ['lisnd] .
The prefect listened .
这 长官 听着 .

"知府听了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] , ['seɪɪŋ] :
He had no choice but to agree , saying :
他 有 不 选择 但 到 同意 , 说 :

只得答应说道：

" ['brʌðər] , [meɪ] [aɪ][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] ? "
" Brother , may I inquire about the magistrate's office ? "
" 兄弟 , 可能 我 查询 关于 这 地方法官的 办公室 ? "

"年兄请问府，

[ðɪs] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
This government is aware of the matter .
这 政府 是 意识到的 的 这 事情 .

本府知道了。"

['huː] ['dɛŋ] [ðen] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Hou Deng then left the mansion .
侯 邓 然后 左边 这 大厦 .

当下侯登出了府门，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [kɔːld] " ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [hɔːl] . "
The prefect was called " striking the drum to ascend the hall . "
这 长官 曾是 称为 " 引人注目 这 鼓 到 上升 这 大厅 . "

知府就叫点鼓升堂，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [tʃiː] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['prizənəz] .
They brought out Qi Zifu and a group of other prisoners .
他们 带来 出去 齐 - 和 一个 团体 的 其他 囚犯 .

提了祁子富等一干人犯出来，

['sentənsɪŋ] [ænd; ənd] [kən'viktɪŋ]
Sentencing and convicting
量刑 和 定罪

发落定罪，

[tʃiː] - [wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Qi Zifu was kneeling on the ground at that moment .
齐 - 曾是 跪着 在 这 地面 在 那 片刻 .

当下祁子富跪在地下，

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

知府问道：

" [jʊr; jər][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði][baɪ] ['fæməli] . . . "
" Your gold and silver from the Bai family . . . "
" 你的 金子 和 银 从 这 白 家庭 . . . "

"你的了柏府的金银，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['kwɪkli] !
Hand it over quickly !
手 它 超过 迅速地 !

快快缴来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] .
To avoid being punished .
到 避免 存在 受到惩罚 .

免得受刑。

[tʃiː] - [kraɪd] [aʊt] :
Qi Zifu cried out :
齐 - 哭 出去 :

"祁子富哭道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" I am truly innocent . "
" 我 是 真的 清白的 . "

"小人真是冤枉，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['væljuəblz] .
There were no valuables .
那里 是 不 贵重物品 .

并无财物。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .

"知府大怒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðiːz] [deɪz] , [maɪ] [sju'piəriəz] [ɑːr; ər] ['isjuːɪŋ] ['dɑːkjuments] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv]['stoʊlən] [gʊdz] ['veri] [ə'gresɪvli] ! "
" These days , my superiors are issuing documents to pursue the recovery of stolen goods very aggressively ! "
" 这些 天 , 我的 上级 是 发行 文件 到 追求 这 恢复 的 被盗 商品 非常 咄咄逼人 ! "

"如今上司行文追赃甚紧！

[maɪnd][jʊr; jər] [oʊn] ['bɪznəs]
Mind your own business
头脑 你的 自己的 商业

不管你闲事，

[ðeɪl] [dʒʌst] [pər'suː] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['æsets] .
They'll just pursue compensation for your assets .
他们会 只是 追求 赔偿 为了 你的 资产 .

只追你的家产赔偿便了。

[hiː; hi] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['twenti] ['kɔnstəbəlz] :
He then selected twenty constables :
他 然后 已选 二十 警员 :

"随即点了二十名捕快：

" [teɪk] [tʃiː] - [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Take Qi Zifu with you . "
" 拿 齐 - 和 你 . "

"押了祁子富同去，

[ðeɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['æsets] .
They investigated and seized all of the family's assets .
他们 调查 和 查获 全部 的 这 家庭的 资产 .

将家产尽数查来。

[ðɪs] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] [ɪ'miːdiətli] .
This government will respond immediately .
这 政府 将要 回应 立即地 .

本府立等回话。

" [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kə'mænd] "
" A single command "
" 一个 单身的 命令 "

"一声吩咐，

[ðə; ði] ['twenti] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [men] ['eskɔːtid] [tʃiː] - [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
The twenty quick - witted men escorted Qi Zifu back to his home .
这 二十 快的 - 机智的 男人 护送 齐 - 后退 到 他的 家 .

那二十名快手押了祁子富回到家中。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [tʃiː] - [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] .
Zhang Erniang and Qi Qiaoyun heard this news .
张 - 和 齐 - 听到 这 消息 .

张二娘同祁巧云听见这个风声，

[soʊl] ['skætərd] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [dɪ'spɜːrst] .
Soul scattered and spirit dispersed .
灵魂 疏散 和 精神 分散的 .

魂飞魄散，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [hɪd] [ðə; ði] [goʊld] [biːdz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['pɜːrs(ə)n] [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] .
He hurriedly hid the gold beads on his person and took them out .
他 匆匆 隐藏 这 金子 珠子 在 他的 人 和 采取 他们 出去 .

忙忙将金珠藏在身上带出去了。

[ðiːz] [kuːeɪʃuː] ['jʊzər] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
These Kuaishou users didn't say a word .
这些 快手 用户 没有 说 一个 单词 .

这些快手不由分说，

[wʌns] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [set] ,
Once the door is set ,
一次 这 门 是 放 ,

把定了门户，

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

前前后后，

[aɪ] [tʃekt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
I checked it carefully .
我 已检查 它 小心 .

细细查了一遍。

[ðə; ði] ['lɑːkdaʊn] [ɪz] [ɪn] [pleɪs] .
The lockdown is in place .
这 封锁 是 在 地方 .

封锁已定，

['æftər] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ,
After collecting the accounts ,
后 收集 这 账户 ,

收了帐目，

[brɪŋ] [tʃiː] - [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Bring Qi Zifu to the main hall .
带来 齐 - 到 这 主要的 大厅 .

将祁子富带到府堂，

['prez(ə)nt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Present the accounts .
展示 这 账户 .

呈上账目。

[ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv] ['priːfekt] -
The family of Prefect Chuanbai
这 家庭 的 长官 -

知府传柏府的家人，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [pliːz] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['stoʊlən]
" Please have your husband come to court tomorrow morning to collect the stolen
" 请 有 你的 丈夫 来 到 法庭 明天 早晨 到 收集 这 被盗
[gʊdz] . "
goods . "
商品 . "

"明早请你家大爷上堂领赃。

" [ðə; ði] ['fæməli] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmənz] [rɪ'kwest] . "
" The family agreed to the woman's request . "
" 这 家庭 同意 到 这 女性的 要求 . "

"家人答应口女，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [sent] [tʃiː] - [tuː; tə] ['juːn'næn] [æz; əz] [æn; ən] ['eksaɪl] .
Furthermore , it is said that the prefect sent Qi Zifu to Yunnan as an exile .
此外 , 它 是 说 那 这 长官 发送 齐 - 到 云南 作为 一个 流亡 .

且言知府将祁子富发到云南充军，

[wɪə(r)] ['setɪŋ] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] .
We're setting off tomorrow .
是 环境 离开 明天 .

明日就要启程。

[ðə; ði] ['peɪpərwɜːrk] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
The paperwork was completed .
这 文书工作 曾是 完全的 .

做了文书，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
A long explanation was given .
一个 长的 解释 曾是 给定 .

点了长解，

[wiːl] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
We'll decide what to do the next day .
出色地 决定 什么 到 做 这 下一个 天 .

只候次日发落。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['membər] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .
Moreover , it is said that the Bai family members have returned .
而且 , 它 是 说 那 这 白 家庭 成员 有 返回 .

且言柏府家人回来，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [wɜːrk] [tuː; tə] ['huː] ['dɛŋ] .
He recounted the prefect's work to Hou Deng .
他 叙述 这 级长的 工作 到 侯 邓 .

将知府的活对侯登说了一遍，

['huː] ['dɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
Hou Deng heard this news ,
侯 邓 听到 这 消息 ,

侯登听见这个消息，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [faʊnd] [tuː] [lɔːŋ] - [tɜːrm]
He took the silver to the front of the mansion and found two long - term
他 采取 这 银 到 这 正面 的 这 大厦 和 成立 二 长的 - 学期
['ɛskɔrts] .
escorts .
伴游 .

就带了银两到府前找到两个长解，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] .
They were led inside to sit down at a restaurant .
他们 是 引领 里面 到 坐 向下 在 一个 餐厅 .

扯到酒楼内坐下，

[ðoʊz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Those two officials ,
那些 二 官员 ,

那两个公人，

[wʌn] [neɪmd] [li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
One named Li Jiang ,
一 命名 李 江 ,

一个叫做李江，

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] ['wæŋ] [haɪ] .
One is named Wang Hai .
一 是 命名 王 嗨 .

一个叫做王海，

['siːɪŋ] ['huː] ['dɛŋ] [pʊl] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] ,
Seeing Hou Deng pull the two of them to drink ,
看到 侯 邓 拉 这 二 的 他们 到 喝 ,

见侯登扯他俩吃酒，

[hiː; hi] [sed] ['hɜːrɪdli] :
He said hurriedly :
他 说 匆匆 :

忙忙说道：

" ['ʌŋk(ə)l] ['huː] ,
" Uncle Hou ,
" 叔叔 侯 ,

"侯大爷,

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ] [niːd] .
Just tell me what you need .
只是 告诉 我 什么 你 需要 .

有话吩咐就是了,

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪ'stɜːrb] [jʊr; jər] ['drɪŋkɪŋ] ?
How dare I disturb your drinking ?
如何 敢 我 打扰 你的 喝 ?

怎敢扰酒。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

"岂有此理,

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['feɪvər] [tuː; tə] [æsk] .
I have a favor to ask .
我 有 一个 偏爱 到 问 .

我有一事奉托。

" [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] ,
" Not long after the wine and food were served ,
" 不是 长的 后 这 葡萄酒 和 食物 是 服务 ,

"不一时酒肴捧毕,

['æftər] ['iːtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After eating for a while ,
后 吃 为了 一个 尽管 ,

吃了一会,

['huː] ['dɛŋ] [sed] [tuː; tə] [li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
Hou Deng said to Li Jiang :
侯 邓 说 到 李 江 :

侯登向李江说道:

" [ɪts] [ə; eɪ] [tʌf] [dʒɑːb] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃiː] - [ə'weɪ] . "
" It's a tough job for you to take Qi Zifu away . "
" 它是 一个 艰难的 工作 为了 你 到 拿 齐 - 离开 . "

"你们解祁子富去是件苦差,

[aɪm] ['sendɪŋ] [sʌm; səm] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [juːz] .
I'm sending some travel expenses for the two of you to use .
我是 发送 一些 旅行 开支 为了 这 二 的 你 到 使用 .

我特送些盘费与二人使用。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [fɔːr] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly took out four silver coins from his pocket and said :
他 匆匆 采取 出去 四 银 硬币 从 他的 口袋 和 说 :

忙向怀中取出四封银子说道:

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ək'sept] [ðɪs] ['ɔːfər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
I hope you will accept this offer with a smile .
我 希望 你 将要 接受 这 提供 和 一个 微笑 .

"望乞笑纳。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

"二人道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bɑːðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
This is a bother from a petty person .
这 是 一个 打扰 从 一个 小气 人 .

小人叨扰，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['dʒenərəs] [gɪft] ,
And thanks to your generous gift ,
和 谢谢 到 你的 慷慨的 礼物 ,

又蒙爷的厚赐，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
What are your instructions ?
什么 是 你的 指示 ?

有甚吩咐，

[aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I'll do it for you , sir .
患病的 做 它 为了 你 , 先生 .

小人代大爷办就是了。

['huː] - :
Hou Dengdao :
侯 - :

"侯登道：

['nʌθɪŋ] [els] ['hæpənd] .
Nothing else happened .
没有什么 别的 发生 .

"并无别事，

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tʃiː] - [hæz; həz][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
It's only because Qi Zifu has a grudge against me .
它是 仅有的 因为 齐 - 有 一个 怨恨 反对 我 .

只因祁子富同我有仇，

[haʊ'evər] , [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
However , I hope you two will finish him off for me on the way .
然而 , 我 希望 你 二 将要 结束 他 离开 为了 我 在 这 方式 .

不过望你二位在路上代我结果了他，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði] - [haʊs] .
He sent his daughter to the matchmaker's house .
他 发送 他的 女儿 到 这 - 房子 .

将他的女儿送在工媒婆家里，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [tuː] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Then I will thank you two with another thousand taels of silver .
然后 我 将要 感谢 你 二 和 其他 千 两 的 银 .

那时我再谢你二位一千两银子。

[ɪf] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə'kɜːrz] ,
If misfortune occurs ,
如果 不幸 发生 ,

倘有祸事，

[aɪ] ['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] .
I manage them all by myself .
我 管理 他们 全部 经过 我 .

都是我一人承管。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .
The two were delighted .
这 二 是 高兴极了 .

"二人欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] . "
" It's such a small matter . "
" 它是 这样的 一个 小的 事情 . "

"这点小事，

['grænpɑː] [fæŋ] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] .
Grandpa Fang , please don't worry .
爷爷 方 , 请 不 担心 .

不劳大爷费心，

[ðeə(r)] [ɔːl] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
They're all with me .
它们是 全部 和 我 .

都在我。

" [its] [ɑːn] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] . "
" It's on the person . "
" 它是 在 这 人 . "

"人身上就是了。"

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
The two men then accepted the money .
这 二 男人 然后 公认 这 钱 .

当下二人收了银子，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋ] ['sɪgnəlɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] ,
Hearing the gong signaling the yamen runners ,
听力 这 锣 信号传导 这 衙门 跑步者 ,

听得发梆传衙役，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [prə'moʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fækʃ(ə)n] ,
Serving the prefect and promoting his faction ,
服务 这 长官 和 推广 他的 派 ,

伺候知府升党，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] [stɔːr] .
The three of them hurriedly left the store .
这 三 的 他们 匆匆 左边 这 店铺 .

三人忙忙出了店门。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Entering the main hall ,
进入 这 主要的 大厅 ,

进府堂，

[roʊl] [kɔːl] [kəm'pliːt] .
Roll call complete .
卷 称呼 完全的 .

点名已毕，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['ɪnvəntɔ:ri] [ʌv; əv][tʃi:] - ['æsets] [tu:; tə] ['hu:] ['dɛŋ] .
The prefect handed over the inventory of Qi Zifu's assets to Hou Deng .
这 长官 递交 超过 这 存货 的 齐 - 资产 到 侯 邓 .

知府将祁子富家产账单交与侯登，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [tʃi:] - [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər]['dʒʌdʒmənt] :
On the one hand , Qi Zifu was brought to the court for judgment :
在 这 一 手 , 齐 - 曾是 带来 到 这 法庭 为了 判断 :

一面将祁子富提上堂来发落道：

[ðə; ði] [su:'pi:ri:ɜ˞z] ['dɑ:kjumənt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The superior's document has arrived .
这 上级的 文档 有 到达的 .

"上司行文已到，

[eg'zaild][tu:; tə]['ju:n'næn]
Exiled to Yunnan
放逐 到 云南

发配云南，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [deɪ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][maɪ]['fæməli] .
Today is the only day for me to travel with my family .
今天 是 这 仅有的 天 为了 我 到 旅行 和 我的 家庭 .

限今日同家眷上路。

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] ['twenti] [bloʊz] .
He ordered twenty blows .
他 订购 二十 打击 .

"喝令打了二十，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] .
Bring the instruments of torture .
带来 这 仪器 的 酷刑 .

带上刑具，

[ðə; ði] [hed] ['ju:nək] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑ:kjumənt] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði]
The head eunuch was ordered to receive the official document and leave the
这 头 宦官 曾是 订购 到 收到 这 官方的 文档 和 离开 这
['kɔ:rtru:m,'kɔ:rtrʊm] .
courtroom .
法庭 .

叫长解领批文下堂去了；

[ðen] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][sæn] ,
Then Zhang San ,
然后 张 圣 ,

又将张三、

['wæŋ] [ˌes 'aɪ][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] [fɔ:r; fər] ['θɜ:rti] [deɪz] .
Wang Si was put in shackles for thirty days .
王 硅 曾是 放 在 镣铐 为了 三十 天 .

王四打了三十枷号两日。

['æftər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['faɪərd] ,
After they were all fired ,
后 他们 是 全部 被解雇 ,

一一发落后，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ə'dʒɜ:nd] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
The prefect adjourned the court .
这 长官 休会 这 法庭 .

知府退堂。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃiː] - [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [tuː] ['ɛskɔrts] .
Furthermore , it is said that Qi Zifu was with two escorts .
此外 , 它 是 说 那 齐 - 曾是 和 二 伴游 .

且言祁子富同了两个解差，

[wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] , [aɪ] [sɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
When I got home , I saw Zhang Erniang .
什么时候 我 得到 家 , 我 锯 张 - .

回家见了张二娘、

[tʃiː] - ,
Qi Qiaoyun ,
齐 - ,

祁巧云，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kraɪd] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [aʊt] .
The three of them cried their hearts out .
这 三 的 他们 哭 他们的 心 出去 .

三人大哭一场，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər][bægz] .
They had no choice but to pack their bags .
他们 有 不 选择 但 到 盒 他们的 包 .

只得收拾行李，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə][ðə; ði][baɪ] ['fæməli] .
He handed over his family fortune to the Bai family .
他 递交 超过 他的 家庭 财富 到 这 白 家庭 .

将家财交与柏府，

[wɪð; wɪθ] [tuː] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃənz] ,
With two long - term solutions ,
和 二 长的 - 学期 解决方案 ,

同两名长解、

[tuː] [ə'sɪstənts] ,
Two assistants ,
二 助理 ,

两名帮差，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
Zhang Erniang
张 -

张二娘、

[tʃiː] - ['entərd] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Qi Qiaoyun entered seven or eight at a time .
齐 - 进入 七 或者 八 在 一个 时间 .

祁巧云一齐七八入，

[ðeɪ] [left] [ˌhwaɪ'ɑːn] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [ænd; ənd] ['desələt] [steɪt] .
They left Huai'an in a miserable and desolate state .
他们 左边 淮安 在 一个 悲惨的 和 荒凉 状态 .

凄凄惨惨离了淮安，

[ðeɪv] [set] [ɔːf] .
They've set off .
他们有 放 离开 .

上路去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['ɛskɔrts] [wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [ɑːn] ['huː] ['dɛŋz] ['ɔːrdərz] .
Furthermore , it was said that the two escorts were acting on Hou Deng's orders .
此外 , 它 曾是 说 那 这 二 伴游 是 表演 在 侯 邓氏 订单 .

且言那二名解差是受过侯登嘱托的，

[ðeɪ] [dəunt] [ker] ['weðər] [tʃiː] - [laɪvz; lɪvz] [ɔːr] [daɪz] .
They don't care whether Qi Zifu lives or dies .
他们 不 关心 无论 齐 - 生活 或者 死亡 .

那里管祁子富的死活，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['hɜːri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They urged us to hurry along the way .
他们 敦促 我们 到 匆忙 沿着 这 方式 .

一路上催趱行程，

[ðeɪ] ['iːðər] [hɪt] [ɔːr] ['vɜːrbəli] [ə'bjuːs] .
They either hit or verbally abuse .
他们 任何一个 打 或者 口头 虐待 .

非打即骂。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ten] [deɪz] .
The three of them had been traveling for over ten days .
这 三 的 他们 有 到过 旅行 为了 超过 十 天 .

可怜他三个人在路上也走了十数日，

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
That day we arrived at a certain place .
那 天 我们 到达的 在 一个 肯定 地方 .

那一日到了一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [waɪld] [bɔːr] ['fɔːrɪst] .
The place is called Wild Boar Forest .
这 地方 是 称为 荒野 公猪 森林 .

地名叫做野猪林，

[ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] ,
Extremely dangerous ,
极其 危险的 ,

十分险恶，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] ['eɪti] - [maɪl] [stretʃ] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [ɪn'hæbɪtənts] .
There is an eighty - mile stretch of mountain road with no inhabitants .
那里 是 一个 八十 - 英里 拉紧 的 山 路 和 不 居民 .

有八十里山路并无人烟。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
The two guards discussed how to proceed .
这 二 守卫 讨论 如何 到 继续 .

两个解差商议下手，

[dɪ'lɪbərətli] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn] ,
Deliberately passing by the inn ,
故意地 通过 经过 这 客栈 ,

故意错走过宿店，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
They rushed up to the forest .
他们 匆忙 向上 到 这 森林 .

奔上林来，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] .
They walked for more than twenty miles .
他们 步行 为了 更多的 比 二十 英里 .

走了有二十多里，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看天色晚了，

[ðə; ði] ['eskɔːrt] [sed] :
The escort said :
这 护送 说 :

解差说道:

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

"不好了,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [ɪnz] [ɔːr] [hoʊ'tel] [ˌnɪr'baɪ] .
There were no inns or hotels nearby .
那里 是 不 旅馆 或者 酒店 附近 .

前后俱无宿店,

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
We had no choice but to rest in the woods .
我们 有 不 选择 但 到 休息 在 这 树林 .

只好到林中歇了,

[aɪl] [liːv] [tə'mɑːroʊ] .
I'll leave tomorrow .
患病的 离开 明天 .

明日再走。

[tʃiː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
Qi Zifu and the other two had no choice but to sit down in the woods .
齐 - 和 这 其他 二 有 不 选择 但 到 坐 向下 在 这 树林 .

"祁子富三人只得到林中坐下,

[ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] , [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [ˌʌndər'graʊnd] ,
In the dark , in the open underground ,
在 这 黑暗的 , 在 这 打开 地下 ,

黑夜里在露天地下,

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不悲切,

[li] - :
Li Jiangdao :
李 - :

李江道:

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [fensiz] [ɪn] [ðɪs] ['fɔːrɪst] .
There are no fences in this forest .
那里 是 不 栅栏 在 这 森林 .

"此林中没得关栏,

[its] ['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] .
It's our business .
它是 我们的 商业 .

是我们的干系,

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [dʒoʊk] .
This is not a joke .
这 是 不是 一个 开玩笑 .

不是玩的,

[aɪv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I've offended you .
我已经 被冒犯了 你 .

得罪你,

[its] ['betər] [tuː; tə] [taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] .
It's better to tie them up .
它是 更好的 到 领带 他们 向上 .

要捆一捆才好。

" [taɪ] [tʃiː] - [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] . "
" Tie Qi Zifu up with the silk handkerchief . "
" 领带 齐 - 向上 和 这 丝绸 手帕 . "

"就拿绢子将祁子富捆了，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['faɪər] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [stɪks] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He then raised his fire and water sticks and shouted :
他 然后 提高 他的 火 和 水 棍子 和 喊叫 :

就举起水火棍来喝道：

['brʌðər] [tʃiː] ,
Brother Qi ,
兄弟 齐 ,

"祁大哥，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

你休要怪我，

[aɪ] [sɔː] [haʊ] ['peɪnf(ə)l] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] .
I saw how painful your journey was .
我 锯 如何 痛苦 你的 旅行 曾是 .

我见你走得苦楚，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] ['suːnər] .
It would be better to die sooner .
它 会 是 更好的 到 死 很快 .

不如早些归天，

['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] !
Upside down is so much fun !
上行 向下 是 所以 很多 乐趣 !

倒转快活！

[aɪ] [ment] [wel] .
I meant well .
我 意思是 出色地 .

我是个好意，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] . . .
When you reach the netherworld . . .
什么时候 你 抵达 这 冥界 . . .

你到九泉之下，

[bʌt; bət] [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
But don't blame me .
但 不 责备 我 .

却不要埋怨我。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðeɪ] [strʌk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stɪk] .
They struck him with the stick .
他们 击 他 和 这 戳 .

下棍就打。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [θriː] : [tʃiː] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [faɪnd]['refjuːdʒ] , [waɪl] [baɪ] -
Chapter Thirty - Three : Qi Qiaoyun and her father find refuge , while Bai Yushuang
章 三十 - 三 : 齐 - 和 她 父亲 寻找 避难所 , 尽管 白 -
[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] ['sʌfər] .
and her servant suffer .
和 她 仆人 遭受 .

第三十三回 祁巧云父女安身 柏玉霜主仆受苦

[ðə; ði] [tuː] ['ɛskɔrts] [ðen] [led] [tʃiː] - ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] [bɔːr] ['fɔːrɪst] .
The two escorts then led Qi Zifu into the Wild Boar Forest .
这 二 伴游 然后 引领 齐 - 进入 这 荒野 公猪 森林 .

话说两个解差将祁子富送进野猪林，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wen] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Taking advantage of the night when no one was around ,
采取 优势 的 这 夜晚 什么时候 不 一 曾是 大约 ,

乘着天晚无人，

[ðeɪ] [taɪd] [ʌp] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They tied up all three of them .
他们 系 向上 全部 三 的 他们 .

就将他三人一齐捆倒。

[li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔːtər] - [ænd; ənd] - ['faɪər] [stɪk] .
Li Jiang picked up the water - and - fire stick .
李 江 挑选 向上 这 水 - 和 - 火 戳 .

这李江拿起水火棍来，

[ðə; ði] [goʊl] [ɪz][tuː; tə] [kɪl] [tʃiː] - .
The goal is to kill Qi Zifu .
这 目标 是 到 杀 齐 - .

要结果祁子富的性命。

[tʃiː] - ['ʃaʊtɪd] :
Qi Zifu shouted :
齐 - 喊叫 :

祁子富大叫道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 .

"我与你无仇，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [maɪ][laɪf] ?
Why did you take my life ?
为什么 做过 你 拿 我的 生活 ?

你为何害我性命?

[li] - :
Li Jiangdao :
李 - :

"李江道：

" [its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . "

"非关我事。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [ə'poʊzd] [lɔːrd] ['huː] ,
Just because you opposed Lord Hou ,
只是 因为 你 反对 主 侯 ,

只因你同侯大爷作了对，

[hiː; hi] [braibd] [ðə; ði] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .
He bribed the Huai'an Prefecture .
他 受贿 这 淮安 州 .

他买嘱了淮安府，

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [jʊr; jər] [laɪf] .
I must take your life .
我 必须 拿 你的 生活 .

一定要绝了你的性命。

[ðeid] [daɪ] ['eniweɪ] .
They'd die anyway .
他们会 死 反正 .

早也是死，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [leɪt] , [deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Even if it's late , death is inevitable .
甚至 如果 它是 晚的 , 死亡 是 不可避免的 .

迟也是死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
It would be better to send you to heaven .
它 会 是 更好的 到 发送 你 到 天堂 .

不如送你归天，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
To avoid the hardships of the journey .
到 避免 这 艰辛 的 这 旅行 .

免得受那程途之苦。

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [toʊld][juː; jʊ] ,
I've always told you ,
我已经 总是 讲述 你 ,

我总告诉了你，

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
But you shouldn't blame me .
但 你 不应该 责备 我 .

你却不要怨我。

[juː; jʊ] [meɪ] [daɪ] ['piːsfəli] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] [kloʊzd] !
You may die peacefully with your eyes closed !
你 可能 死 和平地 和 你的 眼睛 关闭 !

你好好的瞑目受死去罢！"

[pʊr] [tʃiː] - [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Poor Qi Qiaoyun was tied up to the side .
贫穷的 齐 - 曾是 系 向上 到 这 边 .

可怜祁巧云捆在旁边，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

" [pliːz] [sper] [maɪ] ['fɑːðɚz] [laɪf] , [maɪ] [tuː] ['grænd,fɑːðəz] ! "
" Please spare my father's life , my two grandfathers ! "
" 请 空闲的 我的 父亲的 生活 , 我的 二 祖父们 ! "

"二位爷爷饶我爹爹性命，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ɪn] [jʊr; jər] [pleɪs] .
I would rather die in your place .
我 会 相当 死 在 你的 地方 .

奴家情愿替死去罢。

[li] - :
Li Jiangdao :
李 - :

"李江道：

" [spiːk] [les] [ænd; ənd] [seɪ] [mɔːr] . "
" Speak less and say more . "
" 说话 较少的 和 说 更多的 . "

"少要多说，

[aɪl] [send] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] .
I'll send you back to live a happy life .
患病的 发送 你 后退 到 居住 一个 快乐的 生活 .

我还要送你回去过快活日子呢，

[huː] ['wɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [ðer; ðər] [pleɪs] ?
Who wants you to die in their place ?
WHO 想要 你 到 死 在 他们的 地方 ?

谁要你替死。

" [seɪ] [,aɪ 'tiː] . "
" Say it . "
" 说 它 . "

"说罢。

[reɪz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [spʌndʒ] ,
Raise the water sponge ,
增加 这 水 海绵 ,

举起水人棍，

['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [er] ,
Mentioning the air ,
提及 这 空气 ,

提起空中，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [fɪkst] [ɑːn] [tʃiː] - [skʌl] .
The image was fixed on Qi Zifu's skull .
这 图像 曾是 固定的 在 齐 - 颅骨 .

照定祁子富的大灵盖，

[,aɪ 'tiː] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] .
It came crashing down on his head .
它 来了 崩溃 向下 在 他的 头 .

劈头打来。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] .
There was only the sound of wind .
那里 曾是 仅有的 这 声音 的 风 .

只听得一声风响，

[li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [stɪk] , [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Li Jiang , along with his stick , fell to the ground .
李 江 , 沿着 和 他的 戳 , 跌倒 到 这 地面 .

那李江连人带棍反跌倒了，

['wæŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [ə'sɪstənts] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Wang Hai and his two assistants hurriedly stepped forward to help him up .
王 嗨 和 他的 二 助理 匆匆 步 向前 到 帮助 他 向上 .

王海同两个帮差忙忙近前扶起，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [waɪ] ['dɪdnt] ['eniwʌn] [get] [hɪt] ? "
" Why didn't anyone get hit ? "
" 为什么 没有 任何人 得到 打 ? "

"怎生的没有打着人，

[dɪd] [juː; jʊ] [fɔːl] [daʊn] [ɑːn] [jʊr; jər] [oʊn] ?
Did you fall down on your own ?
做过 你 落下 向下 在 你的 自己的 ?

自己倒跌倒了？

[li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hʌmd] ['ɪnwərdli] :
Li Jiang hummed inwardly :
李 江 哼唱 内心 :

"李江口内哼道：

" [noʊ] ,
" No ,
" 不 ,

"不，

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[aɪ] ,
I ,
我 ,

我，

[aɪv] ['ɪndʒərd] [maɪ] ['ʃoʊldər] !
I've injured my shoulder !
我已经 受伤 我的 肩膀 !

我这肩窝里受了伤了！

['wæŋ] [haɪ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Wang Hai was shocked .
王 嗨 曾是 震惊 .

"王海大惊，

['bɪzi] ['lʊkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] ,
Busy looking under the starlight ,
忙碌的 寻找 在下面 这 星光 ,

忙在星光之下一看，

[li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['krɔːsboʊ] [boʊlt] .
Li Jiang had been shot in the shoulder with a crossbow bolt .
李 江 有 到过 射击 在 这 肩膀 和 一个 弩 螺栓 .

只见李江肩窝里中了一枝弩箭，

['penətreɪtɪŋ] [θriː] [ɪntʃɪz] ,
Penetrating three inches ,
渗透 三 英寸 ,

深入三寸,

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋淋,

['wæŋ] [haɪ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Wang Hai was shocked .
王 嗨 曾是 震惊 .

王海大惊,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['streɪndʒnəs] ,
" strangeness ,
" 奇怪 ,

"奇怪,

['streɪndʒnəs] ,
strangeness ,
奇怪 ,

奇怪,

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['æroʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this arrow come from ?
在哪里 做过 这 箭 来 从 ?

这枝箭是从那里来的? "

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了,

['sʌd(ə)nli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [(h)wuʃɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] .
Suddenly , there was another whooshing sound of wind .
突然 , 那里 曾是 其他 呼啸 声音 的 风 .

猛听又是一声风响,

[æn; ən] ['æroʊ] [fluː] [tɔːrdz] ['wæŋ] [haɪ] .
An arrow flew towards Wang Hai .
一个 箭 飞翔 向 王 嗨 .

一枝箭向王海飞来,

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

扑的一声,

[raɪt] ['ʃoʊldər] ['sentər]
Right shoulder center
正确的 肩膀 中心

正中右肩,

['wæŋ] [haɪ] ['ʃaʊtɪd] .
Wang Hai shouted .
王 嗨 喊叫 .

那王海大叫一声,

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
He fell to the ground with a thud .
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

扑通的一交跌在地下。

[ðoʊz] [θʌgz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [skerd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] .
Those thugs were so frightened they were scared out of their wits .
那些 暴徒 是 所以 害怕 他们 是 害怕的 出去 的 他们的 智慧 .

那帮差唬吓得魂匕魄散，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

['pænɪk][wʌz; wəz] ['srediŋ] .
Panic was spreading .
恐慌 曾是 传播 .

正在惊慌，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly , a whistle came from the woods .
突然 , 一个 哨 来了 从 这 树林 .

猛听得大树林中一声嗯哨，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['bɜːrli] [men] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Seven or eight burly men jumped out .
七 或者 八 魁梧的 男人 跳了起来 出去 .

跳出七八个大汉，

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [naɪf] .
The leader was carrying a gleaming knife .
这 领导者 曾是 携带 一个 闪闪发光 刀 .

为首一人手提一口明晃晃的刀，

['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['stɑːrlaɪt] ,
Shining with starlight ,
灼灼 和 星光 ,

射着星光，

[ðə; ði][koʊld] [wɪnd] ['hwisld] .
The cold wind whistled .
这 寒冷的 风 吹口哨 .

寒风闪闪，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rushed over and shouted :
他 匆忙 超过 和 喊叫 :

赶将来大喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ə'bjuːs] [jʊr; jər] ['paʊər] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [faɪn] [dʒɑːb] . "
" You bunch of corrupt officials who abuse your power have done a fine job . "
" 你 束 的 腐败 官员 WHO 虐待 你的 力量 有 完毕 一个 美好的 工作 . "

"你这一伙倚官作民的泼贼干得好事，

['kwɪkli] , ['evriwʌn] , [liːv] [jʊr; jər] ['hedz] [bɪ'haɪnd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
Quickly , everyone , leave your heads behind for me !
迅速地 , 每个人 , 离开 你的 头部 在后面 为了 我 !

快快都替我留下头来！"

[ðæt] [li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
That Li Jiang ,
那 李 江 ,

那李江、

['wæŋ] [haɪ] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .
Wang Hai was injured .
王 嗨 曾是 受伤 .

王海是受了伤的，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rʌn] [ðer; ðər] .
You can run there .
你 能 跑步 那里 .

那里跑得动，

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] .
Besides , it was dark .
除了 , 它 曾是 黑暗的 .

况且天又黑，

['lʌ] [jʌʃɛŋ]
Lu Yousheng
鲁 友生

路又生，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['prizənəz] [maɪt] [ɪ'skeɪp] .
They were also afraid that the military prisoners might escape .
他们 是 还 害怕的 那 这 军队 囚犯 可能 逃脱 .

又怕走了军犯。

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] ['pænɪkt] .
The four people panicked .
这 四 人们 惊慌失措 .

四个人慌做一团，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [pliːd] :
He had no choice but to kneel down and plead :
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 恳求 :

只得跪下哀告道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['loʊər] [ræŋks] , [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ðə; ði][hɑːrd][dʒɑːb][ʌv; əv] ['reskjuːɪŋ] ['prizənəz] . "
" We , the lower ranks , are doing the hard job of rescuing prisoners . "
" 我们 , 这 降低 排名 , 是 正在做 这 难的 工作 的 救援 囚犯 . "

"小的们是解军犯的苦差，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][goʊld][ɔːr] ['sɪlvər] .
There was no gold or silver .
那里 曾是 不 金子 或者 银 .

并没有金银，

[pliːz] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [sper] [maɪ] [laɪf] !
Please , Your Majesty , spare my life !
请 , 你的 威严 , 空闲的 我的 生活 !

求大王爷爷饶命！

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The burly man shouted :
这 魁梧的 男人 喊叫 :

"那大汉喝道：

[huː] ['wɒnts] [jʊr; jər][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ?
Who wants your gold and silver ?
WHO 想要 你的 金子 和 银 ?

"谁要你的金银，

[liːv] ['oʊnli][jʊr; jər] ['dɑːŋki] [hed] .
Leave only your donkey head .
离开 仅有的 你的 驴 头 .

只留下你的驴头，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [goʊ] [bæk] !
I'll let you go back !
患病的 让 你 去 后退 !

放你回去!

[li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Li Jiang cried out :
李 江 哭 出去 :

"李江哭道:

" ['deɪjuː] [ɪz] [ə'bʌv] ,
" Dayu is above ,
" 大宇 是 多于 ,

"大玉在上,

['liːvɪŋ] [jʊr; jər] [hed] [bɪ'haɪnd] [miːnz] [deθ] .
Leaving your head behind means death .
离开 你的 头 在后面 方法 死亡 .

留下头来就是死了,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [bæk] ?
How can we get back ?
如何 能 我们 得到 后退 ?

怎得回去?

[ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [hæz; həz] [æn; ən] ['eldərli] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] .
The poor little one has an elderly mother and wife at home .
这 贫穷的 小的 一 有 一个 老年 母亲 和 妻子 在 家 .

可怜小的家里都有老母妻子,

[ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [jʌŋ] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
They rely on the young to survive .
他们 依靠 在 这 年轻的 到 存活 .

靠着小的养活,

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɪld] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] .
The king killed the younger one .
这 国王 被杀 这 年轻 一 .

大王杀了小的,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [stɑːr'veɪʃ(ə)n] .
At that time , the whole family was on the verge of starvation .
在 那 时间 , 这 所有的 家庭 曾是 在 这 边缘 的 饥饿 .

那时家中的老小活活的就要饿死了。

[pliːz] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [sper] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] !
Please , Your Majesty , spare our lives !
请 , 你的 威严 , 空闲的 我们的 生活 !

求大王爷爷饶了小的们的命罢!

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [læft] ['laʊdli] :
The burly man laughed loudly :
这 魁梧的 男人 笑了 高声 :

"那大汉呼呼的大笑道:

" [aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [gæŋ] [ʌv; əv] [vaɪl] [θiːvz] [huː] [hɑːrm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ! "
" I'll punish you and your gang of vile thieves who harm the people ! "
" 患病的 惩治 你 和 你的 帮派 的 卑鄙的 窃贼 WHO 伤害 这 人们 ! "

"我把你这一伙害民的泼贼,

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Since you know how to care for your wife and children ,
自从 你 知道 如何 到 关心 为了 你的 妻子 和 孩子们 ,

你既知道顾自己的妻孥,

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] ['hɑːrtləs] [æz; əz] [tuː; tə] [hɑːrm] [ə'nʌðər] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ?

Why would you be so heartless as to harm another family's father and daughter ?

为什么 会 你 是 所以 狠心 作为 到 伤害 其他 家庭的 父亲 和 女儿 ?

为何忍心害别人家的父女?

[li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Li Jiang

李 江

"李江、

['wæŋ] [haɪ] [senst] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [wɜːrdz] .

Wang Hai sensed there was a reason behind the words .

王 嗨 感觉到的 那里 曾是 一个 原因 在后面 这 字 .

王海听得话内有因,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心中想道:

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [wiːv] [rʌn] ['ɪntuː] [tʃiː] - ['relətɪvz] ? "

" Could it be that we've run into Qi Zifu's relatives ? "

" 可以 它 是 那 我们已经 跑步 进入 齐 - 亲属 ? "

"莫不是撞见了祁子富的亲眷了?

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [noʊ] ['evriθɪŋ] ?

Why does he know everything ?

为什么 做 他 知道 一切 ?

为何他件件晓得?

" [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] : "

" I had no choice but to tell the truth : "

" 我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 : "

"只得实告道:

" [ɡreɪt] [kɪŋ] , [ə'bʌv] , "

" Great King , above , "

" 伟大的 国王 , 多于 , "

"大王爷爷在上,

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔːlts] [ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] .

This has nothing to do with the faults of petty people .

这 有 没有什么 到 做 和 这 故障 的 小气 人们 .

这事非关小人们的过失。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tʃiː] - [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv] ['mæstər] ['huː] [ðæt] . . .

It was only because Qi Zifu had made an enemy of Master Hou that . . .

它 曾是 仅有的 因为 齐 - 有 制成 一个 敌人 的 掌握 侯 那 . . .

只因祁子富问侯大爷结了仇,

[hiː; hi] [braibd] [ðə; ði] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .

He bribed the Huai'an Prefecture .

他 受贿 这 淮安 州 .

他买嘱了淮安府,

[tʃiː] - [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [kən'fes] ['ʌndər] ['tɔːrtʃər] .

Qi Zifu was forced to confess under torture .

齐 - 曾是 强制 到 承认 在下面 酷刑 .

将祁子富屈打成招,

['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] [huː] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [den] [ʌv; əv] [θiːvz] ,
Questioning the criminals who formed a den of thieves ,
提问 这 罪犯 WHO 形成 一个 丹 的 窃贼 ,

问成窝盗罪犯，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə]['juːn'næn] .
He was exiled to Yunnan .
他 曾是 放逐 到 云南 .

发配云南。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [spaɪz] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
He ordered the spies to kill him on the road .
他 订购 这 间谍 到 杀 他 在 这 路 .

吩咐小人们在路上结果了他的性命，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə'pɑːn][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] :
A reward will be given upon your return :
一个 报酬 将要 是 给定 之上 你的 返回 :

回去有赏：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn]['ɔːrdərz] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
I am acting on orders from above .
我 是 表演 在 订单 从 多于 .

小人是奉上命差遣，

[its] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It's not up to me .
它是 不是 向上 到 我 .

概不由己，

[pliːz] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
Please , Your Majesty , investigate this matter thoroughly .
请 , 你的 威严 , 调查 这 事情 彻底 .

求大王爷爷详察。

[ðə; ði][bɪg][mæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The big man heard this .
这 大的 男人 听到 这 .

"那大汉听了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

喝骂道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] ,
" The people were perfectly fine ,
" 这 人们 是 完美 美好的 ,

"好端端的百姓，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['hɑːrbɚɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He was falsely accused of harboring thieves and harming the people .
他 曾是 错误地 被告 的 窝藏 窃贼 和 伤害 这 人们 .

倒诬他是窝盗殃民，

[jʊr; jər][dɔːg] - [laɪk] ['priːfekt] [ænd; ənd][jʊr; jər] [gæŋ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz]
Your dog - like prefect and your gang of scoundrels
你的 狗 - 喜欢 长官 和 你的 帮派 的 无赖

你那狗知府和你一班泼贼，

[ðeɪ] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ænd; ənd][hɑːrm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They conspired to deceive and harm the people .
他们 密谋 到 欺骗 和 伤害 这 人们 .

一同奸诈害民，

[ðæts] [ðə; ði] ['riːəl] ['rɑːbər] .
That's the real robber .
那就是 这 真实的 强盗 .

才是真强盗，

[ə; eɪ]['meɪdʒər] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
A major corrupt official of the imperial court .
一个 主要的 腐败 官方的 的 这 帝国 法庭 .

朝廷的大蠹。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɪld] [jʊr; jər] ['dɑːŋki] ['hedz] .
I should have killed your donkey heads .
我 应该 有 被杀 你的 驴 头部 .

俺本该杀了你们的驴头，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['huː] ['dɛŋ] [ænd; ənd]
And you are to go back and convey the message to Hou Deng and
和 你 是 到 去 后退 和 传达 这 信息 到 侯 邓 和
[ðə; ði][dɔːg] - [laɪk] ['priːfekt] .
the dog - like prefect .
这 狗 - 喜欢 长官 .

且留你们回去传谕侯登和狗知府，

[juː; jʊ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['stedi] [hɪz; ɪz] [hed] .
You told him to steady his head .
你 讲述 他 到 稳定的 他的 头 .

你叫他把头长稳了，

[wʌn] [deɪ] [aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðæt] [kə'mændər] [maʊ] [ʌv; əv] [dʒɪntɪŋ] ['jɑːmən] .
One day I told them all to be like that Commander Mao of Jinting Yamen .
一 天 我 讲述 他们 全部 到 是 喜欢 那 指挥官 毛泽东 的 金亭 衙门 .

有一日俺叫他们都象那锦亭衙毛守备一样儿就是了。

[pliːz] [æsk][oʊld][mæn][tʃiː][tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Please ask Old Man Qi to get up and speak with me .
请 问 老的 男人 齐 到 得到 向上 和 说话 和 我 .

你且代我把祁老爹请起来说话。

" [li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [let] [tʃiː] -
" Li Jiang and the others had no choice but to come and let Qi Zifu
" 李 江 和 这 其他的 有 不 选择 但 到 来 和 让 齐 -
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [goʊ] . "
and the other two go . "
和 这 其他 二 去 . "

"李江同众人只得前来放走了祁子富等三人。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['hɪroʊ][ɪz] ?
Do you know who this hero is ?
做 你 知道 WHO 这 英雄 是 ?

你道这好汉是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] , [huː] [hæd; həd] [pæst] [θruː] [tiːæŋksɪŋ] .
It turned out to be Sun Biao , who had passed through Tianxing .
它 转向 出去 到 是 太阳 彪 , WHO 有 通过了 通过 天星 .

原来是过天星的孙彪。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Since the disturbance in Huai'an ,
自从 这 干扰 在 淮安 ,

自从大闹了淮安，

['æftər] ['reskjuːɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
After rescuing Luo Kun and taking him up the mountain ,
后 救援 罗 昆 和 采取 他 向上 这 山 ,

救了罗琨上山之后，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [naʊ] ['veri] ['prɑːspərəs] .
The village is now very prosperous .
这 村庄 是 现在 非常 繁荣 .

如今寨中十分兴旺，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz]
Recruiting soldiers and buying horses
招聘 士兵 和 购买 马匹

招军买马，

[prɪ'per] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
Prepare to meet the enemy officers and soldiers .
准备 到 见面 这 敌人 警官 和 士兵 .

准备迎敌官兵，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] ,
Because there are few horses in this area ,
因为 那里 是 很少 马匹 在 这 区域 ,

只因本处马少，

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [brɔːt] [eɪt] ['soʊldʒərz] .
Sun Biao brought eight soldiers .
太阳 彪 带来 八 士兵 .

孙彪带了八个哆兵、

[wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
1 , 000 taels of silver
1 , - 两 的 银

千两银子，

['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz]
Buying horses from four directions
购买 马匹 从 四 方向

四路买马，

[ðæt] ['veri] [deɪ] , [tʃiː] - [ænd; ənd][aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['restrɑːnt] .
That very day , Qi Zifu and I stayed at the same restaurant .
那 非常 天 , 齐 - 和 我 入住 在 这 相同的 餐厅 .

恰恰的那一天就同祁子富歇在一个饭店。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,
The sound of crying at night ,
这 声音 的 哭泣 在 夜晚 ,

夜间哭泣之声，

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Sun Biao heard this ,
太阳 彪 听到 这 ,

孙彪听见，

[ðə; ði]['vɪzɪt][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ['klærifaid] [ðə; ði] ['mætər] .
The visit the following day clarified the matter .
这 访问 这 下列的 天 澄清 这 事情 .

次日就访明白了，

[tuː] [mɔːr] [gɑːrdz] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæktɪŋ] [məˈlɪʃəsli] .
Two more guards appeared to be acting maliciously .
二 更多的 守卫 出现 到 是 表演 恶意地 .

又见两个解差心怀不善，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈfɑːloʊd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
He secretly followed them all the way .
他 偷偷 随后 他们 全部 这 方式 .

他就暗暗的一路上跟定，

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ˈfɑːloʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪld] [bɔːr] [ˈfɔːrɪst] .
That day , they followed them to the Wild Boar Forest .
那 天 , 他们 随后 他们 到 这 荒野 公猪 森林 .

这一日跟到了野猪林，

[frʌm; frəm] [əˈfɑːr] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ðer; ðər] [əˈbɪlətiz] , [pərˈtɪkjələrli] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [tʃiː] - .
From afar , one could see the difference in their abilities , particularly regarding Qi Zifu .
从 远方 , 一 可以 看 这 不同之处 在 他们的 能力 , 特别 关于 齐 - .

远远的望见解差要害祁子富，

[sʌn] [biˈɑːoʊ] [hæz; həz] [naɪt] [ˈvɪʒ(ə)n] .
Sun Biao has night vision .
太阳 彪 有 夜晚 想象 .

这孙彪是有夜眼的，

[ðeɪ] [ˈfaɪərd] [tuː] [ˈærəus] .
They fired two arrows .
他们 被解雇 二 箭头 .

就放了两枝箭，

[li] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [daʊn] .
Li Jiang was shot down .
李 江 曾是 射击 向下 .

射倒了李江、

[ˈwæŋ] [haɪ] .
Wang Hai .
王 嗨 .

王海。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tʃiː] - [kʊd; kəd] [ˈnevər] [hæv; həv] [ɪˈmædʒɪnd] .
This was something Qi Zifu could never have imagined .
这 曾是 某物 齐 - 可以 绝不 有 想象 .

真是祁子富做梦也想不到的。

[lets] [liːv] [əˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] .
Let's leave aside the trivial matters .
我们来吧 离开 旁边 这 琐碎的 事情 .

闲活少叙，

[naʊ] , [li] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪˈliːst] [tʃiː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] .
Now , Li Jiang and the others released Qi Zifu and the other two .
现在 , 李 江 和 这 其他的 发布 齐 - 和 这 其他 二 .

且说那李江等放了祁子富等三人，

[aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstɑːrlaɪt] [tuː; tə] [miːt] [sʌn] [biˈɑːoʊ] .
I went down to the starlight to meet Sun Biao .
我 去 向下 到 这 星光 到 见面 太阳 彪 .

走到星光之下来见孙彪，

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Biao shouted :
太阳 彪 喊叫 :

孙彪叫道:

" ['brʌðər] [tʃiː] , [duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ? "
" Brother Qi , do you recognize me ? "
" 兄弟 齐 , 做 你 认出 我 ? "

"祁大哥可认得我了?

[tʃiː] - [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] [læst] [taɪm] .
Qi Zifu delivered the message from the mountains last time .
齐 - 发表 这 信息 从 这 山脉 最后的 时间 .

"祁子富上回在山中报信,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [twaɪs] .
It will happen twice .
它 将要 发生 两次 .

会过两次的,

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] :
Upon closer inspection :
之上 更近 检查 :

仔细一看:

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

"呀!

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] [sʌn] .
It turns out to be King Sun .
它 转弯 出去 到 是 国王 太阳 .

原来是孙大王,

[pʊr] [tʃiː] - , [aɪ] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] [duːmd] .
Poor Qi Zifu , I knew I was doomed .
贫穷的 齐 - , 我 知道 我 曾是 注定失败 .

可怜我祁子富自分必死,

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['reskjuːd] [baɪ][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He knew he would be rescued by a hero .
他 知道 他 会 是 获救 经过 一个 英雄 .

准知道幸遇英雄相救。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪如雨下,

['niːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
Kneeling in the dust ,
跪着 在 这 灰尘 ,

跪倒尘埃,

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Sun Biao helped him up .
太阳 彪 帮助 他 向上 .

孙彪扶起,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dəunt] [biː; bi][sæd] . "
" Don't be sad . "
" 不 是 伤心 . "

"少要悲伤，

[ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] .
And sit down and talk .
和 坐 向下 和 讲话 .

且坐下来讲话。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .
The two of them sat under the tree .
这 二 的 他们 卫星 在下面 这 树 .

"当下二人坐在树下，

[tʃiː] - [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Qi Zifu asked him about things on the mountain .
齐 - 问 他 关于 事物 在 这 山 .

祁子富问他山上之事，

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

[lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [nuːz] ,
Luo Kun's news ,
罗 君的 消息 ,

罗琨的消息，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [hɪr] .
Then he asked Sun Biao why he had come here .
然后 他 问 太阳 彪 为什么 他 有 来 这里 .

又问孙彪因何到此。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [ðen] [toʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt]
Sun Biao then told them about his plan to disguise himself as a merchant
太阳 彪 然后 讲述 他们 关于 他的 计划 到 伪装 他自己 作为 一个 商人
[ænd; ənd] [bai] ['hɔːrsɪz] .
and buy horses .
和 买 马匹 .

孙彪就将扮商买马之事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] ;
It was said once ;
它 曾是 说 一次 ;

说了一遍；

[tʃiː] - [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mɜːrdər] .
Qi Zifu explained the reason for his murder .
齐 - 解释 这 原因 为了 他的 谋杀 .

祁子富把他被害的原由，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I said it again .
我 说 它 再次 .

也说了一一遍，

[ðə; ði] [tuː] [said] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two sighed for a while ,
这 二 叹了口气 为了 一个 尽管 ,

二人叹息了一会，

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] .
We talked for a long time about our innermost thoughts .
我们 谈话 为了 一个 长的 时间 关于 我们的 最内层 想法 .

又谈了半天的心事，

['oʊnli] [li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Only Li Jiang ,
仅有的 李 江 ,

只把李江、

['wæŋ] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [stʌnd] .
Wang Hai and the others were stunned .
王 嗨 和 这 其他的 是 目瞪口呆 .

王海等吓得目瞪口呆，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

"不好了，

[ðeɪv] ['stʌmbld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] .
They've stumbled into the tiger's den .
他们有 踉跄 进入 这 老虎的 丹 .

闯到老虎窝里来了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[ɪf] [ðeɪ] ['kɪdnæpt] ['sʌmwʌn] ,
If they kidnapped someone ,
如果 他们 被绑架 某人 ,

倘若他们劫了人去，

[haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] ?
How are we supposed to respond ?
如何 是 我们 据称 到 回应 ?

叫我们如何回话? "

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['siːkrətli] ['groʊnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
Not to mention the officials secretly groaning in the background .
不是 到 提到 这 官员 偷偷 呻吟 在 这 背景 .

不提众公人在旁边暗暗的叫苦。

[naʊ] , [sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tʃiː] - [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Now , Sun Biao wanted to invite Qi Zifu up the mountain .
现在 , 太阳 彪 通缉 到 邀请 齐 - 向上 这 山 .

且说孙彪欲邀祁子富上山，

[tʃiː] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [rɪ'piːtɪdli] .
Qi Zifu refused repeatedly .
齐 - 拒绝 反复 .

祁子富再三不肯，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [pʊʃ] [maɪ] ['dɔːtər] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'loʊn] .
It's inconvenient to push my daughter up the mountain alone .
它是 不方便 到 推 我的 女儿 向上 这 山 独自的 .

只推女儿上山不便。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
Sun Biao saw that he refused ,
太阳 彪 锯 那 他 拒绝 ,

孙彪见他不肯,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此,

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɪt] .
I'll see you off for a bit .
患病的 看 你 离开 为了 一个 少量 .

俺送你两程便了。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富说道:

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

"若得如此,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] ['dʒestʃər] .
I am deeply grateful for your kind gesture .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 手势 .

足感盛意。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
Let's talk about it now .
我们来吧 讲话 关于 它 现在 .

"当下谈说谈说,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

早已天明了。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [met] [li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Sun Biao met Li Jiang ,
太阳 彪 遇见 李 江 ,

孙彪见李江、

['wæŋ] [haɪ] [stʊd] [ðer; ðər] ['hʌmɪŋ] .
Wang Hai stood there humming .
王 嗨 站立 那里 哼唱 .

王海站在那里哼哩,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['wɪkɪd]
If you two are not wicked
如果 你 二 是 不是 邪恶

"你二人若不坏心，

[aɪ] [wəʊnt] [hɜːrt] [juː; jʊ] .
I won't hurt you .
我 惯于 伤害 你 .

也不伤你，

[aɪ] [hʊkt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['æroʊ] .
I hooked it with my arrow .
我 钩子 它 和 我的 箭 .

我这一箭便勾了。

[lets] [kən'sɪdər] ['brʌðər] [kɪz] ['fiːlɪŋz] .
Let's consider Brother Qi's feelings .
我们来吧 考虑 兄弟 气的 情怀 .

且看祁大哥面上，

[kʌm] ['oʊvər] ,
come over ,
来 超过 ,

过来，

[aɪv] [hiːld] [juː; jʊ] .
I've healed you .
我已经 已治愈 你 .

俺替你医好了罢。

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] .
" The two of them were very happy .
" 这 二 的 他们 是 非常 快乐的 .

"二人大喜。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [wuːnd] ['medɪs(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɑːŋgi]
Sun Biao took out the wound medicine from the little immortal Zhang Yonghe
太阳 彪 采取 出去 这 伤口 药品 从 这 小的 不朽 张 永和
[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
beside him .
旁 他 .

孙彪在身边取出那小神仙张勇合的金疮药来，

[pleɪs] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['ærəʊhedz] .
Place them on the arrowheads .
地方 他们 在 这 箭头 .

代他二人放在箭口上，

[ðen] [ðə; ði] [peɪn] [səb'saidid] .
Then the pain subsided .
然后 这 疼痛 平静下来 .

随即定了疼。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['hentʃmən] ,
Sun Biao ordered his two henchmen ,
太阳 彪 订购 他的 二 喽啰 ,

孙彪喝令两个帮差，

[wiː; wi] [haɪrd] [θriː] [kɑːrz] [ɪn] [taʊn] .
We hired three cars in town .
我们 雇用 三 汽车 在 镇 .

到镇上雇了三辆车儿，

[ðeɪ] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] ['ʃæklz] [frʌm; frəm][tʃi:] - .
They removed the shackles from Qi Zifu .
他们 已移除 这 镣铐 从 齐 - .

替祁子富宽了刑具，

[bɔ:rd] [ðə; ði]['vi:əkl; 'vi:hɪkl][ænd; ənd] [set] [ɔ:f] .
Board the vehicle and set off .
木板 这 车辆 和 放 离开 .

登车上路。

[sʌn] [bi'ɑ:oʊ][ænd; ənd] [eɪt] ['soʊldʒərz] [prə'tektɪd] [ðə; ði]['vi:əkl; 'vi:hɪkl][frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Sun Biao and eight soldiers protected the vehicle from both sides .
太阳 彪 和 八 士兵 受保护 这 车辆 从 两个都 侧面 .

孙彪同八个哆兵前后保着车子，

[teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [sloʊ] .
Take it slow .
拿 它 慢的 .

慢慢而行，

[wen'evər] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [taʊnz] , ['sɪtiz] , ['vɪlɪdʒəz] ,
Whenever you encounter towns , cities , villages ,
每当 你 遇到 城镇 , 城市 , 村庄 ,

凡遇镇市村庄、

['restərənt] [ænd; ənd] [hoʊ'tel]
Restaurants and hotels
餐厅 和 酒店

酒饭店，

[hi:; hi] [ðen] [bɔ:t] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] [tu:; tə] [fi:d] [tʃi:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ʌv; əv] [θri:] .
He then bought wine and meat to feed Qi Zifu and his family of three .
他 然后 买 葡萄酒 和 肉 到 喂养 齐 - 和 他的 家庭 的 三 .

便买酒肉将养祁子富一家三口儿。

[bɪ'twi:n] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] ,
Between morning and evening ,
之间 早晨 和 晚上 ,

早晚之间，

[wen] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə]['træv(ə)l] , [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rest] .
When you need to travel , you need to rest .
什么时候 你 需要 到 旅行 , 你 需要 到 休息 .

要行要歇，

[du:][æz; əz] [sʌn] [bi'ɑ:oʊ] [sez] .
Do as Sun Biao says .
做 作为 太阳 彪 说道 .

都听孙彪吩咐，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [wɜ:rdz] [tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:rd] .
But there are words to be heard .
但 那里 是 字 到 是 听到 .

但有言伺，

[ðeɪ] ['i:ðər] [hɪt] [ɔ:r] ['vɜ:rbəli] [ə'bju:s] .
They either hit or verbally abuse .
他们 任何一个 打 或者 口头 虐待 .

非打即骂。

[li] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ]
Li Jiang
李 江

李江、

[haʊ] [kʊd; kəd] ['wæŋ] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could Wang Hai and the others dare to disobey ?
如何 可以 王 嗨 和 这 其他的 敢 到 违 ?

王海等怎敢违拗，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We have to be careful .
我们 有 到 是 小心 .

只得小心，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ðem; ðəm] [ə'tentɪvli] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [wei] .
He served them attentively the entire way .
他 服务 他们 认真地 这 全部的 方式 .

一路伏侍。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Sun Biao escorted them for more than half a month .
太阳 彪 护送 他们 为了 更多的 比 一半 一个 月 .

那孙彪护送了有半个多月，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['juːn'næn] ,
Upon arriving in Yunnan ,
之上 抵达 在 云南 ,

方到云南地界，

[its] ['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] - [draɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
It's only two or three days ' drive to the provincial capital .
它是 仅有的 二 或者 三 天 - 驾驶 到 这 省级 首都 .

离省城只有两三天的路了。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [sed] [tuː; tə][tʃiː] - :
Sun Biao said to Qi Zifu :
太阳 彪 说 到 齐 - :

孙彪向祁子富说道：

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
The provincial capital is not far from here .
这 省级 首都 是 不是 远的 从 这里 .

"此去省城不远，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] .
The road was densely populated .
这 路 曾是 密集地 人口稠密 .

一路人烟稠集，

[aɪ] [daʊt] [ðeɪl] [der] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I doubt they'll dare to do it again .
我 怀疑 他们会 敢 到 做 它 再次 .

谅他们再不敢下手。

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
I'm going back to the mountains .
我是 去 后退 到 这 山脉 .

俺要回山去了。

[tʃiː] - [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] :
Qi Zifu repeatedly expressed his gratitude :
齐 - 反复 表达 他的 感激 :

"祁子富再三称谢：

" [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['huː] ['meni] [taɪmz] . "
" Go back and pay your respects to Hu many times . "
" 去 后退 和 支付 你的 尊重 到 胡 许多 时代 . "

"回去多多拜上胡、

[lə'wəu; 'lu:əu] ['ɜːrbən] [gɔːŋ] ,
Luo Erben Gong ,
罗 埃尔本 锣 ,

罗二位恩公,

['meni] ['hɪroʊz] ,
Many heroes ,
许多 英雄 ,

众多好汉,

[aɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪn] [maɪ] [nekst] [laɪf] .
I can only repay this kindness in my next life .
我 能 仅有的 偿还 这 仁慈 在 我的 下一个 生活 .

只好来世报恩了。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Sun Biao said :
太阳 彪 说 :

"孙彪道:

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] . "
" Don't say that . "
" 不 说 那 . "

"休如此说。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [wɑːd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [tʃiː] - [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [juːz] .
He then took out a wad of silver and gave it to Qi Zifu for his use .
他 然后 采取 出去 一个 瓦德 的 银 和 给予 它 到 齐 - 为了 他的 使用 .

"又取出一封银子送与祁子富使用,

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Turning to Li Jiang ,
转弯 到 李 江 ,

转身向李江、

[ju] [haɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sed] :
Yu Hai and others said :
于 嗨 和 其他的 说 :

玉海等说道:

[aɪl] [rɪ'membər] [haʊ] ['meni] ['dɑːŋki] ['hedz] [juː; jʊ] [hæv; həv] .
I'll remember how many donkey heads you have .
患病的 记住 如何 许多 驴 头部 你 有 .

"俺记下你几个驴头,

[ɪf] [juː; jʊ] ['hɑːrbər] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] [ə'gen] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] ,
If you harbor rebellious intentions again on this journey ,
如果 你 港口 叛逆的 意图 再次 在 这 旅行 ,

你们此去倘若再起反心,

[aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli] [daɪz] .
I'll make sure your whole family dies .
患病的 制作 当然 你的 所有的 家庭 死亡 .

俺叫你一家儿都是死。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[sɔː] [ə; eɪ] [bɪg] [triː] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
saw a big tree by the roadside .
锯 一个 大的 树 经过 这 路边 .

看见路旁一株大树,

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
He drew his broadsword .
他 画 他的 阔剑 .

擊出朴刀来，

[hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He cut the tree in two with a single stroke .
他 切 这 树 在 二 和 一个 单身的 中风 .

照定那树一刀分为两段，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd]
With a thud
和 一个 砰的一声

扑通一声响，

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['bækwərdz] .
It went backwards .
它 去 向后 .

倒过去了，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['redɪli] [ə'griːd] .
The guards were so frightened that they readily agreed .
这 守卫 是 所以 害怕 那 他们 容易 同意 .

吓得解差连连答应。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Biao shouted :
太阳 彪 喊叫 :

孙彪喝道：

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] ['erər] .
If there is any error .
如果 那里 是 任何 错误 .

"倘有差池。

[teɪk] [ðɪs] [triː] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] .
Take this tree as an example .
拿 这 树 作为 一个 例子 .

以此树为例。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
He put away the broadsword .
他 放 离开 这 阔剑 .

收了朴刀，

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

[tʃiː] - [sɔː] [ðæt] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] [hæd; həd] [left] .
Qi Zifu saw that Sun Biao had left .
齐 - 锯 那 太阳 彪 有 左边 .

祁子富见孙彪去了，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

感叹不已，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
The three of them burst into tears .
这 三 的 他们 爆裂 进入 眼泪 .

一家三口儿一齐掉下泪来，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [sʌn] [bi'ɑːoʊ][ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] .
We just need to wait until Sun Biao is far away .
我们 只是 需要 到 等待 直到 太阳 彪 是 远的 离开 .

只等孙彪去远了，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
He then turned and set off .
他 然后 转向 和 放 离开 .

方才转身上路。

[ðə; ði] [tuː] ['ɛskɔrts] [sɔː] [ðæt] [tʃiː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] .
The two escorts saw that Qi Zifu was a man of great talent and ability .
这 二 伴游 锯 那 齐 - 曾是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 能力 .

那两个解差见祁子富广识英雄，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[aɪ] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [wel] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
I served him well for two days .
我 服务 他 出色地 为了 二 天 .

好好的伏侍他走了两天，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɛnsə,reɪt] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
We have arrived at the Censorate in the provincial capital .
我们 有 到达的 在 这 审查 在 这 省级 首都 .

到了省城都察院府了，

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The streets were bustling with people and horses .
这 街道 是 繁华 和 人们 和 马匹 .

只见满街上人马纷纷，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .
Officials are numerous .
官员 是 很多的 .

官员济济，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɒkjʊə,reɪtərɪt] .
They were all appointed according to the new Ministry of the Procuratorate .
他们 是 全部 任命 根据 到 这 新的 部 的 这 检察院 .

都是按新部察院到任的。

[ðə; ði] ['eskɔːrt] [æskt] [ðə; ði][pə'troʊl] ['ɑːfɪsər] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] :
The escort asked the patrol officer at the door :
这 护送 问 这 巡逻 官 在 这 门 :

解差问门上巡捕官说道：

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [nuː] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['duːɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" I wonder how the new magistrate is doing as an official ? "
" 我 想知道 如何 这 新的 地方法官 是 正在做 作为 一个 官方的 ? "

"不知新任大人为官如何？

[ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm][ðer; ðər] ?
Are you from there ?
是 你 从 那里 ?

是那里人氏？

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɑːfɪsər] [æskt] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
The police officer asked the officer about his background .
这 警察 官 问 这 官 关于 他的 背景 .

"巡捕问了解差的来历,

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] ['dɑːkjumənt] ,
After reading the approval document ,
后 阅读 这 赞同 文档 ,

看了批文,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eskɔːrt] :
He said to the escort :
他 说 到 这 护送 :

向解差说道:

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

"好了,

[its] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [jʊr; jər] [hændz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
It's a stroke of luck if you get your hands on it .
它是 一个 中风 的 运气 如果 你 得到 你的 双手 在 它 .

你弄到他手里就是造化。

[ðɪs] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [ˌhwaɪ'ɑːn] [dʒɪntɪŋ] ['jɑːmən] .
This new official is from your Huai'an Jinting Yamen .
这 新的 官方的 是 从 你的 淮安 金亭 衙门 .

这新大人就是你们淮安锦亭衙人氏,

['tʃɪ'æn] ['tʃɪ'æn] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'mændər] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Qian Qian once served as a commander in Shaanxi .
钱 钱 一次 服务 作为 一个 指挥官 在 陕西 .

前仟做过陕西指挥,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was an upright official .
他 曾是 一个 直立 官方的 .

为官清正,

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [tuː] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
The Emperor bestowed upon him the title of General - in - Chief of Two Border Regions .
这 皇帝 授予 之上 他 这 标题 的 一般的 - 在 - 首席 的 二 边界 地区 .

皇上加恩封他二边总镇,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He was in charge of all military affairs in the country .
他 曾是 在 收费 的 全部 军队 事务 在 这 国家 .

兼管天下军务。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌɪn'spɛktɝz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [baɪ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The Imperial Inspector's surname was Bai , and his given name was Wenlian .
这 帝国 检查员的 姓 曾是 白 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

巡按大老爷姓柏名文连,

[juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [səb'mɪt] [jʊr; jər] ['ɑːrtɪk(ə)l] [tə'deɪ] ,
You have come to submit your article today ,
你 有 来 到 提交 你的 文章 今天 ,

你们今日来投文,

[its] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə'gen] .
It's about his family again .
它是 关于 他的 家庭 再次 .

又是为他家之事，

['iznt] [ðɪs] [jʊr; jər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] !
Isn't this your good fortune !
不是 这 你的 好的 财富 !

岂不是你们造化！

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ['kwɪkli] !
Get out of here quickly !
得到 出去 的 这里 迅速地 !

快快出去，

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] , [aɪ] [səb'mɪtɪd] [maɪ] ['letər] .
Three days later , I submitted my letter .
三 天 之后 , 我 提交 我的 信 .

三日后来投文。"

[ðə; ði] ['eskɔːrt] [hɜːrd] [ðɪs] .
The escort heard this .
这 护送 听到 这 .

解差听了，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [tʃiː] - ,
Come out and tell Qi Zifu ,
来 出去 和 告诉 齐 - ,

出来告诉祁子富，

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

祁子富道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θiːf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I am a thief from his house .
我 是 一个 贼 从 他的 房子 .

"我是他家的盗犯，

[wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ?
What's going on ?
是什么 去 在 ?

这却怎了？

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] , "
" I am worried , "
" 我 是 担心 , "

"正在忧愁，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , three cannon shots rang out .
突然 , 三 大炮 镜头 响铃 出去 .

猛听三声炮响，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] .
The adult has entered the hospital .
这 成人 有 进入 这 医院 .

大人进院了，

['evriwʌn] [left] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
Everyone left the camp gate .
每个人 左边 这 营 门 .

众人退出辕门。

[ðɪs] ['mæstər] [baɪ] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
This Master Bai offered incense and made a proclamation .
这 掌握 白 提供 香 和 制成 一个 公告 .

这柏大老爷行香放告，

[ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
Inspect the warehouse .
检查 这 仓库 .

盘查仓库，

[aɪv] [bɪn] ['bɪzi] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] [streɪt] .
I've been busy for five days straight .
我已经 到过 忙碌的 为了 五 天 直的 .

连连忙了五日，

[swiːp] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Sweep away all the abuses of the people and officials .
扫 离开 全部 这 滥用 的 这 人们 和 官员 .

将些民情吏弊扫荡一清，

[ɪk'striːmli] [taɪt] ,
Extremely tight ,
极其 紧的 ,

十分严紧，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz]
Absolutely no personal feelings
绝对地 不 个人的 情怀

毫无私情，

[ðoʊz] [sə'bɔːdinits] ,
Those subordinates ,
那些 下属 ,

那些属下人员，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɪrləs] .
They were fearless .
他们 是 无畏 .

无不畏俱。

[ɑːn] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
On the sixth day ,
在 这 第六 天 ,

到了第六日，

[ə; eɪ] [saɪn] [fɔːr; fər] [rɪ'siːvɪŋ] ['dɑːkjuments] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] .
A sign for receiving documents was hung up .
一个 符号 为了 接收 文件 曾是 悬挂 向上 .

悬出收文的牌来，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɑːn] ['duːti] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [kə'lektɪŋ] ['dɑːkjuments] .
The officer on duty was already at the gate collecting documents .
这 官 在 责任 曾是 已经 在 这 门 收集 文件 .

早有值日的中军在辕门上收文，

[li] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Li Jiang
李 江

李江、

['wæŋ] [haɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .
Wang Hai presented the approval document from Huai'an Prefecture .
王 嗨 呈现 这 赞同 文档 从 淮安 州 .

王海捧了淮安府的批文，

[ðeɪ] [brɔːt] [tʃiː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ʌv; əv] [θriː] .
They brought Qi Zifu and his family of three .
他们 带来 齐 - 和 他的 家庭 的 三 .

带了祁子富一家三口,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,
Arriving at the gate ,
抵达 在 这 门 ,

来到辕门,

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时,

['mɪstər] . [baɪ] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Mr . Bai ascended to the hall ,
先生 . 白 上升 到 这 大厅 ,

柏大人升堂,

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .
The first thing he did was present the official documents from Huai'an Prefecture :
这 第一的 事物 他 做过 曾是 展示 这 官方的 文件 从 淮安 州 .

头一起就将淮安府的公文呈上,

[lɔːrd] [baɪ] [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Lord Bai unfolded it and read it from beginning to end .
主 白 展开 它 和 读 它 从 开始 到 结尾 .

柏大人展开从头至尾一看,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bɜːrgləri] [æt; ət] [hoʊm] .
It turned out to be a burglary at home .
它 转向 出去 到 是 一个 入室盗窃 在 家 .

见是家中的盗案,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['prizənəz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
He ordered the prisoners to be brought in .
他 订购 这 囚犯 到 是 带来 在 .

喝令带上人犯来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr] : [lɔːst] [ɑːn][ðə; ði] [wei] , [mɪ'steɪkənli] ['hedz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] , ['ʃiː]
Chapter Thirty - Four : Lost on the Way , Mistakenly Heads North of the River , Shi
章 三十 - 四 : 丢失的 在 这 方式 , 错误地 头部 北 的 这 河 , 史
['ɛnd] ['nɪrli] [daɪz] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Ende Nearly Dies in the West of the City
结束 几乎 死亡 在 这 西方 的 这 城市

第三十四回 迷路途误走江北 施恩德险丧城西

[naʊ] , [baɪ] [wen] [geɪv] [æn; ən]['ɔːrdər] ,
Now , Bai Wen gave an order ,
现在 , 白 温 给予 一个 命令 ,

话说柏文连一声吩咐，

[eɪt] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [baʊnd] [tʃiː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm]
Eight men had already bound Qi Zifu and the other two and brought them
八 男人 有 已经 边界 齐 - 和 这 其他 二 和 带来 他们
[tuː; tə][ðə; ði] [steps] .
to the steps .
到 这 步骤 .

早有八名捆绑手将祁子富等三人抓至阶前，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

扑通的一声，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
He was thrown to the ground and knelt down .
他 曾是 抛掷 到 这 地面 和 跪下 向下 .

掼在地下跪着。

['mæstər] [baɪ] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] . . .
Master Bai looked down and . . .
掌握 白 看起来 向下 和 . . .

柏老爷望下一看，

[tʃiː] - [bɪrd] [ænd; ənd] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪt] .
Qi Zifu's beard and eyebrows were all white .
齐 - 胡须 和 眉毛 是 全部 白色的 .

只见祁子富须眉花白，

['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Over fifty years old ,
超过 五十 年 老的 ,

年过五旬，

[rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Refined and elegant ,
精制 和 优雅的 ,

骨格清秀，

[hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɑːbər] .
He doesn't look like a robber .
他 不 看 喜欢 一个 强盗 .

不象个强盗的模样，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][tʃiː] ['fɛŋ'ʃæn] , [huː] [wʌns]
Looking at his place of origin , he is the son of Qi Fengshan , who once
寻找 在 他的 地方 的 起源 , 他 是 这 儿子 的 齐 凤山 , WHO 一次
[sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] .
served as the prefect of Huguang .
服务 作为 这 长官 的 湖广 .

再看籍贯是昔日做过湖广知府祁凤山的公子，

[ə'nʌðər] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] ['skɑːlərli] [pə'sjuːts] .
Another lineage of scholarly pursuits .
其他 血统 的 学术性的 追求 .

又是一脉书香。

['mæstər] [baɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] :
Master Bai had a question in his mind :
掌握 白 有 一个 问题 在 他的 头脑 :

柏爷心中疑惑：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] ?
How could this person be a thief ?
如何 可以 这 人 是 一个 贼 ?

岂有此人为盗之理?

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'gen] ,
Looking down again ,
寻找 向下 再次 ,

复又望下一看，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [tʃiː] - ,
Upon meeting Qi Qiaoyun ,
之上 会议 齐 - ,

见了祁巧云，

[terz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉泪下。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [tʃiː] - [ə'pɪrəns] [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə] [mɪs] [baɪ] - .
It turns out that Qi Qiaoyun's appearance is similar to Miss Bai Yushuang's .
它 转弯 出去 那 齐 - 外貌 是 相似的 到 错过 白 - .

原来祁巧云的面貌与柏玉霜小姐相似,

[wen] ['mæstər] [baɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Master Bai saw it ,
什么时候 掌握 白 锯 它 ,

柏爷见了,

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Thinking of the young lady ,
思维 的 这 年轻的 女士 ,

想起小姐,

['ðerfɔːr] , [terz] [floʊd] .
Therefore , tears flowed .
所以 , 眼泪 流动 .

故此流泪,

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [æskt] :
He looked down and asked :
他 看起来 向下 和 问 :

因望下问道:

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊldər]
If you are older
如果 你 是 老

"你若大年纪,

[waɪ] [stiːl] ?
Why steal ?
为什么 偷 ?

为何为盗?

" [tʃiː] - [æskt] ,
" Qi Zifu asked ,
" 齐 - 问 ,

"祁子富见问,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He hurriedly took out a complaint from his pocket .
他 匆匆 采取 出去 一个 抱怨 从 他的 口袋 .

忙向怀中取出一纸诉状,

[prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz]
Presented with both hands
呈现 和 两个都 双手

双手呈上,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['ɑːnər] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['diːpəst] ['fiːlɪŋz] . "
" I beg Your Honor to see my deepest feelings . "
" 我 求 你的 荣誉 到 看 我的 最深处 情怀 . "

"求大老爷明察深情,

[ðen] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] ['refjʊdʒiːz] [hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋd] .
Then they knew the refugees had been wronged .
然后 他们 知道 这 难民 有 到过 冤枉 .

便知道难民的冤枉了。"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [tʃiː] - [nuː] [ðæt] ['mæstər] [baɪ] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It turned out that Qi Qiaoyun knew that Master Bai was an upright official .
它 转向 出去 那 齐 - 知道 那 掌握 白 曾是 一个 直立 官方的 .

原来祁巧云知道柏老爷为官清正，

[aɪ] ['fɪgjərd] [aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] .
I figured I'd have to ask him .
我 想 ID 有 到 问 他 .

料想必要问他，

['huː] - [ə'tempt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['miːdiə] [tuː; tə] [ˌɪntər'viːn] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
Hou Dengyang's attempt to persuade the central media to intervene was rejected .
侯 - 试图 到 说服 这 中央 媒体 到 干预 曾是 拒绝 .

就将侯登央媒作伐不允，

['ðerfɔːr] , [ɪf] [wʌn] [baɪz] ['stoʊlən] [gʊdz] . . .
Therefore , if one buys stolen goods . . .
所以 , 如果 一 购买 被盗 商品 . . .

因此买盗扳赃的话，

['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌn'siːn] ,
Hidden and unseen ,
隐 和 看不见 ,

隐而不露，

[aɪ] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['kerfəli] [wʌns] .
I wrote it out carefully once .
我 写道 它 出去 小心 一次 .

细细的写了一遍，

[ðen] , [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['huː] ['dɛŋ] [æt; ət] [hoʊm] [wʌz; wəz][toʊld] .
Then , a story about Hou Deng at home was told .
然后 , 一个 故事 关于 侯 邓 在 家 曾是 讲述 .

又将侯登在家内一段情由，

[ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['hɪd(ə)n] .
A few sentences were also hidden .
一个 很少 句子 是 还 隐 .

也隐写了几句。

[ðɪs] ['mæstər] [baɪ] [ɪz][æz; əz] [klɪr] - ['hedɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrər] .
This Master Bai is as clear - headed as a mirror .
这 掌握 白 是 作为 清除 - 标题 作为 一个 镜子 .

这柏老爷清如明镜，

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
After reading this statement ,
后 阅读 这 陈述 ,

看了这一纸诉词，

[aɪ] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I already understood half of it .
我 已经 理解 一半 的 它 .

心中早明白了一半。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbər] [ˌdaʊn'sterz] .
This person is our neighbor downstairs .
这 人 是 我们的 邻居 楼下 .

"此人是家下的邻居，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] [ə'baʊt] [maɪ] ['fæməli] [ə'ferz] .
You must know about my family affairs .
你 必须 知道 关于 我的 家庭 事务 .

必知我家内之事，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
Seeing his condition ,
看到 他的 状况 ,

看他此状，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [maɪ] ['dɔtɝz] [seɪ] .
I want to know what my daughters say .
我 想 到 知道 什么 我的 女儿们 说 .

想晓得我家闺门之言。

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [æsk] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['kwestʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
It's not convenient to ask detailed questions in the main hall .
它是 不是 方便的 到 问 详细的 问题 在 这 主要的 大厅 .

"大堂上不便细问，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
He then gave the order :
他 然后 给予 这 命令 :

就吩咐：

" [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] . "
" The instruments of torture were removed . "
" 这 仪器 的 酷刑 是 已移除 . "

"去了刑具，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Bring them into the private residence .
带来 他们 进入 这 私人的 住宅 .

带进私衙，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
The court examined the case in detail in the evening .
这 法庭 检查 这 案件 在 细节 在 这 晚上 .

晚堂细审。

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] , "
" Listen to those on both sides , "
" 听 到 那些 在 两个都 侧面 , "

"左右听得，

['bɪzi] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæklz] [frʌm; frəm] [tʃiː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
Busy removing the shackles from Qi Zifu and the other two .
忙碌的 移除 这 镣铐 从 齐 - 和 这 其他 二 .

忙代祁子富等二人除去刑具，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They were taken into the back room .
他们 是 已采取 进入 这 后退 房间 .

带进后堂去了。

['mæstər] [baɪ] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
Master Bai then wrote a reply .
掌握 白 然后 写道 一个 回复 .

这柏老爷一面批了回文，

[ðə; ði] [tuː] ['ɛskɔrts] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
The two escorts returned to Huai'an .
这 二 伴游 返回 到 淮安 .

两个解差自回淮安，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

['miːnwaɪl] , ['mæstər] [baɪ] [kə'lektɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
Meanwhile , Master Bai collected all the official documents from various prefectures and counties .
同时 , 掌握 白 集 全部 这 官方的 文件 从 各种各样的 县 和 县 .

且说柏老爷将各府州县的来文一一的收了，

['æftər] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After criticizing for half a day ,
后 批评 为了 一半 一个 天 ,

批判了半日，

['æftər] [her] ,
After hair ,
后 头发 ,

发落后，

[ðen] [ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Then they retreated to the back hall .
然后 他们 撤退 到 这 后退 大厅 .

然后退堂至后堂中，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tʃiː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He ordered someone to bring Qi Zifu and the others to kneel down .
他 订购 某人 到 带来 齐 - 和 这 其他的 到 下跪 向下 .

叫人带上祁子富等前来跪下。

['mæstər] [baɪ] [æskt] :
Master Bai asked :
掌握 白 问 :

柏爷问道：

[juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
You live in Huai'an ,
你 居住 在 淮安 ,

"你住在淮安，

[haʊ] [fɑːr] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [maɪ] [hoʊm] ?
How far is it from my home ?
如何 远的 是 它 从 我的 家 ?

离我家多远？

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道：

" [ðə; ði][oʊld] ['mæstɝz] ['rezɪdəns] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] . "
" The old master's residence is more than two miles away . "
" 这 老的 硕士学位 住宅 是 更多的 比 二 英里 离开 . "

"太老爷府第隔有二里多远。

" ['mæstər] [baɪ] [sed] : "
" Master Bai said : "
" 掌握 白 说 : "

"柏爷道:

[juː; jʊ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
You lived there for several years .
你 居住地 那里 为了 一些 年 .

"你在那里住了几年,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [duː][juː; jʊ][duː] ?
What kind of business do you do ?
什么 种类 的 商业 做 你 做 ?

做何生意?

[tʃiː] - [rɪ'plaɪd] :
Qi Zifu replied :
齐 - 回复 :

"祁子富回道:

[maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
My ancestral home is Huai'an .
我的 祖先的 家 是 淮安 .

"小的本籍原是淮安,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd]
It was only because his late father was an official who had committed
它 曾是 仅有的 因为 他的 晚的 父亲 曾是 一个 官方的 WHO 有 坚定的
[ə; eɪ] [kraɪm] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðæt] . . .
a crime in the capital that . . .
一个 犯罪 在 这 首都 那 . . .

只因故父为官犯罪在京,

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [muːvd] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ænd; ənd] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] .
The younger one moved to Chang'an and lived there for sixteen years .
这 年轻 一 已搬 到 长安 和 居住地 那里 为了 十六 年 .

小的搬上长安住了十六年,

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
They had just moved back to Huai'an .
他们 有 只是 已搬 后退 到 淮安 .

才搬回淮安居住,

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ]['toʊfuː] [ʃɑːp] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He opened a tofu shop to make a living .
他 打开 一个 豆腐 店铺 到 制作 一个 活的 .

开了个豆腐店度日。

" ['mæstər] [baɪ] [sed] : "
" Master Bai said : "
" 掌握 白 说 : "

"柏爷道:

[duː][juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [noʊ] ['huː] ['dɛŋ] ?
Do you usually know Hou Deng ?
做 你 通常 知道 侯 邓 ?

"你平日可认得侯登么?"

[tʃiː] - [rɪ'plaɪd] :
Qi Zifu replied :
齐 - 回复 :

祁子富回道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although I recognize it ,
虽然 我 认出 它 ,

"虽然认得，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['nevər] ['spoʊkən] .
But the words were never spoken .
但 这 字 是 绝不 说 .

话却未曾说过。

" ['mæstər] [baɪ] [æskt] : "
" Master Bai asked : "
" 掌握 白 问 : "

"柏爷问道：

[maɪ] ['fæməli] ['membər] ,
My family members ,
我的 家庭 成员 ,

"我家中家人，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] ?
Are you acquainted with him / her ?
是 你 熟人 和 他 / 她 ?

你可相熟?

[tʃiː] - [rɪ'plaɪd] :
Qi Zifu replied :
齐 - 回复 :

"祁子富回道：

" [ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [bai] ['toʊfuː][ɑːn] ['wiːkdeɪz] . . . "
" Those who come to buy tofu on weekdays . . . "
" 那些 WHO 来 到 买 豆腐 在 工作日 . . . "

"平日来买豆腐的，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I recognize two of them .
我 认出 二 的 他们 .

也认得两个。

" ['mæstər] [baɪ] [sed] : "
" Master Bai said : "
" 掌握 白 说 : "

"柏爷说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [sʌn] ['huː] ['dɛŋ] [huː] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ] . "
" It is my son Hou Deng who will marry you . "
" 它 是 我的 儿子 侯 邓 WHO 将要 结婚 你 . "

"就是我家侯登与你结亲，

[its] [nɑːt][tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [juː; jʊ] .
It's not to humiliate you .
它是 不是 到 羞辱 你 .

也不为辱你，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

为何不允?

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [ə'raɪz] ?
Why did this argument arise ?
为什么 做过 这 争论 出现 ?

何以生此一番口舌?

[tʃiː] - [hɜːrd] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
Qi Zifu heard this question ,
齐 - 听到 这 问题 ,

"祁子富见问着此言,

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想,

[ðæts] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃən] [tuː; tə] ['ænsər] .
That's a difficult question to answer .
那就是 一个 难的 问题 到 回答 .

好难回答,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'viːl] ['huː] ['dɛŋz] [ə'fer] .
They dared not reveal Hou Deng's affair .
他们 敢于 不是 揭示 侯 邓氏 事务 .

又不敢说出侯登的事,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ] :
He had no choice but to reply :
他 有 不 选择 但 到 回复 :

只得回道:

" [aɪ] [der] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [riːtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I dare not presume to reach such a high position . "
" 我 敢 不是 估 到 抵达 这样的 一个 高的 位置 . "

"不敢高攀。

['mɪstər] . [baɪ] [læft] :
Mr . Bai laughed :
先生 . 白 笑了 :

"柏爷笑道:

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['riːz(ə)n] .
There must be a hidden reason .
那里 必须 是 一个 隐 原因 .

"必有隐情,

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] ['kwɪkli] .
Tell me the truth quickly .
告诉 我 这 真相 迅速地 .

你快快从真说来,

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ;
I have not offended you ;
我 有 不是 被冒犯了 你 ;

我不罪你;

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['fɔːlshʊd] ,
If there is any falsehood ,
如果 那里 是 任何 谬误 ,

倘有虚言,

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fər'gɪv] [ðem; ðəm] .
I will not forgive them .
我 将要 不是 原谅 他们 .

定不饶恕。"

[tʃiː] - [sɔː] [ðæt] ['mæstər] [baɪ] [wʌz; wəz] ['æskɪŋ] ['veri] ['ɜːrnɪst] ['kwestʃənz] .
Qi Zifu saw that Master Bai was asking very earnest questions .
齐 - 锯 那 掌握 白 曾是 问 非常 认真 问题 .

祁子富见柏爷问得顶真，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] :
He had no choice but to reply :
他 有 不 选择 但 到 回复 :

只得回道：

" [wʌn] ,
" One ,
" 一 ,

"一者，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['dɔːtər] [niːdz] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [ɪz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
The younger daughter needs to choose a son - in - law who is both talented and handsome .
这 年轻 女儿 需求 到 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 WHO 是 两个都 才华横溢 和 英俊的 .

小的女儿要选个才貌的女婿，

[sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ʌv; əv] ['refjʊdʒiːz]
Supporting the elderly of refugees
支持 这 老年 的 难民

养难民之老，

[bəuθ] ,
both ,
两个都 ,

二者，

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [rɪ'kwaɪrz] ['mjuːtʃuəl] [kən'sent] .
A marriage alliance requires mutual consent .
一个 婚姻 联盟 需要 相互的 同意 .

联姻也要两相情愿；

[ðə; ði] [θriː] ,
The three ,
这 三 ,

三者，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɑːθəl] [kə'mjuːnəti] .
I've heard that Young Master Hou is a member of the brothel community .
我已经 听到 那 年轻的 掌握 侯 是 一个 成员 的 这 妓院 社区 .

闻得侯公子乃花柳中人，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] ['laɪtli] .
Therefore , I dare not make such a promise lightly .
所以 , 我 敢 不是 制作 这样的 一个 承诺 轻轻 .

故此不敢轻许。

['mæstər] [baɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['siːkrətli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Master Bai nodded secretly upon hearing this .
掌握 白 点头 偷偷 之上 听力 这 .

"柏爷听了暗暗点头，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

"必有原故。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

"因又问道:

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['eni] ['æksɪdənt] [ɪn][maɪ]['fæməli] ?
Do you know if there has been any accident in my family ?
做 你 知道 如果 那里 有 到过 任何 事故 在 我的 家庭 ?

"你可知道我家可有甚事故么?

[tʃiː] - [rɪ'plaɪd] :
Qi Zifu replied :
齐 - 回复 :

"祁子富回道:

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['dɔːtər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . "
" I heard that the master's daughter has passed away . "
" 我 听到 那 这 硕士学位 女儿 有 通过了 离开 . "

"闻得太老爷的小姐仙游了,

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr][nɑːt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

不知真假。

" ['mæstər] [baɪ] [hɜːrd] [ðæt] [mɪs] [hæz; həz] [daɪd] . "
" Master Bai heard that Miss has died . "
" 掌握 白 听到 那 错过 有 死亡 . "

"柏爷闻得小姐身死,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
He was greatly surprised .
他 曾是 非常 惊讶 .

吃了大惊,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[wen] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
When did he die ?
什么时候 做过 他 死 ?

"是几时死的?

[waɪ] [dəunt][aɪ] [noʊ] ?
Why don't I know ?
为什么 不 我 知道 ?

我为何不知?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn]
Could it be because my son - in - law Luo Kun caused such a scene in
可以 它 是 因为 我的 儿子 - 在 - 法律 罗 昆 导致 这样的 一个 场景 在
[ˌhwaɪ'ɑːn] ?
Huai'an ?
淮安 ?

莫非为我女婿罗琨大闹淮安,

[wɜːr; wər] [ðeɪ] ['teɪkən] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
Were they taken along with it ?
是 他们 已采取 沿着 和 它 ?

一同劫了去的么? "

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] [wʌz; wəz] . . .
It turns out that Luo Kun's disturbance in Huai'an was . . .
它 转弯 出去 那 罗 君的 干扰 在 淮安 曾是 . . .

原来罗琨大闹淮安之事,

['mɪstər] . [baɪ] [ɔːl'redi] [noʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['æftər] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .
Mr . Bai already knows about it after seeing it in the newspaper .
先生 . 白 已经 知道 关于 它 后 看到 它 在 这 报纸 .

柏爷见报已知道了。

[tʃiː] - [rɪ'plaɪd] :
Qi Zifu replied :
齐 - 回复 :

祁子富回道:

" [mɪs] [pæst] [ə'weɪ] [fɜːrst] , "
" Miss passed away first , "
" 错过 通过了 离开 第一的 , "

"小姐仙游在先,

[rɑːn] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [kən'vɪktɪd] .
Ron was later convicted .
罗恩 曾是 之后 已定罪 .

罗恩公被罪在后。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [baɪ] . . .
Upon hearing this , Master Bai . . .
之上 听力 这 , 掌握 白 . . .

"柏爷听了此言,

[aɪm] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] :
I'm quite puzzled :
我是 相当 困惑 :

好生疑惑:

" [kʊd; kəd][maɪ] ['dɔːtər] [biː; bi] [ded] ? "
" Could my daughter be dead ? "
" 可以 我的 女儿 是 死的 ? "

"难道我女儿死了,

[wʊd] [ðə; ði]['fæməli] [der] [nɑːt] [send] [wɜːrd] ?
Would the family dare not send word ?
会 这 家庭 敢 不是 发送 单词 ?

家中敢不来报信么?

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] .
I also heard him refer to my son - in - law as his benefactor .
我 还 听到 他 参考 到 我的 儿子 - 在 - 法律 作为 他的 恩人 .

又听他称我女婿为恩公,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['meni] ['riːz(ə)nz] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There must be many reasons behind this .
那里 必须 是 许多 原因 在后面 这 .

其中必有多少情由,

[hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
He must know the truth .
他 必须 知道 这 真相 .

谅他必知就里,

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .
I dare not say it directly .
我 敢 不是 说 它 直接地 .

不敢直说。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[let] [ˌem 'iː] [sker] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Let me scare him a little .
让 我 吓 他 一个 小的 .

待我吓他一吓，

[let] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Let him just say it .
让 他 只是 说 它 .

等他直说便了。

['mɪstər] . [baɪ] [fraund] .
Mr . Bai frowned .
先生 . 白 皱眉 .

"柏爷眉头一皱，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [feɪs] .
He immediately put on a respectable face .
他 立即地 放 在 一个 可敬 脸 .

登时放下脸来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

一声大喝道：

[jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
You're talking nonsense .
你是 说 废话 .

"看你说话糊涂，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['rɔbəz] :
They must be robbers :
他们 必须 是 强盗 :

一定是强盗：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['dɔːtər] .
You should take good care of my daughter .
你 应该 拿 好的 关心 的 我的 女儿 .

你好好将我女儿、

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['blʌntli] , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] ['riːz(ə)nz] . . .
To put it bluntly , the son - in - law's reasons . . .
到 放 它 直截了当地 , 这 儿子 - 在 - 法律的 原因 . . .

女婿的情由从直说来，

[ðæts] [faɪn] ;
That's fine ;
那就是 美好的 ;

便罢；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,
If there is any hesitation ,
如果 那里 是 任何 犹豫 ,

倘有支吾，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [swɔːdz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ]
He ordered his men to bring the swords above and behead the three of you
他 订购 他的 男人 到 带来 这 剑 多于 和 斩首 这 三 的 你
.
:
.

喝令左右将上方剑取来斩你三人的首级。

" [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [kə'mænd] "
" A single command "
" 一个 单身的 命令 "

"一声吩咐，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
A servant had already presented a precious sword .
一个 仆人 有 已经 呈现 一个 宝贵的 剑 .

早有家将把一口上方宝剑捧出。

[tʃiː] - [sɔː] [ðæt] ['mæstər] [baɪ] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
Qi Zifu saw that Master Bai was angry .
齐 - 锯 那 掌握 白 曾是 生气的 .

祁子富见柏爷动怒，

[ðen] [ðə; ði] [sɔːrd] [ə'bʌv] [wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] .
Then the sword above was brought out .
然后 这 剑 多于 曾是 带来 出去 .

又见把上方剑捧出，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[hiː; hi] [sed] [ˊtrebliŋli] :
He said tremblingly :
他 说 颤抖地 :

战战兢兢的说道：

" [pliːz] , [jʊr; jər] ['ɑːnər] , [fər'gɪv] [ðə; ði] ['refjʊdʒiːz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ɪnəsns] . "
" Please , Your Honor , forgive the refugees for their innocence . "
" 请 , 你的 荣誉 , 原谅 这 难民 为了 他们的 无辜 . "

"求大老爷恕难民无罪，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [ðer; ðər][maɪndz] .
They dared to speak their minds .
他们 敢于 到 说话 他们的 思想 .

就敢直说了。

" ['mæstər] [baɪ] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] . "
" Master Bai dismissed his attendants . "
" 掌握 白 解雇 他的 服务员 . "

"柏爷喝退左右，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][tʃiː] - :
He said to Qi Zifu :
他 说 到 齐 - :

向祁子富说道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] .
You are innocent .
你 是 清白的 .

"恕你无罪，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Hurry up and tell me directly .
匆忙 向上 和 告诉 我 直接地 .

快快从直诉来。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道:

" [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] , [aɪ] . . . "
" When I was in Chang'an , I . . . "
" 什么时候 我 曾是 在 长安 , 我 . . . "

"小人昔在长安，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [ə'fendɪd] [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] ,
Just because he offended Grand Tutor Shen ,
只是 因为 他 被冒犯了 盛大 导师 沈 ,

只因得罪了沈太师，

[prɪns] - ['reskjuːd] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
Prince Domonro rescued Huai'an .
王子 - 获救 淮安 .

多蒙罗公子救转淮安，

[aɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
I lived there for half a year .
我 居住地 那里 为了 一半 一个 年 .

住了半年，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] .
I heard that the young lady was forced to commit suicide in the pine forest by the young master Hou .
我 听到 那 这 年轻的 女士 曾是 强制 到 犯罪 自杀 在 这 松树 森林 经过 这 年轻的 掌握 侯 .

就闻得小姐被侯公子逼到松林自尽，

[θæŋks] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hʌntər] [neɪmd] ['drægən] [mɑːrk] [huː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌnɪr'baɪ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] .
Thanks to a hunter named Dragon Mark who happened to be nearby , he was rescued .
谢谢 到 一个 猎人 命名 龙 标记 WHO 发生 到 是 附近 , 他 曾是 获救 .

多亏遇见旁边一个猎户龙标救回，

[hiː; hi] [lɪvd] ['piːsfəli] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊld] ['mʌðər] .
He lived peacefully with his old mother .
他 居住地 和平地 和 他的 老的 母亲 .

同他老母安住。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
The young lady immediately ordered Long Biao to deliver a letter to the official in Shaanxi .
这 年轻的 女士 立即地 订购 长的 彪 到 递送 一个 信 到 这 官方的 在 陕西 .

小姐即令龙标到陕西大人任上送信，

[huː] [nuː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] ?
Who knew the official would be promoted ?
WHO 知道 这 官方的 会 是 推广 ?

谁知大人高升了，

[ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [wʌz; wəz] [nɑːt] [meɪd] [ɪn] [taɪm] .
The dragon emblem was not made in time .
这 龙 徽 曾是 不是 制成 在 时间 .

龙标未曾赶得上。

['wʌndər] [haʊ] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] [nuː] [ʌv; əv] [mɪsɪz] ['werəbaʊts] ?
wonder how Young Master Hou knew of Miss's whereabouts ?
想知道 如何 年轻的 掌握 侯 知道 的 小姐 下落 ?

不知侯公子怎生知道小姐的踪迹，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['sʌmənd] [kjuː] [hɑːŋ] , [ə; eɪ] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mænər] , [tuː; tə] [lɔːŋ] - ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
He also summoned Qiu Hong , a maid from the manor , to Long Biao's residence for a visit .
他 还 被召唤 邱 洪 , 一个 女佣 从 这 庄园 , 到 长的 - 住宅 为了 一个 访问 .

又叫府内使女秋红到龙标家内来访问，

[θæŋks] [tuː; tə] [kjuː] [hɑːŋ] [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [mɪs] ['kʌmpəni] ,
Thanks to Qiu Hong for keeping Miss company ,
谢谢 到 邱 洪 为了 保持 错过 公司 ,

多亏秋红同小姐作伴，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn]
A woman dressed as a man
一个 女士 穿着 作为 一个 男人

女扮男装，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [li] .
He went to Zhenjiang Prefecture to seek refuge with Lord Li .
他 去 到 镇江 州 到 寻找 避难所 和 主 李 .

到镇江府投李大人去了。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [went] .
Just then , the young lady went .
只是 然后 , 这 年轻的 女士 去 .

恰好小姐才去，

[ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
The dragon emblem has returned .
这 龙 徽 有 返回 .

龙标已回。

['teɪkɪŋ] ['oʊvər] [frʌm; frəm] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Taking over from Young Master Luo of Chang'an
采取 超过 从 年轻的 掌握 罗 的 长安

接手长安罗公子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdiː'eɪ'ɑːr'juː] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
They came to the Daru Mansion to visit relatives .
他们 来了 到 这 达鲁 大厦 到 访问 亲属 .

到大入府上来探亲，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [plaɪ] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [meɪd] [drʌŋk] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] .
He was then plied with wine and made drunk by the young master Hou .
他 曾是 然后 合拢 和 葡萄酒 和 制成 醉 经过 这 年轻的 掌握 侯 .

又被侯公子用酒灌醉，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .
Take it to Huai'an Prefecture .
拿 它 到 淮安 州 .

拿送淮安府，

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [wʌz; wəz] [diːmd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
The questioning was deemed a capital offense .
这 提问 曾是 被认为 一个 首都 罪行 .

问成死罪。

[dæm] [ˌaɪ 'tiː] !
Damn it !
该死 它 !

小的该死，

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Remembering the kindness of the past ,
记住 这 仁慈 的 这 过去的 ,

念昔日之恩，

[aɪv] [bɪn] ['trævlɪŋ] [ə'raʊnd] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər] [deɪz] .
I've been traveling around Chicken Claw Mountain for days .
我已经 到过 旅行 大约 鸡 爪 山 为了 天 .

连日奔走鸡爪山，

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd]['mɪstər] . [luː'oʊz] [frend] .
I invited Mr . Luo's friend .
我 受邀 先生 . 罗的 朋友 .

请了罗公子的朋友，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] ['stɔrmd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They came and stormed the execution ground to rescue them .
他们 来了 和 暴风雨 这 执行 地面 到 救援 他们 .

前来劫了法场救了去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没有多时，

[jʌŋ] ['mæstər] ['huː] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə][plɑːt] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌrɛfju'dʒiːz] ['dɔːtər] .
Young Master Hou has come again to plot against the refugee's daughter .
年轻的 掌握 侯 有 来 再次 到 阴谋 反对 这 难民的 女儿 .

侯公子又来谋陷难民的女儿，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [kə'mɪt] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [diːdz] , [aɪ] . . .
Seeing him commit such evil deeds , I . . .
看到 他 犯罪 这样的 邪恶的 契约 , 我 . . .

小的见他如此作恶，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ə'griː] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
How could I possibly agree to marry him ?
如何 可以 我 可能 同意 到 结婚 他 ?

怎肯与他结亲?

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Little did anyone know that he harbored resentment .
小的 做过 任何人 知道 那 他 藏匿 怨恨 .

谁知他怀恨在心，

['baɪɪŋ] ['stoʊlən] [gʊdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm]
Buying stolen goods and returning them
购买 被盗 商品 和 返回 他们

买盗扳赃，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] ['vɪlən] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs]
To bring this villain to justice
到 带来 这 恶棍 到 正义

将小人问罪到此，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

此是实话，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
There is no false accusation .
那里 是 不 错误的 指控 .

并无虚诬，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː][ænd; ənd][hæv; həv] ['mɜːrsi] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
Please forgive me and have mercy , Your Excellency .
请 原谅 我 和 有 怜悯 , 你的 阁下 .

求大人恕罪开恩，"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , ['mæstər] [baɪ] . . .
Upon hearing these words , Master Bai . . .
之上 听力 这些 字 , 掌握 白 . . .

当下柏爷听了这番言词，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中悲切，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [sʌtʃ] ['diːteɪlz] ?
How do you know such details ?
如何 做 你 知道 这样的 细节 ?

"你如何知得这般细底?

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道：

" ['mætərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['rezɪdəns] "
" Matters within the Lord's residence "
" 事情 之内 这 主场 住宅 "

"大人府内之事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɪs] [huː] [toʊld] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] ,
It was Miss who told Long Biao ,
它 曾是 错过 WHO 讲述 长的 彪 ,

是小姐告诉龙标，

[ðə; ði]['dræɡən] ['embləm] [toʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mæn] .
The dragon emblem told the little man .
这 龙 徽 讲述 这 小的 男人 .

龙标告诉小人的。

" ['mæstər] [baɪ] [sɔː] [ðæt] [tʃiː] - [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] . "
" Master Bai saw that Qi Zifu was telling the truth . "
" 掌握 白 锯 那 齐 - 曾是 讲述 这 真相 . "

"柏爷见祁子富句句实情，

[hiː; hi] [sed] ['æŋɡrəli] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
He said angrily without realizing it :
他 说 愤怒地 没有 意识到 它 :

不觉的怒道：

" ['huː] ['dɛŋ] [ɪz] ['æktɪŋ] [soʊ] ['rekləsli] . "
" Hou Deng is acting so recklessly . "
" 侯 邓 是 表演 所以 鲁莽地 . "

"侯登如此胡为，

['huː] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Hou ignored him .
侯 忽略 他 .

侯氏并不管他，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [droʊv] [maɪ] ['dɔːtər] [ə'weɪ] .
Instead , they drove my daughter away .
反而 , 他们 驾驶 我的 女儿 离开 .

反将我女儿逼走，

[haʊ] ['ʌtərli] ['heɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

情殊可恨！

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

可惨！

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , "
" Because he stood up , "
" 因为 他 站立 向上 , "

"因站起身来，

[hiː; hi] [helpt] [tʃiː] - [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He helped Qi Zifu up and said :
他 帮助 齐 - 向上 和 说 :

扶起祁子富说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Thank you for saving my son - in - law . "
" 感谢 你 为了 保存 我的 儿子 - 在 - 法律 . "

"多蒙你救了我的女婿，

[hiː; hi][ɪz] ['æktʃuəli] [maɪ] ['benɪfæktər] .
He is actually my benefactor .
他 是 实际上 我的 恩人 .

倒是我的恩人了，

[get] [ʌp] ['kwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

快快起来，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][maɪ] ['rezɪdəns] .
They stayed at my residence .
他们 入住 在 我的 住宅 .

就在我府内住歇，

[aɪ] [wɪl] [triːt] [jʊr; jər] ['dɔːtər] ['dɪfrəntli] .
I will treat your daughter differently .
我 将要 对待 你的 女儿 不同 .

你的女儿我自另眼看待，

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['iːv(ə)n][biː; bi][maɪ] ['dɔːtər] .
You could even be my daughter .
你 可以 甚至 是 我的 女儿 .

就算做我的女儿也不妨。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Zifu said :
齐 - 说 :

"祁子富道:

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] ?
How dare I , a lowly person ?
如何 敢 我 , 一个 卑微的 人 ?

"小人怎敢?

" ['mæstər] [baɪ] [sed] : "
" Master Bai said : "
" 掌握 白 说 : "

"柏爷道:

[dəunt] [biː; bi] ['hʌmb(ə)l] .
Don't be humble .
不 是 谦逊的 .

"不要谦逊。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [fetʃ] [θriː] [sets] [ʌv; əv] [kloʊðz] .
He then instructed his family to fetch three sets of clothes .
他 然后 指示 他的 家庭 到 拿来 三 套 的 衣服 .

"就吩咐家人取三套衣服,

[ðeɪ] [s'wɒpt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] .
They swapped with the other three .
他们 交换 和 这 其他 三 .

与他三人换了。

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['jɑːmən] .
He then entered the inner yamen .
他 然后 进入 这 内 衙门 .

遂进内衙,

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
One official was sent to Zhenjiang .
一 官方的 曾是 发送 到 镇江 .

一面差官至镇江,

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ;
Ask about the young lady ;
问 关于 这 年轻的 女士 ;

问小姐的消息;

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
An official was dispatched to Huai'an .
一个 官方的 曾是 已派出 到 淮安 .

一面差官到淮安,

['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] ['fæməli] [fɔːr; fər] [wʌt] ['hæpənd] ,
Questioning the family for what happened ,
提问 这 家庭 为了 什么 发生 ,

责问家内的情由,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tʃiː] - [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] ,
Because Qi Zifu was an upright person ,
因为 齐 - 曾是 一个 直立 人 ,

因见祁子富为人正直,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ə'ferz] ;
He was then put in charge of some affairs ;
他 曾是 然后 放 在 收费 的 一些 事务 ;

就命他管些事务;

[tʃiː] - [wʌz; wəz] ['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Qi Qiaoyun was clever and quick - witted .
齐 - 曾是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

祁巧云聪明伶俐，

[ʃiː; ʃi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːtər] .
She treated him like her own daughter .
她 治疗 他 喜欢 她 自己的 女儿 .

就把他当做亲生女一般。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] . . .
Now , let's talk about Miss Bai Yushuang and Qiu Hong . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 白 - 和 邱 洪 . . .

却说柏玉霜小姐同那秋红，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn]
A woman dressed as a man
一个 女士 穿着 作为 一个 男人

女扮男装，

['liːvɪŋ] [ˌhwaɪ'ɑːn] :
Leaving Huai'an :
离开 淮安 :

离了淮安：

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,

走了两日，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [spɔɪld] [jʌŋ] ['leɪdi] .
It's a pity for such a spoiled young lady .
它是 一个 遗憾 为了 这样的 一个 被宠坏了 年轻的 女士 .

可怜一个娇生惯养的千金小姐，

['nevər] [left] [ðə; ði] [haʊs] [bɪ'fɔːr] .
Never left the house before .
绝不 左边 这 房子 前 .

从没有出过门，

[ðeɪ] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ðer; ðər] .
They endured the hardships of the journey there .
他们 忍受 这 艰辛 的 这 旅行 那里 .

那里受得这一路的风尘之苦，

[hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] [wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] .
His shoes and socks were too small .
他的 鞋 和 袜子 是 也 小的 .

他鞋弓袜小，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːnt] [tel] [wɪtʃ] [wei] [ɪz] [wɪtʃ] .
And they can't tell which way is which .
和 他们 不能 告诉 哪个 方式 是 哪个 .

又认不得东南西北，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .

心中又怕，

[maɪ] [fiːt] [hɜːrt] [ə'gen] .
My feet hurt again .
我的 脚 伤害 再次 .

脚下又疼，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] , [aɪ] ['dɪdnt] [fiːl] [ðə; ði] [ʌn'berəb(ə)l] [peɪn] .
After walking for two days , I didn't feel the unbearable pain .
后 步行 为了 二 天 , 我 没有 感觉 这 难以忍受 疼痛 .

走了两日不觉的痛苦难当，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
With tears in her eyes , she said :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 说 :

眼中流泪说道：

" [ðæt] ['heɪtfl] [θiːf] ['huː] ['dɛŋ] [fɔːrst] [ˌem 'iː] [aʊt] . "
" That hateful thief Hou Deng forced me out . "
" 那 可恶 贼 侯 邓 强制 我 出去 . "

"可恨侯登这贼逼我出来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] .
It has caused me so much suffering .
它 有 导致 我 所以 很多 痛苦 .

害得我这般苦楚。

[kjuː] [hɑːŋ] [əd'vaɪzd] :
Qiu Hong advised :
邱 洪 建议 :

"秋红劝道：

[dəunt] [biː; bi][sæd] .
Don't be sad .
不 是 伤心 .

"莫悲伤，

[æt; ət] [liːst] [wiːl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
At least we'll make it to Zhenjiang .
在 至少 出色地 制作 它 到 镇江 .

好歹挨到镇江就好了。

" [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ðen] ['trævld] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] . "
" The master and servant then traveled for three or four days . "
" 这 掌握 和 仆人 然后 旅行 为了 三 或者 四 天 . "

"当下主仆二人走了三四天路程，

['fɑːloʊɪŋ] - [ə'lɔːŋ] - ,
Following Baoying along Qinyou ,
下列的 - 沿着 - ,

顺着宝应沿过秦邮，

[tel] [ðə; ði] ['lɔːŋboʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Tell the longboat to take the route north of the river .
告诉 这 长船 到 拿 这 路线 北 的 这 河 .

叫长船走江北这条路，

['æftər] ['pæsɪŋ] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
After passing Yangzhou ,
后 通过 扬州 ,

过了扬州，

[ðeɪ] ['lændɪd] [æt; ət] [gwɑːzuː] .
They landed at Guazhou .
他们 登陆 在 瓜州 .

到了瓜州上了岸。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [gwɑːzuː] ['sɪti] ,
Upon entering Guazhou City ,
之上 进入 瓜州 城市 ,

进了瓜州城，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[kjuː] [hɑːŋ] ['kærid] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
Qiu Hong carried her luggage .
邱 洪 携带 她 行李 .

秋红背着行李，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['hɜːrid] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
The master and servant hurried on their way .
这 掌握 和 仆人 慌忙 在 他们的 方式 .

主仆二人趱路，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [baɪ] [boʊt] ,
To get to Zhenjiang by boat ,
到 得到 到 镇江 经过 船 ,

要想搭船到镇江，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [leɪt] .
They were late .
他们 是 晚的 .

不想他二人到迟了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] ['boʊts] [ə'veɪləb(ə)l] .
There are no more boats available .
那里 是 不 更多的 船 可用的 .

没得船了。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] ,
The two discussed ,
这 二 讨论 ,

二人商议，

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋红说道：

[its] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 .

"今日天色晚了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊ'tel] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They had no choice but to stay overnight at a hotel outside the city .
他们 有 不 选择 但 到 停留 过夜 在 一个 酒店 外部 这 城市 .

只好在城外饭店里住一宿，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] .
We need to cross the river early tomorrow .
我们 需要 到 叉 这 河 早期的 明天 .

明日赶早过江。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道：

" [ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] . "
" That's the only way . "
" 那就是 这 仅有的 方式 . "

"只好如此。"

[naʊ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊld] [weɪz] .
Now the master and servant have returned to their old ways .
现在 这 掌握 和 仆人 有 返回 到 他们的 老的 方式 .

当下主仆回转旧路，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n]
Looking for accommodation
寻找 为了 住宿

来寻宿店，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [θriː] - [wei] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] ,
When you reach the three - way intersection ,
什么时候 你 抵达 这 三 - 方式 路口 ,

走到三叉路口，

[ə; eɪ] [kraʊd] [wʌz; wəz] [siːn] [sə'raʊndɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kloʊʒər] .
A crowd was seen surrounding an enclosure .
一个 人群 曾是 已见 周围 一个 外壳 .

只见一众人围着一个围场。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Hearing the cheers of the crowd , he said :
听力 这 干杯 的 这 人群 , 他 说 :

听得众人喝采说道：

" [greɪt] [pʌntʃ] ! "
" Great punch ! "
" 伟大的 冲床 ! "

"好拳！

[kjuː] [hɑːŋ] [ɪz] ['pleɪf(ə)l] .
Qiu Hong is playful .
邱 洪 是 顽皮的 .

"秋红贪玩，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ,
Leading the young lady to come and see ,
领导 这 年轻的 女士 到 来 和 看 ,

引着小姐来看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn][ðer; ðər] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːksɪŋ] [skɪlz] .
There was a burly man there selling his boxing skills .
那里 曾是 一个 魁梧的 男人 那里 销售 他的 拳击 技能 .

只见一个虎行大汉在那里卖拳，

['æftər] ['pleɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After playing for a while ,
后 玩耍 为了 一个 尽管 ,

玩了一会，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

向众人说道：

" ['ʒaʊ] ['kɛ] [pleɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] , "
" Xiao Ke played for half a day , "
" 肖 基 玩 为了 一半 一个 天 , "

"小可玩了半日，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['feɪvər] .
I humbly request that you gentlemen grant me this favor .
我 谦卑地 要求 那 你 先生们 授予 我 这 偏爱 .

求诸位君子方便方便。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
He said it more than ten times .
他 说 它 更多的 比 十 时代 .

"说了十数声，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
No one was willing to contribute a single penny .
不 一 曾是 愿意的 到 贡献 一个 单身的 一分钱 .

竟没有人肯出一文。

[wen] [ðə; ði] [mæn] [sɔː] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
When the man saw that no one was helping him ,
什么时候 这 男人 锯 那 不 一 曾是 帮助 他 ,

那汉子见没有人助他，

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['ɪrɪtəbli] :
He then said irritably :
他 然后 说 易怒地 :

就发躁说道：

" [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [pleɪs] . "
" I have come to your esteemed place . "
" 我 有 来 到 你的 尊敬的 地方 . "

"小可来到贵地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɪrli] ['pæsɪŋ] [θruː] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
They were merely passing through on their way to visit relatives in Chang'an .
他们 是 仅仅 通过 通过 在 他们的 方式 到 访问 亲属 在 长安 .

不过是路过此处到长安去投亲，

[læk] [ʌv; əv] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
Lack of travel expenses
缺少 的 旅行 开支

缺少盘费，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [selz] ['bɑːksɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] .
Therefore , he sells boxing and martial arts .
所以 , 他 出售 拳击 和 武术 艺术 .

故此卖卖拳棒，

[aɪ] [niːd] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [fɔːr; fər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I need a few coins for travel expenses .
我 需要 一个 很少 硬币 为了 旅行 开支 .

相求几文路费。

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [hæd; həd] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [pleɪ] ,
Now that we've had half a day to play ,
现在 那 我们已经 有 一半 一个 天 到 玩 ,

如今耍了半日，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ʃoʊd] [ˌem 'iː] ['eni] [rɪ'spekt] ;
Not a single one of them showed me any respect ;
不是 一个 单身的 一 的 他们 显示 我 任何 尊重 ;

就没有一位抬举小可的；

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] ['ʒaʊ] [kiːz] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] ['ɔːrd(ə)neri] . . .
If we say that Xiao Ke's martial arts skills are ordinary . . .
如果 我们 说 那 肖 ke 的 武术 艺术 技能 是 普通的 . . .

若说小可的武艺平常，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [daʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['miːtɪŋ] .
It wouldn't be strange to invite the two heroes down for a proper meeting .
它 不会 是 奇怪的 到 邀请 这 二 英雄 向下 为了 一个 恰当的 会议 .

就请两位好汉下来会会也不见怪。"

[baɪ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə'pɪrəns] .
Bai Yushuang saw that the man had a tall and imposing appearance .
白 - 锯 那 这 男人 有 一个 高的 和 气势磅礴 外貌 .

柏玉霜见那人相貌魁伟,

['spiːkɪŋ] ['fræŋkli] ,
Speaking frankly ,
请讲 坦率地说 ,

出言豪爽,

[hiː; hi] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
He then cupped his hands in greeting .
他 然后 杯状 他的 双手 在 问候 .

便来拱拱手,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['wɔːriər] , [meɪ] [juː; jʊ] [ber] [jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] ? "
" Warrior , may you bear your honorable name ? "
" 战士 , 可能 你 熊 你的 光荣的 姓名 ? "

"壮士尊姓大名,

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何方人氏。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

"那大汉说道:

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['ʃiː] [dʒɒŋ] .
My name is Shi Zhong .
我的 姓名 是 史 钟 .

"在下姓史名忠,

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] ['goʊldən] - [feɪst] [biːst] .
His nickname was Golden - Faced Beast .
他的 昵称 曾是 金的 - 面对 兽 .

绰号金面兽便是。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜说道:

" [sɪns] [ðeɪ] [lækt] ['træv(ə)l] [fʌndz] ,
" Since they lacked travel funds ,
" 自从 他们 缺乏 旅行 资金 ,

"既是缺少盘缠,

[noʊ] [wʌn] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
No one gave it to me .
不 一 给予 它 到 我 .

无人相赠,

[aɪm] [kaʊntɪŋ] ['mʌni] [hɪr] .
I'm counting money here .
我是 计数 钱 这里 .

我这里数钱银子，

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz][fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
The right is for travel expenses .
这 正确的 是 为了 旅行 开支 .

权为路费，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [kən'sɪdərd] [tuː] [laɪt] .
It should not be considered too light .
它 应该 不是 是 经过考虑的 也 光 .

不可嫌轻。

['ʃiː] [dʒɒŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Shi Zhong continued :
史 钟 持续 :

"史忠接了说道：

" ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] , "
" People on this side , "
" 人们 在 这 边 , "

"这一方的人，

[noʊ] [wʌn] [ɪz][æz; əz] ['raɪtʃəs] [æz; əz][juː; jʊ] , [sɜːr] .
No one is as righteous as you , sir .
不 一 是 作为 正义 作为 你 , 先生 .

也没有一个象贵官如此仗义的，

[θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .
Thank you so much .
感谢 你 所以 很多 .

真正多谢了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'spresɪŋ] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
They are expressing their gratitude .
他们 是 表达 他们的 感激 .

"正在相谢，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
A burly man suddenly emerged from the crowd .
一个 魁梧的 男人 突然 出现 从 这 人群 .

只见人中间闪出一个大汉，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [baɪ] - :
He shouted at Bai Yushuang :
他 喊叫 在 白 - :

向柏玉霜喝道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] [ə'dʌltərər] [ðer; ðər] ? "
" Are you the adulterers there ? "
" 是 你 这 通奸者 那里 ? "

"你是那里的狗男女？

[haʊ] [der] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [ˌʌndər'maɪn] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv][maɪ] [taʊn] !
How dare you try to undermine the prestige of my town !
如何 敢 你 尝试 到 破坏 这 声望 的 我的 镇 !

敢来灭我镇上的威风，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [jʊr; jər] [welθ] !
Showing off your wealth !
显示 离开 你的 财富 !

卖弄你有钱钞！

" [wɪð; wɪθ] [fɪsts] [ɪn] [hænd] , "
" With fists in hand , "
" 和 拳头 在 手 , "

"轮着拳头，

- - [ðen] [strʌk] .
Benbai Yushuang then struck .
- - 然后 击 .

奔柏玉霜就打。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [faɪv] : [ʒɛnhaɪ] ['drægən] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [æt; ət] [naɪt] ;
Chapter Thirty - Five : Zhenhai Dragon Makes a Scene on the Yangtze River at Night ;
章 三十 - 五 : 镇海 龙 制作 一个 场景 在 这 长江 河 在 夜晚 ;
[ʃɔːrt] - [lɪvd] [goʊst] [stɑːr] ['tʃeɪsɪz] [waɪld] ['hɑːrbər]
Short - Lived Ghost Star Chases Wild Harbor
短的 - 居住地 鬼 星星 追逐 荒野 港口

第三十五回 镇海龙夜闹长江 短命鬼星追野港

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] - [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
It is said that Bai Yushuang took the silver for a while ,
它 是 说 那 白 - 采取 这 银 为了 一个 尽管 ,

话说柏玉霜一时拿了银子，

[hiː; hi] [helpt] ['ʃiː] [dʒɒŋ] , [huː] [soʊld]['bɑːksɪŋ] [tek'niːks] , [ɪn] [gwɑːzuː] [taʊn] .
He helped Shi Zhong , who sold boxing techniques , in Guazhou Town .
他 帮助 史 钟 , WHO 卖 拳击 技术 , 在 瓜州 镇 .

在瓜州镇上助了卖拳的史忠，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ment] [wel] .
It was meant well .
它 曾是 意思是 出色地 .

原是好意，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə]['æŋgər][ə; eɪ][bɪg][mæn][ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
I didn't want to anger a big man in the town .
我 没有 想 到 愤怒 一个 大的 男人 在 这 镇 .

不想恼了本镇一条大汉，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'tækt] [baɪ] - .
He jumped out and attacked Bai Yushuang .
他 跳了起来 出去 和 遭到攻击 白 - .

跳将出来就打柏玉霜。

[ju] [ʃwɑːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Yu Shuang exclaimed in surprise :
于 双 惊呼 在 惊喜 :

玉霜惊道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['kluːləs] .
You are so clueless .
你 是 所以 一无所知 .

"你这个人好无分晓，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sɪlvər] .
I gave him the silver .
我 给予 他 这 银 .

我把银子与他，

[wɒts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

关你甚事?

[ðə; ði][mæn] ['dɪdnt] ['ænsər] .
The man didn't answer .
这 男人 没有 回答 .

"那汉子更不答话，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] ,
A punch to the face ,
一个 冲床 到 这 脸 ,

劈面一拳，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ʃwɑːŋ] [keɪm] .
Zhao Baiyu Shuang came .
赵 - 双 来了 .

照柏玉霜打来。

[ju] - [kraɪ] :
Yu Shuang's cry :
于 - 哭 :

玉霜叫声：

" [nɑːt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

"不好！

[ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [glɪmps] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd]
A fleeting glimpse into the crowd
一个 转瞬即逝 一瞥 进入 这 人群

"望人丛里一闪，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] .
They turned and ran .
他们 转向 和 跑 .

回头就跑。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The burly man shouted :
这 魁梧的 男人 喊叫 :

那大汉大喝一声：

[lʊk] [ðæt] [wei] !
Look that way !
看 那 方式 !

"望那里走！

" [ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] ['pʌntʃɪz] [keɪm] [æt; ət][ðem; ðəm] . "
" A flurry of punches came at them . "
" 一个 阵雪 的 拳击 来了 在 他们 . "

"轮拳赶来，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] ['ʃiː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːksɪŋ] [mætʃ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Unaware that Shi Zhong was secretly supporting the boxing match , he was furious .
不知情 那 史 钟 曾是 偷偷 支持 这 拳击 匹配 , 他 曾是 狂怒 .

不防背后卖拳的史忠心中大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [its] [faɪn] [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [jʊr; jər] [taʊn] [dəunt] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] . "
" It's fine if the people in your town don't respect me . "
" 它是 美好的 如果 这 人们 在 你的 镇 不 尊重 我 . "

"你们镇上的人不抬举我便罢了，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [ˌpæsərz'baɪ] [help] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mʌni] ?
How did the passersby help me with the money ?
如何 做过 这 路人 帮助 我 和 这 钱 ?

怎么过路的人助我的银子，

[juːv] [kʌm] [hɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] ?
You've come here looking for trouble ?
你已经 来 这里 寻找 为了 麻烦 ?

你倒前来寻事?

" [kætʃ] [ʌp] [wʌn] [step] , "
" Catch up one step , "
" 抓住 向上 一 步 , "

"赶上一步，

[ðen] [ðə; ði] [mæn] [stept] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Then the man stepped on top of him .
然后 这 男人 步 在 顶部 的 他 .

照那汉后跨上一脚。

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['hɪtɪŋ] [ju] [ʃwɑːŋ] .
The man was only concerned with hitting Yu Shuang .
这 男人 曾是 仅有的 担心的 和 击中 于 双 .

那汉子只顾来打玉霜，

[ˌʌnprɪ'perd]
Unprepared
毫无准备

不曾防备，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪkt] [baɪ] ['ʃiː] [dʒɒŋ] .
He was kicked by Shi Zhong .
他 曾是 踢 经过 史 钟 .

被史忠一脚踢了一交，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə] ['ʃiː] [dʒɒŋ] .
Get up and run to Shi Zhong .
得到 向上 和 跑步 到 史 钟 .

爬起来要奔史忠，

['ʃiː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [kwɪk] .
Shi Zhong was quick .
史 钟 曾是 快的 .

史忠的手快，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪst]
A punch to the waist
一个 冲床 到 这 腰部

拦腰一拳，

[ə'nʌðər] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
Another exchange .
其他 交换 .

又是一交。

[ðə; ði] [mæn] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['ʃiː] [dʒɒŋ] :
The man got up and said to Shi Zhong :
这 男人 得到 向上 和 说 到 史 钟 :

那汉爬起身来向史忠说道：

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

"罢了！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[wen] [aɪ] [get] [bæk] , [aɪl] [let] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['mæstər] .
When I get back , I'll let you recognize the master .
什么时候 我 得到 后退 , 患病的 让 你 认出 这 掌握 .

回来叫你们认得老爷便了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[bɪg] [straɪdz] ,
Big strides ,
大的 步幅 ,

大踏步，

[hiː; hi] [ræn] [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
He ran back in a flash .
他 跑 后退 在 一个 闪光 .

一溜烟跑回去了。

['ʃiː] [dʒɒŋ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
Shi Zhong didn't chase after him .
史 钟 没有 追赶 后 他 .

这史忠也不追赶，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ju] [ʃwɑːŋ] .
Then he came to comfort Yu Shuang .
然后 他 来了 到 舒适 于 双 .

便来安慰玉霜，

[ju] [ʃwɑːŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [steərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
Yu Shuang was so frightened that she stared in disbelief .
于 双 曾是 所以 害怕 那 她 凝视 在 怀疑 .

玉霜吓得目瞪口呆，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [hiː; hi] [ɪz] .
I don't know who he is .
我 不 知道 WHO 他 是 .

"不知是个甚么人,

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这等撒野。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriərz] ['reskjuː] . . .
If it weren't for the brave warrior's rescue . . .
如果 它 不是 为了 这 勇敢的 战士们 救援 . . .

若非壮士相救,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['ɪndʒərd] .
He was nearly injured .
他 曾是 几乎 受伤 .

险些受伤。

['ʃiː] [dʒɒŋ] [sed] :
Shi Zhong said :
史 钟 说 :

"史忠说道:"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [aɪ] [huː] [hæv; həv] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
It is I who have implicated you , sir .
它 是 我 WHO 有 牵涉其中 你 , 先生 .

是小可带累贵官了。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人说道:

[duː] [nɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] .
Do not rejoice .
做 不是 麾 .

"你们且莫欢喜,

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Misfortune is imminent .
不幸 是 迫在眉睫 .

即刻就有祸来了。

[lets] [goʊ] ['kwɪkli] .
Let's go quickly .
我们来吧 去 迅速地 .

快些走罢,

[dəunt] [θroʊ] [jʊr; jər] [laɪf] [ə'weɪ] [ɪn] [veɪn] .
Don't throw your life away in vain .
不 扔 你的 生活 离开 在 徒劳 .

不要白送了性命。

[ju] [ʃwaːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Yu Shuang was greatly alarmed .
于 双 曾是 非常 惊慌 .

"玉霜大惊,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ɔːl] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [əd'vaɪs] .
I would like to ask you all for your advice .
我 会 喜欢 到 问 你 全部 为了 你的 建议 .

"请教诸位，

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

他是个甚么人，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə] ['evriwʌn] , [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] :
This matter is of great benefit to everyone , as the people said :
这 事情 是 的 伟大的 益处 到 每个人 , 作为 这 人们 说 :

这等利害广众人说道：

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['tʃɪli] ['pepər] ['meɪkər][ɪn]['aʊər; ɑːr] [gwɑːzuː] .
He is a famous chili pepper maker in our Guazhou .
他 是 一个 著名的 辣椒 胡椒 制造商 在 我们的 瓜州 .

"他是我们瓜州有名的辣户，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] ['goʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
They are called the Three Ghosts of the Wang Family .
他们 是 称为 这 三 鬼魂 的 这 王 家庭 .

叫做王家三鬼。

[ɔːl] [θriː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['keɪpəb(ə)l] .
All three brothers were extremely capable .
全部 三 兄弟 是 极其 有能力的 .

弟兄三个都有十分本事，

[hiː; hi] [bɪ'frendid] ['kaʊntləs] [θʌgz] .
He befriended countless thugs .
他 结交朋友 无数 暴徒 .

结交无数的凶徒，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'sʌlt] [hɪm; ɪm][ɑːn] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
You must consult him on everything to avoid trouble .
你 必须 咨询 他 在 一切 到 避免 麻烦 .

凡事都要问他方可无祸。

[ðə; ði][oʊld]['mænz] [neɪm] [ɪz][dʒaʊ][miː'ɑːn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ['wæŋ] [zɔːŋ] .
The old man's name is Jiao Mian Gui Wang Zong .
这 老的 男人的 姓名 是 角 勉 图形用户界面 王 宗 .

大爷叫做焦面鬼王宗，

['sekənd] ['mæstɚz] [neɪm] [ɪz] [ju] [baʊ] , [ðə; ði] [hed] - ['bænɪŋ] [goʊst] .
Second Master's name is Yu Bao , the Head - Banning Ghost .
第二 硕士学位 姓名 是 于 包 , 这 头 - 禁止 鬼 .

二爷叫做扳头鬼王宝，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] [ɪz] [kɔːld] ['wæŋ] ['tʃɛn] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [goʊst] .
The third master is called Wang Chen , the short - lived ghost .
这 第三 掌握 是 称为 王 陈 , 这 短的 - 居住地 鬼 .

三爷叫做短命鬼王辰。

[bʌt; bət] [wen] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [huː] [sel] [ðer; ðər] [skɪlz] [kʌm] [hɪr] . . .
But when friends from the martial arts world who sell their skills come here . . .
但 什么时候 朋友们 从 这 武术 艺术 世界 WHO 卖 他们的 技能 来 这里 . . .

但有江湖上卖拳的朋友到此，

[fɜːrst] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θriː] ['brʌðərz] .
First , you must pay homage to his three brothers .
第一的 , 你 必须 支付 尊敬 到 他的 三 兄弟 .

先要拜了他弟兄三人，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['bɪznəs] .
Only then can there be business .
仅有的 然后 能 那里 是 商业 .

才有生意。

['hiːz] [ˌʌp'set] [ðæt] [juː; jʊ] ['nevər] ['wəːʃip] [hɪm; ɪm] .
He's upset that you never worshipped him .
他是 沮丧的 那 你 绝不 崇拜 他 .

只因他怪你不曾拜他，

[aɪ] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I gave instructions to the town this morning .
我 给予 指示 到 这 镇 这 早晨 .

早上就吩咐过镇上，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['mʌni] .
We are forbidden to give you money .
我们 是 禁止 到 给 你 钱 .

叫我们不许助你的银钱，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [der] [nɑːt] ['ɔːfər] [juː; jʊ] ['mʌni] .
Therefore , we dare not offer you money .
所以 , 我们 敢 不是 提供 你 钱 .

故此我们不敢与钱助你。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðɪs] ['kʌstəmər] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] ['mʌni] .
I didn't expect this customer to have given you money .
我 没有 预计 这 顾客 到 有 给定 你 钱 .

不想这位客官助了你的银子，

[hiː; hi][gɑːt] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He got angry and started hitting him .
他 得到 生气的 和 开始 击中 他 .

他就动了气来打。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] ['oʊldər] ['brʌðərz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] .
He must have gone there with his two older brothers and his gang of scoundrels .
他 必须 有 已消失 那里 和 他的 二 老 兄弟 和 他的 帮派 的 无赖 .

他此去一定是约了他两个哥哥同他一党的泼皮，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
They came to fight .
他们 来了 到 斗争 .

前来相打。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌdespə'rɑːdəuz] .
They were all desperados .
他们 是 全部 亡命之徒 .

他都是些亡命之徒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [juːl] [fiːl] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [gɪlt] [waɪl] ['lʊkɪŋ]
Even if you kill someone in the dark , you'll feel a pang of guilt while looking
甚至 如果 你 杀 某人 在 这 黑暗的 , 你会 感觉 一个 疼痛 的 有罪 尽管 寻找
[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
across the river .
穿过 这 河 .

就是黑夜里打死人望江心里一丢,

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] ['med(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ?
Who would dare to meddle in his business ?
WHO 会 敢 到 插手 在 他的 商业 ?

谁敢管他闲事?

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ?
What are you going to do ?
什么 是 你 去 到 做 ?

看你们怎生是好? "

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] -
Upon hearing this , Bai Yushuang
之上 听力 这 , 白 -

柏玉霜听得此言,

[soʊl] ['skætərd] [ænd; ənd]['spɪrɪt] [dɪ'spɜːrst] .
Soul scattered and spirit dispersed .
灵魂 疏散 和 精神 分散的 .

魂飞魄散,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['krɪmɪn(ə)l] . "
" Unexpectedly , I encountered such a vicious criminal . "
" 不料 , 我 遭遇 这样的 一个 恶毒 刑事 . "

"不料遇见这等凶徒,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

['ʃiː] [dʒɒŋ] [sed] :
Shi Zhong said :
史 钟 说 :

"史忠说道:

" [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , [sɜːr] . "
" Please rest assured , sir . "
" 请 休息 保证 , 先生 . "

"大爷请放心,

[aɪl] [peɪ] [hɪm; ɪm] [ðen] .
I'll pay him then .
患病的 支付 他 然后 .

待俺发付他便了。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红说道:

[noʊ] ,
No ,
不 ,

"不可，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['drægən] [kɑːnt] [sə'pres] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [sneɪk] .
Even a powerful dragon can't suppress a local snake .
甚至 一个 强大的 龙 不能 压制 一个 当地的 蛇 .

'强龙不压地头蛇。

" [ɪf] [wiː; wi] [ək'sept] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] ,
" If we accept his orders ,
" 如果 我们 接受 他的 订单 ,

"我们倘若受了他的饬，

[goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
Go there to seek justice .
去 那里 到 寻找 正义 .

到那里去叫冤，

[lets] [ɔːl] [goʊ]['aʊər; ɑːr] ['seprət] [weɪz] .
Let's all go our separate ways .
我们来吧 全部 去 我们的 分离 方式 .

不如各人走了罢，

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
We found a place to stay some distance away .
我们 成立 一个 地方 到 停留 一些 距离 离开 .

远远的寻个宿店歇了，

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [prɪ'per] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Tomorrow we will prepare to set off .
明天 我们 将要 准备 到 放 离开 .

明日备奔前行，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
It saved so much trouble .
它 已保存 所以 很多 麻烦 .

省了多少口舌。

[ju] [ʃwaːŋ] [sed] :
Yu Shuang said :
于 双 说 :

"玉霜说道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"言之有理，

[let] [ˌjuː 'es][goʊ]['aʊər; ɑːr] ['seprət] [weɪz] .
Let us go our separate ways .
让 我们 去 我们的 分离 方式 .

我们各自去罢。

['ʃiː] [dʒɒŋ] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Shi Zhong packed his luggage .
史 钟 包装 他的 行李 .

"那史忠收拾了行李，

['kæriɪŋ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
Carrying guns and clubs ,
携带 枪支 和 俱乐部 ,

背了枪棒,

[θæŋk] [juː; jʊ] , - .
Thank you , Yushuang .
感谢 你 , - .

谢了玉霜,

[aɪm] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
I'm leaving now .
我是 离开 现在 .

作别去了。

[dæn] [jæn] [ænd; ənd] [baɪ] - , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['sɜːrvənt] , ['kwɪkli] [wɔːkt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] .
Dan Yan and Bai Yushuang , along with their servant , quickly walked a short distance .
担 严 和 白 - , 沿着 和 他们的 仆人 , 迅速地 步行 一个 短的 距离 .

单言柏玉霜主仆二人连忙走了一程,

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n]
Looking for accommodation
寻找 为了 住宿

来寻宿店,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [mɔːr] ['æŋkʃəs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ðə; ði] ['sloʊər] [juː; jʊ] [wɔːk] .
The more anxious you are , the slower you walk .
这 更多的 焦虑的 你 是 , 这 慢点 你 走 .

心慌行越慢,

[æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['neɪtʃər] [liːdz] [tuː; tə] [sloʊ] [steps] .
An impatient nature leads to slow steps .
一个 不耐烦 自然 线索 到 慢的 步骤 .

性急步偏迟。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ðen] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
The master and servant then walked along the riverbank .
这 掌握 和 仆人 然后 步行 沿着 这 河岸 .

当下主仆二人顺着河边,

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking a mile ,
后 步行 一个 英里 ,

走了一里之路,

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['læntərn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] :
In the distance , I saw a lantern with the following written on it :
在 这 距离 , 我 锯 一个 灯笼 和 这 下列的 书面 在 它 :

远远的望见前面一个灯笼上写着:

" [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] ['prɑːsesɪŋ] " .
" Official document processing " .
" 官方的 文档 加工 " .

"公文下处"。

[wen] [ju] [ʃwɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Yu Shuang saw it ,
什么时候 于 双 锯 它 ,

玉霜见了，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['lɑːdʒɪŋ] .
They then came to seek lodging .
他们 然后 来了 到 寻找 住宿 .

便来投宿，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtər] :
He said to the waiter :
他 说 到 这 服务员 :

向店小二说道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] ['piːp(ə)l] . "
" We are two people . "
" 我们 是 二 人们 . "

"我们是两个人，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [sper] [ruːm] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [rest] ?
Is there a spare room where we can rest ?
是 那里 一个 空闲的 房间 在哪里 我们 能 休息 ?

可有一间空房我们歇歇?

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [lʊkt] [baɪ] - [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
The shopkeeper looked Bai Yushuang up and down .
这 店主 看起来 白 - 向上 和 向下 .

"店家把柏玉霜上下一望，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] [taʊn] ? "
" Are you from town ? "
" 是 你 从 镇 ? "

"你们可是从镇上来的?

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜说道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] ['kwɪkli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
The shopkeeper quickly shook his head .
这 店主 迅速地 摇晃 他的 头 .

"那店家连忙摇手，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

"不下。

[baɪ] - [æskt] :
Bai Yushuang asked :
白 - 问 :

"柏玉霜问道:

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

"却是为何?

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

"店家说道:

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['gɪvɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːksɪŋ] ['pleɪɝz] [ɪn] [taʊn] .
I heard you were giving money to the boxing players in town .
我 听到 你 是 给予 钱 到 这 拳击 玩家 在 镇 .

"听得你们在镇上把银子那卖拳的人,

[dʒʌst] [naʊ] , ['mæstər] ['wæŋ] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Just now , Master Wang gave the instructions .
只是 现在 , 掌握 王 给予 这 指示 .

方才王三爷吩咐,

[ðeɪ] [toʊld][ˌjuː 'es][nɑːt][tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .
They told us not to let you down .
他们 讲述 我们 不是 到 让 你 向下 .

叫我们不许下你们。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd] ,
If you are defeated ,
如果 你 是 战败 ,

若是下了你们,

[ðeə(r)] ['iːv(ə)n]['goʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['aʊər; ɑːr] [ʃɑːp] !
They're even going to destroy our shop !
它们是 甚至 去 到 破坏 我们的 店铺 !

连我们的店都要打掉了哩!

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] ['sʌmwer] [els] .
You'll have to go somewhere else .
你会 有 到 去 某处 别的 .

你们只好到别处去罢。

[baɪ] - [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Bai Yushuang was taken aback .
白 - 曾是 已采取 背 .

"柏玉霜吃了一惊,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd] [liːv] .
They had no choice but to turn back and leave .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 和 离开 .

只得回头就走。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'nʌðər] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
They walked another half a mile ,
他们 步行 其他 一半 一个 英里 ,

又走了有半里之路,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['restrɑːnt] .
I saw a small restaurant .
我 锯 一个 小的 餐厅 .

看见一个小小的饭店,

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] [ə'gen] .
The two came to stay the night again .
这 二 来了 到 停留 这 夜晚 再次 .

二人又来投宿，

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [geɪv] [ðə; ði]['juːʒuəl] [rɪ'spɑːns] .
The shopkeeper gave the usual response .
这 店主 给予 这 通常 回复 .

那店家也是一般回法，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They refused to stay overnight .
他们 拒绝 到 停留 过夜 .

不肯留宿，

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

柏玉霜说道：

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [rent] .
I'll give you more of the rent .
患病的 给 你 更多的 的 这 租 .

"我多把些房钱与你。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [rɪ'plaɪd] :
The shopkeeper replied :
这 店主 回复 :

"店家回道：

[its] [noʊ] [juːz] .
It's no use .
它是 不 使用 .

"没用。

[juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You give me one thousand taels of silver .
你 给 我 一 千 两 的 银 .

你就把一千两银子与我，

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn] .
I dare not take you in .
我 敢 不是 拿 你 在 .

我也不敢收留你们，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] ['sʌmwer] [els] .
We'll have to go somewhere else .
出色地 有 到 去 某处 别的 .

只好别处去罢。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜说道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
Why are you so afraid of him ?
为什么 是 你 所以 害怕的 的 他 ?

"你们为何这等怕他?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

"店家道:

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
You are unaware of this ,
你 是 不知情 的 这 ,

"你们有所不知,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['tʃɪli] - [prə'djʊsɪŋ] ['haʊshəʊldz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [gwɑːzuː] ['sɪti] .
There are three chili - producing households inside and outside Guazhou City .
那里 是 三 辣椒 - 生产 家庭 里面 和 外部 瓜州 城市 .

我们这瓜州城内外有三家辣户,

['kaʊnti] [ænd; ənd] [pri'fektjurəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [noʊ] [ðer; ðər] [neɪmz] .
County and prefectural officials all know their names .
县 和 县 官员 全部 知道 他们的 姓名 .

府县官员都晓得他们的名字,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There was nothing they could do about him .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

也无法奈何他,

['θɜːrti] [li] [iːst] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] ['terətɔːri]
Thirty li east of Yangzhou territory
三十 李 东方 的 扬州 领土

东去三十里扬州地界,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['lʌ] ['brʌðərz] - ['fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ruːθləs] ['haʊshəʊldz] ;
They are the Lu brothers ' faction of ruthless households ;
他们 是 这 鲁 兄弟 - 派 的 无情 家庭 ;

是卢氏弟兄一党辣户;

['twenti] [li] [west] [ʌv; əv] - ['terətɔːri] ,
Twenty li west of Yizheng territory ,
二十 李 西方 的 - 领土 ,

西去二十里仪征地界,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [hɑːŋ] ['brʌðərz] - [gæŋ] [ʌv; əv] ['ruːθləs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ;
They are the Hong brothers ' gang of ruthless individuals ;
他们 是 这 洪 兄弟 - 帮派 的 无情 个人 ;

是洪氏弟兄一党辣户;

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [gwɑːzuː] ['riːdʒən] ,
In our Guazhou region ,
在 我们的 瓜州 地区 ,

我们这瓜州地界,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] - [gæŋ] [ʌv; əv] ['ruːθləs] ['piːp(ə)l] .
They are the Wang brothers ' gang of ruthless people .
他们 是 这 王 兄弟 - 帮派 的 无情 人们 .

是王氏兄弟一党辣户,

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [sɔːt] [tuː; tə] [səb'duː] [ðiːz] [θriː] ['entətiz] .
He specifically sought to subdue these three entities .
他 具体来说 寻求 到 征服 这些 三 实体 .

他向这三家专一打降，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs]
Reporting injustice
报道 不公正

报不平，

[pər'sweɪʒ(ə)n] [θruː] [fɔːrs] ,
Persuasion through force ,
劝说 通过 力量 ,

扯硬劝，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ,
If you offend him ,
如果 你 得罪 他 ,

若是得罪了他，

[noʊ] ['mætər] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['welθi] ['dʒentri] ,
No matter if you are a wealthy gentry ,
不 事情 如果 你 是 一个 富裕 绅 ,

任你是富贵乡绅，

[wiːl] [meɪk] [ʃʊr] [jʊə(r)] [hæf] [ded] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][stɑːp] .
We'll make sure you're half dead before we stop .
出色地 制作 当然 你是 一半 死的 前 我们 停止 .

也弄你一个六死八活厅才歇手。"

[baɪ] - ['lisnd] ,
Bai Yushuang listened ,
白 - 听着 ,

柏玉霜听了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [groʊn] ['ɪnwərdli] .
They just groaned inwardly .
他们 只是 呻吟 内心 .

只是暗暗的叫苦，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回头就走，

[aɪ] [æskt] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['restərənt] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
I asked six or seven restaurants in a row , and they all said the same thing .
我 问 六 或者 七 餐厅 在 一个 排 , 和 他们 全部 说 这 相同的 事物 .

一连问了六七个饭店都是如此。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
The two walked for a while longer .
这 二 步行 为了 一个 尽管 更长 .

当下二人又走了一会，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][hoʊ'tel][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
There was no hotel to stay in .
那里 曾是 不 酒店 到 停留 在 .

并无饭店容身，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

只看天又晚了，

['lʌ] [jʌʃɛŋ]
Lu Yousheng
鲁 友生

路又生，

[maɪ] [fiːt] [hɜːrt] [ə'gen] .
My feet hurt again .
我的 脚 伤害 再次 .

脚又疼，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There's really no other way .
有 真的 不 其他 方式 .

真正没法了。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋红说道：

[aɪ] [θɪŋk] [ðiːz] ['restərənt] ,
I think these restaurants ,
我 思考 这些 餐厅 ,

"我想这些饭店，

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
These were all instructions given by him .
这些 是 全部 指示 给定 经过 他 .

都是他吩咐过的，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] ['daunləudid] [ˌeni'mɔːr] .
It can't be downloaded anymore .
它 不能 是 下载 不再 .

不能下了。

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [siːk] ['ʃeltər] [æt; ət] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒərz] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt]
We had no choice but to seek shelter at a villager's home for the night
我们 有 不 选择 但 到 寻找 庇护所 在 一个 村民的 家 为了 这 夜晚
.
.
.

我们只好赶到村庄人家借宿一宵，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜说道：

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] . "
" There's no other way . "
" 有 不 其他 方式 . "

"只好如此。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [wɔːkt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The master and servant walked side by side .
这 掌握 和 仆人 步行 边 经过 边 .

"主仆二人一步一挨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时分,

[wiː; wi] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] .
We made our way into the countryside under the starlight .
我们 制成 我们的 方式 进入 这 农村 在下面 这 星光 .

趁着星光往乡村里行来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

走了一会,

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ]['mænər] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
In the distance , a manor house came into view among the trees .
在 这 距离 , 一个 庄园 房子 来了 进入 看法 之中 这 树木 .

远远望见树林之中现出一所庄院,

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪt] [ʃaɪnz] [aʊt] .
A little light shines out .
一个 小的 光 闪耀 出去 .

射出一点灯光来。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋红说道:

" [lets] [goʊ][tuː; tə] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] . "
" Let's go to that village . "
" 我们来吧 去 到 那 村庄 . "

"且往那庄上去。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
The two then arrived at the manor .
这 二 然后 到达的 在 这 庄园 .

"当下二人走到庄上,

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [θætʃt] ['haʊzɪz] .
There were only a dozen or so thatched houses .
那里 是 仅有的 一个 打 或者 所以 茅草屋顶 房屋 .

只见有十数间草房,

[bʌt; bət] [its] [dʒʌst] [wʌn] .
But it's just one .
但 它是 只是 一 .

却只是一家,

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] [geɪts] ,
One of the manor gates ,
一 的 这 庄园 大门 ,

当中一座庄门,

[æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
An old man was standing at the door .
一个 老的 男人 曾是 常设 在 这 门 .

门口站着一位公公,

[ə'raʊnd] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Around sixty years old ,
大约 六十 年 老的 ,

年约六旬,

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪt] .
His beard and eyebrows were all white .
他的 胡须 和 眉毛 是 全部 白色的 .

须眉皆白，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [keɪn]
Holding a cane
保持 一个 甘蔗

手执拐仗，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd] ['temp(ə)l] .
Burn incense in front of the local earth god temple .
烧伤 香 在 正面 的 这 当地的 地球 上帝 寺庙 .

在土地庙前烧香。

[baɪ] - [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
Bai Yushuang stepped forward to greet her .
白 - 步 向前 到 迎接 她 .

柏玉霜上前为礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'bʌv] ,
Father - in - law above ,
父亲 - 在 - 法律 多于 ,

"老公公在上，

[ðə; ði] [bɔɪ] [gɑːt] [lɔːst] .
The boy got lost .
这 男生 得到 丢失的 .

小子走迷了路了，

[aɪl] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] - .
I'll stay overnight at Telaibaozhuang .
患病的 停留 过夜 在 - .

特来宝庄借宿一宵，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I will express my gratitude tomorrow morning .
我 将要 表达 我的 感激 明天 早晨 .

明早奉谢。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sɔː] [ðæt] [ju] [ʃwɑːŋ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
The old man saw that Yu Shuang looked like a scholar .
这 老的 男人 锯 那 于 双 看起来 喜欢 一个 学者 .

"那老儿见玉霜是个书生模样，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [sɜːr] .
Please come in with me , sir .
请 来 在 和 我 , 先生 .

客官随老汉进来便了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [led] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [θruː] [ðə; ði] ['mænər] [geɪt] .
The old man led his master and servant through the manor gate .
这 老的 男人 引领 他的 掌握 和 仆人 通过 这 庄园 门 .

"那老儿带他主仆二人进了庄门,

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæri] ['læntərnz] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
The servants were ordered to carry lanterns and lead the way .
这 仆人 是 订购 到 携带 灯笼 和 带领 这 方式 .

叫庄客掌灯引路,

['raʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角,

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon entering the house ,
之上 进入 这 房子 ,

走到了一进屋里,

[ðə; ði][fɜːrst] [gest] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
The first guest room at the back ,
这 第一的 客人 房间 在 这 后退 ,

后首一间客房,

[raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Right next to the back door .
正确的 下一个 到 这 后退 门 .

紧靠后门。

[kjuː] [hɑːŋ] [pʊt] [daʊn] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] ,
Qiu Hong put down her luggage ,
邱 洪 放 向下 她 行李 ,

秋红放下行李,

[sɪt] [daʊn] [tə'geðər] .
Sit down together .
坐 向下 一起 .

一齐坐下,

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] ['oʊvər] ['dɪnər] .
The old man had someone bring over dinner .
这 老的 男人 有 某人 带来 超过 晚餐 .

那老儿叫人捧了晚饭来,

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [eɪt] [tə'geðər] .
He and the other two ate together .
他 和 这 其他 二 吃 一起 .

与他二人吃了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [sed] :
The old man then said :
这 老的 男人 然后 说 :

那老儿又说道:

" [gests] , [pliːz] [rest] ['kwaɪətli] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] . "
" Guests , please rest quietly at night and do not make any noise . "
" 客人 , 请 休息 悄悄 在 夜晚 和 做 不是 制作 任何 噪音 . "

"客人夜里安歇莫要做声,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['wɜːrθləs] [sʌn] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
I fear that my worthless son will return .
我 害怕 那 我的 毫无价值 儿子 将要 返回 .

惟恐我那不才的儿子回来,

[ɪf] [ðeɪ] [hɪr] [ðæt] , [ðeɪl] [æsk] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] .
If they hear that , they'll ask all sorts of questions .
如果 他们 听到 那 , 他们会 问 全部 排序 的 问题 .

听见了又要问长问短的，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ][stɜːr] .
They came to cause a stir .
他们 来了 到 原因 一个 搅拌 .

前来惊动。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜说道：

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
Thank you for your guidance .
感谢 你 为了 你的 指导 .

"多蒙指教，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

在下晓得。"

[ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [bæk] [hoʊm] .
The old man went back home .
这 老的 男人 去 后退 家 .

那老儿自回去了。

['niːðər] [baɪ] - [nɔːr] [kjuː] [hɑːŋ] [pækt] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .
Neither Bai Yushuang nor Qiu Hong packed their luggage .
两者都不 白 - 也不 邱 洪 包装 他们的 行李 .

柏玉霜同秋红也不打行李，

[ðen] [ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then they closed the door .
然后 他们 关闭 这 门 .

就关了门，

[teɪk] [tuː] ['stuːlz] .
Take two stools .
拿 二 凳子 .

拿两条板凳，

['sliːpɪŋ] ['fʊli] [kloʊðd]
Sleeping fully clothed
睡眠 完全 穿着衣服

和衣而睡，

[bloʊ] [aʊt] [ðə; ði][læmp][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːrn] .
Blow out the lamp to make it burn .
吹 出去 这 灯 到 制作 它 烧伤 .

将灯吹火。

[nɑːt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,
Not at any time ,
不是 在 任何 时间 ,

没有一个时候，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪ'rʌptid] .
Suddenly , a commotion erupted .
突然 , 一个 骚动 爆发 .

猛听得一声嘈嚷，

['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Thirty or forty people crowded through the back door .
三十 或者 四十 人们 挤 通过 这 后退 门 .

有三四十人拥进后门，

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Bai Yushuang was shocked .
白 - 曾是 震惊 .

柏玉霜大惊，

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Looking through the window ,
寻找 通过 这 窗户 ,

在窗子眼里一看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] , [iːtʃ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] [ɔːr] [tɔːrtʃ] .
There were thirty or forty people , each holding a lantern or torch .
那里 是 三十 或者 四十 人们 , 每个 保持 一个 灯笼 或者 火炬 .

只见那三四十人一个个手执灯球火把、

[klʌbz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] [spiə]
clubs , knives , and spears
俱乐部 , 刀具 , 和 长矛

棍棒刀枪，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mæn] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
A large man was tied up .
一个 大的 男人 曾是 系 向上 .

捆着一条大汉，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] .
They carried it inside .
他们 携带 它 里面 .

扛进门来。

[baɪ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wʌz; wəz] [ʃiː] [dʒɒŋ] .
Bai Yushuang saw that the burly man who was tied up was Shi Zhong .
白 - 锯 那 这 魁梧的 男人 WHO 曾是 系 向上 曾是 史 钟 .

柏玉霜看见捆的那大汉却是史忠，

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

柏玉霜说道：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

"不好了，

[wiːv] ['stʌmbld] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['taɪgɝz] [den] .
We've stumbled into a tiger's den .
我们已经 踉跄 进入 一个 老虎的 丹 .

撞到老虎窝里来了。

[ðen] [tuː] ['bɜːrli] [men] [ə'raɪvd] .
Then two burly men arrived .
然后 二 魁梧的 男人 到达的 .

"又见随后来了两个大汉，

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [tuː; tə] [taɪ] [ə; eɪ] [red] ['herpɪn]
The first one to tie a red hairpin
这 第一的 一 到 领带 一个 红色的 簪

为头一个头扎红中，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] ,
Holding a steel fork ,
保持 一个 钢 叉 ,

手执钢叉,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [hæŋ] ['ʃiː] [dʒɒŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .
He ordered the crowd to hang Shi Zhong from the tree .
他 订购 这 人群 到 悬挂 史 钟 从 这 树 .

喝令众人将史忠吊在树上。

[baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] .
Bai Yushuang and Qiu Hong were shocked when they saw this .
白 - 和 邱 洪 是 震惊 什么时候 他们 锯 这 .

柏玉霜同秋红看见大惊,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [its] ['aʊər; ɑːr]['raɪv(ə)l] , ['wæŋ] ['tʃɛn] . "
" It's our rival , Wang Chen . "
" 它是 我们的 竞争对手 , 王 陈 . "

"正是对头王宸。"

[gɔːŋ] [ju'ɑːn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Gong Yuan turned around and called out :
锣 元 转向 大约 和 称为 出去 :

只见工袁回头叫道:

['sekənd] ['brʌðər] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

"二哥,

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][faɪnd]['aʊər; ɑːr] ['eldər] ['brʌðər] .
We went to find our elder brother .
我们 去 到 寻找 我们的 长老 兄弟 .

我们一发去寻大哥来,

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər] [ðoʊz] [tuː] ['skaʊndrəlz] .
They split up to chase after those two scoundrels .
他们 分裂 向上 到 追赶 后 那些 二 无赖 .

分头去追那两个狗男女,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [tə'geðər] .
They were caught together .
他们 是 捕捉 一起 .

一同捉了,

[ðɪs] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
This ended his life .
这 结束 他的 生活 .

结果了他的性命,

[ðæt] ['faɪnəli] [ventid] [maɪ]['æŋgər] .
That finally vented my anger .
那 最后 通风 我的 愤怒 .

才出我心头之怒。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人说道:"

[θɜːrd] ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] .
Third brother is right .
第三 兄弟 是 正确的 .

三哥哥说得是,

[lets] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] .
Let's hurry up and go .
我们来吧 匆忙 向上 和 去 .

我们快些去。

" [ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] . "
" The crowd then rushed into the main hall . "
" 这 人群 然后 匆忙 进入 这 主要的 大厅 . "

"当下众人哄入中堂,

['hɪrɪŋ] ['wæŋ] ['tʃen] [kɔːl] [aʊt] :
Hearing Wang Chen call out :
听力 王 陈 称呼 出去 :

听得王宸叫道:

" [dæd] ,
" Dad ,
" 爸爸 ,

"老爹,

[wer] [dɪd] [maɪ] ['oʊldər] ['brʌðər] [goʊ] ?
Where did my older brother go ?
在哪里 做过 我的 老 兄弟 去 ?

大哥往那里去了?

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [rɪ'plaɪ] : "
" Upon hearing the old man's reply : "
" 之上 听力 这 老的 男人的 回复 : "

"听得那老儿回道:

" [ʃɔːrt] - [lɪvd] [goʊst] , "
" Short - lived ghost , "
" 短的 - 居住地 鬼 , "

"短命鬼,

[wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] ?
What did you ask him to do ?
什么 做过 你 问 他 到 做 ?

你又喊他做甚么事?

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] .
He went to the village in front .
他 去 到 这 村庄 在 正面 .

他到前村去了。"

[baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] ['witnist] [sʌtʃ] ['deɪndʒər] .
Bai Yushuang and Qiu Hong witnessed such danger .
白 - 和 邱 洪 目击者 这样的 危险 .

柏玉霜同秋红见了这等凶险,

['terəfaɪd] , [ʃiː; ʃi] [sed] , ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] :
Terrified , she said , trembling with fear :
恐惧 , 她 说 , 发抖 和 害怕 :

吓得战战兢兢说道:

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

"如何是好。

[ɪf] [dʒwɑːŋ] [hæn][toʊld][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
If Zhuang Han told the two of them ,
如果 庄 韩 讲述 这 二 的 他们 ,

"倘若庄汉告诉他二人，

[wiː; wi] [sed] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['steɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
We said we were staying at his house .
我们 说 我们 是 入住 在 他的 房子 .

说我们在他家投宿，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ,
Upon returning to inquire ,
之上 返回 到 查询 ,

回来查问，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['suːɪsaɪd] ?
Wouldn't that be suicide ?
不会 那 是 自杀 ?

岂不是自投其死?

[its] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
It's just waiting until dawn .
它是 只是 等待 直到 黎明 .

就是挨到天明，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [flai] [ə'weɪ] ['iːðər] .
It can't fly away either .
它 不能 飞 离开 任何一个 .

也是飞不掉的。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红说道：

['θɜːrti] - [sɪks] [muːvz] ,
Thirty - six moves ,
三十 - 六 移动 ,

"三十六着，

[rɪ'triːt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Retreat is the best course of action .
撤退 是 这 最好的 课程 的 行动 .

走为上着。

" [waɪl] [ðeɪv] [gɔːn] ,
" While they've gone ,
" 尽管 他们有 已消失 ,

"乘他们去了，

[wiː; wi]['kwaɪətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
We quietly opened the door and went out .
我们 悄悄 打开 这 门 和 去 出去 .

我们悄悄的开了门出去，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɔːl] [naɪt] ,
He walked all night ,
他 步行 全部 夜晚 ,

拼了走他一夜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðʌs] [sperd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kə'læməti] .
They were thus spared from this calamity .
他们 是 因此 幸存 从 这 灾害 .

也脱此祸。

[baɪ] - [kraɪd] [aʊt] :
Bai Yushuang cried out :
白 - 哭 出去 :

"柏玉霜哭道:

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] . "
" There's no other way . "
" 有 不 其他 方式 . "

"只好如此。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['kwaɪətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The master and servant quietly opened the door .
这 掌握 和 仆人 悄悄 打开 这 门 .

"主仆二人悄悄的开了门,

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四面一望,

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] .
The moonlight filled the sky .
这 月光 已填 这 天空 .

只见月色满天,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

并无人影。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The two of them were overjoyed ,
这 二 的 他们 是 欣喜若狂 ,

二人大喜,

[kjuː] [hɑːŋ] ['kærid] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
Qiu Hong carried her luggage .
邱 洪 携带 她 行李 .

秋红背了行李。

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Walking to the back door ,
步行 到 这 后退 门 ,

走到后门口,

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ['dʒentli] .
The back door was opened gently .
这 后退 门 曾是 打开 轻轻地 .

轻轻的开了后门,

[ðeɪ] [dæʃt] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
They dashed out the back door in a flash .
他们 虚线 出去 这 后退 门 在 一个 闪光 .

一溜烟出了后门,

['æftər] ['liːvɪŋ] - ,
After leaving Wangjiazhuang ,
后 离开 - ,

离了王家庄院,

['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Under the moonlight ,
在下面 这 月光 ,

乘着月色,

[dʒʌst] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwərd] .
Just keep walking forward .
只是 保持 步行 向前 .

只顾前走，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] .
They walked about half a mile .
他们 步行 关于 一半 一个 英里 .

走了有半里之路，

[lʊk] [haʊ] [fɑːr][wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
Look how far we are from the Wang family .
看 如何 远的 我们 是 从 这 王 家庭 .

看看离王家远了，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ðen] [rɪ'liːvd] .
The two were then relieved .
这 二 是 然后 松了口气 .

二人方才放心，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
We took a break .
我们 采取 一个 休息 .

歇了一歇脚。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'nʌðər] [fɔːr] [maɪlz] [ɔːr][soʊ] ['fɔːrwərd] .
They walked another four miles or so forward .
他们 步行 其他 四 英里 或者 所以 向前 .

望前又走了四里多路，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
We came to a three - way intersection .
我们 来了 到 一个 三 - 方式 路口 .

来到一个三叉路口，

['hedɪŋ] [iːst] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Heading east to Yangzhou ,
标题 东方 到 扬州 ,

东奔扬州，

- - .
Xiben Yizheng .
- - .

西奔仪征。

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] .
They don't know the way .
他们 不 知道 这 方式 .

他们不识路，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [hed] [iːst] .
They did not head east .
他们 做过 不是 头 东方 .

也不奔东，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ] [west] .
They did not go west .
他们 做过 不是 去 西方 .

也不奔西，

[dʒʌst] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] .
Just keep walking straight ahead .
只是 保持 步行 直的 前方 .

朝前一直就走，

[ðeɪ] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] .
They walked more than two miles .
他们 步行 更多的 比 二 英里 .

走了二里多路，

[ə'hed] [leɪ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['waɪndɪŋ] , [mi'ændərɪŋ] [pæðz] .
Ahead lay a series of winding , meandering paths .
前方 躺 一个 系列 的 绕线 , 弯曲 路径 .

只见前面都是七弯八折的蟒蜒小路，

[waɪld] [smoʊk] [ænd; ənd] [wiːdz]
Wild smoke and weeds
荒野 抽烟 和 杂草

荒烟野草，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ]
Regardless of North or South
不管 的 北 或者 南

不分南北，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [tɜːrn] [bæk] .
They dared not turn back .
他们 敢于 不是 转动 后退 .

又下敢回头，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['wɑːndər] ['eɪmləsli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['græsi] [pæθ] .
They had no choice but to wander aimlessly along the grassy path .
他们 有 不 选择 但 到 漫步 漫无目的地 沿着 这 草丛 小路 .

只得一步步顺着那草径往前乱走。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'nʌðər] [hæf] [maɪl] [ɔːr] [soʊ] .
They walked another half mile or so .
他们 步行 其他 一半 英里 或者 所以 .

又走了半里多路，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ðə; ði] [muːn] [roʊld] [laɪk] ['goʊldən] [weɪvz] .
The moon rolled like golden waves .
这 月亮 滚动 喜欢 金的 波浪 .

只见月滚金波，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
The Milky Way is reflected in the sky .
这 乳白色 方式 是 反映 在 这 天空 .

天浸银汉，

[væst] [ænd; ənd] ['baʊndləs] ,
Vast and boundless ,
广阔的 和 无边无际 ,

茫茫荡荡，

[ə; eɪ] [greɪt] ['rɪvər] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
A great river blocked their way .
一个 伟大的 河 已屏蔽 他们的 方式 .

一片大江拦住了去路。

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Bai Yushuang was shocked .
白 - 曾是 震惊 .

柏玉霜大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [its] ['oʊvər] ,
" It's over ,
" 它是 超过 ,

"完了,

[its] ['oʊvər] ,
It's over ,
它是 超过 ,

完了,

[ə'hed] [leɪ] [ə; eɪ] [væst] ['rɪvər] .
Ahead lay a vast river .
前方 躺 一个 广阔的 河 .

前面是一片大江,

[wɪtʃ] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [goʊ] ?
Which way should we go ?
哪个 方式 应该 我们 去 ?

望那里走?

" [ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [kraɪ] . "
" Unconsciously , I started to cry . "
" 不知不觉 , 我 开始 到 哭 . "

"不觉的哭将起来,

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋红说道:

['kraɪɪŋ] [wəʊnt] [help] .
Crying won't help .
哭泣 惯于 帮助 .

"哭也无益,

[wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Walk along the riverbank .
走 沿着 这 河岸 .

顺着江边且走,

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [ʃɪp] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] .
If they encountered a ship , they would be saved .
如果 他们 遭遇 一个 船 , 他们 会 是 已保存 .

若遇着船只就有了命了。

" [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] . . . "
" As they were walking . . . "
" 作为 他们 是 步行 . . . "

"正走之时,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a shout was heard .
突然 , 一个 喊 曾是 听到 .

猛听得一片喊声,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] .
There were thirty or forty people .
那里 是 三十 或者 四十 人们 .

有三四十人,

[tɔːrtʃ] ['læntərn] [bɔːl] ,
Torch lantern ball ,
火炬 灯笼 球 ,

火把灯球，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
They arrived as fast as lightning .
他们 到达的 作为 快速地 作为 闪电 .

飞也似赶将来了。

[baɪ] - [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɜːr; hər] [maɪnd] .
Bai Yushuang was so frightened she almost lost her mind .
白 - 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

柏玉霜吓得魂不附体，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['oʊvər] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

"我命休矣！"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [sɪks] : [ðə; ði] ['bændɪt] [huː] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [wei] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]
Chapter Thirty - Six : The bandit who pointed out the way came to repay the
章 三十 - 六 : 这 土匪 WHO 尖 出去 这 方式 来了 到 偿还 这
['kaɪndnəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [faʊnd] ['refjuːdʒ] [ðer; ðər] .
kindness , and the beautiful woman found refuge there .
仁慈 , 和 这 美丽的 女士 成立 避难所 那里 .

第三十六回 指路强徒来报德 投亲美女且安身

[naʊ] , [baɪ] - [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
Now , Bai Yushuang and her servant walked to the riverbank ,
现在 , 白 - 和 她 仆人 步行 到 这 河岸 ,

话说柏玉霜主仆二人走到江边，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [pæθ] .
There is no path .
那里 是 不 小路 .

没得路径，

['pænɪk] [wʌz; wəz] ['spredɪŋ] .
Panic was spreading .
恐慌 曾是 传播 .

正在惊慌，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ['ʃaɪnɪŋ] .
They saw the firelight shining .
他们 锯 这 火光 灼灼 .

见火光照耀。

['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Thirty or forty people rushed down from a distance .
三十 或者 四十 人们 匆忙 向下 从 一个 距离 .

远远有三四十人赶将下来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['skaʊndrəlz] ['goʊɪŋ] ?
Where are you two scoundrels going ?
在哪里 是 你 二 无赖 去 ?

"你两个狗男女往那里走?

[baɪ] - [kəm'pleɪnd] :
Bai Yushuang complained :
白 - 抱怨 :

"柏玉霜叫苦道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] ['fɔːrwərd] .
There is no way forward .
那里 是 不 方式 向前 .

"前无去路，

[pə'sjuːəz] [wɜːr; wər][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Pursuers were behind them .
追击者 是 在后面 他们 .

后有追兵，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ?
Why not just commit suicide ?
为什么 不是 只是 犯罪 自杀 ?

不如寻个自尽罢!

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道：

[mɪs] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] .
Miss , please don't worry .
错过 , 请 不 担心 .

"小姐莫要着急，

[let] [ˌjuː 'es] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [θruː] [ðiːz] [riːdz] .
Let us walk along the riverbank through these reeds .
让 我们 走 沿着 这 河岸 通过 这些 芦苇 .

我们且在这芦花丛中顺着江边走去，

[ɪf] [ə; eɪ] [ʃɪp] [kʌmz] ,
If a ship comes ,
如果 一个 船 来 ,

倘若遇着船来，

[ðeəz; ðəz] [hoʊp] .
There's hope .
有 希望 .

就有救了。

[baɪ] - [sed]
Bai Yushuang said
白 - 说

"柏玉霜见说，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['wɑːndər] ['eɪmləsli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] .
I had no choice but to wander aimlessly along the riverbank through the reeds .
我 有 不 选择 但 到 漫步 漫无目的地 沿着 这 河岸 通过 这 芦苇 .

只得在芦苇丛中顺江边乱走。

[nɑːt] [fɑːr] [ə'lɔːŋ] ,
Not far along ,
不是 远的 沿着 ,

走无多路，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['kloʊzər] .
The voices behind them were getting closer .
这 声音 在后面 他们 是 获得 更近 .

后面人声渐近了，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The master and servant were in a panic .
这 掌握 和 仆人 是 在 一个 恐慌 .

主仆二人慌做一团，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .
Suddenly , a sound was heard from the reeds .
突然 , 一个 声音 曾是 听到 从 这 芦苇 .

忽见芦苇边呀的一声，

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [wʌz; wəz] [rəud] [aʊt] .
A small boat was rowed out .
一个 小的 船 曾是 划船 出去 .

摇出一只小小船来。

[kjuː] [hɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Qiu Hong hurriedly called out :
邱 洪 匆匆 称为 出去 :

秋红忙叫道：

" ['boʊtmən] ,
" Boatman ,
" 船工 ,

"艄公，

['kwɪkli] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] [tə'geðər] .
Quickly row the boat together .
迅速地 排 这 船 一起 .

快将船摇拢来，

['feri] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [ə'krɔːs] .
Ferry the two of us across .
渡船 这 二 的 我们 穿过 .

渡我二人过去。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The boatman looked up and saw . . .
这 船工 看起来 向上 和 锯 . . .

"那船家抬头一看,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [jʌŋ] [men] .
They were two young men .
他们 是 二 年轻的 男人 .

见是两个后生,

['kæriɪŋ] ['lʌgɪdʒ] .
Carrying luggage .
携带 行李 .

背着行李。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [æskt] :
The boatman asked :
这 船工 问 :

那船家问道:

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

"你们是那里来的,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['feri] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ?
Why are you calling for a ferry here in the dead of night ?
为什么 是 你 呼叫 为了 一个 渡船 这里 在 这 死的 的 夜晚 ?

半夜三更在此唤渡?

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道:

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['drɪvn] [daʊn] [baɪ]['bændits] .
We were driven down by bandits .
我们 是 驱动 向下 经过 强盗 .

"我们是被强盗赶下来的,

[wiː; wi] ['despərətli] [hoʊp] [ðə; ði] ['boʊtmən] [wɪl] ['feri] [ˌjuː 'es] [ə'krɔːs] .
We desperately hope the boatman will ferry us across .
我们 绝望地 希望 这 船工 将要 渡船 我们 穿过 .

万望艄公渡我们过去,

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊt] .
I'll give you more money for the boat .
患病的 给 你 更多的 钱 为了 这 船 .

我多把些船钱与你。

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['tʃʌkld] .
The boatman chuckled .
这 船工 轻笑 .

"艄公笑了一声,

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
They swung the boat to the shore .
他们 摇摆 这 船 到 这 支撑 .

就把船荡到岸边,

[fɜːrst] , [ðeɪ] [helpt] [baɪ] - ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
First , they helped Bai Yushuang onto the boat .
第一的 , 他们 帮助 白 - 到 这 船 .

先扶柏玉霜上了船,

[ðen] [kʌm] [tuː; tə] [help] [kjuː] [hɑːŋ] :
Then come to help Qiu Hong :
然后 来 到 帮助 邱 洪 :

然后来扶秋红：

[kjuː] [hɑːŋ] ['hændɪd] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['boʊtmən] .
Qiu Hong handed the luggage to the boatman .
邱 洪 递交 这 行李 到 这 船工 .

秋红将行李递与艄公，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
The boatman took it and tried it out .
这 船工 采取 它 和 尝试 它 出去 .

艄公接在手中只一试，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn][fɜːrst] ,
Send it to the cabin first ,
发送 它 到 这 舱 第一的 ,

先送进舱中，

[ðen] [ðeɪ] [helpt] [kjuː] [hɑːŋ] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .
Then they helped Qiu Hong board the boat .
然后 他们 帮助 邱 洪 木板 这 船 .

然后来扶秋红上了船。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [poʊld] [ðə; ði] [boʊt] [aʊt] .
The boatman poled the boat out .
这 船工 杆 这 船 出去 .

船家撑开了船，

[ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [ænd; ənd] ['floʊtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
It drifted and floated into the river .
它 漂移 和 漂浮 进入 这 河 .

飘飘荡荡荡到江中。

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
A whistle sounded from the riverbank .
一个 哨 听起来 从 这 河岸 .

那江边一声唿哨，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
More than thirty people on the shore had already arrived .
更多的 比 三十 人们 在 这 支撑 有 已经 到达的 .

岸上三十多人已赶到面前来了，

[ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
The Wang brothers rushed to the riverbank .
这 王 兄弟 匆忙 到 这 河岸 .

王氏弟兄赶到江边，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ['kæriɪŋ] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] .
I saw a small boat carrying people away .
我 锯 一个 小的 船 携带 人们 离开 .

看见一只小船渡了人去。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wang Yuan was furious .
王 元 曾是 狂怒 .

王袁大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['derɪŋ] ['boʊtmən] , "
" It was that daring boatman , "
" 它 曾是 那 大胆 船工 , "

"是那个大胆的艄公，

[der] [tuː; tə] ['feri] [maɪ] ['piːp(ə)l] [ə'krɔːs] ?
Dare to ferry my people across ?
敢 到 渡船 我的 人们 穿过 ?

敢渡了我的人过去?

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'ʃɔːr] !
Hurry up and bring them ashore !
匆忙 向上 和 带来 他们 岸上 !

快快送上岸来!

[baɪ] - [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Bai Yushuang is on the boat .
白 - 是 在 这 船 .

"柏玉霜在船上，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['boʊtmən] [´trebliŋli] :
He said to the boatman tremblingly :
他 说 到 这 船工 颤抖地 :

战战兢兢的向船家说道:

" [pliːz] , ['boʊtmən] , [dəunt] [kʌm] [ə'ʃɔːr] ! "
" Please , boatman , don't come ashore ! "
" 请 , 船工 , 不 来 岸上 ! "

"求艄公千万不要拢岸，

[seɪv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
Save our lives .
节省 我们的 生活 .

救我二人性命，

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] [tə'mɑːroʊ] .
Thank you very much tomorrow .
感谢 你 非常 很多 明天 .

明日定当重谢。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

"艄公说道:

" [noʊ] ,
" know ,
" 知道 ,

"晓得，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
You should remain silent .
你 应该 保持 沉默的 .

你不要作声。

" ['roʊɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raʊnd] . "
" Rowing the boat around . "
" 划船 这 船 大约 . "

"摇着船只顾走。

[baɪ] - [sed] [tuː; tə] [kjuː] [hɑːŋ] :
Bai Yushuang said to Qiu Hong :
白 - 说 到 邱 洪 :

柏玉霜向秋红说道:

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['boʊtmən] . "
" It's rare to find such a boatman . "
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 船工 . "

"难得这位艄公，

[seɪv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
Save our lives .
节省 我们的 生活 .

救我二人性命。

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .
The boat was more than an arrow's length from the shore .
这 船 曾是 更多的 比 一个 箭头的 长度 从 这 支撑 .

"那船离岸有一箭多远，

[ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
The Wang brothers on the shore were in a hurry .
这 王 兄弟 在 这 支撑 是 在 一个 匆忙 .

岸上王氏兄弟作急，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['boʊtmən] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] ,
Seeing that the boatman ignored him ,
看到 那 这 船工 忽略 他 ,

见艄公不理他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fjʊriəs] .
They were all furious .
他们 是 全部 狂怒 .

一齐大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
I'll teach you a lesson to your despicable husband and wife .
患病的 教 你 一个 课 到 你的 卑鄙 丈夫 和 妻子 .

"我把你这狗男女，

[juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [ə'ʃɔːr] .
You don't come ashore .
你 不 来 岸上 .

你不拢岸来，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['mæstər] [tə'mɑːroʊ] .
I'll tell you to recognize the master tomorrow .
患病的 告诉 你 到 认出 这 掌握 明天 .

我叫你明日认得老爷便了。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
The boatman sneered and said :
这 船工 冷笑 和 说 :

"艄公冷笑一声说道：

[aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [dɑːk] .
I refuse to dock .
我 拒绝 到 码头 .

"我偏不靠岸，

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [bɪ'heɪv] , [sɜːr] .
Let's see how you behave , sir .
我们来吧 看 如何 你 表现 , 先生 .

看你们怎样老爷。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] .
Wang Yuan heard the voice .
王 元 听到 这 嗓音 .

"王袁听得声音，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

忙叫道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['brʌðər] [hɑːŋ] ? "
" Aren't you Brother Hong ? "
" 不是 你 兄弟 洪 ? "

"你莫不是洪大哥么？

[ðə; ði] ['boʊtmən] [rɪ'plaɪd] :
The boatman replied :
这 船工 回复 :

"那艄公回道：

[ɪn'diːd] .
Indeed .
的确 .

"然也。

['wæŋ] ['tʃɛn] [sed] :
Wang Chen said :
王 陈 说 :

"王宸说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['brʌðər] [hɑːŋ] , "
" You are Brother Hong , "
" 你 是 兄弟 洪 , "

"你是洪大哥，

[juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] [naʊ] .
You recognize me now .
你 认出 我 现在 .

可认得我了。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [rɪ'plaɪd] :
The boatman replied :
这 船工 回复 :

"那艄公回道：

[aɪm][nɑːt][blaɪnd] .
I'm not blind .
我是 不是 瞎的 .

"我又不瞎眼，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] !
How could I not recognize it !
如何 可以 我 不是 认出 它 !

如何不认得！

['wæŋ] ['tʃɛn] [sed] :
Wang Chen said :
王 陈 说 :

"王宸道：

[sɪns] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ,
Since you recognize me ,
自从 你 认出 我 ,

"既认得我，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'ʃɔːr] ?
Why don't you come ashore ?
为什么 不 你 来 岸上 ?

为何不拢岸来?

[ðə; ði] ['boʊtmən] [rɪ'plaɪd] :
The boatman replied :
这 船工 回复 :

"艄公回道:

[hiː; hi][ɪz][maɪ][prə'vaɪdər] .
He is my provider .
他 是 我的 提供商 .

"他是我的衣食父母,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
How can I bring it up to you ?
如何 能 我 带来 它 向上 到 你 ?

如何叫我送上来与你!

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

['bɪznəs] [ɪz] ['buːmɪŋ] .
Business is booming .
商业 是 蓬勃发展 .

'生意头上有火。

- [aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] [tə'deɪ] , -
' I have offended you today , '
- 我 有 被冒犯了 你 今天 , -

'今日得罪你,

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz] [ə'gen] .
I'll have to come and apologize again .
患病的 有 到 来 和 道歉 再次 .

只好再来陪个礼罢。"

['wæŋ] ['tʃɛn] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Chen shouted :
王 陈 喊叫 :

王宸大叫道:

['brʌðər] [hɑːŋ] ,
Brother Hong ,
兄弟 洪 ,

"洪大哥,

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] [ðæt] ['hɑːrtləs] ?
Are you really that heartless ?
是 你 真的 那 狠心 ?

你就这般无情?

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

"艄公说道:

['brʌðər] ['wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

"王兄弟,

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['hɑːrtləs] ,
It's not that I'm heartless ,
它是 不是 那 我是 狠心 ,

不是我无情，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [lɔːst] ['mʌni] ['gæmblɪŋ] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .
It's just because I lost money gambling these past two days .
它是 只是 因为 我 丢失的 钱 赌博 这些 过去的 二 天 .

只因我这两日赌钱输了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [tuː; tə][ðer; ðər] [neɪm] .
They didn't have a single penny to their name .
他们 没有 有 一个 单身的 一分钱 到 他们的 姓名 .

连一文也没有得用。

[goʊ] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
Go out to find some business .
去 出去 到 寻找 一些 商业 .

出来寻些买卖，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə]['stʌmb(ə)l][ə'pɑːn] [ðɪs] [greɪt] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
They just happened to stumble upon this great business opportunity .
他们 只是 发生 到 绊倒 之上 这 伟大的 商业 机会 .

恰恰撞着这一头好生意，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ]
Just in time to save the day
只是 在 时间 到 节省 这 天

正好救救急，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [ɔːl'redi] [dɪ'lɪʃəs] [stiːmd] [bʌn] !
How could I possibly give you my already delicious steamed bun !
如何 可以 我 可能 给 你 我的 已经 可口的 蒸 包子 !

我怎肯把就口的馒头送与你吃！"

['wæŋ] ['tʃɛn] [sed] :
Wang Chen said :
王 陈 说 :

王宸道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

"不是这等讲，

[ðoʊz] [tuː] ['skaʊndrəlz] [ɪn] [gwɑːzuː] [taʊn] ['riːəli] [meɪd] [ˌem 'iː] ['æŋgri] .
Those two scoundrels in Guazhou Town really made me angry .
那些 二 无赖 在 瓜州 镇 真的 制成 我 生气的 .

这两个撮鸟在瓜州镇上气得我苦了，

[aɪ] [rʌʃt] [hɪr] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] .
I rushed here overnight to vent my anger .
我 匆忙 这里 过夜 到 发泄 我的 愤怒 .

我才连夜赶来出这口气，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['eniθɪŋ] [naʊ] .
I don't want anything now .
我 不 想 任何事物 现在 .

我如今不要东西，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] ['piːp(ə)l] .
You should only give me two people .
你 应该 仅有的 给 我 二 人们 .

你只把两个人与我罢。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

"艄公说道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "
" If that is the case , "
" 如果 那 是 这 案件 , "

"既是这等说，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] .
No need for your trouble , my dear brother .
不 需要 为了 你的 麻烦 , 我的 亲爱的 兄弟 .

不劳贤弟费事，

[aɪl] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll stand up for you .
患病的 站立 向上 为了 你 .

我代你出气就是了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːr] ,
With a sway of the oar ,
和 一个 摇摆 的 这 桨 ,

将橹一摇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] ['oʊpən] .
It was shaken open .
它 曾是 摇晃 打开 .

摇开去了。

[ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [ʌp] ,
The Wang brothers , seeing that they could not catch up ,
这 王 兄弟 , 看到 那 他们 可以 不是 抓住 向上 ,

这王氏弟兄见追赶不得，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .
I'll go and think of something else .
患病的 去 和 思考 的 某物 别的 .

另自想法去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər]
Furthermore , it is said that Bai Yushuang and Qiu Hong had a reason for
此外 , 它 是 说 那 白 - 和 邱 洪 有 一个 原因 为了
[ˌoʊvɜ'hiːrɪŋ] [ðer; ðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] .
overhearing their conversation inside the cabin .
偷听 他们的 对话 里面 这 舱 .

且言柏玉霜同秋红在舱内听得他们说话有因，

['evri] ['sentəns] [kən'siːlz] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .
Every sentence conceals a murderous intent .
每一个 句子 隐藏 一个 杀人犯 意图 .

句句藏着凶机，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [aɪ] [froʊz] .
I was so scared I froze .
我 曾是 所以 害怕的 我 冻住了 .

吓得呆了。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

柏玉霜道:

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
" Listen to his words ,
" 听 到 他的 字 ,

"听他话因,

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['ræðər] [ðæn; ðən] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
This place is likely to bring misfortune rather than good fortune .
这 地方 是 可能 到 带来 不幸 相当 比 好的 财富 .

此处又是凶多吉少。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道:

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

"既已如此,

[wiː; wi] [kæn; kən] ['oʊnli] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [feɪt] .
We can only leave it to fate .
我们 能 仅有的 离开 它 到 命运 .

只得由天罢了。

[ju] [ʃwɑːŋ] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
Yu Shuang recalled the whole story .
于 双 召回 这 所有的 故事 .

"玉霜想起前后根由,

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['sædnəs] [wɑːʃt] ['oʊvər] [ˌem 'iː] .
A wave of sadness washed over me .
一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 .

不觉一阵心酸,

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] [laɪk] [reɪn] .
Tears streamed down her face like rain .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 喜欢 雨 .

扑簌簌泪如雨下,

[hiː; hi] [ðen] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['poʊəm] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] :
He then composed a perfect poem on the spot :
他 然后 由 一个 完美的 诗 在 这 点 :

乃口占一绝道:

[ə; eɪ] [deɪ] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [fɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
A day can travel far across the Yangtze River .
一个 天 能 旅行 远的 穿过 这 长江 河 .

一日长江远,

[maɪ] [lʌvd] [wʌnz] [ɑːr; ər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
My loved ones are thousands of miles away .
我的 喜爱 一个 是 数千 的 英里 离开 .

思亲万里遥。

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['ɔːf(ə)n] [hæv; həv] [ʃɔːrt] [laɪvz; lɪvz] .
Beautiful women often have short lives .
美丽的 女性 经常 有 短的 生活 .

红颜多命薄,

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪvz] .
Life and death are tied to the waves .
生活 和 死亡 是 系 到 这 波浪 .

生死系波涛。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [hɜːrd] ['poʊətri] ['biːɪŋ] [ri'saitid] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
The boatman heard poetry being recited inside the cabin .
这 船工 听到 诗 存在 背诵 里面 这 舱 .

艄公听得舱中吟诗，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['poʊətri] :
He also began to recite poetry :
他 还 开始 到 背诵 诗 :

他也吟起诗来：

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [hɑːŋ] .
The old man was born with the surname Hong .
这 老的 男人 曾是 出生 和 这 姓 洪 .

老爷生来本姓洪，

[hiː; hi] ['dʌznt] [laɪk] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] , [hiː; hi] ['oʊnli] [lʌvz] ['kɑːpər] .
He doesn't like socializing , he only loves copper .
他 不 喜欢 社交 , 他 仅有的 爱 铜 .

不爱交游只爱铜。

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] [rɔbd] [hɪz; ɪz] ['treʒər] .
They killed the wealthy merchant and robbed his treasure .
他们 被杀 这 富裕 商人 和 被抢劫 他的 宝藏 .

杀却肥商劫了宝，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .
The corpses were thrown into the great river .
这 尸体 是 抛掷 进入 这 伟大的 河 .

尸首抛在大江中。

[baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] ['lisnd] .
Bai Yushuang and Qiu Hong listened .
白 - 和 邱 洪 听着 .

柏玉霜同秋红听了，

[hiː; hi] [dʒʌst] [groʊn] ['ɪnwərdli] .
He just groaned inwardly .
他 只是 呻吟 内心 .

只是暗暗叫苦。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['boʊtmən] [græbd] [ðə; ði] [ɔːr] .
Suddenly , the boatman grabbed the oar .
突然 , 这 船工 抓住 这 桨 .

忽见艄公扣住橹，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He entered the cabin and shouted :
他 进入 这 舱 和 喊叫 :

走进舱来喝道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] . "
" You still need to get it done for the second time . "
" 你 仍然 需要 到 得到 它 完毕 为了 这 第二 时间 . "

"你二入还是要整的，

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [biː; bi] ['broʊkən] ?
Should it still be broken ?
应该 它 仍然 是 破碎的 ?

还是要破的？

[baɪ] - [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
Bai Yushuang was so frightened that she dared not speak .
白 - 曾是 所以 害怕 那 她 敢于 不是 说话 .

"柏玉霜吓得不敢开言。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋红道:

" ['boʊtmən] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
" Boatman , please don't make fun of me . "
" 船工 , 请 不 制作 乐趣 的 我 . "

"艄公休要取笑。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [stɛərd] [waɪd] - [aɪd] .
The boatman stared wide - eyed .
这 船工 凝视 宽的 - 眼睛 .

"艄公大瞪着眼,

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] ['brɔːdsɔːrd] .
He pulled out a gleaming broadsword .
他 拉 出去 一个 闪闪发光 阔剑 .

掣出一口明晃晃的板刀来,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

" [dʌz] [maɪ] ['mæstər] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] ? "
" Does my master make fun of you ? "
" 做 我的 掌握 制作 乐趣 的 你 ? "

"我老爷同你取笑么?

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] [´trebliŋli] :
Qiu Hong said tremblingly :
邱 洪 说 颤抖地 :

"秋红战战兢兢的说道:

" ['grænfɑːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

"爷爷,

[wʌt] [dʌz] " [hoʊl] " [miːn] ?
What does " whole " mean ?
什么 做 " 所有的 " 意思是 ?

怎么叫做整的,

[wʌt] [dʌz] " ['broʊkən] " [miːn] ?
What does " broken " mean ?
什么 做 " 破碎的 " 意思是 ?

怎么叫做破的?

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The boatman opened his eyes wide and said :
这 船工 打开 他的 眼睛 宽的 和 说 :

"艄公圆睁怪眼说道:

" [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] . "
" It needs to be fixed . "
" 它 需求 到 是 固定的 . "

"要整的,

[juː; jʊ] [jɔːr'selvz] [strɪpt] ['neɪkɪd] ,
You yourselves stripped naked ,
你 你们自己 脱衣舞 裸 ,

你们自己脱得精光,

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] ,
Jump into the river ,
跳 进入 这 河 ,

跳下江去,

[kɔːld] [hoʊl] ;
Called whole ;
称为 所有的 ;

唤做整的;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi]['broʊkən] ,
If it needs to be broken ,
如果 它 需求 到 是 破碎的 ,

若要破的,

[ðə; ði]['mæstər]['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [kʌt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
The master only needs to cut them one by one .
这 掌握 仅有的 需求 到 切 他们 一 经过 一 .

只须老爷一刀一个,

[tʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .
Chop it up and throw it into the river .
劈 它 向上 和 扔 它 进入 这 河 .

剁下江去,

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['broʊkən] .
This is called broken .
这 是 称为 破碎的 .

这便唤做破的。

[maɪ] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [mæn] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
My grandfather was a compassionate man throughout his life .
我的 祖父 曾是 一个 富有同情心 男人 自始至终 他的 生活 .

我老爷一生为人慈悲,

[ðiːz] [tuː] [roʊdz] ,
These two roads ,
这些 二 道路 ,

这两条路,

[juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [tʃuːz] [wɪtʃ'evər] [pæθ] [juː; jʊ] [prɪ'fɜːr] .
You two can choose whichever path you prefer .
你 二 能 选择 任何 小路 你 更喜欢 .

随你二人拣那一条路儿便了。"

[baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɔːŋz] [soʊlz] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Bai Yushuang and Qiu Hong's souls are no longer attached to each other .
白 - 和 邱 洪氏 灵魂 是 不 更长 随附的 到 每个 其他 .

柏玉霜同秋红魂不附体,

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
They all knelt down and pleaded :
他们 全部 跪下 向下 和 恳求 :

一齐跪下哀告道:

" [greɪt] [kɪŋ] , [ə'bʌv] , "
" Great King , above , "
" 伟大的 国王 , 多于 , "

"大王爷爷在上,

[wiː; wi][ɑːr; ər]['pɪtɪf(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'stres] .
We are pitiful people in distress .
我们 是 可怜 人们 在 痛苦 .

可怜我们是落难之人，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [tuː; tə] [sper] [maɪ] [laɪf] .
I beg you , Your Majesty , to spare my life .
我 求 你 , 你的 威严 , 到 空闲的 我的 生活 .

要求大王爷爷饶命。

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['ʃaʊtɪd] :
The boatman shouted :
这 船工 喊叫 :

"那艄公喝道：

" [spiːk] [les] [ænd; ənd] [tɔːk] [mɔːr] . "
" Speak less and talk more . "
" 说话 较少的 和 讲话 更多的 . "

"少要多言，

[maɪ]['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] ['feɪməs] [neɪm] [ɪz] ['grænpɑː] [hɑːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːg] [feɪs] .
My grandfather's famous name is Grandpa Hong with the Dog Face .
我的 祖父的 著名的 姓名 是 爷爷 洪 和 这 狗 脸 .

我老爷有名的叫做狗脸洪爷爷，

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz] ['mʌni] .
All I want is money .
全部 我 想 是 钱 .

只要钱，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] :
Even his maternal uncle didn't recognize him :
甚至 他的 母体 叔叔 没有 认出 他 :

连娘舅都认不得的：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['kerfəli] .
You should discuss this carefully .
你 应该 讨论 这 小心 .

你们好好的商议商议，

[lets] [goʊ] [daʊn] [ðæt] [roʊd] [ə'gen] .
Let's go down that road again .
我们来吧 去 向下 那 路 再次 .

还是去那一条路。...

[baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] [kraɪd] [tə'geðər] :
Bai Yushuang and Qiu Hong cried together :
白 - 和 邱 洪 哭 一起 :

柏玉霜同秋红一齐哭道：

" ['grænpɑː] [kɪŋ] ,
" Grandpa King ,
" 爷爷 国王 ,

"大王爷爷，

[pliːz] , [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Please , show me a way to live .
请 , 展示 我 一个 方式 到 居住 .

求你开一条生路，

[sper] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ,
Spare our lives ,
空闲的 我们的 生活 ,

饶了我们的性命，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [liːv] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['lʌɡɪdʒ] [bɪ'haɪnd] .
I would rather leave my clothes and luggage behind .
我 会 相当 离开 我的 衣服 和 行李 在后面 .

我情愿把衣服行囊、

[ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
The travel expenses will all be given to the King .
这 旅行 开支 将要 全部 是 给定 到 这 国王 .

盘费银两都送与大王，

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'tɜːrnəli] ['ɡreɪtf(ə)l] [ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər]
We would be eternally grateful if Your Majesty would allow us to cross the river
我们 会 是 永恒 感激的 如果 你的 威严 会 允许 我们 到 叉 这 河

.
.
.

只求大王送我们过了江就感恩不尽了。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sniəd] :
The boatman sneered :
这 船工 冷笑 :

"艄公冷笑道："

[juː; jʊ] [tuː] ['idiəts] ,
You two idiots ,
你 二 白痴 ,

你这两个撮鸟，

['werɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] [æt; ət] [hoʊm]
Wearing silk and satin at home
穿着 丝绸 和 缎 在 家

在家中穿绸着缎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] .
They were having a great time .
他们 是 拥有 一个 伟大的 时间 .

快活得很哩，

[wer] [dɪd] [maɪ] ['mæstər] [ɡoʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ?
Where did my master go looking for you ?
在哪里 做过 我的 掌握 去 寻找 为了 你 ?

我老爷到那里寻你?

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [maɪ] [hændz] .
Today it fell into my hands .
今天 它 跌倒 进入 我的 双手 .

今日撞在我手中，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [kliːn] [θɪŋz] ,
Instead of doing clean things ,
反而 的 正在做 干净的 事物 ,

放着干净事不做，

[wiːl] [send] [juː; jʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
We'll send you across the river .
出色地 发送 你 穿过 这 河 .

倒送你们过江，

[aɪl] [liːv] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [tuː] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
I'll leave you with two sources of trouble .
患病的 离开 你 和 二 来源 的 麻烦 .

留你两个祸根，

['leɪtər] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] ['mɪstʃɪvəs] [tɔːrdz] [maɪ] ['grænfɑːðər] .
Later , he became quite mischievous towards my grandfather .
之后 , 他 成为 相当 恶作剧 向 我的 祖父 .

后来好寻我老爷淘气，

['kwɪkli] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Quickly take off your clothes .
迅速地 拿 离开 你的 衣服 .

快快自己脱下衣衫，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Jump into the river ,
跳 进入 这 河 ,

跳下江去，

[seɪvz] [maɪ] ['hʌzbənd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
Saves my husband the trouble of doing it !
保存 我的 丈夫 这 麻烦 的 正在做 它 !

省得我老爷动手！

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæd; həd] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] , [baɪ] - . . .
Seeing that the situation had reached this point , Bai Yushuang . . .
看到 那 这 情况 有 达到 这 观点 , 白 - . . .

"柏玉霜见势已至此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [sər'vaɪv] .
It is unlikely that he will survive .
它 是 不太可能 那 他 将要 存活 .

料难活命，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

乃仰天叹道：

" [aɪ] , [baɪ] - , [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] . "
" I , Bai Yushuang , am willing to die . "
" 我 , 白 - , 是 愿意的 到 死 . "

"我柏玉霜死也罢了，

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
But if my Luo Kun were to seek justice and revenge in the future ,
但 如果 我的 罗 昆 是 到 寻找 正义 和 复仇 在 这 未来 ,

只是我那罗琨久后若还伸冤报仇，

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ded] ,
When they saw that I was dead ,
什么时候 他们 锯 那 我 曾是 死的 ,

那时见我死了，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː] ['nɔːti] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] ?
Wouldn't that make me naughty with my father ?
不会 那 制作 我 淘气 和 我的 父亲 ?

岂不要同我爹爹淘气。

" [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Say it . "
" 说 它 . "

"说罢。

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

"泪如雨下。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] " [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] " [ænd; ənd] . . .
The boatman heard the name " Luo Kun " and . . .
这 船工 听到 这 姓名 " 罗 昆 " 和 . . .

那艄公听得"罗琨"二字，

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑːndid] :
He then demanded :
他 然后 要求 :

又喝问道：

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][dʒʌst] [seɪ] [ə'baʊt] - [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] - ? "
" What did you just say about ' Luo Kun ' ? "
" 什么 做过 你 只是 说 关于 - 罗 昆 - ? "

"你方才说甚么'罗琨'，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ?
Is it that Luo Kun ?
是 它 那 罗 昆 ?

是那个罗琨？

[baɪ] - [rɪ'plaɪd] :
Bai Yushuang replied :
白 - 回复 :

"柏玉霜回道：

[aɪm] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
I'm referring to Luo Kun , the second son of the Duke of Yue in Chang'an .
我是 指 到 罗 昆 , 这 第二 儿子 的 这 公爵 的 岳 在 长安 .

"我说的是长安越国公的二公子罗琨。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

"那艄公说道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [lə'wəu; 'luːəu] , [huː]
" Could it be Luo Kun , the second son of Marshal Luo , who
" 可以 它 是 罗 昆 , 这 第二 儿子 的 元帅 罗 , WHO
[wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] ? "
was framed by Shen Qian and accused of treason ? "
曾是 框 经过 沈 钱 和 被告 的 叛国罪 ? "

"莫不是被沈谦陷害问成反叛的罗元帅的二公子玉面虎罗琨么？

[baɪ] - [rɪ'plaɪd] :
Bai Yushuang replied :
白 - 回复 :

"柏玉霜回道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [æskt] :
The boatman asked :
这 船工 问 :

"艄公问道：

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

"你认得他么。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜说道:

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He is my brother - in - law .
他 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

"他是我的妹夫,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I not recognize it ?
如何 能 我 不是 认出 它 ?

如何认不得,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mætər] ,
Because of his matter ,
因为 的 他的 事情 ,

我因他的事情,

[ðeɪ] [dʒʌst] ['hedɪd] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
They just headed to Zhenjiang .
他们 只是 标题 到 镇江 .

才往镇江去的。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['boʊtmən] . . . "
" Upon hearing this , the boatman . . . "
" 之上 听力 这 , 这 船工 . . . "

"艄公听得此言,

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道:

[maɪ] ['grænfɑːðər] ,
My grandfather ,
我的 祖父 ,

"我的爷爷,

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

你为何不早说,

[aɪ]['ɔːlmoʊst] [kɔːzd] [hɑːrm][tuː; tə][maɪ] ['bɛnəˌfæktɚz] ['relətɪvz] .
I almost caused harm to my benefactor's relatives .
我 几乎 导致 伤害 到 我的 恩人的 亲属 .

险些儿叫俺害了恩公的亲眷。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时,

[ɪf] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] ,
If I see the second young master ,
如果 我 看 这 第二 年轻的 掌握 ,

俺若见了二公子,

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ?
How should I go to see him ?
如何 应该 我 去 到 看 他 ?

怎生去见他?

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and bowed , saying :
他 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

向前陪礼道:

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] , [bəuθ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Please don't take offense , both of you .
请 不 拿 罪行 , 两个都 的 你 .

"二位休要见怪,

[dəunt] ['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

少要惊慌,

[jʌŋ] ['mæstər] - [wʌz; wəz][maɪ] ['benɪfæktər] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Young Master Naluo was my benefactor in the past .
年轻的 掌握 - 曾是 我的 恩人 在 这 过去的 .

那罗二公子是俺旧时的恩主。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your honorable name , sir ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ?

不知客官尊姓大名,

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eni] [nuːz] [ə'baʊt] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['riːs(ə)ntli] ?
Do you know any news about Young Master Luo recently ?
做 你 知道 任何 消息 关于 年轻的 掌握 罗 最近 ?

可知罗公子近日的消息?

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] -
Upon hearing this , Bai Yushuang
之上 听力 这 , 白 -

"柏玉霜听得此言,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙回道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [baɪ] - . "
" My name is Bai Yushuang . "
" 我的 姓名 是 白 - . "

"小生姓柏名玉霜,

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
I went to Zhenjiang to visit relatives .
我 去 到 镇江 到 访问 亲属 .

到镇江投亲,

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
We also wanted to find out about him .
我们 还 通缉 到 寻找 出去 关于 他 .

也是要寻访他的消息。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['boʊtmənz] [neɪm] .
I do not know the boatman's name .
我 做 不是 知道 这 船夫的 姓名 .

不知艄公尊姓大名，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][æsk][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
I should also ask for advice .
我 应该 还 问 为了 建议 .

也要请教。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

"那艄公说道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [hɑːŋ] , [ænd; ənd][maɪ]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɪn] .
My surname is Hong , and my given name is En .
我的 姓 是 洪 , 和 我的 给定 姓名 是 恩 .

"俺姓洪名恩，

[bəʊθ] ['brʌðərz] [kʊd; kəd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Both brothers could stay in the water and travel a hundred miles a day .
两个都 兄弟 可以 停留 在 这 水 和 旅行 一个 百 英里 一个 天 .

弟兄两个都能留在水中日行百里，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [ɡeɪv] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [tuː] ['nikneimz] :
Therefore , people gave my brother and me two nicknames :
所以 , 人们 给予 我的 兄弟 和 我 二 昵称 :

因此人替俺兄弟两个起了两个绰号：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] - [hɔŋən] .
My name is Zhenhailong Hongen .
我的 姓名 是 - 洪根 .

俺叫做镇海龙洪恩，

[maɪ] ['brʌðɜːz] [neɪm] [ɪz] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] , [ðə; ði] [siː] [mə'skiːtoʊ] .
My brother's name is Hong Hui , the sea mosquito .
我的 兄弟 姓名 是 洪 惠 , 这 海 蚊子 .

兄弟叫出海蚊洪惠，

['wæŋ] [zɔːŋ] , [huː] [juːst] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðæt] [skɔːrtʃt] - [feɪs] ['dev(ə)l] , [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Wang Zong , who used to accompany that scorched - face devil , went to Chang'an
王 宗 , WHO 用过的 到 陪伴 那 烧焦的 - 脸 魔鬼 , 去 到 长安
[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['ɡærɪsn] ['ɑːfɪsər] [æt; ət] [lɔːrd] [luː'oʊz] [ɡeɪt] .
to serve as a garrison officer at Lord Luo's gate .
到 服务 作为 一个 驻军 官 在 主 罗的 门 .

昔日同那焦面鬼的王宗上长安到罗大人的辕门上做守备官儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [ɡʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
He was on good terms with the two young masters .
他 曾是 在 好的 条款 和 这 二 年轻的 大师 .

同两位公子相好。

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə] [ni'ɡlektɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
Later , due to neglecting official business ,
之后 , 到期的 到 疏忽 官方的 商业 ,

后来因误了公事，

[ɪf] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [kə'mɪtɪd] , [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
If the crime is committed , the person will be executed .
如果 这 犯罪 是 坚定的 , 这 人 将要 是 执行 .

问成斩罪，

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'piːtɪdli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
The second young master repeatedly pleaded on his behalf .
这 第二 年轻的 掌握 反复 恳求 在 他的 代表 .

多蒙二公子再三讨情，

[ðeɪ] [seɪvd] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] .
They saved our lives .
他们 已保存 我们的 生活 .

救了俺二人的性命，

['æftər] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] ,
After being dismissed from his post ,
后 存在 解雇 从 他的 邮政 ,

革职回来，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] ['dʒenərəsli] ['ɡɪftɪd] [ˌjuː 'es] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Furthermore , the second young master generously gifted us horses for our travel expenses .
此外 , 这 第二 年轻的 掌握 慷慨地 天才 我们 马匹 为了 我们的 旅行 开支 .

又蒙二公子赠了俺们的盘费马匹，

['æftər] [hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
After he came home , I wanted to go to Beijing to see him several times .
后 他 来了 家 , 我 通缉 到 去 到 北京 到 看 他 一些 时代 .

来家后我几番要进京去看他。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [freɪmd] .
I don't want him to be framed .
我 不 想 他 到 是 框 .

不想他被人陷害，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] .
This has caused such a disaster .
这 有 导致 这样的 一个 灾难 .

弄出这一场大祸，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [soʊ] ['æŋkʃəs] !
We were so anxious !
我们 是 所以 焦虑的 !

急得俺们好苦，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [naʊ] .
I wonder where the young master is now .
我 想知道 在哪里 这 年轻的 掌握 是 现在 .

又不知公子落在何处，

[soʊ] ['æŋkʃəs] .
So anxious .
所以 焦虑的 .

好不焦躁。"

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

柏玉霜道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

"原来如此，

[maɪ] [ə'pɑːləˌdʒiːz] .
My apologies .
我的 致歉 .

失敬了。

[hɑːŋ] [ɪn] [sed] :
Hong En said :
洪 恩 说 :

"洪恩道：

" [sɪns] [lɔːrd] [baɪ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ,
" Since Lord Bai has come to Zhenjiang ,
" 自从 主 白 有 来 到 镇江 ,

"既是柏相公到镇江，

[maɪ] ['brʌðər] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['liːdər] ['ʌndər] ['mæstər] ['liːz] [kæmp] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
My brother Hong Hui is now a leader under Master Li's camp in Zhenjiang .
我的 兄弟 洪 惠 是 现在 一个 领导者 在下面 掌握 李的 营 在 镇江 .

俺兄弟洪惠现在镇江幕府李爷营下做头目，

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] ['letər] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
Please take this letter home with you , sir .
请 拿 这 信 家 和 你 , 先生 .

烦相公顺便带封家信，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
Invite him to come over for a visit .
邀请 他 到 来 超过 为了 一个 访问 .

叫他家来走走。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道：

" [ɪz] [li] [gɔːŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] , [pər'hæps] [li] [wɛnbɪn] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] ? "
" Is Li Gong , the military commander , perhaps Li Wenbin from Dantu County ? "
" 是 李 锣 , 这 军队 指挥官 , 也许 李 文斌 从 - 县 ? "

"参将李公莫不是丹徒县的李文宾么？"

[hɑːŋ] [ɪn] [sed] :
Hong En said :
洪 恩 说 :

洪恩道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道：

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [voʊt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I'm going to vote for him .
我是 去 到 投票 为了 他 .

"我正去投他，

[hiː; hi][ɪz][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
He is my maternal uncle .
他 是 我的 母体 叔叔 .

他是我的母舅。

[hɑːŋ] [ɪn] [sed] :
Hong En said :
洪 恩 说 :

"洪恩道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , . . . "
" If that's the case , . . . "
" 如果 那就是 这 案件 , . . . "

"这等讲来，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , ['mɑːrkwɪs] ['ʒaʊ] [wen] , [li] [dɪŋ] , [wʌz; wəz][jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] .
His son , Marquis Xiao Wen , Li Ding , was your cousin .
他的 儿子 , 侯爵 肖 温 , 李 丁 , 曾是 你的 表哥 .

他的公子小温侯李定是令表兄了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传
第26/57页

[baɪ] - [rɪ'plaɪd] :
Bai Yushuang replied :
白 - 回复 :

"柏玉霜回道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] ['kʌz(ə)n] . "
" It is indeed my cousin . "
" 它 是 的确 我的 表哥 . "

"正是家表兄。

[hɑːŋ] [ɪn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Hong En was overjoyed and said :
洪 恩 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"洪恩大喜说道:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

"如此,

['hiːz] [maɪ] [suː'pɪriər] [naʊ] .
He's my superior now .
他是 我的 优越的 现在 .

是俺的上人了,

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] ['ɜːrliər] .
I apologize for offending you earlier .
我 道歉 为了 犯罪 你 早些时候 .

方才多多得罪,

[pliːz] [dəunt] [hoʊld] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .
Please don't hold a grudge .
请 不 抓住 一个 怨恨 .

万勿记怀。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道:

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

"岂敢,

[haʊ] [der] [aɪ] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢。

[hɑːŋ] [ɪn] [sed] :
Hong En said :
洪 恩 说 :

"洪恩道:

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] , [sɜːr] . "
" Please come to my humble abode for the night , sir . "
" 请 来 到 我的 谦逊的 住所 为了 这 夜晚 , 先生 . "

"请相公到舍间草榻一宵，

[lets] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
Let's cross the river again tomorrow .
我们来吧 叉 这 河 再次 明天 .

明日再过江罢。

" [stɑːrt] ['roʊɪŋ] , "
" Start rowing , "
" 开始 划船 , "

"摇起橹来，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪ'miːdiətli] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['rɪp(ə)l] .
The question immediately caused a ripple .
这 问题 立即地 导致 一个 波纹 .

问头就荡。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [goʊ] ['veri] [fɑːr] .
It didn't go very far .
它 没有 去 非常 远的 .

荡不多远，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a whistle rang out .
突然 , 一个 哨 响铃 出去 .

猛听得一声哨子，

[fɔːr] [fæst] ['boʊts] [keɪm] [ˌdaʊn'striːm] .
Four fast boats came downstream .
四 快速地 船 来了 下游 .

上头流来了四只快船。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
There were a dozen or so people on the boat .
那里 是 一个 打 或者 所以 人们 在 这 船 .

船上有十数个人，

['hoʊldɪŋ] [tɔːtʃiz] , [swɔːdz] , [ænd; ənd] [spiə] ,
Holding torches , swords , and spears ,
保持 火炬 , 剑 , 和 长矛 ,

手执火把刀枪，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [pliːz] [liːv] ['mʌni] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [liːv] ! "
" Please leave money before you leave ! "
" 请 离开 钱 前 你 离开 ! "

"来船留下买路钱来再走！

[baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Bai Yushuang and Qiu Hong were greatly surprised .
白 - 和 邱 洪 是 非常 惊讶 .

"柏玉霜同秋红大惊，

[wen] [vjuːd] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ,
When viewed in the firelight ,
什么时候 已查看 在 这 火光 ,

在火光之下看时，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
The ship arrived early .
这 船 到达的 早期的 .

来船早到面前，

[ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] , [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [siːn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] .
On the bow of the boat , a man was seen holding a steel fork .
在 这 弓 的 这 船 , 一个 男人 曾是 已见 保持 一个 钢 叉 .

见船头上一人手执一柄钢叉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [goʊst] , ['wæŋ] ['tʃɛn] .
It was none other than the short - lived ghost , Wang Chen .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 短的 - 居住地 鬼 , 王 陈 .

正是那短命鬼王宸。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] : [pɪŋk] ['vɑːdʒrə] [sets] [ɔːf] [fɔːr; fər]['juːn'næn] , [pleɪg] ['mɑːrʃ(ə)l] [di'livəz] [ə; eɪ]
Chapter Thirty - Seven : Pink Vajra Sets Off for Yunnan , Plague Marshal Delivers a
章 三十 - 七 : 粉色的 金刚杵 套 离开 为了 云南 , 瘟疫 元帅 交付 一个
['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr]
Letter from the Northern Frontier
信 从 这 北方 边境

第三十七回 粉金刚云南上路 瘟元帅塞北传书

[naʊ] , [baɪ] - [sɔː] [ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] [ə'raɪvɪŋ] [baɪ] [boʊt] .
Now , Bai Yushuang saw the Wang brothers arriving by boat .
现在 , 白 - 锯 这 王 兄弟 抵达 经过 船 .

话说柏玉霜见王氏弟兄驾船赶来，

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

好生着急，

['bɪzi] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
Busy calling out :
忙碌的 呼叫 出去 :

忙叫：

" ['brʌðər] [hɑːŋ] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Brother Hong , save me ! "
" 兄弟 洪 , 节省 我 ! "

"洪大哥救我！

[hɑːŋ] [ɪn] [sed] :
Hong En said :
洪 恩 说 :

"洪恩说道：

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

"你们不要害怕，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
I'm going to meet him .
我是 去 到 见面 他 .

俺去会他。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped onto the bow of the boat with a bamboo pole and said :
他 跳了起来 到 这 弓 的 这 船 和 一个 竹子 极 和 说 :

拿着根竹篙跳上船头说道：

['brʌðər] ['wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

"王兄弟，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [hɪr] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es] ?
Are they here to chase us ?
是 他们 这里 到 追赶 我们 ?

想是来追我们的么？

['wæŋ] ['tʃɛn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɑːŋ] [ɪn] .
Wang Chen saw that it was Hong En .
王 陈 锯 那 它 曾是 洪 恩 .

"王宸见是洪恩，

['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] , [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [glɑːnst] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] .
Standing at the bow , he hurriedly glanced into his cabin .
常设 在 这 弓 , 他 匆匆 瞥了一眼 进入 他的 舱 .

站在船头忙望他舱里一看，

[baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˌɪn'saɪd] .
Bai Yushuang and Qiu Hong were still inside .
白 - 和 邱 洪 是 仍然 里面 .

见柏玉霜同秋红仍然在内，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗暗的欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['brʌðər] [hɑːŋ] ,
Brother Hong ,
兄弟 洪 ,

"洪大哥，

[aɪm] [nɑːt] [hɪr] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I'm not here to catch up with you .
我是 不是 这里 到 抓住 向上 和 你 .

我不是来追赶你的。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [ə; eɪ] ['ræbɪt] ['dʌznt] [iːt] [ðə; ði] [græs] [nɪr] [ɪts] ['bɜːroʊ] . "
" A rabbit doesn't eat the grass near its burrow . "
" 一个 兔子 不 吃 这 草 靠近 它是 洞穴 . "

'兔儿不吃窝边草。

" ['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] ['dɪdnt] [bɪ'gɪn] [ˌoʊvər'naɪt] . "
" Our friendship didn't begin overnight . "
" 我们的 友谊 没有 开始 过夜 . "

"你我非是一日之交，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ək'sept] [ðɪs] [fuːd] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] [naʊ] .
You might as well accept this food from me now .
你 可能 作为 出色地 接受 这 食物 从 我 现在 .

你如今接了我这口食去也罢了。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will now discuss this with you .
我 将要 现在 讨论 这 和 你 .

我如今同你商议，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [θɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I don't want a single thing from him .
我 不 想 一个 单身的 事物 从 他 .

他一毫东西我也不要，

[juː; jʊ]['oʊnli] ['triːtɪd] [tuː] ['piːp(ə)l] , [soʊ] [wʌt] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
You only treated two people , so what could you do to me ?
你 仅有的 治疗 二 人们 , 所以 什么 可以 你 做 到 我 ?

你只把两个人把我如何。

[hɑːŋ] [ɪn] [sed] :
Hong En said :
洪 恩 说 :

"洪恩说道：

[kɔːl] [jʊr; jər]['oʊldər] ['brʌðər] ['oʊvər] .
Call your older brother over .
称呼 你的 老 兄弟 超过 .

"叫你家大哥来，

[aɪl] [hænd] [hɪm; ɪm]['oʊvər][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll hand him over to you .
患病的 手 他 超过 到 你 .

俺交人与你便了。

['wæŋ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Wang Chen was overjoyed .
王 陈 曾是 欣喜若狂 .

"王宸大喜，

['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] :
Pointing with his finger :
指向 和 他的 手指 :

用手指道：

" ['ɪznt] [ðæt] [maɪ] [bɔːs] [ɑːn] [ðæt] [boʊt] ['oʊvər][ðer; ðər] ? "
" Isn't that my boss on that boat over there ? "
" 不是 那 我的 老板 在 那 船 超过 那里 ? "

"那边船上不是我家老大？"

[hɑːŋ] [ɪn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] :
Hong En shouted loudly in that direction :
洪 恩 喊叫 高声 在 那 方向 :

洪恩向那边上高声叫道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

"大兄，

[kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Come here and talk to me .
来 这里 和 讲话 到 我 .

你过来说话。

['wæŋ] - :
Wang Zongdao :
王 - :

"王宗道：

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ɔːrdərz] , ['eldər] ['brʌðər] ?
What are your orders , elder brother ?
什么 是 你的 订单 , 长老 兄弟 ?

"大哥有何吩咐?

[hɑːŋ] [ɪn] [sed] :
Hong En said :
洪 恩 说 :

"洪恩道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [lɔːrd] [lə'wəu; 'luːəu] [ɪn] ['evri] [deɪ] . "
" You and I think of Lord Luo En every day . "
" 你 和 我 思考 的 主 罗 恩 每一个 天 . "

"你我二人平日天天思念罗恩公，

[huː] [nuː] [ðæt] [tə'deɪ] [aɪ] [wʊd] ['ɔːlmoʊst][hɑːrm] ['rɑːnz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ?
Who knew that today I would almost harm Ron's brother - in - law ?
WHO 知道 那 今天 我 会 几乎 伤害 罗恩的 兄弟 - 在 - 法律 ?

谁知今日险些儿害了罗恩公的舅子，

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [jet] !
You don't know that yet !
你 不 知道 那 然而 !

你还不知道哩！

['wæŋ] [zɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Wang Zong exclaimed in surprise :
王 宗 惊呼 在 惊喜 :

"王宗大惊道：

[wer] [ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] [luː'oʊz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ?
Where is Young Master Luo's brother - in - law ?
在哪里 是 年轻的 掌握 罗的 兄弟 - 在 - 法律 ?

"罗公子的舅子在那里?

[hɑːŋ] [ɪn] [sed] :
Hong En said :
洪 恩 说 :

"洪恩道：

[ðə; ði] [tuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] ,
The two you were chasing ,
这 二 你 是 追逐 ,

"你们追赶的二人，

[ˌeɪ 'em][aɪ][nɑːt] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [boʊt] [raɪt] [naʊ] ?
Am I not sitting on this boat right now ?
是 我 不是 坐着 在 这 船 正确的 现在 ?

不是现在我船上坐着?

[juː; jʊ] [ɔːl] [kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ə'pɑːlədʒaɪz] .
You all come quickly and apologize .
你 全部 来 迅速地 和 道歉 .

你们快快过来陪礼。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] . . .
Upon hearing this , the Wang brothers . . .
之上 听力 这 , 这 王 兄弟 . . .

王氏弟兄听了此言，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

呆了半晌道：

[aɪ] [fiːl] ['truːli] [ə'ʃeɪmd] .
I feel truly ashamed .
我 感觉 真的 羞愧 .

"真正惭愧。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [drɑːpt] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] .
He hurriedly dropped the equipment he was holding .
他 匆匆 掉落 这 设备 他 曾是 保持 .

"忙丢了手中的器械，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [boʊt] .
They all jumped onto the boat .
他们 全部 跳了起来 到 这 船 .

一齐跳过船来，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [baɪ] - .
He bowed to Bai Yushuang .
他 鞠躬 到 白 - .

向着柏玉霜就拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] . "
" Just now , my foolish brothers were ignorant . "
" 只是 现在 , 我的 愚蠢 兄弟 是 无知 . "

"适才愚弟兄们无知，

['meni] [ə'fensiz] ,
Many offenses ,
许多 犯罪 ,

多多冒犯，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] [fər'gɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .

望乞恕罪。

['stɑːrtld] , [baɪ] - ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Startled , Bai Yushuang quickly returned the greeting and said :
惊慌 , 白 - 迅速地 返回 这 问候 和 说 :

"慌得柏玉霜连忙还礼说道：

" [pliːz] [raɪz] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['hɪroʊz] . "
" Please rise , my esteemed heroes . "
" 请 上升 , 我的 尊敬的 英雄 . "

"诸位好汉请起，

[its] [ɪ'nʌf] [ðæt] [aɪm] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [wəʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
It's enough that I'm grateful and won't blame you .
它是 足够的 那 我是 感激的 和 惯于 责备 你 .

多蒙不责就够了。

[ðə; ði] [θriː] ['wæŋ] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
The three Wang brothers were deeply ashamed .
这 三 王 兄弟 是 深 羞愧 .

"那王氏弟兄三人十分惭愧，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [fɔːr] [ʃɪps] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
He ordered the four ships that had come to return .
他 订购 这 四 船舶 那 有 来 到 返回 .

吩咐那来的四只船都回去，

[ðeɪ] [ðen] [tʃæt] [ɑːn] [baɪ] - [boʊt] .
They then chatted on Bai Yushuang's boat .
他们 然后 聊天 在 白 - 船 .

遂同在柏玉霜船上谈心。

[hɑːŋ] [ɪn] [rɪ'kaʊntid] [baɪ] - ['bækgraʊnd] .
Hong En recounted Bai Yushuang's background .
洪 恩 叙述 白 - 背景 .

洪恩将柏玉霜的来历告诉了一遍，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The three of them were overjoyed ,
这 三 的 他们 是 欣喜若狂 ,

三人大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [jʌŋ] ['mæstər] [luː'oʊz] [kloʊz] ['relətɪvz] . "
" So they are Young Master Luo's close relatives . "
" 所以 他们 是 年轻的 掌握 罗的 关闭 亲属 . "

"原来是罗公子的至亲，

[wiːv] ['riːəli] [ə'fendɪd] [ðem; ðəm] .
We've really offended them .
我们已经 真的 被冒犯了 他们 .

真正得罪了。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['hɪroʊz] . "
" I am deeply grateful for the kind invitation from all of you heroes . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 种类 邀请 从 全部 的 你 英雄 . "

"既蒙诸位英雄如此盛意，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [rɪ'kwest] .
I humbly request that you all grant me this humble request .
我 谦卑地 要求 那 你 全部 授予 我 这 谦逊的 要求 .

还求诸位看小生的薄面，

[lets] [rɪ'liːs] ['ʃiː] [dʒɒŋ] , [ðə; ði]['bɑːksər] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Let's release Shi Zhong , the boxer , as soon as possible .
我们来吧 发布 史 钟 , 这 拳击手 , 作为 很快 作为 可能的 .

一发将那卖拳的史忠放了罢。

['wæŋ] ['tʃɛn] [læft] :
Wang Chen laughed :
王 陈 笑了 :

"王宸笑道:

[its] [stɪl] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [maɪ] [haʊs] .
It's still hanging in my house .
它是 仍然 绞刑 在 我的 房子 .

"还吊在我家里呢。

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] , [jʌŋ] ['mæstər] .
Please come and stay at my humble abode for two days , young master .
请 来 和 停留 在 我的 谦逊的 住所 为了 二 天 , 年轻的 掌握 .

请公子到舍下歇两天,

[wiːl] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] .
We'll let him go .
出色地 让 他 去 .

我们放他便了。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜说道:

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [lʌvd] ,
Since you have been loved ,
自从 你 有 到过 喜爱 ,

"既蒙见爱,

[its] [ðə; ði] [seɪm] .
It's the same .
它是 这 相同的 .

就是一样,

[aɪ] [der] [nɑːt] ['vɪzɪt] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
I dare not visit your residence .
我 敢 不是 访问 你的 住宅 .

小生不敢造府。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [sed] :
Wang Ai said :
王 人工智能 说 :

"王哀道:

" [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [let] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [pæs] [baɪ] [ɪn] [veɪn] ? "
" How can one let the opportunity pass by in vain ? "
" 如何 能 一 让 这 机会 经过 经过 在 徒劳 ? "

"岂有空过之理。

[hɑːŋ] [ɪn] [sed] :
Hong En said :
洪 恩 说 :

"洪恩道:

[its] [leɪt] [tə'naɪt] .
It's late tonight .
它是 晚的 今晚 .

"今日夜深了,

[aɪ] [kæn; kən] ['eskɔːrt] [juː; jʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tə'mɑːroʊ] , [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
I can escort you across the river tomorrow , it's not too late .
我 能 护送 你 穿过 这 河 明天 , 它是 不是 也 晚的 .

明日俺送相公过江也不迟,

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [miːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðərz] [tuː] .
I need to go meet up with my brothers too .
我 需要 到 去 见面 向上 和 我的 兄弟 也 .

俺也要会会兄弟去。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道：

" [its] [dʒʌst] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] . "
" It's just inconvenient to bother you . "
" 它是 只是 不方便 到 打扰 你 . "

"只是打搅不便。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

" [waɪ] [biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] , [maɪ][lɔːrd] ? "
" Why be so modest , my lord ? "
" 为什么 是 所以 谦虚的 , 我的 主 ? "

"相公何必过谦，

[jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['prez(ə)ns] ['greɪsɪz] ['aʊər; ɑːr] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
Your esteemed presence graces our humble abode .
你的 尊敬的 在场 恩典 我们的 谦逊的 住所 .

尊驾光降敝地，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['fɔːrtʃənət] !
I am so fortunate !
我 是 所以 幸运 !

有幸多矣！"

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [hɑːŋ] [ɪn] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] .
At that moment , Hong En rowed the boat .
在 那 片刻 , 洪 恩 划船 这 船 .

当下洪恩摇着橹，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Before long , they arrived at Wangjiazhuang .
前 长的 , 他们 到达的 在 - .

不一时早到王家庄上，

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [gɑːt] [ə'ʃɔːr] .
The group of people got ashore .
这 团体 的 人们 得到 岸上 .

一起人上了岸。

['wæŋ] ['tʃɛn] ['kærid] [kjuː] [hɔːŋz] ['lʌgɪdʒ] .
Wang Chen carried Qiu Hong's luggage .
王 陈 携带 邱 洪氏 行李 .

王宸代秋红背着行李，

[hɑːŋ] [ɪn] [siːzd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Hong En seized the ship .
洪 恩 查获 这 船 .

洪恩扣了船，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon returning to the village ,
之上 返回 到 这 村庄 ,

一回到庄上，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [grænd] [duːk] ['wæŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He then asked Grand Duke Wang to pay his respects .
他 然后 问 盛大 公爵 王 到 支付 他的 尊重 .

又请王大公见了礼，

['ʃiː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [pʊt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .
Shi Zhong was put down from the tree .
史 钟 曾是 放 向下 从 这 树 .

树上放下了史忠，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .
Everyone went to the thatched hall .
每个人 去 到 这 茅草屋顶 大厅 .

都到草厅，

['evriwʌn] [boʊd] .
Everyone bowed .
每个人 鞠躬 .

大家都行了礼，

[prə'moʊt] [baɪ] - [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [siːt] .
Promote Bai Yushuang to the first seat .
推动 白 - 到 这 第一的 座位 .

推柏玉霜首座，

['wæŋ] [zɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
Wang Zong then ordered the chickens and geese to be killed .
王 宗 然后 订购 这 鸡 和 鹅 到 是 被杀 .

那王宗吩咐杀鸡宰鹅，

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] ['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [baɪ] - .
He threw a lavish banquet to entertain Bai Yushuang .
他 扔 一个 奢华的 宴会 到 招待 白 - .

大摆筵席款待柏玉霜。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] ['hɪroʊz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are five heroes in total .
那里 是 五 英雄 在 全部的 .

一共是五位英雄，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] [mɪs] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are six Miss Lians in total .
那里 是 六 错过 连斯 在 全部的 .

连小姐共是六位。

[kjuː] [hɑːŋ] [hæd; həd][hɜːr; hər]['fæməli] ['membər] [ˌentər'teɪnɪŋ] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn]
Qiu Hong had her family members entertaining her with food and drink in
邱 洪 有 她 家庭 成员 娱乐 她 和 食物 和 喝 在
[ðə; ði] [saɪd] [ruːm] .
the side room .
这 边 房间 .

秋红自有老家人在厢房款待酒饭，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
After a while , the wine was finished and the banquet ended .
后 一个 尽管 , 这 葡萄酒 曾是 完成的 和 这 宴会 结束 .

一时酒完席散，

[meɪ] [baɪ] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [rest] [ɪn] [piːs] .
May Bai Yushuang and her servant rest in peace .
可能 白 - 和 她 仆人 休息 在 和平 .

请柏玉霜主仆安寝，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] ['bedɪŋ] [fɔːr; fər] [hɑːŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [ʃiː] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [rest] .
They then brought bedding for Hong En and Shi Zhong to rest .
他们 然后 带来 寝具 为了 洪 恩 和 史 钟 到 休息 .

又拿铺盖请洪恩同史忠歇了。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Bai Yushuang was about to leave and cross the river .
白 - 曾是 关于 到 离开 和 叉 这 河 .

柏玉霜就要作别过江，

[ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
The Wang brothers were unwilling to let it go .
这 王 兄弟 是 不情愿 到 让 它 去 .

王氏弟兄那里肯放，

[ðeɪ] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] .
They tried their best to keep him there .
他们 尝试 他们的 最好的 到 保持 他 那里 .

抵死留住，

[ə'nʌðər] [deɪ] [pæst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日。

[ɑːn] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

到第三日上，

[baɪ] - [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ə'gen] .
Bai Yushuang is going to cross the river again .
白 - 是 去 到 叉 这 河 再次 .

柏玉霜又要过江，

['wæŋ] [zɔːŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Wang Zong had no choice .
王 宗 有 不 选择 .

王宗无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ɔːf] ;
They had no choice but to prepare wine to send him off ;
他们 有 不 选择 但 到 准备 葡萄酒 到 发送 他 离开 ;

只得治酒送行；

[sʌm; səm] ['træv(ə)l] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] .
Some travel supplies were also prepared .
一些 旅行 补给品 是 还 准备 .

又备了些程仪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [fɜːrst] .
They were put on the ship first .
他们 是 放 在 这 船 第一的 .

先送上船去了，

['ʃiː] [dʒɒŋ] [ðen] ['kærid] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lʌɡɪdʒ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [baɪ] - ['lʌɡɪdʒ] .
Shi Zhong then carried his own luggage along with Bai Yushuang's luggage .
史 钟 然后 携带 他的 自己的 行李 沿着 和 白 - 行李 .

随后史忠将自己的行李并柏玉霜的行李一同背了。

[ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ə'kʌmpənid] ['wæŋ] [dæɡɔŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
The Wang brothers and their father accompanied Wang Dagong all the way to the riverbank .
这 王 兄弟 和 他们的 父亲 伴随 王 大公 全部 这 方式 到 这 河岸 .

那王氏弟兄同王大公一直送到江边，

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] ['oʊnli] ['æftər] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They said goodbye only after boarding the ship .
他们 说 再见 仅有的 后 登机 这 船 .

上了船方才作别，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [hoʊm] .
They each went home .
他们 每个 去 家 .

各自回家。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] - ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
And so it is said that Bai Yushuang boarded the ship ,
和 所以 它 是 说 那 白 - 登机 这 船 ,

且言柏玉霜上了船，

[hɑːŋ] [ɪn] [pʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
Hong En pulled up the awning .
洪 恩 拉 向上 这 棚 .

洪恩扯起篷来，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Before long , they had crossed the river .
前 长的 , 他们 有 交叉 这 河 .

不一时早过了江。

[hɑːŋ] [ˌes 'aɪ] [sɔːt] [aʊt] ['sʌmwʌn] [hiː; hi] [nuː] .
Hong Si sought out someone he knew .
洪 硅 寻求 出去 某人 他 知道 .

洪思寻个相熟的人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] ['lʊkɪŋ] ['æftər] [ðə; ði] [ʃɪp] .
He was entrusted with looking after the ship .
他 曾是 受托 和 寻找 后 这 船 .

托他照应了船、

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] ['kæri] [baɪ] - .
They hired a sedan chair to carry Bai Yushuang .
他们 雇用 一个 轿车 椅子 到 携带 白 - .

雇了轿子抬了柏玉霜，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['pɔːtəz] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
They had the porters pick out the luggage and belongings .
他们 有 这 搬运工 挑选 出去 这 行李 和 财物 .

叫脚子挑了行李物件，

[tɒŋ] [ʃɪzɔŋ] ,
Tong Shizhong ,
童 世忠 ,

同史忠、

[kjuː] [hɑːŋ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [went] [ə'ʃɔːr] .
Qiu Hong abandoned the boat and went ashore .
邱 洪 弃 这 船 和 去 岸上 .

秋红弃舟登岸，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
We entered the city gate .
我们 进入 这 城市 门 .

进了城门。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] ,
Upon arriving at the entrance of Dantu County ,
之上 抵达 在 这 入口 的 - 县 ,

到了丹徒县门口，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] ,
When asked about the Li residence ,
什么时候 问 关于 这 李 住宅 ,

问到李府，

[dʒʌst] [ðen] , [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] .
Just then , Hong Hui was encountered .
只是 然后 , 洪 惠 曾是 遭遇 .

正遇着洪惠，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The brothers were overjoyed .
这 兄弟 是 欣喜若狂 .

弟兄们大喜，

[aɪv] [prɪ'perd] [ɪn] ['diːteɪl] .
I've prepared in detail .
我已经 准备 在 细节 .

说了备细，

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [went] [ɪn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Hong Hui went in to report .
洪 惠 去 在 到 报告 .

洪惠进去通报。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] :
A person emerged from the middle gate :
一个 人 出现 从 这 中间 门 :

中门内出来了一人：

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪŋfɪʃər] ['feðər] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] [kraʊn] ,
Wearing a kingfisher feather and purple - gold crown ,
穿着 一个 翠鸟 羽毛 和 紫色的 - 金子 王冠 ,

头戴点翠紫金冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [im'brɔidəd] [roʊb] ,
Wearing a bright red embroidered robe ,
穿着 一个 明亮的 红色的 绣花 长袍 ,

身穿大红绣花袍，

[ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌlərd] [belt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A five - colored belt was tied around his waist .
一个 五 - 有色 腰带 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰系五色驾带，

['werɪŋ] [θɪk] - [soʊld] [blæk] [buːts] ;
Wearing thick - soled black boots ;
穿着 厚的 - 已售出 黑色的 靴子 ;

脚登厚底乌靴;

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Around twenty years old ,
大约 二十 年 老的 ,

年约二旬,

['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Very magnificent .
非常 壮丽 .

十分雄壮。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Looking up at the young lady ,
寻找 向上 在 这 年轻的 女士 ,

抬头将小姐一看,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道:

[aɪ] ['oʊnli] [hæv; həv] [wʌn] ['kʌz(ə)n] .
I only have one cousin .
我 仅有的 有 一 表哥 .

"我只有一个表妹,

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [ju] [ʃwɑːŋ] .
Her name was Yu Shuang .
她 姓名 曾是 于 双 .

名唤玉霜,

[ðə; ði] ['ɔːfər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] .
The offer has already been made to the Luo family .
这 提供 有 已经 到过 制成 到 这 罗 家庭 .

已许了罗府,

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['kʌz(ə)n] [hɪr] [ə'gen] ?
Why is this cousin here again ?
为什么 是 这 表哥 这里 再次 ?

怎么又有这位表弟?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] ['huː] ['ʃiː] ['æftər] [ʃiː; ʃi] [ˌriː'mærid] .
It is likely that he was born to Hou Shi after she remarried .
它 是 可能 那 他 曾是 出生 到 侯 史 后 她 再婚 .

想是复娶侯氏所生的。

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
He then stepped forward and bowed .
他 然后 步 向前 和 鞠躬 .

"遂上前行礼,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
was unaware that my worthy brother had come from afar .
曾是 不知情 那 我的 值得 兄弟 有 来 从 远方 .

"不知贤弟远来,

[wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ['prɑːpərli] .
We failed to greet them properly .
我们 失败的 到 迎接 他们 适当地 .

有失迎接。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['mɑːdɪst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The two were modest for a while .
这 二 是 谦虚的 为了 一个 尽管 .

"二人谦逊了一会，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tə'geðər] .
They went to the back hall together .
他们 去 到 这 后退 大厅 一起 .

同到后堂去了，

[kjuː] [hɑːŋ] [tʃekt] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Qiu Hong checked the luggage and belongings .
邱 洪 已检查 这 行李 和 财物 .

秋红查了行李物件，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][æz; əz] [wel] .
He went inside as well .
他 去 里面 作为 出色地 .

也自进去了。

[sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz]
Sedan chair carriers
轿车 椅子 承运人

轿夫脚子，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [li] ['fæməli] [peɪd] [ðə; ði][toʊl][ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [bæk] .
The people from the Li family paid the toll and sent them back .
这 人们 从 这 李 家庭 有薪酬的 这 收费 和 发送 他们 后退 .

是李府的人打发了脚钱回去了；

[nɑː] [ʃɪzɔŋ] ,
Na Shizhong ,
娜 世忠 ,

那史忠、

[hɑːŋ] [ɪn] ,
Hong En ,
洪 恩 ,

洪恩，

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] .
Hong Hui will take care of things outside .
洪 惠 将要 拿 关心 的 事物 外部 .

自有洪惠在外面管待。

[ðen] [baɪ] - [ænd; ənd] [li] [dɪŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Then Bai Yushuang and Li Ding walked to the back hall ,
然后 白 - 和 李 丁 步行 到 这 后退 大厅 ,

且言柏玉霜同李定走到后堂，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] ,
To see the old lady ,
到 看 这 老的 女士 ,

来见老太太，

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [strʌk] [baɪ] [baɪ] - ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] .
The old lady was immediately struck by Bai Yushuang's beautiful appearance .
这 老的 女士 曾是 立即地 击 经过 白 - 美丽的 外貌 .

老太太一见柏玉霜人物秀丽，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] . . .
Just as I was about to ask a question . . .
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 一个 问题 . . .

心中正要动问时，

[baɪ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Bai Yushuang had already walked up to them .
白 - 有 已经 步行 向上 到 他们 .

柏玉霜早已走到跟前，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声大哭道：

" [dɪr] [ænt] ,
" Dear Aunt ,
" 亲爱的 阿姨 ,

"舅母大人在上，

[jʊr; jər] [niːs] , [baɪ] - , [peɪz] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Your niece , Bai Yushuang , pays her respects .
你的 侄女 , 白 - , 支付 她 尊重 .

外甥女柏玉霜叩见。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , ['mɪsɪz] . [li]
Seeing this scene , Mrs . Li
看到 这 场景 , 太太 . 李

"李太太见此光景，

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [helpt] [hɜːr; hər][ʌp] .
He rushed over and helped her up .
他 匆忙 超过 和 帮助 她 向上 .

忙近前一把扶起，

[hiː; hi] [kraɪd] .
He cried .
他 哭 .

哭道。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿，

[sɪns] [jʊr; jər] ['mʌðər] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since your mother passed away ,
自从 你的 母亲 通过了 离开 ,

自从你母亲去世，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ][ɪn][sɪks][ɔːr] [eɪt] [jɪrz] .
I haven't seen you in six or eight years .
我 还没有 已见 你 在 六 或者 八 年 .

六八年来也没有见你。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ə'nʌðər] ['sɪti] ,
Because your uncle is an official in another city ,
因为 你的 叔叔 是 一个 官方的 在 其他 城市 ,

因你舅舅在外为官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
He was recently promoted to Suzhou .
他 曾是 最近 推广 到 苏州 .

近又升在宿州，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
Running around .
跑步 大约 .

东奔西走，

[bəuθ] [saɪdz] [lɔːst] ['kɑːntækt] .
Both sides lost contact .
两个都 侧面 丢失的 接触 .

两下里都断了音信。

[læst] [jɪr] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Last year your uncle was in Chang'an .
最后的 年 你的 叔叔 曾是 在 长安 .

上年你舅舅在长安，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] .
They came back and said you were betrothed to the Luo family .
他们 来了 后退 和 说 你 是 未婚妻 到 这 罗 家庭 .

回来说你已许配了罗宅，

[ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
am very happy .
是 非常 快乐的 .

我甚是欢喜。

[aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] [sprɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli][hæd; həd] [bɪn] ['məːdəd] .
I heard this spring that the Luo family had been murdered .
我 听到 这 春天 那 这 罗 家庭 有 到过 被谋杀 .

今年春上听得罗府被害，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I don't want to worry about you .
我 不 想 到 担心 关于 你 .

我好不为你烦恼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['letər] .
They were just about to send someone to ask for the letter .
他们 是 只是 关于 到 发送 某人 到 问 为了 这 信 .

正要着人去讨信。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我儿，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you here looking like this ?
为什么 是 你 这里 寻找 喜欢 这 ?

你为何这般模样到此，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有原故。

[dəunt] [biː; bi][sæd] .
Don't be sad .
不 是 伤心 .

你不要悲伤，

[tel] [ˌem ˈiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] [ˈriːs(ə)ntli] .
Tell me in detail what has happened to you recently .
告诉 我 在 细节 什么 有 发生 到 你 最近 .

将你近日的事细细讲来，

[dəunt] [ˈruːɪn][jʊr; jər] [helθ] .
Don't ruin your health .
不 废墟 你的 健康 .

不要苦坏了身子。

" [ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ʌp] [ænd; ənd][sæt][hɜːr; hər] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
He helped the young lady up and sat her down beside him .
他 帮助 这 年轻的 女士 向上 和 卫星 她 向下 旁 他 .

双手扶起小姐坐在旁边。

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] .
Tell the maid to bring tea .
告诉 这 女佣 到 带来 茶 .

叫丫鬟取茶上来。

[mɪs] [baɪ] - [waɪpt] [əˈweɪ] [hɜːr; hər] [terz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Miss Bai Yushuang wiped away her tears and sat down .
错过 白 - 擦拭 离开 她 眼泪 和 卫星 向下 .

柏玉霜小姐收泪坐下，

[haʊ] [ˈhuː] [ˈdɛŋ] [tiːzd]
How Hou Deng teased
如何 侯 邓 戏弄

将侯登如何调戏，

[haʊ] [tuː; tə] [fɔːrs] ,
How to force ,
如何 到 力量 ,

如何凌逼，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [end] [ʌp] [kəˈmitiŋ] [ˈsuːɪsaɪd][ɪn][ðə; ði] [paɪn] [ˈfɔːrɪst] ?
How did he end up committing suicide in the pine forest ?
如何 做过 他 结尾 向上 提交 自杀 在 这 松树 森林 ?

如何到松林寻死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [lɔːŋ] [biˈɑːoʊ] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
How could Long Biao save them ?
如何 可以 长的 彪 节省 他们 ?

如何龙标相救，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ˈhuː] [ˈdɛŋ] [əˈgen] ?
How did I encounter Hou Deng again ?
如何 做过 我 遇到 侯 邓 再次 ?

如何又遇侯登，

[haʊ] [kjuː] [hɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
How Qiu Hong came to visit .
如何 邱 洪 来了 到 访问 .

如何秋红来访，

[haʊ] [tuː; tə] [dres] [æz; əz][ə; eɪ][mæn]
How to dress as a man
如何 到 裙子 作为 一个 男人

如何女扮男装，

[haʊ] [tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'geðər]
How to travel together
如何 到 旅行 一起

如何一同上路，

[haʊ] [dɪd] [gwɑːzuː] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ?
How did Guazhou get into trouble ?
如何 做过 瓜州 得到 进入 麻烦 ?

如何瓜州闯祸，

[haʊ] [tuː; tə] [miːt] [hɑːŋ] [ɪn] [æt; ət] [naɪt]
How to meet Hong En at night
如何 到 见面 洪 恩 在 夜晚

如何夜遇洪恩，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾说了一遍，

['liːz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] .
Li's mother was heartbroken .
李的 母亲 曾是 肠断 .

李氏母干好不伤心。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
He led the young lady into the room to change her clothes .
他 引领 这 年轻的 女士 进入 这 房间 到 改变 她 衣服 .

一面引小姐进房改换衣装，

[waɪl] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] - ['taʊər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ;
While tidying up the rear of Wangying Tower for the young lady to live in ;
尽管 整理 向上 这 后部 的 - 塔 为了 这 年轻的 女士 到 居住 在 ;

一面收拾后面望英楼与小姐居住;

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [waɪn] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['welkəm] [gests] .
On the one hand , wine was prepared to welcome guests .
在 这 一 手 , 葡萄酒 曾是 准备 到 欢迎 客人 .

一面治酒接风，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['ʃiː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [ɪn] .
On one hand , Shi Zhong was invited in .
在 一 手 , 史 钟 曾是 受邀 在 .

一面请进史忠、

[hɑːŋ] [ɪn]
Hong En
洪 恩

洪恩、

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [griːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Hong Hui went inside to greet his wife .
洪 惠 去 里面 到 迎接 他的 妻子 .

洪惠入内见过太太，

[aɪ] [met] [li] [dɪŋ] [ə'gen] .
I met Li Ding again .
我 遇见 李 丁 再次 .

又见过李定。

[li] [dɪŋ] [sed] :
Li Ding said :
李 丁 说 :

李定说道:

" [maɪ] ['relətɪvz] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" My relatives have been very kind to me . "
" 我的 亲属 有 到过 非常 种类 到 我 . "

"舍亲多蒙照应。

[hɑːŋ] [ɪn] [sed] :
Hong En said :
洪 恩 说 :

"洪恩说道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɑːri] , "
" I am very sorry , "
" 我 是 非常 对不起 , "

"多有冒犯,

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。"

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] - [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
Furthermore , it is said that Bai Yushuang changed her clothes .
此外 , 它 是 说 那 白 - 已更改 她 衣服 .

且言柏玉霜改了装,

[wɪð; wɪθ] [laɪt] , ['loʊtəs] - [laɪk] [steps] ,
With light , lotus - like steps ,
和 光 , 莲花 - 喜欢 步骤 ,

轻移莲步,

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] :
He came out and thanked them :
他 来了 出去 和 谢谢 他们 :

走出来谢道:

" ['jestərdeɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [seɪvd] [baɪ]['ʌŋk(ə)l] [hɑːŋ] . "
" Yesterday , I was greatly saved by Uncle Hong . "
" 昨天 , 我 曾是 非常 已保存 经过 叔叔 洪 . "

"昨日多蒙洪伯伯相救,

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I thank you .
我 感谢 你 .

奴家叩谢了。

[hɑːŋ] [ɪn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Hong En was greatly alarmed .
洪 恩 曾是 非常 惊慌 .

那洪恩大惊,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢作声,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kaʊ'taʊd] .
He also kowtowed .
他 还 叩头 .

也叩下头去,

['tɜːrnɪŋ] [bæk] , [aɪ] [æskt] [li] - :
Turning back , I asked Li Dingdao :
转弯 后退 , 我 问 李 - :

回头问李定道:

" [ðɪs] ,
" this ,
" 这 ,

"这,

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

这,

[ðɪs] [ɪz] ,
This is ,
这 是 ,

这是,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] [baɪ] .
It is Young Master Bai .
它 是 年轻的 掌握 白 .

是柏公子,

[waɪ] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [ə; eɪ] ['welθi] ['erəs] ?
Why is she a wealthy heiress ?
为什么 是 她 一个 富裕 女继承人 ?

因何却是位千金?

" [li] [dɪŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
" Li Ding said with a smile :
" 李 丁 说 和 一个 微笑 :

"李定笑道:

" [ðɪs] [ɪz] [mɪs] [baɪ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] . "
" This is Miss Bai , the wife of Young Master Luo . "
" 这 是 错过 白 , 这 妻子 的 年轻的 掌握 罗 . "

"这便是罗公子的夫人柏氏小姐,

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] ['kʌz(ə)n] .
She is my younger brother's cousin .
她 是 我的 年轻 兄弟 表哥 .

就是小弟的表妹,

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] .
He did not get along with his stepmother .
他 做过 不是 得到 沿着 和 他的 后妈 .

同继母不和,

[soʊ] , [ðɪs] [ɪz] [wer] [menz] ['kloʊðɪŋ] [kʌmz] [ɪn] .
So , this is where men's clothing comes in .
所以 , 这 是 在哪里 男士 衣服 来 在 .

所以男装至此,

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [æt; ət] .
I never expected to meet you at Jiangkou .
我 绝不 预期的 到 见面 你 在 江口 .

不想在江口欣逢足下。

[hɑːŋ] [ɪn] [ænd; ənd] ['ʃiː] [dʒɒŋ] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Hong En and Shi Zhong were both greatly alarmed .
洪 恩 和 史 钟 是 两个都 非常 惊慌 .

"洪恩同史忠一齐大惊,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

"原来如此，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] [luː'oʊz] [waɪf] .
She is Young Master Luo's wife .
她 是 年轻的 掌握 罗的 妻子 .

就是罗公子的夫人，

[wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['leɪdi] !
What a strange lady !
什么 一个 奇怪的 女士 !

好一位奇异的小姐，

[rer] ,
rare ,
稀有的 ,

难得，

[rer] !
rare !
稀有的 !

难得！

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] .
We were ignorant .
我们 是 无知 .

俺们无知，

[wiːv] ['riːəli] [ə'fendɪd] [ðem; ðəm] .
We've really offended them .
我们已经 真的 被冒犯了 他们 .

真正得罪了。

['æftər] [baɪ] - ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] . . .
After Bai Yushuang greeted him . . .
后 白 - 问候 他 . . .

"柏玉霜见礼之后，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He went inside .
他 去 里面 .

自往里面去了。

[li] [dɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] .
Li Ding instructed his family to prepare a grand banquet .
李 丁 指示 他的 家庭 到 准备 一个 盛大 宴会 .

李定吩咐家人大排筵席，

[wiː; wi] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] .
We entertained the three heroes .
我们 娱乐 这 三 英雄 .

款待三位英雄。

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['liːdər] .
Hong Hui was his leader .
洪 惠 曾是 他的 领导者 .

洪惠是他的头目，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv][sæt][ðer; ðər] ;
I shouldn't have sat there ;
我 不应该 有 卫星 那里 ;

本不该坐;

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [dɪŋ] [huː] [rɪ'piːtɪdli] [pʊld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
It was Li Ding who repeatedly pulled him to sit down .
它 曾是 李 丁 WHO 反复 拉 他 到 坐 向下 .

是李定再三扯他坐下,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [in'fiəriəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] . "
" Distinguish between superiors and inferiors before the patriarch . "
" 区分 之间 上级 和 下等人 前 这 族长 . "

"在太爷面前分个尊卑,

[wʌt] [raɪt] [duː][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][tuː; tə]['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] [huː] [ɪz] [suː'pɪriər] [ɔːr] [ɪn'fɪriər] ?
What right do you and I have to argue about who is superior or inferior ?
什么 正确的 做 你 和 我 有 到 争论 关于 WHO 是 优越的 或者 下 ?

你我论甚么高下?

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

"又道:

" [ɔːl] [men] [ɑːr; ər] ['brʌðərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ! "
" All men are brothers within the four seas ! "
" 全部 男人 是 兄弟 之内 这 四 海域 ! "

"四海之内皆兄弟也!

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wɪə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ðæts] [ɪ'nʌf] .
As long as we're loyal to each other , that's enough .
作为 长的 作为 是 忠诚 到 每个 其他 , 那就是 足够的 .

只要你我义气相投就是了。"

[ðə; ði] [hɑːŋ] ['brʌðərz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ʃiː] [dʒɒŋ] , [faʊnd] [li] [dɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dʒenərəs]
The Hong brothers , along with Shi Zhong , found Li Ding to be a generous
这 洪 兄弟 , 沿着 和 史 钟 , 成立 李 丁 到 是 一个 慷慨的
[ænd; ənd] ['fɔːrθraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
and forthright person .
和 直率 人 .

洪氏弟兄同史忠见李定为人豪爽,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

十分感激,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [tə'geðər] .
They had no choice but to sit down together .
他们 有 不 选择 但 到 坐 向下 一起 .

只得一同坐下,

[tʃɪrz] [ænd; ənd] [drɪŋks] !
Cheers and drinks !
干杯 和 饮料 !

欢呼畅饮,

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mɪləteri] ['strætədʒi] , ['ɑːrtʃəri] , [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] .
Let's talk about military strategy , archery , and horsemanship .
我们来吧 讲话 关于 军队 战略 , 射箭 , 和 马术 .

谈些兵法弓马，

[dɪ'skʌs] [sʌm; səm] ['strætədʒiz] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] .
Discuss some strategies and martial arts .
讨论 一些 策略 和 武术 艺术 .

讲些韬略武艺，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
They drank until sunset .
他们 喝 直到 日落 .

只饮到夕阳西下，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
The moonlight shone on the mountains .
这 月光 闪耀 在 这 山脉 .

月色衔山，

[hɑːŋ] [ɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [liːv] .
Hong En and the others then rose to take their leave .
洪 恩 和 这 其他的 然后 玫瑰 到 拿 他们的 离开 .

洪恩等才起身告退。

[li] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
Li Ding was unwilling to let it go .
李 丁 曾是 不情愿 到 让 它 去 .

李定那里肯放，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :

一把抓住说道：

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [feɪt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] ,
Since it is fate that we have met ,
自从 它 是 命运 那 我们 有 遇见 ,

"既是我们有缘相会，

[wiː; wi] [kɑːnt] [dʒʌst] [liːv] [laɪk] [ðɪs] !
We can't just leave like this !
我们 不能 只是 离开 喜欢 这 !

岂可就此去了！

[pliːz] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
Please stay at my place for a few more days .
请 停留 在 我的 地方 为了 一个 很少 更多的 天 .

在我舍下多住几天，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [let] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] .
Only then can we let you go back .
仅有的 然后 能 我们 让 你 去 后退 .

方能放你们回去。

[aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] .
I still need to cross the river to pay my respects to the Wang brothers .
我 仍然 需要 到 叉 这 河 到 支付 我的 尊重 到 这 王 兄弟 .

我还要过江去拜那王氏弟兄。

[hɑːŋ] [ɪn] [sed] :
Hong En said :
洪 恩 说 :

"洪恩说道：

" [aɪl] [send] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] , [sɜːr] . "
" I'll send a boat to pick you up , sir . "
" 患病的 发送 一个 船 到 挑选 你 向上 , 先生 . "

"俺放船来接大爷便了。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðæt] [li] - ['truːli] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] .
The two men saw that Li Dingzhen truly wanted them to stay .
这 二 男人 锯 那 李 - 真的 通缉 他们 到 停留 .

"二人见李定真心相留，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
I had no choice but to sit down as instructed .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 作为 指示 .

只得依言坐了：

[ðeɪ] [dræŋk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They drank for a while longer .
他们 喝 为了 一个 尽管 更长 .

又饮了一会，

[li] - :
Li Dingdao :
李 - :

李定道：

" ['drɪŋkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] . "
" Drinking without a sound is boring . "
" 喝 没有 一个 声音 是 无聊的 . "

"哑酒无趣，

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['fæməli] [tuː; tə] [fetʃ] [maɪ] [skwer] - [ʃeɪpt] [sə'lestʃ(ə)l] ['ɪnstrəmənt] .
I asked my family to fetch my square - shaped celestial instrument .
我 问 我的 家庭 到 拿来 我的 正方形 - 形状 天体 乐器 .

叫家人取我的方天乾来，

[let] [ˌem 'iː] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] [ɔːl] [ɑːn] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [drɪŋks] .
Let me accompany you all on your journey to offer you drinks .
让 我 陪伴 你 全部 在 你的 旅行 到 提供 你 饮料 .

待我使一路与众位劝酒。

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
" The three of them said with great joy :
" 这 三 的 他们 说 和 伟大的 喜悦 :

"三人大喜道：

" [kən'sʌlt] . "
" consult . "
" 咨询 . "

"请教。"

[ɪn] [noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻，

[ðə; ði] ['fæməli] [brɔːt] [ðə; ði] [draɪd] [gʊdz] .
The family brought the dried goods .
这 家庭 带来 这 干燥 商品 .

家人取了乾来，

[li] [dɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Ding took it .
李 丁 采取 它 .

李定接在手中，

[ə'bændən] [ɔːl] [kə'nekʃnz] .
Abandon all connections .
放弃 全部 连接 .

丢开门路。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [per] ['blɒsəmz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
All that could be seen were pear blossoms covering the body .
全部 那 可以 是 已见 是 梨 花朵 覆盖 这 身体 .

只见梨花遍体，

['kʌvərd] [ɪn] [snoʊ] ,
Covered in snow ,
涵盖 在 雪 ,

瑞雪满身，

['truːli] ['lɪvɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Truly living up to its reputation .
真的 活的 向上 到 它是 名声 .

真正名不虚传，

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] ['mɑːrkwɪs] [wen] !
He truly is the reincarnation of Marquis Wen !
他 真的 是 这 投胎 的 侯爵 温 !

果是温侯再世!

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The three of them looked at it .
这 三 的 他们 看起来 在 它 .

三人看了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They cheered in unison :
他们 欢呼 在 齐声 :

齐声喝采道："

[gʊd] [dʒɑːb] !
Good job !
好的 工作 !

好戈!

[gʊd] [dʒɑːb] !
Good job !
好的 工作 !

好戈!

[li] [dɪŋ] [juːst] ['evri] [trɪk] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .
Li Ding used every trick in the book .
李 丁 用过的 每一个 诡计 在 这 书 .

"李定使尽了八十一般的解数，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [spɪr] .
Put down the spear .
放 向下 这 矛 .

放下戈来，

[ðeɪ] [dræŋk] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
They drank again at the table for a while .
他们 喝 再次 在 这 桌子 为了 一个 尽管 .

上席重饮了一会。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说道：

[ðə; ði] ['kærəktər] " [wen] ['huː] "
The character " Wen Hou "
这 特点 " 温 侯 "

"'温侯'一字，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['æktʃuəli] [kə'rekt] .
The name is actually correct .
这 姓名 是 实际上 正确的 .

名称其实了。

[ðeɪ] [dræŋk] ['hevɪli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They drank heavily for a while longer .
他们 喝 重度 为了 一个 尽管 更长 .

"又痛饮了一会，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['æftər] ['getɪŋ] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They parted after getting completely drunk .
他们 分手了 后 获得 完全地 醉 .

尽醉而散，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [rest] .
They each went to rest .
他们 每个 去 到 休息 .

各自安歇。

[steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Stayed for several days ,
入住 为了 一些 天 ,

住了数天，

[hɑːŋ] [ɪn] ['wɒnts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [gwɑːzuː] .
Hong En wants to return to Guazhou .
洪 恩 想要 到 返回 到 瓜州 .

洪恩要回瓜州，

['ʃiː] [dʒɒŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Shi Zhong wanted to go to Chang'an .
史 钟 通缉 到 去 到 长安 .

史忠要上长安，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
They all came to say goodbye .
他们 全部 来了 到 说 再见 .

都来作别，

[li] [dɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Li Ding had no choice but to prepare wine to see him off .
李 丁 有 不 选择 但 到 准备 葡萄酒 到 看 他 离开 .

李定只得治酒相送。

[baɪ] - [roʊt] [ə'nʌðər] ['letər] .
Bai Yushuang wrote another letter .
白 - 写道 其他 信 .

柏玉霜又写了书信，

['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [siːld] .
Thirty taels of silver were sealed .
三十 两 的 银 是 密封 .

封了三十两银子，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] ['ʃiː] [dʒɒŋ] , [huː] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði]
The news was relayed to Shi Zhong , who went to Chang'an to visit the
这 消息 曾是 转播 到 史 钟 , WHO 去 到 长安 到 访问 这
[lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] .
Luo family .
罗 家庭 .

托史忠到长安访罗家的消息。

['ʃiː] [dʒɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Shi Zhong accepted the letter and the money .
史 钟 公认 这 信 和 这 钱 .

史忠接了书信银两，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] .
He thanked them repeatedly .
他 谢谢 他们 反复 .

再三称谢，

[tɒŋ] [hɔŋən] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [li] [dɪŋ] .
Tong Hongen bid farewell to Li Ding .
童 洪根 出价 告别 到 李 丁 .

同洪恩辞了李定，

[li] [dɪŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Li Ding saw him off for a while .
李 丁 锯 他 离开 为了 一个 尽管 .

李定送了一程，

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp] .
They broke up .
他们 打破 向上 .

两下分手，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自去了。

[baɪ] - ['ðerfɔːr] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ;
Bai Yushuang therefore stayed at the Li residence in Zhenjiang ;
白 - 所以 入住 在 这 李 住宅 在 镇江 ;

柏玉霜因此在镇江住在李府；

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[lets] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Let's break it down .
我们来吧 休息 它 向下 .

把话分开，

[ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,
In another place ,
在 其他 地方 ,

另言一处，

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [fer] - [feɪst] , ['reɪdiənt] ['wʊmən] ,
And speaking of that fair - faced , radiant woman ,
和 请讲 的 那 公平的 - 面对 , 辐射状 女士 ,

且言那粉脸金刚罗灿，

[sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪn][baɪ'ɑːn] ,
Since parting ways with his brother Luo Kun in Bian ,
自从 离别 方式 和 他的 兄弟 罗 昆 在 卞 ，
自从在匕安别了兄弟罗琨，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] ,
Accompanying the young master Zhang Qi ,
随同 这 年轻的 掌握 张 齐 ，
同小郎君章琪作伴，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['juːn'næn] ,
Heading towards Yunnan ,
标题 向 云南 ，
往云南进发，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚
晓行夜宿，

['weɪdɪŋ] [θruː] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntnz] .
Wading through water and climbing mountains .
涉水 通过 水 和 攀登 山脉 .
涉水登山。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tʊk] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The journey took less than half a month .
这 旅行 采取 较少的 比 一半 一个 月 .
行无半月，

['pəʊstəz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] ['evriwer] , [ɜːrdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [djuːz] .
Posters were displayed everywhere , urging people to pay their dues .
海报 是 显示 到处 ， 敦促 人们 到 支付 他们的 会费 .
只见各处挂榜追拿，

[ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt]
Extremely urgent
极其 紧迫的
十分紧急，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Luo Can devised a plan .
罗 能 设计 一个 计划 .
罗灿心生一计，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] ,
Go back to Sichuan and Shaanxi ,
去 后退 到 四川 和 陕西 ，
反回头走川陕，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['diːtʊr] [θruː] ['juːn'næn]
Taking a detour through Yunnan
采取 一个 車輛改道 通过 云南
绕路上云南，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [deɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'leɪd] ;
Therefore , the days were delayed ;
所以 ， 这 天 是 延迟 ；
故此耽搁日子；

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] [tuː; tə] [kəm'pliːt] .
It took more than three months to complete .
它 采取 更多的 比 三 几个月 到 完全的 .
走了三个多月，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] ['^wei'dʒuː] .
We are about to enter Guizhou .
我们 是 关于 到 进入 贵州 .

将到贵州地界，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The place is called Wangjiabao .
这 地方 是 称为 - .

地名叫做王家堡，

[ðæt] ['eriə] [ɪz] [ɔːl] [haɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [stiːp] ['rɪdʒɪz] .
That area is all high mountains and steep ridges .
那 区域 是 全部 高的 山脉 和 陡 山脊 .

那一带都是高山峻岭，

[streɪndʒ] ['rɑːks] [ænd; ənd] [piːks]
Strange rocks and peaks
奇怪的 岩石 和 高峰

怪石奇峰，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ə'raʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

四面无人。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['wɔːkɪŋ] .
Luo Can only focused on walking .
罗 能 仅有的 专注 在 步行 .

罗灿只顾走路，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['grædʒuəli] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
As the sun gradually sets in the west ,
作为 这 太阳 逐步地 套 在 这 西方 ,

渐渐日落西山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [hoʊ'tel] [ɔːr] [ɪnz] .
There are no hotels or inns .
那里 是 不 酒店 或者 旅馆 .

并无宿店，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [ɔːl] [naɪt] .
They had no choice but to walk all night .
他们 有 不 选择 但 到 走 全部 夜晚 .

只得走了一夜。

[baɪ] ['deɪbreɪk] , [wiː; wi][wɜːr; wər]['taɪərd][frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
By daybreak , we were tired from walking .
经过 拂晓 , 我们 是 疲劳的 从 步行 .

到天明时分走倦了，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
I saw an ancient temple by the roadside .
我 锯 一个 古老的 寺庙 经过 这 路边 .

见路旁有一座古庙，

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [sɔː] . . .
The two entered the temple and saw . . .
这 二 进入 这 寺庙 和 锯 . . .

二人进庙一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ə'raʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

并无人烟，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [sed] :
Zhang Qi said :
张 齐 说 :

章琪道:

" [lets] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [kən'tɪnjuːɪŋ] ['aʊər; ɑːr]
" Let's go up to the palace and rest for a while before continuing our
" 我们来吧 去 向上 到 这 宫殿 和 休息 为了 一个 尽管 前 继续 我们的
['dʒɜːrni] . "
journey . "
旅行 . "

"且上殿歇歇再走。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
The two walked up into the hall .
这 二 步行 向上 进入 这 大厅 .

"二人走上殿来，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [klɔːθ] ['bʌnd(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
There was a small cloth bundle under the shrine .
那里 曾是 一个 小的 布 捆 在下面 这 神社 .

只见神柜下一个小布包袱。

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Luo Can picked it up and opened it to take a look .
罗 能 挑选 它 向上 和 打开 它 到 拿 一个 看 .

罗灿拾起来打开一看，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [ˌɪn'saɪd] .
There were two strings of copper coins inside .
那里 是 二 字符串 的 铜 硬币 里面 .

里面有两贯铜钱，

[ə; eɪ] ['letər] ,
A letter ,
一个 信 ,

一封书信，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道:

" ['eldər] ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [hæz; həz] ['stɑːrtɪd] . "
" Elder brother Luo Can has started . "
" 长老 兄弟 罗 能 有 开始 . "

"罗灿长兄开启"。

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Luo Can exclaimed in surprise :
罗 能 惊呼 在 惊喜 :

罗灿大惊道:

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['steɪɪŋ] . "
" This is where my brother is staying . "
" 这 是 在哪里 我的 兄弟 是 入住 . "

"这是俺兄弟的踪迹，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [get] [hɪr] ?
How did I get here ?
如何 做过 我 得到 这里 ?

因何得到此处? "

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [eɪt] : [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][frʌm; frəm]['^wei'dʒuː] ['priːfektʃər] ['vɪzɪts] ['relətɪvz] , [mɑː] [jaʊ] [sendz] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs]
Chapter Thirty - Eight : Luo Can from Guizhou Prefecture Visits Relatives , Ma Yao Sends a Letter from the Customs Office
章 三十 - 八 : 罗 能 从 贵州 州 访问 亲属 , 马 姚 发送 一个 信 从 这 海关 办公室

第三十八回 贵州府罗灿投亲 定海关马瑶寄信

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
It is said that Luo Can saw that this letter was written by his brother Luo Kun .
它 是 说 那 罗 能 锯 那 这 信 曾是 书面 经过 他的 兄弟 罗 昆 .

话说罗灿看见这封书是兄弟罗琨写的，

[haʊ] [sæd] !
How sad !
如何 伤心 !

好不悲伤，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðərz] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] "
" Since parting with my brothers in Chang'an "
" 自从 离别 和 我的 兄弟 在 长安 "

"自从在长安与兄弟分别之后，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [met] [jet] .
They have not met yet .
他们 有 不是 遇见 然而 .

至今也没有会面，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ðiːz] [deɪz] .
I wonder where my brother is these days .
我 想知道 在哪里 我的 兄弟 是 这些 天 .

不知俺兄弟近日身居何处，

[wɒts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?
What's the difference ?
是什么 这 不同之处 ?

好歹如何？

[bʌt; bət] [ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz] [left] [hɪr] .
But this letter was left here .
但 这 信 曾是 左边 这里 .

却将这封书信遗在此地，

[its] [soʊ]['peɪnf(ə)l] .
It's so painful .
它是 所以 痛苦 .

叫人好不痛苦。

" [aɪ] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] . . . "
" I hurriedly opened it and took a look . . . "
" 我 匆匆 打开 它 和 采取 一个 看 . . . "

"忙拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [rɪ'spektfəli] [raɪts] [tuː; tə][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] :
Your humble younger brother , Luo Kun , respectfully writes to your elder brother :
你的 谦逊的 年轻 兄弟 , 罗 昆 , 尊敬 写 到 你的 长老 兄弟 :

愚弟罗琨再拜书奉长兄大人：

[sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Since parting in Chang'an ,
自从 离别 在 长安 ,

自从长安别后，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɑːnstəntli] ['sædnd] [baɪ][ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'fɔːlən] [maɪ]['fæməli] .
I am constantly saddened by the misfortunes that have befallen my family .
我 是 不断地 悲伤 经过 这 不幸 那 有 发生 我的 家庭 .

刻刻悲想家门不幸，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [maɪ] ['fɑːðər] , [sʌn] , [ænd; ənd] ['brʌðərz] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .
It caused my father , son , and brothers to be separated .
它 导致 我的 父亲 , 儿子 , 和 兄弟 到 是 分开 .

使我父子兄弟离散，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɪndʒəri] !
What can be done about the injury !
什么 能 是 完毕 关于 这 受伤 !

伤如之何！

[maɪ] ['brʌðər] [fel] [ɪl] [ɪn] [dɛŋgzuː] [sɪns] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
My brother fell ill in Dengzhou since we set off .
我的 兄弟 跌倒 患病的 在 登州 自从 我们 放 离开 .

弟自上路以来染病登州，

[duːk] ['tʃɛŋ] [ʌv; əv] ['lʌ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər]['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Duke Cheng of Lu arranged for medical treatment for him .
公爵 程 的 鲁 安排 为了 医疗的 治疗 为了 他 .

多蒙鲁国公程老伯延医调治，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'kʌvər] .
Only then can one recover .
仅有的 然后 能 一 恢复 .

方能痊好，

[naʊ] [wiː; wi] [pæs] [θruː] [guːs] [hed] [taʊn] ,
Now we pass through Goose Head Town ,
现在 我们 经过 通过 鹅 头 镇 ,

今过鹅头镇，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪnər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Encountering a winner with the surname Zhao on the road ,
遭遇 一个 优胜者 和 这 姓 赵 在 这 路 ,

路遇赵姓名胜者,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə]['^wei'dʒuː][tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] [lɔːrd] [mɑː] .
He also went to Guizhou to visit relatives under the banner of Lord Ma .
他 还 去 到 贵州 到 访问 亲属 在下面 这 横幅 的 主 马 .

亦到贵州投马大人标下探亲,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ;
Therefore , I asked him to send a message while I was at it ;
所以 , 我 问 他 到 发送 一个 信息 尽管 我 曾是 在 它 ;

故托彼顺便寄音;

[ðə; ði] ['letər] [ə'raɪvd] .
The letter arrived .
这 信 到达的 .

书字到,

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [send] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ɪ'miːdiətli] .
We urge you to send reinforcements immediately .
我们 敦促 你 到 发送 增援部队 立即地 .

望速取救兵,

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
Heading to the border to rescue his father
标题 到 这 边界 到 救援 他的 父亲

向边关救父,

['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
Seeking justice as soon as possible is essential .
寻求 正义 作为 很快 作为 可能的 是 基本的 .

早早申冤为要。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
My younger brother is stationed in Huai'an .
我的 年轻 兄弟 是 驻 在 淮安 .

弟在淮安立候。

[kʌt] !
Cut !
切 !

切切!

['æftər][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
After Luo Can finished reading the letter ,
后 罗 能 完成的 阅读 这 信 ,

罗灿看罢书信,

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['sædnəs] [wɑːʃt] ['oʊvər][ˌem 'iː] .
A wave of sadness washed over me .
一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 .

不觉一阵心酸,

[wɪð; wɪθ] [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] :
With tears streaming down his face , he said :
和 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 说 :

目中流泪说道:

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [maɪ] ['brʌðərz] [tuː; tə] [pɑːrt] [weɪz] ,
I don't want my brothers to part ways ,
我 不 想 我的 兄弟 到 部分 方式 ,

"不想兄弟别后,

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [ə'gen] .
He fell ill again .
他 跌倒 患病的 再次 .

又生出病来，

[θæŋks] [tuː; tə][oʊld][mæn] [tʃɛŋz] [ker] ,
Thanks to Old Man Cheng's care ,
谢谢 到 老的 男人 程的 关心 ,

又亏程老伯调养，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
He has now arrived in Huai'an .
他 有 现在 到达的 在 淮安 .

想他目下已到淮安，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['letər] .
They're just waiting for my letter .
它们是 只是 等待 为了 我的 信 .

只等俺的信了。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['diːtʊr] .
Little did he know that I took a detour .
小的 做过 他 知道 那 我 采取 一个 車輛改道 .

他那里知道我绕路而走，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .
It has been delayed for many days .
它 有 到过 延迟 为了 许多 天 .

耽误了许多日子，

['ɪznt] [hiː; hi] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ?
Isn't he getting impatient ?
不是 他 获得 不耐烦 ?

他岂不等着了急?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [sed] :
Zhang Qi said :
张 齐 说 :

"章琪道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" Things have come to this . "
" 事物 有 来 到 这 . "

"事已如此，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .
And they received the letter .
和 他们 已收到 这 信 .

且收了书信，

[lets] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Let's pack up and leave .
我们来吧 盒 向上 和 离开 .

收拾走路罢。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [stɪl] [kept] [ðə; ði] [bʊk] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Luo Can still kept the book by his side .
罗 能 仍然 保留 这 书 经过 他的 边 .

"罗灿仍将书子放在身边，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bluː] ['bʌnd(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He took his blue bundle with him .
他 采取 他的 蓝色的 捆 和 他 .

将他的蓝包袱带了，

[goʊ] [get] [sʌm; səm][draɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [iːt] .
Go get some dry food and eat .
去 得到 一些 干燥 食物 和 吃 .

去取些干粮吃了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Zhang Qi carried the luggage .
张 齐 携带 这 行李 .

章琪背了行李，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
We left the ancient temple .
我们 左边 这 古老的 寺庙 .

出了古庙。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [set] [ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
The master and servant set off on their journey .
这 掌握 和 仆人 放 离开 在 他们的 旅行 .

主仆二人上路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] .
It was just as the sun was rising .
它 曾是 只是 作为 这 太阳 曾是 上升 .

正是日光初上的时候，

[noʊ] [wʌn] [wɔːks] [ɑːn] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] .
No one walks on that mountain path .
不 一 散步 在 那 山 小路 .

那条山路并无人行。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] .
The two walked about half a mile .
这 二 步行 关于 一半 一个 英里 .

二人走有半里之遥，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
A burly man appeared from the opposite direction .
一个 魁梧的 男人 出现 从 这 对面的 方向 .

只见对面来了一条大汉，

[feɪs] [æz; əz] [bluː] [æz; əz]['ɪndɪgoʊ]
Face as blue as indigo
脸 作为 蓝色的 作为 靛青

面如蓝靛，

[her] [laɪk] ['sɪnəbɑːr]
Hair like cinnabar
头发 喜欢 辰砂

发似朱砂，

[tuː] [θɪk] ['aɪˌbraʊz] ,
Two thick eyebrows ,
二 厚的 眉毛 ,

两道浓眉，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [aɪz] ,
A pair of strange eyes ,
一个 一对 的 奇怪的 眼睛 ,

一双怪眼，

[hiː; hi][ræn]['oʊvər][ɪn] [lɔːŋ] [straɪdz] .
He ran over in long strides .
他 跑 超过 在 长的 步幅 .

大步跑来，

['pæntɪŋ] ['hevɪli] ,
panting heavily ,
喘息 重度 ,

走得气喘吁吁,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
He was covered in sweat .
他 曾是 涵盖 在 汗 .

满头是汗,

[hiː; hi] [lʊkt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
He looked Luo Can up and down .
他 看起来 罗 能 向上 和 向下 .

将罗灿上下一望。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz]['oʊnli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Luo Can saw that the man was only looking at him .
罗 能 锯 那 这 男人 曾是 仅有的 寻找 在 他 .

罗灿见那汉只顾望他,

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [wei] .
It came in a strange way .
它 来了 在 一个 奇怪的 方式 .

来得古怪,

[hiː; hi] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] :
He carefully considered :
他 小心 经过考虑的 :

自己留神想道:

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .
This person is very strange .
这 人 是 非常 奇怪的 .

"这人好生奇怪,

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] ?
Why do you look at me ?
为什么 做 你 看 在 我 ?

只是相俺怎的?

" [ðen] [ðeɪ] [left] . "
" Then they left . "
" 然后 他们 左边 . "

"也就走了,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][mæn] [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Unexpectedly , the man glanced at it .
不料 , 这 男人 瞥了一眼 在 它 .

不想那汉望了一望,

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [rʌn] .
Take a step and run .
拿 一个 步 和 跑步 .

放步就跑,

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kerfəli] .
Luo Can looked at him carefully .
罗 能 看起来 在 他 小心 .

罗灿留意看他,

[ðə; ði][mæn][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
The man ran into the ancient temple .
这 男人 跑 进入 这 古老的 寺庙 .

只见那汉跑进古庙,

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
They rushed back shortly afterward .
他们 匆忙 后退 不久 之后 .

不一会又赶回来，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'strest] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Seeing his distressed expression ,
看到 他的 苦恼 表达 ,

见他形色怆惶，

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] ['æŋkʃəs] .
He looked very anxious .
他 看起来 非常 焦虑的 .

十分着急的样子。

[kætʃ] [ʌp] [bɪ'haɪnd] ,
Catch up behind ,
抓住 向上 在后面 ,

赶到背后，

[aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [smɔːl] [bluː] [klɔːθ] ['bʌnd(ə)l] [stræpt] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɪz] ['lʌgɪdʒ] .
I noticed a small blue cloth bundle strapped to Zhang Qi's luggage .
我 注意到 一个 小的 蓝色的 布 捆 绑带 到 张 气的 行李 .

见章琪行李上扣的个小蓝布包袱。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口中大叫道：

" [ðə; ði] [wʌn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] , "
" The one carrying the luggage , "
" 这 一 携带 这 行李 , "

"那挑行李的，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [stiːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌnd(ə)l] [aɪ] [left] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ?
Why did you steal the little bundle I left at the temple ?
为什么 做过 你 偷 这 小的 捆 我 左边 在 这 寺庙 ?

为何将俺寄在庙里的小包袱偷了来？

[wer] [tuː; tə] [goʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

往那里去？"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃiː] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrd] " [stiːl] , "
Zhang Qi heard the word " steal , "
张 齐 听到 这 单词 " 偷 , "

章琪听得一个"偷"字，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [blaɪnd] ['prɪz(ə)nər] ! "
" You blind prisoner ! "
" 你 瞎的 囚犯 ! "

"你这瞎囚！

[huː] [stoʊl] [jʊr; jər] ['bæɡɪdʒ] ?
Who stole your baggage ?
WHO 偷窃 你的 行李 ?

谁偷你的包袱。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ['æskɪŋ] [jʊr; jər] ['mæstər] [fɔːr; fər] [deθ] ?
But you come here asking your master for death ?
但 你 来 这里 问 你的 掌握 为了 死亡 ?

却来问你老爷讨死?

[ðə; ði] [mæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The man heard this .
这 男人 听到 这 .

"那汉听了,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [red] [wɪð; wɪθ] [æŋ'zaɪəti] .
His face turned red with anxiety .
他的 脸 转向 红色的 和 焦虑 .

急得青脸转红,

[ðə; ði] [stiːl] [mʌst; məst] [stænd] ['ʌpraɪt] .
The steel must stand upright .
这 钢 必须 站立 直立 .

钢须倒竖。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['ænsər] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

更不答话，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
He jumped over and snatched the bundle .
他 跳了起来 超过 和 抢夺 这 捆 .

跳过来便夺包袱。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhang Qi was furious .
张 齐 曾是 狂怒 .

章琪大怒，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [li] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][mæn] .
He abandoned his attempt to beg for Li and went to beat the man .
他 弃 他的 试图 到 求 为了 李 和 去 到 打 这 男人 .

丢下讨李来打那汉，

[ðə; ði][mæn] [rɔːrd] [laɪk] ['θʌndər] .
The man roared like thunder .
这 男人 咆哮 喜欢 雷 .

那汉咆哮如雷，

[stretʃ] [aʊt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [bluː] [hændz] ,
Stretch out a pair of blue hands ,
拉紧 出去 一个 一对 的 蓝色的 双手 ,

伸开一双蓝手，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Hand it back to me face to face .
手 它 后退 到 我 脸 到 脸 .

劈面交还，

[ðeɪ] [hɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They hit each other in one place .
他们 打 每个 其他 在 一 地方 .

打在一处。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Luo Can saw Zhang Qi fighting with the man for a while ,
罗 能 锯 张 齐 斗争 和 这 男人 为了 一个 尽管 ,

罗灿见章琪同那汉斗了一会，

[ðə; ði]['mænz] [tuː] [fɪsts] [lʊkt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] .
The man's two fists looked like they were fighting .
这 男人的 二 拳头 看起来 喜欢 他们 是 斗争 .

那汉两个拳头似只斗般，

['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl]['oʊvər] ,
Rolling around all over ,
滚动 大约 全部 超过 ,

浑身乱滚，

[ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [breɪv] .
Exceptionally brave and brave .
非常 勇敢的 和 勇敢的 .

骁勇非凡。

[lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən] ['siːkrətli] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .
Luo Can secretly praised him .
罗 能 偷偷 赞扬 他 .

罗灿暗暗称赞。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][wʌz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] .
Zhang Qi was small and weak .
张 齐 曾是 小的 和 虚弱的 .

章琪身小力薄，

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Gradually , they were unable to withstand it .
逐步地 , 他们 是 无法 到 经受 它 .

渐渐敌不住了。

[lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Luo Can took the lead .
罗 能 采取 这 带领 .

罗灿抢一步，

[wʌn] [skwer] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
One square towards the middle ,
一 正方形 向 这 中间 ,

朝中间一格，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] " [stɑːp] ! "
He shouted " Stop ! "
他 喊叫 " 停止 ! "

喝声"住手"，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] .
They had already separated the two .
他们 有 已经 分开 这 二 .

早将二人分开。

[ðen] [hæn] - [ə'tækt] .
Then Han Benluocan attacked .
然后 韩 - 遭到攻击 .

那汉奔罗灿就打，

[lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən][wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Luo Can was quick - witted .
罗 能 曾是 快的 - 机智的 .

罗灿手快，

[ə; eɪ] [fɪst] [wʌz; wəz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] ['mænz] .
A fist was pressed against the man's .
一个 拳头 曾是 按下 反对 这 男人的 .

一把按注那汉的拳头，

[meɪk] [ə; eɪ] [kʌt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
Make a cut on the right side ,
制作 一个 切 在 这 正确的 边 ,

在右边一削，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'mentəm] , [hiː; hi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] .
Taking advantage of the momentum , he launched a flying kick .
采取 优势 的 这 势头 , 他 发射 一个 飞行 踢 .

乘势一飞腿，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] ['tʌmblɪŋ] ['oʊvər] .
He kicked the big man and sent him tumbling over .
他 踢 这 大的 男人 和 发送 他 翻滚 超过 .

将那大汉踢了个筋斗。

[ðə; ði] [mæn] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .
The man got up and wanted to fight again .
这 男人 得到 向上 和 通缉 到 斗争 再次 .

那汉爬起来又要打。

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ['ʃaʊtɪd] , " [stɑːp] ! "
Luo Can shouted , " Stop ! "
罗 能 喊叫 , " 停止 ! "

罗灿喝声"住手",

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[jʊə(r)] [ɪn'kredəbli] [waɪld] !
You're incredibly wild !
你是 难以置信 荒野 !

"你这人好生狂野!

[ə'kjuːzɪŋ] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] .
Accusing someone of stealing for no reason .
指控 某人 的 偷窃 为了 不 原因 .

平白的赖人做贼,

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理? "

[ðə; ði] [mæn] [sed] ['æŋkʃəsli] :
The man said anxiously :
这 男人 说 焦虑地 :

那汉发急说道:

[noʊ] [wʌn] [wɔːks] [ɑːn] [ðɪs] [roʊd] .
No one walks on this road .
不 一 散步 在 这 路 .

"这条路上无人行走,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [huː] [went] [ðer; ðər] .
It was the two of you who went there .
它 曾是 这 二 的 你 WHO 去 那里 .

就是你二人过去的,

[lɔːst] [maɪ] ['bʌnd(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [wen] [aɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] ['ɜːrliər] .
lost my bundle at the temple when I stopped to rest earlier .
丢失的 我的 捆 在 这 寺庙 什么时候 我 停止 到 休息 早些时候 .

我那包袱是方才歇脚遗失在庙里,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [juː; jʊ] [huː] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
It was clearly you who put it on your luggage .
它 曾是 清楚地 你 WHO 放 它 在 你的 行李 .

分明是你拿来扣在行李上,

[jʊə(r)] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ðɪs] ? !
You're blaming me for this ? !
你是 指责 我 为了 这 ? !

倒说我来赖你! "

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

罗灿道:

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

"我且问你,

[wʌt] ['sɪlvər] [ɔːr] ['treʒərz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][jʊr; jər][bæg] ?
What silver or treasures do you have in your bag ?
什么 银 或者 宝藏 做 你 有 在 你的 包 ?

你包袱内有甚么银钱宝贝,

[ɪz] [ðɪs] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Is this waiting in such a hurry ?
是 这 等待 在 这样的 一个 匆忙 ?

这等着急?

[ðæt] [hæn] [sed] :
That Han said :
那 韩 说 :

"那汉道:

" [wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['mʌni] [ænd; ənd] ['treʒərz] ! "
" What's the big deal about money and treasures ! "
" 是什么 这 大的 交易 关于 钱 和 宝藏 ! "

"银钱宝贝值甚么大紧!

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ,
It's just because I have a friend ,
它是 只是 因为 我 有 一个 朋友 ,

只因俺有一位朋友,

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letər] [ˌɪn'saɪd] .
There is an important letter inside .
那里 是 一个 重要的 信 里面 .

有封要紧的书子在内,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [lɔːst] .
But it cannot be lost .
但 它 不能 是 丢失的 .

却是遗失不得的。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['siːkrətli] .
Luo Can nodded secretly .
罗 能 点头 偷偷 .

"罗灿暗暗点头,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [sens] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
You have no sense of right and wrong .
你 有 不 感觉 的 正确的 和 错误的 .

"你这人好没分晓,

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [frendz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letərz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Since they are friends , there are important letters among them .
自从 他们 是 朋友们 , 那里 是 重要的 信件 之中 他们 .

既是朋友有要紧的书信在内,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] [naʊ] .
It should be put away now .
它 应该 是 放 离开 现在 .

就该收好了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [lɔːst] .
It is something that must not be lost .
它 是 某物 那 必须 不是 是 丢失的 .

不可遗失才是。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːst] [ˌtempə'rerəli] ,
Since it was lost temporarily ,
自从 它 曾是 丢失的 暂时地 ,

既是一时遗失，

[aɪ][ɡɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
I got it .
我 得到 它 .

被俺得了，

[aɪ] ['dɪdnt] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I didn't steal it from you .
我 没有 偷 它 从 你 .

俺又不是偷的你的，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] .
We should ask for it properly .
我们 应该 问 为了 它 适当地 .

也该好好来要，

[waɪ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['vaɪələns] [ɪ'miːdiətli] ?
Why resort to violence immediately ?
为什么 采取 到 暴力 立即地 ?

为何动手就打？

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] .
I am in Chang'an City .
我 是 在 长安 城市 .

俺在长安城中，

['kaʊntləs] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [pæst] [θruː] [ðə; ði][lænd] .
Countless heroes have passed through the land .
无数 英雄 有 通过了 通过 这 土地 .

天下英雄也不知会过多少，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] ,
If you want to fight ,
如果 你 想 到 斗争 ,

你既要打，

[lets] [raɪt] [ə; eɪ]['kɑːntrækt] .
Let's write a contract .
我们来吧 写 一个 合同 .

俺和你写下一个合同来，

[ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ][ɪz][wʌn] [huː] [kɪlz] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .
A true hero is one who kills someone and doesn't have to pay with his own life .
一个 真的 英雄 是 一 WHO 杀戮 某人 和 不 有 到 支付 和 他的 自己的 生活 .

打死了不要偿命才算好汉。"

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
The man saw that Luo Can was tall and imposing .
这 男人 锯 那 罗 能 曾是 高的 和 气势磅礴 .

那汉见罗灿相貌魁伟，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'kɔːlɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['kwestʃən] [frʌm; frəm] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Suddenly recalling Luo Kun's question from years ago ,
突然 回忆 罗 君的 问题 从 年 前 ，

猛然想起昔日罗琨的言问，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [ə'pɪrəns] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] :
Luo Can's appearance has been described :
罗 罐头 外貌 有 到过 描述 :

说过罗灿的容貌：

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .
He was born nine feet tall .
他 曾是 出生 九 脚 高的 .

生得身长九尺，

['taɪgər] [aɪz] [ænd; ənd]['drægən] ['aɪˌbraʊz] .
Tiger eyes and dragon eyebrows .
老虎 眼睛 和 龙 眉毛 .

虎目龙眉。

[naʊ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['pɝːsənz] ['bɑːdi] ,
Now , looking at this person's body ,
现在 ， 寻找 在 这 人的 身体 ，

今看此人的身体，

[ðæts] [ə'baʊt] [raɪt] .
That's about right .
那就是 关于 正确的 .

倒也差不多，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɪm; ɪm] ?
Could it be him ?
可以 它 是 他 ?

莫非就是他，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] , [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to step forward , bow , and say :
他 有 不 选择 但 到 步 向前 ， 弓 ， 和 说 :

只得向前陪礼说道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kruːd] [ɔːr] [ʌn'kuːθ] ,
It is not that I am crude or uncouth ,
它 是 不是 那 我 是 原油 或者 粗野 ，

"非是在下粗莽，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
It's just because I was in a hurry .
它是 只是 因为 我 曾是 在 一个 匆忙 .

只因我着急，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [ʃɔːrt] [taɪm] .
I have offended many people in this short time .
我 有 被冒犯了 许多 人们 在 这 短的 时间 .

一时多有得罪，

[pliːz] , [sɜːr] , [rɪ'tɜːrn] [maɪ]['bʌnd(ə)l] .
Please , sir , return my bundle .
请 ， 先生 ， 返回 我的 捆 .

求客官还了俺的包袱、

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

就感谢不尽。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [keɪm] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
Luo Can saw that the man came to apologize .
罗 能 锯 那 这 男人 来了 到 道歉 .

"罗灿见那汉来陪小心，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
What is your relationship with this person ?
什么 是 你的 关系 和 这 人 ?

"你与此人有甚关系？

[waɪ] [send] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [bʊk] ?
Why send him the book ?
为什么 发送 他 这 书 ?

为何替他寄书，

[tuː; tə] [huːm] [wʌz; wəz] [ðɪs] [bʊk] [sent] ?
To whom was this book sent ?
到 谁 曾是 这 书 发送 ?

这书又是寄与何人的？"

[wen] [ðə; ði][mæn] [æskt] ,
When the man asked ,
什么时候 这 男人 问 ,

那汉见问，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] ['lɪvɪŋ] [hɪr] .
There is no one living here .
那里 是 不 一 活的 这里 .

"此处并无人烟，

[its] [oʊ'keɪ][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
It's okay to tell the truth .
它是 好的 到 告诉 这 真相 .

说出来料也不妨事。

" ['saɪdwɔːk] :
" sidewalk :
" 人行道 :

"便道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

"客官，

[maɪ] [frend] [ɪz][soʊ] ['griːdi] !
My friend is so greedy !
我的 朋友 是 所以 贪婪的 !

俺这朋友奢遮哩！

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [juːv] [ɔːl'redi] ['ventʃərd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
I understand you've already ventured into the world of martial arts .
我 理解 你已经 已经 冒险 进入 这 世界 的 武术 艺术 .

谅你既走江湖，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [hɜːrd] .
His name should also be heard .
他的 姓名 应该 还 是 听到 .

也应闻他名号。

[hiː; hi][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
He is none other than . . .
他 是 没有任何 其他 比 . . .

他不是别人，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌn] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ] .
That is , the great - grandson of Luo Cheng , the Duke of Yue .
那 是 , 这 伟大的 - 孙子 的 罗 程 , 这 公爵 的 岳 .

就是那越国公罗成的元孙、

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [huː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['bɔːrdər] ,
The second son of Luo Zeng , the Grand Marshal who guarded the border ,
这 第二 儿子 的 罗 曾 , 这 盛大 元帅 WHO 守卫 这 边界 ,
[wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
was granted the title by imperial decree .
曾是 的确 这 标题 经过 帝国 法令 .

敕封镇守边关大元帅罗增的二公子，

[ðə; ði] [wʌn] ['nɪkˌneɪmd] " [dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] " [ɪz] . . .
The one nicknamed " Jade - Faced Tiger " is . . .
这 一 绰号 " 玉 - 面对 老虎 " 是 . . .

绰号玉面虎的便是，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It was only because his family was framed by a treacherous official .
它 曾是 仅有的 因为 他的 家庭 曾是 框 经过 一个 奸诈 官方的 .

只因他家被奸臣陷害，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['rezɪdəns] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz] .
He went to the Bai family residence in Huai'an to recruit soldiers .
他 去 到 这 白 家庭 住宅 在 淮安 到 招募 士兵 .

他往淮安柏府勾兵去了，

[aɪ][wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [lɔːrd] [mɑː] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]
I was specifically instructed to send a letter to Lord Ma , the Duke of
我 曾是 具体来说 指示 到 发送 一个 信 到 主 马 , 这 公爵 的
- [ɪn]['juːn'næn] .
Dingguo in Yunnan .
- 在 云南 .

特着俺寄信到云南定国公马大人麾下，

[hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , [ðə; ði] [pɪŋk] - [feɪst] ['vɑːdʒrə][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , [tuː; tə]
He sought out his elder brother , the pink - faced Vajra Luo Can , to
他 寻求 出去 他的 长老 兄弟 , 这 粉色的 - 面对 金刚杵 罗 能 , 到
[liːd] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .
lead troops to the border to rescue their father .
带领 军队 到 这 边界 到 救援 他们的 父亲 .

寻他大哥粉脸金刚罗灿一同勾兵到边廷救父。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['letər] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ?
Do you think this letter is important ?
做 你 思考 这 信 是 重要的 ?

你道这封书可是要紧的?

[ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɜːrld] - ['feɪməs] ?
Is this person world - famous ?
是 这 人 世界 - 著名的 ?

这个人可是天下闻名的?"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] ['lisnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Zhang Qi listened from the side .
张 齐 听着 从 这 边 .

章琪在旁边听了,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ə'mjuːzɪŋ] .
It was secretly amusing .
它 曾是 偷偷 有趣 .

暗暗的好笑。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [ðen] [æskt] [ðə; ði][mæn] :
Luo Can then asked the man :
罗 能 然后 问 这 男人 :

罗灿又问那汉道:

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ? "
" Could you be Zhao Sheng ? "
" 可以 你 是 赵 盛 ? "

"足下莫非是赵胜么?

[ðæt] [hæn] [sed] :
That Han said :
那 韩 说 :

"那汉道:

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] , [sɜːr] ?
How do you know my name , sir ?
如何 做 你 知道 我的 姓名 , 先生 ?

"客官因何知道在下的名字?

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [læft] ['hɑːrtɪli] :
Luo Can laughed heartily :
罗 能 笑了 衷心地 :

"罗灿哈哈大笑道:

" ['truːli] , [feɪt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] . "
" Truly , fate brings us together from a thousand miles away . "
" 真的 , 命运 带来 我们 一起 从 一个 千 英里 离开 . "

"真乃是'有缘千里来相会,

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə'pɑːrt] [wɪl] [nɑːt] [miːt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] . "
" Those who are destined to be apart will not meet even if they are face to face . "
" 那些 WHO 是 注定 到 是 除 将要 不是 见面 甚至 如果 他们 是 脸 到 脸 . "

无缘对面不相逢',

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , [ðə; ði] [pɪŋk] - [feɪst] , [strɔːŋ] - [wɪld] [mæn] ,
If you ask Luo Can , the pink - faced , strong - willed man ,
如果 你 问 罗 能 , 这 粉色的 - 面对 , 强的 - 意志 男人 ,

你要问那粉脸金刚的罗灿,

[ðæt] [ɪz][ˌem 'iː] .
That is me .
那 是 我 .

在下就是。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The man was greatly alarmed .
这 男人 曾是 非常 惊慌 .

"那汉大惊，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
After looking at them ,
后 寻找 在 他们 ,

相了一相，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [boʊd] .
He turned over and bowed .
他 转向 超过 和 鞠躬 .

翻身便拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['grænpɑː] , "
" My grandpa , "
" 我的 爷爷 , "

"俺的爷，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] [soʊ] ['ɜːrliər]
You should have said so earlier
你 应该 有 说 所以 早些时候

你早些说，

[aɪ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] , [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] [suːn] .
I , Zhao Sheng , wish to be happy soon .
我 , 赵 盛 , 希望 到 是 快乐的 很快 .

也叫俺赵胜早些欢喜。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Luo Can hurriedly returned the greeting .
罗 能 匆匆 返回 这 问候 .

"罗灿忙答礼，

[juːz] [jʊr; jər] [hændz] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Use your hands to lift it up .
使用 你的 双手 到 举起 它 向上 .

用手扶起，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [breɪv] ['wɔːriər] , [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [fɔːr'mæləti] . "
" Brave warrior , no need for such formality . "
" 勇敢的 战士 , 不 需要 为了 这样的 正式 . "

"壮士少礼。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ['griːtɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [ə'gen] .
Zhao Sheng greeted Zhang Qi again .
赵 盛 问候 张 齐 再次 .

赵胜又与章琪见礼，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
The three of them sat down together .
这 三 的 他们 卫星 向下 一起 .

三人一同坐下，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [æskt] :
Luo Can asked :
罗 能 问 :

罗灿问道：

" [wer] [wɪl] [juː; jʊ] [miːt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ? "
" Where will you meet my younger brother ? "
" 在哪里 将要 你 见面 我的 年轻 兄弟 ? "

"你在那里会见我家舍弟的?

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ðen] [fel] [ɪl] [ɪn] [guːs] [hed] [taʊn] .
Zhao Sheng then fell ill in Goose Head Town .
赵 盛 然后 跌倒 患病的 在 鹅 头 镇 .

"赵胜遂将在鹅头镇得病，

[sʌn] - , [ðə; ði] [waɪf] , [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən] [siːl] .
Sun Cuie , the wife , fought with the golden seal .
太阳 - , 这 妻子 , 战斗 和 这 金的 海豹 .

妻子孙翠娥同黄金印相打，

['meni] [θæŋks] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɑːsəti] .
Many thanks to Luo Kun for his generosity .
许多 谢谢 到 罗 昆 为了 他的 慷慨 .

多蒙罗琨周济的话，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted it in detail .
他 叙述 它 在 细节 .

细细的述了一遍。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

罗灿道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

[wer] [ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [naʊ] ?
Where is Sister - in - law Zhao now ?
在哪里 是 姐姐 - 在 - 法律 赵 现在 ?

赵大嫂今在那里?

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Shengdao :
赵 - :

"赵胜道：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][faɪnd] [bʊks] .
Because I came back to find books .
因为 我 来了 后退 到 寻找 图书 .

"因俺回来找书，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ə'hed] .
He was waiting for me under the trees ahead .
他 曾是 等待 为了 我 在下面 这 树木 前方 .

他在前面树林下等俺。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

[lets] [wɔːk] [tə'geðər] .
Let's walk together .
我们来吧 走 一起 .

俺们一同走路罢。"

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pækt] [ðer; ðər][bægz][ænd; ənd][set] [ɔːf] .
The three of them packed their bags and set off .
这 三 的 他们 包装 他们的 包 和 放 离开 .

当下三个人收拾行李上路,

[nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ,

行不多远,

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [sʌn] - :
I happened to meet Sun Cuie :
我 发生 到 见面 太阳 - :

恰好遇见孙翠娥:

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Zhao Sheng explained the details .
赵 盛 解释 这 细节 .

赵胜说了备细,

[sʌn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Sun Cuie was overjoyed .
太阳 - 曾是 欣喜若狂 .

孙翠娥大喜,

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['oʊvər][ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
He hurried over and greeted them .
他 慌忙 超过 和 问候 他们 .

忙过来见了礼,

[fɔːr] ['hɪroʊz] ['trævld] [tə'geðər] .
Four heroes traveled together .
四 英雄 旅行 一起 .

四个英雄一路作伴同行,

['veri] [praʊd] ,
Very proud ,
非常 自豪的 ,

十分得意,

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

走了数日,

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['^wei'dʒuː] ['priːfektʃər]
That day we arrived in Guizhou Prefecture
那 天 我们 到达的 在 贵州 州

那日到贵州府,

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
After entering the city ,
后 进入 这 城市 ,

进了城,

[faɪnd] [lɔːrd] [mɑːz] [kæmp] [geɪt] .
Find Lord Ma's camp gate .
寻找 主 妈的 营 门 .

找到马公爷的辕门,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nuːn] .
It was noon .
它 曾是 中午 .

正是午牌时分。

[ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən] [derd] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði][poʊst] .
Luo Can dared not use the post .
罗 能 敢于 不是 使用 这 邮政 .

罗灿不敢用帖,

[əˈfreɪd] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [faɪnd] [aʊt]
Afraid that people would find out
害怕的 那 人们 会 寻找 出去

怕人知道,

[hiː; hi][ˈoʊnli] [roʊt] [wʌn] [ˈsiːkrət] [ˈletər] .
He only wrote one secret letter .
他 仅有的 写道 一 秘密 信 .

只写了一封密书,

[tel] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ʃeŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
Tell Zhao Sheng to go to the gate of the house to report .
告诉 赵 盛 到 去 到 这 门 的 这 房子 到 报告 .

叫赵胜到宅门上报。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [went] [ɪn] ,
Not long after they went in ,
不是 长的 后 他们 去 在 ,

进去不多一刻,

[tuː] [ˈmɪd(ə)l] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈɑːfəsərz] [keɪm] [aʊt] .
Two middle - ranking officers came out .
二 中间 - 排行 警官 来了 出去 .

只见出来了两个中军官,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道:

" [jʌŋ] [ˈmæstər] [inˈvaits] [juː; jʊ] ,
" Young master invites you ,
" 年轻的 掌握 邀请 你 ,

"公子有请,

[wiː; wi] [met] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
We met in the study .
我们 遇见 在 这 学习 .

书房相见。"

[ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən][ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][tʃiː] [ðen] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈjɑːmən] .
Luo Can and Zhang Qi then went into the inner yamen .
罗 能 和 张 齐 然后 去 进入 这 内 衙门 .

当下罗灿同章琪进内衙去了。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈrelətɪvz] .
Zhao Sheng and his wife also went to stay with their relatives .
赵 盛 和 他的 妻子 还 去 到 停留 和 他们的 亲属 .

赵胜夫妻也去投亲眷去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lɔːrd] [mɑː][hæz; həz] [ɡɔːn] [tuː; tə] [pæs] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [truːps] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
It turns out that Lord Ma has gone to Dinghai Pass to oversee the troops on imperial orders .
它 转弯 出去 那 主 马 有 已消失 到 鼎海 经过 到 监督 这 军队 在 帝国 订单 .

原来马公爷奉旨到定海关看兵去了，

['oʊnli] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] :
Only the young master was in the government office :
仅有的 这 年轻的 掌握 曾是 在 这 政府 办公室 :

只有公子在衙：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mæstər] [mɑː][hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] :
It turns out that Master Ma had a son and a daughter :
它 转弯 出去 那 掌握 马 有 一个 儿子 和 一个 女儿 :

原来马爷生了一男一女：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [mɑː] - .
The young lady's name was Ma Jinding .
这 年轻的 女士的 姓名 曾是 马 - .

小姐名唤马金锭，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr]
Although she was a beautiful woman in her boudoir
虽然 她 曾是 一个 美丽的 女士 在 她 闺房

虽然是位绣阁佳人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] ['mɪləteri] ['strætədʒi] ;
But they knew military strategy ;
但 他们 知道 军队 战略 ;

却晓得兵机战略；

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [neɪm] [wʌz; wəz] [mɑː] [jaʊ] .
The young master's name was Ma Yao .
这 年轻的 硕士学位 姓名 曾是 马 姚 .

公子名唤马瑶，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .
He was born nine feet tall .
他 曾是 出生 九 脚 高的 .

生得身长九尺，

[ɪk'sepʃənəli] [breɪv]
Exceptionally brave
非常 勇敢的

骁勇非凡，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [naɪn] - ['hedɪd] ['laɪən] .
People call him the Nine - Headed Lion .
人们 称呼 他 这 九 - 标题 狮子 .

人都叫他做九头狮子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['jɑːmən] .
At that time , Luo Can entered the inner yamen .
在 那 时间 , 罗 能 进入 这 内 衙门 .

当时罗灿进了内衙，

[jʌŋ] ['mæstər] [mɑː] [jaʊ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Young Master Ma Yao hurriedly came to greet him , saying :
年轻的 掌握 马 姚 匆匆 来了 到 迎接 他 , 说 :

公子马瑶忙来迎接道：

" ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] . "
" Brother - in - law , please . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 请 . "

"妹夫请了。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道：

" ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] . "
" Brother - in - law , please . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 请 . "

"舅兄请了。

[ðə; ði] [tuː] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] .
The two exchanged greetings .
这 二 交换 问候 .

"二人见过礼，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['leɪdi] .
They went together to the back hall to see the lady .
他们 去 一起 到 这 后退 大厅 到 看 这 女士 .

一同到后堂来见夫人，

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [met] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
When the lady met her son - in - law ,
什么时候 这 女士 遇见 她 儿子 - 在 - 法律 ,

夫人见了女婿，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 .

悲喜交集。

['æftər] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After Luo Can finished bowing ,
后 罗 能 完成的 鞠躬 ,

罗灿拜罢，

[ðə; ði] ['leɪdi] [æskt] ['tɪrfəli] :
The lady asked tearfully :
这 女士 问 泪流满面 :

夫人哭问道：

[sɪns] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trædʒədi] [ɪn][jʊr; jər] ['fæməli] . . .
Since hearing the news of the tragedy in your family . . .
自从 听力 这 消息 的 这 悲剧 在 你的 家庭 . . .

"自从闻你家凶信，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

老身甚是悲苦。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə'weɪ] .
Your father - in - law is away .
你的 父亲 - 在 - 法律 是 离开 .

你岳父在外，

[aɪ] [kɑːnt] [get] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] ,
I can't get to Chang'an to save you ,
我 不能 得到 到 长安 到 节省 你 ,

又不得到长安救你，

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['tɔːrtʃərd] .
I only knew you were also tortured .
我 仅有的 知道 你 是 还 受折磨 .

只道你也遭刑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
It is certain that Heaven has eyes .
它 是 肯定 那 天堂 有 眼睛 .

准知黄天有眼，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We arrived here .
我们 到达的 这里 .

得到此处。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜːrdz] .
Luo Can then relayed the above words .
罗 能 然后 转播 这 多于 字 .

"罗灿遂将以上的话，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

诉了一遍。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sɜːrvənt] .
Zhang Qi was indeed a loyal servant .
张 齐 曾是 的确 一个 忠诚 仆人 .

章琪倒是个义仆了，

['kwɪkli] [kɔːl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] .
Quickly call him to come and see me .
迅速地 称呼 他 到 来 和 看 我 .

快叫他来与我看看。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
Luo Can hurriedly called Zhang Qi to pay his respects
罗 能 匆匆 称为 张 齐 到 支付 他的 尊重
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
to his wife .
到 他的 妻子 .

"罗灿忙叫章琪来叩见太太。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The wife was overjoyed .
这 妻子 曾是 欣喜若狂 .

太太大喜，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Tell him to rest in the study .
告诉 他 到 休息 在 这 学习 .

叫他在书房里歇息，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] [jaʊ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
At that time , Ma Yao ordered a banquet to be prepared to welcome them .
在 那 时间 , 马 姚 订购 一个 宴会 到 是 准备 到 欢迎 他们 .

当时马瑶吩咐摆酒接风，

['tɔːkɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
Talking in detail about the grievances ,
说 在 细节 关于 这 不满 ,

细谈委曲，

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] , ['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [rest] .
At the second drumbeat , everyone went to rest .
在 这 第二 鼓声 , 每个人 去 到 休息 .

到二鼓各各安歇。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][ænd; ənd][mɑː] [jaʊ] [dɪ'skʌst] ['məubilaizɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .
Luo Can and Ma Yao discussed mobilizing troops to rescue their father .
罗 能 和 马 姚 讨论 动员 军队 到 救援 他们的 父亲 .

罗灿同马瑶商议调兵救父。

[mɑː] [jaʊ] [sed] :
Ma Yao said :
马 姚 说 :

马瑶道：

" [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] ['redi] . "
" The troops are ready . "
" 这 军队 是 准备好 . "

"兵马现成，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [riː'triːvd] ['æftər][maɪ] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrn] .
It can only be retrieved after my father returns .
它 能 仅有的 是 已检索 后 我的 父亲 返回 .

只是要等家父回来才能调取。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道：

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
My younger brother is waiting in Huai'an .
我的 年轻 兄弟 是 等待 在 淮安 .

"舍弟在淮安立等，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we possibly defend it ?
如何 能 我们 可能 保卫 它 ?

怎能守得?

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] [bæk] .
Father - in - law came back .
父亲 - 在 - 法律 来了 后退 .

岳父回来，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌjuː 'es] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
Wouldn't that make us miss the opportunity ?
不会 那 制作 我们 错过 这 机会 ?

岂不误了时刻。

[mɑː] [jaʊ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Ma Yao thought for a moment ,
马 姚 想法 为了 一个 片刻 ,

"马瑶一想,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[aɪv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] !
I've got it !
我已经 得到 它 !

"有了!

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] ['wæŋ] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [legz] .
I have a famous general named Wang Jun , the Flying Legs .
我 有 一个 著名的 一般的 命名 王 俊 , 这 飞行 腿 .

俺有名家将叫飞毛腿王俊,

['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['træv(ə)l] - [li] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ]
Able to travel 500 li in a day
有能力的 到 旅行 - 李 在 一个 天

一日能行五百里,

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ɪz][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [ˌoʊvər'naɪt] .
The only way is to send him to the border overnight .
这 仅有的 方式 是 到 发送 他 到 这 边界 过夜 .

只有令他连夜到边关,

[goʊ][ænd; ənd][æsk][maɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
Go and ask my father to come back .
去 和 问 我的 父亲 到 来 后退 .

去请家父回来便了。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Luo Can was overjoyed and said :
罗 能 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"罗灿大喜道:

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" That's wonderful ! "
" 那就是 精彩的 ! "

"如此甚妙!"

[mɑː] [jaʊ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Ma Yao wrote a letter at that moment .
马 姚 写道 一个 信 在 那 片刻 .

当下马瑶写了书信,

['sʌmən] [dʒʌn][tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] .
Summon Jun to come inside .
召唤 俊 到 来 里面 .

唤下俊入内。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道:

['hɜːri] [hoʊm] [ænd; ənd] [pæk] [jʊr; jər] [fuːd] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Hurry home and pack your food and belongings .
匆忙 家 和 盒 你的 食物 和 财物 .

"你快快回家收拾干粮行李,

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə] [pæs] .
We're about to head to Dinghai Pass .
是 关于 到 头 到 鼎海 经过 .

就要到定海关去哩。

['wæŋ] [dʒʌn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Wang Jun accepted the order .
王 俊 公认 这 命令 .

"王俊领命，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Luo Can also wrote a letter ,
罗 能 还 写道 一个 信 ,

罗灿也写了一封书子，

[kɔːl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ɪn] .
Call Zhao Sheng in .
称呼 赵 盛 在 .

唤赵胜进来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [wɪl] ['nevər] [get] [ə'hed] [hɪr] . "
" You and your husband will never get ahead here . "
" 你 和 你的 丈夫 将要 绝不 得到 前方 这里 . "

"你夫妻在此终无出头日子，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][baɪ] ['fæməli] ['rezɪdəns] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
You can go to the Bai family residence in Huai'an as soon as possible .
你 能 去 到 这 白 家庭 住宅 在 淮安 作为 很快 作为 可能的 .

你可速到淮安柏府，

[tel] [maɪ] ['brʌðərz] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [truːps] .
Tell my brothers to gather the troops .
告诉 我的 兄弟 到 收集 这 军队 .

叫俺兄弟勾齐了兵，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːz] [ɪz]['ɜːrdʒənt] .
Waiting for news is urgent .
等待 为了 消息 是 紧迫的 .

候信要紧。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .
Zhao Sheng received the letter .
赵 盛 已收到 这 信 .

"赵胜领了书信，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He went with his wife .
他 去 和 他的 妻子 .

同妻子去了。

['wæŋ] [dʒʌn] ['fɪnɪʃt] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [hɪr] .
Wang Jun finished tidying up here .
王 俊 完成的 整理 向上 这里 .

这里王俊收拾停当，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
After receiving the letter ,
后 接收 这 信 ,

领了书信，

[ˌɡʊd'baɪ] , [mɑː] [jaʊ]
Goodbye , Ma Yao
再见 , 马 姚

别了马瑶、

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Luo Can ,
罗 能 ,

罗灿,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [fluː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəmz] .
They even flew back to the customs .
他们 甚至 飞翔 后退 到 这 海关 .

也连反飞奔走海关去了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn] : [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [trʌsts] [tuː] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [djuːks] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm]
Chapter Thirty - Nine : The Holy Emperor Trusts Two Corrupt Officials and All the Dukes Question Him
章 三十 - 九 : 这 圣 皇帝 信托 二 腐败 官员 和 全部 这 公爵 问题 他

第三十九回 圣天子二信奸臣 众公爷一齐问罪

['æftər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] ,
After Zhao Sheng and his wife arrived in Huai'an Prefecture ,
后 赵 盛 和 他的 妻子 到达的 在 淮安 州 ,

话说赵胜夫妻自此到淮安府,

[faɪnd][ðə; ði] [baɪ] ['rezɪdəns] .
Find the Bai residence .
寻找 这 白 住宅 .

找到柏府,

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [met] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
If I hadn't met Luo Kun ,
如果 我 之前没有 遇见 罗 昆 ,

不遇罗琨,

[ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
A disappointment ,
一个 失望 ,

一场扫兴,

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] - , [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
He went back to Dantu , Zhenjiang .
他 去 后退 到 - , 镇江 .

自回镇江丹徒去了。

['leɪtər] , [hiː; hi] [met] [baɪ] - [æt; ət][ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] .
Later , he met Bai Yushuang at the Li residence .
之后 , 他 遇见 白 - 在 这 李 住宅 .

后在李府遇见了柏玉霜,

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɪ'stɜːrbəns] [æt; ət] [ðə; ði] [miː] ['rezɪdəns] .
They caused a huge disturbance at the Mi residence .
他们 导致 一个 巨大的 干扰 在 这 米 住宅 .

大闹了米府。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['wæŋ] [dʒʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .
Furthermore , it is said that Wang Jun received the letter .
此外 , 它 是 说 那 王 俊 已收到 这 信 .

且言王俊领了书信，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['^wei'dʒuː] ,
After leaving Guizhou ,
后 离开 贵州 ,

出了贵州，

[ðeɪ] [ˌʌn'liːʃt] [ðer; ðər] ['spiːdi] [ə'bɪlətiz] .
They unleashed their speedy abilities .
他们 释放 他们的 迅速 能力 .

放开了飞毛腿的本领，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['fælkən] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Just like a falcon in the sky .
只是 喜欢 一个 鹘 在 这 天空 .

真如天边的鹰隼、

[ðə; ði] ['drægən] [stiːd] [ˌʌndər'graʊnd] ,
The dragon steed underground ,
这 龙 骏马 地下 ,

地下的龙驹，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['kʌstəmz] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [deɪz] .
They arrived at Dinghai Customs in less than five days .
他们 到达的 在 鼎海 海关 在 较少的 比 五 天 .

不到五日已至定海关，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz] ['treɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [pæs] .
At that time , Master Ma was training his troops below the pass .
在 那 时间 , 掌握 马 曾是 训练 他的 军队 以下 这 经过 .

正值马爷在关下操兵。

[ðɪs] ['kʌstəmz] [ɪz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['geɪtweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
This Dinghai Customs is a crucial gateway in the southwest .
这 鼎海 海关 是 一个 至关重要的 网关 在 这 西南 .

这定海关是西南上一座要紧的口子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['twenti] - [fɔːr] [bə'tæljənz] .
There were a total of twenty - four battalions .
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 四 营 .

共有二十四个营头。

['mæstər] [mɑː][ɪz] ['duːɪŋ] ['eksərsaɪzɪz][ðer; ðər] .
Master Ma is doing exercises there .
掌握 马 是 正在做 练习 那里 .

马爷在那里开操，

['æftər] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] 12th [bə'tæljənz] [truːps] ,
After inspecting the 12th Battalion's troops ,
后 检查 这 12th 营的 军队 ,

看了十二营的人马,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [hæf] [left] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
There are still half left to watch .
那里 是 仍然 一半 左边 到 手表 .

还有一半未看。

['æftər][ðə; ði]['eksərsaɪz] [ðæt] [deɪ] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
After the exercise that day , I returned to camp .
后 这 锻炼 那 天 , 我 返回 到 营 .

当日操罢回营,

['wæŋ] [dʒʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Wang Jun went to the tent to pay his respects .
王 俊 去 到 这 帐篷 到 支付 他的 尊重 .

王俊上帐参见,

['prezəntɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] ['letər] .
Presenting a family letter .
呈现 一个 家庭 信 .

呈上家书。

['mæstər] [mɑː] [ən'foʊldəd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Master Ma unfolded it and took a look .
掌握 马 展开 它 和 采取 一个 看 .

马爷展开一看,

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
I was greatly surprised :
我 曾是 非常 惊讶 :

不觉大惊:

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [truːps] :
It turned out that it was the son - in - law Luo Can who came to request troops :
它 转向 出去 那 它 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 罗 能 WHO 来了 到 要求 军队 :

"原来是女婿罗灿前来请兵:

[ɔːl'ðoʊ] ['mɪstər] . [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz] [rɔːŋd] ,
Although Mr . Luo was wronged ,
虽然 先生 . 罗 曾是 冤枉 ,

罗亲翁虽是冤枉,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
It is only right to send troops to rescue them .
它 是 仅有的 正确的 到 发送 军队 到 救援 他们 .

理宜发兵去救,

[haʊ'evər] , [noʊ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [ri'kwestid] .
However , no imperial decree was requested .
然而 , 不 帝国 法令 曾是 请求 .

只是未曾请旨,

[haʊ] [der] [wiː; wi] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] ?
How dare we raise an army ?
如何 敢 我们 增加 一个 军队 ?

怎敢兴兵?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢,

[aɪ] [wɪl] [sɪ'lekt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn] ['kæv(ə)lri] [hɪr] .
I will select two thousand iron cavalry here .
我 将要 选择 二 千 铁 骑兵 这里 .

待老夫在此选二千铁骑,

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] [breɪv] ['dʒenrəlz] ,
Select a few brave generals ,
选择 一个 很少 勇敢的 将军们 ,

取几名勇将,

[ðeɪ] [prɪ'perd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They prepared the troops and went back to discuss the matter .
他们 准备 这 军队 和 去 后退 到 讨论 这 事情 .

备了队伍回去商议,

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə'nʌðər] [pə'tɪʃ(ə)n] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [pɪŋgwɑn] .
I will write another petition requesting permission to pass through Pingguan .
我 将要 写 其他 请愿 请求 允许 到 经过 通过 平冠 .

我再写表请旨平关便了。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [fetʃt] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
He hurriedly fetched his writing materials and wrote a reply .
他 匆匆 已获取 他的 写作 材料 和 写道 一个 回复 .

忙取文房四宝写了回书,

['sʌmən] ['wæŋ] [dʒʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] .
Summon Wang Jun to the tent .
召唤 王 俊 到 这 帐篷 .

唤王俊上帐,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道:

" [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] , [juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɔːrdər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz]
" When you return , you can order the young master to command the soldiers
" 什么时候 你 返回 , 你 能 命令 这 年轻的 掌握 到 命令 这 士兵
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaɪ] [kæmp] . . . "
of the Cai Camp . . . "
的 这 蔡 营 . . . "

"你回去可令公子将才营的军兵、

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] [gɑːrdz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænər]
The household guards in the manor
这 家庭 守卫 在 这 庄园

府中的家将,

['kwɪkli] [kə'lekt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Quickly collect them all .
迅速地 收集 他们 全部 .

速速点齐,

[ðeɪ] ['præktɪst] ['dɪlɪdʒəntli] [ˌoʊvər'naɪt] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [skɪld] .
They practiced diligently overnight and became highly skilled .
他们 练习 勤勉地 过夜 和 成为 高度 熟练 .

连夜操演精熟，

['ɑːrmər] ,
Armor ,
盔甲 ，

将盔甲、

['hɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ，

马匹、

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
The equipment is readily available .
这 设备 是 容易 可用的 .

器械备办现成。

['æftər] [aɪv] ['fɪnɪʃt] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] ['ʌndər] [maɪ][kən'troʊl] . . .
After I've finished dealing with the men under my control . . .
后 我已经 完成的 处理 和 这 男人 在下面 我的 控制 . . .

等我操完了关下的人马，

[rɪ'tɜːrn] [tə'deɪ] .
Return today .
返回 今天 .

即日回来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪmplɪment] [ˌaɪ 'tiː] .
We must request permission to implement it .
我们 必须 要求 允许 到 实施 它 .

就要请旨施行。

['wæŋ] [dʒʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wang Jun heard this ,
王 俊 听到 这 ，

"王俊听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 ， 他 说 :

满心欢喜道：

" [ɪn] ['fjuːtʃər] ['bɔːrdər] ['bætlz] . . . "
" In future border battles . . . "
" 在 未来 边界 战斗 . . . "

"日后边关打仗，

[aɪ] , ['wæŋ] [dʒʌn] , [ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['redi] [tuː; tə] [klæʃ] .
I , Wang Jun , am also ready to clash .
我 ， 王 俊 ， 是 还 准备好 到 冲突 .

俺王俊也当交锋，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [geɪn] ['merɪt] ,
If one can gain merit ,
如果 一 能 获得 优点 ，

倘可得了功劳，

[ðen] [ðer; ðər] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
Then their day will come .
然后 他们的 天 将要 来 .

也就有出头之日了。

" [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] . "
" Received the book . "
" 已收到 这 书 . "

"领了回书，

[ˌɡʊd'baɪ] , ['mæstər] [mɑː] .
Goodbye , Master Ma .
再见 , 掌握 马 .

别了马爷，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['wæŋ] [dʒʌn] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
It is not mentioned that Wang Jun will return .
它 是 不是 提及 那 王 俊 将要 返回 .

不表王俊回来。

['æftər] ['mæstər] [mɑː] [sent] ['wæŋ] [dʒʌn] [bæk] ,
After Master Ma sent Wang Jun back ,
后 掌握 马 发送 王 俊 后退 ,

且言马爷打发王俊回去之后，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

['faɪər] ['kænənz] [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Fire cannons to mark the start of the camp .
火 大炮 到 标记 这 开始 的 这 营 .

放炮开营。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ðoʊz] ['dʒenrəlz] ,
There were already those generals ,
那里 是 已经 那些 将军们 ,

早有那些总兵、

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl]
Lieutenant General
中尉 一般的

参将、

[kə'mændər]
Commander
指挥官

都司、

[ɡə'rɪlə] ,
Guerrilla ,
游击队 ,

游击、

['ɡærɪsn] ['ɑːfəsərz] ,
Garrison officers ,
驻军 警官 ,

守备等官，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fʊli] ['ɑːrmərd] .
One by one , they were fully armored .
一 经过 一 , 他们 是 完全 装甲 .

一个个顶盔贯甲，

['fɪnɪʃt] ['niːtli] .
Finished neatly .
完成的 整齐地 .

结束齐整，

[tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt]
To wait at the gate
到 等待 在 这 门

到辕门伺候，

['mæstər] [mɑː] [ə'sendz] [ðə; ði] [tent] ,
Master Ma ascends the tent ,
掌握 马 上升 这 帐篷 ,

马爷升帐，

[ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The visit is now complete .
这 访问 是 现在 完全的 .

参见已毕，

['stændɪŋ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Standing on both sides ,
常设 在 两个都 侧面 ,

分立两旁，

['mæstər] [mɑː] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Master Ma gave the order .
掌握 马 给予 这 命令 .

马爷传令，

[ðə; ði] [twelv] [bə'tæljənz] [ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [sɪks] [deɪz] .
The twelve battalions of troops were divided into six days .
这 十二 营 的 军队 是 分割 进入 六 天 .

将十二营的兵马分作六天，

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [tuː] [bə'tæljənz] ['deɪli] .
He inspected the troops of two battalions daily .
他 检查 这 军队 的 二 营 日常的 .

每日看两营的人马，

[bəuθ] [mʌst; məst] [biː; bi] [skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] .
Both must be skilled in archery and horsemanship .
两个都 必须 是 熟练 在 射箭 和 马术 .

都要弓马驯熟，

[ðə; ði] ['ɑːrmər] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The armor was bright and clear .
这 盔甲 曾是 明亮的 和 清除 .

盔甲鲜明，

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz]
Those who disobey orders
那些 WHO 违 订单

如违令者，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [lɔː] .
It shall be in accordance with military law .
它 将 是 在 根据 和 军队 法律 .

定按军法。

[æt; ət] [ə; eɪ] [kə'mænd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ,

一声令下，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢不遵，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] , ['oʊnli][ðə; ði] [gliːm] [ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Outside the gate , only the gleam of swords and spears could be seen .
外部 这 门 , 仅有的 这 闪耀 的 剑 和 长矛 可以 是 已见 .

辕门外只见刀戈生辉，

['ʃiː] [tʃiː] [jaʊ] [riː] .
Shi Qi Yao Ri .
史 齐 姚 里 .

施旗耀日。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tuː; tə] [sɜːrv] .
All the men and horses went to the drill ground to serve .
全部 这 男人 和 马匹 去 到 这 钻头 地面 到 服务 .

人马都到教场伺候，

['mæstər] [mɑː][sæt][ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [hɔːl] .
Master Ma sat in the martial arts hall .
掌握 马 卫星 在 这 武术 艺术 大厅 .

马爷坐了演武厅，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] ,
Those soldiers , big and small ,
那些 士兵 , 大的 和 小的 ,

那些大小兵丁，

[iːtʃ] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [vaɪd] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] .
Each one of them vied for victory .
每个 一 的 他们 竞争 为了 胜利 .

一个个争强赌胜。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [siː] [ɪts] [maɪt] ?
How can one see its might ?
如何 能 一 看 它是 可能 ?

怎见得威武，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ʃaɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['bænərz] ,
The sun and moon shine on the banners ,
这 太阳 和 月亮 闪耀 在 这 横幅 ,

九重日月照旌旗，

['speʃ(ə)l] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['riːdʒən] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði] [æks]
Special forces were dispatched from outside the region to procure the axe
特别的 力量 是 已派出 从 外部 这 地区 到 采购 这 斧头
[ænd; ənd] ['hælbərd] .
and halberd .
和 戟 .

间外专征节钺齐。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['taɪgɝz] [ænd; ənd] ['lepədz] .
His subordinates were divided into tigers and leopards .
他的 下属 是 分割 进入 老虎 和 豹子 .

麾下纠桓分虎豹，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɔːltər] , [wʌn] [kæn; kən] [kə'mænd] [ðə; ði] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] ['reɪnboʊ] .
Before the altar , one can command the shimmering rainbow .
前 这 坛 ， 一 能 命令 这 闪闪发光 彩虹 .

坛前掌握闪虹霓。

[naʊ] , ['mæstər] [mɑː] [hæd; həd] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [tuː] [bə'tæljənz] [ʌv; əv] [men] .
Now , Master Ma had inspected the two battalions of men .
现在 ， 掌握 马 有 检查 这 二 营 的 男人 .

话说那马爷将两营的人马阅过，

[wer'evər] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] ,
Wherever there are brave and strong soldiers ,
无论 那里 是 勇敢的 和 强的 士兵 ，

凡有勇健的军兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ædɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['seprət] ['redʒɪstər] .
They were all added to a separate register .
他们 是 全部 额外 到 一个 分离 登记 .

都另外上了号簿，

[prɪ'per] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] .
Prepare to close the gates and face the enemy .
准备 到 关闭 这 大门 和 脸 这 敌人 .

预备关上对敌。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , [ʃen] [tɪŋhjuːə] ,
And then there is the Governor - General of Jiangnan , Shen Tinghua ,
和 然后 那里 是 这 州长 - 一般的 的 江南 ， 沈 听话 ，

且言那江南总督沈廷华，

[sɪns] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Since receiving the silver from the prefect and garrison commander of Huai'an ,
自从 接收 这 银 从 这 长官 和 驻军 指挥官 的 淮安 ，

自从得了淮安府和守备的银子，

[ðen] [nɑː] [dʒɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Then Na Jinting was killed .
然后 娜 金亭 曾是 被杀 .

遂将那锦亭衙被杀，

[ðə; ði] [rɪ'beljəs] [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] [baɪ] ['bændits]
The rebellious Luo Kun was taken to the execution ground by bandits
这 叛逆的 罗 昆 曾是 已采取 到 这 执行 地面 经过 强盗
[frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔ:] ['maʊnt(ə)n] .
from Chicken Claw Mountain .
从 鸡 爪 山 .

和那反叛罗琨被鸡爪山的强盗劫了法场,

[ðeɪ] [si:zd] [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] , [wɪtʃ] ['ɪndʒərd] [ðer; ðər] ['soʊldʒərz] .
They seized Luo Kun , which injured their soldiers .
他们 查获 罗 昆 , 哪个 受伤 他们的 士兵 .

抢去罗琨伤了兵马,

[ɪf] [ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['treʒəri] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
If they robbed the government treasury of money and grain ,
如果 他们 被抢劫 这 政府 财政部 的 钱 和 粮食 ,

劫了府库钱粮的话,

[ðə; ði] ['peɪpərwɜ:rk] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The paperwork was completed on the same day .
这 文书工作 曾是 完全的 在 这 相同的 天 .

即日的做了文书,

[hi:; hi] [si:ld] [ðə; ði] ['letər] [hoʊm] .
He sealed the letter home .
他 密封 这 信 家 .

封了家信。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['ɑ:rmər] [ænd; ənd] ['wɛpənz] [left] [bɪ'haɪnd] [baɪ] [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] .
They also took the armor and weapons left behind by Luo Kun .
他们 还 采取 这 盔甲 和 武器 左边 在后面 经过 罗 昆 .

又将罗琨遗下的盔甲兵器,

[si:l] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑ:ks] .
Seal it in a box .
海豹 它 在 一个 盒子 .

拿箱子封了,

[tu:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Two generals were selected .
二 将军们 是 已选 .

点了两名将官、

[eɪt] ['dɪfərənsɪz] ,
Eight differences ,
八 差异 ,

八个承差,

[ðeɪ] [brɔ:t] ['dɑ:kjuments] [ænd; ənd] ['evɪdəns] .
They brought documents and evidence .
他们 带来 文件 和 证据 .

带了文书赃证,

[aɪ] [set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑ:ri] [naɪt] .
I set off for Chang'an under the starry night .
我 放 离开 为了 长安 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜动身上长安。

[fɜ:rst] , [aɪ] [went] [tu:; tə] ['mæstər] [ʃɛnz] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] .
First , I went to Master Shen's residence to deliver a letter .
第一的 , 我 去 到 掌握 沈的 住宅 到 递送 一个 信 .

先到沈大师府中投了书信,

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [wɜːr; wər] ['mɪrli] ['priːfekt] - [pliː] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [grænt] [hɪm; ɪm] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɜːrk] .
The words in the book were merely Prefect Zang's plea for him to grant him permission to work .
这 字 在 这 书 是 仅仅 长官 - 恳求 为了 他 到 授予 他 允许 到 工作 .

书内之言不过是臧知府求他开活的话，

[ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [rɪ'le] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
And request that it be relayed to him .
和 要求 那 它 是 转播 到 他 .

并求转奏，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Immediately issue the imperial edict .
立即地 问题 这 帝国 法令 .

速传圣旨，

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju] [gæŋ] ,
The capture of the Yu gang ,
这 捕获 的 这 于 帮派 ,

追获羽党，

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['ɑːndʒɪŋ] .
The affairs of Anjing .
这 事务 的 安京 .

安靖地方的事。

['fɔːrtʃənətli] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər] [kɔːrt] .
Fortunately , Shen Qian returned home after court .
幸运的是 , 沈 钱 返回 家 后 法庭 .

却好沈谦朝罢回府，

[ðə; ði] ['fæməli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letər] .
The family presented the letter .
这 家庭 呈现 这 信 .

家人呈上书信。

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
Grand Tutor Shen read the letter .
盛大 导师 沈 读 这 信 .

沈太师看了来书，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [fled] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
It turns out that Luo Kun fled to Huai'an .
它 转弯 出去 那 罗 昆 逃亡 到 淮安 .

"原来罗琨逃到淮安，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
They caused all this trouble .
他们 导致 全部 这 麻烦 .

弄出这些祸来，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
I learned about it in Chang'an .
我 学习 关于 它 在 长安 .

我在长安那里知道。

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['ɑːrmər][ænd; ənd] ['wɛpənz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They then opened Luo Kun's armor and weapons to take a look .
他们 然后 打开 罗 君的 盔甲 和 武器 到 拿 一个 看 .

"又将罗琨的盔甲兵器打开一看,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " ['tʃɛŋ] ['mænʃ(ə)n] , [duːk] [ʌv; əv] ['lʌ] " ,
If it is indeed the name of " Cheng Mansion , Duke of Lu " ,
如果 它 是 的确 这 姓名 的 " 程 大厦 , 公爵 的 鲁 " ,

果是"鲁国公程府"的字号,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" [aɪ] [θɪŋk] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] , [ɔːl'ðoʊ] [rɪ'taɪərd][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , . . . "
" I think Cheng Feng , although retired for many years , . . . "
" 我 思考 程 冯 , 虽然 退休 为了 许多 年 , . . . "

"我想程凤虽然告老多年,

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['sæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He still received his salary from the imperial court .
他 仍然 已收到 他的 薪水 从 这 帝国 法庭 .

朝廷一样仍有他的俸禄,

[hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['feloʊ] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] ,
His former fellow military officers ,
他的 以前的 同伴 军队 警官 ,

他昔日同朝的那一班武将、

[hə'redɪteri] [djuːks][ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz]
Hereditary dukes and marquises
遗传 公爵们 和 侯爵夫人

世袭的公侯,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['lʌvəz] .
They were all lovers .
他们 是 全部 恋人 .

都是相好的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['tʃerɪʃiz] ['aʊər; ɑːr][pæst] ['frendʃɪp] .
It must be because he cherishes our past friendship .
它 必须 是 因为 他 珍惜 我们的 过去的 友谊 .

一定是他念昔日的交情,

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [hɪd][æt; ət] [hoʊm] .
Luo Kun hid at home .
罗 昆 隐藏 在 家 .

隐匿罗琨在家,

['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][baɪ] ['fæməli] ,
Having an affair with the Bai family ,
拥有 一个 事务 和 这 白 家庭 ,

私通柏府,

[tuː; tə] [ə'poʊz] [ˌem 'iː]
To oppose me
到 反对 我

要与老夫作对,

[mɔːr'oʊvər] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] .
Moreover , Luo Kun was exceptionally brave and valiant .
而且 , 罗 昆 曾是 非常 勇敢的 和 英勇 .

况且罗琨枭勇非凡,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bændits] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
Furthermore , they allied with the bandits of Chicken Claw Mountain .
此外 , 他们 盟军 和 这 强盗 的 鸡 爪 山 .

更兼结连鸡爪山的贼寇，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtər]
Like a fish in water
喜欢 一个 鱼 在 水

如鱼得水，

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'veləp] [ðer; ðər] ['ʃɑːrpnəs] [ɪn] [ə'nʌðər] [tuː] ['jɪrz] ,
If they develop their sharpness in another two years ,
如果 他们 发展 他们的 锐利度 在 其他 二 年 ,

倘若再过两年养成锐气，

[haʊ] [duː] [wiː; wi] [triːt] [hɪm; ɪm] ?
How do we treat him ?
如何 做 我们 对待 他 ?

怎生冶他?

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðiːz] [hə'redɪteri] [djuːks] [ɪn] [kiː'oʊtoʊ] ,
These hereditary dukes in Kyoto ,
这些 遗传 公爵们 在 京都 ,

京都内这些世袭的公爷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
They were all his relatives and friends .
他们 是 全部 他的 亲属 和 朋友们 .

都是他亲眷朋友，

[ɪf] [ðeɪ] [koʊ'ɑːpəreɪt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If they cooperate from within and without in the future ,
如果 他们 合作 从 之内 和 没有 在 这 未来 ,

倘日后里应外合，

[stɔːrm] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
storm Chang'an ,
风暴 长安 ,

杀上长安，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [end] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
That would be the end for me .
那 会 是 这 结尾 为了 我 .

那时老夫就完了。

[ðə; ði] [oʊld] ['mænz] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [wiːk] .
The old man's reason is that the emperor is weak .
这 老的 男人的 原因 是 那 这 皇帝 是 虚弱的 .

老夫原因天子懦弱，

[ɪn] ['evriθɪŋ] , [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðɪs] [oʊld] [mæn] .
In everything , rely on this old man .
在 一切 , 依靠 在 这 老的 男人 .

凡事依仗老夫，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ðiːz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I wish to dismiss these loyal and virtuous officials .
我 希望 到 解雇 这些 忠诚 和 有德行的 官员 .

老夫欲退了这些忠良，

['plænɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['fjuːtʃər] ;
Planning for a great future ;
规划 为了 一个 伟大的 未来 ;

将来图谋大业;

[huː] [nuː] [ðæt] [ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['enəmi] [frʌm; frəm][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli][hæd; həd] ['gæðərd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] ?
Who knew that these two little enemies from the Luo family had gathered a group of people outside ?
WHO 知道 那 这些 二 小的 敌人 从 这 罗 家庭 有 聚集 一个 团体 的 人们 外部 ?

谁知罗家这两个小冤家在外聚了人马,

[ðə; ði] ['veriəs] ['noʊb(ə)l][lɔːds] [ðen] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðer; ðər]['kɑːnfɪdænt] .
The various noble lords then made him their confidant .
这 各种各样的 高贵 领主们 然后 制成 他 他们的 知己 .

众家爵主又在内做了心腹,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [greɪt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] .
It seems that great things are difficult to accomplish .
它 似乎 那 伟大的 事物 是 难的 到 完成 .

看来大事难成,

[ðeɪ] [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
They will suffer the consequences in return .
他们 将要 遭受 这 结果 在 返回 .

还要反受其害。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

"想了一想道:

[gɑːt][ˌaɪ 'tiː] !
Got it !
得到 它 !

"有了,

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [straɪk] [wɪnz] .
The first to strike wins .
这 第一的 到 罢工 胜利 .

先下手的为强。

[aɪ] [θɪŋk] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] ['relətɪv] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I think Qin Shuang is Luo Zeng's relative in Beijing .
我 思考 秦 双 是 罗 曾氏 相对的 在 北京 .

我想罗增的亲眷在京的就是秦双,

[ðoʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːr; ər][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Those outside are Ma Chenglong ,
那些 外部 是 马 成龙 ,

在外的就是马成龙、

['tʃɛŋ] ['fɛŋ] ,
Cheng Feng ,
程 冯 ,

程凤,

[aɪ] [naʊ] [juːz] ['tʃɛŋ] [fɛŋz] ['ɑːrmər][ænd; ənd] [sɔːrd] , [left] [bɪ'haɪnd][baɪ][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [æz; əz]
I now use Cheng Feng's armor and sword , left behind by Luo Kun , as
我 现在 使用 程 冯的 盔甲 和 剑 , 左边 在后面 经过 罗 昆 , 作为
[pruːf] .
proof .
证明 .

我如今就借罗琨遗下的程凤的盔甲宝剑为证，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] ['ministriz] [ænd; ənd] [naɪn] ['ministəz] , [ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl]
Together with the six ministries and nine ministers , they submitted a memorial
一起 和 这 六 部委 和 九 部长们 , 他们 提交 一个 纪念馆
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

会同六部九卿上他一本。

[teɪk] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['brʌðərz] [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz]
Take , for example , the Luo brothers recruiting soldiers and buying horses
拿 , 为了 例子 , 这 罗 兄弟 招聘 士兵 和 购买 马匹
[ˌaʊt'saɪd] .
outside .
外部 .

就说罗氏弟兄在外招军买马，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They intended to rebel .
他们 故意的 到 反叛 .

意欲谋反。

[ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempt] [ɑːn] [dʒɪntɪŋ] ['jɑːmən] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]
The assassination attempt on Jinting Yamen the day before yesterday
这 暗杀 试图 在 金亭 衙门 这 天 前 昨天

前日刺杀锦亭衙，

[ə'tæk] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] ,
Attack Huai'an Prefecture ,
攻击 淮安 州 ,

攻打淮安府，

['rɔbiŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
Robbing money and grain ,
抢劫 钱 和 粮食 ,

抢钱粮，

['stɔːrmɪŋ] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd]
storming the execution ground
暴风雨 这 执行 地面

劫法场，

[kɪl] ['gʌvərnmənt] ['soʊldʒərz] ,
Kill government soldiers ,
杀 政府 士兵 ,

杀官兵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
They are all Ma Chenglong ,
他们 是 全部 马 成龙 ,

都是马成龙、

['tʃɛŋ] [fɛŋz] [ˌɪnstɪ'geɪʃn]
Cheng Feng's instigation
程 冯的 煽动

程凤的指使，

['kɪn] - [kluːz]
Qin Shuang's clues
秦 - 线索

秦双的线索，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Such a book ,
这样的 一个 书 ,

如此一本，

[wɪə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][nɑːt] ['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
We're not afraid of not capturing them all in one fell swoop .
是 不是 害怕的 的 不是 捕捉 他们 全部 在 一 跌倒 俯冲 .

不怕不一网打尽。"

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
He instructed the officers to wait in the outer room .
他 指示 这 警官 到 等待 在 这 外 房间 .

吩咐差官在外厢伺候，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː] ['keɪpəb(ə)l] ['sentrəl] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði][sɪks] ['ministriz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['sɜːrvɪs] [ˌoʊvər'naɪt] .
He then ordered two capable central generals to summon the Six Ministries to their service overnight .
他 然后 订购 二 有能力的 中央 将军们 到 召唤 这 六 部委 到 他们的 服务 过夜 .

随命两个得力的中军连夜传请六部入卿，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz][miː] [ʃʌn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
The first one is Mi Shun , the head of the Ministry of Personnel .
这 第一的 一 是 米 回避 , 这 头 的 这 部 的 人员 .

头一部是吏部大堂米顺，

[hiː; hi][ɪz] ['ʃɛn] [tʃænz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ;
He is Shen Qian's brother - in - law ;
他 是 沈 钱的 兄弟 - 在 - 法律 ;

是沈谦的妹丈；

[ðə; ði] ['sekənd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] [wʌz; wəz]['tʃɪ'æn][ˌɛl e 'aɪ] .
The second Minister of War was Qian Lai .
这 第二 部长 的 战争 曾是 钱 赖 .

第二位兵部尚书钱来，

[hiː; hi][ɪz] ['ʃɛn] [tʃænz] ['kʌz(ə)n] ;
He is Shen Qian's cousin ;
他 是 沈 钱的 表哥 ;

是沈谦的表弟；

[wuː] ['lɪn] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel]
Wu Lin , Minister of the Ministry of Personnel
吴 林 , 部长 的 这 部 的 人员

广部尚书吴林，

[wuː][fɑː] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Wu Fa , Minister of Justice
吴 法 , 部长 的 正义

刑部尚书吴法，

['jɔŋ] [tæn] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks]
Yong Tan , Minister of Works
永 谭 , 部长 的 作品

工部尚书雍滩，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ʃɛn] [tʃænz] ['stjʊdnts] ;
They were all Shen Qian's students ;
他们 是 全部 沈 钱的 学生 ;

都是沈谦的门生；

['ziː] [ɪn] , [ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] , [wʌz; wəz] ['ʃɛn] -
Xie En , the Director of the Court of Imperial Sacrifices , was Shen Tingfang's
谢 恩 , 这 导演 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 , 曾是 沈 -
['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
brother - in - law .
兄弟 - 在 - 法律 .

通政司谢恩是沈廷芳的舅子，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] ['ministəz] , [wɜːr; wər] ['sʌmənd] [baɪ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
All the officials , including the Nine Ministers , were summoned by Shen Qian .
全部 这 官员 , 包括 这 九 部长们 , 是 被召唤 经过 沈 钱 .

九卿等官都是沈谦的问下；

['oʊnli] [li] - , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] , [wʌz; wəz] [ʃruːd] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
Only Li Fengchun , the Minister of Rites , was shrewd and incompetent .
仅有的 李 - , 这 部长 的 仪式 , 曾是 精明 和 不称职的 .

只有礼部尚朽李逢春，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [li] [dʒei] , [ðə; ði] [hə'redɪteri] [duːk] [ʌv; əv] ['weɪ] .
He was a descendant of Li Jing , the hereditary Duke of Wei .
他 曾是 一个 后裔 的 李 景 , 这 遗传 公爵 的 魏 .

是世袭卫国公李靖之后。

[ðɪs] [oʊld] [mæn] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
This old man is wise and resourceful .
这 老的 男人 是 明智的 和 足智多谋 .

这老爷为人多智多谋，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['kʌltɪveɪtɪd] [gʊd] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['veriəs] [djuːks] .
He secretly cultivated good relations with the various dukes .
他 偷偷 栽培 好的 关系 和 这 各种各样的 公爵们 .

暗地里与各位公爷交好，

[ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , [haʊ'evər] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] ['veri] ['frendli] .
On the surface , however , Shen Qian was very friendly .
在 这 表面 , 然而 , 沈 钱 曾是 非常 友好的 .

明地里却问沈谦十分亲厚，

['ðerfɔːr] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ænd; ənd] [li] - ['ɔːf(ə)n] [dræŋk] [tə'geðər] .
Therefore , Shen Qian and Li Fengchun often drank together .
所以 , 沈 钱 和 李 - 经常 喝 一起 .

故此沈谦倒同李逢春常常杯酒往还，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

十分相得。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [lɔːrd] [li] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
At that moment , Lord Li and the other officials arrived at the Prime Minister's residence .
在 那 片刻 , 主 李 和 这 其他 官员 到达的 在 这 主要的 部长 住宅 .

当下李爷同各位大人一齐来到相府，

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
See you now .
看 你 现在 .

参见毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

沈谦道：

" [tə'deɪ] , [aɪ] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən] . . . "
" Today , I invite all of you , esteemed gentlemen . . . "
" 今天 , 我 邀请 全部 的 你 , 尊敬的 先生们 . . . "

"今日请各位大人者，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [rɪ'beld] [ə'genst] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ,
Just because he rebelled against Luo Kun and allied with Chicken Claw Mountain ,
只是 因为 他 叛乱 反对 罗 昆 和 盟军 和 鸡 爪 山 ,

只因反叛罗琨结连鸡爪山，

[prə'siːdʒər] ,
Procedure ,
程序 ,

程、

[lɔːds] [sʌtʃ] [æz; əz][mɑː] [reɪzd] [truːps] [ɪn] [rɪ'beljən] .
Lords such as Ma raised troops in rebellion .
领主 这样的 作为 马 提高 军队 在 叛乱 .

马等各位公爷兴兵造反。

[naʊ] [ðæt] [ˌhwaɪ'ɑːn] [hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən] ,
Now that Huai'an has been broken ,
现在 那 淮安 有 到过 破碎的 ,

现今打破淮安，

['kaʊntləs] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
Countless officers and soldiers were wounded .
无数 警官 和 士兵 是 受伤 .

伤了无数的官兵，

[ðeɪ] [rɔbd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [greɪn] .
They robbed tens of thousands of coins and grain .
他们 被抢劫 十 的 数千 的 硬币 和 粮食 .

劫了数万的钱粮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['ærəgənt] .
They were extremely arrogant .
他们 是 极其 傲慢的 .

甚是猖狂。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] , [hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [æn; ən]
The current Governor - General of Jiangnan , Shen Tinghua , has submitted an
这 当前的 州长 - 一般的 的 江南 , 沈 听话 , 有 提交 一个
['ɜːrdʒənt] [ə'piːl] .
urgent appeal .
紧迫的 上诉 .

现今江南总督沈廷华申文告急,

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
I hereby request that you all discuss this matter .
我 特此 要求 那 你 全部 讨论 这 事情 .

特请诸公商议此事。"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The officials were greatly alarmed .
这 官员 是 非常 惊慌 .

众官大惊,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [riːd] ['ʃɛn] - ['letər] .
He hurriedly read Shen Tinghua's letter .
他 匆匆 读 沈 - 信 .

忙将沈廷华的来文一看。

[miː] [ʃʌn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [sed] :
Mi Shun , the Minister of Personnel , said :
米 回避 , 这 部长 的 人员 , 说 :

吏部米顺说道:

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
This is not difficult .
这 是 不是 难的 .

"此事不难,

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [meɪ] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] -
The Grand Tutor may send a message to the Governor - General of Jiangnan's
这 盛大 导师 可能 发送 一个 信息 到 这 州长 - 一般的 的 -
['nefjuː] .
nephew .
侄子 .

太师可传文到江南总督令侄那里去,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ][də'rektɪv,daɪ'rektɪv][tuː; tə] [ɔːl] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ɪn]
He was ordered to issue a directive to all prefectures and counties in
他 曾是 订购 到 问题 一个 指示 到 全部 县 和 县 在
['ʃæn'dɪŋ] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] .
Shandong to apprehend the suspect .
山东 到 逮捕 这 怀疑 .

叫他传令山东各州府县严加缉获。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ['ɔːlsoʊ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
This humble servant also sent a message to the younger brother of the General
这 谦逊的 仆人 还 发送 一个 信息 到 这 年轻 兄弟 的 这 一般的
[ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
of Zhenjiang .
的 镇江 .

卑职也传文到镇江将军舍弟那里去,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [fɔːrs] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['kæptʃər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
He was ordered to send a force to Chicken Claw Mountain to capture Luo Kun .
他 曾是 订购 到 发送 一个 力量 到 鸡 爪 山 到 捕获 罗 昆 .

叫他发一支人马到鸡爪山捉拿罗琨，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði]['bændits] .
We just need to wipe out the bandits .
我们 只是 需要 到 擦拭 出去 这 强盗 .

扫荡贼众就是了。

" ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] ['tʃɪ'æn] [sed] : "
" Minister of War Qian said : "
" 部长 的 战争 钱 说 : "

"兵部钱来说道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

"不是这等说，

[lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [rɪ'beljən] [wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [soʊl] [ækt] .
Luo Kun's rebellion was not his sole act .
罗 君的 叛乱 曾是 不是 他的 唯一 行为 .

罗琨造反非是他一人，

[hɪz; ɪz]['fæməli][wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
His family were among the founding fathers of the nation .
他的 家庭 是 之中 这 创立 父亲们 的 这 国家 .

他家乃是开国元勋，

[hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [ænd; ənd]['fɔːrmər] [sə'bɔːdinits] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
His students and former subordinates are all over the world .
他的 学生 和 以前的 下属 是 全部 超过 这 世界 .

天下都有他的门生故吏，

[mɔːr'oʊvər] , [ðiːz] [djuːks] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [wɜːr; wər][ɔːl] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Moreover , these dukes in the court were all his relatives and friends .
而且 , 这些 公爵们 在 这 法庭 是 全部 他的 亲属 和 朋友们 .

更兼朝内这些公爷都是他的亲眷朋友，

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[fɜːrst] , [teɪk] [ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [djuːks] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
First , take the positions of the various dukes in the capital .
第一的 , 拿 这 职位 的 这 各种各样的 公爵们 在 这 首都 .

先将在京的各位公爷拿了，

[ðen] , [ðə; ði][mɑː] ['mænʃ(ə)n] [ɪn]['juːn'næn] ,
Then , the Ma Mansion in Yunnan ,
然后 , 这 马 大厦 在 云南 ,

然后再将云南马府、

[ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməli] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The Cheng family from Shandong were all brought to the capital for questioning .
这 程 家庭 从 山东 是 全部 带来 到 这 首都 为了 提问 .

山东程府一同拿问进京，

[fɜːrst] , [goʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fækʃ(ə)n] .
First , go to his faction .
第一的 , 去 到 他的 派 .

先去了他的羽党，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl]
At that time , a general
在 那 时间 , 一个 一般的

那时点一员上将，

[kə'læbəreitiŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʒen(ə)rəl] [miː] [ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ,
Collaborating with General Mi of Zhenjiang ,
合作 和 一般的 米 的 镇江 ,

协同镇江米将军，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
The two sides joined forces to conquer Chicken Claw Mountain .
这 二 侧面 加入 力量 到 征服 鸡 爪 山 .

两下合兵到鸡爪山征剿，

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [θɪŋz] ['iziə] .
That will make things easier .
那 将要 制作 事物 更轻松 .

就容易了。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] ['hæpɪli] :
Shen Qian said happily :
沈 钱 说 快乐地 :

"沈谦喜道：

" [wʌt] [lɔːrd] ['tʃɪ'æn] [sed] . . . "
" What Lord Qian said . . . "
" 什么 主 钱 说 . . . "

"钱大人所言，

[ðæt] ['suːts] [maɪ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ['pɜːrfɪktli] .
That suits my purposes perfectly .
那 西装 我的 目的 完美 .

正合老夫之意。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [ɪz] [tə'mɑːroʊ] .
However , the morning court session is tomorrow .
然而 , 这 早晨 法庭 会议 是 明天 .

只是明日早朝，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [dʒɔɪnd] [ˌem 'iː] [ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
It would be best if you gentlemen joined me in presenting this memorial .
它 会 是 最好的 如果 你 先生们 加入 我 在 呈现 这 纪念馆 .

请诸公同老夫一同启奏才好。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

"众官说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [dɪ'kriː] . "
" I am willing to obey the Grand Tutor's decree . "
" 我 是 愿意的 到 服从 这 盛大 导师的 法令 . "

"愿听太师的钧旨。"

[ðɪs] ['terəfaɪd] [li] - [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
This terrified Li Fengchun so much that he almost lost his mind .
这 恐惧 李 - 所以 很多 那 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

此时把个李逢春吓得魂不附体,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道:

[wʌn] [bʊk] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
One book tomorrow morning .
一 书 明天 早晨 .

"明早一本,

['wʊdnt] [ðæt] [ɪn'deɪndʒər] ['ɛvriːˌwənz] [laɪvz; lɪvz] ?
Wouldn't that endanger everyone's lives ?
不会 那 危害 每个人的 生活 ?

岂不害了众人的性命?

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想,

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
The only option is to delay the enemy .
这 仅有的 选项 是 到 延迟 这 敌人 .

惟有缓兵之计,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [toʊld][ðə; ði] ['nəublz] [tuː; tə] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ðəm'selvz] .
He secretly told the nobles to figure it out themselves .
他 偷偷 讲述 这 贵族 到 数字 它 出去 他们自己 .

暗叫各位公爷自己想法便了。"

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He hurriedly addressed the crowd :
他 匆匆 已解决 这 人群 :

忙向众人说道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

粉妆楼全传

第28/57页

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [djuːks] [hoʊld] ['mɪləteri] ['paʊər] . "
" I believe that all of you dukes hold military power . "
" 我 相信 那 全部 的 你 公爵们 抓住 军队 力量 . "

"我想各位公爷都有兵权在手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɑːrt] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,
It will start tomorrow morning ,
它 将要 开始 明天 早晨 ,

明日早朝启奏，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [prə'voʊk] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] .
It might provoke trouble and turn out to be undesirable .
它 可能 惹 麻烦 和 转动 出去 到 是 不理想的 .

恐激出事来反为不美。

[noʊ] ['siːkrət] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
No secret report to be submitted tomorrow night .
不 秘密 报告 到 是 提交 明天 夜晚 .

不着明晚密奏，

[ðæt] [siːmz] [ə'proʊpriət] .
That seems appropriate .
那 似乎 合适的 .

似为妥当。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

"沈谦道：

['brʌðər] [li] [ɪz] [raɪt] .
Brother Li is right .
兄弟 李 是 正确的 .

"李兄言之有理，

[wiː; wi] [meɪd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['miːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
We made the secret meeting in the evening .
我们 制成 这 秘密 会议 在 这 晚上 .

我们竟是晚间密奏便了。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [roʊz] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] . "
" At that moment , all the officials rose and dispersed . "
" 在 那 片刻 , 全部 这 官员 玫瑰 和 分散的 . "

"当下众官起身各散。

[ænd; ənd] [ðen] , [li] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
And then , Li Fengchun returned to his residence .
和 然后 , 李 - 返回 到 他的 住宅 .

且言李逢春回府，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时分，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

进了书房，

[hiː; hi] [roʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['siːkrət] ['letərz] .
He wrote four or five secret letters .
他 写道 四 或者 五 秘密 信件 .

写了四五封密书，

[ə; eɪ] [fjuː] [kloʊz] ['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .
A few close family members are missing .
一个 很少 关闭 家庭 成员 是 丢失的 .

差几名心腹家人，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
He whispered the instructions :
他 低声说道 这 指示 :

悄悄的吩咐道：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [djuːks] .
You should hurry to the homes of the various dukes .
你 应该 匆忙 到 这 房屋 的 这 各种各样的 公爵们 .

"你们可速到各位公爷家去，

[seɪ] [aɪ] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Say I pay my respects .
说 我 支付 我的 尊重 .

说我拜上，

[tel] [ɔːl] [ðə; ði] [djuːks] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] ['sɔːrtɪd] [aʊt] .
Tell all the dukes to get things sorted out .
告诉 全部 这 公爵们 到 得到 事物 已排序 出去 .

叫各位公爷收拾要紧。

" [ðə; ði] ['fæməli] [əu'beid] . "
" The family obeyed . "
" 这 家庭 服从 . "

"家人领命，

\- [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Feixing has gone to deliver the message .
\- 有 已消失 到 递送 这 信息 .

飞星送信去了。

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor arrived at the palace .
这 皇帝 到达的 在 这 宫殿 .

天子临轩。

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [roʊt] [ðɪs] ['tʃæptər] .
Grand Tutor Shen wrote this chapter .
盛大 导师 沈 写道 这 章 .

沈太师做了本章，

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [mə'mɔriːəlz] [ænd; ənd] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnər] -
He brought with him the memorials and documents from the Governor -
他 带来 和 他 这 纪念碑 和 文件 从 这 州长 -
['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
General of Jiangnan .
一般的 的 江南 .

带了江南总督的奏折文书，

[ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][sɪks] ['ministriz] ,
and officials from six ministries ,
和 官员 从 六 部委 ,

并六部官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [met] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ruːm] [tuː; tə] [spiːk] .
They all met in the court room to speak .
他们 全部 遇见 在 这 法庭 房间 到 说话 .

都在朝房里会了话，

[ðɪs] ['tʃæptər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
This chapter shall be handed over to the Office of Transmission .
这 章 将 是 递交 超过 到 这 办公室 的 传播 .

将本章交与通政司收了，

[aɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .
I await the start of the evening court session .
我 等待 这 开始 的 这 晚上 法庭 会议 .

单等晚朝启奏。

['æftər] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] ,
After the morning court session ended ,
后 这 早晨 法庭 会议 结束 ,

早朝一罢，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

天子回宫，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
Everyone was waiting at the Office of Transmission .
每个人 曾是 等待 在 这 办公室 的 传播 .

各人都在通政司衙门伺候。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

将到了黄昏时分，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] [geɪt] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]
The officials of the Court of Transmission and the Yellow Gate were also
这 官员 的 这 法庭 的 传播 和 这 黄色的 门 是 还
['prez(ə)nt] .
present .
展示 .

那通政司同黄门官，

[ðeɪ] ['kærid] ['ʃɛn] [tʃænz] [ænd; ənd] ['ʌðər] - [mə'mɔriːəlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [tə'geðər] .
They carried Shen Qian's and others ' memorials to the inner hall together .
他们 携带 沈 钱的 和 其他的 - 纪念碑 到 这 内 大厅 一起 .

将沈谦等奏章一齐捧至内殿，

[ðə; ði][də'rektərət,daɪ'rektərət][ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] [ə'ferz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Directorate of Ceremonial Affairs had already submitted it .
这 董事会 的 仪式 事务 有 已经 提交 它 .

早有司礼监呈上，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðɪs] ,
When the emperor saw this ,
什么时候 这 皇帝 锯 这 ，

天子一看，

[ðə; ði]['drægən][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The dragon was furious .
这 龙 曾是 狂怒 .

龙心大怒。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : ['kɪn] [hwɑːnz] [naɪt] [wɔːk] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] , ['tʃɛŋ] ['peɪz] [rɪ'beljən] [ɪn] [dɛŋgzuː]
Chapter 40 : Qin Huan's Night Walk in Chang'an , Cheng Pei's Rebellion in Dengzhou
章 - : 秦 欢氏 夜晚 走 在 长安 ， 程 裴氏 叛乱 在 登州

第四十回 长安城夜走秦环 登州府激反程佩

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] [ˌsekrə'teriət]
It is said that when the Emperor saw the memorial from the Grand Secretariat
它 是 说 那 什么时候 这 皇帝 锯 这 纪念馆 从 这 盛大 秘书处
[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [frʌm; frəm] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
and the memorial from Shen Tinghua , the Governor - General of Jiangnan ,
和 这 纪念馆 从 沈 听话 ， 这 州长 - 一般的 的 江南 ，

话说天子见了阁部的本章并江南总督沈廷华的奏章、

['dɑːkjuments] [ʌv; əv] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər]
Documents of Huai'an Prefecture
文件 的 淮安 州

淮安府的文书、

[lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['ɑːrmər] ,
Luo Kun's armor ,
罗 君的 盔甲 ，

罗琨的衣甲，

['drægən] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Dragon Heart was furious .
龙 心 曾是 狂怒 .

龙心大怒，

[ðə; ði] ['juːnək] [æskt] :
The eunuch asked :
这 宦官 问 :

问内监道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ?
Where is the official in charge ?
在哪里 是 这 官方的 在 收费 ?

"备官何在？

" [ðə; ði] ['juːnək] [sed] : "
" The eunuch said : "
" 这 宦官 说 : "

"内监奏道："

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
They were all waiting for imperial orders inside the Office of Transmission .
他们 是 全部 等待 为了 帝国 订单 里面 这 办公室 的 传播 .

都在通政司衙门内候旨。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['steɪtɪŋ] :
The Emperor issued an edict stating :
这 皇帝 发布 一个 法令 声明 :

"天子传旨说道：

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" Quickly summon all officials , "
" 迅速地 召唤 全部 官员 , "

"快宣各官，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I'd like to pay my respects .
ID 喜欢 到 支付 我的 尊重 .

就此见驾。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The eunuch received the decree .
这 宦官 已收到 这 法令 .

"内监领旨，

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [ænd; ənd] [sɪks] ['ministəz] ,
Grand Tutor Shen and six ministers ,
盛大 导师 沈 和 六 部长们 ,

引沈太师和六位部堂、

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [eɪt] ['ministəz] .
The Office of Transmission had eight ministers .
这 办公室 的 传播 有 八 部长们 .

通政司共八位大臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] ['biːtɪŋ] .
They all came to the inner beating .
他们 全部 来了 到 这 内 殴打 .

一齐来到内殴，

['prɑːstreɪt] [ðəm'selvz] [ɑːn] - .
Prostrate themselves on Danbu .
前列腺 他们自己 在 - .

俯伏丹埠。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子传旨，

[sɪt] [daʊn] [æt; ət] -
Sit down at Cijindun
坐 向下 在 -

赐锦墩坐下，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] :
The officials expressed their gratitude :
这 官员 表达 他们的 感激 :

各官谢恩：

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [tuː; tə] [ʃen] ['tʃɪ'æn] :
The Emperor said to Shen Qian :
这 皇帝 说 到 沈 钱 :

天子向沈谦说道：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [rɪ'beld] [læst] [jɪr] . "
" It's all because Luo Zeng rebelled last year . "
" 它是 全部 因为 罗 曾 叛乱 最后的 年 . "

"只因去岁罗增谋反，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [steɪts] [wɜːr; wər] ['sʌbdʒə,geɪtid] .
The barbarian states were subjugated .
这 野蛮人 各州 是 被征服 .

降了番邦，

[,aɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [ðen] .
It has not been half a year since then .
它 有 不是 到过 一半 一个 年 自从 然后 .

到今未曾半载。

[aɪ] [rɪ'membər] [lə'wəu; 'luːəu] [menz] [pæst] ['merɪts] ,
I remember Luo Men's past merits ,
我 记住 罗 男士 过去的 优点 ,

朕念罗门昔日功劳，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ɪk'stɜːmə,neɪtɪŋ] [naɪn] [,dʒenə'eɪʃənz] [ʌv; əv] [wʌnz] ['fæməli] .
To escape the crime of exterminating nine generations of one's family .
到 逃脱 这 犯罪 的 灭绝 九 几代人 的 一个人的 家庭 .

免了九族全诛之罪，

['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] ;
Only his family was brought to justice ;
仅有的 他的 家庭 曾是 带来 到 正义 ;

只拿他一家正了法；

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [sʌn] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] ?
Who knew that the rebellious son Luo Kun would escape to Shandong ?
WHO 知道 那 这 叛逆的 儿子 罗 昆 会 逃脱 到 山东 ?

谁知逆子罗琨逃到山东，

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Connecting the Cheng family father and son ,
连接 这 程 家庭 父亲 和 儿子 ,

结连程家父子，

[ə; eɪ] ['meɪdʒər] [rɪ'beljən] [ə'genst] [,hwaɪ'ɑːn]
A major rebellion against Huai'an
一个 主要的 叛乱 反对 淮安

大反淮安，

[ðeɪ] [rɔbd] [maɪ] ['treʒəri] .
They robbed my treasury .
他们 被抢劫 我的 财政部 .

劫了朕的府库，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðə; ði] [truːps] .
I wish to muster the troops .
我 希望 到 鼓起 这 军队 .

朕欲点兵，

['ɜːrdʒənt] ['prɑːses] ,
urgent process ,
紧迫的 过程 ,

急获程、

[lə'wəu; 'lu:əu] - [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
Luo Erze was punished .
罗 - 曾是 受到惩罚 .

罗二贼治罪,

[wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp] ?
Which of you will go and make a trip ?
哪个 的 你 将要 去 和 制作 一个 旅行 ?

卿等谁去走遭?

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Shen Qian reported :
沈 钱 据报道 :

"沈谦奏道:

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [wʌns] [fled] .
Luo Kun once fled .
罗 昆 一次 逃亡 .

"罗琨昔日逃走,

[tiːɑːŋtkʃjə] [zɪŋwən] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [treɪs] :
Tianxia Xingwen has been waiting for half a year without any trace :
天下 兴文 有 到过 等待 为了 一半 一个 年 没有 任何 痕迹 :

天下行文拿了半年并无踪迹:

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][luː'oʊz]['fækʃ(ə)n][hæz; həz] ['meni] ['fɔːləuəz] .
This is all because Luo's faction has many followers .
这 是 全部 因为 罗的 派 有 许多 追随者 .

皆因罗氏羽党众多,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is a place to hide everywhere in the world .
那里 是 一个 地方 到 隐藏 到处 在 这 世界 .

天下皆有藏身之所,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
Therefore , it is difficult to obtain .
所以 , 它 是 难的 到 获得 .

所以难获。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计,

[tuː; tə] [ɡet] [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] ,
To get Luo Kun ,
到 得到 罗 昆 ,

要拿罗琨,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] .
But it took a lot of effort .
但 它 采取 一个 很多 的 努力 .

却费力了。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"天子道:

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [rɪ'pɔːrt]
According to your report
根据 到 你的 报告

"据卿所奏,

[ɑːr; ər][wiː; wi][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?
Are we just going to let it go ?
是 我们 只是 去 到 让 它 去 ?

难道就罢了不成?

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

"沈谦道:

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] . "
" I beg Your Majesty to grant my request . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 我的 要求 . "

"求万岁依臣所奏,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
It will be easy to get Luo Kun .
它 将要 是 简单的 到 得到 罗 昆 .

要拿罗琨就容易了。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"天子道:

[wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

"卿有何策,

[pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] !
Play it quickly !
玩 它 迅速地 !

快快奏来,

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [grænt] [jʊr; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] .
I hereby grant your permission .
我 特此 授予 你的 允许 .

朕自准尔。"

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Shen Qian reported :
沈 钱 据报道 :

沈谦奏道:

" [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['brʌðərz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['ærəgənt] . "
" The Luo brothers have become so arrogant . "
" 这 罗 兄弟 有 变得 所以 傲慢的 . "

"罗氏弟已如此猖狂,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [pæst] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd]
This was all because he relied on his father's past influence in the court and
这 曾是 全部 因为 他 依赖 在 他的 父亲的 过去的 影响 在 这 法庭 和
[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
the powerful relatives and friends around him .
这 强大的 亲属 和 朋友们 大约 他 .

皆因仗着他父亲昔日在朝和那一班首尾相顾亲朋的势,

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

故尔如此,

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Your Majesty may issue an imperial decree .
你的 威严 可能 问题 一个 帝国 法令 .

万岁可传旨，

[fɜːrst] , [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
First , his friends and relatives ,
第一的 , 他的 朋友们 和 亲属 ,

先将他的朋友亲眷、

[ɔːl] [ðə; ði] ['nəublz] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] , [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
All the nobles , both inside and outside the court , took it .
全部 这 贵族 , 两个都 里面 和 外部 这 法庭 , 采取 它 .

内外公侯一齐拿了，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fækʃ(ə)n] .
First , go to his faction .
第一的 , 去 到 他的 派 .

先去了他的羽党，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Then they went to Shandong to capture Luo Kun .
然后 他们 去 到 山东 到 捕获 罗 昆 .

然后往山东捉获罗琨，

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [θɪŋz] ['iziə] .
That will make things easier .
那 将要 制作 事物 更轻松 .

就容易了。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"天子道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" The people are innocent . "
" 这 人们 是 清白的 . "

"众人无罪，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How can we deal with him ?
如何 能 我们 交易 和 他 ?

怎生拿他?

" ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [miː] [ʃʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] : "
" Minister of Personnel Mi Shun reported : "
" 部长 的 人员 米 回避 据报道 : "

"吏部米顺奏道："

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['lʌ] [hæz; həz] [naʊ] ['teɪkən] [ɪn][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
The Duke of Lu has now taken in Luo Kun .
这 公爵 的 鲁 有 现在 已采取 在 罗 昆 .

现今鲁国公收留罗琨，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] .
That is a crime .
那 是 一个 犯罪 .

便是罪案。

[ɪf] [ðə; ði] [djuːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] ['ɔːlsoʊ] ['hɑːbəd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] [laɪk] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] ,
If the dukes of the various states also harbored ulterior motives like Cheng Feng ,
如果 这 公爵们 的 这 各种各样的 各州 还 藏匿 后方 动机 喜欢 程 冯 ,

倘若众国公也像程凤心怀叵测，

['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [θret] ?
Isn't this a major threat ?
不是 这 一个 主要的 威胁 ?

岂不是心腹大患！

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [rɪ'grets] [ðæt] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [ɪz] [neɪmd] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
Your Majesty regrets that Cheng Feng is named after him .
你的 威严 遗憾 那 程 冯 是 命名 后 他 .

陛下可惜程凤为名，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['fæməli] [æt; ət] [wʌns] .
They took it from each family at once .
他们 采取 它 从 每个 家庭 在 一次 .

将各家一齐拿了，

['æftər] ['kæptʃərɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['fɜːrðər] .
After capturing Luo Kun , the truth will be investigated further .
后 捕捉 罗 昆 , 这 真相 将要 是 调查 更远 .

候拿住罗琨再审虚实，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [hæv; həv] [klɪr] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] .
This is what it means to have clear rewards and punishments .
这 是 什么 它 方法 到 有 清除 奖励 和 惩罚 .

这便是赏罚分明了。

" ['tʃɪ'æn] [ˌɛl e 'aɪ] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] , [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] : "
" Qian Lai , from the Ministry of War , then reported : "
" 钱 赖 , 从 这 部 的 战争 , 然后 据报道 : "

"兵部钱来又奏道：

" [wiː; wi] [stɪl] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" We still implore Your Majesty to issue an edict as soon as possible . "
" 我们 仍然 恳求 你的 威严 到 问题 一个 法令 作为 很快 作为 可能的 . "

"仍求圣上速传旨意，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [rʌʃt] [tuː; tə] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [siːlz] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] .
Officials rushed to various locations overnight to remove the seals of office .
官员 匆忙 到 各种各样的 地点 过夜 到 消除 这 封印 的 办公室 .

差官星夜往各路一齐摘印，

[kɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːf] [gɑːrd] ,
Caught them off guard ,
捕捉 他们 离开 警卫 ,

使他们不及防备，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] [tʃeɪndʒ] .
There is no other change .
那里 是 不 其他 改变 .

才无他变。

" [wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" When the emperor saw his ministers like this . . . "
" 什么时候 这 皇帝 锯 他的 部长们 喜欢 这 . . . "

"天子见了众臣如此，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [grænt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to grant permission .
他们 有 不 选择 但 到 授予 允许 .

只得准奏，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [grænd] ['sekrəteri] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [wɪtʃ] [riːd] :
The emperor then ordered Grand Secretary Shen Qian to write down the imperial edict , which read :
这 皇帝 然后 订购 盛大 秘书 沈 钱 到 写 向下 这 帝国 法令 , 哪个 读 :

就命大学士沈谦传写旨意道：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərər] [di'kriːz] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [grænd] ['sekrəteri] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][tuː; tə][dræft][ðə; ði]['dɑːkjumənt] .
The imperial edict ordered Grand Secretary Shen Qian to draft the document .
这 帝国 法令 订购 盛大 秘书 沈 钱 到 草稿 这 文档 .

敕命大学士沈谦行文，

['ʒaʊ] [stoʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] [ʌv; əv] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] .
Xiao stole from the governors and viceroys of various provinces .
肖 偷窃 从 这 州长们 和 总督们 的 各种各样的 省份 .

晓谕各省督抚，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [huː] [hæz; həz] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ] [duːk] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [ʌv; əv] ['lʌ] .
Now there is a rebel , Luo Kun , who has allied with Duke Cheng Feng of Lu .
现在 那里 是 一个 反叛 , 罗 昆 , WHO 有 盟军 和 公爵 程 冯 的 鲁 .

今有反叛罗琨结连鲁国公程凤，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
They launched an attack on Huai'an .
他们 发射 一个 攻击 在 淮安 .

纵兵攻劫淮安，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfər'gɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪在不赦。

[æz; əz][fɔːr; fər][luː'oʊz] ['ræmpənt] [bɪ'heɪvjər] . . .
As for Luo's rampant behavior . . .
作为 为了 罗的 猖獗 行为 . . .

至于罗氏猖狂，

[ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ænd; ənd] ['siːkrət] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [hə'redɪteri] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz] .
All this was due to the conspiracy and secret assistance of the various hereditary dukes and marquises .
全部 这 曾是 到期的 到 这 阴谋 和 秘密 协助 的 这 各种各样的 遗传 公爵们 和 侯爵夫人 .

皆因各世袭公侯阴谋暗助之故，

[ðæt] [ɪz] , ['tʃɛŋ] - [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,
That is , Cheng Fengli's observation ,
那 是 , 程 - 观察 ,

即程凤例观，

[ə; eɪ] [kraɪm] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] .
A crime has been discovered .
一个 犯罪 有 到过 发现 .

已见罪案，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [ə'rest] ['tʃɛŋ] [fɛŋz] [ɪn'taɪər]
In addition to ordering the Imperial Guards to immediately arrest Cheng Feng's entire
在 添加 到 订购 这 帝国 卫兵 到 立即地 逮捕 程 冯的 全部的
['fæməli] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːr; fər] ['rɪgərəs] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
family and bring them to the capital for rigorous interrogation ,
家庭 和 带来 他们 到 这 首都 为了 严格的 审讯 ,

今着锦衣卫速拿程凤全家来京严审外，

[ɔːl] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
All Ma Chenglong ,
全部 马 成龙 ,

所有马成龙、

['juːtʃiː] ['kɪŋ] ,
Yuchi Qing ,
宇智 青 ,

尉迟庆、

['kɪn] [ʃwɑːŋ] ,
Qin Shuang ,
秦 双 ,

秦双、

[suː] ['ruːi] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['kwestʃənd] [tə'geðər] ;
Xu Rui and others were questioned together ;
徐 瑞 和 其他的 是 被质问 一起 ;

徐锐等一同拿问；

['huː] [hwuː] [lɪvd] [ɪn] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Hou Huo lived in Luo Kun ,
侯 霍 居住地 在 罗 昆 ,

侯获住罗琨，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːrðər] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [fækts] .
The case will be further investigated to ascertain the facts .
这 案件 将要 是 更远 调查 到 探明 这 事实 .

再行审明罪案，

['weðər] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'kɔmplisiz] ,
Whether there were accomplices ,
无论 那里 是 同谋 ,

有无同谋，

['fɜːrðər] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'poʊzd] .
Further rewards and punishments will be imposed .
更远 奖励 和 惩罚 将要 是 强加 .

再行赏罚，

[soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['dræftɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] . . .
Having finished drafting the imperial edict , Shen Qian . . .
拥有 完成的 起草 这 帝国 法令 , 沈 钱 . . .

话说沈谦草诏已毕，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Presented to the Emperor .
呈现 到 这 皇帝 .

呈上御案。

[ðə; ði] ['empərər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
The emperor read it once .
这 皇帝 读 它 一次 .

天子看过一遍。

['tʃɪ'æn][ˌɛl e 'aɪ] , [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr]
Qian Lai , appointed Minister of War
钱 赖 , 任命 部长 的 战争

钦点兵部尚书钱来、

[li] - , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts]
Li Fengchun , Minister of Rites
李 - , 部长 的 仪式

礼部尚书李逢春，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz]
Leading three thousand Imperial Guards
领导 三 千 帝国 卫兵

领三千羽林军，

['strɪktli] [gɑːrd] [ɔːl] ['sɪti] [geɪts] ,
Strictly guard all city gates ,
严格来说 警卫 全部 城市 大门 ,

严守各城门，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] ['prizənəz] .
To prevent the escape of prisoners .
到 防止 这 逃脱 的 囚犯 .

以防走脱人犯。

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
The two men received the order and left .
这 二 男人 已收到 这 命令 和 左边 .

二人领旨去了，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['veriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The emperor then appointed various officials .
这 皇帝 然后 任命 各种各样的 官员 .

天子又点各官，

['seprətli] ['kæptʃərd] :
Separately captured :
分别地 捕获 :

分头擒获：

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] ['tʃɛn] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] , [tuː; tə]
He ordered Wang Chen , a member of the Embroidered Uniform Guard , to
他 订购 王 陈 , 一个 成员 的 这 绣花 制服 警卫 , 到
[ɪ'miːdiətli] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [dɛŋgzuː] .
immediately proceed to Dengzhou .
立即地 继续 到 登州 .

一命锦衣卫王臣速往登州，

[teɪk] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['lʌ] ,
Take Cheng Feng , the Duke of Lu ,
拿 程 冯 , 这 公爵 的 鲁 ,

拿鲁国公程凤，

[siː] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ;
See the interpretation coming to Beijing ;
看 这 解释 未来 到 北京 ;

看解来京；

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [kaːŋ] [ʒ'waːn] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] , [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] ['træv(ə)l]
He ordered Kong Xuan , a member of the Imperial Guard , to immediately travel
他 订购 孔 宣 , 一个 成员 的 这 帝国 警卫 , 到 立即地 旅行
[tuː; tə]['juːn'næn] .
to Yunnan .
到 云南 .

一命锦衣卫孔宣速往云南，

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - ,
Ma Chenglong , the Duke of Dingguo ,
马 成龙 , 这 公爵 的 - ,

拿定国公马成龙，

[siː] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ;
See the interpretation coming to Beijing ;
看 这 解释 未来 到 北京 ;

看解来京；

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn]
The Minister of Personnel was ordered to immediately arrest and imprison
这 部长 的 人员 曾是 订购 到 立即地 逮捕 和 监禁
[duːk] ['kɪn] [ʃwaːŋ] [ʌv; əv] - .
Duke Qin Shuang of Xiangguo .
公爵 秦 双 的 - .

一命吏部尚书速拿襄国公秦双收监；

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['ɔːrdərd] [ʃæŋ] - [tuː; tə] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [duːk] ['juːtʃiː]
The Ministry of Justice ordered Shang Weisu to arrest and imprison Duke Yuchi
这 部 的 正义 订购 尚 - 到 逮捕 和 监禁 公爵 宇智
['kɪŋ] [ʌv; əv][iː] .
Qing of E .
青 的 E .

一命刑部尚韦速拿鄂国公尉迟庆收监；

[ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [steɪt] [ə'ferz] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [ə'rest]
The Director of the Court of State Affairs was ordered to immediately arrest
这 导演 的 这 法庭 的 状态 事务 曾是 订购 到 立即地 逮捕
[ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [suː]['ruːi] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['zæn] .
and imprison Xu Rui , the Duke of Zan .
和 监禁 徐 瑞 , 这 公爵 的 赞 .

一命通政司速拿瓒国公徐锐收监。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz] .
Shen Qian and the others received their orders .
沈 钱 和 这 其他的 已收到 他们的 订单 .

沈谦等各领了旨意，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He expressed his gratitude and left the court .
他 表达 他的 感激 和 左边 这 法庭 .

谢恩出朝。

[fɜːrst] , [tuː] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [iːtʃ] [led] ['fɔːrti] ['kæptɪnz] .
First , two Imperial Guards each led forty captains .
第一的 , 二 帝国 卫兵 每个 引领 四十 队长 .

先是两个锦衣卫各领了四十名校尉，

[ðeɪ] [left] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ˌoʊvər'naɪt] .
They left Chang'an overnight .
他们 左边 长安 过夜 .

连夜出了长安，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

分头去了。

['sʌbsɪkwəntli] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd][miː] [ʃʌn] ,
Subsequently , Shen Qian and Mi Shun ,
随后 , 沈 钱 和 米 回避 ,

随后沈谦同米顺、

[wuː][fɑː][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Wu Fa and others returned to the mansion .
吴 法 和 其他的 返回 到 这 大厦 .

吴法等回到府中，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fʊli] ['ɑːrmərd] .
One by one , they were fully armored .
一 经过 一 , 他们 是 完全 装甲 .

一个个顶盔贯甲，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] .
They ordered a thousand iron cavalry .
他们 订购 一个 千 铁 骑兵 .

点了一千铁骑，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Holding the imperial edict ,
保持 这 帝国 法令 ,

捧了圣旨，

[bəuθ] [ɑːr; ər]['baʊz, 'boʊz] [strʌŋ] .
Both are bows strung .
两个都 是 弓 串 .

都是弓上弦，

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

['seprətli] ['kæptʃərd]
Separately captured
分别地 捕获

分头拿获，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

那时已有二更时分。

[ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [duːk] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] [ʌv; əv] [baʊ] [steɪt] .
Now , let's talk about Duke Qin Shuang of Bao State .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 公爵 秦 双 的 包 状态 .

却说褒国公秦双，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [li] - ['mesɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] .
I received Li Fengchun's message on the first day .
我 已收到 李 - 信息 在 这 第一的 天 .

头一日得了李逢春的信息，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði]['mænər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [nuːz] .
He had already instructed the generals in the manor to escape and await news .
他 有 已经 指示 这 将军们 在 这 庄园 到 逃脱 和 等待 消息 .

早已吩咐府中众将在外逃生候信，

['oʊnli] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [ˌɪn'saɪd] .
Only family members were allowed inside .
仅有的 家庭 成员 是 允许 里面 .

只留家眷在内，

[jʌŋ] ['mæstər] ['kɪn] ['hwɑːn][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
Young Master Qin Huan was unwilling to submit .
年轻的 掌握 秦 欢 曾是 不情愿 到 提交 .

公子秦环那里肯服，

[flai]['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
fly into a rage ,
飞 进入 一个 愤怒 ，

暴跳如雷，

[its] [dʒʌst][tuː; tə] [ə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
It's just to oppose it .
它是 只是 到 反对 它 .

只是要反，

" ['mæstər] ['kɪn] ['ʃaʊtɪd] . "
" Master Qin shouted . "
" 掌握 秦 喊叫 . "

秦爷大喝道。

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] [bɪn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
My family has been loyal and virtuous for generations .
我的 家庭 有 到过 忠诚 和 有德行的 为了 几代人 .

"俺家世代忠良，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ?
How can we disobey the imperial decree ?
如何 能 我们 违 这 帝国 法令 ?

岂可违旨?

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'meɪn] [ə'nɑːnɪməs] .
You can remain anonymous .
你 能 保持 匿名的 .

你可隐姓埋名，

[lets] [ɪ'skeɪp] [bæk] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] .
Let's escape back to Shandong .
我们来吧 逃脱 后退 到 山东 .

逃回山东去罢。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

"公子说道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] ['perənts] [tuː; tə] ['sʌfər] ?
How could a child abandon his parents to suffer ?
如何 可以 一个 孩子 放弃 他的 父母 到 遭受 ?

"孩儿怎肯丢下爹娘受苦?

['mæstər] ['kɪn] [sed] :
Master Qin said :
掌握 秦 说 :

"秦爷说道:

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] . . .
If Heaven has eyes . . .
如果 天堂 有 眼睛 . . .

"若是皇天有眼,

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ;
Naturally , misfortune can be turned into good fortune ;
自然 , 不幸 能 是 转向 进入 好的 财富 ;

自然逢凶化吉;

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [dɪ'stɜːrbəns] ,
If there is any disturbance ,
如果 那里 是 任何 干扰 ,

若是有些风吹草动,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['destɪnd] .
It was also destined .
它 曾是 还 注定 .

也是命中注定。

[bɪ'saɪdz] , [aɪm] [kwaɪt] [oʊld] .
Besides , I'm quite old .
除了 , 我是 相当 老的 .

况俺偌大年纪,

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [daɪd] ;
I would have no regrets even if I died ;
我 会 有 不 遗憾 甚至 如果 我 死亡 ;

就死也无憾了;

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ʃæn'dʌŋ] [ɪ'miːdiətli] .
You should return to Shandong immediately .
你 应该 返回 到 山东 立即地 .

你可速回山东,

[sɔːrt] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θɔːts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ,
Sort out the remaining thoughts of our ancestors ,
种类 出去 这 其余的 想法 的 我们的 祖先 ,

整理先人余绪,

[ðen] [ðə; ði] ['kɪn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [sɪgə'rets] ['nevər] [stɑːpt] ['bɜːrnɪŋ] .
Then the Qin family's cigarettes never stopped burning .
然后 这 秦 家庭的 香烟 绝不 停止 燃烧 .

就不绝秦门的香烟了。

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道:

" ['fɑːðər] ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['duːti] . "
" Father only knows how to be loyal and devoted to his duty . "
" 父亲 仅有的 知道 如何 到 是 忠诚 和 奉献 到 他的 责任 . "

"爹爹只知尽节为忠,

[ɪf] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [daɪ] ,
If loyal and virtuous people die ,
如果 忠诚 和 有德行的 人们 死 ,

倘若忠良死后,

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [plɔtid] [tuː; tə][juː'zɜːrp][ðə; ði] [θroʊn] .
Shen Qian plotted to usurp the throne .
沈 钱 绘制 到 篡 这 王座 .

沈谦谋篡，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
At that time , no one was there to save the country .
在 那 时间 , 不 一 曾是 那里 到 节省 这 国家 .

那时无人救国，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ækt][ʌv; əv] [dɪs'lɔɪəlti] ?
Wouldn't that be a great act of disloyalty ?
不会 那 是 一个 伟大的 行为 的 不忠 ?

岂不是大不忠了?

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][soʊ] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['trɪviəl] ['mætərz] [ðæt] [wiː; wi] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] ?
How can we be so concerned with trivial matters that we lose sight of the greater good ?
如何 能 我们 是 所以 担心的 和 琐碎的 事情 那 我们 失去 视线 的 这 更大的 好的 ?

岂可拘小节而失大义，

[pliːz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , ['fɑːðər] .
Please think it over , Father .
请 思考 它 超过 , 父亲 .

请爹爹三思。

['mæstər] ['kɪn] [sed] :
Master Qin said :
掌握 秦 说 :

"秦爷说道：

" [its] [ə; eɪ] ['vɪlən] ['plɑːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['sɪnɪstər] . "
" It's a villain plotting something sinister . "
" 它是 一个 恶棍 绘制 某物 险恶 . "

"就是奸人图谋不轨，

[waɪz] [men] [wɪl] [kʌm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] .
Wise men will come forward to assist us .
明智的 男人 将要 来 向前 到 协助 我们 .

自有贤人出来辅助，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] ['keɪɑːs] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
How can we allow chaos to erupt at this time ?
如何 能 我们 允许 混乱 到 爆发 在 这 时间 ?

此时岂可逆乱，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] ?
To be infamous for all time ?
到 是 臭名昭著的 为了 全部 时间 ?

遗臭千古?

[goʊ][ænd; ənd] [pæk] ['kwɪkli] .
Go and pack quickly .
去 和 盒 迅速地 .

可去快快收拾，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ['æŋgri] ,
To avoid making me angry ,
到 避免 制作 我 生气的 ,

免我动气，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] . . .
If I were to say more . . .
如果 我 是 到 说 更多的 . . .

如再多言，

[aɪl] [teɪk] [jɔːrz] [fɜːrst] .
I'll take yours first .
患病的 拿 你的 第一的 .

俺就先拿你去了。

" [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] , "
" Young master had no choice , "
" 年轻的 掌握 有 不 选择 , "

"公子无奈，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [pæk] [ʌp] [sʌm; səm] ['væljuəblz] .
They could only pack up some valuables .
他们 可以 仅有的 盒 向上 一些 贵重物品 .

只得收拾些金银细软，

[fɜːrst] , [send] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] [rɪ'teɪnər] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['nʌnəri] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
First , send a capable retainer to the Shuiyun Nunnery outside the city .
第一的 , 发送 一个 有能力的 预付金 到 这 - 尼姑庵 外部 这 城市 .

先令一个得力的家将送到城外水云庵中，

['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gʊdz] .
Mrs . Luo received the goods .
太太 . 罗 已收到 这 商品 .

交付罗太太收了；

[ðen] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Then I had a good cry .
然后 我 有 一个 好的 哭 .

然后痛哭一场，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] ,
Saying goodbye to my parents ,
说 再见 到 我的 父母 ,

拜别爹娘，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['evriwʌn] .
They kept it from everyone .
他们 保留 它 从 每个人 .

瞒了众人，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He went out the back door and mounted his horse .
他 去 出去 这 后退 门 和 安装 他的 马 .

出后门上马去了。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] ,
Seeing the lanterns and torches ,
看到 这 灯笼 和 火炬 ,

看见灯球火把，

[ɪm'pɪriəl] ['gɑːdzmən]
Imperial Guardsmen
帝国 卫兵

羽林军卒，

[iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['boʊstrɪŋ] ['biːɪŋ] [drɔːn] .
Each one was like a bowstring being drawn .
每个 一 曾是 喜欢 一个 弦 存在 绘制 .
一个个都是弓上弦，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ɪz] [drɔːn] .
The sword is drawn .
这 剑 是 绘制 .
刀出鞘。

[jʌŋ] ['mæstər] [nuː] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒənt] .
Young Master knew the matter was urgent .
年轻的 掌握 知道 这 事情 曾是 紧迫的 .
公子知道事情紧急，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He quickly spurred his horse .
他 迅速地 受到刺激 他的 马 .
连忙打马，

[hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Head towards the north gate .
头 向 这 北 门 .
往北门就走。

[nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ,
走不多远，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['hɔːsmən] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Suddenly , two horsemen appeared from the opposite direction .
突然 , 二 骑兵 出现 从 这 对面的 方向 .
猛见对面来了两骑马，

[streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Straight into the future ,
直的 进入 这 未来 ,
直闯将来，

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [kə'laɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] .
The horse's head collided with the horse's head .
这 马匹 头 碰撞 和 这 马匹 头 .
马头一撞，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [jʌŋ] ['mæstər] ['kɪn] .
He bumped into Young Master Qin .
他 撞 进入 年轻的 掌握 秦 .
撞了秦公子。

[prɪns] ['kɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Prince Qin was furious .
王子 秦 曾是 狂怒 .
秦公子大怒，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
Just about to take action ,
只是 关于 到 拿 行动 ,
正待动手，

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
The two immediately said :
这 二 立即地 说 :
听得马上二人说道：

[wer] [tuː; tə][ɡoʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

"往那里去?

" [jʌŋ] ['mæstər] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , "
" Young master , take a look , "
" 年轻的 掌握 , 拿 一个 看 , "

"公子一看,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人,

[ðə; ði] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [duːk] [suː][ʌv; əv]['zæn] .
The one coming up is the son of Duke Xu of Zan .
这 一 未来 向上 是 这 儿子 的 公爵 徐 的 赞 .

前面来的是瓒国公徐爷的公子,

[suː][ˌɡwoʊ'liːæŋ] , ['nɪkˌneɪmd] " [nɑːn'ʃɑːn] ['lepərd] " ;
Xu Guoliang , nicknamed " Nanshan Leopard " ;
徐 国良 , 绰号 " 南山 豹 " ;

绰号叫做南山豹的徐国良;

[ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [duːk] ['juːtʃiː] ['kɪŋ] [ʌv; əv][iː] .
Immediately following behind was the son of Duke Yuchi Qing of E .
立即地 下列的 在后面 曾是 这 儿子 的 公爵 宇智 青 的 E .

后面马上是鄂国公尉迟庆的公子,

['juːtʃiː] [baʊ] , ['nɪkˌneɪmd] [ðə; ði] ['dræɡən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] .
Yuchi Bao , nicknamed the Dragon of the North Sea .
宇智 包 , 绰号 这 龙 的 这 北 海 .

绰号叫做北海龙的尉迟宝。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['mæstər] [li] .
It turns out that the two young masters also received a letter from Master Li .
它 转弯 出去 那 这 二 年轻的 大师 还 已收到 一个 信 从 掌握 李 .

原来二位公子也是得了李爷的信,

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] ,
Considering the need to reverse ,
考虑 这 需要 到 撤销 ,

思量要反,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tuː] [oʊld] [men] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ðæt] . . .
It was only because the two old men refused that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 二 老的 男人 拒绝 那 . . .

只因二位老公爷不肯,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He had no choice but to say goodbye to his parents .
他 有 不 选择 但 到 说 再见 到 他的 父母 .

只得别了爷娘,

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Those who came out to escape ,
那些 WHO 来了 出去 到 逃脱 ,

出来逃难的,

[ðə; ði] [θriː] [met] .
The three met .
这 三 遇见 .

三人遇见,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were happy with each other .
他们 是 快乐的 和 每个 其他 .

彼此欢喜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [tɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
It is forbidden to talk on the street .
它 是 禁止 到 讲话 在 这 街道 .

街上不可叙话，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

把手一招，

[ðə; ði] [tuː] [men] [led] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'lɔːŋ] ,
The two men led their horses along ,
这 二 男人 引领 他们的 马匹 沿着 ,

二人将马一带，

['fɑːloʊɪŋ] [dɪŋ] ['kɪn] ['hwɑːn] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Following Ding Qin Huan , they arrived at the foot of the North Gate .
下列的 丁 秦 欢 , 他们 到达的 在 这 脚 的 这 北 门 .

随定秦环来至北门城脚，

['æftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [daʊn] [tə'geðər] .
The three of them stood down together .
这 三 的 他们 站立 向下 一起 .

三人一同站下，

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

秦环道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][jʊr; jər]['vɪzɪt] , ['sekənd] ['brʌðər] ?
What is the purpose of your visit , Second Brother ?
什么 是 这 目的 的 你的 访问 , 第二 兄弟 ?

"二兄来意如何?

['juːtʃiː] [baʊ] [sed] :
Yuchi Bao said :
宇智 包 说 :

"尉迟宝说道：

" [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [stɔːrm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] . "
" I intend to storm the Prime Minister's residence . "
" 我 打算 到 风暴 这 主要的 部长 住宅 . "

"我意欲杀入相府，

[hiː; hi] [tʊk] [rɪ'vendʒ] [ɑːn] ['ʃen] ['tʃɪ'æn] .
He took revenge on Shen Qian .
他 采取 复仇 在 沈 钱 .

拿了沈谦报仇，

[bʌt; bət][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
But her father refused .
但 她 父亲 拒绝 .

怎奈爹爹不肯。

[wiː; wi] [fled] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] .
We fled to escape the disaster .
我们 逃亡 到 逃脱 这 灾难 .

我们出来逃灾，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['brʌðər] .
I don't want to meet my brother .
我 不 想 到 见面 我的 兄弟 .

不想遇见兄长，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] ?
What should be done about this matter ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 事情 ?

此事还是如何。

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

"秦环说道：

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [tuː] . "
" That's what I think too . "
" 那就是 什么 我 思考 也 . "

"小弟也是此意。

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['fɑːðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
It's just because Father refused .
它是 只是 因为 父亲 拒绝 .

只因爹爹不肯，

[naʊ] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][duː][ɪz][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Now all they can do is inquire about the situation from outside .
现在 全部 他们 能 做 是 查询 关于 这 情况 从 外部 .

如今只吁在外打听势头，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] .
The two were talking .
这 二 是 说 .

"二人正在说话，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [rɔːrd] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , the sound of cannons roared through the sky .
突然 , 这 声音 的 大炮 咆哮 通过 这 天空 .

忽听得炮声震天，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ʃaʊts]
A chorus of shouts
一个 合唱 的 喊叫

一片呐喊，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The two were greatly surprised .
这 二 是 非常 惊讶 .

二人大惊，

[wen] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When mounting the horse to take a look ,
什么时候 安装 这 马 到 拿 一个 看 ,

上马看时，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [wɜːr; wər] [siːn] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['mænər] .
The soldiers and civilians on the street were seen running around in a chaotic manner .
这 士兵 和 平民 在 这 街道 是 已见 跑步 大约 在 一个 混乱 方式 .

只见街上那些军民人等纷纷乱跑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , [juː; jʊ] [bɪ'zɪbɒdɪz] ! "
" Get out of the way , you busybodies ! "
" 得到 出去 的 这 方式 , 你 爱管闲事的人 ! "

"闲人快让！

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
By imperial decree , the city was closed .
经过 帝国 法令 , 这 城市 曾是 关闭 .

奉旨闭城，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'rest] ['sʌmwʌn] !
They're going to arrest someone !
它们是 去 到 逮捕 某人 !

要拿人哩！

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The three were greatly alarmed .
这 三 是 非常 惊慌 .

"三人大惊，

[spɜːr] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːn] !
Spur the horse on !
刺 这 马 在 !

打马加鞭，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They rushed towards the north gate .
他们 匆忙 向 这 北 门 .

往北门就闯。

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [fliː] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] .
The three young masters were forced to flee and seek refuge .
这 三 年轻的 大师 是 强制 到 逃跑 和 寻找 避难所 .

按下三位公子逃灾躲难。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [miː] [ʃʌn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] .
Furthermore , it is said that Mi Shun , the Minister of Personnel , led a thousand iron cavalry .
此外 , 它 是 说 那 米 回避 , 这 部长 的 人员 , 引领 一个 千 铁 骑兵 .

且言那吏部米顺领了一千铁骑、

['fɔːrti] ['kæptɪnz] ,
Forty captains ,
四十 队长 ,

四十名校尉，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Holding the imperial edict ,
保持 这 帝国 法令 ,

捧了圣旨,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪn] ['rezɪdəns] .
They rushed to the Qin residence .
他们 匆忙 到 这 秦 住宅 .

一拥来到秦府,

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .
The front and back doors were completely surrounded .
这 正面 和 后退 门 是 完全地 包围 .

将前后门团团围住。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Upon arriving at the central hall ,
之上 抵达 在 这 中央 大厅 ,

来到中堂,

[lɔːrd] ['kɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Lord Qin accepted the imperial decree .
主 秦 公认 这 帝国 法令 .

秦爷接旨。

['æftər][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the reading was completed ,
后 这 阅读 曾是 完全的 ,

宣读毕,

[ə; eɪ] ['kæptɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['kɪn] [jɛz] [hæt][ænd; ənd] [belt] .
A captain had already stepped forward to remove Qin Ye's hat and belt .
一个 队长 有 已经 步 向前 到 消除 秦 是的 帽子 和 腰带 .

早有校尉上前去了秦爷冠带,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
They were put in shackles .
他们 是 放 在 镣铐 .

上了刑具。

[miː] [ʃʌn] [led] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ˌɪn'saɪd] .
Mi Shun led the captain inside .
米 回避 引领 这 队长 里面 .

米顺领了校尉入内,

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [hɜːr; hər] ['fæməli] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They took the wife and all the women in her family , one by one .
他们 采取 这 妻子 和 全部 这 女性 在 她 家庭 , 一 经过 一 .

将夫人并家人妇女一个个都拿了,

[ɔːl] ['fæməli] ['æsets] [hæv; həv] [bɪn] ['θɜːrəli] ['ɪnvənˌtɔriːd] .
All family assets have been thoroughly inventoried .
全部 家庭 资产 有 到过 彻底 已盘点 .

所有家财查点明白,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːld] [ɔːf] .
One by one , they were sealed off .
一 经过 一 , 他们 是 密封 离开 .

一一封锁,

[bʌt; bət] [prɪns] ['kɪn] ['hwɑːn] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But Prince Qin Huan was nowhere to be seen .
但 王子 秦 欢 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见了公子秦环。

[miː] [ʃʌn] [æskt] :
Mi Shun asked :
米 回避 问 :

米顺问道：

[wer] [dɪd][jʊr; jər] [sʌn] [goʊ] ?
Where did your son go ?
在哪里 做过 你的 儿子 去 ?

"你家儿子往那里去了？

['mæstər] ['kɪn] [rɪ'plaɪd] :
Master Qin replied :
掌握 秦 回复 :

"秦爷回道：

['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] .
Studying abroad .
学习 国外 .

"游学在外。

[miː] [ʃʌn] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Mi Shun didn't believe it .
米 回避 没有 相信 它 .

"米顺不信，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] .
He ordered everyone to search the place .
他 订购 每个人 到 搜索 这 地方 .

命众人搜了一遍，

[noʊ] [treɪs] .
No trace .
不 痕迹 .

不见踪迹，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['eskɔːrt] ['evriwʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt]
He had no choice but to escort everyone back to the capital to report
他 有 不 选择 但 到 护送 每个人 后退 到 这 首都 到 报告
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
the imperial decree .
这 帝国 法令 .

只得押了众人回朝缴旨。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː]['tʃɪ'æn][ˌɛl e 'aɪ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] , [ɑːn]
It just so happened that he bumped into Qian Lai , the Minister of War , on
它 只是 所以 发生 那 他 撞 进入 钱 赖 , 这 部长 的 战争 , 在
[ðə; ði] [roʊd] .
the road .
这 路 .

恰好路上撞着兵部钱来、

[ðə; ði][də'rektərətˌdaɪ'rektərət][ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] [ə'ferz] [ɪk'sprest] [ɪts] ['grætɪtuːd] .
The Directorate of Ceremonial Affairs expressed its gratitude .
这 董事会 的 仪式 事务 表达 它是 感激 .

通政司谢恩，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][suː]['ruːi][ænd; ənd] ['juːtʃiː] ['kɪŋ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][bəʊθ]
They seized the families of Xu Rui and Yuchi Qing , as well as those of both
他们 查获 这 家庭 的 徐 瑞 和 宇智 青 , 作为 出色地 作为 那些 的 两个都
[ðer; ðər] ['haʊshəʊldz] .
their households .
他们的 家庭 .

拿了徐锐同尉迟庆并两府的家眷，

[tə'geðər] [ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Together they escorted the messenger to the capital to deliver the imperial decree :
一起 他们 护送 这 信使 到 这 首都 到 递送 这 帝国 法令 .

一同解来人朝缴旨。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" ['kɪn] [ʃwɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [əb'teɪnd] . "
" Qin Shuang and the others have all been obtained . "
" 秦 双 和 这 其他的 有 全部 到过 获得 . "

"秦双等俱已拿到。

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fæməliz] [fled] [ɪn] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
The sons of the three families fled in fear of punishment .
这 儿子们 的 这 三 家庭 逃亡 在 害怕 的 惩罚 .

三家的儿子畏罪在逃。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,
The Emperor issued a decree ,
这 皇帝 发布 一个 法令 ,

"天子传旨，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] ['prɪzn] .
The Ministry of Justice ordered them to be taken to prison .
这 部 的 正义 订购 他们 到 是 已采取 到 监狱 .

着刑部带去收监，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʃen] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
On the one hand , he ordered Shen Qian to issue a proclamation throughout the land .
在 这 一 手 , 他 订购 沈 钱 到 问题 一个 公告 自始至终 这 土地 .

一面又命沈谦行文天下。

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fæməliz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
The sons of the three families were captured .
这 儿子们 的 这 三 家庭 是 捕获 .

追获三家之子，

['ʃen] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Shen Qian and others received the imperial decree .
沈 钱 和 其他的 已收到 这 帝国 法令 .

沈谦等奉旨，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [θriː] [djuːks] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] , ['təʊt(ə)l] ['oʊvər] - ['piːp(ə)l] , [wɜːr; wər] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
First , the three dukes and their families , totaling over 150 people , were taken into custody .
第一的 , 这 三 公爵们 和 他们的 家庭 , 总计 超过 - 人们 , 是 已采取 进入 保管 .

先将三位公爷并三家一百五十余口家眷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
They were all taken into custody by the Ministry of Justice .
他们 是 全部 已采取 进入 保管 经过 这 部 的 正义 .

都收了刑部监中。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ðen] ['ɔːrdərd] ['tʃɪ'æn][ˌɛl e 'aɪ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] , [tuː; tə] [liːd] [wʌn]
Shen Qian then ordered Qian Lai , the head of the Ping Department , to lead 1
沈 钱 然后 订购 钱 赖 , 这 头 的 这 平 部门 , 到 带领 1

, - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [tuː; tə] [gɑːrd] [iːtʃ] [geɪt] .
, 000 Imperial Guards to guard each gate .
, - 帝国 卫兵 到 警卫 每个 门 .

沈谦又令兵部钱来领一千羽林军把守各门,

['strɪktli] [ə'rest] [ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
Strictly arrest the three young masters .
严格来说 逮捕 这 三 年轻的 大师 .

严拿三家公子,

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] .
Don't let him escape .
不 让 他 逃脱 .

休得让他逃脱。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] , ['tʃɪ'æn] , [brɔːt] [hɪz; ɪz] [truːps] .
The Ministry of War , Qian , brought his troops .
这 部 的 战争 , 钱 , 带来 他的 军队 .

那兵部钱来带了兵马,

[θriː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [æprɪ'hend] .
Three people were apprehended .
三 人们 是 被捕 .

前来拿获三人,

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
The three were at the North Gate .
这 三 是 在 这 北 门 .

三人正在北门,

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] ,
Having received the letter ,
拥有 已收到 这 信 ,

得了信,

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [fled] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They spurred their horses and fled out of the city .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 逃亡 出去 的 这 城市 .

打马往城外逃走,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [buːmd] ['laʊdli] .
The sound of cannons boomed loudly .
这 声音 的 大炮 蓬勃发展 高声 .

只听得炮声响亮,

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看,

[aɪ] [sɔː] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
I saw lanterns and torches in the distance .
我 锯 灯笼 和 火炬 在 这 距离 .

看见远远的灯球火把,

['kaʊntləs] ['soʊldʒərz] [swɔːmd] [ɪn] .
Countless soldiers swarmed in .
无数 士兵 蜂拥而至 在 .

无数的兵丁蜂拥而来。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] .
The three were shocked .
这 三 是 震惊 .

三人大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
He quickly spurred his horse and ran to the city gate .
他 迅速地 受到刺激 他的 马 和 跑 到 这 城市 门 .

连忙加鞭跑到城门口，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
There was already an adult leading soldiers ,
那里 曾是 已经 一个 成人 领导 士兵 ,

早有一位大人领着兵丁，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] ,
Guarding the gate from the city tower ,
守护 这 门 从 这 城市 塔 ,

在城楼上守门，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住了去路。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

且看下文分解。

['tʃæptər] - [duːk] [ʌv; əv] ['lʌ] [brɔːt] [raɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [əd'vaɪzər] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['ɑːfɪs] .
Chapter 41 Duke of Lu brought rice to the capital , serving as an advisor to the Prime Minister's office .
章 - 公爵 的 鲁 带来 米 到 这 首都 , 服务 作为 一个 顾问 到 这 主要的 部长 办公室 .

第四十一回 鲁国公拿解来京 米吏部参谋相府

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ðen] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [laɪts] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['bleɪzɪŋ] ['braɪtli] .
The three young masters then saw that the lights behind them were blazing brightly :
这 三 年轻的 大师 然后 锯 那 这 灯 在后面 他们 是 炽烈 明亮地 .

话说三位公子见后面灯火彻天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The shouts shook the earth .
这 喊叫 摇晃 这 地球 .

喊声震地，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" **Something terrible has happened !** "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The pursuers have arrived .
这 追击者 有 到达的 .

追兵到了。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊld] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [ə'lɔːŋ] .
He quickly pulled the horse's head along .
他 迅速地 拉 这 马匹 头 沿着 .

忙将马头一带，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [druː] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The three of them drew their weapons at the same time .
这 三 的 他们 画 他们的 武器 在 这 相同的 时间 .

三个人一齐掣出兵器，

[ðeɪ] [ræn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They ran towards the north gate .
他们 跑 向 这 北 门 .

往北门就跑。

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They ran to the edge of the city .
他们 跑 到 这 边缘 的 这 城市 .

跑到城边，

[ɑːn][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] , [ə; eɪ] [groʊn] [mæn][wʌz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] .
On the watchtower , a grown man was seen sitting .
在 这 岗楼 , 一个 生长 男人 曾是 已见 坐着 .

只见敌楼上坐着一位大人，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ,
Leading two or three hundred soldiers ,
领导 二 或者 三 百 士兵 ,

率领着有二三百兵丁，

[ðeɪ] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ðə; ði] [spaɪz] [ðer; ðər] .
They interrogated the spies there .
他们 审问 这 间谍 那里 .

在那里盘诘奸细，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ɪz] ?
Do you know who this gentleman is ?
做 你 知道 WHO 这 绅士 是 ?

你道这位大人是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [li] - .
It turned out to be Li Fengchun .
它 转向 出去 到 是 李 - .

原来就是李逢春，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [ðer; ðər] .
He was ordered to defend the city there .
他 曾是 订购 到 保卫 这 城市 那里 .

奉旨在那里守城，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['prizənəz] [frʌm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['fæməliz] .
To prevent the prisoners from escaping from the three families .
到 防止 这 囚犯 从 逃脱 从 这 三 家庭 .

以防走脱三家的人犯。

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The three young masters charged forward on horseback .
这 三 年轻的 大师 带电 向前 在 马背 .

当下三位公子一马冲来，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They ran out of the city .
他们 跑 出去 的 这 城市 .

往城外就跑，

['soʊldʒərz] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [blɑːk] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .
Soldiers immediately stepped forward to block and question them .
士兵 立即地 步 向前 到 堵塞 和 问题 他们 .

早有兵丁上前挡住盘问。

['kɪn] ['hwɑːn] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
Qin Huan suddenly had a plan .
秦 欢 突然 有 一个 计划 .

秦环猛生一计，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ][blaɪnd] ['bæstərd] ! "
" You blind bastard ! "
" 你 瞎的 混蛋 ! "

"瞎眼的狗才！

[wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
We are from the Shen family mansion .
我们 是 从 这 沈 家庭 大厦 .

俺们是沈太师府中的人，

[ðer; ðər][ɪz]['ɜːrdʒənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
There is urgent official business outside the city .
那里 是 紧迫的 官方的 商业 外部 这 城市 .

出城有要急的公务。

[dəunt] [stɑːp][,em 'iː] .
Don't stop me .
不 停止 我 .

休得拦住，

[wiː; wi] [mɪst] [ðə; ði] ['dedlaɪn] !
We missed the deadline !
我们 错过 这 最后期限 !

误了时刻！

[hiː; hi] [left] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He left after saying that .
他 左边 后 说 那 .

"说罢就走。

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] . . .
When the soldiers tried to stop them . . .
什么时候 这 士兵 尝试 到 停止 他们 . . .

众兵要来拦时，

['mæstər] [li] [kʊd; kəd] [siː] [,aɪ 'tiː] ['klɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Master Li could see it clearly from the city wall .
掌握 李 可以 看 它 清楚地 从 这 城市 墙 .

李爷在城楼上看得分明，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道:

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [seɪv] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
If we don't save them now ,
如果 我们 不 节省 他们 现在 ,

"此刻不救,

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [get] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðɪs] ?
When will we get around to this ?
什么时候 将要 我们 得到 大约 到 这 ?

更待何时? "

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

他喝道:

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ,
" Since you are an official of the Shen family ,
" 自从 你 是 一个 官方的 的 这 沈 家庭 ,

"你既是沈府的公干,

[saɪn] [ʌp] [naʊ] !
Sign up now !
符号 向上 现在 !

快报名来!

[jʌŋ] ['mæstər] ['kɪn] [ˌʌndər'stʊd] .
Young Master Qin understood .
年轻的 掌握 秦 理解 .

"秦公子会意,

[aɪ] [geɪv] [θriː] [feɪk] [neɪmz] .
I gave three fake names .
我 给予 三 伪造的 姓名 .

就报了三个假名。

['mæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

李爷说道:

" ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] ,
" Having a name ,
" 拥有 一个 姓名 ,

"既有名姓,

[goʊ] ['kwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

快快去罢!

" [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kə'mænd] "
" A single command "
" 一个 单身的 命令 "

"一声吩咐,

[ðə; ði] [truːps] [meɪd] [wei] .
The troops made way .
这 军队 制成 方式 .

众军闪开,

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The three young masters spurred their horses and rode out of the city .
这 三 年轻的 大师 受到刺激 他们的 马匹 和 骑 出去 的 这 城市 .

三位公子催马出城而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['breɪkɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd][keɪdʒ] , [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] [sɔːz] [ə'weɪ] .
Breaking the jade cage , the colorful phoenix soars away .
打破 这 玉 笼 , 这 丰富多彩的 凤凰 翱翔 离开 .

打破玉笼飞彩凤，

[breɪk] [ðə; ði]['goʊldən] [lɑːk] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði]['drægən] [ɪ'skeɪp] .
Break the golden lock and let the dragon escape .
休息 这 金的 锁 和 让 这 龙 逃脱 .

击开金锁走蛟龙。

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ðen] [fled] [ðə; ði] ['sɪti] .
The three young masters then fled the city .
这 三 年轻的 大师 然后 逃亡 这 城市 .

按下三位公子逃出城去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['tʃɪ'æn][ʌv; əv] [wɔːr] [led] [ðə; ði]['aɪərn]['kæv(ə)lri] .
Furthermore , it is said that Minister Qian of War led the iron cavalry .
此外 , 它 是 说 那 部长 钱 的 战争 引领 这 铁 骑兵 .

且言钱兵部领了铁骑，

[pə'troʊl][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
Patrol to the North Gate ,
巡逻 到 这 北 门 ,

巡到北门，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [li] - .
He met with Li Fengchun .
他 遇见 和 李 - .

会见了李逢春。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] ['veri] [taɪt] ,
Seeing that his defense was very tight ,
看到 那 他的 防御 曾是 非常 紧的 ,

见他防守十分严紧，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [li] - .
He dismounted and went to the city to meet Li Fengchun .
他 下马 和 去 到 这 城市 到 见面 李 - .

下马上城来会李逢春，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [naʊ] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['fæməliz] [hæv; həv] [ɔːl] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Now Qin Shuang and the other two families have all obtained it . "
" 现在 秦 双 和 这 其他 二 家庭 有 全部 获得 它 . "

"如今秦双等三家俱已拿到，

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fæməliz] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The sons of the three families were nowhere to be found .
这 儿子们 的 这 三 家庭 是 无处 到 是 成立 .

只不见了三家的儿子。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The emperor was furious about this .
这 皇帝 曾是 狂怒 关于 这 .

为此圣上大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə][pə'troʊl][ðə; ði] [geɪt] .
He ordered his subordinates to patrol the gate .
他 订购 他的 下属 到 巡逻 这 门 .

命下官到备门巡缉。

[li] - [feɪnd] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Li Fengchun feigned surprise and said :
李 - 假装 惊喜 和 说 :

"李逢春假意失惊道：

[ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər] [kiː] ['krɪmənəlz] .
These three are key criminals .
这些 三 是 钥匙 罪犯 .

"此三人是要紧的人犯，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ?
How did we let him go ?
如何 做过 我们 让 他 去 ?

如何放他走了？

[huː] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who went to take it ?
WHO 去 到 拿 它 ?

是谁人去拿的。

['tʃɪ'æn][ˌɛl e 'aɪ] [sed] :
Qian Lai said :
钱 赖 说 :

"钱来道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔrd] [miː] [huː] [went] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] . "
" It was Lord Mi who went with me to arrest the person . "
" 它 曾是 主 米 WHO 去 和 我 到 逮捕 这 人 . "

"是米大人同下官去拿人的，

[bʌt; bət][noʊ] [treɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
But no trace was found .
但 不 痕迹 曾是 成立 .

却不曾搜见踪迹，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['eniwʌn] [hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɪr] , ['brʌðər] ?
I wonder if anyone has gone out from here , brother ?
我 想知道 如果 任何人 有 已消失 出去 从 这里 , 兄弟 ?

不知年兄这里可曾出去甚么人？

['mæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

"李爷道：

" [ðɪs] [sə'bɔːrdɪnət] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [taɪt] [dɪ'fens] [hɪr] . "
" This subordinate has a very tight defense here . "
" 这 下属 有 一个 非常 紧的 防御 这里 . "

"下官在此防守甚严，

[ɔːl] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [sə'vɪliən] [ˌpɜːrsə'nel] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ,
All military and civilian personnel entering and leaving ,
全部 军队 和 平民 人员 进入 和 离开 ,

凡军民出入，

['evriwʌn] [mʌst; məst] ['redʒɪstər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] ['vɑːljəm] .
Everyone must register for the first volume .
每个人 必须 登记 为了 这 第一的 体积 .

俱要报名上册，

[noʊ] [sə'spɪʃəs] ['pɜːrs(ə)n] [went] [aʊt] .
No suspicious person went out .
不 可疑的 人 去 出去 .

并无一个可疑之人出去，

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [went] ['sʌmwer] [els] .
They probably went somewhere else .
他们 大概 去 某处 别的 .

敢是往别处去了。

['tʃɪ'æn] [ˌɛl e 'aɪ] [sed] :
Qian Lai said :
钱 赖 说 :

"钱来道：

" [aɪ] [wɪl] [sɜːrtʃ] ['elsˌwer] . "
" I will search elsewhere . "
" 我 将要 搜索 别处 . "

"下官再往别处寻缉。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
They mounted their horses and rode away .
他们 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 .

上马而去。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [floʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [væst] ['oʊʃ(ə)n] ,
Unaware that the fish had already flown into the vast ocean ,
不知情 那 这 鱼 有 已经 飞行 进入 这 广阔的 海洋 ,

不知鱼已投沧海，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sɜːtʃt] ['evriwer] [fɔːr; fər] ['empti] [hʊks] .
They even searched everywhere for empty hooks .
他们 甚至 搜索 到处 为了 空的 钩子 .

还把空钩四处寻。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['tʃɪ'æn] [ˌɛl e 'aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [li] - .
It is said that Qian Lai bid farewell to Li Fengchun .
它 是 说 那 钱 赖 出价 告别 到 李 - .

话说钱来别了李逢春，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [truːps] ,
He led the troops ,
他 引领 这 军队 ,

领了兵马，

[aɪ] [ɪn'spektɪd] [iːtʃ] [geɪt] [wʌns] .
I inspected each gate once .
我 检查 每个 门 一次 .

到各门巡了一回，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹，

[rɪˈplaɪ] :
Reply :
回复 :

回奏：

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [fled] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈpʌnɪʃmənt] .
The three sons fled to avoid punishment .
这 三 儿子们 逃亡 到 避免 惩罚 .

"三家儿子避罪逃走，

[wiː; wi] [bɪˈsiːtʃ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We beseech His Majesty to make a decision .
我们 恳求 他的 威严 到 制作 一个 决定 .

求万岁定夺。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

"天子大怒，

[dɪˈlɪvər] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdər] .
deliver an imperial order .
递送 一个 帝国 命令 .

传旨。

" [ˈɪʃuːd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd][fɔːr; fər] [ˈkæptʃər] ! "
" Issued throughout the land for capture ! "
" 发布 自始至终 这 土地 为了 捕获 ! "

"颁行天下各处擒拿！

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈeni] [ˈhɪd(ə)n] [ˈpɝːsənz] ,
If there are any hidden persons ,
如果 那里 是 任何 隐 人 ,

如有隐匿者，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [təˈɡeðər] .
They shall be punished together .
他们 将 是 受到惩罚 一起 .

一同治罪。

[ʃɛn] [ˈtʃɪˈæn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Shen Qian accepted the order .
沈 钱 公认 这 命令 .

"沈谦领旨，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd] .
He then sent the message throughout the land .
他 然后 发送 这 信息 自始至终 这 土地 .

随即行文天下去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋˈɑːn] [ðæt] [naɪt] .
It is said that the three young masters escaped from Chang'an that night .
它 是 说 那 这 三 年轻的 大师 逃脱 从 长安 那 夜晚 .

且言三位公子当晚逃出长安，

[ˌeɪ diː ˈdiː][wʌn] [mɔːr] [læʃ] ,
Add one more lash ,
添加 一 更多的 睫毛 ,

加一鞭，

[ðeɪ] [ræn][fɔːr; fər][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [maɪlz] .
They ran for six or seven miles .
他们 跑 为了 六 或者 七 英里 .

跑了六七里,

[its] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It's far from the city .
它是 远的 从 这 城市 .

离城远了,

[wiː; wi][dʒʌst] [reind] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['restɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
We just reined in our horses and rested for a while .
我们 只是 勒住 在 我们的 马匹 和 休息 为了 一个 尽管 .

方才勒马歇了片时。

[jʌŋ] ['mæstər] ['kɪn] [sed] :
Young Master Qin said :
年轻的 掌握 秦 说 :

秦公子说道:

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l] [li] ['letɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . . . "
" If it weren't for Uncle Li letting us out of the city . . . "
" 如果 它 不是 为了 叔叔 李 出租 我们 出去 的 这 城市 . . . "

"若不是李伯父放我们出城,

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
He had been captured long ago .
他 有 到过 捕获 长的 前 .

已久被擒了。

[suː][ˌgwoʊ'liːæŋ] [sed] :
Xu Guoliang said :
徐 国良 说 :

"徐国良说道:

[wiː; wi][wɜːr; wər] [freɪmd] [baɪ] ['vilənz] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
We were framed by villains without cause .
我们 是 框 经过 反派 没有 原因 .

"我们无故的被奸人陷害,

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['mʌni] .
He took the whole family's money .
他 采取 这 所有的 家庭的 钱 .

拿了全家,

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] [fjuːd] !
This is an irreconcilable feud !
这 是 一个 不可调和的 世仇 !

此仇不共戴天!

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['sɪti]
Although they escaped the city
虽然 他们 逃脱 这 城市

虽然逃出城来,

[bʌt; bət] [its] ['betər] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
But it's better to go there .
但 它是 更好的 到 去 那里 .

却往那里去好。

['juːtʃiː] [baʊ] [sed] :
Yuchi Bao said :
宇智 包 说 :

"尉迟宝道:

" [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [ɪg'zæmp(ə)l] ,
" If we were to follow Luo Kun's example ,
" 如果 我们 是 到 跟随 罗 君的 例子 ,

"俺们下若也学罗琨,

[tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] ['hɪltɑːp]
To occupy a hilltop
到 占据 一个 山顶

占个山头,

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz]
Recruiting soldiers and buying horses
招聘 士兵 和 购买 马匹

招军买马,

[iːtʃ] ['dɔmineits] [ɪts] [oʊn] ['terətɔːri] .
Each dominates its own territory .
每个 占据主导地位 它是 自己的 领土 .

各霸一方,

['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪz] [fʌn] ,
Upside down is fun ,
上行 向下 是 乐趣 ,

倒转快活,

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] , [ðeɪ] [wɪl] [mɑːrtʃ] [ɑːn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
In a few years , they will march on Chang'an .
在 一个 很少 年 , 他们 将要 行进 在 长安 .

过几年杀上长安,

" [wʌn] [ʃɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [wʌn] . "
" One shot and the world was won . "
" 一 射击 和 这 世界 曾是 韩元 . "

"一发夺了天下,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kən'troʊld] [baɪ] ['ʌðər] .
To avoid being controlled by others .
到 避免 存在 受控 经过 其他的 .

省得受人挟制。"

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

秦环说道:

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

"不是这等讲,

[ðɪs] [hoʊl] [mes] [wɪə(r)] [ɪn][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] - .
This whole mess we're in is because of Luo Sheqin .
这 所有的 混乱 是 在 是 因为 的 罗 - .

俺们这场祸都是因罗舍亲而起。

['jestərdeɪ] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Yesterday I heard of the letter from the Governor - General of Jiangnan .
昨天 我 听到 的 这 信 从 这 州长 - 一般的 的 江南 .

昨日闻得江南总督的来文,

[ðeɪ] [sed] [maɪ] ['sekənd] ['kʌz(ə)n] , [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] , ['bɔːroʊd] [truːps] [frʌm; frəm][oʊld][mæn] ['tʃɛŋ]
They said my second cousin , Luo Kun , borrowed troops from Old Man Cheng
他们 说 我的 第二 表哥 , 罗 昆 , 借来的 军队 从 老的 男人 程
[ɪn] [dɛŋgzuː] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'djŋ] .
in Dengzhou Prefecture , Shandong .
在 登州 州 , 山东 .

说俺二表弟罗琨在山东登州府程老伯家借了兵马，

[ə'tæk] [ˌhwaɪ'ɑːn]
Attack Huai'an
攻击 淮安

攻打淮安，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['treʒəri] [ʌv; əv][ɪts] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
They robbed the government treasury of its money and grain .
他们 被抢劫 这 政府 财政部 的 它是 钱 和 粮食 .

劫了府库的钱粮，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] .
He went to Chicken Claw Mountain to become an outlaw .
他 去 到 鸡 爪 山 到 变得 一个 取缔 .

上鸡爪山落草去了。

[wiː; wi][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [naʊ] .
We have nowhere to live now .
我们 有 无处 到 居住 现在 .

俺们如今无处栖身，

[ɪn'sted] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][oʊld][mæn] [tʃɛŋz] [haʊs] [ɪn] [dɛŋgzuː] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt]
Instead , we should go to Old Man Cheng's house in Dengzhou and inquire about
反而 , 我们 应该 去 到 老的 男人 程的 房子 在 登州 和 查询 关于
[lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['werəbaʊts] .
Luo Kun's whereabouts .
罗 君的 下落 .

不如找到登州程老伯家访问罗琨的下落，

[ðæt] [wʌz; wəz]['helpf(ə)l] .
That was helpful .
那 曾是 有帮助 .

那时就有帮助了。

[suː][ˌgwoʊ'liːæŋ] [sed] :
Xu Guoliang said :
徐 国良 说 :

"徐国良道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [roʊd] ,
" Since there is this road ,
" 自从 那里 是 这 路 ,

"既有这条路，

[lets] [liːv] [naʊ] .
Let's leave now .
我们来吧 离开 现在 .

就此去罢。

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

"秦环道：

" ['aʊər; ɑːr] ['perənts] [ɑːr; ər][ɪn] ['prɪzn] . "
" Our parents are in prison . "
" 我们的 父母 是 在 监狱 . "

"俺们爹娘坐在天牢，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [sɪns] [ðen] .
There has been no communication since then .
那里 有 到过 不 沟通 自从 然后 .

此去音信不通，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [fiːl] [æt; ət] [iːz] ?
How can I possibly feel at ease ?
如何 能 我 可能 感觉 在 舒适 ?

教俺怎生放心得下?

['juːtʃiː] [baʊ] [sed] :
Yuchi Bao said :
宇智 包 说 :

"尉迟宝道：

" [naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Now that things have come to this point . . . "
" 现在 那 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

"事到如今，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n] .
That was the only option .
那 曾是 这 仅有的 选项 .

只得如此。

['kɪn] ['hwɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Qin Huan thought to herself :
秦 欢 想法 到 她自己 :

"秦环想道：

[aɪv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] !
I've got it !
我已经 得到 它 !

"有了！

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - ['nʌnəri] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
There is a Shuiyun Nunnery about ten miles away .
那里 是 一个 - 尼姑庵 关于 十 英里 离开 .

离此十里有座水云庵，

[maɪ] [ænt] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['haɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
My aunt is currently hiding inside .
我的 阿姨 是 现在 隐藏 里面 .

俺家姑母现藏身在内，

['sekənd] ['brʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [tuː; tə] [haɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Second brother , you can go to the nunnery to hide for a while .
第二 兄弟 , 你 能 去 到 这 尼姑庵 到 隐藏 为了 一个 尽管 .

二兄可到庵里去躲避些时。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ;
One reason is to inquire about information ;
一 原因 是 到 查询 关于 信息 ;

一者打听打听消息；

[wen] ['aʊər; ɑːr] [men] [ə'raɪv] ['leɪtər] ,
When our men arrive later ,
什么时候 我们的 男人 到达 之后 ,

二者日后我们的人马来，

['ɔːlsoʊ][ækt][æz; əz][æn; ən][ˌɪn'saɪd][mæn] .
Also act as an inside man .
还 行为 作为 一个 里面 男人 .

也做个内应，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪzn] ,
If there is any emergency in the Ministry of Justice prison ,
如果 那里 是 任何 紧急情况 在 这 部 的 正义 监狱 ,

倘若刑部监中有甚么急事，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃɛn] ['rezɪdəns] .
Zhang Hong can be found at the Shen residence .
张 洪 能 是 成立 在 这 沈 住宅 .

可寻到沈府的章宏，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] ;
Then one can think of a way ;
然后 一 能 思考 的 一个 方式 ;

便有法想；

[ðə; ði] [θriː] ,
The three ,
这 三 ,

三者，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'geðər] .
It's inconvenient for the three of us to travel together .
它是 不方便 为了 这 三 的 我们 到 旅行 一起 .

你我三人同路不便，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [get] [kɔːt] .
I'm afraid I'll get caught .
我是 害怕的 患病的 得到 捕捉 .

恐怕被人捉住，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[suː]
Xu
徐

"徐、

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] ['weɪ] [sed] :
The Second Young Master Wei said :
这 第二 年轻的 掌握 魏 说 :

尉二公子说道:

['brʌðər] ['kɪn] [ɪz] [raɪt] .
Brother Qin is right .
兄弟 秦 是 正确的 .

"秦兄说得有理,

[wiː; wi] ['sɪmpli] [went] [tuː; tə] - ['nʌnəri] .
We simply went to Shuiyun Nunnery .
我们 简单地 去 到 - 尼姑庵 .

俺们竟到水云庵里去便了。

['kɪn] ['hwɑːn] [ɪz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
Qin Huan is leading the way .
秦 欢 是 领导 这 方式 .

"当下秦环引路,

['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Under the moonlight ,
在下面 这 月光 ,

乘着月色,

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
They came together to Shuiyun Temple .
他们 来了 一起 到 - 寺庙 .

一同往水云庵而来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [oʊld] ['leɪdi] - .
Now , let's talk about Old Lady Naluo .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 老的 女士 - .

且言那罗老太太,

[sɪns] [ɪ'skeɪpɪŋ] [tuː; tə] - ['nʌnəri] ,
Since escaping to Shuiyun Nunnery ,
自从 逃脱 到 - 尼姑庵 ,

自从逃出到水云庵中,

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sɪks] [mʌnθs] .
They lived there for more than six months .
他们 居住地 那里 为了 更多的 比 六 几个月 .

住了六个多月,

['evri] [deɪ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətiz] .
Every day is filled with worries and anxieties .
每一个 天 是 已填 和 担忧 和 焦虑 .

每日里忧愁烦恼。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['biːɪŋ] [træpt] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
Thinking of her husband being trapped on the frontier ,
思维 的 她 丈夫 存在 被困 在 这 边境 ,

思想丈夫身陷边关，

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Life or death is uncertain .
生活 或者 死亡 是 不确定 .

生死未保，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tuː] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] ['sʌmən]
And thinking of the two young masters , they went to two places to summon
和 思维 的 这 二 年轻的 大师 , 他们 去 到 二 地方 到 召唤
[truːps] [fɔːr; fər] [help] .
troops for help .
军队 为了 帮助 .

又思念二位公子向两处勾兵取救，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
A thousand miles away ,
一个 千 英里 离开 ,

遥遥千里，

[noʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .
No communication .
不 沟通 .

音信不通，

[soʊ][sæd] .
So sad .
所以 伤心 .

好生伤感。

['kɪn] ['hwɑːn] [dɪ'lɪvərd] [ə'nʌðər] ['letər] ['seɪɪŋ] :
Qin Huan delivered another letter saying :
秦 欢 发表 其他 信 说 :

又见秦环送信说：

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['bɔːroʊd] [men] [frʌm; frəm] ['mæstər] ['tʃɛŋ] [ɪn] [dɛŋgzuː] ['priːfektʃər] , ['ʃæn'djŋ] .
Luo Kun borrowed men from Master Cheng in Dengzhou Prefecture , Shandong .
罗 昆 借来的 男人 从 掌握 程 在 登州 州 , 山东 .

"罗琨在山东登州府程爷那里借了人马，

[ə'tæk] [ˌhwaɪ'ɑːn]
Attack Huai'an
攻击 淮安

攻打淮安，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
They robbed them of their money and grain .
他们 被抢劫 他们 的 他们的 钱 和 粮食 .

劫了钱粮。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

皇上大怒，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['veriəs] [djuːks] .
An imperial edict was issued to arrest and punish the various dukes .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 逮捕 和 惩治 这 各种各样的 公爵们 .

传旨拿各公爷治罪。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [bəuθ] [sæd] [ænd; ənd] ['hæpi] .
The wife was both sad and happy .
这 妻子 曾是 两个都 伤心 和 快乐的 .

"太太又悲又喜,

[ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
The good news is that we have received information about the child .
这 好的 消息 是 那 我们 有 已收到 信息 关于 这 孩子 .

喜的是孩儿有了信息,

[ðə; ði] [sædist] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊldər] ['brʌðər] , ['kɪn] [ʃwɑːŋ] .
The saddest one is the older brother , Qin Shuang .
这 最悲伤的 一 是 这 老 兄弟 , 秦 双 .

悲的是哥哥秦双,

[ðeɪ] ['sʌfərd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kɑːnsɪkwensɪz] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [djuːks] .
They suffered without any consequences , just like the other dukes .
他们 遭受 没有 任何 结果 , 只是 喜欢 这 其他 公爵们 .

同各公爷无事的受罪。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
The wife was filled with sorrow .
这 妻子 曾是 已填 和 悲哀 .

太太满腹愁肠,

[ðæt] [naɪt] , [maɪ] [hɑːrt] ['paʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
That night , my heart pounded with fear .
那 夜晚 , 我的 心 猛击 和 害怕 .

那晚心惊肉跳,

[aɪ] [kɑːnt] [sliːp] .
I can't sleep .
我 不能 睡觉 .

睡也睡不着,

[æsk] [ðə; ði] [oʊld] [nʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
Ask the old nun to bring out an incense table .
问 这 老的 尼姑 到 带来 出去 一个 香 桌子 .

叫老尼捧一张香案,

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn]
Burning incense under the moon
燃烧 香 在下面 这 月亮

在月下焚香,

[ri'saitɪŋ] ['buːdəz] [neɪm] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] ['skrɪptʃər] .
Reciting Buddha's name and reading scriptures .
背诵 佛陀的 姓名 和 阅读 经文 .

念佛看经。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [dɔːr] ['oʊpənd] .
Suddenly , a door opened .
突然 , 一个 门 打开 .

忽听得一声门响,

[ðə; ði] ['leɪdi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði] [oʊld] [nʌn] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
The lady hurriedly asked the old nun who it was .
这 女士 匆匆 问 这 老的 尼姑 WHO 它 曾是 .

太太忙令老尼问是何人。

['kɪn] ['hwɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Qin Huan replied :
秦 欢 回复 :

秦环回道:

[its] [ˌem 'iː] .
It's me .
它是 我 .

"是我。

" [ðə; ði][oʊld] [nʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [vɔɪs] . "
" The old nun recognizes the young master's voice . "
" 这 老的 尼姑 认可 这 年轻的 硕士学位 嗓音 . "

"老尼认得公子声音，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He hurriedly opened the door .
他 匆匆 打开 这 门 .

忙忙开门，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
Please invite the three of them inside .
请 邀请 这 三 的 他们 里面 .

请他三人入内。

[ðə; ði] [waɪf] [æskt] ['kɪn] ['hwɑːn] :
The wife asked Qin Huan :
这 妻子 问 秦 欢 :

太太问秦环道：

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ?
Who are these two people ?
WHO 是 这些 二 人们 ?

"这二位何人？

[jʌŋ] ['mæstər] ['kɪn] [sed] :
Young Master Qin said :
年轻的 掌握 秦 说 :

"秦公子道：

[ðɪs] [ɪz] ['brʌðər] [suː] .
This is Brother Xu .
这 是 兄弟 徐 .

"这一位是徐国兄，

[ðɪs] [ɪz] ['brʌðər] ['juːtʃiː] .
This is Brother Yuchi .
这 是 兄弟 宇智 .

这一位是尉迟兄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fliːɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['pʌnɪʃmənt] .
They were all fleeing to avoid punishment .
他们 是 全部 逃离 到 避免 惩罚 .

都是避罪逃走的。

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['ænts, 'ɔnts] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['tempəreri] ['refjuːdʒ] .
His nephew led him to his aunt's place for temporary refuge .
他的 侄子 引领 他 到 他的 姑姑的 地方 为了 暂时的 避难所 .

小侄引他来到姑母这里暂躲一时。

[ðə; ði] [waɪf] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The wife exclaimed in surprise :
这 妻子 惊呼 在 惊喜 :

"太太惊道：

" [wɒts] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [naʊ] ? "
" What's the situation now ? "
" 是什么 这 情况 现在 ? "

"如今事怎样了？

['kɪn] ['hwɑːn] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði][ə'fɔːrmenʃənd; ə,fɔːr'menʃənd] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] .
Qin Huan then recounted the aforementioned matter in detail .
秦 欢 然后 叙述 这 上述 事情 在 细节 .

"秦环就将上项之事细说一遍，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['sekənd] ['kʌz(ə)n] [ɪz] [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [æt; ət]['ʌŋk(ə)l] [tʃɛŋz] [haʊs] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] . "
" I heard that my second cousin is recruiting soldiers to join the outlaws at Uncle Cheng's house in Shandong . "
" 我 听到 那 我的 第二 表哥 是 招聘 士兵 到 加入 这 亡命之徒 在 叔叔 程的 房子 在 山东 . "

"小侄闻二表弟在山东程伯父家勾兵落草，

['ʌŋk(ə)l] ['tʃɛŋ] [mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kʌz(ə)n] .
Uncle Cheng must know the whereabouts of his second cousin .
叔叔 程 必须 知道 这 下落 的 他的 第二 表哥 .

程伯父必知二表弟下落，

[maɪ] ['nefjuː] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
My nephew wants to go and seek refuge with him .
我的 侄子 想要 到 去 和 寻找 避难所 和 他 .

小侄欲去投他，

[dɪ'skʌs] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] .
Discuss your opinion with your cousin .
讨论 你的 观点 和 你的 表哥 .

同表弟商议个主见，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ænt] [θɪŋks] ?
I wonder what Aunt thinks ?
我 想知道 什么 阿姨 思考 ?

不知姑母意下如何?

" [ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] . "
" The lady was very pleased . "
" 这 女士 曾是 非常 高兴 . "

"太太甚喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['nefjuː] , [its] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][faɪnd][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] . "
" Nephew , it's fine if you go find Luo Kun . "
" 侄子 , 它是 美好的 如果 你 去 寻找 罗 昆 . "

"贤侄去找罗琨也好，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .
It's just that the journey is long .
它是 只是 那 这 旅行 是 长的 .

只是路途遥远，

[aɪm] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I'm worried about you .
我是 担心 关于 你 .

老身放心不下。

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

"秦环说道:

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

"不妨。

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['drægən] [hɔːrs] .
My nephew is riding a dragon horse .
我的 侄子 是 骑术 一个 龙 马 .

小侄骑的是龙驹,

[wʌn] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
One can travel a thousand miles in a day .
一 能 旅行 一个 千 英里 在 一个 天 .

一日能行千里,

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [trɪp] [wɪl] [biː; bi] [kwɪk] .
The return trip will be quick .
这 返回 旅行 将要 是 快的 .

回往也快。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"儿呀,

[ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] [jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] , [pliːz] [kʌm] [bæk] ['kwɪkli] .
If you find your cousin , please come back quickly .
如果 你 寻找 你的 表哥 , 请 来 后退 迅速地 .

你找到表弟可速速回来,

[seɪv] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] ['æŋkʃəs] ['weɪtɪŋ] .
Save me from anxious waiting .
节省 我 从 焦虑的 等待 .

免我悬望。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

"公子说道:

" [noʊ] .
" know .
" 知道 .

"晓得。

" [ðen] [wiː; wi] [eɪt] [ə; eɪ] [miːl] . "
" Then we ate a meal . "
" 然后 我们 吃 一个 一顿饭 . "

"随即吃了饭,

[ðə; ði] [heɪ] [fed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]
The hay fed to the horses
这 干草 美联储 到 这 马匹

喂了马的草料,

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Pack your luggage and travel expenses .
盒 你的 行李 和 旅行 开支 .

收拾行李路费、

[draɪ] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ,
Dry food and other items ,
干燥 食物 和 其他 项目 ,

干粮等件，

[ˌgʊd'baɪ] , ['mædəm] .
Goodbye , madam .
再见 , 女士 .

别了太太，

['æftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ,
After bidding farewell to the two young masters ,
后 投标 告别 到 这 二 年轻的 大师 ,

辞了两位公子，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [dɛŋgzuː] ['priːfektʃər] [ˌoʊvər'naɪt] .
They mounted their horses and headed towards Dengzhou Prefecture overnight .
他们 安装 他们的 马匹 和 标题 向 登州 州 过夜 .

上马连夜往登州府而来。

[ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [kɪnz] [hɔːrs] [ɪz] [fæst] .
This young master Qin's horse is fast .
这 年轻的 掌握 秦的 马 是 快速地 .

这秦公子的马行得快，

[ðeɪ] [left] [ˌoʊvər'naɪt] [ə'gen] .
They left overnight again .
他们 左边 过夜 再次 .

又是连夜走的，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
After traveling for three days ,
后 旅行 为了 三 天 ,

行了三日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] ['priːfektʃər] .
We have arrived at the territory of Dengzhou Prefecture .
我们 有 到达的 在 这 领土 的 登州 州 .

已到了登州府地界。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'rest] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] :
The captain who was ordered to arrest Cheng Feng had only been halfway there :
这 队长 WHO 曾是 订购 到 逮捕 程 冯 有 仅有的 到过 半 那里 :

那奉旨来拿程凤的校尉才到半路：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'raɪvd] [ɪn] [dɛŋgzuː] [fɜːrst] .
The young master arrived in Dengzhou first .
这 年轻的 掌握 到达的 在 登州 第一的 .

公子先到登州，

[ə'raɪv] [æt; ət] - [taʊn]
Arrive at Fenglian Town
到达 在 - 镇

间到凤莲镇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌnset] .
It was sunset .
它 曾是 日落 .

正是日落的时候。

['kɪn] ['hwɑːn] [səːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪr] .
Qin Huan searched all the way here .
秦 欢 搜索 全部 这 方式 这里 .

秦环一路寻来，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] ['mænər] [haʊs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
In the distance , a manor house could be seen .
在 这 距离 ， 一个 庄园 房子 可以 是 已见 .

远远望见有座庄院，

[ə; eɪ] [moʊt]
A moat
一个 护城河

一带壕沟，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] ['taʊərɪŋ] ,
The trees are towering ,
这 树木 是 参天 ，

树木参天，

['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
Very magnificent ,
非常 壮丽 ，

十分雄壮，

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] :
He then praised :
他 然后 赞扬 :

便赞道：

[wʌt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['mænər] !
What a magnificent manor !
什么 一个 壮丽 庄园 !

"好一座庄院！

['wɑtʃɪŋ] ,
Watching ,
观看 ，

"正在观看，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

猛然听得一声呐喊，

[ə; eɪ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [men] [wʌz; wəz] [ə'sembld] .
A contingent of men was assembled .
一个 队伍 的 男人 曾是 组装 .

拥出一标人马，

[draɪv] [aʊt] ['kaʊntləs] ['fezənts] ,
Drive out countless pheasants ,
驾驶 出去 无数 野鸡 ，

赶出无数的山鸡、

[waɪld] [biːsts]
Wild beasts
荒野 野兽

野兽，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [frʌm; frəm] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
They charged in from four directions .
他们 带电 在 从 四 方向 .

四路冲来。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] ['tʃeɪsɪŋ] .
The crowd is chasing .
这 人群 是 追逐 .

众人正在追赶，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [rɔːr] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a roar was heard .
突然 一个 吼 曾是 听到 .

忽听得吼了一声，

[ə; eɪ]['taɪgər] [liːpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .
A tiger leaped down from the mountaintop .
一个 老虎 跳跃 向下 从 这 山顶 .

山头上跳下一只猛虎，

[ðə; ði] [kraʊd] ['skætərd] [ɪn] [fraɪt] .
The crowd scattered in fright .
这 人群 疏散 在 惊吓 .

吓得众人四散奔走，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['noʊblmən] [roʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Behind them , a young nobleman rode on a horse .
在后面 他们 , 一个 年轻的 贵族 骑 在 一个 马 .

只见后面一骑马上坐着一位年少的公子，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['heddres] ,
Wearing a headdress ,
穿着 一个 头饰 ,

头戴将巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [roʊb] ,
Wearing a purple robe ,
穿着 一个 紫色的 长袍 ,

身穿紫袍，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [æks][ɪn] [hænd] ,
Holding a Xuanhua ax in hand ,
保持 一个 宣华 斧头 在 手 ,

手举宣花斧，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ðə; ði]['taɪgər] [daʊn] .
They chased the tiger down .
他们 追逐 这 老虎 向下 .

将那虎追赶下来，

[ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] ['drɪvn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pænɪk] .
The tiger was driven into a panic .
这 老虎 曾是 驱动 进入 一个 恐慌 .

那虎被赶急了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] ,
With a roar ,
和 一个 吼 ,

吼的一声，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bend] ,
Crossing the mountain bend ,
十字路口 这 山 弯曲 ,

纵过山嘴，

[ðeɪ] [ræn] [ˌaʊt'saɪd] .
They ran outside .
他们 跑 外部 .

往外就跑，

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人喝道：

[juː; jʊ] [biːst] !
You beast !
你 兽 !

"你这孽畜，

[wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] ?
Which way to go ?
哪个 方式 到 去 ?

往那里走?

" ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] "
" rushing to the scene on horseback "
" 匆忙 到 这 场景 在 马背 "

"拍马赶来，

[hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [æks] .
Hang up the Xuanhua axe .
悬挂 向上 这 宣华 斧头 .

挂下宣花斧，

[left] [hænd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
left hand holding the bow ,
左边 手 保持 这 弓 ,

左手提弓，

[nɑːk] [æn; ən] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .
Nock an arrow with your right hand .
诺克 一个 箭 和 你的 正确的 手 .

右手搭箭，

[æn; ən] ['æroʊ] [ʃɑːt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] .
An arrow shot out with a whoosh .
一个 箭 射击 出去 和 一个 嗖! .

飕的一箭射来，

[ʃɑːt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['taɪgɝz] [bæk] .
Shot right in the tiger's back .
射击 正确的 在 这 老虎的 后退 .

正中虎的后背，

[ðə; ði]['taɪgər] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] [ɪn] [ɪts] [biːk] , [paʊnst] [ɑːn] ['kɪn] [hwɑːnz] [hɔːrs] .
The tiger , with an arrow in its beak , pounced on Qin Huan's horse .
这 老虎 , 和 一个 箭 在 它是 喙 , 猛扑 在 秦 欢氏 马 .

那虎带箭望秦环的马前扑来，

['kɪn] ['hwɑːn] [ðen] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] - ['pleɪtɪd] [brɑːnz] ['ɔrnəmənts] .
Qin Huan then pulled out a pair of gold - plated bronze ornaments .
秦 欢 然后 拉 出去 一个 一对 的 金子 - 镀 青铜 装饰品 .

秦环就势掣出一对金装铜，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['meɪsɪz] [eɪmd] [prɪ'saɪsli] [æt; ət][ðə; ði] ['taɪgɝz] [hed] .
The double maces aimed precisely at the tiger's head .
这 双倍的 权杖 旨在 恰恰 在 这 老虎的 头 .

照定那虎头上双锏打来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
There was a loud thud .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 .

只听得扑通一声，

[ðə; ði]['taɪgər] [bled] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
The tiger bled from all seven orifices .
这 老虎 出血 从 全部 七 孔口 .

那虎七孔流血，

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌndər'graʊnd] .
He died underground .
他 死亡 地下 .

死于地下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['kɪn] ['hwɑːn] .
The young general happened to arrive in front of Qin Huan .
这 年轻的 一般的 发生 到 到达 在 正面 的 秦 欢 .

那小将恰好赶到秦环面前，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [bəʊθ] [saɪdz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Looking at both sides one by one ,
寻找 在 两个都 侧面 一 经过 一 ,

两下里一一望，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɛŋ] ['peɪ] .
It turned out to be Cheng Pei .
它 转向 出去 到 是 程 裴 .

原来是程佩，

[wiː; wi] [met] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
We met in Chang'an in the past .
我们 遇见 在 长安 在 这 过去的 .

昔日在长安会过的。

['tʃɛŋ] ['peɪ] [æskt] :
Cheng Pei asked :
程 裴 问 :

程佩问道：

" [ðə; ði]['hɪroʊ] [huː] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgər] , "
" The hero who fought the tiger , "
" 这 英雄 WHO 战斗 这 老虎 , "

"打虎的英雄，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['brʌðər] ['kɪn] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] ?
Could it be Brother Qin from Chang'an ?
可以 它 是 兄弟 秦 从 长安 ?

莫不是长安秦大哥么?

['kɪn] ['hwɑːn] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Qin Huan took a closer look .
秦 欢 采取 一个 更近 看 .

"秦环仔细一看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['brʌðərz] ! "
" So it was the Cheng brothers ! "
" 所以 它 曾是 这 程 兄弟 ! "

"原来就是程家兄弟！

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
My younger brother has come to pay his respects .
我的 年轻 兄弟 有 来 到 支付 他的 尊重 .

小弟特来奉拜。

['tʃɛŋ] ['peɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Cheng Pei was overjoyed .
程 裴 曾是 欣喜若狂 .

"程佩大喜。

[ðə; ði] [tuː] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two rode side by side .
这 二 骑 边 经过 边 .

二人并马而行，

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['kæri] [ðə; ði] [ded] ['taɪgər] [ə'weɪ] .
He had his family carry the dead tiger away .
他 有 他的 家庭 携带 这 死的 老虎 离开 .

叫家人抬了死虎，

[ðeɪ] [tʊk] [bæk] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .
They took back the hunting grounds .
他们 采取 后退 这 打猎 理由 .

收了围场，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They arrived together in front of the village .
他们 到达的 一起 在 正面 的 这 村庄 .

一同来到庄前。

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['entər] .
Dismount and enter .
下马 和 进入 .

下马入内，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mæstər] ['tʃɛŋ] ,
Upon meeting Master Cheng ,
之上 会议 掌握 程 ,

见了程爷，

[baʊ; boʊ][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Bow and sit down .
弓 和 坐 向下 .

行礼坐下。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [æskt] :
Master Cheng asked :
掌握 程 问 :

程爷问道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] , [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] ?
What brings you to my humble abode , my dear nephew ?
什么 带来 你 到 我的 谦逊的 住所 , 我的 亲爱的 侄子 ?

"贤侄到敝地有何贵干？

[haʊ] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðər] ?
How is your father ?
如何 是 你的 父亲 ?

令尊大人好么？

['kɪn] ['hwɑːn] [æskt] ,
Qin Huan asked ,
秦 欢 问 ,

"秦环见问，

[terz] [floʊd] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流，

[ðɪs] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
This would bring about a great change in Chang'an .
这 会 带来 关于 一个 伟大的 改变 在 长安 .

便将长安大变，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [θruː] [ɔːf] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] ,
Because Luo Kun threw off his armor ,
因为 罗 昆 扔 离开 他的 盔甲 ,

因罗琨掼下衣甲，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [djuːks] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
Shen Qian submitted a memorial requesting that the dukes be questioned .
沈 钱 提交 一个 纪念馆 请求 那 这 公爵们 是 被质问 .

被沈谦奏本拿问众公爷之话，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [sed] ['æŋgrəli] :
Master Cheng said angrily :
掌握 程 说 愤怒地 :

程爷怒道：

" [ðɪs] ['ɑːrmər][ænd; ənd] ['preʃəs] [sɔːrd] , "
" This armor and precious sword , "
" 这 盔甲 和 宝贵的 剑 , "

"这衣甲宝剑，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['wɔznt] [hoʊm] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][maɪ] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] [dɪ'lɪvər]
It was truly because I wasn't home that I had my youngest daughter deliver
它 曾是 真的 因为 我 不是 家 那 我 有 我的 最小的 女儿 递送
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

委实是老夫不在家分付小女送的，

[ðɪs] [tɔːk] [ʌv; əv] ['bɔːroʊɪŋ] [truːps] ,
This talk of borrowing troops ,
这 讲话 的 借贷 军队 ,

这借兵之话，

[bʌt; bət] [wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
But where did it come from ?
但 在哪里 做过 它 来 从 ?

却从何来？

['tʃɛŋ] ['peɪ]['æŋgrəli] [sed] :
Cheng Pei angrily said :
程 裴 愤怒地 说 :

"程佩怒道：

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

"等他来时，

[kɪl] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
Kill the captain ,
杀 这 队长 ,

杀了校尉，

['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Rebel against Chang'an
反叛 反对 长安

反上长安，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .

看他怎样?

['mæstər] ['tʃɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Cheng shouted :
掌握 程 喊叫 :

"程爷喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说！

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] . . .
When I arrived in Chang'an . . .
什么时候 我 到达的 在 长安 . . .

老夫到了长安，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] .
They have their own way of discerning right from wrong .
他们 有 他们的 自己的 方式 的 有洞察力 正确的 从 错误的 .

自有分辨。

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

"秦环说道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

"不是这等讲，

[naʊ] [ðə; ði] ['empərər] ['lisnz] [tuː; tə] ['slændər] ,
Now the emperor listens to slander ,
现在 这 皇帝 听着 到 诽谤 ,

如今皇上听信谗言，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Take it to the capital ,
拿 它 到 这 首都 ,

拿到京师，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] ?
How could I possibly meet the Emperor ?
如何 可以 我 可能 见面 这 皇帝 ?

岂能面圣?

[haʊ] [duː] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðɪs] ?
How do we begin to discern this ?
如何 做 我们 开始 到 辨别 这 ?

从何辨起?

[let] [ðə; ði][oʊld][mæn][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .
Let the old man be loyal to the cause .
让 这 老的 男人 是 忠诚 到 这 原因 .

老伯尽忠也罢，

['brʌðər] ['tʃɛŋ] [dʒʌst] [went] [ə'lɔːŋ] .
Brother Cheng just went along .
兄弟 程 只是 去 沿着 .

只是程兄随去，

['wʊdnt] [ðæt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔːl] ?
Wouldn't that destroy the Cheng family ancestral hall ?
不会 那 破坏 这 程 家庭 祖先的 大厅 ?

岂不绝了程氏宗祠!

['mæstər] ['tʃɛŋ] [sed] :
Master Cheng said :
掌握 程 说 :

"程爷道:

" [aɪ]['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] . "
" I only know how to be loyal . "
" 我 仅有的 知道 如何 到 是 忠诚 . "

"老夫只知尽忠，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
Leave it to fate .
离开 它 到 命运 .

听天由命。"

[jʌŋ] ['mæstər] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Young Master Cheng was so anxious that he flew into a rage .
年轻的 掌握 程 曾是 所以 焦虑的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

程公子急得暴跳如雷，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [juːmaɪ] .
He hurried to the back room to discuss matters with Miss Yumei .
他 慌忙 到 这 后退 房间 到 讨论 事情 和 错过 玉梅 .

忙到后堂同玉梅小姐商议。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The young lady exclaimed in surprise :
这 年轻的 女士 惊呼 在 惊喜 :

小姐大惊道:

" [waɪ] [dəunt][wiː; wi][haɪd] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][fɑːrm] ? "
" Why don't we hide away at the farm ? "
" 为什么 不 我们 隐藏 离开 在 这 农场 ? "

"不如我们躲到田庄去，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

" ['tʃɛŋ] ['peɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər]['fæməli][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] . "
" Cheng Pei immediately ordered her family to take the young lady to the estate . "
" 程 裴 立即地 订购 她 家庭 到 拿 这 年轻的 女士 到 这 财产 . "

"当下程佩忙叫家人将小姐送到田庄去，

[pæk] [ʌp] [ɔːl] [jʊr; jər] ['væljuəblz] .
Pack up all your valuables .
盒 向上 全部 你的 贵重物品 .

把一切的细软都收拾了，

[ɪn'vaɪt] [jʌŋ] ['mæstər] ['kɪn] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] .
Invite Young Master Qin to stay with us .
邀请 年轻的 掌握 秦 到 停留 和 我们 .

邀秦公子一同去住，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [nuːz] .
They come to our house every day to ask for news .
他们 来 到 我们的 房子 每一个 天 到 问 为了 消息 .

天天来家讨信。

['mæstər] ['tʃɛŋ] ['sɪmpli] [ə'weitid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Master Cheng simply awaited the imperial decree .
掌握 程 简单地 等待中 这 帝国 法令 .

程爷只是静候圣旨。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['tʃɛŋ] ['peɪ] [ænd; ənd] ['kɪn] ['hwɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['letər] .
Cheng Pei and Qin Huan came to my house to ask for a letter .
程 裴 和 秦 欢 来了 到 我的 房子 到 问 为了 一个 信 .

程佩正同秦环来家讨信，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon arriving at the study ,
之上 抵达 在 这 学习 ,

才到书房，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A shout was heard .
一个 喊 曾是 听到 .

只听得一声吆喝，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] [dɛŋzuː] ['priːfektʃər] [ə'raɪvd] [tə'geðər] .
The officers and soldiers from Dengzhou Prefecture arrived together .
这 警官 和 士兵 从 登州 州 到达的 一起 .

众校尉同登州府带了人马，

[bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] .
Both the front and back doors were surrounded .
两个都 这 正面 和 后退 门 是 包围 .

将前后门俱皆围住。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] , ['dʒʌstɪs] [ɪz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['empti] ['sɪti] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Chapter 42 : The State is Established , Justice is Amidst the Empty City , the Officials
章 - : 这 状态 是 已确立的 , 正义 是 在……之中 这 空的 城市 , 这 官员
[ɑːr; ər] ['slɔːtəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɑːdʒrə] [fliːz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər]
are Slaughtered , and the Vajra Flees Amidst the Night of Disaster
是 屠杀 , 和 这 金刚杵 逃跑 在……之中 这 夜晚 的 灾难

第四十二回 定国公平空削职 粉金刚星夜逃灾

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrti] ['kæptɪnz] [kəu'ɔpəreitid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɛŋgzuː] ['priːfektʃər] ,
It is said that the forty captains cooperated with the Dengzhou Prefecture ,
它 是 说 那 这 四十 队长 合作 和 这 登州 州 ,

话说那四十名校尉协同登州府，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['rezɪdəns] .
He led five hundred soldiers to the Cheng residence .
他 引领 五 百 士兵 到 这 程 住宅 .

带领五百官兵来到程府，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
Shout it out !
喊 它 出去 !

呐喊一声，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] ['pærəˌgræf] .
The question was asked in the preceding and following paragraphs .
这 问题 曾是 问 在 这 前 和 下列的 段落 .

围注了前后问，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
They rushed into the hall .
他们 匆忙 进入 这 大厅 .

拥上堂来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The imperial edict has arrived .
这 帝国 法令 有 到达的 .

"圣旨已到，

[niːl] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] .
Kneel and listen to the reading .
下跪 和 听 到 这 阅读 .

跪听宣读。

" [ðæt] ['mæstər] ['tʃɛŋ] [ɪz] [sɜːrvd] [ʌp] [raɪt] [ə'weɪ] , "
" That Master Cheng is served up right away , "
" 那 掌握 程 是 服务 向上 正确的 离开 , "

"那程爷是伺候现成的，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] ,
He then instructed his family members ,
他 然后 指示 他的 家庭 成员 ,

随即吩咐家人，

['bɪzi] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] ,
Busy setting up the incense table ,
忙碌的 环境 向上 这 香 桌子 ,

忙摆香案，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Having received the imperial edict ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

接过圣旨,

[fɔːr] ['kæptɪnz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɑːn][ðer; ðər][saɪd] .
Four captains were already on their side .
四 队长 是 已经 在 他们的 边 .

早拥上四名校尉,

[ðeɪ] [tʊk] ['mæstər] [tʃɛŋz] [hæt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They took Master Cheng's hat with them .
他们 采取 掌握 程的 帽子 和 他们 .

将程爷的冠带去了,

[pʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃæklz] ,
Put on the shackles ,
放 在 这 镣铐 ,

上了刑具,

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [fetʃ] [ðer; ðər]['fæməli] ['membər] .
Then they went to the back hall to fetch their family members .
然后 他们 去 到 这 后退 大厅 到 拿来 他们的 家庭 成员 .

便到后堂来拿家眷,

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [krəuz] [ænd; ənd]['mæg,paɪs]
The whole family , young and old , were so frightened that crows and magpies
这 所有的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 是 所以 害怕 那 乌鸦 和 喜鹊
[fluː] [ə'weɪ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
flew away in disarray .
飞翔 离开 在 混乱 .

吓得合家大小鸦飞鹊乱,

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['æŋgwɪʃ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The cries of anguish filled the air .
这 哭泣 的 痛苦 已填 这 空气 .

叫哭连天。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [waɪl] [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ]
The two young masters slipped into the back garden while the crowd was making
这 二 年轻的 大师 滑倒了 进入 这 后退 花园 尽管 这 人群 曾是 制作
[ə; eɪ] [fʌs] .
a fuss .
一个 大惊小怪 .

二位公子乘人闹时闪入后园,

[bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [geɪts] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] .
Both the front and back gates were surrounded .
两个都 这 正面 和 后退 大门 是 包围 .

只见那前后门都围住了,

['kɪn] ['hwɑːn] [sɔː] ,
Qin Huan saw ,
秦 欢 锯 ,

秦环看见,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛŋ] ['peɪ] :
He hurriedly said to Cheng Pei :
他 匆匆 说 到 程 裴 :

急向程佩说道:

" [lets] [faɪt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] ! "
" Let's fight our way out ! "
" 我们来吧 斗争 我们的 方式 出去 ! "

"俺们打出去罢!

['tʃɛŋ] ['peɪ] [sed] :
Cheng Pei said :
程 裴 说 :

"程佩道:

[kʌm] [hɪr] !
Come here !
来 这里 !

"这里来!

" [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtərmoʊst] ['kɔːrtjɑːrd] [wɔːl] ,
" We arrived at the outermost courtyard wall ,
" 我们 到达的 在 这 最外层 庭院 墙 ,

"来到靠外的一堵院墙跟前,

[jʌŋ] ['mæstər] ['tʃɛŋ] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɑːn][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
Young Master Cheng fixed his gaze on the base of the wall .
年轻的 掌握 程 固定的 他的 目光 在 这 根据 的 这 墙 .

程公子照定墙根一脚,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
There was a loud thud .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 .

只听得哈落一声,

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] .
Half of the wall was knocked down .
一半 的 这 墙 曾是 敲门 向下 .

将墙打倒了半边,

[ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [left] .
The two jumped over the wall and left .
这 二 跳了起来 超过 这 墙 和 左边 .

二人跳墙出来走了。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['fæməliz] . . .
When the officers came to take the families . . .
什么时候 这 警官 来了 到 拿 这 家庭 . . .

这里众校尉来拿家眷时,

[ðeɪv] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] .
They've all disappeared .
他们有 全部 消失 .

都不见了,

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
There were only twenty or thirty family members and women .
那里 是 仅有的 二十 或者 三十 家庭 成员 和 女性 .

只有二三十名家人妇女。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The captain was furious .
这 队长 曾是 狂怒 .

校尉大怒,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə]['mæstər] ['tʃɛŋ] :
He hurriedly said to Master Cheng :
他 匆匆 说 到 掌握 程 :

忙向程爷说道:

['mɪstər] . ['tʃɛŋ] ,
Mr . Cheng ,
先生 . 程 ,

"程先生，

[wer] [dɪd] [jʊr; jər] ['fæməli] [goʊ] ?
Where did your family go ?
在哪里 做过 你的 家庭 去 ?

你家眷那里去了?

[send] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['kwɪkli] .
Send it out quickly .
发送 它 出去 迅速地 .

快快送将出来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
To avoid the trouble .
到 避免 这 麻烦 .

免得费事。

['mæstər] ['tʃɛŋ] [sed] :
Master Cheng said :
掌握 程 说 :

"程爷道:

" [ðɪs] [oʊld] [mæn] [hæz; həz] [noʊ] [waɪf] . "
" This old man has no wife . "
" 这 老的 男人 有 不 妻子 . "

"老夫并无妻室，

[ə; eɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ,
A son was born ,
一个 儿子 曾是 出生 ,

所生一子，

['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] ,
Studying abroad ,
学习 国外 ,

在外游学，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər] ['fæməli] ['membər] .
He had no other family members .
他 有 不 其他 家庭 成员 .

别无家眷。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The captain was furious .
这 队长 曾是 狂怒 .

"校尉大怒，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
The officer giving the order :
这 官 给予 这 命令 :

喝令中军官:

" [sɜːrtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ['kerfəli] ! "
" Search it out for me carefully ! "
" 搜索 它 出去 为了 我 小心 ! "

"与我细细搜来!

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɑːfɪsər] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The middle officer listened to the order .
这 中间 官 听着 到 这 命令 .

"中军官听得吩咐，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] " [jes] " ,
With a simple " yes " ,
和 一个 简单的 " 是的 " ,

一声答应，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['kæptʃərd] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['ɪntuː] ['tɔːrtʃər] [dɪ'vaɪsɪz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
First , they put the captured family members and women into torture devices one by one .
第一的 , 他们 放 这 捕获 家庭 成员 和 女性 进入 酷刑 设备 一 经过 一 .

先将拿下的家人妇女一个个上了刑具，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [held] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They were held in one place .
他们 是 握住 在 一 地方 .

押在一处，

[ðen] , [frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] ,
Then , from front to back ,
然后 , 从 正面 到 后退 ,

然后前前后后，

[aɪ] [sɜːtʃt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
I searched all around .
我 搜索 全部 大约 .

四下里搜了一遍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹，

['oʊnli][ə; eɪ] ['nuːli] [kə'læpst] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] . . .
Only a newly collapsed wall in the back garden . . .
仅有的 一个 新 倒塌 墙 在 这 后退 花园 . . .

只有后园内新倒了一堵墙，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [gɑːrdz] [æt; ət] [boʊθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [geɪts] .
There were guards at both the front and back gates .
那里 是 守卫 在 两个都 这 正面 和 后退 大门 .

前后门都有人守住，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [aʊt] .
There was no other way out .
那里 曾是 不 其他 方式 出去 .

别无去路。

['mæstər] ['tʃɛŋ] , [huː] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , [ˌʌndər'stʊd] ['evriθɪŋ] .
Master Cheng , who was listening nearby , understood everything .
掌握 程 , WHO 曾是 聆听 附近 , 理解 一切 .

程爷在旁听得明白，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想到：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [swɔːrn] ['enəmi] [huː] [nɑːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wɔːl] . "
" It was two sworn enemies who knocked down the courtyard wall . "
" 它 曾是 二 宣誓 敌人 WHO 敲门 向下 这 庭院 墙 . "

"是两个冤家踏倒院墙，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

逃出去了。"

[ðə; ði] ['kæptɪn] [hɜːrd] [ðə; ði] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wɔːl]
The captain heard the commander in the central army say that the courtyard wall
这 队长 听到 这 指挥官 在 这 中央 军队 说 那 这 庭院 墙
[hæd; həd][dʒʌst] [kə'læpst] .
had just collapsed .
有 只是 倒塌 .

那校尉听得中军说院墙新倒，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
I came to see it once in a hurry .
我 来了 到 看 它 一次 在 一个 匆忙 .

忙来看了一回，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['mæstər] ['tʃɛŋ] :
He then asked Master Cheng :
他 然后 问 掌握 程 :

复问程爷道：

[jʊr; jər] [wɔːl] [ɪz] ['stɜːrdi] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Your wall is sturdy on all four sides .
你的 墙 是 结实的 在 全部 四 侧面 .

"你这堵墙四面坚固，

[waɪ] [wʌz; wəz] [wʌn] [piːs] [spɪld] ?
Why was one piece spilled ?
为什么 曾是 一 片 洒了 ?

为何倒了一块?

[pər'hæps] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [hæv; həv] [fled] ?
Perhaps the family members have fled ?
也许 这 家庭 成员 有 逃亡 ?

想是家眷逃走了?

['mæstər] ['tʃɛŋ] [sed] :
Master Cheng said :
掌握 程 说 :

"程爷道：

" [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][faɪnd][jʊr; jər] [dauts] [kwaɪt] [ə'mjuːzɪŋ] . "
" You gentlemen find your doubts quite amusing . "
" 你 先生们 寻找 你的 疑虑 相当 有趣 . "

"诸位大人倒也疑得好笑，

[aɪm] ['sɪtɪŋ] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][æt; ət] [hoʊm] .
I'm sitting comfortably at home .
我是 坐着 舒适地 在 家 .

老夫好好的坐在家中，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] ['pʌnɪʃt] [ðem; ðəm] ,
Unaware that the Emperor had punished them ,
不知情 那 这 皇帝 有 受到惩罚 他们 ,

并不知道圣上见罪，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They came to ask for it .
他们 来了 到 问 为了 它 .

前来拿问。

[ɔːl] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] [hɪr] .
All the family members are here .
全部 这 家庭 成员 是 这里 .

一切家眷都在这里，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] ?
Could it be a deity ?
可以 它 是 一个 神 ?

难道是神仙，

['fɔːrsaɪt]
Foresight
远见

未卜先知，

[ðeɪ] ['kudnt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] .
They couldn't have escaped .
他们 不能 有 逃脱 .

逃走了不成，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
It was just a temporary demolition of the wall .
它 曾是 只是 一个 暂时的 拆除 的 这 墙 .

就是一时拆了墙，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

也去不及，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] ['kɑːment] .
Please feel free to comment .
请 感觉 自由的 到 评论 .

求诸位评论便了。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] :
The captain said :
这 队长 说 :

"校尉道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['siːkrətli] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
" Since you have secretly colluded with the rebel Luo Kun ,
" 自从 你 有 偷偷 串通 和 这 反叛 罗 昆 ,

"你既私通反叛罗琨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɑːt][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [bɪ'fɔːrhænd] ?
How could they not have escaped beforehand ?
如何 可以 他们 不是 有 逃脱 预先 ?

焉知不预先逃脱。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd] " [rɪ'beljən] , "
Upon hearing the word " rebellion , "
之上 听力 这 单词 " 叛乱 , "

"程爷听得"反叛"二字，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

" ['evər] [sɪns] [aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] ,
" Ever since I bid farewell to Luo Zeng ,
" 曾经 自从 我 出价 告别 到 罗 曾 ,

"老夫自从昔日告别了罗增,

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [lʊkt] [laɪk] .
He did not know what his son , Luo Kun , looked like .
他 做过 不是 知道 什么 他的 儿子 , 罗 昆 , 看起来 喜欢 .

并不知他的儿子罗琨是个甚么面貌,

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð; wɪθ] ['reblz; rɪ'bel] ?
How can you accuse me of associating with rebels ?
如何 能 你 控 我 的 关联 和 叛军 ?

怎诬我结交反叛?

[aɪ] [hæv; həv] [bɪ'frendɪd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
I have befriended Luo Kun ,
我 有 结交朋友 罗 昆 ,

我既结交罗琨,

[aɪv] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've avoided it for a long time .
我已经 避免 它 为了 一个 长的 时间 .

久已避了,

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [stɪl] [æt; ət] [hoʊm] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'restɪd] ?
Why are they still at home today and have been arrested ?
为什么 是 他们 仍然 在 家 今天 和 有 到过 被捕 ?

何得今日还在家中被拿?

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [hæv; həv] [kʌm] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] .
I know you gentlemen have come on behalf of someone .
我 知道 你 先生们 有 来 在 代表 的 某人 .

我知道诸公受了嘱托来的,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

不必多言,

['oʊnli] [teɪk] [ðɪs] [oʊld] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
Only take this old man to the capital to meet the Emperor .
仅有的 拿 这 老的 男人 到 这 首都 到 见面 这 皇帝 .

只带老夫进京面圣,

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a way to explain it .
那里 是 一个 方式 到 解释 它 .

自有辨白,

[wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ['ɪmplɪkeɪt] [juː; jʊ] [ɔːl] .
will absolutely not implicate you all .
将要 绝对地 不是 牵连 你 全部 .

决不带累诸公便了。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['kæptɪnz] [sɔː] [ðæt] [wʌt] ['mæstər] ['tʃɛŋ] [sed] [meɪd] [sens] .
The officers and captains saw that what Master Cheng said made sense .
这 警官 和 队长 锯 那 什么 掌握 程 说 制成 感觉 .

"众校尉见程爷说得有理,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [dɛŋgzuː] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [siːl] [ɔːf] ['mæstər] [tʃɛŋz] ['prɑːpərti] .
They had no choice but to order the Dengzhou government to seal off Master Cheng's property .
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 登州 政府 到 海豹 离开 掌握 程的 财产 .

只得吩咐登州府封锁了程爷的家产，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] ['evriwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They escorted everyone to the capital .
他们 护送 每个人 到 这 首都 .

押了众人进京去了。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['faɪəri] - [aɪd] [biːst] ['tʃɛŋ] ['peɪ] ,
And speaking of that Fiery - Eyed Beast Cheng Pei ,
和 请讲 的 那 火热 - 眼睛 兽 程 裴 ,

且言那火眼彪程佩、

['kɪn] ['hwɑːn] , [ðə; ði]['goʊldən] - ['hedɪd] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ]
Qin Huan , the Golden - Headed Tai Sui
秦 欢 , 这 金的 - 标题 泰 隋

金头太岁秦环，

[ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wɔːl] ,
Tear down the courtyard wall ,
撕 向下 这 庭院 墙 ,

打倒院墙，

[step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Step out of the house ,
步 出去 的 这 房子 ,

跳出家，

[aɪ][ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I ran along the path behind the mountain .
我 跑 沿着 这 小路 在后面 这 山 .

望山后小路就跑。

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] ,
Run to the farmhouse ,
跑步 到 这 农家 ,

跑到庄房，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [mɪs] [juːmaɪ] ,
Upon meeting Miss Yumei ,
之上 会议 错过 玉梅 ,

见了玉梅小姐，

[terz] [floʊd] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɛŋgzuː] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
He then recounted how the captain and the Dengzhou prefectural government had come to arrest his family .
他 然后 叙述 如何 这 队长 和 这 登州 县 政府 有 来 到 逮捕 他的 家庭 .

就将校尉同登州府领兵来拿家眷的话说了一遍。

[mɪs] [ju] [ˌɛm i 'aɪ] [kraɪd] :
Miss Yu Mei cried :
错过 于 梅 哭 :

玉梅小姐哭道:

" [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz][soʊ][oʊld] ,
" My father is so old ,
" 我的 父亲 是 所以 老的 ,

"父亲偌大年纪,

[teɪk] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Take Chang'an
拿 长安

拿上长安,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

['tʃɛŋ] ['peɪ] [sed] :
Cheng Pei said :
程 裴 说 :

"程佩道:

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [send] [sʌm; səm]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] ? "
" Why don't we send some soldiers to rescue him ? "
" 为什么 不 我们 发送 一些 士兵 到 救援 他 ? "

"不如点些庄兵去救了他罢。

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] [sed] :
Cheng Yumei said :
程 玉梅 说 :

"程玉梅道:"

[dəunt] [muːv] [ə'raʊnd] .
Don't move around .
不 移动 大约 .

不要乱动,

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌjuː 'es] ,
Fearing that the captain wouldn't be able to capture us ,
恐惧 那 这 队长 不会 是 有能力的 到 捕获 我们 ,

惟恐校尉拿不到我们,

['tɔːrtʃər] ['fæməli] ['membər]
Torture family members
酷刑 家庭 成员

拷问家人,

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They searched until they reached the village .
他们 搜索 直到 他们 达到 这 村庄 .

找至庄上,

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [ðen] ?
How did they escape then ?
如何 做过 他们 逃脱 然后 ?

那时怎生逃脱?

[ðɪs] ['sentəns] [ri'maindid] ['tʃɛŋ] ['peɪ] .
This sentence reminded Cheng Pei .
这 句子 提醒 程 裴 .

"这句话提醒了程佩。

['tʃɛŋ] ['peɪ] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['vɪlɪdʒɜ˞z] .
Cheng Pei hurriedly summoned more than a hundred villagers .
程 裴 匆匆 被召唤 更多的 比 一个 百 村民们 .

程佩忙唤百余名庄汉，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr] [naɪf] .
Each wielded a gun or knife .
每个 挥舞 一个 枪 或者 刀 .

各执枪刀，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

准备厮杀，

['tʃɛŋ] ['peɪ] [roʊd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['kæriɪŋ] [æn; ən] [æks] .
Cheng Pei rode on horseback , carrying an axe .
程 裴 骑 在 马背 , 携带 一个 斧头 .

程佩坐马提斧，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Visiting the village .
访问 这 村庄 .

在庄前探望。

['kɪn] ['hwɑːn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['fʊli] ['ɑːrmərd] .
Qin Huan was also fully armored .
秦 欢 曾是 还 完全 装甲 .

秦环也顶盔贯甲，

['hoʊldɪŋ] ['dʌb(ə)l] ['meɪsɪz] ,
Holding double maces ,
保持 双倍的 权杖 ,

手执双锏，

[maʊnt] [ðə; ði] ['drægən] [stiːd] ,
Mount the dragon steed ,
山 这 龙 骏马 ,

上了龙驹，

['ʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Chengpei said :
向 - 说 :

向程佩说道：

" [let] [ˌem 'iː] [get] [sʌm; səm] [nuːz] ! "
" Let me get some news ! "
" 让 我 得到 一些 消息 ! "

"待俺探信来！

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['flætər] [hɜːr; hər] . "
" He went to flatter her . "
" 他 去 到 奉承 她 . "

"拍马去了。

[jʌŋ] ['mæstər] ['kɪn] [roʊd] [streɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Young Master Qin rode straight up the mountain .
年轻的 掌握 秦 骑 直的 向上 这 山 .

秦公子一马闯到山头，

[ə; eɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] ['kæv(ə)lri] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
A column of cavalry could be seen in the distance .
一个 柱子 的 骑兵 可以 是 已见 在 这 距离 .

远远望见一标军马，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
Under the guise of an imperial envoy ,
在下面 这 伪装 的 一个 帝国 使者 ,

打着钦差的旗号，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
Dozens of prisoners were released .
几十个 的 囚犯 是 发布 .

解了数十名人犯，

[ðeɪ] [went] ['ɑːntə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They went onto the main road .
他们 去 到 这 主要的 路 .

上大路去了。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] , [jʌŋ] ['mæstər] ['kɪn]
Seeing that the troops had gone far away , Young Master Qin
看到 那 这 军队 有 已消失 远的 离开 , 年轻的 掌握 秦

秦公子见人马去远了，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] ['sloʊli] [roʊd] [maɪ] [hɔːrs] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Just now , I slowly rode my horse down the mountain .
只是 现在 , 我 缓慢地 骑 我的 马 向下 这 山 .

方才缓缓的纵马下山，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Cheng residence ,
之上 抵达 在 这 程 住宅 ,

到程府一看，

[bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [wɜːr; wər] [blɑːkt] [ɔːf] .
Both the front and back doors were blocked off .
两个都 这 正面 和 后退 门 是 已屏蔽 离开 .

只见前后门都已封锁了。

['kɪn] ['hwɑːn] [said] .
Qin Huan sighed .
秦 欢 叹了口气 .

秦环叹了口气，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] ,
Back in the farmhouse ,
后退 在 这 农家 ,

回到庄房，

[hiː; hi][toʊld] ['tʃɛŋ] ['peɪ] [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] .
He told Cheng Pei all of the above .
他 讲述 程 裴 全部 的 这 多于 .

以上的话告诉了程佩一遍。

['tʃɛŋ] ['peɪ] ['entərd] .
Cheng Pei entered .
程 裴 进入 .

程佩入内，

[aɪ] [kraɪd] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [tɒŋ] .
I cried with Miss Tong .
我 哭 和 错过 童 .

同小姐哭了一场，

[pliːz] , [jʌŋ] ['mæstər] ['kɪn] , [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['seɪfti] .
Please , Young Master Qin , discuss a plan for your safety .
请 , 年轻的 掌握 秦 , 讨论 一个 计划 为了 你的 安全 .

请秦公子商议安身之计，

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

秦环道:

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [left] [tə'deɪ]
Although he left today
虽然 他 左边 今天

"他今日虽然去了,

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [lænd] ['oʊnərʃɪp] [tə'mɑːroʊ] .
The prefect will come to inspect the land ownership tomorrow .
这 长官 将要 来 到 检查 这 土地 所有权 明天 .

明日知府来查田产,

[haʊ] [dɪd] [wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [haɪd] [ðen] ?
How did we manage to hide then ?
如何 做过 我们 管理 到 隐藏 然后 ?

那时怎生躲避?

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依弟愚见,

[waɪ] [nɑːt] [pæk] [jʊr; jər] [bægz] ?
Why not pack your bags ?
为什么 不是 盒 你的 包 ?

不如收拾行李,

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
They went together to Chicken Claw Mountain to seek refuge with Luo Kun .
他们 去 一起 到 鸡 爪 山 到 寻找 避难所 和 罗 昆 .

一同到鸡爪山去投奔罗琨,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] ;
Let's discuss the reasons further ;
我们来吧 讨论 这 原因 更远 ;

再作道理;

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɔːzd] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
Besides , he was the one who caused this trouble .
除了 , 他 曾是 这 一 WHO 导致 这 麻烦 .

况且这场祸是他闯的,

[naʊ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [wel] - [treɪnd] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
Now he must have plenty of well - trained soldiers and provisions .
现在 他 必须 有 很多 的 出色地 - 受过训练 士兵 和 条款 .

如今他那里一定是兵精粮足,

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
We went to him .
我们 去 到 他 .

我们到他那里,

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
It means that officers and soldiers have arrived .
它 方法 那 警官 和 士兵 有 到达的 .

就是有官兵到来,

[its] [ɔːl'soʊ] [gʊd] [fɔːr; fər] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['enəmi] .
It's also good for preparing for the enemy .
它是 还 好的 为了 准备 为了 这 敌人 .

也好迎敌。

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] [sed] :
Cheng Yumei said :
程 玉梅 说 :

"程玉梅道：

" [wʌt] [jʌŋ] ['mæstər] ['kɪn] [sed] [meɪks] [sens] . "
" What Young Master Qin said makes sense . "
" 什么 年轻的 掌握 秦 说 制作 感觉 . "

"秦公子言之有理。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [get] ['redi] [ænd; ənd] [get] [ʌp] .
He then ordered them to get ready and get up .
他 然后 订购 他们 到 得到 准备好 和 得到 向上 .

"遂吩咐收拾起身。

['tʃɛŋ] ['peɪ] [æskt] [dʒwɑːŋ] [hæn][tuː; tə] [prɪ'per] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['kærɪdʒɪz] .
Cheng Pei asked Zhuang Han to prepare more than ten carriages .
程 裴 问 庄 韩 到 准备 更多的 比 十 马车 .

程佩叫庄汉备了十数辆车子，

[loʊd] [ɔːl] [ðə; ði][goʊld] , [pɜːrlz] , [ænd; ənd] ['væljuəblz] ['ɑːntə][ðə; ði][kɑːrt] .
Load all the gold , pearls , and valuables onto the cart .
加载 全部 这 金子 , 珍珠 , 和 贵重物品 到 这 大车 .

将一切金珠细软装载上车，

[ðə; ði] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] .
The more than one hundred people were divided into two teams .
这 更多的 比 一 百 人们 是 分割 进入 二 团队 .

将一百余人分作两队。

['kɪn] ['hwɑːn] [led] ['fɪfti] [men] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [wei] .
Qin Huan led fifty men to clear the way .
秦 欢 引领 五十 男人 到 清除 这 方式 .

秦环领五十名在前开路，

['tʃɛŋ] ['peɪ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Cheng Pei led more than fifty people to protect the young lady from behind .
程 裴 引领 更多的 比 五十 人们 到 保护 这 年轻的 女士 从 在后面 .

程佩领五十余名在后保护小姐、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] ,
After leaving the farmhouse ,
后 离开 这 农家 ,

离了庄房，

[ðeɪ] [ðen] ['hedɪd] [fɔːr; fər] [dɛŋgzuː] .
They then headed for Dengzhou .
他们 然后 标题 为了 登州 .

竟奔登州而去。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] ,
The journey is not just a day ,
这 旅行 是 不是 只是 一个 天 ,

在路非止一日，

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
That day , we had arrived at the foot of Chicken Claw Mountain .
那 天 , 我们 有 到达的 在 这 脚 的 鸡 爪 山 .

那日已到鸡爪山下。

[wen] ['kɪn] ['hwɑːn] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] ,
When Qin Huan looked at it from horseback ,
什么时候 秦 欢 看起来 在 它 从 马背 ,

秦环在马上看时，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] ['taʊərɪŋ] [piːk] ,
Seeing the mountain's towering peak ,
看到 这 山的 参天 顶峰 ,

见那山势冲天，

[ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] ,
Extremely dangerous ,
极其 危险的 ,

十分险峻，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [diːp] ['fɔrists] [ænd; ənd] [waɪd] [striːmz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] , [en'kʌmpəsɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['maʊnt(ə)n] [piːks] .
It is surrounded by deep forests and wide streams on all sides , encompassing more than a dozen mountain peaks .
它 是 包围 经过 深的 森林 和 宽的 溪流 在 全部 侧面 , 包含 更多的 比 一个 打 山 高峰 .

四面深林阔涧围护着十数个山头，

[its] [ə'baʊt] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's about one or two hundred miles away .
它是 关于 一 或者 二 百 英里 离开 .

有一二百里的远近，

['kɪn] ['hwɑːn] [preɪzd] :
Qin Huan praised :
秦 欢 赞扬 :

秦环赞道：

" [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌndɪ'zɜːrvd] . "
" His reputation is undeserved . "
" 他的 名声 是 不应得的 . "

"名下虚传，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [pleɪs] !
What a great place !
什么 一个 伟大的 地方 !

好一个去处！

[waɪl] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] ,
While examining it closely ,
尽管 检查 它 密切 ,

"正在细看之时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] .
Suddenly , a gong sounded .
突然 , 一个 锣 听起来 .

猛听得一棒锣声，

['θɜːrti] ['hentʃmən] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
Thirty henchmen jumped out of the woods .
三十 喽啰 跳了起来 出去 的 这 树林 .

树林内跳出有三十名喽罗，

[blɑːk] [ðer; ðər] [wei] .
Block their way .
堵塞 他们的 方式 .

拦住去路，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道:

" [heɪ] [juː; jʊ] , [drɑːp] [daʊn] [ðə; ði] [toʊl] ! "
" Hey you , drop down the toll ! "
" 嘿 你 , 降低 向下 这 收费 ! "

"来人丢下买路钱来!

['kɪn] ['hwɑːn] [læft] ['laʊdli] :
Qin Huan laughed loudly :
秦 欢 笑了 高声 :

"秦环大笑道:

" [ɔːl] ['soʊldʒərz] ,
" All soldiers ,
" 全部 士兵 ,

"众喽兵,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['kwɪkli] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [kɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] .
You must quickly go up the mountain and inform King Luo .
你 必须 迅速地 去 向上 这 山 和 通知 国王 罗 .

你快上山去报与罗大王知道,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɪn] ['hwɑːn] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
It is said to be Qin Huan of Chang'an ,
它 是 说 到 是 秦 欢 的 长安 ,

说是长安秦环、

['tʃɛŋ] ['peɪ] [frʌm; frəm] [dɛŋgzuː] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
Cheng Pei from Dengzhou came to help .
程 裴 从 登州 来了 到 帮助 .

登州程佩前来相助的。

" [ðə; ði] ['liːdər] [hɜːrd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] . "
" The leader heard this message . "
" 这 领导者 听到 这 信息 . "

"那头目听得此信,

[flai] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Fly up the mountain to report .
飞 向上 这 山 到 报告 .

飞上山通报。

['peɪ] - ,
Pei Tianxiong ,
裴 - ,

裴天雄、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Luo Kun and the others were overjoyed .
罗 昆 和 这 其他的 是 欣喜若狂 .

罗琨等众大喜,

[ðen] [ðeɪ] [pleɪd] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] ['faɪrˌkrækər] .
Then they played music and set off firecrackers .
然后 他们 玩 音乐 和 放 离开 鞭炮 .

随即吹打放炮,

[ˌdiː 'eɪ] - [æskt] .
Da Kaizhai asked .
达 - 问 .

大开寨问。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] ['gæləpt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Luo Kun galloped down the mountain on horseback .
罗 昆 疾驰 向下 这 山 在 马背 .

罗琨飞马跑下山来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [g'ri:tɪŋz] , ['brʌðərz] . "
" Greetings , brothers . "
" 问候 , 兄弟 . "

"二位哥哥请了。

['kɪn] ['hwɑ:n] [ænd; ənd] ['tʃɛŋ] ['peɪ] [met] [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] .
Qin Huan and Cheng Pei met Luo Kun .
秦 欢 和 程 裴 遇见 罗 昆 .

"秦环同程佩见了罗琨，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [boʊd] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] .
He immediately bowed in return .
他 立即地 鞠躬 在 返回 .

就在马上欠身答礼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pli:z] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . "
" Please , my dear brother . "
" 请 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

"贤弟请了。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [ðen] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməli] [hæd; həd]
Luo Kun then noticed that the young lady from the Cheng family had
罗 昆 然后 注意到 那 这 年轻的 女士 从 这 程 家庭 有
['ɔ:lsoʊ] [ə'raɪvd] .
also arrived .
还 到达的 .

"罗琨又见程府的小姐也来了，

[dauts] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[fɜ:rst] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['eskɔ:tid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi:z] ['kærɪdʒ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
First , the soldiers escorted the young lady's carriage up the mountain .
第一的 , 这 士兵 护送 这 年轻的 女士的 运输 向上 这 山 .

先令喽兵将小姐车辆护送上山，

[sɪns] ['kɪn] ['hwɑ:n] ,
Since Qin Huan ,
自从 秦 欢 ,

自同秦环、

['tʃɛŋ] ['peɪ] [roʊd] [əˌlɔːŋ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Cheng Pei rode alongside him .
程 裴 骑 旁边 他 .

程佩并马而行，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Arriving at the mountain ,
抵达 在 这 山 ,

来到山上，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] ,
After passing through three checkpoints ,
后 通过 通过 三 检查站 ,

进了三关，

['peɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Pei Tianxiong and his generals came out to greet them .
裴 - 和 他的 将军们 来了 出去 到 迎接 他们 .

早见裴天雄与众将一齐迎出来了。

[ðə; ði] [tuː] ['kwɪkli] [dɪs'maʊntid] .
The two quickly dismounted .
这 二 迅速地 下马 .

二人连忙下马，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,
Upon arriving at the Hall of Gathering Righteousness ,
之上 抵达 在 这 大厅 的 采集 义 ,

来到聚义厅，

[baʊ; boʊ][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Bow and sit down .
弓 和 坐 向下 .

行礼坐下。

['æftər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

秦环说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [neɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['peɪ] . "
" I have long admired the illustrious name of King Pei . "
" 我 有 长的 钦佩 这 杰出 姓名 的 国王 裴 . "

"久仰裴大王威名，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [juː; jʊ] .
I have no way of knowing you .
我 有 不 方式 的 会心 你 .

无从拜识。

- [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [ə'gen] .
Luosheqin was rescued again .
- 曾是 获救 再次 .

罗舍亲又蒙救拔，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'prest] .
I am deeply grateful and impressed .
我 是 深 感激的 和 印象深刻 .

小弟不胜感仰。

['peɪ] - [sed] :
Pei Tianxiong said :
裴 - 说 :

"裴天雄说道:

['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] .
Brother Luo mentioned the two heroes .
兄弟 罗 提及 这 二 英雄 .

"罗贤弟道及二位英雄,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] ['θʌndər] [ɪn] [wʌnz] [ɪrz] .
It was as famous as thunder in one's ears .
它 曾是 作为 著名的 作为 雷 在 一个人的 耳朵 .

如雷贯耳,

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt] - [tə'deɪ] .
I never expected to visit Caozhai today .
我 绝不 预期的 到 访问 - 今天 .

不想今日光临草寨。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [æskt] :
Luo Kun asked :
罗 昆 问 :

"罗琨问道:

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . "
" There must be a reason why you two brothers have come here . "
" 那里 必须 是 一个 原因 为什么 你 二 兄弟 有 来 这里 . "

"二位哥哥到此必有原故,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ə'gen] ?
Could it be that something has happened in Chang'an again ?
可以 它 是 那 某物 有 发生 在 长安 再次 ?

莫非长安又有甚么事?

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] :
Qin Huan said with tears in her eyes :
秦 欢 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

"秦环含泪说道:

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

"一言难尽。

" ['ðerfɔːr] , ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['letər] . "
" Therefore , Shen Tinghua was sent to request an urgent letter . "
" 所以 , 沈 听话 曾是 发送 到 要求 一个 紧迫的 信 . "

"遂将沈廷华申文告急,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ][baɪ] [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] ['ministriz] .
He was colluded with by Grand Tutor Shen and the Six Ministries .
他 曾是 串通 和 经过 盛大 导师 沈 和 这 六 部委 .

被沈太师串同六部,

[ə; eɪ] [bʊk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
A book was written with the theme of armor .
一个 书 曾是 书面 和 这 主题 的 盔甲 .

以衣甲为题奏了一本,

[ə'rest] [ɔːl] [ðə; ði] [djuːks] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Arrest all the dukes and their families and punish them .
逮捕 全部 这 公爵们 和 他们的 家庭 和 惩治 他们 .

拿问众公爷全家治罪,

['meni] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːkrət] ['letər] [sent] [baɪ] [duːk] [li] .
Many thanks to the secret letter sent by Duke Li .
许多 谢谢 到 这 秘密 信 发送 经过 公爵 李 .

多蒙李国公暗中寄信，

" ['brʌðər] [ænd; ənd][suː] ,
" Brother and Xu ,
" 兄弟 和 徐 ,

"弟与徐、

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
The two officers escaped from Chang'an .
这 二 警官 逃脱 从 长安 .

尉二人逃出长安，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr]
At the time of year
在 这 时间 的 年

将际，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] - ['nʌnəri] [tuː; tə] [haɪd] .
They were sent to Shuiyun Nunnery to hide .
他们 是 发送 到 - 尼姑庵 到 隐藏 .

将二人送入水云庵躲了，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [dɛŋgzuː] ,
Upon arriving in Dengzhou ,
之上 抵达 在 登州 ,

及至到了登州，

" ['mæstər] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'restɪd] . "
" Master Cheng and his entire family were also arrested . "
" 掌握 程 和 他的 全部的 家庭 是 还 被捕 . "

程公爷全家也被拿了"，

- - [aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
- - I said it once .
- - 我 说 它 一次 .

--说了一遍。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Upon hearing this , Luo Kun
之上 听力 这 , 罗 昆

罗琨听得此言，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He was so anxious that he flew into a rage .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

直急得暴跳如雷，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

"罢了！

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [kɔːzd] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
It's all because I caused this trouble .
它是 全部 因为 我 导致 这 麻烦 .

只因俺一个人闯下祸来，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [men] ['biːɪŋ] [held] [ə'kaʊntəbl] .
However , this led to the old men being held accountable .
然而 , 这 引领 到 这 老的 男人 存在 握住 问责制 .

却带累诸位老伯问罪，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] [duː] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

于心何忍?

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪如雨下，

['wiːpɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dʌst] ['setlz] .
Weeping until the dust settles .
哭泣 直到 这 灰尘 定居点 .

哭倒尘埃，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [əd'vaɪzd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
All the heroes advised in unison :
全部 这 英雄 建议 在 齐声 :

众英雄一齐劝道:

['kraɪɪŋ] [ɪz] ['juːsləs] .
Crying is useless .
哭泣 是 无用 .

"哭也无用，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kruːʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['strætədʒiz] .
Furthermore , it is crucial to discuss long - term strategies .
此外 , 它 是 至关重要的 到 讨论 长的 - 学期 策略 .

且商议长策要紧。"

['peɪ] - [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['lidər] [tuː; tə] [kɪl] - .
Pei Tianxiong immediately ordered his leaders to kill Zhongzaima .
裴 - 立即地 订购 他的 领导人 到 杀 - .

当下裴天雄吩咐头目杀中宰马，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大摆筵宴，

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [hoʊst] [ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] ['dɪnər] .
On behalf of the two young masters , I'd like to host a welcoming dinner .
在 代表 的 这 二 年轻的 大师 , ID 喜欢 到 主持人 一个 欢迎 晚餐 .

代二位公子接风，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [tuː; tə] [biː; bi] [kliːnd] .
He then ordered the inner room to be cleaned .
他 然后 订购 这 内 房间 到 是 已清洗 .

又命打扫内室，

[mɪs] ['æntən] ,
Miss Anton ,
错过 安东 ,

安顿小姐，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ˌentər'teɪnd] [baɪ] ['mædəm] ['peɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [æt; ət] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn]
The young lady was entertained by Madam Pei and others at a banquet in
这 年轻的 女士 曾是 娱乐 经过 女士 裴 和 其他的 在 一个 宴会 在
[ðə; ði] [bæk] ['vɪlɪdʒ] .
the back village .
这 后退 村庄 .

小姐在后寨自有裴夫人等开筵款待。

[ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , ['peɪ] ['daːweɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['kɪn] ['hwɑːn] .
In the main hall , Pei Dawei and others were entertaining Qin Huan .
在 这 主要的 大厅 , 裴 大威 和 其他的 是 娱乐 秦 欢 .

大堂上却是裴大惟等款待秦环、

['tʃɛŋ] ['peɪ] ,
Cheng Pei ,
程 裴 ,

程佩，

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['bræɡɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['aʊər; ɑːr] [θɔːts] .
Let us drink and discuss our thoughts .
让 我们 喝 和 讨论 我们的 想法 .

饮酒论心。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [bɪ'keɪm] ['aʊtlɔːz] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
From then on , the two heroes became outlaws on the mountain .
从 然后 在 , 这 二 英雄 成为 亡命之徒 在 这 山 .

从此两位英雄就在山上落草了，

['deɪli] [drɪl] [ˌpɜːrsə'nel]
Daily drill personnel
日常的 钻头 人员

每日操演人马，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɡræs] [ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] [ɡreɪn] ,
Accumulated grass and roaring grain ,
积累 草 和 咆哮 粮食 ,

积草咆粮，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [rɔŋz] .
Preparing to seek justice and avenge wrongs .
准备 到 寻找 正义 和 报仇 错误 .

准备伸冤雪恨，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] ['eskɔːtid] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [tuː; tə]
Furthermore , it is said that the officers and soldiers escorted Cheng Feng to
此外 , 它 是 说 那 这 警官 和 士兵 护送 程 冯 到
[tʃɑːŋ'ɑːn] .
Chang'an .
长安 .

且言众校尉将程凤解到长安，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Arriving at the Prime Minister's residence ,
抵达 在 这 主要的 部长 住宅 ,

来到相府，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [miː] [ʃʌn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [ɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz]
It just so happens that Mi Shun , the Minister of Personnel , is discussing matters
它 只是 所以 发生 那 米 回避 , 这 部长 的 人员 , 是 讨论 事情
[æt; ət][ðə; ði] [ʃɛn] ['rezɪdəns] .
at the Shen residence .
在 这 沈 住宅 .

恰好吏部米顺正在沈府议事，

['hɪrɪŋ] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [ɪk'spleɪn] ,
Hearing Cheng Feng explain ,
听力 程 冯 解释 ,

听见程凤解到，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə] [ʃɛn] ['tʃɪ'æn] :
He hurriedly said to Shen Qian :
他 匆匆 说 到 沈 钱 :

忙向沈谦说道：

['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Cheng Feng has arrived .
程 冯 有 到达的 .

"程凤已来，

['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] !
Under no circumstances should he be allowed to see the emperor !
在下面 不 情况 应该 他 是 允许 到 看 这 皇帝 !

切不可令他见驾！

[wʌns] [wiː; wi] [get] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Once we get Ma Chenglong ,
一次 我们 得到 马 成龙 ,

等拿到马成龙，

['fɜːrðər] ['kwestʃənɪŋ] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [truːθ] ,
Further questioning to ascertain the truth ,
更远 提问 到 探明 这 真相 ,

再审问虚实，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'geðər] .
They shall be punished together .
他们 将 是 受到惩罚 一起 .

一同治罪。

[ɔːl] [ɪk'sept] [hɑːrm] .
All except harm .
全部 除了 伤害 .

都除了害，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [tʃeɪndʒ] .
There is no other change .
那里 是 不 其他 改变 .

才无他变。

[ʃɛn] ['tʃɪ'æn][dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Shen Qian did as instructed .
沈 钱 做过 作为 指示 .

"沈谦依言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] ['pendɪŋ] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərz] .
He was immediately ordered to be imprisoned pending further orders .
他 曾是 立即地 订购 到 是 被监禁 待办的 更远 订单 .

随即传令收监候旨，

[ə; eɪ] ['kæptɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['eskɔːtid] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli]['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪnɪstri]
A captain had already escorted Cheng Feng and his family into the Ministry
一个 队长 有 已经 护送 程 冯 和 他的 家庭 进入 这 部
[ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪzn] .
of Justice prison .
的 正义 监狱 .

早有校尉将程凤一家押入刑部监中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [djuːks] .
He was imprisoned along with the other dukes .
他 曾是 被监禁 沿着 和 这 其他 公爵们 .

同众公爷一处锁禁。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The rest of the text will explain .
这 休息 的 这 文本 将要 解释 .

下文自有交代。

['miːnwaɪl] , ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , [duːk] - [mɑː]
Meanwhile , after receiving information from Luo Can , Duke Dingguo Ma
同时 , 后 接收 信息 从 罗 能 , 公爵 - 马
[tʃɛŋlɔŋ] . . .
Chenglong . . .
成龙 . . .

却说定国公马成龙自从得了罗灿的信息，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [truːps] [wɜːr; wər] [drɪld] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [pæs] .
In a panic , troops were drilled overnight at Dinghai Pass .
在 一个 恐慌 , 军队 是 钻孔 过夜 在 鼎海 经过 .

慌忙在定海关连夜操兵，

['æftər] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] 24th [bə'tæliən] ,
After inspecting the troops of the 24th Battalion ,
后 检查 这 军队 的 这 24th 营 ,

看完了二十四营的兵马，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Three thousand iron cavalry were selected .
三 千 铁 骑兵 是 已选 .

选了三千铁骑。

[ken] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['^wei'dʒuː] [ðæt] [naɪt] .
Ken returned to Guizhou that night .
肯 返回 到 贵州 那 夜晚 .

星夜回到贵州，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon entering the marshal's mansion ,
之上 进入 这 马歇尔的 大厦 ,

进了帅府，

[ðə; ði][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri][wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] ;
The selected three thousand iron cavalry were stationed in the rear camp ;
这 已选 三 千 铁 骑兵 是 驻 在 这 后部 营 ;

将选来的三千铁骑扎在后营；

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] ,
Upon entering the private office ,
之上 进入 这 私人的 办公室 ,

进了私衙，

[mɑː] [jaʊ] [ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [ðer; ðər]
Ma Yao and Luo Can had already paid their
马 姚 和 罗 能 有 已经 有薪酬的 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

早有马瑶同罗灿叩见，

['dʒen(ə)rəl] [kaʊz] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] ,
General Cao's personal guards ,
一般的 曹的 个人的 守卫 ,

将操的家兵、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[ðə; ði] ['rɑːstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'teɪnəz] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
The roster of the family retainers is presented .
这 名册 的 这 家庭 预付金 是 呈现 .

家将花名册献上，

[wen] ['mæstər] [mɑː] [sɔː] [ðɪs] ,
When Master Ma saw this ,
什么时候 掌握 马 锯 这 ,

马爷一看，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

[ðiːz] [men] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [truːps] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn] ['kæv(ə)lri] [aɪ] [brɔːt] .
These men and their troops are the same as the three thousand iron cavalry I brought .
这些 男人 和 他们的 军队 是 这 相同的 作为 这 三 千 铁 骑兵 我 带来 .

"这些人马同我带来的那三千铁骑，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vængɑːrd] .
That's enough to serve as a vanguard .
那就是 足够的 到 服务 作为 一个 先锋 .

也够做前站兵了。

[hiː; hi] [ðen] ['kʌmfətid] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] .
He then comforted Luo Can .
他 然后 安慰 罗 能 .

"随即安慰了罗灿一番，

[ðen] [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Then he wrote a petition requesting to lead the expedition .
然后 他 写道 一个 请愿 请求 到 带领 这 远征 .

然后写了一道自求出征的表章，

[pɔɪnt] [tuː] [flæg] ['berərz] .
Point two flag bearers .
观点 二 旗帜 持有者 .

点两名旗牌，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [səb'mɪt] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He went to Chang'an to submit his memorial to the emperor .
他 去 到 长安 到 提交 他的 纪念馆 到 这 皇帝 .

到长安上本去了，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['mæstər] [mɑː] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
That evening , Master Ma hosted a banquet .
那 晚上 , 掌握 马 托管 一个 宴会 .

当晚马爷治宴，

[ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ,
In the study with Luo Can ,
在 这 学习 和 罗 能 ,

在书房同罗灿、

[mɑː] [jaʊ] [drɪŋks] [waɪn] .
Ma Yao drinks wine .
马 姚 饮料 葡萄酒 .

马瑶饮酒，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [i'rʌptid] .
Suddenly , a commotion erupted .
突然 , 一个 骚动 爆发 .

猛听得一声嘈嚷，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a Chinese military officer entered and reported :
突然 , 一个 中国人 军队 官 进入 和 据报道 :

忽见中军官进内报道：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

"不好了！ "

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [raɪs] [greɪn] [ə'naʊnst] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] ; ['kaʊ] [bɪŋ] [ænd; ənd] [baɪ] -
Chapter 43 : Rice Grain Announced in the Newspaper ; Cao Bing and Bai Yushuang
章 - : 米 粮食 宣布 在 这 报纸 ; 曹 必应 和 白 -
[ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [red] ['tʃeɪmbər]
Appear in the Red Chamber
出现 在 这 红色的 商会

第四十三回 米中粒见报操兵 柏玉霜红楼露面

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mæstər] [mɑː] [wʌns] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ə'pɑːn] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz]
It is said that Master Ma once submitted a memorial upon completing his
它 是 说 那 掌握 马 一次 提交 一个 纪念馆 之上 完成 他的
[ə'prentɪʃɪp] .
apprenticeship .
学徒制 .

话说马爷上过出师的表章，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [drɪŋks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
He was having drinks and a heart - to - heart talk with his son - in - law
他 曾是 拥有 饮料 和 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 他的 儿子 - 在 - 法律
, [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
, Luo Can , in the study .
, 罗 能 , 在 这 学习 .

正在书房同女婿罗灿饮酒谈心，

['emfəsaɪzɪŋ] ['mɪləteri] ['strætədʒi] ,
Emphasizing military strategy ,
强调 军队 战略 ,

讲究兵法，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a commotion was heard .
突然 一个 骚动 曾是 听到 .

忽听见一声嘈嚷，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [ɑːn] ['duːti] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The two officers on duty rushed to the study to report :
这 二 警官 在 责任 匆忙 到 这 学习 到 报告 :

早有那两名值日的中军跑到书房禀道:

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['eksələnsi] , "
" Reporting to Your Excellency , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

"启上公爷,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [naʊ] [dɪ'spætʃt] ['fɔːrti] ['kæptɪnz] .
The imperial court has now dispatched forty captains .
这 帝国 法庭 有 现在 已派出 四十 队长 .

今有朝廷差下四十名校尉,

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['^wei'dʒuː] ['priːfektʃər] , [ðeɪ] [led] [ðer; ðər] ['soʊldʒərz] .
Together with the Guizhou Prefecture , they led their soldiers .
一起 和 这 贵州 州 , 他们 引领 他们的 士兵 .

同贵州府带领兵丁,

[ðeɪ] [keɪm] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'rest] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] .
They came by imperial decree to arrest and question him .
他们 来了 经过 帝国 法令 到 逮捕 和 问题 他 .

奉旨前来拿问,

[wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
We've arrived at the gate .
我们已经 到达的 在 这 门 .

已到辕门了。

" ['mæstər] [mɑː] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] , "
" Master Ma was surprised , "
" 掌握 马 曾是 惊讶 , "

"马爷吃惊,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He hurriedly left the study .
他 匆匆 左边 这 学习 .

忙忙出了书房,

['ɔːrdər] :
Order :
命令 :

传令:

" [reɪz] [ðə; ði] ['kænən] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ðə; ði] [geɪt] . "
" Raise the cannon and open the gate . "
" 增加 这 大炮 和 打开 这 门 . "

"升炮开门,

['kwɪkli] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Quickly set up the incense table to welcome them .
迅速地 放 向上 这 香 桌子 到 欢迎 他们 .

快排香案迎接。

" ['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntuː] [kɔːrt] [ə'taɪər] ,
" After changing into court attire ,
" 后 变化 进入 法庭 服装 ,

"换了朝服,

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Go to the main hall to receive the imperial decree .
去 到 这 主要的 大厅 到 收到 这 帝国 法令 .

到大堂接旨。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [mɑː] [jaʊ] [ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wɜːr; wər] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Furthermore , Ma Yao and Luo Can were greatly shocked upon hearing this .
此外 , 马 姚 和 罗 能 是 非常 震惊 之上 听力 这 .

且言马瑶同罗灿听得此言大惊，

[ðeɪ] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They ran all the way to the back room .
他们 跑 全部 这 方式 到 这 后退 房间 .

一直跑到后堂，

[hiː; hi] [toʊld] ['mɪsɪz] . ['ʃiːɑːŋ] [wʌns] :
He told Mrs . Xiang once :
他 讲述 太太 . 向 一次 :

向太太说了一遍：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

"母亲，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['redi] !
Hurry up and get ready !
匆忙 向上 和 得到 准备好 !

快快收拾要紧！

[aɪ] [fɪr] [θɪŋz] [wɪl] [nɑːt] [goʊ] ['smuːðli] .
I fear things will not go smoothly .
我 害怕 事物 将要 不是 去 顺利 .

恐事不谐，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

准备厮杀。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The wife was greatly shocked upon hearing this .
这 妻子 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

"太太闻言大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He hurriedly discussed it with the young lady .
他 匆匆 讨论 它 和 这 年轻的 女士 .

忙同小姐商议。

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['heroʊɪn] .
This young lady is a true heroine .
这 年轻的 女士 是 一个 真的 女英雄 .

这小姐却是个女中豪杰，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听此言，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He quickly ordered his female soldiers to attack simultaneously .
他 迅速地 订购 他的 女性 士兵 到 攻击 同时地 .

忙传他帐下的一班女兵一齐动手，

['æftər] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['væljuəblz]
After tidying up the jewelry and valuables
后 整理 向上 这 珠宝 和 贵重物品

将珠宝细软收拾停当，

[aɪ] [wɔːr] [ðə; ði][dɔːg] ['kɑːstuːm] .
I wore the dog costume .
我 穿着 这 狗 戏服 .

自己穿了戌装，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] ,
Standing in the back building ,
常设 在 这 后退 建筑 ，

立在后楼，

[prə'tekt] [jʊr; jər] [waɪf]
Protect your wife
保护 你的 妻子

保护太太，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər][mɑː] [jaʊ] [ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] . . .
Furthermore , it is said that Young Master Ma Yao and Luo Can . . .
此外 ， 它 是 说 那 年轻的 掌握 马 姚 和 罗 能 . . .

且言公子马瑶同罗灿、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] ,
Zhang Qi ,
张 齐 ，

章琪、

['wæŋ] [dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['hɪroʊz]
Wang Jun and his four heroes
王 俊 和 他的 四 英雄

王俊四位英雄，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fʊli] ['ɑːrmərd] .
One by one , they were fully armored .
一 经过 一 ， 他们 是 完全 装甲 .

一个个顶盔贯甲，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [rɪ'teɪnəz] ,
Leading five hundred retainers ,
领导 五 百 预付金 ，

领着五百家将，

[ðeɪ] [leɪ] [proʊn] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
They lay prone on both sides .
他们 躺 易于 在 两个都 侧面 .

伏在两边。

[fɔːr] ['hɪroʊz] [stʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Four heroes stood behind the screen in the main hall .
四 英雄 站立 在后面 这 屏幕 在 这 主要的 大厅 .

四位英雄站在大堂屏风之后，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['mæstər][mɑː] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Come and see Master Ma receive the imperial decree .
来 和 看 掌握 马 收到 这 帝国 法令 .

来看马爷接旨。

[naʊ] , ['mæstər] [mɑː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Now , Master Ma arrived at the main hall .
现在 , 掌握 马 到达的 在 这 主要的 大厅 .

且言马爷来到大堂，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He prostrated himself to receive the imperial decree .
他 俯卧 他自己 到 收到 这 帝国 法令 .

俯伏接旨。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [riːd] [ə'laʊd] :
The captain read aloud :
这 队长 读 大声 :

校尉开读曰：

[baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərər] [di'kriːz] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['juːn'næn]
Imperial edict to the Governor - General of Yunnan
帝国 法令 到 这 州长 - 一般的 的 云南

敕谕云南都督、

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , [ðə; ði] [hə'redɪteri] [duːk] [ʌv; əv] - , [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Ma Chenglong , the hereditary Duke of Dingguo , was aware of this .
马 成龙 , 这 遗传 公爵 的 - , 曾是 意识到的 的 这 .

世袭定国公马成龙知悉，

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [greɪt] ['merɪts] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['ænsestərz] .
I remember the great merits of your ancestors .
我 记住 这 伟大的 优点 的 你的 祖先 .

朕念尔祖昔日汗马功劳，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [wʌn] [greɪd] .
Therefore , he was promoted to the rank of one grade .
所以 , 他 曾是 推广 到 这 秩 的 一 年级 .

是以官加一品，

[ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]
The heavy responsibility entrusted to him
这 重的 责任 受托 到 他

委尔重任，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
To reward meritorious officials
到 报酬 有功绩的 官员

以奖功臣，

[naʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] , [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] ,
Now there is a rebel , Luo Zeng ,
现在 那里 是 一个 反叛 , 罗 曾 ,

今有反叛罗增，

['æftər] [ðer; ðər] [dɪ'fiːt] , [ðeɪ] [sə'rendərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] .
After their defeat , they surrendered to the barbarians .
后 他们的 击败 , 他们 投降 到 这 野蛮人 .

兵败降番，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [hɪz; ɪz] [naɪn] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['relətɪvz] .
It is justifiable to exterminate his nine generations of relatives .
它 是 合理的 到 歼 他的 九 几代人 的 亲属 .

理宜诛其九族，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ænsestərz] ,
Because of the merits of their ancestors ,
因为 的 这 优点 的 他们的 祖先 ,

因念彼先人之功,

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] ['liːniənt] .
The punishment will be lenient .
这 惩罚 将要 是 宽容 .

从宽处分。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [rɪ'beljəs] [sʌn] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] .
Unexpectedly , his rebellious son Luo Kun colluded with Cheng Feng .
不料 , 他的 叛逆的 儿子 罗 昆 串通 和 程 冯 .

不料伊逆子罗琨勾同程凤,

[ə'tækɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndərɪŋ] [ˌhwaɪ'ɑːn]
Attacking and plundering Huai'an
攻击 和 掠夺 淮安

攻劫淮安,

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] [huː] [rɔbd] [ðə; ði] ['treʒəri]
The wounded soldiers who robbed the treasury
这 受伤 士兵 WHO 被抢劫 这 财政部

劫库伤兵,

['heɪnəs] [kraɪmz] .
Heinous crimes .
令人发指的 犯罪 .

滔天罪恶。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [baɪ] [grænd] ['sekrəteri] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ,
According to a report by Grand Secretary Shen Qian ,
根据 到 一个 报告 经过 盛大 秘书 沈 钱 ,

个据大学士沈谦报奏,

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['ærəgənt] .
Luo Kun was arrogant .
罗 昆 曾是 傲慢的 .

罗琨猖狂,

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['siːkrət] [ə'sɪstəns] ,
All because of your secret assistance ,
全部 因为 的 你的 秘密 协助 ,

皆因尔等暗助之故,

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəl] [ɔːr][nɑːt] ,
Whether it is real or not ,
无论 它 是 真实的 或者 不是 ,

有无虚实,

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər]['traɪəl] .
He could accompany the Embroidered Uniform Guard to the capital for trial .
他 可以 陪伴 这 绣花 制服 警卫 到 这 首都 为了 审判 .

可随锦衣卫来京听审。

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢恩。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The captain read out the imperial edict .
这 队长 读 出去 这 帝国 法令 .

校尉宣过圣旨，

['mæstər] [mɑː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Master Ma expressed his gratitude .
掌握 马 表达 他的 感激 .

马爷谢恩，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [bænd] [hɪm'self] .
He went to the crown band himself .
他 去 到 这 王冠 乐队 他自己 .

自己去了冠带，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pliːz] [biː; bi] ['siːtɪd] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please be seated , gentlemen . "
" 请 是 坐着 , 先生们 . "

"诸位大人请坐。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [sed] :
The captains said :
这 队长 说 :

"众校尉说道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] . "
" No need to sit down . "
" 不 需要 到 坐 向下 . "

"不必坐了，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] ,
His Majesty has decreed ,
他的 威严 有 颁布 ,

圣上有旨，

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] [mɑː] , ['kwɪkli] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['^wei'dʒuː] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
Please , Your Excellency Ma , quickly hand over the amount of military provisions to the Guizhou Prefecture for safekeeping .
请 , 你的 阁下 马 , 迅速地 手 超过 这 数量 的 军队 条款 到 这 贵州 州 为了 保管 .

请马千岁速将兵粮数目交代贵州府收管，

[kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði] [siːl] ,
Can bring the seal ,
能 带来 这 海豹 ,

可带了印缓、

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The family members went to the capital together to report the imperial decree .
这 家庭 成员 去 到 这 首都 一起 到 报告 这 帝国 法令 .

家眷一同进京覆旨。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

"马成龙道：

" [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" This morning , I , the commander , also went to the capital . "
" 这 早晨 , 我 , 这 指挥官 , 还 去 到 这 首都 . "

"今早本帅也有本章进京去了，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnt] .
This place is a vital strategic point .
这 地方 是 一个 必不可少的 战略 观点 .

此地乃是咽喉要路，

[duː][nɑːt] [liːv] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Do not leave without permission .
做 不是 离开 没有 允许 .

不可擅离，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [kə'mændɝz] [siːl] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərər]
Moreover , this commander's seal was bestowed upon me by the late Emperor
而且 , 这 指挥官的 海豹 曾是 授予 之上 我 经过 这 晚的 皇帝
['taɪ'zɔːŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən] [bʊk] [ænd; ənd]['aɪərn] [sər'tɪfɪkət] .
Taizong along with the golden book and iron certificate .
太宗 沿着 和 这 金的 书 和 铁 证书 .

况且本帅这颗帅印还是太宗老皇上与金书铁券一齐赐的，

[ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] [pæst] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔːr; fər] [naɪn] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
The family has passed it down for nine generations .
这 家庭 有 通过了 它 向下 为了 九 几代人 .

至今传家九代，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɔːlt] .
There was no fault .
那里 曾是 不 过错 .

并无过失，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [gɪv] [ʌp] [soʊ] ['iːzəli] ?
How can we give up so easily ?
如何 能 我们 给 向上 所以 容易地 ?

岂可轻弃?

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] ['mætər] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] ,
The matter reported by Grand Tutor Shen ,
这 事情 据报道 经过 盛大 导师 沈 ,

沈太师所奏之事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] .
There is no evidence .
那里 是 不 证据 .

又无凭据。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [rɪ'vaɪz] [ðɪs] ['tʃæptər] [ə'gen] .
This general will revise this chapter again .
这 一般的 将要 修订 这 章 再次 .

本帅再修一道本章，

[pliːz] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
Please convey this message to the Heavenly Court .
请 传达 这 信息 到 这 天上 法庭 .

烦诸位大人转奏天廷便了。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The officers were furious upon hearing this .
这 警官 是 狂怒 之上 听力 这 .

"众校尉闻言大怒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [ɑːn] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] . "
" We are acting on orders to arrest people . "
" 我们 是 表演 在 订单 到 逮捕 人们 . "

"俺们是奉旨拿人，

[huː] ['kɛrz] [ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] ?
Who cares if you go to school ?
WHO 关心 如果 你 去 到 学校 ?

谁管你上本?

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [ʌp] .
Hurry up and pack up .
匆忙 向上 和 盒 向上 .

快些收拾，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌjuː 'es] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] !
To avoid us having to take action !
到 避免 我们 拥有 到 拿 行动 !

免得俺们动手！

" [ðɪs] ['sentəns] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] . . . "
" This sentence was not finished . . . "
" 这 句子 曾是 不是 完成的 . . . "

"这一句话未曾说完，

[ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] .
A sound was heard from behind the screen .
一个 声音 曾是 听到 从 在后面 这 屏幕 .

只听得屏风后一声点响，

[bəuθ] [saɪdz] [reɪzd] [ðer; ðər] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] .
Both sides raised their swords and spears .
两个都 侧面 提高 他们的 剑 和 长矛 .

两边刀枪齐举，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['dʒenrəlz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [eɪt] ['kærəktərz] .
Five hundred generals lined up in eight characters .
五 百 将军们 衬里 向上 在 八 人物 .

五百家将八字排开，

[ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dʒʌmpt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [hɔːl] .
The four heroes in the middle jumped onto the hall .
这 四 英雄 在 这 中间 跳了起来 到 这 大厅 .

中间四位英雄跳上大堂。

[iːtʃ] [wʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'pɪrəns] .
Each one had a distinguished appearance .
每个 一 有 一个 杰出的 外貌 .

一个个相貌轩昂，

[strɔːŋ] [fɪ'ziːk] ,
Strong physique ,
强的 体质 ,

身材雄壮，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['ɑːrmər][wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktɪv] .
Moreover , the armor was bright and distinctive .
而且 , 这 盔甲 曾是 明亮的 和 独特的 .

更兼盔甲鲜明，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑːn] [boʊθ] [saɪdz] [ʃoʊn] .
The lights on both sides shone .
这 灯 在 两个都 侧面 闪耀 .

射着两边灯光，

['veri] [mə'dʒestɪk] .
Very majestic .
非常 雄伟 .

十分威武。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ðə; ði] ['kæptɪnz]
Upon seeing this scene , the captains
之上 看到 这 场景 , 这 队长

众校尉见了这般光景，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[jʌŋ] ['mæstər][mɑː] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Young Master Ma addressed the crowd :
年轻的 掌握 马 已解决 这 人群 :

马公子向众人说道：

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [fɔːr; fər][naɪn] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
My family has guarded the South Gate for nine generations .
我的 家庭 有 守卫 这 南 门 为了 九 几代人 .

"俺家祖上九代镇守南关，

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['empərər] ,
By the grace of the old emperor ,
经过 这 优雅 的 这 老的 皇帝 ,

蒙老皇上恩典，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [kə'mændɝz] [siːl] .
He was granted the commander's seal .
他 曾是 的确 这 指挥官的 海豹 .

赐了这颗帅印，

[tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ;
To take command of the military ;
到 拿 命令 的 这 军队 ;

执掌兵权；

[ðeɪ] [fɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɝːti] ['bætlz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [ə'genst] [ðə; ði]['miau][ænd; ənd]
They fought more than thirty battles , large and small , against the Miao and
他们 战斗 更多的 比 三十 战斗 , 大的 和 小的 , 反对 这 苗 和
[mæn] ['piːp(ə)l] .
Man people .
男人 人们 .

同苗蛮大小战过三十多场，

[ðeɪ] ['nevər] [lɔːst] [ə; eɪ] [geɪm] .
They never lost a game .
他们 绝不 丢失的 一个 游戏 .

不曾输了一阵，

[hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ɑːr; ər] ['kaʊntləs] .
His contributions are countless .
他的 贡献 是 无数 .

汗马功劳不计其数。

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] .
My family has done nothing wrong .
我的 家庭 有 完毕 没有什么 错误的 .

俺家并无过失，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [biː; bi] ['kwestʃənd] ?
Why should the whole family be questioned ?
为什么 应该 这 所有的 家庭 是 被质问 ?

何至合家拿问?

[ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
urge you all to return to court immediately and report to His Majesty .
敦促 你 全部 到 返回 到 法庭 立即地 和 报告 到 他的 威严 .

烦诸公速速回朝奏过圣上，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə'rest] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
Tell him to arrest Shen Qian immediately and punish him .
告诉 他 到 逮捕 沈 钱 立即地 和 惩治 他 .

叫他速拿沈谦治罪，

[hiː; hi] ['pɑːrd(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [djuːks] .
He pardoned all the dukes .
他 赦免 全部 这 公爵们 .

赦了众家公爷，

[fæŋ] ['tai'piŋ] ;
Fang Taiping ;
方 太平 ;

方得太平；

[ɪf] [juː; jʊ] [sɜːrtʃ] ['fɜːrðər] . . .
If you search further . . .
如果 你 搜索 更远 . . .

若再搜求，

[aɪ] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] [goʊ] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
I will raise an army and personally go to Chang'an .
我 将要 增加 一个 军队 和 亲自 去 到 长安 .

俺就起兵亲到长安，

[ə'restɪŋ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] .
Arresting Shen Qian is the right thing to do .
逮捕 沈 钱 是 这 正确的 事物 到 做 .

捉拿沈谦对理便了。

[ðiːz] [wɜːrdz] ['terəfaɪd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] , ['tɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [peɪl] .
These words terrified the officers , turning their faces pale .
这些 字 恐惧 这 警官 , 转弯 他们的 面孔 苍白 .

"这一席话把众校尉吓得面如上色，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mæstər] [mɑː] :
He said to Master Ma :
他 说 到 掌握 马 :

向马爷说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此，

[wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] [naʊ] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [liːv] .
We , your humble servants , will now take our leave .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 现在 拿 我们的 离开 .

卑职等告退了。

['mæstər] [mɑː] ['kwɪkli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Master Ma quickly dismissed the young master .
掌握 马 迅速地 解雇 这 年轻的 掌握 .

"马爷连忙喝退公子，

[hiː; hi] [smaɪld] [əb'siːkwiəsli] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled obsequiously at the officers and said :
他 微笑 谄媚地 在 这 警官 和 说 :

向众校尉陪笑说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] . "
" The young and the old are ignorant . "
" 这 年轻的 和 这 老的 是 无知 . "

"小大无知，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
I hope you will forgive me .
我 希望 你 将要 原谅 我 .

望诸位大人恕罪。

[ænd; ənd] [wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
And one more thing to tell you .
和 一 更多的 事物 到 告诉 你 .

还有一言相告。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [sed] :
The captains said :
这 队长 说 :

"众校尉说道：

" [wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] ? "
" What are your orders , Your Excellency ? "
" 什么 是 你的 订单 , 你的 阁下 ? "

"老千岁有何话吩咐，

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪl] [ə'beɪ] .
Your humble servants will obey .
你的 谦逊的 仆人 将要 服从 .

卑职等遵命便了。

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

"马爷道：

[its] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 .

"今日天色已晚，

['dʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
Gentlemen , you have come from afar ,
先生们 , 你 有 来 从 远方 ,

诸公远来，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
The husband should drink a glass of water and drink .
这 丈夫 应该 喝 一个 玻璃 的 水 和 喝 .

者夫当治杯水酒，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['lænd,lɔrdz] ['fiːlɪŋz] ,
To express the landlord's feelings ,
到 表达 这 房东的 情怀 ,

以表地主之情，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['diːteɪlz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
There are also details to report .
那里 是 还 细节 到 报告 .

还有细话上禀。

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
No one dared to refuse .
不 一 敢于 到 拒绝 .

"众人不敢推辞，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They could only say in unison :
他们 可以 仅有的 说 在 齐声 :

只得齐声说道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪt] ['kaɪndnəs] ?
How could I dare to disturb His Majesty's great kindness ?
如何 可以 我 敢 到 打扰 他的 陛下的 伟大的 仁慈 ?

"怎敢多扰千岁盛意？

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

"马爷说道：

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

"这有何妨？

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['^wei'dʒuː] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He then invited the officers and soldiers of the Guizhou Prefecture to a banquet in the back hall .
他 然后 受邀 这 警官 和 士兵 的 这 贵州 州 到 一个 宴会 在 这 后退 大厅 .

"遂邀贵州府同众校尉到后堂饮宴。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Everyone went to the back hall and sat down one by one .
每个人 去 到 这 后退 大厅 和 卫星 向下 一 经过 一 .

众人到后堂一一坐下，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ten] [siːts] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are ten seats in total .
那里 是 十 座位 在 全部的 .

共有十席，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [waɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The servants had already brought out the wine and wine for the banquet .
这 仆人 有 已经 带来 出去 这 葡萄酒 和 葡萄酒 为了 这 宴会 .

早有家将捧上酒宴。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
Having finished sitting down ,
拥有 完成的 坐着 向下 ,

安坐已毕，

['sevrəl] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Several dishes were served .
一些 菜肴 是 服务 .

肴登几味，

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

['mæstər] [mɑː] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Master Ma began by saying :
掌握 马 开始 经过 说 :

马爷开言说道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] . . . "
" I have a book . . . "
" 我 有 一个 书 . . . "

"老夫有一本章，

[pliːz] , ['dʒent(ə)lmən] , [teɪk] [ðɪs] [bæk] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Please , gentlemen , take this back to Chang'an .
请 , 先生们 , 拿 这 后退 到 长安 .

烦诸公带回长安，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt]
Report to the Heavenly Court
报告 到 这 天上 法庭

转奏天廷，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['kɜːrəntli] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['miau][ænd; ənd][mæn] [traɪbz] .
He only said that I was currently fighting against the Miao and Man tribes .
他 仅有的 说 那 我 曾是 现在 斗争 反对 这 苗 和 男人 部落 .

只说老夫正与苗蛮交战，

[nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Not allowed to come to Beijing
不是 允许 到 来 到 北京

不得来京，

[dʒʌst] [weɪt] ['kwaɪətli] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Just wait quietly at the gate for the imperial decree .
只是 等待 悄悄 在 这 门 为了 这 帝国 法令 .

静在辕门候旨便了。

[ðə; ði] [kraʊd] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The crowd responded in unison :
这 人群 回应 在 齐声 :

"众人齐声应道：

" [wiː; wi] [wɪl] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] . "
" We will obey orders . "
" 我们 将要 服从 订单 . "

"俺等领命就是了。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The banquet ended that evening .
这 宴会 结束 那 晚上 .

"当晚席散，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .
They stayed overnight at the Marshal's Mansion .
他们 入住 过夜 在 这 马歇尔的 大厦 .

就留在帅府过宿一宵，

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]
I got up the next morning
我 得到 向上 这 下一个 早晨

次日清晨起身，

['mæstər] [mɑː] [ðen] [geɪv] [ə'nʌðər] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Master Ma then gave another four thousand taels of silver .
掌握 马 然后 给予 其他 四 千 两 的 银 .

马爷又封了四千两银子，

[ðɪs] ['tʃæptər] [wɪl] [biː; bi] [riːd] .
This chapter will be read .
这 章 将要 是 读 .

将一道本章，

['fɔːrti] ['kæptɪnz] [wɜːr; wər] [sent] .
Forty captains were sent .
四十 队长 是 发送 .

送了四十名校尉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,
A small gift ,
一个 小的 礼物 ,

"些许薄礼，

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Please accept this with a smile .
请 接受 这 和 一个 微笑 .

望乞笑纳。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

"众人大喜，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After receiving the money ,
后 接收 这 钱 ,

收了银子，

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
They said goodbye and set off .
他们 说 再见 和 放 离开 .

作别动身而去。

['æftər] ['mæstər] [mɑː] [sɔː] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɔːf] ,
After Master Ma saw the captains off ,
后 掌握 马 锯 这 队长 离开 ,

马爷送了众校尉动身之后，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He then returned to his study .
他 然后 返回 到 他的 学习 .

随即回到书房，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] :
He said to Luo Can :
他 说 到 罗 能 :

向罗灿说道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [steɪ] [hɪr] ['eni] [lɔːŋgər] . "
" My dear son - in - law , you should not stay here any longer . "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 你 应该 不是 停留 这里 任何 更长 . "

"贤婿不可久住此地了。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['jestərdeɪ] ['steɪtɪd] [ðæt]
The imperial edict yesterday stated that
这 帝国 法令 昨天 声明 那

昨日圣旨上说，

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛŋ] ['naɪən] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
Your younger brother colluded with Cheng Nian , a man from Shandong .
你的 年轻 兄弟 串通 和 程 年 , 一个 男人 从 山东 .

你令弟勾串山东程年兄，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ]['bændits] ,
Join forces with bandits ,
加入 力量 和 强盗 ,

结连草寇，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] ['ɑːrmi] ,
Attacking the Huai'an Prefecture army ,
攻击 这 淮安 州 军队 ,

攻劫淮安府军，

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

圣上大怒，

['oʊnli] [ðen] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['kwestʃənd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Only then were they questioned and punished .
仅有的 然后 是 他们 被质问 和 受到惩罚 .

才拿问众人治罪。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌhwaɪ'ɑːn] [ɪz] [wer] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [baɪ] [lɪvd] .
I think Huai'an is where my father - in - law Bai lived .
我 思考 淮安 是 在哪里 我的 父亲 - 在 - 法律 白 居住地 .

俺想淮安乃柏亲翁所居之地，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tæk] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
There is no reason for them to attack on their own .
那里 是 不 原因 为了 他们 到 攻击 在 他们的 自己的 .

那有自己攻打之理，

[mɔːr'oʊvər] , ['mɪstər] . [baɪ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] .
Moreover , Mr . Bai is currently the Chief Minister .
而且 , 先生 . 白 是 现在 这 首席 部长 .

况且柏亲翁现任都堂，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['tʃeɪndʒɪz] .
There were no changes .
那里 是 不 变化 .

又无变动，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['mɪstər] . [baɪ] [dʌz] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['relətɪvz] ?
Could it be that Mr . Bai does not recognize his former relatives ?
可以 它 是 那 先生 . 白 做 不是 认出 他的 以前的 亲属 ?

莫非柏亲翁不认前亲，

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] [rɪ'zentf(ə)l] .
Your brother is resentful .
你的 兄弟 是 不满 .

令弟恨气，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['bɔːroʊd] [truːps] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
They also borrowed troops from other places .
他们 还 借来的 军队 从 其他 地方 .

又往别处借兵，

[ə'tæk] [ˌhwaɪ'ɑːn]
Attack Huai'an
攻击 淮安

攻打淮安，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Unable to avenge the present humiliation ,
无法 到 报仇 这 展示 屈辱 ,

报眼下之仇不成，

[juː; jʊ] [meɪ] ['pɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
You may personally go to Huai'an to inquire about your younger brother .
你 可能 亲自 去 到 淮安 到 查询 关于 你的 年轻 兄弟 .

你可亲自到淮安访寻令弟的消息。

[wen] [ðeɪ] [met] ,
When they met ,
什么时候 他们 遇见 ,

会见了时，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kwɪkli] ['gæðər] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Tell him to quickly gather his troops .
告诉 他 到 迅速地 收集 他的 军队 .

叫他速将人马快快聚齐，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [dʒɔɪn][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði][ˌtɑː'tɑːrz] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
I'm afraid they'll join me in the campaign against the Tatars sooner or later .
我是 害怕的 他们会 加入 我 在 这 活动 反对 这 鞑靼人 很快 或者 之后 .

恐怕早晚随我征讨鞑靼，

['seɪvɪŋ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz][ðə; ði][praɪ'ɔːrəti] .
Saving your father is the priority .
保存 你的 父亲 是 这 优先事项 .

救你父亲要紧。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən] . . .
Upon hearing this , Luo Can . . .
之上 听力 这 , 罗 能 . . .

"罗灿听了此言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [toʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][tuː; tə] [pæk] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
He hurriedly told Zhang Qi to pack her luggage .
他 匆匆 讲述 张 齐 到 盒 她 行李 .

忙叫章琪收拾行李，

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] ['mæstər] [mɑː]
Saying goodbye to Master Ma
说 再见 到 掌握 马

辞别马爷、

['mɪsɪz] ,
Mrs ,
太太 ,

太太，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
After leaving the marshal's mansion ,
后 离开 这 马歇尔的 大厦 ,

出了帅府，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
They mounted their horses and headed towards Huai'an .
他们 安装 他们的 马匹 和 标题 向 淮安 .

上马赶奔淮安去了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['æftər] ['mæstər] [mɑː] [sent] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [ə'weɪ] ,
After Master Ma sent Luo Can away ,
后 掌握 马 发送 罗 能 离开 ,

且言马爷打发罗灿动身之后，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [juːst] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] .
He also used the skill of drawing the command arrow .
他 还 用过的 这 技能 的 绘画 这 命令 箭 .

又拔令箭一技，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [kɔːld] [ðə; ði] " ['flaɪɪŋ] [legz] ['wæŋ] [dʒʌn] " .
He was once called the " Flying Legs Wang Jun " .
他 曾是 一次 称为 这 " 飞行 腿 王 俊 " .

叫过飞毛腿王俊，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[juː; jʊ] [meɪ] ['siːkrətli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːfəsərz] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
You may secretly follow the other officers into the capital .
你 可能 偷偷 跟随 这 其他 警官 进入 这 首都 .

"你可暗暗跟着众校尉进京，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Inquire about information .
查询 关于 信息 .

打听消息。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər]['ɡrændˌfɑːðɝz, 'ɡrænˌfɑːðɝz] [ɡreɪv] .
Go and take a look at your grandfather's grave .
去 和 拿 一个 看 在 你的 祖父的 严重 .

你到老公爷坟上看看。

['wæŋ] [dʒʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] .
Wang Jun received the command token .
王 俊 已收到 这 命令 令牌 .

"王俊领了令箭，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
They set off immediately .
他们 放 离开 立即地 .

随即动身，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['ɑːntə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
He secretly followed the captain onto the main road of Chang'an .
他 偷偷 随后 这 队长 到 这 主要的 路 的 长安 .

暗随校尉上了长安大路。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][kiː'oʊtoʊ][ɪn][noʊ] [taɪm] .
They arrived in Kyoto in no time .
他们 到达的 在 京都 在 不 时间 .

不一日到了京都，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The officers entered the city .
这 警官 进入 这 城市 .

众校尉进了城，

[fɜːrst] , [hed] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] [ʃɛnz] ['rezɪdəns] .
First , head to Grand Tutor Shen's residence .
第一的 , 头 到 盛大 导师 沈的 住宅 .

先奔沈太师府中，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] ['mæstər] [mɑː][hæd; həd] [sed] :
He recounted what Master Ma had said :
他 叙述 什么 掌握 马 有 说 :

将马爷的言词告了一遍：

" [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv] [mɑː] - [dɪ'fens] [ɪz] [hɪr] . "
" The existing version of Ma Chenglong's defense is here . "
" 这 现存的 版本 的 马 - 防御 是 这里 . "

"现有马成龙的辨本在此，

[pliːz] [hæv; həv] [grænd] ['tuːtər] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːrst] .
Please have Grand Tutor take a look first .
请 有 盛大 导师 拿 一个 看 第一的 .

请太师先看一看。

" ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" After saying that , he presented it . "
" 后 说 那 , 他 呈现 它 . "

"说罢呈上。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

沈谦道：

" [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" He submitted a petition requesting permission to fight the day before yesterday . "
" 他 提交 一个 请愿 请求 允许 到 斗争 这 天 前 昨天 . "

"他前日到了一道请战的表章，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [prest] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
It was I who pressed it down .
它 曾是 我 WHO 按下 它 向下 .

是老夫按下来了，

[wʌt] [ə'tʃiːvmənts] [hæz; həz][hiː; hi] [meɪd] [tə'deɪ] ?
What achievements has he made today ?
什么 成就 有 他 制成 今天 ?

他今日又有甚么表章。

" [aɪ] [ðen] [ən'foʊldəd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" I then unfolded it and took a look . "
" 我 然后 展开 它 和 采取 一个 看 . "

"随即展开一看，

['evri] ['sentəns] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][dju:ks][ænd; ənd] ['nəublz] .
Every sentence was for the benefit of the dukes and nobles .
每一个 句子 曾是 为了 这 益处 的 这 公爵们 和 贵族 .

只见句句为着众公侯，

[jæn] [jæn] [hɜːrts] [hɪm'self] .
Yan Yan hurts himself .
严 严 疼痛 他自己 .

言言伤着他自己，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

"罢了！

[aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːpi] [tə'mɑːroʊ] .
I will present him with a copy tomorrow .
我 将要 展示 他 和 一个 复制 明天 .

待老夫明日上他一本，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [lə] [pɑːŋ] [ˌdɪsə'beɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] .
He said that Le Pong disobeyed the imperial order .
他 说 那 乐 乒乓 违抗命令 这 帝国 命令 .

说他勒兵违旨，

[ðeɪ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They conspired with Luo Zeng to rebel .
他们 密谋 和 罗 曾 到 反叛 .

勾通罗增谋反，

[fɜːrst] , [hɪz; ɪz] [naɪn] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['relətɪvz] ,
First , his nine generations of relatives ,
第一的 , 他的 九 几代人 的 亲属 ,

先将他九族亲眷、

[ɔːl] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑːvz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] .
All the ancestral graves should be cut down .
全部 这 祖先的 坟墓 应该 是 切 向下 .

祖上坟墓一齐削去便了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

"次日，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .
Shen Qian presented a memorial at the morning court session .
沈 钱 呈现 一个 纪念馆 在 这 早晨 法庭 会议 .

沈谦早朝奏了一本，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] " [duːk] - [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv] [ðə; ði]
It is said that " Duke Dingguo Ma Chenglong led his troops in defiance of the
它 是 说 那 " 公爵 - 马 成龙 引领 他的 军队 在 蔑视 的 这
[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] . "
imperial decree and refused to return . "
帝国 法令 和 拒绝 到 返回 . "

说"定国公马成龙勒兵违旨不回，

[hiː; hi] [ɔː'lsoʊ] [in'tendz] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
He also intends to rebel and return to Chang'an .
他 还 意图 到 反叛 和 返回 到 长安 .

他还要反上长安来"

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was furious upon hearing this .
这 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

天子闻奏大怒，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was then issued .
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 .

随即传旨，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['tʃɪ'æn] [ˌɛl e 'aɪ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [tuː; tə] ['mʌstər] [truːps] [ænd; ənd] [fɜːrst] [mɑːrtʃ]
He ordered Qian Lai , the Minister of War , to muster troops and first march
他 订购 钱 赖 , 这 部长 的 战争 , 到 鼓起 军队 和 第一的 行进
[saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
south of the Yangtze River .
南 的 这 长江 河 .

命兵部钱来点兵先下江南，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [miː] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [fɜːrst] ['kæptʃər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
Join forces with Mi Liang to first capture Luo Kun in Shandong .
加入 力量 和 米 梁 到 第一的 捕获 罗 昆 在 山东 .

会同米良合兵先拿山东罗琨，

['leɪtər] , [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [frʌm; frəm] ['juːn'næn] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [fɔːr; fər]
Later , Ma Chenglong from Yunnan was arrested and taken to Beijing for
之后 , 马 成龙 从 云南 曾是 被捕 和 已采取 到 北京 为了
['traɪəl] .
trial .
审判 .

后捉云南马成龙一同进京治罪；

['tʃɪ'æn] [ˌɛl e 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Qian Lai received the imperial decree and left the court .
钱 赖 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .

钱来领旨出朝，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [truːps] ,
Returning to the yamen to review the troops ,
返回 到 这 衙门 到 审查 这 军队 ,

回衙点将，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ðen] [ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] [dɪ'kriː] .
Then the emperor issued another decree .
然后 这 皇帝 发布 其他 法令 .

再言天子又传旨意一道，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['ɔːrdərd] [mɑː] - [æn'sestrəl] [tuːm] [tuː; tə][biː; bi] ['lɛvəld] .
Shen Qian ordered Ma Chenglong's ancestral tomb to be leveled .
沈 钱 订购 马 - 祖先的 墓 到 是 平整 .

着沈谦将马成龙家祖墓削平，

[ɔːl] [ðer; ðər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [kɪn] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪzn] .
All their relatives and kin were imprisoned in the Heavenly Prison .
全部 他们的 亲属 和 亲属 是 被监禁 在 这 天上 监狱 .

一切九族亲眷拿入天牢，

['huː] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Hou rebelled and obtained it .
侯 叛乱 和 获得 它 .

候反叛拿到，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'geðər] .
They shall be punished together .
他们 将 是 受到惩罚 一起 .

一同治罪。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Shen Qian accepted the imperial decree .
沈 钱 公认 这 帝国 法令 .

沈谦领旨，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

天子回宫。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Furthermore , it is said that Shen Qian left the court .
此外 , 它 是 说 那 沈 钱 左边 这 法庭 .

且言沈谦出朝，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Back at the Prime Minister's residence ,
后退 在 这 主要的 部长 住宅 ,

回到相府，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He immediately led the Imperial Guards out of the city .
他 立即地 引领 这 帝国 卫兵 出去 的 这 城市 .

即领羽林军出城，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][mɑː] - ,
Arriving at Ma Fuzuying ,
抵达 在 马 - ,

来到马府祖茔，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑːvz][ʌv; əv] [eɪt] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['lɛvəld] .
The ancestral graves of eight generations were completely leveled .
这 祖先的 坟墓 的 八 几代人 是 完全地 平整 .

将八代祖坟尽行削平，

[ðoʊz] [stoʊn] ['stætʃuːz] [ænd; ənd] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['kɑːləmz] ,
Those stone statues and ornamental columns ,
那些 石头 雕像 和 装饰 列 ,

那些石像华表、

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [ænd; ənd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [ʃraɪn] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [tə'geðər] .
The ancestral hall and sacrificial shrine were destroyed together .
这 祖先的 大厅 和 献祭 神社 是 损毁 一起 .

祭礼祠堂一同毁了。

['wæŋ] [dʒʌn] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Wang Jun received this information .
王 俊 已收到 这 信息 .

那王俊得了这个信息，

[aɪ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [wiːp] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I secretly went to the grave to weep and pay my respects .
我 偷偷 去 到 这 严重 到 哭泣 和 支付 我的 尊重 .

偷在坟上哭拜一场，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə]['juːn'næn] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
He rushed back to Yunnan overnight to report the news .
他 匆忙 后退 到 云南 过夜 到 报告 这 消息 .

连夜赶回云南报信去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Furthermore , it is said that Shen Qian led his troops back to the city .
此外 , 它 是 说 那 沈 钱 引领 他的 军队 后退 到 这 城市 .

且言沈谦领兵回城，

[ðoʊz] ['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɑːmɑː]['fæməli] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Those relatives of the Nama family in Beijing ,
那些 亲属 的 这 纳玛 家庭 在 北京 ,

来拿马府在京的那些亲眷、

['fæməli] [klæn]
Family clan
家庭 氏族

本家宗族、

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
Our ancestors .
我们的 祖先 .

祖宗上的老亲。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [welθ] , [eɪdʒ] , [ɔːr]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] ,
Regardless of wealth , age , or social status ,
不管 的 财富 , 年龄 , 或者 社会的 地位 ,

也不论贫富老少，

['weðər] [ɪn] [kɔːrt] [ɔːr][nɑːt] ,
Whether in court or not ,
无论 在 法庭 或者 不是 ,

在朝不在朝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] .
They were all imprisoned in the prison .
他们 是 全部 被监禁 在 这 监狱 .

一概拿人天牢监禁。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [kəm'paɪld] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Shen Qian compiled a list of the people who had already received the money .
沈 钱 编译 一个 列表 的 这 人们 WHO 有 已经 已收到 这 钱 .

沈谦将已拿的人数开了册子，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He went to court to report the imperial decree .
他 去 到 法庭 到 报告 这 帝国 法令 .

上朝覆旨。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'siːv] [ðerz] ,
All those who did not receive theirs ,
全部 那些 WHO 做过 不是 收到 他们的 ,

所有未拿的人数，

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pə'troʊld] [ænd; ənd] [pər'suːd] [ðə; ði] [sə'spekt] .
The local officials patrolled and pursued the suspect .
这 当地的 官员 巡逻 和 追击 这 怀疑 .

该地方官巡缉追拿，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðen] , ['tʃɪ'æn] [ˌɛl e 'aɪ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [ə'pɔɪntɪd] [tuː] [kə'mɑːndəz] .
Then , Qian Lai , the Minister of War , appointed two commanders .
然后 , 钱 赖 , 这 部长 的 战争 , 任命 二 指挥官 .

再言兵部钱来点了两员指挥，

[ə; eɪ] [hɔːrs] ,
A horse ,
一个 马 ,

一名马通，

[ə; eɪ] ['wæŋ] [ʃʌn] ,
A Wang Shun ,
一个 王 回避 ,

一名王顺，

[hiː; hi] [brɔːt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He brought five thousand men .
他 带来 五 千 男人 .

带了五千人马，

[kʌm] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [miːt] ['dʒen(ə)rəl] [miː] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] [prə'tektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] .
Come to Zhenjiang to meet General Mi Liang , the Protector of the Sea .
来 到 镇江 到 见面 一般的 米 梁 , 这 保护者 的 这 海 .

到镇江来会镇海将军米良，

[goʊ] [get] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Go get Luo Kun .
去 得到 罗 昆 .

去拿罗琨，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
The three armies are on the road .
这 三 军队 是 在 这 路 .

三军在路，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived in Zhenjiang in less than a day .
他们 到达的 在 镇江 在 较少的 比 一个 天 .

不一日已到镇江，

[miː] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['nəutifaid] .
Mi Liang was notified .
米 梁 曾是 已通知 .

通报米良，

[miː] [ljɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt]
Mi Liang immediately dispatched officials to accompany Zhenjiang Prefecture officials out
米 梁 立即地 已派出 官员 到 陪伴 镇江 州 官员 出去
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
of the city to welcome him .
的 这 城市 到 欢迎 他 .

米良随即差官同镇江府出城迎接。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon entering the marshal's mansion ,
之上 进入 这 马歇尔的 大厦 ,

进了帅府，

[mɑː] [tɒŋ] ,
Ma Tong ,
马 童 ,

马通、

[ʃæŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [miː] [ljɑːŋ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
Shang Shun and Mi Liang greeted each other and sat down .
尚 回避 和 米 梁 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

上顺与米良见礼坐下，

[miː] [ljɑːŋ] [riːd] [grænd] ['tuːtər] [ʃɛnz] ['letər] .
Mi Liang read Grand Tutor Shen's letter .
米 梁 读 盛大 导师 沈的 信 .

将沈太师的来书与米良看了。

- [sed] :
Miliang said :
- 说 :

米良道：

" [ðɪs] [kə'mændər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [drɪld] [ðə; ði] [truːps] . "
" This commander and the two generals drilled the troops . "
" 这 指挥官 和 这 二 将军们 钻孔 这 军队 . "

"本帅与二位将军操演人马，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [hed] ['fɜːrðər] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] .
Then we can head further to Shandong .
然后 我们 能 头 更远 到 山东 .

再往山东去便了。

" [ðen] , [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['steɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] . "
" Then , five thousand men were immediately stationed in the camp . "
" 然后 , 五 千 男人 是 立即地 驻 在 这 营 . "

"当下就将五千人马扎入营中，

[kiːp] [mɑː]
Keep Ma
保持 马

留马、

['wæŋ] - [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .
Wang Erjiang held a banquet at the Marshal's Mansion .
王 - 握住 一个 宴会 在 这 马歇尔的 大厦 .

王二将在帅府饮宴，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He got up at dawn the next day .
他 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五更起身，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
And teach his son ,
和 教 他的 儿子 ，

并教儿子、

[maɪ] ['nefjuː] [went] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] [truːps] .
My nephew went with me to train the troops .
我的 侄子 去 和 我 到 火车 这 军队 .

侄子一同前去操兵。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [miː] [ljɑːŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] .
It turns out that Mi Liang has a son .
它 转弯 出去 那 米 梁 有 一个 儿子 .

原来米良有个儿子，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [raɪs] [greɪn] .
Its name is Rice Grain .
它是 姓名 是 米 粮食 .

名唤米中粒，

['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Twenty years old
二十 年 老的

年方二十，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] ;
However , he was a debauched man ;
然而 ， 他 曾是 一个 放荡不羁 男人 ；

却是个酒色之徒；

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
His nephew ,
他的 侄子 ，

他的侄子，

[ɪts] [neɪm] [ɪz][miː] [dʒɒŋ] [ˌɛs etʃ 'e] .
Its name is Mi Zhong Sha .
它是 姓名 是 米 钟 沙 .

名唤米中砂，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [hæŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][stɜːr] [θɪŋz] [ʌp] .
He was there to hang around and stir things up .
他 曾是 那里 到 悬挂 大约 和 搅拌 事物 向上 .

跟在里面帮闲撮弄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [wʌns] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .
They were completely unrestrained once they started .
他们 是 完全地 不受约束的 一次 他们 开始 .

一发全无忌惮。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [ðen] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] .
The two brothers then ate their fill .
这 二 兄弟 然后 吃 他们的 充满 .

当下弟兄二人饱食一顿，

['fʊli] [kloʊðd] ,
Fully clothed ,
完全 穿着衣服 ，

全身披挂，

['fɑːloʊd] [miː] [ljɑːŋ] ,
Followed Mi Liang ,
随后 米 梁 ,

跟了米良、

[mɑː] [tɒŋ] ,
Ma Tong ,
马 童 ,

马通、

['wæŋ] [ʃʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] ['demənstreɪt] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] .
Wang Shun arrived at the training ground to demonstrate martial arts .
王 回避 到达的 在 这 训练 地面 到 证明 武术 艺术 .

王顺来到教场演武。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
The two of them had no interest in watching the troops .
这 二 的 他们 有 不 兴趣 在 观看 这 军队 .

他二人那里有心看兵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [nuːn] .
It was only noon .
它 曾是 仅有的 中午 .

才到正午，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['æksɪdənt] ,
Regarding the accident ,
关于 这 事故 ,

就推事故，

[hiː; hi] [went] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He went forward to report and went home .
他 去 向前 到 报告 和 去 家 .

上前禀告回家，

[hiː; hi] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['pleʒərz] .
He went off to seek out women and pleasures .
他 去 离开 到 寻找 出去 女性 和 快乐 .

就去寻花问柳。

[its] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[ðə; ði] [tuː] [pæst] [baɪ] [li] [kwɑːnz] ['rezɪdəns] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The two passed by Li Quan's residence from behind .
这 二 通过了 经过 李 泉的 住宅 从 在后面 .

二人却从李全府后经过，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [frʌm; frəm]
They happened to meet Bai Yushuang and Qiu Hong watching the scenery from
他们 发生 到 见面 白 - 和 邱 洪 观看 这 风景 从
[ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
the back building .
这 后退 建筑 .

恰恰遇见柏玉霜同秋红在后楼观看野景。

[its] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [sænd] [ɪn] [ðə; ði] [raɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
It's possible that the sand in the rice could be seen at a glance from a horse .
它是 可能的 那 这 沙 在 这 米 可以 是 已见 在 一个 瞥一眼 从 一个 马 .

不防米中砂在马上一眼望见，

['bɪzi] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
Busy calling out :
忙碌的 呼叫 出去 :

忙叫：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

"兄弟，

[lʊk] ['oʊvər] [ðer; ðər] [ˌʌp'sterz] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['lʌstfl] ['wɪmɪn] !
Look over there upstairs , there are two lustful women !
看 超过 那里 楼上 , 那里 是 二 好色的 女性 !

你看那边楼上有两个好女色呢！

" [miː] [ˌdʒɒŋ'liː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] . "
" Mi Zhongli was originally a debauched man . "
" 米 中埞 曾是 起初 一个 放荡不羁 男人 . "

"米中粒原是个酒色之徒，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Hearing this , I turned around and looked .
听力 这 , 我 转向 大约 和 看起来 .

听见回头一看，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɔːŋz] ['feɪsɪz] .
I have already seen Bai Yushuang and Qiu Hong's faces .
我 有 已经 已见 白 - 和 邱 洪氏 面孔 .

已见了柏玉霜同秋红面貌，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] [soʊl] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevəns] .
Unconsciously , my soul flew away to the heavens .
不知不觉 , 我的 灵魂 飞翔 离开 到 这 天 .

不觉魂飞天外。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看了一时，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] ['lʌvli] [jʌŋ] ['leɪdiz] ! "
" What lovely young ladies ! "
" 什么 迷人的 年轻的 女士们 ! "

"好两位姑娘！

[ɪf] ['oʊnli] [aɪ] [kʊd; kəd] [get] [maɪ] [hændz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] !
If only I could get my hands on it !
如果 仅有的 我 可以 得到 我的 双手 在 它 !

怎生弄得到手就好了！

" [ɪn] [raɪs] [fiːldz] : "
" Sandway in Rice Fields : "
" 沙路 在 米 田野 : "

"米中砂道:

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

"这有何难?

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Wait for me to say something .
等待 为了 我 到 说 某物 .

待我一言,

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [juːl] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I guarantee you'll get it .
我 保证 你会 得到 它 .

保管你到手。

" [ðə; ði] [raɪs] [greɪnz] [wɜːr; wər] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['hæpi] , " [sed] [miː] [ʒɔŋdə] .
" The rice grains were large and happy , " said Mi Zhongda .
" 这 米 谷物 是 大的 和 快乐的 , " 说 米 中达 .

"米中粒大喜道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥,

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei]
If you have a way
如果 你 有 一个 方式

你若果有法儿,

[aɪ'd] ['ræðər] [ʃer] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'd rather share the family fortune with you .
ID 相当 分享 这 家庭 财富 和 你 .

情愿与你同分家产。

[miː] [ʒɔŋʃə] [sed] :
Mi Zhongsha said :
米 中沙 说 :

"米中砂说道:

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" What's so difficult about it ! "
" 是什么 所以 难的 关于 它 ! "

"有何难处!"

[wʌt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [raɪs] [greɪnz] ['entər] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] , [baɪ] - [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] - ['taʊər]
Chapter 44 : Rice Grains Enter Zhenjiang Prefecture , Bai Yushuang Makes a Scene at Wangying Tower
章 - : 米 谷物 进入 镇江 州 , 白 - 制作 一个 场景 在 - 塔

第四十四回 米中粒二入镇江府 柏玉霜大闹望英搂

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sænd] [ɪn] [ðə; ði] [raɪs] [sed] :
Meanwhile , the sand in the rice said :
同时 , 这 沙 在 这 米 说 :

却说那米中砂说道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

"兄弟，

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [get] [ðɪs] ['wʊmən] .
I want you to get this woman .
我 想 你 到 得到 这 女士 .

我想你要此女到手，

[ɪts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

也不难。

[aɪ] [siː] [ðɪs] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] .
I see this tall building of his .
我 看 这 高的 建筑 的 他的 .

我看他这一座高楼，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
They must be from a wealthy family .
他们 必须 是 从 一个 富裕 家庭 .

必是富厚人家。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒd] .
Fortunately , the brothers were not engaged .
幸运的是 , 这 兄弟 是 不是 已订婚的 .

好在兄弟不曾定亲，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [tə'mɑːroʊ] .
I understand the visit tomorrow .
我 理解 这 访问 明天 .

明日访问明白，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
I trouble the Zhenjiang government to act as matchmaker .
我 麻烦 这 镇江 政府 到 行为 作为 媒人 .

就烦镇江府前去为媒，

[aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm not afraid he won't allow it .
我是 不是 害怕的 他 惯于 允许 它 .

不怕他不允。

" [greɪn] [ɪn] [raɪs] :
" Grain in Rice :
" 粮食 在 米 :

"米中粒道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"说得有理。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
The two looked at it and liked it more and more .
这 二 看起来 在 它 和 喜欢 它 更多的 和 更多的 .

"二人越看越赞，

[bʌt; bət] [kjuː] [hɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
But Qiu Hong saw it .
但 邱 洪 锯 它 .

却被秋红看见了，

[ˈhɜːri] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˌɪnˈsaɪd] .
Hurry and invite the young lady inside .
匆忙 和 邀请 这 年轻的 女士 里面 .

忙请小姐进去，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [jə] " [saʊnd] ,
With a " ya " sound ,
和 一个 " 是的 " 声音 ,

呀的一声，

[ðə; ði] [ˈwɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .
The windows and doors were closed long ago .
这 视窗 和 门 是 关闭 长的 前 .

早把楼窗关了。

[miː] [ˌdʒɒŋˈliː] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
Mi Zhongli cursed from his horse :
米 中坜 被诅咒的 从 他的 马 :

米中粒在马上骂道：

" [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [bɪtʃ] , "
" That little bitch , "
" 那 小的 婊子 , "

"这小贱人，

[haʊ] [sɑːrˈkæstɪk] !
How sarcastic !
如何 讽刺的 !

好尖酸！

[hiː; hi] [sɔː] [ˌjuː ˈes] !
He saw us !
他 锯 我们 !

他倒看见我们了！

[soʊ] [ðeɪ] [sləud] [ðer; ðər] [peɪs] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] .
So they slowed their pace and rode off .
所以 他们 减速 他们的 步伐 和 骑 离开 .

"遂缓辔而行。

[ðə; ði] [tuː] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [wɔːl] ,
The two turned around the building wall ,
这 二 转向 大约 这 建筑 墙 ,

二人转过楼墙，

[əˈraɪvɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪloʊ] ,
Arriving under the shade of the willow ,
抵达 在下面 这 阴影 的 这 柳 ,

来到柳荫之下，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] ,
Knowing it was the back gate of the Li residence ,
会心 它 曾是 这 后退 门 的 这 李 住宅 ,

知是李府的后门,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [jʌŋ] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
There was another young woman inside the back door .
那里 曾是 其他 年轻的 女士 里面 这 后退 门 .

后门内又有一位年少的妇人,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [bɔːrn] ['veri] ['niːtli] .
They were also born very neatly .
他们 是 还 出生 非常 整齐地 .

也生得十分齐整,

[ðə; ði] [greɪnz] [ʌv; əv] [raɪs] [wɜːr; wər] ['vɪzəb(ə)l] .
The grains of rice were visible .
这 谷物 的 米 是 可见的 .

米中粒见了,

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [ðə; ði] ['bjuːti] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fæməli] . "
" The beauty was born in his family . "
" 这 美丽 曾是 出生 在 他的 家庭 . "

"美人生在他一家,

['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] [bluːm] [ɑːn] [wʌn] [triː] !
Truly beautiful flowers bloom on one tree !
真的 美丽的 花朵 盛开 在 一 树 !

真正好花开在一树!

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [kept] ['piːkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
The two of them just kept peeking inside .
这 二 的 他们 只是 保留 偷窥 里面 .

"两个人只顾探头探脑的朝里望,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Little did they know , the woman had already seen it .
小的 做过 他们 知道 , 这 女士 有 已经 已见 它 .

不想那个妇人早看见了,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He was kicked out of the door and cursed :
他 曾是 踢 出去 的 这 门 和 被诅咒的 :

赶出门来骂道:

" [wʌt] [ə; eɪ] [blaɪnd] [deθ] [roʊ] ['ɪnmeɪt] ! "
" What a blind death row inmate ! "
" 什么 一个 瞎的 死亡 排 囚犯 ! "

"好瞎眼的死囚!

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jʊr; jər] ['mʌðər] [fɔːr; fər] ?
What are you looking at your mother for ?
什么 是 你 寻找 在 你的 母亲 为了 ?

望你老娘做甚的?

" [ðə; ði] [sænd] [ɪn] [ðə; ði] [raɪs] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] . "
" The sand in the rice was startled . "
" 这 沙 在 这 米 曾是 惊慌 . "

"米中砂一吓,

['bɪzi] ['pʊlɪŋ] ['brʌðərz] ,
Busy pulling brothers ,
忙碌的 拉 兄弟 ,

忙扯兄弟，

[hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He rode off on horseback .
他 骑 离开 在 马背 .

纵马去了。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][soʊ] [breɪv] ?
You say this woman is so brave ?
你 说 这 女士 是 所以 勇敢的 ?

你道这位妇人如此勇敢，

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
But who is it ?
但 WHO 是 它 ?

却是何人：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [sʌn] - , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [pleɪg] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] .
It turned out to be Sun Cuie , the wife of Plague Marshal Zhao Sheng .
它 转向 出去 到 是 太阳 - , 这 妻子 的 瘟疫 元帅 赵 盛 .

原来就是瘟元帅赵胜的妻子孙翠娥，

[sɪns] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][ɪn]['juːn'næn] ,
Since he and his wife parted ways with Luo Can in Yunnan ,
自从 他 和 他的 妻子 分手了 方式 和 罗 能 在 云南 ,

他夫妻二人自从云南别了罗灿，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] .
He brought a letter .
他 带来 一个 信 .

带了书信，

[goʊ][tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn][tuː; tə][faɪnd][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Go to Huai'an to find Luo Kun .
去 到 淮安 到 寻找 罗 昆 .

到淮安找寻罗琨，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Upon arriving in Huai'an ,
之上 抵达 在 淮安 ,

到了淮安，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [hæd; həd] [bɪn] [tɜːrnd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] .
I learned that Luo Kun had been turned over to the Bai family .
我 学习 那 罗 昆 有 到过 转向 超过 到 这 白 家庭 .

打听得罗琨被柏府出首，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Take him to the prison to be punished .
拿 他 到 这 监狱 到 是 受到惩罚 .

拿入府牢中治罪，

['leɪtər] [ðeɪ] ['stɔrmd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Later they stormed the execution ground .
之后 他们 暴风雨 这 执行 地面 .

后来又劫法场，

['stɔrmd] ['ɪntuː] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
stormed into Huai'an ,
暴风雨 进入 淮安 ,

大闯淮安，

[kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bændits] ,
Colluding with bandits ,
串谋 和 强盗 ,

勾同草寇，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ʃæn'dʒŋ] [ɪn'sted] .
They went to Shandong instead .
他们 去 到 山东 反而 .

反上山东去了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [left] ['empti] - ['hændɪd] .
The couple left empty - handed .
这 夫妻 左边 空的 - 递交 .

他夫妻二人走了一场空，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['juːn'næn] [tuː; tə] [ə'weɪt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] ['letər] .
He wanted to return to Yunnan to await Luo Can's letter .
他 通缉 到 返回 到 云南 到 等待 罗 罐头 信 .

欲回云南去候罗灿的信，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [wʊd] [liːv] ['juːn'næn] .
They also feared that Luo Can would leave Yunnan .
他们 还 害怕 那 罗 能 会 离开 云南 .

又恐罗灿离云南，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Therefore , they are in a dilemma .
所以 , 他们 是 在 一个 困境 .

因此进退两难，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] - ['kaʊnti] , [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
He had no choice but to return to his home in Dantu County , Zhenjiang .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 他的 家 在 - 县 , 镇江 .

只得仍回镇江丹徒县家内来往。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [li] [dɪŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [wen] .
They happened to meet Li Ding , the young Marquis of Wen .
他们 发生 到 见面 李 丁 , 这 年轻的 侯爵 的 温 .

恰好遇见小温侯李定，

[li] - [ænd; ənd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] , [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] , [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
Li Ding'ai and Zhao Sheng , a married couple , were exceptionally skilled in martial arts .
李 - 和 赵 盛 , 一个 已婚 夫妻 , 是 非常 熟练 在 武术 艺术 .

李定爱赵胜夫妻武艺超群，

[soʊ] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] :
So they left the couple at the mansion :
所以 他们 左边 这 夫妻 在 这 大厦 :

就留他夫妻二人在府：

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kæptɪn] .
Zhao Sheng was appointed as a captain .
赵 盛 曾是 任命 作为 一个 队长 .

赵胜做个都头，

[sʌn] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['ækjupʌŋktʃər] .
Sun was inside doing some acupuncture .
太阳 曾是 里面 正在做 一些 针刺 .

孙氏在内做些针指。

[sʌn] - [ænd; ənd] [mɪs] [baɪ] - [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
Sun Cuie and Miss Bai Yushuang got along very well .
太阳 - 和 错过 白 - 得到 沿着 非常 出色地 .

那孙翠娥同柏玉霜小姐十分相得，

[wen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] ,
When they started talking ,
什么时候 他们 开始 说 ,

谈起心来，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Speaking of Luo Kun ,
请讲 的 罗 昆 ,

说到罗琨之事，

[sʌn] - [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [baɪ] - [wʌz; wəz][lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [waɪf] .
Sun Cuie then learned that Bai Yushuang was Luo Kun's wife .
太阳 - 然后 学习 那 白 - 曾是 罗 君的 妻子 .

孙翠娥才晓得柏玉霜是罗琨的妻子，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['brʌðərz] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['məːdəd] .
Only then did the young lady realize that the Luo brothers had not been murdered .
仅有的 然后 做过 这 年轻的 女士 意识到 那 这 罗 兄弟 有 不是 到过 被谋杀 .

小姐才晓得罗氏兄弟二人不曾被害，

['siːkrətli] [pliːzd] .
Secretly pleased .
偷偷 高兴 .

暗暗欢喜。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少说。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] [miː] ['brʌðərz] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdəns] .
Meanwhile , the two Mi brothers hurriedly returned to their residence .
同时 , 这 二 米 兄弟 匆匆 返回 到 他们的 住宅 .

且言米家弟兄两个慌忙回府，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kɔːl] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membər] .
That is , to call upon a capable family member .
那 是 , 到 称呼 之上 一个 有能力的 家庭 成员 .

即唤一个得力家人，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
He stepped forward and gave the instructions :
他 步 向前 和 给予 这 指示 :

上前吩咐道：

[ə'krɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]
Across from the Dantu County government office
穿过 从 这 - 县 政府 办公室

"丹徒县衙门对过，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['geɪthaʊs] .
There is a large gatehouse .
那里 是 一个 大的 门房 .

有一所大大的门楼，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He has a stunningly beautiful woman in his family .
他 有 一个 令人惊叹 美丽的 女士 在 他的 家庭 .

他家有一位绝色的女子，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['wɒnts] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
My uncle wants to arrange a marriage between him and me .
我的 叔叔 想要 到 安排 一个 婚姻 之间 他 和 我 .

我大爷欲同他联姻，

[aɪ][dʒʌst] [dəunt] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] .
I just don't know his surname and given name .
我 只是 不 知道 他的 姓 和 给定 姓名 .

只不知他家姓甚名谁，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli][ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
What kind of family are they ?
什么 种类 的 家庭 是 他们 ?

是何等人家。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] ['kwɪkli] .
You should go and visit him quickly .
你 应该 去 和 访问 他 迅速地 .

你可快去访来，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrdz] .
There will be generous rewards .
那里 将要 是 慷慨的 奖励 .

重重有赏。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tʊk] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
The servant took the order and left .
这 仆人 采取 这 命令 和 左边 .

"那家丁领命去了，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [miː] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['treɪnɪŋ] [ðer; ðər] [truːps]
Moreover , it is said that Mi Liang and others had been training their troops
而且 , 它 是 说 那 米 梁 和 其他的 有 到过 训练 他们的 军队
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .
for a whole day .
为了 一个 所有的 天 .

且言那米良等操了一日的兵，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] ,
Returning home for a drink ,
返回 家 为了 一个 喝 ,

回府饮酒，

[mɑː] [tɒŋ] ,
Ma Tong ,
马 童 ,

马通、

['wæŋ] [ʃʌn] [sed] [tuː; tə] [miː] [ljɑːŋ] :
Wang Shun said to Mi Liang :
王 回避 说 到 米 梁 :

王顺向米良说道:

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['veri] [hə'roʊɪk] .
I've heard that the Luo brothers are very heroic .
我已经 听到 那 这 罗 兄弟 是 非常 英勇 .

"闻得罗氏兄弟十分英雄,

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] .
We went to get him .
我们 去 到 得到 他 .

我们前去拿他,

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['fuːlpruːf] [plæn] .
We must devise a foolproof plan .
我们 必须 设计 一个 绝对可靠 计划 .

必须商议个万全之策,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
Only then can it be obtained .
仅有的 然后 能 它 是 获得 .

方能到手。

[æt; ət] ['aʊər; ɑːr] [əd'vænst] [eɪdʒ] ,
At our advanced age ,
在 我们的 先进的 年龄 ,

你我偌大的年纪,

[ɪf] ['ɪndʒərd] ,
If injured ,
如果 受伤 ,

倘若受伤,

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [laɪk] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ?
Wouldn't it be like making a fortune for nothing ?
不会 它 是 喜欢 制作 一个 财富 为了 没有什么 ?

岂不是空挣了一场富贵?

[miː] [ljɑːŋ] [sed] :
Mi Liang said :
米 梁 说 :

"米良说道:

" [ðə; ði] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . "
" The general's words are exactly what I was thinking . "
" 这 将军的 字 是 确切地 什么 我 曾是 思维 . "

"将军之言正合我意,

[wiː; wi] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [send] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
We only need to send 10 , 000 elite troops .
我们 仅有的 需要 到 发送 - , - 精英 军队 .

我们只须点一万精兵前去,

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['jɑːn'dʒoʊ] .
They set up camp in the city of Yanzhou .
他们 放 向上 营 在 这 城市 的 兖州 .

到兖州府城里扎营,

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
The local officials were then ordered to go and challenge them to battle .
这 当地的 官员 是 然后 订购 到 去 和 挑战 他们 到 战斗 .

令地方官前去讨战便了。

['æftər][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the discussion was completed ,
后 这 讨论 曾是 完全的 ,

商议停当，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

[mɑː] [tɒŋ] ,
Ma Tong ,
马 童 ,

马通、

['wæŋ] [ʃʌn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][miː] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] [tə'geðər] .
Wang Shun , along with Mi Liang and two others , ascended the tent together .
王 回避 , 沿着 和 米 梁 和 二 其他的 , 上升 这 帐篷 一起 .

王顺同米良等三人一同升帐。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] .
All the generals have finished their audience .
全部 这 将军们 有 完成的 他们的 观众 .

众将参见已毕，

[mɑː] [tɒŋ] ,
Ma Tong ,
马 童 ,

马通、

['wæŋ] [ʃʌn] [led] [ðə; ði][faɪv] , - [truːps] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
Wang Shun led the 5 , 000 troops he had brought from Chang'an at the front .
王 回避 引领 这 5 , - 军队 他 有 带来 从 长安 在 这 正面 .

王顺领了长安带来的五千人马在前，

['mɪliːən] ['ɔːrdərd] [faɪv] , - [men] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd] .
Milian ordered 5 , 000 men from his own camp to follow behind .
米利安 订购 5 , - 男人 从 他的 自己的 营 到 跟随 在后面 .

米良点了本营的五千人马在后，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] .
There were a total of 10 , 000 elite soldiers .
那里 是 一个 全部的 的 - , - 精英 士兵 .

共是一万精兵，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz]
Divide into two teams
划分 进入 二 团队

分作两队，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [tuː; tə] " ['kæptʃər] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
The central army launched a campaign to " capture the rebels by imperial decree . "
这 中央 军队 发射 一个 活动 到 " 捕获 这 叛军 经过 帝国 法令 . "

中军打起"奉旨擒拿反叛，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg] [ðæt] [riːd] " [sə'pres] [ðə; ði]['bændits] "
The yellow flag that read " Suppress the bandits "
这 黄色的 旗帜 那 读 " 压制 这 强盗 "

剿除草寇"的黄旗，

[ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɔːf] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] .
They marched off to Shandong .
他们 行军 离开 到 山东 .

杀奔山东去了。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] -
The current officials of Zhenjiang Prefecture and Hecheng
这 当前的 官员 的 镇江 州 和 -

当下镇江府合城的官员，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['fæməli] ,
The two young masters of the Tongmi family ,
这 二 年轻的 大师 的 这 - 家庭 ,

同米府的二位公子，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ten] - [maɪl] [pə'vɪliən] .
They escorted him to the ten - mile pavilion .
他们 护送 他 到 这 十 - 英里 亭 .

送到十里长亭，

[ðə; ði] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] ['endɪd] .
The farewell banquet has ended .
这 告别 宴会 有 结束 .

饯行已毕，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They parted ways and returned home .
他们 分手了 方式 和 返回 家 .

各自相别而回，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] [jʌŋ] ['mæstər] [miː] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɔːf] [tuː; tə] [wɔːr] ,
Furthermore , after Young Master Mi saw his father off to war ,
此外 , 后 年轻的 掌握 米 锯 他的 父亲 离开 到 战争 ,

且言米公子送了他父亲出征之后，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] , [aɪ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [tʃɔːrz] .
Returning home , I took care of the household chores .
返回 家 , 我 采取 关心 的 这 家庭 家务 .

回到府中料理料理家务,

['æftər] [tuː] ['bɪzi] [deɪz] ,
After two busy days ,
后 二 忙碌的 天 ,

忙了两日,

[hiː; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [nuːz] [ʌv; əv] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
He kept thinking about news of that beautiful woman .
他 保留 思维 关于 消息 的 那 美丽的 女士 .

心内时刻想着那美女的消息。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][miː] [ʒɔŋʃə] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He was discussing with Mi Zhongsha in the study .
他 曾是 讨论 和 米 中沙 在 这 学习 .

正在书房同米中砂商议,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传
第31/57页

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [huː] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
Suddenly , a servant who had visited the day before to deliver the message returned with a reply .
突然 , 一个 仆人 WHO 有 到访 这 天 前 到 递送 这 信息 返回 和 一个 回复 .

忽见前日去访信息的家丁前来回信。

[ðə; ði] [raɪs] [greɪnz] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] .
The rice grains are large and delicious .
这 米 谷物 是 大的 和 可口的 .

米中粒大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

['haʊz] [ðə; ði] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ['goʊɪŋ] ?
How's the inquiry going ?
怎么样 这 询问 去 ?

"打听得如何?

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'plaɪd] :
The servant replied :
这 仆人 回复 :

"家丁回道：

" [aɪ] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] . "
" I went to visit . "
" 我 去 到 访问 . "

"小人前去访问，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [sed] [ðer; ðər] ['fæməli] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] .
The people at the county government office said their family name was Li .
这 人们 在 这 县 政府 办公室 说 他们的 家庭 姓名 曾是 李 .

县衙门口的人说他家姓李，

[ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] [k'wɑːn] .
The old man's name was Li Quan .
这 老的 男人的 姓名 曾是 李 权 .

那老爷名叫李全，

[hiː; hi] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ɪn] ['suːdʒəj] .
He is currently serving as a military officer in Suzhou .
他 是 现在 服务 作为 一个 军队 官 在 苏州 .

目今现在宿州做参将哩。

[ðæt] ['wʊmən] [ɪz] ['prɑːbəbli] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .
That woman is probably his mistress .
那 女士 是 大概 他的 情妇 .

那女子只怕就是他的小姐了。

[miː] [ʒɔŋʃə] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Mi Zhongsha was overjoyed to hear this .
米 中沙 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

"米中砂听了大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] [li] [k'wɑːn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] ,
" This Li Quan , the military commander of Suzhou ,
" 这 李 权 , 这 军队 指挥官 的 苏州 ,

"这宿州参将李全,

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [li] [dɪŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [wen] ?
Could he be the father of Li Ding , the young Marquis of Wen ?
可以 他 是 这 父亲 的 李 丁 , 这 年轻的 侯爵 的 温 ?

莫不是那小温侯李定的父亲么?

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'plaɪd] :
The servant replied :
这 仆人 回复 :

"家丁回道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[miː] [ʒɔŋʃə] [læft] ['laʊdli] :
Mi Zhongsha laughed loudly :
米 中沙 笑了 高声 :

"米中砂哈哈大笑道:

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

"这个就容易了。

[ðæt] [jʌŋ] ['mɑːrkwɪs] [wen] , [li] [dɪŋ]
That young Marquis Wen , Li Ding
那 年轻的 侯爵 温 , 李 丁

那小温侯李定,

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ['regjələrli] .
I recognize him regularly .
我 认出 他 经常 .

我平日认得他,

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] .
His father lives here .
他的 父亲 生活 这里 .

他父亲住在此地,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɜːrəntli] ['ʌndər] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
It is currently under my uncle's jurisdiction .
它 是 现在 在下面 我的 叔叔的 管辖权 .

现是我叔父的治下,

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟,

[juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfekt] .
You only need to inform the Zhenjiang prefect .
你 仅有的 需要 到 通知 这 镇江 长官 .

你只须见镇江府说一声,

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I'll take care of you .
患病的 拿 关心 的 你 .

保你就妥。

" [ðə; ði] [raɪs] [greɪnz] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] . "
" The rice grains are large and delicious . "
" 这 米 谷物 是 大的 和 可口的 . "

"米中粒大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He hurriedly called his family to prepare the horse .
他 匆匆 称为 他的 家庭 到 准备 这 马 .

忙唤家人备马，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [kɑːrd] .
received the calling card .
已收到 这 呼叫 卡片 .

拿了名帖，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] .
Pay homage to Zhenjiang Prefecture .
支付 尊敬 到 镇江 州 .

拜镇江府。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
They arrived in no time .
他们 到达的 在 不 时间 .

不一时已到，

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'teɪnər] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [kɑːrd] .
The family retainer submitted his name card .
这 家庭 预付金 提交 他的 姓名 卡片 .

家将投了名帖，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['prɑːpər] ['etɪkət] .
The prefect greeted them with proper etiquette .
这 长官 问候 他们 和 恰当的 礼仪 .

知府迎出仪问，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [ˌdʒɒŋ'liː] .
Please come to the inner hall to meet Zhongli .
请 来 到 这 内 大厅 到 见面 中埘 .

请中粒到内厅相见，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [dʒɔɪnd] [hændz] [ænd; ənd] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two then joined hands and supported each other .
这 二 然后 加入 双手 和 有 每个 其他 .

当下二人携手相搀，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

进了书房，

[g'riːtɪŋz] [tuː; tə] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .
Greetings to superiors and subordinates .
问候 到 上级 和 下属 .

见礼上下。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

知府问道：

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I was unaware of your arrival , young master .
我 曾是 不知情 的 你的 到达 , 年轻的 掌握 .

"不知公子驾临，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕。

" [greɪn] [ɪn] [raɪs] :
" Grain in Rice :
" 粮食 在 米 :

"米中粒道：

" [wiː; wi] [der] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] [ən'les] ['nesəseri] . "
" We dare not disturb them unless necessary . "
" 我们 敢 不是 打扰 他们 除非 必要的 . "

"无事也不敢惊动，

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [leɪt] , [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['twenti] ,
Only because I was born late , at the age of twenty ,
仅有的 因为 我 曾是 出生 晚的 , 在 这 年龄 的 二十 ,

只因晚生年登二十，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['mærid] .
They have not yet been married .
他们 有 不是 然而 到过 已婚 .

尚未联姻，

[aɪ] [hɜːrd] ['jestərdeɪ] [ðæt] [li] [k'wɑːn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] , [hæz; həz] [ə; eɪ]
I heard yesterday that Li Quan , the military commander of Suzhou , has a
我 听到 昨天 那 李 权 , 这 军队 指挥官 的 苏州 , 有 一个
['dɔːtər] .
daughter .
女儿 .

昨闻宿州参将李全有一位小姐，

['veri] ['vɜːrtʃuəs]
Very virtuous
非常 有德行的

十分贤德，

[der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [oʊld] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [æks] ['hænd(ə)l] ?
Dare to trouble Old Huang to hold the axe handle ?
敢 到 麻烦 老的 黄 到 抓住 这 斧头 处理 ?

敢烦老黄堂执柯，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will repay you handsomely .
我 将要 偿还 你 英俊地 .

自当重谢。

[ðə; ði] ['priːfekt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect smiled and said :
这 长官 微笑 和 说 :

"知府笑道：

" [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] . "
" Leave it to me . "
" 离开 它 到 我 . "

"包在本府身上便了。

" [ðə; ði] [raɪs] [greɪnz] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] . "
" The rice grains are large and delicious . "
" 这 米 谷物 是 大的 和 可口的 . "

"米中粒大喜，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] , [boʊd] [ɪn] [θæŋks] , [ænd; ənd] [left] .
He hurriedly got up , bowed in thanks , and left .
他 匆匆 得到 向上 , 鞠躬 在 谢谢 , 和 左边 .

忙忙起身拜谢而去，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [red] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪtʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈmɪshæp] ,
Although the red leaves of the Imperial Ditch are a mishap ,
虽然 这 红色的 树叶 的 这 帝国 沟 是 一个 意外 ,

御沟红叶虽丢巧，

[ðə; ði] [red] [θred] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈiːzəli] [taɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] .
The red thread will not be easily tied within the month .
这 红色的 线 将要 不是 是 容易地 系 之内 这 月 .

月内红绳未易牵。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [dɪˈskʌs] [jʌŋ] [ˈmæstər] [maɪz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
We will not discuss Young Master Mi's return to his residence .
我们 将要 不是 讨论 年轻的 掌握 米的 返回 到 他的 住宅 .

不表米公子回府。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtɪŋ] [kɑːrd][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Furthermore , it is said that the prefect received the visiting card the next day .
此外 , 它 是 说 那 这 长官 已收到 这 访问 卡片 这 下一个 天 .

且言知府次日拿了名帖，

[ðen] [wiː; wi][ɪnˈvaɪtɪd] [li] [dɪŋ] .
Then we invited Li Ding .
然后 我们 受邀 李 丁 .

就来请李定，

[li] - [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ˈgʌvərnmənt] .
Li Dingjian was summoned by the prefectural government .
李 - 曾是 被召唤 经过 这 县 政府 .

李定见本府相召，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] ?
How could I dare to be negligent ?
如何 可以 我 敢 到 是 疏忽 ?

怎敢怠慢，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He then changed his clothes and mounted his horse .
他 然后 已更改 他的 衣服 和 安装 他的 马 .

随即更衣上马，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
We arrived at the gate of the mansion .
我们 到达的 在 这 门 的 这 大厦 .

来到府宅门上。

['fæməli] ['membər] [səb'mɪtɪd] [ðer; ðər] [neɪm] [kɑːrdz] .
Family members submitted their name cards .
家庭 成员 提交 他们的 姓名 牌 .

家人投了名帖，

['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
message was sent from inside .
信息 曾是 发送 从 里面 .

只见里面传请。

[li] [dɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] .
Li Ding entered the private office .
李 丁 进入 这 私人的 办公室 .

李定进了私衙，

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
See you now .
看 你 现在 .

参见毕，

[aɪ][sæt] [daʊn] .
I sat down .
我 卫星 向下 .

坐了。

[li] [dɪŋ] [sed] :
Li Ding said :
李 丁 说 :

李定说道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [maɪ] ['ænsestər] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] . "
" I was unaware that my ancestor had summoned me . "
" 我 曾是 不知情 那 我的 祖先 有 被召唤 我 . "

"不知公祖大人见召，

[wʌt] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz][ðer; ðər] ?
What imperial edict is there ?
什么 帝国 法令 是 那里 ?

有何台谕?

[ðə; ði] ['priːfekt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect smiled and said :
这 长官 微笑 和 说 :

"知府笑道：

[aɪ] ['wʊdnt] [der] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
I wouldn't dare invite you without a reason .
我 不会 敢 邀请 你 没有 一个 原因 .

"无事不敢相邀。

['jestərdeɪ] , [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][miː] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] , [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]
Yesterday , a son of General Mi , the Duke of Dinghai , came to our
昨天 , 一个 儿子 的 一般的 米 , 这 公爵 的 鼎海 , 来了 到 我们的
['rezɪdəns] [tuː; tə][æsk][ˌjuː 'es][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
residence to ask us to act as matchmakers .
住宅 到 问 我们 到 行为 作为 媒人 .

昨日有定海将军米大人的公郎前来托本府作伐，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [hæz; həz][nɑːt] [jet] [left] [hoʊm] .
He said that his younger sister , a young lady , has not yet left home .
他 说 那 他的 年轻 姐姐 , 一个 年轻的 女士 , 有 不是 然而 左边 家 .

说年兄家有一位令妹小姐尚未出门，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] [kʊd; kəd] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn]
I would be especially grateful if this government could arrange a marriage between
我 会 是 尤其 感激的 如果 这 政府 可以 安排 一个 婚姻 之间
['kɪn] [ænd; ənd] [dʒɪn] [ɑːn] [ðer; ðər] [bɪ'hæf] .
Qin and Jin on their behalf .
秦 和 斤 在 他们的 代表 .

特烦本府代结秦晋，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['taɪ'wɑːnz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] ?
I wonder what Taiwan's intention is ?
我 想知道 什么 台湾的 意图 是 ?

不知台意如何?

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] ,
If you agree ,
如果 你 同意 ,

倘若俯允，

[ɪn] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gʌvərnmənt]
In the opinion of this government
在 这 观点 的 这 政府

据本府看来，

[ðæts] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
That's actually a good thing .
那就是 实际上 一个 好的 事物 .

倒也是一件好事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [dɪŋ]
Upon hearing this , Li Ding
之上 听力 这 , 李 丁

"李定闻言，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [boʊd] .
He quickly stood up and bowed .
他 迅速地 站立 向上 和 鞠躬 .

忙起身打了一躬，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dʒiː] [wɑːnʃɛŋ] [hæz; həz] [noʊ] ['sɪstər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fæməli] . "
" Zhi Wansheng has no sisters in his family . "
" 智 万盛 有 不 姐妹 在 他的 家庭 . "

"治晚生家内并无姐妹，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] [hæz; həz] [mɪ'steɪkən] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
It seems the Mi family has mistaken him for someone else .
它 似乎 这 米 家庭 有 错误 他 为了 某人 别的 .

想是米府中错认了，

[pliːz] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
Please reply to him , Your Excellency .
请 回复 到 他 , 你的 阁下 .

求公祖大人回覆他便了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He rose to take his leave .
他 玫瑰 到 拿 他的 离开 .

起身告退，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Mount your horse and return home .
山 你的 马 和 返回 家 .

上马回府，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , ['æftər] [miː] [ˌdʒɒŋ'liː] [æskt] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] ,
Now , after Mi Zhongli asked Zhenjiang Prefecture to act as matchmaker ,
现在 , 后 米 中坜 问 镇江 州 到 行为 作为 媒人 ,

且说米中粒自从托过镇江府为媒之后，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日，

[noʊ] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['priːfekt] .
No reply was received from the prefect .
不 回复 曾是 已收到 从 这 长官 .

不见知府回信，

[aɪm] [soʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

好不心焦，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr] [θɪk] [gɪfts] .
He also instructed his family to prepare four thick gifts .
他 还 指示 他的 家庭 到 准备 四 厚的 礼物 .

又叫家人备了四样厚札，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['letər] .
They came to the mansion to request a letter .
他们 来了 到 这 大厦 到 要求 一个 信 .

到府里来讨信，

[səb'mɪtɪd] [maɪ] [neɪm] [kɑːrd] .
submitted my name card .
提交 我的 姓名 卡片 .

投了名帖，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] :
The prefect invited him to meet him in his study :
这 长官 受邀 他 到 见面 他 在 他的 学习 :

知府请书房相会：

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [gɪfts] .
Young Master Mi instructed his family to present the gifts .
年轻的 掌握 米 指示 他的 家庭 到 展示 这 礼物 .

米公子叫家人呈上礼物，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] ,
" A small token of courtesy ,
" 一个 小的 令牌 的 礼貌 ,

"些微菲礼，

[aɪ] [hoʊp] [juːl] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
I hope you'll stay with a smile .
我 希望 你会 停留 和 一个 微笑 .

望乞笑留。

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] .
The prefect repeatedly declined .
这 长官 反复 拒绝 .

"知府再三推让，

[aɪ] [dʒʌst] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
I just accepted the gift .
我 只是 公认 这 礼物 .

方才收下礼物，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kə'mɪʃənər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" Regarding the matter I met with the Commissioner the other day , "
" 关于 这 事情 我 遇见 和 这 专员 这 其他 天 , "

"前日见委之事，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['sɪstər] .
He said he had no sisters .
他 说 他 有 不 姐妹 .

据他说并无姐妹，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [rɪ'plaɪd] .
The government has replied .
这 政府 有 回复 .

托本府回覆。

[ðɪs] ['priːfektʃər] [hæz; həz] [bɪn] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['mætərz] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
This prefecture has been busy with many matters these past few days .
这 州 有 到过 忙碌的 和 许多 事情 这些 过去的 很少 天 .

本府连日事冗，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before I could reply ,
前 我 可以 回复 ,

未及奉覆，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] ['ɡreɪst] ['aʊər; ɑːr] ['hʌmb(ə)l] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wʌns] [ə'ɡen] .
Unexpectedly , the young master has graced our humble office with his presence once again .
不料 , 这 年轻的 掌握 有 恩赐 我们的 谦逊的 办公室 和 他的 在场 一次 再次 .

不想公子又驾临敝署。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [miː] [ˌdʒɒŋ'liː]
Upon hearing this , Mi Zhongli
之上 听力 这 , 米 中埛

"米中粒闻言，

['veri] [dɪs'pliːzd] ,
Very displeased ,
非常 不高兴 ,

好生不悦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:，

- [wʌt] [aɪ] [sɔː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [oʊn] [aɪz] , -
' What I saw with my own eyes , '
- 什么 我 锯 和 我的 自己的 眼睛 , -

'晚生亲目所见，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
My elder brother also associated with him .
我的 长老 兄弟 还 联系 和 他 .

家兄又同他交往，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi] [hæz; həz] [noʊ] ['sɪstər] ?
How can you say he has no sisters ?
如何 能 你 说 他 有 不 姐妹 ?

怎么说他无姐妹，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [iks'kjuːziz] .
This is clearly his way of making excuses .
这 是 清楚地 他的 方式 的 制作 借口 .

这分明是他推托，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [preɪ] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['ænsestərz] [wɪl] [duː] [ðer; ðər] ['ʌtmoʊst] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒn] .
I also pray that my husband and ancestors will do their utmost to make this a happy occasion .
我 还 祈祷 那 我的 丈夫 和 祖先 将要 做 他们的 极致 到 制作 这 一个 快乐的 场合 .

还求老公祖大力成全美事，

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [prə'fjuːsli] .
I will thank you profusely .
我 将要 感谢 你 大量地 .

自当重重相谢。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

"知府道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [meɪ] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [frend] .
The young master may obtain a friend .
这 年轻的 掌握 可能 获得 一个 朋友 .

公子可浼一友人，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Let's talk about one of them .
我们来吧 讲话 关于 一 的 他们 .

且说一头，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,
If they were his sisters ,
如果 他们 是 他的 姐妹 ,

果是他家姐妹，

[wiːl] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
We'll wait for this official to come and discuss it in person .
出色地 等待 为了 这 官方的 到 来 和 讨论 它 在 人 .

再等本府来面言便了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The young master thanked him .
这 年轻的 掌握 谢谢 他 .

"公子称谢，

[ˌfer'wel] , ['priːfekt]
Farewell , Prefect
告别 , 长官

别了知府，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [goʊ] [hoʊm] .
Mount your horse and go home .
山 你的 马 和 去 家 .

上马回家，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['trʌb(ə)lsəm] .
The journey was quite troublesome .
这 旅行 曾是 相当 麻烦的 .

一路上好不烦恼。

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回到府中，

[hiː; hi] [rɪ'le] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [wɜːrdz] [tuː; tə] [miː] [ʒɔŋʃə] .
He relayed the prefect's words to Mi Zhongsha .
他 转播 这 级长的 字 到 米 中沙 .

将知府的言词告诉了米中砂一遍，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

此事如何是好?

[miː] [ʒɔŋʃə] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
Mi Zhongsha thought for a moment .
米 中沙 想法 为了 一个 片刻 .

"米中砂想了一想,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

"我有一计,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] ['ruːθləs] .
It was just a bit too ruthless .
它 曾是 只是 一个 少量 也 无情 .

只是太狠了些,

[bʌt; bət] [æz; əz] ['brʌðərz] ,
But as brothers ,
但 作为 兄弟 ,

然为兄弟,

[ðæts] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] .
That's the only way .
那就是 这 仅有的 方式 .

只好如此。

[naʊ] , [maɪ] ['brʌðərz] ['oʊnli] ['ɔːfər] [waɪn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] ['blɔsəmz] .
Now , my brothers only offer wine to me when they see the osmanthus blossoms .
现在 , 我的 兄弟 仅有的 提供 葡萄酒 到 我 什么时候 他们 看 这 桂花 花朵 .

如今兄弟只推看桂花请酒,

[fɜːrst] , [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [plæn] .
First , we invited the prefect to come and explain the plan .
第一的 , 我们 受邀 这 长官 到 来 和 解释 这 计划 .

先请知府前来说明了计策,

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [li] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .
Then they went to invite Li Dingqian to come and see the flowers and drink wine .
然后 他们 去 到 邀请 李 - 到 来 和 看 这 花朵 和 喝 葡萄酒 .

然后去请李定前来看花饮酒,

[dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
Discuss marriage in person .
讨论 婚姻 在 人 .

当面言婚。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'griː] .
He wanted to agree .
他 通缉 到 同意 .

他欲依允,

[ðæts] [faɪn] ;
That's fine ;
那就是 美好的 ;

便罢;

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若是不允,

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只须如此如此。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时,

[hiː; hi] [fel] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [træp] .
He fell for the trap .
他 跌倒 为了 这 陷阱 .

他中了计,

[ðen] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'fjuːz] .
Then I won't be afraid that he will refuse .
然后 我 惯于 是 害怕的 那 他 将要 拒绝 .

就不怕他不肯了。

" [ðə; ði] [raɪs] [greɪnz] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] . "
" The rice grains are large and delicious . "
" 这 米 谷物 是 大的 和 可口的 . "

"米中粒大喜,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [gʊd] [plæn] , "
" Good plan , "
" 好的 计划 , "

"好计,

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

好计!"

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日,

[miː] [ʒɔŋʃə] [fɜːrst] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [li] [dɪŋz] ['fæməli] .
Mi Zhongsha first went to visit Li Ding's family .
米 中沙 第一的 去 到 访问 李 丁的 家庭 .

米中砂先到李定家走走,

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] ['mærɪdʒ] .
They did not mention marriage .
他们 做过 不是 提到 婚姻 .

并不提婚姻之事。

[faɪv] [deɪz] ['leɪtər] ,
Five days later ,
五 天 之后 ，

过了五日，

[miː] [ˌdʒɒŋ'liː] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
Mi Zhongli instructed everyone to make the arrangements .
米 中坜 指示 每个人 到 制作 这 安排 .

米中粒吩咐众家将安排已定，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] .
He immediately ordered his family to take the invitation to the prefect .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 拿 这 邀请 到 这 长官 .

即命家人拿帖子先请知府，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain it to the prefect in detail .
解释 它 到 这 长官 在 细节 .

向知府细说一一遍，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [sər'praɪzd] .
The prefect was secretly surprised .
这 长官 曾是 偷偷 惊讶 .

知府暗暗吃惊，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得依允。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [li] [dɪŋ] .
He then sent a family member with a letter to invite Li Ding .
他 然后 发送 一个 家庭 成员 和 一个 信 到 邀请 李 丁 .

又叫家人拿帖去请李定，

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] ,
When the family arrived at the Li residence ,
什么时候 这 家庭 到达的 在 这 李 住宅 ，

家人到了李府，

[səb'mɪtɪd] [maɪ] [neɪm] [kɑːrd] .
submitted my name card .
提交 我的 姓名 卡片 .

投了名帖，

[hiː; hi] ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He entered and reported :
他 进入 和 据报道 :

入内禀道：

" [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [waɪn] . "
" This invitation is from the young master to the young master to enjoy flowers and wine . "
" 这 邀请 是 从 这 年轻的 掌握 到 这 年轻的 掌握 到 享受 花朵 和 葡萄酒 . "

"此帖是家少爷请公子看花饮酒的。

[li] [dɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Ding thought to himself :
李 丁 想法 到 他自己 :

"李定想道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
This person came to invite you .
这 人 来了 到 邀请 你 .

"此人来请，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [wel] - [ɪn'tenʃnd] .
It must not be well - intentioned .
它 必须 不是 是 出色地 - 有意的 .

必非好意，

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [goʊ] , ['hiːl] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊərd] .
But if I don't go , he'll laugh at me for being a coward .
但 如果 我 不 去 , 地狱 笑 在 我 为了 存在 一个 懦夫 .

但不去倒被他笑俺胆小了。

" [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['fæməli] [rɪ'teɪnəz] [wɪð; wɪθ] ['fiːfs] . "
" They had no choice but to reward the family retainers with fiefs . "
" 他们 有 不 选择 但 到 报酬 这 家庭 预付金 和 封地 . "

"只得赏了家将的封子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['mæstər] . "
" Go back and pay your respects to your esteemed master . "
" 去 后退 和 支付 你的 尊重 到 你的 尊敬的 掌握 . "

"你回去多多拜上尊爷，

[li] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [ə'raɪv] ['ʃɔːrtli] .
Li was said to arrive shortly .
李 曾是 说 到 到达 不久 .

说李某少刻就来。

" [ðæt] ['fæməli] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [fɜːrst] . "
" That family went to report first . "
" 那 家庭 去 到 报告 第一的 . "

"那家人先去回报。

[jʌŋ] ['mæstər] [li] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Young Master Li then changed his clothes .
年轻的 掌握 李 然后 已更改 他的 衣服 .

李公子随即更衣，

[tel] [jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Tell your family to bring the horse .
告诉 你的 家庭 到 带来 这 马 .

叫家人带马，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] ,
After leaving the mansion gate ,
后 离开 这 大厦 门 ,

出了府门，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][miː] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Mi residence ,
之上 抵达 在 这 米 住宅 ,

到了米府，

['fæməli] ['membər] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] .
Family members informed them .
家庭 成员 知情的 他们 .

家人通报，

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] .
Young Master Mi hurriedly came out to greet him .
年轻的 掌握 米 匆匆 来了 出去 到 迎接 他 .

米公子连忙出来迎接。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon entering the marshal's mansion ,
之上 进入 这 马歇尔的 大厦 ,

进了帅府，

[ðə; ði] [ɡ'riːtɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['ɡɑːrdn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Please come to the back garden to see the flowers .
请 来 到 这 后退 花园 到 看 这 花朵 .

就请到后园看花。

[li] [dɪŋ] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɡɑːrdn] .
Li Ding then arrived at the garden .
李 丁 然后 到达的 在 这 花园 .

当下李定到了花园，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Just then , the prefect was admiring the flowers in the pavilion .
只是 然后 , 这 长官 曾是 钦佩 这 花朵 在 这 亭 .

正遇知府在亭子上看花，

[li] [dɪŋ] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Li Ding hurriedly stepped forward to pay his respects .
李 丁 匆匆 步 向前 到 支付 他的 尊重 .

李定忙上前参见，

[sɪt] [daʊn] .
sit down .
坐 向下 .

坐下。

[li] [dɪŋ] [sed] :
Li Ding said :
李 丁 说 :

李定说道：

['brʌðər] - ['sʌmənd] [ˌem 'iː] .
Brother Dummi summoned me .
兄弟 - 被召唤 我 .

"多蒙米兄召见，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [ber] .
It's hard to bear .
它是 难的 到 熊 .

难以消受。

" [miː] [ˌdʒɒŋ'liː] [sed] : "
" Mi Zhongli said : "
" 米 中坜 说 : "

"米中粒说道：

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] , [sɜːr] .
I have long admired your name , sir .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 先生 .

"久仰仁兄大名，

[dəunt] [biː; bi] ['oʊvərli] ['mɑːdɪst] .
Don't be overly modest .
不 是 过于 谦虚的 .

休要过谦。

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

"彼此各叙寒温。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [sed] :
The prefect then said :
这 长官 然后 说 :

知府便道:

" [ðə; ði] [mæn] [huː] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['sɪstər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['mɪstər] . [miː] . "
" The man who acted as matchmaker for your sister the other day was this Mr . Mi . "
" 这 男人 WHO 行动 作为 媒人 为了 你的 姐姐 这 其他 天 曾是 这 先生 . 米 . "

"前日代令妹为媒的就是这米公子。

[li] - :
Li Dingdao :
李 - :

"李定道:

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [dʒiː] [wɑːnʃɛŋ] [hæz; həz] [noʊ] ['sɪstər] .
It's a pity that Zhi Wansheng has no sisters .
它是 一个 遗憾 那 智 万盛 有 不 姐妹 .

"可惜治晚生并无姐妹,

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Unable to reach such a high position .
无法 到 抵达 这样的 一个 高的 位置 .

无缘高攀。

[miː] [ʒɔŋʃə] ['hɜːrɪdli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] .
Mi Zhongsha hurriedly shook his head at Zhenjiang Prefecture .
米 中沙 匆匆 摇晃 他的 头 在 镇江 州 .

"米中砂忙向镇江府摇头,

[ðə; ði] ['priːfekt] [ˌʌndər'stʊd] .
The prefect understood .
这 长官 理解 .

知府会意,

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I won't go into details .
我 惯于 去 进入 细节 .

就不说了。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [set] [aʊt] [suːn] .
A banquet will be set out soon .
一个 宴会 将要 是 放 出去 很快 .

一会儿摆上酒席,

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] [ɪn'vaɪtɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Young Master Mi invited people to the banquet .
年轻的 掌握 米 受邀 人们 到 这 宴会 .

米公子邀人席中。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [tɜːrnz] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] .
The two took turns pouring the cup .
这 二 采取 转弯 浇注 这 杯子 .

二人轮流把盏，

['æftər] ['iːtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After eating for a while ,
后 吃 为了 一个 尽管 ，

吃了一会，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [kɔːti'zænz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm] [waɪn] .
He then summoned the courtesans from the mansion to offer him wine .
他 然后 被召唤 这 妓女 从 这 大厦 到 提供 他 葡萄酒 .

又叫府中歌姬出来敬酒。

[hiː; hi] [sæŋ] [tuː] ['sɔŋz] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He sang two songs at the banquet .
他 唱 二 歌曲 在 这 宴会 .

到席上唱了两支曲子，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Then he came to offer them a drink .
然后 他 来了 到 提供 他们 一个 喝 .

便来劝酒。

[li] [dɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['foʊkəst] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Li Ding remained focused at all times .
李 丁 剩余 专注 在 全部 时代 .

李定刻刻存神，

[aɪ] [der] [nɑːt] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] .
I dare not drink too much .
我 敢 不是 喝 也 很多 .

不敢过饮，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][miː] ['brʌðərz] ['pɑːsəbli] [rɪ'zɪst] [ðer; ðər] ['skiːmɪŋ] ?
How could the Mi brothers possibly resist their scheming ?
如何 可以 这 米 兄弟 可能 抵抗 他们的 心计 ?

怎当得米氏兄弟有心弄计，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['gɜːlz][tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They simply ordered the singing girls to offer a cup to each of them .
他们 简单地 订购 这 歌唱 女孩们 到 提供 一个 杯子 到 每个 的 他们 .

只管叫歌女们一递一杯来敬。

[ə'nʌðər] [grænd] ['ɔːfərɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Another grand offering was made .
其他 盛大 提供 曾是 制成 .

又换大献，

[ðeɪ] [eɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['ɔfɜːɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
They ate more than ten offerings .
他们 吃 更多的 比 十 供品 .

吃了十数献。

[li] - [sed] ,
Li Dingnan said ,
李 - 说 ，

李定难口，

[hiː; hi] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He drank until he was completely drunk .
他 喝 直到 他 曾是 完全地 醉 .

直饮得酩酊大醉，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
He lay down on the table and fell asleep .
他 躺 向下 在 这 桌子 和 跌倒 睡着了 .

伏几而睡，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ə'ferz] .
Unaware of human affairs .
不知情 的 人类 事务 .

不知人事。

[miː] [ʒɔŋʃə] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ruːm] .
Mi Zhongsha hurriedly called his servants to carry him into the military equipment room .
米 中沙 匆匆 称为 他的 仆人 到 携带 他 进入 这 军队 设备 房间 .

米中砂忙唤家将抬入兵机房内，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
He instructed them to proceed according to the plan .
他 指示 他们 到 继续 根据 到 这 计划 .

吩咐依计而行，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

不可迟延。

[ðə; ði]['fæməli] ['kærid] [li] [dɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
The family carried Li Ding to the military affairs room to sleep .
这 家庭 携带 李 丁 到 这 军队 事务 房间 到 睡觉 .

众家人将李定抬到兵机房内睡下，

[ɔːl] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] .
All matters have been prepared .
全部 事情 有 到过 准备 .

将各事备定，

[ðə; ði] [wel] [pleɪst] [ə; eɪ]['trɪpwaɪər] ['ʌndər] [ɪts] [fiːt] .
The well placed a tripwire under its feet .
这 出色地 放置 一个 绊线 在下面 它是 脚 .

井将绊脚索安排足下，

[wiːl] [dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər] [li] [dɪŋ] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
We'll just wait for Li Ding to wake up .
出色地 只是 等待 为了 李 丁 到 唤醒 向上 .

只候李定醒来，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrk] .
In order to carry out the work .
在 命令 到 携带 出去 这 工作 .

以便行事。

[miː] [ʒɔŋʃə] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
Mi Zhongsha then instructed :
米 中沙 然后 指示 :

米中砂又吩咐：

" ['sɜːrvənt] [wɪl] [ə'tend] [tuː; tə][juː; jʊ] , "
" Servants will attend to you , "
" 仆人 将要 出席 到 你 , "

"家将伺候，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ðer; ðər] .
I heard the news there .
我 听到 这 消息 那里 .

我在那里听信，

[duː][nɑːt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .
Do not touch him .
做 不是 触碰 他 .

不可动他，

[wʌns] [hiː; hi] [weiks] [ʌp] ,
Once he wakes up ,
一次 他 醒来 向上 ,

俟他一醒，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
Report this to me immediately .
报告 这 到 我 立即地 .

你们速速报我。"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听下文分解。

['tʃæptər] - [sʌn] - ['sʌbstɪtuːt] [braɪd] [ɪn][ðə; ði] [red] ['mænʃ(ə)n] ['sʌfəz] [ə; eɪ] ['mɜːrdər] [ɪn][ðə; ði] [broʊ'keɪd] [tent]
Chapter 45 Sun Cuie's Substitute Bride in the Red Mansion Suffers a Murder in the Brocade Tent
章 - 太阳 - 代替 新娘 在 这 红色的 大厦 遭受 一个 谋杀 在 这 锦缎 帐篷

第四十五回 孙翠娥红楼代嫁 米中粒锦帐遭凶

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [hɑːrt] [jəːnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [braɪt] ['deɪlaɪt] .
A chivalrous heart yearns for the bright daylight .
一个 骑士精神 心 渴望 为了 这 明亮的 日光 .

义侠心期白日，

[lʌg'ʒʊriəs] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ]
Luxurious and imposing
豪华 和 气势磅礴

豪华气夺青云，

['læftər] [fɪlz] [ðə; ði] [hɔːl] ['evri] [deɪ] .
Laughter fills the hall every day .
笑声 填充 这 大厅 每一个 天 .

堂前欢笑日纷纭，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [kʌm] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [briːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
How many people come to admire the autumn moon and spring breeze for a few days ?
如何 许多 人们 来 到 钦佩 这 秋天 月亮 和 春天 微风 为了 一个 很少 天 ?

多少人来钦敬 秋月春风几日，

[goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd][ɑːr; ər] ['berid] [ɪn] [dʌst] .
Gold and jade are buried in dust .
金子 和 玉 是 埋葬 在 灰尘 .

黄金白玉埋尘。

[ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] [ænd; ənd]['saɪlənt] .
The area in front of the door was deserted and silent .
这 区域 在 正面 的 这 门 曾是 荒凉的 和 沉默的 .

门前冷落寂无声，

['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [æskt]
Very few people at the time asked
非常 很少 人们 在 这 时间 问

绝少当时人问

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [li] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [drʌŋk] [baɪ][miː] [ˌdʒɒŋ'liː] .
It is said that Li Ding was made drunk by Mi Zhongli .
它 是 说 那 李 丁 曾是 制成 醉 经过 米 中坜 .

话说李定被米中粒灌醉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ruːm] .
They were carried into the military equipment room .
他们 是 携带 进入 这 军队 设备 房间 .

抬入兵机房内。

[ðɪs] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ruːm] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] [pleɪs] .
This weapons and equipment room is no ordinary place .
这 武器 和 设备 房间 是 不 普通的 地方 .

这兵机房非同小可，

[ˌɪn'saɪd] [ɪz][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['mɪləteri] ['tæli] .
Inside is the general's military tally .
里面 是 这 将军的 军队 相符 .

里面是将军的兵符、

[kə'mænd] ['æroʊ] ,
Command arrow ,
命令 箭 ,

令箭、

[siːl]
Seal
海豹

印信、

[ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments]
Official documents
官方的 文件

公文、

[ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] ,
The Beijing Daily ,
这 北京 日常的 ,

来往的京报，

[bʌt; bət] ['sʌmwʌn] ['entərd] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
But someone entered without permission .
但 某人 进入 没有 允许 .

但有人擅自入内，

[kɪl] [hɪm; ɪm] ['ɪnstəntli] .
Kill him instantly .
杀 他 即刻 .

登时打死，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['strætədʒi] [meɪd] [frʌm; frəm][sænd] [ɪn] [raɪs] :
This is a strategy made from sand in rice :
这 是 一个 战略 制成 从 沙 在 米 :

这是米中砂做成的计策：

[ðeɪ] [gɑːt] [li] [dɪŋ] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
They got Li Ding drunk with wine .
他们 得到 李 丁 醉 和 葡萄酒 .

用酒将李定灌醉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ruːm] .
They were carried into the military equipment room .
他们 是 携带 进入 这 军队 设备 房间 .

抬入兵机房，

['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [siːl]
General's Seal
将军的 海豹

将兵符、

[tuː] [kə'mænd] ['ærəus] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [buːts] .
Two command arrows were hidden inside his boots .
二 命令 箭头 是 隐 里面 他的 靴子 .

令箭暗藏两枝在他靴筒内，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][rɪ'laɪ][ɑːn][hɪm; ɪm] .
So that he could rely on him .
所以 那 他 可以 依靠 在 他 .

以便图赖他。

[li] [dɪŋ] ['səubəd] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Li Ding sobered up immediately .
李 丁 清醒 向上 立即地 .

当下李定酒醒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已有黄昏时分，

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁眼一看，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ruːm] .
This is the weapons and equipment room .
这 是 这 武器 和 设备 房间 .

"这是兵机房，

[haʊ] [duː][aɪ] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How do I obtain it ?
如何 做 我 获得 它 ?

俺如何得到?

" ['noʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
" Knowing they had fallen into a trap ,
" 会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

"情知中计，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌaʊt'saɪd] .
He jumped up and walked outside .
他 跳了起来 向上 和 步行 外部 .

跳起身来往外就走，

[juː; jʊ] [maɪt] [trɪp] ['oʊvər][ə; eɪ] [roʊp] .
You might trip over a rope .
你 可能 旅行 超过 一个 绳索 .

不防绊脚索一绊。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [li] [dɪŋ] ['pænɪkt] .
At this moment , Li Ding panicked .
在 这 片刻 , 李 丁 惊慌失措 .

此时李定心慌，

[ə'gen] , ['æftər] ['getɪŋ] [drʌŋk] ,
Again , after getting drunk ,
再次 , 后 获得 醉 ,

又是醉后，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][hoʊld][ɑːn] ?
How can we hold on ?
如何 能 我们 抓住 在 ?

如何支撑得住?

[bəuθ] [fiːt] [trɪpt] ,
Both feet tripped ,
两个都 脚 绊倒了 ,

两脚一绊，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

扑通一交，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] , [ðə; ði] ['fæməliz] [wɪl] . . .
Without further ado , the families will . . .
没有 更远 阿多 , 这 家庭 将要 . . .

众家将不由分说，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They all rushed forward .
他们 全部 匆忙 向前 .

一拥齐上，

[ðeɪ] [rɪ'streɪnd] [li] [dɪŋ] .
They restrained Li Ding .
他们 克制 李 丁 .

将李定捺住，

[ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [roʊp] .
They tied it up with rope .
他们 系 它 向上 和 绳索 .

用绳子捆了。

[li] [dɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Li Ding shouted :
李 丁 喊叫 :

李定大叫道：

[its] [ˌem 'iː] !
It's me !
它是 我 !

"是我！

[noʊ] [wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
No one paid any attention to them .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 到 他们 .

"众人不睬，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] .
Tie him up in the flower hall .
领带 他 向上 在 这 花 大厅 .

将他绑上花厅，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ruːm] [kɔːt] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" The military equipment room caught a thief . "
" 这 军队 设备 房间 捕捉 一个 贼 . "

"兵机房捉住一个贼盗，

[pliːz] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə] [duː] , [jʌŋ] ['mæstər] .
Please decide what to do , young master .
请 决定 什么 到 做 , 年轻的 掌握 .

请公子发落。

" [ðə; ði] [raɪs] [greɪnz] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] . "
" The rice grains are large and delicious . "
" 这 米 谷物 是 大的 和 可口的 . "

"米中粒大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [hɪr] . "
" The Prefectural Magistrate is here . "
" 这 县 地方法官 是 这里 . "

"乘府太爷在此，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ɪ'miːdiətli] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Bring him here immediately for questioning .
带来 他 这里 立即地 为了 提问 .

速带他来审问。

[ðə; ði] [kraʊd] ['eskɔːtid] [li] [dɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] .
The crowd escorted Li Ding to the flower hall .
这 人群 护送 李 丁 到 这 花 大厅 .

"众人把李定押到花厅，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

只见灯烛辉煌，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːrv] [ðə; ði] ['redi] - [meɪd] .
They all serve the ready - made .
他们 全部 服务 这 准备好 - 制成 .

都是伺候现成的。

[ðə; ði] [kraʊd] [fɔːrst] [li] [dɪŋ] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['priːfekt] .
The crowd forced Li Ding to kneel before the prefect .
这 人群 强制 李 丁 到 下跪 前 这 长官 .

众人将李定扭到知府面前跪下，

[li] [dɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Li Ding shouted :
李 丁 喊叫 :

李定大叫道：

" [maɪ] ['ænsestər] [ɪz] [ə'bʌv] . "
" My ancestor is above . "
" 我的 祖先 是 多于 . "

"老公祖在上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [dɪŋ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] ['skɑːlər] , [huː] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] .
It was Li Ding , a junior scholar , who was treated .
它 曾是 李 丁 , 一个 初级 学者 , WHO 曾是 治疗 .

是治晚生李定，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [θiːvz] .
They were not thieves .
他们 是 不是 窃贼 .

并非贼盗。

[ðə; ði][miː]['fæməli] [juːst] [ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [freɪm] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
The Mi family used their power to frame innocent people .
这 米 家庭 用过的 他们的 力量 到 框架 清白的 人们 .

米府以势诬良，

[wiː; wi] [ɪm'plɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestər] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
We implore our ancestor to investigate this matter thoroughly .
我们 恳求 我们的 祖先 到 调查 这 事情 彻底 .

求老公祖详察。

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] [sed] :
Young Master Mi said :
年轻的 掌握 米 说 :

"米公子说道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] !
That's not how it works !
那就是 不是 如何 它 作品 !

"不是这等讲！

[maɪ] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ruːm] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] [pleɪs] .
My weapons and equipment room is no ordinary place .
我的 武器 和 设备 房间 是 不 普通的 地方 .

我这兵机房非同小可，

['mɪləteri] ['tæli]
Military tally
军队 相符

兵符、

[ðə; ði] [kə'mænd] ['təukənz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn'kluːdɪd] .
The command tokens are all included .
这 命令 代币 是 全部 包括 .

令箭都在其中。

[pliːz] , ['ænsestər] , [sɜːrtʃ] [jʊr; jər] ['bɑːdi] ['θɜːrəli] .
Please , ancestor , search your body thoroughly .
请 , 祖先 , 搜索 你的 身体 彻底 .

求公祖搜一搜身好。"

[ðə; ði] [gruːp] [ɪ'miːdiətli] [sɜːtʃt] [li] [dɪŋz] [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] .
The group immediately searched Li Ding's entire body .
这 团体 立即地 搜索 李 丁的 全部的 身体 .

当下众人将李定浑身一搜，

[tuː] [kə'mænd] ['ærəus] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
Two command arrows were found .
二 命令 箭头 是 成立 .

搜出两枝令箭、

[ə; eɪ] ['mɪləteri] ['tæli] ,
A military tally ,
一个 军队 相符 ,

一张兵符，

[prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Presented with both hands .
呈现 和 两个都 双手 .

双手呈上。

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Young Master Mi was furious .
年轻的 掌握 米 曾是 狂怒 .

米公子大怒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪm] ['kaɪndli] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
I'm kindly inviting you to have a drink .
我是 亲切地 邀请 你 到 有 一个 喝 .

"我好意请你吃酒，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [stiːl] [maɪ] ['mɪləteri] ['tæli] ?
Why did you steal my military tally ?
为什么 做过 你 偷 我的 军队 相符 ?

为何盗我的兵符，

[kə'mænd] ['toʊkən] ?
Command token ?
命令 令牌 ?

令箭？

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [naʊ] ['desələt] .
The world is now desolate .
这 世界 是 现在 荒凉 .

目今四海荒荒，

[ðə; ði] [rɪ'beljəs] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔːr] .
The rebellious Luo Kun caused a great uproar .
这 叛逆的 罗 昆 导致 一个 伟大的 骚动 .

被反叛罗琨弄得烟尘乱起，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] ['jestərdeɪ] .
I was ordered to lead the campaign yesterday .
我 曾是 订购 到 带领 这 活动 昨天 .

咋日奉旨才去征剿，

[juː; jʊ] [stoʊl] [maɪ] [pɪŋ] [pɑːŋ] ['tæləsmən] .
You stole my Ping Pong Talisman .
你 偷窃 我的 平 乒乓 护符 .

你盗我的乒符，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['pɑːrti] ?
Could it be a rebel party ?
可以 它 是 一个 反叛 派对 ?

莫非是反叛一党么？

" ['ɔːrdər] [ðə; ði] [gɑːrdz] : "
" Order the guards : "
" 命令 这 守卫 : "

"喝令家将：

" [pliːz] ['sʌmən] [ðə; ði] [sɔːrd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" Please summon the sword from above , Your Majesty . "
" 请 召唤 这 剑 从 多于 , 你的 威严 . "

"请王命上方剑过来，

[ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] ['steɪtmənt] .
Ascertain the statement .
探明 这 陈述 .

问明口供，

['kwɪkli] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Quickly behead him and display his head at the gate .
迅速地 斩首 他 和 展示 他的 头 在 这 门 .

快与我枭首辕门示众。

" [ðə; ði] [gɑːrdz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] , "
" The guards received the order , "
" 这 守卫 已收到 这 命令 , "

"家将得令，

[brɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
Bring the sword ordered by the king .
带来 这 剑 订购 经过 这 国王 .

将王命上方剑捧来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [desk] .
Place it on the desk .
地方 它 在 这 桌子 .

放在公案上。

[miː] [ˌdʒɒŋ'liː] [geɪv] [ðə; ði] ['priːfekt] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
Mi Zhongli gave the prefect a wink .
米 中坜 给予 这 长官 一个 眨眼 .

米中粒向知府丢了个眼包，

[hiː; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

打了一个躬，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] . "
" I beg Your Excellency to uphold justice . "
" 我 求 你的 阁下 到 坚持 正义 . "

"拜托公祖大人正法，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I'll take my leave now .
患病的 拿 我的 离开 现在 .

晚生告退了。"

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] [slɪpt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] .
Young Master Mi slipped behind the screen .
年轻的 掌握 米 滑倒了 在后面 这 屏幕 .

米公子闪入屏风，

[ðə; ði] ['priːfekt] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
The prefect dismissed his attendants .
这 长官 解雇 他的 服务员 .

知府喝退左右。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] [dɪŋ] :
He said to Li Ding :
他 说 到 李 丁 :

向李定说道：

['brʌðər] ['naɪən] ,
Brother Nian ,
兄弟 年 ,

"年兄，

[wʌt] [els] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] ?
What else would you say ?
什么 别的 会 你 说 ?

你还是怎么说?

[li] [dɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Li Ding replied :
李 丁 回复 :

"李定回道：

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [skiːm] ['ɔːkɪˌstreɪtid] [baɪ] [miː] [ˌdʒɒŋ'liː] [tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] .
This is clearly a scheme orchestrated by Mi Zhongli to frame someone .
这 是 清楚地 一个 方案 精心策划 经过 米 中坜 到 框架 某人 .

"这分明是米中粒做计陷害，

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [seɪv] [maɪ] [laɪf] !
Please , Your Excellency , save my life !
请 , 你的 阁下 , 节省 我的 生活 !

求公祖大人救命!

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

"知府说道：

['weðər] [hiː; hi]['hɑːrmz][juː; jʊ][ɔːr][nɑːt]
Whether he harms you or not
无论 他 危害 你 或者 不是

"无论他害你不害你，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [juː; jʊ] [huː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːrməri] .
It must have been you who came out of his armory .
它 必须 有 到过 你 WHO 来了 出去 的 他的 军械库 .

必定是你在他家兵机房出来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ['mɪləteri] ['tæli] ,
They also found military tally ,
他们 还 成立 军队 相符 ,

又搜出兵符、

[kə'mænd] ['æroʊ] .
Command arrow .
命令 箭 .

令箭。

[kɔːt] [red] - ['hændɪd]
Caught red - handed
捕捉 红色的 - 递交

人赃现获，

[wʌt] [feɪt] [ə'weits] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] [ə'bʌv] ?
What fate awaits with the sword above ?
什么 命运 等待 和 这 剑 多于 ?

有何分命上方剑来，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
I'll kill you .
患病的 杀 你 .

就斩了你，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
You have nowhere to seek justice .
你 有 无处 到 寻找 正义 .

你也无处伸冤，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [kɔːl] [ɑːn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
Even if I call on the government , there's nothing I can do to save you .
甚至 如果 我 称呼 在 这 政府 , 有 没有什么 我 能 做 到 节省 你 .

叫本府也没法救你。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Think about it yourself .
思考 关于 它 你自己 .

你自己思量思量，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˌræʃə'næl] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the rationale behind this ?
什么 是 这 理由 在后面 这 ?

有何理说？

[li] - :
Li Dingdao :
李 - :

"李定道：

[ɪf] [maɪ] ['ænsestər] [dʌz] [nɑːt] [ʃoʊ] ['mɜːrsi] . . .
If my ancestor does not show mercy . . .
如果 我的 祖先 做 不是 展示 怜悯 . . .

"公祖若不见怜，

['wʊdnt] ['triːtɪŋ] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɔɪntləs] [deθ] ?
Wouldn't treating this young man be a pointless death ?
不会 治疗 这 年轻的 男人 是 一个 无意义 死亡 ?

治晚生岂不是白白送了性命，

[wiː; wi] [beg] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [tuː; tə] [seɪv] [ˌjuː 'es] !
We beg an adult to save us !
我们 求 一个 成人 到 节省 我们 !

还求大人搭救才好！

[ðə; ði] ['priːfekt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect smiled and said :
这 长官 微笑 和 说 :

"知府笑道：

['brʌðər] [li] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

"李年兄，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] .
You must live .
你 必须 居住 .

你要活命，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

也不难。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['priːfɛkts] [wɜːrd] ,
According to this prefect's word ,
根据 到 这 级长的 单词 ,

只依本府一言，

[nɑːt] ['oʊnli] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ʌn'hɑːrmd] ,
Not only were they unharmed ,
不是 仅有的 是 他们 毫发无损 ,

非但性命不伤，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] [ɑːr; ər] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
Moreover , their glory and wealth are inexhaustible .
而且 , 他们的 荣耀 和 财富 是 取之不尽的 .

而且荣华不尽。

[li] - [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [træp] .
Li Dingming knew it was a trap .
李 - 知道 它 曾是 一个 陷阱 .

"李定明知是圈套，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [pliːz] [gɪv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] . "
" Please give your instructions , Your Excellency . "
" 请 给 你的 指示 , 你的 阁下 . "

"求公祖大人吩咐，

[aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['kerfəli] .
I will follow your instructions carefully .
我 将要 跟随 你的 指示 小心 .

——谨遵。

[ðə; ði] ['priːfekt] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
The prefect stepped down from his seat .
这 长官 步 向下 从 他的 座位 .

"这知府走下公座，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [li] [dɪŋ] :
He whispered to Li Ding :
他 低声说道 到 李 丁 :

悄悄向李定说道：

" [its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [æskt] [ðɪs] ['priːfektʃər] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" It's only because he asked this prefecture to act as matchmaker the other day . "
" 它是 仅有的 因为 他 问 这 州 到 行为 作为 媒人 这 其他 天 . "

"只因他前日托本府作伐，

[aɪ] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] .
I request your younger sister to marry me .
我 要求 你的 年轻 姐姐 到 结婚 我 .

求令妹为婚，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
My elder brother refused .
我的 长老 兄弟 拒绝 .

世兄不允，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
He harbored resentment .
他 藏匿 怨恨 .

他怀恨在心，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz]['teɪkən] .
Therefore , this action was taken .
所以 , 这 行动 曾是 已采取 .

因而与此一举。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['priːfektʃər] ,
According to this prefecture ,
根据 到 这 州 ,

依本府之言，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
It would be better to agree to the marriage .
它 会 是 更好的 到 同意 到 这 婚姻 .

不若允了婚姻，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
They are indeed a good match in terms of social standing .
他们 是 的确 一个 好的 匹配 在 条款 的 社会的 常设 .

倒是门当户对，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [wiː; wi][kæn; kən] [ə'vɔɪd] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [dɪ'zæstər] .
And thus , we can avoid today's disaster .
和 因此 , 我们 能 避免 今天的 灾难 .

又免得今日之祸，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ] [wʌn] [stoʊn] ?
Wouldn't that be killing two birds with one stone ?
不会 那 是 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂不是一举而两得？

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪk'seɪtɪd] [ɑːn] [wʌn] [θɪŋ] .
I advise you not to be fixated on one thing .
我 建议 你 不是 到 是 固定 在 一 事物 .

劝君休执一，

[θɪŋk] [θɪŋz] [θruː] ['kerfəli] .
Think things through carefully .
思考 事物 通过 小心 .

凡事要三思。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [dɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Upon hearing this , Li Ding thought to himself :
之上 听力 这 , 李 丁 想法 到 他自己 :

李定闻言想道：

[ɪf] [aɪ] [duː] [nɑːt] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] . . .
If I do not allow his marriage . . .
如果 我 做 不是 允许 他的 婚姻 . . .

"我若不许他的婚姻，

[its] [laɪk] ['kʌtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
It's like cutting something in two with a single stroke .
它是 喜欢 切割 某物 在 二 和 一个 单身的 中风 .

刻下就是一刀两段，

[ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [veɪn] .
They lost their lives in vain .
他们 丢失的 他们的 生活 在 徒劳 .

白白的送了性命，

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['dɪdnt] [noʊ] .
Even his family didn't know .
甚至 他的 家庭 没有 知道 .

连家内也不知道。

[lets] [grænt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's grant his request for now .
我们来吧 授予 他的 要求 为了 现在 .

不若权且许他，

['fliːɪŋ] [hoʊm]
Fleeing home
逃离 家

逃命回家，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

" ['saɪdwɔːk] :
" sidewalk :
" 人行道 :

"便道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestər] . . . "
" Since it was ordered by our ancestor . . . "
" 自从 它 曾是 订购 经过 我们的 祖先 . . . "

"既是公祖大人吩咐，

['rɔŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Rong Zhiwan returned home and informed his mother .
荣 - 返回 家 和 知情的 他的 母亲 .

容治晚生回家禀过家母，

[ðen] [send] [ðə; ði] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [ə'gen] .
Then send the birth chart again .
然后 发送 这 出生 图表 再次 .

再发庚帖过来便了。

[ðə; ði] ['priːfekt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect smiled and said :
这 长官 微笑 和 说 :

"知府笑道：

[ɪf] ['hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [send] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['letər] [ə'gen] . . .
If he's willing to let you go back and send the betrothal letter again . . .
如果 他是 愿意的 到 让 你 去 后退 和 发送 这 订婚 信 再次 . . .

"他若肯让你回去再送庚帖来，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
There's no need to be in such a hurry .
有 不 需要 到 是 在 这样的 一个 匆忙 .

倒不如此着急了。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [stænd] [raɪt] [hɪr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænər] ,
You can stand right here in front of this manor ,
你 能 站立 正确的 这里 在 正面 的 这 庄园 ,

你可就在此处当着本府，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ə'pɔɪntmənt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [pruːf] .
Write a letter of appointment for him as proof .
写 一个 信 的 预约 为了 他 作为 证明 .

写一庚帖与他为凭，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。"

[li] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Li Ding was unable to escape .
李 丁 曾是 无法 到 逃脱 .

李定无法脱身，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得依允，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [maɪ] ['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] [kə'mænd] . "
" I will obey my grandfather's command . "
" 我 将要 服从 我的 祖父的 命令 . "

"谨遵公祖之命便了。

" [ðə; ði] ['priːfekt] [hæz; həz] [met] [wɪð; wɪθ] [li] - . "
" The prefect has met with Li Dingyun . "
" 这 长官 有 遇见 和 李 - . "

"知府见李定允了，

['læfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He hurriedly stepped forward and helped her up with both hands .
他 匆匆 步 向前 和 帮助 她 向上 和 两个都 双手 .

忙向前双手扶起，

[ðə; ði] [bɑːndz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
The bonds were removed .
这 债券 是 已移除 .

解了绑，

[pliːz] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Please ask him to sit down .
请 问 他 到 坐 向下 .

请他坐下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

一面大叫道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [miː] , [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [spiːk] ! "
" Young Master Mi , come out and speak ! "
" 年轻的 掌握 米 , 来 出去 和 说话 ! "

"米公子出来说话！

" [miː] [ˌdʒɒŋ'liː] [dɪ'lɪbərətli] [spoʊk] [ʌp] : "
" Mi Zhongli deliberately spoke up : "
" 米 中坜 故意地 辐 向上 : "

"米中粒故意出来说道：

" [hæz; həz] [maɪ] ['hʌzbənd] [zuː] - [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ? "
" Has my husband Zu Shenming made a decision ? "
" 有 我的 丈夫 祖 - 制成 一个 决定 ? "

"老公祖审明了么？

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'plaɪd] :
The prefect replied :
这 长官 回复 :

"知府回道：

" [ðɪs] ['gʌvərnmənt] [wɪl] ['miːdieɪt] [ɑːn] [jʊr; jər] [bɪ'hæf] . "
" This government will mediate on your behalf . "
" 这 政府 将要 调解 在 你的 代表 . "

"本府代你们和事。

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] [sed] :
Young Master Mi said :
年轻的 掌握 米 说 :

"米公子道：

" [ðɪs] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ruːm] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" This military equipment room is of great importance . "
" 这 军队 设备 房间 是 的 伟大的 重要性 . "

"这兵机房重务，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['mætərz] .
There is no reason to make peace with such matters .
那里 是 不 原因 到 制作 和平 和 这样的 事情 .

岂有和事之理。

[ðə; ði] ['priːfekt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect smiled and said :
这 长官 微笑 和 说 :

"知府笑道:

" ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] , "
" Marriage is a major event , "
" 婚姻 是 一个 主要的 事件 , "

"姻缘大事,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [hɑːr'moʊniəs] .
There is no reason for them not to be harmonious .
那里 是 不 原因 为了 他们 不是 到 是 和谐 .

岂有不和之理。

[ðɪs] [wʌn] ['sentəns] [brɔːt] [tə'geðər] [ɔːl][ðə; ði]['fæməli] ['membər] , [bəʊθ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv]
This one sentence brought together all the family members , both in and out of
这 一 句子 带来 一起 全部 这 家庭 成员 , 两个都 在 和 出去 的
[ðə; ði] [hɔːl] .
the hall .
这 大厅 .

"这一句话把堂上堂下一众家人,

[ðɪs] [kɔːzd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
This caused everyone to burst into laughter .
这 导致 每个人 到 爆裂 进入 笑声 .

都引得笑将起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
The law of the king is like the law of the family .
这 法律 的 这 国王 是 喜欢 这 法律 的 这 家庭 .

王法如家法,

[ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [steɪdʒ] .
The officialdom is like a stage .
这 官方 是 喜欢 一个 阶段 .

官场似戏场。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [sed] [tuː; tə][miː] [ˌdʒɒŋ'liː] :
The prefect then said to Mi Zhongli :
这 长官 然后 说 到 米 中坜 :

话说知府向米中粒说道:

" ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] ['haʊshoʊld] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] . "
" Yesterday , the young master entrusted this household to act as matchmaker . "
" 昨天 , 这 年轻的 掌握 受托 这 家庭 到 行为 作为 媒人 . "

"公子昨日托本府为媒,

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [li] - ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
She is Li Shixiong's younger sister .
她 是 李 - 年轻 姐姐 .

就是李世兄令妹。

['æftər] [juː; jʊ] ['mærid] ,
After you married ,
后 你 已婚 ,

你们久后过了门,

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
It means brother - in - law .
它 方法 兄弟 - 在 - 法律 .

就是郎舅，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] !
There's no reason for a brother - in - law to accuse his brother - in - law of being a thief !
有 不 原因 为了 一个 兄弟 - 在 - 法律 到 控 他的 兄弟 - 在 - 法律 的 存在 一个 贼 !

那有妹丈告大舅做贼之理！

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依本府愚见，

[tə'deɪ] [aɪ] [æskt] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [raɪt] [maɪ] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] .
Today I asked my brother to write my birth chart .
今天 我 问 我的 兄弟 到 写 我的 出生 图表 .

今日就请世兄写了庚帖，

[jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [prɪ'per] [sʌm; səm] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
Young master , please prepare some betrothal gifts .
年轻的 掌握 , 请 准备 一些 订婚 礼物 .

公子备些聘礼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ;
They were engaged in the past ;
他们 是 已订婚的 在 这 过去的 ;

过去定婚；

['tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ]
Choosing an auspicious day
选择 一个 吉祥 天

拣了好日，

['braɪdl] ['tʃeɪmbər] ['kændlz]
Bridal chamber candles
新娘 房间 蜡烛

洞房花烛，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [blʌd] ['relətɪvz] .
You are now blood relatives .
你 是 现在 血 亲属 .

你们就是骨肉至亲了，

[waɪ] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why do such a thing ?
为什么 做 这样的 一个 事物 ?

何必如此行为?

" [miː] [ˌdʒɒŋ'liː] [smaɪld] . "
" Mi Zhongli smiled . "
" 米 中㘿 微笑 . "

"米中粒笑了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [li] [dɪŋ] .
He hurriedly bowed to both the prefect and Li Ding .
他 匆匆 鞠躬 到 两个都 这 长官 和 李 丁 .

忙忙向知府与李定面前各打一躬，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fens] ['ɜːrliər] .
I apologize for the offense earlier .
我 道歉 为了 这 罪行 早些时候 .

"方才得罪，

[pliːz] [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Please don't worry about it .
请 不 担心 关于 它 .

望勿挂怀。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [red] [broʊ'keɪd][ænd; ənd][goʊld] - [im'brɔidəd]
He then instructed his family to fetch a red brocade and gold - embroidered
他 然后 指示 他的 家庭 到 拿来 一个 红色的 锦缎 和 金子 - 绣花
[bɜːrθ] [tʃɑːrt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
birth chart along with the Four Treasures of the Study .
出生 图表 沿着 和 这 四 宝藏 的 这 学习 .

"遂叫家人取过一幅红锦绣金的庚帖并文房四宝，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[wiː; wi] [ðen] [æskt] [li] [dɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði][bɜːrθ] [tʃɑːrt] .
We then asked Li Ding to write the birth chart .
我们 然后 问 李 丁 到 写 这 出生 图表 .

就请李定写庚帖。

[li] [dɪŋ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][pen] .
Li Ding picked up the pen .
李 丁 挑选 向上 这 笔 .

李定拈起笔来，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [roʊt] [ə; eɪ] [feɪk] [bɜːrθ] ['tʃɑːrtər] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
He casually wrote a fake birth charter and sent it to the prefect .
他 随意地 写道 一个 伪造的 出生 宪章 和 发送 它 到 这 长官 .

随便写了一个假庚帖与知府。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The prefect was overjoyed .
这 长官 曾是 欣喜若狂 .

知府大喜，

[rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz]
Received with both hands
已收到 和 两个都 双手

双手接过，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [miː] .
This is to be given to Young Master Mi .
这 是 到 是 给定 到 年轻的 掌握 米 .

送与米公子。

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] [ək'septɪd] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['letər] .
Young Master Mi accepted the betrothal letter .
年轻的 掌握 米 公认 这 订婚 信 .

米公子收了庚帖，

[ri'nju:iŋ] [ðə; ði] [raɪts] ,
Renewing the rites ,
更新 这 仪式 ,

重新序礼，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
He held a banquet to apologize .
他 握住 一个 宴会 到 道歉 .

摆酒陪罪。

['æftər] ['iːtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After eating for a while ,
后 吃 为了 一个 尽管 ,

吃了一会，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已明，

[li] [dɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Li Ding took his leave .
李 丁 采取 他的 离开 .

李定告退。

[raɪs] - [sænd] [roʊd] :
Rice - sand road :
米 - 沙 路 :

米中砂道：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [raɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['grænfɑːðər] [li] ? "
" Why don't you rise together with Grandfather Li ? "
" 为什么 不 你 上升 一起 和 祖父 李 ? "

"李姻兄何不同公祖大人一同起身，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [prɪ'perd] .
My younger brother's betrothal gifts have long been prepared .
我的 年轻 兄弟 订婚 礼物 有 长的 到过 准备 .

舍弟的聘礼久已完备，

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [set] [ɔːf] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [li] .
Please , Your Excellency , set off together with Brother Li .
请 , 你的 阁下 , 放 离开 一起 和 兄弟 李 .

请公祖大人同李姻兄一起动身，

[sent] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['rezɪdəns] ,
Sent to Your Majesty's residence ,
发送 到 你的 陛下的 住宅 ,

送至尊府，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that be convenient for both sides ?
不会 那 是 方便的 为了 两个都 侧面 ?

岂不两便?

[li] [dɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Ding thought to himself :
李 丁 想法 到 他自己 :

"李定暗想道：

[hiː; hi] [wɪl] [send] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [tə'deɪ] .
He will send the betrothal gifts today .
他 将要 发送 这 订婚 礼物 今天 .

"他今日就送聘礼过去，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪˈplaɪ] :
He had no choice but to reply :
他 有 不 选择 但 到 回复 :

"只得回道:

" [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] . "
" As you wish . "
" 作为 你 希望 . "

"遵命便了。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [miː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Young Master Mi was overjoyed .
年轻的 掌握 米 曾是 欣喜若狂 .

"米公子大喜,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][maɪ][ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə] [ˈwɜːri] . "
" No need for my uncle to worry . "
" 不 需要 为了 我的 叔叔 到 担心 . "

"不消大舅劳心,

[ɔːl] [ˈmætərz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] ,
All matters , large and small ,
全部 事情 , 大的 和 小的 ,

一切大小诸事,

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [baɪ][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
Even the banquet was prepared by the younger brother on behalf of his elder brother .
甚至 这 宴会 曾是 准备 经过 这 年轻 兄弟 在 代表 的 他的 长老 兄弟 .

连酒席都是小弟代兄备现成了。

" [ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [ˈsʌmən] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] . "
" On one hand , he ordered his family to summon all the officials . "
" 在 一 手 , 他 订购 他的 家庭 到 召唤 全部 这 官员 . "

"一面叫家人传齐执事,

[reɪz] [ðə; ði] [ˈkænən] [ænd; ənd][æsk] [ˈkwestʃənz] .
Raise the cannon and ask questions .
增加 这 大炮 和 问 问题 .

升炮开问,

[ðoʊz] [goʊld] [biːdz] [ænd; ənd] [ˈkʌlərf(ə)l] [ˈsætn] ,
Those gold beads and colorful satins ,
那些 金子 珠子 和 丰富多彩的 缎子 ,

将那些金珠彩缎、

[fruːt] [bɑːks] , [pɪg][ænd; ənd] [ʃiːp]
Fruit box , pig and sheep
水果 盒子 , 猪 和 羊

果盒猪羊,

[tuː] ['hʌndrəd] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] .
Two hundred dishes were laid out .
二 百 菜肴 是 铺设 出去 .

摆了二百端。

[ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['bænər] [ɪz] [ɪn] [frʌnt] .
The general's banner is in front .
这 将军的 横幅 是 在 正面 .

前面是将军的旗号，

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['priːfɛkts] ['diːkənz] .
Behind them were the prefect's deacons .
在后面 他们 是 这 级长的 执事 .

后面是知府的执事，

[bloʊ] ['dʒentli] [ænd; ənd] ['kerfəli] .
blow gently and carefully .
吹 轻轻地 和 小心 .

细吹细打，

['welkəm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [aʊt] .
Welcome the general out .
欢迎 这 一般的 出去 .

迎将出来。

[wʌn] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] .
One grain of rice was sent to the prefect .
一 粮食 的 米 曾是 发送 到 这 长官 .

米中粒送了知府，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [li] [dɪŋ] .
They left the marshal's mansion together with Li Ding .
他们 左边 这 马歇尔的 大厦 一起 和 李 丁 .

同李定出了帅府，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] :
He instructed the middle - ranking officer :
他 指示 这 中间 - 排行 官 :

吩咐中军官道：

" [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] . "
" Send it to the Li residence . "
" 发送 它 到 这 李 住宅 . "

"送到李府，

[tel] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [kleɪm] [ðer; ðər] [rɪ'wɔːrd] .
Tell everyone to come back and claim their reward .
告诉 每个人 到 来 后退 和 宣称 他们的 报酬 .

叫众人即便回来领赏。

" [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [ə'griːd] . "
" The central army agreed . "
" 这 中央 军队 同意 . "

"中军答应，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] .
He went with the others .
他 去 和 这 其他的 .

同众人去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [li] [dɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['priːfekt] ['trævld] [tə'geðər] . . .
Furthermore , it is said that Li Ding and the prefect traveled together . . .
此外 , 它 是 说 那 李 丁 和 这 长官 旅行 一起 . . .

且言李定和知府一路行来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

['trʌblz] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt]
Troubles in my heart
麻烦 在 我的 心

心中烦恼，

['sʌmən] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
Summon a servant .
召唤 一个 仆人 .

唤过一名家丁，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn] ['sʌmˌwənz] [ɪr] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] :
He whispered in someone's ear and instructed :
他 低声说道 在 某人的 耳朵 和 指示 :

附耳吩咐道：

" [goʊ] [bæk] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [waɪf] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" Go back quickly and tell your wife this and that . "
" 去 后退 迅速地 和 告诉 你的 妻子 这 和 那 . "

"你速回去向太太说如此如此。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [əu'beid] .
The servant obeyed .
这 仆人 服从 .

"家丁领命，

- [went] [bæk] .
Xingfei went back .
- 去 后退 .

星飞回去，

[ðə; ði] ['priːfekt] [hɪr] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
The prefect here is holding the betrothal gifts from the Mi family as collateral .
这 长官 这里 是 保持 这 订婚 礼物 从 这 米 家庭 作为 抵押品 .

这里知府押着米府的聘礼，

[ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] .
The next moment , they arrived at the gate of the Li residence .
这 下一个 片刻 , 他们 到达的 在 这 门 的 这 李 住宅 .

下一时已到李府门首，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
The betrothal gifts were displayed in the front hall .
这 订婚 礼物 是 显示 在 这 正面 大厅 .

将聘礼摆上前厅，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ˌɪn'saɪd] ,
After exchanging congratulations inside ,
后 交换 恭喜！ 里面 ,

入内道喜已毕，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][gɪft] [lɪst] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
The general had already presented the gift list with both hands .
这 一般的 有 已经 呈现 这 礼物 列表 和 两个都 双手 .

早有中军将礼单双手呈上，

[ðə; ði] [li] ['fæməli] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
The Li family accepted them all .
这 李 家庭 公认 他们 全部 .

李府一一收下。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] ['fæməli] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [gɪfts] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
The lady instructed her family to distribute gifts to everyone .
这 女士 指示 她 家庭 到 分发 礼物 到 每个人 .

太太命家人赏了众人的封子，

[prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['priːfekt] .
Prepare wine to entertain the prefect .
准备 葡萄酒 到 招待 这 长官 .

治酒款待知府，

[ðə; ði] ['priːfekt] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
The prefect drank three cups of wine .
这 长官 喝 三 杯子 的 葡萄酒 .

知府饮了三怀，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
Then he said goodbye and left .
然后 他 说 再见 和 左边 .

随即作别去了。

[li] [dɪŋ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Li Ding then entered the inner hall .
李 丁 然后 进入 这 内 大厅 .

且言李定走入后堂，

[ðə; ði] [waɪf] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
The wife hurriedly asked :
这 妻子 匆匆 问 :

太太忙问道：

" [aɪ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [tə'deɪ] . "
" I received his betrothal gifts today . "
" 我 已收到 他的 订婚 礼物 今天 . "

"今日收了他的聘礼，

[hiː; hi] ['mærid] [mʌtʃ] ['leɪtər] .
He married much later .
他 已婚 很多 之后 .

他久后来娶，

[huːm] [dɪd] [juː; jʊ] [gɪv] [hɪm; ɪm] ?
Whom did you give him ?
谁 做过 你 给 他 ?

把甚么人与他。

[li] [dɪŋ] [sed] :
Li Ding said :
李 丁 说 :

"李定说道：

" ['oʊnli] [ɪf] [ðə; ði] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrn] [kæn; kən][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [proʊ'siːd] . "
" Only if the father returns can the marriage proceed . "
" 仅有的 如果 这 父亲 返回 能 这 婚姻 继续 . "

"只推爹爹回来方能发嫁。

[ðə; ði] [deɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] .
The date was delayed .
这 日期 曾是 延迟 .

迟下了日子，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
He came to report that he had passed away .
他 来了 到 报告 那 他 有 通过了 离开 .

来报他病故，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [gɪft] .
Return the gift .
返回 这 礼物 .

退回礼物，

['wʊdnt] [ðæt] [liːv] [bəʊθ] [saɪdz] ['spiːtʃləs] ?
Wouldn't that leave both sides speechless ?
不会 那 离开 两个都 侧面 无言 ?

岂不两下里没话说了。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

"就是如此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪl] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
You should also hope that your father will take up his post .
你 应该 还 希望 那 你的 父亲 将要 拿 向上 他的 邮政 .

你也要望你爹爹任上走一遭，

[ʃiː; ʃi] [fɪrd] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [fɔːrs] [hɜːr; hər]['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
She feared he would try to force her into marriage .
她 害怕 他 会 尝试 到 力量 她 进入 婚姻 .

恐他要来强娶。

[li] [dɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Li Ding replied :
李 丁 回复 :

"李定回道：

" [noʊ] .
" know .
" 知道 .

"晓得。

" [ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][ænd; ənd]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" Then he summoned Hong Hui and Zhao Sheng and his wife . "
" 然后 他 被召唤 洪 惠 和 赵 盛 和 他的 妻子 . "

"遂唤洪惠并赵胜夫妻过来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [freɪmd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [θiːvz] [ænd; ənd] [ðɪs] [mes] ['hæpənd] . "
" I was unfortunately framed by the American thieves and this mess happened . "
" 我 曾是 很遗憾 框 经过 这 美国人 窃贼 和 这 混乱 发生 . "

"俺不幸被米贼设计弄出这场祸来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['mæstɝz] [poʊst] .
I am now going to my master's post .
我 是 现在 去 到 我的 硕士学位 邮政 .

我如今到老爷任上去，

[də'mestɪk] [ə'ferz] ,
Domestic affairs ,
国内的 事务 ,

家内诸事，

[pliːz] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [lʊk] ['æftər][ˌem 'iː] .
Please , the three of you , look after me .
请 , 这 三 的 你 , 看 后 我 .

拜托你们三人照应。

[ðə; ði] [θriː] [rɪ'plaɪd] :
The three replied :
这 三 回复 :

"三人回道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Don't worry , young master . "
" 不 担心 , 年轻的 掌握 . "

"公子放心，

[wiː; wi] [noʊ] :
We know :
我们 知道 :

我等知道：

[li] [dɪŋ] [pækt] [ʌp] .
Li Ding packed up .
李 丁 包装 向上 .

"李定收拾，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He resigned from his wife's position .
他 辞职 从 他的 妻子的 位置 .

辞了太太，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [ʌp] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [ɪn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ['riːdʒən] .
They actually headed up to Suzhou in the Yangtze River region .
他们 实际上 标题 向上 到 苏州 在 这 长江 河 地区 .

竟奔上江宿州去了。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [mɪs] [baɪ] - ,
And speaking of Miss Bai Yushuang ,
和 请讲 的 错过 白 - ,

且言柏玉霜小姐，

[sɪns] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] [frʌm; frəm] - ,
Since hearing this news from Mijia ,
自从 听力 这 消息 从 - ,

自从闻了米家这番消息，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] ['wɜːrid] ?
How could I not be worried ?
如何 可以 我 不是 是 担心 ?

好不优愁，

['fɔːrtʃənətli] , [kjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd]['mædəm] [sʌn] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Fortunately , Qiu Hong and Madam Sun offered their advice day and night .
幸运的是 , 邱 洪 和 女士 太阳 提供 他们的 建议 天 和 夜晚 .

幸有秋红同孙氏早晚劝解，

['sevrəl] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Several days passed in a row .
一些 天 通过了 在 一个 排 .

一连过了几日。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ][sæt]['aɪdli][ɪn][ðə; ði] ['dresɪŋ] [ruːm] .
That day , I sat idly in the dressing room .
那 天 , 我 卫星 闲散地 在 这 敷料 房间 .

那日上好妆楼闲坐，

['sʌd(ə)nli] , [kjuː] [hɑːŋ] [keɪm] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , Qiu Hong came upstairs to report :
突然 , 邱 洪 来了 楼上 到 报告 :

忽见秋红上楼来报道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[ðə; ði][miː]['fæməli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] ,
The Mi family sent a letter ,
这 米 家庭 发送 一个 信 ,

米家送信来，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I'm going to marry a young lady .
我是 去 到 结婚 一个 年轻的 女士 .

要娶小姐了。

[baɪ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Bai Yushuang was greatly alarmed .
白 - 曾是 非常 惊慌 .

"柏玉霜大惊，

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . [sʌn] .
Go downstairs with Mrs . Sun .
去 楼下 和 太太 . 太阳 .

同孙氏下楼，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] .
They came to the back room to inquire about news .
他们 来了 到 这 后退 房间 到 查询 关于 消息 .

到后堂来打听消息。

[tuː] ['mætʃmeɪkər] [wɜːr; wər] [siːn] .
Two matchmakers were seen .
二 媒人 是 已见 .

只见两个媒婆，

[fɔːr] ['loʊdz] [ʌv; əv] [gɪft] [bɑːksɪz][wɜːr; wər] [pɔːnd] .
Four loads of gift boxes were pawned .
四 负载 的 礼物 盒子 是 典当 .

押了四担礼盒，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

来到后堂，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [waɪf] ,
Upon seeing the wife ,
之上 看到 这 妻子 ,

见了太太，

['niːlɪŋ] [ænd; ənd] ['prezəntɪŋ] [gɪfts] ,
Kneeling and presenting gifts ,
跪着 和 呈现 礼物 ,

叩头呈上礼物，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] ['grænmʌðər] [sendz] [hɜːr; hər] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['mædəm] .
My grandmother sends her regards to you , madam .
我的 祖母 发送 她 问候 到 你 , 女士 .

"我家老太太请太太的安，

[ðə; ði] 16th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
The 16th of this month is an auspicious day .
这 16th 的 这 月 是 一个 吉祥 天 .

本月十六日是个上好的日子，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
They must come to marry the young lady .
他们 必须 来 到 结婚 这 年轻的 女士 .

要过来迎娶小姐，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

诸事俱已齐备，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [θruː] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] , ['mædəm] .
There's no need for you to go through all this trouble , Madam .
有 不 需要 为了 你 到 去 通过 全部 这 麻烦 , 女士 .

不劳太太这里费事。

['mɪsɪz] . [li] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Li was shocked and said :
太太 . 李 曾是 震惊 和 说 :

"李太太大惊失色道：

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
Why the rush ?
为什么 这 匆忙 ?

"为何这等急促，

[aɪ] [sent] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə][maɪ] ['mæstɚz] [poʊst][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I sent my son to my master's post the day before yesterday .
我 发送 我的 儿子 到 我的 硕士学位 邮政 这 天 前 昨天 .

我前日打发公子到我家老爷任上去了。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætərz] [wɜːr; wər] ['hændəld] ['kerfəli] .
None of the matters were handled carefully .
没有任何 的 这 事情 是 处理 小心 .

诸事俱未曾谨办，

[pliːz] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [waɪf] .
Please go back and tell your wife .
请 去 后退 和 告诉 你的 妻子 .

烦你回去回覆太太说，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ɪts] [dɪ'leɪd] [baɪ] [ə'nʌðər] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ] .
It will be better if it's delayed by another month or so .
它 将要 是 更好的 如果 它是 延迟 经过 其他 月 或者 所以 .

还要迟个把月才好。

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [sed] :
The visitor said :
这 游客 说 :

"来人说道:

" ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] , "
" Marriage is a major event , "
" 婚姻 是 一个 主要的 事件 , "

"婚姻大事,

[bəuθ] [taɪmz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɔː'spɪʃəs] .
Both times should be auspicious .
两个都 时代 应该 是 吉祥 .

两下总是要吉利的,

[waɪ] [wʊd] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ˌriː'skedʒəl] ?
Why would there be a reason to reschedule ?
为什么 会 那里 是 一个 原因 到 重新安排 ?

那有改期之理?

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] .
The Prefect is about to send a letter .
这 长官 是 关于 到 发送 一个 信 .

府太爷也就要来通信了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .
The two then got up and took their leave .
这 二 然后 得到 向上 和 采取 他们的 离开 .

二人就起身告退。

['mɪsɪz] . [li] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
Mrs . Li was very anxious .
太太 . 李 曾是 非常 焦虑的 .

李太太好生着急,

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There's no other way .
有 不 其他 方式 .

正在没法,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

忽听得一声吆喝,

[ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Zhenjiang Prefecture had already arrived at the door .
镇江 州 有 已经 到达的 在 这 门 .

镇江府早已到门,

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
After entering the back hall ,
后 进入 这 后退 大厅 ,

进了后堂,

[hiː; hi] [kən'grætjuleitid] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] .
He congratulated his wife upon seeing her .
他 恭喜 他的 妻子 之上 看到 她 .

见了太太道喜。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府说道：

" ['mædəm] ,
" Madam ,
" 女士 ,

"老夫人在上，

[maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər] [noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
My humble servant has come here for no other reason than this .
我的 谦逊的 仆人 有 来 这里 为了 不 其他 原因 比 这 .

卑府此来非为别事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðer; ðər] ['dɔːtər] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] .
It was only because the Mi family came to fetch their daughter on the sixteenth .
它 曾是 仅有的 因为 这 米 家庭 来了 到 拿来 他们的 女儿 在 这 第十六 .

只因十六日米府前来迎娶千金，

['speʃ(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .
Special communication .
特别的 沟通 .

特来通信。

[ðə; ði] [waɪf] [rɪ'plaɪd] :
The wife replied :
这 妻子 回复 :

"太太回道：

" [grænd] ['ænsestər] , [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [saɪd] . "
" Grand Ancestor , please come to my side . "
" 盛大 祖先 , 请 来 到 我的 边 . "

"公祖大人在上，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] .
I should obey .
我 应该 服从 .

本当从命，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['niːðər] [maɪ] ['hʌzbənd] [nɔːr] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [æt; ət] [hoʊm] .
Unfortunately , neither my husband nor my children are at home .
很遗憾 , 两者都不 我的 丈夫 也不 我的 孩子们 是 在 家 .

奈拙夫小儿俱不在家，

[ˌʌnprɪ'perd]
Unprepared
毫无准备

一无所备，

[stɪl] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , ['fɔːrwərd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪs] ['bjʊroʊ] .
still request that you , sir , forward this to the Rice Bureau .
仍然 要求 那 你 , 先生 , 向前 这 到 这 米 局 .

仍求大人转致米府，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˌriː'skedʒəl] .
It would be best to ask him to reschedule .
它 会 是 最好的 到 问 他 到 重新安排 .

求他改期才好。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

"知府道:

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [poʊ'spoʊn] [ðɪs] ['mætər] .
There is no reason to postpone this matter .
那里 是 不 原因 到 推迟 这 事情 .

"此事从无改期之理。

['mædəm] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] .
Madam , you need not trouble yourself .
女士 , 你 需要 不是 麻烦 你自己 .

夫人不用费心,

['oʊnli] [send] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Only send your daughter to the door .
仅有的 发送 你的 女儿 到 这 门 .

只送令爱过门,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] ,
If there is anything ,
如果 那里 是 任何事物 ,

倘有甚话,

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
The government is in charge of everything .
这 政府 是 在 收费 的 一切 .

都有卑府做主。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He rose to take his leave .
他 玫瑰 到 拿 他的 离开 .

起身告退,

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He went back to the government office .
他 去 后退 到 这 政府 办公室 .

回衙去了。

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['æŋkʃəs] .
The wife was quite anxious .
这 妻子 曾是 相当 焦虑的 .

太太好不着急,

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] ['mædəm] [sʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They hurriedly invited Bai Yushuang and Madam Sun to discuss the matter .
他们 匆匆 受邀 白 - 和 女士 太阳 到 讨论 这 事情 .

忙请柏玉霜同孙氏来商议,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

"此事如何是好?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kraɪd] [aʊt] :
The young lady cried out :
这 年轻的 女士 哭 出去 :

"小姐哭道:

" [maɪ] [niːs] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːrd] [laɪf] . "
" My niece has such a hard life . "
" 我的 侄女 有 这样的 一个 难的 生活 . "

"这是甥女命苦,

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [laɪf] [left] !
There is only one life left !
那里 是 仅有的 一 生活 左边 !

惟有一命而已!

[sʌn] [sed] :
Sun said :
太阳 说 :

"孙氏说道:

" [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

"为今之计,

[ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [ɪz] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ə; eɪ] [meɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['mæri] [hɜːr; hər] [ɔːf] .
The only way is to disguise a maid as a young lady and marry her off .
这 仅有的 方式 是 到 伪装 一个 女佣 作为 一个 年轻的 女士 和 结婚 她 离开 .

只有将一个丫鬟装做小姐嫁过去,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道:

" [noʊ] , [its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] . "
" No , it's impossible . "
" 不 , 它是 不可能的 . "

"不可了,

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ˌʌp'sterz] [ðæt] [deɪ] .
He saw the young lady upstairs that day .
他 锯 这 年轻的 女士 楼上 那 天 .

那日小姐在楼上被他看见,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['oʊnli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['haʊshoʊld] .
Therefore , they only recognize the young ladies within this household .
所以 , 他们 仅有的 认出 这 年轻的 女士们 之内 这 家庭 .

所以只认做本府内的小姐,

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['getɪŋ] ['mærid] .
Today , a different person is getting married .
今天 , 一个 不同的 人 是 获得 已婚 .

今日换了人嫁去,

[hiː; hi] ['kudnt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [fuːld] !
He couldn't possibly be fooled !
他 不能 可能 是 被骗了 !

那里瞒得他眼!

[naʊ] , [mɪs] [ɪz] ['θɜːrti] - [sɪks] [muːvz] .
Now , Miss is thirty - six moves .
现在 , 错过 是 三十 - 六 移动 .

如今小姐'三十六着，

" [dɪ'skreʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['betər] ['ɑːpʃ(ə)n] . "
" Discretion is the better option . "
" 审慎 是 这 更好的 选项 . "

走为上着'，

['oʊnli] ['wɪmɪn] [drest] [æz; əz] [men] ,
Only women dressed as men ,
仅有的 女性 穿着 作为 男人 ,

只有女扮男装，

[rʌn] [fɔːr; fər][jʊr; jər][laɪf] !
Run for your life !
跑步 为了 你的 生活 !

速去逃命。

[bʌt; bət] [jʌŋ] ['mæstər] ,
But young master ,
但 年轻的 掌握 ,

但是公子、

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][nɑːt] [hoʊm] .
The master is not home .
这 掌握 是 不是 家 .

老爷都不在家，

['æftər] [wiː; wi] [ɪ'skeɪpt] ,
After we escaped ,
后 我们 逃脱 ,

我们逃走之后，

[hiː; hi] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] , [dɪ'mændɪŋ] [hɜːr; hər] [rɪ'tɜːrn] .
He came looking for his wife , demanding her return .
他 来了 寻找 为了 他的 妻子 , 要求 她 返回 .

他来寻太太要人，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[sʌn] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Sun pondered for a moment and said :
太阳 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

"孙氏沉吟道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

"我有一计，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [wʌns] [seɪvd] [baɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] .
My wife and I were once saved by Young Master Luo .
我的 妻子 和 我 是 一次 已保存 经过 年轻的 掌握 罗 .

我夫妻二人昔日蒙罗公子救命之恩，

[naʊ] [ðə; ði] ['treɪtər] [raɪs] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] .
Now the traitor Rice has gone to fight against Young Master Luo .
现在 这 叛徒 米 有 已消失 到 斗争 反对 年轻的 掌握 罗 .

如今米贼又去同罗公子交兵，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
His son came again to try and take the young lady for himself .
他的 儿子 来了 再次 到 尝试 和 拿 这 年轻的 女士 为了 他自己 .

他儿子又来谋占小姐，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I will not repay your kindness .
我 将要 不是 偿还 你的 仁慈 .

我不报恩，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [weɪt] ?
When will we wait ?
什么时候 将要 我们 等待 ?

等待何时？

[juː; jʊ] [dʒʌst] [goʊ] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
You just go like this and that .
你 只是 去 喜欢 这 和 那 .

你们只去如此如此，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
He came to marry her .
他 来了 到 结婚 她 .

他来迎娶，

[aɪl] [goʊ] [ðer; ðər] [suːn] .
I'll go there soon .
患病的 去 那里 很快 .

等我去便了。

" ['mædəm] [ænd; ənd] [baɪ] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] . "
" Madam and Bai Yushuang had no choice but to agree . "
" 女士 和 白 - 有 不 选择 但 到 同意 . "

"太太同柏玉霜只得依允。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

[its] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [deɪ] .
It's already the sixteenth day .
它是 已经 这 第十六 天 .

已是十六日了，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['læntərnz] [ænd; ənd] [dekə'reiʃəns] [biː; bi] [pʊt] [ʌp] .
The lady ordered that lanterns and decorations be put up .
这 女士 订购 那 灯笼 和 装饰 是 放 向上 .

太太吩咐张灯结彩，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [dʌsk] .
Waiting for dusk .
等待 为了 黄昏 .

等候黄昏时分。

[ɔːl] [ðə; ði] ['diːkənz] [ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər]
All the deacons of Zhenjiang Prefecture
全部 这 执事 的 镇江 州

镇江府全班执事，

[ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] ['eskɔːtid] [baɪ] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] . . .
The bridal sedan chair escorted by the Mi family . . .
这 新娘 轿车 椅子 护送 经过 这 米 家庭 . . .

押着米府的花轿，

[fʊl] [ˌserɪ'moʊniəl] [ˌɑːntu'rɑːʒ]
Full ceremonial entourage
满的 仪式 随行人员

全付仪仗，

[ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ænd; ənd] ['boʊstfl]
Exaggerated and boastful
夸张的 和 自夸

大吹大打，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They arrived at the Li residence to offer their congratulations .
他们 到达的 在 这 李 住宅 到 提供 他们的 恭喜！ .

到了李府道喜。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮过酒，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] [ɜːrdʒɪŋ] [wʌn] [tuː; tə] [get] ['redi] .
All that could be heard was the sound of music urging one to get ready .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 音乐 敦促 一 到 得到 准备好 .

只听得三番吹打催妆，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Please invite the newlyweds to get into the sedan chair .
请 邀请 这 新婚夫妇 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

请新人上轿。

[ˌɪn'saɪd] , [baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] .
Inside , Bai Yushuang and Qiu Hong are the same .
里面 , 白 - 和 邱 洪 是 这 相同的 .

里面柏玉霜同秋红，

[ðeɪv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They've changed their appearance and are hiding for a long time .
他们有 已更改 他们的 外貌 和 是 隐藏 为了 一个 长的 时间 .

久已改了装扮躲了。

[ænt] [sʌn] [hɪd] [ə; eɪ] [kən'siːld] ['wepən] .
Aunt Sun hid a concealed weapon .
阿姨 太阳 隐藏 一个 暗 武器 .

孙氏大娘藏了暗器，

[ðə; ði] ['dresɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The dressing is complete .
这 敷料 是 完全的 .

装扮已毕，

[ˌgʊd'baɪ] , [mɪs] .
Goodbye , Miss .
再见 , 错过 .

别了小姐、

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

[ʃiː; ʃi] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
She got into the sedan chair .
她 得到 进入 这 轿车 椅子 .

上轿去了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听下文分解。

['tʃæptər] - [baɪ] - [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [pleɪg] ; [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd]
Chapter 46 Bai Yushuang and her servant escape the plague ; the marshal and
章 - 白 - 和 她 仆人 逃脱 这 瘟疫 ; 这 元帅 和
[hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['breɪvəri] .
his wife display their bravery .
他的 妻子 展示 他们的 勇敢 .

第四十六回 柏玉霜主仆逃灾 瘟元帅夫妻施勇

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [miː] ['fæməli] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['stuːərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ʒɛnhaɪ] .
That day , the Mi family appointed the steward of the General of Zhenhai .
那 天 , 这 米 家庭 任命 这 管家 的 这 一般的 的 镇海 .

话说那日米府排了镇海将军的执事，

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['brægɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[æn; ən] [eɪt] - ['pɜːrs(ə)n] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] .
An eight - person sedan chair was carried .
一个 八 - 人 轿车 椅子 曾是 携带 .

抬了八人花轿，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
They came to the Li residence to fetch the young lady .
他们 来了 到 这 李 住宅 到 拿来 这 年轻的 女士 .

到李府来迎娶小姐。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['meni] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] . . .
There were already many relatives and friends . . .
那里 是 已经 许多 亲属 和 朋友们 . . .

早有诸亲六眷、

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
The civil and military officials of the city ,
这 民用 和 军队 官员 的 这 城市 ,

合城的文武官员，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He went to both sides to offer his congratulations .
他 去 到 两个都 侧面 到 提供 他的 恭喜！ .

到两边道喜。

['mædəm] [li] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] .
Madam Li managed to take care of things outside .
女士 李 管理 到 拿 关心 的 事物 外部 .

那李夫人在外面勉强照应事务，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['trʌbld] .
I am very troubled .
我 是 非常 麻烦 .

心内好生烦恼。

[ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] ['entərd] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] :
The bridal sedan chair entered the front hall :
这 新娘 轿车 椅子 进入 这 正面 大厅 :

花轿上了前厅:

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [ɪz]['oʊvər] .
The wedding banquet is over .
这 婚礼 宴会 是 超过 .

喜筵已过,

[θriː] [ri'kwests] [fɔːr; fər] ['meɪˌkʌp] ,
Three requests for makeup ,
三 请求 为了 化妆品 ,

三次催妆,

[ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] [bɔːrd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] .
The newlyweds board the sedan .
这 新婚夫妇 木板 这 轿车 .

新人上轿。

[sʌn] - [wɔːr] [ə; eɪ] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] [sɔːft] ['ɑːrmər] [ˌʌndər'niːθ] .
Sun Cui'e wore a tight - fitting soft armor underneath .
太阳 - 穿着 一个 紧的 - 配件 柔软的 盔甲 下 .

那孙氏翠娥内穿紧身软甲,

[ə; eɪ] ['dægər] [wʌz; wəz] [kən'siːld] [wɪ'ðɪn] .
A dagger was concealed within .
一个 匕首 曾是 暗 之内 .

暗藏了一口短刀,

[ðə; ði] ['aʊtər] ['gɑːrmənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] [red] ['pæləs] [dres] .
The outer garment was a bright red palace dress .
这 外 服装 曾是 一个 明亮的 红色的 宫殿 裙子 .

外套大红宫装,

[ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
A head full of pearls and jade ,
一个 头 满的 的 珍珠 和 玉 ,

满头珠翠,

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He came out of the room to bid farewell to his wife .
他 来了 出去 的 这 房间 到 出价 告别 到 他的 妻子 .

出房来拜别夫人,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [naʊ] . "
" This servant is going now . "
" 这 仆人 是 去 现在 . "

"奴家此去,

[mɔːr] [bæd][ðæn; ðən] [gʊd]
More bad than good
更多的 坏的 比 好的

凶多吉少,

[dʒʌst][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][ɪn] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Just to repay the kindness of Young Master Luo in saving me in the past ,
只是 到 偿还 这 仁慈 的 年轻的 掌握 罗 在 保存 我 在 这 过去的 ,

只为报昔日罗公子救我的恩,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['taɪɡɚz] [den] .
Therefore , he entered the tiger's den .
所以 , 他 进入 这 老虎的 丹 .

故此身入虎穴。

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Life and death ,
生活 和 死亡 ,

生死存亡，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
We can only leave it to fate .
我们 能 仅有的 离开 它 到 命运 .

只好听天而已。

[ðə; ði] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [dɪ'leɪ] .
The wife should not delay .
这 妻子 应该 不是 延迟 .

太太不可迟延，

[ə'reɪndʒmənts] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] ['kwɪkli] .
Arrangements must be made quickly .
安排 必须 是 制成 迅速地 .

速速安排要紧。

[ðə; ði] [waɪf] [kraɪd] [aʊt] :
The wife cried out :
这 妻子 哭 出去 :

"太太哭道："

[its] [rer] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] [huː] ['væljuː] ['lɔɪəlti] [soʊ] [mʌtʃ] .
It's rare to see a couple like you who value loyalty so much .
它是 稀有的 到 看 一个 夫妻 喜欢 你 WHO 价值 忠诚 所以 很多 .

难得你夫妻如此重义，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] ?
How can this old woman live a happy life ?
如何 能 这 老的 女士 居住 一个 快乐的 生活 ?

叫老身如何过得意去?

[sʌn] - [sed] :
Sun Cuie said :
太阳 - 说 :

"孙翠娥道：

" [maɪ]['leɪdi] , [pliːz] [dəunt][biː; bi][sæd] . "
" My lady , please don't be sad . "
" 我的 女士 , 请 不 是 伤心 . "

"太太休得悲伤，

['ɡetɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
Getting down to business is the most important thing .
获得 向下 到 商业 是 这 最多 重要的 事物 .

干正事要紧。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][baɪ] - :
He then said to Bai Yushuang :
他 然后 说 到 白 - :

"复向柏玉霜说道：

" [mɪs] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] . "
" Miss , you should hurry to Chang'an . "
" 错过 , 你 应该 匆忙 到 长安 . "

"小姐可速上长安，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [siːk] [help] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
It is of utmost importance to seek help from your father .
它 是 的 极致 重要性 到 寻找 帮助 从 你的 父亲 .

投令尊要紧。

[aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] !
I bid farewell from this day forward !
我 出价 告别 从 这 天 向前 !

奴从此告别了!

[baɪ] - [wept] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɜːr'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Bai Yushuang wept and prostrated herself on the ground .
白 - 哭泣 和 俯卧 她自己 在 这 地面 .

"柏玉霜哭拜在地,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] , ['sɪstər] . "
" I am deeply grateful for your immense kindness , sister . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 巨大 仁慈 , 姐姐 . "

"多蒙姐姐莫大之恩,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I possibly repay this kindness ?
如何 能 我 可能 偿还 这 仁慈 ?

叫奴家如何答报?

[ðə; ði] [tuː] [wept] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['revərəns] .
The two wept and bowed in reverence .
这 二 哭泣 和 鞠躬 在 尊敬 .

"二人哭拜一场,

[sʌn] - ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Sun Cuie boarded the bridal sedan chair .
太阳 - 登机 这 新娘 轿车 椅子 .

孙翠娥径上花轿,

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Three cannon shots were heard .
三 大炮 镜头 是 听到 .

听得三声大炮,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天,

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['diːkənz] ,
Arrange the deacons ,
安排 这 执事 ,

排开执事,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .
They went to the Marshal's Mansion .
他们 去 到 这 马歇尔的 大厦 .

往帅府去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ['kwɪkli] [ˌʌndər'stʊd] [hɑːŋ] [hwiːs] [wɜːrdz] .
Zhao Sheng quickly understood Hong Hui's words .
赵 盛 迅速地 理解 洪 惠的 字 .
赵胜忙会了洪惠的言语，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['aɪərn] ['ɑːrmər] .
He was covered in iron armor .
他 曾是 涵盖 在 铁 盔甲 .
浑身穿了铁甲，

[hiː; hi] ['kærid] [æn; ən] ['aɪərn] [rɑːd] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['enəmi] .
He carried an iron rod to suppress the enemy .
他 携带 一个 铁 杆 到 压制 这 敌人 .
提了一条镇铁棍，

['siːkrətli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Secretly following the bridal sedan chair ,
偷偷 下列的 这 新娘 轿车 椅子 ,
暗跟花轿，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [miː] ['rezɪdəns] .
They went to the Mi residence .
他们 去 到 这 米 住宅 .
到米府去了。

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [ðem; ðəm] .
Hong Hui knew that a terrible disaster was about to befall them .
洪 惠 知道 那 一个 糟糕的 灾难 曾是 关于 到 降临 他们 .
那洪惠知道必有一场恶祸，

[ðə; ði] - ['fæməli] [wɪl] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
The Tongmi family will not have a good time .
这 - 家庭 将要 不是 有 一个 好的 时间 .
同米府是不得好开交的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ə'pɑːn] [bɪ'fɔːrhænd] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋdəz] [waɪf] .
It was discussed and agreed upon beforehand with Zhao Shengda's wife .
它 曾是 讨论 和 同意 之上 预先 和 赵 胜达的 妻子 .
预先问赵胜大妻商议定了，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] , [aɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] [gwɑːzuː] .
A few days ago , I crossed the river and arrived in Guazhou .
一个 很少 天 前 , 我 交叉 这 河 和 到达的 在 瓜州 .
前数日已经过江来到瓜州。

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [lɔːŋ] [hɔŋən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['wæŋ] ['brʌðərz] [frʌm; frəm] [ʒenhaɪ] .
He invited Long Hongen and the three Wang brothers from Zhenhai .
他 受邀 长的 洪根 和 这 三 王 兄弟 从 镇海 .
约了镇海龙洪恩同王氏兄弟三个，

[hiː; hi] [brɔːt] ['fɪfti] [ˌdespə'rɑːdəuz] .
He brought fifty desperados .
他 带来 五十 亡命之徒 .
带了五十个亡命，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [smɔːl] ['boʊts] .
They called for more than ten small boats .
他们 称为 为了 更多的 比 十 小的 船 .
叫了十多只小船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [muəd] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ˌʒen'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They were moored on the banks of Zhenjiang to provide support .
他们 是 系泊 在 这 银行 的 镇江 到 提供 支持 .
泊在镇江边上接应，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] [mɪs] [baɪ] - [sent] ['mædəm] [sʌn] [ə'weɪ] ,
Furthermore , after Miss Bai Yushuang sent Madam Sun away ,
此外 , 后 错过 白 - 发送 女士 太阳 离开 ,

且言柏玉霜小姐打发孙氏动身之后，

[ɔːl] ['relətɪvz] [hæv; həv] [dɪ'spɜːrst] .
All relatives have dispersed .
全部 亲属 有 分散的 .

诸亲已散，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The gate was opened .
这 门 曾是 打开 .

开了大门，

[dʒʌst] [naʊ] , [kjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dresɪŋ] [ruːm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['mædəm] .
Just now , Qiu Hong and I came down from the dressing room to bid farewell to Madam .
只是 现在 , 邱 洪 和 我 来了 向下 从 这 敷料 房间 到 出价 告别 到 女士 .

方才同秋红下妆楼来拜别太太，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ænt] ,
Aunt ,
阿姨 ,

"舅母在上，

[ðə; ði] [niːs] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
The niece went to Chang'an to find her father .
这 侄女 去 到 长安 到 寻找 她 父亲 .

甥女上长安找父亲，

[ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['pɑːrtɪŋ] .
This is our parting .
这 是 我们的 离别 .

此一别。

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [wiːl] [miːt] [ə'gen] ?
I wonder when we'll meet again ?
我 想知道 什么时候 出色地 见面 再次 ?

不知何日再会?

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪如雨下，

[ðeɪ] [wept] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They wept and prostrated themselves on the ground .
他们 哭泣 和 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

哭拜在地。

[ðə; ði] [waɪf] [kraɪd] :
The wife cried :
这 妻子 哭 :

太太哭道：

" [maɪ] [sʌn] , [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . . . "
" My son , on your journey . . . "
" 我的 儿子 , 在 你的 旅行 . . . "

"我儿此去，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Be careful on the road .
是 小心 在 这 路 .

路上小心要紧。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Upon arriving in Chang'an ,
之上 抵达 在 长安 ,

到了长安，

[miːt] [jʊr; jər] ['fɑːðər]
Meet your father
见面 你的 父亲

会见你爹爹，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['siːkrətli] [prə'tekt] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ; [ðæts] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
You could ask him to secretly protect your uncle ; that's the most important thing .
你 可以 问 他 到 偷偷 保护 你的 叔叔 ; 那就是 这 最多 重要的 事物 .

可叫他暗保你家舅舅要紧，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [raɪs] [θiːf] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] .
It was clear that the rice thief would not give up .
它 曾是 清除 那 这 米 贼 会 不是 给 向上 .

眼见得同米贼不得甘休。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [ʌp] .
You should hurry up and pack up .
你 应该 匆忙 向上 和 盒 向上 .

你们快快收拾去罢。

[baɪ] - [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] .
Bai Yushuang then bid farewell to the lady .
白 - 然后 出价 告别 到 这 女士 .

"当下柏玉霜拜别了太太，

- [hɔːŋ'jiː] [riː] [menz] ['kloʊðɪŋ]
Tongqiu Hongyi Ri Men's Clothing
- 鸿义 里 男士 衣服

同秋红依日男装，

[aɪ] [brɔːt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] .
I brought my luggage .
我 带来 我的 行李 .

带了行李包袱，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli][æt; ət] [hoʊm] .
He kept it a secret from his family at home .
他 保留 它 一个 秘密 从 他的 家庭 在 家 .

瞒了府中的家人，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They quietly slipped out the back door .
他们 悄悄 滑倒了 出去 这 后退 门 .

悄悄的出了后门，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [pʊt] [ʌp] ['læntərnz] .
They dared not put up lanterns .
他们 敢于 不是 放 向上 灯笼 .

并不敢张灯，

[wʌn] [step] ['haɪər]
One step higher
一 步 更高

高一步，

[wʌn] [step] ['loʊər] ,
One step lower ,
一 步 降低 ，

低一步，

['træv(ə)l][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][stɑːrz] .
Travel by the light of the moon and stars .
旅行 经过 这 光 的 这 月亮 和 明星 .

乘着那月色星光趱路。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ['drægən] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] , [huː] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːntə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Thanks to the sea dragon Hong Hui , who escorted the two onto the main road ,
谢谢 到 这 海 龙 洪 惠 ， WHO 护送 这 二 到 这 主要的 路 ，

多亏出海蛟洪惠送二人上了大路，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , [wiː; wi] [haɪrd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
After leaving the city , we hired a small boat .
后 离开 这 城市 ， 我们 雇用 一个 小的 船 .

出了府城雇了一只小船，

[set] [seɪl] ['kwɪkli]
Set sail quickly
放 帆 迅速地

急急开船，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - .
He went to Shi'an .
他 去 到 - .

往氏安去了。

[ðen] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ['eskɔːtid] [baɪ] - ['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Then Hong Hui escorted Bai Yushuang onto the ship .
然后 洪 惠 护送 白 - 到 这 船 .

再言洪惠送了柏玉霜上船，

['hɜːri] [bæk] [hoʊm] ,
Hurry back home ,
匆忙 后退 家 ，

急急回府，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['leɪdi] .
I came to see the lady .
我 来了 到 看 这 女士 .

来见了太太，

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

说了话,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [pæk] [ænd; ənd] [liːv] .
He hurriedly urged his wife to pack and leave .
他 匆匆 敦促 他的 妻子 到 盒 和 离开 .

忙催太太收拾动身要紧。

[ðə; ði] ['leɪdi] [pækt] [hɜːr; hər] ['væljuəblz] ['ɪntuː] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['bʌndlz] .
The lady packed her valuables into four large bundles .
这 女士 包装 她 贵重物品 进入 四 大的 捆绑 .

太太将细软打了四个大包袱。

[peɪ] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡʊdz] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Pay first , and the goods will be carried to the boat on the riverbank .
支付 第一的 , 和 这 商品 将要 是 携带 到 这 船 在 这 河岸 .

先付供惠挑到江边船上,

[ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɑːŋ] [ɪn] .
Entrust it to Hong En .
委托 它 到 洪 恩 .

交与洪恩,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænər] ,
Returning to the manor ,
返回 到 这 庄园 ,

复回府来,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

早有二更天气,

[ðə; ði] [waɪf] [ə'drest] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] , ['seɪɪŋ] :
The wife addressed the family members , saying :
这 妻子 已解决 这 家庭 成员 , 说 :

太太向众家人说道:"

[juːv] [ɔːl] [wɜːrkt] [hɑːrd] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
You've all worked hard these past few days .
你已经 全部 工作 难的 这些 过去的 很少 天 .

连日你们也辛苦了,

[ɡoʊ] [tuː; tə] [bed] ['ɜːrli] .
Go to bed early .
去 到 床 早期的 .

早些睡罢。

['evriwʌn] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Everyone listened to the lady's instructions .
每个人 听着 到 这 女士的 指示 .

"众人听得太太吩咐,

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə] [rest] .
Each person went to rest .
每个 人 去 到 休息 .

各人自去安歇。

[ðə; ði] [waɪf] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
The wife saw that her family was asleep .
这 妻子 锯 那 她 家庭 曾是 睡着了 .

太太见家人睡了,

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [left] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] .
They quietly left through the back door with Hong Hui .
他们 悄悄 左边 通过 这 后退 门 和 洪 惠 .

就同洪惠悄悄的出了后门，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
A horse was prepared .
一个 马 曾是 准备 .

备了一匹马，

[hiː; hi] [helpt] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɑːntə] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He helped his wife onto the horse .
他 帮助 他的 妻子 到 这 马 .

扶着太太上了马，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [bæk] [roʊd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They took a back road to get out of the city .
他们 采取 一个 后退 路 到 得到 出去 的 这 城市 .

走小路赶出城来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
When they arrived at the riverbank ,
什么时候 他们 到达的 在 这 河岸 ,

到了江边，

[hɑːŋ] [ɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Hong En had already come to greet them .
洪 恩 有 已经 来 到 迎接 他们 .

早有洪恩前来迎接，

[hiː; hi] [helpt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He helped his wife off the horse .
他 帮助 他的 妻子 离开 这 马 .

扶太太下了马。

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɑːntə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Hong Hui saw his wife onto the ship .
洪 惠 锯 他的 妻子 到 这 船 .

洪惠送太太上了船，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥，

[kiːp] [jʊr; jər] [waɪf] ['kʌmpəni] .
Keep your wife company .
保持 你的 妻子 公司 .

好生同夫人作伴，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [hɪr] .
Wait for me here .
等待 为了 我 这里 .

在此等我，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər][ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [miːt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
It is important for me and the Wang brothers to go and meet Zhao
它 是 重要的 为了 我 和 这 王 兄弟 到 去 和 见面 赵
[ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Sheng and his wife .
盛 和 他的 妻子 .

我同王氏兄弟去接应赵胜夫妻要紧。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɔːrtʃt] - [feɪs] [ɡoʊst] [kɪŋ] [sekt] ,
" At that moment , they joined forces with the Scorched - Face Ghost King Sect ,
" 在 那 片刻 , 他们 加入 力量 和 这 烧焦的 - 脸 鬼 国王 教派 ,

"当下同了焦面鬼王宗、

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən] [her]
The King of the Broken Hair
这 国王 的 这 破碎的 头发

披头鬼王宝、

['wæŋ] ['tʃɛn] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [ɡoʊst]
Wang Chen , the short - lived ghost
王 陈 , 这 短的 - 居住地 鬼

短命鬼王宸，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [brɔːt] ['wɛpənz] .
Each person brought weapons .
每个 人 带来 武器 .

各入带了兵器，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

赶进城来，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] [hɑːŋ] [ɪn] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [liːv] ,
Furthermore , after Hong En saw his brothers leave ,
此外 , 后 洪 恩 锯 他的 兄弟 离开 ,

且言洪恩见兄弟去后，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] .
Suddenly I remembered something .
突然 我 记得 某物 .

猛然想起一件事来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ,
Their journey ,
他们的 旅行 ,

他们此去，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɑːr; ər] [kloʊzd] ,
If the city gates are closed ,
如果 这 城市 大门 是 关闭 ,

倘若关了城门，

[noʊ][wʌn] [meɪ] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
No one may leave the city .
不 一 可能 离开 这 城市 .

不得出城，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] .
This matter must be guarded against .
这 事情 必须 是 守卫 反对 .

此事不可不防。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ə'drest] [ðə; ði] ['fɪfti] [ˌdespə'rɑːdəuz][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] :
He hurriedly addressed the fifty desperados he had brought :
他 匆匆 已解决 这 五十 亡命之徒 他 有 带来 :

"忙向带来的五十个亡命说道：

" [goʊ] ['kwɪkli] ! "
" Go quickly ! "
" 去 迅速地 ! "

"你们快快去，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [get] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
It's important to get them there .
它是 重要的 到 得到 他们 那里 .

接应他们要紧。

['evriwʌn] [mʌst; məst] [kən'sɪdər] [ðɪs] ,
Everyone must consider this ,
每个人 必须 考虑 这 ,

"众人须计，

- [ɪz] [gɔːn] .
Feifeng is gone .
- 是 已消失 .

飞风去了。

[ðen] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][miː]['fæməli] ['welkəmɪŋ] [ðer; ðər] [nuː] [braɪd] .
Then , let's talk about the Mi family welcoming their new bride .
然后 ,我们来吧 讲话 关于 这 米 家庭 欢迎 他们的 新的 新娘 .

再言米府迎娶新人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

['evri] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] .
Every grain of rice is adorned with exquisite beauty .
每一个 粮食 的 米 是 装饰 和 精美的 美丽 .

米中粒浑身锦绣，

[traɪ'ʌmfənt] :
Triumphant :
凯 :

得意扬扬：

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] - [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər]
First , the prefect and officials from Hecheng came to offer their
第一的 , 这 长官 和 官员 从 - 来了 到 提供 他们的
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜! .

先是知府同合城的官员前来道喜，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Then came the adjutants at the gate .
然后 来了 这 副官 在 这 门 .

后是辕门上那些参将、

['gærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

[gə'rɪlə] ,
Guerrilla ,
游击队 ,

游击、

[kə'mændər]
Commander
指挥官

都司、

-
Qianzong
-

千总、

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [plə'tuːn] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The officers of the First Platoon came to offer their congratulations .
这 警官 的 这 第一的 排 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

把总一班军官前来道喜。

[ðə; ði] [kə'mændɝz] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] ['læntərnz] .
The commander's mansion was decorated with colorful lanterns .
这 指挥官的 大厦 曾是 装饰 和 丰富多彩的 灯笼 .

帅府中结彩张灯，

[ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [fluːts] [pleɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The stars and flutes played in unison .
这 明星 和 长笛 玩 在 齐声 .

星萧齐奏，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eɪti] [siːts] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
There are more than eighty seats in total .
那里 是 更多的 比 八十 座位 在 全部的 .

共有八十多席，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [meɪd] [frʌm; frəm] [raɪs] [ænd; ənd] [sænd] .
They are all made from rice and sand .
他们 是 全部 制成 从 米 和 沙 .

都是米中砂管待。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈmɪdnaɪt] [wen]
It was nearly midnight when
它 曾是 几乎 午夜 什么时候

将近二更时分，

[θriː] [ˈkænən] [ʃɑːts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðə; ði] [ˈbraɪdl] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈentərd] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
The bridal sedan chair entered the gate .
这 新娘 轿车 椅子 进入 这 门 .

花轿进门，

[ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] :
Carry it into the back room :
携带 它 进入 这 后退 房间 :

抬进后堂：

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd] [ˈministəz] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ɡˈriːtɪŋz] .
The guests and ministers performed the ceremonial greetings .
这 客人 和 部长们 执行 这 仪式 问候 .

宾相行礼，

[ðə; ði] [ˈnuːliːˌwɛdz] [ɡet] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer]
The newlyweds get out of the sedan chair
这 新婚夫妇 得到 出去 的 这 轿车 椅子

新人出轿，

[ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [təˈɡeðər] .
They bowed to heaven and earth together .
他们 鞠躬 到 天堂 和 地球 一起 .

双双拜过天地、

[ˈænsestərz]
Ancestors
祖先

祖宗，

[ðə; ði] [sɔːft] [ˈmjuːzɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ˈʒaʊ]
The soft music of the sheng and xiao
这 柔软的 音乐 的 这 盛 和 小

笙萧细乐，

[ˈgoʊldən] [ˈloʊtəs] [ˈtreʒər] [tɔːrtʃ]
Golden Lotus Treasure Torch
金的 莲花 宝藏 火炬

金莲宝炬，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbər] .
They were led into the bridal chamber .
他们 是 引领 进入 这 新娘 房间 .

送入洞房。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] , ['hoʊldɪŋ] ['goʊldən] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['kændlz] , [led] [ðə; ði]
The concubines and maids , holding golden lanterns and precious candles , led the
这 妾室 和 女佣 , 保持 金的 灯笼 和 宝贵的 蜡烛 , 引领 这
['nuːliːˌwɛdz] [θruː] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
newlyweds through a period of wealth and luxury .
新婚夫妇 通过 一个 时期 的 财富 和 奢华 .

众姬妾丫鬟掌金灯宝烛引新人坐过富贵，

[ðə; ði] ['nʌpʃl] [kʌp] [ɪz] [iks'tʃeindʒd] .
The nuptial cup is exchanged .
这 婚礼 杯子 是 交换 .

合卺交杯，

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Young Master Mi was overjoyed .
年轻的 掌握 米 曾是 欣喜若狂 .

米公子满心欢喜，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [met] [ˌʌp'sterz] ,
Since that day we met upstairs ,
自从 那 天 我们 遇见 楼上 ,

自从那日在楼上相逢，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [tə'naɪt] [ðæt] [aɪ] ['faɪnəli] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It wasn't until tonight that I finally got it .
它 不是 直到 今晚 那 我 最后 得到 它 .

只至今宵才算到手。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [baɪ] - [ænd; ənd] [sʌn] [ʃiː] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] ?
Do you think Bai Yushuang and Sun Shi have the same beautiful appearance ?
做 你 思考 白 - 和 太阳 史 有 这 相同的 美丽的 外貌 ?

你道柏玉霜同孙氏是一样的花容么？

[kɑːnt] [jʌŋ] ['mæstər] [miː] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['riːəl] [ænd; ənd] [feɪk] ?
Can't Young Master Mi tell the difference between real and fake ?
不能 年轻的 掌握 米 告诉 这 不同之处 之间 真实的 和 伪造的 ?

米公子就认不出真假？

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

不是这个讲法。

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一者，

['mædəm] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Madam Sun was also beautiful .
女士 太阳 曾是 还 美丽的 .

孙氏大娘也生得美貌，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] ['sɪmələr] [eɪdʒ] ;
They are also of similar age ;
他们 是 还 的 相似的 年龄 ;

年纪又相仿；

[bəuθ] ,
both ,
两个都 ,

二者，

[hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ðæt] [hʌŋ] [daʊn] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] .
Her head was adorned with jewels that hung down to her eyebrows .
她 头 曾是 装饰 和 珠宝 那 悬挂 向下 到 她 眉毛 .

满头珠翠垂眉，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] .
His face was covered .
他的 脸 曾是 涵盖 .

遮住了面貌，

[its] ['iːvnɪŋ] [ə'gen] .
It's evening again .
它是 晚上 再次 .

又是晚上，

[its] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ;
It's becoming increasingly difficult to distinguish between truth and falsehood ;
它是 成为 日益 难的 到 区分 之间 真相 和 谬误 ;

越发真假难分；

[ðə; ði] [θriː] ,
The three ,
这 三 ,

三者，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [jʌŋ] ['mæstər] [miː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtli] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
At this moment , Young Master Mi was already completely lost in thought .
在 这 片刻 , 年轻的 掌握 米 曾是 已经 完全地 丢失的 在 想法 .

此刻米公子早也神魂飘荡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər] .
He was burning with desire .
他 曾是 燃烧 和 欲望 .

欲火如焚。

[ðer; ðər] [stɪl] [ɪg'zɪsts] ['gɑːdz] [kən'sɜːrn] [ðer; ðər] .
There still exists God's concern there .
那里 仍然 存在 神的 忧虑 那里 .

那里还存神在意，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , they could not see through it .
所以 , 他们 可以 不是 看 通过 它 .

故此没有看得破。

['æftər][ðə; ði] [toʊst] [wɜːr; wər] [iks'tʃeindʒd] ,
After the toasts were exchanged ,
后 这 祝酒 是 交换 ,

当下交杯已后，

[ðoʊz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ]
Those relatives and friends had long ago
那些 亲属 和 朋友们 有 长的 前

早有那些亲友、

[ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] .
Officials came to see the newlyweds .
官员 来了 到 看 这 新婚夫妇 .

官员前来看了新人。

[ðen] , [jʌŋ] ['mæstər] ['kɛmi] [went] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
Then , Young Master Chemi went to drink wine .
然后 , 年轻的 掌握 化学 去 到 喝 葡萄酒 .

就扯米公子前上饮酒,

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
Young Master Mi drank heartily .
年轻的 掌握 米 喝 衷心地 .

米公子开怀畅饮,

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
They ate until midnight .
他们 吃 直到 午夜 .

吃到三更,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [liːv] .
The officials then rose to take their leave .
这 官员 然后 玫瑰 到 拿 他们的 离开 .

各官员方才起身告退,

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] [wʌz; wəz] ['ɝːdʒd] [tuː; tə] [drɪŋk] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] [baɪ] [ðə; ði] [gests] .
Young Master Mi was urged to drink several more cups by the guests .
年轻的 掌握 米 曾是 敦促 到 喝 一些 更多的 杯子 经过 这 客人 .

这米公子被众客多劝了几杯,

[hiː; hi] [gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
He got very drunk .
他 得到 非常 醉 .

吃得大醉,

['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gests] [ɔːf] ,
After seeing the guests off ,
后 看到 这 客人 离开 ,

送众客去后,

['stægərɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [miː] [ʒɔŋʃə] :
Staggering , he instructed Mi Zhongsha :
令人震惊 , 他 指示 米 中沙 :

踉踉跄跄的吩咐米中砂道:

" [ɔːl] ['mætərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mænər] ,
" All matters within the manor ,
" 全部 事情 之内 这 庄园 ,

"府中一切事情、

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
People of all ranks ,
人们 的 全部 排名 ,

上下人等,

[pliːz] [lʊk] ['æftər] [ˌem 'iː] .
Please look after me .
请 看 后 我 .

拜托照应。

[aɪ] [ə'pɑːlədʒaɪz] [fɔːr; fər] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] .
I apologize for offending you .
我 道歉 为了 犯罪 你 .

小弟得罪,

[its] [ɔːf] - [træk] .
It's off - track .
它是 离开 - 追踪 .

有偏了。

[miː] [ʒɔŋʃə] ['tʃʌkld] .
Mi Zhongsha chuckled .
米 中沙 轻笑 .

"米中砂笑了一声，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['fæməli] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːn] .
Instruct the family to keep the lights on .
指示 这 家庭 到 保持 这 灯 在 .

吩咐家人照应灯火，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [went] [ɔːf] [tuː; tə] [hæŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['tiːneɪdʒ] ['mʌðər] .
He , however , went off to hang out with his teenage mother .
他 , 然而 , 去 离开 到 悬挂 出去 和 他的 青少年 母亲 .

自己却同一个少年老妈去打混去了。

[jʌŋ] ['mæstər] [miː] ['stʌmbld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] , [drʌŋk] .
Young Master Mi stumbled into the back hall , drunk .
年轻的 掌握 米 踉跄 进入 这 后退 大厅 , 醉 .

那米公子醉醺醺的走进后堂，

[fɔːr] [plʌm] ['blɔsəmz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ðə; ði] [wei] .
Four plum blossoms had already led the way .
四 李子 花朵 有 已经 引领 这 方式 .

早有四个梅香引路，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [læmp] , [ʃiː; ʃi] ['eskɔːtid] [jʌŋ] ['mæstər] [miː] [ˌʌp'sterz] .
Holding a lamp , she escorted Young Master Mi upstairs .
保持 一个 灯 , 她 护送 年轻的 掌握 米 楼上 .

掌着灯送米公子上楼。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] ,
Upon entering the bridal chamber ,
之上 进入 这 新娘 房间 ,

进得洞房，

[aɪ] [wɑːʃt] [maɪ] [hændz] .
I washed my hands .
我 洗过 我的 双手 .

净过了手，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [tɑːp] ['leɪər] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
Take off the top layer of clothing .
拿 离开 这 顶部 层 的 衣服 .

脱去上盖衣服，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] :
He instructed the maid :
他 指示 这 女佣 :

吩咐了丫鬟：

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] .
Go downstairs .
去 楼下 .

"下楼去罢。

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He casually closed the door .
他 随意地 关闭 这 门 .

"随手掩上了房门，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['mædəm] [sʌn] :
He smiled and said to Madam Sun :
他 微笑 和 说 到 女士 太阳 :

笑嘻嘻的向孙氏道：

" ['evər] [sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] , ['mædəm] , [ɑːn] ['hɔːrsbæk] . . . "
" Ever since that day when I saw you , madam , on horseback . . . "
" 曾经 自从 那 天 什么时候 我 锯 你 , 女士 , 在 马背 . . . "

"自从那日小生在马上看见娘子一面,

['oʊnli] [naʊ] [hæv; həv] [aɪ] [ə'tʃiːvd] [maɪ] [wɪʃ] .
Only now have I achieved my wish .
仅有的 现在 有 我 已达成 我的 希望 .

直到如今才得如意。

[pliːz] [rest] ['ɜːrli] , [maɪ] ['leɪdi] .
Please rest early , my lady .
请 休息 早期的 , 我的 女士 .

请娘子早些安歇罢。

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [help] [sʌn] [ʌn'dres] .
He reached out to help Sun undress .
他 达到 出去 到 帮助 太阳 脱衣服 .

"就伸手来替孙氏宽衣。

['mædəm] [sʌn] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [kən'teɪn] [hɜːr; hər] ['æŋgər] .
Madam Sun could no longer contain her anger .
女士 太阳 可以 不 更长 包含 她 愤怒 .

孙氏大娘耐不住心头火起,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

满面通红,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pɑːm] [straɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪs] .
It was a palm strike to the face .
它 曾是 一个 棕榈 罢工 到 这 脸 .

就是劈面一掌,

['pʊʃɪŋ] ['mɪstər] . [miː] [ə'saɪd] ,
Pushing Mr . Mi aside ,
推动 先生 . 米 旁边 ,

推开米公子,

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [koʊt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He took off his coat with one hand .
他 采取 离开 他的 外套 和 一 手 .

一手脱去外衣,

[ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [miː] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ri'æləti] .
That young master Mi is out of touch with reality .
那 年轻的 掌握 米 是 出去 的 触碰 和 现实 .

那米公子不知时务,

[hiː; hi] [stɪl] [keɪm] [tuː; tə] [hʌg] ['mɪsɪz] . [sʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He still came to hug Mrs . Sun with a smile .
他 仍然 来了 到 拥抱 太太 . 太阳 和 一个 微笑 .

还是笑嘻嘻的来搂孙氏。

[sʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Sun was furious .
太阳 曾是 狂怒 .

孙氏大怒,

[tuː; tə] [kɜːrs] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] " ['skaʊndrəl] "
To curse him as a " scoundrel "
到 诅咒 他 作为 一个 " 恶棍 "

骂一声"泼贼",

[pʌntʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst]
punch to the waist
冲床 到 这 腰部

拦腰一拳，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The young master was knocked to the ground .
这 年轻的 掌握 曾是 敲门 到 这 地面 .

将公子打倒在地，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ,
Just as the young master was about to struggle ,
只是 作为 这 年轻的 掌握 曾是 关于 到 斗争 ,

公子正欲挣时，

[sʌn] [druː] [hɜːr; hər] [ʃɔːrt] [naɪf] .
Sun drew her short knife .
太阳 画 她 短的 刀 .

孙氏掣出短刀，

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

喝一声，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] ,
With a swift stroke ,
和 一个 迅速 中风 ,

手起一刀，

[ðə; ði] [θɔːrn] [fel] [daʊn] [ˌʌp'sterz] .
The thorn fell down upstairs .
这 刺 跌倒 向下 楼上 .

刺倒在楼上，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [feɪs] .
He rushed forward and pressed his hand to her face .
他 匆忙 向前 和 按下 他的 手 到 她 脸 .

赶上前按住了脸，

[hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .
He cut off the head with one stroke .
他 切 离开 这 头 和 一 中风 .

一刀割下头来，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['kændlstɪk] ['ɑːntə][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
He casually touched the candlestick onto the curtain .
他 随意地 感动 这 烛台 到 这 窗帘 .

顺手将烛台往帐幔上一点，

[lʊk] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [liːv] .
Look downstairs and leave .
看 楼下 和 离开 .

望楼底下就走。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ˌdaʊn'sterz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'weɪk] .
Unbeknownst to them , the maids and servants downstairs were still awake .
不知不觉 到 他们 , 这 女佣 和 仆人 楼下 是 仍然 醒 .

不防楼底下众丫鬟使女还不曾睡，

['hɪrɪŋ] [ʃaʊts] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] ,
Hearing shouts from upstairs ,
听力 喊叫 从 楼上 ,

听得楼上喊喝之声，

[wen] [hiː; hi] [rʌʃt] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [lʊk] ,
When he rushed upstairs to look ,
什么时候 他 匆忙 楼上 到 看 ,

忙奔上楼来看时，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː]['mɪsɪz] . [sʌn] ['kʌmɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] .
He bumped into Mrs . Sun coming downstairs .
他 撞 进入 太太 . 太阳 未来 楼下 .

顶头撞见孙氏下楼。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[hiː; hi] [stæbd] [tuː] [meɪdz] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He stabbed two maids to death in succession .
他 刺伤 二 女佣 到 死亡 在 演替 .

一连搠死了两个丫鬟。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone looked at it ,
每个人 看起来 在 它 ,

众人一看，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [ˌʌp'sterz] !
There's a formidable person upstairs !
有 一个 强大 人 楼上 !

楼上有强人了！

" [ðɪs] [ʃaʊt] ,
" This shout ,
" 这 喊 ,

"这一声喊叫，

[ðɪs] [ə'lɑːrmd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
This alarmed all the servants in the household .
这 惊慌 全部 这 仆人 在 这 家庭 .

惊动了合府家丁。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They rushed upstairs to take a look .
他们 匆忙 楼上 到 拿 一个 看 .

抢上楼来一看，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [kə'læpst] [ˌʌp'sterz] .
The young master was found collapsed upstairs .
这 年轻的 掌握 曾是 成立 倒塌 楼上 .

只见公子倒在楼上，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋淋，

[ðə; ði] [hed] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] .
The head has been cut off .
这 头 有 到过 切 离开 .

头已割了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

众人大惊,

[wen] [ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] ['bɑːdi] [daʊn] . . .
When they helped the body down . . .
什么时候 他们 帮助 这 身体 向下 . . .

扶下尸首来时,

[ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
The bed curtains were burning upstairs .
这 床 窗帘 是 燃烧 楼上 .

楼上烧着床帷帐子,

[smoʊk] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] .
Smoke filled the sky .
抽烟 已填 这 天空 .

烟雾迷天,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɑːn] ['faɪər] .
It was already on fire .
它 曾是 已经 在 火 .

早已火起。

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [miː] [ʒɔŋʃə] [wɜːr; wər] [soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ðeɪ] ['skræmbld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [sliːp] .
The wife and Mi Zhongsha were so startled that they scrambled out of their sleep .
这 妻子 和 米 中沙 是 所以 惊慌 那 他们 打乱 出去 的 他们的 睡觉 .

慌得太太同米中砂在梦中爬起来,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

听得这个消息,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðer; ðər] [soʊlz] ['ɔːlmoʊst] [left] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .
They were so frightened that their souls almost left their bodies .
他们 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 几乎 左边 他们的 身体 .

只吓得魂飞魄散,

[hiː; hi] [kraɪd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He cried uncontrollably .
他 哭 无法控制 .

大哭连天,

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['bɑːdi] ['oʊvər] .
They ordered someone to carry the young master's body over .
他们 订购 某人 到 携带 这 年轻的 硕士学位 身体 超过 .

一面叫人抬过公子的尸首,

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [kɔːld] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪər] .
On one hand , he called on his family to put out the fire .
在 一 手 , 他 称为 在 他的 家庭 到 放 出去 这 火 .

一面叫众家人救火,

[wʌn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [haʊ] ['meni] ['strɔːŋˌmɛn] [ðer; ðər][wɜːr; wər] .
One question was how many strongmen there were .
一 问题 曾是 如何 许多 大力士 那里 是 .

一面问有多少强人,

[wer] [dɪd][ðə; ði] [braɪd] [goʊ] ?
Where did the bride go ?
在哪里 做过 这 新娘 去 ?

新娘子往那里去了,

[ðə; ði] [gruːp] [rɪ'plaɪd] :
The group replied :
这 团体 回复 :

众人回道:

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['strɔːŋmæn] .
There is no strongman .
那里 是 不 大力士 .

"并没有强人,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [braɪd] !
The young master and his two maids were killed by the bride !
这 年轻的 掌握 和 他的 二 女佣 是 被杀 经过 这 新娘 !

公子同两个丫鬟都是新娘子杀的!

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The wife was greatly alarmed .
这 妻子 曾是 非常 惊慌 .

"太太大惊,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['kwɪkli] , [siːz] [ðɪs] [slʌt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ! "
" Quickly , seize this slut for me ! "
" 迅速地 , 抢占 这 荡妇 为了 我 ! "

"快快与我拿住这贱人!

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [ə'weits] !
A generous reward awaits !
一个 慷慨的 报酬 等待 !

重重有赏!

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['evriwʌn] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [kə'mænd] . "
" At this moment , everyone listen to my command . "
" 在 这 片刻 , 每个人 听 到 我的 命令 . "

"当下众人听令,

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ɔːr] [spɪr] .
Each of them was armed with a knife or spear .
每个 的 他们 曾是 武装 和 一个 刀 或者 矛 .

个个手执刀枪,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['leɪdi] [sʌn] .
They came to capture Lady Sun .
他们 来了 到 捕获 女士 太阳 .

来捉孙氏。

[ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] , [sʌn] ['ʃiː]
In the firelight , Sun Shi
在 这 火光 , 太阳 史

孙氏在火光中,

[ðeɪ] [siːzd] [ə; eɪ] [gʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] .
They seized a gun from the man .
他们 查获 一个 枪 从 这 男人 .

在人手内夺了一条枪，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
But they didn't know how to get out of his family's situation .
但 他们 没有 知道 如何 到 得到 出去 的 他的 家庭的 情况 .

却不识他家出路，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['waɪdər] ['eriə] .
They only cared about running towards the wider area .
他们 仅有的 关心 关于 跑步 向 这 更广泛 区域 .

只顾朝宽处跑。

[æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] ,
At the critical moment ,
在 这 批判的 片刻 ,

正在危急之时，

[dʒʌst] [ðen] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Just then , Zhao Sheng ,
只是 然后 , 赵 盛 ,

恰好赵胜、

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪər][hæd; həd]['broʊkən] [aʊt] [ˌɪn'saɪd] .
Hong Hui and others saw that a fire had broken out inside .
洪 惠 和 其他的 锯 那 一个 火 有 破碎的 出去 里面 .

洪惠等见里面火起，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] [wʊd] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
I knew that the Sun family would take action .
我 知道 那 这 太阳 家庭 会 拿 行动 .

就知道孙氏动手，

[faɪv] ['hɪroʊz] ['stɔrmd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [tə'geðər] .
Five heroes stormed through the back door together .
五 英雄 暴风雨 通过 这 后退 门 一起 .

五条好汉一齐打入后门，

[ben] - [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Ben Huoguang came to meet them .
本 - 来了 到 见面 他们 .

奔火光跟前来接应。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][miː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['dʒenrəlz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] ['mædəm] [sʌn] .
Just then , the Mi family's generals surrounded and attacked Madam Sun .
只是 然后 , 这 米 家庭的 将军们 包围 和 遭到攻击 女士 太阳 .

正遇米府众家将围杀孙氏，

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Hong Hui shouted :
洪 惠 喊叫 :

洪惠大叫道：

" [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [bænd] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [hɪr] . "
" The entire band of heroes from Chicken Claw Mountain is here . "
" 这 全部的 乐队 的 英雄 从 鸡 爪 山 是 这里 . "

"鸡爪山的英雄全伙在此，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ?
Who dares to make a move ?
WHO 敢于 到 制作 一个 移动 ?

谁敢动手?

" [ðeɪ] [ɔːl] [brɔːt] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [ə'tækt] [æt; ət] [wʌns] . "
" They all brought their troops and attacked at once . "
" 他们 全部 带来 他们的 军队 和 遭到攻击 在 一次 . "

"一齐端兵杀来，

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ,
The crowd shouted ,
这 人群 喊叫 ,

众人喊叫一声，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] .
Turn around and run .
转动 大约 和 跑步 .

回头就跑，

[faɪv] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] [ʌv; əv] ['baʊ'dɪŋ]
Five heroes from the Sun family of Baoding
五 英雄 从 这 太阳 家庭 的 保定

五位好汉保定孙氏，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[ðə; ði] [waɪf] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
The wife became anxious .
这 妻子 成为 焦虑的 .

太太着了急，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [drʌmz] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['biːtn] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [bəuθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
He hurriedly ordered the drums at the gate to be beaten to gather the generals , both large and small .
他 匆匆 订购 这 鼓 在 这 门 到 是 被打败 到 收集 这 将军们 , 两个都 大的 和 小的 .

忙叫辕门上擂起聚将鼓来聚些大小将军，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] .
He hurriedly got up .
他 匆匆 得到 向上 .

忙忙起身，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
Rushing to the Marshal's Mansion ,
冲刺 到 这 马歇尔的 大厦 ,

奔到帅府，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [fleɪmz] .
The ground was covered in flames .
这 地面 曾是 涵盖 在 火焰 .

只见火光罩地，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] ,
For a time , Zhenjiang Prefecture ,
为了 一个 时间 , 镇江 州 ,

一时镇江府、

- ['kaʊnti] [gə'rɪlə]
Dantu County Guerrilla
- 县 游击队

丹徒县游击、

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl]
Lieutenant General
中尉 一般的

参将、

['gærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武官员,

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They all went to the Marshal's Mansion to pay their respects .
他们 全部 去 到 这 马歇尔的 大厦 到 支付 他们的 尊重 .

一同都到帅府请安,

['faɪərfaɪtɪŋ] .
Firefighting .
消防 .

救火。

['mɪsɪz] . [miː] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
Mrs . Mi addressed the officials :
太太 . 米 已解决 这 官员 :

米太太向众官说道:

" ['dʒent(ə)lmən] , [its] ['ɜːrdʒənt][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['rɔbəz] ! "
" Gentlemen , it's urgent for us to catch the robbers ! "
" 先生们 , 它是 紧迫的 为了 我们 到 抓住 这 强盗 ! "

"诸位与我追拿强盗要紧!

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The officials were greatly alarmed .
这 官员 是 非常 惊慌 .

"众官大惊,

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ə'sembld] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] .
They hurriedly assembled a large force .
他们 匆匆 组装 一个 大的 力量 .

忙忙调齐大队人马,

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] .
The pursuers are coming .
这 追击者 是 未来 .

追将来了。

[faɪv] ['hɪroʊz] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] [ʌv; əv] ['baʊ'dɪŋ] .
Five heroes protected the Sun family of Baoding .
五 英雄 受保护 这 太阳 家庭 的 保定 .

五位英雄保定孙氏，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一望，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , ['oʊnli] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tʃiz] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] .
In the distance , only lanterns and torches could be seen .
在 这 距离 , 仅有的 灯笼 和 火炬 可以 是 已见 .

只见远远灯球火把，

['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ,
Shining like the sun ,
灼灼 喜欢 这 太阳 ,

照耀如同白日，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] [tuː] [tuː; tə] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
There were approximately two to three thousand men .
那里 是 大约 二 到 三 千 男人 .

约有二三千人马，

[wɪð; wɪθ] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] ,
With gongs and drums sounded ,
和 锣 和 鼓 听起来 ,

鸣锣打鼓，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] ,
Shouting and waving flags ,
喊叫 和 挥手 旗帜 ,

呐喊摇旗，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [pər'suːt] .
They came in pursuit .
他们 来了 在 追逐 .

追杀而来，

[ðə; ði][sɪks][wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The six were greatly surprised .
这 六 是 非常 惊讶 .

六位大惊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They rushed to the city walls .
他们 匆忙 到 这 城市 墙壁 .

奔到城下，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɑːr; ər] [kloʊzd] .
The city gates are closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

城门已关，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] ;
There was no way out ;
那里 曾是 不 方式 出去 ;

并无去路；

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] ['grædʒuəli] [kloʊzd] [ɪn] .
The pursuers gradually closed in .
这 追击者 逐步地 关闭 在 .

追兵渐渐的赶进来了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - ['mɑːrkwɪs] [wen] [ʌv; əv] - ['traɪəl][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [kəm'piːtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['dʒuːgeɪ] ['li'æŋz] ['stɑːrgeɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]
Chapter 47 Marquis Wen of Xiaowen's Trial in the Capital , Competing with Zhuge Liang's Stargazing at the Mountain Stronghold
章 - 侯爵 温 的 - 审判 在 这 首都 , 竞争 和 诸葛亮 梁氏 观星 在 这 山 据点

第四十七回 小温侯京都朝审 赛诸葛山寨观星

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] [wɜːr; wər] ['kloʊzɪŋ] [ɪn] , [ðə; ði][sɪks] ['hɪroʊz] . . .
Now , seeing that the pursuers were closing in , the six heroes . . .
现在 , 看到 那 这 追击者 是 结束 在 , 这 六 英雄 . . .

话说六位英雄见后面追兵紧急，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
He rushed forward in a panic .
他 匆忙 向前 在 一个 恐慌 .

慌忙上前奔走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Arriving at the city walls ,
抵达 在 这 城市 墙壁 ,

来至城下，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kloʊzd] .
The city gate had already been closed .
这 城市 门 有 已经 到过 关闭 .

那城门早已闭了。

['wæŋ] ['tʃɛn] [sed] :
Wang Chen said :
王 陈 说 :

王宸道：

[dəunt] ['pænɪk] !
Don't panic !
不 恐慌 !

"不要慌！

[wiː; wi] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
We climbed to the top of the city wall .
我们 攀登 到 这 顶部 的 这 城市 墙 .

我们爬上城头，

[wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Walk around the city ,
走 大约 这 城市 ,

绕城走去，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['luːzɪŋ] [piːs] , [its] ['iziə] [tuː; tə] [get] [aʊt] .
When you encounter a losing piece , it's easier to get out .
什么时候 你 遇到 一个 输 片 , 它是 更轻松 到 得到 出去 .

遇着倒败的缺子就好出去了。

[ðə; ði] [kraʊd] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The crowd climbed onto the city wall .
这 人群 攀登 到 这 城市 墙 .

"众人扒上城头，

[aɪ] [wɔːkt] ['kaʊntləs] [steps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
I walked countless steps along the edge of the city .
我 步行 无数 步骤 沿着 这 边缘 的 这 城市 .

顺着城边走无数步，

['sʌd(ə)nli] , [ə'mɪdst] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [wiːdz] ,
Suddenly , amidst the tangled weeds ,
突然 , 在……之中 这 纠缠不清 杂草 ,

忽见乱草丛中，

[tuː] [men] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Two men jumped out .
二 男人 跳了起来 出去 .

跳出两条汉子，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Zhao Sheng was greatly surprised .
赵 盛 曾是 非常 惊讶 .

赵胜大惊,

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði]['aɪərn][rɑːd][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] .
He grabbed the iron rod and started hitting .
他 抓住 这 铁 杆 和 开始 击中 .

掣铁棍就打。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [dʒʌmpt] [ə'weɪ] .
The two people jumped away .
这 二 人们 跳了起来 离开 .

那两个人托的跳开,

['wen] [ðə; ði] [fjuːz] [ʃaɪnz] ,
When the fuse shines ,
什么时候 这 保险丝 闪耀 ,

火绳一照,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

[dəunt] [duː] ['eniθɪŋ] !
Don't do anything !
不 做 任何事物 !

"不要动手!

['brʌðər] [hɑːŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [weɪt] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Brother Hong has been making us wait for quite some time .
兄弟 洪 有 到过 制作 我们 等待 为了 相当 一些 时间 .

洪大哥叫我们等候多时了。"

['wæŋ] ['tʃɛn] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tendənt] [brɔːt] [frʌm; frəm] [gwɑːzuː] .
Wang Chen recognized the voice of the attendant brought from Guazhou .
王 陈 认可 这 嗓音 的 这 服务员 带来 从 瓜州 .

王宸听得是瓜州带来伴当的声音,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

['brʌðər] [hɑːŋ] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [weɪt] [hɪr] .
Brother Hong told you to wait here .
兄弟 洪 讲述 你 到 等待 这里 .

"洪大哥叫你等在此,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] .
There must be a plan .
那里 必须 是 一个 计划 .

必有计策。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

"二人说道:

['brʌðər] [hɑːŋ] [ɪz] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Brother Hong is afraid you won't be able to leave the city .
兄弟 洪 是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 离开 这 城市 .

"洪大哥怕你们不得出城,

[ðeɪ] [toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
They told us to do this and that .
他们 讲述 我们 到 做 这 和 那 .

叫我们如此如此,

[ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] .
Then they went out .
然后 他们 去 出去 .

就出去了。

[ðə; ði][sɪks] [men] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][plæn] .
The six men followed the plan .
这 六 男人 随后 这 计划 .

"六人依计,

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ,
Following the two ,
下列的 这 二 ,

跟着二人,

[ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They went along the city wall .
他们 去 沿着 这 城市 墙 .

顺着城头去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Furthermore , it is said that the officials and officers of the city ,
此外 , 它 是 说 那 这 官员 和 警官 的 这 城市 ,

且言那合城官员将校,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading two or three thousand men ,
领导 二 或者 三 千 男人 ,

带领二三千人马,

['hoʊldɪŋ] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [haɪ] ,
Holding lanterns and torches high ,
保持 灯笼 和 火炬 高的 ,

高挑着灯球火把,

['tʃeɪsɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Chasing all the way ,
追逐 全部 这 方式 ,

一路追来,

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天,

['oʊnli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] . . .
Only the people of Zhenjiang Prefecture . . .
仅有的 这 人们 的 镇江 州 . . .

只把那镇江府的一城百姓,

['evri] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Every household was terrified .
每一个 家庭 曾是 恐惧 .

吓得家家胆战，

['evri] ['haʊsˌhoʊldz] [soʊl] [ɪz] [ə'weɪkənd] .
Every household's soul is awakened .
每一个 家庭的 灵魂 是 觉醒 .

户户魂飞。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [hæd; həd] ['stɔrmd] [ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon hearing that the heroes of Chicken Claw Mountain had stormed the commander's mansion ,
之上 听力 那 这 英雄 的 鸡 爪 山 有 暴风雨 这 指挥官的 大厦 ,

听见是鸡爪山的英雄杀入帅府，

[set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
Set fire to the building
放 火 到 这 建筑

放火烧楼，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [hed] [ɪz] [gɔːn] .
Even the young master's head is gone .
甚至 这 年轻的 硕士学位 头 是 已消失 .

连公子头都不见了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt] [ə'gen] .
It was night again .
它 曾是 夜晚 再次 .

又是黑夜之中，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [truːps] [ðeɪ] [hæv; həv] .
I don't know how many troops they have .
我 不 知道 如何 许多 军队 他们 有 .

不知有多少人马，

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Those soldiers who came to pursue them .
那些 士兵 WHO 来了 到 追求 他们 .

那些来追赶的兵将，

[jet] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Yet everyone was afraid of it .
然而 每个人 曾是 害怕的 的 它 .

却也人人惧怕。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They chased him to the city gate .
他们 追逐 他 到 这 城市 门 .

追到城门口，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was absolutely no trace of it .
那里 曾是 绝对地 不 痕迹 的 它 .

绝无踪迹。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['pʌz(ə)ld] .
The officials were puzzled .
这 官员 是 困惑 .

众官正在疑惑，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [i'rʌptid] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Suddenly , shouts erupted from all sides .
突然 , 喊叫 爆发 从 全部 侧面 .

猛听得四面一片喊声。

[sʌm; səm] [rɪ'pɔːrts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] :
Some reports indicate that :
一些 报告 表明 那 :

有人报道：

" [ə; eɪ] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ! "
" A fire broke out behind the government office ! "
" 一个 火 打破 出去 在后面 这 政府 办公室 ! "

"府衙后面火起！

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The prefect was greatly alarmed .
这 长官 曾是 非常 惊慌 .

"知府大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [klaɪmd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurriedly climbed to a high place to take a look .
他 匆匆 攀登 到 一个 高的 地方 到 拿 一个 看 .

忙上高处一望，

[fleɪmz] [ʃɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Flames shot into the sky from all sides .
火焰 射击 进入 这 天空 从 全部 侧面 .

四面火光冲天，

['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,

十分利害，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
The prefect was so frightened he lost his mind .
这 长官 曾是 所以 害怕 他 丢失的 他的 头脑 .

吓得知府胆落魂飞，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['jɑːmən] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He hurriedly ordered the soldiers of his yamen to rush back and rescue the people .
他 匆匆 订购 这 士兵 的 他的 衙门 到 匆忙 后退 和 救援 这 人们 .

忙叫本衙兵丁快快赶回救人，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɔɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
There was noise all around again .
那里 曾是 噪音 全部 大约 再次 .

又见四面嘈嚷，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [smoʊk] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] .
In an instant , smoke filled the sky .
在 一个 立即的 , 抽烟 已填 这 天空 .

一霎时烟雾迷天，

['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [mɔːr] [fairz] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Seven or eight more fires broke out in quick succession .
七 或者 八 更多的 火灾 打破 出去 在 快的 演替 .

接连又是七八处火起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [braɪt] [red] .
It was burning bright red .
它 曾是 燃烧 明亮的 红色的 .

只烧得满大通红，

['faɪərbɔːl] [roʊld] ['waɪldli] ;
Fireballs rolled wildly ;
火球 滚动 疯狂地 ;

火球乱滚；

[ðə; ði] [ʃaʊts] [kept] ['kʌmɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪrz] .
The shouts kept coming in my ears .
这 喊叫 保留 未来 在 我的 耳朵 .

耳内喊声不绝，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The cries shook the earth .
这 哭泣 摇晃 这 地球 .

哭声震地，

[ðoʊz] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [əd'mɪʃnz] ,
Those military academy admissions ,
那些 军队 学院 招生 ,

那些军校入等、

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [huː] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ði] [geɪt] ,
The officers who lived near the gate ,
这 警官 WHO 居住地 靠近 这 门 ,

靠辕门住的军官，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] ['fæməliz] .
They all have families .
他们 全部 有 家庭 .

个个都是有家眷的，

['siːɪŋ] ['piːp(ə)l] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Seeing people rising from all directions in the city ,
看到 人们 上升 从 全部 方向 在 这 城市 ,

见城中八方人起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [ɜːrθ] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] ['splɪtɪŋ] ['oʊpən] .
It was like the earth collapsing and the sky splitting open .
它 曾是 喜欢 这 地球 崩溃 和 这 天空 分裂 打开 .

犹如天崩地裂，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ʌn'stɑːpəbl] .
The momentum was unstoppable .
这 势头 曾是 势不可挡 .

势不可当，

[ʃaʊt] [ænd; ənd]['ɑːkjupaɪ] ,
Shout and occupy ,
喊 和 占据 ,

喊叫一占，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武官员、

['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑːfəsərz]
Soldiers and officers
士兵 和 警官

兵丁将役，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætərd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
They all scattered and ran away .
他们 全部 疏散 和 跑 离开 .

都四散奔走，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['reskjuː] ['piːp(ə)l] .
Go back to rescue people .
去 后退 到 救援 人们 .

回去救人，

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [fər'bɪdn] [tuː; tə][goʊ] !
Where is it forbidden to go !
在哪里 是 它 禁止 到 去 !

哪里禁止得往！

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The prefect saw that the army's morale was already in disarray .
这 长官 锯 那 这 军队的 士气 曾是 已经 在 混乱 .

知府见军心已乱，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
He hurriedly ordered the garrison to defend the city .
他 匆匆 订购 这 驻军 到 保卫 这 城市 .

忙叫守备守城，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] ['seɪfgɑːrd] [ðə; ði] ['treʒəri] . "
" I've returned to my office to safeguard the treasury . "
" 我已经 返回 到 我的 办公室 到 保障 这 财政部 . "

"本府回衙保守府库去了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [brɔːt] ['evriwʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought everyone with him .
他 带来 每个人 和 他 .

带了众人，

[ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They rode away on horseback .
他们 骑 离开 在 马背 .

飞马而去。

[naʊ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [wuː][ˌɑːr iː 'en] [brɔːt] [fɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['kæptɪnz] .
Now , the garrison commander Wu Ren brought four of his subordinate captains .
现在 , 这 驻军 指挥官 吴 任 带来 四 的 他的 下属 队长 .

且说那守备吴仁带了四个部下的把总，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [pɪŋz] .
There are two or three hundred pings .
那里 是 二 或者 三 百 ping .

有二三百兵丁，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Upon reaching the city walls ,
之上 到达 这 城市 墙壁 ,

到了城下，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wɜːr; wər] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] ,
All I saw were those people ,
全部 我 锯 是 那些 人们 ,

只见那些百姓，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [sʌnz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] .
One by one , they searched for their sons and fathers .
一 经过 一 , 他们 搜索 为了 他们的 儿子们 和 父亲们 .

一个个觅子寻爹，

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
The crying continued .
这 哭泣 持续 .

哭声不绝。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['hɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
The garrison commander hurriedly instructed his generals :
这 驻军 指挥官 匆匆 指示 他的 将军们 :

守备忙吩咐众将：

" ['kwɪkli] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [fɔːr] [pə'troʊl] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" Quickly instruct the four patrol officers to investigate . "
" 迅速地 指示 这 四 巡逻 警官 到 调查 . "

"快些吩咐四问巡缉，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] .
To prevent the city from falling .
到 防止 这 城市 从 坠落 .

以防破城。

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [kə'mændər] [wuː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" At this moment , Commander Wu led his troops . "
" 在 这 片刻 , 指挥官 吴 引领 他的 军队 . "

"当下吴守备带领人马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌntɪŋ] [daʊn] [spaɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They were hunting down spies around the city walls .
他们 是 打猎 向下 间谍 大约 这 城市 墙壁 .

绕着城脚缉着奸细。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
A group of people arrived at the city gate .
一个 团体 的 人们 到达的 在 这 城市 门 .

一队人马来至城门，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['piːp(ə)l] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Suddenly , I looked up and saw a dozen or so people climbing up the city wall .
突然 , 我 看起来 向上 和 锯 一个 打 或者 所以 人们 攀登 向上 这 城市 墙 .

忽抬头见城头上有十数个人在那里扒城。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] ,
The soldiers shouted ,
这 士兵 喊叫 ,

众军呐喊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['rɔbəz] [ɑːr; ər] [hɪr] ! "
" The robbers are here ! "
" 这 强盗 是 这里 ! "

"强盗在这里了！

" [lets] [ɔːl] [rʌʃ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Let's all rush up to the city . "
" 我们来吧全部 匆忙 向上 到 这 城市 . "

"一齐赶上城来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['wæŋ] , [hæd; həd] [set]
It turned out that Hong Hui and the other two , including Wang , had set
它 转向 出去 那 洪 惠 和 这 其他 二 , 包括 王 , 有 放
[fairz] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
fires in various places .
火灾 在 各种各样的 地方 .

原来洪惠等同王氏三人到四处放了火，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [roʊp] ['lædər] [hɪr] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [ɔːf] [ðə; ði] ['sɪti] .
They agreed to take a rope ladder here and jump off the city .
他们 同意 到 拿 一个 绳索 梯子 这里 和 跳 离开 这 城市 .

约定在此搭软梯跳城。

[wuː] - ,
Wu Renjian ,
吴 - ,

吴仁见了，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
He led his troops to the city walls .
他 引领 他的 军队 到 这 城市 墙壁 .

领兵赶至城上。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :
The crowd shouted :
这 人群 喊叫 :

众人叫道：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] .
No need to come .
不 需要 到 来 .

"不用来，

[lets] [goʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

俺们去也！

" [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] . "
" One by one they jumped down from the city walls . "
" 一 经过 一 他们 跳了起来 向下 从 这 城市 墙壁 . "

"一个个望城下就跳，

[hɑːŋ] [ɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Hong En was already there to receive them .
洪 恩 曾是 已经 那里 到 收到 他们 .

下面早有洪恩来接，

['oʊnli] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃen] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [daʊn] .
Only Zhao Sheng and his wife did not go down .
仅有的 赵 盛 和 他的 妻子 做过 不是 去 向下 .

只有赵胜夫妻二人未曾下去。

[wuː] [ˌɑːr iː 'en] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Wu Ren had already arrived .
吴 任 有 已经 到达的 .

吴仁早已赶到，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He **spurred** **his** **horse** **and** **shouted** **:**
他 受到刺激 他的 马 和 喊叫 :

纵马大叫一声:

[wer] [tuː; tə][goʊ] ?
Where **to** **go** **?**
在哪里 到 去 ?

"往那里去?

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [stæbd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] .
He **raised** **his** **gun** **and** **stabbed** **Zhao** **Sheng** **.**
他 提高 他的 枪 和 刺伤 赵 盛 .

"举枪就刺赵胜。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [dɑːdʒd] .
Zhao **Sheng** **dodged** **.**
赵 盛 躲避 .

赵胜闪开,

[reɪz] [ðæt] ['aɪərn][bɑːr] ,
Raise **that** **iron** **bar** **,**
增加 那 铁 酒吧 ,

扬起那条搲铁棍,

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [wuː] [rɛnz] [hed] .
They **attacked** **from** **above** **Wu** **Ren's** **head** **.**
他们 遭到攻击 从 多于 吴 任的 头 .

照吴仁顶上打来,

[wuː][ˌɑːr iː 'en] [flæʃt] ,
Wu **Ren** **flashed** **,**
吴 任 闪光灯 ,

吴仁一闪,

[ðə; ði] [stɪk] [strʌk] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [ɪn'sted] .
The **stick** **struck** **the** **horse's** **head** **instead** **.**
这 戳 击 这 马匹 头 反而 .

那一棍却打在马头上,

[ðə; ði] [hɔːrs] [fel] ['bækwərd] .
The **horse** **fell** **backward** **.**
这 马 跌倒 落后 .

那马往后一倒,

['iːv(ə)n][wuː][ˌɑːr iː 'en] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Even **Wu** **Ren** **rolled** **down** **the** **city** **wall** **.**
甚至 吴 任 滚动 向下 这 城市 墙 .

连吴仁一齐滚下城根去了。

[wen] [ðə; ði] [truːps] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
When **the** **troops** **rushed** **to** **the** **rescue** **,**
什么时候 这 军队 匆忙 到 这 救援 ,

众军急来救时,

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ]
Taking **advantage** **of** **the** **chaos** **,** **Zhao** **Sheng**
采取 优势 的 这 混乱 , 赵 盛

赵胜趁人乱里,

['hoʊldɪŋ] [ænt] [sʌn] ,
Holding **Aunt** **Sun** **,**
保持 阿姨 太阳 ,

抱着孙氏大娘,

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They all jumped off the city wall .
他们 全部 跳了起来 离开 这 城市 墙 .

一并跳下城去了。

[wen] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['reskjuːd] [wuː] [ˌɑːr iː 'en] , [ðeɪ] [sɔː] . . .
When the soldiers rescued Wu Ren , they saw . . .
什么时候 这 士兵 获救 吴 任 , 他们 锯 . . .

这里众军救起吴仁看时，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [spɪld] [aʊt] .
His brains had already spilled out .
他的 大脑 有 已经 洒了 出去 .

早已跌得脑浆直流，

[daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
Died a violent death .
死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [roʊd] [ɔːf] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] .
The soldiers were so frightened that they rode off at full speed to report to the prefect .
这 士兵 是 所以 害怕 那 他们 骑 离开 在 满的 速度 到 报告 到 这 长官 .

吓得众军飞马来报知府，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The prefect was greatly alarmed .
这 长官 曾是 非常 惊慌 .

知府大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He hurriedly reported to the Commander - in - Chief .
他 匆匆 据报道 到 这 指挥官 - 在 - 首席 .

急忙传禀都统、

[gə'rɪlə] ['wɔːrfer]
Guerrilla warfare
游击队 战争

游击，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
He led his troops out of the city to pursue them .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 追求 他们 .

领兵出城追赶，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
It is said that Zhao Sheng and his wife jumped down from the city wall .
它 是 说 那 赵 盛 和 他的 妻子 跳了起来 向下 从 这 城市 墙 .

且言赵胜夫妇跳下城来，

[hɑːŋ] [ɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Hong En had already taken care of it .
洪 恩 有 已经 已采取 关心 的 它 .

早有洪恩接住，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] :
They arrived together at the riverbank :
他们 到达的 一起 在 这 河岸 :

一同来至江边:

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tʃekt]
Number of people checked
数字 的 人们 已检查

查点人数,

[nɑːt] [wʌn] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .
Not one was injured .
不是 一 曾是 受伤 .

一一个也不曾伤损,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜,

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] ['seprətli] .
They jumped off the small boat separately .
他们 跳了起来 离开 这 小的 船 分别地 .

分头跳下小船。

['mɪsɪz] . [li] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Mrs . Li was so frightened that she trembled with fear .
太太 . 李 曾是 所以 害怕 那 她 颤抖 和 害怕 .

那李太太吓得战战兢兢,

[hiː; hi] [æskt] [sʌn] :
He asked Sun :
他 问 太阳 :

来问孙氏道:

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['ʌprɔːr] ?
How did you manage to cause such a huge uproar ?
如何 做过 你 管理 到 原因 这样的 一个 巨大的 骚动 ?

"你们怎么弄得掀天泼地?

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [hoʊld] ?
What will the future hold ?
什么 将要 这 未来 抓住 ?

将来怎样?

['mɪsɪz] . [sʌn] [toʊld] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌns] .
Mrs . Sun told her mother - in - law once .
太太 . 太阳 讲述 她 母亲 - 在 - 法律 一次 .

"孙氏告诉了太太一遍,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
The lady was shocked .
这 女士 曾是 震惊 .

"太太大惊了。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪf] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before the wife could reply ,
前 这 妻子 可以 回复 ,

"太太未及回言,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'pɪrd] .
Suddenly a crowd of people appeared .
突然 一个 人群 的 人们 出现 .

猛见一派人光，

[ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [koʊ'ɔːrdɪneɪtɪŋ] [kə'mændər]
Zhenjiang Prefecture Coordinating Commander
镇江 州 协调 指挥官

镇江府协同都统、

['gʌvərnmənt] [truːps]
government troops
政府 军队

官军，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] ,
Leading a group of men ,
领导 一个 团体 的 男人 ,

带领一标人马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They were driven out of the city .
他们 是 驱动 出去 的 这 城市 .

赶出城来了，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [hɑːŋ] [ɪn]
Upon seeing this , Hong En
之上 看到 这 , 洪 恩

洪恩一见，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mʊrɪŋ] [laɪnz] [tuː; tə][biː; bi][kæst] [ɔːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
They hurriedly ordered the mooring lines to be cast off and the boat to set sail .
他们 匆匆 订购 这 停泊 线条 到 是 投掷 离开 和 这 船 到 放 帆 .

忙叫解缆开船，

[iːtʃ] [boʊt] ['juːzɪz] [eɪt] [ɔːrz; oʊrz] .
Each boat uses eight oars .
每个 船 用途 八 桨 .

每船上摇八把桨来，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] ,
Like a shooting star ,
喜欢 一个 射击 星星 ,

如流星掣电，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ænd; ənd] ['setld] [daʊn] [ɪn] - , [gwɑːzuː] .
They crossed the river as fast as they could and settled down in Wangjiazhuang , Guazhou .
他们 交叉 这 河 作为 快速地 作为 他们 可以 和 定居 向下 在 - , 瓜州 .

如飞似的过江到瓜州王家庄上安身去了。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] . . .
Moreover , it is said that the prefect and the commander - in - chief . . .
而且 , 它 是 说 那 这 长官 和 这 指挥官 - 在 - 首席 . . .

且言知府同都统、

[gə'rɪlə] ,
Guerrilla ,
游击队 ,

游击、

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl]
Lieutenant General
中尉 一般的

参将、

['soʊldʒərz]
Soldiers
士兵

兵丁、

['dʒen(ə)rəl] ,
General ,
一般的 ,

将校，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
Arriving at the riverbank ,
抵达 在 这 河岸 ,

赶到江边，

[nɑːt][dʒʌst][wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
Not just one person .
不是 只是 一 人 .

并不一人。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

大家吃惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['rezɪdənts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
He hurriedly asked the nearby residents along the riverbank ,
他 匆匆 问 这 附近 居民 沿着 这 河岸 ,

忙问江边上附近居民，

['evriwʌn] [sez] [ðeɪ] ['hævnt] [siːn] ['eni] ['piːp(ə)l] [ɔːr] ['hɔːrsɪz] .
Everyone says they haven't seen any people or horses .
每个人 说道 他们 还没有 已见 任何 人们 或者 马匹 .

人人都说并没有见甚么人马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [smɔːl] ['boʊts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['piːp(ə)l] [ɑːn]
There were only a dozen or so small boats with a dozen or so people on
那里 是 仅有的 一个 打 或者 所以 小的 船 和 一个 打 或者 所以 人们 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

只有十数只小船上有十数个人，

[aɪ] [steɪd] [hɪr] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
I stayed here for one night .
我 入住 这里 为了 一 夜晚 .

在此住了一夜，

[ðeɪ] [dʒʌst] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər] .
They just crossed the river .
他们 只是 交叉 这 河 .

方才过江去了。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府说道:

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
" There is no reason why more than a dozen people should be in such a
" 那里 是 不 原因 为什么 更多的 比 一个 打 人们 应该 是 在 这样的 一个
['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
dangerous situation . "
危险的 情况 . "

"无十数多个人如此凶险之理,

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] ['sʌmwer] [els] .
They must have gone somewhere else .
他们 必须 有 已消失 某处 别的 .

想是走到别处去了,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [piːs]
And it is more important to go back to put out the fire and restore peace
和 它 是 更多的 重要的 到 去 后退 到 放 出去 这 火 和 恢复 和平
[tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
to the people .
到 这 人们 .

且回去救火安民要紧。

" ['kɜːrəntli] , [bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Currently , both civil and military officials have returned to the city . "
" 现在 , 两个都 民用 和 军队 官员 有 返回 到 这 城市 . "

"当下文武官员回转城中,

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The fire was extinguished .
这 火 曾是 熄灭 .

救灭了火,

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌmfətid] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It comforted the people .
它 安慰 这 人们 .

安慰了百姓,

[aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ɔːl] [naɪt] .
I was busy all night .
我 曾是 忙碌的 全部 夜晚 .

整整忙了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明,

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ]
All the civil and military officials went to the general's residence to pay
全部 这 民用 和 军队 官员 去 到 这 将军的 住宅 到 支付
[ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
their respects .
他们的 尊重 .

各文武都到将军府里请安。

['mɪsɪz] . [miː][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Mrs . Mi was crying for her son in the back room .
太太 . 米 曾是 哭泣 为了 她 儿子 在 这 后退 房间 .

米太太正在后堂哭公子,

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [griːt] [hɪm; ɪm] ,
Hearing the officials greet him ,
听力 这 官员 迎接 他 ,

听得众官请安，

[ðə; ði] [waɪf] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .
The wife stopped crying .
这 妻子 停止 哭泣 .

太太收住了眼泪，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [hed] ['sɜːrvənt] , [miː] [ʒɔŋʃə] , [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['priːfekt] .
He instructed his family to invite the head servant , Mi Zhongsha , to the back hall to speak with the prefect .
他 指示 他的 家庭 到 邀请 这 头 仆人 , 米 中沙 , 到 这 后退 大厅 到 说话 和 这 长官 .

叫家人请家内大爷米中砂同知府到后堂说话。

['fæməli] ['membər] [hæv; həv] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Family members have been gone for a long time .
家庭 成员 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .

家人去下多时，

[miː] [ʒɔŋʃə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['priːfekt] ['entərd] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Mi Zhongsha and the Prefect entered the back hall .
米 中沙 和 这 长官 进入 这 后退 大厅 .

只见米中砂同知府进了后堂，

['æftər] ['miːtɪŋ] ['mɪsɪz] . [miː] ,
After meeting Mrs . Mi ,
后 会议 太太 . 米 ,

见了米太太，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] .
They exchanged greetings .
他们 交换 问候 .

行了礼上下。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] :
The wife said to the prefect :
这 妻子 说 到 这 长官 :

太太向知府说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['wʌndərf(ə)l] ['mætʃmeɪkɪŋ] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['grænperənts] ! "
" Thank you so much for your wonderful matchmaking , my husband and grandparents ! "
" 感谢 你 所以 很多 为了 你的 精彩的 配对 , 我的 丈夫 和 祖父母 ! "

"多蒙老公祖代小儿做得好媒！

[ʃiː; ʃi] [kɪld] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['fɑːðər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [hɪm; ɪm] .
She killed her husband's father as soon as she married him .
她 被杀 她 丈夫的 父亲 作为 很快 作为 她 已婚 他 .

娶进门就杀死丈大，

[ðeɪ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] .
They set fire to the house .
他们 放 火 到 这 房子 .

放火烧了房屋，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bændɪt][frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] .
I also heard that he was a bandit from Wuzhao Mountain .
我 还 听到 那 他 曾是 一个 土匪 从 - 山 .

又听得他是鸣爪山的强盗，

[ðə; ði] [hoʊl] [gruːp] [ɪz] [hɪr] .
The whole group is here .
这 所有的 团体 是 这里 .

全伙在此。

[bɪ'liːv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [ə'kɔmplisiz]
believe Chicken Claw Mountain was the residence of Luo Kun's accomplices
相信 鸡 爪 山 曾是 这 住宅 的 罗 君的 同谋
[huː] [rɪ'beld] .
who rebelled .
WHO 叛乱 .

我想鸡爪山是反叛罗琨同伙住地，

[naʊ] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən]
Now , Your Excellency has been ordered to lead troops to suppress the rebellion
现在 , 你的 阁下 有 到过 订购 到 带领 军队 到 压制 这 叛乱
.
.
.

现今老爷奉旨领兵前去证剿，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [li] ['fæməli][ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɑːr; ər][ɪn] [kə'huːts] ?
Could it be that the Li family and Luo Kun are in cahoots ?
可以 它 是 那 这 李 家庭 和 罗 昆 是 在 勾结 ?

莫不是李家同罗琨是一党，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['θiːvɪŋ] [oʊld] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['nuːliˌwed] [ænd; ənd] [keɪm]
Therefore , the thieving old woman disguised herself as a newlywed and came
所以 , 这 盗窃 老的 女士 伪装 她自己 作为 一个 新人 和 来了
[tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [sʌn] .
to kill my son .
到 杀 我的 儿子 .

故此强盗婆装做新人前来害我儿性命，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
This matter is unclear .
这 事情 是 不清楚 .

此事不明，

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['grænfɑːðər] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I asked my husband's grandfather to go and investigate .
我 问 我的 丈夫的 祖父 到 去 和 调查 .

要求老公祖前去查问查问，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] .
It is good to issue a document and inform the old general .
它 是 好的 到 问题 一个 文档 和 通知 这 老的 一般的 .

好出文书与老将军知道。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The prefect was helpless .
这 长官 曾是 无助 .

"知府无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] ['kwɪkli] .
He had no choice but to get up quickly .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 迅速地 .

只得连忙起身，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] ,
Heading towards the Li residence ,
标题 向 这 李 住宅 ,

向李府而来，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] ['fæməli] [hæd; həd] [wɜːrkt] [hɑːrd] [ðæt] [naɪt] .
However , the servants of the Li family had worked hard that night .
然而 , 这 仆人 的 这 李 家庭 有 工作 难的 那 夜晚 .

却说那晚李府家丁是辛苦了的，

['evriwʌn] [went] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [ruːmz; rʊmz] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
Everyone went into their rooms and fell asleep .
每个人 去 进入 他们的 房间 和 跌倒 睡着了 .

个个进房都睡着了。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
In the middle of the night ,
在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡到半夜里，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] ,
Hearing the commotion outside ,
听力 这 骚动 外部 ,

听见外面嘈嚷，

[wen] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [æsk] ['kwestʃənz] ,
When the old man got up and began to ask questions ,
什么时候 这 老的 男人 得到 向上 和 开始 到 问 问题 ,

老问公起身开问看时，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] ['hæpənd] [æt; ət] ['dʒen(ə)rəl] [maɪz] ['mænʃ(ə)n] .
I heard that something terrible happened at General Mi's mansion .
我 听到 那 某物 糟糕的 发生 在 一般的 米的 大厦 .

听得人说米将军府里夫了火了。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The gatekeeper was greatly alarmed .
这 守门人 曾是 非常 惊慌 .

门公大惊，

['goʊɪŋ] [aʊt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [striːt] ,
Going out onto the street ,
去 出去 到 这 街道 ,

上街一看，

[ðə; ði] [skaɪ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [red] .
The sky had turned red .
这 天空 有 转向 红色的 .

只见天都红了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He hurriedly went inside to report .
他 匆匆 去 里面 到 报告 .

连忙入内禀告。

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
The maids and women ,
这 女佣 和 女性 ,

众丫鬟妇女，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn] [sər'praɪz] .
They all jumped up in surprise .
他们 全部 跳了起来 向上 在 惊喜 .

一齐惊起，

[pæst] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] ,
Passed to the main room ,
通过了 到 这 主要的 房间 ,

传至上房，

[ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['oʊpən] .
The door to the main room was already open .
这 门 到 这 主要的 房间 曾是 已经 打开 .

上房门已开了，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] ,
Upon entering ,
之上 进入 ,

入内看时，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] [ˌɪn'saɪd] .
The lady was not seen inside .
这 女士 曾是 不是 已见 里面 .

不见夫人在内。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
Everyone was surprised and suspicious .
每个人 曾是 惊讶 和 可疑的 .

众人惊疑，

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer]
Searching everywhere
搜索 到处

各处找寻，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] ['ʃædoʊ] .
It has no shadow .
它 有 不 阴影 .

并无形影。

['evriwʌn] ['pænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

众人慌做一团，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , another shout was heard .
突然 , 其他 喊 曾是 听到 .

猛又听得一片喊声，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [fairz] [broʊk] [aʊt] .
Seven or eight fires broke out .
七 或者 八 火灾 打破 出去 .

七八处火起，

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] [ɪz] ['sprediŋ] ['ruːməz] [ðæt] ['bændits][frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n]
The outside world is spreading rumors that bandits from Chicken Claw Mountain
这 外部 世界 是 传播 谣言 那 强盗 从 鸡 爪 山
[hæv; həv] [ə'raɪvd] .
have arrived .
有 到达的 .

外面宣传说鸡爪山的贼兵来了。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
The family members were greatly shocked .
这 家庭 成员 是 非常 震惊 .

众家人大惊，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ]
Looking for Zhao Sheng
寻找 为了 赵 盛

来寻赵胜、

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ,
Hong Hui and the other person ,
洪 惠 和 这 其他 人 ,

洪惠二人，

[ðeɪv] ['dɪsə'pɪrd] [tuː] .
They've disappeared too .
他们有 消失 也 .

也不见了。

[ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
The commotion lasted until dawn .
这 骚动 持续 直到 黎明 .

闹到天明，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['fæbrɪk] ['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no fabric covering it .
那里 曾是 不 织物 覆盖 它 .

正没布摆，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ə'raɪvd] .
Fortunately , the prefect arrived .
幸运的是 , 这 长官 到达的 .

却好知府到了，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
After entering the central hall and sitting down ,
后 进入 这 中央 大厅 和 坐着 向下 ,

进了中厅坐下，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] ['kwɪkli] [æsk][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə] [spiːk] .
He then told his family to quickly ask his wife to speak .
他 然后 讲述 他的 家庭 到 迅速地 问 他的 妻子 到 说话 .

便叫家人快请太太说话。

[ɔːl][ðə; ði]['fæməli] ['membər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
All the family members knelt down and reported :
全部 这 家庭 成员 跪下 向下 和 据报道 :

众家人一齐跪下禀道：

" ['grænpɑː] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . "
" Grandpa , please come up with a message . "
" 爷爷 , 请 来 向上 和 一个 信息 . "

"太爷在上，

[wen] [ðə; ði]['faɪər] ['stɑːrtɪd] [læst] [naɪt] ,
When the fire started last night ,
什么时候 这 火 开始 最后的 夜晚 ,

昨夜火起之时，

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
My wife has disappeared .
我的 妻子 有 消失 .

我家太太就不见了。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

"知府喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说!

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] ['kɔnstəbəlz] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] .
He then got up and led his constables inside to search the place .
他 然后 得到 向上 和 引领 他的 警员 里面 到 搜索 这 地方 .

"遂起身率领皂快人等进内搜查,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [noʊ] [ɪ'fekt] .
It has no effect .
它 有 不 影响 .

果无影响。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The prefect was anxious .
这 长官 曾是 焦虑的 .

知府着急,

[in'terəgeitiŋ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] ['testimənɪz] ,
Interrogating the servants to give their testimonies ,
审讯 这 仆人 到 给 他们的 证词 ,

审问家丁口供,

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['æktʃuəl] ['evɪdəns] .
There is no actual evidence .
那里 是 不 实际的 证据 .

也无实迹。

[ðə; ði] ['priːfekt] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The prefect thought to himself :
这 长官 想法 到 他自己 :

知府想道:

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['fækʃ(ə)n] [ðæt] [rɪ'beld] [ə'genst] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] . "
" They must be part of the same faction that rebelled against Luo Kun . "
" 他们 必须 是 部分 的 这 相同的 派 那 叛乱 反对 罗 昆 . "

"一定是同反叛罗琨一党,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['rɑːbər] ['wʊmən] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nuːliˌwed] .
Therefore , the robber woman pretended to be a newlywed .
所以 , 这 强盗 女士 假装 到 是 一个 新人 .

故此强盗婆装做新人,

[hiː; hi] [ə'sæsɪneɪt] [jʌŋ] ['mæstər] [miː] .
He assassinated Young Master Mi .
他 被暗杀 年轻的 掌握 米 .

刺杀了米公子,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [left] [fɜːrst] .
He secretly left first .
他 偷偷 左边 第一的 .

他却暗暗先走了。

" [ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ə'rest] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] ['fæməli] . "
" The only option was to arrest all the servants of the Li family . "
" 这 仅有的 选项 曾是 到 逮捕 全部 这 仆人 的 这 李 家庭 . "

"只得将李府家丁一齐拿住,

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] [wɜːr; wər] [siːld] [ɔːf] .
The gates of the Li residence were sealed off .
这 大门 的 这 李 住宅 是 密封 离开 .

封锁了李府的大门。

[ðə; ði] ['priːfekt] [roʊz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændɚz] ['rezɪdəns] .
The prefect rose and returned to the commander's residence .
这 长官 玫瑰 和 返回 到 这 指挥官的 住宅 .

知府起身回到帅府，

['æftər] ['miːtɪŋ] ['mɪsɪz] . [miː] ,
After meeting Mrs . Mi ,
后 会议 太太 . 米 ,

见了米太太，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] ['waɪfs] [feɪs] [tʃeɪndʒd] ['kʌlər] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] :
The wife's face changed color and she said :
这 妻子的 脸 已更改 颜色 和 她 说 :

太太变色说道：

" [ðɪs] ['mætər] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['haʊshoʊld] . "
" This matter requires the decision of your esteemed household . "
" 这 事情 需要 这 决定 的 你的 尊敬的 家庭 . "

"此事却要贵府作主，

[rɪ'tɜːrn] [maɪ] [θiːf] .
Return my thief .
返回 我的 贼 .

交还我的贼子来。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
The prefect nodded repeatedly and took his leave .
这 长官 点头 反复 和 采取 他的 离开 .

"知府喏喏连声告退。

[hɪr] , [ðeɪ] [kə'lektɪd] [jʌŋ] ['mæstər] [maɪz] [kɔːrps] .
Here , they collected Young Master Mi's corpse .
这里 , 他们 集 年轻的 掌握 米的 尸体 .

这里一面收了米公子的尸首，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒenɚəlz, 'dʒenrəlz] [kæmp] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
One of them sent a servant to the old general's camp to deliver the message .
一 的 他们 发送 一个 仆人 到 这 老的 将军的 营 到 递送 这 信息 .

一面差家将到老将军行营报信。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ˌʒen'dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətiz] .
The governor of Zhenjiang was filled with worries and anxieties .
这 州长 的 镇江 曾是 已填 和 担忧 和 焦虑 .

那镇江府满腹愁烦，

['hɜːri] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Hurry back to the yamen .
匆忙 后退 到 这 衙门 .

火速回衙，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [li] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The entire Li family was imprisoned .
这 全部的 李 家庭 曾是 被监禁 .

将李府众家人收了监，

[hiː; hi] [ðen] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ˈsoʊldʒərz] [ˈbiːɪŋ] [bɜːnd] .
He then proceeded to report the matter of the wounded soldiers being burned .
他 然后 继续 到 报告 这 事情 的 这 受伤 士兵 存在 烧伤 .

随即将受伤兵将被火之事，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz]
The details
这 细节

细底情由，

[ˈkerfəli] [ˈkræftɪd] [ˈɪntuː] [ˈdɑːkjuments]
Carefully crafted into documents
小心 精心制作 进入 文件

细细做成文书，

[aɪ] [went] [tuː; tə][maɪ] [suːˈpɪriər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrt] .
I went to my superior for a detailed report .
我 去 到 我的 优越的 为了 一个 详细的 报告 .

申详上司去。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [ˈmɑːrkwɪs] [wen] , [li] [dɪŋ] , [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [bɪˈtroʊð(ə)l] [ɡɪfts]
Furthermore , it is said that since Marquis Wen , Li Ding , accepted the betrothal gifts
此外 , 它 是 说 那 自从 侯爵 温 , 李 丁 , 公认 这 订婚 礼物
[frʌm; frəm][ðə; ði][miː][ˈfæməli] ,
from the Mi family ,
从 这 米 家庭 ,

且言小温侯李定自从受了米府的聘礼，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˈsuːdʒəj] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They rushed to Suzhou overnight .
他们 匆忙 到 苏州 过夜 .

连夜赶奔宿州，

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɚz] [poʊst] ,
When he arrived at his father's post ,
什么时候 他 到达的 在 他的 父亲的 邮政 ,

到他父亲任上，

[hiː; hi] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ] [baɪ] - [ˈæftər][hɜːr; hər] [ˈkʌz(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈmɜːdəd] .
He sought refuge with Bai Yushuang after her cousin was murdered .
他 寻求 避难所 和 白 - 后 她 表哥 曾是 被谋杀 .

将柏玉霜表妹被害投奔，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði][miː][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [fɔːrst] [ˈhaɪərɪŋ] .
Then came the matter of the Mi family's forced hiring .
然后 来了 这 事情 的 这 米 家庭的 强制 招聘 .

又遇见米府强聘之事，

[ɪkˈspleɪn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Explain it to me in detail .
解释 它 到 我 在 细节 .

细细告诉一遍，

[ˈmæstər] [li] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Master Li was greatly alarmed .
掌握 李 曾是 非常 惊慌 .

李爷大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] . . . "
" Since you accepted his betrothal gifts . . . "
" 自从 你 公认 他的 订婚 礼物 . . . "

"你既受了他家聘礼，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
How to refuse ?
如何 到 拒绝 ?

如何推托?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

"想了一想，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] . "
" Got it . "
" 得到 它 . "

"有了。

[aɪ] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
I write a letter to you ,
我 写 一个 信 到 你 ,

我写一封书与你，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He returned to Zhenjiang Prefecture that very night .
他 返回 到 镇江 州 那 非常 夜晚 .

连夜回去见镇江府，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'troʊðd] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['ɑːfɪs] .
They said I had already betrothed my daughter to someone while I was in office .
他们 说 我 有 已经 未婚妻 我的 女儿 到 某人 尽管 我 曾是 在 办公室 .

说我在任上已将女儿许聘人家了，

[wiː; wi] [stɪl] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði][miː] ['fæməli] .
We still trouble Your Excellency to return the original betrothal gifts to the Mi family .
我们 仍然 麻烦 你的 阁下 到 返回 这 原来的 订婚 礼物 到 这 米 家庭 .

仍烦府尊大人将原聘礼送还米府，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
There was nothing else going on .
那里 曾是 没有什么 别的 去 在 .

方无他事。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不从，

[juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ˌoʊvər'naɪt] .
You can write a letter and send it to me overnight .
你 能 写 一个 信 和 发送 它 到 我 过夜 .

你可连夜写信送来，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。"

[li] [dɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Li Ding accepted the order .
李 丁 公认 这 命令 .

李定领命，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] .
He brought a letter .
他 带来 一个 信 .

带了书信，

[ˌfer'wel] , ['mɪstər] . [li] .
Farewell , Mr . Li .
告别 , 先生 . 李 .

别了李爷，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

翻身上马，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ]
Return to Zhenjiang
返回 到 镇江

复转镇江，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] , [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði][miː]['fæməli][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
He was on his way , unaware that the Mi family was coming to marry him .
他 曾是 在 他的 方式 , 不知情 那 这 米 家庭 曾是 未来 到 结婚 他 .

他在路上却并不知米府来娶。

[sʌn] - [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] .
Sun Cuie committed murder and arson .
太阳 - 坚定的 谋杀 和 纵火 .

孙翠娥杀人放火，

[ðɪs] [mes] [wʌz; wəz] [kɔːzd] .
This mess was caused .
这 混乱 曾是 导致 .

弄出这场祸来，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'loʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] .
He rode alone on a horse .
他 骑 独自的 在 一个 马 .

他单人独马，

['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['getɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Only concerned with getting on the road ,
仅有的 担心的 和 获得 在 这 路 ,

只顾赶路，

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ]
That day we arrived in Zhenjiang
那 天 我们 到达的 在 镇江

那日到了镇江，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时分，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [bɜːrst] ['oʊpən] .
The city gates burst open .
这 城市 大门 爆裂 打开 .

进了城门，

[spɜːr] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːn] !
Spur the horse on !
刺 这 马 在 !

打马加鞭，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] [tuː; tə] [æsk] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He rushed home to ask what was wrong and took a look .
他 匆忙 家 到 问 什么 曾是 错误的 和 采取 一个 看 .

奔到家问首一看，

[ðə; ði] ['priːfɛkts] [siːl] [blɑːkt] [ðə; ði] ['entrəns] .
The prefect's seal blocked the entrance .
这 级长的 海豹 已屏蔽 这 入口 .

只见知府的封条封锁了门户。

[li] [dɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Li Ding was greatly alarmed .
李 丁 曾是 非常 惊慌 .

李定大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

"这是为何?

[bʌt; bət] [wer] [dɪd] [maɪ] ['mʌðər] [goʊ] ?
But where did my mother go ?
但 在哪里 做过 我的 母亲 去 ?

我的母亲却往那里去了?

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [klɔːθ] ['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no cloth covering it .
那里 曾是 不 布 覆盖 它 .

"正无布摆，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

猛听得一声呐喊，

['sev(ə)n] [men] [ænd; ənd] [ten] ['soʊldʒərz] [swɔːmd] [ɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Seven men and ten soldiers swarmed in from all sides .
七 男人 和 十 士兵 蜂拥而至 在 从 全部 侧面 .

四面拥上七人十个官兵，

[hʊk] [ænd; ənd] ['sɪkl] ['læsoʊ]
Hook and sickle lasso
钩 和 镰刀 套索

钩镰套索，

[ʃɔːrt] [stɪk] , [lɔːŋ] [spɪr]
Short stick , long spear
短的 戳 , 长的 矛

短棍长抢，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] .
They all stepped forward .
他们 全部 步 向前 .

一齐上前，

[ðeɪ] ['drægd] [li] [dɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
They dragged Li Ding off his horse .
他们 拖拽 李 丁 离开 他的 马 .

将李定拖下马来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They were tied up and taken to the government office .
他们 是 系 向上 和 已采取 到 这 政府 办公室 .

捆进府衙去了。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

再听下文分解。

['tʃæptər] - [ðə; ði] [dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] [lɔːŋz] [fɔːr; fər] [tʃɑːŋ'ɑːn] , ['lɪt(ə)l] ['mɑːrkwɪs] [wen] [ri'dʒɔisiz]
Chapter 48 The Jade - Faced Tiger Longs for Chang'an , Little Marquis Wen Rejoices
章 - 这 玉 - 面对 老虎 长 为了 长安 , 小的 侯爵 温 欢欣鼓舞
[tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] ['sɪstɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
to Meet His Sister's Brother - in - Law
到 见面 他的 姐妹 兄弟 - 在 - 法律

第四十八回 玉面虎盼望长安 小温侯欣逢妹丈

[li] [dɪŋ] [wʌz; wəz] ['drægd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .
Li Ding was dragged off his horse by the soldiers .
李 丁 曾是 拖拽 离开 他的 马 经过 这 士兵 .

话说李定被众官兵拖下马来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ?
What are you going to do with me ?
什么 是 你 去 到 做 和 我 ?

"拿俺做甚么？

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人说道：

" [jʊr; jər]['fæməli][ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bændits][ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] . "
" Your family is connected to the bandits of Chicken Claw Mountain . "
" 你的 家庭 是 连接 到 这 强盗 的 鸡 爪 山 . "

"你家连结鸡爪山的强盗，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [set] [fairz][ænd; ənd] [kɪl] ['piːp(ə)l] .
They came to set fires and kill people .
他们 来了 到 放 火灾 和 杀 人们 .

前来放火杀人，

['iːv(ə)n] [jʌŋ] ['mæstər] [miː][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][jʊr; jər] [men] .
Even Young Master Mi was killed by your men .
甚至 年轻的 掌握 米 曾是 被杀 经过 你的 男人 .

连米公子都被你叫人杀了，

[ænd; ənd][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [sed] , " [wʌt] [wʊd] [aɪ][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
And you even said , " What would I do with you ? "
和 你 甚至 说 , " 什么 会 我 做 和 你 ? "

还说拿你做甚么?

[li] [dɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Li Ding heard this .
李 丁 听到 这 .

"李定听了，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] [ɪz] ['betər] .
It's hard to tell which is better .
它是 难的 到 告诉 哪个 是 更好的 .

好不分明。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði]['tɑːpɪk] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The topic turned to the government office .
这 话题 转向 到 这 政府 办公室 .

扯到府堂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] .
He was pushed down and knelt before the steps .
他 曾是 推动 向下 和 跪下 前 这 步骤 .

推倒阶前跪下。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
The prefect ascended the court and called out :
这 长官 上升 这 法庭 和 称为 出去 :

知府升堂叫道:

" [ðə; ði][miː]['fæməli][ɪz] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" The Mi family is arranging a marriage alliance with you . "
" 这 米 家庭 是 安排 一个 婚姻 联盟 和 你 . "

"米府同你联姻，

[its] [nɑːt][tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [juː; jʊ] .
It's not to humiliate you .
它是 不是 到 羞辱 你 .

也不为辱你，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kə'luːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bændits][ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ?
Why did you collude with the bandits of Chicken Claw Mountain ?
为什么 做过 你 串通 和 这 强盗 的 鸡 爪 山 ?

你为何勾通鸡爪山的强盗，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nuːkʌmər]
Pretending to be a newcomer
假装 到 是 一个 新人

假扮新人，

[tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [jʌŋ] ['mæstər] [miː] .
To assassinate Young Master Mi .
到 暗杀 年轻的 掌握 米 .

将米公子刺杀，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] .
But then they set fire to the whole city .
但 然后 他们 放 火 到 这 所有的 城市 .

却又满城放火，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [bəːnd] [daʊn] ?
Seven or eight houses were burned down ?
七 或者 八 房屋 是 烧伤 向下 ?

烧坏了七八处民房?

[kə'mændər] [wuː] [went] [tuː; tə][pə'troʊl][ænd; ənd] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Commander Wu went to patrol and arrest them .
指挥官 吴 去 到 巡逻 和 逮捕 他们 .

吴守备前去巡拿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [θʌgz] .
He was beaten to death by thugs .
他 曾是 被打败 到 死亡 经过 暴徒 .

又被强徒打死。

[jʊr; jər] [sɪnz] [ɑːr; ər] ['heɪnəs] .
Your sins are heinous .
你的 罪孽 是 令人发指的 .

你的罪恶滔天，

[tə'deɪ] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæv; həv] [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Today , however , they have walked right into a trap .
今天 , 然而 , 他们 有 步行 正确的 进入 一个 陷阱 .

今日却是自投罗网。

[tel] [ˌem 'iː] , [wer] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['fæməli] ['membər] ['haɪdɪŋ] ?
Tell me , where are your family members hiding ?
告诉 我 , 在哪里 是 你的 家庭 成员 隐藏 ?

你且说家眷藏在何处?

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hentʃmən] [naʊ] ?
Where are the henchmen now ?
在哪里 是 这 喽啰 现在 ?

党羽现在何方?

[lɜːrn] ['prɑːpərli] [frʌm; frəm] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .
Learn properly from buying and selling .
学习 适当地 从 购买 和 销售 .

好好从买招来，

['refjʊdʒiːz] [frʌm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] .
Refugees from criminal law .
难民 从 刑事 法律 .

免受刑法。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd][nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen]
The prefect had not finished speaking when
这 长官 有 不是 完成的 请讲 什么时候

知府还未说完，

[li] [dɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] :
Li Ding was so anxious that he shouted incoherently :
李 丁 曾是 所以 焦虑的 那 他 喊叫 语无伦次 :

把李定只急得乱叫道:

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , [maɪ] ['ænsestər] ! "
" What are you saying , my ancestor ! "
" 什么 是 你 说 , 我的 祖先 ! "

"老公祖说那里话来!

[aɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði][miː]['fæməli] .
I accepted the betrothal gifts from the Mi family .
我 公认 这 订婚 礼物 从 这 米 家庭 .

俺为受了米府的聘礼,

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [poʊst] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [nuːz] .
He rushed to his father's post that very night to deliver the news .
他 匆忙 到 他的 父亲的 邮政 那 非常 夜晚 到 递送 这 消息 .

连夜赶到家父任上去报信。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'troʊðd] [maɪ] ['sɪstər] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Little did I know that my father had already betrothed my sister to someone else .
小的 做过 我 知道 那 我的 父亲 有 已经 未婚妻 我的 姐姐 到 某人 别的 .

谁知家父已将妹子许他人,

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tə'naɪt] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [maɪ] ['grænfɑːðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]
They told me to come back tonight and trouble my grandfather to return the
他们 讲述 我 到 来 后退 今晚 和 麻烦 我的 祖父 到 返回 这
[bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði][miː]['fæməli] .
betrothal gifts from the Mi family .
订婚 礼物 从 这 米 家庭 .

叫我连夜回来烦公祖大人退还米府的聘礼,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ?
How can you accuse me of these things ?
如何 能 你 控 我 的 这些 事物 ?

怎么反诬我这些话来?

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

"知府道:

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说!

[ðə; ði][miː]['fæməli] [wɪl] [biː; bi] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] 16th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
The Mi family will be holding a wedding on the 16th of this month .
这 米 家庭 将要 是 保持 一个 婚礼 在 这 16th 的 这 月 .

本月十六日米府迎娶新人,

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər]['sɪstər] [huː] [stæbd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tuː; tə] [deθ] .
That very night , it was your sister who stabbed the young master to death .
那 非常 夜晚 , 它 曾是 你的 姐姐 WHO 刺伤 这 年轻的 掌握 到 死亡 .

当晚就是你妹子将公子刺死,

[ðeɪ] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
They set it on fire .
他们 放 它 在 火 .

放起火来。

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [went] [tuː; tə] ['reskjuː] ['piːp(ə)l]
When our government went to rescue people
什么时候 我们的 政府 去 到 救援 人们

本府去救人时,

['kaʊntləs] [fairz] [broʊk] [aʊt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Countless fires broke out throughout the city .
无数 火灾 打破 出去 自始至终 这 城市 .

满城中无数火起,

['evriwʌn] [sez] [ðə; ði] [nuː] [rɪ'kruːt] [ɪn] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] [ɪz] [ə; eɪ] [θʌg] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Everyone says the new recruit in the Mi family is a thug from Chicken Claw Mountain in disguise .
每个人 说道 这 新的 招募 在 这 米 家庭 是 一个 暴徒 从 鸡 爪 山 在 伪装 .

人人都说是米府新人是鸡爪山强徒装的,

[kɪl] [jʌŋ] ['mæstər] [miː] ,
Kill Young Master Mi ,
杀 年轻的 掌握 米 ,

杀了米公子,

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kə'mændɚz] ['rezɪdəns] .
He left the commander's residence .
他 左边 这 指挥官的 住宅 .

出帅府去了。

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [fairz] [ɔːl] [naɪt] .
The entire household was busy putting out fires all night .
这 全部的 家庭 曾是 忙碌的 推杆 出去 火灾 全部 夜晚 .

忙得本府救了一夜的火,

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [jʊr; jər] [haʊs] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I'll come to your house to inquire the next day .
患病的 来 到 你的 房子 到 查询 这 下一个 天 .

次日到你家查问,

[jʊr; jər] ['fæməli] ['membər] [hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [ə'weɪ] .
Your family members have long since passed away .
你的 家庭 成员 有 长的 自从 通过了 离开 .

你家的家眷久已去了。

[ðɪs] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['fæməli] ['membər] ,
This government is asking about your family members ,
这 政府 是 问 关于 你的 家庭 成员 ,

本府问你家人,

[hiː; hi] [sed] [wen] [ðə; ði] ['faɪər] ['stɑːrtɪd]
He said when the fire started
他 说 什么时候 这 火 开始

他说火起之时,

[jʊr; jər] ['mʌðər] ['dɪsə'pɪrd] .
Your mother disappeared .
你的 母亲 消失 .

你母亲就不见了,

[sə'spekt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['siːkrətli] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
suspect you are secretly plotting a rebellion .
怀疑 你 是 偷偷 绘制 一个 叛乱 .

想你是暗通反叛,

['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] ,
Murder and arson ,
谋杀 和 纵火 ,

杀人放火,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
I'm afraid they'll have to pursue and capture them .
我是 害怕的 他们会 有 到 追求 和 捕获 他们 .

恐怕追拿,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [led] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [fɜːrst] .
He secretly led his family to escape first .
他 偷偷 引领 他的 家庭 到 逃脱 第一的 .

暗带家眷先逃。

[jʊr; jər]['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ɪn][dʒeɪl] .
Your family members are currently in jail .
你的 家庭 成员 是 现在 在 监狱 .

现有你的家人在牢内,

[haʊ] [kʌm] [ðə; ði][miː]['fæməli][ɪz] ['suːɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] ?
How come the Mi family is suing you back ?
如何 来 这 米 家庭 是 起诉 你 后退 ?

怎说米府反告你,

[dɪd] [hiː; hi] [kɪl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] ?
Did he kill his own son ?
做过 他 杀 他的 自己的 儿子 ?

难道他把儿子自己杀了,

[kɑːnt] [aɪ][rɪ'laɪ][ɑːn][juː; jʊ] ?
Can't I rely on you ?
不能 我 依靠 在 你 ?

图赖你不成么?"

[li] [dɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Li Ding shouted :
李 丁 喊叫 :

李定大叫道:

['dʊrɪŋ] [maɪ] ['fɑːðɚz] ['tenjər] ,
During my father's tenure ,
期间 我的 父亲的 任期 ,

"我在父亲任上,

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [bæk] [tə'deɪ] .
I just got back today .
我 只是 得到 后退 今天 .

今日才回,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [aɪ] [si'djuːst] [ə; eɪ] ['rɑːbər] ?
How can you say I seduced a robber ?
如何 能 你 说 我 被诱惑 一个 强盗 ?

怎么说我勾引强盗?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði][miː]['fæməli][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ɑːn][juː 'es] .
It seems the Mi family is trying to force a marriage on us .
它 似乎 这 米 家庭 是 尝试 到 力量 一个 婚姻 在 我们 .

想是米府来强娶亲事,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
My younger sister refused .
我的 年轻 姐姐 拒绝 .

舍妹不从,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kɪld] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Therefore , they killed each other .
所以 , 他们 被杀 每个 其他 .

因而两相杀死，

[ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] ['nɔːti] [wen] [aɪ] [get] [hoʊm] ,
Afraid I'll be naughty when I get home ,
害怕的 患病的 是 淘气 什么时候 我 得到 家 ,

怕我回家淘气，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [hɑːmɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] [ɪn'sted] .
Therefore , they ended up harming my mother instead .
所以 , 他们 结束 向上 伤害 我的 母亲 反而 .

故反将我母亲害了，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [træp] .
Make it a trap .
制作 它 一个 陷阱 .

做成圈套，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɑːrm] [ˌem 'iː] .
They came to harm me .
他们 来了 到 伤害 我 .

前来害我。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] ,
The prefect shouted ,
这 长官 喊叫 ,

"知府大叫，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [li] [dɪŋz] ['fæməli] ['membər] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
He ordered that Li Ding's family members be brought in for questioning .
他 订购 那 李 丁的 家庭 成员 是 带来 在 为了 提问 .

吩咐将李定的家人带来对审。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['fæməli] .
Bring it with your family .
带来 它 和 你的 家庭 .

家人带到。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府说道：

[goʊ] [æsk] [ðem; ðəm] [jɔːr'self] .
Go ask them yourself .
去 问 他们 你自己 .

"你自己去问他们。

[li] [dɪŋ] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] :
Li Ding then asked his family :
李 丁 然后 问 他的 家庭 :

"李定便问家人：

" [wer] [dɪd] [jʊr; jər] [waɪf] [goʊ] ? "
" Where did your wife go ? "
" 在哪里 做过 你的 妻子 去 ? "

"太太到那里去了。

[wen] ['fæməli] ['membər] [in'kwaiəd] ,
When family members inquired ,
什么时候 家庭 成员 询问 ,

"家人见问,

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He cried and said :
他 哭 和 说 :

哭说道:

[ðæt] [deɪ] , [dʒʌst][æz; əz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . . .
That day , just as people were getting up in the middle of the night . . .
那 天 , 只是 作为 人们 是 获得 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 . . .

"那日正当半夜人起之时,

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['leɪdi] .
He then went to inform the lady .
他 然后 去 到 通知 这 女士 .

便去禀报夫人,

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] ['dɪsə'pɪrd] .
The lady then disappeared .
这 女士 然后 消失 .

夫人就不见了。

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
He recounted the whole story .
他 叙述 这 所有的 故事 .

"将始末情由说了一遍,

[li] [dɪŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Li Ding was puzzled .
李 丁 曾是 困惑 .

李定心中疑惑,

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

[waɪ] [ɑːr; ər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [nɑːt] [hɪr] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ?
Why are Zhao Sheng and his wife not here , along with Hong Hui ?
为什么 是 赵 盛 和 他的 妻子 不是 这里 , 沿着 和 洪 惠 ?

"赵胜夫妇同洪惠为何不在。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

"家人回道:

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dɪsə'pɪrd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
The three of them disappeared together with his wife .
这 三 的 他们 消失 一起 和 他的 妻子 .

"他们三人是同太太一齐不见的。

[li] [dɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Li Ding heard this .
李 丁 听到 这 .

"李定听了,

[aɪ] [noʊ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] :
I know in my heart :
我 知道 在 我的 心 :

心中明白:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [braɪd] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] [ɪn] [dɪs'gaɪz]
" It is suspected that the bride is actually a member of the Sun family in disguise
" 它 是 怀疑 那 这 新娘 是 实际上 一个 成员 的 这 太阳 家庭 在 伪装

. "
. "
. "

"料想新人是孙氏装的,

['mʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲、

[ðə; ði][gɜːrl][mʌst; məst][hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The girl must have run away with him .
这 女孩 必须 有 跑步 离开 和 他 .

妹子一定是同他逃走去了。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ə'kwaɪər] [ðə; ði] [men] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ?
But how did they acquire the men from Chicken Claw Mountain ?
但 如何 做过 他们 获得 这 男人 从 鸡 爪 山 ?

只是鸡爪山的人马怎得来的?

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [æskt] [li] [dɪŋ] [ə'gen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
The prefect then asked Li Ding again , and he said :
这 长官 然后 问 李 丁 再次 , 和 他 说 :

"当下知府复问李定说道:

[wʌt] [els] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What else do you have to say ?
什么 别的 做 你 有 到 说 ?

"你还有何说?

[li] [dɪŋ] [sed] :
Li Ding said :
李 丁 说 :

"李定说道:

" ['æktʃuəli] , [jiː; ji] [wɑːnʃɛŋ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" Actually , Ye Wansheng didn't know the details . "
" 实际上 , 叶 万盛 没有 知道 这 细节 . "

"其实冶晚生并不知道详细,

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [poʊst] .
He had just returned from his father's post .
他 有 只是 返回 从 他的 父亲的 邮政 .

实系才在父亲任上回来的。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .

"知府大怒,

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ,
Just as they were about to begin the torture ,
只是 作为 他们 是 关于 到 开始 这 酷刑 ,

正要动刑,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] .
Suddenly , a horseman rushed into the ceremonial gate .
突然 , 一个 骑手 匆忙 进入 这 仪式 门 .

忽见一骑马冲进仪门。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] ,
An official holding a command arrow ,
一个 官方的 保持 一个 命令 箭 ,

一位官差手执令箭,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

['dʒen(ə)rəl][miː][hæz; həz]['gɪv(ə)n]['ɔːrdərz] .
General Mi has given orders .
一般的 米 有 给定 订单 .

"米老将军有令,

['ɔːrdər] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] ['kwɪkli] [dɪ'spætʃ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
Order Zhenjiang Prefecture to quickly dispatch one thousand rations .
命令 镇江 州 到 迅速地 派遣 一 千 口粮 .

着镇江府速解一千粮草、

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men]
Three thousand men
三 千 男人

三千人马,

[ðə; ði] ['ɑːrsənɪst] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [dɛŋzuː] ['priːfektʃər] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] ['prɑːvɪns] [fɔːr; fər]['traɪəl] .
The arsonist was then sent to Dengzhou Prefecture in Shandong Province for trial .
这 纵火犯 曾是 然后 发送 到 登州 州 在 山东 省 为了 审判 .

并将放火的原犯解往山东登州府听审,

[ɪ'miːdiətli]
Immediately
立即地

火速,

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

火速!

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['priːfekt] . . .
Upon hearing this , the prefect . . .
之上 听力 这 , 这 长官 . . .

"知府闻言,

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][juː'ɑːnz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [men] , ['hɔːrsɪz] ,
They immediately went to General Yuan's residence to collect the men , horses ,
他们 立即地 去 到 一般的 人民币 住宅 到 收集 这 男人 , 马匹 ,
[ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
and provisions .
和 条款 .

立刻到将军辕问领了人马粮草,

[li] [wʌz; wəz] [ðen] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
Li was then put into the instruments of torture .
李 曾是 然后 放 进入 这 仪器 的 酷刑 .

随将李定上了刑具。

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They set off at dawn the next day .
他们 放 离开 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五鼓动身，

[ðeɪ] [siːzd] ['mɪləteri] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
They seized military rations .
他们 查获 军队 口粮 .

押了军粮，

[li] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
Li Ding was released .
李 丁 曾是 发布 .

解了李定，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ,
After leaving Zhenjiang ,
后 离开 镇江 ,

离了镇江，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə] ['ʃæn'dʒŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
He rushed off to Shandong overnight .
他 匆忙 离开 到 山东 过夜 .

连夜奔山东去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [miː] [ljɑːŋ] [kən'træktɪd] [wɪð; wɪθ][mɑː] [tɒŋ] ,
Furthermore , it is said that Mi Liang contracted with Ma Tong ,
此外 , 它 是 说 那 米 梁 合同 和 马 童 ,

且言米良合同马通、

['wæŋ] [ʃʌn]
Wang Shun
王 回避

王顺，

[hiː; hi] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He led 10 , 000 elite troops .
他 引领 - , - 精英 军队 .

领了一万精兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] ['jɑːn'dʒoʊ] .
They were stationed in Yanzhou .
他们 是 驻 在 兖州 .

在兖州驻扎，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They set up camp dozens of miles away from Chicken Claw Mountain .
他们 放 向上 营 几十个 的 英里 离开 从 鸡 爪 山 .

离鸡爪山数十里安营立寨。

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After resting for several days ,
后 休息 为了 一些 天 ,

歇了数日，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
The general will be sent to the mountain pass for the challenge .
这 一般的 将要 是 发送 到 这 山 经过 为了 这 挑战 .

点将到山口挑战，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [led] [ðer; ðər] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The heroes led their troops down the mountain .
这 英雄 引领 他们的 军队 向下 这 山 .

被众英雄点兵下山，

[θriː] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Three in a row ,
三 在 一个 排 ,

一连三阵，

[ðeɪ] [kɪld] [soʊ] ['meni] [ðæt] [miː] [ljɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [soʊlz]
They killed so many that Mi Liang and his men were terrified and their souls
他们 被杀 所以 许多 那 米 梁 和 他的 男人 是 恐惧 和 他们的 灵魂
[fluː] [ə'weɪ] .
flew away .
飞翔 离开 .

杀得米良等胆落魂飞，

[hæf] [ʌv; əv][ðer; ðər] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
Half of their men and horses were wounded .
一半 的 他们的 男人 和 马匹 是 受伤 .

伤了一半人马，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [dɛŋɡzuː] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They retreated to Dengzhou in defeat .
他们 撤退 到 登州 在 击败 .

败回登州去了，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪts] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The city gates were tightly closed .
这 城市 大门 是 紧紧 关闭 .

紧闭城门，

[fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt][ɡoʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
For half a month , they dared not go into battle .
为了 一半 一个 月 , 他们 敢于 不是 去 进入 战斗 .

一连半个月不敢出战。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
While wondering in the city ,
尽管 好奇 在 这 城市 ,

正在城中纳闷，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] , ['sɜːrvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['trædʒɪk] [deθ] .
One after another , servants came to report the young master's tragic death .
一 后 其他 , 仆人 来了 到 报告 这 年轻的 硕士学位 悲惨 死亡 .

接连是家将前来报到公子的凶信，

[miː] [ljɑːŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Mi Liang burst into tears .
米 梁 爆裂 进入 眼泪 .

米良大哭，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He collapsed to the ground .
他 倒塌 到 这 地面 .

昏倒在地。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ri'vaivd] .
The officials were revived .
这 官员 是 复活 .

众官救醒，

[ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] ,
Inquire further about the cause ,
查询 更远 关于 这 原因 ,

细问根由，

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .
The preparations for the household generals were not yet complete .
这 准备工作 为了 这 家庭 将军们 是 不是 然而 完全的 .

家将备陈始未，

[miː] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Mi Liang was furious .
米 梁 曾是 狂怒 .

米良大怒，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] ['məubilaizɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [greɪn] .
Therefore , the prefect was tasked with mobilizing troops to escort the grain .
所以 , 这 长官 曾是 任务 和 动员 军队 到 护送 这 粮食 .

因此着落知府调兵押粮，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kɔmplisiz] .
They also ordered the execution of the young master and his accomplices .
他们 还 订购 这 执行 的 这 年轻的 掌握 和 他的 同谋 .

并要杀公子一干人犯前来，

[ɪn'terəgeɪt] ['pɜːrsənəli] ,
Interrogate personally ,
审问 亲自 ,

亲自审问，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɑːn] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [wʌn] ['sevrəl] ['bætlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Furthermore , the heroes on Chicken Claw Mountain won several battles in a row .
此外 , 这 英雄 在 鸡 爪 山 韩元 一些 战斗 在 一个 排 .

且言鸡爪山上众英雄一连胜了数阵，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

个个欢喜，

['oʊnli][ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['hɑːbəd] [diːp] ['sɑːroʊ] .
Only the Jade - Faced Tiger Luo Kun harbored deep sorrow .
仅有的 这 玉 - 面对 老虎 罗 昆 藏匿 深的 悲哀 .

只有玉面虎罗琨心内忧愁，

['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ,
Longing for my elder brother ,
渴望 为了 我的 长老 兄弟 ,

盼望兄长，

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

放心下下。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] ,
That evening , after the banquet ended ,
那 晚上 , 后 这 宴会 结束 ,

那晚席散，

[buː]	[ju'eɪ]	[sæt]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tent]	[ʌv; əv]	['strætədʒɪst]	['ziː]	[ju'ɑːn]	.
Bu	**Yue**	**sat**	**down**	**in**	**the**	**tent**	**of**	**strategist**	**Xie**	**Yuan**	**.**
布	岳	卫星	向下	在	这	帐篷	的	战略家	谢	元	.

步月来到军师谢元帐中坐下，

[æskt]	:
Asked	**:**
问	:

问道：

"	['kɜːrəntli]	,	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[wʌn]	['sevrəl]	[kən'sekjətɪv]	[mætʃɪz]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[raɪs]	[θiːvz]	.	"
"	**Currently**	**,**	**we**	**have**	**won**	**several**	**consecutive**	**matches**	**against**	**the**	**rice**	**thieves**	**.**	**"**
"	现在	,	我们	有	韩元	一些	连续的	比赛	反对	这	米	窃贼	.	"

"目下连胜米贼数阵，

[ðeɪ]	[ɪn'tendɪd]	[tuː; tə]	[stɔːrm]	[tʃɑːŋ'ɑːn]	.
They	**intended**	**to**	**storm**	**Chang'an**	**.**
他们	故意的	到	风暴	长安	.

意欲要杀上长安，

['siːkɪŋ]	['dʒʌstɪs]	[ænd; ənd]	[rɪ'vendʒ]
Seeking	**justice**	**and**	**revenge**
寻求	正义	和	复仇

申冤报仇，

[bʌt; bət]	[aɪ]	[dəunt]	[noʊ]	[haʊ]	[maɪ]	['eldər]	['brʌðər]	[ɪz]	['duːɪŋ]	.
But	**I**	**don't**	**know**	**how**	**my**	**elder**	**brother**	**is**	**doing**	**.**
但	我	不	知道	如何	我的	长老	兄弟	是	正在做	.

但不知家兄的消息如何，

['siːkɪŋ]	[əd'vaɪs]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['strætədʒɪst]	.
Seeking	**advice**	**from**	**the**	**strategist**	**.**
寻求	建议	从	这	战略家	.

请教军师，

[wʌt]	[ʃʊd; ʃəd]	[wiː; wi]	[duː]	?
What	**should**	**we**	**do**	**?**
什么	应该	我们	做	?

还是怎生是好。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [duː][nɑːt][biː; bi] ['heɪsti] , "
" General , do not be hasty , "
" 一般的 , 做 不是 是 仓促 , "

"将军休急，

[aɪ] [di'vaind] [ə; eɪ] ['les(ə)n] ['jestərdeɪ] .
I divined a lesson yesterday .
我 神谕 一个 课 昨天 .

俺昨日袖占一课，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli] ['prɑːspərəs] ,
Although the mountain is unusually prosperous ,
虽然 这 山 是 异常地 繁荣 ,

山上虽然异旺，

[ðə; ði][vaɪ'tæləti][ɪz][nɑːt] [jet] [sə'fɪʃ(ə)nt] ;
The vitality is not yet sufficient ;
这 活力 是 不是 然而 充足的 ;

元气还未足；

[wɪ'ðɪn] [wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] ,
Within one hundred days ,
之内 一 百 天 ,

在百日之内，

['hɪroʊz] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [help] .
Heroes also came up the mountain to help .
英雄 还 来了 向上 这 山 到 帮助 .

还有英雄上山相助，

[jʊr; jər] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [suːn] :
Your brother will be here soon :
你的 兄弟 将要 是 这里 很快 :

令兄不远就要到了：

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [dɪ'spætʃt] [fɔːr] [gruːps] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːn] ['mɪləteri] ['mætərz] .
The day before yesterday , I dispatched four groups to gather intelligence on military matters .
这 天 前 昨天 , 我 已派出 四 团体 到 收集 智力 在 军队 事情 .

前日我已分差四路去打探军信，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] ,
Waiting for his reply ,
等待 为了 他的 回复 ,

等他回报，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。"

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two talked for a while ,
这 二 谈话 为了 一个 尽管 ,

二人谈了一会，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [kæmp] ,
Stepping out of the outer camp ,
步进 出去 的 这 外 营 ,

步出外营，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [muːn] .
Go to the mountaintop to admire the moon .
去 到 这 山顶 到 钦佩 这 月亮 .

到山顶上玩月。

['ziː] [ju'ɑːn] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [stɑːrz] .
Xie Yuan looked up at the stars .
谢 元 看起来 向上 在 这 明星 .

谢元仰面观星，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['gæðər] [ɪn] ,
Seeing the generals gather in Jiangdong ,
看到 这 将军们 收集 在 江东 ,

见将星聚于江东，

['veri] [braɪt] ;
very bright ;
非常 明亮的 ;

十分光灿；

[ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [stɑːr] [ɪz] [in'twain] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] - .
Another large star is entwined within the constellation Gouchen .
其他 大的 星星 是 交织 之内 这 星座 - .

又有一颗大星缠在勾陈星内，

[ɪts] ['kʌlər] [wʌz; wəz] [dʌl] .
Its color was dull .
它是 颜色 曾是 乏味的 .

其色晦暗，

['sɜːrklɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt]
Circling left and right
盘旋 左边 和 正确的

左右盘旋，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] ,
Suddenly a bright light ,
突然 一个 明亮的 光 ,

忽然一道亮光，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] ['pæləs] .
They entered the White Tiger Palace .
他们 进入 这 白色的 老虎 宫殿 .

穿入白虎宫中去了。

['ziː] [ju'ɑːn] ['ʃaʊtɪd] :
Xie Yuan shouted :
谢 元 喊叫 :

谢元大叫道：

" ['streɪndʒnəs] ,
" strangeness ,
" 奇怪 ,

"奇怪，

['streɪndʒnəs] !
strangeness !
奇怪 !

奇怪!

[ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] [wʌz; wəz] [dɪm] [æt; ət] [fɜːrst] , [ðen] ['braɪtnd] .
The starlight was dim at first , then brightened .
这 星光 曾是 暗淡 在 第一的 , 然后 明亮 .

这个星光先暗后明,

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] ,
After passing the camp ,
后 通过 这 营 ,

过了营,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌkəuin'saidz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenərəlz, 'dʒenrəlz] ['neɪt(ə)l] [stɑːr] .
However , it coincides with the general's natal star .
然而 , 它 巧合 和 这 将军的 出生 星星 .

却同将军的本星相聚。

[ə; eɪ] ['hɪroʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
A hero will surely come up the mountain within three days .
一个 英雄 将要 一定 来 向上 这 山 之内 三 天 .

三日内必有英雄上山来,

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
However , he had some connection with the general .
然而 , 他 有 一些 联系 和 这 一般的 .

却与将军有些瓜葛,

[aɪ] [sə'poʊz] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] .
I suppose there's something that made you come here .
我 认为 有 某物 那 制成 你 来 这里 .

想是有甚令亲到此,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Luo Kun was overjoyed .
罗 昆 曾是 欣喜若狂 .

"罗琨大喜,

[aɪv] [siːn] [ðə; ði] [stɑːrz] [naʊ] .
I've seen the stars now .
我已经 已见 这 明星 现在 .

当下看过星斗,

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
Return to the mountain village .
返回 到 这 山 村庄 .

转回山寨。

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [skaʊts] [fluː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] .
Suddenly , two scouts flew into the military camp .
突然 , 二 侦察兵 飞翔 进入 这 军队 营 .

忽见两个探子飞入军营,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He knelt down and reported :
他 跪下 向下 和 据报道 :

跪下禀道:

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪs] [θiːvz] . "
" I have been ordered to Zhenjiang to investigate the true situation of the rice thieves . "
" 我 有 到过 订购 到 镇江 到 调查 这 真的 情况 的 这 米 窃贼 . "

"小人奉令到镇江打探米贼的虚实。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] 16th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] . . . "
" It was discovered that on the 16th of this month . . . "
" 它 曾是 发现 那 在 这 16th 的 这 月 . . . "

"探得本月十六日，

[ðə; ði][miː]['fæməli] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [li] [k'wɑːn] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ɪn] ['suːdʒəj] ['priːfektʃər] .
The Mi family married the daughter of Li Quan , a military officer in Suzhou Prefecture .
这 米 家庭 已婚 这 女儿 的 李 权 ， 一个 军队 官 在 苏州 州 .

米府娶得宿州府参将李全的小姐，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʊd] [ə'sæsɪneɪt] [miː] [ˌdʒɒŋ'liː] ?
Who knew that the young lady would assassinate Mi Zhongli ?
WHO 知道 那 这 年轻的 女士 会 暗杀 米 中坜 ?

谁知小姐刺杀米中粒，

[set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [breɪk] [θruː] [ɪts] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
Set fire to the city and break through its defenses .
放 火 到 这 城市 和 休息 通过 它是 防御 .

放火破城，

[kɪl] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] .
Kill one of the guards .
杀 一 的 这 守卫 .

杀死守备一员，

['æftər] [ə; eɪ] [hoʊl] [naɪt] [ʌv; əv] [nɔɪz] ,
After a whole night of noise ,
后 一个 所有的 夜晚 的 噪音 ，

闹了一夜，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] ['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
But they escaped under the guise of our Chicken Claw Mountain .
但 他们 逃脱 在下面 这 伪装 的 我们的 鸡 爪 山 .

却假我们鸡爪山的旗号逃走去了，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [li] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ?
Who would have thought that Young Master Li would return to Zhenjiang ?
WHO 会 有 想法 那 年轻的 掌握 李 会 返回 到 镇江 ?

谁想李公子又回镇江，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] ['priːfekt] .
He was arrested by the prefect .
他 曾是 被捕 经过 这 长官 .

被知府拿住，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
Now they have received a thousand rations .
现在 他们 有 已收到 一个 千 口粮 .

如今领了一千粮草、

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men]
Three thousand men
三 千 男人

三千人马，

[jʌŋ] ['mæstər] [li] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [dɛŋzuː] .
Young Master Li has arrived in Dengzhou .
年轻的 掌握 李 有 到达的 在 登州 .

解李公子到登州来了。

[ðə; ði] ['vɪlən] [dɪ'skʌvərd] . . .
The villain discovered . . .
这 恶棍 发现 . . .

小人探知，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
I have come to report this .
我 有 来 到 报告 这 .

特来禀报。

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道：

" [wʌn] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] . "
" One commendation will be recorded . "
" 一 表彰 将要 是 记录 . "

"记功一次，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
Go and investigate further .
去 和 调查 更远 .

再去打探。

" [ðə; ði] [spaɪz] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'gen] . "
" The spies have gone again . "
" 这 间谍 有 已消失 再次 . "

"探子又去了。

['ziː] [ju'ɑːn] [ðen] [sed] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] :
Xie Yuan then said to Luo Kun :
谢 元 然后 说 到 罗 昆 :

当下谢元向罗琨说道：

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
The scouts reported the following :
这 侦察兵 据报道 这 下列的 :

"探子来报的言问，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [seɪ] [ðeə(r)] ['juːzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['kaʊntərfɪt] [neɪm] .
They also say they're using our counterfeit name .
他们 还 说 它们是 使用 我们的 伪造 姓名 .

也说假我们山寨之名，

[li] [dɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Li Ding must be acquainted with the general .
李 丁 必须 是 熟人 和 这 一般的 .

那李定必与将军相熟。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨说道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['relətɪv] ['sɜːrneɪmd] [li] [huː] [ɪz] ['steɪʃənd] [ɪn]
" I heard that the Bai family has a relative surnamed Li who is stationed in
" 我 听到 那 这 白 家庭 有 一个 相对的 姓氏 李 WHO 是 驻 在
[ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] . "
Zhenjiang . "
镇江 . "

"我闻得柏府有个姓李的亲眷注在镇江，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
I have never met before .
我 有 绝不 遇见 前 .

一向并不曾会过。

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , "
" So that's how it is , "
" 所以 那就是 如何 它 是 , "

"如此说来，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] [mætʃɪz] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [saɪnz] .
It perfectly matches the celestial signs .
它 完美 比赛 这 天体 标志 .

正合天象了。

['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Given this opportunity ,
鉴于 这 机会 ,

有此机会，

[lets] [goʊ] [ænd; ənd] [siːz] [hɪz; ɪz] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['fɪgjər] [θɪŋz]
Let's go and seize his provisions and go up the mountain to figure things
我们来吧 去 和 抢占 他的 条款 和 去 向上 这 山 到 数字 事物
[aʊt] ['leɪtər] .
out later .
出去 之后 .

我们且去劫他的粮草上山再作道理。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two had already reached an agreement .
这 二 有 已经 达到 一个 协议 .

"二人商议已定

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
The heroes ascended the tent ,
这 英雄 上升 这 帐篷 ,

众英雄升帐，

['ziː] [ju'ɑːn] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Xie Yuan addressed the crowd :
谢 元 已解决 这 人群 :

谢元向众人说道：

[ðə; ði] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] ['hɪndʒɪz] [ɑːn] [ðɪs] ['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] .
The momentous event hinges on this single day .
这 意义重大 事件 铰链 在 这 单身的 天 .

"大事只在今日一举，

['dʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [pʊt] [jɔːr'selvz] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] !
Gentlemen , you must put yourselves into it !
先生们 , 你 必须 放 你们自己 进入 它 !

诸公须要用心！

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ri'spɔndid] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The heroes responded in unison :
这 英雄 回应 在 齐声 :

"众英雄齐声应道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] ! "
" I will obey your orders ! "
" 我 将要 服从 你的 订单 ! "

"谨遵将令！

" ['ziː] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
" Xie Yuan was overjoyed ,
" 谢 元 曾是 欣喜若狂 ,

"谢元大喜，

['ɔːrdərd] ['tʃɛŋ] ['peɪ] , [ðə; ði] [ʃɑːrp] - [aɪd] ['wɔːriər] , [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Ordered Cheng Pei , the Sharp - Eyed Warrior , to lead a thousand men .
订购 程 裴 , 这 锋利的 - 眼睛 战士 , 到 带领 一个 千 男人 .

令火眼彪程佩领一千人马，

[goʊ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ;
Go there and do it this way ;
去 那里 和 做 它 这 方式 ;

前去如此如此；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['huː] [kuːiː] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He then ordered Hu Kui to lead a thousand men .
他 然后 订购 胡 奎 到 带领 一个 千 男人 .

又令胡奎领一千人马，

[goʊ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ;
Go there and do it this way ;
去 那里 和 做 它 这 方式 ;

前去如此如此；

[ðen] ['kɪn] ['hwɑːn] ,
Then Qin Huan ,
然后 秦 欢 ,

又令秦环、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [iːtʃ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri] .
Luo Kun each led five hundred cavalry .
罗 昆 每个 引领 五 百 骑兵 .

罗琨各领五百钙骑，

[goʊ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ;
Go there and do it this way ;
去 那里 和 做 它 这 方式 ;

前去如此如此；

[ðen] ['lʌ] - ,
Then Lu Baoxiong ,
然后 鲁 - ,

又令鲁豹雄、

['wæŋ] ['kʌn]
Wang Kun
王 昆

王坤、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李仲、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːrts] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] .
Sun Biao led a thousand carts and soldiers .
太阳 彪 引领 一个 千 购物车 和 士兵 .

孙彪领一千车仗，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [fɔːrθ] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The people went forth in accordance with the order .
这 人们 去 前进 在 根据 和 这 命令 .

前去如此如此众人得令，

[ðeɪ] [iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] [ə'weɪ] .
They each led their own troops away .
他们 每个 引领 他们的 自己的 军队 离开 .

各领本部人马去了。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sʌmənɪŋ] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [rest] .
The matter of summoning generals in the mountain stronghold was put to rest .
这 事情 的 召唤 将军们 在 这 山 据点 曾是 放 到 休息 .

按下山寨点将之事。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dɪ'ɑʊ] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] [gə'rɪlə] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] .
Now , let's talk about Diao Cheng , the guerrilla commander of Zhenjiang Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刁 程 , 这 游击队 指挥官 的 镇江 州 .

且说那镇江府同游击刁成，

[hiː; hi] [brɔːt] [fɔːr] [gɑːrdz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['prɪzn] [kɑːrt] .
He brought four guards , including a centurion , and a prison cart .
他 带来 四 守卫 , 包括 一个 百夫长 , 和 一个 监狱 大车 .

带了四名护粮的千总并囚车，

[li] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
Li Ding was released .
李 丁 曾是 发布 .

解了李定，

[ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

在路行程，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst] [fɔːr; fər] [wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] ['jɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
That day they had already reached the territory of Yanzhou Prefecture .
那 天 他们 有 已经 达到 这 领土 的 兖州 州 .

那日已到兖州府的地界，

['fɔːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Forty miles from the city ,
四十 英里 从 这 城市 ,

离城四十里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚,

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府说道:

" [wɪə(r)] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['bændɪt] ['strɔːŋhoʊld] . "
" We're not far from the bandit stronghold . "
" 是 不是 远的 从 这 土匪 据点 . "

"此去离贼寨不远,

[ɔːl] ['soʊldʒərz][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
All soldiers must be careful .
全部 士兵 必须 是 小心 .

众军俱要小心。

" [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒoʊ] [ɪ'miːdiətli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] . "
" Another official was dispatched to Yanzhou immediately with a letter . "
" 其他 官方的 曾是 已派出 到 兖州 立即地 和 一个 信 . "

"又差一名外委速进兖州书信,

[pliːz] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] , ['dʒen(ə)rəl][miː] .
Please send troops to provide support , General Mi .
请 发送 军队 到 提供 支持 , 一般的 米 .

请米将军发兵前来接应,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

一面吩咐:

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['setɪŋ] [ʌp] [kæmp] . "
" This place is not suitable for setting up camp . "
" 这 地方 是 不是 合适的 为了 环境 向上 营 . "

"此地不可安营,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
We should hurry into the city .
我们 应该 匆忙 进入 这 城市 .

速速赶进城去才好。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [lɪt] [ðer; ðər] [læmps] .
The soldiers lit their lamps .
这 士兵 点燃 他们的 灯 .

众军点起灯火。

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [maɪl] [wʌz; wəz] ['trævld] .
Not a single mile was traveled .
不是 一个 单身的 英里 曾是 旅行 .

行无一里之路,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽听得一声炮响,

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] ['kɪn] [rɪŋ] ,
To the left is the Qin Ring ,
到 这 左边 是 这 秦 戒指 ,

左有秦环,

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
On the right is Luo Kun .
在 这 正确的 是 罗 昆 .

右有罗琨，

[iːtʃ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri][ɪn] [tuː] ['seprət] ['tʃɑːrdʒɪz] .
Each led five hundred iron cavalry in two separate charges .
每个 引领 五 百 铁 骑兵 在 二 分离 收费 .

各领五百铁骑两过冲来。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The prefect was greatly alarmed .
这 长官 曾是 非常 惊慌 .

知府大惊，

[ðə; ði] [gə'rɪlə] [kə'mændər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
The guerrilla commander was ordered to deploy three thousand soldiers .
这 游击队 指挥官 曾是 订购 到 部署 三 千 士兵 .

忙令游击将三千兵摆开，

[kʌm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Come to meet the enemy .
来 到 见面 这 敌人 .

前来迎敌，

[ðeɪ] [fɔːt] ['kaʊntləs] [raʊndz] [wɪð; wɪθ] ['kɪn] ['hwɑːn] .
They fought countless rounds with Qin Huan .
他们 战斗 无数 回合 和 秦 欢 .

与秦环二人战无数合，

['kɪn] ['hwɑːn] [kɪld] [dɪ'ɑʊ] ['tʃɛŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [meɪs] [straɪk] .
Qin Huan killed Diao Cheng with a single mace strike .
秦 欢 被杀 刁 程 和 一个 单身的 锤 罢工 .

秦环一锏打死刁成，

[ðə; ði] ['priːfekt] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
The prefect turned his horse around and left .
这 长官 转向 他的 马 大约 和 左边 .

知府回马就走，

[dʒʌst] [ðen] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ə'pɪrd] .
Just then , Luo Kun appeared .
只是 然后 , 罗 昆 出现 .

正遇罗琨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .
He was knocked off his horse with a single spear thrust .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 和 一个 单身的 矛 推力 .

一枪挑于马下，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The enemy soldiers have been captured .
这 敌人 士兵 有 到过 捕获 .

破喽兵获了。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ded] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] . . .
Seeing that their commander was dead , the soldiers . . .
看到 那 他们的 指挥官 曾是 死的 , 这 士兵 . . .

众军见主将已死，

[ə'bændən] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
Abandon the grain and fodder .
放弃 这 粮食 和 饲料 .

弃了粮草，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [æt; ət]['prez(ə)nt]
Luo Kun at present
罗 昆 在 展示

当下罗琨、

['kɪn] ['hwɑːn] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Qin Huan charged into the army .
秦 欢 带电 进入 这 军队 .

秦环杀入军中,

['oʊpən][ðə; ði] ['prɪzn] [væn] ,
Open the prison van ,
打开 这 监狱 货车 ,

打开囚车,

[rɪ'liːs] [li] [dɪŋ] .
Release Li Ding .
发布 李 丁 .

放了李定,

[swiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Sweep it up the mountain .
扫 它 向上 这 山 .

先令送上山去,

[ðen] [ðeɪ] [droʊv] [aʊt] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Then they drove out and slaughtered the three armies .
然后 他们 驾驶 出去 和 屠杀 这 三 军队 .

然后赶杀三军,

[ðoʊz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
Those two thousand people ,
那些 二 千 人们 ,

那二千人,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] ['helmits] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
One by one , they lost their helmets and armor .
一 经过 一 , 他们 丢失的 他们的 头盔 和 盔甲 .

一个个丢盔齐甲,

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃生,

[huː] ['kɛrz] [ə'baʊt] [fuːd] [sə'plaɪz] [ðen] ?
Who cares about food supplies then ?
WHO 关心 关于 食物 补给品 然后 ?

那里还顾甚么粮草,

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
They fled in panic .
他们 逃亡 在 恐慌 .

落荒逃走去了。

[hɪr] ['lʌ] - ,
Here Lu Baoxiong ,
这里 鲁 - ,

这里鲁豹雄、

['wæŋ] ['kʌn]
Wang Kun
王 昆

王坤、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李仲、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Sun Biao led his entourage to meet them .
太阳 彪 引领 他的 随行人员 到 见面 他们 .

孙彪带领车仗人马前来接应，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Luo Kun
罗 昆

罗琨、

['kɪn] ['hwɑːn] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [frʌm; frəm] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] .
Qin Huan delivered the grain and fodder from Zhenjiang Prefecture .
秦 欢 发表 这 粮食 和 饲料 从 镇江 州 .

秦环将镇江府解来的粮草，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['teɪkən]
And the armor that was taken
和 这 盔甲 那 曾是 已采取

并夺下来的盔甲、

[baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ]
bow and arrow
弓 和 箭

弓箭、

[flæg] [ænd; ənd] [spɪr]
Flag and spear
旗帜 和 矛

旗枪，

[loʊd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɑːntə][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
Load them all onto the vehicle .
加载 他们 全部 到 这 车辆 .

尽数装载上车，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They escorted them up the mountain .
他们 护送 他们 向上 这 山 .

护送上山去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [miː] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪn] ['ʃɪpmənt]
Furthermore , Mi Liang and others saw in the report that the grain shipment
此外 , 米 梁 和 其他的 锯 在 这 报告 那 这 粮食 运输
[frʌm; frəm] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
from Zhenjiang Prefecture had arrived .
从 镇江 州 有 到达的 .

且言米良等见报说镇江府解粮到了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [reɪzd] [ðə; ði] [tent] .
They quickly raised the tent .
他们 迅速地 提高 这 帐篷 .

连忙升帐，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðer; ðər] [truːps] [fɔːr; fər] [sə'pɔːrt] ,
Just as they were about to muster their troops for support ,
只是 作为 他们 是 关于 到 鼓起 他们的 军队 为了 支持 ,

正欲点兵接应，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a series of cannon shots rang out .
突然 , 一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 .

猛听得连珠炮响，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
Scouts had already reported this .
童子军 有 已经 据报道 这 .

早有探子来报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [wɜːr; wər] [rɔbd] .
It is said that the grain supplies of Zhenjiang Prefecture were robbed .
它 是 说 那 这 粮食 补给品 的 镇江 州 是 被抢劫 .

说镇江府的粮草被劫。

[miː] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Mi Liang was shocked .
米 梁 曾是 震惊 .

米良大惊，

['bɪzi] [wɪð; wɪθ][mɑː] [tɒŋ] ,
Busy with Ma Tong ,
忙碌的 和 马 童 ,

忙同马通、

['wæŋ] [ʃʌn] [dɒnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Wang Shun donned his armor and mounted his horse .
王 回避 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

王顺披挂上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lef'tenənts]
Leading his own troops and his lieutenants
领导 他的 自己的 军队 和 他的 中尉

带领本部人马及偏将，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɛŋzuː] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
He ordered the Dengzhou prefecture to defend the city .
他 订购 这 登州 州 到 保卫 这 城市 .

吩咐登州府守城，

[hiː; hi] [keɪm] ['pɜːrsənəli] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He came personally to meet them .
他 来了 亲自 到 见面 他们 .

亲自赶来接应。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . . .
By the time they were driven out of the city . . .
经过 这 时间 他们 是 驱动 出去 的 这 城市 . . .

比及赶出城来，

[ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [siːzd] .
The grain supplies have been seized .
这 粮食 补给品 有 到过 查获 .

粮草已劫去了。

[lə'wəu; 'lu:əu] [kʊnz] [tru:ps] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Luo Kun's troops arrived again .
罗 君的 军队 到达的 再次 .

罗琨的兵马又到，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['aɪərn] ['kævəlrimən] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Five hundred iron cavalrymen lined up in a row .
五 百 铁 骑兵 衬里 向上 在 一个 排 .

五百铁骑一字摆开，

[miː] [ljɑːŋ] ['bulid] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [fjuː] ['soʊldʒərz] .
Mi Liang bullied him because he had few soldiers .
米 梁 被欺凌 他 因为 他 有 很少 士兵 .

米良欺他兵少，

[lets] [klæʃ] .
Let's clash .
我们来吧 冲突 .

就来交锋。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ]
No more than three rounds of fighting
不 更多的 比 三 回合 的 斗争

战无三合，

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [left] .
Luo Kun turned his horse and left .
罗 昆 转向 他的 马 和 左边 .

罗琨回马就走，

[miː] [ljɑːŋ] [led] [ðə; ði] [tiːm] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Mi Liang led the team to the scene .
米 梁 引领 这 团队 到 这 场景 .

米良领兵赶来，

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
Luo Kun dodged to the left .
罗 昆 躲避 到 这 左边 .

罗琨往左边一闪，

[ðeə(r)] [lɔːŋ] [gɔːn] .
They're long gone .
它们是 长的 已消失 .

早不见了，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['kɪn] [hwɑːnz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] ['blɑːkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] .
Then they encountered Qin Huan's five hundred iron cavalry blocking their way .
然后 他们 遭遇 秦 欢氏 五 百 铁 骑兵 阻塞 他们的 方式 .

又遇秦环五百铁骑拦路，

[hiː; hi] [feɪst] [ɔːf] [ə'genst] ['mɪliːən] .
He faced off against Milian .
他 面对 离开 反对 米利安 .

同米良接手交锋。

[ðeɪ] [fɔːt] [tuː] [raʊndz] .
They fought two rounds .
他们 战斗 二 回合 .

也战二合，

[ðeɪ] [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
They then turned to the right .
他们 然后 转向 到 这 正确的 .

就败向右边去了。

[miː] [ljɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['flæʃɪŋ] .
Mi Liang saw the approaching men and horses flashing .
米 梁 锯 这 接近 男人 和 马匹 闪烁 .

米良见人马来得闪烁，

[wiː; wi] [wəʊnt] [tʃeɪs] ['æftər] [ðem; ðəm] .
We won't chase after them .
我们 惯于 追赶 后 他们 .

就不追赶。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a cannon shot was heard .
突然 , 一个 大炮 射击 曾是 听到 .

忽听得一声大炮，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The men and horses charged in from all directions .
这 男人 和 马匹 带电 在 从 全部 方向 .

人马四下冲来，

[miː] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Mi Liang and the others were taken aback .
米 梁 和 这 其他的 是 已采取 背 .

米良等吃了一惊，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回马看时，

['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [dɛŋgzuː] ['sɪti] .
Fire broke out in Dengzhou city .
火 打破 出去 在 登州 城市 .

只见登州城中火起。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] .
The three of them were startled .
这 三 的 他们 是 惊慌 .

三人一吓，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fliː] .
They had no choice but to flee .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 .

只得夺路而走。

['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
Walking less than ten miles ,
步行 较少的 比 十 英里 ,

走无十里之路，

[aɪ] [met] ['huː] [kuːiː] [ə'gen] .
I met Hu Kui again .
我 遇见 胡 奎 再次 .

又遇见胡奎、

['tʃɛŋ] ['peɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [blɑːk] [ðer; ðər] [pæθ] .
Cheng Pei led his troops to block their path .
程 裴 引领 他的 军队 到 堵塞 他们的 小路 .

程佩领兵拦住去路，

['leɪtər] [keɪm] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Later came Luo Kun ,
之后 来了 罗 昆 ,

后有罗琨、

['kɪn] ['hwɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .
Qin Huan led his troops in pursuit .
秦 欢 引领 他的 军队 在 追逐 .

秦环领兵追来，

[ʃaʊts] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] [fɪld] [ðə; ði] [er] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Shouts of battle filled the air all around .
喊叫 的 战斗 已填 这 空气 全部 大约 .

四下里喊杀连天，

[fleɪmz] [roʊld] ['waɪldli] ,
Flames rolled wildly ,
火焰 滚动 疯狂地 ,

火光乱滚，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The drums and gongs sounded in unison .
这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

金鼓齐鸣，

['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .
Very profitable .
非常 有利可图 .

十分利害。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [miː] [ʒɔŋʃə] [di'mɔliʃiz] - ['taʊər] ; ['lɪt(ə)l] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [zɪŋpɪŋ] ['vɪlɪdʒ]
Chapter 49 : Mi Zhongsha Demolishes Wangying Tower ; Little Wenhou Returns to Xingping Village
章 - : 米 中沙 拆除 - 塔 ; 小的 - 返回 到 兴平 村庄

第四十九回 米中砂拆毁望英楼 小温侯回转兴平寨

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['maɪlə] ,
Speaking of Mila ,
请讲 的 米拉 ,

话说米良、

['wæŋ] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] .
Wang Shun saw that the ambush troops from Chicken Claw Mountain were coming .
王 回避 锯 那 这 伏击 军队 从 鸡 爪 山 是 未来 .

王顺见鸡爪山伏兵齐来，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
Knowing they had fallen into a trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

明知中计，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌn] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
He hurriedly led his troops to make a run for their lives .
他 匆匆 引领 他的 军队 到 制作 一个 跑步 为了 他们的 生活 .

忙领兵夺路而走，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ;
Return to the city walls ;
返回 到 这 城市 墙壁 ;

回至城下;

['huː][kuːiː] ,
Hu Kui ,
胡 奎 ,

不防胡奎、

['tʃɛŋ] ['peɪ] , ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] , [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd]
Cheng Pei , following orders from his military advisor , has already captured
程 裴 , 下列的 订单 从 他的 军队 顾问 , 有 已经 捕获
[dɛŋgzuː] .
Dengzhou .
登州 .

程佩奉军师将令已经攻破登州,

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
He led his troops out of the city and fought their way out .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 和 战斗 他们的 方式 出去 .

领兵从城内杀出,

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

挡住去路。

[miː] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Mi Liang was shocked .
米 梁 曾是 震惊 .

米良大惊,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][spɜːr][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['despərətli] [traɪ]
They had no choice but to spur their horses forward and desperately try
他们 有 不 选择 但 到 刺 他们的 马匹 向前 和 绝望地 尝试
[tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] .
to make their way .
到 制作 他们的 方式 .

只得纵马拼命向前夺路;

[ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər] ['lʌ] -
Unprepared for Lu Baoxiong
毫无准备 为了 鲁 -

不防鲁豹雄、

['wæŋ] ['kʌn]
Wang Kun
王 昆

王坤、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李仲、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
Sun Biao and his three companions returned the grain and fodder .
太阳 彪 和 他的 三 同伴 返回 这 粮食 和 饲料 .

孙彪四位英雄送回粮草,

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
He then led his own troops to assist in the battle .
他 然后 引领 他的 自己的 军队 到 协助 在 这 战斗 .

又领本部人马前来助战。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [eɪt] ['hɪroʊz] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
There are eight heroes in total .
那里 是 八 英雄 在 全部的 .

共是八位好汉、

[mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]
More than four thousand soldiers
更多的 比 四 千 士兵

四千余兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] .
They rushed in from all eight directions .
他们 匆忙 在 从 全部 八 方向 .

八面冲来，

[miː] [ljɑːŋ] ,
Mi Liang ,
米 梁 ,

将米良、

['wæŋ] [ʃʌn] [led] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] , ['meɪkɪŋ] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] .
Wang Shun led eight thousand men in a charge , making six or seven divisions .
王 回避 引领 八 千 男人 在 一个 收费 , 制作 六 或者 七 部门 .

王顺八千人马冲做六七段。

[mɑː] [tɒŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Ma Tong had been killed by the mutinous soldiers long ago .
马 童 有 到过 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 长的 前 .

马通早为乱兵所杀，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['enəmi] .
The officers and soldiers could not withstand the enemy .
这 警官 和 士兵 可以 不是 经受 这 敌人 .

官兵抵敌不住，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃走，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The cries shook the earth .
这 哭泣 摇晃 这 地球 .

哭声震地，

[miː] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪg'nɔːrd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Mi Liang and the others ignored each other .
米 梁 和 这 其他的 忽略 每个 其他 .

米良等各不相顾，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fliː] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
They had no choice but to flee for their lives .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 为了 他们的 生活 .

只得夺路逃生，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] ;
They fled in disarray ;
他们 逃亡 在 混乱 ;

落荒而走；

[ðeɪ] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] .
They walked more than twenty miles .
他们 步行 更多的 比 二十 英里 .

走了二十多里，

['fɔːrtʃənətli] , ['wæŋ] [ʃʌn] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .
Fortunately , Wang Shun arrived with his troops .
幸运的是 , 王 回避 到达的 和 他的 军队 .

却好王顺领着兵也到了。

[ðə; ði] [tuː] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .
The two joined forces .
这 二 加入 力量 .

二人合兵一处，

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ,
Checking the troops and officers ,
检查 这 军队 和 警官 ,

查点兵将，

[ə'nʌðər] [kə'mændər] , [mɑː] [tɒŋ] , [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Another commander , Ma Tong , was lost .
其他 指挥官 , 马 童 , 曾是 丢失的 .

又折了指挥马通，

[ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [men] , ['oʊnli] [faɪv] ['hʌndrəd] [rɪ'meɪnd] .
Of the eight thousand men , only five hundred remained .
的 这 八 千 男人 , 仅有的 五 百 剩余 .

八千人马只剩了五百残兵。

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [kɪld] [miː] [ljɑːŋ] ,
This battle killed Mi Liang ,
这 战斗 被杀 米 梁 ,

这一阵杀得米良、

['wæŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [daɪd] [ʌv; əv] [fraɪt] .
Wang Shun was terrified and died of fright .
王 回避 曾是 恐惧 和 死亡 的 惊吓 .

王顺丧胆亡魂，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɪfti] [li] .
They retreated for over fifty li .
他们 撤退 为了 超过 五十 李 .

一直败走了五十余里，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] ['gæðərd] [ʌp] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['fɔːrsɪz] .
Just now , I gathered up the remnants of my defeated forces .
只是 现在 , 我 聚集 向上 这 残余物 的 我的 战败 力量 .

方才招聚残败的人马，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

扎下营盘，

[let] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let the men and horses rest for a while .
让 这 男人 和 马匹 休息 为了 一个 尽管 .

将人马少歇片时，

[ðeɪ] [luːtid] [sʌm; səm] [raɪs] , [greɪn] , [ænd; ənd] ['faɪərwʊd] [frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] ['piːp(ə)l] .
They looted some rice , grain , and firewood from nearby people .
他们 被洗劫一空 一些 米 , 粮食 , 和 柴 从 附近 人们 .

就近人家抢了些米粮柴草、

['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
cattle , sheep , etc .
牛 , 羊 , ETC .

牛羊等类，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːt] [ænd; ənd] [kʊk] .
Set up the pot and cook .
放 向上 这 锅 和 厨师 .

埋锅造饭，

[iːt] [ə; eɪ] [fʊl] [miːl] ,
Eat a full meal ,
吃 一个 满的 一顿饭 ,

饱食一顿，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They rushed back to Zhenjiang overnight .
他们 匆忙 后退 到 镇江 过夜 .

连夜的奔回镇江去了。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪt] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ,
And speaking of the eight heroes of Chicken Claw Mountain ,
和 请讲 的 这 八 英雄 的 鸡 爪 山 ,

且言鸡爪山八位英雄，

[dɪ'fiːtɪd] ['maɪlə]
Defeated Mila
战败 米拉

杀败了米良、

['wæŋ] [ʃʌn]
Wang Shun
王 回避

王顺，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [briːtʃt] .
The city walls were breached .
这 城市 墙壁 是 违规 .

打破了城池，

[loʊd] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['treʒəri] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Load the money and grain from the government treasury up the mountain .
加载 这 钱 和 粮食 从 这 政府 财政部 向上 这 山 .

把那府库钱粮装载上山。

[ðə; ði] ['bændits] [wɜːr; wər] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [hə'ræs] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The bandits were forbidden to harass the people .
这 强盗 是 禁止 到 骚扰 这 人们 .

令喽兵不许骚扰百姓，

[ɪf] ['eni] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ] [wɔːr]
If any family was injured by war
如果 任何 家庭 曾是 受伤 经过 战争

若有被兵火所伤之家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['gɪv(ə)n] ['mʌni] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
They were all given money according to their population to take home and recuperate .
他们 是 全部 给定 钱 根据 到 他们的 人口 到 拿 家 和 疗养 .

都照人口赏给银钱回去调养，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] .
The people of that city were all overjoyed and grateful .
这 人们 的 那 城市 是 全部 欣喜若狂 和 感激的 .

那一城的百姓个个欢喜感激，

[ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The task of pacifying the people has been completed .
这 任务 的 安抚 这 人们 有 到过 完全的 .

安民已毕，

['gæðər] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
Gather the grain and fodder .
收集 这 粮食 和 饲料 .

收拾粮草，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [laɪn] ,
Set up a line ,
放 向上 一个 线 ,

摆开队伍，

['faɪər] ['kænənz] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv] [kæmp] .
Fire cannons to signal the start of camp .
火 大炮 到 信号 这 开始 的 营 .

放炮开营，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
They went straight back to the mountain village .
他们 去 直的 后退 到 这 山 村庄 .

直回山寨。

['peɪ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]
Pei Tianxiong and his group of heroes had long been boasting and making
裴 - 和 他的 团体 的 英雄 有 长的 到过 吹嘘 和 制作
[ə; eɪ] [bɪg] [fʌs] .
a big fuss .
一个 大的 大惊小怪 .

早有裴天雄等一众英雄大吹大打，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['hɪroʊz] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Welcoming the eight heroes up the mountain
欢迎 这 八 英雄 向上 这 山

迎接八位好汉上山，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,
After entering the Hall of Gathering Righteousness ,
后 进入 这 大厅 的 采集 义 ,

进了聚义厅，

[tʃek] [ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Check the personnel and belongings .
查看 这 人员 和 财物 .

查点人马物件，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['juːnɪts] [ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
They obtained more than 20 , 000 units of grain and fodder .
他们 获得 更多的 比 - , - 单位 的 粮食 和 饲料 .

共得了二万多粮草、

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
More than 50 , 000 taels of silver ,
更多的 比 - , - 两 的 银 ,

五万多孥银，

['ɑːrmər] ,
armor ,
盔甲 ,

盔甲、

['kaʊntləs] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [ɪn'vɑːlvd] .
Countless horses and other items were involved .
无数 马匹 和 其他 项目 是 涉及 .

马匹等项不计其数，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The heroes were overjoyed .
这 英雄 是 欣喜若狂 .

众英雄大喜，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The strategist issued orders to all the leaders , big and small , on the mountain .
这 战略家 发布 订单 到 全部 这 领导人 , 大的 和 小的 , 在 这 山 .

军师传令山上大小头目，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [miːl] .
Each person is given a drink and a meal .
每个 人 是 给定 一个 喝 和 一个 一顿饭 .

每人赏酒一席，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大开筵宴，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
To celebrate the victory .
到 庆祝 这 胜利 .

庆功贺喜。

[wʌn] [saɪd] [sent] [spaɪz] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
One side sent spies to Zhenjiang to gather information .
一 边 发送 间谍 到 镇江 到 收集 信息 .

一面差探子到镇江打探，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [li] [dɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
They invited Li Ding to come out and sit down .
他们 受邀 李 丁 到 来 出去 和 坐 向下 .

一面请李定出来坐席。

[li] [dɪŋ] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ] [ɔːl]
Li Ding then arrived at the Hall of Gathering Righteousness and met with all
李 丁 然后 到达的 在 这 大厅 的 采集 义 和 遇见 和 全部
[ðə; ði] ['hɪroʊz] .
the heroes .
这 英雄 .

那李定来到聚义厅上见了众家好汉，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly bowed and said :
他 迅速地 鞠躬 和 说 :

连忙下礼道：

" [aɪ] , [li] [dɪŋ] , [hæv; həv] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [bɪn] [freɪmd] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] . "
" I , Li Ding , have unfortunately been framed by treacherous people . "
" 我 , 李 丁 , 有 很遗憾 到过 框 经过 奸诈 人们 . "

"俺李定不幸被奸人陷害，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] .
It resulted in the death of his entire family .
它 结果 在 这 死亡 的 他的 全部的 家庭 .

弄得家眷全亡,

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪd] [jɔːr'self] .
You will die if you divide yourself .
你 将要 死 如果 你 划分 你自己 .

自分必死,

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪroʊz] [huː] [seɪvd] [ˌjuː 'es] !
Thanks to the heroes who saved us !
谢谢 到 这 英雄 WHO 已保存 我们 !

多蒙众位英雄相救!

[meɪ] [aɪ][æsk] [wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪz] ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ?
May I ask which one of you is Brother Luo Kun ?
可能 我 问 哪个 一 的 你 是 兄弟 罗 昆 ?

不知那位是罗琨兄?

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Upon hearing this , Luo Kun
之上 听力 这 , 罗 昆

"罗琨闻言,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly returned the greeting and said :
他 匆匆 返回 这 问候 和 说 :

急忙回礼道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] . "
" My name is Luo Kun . "
" 我的 姓名 是 罗 昆 . "

"小弟便是罗琨,

[meɪ] [aɪ][æsk] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] ?
May I ask who you are , esteemed brother ?
可能 我 问 WHO 你 是 , 尊敬的 兄弟 ?

不知尊兄却是何人?

[fər'gɪv] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] ,
Forgive Luo Kun for his ignorance ,
原谅 罗 昆 为了 他的 无知 ,

恕罗琨无知,

[maɪ][ə'pɑːləˌdʒiːz][fɔːr; fər][maɪ] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
My apologies for my disrespect .
我的 致歉 为了 我的 不尊重 .

多多失敬。

[li] [dɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Li Ding heard this .
李 丁 听到 这 .

"李定听了,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Looking at Luo Kun ,
寻找 在 罗 昆 ,

将罗琨一看,

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['siːkrətli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded secretly and said :
他 点头 偷偷 和 说 :

暗暗点头说道:

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn] .
Indeed , he is an extraordinary man .
的确 , 他 是 一个 非凡的 男人 .

"果然一表非凡，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [laɪk] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [veɪn] .
It wasn't like my cousin was waiting in vain .
它 不是 喜欢 我的 表哥 曾是 等待 在 徒劳 .

也不在我表妹苦守一场。

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
He then explained the details .
他 然后 解释 这 细节 .

"随将备细说出，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] :
Luo Kun was overjoyed :
罗 昆 曾是 欣喜若狂 :

罗琨大喜：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)l] . "
" So it was your eldest uncle . "
" 所以 它 曾是 你的 长子 叔叔 . "

"原来是大舅，

[ə'fend] ,
offend ,
得罪 ,

得罪，

[ə'fend] .
offend .
得罪 .

得罪。

['æftər] [li] [dɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd]
After Li Ding and the others had exchanged greetings , they were all invited
后 李 丁 和 这 其他的 有 交换 问候 , 他们 是 全部 受邀
[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] .
to complete the formalities .
到 完全的 这 手续 .

"就邀李定与众人一一序礼毕，

[ðeɪ] [ˌɪntrə'duːst] [ðəm'selvz] [baɪ] [neɪm] .
They introduced themselves by name .
他们 介绍 他们自己 经过 姓名 .

各人通了名姓，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] .
Sit down and have a heart - to - heart talk .
坐 向下 和 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

坐下谈心。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ðen] [æskt] [li] [dɪŋ] :
The young master then asked Li Ding :
这 年轻的 掌握 然后 问 李 丁 :

当下公子便问李定道：

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)l] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði][miː]['fæməli] ?
Why did my eldest uncle arrange a marriage between himself and the Mi family ?
为什么 做过 我的 长子 叔叔 安排 一个 婚姻 之间 他自己 和 这 米 家庭 ?

"大舅何以与米府结亲，

[jet] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] [raɪs] [θiːf] .
Yet he also assassinated the rice thief .
然而 他 还 被暗杀 这 米 贼 .

却又刺杀米贼，

['setɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɑːn]['faɪər] ?
Setting the building on fire ?
环境 这 建筑 在 火 ?

放火烧楼?

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
However , it uses the name of Chicken Claw Mountain .
然而 , 它 用途 这 姓名 的 鸡 爪 山 .

却假鸡爪山名号，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是何原故?

[li] - :
Li Dingdao :
李 - :

"李定道:

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

"我那里知道，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['kʌz(ə)n] [ju] [ʃwɑːŋ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][æt; ət][maɪ] [haʊs] .
It was only because my cousin Yu Shuang sought refuge at my house .
它 曾是 仅有的 因为 我的 表哥 于 双 寻求 避难所 在 我的 房子 .

只因玉霜表妹在我家避难，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [raɪs] [θiːf] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Unexpectedly , the rice thief saw it .
不料 , 这 米 贼 锯 它 .

不想却被米贼看见，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] ;
They immediately asked Zhenjiang Prefecture to act as matchmaker ;
他们 立即地 问 镇江 州 到 行为 作为 媒人 ;

即托镇江府为媒;

[maɪ] ['brʌðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
My brother refused .
我的 兄弟 拒绝 .

小弟不从，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [freɪmd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
I don't want to be framed by him .
我 不 想 到 是 框 经过 他 .

不想被他设计陷害，

[raɪt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] .
Write a marriage certificate .
写 一个 婚姻 证书 .

勒写婚书，

[fɔːrst] [ɪm'plɔɪmənt] ['kɑːntrækt]
Forced employment contract
强制 就业 合同

强逼聘札，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't help it .
我 不能 帮助 它 .

小弟没法，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tenjər] .
We can only discuss this with my father during his tenure .
我们 能 仅有的 讨论 这 和 我的 父亲 期间 他的 任期 .

只得到家父任上商议，

[aɪ] [went] [hoʊm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
I went home the day before yesterday ,
我 去 家 这 天 前 昨天 ,

前日回家，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [fɔːrs] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
Only then did I realize that the Mi family had come to force me into marriage .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 米 家庭 有 来 到 力量 我 进入 婚姻 .

始知米府前来强娶，

[ðɪs] [mes] [wʌz; wəz] [kɔːzd] .
This mess was caused .
这 混乱 曾是 导致 .

弄出这场祸来。

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [huː] [rɔbd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
I have no idea who robbed and killed him .
我 有 不 主意 WHO 被抢劫 和 被杀 他 .

小弟并不知是何人劫杀的，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The mother - in - law has disappeared without a trace .
这 母亲 - 在 - 法律 有 消失 没有 一个 痕迹 .

连家母不知投于何处去了。"

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

罗琨道：

[wen] [maɪ] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] . . .
When my eldest uncle was about to leave . . .
什么时候 我的 长子 叔叔 曾是 关于 到 离开 . . .

"大舅临去之时，

[dɪd] [juː; jʊ][æsk] ['eniwʌn] [fɔːr; fər] [help] ?
Did you ask anyone for help ?
做过 你 问 任何人 为了 帮助 ?

可曾托讨何人？

[li] - :
Li Dingdao :
李 - :

"李定道：

['oʊnli] [wʌn] ['fæməli] [rɪ'teɪnər] .
Only one family retainer .
仅有的 一 家庭 预付金 .

"只有家将一人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] , [ðə; ði] [siː] [mə'skiːtoʊ] .
It is called Hong Hui , the sea mosquito .
它 是 称为 洪 惠 , 这 海 蚊子 .

叫做出海蚊洪惠，

[ænd; ənd] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
And one person is in charge of all of them .
和 一 人 是 在 收费 的 全部 的 他们 .

并一位都管，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [pleɪg] ['mɑːrʃ(ə)l] .
His name was Marshal Zhao Sheng , the Plague Marshal .
他的 姓名 曾是 元帅 赵 盛 , 这 瘟疫 元帅 .

名唤瘟元帅赵胜，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [sʌn] - .
With his wife , Sun Cuie .
和 他的 妻子 , 太阳 - .

与他妻子孙翠娥。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] .
The three of them were skilled in martial arts .
这 三 的 他们 是 熟练 在 武术 艺术 .

他三人有些武艺，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪn'trʌstɪd] ['oʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Before leaving , my younger brother entrusted only three people to him .
前 离开 , 我的 年轻 兄弟 受托 仅有的 三 人们 到 他 .

小弟临行只托付他三人。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [keɪm] [hoʊm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
My younger brother came home the day before yesterday , and all three of them were gone .
我的 年轻 兄弟 来了 家 这 天 前 昨天 , 和 全部 三 的 他们 是 已消失 .

小弟前日回家连他三人都不见了，

[dəunt] [noʊ] [waɪ] .
don't know why .
不 知道 为什么 .

不知何故。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [wɜːrdz] " ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [pleɪg] ['mɑːrʃ(ə)l] , "
Upon hearing the five words " Marshal Zhao Sheng , the Plague Marshal , "
之上 听力 这 五 字 " 元帅 赵 盛 , 这 瘟疫 元帅 , "

"罗琨听得"瘟元帅赵胜"五个字，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [guːs] [hed] [taʊn] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
Suddenly , I recalled the events of Goose Head Town in the past .
突然 , 我 召回 这 活动 的 鹅 头 镇 在 这 过去的 .

猛然想起昔日鹅头镇上之事，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz] [ðɪs] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bluː] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [bɪrd] ? "
" Is this Zhao Sheng a burly man with a blue face and red beard ? "
" 是 这 赵 盛 一个 魁梧的 男人 和 一个 蓝色的 脸 和 红色的 胡须 ? "

"这赵胜可是青面红须的大汉么。

[li] - :
Li Dingdao :
李 - :

"李定道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道:

" ['streɪndʒnəs] ,
" strangeness ,
" 奇怪 ,

"奇怪,

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
I recognize this person .
我 认出 这 人 .

这人我认得,

[aɪ] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪn]
I once wrote a letter and asked him to send it to my elder brother in
我 一次 写道 一个 信 和 问 他 到 发送 它 到 我的 长老 兄弟 在
['juːn'næn] .
Yunnan .
云南 .

昔日曾写书托他到云南寄与家兄,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Why are you here today ?
为什么 是 你 这里 今天 ?

今日却为何在此?

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] ['evər] [met] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ?
I wonder if he ever met my elder brother ?
我 想知道 如果 他 曾经 遇见 我的 长老 兄弟 ?

不知他曾会过家兄之面?

[ˌaɪ 'tiː] [left] ['piːp(ə)l] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] .
It left people quite puzzled .
它 左边 人们 相当 困惑 .

叫人好不疑惑。

[li] - :
Li Dingdao :
李 - :

"李定道:

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] .
He was originally from Dantu County .
他 曾是 起初 从 - 县 .

"他原是丹徒县人氏,

[aɪ] ['nevər] [æskt] [hɪm; ɪm] .
I never asked him .
我 绝不 问 他 .

我也不曾问他,

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['juːn'næn] .
He said it was for people from Yunnan .
他 说 它 曾是 为了 人们 从 云南 .

他说是往云南人的,

[aɪ] [wʌns] [met] [ə; eɪ] [frend] ,
I once met a friend ,
我 一次 遇见 一个 朋友 ,

曾见个朋友，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [æskt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] .
He was then asked to return to Huai'an to send a letter .
他 曾是 然后 问 到 返回 到 淮安 到 发送 一个 信 .

又托他回淮安寄信，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] [ðɪs] [frend] .
But they couldn't find this friend .
但 他们 不能 寻找 这 朋友 .

却没有寻得到这个朋友，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Therefore , they are in a dilemma .
所以 , 他们 是 在 一个 困境 .

因此进退两难，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] ['ʌndɚlɪŋz] .
He went to Zhenjiang and joined his underlings .
他 去 到 镇江 和 加入 他的 下属 .

到镇江投了小弟。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌem 'es] . [sʌn] ,
His wife , Ms . Sun ,
他的 妻子 , 多发性硬化症 . 太阳 ,

他的妻子孙氏，

[maɪ] ['ruːmmeɪt] [ænd; ənd] ['kʌz(ə)n] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [kloʊz] [frendz] .
My roommate and cousin have always been close friends .
我的 室友 和 表哥 有 总是 到过 关闭 朋友们 .

一向同舍表妹相好，

[wiː; wi] [tɔːk] [ˌʌp'sterz] ['evri] [deɪ] .
We talk upstairs every day .
我们 讲话 楼上 每一个 天 .

每日在楼上谈心，

[pər'hæps] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['kʌzənz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
Perhaps he also knew about his cousin's grievances .
也许 他 还 知道 关于 他的 表亲 不满 .

莫非他也知舍表妹的委曲。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

"是了，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [wʌz; wəz] ['fɔːrsəbli] ['mærid] [baɪ][ðə; ði][miː]['fæməli] .
He must have known that my wife was forcibly married by the Mi family .
他 必须 有 已知 那 我的 妻子 曾是 强制 已婚 经过 这 米 家庭 .

一定是他晓得我的妻子被米府强娶，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nuːkʌmər] .
He pretended to be a newcomer .
他 假装 到 是 一个 新人 .

他装做新人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][miː]['fæməli][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] .
They came to the Mi family to avenge me .
他们 来了 到 这 米 家庭 到 报仇 我 .

到米府代我报仇的。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [wɪl] . . .
But now he will . . .
但 现在 他 将要 . . .

只是如今他将太太、

[wer] [wɜːr; wər][ðə; ði]['fæməli] ['membər] ['teɪkən] ?
Where were the family members taken ?
在哪里 是 这 家庭 成员 已采取 ?

家眷带到何处去了？"

[li] - :
Li Dingdao :
李 - :

李定道：

['oʊnli] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][hæz; həz][æn; ən]['oʊldər] ['brʌðər] .
Only Hong Hui has an older brother .
仅有的 洪 惠 有 一个 老 兄弟 .

"只有洪惠有位哥哥，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [gwɑːzuː] ['terətɔːri] ,
Living in Guazhou territory ,
活的 在 瓜州 领土 ,

住在瓜州地界，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
They must have gone to him .
他们 必须 有 已消失 到 他 .

想必是投他去了。

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
However , this matter is of utmost importance .
然而 , 这 事情 是 的 极致 重要性 .

只是这一场是非非同小可，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] ['ʃʊrli] [pər'suː] [ænd; ənd] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
Local officials would surely pursue and arrest him .
当地的 官员 会 一定 追求 和 逮捕 他 .

想地方官必然四处追拿，

[hiː; hi][ɪz] ['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] .
He is hidden there .
他 是 隐 那里 .

他那里安藏，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [steɪ] [hɪr] ?
How can we possibly stay here ?
如何 能 我们 可能 停留 这里 ?

怎能得住？

['iːv(ə)n][maɪ] ['fɑːðər] ['kudnt] [biː; bi]['aɪd(ə)l] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tenjər] .
Even my father couldn't be idle during his tenure .
甚至 我的 父亲 不能 是 闲置的 期间 他的 任期 .

就连家父任上也不能无事，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ðer; ðər][maɪ'self] .
I must go there myself .
我 必须 去 那里 我 .

必须俺亲自走一遭，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It would be better to bring them up the mountain .
它 会 是 更好的 到 带来 他们 向上 这 山 .

接他们上山才好。

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道：

[noʊ] .
No .
不 .

"不可。

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [gwɑːzuː] .
There will surely be officers and soldiers investigating along the way to Guazhou :
那里 将要 一定 是 警官 和 士兵 调查 沿着 这 方式 到 瓜州 .

此去瓜州一路必有官兵察访，

[dəunt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [jʊr; jər] ['brʌðɝz] [feɪs] ?
Don't you recognize your brother's face ?
不 你 认出 你的 兄弟 脸 ?

岂不认得兄模样？

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['oʊvərsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏失，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [plæn] [ɪz] . . .
The current plan is . . .
这 当前的 计划 是 . . .

如今之计，

['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [tuː; tə] [fetʃ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Brother , you should hurry to Suzhou to fetch your father and bring him up the mountain .
兄弟 , 你 应该 匆忙 到 苏州 到 拿来 你的 父亲 和 带来 他 向上 这 山 .

兄可速往宿州去接你令尊大人上山，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [raɪs] [θiːvz] [frʌm; frəm] ['kwestʃənɪŋ] ;
To prevent rice thieves from questioning ;
到 防止 米 窃贼 从 提问 ;

以防米贼拿问；

[æz; əz][fɔːr; fər] [gwɑːzuː] [roʊd]
As for Guazhou Road
作为 为了 瓜州 路

至于瓜州路上，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['riːzənɪŋ] .
I have a different reasoning .
我 有 一个 不同的 推理 .

俺另有道理。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [dɪŋ]
Upon hearing this , Li Ding
之上 听力 这 , 李 丁

"李定闻言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly stood up and thanked them , saying :
他 匆匆 站立 向上 和 谢谢 他们 , 说 :

忙起身致谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['strætədʒɪst] . "
" Thank you , strategist . "
" 感谢 你 , 战略家 . "

"多谢军师，

[aɪm] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
I'm heading to Suzhou .
我是 标题 到 苏州 .

俺往宿州去，

[its] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - ['dʒɜːrni] ;
It's only a few days ' journey ;
它是 仅有的 一个 很少 天 - 旅行 ;

只有数天路程；

[gwɑːzuː] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] .
Guazhou is far away .
瓜州 是 远的 离开 .

瓜州路远，

[bʌt; bət][aɪm] [rɪ'liːvd] .
But I'm relieved .
但 我是 松了口气 .

俺却放心下下。

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道：

['brʌðər] , [dʒʌst][goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Brother , just go ahead with peace of mind .
兄弟 , 只是 去 前方 和 和平 的 头脑 .

"兄只管放心前去，

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

十日之内，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [gwɑːzuː] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The people of Guazhou will be able to go up the mountain .
这 人们 的 瓜州 将要 是 有能力的 到 去 向上 这 山 .

包管瓜州之人上山便了。

[li] [dɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li Ding was overjoyed upon hearing this .
李 丁 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

"李定闻言大喜，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He got up to say goodbye .
他 得到 向上 到 说 再见 .

起身告别，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
They went to Suzhou .
他们 去 到 苏州 .

往宿州去了，

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [miː] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
Furthermore , it is said that Mi Liang was defeated and returned to Zhenjiang .
此外 ， 它 是 说 那 米 梁 曾是 战败 和 返回 到 镇江 .

且言米良败回镇江，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I was extremely anxious .
我 曾是 极其 焦虑的 .

心中十分焦躁，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon entering the marshal's mansion ,
之上 进入 这 马歇尔的 大厦 ，

进了帅府，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [ded] [ə'gen] .
The young master is dead again .
这 年轻的 掌握 是 死的 再次 .

又见公子死了，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [leɪ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
The coffin lay beside him .
这 棺材 躺 旁 他 .

停灵柩在旁，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ，

夫妻二人，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

大哭一场，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 ， 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .

次日升帐，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [help] .
On one hand , they made a petition for help .
在 一 手 ， 他们 制成 一个 请愿 为了 帮助 .

一面做成告急的表章，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,
Arriving in Beijing under the starry night ,
抵达 在 北京 在下面 这 繁星 夜晚 ,

星夜进京，

[ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mæstər] ['ʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [miː] [ʃʌn] .
They delivered it to Master Shen and his uncle , Mi Shun .
他们 发表 它 到 掌握 沈 和 他的 叔叔 , 米 回避 .

到沈大师同叔父米顺那里投递，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] .
He was asked to cover up the defeat .
他 曾是 问 到 覆盖 向上 这 击败 .

托他将败兵之事遮盖，

[mɔːr] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [help] .
More reinforcements were sent to help .
更多的 增援部队 是 发送 到 帮助 .

再发救兵前来相助；

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðə; ði] ['fɔːlən] ['soʊldʒərz][ænd; ənd]['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [kəm'paɪld] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bʊk] .
On the one hand , the fallen soldiers and officers were compiled into a book .
在 这 一 手 , 这 倒下 士兵 和 警官 是 编译 进入 一个 书 .

一面将阵亡的兵将造成册子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɡɪv(ə)n][ðer; ðər]['ræʃnz; 'reɪʃnz][ænd; ənd] [peɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ɡriːd] [ə'maʊnt] .
They were given their rations and pay according to the agreed amount .
他们 是 给定 他们的 口粮 和 支付 根据 到 这 同意 数量 .

照数各给粮饷去了；

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə'nʌðər] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz]['poʊstɪd] .
On one hand , another notice was posted .
在 一 手 , 其他 注意 曾是 发布 .

一面又挂了榜文，

[ðeɪ] [sent] ['eɪdʒənts][tuː; tə] ['dɪstənt] [ænd; ənd] [ˌnɪr'baɪ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [spaɪz] .
They sent agents to distant and nearby prefectures and counties to apprehend spies .
他们 发送 代理人 到 遥远 和 附近 县 和 县 到 逮捕 间谍 .

发远近州县缉获奸细。

['æftər] [θriː] ['bɪzi] [deɪz] ,
After three busy days ,
后 三 忙碌的 天 ,

忙了三日，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Everything has been decided .
一切 有 到过 决定 .

都发落定了，

[ðen] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] [ɡreɪnz] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Then the coffin containing the rice grains was sent out of the city .
然后 这 棺材 包含 这 米 谷物 曾是 发送 出去 的 这 城市 .

然后将米中粒的灵柩送出城去，

[ə; eɪ] [tuːm] [wʌz; wəz] [i'rektid] .
A tomb was erected .
一个 墓 曾是 竖立 .

立了坟茔。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[terz] [floʊd] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流，

[ðeɪ] [bleɪmd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They blamed each other .
他们 被指责 每个 其他 .

各相埋怨，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfɛktʃərz] [fɔːlt] . "
" This is all Zhenjiang Prefecture's fault . "
" 这 是 全部 镇江 县的 过错 . "

"这都是镇江府不好，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [li] ['fæməli] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] ,
Knowing that the Li family was not a good place ,
会心 那 这 李 家庭 曾是 不是 一个 好的 地方 ,

既知李宅不善，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['æktɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
You shouldn't have acted as a matchmaker for the child .
你 不应该 有 行动 作为 一个 媒人 为了 这 孩子 .

就不该代孩儿做媒，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['helθi] ['pɜːrs(ə)n] [lɔːst] [ðer; ðər] [laɪf] .
A perfectly healthy person lost their life .
一个 完美 健康 人 丢失的 他们的 生活 .

好端端的人送了性命，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɑːsəbli] ['swɑːloʊ] [ðɪs] ['æŋgər] ?
How can I possibly swallow this anger ?
如何 能 我 可能 吞 这 愤怒 ?

这口气怎生出得?

" [ɪn] [raɪs] [fiːldz] : "
" Sandway in Rice Fields : "
" 沙路 在 米 田野 : "

"米中砂道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

"为今之计，

[fɜːrst] , ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] - ['reɪzɪŋ] ['serəmoʊni] .
First , issue a command arrow to join the river - raising ceremony .
第一的 , 问题 一个 命令 箭 到 加入 这 河 - 提高 仪式 .

先发一技令箭会同上江提台，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
An official was dispatched to Suzhou .
一个 官方的 曾是 已派出 到 苏州 .

差官到宿州，

[brɪŋ] [li] [k'wɑːn] [ɪn] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Bring Li Quan in for questioning .
带来 李 权 在 为了 提问 .

将李全拿来听审，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['fæməli] ['membər] ,
Along with his twenty or thirty family members ,
沿着 和 他的 二十 或者 三十 家庭 成员 ,

同他那二三十名家人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['æktɪd] [fɜːrst] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] ['leɪtər] .
They all acted first and reported later .
他们 全部 行动 第一的 和 据报道 之后 .

一齐先斩后奏，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
To avenge this humiliation .
到 报仇 这 屈辱 .

以报此仇。

" [miː] [ljɑːŋ] [sed] :
" Mi Liang said :
" 米 梁 说 :

"米良道：

" [ɪf] [li] [k'wɑːn] [ɪz] [nɑːt] ['sætɪsfaɪd] ,
" If Li Quan is not satisfied ,
" 如果 李 权 是 不是 使满意 ,

"倘若李全不服，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何?

" [ɪn] [raɪs] [fiːldz] : "
" Sandway in Rice Fields : "
" 沙路 在 米 田野 : "

"米中砂道：

['ʌŋk(ə)l] , [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] ?
Uncle , what kind of language are you speaking ?
叔叔 , 什么 种类 的 语言 是 你 请讲 ?

"叔父大人说那里话，

[haʊ] ['meni] [ræŋk] [ʌv; əv] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [hiː; hi] ?
How many rank of lieutenant general is he ?
如何 许多 秩 的 中尉 一般的 是 他 ?

他有多大个参将，

[duː] [juː; jʊ] [der] [ˌdɪsə'beɪ] [jʊr; jər] [suː'piːriːɝz] ['ɔːrdərz] ?
Do you dare disobey your superior's orders ?
做 你 敢 违 你的 上级的 订单 ?

敢违上司的将令么?

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [hɪr] [tuː; tə] [liːd] [mɔːr] ['soʊldʒərz] .
My uncle has assigned a middle - ranking officer here to lead more soldiers .
我的 叔叔 有 分配 一个 中间 - 排行 官 这里 到 带领 更多的 士兵 .

叔父这里差中军官多带兵丁，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The governor of Shangjiang explained the situation .
这 州长 的 - 解释 这 情况 .

会合上江提督申明原委，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no reason why we can't get it .
有 不 原因 为什么 我们 不能 得到 它 .

谅无拿不来之理。

" [miː] [ljɑːŋ] [sed] :
" Mi Liang said :
" 米 梁 说 :

"米良道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"言之有理。

" [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [kən'viːnd] . "
" The court was immediately convened . "
" 这 法庭 曾是 立即地 召集 . "

"就急升堂，

[teɪk] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .
Take a command arrow .
拿 一个 命令 箭 .

取令箭一枝，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['sentrəl] [kə'mændər] [ænd; ənd] [eɪt] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [kə'mɪʃənəz] .
He appointed a capable central commander and eight external commissioners .
他 任命 一个 有能力的 中央 指挥官 和 八 外部的 专员 .

点了一名得力的中军带了八名外委，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [tuː; tə] [miːt] - . "
" You should hurry to Suzhou to meet Titai . "
" 你 应该 匆忙 到 苏州 到 见面 - . "

"你可速到宿州会合提台，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] [k'wɑːn] , [ðə; ði] ['ædʒʊtənt] , [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ɪ'miːdiətli]
He ordered Li Quan , the adjutant , to come to the headquarters immediately
他 订购 李 权 , 这 副官 , 到 来 到 这 总部 立即地
[tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːrdərz] .
to receive orders .
到 收到 订单 .

要他参将李全即到辕问听令。

[ɪ'miːdiətli]
Immediately
立即地

火速，

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

火速！

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] .
The central army received the command arrow .
这 中央 军队 已收到 这 命令 箭 .

"中军领了令箭，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
We arrived at the gate .
我们 到达的 在 这 门 .

即到辕门，

[eɪt] ['fɔːrən] [kə'mɪʃənəz] [ðen] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Eight foreign commissioners then mounted their horses .
八 外国的 专员 然后 安装 他们的 马匹 .

同了八名外委飞身上马，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ,
After leaving Zhenjiang ,
后 离开 镇江 ,

离了镇江，

[aɪ] ['trævld] [tuː; tə] ['suːdʒəj] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
I traveled to Suzhou under the starry night .
我 旅行 到 苏州 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜走宿州去了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɑːŋ] ['brʌðərz] .
Now , let's talk about the Hong brothers .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 洪 兄弟 .

且说洪氏兄弟，

[sɪns] ['seɪvɪŋ] ['mædəm] [li] ,
Since saving Madam Li ,
自从 保存 女士 李 ,

自从救了李老夫人之后，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rest] .
They all went to Wangjiazhuang to rest .
他们 全部 去 到 - 到 休息 .

都到王家庄安歇。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They stayed for more than ten days .
他们 入住 为了 更多的 比 十 天 .

住了十数日，

[ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['bʌzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .
The whole village was buzzing with excitement .
这 所有的 村庄 曾是 嗡嗡声 和 激动 .

那村坊内都是沸沸扬扬，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] ['kɔnstəbəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][pə'troʊl][ænd; ənd]
It was said that constables and soldiers had come to patrol and
它 曾是 说 那 警员 和 士兵 有 来 到 巡逻 和
[ˌæprɪ'hend] [spaɪz] .
apprehend spies .
逮捕 间谍 .

说有捕快官兵前来巡缉奸细，

[ɪk'striːmli] [taɪt] .
Extremely tight .
极其 紧的 .

十分严紧。

[hɑːŋ] [ɪn] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] :
Hong En discussed with the Wang brothers :
洪 恩 讨论 和 这 王 兄弟 :

洪恩同王氏弟兄商议道:

" [ðə; ði] [raɪs] [θiːf] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] ['sevrəl] [raʊndz] [baɪ][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] . "
" The rice thief was defeated in several rounds by the heroes of Chicken Claw Mountain . "
" 这 米 贼 曾是 战败 在 一些 回合 经过 这 英雄 的 鸡 爪 山 . "

"闻米贼被鸡爪山的好汉一连数阵,

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['ʌtər] [dɪ'fiːt] .
They returned in utter defeat .
他们 返回 在 说出 击败 .

杀得大败回来,

[naʊ] [ðeɪv] ['poʊstɪd][ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌjuː 'es] .
Now they've posted a notice to arrest us .
现在 他们有 发布 一个 注意 到 逮捕 我们 .

如今倒张挂榜文捉拿我等。

[wiː; wi][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
We can no longer find a place to stay .
我们 能 不 更长 寻找 一个 地方 到 停留 .

我们此处安身不得了,

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
We had no choice but to go to Chicken Claw Mountain .
我们 有 不 选择 但 到 去 到 鸡 爪 山 .

只好往鸡爪山去,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] ['prɔːbləms] .
There are no other problems .
那里 是 不 其他 问题 .

方无他患,

[haʊ'evər] , [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv][pə'troʊlz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
However , one must be wary of patrols on the road .
然而 , 一 必须 是 警惕 的 巡逻 在 这 路 .

只是路上须防巡缉。

['wæŋ] ['tʃɛn] [sed] :
Wang Chen said :
王 陈 说 :

"王宸道:

[hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
have a plan ,
有 一个 计划 ,

"我有一计,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] [ɔːr] [ðæt] .
It must be done this way or that .
它 必须 是 完毕 这 方式 或者 那 .

须得如此如此,

['ɪtl] [biː; bi] [faɪn] [ðen] .
It'll be fine then .
它将 是 美好的 然后 .

就没事了。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

" [gʊd] .
" good .
" 好的 .

"好。

" [ðen] [ðeɪ] [drest] [ʌp] . "
" Then they dressed up . "
" 然后 他们 穿着 向上 . "

"随即装束起来,

[hɑːŋ] [ɪn]
Hong En
洪 恩

洪恩、

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] ,
Hong Hui ,
洪 惠 ,

洪惠、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Zhao Sheng ,
赵 盛 ,

赵胜、

[ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈbrʌðərz] ,
The Wang brothers ,
这 王 兄弟 ,

王氏弟兄,

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [ˈtoʊt(ə)l] [ʌv; əv] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [ˈvɪlɪdʒɝz] .
He led a total of forty or fifty villagers .
他 引领 一个 全部的 的 四十 或者 五十 村民们 .

共领着四五十名庄汉,

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ðə; ði] [wei] ;
Leading the way ;
领导 这 方式 ;

在前引路;

[bɪˈhaɪnd] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] [ˈmembər] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmɪsɪz] . [li] .
Behind them were the Wang family members , including Mrs . Li .
在后面 他们 是 这 王 家庭 成员 , 包括 太太 . 李 .

后面是王大公家眷人等同李太太、

[sʌn] - ,
Sun Cuie ,
太阳 - ,

孙翠娥,

[dʒwɑːŋ] [hæn] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [ðer; ðər] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm; ɪm] .
Zhuang Han was also there to protect him .
庄 韩 曾是 还 那里 到 保护 他 .

另有庄汉保护,

[ðə; ði] [frʌnt] [tiːm] ,
The front team ,
这 正面 团队 ,

委着前队,

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hed] [tɔːrdz] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They always head towards Chicken Claw Mountain .
他们 总是 头 向 鸡 爪 山 .

总往鸡爪山进发，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [miː] [ˌdʒɒŋ'liː] , [ðə; ði][sænd] [ɪn][ðə; ði][raɪs][hæz; həz] . . .
Furthermore , it is said that since the death of his brother , Mi Zhongli , the sand in the rice has . . .
此外 , 它 是 说 那 自从 这 死亡 的 他的 兄弟 , 米 中垳 , 这 沙 在 这 米 有 . . .

且言米中砂自从兄弟米中粒死后，

[hiː; hi] [ə'pɪrd] ['sɑːroʊfl] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
He appeared sorrowful on the outside .
他 出现 悲伤 在 这 外部 .

他外面却是悲哀，

[bʌt; bət] ['siːkrətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
But secretly , he was delighted .
但 偷偷 , 他 曾是 高兴极了 .

心中却暗暗欢喜，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ded] . "
" My brother is dead . "
" 我的 兄弟 是 死的 . "

"兄弟已死，

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][noʊ] ['sekənd] [sʌn] .
The uncle had no second son .
这 叔叔 有 不 第二 儿子 .

叔父又无第二个儿子，

[ðɪs] [væst] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [naʊ] [maɪn] .
This vast fortune is now mine .
这 广阔的 财富 是 现在 矿 .

这万贯家财就是我的了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][maɪ]['fæməli] .
There are just a lot of people in my family .
那里 是 只是 一个 很多 的 人们 在 我的 家庭 .

只是本家人多，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pliːz] [ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] .
We must please the elderly couple .
我们 必须 请 这 老年 夫妻 .

必须讨二老夫妇之喜，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [ək'sept] [ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] [sʌn] .
Only then can you accept me as your son .
仅有的 然后 能 你 接受 我 作为 你的 儿子 .

方能收我为子。

[aɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [li] [k'wɑːn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I sent someone to fetch Li Quan this morning .
我 发送 某人 到 拿来 李 权 这 早晨 .

今早叫人去拿李全，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][maɪ][aɪ'diːə] .
It was also my idea .
它 曾是 还 我的 主意 .

也是我的主意，

[ðə; ði] [tuː] ['eldəz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two elders were overjoyed .
这 二 长者 是 欣喜若狂 .

二老甚是欢喜。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][maɪ] [truːps] [ðer; ðər] .
I am now leading my troops there .
我 是 现在 领导 我的 军队 那里 .

我如今带了兵前去，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [li] ['fæməli][ænd; ənd] ['kɔnfiskeitid] [ðer; ðər][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They went to the Li family and confiscated their gold and silver .
他们 去 到 这 李 家庭 和 没收 他们的 金子 和 银 .

到李家抄了他的金银，

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] [di'mɔliʃt] .
His house was demolished .
他的 房子 曾是 已拆除 .

拆了他的房屋，

[ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər]
Avenge his brother
报仇 他的 兄弟

代兄弟报仇，

[ðə; ði] [tuː] ['eldəz] [mʌst; məst][biː; bi]['iːv(ə)n] ['hæpiːɚ] .
The two elders must be even happier .
这 二 长者 必须 是 甚至 更快乐 .

二老必然更喜了。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定，

[hiː; hi] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm]
He then selected twenty or thirty of his personal guards and sent them
他 然后 已选 二十 或者 三十 的 他的 个人的 守卫 和 发送 他们
[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] .
out of the commander's mansion .
出去 的 这 指挥官的 大厦 .

随即点了二三十名家将出了帅府，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] ,
Arriving at the gate of the Li residence ,
抵达 在 这 门 的 这 李 住宅 ,

一路来到李府门口，

[ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz]['broʊkən] .
The lock was broken .
这 锁 曾是 破碎的 .

扭断了锁，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] ,
Entering the inner room ,
进入 这 内 房间 ,

步入内房，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
He took all his gold and silver ,
他 采取 全部 他的 金子 和 银 ,

将他所有金银、

[æn'tiːk] ,
antique ,
古董 ,

古董、

['pleɪˌθɪŋz]
Playthings
玩具

玩器、

[sɔːft]
soft
柔软的

细软、

[kloʊðz]
Clothes
衣服

衣衫，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [biː; bi] [səːtʃt] [ænd; ənd] [pækt] ['ɪntuː] ['bʌndlz] .
They ordered all the family members to be searched and packed into bundles .
他们 订购 全部 这 家庭 成员 到 是 搜索 和 包装 进入 捆绑 .

命家将尽数搜将出来打成包袱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] .
They were all sent back to the mansion and given to the mistress to receive .
他们 是 全部 发送 后退 到 这 大厦 和 给定 到 这 情妇 到 收到 .

都送回府中交与太太收了，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] .
Then we went to the back .
然后 我们 去 到 这 后退 .

然后来到后面，

['siːɪŋ] [ðɪs] - ['taʊər] ,
Seeing this Wangying Tower ,
看到 这 - 塔 ,

看见这一座望英楼，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ˌdaʊn'sterz] [wʌn] [deɪ] . "
" He saw his daughter downstairs one day . "
" 他 锯 他的 女儿 楼下 一 天 . "

"生是到一日在这楼下看见了他的女儿，

[tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
To make such a mess of things .
到 制作 这样的 一个 混乱 的 事物 .

弄出这样事来。

" [ˈɔːrdər] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [dɪˈmɑːlɪʃ] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] . "
" Order all the servants to demolish this building . "
" 命令 全部 这 仆人 到 拆除 这 建筑 . "

"叫令众家将把这楼拆倒，

[ðeɪ] [set] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ˈfaɪər] .
They set it on fire .
他们 放 它 在 火 .

放起火来。

[ðə; ði] [ˈbɜːrnɪŋ] [koʊl] [blɑːkt] [aʊt] [ðə; ði][skaɪ] .
The burning coals blocked out the sky .
这 燃烧 煤炭 已屏蔽 出去 这 天空 .

只烧得烟煤障天，

[ðə; ði] [ˈnebəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əˈfreɪd] .
The neighbors were all afraid .
这 邻居 是 全部 害怕的 .

四邻家家害怕，

[ˌaɪ ˈtiː] [iˈvəuks] [saɪz] [frʌm; frəm] [ˈpiːp(ə)l] .
It evokes sighs from people .
它 唤起 叹息 从 人们 .

入人叹息。

[waɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbɜːrnɪŋ] ,
While it was burning ,
尽管 它 曾是 燃烧 ,

正烧之时，

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
A hero came to watch the fire .
一个 英雄 来了 到 手表 这 火 .

有一位英雄前来看火，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪnˈreɪdʒd] .
He was suddenly enraged .
他 曾是 突然 愤怒 .

不觉大怒。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[lets] [hɪr] [wʌt] [ˈhæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

再听下文分解。

[ˈtʃæptər] - : [ˈhuː] - [ˈʌpraɪzɪŋ] [æt; ət] [ˈtʃɪkɪn] [klɔː] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈkænz] [maɪt] [æt; ət] [ˈfiːnɪks] [rɪdʒ]
Chapter 50 : Hu Kui's Uprising at Chicken Claw Mountain , Luo Can's Might at Phoenix Ridge
章 - : 胡 - 起义 在 鸡 爪 山 , 罗 罐头 可能 在 凤凰 岭

第五十回 鸡爪山胡奎起义 凤凰岭罗灿施威

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [miː] [ʒɔŋʃə] [di'mɔliʃt] [li] [kwɑːnz] - ['taʊər] .
It is said that Mi Zhongsha demolished Li Quan's Wangying Tower .
它 是 说 那 米 中沙 已拆除 李 泉的 - 塔 .

话说米中砂把李全的望英楼拆毁，

[set] [ɑːn]['faɪər]
Set on fire
放 在 火

放火焚烧，

[ðə; ði] ['nebəz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
The neighbors were so frightened that they all came to watch .
这 邻居 是 所以 害怕 那 他们 全部 来了 到 手表 .

吓得四邻众人都来观看，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [wʌz; wəz] ['æŋgərd] [baɪ] [ðɪs] .
One of the heroes was angered by this .
一 的 这 英雄 曾是 愤怒 经过 这 .

其中恼了一位英雄。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['pæŋgəlɪn; pæŋ'goʊlɪn] ['drægən] [mɑːrk] , [ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
It turns out to be the Pangolin Dragon Mark , a hero from Chicken Claw Mountain .
它 转弯 出去 到 是 这 穿山甲 龙 标记 , 一个 英雄 从 鸡 爪 山 .

原来是鸡爪山的好汉穿山甲龙标，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He was ordered by his military advisor to come to Zhenjiang to inquire about the news from the people .
他 曾是 订购 经过 他的 军队 顾问 到 来 到 镇江 到 查询 关于 这 消息 从 这 人们 .

奉军师将令特到镇江来打听众人的消息。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [miː] [ʒɔŋʃə] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['rænsæk] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] .
They happened to witness Mi Zhongsha leading his men to ransack the Li residence .
他们 发生 到 证人 米 中沙 领导 他的 男人 到 洗劫一空 这 李 住宅 .

恰恰撞见米中砂带领家将抄了李府，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [di'mɔliʃt] - ['taʊər] .
They also demolished Wangying Tower .
他们 还 已拆除 - 塔 .

又拆了望英楼，

[set] [ɑːn]['faɪər]
Set on fire
放 在 火

放火焚烧，

[ðə; ði]['faɪər]['oʊnli] [kɔːzd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [saɪ] [ɪn] [dɪ'sper] .
The fire only caused everyone to sigh in despair .
这 火 仅有的 导致 每个人 到 叹 在 绝望 .

只烧得人人叹息，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wʌt] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['fæməli] !
What a kind and virtuous family !
什么 一个 种类 和 有德行的 家庭 !

"好一个良善人家，

[wʌt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [kə'læməti] !
What a terrible calamity !
什么 一个 糟糕的 灾害 !

可怜遭此大劫！

" [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] . "
" Long Biao learned the details from the side . "
" 长的 彪 学习 这 细节 从 这 边 . "

"龙标在旁探知了详细，

[hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [kɜːrs] .
He uttered a curse .
他 说出 一个 诅咒 .

恨了一声，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [spaɪ] [ɪz] [soʊ] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] . "
" This spy is so despicable . "
" 这 间谍 是 所以 卑鄙 . "

"这奸细如此可恶，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
If it weren't for the mountain stronghold waiting for me to return ,
如果 它 不是 为了 这 山 据点 等待 为了 我 到 返回 ,

若不是山寨里等着俺回去，

[aɪ] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stæb] !
I ended his life with one stab !
我 结束 他的 生活 和 一 刺 !

俺就是一刀先结果了他的性命！

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [kɜːrs] .
He let out a curse .
他 让 出去 一个 诅咒 .

"恨了一声，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回头就走。

[ə'raɪvɪŋ] [ɑːn] - [roʊd] ,
Arriving on Yizheng Road ,
抵达 在 - 路 ,

来到仪征路上，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Suddenly , a group of people and horses appeared in the distance .
突然 , 一个 团体 的 人们 和 马匹 出现 在 这 距离 .

忽见远远的一簇人马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] .
There were about forty people .
那里 是 关于 四十 人们 .

约有四十多人，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] :
They split into two teams :
他们 分裂 进入 二 团队 :

分做两队而行：

[ə; eɪ]['hɪroʊ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [siːt] .
A hero was sitting in the lead seat .
一个 英雄 曾是 坐着 在 这 带领 座位 .

当先马上坐着一位英雄，

[bluː] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [bɪrd]
Blue face and red beard
蓝色的 脸 和 红色的 胡须

青脸红须，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] ,
Leading more than forty people ,
领导 更多的 比 四十 人们 ,

领着四十多人，

[ðeɪ] ['æktɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kɔnstəbəlz] ['æktɪŋ] [ɑːn]['ɔːrdərz] ;
They acted under the guise of being constables acting on orders ;
他们 行动 在下面 这 伪装 的 存在 警员 表演 在 订单 ;

打着奉令捕快的旗号；

[ðə; ði] ['sekənd] [tiːm] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] .
The second team had more than ten people .
这 第二 团队 有 更多的 比 十 人们 .

后一队有十多个人，

['pʊʃɪŋ] [fɔːr] [kɑːrts] ,
Pushing four carts ,
推动 四 购物车 ,

推着四辆车儿，

[faɪv] [jʌŋ] ['hɪroʊz] [roʊd] [ɑːn][ðə; ði] [faɪv] ['hɔːrsɪz] .
Five young heroes rode on the five horses .
五 年轻的 英雄 骑 在 这 五 马匹 .

五骑马上坐着五位少年英雄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [æz; əz] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] .
They were all dressed as military officers .
他们 是 全部 穿着 作为 军队 警官 .

都是军官打扮。

[ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [wʌz; wəz] [ɪn] [ɪts] [saɪts] .
The dragon emblem was in its sights .
这 龙 徽 曾是 在 它是 景点 .

龙标看在眼中，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wiː; wi][frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ? "
" Could it be that we from Chicken Claw Mountain have come to gather information ? "
" 可以 它 是 那 我们 从 鸡 爪 山 有 来 到 收集 信息 ? "

"莫非是俺鸡爪山来打探消息的么、

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [fɔːr] [mɔːr] [kɑːrz] ?
Why are there four more cars ?
为什么 是 那里 四 更多的 汽车 ?

为何又有四辆车儿，

[ɑːr; ər][ðer; ðər]['fæməli] ['membər] [ˌɪn'saɪd] ?
Are there family members inside ?
是 那里 家庭 成员 里面 ?

内有家眷?

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑。

" [ðen] [hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz][oʊld] ['maʊnt(ə)n] - ['klaɪmɪŋ] [skɪlz] . . . "
" Then he used his old mountain - climbing skills . . . "
" 然后 他 用过的 他的 老的 山 - 攀登 技能 . . . "

"遂拿出他昔日爬山的技艺，

[teɪk] [bɪg] [straɪdz] ,
Take big strides ,
拿 大的 步幅 ,

迈开大步，

[ðeɪ] [ˌoʊvər'tʊk] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
They overtook that group of people .
他们 超越 那 团体 的 人们 .

赶过了那一队人马，

[ðeɪ] ['trævld] ['oʊvər] - [li] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
They traveled over 300 li in one day .
他们 旅行 超过 - 李 在 一 天 .

一日走了三百余里。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
The next day , they arrived at Chicken Claw Mountain .
这 下一个 天 , 他们 到达的 在 鸡 爪 山 .

次日已到了鸡爪山，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
After entering the village gate ,
后 进入 这 村庄 门 ,

进了寨门，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,
Upon arriving at the Hall of Gathering Righteousness ,
之上 抵达 在 这 大厅 的 采集 义 ,

来到聚义厅上，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed to see this .
每个人 曾是 欣喜若狂 到 看 这 .

众人见了大喜。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Luo Kun hurriedly asked :
罗 昆 匆匆 问 :

罗琨忙问道：

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How is the situation ?
如何 是 这 情况 ?

"事情如何?

" [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [ðen] [tʊk] [ðæt] [raɪs] [ænd; ənd][sænd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [gɑːrdz] .
" Long Biao then took that rice and sand with him to his household guards .
" 长的 彪 然后 采取 那 米 和 沙 和 他 到 他的 家庭 守卫 .
"
"
"

"龙标就将那米中砂带了家将，

[ðeɪ] ['kɔnfiskeitid] [ðə; ði] [li] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] .
They confiscated the Li family's property .
他们 没收 这 李 家庭的 财产 .

抄了李府的家财，

[ɪf] - ['taʊər] [ɪz] [di'mɔliʃt] ,
If Wangying Tower is demolished ,
如果 - 塔 是 已拆除 ,

拆毁望英楼的话，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾说了一遍，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [ɪn'reɪdʒd] .
All the heroes were enraged .
全部 这 英雄 是 愤怒 .

众位英雄个个动怒。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [pə'troʊlɪŋ] ['soʊldʒər] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a patrolling soldier entered the village to report :
突然 , 一个 巡逻 士兵 进入 这 村庄 到 报告 :

忽见巡山的小卒进寨报道：

" [naɪn] ['hɔːsmən] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , ['kæriɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][maɪz]
" Nine horsemen came from the foot of the mountain , carrying General Mi's
" 九 骑兵 来了 从 这 脚 的 这 山 , 携带 一般的 米的
['bænər] . "
banner . "
横幅 . "

"山下有九骑马打着米将军的旗号来了。

['ziː] [ju'ɑːn] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['lʌ] - [tuː; tə] [liːd] ['fɪfti] ['hentʃmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Xie Yuan hurriedly ordered Lu Baoxiong to lead fifty henchmen down the mountain
谢 元 匆匆 订购 鲁 - 到 带领 五十 喽啰 向下 这 山
[tuː; tə] ['kæptʃər] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .
to capture and interrogate him .
到 捕获 和 审问 他 .

"谢元忙令鲁豹雄带了五十名喽兵下山擒来审问。

['lʌ] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Lu Baoxiong accepted the order .
鲁 - 公认 这 命令 .

鲁豹雄领命，

[hiː; hi] [brɔːt] ['fɪfti] ['hentʃmən] .
He brought fifty henchmen .
他 带来 五十 喽啰 .

带了五十名喽兵，

['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Blocking the road down the mountain
阻塞 这 路 向下 这 山

下山拦路，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [naɪn] ['hɔːrsɪz] ['tʃɑːdʒiŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They saw the nine horses charging towards them all at once .
他们 锯 这 九 马匹 收费 向 他们 全部 在 一次 .

早见那九骑马一齐冲来。

[ɪ'miːdiətli] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Immediately at the head was a central army .
立即地 在 这 头 曾是 一个 中央 军队 .

当头马上是一个中军，

[eɪt] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [kɒnt'ræktəz] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Eight external contractors followed behind .
八 外部的 承包商 随后 在后面 .

后面跟着八名外委，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [tuː; tə] [ə'rest] [li] [k'wɑːn] .
He was ordered to go to Suzhou to arrest Li Quan .
他 曾是 订购 到 去 到 苏州 到 逮捕 李 权 .

是奉令到宿州拿李全的。

['pæsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing by this place ,
通过 经过 这 地方 ,

路过此地，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['lʌ] - .
Just then , they encountered Lu Baoxiong .
只是 然后 , 他们 遭遇 鲁 - .

正遇鲁豹雄，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [goʊ] [ðæt] [wei] ! "
" Go that way ! "
" 去 那 方式 ! "

"往那里走！

" [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [θrʌst] . "
" He swung his spear and thrust . "
" 他 摇摆 他的 矛 和 推力 . "

"轮枪便刺，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
The officers were caught off guard .
这 警官 是 捕捉 离开 警卫 .

中军官不及提防，

['ɜːrli] ['mɪd(ə)l] [raɪt] [ɑːrm] ,
Early middle right arm ,
早期的 中间 正确的 手臂 ,

早中右臂，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌下马来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['hentʃmən] .
He was captured by the henchmen .
他 曾是 捕获 经过 这 喽啰 .

被小喽罗捉了。

[wen] [ðə; ði] ['fɔːrən] [ə'ferz] [kə'mɪti] ['membər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When the foreign affairs committee members were about to leave ,
什么时候 这 外国的 事务 委员会 成员 是 关于 到 离开 ,

众外委要走时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðoʊz] ['fɪfti] ['hentʃmən] .
He was surrounded by those fifty henchmen .
他 曾是 包围 经过 那些 五十 喽啰 .

被那五十名喽兵围住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['drægd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - [spɪr] .
He was dragged off his horse with a hook - and - spear .
他 曾是 拖拽 离开 他的 马 和 一个 钩 - 和 - 矛 .

用钩连枪拖下马来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
They were all tied up in the Hall of Righteousness .
他们 是 全部 系 向上 在 这 大厅 的 义 .

一同绑上聚义厅，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He knelt down on the ground .
他 跪下 向下 在 这 地面 .

跪倒在地。

['peɪ] - ['ʃaʊtɪd] :
Pei Daxiong shouted :
裴 - 喊叫 :

裴大雄叫道：

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪs] ['θiːfs] [gæŋ] . "
" You're a member of the rice thief's gang . "
" 你是 一个 成员 的 这 米 小偷的 帮派 . "

"你是米贼的人，

[ðæts] [wer] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] .
That's where we're going .
那就是 在哪里 是 去 .

往那里去的，

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快快说来！

[ðə; ði] [kə'mændər] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən][ænd; ənd] [sed] :
The commander presented the command token and said :
这 指挥官 呈现 这 命令 令牌 和 说 :

"中军呈上令箭说道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['suːdʒəj] [tuː; tə] [ə'rest] [li] [k'wɑːn] . "
" I was ordered to go to Suzhou to arrest Li Quan . "
" 我 曾是 订购 到 去 到 苏州 到 逮捕 李 权 . "

"小人是奉令到宿州去拿李全的，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [fər'gɪvnəs] !
I beg Your Majesty's forgiveness !
我 求 你的 陛下的 饶恕 !

望大王恕命！

['peɪ] - [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
Pei Tianxiong roared in anger :
裴 - 咆哮 在 愤怒 :

"裴天雄大怒道：

[wʌt] [grʌdʒ] [dʌz] ['mæstər] [li] [hæv; həv] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grudge does Master Li have against you ?
什么 怨恨 做 掌握 李 有 反对 你 ?

"李爷与你何仇，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
But they went to take him .
但 他们 去 到 拿 他 .

却去拿他。

" ['ɔːrdər] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] : "
" Order the left and right : "
" 命令 这 左边 和 正确的 : "

"喝令左右：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm] ! "
" Take him away and behead him ! "
" 拿 他 离开 和 斩首 他 ! "

"推去斩首！

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['hentʃmən] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
A dozen or so henchmen surrounded him on either side .
一个 打 或者 所以 喽啰 包围 他 在 任何一个 边 .

"左右拥上十几名喽兵，

[strɪp] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
Strip them of their clothes and hat .
条 他们 的 他们的 衣服 和 帽子 .

剥去衣冠。

[taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Tie them up .
领带 他们 向上 .

绑将起来。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['ʃaʊtɪd] :
The central army shouted :
这 中央 军队 喊叫 :

中军大叫道：

" ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] ,
" Ordered by the emperor to dispatch ,
" 订购 经过 这 皇帝 到 派遣 ,

"上命差遣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It is not up to me .
它 是 不是 向上 到 我 .

不能由己，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
Please forgive me , Your Majesty .
请 原谅 我 , 你的 威严 .

求大王恕命。

['peɪ] - ['ʃaʊtɪd] :
Pei Tianxiong shouted :
裴 - 喊叫 :

"裴天雄大喝道:

" [fɜːrst] , [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] ['dɑːŋkiz] [hed] . "
" First , cut off your donkey's head . "
" 第一的 , 切 离开 你的 驴的 头 . "

"先割你的驴头,

[kɑːm] [daʊn] !
Calm down !
冷静的 向下 !

且消消气!

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
The strategist stepped forward and said :
这 战略家 步 向前 和 说 :

"旁边走上军师说道:

" ['eldər] ['brʌðər] , [pliːz] [rɪ'membər] [ðiːz] [naɪn] ['piːp(ə)l] . "
" Elder brother , please remember these nine people . "
" 长老 兄弟 , 请 记住 这些 九 人们 . "

"大哥且记下他九人,

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [juːz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
My brother has a use for him .
我的 兄弟 有 一个 使用 为了 他 .

小弟有用他之处。

['peɪ] - [sed] :
Pei Tianxiong said :
裴 - 说 :

"裴天雄道:

" [sɪns] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ɪz] ['pliːdɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
" Since the strategist is pleading on behalf of the enemy ,
" 自从 这 战略家 是 恳求 在 代表 的 这 敌人 ,

"既是军师讨情,

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['prɪzn] .
And take him to prison .
和 拿 他 到 监狱 .

且拿去收监。

[ðə; ði] ['soʊldʒər] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The soldier went to receive the order .
这 士兵 去 到 收到 这 命令 .

"喽兵领令去了,

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Long Biao said :
长的 彪 说 :

龙标说道:"

[wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] :
One more thing :
一 更多的 事物 :

还有一件:

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ə'restɪŋ] [θiːvz] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
The other day I saw a group of officers and soldiers arresting thieves on the road .
这 其他 天 我 锯 一个 团体 的 警官 和 士兵 逮捕 窃贼 在 这 路 .

俺前日在路上看见一队捕盗官兵，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['ʃæn'djŋ] [roʊd]
Heading towards Shandong Road
标题 向 山东 路

往山东路上行来，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] .
There were about fifty people .
那里 是 关于 五十 人们 .

约有五十多人，

[ɪn'sted] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [breɪv] [ænd; ənd] ['helθi] .
Instead , everyone was born brave and healthy .
反而 , 每个人 曾是 出生 勇敢的 和 健康 .

倒生得人人勇健，

[kʊd; kəd] [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] [spaɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [raɪs] [θiːvz] ?
Could he also be a spy for the rice thieves ?
可以 他 还 是 一个 间谍 为了 这 米 窃贼 ?

莫非也是米贼的奸细?

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['weri] .
We must be wary .
我们 必须 是 警惕 .

倒不可不防。

['huː] [kuːiː] [læft] :
Hu Kui laughed :
胡 奎 笑了 :

"胡奎笑道:

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Ten thousand elite troops arrived the day before yesterday .
十 千 精英 军队 到达的 这 天 前 昨天 .

"前日来了一万精兵，

[ðæts] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] .
That's all we can do .
那就是 全部 我们 能 做 .

也只得如此，

[pliːz] [ˌʌndər'stænd] [ðiːz] ['fɪfti] - [ɑːd] ['piːp(ə)l] ,
Please understand these fifty - odd people ,
请 理解 这些 五十 - 奇怪的 人们 ,

谅这五十余人，

[wʌt] [ə; eɪ] [mes] [juːv] [meɪd] !
What a mess you've made !
什么 一个 混乱 你已经 制成 !

干得甚事!

['evriwʌn] [læft] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Everyone laughed for a while .
每个人 笑了 为了 一个 尽管 .

"众人笑了一会，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rest] .
They went to rest .
他们 去 到 休息 .

各去安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
The heroes ascended the tent ,
这 英雄 上升 这 帐篷 ,

众英雄升帐，

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

谢元道：

" [li] [dɪŋ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] ,
" Li Ding is going on this journey ,
" 李 丁 是 去 在 这 旅行 ,

"李定此去，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [rɪ'plaɪd] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Why haven't you replied for so long ?
为什么 还没有 你 回复 为了 所以 长的 ?

为何许久不回?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有原故。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [lɔːrd] [li] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It seems that Lord Li is unwilling to go up the mountain .
它 似乎 那 主 李 是 不情愿 到 去 向上 这 山 .

想是李公爷不肯上山，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kept] [li] [dɪŋ] [ðer; ðər] .
Instead , they kept Li Ding there .
反而 , 他们 保留 李 丁 那里 .

反将李定留住，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
We must do this and that .
我们 必须 做 这 和 那 .

我等须如此如此，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kælkjuleɪtɪd] .
Only then can it be calculated .
仅有的 然后 能 它 是 计算 .

方能上算。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

"众人大喜。

['ʌndər] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
Under discussion
在下面 讨论

正在商议，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [kæmp][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['wuːndz]
Suddenly , they saw that the junior officer in the front camp was covered in wounds
突然 , 他们 锯 那 这 初级 官 在 这 正面 营 曾是 涵盖 在 伤口
.
:
:

忽见前营小头目浑身带伤，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He entered the tent and reported :
他 进入 这 帐篷 和 据报道 :

进帐禀道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"大王，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv] ['kɔnstəbəlz] ,
There is now a team of constables ,
那里 是 现在 一个 团队 的 警员 ,

今有一队捕兵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are more than fifty people in total .
那里 是 更多的 比 五十 人们 在 全部的 .

共有五十余人，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] .
They came up the mountain to scout the way .
他们 来了 向上 这 山 到 侦察 这 方式 .

上山来探路，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Just in time to meet the king ,
只是 在 时间 到 见面 这 国王 ,

正遇王、

[ðə; ði] [tuː] [tʃiːf] ['ɛndʒə'nɪrz] , [li] , [led] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə][pə'troʊl][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The two chief engineers , Li , led a hundred men to patrol the mountain .
这 二 首席 工程师 , 李 , 引领 一个 百 男人 到 巡逻 这 山 .

李二位大工领了一百人马巡山，

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They bumped into each other .
他们 撞 进入 每个 其他 .

两下里撞见。

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['soʊldʒərz] , ['riːəlaɪzd] . . .
The two men , upon seeing that they were soldiers , realized . . .
这 二 男人 , 之上 看到 那 他们 是 士兵 , 已实现 . . .

二位大王见是捕兵，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
So he went to fight him .
所以 他 去 到 斗争 他 .

便去与他交战，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sɪks] ['bɜːrli] [men] [ɪn][ðə; ði] [ə'restɪŋ] [skwɑːd] .
It was known that there were six burly men in the arresting squad .
它 曾是 已知 那 那里 是 六 魁梧的 男人 在 这 逮捕 队 .

准知捕兵队内有六条大汉，

[ɪk'sepʃənəli] [breɪv]
Exceptionally brave
非常 勇敢的

骁勇非凡，

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] .
The two kings could not defeat him .
这 二 国王 可以 不是 击败 他 .

二位大王战他不过。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
I have come to report this .
我 有 来 到 报告 这 .

小人特来禀报。

['ziː] [ju'ɑːn] [læft] :
Xie Yuan laughed :
谢 元 笑了 :

"谢元笑道：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] , ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] ? "
" Why don't you go and collect it , Brother Luo ? "
" 为什么 不 你 去 和 收集 它 , 兄弟 罗 ? "

"不妨罗二哥前去收来。"

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Luo Kun received the order .
罗 昆 已收到 这 命令 .

罗琨得令，

[drest] ['niːtli] .
Dressed neatly .
穿着 整齐地 .

披挂齐整，

['siːtɪd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn]
Seated on horseback , holding a gun
坐着 在 马背 , 保持 一个 枪

坐马端枪，

[hiː; hi] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He rushed down the mountain to take a look .
他 匆忙 向下 这 山 到 拿 一个 看 .

闯下山来一看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['klæʃt] [ðer; ðər] .
Sure enough , a troop of soldiers clashed there .
当然 足够的 , 一个 部队 的 士兵 冲突 那里 .

果见一标军马在那里交锋。

['wæŋ] ['kʌn]
Wang Kun
王 昆

王坤、

[li] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [tuː] [naɪvz] .
Li Zhong has two knives .
李 钟 有 二 刀具 .

李仲两口刀，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðoʊz] [sɪks] ['wɛpənz] .
Unable to withstand those six weapons .
无法 到 经受 那些 六 武器 .

敌不住那六般兵器，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
Luo Kun rushed forward .
罗 昆 匆忙 向前 .

罗琨急抢到面前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

[dəunt] ['pænɪk] !
Don't panic !
不 恐慌 !

"少要惊慌！

[aɪ] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
I , Luo Kun , have arrived .
我 , 罗 昆 , 有 到达的 .

俺罗琨来也。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] [spiə] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They spurred their horses and brandished their spears to aid in the battle .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 挥舞 他们的 长矛 到 援助 在 这 战斗 .

拍马轮枪便来助战。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [men] , [ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bluː] [feɪs] , [fluː] [aʊt] .
One of the six men , a burly man with a blue face , flew out .
一 的 这 六 男人 , 一个 魁梧的 男人 和 一个 蓝色的 脸 , 飞翔 出去 .

那六人之中早飞出一位青脸大汉，

[juːz] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [breɪs] [ðə; ði] [gʌn] .
Use a stick to brace the gun .
使用 一个 戳 到 支撑 这 枪 .

用棍架住枪，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [maɪ] ['benɪfæktər] , [pliːz] [dəunt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [ˌem 'iː] . "
" My benefactor , please don't lay a hand on me . "
" 我的 恩人 , 请 不 躺 一个 手 在 我 . "

"恩公不要动手，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [juː 'es] !
Zhao Sheng came to join us !
赵 盛 来了 到 加入 我们 !

赵胜特来相投！

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
Luo Kun looked closely ,
罗 昆 看起来 密切 ,

"罗琨定睛一看，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
If it is indeed Zhao Sheng ,
如果 它 是 的确 赵 盛 ,

果是赵胜,

[bəuθ] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Both were overjoyed .
两个都 是 欣喜若狂 .

两下大喜,

[hiː; hi] [stɑːpt] [ðə; ði] [kraʊd] .
He stopped the crowd .
他 停止 这 人群 .

喝住众人,

[ðə; ði] [naɪn] ['hɪroʊz] [dɪs'maʊntid] [tə'geðər] .
The nine heroes dismounted together .
这 九 英雄 下马 一起 .

九位英雄一齐下马。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [æskt] :
Luo Kun asked :
罗 昆 问 :

罗琨问道:

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi][nɑːt] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Why have we not heard from Brother Zhao for so long ?
为什么 有 我们 不是 听到 从 兄弟 赵 为了 所以 长的 ?

"赵大哥为何久无音信?

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][ɪn]['juːn'næn] .
Zhao Sheng then recounted his encounter with Luo Can in Yunnan .
赵 盛 然后 叙述 他的 遇到 和 罗 能 在 云南 .

"赵胜遂将云南遇见罗灿,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn]
Returning to Huai'an
返回 到 淮安

复回淮安,

['setlɪŋ] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ]
Settling in Zhenjiang
安顿 在 镇江

落籍镇江,

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][æt; ət][ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] .
They sought refuge at the Li residence .
他们 寻求 避难所 在 这 李 住宅 .

相投李府,

[hiː; hi] [seɪvd] [ju] [ʃwɑːŋ] .
He saved Yu Shuang .
他 已保存 于 双 .

救了玉霜,

[set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,
Set fire to the city ,
放 火 到 这 城市 ,

放火烧城,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ʃer] [ðer; ðər] [θɔːts] .
They came to share their thoughts .
他们 来了 到 分享 他们的 想法 .

前来相投话语,

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Luo Kun was extremely grateful .
罗 昆 曾是 极其 感激的 .

罗琨感谢不尽，

[soʊ][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd]['mɪsɪz] . [li] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə][goʊ][ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .
So he invited Mrs . Li and others to go up the mountain together .
所以 他 受邀 太太 . 李 和 其他的 到 去 向上 这 山 一起 .

遂请李太太等一同上山。

[ðə; ði] [skuːl] ['nuːzpeɪpər] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The school newspaper came up the mountain .
这 学校 报纸 来了 向上 这 山 .

小校报上山来，

['peɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Pei Tianxiong and others came out of the mountain to greet them .
裴 - 和 其他的 来了 出去 的 这 山 到 迎接 他们 .

裴天雄等出山迎接，

['mɪsɪz] . [li]
Mrs . Li
太太 . 李

李太太、

[sʌn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] ['leɪdi] ['peɪ][æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] ,
Sun Cuie and others had Lady Pei as their own ,
太阳 - 和 其他的 有 女士 裴 作为 他们的 自己的 ,

孙翠娥等自有裴夫人、

[mɪs] ['tʃɛŋ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Miss Cheng greeted them .
错过 程 问候 他们 .

程小姐迎接。

[ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,
In the Hall of Gathering Righteousness ,
在 这 大厅 的 采集 义 ,

聚义厅上，

[ʃeŋ] , ['ʒaʊ] , [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,
Sheng , xiao , drums and music ,
盛 , 小 , 鼓 和 音乐 ,

笙萧鼓乐，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
A banquet was held to welcome them .
一个 宴会 曾是 握住 到 欢迎 他们 .

摆酒接风。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [siːt] ,
On the left side of the passenger seat ,
在 这 左边 边 的 这 乘客 座位 ,

左边客席上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [grænd] [duːk] ['wæŋ] ,
It is Grand Duke Wang ,
它 是 盛大 公爵 王 ,

是王大公、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Zhao Sheng ,
赵 盛 ,

赵胜、

[hɑːŋ] [ɪn]
Hong En
洪 恩

洪恩、

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Hong Hui ,
洪 惠 ,

洪惠、

['wæŋ] [zɔːŋ]
Wang Zong
王 宗

王宗、

['wæŋ] [baʊ]
Wang Bao
王 包

王宝、

['wæŋ] ['tʃɛn] ;
Wang Chen ;
王 陈 ;

王宸；

['tʃermən] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Chairman on the right ,
主席 在 这 正确的 ,

右边主席上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['peɪ] - ,
It is Pei Tianxiong ,
它 是 裴 - ,

是裴天雄、

['huː][kuːiː] ,
Hu Kui ,
胡 奎 ,

胡奎，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Luo Kun
罗 昆

罗琨、

['kɪn] ['hwɑːn] ,
Qin Huan ,
秦 欢 ,

秦环、

['tʃɛŋ] ['peɪ] ,
Cheng Pei ,
程 裴 ,

程佩、

['lʌ] - ,
Lu Baoxiong ,
鲁 - ,

鲁豹雄、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ,
Sun Biao ,
太阳 彪 ,

孙彪、

['wæŋ] ['kʌn]
Wang Kun
王 昆

王坤、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李仲、

['drægən] [mɑːrk]
Dragon Mark
龙 标记

龙标、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] .
Zhang Yong .
张 永 .

张勇。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [tʊk] [tɜːrnz] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] .
The henchmen on both sides took turns serving the cups .
这 喽啰 在 两个都 侧面 采取 转弯 服务 这 杯子 .

两边小喽罗轮番把盏。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

胡奎说道：

" ['evər] [sɪns] ['brʌðər] ['peɪ] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] . . . "
" Ever since Brother Pei started the uprising . . . "
" 曾经 自从 兄弟 裴 开始 这 起义 . . . "

"自从裴大哥起义已来，

['veri] ['prɑːspərəs] ;
Very prosperous ;
非常 繁荣 ;

十分兴旺；

[ænd; ənd] [tə'deɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['meni] ['hɪroʊz] ,
And today , with the help of many heroes ,
和 今天 , 和 这 帮助 的 许多 英雄 ,

又今日得了众位英雄相助，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['preʃəs] .
Even more precious .
甚至 更多的 宝贵的 .

更为难得。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , ['huː][kuːiː]
In my humble opinion , Hu Kui
在 我的 谦逊的 观点 , 胡 奎

据俺胡奎的愚见，

[tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn]
To raise an army on this occasion
到 增加 一个 军队 在 这 场合

就此兴兵，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːrm] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ;
To eliminate harm on behalf of the state ;
到 排除 伤害 在 代表 的 这 状态 ;

代国除害；

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
He then requested permission to go to the border .
他 然后 请求 允许 到 去 到 这 边界 .

随后请旨赴边，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [lɔːrd] [lə'wəu; 'luːəu] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
They rescued Lord Luo and brought him back to his country .
他们 获救 主 罗 和 带来 他 后退 到 他的 国家 .

救罗公爷还国。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [θɪŋk] .
I wonder what you gentlemen think .
我 想知道 什么 你 先生们 思考 .

不知诸公意下如何。

" ['evriwʌn] [ri'spɔndid] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] , "
" Everyone responded in unison , "
" 每个人 回应 在 齐声 , "

"众人齐声应道，

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪp] . "
" I'm willing to follow the whip . "
" 我是 愿意的 到 跟随 这 鞭 . "

"愿随鞭蹬。"

['peɪ] - [sed] :
Pei Tianxiong said :
裴 - 说 :

裴天雄道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此，

[tə'mɑːroʊ] [ɪz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Tomorrow is an auspicious day .
明天 是 一个 吉祥 天 .

明日黄道吉日，

[wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
We will now raise an army .
我们 将要 现在 增加 一个 军队 .

俺们就此兴兵。

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道：

" [duː] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

"不可轻动，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

- [noʊ] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [noʊ] [jʊr; jər] ['enəmi] , -
' Know yourself and know your enemy , '
- 知道 你自己 和 知道 你的 敌人 , -

'知己知彼,

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Invincible .
无敌 .

百战百胜。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːr; ər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][hæv; həv]['æmp(ə)l] [sə'plaɪz] ,
Although the troops on the mountain are well - trained and have ample supplies ,
虽然 这 军队 在 这 山 是 出色地 - 受过训练 和 有 充足 补给品 ,

'目今山上虽然兵精粮足,

['ʌltɪmətli] , [ðer; ðər] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] [ɪz] [stɪl] [dɪ'pliːtɪd] .
Ultimately , their vital energy is still depleted .
最终 , 他们的 必不可少的 活力 是 仍然 耗尽 .

到底元气犹虚,

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl'ðoʊ] ['ʃen] ['tʃɪ'æn] ['hɑːbəd] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] ,
Moreover , although Shen Qian harbored rebellious intentions ,
而且 , 虽然 沈 钱 藏匿 叛逆的 意图 ,

况且沈谦虽有篡逆之心,

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ɪk'spoʊzd] .
However , there was no sign of it being exposed .
然而 , 那里 曾是 不 符号 的 它 存在 裸露 .

却无暴露之迹。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [plɑːt][ɪz] [ɪk'spoʊzd] .
Let's wait until his treacherous plot is exposed .
我们来吧 等待 直到 他的 奸诈 阴谋 是 裸露 .

且待他奸谋暴露,

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt]
Everyone knows that
每个人 知道 那

天下皆知,

[ɪn] [taɪmz] [wen] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['paʊərləs] ,
In times when even the imperial court was powerless ,
在 时代 什么时候 甚至 这 帝国 法庭 曾是 无力 ,

连朝廷都没法的时节,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [broʊk] [aʊt] [hɪr] .
At that time , an uprising broke out here .
在 那 时间 , 一个 起义 打破 出去 这里 .

那时俺这里起义兴兵,

[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Proclamation to the world ,
公告 到 这 世界 ,

传示大下,

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['ruːlər]
Serving the country with a righteous ruler
服务 这 国家 和 一个 正义 统治者

以正君报国、

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['treɪtəz] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Under the guise of eliminating traitors and corrupt officials ,
在下面 这 伪装 的 消除 叛徒 和 腐败 官员 ,

除奸削佞为名，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [wʊd] [der] [nɑːt] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] ?
Who in the world would dare not submit to the winds of change ?
WHO 在 这 世界 会 敢 不是 提交 到 这 风 的 改变 ?

天下谁敢不望风降顺。

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] ?
Wouldn't that make it perfectly legitimate ?
不会 那 制作 它 完美 合法的 ?

岂不是名正言顺了?

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ziː] [juː'ɑːnz] [ri'ma:ks] , [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] ['prez(ə)nt] . . . "
" Upon hearing Xie Yuan's remarks , all the heroes present . . . "
" 之上 听力 谢 人民币 评论 , 全部 这 英雄 展示 . . . "

"当下众英雄听了谢元这一番议论，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [ə'plɔːd] [ænd; ənd] [preɪzd] .
One by one they applauded and praised .
一 经过 一 他们 鼓掌 和 赞扬 .

一个个鼓掌称善，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] . "
" The strategist's words make sense . "
" 这 战略家的 字 制作 感觉 . "

"军师言之有理。

['drɪŋkɪŋ] [ðæt] [naɪt] ,
Drinking that night ,
喝 那 夜晚 ,

"当晚饮酒，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['æftər][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

['peɪ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kliːnɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] ['kɔːtjɑːdz] .
Pei Tianxiong had already ordered the cleaning of two courtyards .
裴 - 有 已经 订购 这 打扫 的 二 庭院 .

裴天雄己吩咐打扫了两进房子，

['set(ə)l] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['haʊshəʊldz] .
Settle the families of the three households .
定居 这 家庭 的 这 三 家庭 .

安顿三家的家眷，

[let] [iːtʃ] [rest] .
Let each rest .
让 每个 休息 .

各自安歇，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 , 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .

次日升帐，

['ziː] - - ,
Xie Yuanhuan Longbiao ,
谢 - - ,

谢元唤龙标、

['wæŋ] [zɔːŋ]
Wang Zong
王 宗

王宗、

['wæŋ] [baʊ]
Wang Bao
王 包

王宝、

['wæŋ] ['tʃɛn]
Wang Chen
王 陈

王宸、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðər] ['hɪroʊz]
Zhao Sheng and five other heroes
赵 盛 和 五 其他 英雄

赵胜五位英雄，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] :
He whispered in my ear :
他 低声说道 在 我的 耳朵 :

附耳低言道：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hed] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [ɪ'miːdiətli] .
You should head to Suzhou immediately .
你 应该 头 到 苏州 立即地 .

"你们可速往宿州，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] !
important !
重要的 !

要紧！

[ðə; ði] [faɪv] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The five men accepted the order .
这 五 男人 公认 这 命令 .

"五人领命，

[ðeɪ] [ðen] ['mɑːdɪfaɪd][ðer; ðər]['viːəkl; 'viːhɪkl][ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They then modified their vehicle and went down the mountain .
他们 然后 修改的 他们的 车辆 和 去 向下 这 山 .

随即改装下山去了，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [li] [dɪŋ] [met] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Moreover , it is said that since Li Ding met Luo Kun ,
而且 , 它 是 说 那 自从 李 丁 遇见 罗 昆 ,

且言李定自从会过罗琨，

[tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] ['diːteɪlz] ,
To learn more details ,
到 学习 更多的 细节 ,

得知详细，

['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Ordered to descend the mountain
订购 到 下降 这 山

奉命下山，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He went to Suzhou to rescue his father .
他 去 到 苏州 到 救援 他的 父亲 .

往宿州救他父亲。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

走了数日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['suːdʒəj] ,
Upon arriving in Suzhou ,
之上 抵达 在 苏州 ,

到了宿州，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
We entered the city gate .
我们 进入 这 城市 门 .

进了城门。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] ,
Upon entering the office ,
之上 进入 这 办公室 ,

进了参府，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mæstər] [li] ,
Upon meeting Master Li ,
之上 会议 掌握 李 ,

见了李爷，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[ðeɪ] [wept] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They wept and prostrated themselves on the ground .
他们 哭泣 和 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

哭拜于地。

['mæstər] [li] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Master Li was greatly alarmed .
掌握 李 曾是 非常 惊慌 .

李爷大惊，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [ɪz][maɪ] [sʌn] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is my son like this ?
为什么 是 我的 儿子 喜欢 这 ?

"我儿为何如此?

[lets] [spiːk] ['aʊər; ɑːr][maɪndz] .
Let's speak our minds .
我们来吧 说话 我们的 思想 .

有话起来讲。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ðen] [sed] [ðæt] [ðə; ði][miː]['fæməli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði]
" The young master then said that the Mi family refused to break off the
" 这 年轻的 掌握 然后 说 那 这 米 家庭 拒绝 到 休息 离开 这
[ɪn'geɪdʒmənt] . "
engagement . "
订婚 . "

"公子遂将"米府不肯退亲，

[hiː; hi] [fɔːrst] [hɪm'self] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
He forced himself to marry her .
他 强制 他自己 到 结婚 她 .

强来迎娶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huː] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [jʌŋ] ['mæstər] [miː] .
It is unknown who attempted to assassinate Young Master Mi .
它 是 未知 WHO 尝试过 到 暗杀 年轻的 掌握 米 .

不知是何人刺杀米公子，

[set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
Set fire to the building
放 火 到 这 建筑

放火烧楼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɔːl] [naɪt] .
It was a commotion all night .
它 曾是 一个 骚动 全部 夜晚 .

闹了一夜。

[tʃaɪld] , [goʊ] [bæk]
Child , go back
孩子 , 去 后退

孩儿回去，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [dɔːz] [ɑːr; ər] [lɔkt] .
Even the doors are locked .
甚至 这 门 是 已锁定 .

连门都封锁了，

[ðə; ði] ['mʌðər] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The mother has disappeared .
这 母亲 有 消失 .

母亲并无下落，

['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər][ɪn][dʒeɪl] ;
Family members are in jail ;
家庭 成员 是 在 监狱 ;

家人拿在牢中；

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['gʌvərnmənt] .
The child was also captured by the Zhenjiang government .
这 孩子 曾是 还 捕获 经过 这 镇江 政府 .

孩儿也被镇江府拿住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [kraɪm] [ʌv; əv] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ]['reblz; rɪ'bel] .
He was convicted of the capital crime of colluding with rebels .
他 曾是 已定罪 的 这 首都 犯罪 的 串谋 和 叛军 .

问成勾通反叛的死罪，

[pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [væn] .
Put them in the prison van .
放 他们 在 这 监狱 货车 .

打入囚车，

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [raɪs] ['θiːfs] [kæmp][wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
The truth about the rice thief's camp was revealed .
这 真相 关于 这 米 小偷的 营 曾是 揭晓 .

解到米贼行营正法。

['fɔːrtʃənətli] , [hɜːr; hər] ['kʌzənz] ['hʌzbənd] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [fɔːt] [ɔːf] [ðə; ði] [raɪs] [θiːvz] .
Fortunately , her cousin's husband , Luo Kun , fought off the rice thieves .
幸运的是 , 她 表亲 丈夫 , 罗 昆 , 战斗 离开 这 米 窃贼 .

幸遇表妹丈罗琨杀退米贼，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
The prefect was captured .
这 长官 曾是 捕获 .

擒了知府，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [laɪf] ;
It saved the child's life ;
它 已保存 这 孩子的 生活 ;

救了孩儿的性命；

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [maɪ] ['fɑːðər] .
I also fear he might come and punish my father .
我 还 害怕 他 可能 来 和 惩治 我的 父亲 .

又恐他来拿爹爹治罪，

['ðerfɔːr] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz]
Therefore , Luo Kun ordered his son to come immediately to invite his
所以 , 罗 昆 订购 他的 儿子 到 来 立即地 到 邀请 他的
['fɑːðər] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
father to take refuge on the mountain .
父亲 到 拿 避难所 在 这 山 .

故此罗琨命孩儿星夜前来请爹爹上山避难。"

['mæstər] [li] ['lisnd]
Master Li listened
掌握 李 听着

李爷听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [dʌ; dɜː] !
" Duh !
" 呃 !

"咄!

[its] [ɔːl] [jʊr; jər] [fɔːlt] , [juː; jʊ] [biːst] !
It's all your fault , you beast !
它是 全部 你的 过错 , 你 兽 !

都是你这个畜生惹出祸来,

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .
It caused his wife and children to break up .
它 导致 他的 妻子 和 孩子们 到 休息 向上 .

弄得妻离子散,

[juː; jʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [bæk] [ðen] .
You refused the betrothal gifts back then .
你 拒绝 这 订婚 礼物 后退 然后 .

你当初不受聘礼,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

焉有此事?

[naʊ] [ðeɪv] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['lʊrd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] ['ɪntuː] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['rɑːbər] !
Now they've turned around and lured their father into becoming a robber !
现在 他们有 转向 大约 和 诱饵 他们的 父亲 进入 成为 一个 强盗 !

如今反来勾为父的做强盗!

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
I believe the Luo family has been loyal and virtuous for generations .
我 相信 这 罗 家庭 有 到过 忠诚 和 有德行的 为了 几代人 .

我想罗氏世代忠良,

[ɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʌn'fɪlɪəl] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
All for the sake of giving birth to the unfilial Luo Kun .
全部 为了 这 清酒 的 给予 出生 到 这 不孝 罗 昆 .

也只为生下不孝罗琨,

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] ,
To make it look like a rebellion ,
到 制作 它 看 喜欢 一个 叛乱 ,

弄成反叛之名,

[huː] [nuː] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ?
Who knew you were the same way ?
WHO 知道 你 是 这 相同的 方式 ?

谁知你也是如此。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了,

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了,

[weɪt] [tuː] [deɪz] ,
Wait two days ,
等待 二 天 ,

等过两日,

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I went to the gate of the governor's mansion in person .
我 去 到 这 门 的 这 州长的 大厦 在 人 .

我亲自到督府辕门，

[ðə; ði][fɜːrst] ['lɔːsuːt] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə]['dʒʌstɪs] .
The first lawsuit will bring you to justice .
这 第一的 诉讼 将要 带来 你 到 正义 .

首告拿你正法，

[ðæt] [wei] [aɪ][wəʊnt] [get] [ə; eɪ][bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] !
That way I won't get a bad reputation !
那 方式 我 惯于 得到 一个 坏的 名声 !

也免得我落臭名！

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [lɑːk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn][æn; ən] ['empti] [ruːm] .
He ordered his family to lock the young master in an empty room .
他 订购 他的 家庭 到 锁 这 年轻的 掌握 在 一个 空的 房间 .

"喝令家人将公子锁入空房去了。

['mɪstər] . [li] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['trʌbld] .
Mr . Li was quite troubled .
先生 . 李 曾是 相当 麻烦 .

李爷好不烦恼，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ;
More than ten days passed in a row ;
更多的 比 十 天 通过了 在 一个 排 ;

一连过了十数日；

[ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
Official business has been settled .
官方的 商业 有 到过 定居 .

公事已清，

['mæstər] [li] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði]['sæd(ə)l] , [hɔːrs] , [ænd; ənd] [fuːd] .
Master Li instructed his servants to prepare the saddle , horse , and food .
掌握 李 指示 他的 仆人 到 准备 这 鞍 , 马 , 和 食物 .

李爷吩附家将收拾鞍马行囊，

[teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm] [sə'rendərd] .
Take the young master to the governor's mansion and have him surrendered .
拿 这 年轻的 掌握 到 这 州长的 大厦 和 有 他 投降 .

将公子拿到总督辕门上去出首。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ,
Just as we were about to set off ,
只是 作为 我们 是 关于 到 放 离开 ,

才要动身，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

忽听得一声吆叫，

[fɔːr] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [kə'mɪʃənəz] ['entərd] .
Four external commissioners entered .
四 外部的 专员 进入 .

进来四名外委、

[ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['membər] ,
A central army member ,
一个 中央 军队 成员 ,

一员中军，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] ,
Holding a command arrow ,
保持 一个 命令 箭 ,

手拿令箭一枝,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道:

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [ʒɛnhaɪ] , "
" By order of General Zhenhai , "
" 经过 命令 的 一般的 镇海 , "

"奉镇海将军之令,

[kə'mændər] [li] [k'wɑːn][ɪz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] !
Commander Li Quan is to go to the gate immediately to report !
指挥官 李 权 是 到 去 到 这 门 立即地 到 报告 !

着参将李全速到辕门回话!"

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['fɪfti] - [wʌn] : [pɪŋk] ['vɑːdʒrə] ['trævlz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ɪ'maɪ] ['ʒaʊ] - [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ] ['mænʃ(ə)n]
Chapter Fifty - One : Pink Vajra Travels a Thousand Miles to Deliver Emei Xiao Zhangqi to the Bai Mansion
章 五十 - 一 : 粉色的 金刚杵 旅行 一个 千 迈尔斯 到 递送 峨眉 肖 - 到 这 白 大厦

第五十一回 粉金刚千里送娥眉 小章琪一身投柏府

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [ə'rest] [li] [k'wɑːn] .
Later it was said that the central army was ordered by the General of Zhenjiang to arrest Li Quan .
之后 它 曾是 说 那 这 中央 军队 曾是 订购 经过 这 一般的 的 镇江 到 逮捕 李 权 .

后说中军奉镇江将军之令来拿李全,

[li] - :
Li Quandao :
李 - :

李全道:

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I am not subordinate to him .
我 是 不是 下属 到 他 .

"我与他不相统属,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] ?
How can you take me ?
如何 能 你 拿 我 ?

怎么拿我。

" [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [sed] : "
" The Central Army said : "
" 这 中央 军队 说 : "

"中军道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ][dʒɔɪnt]['traɪəl][ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] . "
" The imperial envoy is currently conducting a joint trial in Zhenjiang . "
" 这 帝国 使者 是 现在 进行 一个 联合的 审判 在 镇江 . "

"现今钦差在镇江会审，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [jʊr; jər] [bɔːs] .
I have already informed your boss .
我 有 已经 知情的 你的 老板 .

已知会你的上司了，

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər] ['sʌnz] [kraɪmz] [ɑːr; ər] ['heɪnəs] .
Moreover , your son's crimes are heinous .
而且 , 你的 儿子的 犯罪 是 令人发指的 .

况你儿子罪恶滔天，

[naʊ] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [lʊr] [juː; jʊ]['ɪntuː]['dʒɔɪnɪŋ]
Now they're coming down from Chicken Claw Mountain to lure you into joining
现在 它们是 未来 向下 从 鸡 爪 山 到 饵 你 进入 加入
[ðer; ðər] [gæŋ] .
their gang .
他们的 帮派 .

现又在鸡爪山下来勾引你入伙，

[wʌt] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What other reason do you have ?
什么 其他 原因 做 你 有 ?

你还有何理说?

" ['mæstər] [li] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'viːld] . "
" Master Li saw that the root of the illness had been revealed . "
" 掌握 李 锯 那 这 根 的 这 疾病 有 到过 揭晓 . "

"李爷见道出病根，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd]
Unable to make a sound
无法 到 制作 一个 声音

做声不得，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [flʌd] - [proʊn] ['eriə] .
This is a flood - prone area .
这 是 一个 洪水 - 易于 区域 .

"此处汛地，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [liːv] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
You must not leave without permission .
你 必须 不是 离开 没有 允许 .

岂可擅离。

" [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [sed] : "
" The Central Army said : "
" 这 中央 军队 说 : "

"中军道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] ['ʃæn'djŋ] ['terətɔːri] . "
" The official in charge has already reached Shandong territory . "
" 这 官方的 在 收费 有 已经 达到 山东 领土 . "

"有交代官已到山东地界了。

['mæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

"李爷道:

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

"不妨,

[aɪ][hæv; həv] [baʊnd] [maɪ] [rɪ'beljəs] [sʌn] .
I have bound my rebellious son .
我 有 边界 我的 叛逆的 儿子 .

我已将逆子捆下,

[send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] ;
Send them to the gate ;
发送 他们 到 这 门 ;

送往辕门;

[sɪns] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [maɪ] [truː] ['fiːlɪŋz] . . .
Since you do not know my true feelings . . .
自从 你 做 不是 知道 我的 真的 情怀 . . .

你等既不知我的心迹,

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [wiːl] ['set(ə)l] [θɪŋz] [ðer; ðər] .
I'll go with you to Zhenjiang and we'll settle things there .
患病的 去 和 你 到 镇江 和 出色地 定居 事物 那里 .

我同你至镇江辩白便了。"

[li] [k'wɑːn][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
Li Quan was extremely anxious at the moment .
李 权 曾是 极其 焦虑的 在 这 片刻 .

当下李全十分焦躁,

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Get up and leave .
得到 向上 和 离开 .

收拾起身,

[li] [dɪŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Li Ding was secretly delighted .
李 丁 曾是 偷偷 高兴极了 .

李定却心中暗喜。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ɪn]
It turns out that the commander in the central army was actually Zhao Sheng in
它 转弯 出去 那 这 指挥官 在 这 中央 军队 曾是 实际上 赵 盛 在
[dɪs'gaɪz] .
disguise .
伪装 .

原来这中军是赵胜扮的,

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Then you'll know there must be a reason for it .
然后 你会 知道 那里 必须 是 一个 原因 为了 它 .

便晓得其中必有原故。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ðen] [feɪnd] [æŋ'zaɪəti] .
Zhao Sheng then feigned anxiety .
赵 盛 然后 假装 焦虑 .

那赵胜又假意着急，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] ,
Holding the command token ,
保持 这 命令 令牌 ,

拿着令箭，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɜːdʒd] [li] [k'wɑːn][tuː; tə] [set] [ɔːf] .
He immediately urged Li Quan to set off .
他 立即地 敦促 李 权 到 放 离开 .

立刻催李全动身，

[li] [k'wɑːn][ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] .
Li Quan is a straightforward person .
李 权 是 一个 直截了当 人 .

李全是个爽直人，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then he took the young master with him .
然后 他 采取 这 年轻的 掌握 和 他 .

随即带了公子、

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [kloʊz] ['fɔːləuəz] ,
Four or five close followers ,
四 或者 五 关闭 追随者 ,

四五个亲随，

[ðeɪ] [roʊd] [ɔːf] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
They rode off together with the central army .
他们 骑 离开 一起 和 这 中央 军队 .

同中军等起马就走。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

走了数日，

[ə'raɪv] ['ɜːrli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n]
Arrive early at the foot of Chicken Claw Mountain
到达 早期的 在 这 脚 的 鸡 爪 山

早到鸡爪山下，

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听得一声炮响，

[twelv] ['hɪroʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Twelve heroes on the mountain
十二 英雄 在 这 山

山上十二位英雄，

[ðə; ði]['ɑːrmər][wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The armor was bright and clear .
这 盔甲 曾是 明亮的 和 清除 .

盔甲鲜明，

[ðə; ði] [tiːm] [wʌz; wəz][ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] .
The team was in good order .
这 团队 曾是 在 好的 命令 .

队伍齐整，

['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Rushing down the mountain
冲刺 向下 这 山

冲下山来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [hoʊlz] [æt; ət] [bəuθ] ['ɛndz] .
It has holes at both ends .
它 有 孔 在 两个都 结束 .

两头孔住。

[li] [k'wɑːn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Li Quan exclaimed in surprise :
李 权 惊呼 在 惊喜 :

李全惊道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌn'ɑːrmd] .
I am unarmed .
我 是 徒手 .

"我手无兵器，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How should we meet the enemy ?
如何 应该 我们 见面 这 敌人 ?

怎生迎敌?

[ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːfəsərz] , [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ['kwɪkli] !
Chinese officers , get out of here quickly !
中国人 警官 , 得到 出去 的 这里 迅速地 !

中军官快些夺路!

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [læft] :
Zhao Sheng laughed :
赵 盛 笑了 :

"赵胜笑道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [oʊld]['dʒen(ə)rəl] , "
" Don't worry , old general , "
" 不 担心 , 老的 一般的 , "

"老将军放心，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] [maɪn] .
The kings on the mountain are all acquaintances of mine .
这 国王 在 这 山 是 全部 熟人 的 矿 .

山上的大王都是我的相识。

[bɪ'fɔːr] [li] [k'wɑːn][kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] ,
Before Li Quan could reply ,
前 李 权 可以 回复 ,

"李全未及回言，

[ðə; ði] [twelv] ['hɪroʊz] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
The twelve heroes walked up to me .
这 十二 英雄 步行 向上 到 我 .

早见十二位英雄走到面前，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊld] [ɔːf] [ðer; ðər] ['sædlz] [ænd; ənd] [dɪs'maʊntid] .
They all rolled off their saddles and dismounted .
他们 全部 滚动 离开 他们的 马鞍 和 下马 .

一齐滚鞍下马。

[fɜːrst] , ['oʊpən][ðə; ði] ['prɪzn] [væn] .
First , open the prison van .
第一的 , 打开 这 监狱 货车 .

先去打开囚车，

[rɪ'liːs] [li] [dɪŋ] ,
Release Li Ding ,
发布 李 丁 ,

放出李定，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [li] - [saɪd] .
Then they came to Li Quanma's side .
然后 他们 来了 到 李 - 边 .

然后来到李全马前，

[iːtʃ] [boʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] .
Each bowed in respect .
每个 鞠躬 在 尊重 .

各打一恭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [rest] [ə; eɪ] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
" Please , General , rest a while on the mountain . "
" 请 , 一般的 , 休息 一个 尽管 在 这 山 . "

"请老将军上山少歇。"

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðeɪ] [brɔːt] [li] [k'wɑːn]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They brought Li Quan into the mountain stronghold .
他们 带来 李 权 进入 这 山 据点 .

将李全拥入山寨，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Please come to the main hall .
请 来 到 这 主要的 大厅 .

请到堂上，

['grænmɑː] [li] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Grandma Li came out to greet them .
奶奶 李 来了 出去 到 迎接 他们 .

只见李老太太迎出来了，

[li] [k'wɑːn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Li Quan was greatly alarmed .
李 权 曾是 非常 惊慌 .

李全大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

"你为何在此。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [sed] [ə'bʌv] .
The lady then repeated what she had said above .
这 女士 然后 重复 什么 她 有 说 多于 .

"太太遂将以上话头说了一遍，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɪroʊz] [huː] [seɪvd] [ˌjuː 'es] . . . "
" If it weren't for the heroes who saved us . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 英雄 WHO 已保存 我们 . . . "

"若不是众位英雄相救，

[maɪ] [hoʊl] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪn] [hɑːmd] [baɪ] [raɪs] [θiːvz] .
My whole family has been harmed by rice thieves .
我的 所有的 家庭 有 到过 受到伤害 经过 米 窃贼 .

我一家都被米贼害了。

['mæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

"李爷道：

[wer] [ɪz][maɪ] [niːs] , [ju] [ʃwɑːŋ] , [naʊ] ?
Where is my niece , Yu Shuang , now ?
在哪里 是 我的 侄女 , 于 双 , 现在 ?

"玉霜甥女今在何处。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"太太道：

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [kjuː] [hɑːŋ] , [ðə; ði] [meɪd] .
He also dressed as a man that night with Qiu Hong , the maid .
他 还 穿着 作为 一个 男人 那 夜晚 和 邱 洪 , 这 女佣 .

"他也是那晚同秋红丫鬟女扮男装，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He went to Chang'an to find his father .
他 去 到 长安 到 寻找 他的 父亲 .

到长安寻他父亲去了。

[terz] ['striːmd] [daʊn] [li] [jɛz] [feɪs] .
Tears streamed down Li Ye's face .
眼泪 流媒体 向下 李 是的 脸 .

"李爷两泪交流，

['siːɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Seeing that things have already come to this ,
看到 那 事物 有 已经 来 到 这 ,

见事已如此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
There was no other way but to give up .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 给 向上 .

也只得罢了，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][ɔːrdər] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Upon receiving the order , Luo Kun immediately came to pay his
之上 接收 这 命令 ， 罗 昆 立即地 来了 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

接手罗琨即来行礼，

['mæstər] [li] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
Master Li saw that he had a dignified appearance .
掌握 李 锯 那 他 有 一个 凝重 外貌 .

李爷见他相貌威严，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was pleased with himself .
他 曾是 高兴 和 他自己 .

也自喜了，

[ðen] [keɪm] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Then came Zhao Sheng ,
然后 来了 赵 盛 ，

随后是赵胜、

[hɑːŋ] [hːlaɪ] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Hong Huilai paid his respects .
洪 惠来 有薪酬的 他的 尊重 .

洪惠来叩见。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Shengdao :
赵 - :

赵胜道：

" [aɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mæstər] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] . "
" I kept it a secret from the master all along . "
" 我 保留 它 一个 秘密 从 这 掌握 全部 沿着 . "

"一路瞒混老爷，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , [sɜːr] .
I hope you will forgive me , sir .
我 希望 你 将要 原谅 我 ， 先生 .

望老爷恕罪。

['mæstər] [li] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [ʌp] .
Master Li helped the two up .
掌握 李 帮助 这 二 向上 .

"李爷扶起二人，

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [hɑːŋ] [ɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] .
He then thanked Hong En and the Wang brothers , among others .
他 然后 谢谢 洪 恩 和 这 王 兄弟 ， 之中 其他的 .

又谢过洪恩与王氏兄弟等，

[ðen] [hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Then he bowed to everyone .
然后 他 鞠躬 到 每个人 .

然后与众人行礼，

['peɪ] - [ɪz] ['kɜːrəntli] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [gests] .
Pei Tianxiong is currently hosting a banquet to welcome guests .
裴 - 是 现在 托管 一个 宴会 到 欢迎 客人 .

当下裴天雄治酒接风，

[ðə; ði] [greɪt] ['kɑːnz] ['bæŋkwɪt] ,
The Great Khan's banquet ,
这 伟大的 可汗的 宴会 ,

大汗筵宴，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] ['hæpɪli] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They parted ways happily that evening .
他们 分手了 方式 快乐地 那 晚上 .

当晚尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['peɪ] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Pei Tianxiong ascended the tent ,
裴 - 上升 这 帐篷 ,

裴天雄升帐，

[pliːz] [hæv; həv] [li] [k'wɑːn] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Please have Li Quan manage the mountain stronghold .
请 有 李 权 管理 这 山 据点 .

请李全管理山寨。

[li] - :
Li Quandao :
李 - :

李全道：

" [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ! "
" Absolutely not ! "
" 绝对地 不是 ! "

"这断不可！

[dɪ'laɪtɪd] [baɪ][jʊr; jər] [lʌv] ,
Delighted by your love ,
高兴极了 经过 你的 爱 ,

蒙众位相爱，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɑːntent] [tuː; tə] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] [hɪr] .
I am content to obey your orders here .
我 是 内容 到 服从 你的 订单 这里 .

老夫在此听命足矣。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人说道：

" [oʊld]['mɪstər] . [li] [ɪz][ʌv; əv] [əd'vænst] [eɪdʒ] , "
" Old Mr . Li is of advanced age , "
" 老的 先生 . 李 是 的 先进的 年龄 , "

"李老伯年尊，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ɔːl] ['mætərz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
We will report all matters to you .
我们 将要 报告 全部 事情 到 你 .

我等诸事禀命便了。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ,
Regarding the matter of the mountain stronghold ,
关于 这 事情 的 这 山 据点 ,

至山寨之事，

[der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self] .
dare not trouble myself .
敢 不是 麻烦 我 .

不敢烦劳，

['brʌðər] ['peɪ] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Brother Pei will still be in charge .
兄弟 裴 将要 仍然 是 在 收费 .

还是裴兄执掌。

['peɪ] - [sed] [ðɪs]
Pei Tianxiong said this
裴 - 说 这

"裴天雄见如此说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
After sitting down ,
后 坐着 向下 ,

安坐毕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə]['kɪdnæp][ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][frʌm; frəm][ðə; ði][miː]
He then ordered his henchmen to kidnap the military advisor from the Mi
他 然后 订购 他的 喽啰 到 绑架 这 军队 顾问 从 这 米
['fæməli] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] .
family in Zhenjiang Prefecture .
家庭 在 镇江 州 .

便令小喽罗绑出镇江府同米府的中军外委，

[ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'hed] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The order to behead was given .
这 命令 到 斩首 曾是 给定 .

斩首号令。

[wen] ['mæstər] [li] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When Master Li saw it . . .
什么时候 掌握 李 锯 它 . . .

李爷见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['liːniənsi] .
He hurriedly went to plead for leniency .
他 匆匆 去 到 恳求 为了 宽大 .

连忙前去讨情，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
" Considering that he is a minister of the imperial court ,
" 考虑 那 他 是 一个 部长 的 这 帝国 法庭 ,

"念彼是朝廷之臣，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld][mæn] ,
For the sake of this old man ,
为了 这 清酒 的 这 老的 男人 ,

且看老夫面上，

['æftər][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
After the pacification ,
后 这 和解 ,

等平定之后，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [fɔːr; fər][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Handed over to the imperial court for execution .
递交 超过 到 这 帝国 法庭 为了 执行 .

交与朝廷正法，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
It also shows the general's loyalty and righteousness .
它 还 演出 这 将军的 忠诚 和 义 .

也见将军忠义、

[bəuθ] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] ,
Both etiquette and law are complete ,
两个都 礼仪 和 法律 是 完全的 ,

礼法双全，

['iznt] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美。

['peɪ] - [sed] :
Pei Tianxiong said :
裴 - 说 :

"裴天雄道：

" [hiː; hi][gɑːt][ɔːf] [tuː] ['iːzəli] . "
" He got off too easily . "
" 他 得到 离开 也 容易地 . "

"便宜他了。

" ['ʒaʊ] [dʒʌn][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] . "
" Xiao Jun was still ordered to be taken away and imprisoned . "
" 肖 俊 曾是 仍然 订购 到 是 已采取 离开 和 被监禁 . "

"仍令小军押去收监。

[li] [k'wɑːn] [æskt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['miːtɪŋ] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
Li Quan asked Luo Kun about their meeting at Chicken Claw Mountain .
李 权 问 罗 昆 关于 他们的 会议 在 鸡 爪 山 .

按下李全在鸡爪山问罗琨相聚，

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , ['evər] [sɪns] [hiː; hi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ]['mæstər][mɑː] ,
And speaking of Luo Can , ever since he parted ways with Master Ma ,
和 请讲 的 罗 能 , 曾经 自从 他 分手了 方式 和 掌握 马 ,

且言罗灿自从别了马爷，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] .
They set off together with Zhang Qi .
他们 放 离开 一起 和 张 齐 .

同章琪上路，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Heading straight to Huai'an ,
标题 直的 到 淮安 ,

径上淮安，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] .
Searching for my brother .
搜索 为了 我的 兄弟 .

找寻兄弟。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːgəst] [ðen] .
It was August then .
它 曾是 八月 然后 .

"那时正是八月天气，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [er] [wʌz; wəz] [krɪsp] [ænd; ənd] [klɪr] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
The autumn air was crisp and clear on the road .
这 秋天 空气 曾是 脆 和 清除 在 这 路 .

路上秋高气爽，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɪz] [seɪf] .
The horse is strong and the man is safe .
这 马 是 强的 和 这 男人 是 安全的 .

马壮人安，

[waɪld] [giːs] [lænd][ɑːn][ðə; ði] ['sændi] [biːtʃ]
Wild geese land on the sandy beach
荒野 鹅 土地 在 这 沙 海滩

雁落平沙，

[riːdz] ['kʌvər] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Reeds cover the riverbank .
芦苇 覆盖 这 河岸 .

芦花遮岸。

[ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ['bjuːti] .
A scene of autumn beauty .
一个 场景 的 秋天 美丽 .

一派秋景，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːrd] [ʌp] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [æt; ət] ['pɑːrtɪŋ] .
It stirred up feelings of sorrow and resentment at parting .
它 搅拌 向上 情怀 的 悲哀 和 怨恨 在 离别 .

引动了离愁别恨，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][flai][tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn] .
At this moment , I wish I could fly to Huai'an .
在 这 片刻 , 我 希望 我 可以 飞 到 淮安 .

此时恨不得飞上淮安，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [pæst] .
Before they knew it , a month had passed .
前 他们 知道 它 , 一个 月 有 通过了 .

不觉行了一月，

[ðæt] [deɪ] , ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] . . .
That day , after leaving the territory of Dongping Prefecture in Shandong . . .
那 天 , 后 离开 这 领土 的 东平 州 在 山东 . . .

那日别了山东东平府地界，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n]
Not far from Chicken Claw Mountain
不是 远的 从 鸡 爪 山

相离鸡爪山不远，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Approaching the city ,
接近 这 城市 ,

临近城池，

[biː; bi][ɑːn] [haɪ] [ə'lɜːrt] ['evriwer] .
Be on high alert everywhere .
是 在 高的 警报 到处 .

处处严加防备，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [greɪn] .
I fear the heroes of Chicken Claw Mountain will come to borrow grain .
我 害怕 这 英雄 的 鸡 爪 山 将要 来 到 借 粮食 .

恐怕鸡爪山的好汉前来借粮，

[θriː] [maɪlz] [ænd; ənd] [wʌn] [kæmp]
Three miles and one camp
三 英里 和 一 营

三里一营,

['evri] [faɪv] [maɪlz] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [flʌd] .
Every five miles there is a flood .
每一个 五 英里 那里 是 一个 洪水 .

五里一汛,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðem; ðəm] .
There were soldiers guarding them .
那里 是 士兵 守护 他们 .

都有官兵把守,

[in'terəgeitiŋ] [ðə; ði] [spaɪz] ,
Interrogating the spies ,
审讯 这 间谍 ,

盘诘奸细,

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['poʊstɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
A notice was posted at the entrance .
一个 注意 曾是 发布 在 这 入口 .

门首帖着告示,

['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , [swɔːdz] , [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] .
Bows , arrows , swords , and spears were arranged .
弓 , 箭头 , 剑 , 和 长矛 是 安排 .

摆列着弓箭刀枪,

[wen'evər] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] ,
Whenever you encounter a stranger ,
每当 你 遇到 一个 陌生人 ,

凡遇面生之人,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They must be brought before the authorities for questioning .
他们 必须 是 带来 前 这 当局 为了 提问 .

定要到官审问。

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒənt] .
Luo Can saw that the situation was urgent .
罗 能 锯 那 这 情况 曾是 紧迫的 .

罗灿见风声紧急,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃiː] :
He then discussed it with Zhang Qi :
他 然后 讨论 它 和 张 齐 :

便向章琪商议道:

" [ðeə(r)] ['kwestʃənɪŋ] [ˌjuː 'es] [ˌaʊt'saɪd] , "
" They're questioning us outside , "
" 它们是 提问 我们 外部 , "

"外面盘诘,

['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,

十分利害,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
If it were broad daylight ,
如果 它 是 广阔 日光 ,

俺们若是青天白日,

[teɪk] - ['ævənuː] ,
Take Guantang Avenue ,
拿 - 大街 ,

走官塘大路，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [wʊd] [siː] [θruː] [ðə; ði][træp] .
They feared that the constables and soldiers would see through the trap .
他们 害怕 那 这 警员 和 士兵 会 看 通过 这 陷阱 .

惟恐那些捕快官兵看破机关，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
On the contrary , it is not beautiful .
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 .

反为不美，

[its] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [roʊd] .
It's better to take the side road .
它是 更好的 到 拿 这 边 路 .

不如走小路，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [naɪt] ['steɪʃ(ə)n] ,
Put it at the night station ,
放 它 在 这 夜晚 车站 ,

放夜站，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Arriving in Huai'an ,
抵达 在 淮安 ,

走到淮安，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
It saves so much trouble .
它 保存 所以 很多 麻烦 .

省多少事。

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two have reached an agreement .
这 二 有 达到 一个 协议 .

"二人商议已定，

[pæk] [sʌm; səm][draɪ]['ræʃnz; 'reɪʃnz][ænd; ənd] [heɪ] .
Pack some dry rations and hay .
盒 一些 干燥 口粮 和 干草 .

收拾些干粮马草，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðeɪ] [haɪd] [ænd; ənd] [rest] [ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['desələt] ['maʊntnz] .
During the day , they hide and rest in an ancient temple in the desolate mountains .
期间 这 天 , 他们 隐藏 和 休息 在 一个 古老的 寺庙 在 这 荒凉 山脉 .

日间躲在荒山古庙藏身安歇，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [maʊnt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
They didn't mount their horses until nightfall .
他们 没有 山 他们的 马匹 直到 黄昏 .

等到天晚方才上马行走。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

那一晚，

['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [bɪ'haɪnd] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Walking along the mountain path behind Dongping Prefecture under the moonlight ,
步行 沿着 这 山 小路 在后面 东平 州 在下面 这 月光 ,

乘着月色走东平府背后山路，

['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:viŋ]
winding and curving
绕线 和 弯曲

曲曲弯弯，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] .
They walked up .
他们 步行 向上 .

走将上来。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɜːr; wər] [haɪ] ['maʊntnz] .
All around were high mountains .
全部 大约 是 高的 山脉 .

只见四面都是高山，

[ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
A small path in the middle ,
一个 小的 小路 在 这 中间 ,

当中一条小路，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['kænɑːt] [muːv] .
The horse cannot move .
这 马 不能 移动 .

马不能行，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [ɑːn] [fʊt] .
The two had no choice but to dismount and proceed on foot .
这 二 有 不 选择 但 到 下马 和 继续 在 脚 .

二人只得跳下马来步行前去。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四面一望，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['haʊzɪz] .
There were no houses .
那里 是 不 房屋 .

并无人家，

[its] ['ɔːlweɪz] [oʊld] [triːz] [ænd; ənd] [diːp] ['fɔrists] .
It's always old trees and deep forests .
它是 总是 老的 树木 和 深的 森林 .

总是些老树深林。

[ðə; ði] [tuː] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
The two climbed over the top of Fangge Mountain .
这 二 攀登 超过 这 顶部 的 - 山 .

二人爬过凡个山头，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约有二更时分，

['lʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] ,
Looking straight ahead ,
寻找 直的 前方 ,

正望前行，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][roʊl] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rə'viːn] .
Suddenly , they heard a person roll down from the ravine .
突然 , 他们 听到 一个 人 卷 向下 从 这 峡谷 .

猛听见山凹里滚下一个人来，

[wɪð; wɪθ] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

低着头，

[ðeɪ] [ræn] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .
They ran towards us .
他们 跑 向 我们 .

迎面跑来。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] .
I didn't want to bump into Luo Can .
我 没有 想 到 撞 进入 罗 能 .

不想往罗灿身上一撞，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [græbd] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Luo Can grabbed the man and twisted his arm around him .
罗 能 抓住 这 男人 和 扭曲 他的 手臂 大约 他 .

罗灿顺手一把将那人扭住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是甚么人？

[haʊ] ['rekləs] !
How reckless !
如何 鲁莽 !

这等冒失！

[wen] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sɔː] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
When that person saw Luo Can ,
什么时候 那 人 锯 罗 能 ,

"那人见了罗灿，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 .

慌忙跪下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['grænpɑː] , [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Grandpa , please forgive me .
爷爷 , 请 原谅 我 .

"爷爷恕罪，

[let] [ˌem 'iː][goʊ] ['kwɪkli] .
Let me go quickly .
让 我 去 迅速地 .

快些放我走，

[ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [pər'suːər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] !
A powerful pursuer is coming from behind !
一个 强大的 追击者 是 未来 从 在后面 !

后面强人追将来了!

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [græbd] [ðə; ði][mæn] .
Luo Can grabbed the man .
罗 能 抓住 这 男人 .

"罗灿将那人抓住,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Looking at it under the moonlight ,
寻找 在 它 在下面 这 月光 ,

在月下一看,

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] .
He was an old man with white hair .
他 曾是 一个 老的 男人 和 白色的 头发 .

乃是一个白头老者,

['pæntɪŋ] ['hevɪli] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] ,
Panting heavily from running ,
喘息 重度 从 跑步 ,

跑得气喘吁吁,

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
In a hurry , they made a mess of things .
在 一个 匆忙 , 他们 制成 一个 混乱 的 事物 .

急做一团,

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Luo Can was suspicious .
罗 能 曾是 可疑的 .

罗灿心疑,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是何人?

[huːz] [pər'sʊ] [juː; jʊ] ?
Who's pursuing you ?
谁是 追求 你 ?

有甚么人追你?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

从实说来,

[aɪl] [seɪv] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll save your life .
患病的 节省 你的 生活 .

俺救你性命。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪroʊ] , "
" The old man saw that Luo Can looked like a hero , "
" 这 老的 男人 锯 那 罗 能 看起来 喜欢 一个 英雄 , "

"那老者见罗灿是个英雄的模样,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒəu] [ju'ɑːn] . "
" My name is Zhou Yuan . "
" 我的 姓名 是 周 元 . "

"小老儿姓周名元,

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
He was from Chang'an .
他 曾是 从 长安 .

长安人氏。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Just because I have a daughter ,
只是 因为 我 有 一个 女儿 ,

只因有个女儿,

[its] [kɔːld] ['bjuːti] .
It's called Beauty .
它是 称为 美丽 .

名唤美容,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] ['lʌ] [ʒ'wɑːn][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [jʌŋ] .
She was betrothed to Lu Xuan in Chang'an when they were young .
她 曾是 未婚妻 到 鲁 宣 在 长安 什么时候 他们 是 年轻的 .

自幼在长安同卢宣结亲,

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['lʌ] [lɔːŋ] .
He promised his nephew Lu Long .
他 承诺 他的 侄子 鲁 长的 .

许了他侄儿卢龙。

[naʊ] , ['lʌ] [ʒ'wɑːn][ɪz][ɪn] ['paʊər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [mə'nɑːpəli] [ʌv; əv] ['paʊər] .
Now , Lu Xuan is in power because of the Shen family's monopoly of power .
现在 , 鲁 宣 是 在 力量 因为 的 这 沈 家庭的 垄断 的 力量 .

如今卢宣因沈府专权,

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst][tuː; tə] [pər'suː] ['daʊɪzəm] .
He abandoned his official post to pursue Taoism .
他 弃 他的 官方的 邮政 到 追求 道教 .

弃官修道,

[hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] .
He has gone on a journey across the four seas .
他 有 已消失 在 一个 旅行 穿过 这 四 海域 .

四海云游去了,

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['lʌ] [lɔːŋ] ,
His nephew Lu Long ,
他的 侄子 鲁 长的 ,

他侄儿卢龙、

['lʌ] ['huː] ['setld] [daʊn] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
Lu Hu settled down in Yangzhou .
鲁 胡 定居 向下 在 扬州 .

卢虎在扬州落业,

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
They brought a letter the day before yesterday .
他们 带来 一个 信 这 天 前 昨天 .

前日带了信来,

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .
He told the old man to take his daughter to Yangzhou to complete their marriage .
他 讲述 这 老的 男人 到 拿 他的 女儿 到 扬州 到 完全的 他们的 婚姻 .

叫小老儿带了女儿到扬州完姻;

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] [rɪdʒ] .
I didn't want to walk to the foot of Phoenix Ridge .
我 没有 想 到 走 到 这 脚 的 凤凰 岭 .

不想走到此山凤凰岭下,

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['strɔːŋˌmɛn] .
They ran into a dozen or so strongmen .
他们 跑 进入 一个 打 或者 所以 大力士 .

撞着十数个强人,

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] [neɪmd] - ['ʃiː] [dʒɒŋ] .
The leader was named Jinqianbao Shi Zhong .
这 领导者 曾是 命名 - 史 钟 .

为首一名叫做金钱豹石忠,

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['vɪlɪdʒər] .
But he was an old villager .
但 他 曾是 一个 老的 村民 .

却是个旧日庄汉,

[ɪk'striːmli] [ɪm'presɪv] .
Extremely impressive .
极其 感人的 .

十分了得,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'raɪv] [hɪr] ,
Upon seeing me arrive here ,
之上 看到 我 到达 这里 ,

见我来到此间,

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [æb'dʌkt] [maɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [teɪk] [hɜːr; hər] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They led a group of people to abduct my daughter and take her up the mountain .
他们 引领 一个 团体 的 人们 到 拐 我的 女儿 和 拿 她 向上 这 山 .

带领多人将我女儿抢上山去了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [fled] [hɪr] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [laɪf] .
The old man fled here for his life .
这 老的 男人 逃亡 这里 为了 他的 生活 .

小老儿逃命至此,

['grænpɑː] , [pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] !
Grandpa , please save me !
爷爷 , 请 节省 我 !

望爷爷救命!

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Luo Can was furious upon hearing this .
罗 能 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

"罗灿闻言大怒,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[haʊ] [fɑːr][ɪz][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [frʌm; frəm] [hɪr] ?
How far is the mountain village from here ?
如何 远的 是 这 山 村庄 从 这里 ?

"山寨离此多远?

['kwɪkli] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['reskjuː] [jʊr; jər] ['dɔːtər] !
Quickly lead me to rescue your daughter !
迅速地 带领 我 到 救援 你的 女儿 !

你快快引我去救你女儿回来!

[dʒəu] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhou Yuan was overjoyed .
周 元 曾是 欣喜若狂 .

"周元大喜,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [dʒʌst] [tɜːrn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] . "
" Just turn the corner . "
" 只是 转动 这 角落 . "

"转过山头就是了。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Luo Can ordered Zhang Qi to lead the horse .
罗 能 订购 张 齐 到 带领 这 马 .

"罗灿令章琪牵着马,

[dʒəu] [ju'ɑːn] [led] [ðə; ði] [wei] .
Zhou Yuan led the way .
周 元 引领 这 方式 .

周元领路。

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['kwɪvər] ,
Roll up the quiver ,
卷 向上 这 颤动 ,

卷扎起箭袋,

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪlvər] [meɪs] .
He picked up the silver mace .
他 挑选 向上 这 银 锤 .

提了银锏,

[wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] ['fiːnɪks] [rɪdʒ] [tə'geðər] .
We came up to Phoenix Ridge together .
我们 来了 向上 到 凤凰 岭 一起 .

一同赶上凤凰岭来。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Reaching the top of the ridge ,
到达 这 顶部 的 这 岭 ,

走到岭上,

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
In the woods ,
在 这 树林 ,

只见树木林中,

[ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [laɪt] [ʃoʊn] [aʊt] .
A beam of light shone out .
一个 光束 的 光 闪耀 出去 .

射出一派灯光，

[dʒəu] [ju'ɑːn] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] :
Zhou Yuan pointed with his finger :
周 元 尖 和 他的 手指 :

周元用手指道：

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] . "
" That's it in the woods . "
" 那就是 它 在 这 树林 . "

"那树林之中便是。

[ðə; ði] [θriː] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The three rushed into the woods to take a look .
这 三 匆忙 进入 这 树林 到 拿 一个 看 .

"三人抢到林中一看，

[bʌt; bət] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ðer; ðər] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['hɑːrtɪli] .
But listen to everyone there shouting and drinking heartily .
但 听 到 每个人 那里 喊叫 和 喝 衷心地 .

但听众人在那里豪呼畅饮，

[ðæt] [wiːk] , [ˌɛm i 'aɪ] - ['rɔŋ] ['kudnt] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] .
That week , Mei - Rong couldn't stop crying .
那 星期 , 梅 - 荣 不能 停止 哭泣 .

那周美容哭不住声。

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ['lisnd] ,
Luo Can listened ,
罗 能 听着 ,

罗灿听了，

['æŋgər] [roʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Anger rose in his heart ,
愤怒 玫瑰 在 他的 心 ,

心头火起，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [dʒəu] [ju'ɑːn] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [nɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
He then ordered Zhou Yuan to go and knock on the door .
他 然后 订购 周 元 到 去 和 敲 在 这 门 .

便令周元前去叩门。

[dʒəu] [ju'ɑːn] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
Zhou Yuan walked to the door .
周 元 步行 到 这 门 .

周元走到门边，

[ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] ,
A collision ,
一个 碰撞 ,

拥身一撞，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

扑通一声，

['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [fel] [ɪn] :
People even fell in :
人们 甚至 跌倒 在 :

连人跌进去了：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ['wɔznt] [kloʊzd] ['prɑːpərli] .
It turned out the door wasn't closed properly .
它 转向 出去 这 门 不是 关闭 适当地 .

原来那门不曾关得紧，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [fel] [ɪn] .
Therefore , he fell in .
所以 , 他 跌倒 在 .

故此跌将进去了。

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The thieves were taken aback .
这 窃贼 是 已采取 背 .

众贼吃了一惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [græbd] [naɪvz] [ænd; ənd] [klʌbz] [ænd; ənd] [ræn] ['oʊvər] .
They all grabbed knives and clubs and ran over .
他们 全部 抓住 刀具 和 俱乐部 和 跑 超过 .

一齐拿了刀棍跑来，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ['ɜːrliər] .
One person caught up with them earlier .
一 人 捕捉 向上 和 他们 早些时候 .

早赶上一人，

[hoʊld] [bæk] [dʒəu] [ju'ɑːn] ,
Hold back Zhou Yuan ,
抓住 后退 周 元 ,

捺住周元，

[wʌn] [stæb] ['endɪd] [ðə; ði] [laɪf] .
One stab ended the life .
一 刺 结束 这 生活 .

一刀结果了性命，

[kɪk] [ðə; ði] [kɔːrps] [ə'weɪ]
Kick the corpse away
踢 这 尸体 离开

将尸首踢开，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] .
He then ran to Luo Can .
他 然后 跑 到 罗 能 .

便奔罗灿。

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [twɜːld] [ðoʊz] [tuː] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['kɑːpər] [rɑːdz] ,
He twirled those two silver and copper rods ,
他 旋转 那些 二 银 和 铜 杆 ,

舞起那两根银铜，

[ðeɪ] [broʊk] [ɪn] .
They broke in .
他们 打破 在 .

打将进来，

[lə'wəu; 'lu:əu] - [ðen] [meɪd] [hɪz; ɪz] [muːv] .
Luo Cancai then made his move .
罗 - 然后 制成 他的 移动 .

罗灿才动手，

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['teɪkən] [daʊn] ['ɜːrli] .
Two of them were taken down early .
二 的 他们 是 已采取 向下 早期的 .

早打倒了两个，

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :
The crowd shouted :
这 人群 喊叫 :

众人喊道：

['brʌðər] ['ʃiː] ,
Brother Shi ,
兄弟 史 ,

"石大哥，

[kʌm] [ænd; ənd] [lend] [jʊr; jər] [sə'pɔːrt] !
Come and lend your support !
来 和 借 你的 支持 !

快来助阵。

" [ʃaʊt] [tə'geðər] ! "
" Shout together ! "
" 喊 一起 ! "

"一齐喊起，

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['læmplaɪt] ,
Early in the lamplight ,
早期的 在 这 灯光 ,

早见灯光影里，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [dʒʌmpt] [aʊt] .
A burly man jumped out .
一个 魁梧的 男人 跳了起来 出去 .

跳出一条大汉，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [rɑːd] ,
Holding a steel rod ,
保持 一个 钢 杆 ,

手持钢叉，

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] ,
Come out quickly ,
来 出去 迅速地 ,

赶将出来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[hiː; hi] [ðen] [ræn][tuː; tə][lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən] .
He then ran to Luo Can .
他 然后 跑 到 罗 能 .

便奔罗灿。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
Luo Can displayed his divine power .
罗 能 显示 他的 神圣的 力量 .

罗灿抖擞神威，

[hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði] [kraʊd] [fɔːr; fər] ['twenti] [raʊndz] .
He fought the crowd for twenty rounds .
他 战斗 这 人群 为了 二十 回合 .

与众人战了一二十合，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [dəunt] [kʌt] [jʊr; jər] [θroʊt] ,
" Don't cut your throat ,
" 不 切 你的 喉 ,

"不下切手，

[haʊ] [lɔːŋ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [faɪt] [hɪm; ɪm] ?
How long shall we fight him ?
如何 长的 将 我们 斗争 他 ?

同他战到几时。

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [meɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['bɑːdi] .
He used the mace in his left hand to protect his entire body .
他 用过的 这 锤 在 他的 左边 手 到 保护 他的 全部的 身体 .

"将左手的锏护住了全身，

[hiː; hi] ['sepəreɪtɪd] ['ʃiː] [ʒɔŋz] [fɔːrk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He separated Shi Zhong's fork with his right hand .
他 分开 史 钟氏 叉 和 他的 正确的 手 .

将右手隔开了石忠的叉，

[breɪk] [θruː] [wʌn] [step] ,
Break through one step ,
休息 通过 一 步 ,

破一步，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[ˌaɪ 'tiː] [kliːvd] [daʊn] ;
It cleaved down ;
它 劈裂 向下 ;

劈将下来；

['ʃiː] [dʒɒŋ] [kraɪd] [aʊt] , " [oʊ] [noʊ] ! "
Shi Zhong cried out , " Oh no ! "
史 钟 哭 出去 , " 哦 不 ! "

石忠叫声"不好！

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ,

"躲闪不及，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ['sɑːkɪt] ,
In the middle of the shoulder socket ,
在 这 中间 的 这 肩膀 插座 ,

正中肩窝，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] ,
When everyone saw that the bandit leader was wounded ,
什么时候 每个人 锯 那 这 土匪 领导者 曾是 受伤 ,

众人见贼首被伤，

[lets] [ɔːl] [straɪv] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
Let's all strive to survive .
我们来吧 全部 努力 到 存活 .

一齐求活，

[ðeɪ] [ræn] [ˌaʊt'saɪd] .
They ran outside .
他们 跑 外部 .

往外就跑，

[bɪ'fɔːr] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [ri'ækt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [druː] [hɪz; ɪz] [twɪn] [swɔːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
Before anyone could react , Zhang Qi drew his twin swords from the doorway .
前 任何人 可以 反应 , 张 齐 画 他的 双 剑 从 这 门口 .

不防门口章琪掣出双刀，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] .
One cut , one kill .
一 切 , 一 杀 .

一刀一个，

[hiː; hi] [kɪld] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He killed four or five in a row .
他 被杀 四 或者 五 在 一个 排 .

一连杀了四五个。

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
The rest are not allowed to leave their homes .
这 休息 是 不是 允许 到 离开 他们的 房屋 .

余者不能出门。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˌʌn'liːʃt] [baɪ][lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] ['dʌb(ə)l] ['meɪsɪz] .
Both of them were unleashed by Luo Can's double maces .
两个都 的 他们 是 释放 经过 罗 罐头 双倍的 权杖 .

都被罗灿撒开双锏，

[nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Knocked to the ground ,
敲门 到 这 地面 ,

打倒在地，

[wen] [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] [dʒəu] [ju'ɑːn] ,
When he rushed to see Zhou Yuan ,
什么时候 他 匆忙 到 看 周 元 ,

急忙来看周元时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [briːðd] [hɪz; ɪz] [læst] .
He had already breathed his last .
他 有 已经 呼吸 他的 最后的 .

早已绝气。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [said] .
The young master sighed .
这 年轻的 掌握 叹了口气 .

公子叹了一声，

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] ['reskjuː] [dʒəu] - .
He then entered the room to rescue Zhou Meirong .
他 然后 进入 这 房间 到 救援 周 - .

便入房来救周美容。

- [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [baɪ] ['ʃiː] [dʒɒŋ] .
Meirong was hung in the room by Shi Zhong .
- 曾是 悬挂 在 这 房间 经过 史 钟 .

美容被石忠吊在房中，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [faɪt] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər] ['eɪdʒɪz] .
I heard a fight going on outside for ages .
我 听到 一个 斗争 去 在 外部 为了 年龄 .

听见外面杀了半天，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [skerd] [hæf] [tuː; tə] [deθ] .
They were already scared half to death .
他们 是 已经 害怕的 一半 到 死亡 .

早已吓得半死。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌn'taɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The young master untied it .
这 年轻的 掌握 解开 它 .

公子解将下来，

[dʒəu] - [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Zhou Meirong knelt down on both knees .
周 - 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

周美容双膝跪下，

[hiː; hi] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He begged for mercy , crying out for his life .
他 乞求 为了 怜悯 , 哭泣 出去 为了 他的 生活 .

哭告饶命。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子说道：

[duː][nɑːt]['pænɪk] .
Do not panic .
做 不是 恐慌 .

"休得惊慌，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I'm here to save you .
我是 这里 到 节省 你 .

俺是来救你的。

" [ðen] [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] . "
" Then he told her that he had met his father , who had come to his rescue . "
" 然后 他 讲述 她 那 他 有 遇见 他的 父亲 , WHO 有 来 到 他的 救援 . "

"遂将遇见他爹爹引来相救的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[dʒəu] - [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] :
Zhou Meirong burst into tears :
周 - 爆裂 进入 眼泪 :

周美容大哭道:

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['vɜːrtʃuəs] ['reskjuː] ,
Although I am deeply grateful for the kindness of your virtuous rescue ,
虽然 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 你的 有德行的 救援 ,

"虽蒙君子救拔之恩,

[bʌt; bət][maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [ded] .
But my father is dead .
但 我的 父亲 是 死的 .

只是我爹爹已死,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [duːmd] .
I am doomed .
我 是 注定失败 .

奴家也是没命了。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [æskt] :
Luo Can asked :
罗 能 问 :

"罗灿问道:

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['lʌ] ['rezɪdəns] ?
Do you recognize the Lu residence ?
做 你 认出 这 鲁 住宅 ?

"卢府你可认得?

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Meirong said :
周 - 说 :

"周美容道:

['oʊnli] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] [nuː] [ðɪs] [frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] .
Only my uncle Lu Xuan knew this from childhood .
仅有的 我的 叔叔 鲁 宣 知道 这 从 童年 .

"只有叔公卢宣自小儿会过的,

['ʌðər] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Others don't recognize him .
其他的 不 认出 他 .

别人却不认得。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

[aɪ] [spent] ['sevrəl] [deɪz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
I spent several days working on it .
我 花费 一些 天 在职的 在 它 .

俺费几日工夫,

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
I'll take you to Yangzhou .
患病的 拿 你 到 扬州 .

送你到扬州便了。

[dʒəu] - ['lisnd] .
Zhou Meirong listened .
周 - 听着 .

"周美容听了，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] :
Kneel down on the ground :
下跪 向下 在 这 地面 :

拜倒于地：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

"若得如此，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
Then I will have a way to survive .
然后 我 将要 有 一个 方式 到 存活 .

奴家就有了生路了。

[bʌt; bət] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðɚz] ['bɑːdi] ?
But what happened to my father's body ?
但 什么 发生 到 我的 父亲的 身体 ?

只是我的爹爹尸首怎样?

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['beri] [hɪm; ɪm] [naʊ] ?
How can we bury him now ?
如何 能 我们 埋葬 他 现在 ?

"此时安能埋葬?

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It would be better to burn it . "
" 它 会 是 更好的 到 烧伤 它 . "

不如焚化了罢。"

[dʒəu] - [kraɪd] [ænd; ənd] ['sɒbd] .
Zhou Meirong cried and sobbed .
周 - 哭 和 啜泣 .

周美容哭哭啼啼，

[ðə; ði] ['bʌndlz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [ðæt] [dʒəu] [ju'ɑːn] [brɔːt] .
The bundles and luggage that Zhou Yuan brought .
这 捆绑 和 行李 那 周 元 带来 .

将周元带来的包袱行李等件，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pʊt] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They were all put together in one place .
他们 是 全部 放 一起 在 一 地方 .

收拾在一处。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][toʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Luo Can told Zhang Qi to take it out .
罗 能 讲述 张 齐 到 拿 它 出去 .

罗灿叫章琪拿出门，

[taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Tied to a horse .
系 到 一个 马 .

拴在马上。

[ræp] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Wrap the corpses together in one place .
裹 这 尸体 一起 在 一 地方 .

将那些尸首包在一处，

[ðə; ði] [θriː] [wɔːkt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The three walked out the door .
这 三 步行 出去 这 门 .

三人走出大门，

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['faɪər] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

放起火来，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
The body was burned along with the remains .
这 身体 曾是 烧伤 沿着 和 这 遗迹 .

连尸首一同焚化。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

再听下文分解。

['tʃæptər] ['fɪfti] - [tuː] : ['hɪroʊz] [pledʒ] [ðer; ðər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [fɔːrm] [ə; eɪ] [bɑːnd] ; [ə; eɪ] ['væliənt]
Chapter Fifty - Two : Heroes pledge their loyalty and form a bond ; a valiant
章 五十 - 二 : 英雄 保证 他们的 忠诚 和 形式 一个 纽带 ; 一个 英勇
[jʌŋ] [mæn] [drɪŋks] ['hɑːrtɪli] [ɪn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
young man drinks heartily in celebration .
年轻的 男人 饮料 衷心地 在 庆典 .

第五十二回 众英雄报义订交 一俊杰开怀畅饮

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [kɪld] ['ʃiː] [dʒɒŋ] .
It is said that Luo Can killed Shi Zhong .
它 是 说 那 罗 能 被杀 史 钟 .

话说罗灿打死了石忠，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] ['reskjuːd] .
Zhou Meirong was rescued .
周 - 曾是 获救 .

救出了周美容，

[ræp] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɪn] [ə; eɪ] [paɪl]
Wrap the corpses in a pile
裹 这 尸体 在 一个 桩

将尸首包在一堆，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɪðərd] [triːz] .
They surrounded a few withered trees .
他们 包围 一个 很少 干枯 树木 .

团团围了一些干柴枯树。

[lə'wəu; 'luːəu] - [ænd; ənd] [dʒəu] - [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
Luo Cantong and Zhou Meirong were in the upper hand .
罗 - 和 周 - 是 在 这 上 手 .

罗灿同周美容站在上风，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
Zhang Qi was told to set fire to the house .
张 齐 曾是 讲述 到 放 火 到 这 房子 .

叫章琪就在屋里放起火来。

[bʌt; bət] [fleɪmz] [wɜːr; wər] [siːn] ['biləuɪŋ] [aʊt] .
But flames were seen billowing out .
但 火焰 是 已见 翻滚 出去 .

但见烈焰腾腾，

[ɪn][noʊ] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] [θætʃt] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [bəːnd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['liːvɪŋ]
In no time , the two thatched houses were burned down to the ground , leaving
在 不 时间 , 这 二 茅草屋顶 房屋 是 烧伤 向下 到 这 地面 , 离开
['oʊnli][ə; eɪ] [blæŋk] [speɪs] .
only a blank space .
仅有的 一个 空白的 空间 .

不一时将两进草房烧做一块白地，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ɔːl'ðoʊ] [dʒəu] - [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [ænd; ənd][ɪz] [seɪf] ,
Although Zhou Meirong was rescued and is safe ,
虽然 周 - 曾是 获救 和 是 安全的 ,

周美容虽然得救身安，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ]['bændɪt] .
His father , however , was killed by a bandit .
他的 父亲 , 然而 , 曾是 被杀 经过 一个 土匪 .

想他父亲却被强人杀了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [diːp] ['sɑːroʊ] .
I am filled with deep sorrow .
我 是 已填 和 深的 悲哀 .

心中十分悲苦，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪ] [tɔːrdz] [ðæt] [paɪl] [ʌv; əv] ['wɪðərd] [boʊnz] .
He let out a mournful cry towards that pile of withered bones .
他 让 出去 一个 悲哀 哭 向 那 桩 的 干枯 骨头 .

向着那一堆枯骨大放悲声，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [soʊ] ['bɪtərli] .
She cried so bitterly .
她 哭 所以 苦涩地 .

哭得好不凄惨。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] , ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , [əd'vaɪzd] :
Zhang Qi , standing nearby , advised :
张 齐 , 常设 附近 , 建议 :

章琪在旁劝道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

"小娘子，

[dəunt] [kraɪ] .
Don't cry .
不 哭 .

且莫要哭，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] .
We should hurry on our way .
我们 应该 匆忙 在 我们的 方式 .

快些赶路要紧，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [siːz] [ðem; ðəm] ,
If someone sees them ,
如果 某人 看到 他们 ，

倘若被人看见，

[ðeɪ] [noʊ] [wiː; wi] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] ,
They know we commit murder and arson ,
他们 知道 我们 犯罪 谋杀 和 纵火 ，

晓得我们杀人放火，

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [bæk] [ðen] ?
What if we caused trouble back then ?
什么 如果 我们 导致 麻烦 后退 然后 ?

那时弄出祸来怎了。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"言之有理。

[jʌŋ] ['leɪdi] ,
young lady ,
年轻的 女士 ，

小娘子，

[lets] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] .
Let's hurry up and go .
我们来吧 匆忙 向上 和 去 .

快些走罢。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒəu] -
Upon hearing this , Zhou Meirong
之上 听力 这 ， 周 -

"周美容闻言，

[hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stɑːp] ['kraɪɪŋ] .
had no choice but to stop crying .
有 不 选择 但 到 停止 哭泣 .

只得收住了眼泪，

[æsk][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Ask Luo Can ,
问 罗 能 ，

问罗灿、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Zhang Qi walked down the ridge .
张 齐 步行 向下 这 岭 .

章琪步下岭来。

[ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [θʌgz] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
The bodies of these thugs were burned .
这 身体 的 这些 暴徒 是 烧伤 .

这些强徒的尸首被烧的行迹，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] - (['vɪlɪdʒ] ['hedmæn,'hedmən]) [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz]
The local baojia (village headman) would inevitably report to the authorities
这 当地的 - (村庄 村长) 会 不可避免地 报告 到 这 当局
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
the following day .
这 下列的 天 .

少不得次日自有地方保甲报官,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必详说。

[naʊ] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Now , the three of them took advantage of the moonlight ,
现在 , 这 三 的 他们 采取 优势 的 这 月光 ,

且说他三人趁着月光,

['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Walking down the ridge ,
步行 向下 这 岭 ,

步下岭来,

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Once on the main road ,
一次 在 这 主要的 路 ,

上了大路,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɪz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['rɪdn] [baɪ][dʒəu] - .
Zhang Qi's horse was ridden by Zhou Meirong .
张 气的 马 曾是 骑 经过 周 - .

章琪的马让与周美容骑了。

[nɑːt][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日,

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['prɑːvɪns] .
We have arrived in Jiangnan Province .
我们 有 到达的 在 江南 省 .

已到了江南省内,

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ˌhwaɪ'ɑːn]
Not far from Huai'an
不是 远的 从 淮安

离淮安不远,

[jʌŋ] ['mæstər][lə'wəu; 'luːəu] [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] :
Young Master Luo said to Zhang Qi :
年轻的 掌握 罗 说 到 张 齐 :

罗公子向章琪说道:

" [sɪns] [aɪ] [seɪvd] [hɪm; ɪm] ,
" Since I saved him ,
" 自从 我 已保存 他 ,

"俺既救了他,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
It must be delivered to Yangzhou in person .
它 必须 是 发表 到 扬州 在 人 .

必须亲自送到扬州,

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['lʌ] - [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] .
The story of Lu Menfangcheng from beginning to end is explained .
这 故事 的 鲁 - 从 开始 到 结尾 是 解释 .

交代了卢门方成终始，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['wɜːrid] [ðæt] [maɪ] ['brʌðərz] [maɪt] [biː; bi] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
I was also worried that my brothers might be getting impatient waiting in Huai'an .
我 曾是 还 担心 那 我的 兄弟 可能 是 获得 不耐烦 等待 在 淮安 .

又恐兄弟在淮安等急了，

[mɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] :
Missed each other :
错过 每个 其他 :

两下里错过：

[juː; jʊ][kæn; kən] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] [fɜːrst] .
You can wait for me in Huai'an first .
你 能 等待 为了 我 在 淮安 第一的 .

你可先到淮安等俺，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][gɑːt][tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
I came back as soon as I got to Yangzhou .
我 来了 后退 作为 很快 作为 我 得到 到 扬州 .

俺到了扬州就回来了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zhang Qi accepted the order .
张 齐 公认 这 命令 .

"章琪领命，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

分路去了。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [ðen] ['eskɔːtid] [dʒəu] - [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Luo Can then escorted Zhou Meirong all the way to Yangzhou .
罗 能 然后 护送 周 - 全部 这 方式 到 扬州 .

罗灿遂一直送周美容到了扬州地界，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] :
After leaving the neighborhood :
后 离开 这 邻里 :

下了坊子：

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməliːz, 'fæmliːz][loʊ'keɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [faʊnd] . . .
Upon opening the door to the Lu family's location , we found . . .
之上 开幕 这 门 到 这 鲁 家庭的 地点 , 我们 成立 . . .

将卢家来的地脚引打开一看，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [graʊndz] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
The next day , guided by the ground's direction .
这 下一个 天 , 引导 经过 这 理由 方向 .

次日照着地脚引，

[aɪ] [æskt] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [geɪt] .
I asked around outside the customs gate .
我 问 大约 外部 这 海关 门 .

找过钞关门外那边一问，

['æskɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] ,
Asking at a doorway ,
问 在 一个 门口 ,

问到一家门首，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['lʌ] ['rezɪdəns] .
It is said to be the Lu residence .
它 是 说 到 是 这 鲁 住宅 .

说是卢宅，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Luo Can knocked on the door .
罗 能 敲门 在 这 门 .

罗灿向前叩门，

[jʌŋ] ['hɪroʊ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
young hero emerged from within .
年轻的 英雄 出现 从 之内 .

只见里面走出一位年少的英雄，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [θɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz] ,
Born with thick eyebrows and big eyes ,
出生 和 厚的 眉毛 和 大的 眼睛 ,

生得浓眉大眼，

[brɔːd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [raʊnd] [weɪst]
Broad shoulders and round waist
广阔 肩膀 和 圆形的 腰部

肩阔腰圆，

[ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] .
A true hero .
一个 真的 英雄 .

十分英雄。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ]['dʒestʃər][ʌv; əv] [rɪ'spekt] :
Luo Can cupped his hands in a gesture of respect :
罗 能 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 :

罗灿将手一拱：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][pər'hæps] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] , [ðə; ði][oʊld]['mæstər][ʌv; əv] - ? "
" Are you perhaps Lu Xuan , the old master of Saiguo ? "
" 是 你 也许 鲁 宣 , 这 老的 掌握 的 - ? "

"足下可是赛果老卢宣么?

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

"不敢，

[ðæts] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
That's my uncle .
那就是 我的 叔叔 .

那是家叔。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

"如此说，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['brʌðər] ['lʌ] [lɔːŋ] ?
Are you Brother Lu Long ?
是 你 兄弟 鲁 长的 ?

足下是卢龙兄了?

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道:

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

"不是,

[ðæts] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
That's my elder brother .
那就是 我的 长老 兄弟 .

那是家兄,

[ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌn] [ɪz] ['lʌ] ['huː] .
The smaller one is Lu Hu .
这 较小的 一 是 鲁 胡 .

小的是卢虎。

[meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm] , [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] ?
May I ask where you are from , esteemed brother ?
可能 我 问 在哪里 你 是 从 , 尊敬的 兄弟 ?

敢问尊兄是那里来的?

[æsk][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] .
Ask my uncle what his instructions are .
问 我的 叔叔 什么 他的 指示 是 .

问我家叔有何吩咐?

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['letər] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Luo Can took out the original letter from beside him .
罗 能 采取 出去 这 原来的 信 从 旁 他 .

"罗灿在身边取出那封原信来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][dʒəu] - [hæv; həv][ɪn] ['kɑːmən] ? "
" Is this something you and Zhou Lingqin have in common ? "
" 是 这 某物 你 和 周 - 有 在 常见的 ? "

"这可是足下与周令亲的么。

['lʌ] ['huː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Lu Hu took it and looked at it .
鲁 胡 采取 它 和 看起来 在 它 .

"卢虎接过一看,

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ðæt] [aɪ] [left] [bɪ'haɪnd] . "
" It was a letter from home that I left behind . "
" 它 曾是 一个 信 从 家 那 我 左边 在后面 . "

"正是舍下的家信，

[meɪ] [aɪ][æsk][frʌm; frəm] [wer] [juː; jʊ] [met] [dʒəu] - ?
May I ask from where you met Zhou Sheqin ?
可能 我 问 从 在哪里 你 遇见 周 - ?

不知尊兄从何处会见周舍亲的?

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please come inside and sit down .
请 来 里面 和 坐 向下 .

快请里面坐下。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['entərd] .
The two then entered .
这 二 然后 进入 .

"当下二人入内，

['æftər][ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

见礼毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

['æftər] [tiː] , [aɪ] [æskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
After tea , I asked his name .
后 茶 , 我 问 他的 姓名 .

茶罢问过名姓。

['lʌ] ['huː] [ðen] [æskt] :
Lu Hu then asked :
鲁 胡 然后 问 :

卢虎便问:

[wer] [ɪz][dʒəu] - [raɪt] [naʊ] ?
Where is Zhou Sheqin right now ?
在哪里 是 周 - 正确的 现在 ?

"周舍亲目下在那里?

" [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] , [pliːz] [ɪn'kwaɪər] ? "
" Young Master Luo , please inquire ? "
" 年轻的 掌握 罗 , 请 查询 ? "

"罗公子见问，

[ðeɪ] [ðen] [met] [æt; ət] ['fiːnɪks] [rɪdʒ] .
They then met at Phoenix Ridge .
他们 然后 遇见 在 凤凰 岭 .

遂将凤凰岭相遇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [θʌgz] .
He was killed by thugs .
他 曾是 被杀 经过 暴徒 .

被强徒害了性命，

[kɪl] ['ʃiː] [dʒɒŋ] ,
Kill Shi Zhong ,
杀 史 钟 ,

打死石忠，

[hiː; hi] [seɪvd] [dʒəu] - .
He saved Zhou Meirong .
他 已保存 周 - .

救了周美容，

[ɪf] [sent] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
If sent to Yangzhou ,
如果 发送 到 扬州 ,

送到扬州的话，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾说了一遍。

['lʌ] ['huː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Lu Hu was greatly alarmed .
鲁 胡 曾是 非常 惊慌 .

卢虎大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [seɪvd] . "
" It turns out my sister - in - law was greatly saved . "
" 它 转弯 出去 我的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 非常 已保存 . "

"原来家嫂多蒙相救，

['sɑːri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬，

['sɑːri] !
sorry !
对不起 !

失敬！

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [bɪ'fɔːr] .
However , I have never met my sister - in - law before .
然而 , 我 有 绝不 遇见 我的 姐姐 - 在 - 法律 前 .

只是在下一向不曾会过家嫂，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ə'gen] .
My elder brother went to Yizheng to visit my uncle again .
我的 长老 兄弟 去 到 - 到 访问 我的 叔叔 再次 .

家兄又往仪征看家叔去了。

[pliːz] , [sɜːr] , [steɪ] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Please , sir , stay at my humble abode for a few days .
请 , 先生 , 停留 在 我的 谦逊的 住所 为了 一个 很少 天 .

今且请义士先在舍下住了几日，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [θæŋk] [hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I will wait for my elder brother to return so I can thank him in person .
我 将要 等待 为了 我的 长老 兄弟 到 返回 所以 我 能 感谢 他 在 人 .

等家兄回来面谢。

[jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Young Master Luo said :
年轻的 掌握 罗 说 :

"罗公子道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hɪr] . "
" You should bring your sister - in - law here . "
" 你 应该 带来 你的 姐姐 - 在 - 法律 这里 . "

"足下只宜将令嫂接来，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
As for the younger brother ,
作为 为了 这 年轻 兄弟 ，

至于小弟，

[wɪə(r)] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] [raɪt] [naʊ] .
We're heading to Huai'an right now .
是 标题 到 淮安 正确的 现在 .

即刻就要上淮安去了。

['lʌ] ['huː] [sed] :
Lu Hu said :
鲁 胡 说 :

"卢虎道：

" [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [spiːks] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] . "
" The righteous man speaks his own language . "
" 这 正义 男人 说话 他的 自己的 语言 . "

"义士说那里话来。

[wʌn] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
One came from afar ,
一 来了 从 远方 ，

一者远来，

[bəuθ] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] .
Both were rescued .
两个都 是 获救 .

二者多蒙相救，

[maɪ] [θɜːrd] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
My third elder brother is impatient .
我的 第三 长老 兄弟 是 不耐烦 .

三者家兄为人性急，

[ðə; ði] ['feɪməs] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [loʊn] [stɑːr] .
The famous one is called the Lone Star .
这 著名的 一 是 称为 这 孤独 星星 .

有名的叫做独火星。

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] ,
If he comes back ,
如果 他 来 后退 ，

他若回来，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] ,
Seeing that I had released the righteous man ,
看到 那 我 有 发布 这 正义 男人 ，

见我放义士去了，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['nɔːti] !
Wouldn't that be naughty !
不会 那 是 淘气 !

岂不要淘气！

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænər] .
You should quickly bring your sister - in - law back to the manor .
你 应该 迅速地 带来 你的 姐姐 - 在 - 法律 后退 到 这 庄园 .

你可快将令嫂接回府来，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tuː; tə] - [tuː; tə] ['vɪzɪt] [jʊr; jər] ['ʌŋk(ə)l] .
I will go with you to Yizheng to visit your uncle .
我 将要 去 和 你 到 - 到 访问 你的 叔叔 .

俺与你一同下仪征相访令叔、

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] [dʌn] .
Your brother is done .
你的 兄弟 是 完毕 .

令兄便了。

['lʌ] ['huː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lu Hu was overjoyed .
鲁 胡 曾是 欣喜若狂 .

"卢虎大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He then ordered a sedan chair .
他 然后 订购 一个 轿车 椅子 .

遂即叫乘小轿。

[tuː] ['fæməli] ['membər] ,
Two family members ,
二 家庭 成员 ,

两个家人，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
The young master and I arrived in the neighborhood .
这 年轻的 掌握 和 我 到达的 在 这 邻里 .

同公子来到坊子里面，

[pliːz] [let] [dʒəu] - [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Please let Zhou Meirong get into the sedan chair .
请 让 周 - 得到 进入 这 轿车 椅子 .

请周美容上了轿，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] ['fæməli] [pɪkt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Luo Can's family picked out his luggage .
罗 罐头 家庭 挑选 出去 他的 行李 .

家人替罗灿挑了行李，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
They led the horses .
他们 引领 这 马匹 .

牵了马匹，

[aɪ] [droʊv] [hoʊm] .
I drove home .
我 驾驶 家 .

一路回家。

[dʒəu] - [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] [hɜːr; hər] ['bɑːdi] [teɪk] [hɜːr; hər] [ɪn] .
Zhou Meirong had someone inside her body take her in .
周 - 有 某人 里面 她 身体 拿 她 在 .

周美容自有内里人接进去了。

['lʌ] ['huː] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Lu Hu prepared the banquet .
鲁 胡 准备 这 宴会 .

卢虎治席，

[gwɑːn] [daɪ] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ,
Guan Dai Luo Can ,
关 戴 罗 能 ,

管待罗灿，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ]
Drinking and chatting
喝 和 聊天

饮酒谈心，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[get] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tə'geðər] ,
They mounted their horses together ,
他们 安装 他们的 马匹 一起 ,

即同卢虎一齐上马，

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['lʌ] - ['vɪzɪt] [frʌm; frəm] - .
Information about Lu Xuan's visit from Yizheng .
信息 关于 鲁 - 访问 从 - .

下仪征来访卢宣的信息。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [æt; ət] -
It turns out that Lu Xuan was cultivating his mind and spirit at Tongzhen
它 转弯 出去 那 鲁 宣 曾是 耕作 他的 头脑 和 精神 在 -
['temp(ə)l] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] - [nuː] ['sɪti] .
Temple on Wohu Mountain in Yizheng New City .
寺庙 在 - 山 在 - 新的 城市 .

原来卢宣在仪征新城卧虎山通真观里修真养性。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['priːfektʃər] .
Lu Xuan was originally the prefect of Chang'an Prefecture .
鲁 宣 曾是 起初 这 长官 的 长安 州 .

这卢宣原是长安府知府，

['siːɪŋ] ['ʃɛn] [tʃænz] [ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər] ,
Seeing Shen Qian's abuse of power ,
看到 沈 钱的 虐待 的 力量 ,

因见沈谦专权，

[hiː; hi] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He traveled all over the world .
他 旅行 全部 超过 这 世界 .

他就四海云游，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
He resigned from his official post .
他 辞职 从 他的 官方的 邮政 .

弃官不做，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['ræðər] [ˌʌðər'wɜːrldli] [ænd; ənd] [ɪ'θɪriəl] [er] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It has a rather otherworldly and ethereal air about it .
它 有 一个 相当 超凡脱俗的 和 空灵的 空气 关于 它 .

颇有些仙风道骨，

[ə; eɪ] [gʊd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
A good understanding of Yin and Yang .
一个 好的 理解 的 阴 和 杨 .

善知阴阳。

['setlɪŋ] [ɪn] -
Settling in Yizheng
安顿 在 -

落足仪征，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['hɪroʊz] .
He was on good terms with those heroes .
他 曾是 在 好的 条款 和 那些 英雄 .

同那班豪杰相好，

['ðerfɔːr] , ['lʌ] [lɔːŋ] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪt] - .
Therefore , Lu Long would often visit Yizheng .
所以 , 鲁 长的 会 经常 访问 - .

因此卢龙不时就来仪征走走。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ræmblɪŋ] .
Enough of the rambling .
足够的 的 这 漫无边际 .

话休烦絮，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [ænd; ənd] ['lʌ] ['huː] [roʊd] [tə'geðər] [tuː; tə] -
Furthermore , it is said that Luo Can and Lu Hu rode together to Wohu
此外 , 它 是 说 那 罗 能 和 鲁 胡 骑 一起 到 -
['maʊnt(ə)n] [ɪn] - [nuː] ['sɪti] .
Mountain in Yizheng New City .
山 在 - 新的 城市 .

且言罗灿同卢虎一马跑到仪征新城卧虎山，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

远远一望，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] . . .
All that could be seen at the entrance of Tongzhen Temple was . . .
全部 那 可以 是 已见 在 这 入口 的 - 寺庙 曾是 . . .

只见通真观门首，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['peɪpər] ['bænərz] [kæst] ['ʃæˌdoʊz] .
A pair of paper banners cast shadows .
一个 一对 的 纸 横幅 投掷 阴影 .

一对纸幡影影，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'zaʊndɪŋ] [saʊndz] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
The air was filled with the resounding sounds of bells and drums .
这 空气 曾是 已填 和 这 高亢 声音 的 铃铛 和 鼓 .

满耳钟鼓盈盈，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['lʌ] ['huː] [sed] :
At this moment , Lu Hu said :
在 这 片刻 , 鲁 胡 说 :

此时卢虎说道：

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðeə(r)] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [gʊd] [diːd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] . . . "
" I suppose they're doing some good deed at the temple . . . "
" 我 认为 它们是 正在做 一些 好的 契据 在 这 寺庙 . . . "

"想是观中做甚么善事...

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] , "
" The words were not yet finished , "
" 这 字 是 不是 然而 完成的 , "

"言还未了,

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ðeɪ] [sɔː] ['lʌ] [lɔːŋ] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [jʌŋ] ['hɪroʊz] .
From afar , they saw Lu Long emerge from behind the mountain with four young heroes .
从 远方 , 他们 锯 鲁 长的 出现 从 在后面 这 山 和 四 年轻的 英雄 .

远远看见卢龙同了四位年少英雄从山后走出来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['lʌ] ['huː]
Upon seeing this , Lu Hu
之上 看到 这 , 鲁 胡

卢虎一见,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" ['eldər] ['brʌðər] !
" elder brother !
" 长老 兄弟 !

"哥哥!

[goʊ][ðer; ðər] .
Go there .
去 那里 .

往那里去,

[ə; eɪ] [gest] [ɪz] [hɪr] , [geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A guest is here , gazing into the distance .
一个 客人 是 这里 , 凝视 进入 这 距离 .

有客在此相望。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][æt; ət]['prez(ə)nt]
Luo Can at present
罗 能 在 展示

"当下罗灿、

['lʌ] ['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [dɪs'maʊntid] .
Lu Hu and his companion dismounted .
鲁 胡 和 他的 伴侣 下马 .

卢虎一齐下马,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They came to meet with Lu Long and others .
他们 来了 到 见面 和 鲁 长的 和 其他的 .

前来与卢龙等相见,

['lʌ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sɔː] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Lu Long and the others saw that Luo Can was extraordinary .
鲁 长的 和 这 其他的 锯 那 罗 能 曾是 非凡的 .

卢龙等见罗灿一表非凡,

['noʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] ,
Knowing he was a hero ,
会心 他 曾是 一个 英雄 ,

知他是个英雄，

[ɪn'vaɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [miːt] .
Invite people to watch and meet .
邀请 人们 到 手表 和 见面 .

邀人观中相见，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon entering the main hall ,
之上 进入 这 主要的 大厅 ,

进了大殿，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] , ['æftər][ðə; ði][oʊld][mæn] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði]['suːtrə] ,
But luckily , after the old man Lu Xuan finished reciting the sutra ,
但 幸运的是 , 后 这 老的 男人 鲁 宣 完成的 背诵 这 佛经 ,

却好那赛果老卢宣念完经，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They greeted each other and sat down .
他们 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

一同见礼坐下。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [lʊkt] [æt; ət] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] , [huːz] [her] [wʌz; wəz] [waɪt] [bʌt; bət] [huːz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['juːθfl] .
Luo Can looked at Lu Xuan , whose hair was white but whose face was youthful .
罗 能 看起来 在 鲁 宣 , 谁 头发 曾是 白色的 但 谁 脸 曾是 青春 .

罗灿看那卢宣鹤发童颜，

['fiːlɪŋ] [rɪ'freʃt]
Feeling refreshed
感觉 焕然一新

神清气爽，

[ʃiː; ʃi] [pə'zesiz] [æn; ən] [ɪ'θɪriəl] , [ˌʌðər'wɜːrldli] [er] .
She possesses an ethereal , otherworldly air .
她 拥有 一个 空灵的 , 超凡脱俗的 空气 .

有飘然出世之姿，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
He is a person who has attained enlightenment .
他 是 一个 人 WHO 有 已达到 启示 .

是个得道之士，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] . "
" I have long admired the name of the Immortal Master . "
" 我 有 长的 钦佩 这 姓名 的 这 不朽 掌握 . "

"久仰仙师之名，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tə'deɪ] .
I am finally able to pay my respects today .
我 是 最后 有能力的 到 支付 我的 尊重 今天 .

今日方得拜见。

['lʌ] - :
Lu Xuandao :
鲁 - :

"卢宣道:

" [ðə; ði] [greɪt] [kə'læməti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] . "
" The great calamity for the righteous men is about to end . "
" 这 伟大的 灾害 为了 这 正义 男人 是 关于 到 结尾 . "

"义士大难将消,

[ðə; ði]['maɪnər] [dɪ'zæstər] [ɪz][nɑːt] [jet] ['oʊvər] .
The minor disaster is not yet over .
这 次要的 灾难 是 不是 然而 超过 .

小灾未满。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪm] ?
May I ask your name ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

请问尊姓大名,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] ?
Could it be a hero from Chang'an ?
可以 它 是 一个 英雄 从 长安 ?

莫非是长安的豪杰?

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

"这一句话,

[ðə; ði] ['kwestʃən] ['terəfaɪd] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] .
The question terrified Luo Can .
这 问题 恐惧 罗 能 .

把个罗灿问得毛骨悚然。

['lʌ] ['huː] , [huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , [sed] :
Lu Hu , who was standing nearby , said :
鲁 胡 , WHO 曾是 常设 附近 , 说 :

旁有卢虎说道:

[ðɪs] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
This gentleman's surname is Zhang .
这 绅士的 姓 是 张 .

"此位仁兄姓章,

- .
Mingcan .
- .

名灿。

" [ðen] [hiː; hi] [kɪld] ['ʃiː] [dʒɒŋ] . "
" Then he killed Shi Zhong . "
" 然后 他 被杀 史 钟 . "

"遂将打死石忠,

['reskjuː] [dʒəu] -
Rescue Zhou Meirong
救援 周 -

救出周美容,

[ɪf] [sent] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
If sent to Yangzhou ,
如果 发送 到 扬州 ,

送到扬州的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['lʌ] [ʒ'wɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuːz] [boʊd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Lu Xuan and his nephews bowed and kowtowed in gratitude .
鲁 宣 和 他的 侄子们 鞠躬 和 叩头 在 感激 .

卢宣等叔侄拜倒叩谢，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] [nelt] [daʊn] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Even the four heroes knelt down in unison .
甚至 这 四 英雄 跪下 向下 在 齐声 .

连那四位英雄一齐也拜倒在地，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [bəuθ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
" A person of both courage and righteousness ,
" 一个 人 的 两个都 勇气 和 义 ,

"人士义勇双全，

['sɑːri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬，

['sɑːri] !
sorry !
对不起 !

失敬！

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Luo Can hurriedly returned the greeting .
罗 能 匆匆 返回 这 问候 .

"罗灿慌忙答礼，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 .

众人起身。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [æskt] :
Lu Xuan asked :
鲁 宣 问 :

卢宣问道：

" ['raɪtʃəs] [men] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kiːp] ['siːkrɪts] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] . "
" Righteous men should not keep secrets from each other . "
" 正义 男人 应该 不是 保持 秘密 从 每个 其他 . "

"义士少要相瞒，

[jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ɪz][nɑːt]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Your surname is not Zhang .
你的 姓 是 不是 张 .

足下不是姓章。

[aɪ][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
I was on good terms with your father in Chang'an in the past .
我 曾是 在 好的 条款 和 你的 父亲 在 长安 在 这 过去的 .

贫道昔日在长安与令尊大人相好，

['leɪtər] , [aɪ] [sɔː] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [ə'pɪrəns] [æt; ət] ['veriəs] ['pa:siz] .
Later , I saw your esteemed appearance at various passes .
之后 , 我 锯 你的 尊敬的 外貌 在 各种各样的 通过 .

后来贫道在各关上就曾见过贤昆玉尊容了。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , [ðə; ði] [pɪŋk] - [feɪst] ['vɑːdʒrə] ?
Could it be Brother Luo Can , the Pink - Faced Vajra ?
可以 它 是 兄弟 罗 能 , 这 粉色的 - 面对 金刚杵 ?

莫不是粉脸金刚罗灿兄么?

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Luo Can was surprised .
罗 能 曾是 惊讶 .

"罗灿吃惊，

[hiː; hi] [fraund] .
He frowned .
他 皱眉 .

将脸一沉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] ! "
" What are you saying , Immortal Master ! "
" 什么 是 你 说 , 不朽 掌握 ! "

"仙师说那里话来!

- [ɪz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Narocan is a rebel .
- 是 一个 反叛 .

那罗灿乃是反叛，

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

俺自姓章，

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] [mis'teik] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
Immortal Master , please don't mistake me for someone else .
不朽 掌握 , 请 不 错误 我 为了 某人 别的 .

仙师不要认错了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He took the opportunity to get up and say goodbye .
他 采取 这 机会 到 得到 向上 和 说 再见 .

趁势起身告别。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
Lu Xuan quickly stopped him .
鲁 宣 迅速地 停止 他 .

卢宣连忙拦住，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ]['hɪroʊ][biː; bi] [ə'lɑːrmd] ?
Why should a hero be alarmed ?
为什么 应该 一个 英雄 是 惊慌 ?

"英雄何必着惊,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['aʊt'saɪdər] [hɪr] .
They are not outsiders here .
他们 是 不是 局外人 这里 .

在地都非外人。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He pointed with his hand and said :
他 尖 和 他的 手 和 说 :

"因用手一指道:

" [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər][maɪ] ['nefjuːz] . "
" These two are my nephews . "
" 这些 二 是 我的 侄子们 . "

"这两个是贫道的外甥,

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [pə'troʊl]['taɪgər] [daɪ] [ˌɑːr iː 'en] .
One was named Patrol Tiger Dai Ren .
一 曾是 命名 巡逻 老虎 戴 任 .

一个叫巡山虎戴仁,

[wʌn] [neɪmd] - [daɪ] [jiː] :
One named Shoushanhu Dai Yi :
一 命名 - 戴 易 :

一个叫守山虎戴义:

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər][maɪ] ['benɪfæktəz] .
These two are my benefactors .
这些 二 是 我的 恩人 .

这两个是贫道的施主,

['feɪməs] ['hɪroʊ] ,
Famous hero ,
著名的 英雄 ,

有名的好汉,

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʒaʊ] [mɛŋʧæŋ] [tʃiː] [wɑːn] .
One was named Xiao Mengchang Qi Wan .
一 曾是 命名 肖 孟尝君 齐 万 .

一个叫小孟尝齐纨,

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] [mɛŋʧæŋ] [tʃiː]['kuː] .
One of them was Sai Mengchang Qi Ku .
一 的 他们 曾是 赛 孟尝君 齐 库 .

一个叫赛孟尝齐绔。

[ðeə(r)] [ɔːl] ['enəmi] [ʌv; əv] ['ʃɛn] [ðə; ði] ['treɪtər] .
They're all enemies of Shen the traitor .
它们是 全部 敌人 的 沈 这 叛徒 .

都是沈贼的冤家,

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
He is my trusted confidant .
他 是 我的 可信 知己 .

是贫道的心腹。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你如不信，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ber] ['wɪtnəs] .
Heaven and earth bear witness .
天堂 和 地球 熊 证人 .

天地照鉴。"

[ðæt] [loʊn] ['faɪər] [stɑːr] , ,
That lone fire star , Lulong ,
那 孤独 火 星星 , 鲁隆 ,

那独火星卢龙，

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
The most impatient ,
这 最多 不耐烦 ,

性子最急，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['haɪdɪŋ] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'viːlɪŋ] [ɪts] [teɪl] "
" Hiding its head and revealing its tail "
" 隐藏 它是 头 和 揭示 它是 尾巴 "

"藏头露尾，

[ðæts] [nɑːt] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] !
That's not the true nature of a hero !
那就是 不是 这 真的 自然 的 一个 英雄 !

岂是英雄本色！

[pliːz] , ['brʌðər] , [spiːk] ['frænkli] .
Please , brother , speak frankly .
请 , 兄弟 , 说话 坦率地说 .

请仁兄直说了罢。

['siːɪŋ] ['evriwʌn] [laɪk] [ðɪs] , [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən]
Seeing everyone like this , Luo Can
看到 每个人 喜欢 这 , 罗 能

"罗灿见众人如此，

[naɪ] ['ʃiː] [toʊld] [hɪm; ɪm] :
Nai Shi told him :
奈 史 讲述 他 :

乃实告道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] . "
" My name is Luo Can . "
" 我的 姓名 是 罗 能 . "

"在下正是罗灿，

[ðoʊz] [huː] [fled] [ə'brɔːd] .
Those who fled abroad .
那些 WHO 逃亡 国外 .

逃难在外的。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed to hear this .
每个人 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

"众人听了大喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
They all bowed and said :
他们 全部 鞠躬 和 说 :

一齐拜道:

" [aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] . "
" I've long admired your name . "
" 我已经 长的 钦佩 你的 姓名 . "

"久仰大名,

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] !
I have never had the chance to meet you !
我 有 绝不 有 这 机会 到 见面 你 !

无缘不曾拜识!

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you here today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 这里 今天 .

不想今日在此相会,

[meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hedɪd] , [sɜːr] ?
May I ask where you are headed , sir ?
可能 我 问 在哪里 你 是 标题 , 先生 ?

请问公子将欲何往?

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [ðen] [set] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Luo Can then set out to find Luo Kun .
罗 能 然后 放 出去 到 寻找 罗 昆 .

"罗灿遂将找寻罗琨,

['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌmənd] [ðə; ði] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] , [ðæt]
After they have summoned the men from the Bai family to the border , that
后 他们 有 被召唤 这 男人 从 这 白 家庭 到 这 边界 , 那
[wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
will be discussed .
将要 是 讨论 .

要勾柏府的人马到边关后语,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['lʌ] [lɔːŋ] ['lisnd] ,
Lu Long listened ,
鲁 长的 听着 ,

卢龙听了，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head repeatedly and said :
他 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

连连摇首说道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

"不好，

[nɑːt] [gʊd] !
not good !
不是 好的 !

不好！

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [gwɑːzuː] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
We went to Guazhou the day before yesterday .
我们 去 到 瓜州 这 天 前 昨天 .

我们前日上瓜州，

['wæŋz] [θriː] ['brʌðərz]
Wang's three brothers
王氏 三 兄弟

望王家兄弟三个，

['iːv(ə)n][ðer; ðər] ['fæməliz] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
Even their families have disappeared .
甚至 他们的 家庭 有 消失 .

连家眷都不见了。

[æsk][ðə; ði] ['nebəz] .
Ask the neighbors .
问 这 邻居 .

问旁边邻舍人家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ten] [deɪz] [ə'goʊ] ,
It was said that ten days ago ,
它 曾是 说 那 十 天 前 ,

说十数日之前，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ['brʌðərz] .
Some people saw him with the Hong Hui brothers .
一些 人们 锯 他 和 这 洪 惠 兄弟 .

有人见他同洪惠家兄弟两个，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They all went up to Shandong to join the Chicken Claw Mountain .
他们 全部 去 向上 到 山东 到 加入 这 鸡 爪 山 .

一齐上山东投鸡爪山去了，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [ɪn] [dʒə'pæn] .
I heard that your younger brother has gone to the Bai family in Japan .
我 听到 那 你的 年轻 兄弟 有 已消失 到 这 白 家庭 在 日本 .

耳闻令弟向日投柏府，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['mɪstər] . [beɪz] ['tenjər] ,
Because of Mr . Bai's tenure ,
因为 的 先生 . 白氏 任期 ,

因柏爷在任，

[ˌmɪs'liːdɪŋ] ['ʌðər]
Misleading others
误导性的 其他的

误人家下，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] ['plɑːtɪŋ] .
He was imprisoned for plotting .
他 曾是 被监禁 为了 绘制 .

被谋下监，

['leɪtər] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] , [ðeɪ] ['stɔrmd] [ðə; ði]
Later , thanks to the heroes of Chicken Claw Mountain , they stormed the
之后 , 谢谢 到 这 英雄 的 鸡 爪 山 , 他们 暴风雨 这
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
execution ground and escaped .
执行 地面 和 逃脱 .

后亏鸡爪山的英雄劫法场而去。

['leɪtər] , [miː] [ljɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
Later , Mi Liang led his troops to conquer Chicken Claw Mountain .
之后 , 米 梁 引领 他的 军队 到 征服 鸡 爪 山 .

后来米良领兵去征鸡爪山，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [miː] [ˌdʒɒŋ'liː] , [fɔːrst] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] ['fæməli] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
His son , Mi Zhongli , forced a daughter of the Li family to marry him .
他的 儿子 , 米 中坜 , 强制 一个 女儿 的 这 李 家庭 到 结婚 他 .

他儿子米中粒强娶李府的小姐，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I don't want to be stabbed to death by the young lady .
我 不 想 到 是 刺伤 到 死亡 经过 这 年轻的 女士 .

不想被小姐刺死，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [left] .
The heroes set fire to the city and left .
这 英雄 放 火 到 这 城市 和 左边 .

众英雄放火出城，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] .
They caused a great disturbance in Zhenjiang Prefecture .
他们 导致 一个 伟大的 干扰 在 镇江 州 .

大闹镇江府。

[wen] ['evriwʌn] [hɜːrd] [ðæt] [miː] [ljɑːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ,
When everyone heard that Mi Liang had been defeated and returned ,
什么时候 每个人 听到 那 米 梁 有 到过 战败 和 返回 ,

众人听得米良兵败而回，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [faɪnd] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Fearing that they might find traces of them ,
恐惧 那 他们 可能 寻找 痕迹 的 他们 ,

惟恐寻踪觅迹,

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They've already gone to Chicken Claw Mountain .
他们有 已经 已消失 到 鸡 爪 山 .

已投鸡爪山去了。

[aɪ] [sə'poʊz] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
I suppose your younger brother is no longer in Huai'an .
我 认为 你的 年轻 兄弟 是 不 更长 在 淮安 .

想令弟不在淮安了,

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌem 'iː] ,
If you go to join me ,
如果 你 去 到 加入 我 ,

兄若去相投,

[ɪf] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [faindz] [aʊt] [ə'gen] ,
If the Bai family finds out again ,
如果 这 白 家庭 发现 出去 再次 ,

再被柏府知道,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [laɪk] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ?
Wouldn't that be like walking into a trap ?
不会 那 是 喜欢 步行 进入 一个 陷阱 ?

岂不是自投罗网。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The young master was greatly surprised upon hearing this .
这 年轻的 掌握 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

"公子听了大惊,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

"这还了得!

[aɪv] [ɔːl'redi] [sent] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] .
I've already sent Zhang Qi .
我已经 已经 发送 张 齐 .

俺己叫章琪去了。

[ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] [ðem; ðəm] ,
If they catch them ,
如果 他们 抓住 他们 ,

倘若他们捉住,

['wʊdnt] [ðæt] [kɔːst] [ðem; ðəm][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ?
Wouldn't that cost them their lives ?
不会 那 成本 他们 他们的 生活 ?

岂不要送了性命。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['trʌbld] .
I am so troubled .
我 是 所以 麻烦 .

"心中好不烦恼。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [əd'vaɪzd] :
Lu Xuan advised :
鲁 宣 建议 :

卢宣劝道:

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [ɪts] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] [kɔːrs] .
Everything has its predetermined course .
一切 有 它是 预先设定 课程 .

"凡事皆有定数,

[jʌŋ] ['mæstər] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
Young master , there is no need to worry .
年轻的 掌握 , 那里 是 不 需要 到 担心 .

公子不必忧心。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['fɔːrti] - [naɪn] [deɪz] ,
In another forty - nine days ,
在 其他 四十 - 九 天 ,

再过七七四十九日,

['ɜːrli] [ˌriː'setlmənt] ['æftər] [dɪ'zæstər] ,
Early resettlement after disaster ,
早期的 重新安置 后 灾难 ,

灾垦退早,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['waɪndz] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['nætʃ(ə)rəli] ['gæðərd] .
At that time , the winds and clouds naturally gathered .
在 那 时间 , 这 风 和 云 自然 聚集 .

那时风云自然聚会,

[ˌriː'bɪldɪŋ] [ðə; ði] [hoʊm]
Rebuilding the home
重建 这 家

复整家园,

[hiː; hi] ['grædʒuəli] [roʊz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] .
He gradually rose to prominence .
他 逐步地 玫瑰 到 显赫地位 .

渐渐的显达了,

[fɔːr; fər] [naʊ] , [aɪ] [wɪl] ['briːfli] [raɪt] [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .
For now , I will briefly write in my humble hermitage .
为了 现在 , 我 将要 简要地 写 在 我的 谦逊的 隐居处 .

目下且在贫道小庵少注,

[duː] [nɑːt] [æsk] [bɪg] ['kwestʃənz] .
Do not ask big questions .
做 不是 问 大的 问题 .

莫出大问。

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。

" ['lɪt(ə)l] [mɛŋtʃæŋ] [tʃiː] [wɑːn] [sed] : "
" Little Mengchang Qi Wan said : "
" 小的 孟尝君 齐 万 说 : "

"小孟尝齐纨说道:

" [ɪts] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [aɪ] [gɑːt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" It's fortunate that I got to meet you today , young master . "
" 它是 幸运 那 我 得到 到 见面 你 今天 , 年轻的 掌握 . "

"天幸今日得见公子,

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [aɪm]['stuːpɪd] ,
I don't think I'm stupid ,
我 不 思考 我是 愚蠢的 ,

弟不揣愚陋，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They wished to become sworn brothers .
他们 希望 到 变得 宣誓 兄弟 .

欲就此结为兄弟，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] [ɪz] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I wonder what your opinion is , young master .
我 想知道 什么 你的 观点 是 , 年轻的 掌握 .

不知公子意下如何。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道：

" [sɪns] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][hæv; həv][nɑːt] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] . . . "
" Since you gentlemen have not abandoned me . . . "
" 自从 你 先生们 有 不是 弃 我 . . . "

"既蒙诸公不弃，

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] .
That's wonderful .
那就是 精彩的 .

如此甚妙。"

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ɔːrdər] ,
The current order ,
这 当前的 命令 ,

当下序次，

[tʃiː] [wɑːn] ,
Qi Wan ,
齐 万 ,

齐纨、

[tʃiː][tʃiː] ,
Qi Qi ,
齐 齐 ,

齐琦、

[daɪ] [gwɑːŋ] ,
Dai Guang ,
戴 光 ,

戴广、

[daɪ] [jiː] ,
Dai Yi ,
戴 易 ,

戴义、

Lulong
鲁隆

卢龙、

['lʌ] ['kɛ]
Lu Ke
鲁 基

卢亮、

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kænz] ['sev(ə)n] ['hɪroʊz] ,
Luo Can's seven heroes ,
罗 罐头 七 英雄 ,

罗灿七位英雄，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] .
They all knelt down on the ground .
他们 全部 跪下 向下 在 这 地面 .

一齐跪倒在地，

[aɪ] [swer] [tu:; tə] [gɑ:d] ,
I swear to God ,
我 发誓 到 上帝 ,

对天发誓，

[ðeɪ] [swɔ:r] [æn; ən] [oʊθ] [baɪ] ['spɪtɪŋ] [blʌd] .
They swore an oath by spitting blood .
他们 发誓 一个 誓言 经过 吐痰 血 .

刺血为盟。

['lʌ] [ʒ'wɑ:n] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lu Xuan was overjoyed .
鲁 宣 曾是 欣喜若狂 .

卢宣大喜，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [prɪ'per] [waɪn] [tu:; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['hɪroʊz] .
He hurriedly ordered his servants to prepare wine to entertain the seven heroes .
他 匆匆 订购 他的 仆人 到 准备 葡萄酒 到 招待 这 七 英雄 .

忙令道仆治酒款待七位英雄，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['drɪŋkɪŋ] [hɪr] .
They are drinking here .
他们 是 喝 这里 .

他们在这里饮酒，

['lʌ] [ʒ'wɑ:n] [stɪl] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] .
Lu Xuan still completed the ritual .
鲁 宣 仍然 完全的 这 仪式 .

卢宣仍去做完了法事，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [dɪʃ] .
I also prepared a vegetarian dish .
我 还 准备 一个 素食 盘子 .

又备了一样素菜，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu:; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
He also came to drink with everyone .
他 还 来了 到 喝 和 每个人 .

也来陪众人饮酒，

[i:tʃ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [geɪnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ɪnər] [θɔ:ts] .
Each discussed the knowledge gained from their inner thoughts .
每个 讨论 这 知识 获得 从 他们的 内 想法 .

各谈胸中学问，

[ɪk'stri:mli] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Extremely pleased with himself .
极其 高兴 和 他自己 .

十分得意。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [mi:l] .
They were enjoying their meal .
他们 是 享受 他们的 一顿饭 .

正吃得快乐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Suddenly , a commotion arose outside the mountain gate .
突然 , 一个 骚动 出现 外部 这 山 门 .

猛听得山门外一片嘈嚷之声，

[wen] ['evriwʌn] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When everyone went out of the mountain gate to look ,
什么时候 每个人 去 出去 的 这 山 门 到 看 ,

众人出山门看时，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [truːps] ['kæriɪŋ] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
A troop of government troops carrying lanterns and torches could be seen .
一个 部队 的 政府 军队 携带 灯笼 和 火炬 可以 是 已见 .

只见一队官军打着灯球火把，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The attack is coming .
这 攻击 是 未来 .

扑将来了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
I wonder what will happen next .
我 想知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知后事若何，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听下文分解。

['tʃæptər] - : [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [ə'tæks] [faɪv] ['taɪgɚz] , [ɪn'kɜːrɪŋ] [dɪ'zæstər] ; ['lʌ] [ʒ'wɑːn] [di'vaiziz]
Chapter 53 : Luo Can Attacks Five Tigers , Incurring Disaster ; Lu Xuan Devises
章 - : 罗 能 攻击 五 老虎队 , 产生 灾难 ; 鲁 宣 装置
[ə; eɪ][plæn] ['æftər] ['pæsɪŋ] [θriː] [geɪts]
a Plan After Passing Three Gates
一个 计划 后 通过 三 盖茨

第五十三回 打五虎罗灿招灾 走三关卢宣定计

['miːnwaɪl] , [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɪroʊz] .
Meanwhile , Luo Can was drinking and chatting with the heroes .
同时 , 罗 能 曾是 喝 和 聊天 和 这 英雄 .

话说罗灿正与众英雄饮酒谈心，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Suddenly , a commotion arose outside the mountain gate .
突然 , 一个 骚动 出现 外部 这 山 门 .

忽听得山门外一片嘈嚷。

[wen] ['evriwʌn] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [tuː; tə] [siː] ,
When everyone ran to the mountain gate to see ,
什么时候 每个人 跑 到 这 山 门 到 看 ,

众人跑到山门口来看时，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [men] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
In the distance , a column of men could be seen .
在 这 距离 , 一个 柱子 的 男人 可以 是 已见 .

只见远远的一标人马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] [tɔːtʃiz] .
There were about fifty or sixty torches .
那里 是 关于 五十 或者 六十 火炬 .

约有五六十条火把，

['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ,
Shining like the sun ,
灼灼 喜欢 这 太阳 ,

照耀如同白日，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] .
More than a hundred people came from Wohu Mountain .
更多的 比 一个 百 人们 来了 从 - 山 .

有百十多人从卧虎山来了。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mæn] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .
A large man was tied up inside .
一个 大的 男人 曾是 系 向上 里面 .

内中绑着一个大汉，

[ðen] [ðeɪ] [pɪkt] [aʊt] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [mɔːr] [bɑːksɪz] .
Then they picked out six or seven more boxes .
然后 他们 挑选 出去 六 或者 七 更多的 盒子 .

后面又挑了六七个箱子，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They came along shouting and yelling all the way .
他们 来了 沿着 喊叫 和 大喊 全部 这 方式 .

一路上吆吆喝喝的走来。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Lu Xuan was quick - witted .
鲁 宣 曾是 快的 - 机智的 .

卢宣眼快，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
He hurriedly called out to everyone :
他 匆匆 称为 出去 到 每个人 :

忙叫众人：

" [kloʊz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Close the mountain gate immediately ! "
" 关闭 这 山 门 立即地 ! "

"快将山门关上！

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [bʊl] ['diːmənz] [ə'raɪvd] .
A group of bull demons arrived .
一个 团体 的 公牛 恶魔 到达的 .

一群牛精来了，

[dəunt] [get] [ɪn'vɑːlvd] .
Don't get involved .
不 得到 涉及 .

莫要惹进来，

[its] ['getɪŋ] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ə'gen] .
It's getting tangled up again .
它是 获得 纠缠不清 向上 再次 .

又缠绕个不了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

"众人听了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
He quickly turned around and closed the mountain gate .
他 迅速地 转向 大约 和 关闭 这 山 门 .

急回身关了山门，

[hiː; hi] [went] [bæk] [ɪn][tuː; tə] [drɪŋk] .
He went back in to drink .
他 去 后退 在 到 喝 .

复进去饮酒。

[ðə; ði] [gruːp] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .
The group arrived at the entrance of Tongzhen Temple .
这 团体 到达的 在 这 入口 的 - 寺庙 .

那伙人来到通真观门首，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ,
Seeing that the mountain gate was closed ,
看到 那 这 山 门 曾是 关闭 ,

见关了山门，

[its] ['oʊvər] [naʊ] .
It's over now .
它是 超过 现在 .

也就过去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['gruːps] [ə'raɪv(ə)l][wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Furthermore , Luo Can noticed that the group's arrival was suspicious .
此外 , 罗 能 注意到 那 这 小组的 到达 曾是 可疑的 .

且言罗灿见众人来得形迹可疑，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ə'gen] .
Lu Xuan avoided the meeting again .
鲁 宣 避免 这 会议 再次 .

又见卢宣回避，

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [fɪr] .
There seemed to be a sense of fear .
那里 似乎 到 是 一个 感觉 的 害怕 .

似有惧怕之意，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [dʒʌst] [pæst] [baɪ] . . . "
" The group of people who just passed by . . . "
" 这 团体 的 人们 WHO 只是 通过了 经过 . . . "

"方才过去的这伙人，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ɑːks] ['diːmən] ?
Why did the immortal master call him the Ox Demon ?
为什么 做过 这 不朽 掌握 称呼 他 这 牛 恶魔 ?

仙师为何叫他做牛精？

[ʃiː; ʃi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] .
She closed the door again to avoid him .
她 关闭 这 门 再次 到 避免 他 .

又关门避他，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

['lʌ] - :
Lu Xuandao :
鲁 - :

"卢宣道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ]['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] . . . "
" Young master , you only care about drinking . . . "
" 年轻的 掌握 , 你 仅有的 关心 关于 喝 . . . "

"公子只顾饮酒,

[dəunt] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
Don't meddle in other people's business .
不 插手 在 其他 人们的 商业 .

不要管别人的事。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk] .
Luo Can became increasingly suspicious and wanted to ask .
罗 能 成为 日益 可疑的 和 通缉 到 问 .

"罗灿越发疑心要问。

['lʌ] - :
Lu Xuandao :
鲁 - :

卢宣道:

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , "
" Speaking of which , "
" 请讲 的 哪个 , "

"说来,

[jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] [get] ['æŋgri] .
Young master , please don't get angry .
年轻的 掌握 , 请 不 得到 生气的 .

公子不要动气。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['feɪməs] [faɪv] ['taɪgɝz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli][frʌm; frəm] - .
These are the famous Five Tigers of the Zhao family from Yizheng .
这些 是 这 著名的 五 老虎队 的 这 赵 家庭 从 - .

这是仪征有名的赵家五虎,

[ðeɪ] [lɪvd] [raɪt] [nekst][tuː; tə][hjuːz] [keɪk] [ʃɑːp] , [nɪr] [ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l][ɪn] ['hʌ'beɪ] .
They lived right next to Hu's Cake Shop , near the Dongyue Temple in Hebei .
他们 居住地 正确的 下一个 到 胡的 蛋糕 店铺 , 靠近 这 东岳 寺庙 在 河北 .

就在河北东岳庙旁边胡家糕店隔壁居住,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] ['mɪljənz] ,
With a fortune of millions ,
和 一个 财富 的 百万 ,

有百万家财,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sɪks] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] .
There were six people , including the father and his sons .
那里 是 六 人们 , 包括 这 父亲 和 他的 儿子们 .

父子六人。

[lɑːoʊzɪz] [neɪm] [wʌz; wəz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][æn; ən] .
Laozi's name was Zhao An .
老子的 姓名 曾是 赵 一个 .

老子叫做赵安,

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [faɪv] [sʌnz] .
She had five sons .
她 有 五 儿子们 .

所生五个儿子,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] :
It is called :
它 是 称为 :

叫做:

[bɪg]['taɪgər]
Big Tiger
大的 老虎

大虎，

['ɜːrˌhuː]
Erhu
二胡

二虎，

[θriː] ['taɪgɝz]
Three Tigers
三 老虎队

三虎，

[fɔːr] ['taɪgɝz]
Four Tigers
四 老虎队

四虎，

[faɪv] ['taɪgɝz]
Five Tigers
五 老虎队

五虎，

[ɔːl] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
All five of them were skilled in martial arts .
全部 五 的 他们 是 熟练 在 武术 艺术 .

五个人都有些武艺，

[bɪ'frend] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Befriend government officials ,
交朋友 政府 官员 ，

结交官府，

[hiː; hi] ['speʃəlaiziz] [ɪn] [kə'mitiŋ] ['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['vaɪələns] .
He specializes in committing robbery and violence .
他 专业 在 提交 抢劫 和 暴力 .

专一在外行凶打劫，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][lænd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nebəz] .
They seized the houses and land of their neighbors .
他们 查获 这 房屋 和 土地 的 他们的 邻居 .

欺占乡邻房屋田产。

[ðæt] ['huː]['fæməli] [keɪk] [ʃɑːp]
That Hu family cake shop
那 胡 家庭 蛋糕 店铺

那胡家糕店，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - [taʊn] , [ˌhwaɪ'ɑːn]
Originally from Hujia Town , Huai'an
起初 从 - 镇 ， 淮安

原是淮安胡家镇人，

[θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk] [feɪs] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Three years ago , a burly man with a dark face came to visit .
三 年 前 ， 一个 魁梧的 男人 和 一个 黑暗的 脸 来了 到 访问 .

三年前还有个黑脸大汉前来相探，

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [klæn][ɪn][ˌhwaɪ'ɑːn] ;
They say they are from the same clan in Huai'an ;
他们 说 他们 是 从 这 相同的 氏族 在 淮安 ;

说是淮安的本家；

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][oʊld]['huː][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Just because Old Hu has a daughter ,
只是 因为 老的 胡 有 一个 女儿 ，

只因胡老儿有个女儿，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her name was Luangu .
她 姓名 曾是 - .

名唤娈姑，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][sʌm; səm] [gʊd] [lʊks] .
She has some good looks .
她 有 一些 好的 看起来 .

有几分姿色，

[ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
The five sons of the Zhao family fell in love with her .
这 五 儿子们 的 这 赵 家庭 跌倒 在 爱 和 她 .

这赵家五虎爱上她的，

[θriː] ['mærɪdʒ] [prə'paʊzlz]
Three marriage proposals
三 婚姻 提案

三次说亲，

['grænmɑː] ['huː][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Grandma Hu refused .
奶奶 胡 拒绝 .

胡老奶奶不允，

['grænmɑː] ['huː][hæz; həz][ə; eɪ] ['nefjuː] .
Grandma Hu has a nephew .
奶奶 胡 有 一个 侄子 .

那胡奶奶有一个内侄，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] ['tʃʌn] , [ðə; ði]['laɪən][wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] [her] .
His name is Yang Chun , the Lion with Brocade Hair .
他的 姓名 是 杨 春 ， 这 狮子 和 锦缎 头发 .

叫做锦毛狮子杨春，

['hiːz] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He's a hero .
他是 一个 英雄 .

是条好汉，

[naʊ] , - [ɪz] [ri'laiŋ] [ɑːn] [greɪn] [ænd; ənd] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [flʌd] [kən'troʊl] ['eriə] .
Now , Pushuwan is relying on grain and guarding the flood control area .
现在 ， - 是 依靠 在 粮食 和 守护 这 洪水 控制 区域 .

现在朴树湾吃粮守汛，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['huː]['fæməli] .
He was in charge of the Hu family .
他 曾是 在 收费 的 这 胡 家庭 .

胡家都是他做主，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] [hɪm; ɪm] .
Therefore , the Zhao family dared not approach him .
所以 ， 这 赵 家庭 敢于 不是 方法 他 .

故此赵家不敢来意他。

['leɪtər] , [jæŋ] ['tʃʌn] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Later , Yang Chun acted as matchmaker .
之后 ， 杨 春 行动 作为 媒人 .

后来杨春为媒，

[hiː; hi] [bɪ'troʊðd] [ðə; ði] [luən] [gɜːrl][tuː; tə][dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] [dʒɪn] [ɪn] - [taʊn] ;
He betrothed the luan girl to Jin Hui , the son of a wealthy man named Jin in Pushuwan Town ;
他 未婚妻 这 栾 女孩 到 斤 惠 ， 这 儿子 的 一个 富裕 男人 命名 斤 在 - 镇 ；

把栾姑许了朴树湾镇上金员外的儿子小二郎金辉为妻；

[ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [kəm'pliːtɪd] .
The engagement was just completed .
这 订婚 曾是 只是 完全的 .

才下了聘定，

[nɑːt] [jet] ['mærid]
Not yet married
不是 然而 已婚

尚未过门，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Little did they know that the Zhao family harbored resentment .
小的 做过 他们 知道 那 这 赵 家庭 藏匿 怨恨 .

谁知赵家怀恨在心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

事有凑巧，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] ,
The newly appointed Lieutenant General Wang ,
这 新 任命 中尉 一般的 王 ，

新到任的王参将，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] .
They are relatives of the Zhao family .
他们 是 亲属 的 这 赵 家庭 .

同赵家是亲眷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɚz] :
He was very close to the Five Tigers :
他 曾是 非常 关闭 到 这 五 老虎队 ：

与五虎十分相好：

[faɪv] [deɪz] [ə'goʊ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['wuː'huː] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] .
Five days ago , Zhao Wuhu went to Pushuwan to collect rent .
五 天 前 ， 赵 芜湖 去 到 - 到 收集 租 .

五日前赵五虎到朴树湾收租，

[ðeɪ] ['leɪtər] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['væljuəblz] [hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən][baɪ]['bændits] .
They later discovered that some of their valuables had been stolen by bandits .
他们 之后 发现 那 一些 的 他们的 贵重物品 有 到过 被盗 经过 强盗 .

下想被强盗打劫了些财帛，

['sevrəl] ['fɑːrmhænd] [wɜːr; wər]['ɪndʒərd] :
Several farmhands were injured :
一些 农场工人 是 受伤 ：

伤了几个庄客：

[ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] [pə'sweidid] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] .
The Zhao family persuaded General Wang .
这 赵 家庭 被说服 一般的 王 .

这赵家说通了王参将，

['baɪɪŋ] ['stoʊlən] [gʊdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm]
Buying stolen goods and returning them
购买 被盗 商品 和 返回 他们

买盗扳赃，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ][ænd; ənd] [jæŋ] ['tʃʌn] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] [θiːf] .
It is said that Jin Hui and Yang Chun harbored a notorious thief .
它 是 说 那 斤 惠 和 杨 春 藏匿 一个 臭名昭著 贼 .

说是金辉同杨春窝藏大盗，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

[ðeɪ] [rɔbd] [hɪz; ɪz]['fæməli][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
They robbed his family of a thousand taels of gold .
他们 被抢劫 他的 家庭 的 一个 千 两 的 金子 .

打劫了他家千两黄金，

[ten] ['fɑːrmhænd] [wɜːr; wər]['ɪndʒərd] ;
Ten farmhands were injured ;
十 农场工人 是 受伤 ;

伤了十名庄客；

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] .
He immediately reported to Lieutenant General Wang .
他 立即地 据报道 到 中尉 一般的 王 .

立刻禀了王参将，

['æftər][ðə; ði] [red] [slɪp][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the red slip was issued ,
后 这 红色的 滑 曾是 发布 ,

出了朱签，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] .
He ordered the constable .
他 订购 这 警官 .

点了捕快，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
They were with the officers and soldiers .
他们 是 和 这 警官 和 士兵 .

同了官兵，

[teɪk] [dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ][fɜːrst] .
Take Jin Hui first .
拿 斤 惠 第一的 .

先将金辉拿去，

[fɔːrst] [kən'feʃ(ə)n]
Forced confession
强制 忏悔

屈打成招，

['sɪtɪŋ] [ɪn][dʒeɪl] .
Sitting in jail .
坐着 在 监狱 .

坐在牢内。

[ðə; ði]['mænz] ['bɑːdi] [ðæt] [aɪ][dʒʌst] [tʊk] ,
The man's body that I just took ,
这 男人的 身体 那 我 只是 采取 ,

方才拿的那条汉子，

[ðæt] [ɪz] [jæŋ] ['tʃʌn] , [ðə; ði]['laɪən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [broʊ'keɪd] [her] .
That is Yang Chun , the Lion with the Brocade Hair .
那 是 杨 春 , 这 狮子 和 这 锦缎 头发 .

就是锦毛狮子杨春。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['prɪzn] .
They will be sent to prison .
他们 将要 是 发送 到 监狱 .

此去送入监牢，

[mɔːr] ['dɛθs] [ðæn; ðən][laɪvz; lɪvz] .
More deaths than lives .
更多的 死亡人数 比 生活 .

多分是死多活少，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['æŋgri] [ɔːr][nɑːt] !
You can be angry or not !
你 能 是 生气的 或者 不是 !

你可气也不气！"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
Upon hearing this , the young master
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握

公子听了此言，

[dʒʌmp] [ʌp] .
Jump up .
跳 向上 .

跳出席来，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [ðæt] [dɔːg][ænd; ənd] ['wʊmən] , "
" That dog and woman , "
" 那 狗 和 女士 , "

"这狗男女，

[sʌtʃ] ['heɪnəs] [ækts] !
Such heinous acts !
这样的 令人发指的 行为 !

如此行凶作恶！

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] , [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , [hæv; həv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
Unfortunately , I , Luo Can , have important matters to attend to .
很遗憾 , 我 , 罗 能 , 有 重要的 事情 到 出席 到 .

可恨俺罗灿有大事在身，

[duː][nɑːt] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
Do not settle accounts with him ;
做 不是 定居 账户 和 他 ;

不得同他算帐；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][pæst] ,
If it were in the past ,
如果 它 是 在 这 过去的 ,

若是昔日之时，

[meɪ] [ɔːl] [sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌnz] , [bɪ'kʌm] ['hedləs] ['goʊsts] !
May all six of them , father and sons , become headless ghosts !
可能 全部 六 的 他们 , 父亲 和 儿子们 , 变得 无头 鬼魂 !

叫他父子六人都做无头之鬼！

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['lʌ] [ʒ'wɑːn] . . .
Upon hearing this , Lu Xuan . . .
之上 听力 这 , 鲁 宣 . . .

"卢宣听了此言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪg'retɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
He secretly regretted it and said :
他 偷偷 后悔 它 和 说 :

暗暗的懊悔说：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

"不好了，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
Listen to what he said .
听 到 什么 他 说 .

听他出口之言，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [wen] [ðə; ði] [vər'mɪliən] [bɜːrd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] [ðæt] . . .
It was precisely when the Vermilion Bird was in the lead that . . .
它 曾是 恰恰 什么时候 这 朱红 鸟 曾是 在 这 带领 那 . . .

正是朱雀当头，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [truː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [deɪ] .
It will surely come true within the day .
它 将要 一定 来 真的 之内 这 天 .

日内必有应验，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] :
He then advised Luo Can :
他 然后 建议 罗 能 :

"便向罗灿劝道："

[jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
Young master has important business to attend to .
年轻的 掌握 有 重要的 商业 到 出席 到 .

公子有大事在身，

[dəunt] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
Don't meddle in other people's business .
不 插手 在 其他 人们的 商业 .

不要管别人的闲事。

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道：

" [ðæt] ['huː] [luən] ['gʌ] [ɪz][frʌm; frəm][ˌhwaɪ'ɑːn] , "
" That Hu Luan Gu is from Huai'an , "
" 那 胡 栾 顾 是 从 淮安 , "

"那胡奕姑是淮安人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['brʌðər] [hjuːz] [klæn] ?
Could it be Brother Hu's clan ?
可以 它 是 兄弟 胡的 氏族 ?

莫不是胡大哥的门族么？

[let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðə; ði] [nuːz] [ɪz] .
Let me go and find out what the news is .
让 我 去 和 寻找 出去 什么 这 消息 是 .

且待俺去探探消息如何，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[tʃiː]['kuː] [sed] :
Qi Ku said :
齐 库 说 :

"齐绔道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [bæk] [tə'mɑːroʊ] , "
" Wait until I get back tomorrow , "
" 等待 直到 我 得到 后退 明天 , "

"等我明日回去，

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['huː]['fæməli] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [fɔːr; fər]
We invited the Hu family mother and daughter to stay at our house for
我们 受邀 这 胡 家庭 母亲 和 女儿 到 停留 在 我们的 房子 为了
[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ;
a few days ;
一个 很少 天 ;

就接胡家母女到我家去住几日；

[brɪŋ] [mɔːr] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Bring more gold and silver .
带来 更多的 金子 和 银 .

再多带些金银，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [suː'piːriːɝz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [jæŋ] ['tʃʌn]
Go to the superior's office to represent Yang Chun
去 到 这 上级的 办公室 到 代表 杨 春

到上司衙门去代杨春、

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [ðen] - [fɔːr; fər][ðer; ðər][sɪnz] .
Jin Hui and the other man then atoneed for their sins .
斤 惠 和 这 其他 男人 然后 - 为了 他们的 罪孽 .

金辉二人赎罪便了。

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli][kæn; kən][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Let's see what the Zhao family can do to me .
我们来吧 看 什么 这 赵 家庭 能 做 到 我 .

看赵家怎么奈何与我。

['lʌ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Lu Long and the others said in unison :
鲁 长的 和 这 其他的 说 在 齐声 :

"卢龙等一齐说道：

" [ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . . . "
" If he comes looking for us . . . "
" 如果 他 来 寻找 为了 我们 . . . "

"倘若他来寻我们，

[wiː; wi] ['endɪd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʃɑːt] .
We ended the lives of him and his son with one shot .
我们 结束 这 生活 的 他 和 他的 儿子 和 一 射击 .

我们一发结果了他父子的性命，

[bɪ'saɪdz] [hɑːrm] ,
Besides harm ,
除了 伤害 ,

除了害，

[lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] !
Let's see how it goes !
我们来吧 看 如何 它 去 !

看是怎么样！"

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['piːp(ə)l] [hɪr] .
There are seven or eight people here .
那里 是 七 或者 八 人们 这里 .

这里七八个人，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] .
One by one , they became angry and resentful .
一 经过 一 , 他们 成为 生气的 和 不满 .

一个个动怒生嗔，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ə'poʊz] [ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] .
We must oppose the Zhao family .
我们 必须 反对 这 赵 家庭 .

要与赵家作对。

['oʊnli][ðə; ði][oʊld]['mæstər] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] , [ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Only the old master Lu Xuan , a master of Yin and Yang , was skilled in divination .
仅有的 这 老的 掌握 鲁 宣 , 一个 掌握 的 阴 和 杨 , 曾是 熟练 在 占卜 .

只有赛果老卢宣善晓阴阳，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [əd'vaɪs] ;
It was just advice ;
它 曾是 只是 建议 ;

只是解劝；

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][stɑːrz][wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] ,
Knowing that the stars were gathering ,
会心 那 这 明星 是 采集 ,

知道众星聚会，

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [juː; jʊ] .
A great calamity is about to befall you .
一个 伟大的 灾害 是 关于 到 降临 你 .

必有大祸临身，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

向众人说道：

" [hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] . "
" His fate is predetermined . "
" 他的 命运 是 预先设定 . "

"他自有气数所关，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðɪs] .
Moreover , there are official laws and regulations to protect this .
而且 , 那里 是 官方的 法律 和 法规 到 保护 这 .

且有官府王法照鉴。

[huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] ?
Who wins and who loses ?
WHO 胜利 和 WHO 失败 ?

谁胜谁负，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] [kɔːz] .
All of these have a predetermined cause .
全部 的 这些 有 一个 预先设定 原因 .

皆有前定之因，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] , [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why should you , the rest of us , care about him ?
为什么 应该 你 , 这 休息 的 我们 , 关心 关于 他 ?

要你众人管他做甚么？

['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] ['enəmi] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Brother Luo has a great enemy on his side .
兄弟 罗 有 一个 伟大的 敌人 在 他的 边 .

罗兄有大仇在身，

[rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] ;
Report it immediately ;
报告 它 立即地 ;

立等去报；

[juː; jʊ] [iːtʃ] [hæv; həv] [jʊr; jər] [oʊn] ['fæməli] [ænd; ənd] [pə'zeʃnz] .
You each have your own family and possessions .
你 每个 有 你的 自己的 家庭 和 财产 .

你们各有身家老小，

[waɪ] [ɪn'vaɪt] ['trʌb(ə)l] ?
Why invite trouble ?
为什么 邀请 麻烦 ?

何苦惹火烧身？

[aɪm] [ə'freɪd] [juːv] [bɪn] [rɔːŋd] .
I'm afraid you've been wronged .
我是 害怕的 你已经 到过 冤枉 .

只怕你们身受冤枉，

[ðen] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [ˌɡærən'tiː] [ðæt] ['eniwʌn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['reskjuː] [juː; jʊ] .
Then there's no guarantee that anyone will come to rescue you .
然后 有 不 保证 那 任何人 将要 来 到 救援 你 .

就未必有人来救你了，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːtli] [friː] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'flɪkʃənz] .
This humble Taoist priest is now completely free of worldly afflictions .
这 谦逊的 道教 牧师 是 现在 完全地 自由的 的 世俗 苦难 .

贫道脱然一身，

[ʌn'hɪndərd] [ænd; ənd] [ˌʌnəb'strʌktɪd]
Unhindered and unobstructed
畅通无阻 和 通畅

无挂无碍，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
They dared not cause any trouble .
他们 敢于 不是 原因 任何 麻烦 .

尚且不敢多事，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [θɪŋz] [tuː; tə] [duː] .
Besides , you all have things to do .
除了 , 你 全部 有 事物 到 做 .

况你们都有事在身的。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ,
This passage of words ,
这 通道 的 字 ,

"这一片言词，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [kən'vɪnst] ['evriwʌn] .
His words convinced everyone .
他的 字 确信 每个人 .

说得众人悦服，

[piːs] [fɔːr; fər] [ɔːl] ,
Peace for all ,
和平 为了 全部 ,

各各和平，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

都说道：

" ['mæstɚz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] . "
" Master's words make sense . "
" 硕士学位 字 制作 感觉 . "

"师父之言有理。

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Don't worry about him .
不 担心 关于 他 .

莫要管他，

[lets] [dʒʌst] [hæv; həv] [sʌm; səm] [waɪn] .
Let's just have some wine .
我们来吧 只是 有 一些 葡萄酒 .

我们且吃酒便了。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [dræŋk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The heroes drank for a while .
这 英雄 喝 为了 一个 尽管 .

"众英雄饮了一会酒，

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
They spent the night at Tongzhen Temple .
他们 花费 这 夜晚 在 - 寺庙 .

就在通真观安歇了一宿。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 .

众人起身，

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
Luo Can insisted on saying goodbye .
罗 能 坚持 在 说 再见 .

罗灿定要告别。

['lʌ] [lɔːŋ] [sed] :
Lu Long said :
鲁 长的 说 :

卢龙道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] , ['brʌðərz] . "
" Thank you so much for your great kindness , brothers . "
" 感谢 你 所以 很多 为了 你的 伟大的 仁慈 , 兄弟 . "

"多蒙兄弟这一番大恩，

[hiː; hi] [seɪvd] [maɪ] ['waɪfs] [laɪf] .
He saved my wife's life .
他 已保存 我的 妻子的 生活 .

救了拙荆的性命，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['lɪŋgər] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ;
We must linger here for a while ;
我们 必须 萦绕 这里 为了 一个 尽管 ;

定要屈留些时；

[goʊ]['æftər] [juːv] [ə'tendid] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Go after you've attended the wedding banquet .
去 后 你已经 参加 这 婚礼 宴会 .

吃了喜酒再去。

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd][ˌhɑːspɪ'tæləti] . "
" Thank you for your kind hospitality . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 热情好客 . "

"多蒙盛情，

[naɪ] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Nai Di was extremely anxious .
奈 迪 曾是 极其 焦虑的 .

奈弟心急如入，

[wiː; wi] [kɑːnt] [dɪ'leɪ] .
We can't delay .
我们 不能 延迟 .

不能耽搁。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [tuː] [lɔːŋ] .
I was afraid that my younger brothers would have to wait too long .
我 曾是 害怕的 那 我的 年轻 兄弟 会 有 到 等待 也 长的 .

惟恐舍弟们等久了，

[nɑːt] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn]
Not in Huai'an
不是 在 淮安

不在淮安，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] . . .
At that time , it was a coincidence that . . .
在 那 时间 , 它 曾是 一个 巧合 那 . . .

那时两不凑巧，

[ðɪs] [wɪl] ['defɪnətli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['blʌndər] .
This will definitely lead to a major blunder .
这 将要 确实 带领 到 一个 主要的 错误 .

必定误了大事。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Lu Xuan saw that the young master was about to leave .
鲁 宣 锯 那 这 年轻的 掌握 曾是 关于 到 离开 .

"卢宣见公子要去，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [əd'vaɪz] :
He also stepped forward to advise :
他 还 步 向前 到 建议 :

也上前劝道：

" [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" Don't be impatient , "
" 不 是 不耐烦 , "

"你休要性急，

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [gɔːn] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
Your younger brother has long since gone to Chicken Claw Mountain .
你的 年轻 兄弟 有 长的 自从 已消失 到 鸡 爪 山 .

令弟久已上鸡爪山去了，

[jʊr; jər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [leɪt] ['wɪntər] [ɔːr] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .
Your important matter can only be carried out in late winter or early spring .
你的 重要的 事情 能 仅有的 是 携带 出去 在 晚的 冬天 或者 早期的 春天 .

你的大事要到冬未春初方可施行，

[ðə; ði] [kə'læməti] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [səb'saidid] .
The calamity has not yet subsided .
这 灾害 有 不是 然而 平静下来 .

目下灾星未退，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [juː; jʊ] [steɪd] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] , [jɪn] [æn; ən] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
It would be better if you stayed at my humble abode , Yin An , for a while longer .
它 会 是 更好的 如果 你 入住 在 我的 谦逊的 住所 , 阴 一个 , 为了 一个 尽管 更长 .

还是在贫道这尹安住些时才好。

[tʃiː][wɑːn] [sed] :
Qi Wan said :
齐 万 说 :

"齐纨说道：

" [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] [tuː] ['loʊnli] , [jʌŋ] ['mæstər] . . . "
" If you find the temple too lonely , young master . . . "
" 如果 你 寻找 这 寺庙 也 孤独 , 年轻的 掌握 . . . "

"若是公子嫌观中寂寞，

[pliːz] ['lɪŋgər] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [bɪ'loʊ] .
Please linger in the garden below .
请 萦绕 在 这 花园 以下 .

请在舍下花园里夫盘桓盘桓罢。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [ðæt] ['lʌ] - [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['siːkrɪts] . "
" The young master saw that Lu Xuan's words were connected to the divine secrets . "
" 这 年轻的 掌握 锯 那 鲁 - 字 是 连接 到 这 神圣的 秘密 . "

"公子因见卢宣说话接着仙机，

['siːɪŋ] ['evriwʌn] ['pliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] ,
Seeing everyone pleading with him to stay ,
看到 每个人 恳求 和 他 到 停留 ,

又见众人苦苦相留，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得住了。

[ə'nʌðər] [deɪ] [pæst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一天，

[daɪ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Dai Ren ,
戴 任 ,

戴仁、

[daɪ] [jiː] [went] [hoʊm] [ɑːn][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
Dai Yi went home on some business .
戴 易 去 家 在 一些 商业 .

戴义有事回家去了，

[ðə; ði]['temp(ə)l] [felt] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The temple felt deserted .
这 寺庙 毛毡 荒凉的 .

观中觉得冷清。

[tʃiː] [wɑːn] ['ɔːlsoʊ] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Qi Wan also wants to go back .
齐 万 还 想要 到 去 后退 .

齐纨也要回去，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] ['sevrəl] ['hɔːrsɪz] .
He then ordered his family to prepare several horses .
他 然后 订购 他的 家庭 到 准备 一些 马匹 .

遂令家人备了几匹马，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðer; ðər] [hoʊm] ;
The intention was to invite Luo Can to stay at their home ;
这 意图 曾是 到 邀请 罗 能 到 停留 在 他们的 家 ;

立意要请罗灿到家住去；

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] .
Luo Can had no choice but to bid farewell to Lu Xuan .
罗 能 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 鲁 宣 .

罗灿只得别了卢宣，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði][tʃiː] ['rezɪdəns] .
They went together to the Qi residence .
他们 去 一起 到 这 齐 住宅 .

同往齐府。

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
On the eve of departure ,
在 这 前夕 的 离开 ,

临行之时，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tʃiː] [wɑːn] :
Lu Xuan then instructed Qi Wan :
鲁 宣 然后 指示 齐 万 :

卢宣又吩咐齐纨道：

[pliːz] [goʊ][tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [luː'oʊz] [haʊs] .
Please go to Young Master Luo's house .
请 去 到 年轻的 掌握 罗的 房子 .

"请罗公子家中去往，

['nevər] [goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Never go out with him .
绝不 去 出去 和 他 .

千万不可与他出门，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事，

[maɪ] ['nefjuː] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
My nephew and I went to Yangzhou .
我的 侄子 和 我 去 到 扬州 .

我同舍侄上扬州，

[hiː; hi] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He completed the marriage on his behalf .
他 完全的 这 婚姻 在 他的 代表 .

代他完了姻，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] .
He returned after five or seven days .
他 返回 后 五 或者 七 天 .

五七日之后就回来了。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['temp(ə)l] [ə'gen] .
Then we will invite him to visit the temple again .
然后 我们 将要 邀请 他 到 访问 这 寺庙 再次 .

那时再请他到观中来往，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

要紧，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] !
important !
重要的 !

要紧！

[tʃiː] [wɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Qi Wan accepted the order .
齐 万 公认 这 命令 .

"齐纨领命，

[ɪ'miːdiətli] , [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Immediately , Luo Can mounted his horse .
立即地 , 罗 能 安装 他的 马 .

即同罗灿上马，

['æftər] ['liːvɪŋ] - ['temp(ə)l] ,
After leaving Tongzhen Temple ,
后 离开 - 寺庙 ,

离了通真观，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They came in through the east gate along the river .
他们 来了 在 通过 这 东方 门 沿着 这 河 .

顺河边进东门来了，

[ðə; ði][tʃiː]['fæməli] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][nekst][tuː; tə] - ['temp(ə)l] [wɪ'ðɪn] - ['sɪti] .
The Qi family residence was located next to Zifu Temple within Yizheng City .
这 齐 家庭 住宅 曾是 位于 下一个 到 - 寺庙 之内 - 城市 .

这齐府住在仪征城内资福寺旁边，

[hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [ˌfɪf'tiːn] ['kɔːtjɑːdz] .
His family's village had fifteen courtyards .
他的 家庭的 村庄 有 十五 庭院 .

他家庄了十五进房子，

['veri] ['welθi] .
Very wealthy .
非常 富裕 .

十分豪富。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][ænd; ənd][tʃiː] [wɑːn] [roʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
At that moment , Luo Can and Qi Wan rode into the city .
在 那 片刻 , 罗 能 和 齐 万 骑 进入 这 城市 .

当下罗灿同齐纨走马进城，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃiː] ['rezɪdəns] ['ɜːrli] .
They arrived at the gate of the Qi residence early .
他们 到达的 在 这 门 的 这 齐 住宅 早期的 .

早来到齐府门首，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [tə'geðər] .
They dismounted together .
他们 下马 一起 .

一同下马。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːbi] ,
Upon entering the lobby ,
之上 进入 这 大厅 ,

上了大厅，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [met] [oʊld]['mædəm] [tʃiː] .
He went inside and met Old Madam Qi .
他 去 里面 和 遇见 老的 女士 齐 .

进内见了齐老太太，

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

行过了礼，

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The two went to the study and sat down .
这 二 去 到 这 学习 和 卫星 向下 .

二人来到书房坐下。

[jʌŋ] ['mæstər] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði][tʃiː] ['rezɪdəns] .
Young master , look at the houses in the Qi residence .
年轻的 掌握 , 看 在 这 房屋 在 这 齐 住宅 .

公子看那齐府的房子，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [kaːvd] [biːmz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['ræftəz] .
Indeed , it was adorned with carved beams and painted rafters .
的确 , 它 曾是 装饰 和 雕刻 光束 和 绘 椽子 .

果然是雕梁画栋，

['kɑːpər] [taɪlz] [ænd; ənd][goʊld] [brɪks]
Copper tiles and gold bricks
铜 瓷砖 和 金子 砖块

铜瓦金砖，

['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Very magnificent .
非常 壮丽 .

十分壮丽，

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] [hæd; həd] ['kaʊntləs] [rɪ'teɪnəz] .
The household had countless retainers .
这 家庭 有 无数 预付金 .

家中有无数的门客，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd] ['dʒuːəld] [ʃuːz] .
They were all dressed in brocade robes and jeweled shoes .
他们 是 全部 穿着 在 锦缎 长袍 和 珠宝 鞋 .

都是锦袍珠履，

[ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['eɪndʒəlz] ,
Those little angels ,
那些 小的 天使 ,

那些安童小使、

['wɪmɪn] [ænd; ənd] [meɪdz]
Women and maids
女性 和 女佣

妇女丫鬟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] .
They were all dressed in silk and satin .
他们 是 全部 穿着 在 丝绸 和 缎 .

都是穿绸着绢，

[ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Exceptionally beautiful .
非常 美丽的 .

美丽非凡。

[ðə; ði] [tʃiː] ['brʌðərz] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [hɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɡɑːrdn] .
The Qi brothers then invited Luo Can to the Butterfly Hall in the garden .
这 齐 兄弟 然后 受邀 罗 能 到 这 蝴蝶 大厅 在 这 花园 .

当下齐家兄弟请罗灿到花园里蝴蝶厅下，

[im'brɔidəd] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] .
Embroidered curtains and brocade curtains were laid out .
绣花 窗帘 和 锦缎 窗帘 是 铺设 出去 .

铺下了绣裳锦帐，

['æftər] ['setlɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] ['lʌɡɪdʒ] ,
After settling Luo Can's luggage ,
后 安顿 罗 罐头 行李 ,

安顿了罗灿的行李，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [gests] .
That evening , a feast was prepared to entertain guests .
那 晚上 , 一个 盛宴 曾是 准备 到 招待 客人 .

当晚治酒款待，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['delɪkəsi] .
It is naturally a delicious delicacy .
它 是 自然 一个 可口的 美味 .

自然是美味珍馐，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

[ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃiː] ['fæməli] ,
The retainers under the Qi family ,
这 预付金 在下面 这 齐 家庭 ,

齐府下的那些门客、

['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kætəgɔːriz]
Teachers and other categories
教师 和 其他 类别

教师等类，

['ɔːlweɪz] [baɪ][jʊr; jər] [saɪd]
Always by your side
总是 经过 你的 边

时刻追陪，

[its] ['truːli] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
It's truly a day of music and music .
它是 真的 一个 天 的 音乐 和 音乐 .

真是朝朝丝竹，

[naɪt] ['æftər] [naɪt] [ʌv; əv] ['revlri] ;
Night after night of revelry ;
夜晚 后 夜晚 的 狂欢 ;

夜夜笙歌；

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I stayed there for five or six days in a row .
我 入住 那里 为了 五 或者 六 天 在 一个 排 .

一连住了五六日，

[rɪ'spekt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Respect Luo Can ,
尊重 罗 能 ,

敬重罗灿，

[laɪk] [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
Like a deity .
喜欢 一个 神 .

犹如神仙一般。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['sʌd(ə)nli] [sed] :
Luo Can suddenly said :
罗 能 突然 说 :

罗灿忽说道：

" [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
" I thank you in person . "
" 我 感谢 你 在 人 . "

"小弟在府多谢，

[wiːl] [biː; bi] ['setɪŋ] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] .
We'll be setting off tomorrow .
出色地 是 环境 离开 明天 .

明日就要前行了。

[ðə; ði][tʃiː] ['brʌðərz] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
The Qi brothers repeatedly urged them to stay .
这 齐 兄弟 反复 敦促 他们 到 停留 .

"齐氏兄弟再三留住，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
They wouldn't let it go .
他们 不会 让 它 去 .

那里肯放，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mæstər] ['lʌ] [ɪz] [bæk] . "
" Master Lu is back . "
" 掌握 鲁 是 后退 . "

"卢师父回来，

[wiː; wi] [wəʊnt] [steɪ] .
We won't stay .
我们 惯于 停留 .

我们不留，

[juː; jʊ] [meɪ] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , ['brʌðər] .
You may do as you please , brother .
你 可能 做 作为 你 请 , 兄弟 .

悉听尊兄便了，

['mæstər] ['lʌ] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Master Lu gave the instructions the day before yesterday .
掌握 鲁 给予 这 指示 这 天 前 昨天 .

前日卢师父吩咐过的，

[wiː; wi] [æskt] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu][tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
We asked our brother Luo to stay a little longer .
我们 问 我们的 兄弟 罗 到 停留 一个 小的 更长 .

叫我们留罗兄多住些时，

['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] [left] [tə'deɪ] .
Brother Luo left today .
兄弟 罗 左边 今天 .

今日罗兄去了，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ,
When he returned ,
什么时候 他 返回 ,

他回来时，

['wʊdnt] [ðæt] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ?
Wouldn't that offend him ?
不会 那 得罪 他 ?

岂不是惹他见怪?

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd][ˌhɑːspɪ'tæləti][ʌv; əv][maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] . "
" I am deeply grateful for the kind hospitality of my two virtuous brothers . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 种类 热情好客 的 我的 二 有德行的 兄弟 . "

"多蒙二位贤弟盛情，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
Unfortunately , I have important business to attend to .
很遗憾 , 我 有 重要的 商业 到 出席 到 .

怎奈俺有大事在身，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

刻不能缓，

[ɪts] ['riːəli] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] .
It's really time to go .
它是 真的 时间 到 去 .

实在要走了，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We'll have to meet again another day .
出色地 有 到 见面 再次 其他 天 .

只好改日再会便了。

[ðə; ði][tʃiː] ['brʌðərz] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [liːv] .
The Qi brothers saw that their young master was in a hurry to leave .
这 齐 兄弟 锯 那 他们的 年轻的 掌握 曾是 在 一个 匆忙 到 离开 .

"齐氏兄弟见公子着急要行，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['duːɪŋ] [ðɪs] , ['brʌðər] . . . "
" Since you insist on doing this , brother . . . "
" 自从 你 坚持 在 正在做 这 , 兄弟 . . . "

"既是仁兄要行，

[its] [tuː] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's too late today .
它是 也 晚的 今天 .

今日已迟了，

['ʃiː] [wɪl] [get] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Shi will get up tomorrow morning .
史 将要 得到 向上 明天 早晨 .

侍明早起身便了。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Luo Can had no choice but to agree .
罗 能 有 不 选择 但 到 同意 .

"罗灿只得依允。

[tʃiː][wɑːn] [ɪ'miːdiətli] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Qi Wan immediately sent his family to Tongzhen Temple to investigate the situation .
齐 万 立即地 发送 他的 家庭 到 - 寺庙 到 调查 这 情况 .

当下齐纨叫家人飞到通真观探探探消息，

[lets] [siː] [ɪf] ['lʌ] [ʒ'wɑːn][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
Let's see if Lu Xuan has returned .
我们来吧 看 如果 鲁 宣 有 返回 .

看卢宣可曾回来，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][kɔːl] [daɪ] [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə]
On the one hand , he asked his family to call Dai Ren and his brother to
在 这 一 手 , 他 问 他的 家庭 到 称呼 戴 任 和 他的 兄弟 到
[kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
come and stay with him .
来 和 停留 和 他 .

一面又叫家人去叫戴仁兄弟前来相留。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [went] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The family members went to carry out the order .
这 家庭 成员 去 到 携带 出去 这 命令 .

家人领命去了，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] ['seprətli] .
They went to invite them separately .
他们 去 到 邀请 他们 分别地 .

分头去请。

[tʃiː] [wɑːn] ,
Qi Wan ,
齐 万 ,

齐纨、

[tʃiː]['kuː] [ðen] [prɪ'zentɪd] ['tʃɛŋ] [jiː][wɪð; wɪθ] [gɪfts] .
Qi Ku then presented Cheng Yi with gifts .
齐 库 然后 呈现 程 易 和 礼物 .

齐绔又封程仪礼物。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ə; eɪ] [ˌfer'wel] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
That evening , a farewell feast was prepared .
那 晚上 , 一个 告别 盛宴 曾是 准备 .

当晚治酒饯行，

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [drʌŋk] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
The three brothers drank until they were quite drunk before parting ways .
这 三 兄弟 喝 直到 他们 是 相当 醉 前 离别 方式 .

兄弟三人饮得更深方散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [stʊd] [ʌp] .
Luo Can stood up .
罗 能 站立 向上 .

罗灿起身，

[ˌfer'wel] , [tʃiː] ['brʌðərz] .
Farewell , Qi brothers .
告别 , 齐 兄弟 .

别了齐氏兄弟，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
Walking out of the east gate ,
步行 出去 的 这 东方 门 ,

走出东门，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'diːə] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
A brilliant idea suddenly came to mind .
一个 杰出的 主意 突然 来了 到 头脑 .

天才大亮。

[jʌŋ] ['mæstər][lə'wəu; 'luːəu] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Young Master Luo left the city .
年轻的 掌握 罗 左边 这 城市 .

罗公子出了城，

['træv(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Travel along the riverbank .
旅行 沿着 这 河岸 .

走河边赶路，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Heading towards Yangzhou ,
标题 向 扬州 ,

往扬州而行，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [hæv; həv] [sʌm; səm] [mɔːr] [snæks] [hɪr] ? "
" Why don't we have some more snacks here ? "
" 为什么 不 我们 有 一些 更多的 零食 这里 ? "

"不如在此再吃些点心，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
To avoid having to start a fire on the way .
到 避免 拥有 到 开始 一个 火 在 这 方式 .

省得路上又打中火。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Turning around to Dongyue Temple , I took a look .
转弯 大约 到 东岳 寺庙 , 我 采取 一个 看 .

转过东岳庙来一看，

[its] ['oʊnli] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [keɪk] [saɪn] ['hæŋɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
I could see a cake sign hanging outside in the distance .
我 可以 看 一个 蛋糕 符号 绞刑 外部 在 这 距离 .

远远看见个糕幌子挂在外面，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] :
Suddenly I remembered :
突然 我 记得 :

忽然想起：

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ðə; ði] ['huː] ['fæməli] [keɪk] [ʃɑːp] ?
Could this be the Hu Family Cake Shop ?
可以 这 是 这 胡 家庭 蛋糕 店铺 ?

"此处莫非就是胡家糕店，

[let] [ˌem 'iː] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [keɪk] .
Let me go in and eat the cake .
让 我 去 在 和 吃 这 蛋糕 .

且待俺进去吃糕，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [mɔːr] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [tɔːk] .
Let's find out more before we talk .
我们来吧 寻找 出去 更多的 前 我们 讲话 .

探探消息再讲。"

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən] [dɪs'maʊntid] .
Luo Can dismounted .
罗 能 下马 .

罗灿下了马，

[wi:; wi] ['entərd] [ðə; ði] [keɪk] [ʃɑ:p] .
We entered the cake shop .
我们 进入 这 蛋糕 店铺 .

进了糕店。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['eldərli] ['wʊmən] [hu:] [ræn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
There was an elderly woman who ran the shop .
那里 曾是 一个 老年 女士 WHO 跑 这 店铺 .

只见一位老奶奶掌柜，

[ə; eɪ] ['weɪtər] [brɔ:t] ['oʊvər][ðə; ði] [keɪk] .
A waiter brought over the cake .
一个 服务员 带来 超过 这 蛋糕 .

有个伙计捧上糕来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [æskt] :
The young master asked :
这 年轻的 掌握 问 :

公子问道：

[ɪz][jʊr; jər] [ʃɑ:p] ['oʊnər] ['sɜ:rneɪmd] ['hu:] ?
Is your shop owner surnamed Hu ?
是 你的 店铺 所有者 姓氏 胡 ?

"你们店东可姓胡么。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

"小二说道：

" [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [ɪn'di:d] ['hu:] . "
" His surname is indeed Hu . "
" 他的 姓 是 的确 胡 . "

"正是姓胡。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪʃɪz] [tu:; tə][æsk] [ə'gen] ,
If the young master wishes to ask again ,
如果 这 年轻的 掌握 愿望 到 问 再次 ,

"公子再要问时，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
Suddenly I saw a boy ,
突然 我 锯 一个 男生 ,

猛见一个少年，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] ['æroʊ] - ['pætərnd] [koʊt] ,
Wearing a bright red arrow - patterned coat ,
穿着 一个 明亮的 红色的 箭 - 图案 外套 ,

身穿大红箭衣，

[hi:; hi] [brɔ:t] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] ['sɜ:rvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [swɔ:md] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
He brought thirty or forty servants with him and swarmed into the shop .
他 带来 三十 或者 四十 仆人 和 他 和 蜂拥而至 进入 这 店铺 .

带了三四十名家丁拥上店来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [meɪk] [jʊr; jər] [muːv] ! "
" Make your move ! "
" 制作 你的 移动 ! "

"与我动手!

" [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['oʊpənd] [ðə; ði] [tuː] [menz] [ɑːrmz] . "
" The servants opened the two men's arms . "
" 这 仆人 打开 这 二 男士 武器 . "

"那些家丁把两个伙什打开,

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
They wanted to go inside the room to snatch the person .
他们 通缉 到 去 里面 这 房间 到 抢夺 这 人 .

要进房内去抢人,

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Luo Can shouted loudly ,
罗 能 喊叫 高声 ,

罗灿大喝一声,

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦往去路。

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
The boy roared in anger :
这 男生 咆哮 在 愤怒 :

那少年大怒道:

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə]['mæstər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ? "
" Do you dare to be disrespectful to Master Zhao ? "
" 做 你 敢 到 是 不尊重 到 掌握 赵 ? "

"你敢在赵爷面上放肆么?

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] " ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , "
Luo Can heard the name " Zhao , "
罗 能 听到 这 姓名 " 赵 , "

"罗灿听了个"赵"字,

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Anger rose in my heart ,
愤怒 玫瑰 在 我的 心 ,

心中火起,

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He threw a punch .
他 扔 一个 冲床 .

抡拳就打。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

再听下文分解。

['tʃæptər] ['fɪfti] - [fɔːr] : ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] , ['klevərli] ['selɪŋ] [ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ]
Chapter Fifty - Four : Stealing the Command Arrow , Cleverly Selling the Yin - Yang
章 五十 - 四 : 偷窃 这 命令 箭 , 巧妙地 销售 这 阴 - 杨
[tek'niːk] , ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['hɪroʊ] , [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl]
Technique , Saving the Hero , and Secretly Giving Him a Male and Female
技术 , 保存 这 英雄 , 和 偷偷 给予 他 一个 男性 和 女性
[sɔːrd]
Sword
剑

第五十四回 盗令箭巧卖阴阳法 救英豪暗赠雌雄剑

[wen] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sɔː] [ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θʌgz] ,
When Luo Can saw the Zhao family leading thugs ,
什么时候 罗 能 锯 这 赵 家庭 领导 暴徒 ,

话说罗灿见赵家带领打手,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hjuːz] [keɪk] [ʃɑːp] [tuː; tə] [snætʃ] ['piːp(ə)l] .
They came to Hu's Cake Shop to snatch people .
他们 来了 到 胡的 蛋糕 店铺 到 抢夺 人们 .

到胡家糕店来抢人,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He immediately jumped up .
他 立即地 跳了起来 向上 .

即跳起身来,

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] .
They blocked the inner gate .
他们 已屏蔽 这 内 门 .

拦住了内门,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

[stɑːp] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] !
Stop causing trouble !
停止 导致 麻烦 !

"休要撒野!

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][æn; ən] ['eldərli] ['wʊmən] .
She was an elderly woman .
她 曾是 一个 老年 女士 .

他乃是个年老的婆婆,

[wʌt] [ɪz][nɑːt] [truː] ?
What is not true ?
什么 是 不是 真的 ?

有何不是,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ['prɑːpərli] .
They should speak properly .
他们 应该 说话 适当地 .

也该好好的讲话,

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [liːd] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][rɑːb][ænd; ənd] [luːt] ?
Why did they lead so many people to rob and loot ?
为什么 做过 他们 带领 所以 许多 人们 到 抢 和 抢劫 ?

为何带领多人前来打抢。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['wuː'huː] [tʊk] [jæŋ] ['tʃʌnz] ['mʌni] .
It turns out Zhao Wuhu took Yang Chun's money .
它 转弯 出去 赵 芜湖 采取 杨 春的 钱 .

"原来赵五虎拿了杨春,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [vaɪs] [kə'mændər] ['wæŋ] [ænd; ənd] [ɪn'terəˌgeɪtid] .
They were taken to the residence of Vice Commander Wang and interrogated .
他们 是 已采取 到 这 住宅 的 副 指挥官 王 和 审问 .

送到王参将府里审了一堂,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [skuːl] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kən'fest] .
They were sent to the county school and tortured until they confessed .
他们 是 发送 到 这 县 学校 和 受折磨 直到 他们 坦白 .

送到县中苦打成招,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
He was convicted of a capital offense and imprisoned .
他 曾是 已定罪 的 一个 首都 罪行 和 被监禁 .

问成死罪收了监,

['piːp(ə)l] [kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [lɪv; laɪv] .
People can no longer live .
人们 能 不 更长 居住 .

人已不得活了。

[fiərɪŋ] [ðæt] ['huː] - [wʊd] [ɪ'skeɪp] ,
Fearing that Hu Luangu would escape ,
恐惧 那 胡 - 会 逃脱 ,

惟恐胡娈姑逃走,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɝz] [led] [ðer; ðər] [men] [tuː; tə][rɑːb][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] ['prɑːpərti] .
Therefore , the Five Tigers led their men to rob and seize the property .
所以 , 这 五 老虎队 引领 他们的 男人 到 抢 和 抢占 这 财产 .

故此五虎带领人前来打抢。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][maɪ] ['enəmi] [ɑːn][ə; eɪ] ['næroʊ] [roʊd] .
I didn't want to run into my enemy on a narrow road .
我 没有 想 到 跑步 进入 我的 敌人 在 一个 狭窄的 路 .

不想冤家路窄,

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['iːtɪŋ] [keɪk] [ðer; ðər] .
Luo Can happened to be eating cake there .
罗 能 发生 到 是 吃 蛋糕 那里 .

正遇罗灿在此吃糕,

[ðeɪ] [kə'laɪdɪd] [raɪt] [ðer; ðər] .
They collided right there .
他们 碰撞 正确的 那里 .

恰恰撞在一处。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下,

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['wuː'huː] [sɔː] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['blɑːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ,
When Zhao Wuhu saw Luo Can blocking his way ,
什么时候 赵 芜湖 锯 罗 能 阻塞 他的 方式 ,

赵五虎见罗灿拦路,

[its] [ə'nʌðər] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
It's another sound from outside .
它是 其他 声音 从 外部 .

又是外路声音,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] .
He was taken advantage of because he was a lone traveler .
他 曾是 已采取 优势 的 因为 他 曾是 一个 孤独 游客 .

欺他是个孤客，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He angrily cursed :
他 愤怒地 被诅咒的 :

大怒骂道：

" [juː; jʊ] [deθ] [roʊ] ['ɪnmeɪt] , "
" You death row inmate , "
" 你 死亡 排 囚犯 , "

"你这死囚，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm][ðer; ðər] ?
Are you from there ?
是 你 从 那里 ?

是那里人，

['derɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ?
Daring to cause trouble ?
大胆 到 原因 麻烦 ?

敢来多事?

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ] [neɪm] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['wuː'huː] ?
Have you heard of my name , Zhao Wuhu ?
有 你 听到 的 我的 姓名 , 赵 芜湖 ?

你可闻我赵五虎的名么?

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
I'm here to take him away .
我是 这里 到 拿 他 离开 .

我来抢人，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] !
What's it to you !
是什么 它 到 你 !

与你何干!

[wɔːk] ['fæstər] ,
Walk faster ,
走 快点 ,

快些走路，

[dəʊnt] [biː; bi][ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] !
Don't be a nuisance !
不 是 一个 滋扰 !

莫要讨打!

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['lisnd] ,
Luo Can listened ,
罗 能 听着 ,

"罗灿听了，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can one endure it ?
如何 能 一 忍受 它 ?

如何耐得住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝一声说道：

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ə'tæk] ! "
" Go ahead and attack ! "
" 去 前方 和 攻击 ! "

"照打罢!

" [reɪz] [bəuθ] [fɪsts] ,
" Raise both fists ,
" 增加 两个都 拳头 ,

"抡起双拳,

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɝz] ,
Heading towards the Five Tigers ,
标题 向 这 五 老虎队 ,

就奔五虎,

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɝz] [dɪd] [nɑːt] [jiːld] .
The five tigers did not yield .
这 五 老虎 做过 不是 屈服 .

五虎不曾让得,

[ɪn'sted] , [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [pʌntʃt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] .
Instead , Luo Can punched him in the chest .
反而 , 罗 能 拳击 他 在 这 胸部 .

反被罗灿一拳打中胸膛,

" [aʊtʃ] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ! "

"哎呀"一声,

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

跌倒在地,

[ɔːl'redi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ,
Already unable to struggle ,
已经 无法 到 斗争 ,

早已挣扎不得,

[ə'læs] , [hiː; hi] [daɪd] .
Alas , he died .
唉 , 他 死亡 .

呜呼死了。

[ðə; ði] [θʌgz] [sɔː] [ðɪs] ,
The thugs saw this ,
这 暴徒 锯 这 ,

众打手见了,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They all rushed forward .
他们 全部 匆忙 向前 .

一齐拥上前来,

[diː'ju] - .
Du Benluocan .
杜 - .

都奔罗灿。

[ðæts] [wer] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] ['raɪvlz] [ɑːr; ər] .
That's where Luo Can's rivals are .
那就是 在哪里 罗 罐头 竞争对手 是 .

那里是罗灿的对手,

[ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] ['pʌntʃɪz] [sent] [hɪm; ɪm] ['stæɡərɪŋ] .
A flurry of punches sent him staggering .
一个 阵雪 的 拳击 发送 他 令人震惊 .

一阵拳头打得东倒西歪，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
They scattered and ran away .
他们 疏散 和 跑 离开 .

四散奔走，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [nuːz] .
He went home to deliver the news .
他 去 家 到 递送 这 消息 .

回家报信去了。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['oʊnli][ðə; ði][bɪɡ]['taɪɡər][wʌz; wəz] [siːn] .
Only the big tiger was seen .
仅有的 这 大的 老虎 曾是 已见 .

只见大虎、

[tuː] ['taɪɡɝz]
Two Tigers
二 老虎队

二虎、

[θriː] ['taɪɡɝz]
Three Tigers
三 老虎队

三虎、

[ðə; ði] [fɔːr] ['taɪɡər] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] . . .
The four tiger brothers were all . . .
这 四 老虎 兄弟 是 全部 . . .

四虎弟兄四个，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][æn; ən] ,
With his father Zhao An ,
和 他的 父亲 赵 一个 ,

同他老父赵安，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [keɪk] [ʃɑːp] .
He led a group of people to surround the cake shop .
他 引领 一个 团体 的 人们 到 环绕 这 蛋糕 店铺 .

带领多人围住糕店，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡɝz][wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The corpses of the five tigers were placed in the middle .
这 尸体 的 这 五 老虎 是 放置 在 这 中间 .

将五虎的尸首抬在中间，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] .
He came to Luo Can .
他 来了 到 罗 能 .

来奔罗灿。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt]['ɡoʊɪŋ] [wel] , [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən]
Seeing that the situation was not going well , Luo Can
看到 那 这 情况 曾是 不是 去 出色地 , 罗 能

罗灿见势头不可，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] .
It is unlikely that he can escape .
它 是 不太可能 那 他 能 逃脱 .

料不能脱身，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [æz; əz] [wel] . "
" I might as well kill him , his father , his son , and his brothers as well . "
" 我 可能 作为 出色地 杀 他 , 他的 父亲 , 他的 儿子 , 和 他的 兄弟 作为 出色地 . "

"俺不如连他父子兄弟都杀了罢。

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .
He then jumped out of the store .
他 然后 跳了起来 出去 的 这 店铺 .

"遂跳出店外，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] . "
" I killed him . "
" 我 被杀 他 . "

"人是俺打死了的，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪk] [ʃɑːp] .
It has nothing to do with the cake shop .
它 有 没有什么 到 做 和 这 蛋糕 店铺 .

不与糕店相干。

[stænd] [bæk] !
Stand back !
站立 后退 !

你们站远些！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[goʊ] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] [striːt] ,
Go out onto the street ,
去 出去 到 这 街道 ,

走上街来，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He casually drew his sword from his horse .
他 随意地 画 他的 剑 从 他的 马 .

顺手在马上掣出宝剑，

[hiː; hi] [ðen] [slæʃt] [æt; ət]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][æn; ən] .
He then slashed at Zhao An .
他 然后 削减 在 赵 一个 .

向赵安便砍。

[bɪg]['taɪgər]
Big Tiger
大的 老虎

大虎、

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['taɪgɝz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
When the two tigers rushed forward to save him ,
什么时候 这 二 老虎 匆忙 向前 到 节省 他 ,

二虎一齐上前来救时,

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [pɪrst] - [θroʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sɔːrd] [straɪk] .
Luo Can pierced Erhu's throat with a single sword strike .
罗 能 穿孔 - 喉 和 一个 单身的 剑 罢工 .

被罗灿一剑刺中二虎的咽喉,

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] ;
He fell to the ground with a thud ;
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 ;

拍通一声跌倒在地;

[ə; eɪ] ['bækhænd] [sɔːrd] [straɪk]
A backhand sword strike
一个 反手 剑 罢工

回手一剑,

[ðə; ði] [θriː] ['taɪgɝz] , [ɪrz] [ænd; ənd] [tʃiːks] [ɪn'kluːdɪd] .
The three tigers , ears and cheeks included .
这 三 老虎 , 耳朵 和 脸颊 包括 .

将三虎连耳带腮,

[splɪt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .
Split it into two pieces .
分裂 它 进入 二 件 .

劈做两块。

['taɪgər][wʌz; wəz] ['terəfaɪd]
Tiger was terrified
老虎 曾是 恐惧

吓得大虎、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[ðə; ði] [fɔːr] ['taɪɡɚz] [druː] [ðer; ðər] [weɪst] [naɪvz] .
The four tigers drew their waist knives .
这 四 老虎 画 他们的 腰部 刀具 .

四虎掣出腰刀，

[liːd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [faɪt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ;
Lead everyone to fight Luo Can ;
带领 每个人 到 斗争 罗 能 ;

带领众人来斗罗灿；

[lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl] .
Luo Can's sword was like a windmill .
罗 罐头 剑 曾是 喜欢 一个 风车 .

罗灿那口剑犹如风车一般，

[sleɪ] [ðə; ði] [fɔːr] ['taɪɡɚz] .
Slay the four tigers .
杀 这 四 老虎 .

砍倒四虎。

[bɪɡ]['taɪɡər] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] .
Big Tiger turned and ran .
大的 老虎 转向 和 跑 .

大虎回身就跑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] :
He shouted to the crowd :
他 喊叫 到 这 人群 :

大叫众人："

[kwɪk] - ['ækses] ['ɡræplɪŋ] [hʊk]
Quick - access grappling hook
快的 - 使用权 格斗 钩

快取挠钩、

[juːz] [ə; eɪ]['læsoʊ][tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Use a lasso to capture him .
使用 一个 套索 到 捕获 他 .

套索擒他。

" [ðə; ði] [ɡruːp] [fɔːt] [ænd; ənd] [ri'triːtid] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] . "
" The group fought and retreated simultaneously . "
" 这 团体 战斗 和 撤退 同时地 . "

"众人且战且走。

" [ə; eɪ] [waɪl] ['skrætʃɪŋ] [ðə; ði] [hʊk] ,
" A while scratching the hook ,
" 一个 尽管 抓挠 这 钩 ,

"一会儿挠钩、

[ðə; ði]['læsoʊ][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The lasso has arrived .
这 套索 有 到达的 .

套索到了，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They all rushed forward .
他们 全部 匆忙 向前 .

一拥齐上。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [θɔːt] :
Luo Can thought :
罗 能 想法 :

罗灿想道：

" [ɪf] [hiː; hi] [gets] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" If he gets hold of it . "
" 如果 他 获得 抓住 的 它 . "

"倘被他拿住了。

[juːl] [get] [hɜːrt] [ɪn] ['praɪvət] .
You'll get hurt in private .
你会 得到 伤害 在 私人的 .

私地里要受伤，

[aɪ'd] ['ræðər] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ][maɪ'self] .
I'd rather become an official and be a hero myself .
ID 相当 变得 一个 官方的 和 是 一个 英雄 我 .

不如自己到官做个好汉。

" [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] . "
" The decision has been made . "
" 这 决定 有 到过 制成 . "

"主意定了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] :
He shouted to the crowd :
他 喊叫 到 这 人群 :

大叫众人：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] ? "
" You all want to take me ? "
" 你 全部 想 到 拿 我 ? "

"你等要拿俺去，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I'm afraid I won't be able to in this lifetime .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 在 这 寿命 .

只怕今生不能，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] .
I am a man .
我 是 一个 男人 .

俺是个男子汉，

[dʒʌst][goʊ] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Just go see the official in person .
只是 去 看 这 官方的 在 人 .

亲自去见官便了，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
This will save you the trouble .
这 将要 节省 你 这 麻烦 .

也省得你们费事。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[ðeɪ] ['hedɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They headed into the city .
他们 标题 进入 这 城市 .

往城里便走。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][æn; ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [led] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Zhao An and his son led the group to follow them all the way .
赵 一个 和 他的 儿子 引领 这 团体 到 跟随 他们 全部 这 方式 .

赵安父子带领众人一路跟着，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][tuː; tə] - ['kaʊnti] .
They escorted Luo Can to Yizheng County .
他们 护送 罗 能 到 - 县 .

簇拥着罗灿到仪证县。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
After entering the city gate ,
后 进入 这 城市 门 ,

进了城门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [ɑːn]
It was soon observed that Lieutenant General Wang was leading his troops on
它 曾是 很快 观察到 那 中尉 一般的 王 曾是 领导 他的 军队 在
[ðer; ðər] [wei] .
their way .
他们的 方式 .

早见王参将领了本部人马赶将来了，

[hiː; hi][ræn] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][æn; ən] .
He ran right up to Zhao An .
他 跑 正确的 向上 到 赵 一个 .

顶头正遇着赵安，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][æn; ən] [ðen] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][hæd; həd] [kɪld] [fɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
Zhao An then said that Luo Can had killed four of his children .
赵 一个 然后 说 那 罗 能 有 被杀 四 的 他的 孩子们 .

赵安就将被罗灿害了四个孩儿的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
General Wang was greatly alarmed .
一般的 王 曾是 非常 惊慌 .

王参将大惊，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fɔːr] [kɔːpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
He then ordered his soldiers to carry away the four corpses of the Zhao
他 然后 订购 他的 士兵 到 携带 离开 这 四 尸体 的 这 赵
['fæməli] .
family .
家庭 .

遂令官兵抬了赵家四个尸首，

[ðeɪ] [pɔːnd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [hɔːrs] .
They pawned Luo Can's horse .
他们 典当 罗 罐头 马 .

押了罗灿的马匹，

[ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They came into the city together .
他们 来了 进入 这 城市 一起 .

一同跟进城来，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] :
The following information is provided :
这 下列的 信息 是 假如 :

来报知具：

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The county magistrate was greatly alarmed .
这 县 地方法官 曾是 非常 惊慌 .

知县大惊，

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [kən'viːnd] [ɪ'miːdiətli] .
The court was convened immediately .
这 法庭 曾是 召集 立即地 .

即时升堂，

[tuː] [ˌserɪ'moʊniəl] [desks] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] .
Two ceremonial desks were set up .
二 仪式 桌子 是 放 向上 .

摆了两张公案，

[ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - ['dʒʌdʒɪz] [wɪl] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] ['testiməniz] .
The co - judges will interrogate the testimonies .
这 合作 - 法官 将要 审问 这 证词 .

同参将会审口供，

['mɪləteri] ['prɪzn] [gɑːrdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪktɪm] [ə'lɔːŋ] .
Military prison guards had already brought the murderer and the victim along .
军队 监狱 守卫 有 已经 带来 这 凶手 和 这 受害者 沿着 .

早有军牢衙役带上凶手苦主、

['neɪbərɪŋ] [raɪt] [draɪ] [sər'tɪfɪkət] ,
Neighboring Right Dry Certificate ,
邻接 正确的 干燥 证书 ,

邻右干证、

[fæŋ] - [et] [ɑːl] .
Fang Baoren et al .
方 - 等 al .

坊保人等，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['huː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [keɪk] [ʃɑːp] ,
And the mother and daughter from the Hu family's cake shop ,
和 这 母亲 和 女儿 从 这 胡 家庭的 蛋糕 店铺 ,

并胡家糕店母女二人，

[niːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Kneel down in the hall .
下跪 向下 在 这 大厅 .

堂口跪下。

[roʊl] [kɔːl] [kəm'pliːt] .
Roll call complete .
卷 称呼 完全的 .

点名已毕，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [fɜːrst] [æskt] ['huː] - :

The magistrate first asked Hu Yangshi :

这 地方法官 第一的 问 胡 - :

知县先问胡杨氏道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [keɪk] [ɪn][jʊr; jər] [ʃɑːp] .

He was eating cake in your shop .

他 曾是 吃 蛋糕 在 你的 店铺 .

"他在你店中吃糕，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] ?

Why did they fight with the Zhao family ?

为什么 做过 他们 斗争 和 这 赵 家庭 ?

因何同赵府打架?

[juː; jʊ] [meɪ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

You may tell the truth .

你 可能 告诉 这 真相 .

你可从实诉来。"

['grænmɑː] ['huː] [kraɪd] [aʊt] :

Grandma Hu cried out :

奶奶 胡 哭 出去 :

那胡奶奶哭道：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌstəmər] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [keɪk] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wʊmənz] [ʃɑːp] .

The young customer was eating cake in the little woman's shop .

这 年轻的 顾客 曾是 吃 蛋糕 在 这 小的 女性的 店铺 .

"这少年客人在小妇人店内吃糕，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['mæstər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [huː] [keɪm] [tuː; tə]

They encountered Master Zhao leading a large group of men who came to

他们 遭遇 掌握 赵 领导 一个 大的 团体 的 男人 WHO 来了 到

[æb'dʌkt] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] .

abduct the young girl .

拐 这 年轻的 女孩 .

遇见赵五爷领了多人前来打抢小女，

[ðɪs] [jʌŋ] [gest] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [help] .

This young guest saw injustice and decided to help .

这 年轻的 客人 锯 不公正 和 决定 到 帮助 .

这小客人路见不平，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Therefore , they fought each other .

所以 , 他们 战斗 每个 其他 .

因此相斗。

['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] ['hɑːbəd] ['eni] ['heɪtrɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .

wonder if he harbored any hatred the day before yesterday .

想知道 如果 他 藏匿 任何 仇恨 这 天 前 昨天 .

不知他前日可有仇恨，

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

Please , Your Excellency , investigate the details .

请 , 你的 阁下 , 调查 这 细节 .

求太爷审察详情。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][æn; ən] :

The magistrate then asked Zhao An :

这 地方法官 然后 问 赵 一个 :

"知县又问赵安道：

['brʌðər] ['naɪən] ,
Brother Nian ,
兄弟 年 ,

"年兄，

[waɪ] [dɪd][jʊr; jər] [sʌn] [liːd] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [æb'dʌkt] [ðə; ði][gɜːrl][frʌm; frəm] [ðɪs] [keɪk] [ʃɑːp] ?
Why did your son lead so many people to abduct the girl from this cake shop ?
为什么 做过 你的 儿子 带领 所以 许多 人们 到 拐 这 女孩 从 这 蛋糕 店铺 ?

你令郎因何带领多人抢这糕店之女?

[dɪd] [jʊr; jər] [sʌn] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['mɜːrdərər] [bɪ'fɔːr] ?
Did your son recognize this murderer before ?
做过 你的 儿子 认出 这 凶手 前 ?

你令郎平日可同这凶手相认，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɔːr][noʊ] [grʌdʒ] ?
Is there a grudge or no grudge ?
是 那里 一个 怨恨 或者 不 怨恨 ?

有仇是无仇?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] .
To be honest .
到 是 诚实的 .

从实诉来。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][æn; ən] [kraɪd] [aʊt] :
Zhao An cried out :
赵 一个 哭 出去 :

"赵安哭道：

" [maɪ] ['eldərli] ['perənts] [ɑːr; ər] [hɪr] , "
" My elderly parents are here , "
" 我的 老年 父母 是 这里 , "

"老父母在上，

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [sʌn] ['oʊnli] [tʊk] [tuː] ['fæməli] ['membər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [trɪp] .
The youngest son only took two family members with him on his business trip .
这 最小的 儿子 仅有的 采取 二 家庭 成员 和 他 在 他的 商业 旅行 .

小儿只带领两个家人出去公干，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][rɑːb][ðə; ði] [keɪk] [ʃɑːp] .
They did not rob the cake shop .
他们 做过 不是 抢 这 蛋糕 店铺 .

并不曾打抢糕店。

[ðə; ði] ['mɜːrdərər] [dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [sə'spekt] .
The murderer did not recognize the suspect .
这 凶手 做过 不是 认出 这 怀疑 .

这凶手并不相认，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] ['tʃɪldrən] .
He also has no grudge against children .
他 还 有 不 怨恨 反对 孩子们 .

也不与小儿有仇。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [ʌv; əv] [jæŋ] ['tʃʌn] .
This person is clearly a henchman of Yang Chun .
这 人 是 清楚地 一个 喽啰 的 杨 春 .

此人明系杨春的羽党，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌdʒiː'ʃɛŋ] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['perənts] - ['ɔːltər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Because Zhisheng had taken him to his elderly parents ' altar the day before yesterday ,
因为 智生 有 已采取 他 到 他的 老年 父母 - 坛 这 天 前 昨天 ,

因治生前日拿他送在老父母台下，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
Therefore , he secretly sent someone to take revenge .
所以 , 他 偷偷 发送 某人 到 拿 复仇 .

故此他暗叫人来报仇，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [bɔːrn] [tuː; tə] [ˌdʒiː'ʃɛŋ] .
It caused the deaths of four children born to Zhisheng .
它 导致 这 死亡人数 的 四 孩子们 出生 到 智生 .

害了治生四个孩儿的性命，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['perənts] .
The request was made by the parents .
这 要求 曾是 制成 经过 这 父母 .

要求者父母做主。"

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hɜːrd] [ðæt]
The magistrate heard that
这 地方法官 听到 那

知县见说，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
He then ordered the criminal to be brought in .
他 然后 订购 这 刑事 到 是 带来 在 .

遂令带上凶犯，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

"你姓甚名谁，

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ?
Who are you from ?
WHO 是 你 从 ?

何方人氏?

[fɔːr] [laɪvz; lɪvz] [wɜːr; wər] [lɔːst] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
Four lives were lost in broad daylight .
四 生活 是 丢失的 在 广阔 日光 .

白日的害了四条性命，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] [θiːf] [jæŋ] ['tʃʌn] ?
Could it be the notorious thief Yang Chun ?
可以 它 是 这 臭名昭著 贼 杨 春 ?

莫非大盗杨春、

[ɪz] [dʒɪn] [hwiːs] [ju] ['pɑːrti] ?
Is Jin Hui's Yu Party ?
是 斤 惠的 于 派对 ?

金辉的羽党么?

[juːd] ['betər] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ['kwɪkli] .
You'd better tell the truth quickly .
你会 更好的 告诉 这 真相 迅速地 .

你快快从实招来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['tɔːrtʃərd] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːrt] !
To avoid being tortured in the county court !
到 避免 存在 受折磨 在 这 县 法庭 !

免得在本县堂上受刑！

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Luo Can thought to himself :
罗 能 想法 到 他自己 :

"罗灿心中想道：

" [let] [ˌem 'iː] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bæd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Let me make the best of a bad situation . "
" 让 我 制作 这 最好的 的 一个 坏的 情况 . "

"且待俺将错就错，

[pʊt] [ɪn] [goʊld] ,
Put in gold ,
放 在 金子 ,

弄在金、

[jæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [tə'geðər] .
Yang and his companion were together .
杨 和 他的 伴侣 是 一起 .

杨二人一处，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

"遂回道：

" [ðə; ði] ['mæstɝz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [kæn; kən] . "
" The master's surname is Zhang , and his given name is Can . "
" 这 硕士学位 姓 是 张 , 和 他的 给定 姓名 是 能 . "

"老爷姓章名灿，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] [dʒɪn] [hwiːs] .
I recognized seventy or eighty Jin Huis .
我 认可 七十 或者 八十 斤 huis .

倒认得七八十个金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] ,
Yang Chun ,
杨 春 ,

杨春，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ['kwɪkli] [soʊ] [ðə; ði] ['mæstər] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] !
Bring it here quickly so the master can recognize it !
带来 它 这里 迅速地 所以 这 掌握 能 认出 它 !

快快带来与老爷认一认看！

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
The magistrate was astonished .
这 地方法官 曾是 惊讶 .

"知县吃惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['dʒeɪlər][tuː; tə] [rɪ'triːv] [dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] .
He hurriedly ordered the jailer to retrieve Jin Hui from the prison .
他 匆匆 订购 这 狱卒 到 取回 斤 惠 从 这 监狱 .

忙令牢头到监中取金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] ,
Yang Chun ,
杨 春 ,

杨春，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ɪn] [kɔːrt] .
He was asked to kneel down in court .
他 曾是 问 到 下跪 向下 在 法庭 .

提到当堂跪下。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['kwestʃənd] [dʒɪn] ,
The county magistrate questioned Jin ,
这 县 地方法官 被质问 斤 ,

知县喝问金、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] :
Yang and his companion :
杨 和 他的 伴侣 :

杨二人：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [θiːf] ,
" Since you have colluded with a great thief ,
" 自从 你 有 串通 和 一个 伟大的 贼 ,

"你既勾通大盗，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rezɪdəns] .
They robbed the Zhao residence .
他们 被抢劫 这 赵 住宅 .

打劫了赵府，

['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː]
Violating the rules and breaking the law
违反 这 规则 和 打破 这 法律

违条犯法，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] ['sʌfər] .
They deserve to suffer .
他们 应得 到 遭受 .

理该受罪。

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [θʌg] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][kæn; kən] [ə'gen] ?
Why did this bring up the thug Zhang Can again ?
为什么 做过 这 带来 向上 这 暴徒 张 能 再次 ?

为何又勾出凶徒章灿，

[ˌɪn'saɪd][jʊr; jər]['huː] ['fæməli] [keɪk] [ʃɑːp] ,
Inside your Hu Family Cake Shop ,
里面 你的 胡 家庭 蛋糕 店铺 ,

在你胡家糕店内，

[dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [fɔːr] [jʌŋ] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] ?
Did they kill four young masters of the Zhao family ?
做过 他们 杀 四 年轻的 大师 的 这 赵 家庭 ?

打死了赵府四位公子？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['lɑːdʒɪk][ɪz] [ðɪs] !
What kind of logic is this !
什么 种类 的 逻辑 是 这 !

是何理说！

[dʒɪn][ˌetʃ ju ˈaɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

"金辉、

[jæŋ] [ˈtʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Yang Chun and the other man shouted in unison :
杨 春 和 这 其他 男人 喊叫 在 齐声 :

杨春二人齐声叫道:

" [ˈɪnəs(ə)nt] ! "
" Innocent ! "
" 清白的 ! "

"冤枉!

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [gai] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][kæn; kən] ?
What does this little guy know about Zhang Can ?
什么 做 这 小的 盖伊 知道 关于 张 能 ?

小人认得甚么章灿,

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈstɔːri] [bɪˈgɪn] ?
Where did this story begin ?
在哪里 做过 这 故事 开始 ?

这是那里说起?

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The magistrate was furious .
这 地方法官 曾是 狂怒 .

"知县大怒,

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道:

" [dæm] [ˈlæki] ! "
" Damn lackey ! "
" 该死 走狗 ! "

"该死的奴才!

[ðə; ði] [ˈpɜːrpətreɪtər] [ɪz] [naʊ] . . .
The perpetrator is now . . .
这 犯罪者 是 现在 . . .

凶徒现在,

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː] .
They still need to argue .
他们 仍然 需要 到 争论 .

还要强嘴,

[tel] [ˌjuː ˈes] [ˈkwɪkli] !
Tell us quickly !
告诉 我们 迅速地 !

快快诉来!"

[goʊld] ,
gold ,
金子 ,

金、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən] .
Yang and his companion turned around and looked at Luo Can .
杨 和 他的 伴侣 转向 大约 和 看起来 在 罗 能 .

杨二人回头将罗灿一看,

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
But I don't recognize it .
但 我 不 认出 它 .

却不认得，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声叫道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][kæn; kən] ? "
" Are you Zhang Can ? "
" 是 你 张 能 ? "

"你是那个章灿?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][hɑːrm][ˌjuː 'es] ?
Why did you come to harm us ?
为什么 做过 你 来 到 伤害 我们 ?

为何来害我们，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何原故。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃaʊtɪd] :
The magistrate shouted :
这 地方法官 喊叫 :

"知县叫道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][kæn; kən] ,
Zhang Can ,
张 能 ,

"章灿，

[lʊk] , [ɑːnt] [ðeɪ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
Look , aren't they the two of them ?
看 , 不是 他们 这 二 的 他们 ?

你看看可是他二人么。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [wɪl] [gɪv] [goʊld] ,
Luo Can will give gold ,
罗 能 将要 给 金子 ,

"罗灿将金、

[wen] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sɔː] [ðɪs] ,
When Yang and his companion saw this ,
什么时候 杨 和 他的 伴侣 锯 这 ,

杨二人一看，

[hiː; hi] ['truːli] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He truly looks like a hero .
他 真的 看起来 喜欢 一个 英雄 .

果然是好汉模样，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道：

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [ðə; ði] [truːθ] . "
" I might as well tell the truth . "
" 我 可能 作为 出色地 告诉 这 真相 . "

"俺不如说出真情，

[seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Save their lives .
节省 他们的 生活 .

活他二人性命。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
He turned around and opened his eyes wide .
他 转向 大约 和 打开 他的 眼睛 宽的 .

"回身圆睁二目，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
He said to the county magistrate :
他 说 到 这 县 地方法官 :

向知县说道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz][toʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] : "
" The master has told you the truth : "
" 这 掌握 有 讲述 你 这 真相 : "

"老爷实对你讲了罢：

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]
The master is none other than
这 掌握 是 没有任何 其他 比

老爷不是别人，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ] .
He is the eldest son of the Duke of Yue .
他 是 这 长子 儿子 的 这 公爵 的 岳 .

乃是越国公的大公子，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , ['nɪkˌneɪmd] " [pɪŋk] - [feɪst] ['vɑːdʒrə] , " [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Luo Can , nicknamed " Pink - faced Vajra , " is one of them .
罗 能 , 绰号 " 粉色的 - 面对 金刚杵 , " 是 一 的 他们 .

绰号叫粉脸金刚的罗灿便是。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [θruː] - ,
Just because I was passing through Yizheng ,
只是 因为 我 曾是 通过 通过 - ,

只因路过仪征，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɚz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['wɪkɪd] .
I've heard that the five tigers of the Zhao family are extremely wicked .
我已经 听到 那 这 五 老虎 的 这 赵 家庭 是 极其 邪恶 .

闻得赵家五虎十分作恶，

[hiː; hi] [plɒtid] [tuː; tə] [siːz] [dʒɪn] [hwiːs] [waɪf] .
He plotted to seize Jin Hui's wife .
他 绘制 到 抢占 斤 惠的 妻子 .

谋占金辉的妻子，

[hiː; hi] [bɔːt] ['stoʊlən] [gʊdz] [ænd; ənd] [ðen] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stiːl] [ðem; ðəm] .
He bought stolen goods and then used them to steal them .
他 买 被盗 商品 和 然后 用过的 他们 到 偷 他们 .

他买盗扳赃，

['hɑːrmf(ə)l][goʊld] ,
Harmful gold ,
有害 金子 ,

害金、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] :
Yang and his companion :
杨 和 他的 伴侣 :

杨二人：

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] .
The master was dissatisfied .
这 掌握 曾是 不满 .

老爷心中不服，

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [lʊk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,
Just as I was about to go look for him ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 看 为了 他 ,

正欲要去寻他，

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ri'æləti] ?
Who knew he was so out of touch with reality ?
WHO 知道 他 曾是 所以 出去 的 触碰 和 现实 ?

谁知他不识时务，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [tuː; tə] [rɑːb] ['huː] ['ʃiː] .
They led a large group to rob Hu Shi .
他们 引领 一个 大的 团体 到 抢 胡 史 .

带领多人前来抢那胡氏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [keɪks] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] .
At that time , the master was eating cakes in his shop .
在 那 时间 , 这 掌握 曾是 吃 蛋糕 在 他的 店铺 .

其时老爷在他店中吃糕，

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜːrdz] .
I tried to persuade him with kind words .
我 尝试 到 说服 他 和 种类 字 .

俺用好言劝他，

[hiː; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem 'iː] .
He took advantage of his position to come and fight me .
他 采取 优势 的 他的 位置 到 来 和 斗争 我 .

他倚势前来与俺相打，

[aɪ] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
I ended his life .
我 结束 他的 生活 .

是俺结果了他的性命，

[hiː; hi] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] [dʒɪn] ,
He never had any dealings with Jin ,
他 绝不 有 任何 交易 和 斤 ,

并不曾与金、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [tæŋ] [ænd; ənd] [tæŋ] , [wɜːr; wər] [rɪ'leɪtɪd] .
The two men , Tang and Tang , were related .
这 二 男人 , 唐 和 唐 , 是 有关的 .

汤二人相干。

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,
To be honest with you ,
到 是 诚实的 和 你 ,

实对你讲，

[ðə; ði] [goʊld] [wʌz; wəz] ['prɑːpərli] [pleɪst] .
The gold was properly placed .
这 金子 曾是 适当地 放置 .

好好放了金、

[jæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Yang and his companion ,
杨 和 他的 伴侣 ,

杨二人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [sɪnz] ;
I am now willing to atone for my sins ;
我 是 现在 愿意的 到 赎罪 为了 我的 罪孽 ;

俺今情愿抵罪;

[ɪf] [juː; jʊ] [sel] [ðə; ði] [lɔː] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn]
If you sell the law for personal gain
如果 你 卖 这 法律 为了 个人的 获得

你倘若卖法徇私,

" [aɪl] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [hed] [tuː] , [juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I'll cut off your head too , you corrupt official . "
" 患病的 切 离开 你的 头 也 , 你 腐败 官方的 . "

将你这个狗官也把头来砍了。"

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['lisnd] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [θɔːt] ,
The magistrate listened to Luo Can's words and thought ,
这 地方法官 听着 到 罗 罐头 字 和 想法 ,

知县听罗灿这番言伺,

[stʌnd] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs]
Stunned and speechless
目瞪口呆 和 无言

吓得目瞪口呆,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd]
Unable to make a sound
无法 到 制作 一个 声音

出声不得,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] :
He hurriedly consulted with Lieutenant General Wang :
他 匆匆 咨询 和 中尉 一般的 王 :

忙向王参将商议道:

" [ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] [θeft] [keɪs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] . "
" The Zhao family theft case is a minor matter . "
" 这 赵 家庭 盗窃 案件 是 一个 次要的 事情 . "

"赵家盗案事小,

[rɪ'beljən] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] .
Rebellion is a serious matter .
叛乱 是 一个 严肃的 事情 .

反叛的事大。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑːfɪs] .
It would be better to submit a petition to the Governor - General's Office :
它 会 是 更好的 到 提交 一个 请愿 到 这 州长 - 将军的 办公室 .

不如申文到总督抚院衙门,

[goʊ][ænd; ənd][æsk][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Go and ask the king to order the righteous execution .
去 和 问 这 国王 到 命令 这 正义 执行 .

去请王命正法便了。

" [kə'mændər] ['wæŋ] [sed] : "
" Commander Wang said : "
" 指挥官 王 说 : "

"王参将道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] . "
" There's no other way . "
" 有 不 其他 方式 . "

"只好如此。

" ['ðerfɔːr] , [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
" Therefore , Luo Can ,
" 所以 , 罗 能 ,

"遂将罗灿、

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪm'prɪznd] .
Yang Chun was also imprisoned .
杨 春 曾是 还 被监禁 .

杨春一同收监。

[ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['huː]['fæməli] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The Zhao family father and son , and the Hu family mother and son ,
这 赵 家庭 父亲 和 儿子 , 和 这 胡 家庭 母亲 和 儿子 ,

赵家父子同胡家母子，

[lets] [ɔːl] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [nuːz] .
Let's all go home and wait for news .
我们来吧 全部 去 家 和 等待 为了 消息 .

一齐回家候信，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɪn] - ,
Furthermore , it is said that the people of Tongcheng in Yizheng ,
此外 , 它 是 说 那 这 人们 的 桐城 在 - ,

且言仪征通城的百姓，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
Hearing this commotion ,
听力 这 骚动 ,

听见这一场大闹，

['evriwʌn] [noʊz] .
Everyone knows .
每个人 知道 .

都晓得了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːt]['tɑːpɪk] .
It was a hot topic .
它 曾是 一个 热的 话题 .

沸沸扬扬，

['ledʒəndz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Legends from all directions
传说 从 全部 方向

四方传说，

[ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][tʃiː][wɑːn] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mɛŋtʃæŋ] .
The news had already reached the ears of Qi Wan , the young Mengchang .
这 消息 有 已经 达到 这 耳朵 的 齐 万 , 这 年轻的 孟尝君 .

早传到小孟尝齐纨耳中，

[tʃiː][wɑːn][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Qi Wan was taken aback .
齐 万 曾是 已采取 背 .

齐纨吃了一惊，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

['æftər] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
After exiting the east gate ,
后 退出 这 东方 门 ,

出了东门，

[kʌm] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] ,
Come to Tongzhen Temple ,
来 到 - 寺庙 ,

来通真观，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] .
They came to consult with Lu Xuan .
他们 来了 到 咨询 和 鲁 宣 .

来寻卢宣商议。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] [wen] . . .
But they were halfway there when . . .
但 他们 是 半 那里 什么时候 . . .

却好行到半路，

[met] [daɪ][ˌɑːr iː 'en] ,
met Dai Ren ,
遇见 戴 任 ,

遇见了戴仁、

[daɪ][jiː] ,
Dai Yi ,
戴 易 ,

戴义，

[tʃiː][wɑːn] [rɪ'kaʊntid] [lə'wəu; 'luːəu]['kænz] ['stɔːri] .
Qi Wan recounted Luo Can's story .
齐 万 叙述 罗 罐头 故事 .

齐纨将罗灿之事说了一遍。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The two were greatly surprised .
这 二 是 非常 惊讶 .

二人大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['meni] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn]['riːs(ə)nt] [deɪz] , "
" Many things have happened in recent days , "
" 许多 事物 有 发生 在 最近的 天 , "

"连日多事，

[aɪ]['oʊnli][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt] [tə'deɪ] .
I only had time to come and visit today .
我 仅有的 有 时间 到 来 和 访问 今天 .

今日才得工夫赶来相探，

[huː] [nuː] [ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] ?
Who knew this would lead to such a disaster ?
WHO 知道 这 会 带领 到 这样的 一个 灾难 ?

谁知弄出这场祸来，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！

[tʃiː] [wɑːn] [sed] :
Qi Wan said :
齐 万 说 :

"齐纨道：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['mæstər] ['lʌ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [jet] ? "
" I wonder if Master Lu has returned yet ? "
" 我 想知道 如果 掌握 鲁 有 返回 然而 ? "

"不知卢师父可曾回来?

" [ðen] [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [daɪ] ['brʌðərz] . "
" Then he joined the Dai brothers . "
" 然后 他 加入 这 戴 兄弟 . "

"遂同戴氏兄弟二人，

[ðeɪ] [tʊk] [steps] [tə'geðər] .
They took steps together .
他们 采取 步骤 一起 .

一齐举步，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
We entered the temple .
我们 进入 这 寺庙 .

进了观中。

[dʒʌst][æz; əz] ['lʌ] [ʒ'wɑːn][ænd; ənd] ['lʌ] ['huː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Just as Lu Xuan and Lu Hu arrived at the temple ,
只是 作为 鲁 宣 和 鲁 胡 到达的 在 这 寺庙 ,

恰好卢宣同卢虎才到了观中一刻，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [tʃiː] [wɑːn] ,
Upon seeing Qi Wan ,
之上 看到 齐 万 ,

见了齐纨、

[ðə; ði] [daɪ] ['brʌðərz] [pæst] [ə'weɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] .
The Dai brothers passed away in such a state .
这 戴 兄弟 通过了 离开 在 这样的 一个 状态 .

戴氏弟兄走得这般光景，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . "
" You have come here . "
" 你 有 来 这里 . "

"你等此来，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][hæz; həz] [ɪn'kaʊntər] [sʌm; səm] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ?
Could it be that Luo Can has encountered some misfortune ?
可以 它 是 那 罗 能 有 遭遇 一些 不幸 ?

莫非是罗灿有甚么祸事么?

[tʃiː] [wɑːn] [hæz; həz] [kɔːt] [hɜːr; hər] [breθ] .
Qi Wan has caught her breath .
齐 万 有 捕捉 她 气息 .

"齐纨喘息定了,

[lə'wəu; 'luːəu] [kæ'nli] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ækt] .
Luo Canli was determined to act .
罗 坎利 曾是 决定 到 行为 .

将罗灿立意要行,

[ðə; ði] ['æksɪdənt] [ə'kɜːrd] [æt; ət] [hjuːz] [keɪk] [ʃɑːp] .
The accident occurred at Hu's Cake Shop .
这 事故 发生 在 胡的 蛋糕 店铺 .

撞人胡家糕店,

[kɪl] [ðə; ði] [fɔːr] [sʌnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] .
Kill the four sons of the Zhao family .
杀 这 四 儿子们 的 这 赵 家庭 .

打死赵家四子,

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [spoʊk] [ðə; ði] [truːθ] .
He personally went to the official's office and spoke the truth .
他 亲自 去 到 这 官员的 办公室 和 辐 这 真相 .

亲自到官说出真情的话,

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Lu Xuan was greatly alarmed .
鲁 宣 曾是 非常 惊慌 .

卢宣大惊,

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一想,

[æn; ən] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来,

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn] [tʃiː] [wɑːnz] [ɪr] :
He whispered in Qi Wan's ear :
他 低声说道 在 齐 万的 耳朵 :

向齐纨附耳低言说道:

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [daɪ] [ˌɑːr iː 'en] [goʊ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" You and Dai Ren go there and do this and that . "
" 你 和 戴 任 去 那里 和 做 这 和 那 . "

"你同戴仁前去如此如此,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['nɑːn'dʒɪŋ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['nefjuː] .
I am going to Nanjing with my nephew .
我 是 去 到 南京 和 我的 侄子 .

贫道即同舍侄往南京去也。

[tʃiː] [wɑːn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Qi Wan was overjoyed .
齐 万 曾是 欣喜若狂 .

"齐纨大喜，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
He went to receive the report .
他 去 到 收到 这 报告 .

领计去了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [send] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] .
He immediately ordered his family to send one thousand taels of silver to Lu Xuan .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 发送 一 千 两 的 银 到 鲁 宣 .

即令家人送一千两银子交与卢宣，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [gʊrd] [ʌv; əv] [mə'dɪsɪnl] [pɪlz] .
He brought a gourd of medicinal pills .
他 带来 一个 葫芦 的 药用 药片 .

带了葫芦丹药，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] ['nɑːn'dʒɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They rushed straight to Nanjing overnight .
他们 匆忙 直的 到 南京 过夜 .

连夜直奔南京，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [skiːmz] [wɪ'ðɪn] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] .
The schemes within are difficult to discern .
这 方案 之内 是 难的 到 辨别 .

其中算计人难识，

[ðə; ði] ['siːkrɪts] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['dev(ə)l] .
The secrets behind it are unknown to even the devil .
这 秘密 在后面 它 是 未知 到 甚至 这 魔鬼 .

就里机关鬼不知。

[tʃiː] [wɑːn] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm] [mɔːr] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Qi Wan then took some more gold and silver ,
齐 万 然后 采取 一些 更多的 金子 和 银 ,

话说齐纨又将些金银，

[fɜːrst] , [daɪ] [jiː] [wʌz; wəz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
First , Dai Yi was led to the county seat .
第一的 , 戴 易 曾是 引领 到 这 县 座位 .

先令戴义带到县前，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] .
He met with the clerk in charge of the case .
他 遇见 和 这 职员 在 收费 的 这 案件 .

会了当案的孔目，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['relətɪvz] [ʌv; əv] [jæŋ] ['tʃʌn] .
They only said they were relatives of Yang Chun .
他们 仅有的 说 他们 是 亲属 的 杨 春 .

只说是杨春的亲眷，

[ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrd] [led] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɪzn] .
The prison guard led them into the prison .
这 监狱 警卫 引领 他们 进入 这 监狱 .

央狱卒引入监内。

[hiː; hi] [met] [θriː] ['hɪroʊz] .
He met three heroes .
他 遇见 三 英雄 .

会了三位好汉，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [kə'mjuːnikeitid] .
They secretly communicated .
他们 偷偷 沟通 .

暗地通了言语，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
He offered some words of comfort .
他 提供 一些 字 的 舒适 .

安慰了一番，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiː] ['rezɪdəns] .
He returned to the Qi residence .
他 返回 到 这 齐 住宅 .

自回齐府。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [tʃiː] [wɑːn] ,
Upon seeing Qi Wan ,
之上 看到 齐 万 ,

见了齐纨，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[tʃiː] [wɑːn] [ðen] [sent] [daɪ] [jiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɪn] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] .
Qi Wan then sent Dai Yi to the Jin residence to deliver a statement .
齐 万 然后 发送 戴 易 到 这 斤 住宅 到 递送 一个 陈述 .

齐纨又令戴义到金府说了言词，

['mæstər] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Master Jin was overjoyed .
掌握 斤 曾是 欣喜若狂 .

金员外大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [rer] ['blesɪŋ] [ðæt] [soʊ] ['meni] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['reskjuː] . "
" It is a rare blessing that so many heroes have come to our rescue . "
" 它 是 一个 稀有的 祝福 那 所以 许多 英雄 有 来 到 我们的 救援 . "

"难得众位英雄相救。

" [soʊ] [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [daɪ] [jiː] [tuː; tə] [hjuːz] [keɪk] [ʃɑːp] . "
" So they went with Dai Yi to Hu's cake shop . "
" 所以 他们 去 和 戴 易 到 胡的 蛋糕 店铺 . "

"遂同戴义来到胡家糕店，

['æftər] ['miːtɪŋ] ['grænmɑː] ['huː] ,
After meeting Grandma Hu ,
后 会议 奶奶 胡 ,

会了胡奶奶，

[ɪf] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] . . .
If the heroes were to devise a plan to save him . . .
如果 这 英雄 是 到 设计 一个 计划 到 节省 他 . . .

将众英雄设计柑救的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

"为今之计，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] .
You are close to the Zhao family .
你 是 关闭 到 这 赵 家庭 .

你与赵家相近，

['enəmi] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [miːt] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
Enemies are bound to meet sooner or later .
敌人 是 边界 到 见面 很快 或者 之后 .

冤家早晚相见，

[ðeɪ] ['hɑːbəd] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] .
They harbored deep - seated hatred .
他们 藏匿 深的 - 坐着 仇恨 .

分外仇深。

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
If in the darkness ,
如果 在 这 黑暗 ,

倘若黑暗之中，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][hɑːrm][jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] .
They sent someone to harm your mother and her children .
他们 发送 某人 到 伤害 你的 母亲 和 她 孩子们 .

令人来害你母女性命，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[waɪ] [nɑːt]['taɪdi][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
Why not tidy it up ?
为什么 不是 整齐的 它 向上 ?

不若收拾收拾，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
Let's discuss the matter further at Tongzhen Temple .
我们来吧 讨论 这 事情 更远 在 - 寺庙 .

且到通真观里再作道理，

['iːv(ə)n][ðə; ði][oʊld]['mænz] ['fæməli] ['membər] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
Even the old man's family members went to Tongzhen Temple to avoid disaster .
甚至 这 老的 男人的 家庭 成员 去 到 - 寺庙 到 避免 灾难 .

连老汉的家眷也往通真观里避祸去了。

['grænmɑː] ['huː] ['fɑːloʊd] ['mæstər] [dʒɪnz] [əd'vaɪs] .
Grandma Hu followed Master Jin's advice .
奶奶 胡 随后 掌握 金的 建议 .

"胡奶奶依了金员外之言，

[ðeɪ] [pækt] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['væljuəblz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['dɔːtər] .
They packed their luggage and valuables with their daughter .
他们 包装 他们的 行李 和 贵重物品 和 他们的 女儿 .

同女儿收拾了行李细软，

[soʊ] [daɪ] [jiː] ['kærid] [hɪm; ɪm] ['ɑːntə] [ðə; ði] [boʊt] .
So Dai Yi carried him onto the boat .
所以 戴 易 携带 他 到 这 船 .

就央戴义背了上船。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [set] [ɔːf] [wen]
They had just set off when
他们 有 只是 放 离开 什么时候

才动身，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dɑːhuː] [wʌz; wəz] [siːn] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['fæməli] ['membər] .
Zhao Dahu was seen with four or five family members .
赵 大湖 曾是 已见 和 四 或者 五 家庭 成员 .

只见赵大虎带了四五个家人、

['loʊk(ə)l] -
Local Baojia
当地的 -

地方保甲、

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] .
They came to question him .
他们 来了 到 问题 他 .

前来盘诘。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [lʊr] [aʊt] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] , [hiː; hi] [telz] [ðə; ði]
Chapter 55 : Using a false order to lure out Young Master Luo , he tells the
章 - : 使用 一个 错误的 命令 到 饵 出去 年轻的 掌握 罗 , 他 讲述 这
[truːθ] [ænd; ənd] [seɪvz] [ðə; ði] ['ʃɑːrlətən] .
truth and saves the charlatan .
真相 和 保存 这 庸医 .

第五十五回 行假令调出罗公子 说真情救转粉金刚

['æftər] ['grænmɑː] ['huː] [pækt] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] ,
After Grandma Hu packed her luggage ,
后 奶奶 胡 包装 她 行李 ,

话说胡奶奶收拾了行李，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [dʒɪn] ,
Just about to meet with Master Jin ,
只是 关于 到 见面 和 掌握 斤 ,

正欲同金员外、

[daɪ] [jiː] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
Dai Yi went to Tongzhen Temple to avoid disaster .
戴 易 去 到 - 寺庙 到 避免 灾难 .

戴义到通真观去避祸，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dɑːhuː] [brɔːt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['fæməli] ['membər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , Zhao Dahu brought four or five family members with him .
不料 , 赵 大湖 带来 四 或者 五 家庭 成员 和 他 .

不想赵大虎带了四五个家人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [kɪl] [ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] .
They were about to come and secretly kill the prostitute .
他们 是 关于 到 来 和 偷偷 杀 这 妓女 .

正欲前来暗害娈姑的性命。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [daɪ] [jiː] ,
Upon seeing Dai Yi ,
之上 看到 戴 易 ,

一见了戴义，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [gɑːrd] [tuː; tə] [æsk] :
Then he summoned the neighborhood guard to ask :
然后 他 被召唤 这 邻里 警卫 到 问 :

便叫坊保来问：

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

"你们往那里去?

[daɪ] [jiː] [lʊkt] [bæk] .
Dai Yi looked back .
戴 易 看起来 后退 .

"戴义回首一看，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [bɪg] ['taɪgər] .
I recognized it as Big Tiger .
我 认可 它 作为 大的 老虎 .

认得是大虎，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['grænpɑː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] . "
" It turns out to be Grandpa Zhao . "
" 它 转弯 出去 到 是 爷爷 赵 . "

"原来是赵大爷。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
I am a constable of this county .
我 是 一个 警官 的 这 县 .

小人是本县的差人，

[ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [liːv] ,
Afraid they would leave ,
害怕的 他们 会 离开 ,

怕他们走了，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['eskɔːrt] ['mæstər] [dʒɪn] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['kʌstədi] .
They came specifically to escort Master Jin to their custody .
他们 来了 具体来说 到 护送 掌握 斤 到 他们的 保管 .

特地前来将金员外一同押去看守的。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dɑːhuː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
Zhao Dahu took it seriously .
赵 大湖 采取 它 严重地 .

"赵大虎认以为真，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
This is it .
这 是 它 .

"这就是了。

[daɪ] [jiː] [ðen] ['ɜːdʒd] [dʒɪn] - [ænd; ənd]['huː] ['ʃiː] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Dai Yi then urged Jin Yuanwai and Hu Shi to board the ship .
戴 易 然后 敦促 斤 - 和 胡 史 到 木板 这 船 .

"戴义遂催金员外同胡氏上船，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
They went together to Tongzhen Temple .
他们 去 一起 到 - 寺庙 .

同往通真观去了，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['nɑːn'dʒɪŋ] ,
And speaking of the governor of Nanjing ,
和 请讲 的 这 州长 的 南京 ,

且言南京的总督，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] .
He was Shen Tinghua , the nephew of Grand Tutor Shen .
他 曾是 沈 听话 , 这 侄子 的 盛大 导师 沈 .

乃是沈太师的侄儿沈廷华，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [neɪm] ['oʊnli]
Although he was an official in name only
虽然 他 曾是 一个 官方的 在 姓名 仅有的

他名虽为官，

['evri] [deɪ] , [hiː; hi] ['sɪmpli] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['welθi] [oʊld][mæn] , [end'ʒɔɪɪŋ] ['flaʊərz]
Every day , he simply spent his time with a wealthy old man , enjoying flowers
每一个 天 , 他 简单地 花费 他的 时间 和 一个 富裕 老的 男人 , 享受 花朵
[ænd; ənd] [waɪn] .
and wine .
和 葡萄酒 .

每日只是相与大老财翁看花吃酒，

[ig'nɔːɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz]
Ignoring important matters
忽略 重要的 事情

不理正务，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz] [seɪvd] [ðæt] . . .
It is also because Luo Can was saved that . . .
它 是 还 因为 罗 能 曾是 已保存 那 . . .

也是罗灿该因有救，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ə'raɪvd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
The document arrived in Nanjing that day .
这 文档 到达的 在 南京 那 天 .

那日文书到了南京，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gʌvərnər] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ]
At that time , Governor Shen Tinghua had gone to Zhenjiang to meet with
在 那 时间 , 州长 沈 听话 有 已消失 到 镇江 到 见面 和
['dʒen(ə)rəl][miː] [ljɑːŋ] .
General Mi Liang .
一般的 米 梁 .

适值总督沈廷华到镇江去会将军米良去了，

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət]
Those who came to deliver official documents had no choice but to wait at
那些 WHO 来了 到 递送 官方的 文件 有 不 选择 但 到 等待 在
[ðə; ði] [dɔːr] .
the door .
这 门 .

来下公文的只得在门上伺候。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [ɪz]['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
Shen Tinghua is over fifty years old .
沈 听话 是 超过 五十 年 老的 .

这沈廷华年过五旬，

[ðə; ði] [sʌn] [bɔːrn] [wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
The son born was seven years old .
这 儿子 出生 曾是 七 年 老的 .

所生一位公子年方七岁，

['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['treʒər] .
Cherish it as a treasure .
珍惜 它 作为 一个 宝藏 .

爱惜如珍，

[hiː; hi] [niːdz] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] ['evri] [deɪ] .
He needs his family to take him to see a play every day .
他 需求 他的 家庭 到 拿 他 到 看 一个 玩 每一个 天 .

每日要家人带他出来看戏，

['flaʊər] ['vjuːɪŋ]
Flower viewing
花 观看

观花，

[ðeɪ] [pleɪd] [ə'raʊnd] [ɪn] ['tiːhaus] [ænd; ənd] ['tævəːnz] .
They played around in teahouses and taverns .
他们 玩 大约 在 茶馆 和 酒馆 .

茶坊酒肆四处玩耍。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] ,
Could it be that in his governor's office ,
可以 它 是 那 在 他的 州长的 办公室 ,

难道他一个总督衙门中，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [iːt] [ænd; ənd] [pleɪ] [les] ?
Or should we eat and play less ?
或者 应该 我们 吃 和 玩 较少的 ?

还是少吃少玩?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['evri] [deɪ] .
It would be easy to put on a show for the young master every day .
它 会 是 简单的 到 放 在 一个 展示 为了 这 年轻的 掌握 每一个 天 .

就是天天做戏同公子看也容易,

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

不是这等讲法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['frɪvələs] [baɪ] ['neɪtʃər] ,
It is only because the young master is frivolous by nature ,
它 是 仅有的 因为 这 年轻的 掌握 是 轻浮 经过 自然 ,

只因公子本性轻浮,

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaʊt'saɪd] ['evri] [deɪ] .
They need to play outside every day .
他们 需要 到 玩 外部 每一个 天 .

每日要在外面玩耍,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][rɪ'læks] .
He was finally able to relax .
他 曾是 最后 有能力的 到 放松 .

他才得散心。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['sɜːrvənt] [ɪn] [ðæt] ['haʊshoʊld] .
There was an old servant in that household .
那里 曾是 一个 老的 仆人 在 那 家庭 .

那府中有个老家人,

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying the young master on his back ,
携带 这 年轻的 掌握 在 他的 后退 ,

背着公子,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌfɪf'tiːn] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] ,
With his fifteen - year - old son ,
和 他的 十五 - 年 - 老的 儿子 ,

同自己一个十五岁的儿子,

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [pleɪ] .
Go outside to play .
去 外部 到 玩 .

到外面玩耍,

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
After leaving the camp gate ,
后 离开 这 营 门 ,

出了辕门,

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [pæst]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['stɔːˌfrʌnts] ,
After turning past seven or eight storefronts ,
后 转弯 过去的 七 或者 八 店面 ,

转过七八家门面,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['mædʒɪk] [ʃoʊ] .
There was a group of people watching the magic show .
那里 曾是 一个 团体 的 人们 观看 这 魔法 展示 .

只见一丛人在那里看戏法儿。

[ðə; ði][oʊld]['fæməli] ['membər] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The old family member brought his son along to take a look .
这 老的 家庭 成员 带来 他的 儿子 沿着 到 拿 一个 看 .

那老家人带着公子也来看看。

[ðoʊz] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Those yamen runners at the gate ,
那些 衙门 跑步者 在 这 门 ,

那一班辕门上的衙役,

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] -
They recognized that it was someone from inside who had brought Gongyu
他们 认可 那 它 曾是 某人 从 里面 WHO 有 带来 -
[aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] .
out to play .
出去 到 玩 .

认得是内里的人带公于出来玩耍,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] :
He hurriedly called out to the crowd :
他 匆匆 称为 出去 到 这 人群 :

忙忙喝开众人说道:

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] !
Get out of the way !
得到 出去 的 这 方式 !

"快快闪开!

[let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɑːtʃ] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [ʃoʊ] .
Let the young master watch a magic show .
让 这 年轻的 掌握 手表 一个 魔法 展示 .

让少爷看戏法。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn] . . . "
" Upon hearing this , everyone . . . "
" 之上 听力 这 , 每个人 . . . "

"众人听言,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn] .
They had no choice but to let the young master in .
他们 有 不 选择 但 到 让 这 年轻的 掌握 在 .

只得让公子入内,

[brɪŋ] [ə; eɪ] [stuːl] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['fæməli] [tuː; tə]
Bring a stool and invite the young master to sit down with that family to
带来 一个 凳子 和 邀请 这 年轻的 掌握 到 坐 向下 和 那 家庭 到
[wɑːtʃ] .
watch .
手表 .

拿条板凳请公子同那家人坐下来看。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿,

[tiː] [dɪ'lɪvəri]
Tea delivery
茶 送货

送茶的、

['i:v(ə)n][ðə; ði]['wɔ:tər] [di'livərimæn] [fɔ:nd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
Even the water deliverymen fawned over him .
甚至 这 水 送货员 谄媚 超过 他 .

送水的都来奉承。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['selɪŋ] ['kændid] [fru:t] .
There was only one selling candied fruit .
那里 曾是 仅有的 一 销售 脯 水果 .

只见一个卖糖酥果子的，

[brɔ:d] [feɪs] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ['bɑ:di]
Broad face and long body
广阔 脸 和 长的 身体

阔面长身，

[hænd] ['bæskɪt] ,
Hand basket ,
手 篮子 ,

手提篮子，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['kraʊdɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tu:; tə] [sel] [ðer; ðər] [werz] .
They also crowded in front of the young master to sell their wares .
他们 还 挤 在 正面 的 这 年轻的 掌握 到 卖 他们的 商品 .

也挤在公子的面前来卖。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔ:] [ðə; ði] ['krɪspi] [fru:t] ,
When the young master saw the crispy fruit ,
什么时候 这 年轻的 掌握 锯 这 酥脆 水果 ,

公子见了酥果，

[ðen] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [bai] [sʌm; səm][tu:; tə] [i:t] .
Then they wanted to buy some to eat .
然后 他们 通缉 到 买 一些 到 吃 .

便要买吃。

[ðə; ði] [fru:t] ['selər] ,
The fruit seller ,
这 水果 卖方 ,

那个卖果子的人，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [græbd] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['kændiz] .
He hurriedly grabbed a handful of candies .
他 匆匆 抓住 一个 少数 的 糖果 .

忙抓了一把糖果子，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld]['fæməli] ['membər] :
He said to the old family member :
他 说 到 这 老的 家庭 成员 :

与那老家人说道：

" [ðɪs] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tu:; tə] [i:t] . "
" This is for the young master to eat . "
" 这 是 为了 这 年轻的 掌握 到 吃 . "

"这是送与公子吃的。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The old man was overjoyed .
这 老的 男人 曾是 欣喜若狂 .

"那老家人大喜，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .
He hurriedly took out some money from his pocket .
他 匆匆 采取 出去 一些 钱 从 他的 口袋 .

忙向身边取出钱，

[teɪk] [ðæt] ['kændi] ['selər] .
Take that candy seller .
拿 那 糖果 卖方 .

把那卖糖的。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['brɪŋɪŋ] [fuːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" This humble servant is bringing food for you , young master . "
" 这 谦逊的 仆人 是 带来 食物 为了 你 , 年轻的 掌握 . "

"小人是送与公子吃的，

[haʊ] [der] [aɪ][æsk][fɔːr; fər] ['mʌni] ?
How dare I ask for money ?
如何 敢 我 问 为了 钱 ?

怎敢要钱?

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [ðæts] [faɪn] .
As long as you take care of me , that's fine .
作为 长的 作为 你 拿 关心 的 我 , 那就是 美好的 .

只要你老人家照顾就是了。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The old man was overjoyed .
这 老的 男人 曾是 欣喜若狂 .

"那老人家大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['bɑːðər] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [swiːt] [triːts] ?
How could I possibly bother you with your sweet treats ?
如何 可以 我 可能 打扰 你 和 你的 甜的 款待 ?

"怎敢白扰你的酥果?

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道：

[spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] ,
Speak that language ,
说话 那 语言 ,

"说那里话，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
It's just a bit disrespectful .
它是 只是 一个 少量 不尊重 .

只是不恭敬些儿。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ðə; ði][oʊld][foʊks][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['ʃʊgər] - ['koʊtɪd] [fruːt] [ɪn] [hæf] .
The old folks divided the sugar - coated fruit in half .
这 老的 各位 分割 这 糖 - 涂层 水果 在 一半 .

这老家人将糖酥果分做两半，

[hiː; hi] [eɪt] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He ate half of it with the young master .
他 吃 一半 的 它 和 这 年轻的 掌握 .

将一半与公子吃了，

[hiː; hi] [eɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He ate the other half with his son .
他 吃 这 其他 一半 和 他的 儿子 .

那一半与自己的儿子吃了，

[ðeɪ] [sæt][ðer; ðər][ænd; ənd] [pleɪd] .
They sat there and played .
他们 卫星 那里 和 玩 .

坐在那里玩耍。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['sɪmpli] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
The young master simply stuck out his tongue .
这 年轻的 掌握 简单地 卡住 出去 他的 舌头 .

公子只是将头吐舌，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

不住的两泪汪汪，

[aɪz] [wɜːr; wər] [red] [ænd; ənd] ['swoʊlən] .
Eyes were red and swollen .
眼睛 是 红色的 和 肿 .

满目红肿，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
The family members from my hometown hurriedly asked :
这 家庭 成员 从 我的 家乡 匆匆 问 :

老家人忙问道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [laɪk] ?
What are you like ?
什么 是 你 喜欢 ?

"你是怎么样的。

" [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [priː'tɛndɪŋ] . "
" Then I saw that his son was also pretending . "
" 然后 我 锯 那 他的 儿子 曾是 还 假装 . "

"又见他儿子也是一徉，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊld] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The two of them rolled around on the ground .
这 二 的 他们 滚动 大约 在 这 地面 .

他两个人在地下乱滚，

[hiː; hi][dʒʌst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He just shook his head and waved his hands .
他 只是 摇晃 他的 头 和 挥手 他的 双手 .

只是摇头摆手，

[ðeɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They finally managed to say it .
他们 最后 管理 到 说 它 .

说话也说个出来了，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
The family was shocked .
这 家庭 曾是 震惊 .

家人大惊，

['bɪzi] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Busy carrying the young master ,
忙碌的 携带 这 年轻的 掌握 ，

忙忙驮着公子，

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [ɑːrm] ,
Holding his son's arm ,
保持 他的 儿子的 手臂 ，

挽着儿子，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He hurriedly ran back to the yamen .
他 匆匆 跑 后退 到 这 衙门 .

急急忙忙跑回衙门，

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They've come to the back hall .
他们有 来 到 这 后退 大厅 .

到后堂来了，

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ，

看官，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] , [ɑːr; ər] ['spiːtʃləs] ?
Why is it that you , young master , are speechless ?
为什么 是 它 那 你 ， 年轻的 掌握 ， 是 无言 ?

你道公子是何道理说不出话来的?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['lʌ] [ʒ'wɑːn][hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [ðə; ði][plæn] .
It turned out that Lu Xuan had devised the plan .
它 转向 出去 那 鲁 宣 有 设计 这 计划 .

原来是卢宣定计，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [mjuːt] [pɪl] .
Make it into a mute pill .
制作 它 进入 一个 沉默的 丸 .

做成哑口药丸，

[twɪst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['kændi]
Twist it into the candy
捻 它 进入 这 糖果

捻在糖果之中，

[tel] ['lʌ] ['huː][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Tell Lu Hu to sell it to the young master .
告诉 鲁 胡 到 卖 它 到 这 年轻的 掌握 .

叫卢虎卖与公子吃的，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
In order to sneak into the private government office ,
在 命令 到 潜行 进入 这 私人的 政府 办公室 ，

以便混进私衙，

[teɪk] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Take things from the middle ,
拿 事物 从 这 中间 ,

于中取事，

[tuː; tə] [seɪv] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] .
To save Luo Can .
到 节省 罗 能 .

好救罗灿。

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

[ðə; ði] [oʊld] ['sɜːrvənt] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
The old servant carried the young master to the back room .
这 老的 仆人 携带 这 年轻的 掌握 到 这 后退 房间 .

且言那老家人将公子抱到后堂，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] ['leɪdi] .
He met the lady .
他 遇见 这 女士 .

见了夫人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The young master was rolling around on the ground .
这 年轻的 掌握 曾是 滚动 大约 在 这 地面 .

只见公子在地下乱滚，

[stɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [jʊr; jər] [hed] .
Stick out your tongue and shake your head .
戳 出去 你的 舌头 和 摇 你的 头 .

吐舌摇头，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [bruːzd] [ænd; ənd] ['swoʊlən] .
His face was bruised and swollen .
他的 脸 曾是 瘀伤 和 肿 .

面色青肿，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The lady was greatly alarmed .
这 女士 曾是 非常 惊慌 .

夫人大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [hʌgɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] [æskt] :
He hurriedly hugged the young master and asked :
他 匆匆 拥抱 这 年轻的 掌握 和 问 :

忙抱住公子问道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿，

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?
How did it happen ?
如何 做过 它 发生 ?

是怎生的?

" [jʌŋ] ['mæstər] ['mɪrli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [θroʊt] . "
" Young master merely shook his finger at his throat . "
" 年轻的 掌握 仅仅 摇晃 他的 手指 在 他的 喉 . "

"公子只是摇手指喉，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

两泪汪汪，

[aɪ] [kɑːnt] [ɪk'spleɪn] [waɪ] .
I can't explain why .
我 不能 解释 为什么 .

说不出原故。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When the lady saw this scene ,
什么时候 这 女士 锯 这 场景 ,

夫人见了这般光景，

[æsk] [ðə; ði] [oʊld] [foʊks] :
Ask the old folks :
问 这 老的 各位 :

叫问老家人道：

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [pleɪ] ? "
" Where did you take the young master to play ? "
" 在哪里 做过 你 拿 这 年轻的 掌握 到 玩 ? "

"你带公子到那里去玩的?

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ?
Why did you come back in such a state ?
为什么 做过 你 来 后退 在 这样的 一个 状态 ?

为何弄出这般光景回来?

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The family was terrified .
这 家庭 曾是 恐惧 .

"家人吓得战战兢兢，

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] .
He ran out .
他 跑 出去 .

跑了出去，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˌɪn'saɪd] .
He brought his son inside .
他 带来 他的 儿子 里面 .

把自己的儿子带入内来，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" ['mædəm] ,
" Madam ,
" 女士 ,

"夫人在上，

[ðə; ði] [oʊld] ['sɜːrvənt] [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [aʊt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['mædʒɪk] [ʃoʊz]
The old servant took the young master and the child out to watch magic shows
这 老的 仆人 采取 这 年轻的 掌握 和 这 孩子 出去 到 手表 魔法 演出
[fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
for half a day .
为了 一半 一个 天 .

老奴带公子同孩儿出去看了半日的戏法儿，

[aɪm] [bæk] [naʊ] .
I'm back now .
我是 后退 现在 .

就回来了。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知怎样，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [maɪ] [tʃaɪld] [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] [kən'træktɪd] [ðɪs] ['ɪlnəs] .
The young master asked me if my child had also contracted this illness .
这 年轻的 掌握 问 我 如果 我的 孩子 有 还 合同 这 疾病 .

公子问我孩儿一齐得了这个病症，

[ðɪs] [oʊld] ['sɜːrvənt] ['truːli] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
This old servant truly does not understand .
这 老的 仆人 真的 做 不是 理解 .

老奴真正不解。

" [ðə; ði] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃaɪld] . "
" The lady looked at the child . "
" 这 女士 看起来 在 这 孩子 . "

"夫人将那孩子一看，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['kʌvərd] [ɪn] ['bruːzɪz] .
His face was also covered in bruises .
他的 脸 曾是 还 涵盖 在 瘀伤 .

也是满脸青肿，

[hiː; hi] ['kudnt] [spiːk] .
He couldn't speak .
他 不能 说话 .

口内说不出话来。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The lady was greatly alarmed .
这 女士 曾是 非常 惊慌 .

夫人大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ?
How did this happen ?
如何 做过 这 发生 ?

"这是怎生的?

" ['mædəm] [hæz; həz] [noʊ] [tʃɔɪs] , "
" Madam has no choice , "
" 女士 有 不 选择 , "

"夫人无法，

[ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['fæməli] [kɔːl] [ə; eɪ] ['dɑːktər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
The only thing to do was to have the family call a doctor as soon as possible .
这 仅有的 事物 到 做 曾是 到 有 这 家庭 称呼 一个 医生 作为 很快 作为 可能的 .

只得令家人快请医生来看。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [rɪ'naʊnd] ['dɑːktɚz] [frʌm; frəm] ['nɑːn'dʒɪŋ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They invited seven or eight renowned doctors from Nanjing in succession .
他们 受邀 七 或者 八 著名 医生 从 南京 在 演替 .

将南京的名医一连请了七八位医生，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They came to the mansion to take a look .
他们 来了 到 这 大厦 到 拿 一个 看 .

进府来看。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] [noʊ] ['ɪlnəs] .
This young man originally had no illness .
这 年轻的 男人 起初 有 不 疾病 .

这公子原无病症，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [mjuːt] ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pɪl] .
However , he was mute after taking a pill .
然而 , 他 曾是 沉默的 后 采取 一个 丸 .

不过是吃了哑口丸的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðoʊz] ['dɑːktɚz] [tel] ?
How could those doctors tell ?
如何 可以 那些 医生 告诉 ?

那些医生如何看得出?

[hiː; hi] [tʃekt] [iːtʃ] ['pɝːsənz] [pʌls] .
He checked each person's pulse .
他 已检查 每个 人的 脉冲 .

一个个看了脉，

['evriwʌn] [sez] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [sɪk] .
Everyone says they are not sick .
每个人 说道 他们 是 不是 生病的 .

都说无病。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说道:

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ɪlnəs] ,
If there is no illness ,
如果 那里 是 不 疾病 ,

"若是无病，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
It shouldn't be like this .
它 不应该 是 喜欢 这 .

就不该如此模样。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ˌɪn'saɪd] [sed] :
One of the gentlemen inside said :
一 的 这 先生们 里面 说 :

"内中有一个先生说道:

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [eɪt] ['sʌmθɪŋ] ['pɔɪzənəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fuːd] ? "
" Could it be that he ate something poisonous in his food ? "
" 可以 它 是 那 他 吃 某物 有毒 在 他的 食物 ? "

"莫非是饮食之中吃了甚么毒了?

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ['wʊdnt] [der] ['menʃ(ə)n] ['iːtɪŋ] ['kændi] . "
" The people from my hometown wouldn't dare mention eating candy . "
" 这 人们 从 我的 家乡 不会 敢 提到 吃 糖果 . "

"那老家人那里敢提吃糖的，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] . . .
He insisted that . . .
他 坚持 那 . . .

一口咬定，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
They only said they were playing outside .
他们 仅有的 说 他们 是 玩耍 外部 .

只说在外玩耍，

[aɪ] ['dɪdnt] [iːt] ['eniθɪŋ] .
I didn't eat anything .
我 没有 吃 任何事物 .

并没有吃甚么东西。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] , [hiː; hi] [eɪt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" In the inner palace , he ate with me . "
" 在 这 内 宫殿 , 他 吃 和 我 . "

"在内府又是随我吃饭食，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['pɔɪzənəs] ?
How can it be poisonous ?
如何 能 它 是 有毒 ?

怎生有毒？

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既是如此，

[pliːz] , [sɜːr] , [help] [maɪ] ['hʌzbənd] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzn] .
Please , sir , help my husband get rid of the poison .
请 , 先生 , 帮助 我的 丈夫 得到 摆脱 的 这 毒 .

求先生代相公败败毒便了。

" [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] ['æntidoʊt] ['paʊdər] . "
" The gentleman had no choice but to take a dose of antidote powder . "
" 这 绅士 有 不 选择 但 到 拿 一个 剂量 的 解毒剂 粉末 . "

"这先生只得撮了一服败毒散下来。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The gentleman has passed away .
这 绅士 有 通过了 离开 .

先生去了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He hurriedly ordered his family to prepare the medicine for the young master .
他 匆匆 订购 他的 家庭 到 准备 这 药品 为了 这 年轻的 掌握 .

忙令家人煎与公子服了，

[ɔːl] [ɪn'vælɪd] [tests] ,
All invalid tests ,
全部 无效的 测试 ,

全无效验，

[fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三日，

[ðə; ði] ['leɪdi] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
The lady became anxious .
这 女士 成为 焦虑的 .

夫人着了急，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ðæt] ['fæməli] , ['seɪɪŋ] :
He cursed that family , saying :
他 被诅咒的 那 家庭 , 说 :

骂那家人道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [juː; jʊ] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [ʃoʊ] . "
" It was you who took the young master to see the magic show . "
" 它 曾是 你 WHO 采取 这 年轻的 掌握 到 看 这 魔法 展示 . "

"生是你带公子去看戏法，

[wen] [juː; jʊ] [get] [sɪk] :
When you get sick :
什么时候 你 得到 生病的 :

得了病来：

[naʊ] [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] [fɔːlz] [ɑːn] [juː; jʊ] .
Now the burden falls on you .
现在 这 负担 瀑布 在 你 .

如今就着落在你身上，

[pliːz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['dɑːktər] [hiːl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['prɑːpərli] .
Please have the doctor heal the young master properly .
请 有 这 医生 愈合 这 年轻的 掌握 适当地 .

好好的请医生代公子医好了，

['ʌðərwaɪz] , [aɪl] ['eksɪkjuːt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [oʊld] ['læki] !
Otherwise , I'll execute you , you old lackey !
否则 , 患病的 执行 你 , 你 老的 走狗 !

不然处死你这老奴才！"

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The people from my hometown were helpless .
这 人们 从 我的 家乡 是 无助 .

老家人无奈，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一想，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

别无他法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] .
They had no choice but to seek out a master .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 出去 一个 掌握 .

只得出来寻访高人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They came to rescue the young master .
他们 来了 到 救援 这 年轻的 掌握 .

来救公子。

[aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
I brought some silver .
我 带来 一些 银 .

带了些银子，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
After leaving the house ,
后 离开 这 房子 ,

出了宅门，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] ,
Arriving at the front gate ,
抵达 在 这 正面 门 ,

来到前面辕门上，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [flæg] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd] [æskt] :
I met a flag officer and asked :
我 遇见 一个 旗帜 官 和 问 :

见了一个旗牌官问道：

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] ['feɪməs] ['dɑːktɚz] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] ?
Do you know of any famous doctors in this area ?
做 你 知道 的 任何 著名的 医生 在 这 区域 ?

"你可知道此地有甚么名医?

[pliːz] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Please quickly invite someone to come and see the young master .
请 迅速地 邀请 某人 到 来 和 看 这 年轻的 掌握 .

快代我请一位来看看公子。

[ðə; ði] [flæg] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The flag officer said :
这 旗帜 官 说 :

"那旗牌官说道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['dɑːktɚz] ,
" Today's doctors ,
" 今天的 医生 ,

"如今的医生，

[haʊ'evər] , [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] ['prɑːpərtiz] .
However , I have some knowledge of the medicinal properties .
然而 , 我 有 一些 知识 的 这 药用 特性 .

不过略知药性，

[dʒʌst] [tuː; tə] [faɪnd] ['mʌni] ,
Just to find money ,
只是 到 寻找 钱 ,

就出寻钱用，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
To make a living
到 制作 一个 活的

混饭吃，

[wʌt] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What martial arts skills do you have ?
什么 武术 艺术 技能 做 你 有 ?

有甚么武艺！

[maɪ] [sʌn] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɪlnəs] ['jestərdeɪ] .
My son contracted a strange illness yesterday .
我的 儿子 合同 一个 奇怪的 疾病 昨天 .

昨日我家小儿得了一个奇病，

[hiː; hi] ['nevər] [spiːks] .
He never speaks .
他 绝不 说话 .

总不说话，

['dɑːktɝz] [frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ][hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] .
Doctors from Nanjing have all been invited .
医生 从 南京 有 全部 到过 受邀 .

南京的医生都请到了，

[its] [nɑːt] ['wɜːrkɪŋ] [wel] ['iːðər] .
It's not working well either .
它是 不是 在职的 出色地 任何一个 .

也看不好。

[θæŋks] [tuː; tə][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [frʌm; frəm] - ,
Thanks to a Taoist priest from Yizheng ,
谢谢 到 一个 道教 牧师 从 - ,

多亏仪征来的一个道士，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - [laʊ] .
His name is Saiguo Lao .
他的 姓名 是 - 老挝 .

叫做赛果老，

[wʌn] [doʊs] [ʌv; əv] [pɪlz] [kjʊr] [ˌem 'iː] [kəm'pliːtli] .
One dose of pills cured me completely .
一 剂量 的 药片 治愈 我 完全地 .

把我一服丸药就吃好了。

[aɪm][æt; ət] [hoʊm] [naʊ] .
I'm at home now .
我是 在 家 现在 .

如今现在我家里。

" [ðæt] ['fæməli] [hɜːrd] [ðæt] . "
" That family heard that . "
" 那 家庭 听到 那 . "

"那家人听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [bəʊθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [ə'feɪʒə] . "
" Both the young master and the child suffer from aphasia . "
" 两个都 这 年轻的 掌握 和 这 孩子 遭受 从 失语症 . "

"公子同小儿也是得的个不语之症，

[sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪg'zɪsts] ,
Since such a person exists ,
自从 这样的 一个 人 存在 ,

既有此人，

[pliːz] [æsk][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Please ask them for me .
请 问 他们 为了 我 .

拜烦你代我去请。

[flæg] [leɪn] :
Flag Lane :
旗帜 车道 :

"旗牌道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

"这个容易。

" [soʊ][hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz][oʊld]['fæməli] ['membər] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] . "
" So he asked his old family members , who had come to his home . "
" 所以 他 问 他的 老的 家庭 成员 , WHO 有 来 到 他的 家 . "

"遂问老家人来到家中，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] ,
Upon meeting Lu Xuan ,
之上 会议 鲁 宣 ,

见了卢宣，

['diːteɪlz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] :
Details were prepared :
细节 是 准备 :

说了备细：

['lʌ] - :
Lu Xuandao :
鲁 - :

卢宣道：

" [bəuθ] [ɑːr; ər][flæg] ['ɑːfəsərz] ,
" Both are flag officers ,
" 两个都 是 旗帜 警官 ,

"既是旗牌官分上、

[haʊ] [der] [aɪ][nɑːt] [sɜːrv] [juː; jʊ] !
How dare I not serve you !
如何 敢 我 不是 服务 你 !

敢不效劳！

" [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [bai] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['pækɪt] . "
" Have someone buy the medicine packet . "
" 有 某人 买 这 药品 包 . "

"叫人肯了药包，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði][oʊld]['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tə'geðər] .
They asked the old family member and came to the mansion together .
他们 问 这 老的 家庭 成员 和 来了 到 这 大厦 一起 .

问那老家人一同来到府内。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
After entering the back hall ,
后 进入 这 后退 大厅 ,

进了后堂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I have prepared detailed instructions .
我 有 准备 详细的 指示 .

说了备细。

[ðə; ði]['leɪdi] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [aʊt] .
The lady ordered her maid to help the young master out .
这 女士 订购 她 女佣 到 帮助 这 年轻的 掌握 出去 .

夫人令丫鬟扶出公子，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Lu Xuan took a look ,
鲁 宣 采取 一个 看 ,

卢宣一看，

[feɪnɪŋ] [greɪt] [ə'lɑːrm] ,
Feigning great alarm ,
假装 伟大的 警报 ,

假意大惊，

[hiː; hi] [sed] .
He said .
他 说 .

说道。

" [jʌŋ] ['mæstɚz] ['ɪlnəs] . . . "
" Young master's illness . . . "
" 年轻的 硕士学位 疾病 . . . "

"公子此病，

['pɔɪznd] [baɪ]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts]
Poisoned by evil spirits
中毒 经过 邪恶的 烈酒

中了邪毒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] [tuː; tə] [triːt] .
It will take a lot of effort to treat .
它 将要 拿 一个 很多 的 努力 到 对待 .

得费力医呢，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] , [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
I request that you , young master , stay with me for three days .
我 要求 那 你 , 年轻的 掌握 , 停留 和 我 为了 三 天 .

要公子同贫道在一处宿歇三日，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [di'speld] .
The evil spirits were greatly dispelled .
这 邪恶的 烈酒 是 非常 驱散 .

大驱了邪气，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Then take the medicine .
然后 拿 这 药品 .

然后服药，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [rɪ'kʌvər] .
Only then did he recover .
仅有的 然后 做过 他 恢复 .

才得痊愈。

" [ðə; ði][oʊld][foʊks] [sed] ,
" The old folks said ,
" 这 老的 各位 说 ,

"那老家人见说，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜːr; hər] [oʊn] [tʃaɪld] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Then she called her own child out to look at him .
然后 她 称为 她 自己的 孩子 出去 到 看 在 他 .

又将自己的孩儿叫出来一看。

['lʌ] - :
Lu Xuandao :
鲁 - :

卢宣道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

"这个容易，

['hiːz] [nɑːt]['iːv(ə)l] .
He's not evil .
他是 不是 邪恶的 .

他没邪气，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [wɪl] [duː][ðə; ði] [trɪk] .
Taking the medicine will do the trick .
采取 这 药品 将要 做 这 诡计 .

服药就好了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʊrd] .
He hurriedly took out a pill from the gourd .
他 匆匆 采取 出去 一个 丸 从 这 葫芦 .

"忙向葫芦内取出一颗丹药，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]['fæməli] [bæk] [hoʊm] :
He told his family back home :
他 讲述 他的 家庭 后退 家 :

把与老家人说道：

" ['kwɪkli] [get] [sʌm; səm][hɑːt] ['wɔːtər] ! "
" Quickly get some hot water ! "
" 迅速地 得到 一些 热的 水 ! "

"快取开水，

[its] [gʊd] [ðæt] [juː; jʊ] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
It's good that you accept it .
它是 好的 那 你 接受 它 .

服了就好。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
The lady was puzzled .
这 女士 曾是 困惑 .

"夫人心中疑惑，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [toʊld][ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [hɑːt] ['wɔːtər] .
He hurriedly told the maid to fetch hot water .
他 匆匆 讲述 这 女佣 到 拿来 热的 水 .

忙叫丫鬟取开水，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Take it in front of you .
拿 它 在 正面 的 你 .

当面服下。

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['swɑːloʊd] [ðə; ði][ɪ'lɪksər] .
The child swallowed the elixir .
这 孩子 吞咽 这 灵药 .

那孩儿吃下丹药，

[maɪ] ['stʌmək] ['rʌmbld] ['laʊdli] .
My stomach rumbled loudly .
我的 胃 隆隆声 高声 .

肚中一阵乱响，

[ˌaɪ ˈtiː] [ræŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
It rang for a while .
它 响铃 为了 一个 尽管 .

响了一会，

[hiː; hi] [said] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了一口气，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['hæpi] ,
" happy ,
" 快乐的 ,

"快活，

['hæpi] !
happy !
快乐的 !

快活！

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] .
He then spoke .
他 然后 辐 .

"就说话了。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrvənts] [sʌn] [hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] ,
When the lady saw that the servant's son had recovered ,
什么时候 这 女士 锯 那 这 仆人的 儿子 有 恢复 ,

夫人见苍头的儿子好了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
He was shocked .
他 曾是 震惊 .

心中骇异，

[rɪ'spekt] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] ,
Respect Lu Xuan ,
尊重 鲁 宣 ,

敬重卢宣，

[laɪk] [ə; eɪ][gɑːd] ,
Like a god ,
喜欢 一个 上帝 ,

犹如神仙一般，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] .
He hurriedly ordered his family to tidy up the inner study .
他 匆匆 订购 他的 家庭 到 整齐的向上 这 内 学习 .

忙令家人收拾内书房，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [jʌŋ] ['mæstər] ['lʌ] [ʒ'wɑːn][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Please invite Young Master Lu Xuan to stay in the study .
请 邀请 年轻的 掌握 鲁 宣 到 停留 在 这 学习 .

就请卢宣同公子到书房去住，

[ə'nʌðər] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
Another vegetarian meal was prepared .
其他 素食 一顿饭 曾是 准备 .

又备了一席素斋，

[ˌentər'teɪnɪŋ] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] ,
entertaining Lu Xuan ,
娱乐 鲁 宣 ,

款待卢宣，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have the utmost respect for you .
我 有 这 极致 尊重 为了 你 .

好不钦敬。

[hiː; hi] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ðæt] [naɪt] .
He rested in the study that night .
他 休息 在 这 学习 那 夜晚 .

当晚就在书房安歇。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] :
Lu Xuan instructed the old servant :
鲁 宣 指示 这 老的 仆人 :

卢宣吩咐那老家人道：

" [pliːz] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] . "
" Please go and inform the gatekeeper . "
" 请 去 和 通知 这 守门人 . "

"烦你去吩咐门官知道，

[aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd] [aɪ] [wʊd] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [get] ['medɪs(ə)n] [suːn] .
I was afraid I would need to go out to get medicine soon .
我 曾是 害怕的 我 会 需要 到 去 出去 到 得到 药品 很快 .

惟恐我一时要出去配药，

[tel] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
Tell them not to stop them .
告诉 他们 不是 到 停止 他们 .

叫他们莫要阻拦，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

要紧，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
important .
重要的 .

要紧。

[ðə; ði]['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

"那家人说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , ['mæstər] , [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [tʃaɪld] . "
" Thank you so much , Master , for saving my child . "
" 感谢 你 所以 很多 , 掌握 , 为了 保存 我的 孩子 . "

"多蒙师父救好了我的孩儿,

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
This little thing happened to me .
这 小的 事物 发生 到 我 .

这件小事都在我身上。

['lʌ] [ʒ'wɑːn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lu Xuan was overjoyed .
鲁 宣 曾是 欣喜若狂 .

"卢宣大喜,

[ðeɪ] [ðen] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They then stayed overnight in the study with the young master .
他们 然后 入住 过夜 在 这 学习 和 这 年轻的 掌握 .

当下就同公子在书房歇宿,

[hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['peɪdʒbɔɪ] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He has his own pageboy to serve him .
他 有 他的 自己的 侍童 到 服务 他 .

自有书童伺候,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[wen] ['evriwʌn] [ɪz]['kwaɪət] ,
When everyone is quiet ,
什么时候 每个人 是 安静的 ,

等到人静之时,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [ə'sliːp] .
The young master is asleep .
这 年轻的 掌握 是 睡着了 .

公子睡了,

[ðə; ði] [peɪdʒ] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
The page went outside .
这 页 去 外部 .

书童往外去了。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Lu Xuan looked around .
鲁 宣 看起来 大约 .

卢宣往四下里一看,

[tuː] ['kæbɪnəts] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
Two cabinets were placed against the wall .
二 橱柜 是 放置 反对 这 墙 .

只见靠墙摆了两张柜厨,

[ə; eɪ] [laɪn] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvər] :
A line was written on the left side of the cover :
一个 线 曾是 书面 在 这 左边 边 的 这 覆盖 :

左边封皮上写了一条道:

" [ˌkɔːrə'spɑːndəns] "
" Correspondence "
" 一致 "

"来往文书",

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [saɪn] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [ˈkæbɪnət] :
There was also a sign written on the right - hand cabinet :
那里 曾是 还 一个 符号 书面 在 这 正确的 - 手 内阁 :

右边柜上也写了一条道:

" [ˈfaɪər][ˈtoʊkən] [ˈæroʊ] " .
" Fire Token Arrow " .
" 火 令牌 箭 " .

"火牌令箭"。

[ɑːn][ðə; ði] [desk] [wɜːr; wər][ðə; ði] [fɔːr] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
On the desk were the Four Treasures of the Study .
在 这 桌子 是 这 四 宝藏 的 这 学习 .

桌案上又是文房四宝。

[ə; eɪ][ˈmædʒɪk][ˈsɪmb(ə)l][fɔːr; fər] [ˈʌnˈlɒkiŋ] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈkaʊntər] .
A magic symbol for unlocking was drawn on the right side of the kitchen counter .
一个 魔法 象征 为了 解锁 曾是 绘制 在 这 正确的 边 的 这 厨房 柜台 .

向右边厨上画了解锁的神符,

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [stoʊl] [ə; eɪ] [kəˈmænd] [ˈæroʊ] .
He secretly stole a command arrow .
他 偷偷 偷窃 一个 命令 箭 .

悄悄的盗出一枝令箭,

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边,

[kiːp] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈkæbɪnəts] [lɒkt] .
Keep the kitchen cabinets locked .
保持 这 厨房 橱柜 已锁定 .

依然将厨柜锁好,

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌvər] .
It has been covered with a cover .
它 有 到过 涵盖 和 一个 覆盖 .

贴上了封皮。

[hiː; hi] [ðen] [mɑːrkt] [əˈnʌðər] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [ɪŋk] [brʌʃ] .
He then marked another imperial edict with a red ink brush .
他 然后 标记 其他 帝国 法令 和 一个 红色的 墨水 刷子 .

又用朱笔标了一纸谕帖。

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道:

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] [ɪz] [ˌhɪrˈbaɪ] [ɪnˈfɔːrmd] :
The magistrate of Yizheng County is hereby informed :
这 地方法官 的 - 县 是 特此 知情的 :

谕仪征县令知悉:

[ðæt] [ɪz] , - [ˈkaʊnti] [wɪl] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [əˈgenst] [ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən] ,
That is , Yanggui County will rebel against Luo Can ,
那 是 , - 县 将要 反叛 反对 罗 能 ,

即仰贵县将反叛罗灿、

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [θiːf]
Jin Hui , the great thief
斤 惠 , 这 伟大的 贼

大盗金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['erənd] .
Yang Chun delivered the errand .
杨 春 发表 这 差事 .

杨春交付来差。

[ɪ'miːdiətli]
Immediately
立即地

火速，

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

火速！

['lʌ] [ʒ'wɑːn][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] .
Lu Xuan has finished packing .
鲁 宣 有 完成的 包装 .

卢宣收拾已完，

[aɪl] [ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] .
I'll go to sleep .
患病的 去 到 睡觉 .

依就去睡。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['fæməli] [bæk] [hoʊm] [ænd; ənd] [sed] :
He found his family back home and said :
他 成立 他的 家庭 后退 家 和 说 :

找到老家人说：

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ɡet] [maɪ] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
I need to go out to get my medication .
我 需要 到 去 出去 到 得到 我的 药物 .

"我要出去配药。

" [ðə; ði][oʊld]['fæməli] [led] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [ɡeɪt] . "
" The old family led Lu Xuan out of the camp gate . "
" 这 老的 家庭 引领 鲁 宣 出去 的 这 营 门 . "

"老家人引卢宣出了辕门。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [faʊnd] ['lʌ] [hjuːz] ['werəbaʊts] .
Lu Xuan found Lu Hu's whereabouts .
鲁 宣 成立 鲁 胡的 下落 .

卢宣找到卢虎的下处，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] .
He secretly took out the command token .
他 偷偷 采取 出去 这 命令 令牌 .

悄将令箭拿出，

['fuː] ['lʌ] ['huː] [sed] :
Fu Lu Hu said :
傅 鲁 胡 说 :

付与卢虎道：

[juː; jʊ][kæn; kən] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] - ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
You can rush back to Yizheng under the cover of night .
你 能 匆忙 后退 到 - 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

"你可星夜赶回仪征，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['lʌ] ['huː] . . .
Upon hearing this , Lu Hu . . .
之上 听力 这 , 鲁 胡 . . .

"卢虎听了此言，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They received the command token and immediately crossed the river .
他们 已收到 这 命令 令牌 和 立即地 交叉 这 河 .

收了令箭即刻过江，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] - .
They went to look for Yizheng .
他们 去 到 看 为了 - .

望仪征去了。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Lu Xuan returned as usual .
鲁 宣 返回 作为 通常 .

卢宣依旧回来，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [led] [ɪn] :
The family member led in :
这 家庭 成员 引领 在 :

者家人领进：

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

进了书房，

[aɪ][hæd; həd] ['brekfəst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I had breakfast with the young master .
我 有 早餐 和 这 年轻的 掌握 .

同公子用过早膳。

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][hɜːr; hər][meɪd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə][æsk] ['lʌ] - :
The lady and her maid went to the study to ask Lu Xuandao :
这 女士 和 她 女佣 去 到 这 学习 到 问 鲁 - :

夫人同丫鬟到书房问卢宣道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

"师父，

[haʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [wen] [ɪl] ?
How is a child's physical condition when ill ?
如何 是 一个 孩子的 身体的 状况 什么时候患病的 ?

小儿病体如何?

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Lu Xuan replied :
鲁 宣 回复 :

"卢宣回道：

" [jʊr; jər] ['ɪlnəs] [ɪz] ['iːzəli] [kjʊr] . "
" Your illness is easily cured . "
" 你的 疾病 是 容易地 治愈 . "

"公子的贵恙容易了，

[læst] [naɪt] , [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [wɜːr; wər] [di'speld] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Last night , half of the evil spirits were dispelled for him .
最后的 夜晚 , 一半 的 这 邪恶的 烈酒 是 驱散 为了 他 .

昨夜已代他退了一半邪气，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] [baɪ] [tə'naɪt] .
He should be fully recovered by tonight .
他 应该 是 完全 恢复 经过 今晚 .

约莫今晚就痊愈了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The lady was overjoyed and said :
这 女士 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"夫人大喜道：

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ri'kʌvəz] . . .
If the child recovers . . .
如果 这 孩子 恢复 . . .

"倘得小儿痊愈，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] !
I will certainly repay you handsomely !
我 将要 当然 偿还 你 英俊地 !

自当重谢！

" [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] . "
" The lady has finished speaking and left . "
" 这 女士 有 完成的 请讲 和 左边 . "

"夫人说罢去了，

[ðə; ði] [æd'vaɪzɚz] [ænd; ənd] [klɑːks] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
The advisors and clerks had already come to inquire after him .
这 顾问 和 职员 有 已经 来 到 查询 后 他 .

早有那些师爷幕友前来问候，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [kept] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] [waɪl] [hiː; hi] [tɔːkt] .
Lu Xuan kept him company while he talked .
鲁 宣 保留 他 公司 尽管 他 谈话 .

与卢宣陪话，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Lu Xuan thought to himself :
鲁 宣 想法 到 他自己 :

卢宣想道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

"事不宜迟，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [mes] .
We need to find a way to get out of this mess .
我们 需要 到 寻找 一个 方式 到 得到 出去 的 这 混乱 .

要想脱身之计才好。

" [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['fæməli] ['membər] : "
" Pretending to be familiar with family members : "
" 假装 到 是 熟悉的 和 家庭 成员 : "

"假意向家人说道：

" ['kwɪkli] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] , "
" Quickly set up the incense table , "
" 迅速地 放 向上 这 香 桌子 , "

"快摆香案，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] , [wɪl] [drɔː] [ə; eɪ] ['tæləsmən] [tuː; tə] ['eksɔːrsaɪz] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
I , a humble Taoist priest , will draw a talisman to exorcise the evil spirits .
我 , 一个 谦逊的 道教 牧师 , 将要 画 一个 护符 到 傩 这 邪恶的 烈酒 .

待贫道画符驱邪。

" [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kə'mænd] "
" A single command "
" 一个 单身的 命令 "

"一声吩咐，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ɪz] [naʊ] [set] [ʌp] .
The incense table is now set up .
这 香 桌子 是 现在 放 向上 .

香案已齐。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [druː] ['tælɪsmənz] [ænd; ənd] ['wəːʃɪp] .
Lu Xuan drew talismans and worshipped .
鲁 宣 画 护身符 和 崇拜 .

卢宣画符礼拜，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pɪl] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [iːt] .
He then took out a pill and gave it to the young master to eat .
他 然后 采取 出去 一个 丸 和 给予 它 到 这 年轻的 掌握 到 吃 .

即取出一粒丹药与公子吃了，

[ˌaɪ 'tiː] [ræŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
It rang for a while ,
它 响铃 为了 一个 尽管 ,

也是响了一阵，

[spiːk] [ɪ'miːdiətli] .
Speak immediately .
说话 立即地 .

即刻开言。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The lady and her servant were overjoyed .
这 女士 和 她 仆人 是 欣喜若狂 .

夫人同苍头好不欢喜，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [siːld] [ə'weɪ] .
One hundred taels of silver were sealed away .
一 百 两 的 银 是 密封 离开 .

封了一百两银子，

[tuː; tə] ['prez(ə)nt] [æz; əz] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [gɪft] ,
To present as a thank - you gift ,
到 展示 作为 一个 感谢 - 你 礼物 ,

来做谢仪，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Lu Xuan accepted it .
鲁 宣 公认 它 .

卢宣收了，

[aɪ] [dɪ'klaɪnd] [jʊr; jər] ['ɔːfər] , ['mædəm]
I declined your offer , Madam
我 拒绝 你的 提供 , 女士

辞谢夫人，

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['kæri] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [bæg] [ə'weɪ] .
He had someone carry the medicine bag away .
他 有 某人 携带 这 药品 包 离开 .

叫人背了药包而去。

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Three cannon shots were heard .
三 大炮 镜头 是 听到 .

只听得三声大炮，

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

报：

" [ðə; ði][lɔːrd][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] . "
" The lord has returned to his camp . "
" 这 主 有 返回 到 他的 营 . "

"大人回辕了。"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['fɪfti] - [sɪks] : [ðə; ði][oʊld] [ɪn'spektər] [di'leiz] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdər] [ˌmɪd'weɪ] , [ænd; ənd] [jʌŋ] ['mæstər] ['mɛŋ] [gɪfts] [hɪm; ɪm]['træv(ə)l] [sə'plaɪz] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni]
Chapter Fifty - Six : The Old Inspector Delays His Order Midway , and Young Master Meng Gifts Him Travel Supplies Halfway Through the Journey
章 五十 - 六 : 这 老的 检查员 延误 他的 命令 中途 , 和 年轻的 掌握 孟 礼物 他 旅行 补给品 半 通过 这 旅行

第五十六回 老巡按中途迟令箭 小孟尝半路赠行装

[æz; əz] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] [left] [ðə; ði] [kæmp] ,
As Lu Xuan left the camp ,
作为 鲁 宣 左边 这 营 ,

话说卢宣才出辕门，

[dʒʌst] [ðen] , ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [rɪ'tɜːrnd] .
Just then , Shen Tinghua returned .
只是 然后 , 沈 听话 返回 .

正运着沈廷华回来了。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [fɪrd] ['fɜːrðər] [ɪn'tæŋglmənt] .
Lu Xuan feared further entanglement .
鲁 宣 害怕 更远 纠缠 .

卢宣惟恐纠缠，

['hɜːrɪdli] [dɑːdʒd] [ə'weɪ] .
Hurriedly dodged away .
匆匆 躲避 离开 .

忙忙躲开，

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] ['dɪdnt] [maɪnd] .
Shen Tinghua didn't mind .
沈 听话 没有 头脑 .

沈廷华也不介意，

[ðen] [wiː; wi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then we went inside .
然后 我们 去 里面 .

就进去了。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [left] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
Lu Xuan left the camp gate .
鲁 宣 左边 这 营 门 .

卢宣出了辕门，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [siː] [ðæt] [flæg] ['iːðər] .
They didn't see that flag either .
他们 没有 看 那 旗帜 任何一个 .

也没有撞见那个旗牌。

['siːkrətli] [pliːzd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

暗暗欢喜，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Leaving the city ,
离开 这 城市 ,

走出城来，

[send] [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪ] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [bæk] .
Send the young Taoist boy who came to see them off back .
发送 这 年轻的 道教 男生 WHO 来了 到 看 他们 离开 后退 .

打发那个相送的道童回去，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['medɪs(ə)n] [kɪt] .
He brought his own medicine kit .
他 带来 他的 自己的 药品 成套工具 .

他自携了药包，

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] ['rɪvərˌboʊt] [ˌoʊvər'naɪt] .
They boarded a riverboat overnight .
他们 登机 一个 河船 过夜 .

连夜上了江船，

['wæŋ] - [set] [ɔːf] .
Wang Yizheng set off .
王 - 放 离开 .

望仪征进发，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃen] [tɪŋhjuːə] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [æt; ət] [dʌsk] .
It is said that Shen Tinghua returned to the mansion at dusk .
它 是 说 那 沈 听话 返回 到 这 大厦 在 黄昏 .

且言沈廷华回到府中已日暮，

[ðə; ði] ['leɪdi] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['fæməli] [fiːst] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
The lady prepared a family feast to serve them .
这 女士 准备 一个 家庭 盛宴 到 服务 他们 .

夫人备了家宴伺候，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [bɪ'keɪm] [mjuːt] .
And the young master became mute .
和 这 年轻的 掌握 成为 沉默的 .

并将公子得了哑症，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [neɪmd] ['lʌ] [ɪn] - [huː] [kæn; kən] [kjʊr] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tæləsmən] . . .
If you encounter a Taoist priest named Lu in Yizheng who can cure you with a talisman . . .
如果 你 遇到 一个 道教 牧师 命名 鲁 在 - WHO 能 治愈 你 和 一个 护符 . . .

遇见仪征的卢道士画符医好了的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Shen Tinghua said :
沈 听话 说 :

沈廷华道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] !
Is that so !
是 那 所以 !

"有这等事！

[wer] [ɪz] [ðæt] ['daʊɪst] [priːst] [naʊ] ?
Where is that Taoist priest now ?
在哪里 是 那 道教 牧师 现在 ?

这道士今在何处？

['kwɪkli] [kɔːl] [ˌem 'iː] ['oʊvər] [soʊ] [aɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Quickly call me over so I can take a look .
迅速地 称呼 我 超过 所以 我 能 拿 一个 看 .

快快叫来我看看。

[ðə; ði] ['leɪdi] [rɪ'plaɪd] :
The lady replied :
这 女士 回复 :

"夫人回道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He was rewarded with one hundred taels of silver .
他 曾是 奖励 和 一 百 两 的 银 .

"赏了他一百两银子，

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
I took my leave .
我 采取 我的 离开 .

告辞去了。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Shen Tinghua said :
沈 听话 说 :

"沈廷华道：

" ['pɪti] ,
" pity ,
" 遗憾 ,

"可惜，

['pɪti] .
pity .
遗憾 .

可惜。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['oʊvər] .
The night was already over .
这 夜晚 曾是 已经 超过 .

"当下一宿晚景已过。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ʃoʊˌgʌnz] ['bɜːrθdeɪ] .
The next day was also the shogun's birthday .
这 下一个 天 曾是 还 这 幕府将军的 生日 .

次日又是本城将军的生日，

[goʊ][tuː; tə] ['ɔːfər] ['bɜːrθdeɪ] [g'riːtɪŋz] .
Go to offer birthday greetings .
去 到 提供 生日 问候 .

前去拜寿，

[wiː; wi] [steɪd] [ænd; ənd] [pleɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
We stayed and played for a day .
我们 入住 和 玩 为了 一个 天 .

留住玩了一日，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'tend] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] .
He did not attend to official business until the third day .
他 做过 不是 出席 到 官方的 商业 直到 这 第三 天 .

到第三日方才料理公务，

[ðə; ði] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['paɪlɪŋ] [ʌp] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [deɪz] .
The documents from various places have been piling up in recent days .
这 文件 从 各种各样的 地方 有 到过 桩 向上 在 最近的 天 .

这连日各处的文书聚多，

['kʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌn] [deɪ]
Cooking for one day
烹饪 为了 一 天

料理一日，

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I didn't see the official document from Yizheng County until late at night .
我 没有 看 这 官方的 文档 从 - 县 直到 晚的 在 夜晚 .

到晚才看这仪征县的公文。

['ʃen] [tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Shen Tinghua was greatly surprised :
沈 听话 曾是 非常 惊讶 :

沈廷华大惊道：

" [sɪns] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] . . . "
" Since the rebels have been captured . . . "
" 自从 这 叛军 有 到过 捕获 . . . "

"既是拿住了反叛，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] ['kwɪkli] .
It needs to be implemented quickly .
它 需求 到 是 实施的 迅速地 .

须要速速施行、

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [tʃeɪndʒ] .
There was no other change .
那里 曾是 不 其他 改变 .

方无他变。

" ['bɪzi] [der] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪər] [saɪn] , "
" Busy dare to have a fire sign , "
" 忙碌的 敢 到 有 一个 火 符号 , "

"忙敢一面火牌，

[ɪ'miːdiət] [dɪ'spætʃər] , - :
Immediate dispatcher , Qianzong :
即时 调度员 , - :

即刻差名千总：

" [goʊ] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] - ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [rɪ'beljən] [tuː; tə][ðə; ði]
" Go immediately to Yizheng County to report Luo Can's rebellion to the
" 去 立即地 到 - 县 到 报告 罗 罐头 叛乱 到 这
[kæmp] [geɪt] [fɔːr; fər]['traɪəl] . "
camp gate for trial . "
营 门 为了 审判 . "

"速到仪征县提反叛罗灿到辕门候审，

[ɪ'miːdiətli]
Immediately
立即地

火速，

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

火速！

" [ðə; ði] [kə'mændər] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd][hæz; həz] [gɔːn] . "
" The commander has received the order and has gone . "
" 这 指挥官 有 已收到 这 命令 和 有 已消失 . "

"千总得令去了，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['lʌ] ['huː] , [ðə; ði] ['heri] - ['hedɪd] [stɑːr] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] .
Furthermore , Lu Hu , the hairy - headed star , received the command arrow .
此外 , 鲁 胡 , 这 毛茸茸 - 标题 星星 , 已收到 这 命令 箭 .

且言毛头星卢虎得了令箭，

[ˌɛf i 'aɪ] ['ʃɪŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] - .
Fei Xing rushed to Yizheng .
费 邢 匆忙 到 - .

飞星赶到仪征，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [daɪ] [ˌɑːr iː 'en] [ˌoʊvər'naɪt] .
He met with Dai Ren overnight .
他 遇见 和 戴 任 过夜 .

连夜会了戴仁、

[daɪ] [jiː] ,
Dai Yi ,
戴 易 ,

戴义，

[ðə; ði] [θriː] ['kʌznz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][tʃiː] ['rezɪdəns] [tə'geðər] .
The three cousins arrived at the Qi residence together .
这 三 表兄弟姐妹 到达的 在 这 齐 住宅 一起 .

表兄弟三个一齐来到齐府，

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I have prepared detailed instructions .
我 有 准备 详细的 指示 .

说了备细。

[tʃiː] [wɑːn] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Qi Wan heard his name ,
齐 万 听到 他的 姓名 ,

齐纨听了大名、

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [drest] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
He hurriedly took out his clothes and dressed the three of them .
他 匆匆 采取 出去 他的 衣服 和 穿着 这 三 的 他们 .

忙取出行头与三人装扮,

[θriː] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [roʊd] [ðem; ðəm] .
Three horses were prepared , and the three of them rode them .
三 马匹 是 准备 , 和 这 三 的 他们 骑 他们 .

备了三骑马与他三人骑了,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [eɪt] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [poʊz] [æz; əz] [ðer; ðər] [sə'bɔːdinits] .
They also selected eight family members to pose as their subordinates .
他们 还 已选 八 家庭 成员 到 姿势 作为 他们的 下属 .

又点了八名家人扮做手下,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
They all rushed to the county seat .
他们 全部 匆忙 到 这 县 座位 .

一齐奔到县前,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时分。

[ðə; ði] - ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
The Yizheng County Magistrate was holding a hearing in the evening .
这 - 县 地方法官 曾是 保持 一个 听力 在 这 晚上 .

那仪征县正在晚堂审事,

['lʌ] ['huː] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Lu Hu charged into the ceremonial gate on horseback .
鲁 胡 带电 进入 这 仪式 门 在 马背 .

卢虎一马闯进仪门,

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] ,
Holding the command arrow ,
保持 这 命令 箭 ,

手执令箭,

[teɪk] [aʊt] [ðæt] [feɪk] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Take out that fake imperial edict .
拿 出去 那 伪造的 帝国 法令 .

拿出那纸假谕帖,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , - ['kaʊnti] ! "
" Listen up , Yizheng County ! "
" 听 向上 , - 县 ! "

"仪征县听着!

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The governor has the imperial edict .
这 州长 有 这 帝国 法令 .

总督大老爷有令箭,

['kwɪkli] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən] ,
Quickly bring down the rebel Luo Can ,
迅速地 带来 向下 这 反叛 罗 能 ,

速将反叛罗灿，

[dʒɪn][,etʃ ju 'aɪ] , [ðə; ði] [greɪt] [θi:f]
Jin Hui , the great thief
斤 惠 , 这 伟大的 贼

大盗金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] ,
Yang Chun ,
杨 春 ,

杨春，

[ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The hearing was held at the gate of the camp .
这 听力 曾是 握住 在 这 门 的 这 营 .

提到辕门听审。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['lisnd] ,
The magistrate listened ,
这 地方法官 听着 ,

"知县听了，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] .
He quickly accepted the command token .
他 迅速地 公认 这 命令 令牌 .

连忙收了令箭谕帖，

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [θri:] ['hɪroʊz] [tu:; tə] ['lʌ] ['hu:] .
He personally went to the prison to present the three heroes to Lu Hu .
他 亲自 去 到 这 监狱 到 展示 这 三 英雄 到 鲁 胡 .

亲到监中提出三位英雄交与卢虎，

['tʃɛŋ] [ji:][wʌz; wəz] [si:ld] [ɔ:f] .
Cheng Yi was sealed off .
程 易 曾是 密封 离开 .

封了程仪，

[wi:; wi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['rɪvər,boʊt] .
We called a riverboat .
我们 称为 一个 河船 .

叫了江船，

[si:] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
See him out .
看 他 出去 .

送他出去，

[ðen] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Then return to the yamen .
然后 返回 到 这 衙门 .

然后回衙，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[,fɜ:rðər'mɔ:r] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən] [sɔ:] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [æz; əz] ['lʌ] ['hu:] .
Furthermore , it is said that Luo Can saw the official as Lu Hu .
此外 , 它 是 说 那 罗 能 锯 这 官方的 作为 鲁 胡 .

且言罗灿见差官是卢虎，

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [klɪr] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
The answer was already clear in my mind .
这 回答 曾是 已经 清除 在 我的 头脑 .

心中早已分明。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['sɪti] ,
Arriving in the new city ,
抵达 在 这 新的 城市 ,

行到新城，

['lʌ] ['huː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['boʊtmən] [tuː; tə][stɑːp] .
Lu Hu ordered the boatman to stop .
鲁 胡 订购 这 船工 到 停止 .

卢虎喝令船家住了，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] ['sloʊli] .
The ship was moving slowly .
这 船 曾是 移动 缓慢地 .

"船上行得慢，

[wiː; wi] [left] ['ɜːrli] .
We left early .
我们 左边 早期的 .

俺们起早走呢。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The boatman was overjoyed .
这 船工 曾是 欣喜若狂 .

"船家大喜，

[send] ['evriwʌn] [ə'ʃɔːr] .
Send everyone ashore .
发送 每个人 岸上 .

送众人上岸，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [seɪl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [boʊt] .
He went to sail his own boat .
他 去 到 帆 他的 自己的 船 .

自己开船去了。

['lʌ] ['huː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
Lu Hu and the others walked along the shore to Tongzhen Temple .
鲁 胡 和 这 其他的 步行 沿着 这 支撑 到 - 寺庙 .

这卢虎和众人走岸路到了通真观，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [dʒɪn] ,
He met with Master Jin ,
他 遇见 和 掌握 斤 ,

会见了金员外、

['grænmɑː] ['huː][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Grandma Hu and others ,
奶奶 胡 和 其他的 ,

胡奶奶等，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
He explained it in detail .
他 解释 它 在 细节 .

说了详细。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ['ɪnstrʊmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] .
He hurriedly removed the torture instruments from the three heroes .
他 匆匆 已移除 这 酷刑 仪器 从 这 三 英雄 .

忙替三位英雄打开了刑具。

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] [θæŋkt] ['lʌ] ['huː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
Jin Hui thanked Lu Hu and the others .
斤 惠 谢谢 鲁 胡 和 这 其他的 .

金辉谢了卢虎等众人，

[aɪ] [θæŋkt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [ə'gen] .
I thanked Luo Can again .
我 谢谢 罗 能 再次 .

又谢了罗灿，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [dɔrmən] [seɪvd] [ðə; ði] [keɪk] [ʃɑːp] [gɜːrl] . "
" Young Master Dormon saved the cake shop girl . "
" 年轻的 掌握 多尔蒙 已保存 这 蛋糕 店铺 女孩 . "

"多蒙公子救了糕店之女，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [ðɪs] ['hɑːrdʃɪp] ;
Instead , they suffered this hardship ;
反而 , 他们 遭受 这 困境 ;

反吃了这场苦；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] ['mæstər] [luːz] [plæn][tuː; tə] [seɪv] [ˌjuː 'es] . . .
If it weren't for Master Lu's plan to save us . . .
如果 它 不是 为了 掌握 卢氏 计划 到 节省 我们 . . .

若不是卢师父定计相救，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎生是好。"

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mæstər] [dʒɪn][wʌz; wəz] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
At that moment , Master Jin was hosting a banquet at the temple .
在 那 片刻 , 掌握 斤 曾是 托管 一个 宴会 在 这 寺庙 .

当下金员外治酒在观中款待。

['dʊrɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] ,
During drinking ,
期间 喝 ,

饮酒之间，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

罗灿说道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [huː] [seɪvd] [ˌem 'iː] . "
" Thanks to the gentlemen who saved me . "
" 谢谢 到 这 先生们 WHO 已保存 我 . "

"多蒙诸公救了在下，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [θɪŋz] [maɪt] [fɔːl] [ə'pɑːrt] [tə'mɑːroʊ] .
But I fear things might fall apart tomorrow .
但 我 害怕 事物 可能 落下 除 明天 .

但恐明日事破，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ʌn'seɪf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
This place is unsafe to live in .
这 地方 是 不安全 到 居住 在 .

此地是安身不得的，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

不若依俺的愚见，

[lets] [goʊ][ʌp] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .
Let's go up Chicken Claw Mountain together .
我们来吧 去 向上 鸡 爪 山 一起 .

一同上鸡爪山去，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['dʒent(ə)lmən] ?
What are your thoughts , gentlemen ?
什么 是 你的 想法 , 先生们 ?

不知诸公意下如何?

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

"众人听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all responded in unison :
他们 全部 回应 在 齐声 :

一齐应道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] ['stɪrəp] . "
" I am willing to follow the whip and stirrup . "
" 我 是 愿意的 到 跟随 这 鞭 和 镫 . "

"愿随鞭镫。"

[ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [ə'griːd] ,
Luo Can saw that everyone agreed ,
罗 能 锯 那 每个人 同意 ,

罗灿见众人依允，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[tʃiː][wɑːn] [sed] :
Qi Wan said :
齐 万 说 :

齐纨道:

" [dʒʌst] [wʌn] , "
" Just one , "
" 只是 一 , "

"只是一件,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['meni] ['ɑːbstək(ə)lz] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
There will be many obstacles on the way .
那里 将要 是 许多 障碍 在 这 方式 .

此去路上盘诘甚多,

[ɪf] [wɜːrd] [gets] [aʊt] ,
If word gets out ,
如果 单词 获得 出去 ,

倘若露出风声,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It seems inconvenient .
它 似乎 不方便 .

似为不便,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gest] .
We must go pretending to be a guest .
我们 必须 去 假装 到 是 一个 客人 .

须要装做客人前去,

['nʌθɪŋ] [els] [wɪl] ['hæpən] .
Nothing else will happen .
没有什么 别的 将要 发生 .

保无他事。

[ɑːn] ['ʃæn'djŋ] [roʊd] ,
On Shandong Road ,
在 山东 路 ,

山东路上,

[ðə; ði] ['pa:siz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
The passes along the way
这 通过 沿着 这 方式

一路的关隘、

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [flʌd] [kən'troʊl]
The officials guarding the flood control
这 官员 守护 这 洪水 控制

守汛的官儿,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
They were all on good terms with my younger brother .
他们 是 全部 在 好的 条款 和 我的 年轻 兄弟 .

都与小弟相好,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [huː] [wɜːr; wər] ['mɜːtʃənts] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
All of them were my younger brothers who were merchants in the past .
全部 的 他们 是 我的 年轻 兄弟 WHO 是 商人 在 这 过去的 .

皆是小弟昔日为商,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɑːnd] [fɔːrmd] [θruː] ['grætɪtuːd] .
It was a bond formed through gratitude .
它 曾是 一个 纽带 形成 通过 感激 .

恩结下来的。

[aɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['træv(ə)l] [gɪr] .
I'll go back and get some travel gear .
患病的 去 后退 和 得到 一些 旅行 齿轮 .

待小弟回去取些行路的行头、

['læntərnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n]
Lanterns with the name of the mansion
灯笼 和 这 姓名 的 这 大厦

府号的灯笼，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][goʊ] .
It would be best to go .
它 会 是 最好的 到 去 .

前去才好。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Everyone was overjoyed and exclaimed :
每个人 曾是 欣喜若狂 和 惊呼 :

"众人大喜道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [greɪt] [streŋθ] . "
" It all depends on great strength . "
" 它 全部 取决于 在 伟大的 力量 . "

"全仗大力。

['lʌ] ['huː] [sed] :
Lu Hu said :
鲁 胡 说 :

"卢虎道：

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] .
There's one more thing .
有 一 更多的 事物 .

"还有一件，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
My younger brother also needs to go back to deliver a message .
我的 年轻 兄弟 还 需求 到 去 后退 到 递送 一个 信息 .

小弟也要回去送信，

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] .
I asked my brother to pack up .
我 问 我的 兄弟 到 盒 向上 .

相约家兄收拾收拾，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] .
They can all wait at the customs office .
他们 能 全部 等待 在 这 海关 办公室 .

都到钞关上相等便了。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . "
" It was agreed upon at the time . "
" 它 曾是 同意 之上 在 这 时间 . "

"当下商议定了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['evriwʌn] [gɑːt] [ʌp]
The next day everyone got up
这 下一个 天 每个人 得到 向上

次日众人起身，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Suddenly , the old monk Lu Xuan returned to the temple .
突然 , 这 老的 僧 鲁 宣 返回 到 这 寺庙 .

忽见赛果老卢宣回观来了，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['evriwʌn] ,
Upon seeing everyone ,
之上 看到 每个人 ,

见了众人，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜，

[ðeɪ] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They bowed in gratitude on the ground .
他们 鞠躬 在 感激 在 这 地面 .

拜谢在地。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [helpt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [ʌp] .
Lu Xuan helped Luo Can up .
鲁 宣 帮助 罗 能 向上 .

卢宣扶起罗灿，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] ['θroʊɪŋ] [hɪm'self] [æt; ət]
Luo Can repeated what he had said about throwing himself at
罗 能 重复 什么 他 有 说 关于 投掷 他自己 在
- .
Jizhaoshan .
- .

罗灿把投鸡爪山的话说了一遍。

['lʌ] - :
Lu Xuandao :
鲁 - :

卢宣道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

"好，

['mæstər] [tʃiː][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
Master Qi can no longer stay at home .
掌握 齐 能 不 更长 停留 在 家 .

齐施主也不可在家住了。

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪ'haɪnd] [jʌŋ] ['mæstər] [luː'oʊz] ['ækʃnz] .
Tomorrow I will inquire further about the reasons behind Young Master Luo's actions .
明天 我 将要 查询 更远 关于 这 原因 在后面 年轻的 掌握 罗的 行动 .

明日追问罗公子的根由，

[ɪf] [ðeɪ] [nuː] [huː] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] ,
If they knew who was staying at your house ,
如果 他们 知道 WHO 曾是 入住 在 你的 房子 ,

若晓得在你家住的，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fend] [jɔːr'self] .
You have no way to defend yourself .
你 有 不 方式 到 保卫 你自己 .

你有口难辩，

[ðæt] [wʊd] [ˌbæk'faɪər][ænd; ənd] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ;
That would backfire and bring disaster upon them ;
那 会 反噬 和 带来 灾难 之上 他们 ;

那时反受其祸；

[juːd] ['betər] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd]['taɪdi] [ʌp] .
You'd better hurry up and tidy up .
你会 更好的 匆忙 向上 和 整齐的 向上 .

不若快去收拾，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz] [wel] .
It would be best to go up Chicken Claw Mountain as well .
它 会 是 最好的 到 去 向上 鸡 爪 山 作为 出色地 .

也上鸡爪山为妙。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人说道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"言之有理。

[tʃiː] [wɑːn] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
Qi Wan devised a plan .
齐 万 设计 一个 计划 .

"齐纨想出利害，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得依允，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , ['mæstər] . "
" Thank you for your guidance , Master . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 掌握 . "

"多蒙师父指教，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [pæk] [ʌp] [raɪt] [ə'weɪ] .
I'll go back and pack up right away .
患病的 去 后退 和 盒 向上 正确的 离开 .

小弟即刻回去收拾便了。

['lʌ] - :
Lu Xuandao :
鲁 - :

"卢宣道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

"事不宜迟，

[spiːd] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Speed is of the essence .
速度 是 的 这 本质 .

作速要紧。

[tʃiː] [wɑːn] [went] [bæk] .
Qi Wan went back .
齐 万 去 后退 .

"齐纨回去，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [ðen] ['ɔːrdərd] ['mæstər] [dʒɪn][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə'ferz] .
Lu Xuan then ordered Master Jin to go back and settle his family affairs .
鲁 宣 然后 订购 掌握 斤 到 去 后退 和 定居 他的 家庭 事务 .

卢宣又令金员外回去收拾家眷，

[ðeɪ] [ɔːl] [met] [ˌhæf'weɪ] [θruː] .
They all met halfway through .
他们 全部 遇见 半 通过 .

都在半路相会，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['lʌ] ['huː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [ænd; ənd] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] [lɔːŋ] .
He then ordered Lu Hu to return to Yangzhou and meet with Lu Long .
他 然后 订购 鲁 胡 到 返回 到 扬州 和 见面 和 鲁 长的 .

又令卢虎回扬州约卢龙去了。

[naʊ] , [tʃiː] [wɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
Now , Qi Wan returned home ,
现在 , 齐 万 返回 家 ,

且言齐纨回到家中，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['fæməli] .
Keep it a secret from your family .
保持 它 一个 秘密 从 你的 家庭 .

瞒定家人，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['stuːərd] .
All the accounts were handed over to the steward .
全部 这 账户 是 递交 超过 到 这 管家 .

将一切帐目都交总管收了。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gests] [wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] .
They only said they were guests when they went out .
他们 仅有的 说 他们 是 客人 什么时候 他们 去 出去 .

只说出门为客，

[hiː; hi] [brɔːt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
He brought five thousand taels of gold .
他 带来 五 千 两 的 金子 .

带了五千两金子、

[fɔːr] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [kloʊðz]
Four boxes of clothes
四 盒子 的 衣服

四箱衣服，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] ['sevrəl] ['fæməli] ['membər] .
He also brought several family members .
他 还 带来 一些 家庭 成员 .

又带了数名家人，

[ðeɪ] [ɔːl] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɜːtʃənts] .
They all pretended to be merchants .
他们 全部 假装 到 是 商人 .

都扮做客商，

['twenti] [kɑːrts][wɜːr; wər] [pʊʃt] .
Twenty carts were pushed .
二十 购物车 是 推动 .

推了二十辆车子，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['laɪvstɑːk] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
A dozen or so livestock were prepared .
一个 打 或者 所以 家畜 是 准备 .

备了十数匹牲口，

['ʃedɪŋ] [terz] [ɪn] ['siːkrət] .
Shedding tears in secret .
脱落 眼泪 在 秘密 .

暗暗流泪，

['æftər] ['liːvɪŋ] [hoʊm] ,
After leaving home ,
后 离开 家 ,

离了家门，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tʃiː][tʃiː] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
Together with his brother Qi Qi , they came to Tongzhen Temple .
一起 和 他的 兄弟 齐 齐 , 他们 来了 到 - 寺庙 .

同兄弟齐崎来到通真观，

['æftər] ['miːtɪŋ] ['evriwʌn] ,
After meeting everyone ,
后 会议 每个人 ,

会了众人，

[loʊd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .
Load all the luggage into the car .
加载 全部 这 行李 进入 这 车 .

将行李都装在车子上，

[pliːz] [hæv; həv] ['grænmɑː] ['huː][ænd; ənd] [ænt] [luən] [get] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
Please have Grandma Hu and Aunt Luan get in the car .
请 有 奶奶 胡 和 阿姨 栾 得到 在 这 车 .

请胡奶奶同娈姑上车，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] ,
Lu Xuan ,
鲁 宣 ,

卢宣、

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Luo Can ,
罗 能 ,

罗灿、

[daɪ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Dai Ren ,
戴 任 ,

戴仁、

[daɪ] [jiː] ,
Dai Yi ,
戴 易 ,

戴义、

[ðə; ði][tʃiː] ['brʌðərz] [bəuθ] [roʊd] ['hɔːrsɪz] .
The Qi brothers both rode horses .
这 齐 兄弟 两个都 骑 马匹 .

齐氏兄弟都骑了马，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Pushuwan ,
抵达 在 - ,

赶到朴树湾，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['fæməliz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][nɑːn] - ['fæməli] ['membər] .
There were already families of all the non - family members .
那里 是 已经 家庭 的 全部 这 非 - 家庭 成员 .

早有全员外的家眷，

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['loʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .
The luggage was also loaded into the car .
这 行李 曾是 还 已加载 进入 这 车 .

行李也装上车子，

[ðeɪ] [met] [ˌhæf'weɪ] .
They met halfway .
他们 遇见 半 .

在半路相等。

[wen] ['evriwʌn] [met] ,
When everyone met ,
什么时候 每个人 遇见 ,

众人相见，

[pʊt] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Put together in one place ,
放 一起 在 一 地方 ,

合在一处，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːŋ'dʒəu] ['kʌstəmz] [haʊs] [ˌoʊvər'naɪt] .
They rushed to the Yangzhou Customs House overnight .
他们 匆忙 到 这 扬州 海关 房子 过夜 .

连夜赶到扬州钞关门外，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['lʌ] ['lɒŋz] [haʊs] .
They rushed to Lu Long's house .
他们 匆忙 到 鲁 朗的 房子 .

奔到卢龙家内，

['lʌ] [lɔːŋ] ['triːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [waɪn] .
Lu Long treated them to wine .
鲁 长的 治疗 他们 到 葡萄酒 .

卢龙治酒款待，

[aɪ] ['restɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I rested for the night .
我 休息 为了 这 夜晚 .

歇息了一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

['evriwʌn] [stænd] [ʌp] .
Everyone stand up .
每个人 站立 向上 .

大家起身，

[dʒəu] - [prɪ'perd] ['brekfəst] .
Zhou Meirong prepared breakfast .
周 - 准备 早餐 .

周美容收拾早膳，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] .
The heroes enjoyed a hearty meal .
这 英雄 享受 一个 爽朗 一顿饭 .

众英雄饱餐一顿。

[hɪz; ɪz] [men] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
His men prepared the carriages and horses .
他的 男人 准备 这 马车 和 马匹 .

手下的备好车仗马匹，

['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] ['loʊdɪd] .
Luggage and other items were loaded .
行李 和 其他 项目 是 已加载 .

装上了行李等件，

['læntərnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tʃiː] ['rezɪdəns] [wɜːr; wər] [hʌŋ] .
Lanterns from the Qi residence were hung .
灯笼 从 这 齐 住宅 是 悬挂 .

挂了齐府的灯笼，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
He put his family members in the car .
他 放 他的 家庭 成员 在 这 车 .

将家眷上了车子。

['mæstər] [dʒɪn] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [set] [ɔːf] .
Master Jin escorted them as they set off .
掌握 斤 护送 他们 作为 他们 放 离开 .

金员外押着在前面登程，

['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] ,
Following them is Lu Xuan ,
下列的 他们 是 鲁 宣 ,

后面是卢宣、

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Luo Can ,
罗 能 ,

罗灿、

Lulong
鲁隆

卢龙、

['lʌ] ['huː]
Lu Hu
鲁 胡

卢虎、

[daɪ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Dai Ren ,
戴 任 ,

戴仁、

[daɪ] [jiː] ,
Dai Yi ,
戴 易 ,

戴义、

[tʃiː] [wɑːn] ,
Qi Wan ,
齐 万 ,

齐纨、

['tʃiː'tʃiː]
Qiqi
琪琪

齐歆、

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ten] ['hɪroʊz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Yang Chun and his ten heroes mounted their horses .
杨 春 和 他的 十 英雄 安装 他们的 马匹 .

杨春十位英雄上了马，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [felt] [hæt]
Wearing a large felt hat
穿着 一个 大的 毛毡 帽子

头戴烟毡大帽，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlərd] [pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a light - colored padded jacket ,
穿着 一个 光 - 有色 带衬垫 夹克 ,

身穿元色夹袄，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɔːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst] ,
Carrying a bow and arrows and a sword at the waist ,
携带 一个 弓 和 箭头 和 一个 剑 在 这 腰部 ,

身带弓箭腰刀，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪl] [kə'lektər] .
Disguised as a bill collector .
伪装 作为 一个 账单 集电极 .

扮做标客的模样。

[tʃɔŋzuː] -
Chongzhou Zhuangfu
崇州 -

冲州撞府，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər] ['ʃæn'djŋ] [roʊd] .
Head straight for Shandong Road .
头 直的 为了 山东 路 .

只奔山东大路，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They went to Chicken Claw Mountain .
他们 去 到 鸡 爪 山 .

投鸡爪山去了，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔːr] ['kæptɪnz] ,
And speaking of those four captains ,
和 请讲 的 那些 四 队长 ,

且言那四名千总，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['ɔːrdər] , [aɪ] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [gɑːrdz] .
Having received the governor's order , I arrived before the ceremonial guards .
拥有 已收到 这 州长的 命令 , 我 到达的 前 这 仪式 守卫 .

奉总督之令到了仪征县前，

[ðə; ði] [klɜːrk] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
The clerk hurriedly reported this .
这 职员 匆匆 据报道 这 .

厅事吏慌忙通报，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The county magistrate immediately went to the hall to greet him .
这 县 地方法官 立即地 去 到 这 大厅 到 迎接 他 .

知县随即升堂迎接。

[ðə; ði] [kə'mændər] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər]['toʊkən][ænd; ənd] ['æroʊ] .
The commander took out the fire token and arrow .
这 指挥官 采取 出去 这 火 令牌 和 箭 .

千总拿出火牌令箭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
He said to the county magistrate :
他 说 到 这 县 地方法官 :

向知县说道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][jʊr; jər] ['eksələnsi] , "
" By order of Your Excellency , "
" 经过 命令 的 你的 阁下 , "

"奉大人之令，

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ['kaʊnti] , ['eskɔːtid] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]
General Wang , the magistrate of Gui County , escorted the rebel
一般的 王 , 这 地方法官 的 图形用户界面 县 , 护送 这 反叛
[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [fɔːr; fər]['traɪəl] .
Luo Can to the gate for trial .
罗 能 到 这 门 为了 审判 .

着贵县同王参将将反叛罗灿解到辕门听审，

[ɪ'miːdiətli]
Immediately
立即地

火速，

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

火速！

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The magistrate was greatly alarmed .
这 地方法官 曾是 非常 惊慌 .

"知县大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kʊd; kəd][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ? "
" Could the officer have made a mistake ? "
" 可以 这 官 有 制成 一个 错误 ? "

"差官莫非错了？

[θriː] [deɪz] [ə'goʊ] , [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æn; ən]['ɔːrdər] .
Three days ago , Luo Can was given an order .
三 天 前 , 罗 能 曾是 给定 一个 命令 .

三日之前已有令箭将罗灿、

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Yang Chun took it with him .
杨 春 采取 它 和 他 .

杨春一同提去了，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why are you asking for people again today ?
为什么 是 你 问 为了 人们 再次 今天 ?

为何今日又来要人?

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

"差官道:

[wʌt] ['daɪəlekt][duː][juː; jʊ] [spiːk] [ɪn][jʊr; jər] ['kaʊnti] ?
What dialect do you speak in your county ?
什么 方言 做 你 说话 在 你的 县 ?

"贵县说那里话!

[ðə; ði] ['mæstər] [dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] ['jestərdeɪ] .
The master just returned to the manor yesterday .
这 掌握 只是 返回 到 这 庄园 昨天 .

昨日大人方才回府,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʃɛn] ['ʃiː,ɑːŋz] ['dɑːkjumənt] ,
Upon seeing Shen Xiang's document ,
之上 看到 沈 翔的 文档 ,

一见了申详的文书,

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːrdər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ə'weɪ] .
I hereby order you to come and take the person away .
我 特此 命令 你 到 来 和 拿 这 人 离开 .

即令卑职前来提人,

[haʊ] [kʌm] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [sent] [θriː] [deɪz] [ə'goʊ] ?
How come someone was already sent three days ago ?
如何 来 某人 曾是 已经 发送 三 天 前 ?

怎么说三日前已提了人去?

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [θriː] [deɪz] [ə'goʊ] .
The adults were still in Zhenjiang three days ago .
这 成年人 是 仍然 在 镇江 三 天 前 .

三日前大人还在镇江,

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [ðem; ðəm] ?
Who came to claim them ?
WHO 来了 到 宣称 他们 ?

是谁来要人的?

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . .
Upon hearing this , the county magistrate . . .
之上 听力 这 , 这 县 地方法官 . . .

"知县闻言,

['terəfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [riː'triːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] .
He hurriedly went inside and retrieved the command token .
他 匆匆 去 里面 和 已检索 这 命令 令牌 .

忙忙入内拿了那枝令箭谕帖出来,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] :
He said to the officer :
他 说 到 这 官 :

向差官说道:

" ['iznt] [ðɪs] [æn; ən]['ɔːrdər][frʌm; frəm][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ? "
" Isn't this an order from an adult ? "
" 不是 这 一个 命令 从 一个 成人 ? "

"这不是大人的令箭?

[haʊ] [der] [aɪ][ækt] ['rekləsli] ?
How dare I act recklessly ?
如何 敢 我 行为 鲁莽地 ?

卑职怎敢胡行。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sɔː] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] ,
The officer saw the command token ,
这 官 锯 这 命令 令牌 ,

"差官见了令箭,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此,

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" Come with us to see the master . "
" 来 和 我们 到 看 这 掌握 . "

同俺们去见大人便了。"

- ['kaʊnti] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Yizheng County had no choice .
- 县 有 不 选择 .

仪征县无奈,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kə'mænd] ['toʊkən] .
He had no choice but to bring the official seal and the original command token .
他 有 不 选择 但 到 带来 这 官方的 海豹 和 这 原来的 命令 令牌 .

只得带印绶并原来的令箭谕帖,

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李,

[wiː; wi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['rɪvərˌboʊt] .
We called a riverboat .
我们 称为 一个 河船 .

叫了江船,

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] ['kæptɪnz] [ænd; ənd][set] [ɔːf] .
They boarded the ship with the four captains and set off .
他们 登机 这 船 和 这 四 队长 和 放 离开 .

同那四名千总上船动身。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊt] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] [maʊθ] ,
The official boat sailed to the river mouth ,
这 官方的 船 航行 到 这 河 嘴 ,

官船开到江口,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][dɑːrk] [klaʊd] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , a dark cloud appeared in the sky .
突然 , 一个 黑暗的 云 出现 在 这 天空 .

忽见天上起了一朵乌云，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] .
In an instant , the sky darkened .
在 一个 立即的 , 这 天空 变暗 .

霎时间天昏地暗，

[stɔːrm] [ə'roʊz] .
storm arose .
风暴 出现 .

起了风暴，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [drɑːpt] ['æŋkər] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['mʊrɪŋ] [laɪnz] .
The boatman was so frightened that he hurriedly dropped anchor and secured the mooring lines .
这 船工 曾是 所以 害怕 那 他 匆匆 掉落 锚 和 安全 这 停泊 线条 .

吓得船家忙忙抛锚扣缆，

[ðə; ði] [ʃɪp] ['æŋkər] .
The ship anchored .
这 船 锚定 .

泊住了船。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The wind blew for a whole day and night .
这 风 吹 为了 一个 所有的 天 和 夜晚 .

那风整整刮了一日一夜，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][dʒʌst] [stɑːpt] .
It has just stopped .
它 有 只是 停止 .

方才息了，

[ðə; ði] [ʃɪp] [dɪ'pɑːrtɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The ship departed the following day .
这 船 已离开 这 下列的 天 .

次日中上开船，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪt] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
It was already night when we arrived in Nanjing .
它 曾是 已经 夜晚 什么时候 我们 到达的 在 南京 .

赶到南京早已夜暮了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tuː] [deɪz] .
It was delayed for another two days .
它 曾是 延迟 为了 其他 二 天 .

又耽搁两天，

[ˌaɪ 'tiː] ['læstɪd] [faɪv] [deɪz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
It lasted five days in total .
它 持续 五 天 在 全部的 .

共是五天，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
The heroes had already arrived in Huai'an .
这 英雄 有 已经 到达的 在 淮安 .

众英雄早已到淮安地界了。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ə'raɪvd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
Moreover , it is said that the ritual implements arrived in Nanjing .
而且 , 它 是 说 那 这 仪式 实施 到达的 在 南京 .

且言那仪征具到了南京，

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

住了一宿，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] , [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [səb'mɪt]
The next day at dawn , they went with the officials to the gate to submit
这 下一个 天 在 黎明 , 他们 去 和 这 官员 到 这 门 到 提交
[ðer; ðər] [prə'pəʊzlz] .
their proposals .
他们的 提案 .

次日五更即同差官到了辕门投手本。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ɪ'miːdiətli] .
Shen Tinghua was summoned immediately .
沈 听话 曾是 被召唤 立即地 .

沈廷华立刻传见，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The county magistrate and his entourage arrived at the back hall .
这 县 地方法官 和 他的 随行人员 到达的 在 这 后退 大厅 .

知县同差官来到后堂。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [maɪ] [g'riːtɪŋz] ,
Having finished my greetings ,
拥有 完成的 我的 问候 ,

恭见毕，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər]['toʊkən][ænd; ənd] [kə'mænd] ['æroʊ] .
The official handed over the fire token and command arrow .
这 官方的 递交 超过 这 火 令牌 和 命令 箭 .

差官缴过火牌令箭，

['stændɪŋ] [ə'saɪd] .
Standing aside .
常设 旁边 .

站在一旁。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [ðen] [æskt] :
Shen Tinghua then asked :
沈 听话 然后 问 :

沈廷华便问：

[wer] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fendər] ?
Where is the original offender ?
在哪里 是 这 原来的 罪犯 ?

"原犯何在？

" [wen] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [in'kwaiəd] ,
" When the magistrate inquired ,
" 什么时候 这 地方法官 询问 ,

"知县见问，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən][ænd; ənd] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
He hurriedly took out the command token and edict from his side .
他 匆匆 采取 出去 这 命令 令牌 和 法令 从 他的 边 .

忙向身边取出令箭谕帖，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He presented it with both hands and said :
他 呈现 它 和 两个都 双手 和 说 :

双手呈上说道:

[faɪv] [deɪz] [ə'goʊ] ,
Five days ago ,
五 天 前 ,

"五日之前,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] [wɪl] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They are already adults and will rebel .
他们 是 已经 成年人 和 将要 反叛 .

已是大人将反叛、

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] [θiːvz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] !
All the great thieves are coming !
全部 这 伟大的 窃贼 是 未来 !

大盗一齐提将来了,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [ə'gen] ?
Why are you asking me for people again ?
为什么 是 你 问 我 为了 人们 再次 ?

怎么又问卑职要人?

[pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] ['wɔːrənt] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
Please examine the imperial edict and warrant , Your Excellency .
请 检查 这 帝国 法令 和 保证 , 你的 阁下 .

请大人验看令箭谕帖。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Shen Tinghua was taken aback and said :
沈 听话 曾是 已采取 背 和 说 :

"沈廷华吃了一惊道:

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

"有这等事?

" [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] ['kloʊsli] , "
" Examine the command token closely , "
" 检查 这 命令 令牌 密切 , "

"细看令箭,

[ˌæbsə'luːtli] ['pɜːrfɪkt]
Absolutely perfect
绝对地 完美的

丝毫不差,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'gen] ,
Looking at the imperial edict again ,
寻找 在 这 帝国 法令 再次 ,

再看谕帖,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːks] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
However , it was not the handwriting of any of the clerks in the mansion .
然而 , 它 曾是 不是 这 手写 的 任何 的 这 职员 在 这 大厦 .

却不是府里众师爷的笔迹。

[wen] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] ,
When the messenger was busy entering the palace to check the command token ,
什么时候 这 信使 曾是 忙碌的 进入 这 宫殿 到 查看 这 命令 令牌 ,

忙令内使进内查令箭时,

[wʌn] [bræntʃ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
One branch is missing .
一 分支 是 丢失的 .

恰恰的少了一枝。

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

再问：

[huː] [kʌmz] [tuː; tə][maɪ] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [ruːm] ?
Who comes to my military intelligence room ?
WHO 来 到 我的 军队 智力 房间 ?

"我这军机房有谁人来的？

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [rɪ'plaɪd] :
The imperial envoy replied :
这 帝国 使者 回复 :

"内使回道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['daʊɪst] ['lʌ] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] [huː] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] . "
" It was Taoist Lu from Tongzhen Temple who spent the night with the young master in the inner study . "
" 它 曾是 道教 鲁 从 - 寺庙 WHO 花费 这 夜晚 和 这 年轻的 掌握 在 这 内 学习 . "

"就是通真观卢道士同公子在内书房住了一夜，

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['kæbɪnəts] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [siːld] [ɔːf] .
The kitchen cabinets were also sealed off .
这 厨房 橱柜 是 还 密封 离开 .

厨柜也是封锁了，

[noʊ] ['aʊt'saɪdər] [keɪm] .
No outsiders came .
不 局外人 来了 .

并无外人来到。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Shen Tinghua understood in his heart ,
沈 听话 理解 在 他的 心 ,

"沈廷华心内明白，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [toʊld] - ['kaʊnti] :
He hurriedly told Yizheng County :
他 匆匆 讲述 - 县 :

忙向仪征县说道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hɑːˌspɪtəlz] ['kerləsnəs] . "
" This was due to our hospital's carelessness . "
" 这 曾是 到期的 到 我们的 医院的 疏忽 . "

"这是本院自不小心，

[ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən][wʌz; wəz]['stoʊlən][baɪ][ə; eɪ][spaɪ] .
The command token was stolen by a spy .
这 命令 令牌 曾是 被盗 经过 一个 间谍 .

被奸细盗去了令箭。

[fæn] [gwɪksiːən] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['daʊɪst] [priːsts] [ænd; ənd] [dʒɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] .
Fan Guixian will return to Tongzhen Temple and meet with Taoist priests and Jin Hui .
扇子 贵县 将要 返回 到 - 寺庙 和 见面 和 道教 神父 和 斤 惠 .

烦贵县回去即将通真观道士并金辉、

[ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [jæŋ] [ænd; ənd] ['tʃʌn] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['traɪəl] .
The families of Yang and Chun were brought to the trial .
这 家庭 的 杨 和 春 是 带来 到 这 审判 .

杨春两家家眷解来听审，

[ɪ'miːdiətli]
Immediately
立即地

火速，

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

火速！

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The magistrate accepted the order .
这 地方法官 公认 这 命令 .

"知县领命，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

随即告退，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ,
After leaving the camp gate ,
后 离开 这 营 门 ,

出了辕门，

['æftər] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvərˌboʊt] ,
After disembarking from the riverboat ,
后 下船 从 这 河船 ,

下了江船，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - ['kaʊnti] [ˌoʊvər'naɪt] .
They returned to Yizheng County overnight .
他们 返回 到 - 县 过夜 .

连夜回仪征县。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon arriving at the yamen ,
之上 抵达 在 这 衙门 ,

到了衙中，

[θriː] [goʊld] - [tɪpt] [stɪks] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
Three gold - tipped sticks will be issued immediately .
三 金子 - 倾斜 棍子 将要 是 发布 立即地 .

即发三根金头签子，

[twelv] ['kɒnstəbəlz] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Twelve constables were selected .
十二 警员 是 已选 .

点了十二名捕快，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [ænd; ənd] [goʊld] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] .

They split up to take the Taoist priests and gold from Tongzhen Temple .

他们 分裂 向上 到 拿 这 道教 神父 和 金子 从 - 寺庙 .

分头去拿通真观的道士并金、

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['membər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['traɪəl] .

The Yang family members went to the yamen to hear the trial .

这 杨 家庭 成员 去 到 这 衙门 到 听到 这 审判 .

杨二家的家眷到衙听审。

[ˌbiː 'oʊ] ['kwɪkli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [went] .

Bo quickly picked up the ticket and went .

波 迅速地 挑选 向上 这 票 和 去 .

捕快领了票子去了，

[ðeɪl] [ɔːl] [rɪ'plaɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪt] .

They'll all reply in a bit .

他们会 全部 回复 在 一个 少量 .

一会都来回话，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

[sɪks] [deɪz] [ə'goʊ] ,

Six days ago ,

六 天 前 ，

"六日之前，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [muːvd] [ðer; ðər] ['fæməliz] [ðer; ðər] .

They even moved their families there .

他们 甚至 已搬 他们的 家庭 那里 .

他们都连家眷都搬去了，

[naʊ] ['oʊnli] [tuː] ['haʊzɪz] [rɪ'meɪn] .

Now only two houses remain .

现在 仅有的 二 房屋 保持 .

如今只剩了两座房子，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [ænd; ənd] [nʌnz] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [went] .

The Taoist priests and nuns from Tongzhen Temple also went .

这 道教 神父 和 修女 从 - 寺庙 还 去 .

通真观的道士道人也去了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]

Upon hearing this , the county magistrate

之上 听力 这 ， 这 县 地方法官

"知县听见此言，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .

I was quite surprised .

我 曾是 相当 惊讶 .

吃惊不小。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .

It was then made into a document .

它 曾是 然后 制成 进入 一个 文档 .

随即做成文书，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] ['nɑːn'dʒɪŋ] .

Report to the Governor - General in Nanjing .

报告 到 这 州长 - 一般的 在 南京 .

到南京申报总督，

['miːnwaɪl] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [wer] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [steɪd] [wen]
Meanwhile , someone was sent to inquire where Luo Can stayed when
同时 , 某人 曾是 发送 到 查询 在哪里 罗 能 入住 什么时候

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] - .
he came to Yizheng .
他 来了 到 - .

一面又差人访问罗灿到仪征来时在那家落脚。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['vɪzɪtɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
The messenger visited for two days .
这 信使 到访 为了 二 天 .

差人访了两日，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [fæŋ] [baʊ] :
A report from Fang Bao :
一个 报告 从 方 包 :

有坊保前来密报道：

" [aɪ] [sɔː] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][tʃiː] ['fæməli] [nɪr] - ['temp(ə)l] [ðæt] [deɪ] . "
" I saw Luo Can leaving the Qi family near Zifu Temple that day . "
" 我 锯 罗 能 离开 这 齐 家庭 靠近 - 寺庙 那 天 . "

"小人那日曾见罗灿在资福寺旁边齐家出去的。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The magistrate thought to himself :
这 地方法官 想法 到 他自己 :

"知县暗暗想道：

[tʃiː] [wɑːn] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [noʊz] [ðə; ði] [lɔː] .
Qi Wan is a gentleman who knows the law .
齐 万 是 一个 绅士 WHO 知道 这 法律 .

"齐纨乃是知法的君子，

[ðə; ði] ['welθi] ['dʒentri] [ʌv; əv] -
The wealthy gentry of Gaicheng
这 富裕 绅 的 -

盖城的富户乡绅，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [θɪŋ] ?
How dare you do such a criminal thing ?
如何 敢 你 做 这样的 一个 刑事 事物 ?

怎敢做此犯法的事?

" [ðen] [aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [sɪ'kjʊrəti] ['ɑːfɪsər] : "
" Then I asked the neighborhood security officer : "
" 然后 我 问 这 邻里 安全 官 : "

"又问坊保：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [wʌt] [jʊə(r)] ['siːɪŋ] ?
Are you sure what you're seeing ?
是 你 当然 什么 你是 看到 ?

"你看得真是不真?

" - [rɪ'plaɪd] : "
" Bōbo replied : "
" - 回复 : "

"坊保回道：

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I saw it with my own eyes .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 .

"小人亲眼所见，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tuː; tə] [laɪ] ?
How could I dare to lie ?
如何 可以 我 敢 到 说谎 ?

怎敢扯谎?

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

"知县道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

[aɪl] [æsk] [hɪm; ɪm] [maɪ'self] [wen] [aɪ] [get] [ðer; ðər] .
I'll ask him myself when I get there .
患病的 问 他 我 什么时候 我 得到 那里 .

待本县亲自去问便了。

" [ðen] [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [kən'viːnd] . "
" Then the court was convened . "
" 然后 这 法庭 曾是 召集 . "

"随即升堂、

['fɔːrti] ['kɒnstəbəlz] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Forty constables were selected .
四十 警员 是 已选 .

点了四十名捕快,

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [fæst] [hɔːrs] ,
Riding a fast horse ,
骑术 一个 快速地 马 ,

骑了快马,

[klɪr] [ðə; ði] [wei] ,
Clear the way ,
清除 这 方式 ,

打道开路,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [tu:; tə] .
They all rushed to Qijia .
他们 全部 匆忙 到 齐家 .

尽奔齐家而来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən][dʒɔɪnz][ðə; ði]['ɑ:rmi] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔ:] ['maʊnt(ə)n] , ['drægən] ['bænər] [in'vestigeits] [nu:z] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n]
Chapter 57 Luo Can Joins the Army at Chicken Claw Mountain , Dragon Banner Investigates News in Chang'an
章 - 罗 能 加入 这 军队 在 鸡 爪 山 , 龙 横幅 调查 消息 在 长安

第五十七回 鸡爪山罗灿投营 长安城龙标探信

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] - ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɔ:ŋ] .
It is said that the road to Yizheng County was opened with a gong .
它 是 说 那 这 路 到 - 县 曾是 打开 和 一个 锣 .

话说仪征县打道开锣，

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][tʃi:] ['rezɪdəns] .
He personally came to the Qi residence .
他 亲自 来了 到 这 齐 住宅 .

亲自来到齐府，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔ:z] .
He secretly instructed everyone to guard the front and back doors .
他 偷偷 指示 每个人 到 警卫 这 正面 和 后退 门 .

暗暗吩咐众人将前后门把了，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['entər] .
Dismount and enter .
下马 和 进入 .

下马入内，

[ðə; ði] [hed] ['stu:ərd] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃi:] ['haʊshoʊld] ['hɜ:rɪdli] ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mædəm] :
The head steward of the Qi household hurriedly entered and reported to the madam :
这 头 管家 的 这 齐 家庭 匆匆 进入 和 据报道 到 这 女士 :

齐府总管忙忙入内禀告太太说：

" [wi:v] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['kaʊnti] . "
" We've arrived at Yizheng County . "
" 我们已经 到达的 在 - 县 . "

"仪征县到了。

" [ðə; ði] ['leɪdi] [ˌʌndə'stændz] . "
" The lady understands . "
" 这 女士 明白 . "

"太太心中明白，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [toʊld] [ðə; ði] ['stuːərd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [faɪv] - [jɪr] - [oʊld] ['grænsʌn] .
He hurriedly told the steward to take his five - year - old grandson .
他 匆匆 讲述 这 管家 到 拿 他的 五 - 年 - 老的 孙子 .

忙叫总管带着五岁的孙子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃiː] [ljɑːŋ] .
His name was Qi Liang .
他的 姓名 曾是 齐 梁 .

名唤齐良，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

出厅迎接，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æsks] ['kwestʃənz] ,
" If the county magistrate asks questions ,
" 如果 这 县 地方法官 问 问题 ,

"倘若知县问话，

['sɪmpli] ['ænsər] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Simply answer in this way .
简单地 回答 在 这 方式 .

只须如此如此回答就是了。"

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
My wife is the most virtuous person .
我的 妻子 是 这 最多 有德行的 人 .

太太为人最贤，

[tʃiː] [wɑːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] .
Qi Wan was a man of great righteousness .
齐 万 曾是 一个 男人 的 伟大的 义 .

齐纨为人最义。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [hoʊm] ,
Just before leaving home ,
只是 前 离开 家 ,

临出门的时节，

[hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
He told his wife the details .
他 讲述 他的 妻子 这 细节 .

将细底的言语告诉过太太，

[soʊ] [wen] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'raɪvd] , [ðə; ði] ['leɪdi] . . .
So when the magistrate arrived , the lady . . .
所以 什么时候 这 地方法官 到达的 , 这 女士 . . .

所以太太见知县一来，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .

He then instructed his grandson to come out of the hall to greet the county magistrate .

他 然后 指示 他的 孙子 到 来 出去 的 这 大厅 到 迎接 这 县 地方法官 .

他就吩咐孙子出厅来迎接知县，

['æftər] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,

After the greeting ,

后 这 问候 ,

拜见毕，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] .

He stood by .

他 站立 经过 .

侍立一旁。

['fæməli] ['membər] ['ɔːfərd] [tiː] .

Family members offered tea .

家庭 成员 提供 茶 .

家人献过茶，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

The young master bowed again and said :

这 年轻的 掌握 鞠躬 再次 和 说 :

公子又打一躬说道：

" [maɪ] [dɪr] ['perənts] , [juː; jʊ] [hæv; həv] ['greɪst] ['aʊər; ɑːr] ['hʌmb(ə)l] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] . "

" My dear parents , you have graced our humble family with your presence . "

" 我的 亲爱的 父母 , 你 有 恩赐 我们的 谦逊的 家庭 和 你的 在场 . "

"父母大人光降寒门，

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?

What are your instructions ?

什么 是 你的 指示 ?

有何吩咐?

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] .

The magistrate saw that he was just a small child .

这 地方法官 锯 那 他 曾是 只是 一个 小的 孩子 .

"知县见他小小孩童，

[pə'laɪt] [ænd; ənd] ['prɑːpər] ,

Polite and proper ,

有礼貌的 和 恰当的 ,

礼貌端正，

[aʊt'stændɪŋ] ['tælənt]

Outstanding talent

杰出的 天赋

人才出众，

[hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [kəm'poʊʒər] .

He spoke with composure .

他 辐 和 镇定 .

说话又来得从容，

[wʌz; wəz] ['veri] [sər'praɪzd] .

was very surprised .

曾是 非常 惊讶 .

心中十分惊异，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɪz][tʃiː] [wɑːn] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
Who is Qi Wan to you ?
WHO 是 齐 万 到 你 ?

"齐纨是你何人?

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道：

" [hiː; hi] [ɪz] [maɪ] ['fɑːðər] . "
" He is my father . "
" 他 是 我的 父亲 . "

" 是父亲。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

"知县道：

[wer] [dɪd] [hiː; hi] [goʊ] ?
Where did he go ?
在哪里 做过 他 去 ?

"他那里去了，

[waɪ] [dɪd] [aɪ] ['sʌmən] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
Why did I summon you to see me ?
为什么 做过 我 召唤 你 到 看 我 ?

却叫你来见我?

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道：

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [duː] ['bɪznəs] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] .
He went out to do business half a month ago .
他 去 出去 到 做 商业 一半 一个 月 前 .

"半月前出外为商去了。

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrdz] , "
" The magistrate listened to the words , "
" 这 地方法官 听着 到 这 字 , "

"知县听言，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He deliberately changed his expression .
他 故意地 已更改 他的 表达 .

故意变下脸来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说！

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['sʌmwʌn] [sɔː] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] - ['temp(ə)l] .
The day before yesterday , someone saw your father heading towards Tongzhen Temple .
这 天 前 昨天 , 某人 锯 你的 父亲 标题 向 - 寺庙 .

前日有人看见你的父亲往通真观去的。

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [laɪ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
How dare you lie to me ?
如何 敢 你 说谎 到 我 ?

怎敢在我面前扯谎，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] ?
Are you asking for a beating ?
是 你 问 为了 一个 殴打 ?

敢是讨打么？"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
The young master saw the magistrate summon him .
这 年轻的 掌握 锯 这 地方法官 召唤 他 .

公子见知县叫他，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He also changed his expression and replied :
他 还 已更改 他的 表达 和 回复 :

他也变下脸来回道：

[maɪ] ['fɑːðər] ['dʌznt] [oʊ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['eni] [greɪn] [tæks] .
My father doesn't owe the government any grain tax .
我的 父亲 不 欠 这 政府 任何 粮食 税 .

"家父又不欠官粮，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['praɪvət] [det] .
It shouldn't be a private debt .
它 不应该 是 一个 私人的 债务 .

又不该私债，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ɔːr] ['vaɪəleɪt] ['eni] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
It doesn't break the law or violate any regulations .
它 不 休息 这 法律 或者 违反 任何 法规 .

又不犯法违条，

[ɪf] [jʊə(r)] [æt; ət] [hoʊm] , [dʒʌst] [seɪ] [jʊə(r)] [æt; ət] [hoʊm] .
If you're at home , just say you're at home .
如果 你是 在 家 , 只是 说 你是 在 家 .

在家就说在家，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [laɪ] .
You shouldn't lie .
你 不应该 说谎 .

不应扯谎。

[sɪns] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [sɔː] [maɪ] ['fɑːðər] [æt; ət] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] ,
Since the adults saw my father at the Tongzhen Temple ,
自从 这 成年人 锯 我的 父亲 在 这 - 寺庙 ,

既是大人看见家父在通真观里的，

[waɪ] [nɑːt] [goʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [hɪm; ɪm] ?
Why not go and find him ?
为什么 不是 去 和 寻找 他 ?

何不去寻他，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] [ɪn] [ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] [ə'gen] ?
What are you doing here in a poor family again ?
什么 是 你 正在做 这里 在 一个 贫穷的 家庭 再次 ?

又到寒门做甚？

[ðiːz] [wɜːrdz] [left] - [ˈkaʊnti] [ˈspiːtʃləs] .
These words left Yizheng County speechless .
这些 字 左边 - 县 无言 .

"这些话把个仪征县说得无言可对，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道：

" [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪld] , "
" This little child , "
" 这 小的 孩子 , "

"这个小小的孩儿，

[wʌt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tʌŋ] !
What a sharp tongue !
什么 一个 锋利的 舌头 !

可一张利嘴！

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

"因又问道："

[huː] [duː][juː; jʊ][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][əˈsoʊsieɪt; əˈsoʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ?
Who do you usually associate with ?
WHO 做 你 通常 联系 和 ?

你父亲平日同这甚么人来往?

" [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道：

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbɪznəs] [ˈpiːp(ə)l] .
They were business people .
他们 是 商业 人们 .

"是些做生意的人，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ˈsɜːrvənt] ,
With the household servants ,
和 这 家庭 仆人 ,

与家中伙计、

[ˈrelətɪvz] ,
Relatives ,
亲属 ,

亲眷，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [els] [ðer; ðər] .
There was no one else there .
那里 曾是 不 一 别的 那里 .

并无别人。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

"知县道：

" [hɪr] [wiː; wi][goʊ] [əˈgen] , [ˈlaɪɪŋ] ! "
" Here we go again , lying ! "
" 这里 我们 去 再次 , 说谎 ! "

"又来扯谎了！

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [lɔːŋ] [noʊn] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [kɔːld] ['lɪt(ə)l] [mɛŋtʃæŋ] .
This county has long known that your father is called Little Mengchang .
这 县 有 长的 已知 那 你的 父亲 是 称为 小的 孟尝君 .

本县久已知你父亲叫做小孟尝,

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [bɪ'frendɪŋ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Specializing in befriending heroes from all directions ,
专业化 在 交朋友 英雄 从 全部 方向 ,

专结交四方英雄、

[frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [wɜːrld]
Friends in the martial arts world
朋友们 在 这 武术 艺术 世界

江湖上朋友,

[ðə; ði] [pleɪs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hæz; həz] ['meni] [gests] .
The place usually has many guests .
这 地方 通常 有 许多 客人 .

平日门下的宾客甚多,

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['aʊt'saɪdər] ?
How can you say there were no outsiders ?
如何 能 你 说 那里 是 不 局外人 ?

怎说并无外人?

" [jʌŋ] ['mæstər] [sed] : "
" Young Master said : "
" 年轻的 掌握 说 : "

"公子道:

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] [huː] [wɜːrks] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
My father is a businessman who works away from home .
我的 父亲 是 一个 商人 WHO 作品 离开 从 家 .

"家父在外为商,

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['eriə] ,
People from outside the area ,
人们 从 外部 这 区域 ,

外路的人,

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
I recognize a few of them .
我 认出 一个 很少 的 他们 .

也认得有几个,

[ðoʊz] ['pæsɪŋ] [baɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [prerz] [ænd; ənd] [g'riːtɪŋz] .
Those passing by also came to offer their prayers and greetings .
那些 通过 经过 还 来了 到 提供 他们的 祈祷 和 问候 .

路过仪怔的也来拜拜候候,

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] [ɪn] [dʒʌst] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [deɪz] .
They went there in just one or two days .
他们 去 那里 在 只是 一 或者 二 天 .

不过一二日就去了,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [wɜːrld] .
I don't know what it means to be a friend in the martial arts world .
我 不 知道 什么 它 方法 到 是 一个 朋友 在 这 武术 艺术 世界 .

不晓得怎样叫做江湖朋友。

[sɪns] [maɪ] ['fɑːðər] [went] [ə'weɪ] ,
Since my father went away ,
自从 我的 父亲 去 离开 ,

自从家父出外,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ðer; ðər] [stɑːf] .
They even brought their staff .
他们 甚至 带来 他们的 职员 .

连伙计都带去了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] ['kʌmɪŋ] [ɔːr] ['goʊɪŋ] .
There was no one coming or going .
那里 曾是 不 一 未来 或者 去 .

并无一人来往。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

"知县道："

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [neɪmd] [lə'wəu; 'luːəu] .
Once upon a time , there was a young man named Luo .
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 一个 年轻的 男人 命名 罗 .

昔日有个姓罗的少年人，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn]
A native of Chang'an
一个 本国的 的 长安

长安人氏，

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [waɪt] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs]
A man in white riding a horse
一个 男人 在 白色的 骑术 一个 马

穿白骑马的，

[kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] .
Come to your house .
来 到 你的 房子 .

到你家来，

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [gɔːn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑːðər] [naʊ] ?
Where have you gone with your father now ?
在哪里 有 你 已消失 和 你的 父亲 现在 ?

如今同你父亲往那里去了?

[tel] [ˌem 'iː] ,
tell me ,
告诉 我 ,

告诉我，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [fruːt] .
I'll give you the money to buy fruit .
患病的 给 你 这 钱 到 买 水果 .

我把钱与你买果子吃。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'plaɪd] :
The young master replied :
这 年轻的 掌握 回复 :

"公子回道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

"大人在上，

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [strɪktɪst] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
My father was the strictest in the family .
我的 父亲 曾是 这 最严格的 在 这 家庭 .

家父的家法最严，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['eni] [gests] [huː] [kʌm] .
We are not allowed to meet with any guests who come .
我们 是 不是 允许 到 见面 和 任何 客人 WHO 来 .

凡有客来并不许我们见面。

[its] [dʒʌst][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [fɔːr; fər]['goʊɪŋ] [aʊt] .
It's just the season for going out .
它是 只是 这 季节 为了 去 出去 .

只是出去的时节，

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['fæməli] ['membər] .
I saw my father and uncle with more than a dozen family members .
我 锯 我的 父亲 和 叔叔 和 更多的 比 一个 打 家庭 成员 .

我看见父亲同叔父二人带了十数个家人、

[ðə; ði]['juːʒuəl] [gaɪz] ,
The usual guys ,
这 通常 伙计们 ,

平时的伙计，

[ðeɪ] [pʊʃt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['baɪsɪkəlz] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
They pushed more than a dozen bicycles out the door .
他们 推动 更多的 比 一个 打 自行车 出去 这 门 .

推了十数辆车子出门，

[noʊ][wʌn] [drest] [ɪn] [waɪt] [roʊd] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
No one dressed in white rode out on horseback .
不 一 穿着 在 白色的 骑 出去 在 马背 .

并没有个穿白骑马的出去。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

"知县道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

"既然如此，

[juː; jʊ] [pʊt] [ðoʊz] ['fæməli] ['membər] ,
You put those family members ,
你 放 那些 家庭 成员 ,

你把那些家人、

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gaɪz] [neɪm] ,
Speaking of the guy's name ,
请讲 的 这 伙计们 姓名 ,

伙计的名字说来，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kaʊnti] .
Listen to this in our county .
听 到 这 在 我们的 县 .

本县听听，

[siː] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn]['toʊt(ə)l] .
See how many people there are in total .
看 如何 许多 人们 那里 是 在 全部的 .

看共是多少人。

" [jʌŋ] ['mæstər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] ? "
" Young master , have you heard ? "
" 年轻的 掌握 , 有 你 听到 ? "

"公子听说，

[ðeɪ] [neɪmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [went] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] : ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sæn] , [li] [ˌes 'aɪ] ,
They named the people who went with them : Zhang San , Li Si ,
他们 命名 这 人们 WHO 去 和 他们 : 张 圣 , 李 硅 ,

就把那些同去的名字张三李四，

[aɪ] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I counted them from beginning to end .
我 计数 他们 从 开始 到 结尾 .

从头至尾数了一遍。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lisnd] ,
The county magistrate listened ,
这 县 地方法官 听着 ,

知县听了，

['fɑːloʊ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [meɪn] ['paɪplaɪn] :
Follow up with the main pipeline :
跟随 向上 和 这 主要的 管道 :

复问总管道：

" [kʌm] [hɪr] . "
" Come here . "
" 来 这里 . "

"你过来，

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] .
This county is asking you .
这 县 是 问 你 .

本县问你。

[dʌz] [jʊr; jər] ['mæstər] [teɪk] [ðɪs] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [goʊz] [aʊt] ?
Does your master take this many people with him when he goes out ?
做 你的 掌握 拿 这 许多 人们 和 他 什么时候 他 去 出去 ?

你主人出门可是带的这些人数？

[juː; jʊ] [kaʊnt] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
You count again with the county .
你 数数 再次 和 这 县 .

你再数一遍与本县知道。

" [ðen] [ðə; ði] ['stuːərd] [niːl] [daʊn] , "
" Then the steward kneels down , "
" 然后 这 管家 跪着 向下 , "

"那总管跪下，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [ˌspesəfə'keʃən]
He repeated the number of people , according to the young master's specifications
他 重复 这 数字 的 人们 , 根据 到 这 年轻的 硕士学位 规格
.
.
.

照着公子的这些人数又说了一遍，

[nɑːt] [wʌn] [les] .
Not one less .
不是 一 较少的 .

一个也不少，

[ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ɪz] [faɪn] .
A good name is fine .
一个 好的 姓名 是 美好的 .

一个名字也不错。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lisnd] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The county magistrate listened and thought to himself :
这 县 地方法官 听着 和 想法 到 他自己 :

知县听了暗想道："

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['steɪtmənt] ,
Listening to the child's statement ,
聆听 到 这 孩子的 陈述 ,

听这小孩子口供，

[ðə; ði] [prɪ'dɪkʃn] [ɪz] [truː] .
The prediction is true .
这 预言 是 真的 .

料来是实。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
Then he asked the young master :
然后 他 问 这 年轻的 掌握 :

"便问公子道：

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] [ðɪs] [jɪr] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ?

"你今年几岁，

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] ?
Did you ever go to school ?
做过 你 曾经 去 到 学校 ?

可曾念书呢?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'plaɪd] :
The young master replied :
这 年轻的 掌握 回复 :

"公子回道：

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz]['oʊnli] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] . "
" The boy is only five years old . "
" 这 男生 是 仅有的 五 年 老的 . "

"小子年方五岁，

[nɑːt] [jet] [ə; eɪ] ['tiːtʃər]
Not yet a teacher
不是 然而 一个 老师

尚未从师，

[aɪ] [riːd] [ænd; ənd] ['præktɪst] ['raɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['grænmʌðər] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
I read and practiced writing with my grandmother every morning and evening .
我 读 和 练习 写作 和 我的 祖母 每一个 早晨 和 晚上 .

早晚随祖母念书习字。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The magistrate was overjoyed .
这 地方法官 曾是 欣喜若狂 .

"知县大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gʊd] .
" good .
" 好的 .

"好。

[hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər] [tuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
He asked for two hundred coins .
他 问 为了 二 百 硬币 .

"叫取了二百文钱，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] , ['seɪɪŋ] :
He presented it to the young master , saying :
他 呈现 它 到 这 年轻的 掌握 , 说 :

送与公子说道：

[lets] [bai] [sʌm; səm] [fruːt] [tuː; tə] [iːt] [tə'geðər] .
Let's buy some fruit to eat together .
我们来吧 买 一些 水果 到 吃 一起 .

"与你买果子吃罢。

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juːv] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Young master , you've accepted it . "
" 年轻的 掌握 , 你已经 公认 它 . "

"公子收了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] ['eni] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
The magistrate , unable to obtain any explanation ,
这 地方法官 , 无法 到 获得 任何 解释 ,

知县见问不出情由，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
He had no choice but to order his men to get up and leave .
他 有 不 选择 但 到 命令 他的 男人 到 得到 向上 和 离开 .

只得吩咐打道起身。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The young master saw him off at the gate .
这 年轻的 掌握 锯 他 离开 在 这 门 .

公子送出大门，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

深深的一揖说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['dʒenərəs] [gɪft] , [sɜːr] . "
" Thank you for your generous gift , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 慷慨的 礼物 , 先生 . "

"多谢大人厚赐，

[fər'gɪv] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] .
Forgive me for not coming to thank you .
原谅 我 为了 不是 未来 到 感谢 你 .

恕小子不来叩谢了。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The county magistrate was overjoyed .
这 县 地方法官 曾是 欣喜若狂 .

知县大喜，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [sed] " [gʊd] "
They repeatedly said " good "
他们 反复 说 " 好的 "

连声道好，

[ðeɪv] [set] [ɔːf] .
They've set off .
他们有 放 离开 .

打道去了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['entərd] ,
And then the young master entered ,
和 然后 这 年轻的 掌握 进入 ,

且言公子入内，

['mɪsɪz] . [tʃiː][ænd; ənd][hɜːr; hər][ɪn'taɪər] ['fæməli] ,
Mrs . Qi and her entire family ,
太太 . 齐 和 她 全部的 家庭 ,

齐太太同合家大小，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

['evriwʌn] [preɪzd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kwɪk] [wɪt][ænd; ənd] [ʃɑːrp] [tʌŋ] .
Everyone praised the young master for his quick wit and sharp tongue .
每个人 赞扬 这 年轻的 掌握 为了 他的 快的 有 和 锋利的 舌头 .

人人都赞公子伶牙俐齿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][tʃiː]['fæməli] .
It is also a blessing for the Qi family .
它 是 还 一个 祝福 为了 这 齐 家庭 .

也是齐门之幸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['prɑːdədʒi] [bi'liːvd] [ɪn][gɑːd] .
The story goes that the child prodigy believed in God .
这 故事 去 那 这 孩子 神童 相信 在 上帝 .

道是神童信有神，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːr; ər][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [prə'duːs] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] .
The mountains and rivers are so beautiful that they produce extraordinary people .
这 山脉 和 河流 是 所以 美丽的 那 他们 生产 非凡的 人们 .

山川钟秀出奇人。

[gæn][luː'oʊz] [twelv] [ˌrevi'leiʃənz] [ɑːr; ər] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Gan Luo's twelve revelations are extraordinary .
甘 罗的 十二 启示 是 非凡的 .

甘罗十二休夸异，

[ʃæŋ] [baɪ] - [wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] ['jʌŋgər] .
Shang Bi Ganluo was seven years younger .
尚 双 - 曾是 七 年 年轻 .

尚比甘罗小七春。

[naʊ] , [bæk] [ɪn] - ['kaʊnti] ,
Now , back in Yizheng County ,
现在 , 后退 在 - 县 ,

话说那仪征县回衙，

[raɪt] [daʊn] [tʃiː] [li'æŋz] [kən'feʃ(ə)n] .
Write down Qi Liang's confession .
写 向下 齐 梁氏 忏悔 .

将齐良的口供做成文书，

['diːteɪlz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
Details down to the governor .
细节 向下 到 这 州长 .

详到总督，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [fɔːr; fər] [siː] ['fɪʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
On the one hand , a warrant for sea fishing was issued .
在 这 一 手 , 一个 保证 为了 海 钓鱼 曾是 发布 .

一面又出了海捕的文书，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] .
He ordered the constable .
他 订购 这 警官 .

点了捕快，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['θiːfs] ['werəbaʊts] :
Go to the four routes to search for the great thief's whereabouts :
去 到 这 四 路线 到 搜索 为了 这 伟大的 小偷的 下落 :

到四路去访拿大盗的踪迹；

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

过了儿日，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['mænʃ(ə)n] ,
And then there was the governor's mansion ,
和 然后 那里 曾是 这 州长的 大厦 ,

又有那抚院、

[ɪn'spektər]
Inspector
检查员

按察、

[ɔːl] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənəz] [sent] ['dɑːkjuments] [tuː; tə] - ['kaʊnti] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][æn; ən]
All the provincial governors sent documents to Yizheng County requesting an
全部 这 省级 州长们 发送 文件 到 - 县 请求 一个
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [rɪ'beljən] .
explanation regarding Luo Can's rebellion .
解释 关于 罗 罐头 叛乱 .

布政各上司都行文到仪征县来要提反叛罗灿，

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] , [ðə; ði] [greɪt] [θiːf]
Jin Hui , the great thief
斤 惠 , 这 伟大的 贼

大盗金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] [ɪz] [ə'weɪtɪŋ] ['traɪəl] .
Yang Chun is awaiting trial .
杨 春 是 等待中 审判 .

杨春候审。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [riːd] [ðə; ði] ['letər] ,
The county magistrate read the letter ,
这 县 地方法官 读 这 信 ,

知县看了来文，

['veri] ['æŋkʃəs]
Very anxious
非常 焦虑的

十分着急，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They had no choice but to rush to Nanjing overnight .
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 到 南京 过夜 .

只得星夜赶到南京，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
He met the governor .
他 遇见 这 州长 .

见了总督。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Shen Tinghua was speechless .
沈 听话 曾是 无言 .

沈廷华无言可说，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了一想道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

"不妨。

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kaʊnti]
Go back to your county
去 后退 到 你的 县

贵县回去，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] .
They only said that the person was recommended by the headquarters .
他们 仅有的 说 那 这 人 曾是 受到推崇的 经过 这 总部 .

只说人是本部院提来了，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['ʌðər] [ə'pɪnjən] ,
If there is any other opinion ,
如果 那里 是 任何 其他 观点 ,

倘有他言，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɪt'self] [wɪl] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .
The Ministry itself will take charge .
这 部 本身 将要 拿 收费 .

自有本部院做主。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] .
The magistrate returned to his office after hearing the words .
这 地方法官 返回 到 他的 办公室 后 听力 这 字 .

"知县听了言词回衙，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .
It was then made into a document .
它 曾是 然后 制成 进入 一个 文档 .

随即做成文书，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə]['traɪəl][baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnər] -
It was only stated that the criminal was brought to trial by the Governor -
它 曾是 仅有的 声明 那 这 刑事 曾是 带来 到 审判 经过 这 州长 -
['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['nɑːn'dʒɪŋ] .
General of Nanjing .
一般的 的 南京 .

只说钦犯是南京总督部院提去听审，

[ðə; ði] ['mesindʒəz] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [sju'piəriəz] .
The messengers went to their respective superiors .
这 信使 去 到 他们的 各自 上级 .

差人往各上司处去了，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] .
Now , Shen Tinghua hurriedly ordered his messenger to invite the Governor of Suzhou .
现在 , 沈 听话 匆匆 订购 他的 信使 到 邀请 这 州长 的 苏州 .

话说那沈廷华忙令旗牌去请了苏州抚院，

[ðə; ði] [greɪt] [θiːf] [stoʊl] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] .
The great thief stole the command token .
这 伟大的 贼 偷窃 这 命令 令牌 .

将大盗盗了令箭，

['æftər] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [left] ,
After Luo Can left ,
后 罗 能 左边 ,

走了罗灿的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
I said it once ,
我 说 它 一次 ,

说了一边，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['aʊər; ɑːr] ['kerləsnəs] . "
" It was our carelessness . "
" 它 曾是 我们的 疏忽 . "

"是本院自不小心，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , ['eldər] ['brʌðər] , [tuː; tə] ['kʌvər] [ðɪs] [ʌp] .
I beg you , elder brother , to cover this up .
我 求 你 , 长老 兄弟 , 到 覆盖 这 向上 .

求年兄遮盖遮盖。

[ðer; ðər] [ɪz] ['dʒiːə] ['ʃuː] [kwɪ'ziːn] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
There is Jia Shu Cuisine in Beijing .
那里 是 贾 舒 美食 在 北京 .

京中自有家叔料理。

['fuː] - :
Fu Yuandao :
傅 - :

"抚院道：

" [sɪns] [ə'dʌlts] [hæv; həv] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] : "
" Since adults have suffered such injustice : "
" 自从 成年人 有 遭受 这样的 不公正 : "

"既是大人这等委曲：

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [rests] [ɑːn] [maɪ] ['brʌðɚz] ['ʃəuldəz] .
It all rests on my brother's shoulders .
它 全部 休息 在 我的 兄弟 肩膀 .

尽在小弟身上，

[lets] [nɑːt] [pər'suː] [ðɪs] ['mætər] ['eni] ['fɜːrðər] .
Let's not pursue this matter any further .
我们来吧 不是 追求 这 事情 任何 更远 .

从今不追此事便了。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Shen Tinghua was overjoyed and said :
沈 听话 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"沈廷华太喜道:

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['θɔːtflnəs] . "
" Thank you for your thoughtfulness . "
" 感谢 你 为了 你的 深思熟虑 . "

"多蒙周全,

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will definitely report this again in the future .
我 将要 确实 报告 这 再次 在 这 未来 .

以后定当重报。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是:

[lɔː] [kæn; kən] [fə'sɪlɪteɪt] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .
Law can facilitate buying and selling .
法律 能 促进 购买 和 销售 .

法能为买卖,

[ə'fɪʃ(ə)lz] [kæn; kən][duː]['feɪvərz][fɔːr; fər] ['ʌðər] .
Officials can do favors for others .
官员 能 做 恩惠 为了 其他的 .

官可做人情。

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['veriəs] [ə'reɪndʒmənts] [meɪd] [baɪ] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] .
He then proceeded to handle the various arrangements made by Shen Tinghua .
他 然后 继续 到 处理 这 各种各样的 安排 制成 经过 沈 听话 .

按下沈廷华各处安排的事。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [tə'geðər] ,
Moreover , it is said that all the heroes are gathered together ,
而且 , 它 是 说 那 全部 这 英雄 是 聚集 一起 ,

且言众位英雄合在一处,

[dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] ['lʌ] ['lɔŋz] [hoʊm] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu]
Departed from Lu Long's home in Yangzhou
已离开 从 鲁 朗的 家 在 扬州

从扬州卢龙家内动身,

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] .
They traveled for seven days .
他们 旅行 为了 七 天 .

在路走了七日,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ,
Arriving at the Yellow River ,
抵达 在 这 黄色的 河 ,

赶到黄河,

[ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæn'dʊŋ] ['bɔːrdər] .
On the main road after crossing the Shandong border .
在 这 主要的 路 后 过境 这 山东 边界 .

过了山东界的大路上。

[ðæt] [saɪd] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['mɪliːən] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
That side was due to the battle between Milian and Chicken Claw Mountain .
那 边 曾是 到期的 到 这 战斗 之间 米利安 和 鸡 爪 山 .

那一方因米良同鸡爪山交战之后，

[ɔːl] ['reləvənt] [sluːs] [geɪts] [ænd; ənd] ['gærisnz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌriːɪn'fɔːrst] [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['soʊldʒərz] [fɔːr; fər] [gɑːrd] ['duːti] .
All relevant sluice gates and garrisons have been reinforced with additional soldiers for guard duty .
全部 相关的 水闸 大门 和 驻军 有 到过 加强型 和 额外的 士兵 为了 警卫 责任 .

凡有关闸营汛都添兵把守，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [spaɪz] ,
To prevent spies ,
到 防止 间谍 ,

以防奸细，

[ɪk'striːmli] [taɪt] ;
Extremely tight ;
极其 紧的 ;

十分严紧；

[ɔːl] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['mɜːtʃənts] ,
All the passing merchants ,
全部 这 通过 商人 ,

一切过往的客商，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃekt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They all need to be checked one by one .
他们 全部 需要 到 是 已检查 一 经过 一 .

都要一一盘查，

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]
Registration
登记

报名挂号，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [get] [θruː] .
Only then did it get through .
仅有的 然后 做过 它 得到 通过 .

才得过去。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Along the way to Huai'an ,
沿着 这 方式 到 淮安 ,

淮安这一路，

[θæŋks] [tuː; tə] [tʃiː] [wɑːnz] ['bækgraʊnd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] ,
Thanks to Qi Wan's background as a merchant since childhood ,
谢谢 到 齐 万的 背景 作为 一个 商人 自从 童年 ,

多亏齐纨自幼为客商，

[aɪv] [bɪn] [ðer; ðər] ['sevrəl] [taɪmz] .
I've been there several times .
我已经 到过 那里 一些 时代 .

去过数次，

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [hæd; həd] [ɔːl] [juːst] [tʃiː] [wɑːnz] ['mʌni] .
Those soldiers guarding the garrison had all used Qi Wan's money .
那些 士兵 守护 这 驻军 有 全部 用过的 齐 万的 钱 .

那些守汛官军都是用过齐纨的银钱的，

['evriwʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone recognizes it .
每个人 认可 它 .

人人都认得，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['læntərnz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃiː]['fæməli] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] - ,
Upon seeing the lanterns of the Qi family mansion in Yizheng ,
之上 看到 这 灯笼 的 这 齐 家庭 大厦 在 - ,

一见了仪征齐府的灯笼，

[noʊ] ['kwestʃənɪŋ] ,
No questioning ,
不 提问 ,

并不盘问，

[soʊ][wiː; wi] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
So we let it go .
所以 我们 让 它 去 .

就放过去了。

['oʊnli][ðə; ði] [huːeɪbeɪ] [ruːt] ,
Only the Huaibei route ,
仅有的 这 淮北 路线 ,

惟有淮北这一路，

[tʃiː] [wɑːn] [ə'raɪvd] [les] ['ɔːf(ə)n] .
Qi Wan arrived less often .
齐 万 到达的 较少的 经常 .

齐纨到得少。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] ['priːfektʃər] .
That day , they arrived at the territory of Dengzhou Prefecture .
那 天 , 他们 到达的 在 这 领土 的 登州 州 .

那一日到了登州府地界，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] .
There were very few people .
那里 是 非常 很少 人们 .

只见人民希少，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['desələt] .
The city was desolate .
这 城市 曾是 荒凉 .

城邑荒凉，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪliːən] [lɔːst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ə'genst] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Because Milian lost a battle against Luo Kun ,
因为 米利安 丢失的 一个 战斗 反对 罗 昆 ,

因米良同罗琨打仗失过阵，

[ðoʊz] [huː] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ʌv; əv][wɔːr] ,
Those who suffered from the ravages of war ,
那些 WHO 遭受 从 这 蹂躏 的 战争 ,

遭了兵火的，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [fɔːr] [dɔːz] .
There are only four doors .
那里 是 仅有的 四 门 .

只有四门，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][wʌn] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [iːtʃ] [geɪt] .
There were one hundred soldiers outside each gate .
那里 是 一 百 士兵 外部 每个 门 .

每门外都有一百个官兵,

[set] [ʌp] [tuː] [kæmps] .
Set up two camps .
放 向上 二 营地 .

扎两个营盘,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [spaɪz] .
They were there investigating spies .
他们 是 那里 调查 间谍 .

在那里盘查奸细。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
The crowd then arrived at the city gate .
这 人群 然后 到达的 在 这 城市 门 .

当下众人才到城门口,

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] [flʌd] [kən'troʊl] [frʌnt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'lɜːt] .
The officers and soldiers on the flood control front had already been alerted .
这 警官 和 士兵 在 这 洪水 控制 正面 有 已经 到过 已发出警报 .

早惊动了汛地上官兵,

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] :
He came to inquire about the matter :
他 来了 到 查询 关于 这 事情 :

前来查问道:

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

"你们往那里去的?

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] ['kwɪkli] .
Take a rest quickly .
拿 一个 休息 迅速地 .

快快歇下,

[sɜːrtʃ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][goʊ] .
Search before you go .
搜索 前 你 去 .

搜一搜再走。

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] [bɪ'gæn] [ɪn] [dɛŋzuː] . . . "
" It turns out that since the war began in Dengzhou . . . "
" 它 转弯 出去 那 自从 这 战争 开始 在 登州 . . . "

"原来这登州自从交战之后,

[set] [ʌp] ['bærəks] [tuː; tə] [tʃek] [fɔːr; fər] [spaɪz] .
Set up barracks to check for spies .
放 向上 兵营 到 查看 为了 间谍 .

设立营房盘查奸细,

[huː] [nuː] [ðiːz] ['soʊldʒərz] [wʊd] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ?
Who knew these soldiers would use this as an excuse to cause trouble ?
WHO 知道 这些 士兵 会 使用 这 作为 一个 原谅 到 原因 麻烦 ?

谁知这些兵丁借此生端,

[wen'evər] ['mɜːtʃənts] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ,
Whenever merchants come and go ,
每当 商人 来 和 去 ,

凡有客商来往,

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] .

They then ordered a search .

他们 然后 订购 一个 搜索 .

便要搜查。

[ɪf] ['wɛpənz] , ['gʌnpaʊdər] , [ɔːr] ['ʌðər] ['aɪtəmz][ɑːr; ər] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] ,

If weapons , gunpowder , or other items are found during the search ,

如果 武器 , 火药 , 或者 其他 项目 是 成立 期间 这 搜索 ,

倘若搜出兵器火药等件，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['prez(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ;

He then took it to present as a reward ;

他 然后 采取 它 到 展示 作为 一个 报酬 ;

便拿去献功；

[ɪf] [goʊld][ɔːr] ['sɪlvər] ['væljuəblz] [ɑːr; ər] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] ,

If gold or silver valuables are found during the search ,

如果 金子 或者 银 贵重物品 是 成立 期间 这 搜索 ,

若搜出金银贵重的物件，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [græbiŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [speɪs] .

Everyone was grabbing the public space .

每个人 曾是 抓取 这 民众 空间 .

大家抢了公用。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [der] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

How could the merchants dare to argue with him ?

如何 可以 这 商人 敢 到 争论 和 他 ?

客商怎敢与他争论?

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sɑːtʃt] [tʃiː][wɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] .

Therefore , they also searched Qi Wan and others upon seeing them .

所以 , 他们 还 搜索 齐 万 和 其他的 之上 看到 他们 .

因此见了齐纨等也要搜搜。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [tʃiː][wɑːn]

Seeing this scene , Qi Wan

看到 这 场景 , 齐 万

齐纨见如此光景，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [tuː; tə][stɑːp] .

He ordered the carriages to stop .

他 订购 这 马车 到 停止 .

吩咐停下车仗，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə][reɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd]

The first one to rein in his horse and take the lead

这 第一的 一 到 缰绳 在 他的 马 和 拿 这 带领

头一个勒马当先，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] , [hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :

Upon seeing the government troops , he cupped his hands and said :

之上 看到 这 政府 军队 , 他 杯状 他的 双手 和 说 :

见了官军将手一拱道:

" [pliːz] [pæs] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɑːn] . "

" Please pass this message on . "

" 请 经过 这 信息 在 . "

"敢烦转报一声，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [tʃiː] [sɪlk] [pæst] [θruː] [hɪr] .

It is said that Yizheng Qi silk passed through here .

它 是 说 那 - 齐 丝绸 通过了 通过 这里 .

说是仪征齐纨过此，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [spaɪz] .
There were no spies .
那里 是 不 间谍 .

并无奸细。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

'那兵丁说道:

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说!

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [tʃiː] - [staɪl] [sɪlk] [ɔːr][tʃiː] - [staɪl] [sɪlk] ?
How could we know anything about Qi - style silk or Qi - style silk ?
如何 可以 我们 知道 任何事物 关于 齐 - 风格 丝绸 或者 齐 - 风格 丝绸 ?

我们那里晓得甚么齐纨不齐纨?

[dʒʌst]['oʊpən][jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] !
Just open your luggage and search !
只是 打开 你的 行李 和 搜索 !

只要打开行李搜搜便罢!

[tʃiː] [wɑːn] [sed] :
Qi Wan said :
齐 万 说 :

"齐纨道:

" [fɑːrt] !
" fart !
" 屁 !

"放屁!

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ][spaɪ] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ?
Could there be a spy hidden in the luggage ?
可以 那里 是 一个 间谍 隐 在 这 行李 ?

难道奸细藏在行李内不成?

[ðæts] ['ʌtər] ['nɑːnsens] !
That's utter nonsense !
那就是 说出 废话 !

好生胡说!

" ['lɪs(ə)n] , [ɔːl] ['soʊldʒərz] ! "
" Listen , all soldiers ! "
" 听 , 全部 士兵 ! "

"众军听得,

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说,

[ə; eɪ] [sɜːrdʒ] ['ʌpwərdz] ,
A surge upwards ,
一个 涌 向上 ,

向上一拥,

[sə'raʊndɪd]
Surrounded
包围

团团围住,

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ;
Then they were about to take action ;
然后 他们 是 关于 到 拿 行动 ;

便要动手;

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The heroes were furious .
这 英雄 是 狂怒 .

众英雄大怒,

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðər] .
They attacked together .
他们 遭到攻击 一起 .

一齐动手就打。

[ðoʊz] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Those hundred soldiers could not withstand the attack .
那些 百 士兵 可以 不是 经受 这 攻击 .

那一百官兵抵敌不住,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [left] .
He shouted and left .
他 喊叫 和 左边 .

呐喊一声走了。

['lʌ] - :
Lu Xuandao :
鲁 - :

卢宣道:

" [wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [send] [truːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ! "
" We will definitely send troops to catch up ! "
" 我们 将要 确实 发送 军队 到 抓住 向上 ! "

"必然调兵来赶!

[jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] , [pliːz] ['hɜːri] [ænd; ənd]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ]['fæməli] .
Young Master Luo , please hurry and travel with me and my family .
年轻的 掌握 罗 , 请 匆忙 和 旅行 和 我 和 我的 家庭 .

罗公子好速同贫道押家眷前行,

[let] [ðem; ðəm] ['kʌvər] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'triːt] .
Let them cover our retreat .
让 他们 覆盖 我们的 撤退 .

让他们断后。

[ðoʊz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [flʌd] [kən'troʊl][poʊst] .
Those one hundred soldiers guarding the flood control post .
那些 一 百 士兵 守护 这 洪水 控制 邮政 .

"那一百名守汛官兵,

[tuː] ['hʌndrəd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]['ɔːlsoʊ] [met] .
Two hundred officers and soldiers also met .
二 百 警官 和 士兵 还 遇见 .

另会了二百名官兵、

[fɔːr] [sen'tjuəriənz] ,
Four centurions ,
四 百夫长 ,

四名千总,

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [laɪn] ,
Arrange them in a line ,
安排 他们 在 一个 线 ,

摆成队伍,

['weɪvɪŋ] [flæɡz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] .
They chased after them .
他们 追逐 后 他们 .

追赶前来。

[tʃiː] [wɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [eɪt] [dɪ'skʌst] :
Qi Wan and the other eight discussed :
齐 万 和 这 其他 八 讨论 :

齐纨等八人商议道：

" [its] ['oʊnli] [tuː] ['hʌndrəd] [li] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [naʊ] . "
" It's only two hundred li to Chicken Claw Mountain now . "
" 它是 仅有的 二 百 李 到 鸡 爪 山 现在 . "

"此去鸡爪山只有二百里了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [fɜːrst] [ænd; ənd] [ðen] ['fɪɡjər] [θɪŋz] [aʊt] .
It would be better to kill him first and then figure things out .
它 会 是 更好的 到 杀 他 第一的 和 然后 数字 事物 出去 .

不如杀他一场再作道理。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [eɪt] ['hɪroʊz] [druː] [ðer; ðər] ['wɛpənz] . "
" At that moment , the eight heroes drew their weapons . "
" 在 那 片刻 , 这 八 英雄 画 他们的 武器 . "

"当下八位英雄掣出兵器，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] .
A chaotic battle ensued .
一个 混乱 战斗 随后 .

混杀了一阵。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌnset] ,
Look at the sunset ,
看 在 这 日落 ,

看看日落黄昏，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [dɪd] [nɑːt] [faɪt] .
The officers and soldiers did not fight .
这 警官 和 士兵 做过 不是 斗争 .

官兵不战，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - ['restrɑːnt] .
But they went to Anzao Restaurant .
但 他们 去 到 - 餐厅 .

却去安营造饭，

[wiː; wi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] [ˌoʊvər'naɪt] .
We prepared to pursue them overnight .
我们 准备 到 追求 他们 过夜 .

准备连夜追赶。

[eɪt] [men] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['ɑːnwərd] .
Eight men spurred their horses onward .
八 男人 受到刺激 他们的 马匹 向前 .

八人打马加鞭，

[ðə; ði] [trend] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The trend has changed .
这 趋势 有 已更改 .

趋势走了，

[hiː; hi] [tʃeɪst] ['æftər][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][ænd; ənd] [sed] :
He chased after Luo Can and said :
他 追逐 后 罗 能 和 说 :

追着罗灿说道：

" ['hɜːri] [ʌp] ! "
" Hurry up ! "
" 匆忙 向上 ! "

"快些走，

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ɑːr; ər] [hɪr] !
The pursuers are here !
这 追击者 是 这里 !

追兵来了！

[ðə; ði] [gruːp] ['kwɪkli] [eɪt] [sʌm; səm][draɪ]['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
The group quickly ate some dry rations .
这 团体 迅速地 吃 一些 干燥 口粮 .

"众人急急吃些干粮，

[ðeɪ] ['trævld] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
They traveled through the night .
他们 旅行 通过 这 夜晚 .

连夜奔走。

['sʌd(ə)nli] , [fleɪmz] [ə'pɪrd] , [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [keɪm] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] .
Suddenly , flames appeared , and men and horses came chasing after them .
突然 , 火焰 出现 , 和 男人 和 马匹 来了 追逐 后 他们 .

猛见火光起处人马追来，

[ðen] , [ɑːn][ðə; ði] [left] , [ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [red] [laɪt] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Then , on the left , a burst of red light shot into the sky .
然后 , 在 这 左边 , 一个 爆裂 的 红色的 光 射击 进入 这 天空 .

又见左边也是一派红光冲天而起。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] .
I don't know where the troops are from .
我 不 知道 在哪里 这 军队 是 从 .

不知何处兵马，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['fɪfti] - [eɪt] : ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][plɑːts] [rɪ'beljən] , ['trævlz] [saʊθ] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , [ænd; ənd] [tɪŋhjuːə] ['mʌstəz] [truːps] .
Chapter Fifty - Eight : Shen Qian plots rebellion , travels south to Jiangnan , and Tinghua musters troops .
章 五十 - 八 : 沈 钱 图表 叛乱 , 旅行 南 到 江南 , 和 听话 集合 军队 .

第五十八回 谋篡逆沈谦行文 下江南廷华点兵

[naʊ] , ['lʌ] [ʒ'wɑːn] [sɔː] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Now , Lu Xuan saw the pursuers approaching ,
现在 , 鲁 宣 锯 这 追击者 接近 ,

话说卢宣见追兵到来，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [led] [ðə; ði] [gruːp] ,
Luo Can led the group ,
罗 能 引领 这 团体 ,

令罗灿带领众人、

[ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
The farmhands lay in ambush on the right side of the woods .
这 农场工人 躺 在 伏击 在 这 正确的 边 的 这 树林 .

庄客在这林子右边埋伏，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [wɪnd] [roʊz] ,
But then the wind rose ,
但 然后 这 风 玫瑰 ,

但见风起，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ;
They then came out to meet the enemy ;
他们 然后 来了 出去 到 见面 这 敌人 ;

便出来迎敌；

[ðen] [jæŋ] ['tʃʌn] ,
Then Yang Chun ,
然后 杨 春 ,

又令杨春、

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] [prə'tekts] [hɪz; ɪz]['fæməli] ;
Jin Hui protects his family ;
斤 惠 保护 他的 家庭 ;

金辉保护家眷；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [daɪ] [ˌɑːr iː 'en] ,
He also ordered Dai Ren ,
他 还 订购 戴 任 ,

又令戴仁、

[daɪ] [jiː] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] ;
Dai Yi provided support from both the front and rear ;
戴 易 假如 支持 从 两个都 这 正面 和 后部 ;

戴义前后接应；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [tʃiː] [wɑːn] ,
He also ordered Qi Wan ,
他 还 订购 齐 万 ,

又令齐纨、

[tʃiː][tʃiː] [tɒŋ] ,
Qi Qi Tong Lulong ,
齐 齐 童 鲁隆 ,

齐歆同卢龙、

['lʌ] ['huː] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Lu Hu set fire to the mountain .
鲁 胡 放 火 到 这 山 .

卢虎到山后放火。

[ðə; ði] [gruːp] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz][ænd; ənd] [went] [ɔːf] .
The group received their orders and went off .
这 团体 已收到 他们的 订单 和 去 离开 .

众人领令去了。

[ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [wʌz; wəz] [ˌnɪr'baɪ] .
The firelight was nearby .
这 火光 曾是 附近 .

火光近处，

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
The pursuers arrived early .
这 追击者 到达的 早期的 .

追兵早来，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Lu Xuan reined in his horse and drew his sword .
鲁 宣 勒住 在 他的 马 和 画 他的 剑 .

卢宣勒马仗剑，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came to greet them .
他们 来了 到 迎接 他们 .

迎将上来。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The garrison commander of Dengzhou saw it .
这 驻军 指挥官 的 登州 锯 它 .

登州的守备见了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [laɪnd] [ʌp] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .
They quickly lined up the three hundred men .
他们 迅速地 衬里 向上 这 三 百 男人 .

忙将三百人马排开，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [fɔːr] [sen'tjuəriənz] ,
Leading four centurions ,
领导 四 百夫长 ,

带领四名千总，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ;
They came to meet the enemy ;
他们 来了 到 见面 这 敌人 ;

前来迎敌；

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Lu Xuan drew his sword .
鲁 宣 画 他的 剑 .

卢宣仗剑，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Hand it back to me face to face .
手 它 后退 到 我 脸 到 脸 .

劈面交还，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊叫连天。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ]
No more than three rounds of fighting
不 更多的 比 三 回合 的 斗争

战无三合，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [prest] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Lu Xuan pressed down on his sword .
鲁 宣 按下 向下 在 他的 剑 .

卢宣按住剑，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [left] .
They turned back and left .
他们 转向 后退 和 左边 .

回马就走。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['ʃaʊtɪd] :
The garrison commander shouted :
这 驻军 指挥官 喊叫 :

守备大叫道:

" [goʊ] [ðæt] [wei] ! "
" Go that way ! "
" 去 那 方式 ! "

"往那里走!

" [sɜːrdʒ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn] . "
" Surge the soldiers on . "
" 涌 这 士兵 在 . "

"催动兵丁,

[ðeɪ] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They rode up on horseback .
他们 骑 向上 在 马背 .

抬马赶来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['sevrəl] [maɪlz] [lɔːŋ] .
It is about several miles long .
它 是 关于 一些 英里 长的 .

约有数里,

['lʌ] [jiː] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
Lu Yi muttered incantations .
鲁 易 低声说道 咒语 .

卢宜口中念念有词,

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
He pointed the sword in all four directions .
他 尖 这 剑 在 全部 四 方向 .

将宝剑望四面一指,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

猛然间狂风大作,

[roʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Roll it up on the spot .
卷 它 向上 在 这 点 .

就地卷来。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪpt] [ʌp] [sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] .
The wind whipped up sand and stones .
这 风 鞭打 向上 沙 和 石头 .

刮得飞沙走石,

[ðə; ði] [ɜːrθ] ['daːkənd] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [bɪ'keɪm] ['gluːmi] .
The earth darkened and the sky became gloomy .
这 地球 变暗 和 这 天空 成为 阴沉 .

地暗天昏,

[ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [hæf] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The soldiers ' lanterns and torches were half extinguished .
这 士兵 - 灯笼 和 火炬 是 一半 熄灭 .

那官兵的灯球火把刮熄了一半。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The guards were greatly alarmed .
这 守卫 是 非常 惊慌 .

守各大惊,

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , a fire broke out behind the mountain .
突然 , 一个 火 打破 出去 在后面 这 山 .

忽见山后火起,

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .

心中害怕,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He hurriedly turned his horse around and left .
他 匆匆 转向 他的 马 大约 和 左边 .

忙忙回马就走。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] ['hɑːrdər] .
The wind was blowing harder .
这 风 曾是 吹 更难 .

那风越刮得紧了。

['pænɪk][wʌz; wəz] ['sprediŋ] .
Panic was spreading .
恐慌 曾是 传播 .

正在惊慌,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] .
Suddenly a shout came .
突然 一个 喊 来了 .

忽然一声喊叫,

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] ['θɜːrti] ['fɑːrmhænd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Luo Can had already led thirty farmhands out from the middle .
罗 能 有 已经 引领 三十 农场工人 出去 从 这 中间 .

早有罗灿领了三十名庄客从中间出来,

[ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][ɪn] [tuː] .
They cut the three hundred soldiers in two .
他们 切 这 三 百 士兵 在 二 .

就把三百名官兵冲做两段。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The garrison commander of Dengzhou was greatly alarmed .
这 驻军 指挥官 的 登州 曾是 非常 惊慌 .

登州守备大惊,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He hurriedly led his generals to meet the enemy .
他 匆匆 引领 他的 将军们 到 见面 这 敌人 .

忙同众将前来迎敌。

[ðə; ði][daɪ] ['brʌðərz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [siːn] .
The Dai brothers were also seen .
这 戴 兄弟 是 还 已见 .

又见戴氏弟兄、

[ðə; ði][tʃiː] ['brʌðərz] ,
The Qi brothers ,
这 齐 兄弟 ,

齐氏弟兄、

[ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] , [kəm'praɪzd] [eɪt] ['hɪroʊz] .
The Lu family , including uncles and nephews , comprised eight heroes .
这 鲁 家庭 , 包括 叔叔们 和 侄子们 , 包括 八 英雄 .

卢氏叔侄共八位英雄，

[set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊl] ['maʊnt(ə)n]
Set fire to the whole mountain
放 火 到 这 所有的 山

满山放火，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , ['ʃaʊtɪŋ] :
They rushed forward all at once , shouting :
他们 匆忙 向前 全部 在 一次 , 喊叫 :

一齐冲来大叫道：

" [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [ɑːr; ər] [hɪr] : "
" The heroes of Chicken Claw Mountain are here : "
" 这 英雄 的 鸡 爪 山 是 这里 : "

"鸡爪山的英雄在此：，

[juː; jʊ] [ɔːl] ['betər] [liːv] [jʊr; jər] ['hedz] [bɪ'haɪnd] !
You all better leave your heads behind !
你 全部 更好的 离开 你的 头部 在后面 !

你等快快留下头来！

" [ðɪs] [ʃaʊt] ,
" This shout ,
" 这 喊 ,

"这一声喊叫，

[ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The three hundred soldiers were so frightened that they scattered and fled .
这 三 百 士兵 是 所以 害怕 那 他们 疏散 和 逃亡 .

把三百官兵吓得四散奔走。

[ðə; ði] [gɑːrdz] ['pænɪkt] .
The guards panicked .
这 守卫 惊慌失措 .

守备着了慌，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [spɪr] .
He was knocked off his horse by Luo Can's spear .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 经过 罗 罐头 矛 .

被罗灿一枪挑下马来，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
They cut off his head .
他们 切 离开 他的 头 .

割了首级。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ded] .
The soldiers saw that their commander was dead .
这 士兵 锯 那 他们的 指挥官 曾是 死的 .

众军见主将已亡，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðer; ðər] .
They dared not linger in battle there .
他们 敢于 不是 萦绕 在 战斗 那里 .

那里还敢恋战，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] ['wɛpənz] .
One by one , they abandoned their armor and weapons .
一 经过 一 , 他们 弃 他们的 盔甲 和 武器 .

一个个弃甲丢盔，

[ðeɪ] [siːzd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [fled] .
They seized a way to escape and fled .
他们 查获 一个 方式 到 逃脱 和 逃亡 .

夺条生路逃命去了。

[naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [tə'geðər] ,
Now all the heroes are gathered together ,
现在 全部 这 英雄 是 聚集 一起 ,

当下众位英雄合在一处，

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tʃekt]
Number of people checked
数字 的 人们 已检查

查点人数，

[nɑːt] [wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Not one is missing .
不是 一 是 丢失的 .

一个也不差，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lu Xuan was overjoyed .
鲁 宣 曾是 欣喜若狂 .

卢宣大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [wei] . "
" We need to hurry on our way . "
" 我们 需要 到 匆忙 在 我们的 方式 . "

"快些赶路要紧。

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] ,
After a short rest ,
后 一个 短的 休息 ,

"众人略歇，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [ə'gen] .
We set off again .
我们 放 离开 再次 .

依旧登程。

[æz; əz] [dɑːn] [ə'proʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

走到五更时分，

['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fɔːrɪst] ,
Passing through a large forest ,
通过 通过 一个 大的 森林 ,

从一座大树林子里经过，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [red] [laɪts] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly , two red lights appeared in the woods .
突然 , 二 红色的 灯 出现 在 这 树林 .

忽见树林中两道红光，

[ˌaɪ 'tiː] ['rʌʃɪz] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['bʊlz] [hed] .
It rushes straight towards the Bull's Head .
它 冲刺 直的 向 这 公牛的 头 .

直冲牛斗。

['lʌ] - :
Lu Xuandao :
鲁 - :

卢宣道：

" ['streɪndʒnəs] !
" strangeness !
" 奇怪 !

"奇怪！

['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz]['bæt(ə)l] ,
Yesterday's battle ,
昨天的 战斗 ,

昨日交战，

[ə; eɪ] [red] [laɪt] [ə'pɪrd] ['rændəmli] .
A red light appeared randomly .
一个 红色的 光 出现 随机 .

见红光乱起，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [hɪr] .
It turns out it was right here .
它 转弯 出去 它 曾是 正确的 这里 .

原来就在此地。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['treʒər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] !
There must be a treasure among them !
那里 必须 是 一个 宝藏 之中 他们 !

其中必有宝贝！

" [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rest] . "
" The troops were ordered to rest . "
" 这 军队 是 订购 到 休息 . "

"忙令歇下人马，

[ðeɪ] ['berid] [ðə; ði][pɑːt][ænd; ənd] [kʊkt] [ə; eɪ] [miːl] .
They buried the pot and cooked a meal .
他们 埋葬 这 锅 和 煮熟 一个 一顿饭 .

埋锅造饭。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
But with Luo Can ,
但 和 罗 能 ,

却同罗灿、

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [red] [laɪt] .
Jin Hui found the red light .
斤 惠 成立 这 红色的 光 .

金辉找到红光跟前，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [dʌg] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .
He drew his knife and dug into the ground .
他 画 他的 刀 和 挖 进入 这 地面 .

掣出腰刀往地下一挖，

[ðeɪ] [dʌg] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [diːp] .
They dug more than a foot deep .
他们 挖 更多的 比 一个 脚 深的 .

挖了一尺多深，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stoʊn] [slæb] ,
But there was a stone slab ,
但 那里 曾是 一个 石头 板 ,

却有一块石板，

[wen] [juː; jʊ] [lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When you lift it up to look ,
什么时候 你 举起 它 向上 到 看 ,

掀起来看时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] [bɑːks] .
It was a small stone box .
它 曾是 一个 小的 石头 盒子 .

乃是一个小小的石盒。

[ˈlʌ] [ʒˈwɑːn] [ænd; ənd] [ləˈwəu; ˈluːəu] [kæn; kən] [ʌnˈkʌvərd] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Lu Xuan and Luo Can uncovered it and took a look .
鲁 宣 和 罗 能 裸露 它 和 采取 一个 看 .

卢宣同罗灿揭开一看，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ˌɪnˈsaɪd] .
There was nothing else inside .
那里 曾是 没有什么 别的 里面 .

里面并无他物，

[ˈoʊnli] [tuː] [ˈpreʃəs] [swɔːdz] [wɜːr; wər] [ʃiːðd] [ɪn] [wʌn] [ˈskæbərd] ;
Only two precious swords were sheathed in one scabbard ;
仅有的 二 宝贵的 剑 是 鞘 在 一 刀鞘 ;

只有两口宝剑插在一鞘之内；

[əˈnʌðər] [ˈletər] [əˈraɪvd] .
Another letter arrived .
其他 信 到达的 .

又有柬帖一封，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] .
There were two lines of writing .
那里 是 二 线条 的 写作 .

写着两行字迹。

[ləˈwəu; ˈluːəu] [kæn; kən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [braɪt] [pleɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] .
Luo Can and the others took it to a bright place and looked at it .
罗 能 和 这 其他的 采取 它 到 一个 明亮的 地方 和 看起来 在 它 .

罗灿等拿到亮处一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈpoʊəm] .
It turned out to be a poem .
它 转向 出去 到 是 一个 诗 .

原来是一首诗，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtruːli] [ləˈmentəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [juˈeɪ] , [huː] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
It is truly lamentable that the Duke of Yue , who brought about the rise of the Tang Dynasty ,
它 是 真的 令人惋惜的 那 这 公爵 的 岳 , WHO 带来 关于 这 上升 的 这 唐 王朝 ,

堪叹兴唐越国公，

[wʌns] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɪz] [gɔːn] , [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [wɪl] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Once the glory is gone , the east wind will blow it away .
一次 这 荣耀 是 已消失 , 这 东方 风 将要 吹 它 离开 .

勋名一旦付东风。

[ɪf] [hiː; hi] [ə'tʃiːvz] [hɪz; ɪz] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If he achieves his lofty ambitions in the future ,
如果 他 实现 他的 高远 抱负 在 这 未来 ,

他年若遂凌云志，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [laɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tuː] [swɔːdz] , [wʌn] [meɪl] [ænd; ənd] [wʌn] ['fiːmeɪl] .
It all lies within the two swords , one male and one female .
它 全部 谎言 之内 这 二 剑 , 一 男性 和 一 女性 .

尽在雌雄二剑中。

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Luo Can saw it ,
罗 能 锯 它 ,

罗灿见了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['smɔːlər] [prɪnt] [ðæt] [riːd] :
Then there was a line of smaller print that read :
然后 那里 曾是 一个 线 的 较小的 打印 那 读 :

又见后面有一行小字道：

[ðɪs] [sɔːrd] [kæn; kən] [səb'duː] [ɔːl] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
This sword can subdue all demons and monsters .
这 剑 能 征服 全部 恶魔 和 怪物 .

"此剑一切妖魔能降，

['ziː] ['jɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['redʒɪstər] .
Xie Ying should register .
谢 英 应该 登记 .

谢应登记。

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ʃɑːk] :
Luo Can exclaimed in shock :
罗 能 惊呼 在 震惊 :

"罗灿大惊道：

['ziː] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kən'tempəreri] [ʌv; əv] [maɪ] ['ænsestər] .
Xie Yingdeng was a contemporary of my ancestor .
谢 - 曾是 一个 当代的 的 我的 祖先 .

"谢应登乃是我始祖同时之人，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [fiːld] .
He ascended to immortality on the martial arts examination field .
他 上升 到 不朽 在 这 武术 艺术 考试 场地 .

在武举场上成仙去的，

[hiː; hi] [left] [ˌem 'iː] [ðɪs] [sɔːrd] .
He left me this sword .
他 左边 我 这 剑 .

遗留此剑赠我，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ʌv; əv] [greɪt] [juːz] .
It will surely be of great use .
它 将要 一定 是 的 伟大的 使用 .

必有大用。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
He hurriedly looked up at the sky and bowed in gratitude .
他 匆匆 看起来 向上 在 这 天空 和 鞠躬 在 感激 .

"慌忙望空拜谢，

[hiː; hi] [ðen] [ʃerd] [ðə; ði] ['poʊəm] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
He then shared the poem with everyone .
他 然后 共享 这 诗 和 每个人 .

将诗与众人看了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They all sat down in one place .
他们 全部 卫星 向下 在 一 地方 .

都来到一处坐下，

['æftər] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] ,
After a hearty meal ,
后 一个 爽朗 一顿饭 ,

饱餐了一顿，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [græs] .
The horse was released over the water and grass .
这 马 曾是 发布 超过 这 水 和 草 .

将马放过了水草。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as he was about to get up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

正要起身，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mæn] [ə'pɪrd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['bɜːrli] [men] .
Suddenly , a man appeared leading a dozen or so burly men .
突然 , 一个 男人 出现 领导 一个 打 或者 所以 魁梧的 男人 .

忽见一人带领十数个大汉，

[ðeɪ] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .
They rode up on horseback and charged towards us .
他们 骑 向上 在 马背 和 带电 向 我们 .

骑着马迎面闯来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ,
Upon meeting Luo Can ,
之上 会议 罗 能 ,

见了罗灿，

[dɪs'maʊnt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ! "
" So this is the young master ! "
" 所以 这 是 这 年轻的 掌握 ! "

"原来公子在此！

[lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Luo Can looked up and saw . . .
罗 能 看起来 向上 和 锯 . . .

"罗灿抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] .
It was Zhang Qi .
它 曾是 张 齐 .

却是章琪。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
It turns out that Zhang Qi arrived in Huai'an .
它 转弯 出去 那 张 齐 到达的 在 淮安 .

原来章琪到了淮安，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Upon learning that the Bai family had betrayed the second young master ,
之上 学习 那 这 白 家庭 有 背叛 这 第二 年轻的 掌握 ,

闻知柏府出首害了二公子，

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [ʌp] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
The second young master has already gone up Chicken Claw Mountain .
这 第二 年轻的 掌握 有 已经 已消失 向上 鸡 爪 山 .

二公子已上鸡爪山去了，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [ˌoʊvər'naɪt] .
He rushed to Yangzhou overnight .
他 匆忙 到 扬州 过夜 .

他就连夜赶到扬州，

[lə'wəu; 'lu:əu][kæn; kən][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
Luo Can could not be found .
罗 能 可以 不是 是 成立 .

寻不见罗灿，

[ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [tuː; tə] - .
Then they rushed down to Yizheng .
然后 他们 匆忙 向下 到 - .

又赶下仪征。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][bæd] [nuːz] ,
Upon hearing the bad news ,
之上 听力 这 坏的 消息 ,

闻知凶信，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
He was greatly surprised .
他 曾是 非常 惊讶 .

吃了大惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ]
He rushed to Chicken Claw Mountain under the cover of night to seek refuge
他 匆忙 到 鸡 爪 山 在下面 这 覆盖 的 夜晚 到 寻找 避难所
[wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] .
with Luo Kun .
和 罗 昆 .

星夜赶到鸡爪山投奔罗琨，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [led] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
He also led the soldiers .
他 还 引领 这 士兵 .

又领了喽兵，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] ,
Coming to inquire about news ,
未来 到 查询 关于 消息 ,

前来探信，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Upon seeing the young master ,
之上 看到 这 年轻的 掌握 ,

当下见了公子，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分大喜，

[ðeɪ] [tɔːkt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They talked to each other for a while .
他们 谈话 到 每个 其他 为了 一个 尽管 .

彼此说了一番。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

罗灿道：

[lets] [kən'tɪnjuː] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] .
Let's continue on our way .
我们来吧 继续 在 我们的 方式 .

"俺们一路走罢。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
Zhang Qi then ordered his men to return to Chicken Claw Mountain to report the news .
张 齐 然后 订购 他的 男人 到 返回 到 鸡 爪 山 到 报告 这 消息 .

"章琪遂令喽兵先回鸡爪山去报信，

[ðen] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪroʊz] , [ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
Then , together with the other heroes , they headed towards Chicken Claw Mountain .
然后 , 一起 和 这 其他 英雄 , 他们 标题 向 鸡 爪 山 .

然后同众位英雄一路往鸡爪山进发。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
That day , we arrived at the territory of Chicken Claw Mountain .
那 天 , 我们 到达的 在 这 领土 的 鸡 爪 山 .

那日到了鸡爪山的地界，

['peɪ] - ,
Pei Tianxiong ,
裴 - ,

只见裴天雄、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Luo Kun
罗 昆

罗琨、

['huː][kuːiː][ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ,
Hu Kui and a group of heroes ,
胡 奎 和 一个 团体 的 英雄 ,

胡奎同一众英雄，

['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪd] .
Open the gates of the village wide .
打开 这 大门 的 这 村庄 宽的 .

大开寨门，

[nekst] , [wiː; wi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Next , we went down the mountain .
下一个 , 我们 去 向下 这 山 .

接下山来。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ,
A group of heroes ,
一个 团体 的 英雄 ,

一众英雄，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Dismount and enter the village .
下马 和 进入 这 村庄 .

下马进寨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [raɪts] .
They went to the Hall of Gathering Righteousness and performed the rites .
他们 去 到 这 大厅 的 采集 义 和 执行 这 仪式 .

到了聚义厅上行过礼。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Luo Kun
罗 昆

罗琨、

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

['kɪn] ['hwɑːn][ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Qin Huan and Luo Can ,
秦 欢 和 罗 能 ,

秦环与罗灿，

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtərli] .
He buried his face in his hands and cried bitterly .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 苦涩地 .

抱头大哭一番，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] [sɪns] [ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] .
Each person recounted the events that had transpired since their separation .
每个 人 叙述 这 活动 那 有 发生了 自从 他们的 分离 .

各人将别后情由说了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] .
Then he expressed his gratitude to all the heroes .
然后 他 表达 他的 感激 到 全部 这 英雄 .

然后向众英雄致谢一番。

['huː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [went] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ænt] .
Hu Kui and his mother went to pick up his aunt .
胡 奎 和 他的 母亲 去 到 挑选 向上 他的 阿姨 .

胡奎自同母亲去接了婶母，

[seɪm] [æz; əz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ænd; ənd] [meɪl] ['kɑːŋkjubaɪn]
same as younger sister and male concubine
相同的 作为 年轻 姐姐 和 男性 妾

同妹子娈姑、

[dʒɪn] [laʊ] -
Jin Lao Anren
斤 老挝 -

金老安人、

[dʒəu] - [et] [ɑ:l] .
Zhou Meirong et al .
周 - 等 al .

周美容等，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They all went to the back hall .
他们 全部 去 到 这 后退 大厅 .

都到后堂去了，

['mædəm] ['peɪ] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
Madam Pei received them .
女士 裴 已收到 他们 .

自有裴夫人接待，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌaʊt'saɪd] , ['peɪ] - ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] .
Outside , Pei Tianxiong ordered his soldiers to prepare a grand banquet .
外部 , 裴 - 订购 他的 士兵 到 准备 一个 盛大 宴会 .

外面裴天雄吩咐喽兵大排筵宴，

[wiː; wi] [ˌentər'teɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] .
We entertained all the heroes .
我们 娱乐 全部 这 英雄 .

款待众位英雄，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [gest] [siːt] .
Lu Xuan was in the guest seat .
鲁 宣 曾是 在 这 客人 座位 .

客席上是卢宣、

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ,
Luo Can ,
罗 能 ,

罗灿、

[tʃiː] [wɑːn] ,
Qi Wan ,
齐 万 ,

齐纨、

[tʃiː] [tʃiː] ,
Qi Qi ,
齐 齐 ,

齐崎、

[dʒɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

Lulong
鲁隆

卢龙、

['lʌ] ['huː]
Lu **Hu**
鲁 胡

卢虎、

[daɪ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Dai **Ren** **,**
戴 任 ,

戴仁、

[daɪ] [jiː] ,
Dai **Yi** **,**
戴 易 ,

戴义、

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'lev(ə)n] [dʒɪn] ['fæməli] ['membər] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There **are** **eleven** **Jin** **family** **members** **in** **total** **.**
那里 是 十一 斤 家庭 成员 在 全部的 .

金员外共是十一位，

[ðə; ði] ['tʃermən] [wʌz; wəz]['peɪ] - .
The **chairman** **was** **Pei** **Tianxiong** **.**
这 主席 曾是 裴 - .

主席上是裴天雄、

['huː][kuːiː]
Hu **Kui**
胡 奎

胡奎、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传
第41/57页

[ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈkʌn]
Luo Kun
罗 昆

罗琨、

[ˈkɪn] [ˈhwɑːn] ,
Qin Huan ,
秦 欢 ,

秦环、

[ˈtʃɛŋ] [ˈpeɪ] ,
Cheng Pei ,
程 裴 ,

程佩、

[li] [kˈwɑːn]
Li Quan
李 权

李全、

[ˈziː] [juˈɑːn] ,
Xie Yuan ,
谢 元 ,

谢元、

[li] [dɪŋ] ,
Li Ding ,
李 丁 ,

李定、

[ˈlʌ] - ,
Lu Baoxiong ,
鲁 - ,

鲁豹雄、

[sʌn] [biˈɑːoʊ] ,
Sun Biao ,
太阳 彪 ,

孙彪、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Zhao Sheng ,
赵 盛 ,

赵胜、

[ˈdrægən] [mɑːrk]
Dragon Mark
龙 标记

龙标、

[hɑːŋ] [ɪn]
Hong En
洪 恩

洪恩、

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] ,
Hong Hui ,
洪 惠 ,

洪惠、

[ˈwæŋ] [zɔːŋ]
Wang Zong
王 宗

王宗、

[ˈwæŋ] [baʊ]
Wang Bao
王 包

王宝、

[ˈwæŋ] [ˈtʃɛn]
Wang Chen
王 陈

王宸、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɔŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[ˈwæŋ] [ˈkʌn]
Wang Kun
王 昆

王坤、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李仲、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][tʃiː][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈpiːp(ə)l] .
Zhang Qi was accompanied by a total of twenty - one people .
张 齐 曾是 伴随 经过 一个 全部的 的 二十 - 一 人们 .

章琪共是二十一位相陪，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈθɜːrti] - [tuː] [siːts] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
There are thirty - two seats in total .
那里 是 三十 - 二 座位 在 全部的 .

座间共三十二位，

[ðə; ði] [ˈlidər] [pəˈtroʊld] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
The leaders patrolled on both sides .
这 领导人 巡逻 在 两个都 侧面 .

众头目在两旁巡查。

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbræɡɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ]
Drinking and chatting
喝 和 聊天

饮酒谈心，

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['siːtɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [tents] .
The seating arrangement was then determined by the order of the tents .
这 座位 安排 曾是 然后 决定 经过 这 命令 的 这 帐篷 .

升帐序了坐次。

['ziː] [ju'ɑːn] [sed] :
Xie Yuan said :
谢 元 说 :

谢元说道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['desələt] . "
" The world is currently desolate . "
" 这 世界 是 现在 荒凉 . "

"目下四海荒荒，

[waɪz] [men] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ə'weɪ] .
Wise men should stay away .
明智的 男人 应该 停留 离开 .

贤人远避，

['ʃɛn] , [ðə; ði] ['treɪtər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['krəʊniːz] ,
Shen , the traitor and his cronies ,
沈 , 这 叛徒 和 他的 亲信 ,

沈贼奸党，

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] .
Covering the entire court .
覆盖 这 全部的 法庭 .

布满朝端。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ðiːz] [deɪz] ?
I wonder how things are going in Chang'an these days ?
我 想知道 如何 事物 是 去 在 长安 这些 天 ?

不知近日长安朝纲事体若何？

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['tʃeɪndʒɪz] ,
If there are any changes ,
如果 那里 是 任何 变化 ,

倘有变动，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
We must take action .
我们 必须 拿 行动 .

俺们就要行事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [ðæt] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] .
It would be best if that virtuous brother went to inquire about the news .
它 会 是 最好的 如果 那 有德行的 兄弟 去 到 查询 关于 这 消息 .

必须得那位贤弟前去探信才好。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Long Biao stood up and said :
长的 彪 站立 向上 和 说 :

"龙标起身道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

"小弟愿往。

[dʒɪn][ˌetʃ ju ˈaɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

"金辉、

[jæŋ] [ˈtʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Yang Chun and the other man said in unison :
杨 春 和 这 其他 男人 说 在 齐声 :

杨春二人齐声说道:

" [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] . "
" My second brother used to live in Chang'an . "
" 我的 第二 兄弟 用过的 到 居住 在 长安 . "

"二弟昔日在长安过的,

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ruːt] [wel] .
I know the route well .
我 知道 这 路线 出色地 .

一路都熟了,

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][wɪð; wɪθ] [ˈbrʌðər] [lɔːŋ] .
I would like to go for a visit with Brother Long .
我 会 喜欢 到 去 为了 一个 访问 和 兄弟 长的 .

愿同龙兄前去走走。

[ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿说道:

" [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmʌðər] . "
" My younger brother is also going to pick up our mother . "
" 我的 年轻 兄弟 是 还 去 到 挑选 向上 我们的 母亲 . "

"小弟也要去接母亲。

[ˈziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道:

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ] [əˈloʊn] . "
" Brother , you must not go alone . "
" 兄弟 , 你 必须 不是 去 独自的 . "

"兄长不可自去。

[meɪ] [ˈbrʌðər] [lɔːŋ] [biː; bi][wɪð; wɪθ][goʊld] ,
May Brother Long be with gold ,
可能 兄弟 长的 是 和 金子 ,

可令龙兄同金、

[jæŋ] [ˈɜːrdi] [went] [fɜːrst] .
Yang Erdi went first .
杨 埃尔迪 去 第一的 .

杨二弟先行,

[ˈkɪn] [ˈhwɑːn][ænd; ənd] [sʌn] [biˈɑːoʊ] [ˈsiːkrətli] [led] [ˈtwenti] [ˈhentʃmən] .
Qin Huan and Sun Biao secretly led twenty henchmen .
秦 欢 和 太阳 彪 偷偷 引领 二十 喽啰 .

秦环同孙彪暗带二十名喽兵,

[dʒʌst][goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] .
Just go and fetch your mother .
只是 去 和 拿来 你的 母亲 .

前去接了令堂前来就是了。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Luo Can was overjoyed and said :
罗 能 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"罗灿大喜道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

"如此甚妙。

" ['kɜːrənt] ['drægən] [mɑːrk] ,
" Current Dragon Mark ,
" 当前的 龙 标记 ,

"当下龙标、

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Yang Chun then went down the mountain .
杨 春 然后 去 向下 这 山 .

杨春随即下山去了。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

过了两三日，

['kɪn] ['hwɑːn] ,
Qin Huan ,
秦 欢 ,

秦环、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [led] ['twenti] ['hentʃmən] .
Sun Biao led twenty henchmen .
太阳 彪 引领 二十 喽啰 .

孙彪领了二十名喽兵，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] ,
Disguised as a merchant ,
伪装 作为 一个 商人 ,

扮作客商，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] ,
Divided into two teams ,
分割 进入 二 团队 ,

分为两队，

[kən'siːld] ['wɛpənz]
Concealed weapons
暗 武器

暗藏兵器，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['hedɪd] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ˌoʊvər'naɪt] .
They also headed to Chang'an overnight .
他们 还 标题 到 长安 过夜 .

连夜也往长安去了，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [əb'teɪnd] [miː] [ljɑːŋ] ,

Furthermore , it is said that Shen Qian obtained Mi Liang ,

此外 , 它 是 说 那 沈 钱 获得 米 梁 ,

且言沈谦得了米良、

['wæŋ] [ʃʌnz] ['dɑːkjuments]

Wang Shun's documents

王 避 文件

王顺的的文书,

[ðeɪ] [ɔːl] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] .

They all spoke of the defeated army .

他们 全部 辐 的 这 战败 军队 .

俱言败兵之事,

[hiː; hi] [θɔːt] [wɪð; wɪθ] [kən'sɜːrn] :

He thought with concern :

他 想法 和 忧虑 :

心中忧虑道:

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .

Luo Kun is such a hero .

罗 昆 是 这样的 一个 英雄 .

"罗琨如此英雄,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What should we do ?

什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'kruːt] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .

We must recruit heroes from all over the world .

我们 必须 招募 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

必须广招天下英雄,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['enəmi] [biː; bi][rə'pɛld, rɪ'pɛld][ænd; ənd][ðə; ði][hɑːrm][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .

Only then can the enemy be repelled and the harm eliminated .

仅有的 然后 能 这 敌人 是 排斥 和 这 伤害 已淘汰 .

方可退敌除害。"

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] .

The matter was settled .

这 事情 曾是 定居 .

沉思已定,

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [miː] [ʃʌn] ,

So he asked Mi Shun ,

所以 他 问 米 回避 ,

遂请米顺、

['tʃɪ'æn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .

Qian came to the mansion to discuss the matter .

钱 来了 到 这 大厦 到 讨论 这 事情 .

钱来到府相商。

[miː] - :

Mi Shundao :

米 - :

米顺道:

" - [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [pɑːmz] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][lænd] . "

" Liangjizhaoshan is only a palm's width of land . "

" - 是 仅有的 一个 棕榈树 宽度 的 土地 . "

"谅鸡爪山一掌之地,

[wʌt] [greɪt] [θɪŋ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɑːmplɪʃ] ?
What great thing could it accomplish ?
什么 伟大的 事物 可以 它 完成 ?

成何大事?

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['gʌvənəz] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [iːtʃ] ['prɑːvɪns]
The current governors - general of each province
这 当前的 州长们 - 一般的 的 每个 省

现今各省的总督、

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] .
The generals are all our trusted confidants .
这 将军们 是 全部 我们的 可信 知己 .

总兵都是我们心腹,

[waɪ] [nɑːt] [send] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [tuː; tə] [iːtʃ] ['prɑːvɪns] ?
Why not send official documents to each province ?
为什么 不是 发送 官方的 文件 到 每个 省 ?

何不行文到各省去,

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [breɪv] [men] .
Tell them to recruit heroes and brave men .
告诉 他们 到 招募 英雄 和 勇敢的 男人 .

叫他们招纳英雄好汉,

['mɪləteri] [ˌriːə'saɪnmənt] ?
Military reassignment ?
军队 重新分配 ?

军中听调?

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['poʊstɪd][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Recruiting soldiers was also posted in the capital .
招聘 士兵 曾是 还 发布 在 这 首都 .

京中也挂榜招兵,

[wʌns] [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'sembld] ,
Once the troops are all assembled ,
一次 这 军队 是 全部 组装 ,

等兵马一齐,

[ðə; ði]['mæstər] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The master then ascended the throne .
这 掌握 然后 上升 这 王座 .

大师就登了大宝,

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [sə'pres] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Another imperial edict was issued to suppress Luo Kun .
其他 帝国 法令 曾是 发布 到 压制 罗 昆 .

再传旨征剿罗琨,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] ?
I'm afraid they'll wipe them out in one fell swoop ?
我是 害怕的 他们会 擦拭 他们 出去 在 一 跌倒 俯冲 ?

怕不一阵剿灭?

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shen Qian was overjoyed .
沈 钱 曾是 欣喜若狂 .

"沈谦大喜,

[soʊ] [ðeɪ] ['poʊstɪd][ə; eɪ] ['noʊtɪs] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
So they posted a notice in Chang'an to recruit talented people .
所以 他们 发布 一个 注意 在 长安 到 招募 才华横溢 人们 .

遂在长安挂榜招贤,

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] .
The document was sent to various provinces .
这 文档 曾是 发送 到 各种各样的 省份 .

一面行文到各省去了。

[sɪns] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] ['poʊstɪd] ,
Since the results were posted ,
自从 这 结果 是 发布 ,

自从挂榜之后，

[ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [ænd; ənd] ['krəʊniːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌrekə'mendɪd] [ˌem 'iː] . . .
Those scoundrels and cronies had already recommended me . . .
那些 无赖 和 亲信 有 已经 受到推崇的 我 . . .

早有那些狐群狗党你荐我，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] .
I recommend you .
我 推荐 你 .

我荐你，

[haʊ] ['meni] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['gæðərd] ?
How many heroes were gathered ?
如何 许多 英雄 是 聚集 ?

招集了多少好汉，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['ʌpər] ,
Divided into upper ,
分割 进入 上 ,

分作上、

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中、

[ðə; ði] ['loʊɪst] [θriː] ['klæsɪz] :
The lowest three classes :
这 最低 三 课程 :

下三等：

[ðə; ði] [best] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [dɪ'fend] .
The best are those who can defend .
这 最好的 是 那些 WHO 能 保卫 .

上等做守备，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] ,
As a middle - ranking officer ,
作为 一个 中间 - 排行 官 ,

中等做为千总，

[ðoʊz] [ʌv; əv] ['loʊər] [ræŋk] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [fuːd] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Those of lower rank were given food and served in the army .
那些 的 降低 秩 是 给定 食物 和 服务 在 这 军队 .

下等的吃粮当兵。

[ðoʊz] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] [nuː] [ðɪs] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] ['ʌtər]
Those government officials and soldiers in the court knew this but dared not utter
那些 政府 官员 和 士兵 在 这 法庭 知道 这 但 敢于 不是 说出
[ə; eɪ] [saʊnd] .
a sound .
一个 声音 .

那些在朝的官军知道也不敢做声。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[ɔːl] ['mætərz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kɔːrt]
All matters , large and small , within and outside the court
全部 事情 , 大的 和 小的 , 之内 和 外部 这 法庭

朝廷内外大小事，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] .
The Grand Tutor made all the decisions .
这 盛大 导师 制成 全部 这 决策 .

都是太师决断了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [tuː] ['hɪroʊz] :
Among the guards were two heroes :
之中 这 守卫 是 二 英雄 :

众守备之中却有两位好汉：

[wʌn] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɔːŋz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
One is Zhang Hong's brother - in - law .
一 是 张 洪氏 兄弟 - 在 - 法律 .

一个是章宏的舅子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ju'eɪ] .
His name is Wang Yue .
他的 姓名 是 王 岳 .

名唤王越，

[its] [kɔːld] [ə; eɪ]['juːnɪkɔːrn]['drægən] .
It's called a unicorn dragon .
它是 称为 一个 独角兽 龙 .

叫做独角龙，

[hiː; hi][ɪz] [ænt] [ʒɑːŋz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ;
He is Aunt Zhang's younger brother ;
他 是 阿姨 张的 年轻 兄弟 ;

是那章大娘之弟；

[wʌn] [wʌz; wəz] ['ʃiː] [dʒɒŋ] , [huː] [soʊld]['bɑːksɪŋ] [ɪn] [gwɑːzuː] .
One was Shi Zhong , who sold boxing in Guazhou .
一 曾是 史 钟 , WHO 卖 拳击 在 瓜州 .

一个是瓜州卖拳的史忠，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [lʌvd] [ðem; ðəm] [bəuθ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] .
Shen Qian loved them both for their exceptional martial arts skills .
沈 钱 喜爱 他们 两个都 为了 他们的 非凡的 武术 艺术 技能 .

沈谦爱他两人武艺超群，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æz; əz] ['gærɪsn] [truːps] .
All were placed as garrison troops .
全部 是 放置 作为 驻军 军队 .

都放为守备，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
He was ordered to guard the north gate of Chang'an .
他 曾是 订购 到 警卫 这 北 门 的 长安 .

令他去把守长安北门，

[tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [spaɪz] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
To guard against spies from outside .
到 警卫 反对 间谍 从 外部 .

以防外面奸细。

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] [ju'eɪ] ['saɪdɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] . . .
Although Wang Yue sided with Shen Qian . . .
虽然 王 岳 侧面 和 沈 钱 . . .

那王越虽然投了沈谦，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [went] [tuː; tə] [miːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] ,
Just because I went to meet Zhang Hong ,
只是 因为 我 去 到 见面 张 洪 ,

只因去会过了章宏，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] ,
Knowing that her sister had died in place of Mrs . Luo ,
会心 那 她 姐姐 有 死亡 在 地方 的 太太 . 罗 ,

知道姐姐身替罗太太之死，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [hɑːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] .
He was harmed by the traitor Shen .
他 曾是 受到伤害 经过 这 叛徒 沈 .

遭沈贼所害，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
He harbored resentment .
他 藏匿 怨恨 .

怀恨在心。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ɪn'vestmənt] [ænd; ənd] [ˌɑːpə'reɪʃən(ə)l] [ɪ'fektɪvnəs]
Investment and operational effectiveness
投资 和 操作 效力

投营效用，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] .
He must seize the opportunity to assassinate the traitor Shen .
他 必须 抢占 这 机会 到 暗杀 这 叛徒 沈 .

要遇机会暗害沈贼。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
This was on his mind .
这 曾是 在 他的 头脑 .

这是他心事，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [wʌn] [deɪ] ,
It is said that Shen Qian was sitting idly in his study one day ,
它 是 说 那 沈 钱 曾是 坐着 闲散地 在 他的 学习 一 天 ,

且言沈谦一日在书房闲坐，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [prɪ'zentɪd] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
The official in charge of the court presented documents from Nanjing .
这 官方的 在 收费 的 这 法庭 呈现 文件 从 南京 .

堂候官呈上南京的文书。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Shen Qian unfolded it and took a look .
沈 钱 展开 它 和 采取 一个 看 .

沈谦展开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] .
It turned out to be a document from his nephew , Shen Tinghua .
它 转向 出去 到 是 一个 文档 从 他的 侄子 , 沈 听话 .

原来是侄儿沈廷华的文书，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , "
" Ordered to seek out talented individuals , "
" 订购 到 寻找 出去 才华横溢 个人 , "

"奉命求贤，

[wiː; wi] [hæv; həv] [geɪnd] [tuː] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['dʒenrəlz] [ɪn] ['dʒɪn'ʃɑːn] :
We have gained two formidable generals in Jinshan :
我们 有 获得 二 强大 将军们 在 金山 :

今在金山得了两员虎将：

[ə; eɪ] ['wæŋ] ['huː] ,
A Wang Hu ,
一个 王 胡 ,

一名王虎，

[ə; eɪ] [kænlɔŋ] ,
A Kanglong ,
一个 康龙 ,

一名康龙，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ʌn'pærəleld] ['kɜːrɪdʒ] .
He possesses unparalleled courage .
他 拥有 无与伦比 勇气 .

具有万夫不当之勇。

[maɪ] ['nefjuː] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
My nephew repeatedly invited him to Beijing .
我的 侄子 反复 受邀 他 到 北京 .

小侄再三请他进京，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kʌm] ;
He refused to come ;
他 拒绝 到 来 ;

他不肯来；

[hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [mʌst; məst] [send] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['haɪər] [hɪm; ɪm] .
His uncle must send an official to hire him .
他的 叔叔 必须 发送 一个 官方的 到 聘请 他 .

必须叔父差官前来聘他，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [ə'griː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
Only then did he agree to take up an official post .
仅有的 然后 做过 他 同意 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

他方肯出仕，

[maɪ] ['nɛfjuːz] ['bɜːrθdeɪ] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
My nephew's birthday is on the fifth day of the fifth lunar month .
我的 侄子的 生日 是 在 这 第五 天 的 这 第五 月球 月 .

五月初五日乃是小侄生辰，

[ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['gʌvərnmənt] ['dekəreɪtɪd] [ə; eɪ] ['drægən] [boʊt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['nɛfjuːz] ['bɜːrθdeɪ] .
The Zhenjiang government decorated a dragon boat to celebrate their nephew's birthday .
这 镇江 政府 装饰 一个 龙 船 到 庆祝 他们的 侄子的 生日 .

镇江府扮了龙舟欲与小侄庆寿，

[maɪ] ['nefjuː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] - [tuː; tə] [maɪ] ['rezɪdəns] .
My nephew wishes to invite my esteemed brother Tingfang to my residence .
我的 侄子 愿望 到 邀请 我的 尊敬的 兄弟 - 到 我的 住宅 .

小侄意欲请廷芳贤弟前来侄署。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['reɪsɪz] ,
After watching the dragon boat races ,
后 观看 这 龙 船 种族 ,

看罢龙舟，

['æftər] [maɪ] ['nɛfjuːz] ['bɜːrθdeɪ] ,
After my nephew's birthday ,
后 我的 侄子的 生日 ,

等小侄生日过后，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] , [ðeɪ] [haɪrd] ['wæŋ] ['huː] ,
Together with his brothers , they hired Wang Hu ,
一起 和 他的 兄弟 , 他们 雇用 王 胡 ,

同兄弟聘请王虎、

[kænlɔŋ] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tə'geðər] .
Kanglong went to Chang'an together .
康龙 去 到 长安 一起 .

康龙同上长安，

['wʊdnt] [ðæt] [kɪl] [tuː] [bɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stoʊn] ?
Wouldn't that kill two birds with one stone ?
不会 那 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂不是一举两得?

[maɪ] ['nefjuː] [dɛəz] [nɑːt] [ækt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
My nephew dares not act on his own initiative .
我的 侄子 敢于 不是 行为 在 他的 自己的 倡议 .

小侄不敢自专，

[pliːz] , ['ʌŋk(ə)l] , ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
Please , Uncle , carry it out !
请 , 叔叔 , 携带 它 出去 !

请叔父施行!

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
Grand Tutor Shen read the letter .
盛大 导师 沈 读 这 信 .

"沈太师看了来文，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [toʊld] [hɪz; ɪz] [peɪdʒ] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mæstər] ['oʊvər] .
He hurriedly told his page to go and invite the master over .
他 匆匆 讲述 他的 页 到 去 和 邀请 这 掌握 超过 .

忙叫书童去请大爷前来。

['ʃɛn] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Shen Tingfang came to the study and sat down .
沈 - 来了 到 这 学习 和 卫星 向下 .

沈廷芳来至书房坐下。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

沈谦说道：

" [æz; əz][ə; eɪ] ['fɑːðər] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] . "
" As a father , I am going against the Luo family . "
" 作为 一个 父亲 , 我 是 去 反对 这 罗 家庭 . "

"为父的与罗家作对，

[tuː; tə] [siːz] ['paʊər] ,
To seize power ,
到 抢占 力量 ,

谋取江山，

[its] ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
It's also for you .
它是 还 为了 你 .

也是为你。

[naʊ] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi]
Now everything is ready
现在 一切 是 准备好

如今诸事俱备，

['oʊnli] ['lækɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ,
Only lacking a good general to lead the troops ,
仅有的 缺乏 一个 好的 一般的 到 带领 这 军队 ,

只少良将领兵，

[its] [rer] [ðæt] [jʊr; jər] ['brʌðər] [hæz; həz] [faʊnd] [tuː] [breɪv] ['dʒenrəlz] .
It's rare that your brother has found two brave generals .
它是 稀有的 那 你的 兄弟 有 成立 二 勇敢的 将军们 .

难得你哥哥访得两员勇将，

[naʊ] [æt; ət] [ˊkiŋsɒft] ,
Now at Kingsoft ,
现在 在 金山 ,

现在金山，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['haɪər] ['sʌmwʌn] .
We need to hire someone .
我们 需要 到 聘请 某人 .

要人聘请。

[meɪ] 5th [ɪz][jʊr; jər] ['brʌðɝz] ['bɜːrθdeɪ] [ə'gen] .
May 5th is your brother's birthday again .
可能 5th 是 你的 兄弟 生日 再次 .

五月初五日又是你哥哥的生辰，

[pliːz] [goʊ] [siː] [ðə; ði]['drægən] [boʊt] ['reɪsɪz] .
Please go see the dragon boat races .
请 去 看 这 龙 船 种族 .

请你去看龙舟。

[juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'per] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
You can prepare the betrothal gifts .
你 能 准备 这 订婚 礼物 .

你可收拾聘礼、

[ʃuːjiː] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɜːr; hər] ['bɜːrθdeɪ] [wɪʃɪz] .
Shouyi went to offer her birthday wishes .
守义 去 到 提供 她 生日 愿望 .

寿仪前去拜了生日，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [men] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
So they went and invited two men to come to the capital .
所以 他们 去 和 受邀 二 男人 到 来 到 这 首都 .

就去请了二将来京，

['siːkɪŋ] [θɪŋz] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] ,
Seeking things sooner or later ,
寻求 事物 很快 或者 之后 ,

早晚图事，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] !
Isn't that wonderful !
不是 那 精彩的 !

岂不为美！

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃɛn] -
Upon hearing this , Shen Tingfang
之上 听力 这 , 沈 -

"沈廷芳闻言，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
He didn't like it and said :
他 没有 喜欢 它 和 说 :

好不喜欢道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

"孩儿愿去。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shen Qian was overjoyed .
沈 钱 曾是 欣喜若狂 .

"沈谦大喜，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ə'pɔɪntmənt] .
The order included a letter of appointment .
这 命令 包括 一个 信 的 预约 .

令中书写了聘书，

[aɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [gɪft] ;
I prepared a gift ;
我 准备 一个 礼物 ;

备了礼物；

[tuː] [mɔːr] [sets] [ʌv; əv] ['goʊldən] ['helmits] [ænd; ənd] ['ɑːrmər] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Two more sets of golden helmets and armor were made .
二 更多的 套 的 金的 头盔 和 盔甲 是 制成 .

又做了两付金盔金甲、

['paɪθɑːn] [roʊb] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [belt]
python robe and jade belt
Python 长袍 和 玉 腰带

蟒袍玉带、

[tuː] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['goʊldən] ['sædlz] .
Two white horses with golden saddles .
二 白色的 马匹 和 金的 马鞍 .

两匹金鞍白马。

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] ;
Pack up and set off ;
盒 向上 和 放 离开 ;

收拾动身;

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [set] [ʌp] [ðə; ði] [stjuədz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
They also set up the stewards of the Prime Minister's residence .
他们 还 放 向上 这 管家 的 这 主要的 部长 住宅 .

又摆了相府的执事,

['sɜːrvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
Serving at the door .
服务 在 这 门 .

在门前伺候。

['ʃɛn] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['perənts] .
Shen Tingfang bid farewell to her parents .
沈 - 出价 告别 到 她 父母 .

沈廷芳辞别了父母,

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] .
A dozen or so servants were ordered .
一个 打 或者 所以 仆人 是 订购 .

点了十数名家丁、

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [weɪt] [fɜːrst] ;
One of the officials went to wait first ;
一 的 这 官员 去 到 等待 第一的 ;

一个堂官先去等候;

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] - .
I also made an appointment with Jinshangtian .
我 还 制成 一个 预约 和 - .

又约了锦上天,

[ðeɪ] [roʊd] [tə'geðər] [tɔːrdz] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
They rode together towards Jiangnan .
他们 骑 一起 向 江南 .

一同上马往江南而来。

['pæsɪŋ] [θruː] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Passing through prefectures and counties ,
通过 通过 县 和 县 ,

逢州过县,

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] .
Civil and military officials would personally escort them .
民用 和 军队 官员 会 亲自 护送 他们 .

自有文武官员接送。

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [dʒɪn] - [sed] [tuː; tə] ['ʃɛn] - :
Furthermore , Jin Shangtian said to Shen Tingfang :
此外 , 斤 - 说 到 沈 - :

且言锦上天向沈廷芳说道:

" [aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] . "
" I have long admired the beautiful women of Jiangnan . "
" 我 有 长的 钦佩 这 美丽的 女性 的 江南 . "

"门下久仰江南的人物秀丽,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There must be a beautiful woman among them .
那里 必须 是 一个 美丽的 女士 之中 他们 .

必有美色的女子。

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳说道:

" ['æftər][wiː; wi] ['fɪnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] ,
" After we finish our business ,
" 后 我们 结束 我们的 商业 ,

"我们做完正事,

[jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [went] [ə'hed] [fɜːrst] .
Your mother and the two generals went ahead first .
你的 母亲 和 这 二 将军们 去 前方 第一的 .

令堂官同二将先行,

[wiːl] [steɪ] [ðer; ðər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
We'll stay there a little longer .
出色地 停留 那里 一个 小的 更长 .

我们在那里多玩些时便了。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,
If you encounter a good one ,
如果 你 遇到 一个 好的 一 ,

"倘若遇着好的,

[aɪl] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
I'll buy a few of them and bring them home .
患病的 买 一个 很少 的 他们 和 带来 他们 家 .

就买他几个来家。

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] .
" The two of them were very happy .
" 这 二 的 他们 是 非常 快乐的 .

"二人大喜。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [baɪ] - [mɪ'steɪkənli] [fɔːlz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] , ['siːkrətli]
Chapter 59 Bai Yushuang mistakenly falls into a treacherous scheme , secretly
章 - 白 - 错误地 瀑布 进入 一个 奸诈 方案 , 偷偷

['rekəgnaiziŋ] [ə; eɪ][mæn] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət] - .
recognizing a man dressed as a woman at Jinshangtian .
识别 一个 男人 穿着 作为 一个 女士 在 - .

第五十九回 柏玉霜误入奸谋计 锦上天暗识女装男

[naʊ] , ['ʃɛn] - [ænd; ənd][dʒɪn] - ,
Now , Shen Tingfang and Jin Shangtian ,
现在 , 沈 - 和 斤 - ,

话说那沈廷芳同锦上天，

['sta:tiŋ] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Starting from Chang'an ,
开始 从 长安 ,

由长安起身，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
Heading towards Nanjing .
标题 向 南京 .

向南京进发。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
That day was the second day of the fifth lunar month .
那 天 曾是 这 第二 天 的 这 第五 月球 月 .

那日是五月初二的日子，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv]['nɑːn'dʒɪŋ] ,
Upon reaching the territory of Nanjing ,
之上 到达 这 领土 的 南京 ,

到了南京的地界，

[ðə; ði] ['mesindʒəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['mesindʒəz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə] ['veriəs] ['gʌvərnmənt]
The messengers had already sent messengers on horseback to various government
这 信使 有 已经 发送 信使 在 马背 到 各种各样的 政府
['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
offices to report the incident .
办公室 到 报告 这 事件 .

早有前站牌飞马到各衙门去通报。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The provincial and county officials came to receive it .
这 省级 和 县 官员 来了 到 收到 它 .

司道府县总来接过了，

[ðen] ['gʌvərnər] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [laɪnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Then Governor Shen Tinghua lined up his attendants to greet him .
然后 州长 沈 听话 衬里 向上 他的 服务员 到 迎接 他 .

然后是总督大人沈廷华排齐执事前来迎接。

['ʃɛn] - [went] [ə'ʃɔːr] .
Shen Tingfang went ashore .
沈 - 去 岸上 .

沈廷芳上了岸，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] .
They arrived at the Governor's Office .
他们 到达的 在 这 州长的 办公室 .

一直来到总督公厅，

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
Shen Tinghua was received with courtesy .
沈 听话 曾是 已收到 和 礼貌 .

沈廷华接入见礼。

['ʃɛn] - [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['bɜːrθdeɪ] [gɪft] .
Shen Tingfang presented the master's birthday gift .
沈 - 呈现 这 硕士学位 生日 礼物 .

沈廷芳呈上大师的寿礼，

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Shen Tinghua said :
沈 听话 说 :

沈廷华道：

" [ænd; ənd][aɪ] [θæŋk] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['brʌðər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dʒenərəs] [gɪfts] . "
" And I thank my uncle and brother for their generous gifts . "
" 和 我 感谢 我的 叔叔 和 兄弟 为了 他们的 慷慨的 礼物 . "

"又多谢叔父同贤弟厚礼，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
How can my foolish brother possibly be worthy of this ?
如何 能 我的 愚蠢 兄弟 可能 是 值得 的 这 ?

愚兄何以克当？

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

" [nɑːt][æt; ət][ɔːl] , "
" Not at all , "
" 不是 在 全部 , "

"些须不腆，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['etɪkət] !
What's the point of talking about etiquette !
是什么 这 观点 的 说 关于 礼仪 !

何足言礼！

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The two then talked for a while .
这 二 然后 谈话 为了 一个 尽管 .

"当下二人谈了一会。

['ʃɛn] - ['entərd] .
Shen Tingfang entered .
沈 - 进入 .

沈廷芳入内，

[ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ænt] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings between the uncle and aunt have been completed .
这 问候 之间 这 叔叔 和 阿姨 有 到过 完全的 .

叔嫂见礼已毕，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['fæməli] ['bæŋkwɪt] .
That evening , they stayed in the inner hall for a family banquet .
那 晚上 , 他们 入住 在 这 内 大厅 为了 一个 家庭 宴会 .

当晚就留在内堂家宴，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] [keɪm] [tuː; tə] - .
People from the Prime Minister's residence came to Jinshangtian .
人们 从 这 主要的 部长 住宅 来了 到 - .

锦上天同相府的来人，

[ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
A military officer from the Central Army hosted a banquet in the outer hall to entertain them .
一个 军队 官 从 这 中央 军队 托管 一个 宴会 在 这 外 大厅 到 招待 他们 .

自有中军官设筵在外堂款待。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After drinking all night ,
后 喝 全部 夜晚 ,

饮了一晚的酒，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They stayed overnight at the mansion .
他们 入住 过夜 在 这 大厦 .

就在府中居宿，

[hɪz; ɪz] ['twaɪlaɪt] ['jɪrz] [ɑːr; ər]['oʊvər] .
His twilight years are over .
他的 暮 年 是 超过 .

晚景已过。

[get] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

['ʃɛn] - [sed] [tuː; tə] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] :
Shen Tingfang said to Shen Tinghua :
沈 - 说 到 沈 听话 :

沈廷芳向沈廷华说道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] . "
" Brother , please go with me to invite the two generals . "
" 兄弟 , 请 去 和 我 到 邀请 这 二 将军们 . "

"烦哥哥就同小弟前去聘请二将，

[fɜːrst] , [hed] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] ;
First , head to Chang'an ;
第一的 , 头 到 长安 ;

先上长安；

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] ['bɜːrθdeɪ] [g'riːtɪŋz] [hɪr] .
I am honored to offer my birthday greetings here .
我 是 荣幸 到 提供 我的 生日 问候 这里 .

小弟好在此拜寿，

[wiːl] [steɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [mɔːr] [deɪz] .
We'll stay for two more days .
出色地 停留 为了 二 更多的 天 .

还要多玩两天。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] ['lisnd] .
Shen Tinghua listened .
沈 听话 听着 .

"沈廷华听了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] ['kærid] ['ɑːntə][ðə; ði] ['rɪvər,boʊt]
They had no choice but to have the betrothal gifts carried onto the riverboat .
他们 有 不 选择 但 到 有 这 订婚 礼物 携带 到 这 河船 .

只得将聘礼着人搬上江船，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Using the banner of the Prime Minister's residence and the Governor - General ,
使用 这 横幅 的 这 主要的 部长 住宅 和 这 州长 - 一般的 ,

打着相府同总督旗号，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [gɑːt] [ʌp] [tə'geðər] .
The two brothers got up together .
这 二 兄弟 得到 向上 一起 .

弟兄二人一同起身，

[ʃʌnfɛŋ] [sets] [seɪl] ,
Shunfeng sets sail ,
顺丰 套 帆 ,

顺凤开船，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['dʒɪn'ʃɑːn] , [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
Heading towards Jinshan , Zhenjiang .
标题 向 金山 , 镇江 .

往镇江金山而来。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['ɜːrli] .
We arrived in Jinshan early .
我们 到达的 在 金山 早期的 .

早到了金山，

['dʒen(ə)rəl] [miː] [ljɑːŋ] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] , [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] , [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
General Mi Liang from Dantu County , Zhenjiang Prefecture , came to greet them .
一般的 米 梁 从 - 县 , 镇江 州 , 来了 到 迎接 他们 .

有镇江府丹徒县并那将军米良前来迎接，

[wʌns] [ə'ʃɔːr] ,
Once ashore ,
一次 岸上 ,

上了岸，

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜːr; wər] [muːvd] ['ɪntuː] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] .
The gifts were moved into Jinshan Temple .
这 礼物 是 已搬 进入 金山 寺庙 .

将礼物搬入金山寺，

[laɪn] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [kjuː] ,
Line up in a queue ,
线 向上 在 一个 队列 ,

排成队伍，

[ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd] ['gaɪd(ə)ns] .
The Zhenjiang Prefecture had already provided guidance .
这 镇江 州 有 已经 假如 指导 .

早有镇江府引路，

[ʌn'tɪl] ['wæŋ] ['huː] ,
Until Wang Hu ,
直到 王 胡 ,

直到那王虎、

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [lɔːŋ]
The residence of Generals Kang and Long
这 住宅 的 将军们 炕 和 长的

康龙二将寓所，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [aʊt] [ˌɪnvi'teiʃənz] [tuː; tə]['haɪər][juː; jʊ] .
I am sending out invitations to hire you .
我 是 发送 出去 邀请函 到 聘请 你 .

投帖聘请。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][frʌm; frəm] ['jɑːn'ʃɑːn] .
It turns out that both of them were from Yanshan .
它 转弯 出去 那 两个都 的 他们 是 从 燕山 .

原来二人俱是燕山人氏，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
They came to Jiangdong to visit relatives .
他们 来了 到 江东 到 访问 亲属 .

到江东来投亲，

[aɪ] [met] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [ɪn]['dʒɪn'ʃɑːn] .
I met Shen Tinghua in Jinshan .
我 遇见 沈 听话 在 金山 .

在金山遇见了沈廷华，

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [aʊt'stændɪŋ] ['hɪroʊz] .
Shen Tinghua saw that the two of them were outstanding heroes .
沈 听话 锯 那 这 二 的 他们 是 杰出的 英雄 .

沈廷华见他二人英雄出众，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfekt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns]
He then instructed the Zhenjiang prefect to send someone to the official residence
他 然后 指示 这 镇江 长官 到 发送 某人 到 这 官方的 住宅
[tuː; tə] [ə'weɪt] [nuːz] .
to await news .
到 等待 消息 .

就吩咐镇江府请人公馆候信，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['mædʒɪstreɪt] [led] ['ʃɛn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði]
Therefore , the Zhenjiang magistrate led Shen Tingfang and the others to the
所以 , 这 镇江 地方法官 引领 沈 - 和 这 其他的 到 这
['mænʃ(ə)n] .
mansion .
大厦 .

故镇江府引着沈廷芳等到了公馆，

[aɪ] [səb'mɪtɪd] [maɪ] [neɪm] [kɑːrd] .
I submitted my name card .
我 提交 我的 姓名 卡片 .

投了名帖，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [gɪfts] ,
Arrange the gifts ,
安排 这 礼物 ,

排进礼物，

['prez(ə)nt] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
Present the betrothal gifts .
展示 这 订婚 礼物 .

呈上聘礼。

[ðə; ði] [tuː] [men] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The two men came out to greet them .
这 二 男人 来了 出去 到 迎接 他们 .

二人出来迎接，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːbi] ,
Upon entering the lobby ,
之上 进入 这 大厅 ,

接进前厅，

[baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Bow and sit down .
弓 和 坐 向下 .

行礼坐下。

['wæŋ] ['huː]
Wang Hu
王 胡

王虎、

[kɑːŋ] [lɔːŋ] [sed] :
Kang Long said :
炕 长的 说 :

康龙说道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] - ['kaɪndnəs] . "
" Thanks to Grand Tutor Duomen's kindness . "
" 谢谢 到 盛大 导师 - 仁慈 . "

"多蒙太师爷不弃，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪr] .
I am sorry to trouble you all to be here .
我 是 对不起 到 麻烦 你 全部 到 是 这里 .

又劳诸位大人在驾，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] !
We two are not worthy of such an honor !
我们 二 是 不是 值得 的 这样的 一个 荣誉 !

我二人当受不起！

['ʃen] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

" [ɪm'prɑːpər] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] "
" Improper and disrespectful "
" 不当 和 不尊重 "

"非礼不恭，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɪl] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌjuː 'es] !
I hope the two generals will not abandon us !
我 希望 这 二 将军们 将要 不是 放弃 我们 !

望二位将军切勿见弃！

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Shen Tinghua said :
沈 听话 说 :

"沈廷华说道:

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['entərd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
After the two generals entered the capital
后 这 二 将军们 进入 这 首都

"二位将军进京之后,

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['nætʃ(ə)rəli] [berz] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
My uncle naturally bears a heavy responsibility .
我的 叔叔 自然 熊 一个 重的 责任 .

家叔自然重任。

['ʃɛn] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [gɪfts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] .
Shen Tingfang then presented gifts to the Zhenjiang Prefecture .
沈 - 然后 呈现 礼物 到 这 镇江 州 .

"沈廷芳遂合镇江府捧上礼物,

['oʊpən] [ðə; ði] ['helmɪt] [keɪs] ,
Open the helmet case ,
打开 这 头盔 案件 ,

打开盔箱,

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] ['suːts] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] .
Take out the two suits of armor .
拿 出去 这 二 西装 的 盔甲 .

取出那两付盔甲,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [pliːz] , [bəʊθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] . "
" Please , both of you , put them on . "
" 请 , 两个都 的 你 , 放 他们 在 . "

"就请二位穿了。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [sɪn'serəti] [ʌv; əv] ['ʃɛn] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði] [tuː] [men] . . .
Seeing the earnest sincerity of Shen Tingfang and the others , the two men . . .
看到 这 认真 诚意 的 沈 - 和 这 其他的 , 这 二 男人 . . .

"二人见沈廷芳等盛意谆谆,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
He then ordered his men to accept the betrothal gifts .
他 然后 订购 他的 男人 到 接受 这 订婚 礼物 .

遂令手下收了聘礼,

[pʊt] [ɑːn] [jʊr; jər] ['ɑːrmər] .
Put on your armor .
放 在 你的 盔甲 .

穿起盔甲。

['ʃɛn] - [sɔː] [ðæt] [bəʊθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
Shen Tingfang saw that both of them were ten feet tall .
沈 - 锯 那 两个都 的 他们 是 十 脚 高的 .

沈廷芳见他二人俱是身长一丈,

[ɑːrm][wɪdθ; wɪtθ] [θriː] ['sekʃnz] ,
Arm width three sections ,
手臂 宽度 三 部分 ,

臂阔三停，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

['hænsəm] [ə'pɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

['ʃɛn] - [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] :
Shen Tingfang was secretly delighted :
沈 - 曾是 偷偷 高兴极了 :

沈廷芳暗暗欢喜道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
" Look at these two people ,
" 看 在 这些 二 人们 ,

"看此二人，

[ðæts] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['riːəl] [mætʃ] !
That's Luo Kun's real match !
那就是 罗 君的 真实的 匹配 !

才是罗琨的对手！"

['wæŋ] ['huː][æt; ət]['prez(ə)nt]
Wang Hu at present
王 胡 在 展示

当下王虎、

[kænlɔŋ] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .
Kanglong was wearing armor .
康龙 曾是 穿着 盔甲 .

康龙穿了盔甲，

[hiː; hi] [roʊd] [ðoʊz] [tuː] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] ['sædlz] .
He rode those two white horses with brocade saddles .
他 骑 那些 二 白色的 马匹 和 锦缎 马鞍 .

骑了那两匹锦鞍白马，

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [tə'geðər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] .
They got up together and went to Zhenjiang Prefecture .
他们 得到 向上 一起 和 去 到 镇江 州 .

一同起身来到镇江府内。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .
The prefect hosted a farewell banquet .
这 长官 托管 一个 告别 宴会 .

知府治酒饯行，

['ʃɛn] - [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] :
Shen Tingfang instructed the court official :
沈 - 指示 这 法庭 官方的 :

沈廷芳吩咐堂官道：

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kerfəli] [sɜːrv] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] .
You must carefully serve the two generals .
你 必须 小心 服务 这 二 将军们 .

"你可小心伏侍二位将军，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [fɜːrst] .
Go back to see the Grand Tutor first .
去 后退 到 看 这 盛大 导师 第一的 .

先回去见太师，

[hiː; hi] [sed] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ðer; ðər] ['ʃɔːrtli] .
He said I would be there shortly .
他 说 我 会 是 那里 不久 .

说我随后就来。

" ['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] . . . "
" After a few rounds of drinks . . . "
" 后 一个 很少 回合 的 饮料 . . . "

"当下酒过三巡，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] ['sevrəl] [taɪmz] .
The dishes were served several times .
这 菜肴 是 服务 一些 时代 .

肴登几次，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ænd; ənd] [roʊz] [tuː; tə] [liːv] .
The two generals took their leave and rose to leave .
这 二 将军们 采取 他们的 离开 和 玫瑰 到 离开 .

二将告辞起身。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə]
Shen Tinghua
沈 听话

沈廷华、

['ʃɛn] -
Shen Tingfang
沈 -

沈廷芳、

[miː] [ljɑːŋ] ,
Mi Liang ,
米 梁 ,

米良、

[ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər]
Zhenjiang Prefecture
镇江 州

镇江府、

- ['kaʊnti]
Dantu County
- 县

丹徒县、

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
All the civil and military officials of the city saw him off one by one .
全部 这 民用 和 军队 官员 的 这 城市 锯 他 离开 一 经过 一 .

合城的文武众官一一相送，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] .
The two generals boarded the ship and got up .
这 二 将军们 登机 这 船 和 得到 向上 .

二将上船起身，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
They headed towards Chang'an .
他们 标题 向 长安 .

奔长安去了。

['æftər] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ɔːf] ,
After Shen Tinghua saw the two generals off ,
后 沈 听话 锯 这 二 将军们 离开 ,

却说那沈廷华送了二将动身之后，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['ʃɛn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
He then bid farewell to Shen Tingfang and the others .
他 然后 出价 告别 到 沈 - 和 这 其他的 .

即同沈廷芳别了众人，

[rʌʃt] [bæk] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] ['bɜːrθdeɪ] .
rushed back to Nanjing to celebrate my birthday .
匆忙 后退 到 南京 到 庆祝 我的 生日 .

赶回南京去过生日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['mænʃ(ə)n] . . .
Upon arriving at the Governor's Mansion . . .
之上 抵达 在 这 州长的 大厦 . . .

到了总督府内，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] .
It was already the evening of the fourth day of the Lunar New Year .
它 曾是 已经 这 晚上 的 这 第四 天 的 这 月球 新的 年 .

已是初四日的晚上。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
After entering the back hall ,
后 进入 这 后退 大厅 ,

进了后堂，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['fæməli] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɜːr; hər] ['bɜːrθdeɪ] .
The lady hosted a family banquet to celebrate her birthday .
这 女士 托管 一个 家庭 宴会 到 庆祝 她 生日 .

夫人治家宴暖寿，

['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns]
Decorated with lanterns and colorful decorations
装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰

张灯结彩，

['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] ,
Opening a stage for a performance ,
开幕 一个 阶段 为了 一个 表现 ,

开台演戏，

['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Music and drums ,
音乐 和 鼓 ,

笙歌鼓乐，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['tʃætər] ['læstɪd] [ɔːl] [naɪt] .
The noise and chatter lasted all night .
这 噪音 和 喋喋不休 持续 全部 夜晚 .

竟夜喧闹。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
The civil and military officials outside the city ,
这 民用 和 军队 官员 外部 这 城市 ,

外间那些合城的文武官员、

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [ɔːl] [sent] [gɪfts] .
The local gentry all sent gifts .
这 当地的 绅 全部 发送 礼物 .

乡绅纷纷送礼，

[gɪft] [lɪst] [ɪn] [hænd]
Gift list in hand
礼物 列表 在 手

手中礼单，

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .
A continuous stream of visitors .
一个 连续的 溪流 的 访客 .

络绎不绝。

['bɪzi] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
Busy until dawn on the fifth day of the month ,
忙碌的 直到 黎明 在 这 第五 天 的 这 月 ,

忙到初五日五更时分，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [waɪd] .
Open the gates wide .
打开 这 大门 宽的 .

大开辕门，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfəsərz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
There were already middle - ranking officers at the gate ,
那里 是 已经 中间 - 排行 警官 在 这 门 ,

早有那辕门上的中军官、

['stændɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
Standing official
常设 官方的

站堂官、

[flæg] ['ɑːfɪsər] ,
Flag officer ,
旗帜 官 ,

旗牌官、

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [stɑːf] ['membər]
Officials and other staff members
官员 和 其他 职员 成员

厅事吏等，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fruːt] [bɑːksɪz][ænd; ənd] [red] ['envəloʊps] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
A hundred fruit boxes and red envelopes were prepared .
一个 百 水果 盒子 和 红色的 信封 是 准备 .

备了百架果盒花红，

[ðeɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [ðer; ðər] ['bɜːrθdeɪ] [wɪʃɪz] .
They went in to kowtow and offer their birthday wishes .
他们 去 在 到 磕头 和 提供 他们的 生日 愿望 .

进去叩头祝寿。

[ðen] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] [ænd; ənd] - ['sɪti] , [ɔːl] [drest] [ɪn] [kɔːrt] [ə'taɪər]
Then officials from Jiangning Prefecture and Tonghe City , all dressed in court attire
然后 官员 从 - 州 和 - 城市 , 全部 穿着 在 法庭 服装
, [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] ['bɜːrθdeɪ] [wɪʃɪz] .
, came to offer their birthday wishes .
, 来了 到 提供 他们的 生日 愿望 .

然后是江宁府同合城的官员都穿了朝服前来祝寿，

['ɔːlsoʊ] , [miː] [ljɑːŋ] [frʌm; frəm] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] [g'riːtɪŋz] .
Also , Mi Liang from Zhenjiang Prefecture came to offer his birthday greetings .
还 , 米 梁 从 镇江 州 来了 到 提供 他的 生日 问候 .

又有镇江府同米良也来拜寿。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [biː; bi] [ək'septɪd] .
Shen Tinghua ordered that everything be accepted .
沈 听话 订购 那 一切 是 公认 .

沈廷华吩咐一概全收。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [eɪt] [sɪ'dæn] [tʃerz] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] .
There were four or eight sedan chairs under the gate .
那里 是 四 或者 八 轿车 椅子 在下面 这 门 .

那辕门下四轿八轿，

['piːp(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [d'rəʊvz] ;
People came and went in droves ;
人们 来了 和 去 在 成群 ;

纷纷来往；

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] ['werɪŋ] [blæk] [hæts][ænd; ənd] [red] [roʊbz] .
The main hall is always filled with people wearing black hats and red robes .
这 主要的 大厅 是 总是 已填 和 人们 穿着 黑色的 帽子 和 红色的 长袍 .

大堂口总是乌纱红袍，

['futsteps] ['ekəud] .
Footsteps echoed .
脚步声 回声 .

履声交错。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] - ['priːfɛktʃərz] [gest] ['mæstər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Shen Tinghua ordered the Jiangning Prefecture's guest master to accompany all the civil officials .
沈 听话 订购 这 - 县的 客人 掌握 到 陪伴 全部 这 民用 官员 .

沈廷华令江宁府知客陪那一切文官，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [hɔːl] ;
A banquet was held in the East Hall ;
一个 宴会 曾是 握住 在 这 东方 大厅 ;

在东厅饮宴；

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [west] [hɔːl] .
All the military officers were having a banquet in the west hall .
全部 这 军队 警官 是 拥有 一个 宴会 在 这 西方 大厅 .

那一切武官在西厅饮宴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ;
He was ordered to accompany them in the main hall ;
他 曾是 订购 到 陪伴 他们 在 这 主要的 大厅 ;

令大厅相陪；

[ɔːl] [ðoʊz] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri]
All those local gentry
全部 那些 当地的 绅

那一切乡绅，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The magistrate of Shangyuan County accompanied him in the hall .
这 地方法官 的 - 县 伴随 他 在 这 大厅 .

令上元县在照厅相陪。

[ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['mɪliːən] ,
In the main hall was Milian ,
在 这 主要的 大厅 曾是 米利安 ,

正厅上乃是米良、

['ʃɛn] -
Shen Tingfang
沈 -

沈廷芳、

[faɪuːɑːn] ,
Fuyuan ,
富源 ,

抚院、

['ædmərəl] ['dʒen(ə)rəl]
Admiral General
上将 一般的

提督将军、

[prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn]
Provincial Administration
省级 行政

布政、

[ɪn'spekt] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət] [ðer; ðər] ['bæŋkwɪt] .
Inspect the esteemed officials at their banquet .
检查 这 尊敬的 官员 在 他们的 宴会 .

按察各位大人饮宴。

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ðæt] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
They drank until late that night before parting ways .
他们 喝 直到 晚的 那 夜晚 前 离别 方式 .

当晚饮至更深方散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [toʊst] [ænd; ənd] [teɪk] [ðer; ðər] [liːv] .
The next day , all the officials came to thank them with a toast and take their leave .
这 下一个 天 , 全部 这 官员 来了 到 感谢 他们 和 一个 吐司 和 拿 他们的 离开 .

次日各官都来谢酒告辞,

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
Each returned to their respective offices .
每个 返回 到 他们的 各自 办公室 .

各自回署,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] .
The officials in charge of the main hall will arrange the replies .
这 官员 在 收费 的 这 主要的 大厅 将要 安排 这 回复 .

自有大厅堂官安排回帖,

['siːɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] ,
Seeing off the officials as they departed ,
看到 离开 这 官员 作为 他们 已离开 ,

送各官动身,

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['oʊnli] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] [miː] [ljɑːŋ]
Only Zhenjiang Prefecture and Mi Liang
仅有的 镇江 州 和 米 梁

只有镇江府同米良，

['drægən] ['boʊts] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] .
Dragon boats have been prepared .
龙 船 有 到过 准备 .

备了龙舟，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [ænd; ənd] ['ʃɛn] - [tuː; tə] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['reɪsɪz] .
Please invite Shen Tinghua and Shen Tingfang to Jinshan Temple to watch the dragon boat races .
请 邀请 沈 听话 和 沈 - 到 金山 寺庙 到 手表 这 龙 船 种族 .

请沈廷华同沈廷芳到金山寺去看龙舟。

['ʃɛn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Shen Tingfang thought to himself :
沈 - 想法 到 他自己 :

沈廷芳想道：

" [haʊ] [rɪ'strɪktɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ? "
" How restrictive it is to travel with other officials ? "
" 如何 限制性的 它 是 到 旅行 和 其他 官员 ? "

"与众官同行有多少拘束，

[waɪ] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] , [laɪk] [ðə; ði] ['ledʒənderi] ['empərər] - ?
Why not go out and play in a small boat on our own , like the legendary Emperor Tongjin ?
为什么 不是 去 出去 和 玩 在 一个 小的 船 在 我们的 自己的 , 喜欢 这 传奇 皇帝 - ?

不如同锦上天驾一小船私自去玩，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [friː] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðer; ðər] [oʊn] [peɪs] .
They are quite free and at their own pace .
他们 是 相当 自由的 和 在 他们的 自己的 步伐 .

倒还自由自便。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] :
He then said to Shen Tinghua :
他 然后 说 到 沈 听话 :

遂向沈廷华说道：

" ['brʌðər] [ænd; ənd] ['mæstər] [miː] [wɪl] [goʊ] [fɜːrst] . "
" Brother and Master Mi will go first . "
" 兄弟 和 掌握 米 将要 去 第一的 . "

"哥哥同米大人先行，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] [ə'raɪv] ['ʃɔːrtli] .
My younger brother will arrive shortly .
我的 年轻 兄弟 将要 到达 不久 .

小弟随后就来。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][miː] [ljɑːŋ] .
Shen Tinghua had no choice but to speak with Mi Liang .
沈 听话 有 不 选择 但 到 说话 和 米 梁 .

"沈廷华只得同米良、

[ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [prɪ'perd] [θriː] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] .
Zhenjiang Prefecture prepared three large ships .
镇江 州 准备 三 大的 船舶 .

镇江府备了三号大船，

[ðə; ði] ['diːkənz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] .
The deacons were assigned .
这 执事 是 分配 .

排了执事，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə]['dʒɪn'ʃɑːn]['temp(ə)l][fɜːrst] .
We went to Jinshan Temple first .
我们 去 到 金山 寺庙 第一的 .

先到金山寺去了。

- ['kaʊnti] ['welkəmz] [ðoʊz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] .
Dantu County welcomes those crossing the river .
- 县 欢迎 那些 过境 这 河 .

丹徒县迎接过江，

[ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['boʊts] .
The river was filled with illuminated boats .
这 河 曾是 已填 和 照明 船 .

满江面上备了灯舟，

['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ]['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] [ænd; ənd] [hæŋ] [red] ['rɪbənz] .
Decorate with colorful decorations and hang red ribbons .
装饰 和 丰富多彩的 装饰 和 悬挂 红色的 丝带 .

结彩悬红，

- [sɔːft] ['mjuːzɪk]
Xingxiao's soft music
- 柔软的 音乐

星萧细乐，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ɑːn] [ðoʊz] [ten] ['drægən] ['boʊts] ,
On those ten dragon boats ,
在 那些 十 龙 船 ,

那十只龙舟上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [faɪv] - ['kʌlərd] [flægz] .
They were all five - colored flags .
他们 是 全部 五 - 有色 旗帜 .

都是五色旗幡，

[broʊ'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['dʒækɪts]
Brocade robes and embroidered jackets
锦缎 长袍 和 绣花 夹克

锦衣绣袄，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of gongs and drums filled the air .
这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

锣鼓喧天，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [greɪt] .
It looks great .
它 看起来 伟大的 .

十分好看。

['kʌlərf(ə)l] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['flaʊər] ['kænəpiːz] [wɜːr; wər] [i'rektid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] .
Colorful pavilions and flower canopies were erected in front of Jinshan Temple .
丰富多彩的 亭子 和 花 树冠 是 竖立 在 正面 的 金山 寺庙 .

金山寺前搭了彩楼花篷，

[ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ʒaʊ] [pleɪd] [tə'geðər] .
The sheng and xiao played together .
这 盛 和 小 玩 一起 .

笙萧齐奏，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天。

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [lʌg'ʒʊriəs] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] ?
How can it be described as luxurious and extravagant ?
如何 能 它 是 描述 作为 豪华 和 靡 ?

怎见得奢华靡丽，

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wer] [dʌz] [ðə; ði] [ɪk'strævəgənt] ['revlri] [ʌv; əv] ['peɪntɪd] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does the extravagant revelry of painted drums and gongs come from ?
在哪里 做 这 靡 狂欢 的 绘 鼓 和 锣 来 从 ?

何处奢华画鼓喧？

['drægən] ['boʊts] [reɪs] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['tʃɜːrnɪŋ] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] [klaʊdz] !
Dragon boats race amidst the churning waters and clouds !
龙 船 种族 在……之中 这 搅拌 水 和 云 !

龙舟闹处水云翻！

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] ['hɑːspɪtəb(ə)l] .
It was only because of the invitation that Quan was hospitable .
它 曾是 仅有的 因为 的 这 邀请 那 权 曾是 好客 .

只缘邀结权好客，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] [kə'memərei tɪŋ] [kw] [ju'ɑːn] [ɑːn] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
It's not about commemorating Qu Yuan on the Dragon Boat Festival .
它是 不是 关于 纪念 曲 元 在 这 龙 船 节日 .

不是端阳吊屈原。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] ['boʊts] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] ,
Speaking of the dragon boats in Zhenjiang Prefecture ,
请讲 的 这 龙 船 在 镇江 州 ,

话说那镇江府的龙舟，

['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Famous throughout the world .
著名的 自始至终 这 世界 .

天下驰名。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
For a time , the entire city was filled with people .
为了 一个 时间 , 这 全部的 城市 曾是 已填 和 人们 .

一时满城中百姓人等，

[juː; jʊ] [pæs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
You pass it on to me ,
你 经过 它 在 到 我 ,

你传我，

[aɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll send it to you .
患病的 发送 它 到 你 .

我传你，

['evriwʌn] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt] .
Everyone come and visit .
每个人 来 和 访问 .

都来游玩。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['wɔːrʃɪp] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .
The giant warship Mengchong was in the middle of the river .
这 巨大的 军舰 - 曾是 在 这 中间 的 这 河 .

满江中巨舰艨冲、

['dʌb(ə)l] - ['flaɪɪŋ] [boʊt] ,
Double - flying boat ,
双倍的 - 飞行 船 ,

双飞划子，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] [hæz; həz] ['θɜːrti] - [sɪks] ['maʊnt(ə)n] ['haʊzɪz] .
Furthermore , Jinshan Temple has thirty - six mountain houses .
此外 , 金山 寺庙 有 三十 - 六 山 房屋 .

更兼那金山寺有三十六处山房、

['kwaɪət] [ruːm] ,
quiet room ,
安静的 房间 ,

静室、

[ʃɑːps]
Shops
商店

店面、

[pə'vɪliən] ,
Pavilion ,
亭 ,

楼台，

[ðoʊz] ['wɪmɪn] ,
Those women ,
那些 女性 ,

那些妇女人等，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] .
They didn't call for a boat .
他们 没有 称呼 为了 一个 船 .

不曾叫船的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['oʊpənd] [ðer; ðər] ['wɪndoʊz] [ɑːn] [jɪŋdʒiːæŋ] ['taʊər] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They all opened their windows on Yingjiang Tower to watch .
他们 全部 打开 他们的 视窗 在 盈江 塔 到 手表 .

都在迎江楼上开窗观看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['wɪmɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There were also women living in the temple .
那里 是 还 女性 活的 在 这 寺庙 .

还有寓在寺里的妇女人等，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
They also looked out the window from upstairs .
他们 还 看起来 出去 这 窗户 从 楼上 .

也在楼上推窗观看。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'lɑːrmd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ɪm'pekəb(ə)l] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
But this alarmed a young lady of impeccable virtue and integrity .
但 这 惊慌 一个 年轻的 女士 的 完美无瑕 美德 和 正直 .

却惊动了一个三贞九烈的小姐，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ju] [ʃwɑːŋ] .
It turns out he was afraid of Yu Shuang .
它 转弯 出去 他 曾是 害怕的 的 于 双 .

原来是怕玉霜。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sʌn] - ['mærid] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,
Only because Sun Cuie married in place of another ,
仅有的 因为 太阳 - 已婚 在 地方 的 其他 ,

只因孙翠娥代嫁之后，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Zhao Sheng ,
赵 盛 ,

赵胜、

[hɑːŋ] [ɪn] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [æt; ət][ðə; ði][miː] ['rezɪdəns] .
Hong En caused a ruckus at the Mi residence .
洪 恩 导致 一个 骚动 在 这 米 住宅 .

洪恩大闹米府，

[ðə; ði] [naɪt] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [bɜːnd] [daʊn]
The night Zhenjiang burned down
这 夜晚 镇江 烧伤 向下

火烧镇江的那一夜，

[baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] ,
Bai Yushuang and Qiu Hong ,
白 - 和 邱 洪 ,

柏玉霜同秋红二人，

[θæŋks] [tuː; tə] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][fɔːr; fər] ['getɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Thanks to Hong Hui for getting them on the ship ,
谢谢 到 洪 惠 为了 获得 他们 在 这 船 ,

多亏洪惠送他们上船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] ;
They were originally supposed to be going to Chang'an ;
他们 是 起初 据称 到 是 去 到 长安 ;

原说是上长安去的；

[huː] [nuː] [ðæt] [mɪs] [baɪ] - [hæd; həd] ['nevər] [ɪk'spɪriənst] ['eni] ['stɔrmz] [bɪ'fɔːr] ?
Who knew that Miss Bai Yushuang had never experienced any storms before ?
WHO 知道 那 错过 白 - 有 绝不 经验丰富的 任何 暴风雨 前 ?

谁知柏玉霜小姐从没有受过风浪，

[ðæt] [naɪt] [wiː; wi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
That night we boarded the ship .
那 夜晚 我们 登机 这 船 .

那一夜上了船，

['fiːlɪŋ] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['bɪtər]
Feeling lonely and bitter
感觉 孤独 和 苦的

心中孤苦，

[aɪ] [sɔː] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['sɪti] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['hɪroʊz] .
I saw Zhenjiang City burned to the ground by the heroes .
我 锯 镇江 城市 烧伤 到 这 地面 经过 这 英雄 .

再见那镇江城中被众英雄烧得通天彻地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ə'gen] .
He was frightened again .
他 曾是 害怕 再次 .

又着了惊吓，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [fel] [ɪl] .
Therefore , he fell ill .
所以 , 他 跌倒 患病的 .

因此弄出一场病来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk]
Unable to walk
无法 到 走

不能行走，

[its] ['loʊkeɪtɪd] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] .
It's located down inside Jinshan Temple .
它是 位于 向下 里面 金山 寺庙 .

就在金山寺内往下。

[aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] .
I was sick for more than three months .
我 曾是 生病的 为了 更多的 比 三 几个月 .

足足病了三个多月，

[θæŋks] [tuː; tə] [kjuː] [hɔːŋz] ['kɑːnstənt] [ker] ,
Thanks to Qiu Hong's constant care ,
谢谢 到 邱 洪氏 持续的 关心 ,

多亏秋红早晚伏侍，

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'kʌvərd] .
He has just recovered .
他 有 只是 恢复 .

方才痊可，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] .
It has not yet been restored .
它 有 不是 然而 到过 恢复 .

尚未复原。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
We were having a meal at the temple that day .
我们 是 拥有 一个 一顿饭 在 这 寺庙 那 天 .

那日正在寺中用饭，

[ðə; ði] ['æbəts] [jʌŋ] [mʌŋk] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
The abbot's young monk returned from the room and said :
这 方丈的 年轻的 僧 返回 从 这 房间 和 说 :

方丈的小和尚走到房门回来说道:

" [lɔːrd] [baɪ] ,
" Lord Bai ,
" 主 白 ,

"柏相公,

[tə'deɪ] , [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [hæz; həz] [prɪ'perd] [ten] ['drægən] ['boʊts] .
Today , Zhenjiang Prefecture has prepared ten dragon boats .
今天 , 镇江 州 有 准备 十 龙 船 .

今日是镇江府备了十只龙舟,

['gʌvərnər] ['ʃɛn] [ænd; ənd] [lɔːrd] [miː][ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Governor Shen and Lord Mi are invited to a banquet .
州长 沈 和 主 米 是 受邀 到 一个 宴会 .

请沈总督大人同米大人饮宴,

[its] ['veri] ['laɪvli] !
It's very lively !
它是 非常 热闹 !

热闹得很呢!

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [jʌŋ] ['mæstər] ?
Would you like to go and take a look , young master ?
会 你 喜欢 到 去 和 拿 一个 看 , 年轻的 掌握 ?

公子可去看看?

[mɪs] [ju] [ʃwɑːŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['wɜːri] .
Miss Yu Shuang was filled with sorrow and worry .
错过 于 双 曾是 已填 和 悲哀 和 担心 .

"那玉霜小姐满肚愁烦,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['drægən] [boʊt] ['reɪsɪz] [ˌeni'mɔːr] .
He had no interest in watching the dragon boat races anymore .
他 有 不 兴趣 在 观看 这 龙 船 种族 不再 .

他那里还有心肠看甚么龙舟,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便回道:

" ['lɪt(ə)l] ['mæstər] , "
" Little Master , "
" 小的 掌握 , "

"小师父,

[goʊ] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Go see for yourself .
去 看 为了 你自己 .

你自去看吧,

['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [lʊk] .
didn't have the patience to look .
没有 有 这 耐心 到 看 .

我不耐烦去看。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [left] . "
" The little monk left . "
" 这 小的 僧 左边 . "

"那小和尚去了。

[baɪ] - ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] [lʌntʃ] .
Bai Yushuang finished her lunch .
白 - 完成的 她 午餐 .

柏玉霜吃完了中饭，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɑːn][maɪ][maɪnd] ,
Thinking of things on my mind ,
思维 的 事物 在 我的 头脑 ，

想起心事来，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ][maɪnd] [bɪ'keɪm] ['draʊzi] .
Unconsciously , my mind became drowsy .
不知不觉 ，我的 头脑 成为 昏昏欲睡 .

不觉神思困倦，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [bed] .
I went to sleep in bed .
我 去 到 睡觉 在 床 .

就在床上睡了。

[kjuː] [hɑːŋ] ['taidid] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Qiu Hong tidied up in the kitchen for a while .
邱 洪 整理好 向上 在 这 厨房 为了 一个 尽管 .

秋红在厨下收拾了一会，

['goʊɪŋ] [bæk] [ˌʌp'sterz] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
Going back upstairs , I saw the young lady was asleep .
去 后退 楼上 ，我 锯 这 年轻的 女士 曾是 睡着了 .

回楼上见小姐睡着，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [woʊk] [hɪm; ɪm][ʌp] .
He hurriedly woke him up .
他 匆匆 觉醒 他 向上 .

忙推醒他，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了一声：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ，

"小姐，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɪz] [stɪl] [wiːk] .
His body is still weak .
他的 身体 是 仍然 虚弱的 .

身子还弱，

[dəunt][stɑːp] ['iːtɪŋ] .
Don't stop eating .
不 停止 吃 .

不要停住了食，

[get] [ʌp] , [pleɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt] , [ðen] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
Get up , play for a bit , then go back to sleep .
得到 向上 ，玩 为了 一个 少量 ，然后 去 后退 到 睡觉 .

起来玩玩再睡，

[naʊ] [ðə; ði]['drægən] [boʊt] [ɪz] ['roʊɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
Now the dragon boat is rowing right in front of us .
现在 这 龙 船 是 划船 正确的 在 正面 的 我们 .

现今龙舟划到面前来了，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [snoʊ] [keɪv] !
Why not take a look inside the snow cave !
为什么 不是 拿 一个 看 里面 这 雪 洞穴 !

何不在雪洞里看看!

[baɪ] - ['lisnd] .
Bai Yushuang listened .
白 - 听着 .

"柏玉霜听了,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fɔːrs] [maɪ'self][tuː; tə] [steɪ] [ə'lɜːrt] .
I had no choice but to force myself to stay alert .
我 有 不 选择 但 到 力量 我 到 停留 警报 .

只得强打精神,

[lets] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [snoʊ] [keɪv] .
Let's look inside the snow cave .
我们来吧 看 里面 这 雪 洞穴 .

在雪洞里来看。

[aɪ] [nuː] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] .
I knew he went to sleep without a headscarf .
我 知道 他 去 到 睡觉 没有 一个 头巾 .

准知他除了头巾去睡的,

[aɪ][fər'gɑːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] .
I forgot about it when I woke up .
我 忘了 关于 它 什么时候 我 觉醒 向上 .

起来时就忘记了,

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ʃeɪvd] .
He came to see with his head shaved .
他 来了 到 看 和 他的 头 剃光 .

光着头来瞧,

[kjuː] [hɑːŋ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] ['iːðər] .
Qiu Hong didn't notice either .
邱 洪 没有 注意 任何一个 .

秋红也不曾留意,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [mɪs] .
I also came with Miss .
我 还 来了 和 错过 .

也同小姐来看。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ʃen] - [ænd; ənd][dʒɪn] - ['sʌmənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [tuː; tə][ðə; ði]
Unexpectedly , Shen Tingfang and Jin Shangtian summoned a small boat to the
不料 , 沈 - 和 斤 - 被召唤 一个 小的 船 到 这
[fʊt] [ʌv; əv]['dʒɪn'ʃɑːn] .
foot of Jinshan .
脚 的 金山 .

不提防沈廷芳同锦上天叫一个小船来到金山脚下,

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['drægən] [boʊt] ['reɪsɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching the dragon boat races for a while ,
后 观看 这 龙 船 种族 为了 一个 尽管 ,

看了一会龙舟,

[hiː; hi] [ðen] [went] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [piːp] [æt; ət] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['wɪmɪn] .
He then went ashore to peep at other people's women .
他 然后 去 岸上 到 窥视 在 其他 人们的 女性 .

便上岸去偷看人家的妇女,

['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [liːd] , [hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] ['rekləsli] .
Following his brother's lead , he charged recklessly .
下列的 他的 兄弟 带领 , 他 带电 鲁莽地 .

依着哥哥的势儿横冲直撞，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
Running around aimlessly .
跑步 大约 漫无目的地 .

四处乱跑。

[its] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [pə'vɪliən] ,
Walking to the bottom of the snow pavilion ,
步行 到 这 底部 的 这 雪 亭 ,

走到雪亭底下，

['sʌd(ə)nli] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Suddenly looking up ,
突然 寻找 向上 ,

猛然抬头，

[aɪ] [sɔː] [mɪs] [baɪ] - .
I saw Miss Bai Yushuang .
我 锯 错过 白 - .

看见柏玉霜小姐。

['ʃɛn] - [slæpt] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sed] :
Shen Tingfang slapped the brocade in the sky and said :
沈 - 被掌掴 这 锦缎 在 这 天空 和 说 :

沈廷芳将锦上天一拍道：

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['wʊmən] [ˌʌp'sterz] .
Look at that woman upstairs .
看 在 那 女士 楼上 .

"你看这座楼上那个女子，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃiː] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði][pæst] !
Just like the women of the Qi family in the past !
只是 喜欢 这 女性 的 这 齐 家庭 在 这 过去的 !

同昔日祁家女子一样！

" [wen] - [lʊkt] [ʌp] ,
" When Jinshangtian looked up ,
" 什么时候 - 看起来 向上 ,

"锦上天一看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [hɪr] ?
Could it be that he escaped here ?
可以 它 是 那 他 逃脱 这里 ?

"莫不就是他逃到这里？

[waɪ] [nɑːt] [wer] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ?
Why not wear pearls and jade ?
为什么 不是 穿 珍珠 和 玉 ?

为何不戴珠翠，

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [wɔːr] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bʌn] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] .
She only wore a single bun on her head .
她 仅有的 穿着 一个 单身的 包子 在 她 头 .

只梳一个髻儿在头上?

['ʌŋk(ə)l] ,
uncle ,
叔叔 ,

大爷,

[lets] [nɑːt] ['med(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
Let's not meddle in his business .
我们来吧 不是 插手 在 他的 商业 .

我们不要管他闲事,

[wiː; wi] [rʌʃt] [ˌʌp'sterz] .
We rushed upstairs .
我们 匆忙 楼上 .

我们闯上楼去,

[ðeɪ] [græbd] [ænd; ənd][ræn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ;
They grabbed and ran without any explanation ;
他们 抓住 和 跑 没有 任何 解释 ;

不论青红皂白抢了就走;

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [əb'strʌkʃ(ə)n] ,
If there is any obstruction ,
如果 那里 是 任何 梗阻 ,

倘有阻拦,

[lets] [seɪ] [its] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
Let's say it's someone who escaped from our Prime Minister's residence .
我们来吧 说 它是 某人 WHO 逃脱 从 我们的 主要的 部长 住宅 .

就说我们相府里逃走的,

[ðeɪ] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
They abducted a fortune and jewels .
他们 被绑架 一个 财富 和 珠宝 .

拐带了千金珠宝,

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] !
Who dares to interfere !
WHO 敢于 到 干扰 !

谁敢前来多管!

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道:

" [gʊd] .
" good .
" 好的 .

"好。

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The two entered the temple .
这 二 进入 这 寺庙 .

"二人进寺,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
They wanted to go upstairs to snatch the person .
他们 通缉 到 去 楼上 到 抢夺 这 人 .

欲上楼来抢人。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听下文分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] : ['drægən] ['mɑːrks] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [baɪ] - ; ['faɪəri] ['wʊmən] ['æŋgrəli] [biːts] [ʌp] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃɛn]
Chapter Sixty : Dragon Mark's Chance Encounter with Bai Jiaren ; Fiery Woman Angrily Beats Up Young Master Shen
章 六十 : 龙 马克的 机会 遇到 和 白 - ; 火热 女士 愤怒地 节拍 向上 年轻的 掌握 沈

第六十回 龙标巧遇柏佳人 烈女怒打沈公子

[naʊ] , ['ʃɛn] - [ænd; ənd][dʒɪn] - ,
Now , Shen Tingfang and Jin Shangtian ,
现在 , 沈 - 和 斤 - ,

话说那沈廷芳同锦上天，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wen] . . .
He brought a dozen or so family members to stay at the temple and was walking along when . . .
他 带来 一个 打 或者 所以 家庭 成员 到 停留 在 这 寺庙 和 曾是 步行 沿着 什么时候 . . .

带了十数个家人住寺里正走，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [met] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
But then they met the little monk who came to greet them .
但 然后 他们 遇见 这 小的 僧 WHO 来了 到 迎接 他们 .

却遇见那个小和尚前来迎接，

[dʒɪn] - [græbd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [ænd; ənd] [sed] :
Jin Shangtian grabbed the little monk and said :
斤 - 抓住 这 小的 僧 和 说 :

锦上天一把扯住小和尚道：

[huː] [ɪz] [ðæt] ['wʊmən] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['drægən] [boʊt] ['reɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [keɪv] [ˌʌp'sterz] [ɪn][jʊr; jər] ['temp(ə)l] ?
Who is that woman watching the dragon boat races in the snow cave upstairs in your temple ?
WHO 是 那 女士 观看 这 龙 船 种族 在 这 雪 洞穴 楼上 在 你的 寺庙 ?

"你们寺里楼上雪洞里看龙舟的那个女子是谁?

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [kɔːld] [aʊt] :
The little monk called out :
这 小的 僧 称为 出去 :

"小和尚叫道:

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

"老爷,

[juːv] [ˌmɪs'riːd] [ˌaɪ 'tiː] !
You've misread it !
你已经 误解 它 !

你看错了!

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gest] [æt; ət] [maɪ] ['temp(ə)l] .
That was a young guest at my temple .
那 曾是 一个 年轻的 客人 在 我的 寺庙 .

那是我寺里的一位少年客官,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wel] .
There were no women in the well .
那里 是 不 女性 在 这 出色地 .

井没有甚么女子。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
It clearly looks like a woman .
它 清楚地 看起来 喜欢 一个 女士 .

"分明是个女子的模样,

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ?
How can you say there isn't any ?
如何 能 你 说 那里 不是 任何 ?

怎说是没有?

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The little monk replied :
这 小的 僧 回复 :

"小和尚答道:

[ðæt] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
That gentleman was young and handsome .
那 绅士 曾是 年轻的 和 英俊的 .

"那个客官生得年少俊俏,

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɔznt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] .
And he wasn't wearing a hat .
和 他 不是 穿着 一个 帽子 .

又没有戴帽子,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Therefore , it resembles a woman .
所以 , 它 类似 一个 女士 .

故此像个女子,

[ðə; ði] ['mæstər] [lʊkt] [æt; ət] [dʒɜːr'meɪniəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
The master looked at germanium for a moment .
这 掌握 看起来 在 锗 为了 一个 片刻 .

老爷一时看锗了。

['ʃɛn] - [ɪk'skleɪmd] :
Shen Tingfang exclaimed :
沈 - 惊呼 :

"沈廷芳叫道:

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说!

[aɪ] [sə'spekt] [jʊr; jər]['temp(ə)l][ɪz] ['hɑːrbɝɪŋ] ['prɔstɪˌtuːts] .
I suspect your temple is harboring prostitutes .
我 怀疑 你的 寺庙 是 窝藏 妓女 .

想是你寺里窝藏娼家妇女,

[ɪz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [meɪd] [ɪn'tenʃənəli] ?
Is this statement made intentionally ?
是 这 陈述 制成 故意 ?

故意这等说法么?

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The little monk was so frightened that he trembled with fear .
这 小的 僧 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 .

"小和尚吓得战战兢兢,

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [sɜːr] .
If you don't believe me , sir .
如果 你 不 相信 我 , 先生 .

"老爷若是不信,

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please take a look .
请 拿 一个 看 .

请看来,

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] .
Then the outcome will be clear .
然后 这 结果 将要 是 清除 .

便知分晓。"

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] :
The Way of Heaven :
这 方式 的 天堂 :

锦上天道:

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

"我且问你,

[huː] [ɪz] [ðɪs] [gest] ?
Who is this guest ?
WHO 是 这 客人 ?

这客百姓甚名谁,

[huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [frʌm; frəm] ?
Who are they from ?
WHO 是 他们 从 ?

那里人氏?

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [sed] :
The little monk said :
这 小的 僧 说 :

"小和尚道:

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baɪ] . "
" His surname is Bai . "
" 他的 姓 是 白 . "

"姓柏,

[hiː; hi] [ɪz] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
He is from Huai'an .
他 是 从 淮安 .

是淮安人氏,

[bʌt; bət] [aɪv] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [neɪm] .
But I've forgotten the name .
但 我已经 被遗忘的 这 姓名 .

名字却忘记了。

['ʃɛn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Shen Guofang thought to himself :
沈 - 想法 到 他自己 :

"沈过芳想道:

" [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] , "
" The Bai family in Huai'an , "
" 这 白 家庭 在 淮安 , "

"淮安姓柏的,

[kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [baɪ] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] ?
Could he be a relative of Bai Wenlian , the chief inspector of Chang'an ?
可以 他 是 一个 相对的 的 白 - , 这 首席 检查员 的 长安 ?

莫不是长安都察柏文连的本家么?

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [goʊ] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] , [sɜːr] , [ænd; ənd] [juːl] [ˌʌndər'stænd] ? "
" Why don't you go and meet him , sir , and you'll understand ? "
" 为什么 不 你 去 和 见面 他 , 先生 , 和 你会 理解 ? "

"大爷何不去会会他就明白了,

[baɪ] - [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [grænd] ['tuːtər] .
Bai Wenlian was also a Grand Tutor .
白 - 曾是 还 一个 盛大 导师 .

柏文连也是太师爷的。

[waɪ] [nɑːt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可!

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道:

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

"说得是。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He then asked the young monk to lead the way .
他 然后 问 这 年轻的 僧 到 带领 这 方式 .

"便叫小和尚引路，

[tɒŋ] - ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] - [gest] [ruːm] .
Tong Jinshangtian actually came to Yushuang's guest room .
童 - 实际上 来了 到 - 客人 房间 .

同锦上天竟到玉霜客房里来。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Fortunately , the little monk walked to the entrance of the building and called out :
幸运的是 , 这 小的 僧 步行 到 这 入口 的 这 建筑 和 称为 出去 :

幸喜那小和尚走到楼门口叫道：

" [lɔːrd] [baɪ] ,
" Lord Bai ,
" 主 白 ,

"柏相公，

[ə; eɪ] [gest] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
A guest has arrived .
一个 客人 有 到达的 .

有客到来。

[ju] [ʃwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Yu Shuang was greatly alarmed .
于 双 曾是 非常 惊慌 .

"玉霜大惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [huː] [hɪr] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌem 'iː] ? "
" Who here recognizes me ? "
" WHO 这里 认可 我 ? "

"此地有谁人认得我来?

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
She hurriedly got up and changed her clothes .
她 匆匆 得到 向上 和 已更改 她 衣服 .

"忙忙起身更衣，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .
She wore a handkerchief .
她 穿着 一个 手帕 .

戴了方巾。

['ʃɛn] - [ænd; ənd] [dʒɪn] - [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kweɪntɪd] .
Shen Tingfang and Jin Shangtian pretended to be acquainted .
沈 - 和 斤 - 假装 到 是 熟人 .

那沈廷芳同锦上天假托相熟，

[step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] .
Step forward and bow .
步 向前 和 弓 .

近前施礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] [baɪ] , [pliːz] . "
" Brother Bai , please . "
" 兄弟 白 , 请 . "

"柏兄请了。

[baɪ] - ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Bai Yushuang hurriedly returned the greeting .
白 - 匆匆 返回 这 问候 .

"柏玉霜忙忙答礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ðə; ði] ['æbət] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃɛn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The abbot already knew that Young Master Shen had arrived .
这 方丈 已经 知道 那 年轻的 掌握 沈 有 到达的 .

早有那方丈老和尚知道沈公子到了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [fruːt] [bɑːks] .
He hurriedly ordered the Taoist priest to fetch the tea and fruit box .
他 匆匆 订购 这 道教 牧师 到 拿来 这 茶 和 水果 盒子 .

忙忙令道人取了茶果盒，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['feɪməs] , ['kʌlərd] [tiː] .
He brought a pot of famous , colored tea .
他 带来 一个 锅 的 著名的 , 有色 茶 .

掌了一壶上色的名茶，

[kʌm] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [griːt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['ɔːfər] [jʊr; jər] [wɜːrdz] .
Come upstairs to greet me and offer your words .
来 楼上 到 迎接 我 和 提供 你的 字 .

上楼来见礼陪话，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [hɪr] [æz; əz] [wel] .
He sat down here as well .
他 卫星 向下 这里 作为 出色地 .

也在这厢坐下。

[baɪ] - ['kerfəli] [əb'zɜːrvd] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃɛn] [ænd; ənd][dʒɪn] - .
Bai Yushuang carefully observed Young Master Shen and Jin Shangtian .
白 - 小心 观察到 年轻的 掌握 沈 和 斤 - .

柏玉霜细看沈公子同锦上天二人，

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
I don't recognize him .
我 不 认出 他 .

并不认得，

[dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒɪn] - :
Then he said to Jin Shangtian :
然后 他 说 到 斤 - :

便向锦上天说道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪmz] , ['dʒent(ə)lmən] ? "
" May I ask your honorable names , gentlemen ? "
" 可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生们 ? "

"不知二位尊兄尊姓大名，

[haʊ] [duː][aɪ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['ʌndərlɪŋ] ?
How do I recognize my underling ?
如何 做 我 认出 我的 下属 ?

如何认得小弟？

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [aɪl] [pæs] [baɪ] .
I wonder where I'll pass by .
我 想知道 在哪里 患病的 经过 经过 .

不知在那里会过的，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] !
Please enlighten me !
请 开导 我 !

敢请指教！

- [sed] :
Jinshangtian said :
- 说 :

"锦上天说道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒɪn] .
My surname is Jin .
我的 姓 是 斤 .

"在下姓锦，

[ðə; ði] [wɜːrd] " [tʃiːp] " [hæz; həz] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The word " cheap " has ascended to heaven .
这 单词 " 便宜的 " 有 上升 到 天堂 .

贱字上天。

[ðɪs] ['pɜːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃɛn] .
This person's surname is Shen .
这 人的 姓 是 沈 .

这一位姓沈，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Tingfang .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字廷芳，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] .
He is the son of the current Prime Minister , Grand Tutor Shen .
他 是 这 儿子 的 这 当前的 主要的 部长 , 盛大 导师 沈 .

就是当今首相沈太师的公子，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] ['ʃɛn] [ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
The younger brother of Governor - General Shen of Jiangnan .
这 年轻 兄弟 的 州长 - 一般的 沈 的 江南 .

江南总督沈大人的令弟。

[baɪ] - ['lisnd] .
Bai Yushuang listened .
白 - 听着 .

"柏玉霜听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly stood up and bowed , saying :
他 匆匆 站立 向上 和 鞠躬 , 说 :

忙忙起身行礼道:

" [soʊ] [its] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃɛn] . "
" So it's Young Master Shen . "
" 所以 它是 年轻的 掌握 沈 . "

"原来是沈公子,

['sɑːri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬,

['sɑːri] !
sorry !
对不起 !

失敬!

['ʃɛn] - [rɪ'plaɪd] :
Shen Tingfang replied :
沈 - 回复 :

"沈廷芳回道:

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

"岂敢,

[haʊ] [der] [aɪ] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢。

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['brʌðər] [baɪ] [ɪz] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
I learned that Brother Bai is from Huai'an .
我 学习 那 兄弟 白 是 从 淮安 .

闻知柏兄是淮安人氏,

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['mɪstər] . [baɪ] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['ɑːfɪs] , [ɪz]
I wonder if Mr . Bai Wenlian , the Chief of the Chang'an Metropolitan Office , is
我 想知道 如果 先生 . 白 - , 这 首席 的 这 长安 大都会 办公室 , 是
[ə; eɪ] ['noʊblmən] ?
a nobleman ?
一个 贵族 ?

不知长安都堂柏文连先生可是贵族?

[baɪ] - [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Bai Yushuang asked about his father .
白 - 问 关于 他的 父亲 .

"柏玉霜见问着他的父亲,

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['oʊpənli] [æd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .
They dared not openly admit that he was their father .
他们 敢于 不是 公然 承认 那 他 曾是 他们的 父亲 .

又不敢明言是他父亲,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] [veɪg] ['ænsər] :
He could only give a vague answer :
他 可以 仅有的 给 一个 模糊的 回答 :

只得含糊答道：

[ðæts] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
That's my uncle .
那就是 我的 叔叔 .

"那是家叔。

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Tingfang was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"廷芳大喜道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

"如此讲来，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['fæməli] [frendz] .
We are family friends .
我们 是 家庭 朋友们 .

我们是世交了。

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] .
Your uncle was on good terms with my father .
你的 叔叔 曾是 在 好的 条款 和 我的 父亲 .

令叔同家父相好，

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [wʌns] [ə'gen] ['ɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [baɪ] ['brʌðər] [baɪ] .
Today , I am once again honored to be taught by Brother Bai .
今天 , 我 是 一次 再次 荣幸 到 是 教授 经过 兄弟 白 .

我今日又忝在柏兄教下，

['grætɪfaɪɪŋ] ,
gratifying ,
可喜 ,

可喜，

['grætɪfaɪɪŋ] !
gratifying !
可喜 !

可喜！

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] , ['brʌðər] [baɪ] ?
Why are you here , Brother Bai ?
为什么 是 你 这里 , 兄弟 白 ?

请问柏兄为何在此，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ]['vɪzɪt][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ?
Why don't you go visit your uncle ?
为什么 不 你 去 访问 你的 叔叔 ?

倒不往令叔那里走走？"

[baɪ] - [ðen] [spoʊk] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Bai Yushuang then spoke up , saying :
白 - 然后 辐 向上 , 说 :

柏玉霜借此发话道：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)l] . "
" I originally intended to go and stay with my uncle . "
" 我 起初 故意的 到 去 和 停留 和 我的 叔叔 . "

"小弟原要去投家叔，

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] ,
Just because the journey is long ,
只是 因为 这 旅行 是 长的 ,

只为路途遥远，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][ɪz] [naʊ] .
I wonder where my uncle is now .
我 想知道 在哪里 我的 叔叔 是 现在 .

不知家叔今在何处。

[ˈʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

[ˈbrʌðər] [baɪ] , [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðæt] ?
Brother Bai , you didn't know that ?
兄弟 白 , 你 没有 知道 那 ?

"柏兄原来不知，

[jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] - [ræŋk] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [sɜːrˈveɪləns] [kəˈmɪʃənər]
Your uncle is currently serving as the First - Rank Provincial Surveillance Commissioner
你的 叔叔 是 现在 服务 作为 这 第一的 - 秩 省级 监视 专员
[ʌv; əv] [tʃɑːŋˈɑːn] .
of Chang'an .
的 长安 .

令叔如今现任按察长安一品都堂之职，

[aɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈfɑːðər] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
I meet with my father from time to time .
我 见面 和 我的 父亲 从 时间 到 时间 .

与家父不时相会，

[ˈiːv(ə)n][aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [ˌeɪ ˈem] [ˈɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər][ˈstuːd(ə)nt] .
Even I , your humble servant , am honored to be your student .
甚至 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 荣幸 到 是 你的 学生 .

连小弟忝在教下，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] .
It will also be related to your uncle .
它 将要 还 是 有关的 到 你的 叔叔 .

也会过令叔大人的。

[baɪ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːrˈself] :
Bai Yushuang thought to herself :
白 - 想法 到 她自己 :

"柏玉霜心中暗想道：

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈlɜːrnɪd] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑːðɚz] [ˈpæsɪŋ] [təˈdeɪ] .
I only learned of my father's passing today .
我 仅有的 学习 的 我的 父亲的 通过 今天 .

"今日才访知爹爹的消息，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?
Why not take advantage of the situation ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 情况 ?

不若将机就计，

[ðeɪ] [ˈtrævld] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
They traveled together to the capital to seek refuge with his father .
他们 旅行 一起 到 这 首都 到 寻找 避难所 和 他的 父亲 .

同他一路进京投奔爹爹，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [seɪvz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
It also saves a lot of trouble .
它 还 保存 一个 很多 的 麻烦 .

也省得多少事。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

"便说道:

" [soʊ] , [jʌŋ] [ˈmæstər] , [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] . "
" So , young master , you know my uncle . "
" 所以 , 年轻的 掌握 , 你 知道 我的 叔叔 . "

"原来公子认得家叔,

[ðæts] [ˈwʌndərf(ə)l] !
That's wonderful !
那就是 精彩的 !

如此甚妙!

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] .
My younger brother is on his way to seek refuge with his uncle .
我的 年轻 兄弟 是 在 他的 方式 到 寻找 避难所 和 他的 叔叔 .

小弟正要去投奔家叔,

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
We must go to Chang'an .
我们 必须 去 到 长安 .

要上长安去,

[pliːz] , [sɜːr] , [gaɪd] [ˌem ˈiː] .
Please , sir , guide me .
请 , 先生 , 指导 我 .

求公子指引指引。"

[ˈʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

沈廷芳道:

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd] ,
If you don't mind ,
如果 你 不 头脑 ,

"如不嫌弃,

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] [təˈmɑːroʊ] .
I will go with my younger brother in the same boat tomorrow .
我 将要 去 和 我的 年轻 兄弟 在 这 相同的 船 明天 .

明日就同小弟一船同去,

[waɪ] [nɑːt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可!

[baɪ] - [rɪˈplaɪd] :
Bai Yushuang replied :
白 - 回复 :

"柏玉霜回道:

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [dɪˈstɜːrb] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [ˈmæstər] ?
How could I disturb you , young master ?
如何 可以 我 打扰 你 , 年轻的 掌握 ?

"怎好打搅公子?

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lʌvəz] ,
" Since they are lovers ,
" 自从 他们 是 恋人 ,

"既是相好，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] !
What's wrong with that !
是什么 错误的 和 那 !

这有何妨！

[dʒɪn] - , ['stændɪŋ] [baɪ] , [traɪd] [tuː; tə] ['miːdieɪt] :
Jin Shangtian , standing by , tried to mediate :
斤 - , 常设 经过 , 尝试 到 调解 :

"锦上天在旁撮合道：

['aʊər; ɑːr]['ʌŋk(ə)l][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
Our uncle is the most willing to get along with people .
我们的 叔叔 是 这 最多 愿意的 到 得到 沿着 和 人们 .

"我们大爷最肯相与人的，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['prɑːmɪs] .
I will come tomorrow to keep my promise .
我 将要 来 明天 到 保持 我的 承诺 .

明日我来奉约便了。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

"岂敢，

[haʊ] [der] [aɪ] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢。

[æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [frʌm; frəm]['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
An old monk from Jinshan Temple said from the side :
一个 老的 僧 从 金山 寺庙 说 从 这 边 :

"金山寺的老和尚在旁说道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][kaɪnd] , [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃɛn] . . . "
" Since you are so kind , Young Master Shen . . . "
" 自从 你 是 所以 种类 , 年轻的 掌握 沈 . . . "

"既蒙沈公子的盛意，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] ['mɪnɪstər] [baɪ][kʊd; kəd][goʊ] [ə'lɔːŋ] .
It would be good if Minister Bai could go along .
它 会 是 好的 如果 部长 白 可以 去 沿着 .

柏相公就一同前往甚好；

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [roʊd] [ɪz] ['desələt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .
Moreover , this road is desolate and dangerous .
而且 , 这 路 是 荒凉 和 危险的 .

况乎这条路上荒险，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['iːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] .
It will be difficult for either of you to leave .
它 将要 是 难的 为了 任何一个 的 你 到 离开 .

你二人也难走。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道：

" [its] [dʒʌst] [ˌɪnə'proʊpriət] [ˌɪntər'fɪrəns] . "
" It's just inappropriate interference . "
" 它是 只是 不当 干涉 . "

"只是搅扰不当。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] ['mʌŋks] [tiː] . "
" At that moment , the three people disturbed the monk's tea . "
" 在 那 片刻 , 这 三 人们 不安 这 僧侣的 茶 . "

"当下三个人扰了和尚的茶，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for a while .
他们 谈话 为了 一个 尽管 .

交谈了一会。

['ʃɛn] - [ænd; ənd][dʒɪn] - [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
Shen Tingfang and Jin Shangtian bid farewell and got up .
沈 - 和 斤 - 出价 告别 和 得到 向上 .

沈廷芳同锦上天告辞起身，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪl] [kʌm] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['prɑːmɪs] . "
" I'll come again tomorrow to keep my promise . "
" 患病的 来 再次 明天 到 保持 我的 承诺 . "

"明日再来奉约便了。

[baɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Bai Yushuang and the monk escorted the two of them out of the mountain
白 - 和 这 僧 护送 这 二 的 他们 出去 的 这 山
[geɪt] .
gate .
门 .

"柏玉霜同和尚送他二人出山门，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[baɪ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] .
Bai Yushuang returned to her room .
白 - 返回 到 她 房间 .

柏玉霜回到房中，

[ðə; ði] [mʌŋk] [tʊk] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [fruːt] [bɑːks] .
The monk took the tea and fruit box .
这 僧 采取 这 茶 和 水果 盒子 .

和尚收去了茶果盒。

[kjuː] [hɑːŋ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Qiu Hong closed the door .
邱 洪 关闭 这 门 .

秋红掩上了房门，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [baɪ] - :
He said to Bai Yushuang :
他 说 到 白 - :

向柏玉霜说道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

"小姐，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] !
You are so unbelievable !
你 是 所以 难以置信 !

你好不存神！

[ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] ['ruːɪnd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] .
The traitor Shen ruined the entire Luo family .
这 叛徒 沈 毁坏 这 全部的 罗 家庭 .

沈贼害了罗府满门，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['aʊər; ɑːr] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['enəmi] .
They are our family's enemies .
他们 是 我们的 家庭的 敌人 .

是我们家的仇敌，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
Why did the young lady travel to the capital with him ?
为什么 做过 这 年轻的 女士 旅行 到 这 首都 和 他 ?

小姐为何同他一路进京？

[ɪf] [hiː; hi] [dis'kʌvəz] [ðə; ði] [trɪk] .
If he discovers the trick .
如果 他 发现 这 诡计 .

倘被他识破机关。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[bɪ'saɪdz] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [boʊt] ,
Besides , men and women are in the same boat ,
除了 , 男人 和 女性 是 在 这 相同的 船 ,

况且男女同船，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [soʊ] ['meni] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were so many inconveniences along the way .
那里 是 所以 许多 不便之处 沿着 这 方式 .

一路上有多少不便，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [bəuθ] [dres] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] ?
Why don't we both dress up and go ?
为什么 不 我们 两个都 裙子 向上 和 去 ?

不如还是你我二人打扮前往，

[ðæts] [kwaɪt] [kən'viːniənt] .
That's quite convenient .
那就是 相当 方便的 .

倒还稳便。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ? "
" How could I not know this principle ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 这 原则 ? "

"我岂不知此理，

[bʌt; bət][ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] . . .
But on this journey . . .
但 在 这 旅行 . . .

但此去路途里，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [θiːvz] .
There are many thieves .
那里 是 许多 窃贼 .

盗贼颇多，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
It was very difficult to walk .
它 曾是 非常 难的 到 走 .

十分难走。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [gwɑːzuː] [taʊn]
In the past , Guazhou Town
在 这 过去的 , 瓜州 镇

往日瓜州镇上、

- ['rɪvər] ['estʃueri]
Yizheng River Estuary
- 河 河口

仪征江口，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] ['miːtɪŋ] [hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][ænd; ənd] ['wæŋ] [ju'ɑːn] ,
If it weren't for meeting Hong Hui and Wang Yuan ,
如果 它 不是 为了 会议 洪 惠 和 王 元 ,

若不是遇着洪惠与王袁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [oʊld] [ə'kweɪntəns] .
They were all old acquaintances .
他们 是 全部 老的 熟人 .

都是旧日相熟之人，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has been dead for a long time .
他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

久已死了。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [pleɪ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][plæn] .
I will now play along with their plan .
我 将要 现在 玩 沿着 和 他们的 计划 .

我如今就将机就计，

[ænd; ənd]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
And travel with him ,
和 旅行 和 他 ,

且与他同行，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
As long as he leads me to the capital
作为 长的 作为 他 线索 我 到 这 首都

只要他引我进京，

[æt; ət] [liːst] [aɪ][gɑːt][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] .
At least I got to see my father .
在 至少 我 得到 到 看 我的 父亲 .

好歹见了我爹爹的面就好了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

- [ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['beli] , -
' The strange man must be in the belly , '
- 这 奇怪的 男人 必须 是 在 这 腹部 , -

'怪人须在腹,

[waɪ] [nɑːt] [miːt] [ə'gen] !
Why not meet again !
为什么 不是 见面 再次 !

相见又何妨!

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] .
It's just a journey .
它是 只是 一个 旅行 .

'就是一路行程,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kɔːʃəs] ,
As long as you are cautious ,
作为 长的 作为 你 是 谨慎 ,

只要自家谨慎,

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有何不好?

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是:

['noʊɪŋ] ['hiːz] [nɑːt][ə; eɪ] [kəm'pænjən] ,
Knowing he's not a companion ,
会心 他是 不是 一个 伴侣 ,

明知不是伴,

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tə'geðər] .
In times of emergency , we should go together .
在 时代 的 紧急情况 , 我们 应该 去 一起 .

事急且相随。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋红道:

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , "
" Although this is the way it is said , "
" 虽然 这 是 这 方式 它 是 说 , "

"虽然如此讲法,

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
We must also be careful and cautious .
我们 必须 还 是 小心 和 谨慎 .

也须小心谨防。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道：

" [wiːl] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ɪr] . "
" We'll play it by ear . "
" 出色地 玩 它 经过 耳朵 . "

"我们见机而行便了。"

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ˈɑːrgjuːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .
It is not mentioned that the master and servant were arguing in the temple .
它 是 不是 提及 那 这 掌握 和 仆人 是 争论 在 这 寺庙 .

不言主仆二人在寺中计较。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃen] - [ænd; ənd][dʒɪn] - [left] [ˈdʒɪnˈʃɑːn] [ˈtemp(ə)l] .
Furthermore , it is said that Shen Tingfang and Jin Shangtian left Jinshan Temple .
此外 , 它 是 说 那 沈 - 和 斤 - 左边 金山 寺庙 .

且言沈廷芳同锦上天出了金山寺，

[hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈjuːnəks] [frʌm; frəm] [ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] [ˈpriːfektʃər] [ˈɜːrliər] .
had seen the two eunuchs from Zhenjiang Prefecture earlier .
有 已见 这 二 太监 从 镇江 州 早些时候 .

早见那镇江府的两个内使，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkʌvərd] [ɪn] [swet] .
They walked until they were covered in sweat .
他们 步行 直到 他们 是 涵盖 在 汗 .

走得雨汗长流。

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ʃen] - ,
Upon meeting Shen Tingfang ,
之上 会议 沈 - ,

见了沈廷芳，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

双膝跪下道："

[ðə; ði] [ˈmæstər] [prɪˈperd] [lʌntʃ] .
The master prepared lunch .
这 掌握 准备 午餐 .

家爷备了中膳，

[pliːz] , [jʌŋ] [ˈmæstər] , [biː; bi] [ˈsiːtɪd] .
Please , young master , be seated .
请 , 年轻的 掌握 , 是 坐着 .

请少爷坐席，

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈpleɪɪŋ] !
So this is where the young master is playing !
所以 这 是 在哪里 这 年轻的 掌握 是 玩耍 !

原来少爷在这里玩呢！

[ˈdʒent(ə)lmən] , [pliːz] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Gentlemen , please wait for the young master .
先生们 , 请 等待 为了 这 年轻的 掌握 .

列位大人立候少爷，

[pliːz] [goʊ] [ˈkwɪkli] , [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Please go quickly , young master .
请 去 迅速地 , 年轻的 掌握 .

请少爷快去。

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

" [nuː] .
" knew .
" 知道 .

"知道了。

" [soʊ] [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] - . "
" So they boarded the small boat together and went to Jinshangtian . "
" 所以 他们 登机 这 小的 船 一起 和 去 到 - . "

"遂同锦上天上了小船，

[ðeɪ] [swʌŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] .
They swung to the side of the large ship .
他们 摇摆 到 这 边 的 这 大的 船 .

荡到大船旁边，

['seɪləz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [bɔːrd] .
Sailors had already set up a jumping board .
水手们 有 已经 放 向上 一个 跳 木板 .

早有水手搭跳板，

[hoʊld] [ðə; ði] ['hændreɪl] ,
Hold the handrail ,
抓住 这 扶手 ,

撑扶手，

[ðeɪ] [helpt] ['ʃɛn] - [ænd; ənd] [dʒɪn] - [ˌɪn'saɪd] .
They helped Shen Tingfang and Jin Shangtian inside .
他们 帮助 沈 - 和 斤 - 里面 .

扶了沈廷芳同锦上天进去。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [miː] [ljɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
The prefect and Mi Liang hurriedly got up and came out .
这 长官 和 米 梁 匆匆 得到 向上 和 来了 出去 .

知府同米良慌忙起身出来，

['hɜːri] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ,
Hurry up to greet them ,
匆忙 向上 到 迎接 他们 ,

抢步迎接，

['ʃɛn] - [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
Shen Tingfang went inside and sat down .
沈 - 去 里面 和 卫星 向下 .

沈廷芳进内坐下，

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [seɪm] [ˌtʃaɪ'niːz] [miːl] .
They ate the same Chinese meal .
他们 吃 这 相同的 中国人 一顿饭 .

同用中膳。

[aɪl] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪt] .
I'll use it in a bit .
患病的 使用 它 在 一个 少量 .

一会用过了，

[ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['ɡʌvərnmənt] ['ɔːrdərd] ['mjuːzɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['boʊts] .
The Zhenjiang government ordered music to be played on the left and right boats .
这 镇江 政府 订购 音乐 到 是 玩 在 这 左边 和 正确的 船 .

镇江府分付左右船上奏起乐来。

[ten] ['dræɡən] ['boʊts] ['səːkld] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊt] .
Ten dragon boats circled the official boat .
十 龙 船 圈起来 这 官方的 船 .

十只龙船绕着官船，

[bɪ'fɔːr] [ɔːr] ['æftər] ,
Before or after ,
前 或者 后 ，

或前或后，

[left] [ɔːr] [raɪt] ,
Left or right ,
左边 或者 正确的 ，

或左或右，

['pædlz] [θruː] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Paddles through the flowers ,
桨 通过 这 花朵 ，

穿花划来，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [faɪv] - ['kʌlərd] ['traɪb(ə)l] [flæɡz] [wɜːr; wər] [siːn] [swəːliŋ] ['waɪldli] .
But the five - colored tribal flags were seen swirling wildly .
但 这 五 - 有色 部落 旗帜 是 已见 旋转 疯狂地 .

但见五色族旗乱绕，

[drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɔːŋz] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Drums and gongs sounded from both sides .
鼓 和 锣 听起来 从 两个都 侧面 .

两边锣鼓齐鸣，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

['ʃɛn] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shen Tingfang was overjoyed .
沈 - 曾是 欣喜若狂 .

沈廷芳大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [dʌks] .
He hurriedly ordered his family to prepare dozens of ducks .
他 匆匆 订购 他的 家庭 到 准备 几十个 的 鸭子 .

忙令家人备了几十只鸭子，

[kɔːl] [tuː] [smɔːl] ['boʊts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðem; ðəm] .
Call two small boats to the middle and throw them .
称呼 二 小的 船 到 这 中间 和 扔 他们 .

叫两只小船到中间去掼。

[ðoʊz] ['dræɡən] [boʊt] ['rəʊəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['feɪməs] .
Those dragon boat rowers were all famous .
那些 龙 船 划船者 是 全部 著名的 .

那些划龙船的水手都是有名的，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Then I saw an adult come to visit .
然后 我 锯 一个 成人 来 到 访问 .

又见大人来看，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
They all wanted to ask for a reward .
他们 全部 通缉 到 问 为了 一个 报酬 .

都要讨赏，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [breɪv] .
Everyone should be brave .
每个人 应该 是 勇敢的 .

人人施勇，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] .
Everyone was showing off their abilities .
每个人 曾是 显示 离开 他们的 能力 .

个个逞能，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ['endləsli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bluː] [weɪvz] [ænd; ənd] [waɪt] [sɜːrf] .
They come and go endlessly between the blue waves and white surf .
他们 来 和 去 不休 之间 这 蓝色的 波浪 和 白色的 冲浪 .

在那青波白浪之间来往不绝，

['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Very beautiful .
非常 美丽的 .

十分好看，

['ʃɛn] - [aɪz] [wɜːr; wər] ['dæzld] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Shen Tingfang's eyes were dazzled by it .
沈 - 眼睛 是 眼花缭乱 经过 它 .

把那沈廷芳的眼都看花了。

['æftər][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the bidding was completed ,
后 这 投标 曾是 完全的 ,

抢完了标，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He instructed his family to take out fifty taels of silver .
他 指示 他的 家庭 到 拿 出去 五十 两 的 银 .

分付家人拿出五十两银子，

[aɪ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['seɪləz] [ɑːn][ðə; ði]['drægən] [boʊt] .
I admired the sailors on the dragon boat .
我 钦佩 这 水手们 在 这 龙 船 .

赏了龙舟上的水手。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚上，

[ðə; ði]['drægən] ['boʊts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [lɪt] [ʌp] .
The dragon boats were all lit up .
这 龙 船 是 全部 点燃 向上 .

龙船上都点起灯来，

['truːli] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [red] ['hɑːrts] ,
Truly a myriad of red hearts ,
真的 一个 无数 的 红色的 心 ,

真正是万点红心，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [klɪr] [bluː] ['wɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .
It reflects the clear blue water of the river .
它 反映 这 清除 蓝色的 水 的 这 河 .

照着一江碧水。

[ðeɪ] [pleɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They played for a while longer .
他们 玩 为了 一个 尽管 更长 .

又玩了一会，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] ,
The prefect invited Shen Tinghua ,
这 长官 受邀 沈 听话 ,

那知府请沈廷华、

['ʃɛn] -
Shen Tingfang
沈 -

沈廷芳、

[miː] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Mi Liang and others went to the government office for a banquet .
米 梁 和 其他的 去 到 这 政府 办公室 为了 一个 宴会 .

米良等到衙饮宴，

[ðeɪ] [ɔːl] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] ['boʊts] [ænd; ənd] [went] [ə'ʃɔːr] .
They all boarded the boats and went ashore .
他们 全部 登机 这 船 和 去 岸上 .

都拢船上岸，

[set] [ɔːf] [ɑːn] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni]
Set off on your journey
放 离开 在 你的 旅行

打道登程，

['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Lanterns and torches along the way
灯笼 和 火炬 沿着 这 方式

一路上灯球火把，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They all went to the Zhenjiang Prefectural Government Office .
他们 全部 去 到 这 镇江 县 政府 办公室 .

都到镇江府署中去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['evri] [naɪt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [hɔːl] [ɑːr; ər] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] .
Every night , the people in the North Hall are as bright as the moon .
每一个 夜晚 , 这 人们 在 这 北 大厅 是 作为 明亮的 作为 这 月亮 .

北堂夜夜人如月，

['raɪdərz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pæθ] [raɪd] [laɪk] [klaʊdz] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] .
Riders on the southern path ride like clouds every morning .
骑手 在 这 南部 小路 骑 喜欢 云 每一个 早晨 .

南陌朝朝骑似云。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃɛn] - ,
Speaking of Shen Tingfang ,
请讲 的 沈 - ,

话说沈廷芳、

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə]
Shen Tinghua
沈 听话

沈廷华、

[miː] [ljɑːŋ] ,
Mi Liang ,
米 梁 ,

米良、

[dʒɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Jin Shangtian and the others entered the mansion for a banquet .
斤 - 和 这 其他的 进入 这 大厦 为了 一个 宴会 .

锦上天等进了府中饮宴，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] [rer] [fuːdz] .
It's nothing more than delicacies and rare foods .
它是 没有什么 更多的 比 美味佳肴 和 稀有的 食物 .

无非是珍肴美味，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

['æftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

饮完了宴，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

时已三更，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [left] - .
The prefect then left Jinshangtian .
这 长官 然后 左边 - .

知府就留锦上天、

['ʃɛn] -
Shen Tingfang
沈 -

沈廷芳、

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Shen Tinghua and the others stayed overnight at the mansion .
沈 听话 和 这 其他的 入住 过夜 在 这 大厦 .

沈廷华等在府中歇宿，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [dʒɪn] - [ə'kʌmpənid] ['ʃɛn] - [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Furthermore , Jin Shangtian accompanied Shen Tingfang to the study for the night .
此外 , 斤 - 伴随 沈 - 到 这 学习 为了 这 夜晚 .

且言锦上天陪沈廷芳在书房歇宿，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] :
The Way of Heaven :
这 方式 的 天堂 :

锦上天道:

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

"大爷,

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] ['mæstər] [baɪ] [ʌv; əv] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] [ɪz] ?
Do you know who Master Bai of Jinshan Temple is ?
做 你 知道 WHO 掌握 白 的 金山 寺庙 是 ?

你晓得金山寺的柏相公是个甚么人?

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道:

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He was just a scholar .
他 曾是 只是 一个 学者 .

"不过是个书生。

" ['dʒɪn'ʃæŋ] - : "
" Jinshang Tiandao : "
" 金尚 - : "

"锦上天道:"

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He looks like a woman to me .
他 看起来 喜欢 一个 女士 到 我 .

我看他好像个女子。

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道:

" [hɪr] [wiː; wi][goʊ] [ə'gen] ,
" here we go again ,
" 这里 我们 去 再次 ,

"又来了,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] ['dresɪŋ] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
There's no such thing as a woman dressing up as a man .
有 不 这样的 事物 作为 一个 女士 敷料 向上 作为 一个 男人 .

那有女扮男装之事?

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

"大爷,

[hiː; hi][hæz; həz] [aɪz] [ɪn] [bəuθ] [ɪrz] .
He has eyes in both ears .
他 有 眼睛 在 两个都 耳朵 .

他两耳有眼,

[spiːk] ['sɔːftli] ,
Speak softly ,
说话 轻轻 ,

说话低柔，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It must be a woman .
它 必须 是 一个 女士 .

一定是个女子。

['ʃɛn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shen Tingfang smiled and said :
沈 - 微笑 和 说 :

"沈廷芳笑道：

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

"若果如此，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
That's a good deal for me .
那就是 一个 好的 交易 为了 我 .

倒便宜我了。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [its] ['iziə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [ɪf] ['hiːz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
It's just that it's easier to make a move if he's with me .
它是 只是 那 它是 更轻松 到 制作 一个 移动 如果 他是 和 我 .

只是要他同行才好下手。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道：

" [sɜːr] , [dəunt] ['stɑːrt(ə)l][hɪm; ɪm] . "
" Sir , don't startle him . "
" 先生 , 不 惊吓 他 . "

"大爷莫要惊破了他。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['entərz] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
As long as he enters Chang'an ,
作为 长的 作为 他 进入 长安 ,

只要他进了长安，

[dʒʌst] [lʊr] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
Just lure them into the Prime Minister's residence .
只是 饵 他们 进入 这 主要的 部长 住宅 .

诱进相府就好了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
It would be inconvenient to make a fuss on the road .
它 会 是 不方便 到 制作 一个 大惊小怪 在 这 路 .

路上声张不便。

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

[aɪ][kæn; kən][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] [deɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I can go on a date with him tomorrow morning .
我 能 去 在 一个 日期 和 他 明天 早晨 .

"明早可去约会了他，

['æftər] [aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ,
After I bid farewell to my elder brother ,
后 我 出价 告别 到 我的 长老 兄弟 ,

待我辞过了家兄，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
It would be best to travel with him .
它 会 是 最好的 到 旅行 和 他 .

同他一路而行才好。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道：

" [ðɪs] ['mætər] [rests] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [dɪ'saɪplz] . "
" This matter rests with one of your disciples . "
" 这 事情 休息 和 一 的 你的 门徒 . "

"这件事在门下身上。

" [ðə; ði] [tuː] ['wɪkɪd] [men] [ðen] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" The two wicked men then made their decision . "
" 这 二 邪恶 男人 然后 制成 他们的 决定 . "

"当下两个奸徒商议定了。

[ə; eɪ] [naɪt] [hæz; həz] [pæst] .
A night has passed .
一个 夜晚 有 通过了 .

一宿已过。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

['ʃɛn] - [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [dʒɪn] - [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [baɪ] - .
Shen Tingfang immediately ordered Jin Shangtian to go to Jinshan Temple to meet Bai Yushuang .
沈 - 立即地 订购 斤 - 到 去 到 金山 寺庙 到 见面 白 - .

沈廷芳即令锦上天到金山寺约会柏玉霜去了，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['brekfəst] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , [haʊ'evər] .
He had breakfast at the mansion , however .
他 有 早餐 在 这 大厦 , 然而 .

他却在府中用过早膳，

[hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] .
He said goodbye to Shen Tinghua and got up .
他 说 再见 到 沈 听话 和 得到 向上 .

向沈廷华作别起身。

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Shen Tinghua said :
沈 听话 说 :

沈廷华道：

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ?
Why do you want to go back , my dear brother ?
为什么 做 你 想 到 去 后退 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

"贤弟为何就要回去。

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [æŋ'zaɪəti] .
I fear my father will be filled with anxiety .
我 害怕 我的 父亲 将要 是 已填 和 焦虑 .

"惟恐爹爹悬望，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [mʌst; məst] [liːv] .
Therefore , I must leave .
所以 , 我 必须 离开 .

故此就要走了。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

"知府说道：

" [aɪ] [mʌst; məst] [æsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [steɪ] [ə'nʌðər] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [liːv] . "
" I must ask you to stay another day before I leave . "
" 我 必须 问 你 到 停留 其他 天 前 我 离开 . "

"定要留公子再玩一日才去。

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

"多谢，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

多谢。

" [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] . "
" Immediately set off . "
" 立即地 放 离开 . "

"随即动身。

[ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] [soʊ] ['bɪzi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [miː] [ljɑːŋ] ,
Zhenjiang Prefecture was so busy that it was connected with Mi Liang ,
镇江 州 曾是 所以 忙碌的 那 它 曾是 连接 和 米 梁 ,

忙得镇江府同米良、

['ʃɛn] [tɪŋhjuːə] [prɪ'perd] ['kaʊntləs] [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [sɪlk] ['fæbrɪks] .
Shen Tinghua prepared countless gold , silver , and silk fabrics .
沈 听话 准备 无数 金子 , 银 , 和 丝绸 布料 .

沈廷华备了无数的金银绸缎、

[ðə; ði] [gɪft] [ɪz] [ɑːn] [ɪts] [wei] .
The gift is on its way .
这 礼物 是 在 它是 方式 .

礼物下程，

[ðeɪ] ['kærid] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['loʊdz] .
They carried more than ten loads .
他们 携带 更多的 比 十 负载 .

挑了十数担，

[ðə; ði] ['rɪvər,boʊt] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The riverboat is missing .
这 河船 是 丢失的 .

差了江船，

[hiː; hi] [helpt] ['ʃɛn] - [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .
He helped Shen Tingfang to her feet .
他 帮助 沈 - 到 她 脚 .

送沈廷芳起身。

['ʃɛn] - [ðen] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] .
Shen Tingfang then boarded the large ship .
沈 - 然后 登机 这 大的 船 .

那沈廷芳上了大船，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] ,
Arriving at Jinshan Temple ,
抵达 在 金山 寺庙 ,

来到金山寺前，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" ['gæðər] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd][goʊ] [ə'ʃɔːr] . "
" Gather the boat and go ashore . "
" 收集 这 船 和 去 岸上 . "

"拢船上岸。

[ə; eɪ] [mʌŋk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [gest] [hɔːl] .
A monk had already led them into the guest hall .
一个 僧 有 已经 引领 他们 进入 这 客人 大厅 .

"早有和尚接进客堂：

[ðen] , [dʒɪn] - [ænd; ənd] [baɪ] - [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Then , Jin Shangtian and Bai Yushuang descended the steps to greet them .
然后 , 斤 - 和 白 - 下降 这 步骤 到 迎接 他们 .

只见锦上天同柏玉霜迎下阶来。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

见礼坐下，

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

柏玉霜说道：

" - ,
" Domonya ,
" - ,

"多蒙雅爱，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] ?
How dare I disturb you ?
如何 敢 我 打扰 你 ?

怎敢相扰?

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [trɪp] [baɪ] [boʊt] .
It was just a short trip by boat .
它 曾是 只是 一个 短的 旅行 经过 船 .

"不过是便舟一往，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

这有何妨?

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvərli] ['mɑːdɪst] .
No need to be overly modest .
不 需要 到 是 过于 谦虚的 .

不必过谦，

[pliːz] [get] ['redi] [tuː; tə] [liːv] .
Please get ready to leave .
请 得到 准备好 到 离开 .

就请收拾起身，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The ship has arrived .
这 船 有 到达的 .

船已到了。

- ['ɜːdʒd] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Jinshangtian urged again from the side :
- 敦促 再次 从 这 边 :

"锦上天又在旁催促说道：

" ['brʌðər] [baɪ] ,
" Brother Bai ,
" 兄弟 白 ,

"柏兄，

['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː]['goʊɪŋ] [aʊt] ,
People like you and me going out ,
人们 喜欢 你 和 我 去 出去 ,

你我出门的人，

[dəunt] [stænd] [ɑːn] ['serəmoʊni] .
Don't stand on ceremony .
不 站立 在 仪式 .

不要拘礼，

[ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] ['hɜːri] .
The important thing is to hurry .
这 重要的 事物 是 到 匆忙 .

趱路要紧。

['siːɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'θuːziæzəm] , [baɪ] -
Seeing their enthusiasm , Bai Yushuang
看到 他们的 热情 , 白 -

"柏玉霜见他二人一片热衷，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] - [ɪn'tenʃnd] .
They thought it was well - intentioned .
他们 想法 它 曾是 出色地 - 有意的 .

认为好意，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pæk] [kjuː] [hɔːŋz] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːntə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They had no choice but to pack Qiu Hong's luggage and send it onto the ship .
他们 有 不 选择 但 到 盒 邱 洪氏 行李 和 发送 它 到 这 船 .

只得同秋红将行李收拾送上船去，

[ðə; ði] [rent] [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋk] .
The rent was paid to the monk .
这 租 曾是 有薪酬的 到 这 僧 .

称了房钱与和尚，

[soʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['ʃɛn] - [set] [ɔːf] [tə'ɡeðər] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
So he and Shen Tingfang set off together and boarded the ship .
所以 他 和 沈 - 放 离开 一起 和 登机 这 船 .

遂同沈廷芳一路动身上船来了。

['ʃɛn] - [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Shen Tingfang prepared wine to entertain them .
沈 - 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

沈廷芳治酒款待，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
He ordered the boat to set sail .
他 订购 这 船 到 放 帆 .

吩咐开船。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚来，

[baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] [ʃerd] [ə; eɪ] [bed] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
Bai Yushuang and Qiu Hong shared a bed for the night .
白 - 和 邱 洪 共享 一个 床 为了 这 夜晚 .

柏玉霜同秋红一床歇宿，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [slept] ['fʊli] [kloʊðd] ;
He simply slept fully clothed ;
他 简单地 睡着了 完全 穿着衣服 ;

只是和衣而睡；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tuː; tə] ['ʃɛn] - ['bedsaɪd] .
It was adjacent to Shen Tingfang's bedside .
它 曾是 邻近的 到 沈 - 床头 .

同沈廷芳的床头相接，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['oʊnli] [wʌn] [dek] .
They were separated by only one deck .
他们 是 分开 经过 仅有的 一 甲板 .

只隔了一层舱板。

['ʃɛn] - [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [baɪ] - .
Shen Tingfang was thinking of Bai Yushuang .
沈 - 曾是 思维 的 白 - .

那沈廷芳想着柏玉霜，

[aɪ] [kɑːnt] [ɡet] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't get it .
我 不能 得到 它 .

不得到手。

[wʌn] [deɪ] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
One day after drinking ,
一 天 后 喝 ,

一日酒后，

['evriwʌn] [ɪz] [ə'sliːp] .
Everyone is asleep .
每个人 是 睡着了 .

人都睡了，

['ʃɛn] - [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər] .
Shen Tingfang was burning with desire .
沈 - 曾是 燃烧 和 欲望 .

沈廷芳欲火如焚，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
Unable to hold it down ,
无法 到 抓住 它 向下 ,

按不住，

[dɪg] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Dig it up ,
挖 它 向上 ,

扒起来，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] ,
Completely naked ,
完全地 裸 ,

精赤条条的，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː] [baɪ] - [ruːm] .
They actually went into Bai Yushuang's room .
他们 实际上 去 进入 白 - 房间 .

竟往柏玉霜房里来，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [reɪp] ,
Intending to rape ,
意图 到 强奸 ,

意欲强奸，

['kwaɪətli] [pʊʃ] [ðə; ði] [dek] .
Quietly push the deck .
悄悄 推 这 甲板 .

悄悄的来推那舱板。

[ɪn] ['prɑːgres]
In progress
在 进步

正在动手，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baɪ] - [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæpər] .
Unexpectedly , Bai Yushuang heard the sound of the clapper .
不料 , 白 - 听到 这 声音 的 这 拍板 .

不想柏玉霜听得板响，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θiːf] !
There's a thief !
有 一个 贼 !

"有贼，

[θiːf] !
Thief !
贼 !

有贼！

" [ðə; ði] ['seɪləz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [lɪt] [læmps] [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm][ɑːn]['faɪər] . "
" The sailors were so frightened that they all lit lamps and set them on fire . "
" 这 水手们 是 所以 害怕 那 他们 全部点燃 灯 和 放 他们 在 火 . "

"吓得众水手一齐点灯着火、

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .
They crowded onto the boat to look after it .
他们 挤 到 这 船 到 看 后 它 .

拥进船来照看。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [wʌn] : - [laɪz] [ded] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] , [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sʌfəz] ['tɔːrtʃər]
Chapter Sixty - One : Tingfang Lies Dead in the Imperial Library , Young Lady of the Capital Suffers Torture
章 六十 - 一 : - 谎言 死的 在 这 帝国 图书馆 , 年轻的 女士 的 这 首都 遭受 酷刑

第六十一回 御书楼廷芳横尸 都堂府小姐遭刑

[æz; əz] ['ʃɛn] - [wʌz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]['kæbɪn] [dɔːr] ['oʊpən] ,
As Shen Tingfang was pushing the cabin door open ,
作为 沈 - 曾是 推动 这 舱 门 打开 ,

话说沈廷芳正推舱房，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['stɑːrtld] [baɪ] - [ə'weɪk] .
But this startled Bai Yushuang awake .
但 这 惊慌 白 - 醒 .

却惊醒了柏玉霜，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ə; eɪ] [θiːf] [hæz; həz]['broʊkən][ɪn] ! "
" A thief has broken in ! "
" 一个 贼 有 破碎的 在 ! "

"有贼来了！

[ðə; ði] ['seɪləz] [ɑːn] [naɪt] [wɑːtʃ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The sailors on night watch were terrified .
这 水手们 在 夜晚 手表 是 恐惧 .

"吓得那些守夜的水手众将，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [lɪt] [læmps] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They hurriedly lit lamps and went into the cabin to take a look .
他们 匆匆 点燃 灯 和 去 进入 这 舱 到 拿 一个 看 .

忙忙掌灯进舱来看。

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , [ʃɛn] - ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [klaɪmd] ['ɑːntə] [ðə; ði] [bed] .
In a panic , Shen Tingfang hurriedly got up and climbed onto the bed .
在 一个 恐慌 , 沈 - 匆匆 得到 向上 和 攀登 到 这 床 .

慌得沈廷芳忙忙起身往床上就爬，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['pænɪk] [ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .
I don't want to panic and climb the wrong path .
我 不 想 到 恐慌 和 爬 这 错误的 小路 .

不想心慌爬错了，

[klaɪm] [ʌp] ['ɑːntə] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [bed] .
Climb up onto the brocade bed .
爬 向上 到 这 锦缎 床 .

爬到锦上天床上来。

[dʒɪn] - [gɑːt] [drʌŋk] .
Jin Shangtian got drunk .
斤 - 得到 醉 .

锦上天吃醉了，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [θiːf] .
They only acknowledge him as a thief .
他们 仅有的 承认 他 作为 一个 贼 .

只认做是贼，

[ə; eɪ] ['bækhænd] [slæp] ,
A backhand slap ,
一个 反手 拍击 ,

反手一掌，

[bʌt; bət] [,aɪ 'tiː] [hɪt] [ʃɛn] - [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
But it hit Shen Tingfang in the face .
但 它 打 沈 - 在 这 脸 .

却打在沈廷芳脸上。

[ʃɛn] - ['ʃaʊtɪd] ,
Shen Tingfang shouted ,
沈 - 喊叫 ,

沈廷芳大叫一声，

[blʌd] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [noʊz] .
Blood came out of my nose .
血 来了 出去 的 我的 鼻子 .

鼻子里血出来了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['iːzi] [tuː; tə] [biːt] ! "
" Easy to beat ! "
" 简单的 到 打 ! "

"好打！

['iːzi] [tuː; tə] [biːt] !
Easy to beat !
简单的 到 打 !

好打！

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [hɜːrd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [seɪ] " ['iːzi] [tuː; tə] [biːt] , "
When the family members heard the young master say " easy to beat , "
什么时候 这 家庭 成员 听到 这 年轻的 掌握 说 " 简单的 到 打 , "

"那些家人听见公子说道"好打"，

[hiː; hi]['oʊnli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] [huː] [hɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He only admitted to being a thief who hit the young master .
他 仅有的 承认 到 存在 一个 贼 WHO 打 这 年轻的 掌握 .

只认做贼打了公子，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They rushed into the cabin in a panic .
他们 匆忙 进入 这 舱 在 一个 恐慌 .

慌忙拥进舱来，

[ʃaɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ɑːn] ,
Shine the light on ,
闪耀 这 光 在 ,

将灯一照，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
The young master's face was covered in blood .
这 年轻的 硕士学位 脸 曾是 涵盖 在 血 .

只见公子满面是血，

[dʒɪn] - [sæt][ɑːn][ðə; ði] [bed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ɪk'stendɪd] .
Jin Shangtian sat on the bed with his arms extended .
斤 - 卫星 在 这 床 和 他的 武器 扩展 .

锦上天扶坐床上。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
Everyone was startled and anxious .
每个人 曾是 惊慌 和 焦虑的 .

众人一时吓着了急，

[its] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l][ðer; ðər] .
It's clearly visible there .
它是 清楚地 可见的 那里 .

那里看得分明，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] [dʒɪn] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [θiːf] .
They mistook Jin Shangtian for a thief .
他们 误 斤 - 为了 一个 贼 .

把锦上天认做是贼，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðeɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
They stepped forward together .
他们 步 向前 一起 .

一同上前，

[ðeɪ] ['drægd] ['ʃɛn] - ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
They dragged Shen Tingfang into it .
他们 拖拽 沈 - 进入 它 .

扯过了沈廷芳，

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [skaɪ][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] .
The brocade sky was knocked down .
这 锦缎 天空 曾是 敲门 向下 .

捺倒了锦上天，

[reɪz] [jʊr; jər] [fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

抡起拳头，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɪtɪŋ] [hɪm'self] [ɔːl] ['oʊvər] .
He was hitting himself all over .
他 曾是 击中 他自己 全部 超过 .

浑身乱打。

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [biːt] - [soʊ] ['bædli] [ðæt] [ðə; ði] [pɪgz] [skwiːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌks] [skwiːld] .
They only managed to beat Jinshangtian so badly that the pigs squealed and the ducks squealed .
他们 仅有的 管理 到 打 - 所以 糟糕 那 这 猪 尖叫 和 这 鸭子 尖叫 .

只打得锦上天猪哼鸭叫，

['rændəmli] ['ʃaʊtɪŋ] :
Randomly shouting :
随机 喊叫 :

乱喊道：

[its] [ˌem 'iː] .
It's me .
它是 我 .

"是我，

[its] [ˌem 'iː] !
It's me !
它是 我 !

是我！

[dəunt] [hɪt] ,
Don't hit ,
不 打 ,

莫打，

[dəunt] [hɪt] !
Don't hit !
不 打 !

莫打！

['sʌmˌwənz] [bɪn] [kɪld] !
Someone's been killed !
某人的 到过 被杀 !

打死人了！

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] .
The servants heard the sound .
这 仆人 听到 这 声音 .

"那些家丁听了声音，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

都吃了一惊，

[wen] [juː; jʊ] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
When you pull it up ,
什么时候 你 拉 它 向上 ,

扯起来一看，

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] ['biːtn] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] .
Jin Shangtian was beaten black and blue .
斤 - 曾是 被打败 黑色的 和 蓝色的 .

只见锦上天被打得头青眼肿，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ʃɑːk] .
The family members looked at each other in shock .
这 家庭 成员 看起来 在 每个 其他 在 震惊 .

吓得众家人面面相觑。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃɛn] [ə'gen] ,
Looking at Young Master Shen again ,
寻找 在 年轻的 掌握 沈 再次 ,

再看沈公子时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
His face was covered in blood .
他的 脸 曾是 涵盖 在 血 .

满面是血，

[hiː; hi] [leɪ] ['moʊʃnləs] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .
He lay motionless on the bed .
他 躺 静止不动 在 这 床 .

伏在床上不动。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
The family members realized they had made a mistake .
这 家庭 成员 已实现 他们 有 制成 一个 错误 .

众家人见打错了，

['bɪzi] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði] [læmp] ,
Busy lighting the lamp ,
忙碌的 灯光 这 灯 ,

忙忙点灯，

[teɪk] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ʃɪps] ['kæbɪn] .
Take pictures of the entire ship's cabin .
拿 图片 的 这 全部的 船的 舱 .

满船舱去照，

[bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] ['kæbɪn] [dɔːz] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Both the front and rear cabin doors remained unchanged .
两个都 这 正面 和 后部 舱 门 剩余 未更改 .

只见前后舱门俱是照旧未动。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

大家吃惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wer] [dɪd] [ðə; ði] [θiːf] [goʊ] ?
Where did the thief go ?
在哪里 做过 这 贼 去 ?

"贼往那里去了？

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [floʊn] [ə'weɪ] ?
Could it have flown away ?
可以 它 有 飞行 离开 ?

难道飞去了不成？

[dʒɪn] - [kəm'pleɪnd] :
Jin Shangtian complained :
斤 - 抱怨 :

"锦上天埋怨道：

" [juː; jʊ] ['juːsləs] [θɪŋz] "
" You useless things "
" 你 无用 事物 "

"你们这些没用的东西，

[kɑːnt] [kætʃ] [θiːvz]
Can't catch thieves
不能 抓住 窃贼

不会捉贼，

[ɔːl] [ðeɪ] [duː][ɪz] [faɪt] !
All they do is fight !
全部 他们 做 是 斗争 !

只会打！

[aɪ] ['riːəli] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] !
I really caught it !
我 真的 捕捉 它 !

我真是抓住了，

[ðə; ði] [θiːf] [hɪt] [ˌem 'iː] .
The thief hit me .
这 贼 打 我 .

当贼打了我，

[aɪ] [pʌntʃt] [ðə; ði] [θiːf] ;
I punched the thief ;
我 拳击 这 贼 ;

我打贼一拳；

[juː; jʊ] [let] [ðem; ðəm][goʊ] ,
You let them go ,
你 让 他们 去 ,

倒被你们放掉了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] [ˌem 'iː] ['rændəmli] .
They even started hitting me randomly .
他们 甚至 开始 击中 我 随机 .

还来乱打我。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kæbɪn] , [baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [drest] .
Inside the cabin , Bai Yushuang and Qiu Hong also got up and dressed .
里面 这 舱 , 白 - 和 邱 洪 还 得到 向上 和 穿着 .

"舱里柏玉霜同秋红也起来穿好了衣衫，

[laɪt] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] [ʃaɪn] ['rændəmli] ,
Light the lamp and shine randomly ,
光 这 灯 和 闪耀 随机 ,

点灯乱照，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] ['ɑːbviəs] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [bɔːrd] . "
" It's obvious someone is twisting the board . "
" 它是 明显的 某人 是 扭曲 这 木板 . "

"分明有人扭板，

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdɪsə'pɪr] ?
Why did it disappear ?
为什么 做过 它 消失 ?

为何不见了？

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Everyone was busy in one place .
每个人 曾是 忙碌的 在 一 地方 .

"众人忙在一处，

['oʊnli] ['ʃɛn] - [ˌʌndər'stʊd] ,
Only Shen Tingfang understood ,
仅有的 沈 - 理解 ,

惟有沈廷芳明白，

[ðeɪ] [dʒʌst] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They just remained silent .
他们 只是 剩余 沉默的 .

只是不作声，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒɪn] - [hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz]
Seeing that Jin Shangtian had been beaten by the crowd until his nose was
看到 那 斤 - 有 到过 被打败 经过 这 人群 直到 他的 鼻子 曾是
['swoʊlən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['krʊkɪd] ,
swollen and his mouth was crooked ,
肿 和 他的 嘴 曾是 歪 ,

见那锦上天被众人打得鼻肿嘴歪，

[hiː; hi] [skwɔtid] [daʊn] , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [hʌmd] .
He squatted down , holding his head , and hummed .
他 蹲着 向下 , 保持 他的 头 , 和 哼唱 .

抱着头蹲着哼，

['ʃɛn] - [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [bəuθ] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] .
Shen Tingfang found it both amusing and infuriating .
沈 - 成立 它 两个都 有趣 和 令人恼火 .

沈廷芳看见又好笑又好气，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['beɪs(ə)n] [ʌv; əv] [hɑːt] ['wɔːtər] .
He hurriedly ordered his family to bring a basin of hot water .
他 匆匆 订购 他的 家庭 到 带来 一个 盆地 的 热的 水 .

忙令家人捧一盆热水，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [blʌd] [ɪn] [ðer; ðər] [noʊz] [wɑːʃt] [ə'weɪ] .
They came to have the blood in their nose washed away .
他们 来了 到 有 这 血 在 他们的 鼻子 洗过 离开 .

前来洗去了鼻中血迹，

['æftər] ['getɪŋ] [drest] ,
After getting dressed ,
后 获得 穿着 ,

穿好了衣衫，

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [ˌeni'mɔːr] .
I'm not going to sleep anymore .
我是 不是 去 到 睡觉 不再 .

也不睡了，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðen] [skəuldid] [ðem; ðəm] .
He pretended to have captured his family and then scolded them .
他 假装 到 有 捕获 他的 家庭 和 然后 责骂 他们 .

假意拿住了家人骂了一顿，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['kwɪkli] [prɪ'per] [sʌm; səm] [suːp] [fɔːr; fər] ['brekfəst] . "
" Quickly prepare some soup for breakfast . "
" 迅速地 准备 一些 汤 为了 早餐 . "

"快炔备早汤来吃，

[ə; eɪ] [gɪft] [fɔːr; fər] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɪn] !
A gift for Uncle Jin !
一个 礼物 为了 叔叔 斤 !

陪锦大爷的礼！

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After making a fuss for a while ,
后 制作 一个 大惊小怪 为了 一个 尽管 ,

"闹了一会，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

早已天明，

[maɪ] ['fæməli] [prɪ'perd] ['brekfəst] .
My family prepared breakfast .
我的 家庭 准备 早餐 .

家人备了早膳。

['æftər] [ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)lmən] [hæv; həv] ['iːtn] . . .
After the three gentlemen have eaten . . .
后 这 三 先生们 有 吃 . . .

请三位公子吃过之后，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ðen] [kæst] [ɔːf] [ænd; ənd] [set] [seɪl] .
The boatman then cast off and set sail .
这 船工 然后 投掷 离开 和 放 帆 .

船家随即解缆开船，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ['eniweɪ] .
They set off on their journey anyway .
他们 放 离开 在 他们的 旅行 反正 .

依旧动身趱路。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] , [baɪ] -
From that time on , Bai Yushuang
从 那 时间 在 , 白 -

这柏玉霜自此之后，

['riːdɪŋ] [baɪ] ['læmplaɪt]
Reading by lamplight
阅读 经过 灯光

点灯看书，

[aɪ] ['hævnt] [slept] [æt; ət] [naɪt] .
I haven't slept at night .
我 还没有 睡着了 在 夜晚 .

每夜并不睡了，

[aɪ] ['oʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [næp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː] .
I only take a short nap during the day when there's nothing else to do .
我 仅有的 拿 一个 短的 午睡 期间 这 天 什么时候 有 没有什么 别的 到 做 .

只有日间无事略睡一刻。

[ðɪs] [left] [ʃen] - [wɪð; wɪθ] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
This left Shen Tingfang with no way to proceed .
这 左边 沈 - 和 不 方式 到 继续 .

弄得沈廷芳没处下手，

['getɪŋ] ['æŋkʃəs]
Getting anxious
获得 焦虑的

着了急，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][dʒɪn] - .
They secretly discussed it with Jin Shangtian .
他们 偷偷 讨论 它 和 斤 - .

暗同锦上天商议，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[haʊ] [duː][aɪ] [get] ['stɑːrtɪd] ?
How do I get started ?
如何 做 我 得到 开始 ?

"怎生弄上手才好！

[ðæt] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [θiːf] [broʊk] [aʊt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]['kæbɪn]
That night when the thief broke out , it was I who went to check the cabin
那 夜晚 什么时候 这 贼 打破 出去 , 它 曾是 我 WHO 去 到 查看 这 舱
[plæŋks] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [nɔɪz] .
planks and made the noise .
木板 和 制成 这 噪音 .

那日闹贼的夜里原是我去扭他舱板响动，

[hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] .
He must know something .
他 必须 知道 某物 .

谅他必晓得了些，

[hiː; hi] ['dʌznt] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] [ˌeni'mɔːr] .
He doesn't sleep at night anymore .
他 不 睡觉 在 夜晚 不再 .

他如今夜夜不睡了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎生是好。

[dʒɪn] - [læft] :
Jin Shangtian laughed :
斤 - 笑了 :

"锦上天笑道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

"原来如此，

[aɪ][gɑːt] ['biːtn] [ʌp] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz]['taɪərd] .
I got beaten up for nothing because I was tired .
我 得到 被打败 向上 为了 没有什么 因为 我 曾是 疲劳的 .

累了我白挨一顿打。

[aɪ][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] [bɪ'fɔːr] .
I had tried to persuade the old man before .
我 有 尝试 到 说服 这 老的 男人 前 .

我原劝过大爷的，

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

不要着紧，

['stɑːrtlɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd] .
Startling him and turning him around is not good .
令人震惊 他 和 转弯 他 大约 是 不是 好的 .

弄惊了他倒转不好，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

从今以后，

[duː][nɑːt] [muːv] .
Do not move .
做 不是 移动 .

切不可动，

[bʌt; bət] [prɪ'tend] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ;
But pretend you don't know ;
但 假装 你 不 知道 ;

但当做不知道；

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
When he arrived in Chang'an ,
什么时候 他 到达的 在 长安 ,

等他到了长安，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə]['steɪbəlaɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He entered the mansion to stabilize the situation .
他 进入 这 大厦 到 稳定 这 情况 .

稳定他进了府，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
That should be enough .
那 应该 是 足够的 .

就稳便了。

['ʃɛn] - [kʊd; kəd][nɑːt] :
Shen Tingfang could not :
沈 - 可以 不是 :

"沈廷芳无法：

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['boʊtmən] [nɑːt][tuː; tə] [rest] .
He ordered the boatmen not to rest .
他 订购 这 船夫 不是 到 休息 .

喝令船家不许歇息，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They traveled to Chang'an day and night .
他们 旅行 到 长安 天 和 夜晚 .

连日连夜的往长安赶路。

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] ['smuːðli] ,
Just when things were going smoothly ,
只是 什么时候 事物 是 去 顺利 ,

恰好顺风顺水，

[ðeɪ] ['trævld] ['veri] ['kwɪkli] .
They traveled very quickly .
他们 旅行 非常 迅速地 .

行得甚快。

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs]
That day we arrived at a place
那 天 我们 到达的 在 一个 地方

那日到了一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The place is called Qiaocun .
这 地方 是 称为 - .

地名叫做巧村，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [taʊn] .
But it is also a town .
但 它 是 还 一个 镇 .

却也是个镇市，

[ɪts] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
It's still more than a hundred miles from Chang'an .
它是 仍然 更多的 比 一个 百 英里 从 长安 .

离长安还有一百多里。

[ɪ'nɪʃəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [baɪ] ['wɔːtər] .
Initially , it was all by water .
最初 , 它 曾是 全部 经过 水 .

起先都是水路，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,
Upon arriving at this place ,
之上 抵达 在 这 地方 ,

到了此地，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [draʊt] .
But they had to set off during the drought .
但 他们 有 到 放 离开 期间 这 干旱 .

却要起旱登程。

['ʃɛn] - [boʊt] [raɪd] [ðæt] [deɪ]
Shen Tingfang's boat ride that day
沈 - 船 骑 那 天

那日沈廷芳的坐船，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] - [taʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They headed towards Qiaocun Town on horseback .
他们 标题 向 - 镇 在 马背 .

顶了巧村镇的马头往了，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] :
He instructed his family members :
他 指示 他的 家庭 成员 :

吩咐众家人：

" [duː] [nɑːt] [ə'lɑːrm] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" Do not alarm the local officials . "
" 做 不是 警报 这 当地的 官员 . "

"不可惊动地方官，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [weɪst] [taɪm] [ə'gen] .
I fear that this will waste time again .
我 害怕 那 这 将要 浪费 时间 再次 .

惟恐又要耽误工夫，

[its] [kwaɪt] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [griːt] [ænd; ənd] [siː] [ɔːf] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
It's quite inconvenient to greet and see off people all the time .
它是 相当 不方便 到 迎接 和 看 离开 人们 全部 这 时间 .

迎迎送送甚是不便。

[dʒʌst] [faɪnd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
Just find me a good place to stay for the night .
只是 寻找 我 一个 好的 地方 到 停留 为了 这 夜晚 .

只与我寻一个好坊子歇宿一宵，

[wiːl] [biː; bi] ['trævlɪŋ] [tə'mɑːroʊ] .
We'll be traveling tomorrow .
出色地 是 旅行 明天 .

明日赶路，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
important .
重要的 .

要紧。

" ['fæməli] ['membər] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] . "
" Family members obey orders . "
" 家庭 成员 服从 订单 . "

"家人领令，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
After leaving the ship and reaching the shore ,
后 离开 这 船 和 到达 这 支撑 ,

离船匕岸，

[faʊnd] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [hoʊ'tel] .
found a very large hotel .
成立 一个 非常 大的 酒店 .

寻了一个大大的宿店，

[ðeɪ] ['kærid] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] ;
They carried their luggage and belongings down from the workshop ;
他们 携带 他们的 行李 和 财物 向下 从 这 车间 ;

搬上行李物件下了坊子；

[ðen] [ðeɪ] [helpt] ['ʃɛn] - [ə'ʃɔːr] .
Then they helped Shen Tingfang ashore .
然后 他们 帮助 沈 - 岸上 .

然后扶沈廷芳上岸，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es][ˌɪn'saɪd] .
The shop owner himself came to greet us and take us inside .
这 店铺 所有者 他自己 来了 到 迎接 我们 和 拿 我们 里面 .

自有店主人前来迎接进去。

[ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [siːld] .
A few taels of silver were sealed .
一个 很少 两 的 银 是 密封 .

封了几两银子，

['æftər] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['boʊtmən] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
After admiring the boatman , they went to fetch him .
后 钦佩 这 船工 , 他们 去 到 拿来 他 .

赏了船家去了，

['ʃɛn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['entərd] [ðə; ði] [ɪn] .
Shen Tingfang and the others entered the inn .
沈 - 和 这 其他的 进入 这 客栈 .

沈廷芳等进了歇店，

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇了一会，

[its] [stɪl] [tuː] ['ɜːrli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg] ['kʌlər] ,
It's still too early to see the big color ,
它是 仍然 也 早期的 到 看 这 大的 颜色 ,

大色尚早，

['ziː] - [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Zi Tongjin went out for a walk and play .
zi - 去 出去 为了 一个 走 和 玩 .

自同锦上天出去散步玩耍。

[baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
Bai Yushuang and Qiu Hong chose a secluded spot .
白 - 和 邱 洪 选择 一个 僻 点 .

柏玉霜同秋红拣了一个僻静所在，

[ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] .
The bed curtains were laid out .
这 床 窗帘 是 铺设 出去 .

铺了床帐，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['stroʊld] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .
I also strolled around in front of the store .
我 还 漫步 大约 在 正面 的 这 店铺 .

也到店门口闲步，

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɔːr] ,
Just outside the store ,
只是 外部 这 店铺 ,

才出了店门，

[θriː] ['bɜːrli] [men] ['kæriɪŋ] ['lʌgɪdʒ] [wɜːr; wər] [siːn] .
Three burly men carrying luggage were seen .
三 魁梧的 男人 携带 行李 是 已见 .

只见三条大汉背了行李，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] .
They also come to stay at the shop .
他们 还 来 到 停留 在 这 店铺 .

也到店里来住宿。

[baɪ] - ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
Bai Yushuang recognized the voice of one of the three people as belonging to Huai'an .
白 - 认可 这 嗓音 的 一 的 这 三 人们 作为 属于 到 淮安 .

柏玉霜听得三个人之内有个人是淮安的声音，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
He hurriedly turned around and looked .
他 匆匆 转向 大约 和 看起来 .

忙忙回头一看，

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [θɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [aɪz] .
The man had thick eyebrows and large eyes .
这 男人 有 厚的 眉毛 和 大的 眼睛 .

只见那人生得眉粗眼大，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['bɑːdi]
Slim waist and long body
苗条的 腰部 和 长的 身体

腰细身长，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] ['æroʊ] - ['pætərnd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a green silk arrow - patterned jacket ,
穿着 一个 绿色的 丝绸 箭 - 图案 夹克 ,

穿一件绿绸箭袄，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Hanging a knife at his waist ,
绞刑 一个 刀 在 他的 腰部 ,

挂一口腰刀，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [fə'mɪliər] .
His face looked familiar .
他的 脸 看起来 熟悉的 .

面貌颇熟，

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [aɪ] ['kudnt] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
But for a moment I couldn't recall his name .
但 为了 一个 片刻 我 不能 记起 他的 姓名 .

却是一时想不起名姓来。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɜːr; wər] [bəʊθ] ['bɜːrli] [men] :
He also noticed that the two men who came with him were both burly men :
他 还 注意到 那 这 二 男人 WHO 来了 和 他 是 两个都 魁梧的 男人 :

又见他同来的二人都是彪形大汉：

[ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slaɪt] [bɪrd] ,
A pale - faced man with a slight beard ,
一个 苍白 - 面对 男人 和 一个 轻微 胡须 ,

一个白面微须，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlərd] ['æroʊ] - ['pætərnd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a light - colored arrow - patterned jacket ,
穿着 一个 光 - 有色 箭 - 图案 夹克 ,

穿一件元色箭袄，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [wɔːr] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] ;
He also wore a waist knife ;
他 还 穿着 一个 腰部 刀 ;

也挂一口腰刀；

[wʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['taɪgɝz] [hed] [ænd; ənd] ['lɛpərdz] [aɪz] .
One has a tiger's head and leopard's eyes .
一 有 一个 老虎的 头 和 豹子的 眼睛 .

一个是虎头豹眼,

[waɪt] [feɪs] [wɪ'ðaʊt] [bɪrd]
White face without beard
白色的 脸 没有 胡须

白面无须,

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['kwɪltɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a white silk quilted jacket ,
穿着 一个 白色的 丝绸 绗缝 夹克 ,

穿一件白绢箭袄,

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] ,
Carrying a short stick ,
携带 一个 短的 戳 ,

手提短棍,

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɪk] .
A bundle was hanging from the stick .
一个 捆 曾是 绞刑 从 这 戳 .

棍上挂着包袱,

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] [stɔːr] .
The three people entered the store .
这 三 人们 进入 这 店铺 .

三个人进了店,

[pʊt] [daʊn] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,
Put down your luggage ,
放 向下 你的 行李 ,

放下行李,

['hɪrɪŋ] [ðə; ði][mæn][ɪn] [waɪt] [kɔːl] [aʊt] :
Hearing the man in white call out :
听力 这 男人 在 白色的 称呼 出去 :

见那穿白的叫道:

['brʌðər] [lɔːŋ] ,
Brother Long ,
兄弟 长的 ,

"龙大哥,

[lets] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go out and take a look .
我们来吧 去 出去 和 拿 一个 看 .

我们出去望望。

[ðə; ði][wʌn] [ɪn] [griːn] [rɪ'plaɪd] :
The one in green replied :
这 一 在 绿色的 回复 :

"那穿绿的应道:

[jes] .
Yes .
是的 .

"是了。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] .
Then he walked out .
然后 他 步行 出去 .

"便走将出来,

[hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [baɪ] - .

He stopped in his tracks upon seeing Bai Yushuang .

他 停止 在 他的 轨道 之上 看到 白 - .

看见柏玉霜便住了脚，

[ðeɪ] [geɪzd] [ɪn'tentli] .

They gazed intently .

他们 凝视 专注地 .

凝神来望。

[baɪ] - [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] .

Bai Yushuang became increasingly suspicious .

白 - 成为 日益 可疑的 .

柏玉霜越发疑心，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] :

Suddenly I realized :

突然 我 已实现 :

猛然一想：

[jes] !

Yes !

是的 !

"是了！

[jes] !

Yes !

是的 !

是了！

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['brʌðər] [lɔːŋ] .

I just heard that person call him Brother Long .

我 只是 听到 那 人 称呼 他 兄弟 长的 .

方才听得那人喊他龙大哥，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪr] ?

Could it be that the dragon emblem has arrived here ?

可以 它 是 那 这 龙 徽 有 到达的 这里 ?

莫非是龙标到此么？

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,

"仔细一看，

[ˌæbsə'luːtli] ['pɜːrfɪkt]

Absolutely perfect

绝对地 完美的

分毫不差，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then he called out :

然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi] ['brʌðər] - ? "

" Could you be Brother Longbiao ? "

" 可以 你 是 兄弟 - ? "

"足下莫非是龙标兄么？

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd] [jæŋ] ['tʃʌn] ,

" It turns out that Long Biao and Yang Chun ,

" 它 转弯 出去 那 长的 彪 和 杨 春 ,

"原来龙标同杨春、

[dʒɪn][ˌetʃ ju ˈaɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzərz] [ˈɔːrdərz] ,
Following the military advisor's orders ,
下列的 这 军队 顾问的 订单 ,

奉军师的将令，

[goʊ][tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [nuːz] .
Go to Chang'an to inquire about news .
去 到 长安 到 查询 关于 消息 .

到长安探信，

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [sʌn] [biˈɑːoʊ][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈtwenti] [ˈhentʃmən] .
Behind them were Sun Biao leading twenty henchmen .
在后面 他们 是 太阳 彪 领导 二十 喽啰 .

后面还有孙彪带领二十名喽兵，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [suːn] .
It will be here soon .
它 将要 是 这里 很快 .

也将到了，

[ˈhɪrɪŋ] [baɪ] - [kɔːl] [hɪm; ɪm] ,
Hearing Bai Yushuang call him ,
听力 白 - 称呼 他 ,

当下听见柏玉霜叫他，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [əˈgriːd] :
He quickly agreed :
他 迅速地 同意 :

他连忙答应道：

[aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ?
I wonder who you are ?
我 想知道 WHO 你 是 ?

"不知足下是谁，

[aɪ][fərˈgɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
I forgot for a moment .
我 忘了 为了 一个 片刻 .

小弟一时忘记了。

[baɪ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈdrægən] [ˈembləm] .
Bai Yushuang saw that he was indeed a dragon emblem .
白 - 锯 那 他 曾是 的确 一个 龙 徽 .

"柏玉霜见他果然是龙标，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [græbd] [lɔːŋ] - [sliːv] .
He quickly grabbed Long Biao's sleeve .
他 迅速地 抓住 长的 - 袖子 .

连忙扯住了龙标的衣袂，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [lets] [tɔːk] [ɪn] ['praɪvət] . "
" Let's talk in private . "
" 我们来吧 讲话 在 私人的 . "

"借一步说话。"

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ,
The two went to the back ,
这 二 去 到 这 后退 ,

二人来到后面，

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

柏玉霜道：

['brʌðər] [lɔːŋ] [ɪn] ,
Brother Long En ,
兄弟 长的 恩 ,

"龙恩兄，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [njuː] - ?
Do you recognize Nu Baiyushuang ?
做 你 认出 努 - ?

可认得奴柏玉霜了?

" [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] : "
" Long Biao exclaimed in surprise : "
" 长的 彪 惊呼 在 惊喜 : "

"龙标大惊说道：

" [soʊ] [its] [juː; jʊ] , [mɪs] . "
" So it's you , Miss . "
" 所以 它是 你 , 错过 . "

"原来是小姐，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [get] [hɪr] ?
How did I get here ?
如何 做过 我 得到 这里 ?

如何在此?

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [sent] [ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [baɪ] [hɑːŋ] [ɛnz] ['brʌðər] .
I heard that you were sent on a boat to Chang'an by Hong En's brother .
我 听到 那 你 是 发送 在 一个 船 到 长安 经过 洪 恩的 兄弟 .

闻得你是洪恩的兄弟送你上船往长安去的，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Why are you still here today ?
为什么 是 你 仍然 这里 今天 ?

为甚今日还在这里?

" [wen] [æskt] [ə'baʊt] [baɪ] - ,
" When asked about Bai Yushuang ,
" 什么时候 问 关于 白 - ,

"柏玉霜见问，

[terz] [floʊd] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [æt; ət]['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] [wen] [hiː; hi] [fel] [ɪl] .
He then recounted what he had said at Jinshan Temple when he fell ill .
他 然后 叙述 什么 他 有 说 在 金山 寺庙 什么时候 他 跌倒 患病的 .

遂将得病在金山寺的话说了一遍，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ?
What brings you here , my dear brother ?
什么 带来 你 这里 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

"恩兄来此何事?

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [in'kwaiəriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['drægən] ['embləm] . "
" I have received inquiries about the dragon emblem . "
" 我 有 已收到 查询 关于 这 龙 徽 . "

"龙标见问,

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [ðen] ['məːdəd] .
Luo Kun was then murdered .
罗 昆 曾是 然后 被谋杀 .

遂将罗琨被害,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
They were rescued from the mountain village .
他们 是 获救 从 这 山 村庄 .

救上山寨,

[li] [dɪŋ] , ['lægɪŋ] [bɪ'haɪnd]
Li Ding , lagging behind
李 丁 , 滞后 在后面

落后李定、

['kɪn] ['hwɑːn] ,
Qin Huan ,
秦 欢 ,

秦环、

[ɪf] ['tʃɛŋ] ['peɪ] [goʊz] [ʌp] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ,
If Cheng Pei goes up Chicken Claw Mountain ,
如果 程 裴 去 向上 鸡 爪 山 ,

程佩都上鸡爪山的话,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] :
It was said once :
它 曾是 说 一次 :

说了一遍:

" [its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz][ɪn] - [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" It's just because Luo Can was in Yizheng the day before yesterday . "
" 它是 只是 因为 罗 能 曾是 在 - 这 天 前 昨天 . "

"只因前日罗灿在仪征,

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
When you see injustice on the road ,
什么时候 你 看 不公正 在 这 路 ,

路见不平,

[hiː; hi] [seɪvd] ['huː] [læn] ['gʌ] .
He saved Hu Lan Gu .
他 已保存 胡 兰 顾 .

救了胡娄姑,

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] .
They defeated the five tigers of the Zhao family .
他们 战败 这 五 老虎 的 这 赵 家庭 .

打了赵家五虎,

[hiː; hi] [sə'rendərd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
He surrendered himself to the government .
他 投降 他自己 到 这 政府 .

自投到官，

[θæŋks] [tuː; tə] ['lʌ] - [plæn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] .
Thanks to Lu Xuan's plan , they were saved .
谢谢 到 鲁 - 计划 , 他们 是 已保存 .

多亏卢宣定计救了。

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ,
Luo Can ,
罗 能 ,

罗灿、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[dʒɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ænd; ənd] ['ɛvriːˌwənz] ['fæməliz] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Jin Hui and everyone's families went up to the mountain stronghold .
斤 惠 和 每个人的 家庭 去 向上 到 这 山 据点 .

金辉并众人的家眷都上了山寨，

[naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzərz] ['ɔːrdərz] ,
Now we are acting on the military advisor's orders ,
现在 我们 是 表演 在 这 军队 顾问的 订单 ,

如今我们奉军师的将令，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] .
He ordered me to go to Chang'an to inquire about the news .
他 订购 我 到 去 到 长安 到 查询 关于 这 消息 .

令俺到长安探信，

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] ,
The two people outside ,
这 二 人们 外部 ,

外面二人，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [waɪt] ,
The one in white ,
这 一 在 白色的 ,

那穿白的，

[ðæt] [ɪz] [dʒɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ;
That is Jin Hui ;
那 是 斤 惠 ;

便是金辉；

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [blæk] ,
The one in black ,
这 一 在 黑色的 ,

那穿黑的，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['huː] - ['kʌz(ə)n] , [jæŋ] ['tʃʌn] .
That was Hu Kui's cousin , Yang Chun .
那 曾是 胡 - 表哥 , 杨 春 .

便是胡奎的表弟杨春。"

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

柏玉霜道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

"原来如此，

['meni] [θæŋks] [tuː; tə] [ɔːl] [maɪ] ['benɪfæktəz] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] :
Many thanks to all my benefactors for saving me :
许多 谢谢 到 全部 我的 恩人 为了 保存 我 :

倒多谢众位恩公相救：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ?
Why not invite the two heroes to a meeting ?
为什么 不是 邀请 这 二 英雄 到 一个 会议 ?

就请二位英雄一会有何不可。

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

[noʊ] .
No .
不 .

"不呵。

['ʃɛn] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['kʌnɪŋ] .
Shen Tingfang was extremely cunning .
沈 - 曾是 极其 狡猾 .

那沈廷芳十分奸诈，

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [siː] [θruː] [ðə; ði] [trɪk] .
Don't let him see through the trick .
不 让 他 看 通过 这 诡计 .

休使他看破机关，

[wiːl] [dʒʌst] [gɪv] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [puʃiz] [ænd; ənd] [ðen] [prɪ'tend] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ]
We'll just give each other a couple of pushes and then pretend we don't know
出色地 只是 给 每个 其他 一个 夫妻 的 推动 和 然后 假装 我们 不 知道

[iːtʃ] ['ʌðər] .
each other .
每个 其他 .

俺们如今只推两下不相认，

[wiːl] ['fɪgjər] [θɪŋz] [aʊt] [wʌns] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
We'll figure things out once we get to Chang'an .
出色地 数字 事物 出去 一次 我们 得到 到 长安 .

到了长安再作道理。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"言之有理。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Long Biao got up and set off .
长的 彪 得到 向上 和 放 离开 .

龙标起身上路了，

[kjuː] [hɑːŋ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] .
Qiu Hong overheard this .
邱 洪 无意中听到 这 .

那秋红在旁听见，

['siːkrətli] [pliːzd] .
Secretly pleased .
偷偷 高兴 .

暗暗欢喜。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['ʃɛn] - [ænd; ənd] [dʒɪn] - [rɪ'tɜːrnd] .
Shen Tingfang and Jin Shangtian returned .
沈 - 和 斤 - 返回 .

那沈廷芳同锦上天回来了，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [lets] [prɪ'per] ['dɪnər] [ænd; ənd] [iːt] . "
" Let's prepare dinner and eat . "
" 我们来吧 准备 晚餐 和 吃 . "

"收拾晚膳吃了，

[ɡet] [sʌm; səm] [rest] ['ɜːrli] .
Get some rest early .
得到 一些 休息 早期的 .

早早安歇罢。"

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [sliːps] [ˌaʊt'saɪd] .
Furthermore , it is said that Long Biao sleeps outside .
此外 , 它 是 说 那 长的 彪 睡觉 外部 .

且言龙标睡在外面，

[dʒɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [æskt] :
Jin Hui asked :
斤 惠 问 :

金辉问道：

[huː] [wʌz; wəz] [ðæt] [jʌŋ] [mæn] [huː] [spoʊk] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ?
Who was that young man who spoke to you during the day ?
WHO 曾是 那 年轻的 男人 WHO 辐 到 你 期间 这 天 ?

"日间同你说话的那个后生是谁?

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

" [dəunt] [spiːk] ['laʊdli] . "
" Don't speak loudly . "
" 不 说话 高声 . "

"不要高声。

" ['kwaɪətli] , [baɪ] - [ɪ'nɪʃ(ə)l] [rɪ'zentmənt] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] . "
" Quietly , Bai Yushuang's initial resentment was revealed . "
" 悄悄 , 白 - 最初的 怨恨 曾是 揭晓 . "

"悄悄的遂将柏玉霜的始末恨由，

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [wʌns] .
He told them once .
他 讲述 他们 一次 .

告诉了二人一遍，

[jæŋ] ['tʃʌn] [sed] :
Yang Chun said :
杨 春 说 :

杨春说道：

" [soʊ] [its] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [lə'wəu; 'luːəu] . "
" So it's Sister - in - law Luo . "
" 所以 它是 姐姐 - 在 - 法律 罗 . "

"原来是罗二嫂了，

[wʌt] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] !
What a handsome man !
什么 一个 英俊的 男人 !

果然好一表人才！

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
Why don't we take him up the mountain ?
为什么 不 我们 拿 他 向上 这 山 ?

俺们何不接他上山，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
It was given to Luo Kuncheng and his wife .
它 曾是 给定 到 罗 - 和 他的 妻子 .

送与罗琨成其夫妇。

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He was going to Chang'an to seek refuge with his father .
他 曾是 去 到 长安 到 寻找 避难所 和 他的 父亲 .

"他要上长安投奔他爹爹的，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
How could he possibly be willing to go up the mountain ?
如何 可以 他 可能 是 愿意的 到 去 向上 这 山 ?

他如何肯上山去。

[tə'mɑːroʊ] [wiːl] [dʒʌst] ['siːkrətli] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [lɔːrd] [beɪz] ['werəbaʊts] .
Tomorrow we'll just secretly go with him to inquire about Lord Bai's whereabouts .
明天 出色地 只是 偷偷 去 和 他 到 查询 关于 主 白氏 下落 .

俺们明日只是暗暗的随他去讨柏大人的消息便了。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The three heroes have reached an agreement .
这 三 英雄 有 达到 一个 协议 .

"三位英雄商议定了。

[ə; eɪ] [naɪt] [hæz; həz] [pæst] .
A night has passed .
一个 夜晚 有 通过了 .

一宿已过。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[get] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] ,
Get up at dawn ,
得到 向上 在 黎明 ,

五更起身，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

收拾停当。

['ʃɛn] - [ænd; ənd][dʒɪn] - [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] .
Shen Tingfang and Jin Shangtian got up early .
沈 - 和 斤 - 得到 向上 早期的 .

早见沈廷芳同锦上天起身，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] :
He instructed his family members :
他 指示 他的 家庭 成员 :

吩咐家人说道：

[pæk] [jʊr; jər][bægz] ['kwɪkli] !
Pack your bags quickly !
盒 你的 包 迅速地 !

"快快收拾行李，

[pliːz] [hæv; həv] ['brekfəst] [suːp] , ['mɪstər] . [baɪ] .
Please have breakfast soup , Mr . Bai .
请 有 早餐 汤 , 先生 . 白 .

请柏相公用过早汤。

" [get] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] , "
" Get in the car , "
" 得到 在 这 车 , "

"坐下车子，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] ,
Leaving the town ,
离开 这 镇 ,

离了镇市，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
They went to Chang'an .
他们 去 到 长安 .

进长安去了。

['æftər] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [sɔː] [baɪ] - [liːv] ,
After Long Biao saw Bai Yushuang leave ,
后 长的 彪 锯 白 - 离开 ,

龙标见柏玉霜去后，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [left] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
He also left the shop .
他 还 左边 这 店铺 .

他也出了歇店，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

打起行李，

['siːkrətli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɡoʊldən] [laɪt] ,
Secretly with the golden light ,
偷偷 和 这 金的 光 ,

暗暗同金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
Yang Chun and others followed closely behind .
杨 春 和 其他的 随后 密切 在后面 .

杨春等紧紧相随。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌsk] [baɪ] [ðen] .
It was dusk by then .
它 曾是 黄昏 经过 然后 .

赶到了黄昏时分，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɡeɪt] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
They had already arrived at the north gate of Chang'an .
他们 有 已经 到达的 在 这 北 门 的 长安 .

早已到了长安的北门，

[ðæt] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiː] [dʒɒŋ] [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
That day , it was Shi Zhong who was on the door .
那 天 , 它 曾是 史 钟 WHO 曾是 在 这 门 .

门上那日正是史忠、

['wæŋ] [ju'eɪ][wʌz; wəz][ɑːn]['duːti] .
Wang Yue was on duty .
王 岳 曾是 在 责任 .

王越值日，

[ɪn'terəɡeɪt] [spaɪz] .
Interrogate spies .
审问 间谍 .

盘查奸细。

[ðə; ði] [tuː] [men] [hɜːrd] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃen] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
The two men heard that Young Master Shen had returned .
这 二 男人 听到 那 年轻的 掌握 沈 有 返回 .

那二人听见沈公子回来，

['bɪzi] [tuː; tə] ['welkəm] ,
Busy to welcome ,
忙碌的 到 欢迎 ,

忙来迎接，

[wen] [juːv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
When you've seen it ,
什么时候 你已经 已见 它 ,

见过了时，

['stændɪŋ] [ə'saɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,

站立一旁，

['ʃiː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [kwɪk] [aɪz] .
Shi Zhong had quick eyes .
史 钟 有 快的 眼睛 .

那史忠的眼快，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [baɪ] - ,
Upon seeing Bai Yushuang ,
之上 看到 白 - ,

一见了柏玉霜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

忙忙向前叫道：

" [lɔːrd] [baɪ] ! "
" Lord Bai ! "
" 主 白 ! "

"柏相公!

[aɪ] , ['ʃiː] [dʒɒŋ] , [ˌeɪ 'em] [hɪr] .
I , Shi Zhong , am here .
我 , 史 钟 , 是 这里 .

俺史忠在此。

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Yushuang was overjoyed and said :
白 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"柏玉霜大喜道：

" [soʊ] [its] [ɪn'strʌktər] ['ʃiː] [hɪr] ! "
" So it's Instructor Shi here ! "
" 所以 它是 讲师 史 这里 ! "

"原来是史教头在此!

[maɪ] [men] [ɑːr; ər] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] .
My men are behind me .
我的 男人 是 在后面 我 .

后面是我的人，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I will come to see you tomorrow .
我 将要 来 到 看 你 明天 .

我明日来候你。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [taʊn] .
They went into town .
他们 去 进入 镇 .

进城去了。

[ðen] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then Long Biao and others entered the city .
然后 长的 彪 和 其他的 进入 这 城市 .

然后龙标等进城，

['ʃiː] [dʒɒŋ] [æskt] :
Shi Zhong asked :
史 钟 问 :

史忠问道：

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['mæstər] [beɪz] ['fækʃ(ə)n] ?
Are you people from Master Bai's faction ?
是 你 人们 从 掌握 白氏 派 ?

"你们是柏相公的人么。

" [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [ri'spɒndid] ['smuːðli] : "
" Long Biao responded smoothly : "
" 长的 彪 回应 顺利 : "

"龙标顺口应道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

['ʃiː] [dʒɒŋ] [dɪd][nɑːt] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] .
Shi Zhong did not question him .
史 钟 做过 不是 问题 他 .

"史忠就不盘查，

[ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] ['eniweɪ] .
They let him in anyway .
他们 让 他 在 反正 .

也放他进去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] - ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Furthermore , it is said that Bai Yushuang entered the city .
此外 , 它 是 说 那 白 - 进入 这 城市 .

且言柏玉霜进了城，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['ʃɛn] - , ['seɪɪŋ] :
He came to bid farewell to Shen Tingfang , saying :
他 来了 到 出价 告别 到 沈 - , 说 :

来与沈廷芳作别道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd][ˌhɑːspɪ'tæləti] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Thank you for your kind hospitality , young master . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 热情好客 , 年轻的 掌握 . "

"多蒙公子盛情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [ðæt] [aɪ][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['ɡrætɪtuːd] .
It is only right that I go to your residence to express my gratitude .
它 是 仅有的 正确的 那 我 去 到 你的 住宅 到 表达 我的 感激 .

理当到府奉谢才是。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色晚了，

[aɪ] [der] [nɑːt] [bɪld] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] .
I dare not build a mansion .
我 敢 不是 建造 一个 大厦 .

不敢造府，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['ɡrætɪtuːd] .
I will go to your residence tomorrow morning to express my gratitude .
我 将要 去 到 你的 住宅 明天 早晨 到 表达 我的 感激 .

明日清晨到府奉谢罢。

['ʃɛn] - [sed] :
Shen Tingfang said :
沈 - 说 :

"沈廷芳道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] . "
" This is outrageous . "
" 这 是 令人愤慨 . "

"岂有此理。

[lets] [rest] [æt; ət][jʊr; jər] ['lɑːdʒɪŋz] [bɪ'fɔːr] [kən'tɪnjuːɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .
Let's rest at your lodgings before continuing our journey .
我们来吧 休息 在 你的 住宿 前 继续 我们的 旅行 .

且到舍下歇歇再走。

" [nɑː] - [tʃaɪmd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] : "
" Na Jinshangtian chimed in from the side : "
" 娜 - 齐声说道 在 从 这 边 : "

"那锦上天在旁接口道:

['brʌðər] [baɪ] , [pliːz] [set] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l] .
Brother Bai , please set a good example .
兄弟 白 , 请 放 一个 好的 例子 .

"柏兄好生放样,

- [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðoʊz] [huː] ['træv(ə)l] [tə'geðər] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [wɪ'ðaʊt]
' Throughout history , those who travel together have never been without
- 自始至终 历史 , 那些 WHO 旅行 一起 有 绝不 到过 没有
[kəm'pænjənz] . -
companions . '
同伴 . -

'自古同行无疏伴',

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] ,
Now that we've arrived ,
现在 那 我们已经 到达的 ,

既到此,

[ðæts] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv][nɑːt] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə]['oʊpən] !
That's the custom of not entering a house if you have the door to open !
那就是 这 风俗 的 不是 进入 一个 房子 如果 你 有 这 门 到 打开 !

那有过门不入之礼!

[baɪ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][kjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [weɪt]
Bai Yushuang had no choice but to have Qiu Hong and Long Biao wait
白 - 有 不 选择 但 到 有 邱 洪 和 长的 彪 等待
['siːkrətli] [ˌaʊt'saɪd] .
secretly outside .
偷偷 外部 .

"那柏玉霜只得令秋红同龙标暗暗在外等候,

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ] ['ʃen] - .
He then entered the Prime Minister's residence with Shen Tingfang .
他 然后 进入 这 主要的 部长 住宅 和 沈 - .

遂同沈廷芳进了相府,

[bʌt; bət]['mæstər] ['ʃen] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][miː] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
But Master Shen had gone to the Mi residence for drinks .
但 掌握 沈 有 已消失 到 这 米 住宅 为了 饮料 .

却好沈大师往米府饮酒去了,

['ʃen] - [led] [baɪ] - ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['stʌdi] .
Shen Tingfang led Bai Yushuang into the Imperial Study .
沈 - 引领 白 - 进入 这 帝国 学习 .

沈廷芳引柏玉霜入御书楼上,

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][nɑːt][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
He secretly ordered his family not to let him go .
他 偷偷 订购 他的 家庭 不是 到 让 他 去 .

暗令家人不许放走,

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They then went to the back hall .
他们 然后 去 到 这 后退 大厅 .

便来到后堂，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He went to see his mother .
他 去 到 看 他的 母亲 .

见他母亲去了。

[dæn] - - [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] .
Dan Yanbai Yushuang went up to the Imperial Library .
担 - - 去 向上 到 这 帝国 图书馆 .

旦言柏玉霜上了御书楼，

[ə; eɪ] ['peɪdʒbɔɪ] [wɪl] [pɔːr] [ðə; ði] [tiː] .
A pageboy will pour the tea .
一个 侍童 将要 倒 这 茶 .

自有书童倒茶，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

吃过茶，

[nɑː] - [sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Na Jinshangtian sat for a moment .
娜 - 卫星 为了 一个 片刻 .

那锦上天坐了一刻，

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
He then quickly went downstairs .
他 然后 迅速地 去 楼下 .

就闪下楼去了。

[lʊk] , [its] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
Look , it's getting dark .
看 , 它是 获得 黑暗的 .

看看天黑了，

[tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [siːn] ['kæriɪŋ] ['læntərnz] [ˌʌp'sterz] .
Two maids were seen carrying lanterns upstairs .
二 女佣 是 已见 携带 灯笼 楼上 .

只见两个丫鬟掌灯上楼，

[baɪ] - [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [liːv] .
Bai Yushuang was in a hurry to leave .
白 - 曾是 在 一个 匆忙 到 离开 .

柏玉霜性急要走，

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The two maids grabbed him and said :
这 二 女佣 抓住 他 和 说 :

两个丫鬟扯住了说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The young master has arrived . "
" 这 年轻的 掌握 有 到达的 . "

"公子就来了。

[baɪ] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Bai Yushuang had no choice but to sit down .
白 - 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

"柏玉霜只得坐下，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [ʃelvz] [fʊl] [ʌv; əv] [bʊks] [ˌʌp'sterz] .
Look at those shelves full of books upstairs .
看 在 那些 货架 满的 的 图书 楼上 .

看那楼上面图书满架，

['veri] [niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi]
Very neat and tidy
非常 整洁的 和 整齐的

十分齐整，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [veɪs] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
A large vase was placed on the incense table .
一个 大的 花瓶 曾是 放置 在 这 香 桌子 .

那香几上摆了一座大瓶，

[ə; eɪ] [dʒeɪd] ['ruːjiː] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [veɪs] .
A jade ruyi was placed in the vase .
一个 玉 如意 曾是 放置 在 这 花瓶 .

瓶中插了一枝玉如意，

[baɪ] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Bai Yushuang took it out to look at it .
白 - 采取 它 出去 到 看 在 它 .

柏玉霜取出来看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['krɪst(ə)l] [klɪr] [ænd; ənd] ['dæzlɪŋ] .
It was crystal clear and dazzling .
它 曾是 水晶 清除 和 耀眼的 .

只见晶莹夺目，

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [ə; eɪ] ['treʒər] [frʌm; frəm] ['lænʃən] .
The fruit is a treasure from Lantian .
这 水果 是 一个 宝藏 从 蓝天 .

果系蓝田至宝。

[waɪl] ['wɑtʃɪŋ] ,
While watching ,
尽管 观看 ,

正在看时，

['sʌd(ə)nli] , ['ʃen] - [keɪm] [ˌʌp'sterz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Suddenly , Shen Tingfang came upstairs with a smile .
突然 , 沈 - 来了 楼上 和 一个 微笑 .

忽见沈廷芳笑嘻嘻的走上楼来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [waɪf] ! "
" My wife ! "
" 我的 妻子 ! "

"娘子！

[aɪv] [lɔːŋ] [noʊn] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] .
I've long known that you are a beautiful woman disguised as a man .
我已经 长的 已知 那 你 是 一个 美丽的 女士 伪装 作为 一个 男人 .

小生久知你是女扮男装的一应美女，

[tə'deɪ] [juː; jʊ] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Today you submit to me ,
今天 你 提交 到 我 ,

今日从了小生，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
They were a perfect match , a beautiful woman and a talented man .
他们 是 一个 完美的 匹配 , 一个 美丽的 女士 和 一个 才华横溢 男人 .

倒是女貌郎才,

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
A match made in heaven .
一个 匹配 制成 在 天堂 .

天缘作合。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] .
Then he came and hugged her .
然后 他 来了 和 拥抱 她 .

便来搂抱,

[baɪ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] .
Bai Yushuang saw that the mechanism had been broken .
白 - 锯 那 这 机制 有 到过 破碎的 .

柏玉霜见机关已破,

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

"罢了,

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!

[aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] !
I will avenge my mother - in - law !
我 将要 报仇 我的 母亲 - 在 - 法律 !

我代婆婆报仇便了!

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][dʒeɪd]['ruːjiː][ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['ʃɛn] - [feɪs] , ['straɪkɪŋ]
He picked up the jade ruyi and aimed it at Shen Tingfang's face , striking
他 挑选 向上 这 玉 如意 和 旨在 它 在 沈 - 脸 , 引人注目
[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
him with it .
他 和 它 .

"拿起那玉如意照定沈廷芳面上打来;

['ʃɛn] - [tʊk] [ðem; ðəm][baɪ] [sər'praɪz] .
Shen Tingfang took them by surprise .
沈 - 采取 他们 经过 惊喜 .

沈廷芳出其不意,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] ,
Unable to avoid it in time ,
无法 到 避免 它 在 时间 ,

回避不及,

[raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,
Right at the crown of the head ,
正确的 在 这 王冠 的 这 头 ,

正中天灵,

[hɪz; ɪz] [breɪnz] ['splætəd] ['evriwer] .
His brains splattered everywhere .
他的 大脑 溅射 到处 .

打得脑浆迸流,

[hiː; hi] [fel] ['bækwərd] .
He fell backward .
他 跌倒 落后 .

望后便倒,

[baɪ] - ['ɔːlsoʊ] [dʒʌmpt] [ˌdaʊn'sterz] .
Bai Yushuang also jumped downstairs .
白 - 还 跳了起来 楼下 .

那柏玉霜也往楼下就跳。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['duːɪŋ] .
I wonder how the young lady is doing .
我 想知道 如何 这 年轻的 女士 是 正在做 .

不知小姐生死如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [tuː] : [ðə; ði]['pæŋgəlɪn; pæŋ'goʊlɪn] [ɪn'kauntəz] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːr] ; [tʃiː] -
Chapter Sixty - Two : The Pangolin Encounters the Celestial Star ; Qi Qiaoyun
章 六十 - 二 : 这 穿山甲 遭遇 这 天体 星星 ; 齐 -
[teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [mɪs] [baɪ]
Takes the Place for Miss Bai
需要 这 地方 为了 错过 白

第六十二回 穿山甲遇过天星 祁巧云替柏小姐

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] - [juːst] [ðə; ði][dʒeɪd]['ruːjiː][tuː; tə] [biːt] ['ʃɛn] - [tuː; tə] [deθ] .
It is said that Bai Yushuang used the jade ruyi to beat Shen Tingfang to death .
它 是 说 那 白 - 用过的 这 玉 如意 到 打 沈 - 到 死亡 .

话说柏玉霜拿玉如意将沈廷芳打死,

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
He knew he couldn't avoid disaster .
他 知道 他 不能 避免 灾难 .

自己知道不能免祸,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][dʒʌmp][tuː; tə] [wʌnz] [deθ] .
It would be better to jump to one's death .
它 会 是 更好的 到 跳 到 一个人的 死亡 .

不如坠楼而死,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌn'self] ,
To avoid making a fool of oneself ,
到 避免 制作 一个 傻子 的 自己 ,

省得出乖露丑,

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] .
He then went to the entrance of the building and jumped down .
他 然后 去 到 这 入口 的 这 建筑 和 跳了起来 向下 .

遂来到楼口拥身跳下。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [dʒɪn] - [nuː] ['ʃɛn] - [hæd; həd] [kʌm] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [flɜːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Little did anyone know that Jin Shangtian knew Shen Tingfang had come upstairs to flirt with him .
小的 做过 任何人 知道 那 斤 - 知道 沈 - 有 来 楼上 到 调情 和 他 .

谁知这锦上天晓得沈廷芳上楼前来调戏，

[fiərɪŋ] [ðæt] [baɪ] - [maɪt] [nɑːt][kəm'plaɪ] [ɪ'miːdiətli] ,
Fearing that Bai Yushuang might not comply immediately ,
恐惧 那 白 - 可能 不是 遵守 立即地 ,

惟恐柏玉霜一时不能从顺，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Therefore , he stood at the entrance of the building .
所以 , 他 站立 在 这 入口 的 这 建筑 .

故闪在楼口，

['lɪsnɪŋ] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] ['hwispəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
Listening closely to the whispers of the wind .
聆听 密切 到 这 低语 的 这 风 .

暗听风声。

['sʌd(ə)nli] , ['ʃɛn] - [ɪk'skleɪmd] " [heɪ] ! "
Suddenly , Shen Tingfang exclaimed " Hey ! "
突然 , 沈 - 惊呼 " 嘿 ! "

忽听沈廷芳"哎"的一声，

[get] [ˌdaʊn'sterz] !
Get downstairs !
得到 楼下 !

滚下楼来，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
He became anxious .
他 成为 焦虑的 .

他着了急，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ,
When they arrived to rescue them ,
什么时候 他们 到达的 到 救援 他们 ,

赶来救时，

[dʒʌst] [ðen] , [baɪ] - [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Just then , Bai Yushuang fell from the building .
只是 然后 , 白 - 跌倒 从 这 建筑 .

正遇柏玉霜坠下楼来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] ['taɪtli] .
He immediately rushed forward and hugged her tightly .
他 立即地 匆忙 向前 和 拥抱 她 紧紧 .

他即抢步向前一把抱住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ! "

"你往那里走!

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] ,
He shouted to the crowd ,
他 喊叫 到 这 人群 ,

"大叫众人,

[kʌm] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] .
Come and get him .
来 和 得到 他 .

快来拿人。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
The family members are coming forward to serve them .
这 家庭 成员 是 未来 向前 到 服务 他们 .

那些家人正在上前伺候,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [dʒɪn] - [ʃaʊt] , " [ə'rest] [ðem; ðəm] ! "
Upon hearing Jin Shangtian shout , " Arrest them ! "
之上 听力 斤 - 喊 , " 逮捕 他们 ! "

听得锦上天大叫拿人,

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [waɪ] .
Everyone was in a panic , not knowing why .
每个人 曾是 在 一个 恐慌 , 不是 会心 为什么 .

慌得众人不知原故,

[ðeɪ] [keɪm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They came one by one .
他们 来了 一 经过 一 .

一一前来,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing the young master sleeping on the ground ,
看到 这 年轻的 掌握 睡眠 在 这 地面 ,

看见公子睡在地下,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

众人大惊,

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] , [hiː; hi] ['kæptʃərd] [baɪ] - .
Without further ado , he captured Bai Yushuang .
没有 更远 阿多 , 他 捕获 白 - .

不由分说将柏玉霜擒注,

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [waɪf] .
On the one hand , I reported it to my wife .
在 这 一 手 , 我 据报道 它 到 我的 妻子 .

一面报与夫人,

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Let's look at the young master .
我们来吧 看 在 这 年轻的 掌握 .

一面来看公子。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['spɪrɪt] [broʊk] ['oʊpən] .
The young master's spirit broke open .
这 年轻的 硕士学位 精神 打破 打开 .

只见公子天灵打破,

[breɪn] ['mætər] ['floʊɪŋ] [aʊt] .
Brain matter flowing out .
脑 事情 流动 出去 .

脑浆直流，

['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi] ,
Touching his whole body ,
接触 他的 所有的 身体 ，

浑身一摸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [koʊld] .
It was already cold .
它 曾是 已经 寒冷的 .

早已冰冷。

[ðoʊz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Those men and women ,
那些 男人 和 女性 ，

那些男男女女，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ，

哭哭啼啼，

['keɪɑːs] [in'sjuːd] .
Chaos ensued .
混乱 随后 .

乱在一处。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , ['mædəm] ['ʃɛn]
Upon hearing the news , Madam Shen
之上 听力 这 消息 ， 女士 沈

沈夫人闻报，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
He hurriedly went to the study .
他 匆匆 去 到 这 学习 .

慌忙来到书房，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] ,
Upon seeing that the young master was already dead ,
之上 看到 那 这 年轻的 掌握 曾是 已经 死的 ，

见了公子已死，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

哭倒在地。

['piːp(ə)l] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
People helped him up .
人们 帮助 他 向上 .

众人扶起，

[ðə; ði]['leɪdi] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['bɑːdi] [ə'saɪd] .
The lady ordered everyone to move the young master's body aside .
这 女士 订购 每个人 到 移动 这 年轻的 硕士学位 身体 旁边 .

夫人叫众人将公子尸首抬过一边，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [baɪ] - :
Then he asked Bai Yushuang :
然后 他 问 白 - :

便叫问柏玉霜道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是何人?

['entər] [maɪ] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
Enter my Prime Minister's residence .
进入 我的 主要的 部长 住宅 .

进我相府,

[ðeɪ] [biːt] [maɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [deθ] .
They beat my child to death .
他们 打 我的 孩子 到 死亡 .

将我孩儿打死,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是何原故?

[baɪ] - [aɪz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
Bai Yushuang's eyes were tightly closed .
白 - 眼睛 是 紧紧 关闭 .

"柏玉霜双目紧闭,

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

只不作声。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,
When the lady saw him in such a state ,
什么时候 这 女士 锯 他 在 这样的 一个 状态 ,

夫人见他这般光景,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['mæstər] .
He hurriedly ordered his family to invite a master .
他 匆匆 订购 他的 家庭 到 邀请 一个 掌握 .

忙令家人去请大师,

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['ʃɛn] - ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðer; ðər] .
On one hand , Shen Tingfang's body was moved to the front hall and placed there .
在 一 手 , 沈 - 身体 曾是 已搬 到 这 正面 大厅 和 放置 那里 .

一面将沈廷芳尸首移于前厅停放,

['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
Busy with a bunch of things ,
忙碌的 和 一个 束 的 事物 ,

忙在一堆,

[its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['ʌprɔːr] .
It's going to cause a huge uproar .
它是 去 到 原因 一个 巨大的 骚动 .

闹个不了。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ə'tend] [tuː; tə] ['mætərz] [æt; ət] [hoʊm] .
Then I will attend to matters at home .
然后 我 将要 出席 到 事情 在 家 .

按下家中之事。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [geɪnd] [tuː] ['dʒenrəlz] ,
Furthermore , it is said that Shen Qian gained two generals ,
此外 , 它 是 说 那 沈 钱 获得 二 将军们 ,

且言那沈谦因得了二将，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][miː] ['rezɪdəns] ,
Drinking at the Mi residence ,
喝 在 这 米 住宅 ,

正在米府饮酒，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
Discussing important matters .
讨论 重要的 事情 .

商议大事。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a family member arrived to report :
突然 , 一个 家庭 成员 到达的 到 报告 :

忽见家人前来报道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

"大师爷，

[dɪ'zæstər] [ɪz] ['ɪmɪnənt] !
Disaster is imminent !
灾难 是 迫在眉睫 !

祸事到了！

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] ,
Now that the young master has returned ,
现在 那 这 年轻的 掌握 有 返回 ,

今有公子回来，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [gest] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['sɜːrneɪmd] [baɪ] , [huː] [wʌz; wəz]
They brought along a female guest from Huai'an surnamed Bai , who was
他们 带来 沿着 一个 女性 客人 从 淮安 姓氏 白 , WHO 曾是
[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
disguised as a man .
伪装 作为 一个 男人 .

带了一个淮安姓柏的女扮男装的客人，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] ,
Upon entering the Imperial Library ,
之上 进入 这 帝国 图书馆 ,

上了御书楼，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

['sʌmhaʊ] , [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ruːjiː] .
Somehow , that person killed the young master with the jade ruyi .
不知何故 , 那 人 被杀 这 年轻的 掌握 和 这 玉 如意 .

不知怎样那人将玉如意把公子打死了,

[naʊ] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Now the lady is questioning the reason .
现在 这 女士 是 提问 这 原因 .

现在夫人审问原由,

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
The servants urged the Grand Tutor to return immediately .
这 仆人 敦促 这 盛大 导师 到 返回 立即地 .

着小人们请太师爷速速回去。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn]
Upon hearing this , Shen Qian
之上 听力 这 , 沈 钱

"沈谦听得此言,

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

这,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

一惊非同小可,

[ðə; ði] [meɪn] [biːm] [geɪt] ['blæstɪd] [ə'weɪ] ['sev(ə)n] [soʊlz] .
The main beam gate blasted away seven souls .
这 主要的 光束 门 炸毁 离开 七 灵魂 .

顶梁门轰去七魄,

[ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [fluː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - ['pæləs] .
The three souls flew away from the Niwan Palace .
这 三 灵魂 飞翔 离开 从 这 - 宫殿 .

泥丸宫飞去三魂,

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ræn] .
He got up and ran .
他 得到 向上 和 跑 .

起身便跑,

[miː] [ʃʌn] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] .
Mi Shun overheard this .
米 回避 无意中听到 这 .

米顺在旁听得,

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was also taken aback .
我 曾是 还 已采取 背 .

也吃了一惊,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
He quickly got up and came with Shen Qian .
他 迅速地 得到 向上 和 来了 和 沈 钱 .

连忙起身同沈谦一同而来,

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
The reason for the interrogation ,
这 原因 为了 这 审讯 ,

审问情由,

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] ,
Now , let's talk about Chang'an City ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 长安 城市 ,

且言这长安城中，

[ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It quickly caused a stir among the people .
它 迅速地 导致 一个 搅拌 之中 这 人们 .

不一时就哄动了了那些百姓，

[ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θ'riːz] ,
In twos and threes ,
在 二 和 三 ,

三三两两，

[ðə; ði][mæn] ['entərd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ænd; ənd] [sed] :
The man entered the story and said :
这 男人 进入 这 故事 和 说 :

人入传说道：

[greɪt] [nuː] ['ɑːrtɪk(ə)l] !
Great new article !
伟大的 新的 文章 !

"好新文！

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʃɛn] [brɔːt] [bæk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
Young Master Shen brought back a woman disguised as a man .
年轻的 掌握 沈 带来 后退 一个 女士 伪装 作为 一个 男人 .

沈公子带了一个女扮男装的脚色回来，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðæt] [mæn] .
Young Master Shen was beaten to death by that man .
年轻的 掌握 沈 曾是 被打败 到 死亡 经过 那 男人 .

沈公子却被那人打死了，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] ['mætər] [wʊd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Inevitably , the matter would be sent to local officials for questioning .
不可避免地 , 这 事情 会 是 发送 到 当地的 官员 为了 提问 .

少不得要发在地方官审问。

[lets] [goʊ] [siː] [huː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !
Let's go see who they are !
我们来吧 去 看 WHO 他们 是 !

我们前去看看是个甚么等人！"

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌt] ['ʌðər] [seɪ] .
Regardless of what others say .
不管 的 什么 其他的 说 .

不表众人议论。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [kjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] ,
And speaking of Qiu Hong and Long Biao ,
和 请讲 的 邱 洪 和 长的 彪 ,

且言那秋红同龙标、

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər]
Yang Chun and three others
杨 春 和 三 其他的

杨春四人，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [baɪ] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
Waiting for Bai Yushuang to come out in front of the Prime Minister's residence .
等待 为了 白 - 到 来 出去 在 正面 的 这 主要的 部长 住宅 .

在相府前等候柏玉霜出来。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

等了一会，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
He did not come out .
他 做过 不是 来 出去 .

不见出来，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
The four were getting anxious .
这 四 是 获得 焦虑的 .

四人正在着急，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
Suddenly , a commotion broke out at the Prime Minister's residence .
突然 , 一个 骚动 打破 出去 在 这 主要的 部长 住宅 .

忽见相府闹将起来，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

都说道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [baɪ] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
The young master was just beaten to death by that man surnamed Bai from Huai'an .
这 年轻的 掌握 曾是 只是 被打败 到 死亡 经过 那 男人 姓氏 白 从 淮安 .

公子方才被那淮安姓柏的打死了，

['sʌmwʌn] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
Someone went to invite the Grand Tutor .
某人 去 到 邀请 这 盛大 导师 .

有人去请太师爷，

[ðeɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] .
They'll be back soon .
他们会 是 后退 很快 .

也快回来了。

['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] ['bɪzi] .
People at the entrance were constantly busy .
人们 在 这 入口 是 不断地 忙碌的 .

"门口人忙个不住。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [kjuː] [hɑːŋ]
Upon hearing this , Qiu Hong
之上 听力 这 , 邱 洪

秋红听得此言，

[soʊl] ['skætərd] [ænd; ənd]['spɪrɪt] [dɪ'spɜːrst] .
Soul scattered and spirit dispersed .
灵魂 疏散 和 精神 分散的 .

魂飞魄散，

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] , [ɪn'kluːdɪŋ] - , [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Mangmang and the other three , including Longbiao , got up and left .
- 和 这 其他 三 , 包括 - , 得到 向上 和 左边 .

忙忙同龙标等四人起身就走。

['wɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] ['æli] ,
Walking in a quiet alley ,
步行 在 一个 安静的 胡同 ,

走在一个僻静巷内，

[kjuː] [hɑːŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Qiu Hong cried out :
邱 洪 哭 出去 :

秋红哭道：

" [maɪ] [pʊr] , [ʌn'fɔːrtʃənət] ['leɪdi] , "
" My poor , unfortunate lady , "
" 我的 贫穷的 , 不幸 女士 , "

"我那苦命的小姐，

['hævɪŋ] ['trævld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] , [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Having traveled thousands of miles , we have arrived in Chang'an .
拥有 旅行 数千 的 英里 , 我们 有 到达的 在 长安 .

于千山万水已到长安，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæstər] .
They only said they were going to seek refuge with the master .
他们 仅有的 说 他们 是 去 到 寻找 避难所 和 这 掌握 .

只说投奔老爷，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
There will be a place to settle down .
那里 将要 是 一个 地方 到 定居 向下 .

就有安身之处。

[huː] [nuː] [ðæt] [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] . . .
Who knew that upon arriving at this place . . .
WHO 知道 那 之上 抵达 在 这 地方 . . .

谁知赶到了此地，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] .
But this has caused such a disaster .
但 这 有 导致 这样的 一个 灾难 .

却弄出这场祸来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

叫我如何是好？

[ænd; ənd][aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [ɪz] .
And I don't know where the magistrate's office is .
和 我 不 知道 在哪里 这 地方法官的 办公室 是 .

又不知老爷的衙门在何处，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kɔːl] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Who should we call to rescue the young lady ?
WHO 应该 我们 称呼 到 救援 这 年轻的 女士 ?

叫那个来救小姐?

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

[dəunt] [kraɪ] .
Don't cry .
不 哭 .

"不要哭，

['kraɪɪŋ] [wəʊnt] [help] .
Crying won't help .
哭泣 惯于 帮助 .

哭也无益。

[aɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [pʊt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [daʊn] .
I'll find a place to put my luggage down .
患病的 寻找 一个 地方 到 放 我的 行李 向下 .

俺且寻一个下处放下行李，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Jin Hui said :
斤 惠 说 :

"金辉道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['regjələr] [ʃɑːp] [nɪr] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
I have a regular shop near the North Gate .
我 有 一个 常规的 店铺 靠近 这 北 门 .

"北门口我有个熟店。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
I used to live at his place .
我 用过的 到 居住 在 他的 地方 .

昔年在他处住过的，

[lets] [rest] [ðer; ðər][ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
Let's rest there and talk about it later .
我们来吧 休息 那里 和 讲话 关于 它 之后 .

且到那里歇下来再讲。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [fə'mɪliər] [ʃɑːp] .
The four of them then arrived at this familiar shop .
这 四 的 他们 然后 到达的 在 这 熟悉的 店铺 .

"当下四人来到这个熟店，

[wiː; wi] [ri'kwestid] [tuː] [θætʃt] ['haʊzɪz] .
We requested two thatched houses .
我们 请求 二 茅草屋顶 房屋 .

要了两间草房，

[pʊt] [daʊn] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] ,
Put down your luggage ,
放 向下 你的 行李 ,

放下行李，

[aɪ][toʊld][ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [prɪ'per] ['dɪnər] .
I told the waiter to prepare dinner .
我 讲述 这 服务员 到 准备 晚餐 .

叫店小二收拾夜饭吃了。

[kjuː] [hɑːŋ] [lɪt] [ðə; ði][læmp] .
Qiu Hong lit the lamp .
邱 洪 点燃 这 灯 .

秋红点着灯火，

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] ['aʊtˌfɪts] .
The three heroes have changed their outfits .
这 三 英雄 有 已更改 他们的 服装 .

三位英雄改了装，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɛn] ['rezɪdəns] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
They actually went to the Shen residence to inquire .
他们 实际上 去 到 这 沈 住宅 到 查询 .

竟奔沈府打探去了。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['ɡɑːrmənt] .
This is not a garment .
这 是 不是 一个 服装 .

这且不衣。

['oʊnli] ['ʃɛn] - .
Only Shen Qiantong .
仅有的 沈 - .

单言那沈谦同。

[miː] [ʃʌn] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz]
Mi Shun , from the Ministry of Personnel , went to the Prime Minister's
米 回避 , 从 这 部 的 人员 , 去 到 这 主要的 部长
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

吏部米顺同到相府，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
After entering the back hall ,
后 进入 这 后退 大厅 ,

进了后堂，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði]['leɪdi] [bɪ'saɪd] ['ʃɛn] - [kɔːrps] .
All that could be seen was the lady beside Shen Tingfang's corpse .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 女士 旁 沈 - 尸体 .

只见夫人伴着沈廷芳的尸首，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kraɪɪŋ] [ðer; ðər] .
They were crying there .
他们 是 哭泣 那里 .

在那里啼哭。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tɔːrn] [ə'pɑːrt] .
Shen Qian felt as if his heart was being torn apart .
沈 钱 毛毡 作为 如果 他的 心 曾是 存在 撕裂 除 .

沈谦见了心如刀绞，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
He hugged the corpse and wept bitterly .
他 拥抱 这 尸体 和 哭泣 苦涩地 .

抱住了尸首大哭了一场，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Sitting in front of the hall ,
坐着 在 正面 的 这 大厅 ,

坐在厅前，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ə'weɪ] .
He hurriedly ordered his family to push the murderer away .
他 匆匆 订购 他的 家庭 到 推 这 凶手 离开 .

忙令家人推过凶手，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .
They came to interrogate him .
他们 来了 到 审问 他 .

前来审问。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [pʊʃt] [baɪ] - [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The family members pushed Bai Yushuang to kneel down in front of them .
这 家庭 成员 推动 白 - 到 下跪 向下 在 正面 的 他们 .

众家人将柏玉霜推到面前跪下，

['ʃen] ['tʃɪ'æn] ['ʃaʊtɪd] :
Shen Qian shouted :
沈 钱 喊叫 :

沈谦叫道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是何人？

[waɪ] [dɪd][ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪz] [hɜːr'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [tʃaɪld] ?
Why did a woman disguise herself as a man and come to kill my child ?
为什么 做过 一个 女士 伪装 她自己 作为 一个 男人 和 来 到 杀 我的 孩子 ?

为何女扮男装前来将我孩儿打死？

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ə; eɪ][spaɪ] ?
Who are you , a spy ?
WHO 是 你 , 一个 间谍 ?

你是何方的奸细？

[huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðɪs] ?
Who instigated this ?
WHO 煽动 这 ?

是何人的指使？

[kən'fes] !
Confess !
承认 !

从实招来！

[baɪ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Bai Yushuang remained silent .
白 - 剩余 沉默的 .

"那柏玉霜只不作声。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Grand Tutor was furious .
这 盛大 导师 曾是 狂怒 .

太师大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He ordered the execution .
他 订购 这 执行 .

叫令动刑。

[baɪ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Bai Yushuang thought to herself :
白 - 想法 到 她自己 :

柏玉霜想道：

" [ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz][toʊld] ,
" If the truth is told ,
" 如果 这 真相 是 讲述 ,

"若是说出实情，

['wʊdnt] [ðæt] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [kɔːz] [hɪm; ɪm] [hɑːrm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] [ə'gen] ?
Wouldn't that bring trouble to Father and cause him harm to the traitor Shen again ?
不会 那 带来 麻烦 到 父亲 和 原因 他 伤害 到 这 叛徒 沈 再次 ?

岂不带累爹爹又受沈贼之害?

[waɪ] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] ?
Why not change your surname to Zhao Cheng ?
为什么 不是 改变 你的 姓 到 赵 程 ?

不若改姓招成，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] ['iːv(ə)n][ɪn] [smɔːl] [weɪz] .
To avoid suffering even in small ways .
到 避免 痛苦 甚至 在 小的 方式 .

免得零星受苦。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

"遂叫道：

" ['evriwʌn] , [siːs] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] . "
" Everyone , cease the torture . "
" 每个人 , 停止 这 酷刑 . "

"众人休得动刑，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪz] .
There are words of praise .
那里 是 字 的 称赞 .

有言享上。"

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

沈谦道：

" [kən'fes] [naʊ] ! "
" Confess now ! "
" 承认 现在 ! "

"快快招来！

[ˌbiː 'oʊ] - [sed] :
Bo Yushuang said :
波 - 说 :

"伯玉霜道：

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'fɛndərz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['huː] .

The female offender's surname is Hu .

这 女性 罪犯的 姓 是 胡 .

"犯女姓胡，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [ju] [ʃwɑːŋ] .

Her name is Yu Shuang .

她 姓名 是 于 双 .

名叫玉霜，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['fɑːðər] [went] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [treɪd] ,

Because my father went abroad to trade ,

因为 我的 父亲 去 国外 到 贸易 ,

只因父亲出外贸易，

[maɪ] ['stepmʌðər] [ɪz] ['fɔːrsɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] ['mærid] .

My stepmother is forcing me to get married .

我的 后妈 是 强制 我 到 得到 已婚 .

家中晚娘逼我出嫁，

[hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] ,

have no choice ,

有 不 选择 ,

无奈，

['ðerfɔːr] , [menz] ['kloʊðɪŋ] ,

Therefore , men's clothing ,

所以 , 男士 衣服 ,

故尔男装，

[aɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] .

I came out to look for my father .

我 来了 出去 到 看 为了 我的 父亲 .

出来寻我父亲。

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tuː; tə] [siː] [θruː] [hɪz; ɪz] [skiːm] ,

Not wanting the young master to see through his scheme ,

不是 想要 这 年轻的 掌握 到 看 通过 他的 方案 ,

不想被公子识破，

['lʊrɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns]

Luring them into the Prime Minister's residence

诱饵 他们 进入 这 主要的 部长 住宅

诱进相府，

[ðeɪ] [kəukst] [hɪm; ɪm] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .

They coaxed him upstairs to the back .

他们 哄骗 他 楼上 到 这 后退 .

哄上后楼，

[koʊ'ɜːrʒn] [tuː; tə][duː] [gʊd] .

Coercion to do good .

强迫 到 做 好的 .

勒逼行好。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][kəm'plaɪ] .

I will not comply .

我 将要 不是 遵守 .

奴家不从，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .

It is true that he accidentally killed the young master .

它 是 真的 那 他 偶然 被杀 这 年轻的 掌握 .

一时失手将公子打死是实。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [tɜːrnd] [tuː; tə][dʒɪn] - [ænd; ənd] [æskt] :
Shen Qian turned to Jin Shangtian and asked :
沈 钱 转向 到 斤 - 和 问 :

"沈谦回头问锦上天道:

[ɪz] [ðæt] [truː] ?
Is that true ?
是 那 真的 ?

"这话是真的么。

- [rɪ'plaɪd] :
Jinshangtian replied :
- 回复 :

"锦上天回道:

[hiː; hi][fɜːrst] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [baɪ] .
He first said his surname was Bai .
他 第一的 说 他的 姓 曾是 白 .

"他先说是姓柏,

[hiː; hi] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['huː] .
He never mentioned that his surname was Hu .
他 绝不 提及 那 他的 姓 曾是 胡 .

并不曾说姓胡。

[miː] [ʃʌn] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Mi Shun said from the side :
米 回避 说 从 这 边 :

"米顺在旁说道:

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baɪ] [ɔːr]['huː]
Regardless of whether his surname is Bai or Hu
不管 的 无论 他的 姓 是 白 或者 胡

"不论他姓柏姓胡,

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['mɜːdəəz] [hæv; həv] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Since ancient times , murderers have been punished with their lives .
自从 古老的 时代 , 杀人犯 有 到过 受到惩罚 和 他们的 生活 .

自古杀人者偿命。

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] ['tɔːrtʃərd] [tuː; tə] [deθ] .
He could be tortured to death .
他 可以 是 受折磨 到 死亡 .

可将他问成剐罪,

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Sent to the Censorate for interrogation
发送 到 这 审查 为了 审讯

送到都察院审问,

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Then he was executed .
然后 他 曾是 执行 .

然后处决。

[ðə; ði] ['mæstər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The master followed the instructions .
这 掌握 随后 这 指示 .

"大师依言,

[raɪt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
Write the cause of the crime .
写 这 原因 的 这 犯罪 .

写成罪案原由,

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The family members were taken to the capital .
这 家庭 成员 是 已采取 到 这 首都 .

令家人押入都堂去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌtuː'duː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It turns out that Todo was none other than . . .
它 转弯 出去 那 待办事项 曾是 没有任何 其他 比 . . .

原来都堂不是别人，

[ðæt] [ɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fɑːðər] .
That is his own biological father .
那 是 他的 自己的 生物 父亲 .

就是他嫡嫡亲亲的父亲，

[hiː; hi] [tʊk] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
He took control of the Censorate .
他 采取 控制 的 这 审查 .

掌了都察院正印，

[baɪ] - [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Bai Wenlian is one of them .
白 - 是 一 的 他们 .

柏文连便是，

[sɪns] [hɪz; ɪz] [prə'moʊʃ(ə)n] [ɪn] ['juːn'næn] ,
Since his promotion in Yunnan ,
自从 他的 晋升 在 云南 ,

自从在云南升任，

[træns'fəːd] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Transferred to Beijing
转移 到 北京

调取进京，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['werəbaʊts] .
At that time , someone was sent to Zhenjiang to inquire about the young lady's whereabouts .
在 那 时间 , 某人 曾是 发送 到 镇江 到 查询 关于 这 年轻的 女士的 下落 .

彼时曾遣人至镇江问小姐消息，

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
Later , I heard that he caused a great disturbance in Zhenjiang .
之后 , 我 听到 那 他 导致 一个 伟大的 干扰 在 镇江 .

后闻大闹镇江，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [stɪl] ['wɑːndərɪŋ] ;
The young lady is still wandering ;
这 年轻的 女士 是 仍然 漫游 ;

小姐依还流落；

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Bai Gong was anxious .
白 锣 曾是 焦虑的 .

柏公心焦，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [pæst] [baɪ] [maɪ] [hoʊm] [ɑːn] [maɪ] [wei] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Because I passed by my home on my way to Beijing ,
因为 我 通过了 经过 我的 家 在 我的 方式 到 北京 ,

因进京时路过家中，

['huː] ['dɛŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Hou Deng should be executed .
侯 邓 应该 是 执行 .

要处死侯登，

['huː] ['dɛŋ] , [haʊ'evər] , [ə'vɔɪdɪd] ['miːtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Hou Deng , however , avoided meeting him .
侯 邓 , 然而 , 避免 会议 他 .

侯登却躲了不见。

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bai Gong was furious .
白 锣 曾是 狂怒 .

柏公愤气，

[wɪ'ðaʊt] ['fæməli] ['membər] ,
Without family members ,
没有 家庭 成员 ,

不带家眷，

[hiː; hi]['oʊnli] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɪð; wɪθ][tʃiː] - [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He only went to Beijing with Qi Zifu and others .
他 仅有的 去 到 北京 和 齐 - 和 其他的 .

只同祁子富等进京，

[kiːaʊkiːaʊ] - [sent] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [hɪr] .
Qiaoqiao Baiyushuang sent this message here .
巧巧 - 发送 这 信息 这里 .

巧巧柏玉霜发信在此，

[ðə; ði]['fæməli] [ðen] [tʊk] [baɪ] - .
The family then took Bai Yushuang .
这 家庭 然后 采取 白 - .

当下家人领了柏玉霜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪtəlz] ['jɑːmən] .
They were escorted to the capital's yamen .
他们 是 护送 到 这 资本的 衙门 .

解到都堂衙门，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['mæstər] [baɪ] [wʌz; wəz] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [kɔːrt] ['hɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Unfortunately , Master Bai was presiding over a court hearing in the evening .
很遗憾 , 掌握 白 曾是 主持 超过 一个 法庭 听力 在 这 晚上 .

却好柏爷正坐晚堂审事。

[ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪlz] .
The Shen family presented the case files .
这 沈 家庭 呈现 这 案件 文件 .

沈府家人呈上案卷，

[ju'eɪ] [sed] :
Yue said :
岳 说 :

悦道：

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdər] :
The commander - in - chief has given the following order :
这 指挥官 - 在 - 首席 有 给定 这 下列的 命令 :

"大帅有命：

[pliːz] , [sɜːr] , [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] ['θɜːrəli] .
Please , sir , interrogate him thoroughly .
请 , 先生 , 审问 他 彻底 .

烦大人审问明白，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tə'mɑːroʊ] .
I need to reply tomorrow .
我 需要 到 回复 明天 .

明日就要回话。

[baɪ] - [sed] :
Bai Wenlian said :
白 - 说 :

"柏文连说道:

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

"是甚么事,

[ðɪs] [ɪz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
This is getting impatient .
这 是 获得 不耐烦 .

这等着急。

" ['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [tekst] ,
" After reading the text ,
" 后 阅读 这 文本 ,

"便将来文一看,

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm] .
I met him .
我 遇见 他 .

见了。

" - [θiːf] ['huː] - "
" Huaian thief Hu Yushuang "
" - 贼 胡 - "

"淮安贼女胡玉霜,

[ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
A woman disguised herself as a man and infiltrated the Prime Minister's residence .
一个 女士 伪装 她自己 作为 一个 男人 和 渗透 这 主要的 部长 住宅 .

女扮男装潜进相府,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[kɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ;
Kill the young master ;
杀 这 年轻的 掌握 ;

打死公子；

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [faɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The case was filed with the court .
这 案件 曾是 已提交 和 这 法庭 .

发该都院审明存案，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] .
The execution was completed and the report was sent .
这 执行 曾是 完全的 和 这 报告 曾是 发送 .

斩讫报来。

" ['mæstər] [baɪ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] . "
" Master Bai was greatly shocked . "
" 掌握 白 曾是 非常 震惊 . "

"柏爷大惊，

[maʊθ] :
Mouth :
嘴 :

口道：

[pliːz] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] :
Please pay your respects to the Grand Tutor :
请 支付 你的 尊重 到 这 盛大 导师 :

"烦你拜上太师：

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [fækts] .
The court shall investigate and determine the facts .
这 法庭 将 调查 和 决定 这 事实 .

待本院审明，

[aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
I reported back to the Grand Tutor .
我 据报道 后退 到 这 盛大 导师 .

回报太师便了。

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] - .
The family explained everything to Bai Yushuang .
这 家庭 解释 一切 到 白 - .

"家人将柏玉霜交代明白，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
He then returned to the Prime Minister's residence .
他 然后 返回 到 这 主要的 部长 住宅 .

就回相府去了。

['mæstər] [baɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['huː] - [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['traɪəl] .
Master Bai instructed that Hu Yushuang be taken to the back room for the trial .
掌握 白 指示 那 胡 - 是 已采取 到 这 后退 房间 为了 这 审判 .

柏爷吩咐带胡玉霜后堂听审。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [led] ['huː] - ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The servants led Hu Yushuang into the back hall .
这 仆人 引领 胡 - 进入 这 后退 大厅 .

众役将胡玉霜引入后堂，

[wen] ['mɪstər] . [baɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] ,
When Mr . Bai looked at it under the light ,
什么时候 先生 . 白 看起来 在 它 在下面 这 光 ,

柏爷在灯光下一看，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][maɪ] [tʃaɪld] , [ju] [ʃwɑːŋ] ! "
" This is clearly the appearance of my child , Yu Shuang ! "
" 这 是 清楚地 这 外貌 的 我的 孩子 , 于 双 ! "

"这分明我玉霜孩儿的模样！

" [ænd; ənd] [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][æsk] , "
" And it's not easy to ask , "
" 和 它是 不是 简单的 到 问 , "

"又不好动问，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] :
He then addressed the servants :
他 然后 已解决 这 仆人 :

便向众役道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [liːv] [ðə; ði] ['lɑːbi] [ænd; ənd] [weɪt] [ɑːn][ˌem 'iː] . "
" You all leave the lobby and wait on me . "
" 你 全部 离开 这 大厅 和 等待 在 我 . "

"你等退出大堂伺候。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
This is a confidential matter of the Prime Minister's residence .
这 是 一个 机密的 事情 的 这 主要的 部长 住宅 .

此乃相府密事，

[ðɪs] [kɔːrt] [wɪl] ['kerfəli] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
This court will carefully examine the circumstances .
这 法庭 将要 小心 检查 这 情况 .

本院要细审情由。

[ðə; ði] [kraʊd] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The crowd listened to the instructions .
这 人群 听着 到 这 指示 .

"众人听得吩咐，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
He left the inner hall .
他 左边 这 内 大厅 .

退出后堂去了。

['mæstər] [baɪ] [sed] :
Master Bai said :
掌握 白 说 :

柏爷说道：

['huː] - ,
Hu Yushuang ,
胡 - ,

"胡玉霜，

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Since you are from Huai'an ,
自从 你 是 从 淮安 ,

你既是淮安人，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [reɪz] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .
You can raise your head and recognize this institution .
你 能 增加 你的 头 和 认出 这 机构 .

你可抬起头来认认本院。

[baɪ] - [hæd; həd] ['feɪntɪd] [frʌm; frəm] [fraɪt] .
Bai Yushuang had fainted from fright .
白 - 有 昏厥 从 惊吓 .

"柏玉霜先前是吓昏了的，

[hiː; hi] ['nevər] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɔːr] [lʊkt] [ʌp] .
He never opened his eyes or looked up .
他 绝不 打开 他的 眼睛 或者 看起来 向上 .

并不曾睁眼抬头，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['mæstər] [beɪz] [kɔːl] ,
Upon hearing Master Bai's call ,
之上 听力 掌握 白氏 称呼 ,

今番听得柏爷一声呼唤，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [vɔɪs] .
It was his father's voice .
它 曾是 他的 父亲的 嗓音 .

却是他父亲的声音，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ?
How can you not understand ?
如何 能 你 不是 理解 ?

如何不懂?

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
I looked up and saw . . .
我 看起来 向上 和 锯 . . .

抬起头来一看，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
It really was his father .
它 真的 曾是 他的 父亲 .

果然是他爹爹，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉泪下如雨，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [ʊps] !
" oops !
" 哎呀 !

"哎呀!

['fɑːðər] !
Father !
父亲 !

爹爹!

[juːv] [kɔːzd] [maɪ] [tʃaɪld] [soʊ] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] !
You've caused my child so much suffering !
你已经 导致 我的 孩子 所以 很多 痛苦 !

苦杀你孩儿了!

" ['mæstər] [baɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [tʃaɪld] . "
" Master Bai saw that it was indeed his precious child . "
" 掌握 白 锯 那 它 曾是 的确 他的 宝贵的 孩子 . "

"柏爷见果是他的娇生,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rʌʃt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌp] .
He hurriedly rushed over and helped the young lady up .
他 匆匆 匆忙 超过 和 帮助 这 年轻的 女士 向上 .

忙忙向跟前一把扶起小姐,

[pʊr] [θɪŋ] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] [laɪk] [reɪn] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['pɪtɪf(ə)l] [aɪz] .
Poor thing , tears streamed down her face like rain from her pitiful eyes .
贫穷的 事物 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 喜欢 雨 从 她 可怜 眼睛 .

可怜二目中泼梭梭的泪下如雨,

[wept] ['bɪtərli] .
Wept bitterly .
哭泣 苦涩地 .

抱头痛哭,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[maɪ] ['dɑːrlɪŋ] !
My darling !
我的 亲爱的 !

"我的娇儿!

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ə'loʊn] ?
Why did you come here alone ?
为什么 做过 你 来 这里 独自的 ?

为何孤身到此,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlən]
Encountering a villain
遭遇 一个 恶棍

遇到奸徒,

[ðɪs] [mes] [wʌz; wəz] [kɔːzd] .
This mess was caused .
这 混乱 曾是 导致 .

弄出这场祸来。

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] , [baɪ] - [kən'frʌntɪd] [hɜːr; hər] ['stepmʌðər] [ænd; ənd] ['huː]
With tears in her eyes , Bai Yushuang confronted her stepmother and Hou
和 眼泪 在 她 眼睛 , 白 - 面对 她 后妈 和 侯
['dɛŋ] , [huː] [wɜːr; wər] [kəu'əːsiŋ] [hɜːr; hər] .
Deng , who were coercing her .
邓 , WHO 是 胁迫 她 .

"柏玉霜含泪便将"继母同侯登勒逼,

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['semətəri] .
He committed suicide in the cemetery .
他 坚定的 自杀 在 这 公墓 .

在坟堂自尽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] [baɪ] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] .
They were rescued by Long Biao .
他们 是 获救 经过 长的 彪 .

遇着龙标相救。

['huː] ['dɛŋ] ['leɪtər] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .
Hou Deng later searched for him but could not find him .
侯 邓 之后 搜索 为了 他 但 可以 不是 寻找 他 .

后来侯登找寻踪迹不见，

[kjuː] [hɑːŋ] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
Qiu Hong delivered a letter to her maternal uncle in Zhenjiang .
邱 洪 发表 一个 信 到 她 母体 叔叔 在 镇江 .

秋红送信同投镇江母舅，

[ə'nʌðər] [raɪs] [θiːf] [brɪŋz] [dɪ'zæstər] .
Another rice thief brings disaster .
其他 米 贼 带来 灾难 .

又遇米贼招灾。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
He had no choice but to disguise himself as a man and travel to Chang'an .
他 有 不 选择 但 到 伪装 他自己 作为 一个 男人 和 旅行 到 长安 .

只得男装奔长安而来，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ['ʃɛn] - [hæd; həd] [siːn] [θruː] [ðer; ðər] [skiːm] .
Unbeknownst to them , Shen Tingfang had seen through their scheme .
不知不觉 到 他们 , 沈 - 有 已见 通过 他们的 方案 .

不觉被沈廷芳识破机关，

['lʊrɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns]
Luring them into the Prime Minister's residence
诱饵 他们 进入 这 主要的 部长 住宅

诱进相府，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [koʊ'ɜːrs] ,
Intending to coerce ,
意图 到 胁迫 ,

欲行强逼，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [biːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] .
Therefore , the child beat him to death .
所以 , 这 孩子 打 他 到 死亡 .

故孩儿将他打死"的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['mæstər] [baɪ] [sed] :
Master Bai said :
掌握 白 说 :

柏爷说道：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz] ['griːdi] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] . "
" It's all because the father is greedy for official positions . "
" 它是 全部 因为 这 父亲 是 贪婪的 为了 官方的 职位 . "

"都是为父的贪恋为官，

['ðerfɔːr] , [maɪ] [tʃaɪld] ['sʌfəz] .
Therefore , my child suffers .
所以 , 我的 孩子 遭受 .

故累我孩儿受苦。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['mætər] ['kwaɪət] .
He hurriedly ordered his family to go outside and give instructions to keep the matter quiet .
他 匆匆 订购 他的 家庭 到 去 外部 和 给 指示 到 保持 这 事情 安静的 .

忙令家人到外厢吩咐掩问，

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He helped the young lady into the inner room .
他 帮助 这 年轻的 女士 进入 这 内 房间 .

自己扶小姐进了内堂。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'lɑːrmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
It had already alarmed Zhang Erniang .
它 有 已经 惊慌 张 - .

早惊动了张二娘、

[tʃiː] - [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [meɪdz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Qi Qiaoyun and her maids came to greet them .
齐 - 和 她 女佣 来了 到 迎接 他们 .

祁巧云并众人丫鬟前来迎接，

[baɪ] - [æskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
Bai Yushuang asked who it was .
白 - 问 WHO 它 曾是 .

柏玉霜问是何人，

['mæstər] [baɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Master Bai explained the details one by one .
掌握 白 解释 这 细节 一 经过 一 .

柏爷一一说了底细。

[ju] [ʃwɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Yu Shuang hurriedly stepped forward and bowed .
于 双 匆匆 步 向前 和 鞠躬 .

玉霜忙忙近前施礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sɪstər] [ɪn] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] . "
" Sister En , please come up . "
" 姐姐 恩 , 请 来 向上 . "

"恩姐请上，

[pliːz] [ək'sept] [maɪ][baʊ; boʊ] .
Please accept my bow .
请 接受 我的 弓 .

受我一拜。

['stɑːrtld] , [tʃiː] - ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Startled , Qi Qiaoyun hurriedly returned the greeting .
惊慌 , 齐 - 匆匆 返回 这 问候 .

"慌得那祁巧云忙忙答礼,

[maʊθ] :
Mouth :
嘴 :

口道:

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] , [mɪs] . "
" This servant was unaware of your arrival , Miss . "
" 这 仆人 曾是 不知情 的 你的 到达 , 错过 . "

"奴家不知小姐驾临,

[aɪ] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
I failed to greet you properly .
我 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎。

['æftər][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [g'riːtɪŋz] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
After the two finished their greetings , they sat down .
后 这 二 完成的 他们的 问候 , 他们 卫星 向下 .

"二人礼毕坐下。

[tʃiː] - [ðen] [æskt] :
Qi Qiaoyun then asked :
齐 - 然后 问 :

祁巧云便问道:

" [waɪ] [ɪz] [mɪs] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [hɪr] ? "
" Why is Miss dressed as a man here ? "
" 为什么 是 错过 穿着 作为 一个 男人 这里 ? "

"小姐为何男装至此。

" ['mæstər] [baɪ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] . "
" Master Bai recounted the whole story . "
" 掌握 白 叙述 这 所有的 故事 . "

"柏爷将前后情由说了一遍。

- [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Qiaoyun exclaimed in surprise :
- 惊呼 在 惊喜 :

巧云大惊道:

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

"这还了得!

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道:

" [aɪ][hæd; həd][maɪ] [wɪʃ] [ɪn] [æd'væns] . "
" I had my wish in advance . "
" 我 有 我的 希望 在 进步 . "

"奴家有愿在先,

[aɪ]['oʊnli] [sɔː] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌns] .
I only saw my father once .
我 仅有的 锯 我的 父亲 一次 .

只是见了爹爹一面，

['siːkɪŋ] [rɪ'dres] [fɔːr; fər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz]
Seeking redress for grievances
寻求 纠正 为了 不满

诉明冤枉，

[teɪk] ['huː] ['dɛŋ] ,
Take Hou Deng ,
拿 侯 邓 ,

拿了侯登，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [wʌn'self]
To avenge oneself
到 报仇 自己

报仇雪恨，

[hiː; hi][kæn; kən][daɪ][ɪn] [piːs] .
He can die in peace .
他 能 死 在 和平 .

死亦瞑目。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [maɪ] ['fɑːðər] ,
Now that I have seen my father ,
现在 那 我 有 已见 我的 父亲 ,

今日既见了爹爹，

[aɪ][ræn]['ɪntuː] ['sɪstər] [ɪn] [ə'gen] .
I ran into Sister En again .
我 跑 进入 姐姐 恩 再次 .

又遇着恩姐，

['noʊɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['werəbaʊts] ,
Knowing Luo Kun's whereabouts ,
会心 罗 君的 下落 ,

晓得罗琨下落，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [fʊl'fɪl] [maɪ] ['duːti] [ʌv; əv] ['tʃæstəti] .
This is the day I , your humble servant , fulfill my duty of chastity .
这 是 这 天 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 实现 我的 责任 的 贞洁 .

正是奴家尽节之日。

[bʌt; bət]['æftər][aɪ][daɪ]
But after I die
但 后 我 死

但是奴家死后，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] ['sɪstər] [ɪn] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I only ask that Sister En take care of my father day and night .
我 仅有的 问 那 姐姐 恩 拿 关心 的 我的 父亲 天 和 夜晚 .

只求恩姐早晚照应我爹爹，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
There is no other instruction .
那里 是 不 其他 操作说明 .

别无他嘱。

[ðiːz] [wɜːrdz] [kɔːzd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [wiːp] ['bɪtərli] .
These words caused everyone to weep bitterly .
这些 字 导致 每个人 到 哭泣 苦涩地 .

"这些话听得众人哭声凄凄惨惨。

[baɪ] [jiː; ji][dʒiː] :
Bai Ye Zhi :
白 叶 智 :

柏爷直:

" [maɪ] [tʃaɪld] , [duː][nɑːt] [wiːp] . "
" My child , do not weep . "
" 我的 孩子 , 做 不是 哭泣 . "

"我的孩儿休要哭,

['kraɪɪŋ] [wəʊnt] [help] .
Crying won't help .
哭泣 惯于 帮助 .

哭也无益。

[aɪ] [ə'weɪt] [maɪ] ['fɑːðɚz] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
I await my father's morning court session tomorrow .
我 等待 我的 父亲的 早晨 法庭 会议 明天 .

待为父的明日早朝,

[hiː; hi] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [si'djuːst] [ænd; ənd] [fɔːrst] [baɪ][hɪm; ɪm] .
He wrote down the reasons why you were seduced and forced by him .
他 写道 向下 这 原因 为什么 你 是 被诱惑 和 强制 经过 他 .

将你被他诱逼情由上他一本,

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'pruːvz] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ;
If His Majesty approves , then so be it ;
如果 他的 威严 批准 , 然后 所以 是 它 ;

倘若圣上准本便罢;

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] , [jʊr; jər] ['fɑːðər] , [wɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [faɪt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [juː; jʊ] .
Otherwise , I , your father , will risk my life to fight alongside you .
否则 , 我 , 你的 父亲 , 将要 风险 我的 生活 到 斗争 旁边 你 .

不然为父的拼着这一条性命与你一处上罢,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['wɜːriɪŋ] .
To avoid worrying .
到 避免 令人担忧 .

免得牵肠挂肚。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道:

" ['fɑːðər] , [noʊ] ! "
" Father , no ! "
" 父亲 , 不 ! "

"爹爹不可,

['ʃen] ['tʃɪ'æn][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['paʊər] .
Shen Qian is currently in power .
沈 钱 是 现在 在 力量 .

目今沈谦当权,

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kɔːrt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] ['fækʃ(ə)n] .
The entire court was his treacherous faction .
这 全部的 法庭 曾是 他的 奸诈 派 .

满朝部是他的奸党,

[kwɑːŋ] ['huː] ['dɛŋ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Kuang Hou Deng presented his head to Luo Kun .
匡 侯 邓 呈现 他的 头 到 罗 昆 .

况侯登出首罗琨,

[huː] ['dʌznt] [noʊ] ['dædiːz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Who doesn't know Daddy's son - in - law ?
WHO 不 知道 爸爸的 儿子 - 在 - 法律 ?

谁不知道道爹爹的女婿?

[ɪf] ['huː] ['dɛŋ] ['hædnt] [tɜːrnd] [hɪm'self] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [fɔːls] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
If Hou Deng hadn't turned himself in under the false name of his father ,
如果 侯 邓 之前没有 转向 他自己 在 在下面 这 错误的 姓名 的 他的 父亲 ,

当初若不是侯登假爹爹之名出首,

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['fɑːðɚz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪn] ['dʒepərdi] .
I'm afraid my father's official position has long been in jeopardy .
我是 害怕的 我的 父亲的 官方的 位置 有 长的 到过 在 危险边缘 .

只怕爹爹的官职久已不保了。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
The child is willing to die .
这 孩子 是 愿意的 到 死 .

孩儿拼着一死,

['ɪznt] [ðæt] ['kliːnər] !
Isn't that cleaner !
不是 那 清洁工 !

岂不干净!

" ['mæstər] [baɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['sædnd] [æz; əz][hiː; hi] ['lɪsnd] . "
" Master Bai became increasingly saddened as he listened . "
" 掌握 白 成为 日益 悲伤 作为 他 听着 . "

"柏爷听得越发悲伤。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][tʃiː] - [əd'vaɪzd] :
Zhang Erniang and Qi Qiaoyun advised :
张 - 和 齐 - 建议 :

那张二娘同祁巧云劝道:

" ['mæstər] , [pliːz] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] . "
" Master , please stop crying . "
" 掌握 , 请 停止 哭泣 . "

"老爷休哭,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] ['iːtn] .
The young lady has not yet eaten .
这 年轻的 女士 有 不是 然而 吃 .

小姐此刻尚未用饭,

['dɪnər] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
Dinner can be arranged .
晚餐 能 是 安排 .

可安排晚膳,

[pliːz] [hæv; həv] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Please have dinner with the lady .
请 有 晚餐 和 这 女士 .

请小姐用饭,

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
Let's discuss it further .
我们来吧 讨论 它 更远 .

再作商量。

[baɪ] - [sed] :
Bai Yushuang said :
白 - 说 :

"柏玉霜道:

" [aɪ] [kɑːnt] ['stʌmək] [ðæt] ! "
" I can't stomach that ! "
" 我 不能 胃 那 ! "

"那里吃得下去!

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [tʃiː] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
A moment later , Qi Zifu came to the back room .
一个 片刻 之后 , 齐 - 来了 到 这 后退 房间 .

"一会儿祁子富来到后堂,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Seeing the young lady ,
看到 这 年轻的 女士 ,

看见小姐,

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

行了礼道:

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ðə; ði][bæd] [nuːz] [ə'baʊt] [mɪs] .
I just heard the bad news about Miss .
我 只是 听到 这 坏的 消息 关于 错过 .

"适才闻得小姐凶信,

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

我心中十分着急,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There was simply no other way .
那里 曾是 简单地 不 其他 方式 .

只是无法可施,

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

奈何!

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

奈何!

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tʃiː] - [æskt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] : "
" Unexpectedly , Qi Qiaoyun asked her father to discuss it : "
" 不料 , 齐 - 问 她 父亲 到 讨论 它 : "

"不想那祁巧云问他父亲商议:

[maɪ] ['fɑːðər] ,
My Father ,
我的 父亲 ,

"我父,

[maɪ] ['dɔːtər] [dɪd][nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [læst] [jɪr] .
My daughter did not disappoint Young Master Luo last year .
我的 女儿 做过 不是 辜负 年轻的 掌握 罗 最后的 年 .

女儿上年不亏罗二公子,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][biː; bi] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tə'deɪ] ?
How could we be where we are today ?
如何 可以 我们 是 在哪里 我们 是 今天 ?

焉有今日?

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər][eg'zaild][tuː; tə]['juːn'næn] .
He was later exiled to Yunnan .
他 曾是 之后 放逐 到 云南 .

就是后来发配云南，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] ['mæstər] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If it weren't for Master Bai keeping it . . .
如果 它 不是 为了 掌握 白 保持 它 . . .

若不是柏爷收着，

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ɪn]['deɪndʒər] .
Their lives are also in danger .
他们的 生活 是 还 在 危险 .

这性命也是难存保。

[hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] .
His family is like this today .
他的 家庭 是 喜欢 这 今天 .

今日他家如此，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could we not report it ?
如何 可以 我们 不是 报告 它 ?

岂可不报?

[ðə; ði] [tʃaɪld] [θɪŋks] . . .
The child thinks . . .
这 孩子 思考 . . .

孩儿想来，

[its] ['betər] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðɪs] [laɪf] .
It's better to give up this life .
它是 更好的 到 给 向上 这 生活 .

不若舍了这条性命，

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
In place of the young lady ,
在 地方 的 这 年轻的 女士 ,

替了小姐，

[ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
That's what it means to be grateful and repay kindness .
那就是 什么 它 方法 到 是 感激的 和 偿还 仁慈 .

这才算做知恩报德，

[bəuθ] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Both integrity and righteousness ,
两个都 正直 和 义 ,

节义两全，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] ['fɑːðər] [wɪl] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] !
I earnestly hope that Father will grant my request !
我 切实 希望 那 父亲 将要 授予 我的 要求 !

万望爹爹见允!

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃiː] -
Upon hearing this , Qi Zifu
之上 听力 这 , 齐 -

"祁子富听得此言，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道:

" [bʌt; bət] [ðæts] [wʌt] [aɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['fɑːðər] , [ɪn'tend] . "
" But that's what I , as a father , intend . "
" 但 那就是 什么 我 , 作为 一个 父亲 , 打算 . "

"为父的却有此意，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪk'spɔrtəd] ;
It simply cannot be exported ;
它 简单地 不能 是 导出 ;

只是不可出口；

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Since you have this intention ,
自从 你 有 这 意图 ,

既是你有此心，

" [ækt] ['kwɪkli] . "
" Act quickly . "
" 行为 迅速地 . "

速速行事便了。"

[tʃiː] - [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Qi Qiaoyun immediately knelt down on both knees .
齐 - 立即地 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

当下祁巧云双膝跪下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['fɑːðər] [ænd; ənd] [mɪs] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi][sæd] . "
" Father and Miss , please don't be sad . "
" 父亲 和 错过 , 请 不 是 伤心 . "

"恩父同小姐休要悲伤，

[aɪ][wʌz; wəz] [wʌns] [seɪvd] [baɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] .
I was once saved by Young Master Luo .
我 曾是 一次 已保存 经过 年轻的 掌握 罗 .

奴家昔日多蒙罗公子相救，

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn][baɪ][ðə; ði] ['mæstər] [ə'gen] .
Later , he was taken in by the master again .
之后 , 他 曾是 已采取 在 经过 这 掌握 再次 .

后又多蒙老爷收留，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɪ'peɪd] [ðem; ðəm] .
I have never repaid them .
我 有 绝不 已偿还 他们 .

未曾报答。

[its] [rer] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [jʊr; jər] [ə'pɪrəns] [ɪz][soʊ]['sɪmələr][tuː; tə] [maɪn] , [mɪs] .
It's rare to see that your appearance is so similar to mine , Miss .
它是 稀有的 到 看 那 你的 外貌 是 所以 相似的 到 矿 , 错过 .

今日难得小姐容貌与奴家仿佛，

[ðɪs] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər] [mɪs] .
This servant is willing to take the blame for Miss .
这 仆人 是 愿意的 到 拿 这 责备 为了 错过 .

奴家情愿替小姐领罪，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
To repay such a great kindness .
到 偿还 这样的 一个 伟大的 仁慈 .

以报大恩。

[ju] [ʃwɑːŋ] [sed] :
Yu Shuang said :
于 双 说 :

"玉霜道:

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['sɪstər] [ɪn] ? "
" What are you saying , Sister En ? "
" 什么 是 你 说 , 姐姐 恩 ? "

"恩姐说那里话来,

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [feɪt] .
This is my fate .
这 是 我的 命运 .

奴家自己命该如此,

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [teɪk] [ə'nʌðɝz] [pleɪs] ?
How can someone take another's place ?
如何 能 某人 拿 另一个的 地方 ?

那有替死之理?

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] !
This is absolutely unacceptable !
这 是 绝对地 不可接受 !

这个断断使不得的!

- [sed] :
Qiaoyun said :
- 说 :

"巧云道:

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli][ænd; ənd]['mæstər]
" I have received great kindness from the Luo family and Master
" 我 有 已收到 伟大的 仁慈 从 这 罗 家庭 和 掌握
[lə'wəu; 'luːəu] . "
Luo . "
罗 . "

"奴家受过罗府同老爷大恩,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以报答,

[mɪs] , [pliːz] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] ['kwɪkli] , [its] ['ɜːrdʒənt] .
Miss , please get it done quickly , it's urgent .
错过 , 请 得到 它 完毕 迅速地 , 它是 紧迫的 .

请小姐快快改装要紧,

[duː][nɑːt] [əb'strʌkt] .
Do not obstruct .
做 不是 阻碍 .

休得推阻。

['mæstər] [baɪ] [sed] :
Master Bai said :
掌握 白 说 :

"柏老爷说道:

" [ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" This is utterly unreasonable . "
" 这 是 完全地 不合理 . "

"断无此理。

[tʃiː] - [rɪ'plaɪd] :
Qi Qiaoyun replied :
齐 - 回复 :

"祁巧云回道:

" [ɪf] ['mæstər] [ɪn] [ænd; ənd] [mɪs] [duː][nɑːt] [ə'griː] . . . "
" If Master En and Miss do not agree . . . "
" 如果 掌握 恩 和 错过 做 不是 同意 . . . "

"若是恩爷同小姐不允,

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [maɪ] [oʊn] [laɪf] [fɜːrst] .
I will take my own life first .
我 将要 拿 我的 自己的 生活 第一的 .

奴家就先寻了自尽。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
It crashed into the pillar of the pavilion .
它 崩溃了 进入 这 支柱 的 这 亭 .

望亭柱上就撞。

[baɪ] - ['pænɪkt] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [hʌg] [hɪm; ɪm] .
Bai Yushuang panicked and rushed forward to hug him .
白 - 惊慌失措 和 匆忙 向前 到 拥抱 他 .

慌得柏玉霜上前抱住,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['sɪstər] [ɪn] , [pliːz] [dəunt] [duː] [ðɪs] . "
" Sister En , please don't do this . "
" 姐姐 恩 , 请 不 做 这 . "

"恩姐不要如此。

[tʃiː] - , ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] , [sed] :
Qi Zifu , standing to the side , said :
齐 - , 常设 到 这 边 , 说 :

"那祁子富在旁说道:

[ðɪs] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
This is from the heart of my father and me .
这 是 从 这 心 的 我的 父亲 和 我 .

"这是我父女出于本心,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['priːtens] ;
It was not a pretense ;
它 曾是 不是 一个 虚伪 ;

并非假意;

[ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪn] ,
If the master and young lady repeatedly decline ,
如果 这 掌握 和 年轻的 女士 反复 衰退 ,

若是老爷同小姐再三推辞,

['iːv(ə)n][oʊld] [men] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [daɪ] .
Even old men are looking for a way to die .
甚至 老的 男人 是 寻找 为了 一个 方式 到 死 .

连老汉也要先寻死路。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ['hævɪŋ] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ]
This is a case of a foolish father and daughter having no way to repay a
这 是 一个 案件 的 一个 愚蠢 父亲 和 女儿 拥有 不 方式 到 偿还 一个
[det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
debt of gratitude .
债务 的 感激 .

这是愚父女报恩无门，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [ækt] .
Seeing this perilous situation , we cannot act .
看到 这 危险的 情况 , 我们 不能 行为 .

今见此危难不行，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi]['hjuːmən] .
Then they would no longer be human .
然后 他们 会 不 更长 是 人类 .

便非人类了。

" ['mæstər] [baɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [wɜːr; wər] [sɪn'sɪr] . "
" Master Bai saw that the father and daughter were sincere . "
" 掌握 白 锯 那 这 父亲 和 女儿 是 真诚 . "

"柏爷见他父女真心实意，

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə] [baɪ] - :
Then he cried to Bai Yushuang :
然后 他 哭 到 白 - :

便向柏玉霜哭道：

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['vɜːrtʃuəs] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] . "
" It's rare to find such virtuous father and daughter . "
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 有德行的 父亲 和 女儿 . "

"难得他父女如此贤德，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

就是这样罢。

[baɪ] - [kraɪd] [aʊt] :
Bai Yushuang cried out :
白 - 哭 出去 :

"柏玉霜哭道：

" [haʊ] [əb'sɜːrd] ! "
" How absurd ! "
" 如何 荒诞 ! "

"岂有此理?

['fɑːðər] [sed] [ðæt] . . .
Father said that . . .
父亲 说 那 . . .

父亲说那儿话，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ə; eɪ][gɜːrl][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] .
This is how a girl is destined to be .
这 是 如何 一个 女孩 是 注定 到 是 .

这是女孩儿命该如此，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [ʃɪft] [ðə; ði] [bleɪm] ['ɑːntə] ['sɪstər] [ɪn] !
How could we possibly shift the blame onto Sister En !
如何 可以 我们 可能 转移 这 责备 到 姐姐 恩 !

岂可移祸于恩姐之理！

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [rɪ'piːtɪdli] .
He refused repeatedly .
他 拒绝 反复 .

"再三不肯。

[tʃiː] - [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Qi Qiaoyun became anxious .
齐 - 成为 焦虑的 .

祁巧云发急，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] .
Urge the young lady to make the changes .
敦促 这 年轻的 女士 到 制作 这 变化 .

催促小姐改装，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [hæd; həd] ['læstɪd] [ɔːl] [naɪt] .
Before I knew it , the commotion had lasted all night .
前 我 知道 它 , 这 骚动 有 持续 全部 夜晚 .

不觉闹了一夜，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

早已天明。

[tʃiː] - [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['æŋkʃəs] .
Qi Qiaoyun became increasingly anxious .
齐 - 成为 日益 焦虑的 .

祁巧云越发着急，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

"天已明了，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

若不依奴家，

[soʊ] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
So he went out and shouted .
所以 他 去 出去 和 喊叫 .

就出去喊叫了。

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bɜːdənɪŋ] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
Bai Yushuang was afraid of burdening her father .
白 - 曾是 害怕的 的 负担 她 父亲 .

"柏玉霜怕带累父亲，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [greɪt] ['sɑːroʊ] .
He cried out in great sorrow .
他 哭 出去 在 伟大的 悲哀 .

大放悲声，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [let] [tʃiː] - [wer]
He had no choice but to take off his clothes and let Qi Qiaoyun wear
他 有 不 选择 但 到 拿 离开 他的 衣服 和 让 齐 - 穿
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

只得脱下衣衫与祁巧云穿了，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

双膝跪下说道：

" ['sɪstər] [ɪn] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] . "
" Sister En , please come up . "
" 姐姐 恩 , 请 来 向上 . "

"恩姐请上，

[pliːz] [ək'sept] [maɪ][baʊ; boʊ] .
Please accept my bow .
请 接受 我的 弓 .

受奴家一拜。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Qiaoyun said :
齐 - 说 :

"祁巧云道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ['ɔːlsoʊ] ['ɔfɝz] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] . "
" This humble servant also offers a bow . "
" 这 谦逊的 仆人 还 优惠 一个 弓 . "

"奴家也有一拜。"

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[ðə; ði] ['fɑːðər] , [hɪz; ɪz] [fɔːr] ['dɒtɝz] , [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wept] ['bɪtərli] .
The father , his four daughters , and Zhang Erniang wept bitterly .
这 父亲 , 他的 四 女儿们 , 和 张 - 哭泣 苦涩地 .

父女四人并张二娘大哭一场。

['hɪrɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] ,
Hearing from outside the Shen family's residence ,
听力 从 外部 这 沈 家庭的 住宅 ,

听得外厢沈相府的原解家人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] :
He shouted from the gate of the house :
他 喊叫 从 这 门 的 这 房子 :

在宅门上大叫道：

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ['læstɪd] [ɔːl] [naɪt] .
The interrogation lasted all night .
这 审讯 持续 全部 夜晚 .

"审了一夜，

[ðeɪ] [wəʊnt] [send] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
They won't send him out to be imprisoned .
他们 惯于 发送 他 出去 到 是 被监禁 .

不送出来收监，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] !
We need to reply !
我们 需要 到 回复 !

我们要回话去呢!

" ['lɪs(ə)n] , ['mɪstər] . [baɪ] , "
" Listen , Mr . Bai , "
" 听 , 先生 . 白 , "

"柏爷听得,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [tʃiː] - [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They had no choice but to send Qi Qiaoyun out of the house .
他们 有 不 选择 但 到 发送 齐 - 出去 的 这 房子 .

只得把祁巧云送出宅门,

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['fæməli] ,
In front of the original family ,
在 正面 的 这 原来的 家庭 ,

当着原解家人,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪzn] .
They were taken to prison .
他们 是 已采取 到 监狱 .

带去收监。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [θriː] : [ðə; ði] ['drægən] ['bænər] [ɪz] ['kæptʃərd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ; [kɪn]
Chapter Sixty - Three : The Dragon Banner is Captured at the Execution Ground ; Qin
章 六十 - 三 : 这 龙 横幅 是 捕获 在 这 执行 地面 ; 秦
['hwɑːn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vaɪə][ðə; ði] [dɑːrk] [roʊd]
Huan Returns to the Mountain via the Dark Road
欢 返回 到 这 山 通过 这 黑暗的 路

第六十三回 劫法场龙标被捉 走黑路秦环归山

['æftər] ['mæstər] [baɪ] [helpt] [tʃiː] - [aʊt] ,
After Master Bai helped Qi Qiaoyun out ,
后 掌握 白 帮助 齐 - 出去 ,

话说柏爷将祁巧云扶出,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['prɪzn] [baɪ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [gɑːrd] .
He was sent to prison by the original guard .
他 曾是 发送 到 监狱 经过 这 原来的 警卫 .

当着原差送入监中去了。

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [maɪnd] ['iːðər] .
Originally , he didn't mind either .
起初 , 他 没有 头脑 任何一个 .

原差不也介意,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [fɔːr; fər] ['duːti] .
He returned to the Prime Minister's residence to report for duty .
他 返回 到 这 主要的 部长 住宅 到 报告 为了 责任 .

自回相府销差。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] [baɪ] - [sɔː] [tʃiː] - [liːv] ,
Furthermore , after Bai Yushuang saw Qi Qiaoyun leave ,
此外 , 后 白 - 锯 齐 - 离开 ,

且言柏玉霜见祁巧云去后，

[hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

大哭一场，

[hiː; hi] [ðen] ['rekəgnaɪzd] [tʃiː] - [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['gɑːdfɑːðər] .
He then recognized Qi Zifu as his godfather .
他 然后 认可 齐 - 作为 他的 教父 .

就拜认祁子富为义父。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [kɔːrt] , ['mæstər] [baɪ]
After returning from court , Master Bai
后 返回 从 法庭 , 掌握 白

柏老爷朝罢回来，

[fʊl] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ,
Full of sorrow ,
满的 的 悲哀 ,

满腹悲愁，

[ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'zɑːlv] [tʃiː] - [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [kraɪmz] ,
And unable to absolve Qi Qiaoyun of her crimes ,
和 无法 到 开脱 齐 - 的 她 犯罪 ,

又无法替祁巧云活罪，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [weɪt] .
They had no choice but to wait .
他们 有 不 选择 但 到 等待 .

只得延挨时刻，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [də'rektər] ,
Sitting in the office as a director ,
坐着 在 这 办公室 作为 一个 导演 ,

坐堂理事，

[fɜːrst] , [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
First , examine the local conditions and circumstances .
第一的 , 检查 这 当地的 状况 和 情况 .

先审别的民情。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[mɔːr'oʊvər] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] ['embləm] ,
Moreover , regarding the dragon emblem ,
而且 , 关于 这 龙 徽 ,

且言龙标、

[dʒɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ['hɪroʊz]
Yang Chun and three other heroes
杨 春 和 三 其他 英雄

杨春三位英雄，

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] ['siːkrətli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ['membər] .
At night , they secretly followed the Shen family members .
在 夜晚 ， 他们 偷偷 随后 这 沈 家庭 成员 .

到晚上暗随沈府家人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] .
They came to the Censorate to inquire about news .
他们 来了 到 这 审查 到 查询 关于 消息 .

到都察院衙门来探信，

[wen] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ['membər] [kən'fest] [ɪn] [kɔːrt] , [ðeɪ] [sed] :
When the Shen family members confessed in court , they said :
什么时候 这 沈 家庭 成员 坦白 在 法庭 ， 他们 说 :

听得沈府家人当堂交代之时说道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ['ɔːrdərz] . . . "
" The Grand Tutor has given orders . . . "
" 这 盛大 导师 有 给定 订单 . . . "

"太师爷有令，

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [faɪl] [ðɪs] [keɪs] .
Please , Your Excellency , examine and file this case .
请 ， 你的 阁下 ， 检查 和 文件 这 案件 .

烦大人审明存案，

[ðeɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [tə'mɑːroʊ] .
They'll be executed tomorrow .
他们会 是 执行 明天 .

明日就要剐的。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['lisnd] ,
The three of them listened ,
这 三 的 他们 听着 ，

"三人听了，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ！ "

"不好了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['fɪgjər] [θɪŋz] [aʊt] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] !
We need to figure things out when we get back !
我们 需要 到 数字 事物 出去 什么时候 我们 得到 后退 ！

俺们回去想法要紧！"

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .
The three heroes ran back to the hotel .
这 三 英雄 跑 后退 到 这 酒店 .

三位英雄跑回饭店，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈle] [wʌt] [ðə; ði] [ˈʃɛn] [ˈfæməli] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [kjuː] [hɑːŋ] .
He then relayed what the Shen family had said to Qiu Hong .
他 然后 转播 什么 这 沈 家庭 有 说 到 邱 洪 .

就将沈府的言语告诉了秋红，

[kjuː] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Qiu Hong was shocked .
邱 洪 曾是 震惊 .

秋红大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

"这却如何是好?

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [səˈluːʃ(ə)n] .
I urge you all to devise a good solution .
我 敦促 你 全部 到 设计 一个 好的 解决方案 .

烦诸位想一良法，

[seɪv] [maɪ] [ˈleɪdiːz] [laɪf] .
Save my lady's life .
节省 我的 女士的 生活 .

救我小姐一命。

[dʒɪn] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [sed] :
Jin Hui said :
斤 惠 说 :

"金辉道："

[waɪ] [dəunt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [goʊ] [ænd; ənd] [stɔːrm] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [təˈmɑːroʊ] ?
Why don't the three of us go and storm the execution ground tomorrow ?
为什么 不 这 三 的 我们 去 和 风暴 这 执行 地面 明天 ?

不如等明日我三人去劫法场便了。

[jæŋ] - :
Yang Chundao :
杨 - :

"杨春道：

" [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [ʌv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] [ˈsɪti] . "
" Thousands of troops and horses were stationed in Chang'an City . "
" 数千 的 军队 和 马匹 是 驻 在 长安 城市 . "

"长安城中千军万马，

[wʌt] [dɪd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [duː] ?
What did the three of us do ?
什么 做过 这 三 的 我们 做 ?

我三人干得甚事?

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [ˈkɪn] [ˈhwɑːn] ,
If it were Qin Huan ,
如果 它 是 秦 欢 ,

"若是秦环、

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [hɪr] :
It would be good if Sun Biao and others were here :
它 会 是 好的 如果 太阳 彪 和 其他的 是 这里 :

孙彪等在此就好了:

[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Perhaps I should wait until I go out of the city to meet them .
也许 我 应该 等待 直到 我 去 出去 的 这 城市 到 见面 他们 .

不若等俺出城迎他们去,

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [tʃekt] ['veri] ['taɪtli] .
The city gates are being checked very tightly .
这 城市 大门 是 存在 已检查 非常 紧紧 .

只是城门查得紧,

[haʊ] [duː] [wiː; wi] [get] [aʊt] ?
How do we get out ?
如何 做 我们 得到 出去 ?

怎生出去?

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道:

" ['ʃiː] [dʒɒŋ] [ɪz] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] . "
" Shi Zhong is guarding the city gate . "
" 史 钟 是 守护 这 城市 门 . "

"城门是史忠把守,

[juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
You recognize me .
你 认出 我 .

认得我。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [aʊt] .
I'll see you out .
患病的 看 你 出去 .

我送你出去便了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hɜːrɪdli] [left] .
The two got up and hurriedly left .
这 二 得到 向上 和 匆匆 左边 .

二人起身忙忙就走,

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
By the time they arrived at the North Gate ,
经过 这 时间 他们 到达的 在 这 北 门 ,

比及赶到北门,

[ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ɪz] [kloʊzd] .
The north gate is closed .
这 北 门 是 关闭 .

北门已掩。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
The two are trying to figure it out .
这 二 是 尝试 到 数字 它 出去 .

二人正在设法,

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [geɪt] [gɑːrdz] [ə'pɪrd] .
Suddenly , two gate guards appeared .
突然 , 二 门 守卫 出现 .

忽见两个守门军士，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and grabbed her , saying :
他 步 向前 和 抓住 她 , 说 :

上前一把抓住道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你们是甚么人?

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['loʊkeɪtɪd] ?
Where is it located ?
在哪里 是 它 位于 ?

在此何于?

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道：

" [wɪtʃ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Which government office are you from ? "
" 哪个 政府 办公室 是 你 从 ? "

"你是那个衙门里的?

[men] [dʒʌn] [sed] :
Men Jun said :
男人 俊 说 :

"门军道：

" [aɪm][frʌm; frəm] [vaɪs] ['mæstər] [ʃɪz] ['mænʃ(ə)n] . "
" I'm from Vice Master Shi's mansion . "
" 我是 从 副 掌握 石的 大厦 . "

"我史副爷府里的。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道：

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ɑːn][maɪ] [wei] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['mæstər] .
I was just on my way to see your master .
我 曾是 只是 在 我的 方式 到 看 你的 掌握 .

"我正要去见你老爷，

[liːd] [ˌem 'iː][ðer; ðər] ['kwɪkli] .
Lead me there quickly .
带领 我 那里 迅速地 .

你快快引我去。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ðen] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ʃiː] [dʒɒŋ] .
The gatekeeper then led him to see Shi Zhong .
这 守门人 然后 引领 他 到 看 史 钟 .

"门军遂引去见了史忠，

[ʃiː] - :
Shi Zhongdao :
史 - :

史忠道：

" [soʊ] [its] ['brʌðər] [kjuː] [hɑːŋ] [huː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" So it's Brother Qiu Hong who has arrived . "
" 所以 它是 兄弟 邱 洪 WHO 有 到达的 . "

"原来是秋红兄到了，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐。

[wer] [dʌz] [jʌŋ] ['mæstər] [baɪ][lɪv; laɪv] ?
Where does Young Master Bai live ?
在哪里 做 年轻的 掌握 白 居住 ?

柏公子住在那里?

[wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
was just about to wait for him .
曾是 只是 关于 到 等待 为了 他 .

我正要去候他。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道:

" [pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , ['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] . "
" Please , Your Excellency , open the city gates . "
" 请 , 你的 阁下 , 打开 这 城市 大门 . "

"烦史爷开放城门，

[wen] [maɪ] ['bʌdi] [went] [aʊt] ,
When my buddy went out ,
什么时候 我的 伙伴 去 出去 ,

让我伙计出去了时，

[pliːz] , ['mæstər] ['ʃiː] , [siː] [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] .
Please , Master Shi , see my young master .
请 , 掌握 史 , 看 我的 年轻的 掌握 .

请史爷见我公子。

['ʃiː] [dʒɒŋ] ['lisnd] .
Shi Zhong listened .
史 钟 听着 .

"史忠听了，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [geɪt] [gɑːrdz] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
They hurriedly ordered the gate guards to open the city gates .
他们 匆匆 订购 这 门 守卫 到 打开 这 城市 大门 .

忙叫门军开了城门，

['ɜːrdʒəntli] [send] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [aʊt] .
Urgently send Long Biao out .
紧急 发送 长的 彪 出去 .

急让龙标出去，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['ʃiː] [dʒɒŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Shi Zhong ordered his men to guard the city gate .
史 钟 订购 他的 男人 到 警卫 这 城市 门 .

这里史忠令人守好城门，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['wɔːkɪŋ] .
He then got up and started walking .
他 然后 得到 向上 和 开始 步行 .

随即起身步行，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [kjuː] [hɑːŋ] [tuː; tə] [siː] [baɪ] - .
I need to go with Qiu Hong to see Bai Yushuang .
我 需要 到 去 和 邱 洪 到 看 白 - .

要同秋红去见柏玉霜。

[kjuː] [hɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː] [dʒɒŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] .
Qiu Hong saw that Shi Zhong insisted on seeing her .
邱 洪 锯 那 史 钟 坚持 在 看到 她 .

秋红见史忠执意要见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evriwʌn] .
It was difficult to reveal the truth in front of everyone .
它 曾是 难的 到 揭示 这 真相 在 正面 的 每个人 .

当着众人又不好说出真情，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊər] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [ʃiː] [dʒɒŋ] .
They had no choice but to go to the lower place with Shi Zhong .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 这 降低 地方 和 史 钟 .

只得同史忠来到下处。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] - ['kwɔːrtərz] ,
After entering the servants ' quarters ,
后 进入 这 仆人 - 四分之一 ,

进了下房，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['sɑːləteri] [læmp] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
Only a solitary lamp could be seen .
仅有的 一个 孤 灯 可以 是 已见 .

只见一盏孤灯，

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[dʒɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , [lɔːst] [ɪn] ['sɑːroʊ] .
Jin Hui was there , lost in sorrow .
斤 惠 曾是 那里 , 丢失的 在 悲哀 .

金辉在那里纳愁，

['ʃiː] - :
Shi Zhongdao :
史 - :

史忠道：

" ['brʌðər] [bəːn] [ɪz] [naʊ] ['waɪdli] [noʊn] ; [ðɪs] ['sentəns] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [ə'weɪkənd] [dʒɪn] . "
" Brother Bern is now widely known ; this sentence has long since awakened Jin . "
" 兄弟 伯尔尼 是 现在 广泛 已知 ; 这 句子 有 长的 自从 觉醒 斤 . "

"柏恩兄今在那里广这一句早惊醒了金、

[jæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Yang and his companion ,
杨 和 他的 伴侣 ,

杨二人，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He jumped up and hurriedly asked :
他 跳了起来 向上 和 匆匆 问 :

跳起身来忙问道：

" [huː] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ? "
" Who is calling out ? "
" WHO 是 呼叫 出去 ? "

"谁入叫唤。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋红道：

" [its] [vaɪs] ['mæstər] ['ʃiː] [huːz] [hɪr] . "
" It's Vice Master Shi who's here . "
" 它是 副 掌握 史 谁是 这里 . "

"是史副爷来了。

[ðə; ði] [tuː] [ˌʌndər'stʊd] .
The two understood .
这 二 理解 .

"二人明白，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ;
He then remained silent ;
他 然后 剩余 沉默的 ;

便不做声；

['ʃiː] [dʒɒŋ] [æskt] :
Shi Zhong asked :
史 钟 问 :

史忠问道：

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ?
Who are these two people ?
WHO 是 这些 二 人们 ?

"这二位是何人？

[wer] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ?
Where is the young master ?
在哪里 是 这 年轻的 掌握 ?

公子却在那里？

" [kjuː] [hɑːŋ] [æskt] ,
" Qiu Hong asked ,
" 邱 洪 问 ,

"秋红见问，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] ['reskjuː] [maɪ] ['mæstər] . "
" These two are here to rescue my master . "
" 这些 二 是 这里 到 救援 我的 掌握 . "

"这二位是前来救我家主人的。

['ʃiː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Zhong was shocked and said :
史 钟 曾是 震惊 和 说 :

"史忠大惊道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

"为何？

[kjuː] [hɑːŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
Qiu Hong then recounted the whole story .
邱 洪 然后 叙述 这 所有的 故事 .

"秋红遂将前后的情由说了一遍，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ɪf] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪz] ['reɪdɪd] [tə'mɑːroʊ] . . .
If the execution ground is raided tomorrow . . .
如果 这 执行 地面 是 突袭 明天 . . .

"明日若劫法场，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] , ['mæstər] ['ʃiː] .
I beg for your help , Master Shi .
我 求 为了 你的 帮助 , 掌握 史 .

求史爷相助相助。

['ʃiː] - :
Shi Zhongdao :
史 - :

"史忠道：

" [ðæt] - [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['fɑːðər] . "
" That Berthdon is the young lady's father . "
" 那 - 是 这 年轻的 女士的 父亲 . "

"那柏都堂乃是小姐的父亲，

['ʃʊdənt] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
Shouldn't we try to save him ?
不应该 我们 尝试 到 节省 他 ?

难道不想法救他？

[jæŋ] - :
Yang Chundao :
杨 - :

"杨春道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] [naʊ] , "
" The situation is urgent now , "
" 这 情况 是 紧迫的 现在 , "

"如今事在紧急，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] ['mæstər] [baɪ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
It was too late for Master Bai to save him .
它 曾是 也 晚的 为了 掌握 白 到 节省 他 .

柏爷要救也来不及了，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] [ɪz] [ə'poʊzɪŋ] [ðem; ðəm] .
Moreover , the Shen family is opposing them .
而且 , 这 沈 家庭 是 反对 他们 .

而且沈府作对，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] .
They must not cross the threshold .
他们 必须 不是 叉 这 临界点 .

不得过门，

[its] ['betər] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [prɪ'per] [wʌt] [wiː; wi] [ɔːl'redi] [hæv; həv] .
It's better for us to prepare what we already have .
它是 更好的 为了 我们 到 准备 什么 我们 已经 有 .

还是俺们准备现成要紧。

['ʃiː] - :
Shi Zhongdao :
史 - :

"史忠道:

" [lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [tə'mɑːroʊ] . "
" Let's see what the wind blows tomorrow . "
" 我们来吧 看 什么 这 风 打击 明天 . "

"且看明日的风声如何,

[ðæts] [ɔːl] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [duː] .
That's all we need to do .
那就是 全部 我们 需要 到 做 .

俺们如此如此便了。

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] .
The matter has now been discussed and decided .
这 事情 有 现在 到过 讨论 和 决定 .

"当下众人商议已定,

['ʃiː] [dʒɒŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [men] .
Shi Zhong bid farewell to the three men .
史 钟 出价 告别 到 这 三 男人 .

史忠别了三人,

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [fuːd] .
He went back to camp to prepare the food .
他 去 后退 到 营 到 准备 这 食物 .

自回营里料理去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['drægən] ['embləm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Now , let's talk about the dragon emblem leaving the city .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 龙 徽 离开 这 城市 .

且说龙标出城,

[teɪk] [bɪg] [steps] ,
Take big steps ,
拿 大的 步骤 ,

放开大步,

[ðeɪ] ['trævld] ['twenti] [maɪlz] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
They traveled twenty miles in one go .
他们 旅行 二十 英里 在 一 去 .

一气赶了二十里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ['twenti] - [θriː] [ɔːr] ['twenti] - [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] [ðen] .
It was around twenty - three or twenty - four years old then .
它 曾是 大约 二十 - 三 或者 二十 - 四 年 老的 然后 .

那时二十三四的日子,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['muːnlaɪt] .
There was no moonlight .
那里 曾是 不 月光 .

又无月色,

[blæk] [fɑːg] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] .
Black fog filled the sky .
黑色的 多雾路段 已填 这 天空 .

黑雾满天,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
It is extremely difficult to proceed .
它 是 极其 难的 到 继续 .

十分难行。

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
We came to a three - way intersection .
我们 来了 到 一个 三 - 方式 路口 .

走到个三叉路口，

[ænd; ənd][aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [aʊt] .
And I don't know which way out .
和 我 不 知道 哪个 方式 出去 .

又不知出那条路，

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] ,
Having established a foothold ,
拥有 已确立的 一个 立足点 ,

立住了脚，

[hiː; hi] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He stood still and said :
他 站立 仍然 和 说 :

定定身说道：

['nevər] [maɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Never mind it .
绝不 头脑 它 .

"莫管它，

[dʒʌst] [wɔːk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [waɪd] [roʊd] .
Just walk towards the wide road .
只是 走 向 这 宽的 路 .

只朝宽路走便了。

" ['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] , "
" After walking less than a mile , "
" 后 步行 较少的 比 一个 英里 , "

"走没一里多路，

[ðə; ði] [roʊd] ['grædʒuəli] ['nærəud] .
The road gradually narrowed .
这 路 逐步地 范围缩小 .

那条路渐渐的窄了，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər][waɪld][ænd; ənd] ['desələt] .
Both sides are wild and desolate .
两个都 侧面 是 荒野 和 荒凉 .

两边都是野外荒郊，

[ðə; ði] [pæθ] [bɪ'niːθ] ['aʊər; ɑːr] [fiːt] [ɪz] ['moʊstli] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] , ['nærəʊ] [roʊd] .
The path beneath our feet is mostly a winding , narrow road .
这 小路 下面 我们的 脚 是 大多 一个 绕线 , 狭窄的 路 .

脚下多是七弯八扭的小路。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

又走了一会，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kæptɪveɪtɪd] .
He was completely captivated .
他 曾是 完全地 着迷 .

竟迷住了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

"不好了，

[wiːv] ['teɪkən] [ðə; ði] [rɔːŋ] [roʊd] .
We've taken the wrong road .
我们已经 已采取 这 错误的 路 .

路走错了。"

[wen] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [liːv] ,
When turning back to leave ,
什么时候 转弯 后退 到 离开 ,

回头走时，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] ,
Unable to find a way out ,
无法 到 寻找 一个 方式 出去 ,

又寻不出去路，

[aɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
I'm in a hurry .
我是 在 一个 匆忙 .

正在着急，

[ə; eɪ] [dɑːrk] ['ʃædoʊ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [ðen] ['dɪsə'pɪrd] .
A dark shadow suddenly appeared and then disappeared .
一个 黑暗的 阴影 突然 出现 和 然后 消失 .

猛见黑影子一现又不见了。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自己想道：

" [aɪ] [der] [seɪ] [ðæt] [mɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] . "
" I dare say that Miss is the one who should die . "
" 我 敢 说 那 错过 是 这 一 WHO 应该 死 . "

"敢是小姐当绝，

[ɪz] [ðə; ði] [goʊst] [lɔːst] ?
Is the ghost lost ?
是 这 鬼 丢失的 ?

鬼来迷路不成？

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [haɪ] , [klaɪm] [ʌp] . "
" If you want to go high , climb up . "
" 如果 你 想 到 去 高的 , 爬 向上 . "

"望高处就爬，

[hiː; hi] [klaɪmd] [tuː] [steps] ,
He climbed two steps ,
他 攀登 二 步骤 ,

爬了两步，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly someone shouted :
突然 某人 喊叫 :

忽听有人叫道：

" ['drægən] [siːl] ! "
" Dragon Seal ! "
" 龙 海豹 ! "

"龙标！，

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Long Biao thought to himself :
长的 彪 想法 到 他自己 :

龙标想道:

" [haʊ] [streɪndʒ] . "
" How strange . "
" 如何 奇怪的 . "

"好奇怪,

[huː] [kɔːld] [ˌem 'iː] ?
Who called me ?
WHO 称为 我 ?

是谁喊我。

" [ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] [laɪk] ['sʌmwʌn] [aɪ] [noʊ] . "
" The sound is like someone I know . "
" 这 声音 是 喜欢 某人 我 知道 . "

"再听又象熟人,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便应道:

[huː] [kɔːld] [ˌem 'iː] ?
Who called me ?
WHO 称为 我 ?

"谁人叫我?

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] ['ʃædoʊ] .
Suddenly , a person jumped out of the dark shadow .
突然 , 一个 人 跳了起来 出去 的 这 黑暗的 阴影 .

"忽见黑影子里跳出个人来,

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :

一把揪住说道:

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][juː; jʊ] ! "
" So it really was you ! "
" 所以 它 真的 曾是 你 ! "

"原来当真是你!

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

你几时到的?

" [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
" Long Biao thought for a moment ,
" 长的 彪 想法 为了 一个 片刻 ,

"龙标一想,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] , [ðə; ði][stɑːr] [huː] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['hevəns] .
It was Sun Biao , the star who passed through the heavens .
它 曾是 太阳 彪 , 这 星星 WHO 通过了 通过 这 天 .

却是过天星孙彪。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [roʊd] [ɪz] [ðə; ði] ['eksɪt] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] .
It turns out that this road is the exit from Shuiyun Temple .
它 转弯 出去 那 这 路 是 这 出口 从 - 寺庙 .

原来这条路是水云庵的出路。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [ænd; ənd] ['kɪn] ['hwɑːn] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Sun Biao and Qin Huan arrived in Chang'an .
太阳 彪 和 秦 欢 到达的 在 长安 .

孙彪同秦环到了长安，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] - ['nʌnəri] [tuː; tə] [siː] [oʊld] ['mædəm] [lə'wəu; 'luːəu] .
They then went to Shuiyun Nunnery to see Old Madam Luo .
他们 然后 去 到 - 尼姑庵 到 看 老的 女士 罗 .

即到水云庵见了罗老太太，

[let] [ðə; ði] [truːps] [rest] .
Let the troops rest .
让 这 军队 休息 .

歇下人马，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [sʌn] [bi'ɑːoʊ] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
That evening , Sun Biao was sent out to gather information .
那 晚上 , 太阳 彪 曾是 发送 出去 到 收集 信息 .

晚上令孙彪出来探信。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [hæz; həz] [naɪt] ['vɪʒ(ə)n] .
Sun Biao has night vision .
太阳 彪 有 夜晚 想象 .

那孙彪是有夜眼的，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['drægən] ['embləm] .
Therefore , one can recognize the dragon emblem .
所以 , 一 能 认出 这 龙 徽 .

故认得龙标，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [kɔːl] [ə'pɑːn] ,
Therefore , we call upon ,
所以 , 我们 称呼 之上 ,

因此呼唤，

[ðə; ði] [tuː] [wɪl] [miːt] [tə'geðər] .
The two will meet together .
这 二 将要 见面 一起 .

二人会在一处。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Long Biao said :
长的 彪 说 :

龙标说道：

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [hɪr] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

"你为何在此?

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [ðen] [rɪ'le] ['kɪn] [hwɑːnz] [wɜːrdz] [wen] [ʃiː; ʃi] [met] [oʊld] ['mædəm] [lə'wəu; 'luːəu] [æt; ət] - ['nʌnəri] .
Sun Biao then relayed Qin Huan's words when she met Old Madam Luo at Shuiyun Nunnery .
太阳 彪 然后 转播 秦 欢氏 字 什么时候 她 遇见 老的 女士 罗 在 - 尼姑庵 .

"孙彪遂将秦环在水云庵见罗老太太的话，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

['drægən] [mɑːrk] [roʊd] :
Dragon Mark Road :
龙 标记 路 :

龙标道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[liːd] [ˌem 'iː][ðer; ðər] ['kwɪkli] !
Lead me there quickly !
带领 我 那里 迅速地 !

快引我去，

[ɪf] [its] ['ɜːrdʒənt] , [ðen] :
If it's urgent , then :
如果 它是 紧迫的 , 然后 :

有紧要的话说：

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [bi'ɑːoʊ]
Upon hearing this , Sun Biao
之上 听力 这 , 太阳 彪

"孙彪闻言，

[ðə; ði]['drægən] ['embləm] [meɪks] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .
The dragon emblem makes a roundabout way .
这 龙 徽 制作 一个 迂回 方式 .

引龙标转弯抹角，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] - ['nʌnəri] ,
Upon entering Shuiyun Nunnery ,
之上 进入 - 尼姑庵 ,

进了水云庵，

['æftər] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [waɪf] ,
After meeting the wife ,
后 会议 这 妻子 ,

见了太太后，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['kɪn] ['hwɑːn][ænd; ənd][suː][ˌgwoʊ'liːæŋ] ,
Along with Qin Huan and Xu Guoliang ,
沿着 和 秦 欢 和 徐 国良 ,

与秦环并徐国良、

['juːtʃiː] ['ʒuː] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Yuchi Zhu greeted him and sat down .
宇智 朱 问候 他 和 卫星 向下 .

尉迟主见礼坐下。

['kɪn] ['hwɑːn] [æskt] :
Qin Huan asked :
秦 欢 问 :

秦环问道：

[juː; jʊ] [ə'raɪvd] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
You arrived here in the darkness .
你 到达的 这里 在 这 黑暗 .

"你黑夜到此，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有原故。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [baɪ] - .
Long Biao recounted the story of Bai Yushuang .
长的 彪 叙述 这 故事 的 白 - .

"龙标将柏玉霜之事说了一遍，

[ðə; ði] [waɪf] ['pænɪkt] .
The wife panicked .
这 妻子 惊慌失措 .

太太惊慌，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
She cried uncontrollably .
她 哭 无法控制 .

大哭不已。

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

秦环道：

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

"这还了得！

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] ,
If we were to break into the prison ,
如果 我们 是 到 休息 进入 这 监狱 ,

俺们若去劫狱，

['fɜːrstli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['piːp(ə)l] .
Firstly , there are few people .
首先 , 那里 是 很少 人们 .

一者人少，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['ɜːrdʒəntli] [sɜːtʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
The two were urgently searched at the city gates .
这 二 是 紧急 搜索 在 这 城市 大门 .

二者城门上查得紧急，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
How to get in and out .
如何 到 得到 在 和 出去 .

怎生出进。

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

"不妨。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['ʃiː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] - .
The garrison commander Shi Zhong was an acquaintance of Luo Ersao .
这 驻军 指挥官 史 钟 曾是 一个 熟人 的 罗 - .

守城的守备史忠是罗二嫂的熟人，

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm]['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːrt] .
There is some mutual support .
那里 是 一些 相互的 支持 .

倒有照应。

[wiː; wi][dʒʌst] [drest] [ʌp] ,
We just dressed up ,
我们 只是 穿着 向上 ,

只是俺们装扮起来，

[its] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] ['evriwʌn] .
It's best to keep it a secret from everyone .
它是 最好的 到 保持 它 一个 秘密 从 每个人 .

遮掩众人耳目才好。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Sun Biao said :
太阳 彪 说 :

"孙彪道：

" [wiːl] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [hɔːrs] ['treɪdərz] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['kɪn] [ænd; ənd][goʊ]['ɪntuː] [taʊn] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "
" We'll pretend to be horse traders with Brother Qin and go into town with you . "
" 出色地 假装 到 是 马 交易员 和 兄弟 秦 和 去 进入 镇 和 你 . "

"俺们同秦哥装作马贩子同你进城。

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] , ['weɪ] , [wɪl] [miːt] [ˌjuː 'es] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The second brother , Wei , will meet us outside the city .
这 第二 兄弟 , 魏 , 将要 见面 我们 外部 这 城市 .

尉二兄在城外接应便了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Everyone was overjoyed and exclaimed :
每个人 曾是 欣喜若狂 和 惊呼 :

"众人大喜道：

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! "

"好！ "

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

挨至次日清晨，

['drægən] [mɑːrk][ænd; ənd]['kɪn] [rɪŋ]
Dragon Mark and Qin Ring
龙 标记 和 秦 戒指

龙标同秦环、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
Sun Biao and the other two
太阳 彪 和 这 其他 二

孙彪三人，

[ðeɪ] [led] ['sev(ə)n] ['hɔːrsɪz] .
They led seven horses .
他们 引领 七 马匹 .

牵了七匹马，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)l] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
The saddle and bridle were prepared .
这 鞍 和 辔 是 准备 .

备了鞍辔，

[ðeɪ] [brɔːt] ['wɛpənz] .
They brought weapons .
他们 带来 武器 .

带了兵器，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['soʊldʒərz] .
He arrived at the city walls with a dozen or so soldiers .
他 到达的 在 这 城市 墙壁 和 一个 打 或者 所以 士兵 .

同了十数个喽兵来到城下，

['ʃiː] - [ʃʊd; ʃəd] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Shi Zhongzhao should enter the city .
史 - 应该 进入 这 城市 .

自有史忠照应进城，

['deɪtɪŋ] [hoʊst]
Dating host
约会 主持人

约会主、

[jæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [left] .
Yang and his companion left .
杨 和 他的 伴侣 左边 .

杨二人去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mæstər] ['ʃɛn] [kraɪd] [ɔːl] [naɪt] .
It is said that Master Shen cried all night .
它 是 说 那 掌握 沈 哭 全部 夜晚 .

且言沈大师哭了一夜，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ə'tend] [kɔːrt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
He did not attend court the next day .
他 做过 不是 出席 法庭 这 下一个 天 .

次日不曾上朝，

[aɪ] [slept] ['lɪstləsli] [ʌn'tɪl] [nuːn] ,
I slept listlessly until noon ,
我 睡着了 百无聊赖地 直到 中午 ,

闷闷昏昏的睡到日午起来，

[ðə; ði] ['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

问家人道：

" [dɪd] [ðə; ði] ['pætrɪsaɪd] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] ? "
" Did the patricide execute the murderer ? "
" 做过 这 弑父 执行 这 凶手 ? "

"柏都堂可曾剐了凶犯，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] ?
Are you here to give a reply ?
是 你 这里 到 给 一个 回复 ?

前来回话呢？

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The family reported :
这 家庭 据报道 :

"家人禀道:

" [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" A reply in the future . "
" 一个 回复 在 这 未来 . "

"未来回话。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['hɜːrɪdli] [sent] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] .
Shen Qian hurriedly sent his family to urge him .
沈 钱 匆匆 发送 他的 家庭 到 敦促 他 .

"沈谦忙令家人去催。

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The family was gone for a while .
这 家庭 曾是 已消失 为了 一个 尽管 .

那家人去了一会,

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
I came to report :
我 来了 到 报告 :

前来禀道:

" ['mæstər] [baɪ] [peɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] . "
" Master Bai pays respects to the Grand Tutor . "
" 掌握 白 支付 尊重 到 这 盛大 导师 . "

"柏老爷拜上太师爷,

[wʌns] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [hɜːrd] , [θɪŋz] [wɪl] [get] ['muːvɪŋ] .
Once the case is heard , things will get moving .
一次 这 案件 是 听到 , 事物 将要 得到 移动 .

等审了这案事就动乒了。

['mæstər] ['ʃɛn] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
Master Shen roared in anger :
掌握 沈 咆哮 在 愤怒 :

"沈大师大怒道:

" [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [ə'pruːvz] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɑːrk] . "
" By the time he approves it , it will be dark . "
" 经过 这 时间 他 批准 它 , 它 将要 是 黑暗的 . "

"再等他审定了事早已天黑了。

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] ,
" Hurry up and seize the command token ,
" 匆忙 向上 和 抢占 这 命令 令牌 ,

"忙取令箭一技,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] :
He ordered his family members :
他 订购 他的 家庭 成员 :

喝令家人:

" ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] ['dʒen(ə)rəl] [kɑːŋ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . "
" Quickly invite General Kang to oversee the execution . "
" 迅速地 邀请 一般的 炕 到 监督 这 执行 . "

"快请康将军去监斩。

" [ðə; ði] ['fæməli] [əu'beid] . "
" The family obeyed . "
" 这 家庭 服从 . "

"家人领命,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪtəlz] ['jɑːmən] [wɪð; wɪθ] [kænlɔŋ] .
He went to the capital's yamen with Kanglong .
他 去 到 这 资本的 衙门 和 康龙 .

同康龙到都堂衙门去了。

[ðæt] [kænlɔŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
That Kanglong is a newly appointed general .
那 康龙 是 一个 新 任命 一般的 .

那康龙是新到任的将军，

[tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
To be brave in Beijing
到 是 勇敢的 在 北京

要在京施勇，

[hiː; hi] [ðen] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He then donned his armor and mounted his horse .
他 然后 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

随即披挂上马，

[ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ['membər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The Shen family members arrived at the Censorate and shouted :
这 沈 家庭 成员 到达的 在 这 审查 和 喊叫 :

同沈府家人来到察院衙门大喝道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] . . . "
" By order of the Grand Tutor . . . "
" 经过 命令 的 这 盛大 导师 . . . "

"奉太师钧旨，

['huː] - , [ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli] !
Hu Yushuang , the perpetrator , should be executed immediately !
胡 - , 这 犯罪者 , 应该 是 执行 立即地 !

速将剐犯胡玉霜正法！

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] [ænd; ənd][sɪp] .
The master immediately began to ask questions and sip .
这 掌握 立即地 开始 到 问 问题 和 啜饮 .

大师立等问话呷。

[baɪ] - [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Bai Wenlian was taken aback upon hearing this .
白 - 曾是 已采取 背 之上 听力 这 .

"柏文连闻言吃了一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] [huː] [hæd; həd] [bɪn]
He hurriedly ordered his servants to bring the prisoners who had been
他 匆匆 订购 他的 仆人 到 带来 这 囚犯 WHO 有 到过

[ɪn'terəˌgeɪtid] [tuː; tə] [kɔːrt] .
interrogated to court .
审问 到 法庭 .

忙令众役带过审的那些人犯，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] ['laʊdli] :
He then came out of the hall and called out loudly :
他 然后 来了 出去 的 这 大厅 和 称为 出去 高声 :

随即迎出堂来高叫道：

['dʒen(ə)rəl] [kɑːŋ] ,
General Kang ,
一般的 炕 ,

"康将军，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Please have a seat for a moment .
请 有 一个 座位 为了 一个 片刻 .

请小坐一刻，

[wʌns] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəseri] [ˌpɜːrsə'nel] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [ə'kædəmi] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] . . .
Once all the necessary personnel from our academy have been employed . . .
一次 全部 这 必要的 人员 从 我们的 学院 有 到过 受雇 . . .

待本院齐人使了。

" [lɔːrd] [kænlɔŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ['pɜːrsənəli] . "
" Lord Kanglong came to see me personally . "
" 主 康龙 来了 到 看 我 亲自 . "

"康龙见柏大人亲自来说，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
He hurriedly dismounted and greeted them .
他 匆匆 下马 和 问候 他们 .

忙忙下马见礼，

[sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑːbi] .
Sit down on the east side of the lobby .
坐 向下 在 这 东方 边 的 这 大厅 .

在大堂口东边坐下。

['mæstər] [baɪ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Master Bai was filled with sorrow .
掌握 白 曾是 已填 和 悲哀 .

柏老爷是满肚愁肠，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

[wʌt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['wʊmən] !
What a loyal and righteous woman !
什么 一个 忠诚 和 正义 女士 !

"好一个义气女子!

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] !
There's no way to save him !
有 不 方式 到 节省 他 !

无法救他!

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wer] [ɔː'spɪʃəs] [kloʊðz] . "
" I had no choice but to wear auspicious clothes . "
" 我 有 不 选择 但 到 穿 吉祥 衣服 . "

"只得穿了吉服,

[ðə; ði] [θriː] [ʃɪfts] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [pæst] [ɑːn] .
The three shifts of servants were passed on .
这 三 轮班 的 仆人 是 通过了 在 .

传了三班人役、

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
Officials of all ranks ,
官员 的 全部 排名 ,

大小执事的官员,

[ðə; ði] [saɪn] [mɑːrkt] " [ə'fendər] " .
The sign marked " Offender " .
这 符号 标记 " 罪犯 " .

标了剐犯的牌,

[ðeɪ] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːd][ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] .
They offered sacrifices to the prison god in the prison .
他们 提供 牺牲 到 这 监狱 上帝 在 这 监狱 .

到监中祭过狱神,

[tʃiː] - [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
Qi Qiaoyun was tied up .
齐 - 曾是 系 向上 .

绑起了祁巧云,

[ɪn'sɜːrt] [ðə; ði] ['saɪnbɔːrd] ,
Insert the signboard ,
插入 这 招牌 ,

插起招子,

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道:

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , ['huː] - , [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] , [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [dɪs'membərmənt]
" By imperial decree , Hu Yushuang , a criminal , was executed by dismemberment
" 经过 帝国 法令 , 胡 - , 一个 刑事 , 曾是 执行 经过 肢解
[ænd; ənd][hɜːr; hər]['bɑːdi] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] . "
and her body displayed to the public . "
和 她 身体 显示 到 这 民众 . "

"奉旨监斩剐犯一名胡玉霜示众。

" [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] . "
" Get him out of prison . "
" 得到 他 出去 的 监狱 . "

"挽出牢来，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] .
They walked in a crowd .
他们 步行 在 一个 人群 .

簇拥而行。

[kɑːŋ] [lɔːŋ] [ðen] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Kang Long then mustered his troops .
炕 长的 然后 集结 他的 军队 .

那康龙点了兵，

[fɜːrst] , [sɜːrv] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
First , serve at the execution ground .
第一的 , 服务 在 这 执行 地面 .

先在法场伺候，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mæstər] [baɪ] [huː] [roʊd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Then it was Master Bai who rode the horse .
然后 它 曾是 掌握 白 WHO 骑 这 马 .

然后是柏老爷骑了马，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [klæs] [ʌv; əv] ['diːkənz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] .
The entire class of deacons were arranged .
这 全部的 班级 的 执事 是 安排 .

摆了全班执事，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['boʊnəs] .
The executioner was rewarded with a bonus .
这 刽子手 曾是 奖励 和 一个 奖金 .

赏了刽子手的花红，

[ðə; ði] [gruːp] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
The group arrived at the North Gate Execution Ground .
这 团体 到达的 在 这 北 门 执行 地面 .

一行人都到北门外法场上来了。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,
Upon arriving at the execution ground ,
之上 抵达 在 这 执行 地面 ,

到了法场，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

己是黄昏时分，

['mæstər] [baɪ] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [gɔːŋ] ['teɪbl] .
Master Bai sat down at the gong table .
掌握 白 卫星 向下 在 这 锣 桌子 .

柏爷坐上公案，

[ðə; ði] [ʃɪfts] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The shifts on both sides have been completed .
这 轮班 在 两个都 侧面 有 到过 完全的 .

左右徘班已毕，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [sə'pres] [hɪz; ɪz] [terz] [ænd; ənd] [griːv] .
He could only suppress his tears and grieve .
他 可以 仅有的 压制 他的 眼泪 和 悲伤 .

只得忍泪含悲，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kænən] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd] ['ɑːpɝˌeɪtəd] .
He ordered the cannon to be raised and operated .
他 订购 这 大炮 到 是 提高 和 经营的 .

吩咐升炮开刀。

[ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæg] .
The clerk in charge of the case was holding a red flag .
这 职员 在 收费 的 这 案件 曾是 保持 一个 红色的 旗帜 .

当案的孔目手执一面红旗，

[ə; eɪ] [hɔːrs] ['gæləpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
A horse galloped to the execution ground and shouted :
一个 马 疾驰 到 这 执行 地面 和 喊叫 :

一马跑到法场喝一声：

" ['sɜːrdʒəri] ! "
" Surgery ! "
" 外科手术 ! "

"开刀！

[ðə; ði] [ʃaʊt] ['hædnt] ['fɪnɪʃt]
The shout hadn't finished
这 喊 之前没有 完成的

"喝声未了，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ['ɜːrliər] ,
I heard a shout earlier ,
我 听到 一个 喊 早些时候 ,

早听得一声呐喊，

[faɪv] ['hɔːrsɪz] [tʃɑːrdʒd] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Five horses charged through the encirclement .
五 马匹 带电 通过 这 包围 .

五匹马冲人重围。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['pɜːrs(ə)n] [druː] [aʊt] [tuː] ['goʊldən] ['meɪsɪz] .
The first person drew out two golden maces .
这 第一的 人 画 出去 二 金的 权杖 .

当先一人掣出双金锏，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The executioner was knocked to the ground .
这 刽子手 曾是 敲门 到 这 地面 .

将刽子手打倒在地，

[lɪft] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n]
Lift the prisoner up in one swift motion
举起 这 囚犯 向上 在 一 迅速 运动

一把提起犯人，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] .
Turn around and run .
转动 大约 和 跑步 .

回马就跑，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [blɑːkt] [ðə; ði] ['betɪŋ] .
The soldiers blocked the betting .
这 士兵 已屏蔽 这 投注 .

众军拦挡下注，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃，

[kænlɔŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Kanglong was shocked .
康龙 曾是 震惊 .

康龙大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He hurriedly drew his sword and mounted his horse .
他 匆匆 画 他的 剑 和 安装 他的 马 .

慌忙提刀上马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
They came to chase after them .
他们 来了 到 追赶 后 他们 .

前来追赶，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [liːpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Suddenly , a general leaped out from the side .
突然 , 一个 一般的 跳跃 出去 从 这 边 .

忽见斜刺里跳出一将，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] ,
Holding a steel fork ,
保持 一个 钢 叉 ,

手执钢叉，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .
They blocked the fight between Kang and Long .
他们 已屏蔽 这 斗争 之间 炕 和 长的 .

挡住了康龙厮杀，

[let] [ðə; ði]['hɪroʊ] [wiːldɪŋ] ['dʌb(ə)l] ['meɪsɪz] [snætʃ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .
Let the hero wielding double maces snatch the prisoner .
让 这 英雄 挥舞 双倍的 权杖 抢夺 这 囚犯 .

让那使双锏的英雄抢了犯人，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
He led his troops ,
他 引领 他的 军队 ,

带了众兵，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
He charged out of the north gate .
他 带电 出去 的 这 北 门 .

一马冲出北门去了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [fɔːr] : [baɪ] [gɔːŋ] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [træns'fəːd] [tuː; tə]['mɑːrkwɪs]
Chapter Sixty - Four : Bai Gong Dismissed from Office and Transferred to Marquis
章 六十 - 四 : 白 锣 解雇 从 办公室 和 转移 到 侯爵
[ʌv; əv][ˌhwaɪ'ɑːn] ; [hiː; hi] [ə'sendz] [tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn][ænd; ənd] [θroʊz] [raɪs] [æt; ət][ðə; ði]['bændits]
of Huai'an ; He Ascends to Huai'an and Throws Rice at the Bandits
的 淮安 ; 他 上升 到 淮安 和 投掷 米 在 这 强盗

第六十四回 柏公削职转淮安 侯登怀金投米贼

[ðə; ði]['hɪroʊ] [huː] [wiːldid] [ðə; ði] [fɔːrk] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['drægən] [mɑːrk] .
The hero who wielded the fork was none other than Dragon Mark .
这 英雄 WHO 挥舞 这 叉 曾是 没有任何 其他 比 龙 标记 .

话说那使叉的英雄却是龙标，

[tuː; tə] [blɑːk] [kɑːŋ] [lɔːŋ] [soʊ] [ðæt] ['kɪn] ['hwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .
To block Kang Long so that Qin Huan and the others could escape .
到 堵塞 炕 长的 所以 那 秦 欢 和 这 其他的 可以 逃脱 .

挡住康龙好让秦环等逃走，

[hiː; hi] [raʊzd] [hɪm'self] ,
He roused himself ,
他 唤醒 他自己 ,

他抖搂精神，

[hiː; hi] [fɔːt] [kænlɔŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [raʊndz] .
He fought Kanglong for more than forty rounds .
他 战斗 康龙 为了 更多的 比 四十 回合 .

与康龙大战四十余合。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
Long Biao turned his horse around and left .
长的 彪 转向 他的 马 大约 和 左边 .

龙标回马就走，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - ['brɔːdsɔːrd] [strʌk] [ðə; ði] ['hɔːrsəz] [leg] .
Unexpectedly , Kanglong's broadsword struck the horse's leg .
不料 , - 阔剑 击 这 马匹 腿 .

不想康龙大刀砍中马腿，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .
He dismounted .
他 下马 .

颠下马来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
They were quickly captured by the soldiers .
他们 是 迅速地 捕获 经过 这 士兵 .

早被众军上前拿住了。

[kɑːŋ] [lɔːŋ] [brɔːt] ['dʌzənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
Kang Long brought dozens of his personal guards .
炕 长的 带来 几十个 的 他的 个人的 守卫 .

康龙带了几十名的亲丁，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
Arrived at the North Gate ,
到达的 在 这 北 门 ,

赶到北门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['veri] [dɑːrk] .
It was already very dark .
它 曾是 已经 非常 黑暗的 .

天已大黑了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] [tuː; tə][biː; bi] [lɪt] .
He ordered the torches to be lit .
他 订购 这 火炬 到 是 点燃 .

吩咐点起火把来，

[æsk][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] :
Ask the gatekeeper :
问 这 守门人 :

叫问守门的守备：

['ʃiː] [dʒɒŋ] ,
Shi Zhong ,
史 钟 ,

"史忠、

[wer] [ɪz] ['wæŋ] [ju'eɪ] ?
Where is Wang Yue ?
在哪里 是 王 岳 ?

王越何在？

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'plaɪd] :
The soldiers replied :
这 士兵 回复 :

"众军回道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ɔːf] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [θiːvz] . "
" The two of them went off alone on horseback to chase the thieves . "
" 这 二 的 他们 去 离开 独自的 在 马背 到 追赶 这 窃贼 . "

"他二人单身独马赶贼去了。

[kɑːŋ] [lɔːŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Kang Long roared in fury :
炕 长的 咆哮 在 愤怒 :

"康龙大怒道：

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [blɑːk] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ?
Why didn't you block the city gate ?
为什么 没有 你 堵塞 这 城市 门 ?

"为何不阻住了城门，

[let] [ðə; ði] [θiːf] [ɪ'skeɪp] ?
Let the thief escape ?
让 这 贼 逃脱 ?

倒让贼出去？

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还得了！

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He then spurred his horse and brandished his sword .
他 然后 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .

"随即催马抡刀，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
Drive them out of the city gates .
驾驶 他们 出去 的 这 城市 大门 .

赶出城门。

[ðɪs] ['bæt(ə)l]
This battle
这 战斗

这一番厮杀，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The whole city was terrified .
这 所有的 城市 曾是 恐惧 .

只吓得满城中人人害怕，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

个个心惊，

[ænd; ənd] [huː] [noʊz] [haʊ] ['meni] ['bændits][ðer; ðər][ɑːr; ər] ?
And who knows how many bandits there are ?
和 WHO 知道 如何 许多 强盗 那里 是 ?

又不知有多少贼兵，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] .
Even the emperor was alarmed .
甚至 这 皇帝 曾是 惊慌 .

连天子都惊慌，

[æsk][ðə; ði] [grænd] ['juːnək] :
Ask the Grand Eunuch :
问 这 盛大 宦官 :

问大监：

[wɒts] [ɔːl] [ðɪs] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] ?
What's all this noise outside ?
是什么 全部 这 噪音 外部 ?

"外面是何喧嚷?

[ðə; ði] ['juːnək] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .
The eunuch came out to question them .
这 宦官 来了 出去 到 问题 他们 .

"太监出来查问，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回说："

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It was Grand Tutor Shen with a large contingent of civil and military officials .
它 曾是 盛大 导师 沈 和 一个 大的 队伍 的 民用 和 军队 官员 .

是沈太师同文武百官大队人马，

['tʃeɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
Chasing them out of the north gate ,
追逐 他们 出去 的 这 北 门 ,

追出北门，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [θiːvz] .
They went to chase the thieves .
他们 去 到 追赶 这 窃贼 .

赶贼去了。"

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] - [rɪ'plaɪ] ,
Without mentioning the eunuch's reply ,
没有 提及 这 - 回复 ,

不言太监回旨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kænlɒŋ] [tʃeɪst] ['æftər] [faɪv] [ɔːr][sɪks][li] ,
It is said that Kanglong chased after five or six li ,
它 是 说 那 康龙 追逐 后 五 或者 六 李 ,

且言康龙赶了五六里，

['wæŋ] [ju'eɪ][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Wang Yue was nowhere to be seen .
王 岳 曾是 无处 到 是 已见 .

不见王越、

['ʃiː] [dʒɒŋ] ,
Shi Zhong ,
史 钟 ,

史忠，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里一看，

[aɪ] ['lisnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɒːŋgər] .
I listened for a while longer .
我 听着 为了 一个 尽管 更长 .

又听了一会，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ɔːr] [treɪs] .
There was no sound or trace .
那里 曾是 不 声音 或者 痕迹 .

并不见声影，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] [bæk] .
They had no choice but to lead their troops back .
他们 有 不 选择 但 到 带领 他们的 军队 后退 .

只得领兵而回。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kɪn] ['hwɑːn][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][tʃiː] - .
Furthermore , it is said that Qin Huan abducted Qi Qiaoyun .
此外 , 它 是 说 那 秦 欢 被绑架 齐 - .

且言秦环抢了那祁巧云，

[tɒŋ] [dʒɪnhuːi] ,
Tong Jinhui ,
童 金辉 ,

同金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
Sun Biao charged out of the north gate ,
太阳 彪 带电 出去 的 这 北 门 ,

孙彪杀出北门，

[θæŋks] [tuː; tə] ['ʃiː] [dʒɒŋ] ,
Thanks to Shi Zhong ,
谢谢 到 史 钟 ,

多亏史忠、

['wæŋ] [ænd; ənd] [ju'eɪ] [feɪnd] [ə; eɪ] [faɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Wang and Yue feigned a fight for a while .
王 和 岳 假装 一个 斗争 为了 一个 尽管 .

王越二人假战了一阵，

[ðeɪ] [rɪ'liːst] ['kɪn] ['hwɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They released Qin Huan and the others out of the city .
他们 发布 秦 欢 和 这 其他的 出去 的 这 城市 .

放秦环等出城。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [neɪmd] [tʃeɪs] .
The two of them were named Chase .
这 二 的 他们 是 命名 追赶 .

他二人名为追赶，

[ɪn] [fækt] , [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] .
In fact , he joined the group of heroes .
在 事实 , 他 加入 这 团体 的 英雄 .

其实同众英雄入了伙，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] - ['nʌnəri] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] [ænd; ənd] [pʊt] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːr] .
They also went to Shuiyun Nunnery to pick up Mrs . Luo and put her in the car .
他们 还 去 到 - 尼姑庵 到 挑选 向上 太太 . 罗 和 放 她 在 这 车 .

也到水云庵接了罗太太上了车子。

[ˌnɑːn'stɑːp] ,
nonstop ,
马不停蹄 ,

马不停蹄，

['piːp(ə)l] [dəunt] [stɑːp] ['briːðɪŋ] .
People don't stop breathing .
人们 不 停止 呼吸 .

人不歇气，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After walking all night ,
后 步行 全部 夜晚 ,

走了一夜，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] .
We were already more than ten miles away from Shuiyun Temple .
我们 是 已经 更多的 比 十 英里 离开 从 - 寺庙 .

早离了水云庵十里多路，

[ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [dʒʌst] ['restɪd] .
The troops had just rested .
这 军队 有 只是 休息 .

方才歇下军马，

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tʃekt] :
Number of people checked :
数字 的 人们 已检查 :

查点人数：

['evriwʌn] [els] [ɪz] [hɪr] .
Everyone else is here .
每个人 别的 是 这里 .

别人都在，

[ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
The dragon emblem is nowhere to be seen .
这 龙 徽 是 无处 到 是 已见 .

只不见了龙标。

[hiː; hi] [fɔːt] [ə'loʊn] [ə'genst] [kænlɔŋ] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .
He fought alone against Kanglong and never returned .
他 战斗 独自的 反对 康龙 和 绝不 返回 .

独战康龙不见回来，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ded] .
He must be dead .
他 必须 是 死的 .

想是死了，

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Everyone burst into tears .
每个人 爆裂 进入 眼泪 .

众人一齐大哭，

['wæŋ] [ju'eɪ] [sed] :
Wang Yue said :
王 岳 说 :

王越说道：

" [dəunt] [kraɪ] , "
" Don't cry , "
" 不 哭 , "

"你们不要哭，

[wen] [aɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti]
When I left the city
什么时候 我 左边 这 城市

俺出城之时，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [seɪ] :
Hearing the soldiers say :
听力 这 士兵 说 :

听得众军说道：

['dʒen(ə)rəl] [kɑːŋ] [hæz; həz] ['kæptʃərd] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
General Kang has captured one person .
一般的 炕 有 捕获 一 人 .

'康将军擒住一人了。

- [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] [kɑːŋ] [lɔːŋ] . -
' They must have been captured by Kang Long . '
- 他们 必须 有 到过 捕获 经过 炕 长的 . -

'想是被康龙擒去了，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] ['ɪndʒərd] .
They may not be injured .
他们 可能 不是 是 受伤 .

未必受伤。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing anyone could do .
那里 曾是 没有什么 任何人 可以 做 .

"众人也没法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [draɪ] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
They had no choice but to eat some dry rations .
他们 有 不 选择 但 到 吃 一些 干燥 口粮 .

只得吃些干粮，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [fed] .
The horses were fed .
这 马匹 是 美联储 .

喂了马匹。

[nɑː] [kjuːɔŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [baɪ] - .
Na Qiuhong came to see Bai Yushuang .
娜 秋红 来了 到 看 白 - .

那秋红前来看柏玉霜，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
But she wasn't a young lady .
但 她 不是 一个 年轻的 女士 .

却不是小姐。

[kjuː] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Qiu Hong was taken aback .
邱 洪 曾是 已采取 背 .

秋红吃了一惊，

[aɪm] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
I'm getting anxious .
我是 获得 焦虑的 .

着急了，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

" [its] ['oʊvər] ,
" It's over ,
" 它是 超过 ,

"完了，

[its] ['oʊvər] !
It's over !
它是 超过 !

完了！

[wiː; wi] ['rɪskt] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] ,
We risked our lives ,
我们 冒险 我们的 生活 ,

我们舍死忘生，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] .
It was a waste of effort .
它 曾是 一个 浪费 的 努力 .

空费了气力，

[mɪs] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
Miss , there's no way to save you .
错过 , 有 不 方式 到 节省 你 .

没有救了小姐，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [rɔbd] ['sʌmwʌn] [els] !
But they mistakenly robbed someone else !
但 他们 错误地 被抢劫 某人 别的 !

却错抢了别人来了！

['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
Mrs . Luo and all the heroes came to see .
太太 . 罗 和 全部 这 英雄 来了 到 看 .

"罗太太并众英雄齐来一看，

[noʊ] [wʌn] [hæd; həd] ['evər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] .
No one had ever imagined this before .
不 一 有 曾经 想象 这 前 .

众人都不曾会过，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [tel] [wɒts] ['riːəl] [ænd; ənd] [wɒts] [feɪk] .
It's hard to tell what's real and what's fake .
它是 难的 到 告诉 是什么 真实的 和 是什么 伪造的 .

难分真假。

['oʊnli] [kjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʃiː] [dʒɒŋ] ['rekəgnaɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Only Qiu Hong and Shi Zhong recognized each other .
仅有的 邱 洪 和 史 钟 认可 每个 其他 .

只有秋红同史忠认得，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] ['diːteɪl] :
He asked in detail :
他 问 在 细节 :

详细问道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是何人，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
But she pretended to be a young lady .
但 她 假装 到 是 一个 年轻的 女士 .

却充小姐，

[tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [els] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ?
To die in place of someone else at the execution ground ?
到 死 在 地方 的 某人 别的 在 这 执行 地面 ?

在法场代死?

[wer] [hæz; həz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [gɔːn] [naʊ] ?
Where has the young lady gone now ?
在哪里 有 这 年轻的 女士 已消失 现在 ?

如今小姐在那里去了?

[ðen] [tʃiː] - ['oʊpənd] [hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Then Qi Qiaoyun opened her eyes and said :
然后 齐 - 打开 她 眼睛 和 说 :

"那祁巧云方才睁眼说道：

" [aɪ] [daɪd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [mɪs] [baɪ] . "
" I died in place of Miss Bai . "
" 我 死亡 在 地方 的 错过 白 . "

"奴家是替柏小姐死的，

[bʌt; bət] [huː] [nuː] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʊd] [teɪk] ['pɪti] [ɑːn] [ðem; ðəm] ?
But who knew that Heaven would take pity on them ?
但 WHO 知道 那 天堂 会 拿 遗憾 在 他们 ?

又谁知黄天怜念，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] [baɪ] ['meni] ['hɪroʊz] .
They were saved by many heroes .
他们 是 已保存 经过 许多 英雄 .

得蒙众英雄相救。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [maɪ'self] .
I am none other than myself .
我 是 没有任何 其他 比 我 .

奴家非是别人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][tʃiː] .
His surname is Qi .
他的 姓 是 齐 .

姓祁，

['ʒaʊ] ['ziː] -
Xiao Zi Qiaoyun
肖 zi -

小字巧云，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['mæstər] - [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Only because of the life - saving grace of Young Master Mengluo in the past ,
仅有的 因为 的 这 生活 - 保存 优雅 的 年轻的 掌握 - 在 这 过去的 ,

只因昔日蒙罗公子救命之恩，

['leɪtər] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv]['mæstər] [baɪ] ,
Later , thanks to the kindness of Master Bai ,
之后 , 谢谢 到 这 仁慈 的 掌握 白 ,

后来又蒙柏爷收养之德，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['jestərdeɪ] .
I saw that the young lady had suffered such a terrible misfortune yesterday .
我 锯 那 这 年轻的 女士 有 遭受 这样的 一个 糟糕的 不幸 昨天 .

昨见小姐遭此大凶，

['ʌŋk(ə)l] [baɪ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Uncle Bai was unable to save him .
叔叔 白 曾是 无法 到 节省 他 .

柏爷无法相救，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [daɪ] [ɪn][jʊr; jər] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
Therefore , I will die in your place to repay your kindness .
所以 , 我 将要 死 在 你的 地方 到 偿还 你的 仁慈 .

因此奴家替死以报旧德。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [seɪvd] [baɪ] ['evriwʌn] .
Unexpectedly , I was once again saved by everyone .
不料 , 我 曾是 一次 再次 已保存 经过 每个人 .

不想又蒙众位相救，

[aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [hɪr] .
I express my gratitude here .
我 表达 我的 感激 这里 .

奴家就这里叩谢了。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
The heroes were overjoyed upon hearing this and exclaimed :
这 英雄 是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 惊呼 :

"众英雄听了大喜道：

[sʌtʃ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['wɪmɪn] ,
Such righteous and courageous women ,
这样的 正义 和 勇敢 女性 ,

"如此义烈裙钗，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [rer] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] !
Such a thing is rare in this world !
这样的 一个 事物 是 稀有的 在 这 世界 !

世间少有！

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

"秦环道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tʃiː] - , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [went] [ʌp] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər]
" Could it be Qi Zifu , the one who went up Chicken Claw Mountain to deliver
" 可以 它 是 齐 - , 这 一 WHO 去 向上 鸡 爪 山 到 递送
[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [seɪv] [lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['kʌz(ə)n] ? "
the message to save Luo Kun's cousin ? "
这 信息 到 节省 罗 君的 表哥 ? "

"莫不是昔日上鸡爪山送信救罗琨表弟的那祁子富么?

[tʃiː] - [sed] :
Qi Qiaoyun said :
齐 - 说 :

"祁巧云道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['fɑːðər] ,
" It was my father ,
" 它 曾是 我的 父亲 ,

"正是家父,

[naʊ] , ['mæstər] [baɪ] [ɪz][ɪn] ['ɑːfɪs] .
Now , Master Bai is in office .
现在 , 掌握 白 是 在 办公室 .

如今现在柏爷任上哩。

['kɪn] ['hwɑːn] [sed] :
Qin Huan said :
秦 欢 说 :

"秦环说道:

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['kwɪkli] .
We need to get back to the mountain quickly .
我们 需要 到 得到 后退 到 这 山 迅速地 .

俺们快些回山要紧。"

[tʃiː] - [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Qi Qiaoyun changed her clothes at that moment .
齐 - 已更改 她 衣服 在 那 片刻 .

当下祁巧云改了装,

[æsk]['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu]
Ask Mrs . Luo
问 太太 . 罗

问罗太太、

[kjuː] [hɑːŋ] [gɑːt][ɑːn][ðə; ði] [bʌs] [tə'geðər] .
Qiu Hong got on the bus together .
邱 洪 得到 在 这 公共汽车 一起 .

秋红一同上车。

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tə'geðər] .
All the heroes mounted their horses together .
全部 这 英雄 安装 他们的 马匹 一起 .

众英雄一同上马,

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˌoʊvər'naɪt] .
They rushed up the mountain overnight .
他们 匆忙 向上 这 山 过夜 .

连夜赶上山来。

[ðə; ði][lə'wəu; 'lu:əu] ['brʌðərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lidər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
The Luo brothers and their leaders had already come down the mountain
这 罗 兄弟 和 他们的 领导人 有 已经 来 向下 这 山
[tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
to greet them .
到 迎接 他们 .

早有罗氏弟兄同众头目迎下山来。

['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'lu:əu][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
Mrs . Luo was filled with mixed feelings of joy and sorrow .
太太 . 罗 曾是 已填 和 混合 情怀 的 喜悦 和 悲哀 .

罗太太悲喜交集，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

来到后堂，

['leɪdi] ['peɪ] [hɜːr'self]
Lady Pei herself
女士 裴 她自己

自有裴夫人、

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,

程玉梅、

['mɪsɪz] . ['huː]
Mrs . Hu
太太 . 胡

胡太太、

[meɪl] ['prɔstɪˌtuːts]
male prostitutes
男性 妓女

娈姑娘、

['mɪsɪz] . [lɔːŋ]
Mrs . Long
太太 . 长的

龙太太、

[sʌn] - ,
Sun Cuie ,
太阳 - ,

孙翠娥、

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌentər'teɪnd] [ˌjuː 'es] .
The people of Jin'an entertained us .
这 人们 的 晋安 娱乐 我们 .

金安人等款待，

['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'lu:əu]
Mrs . Luo
太太 . 罗

罗太太、

[tʃiː] -
Qi Qiaoyun
齐 -

祁巧云、

[kjuː] [hɑːŋ] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Qiu Hong welcomed them in the back hall .
邱 洪 欢迎 他们 在 这 后退 大厅 .

秋红在后堂接风。

[suː][ˌgwoʊ'liːæŋ][hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːm] .
Xu Guoliang has been added to the team .
徐 国良 有 到过 额外 到 这 团队 .

又新添了徐国良、

['juːtʃiː] [baʊ] ,
Yuchi Bao ,
宇智 包 ,

尉迟宝、

['ʃiː] [dʒɒŋ]
Shi Zhong
史 钟

史忠、

['wæŋ] [juːz] [fɔːr] ['hɪroʊz] ,
Wang Yue's four heroes ,
王 悦的 四 英雄 ,

王越四条好汉，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜，

['oʊnli][ðə; ði]['drægən] ['embləm] [hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
Only the dragon emblem has not returned .
仅有的 这 龙 徽 有 不是 返回 .

只有龙标未回，

[ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['trʌbld] .
The group was somewhat troubled .
这 团体 曾是 有些 麻烦 .

众人有些烦恼。

[hiː; hi] ['boʊstɪd] ['laʊdli] [ðæt] [naɪt] .
He boasted loudly that night .
他 吹嘘 高声 那 夜晚 .

当晚大吹大擂，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
A banquet was held to celebrate .
一个 宴会 曾是 握住 到 庆祝 .

摆宴庆贺，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [plænz][tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] .
They discussed plans to raise an army .
他们 讨论 计划 到 增加 一个 军队 .

商议起兵之计。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['kaʊntərfɪt] ['vɜːrʒ(ə)nz] .
Leaving aside the counterfeit versions .
离开 旁边 这 伪造 版本 .

按下山寨不表。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] , [kɑːŋ] [lɔːŋ] [rʌʃt] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
And that night , Kang Long rushed around until midnight ,
和 那 夜晚 , 炕 长的 匆忙 大约 直到 午夜 ,

且言那晚康龙赶了半夜，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
Without a trace ,
没有 一个 痕迹 ,

毫无踪迹，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] ,
Turn around quickly ,
转动 大约 迅速地 ,

急回头，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪks] ['ministriz]
However , they encountered Shen Qian , along with officials from the Six Ministries
然而 , 他们 遭遇 沈 钱 , 沿着 和 官员 从 这 六 部委
, ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'tæk] .
, leading a large force to attack .
, 领导 一个 大的 力量 到 攻击 .

却遇沈谦协同六部官员带领大队人马杀来。

[kænlɔŋ] [met] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
Kanglong met the Grand Tutor .
康龙 遇见 这 盛大 导师 .

康龙见了太师，

[ðə; ði] [tʃeɪs] ['læstɪd] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['θɜːrti] [li] .
The chase lasted for over thirty li .
这 追赶 持续 为了 超过 三十 李 .

细说追赶了三十余里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Shen Qian was greatly surprised :
沈 钱 曾是 非常 惊讶 :

沈谦大惊道：

[haʊ] ['meni] ['bændits][dɪd][hiː; hi][hæv; həv] [wen] [hiː; hi] ['stɔrmd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ?
How many bandits did he have when he stormed the execution ground ?
如何 许多 强盗 做过 他 有 什么时候 他 暴风雨 这 执行 地面 ?

"他劫法场共有多少贼兵。

[kɑːŋ] [lɔːŋ] [sed] :
Kang Long said :
炕 长的 说 :

"康龙道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [faɪv] [ɔːr][sɪks]['bændɪt] ['dʒenrəlz] .
There were only five or six bandit generals .
那里 是 仅有的 五 或者 六 土匪 将军们 .

"只有五六员贼将，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .
One of them was captured by this humble general .
一 的 他们 曾是 捕获 经过 这 谦逊的 一般的 .

被末将擒得一名，

[ðoʊz] [fjuː] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Those few rushed out of the city .
那些 很少 匆忙 出去 的 这 城市 .

那几个冲出城去了。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [æskt] :
Shen Qian asked :
沈 钱 问 :

"沈谦问道:

[waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði] [gɑːrdz] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] ?
Why didn't the guards block the way ?
为什么 没有 这 守卫 堵塞 这 方式 ?

"守备为何不阻了去路?

[kɑːŋ] [lɔːŋ] [sed] :
Kang Long said :
炕 长的 说 :

"康龙道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] : "
" This humble general rushed to the city gate and inquired : "
" 这 谦逊的 一般的 匆忙 到 这 城市 门 和 询问 : "

"末将赶到城口问:

['wæŋ] [ju'eɪ]
Wang Yue
王 岳

'王越、

[wer] [ɪz] ['ʃiː] [dʒɒŋ] ?
Where is Shi Zhong ?
在哪里 是 史 钟 ?

史忠何在?

['ʒaʊ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xiao Jun reported :
肖 俊 据报道 :

'有小军报道:

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [θiːf] .
The two of them went to chase the thief .
这 二 的 他们 去 到 追赶 这 贼 .

'他二人赶贼去了。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ðen] [went] [aʊt] .
This humble general then went out .
这 谦逊的 一般的 然后 去 出去 .

'末将随即出去,

['æftər] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After catching up for a while ,
后 捕捉 向上 为了 一个 尽管 ,

追赶了一程,

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['hævnt] [rɪ'tɜːrnd] .
Even the two generals haven't returned .
甚至 这 二 将军们 还没有 返回 .

连二将都不见回来,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
Shen Qian was greatly shocked .
沈 钱 曾是 非常 震惊 .

"沈谦大惊,

['ɔːrdər] :
Order :
命令 :

传令:

" [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , "
" And return to the city , "
" 和 返回 到 这 城市 , "

"且回城中,

[wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] [wʌns][ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
We'll deal with the matter further once the scouts report back .
出色地 交易 和 这 事情 更远 一次 这 侦察兵 报告 后退 .

使探子报来再作道理。

" [æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] ,
" At a command ,
" 在 一个 命令 ,

"一声令下,

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The three armies , large and small , returned to the city .
这 三 军队 , 大的 和 小的 , 返回 到 这 城市 .

大小三军回城去了。

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
Grand Tutor Shen returned to the Prime Minister's residence .
盛大 导师 沈 返回 到 这 主要的 部长 住宅 .

沈太师回到相府,

['ɔːrdər][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
Order the three armies , large and small , to set up camp .
命令 这 三 军队 , 大的 和 小的 , 到 放 向上 营 .

令大小三军扎下行营,

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪd] [ɑːn][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
He was to be waited on in the camp .
他 曾是 到 是 等待 在 在 这 营 .

在辕问伺候。

[ðə; ði]['mæstər] [ə'sendz] [ðə; ði] [hɔːl] .
The master ascends the hall .
这 掌握 上升 这 大厅 .

大师升堂,

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All civil and military officials have paid their respects .
全部 民用 和 军队 官员 有 有薪酬的 他们的 尊重 .

文武参见已毕,

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

沈谦说道:

[aɪ] [bɪ'liːv] ['huː] - [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
I believe Hu Yushuang is a woman .
我 相信 胡 - 是 一个 女士 .

"我想胡玉霜乃一女子,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was executed in the capital .
他 曾是 执行 在 这 首都 .

在京城中处斩,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['stɔrmd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
They even stormed the execution ground .
他们 甚至 暴风雨 这 执行 地面 .

尚且劫了法场，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
He is certainly no ordinary person .
他 是 当然 不 普通的 人 .

必非小可之辈。

[miː] - :
Mi Shundao :
米 - :

"米顺道：

" [hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" He dared to kill the young master . "
" 他 敢于 到 杀 这 年轻的 掌握 . "

"他既敢打死了公子，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [skɪlz] .
They must have some skills .
他们 必须 有 一些 技能 .

必然有些本领。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

据卑职看来，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][gɜːrl][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑːmənər] ['fæməli][ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
She was not a girl from a commoner family in Huai'an .
她 曾是 不是 一个 女孩 从 一个 平民 家庭 在 淮安 .

他不是淮安民家之女，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [djuːks][ɔːr] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
She must be the daughter of one of those dukes or meritorious officials .
她 必须 是 这 女儿 的 一 的 那些 公爵们 或者 有功绩的 官员 .

定是那些国公勋臣之女，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] .
They came to Beijing to inquire about news .
他们 来了 到 北京 到 查询 关于 消息 .

到京来探听消息的。

[dʒɪn] - [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Jin Shangtian said from the side :
斤 - 说 从 这 边 :

"锦上天在旁说道：

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] .
There's one more thing .
有 一 更多的 事物 .

"还有一件，

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [æz; əz][baɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ;
He had previously mentioned his surname as Bai during the journey ;
他 有 之前 提及 他的 姓 作为 白 期间 这 旅行 ;

他先前在途中说姓柏；

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] ,
When asked about his background ,
什么时候 问 关于 他的 背景 ,

问他来历，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] [wen] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
It is said that Bai Wen is connected with his uncle .
它 是 说 那 白 温 是 连接 和 他的 叔叔 .

说是柏文连系他的叔子。

[aɪ] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði][pæst] [ðæt] [baɪ] - [ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [hæd; həd] ['gɑːtn] ['mærid] .
I heard in the past that Bai Yushuang and Luo Kun had gotten married .
我 听到 在 这 过去的 那 白 - 和 罗 昆 有 获得 已婚 .

昔日听得柏玉霜与罗琨结了亲，

['leɪtər] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['siːkrətli] [fled] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
Later , Luo Kun secretly fled to Huai'an .
之后 , 罗 昆 偷偷 逃亡 到 淮安 .

后来罗琨私逃淮安，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][baɪ] ['fæməli] [huː] [keɪm] ['fɔːrwərd] [ə'gen] .
It was the Bai family who came forward again .
它 曾是 这 白 家庭 WHO 来了 向前 再次 .

又是柏府出首，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['wʊmən] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [baɪ] - .
I think this woman must have some connection with Bai Wenlian .
我 思考 这 女士 必须 有 一些 联系 和 白 - .

我想此女一定与柏文连有些瓜葛。

[juː; jʊ][kæn; kən][æsk] [baɪ] - [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænsər] .
You can ask Bai Wenlian for the answer .
你 能 问 白 - 为了 这 回答 .

大师可问柏文连便知分晓。

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] ['lisnd] .
Grand Tutor Shen listened .
盛大 导师 沈 听着 .

"沈太师听了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

[soʊ] [ðæts] [wʌt] ['hæpənd] !
So that's what happened !
所以 那就是 什么 发生 !

"原来有这些委曲！

" ['sʌmən] [ðə; ði] [gɑːrdz] : "
" Summon the guards : "
" 召唤 这 守卫 : "

"叫令家将：

" ['kwɪkli] [send] [baɪ] - [ə; eɪ] ['kwestʃən] ! "
" Quickly send Bai Wenlian a question ! "
" 迅速地 发送 白 - 一个 问题 ! "

"快传柏文连问话！

" [ðə; ði]['fæməli] [rɪ'teɪnəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][baɪ] ['rezɪdəns] . "
" The family retainers received the order and came to the Bai residence . "
" 这 家庭 预付金 已收到 这 命令 和 来了 到 这 白 住宅 . "

"家将领命来至柏府。

[dæn] - - ['eksɪkjuːtɪd] [tʃiː] - .
Dan Yanbai Wenlian executed Qi Qiaoyun .
担 - - 执行 齐 - .

旦言柏文连处斩祁巧云，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There was no way to save them .
那里 曾是 不 方式 到 节省 他们 .

正没法相救，

['leɪtər] , [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [hæd; həd] [bɪn] ['reɪdɪd] .
Later , they saw that the execution ground had been raided .
之后 , 他们 锯 那 这 执行 地面 有 到过 突袭 .

后来见劫了法场，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[aɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm][wʌns] .
I pretended to chase after him once .
我 假装 到 追赶 后 他 一次 .

假意追了一回，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回到府中，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][tʃiː] - .
The young lady was told to Qi Zifu .
这 年轻的 女士 曾是 讲述 到 齐 - .

告诉了小姐同祁子富。

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I like it now .
我 喜欢 它 现在 .

正在喜欢，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a middle - ranking officer came in to report :
突然 , 一个 中间 - 排行 官 来了 在 到 报告 :

忽见中军官进来报道：

" [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] ['sʌmənd] [ðə; ði][lɔːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] . "
" Grand Tutor Shen summoned the lord to the residence . "
" 盛大 导师 沈 被召唤 这 主 到 这 住宅 . "

"沈太师传大人到府，

[pliːz] [goʊ][ðer; ðər] ['kwɪkli] , [sɜːr] .
Please go there quickly , sir .
请 去 那里 迅速地 , 先生 .

请大人快些前去。

" ['mæstər] [baɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] . "
" Master Bai was taken aback . "
" 掌握 白 曾是 已采取 背 . "

"柏爷吃了一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [tʃiː] - [tuː; tə] [tel] [mɪs] :
He hurriedly instructed Qi Zifu to tell Miss :
他 匆匆 指示 齐 - 到 告诉 错过 :

忙忙吩咐祁子富同小姐：

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] ! "
" Hurry up and pack ! "
" 匆忙 向上 和 盒 ! "

"快些收拾！

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['oʊvərsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏虞，

['wɔːkɪŋ] [ɪz][ðə; ði][praɪ'ɔːrəti] .
Walking is the priority .
步行 是 这 优先事项 .

走路要紧。"

['æftər] [lɔːrd] [baɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
After Lord Bai arrived at the Prime Minister's residence to pay his
后 主 白 到达的 在 这 主要的 部长 住宅 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
respects ,
尊重 ,

柏爷来到相府参见毕，

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then greeted the officials .
他 然后 问候 这 官员 .

又与众官见了礼。

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [sed] :
Grand Tutor Shen said :
盛大 导师 沈 说 :

沈太师道：

['mɪstər] . [baɪ] ,
Mr . Bai ,
先生 . 白 ,

"柏先生，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [wʌz; wəz] [rɔbd] .
Even the executioner was robbed .
甚至 这 刽子手 曾是 被抢劫 .

监斩人犯尚且被劫，

[ɪf] [its] [wɔːr] ,
If it's war ,
如果 它是 战争 ,

若是交兵打仗，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎么处哩！

[baɪ] - [sed] :
Bai Wenlian said :
白 - 说 :

"柏文连道：

[ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
This was due to a moment of unforeseen circumstances .
这 曾是 到期的 到 一个 片刻 的 意外 情况 .

"此乃一时不曾防备，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][maɪ] [fɔːlt] .
It was not my fault .
它 曾是 不是 我的 过错 .

非卑职之过。

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The master was furious and said :
这 掌握 曾是 狂怒 和 说 :

"大师大怒道:

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
This woman is from Huai'an .
这 女士 是 从 淮安 .

"此女淮安人氏,

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
We are from the same hometown .
我们 是 从 这 相同的 家乡 .

与你同乡,

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [jʊr; jər] ['relətɪv] .
It must be your relative .
它 必须 是 你的 相对的 .

一定是你的亲戚,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Therefore , he was released before his execution .
所以 , 他 曾是 发布 前 他的 执行 .

故尔临刑放了。

[baɪ] - [sed] :
Bai Wenlian said :
白 - 说 :

"柏文连道:

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [aɪm] [ə; eɪ] ['relətɪv] ?
How can you tell I'm a relative ?
如何 能 你 告诉 我是 一个 相对的 ?

"怎见得是我的亲戚?

" ['ʃɛn] [kiːɑːnlɪŋ] - ['testifaid] . "
" Shen Qianling Jinshangtian testified . "
" 沈 乾陵 - 作证 . "

"沈谦令锦上天对证。

[ðæt] [broʊ'keɪd] - [laɪk] [skaɪ] [sed] :
That brocade - like sky said :
那 锦缎 - 喜欢 天空 说 :

那锦上天说道:

" [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɔridʒinz] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] . "
" I asked him about his origins on the way . "
" 我 问 他 关于 他的 起源 在 这 方式 . "

"前在途中问他的来历,

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [baɪ] .
He said his surname was Bai .
他 说 他的 姓 曾是 白 .

他说是姓柏,

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] .
He also said that the man was his cousin .
他 还 说 那 这 男人 曾是 他的 表哥 .

又说大人是他的族叔,

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I've come to seek refuge with you , sir .
我已经 来 到 寻找 避难所 和 你 , 先生 .

来投大人的。

[baɪ] - [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
Bai Wenlian roared in anger :
白 - 咆哮 在 愤怒 :

"柏文连大怒道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

"岂有此理！

[sɪns] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baɪ] ,
Since the surname is Bai ,
自从 这 姓 是 白 ,

既说姓柏，

[waɪ] [dɪd] ['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚˌdiːz] ['ɑːrtɪk(ə)l] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['huː] [ə'gen] ?
Why did yesterday's article mention the surname Hu again ?
为什么 做过 昨天的 文章 提到 这 姓 胡 再次 ?

为何昨日的来文又说姓胡?

[ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˌʌnsəb'stænʃieɪtɪd] [kleɪm] ,
This kind of unsubstantiated claim ,
这 种类 的 未经证实 宣称 ,

这等无凭无据的占同，

[wɪtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ?
Which one was transferred to another ?
哪个 一 曾是 转移 到 其他 ?

移害那个?

" [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [left] [dʒɪn] - ['spiːtʃləs] . "
" His question left Jin Shangtian speechless . "
" 他的 问题 左边 斤 - 无言 . "

"一席话问得锦上天无言可答，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [sed] :
The Grand Tutor said :
这 盛大 导师 说 :

太师说道：

[aɪ] [dəunt] [ker] ['weðər] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baɪ] [ɔːr] ['huː] .
I don't care whether his surname is Bai or Hu .
我 不 关心 无论 他的 姓 是 白 或者 胡 .

"老夫也不管他姓柏姓胡，

[juː; jʊ] [dʒʌst] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ˌem 'iː] [ɔːl] [naɪt] ,
You just interrogated me all night ,
你 只是 审问 我 全部 夜晚 ,

只是你审一夜，

[its] [jʊr; jər] ['feloʊ] ['taʊnzmən] [ə'gen] .
It's your fellow townsman again .
它是 你的 同伴 镇民 再次 .

又是你的同乡，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['ɔridʒinz] .
You must know his origins .
你 必须 知道 他的 起源 .

你必知他的来历，

[huː] ['kɪdnæpt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who kidnapped it ?
WHO 被绑架 它 ?

是甚么人劫去的。

[baɪ] - [sed] :
Bai Wenlian said :
白 - 说 :

"柏文连道:

" [grænd] ['tuːtərz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌɪnkə'rekt] ! "
" Grand Tutor's words are incorrect ! "
" 盛大 导师的 字 是 错误 ! "

"太师之言差矣!

[ɪf] [aɪ] [nuː] [huː] [rɔbd] [ˌaɪ 'tiː]
If I knew who robbed it
如果 我 知道 WHO 被抢劫 它

我若知是何人劫的,

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
I will not execute him .
我 将要 不是 执行 他 .

我也不将他处斩了。

[miː] [ʃʌn] [sed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
Mi Shun said from the side :
米 回避 说 从 这 边 :

"米顺在旁说道:

" [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [æprɪ'hend] [kæn; kən] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] . "
" The person who has been apprehended can be brought in for questioning . "
" 这 人 WHO 有 到过 被捕 能 是 带来 在 为了 提问 . "

"可将拿住的那人提来对审。

" [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [kɑːŋ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] ['bænər] [daʊn] [ðə; ði] [steps] . "
" The Grand Tutor immediately ordered Kang Long to bring the dragon banner down the steps . "
" 这 盛大 导师 立即地 订购 炕 长的 到 带来 这 龙 横幅 向下 这 步骤 . "

"太师即令康龙将龙标押到阶下。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['ʃaʊtɪd] :
Shen Qian shouted :
沈 钱 喊叫 :

沈谦喝道:

" [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , ['bændɪt] ? "
" Who are you , bandit ? "
" WHO 是 你 , 土匪 ? "

"你是何方的强盗?

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁?

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , [baɪ] - ?
Who are you , Bai Dutang ?
WHO 是 你 , 白 - ?

柏都堂是你何人?

" ['sʌmən] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] ! "
" Summon them quickly ! "
" 召唤 他们 迅速地 ! "

"快快招来,

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你性命。

" [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] : "
" Long Biao roared in fury : "
" 长的 彪 咆哮 在 愤怒 : "

"龙标大怒道:

" [ðə; ði] ['mæstər] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] . "
" The master does not change his name . "
" 这 掌握 做 不是 改变 他的 姓名 . "

"老爷行不更名,

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['sɜːrneɪm] !
I will not change my surname !
我 将要 不是 改变 我的 姓 !

坐不更姓!

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][bi'ɑːoʊ] .
His surname is Long and his given name is Biao .
他的 姓 是 长的 和 他的 给定 姓名 是 彪 .

姓龙名标,

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [kɪŋ] ['peɪ][ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n]
A general under King Pei of Chicken Claw Mountain
一个 一般的 在下面 国王 裴 的 鸡 爪 山

鸡爪山裴大王帐下一员大将,

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] ['treɪtəz] .
I have been ordered by the general to kill you traitors .
我 有 到过 订购 经过 这 一般的 到 杀 你 叛徒 .

特奉将令来杀你这班奸贼,

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skɜːrdʒ] .
To rid the court of a scourge .
到 摆脱 这 法庭 的 一个 祸害 .

替朝廷除害的。

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] " - [blæk] - " ?
What is this " Baidutang Black Dutang " ?
什么 是 这 " - 黑色的 - " ?

什么柏都堂黑都堂的,

['nɑːnsens] !
Nonsense !
废话 !

瞎问!

" ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [skəuldid] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [red] . "
" Shen Qian was scolded until his face turned red . "
" 沈 钱 曾是 责骂 直到 他的 脸 转向 红色的 . "

"骂得沈谦满面通红,

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒,

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道:

" [ðæt] [ɔː'deɪʃəs] ['rɑːbər] ! "
" That audacious robber ! "
" 那 大胆的 强盗 ! "

"这大胆的强盗,

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['pɑːrti] !
So it was a rebel party !
所以 它 曾是 一个 反叛 派对 !

原来是反叛一党!

[kɔːl] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
Call upon those around him :
称呼 之上 那些 大约 他 :

叫令左右:

" ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['pʌblɪk] ! "
" Execute him and display his head in public ! "
" 执行 他 和 展示 他的 头 在 民众 ! "

"推出斩首示众!

[miː] - :
Mi Shundao :
米 - :

"米顺道:

[noʊ] ,
No ,
不 ,

"不可,

[ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [huː] [hɪz; ɪz] [ə'kɔmplisiz] [ɑːr; ər] .
And ask him who his accomplices are .
和 问 他 WHO 他的 同谋 是 .

且问他党羽是谁,

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'fendər] ?
Who is the female offender ?
WHO 是 这 女性 罪犯 ?

犯女是谁,

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
What brings you to the capital ?
什么 带来 你 到 这 首都 ?

到京何事。

[kən'fes] [naʊ] !
Confess now !
承认 现在 !

快快招来!

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Long Biao shouted :
长的 彪 喊叫 :

"龙标大喝道:

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] !
I've come to Beijing to seek refuge with someone !
我已经 来 到 北京 到 寻找 避难所 和 某人 !

"俺到京来投奔人的!

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

"大师道:

[huː] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['fiːmeɪl] ['prɪz(ə)nər] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] ?
Who ordered that female prisoner to commit the crime ?
WHO 订购 那 女性 囚犯 到 犯罪 这 犯罪 ?

"那犯女是谁的指使?

[kən'fes] !
Confess !
承认 !

从实招来!

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道:

" [hɪz; ɪz][ɪz][ə; eɪ] ['feri] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] . "
" His is a fairy descended from heaven . "
" 他的 是 一个 仙女 下降 从 天堂 . "

"他的是天上仙女下凡的。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Shen Qian was furious .
沈 钱 曾是 狂怒 .

"沈谦大怒。

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wen] ['kwestʃənd] .
He refused to give a statement when questioned .
他 拒绝 到 给 一个 陈述 什么时候 被质问 .

见问不出口供,

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ,
Just as they were about to begin the torture ,
只是 作为 他们 是 关于 到 开始 这 酷刑 ,

正要动刑,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a scout came to report :
突然 , 一个 侦察 来了 到 报告 :

忽见探子前来报道:

['mæstər] [tʃiː] [ʃæŋ] :
Master Qi Shang :
掌握 齐 尚 :

"启上大师:

[ðə; ði] [men] [huː] ['stɔrmd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɡraʊnd] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
The men who stormed the execution ground were from Chicken Claw Mountain .
这 男人 WHO 暴风雨 这 执行 地面 是 从 鸡 爪 山 .

劫法场的乃是鸡爪山的人马。

['wæŋ] [ju'eɪ]
Wang Yue
王 岳

王越、

['ʃiː] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fækʃ(ə)n] .
Shi Zhongdu was part of his faction .
史 中都 曾是 部分 的 他的 派 .

史忠都是他一党,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ʃæn'dɪŋ] [ɪn'sted] .
They went to Shandong instead .
他们 去 到 山东 反而 .

反上山东去了。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
Shen Qian was greatly shocked .
沈 钱 曾是 非常 震惊 .

"沈谦大惊，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] , [huː] [sed] :
He then asked Long Biao , who said :
他 然后 问 长的 彪 , WHO 说 :

复问龙标说道：

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
You can just say it .
你 能 只是 说 它 .

"你可直说，

[huːm] [dɪd][hiː; hi][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] ?
Whom did he go to Beijing to seek refuge with ?
谁 做过 他 去 到 北京 到 寻找 避难所 和 ?

他到京投奔谁的！

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

" [kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] , "
" Kill me if you want , "
" 杀 我 如果 你 想 , "

"要杀便杀，

[stɑːp] ['nægɪŋ] !
Stop nagging !
停止 唠叨 !

少要罗唆！

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [baɪ] - [ænd; ənd] [æskt] :
Shen Qian then pointed at Bai Wenlian and asked :
沈 钱 然后 尖 在 白 - 和 问 :

"沈谦又指着柏文连问道：

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

"你可认得他。

" - [roʊd] : "
" Longbiao Road : "
" - 路 : "

"龙标道：

" [aɪ]['oʊnli] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['mɜːrdərər] ! "
" I only recognize you , you treacherous murderer ! "
" 我 仅有的 认出 你 , 你 奸诈 凶手 ! "

"俺只认得你这个杀剐的奸贼！

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
But they didn't recognize him .
但 他们 没有 认出 他 .

却不认得他是谁。"

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [wen] ['kwestʃənd]
The Grand Tutor , seeing that he refused to give a confession when questioned ,
这 盛大 导师 , 看到 那 他 拒绝 到 给 一个 忏悔 什么时候 被质问 ,

太师见问不出口供,

['ɔːrdər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪzn] ;
Order him to be taken to prison ;
命令 他 到 是 已采取 到 监狱 ;

叫令带去收监;

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [kə'mændər] :
Also called Commander :
还 称为 指挥官 :

又叫令左右:

" [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kraʊn] [frʌm; frəm] [baɪ] - . "
" Remove the crown from Bai Wenlian . "
" 消除 这 王冠 从 白 - . "

"剥掉柏文连的冠带。

" ['mæstər] [baɪ] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] : "
" Master Bai roared in anger : "
" 掌握 白 咆哮 在 愤怒 : "

"柏爷大怒道:

" [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" My official position was bestowed by the imperial court . "
" 我的 官方的 位置 曾是 授予 经过 这 帝国 法庭 . "

"我这官儿乃是朝廷封的,

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ?
Who dares to make a move ?
WHO 敢于 到 制作 一个 移动 ?

谁敢动手。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['ʃaʊtɪd] :
Shen Qian shouted :
沈 钱 喊叫 :

"沈谦大叫道:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [æn; ən] [oʊld] [mæn] , "
" The imperial court is also an old man , "
" 这 帝国 法庭 是 还 一个 老的 男人 , "

"朝廷也是老夫,

[ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
am the imperial court .
是 这 帝国 法庭 .

老夫就是朝廷。

[kə'mænd] :
Command :
命令 :

"叫令:

[piːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ['kwɪkli] !
Peel it off quickly !
果皮 它 离开 迅速地 !

"快剥去!

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
Without any explanation ,
没有 任何 解释 ,

"左右不由分说，

[rɪ'muːv] ['mæstər] [beɪz] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] .
Remove Master Bai's crown and sash .
消除 掌握 白氏 王冠 和 窗扇 .

将柏爷冠带剥去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
They were kicked out of the Prime Minister's residence .
他们 是 踢 出去 的 这 主要的 部长 住宅 .

赶出相府去了。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði]
Shen Qian immediately ordered the Minister of Justice to take over the
沈 钱 立即地 订购 这 部长 的 正义 到 拿 超过 这
['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [siːlz] .
management of the Censorate's seals .
管理 的 这 - 封印 .

沈谦即令刑部尚书代管都察院的印务。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

各官散去，

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [ɪn'strʌktɪd] [kɑːŋ] [lɔːŋ] :
Grand Tutor Shen instructed Kang Long :
盛大 导师 沈 指示 炕 长的 :

沈太师吩咐康龙：

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [baɪ] - [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər]
" I fear that Bai Wenlian will have to go to court to meet the emperor
" 我 害怕 那 白 - 将要 有 到 去 到 法庭 到 见面 这 皇帝
[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
tomorrow morning . "
明天 早晨 . "

"恐柏文连明早入朝面圣，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɑːrd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
You can guard the Meridian Gate .
你 能 警卫 这 子午线 门 .

你可守住午门，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He should be forbidden from entering the court .
他 应该 是 禁止 从 进入 这 法庭 .

不许他入朝便了。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Shen Qian has finished giving his instructions .
沈 钱 有 完成的 给予 他的 指示 .

"沈谦吩咐已毕，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
He went back to the back room .
他 去 后退 到 这 后退 房间 .

回后堂去了，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mæstər] [baɪ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪk'sploʊd] .
Moreover , it is said that Master Bai was so angry he was about to explode .
而且 , 它 是 说 那 掌握 白 曾是 所以 生气的 他 曾是 关于 到 爆炸 .

且言柏爷气冲牛斗，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] :
Back at the mansion , he said :
后退 在 这 大厦 , 他 说 :

回到府中说道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

"反了！

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

反了！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
The young lady hurriedly asked what was wrong .
这 年轻的 女士 匆匆 问 什么 曾是 错误的 .

"小姐忙问何事。

['mæstər] [baɪ] [sed] :
Master Bai said :
掌握 白 说 :

柏爷说道：

" [haʊ] ['heɪtfl] [ɪz] [ðɪs] [ruːd] ['skaʊndrəl] ['ʃɛn] ! "
" How hateful is this rude scoundrel Shen ! "
" 如何 可恶 是 这 粗鲁的 恶棍 沈 ! "

"可恨沈贼无礼，

[nɑːt][baɪ][ðə; ði] ['empərər] ,
Not by the emperor ,
不是 经过 这 皇帝 ,

不由天子，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [strɪpt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] .
They even stripped their father of his crown and sash .
他们 甚至 脱衣舞 他们的 父亲 的 他的 王冠 和 窗扇 .

竟把为父冠带剥去，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Drive them out of the mansion .
驾驶 他们 出去 的 这 大厦 .

赶出府来，

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] !
What a disgrace !
什么 一个 耻辱 !

成何体面！

[aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll risk my life tomorrow morning .
患病的 风险 我的 生活 明天 早晨 .

我明早拼着一命，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
He met with the emperor .
他 遇见 和 这 皇帝 .

与他面圣。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐说道：

['fɑːðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Father , you must not argue with him .
父亲 , 你 必须 不是 争论 和 他 .

"爹爹不可与他争论。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依孩儿愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It would be better to return to my hometown as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 返回 到 我的 家乡 作为 很快 作为 可能的 .

不如早早还乡便了。"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [faɪv] : [baɪ] - [ænd; ənd] [ʃɪn] [miːt] [ðə; ði] [lɔːds] , [li] - ['siːkrətli] [seɪvz] [ðə; ði] ['veriəs] [djuːks]
Chapter Sixty - Five : Bai Wenlian and Xin Meet the Lords , Li Fengchun Secretly Saves the Various Dukes
章 六十 - 五 : 白 - 和 新 见面 这 领主 , 李 - 偷偷 保存 这 各种各样的 公爵

第六十五回 柏文连欣逢众爵主 李逢春暗救各公爷

[naʊ] , [mɪs] [baɪ] - [hɜːrd] [ðæt] ['mæstər] [baɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] .
Now , Miss Bai Yushuang heard that Master Bai was going to meet with the traitor Shen .
现在 , 错过 白 - 听到 那 掌握 白 曾是 去 到 见面 和 这 叛徒 沈 .

话说柏玉霜小姐听得柏爷要与沈贼面圣，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

"不可，

['kɜːrəntli] , [ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] [ɪz] [ɪn] ['paʊər] .
Currently , the traitor Shen is in power .
现在 , 这 叛徒 沈 是 在 力量 .

目下沈贼专权,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
It was the imperial decree .
它 曾是 这 帝国 法令 .

就是朝廷的旨意,

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪrz] ['ʃɛn] - [pər'mɪʃ(ə)n] .
It also requires Shen Zeyi's permission .
它 还 需要 沈 - 允许 .

也要沈贼依允才行。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['fɑːðər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [spiːk] ,
Even if Father were to speak ,
甚至 如果 父亲 是 到 说话 ,

爹爹纵然启奏,

[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] ;
It's all in vain ;
它是 全部 在 徒劳 ;

也是枉然;

[ɪf] [juː; jʊ] ['æŋgər] [ə; eɪ] [gʊd] [θiːf] ,
If you anger a good thief ,
如果 你 愤怒 一个 好的 贼 ,

倘若恼了好贼,

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Instead , it cost him his life .
反而 , 它 成本 他 他的 生活 .

反送了性命。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

若依孩儿的愚见,

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] [hoʊm] .
Pack up and go home .
盒 向上 和 去 家 .

收拾回家,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['pʌblɪk] .
To avoid causing trouble in public .
到 避免 导致 麻烦 在 民众 .

免得在是非场上淘气。

" ['mæstər] [baɪ] [said] [ænd; ənd] [sed] : "
" Master Bai sighed and said : "
" 掌握 白 叹了口气 和 说 : "

"柏爷叹了口气道:

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['swɑːloʊ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ? "
" How can I swallow this humiliation ? "
" 如何 能 我 吞 这 屈辱 ? "

"只是这场屈气如何咽得下去?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

"小姐道:

" [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wɜːrld] ,
" In the present world ,
" 在 这 展示 世界 ,

"目今的时世，

['peɪʃ(ə)ns] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
Patience is paramount .
耐心 是 派拉蒙 .

是忍耐为尚。

" ['mæstər] [baɪ] [wʌz; wəz] ['helpləs] . "
" Master Bai was helpless . "
" 掌握 白 曾是 无助 . "

"柏爷无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
He had no choice but to give the order :
他 有 不 选择 但 到 给 这 命令 :

只得吩咐：

" [pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] . "
" Pack it all up at once . "
" 盒 它 全部 向上 在 一次 . "

"一齐收拾，

[wiːl] [dɪ'pɑːrt] [tə'mɑːroʊ] .
We'll depart tomorrow .
出色地 离开 明天 .

明日动身。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðoʊz] ['fæməli] ['wɪmɪn] . . . "
" Upon hearing this , those family women . . . "
" 之上 听力 这 , 那些 家庭 女性 . . . "

"那些家人妇女闻言，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [hoʊl] [naɪt] ['kliːnɪŋ] [ʌp] .
I spent the whole night cleaning up .
我 花费 这 所有的 夜晚 打扫 向上 .

收拾了一夜。

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓，

['mɪstər] . [baɪ] [stʊd] [ʌp] .
Mr . Bai stood up .
先生 . 白 站立 向上 .

柏爷起身，

[ɔːl] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
All money and grain ,
全部 钱 和 粮食 ,

将一切钱粮、

['nʌmbər] [bʊk]
Number book
数字 书

号簿、

[haʊ] ['fɛŋ] [hʌŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [biːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Hao Feng hung on the beam of the main hall .
郝 冯 悬挂 在 这 光束 的 这 主要的 大厅 .

浩封挂在大堂梁上，

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
An incense table was set up .
一个 香 桌子 曾是 放 向上 .

摆了香案，

['wæŋ] [,bi i 'aɪ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [greɪs] .
Wang Bei expressed his gratitude for the Emperor's grace .
王 贝 表达 他的 感激 为了 这 皇帝的 优雅 .

望北谢了圣恩，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [left] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He quietly left the government office .
他 悄悄 左边 这 政府 办公室 .

悄悄的出了衙门。

[loʊd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑːr] .
Load the luggage into the car .
加载 这 行李 进入 这 车 .

将行李装上车子，

[let] [ðə; ði] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [goʊ] [fɜːrst] .
Let the family and the young lady go first .
让 这 家庭 和 这 年轻的 女士 去 第一的 .

令家人同小姐先行，

[aɪ] [wɪl] [poʊ'spoʊn] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I will postpone it myself .
我 将要 推迟 它 我 .

自己押后，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
Heading towards Huai'an .
标题 向 淮安 .

往淮安进发。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They did not disturb a single local official along the way .
他们 做过 不是 打扰 一个 单身的 当地的 官方的 沿着 这 方式 .

一路上并不惊动一个地方官府，

[dʒʌst] ['saɪtsiːɪŋ] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
Just sightseeing and enjoying the scenery .
只是 观光 和 享受 这 风景 .

只是看山玩水，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sloʊ] .
Take it slow .
拿 它 慢的 .

慢慢而行。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [spent] [ə; eɪ] [deɪ] [ðer; ðər] .
The people of the capital city spent a day there .
这 人们 的 这 首都 城市 花费 一个 天 那里 .

那京城中百姓过了一日，

['noʊɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Knowing this news ,
会心 这 消息 ,

知道这个消息，

['evriwʌn] [said] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

人人叹息，

['oʊnli] [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] ['vilənz]
Only Grand Tutor Shen and his gang of treacherous villains
仅有的 盛大 导师 沈 和 他的 帮派 的 奸诈 反派

只有沈太师的一班奸贼，

[jet] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] .
Yet everyone was pleased with themselves .
然而 每个人 曾是 高兴 和 他们自己 .

却人人得意，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
The next day , Shen Qian went to court to meet the emperor .
这 下一个 天 , 沈 钱 去 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

次日沈谦入朝见了天子，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv] [baɪ] - [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
He then presented a memorial requesting the removal of Bai Wenlian from his official post .
他 然后 呈现 一个 纪念馆 请求 这 移动 的 白 - 从 他的 官方的 邮政 .

将削去柏文连的官职奏了一遍，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [dɪs'pliːzd] .
The child remained silent , displeased .
这 孩子 剩余 沉默的 , 不高兴 .

天子默然不悦，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [sed] [ə'laʊd] ,
Although not said aloud ,
虽然 不是 说 大声 ,

口中虽不明言，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心中甚是不乐，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[hiː; hi] [mə'nɒpə,laɪzd] [ɔːl] ['paʊər] , [bəʊθ] [ɪn] [g'rɑːntɪŋ] [ænd; ənd][wɪð'hoʊldɪŋ; wɪθ'hoʊldɪŋ] [ə'θɔːrəti] .
He monopolized all power , both in granting and withholding authority .
他 垄断 全部 力量 , 两个都 在 授予 和 扣留 权威 .

"这予夺权柄都被他自专，

[nɑːt] ['ʌndər] [maɪ][kən'troʊl]
Not under my control
不是 在下面 我的 控制

不由朕主，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
What should we do in the future ?
什么 应该 我们 做 在 这 未来 ?

将来怎生是好？

" [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Let's leave that aside for now . "
" 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 . "

"这且按下不表。

[dæn] - [left] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Dan Yanbaiwen left Chang'an .
担 - 左边 长安 .

单言柏文连出了长安，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After traveling for more than half a month ,
后 旅行 为了 更多的 比 一半 一个 月 ，

行了半个多月，

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] ['jɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
That day , they arrived at the territory of Yanzhou Prefecture in Shandong .
那 天 ， 他们 到达的 在 这 领土 的 兖州 州 在 山东 .

那日到了山东兖州府的地界，

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The family reported :
这 家庭 据报道 :

家人禀道：

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ，

"离此不远，

[its] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
It's within the territory of Chicken Claw Mountain .
它是 之内 这 领土 的 鸡 爪 山 .

就是鸡爪山的地界，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['veri] ['deɪndʒərəs] ,
The mountain is very dangerous ,
这 山 是 非常 危险的 ，

山上十分利害，

[pliːz] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [roʊd] , [sɜːr] .
Please take the side road , sir .
请 拿 这 边 路 ，先生 .

请老爷小路走罢。

" ['mæstər] [baɪ] [sed] : "
" Master Bai said : "
" 掌握 白 说 : "

"柏爷道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

"不妨。

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [tʃek] [aʊt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
I was just about to go check out the mountain stronghold .
我 曾是 只是 关于 到 去 查看 出去 这 山 据点 .

我正要去看看山寨，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [ə'hed] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
You can go ahead without worry .
你 能 去 前方 没有 担心 .

你等放心前去。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
The family members had no choice but to head towards the main road .
这 家庭 成员 有 不 选择 但 到 头 向 这 主要的 路 .

"众家人只得向大路进发，

['æftər] ['trævlɪŋ] ['sevrəl] [maɪlz] ,
After traveling several miles ,
后 旅行 一些 英里 ,

行了数里，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tə'reɪn] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Looking at the terrain of Chicken Claw Mountain from afar .
寻找 在 这 地形 的 鸡 爪 山 从 远方 .

远远看那鸡爪山的形势，

[bʌt; bət] ['sevrəl] [griːn] [piːks] [raɪz] [ə'brʌptli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
But several green peaks rise abruptly from the ground .
但 一些 绿色的 高峰 上升 突然 从 这 地面 .

但几青峰拔地，

[griːn] ['kɒkrəʊtʃɪz] [sɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Green cockroaches soar into the sky .
绿色的 蟑螂 翱翔 进入 这 天空 .

翠蟑冲天，

[ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
in all directions ,
在 全部 方向 ,

四面八方，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] ['hɪltɑːp] ['klʌstərd] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
There are about fifty or sixty hilltops clustered together in one place .
那里 是 关于 五十 或者 六十 山顶 聚类 一起 在 一 地方 .

约有五六十个山头簇拥在一处，

[ə; eɪ] [striːm] [floʊz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['eriə] .
A stream flows around the area .
一个 溪流 流量 大约 这 区域 .

一带涧河围绕，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['wɔtəː,fɔls] [hæŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Thousands of waterfalls hang in the air .
数千 的 瀑布 悬挂 在 这 空气 .

千条瀑布悬空，

['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Very magnificent .
非常 壮丽 .

十分雄壮。

['mæstər] [baɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['siːkrətli] [ænd; ənd] [sed] :
Master Bai nodded secretly and said :
掌握 白 点头 偷偷 和 说 :

柏爷暗暗点头道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [pleɪs] ! "
" What a wonderful place ! "
" 什么 一个 精彩的 地方 ! "

"果然好一个去处！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[noʊ] ['wʌndər] ['mirə] ,
No wonder Mira ,
不 想知道 米拉 ,

怪不得米良、

['wæŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [hɪr] .
Wang Shun was defeated here .
王 回避 曾是 战败 这里 .

王顺败兵于此。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n]
Upon closer inspection
之上 更近 检查

"近前再看时，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
A murderous aura filled the mountains .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 山脉 .

只见山里面杀气冲天，

[ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [tʃeɪndʒd] ['kʌlər] .
The winds and clouds changed color .
这 风 和 云 已更改 颜色 .

风云变色，

[tuː] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] - ['jeloʊ] [flægz] ['flʌtəd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
Two apricot - yellow flags fluttered out from the pine forest .
二 杏 - 黄色的 旗帜 飘动 出去 从 这 松树 森林 .

松林内飘出两杆杏黄旗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːrdʒ][goʊld] ['kærəktərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There are large gold characters on it .
那里 是 大的 金子 人物 在 它 .

上有斗大的金字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

" [tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][hɑːrm] "
" To rid the country of harm "
" 到 摆脱 这 国家 的 伤害 "

"为国除害，

" ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" Acting on behalf of Heaven . "
" 表演 在 代表 的 天堂 . "

替天行道"。

['grænpɑː] [baɪ] [said] [rɪ'piːtɪdli] .
Grandpa Bai sighed repeatedly .
爷爷 白 叹了口气 反复 .

柏爷连连嗟叹。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [blæst] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] [mɪd] - [er] .
Suddenly , a cannon blast rang out in mid - air .
突然 , 一个 大炮 爆炸 响铃 出去 在 中 - 空气 .

猛听得半空中一声炮响，

[faɪv] - ['kʌlərd] [flægz] ['flʌtəd] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .
Five - colored flags fluttered on the mountaintop .
五 - 有色 旗帜 飘动 在 这 山顶 .

山顶上五色旗招展，

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ,
A whistle ,
一个 哨 ,

咯哨一声，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
People and horses rushed down the mountain from all directions .
人们 和 马匹 匆忙 向下 这 山 从 全部 方向 .

四面八方都是人马冲下山来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['mæstər] [baɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
They surrounded Master Bai and his men .
他们 包围 掌握 白 和 他的 男人 .

将柏爷的一行人马围在当中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['vetərən] ,
There was already a veteran ,
那里 曾是 已经 一个 老将 ,

早有一员老将，

[waɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd] [red] [roʊb]
White horse and red robe
白色的 马 和 红色的 长袍

白马红袍，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mæstər] [beɪz] [hɔːrs] ,
Rushing to the front of Master Bai's horse ,
冲刺 到 这 正面 的 掌握 白氏 马 ,

冲到柏爷马前，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a respectful gesture and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 :

将手一拱道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌem 'iː] [naʊ] . "
" My dear sister , your husband recognizes me now . "
" 我的 亲爱的 姐姐 , 你的 丈夫 认可 我 现在 . "

"老妹丈好认得我了。

" ['mæstər] [baɪ] [sɔː] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
" Master Bai saw the soldiers coming from the mountain . "
" 掌握 白 锯 这 士兵 未来 从 这 山 . "

"柏爷见山上兵来，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Just as they were about to engage the enemy ,
只是 作为 他们 是 关于 到 从事 这 敌人 ,

正要迎敌，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
Suddenly someone addressed him as " brother - in - law , "
突然 某人 已解决 他 作为 " 兄弟 - 在 - 法律 , "

忽见有人称他"妹丈",

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [k'wɑːn] ,
It was Li Quan ,
它 曾是 李 权 ,

却是李全,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['soʊldʒərz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['mæstər] [baɪ][hæd; həd] [pæst] [baɪ] ,
Because the soldiers discovered that Master Bai had passed by ,
因为 这 士兵 发现 那 掌握 白 有 通过了 经过 ,

因喽兵探得柏爷过此,

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['ziː] [ju'ɑːn] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The strategist Xie Yuan specially invited him to come and greet him .
这 战略家 谢 元 特别 受邀 他 到 来 和 迎接 他 .

军师谢元特请他来迎接。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [li] [k'wɑːn] , ['mæstər] [baɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Upon seeing Li Quan , Master Bai was greatly surprised and exclaimed :
之上 看到 李 权 , 掌握 白 曾是 非常 惊讶 和 惊呼 :

当下柏爷见了李全大惊道:

[wʌt] [brɪŋz] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hɪr] ?
What brings my brother - in - law here ?
什么 带来 我的 兄弟 - 在 - 法律 这里 ?

"老舅兄来此何干,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][toʊl] ?
Is it asking for a toll ?
是 它 问 为了 一个 收费 ?

莫非是要买路钱么?

['mæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

"李爷道:

" [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
" I've come specifically to invite my brother - in - law up the mountain . "
" 我已经 来 具体来说 到 邀请 我的 兄弟 - 在 - 法律 向上 这 山 . "

"特来请妹丈上山,

[lets] [tɔːk] ['briːfli] .
Let's talk briefly .
我们来吧 讲话 简要地 .

少叙片时。

" ['mæstər] [baɪ] [sed] : "
" Master Bai said : "
" 掌握 白 说 : "

"柏爷道:

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

" [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][raɪd] [əˌlɔːŋ'saɪd] ['mæstər] [li] . "
" He had no choice but to ride alongside Master Li . "
" 他 有 不 选择 但 到 骑 旁边 掌握 李 . "

"只得同李爷并马而行。

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
When you reach the intersection halfway up the mountain ,
什么时候 你 抵达 这 路口 半 向上 这 山 ,

行到半山路口，

[flægz] ['flʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A chorus of drums and music filled the air .
一个 合唱 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

一派鼓乐之声。

[wɪð; wɪθ]['peɪ] - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hɪroʊz] ,
With Pei Tianxiong leading the heroes ,
和 裴 - 领导 这 英雄 ,

有裴天雄带领着众英雄、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstərz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['fæməli] ,
The young masters of each family ,
这 年轻的 大师 的 每个 家庭 ,

各家的公子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəd] ['dʒækɪts] .
They were all dressed in brocade robes and embroidered jackets .
他们 是 全部 穿着 在 锦缎 长袍 和 绣花 夹克 .

个个都是锦衣绣袄，

[waɪt] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [red] ['tæsəlz] ,
White horse with red tassels ,
白色的 马 和 红色的 流苏 ,

白马朱缨，

['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪd] .
Open the gates of the village wide .
打开 这 大门 的 这 村庄 宽的 .

大开寨门，

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We welcomed them down the mountain .
我们 欢迎 他们 向下 这 山 .

迎下山来。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] ['mæstər] [baɪ] [ə'raɪv] .
The heroes were delighted to see Master Bai arrive .
这 英雄 是 高兴极了 到 看 掌握 白 到达 .

众英雄见柏爷驾到，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪs'maʊntid] .
They all dismounted .
他们 全部 下马 .

一齐下马，

[ɪn'vaɪt] ['grænpɑː] [baɪ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Invite Grandpa Bai to enter the village .
邀请 爷爷 白 到 进入 这 村庄 .

邀请柏爷进入寨门。

['sʌbsɪkwəntli] [tʃiː] - ,
Subsequently Qi Qiaoyun ,
随后 齐 - ,

随后祁巧云、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['ʌðər]
The young ladies of Qiuhongjing and others
这 年轻的 女士们 的 - 和 其他的

秋红井众家小姐等，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ɔːrdərd] [tuː] [lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃerz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
The soldiers ordered two large sedan chairs to be brought .
这 士兵 订购 二 大的 轿车 椅子 到 是 带来 .

令哆兵打了两乘大轿，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They came to welcome the young lady and Zhang Erniang into the village .
他们 来了 到 欢迎 这 年轻的 女士 和 张 - 进入 这 村庄 .

前来迎接小姐与张二娘进寨。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

来到后堂，

[aɪ] [met] ['mɪsɪz] . [li] [fɜːrst] .
I met Mrs . Li first .
我 遇见 太太 . 李 第一的 .

先见了李太太、

['mædəm] ['peɪ] ,
Madam Pei ,
女士 裴 ,

裴夫人，

['leɪtər] , [hiː; hi] ['mærid] ['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] .
Later , he married Mrs . Luo .
之后 , 他 已婚 太太 . 罗 .

后来拜了罗太太、

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,

程玉梅，

[tʃiː] -
Qi Qiaoyun
齐 -

祁巧云、

[sʌn] - ,
Sun Cuie ,
太阳 - ,

孙翠娥、

['huː] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Hu Luangu , etc .
胡 - , ETC .

胡娈姑等。

['evriwʌn] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Everyone greeted each other .
每个人 问候 每个 其他 .

众人一一见过礼，

['mædəm] ['peɪ] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [hɜːr; hər] ['ɑːnər] .
Madam Pei instructed her family to prepare a banquet in her honor .
女士 裴 指示 她 家庭 到 准备 一个 宴会 在 她 荣誉 .

裴夫人吩咐家人设宴款待。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['fɛəriz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌwu'ʃɑ] [ɡɔːrdʒ] .
A group of fairies returned to Wuxia Gorge .
一个 团体 的 仙女 返回 到 武侠 峡谷 .

一群仙女归巫峡，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] ['terəs] .
The entire hall was filled with images of Chang'e heading to the Moon Terrace .
这 全部的 大厅 曾是 已填 和 图片 的 改变 标题 到 这 月亮 阳台 .

满殿嫦娥赴月台。

[hiː; hi] [prest] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] - .
He pressed the words of Houzhai .
他 按下 这 字 的 - .

按下后寨之言。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [baɪ] - ,
Now , let's talk about Bai Wenlian ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 白 - ,

且说柏文连、

[tʃiː] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['ɡæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Qi Zifu arrived at the Hall of Gathering Righteousness .
齐 - 到达的 在 这 大厅 的 采集 义 .

祁子富到了聚义厅，

[fɜːrst] [wɪð; wɪθ] [li] [k'wɑːn] ,
First with Li Quan ,
第一的 和 李 权 ,

先同李全、

['lʌ] [ʒ'wɑːn] ,
Lu Xuan ,
鲁 宣 ,

卢宣、

['mæstər] [dʒɪn] [boʊd] .
Master Jin bowed .
掌握 斤 鞠躬 .

金员外行了礼，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [ɡ'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['peɪ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪroʊz] ,
After exchanging greetings with Pei Tianxiong and the other heroes ,
后 交换 问候 和 裴 - 和 这 其他 英雄 ,

然后与裴天雄并各位英雄见礼已毕，

[ðæts] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ,
That's Luo Can ,
那就是 罗 能 ,

才是罗灿、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Luo Kun
罗 昆

罗琨、

[li] [dɪŋ] ,
Li Ding ,
李 丁 ,

李定、

[ðə; ði] [fɔːr] [jʌŋ] ['mæstərz] [ʌv; əv] ['kɪn] ['hwɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
The four young masters of Qin Huan came to pay their respects
这 四 年轻的 大师 的 秦 欢 来了 到 支付 他们的 尊重
.
.
.

秦环四位公子前来拜见。

['mæstər] [baɪ] [stoʊl] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] .
Master Bai stole a glance at the group of heroes .
掌握 白 偷窃 一个 瞥一眼 在 这 团体 的 英雄 .

柏爷偷眼看那一众英雄，

['evriwʌn] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['helθi] .
Everyone is brave and healthy .
每个人 是 勇敢的 和 健康 .

人人勇健，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [strɔːŋ] .
Each one is strong .
每个 一 是 强的 .

个个刚强，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] .
They were secretly amazed .
他们 是 偷偷 惊叹 .

暗暗称奇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['taɪgɝz][ænd; ənd] ['lepədz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
A group of tigers and leopards lived in the mountains .
一个 团体 的 老虎 和 豹子 居住地 在 这 山脉 .

一群虎豹存山岭，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [pɪksjuː] ['gæðər] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .
Ten thousand Pixiu gather in the green forest .
十 千 貔貅 收集 在 这 绿色的 森林 .

十万貔貅聚绿林。

['peɪ] - ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Pei Tianxiong ordered a banquet to be prepared .
裴 - 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

裴天雄吩咐摆宴，

[ðeɪ] [sæt][ɪn]['ɔːrdər] .
They sat in order .
他们 卫星 在 命令 .

序次而坐。

[wen] ['drɪŋkɪŋ] ,
When drinking ,
什么时候 喝 ,

饮酒之时，

['mæstər] [baɪ] [θæŋkt] ['mæstər] [li] , ['seɪɪŋ] :
Master Bai thanked Master Li , saying :
掌握 白 谢谢 掌握 李 , 说 :

柏爷向李爷称谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪn] . "
" Thanks to my brother - in - law for taking my daughter in . "
" 谢谢 到 我的 兄弟 - 在 - 法律 为了 采取 我的 女儿 在 . "

"多蒙老舅兄收留小女，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪn'sted] [kɔːzd] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['haʊshoʊld] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːrmd] .
This has instead caused your esteemed household to be alarmed .
这 有 反而 导致 你的 尊敬的 家庭 到 是 惊慌 .

反带累尊府受惊。

['mæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

"李爷道：

" [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [hɑːmd] [baɪ][ðə; ði] [raɪs] [θiːf] . "
" All because the child was harmed by the rice thief . "
" 全部 因为 这 孩子 曾是 受到伤害 经过 这 米 贼 . "

"皆因小儿被米贼所害，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
If it weren't for Zhao Sheng ,
如果 它 不是 为了 赵 盛 ,

若不是赵胜、

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] .
Hong Hui rescued him .
洪 惠 获救 他 .

洪惠相救，

[kɪŋ] ['peɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
King Pei asked him to stay .
国王 裴 问 他 到 停留 .

裴大王相留，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ded] .
They were already dead .
他们 是 已经 死的 .

早已做刀头之鬼了。

['peɪ] - [sed] :
Pei Tianxiong said :
裴 - 说 :

"裴天雄说道：

" [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] ['meni] ['hɪroʊz] . "
" All thanks to the efforts of many heroes . "
" 全部 谢谢 到 这 努力 的 许多 英雄 . "

"皆众英雄之力。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][ɪz] [ɪm'pʌlsɪv] .
Luo Can is impulsive .
罗 能 是 冲动 .

"罗灿性躁，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['greɪtli] ['feɪvərd] [baɪ][jʊr; jər] ['nefjuː] ['huː] ['dɛŋ] ! "
" My younger brother has been greatly favored by your nephew Hou Deng ! "
" 我的 年轻 兄弟 有 到过 非常 受青睐 经过 你的 侄子 侯 邓 ! "

"舍弟多蒙令侄侯登照应狠了!

[ðiːz] [wɜːrdz] [meɪd] ['mæstər] [baɪ] [blʌʃ] ['diːpli] .
These words made Master Bai blush deeply .
这些 字 制成 掌握 白 脸红 深 .

"这一句话只说得柏爷满面通红,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] ['huː] ['fæməli] [ɪz] [ʌn'wɜːrði] . "
" It's all because that Hou family is unworthy . "
" 它是 全部 因为 那 侯 家庭 是 不配 . "

"都是那侯氏不贤,

[maɪ] ['dɔːtər] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kɪld] .
My daughter was almost killed .
我的 女儿 曾是 几乎 被杀 .

险些伤了老夫的女儿性命,

[wen] [aɪ][goʊ] [bæk] [ðɪs] [taɪm] . . .
When I go back this time . . .
什么时候 我 去 后退 这 时间 . . .

我今番回去,

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] ['huː] ['dɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [pæθ] ,
Determined to take Hou Deng to the righteous path ,
决定 到 拿 侯 邓 到 这 正义 小路 ,

定拿侯登正法,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ][soʊ] ['iːzəli] !
How could we let it go so easily !
如何 可以 我们 让 它 去 所以 容易地 !

岂可轻放!"

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下,

[wen] ['mæstər] [baɪ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bæŋkwɪt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk]
When Master Bai finished his banquet , he was about to get up and take
什么时候 掌握 白 完成的 他的 宴会 , 他 曾是 关于 到 得到 向上 和 拿
[hɪz; ɪz] [liːv] .
his leave .
他的 离开 .

柏爷酒席终了就要起身告退,

['peɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Pei Tianxiong and the others stepped forward to stop them , saying :
裴 - 和 这 其他的 步 向前 到 停止 他们 , 说 :

裴天雄等一齐向前留住道:

[sɪns] [wɪə(r)] [hɪr] ,
Since we're here ,
自从 是 这里 ,

"既来之，

[ðen] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Then accept it .
然后 接受 它 .

则安之，

[duː][nɑːt] [ə'bændən] ['bærən] ['maʊntnz]
Do not abandon barren mountains
做 不是 放弃 荒芜 山脉

不弃荒山，

[pliːz] , [sɜːr] , [hɔːlt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [hɪr] :
Please , sir , halt your horse here :
请 , 先生 , 停止 你的 马 这里 :

就请大人在此驻马：

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] ['rektɪfaɪ] [ðə; ði] ['kɔrts] [ə'ferz] .
Tomorrow we will go together to rectify the court's affairs .
明天 我们 将要 去 一起 到 纠正 这 法院的 事务 .

明日同去整治朝纲，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Eliminate treacherous officials ,
排除 奸诈 官员 ,

除奸臣，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪkəfənts] ,
Go to the sycophants ,
去 到 这 谄媚者 ,

去佞党，

['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ]
Seeking justice and revenge
寻求 正义 和 复仇

伸冤报仇，

['reskjuː] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Rescue Master Luo from the border and bring him back to the capital .
救援 掌握 罗 从 这 边界 和 带来 他 后退 到 这 首都 .

向边关救回罗爷还朝，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪstər] . [baɪ]
Upon hearing this , Mr . Bai
之上 听力 这 , 先生 . 白

"柏爷闻言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙忙回道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] . "
" The eldest son is getting old . "
" 这 长子 儿子 是 获得 老的 . "

"老大年迈，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] " [fɔːr; fər] " .
There can be no such thing as " for " .
那里 能 是 不 这样的 事物 作为 " 为了 " .

不能有为了，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [ɔːl] ['hɪroʊz] [mʌst; məst] ['breɪvli] [ˌʌndər'teɪk] .
These are things that all heroes must bravely undertake .
这些 是 事物 那 全部 英雄 必须 勇敢地 承担 .

这些事只好众位英雄勇往向前去罢。

['peɪ] - [sed] :
Pei Tianxiong said :
裴 - 说 :

"裴天雄道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] . . . "
" Since the adults are unwilling to go out and fight . . . "
" 自从 这 成年人 是 不情愿 到 去 出去 和 斗争 . . . "

"既是大人不肯出去交锋，

[pliːz] [rɪ'meɪn] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Please remain in command of the mountain stronghold .
请 保持 在 命令 的 这 山 据点 .

请坐镇山寨，

[wʌns] [maɪ] ['nefjuːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv] [set] [aʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [kæm'peɪn] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi]
Once my nephews and the others have set out on their campaign , that will be
一次 我的 侄子们 和 这 其他的 有 放 出去 在 他们的 活动 , 那 将要 是
[ðə; ði] [taɪm] .
the time .
这 时间 .

待小侄等出征便了。

" ['mæstər] [baɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn]['goʊɪŋ] . "
" Master Bai insisted on going . "
" 掌握 白 坚持 在 去 . "

"柏爷执意要行。

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

谢元道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [kæn; kən] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
The adults can stay for a day or two .
这 成年人 能 停留 为了 一个 天 或者 二 .

只留大人小住一两日便了。

" ['mæstər] [baɪ] [sed] : "
" Master Bai said : "
" 掌握 白 说 : "

"柏爷道：

" [ðæts] [ək'septəb(ə)l] . "
" That's acceptable . "
" 那就是 可接受 . "

"这可以从命。"

['æftər] ['presɪŋ] [daʊn] , [baɪ] [jiː; ji] [wʌz; wəz] [kept] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] .
After pressing down , Bai Ye was kept at the mountain stronghold by the crowd .
后 紧迫 向下 , 白 叶 曾是 保留 在 这 山 据点 经过 这 人群 .

按下柏爷被众人留住在山寨。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wʌz; wəz] ['reɪdɪd] .
Furthermore , it is said that the execution ground in the capital was raided .
此外 , 它 是 说 那 这 执行 地面 在 这 首都 曾是 突袭 .

且言那京城中被人劫了法场，

[ə'nʌðər] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [bɪn] ['ruːɪnd] .
Another governor has been ruined .
其他 州长 有 到过 毁坏 .

又坏了一位都堂巡抚，

['njuːzˌpeɪpəz] [ɑːr; ər] ['evriwer] .
Newspapers are everywhere .
报纸 是 到处 .

天下都有报章，

[its] [ə; eɪ] ['ledʒənd] .
It's a legend .
它是 一个 传奇 .

人人传说。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] [ðæt] [deɪ] .
The news reached Huai'an Prefecture that day .
这 消息 达到 淮安 州 那 天 .

那日传到淮安府，

['huː] ['dɛŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuːz] ,
Hou Deng learned of the news ,
侯 邓 学习 的 这 消息 ,

侯登知道消息，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [noʊ] [wei] ! "
" No way ! "
" 不 方式 ! "

"不可了！

[baɪ] - [ɪz] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Bai Dutang is my son - in - law .
白 - 是 我的 儿子 - 在 - 法律 .

柏都堂是我的姑爷，

['hiːz] ['broʊkən] .
He's broken .
他是 破碎的 .

他既坏了，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [bæk] [suːn] .
I will definitely be back soon .
我 将要 确实 是 后退 很快 .

不日一定回来，

[ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [sperd] .
This time , I will not be spared .
这 时间 , 我 将要 不是 是 幸存 .

这番绝不饶了我。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

- [straɪk] [fɜːrst] . -
' Strike first . '
- 罢工 第一的 . -

'打入先下手。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

'倒要防备要紧。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

"猛然想道：

['θɜːrti] - [sɪks] [muːvz] ,
Thirty - six moves ,
三十 - 六 移动 ,

"三十六着，

[rɪ'triːt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Retreat is the best course of action .
撤退 是 这 最好的 课程 的 行动 .

走为上着。

[bʌt; bət][maɪ]['fæməli][ɪz] [pʊr] .
But my family is poor .
但 我的 家庭 是 贫穷的 .

只是本家又穷，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ?
Where should we go to settle down ?
在哪里 应该 我们 去 到 定居 向下 ?

往那里去安身才好?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

"想了一会道：

[gɑːt][ˌaɪ 'tiː] !
Got it !
得到 它 !

"有了，

[gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
Got it .
得到 它 .

有了，

['dʒen(ə)rəl][miː] [wʌns] [dræŋk] [waɪn] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] .
General Mi once drank wine in Huai'an Prefecture .
一般的 米 一次 喝 葡萄酒 在 淮安 州 .

昔日米将军在淮安府饮酒，

[aɪ][hæd; həd]['oʊnli] [met] [hɪm; ɪm] [wʌns] .
I had only met him once .
我 有 仅有的 遇见 他 一次 .

我同他有半面之识，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [mɔːr] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It would be better to take more gold and silver to seek refuge with him :
它 会 是 更好的 到 拿 更多的 金子 和 银 到 寻找 避难所 和 他 .

不如多带些金银前去投奔他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ʃɛn] ['haʊshoʊld] .
He was asked to find a future for himself in the Shen household .
他 曾是 问 到 寻找 一个 未来 为了 他自己 在 这 沈 家庭 .

求他在沈府中大小讨个前程，

[ðen] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
Then I won't be afraid of him anymore .
然后 我 惯于 是 害怕的 的 他 不再 .

就不怕他了。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

"主意已定，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['werhaʊs] [æt; ət] [naɪt] .
They secretly opened the warehouse at night .
他们 偷偷 打开 这 仓库 在 夜晚 .

到晚上偷开库房，

[ðeɪ] [stoʊl] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
They stole three thousand taels of gold .
他们 偷窃 三 千 两 的 金子 .

盗了三千两金子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks] .
It was poured into the box .
它 曾是 倾倒 进入 这 盒子 .

打在箱内。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [kleɪmd] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] .
The next day , he claimed he was going to the countryside to collect rent .
这 下一个 天 , 他 声称 他 曾是 去 到 这 农村 到 收集 租 .

次日推说下乡收租，

[maɪ]['fæməli] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
My family picked out the luggage .
我的 家庭 挑选 出去 这 行李 .

叫家人挑了行李，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] .
They hired a boat .
他们 雇用 一个 船 .

雇了船只，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They arrived in Zhenjiang overnight .
他们 到达的 在 镇江 过夜 .

连夜到了镇江。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] .
They found a way .
他们 成立 一个 方式 .

寻了门路，

[fɜːrst] , [lɜːrn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sænd] [ɪn] [raɪs] .
First , learn about the sand in rice .
第一的 , 学习 关于 这 沙 在 米 .

先会了米中砂，

[ðen] [aɪ] [met] ['maɪlə] .
Then I met Mila .
然后 我 遇见 米拉 .

然后见了米良，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
He presented one thousand taels of gold .
他 呈现 一 千 两 的 金子 .

呈上一千两金子。

[miː] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] ,
Mi Liang was very happy ,
米 梁 曾是 非常 快乐的 ,

米良大喜，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [goʊld] .
They accepted the gold .
他们 公认 这 金子 .

收了金子，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
He then wrote a letter .
他 然后 写道 一个 信 .

随即修书一封。

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [miː] [ʒɔŋʃə] , [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
His nephew , Mi Zhongsha , accompanied him to the capital .
他的 侄子 , 米 中沙 , 伴随 他 到 这 首都 .

令侄儿米中砂同他一路进京，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] . "
" You two will meet with the Grand Tutor . "
" 你 二 将要 见面 和 这 盛大 导师 . "

"你二人会见太师，

[ə; eɪ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] - [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiknəsɪz] .
A detailed account of the enemy soldiers ' strengths and weaknesses .
一个 详细的 帐户 的 这 敌人 士兵 - 优势 和 弱点 .

细说贼兵虚实，

['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [juːst] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Present the silver used to purchase the official position .
展示 这 银 用过的 到 购买 这 官方的 位置 .

呈上捐官的银子，

['evriwʌn] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['steɪtəs; 'stætəs] , [hæz; həz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Everyone , regardless of their status , has an official position .
每个人 , 不管 的 他们的 地位 , 有 一个 官方的 位置 .

自然大小有个官做。

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] ,
" The two of them were very happy ,
" 这 二 的 他们 是 非常 快乐的 ,

"二人大喜，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They set off together for the capital .
他们 放 离开 一起 为了 这 首都 .

一齐动身进京。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分日夜、

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Arriving in Chang'an ,
抵达 在 长安 ,

赶到长安，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] .
They found a way .
他们 成立 一个 方式 .

寻了门路，

[tʃiː'æŋ] [sɔː] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Qiang saw the brocade and ascended to heaven .
强 锯 这 锦缎 和 上升 到 天堂 .

羌见了锦上天，

[dʒɪn] - [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Jin Shangtian presented the letter to the two of them .
斤 - 呈现 这 信 到 这 二 的 他们 .

锦上天替他二人呈上了来书，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ,
Upon seeing the Grand Tutor ,
之上 看到 这 盛大 导师 ,

见了太师，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ðen] [æskt] ['huː] - :
The Grand Tutor then asked Hou Dengdao :
这 盛大 导师 然后 问 侯 - :

太师就问侯登道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [baɪ] - ['nefjuː] ,
" You are Bai Wenlian's nephew ,
" 你 是 白 - 侄子 ,

"你既是柏文连的内侄，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] ['stɔːri] :
You can tell me his story :
你 能 告诉 我 他的 故事 :

你可将他的情由说与老夫知道：

['huː] ['dɛŋ] [æskt] ,
Hou Deng asked ,
侯 邓 问 ,

"侯登见问，

[ðeɪ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [baɪ] [wen] [ænd; ənd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [tuː; tə] ['mæri] .
They then arranged for Bai Wen and Luo Kun to marry .
他们 然后 安排 为了 白 温 和 罗 昆 到 结婚 .

就将柏文连同罗琨结亲，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['siːkrət] ['diːlɪŋz] [bɪ'twiːn] [æn; ən] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n]
The reason for the secret dealings between An and Chicken Claw Mountain
这 原因 为了 这 秘密 交易 之间 一个 和 鸡 爪 山

暗与鸡爪山来往的情由，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Shen Qian was taken aback .
沈 钱 曾是 已采取 背 .

沈谦吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['dʒɒŋˌgwoʊ] [wɜːr; wər] [oʊld] ['lʌvəz] ! "
" It turns out that he and the Duke of Zhongguo were old lovers ! "
" 它 转弯 出去 那 他 和 这 公爵 的 中国 是 老的 恋人 ! "

"原来他同众国公都是旧相好的！

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [kɪl] [ðə; ði] [djuːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [fɜːrst] . . .
If we don't kill the dukes of the various states first . . .
如果 我们 不 杀 这 公爵们 的 这 各种各样的 各州 第一的 . . .

若不先杀了众国公，

[æn; ən] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜːrd] .
An internal change occurred .
一个 内部的 改变 发生 .

内变起来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

"想了一想，

['huː] ['dɛŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Hou Deng and the others were ordered to retreat .
侯 邓 和 这 其他的 是 订购 到 撤退 .

命侯登等且退，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] [ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] .
He was dismissed from office on another day .
他 曾是 解雇 从 办公室 在 其他 天 .

另日除官。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] [skɪl] .
Then he took the command token skill .
然后 他 采取 这 命令 令牌 技能 .

随即取令箭一技，

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] ['fæməli] ,
Instruct your family ,
指示 你的 家庭 ,

吩咐家人，

['kwɪkli] ['ɔːrdər] ['wæŋ] ['huː] ,
Quickly order Wang Hu ,
迅速地 命令 王 胡 ,

快令王虎、

['dʒenrəlz] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Generals Kang and Long should immediately go with the Minister of Justice .
将军们 炕 和 长的 应该 立即地 去 和 这 部长 的 正义 .

康龙二将速速同刑部大人，

['gæðər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['æksmən] ,
Gather five hundred axemen ,
收集 五 百 斧头手 ,

点齐五百名刀斧手，

[ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dʒeɪl] .
Immediately imprisoned in the imperial jail .
立即地 被监禁 在 这 帝国 监狱 .

即下天牢，

[ðə; ði] [djuːks] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['fæməli] ,
The dukes of each family ,
这 公爵们 的 每个 家庭 ,

将各家的公爷、

[ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
The elderly and children
这 老年 和 孩子们

老幼、

[ljɑːŋ] [tʃiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] ['bændɪt] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ]
Liang Qi and the notorious bandit Long Biao
梁 齐 和 这 臭名昭著 土匪 长的 彪

良戚并大盗龙标，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
They were taken together to the marketplace and beheaded .
他们 是 已采取 一起 到 这 市场 和 斩首 .

一同解赴市曹斩首。

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The family received the order .
这 家庭 已收到 这 命令 .

家人得令，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
After leaving the Prime Minister's residence ,
后 离开 这 主要的 部长 住宅 ,

出了相府，

[tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] .
Two generals were appointed .
二 将军们 是 任命 .

传了二将，

[drest] ['niːtli] .
Dressed neatly .
穿着 整齐地 .

披挂齐整，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['æksmən] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Five hundred axemen were selected .
五 百 斧头手 是 已选 .

点了五百名刀斧手，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][wuː][fɑː][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Together with Wu Fa of the Ministry of Justice ,
一起 和 吴 法 的 这 部 的 正义 ,

会同刑部吴法，

['kɪn] [ʃwɑːŋ] ,
Qin Shuang ,
秦 双 ,

将秦双、

['tʃɛŋ] ['fɛŋ]
Cheng Feng
程 冯

程凤、

['drægən] [mɑːrk]
Dragon Mark
龙 标记

龙标、

[lɔːrd] ['juːtʃiː]
Lord Yuchi
主 宇智

尉迟公爷、

[lɔːrd] [suː]
Lord Xu
主 徐

徐公爷、

[lɔːrd] ['dwæn, 'dweɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [taɪd] [ʌp] .
Lord Duan and the other families were all tied up .
主 段 和 这 其他 家庭 是 全部 系 向上 .

段公爷等各家的人口一齐绑了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He was taken to the market and made to kneel down .
他 曾是 已采取 到 这 市场 和 制成 到 下跪 向下 .

押到市曹跪下，

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] [kraɪz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The pitiful cries shook the earth .
这 可怜 哭泣 摇晃 这 地球 .

可怜哭声震地，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The complaints were deafening .
这 投诉 是 震耳欲聋 .

怨声冲天，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [sɪks] ['ministriz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði]
Officials from all six ministries arrived at the execution ground to oversee the
官员 从 全部 六 部委 到达的 在 这 执行 地面 到 监督 这
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
execution .
执行 .

六部官员齐到法场监斩。

['evriwʌn] [said] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

人人叹息。

[ðə; ði] [blæk] [flæg] [wʌz; wəz] [ʌn'fə:ld] .
The black flag was unfurled .
这 黑色的 旗帜 曾是 展开 .

只见黑旗一展，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
He ordered the operation to begin .
他 订购 这 手术 到 开始 .

叫令开刀。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [sɪks] : ['bɔːrdər] [truːps] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [pæs] , [tæŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['kæptʃərd] [æt; ət] - ['taʊər]
Chapter Sixty - Six : Border Troops Invade the Border Pass , Tang General Captured at Wanghai Tower
章 六十 - 六 : 边界 军队 入侵 这 边界 经过 , 唐 一般的 捕获 在 - 塔

第六十六回 边头关番兵入寇 望海楼唐将遭擒

['æftər] ['hɪrɪŋ] ['huː] ['dɛŋz] [wɜːrdz] , [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] . . .
After hearing Hou Deng's words , Grand Tutor Shen . . .
后 听力 侯 邓氏 字 , 盛大 导师 沈 . . .

话说沈太师听了侯登之言，

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] [djuːks] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
They then had all the dukes tied up and taken out of the marketplace .
他们 然后 有 全部 这 公爵们 系 向上 和 已采取 出去 的 这 市场 .

就将各家公爷一齐绑出市曹，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
It does not request the current imperial edict .
它 做 不是 要求 这 当前的 帝国 法令 .

并不请当今的圣旨，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [bi'hedid] .
He was about to be beheaded .
他 曾是 关于 到 是 斩首 .

就要斩首，

['sɜːrdʒəri] [ɪ'miːdiətli] .
Surgery immediately .
外科手术 立即地 .

急急开刀。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ə'lɑːrmd] [duːk] [li] - [ʌv; əv] ['weɪ] .
However , this alarmed Duke Li Fengchun of Wei .
然而 , 这 惊慌 公爵 李 - 的 魏 .

却好惊动了卫国公李逢春，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['letər] .
He was greatly shocked upon hearing this letter .
他 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 信 .

听得此信大惊，

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,
Rushing to the execution ground ,
冲刺 到 这 执行 地面 ,

忙忙赶到法场，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[sper] [hɪz; ɪz][laɪf] !
Spare his life !
空闲的 他的 生活 !

"刀下留人！

" [ə; eɪ] [hɔːrs] ['stʌmblz] ['ɪntuː] ['ʃɛn] [tʃænz] [keɪs] . "
" A horse stumbles into Shen Qian's case . "
" 一个 马 踉跄 进入 沈 钱的 案件 . "

"一马闯到沈谦的公案，

[kɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Call to the left and right ,
称呼 到 这 左边 和 正确的 ,

叫开左右，

['ʃiːɑːŋ] - [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
Xiang Zhenqian said in a low voice :
向 - 说 在 一个 低的 嗓音 :

向枕谦低低说道：

[grænd] ['tuːtər] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

"太师，

[ɪf] ['evriwʌn] [ɪz] [kɪld] ,
If everyone is killed ,
如果 每个人 是 被杀 ,

若斩了众人，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [naʊ] ['setld] .
The matter is now settled .
这 事情 是 现在 定居 .

大事休矣。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [æskt] :
Shen Qian asked :
沈 钱 问 :

"沈谦问道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

"是何原故。

['mæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

"李爷道:

" [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ['wɒnts] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" The Grand Tutor wants to conquer the world . "
" 这 盛大 导师 想要 到 征服 这 世界 . "

"太师爷要图天下,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [wɪn] ['piːpəlz] ['hɑːrts] !
You must win people's hearts !
你 必须 赢 人们的 心 !

要买住人心!

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kɪl] [tuː] ['meni] .
One should not kill too many .
一 应该 不是 杀 也 许多 .

一者不可多杀,

[ˌaɪ 'tiː] ['fraitənz] [ðoʊz] [huː] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ;
It frightens those who hear it ;
它 吓唬 那些 WHO 听到 它 ;

使闻者害怕;

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər]['bændits][frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
The two were bandits from Chicken Claw Mountain .
这 二 是 强盗 从 鸡 爪 山 .

二者鸡爪山的贼人,

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [sʌnz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['fæməliz] .
Half of them were sons of various families .
一半 的 他们 是 儿子们 的 各种各样的 家庭 .

有一半是众家的公子,

[ɪf] [hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ded] ,
If he knew his father was dead ,
如果 他 知道 他的 父亲 曾是 死的 ,

若知他父亲已亡,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
They will surely come to seek revenge .
他们 将要 一定 来 到 寻找 复仇 .

必然前来报仇,

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以卑职愚见,

['æftər][ðə; ði]['mæstər] [ə'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
After the master ascends to the throne ,
后 这 掌握 上升 到 这 王座 ,

等大师登位之后,

[fɜːrst] , [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm][æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
First , eliminate the root of the problem at Chicken Claw Mountain .
第一的 , 排除 这 根 的 这 问题 在 鸡 爪 山 .

先剿灭了鸡爪山的祸根,

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [ðen] .
It won't be too late to kill them then .
它 惯于 是 也 晚的 到 杀 他们 然后 .

那时再斩他们也不迟。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
Moreover , they were sitting in the imperial prison .
而且 , 他们 是 坐着 在 这 帝国 监狱 .

况且他们坐在天牢，

[laɪk] [ə; eɪ] [keɪdʒd] [bɜːrd] ,
Like a caged bird ,
喜欢 一个 笼中 鸟 ,

如笼中之鸟、

[fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [net]
Fish in the net
鱼 在 这 网

网中之鱼，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [flaɪ] [ðer; ðər] ['iːðər] .
It can't fly there either .
它 不能 飞 那里 任何一个 .

也飞不到那里去。

['ʃen] ['tʃɪ'æn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ] [wʌt] ['mæstər] [li] [sed] .
Shen Qian was taken aback by what Master Li said .
沈 钱 曾是 已采取 背 经过 什么 掌握 李 说 .

"沈谦被李爷这些话，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːrdz] .
He was overjoyed at the words .
他 曾是 欣喜若狂 在 这 字 .

说得心中大喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , ['brʌðər] . "
" Thank you for your guidance , brother . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 兄弟 . "

"多蒙老兄指教，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlmoʊst] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] .
It almost ruined a major event .
它 几乎 毁坏 一个 主要的 事件 .

险些儿误了大事。

" [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [wuː] [fɑː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] ['evriwʌn] . "
" He hurriedly ordered Wu Fa of the Ministry of Justice to detain everyone . "
" 他 匆匆 订购 吴 法 的 这 部 的 正义 到 扣留 每个人 . "

"忙命刑部吴法仍将众人收禁，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
He went back to the Prime Minister's residence .
他 去 后退 到 这 主要的 部长 住宅 .

回相府去了。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [ʃenz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Without going into details about Shen's return to the mansion ,
没有 去 进入 细节 关于 沈的 返回 到 这 大厦 ,

不表沈贼回府，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [li] - [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] .

It is said that Li Fengchun saved the lives of hundreds of people with a single sentence .

它 是 说 那 李 - 已保存 这 生活 的 数百 的 人们 和 一个 单身的 句子 .

且言李逢春一句话救了数百人性命，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [pliːzd] .

He was also secretly pleased .

他 曾是 还 偷偷 高兴 .

心中也自欢喜。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] :

A later poet praised it :

一个 之后 诗人 赞扬 它 :

后人有诗赞道：

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .

A brilliant opportunity , swift as the wind .

一个 杰出的 机会 , 迅速 作为 这 风 .

绝妙机权迅若风，

[ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [ɪntʃ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .

The immortal's inch is different from that of ordinary people .

这 不朽的 英寸 是 不同的 从 那 的 普通的 人们 .

仙寸不与众人同。

[wʌn] [wɜːrd] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['meni] ['ministəz] .

One word saved the lives of many ministers .

一 单词 已保存 这 生活 的 许多 部长们 .

一言得活群臣命，

[hiː; hi] ['truːli] [dɪ'zɜːrvz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv]['weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .

He truly deserves the title of Duke of Wei of the Central Plains .

他 真的 值得 这 标题 的 公爵 的 魏 的 这 中央 平原 .

不愧中原卫国公。

[wen] ['mæstər] ['ʃɛn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,

When Master Shen arrived at the Prime Minister's residence ,

什么时候 掌握 沈 到达的 在 这 主要的 部长 住宅 ,

话说沈大师到了相府，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,

Upon entering the study ,

之上 进入 这 学习 ,

进了书房，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['nuːzpeɪpər] .

A family member then presented him with a local newspaper .

一个 家庭 成员 然后 呈现 他 和 一个 当地的 报纸 .

就有家人呈上一本边报。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

The Grand Tutor took a look ,

这 盛大 导师 采取 一个 看 ,

太师一看，

[ðə; ði]['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][gwɑːn] - , [ðə; ði] ['bɔːrdər] [gɑːrd] , ['steɪtɪd] :

The urgent message from Guan Zongxin , the border guard , stated :

这 紧迫的 信息 从 关 - , 这 边界 警卫 , 声明 :

原来边头关宗信告急的文书说：

" [sɪns] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [gɑːt] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] ['kwɪksænd] [æt; ət] - [pæs] . . . "
" Since Luo Zeng got stuck in the quicksand at Biantou Pass . . . "
" 自从 罗 曾 得到 卡住 在 这 流沙 在 - 经过 . . . "

"边头关自从罗增陷在流沙，

- [ɪz] ['veri] ['paʊərf(ə)l] ,
Fanbing is very powerful ,
- 是 非常 强大的 ,

番兵十分利害，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə] [send] [mɔːr] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
We request the Grand Tutor to send more troops to guard the pass .
我们 要求 这 盛大 导师 到 发送 更多的 军队 到 警卫 这 经过 .

求太师添兵守关，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
important .
重要的 .

要紧。

" ['ʃɛn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] . "
" Shen was greatly alarmed . "
" 沈 曾是 非常 惊慌 . "

"沈贼大惊，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [wuː] [fɑː] , [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] :
The Ministry of Justice , Wu Fa , was immediately ordered to :
这 部 的 正义 , 吴 法 , 曾是 立即地 订购 到 :

即令刑部吴法：

" ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
" Leading three thousand soldiers ,
" 领导 三 千 士兵 ,

"领兵三千，

[goʊ] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] !
Go and guard the pass !
去 和 警卫 这 经过 !

前去守关！

" [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ðə; ði] [raɪs] [kən'teɪn] [sænd] : "
" And also make the rice contain sand : "
" 和 还 制作 这 米 包含 沙 : "

"又令米中砂：

" [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪn] ['ʃɪpmənt] , "
" Respond to the grain shipment , "
" 回应 到 这 粮食 运输 , "

"解粮接应，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [ə'raɪv] ['ʃɔːrtli] [ðer; ðər] .
I will personally lead a large army and arrive shortly there .
我 将要 亲自 带领 一个 大的 军队 和 到达 不久 那里 .

老夫亲领大兵随后就到。"

[wuː] - [əb'teɪnd] [ðə; ði] [raɪs] [ænd; ənd] [sænd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪs] .
Wu Fatong obtained the rice and sand from the rice .
吴 - 获得 这 米 和 沙 从 这 米 .

那吴法同米中砂得令，

[ðen] ['taɪdi] [ʌp] .
Then tidy up .
然后 整齐的向上 .

随即收拾，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Three thousand men were selected .
三 千 男人 是 已选 .

点了三千人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [pæs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They rushed to the border pass day and night .
他们 匆忙 到 这 边界 经过 天 和 夜晚 .

不分昼夜赶到边头关，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] - , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['kæptɪnz] .
Along with Munenobu , there were four captains .
沿着 和 - , 那里 是 四 队长 .

与有宗信同四名校尉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [led] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He was led into the central command tent and sat down .
他 曾是 引领 进入 这 中央 命令 帐篷 和 卫星 向下 .

接入中军帐坐下，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [gests] .
A banquet was held that evening to entertain guests .
一个 宴会 曾是 握住 那 晚上 到 招待 客人 .

当晚设宴款待，

[wuː][fɑː] [æskt] :
Wu Fa asked :
吴 法 问 :

吴法问道：

[haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn]['toʊt(ə)l] ?
How many soldiers are there in total ?
如何 许多 士兵 是 那里 在 全部的 ?

"番兵共有多少人马，

['sevrəl] ['dʒenrəlz] .
Several generals .
一些 将军们 .

几名战将。

- [sed] :
Zongxin said :
- 说 :

"宗信说道：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] ['nʌmbər] - , - . "
" The barbarian troops number 100 , 000 . "
" 这 野蛮人 军队 数字 - , - . "

"番兵共有十万，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒenrəlz] ,
A thousand generals ,
一个 千 将军们 ,

战将千员，

['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .
Very profitable .
非常 有利可图 .

十分利害。

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [naɪn] [sʌnz] . . .
The commander - in - chief and his nine sons . . .
这 指挥官 - 在 - 首席 和 他的 九 儿子们 . . .

那领兵元帅父子九人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [naɪn] ['taɪgɝz] .
His name is Nine Tigers .
他的 姓名 是 九 老虎队 .

名唤九虎。

[wuː][fɑː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Wu Fa was greatly surprised :
吴 法 曾是 非常 惊讶 :

"吴法大惊道:

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [naɪn] ['piːp(ə)l] ?
What are the names of those nine people ?
什么 是 这 姓名 的 那些 九 人们 ?

"那九人姓甚名谁?

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [fɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] ['bætlz] ?
Have you ever fought him a few battles ?
有 你 曾经 战斗 他 一个 很少 战斗 ?

可曾与他战过几阵?

[sʌb] - ['tʃæn(ə)l] :
Sub - channel :
子 - 渠道 :

子信道:

" [ðæt] [oʊld]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˌɛs etʃ 'e] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɔːŋ] . "
" That old general's surname is Sha , and his given name is Long . "
" 那 老的 将军的 姓 是 沙 , 和 他的 给定 姓名 是 长的 . "

"那老将姓沙名龙,

[ðə; ði] [eɪt] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɜːr; wər] [neɪmd] [ˌɛs etʃ 'e] ['jʌn] .
The eight sons in the house were named Sha Yun .
这 八 儿子们 在 这 房子 是 命名 沙 云 .

所中八个儿子名唤沙云、

- ,
Shalei ,
- ,

沙雷、

[heɪl] ,
Hail ,
冰雹 ,

沙雹、

['ʃɑːluː] ,
Shalu ,
沙鲁 ,

沙露、

[ˌɛs etʃ 'e] -
Sha Dianwen
沙 -

沙电雯、

[ˌɛs etʃ 'e] ['lɪn] ,
Sha Lin ,
沙 林 ,

沙霖、

['sændstɔːrm] ,
Sandstorm ,
沙暴 ,

沙震,

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They all possessed the courage to fight ten thousand men .
他们 全部 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

都有万夫不当之勇，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [mjuːhwə]['gʌ] .
There was also a female general named Muhua Gu .
那里 曾是 还 一个 女性 一般的 命名 木花 顾 .

更有一位女将唤做木花姑，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəz] [wʌz; wəz] [neɪmd] - ['fuː] .
One of the princes was named Yelü Fu .
一 的 这 王子们 曾是 命名 - 傅 .

一位太子唤做耶律福，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mæstər] ['strætədʒɪst] .
He was a master strategist .
他 曾是 一个 掌握 战略家 .

用兵如神。

[gwɑːn][fɑː] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Fa listened and said :
关 法 听着 和 说 :

"关法听了说道：

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meni] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [fjuː] .
They are many while we are few .
他们 是 许多 尽管 我们 是 很少 .

"彼众我寡，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How should we meet the enemy ?
如何 应该 我们 见面 这 敌人 ?

怎生迎敌？"

[wuː][fɑː][wʌz; wəz] ['trʌbld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] .
Wu Fa was troubled within the pass .
吴 法 曾是 麻烦 之内 这 经过 .

按下吴法在关内忧愁，

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['fɔːrən] ['mɑːrʃ(ə)l] [sə'lɑːn] ,
And speaking of that foreign marshal Salon ,
和 请讲 的 那 外国的 元帅 沙龙 ,

且言那番邦元帅沙龙，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The order was given the following day .
这 命令 曾是 给定 这 下列的 天 .

次日传命，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
He ordered his eight children to lead the army .
他 订购 他的 八 孩子们 到 带领 这 军队 .

令八个孩儿领了大兵，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
They fought their way all the way to the pass to challenge them .
他们 战斗 他们的 方式 全部 这 方式 到 这 经过 到 挑战 他们 .

一直杀到关下讨战。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] [bluː] [flæg] ['dʒuːniər] [skuːl] ['stjʊdnts] ['spiːdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɔːrdər] :
There were already reports of Blue Flag Junior School students speeding through the border :
那里 是 已经 报告 的 蓝色的 旗帜 初级 学校 学生 超速 通过 这 边界 :

早有蓝旗小校飞马进关报道：

" ['mæstər] [tʃiː] ,
" Master Qi ,
" 掌握 齐 ,

"启老爷，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
He summoned his generals to challenge him to battle .
他 被召唤 他的 将军们 到 挑战 他 到 战斗 .

召将前来讨战，

[pliːz] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːrdər][fɔːr; fər] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
Please issue an order for implementation .
请 问题 一个 命令 为了 执行 .

请令施行。

[wuː][fɑː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Wu Fa was greatly alarmed .
吴 法 曾是 非常 惊慌 .

"吴法大惊，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [gʊd] [raɪs] [kən'teɪnd] [sænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
However , the good rice contained sand , and the grain had already arrived .
然而 , 这 好的 米 包含 沙 , 和 这 粮食 有 已经 到达的 .

却好米中砂催粮已到，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn][ðer; ðər] [fʊl] [prə'tektɪv] [gɪr] .
They were all dressed in their full protective gear .
他们 是 全部 穿着 在 他们的 满的 保护的 齿轮 .

——齐披挂齐整，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ['taʊər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He led his generals to the enemy tower to take a look .
他 引领 他的 将军们 到 这 敌人 塔 到 拿 一个 看 .

带领众将到敌楼上来看。

[ðæt] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [kɔːld] - ['taʊər] .
That building is called Wanghai Tower .
那 建筑 是 称为 - 塔 .

那楼名为望海楼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [pæs] ;
It is the first important place to go in the North Pass ;
它 是 这 第一的 重要的 地方 到 去 在 这 北 经过 ;

乃北关第一个要紧去处；

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz] [waɪd] .
The city was high and the river was wide .
这 城市 曾是 高的 和 这 河 曾是 宽的 .

那城高河阔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['kwɪkli] .
It is difficult to attack quickly .
它 是 难的 到 攻击 迅速地 .

急切难攻，

['ðerfɔːr] , - [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
Therefore , Zongxin was able to hold out for half a year .
所以 , - 曾是 有能力的 到 抓住 出去 为了 一半 一个 年 .

所以宗信能守这半年。

[wuː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wu Fatong and the others went upstairs to take a look .
吴 - 和 这 其他的 去 楼上 到 拿 一个 看 .

当下吴法同众人上楼一看，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] - , - [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
There were 100 , 000 barbarian soldiers .
那里 是 - , - 野蛮人 士兵 .

只见那十万番兵，

[ðə; ði] ['eriə] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [pæs] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The area surrounded the pass from all sides .
这 区域 包围 这 经过 从 全部 侧面 .

区面八方围住了关口，

['evriwʌn] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['helθi] .
Everyone is brave and healthy .
每个人 是 勇敢的 和 健康 .

人人勇健，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [strɔːŋ] .
They are all strong .
他们 是 全部 强的 .

个个刚强。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得，

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv] - , - [pɪksjuː] (['mɪθɪkl] ['kriːtʃərz]) .
A team of 100 , 000 Pixiu (mythical creatures) .
一个 团队 的 - , - 貔貅 (神话 生物) .

十万貔貅队，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['taɪgər] [ænd; ənd] ['lepərd] ['soʊldʒərz] .
Three thousand tiger and leopard soldiers .
三 千 老虎 和 豹 士兵 .

三千虎豹兵。

[dəunt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Don't talk about facing the enemy directly .
不 讲话 关于 面向 这 敌人 直接地 .

休言身对敌，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['stɑːrtlɪŋ] .
Even a glimpse of it is startling .
甚至 一个 一瞥 的 它 是 令人震惊 .

一见也心惊。

[wuː] [fɑː] [wʌz; wəz] [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
Wu Fa was observing the barbarian soldiers .
吴 法 曾是 观察 这 野蛮人 士兵 .

话说吴法正在观看番兵，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a strange sound was heard .
突然 , 一个 奇怪的 声音 曾是 听到 .

猛听一声别别响处，

[tuː] [blæk] [flægz] [wɜːr; wər] [ʌn'fɜːld] [ɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] , [rɪ'viːlɪŋ] [æn; ən] [oʊld] ['dʒen(ə)rəl] !
Two black flags were unfurled in the enemy camp , revealing an old general !
二 黑色的 旗帜 是 展开 在 这 敌人 营 , 揭示 一个 老的 一般的 !

只见番营里两杆皂旗展开闪出一员老将！

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] ['helmɪt] ,
Wearing a purple - gold helmet ,
穿着 一个 紫色的 - 金子 头盔 ,

头戴紫金盔，

['dʌb(ə)l] - ['flæŋkt] ['feznt] [teɪl] ;
Double - flanked pheasant tail ;
双倍的 - 侧翼 野鸡 尾巴 ;

双飘雉尾；

['werɪŋ] ['drægən] [skeɪlz] ,
Wearing dragon scales ,
穿着 龙 秤 ,

身穿龙鳞销，

['fʊli] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['iːg(ə)l] ['fɛðɚz] ;
Fully adorned with eagle feathers ;
完全 装饰 和 鹰 羽毛 ;

满插雕翎；

['pɜːrp(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [bɪrd]
Purple face and silver beard
紫色的 脸 和 银 胡须

紫面银须，

[θɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [bɪg] [aɪz] ;
Thick eyebrows and big eyes ;
厚的 眉毛 和 大的 眼睛 ;

浓眉大眼；

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] ,
Holding a large sword ,
保持 一个 大的 剑 ,

手执大刀，

[ðə; ði] [hɔːrs] [lʊkt] [mə'dʒestɪk] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [sæt] [daʊn] .
The horse looked majestic as it sat down .
这 马 看起来 雄伟 作为 它 卫星 向下 .

坐下马威风凛凛，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['eməˌneɪtid] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .
A murderous aura emanated from them .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们 .

杀气腾腾。

['fɔːrti] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Forty warriors were arranged on the left and right .
四十 战士 是 安排 在 这 左边 和 正确的 .

左右摆列着四十名战将，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [ðer; ðər] ['wʊlən] [koʊts] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] .
They all wore their woolen coats inside out .
他们 全部 穿着 他们的 羊毛 外套 里面 出去 .

都是反穿毛袄，

['feznt] [teɪlz] ['flʌtərɪŋ] [haɪ] ,
Pheasant tails fluttering high ,
野鸡 尾巴 飘动 高的 ,

雉尾高飘，

['aɪərnklæd] [stiːl] [sɔːrd] ,
Ironclad steel sword ,
铁甲舰 钢 剑 ,

铁甲钢刀，

['goʊldən] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [waɪt] [hɔːrs]
Golden saddle and white horse
金的 鞍 和 白色的 马

金鞍白马，

[ə'reɪndʒd] [laɪk] ['swɑːloʊ] ['fɛðɝz]
Arranged like swallow feathers
安排 喜欢 吞 羽毛

如燕羽一般排开，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
They came to challenge them to a battle .
他们 来了 到 挑战 他们 到 一个 战斗 .

前来讨战。

[wuː] [fɑː] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Wu Fa was terrified .
吴 法 曾是 恐惧 .

吴法好生骇怕。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
That general spurred his horse , drew his sword , and shouted :
那 一般的 受到刺激 他的 马 , 画 他的 剑 , 和 喊叫 :

那番将纵马提刀大叫：

" [kloʊzd] ,
" Closed ,
" 关闭 ,

"关上的，

[ðeid] [der] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['dɛθs] !
They'd dare come down here to their deaths !
他们会 敢 来 向下 这里 到 他们的 死亡人数 !

准敢下来送死！

[wuː] - [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Wu Fazheng is going to personally lead the battle .
吴 - 是 去 到 亲自 带领 这 战斗 .

"吴法正要亲自出战，

['meni] ['piːp(ə)l] [sɔː] [raɪs] [greɪnz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [sænd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [maʊnt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] .
Many people saw rice grains mixed with sand , and then they would mount their horses with knives .
许多 人们 锯 米 谷物 混合 和 沙 , 和 然后 他们 会 山 他们的 马匹 和 刀具 .

多见米中砂提刀上马，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" This humble general will go to meet the enemy . "
" 这 谦逊的 一般的 将要 去 到 见面 这 敌人 . "

"末将前去迎敌。

[wuː] [fɑː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Wu Fa was overjoyed .
吴 法 曾是 欣喜若狂 .

"吴法大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [dɪ'send] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæs] .
He hurriedly ordered Zongxin to descend from the pass .
他 匆匆 订购 - 到 下降 从 这 经过 .

忙令宗信下关，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Go back to meet the enemy .
去 后退 到 见面 这 敌人 .

回去迎敌，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] . "
" Be careful . "
" 是 小心 . "

"小心要紧。"

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [naʊ] ['fʊli] [ɑːrmd] .
The two were now fully armed .
这 二 是 现在 完全 武装 .

当下二人披挂齐整，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] ['ɪntuː] ['kænənz] ,
Leading troops into cannons ,
领导 军队 进入 大炮 ,

领兵成炮，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [ɔːf] [ænd; ənd] ['stɔrmd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They switched off and stormed out of the city .
他们 切换 离开 和 暴风雨 出去 的 这 城市 .

开关杀出城去，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['presɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Both sides are pressing down on the opponent's position .
两个都 侧面 是 紧迫 向下 在 这 对手的 位置 .

两下里压庄阵脚。

[raɪs] [ænd; ənd] [sænd] [gɑːrdz] [pæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wiːld] [ðə; ði] [naɪf] .
Rice and sand guards pat the horse and wield the knife .
米 和 沙 守卫 拍 这 马 和 挥 这 刀 .

米中砂守拍马舞刀，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] [neɪmd] !
" The general will be named !
" 这 一般的 将要 是 命名 !

"来将通名！

" [ðə; ði][mæn] [slæpt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [sed] : "
" The man slapped his sword and said : "
" 这 男人 被掌掴 他的 剑 和 说 : "

"只见那番将将刀一拍说道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][səˈlɑːn] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈkiŋdəmz] [ænd; ənd] [θriː] [ˈrɪvəz] ! "
" I am Salon , the Great Commander of the Southern Expedition of the Six Kingdoms and Three Rivers ! "
" 我 是 沙龙 , 这 伟大的 指挥官 的 这 南方 远征 的 这 六 王国 和 三 河流 ! "

"俺乃六国三川征南大无帅沙龙是也！

[kwɪk] [neɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [deθ] !
Quick name to claim death !
快的 姓名 到 宣称 死亡 !

快通名来领死！

" [ɪn] [raɪs] [fiːldz] : "
" Sandway in Rice Fields : "
" 沙路 在 米 田野 : "

"米中砂道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈjʌŋ^ist] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪstər] [miː][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" I am the youngest son of Minister Mi of the Ministry of Personnel of the Great Tang Dynasty . "
" 我 是 这 最小的 儿子 的 部长 米 的 这 部 的 人员 的 这 伟大的 唐 王朝 . "

"俺乃大唐吏部尚书米大人的么子、

[miː] [ʒɔŋʃə] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈvænɡɑːrd] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [səˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbændits] !
Mi Zhongsha was bestowed the title of Vanguard General in the Suppression of Bandits !
米 中沙 曾是 授予 这 标题 的 先锋 一般的 在 这 抑制 的 强盗 !

加封荡寇先锋米中砂是也！

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [səˈlɑːn]
Upon hearing this , Salon
之上 听力 这 , 沙龙

"沙龙闻言，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃt] .
He raised his knife and slashed .
他 提高 他的 刀 和 削减 .

举刀就砍，

[ðə; ði] [raɪs] [ænd; ənd] [sænd] [wɜːr; wər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd] .
The rice and sand were returned to the opposite side .
这 米 和 沙 是 返回 到 这 对面的 边 .

米中砂对面交还，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [raʊndz] .
The two fought for two or three rounds .
这 二 战斗 为了 二 或者 三 回合 .

二人战了二三个回合，

[ðə; ði][sænd] [ɪn][ðə; ði] [raɪs] [fiːld] [rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd][ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ædˈvæns] .
The sand in the rice field resisted the enemy and did not advance .
这 沙 在 这 米 场地 抵抗 这 敌人 和 做过 不是 进步 .

米中砂抵敌不往，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ,
Just as they were about to be defeated ,
只是 作为 他们 是 关于 到 是 战败 ,

正要败走，

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zongxin saw it ,
- 锯 它 ,

宗信见了，

['flætərɪŋ] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Flattering and wielding a sword ,
奉承 和 挥舞 一个 剑 ,

拍马抡刀，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They will come to help in the battle .
他们 将要 来 到 帮助 在 这 战斗 .

更来助战。

['ʃærən] [fɔːt] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Sharon fought two people .
莎伦 战斗 二 人们 .

沙龙战了二人，

[wɪ'ðaʊt] [fɪr] .
Without fear .
没有 害怕 .

毫无惧怯。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊnli] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [raʊndz] .
They fought for only four or five rounds .
他们 战斗 为了 仅有的 四 或者 五 回合 .

只战了四五个回合，

[sə'lɑːn] ['ʃaʊtɪd] ,
Salon shouted ,
沙龙 喊叫 ,

沙龙大叫一声，

[hiː; hi] [slæʃt] - [left] [ɑːrm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
He slashed Zongxin's left arm with a single blow .
他 削减 - 左边 手臂 和 一个 单身的 吹 .

一刀砍中宗信的左臂，

[dɪs'maʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [baː'bɛəriənz] .
They were captured by the little barbarians .
他们 是 捕获 经过 这 小的 野蛮人 .

被小番儿擒去了，

[miː] [ʒɔŋʃə] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Mi Zhongsha was greatly alarmed .
米 中沙 曾是 非常 惊慌 .

米中砂大惊，

[ə; eɪ] [feɪnt] [ə'tæk] ,
A feint attack ,
一个 佯攻 攻击 ,

虚砍一刀，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回马就走，

['ʃærən] ['ʃaʊtɪd] :
Sharon shouted :
莎伦 喊叫 :

沙龙大叫道：

" [gʊd] [tæŋ] [θiːf] ! "
" Good Tang thief ! "
" 好的 唐 贼 ! "

"好唐贼，

[goʊ] [ðæt] [wei] !
Go that way !
去 那 方式 !

往那里走！

[hiː; hi] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He rode up on horseback .
他 骑 向上 在 马背 .

"纵马赶来，

[ðoʊz] ['dʒenrəlz] , [bəʊθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
Those generals , both large and small ,
那些 将军们 , 两个都 大的 和 小的 ,

那大小番将，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
They chased after them together .
他们 追逐 后 他们 一起 .

一齐追杀，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɑːpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[wuː] [fɑː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Wu Fa was so frightened that his face turned ashen .
吴 法 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

吴法吓得面如土色，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [sænd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .
The rice is mixed with sand at the bottom .
这 米 是 混合 和 沙 在 这 底部 .

米中砂在下，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ['faɪrˌkrækər] .
It's not good to set off firecrackers .
它是 不是 好的 到 放 离开 鞭炮 .

又不好放炮。

[miː] [ʒɔŋʃə] [hæd; həd] ['oʊnli] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Mi Zhongsha had only just reached the city gate .
米 中沙 有 仅有的 只是 达到 这 城市 门 .

米中砂才到城门边，

[ðæt] [sə'lɑːn] [hɔːrs] [ɪz] [fæst] ,
That Salon horse is fast ,
那 沙龙 马 是 快速地 ,

那沙龙马快，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [krɔːst] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
They had already crossed the suspension bridge .
他们 有 已经 交叉 这 暂停 桥 .

早已跳过吊桥，

[hiː; hi] [led] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
He led all his generals to the city walls .
他 引领 全部 他的 将军们 到 这 城市 墙壁 .

领了众将齐到城下，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['kudnt] [biː; bi] [kloʊzd] [ɪn] [taɪm] .
Even the city gates couldn't be closed in time .
甚至 这 城市 大门 不能 是 关闭 在 时间 .

就连城门也闭不及了。

[miː] [ʒɔŋʃə] [hæd; həd] [dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Mi Zhongsha had just entered the city .
米 中沙 有 只是 进入 这 城市 .

米中砂才进了城，

[ðə; ði] [naɪn] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃærən] ['fæməli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] [ɪn] .
The nine members of the Sharon family had already rushed in .
这 九 成员 的 这 莎伦 家庭 有 已经 匆忙 在 .

那沙龙父子九人早已冲进来了，

[wuː] [fɑː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Wu Fa was greatly surprised .
吴 法 曾是 非常 惊讶 .

吴法大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
He hurriedly went downstairs .
他 匆匆 去 楼下 .

慌忙下了楼，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] .
Mount up and go .
山 向上 和 去 .

上马就走，

[ðə; ði] [naɪn] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'lɑːn] ['fæməli] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌnz] .
The nine members of the Salon family , father and sons .
这 九 成员 的 这 沙龙 家庭 , 父亲 和 儿子们 .

那沙龙父子九人，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [men] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
He led a large contingent of men to arrive .
他 引领 一个 大的 队伍 的 男人 到 到达 .

领了大队人马赶来，

['zɛŋ] [ɪz] [eks'tʃeindʒiŋ] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [miː] [ʒɔŋʃə] .
Zheng is exchanging horses with Mi Zhongsha .
郑 是 交换 马匹 和 米 中沙 .

正与米中砂交马，

[dʒʌst] [wʌn] [raʊnd] ,
Just one round ,
只是 一 圆形的 ,

只一合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ˌɛs etʃ 'e] ['jʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [spɪr] , [ænd; ənd]['teɪkən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He was captured by Sha Yun with a hook and a spear , and taken off his horse .
他 曾是 捕获 经过 沙 云 和 一个 钩 和 一个 矛 , 和 已采取 离开 他的 马 .

被沙云一钩连枪擒过马去了，

[sə'lɑːn] [ðen] [tʃeɪst] ['æftər][wuː][fɑː] .
Salon then chased after Wu Fa .
沙龙 然后 追逐 后 吴 法 .

沙龙便来追赶吴法，

[wuː][fɑː] ['rɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [kɑːrv] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pæθ] .
Wu Fa risked his life to carve a bloody path .
吴 法 冒险 他的 生活 到 雕刻 一个 血腥 小路 .

吴法舍命杀条血路，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [pæs] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They retreated to the second pass in defeat .
他们 撤退 到 这 第二 经过 在 击败 .

败回二关去了，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][sə'lɑːn] [tʊk] [kən'troʊl] .
This time , the salon took control .
这 时间 , 这 沙龙 采取 控制 .

这一阵被沙龙夺了关，

[wuː][fɑː] [hɪr] ,
Wu Fa here ,
吴 法 这里 ,

吴法这里，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
Half of the three thousand men were wounded .
一半 的 这 三 千 男人 是 受伤 .

三千人马伤了一半，

[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [pæs] ,
Defeated and retreating to the second pass ,
战败 和 撤退 到 这 第二 经过 ,

败回二关，

[ə; eɪ] ['heɪsti] ['ɜːrdʒənt] [ə'piːl] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A hasty urgent appeal was written .
一个 仓促 紧迫的 上诉 曾是 书面 .

急急写下告急文书，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They went to Chang'an under the starry night .
他们 去 到 长安 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜到长安去了。

[ðæt] [geɪv] [sə'lɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [pæs] .
That gave Salon the first pass .
那 给予 沙龙 这 第一的 经过 .

那番将沙龙得了头关，

[ðeɪ] [ðen] [led] - , - [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They then led 100 , 000 barbarian soldiers into the city .
他们 然后 引领 - , - 野蛮人 士兵 进入 这 城市 .

就将十万番兵引入城来，

['oʊpən][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['treʒəri] [ænd; ənd] ['grænəri:z] .
Open the government treasury and granaries .
打开 这 政府 财政部 和 粮仓 .

打开府库仓廒，

[hiː; hi] [ri'wɔ:did] [ðə; ði] [θriː] ['ɑ:miz] .
He rewarded the three armies .
他 奖励 这 三 军队 .

赏了三军。

[ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The task of pacifying the people has been completed .
这 任务 的 安抚 这 人们 有 到过 完全的 .

安民已毕，

[rest] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
Rest the horses for three days .
休息 这 马匹 为了 三 天 .

歇马三日，

['faɪər] ['kænənz] [tuː; tə] [stɑːrt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ]
Fire cannons to start an uprising
火 大炮 到 开始 一个 起义

放炮起兵，

[wɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [pæs] [ə'gen] , ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
We're at the second pass again , ready to fight .
是 在 这 第二 经过 再次 ， 准备好 到 斗争 .

又到二关讨战，

[wuː] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pa:siz] .
Wu Fatong was the commander - in - chief of the two passes .
吴 - 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 二 通过 .

吴法同二关的总兵，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['ɑːfəsərz] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['sɪti] ['fɜːrmli] .
He ordered all officers , high and low , to hold the city firmly .
他 订购 全部 警官 ， 高的 和 低的 ， 到 抓住 这 城市 牢牢 .

吩咐大小将官紧守城池，

[duː][nɑːt] [muːv] .
Do not move .
做 不是 移动 .

不许乱动，

[stɪk] [tuː; tə][jʊr; jər]['prɪnsəp(ə)lz] .
Stick to your principles .
戳 到 你的 原则 .

坚守个出。

[sə'lɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [hɜːrl] [ɪn'sʌlts] .
Salon led his troops to the pass every day to hurl insults .
沙龙 引领 他的 军队 到 这 经过 每一个 天 到 投 侮辱 .

沙龙每日领兵到关下辱骂。

[fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ，

一连三日，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
They dared not engage in battle .
他们 敢于 不是 从事 在 战斗 .

不敢交锋。

['ʃærən] [sɔː] [ðæt] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [derd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Sharon saw that Guanzhong dared not engage in battle .
莎伦 锯 那 关中 敢于 不是 从事 在 战斗 .

沙龙见关中不敢出战，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [klaʊd] ['lædərz] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
He ordered his generals to erect cloud ladders on all four sides .
他 订购 他的 将军们 到 直立 云 梯子 在 全部 四 侧面 .

吩咐众将四面搭起云梯，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [dɪ'vaɪn] ['kænənz] ,
Arrange for divine cannons ,
安排 为了 神圣的 大炮 ,

安排神机火炮，

[ə'tækt] [ˌoʊvər'naɪt] ,
Attacked overnight ,
遭到攻击 过夜 ,

连夜攻打，

[ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt]
Extremely urgent
极其 紧迫的

十分紧急，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
It only frightened the civil and military officials in Guanzhong .
它 仅有的 害怕 这 民用 和 军队 官员 在 关中 .

只吓得关中那些文官武将、

['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ə'laɪk] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
Soldiers and civilians alike were terrified .
士兵 和 平民 同样 是 恐惧 .

军民人等人人胆落，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

个个魂惊，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [haɪ] [ænd; ənd] [θɪk] .
Fortunately , the city walls were high and thick .
幸运的是 , 这 城市 墙壁 是 高的 和 厚的 .

幸尔城高墙厚，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [briːtʃt] .
It cannot be breached .
它 不能 是 违规 .

攻打不破。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

第47/57页

[wuː][fɑː] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [truːps] ,
Wu Fa personally led the troops ,
吴 法 亲自 引领 这 军队 ,

吴法亲自领兵，

[ðeɪ] [teɪk] [tɜːrnz] ['gaːdiŋ] [ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They take turns guarding them day and night .
他们 拿 转弯 守护 他们 天 和 夜晚 .

日夜轮流守护，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
They are waiting for reinforcements from Chang'an .
他们 是 等待 为了 增援部队 从 长安 .

专等长安的救兵。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [set] [ɔːf] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
The official then set off that very night .
这 官方的 然后 放 离开 那 非常 夜晚 .

且言那差官连夜登程，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived in Chang'an in less than a day .
他们 到达的 在 长安 在 较少的 比 一个 天 .

不一日赶到长安，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Upon entering the Prime Minister's residence ,
之上 进入 这 主要的 部长 住宅 ,

进了相府，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
The official document is presented .
这 官方的 文档 是 呈现 .

呈上公文。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The Grand Tutor was greatly alarmed upon seeing this .
这 盛大 导师 曾是 非常 惊慌 之上 看到 这 .

太师一看大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][sɪks] ['ministriz] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
He hurriedly invited the six ministries to come for a meeting .
他 匆匆 受邀 这 六 部委 到 来 为了 一个 会议 .

忙请六部前来议事。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [gruːp] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
The group arrived at the Prime Minister's residence .
这 团体 到达的 在 这 主要的 部长 住宅 .

众人来到相府，

[ðə; ði] ['mæstər] [ðen] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
The master then showed the documents to everyone .
这 掌握 然后 显示 这 文件 到 每个人 .

大师将来的文书与众人看了一看。

[miː] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [sænd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪs] .
Mi Shun saw that he had taken the sand from the rice .
米 回避 锯 那 他 有 已采取 这 沙 从 这 米 .

米顺见拿了米中砂，

['siːkrətli] [sər'praɪzd] ,
Secretly surprised ,
偷偷 惊讶 ,

暗暗吃惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [greɪt] [tæsk] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] . "
" The great task has not yet been accomplished . "
" 这 伟大的 任务 有 不是 然而 到过 完成 . "

"大事未成，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['indʒərɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['nefjuː] .
He ended up injuring his own nephew .
他 结束 向上 受伤 他的 自己的 侄子 .

倒伤了自家的侄子。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

"想了一会道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]
" It would be better to take this opportunity to accomplish something important
" 它 会 是 更好的 到 拿 这 机会 到 完成 某物 重要的
[bɪ'fɔːr] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] . "
before discussing it further . "
前 讨论 它 更远 . "

"不若乘此行了大事再讲。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʃɛn] ['tʃɪ'æn] :
He then said to Shen Qian :
他 然后 说 到 沈 钱 :

"便向沈谦说道：

" ['kɜːrəntli] , [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ɪn] ['keɪɑːs] [wɪð; wɪθ] [wɔːr] . "
" Currently , the world is in chaos with war . "
" 现在 , 这 世界 是 在 混乱 和 战争 . "

"目下四海刀兵纷乱，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['lɑːrdʒli] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [ɪn'kɑːmpɪtəns] [ænd; ənd] ['wiːknəs] .
This was largely due to the emperor's incompetence and weakness .
这 曾是 很大程度上 到期的 到 这 皇帝的 无能 和 弱点 .

多因天子暗弱。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
Why not take this opportunity ?
为什么 不是 拿 这 机会 ?

不若乘此机会，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Grand Tutor ascended the throne .
这 盛大 导师 上升 这 王座 .

太师登了龙位，

[ə; eɪ] [grænd] [ɪn'vestɪtʃər] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [lænd] ,
A grand investiture of heroes from all over the land ,
一个 盛大 授职 的 英雄 从 全部 超过 这 土地 ,

大封天下英雄，

[ðen] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
Then , the soldiers engaged in battle with the enemy troops .
然后 , 这 士兵 已订婚的 在 战斗 和 这 敌人 军队 .

再点大兵与番兵交战。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,
If we win ,
如果 我们 赢 ,

若是胜了，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [goʊl] [ɪz] [tuː; tə] ['juːnɪfaɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Naturally , the goal is to unify the world .
自然 , 这 目标 是 到 统一 这 世界 .

自然是一统天下，

[tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [ə'loʊn] ;
To rule the world alone ;
到 规则 这 世界 独自的 ;

独掌乾坤；

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] ,
If we lose ,
如果 我们 失去 ,

倘若不胜，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] ['iːkwəli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɔːrən] [steɪts] .
They then divided the world equally with the foreign states .
他们 然后 分割 这 世界 同样地 和 这 外国的 各州 .

就与番邦平分天下，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['mæstɚz] [aɪ'diːə] .
It also depends on the master's idea .
它 还 取决于 在 这 硕士学位 主意 .

也由得大师主意。

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [bəuθ] [wɜːrld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不是两全其美。

" ['ʃɛn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] . "
" Shen was overjoyed . "
" 沈 曾是 欣喜若狂 . "

"沈贼大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"言之有理。

" [ˌðerə'pɑːn] , [ðə; ði] ['nuːli] [ri'kruːtid] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" Thereupon , the newly recruited military officers and the civil officials of the
" 于是 , 这 新 招募 军队 警官 和 这 民用 官员 的 这
[sɪks] ['ministriz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tə'geðər] . "
six ministries were summoned together . "
六 部委 是 被召唤 一起 . "

"遂传齐了新收的一班武将并那六部的文臣，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
They agreed to hold a meeting the following day .
他们 同意 到 抓住 一个 会议 这 下列的 天 .

约定了次日议行禅位。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] : ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [plɑːt] [ə'genst] [ðə; ði]
Chapter Sixty - Seven : Treacherous officials seize the opportunity to plot against the
章 六十 - 七 : 奸诈 官员 抢占 这 机会 到 阴谋 反对 这
['empərər] ; ['hɪroʊz] [raɪz] [ʌp] [tuː; tə] [kwel] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
emperor ; heroes rise up to quell grievances .
皇帝 ; 英雄 上升 向上 到 荡平 不满 .

第六十七回 众奸臣乘乱图君 各英雄兴兵伐怨

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] ['lisnd] [tuː; tə] [miː] [ʃʌnz] [wɜːrdz] ,
It is said that Grand Tutor Shen listened to Mi Shun's words ,
它 是 说 那 盛大 导师 沈 听着 到 米 避 字 ,

话说沈太师听信米顺之言，

[hiː; hi] [ðen] [plɒtid] [tuː; tə] [juː'zɜːrp] [ðə; ði] [θroʊn] .
He then plotted to usurp the throne .
他 然后 绘制 到 篡 这 王座 .

便要篡位。

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sʌmənd] .
The military officers were all summoned .
这 军队 警官 是 全部 被召唤 .

传齐了武将，

[iːtʃ] [led] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [truːps] .
Each led the Imperial Guards and troops .
每个 引领 这 帝国 卫兵 和 军队 .

各领禁军人马，

[prɪ'zɜːrv] [ɔːl] ['pleɪsɪz] ,
Preserve all places ,
保存 全部 地方 ,

保守各处，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] ;
To prevent internal strife ;
到 防止 内部的 冲突 ;

以防内变；

[ɔːl] [sɪks] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
All six civil officials were summoned .
全部 六 民用 官员 是 被召唤 .

传齐了六部文官，

['sɜːrvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs]
Serving in the court on official business
服务 在 这 法庭 在 官方的 商业

伺候入朝办事，

['dræftɪŋ] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] :
Drafting an edict to pacify the people :
起草 一个 法令 到 安抚 这 人们 :

草诏安民：

['evriwʌn] [left] .
Everyone left .
每个人 左边 .

众人去了。

[ðæt] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti]
That Chang'an city
那 长安 城市

那长安城，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'beɪt] .
There was much discussion and debate .
那里 曾是 很多 讨论 和 辩论 .

纷纷论说，

[ðɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'lɜːt] [li] - .
This had already alerted Li Fengchun .
这 有 已经 已发出警报 李 - .

早惊动了李逢春。

[li] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li Fengchun was greatly shocked upon hearing this .
李 - 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

李逢春听了大惊，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] .
Hurry up and mount your horse .
匆忙 向上 和 山 你的 马 .

忙忙上马，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Rushing to the Prime Minister's residence ,
冲刺 到 这 主要的 部长 住宅 ,

赶到相府，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
He met the Grand Tutor .
他 遇见 这 盛大 导师 .

见了太师。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [sed] :
The Grand Tutor said :
这 盛大 导师 说 :

太师说道：

['mɪstər] . ['liːz] ['vɪzɪt]
Mr . Li's visit
先生 . 李的 访问

"李先生此来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有原故。

[li] - [sed] :
Li Fengchun said :
李 - 说 :

"李逢春道:

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kən'dəʊlənsiz] . "
" I came here specifically to offer my condolences . "
" 我 来了 这里 具体来说 到 提供 我的 慰问 . "

"特来相吊。

[grænd] ['tuːtər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Grand Tutor was greatly surprised :
盛大 导师 曾是 非常 惊讶 :

"太师大惊道:

" [aɪ] [wɪl] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [tə'mɑːroʊ] . "
" I will ascend the throne tomorrow . "
" 我 将要 上升 这 王座 明天 . "

"老夫明日登位,

[waɪ] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['ɑːmɪnəs] [wɜːrdz] ?
Why utter such ominous words ?
为什么 说出 这样的 不祥的 字 ?

何出此不吉之言。

[li] - [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəʊθ] [niːz] [ænd; ənd] [sed] :
Li Fengchun knelt down on both knees and said :
李 - 跪下 向下 在 两个都 膝盖 和 说 :

"李逢春双膝跪下道:

" [tə'mɑːroʊ] , [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wɪl] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['empərər] . "
" Tomorrow , the Grand Tutor will ascend the throne as the emperor . "
" 明天 , 这 盛大 导师 将要 上升 这 王座 作为 这 皇帝 . "

"明日太师登位是君,

[li] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
Li was a subject .
李 曾是 一个 主题 .

李某是臣,

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][nɑːt] [əd'vaɪz] [hɪz; ɪz]['ruːlər] ?
How can a subject not advise his ruler ?
如何 能 一个 主题 不是 建议 他的 统治者 ?

岂有臣不谏君之理?

[wɜːrdz] [tuː; tə][biː; bi]['spoʊkən][ə'pɑːn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] [tə'mɑːroʊ]
Words to be spoken upon ascending the throne tomorrow
字 到 是 说 之上 上升 这 王座 明天

明日登极之言,

[huːz] [ə'pɪnjən] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Whose opinion is it ?
谁 观点 是 它 ?

是谁人的主见?

['mæstər] ['ʃɛn] [sed] :
Master Shen said :
掌握 沈 说 :

"沈大师道:

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [skiːm] [ʌv; əv][miː] [ʃʌn] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] . "
" It was the scheme of Mi Shun , the Minister of Personnel . "
" 它 曾是 这 方案 的 米 回避 , 这 部长 的 人员 . "

"是吏部米顺之谋。

[li] - [sed] :
Li Fengchun said :
李 - 说 :

"李逢春道：

" [miː] [ʃʌn] [ˈruːɪnd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . "
" Mi Shun ruined the country . "
" 米 回避 毁坏 这 国家 . "

"米顺误国，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [biˈhedid] .
He should be beheaded .
他 应该 是 斩首 .

就该斩首。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
The master was greatly surprised and said :
这 掌握 曾是 非常 惊讶 和 说 :

"大师听了大惊道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [miː] [ʃʌn] , [huː] [ˈruːɪnd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] ? "
" Why should Mi Shun , who ruined the country , be executed ? "
" 为什么 应该 米 回避 , WHO 毁坏 这 国家 , 是 执行 ? "

"为何米顺误国该斩。

[li] - [sed] :
Li Fengchun said :
李 - 说 :

"李逢春道：

" [ˈkɜːrəntli] , [ˈtʃɪkɪn] [klɔː] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈlɛvəld] . "
" Currently , Chicken Claw Mountain remains unleveled . "
" 现在 , 鸡 爪 山 遗迹 未分级 . "

"现今内有鸡爪山未平，

[ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [hæv; həv] [feɪst] [ˈdɪfəkəltɪz] ;
Many heroes have faced difficulties ;
许多 英雄 有 面对 困难 ;

多少英雄作难；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪnˈveɪdɪŋ] [ˈfɔːrsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɔːrdər] .
There were invading forces from the border .
那里 是 入侵 力量 从 这 边界 .

外有边头关入寇，

[ˈendləs] [bɑːrˈberiən] [inˈveidəz] [rəumd] [ˈfriːli] .
Endless barbarian invaders roamed freely .
无尽的 野蛮人 入侵者 漫游 自由 .

无穷番寇纵横。

[wʌns] [ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [əˈsendz] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
Once the Grand Tutor ascends the throne . . .
一次 这 盛大 导师 上升 这 王座 . . .

一旦太师登基，

[æn; ən] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌntri] .
An edict was issued to the whole country .
一个 法令 曾是 发布 到 这 所有的 国家 .

颁诏天下，

[ɪf] [ðə; ði]['bændits][ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] [juː'sɜːrpərz] . . .
If the bandits of Chicken Claw Mountain use the pretext of punishing usurpers . . .
如果 这 强盗 的 鸡 爪 山 使用 这 借口 的 惩罚 篡位者 . . .

倘若鸡爪山的贼兵以诛篡为名，

['reɪzɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['rebəlɪŋ]
Raising troops and rebelling
提高 军队 和 反叛

兴兵造反，

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
They made an appointment with the barbarian soldiers .
他们 制成 一个 预约 和 这 野蛮人 士兵 .

约同了番兵、

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] [tə'geðər] .
They invaded together .
他们 入侵 一起 .

一齐入寇，

['fɔːrən] ['soʊldʒərz] [fɔːt] [ˌaʊt'saɪd] ,
Foreign soldiers fought outside ,
外国的 士兵 战斗 外部 ,

番兵战于外，

['bændits] [kɔːzd] ['keɪɑːs] [wɪ'ðɪn] .
Bandits caused chaos within .
强盗 导致 混乱 之内 .

贼寇乱于内，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两下夹攻，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How should we meet the enemy ?
如何 应该 我们 见面 这 敌人 ?

怎生迎敌?

['wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] ?
Wouldn't that ruin everything ?
不会 那 废墟 一切 ?

岂不误了大事！"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃɛn] [ðə; ði] [θiːf]
Upon hearing this , Shen the thief
之上 听力 这 , 沈 这 贼

沈贼听言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly thanked them and said :
他 匆匆 谢谢 他们 和 说 :

忙忙称谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜːr] . "
" Thank you for your guidance , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 先生 . "

"多蒙先生指教，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] ['ruːɪnd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] .
It almost ruined a major event .
它 几乎 毁坏 一个 主要的 事件 .

险些儿误了大事。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [rɪˈteɪnər] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɑːŋ] .
He hurriedly summoned his family retainer , Zhang Hong .
他 匆匆 被召唤 他的 家庭 预付金 , 张 洪 .

"忙唤家将章宏，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ˈkwɪkli] [stɑːp] [ðə; ði] [kraʊd] ! "
" Quickly stop the crowd ! "
" 迅速地 停止 这 人群 ! "

"快去止住了众人，

[dəunt] [muːv] [əˈraʊnd] .
Don't move around .
不 移动 大约 .

不要乱动。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɑːŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
Zhang Hong accepted the order and left .
张 洪 公认 这 命令 和 左边 .

"章宏领命去了。

[ˈʃɛn] [ˈtʃɪˈæn] [ðen] [æskt] [li] - :
Shen Qian then asked Li Fengchun :
沈 钱 然后 问 李 - :

沈谦复问李逢春道：

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

"计将安出?

[ˈmæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

"李爷道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˈækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

"为今之计，

[ˈoʊnli] [baɪ] [ˈɔːrdərɪŋ] [mɔːr] [ˈsoʊldʒərz]
Only by ordering more soldiers
仅有的 经过 订购 更多的 士兵

只有再点大兵，

[fɜːrst] , [kwel] [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈbændits] .
First , quell the barbarian bandits .
第一的 , 荡平 这 野蛮人 强盗 .

先去平了番寇，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
The master followed the instructions .
这 掌握 随后 这 指示 .

"大师依言，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
The next day , all the civil and military officials were summoned .
这 下一个 天 , 全部 这 民用 和 军队 官员 是 被召唤 .

次日传齐了文武，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][ænd; ənd]['bændits] ,
" Barbarian soldiers and bandits ,
" 野蛮人 士兵 和 强盗 ,

"番兵人寇，

[weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] .
Wait a moment before ascending the throne .
等待 一个 片刻 前 上升 这 王座 .

且慢登基，

[ðə; ði][praɪ'ɔːrəti][ɪz][tuː; tə] ['set(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] !
The priority is to settle things in the south !
这 优先事项 是 到 定居 事物 在 这 南 !

先去平番要紧！

" ['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] . "
" Therefore , he acquired the skill of the command arrow . "
" 所以 , 他 获得 这 技能 的 这 命令 箭 . "

"遂取令箭一技。

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fʌndz] .
Order the Ministry of War to provide funds .
命令 这 部 的 战争 到 提供 资金 .

令兵部钱来、

['jɔŋ] [tæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] , [led] - , - [truːps] .
Yong Tan , the Minister of Works , led 50 , 000 troops .
永 谭 , 这 部长 的 作品 , 引领 - , - 军队 .

工部雍滩领兵五万，

['θɜːrti] ['nuːli] [ri'kruːtid] ['dʒenrəlz]
Thirty newly recruited generals
三十 新 招募 将军们

新收的战将三十员，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] ,
Divided into two teams ,
分割 进入 二 团队 ,

分为两队，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [pæs] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði]['bændits] .
They went to the upper pass to quell the bandits .
他们 去 到 这 上 经过 到 荡平 这 强盗 .

上边头关去平寇。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [miː] [ʃʌn] [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
He then ordered Mi Shun to lead 10 , 000 troops .
他 然后 订购 米 回避 到 带领 - , - 军队 .

又令米顺领兵一万，

[baɪ] -
Bai Wanghu
白 -

拜王虎、

[kænlɔŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
Kanglong was the vanguard .
康龙 曾是 这 先锋 .

康龙为先锋，

[goʊ][tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ]
Go to Zhenjiang
去 到 镇江

前去镇江，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['mɪliːən] ,
Together with Milian ,
一起 和 米利安 ,

会同米良、

['wæŋ] [ʃʌn]
Wang Shun
王 回避

王顺，

[goʊ][tuː; tə] [dɛŋgzuː] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] - ['bændits] .
Go to Dengzhou Prefecture to suppress the Jizhaoshan bandits .
去 到 登州 州 到 压制 这 - 强盗 .

到登州府征剿鸡爪山去。

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The crowd received the order .
这 人群 已收到 这 命令 .

众人得令，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['seprətli] .
They led their troops separately .
他们 引领 他们的 军队 分别地 .

分头领兵，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn]['ɔːrdər] .
Arrange the troops in order .
安排 这 军队 在 命令 .

摆齐队伍，

['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

['faɪər] ['kænənz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Fire cannons and set up camp .
火 大炮 和 放 向上 营 .

放炮起营，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
They set off together .
他们 放 离开 一起 .

一齐动身去了。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ,
The news reached Chicken Claw Mountain ,
这 消息 达到 鸡 爪 山 ,

消息传入鸡爪山，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['peɪ] -
Upon hearing this , Pei Tianxiong
之上 听力 这 , 裴 -

裴天雄闻言，

[hiː; hi] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :

冷笑一声道:

" [hɪr] [wiː; wi][goʊ] [ə'gen] , [dʒʌst][tuː; tə][daɪ] ! "
" Here we go again , just to die ! "
" 这里 我们 去 再次 , 只是 到 死 ! "

"又来送死了!

" ['ðerfɔːr] , [aɪ][ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] . "
" Therefore , I invited all the heroes to discuss the matter . "
" 所以 , 我 受邀 全部 这 英雄 到 讨论 这 事情 . "

"遂请众位英雄商议。

['fɔːrtʃənətli] , [baɪ] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Fortunately , Bai Wenlian was still on the mountain .
幸运的是 , 白 - 曾是 仍然 在 这 山 .

却好柏文连仍在山上,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻得此言,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] . "
" I need to go home for a walk . "
" 我 需要 到 去 家 为了 一个 走 . "

"老夫要回家走走。

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道:

" [sɪns] [its] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] , "
" Since it's an adult who wants to go , "
" 自从 它是 一个 成人 WHO 想要 到 去 , "

"既是大人要去,

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['nefjuː] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [æt; ət] [hoʊm] .
I'm afraid your nephew is no longer at home .
我是 害怕的 你的 侄子 是 不 更长 在 家 .

只怕令侄已不在家了,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] ['ʌðər] [mis'fɔːtʃənz] :
Returning home will surely bring other misfortunes :
返回 家 将要 一定 带来 其他 不幸 :

回府必有别的祸事:

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [kɔːl] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] ['hentʃmən] ?
Why not just call up a few dozen henchmen ?
为什么 不是 只是 称呼 向上 一个 很少 打 喽啰 ?

不若点几十个喽兵,

[æsk] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Ask the master to return to the mansion to welcome his family to the mountain .
问 这 掌握 到 返回 到 这 大厦 到 欢迎 他的 家庭 到 这 山 .

问大人回府迎接家眷来山，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv] [wɔːr] .
This was to avoid the chaos of war .
这 曾是 到 避免 这 混乱 的 战争 .

以避兵乱便了。

" ['mæstər] [baɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] . "
" Master Bai had no choice but to agree . "
" 掌握 白 有 不 选择 但 到 同意 . "

"柏爷只得依了，

[hiː; hi] [brɔːt] ['θɜːrti] ['hentʃmən] .
He brought thirty henchmen .
他 带来 三十 喽啰 .

带了三十名喽兵，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
They went back to Huai'an .
他们 去 后退 到 淮安 .

回淮安去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['leɪdi] ['huː] ['noʊtɪst] [ðæt] ['huː] ['dɛŋ] [hæd; həd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Furthermore , Lady Hou noticed that Hou Deng had not returned for half a month .
此外 , 女士 侯 注意到 那 侯 邓 有 不是 返回 为了 一半 一个 月 .

且言侯夫人见侯登去了半月未回，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中正在忧愁，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly a family member entered and reported :
突然 一个 家庭 成员 进入 和 据报道 :

忽见家人入内禀道：

" ['mæstər] [ɪz] [bæk] ! "
" Master is back ! "
" 掌握 是 后退 ! "

"老爷回来了！

['leɪdi] ['huː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Lady Hou was greatly alarmed .
女士 侯 曾是 非常 惊慌 .

"侯夫人大惊，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They had no choice but to take them into the back room .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他们 进入 这 后退 房间 .

只得接进后堂。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [boʊd] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
The couple bowed and sat down .
这 夫妻 鞠躬 和 卫星 向下 .

夫妻行礼坐下，

['mæstər] [baɪ] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] .
Master Bai did not speak .
掌握 白 做过 不是 说话 .

柏爷未曾开口，

[ðə; ði] ['leɪdi] [feɪnd] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
The lady feigned tears and said :
这 女士 假装 眼泪 和 说 :

夫人假意哭道：

" [pʊr] [ju] [ʃwɑːŋ] ,
" Poor Yu Shuang ,
" 贫穷的 于 双 ,

"可怜玉霜女儿，

[sɪns] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
Since his death ,
自从 他的 死亡 ,

自从殁后，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] [hɪr] .
I have no relatives or friends here .
我 有 不 亲属 或者 朋友们 这里 .

我举目无亲，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [bæk] [tə'deɪ] .
The master is back today .
这 掌握 是 后退 今天 .

今日老爷回来，

[ˌaɪ 'tiː] ['æmplifaiz] [ðə; ði] ['sædnəs] .
It amplifies the sadness .
它 放大 这 悲伤 .

倍增伤感。

['mæstər] [baɪ] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Master Bai chuckled to himself :
掌握 白 轻笑 到 他自己 :

"柏爷心中暗笑道：

" [maɪ] ['dɔːtər] [naʊ] ,
" My daughter now ,
" 我的 女儿 现在 ,

"女儿现在，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn] [ˌjuː 'es] .
They're going to play tricks on us .
它们是 去 到 玩 技巧 在 我们 .

还要弄鬼。

" [stɪl] ['kleɪmɪŋ] ['ɪgnərəns] , "
" Still claiming ignorance , "
" 仍然 声称 无知 , "

"仍推不知，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [ded] ,
" Since my daughter is dead ,
" 自从 我的 女儿 是 死的 ,

"女儿既死，

[waɪ] [kraɪ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Why cry for him ?
为什么 哭 为了 他 ?

哭他做甚么?

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[wer] [ɪz] ['huː] - [naʊ] ?
Where is Hou Dengjin now ?
在哪里 是 侯 - 现在 ?

侯登今在何处?

[ɪz][hiː; hi] ['haɪdɪŋ] [ə'gen] ?
Is he hiding again ?
是 他 隐藏 再次 ?

难道又躲了不成?

['huː] [laɪd; liːd] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
Hou lied again , saying :
侯 撒谎了 再次 , 说 :

"侯氏又扯谎道:

" [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
" Half a month ago ,
" 一半 一个 月 前 ,

"半月之前，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [hoʊm] .
They've already gone home .
他们有 已经 已消失 家 .

已回家去了。

" ['mæstər] [baɪ] [sed] : "
" Master Bai said : "
" 掌握 白 说 : "

"柏爷道:

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When will you arrive ?
什么时候 将要 你 到达 ?

"几时来?

['huː] [sed] :
Hou said :
侯 说 :

"侯氏道:

" [noʊ] [deɪt] [hæz; həz] [bɪn] [set] . "
" No date has been set . "
" 不 日期 有 到过 放 . "

"未曾定日子。

" ['mæstər] [baɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə][æsk] . "
" Master Bai didn't even bother to ask . "
" 掌握 白 没有 甚至 打扰 到 问 . "

"柏爷更不下问，

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] ['fæməli] :
Instruct your family :
指示 你的 家庭 :

吩咐家人:

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [ʌp] ! "
" Hurry up and pack up ! "
" 匆忙 向上 和 盒 向上 ! "

"快快收拾，

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] !
Avoiding the enemy is of utmost importance !
避免 这 敌人 是 的 极致 重要性 !

避兵要紧!

[ðə; ði] [gruːp] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [ɑːd] ['hentʃmən] , [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [mes] .
The group , along with the thirty - odd henchmen , worked together to clean up the mess .
这 团体 , 沿着 和 这 三十 - 奇怪的 喽啰 , 工作 一起 到 干净的 向上 这 混乱 .

"众人与那三十余喽兵一齐动手收拾，

[ðoʊz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['væljuəblz] ,
Those clothes and valuables ,
那些 衣服 和 贵重物品 ,

那些衣囊细软，

[loʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['viːəkl; 'viːhɪkl] .
Load it onto the vehicle .
加载 它 到 这 车辆 .

装上车子，

['mæstər] [baɪ] [maʊnts] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Master Bai mounts his horse .
掌握 白 安装 他的 马 .

柏爷上马，

['leɪdi] ['huː] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Lady Hou rode in a sedan chair .
女士 侯 骑 在 一个 轿车 椅子 .

侯氏坐轿，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They all got up and rushed to Chicken Claw Mountain .
他们 全部 得到 向上 和 匆忙 到 鸡 爪 山 .

一齐起身赶到鸡爪山。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
After entering the village gate ,
后 进入 这 村庄 门 ,

进了寨门，

['hævɪŋ] [met] ['evriwʌn] ,
Having met everyone ,
拥有 遇见 每个人 ,

见过了众人，

[baɪ] - [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] [wɜːr; wər] [ðen] [brɔːt] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] .
Bai Yushuang and Qiu Hong were then brought out to meet .
白 - 和 邱 洪 是 然后 带来 出去 到 见面 .

令柏玉霜同秋红出来相见。

[wen] ['huː] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
When Hou saw the two of them ,
什么时候 侯 锯 这 二 的 他们 ,

侯氏看见二人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [sər'praɪzd] :
He was secretly surprised :
他 曾是 偷偷 惊讶 :

暗暗吃惊道：

[waɪ] [ɪz] [ju] [ʃwɑːŋ] [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] [hɪr] ?
Why is Yu Shuang and Qiu Hong here ?
为什么 是 于 双 和 邱 洪 这里 ?

"玉霜同秋红为何在此?

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mæstər] [baɪ] ['æŋgrəli] [sed] : "
" At that moment , Master Bai angrily said : "
" 在 那 片刻 , 掌握 白 愤怒地 说 : "

"当下柏爷发怒道：

[juː; jʊ] [sed] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [daɪd] ,
You said your daughter died ,
你 说 你的 女儿 死亡 ,

"你说女儿死了，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Why are you here today ?
为什么 是 你 这里 今天 ?

今日却为何在此?

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['vɜːrtʃuəs] .
You are not virtuous .
你 是 不是 有德行的 .

你这个不贤，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] ['huː] ['dɛŋz] ['iːv(ə)l] [diːdz]
Indulging Hou Deng's evil deeds
沉溺于 侯 邓氏 邪恶的 契约

纵容侯登作恶，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][kɔːst][maɪ] ['dɔːtər] [hɜːr; hər][laɪf] ;
It almost cost my daughter her life ;
它 几乎 成本 我的 女儿 她 生活 ;

险些儿伤了我女儿的性命；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] ['reskjuːz] [baɪ] [ðiːz] ['hɪroʊz] . . .
If it weren't for the repeated rescues by these heroes . . .
如果 它 不是 为了 这 重复 救援 经过 这些 英雄 . . .

若不得众位英雄几次相救，

[hːsəhiːtoʊ][ɪz] [ded] .
Hisahito is dead .
久仁 是 死的 .

久已死了。

[juː; jʊ] [ʌn'vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] ,
You unvirtuous woman ,
你 不道德的 女士 ,

你这不贤之妇，

[wʌt] [juːz] [ɑːr; ər][juː; jʊ] !
What use are you !
什么 使用 是 你 !

要你何用！

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] .
He drew his sword and slashed .
他 画 他的 剑 和 削减 .
"拔出佩剑就砍，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , [baɪ] - [græbd] [baɪ] [jɛz] [hænd] .
In a panic , Bai Yushuang grabbed Bai Ye's hand .
在 一个 恐慌 , 白 - 抓住 白 是的 手 .
慌得柏玉霜一把扯住柏爷的手，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :
哭道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['huː] ['dɛŋz] ['duːɪŋ] . "
" It was all Hou Deng's doing . "
" 它 曾是 全部 侯 邓氏 正在做 . "
"都是侯登所为，

[its] [nɑːt] [maɪ] ['mʌðɚz] [fɔːlt] .
It's not my mother's fault .
它是 不是 我的 母亲的 过错 .
不怪母亲的事。

['mɪsɪz] . [li] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm]
Mrs . Li in the inner room
太太 . 李 在 这 内 房间
"内堂李太太、

['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu]
Mrs . Luo
太太 . 罗
罗太太、

['mædəm] ['peɪ]
Madam Pei
女士 裴
裴夫人、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
Zhang Erniang
张 -
张二娘、

['dʒiː'nɑːn] ['piːp(ə)l] ,
Jinan people ,
济南 人们 ,
金安人、

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,
程玉梅、

[tʃiː] -
Qi Qiaoyun
齐 -
祁巧云、

[sʌn] - ,
Sun Cuie ,
太阳 - ,
孙翠娥、

['huː] - [et] [ɑːl] .
Hu Luangu et al .
胡 - 等 al .

胡奕姑等，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [stɑːp] .
They all came out to persuade him to stop .
他们 全部 来了 出去 到 说服 他 到 停止 .

一齐出来劝住，

['mæstər] [baɪ] [pʊld] ['mædəm] ['huː] [ˌɪn'saɪd] .
Master Bai pulled Madam Hou inside .
掌握 白 拉 女士 侯 里面 .

柏爷扯住侯氏夫人入内去了，

['huː] [lʊkt] [kwaɪt] [ɪm'bærəst] .
Hou looked quite embarrassed .
侯 看起来 相当 尴尬的 .

那侯氏面上好生没趣，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'pɑːlədʒaɪz] [tuː; tə] [baɪ] - .
He had no choice but to apologize to Bai Yushuang .
他 有 不 选择 但 到 道歉 到 白 - .

只得向柏玉霜陪话，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
The young lady treated him as usual .
这 年轻的 女士 治疗 他 作为 通常 .

小姐仍照常一样相待，

[ˌaʊt'saɪd] ,
Outside ,
外部 ,

外面，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] ['ɜːdʒd] ['mæstər] [baɪ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The heroes urged Master Bai to drink .
这 英雄 敦促 掌握 白 到 喝 .

众英雄劝柏爷饮酒，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [pə'troʊl] ['liːdər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , the patrol leader reported :
突然 , 这 巡逻 领导者 据报道 :

忽见巡山的头目禀道：

" [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [mɑː] [frʌm; frəm] ['juːn'næn] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [men] . "
" At the foot of the mountain , the Duke of Ma from Yunnan led a troop of men . "
" 在 这 脚 的 这 山 , 这 公爵 的 马 从 云南 引领 一个 部队 的 男人 . "

"山下有云南马国公领了一队人马，

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] !
They've come to see me !
他们有 来 到 看 我 !

前来要见！

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The heroes were overjoyed .
这 英雄 是 欣喜若狂 .

"众英雄大喜，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] [waɪd] .
Order the gates of the stockade to be opened wide .
命令 这 大门 的 这 栅栏 到 是 打开 宽的 .

传令大开寨门,

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all came to greet them .
他们 全部 来了 到 迎接 他们 .

齐来迎接。

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来,

['mæstər] [mɑː][ɪz] [ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] [ɪn]['juːn'næn] .
Master Ma is awaiting imperial orders in Yunnan .
掌握 马 是 等待中 帝国 订单 在 云南 .

马爷在云南候旨,

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
We must conquer the border regions .
我们 必须 征服 这 边界 地区 .

要征边关。

['leɪtər] , ['wæŋ] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['spiːdstər] , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
Later , Wang Jun , the speedster , returned to report the news .
之后 , 王 俊 , 这 速度型 , 返回 到 报告 这 消息 .

后来飞毛腿王俊回来报信,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] ['lisnd] [tuː; tə] ['ʃɛn] [tʃænz] ['slændər] .
It is said that the emperor listened to Shen Qian's slander .
它 是 说 那 这 皇帝 听着 到 沈 钱的 诽谤 .

说天子听信沈谦谗言,

[noʊ]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ri'kwestid] .
No soldiers are allowed to be requested .
不 士兵 是 允许 到 是 请求 .

不准请兵,

[ðeɪ] ['lɛvəld] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑːvz][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
They leveled the ancestral graves in Chang'an .
他们 平整 这 祖先的 坟墓 在 长安 .

将长安祖坟铲平,

[ɔːl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wɜːr; wər] [æprɪ'hend] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] .
All members of the family were apprehended and questioned .
全部 成员 的 这 家庭 是 被捕 和 被质问 .

一切本家尽皆拿问,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [mɑː]
Upon hearing this , Master Ma
之上 听力 这 , 掌握 马

马爷听得此言,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θriː] [kɔːpsiz] [dʒʌmpt] ['waɪldli] .
He was so anxious that his three corpses jumped wildly .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他的 三 尸体 跳了起来 疯狂地 .

只急得三尸暴跳,

[smoʊk] ['biləuiŋ] [frʌm; frəm][ɔːl]['sev(ə)n]['ɔːrəfɪsiz]
Smoke billowing from all seven orifices
抽烟 翻滚 从 全部 七 孔口

七窍生烟,

[ɔːl] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn] ['kæv(ə)lri] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [frʌm; frəm] [pæs] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] .
All three thousand iron cavalry selected from Dinghai Pass were mobilized .
全部 三 千 铁 骑兵 已选 从 鼎海 经过 是 动员起来 .

将定海关选来的三千铁骑一齐调发，

[tʊŋ] - [mɑː] [jaʊ] ,
Tong Gongzi Ma Yao ,
童 - 马 姚 ,

同公子马瑶、

[mɪs] [dʒɪn] [dɪŋ] [led] [hɜːr; hər] ['fæməli] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
Miss Jin Ding led her family to seek refuge at Chicken Claw Mountain .
错过 斤 丁 引领 她 家庭 到 寻找 避难所 在 鸡 爪 山 .

金锭小姐带领家眷人等投奔鸡爪山，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .
We must raise an army with Young Master Luo to avenge him .
我们 必须 增加 一个 军队 和 年轻的 掌握 罗 到 报仇 他 .

要同罗公子兴兵报仇。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ðen] ['welkəmd] ['mæstər] [mɑː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The heroes then welcomed Master Ma up the mountain .
这 英雄 然后 欢迎 掌握 马 向上 这 山 .

当下众英雄迎接马爷上山，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
They entered the Hall of Gathering Righteousness .
他们 进入 这 大厅 的 采集 义 .

进了聚义厅。

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] ,
After exchanging greetings with all the heroes ,
后 交换 问候 和 全部 这 英雄 ,

与众英雄见礼毕，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['meni] ['leɪdiz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['fæməliz] ,
There were already many ladies and young women from various families ,
那里 是 已经 许多 女士们 和 年轻的 女性 从 各种各样的 家庭 ,

早有众家夫人小姐，

[ðeɪ] [led] ['mɪsɪz] . [mɑː] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They led Mrs . Ma and her daughter to the back hall .
他们 引领 太太 . 马 和 她 女儿 到 这 后退 大厅 .

将马太太同小姐迎接到后堂去了。

['æftər] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [hæd; həd] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [mɑː] ,
After everyone in the front hall had exchanged greetings with Master Ma ,
后 每个人 在 这 正面 大厅 有 交换 问候 和 掌握 马 ,

且言前厅众人与马爷见过了礼，

[ə; eɪ] [nuː] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
A new banquet was held to entertain them .
一个 新的 宴会 曾是 握住 到 招待 他们 .

重新摆宴款待。

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['siːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] ['mæstər] [mɑː] .
The person seated at the head of the table is Master Ma .
这 人 坐着 在 这 头 的 这 桌子 是 掌握 马 .

上坐是马爷、

['mɪstər] . [bai]
Mr . Bai
先生 . 白

柏爷、

[tʃiː] - ,
Qi Zifu ,
齐 - ,

祁子富、

[li] [k'wɑːn]
Li Quan
李 权

李全、

['lʌ] [ʒ'wɑːn] ,
Lu Xuan ,
鲁 宣 ,

卢宣、

[dʒɪn] -
Jin Yuanwai
斤 -

金员外、

['wæŋ] [dægɔŋ] ,
Wang Dagong ,
王 大公 ,

王大公，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['peɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He was seated with Pei Tianxiong and others .
他 曾是 坐着 和 裴 - 和 其他的 .

下坐是裴天雄等相陪。

[ðə; ði] [gruːp] [dræŋk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The group drank for a while ,
这 团体 喝 为了 一个 尽管 ,

众人饮了一会酒，

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

马爷说道：

" [naʊ] [ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] [ɪz] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] . "
" Now the traitor Shen is deceiving the emperor . "
" 现在 这 叛徒 沈 是 欺骗 这 皇帝 . "

"现今沈贼欺君，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [æm'bɪʃənz] [tuː; tə] [juː'zɜːrp] [ðə; ði] [θroʊn] .
He harbored ambitions to usurp the throne .
他 藏匿 抱负 到 篡 这 王座 .

有谋篡之心，

[freɪm] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ,
Frame the loyal and good ,
框架 这 忠诚 和 好的 ,

陷害忠良，

['ɔːlweɪz] ['hɑːrbɝɪŋ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz]
Always harboring ulterior motives
总是 窝藏 后方 动机

常怀叵测，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] ['evriwʌn] .
I need to consult everyone .
我 需要 到 咨询 每个人 .

须要请教众位，

['ju:zɪŋ] ['mɪləteri] [fɔ:rs] [tu:; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ə'proʊtʃ] .

Using military force to quell the rebellion is the right approach .

使用 军队 力量 到 荡平 这 叛乱 是 这 正确的 方法 .

用兵讨乱才是。

" ['mæstər] [baɪ] [sed] : "

" Master Bai said : "

" 掌握 白 说 : "

"柏爷说道：

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['ʌndər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

This matter is under discussion .

这 事情 是 在下面 讨论 .

"正在商议此事，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [gʊd] [ðæt] [maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [keɪm] [hɪr] .

But it was good that my father - in - law came here .

但 它 曾是 好的 那 我的 父亲 - 在 - 法律 来了 这里 .

却好亲翁到此，

[sək'ses] [wʌz; wəz] ['tru:li] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .

Success was truly a stroke of divine intervention .

成功 曾是 真的 一个 中风 的 神圣的 干涉 .

实乃天助成功。

['mæstər] [mɑ:] [sed] :

Master Ma said :

掌握 马 说 :

"马爷道：

" [ˌaɪ 'ti:] [stɪl] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [baɪ] - .

" It still requires the wisdom and planning of my father - in - law , Bai Qinweng .

" 它 仍然 需要 这 智慧 和 规划 的 我的 父亲 - 在 - 法律 , 白 - .

"

"

"

"还须柏亲翁运筹才是。

['lʌ] - :

Lu Xuandao :

鲁 - :

"卢宣道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]

In my humble opinion

在 我的 谦逊的 观点

"依贫道愚见，

[pli:z] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [brɪŋ] [jʊr; jər] [tru:ps] .

Please , Your Excellency , bring your troops .

请 , 你的 阁下 , 带来 你的 军队 .

请大人总理人马，

[kə'mændɪŋ] [tru:ps] [ɪz][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

Commanding troops is the command of a general .

指挥 军队 是 这 命令 的 一个 一般的 .

掌兵为帅，

[pli:z] , [lɔ:rd] [baɪ] , [gɑ:rd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .

Please , Lord Bai , guard the mountain stronghold .

请 , 主 白 , 警卫 这 山 据点 .

请柏大人镇守山寨，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is an immutable principle .
这 是 一个 不可更改的 原则 .

此乃一定不移之理。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The heroes responded in unison :
这 英雄 回应 在 齐声 :

"众英雄齐声应道：

['mæstər] [luːz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] .
Master Lu's words make sense .
掌握 卢氏 字 制作 感觉 .

"卢师傅之言有理。

['peɪ] - [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['mɑːdɪst] .
Pei Tianxiong feared that the two were being modest .
裴 - 害怕 那 这 二 是 存在 谦虚的 .

"裴天雄恐二人谦让，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] , [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['tæli] [ænd; ənd] [siːl] , [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up , presented the military tally and seal , and said :
他 匆匆 站立 向上 , 呈现 这 军队 相符 和 海豹 , 和 说 :

忙起身将兵符印鉴捧上说道：

" [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kəm'plaɪ] , "
" If they do not comply , "
" 如果 他们 做 不是 遵守 , "

"如不从者，

[aɪ] [wɪl] [breɪk] [æn; ən] ['æroʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] .
I will break an arrow as a pledge .
我 将要 休息 一个 箭 作为 一个 保证 .

当折箭为誓。

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道：

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Tomorrow is an auspicious day .
明天 是 一个 吉祥 天 .

"明日乃黄道吉日，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [lɔːrd] [mɑː] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .
Therefore , we request that Lord Ma take charge .
所以 , 我们 要求 那 主 马 拿 收费 .

就此请马大人起师。

" ['mæstər] [mɑː][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] . "
" Master Ma could not refuse . "
" 掌握 马 可以 不是 拒绝 . "

"马爷推辞不得。

[ðə; ði] ['pɑːrti] ['endɪd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The party ended that evening .
这 派对 结束 那 晚上 .

当晚席散。

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓，

['mæstər] [mɑː][gɑːt] [ʌp] .
Master Ma got up .
掌握 马 得到 向上 .

马爷起身,

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['ziː] [ju'ɑːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
He appointed Xie Yuan as his military advisor .
他 任命 谢 元 作为 他的 军队 顾问 .

拜谢元为军师,

['æftər] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz][flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] ,
After the general's flag was raised ,
后 这 将军的 旗帜 曾是 提高 ,

祭过帅旗,

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , ['gæðərd] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
All the leaders , big and small , gathered to await orders .
全部 这 领导人 , 大的 和 小的 , 聚集 到 等待 订单 .

大小头目齐集听候,

['ziː] [ju'ɑːn] [ðen] [roʊt] [aʊt] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Xie Yuan then wrote out a list of generals to be selected .
谢 元 然后 写道 出去 一个 列表 的 将军们 到 是 已选 .

只见谢元写出一张点将的单子,

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道:

[ðə; ði][fɜːrst] [tiːm] ,
The first team ,
这 第一的 团队 ,

第一队,

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Luo Can ,
罗 能 ,

罗灿、

['kɪn] ['hwɑːn] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Qin Huan led three thousand men as the vanguard .
秦 欢 引领 三 千 男人 作为 这 先锋 .

秦环领三千人马为前部先锋;

[ðə; ði] ['sekənd] [tiːm] ,
The second team ,
这 第二 团队 ,

第二队,

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

['wæŋ] ['kʌn]
Wang Kun
王 昆

王坤、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李仲、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[dʒɪn][,etʃ ju 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] ['kɒmreɪdz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] ;
Jin Hui and his five comrades were on the left wing ;
斤 惠 和 他的 五 同志们 是 在 这 左边 翼 ;

金辉五人为左翼;

[ðə; ði] [θɜːrd] [tiːm] ,
The third team ,
这 第三 团队 ,

第三队,

[mɑː] [jaʊ]
Ma Yao
马 姚

马瑶、

['wæŋ] [dʒʌn]
Wang Jun
王 俊

王俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] ,
Zhang Qi ,
张 齐 ,

章琪、

[hɑːŋ] [ɪn]
Hong En
洪 恩

洪恩、

[hɑːŋ] [,etʃ ju 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] ['kɒmreɪdz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ;
Hong Hui and his five comrades were on the right wing ;
洪 惠 和 他的 五 同志们 是 在 这 正确的 翼 ;

洪惠五人为右翼;

[ðə; ði] [fɔːrθ] [tiːm] ,
The fourth team ,
这 第四 团队 ,

第四队,

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Luo Kun
罗 昆

罗琨、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Zhao Sheng ,
赵 盛 ,

赵胜、

['lʌ] [ʒ'wɑːn] ,
Lu Xuan ,
鲁 宣 ,

卢宣、

Lulong
鲁隆

卢龙、

['lʌ] ['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [kəm'pænjənz] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [left] - [hænd] ['rɛsˌkjuːɝz] .
Lu Hu and his five companions served as the left - hand rescuers .
鲁 胡 和 他的 五 同伴 服务 作为 这 左边 - 手 救援人员 .

卢虎五人为左救应;

[fɪfθ] [tiːm] ,
Fifth team ,
第五 团队 ,

第五队,

['tʃɛŋ] ['peɪ] ,
Cheng Pei ,
程 裴 ,

程佩、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ,
Sun Biao ,
太阳 彪 ,

孙彪、

['wæŋ] [zɔːŋ]
Wang Zong
王 宗

王宗、

['wæŋ] [baʊ]
Wang Bao
王 包

王宝、

['wæŋ] [ʒɛn] [ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [raɪt] - [hænd] ['reskjuː] [tiːm] ;
Wang Zhen and four others formed a right - hand rescue team ;
王 真 和 四 其他的 形成 一个 正确的 - 手 救援 团队 ;

王震五人为右救应;

[sɪksθ] [tiːm] ,
Sixth team ,
第六 团队 ,

第六队,

['peɪ] - ,
Pei Tianxiong ,
裴 - ,

裴天雄、

['lʌ] - ,
Lu Baoxiong ,
鲁 - ,

鲁豹雄、

[li] [dɪŋ] ,
Li Ding ,
李 丁 ,

李定、

['ʃiː] [dʒɒŋ]
Shi Zhong
史 钟

史忠、

['wæŋ] [ju'eɪ]
Wang Yue
王 岳

王越、

['ju:tʃi:] [baʊ] ,
Yuchi Bao ,
宇智 包 ,

尉迟宝、

[suː][ˌgwoʊ'liːæŋ]
Xu Guoliang
徐 国良

徐国良、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiːz] ['reskjuː] [fɔːrs] ;
Zhang Yong was appointed as the commander of the central army's rescue force ;
张 永 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 中央 军队的 救援 力量 ;

张勇为中军都救应;

[tiːm] ['sev(ə)n]
Team Seven
团队 七

第七队,

[daɪ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Dai Ren ,
戴 任 ,

戴仁、

[daɪ] [jiː] ,
Dai Yi ,
戴 易 ,

戴义、

[tʃiː] [wɑːn] ,
Qi Wan ,
齐 万 ,

齐纨、

['tʃiː'tʃiː]
Qiqi
琪琪

齐畸、

[tʃiː] - [ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['eskɔːtɪŋ] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] ;
Qi Zifu and four others were escorting grain and fodder ;
齐 - 和 四 其他的 是 护送 粮食 和 饲料 ;

祁子富五人押运粮草;

[eɪtθ] [tiːm] ,
Eighth team ,
第八 团队 ,

第八队,

[sʌn] - ,
Sun Cuie ,
太阳 - ,

孙翠娥、

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,

程玉梅、

[mɑː] -
Ma Jinding
马 -

马金锭、

[tʃiː] - [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [led] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['reskjuː]
Qi Qiaoyun and three other female generals led female soldiers to provide rescue
齐 - 和 三 其他 女性 将军们 引领 女性 士兵 到 提供 救援
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
for the rear guard .
为了 这 后部 警卫 .

祁巧云四员女将带领女兵为后营救应。

[eɪt] [tiːmz] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Eight teams were selected .
八 团队 是 已选 .

点了八队人马，

[ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] ['θɜːrti] - [sɪks] ['dʒenrəlz] ,
A total of thirty - six generals ,
一个 全部的 的 三十 - 六 将军们 ,

共三十六员大将，

['mɑːrʃ(ə)l] [l'jɑːn] [mɑː] ,
Marshal Lian Ma ,
元帅 连 马 ,

连马元帅、

['strætədʒɪst] ['ziː]
Strategist Xie
战略家 谢

谢军师，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] ['θɜːrti] - [eɪt] ['dʒenrəlz] .
There were a total of thirty - eight generals .
那里 是 一个 全部的 的 三十 - 八 将军们 .

共是三十八名大将，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fɔːr] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [ˌaʊt'saɪd] .
There are four female generals outside .
那里 是 四 女性 将军们 外部 .

外有四员女将，

[hiː; hi] [led] - , - ['soʊldʒərz] .
He led 50 , 000 soldiers .
他 引领 - , - 士兵 .

领了五万喽兵，

[tʃɑːrdʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Charge down the mountain
收费 向下 这 山

杀下山来，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['lidər] , [bəʊθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
The remaining leaders , both large and small ,
这 其余的 领导人 , 两个都 大的 和 小的 ,

其余的大小各头目，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] ['mæstər] [beɪz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [æskt] [li] [k'wɑːn] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They all followed Master Bai's advice and asked Li Quan to guard the mountain stronghold .
他们 全部 随后 掌握 白氏 建议 和 问 李 权 到 警卫 这 山 据点 .

都随柏爷问李全守住山寨，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['mæstər] [baɪ] .
And then it was said that Marshal Ma bid farewell to Master Bai .
和 然后 它 曾是 说 那 元帅 马 出价 告别 到 掌握 白 .

且言马元帅别了柏爷，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [men] .
He led a large contingent of men .
他 引领 一个 大的 队伍 的 男人 .

领了大队人马，

['ɔːrdər] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] :
Order to the three armies :
命令 到 这 三 军队 :

传令三军：

" [noʊ] [hə'ræsmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] "
" No harassment of the people "
" 不 骚扰 的 这 人们 "

"不许骚扰百姓，

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz]
Those who disobey orders
那些 WHO 违 订单

如违令者，

[bɪ'hedɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] !
Beheading as a warning !
斩首 作为 一个 警告 !

斩首示众！

" ['truːli] [ə; eɪ] ['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ['mɪləteri] [fɔːrs] . "
" Truly a disciplined and imposing military force . "
" 真的 一个 纪律严明的 和 气势磅礴 军队 力量 . "

"真是军威齐整，

[strɪkt] ['ɔːrdərz] !
Strict orders !
严格的 订单 !

号令严明！

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" ['faɪər] [ðə; ði] ['kænənz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] ! "
" Fire the cannons and set up camp ! "
" 火 这 大炮 和 放 向上 营 ! "

"放炮起营！

" [æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] ,
" At a command ,
" 在 一个 命令 ,

"一声令下，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri]
The three armies , cavalry and infantry
这 三 军队 , 骑兵 和 步兵

马步三军，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐起身，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

[bʌt; bət] ['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
But banners and flags obscured the sun .
但 横幅 和 旗帜 模糊不清 这 太阳 .

但见旌旗蔽日，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [laɪk] [klaʊdz] ,
Swords and spears like clouds ,
剑 和 长矛 喜欢 云 ,

剑戈如云，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [dɛŋgzuː] ['priːfektʃər] .
They marched towards Dengzhou Prefecture .
他们 行军 向 登州 州 .

杀奔登州府而来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [eɪt] : ['ziː] ['jɪŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['mænifests] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] ; [tʃiː] - [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd]
Chapter Sixty - Eight : Xie Ying Ascends the High Mountain and Manifests His Divine Power ; Qi Qiaoyun Becomes an Immortal from the Ground
章 六十 - 八 : 谢 英 上升 这 高的 山 和 表现 他的 神圣的 力量 ; 齐 - 变成 一个 不朽 从 这 地面

第六十八回 谢应登高山显圣 祁巧云平地成仙

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] ,
It is said that Ma Chenglong led a large group of men ,
它 是 说 那 马 成龙 引领 一个 大的 团体 的 男人 ,

话说马成龙领了大队人马，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] ,
After leaving Chicken Claw Mountain ,
后 离开 鸡 爪 山 ,

离了鸡爪山，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [dɛŋgzuː] .
Heading towards Dengzhou .
标题 向 登州 .

向登州进发。

[ɪn] [ðə; ði] ['vængɑːrd] ,
In the vanguard ,
在 这 先锋 ,

前面先锋队里，

[tuː] [lɑːrdʒ] [red] [flægz] [wɪð; wɪθ] [goʊld] ['letərɪŋ] [wɜːr; wər] [i'rektid] .
Two large red flags with gold lettering were erected .
二 大的 红色的 旗帜 和 金子 字母 是 竖立 .

设立两杆金字大红旗，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上面写道：

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Serving the country and ensuring the safety of the people
服务 这 国家 和 确保 这 安全 的 这 人们

报国安民，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] .
Eliminate the treacherous and corrupt .
排除 这 奸诈 和 腐败 .

除奸削佞。

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [haɪ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
A notice was hung high inside the central command tent .
一个 注意 曾是 悬挂 高的 里面 这 中央 命令 帐篷 .

中军帐内高挂榜文，

[ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['ɔːrdərz] ,
Declaration of orders ,
宣言 的 订单 ,

申明号令，

['diːteɪld; dɪ'teɪld] [tɜːrmz] ,
Detailed terms ,
详细的 条款 ,

细分条款，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ðoʊz] [huː] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm] ['bæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those who retreat from battle will be executed .
那些 WHO 撤退 从 战斗 将要 是 执行 .

上阵退避者斩。

[ðoʊz] [huːz] ['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those whose banners and flags are in disarray shall be executed .
那些 谁 横幅 和 旗帜 是 在 混乱 将 是 执行 .

旌旗靡乱者斩。

['eniwʌn] [huː] [feilz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɪl]
Anyone who fails to follow the prescribed order of the gongs and drums will
任何人 WHO 失败 到 跟随 这 规定 命令 的 这 锣 和 鼓 将要
[biː; bi] [bi'hedid] .
be beheaded .
是 斩首 .

金鼓失次者斩。

['eniwʌn] [huː] [rɪ'pɔːrts] [fɔːls] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone who reports false military intelligence will be executed .
任何人 WHO 报告 错误的 军队 智力 将要 是 执行 .

妄报军情者斩。

[ðoʊz] [huː] [spred] ['ruːməz] [ænd; ənd] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those who spread rumors and mislead the public will be executed .
那些 WHO 传播 谣言 和 误导 这 民众 将要 是 执行 .

妖言惑众者斩。

[ðoʊz] [huː] [ɪ'liːgəli] [siːz] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['prɑːpərti] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those who illegally seize the people's property shall be executed .
那些 WHO 非法 抢占 这 人们的 财产 将 是 执行 .

乱取民财者斩。

['eniwʌn] [huː] [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz] ['mɪləteri] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone who reduces military rations will be executed .
任何人 WHO 减少 军队 口粮 将要 是 执行 .

克减军粮者斩，

['eniwʌn] [huː] [kə'mits] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɔːr] ['dɔːtər] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone who commits adultery with his wife or daughter shall be executed .
任何人 WHO 提交 通奸 和 他的 妻子 或者 女儿 将 是 执行 .

奸妻女者斩，

[ðoʊz] [huː] [liːk] ['mɪləteri] ['siːkrɪts] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those who leak military secrets will be executed .
那些 WHO 泄露 军队 秘密 将要 是 执行 .

泄漏军机者斩。

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those who disobey orders will be executed .
那些 WHO 违 订单 将要 是 执行 .

不遵号令者斩。

[wʌns] [ðoʊz] [ten] [ˌprəʊə'bɪʃənz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] ,
Once those ten prohibitions were issued ,
一次 那些 十 禁令 是 发布 ,

那十条禁令一出，

[huː] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ?
Who in the army dares to make a move ?
WHO 在 这 军队 敢于 到 制作 一个 移动 ?

军中谁敢乱动，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] , ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['sʌbdʒəˌgeɪtɪŋ] ['goʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .
It is truly awe - inspiring , even to the point of subjugating ghosts and gods .
它 是 真的 敬畏 - 鼓舞人心 , 甚至 到 这 观点 的 征服 鬼魂 和 神 .

真乃是鬼伏神钦，

[duː] [nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] [ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .

秋毫无犯，

[ə'nʌðər] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another proclamation was issued .
其他 公告 曾是 发布 .

又作一道檄文，

[hæŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
Hang them in various prefectures and counties .
悬挂 他们 在 各种各样的 县 和 县 .

在各州府县张挂，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æz; əz] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['juːn'næn] [ænd; ənd] [hə'redɪteri] [duːk] [ʌv; əv] - .
Ma Chenglong , appointed by imperial decree as Grand General of Yunnan and hereditary Duke of Dingguo .
马 成龙 , 任命 经过 帝国 法令 作为 盛大 一般的 的 云南 和 遗传 公爵 的 - .

钦命云南大都督世袭定国公马成龙，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['ministəz] ,
To eliminate treacherous officials and corrupt ministers ,
到 排除 奸诈 官员 和 腐败 部长们 ,

为除奸削佞，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊrəti] [ænd; ənd] ['sɪv(ə)l] [ə'ferz] :
Reporting to the National Security and Civil Affairs :
报道 到 这 国家的 安全 和 民用 事务 :

报国安民事：

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ə'bjuːzd] [ðə; ði] ['empərər] .
This was all because the treacherous minister Shen Qian abused the emperor .
这 曾是 全部 因为 这 奸诈 部长 沈 钱 受虐 这 皇帝 .

切因奸相沈谦凌虐天子，

[tuː; tə] ['siːkrətli] [hɑːrm] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
To secretly harm loyal and virtuous people .
到 偷偷 伤害 忠诚 和 有德行的 人们 .

暗害忠良。

['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [juː'zɜːrp] [ðə; ði] [θroʊn]
plotting to usurp the throne
绘制 到 篡 这 王座

图谋篡逆，

[dis'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Disrupting the imperial court .
扰乱 这 帝国 法庭 .

扰乱朝纲。

['selɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] ['taɪtəlz]
Selling official positions and titles
销售 官方的 职位 和 标题

卖官粥爵，

['braɪbəri] [bɪ'keɪm] ['kɑːmənpleɪs] .
Bribery became commonplace .
受贿 成为 平凡 .

贿赂成行。

['rekləsli] [prə'voʊkɪŋ] ['bɔːrdər] [kən'flɪkts]
Recklessly provoking border conflicts
鲁莽地 挑衅 边界 冲突

妄开边衅，

['weɪstɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz]
Wasting money and resources
浪费 钱 和 资源

耗费钱粮，

[tə'rænɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Tyrannical treatment of the people ,
强横 治疗 的 这 人们 ，

暴虐百姓，

[tuː; tə] [prə'feɪn] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
To profane the warehouse .
到 亵渎 这 仓库 .

亵读彼仓。

[laɪk] [ə; eɪ] [goʊst] [ɔːr][ə; eɪ] ['fæntəm]
Like a ghost or a phantom
喜欢 一个 鬼 或者 一个 幻影

如鬼如魅，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [lʌŋz] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] .
In addition , there are lungs and intestines .
在 添加 ， 那里 是 肺 和 肠子 .

另有肺肠。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [her] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [pʊld] [aʊt] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of hairs that can be pulled out is countless .
这 数字 的 头发 那 能 是 拉 出去 是 无数 .

擢发难数，

[ðə; ði] [kraɪmz] [ɑːr; ər]['bleɪt(ə)nt] .
The crimes are blatant .
这 犯罪 是 明目张胆 .

罪恶昭彰。

[bɪ'treɪd] [baɪ]['fæməli][ænd; ənd] [frendz]
Betrayed by family and friends
背叛 经过 家庭 和 朋友们

亲离众叛，

[ðə; ði] ['empərər] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'prɑːpərli] .
The emperor used it improperly .
这 皇帝 用过的 它 不恰当 .

帝用不臧。

[wiː; wi] [wɪl] [raɪz] [ʌp] ,
We will rise up ,
我们 将要 上升 向上 ，

我等起义，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['treɪtəz] .
To rid the country of traitors .
到 摆脱 这 国家 的 叛徒 .

为国除奸。

[ðə; ði] [stentʃ] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] .
The stench eliminates the root of evil .
这 恶臭 消除 这 根 的 邪恶的 .

臭除元恶，

[its] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæg] .
It's as easy as taking a piece of a bag .
它是 作为 简单的 作为 采取 一个 片 的 一个 包 .

易如探囊。

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

岂容尔辈，

[ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] !
Domineering !
盛气凌人 !

跋扈跳梁！

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [drɑːftid] .
Therefore , a proclamation was drafted .
所以 , 一个 公告 曾是 起草 .

为此草檄，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The announcement was made to all directions .
这 公告 曾是 制成 到 全部 方向 .

告于四方。

[ɪf] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
If you dare to resist ,
如果 你 敢 到 抵抗 ,

如敢抗逆，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kə'læmitiz] .
May it bring a hundred calamities .
可能 它 带来 一个 百 灾难 .

降之百殃，

[æz; əz] [pər] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [dɪ'kriː] ,
As per the righteous decree ,
作为 每 这 正义 法令 ,

如顺义旨，

[meɪ] [ɔːl] ['blesɪŋz] [dɪ'send] [ə'pɑːn][juː; jʊ] .
May all blessings descend upon you .
可能 全部 祝福 下降 之上 你 .

降之百祥，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər]
Working together
在职的 一起

同心协力，

[aɪ] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
I look up to report to the king .
我 看 向上 到 报告 到 这 国王 .

仰报君王。

[ðoʊz] [huː] [mʌst; məst][biː; bi] ['lɪstɪd]
Those who must be listed
那些 WHO 必须 是 列出

须至榜者，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
To support the Great Tang Dynasty .
到 支持 这 伟大的 唐 王朝 .

以翊大唐。

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [mʌnθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jɪr] [ɪn][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti]
On a certain day of a certain month of a certain year in the Tang Dynasty
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 的 一个 肯定 年 在 这 唐 王朝

大唐某年某月某日示

[ðɪs] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .
This proclamation was sent out .
这 公告 曾是 发送 出去 .

这一道檄文传将出去，

[ðoʊz] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊntiz] ,
Those civil and military officials from the surrounding prefectures and counties ,
那些 民用 和 军队 官员 从 这 周围 县 和 县 ,

那些附近的各州县文武官员、

['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] ,
Military and civilians ,
军队 和 平民 ,

军民人等，

['evriwʌn] [noʊz] [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] .
Everyone knows the crimes of the traitor Shen .
每个人 知道 这 犯罪 的 这 叛徒 沈 .

都知沈贼的罪恶。

[ðoʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜːr; wər] ['mə:dəd]
Those officials who were murdered
那些 官员 WHO 是 被谋杀

那些被害的一班臣子，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [truːps] [hæd; həd] [bɪn] ['məubilaizd] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə]
Upon hearing that troops had been mobilized from Chicken Claw Mountain to
之上 听力 那 军队 有 到过 动员起来 从 鸡 爪 山 到
[ɪ'lɪmɪneɪt] ['treɪtəz] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
eliminate traitors and serve the country ,
排除 叛徒 和 服务 这 国家 ,

闻知鸡爪山兴兵前来除奸报国，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

人人欢喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [prɪ'perd] [biːf] , ['mʌt(ə)n] , [ænd; ənd] [waɪn] [æz; əz] [gɪfts] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
They all prepared beef , mutton , and wine as gifts to welcome him .
他们 全部 准备 牛肉 , 羊肉 , 和 葡萄酒 作为 礼物 到 欢迎 他 .

都备了牛羊酒礼前来迎接。

['mæstər] [mɑː] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] .
Master Ma treated them all with great care .
掌握 马 治疗 他们 全部 和 伟大的 关心 .

马爷一一优待，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] ,
To appease the military and civilians ,
到 安抚 这 军队 和 平民 ,

安抚军民，

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .

秋毫无犯。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] ['mæstər] [mɑː] [lʌvd] [ðem; ðəm] [laɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
The people saw that Master Ma loved them like his own children .
这 人们 锯 那 掌握 马 喜爱 他们 喜欢 他的 自己的 孩子们 .

那些百姓见马爷爱民如子，

['evri] ['haʊshoʊld] [boʊd] [ɪn] ['revərəns] .
Every household bowed in reverence .
每一个 家庭 鞠躬 在 尊敬 .

家家顶礼，

['evri] ['haʊshoʊld] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
Every household burns incense .
每一个 家庭 烧伤 香 .

户户焚香，

[wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到之处，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
They all surrendered upon hearing the news .
他们 全部 投降 之上 听力 这 消息 .

皆望风归降，

[ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] .
Unstoppable momentum .
势不可挡 势头 .

势如破竹。

['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Master Ma was overjoyed .
掌握 马 曾是 欣喜若狂 .

马爷心中十分欢喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ['sloʊli] .
He ordered the three armies to proceed slowly .
他 订购 这 三 军队 到 继续 缓慢地 .

吩咐三军缓缓而行。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] ,
That afternoon ,
那 下午 ,

那日午后，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːʃɪŋ] ['maʊntnz] ,
Arriving at the foot of the Daxing Mountains ,
抵达 在 这 脚 的 这 大兴 山脉 ,

来到大行山下，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'hed] [wɜːr; wər] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [stiːp] ['rɪdʒɪz] .
All that could be seen ahead were towering mountains and steep ridges .
全部 那 可以 是 已见 前方 是 参天 山脉 和 陡 山脊 .

只见前面都是高山峻岭，

['vɜːrd(ə)nt] [piːks] [ænd; ənd] [griːn] [hɪlz] .
Verdant peaks and green hills .
葱茏 高峰 和 绿色的 丘陵 .

翠岫青峰。

[ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] ,
In the mountain hollow ,
在 这 山 空洞的 ,

山凹之中，

[tuː] [vər'mɪliən] [flægz] [wɜːr; wər] [rɪ'viːld] [ɪn] [rɪ'pentəns] .
Two vermilion flags were revealed in repentance .
二 朱红 旗帜 是 揭晓 在 悔改 .

露出两根朱红旗杆，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
There is a temple inside .
那里 是 一个 寺庙 里面 .

内有一座寺院，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] ['rɑːks] [rɪ'zemblɪŋ] ['taɪgɚz] .
The surrounding area is filled with strangely shaped rocks resembling tigers .
这 周围 区域 是 已填 和 奇怪的 形状 岩石 类似 老虎 .

四面都是怪石如虎，

[ðə; ði] [paɪn] [triː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['drægən] .
The pine tree resembles a dragon .
这 松树 树 类似 一个 龙 .

苍松似龙，

['veri] ['elɪgənt] .
Very elegant .
非常 优雅的 .

十分幽雅。

['mæstər] [mɑː] [æskt] [ðə; ði] ['soʊldʒər] :
Master Ma asked the soldier :
掌握 马 问 这 士兵 :

马爷问军士道：

[wer] [ɪz] [ðɪs] ?
Where is this ?
在哪里 是 这 ?

"这是何处。

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The sergeant reported :
这 军士 据报道 :

"军士禀道：

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .
This is the Taihang Mountains .
这 是 这 太行 山脉 .

"此乃太行山。

" ['mæstər] [mɑː] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] . "
" Master Ma ordered us to set up camp . "
" 掌握 马 订购 我们 到 放 向上 营 . "

"马爷吩咐安营。

[æt; ət] [ə; eɪ] [kə'mænd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ,

一声令下，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Three cannon shots were heard .
三 大炮 镜头 是 听到 .

只听得三声大炮，

[faɪv] [bə'tæljənz] [ænd; ənd] [fɔːr] ['aʊtˌpəʊsts]
Five battalions and four outposts
五 营 和 四 前哨站

五营四哨，

[ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
The three armed forces , large and small ,
这 三 武装 力量 , 大的 和 小的 ,

大小三军，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ʌp] [kæmp] .
They had already set up camp .
他们 有 已经 放 向上 营 .

早已扎下行营。

[lɔːrd] [mɑː] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz]
Lord Ma led his generals
主 马 引领 他的 将军们

马爷带领众将，

['evriwʌn] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Everyone came up the mountain to visit .
每个人 来了 向上 这 山 到 访问 .

都上山来游玩。

[bɪ'fɔːr] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Before arriving at the temple ,
前 抵达 在 这 寺庙 ,

行到寺院之前，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The courtyard was magnificent .
这 庭院 曾是 壮丽 .

只见那院宇轩昂，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] ['goʊldən] ['kærəktərz] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
There are three golden characters on the mountain gate .
那里 是 三 金的 人物 在 这 山 门 .

山门上有三个金字，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" [ə'senʃn] ['temp(ə)l] "
" Ascension Temple "
" 升天 寺庙 "

"升仙观"，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] [ˌnɪr'baɪ] .
There is a stone tablet nearby .
那里 是 一个 石头 药片 附近 .

旁边有一段石碑，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑːn] [ðə; ði] [stil] .
There are inscriptions on the stele .
那里 是 铭文 在 这 碑 .

碑上有字。

[wen] ['mæstər] [mɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪroʊz] [ə'proʊtʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
When Master Ma and the other heroes approached to take a look . . .
什么时候 掌握 马 和 这 其他 英雄 接近 到 拿 一个 看 . . .

马爷同众英雄近前看时，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈziː] - [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈdaɪnəsti]
It turns out that this was the place where Xie Yingdeng of the Sui Dynasty
它 转弯 出去 那 这 曾是 这 地方 在哪里 谢 - 的 这 隋 王朝

[ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈdaʊɪzəm][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ɪˈmɔːrt(ə)l] .
cultivated Taoism and became an immortal .
栽培 道教 和 成为 一个 不朽 .

原来是隋朝谢应登在此修行了道成仙之所，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

['ðerfɔːr] , ['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [bɪlt] [ðɪs] ['temp(ə)l] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ɪnsens] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Therefore , later generations built this temple here to serve incense offerings .
所以 , 之后 几代人 建造 这 寺庙 这里 到 服务 香 供品 .

因此后人起这寺院在此侍奉香火,

[ðə; ði] [stil] [kə'meməreits] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['ziː] - .
The stele commemorates the life and achievements of Mr . Xie Yingdeng .
这 碑 纪念 这 生活 和 成就 的 先生 . 谢 - .

碑石乃谢应登先生一生事迹。

['ziː] [ju'ɑːn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Xie Yuan exclaimed in surprise :
谢 元 惊呼 在 惊喜 :

谢元惊道:

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . "
" This is where my great - grandfather ascended to heaven . "
" 这 是 在哪里 我的 伟大的 - 祖父 上升 到 天堂 . "

"此乃我高祖升仙之处,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ðæt] [s'kɒləz] [kʊd; kəd] [ɪ'stæblɪʃ] ['tɛmpəlz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] !
It is unexpected that scholars could establish temples to serve them !
它 是 意外 那 学者们 可以 建立 寺庙 到 服务 他们 !

不想士人乃能立庙奉侍!

" ['mæstər] [mɑː] [said] . "
" Master Ma sighed . "
" 掌握 马 叹了口气 . "

"马爷感叹。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ['oʊpənd] .
Suddenly , the gate of the temple opened .
突然 , 这 门 的 这 寺庙 打开 .

忽见观门开处,

[ə; eɪ] [waɪt] - ['herd] ['daʊɪst] [priːst] [stept] ['fɔːrwərd] .
A white - haired Taoist priest stepped forward .
一个 白色的 - 头发 道教 牧师 步 向前 .

走出一位白发道人,

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] ['mæstər] [mɑː] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to Master Ma and said :
他 鞠躬 到 掌握 马 和 说 :

到马爷面前一揖道:

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [tiː] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please come in and have some tea , gentlemen . "
" 请 来 在 和 有 一些 茶 , 先生们 . "

"请诸位大人入内献茶。

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

"马爷道:

" [jʊr; jər]['temp(ə)l][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɑːnəsteri] . "
" Your temple is still a monastery . "
" 你的 寺庙 是 仍然 一个 修道院 . "

"你寺还是僧家，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['daʊɪzəm] ?
Or is it Taoism ?
或者 是 它 道教 ?

还是道家?

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

"那老者道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mʌŋks] [ɔːr]['daʊɪst] [priːsts] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
There are no monks or Taoist priests in this temple .
那里 是 不 僧侣 或者 道教 神父 在 这 寺庙 .

"此观并无僧道，

[ðɪs] [ɪz] [wer] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] - [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
This is where our great - great - grandfather cultivated himself and became an immortal .
这 是 在哪里 我们的 伟大的 - 伟大的 - 祖父 栽培 他自己 和 成为 一个 不朽 .

乃是先高祖昔日在此修行成仙，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [sɜːrv] [ðə; ði] ['ɪnsens] [hɪr] .
Therefore , we will serve the incense here .
所以 , 我们 将要 服务 这 香 这里 .

故我们就在此间侍奉香火。

['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Master Ma was overjoyed .
掌握 马 曾是 欣喜若狂 .

"马爷大喜，

['ziː] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [pliːzd] .
Xie Yuan was also pleased .
谢 元 曾是 还 高兴 .

谢元亦喜，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [tə'geðər] .
They entered the mountain gate together .
他们 进入 这 山 门 一起 .

一齐进了山门，

['oʊnli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [hɔːlz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only a dozen or so halls could be seen .
仅有的 一个 打 或者 所以 大厅 可以 是 已见 .

但见十数间殿宇，

[mɔːs] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Moss covered the ground .
苔藓 涵盖 这 地面 .

苍苔满地，

['taʊərɪŋ] ['saɪprəs] [triːz]
Towering cypress trees
参天 柏 树木

翠柏参天，

[ə; eɪ] [sə'riːn] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] [siːn] .
A serene and secluded scene .
一个 安详 和 僻 场景 .

一派幽景。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hɑːbəd] [θɔːts] [ʌv; əv] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] ['mʌndein] .
Many of them harbored thoughts of transcending the mundane .
许多 的 他们 藏匿 想法 的 超越 这 平凡的 .

众人颇有超凡出俗之想。

[fɜːrst] , ['ziː] [ju'ɑːn] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['stætʃuːz] .
First , Xie Yuan paid homage to the ancestral statues .
第一的 , 谢 元 有薪酬的 尊敬 到 这 祖先的 雕像 .

先是谢元参拜了祖宗的神像,

['æftərwərdz] , ['mæstər] [mɑː] [led] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɪn] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [ðer; ðər]
Afterwards , Master Ma led the heroes in offering incense and paying their
然后 , 掌握 马 引领 这 英雄 在 提供 香 和 付费 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

次后马爷领众英雄拈香礼拜。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
After entering the back hall ,
后 进入 这 后退 大厅 ,

进了后堂,

[ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['dɔːtər] .
The old man and his wife had the same daughter .
这 老的 男人 和 他的 妻子 有 这 相同的 女儿 .

那老者夫妻两个同一个女儿,

[kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Come out to greet them .
来 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接,

['hævɪŋ] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] ,
Having exchanged greetings ,
拥有 交换 问候 ,

见过了礼,

[brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [tiː] .
Bring me some tea .
带来 我 一些 茶 .

捧上茶来,

['ziː] - [ˌdʒiːni'ælədʒi]
Xie Wuxu's genealogy
谢 - 家谱

谢无叙起谱系,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ziː] - ['kʌz(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [faɪv] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] .
He was Xie Yuanwu's cousin within the five degrees of kinship .
他 曾是 谢 - 表哥 之内 这 五 学位 的 亲属关系 .

是谢元五服内的堂兄。

['ziː] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] ,
Xie Yuan was very happy ,
谢 元 曾是 非常 快乐的 ,

谢元甚喜,

[ðeɪ] [ək'nɑːlɪdʒd] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
They acknowledged each other as brothers and sisters - in - law .
他们 已确认 每个 其他 作为 兄弟 和 姐妹 - 在 - 法律 .

认了兄嫂。

[ðə; ði] ['dɔtɝz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The daughter's name was Linghua .
这 女儿的 姓名 曾是 - .

那女儿名唤灵花，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
I also came to pay my respects to my uncle .
我 还 来了 到 支付 我的 尊重 到 我的 叔叔 .

也来拜见叔叔，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [gɜːrl][ɪz] [jʌŋ] . . . "
" Although this girl is young . . . "
" 虽然 这 女孩 是 年轻的 . . . "

"此女虽小，

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
He is quite skilled in martial arts .
他 是 相当 熟练 在 武术 艺术 .

倒颇通武艺，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , ['ʌŋk(ə)l] !
Please give me your guidance , Uncle !
请 给 我 你的 指导 , 叔叔 !

求叔爷指教！

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

"谢元道：

" [wiː; wi]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ˌjuː 'es] . "
" We also have female generals accompanying us . "
" 我们 还 有 女性 将军们 随同 我们 . "

"我们随行也有女将在后。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

"老者道："

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ?
Why not invite them to join in the celebration ?
为什么 不是 邀请 他们 到 加入 在 这 庆典 ?

何不请来随喜随喜。

['ziː] [ju'ɑːn] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Xie Yuan then ordered his men to descend the mountain .
谢 元 然后 订购 他的 男人 到 下降 这 山 .

"谢元遂令人下山，

[pliːz] , [ðə; ði] [fɔːr] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] , [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Please , the four female generals , come up the mountain and sit for a while .
请 , 这 四 女性 将军们 , 来 向上 这 山 和 坐 为了 一个 尽管 .

请四位女将军上山少坐。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[mɑː] -
Ma Jinding
马 -

马金锭、

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,

程玉梅、

[tʃiː] -
Qi Qiaoyun
齐 -

祁巧云、

[sʌn] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [θriː] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɛŋʃjən] ['temp(ə)l] .
Sun Cuie and her three female generals entered the Shengxian Temple .
太阳 - 和 她 三 女性 将军们 进入 这 胜贤 寺庙 .

孙翠娥四员女将进了升仙观，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['ziː] - ['stætʃuː] .
I paid my respects to Xie Yingdeng's statue .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 谢 - 雕像 .

拜了谢应登的神像。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
After entering the back hall ,
后 进入 这 后退 大厅 ,

进了后堂，

['ziː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Xie Linghua had already come to greet them .
谢 - 有 已经 来 到 迎接 他们 .

早有谢灵花前来迎接，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

见礼坐下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [sɔː] [ðæt] - [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
The young ladies saw that Linghua was young ,
这 年轻的 女士们 锯 那 - 曾是 年轻的 ,

众位小姐见灵花年纪虽少，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] ,
Born with a dignified appearance ,
出生 和 一个 凝重 外貌 ,

生得一貌堂堂，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [vʌl'gærəti] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Absolutely no vulgarity whatsoever .
绝对地 不 粗俗 任何 .

全无半点俗气，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[mɑː] - [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Ma Jinding then asked him about military strategy .
马 - 然后 问 他 关于 军队 战略 .

马金锭遂问他的兵法，

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] [ðen] ['ænəlaizd] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] ['strætədʒi] .
Cheng Yumei then analyzed his battle strategy .
程 玉梅 然后 分析 他的 战斗 战略 .

程玉梅就盘他的战策，

['ziː] - ['ænsər] ['fluːəntli] .
Xie Linghua answered fluently .
谢 - 回答 流利地 .

谢灵花对答如流，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] .
The young ladies were very happy .
这 年轻的 女士们 是 非常 快乐的 .

众小姐十分欢喜，

['iːv(ə)n] ['mæstər] [mɑː] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
Even Master Ma loved him very much .
甚至 掌握 马 喜爱 他 非常 很多 .

连马爷也十分爱他。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
The old man prepared a vegetarian meal .
这 老的 男人 准备 一个 素食 一顿饭 .

那老者备了素斋，

[let] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Let the heroes drink together .
让 这 英雄 喝 一起 .

留众英雄饮酒，

['ziː] - [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Xie Linghua invited the young ladies to drink in the back room .
谢 - 受邀 这 年轻的 女士们 到 喝 在 这 后退 房间 .

谢灵花留众位小姐在后堂饮酒。

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
When the banquet ended that evening ,
什么时候 这 宴会 结束 那 晚上 ,

当晚席散，

['mæstər] [mɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
Master Ma and the others returned to camp .
掌握 马 和 这 其他的 返回 到 营 .

马爷等回营。

['ziː] - [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ænd; ənd] [sʌn] - [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət]
Xie Linghua invited the three young ladies and Sun Cuie to stay overnight at
谢 - 受邀 这 三 年轻的 女士们 和 太阳 - 到 停留 过夜 在
[ðə; ði]['temp(ə)l] .
the temple .
这 寺庙 .

谢灵花留住三位小姐并孙翠娥在观中歇宿，

[ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] ['gɑːrdn] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [muːn] .
Invite me to the pine garden at night to enjoy the moon .
邀请 我 到 这 松树 花园 在 夜晚 到 享受 这 月亮 .

夜间邀入松园内玩月，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [raʊnd] [dʒeɪd] ['mɪrər] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
It was truly a round jade mirror in the sky .
它 曾是 真的 一个 圆形的 玉 镜子 在 这 天空 .

真是一轮玉镜当空,

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] , ['heɪzi] [mɪst] .
The walls were shrouded in a thick , hazy mist .
这 墙壁 是 被遮蔽的 在 一个 厚的 , 朦胧 薄雾 .

四壁苍烟凝蔼,

[aɪ] [pleɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I played for a while .
我 玩 为了 一个 尽管 .

当下玩了一会,

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [rest] .
They all returned to their rooms to rest .
他们 全部 返回 到 他们的 房间 到 休息 .

各各回楼安寝。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃiː] - [sɔː] ['ziː] - [ɪ'θɪriəl] [ænd; ənd] [ˌʌðər'wɜːrldli] [dɪ'miːnər] .
Furthermore , it is said that Qi Qiaoyun saw Xie Linghua's ethereal and otherworldly demeanor .
此外 , 它 是 说 那 齐 - 锯 谢 - 空灵的 和 超凡脱俗的 风度 .

且言祁巧云见谢灵花仙风道骨,

[bɔːrn] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ,
Born to be humble and peaceful ,
出生 到 是 谦逊的 和 和平 ,

生得谦洒平和,

[kəm'pliːtli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['eni] ['wɜːrldli] [ɔːr] ['mʌndein] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,
Completely devoid of any worldly or mundane characteristics ,
完全地 缺乏 的 任何 世俗 或者 平凡的 特征 ,

全无半点红尘俗态,

[ə; eɪ]['saɪlənt] [saɪ] .
A silent sigh .
一个 沉默的 叹 .

暗暗的叹息,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] . "
" I am sixteen years old . "
" 我 是 十六 年 老的 . "

"奴家年登一十六岁,

['æftər] ['meni] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz]
After many twists and turns
后 许多 曲折 和 转弯

经过了百折千磨,

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He has no means of support for the rest of his life .
他 有 不 方法 的 支持 为了 这 休息 的 他的 生活 .

终身尚无着落。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər] ['ziː] - [tuː; tə] [sɪt] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .
It would be better for Xie Linghua to sit alone in the deep mountains .
它 会 是 更好的 为了 谢 - 到 坐 独自的 在 这 深的 山脉 .

倒不如谢灵花独坐深山，

[ˌʌn'teɪntɪd] [baɪ] ['wɜːrldli] [dʌst] ,
Untainted by worldly dust ,
未受污染的 经过 世俗 灰尘 ,

不染尘俗，

['truːli] , [ɔːl] ['wʌrɪs] ['vænɪʃt] .
Truly , all worries vanished .
真的 , 全部 担忧 消失了 .

真乃万虑齐空，

[ʌn'hɪndərd] [ænd; ənd] [ˌʌnəb'strʌktɪd]
Unhindered and unobstructed
畅通无阻 和 通畅

无挂无碍，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɑːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] .
They are far superior to my father and daughter .
他们 是 远的 优越的 到 我的 父亲 和 女儿 .

强似奴家父女二人。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [end] ?
I wonder what happened in the end ?
我 想知道 什么 发生 在 这 结尾 ?

不知后来怎样结果?

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

"不觉凄然泪下，

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] ,
Seeing that everyone was asleep ,
看到 那 每个人 曾是 睡着了 ,

见众人睡了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
He was alone .
他 曾是 独自的 .

他独自一人，

[aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [muːn] .
I opened the window upstairs to watch the moon .
我 打开 这 窗户 楼上 到 手表 这 月亮 .

在后楼上推开窗户观月，

['æftər] ['pleɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After playing for a while ,
后 玩耍 为了 一个 尽管 ,

玩了一会，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] [maɪnd] [bɪ'keɪm] ['draʊzi] .
Unconsciously , my mind became drowsy .
不知不觉 , 我的 头脑 成为 昏昏欲睡 .

不觉神思困倦，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
He lay down by the window .
他 躺 向下 经过 这 窗户 .

倚窗而卧。

[aɪ][dʒʌst] [kloʊzd] [maɪ] [aɪz] ,
I just closed my eyes ,
我 只是 关闭 我的 眼睛 ,

方才合眼,

[aɪ] ['veɪgli] [sɔː] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ɪn] [bluː] [roʊbz] [wɔːk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
I vaguely saw a pair of boys in blue robes walk up to the front of the building
我 依稀 锯 一个 一对 的 男孩们 在 蓝色的 长袍 走 向上 到 这 正面 的 这 建筑
[ænd; ənd] [seɪ] :
and say :
和 说 :

朦胧见一对青衣童子走上楼前说道:

" [baɪ][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] [truː] [lɔːrd] ['ziː] , "
" By the decree of True Lord Xie , "
" 经过 这 法令 的 真的 主 谢 , "

"奉谢真君的法旨,

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feri] .
Please grant me an audience with the fairy .
请 授予 我 一个 观众 和 这 仙女 .

请仙姑相见。

[tʃiː] - [æskt] :
Qi Qiaoyun asked :
齐 - 问 :

"祁巧云问道:

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

"你是那里来的?

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

"童子道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [truː] [lɔːrd] ['ziː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] . "
" It was sent by the True Lord Xie of this temple to invite you . "
" 它 曾是 发送 经过 这 真的 主 谢 的 这 寺庙 到 邀请 你 . "

"就是本观谢真君差来奉请的。

[tʃiː] - [wʌz; wəz] [bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
Qi Qiaoyun was both surprised and delighted .
齐 - 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

"祁巧云又惊又喜,

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ˌdaʊn'sterz] .
He followed the two boys downstairs .
他 随后 这 二 男孩们 楼下 .

就随那两个童子下了楼,

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] ,
After leaving the backyard ,
后 离开 这 后院 ,

出了后院,

['raʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [keɪv] ['dwelɪŋ] .
They arrived at a cave dwelling .
他们 到达的 在 一个 洞穴 住宅 .

到了一所洞府。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] ,
After entering the cave ,
后 进入 这 洞穴 ,

进了洞门，

[bʌt; bət][ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [griːn] [paɪnz] [ænd; ənd] [bæm'buːz] .
But on both sides , there were always green pines and bamboos .
但 在 两个都 侧面 , 那里 是 总是 绿色的 松树 和 竹子 .

但见两旁总是苍松翠竹，

[rer] [ænd; ənd][ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] .
Rare and exotic flowers .
稀有的 和 异域风情 花朵 .

瑶草奇花。

[ə'bʌv] [ɑːr; ər] [θriː] ['leər] [ʌv; əv][dʒeɪd] [steps] .
Above are three layers of jade steps .
多于 是 三 层 的 玉 步骤 .

上面是三层玉阶沿，

[faɪv] [meɪn] [hɔːlz]
Five main halls
五 主要的 大厅

五间大殿，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['goʊldən] [brɪks] [ænd; ənd] [griːn] [taɪlz] .
The hall is made of golden bricks and green tiles .
这 大厅 是 制成 的 金的 砖块 和 绿色的 瓷砖 .

殿上是金砖碧瓦，

['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [ka:vd] [piləs]
Painted beams and carved pillars
绘 光束 和 雕刻 柱子

画栋雕梁，

[sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Soaring into the sky ,
翱翔 进入 这 天空 ,

高耸云霄，

[ðə; ði] ['sʌnset] [gləuz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪnboʊ] ['liŋgəz] .
The sunset glows and the rainbow lingers .
这 日落 发光 和 这 彩虹 徘徊不去 .

霞飞虹绕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
It is very magnificent .
它 是 非常 壮丽 .

甚是雄壮。

[tʃiː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Qi Qiaoyun saw it ,
齐 - 锯 它 ,

祁巧云见了，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [fɪr] [fɪld] [maɪ] [hɑːrt] .
Unconsciously , fear filled my heart .
不知不觉 , 害怕 已填 我的 心 .

不觉的心中恐惧，

[wʌns] [jʊə(r)] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ,
Once you're on the corridor ,
一次 你是 在 这 走廊 ,

上了回廊,

[ðə; ði] [bɔɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
The boy entered the room to report .
这 男生 进入 这 房间 到 报告 .

童儿入内禀过。

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] " [pliːz] " .
All that was heard was a " please " .
全部 那 曾是 听到 曾是 一个 " 请 " .

只听得一声"请",

[wer] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n]['raɪzɪz] ,
Where the beaded curtain rises ,
在哪里 这 串珠 窗帘 上升 ,

珠帘起处,

[ə; eɪ] [bɔɪ] [led] [tʃiː] - [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
A boy led Qi Qiaoyun to the palace .
一个 男生 引领 齐 - 到 这 宫殿 .

早有童子引祁巧云上殿。

[tʃiː] - [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː]
Qi Qiaoyun looked up and saw
齐 - 看起来 向上 和 锯

祁巧云抬头一看,

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sæt][ɑːn][ðə; ði]['loʊtəs] [θroʊn] .
A high - ranking immortal sat on the lotus throne .
一个 高的 - 排行 不朽 卫星 在 这 莲花 王座 .

见那莲花宝座上坐了一位高仙,

[red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

朱唇皓齿,

[blæk] [her] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [bɪrd] .
Black hair and long beard .
黑色的 头发 和 长的 胡须 .

黑发长须。

[tʃiː] - [boʊd] [daʊn] .
Qi Qiaoyun bowed down .
齐 - 鞠躬 向下 .

祁巧云倒身下拜,

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
The immortal instructed them to sit down .
这 不朽 指示 他们 到 坐 向下 .

那仙翁吩咐看坐,

[tʃiː] - [sæt] [daʊn] .
Qi Qiaoyun sat down .
齐 - 卫星 向下 .

祁巧云坐下,

[ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [bɔɪ] ['ɔfɝz] [tiː] .
A celestial boy offers tea .
一个 天体 男生 优惠 茶 .

仙童献茶。

[tʃiː] - [dræŋk] [ðə; ði] [tiː] .
Qi Qiaoyun drank the tea .
齐 - 喝 这 茶 .

祁巧云吃了茶，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hæz; həz] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] . "
" The patriarch has summoned me . "
" 这 族长 有 被召唤 我 . "

"老祖师见召，

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
What are your instructions ?
什么 是 你的 指示 ?

有何吩咐。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sed] :
The immortal said :
这 不朽 说 :

"仙翁道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ziː] - [frʌm; frəm][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] . "
" I am Xie Yingdeng from the Sui Dynasty . "
" 我 是 谢 - 从 这 隋 王朝 . "

"贫道乃隋朝谢应登是也。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['sæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
Although he did not receive a salary from the Tang Dynasty ,
虽然 他 做过 不是 收到 一个 薪水 从 这 唐 王朝 ,

虽未食唐朝之禄，

[ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['nefjuːz] [wɜːr; wər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
All of his family members and nephews were officials of the Tang Dynasty .
全部 的 他的 家庭 成员 和 侄子们 是 官员 的 这 唐 王朝 .

而本家子侄皆是唐室之臣。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['ʃen] ['tʃɪ'æn] ['æktɪd] [ə'genst] ['hɛvənz] [wɪl] .
This was because the treacherous minister Shen Qian acted against Heaven's will .
这 曾是 因为 这 奸诈 部长 沈 钱 行动 反对 天 将要 .

乃因奸相沈谦逆天行事，

[freɪm] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ,
Frame the loyal and good ,
框架 这 忠诚 和 好的 ,

陷害忠良，

[ðə; ði] [klæʃ] [tʊk] [pleɪs] [hɪr] .
The clash took place here .
这 冲突 采取 地方 这里 .

此处交锋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [mɑːrk] [ænd; ənd] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
It is time for you to make your mark and achieve great things .
它 是 时间 为了 你 到 制作 你的 标记 和 达到 伟大的 事物 .

该汝建功立业之时，

['leɪtər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [stɑːr] [lɔːrd] .
Later , she was destined to marry the White Tiger Star Lord .
之后 , 她 曾是 注定 到 结婚 这 白色的 老虎 星星 主 .

后与白虎星君有姻缘之分。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ɪn] ['fjuːtʃər] [kæm'peinz] [ə'genst] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] ,
In future campaigns against the barbarians ,
在 未来 竞选活动 反对 这 野蛮人 ,

日后征番，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n][ɪn] [ðæt] [kæmp] .
There was a wooden flower maiden in that camp .
那里 曾是 一个 木制的 花 少女 在 那 营 .

那番营内有个木花姑，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv]['iːv(ə)l]['mædʒɪk] ,
The benefits of evil magic ,
这 好处 的 邪恶的 魔法 ,

妖法利害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] .
It is difficult to win .
它 是 难的 到 赢 .

难以取胜。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [hɪr] .
Therefore , this humble Taoist priest specially invited you here .
所以 , 这 谦逊的 道教 牧师 特别 受邀 你 这里 .

故贫道特请你来，

[aɪ] [wɪl] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ][skroʊl][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['skrɪptʃər] .
I will pass on to you a scroll of heavenly scripture .
我 将要 经过 在 到 你 一个 滚动 的 天上 圣经 .

传你一卷天书，

[tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Teach you to summon wind and rain ,
教 你 到 召唤 风 和 雨 ,

教你呼风唤雨、

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
The method of riding the clouds and mist .
这 方法 的 骑术 这 云 和 薄雾 .

驾雾腾云之法。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
The servant boy brought out the heavenly book .
这 仆人 男生 带来 出去 这 天上 书 .

令童儿捧出天书，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][tʃiː] - ,
Give it to Qi Qiaoyun ,
给 它 到 齐 - ,

交与祁巧云，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['oʊnli] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] . "
" Only look at it in an emergency . "
" 仅有的 看 在 它 在 一个 紧急情况 . "

"若遇急时再看。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [tuː; tə] ['sʌmən] ['θʌndər] [ænd; ənd] [draɪv] [klaʊdz] .
He then ordered the children to teach him the incantation to summon thunder and drive clouds .
他 然后 订购 这 孩子们 到 教 他 这 咒语 到 召唤 雷 和 驾驶 云 .

"又令童儿教他呼雷驾云神咒。

[tʃiː] - [rɪ'membər] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Qi Qiaoyun remembered them all .
齐 - 记得 他们 全部 .

祁巧云一一记在心头，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
They collected the heavenly book .
他们 集 这 天上 书 .

收了天书，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['eldər] .
Thank you , Immortal Elder .
感谢 你 , 不朽 长老 .

谢了仙翁。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sent] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [bæk] .
That day , the immortal sent a boy to escort him back .
那 天 , 这 不朽 发送 一个 男生 到 护送 他 后退 .

那日仙翁又令童子送他回去，

[tʃiː] - [muːvd] [hɜːr; hər]['loʊtəs] - [laɪk] [steps] ['laɪtli] ,
Qi Qiaoyun moved her lotus - like steps lightly ,
齐 - 已搬 她 莲花 - 喜欢 步骤 轻轻 ,

祁巧云轻移莲步，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
We left the main hall .
我们 左边 这 主要的 大厅 .

出了大殿。

[ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [tʃaɪld] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .
A celestial child leads the way .
一个 天体 孩子 线索 这 方式 .

仙童引路，

['æftər] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] ,
After exiting the cave ,
后 退出 这 洞穴 ,

出了洞门，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
All I could see was the moonlight .
全部 我 可以 看 曾是 这 月光 .

只见一天月色，

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] ['flaʊərz] .
The walls are shaded by flowers .
这 墙壁 是 阴影 经过 花朵 .

四壁花阴，

[kreinz] [ɪn] [perz]
Cranes in pairs
起重机 在 对

仙鹤双双，

[dɪr] [ɪn] [perz]
Deer in pairs
鹿 在 对

麋鹿对对，

[ðə; ði] ['siːnəri] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] ['endləs] .
The scenery within the temple is endless .
这 风景 之内 这 寺庙 是 无尽的 .

看不尽观中之景。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,

走无多步，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][lɔːg] [brɪdʒ] [ə'pɪrd] [ə'hed] .
Suddenly , a log bridge appeared ahead .
突然 , 一个 日志 桥 出现 前方 .

忽见前面有一座独木桥，

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['bɑːtəmləs] [ə'bɪs] .
Below the bridge is a bottomless abyss .
以下 这 桥 是 一个 无底 深渊 .

桥下是万丈深潭，

[ðə; ði] [puːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['roʊlɪŋ] ['sɪlvər] [weɪvz] .
The pool was filled with rolling silver waves .
这 水池 曾是 已填 和 滚动 银 波浪 .

潭内银涛滚滚。

[tʃiː] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Qi Qiaoyun exclaimed in surprise :
齐 - 惊呼 在 惊喜 :

祁巧云大惊道：

[aɪ] ['dɪdnt] [pæs] [baɪ] [hɪr] [wen] [aɪ] [keɪm] [hɪr] .
I didn't pass by here when I came here .
我 没有 经过 经过 这里 什么时候 我 来了 这里 .

"方才来时未曾过此，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [krɔːs] [ðɪs] [brɪdʒ] ?
How can we possibly cross this bridge ?
如何 能 我们 可能 叉 这 桥 ?

这桥怎生走得过去。

[ðə; ði] ['feri] [bɔɪ] [sed] :
The fairy boy said :
这 仙女 男生 说 :

"仙童道：

" ['fiːmeɪl] [stɑːrz] , [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] . "
" Female stars , don't be afraid . "
" 女性 明星 , 不 是 害怕的 . "

"女星官休要骇怕，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
You must come with me .
你 必须 来 和 我 .

你只随我来。

[tʃiː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Qi Qiaoyun had no choice .
齐 - 有 不 选择 .

"祁巧云没奈何，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] ['kɔːʃ(ə)n] .
They could only proceed with extreme caution .
他们 可以 仅有的 继续 和 极端 警告 .

只得战战兢兢，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [tuː] ['feri] ['tʃɪldrən] [step] [baɪ] [step] ['ɑːntə][ðə; ði] [brɪdʒ] .
They followed the two fairy children step by step onto the bridge .
他们 随后 这 二 仙女 孩子们 步 经过 步 到 这 桥 .

随那两个仙童一步一步的步上桥来。

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

望下一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [puːl] .
All that could be seen were the rushing waves of the deep pool .
全部 那 可以 是 已见 是 这 匆忙 波浪 的 这 深的 水池 .

只见深潭急浪，

[haʊ] ['terɪfaɪɪŋ] !
How terrifying !
如何 恐怖 !

好生可怕！

[tʃiː] - [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wen]
Qi Qiaoyun had just reached the middle when
齐 - 有 只是 达到 这 中间 什么时候

祁巧云才走到中间，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [bɔɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly the boy shouted :
突然 这 男生 喊叫 :

忽见那童子大叫道：

" [ə; eɪ][bɪg]['taɪgər][ɪz] ['kʌmɪŋ] ! "
" A big tiger is coming ! "
" 一个 大的 老虎 是 未来 ! "

"有大虫来了！ "

['stɑːrtld] , [tʃiː] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] .
Startled , Qi Qiaoyun turned around to look .
惊慌 , 齐 - 转向 大约 到 看 .

吓得祁巧云回头看时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .
He was pushed by the two boys .
他 曾是 推动 经过 这 二 男孩们 .

被那两个童子一推，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[goʊ] !
Go !
去 !

"去罢！

[tʃiː] - [ˈʃaʊtɪd] .
Qi Qiaoyun shouted .
齐 - 喊叫 .

"祁巧云大叫一声，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
He fell off the bridge .
他 跌倒 离开 这 桥 .

跌下桥去了。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [naɪn] : [ðə; ði] [pɪŋk] - [feɪst] [ˈvɑːdʒrə] [spɪr] [straɪks] [ˈwæŋ] [ˈhuː] ; [ðə; ði][ˈgoʊldən] - [ˈhedɪd] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [meɪs] [straɪks] [kɑːŋ] [lɔːŋ]
Chapter Sixty - Nine : The Pink - Faced Vajra Spear Strikes Wang Hu ; The Golden - Headed Tai Sui Mace Strikes Kang Long
章 六十 - 九 : 这 粉色的 - 面对 金刚杵 矛 罢工 王 胡 ; 这 金的 - 标题 泰 隋 锤 罢工 炕 长的

第六十九回 粉脸金刚枪挑王虎 金头太岁锏打康龙

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [haɪ] [aɪˈdiːlz] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt]
Loyalty and high ideals in broad daylight
忠诚 和 高的 理想 在 广阔 日光

义气心高白日，

[ˈlʌkʃəri] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈeʃəˌlɔnz] .
Luxury reaches the highest echelons .
奢华 到达 这 最高 梯队 .

奢华尽赴青云。

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
The hall was filled with singing and shouting ,
这 大厅 曾是 已填 和 歌唱 和 喊叫 ,

堂中歌啸日纷纷，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [muːn] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [briːz] ?
How many people have come to pay homage to the autumn moon and gentle breeze ?
如何 许多 人们 有 来 到 支付 尊敬 到 这 秋天 月亮 和 温和的 微风 ?

多少人来趋敬 秋月清风几度，

[goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd][ɑːr; ər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [dʌst] .
Gold and jade are as white as dust .
金子 和 玉 是 作为 白色的 作为 灰尘 .

黄金白璧如尘，

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] , [aɪ] [sɔː] [noʊ] [wʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæst] .
Opening the door , I saw no one from the past .
开幕 这 门 , 我 锯 不 一 从 这 过去的 .

开门不见旧时人，

[huː] [wɪl] ['kwestʃən] [ðɪs] [nɪ'glekt] ?
Who will question this neglect ?
WHO 将要 问题 这 忽视 ?

冷落谁来揪问

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [tʃiː] - [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [brɪdʒ] [baɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] .
It is said that Qi Qiaoyun was pushed off the bridge by the boy .
它 是 说 那 齐 - 曾是 推动 离开 这 桥 经过 这 男生 .

话说祁巧云被童子推下桥来，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[woʊk] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
woke up without realizing it .
觉醒 向上 没有 意识到 它 .

不觉惊醒，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
He was so frightened that he was covered in sweat .
他 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 涵盖 在 汗 .

吓得浑身香汗淋淋。

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ,

睁眼看时，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hʌŋ] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
The bright moon hung high in the sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 高的 在 这 天空 .

只见皓月当空，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

正是三更时分。

[tʃiː] - [sed] :
Qi Qiaoyun said :
齐 - 说 :

祁巧云道：

" [haʊ] [streɪndʒ] . "
" How strange . "
" 如何 奇怪的 . "

"好生奇怪，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klɪrli] ['ziː] - [huː] [tɔːt] [ˌem 'iː] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
It was clearly Xie Xianweng who taught me military strategy .
它 曾是 清楚地 谢 - WHO 教授 我 军队 战略 .

分明是谢先翁传授我的兵法，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] .
He fell off the bridge on his way back .
他 跌倒 离开 这 桥 在 他的 方式 后退 .

回来跌下桥去，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [stɪl] [ˌʌp'sterz] ?
Why are they still upstairs ?
为什么 是 他们 仍然 楼上 ?

怎生仍在楼上?

" [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [tuː; tə] ['sʌmən] ['θʌndər] [ænd; ənd] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
" Then he thought of the incantation to summon thunder and ride the clouds ,
" 然后 他 想法 的 这 咒语 到 召唤 雷 和 骑 这 云 ,

"遂将那呼雷驾云的咒语一想，

[aɪ] [rɪ'membər] ['evri] ['sɪŋ(ə)l][wɜːrd] ;
I remember every single word ;
我 记住 每一个 单身的 单词 ;

句句记得；

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ə'gen] ,
He reached into his pocket again ,
他 达到 进入 他的 口袋 再次 ,

再向怀中一摸，

[ə; eɪ][skroʊl][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['skrɪptʃər] [ɪz] [naʊ] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][maɪ][ɑːrmz] .
A scroll of heavenly scripture is now clearly visible in my arms .
一个 滚动 的 天上 圣经 是 现在 清楚地 可见的 在 我的 武器 .

一卷天书明明白白现在怀中。

[tʃiː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Qi Qiaoyun was overjoyed .
齐 - 曾是 欣喜若狂 .

祁巧云不觉大喜，

['bɪzɪli] [ʌn'foʊldɪŋ] ,
Busily unfolding ,
忙碌地 展开 ,

忙忙展开，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Just as I was looking at it under the moonlight ,
只是 作为 我 曾是 寻找 在 它 在下面 这 月光 ,

就在月下看时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['kærəktərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There are four characters on it .
那里 是 四 人物 在 它 .

上面有四个字，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] " [tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [its] ['ɜːrdʒənt] . "
It means " check it when it's urgent . "
它 方法 " 查看 它 什么时候 它是 紧迫的 . "

是"急时再看"，

[tuː] [mɔːr] ['vɜːrʒ(ə)nz] [wɜːr; wər] [rɪ'viːld] .
Two more versions were revealed .
二 更多的 版本 是 揭晓 .

再揭过两版，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːtli] [gɔːn] .
The writing is completely gone .
这 写作 是 完全地 已消失 .

字迹全无，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈsevrəl] [ˈleər] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈpeɪpər] .
It was just several layers of white paper .
它 曾是 只是 一些 层 的 白色的 纸 .

却是几层白纸。

[tʃiː] - [wʌz; wəz] [ˈveri] [səˈspɪʃəs] .
Qi Qiaoyun was very suspicious .
齐 - 曾是 非常 可疑的 .

祁巧云大疑，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [wɜːrdz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [wel] .
There were no words written on the well .
那里 是 不 字 书面 在 这 出色地 .

"井无字迹，

[wʌt] [juːz] [ɪz][hiː; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用?

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

"因又想道：

" [let] [ˌem ˈiː][traɪ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] . "
" Let me try out the method of riding the clouds . "
" 让 我 尝试 出去 这 方法 的 骑术 这 云 . "

"且待我将驾云的法儿试试，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə] [wɜːrk] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] .
It seems to work , but it doesn't .
它 似乎 到 工作 , 但 它 不 .

看是灵也不灵。

[soʊ][hiː; hi] [went] [ˌdaʊnˈsterz] .
So he went downstairs .
所以 他 去 楼下 .

"遂走至楼下，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Arriving at the courtyard ,
抵达 在 这 庭院 ,

来到天井，

[ˈwæŋ] [kɑːŋ] [boʊd] [ˈdiːpli] .
Wang Kong bowed deeply .
王 孔 鞠躬 深 .

望空打了一个稽首，

[hiː; hi] [ˈmʌtəd] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] " [raɪz] ! "
A shout of " Rise ! "
一个 喊 的 " 上升 ! "

喝声"起"，

[klaʊd] [ʌv; əv] [wɪnd] [roʊz] [ʌp] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [fiːt] .
cloud of wind rose up beneath their feet .
云 的 风 玫瑰 向上 下面 他们的 脚 .

只见脚下风云齐起，

[maɪ] ['bɑːdi] [fiːlz] ['veri] [laɪt] .
My body feels very light .
我的 身体 感觉 非常 光 .

身体甚是轻快，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
Unconsciously , I got up early and was in the air .
不知不觉 , 我 得到 向上 早期的 和 曾是 在 这 空气 .

不知不觉早起到空中，

[tʃiː] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Qi Qiaoyun was overjoyed .
齐 - 曾是 欣喜若狂 .

祁巧云大喜，

[ə'nʌðər] [ʃaʊt]
Another shout
其他 喊

又喝声

" [fɔːl] " ,
" fall " ,
" 落下 " ,

"落"，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [fiːt] ['sloʊli] [dɪ'sendɪd] [ə'gen] .
Sure enough , the auspicious clouds beneath their feet slowly descended again .
当然 足够的 , 这 吉祥 云 下面 他们的 脚 缓慢地 下降 再次 .

果见脚下的祥云又缓缓落将下来。

[tʃiː] - [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [daʊn] .
Qi Qiaoyun looked up at the sky and hurriedly bowed down .
齐 - 看起来 向上 在 这 天空 和 匆匆 鞠躬 向下 .

祁巧云望空忙忙下拜，

[wiː; wi] [baʊ; boʊ] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
We bow in gratitude to the immortal .
我们 弓 在 感激 到 这 不朽 .

拜谢仙翁；

[goʊ] [bæk] [ˌʌp'sterz] ,
Go back upstairs ,
去 后退 楼上 ,

复回楼上，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræpt] [ʌp] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [bʊk] .
He hurriedly wrapped up the celestial book .
他 匆匆 包装 向上 这 天体 书 .

忙将天书包好，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] ;
Keep it close at hand ;
保持 它 关闭 在 手 ;

藏在身边；

[aɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [slept] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I went into the room and slept for a while .
我 去 进入 这 房间 和 睡着了 为了 一个 尽管 .

进房睡了一刻，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ruːstər] [kroʊ] [æt; ət] [dɑːn] .
I heard the rooster crow at dawn .
我 听到 这 公鸡 乌鸦 在 黎明 .

早听得鸡唱天明。

[ɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [roʊz] [tə'geðər] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [dres] .
All the young ladies rose together to wash and dress .
全部 这 年轻的 女士们 玫瑰 一起 到 洗 和 裙子 .

众位小姐一齐起身梳洗,

['ɜːrli] [ɑːn] , ['mæstər] [mɑː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Early on , Master Ma arrived at the temple .
早期的 在 , 掌握 马 到达的 在 这 寺庙 .

早见马爷到了观内,

['æftər] ['entərɪŋ] , [sɪt] [daʊn] .
After entering , sit down .
后 进入 , 坐 向下 .

入后坐下。

[tʃiː] - [ðen] [toʊld] ['ziː] - [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [mɪ'rækjələs] [ə'pɪrəns] [ðæt] [naɪt] .
Qi Qiaoyun then told Xie Yingdeng about his miraculous appearance that night .
齐 - 然后 讲述 谢 - 关于 他的 神奇 外貌 那 夜晚 .

祁巧云遂将夜来谢应登显圣之事,

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] :
He recounted it from beginning to end :
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 :

从头至尾说了一遍:

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

"如若不信,

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [ɪz] [naʊ] . . .
The Heavenly Book is now . . .
这 天上 书 是 现在 . . .

天书现在,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [wɜːrdz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
There were no words written on it .
那里 是 不 字 书面 在 它 .

只是上面并无字迹,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[wen] ['mæstər] [mɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðɪs] . . .
When Master Ma and the young ladies heard about this . . .
什么时候 掌握 马 和 这 年轻的 女士们 听到 关于 这 . . .

"马爷同众小姐闻得此事,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was amazed and astonished .
每个人 曾是 惊叹 和 惊讶 .

个个惊异称奇,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
He hurriedly took out the heavenly book .
他 匆匆 采取 出去 这 天上 书 .

忙忙取出天书,

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,

大家乍看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['sevrəl] [ʃiːts] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər][wɜːr; wər] [siːn] .
Sure enough , several sheets of white paper were seen .
当然 足够的 , 一些 纸张 的 白色的 纸 是 已见 .

果见几版白纸，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːtli] [gɔːn] .
The writing is completely gone .
这 写作 是 完全地 已消失 .

字迹全无。

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
The crowd did not understand his meaning .
这 人群 做过 不是 理解 他的 意义 .

众人不解其意，

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] [sed] :
Cheng Yumei said :
程 玉梅 说 :

程玉梅道：

" [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fæðəm] . "
" The workings of the divine are always difficult to fathom . "
" 这 运作 的 这 神圣的 是 总是 难的 到 捉摸 . "

"从来仙机难测，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wen] [θɪŋz] [get] ['riːəli] [tʌf] .
Let's wait and see when things get really tough .
我们来吧 等待 和 看 什么时候 事物 得到 真的 艰难的 .

且到急难之时再看便了。

[tʃiː] - [ək'septɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
Qi Qiaoyun accepted the Heavenly Book .
齐 - 公认 这 天上 书 .

"祁巧云收了天书。

[ðen] ['ziː] - [sed] :
Then Xie Linghua said :
然后 谢 - 说 :

那谢灵花说道：

[læst] [naɪt] [aɪ]['ɔːlsoʊ] [driːmd] [ðæt] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mɪləteri] ['strætədʒi]
Last night I also dreamed that a celestial boy came to discuss military strategy
最后的 夜晚 我 还 梦见 那 一个 天体 男生 来了 到 讨论 军队 战略
[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
with me .
和 我 .

"奴家昨夜也梦见仙童来与我讲究些兵法，

['ðerfɔːr] , [aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Therefore , I also know a little about this matter .
所以 , 我 还 知道 一个 小的 关于 这 事情 .

故也略知此事。

[ðɪs] [bʊk] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [truː] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This book will surely come true in the future .
这 书 将要 一定 来 真的 在 这 未来 .

此书将来必有应验，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ɪ'miːdiətli] .
Keep it safe immediately .
保持 它 安全的 立即地 .

速速收好。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

"众人大喜。

['mæstər] [mɑː] [sɔː] [ðæt] ['ziː] - [wʌz; wəz] ['klevər] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
Master Ma saw that Xie Linghua was clever and intelligent .
掌握 马 锯 那 谢 - 曾是 聪明的 和 聪明的 .

马爷见谢灵花生得伶俐聪明，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
She wanted him to be her daughter - in - law .
她 通缉 他 到 是 她 女儿 - 在 - 法律 .

有心要他为媳，

[ðeɪ] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] ['ziː] - ;
They then consulted with Xie Daoweng ;
他们 然后 咨询 和 谢 - ;

便向谢道翁商议；

['ziː] [ju'ɑːn] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
Xie Yuan arrived shortly afterward .
谢 元 到达的 不久 之后 .

随后谢元也到了，

[hiː; hi] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt; -ət] [hɪz; ɪz] [vjuː] .
He strongly advocated his view .
他 强烈 倡导者 他的 看法 .

力主其说，

[ðə; ði] ['ziː] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Xie couple were overjoyed .
这 谢 夫妻 是 欣喜若狂 .

谢老夫妇好生欣喜，

[aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['mærɪdʒ] .
I wish for a harmonious marriage .
我 希望 为了 一个 和谐 婚姻 .

愿谐秦晋。

[mɑː] - [ðen] [æskt] ['ziː] - [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Ma Jinding then asked Xie Linghua to go on the expedition with him .
马 - 然后 问 谢 - 到 去 在 这 远征 和 他 .

马金锭便要谢灵花同去出征，

['ziː] - [ə'griːd] .
Xie Linghua agreed .
谢 - 同意 .

谢灵花依允，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
He left his parents .
他 左边 他的 父母 .

辞了双亲，

['hæpɪli] , [ʃiː; ʃi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['leɪdiz] .
Happily , she descended the mountain with the ladies .
快乐地 , 她 下降 这 山 和 这 女士们 .

欣然同众位小姐下山，

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði][kæmp] .
He then entered the camp .
他 然后 进入 这 营 .

一面入了行营。

[θriː] ['kænənz] [wɜːr; wər]['faɪərd] .
Three cannons were fired .
三 大炮 是 被解雇 .

放了三个大炮，

['moʊbəlaɪz][ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz]
Mobilize the three armed forces
动员 这 三 武装 力量

调动三军，

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [dɛŋgzuː] .
They got up and headed towards Dengzhou .
他们 得到 向上 和 标题 向 登州 .

起身往登州进发，

[ə; eɪ] [skaʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
A scout had already rushed off to report to the Ministry of Personnel .
一个 侦察 有 已经 匆忙 离开 到 报告 到 这 部 的 人员 .

早有流星探马飞报米吏部去了。

[naʊ] , [miː] [ʃʌn] [led] - , - [truːps] ,
Now , Mi Shun led 30 , 000 troops ,
现在 , 米 回避 引领 - , - 军队 ,

且说那米顺领了三万人马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [kɪŋ]
Leading the King
领导 这 国王

带领王、

[kɑːŋ] [ɜːr; ər] [wɪl] [miːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][miː] [ljɑːŋ] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər] .
Kang Er will meet up with Mi Liang in Zhenjiang Prefecture .
炕 呃 将要 见面 向上 和 米 梁 在 镇江 州 .

康二将到镇江府会合了米良、

['wæŋ] [ʃʌn]
Wang Shun
王 回避

王顺，

[ə'nʌðər] - , - [truːps] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] .
Another 20 , 000 troops were transferred .
其他 - , - 军队 是 转移 .

又调了二万人马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - ['soʊldʒərz] .
There were a total of 50 , 000 soldiers .
那里 是 一个 全部的 的 - , - 士兵 .

共是五万大兵，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['dʒenrəlz]
One hundred generals
一 百 将军们

百员战将，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They came to conquer Chicken Claw Mountain .
他们 来了 到 征服 鸡 爪 山 .

来征剿鸡爪山。

[ðə; ði] [truːps] [hæd; həd][dʒʌst] ['entərd] [dɛŋɡzuː] ,
The troops had just entered Dengzhou ,
这 军队 有 只是 进入 登州 ,

人马才进登州，

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Scouts had already reported :
童子军 有 已经 据报道 :

早有探马报说：

" ['juːn'næn] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] . "
" Yunnan Governor - General Ma Chenglong is the commander - in - chief . "
" 云南 州长 - 一般的 马 成龙 是 这 指挥官 - 在 - 首席 . "

"云南总督马成龙为帅，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They joined forces with the men from Chicken Claw Mountain .
他们 加入 力量 和 这 男人 从 鸡 爪 山 .

会合了鸡爪山的人马，

[haʊ] ['meni] ['sɪtiz] [dɪd] [ðeɪ] ['kæptʃər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ?
How many cities did they capture along the way ?
如何 许多 城市 做过 他们 捕获 沿着 这 方式 ?

一路上得了多少城池，

[wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到之处，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
They surrendered at the mere sight of the wind .
他们 投降 在 这 仅仅 视线 的 这 风 .

望风而降。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The soldiers have arrived .
这 士兵 有 到达的 .

今大兵到了，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['θɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp thirty miles from the city .
他们 放 向上 营 三十 英里 从 这 城市 .

离城三十里扎寨安营，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
Please make a decision !
请 制作 一个 决定 !

请令定夺！

[miː] [ʃʌn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Mi Shun heard this .
米 回避 听到 这 .

"米顺听得，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道："

[waɪ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [truːps] [soʊ][fæst] ?
Why were his troops so fast ?
为什么 是 他的 军队 所以 快速地 ?

他的兵马为何如此神速?

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'gen] !
Go and inquire again !
去 和 查询 再次 !

再去打听!

[miː] [ʃʌn] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
Mi Shun then discussed the matter with his generals :
米 回避 然后 讨论 这 事情 和 他的 将军们 :

"米顺随即众将商议:

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv][mɑː] - ['mɪləteri] ['strætədʒiz] .
I've heard of the effectiveness of Ma Chenglong's military strategies .
我已经 听到 的 这 效力 的 马 - 军队 策略 .

"闻得马成龙兵法利害,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði][bænd][ʌv; əv] ['strɔːŋˌmɛn] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [wɜːr; wər][ɔːl]
Furthermore , the band of strongmen from Chicken Claw Mountain were all
此外 , 这 乐队 的 大力士 从 鸡 爪 山 是 全部
[ɪk'striːmli] [breɪv] .
extremely brave .
极其 勇敢的 .

更兼鸡爪山一伙强人俱系非常骁勇,

[ɪn] [ɔːl] ['bætlz] ,
In all battles ,
在 全部 战斗 ,

凡是交战,

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
All generals must be careful and attentive .
全部 将军们 必须 是 小心 和 细心 .

众将各要小心在意。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

"众人都道:

" ['strɪktli] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər] ! "
" Strictly obey the order ! "
" 严格来说 服从 这 命令 ! "

"谨遵严令!

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

"当晚无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日,

[æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] , [ðeɪ] [prɪ'perd] [ðə; ði] [miːl] .
At the fifth watch , they prepared the meal .
在 这 第五 手表 , 他们 准备 这 一顿饭 .

五鼓造饭,

- [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,
Pingming dispatched the brigade ,
- 已派出 这 旅 ,

平明调拨大队，

['gæðər] [ðə; ði] [truːps] ,
Gather the troops ,
收集 这 军队 ,

点齐人马，

['æftər] ['liːvɪŋ] [dɛŋgzuː] ,
After leaving Dengzhou ,
后 离开 登州 ,

出了登州，

[set] [ʌp] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Set up battle formation .
放 向上 战斗 形成 .

摆开阵势。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [dʌst] ['raɪzɪŋ] ['ɜːrli] [ɑːn] .
I saw the dust rising early on .
我 锯 这 灰尘 上升 早期的 在 .

早见尘头起处，

['bænərz] ['weɪvɪŋ]
Banners waving
横幅 挥手

旌旗招展，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
People from Chicken Claw Mountain flocked to the scene .
人们 从 鸡 爪 山 成群结队的 到 这 场景 .

鸡爪山的人马蜂拥而来，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
The two armies faced each other ,
这 二 军队 面对 每个 其他 ,

上下两军相对，

[ðeɪ] [hæv; həv] [riː'geɪnd] [ðer; ðər] ['fʊtɪŋ] .
They have regained their footing .
他们 有 恢复 他们的 立足点 .

压住了阵脚，

[miː] [ʃʌn] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Mi Shun led his generals out of the camp to inspect the situation .
米 回避 引领 他的 将军们 出去 的 这 营 到 检查 这 情况 .

米顺带领众将出营看时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] ['mæstər] [mɑːz] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] .
All that could be seen was Master Ma's large force .
全部 那 可以 是 已见 曾是 掌握 妈的 大的 力量 .

只见马爷大队的人马，

[ðə; ði][flæg][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] ['kʌlɚz] .
The flag is divided into five colors .
这 旗帜 是 分割 进入 五 颜色 .

旗分五色，

[truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Troops were dispatched from all directions .
军队 是 已派出 从 全部 方向 .

兵拨八方，

[ðə; ði]['ɑːrmər][wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The armor was bright and clear .
这 盔甲 曾是 明亮的 和 清除 .

盔甲鲜明，

['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [men] [ɑːr; ər][roʊ'bʌst] .
Horses are strong and men are robust .
马匹 是 强的 和 男人 是 强壮的 .

马壮人强，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['dɪsəplɪn] [wʌz; wəz] [ɪm'pekəb(ə)l] .
As expected , the military discipline was impeccable .
作为 预期的 , 这 军队 纪律 曾是 完美无瑕 .

果然军威整肃，

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It lives up to its reputation .
它 生活 向上 到 它是 名声 .

名不虚传。

[waɪl] [miː] [ʃʌn] [wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] ,
While Mi Shun was reading ,
尽管 米 回避 曾是 阅读 ,

米顺正在看时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽听得一声炮响，

[wer] [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] [flægz] [ʌn'fəːld] ,
Where the embroidered flags unfurled ,
在哪里 这 绣花 旗帜 展开 ,

绣旗开处，

[tuː] [jʌŋ] ['pleɪɚz] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Two young players emerged .
二 年轻的 玩家 出现 .

拥出两员小将，

[splɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɔːr] [raɪt] .
Split to the left or right .
分裂 到 这 左边 或者 正确的 .

往左右一分。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði] [left] ,
The general on the left ,
这 一般的 在 这 左边 ,

左边一将，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['paʊdər] .
Her face was as white as powder .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .

面如傅粉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [vər'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

['drægən] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd]['taɪgər] [aɪz]
Dragon eyebrows and tiger eyes
龙 眉毛 和 老虎 眼睛

龙眉虎目，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['helmɪt] ,
Wearing a silver helmet ,
穿着 一个 银 头盔 ,

头带银盔，

[klæd] [ɪn] ['sɪlvər] ['ɑːrmər] ,
Clad in silver armor ,
覆膜 在 银 盔甲 ,

身披银甲，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] - [tɪpt] [spɪr] ,
Holding a copper - tipped spear ,
保持 一个 铜 - 倾斜 矛 ,

手执点铜枪，

[ə'straɪd] [ə; eɪ] ['sɪlvər] - [meɪnd] [hɔːrs] ,
Astride a silver - maned horse ,
跨骑 一个 银 - 有人 马 ,

跨下一匹银鬃马，

[im'brɔidəd] ['rɪbənz] ['flʌtərɪŋ] ,
Embroidered ribbons fluttering ,
绣花 丝带 飘动 ,

绣带飘飘，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [left] ['væŋgɑːrd] , [ðə; ði] [pɪŋk] - [feɪst] ['vɑːdʒrə][lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] .
It was none other than the Left Vanguard , the pink - faced Vajra Luo Can .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 左边 先锋 , 这 粉色的 - 面对 金刚杵 罗 能 .

乃是左先锋粉脸金刚罗灿。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
The general on the right ,
这 一般的 在 这 正确的 ,

右边一将，

['jeloʊ] [feɪs] [ænd; ənd]['goʊldən] [tʃiːks]
Yellow face and golden cheeks
黄色的 脸 和 金的 脸颊

黄面金腮，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] ['helmɪt] ,
Wearing a golden helmet ,
穿着 一个 金的 头盔 ,

头顶金盔，

[klæd] [ɪn]['goʊldən]['ɑːrmər] ,
Clad in golden armor ,
覆膜 在 金的 盔甲 ,

身披金甲，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [meɪs] ,
Holding a golden mace ,
保持 一个 金的 锤 ,

手执金装锏，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [hɔːrs] .
He mounted a yellow horse .
他 安装 一个 黄色的 马 .

跨下一匹黄骠马，

['hænsəm] [ə'pɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[hə'roʊɪk][ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ,
Heroic and awe - inspiring ,
英勇 和 敬畏 - 鼓舞人心 ，

英风凛凛，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['kɪn] ['hwɑːn] , [ðə; ði]['goʊldən] - ['hedɪd] [grænd] [duːk] , [ðə; ði] [raɪt] ['vængɑːrd] .
It was none other than Qin Huan , the Golden - Headed Grand Duke , the Right Vanguard .
它 曾是 没有任何 其他 比 秦 欢 ， 这 金的 - 标题 盛大 公爵 ， 这 正确的 先锋 .

乃是右先锋金头太岁秦环。

[ðiːz] [tuː] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər] [laɪk] [gɔdz] , ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
These two heroes are like gods , standing on the left and right .
这些 二 英雄 是 喜欢 神 ， 常设 在 这 左边 和 正确的 .

这二位英雄如天神一般分为左右。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] ['bænər] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər] ,
A large red banner in the very center ,
一个 大的 红色的 横幅 在 这 非常 中心 ，

正中间一面大红帅旗，

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː][wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
Marshal Ma was in full military uniform .
元帅 马 曾是 在 满的 军队 制服 .

马元帅全副戎装，

[red] [roʊbz] [ænd; ənd]['goʊldən]['ɑːrmər] ,
Red robes and golden armor ,
红色的 长袍 和 金的 盔甲 ，

红袍金甲，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['θɜːrti] - [tuː] ['hɪroʊz] ,
Leading thirty - two heroes ,
领导 三十 - 二 英雄 ，

带领三十二位英雄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [wɪð; wɪθ][goʊld] [trɪm] .
They were all dressed in brocade robes with gold trim .
他们 是 全部 穿着 在 锦缎 长袍 和 金子 修剪 .

一个个都是锦袍金销，

[dɪ'vaɪdɪd][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] ,
Divided on both sides ,
分割 在 两个都 侧面 ，

分在两边，

[laɪk] [giːs] ['spredɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [wɪŋz] ,
Like geese spreading out their wings ,
喜欢 鹅 传播 出去 他们的 翅膀 ，

犹如雁翅排开，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [niːt] .
It was exceptionally neat .
它 曾是 非常 整洁的 .

分外齐整。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['mæstər] [mɑːz] [truːps] , [miː] [ʃʌn] . . .
Seeing the imposing presence of Master Ma's troops , Mi Shun . . .
看到 这 气势磅礴 在场 的 掌握 妈的 军队 , 米 回避 . . .

米顺见马爷军兵如此威严，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sʌmwʌt] [ˌæprɪ'hensɪv] .
I was already somewhat apprehensive .
我 曾是 已经 有些 忧虑 .

早有三分怯惧。

['mæstər] [mɑː] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Master Ma rode his horse out of the camp .
掌握 马 骑 他的 马 出去 的 这 营 .

马爷纵马出营，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [miː] [ʃʌn] [spiːks] ! "
" Mi Shun speaks ! "
" 米 回避 说话 ! "

"米顺打话！

[miː] [ʃʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm'self] [tuː; tə] [steɪ] [ə'lɜːrt] .
Mi Shun had no choice but to force himself to stay alert .
米 回避 有 不 选择 但 到 力量 他自己 到 停留 警报 .

"米顺只得强打精神，

[hiː; hi] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
He rode out of the camp .
他 骑 出去 的 这 营 .

纵马出营，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
He began to speak :
他 开始 到 说话 :

开言叫道：

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [griːts] [juː; jʊ] !
General Ma greets you !
一般的 马 问候 你 !

"马将军请了！

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['græntɪd] [juː; jʊ][ə; eɪ] [hə'redɪteri] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ɔːr]['mɑːrkwɪs] .
The Emperor has granted you a hereditary title of Duke or Marquis .
这 皇帝 有 的确 你 一个 遗传 标题 的 公爵 或者 侯爵 .

皇上封你世袭公侯爵禄，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][kən'spaɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θʌgz] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ?
Why did he conspire with the thugs to rebel ?
为什么 做过 他 合谋 和 这 暴徒 到 反叛 ?

为何同强徒谋反？

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
The heavenly soldiers have arrived today .
这 天上 士兵 有 到达的 今天 .

今日天兵到来，

['kwɪkli] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd][biː; bi] [baʊnd] .
Quickly dismount and be bound .
迅速地 下马 和 是 边界 .

快快下马受绑，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] !
I'll spare your life !
患病的 空闲的 你的 生活 !

免你死罪!

['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Master Ma was furious upon hearing this .
掌握 马 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

"马爷听得大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道:

[juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['skaʊndrəl] !
You treacherous scoundrel !
你 奸诈 恶棍 !

"你这奸贼，

[kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ,
Colluding with Shen Qian ,
串谋 和 沈 钱 ,

勾合沈谦，

[kə'luːʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['tʃiːtɪŋ] :
Collusion and cheating :
共谋 和 作弊 :

通同作弊:

['fɔːrən] [truːps] [ɪn'veɪdɪd] .
Foreign troops invaded .
外国的 军队 入侵 .

番兵入寇，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [send] [mɔːr] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] . . .
If you don't send more troops to suppress them . . .
如果 你 不 发送 更多的 军队 到 压制 他们 . . .

你不添兵证剿，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [hɑːmd] [lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] [laɪf] .
Instead , he harmed Luo Zeng's life .
反而 , 他 受到伤害 罗 曾氏 生活 .

反害罗增性命，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz] .
They also wanted to annihilate all the dukes and marquises .
他们 还 通缉 到 歼灭 全部 这 公爵们 和 侯爵夫人 .

又想灭尽了众位公侯，

[ˌaɪdiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] ,
Ideological usurpation ,
思想 篡位 ,

思想谋篡，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死：

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hɪm'self] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Today , the General himself has arrived .
今天 , 这 一般的 他自己 有 到达的 .

今日本帅到来，

[wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] .
One is to eliminate the wicked and corrupt .
一 是 到 排除 这 邪恶 和 腐败 .

一者除奸削佞，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] ,
For the sake of the country and its people ,
为了 这 清酒 的 这 国家 和 它是 人们 ,

为国安民，

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['nəublz] [ænd; ənd] [lɔːds] , [ə'vendʒɪŋ] [ðer; ðər] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
Both of them stood up for the nobles and lords , avenging their grievances .
两个都 的 他们 站立 向上 为了 这 贵族 和 领主们 , 复仇 他们的 不满 .

二者替众公侯伸冤出气。

" [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Enjoy it ,
" 享受 它 ,

"悦罢，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed the knife in his hand and said :
他 尖 这 刀 在 他的 手 和 说 :

将手中刀一指道：

" [huː] [wɪl] [help] [ˌem 'iː] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] ? "
" Who will help me capture the thief ? "
" WHO 将要 帮助 我 捕获 这 贼 ? "

"谁与我将贼擒来？

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [ri'spɔndid] :
Luo Can responded :
罗 能 回应 :

"罗灿应声道：

" [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ! "
" Wait for me to capture him ! "
" 等待 为了 我 到 捕获 他 ! "

"待末将擒之！

" ['pʌfɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] , "
" Puffing the horse and brandishing the spear , "
" 抽气 这 马 和 挥舞 这 矛 , "

"拍马摇枪，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] [miː] [ʃʌn] .
Head straight to Mi Shun .
头 直的 到 米 回避 .

直奔米顺。

['nɑːmi] [ʃʌnz] ['vængɑːrd] , [jaʊ] ['lʌn] , [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Nami Shun's vanguard , Yao Lun , charged forward wielding his sword to meet him .
娜美 避 先锋 , 姚 lun , 带电 向前 挥舞 他的 剑 到 见面 他 .

那米顺的先锋姚伦舞刀来迎，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['klæʃt] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交锋，

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [p'lætfɔːmz] [ɪn] ['bæt(ə)l]
No more than ten platforms in battle
不 更多的 比 十 平台 在 战斗

战无十台，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd]['faɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] .
Luo Can raised his hand and fired a shot .
罗 能 提高 他的 手 和 被解雇 一个 射击 .

罗灿手起一枪，

[teɪk] [jaʊ] ['lʌn] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Take Yao Lun down from his horse .
拿 姚 lun 向下 从 他的 马 .

挑姚伦下马，

[ə'nʌðər] [ʃɑːt] [wʌz; wəz]['faɪərd] .
Another shot was fired .
其他 射击 曾是 被解雇 .

复上一枪，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

结果了性命。

[ðen] [ə; eɪ] [hɔːrs] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
Then a horse charged forward .
然后 一个 马 带电 向前 .

随即一马冲来，

[tuː; tə] ['kæptʃər] [miː] [ʃʌn] :
To capture Mi Shun :
到 捕获 米 回避 :

要擒米顺：

[miː] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Mi Shun was shocked .
米 回避 曾是 震惊 .

米顺大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [huː] [wɪl] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ? "
" Who will capture him ? "
" WHO 将要 捕获 他 ? "

"谁去擒来。

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] ['huː] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
General Wang Hu spurred his horse and swung his sword .
一般的 王 胡 受到刺激 他的 马 和 摇摆 他的 剑 .

"大将王虎拍马抡刀，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫:

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [rʌn] [waɪld] , ['dʒen(ə)rəl] ! "
" You dare to run wild , General ! "
" 你 敢 到 跑步 荒野 , 一般的 ! "

"来将休得撒野,

[saɪn] [ʌp] [naʊ] !
Sign up now !
符号 向上 现在 !

快报名来!

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sed] :
Luo Can said :
罗 能 说 :

"罗灿道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [left] ['væŋgɑːrd] ['ʌndər] [mɑː] - , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - "
" I am the Left Vanguard under Ma Wushuai , the Duke of Dingguo "
" 我 是 这 左边 先锋 在下面 马 - , 这 公爵 的 - "

"俺乃定国公马无帅麾下左先锋、

[ðɪs] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ] !
This is Luo Can , the son of the Duke of Yue !
这 是 罗 能 , 这 儿子 的 这 公爵 的 岳 !

越国公的公子罗灿是也!

[ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
The general's name will be given to him ,
这 将军的 姓名 将要 是 给定 到 他 ,

来将通名,

[jʊr; jər] [jʌŋ] ['mæstɝz] [gʌn] [kɑːnt] [kɪl] ['neɪmləs] ['goʊsts] !
Your young master's gun can't kill nameless ghosts !
你的 年轻的 硕士学位 枪 不能 杀 无名 鬼魂 !

你少爷枪下不死无名之鬼!

['wæŋ] ['huː] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Hu shouted :
王 胡 喊叫 :

"王虎喝道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]
" I am an official of the Ministry of Personnel , bestowed the title of
" 我 是 一个 官方的 的 这 部 的 人员 , 授予 这 标题 的
['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] ['bændits] . "
General Who Pacifies Bandits . "
一般的 WHO 安抚 强盗 . "

"俺乃吏部天官加封平寇将军、

[ðɪs] [ɪz] ['wæŋ] ['huː] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] [miː] !
This is Wang Hu , a general under Marshal Mi !
这 是 王 胡 , 一个 一般的 在下面 元帅 米 !

米元帅麾下大将王虎是也!

['reblz; rɪ'bel] , [dɪs'maʊnt] [naʊ] [ænd; ənd] [feɪs] [jʊr; jər] [deθ] !
Rebels , dismount now and face your death !
反叛者 , 下马 现在 和 脸 你的 死亡 !

反叛快快下马受死!

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Luo Can was furious .
罗 能 曾是 狂怒 .

"罗灿大怒，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [stæbd] .
He raised his gun and stabbed .
他 提高 他的 枪 和 刺伤 .

举枪就刺，

['wæŋ] ['huː] [wiːldid] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] [æt; ət][hɜːr; hər] [feɪs] .
Wang Hu wielded his broadsword and slashed at her face .
王 胡 挥舞 他的 阔剑 和 削减 在 她 脸 .

王虎舞大刀劈面交还，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
The two fought on one side .
这 二 战斗 在 一 边 .

二人战在一处，

[wer] [ðə; ði] [naɪf] [keɪm] [frʌm; frəm] , [koʊld] ['snəufleiks] ['flʌtəd] [daʊn] .
Where the knife came from , cold snowflakes fluttered down .
在哪里 这 刀 来了 从 , 寒冷的 雪花 飘动 向下 .

只见刀来处冷雪飘飘，

[ðə; ði] ['gʌnz] [gliːmd] ['koʊldli] ['evriwer] .
The guns gleamed coldly everywhere .
这 枪支 闪闪发光 冷冷地 到处 .

枪到处寒光的的。

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['siːznd] ['hɪroʊ] ,
One is a seasoned hero ,
一 是 一个 经验丰富的 英雄 ,

一个是惯战的英雄，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [breɪv] ['hɪroʊ] .
One is a capable and brave hero .
一 是 一个 有能力的 和 勇敢的 英雄 .

一个是能征的好汉，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [raʊndz] .
They fought for more than forty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 四十 回合 .

大战了四十余合，

[noʊ] [klɪr] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər]
No clear winner or loser
不 清除 优胜者 或者 失败者

不分胜败，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fiːt] ['wæŋ] ['huː] .
Luo Can could not defeat Wang Hu .
罗 能 可以 不是 击败 王 胡 .

罗灿见胜不得王虎，

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They turned back and fled in defeat .
他们 转向 后退 和 逃亡 在 击败 .

回马败走，

['wæŋ] ['huː] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
Wang Hu arrived shortly afterward .
王 胡 到达的 不久 之后 .

王虎随后赶来，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] ['wæŋ] ['huː] [ə'proʊtʃɪŋ] ['veri] [kloʊz] .
Luo Can turned around and saw Wang Hu approaching very close .
罗 能 转向 大约 和 锯 王 胡 接近 非常 关闭 .

罗灿回头见王虎来得切近，

[twɪst] [jʊr; jər]['bɑːdi] ,
Twist your body ,
捻 你的 身体 ,

扭转身躯，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [goʊ] [ə'weɪ] ! "
He shouted , " Go away ! "
他 喊叫 , " 去 离开 ! "

喝声"去罢"。

[ə; eɪ] [spɪr] [θrʌst] [streɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
A spear thrust straight at his heart .
一个 矛 推力 直的 在 他的 心 .

一口马枪直奔心窝挑来，

['wæŋ] ['huː][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Wang Hu was taken aback .
王 胡 曾是 已采取 背 .

王虎吃了一惊，

[ʃaʊt] " [oʊ] [noʊ] ! "
Shout " Oh no ! "
喊 " 哦 不 ! "

叫声"不好"，

[hiː; hi] [dɑːdʒd] [ə'weɪ] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,

将身一闪，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɑːdʒ]
Too late to dodge
也 晚的 到 躲闪

闪不及，

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hɪt] [hɪz; ɪz] [left] ['ʃoʊldər] ['skwerli] .
The bullet hit his left shoulder squarely .
这 子弹 打 他的 左边 肩膀 完全 .

那一枪正中左肩，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['penətreɪtɪd] [θriː] ['leər] [ʌv; əv]['aɪərn]['ɑːrmər] .
It had already penetrated three layers of iron armor .
它 有 已经 渗透 三 层 的 铁 盔甲 .

早透了三层铁甲，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [fel] [frʌm; frəm] [greɪs] .
He almost fell from grace .
他 几乎 跌倒 从 优雅 .

险些儿落马，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [wɔːkt] .
He crouched on the saddle and walked .
他 蹲着 在 这 鞍 和 步行 .

伏鞍而走，

[ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Luo Can turned his horse around and rushed over .
罗 能 转向 他的 马 大约 和 匆忙 超过 .

罗灿回马赶来，

[ˌfɪfˈtiːn] [ʌv; əv] - [ˈdʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
Fifteen of Namishun's generals came to his aid .
十五 的 - 将军们 来了 到 他的 援助 .

那米顺阵上一连十五员战将前来接应，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ˈwæŋ] [ˈhuː][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
They went to rescue Wang Hu and bring him into the camp .
他们 去 到 救援 王 胡 和 带来 他 进入 这 营 .

救王虎入营去了。

[miː] [ʃʌnz] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ˈæŋgərd] [kɑːŋ] [lɔːŋ] .
Mi Shun's formation angered Kang Long .
米 避 形成 愤怒 炕 长的 .

米顺阵中恼了康龙，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [faɪt] [ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən] .
He spurred his horse and brandished his spear to fight Luo Can .
他 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 矛 到 斗争 罗 能 .

拍马抡枪来战罗灿。

[ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [klæʃ] .
Luo Can was about to clash .
罗 能 曾是 关于 到 冲突 .

罗灿正欲交锋，

[ˈkɪn] [ˈhwɑːn] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Qin Huan shouted from behind .
秦 欢 喊叫 从 在后面 .

秦环在后大叫道。

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] !
" elder brother !
" 长老 兄弟 !

"哥哥！

[let] [ðɪs] [ˈkredɪt] [goʊ][tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðərz] !
Let this credit go to my brothers !
让 这 信用 去 到 我的 兄弟 !

这场功让与兄弟罢！

" [ˈɜːrli] [dæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [brɑːnzəz] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] [kænlɔŋ] ; "
" Early dance of the two bronzes to battle Kanglong ; "
" 早期的 舞蹈 的 这 二 青铜器 到 战斗 康龙 ; "

"早舞动双铜来战康龙；

[ləˈwəu; ˈluːəu][kæn; kən] [ðen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Luo Can then turned his horse around to observe the battle .
罗 能 然后 转向 他的 马 大约 到 观察 这 战斗 .

罗灿便回马观阵，

['kɪn] ['hwɑːn] [ænd; ənd] [kɑːŋ] ['lɒŋz] ['hɔːrsɪz] [met] .
Qin Huan and Kang Long's horses met .
秦 欢 和 炕 朗的 马匹 遇见 .

只见秦环同康龙两马相交,

['gʌnz] [ænd; ənd] ['kɑːpər] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪn] ['tændəm] .
Guns and copper were used in tandem .
枪支 和 铜 是 用过的 在 串联 .

枪铜并举,

[wʌt] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] !
What a fierce battle !
什么 一个 凶猛的 战斗 !

好一场恶战。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [brɑːnz] ['muːvmənt] .
This is a double - bronze movement .
这 是 一个 双倍的 - 青铜 移动 .

这一个双铜运动,

[hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] ['ʃɪməd] [wɪð; wɪθ] ['goʊldən] [laɪt] ;
His entire body shimmered with golden light ;
他的 全部的 身体 闪闪发光 和 金的 光 ;

浑身滚滚起金光;

[wer] [ðæt] [stiːl] [gʌn] [roʊz] .
Where that steel gun rose .
在哪里 那 钢 枪 玫瑰 .

那一个钢枪起处,

[ə; eɪ] [koʊld] , ['elɪgənt] ['freɪgrəns] [wɑːftid] [ɔːl] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['bɑːdi] .
A cold , elegant fragrance wafted all over her body .
一个 寒冷的 , 优雅的 香味 飘散 全部 超过 她 身体 .

遍体纷纷飘冷艳。

['gʌnz] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæri] .
Guns and maces were brought to the parry .
枪支 和 权杖 是 带来 到 这 招架 .

枪来锏架,

[ðə; ði] [meɪs] [met] [ðə; ði] [spɪr] .
The mace met the spear .
这 锤 遇见 这 矛 .

锏去枪迎,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The battle lasted for thirty rounds .
这 战斗 持续 为了 三十 回合 .

大战三十回合，

['kɪn] ['hwɑːn] [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .
Qin Huan deliberately created an opening .
秦 欢 故意地 创建 一个 开幕 .

秦环卖个破绽。

[kɑːŋ] [lɔːŋ] [ɪz] [ʌn'greɪtfl] .
Kang Long is ungrateful .
炕 长的 是 忘恩负义 .

康龙不知好歹，

[hiː; hi] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːt] .
He thrust it forward with a single shot .
他 推力 它 向前 和 一个 单身的 射击 .

一枪挑来。

['kɪn] ['hwɑːn] [juːst] [ðə; ði] [meɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [spɪr] [ɪn] [pleɪs] .
Qin Huan used the mace in his left hand to hold the spear in place .
秦 欢 用过的 这 锤 在 他的 左边 手 到 抓住 这 矛 在 地方 .

秦环将左手的锏将枪逼住，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [meɪs] [æt; ət] [kɑːŋ] ['lɔŋz] ['fɔːrhed] .
He swung his right mace at Kang Long's forehead .
他 摇摆 他的 正确的 锤 在 炕 朗的 前额 .

右手一锏望康龙脑门上打来。

[kɑːŋ] [lɔːŋ] ['næroʊli] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] [bi'hedid] .
Kang Long narrowly escaped being beheaded .
炕 长的 勉强 逃脱 存在 斩首 .

康龙躲过了头颅，

[maɪ] [left] ['ʃoʊldər] [wʌz; wəz] [hɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɜːrliər] .
My left shoulder was hit a little earlier .
我的 左边 肩膀 曾是 打 一个 小的 早些时候 .

左肩早着了一下，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪnz] .
He abandoned his gun and ran back to his own lines .
他 弃 他的 枪 和 跑 后退 到 他的 自己的 线条 .

撇了枪跑回本阵。

['kɪn] ['hwɑːn] ['ʃaʊtɪd] :
Qin Huan shouted :
秦 欢 喊叫 :

秦环大喝一声：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ! "

"那里走！

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They chased after them on horseback .
他们 追逐 后 他们 在 马背 .

"拍马追来。

['mæstər] [mɑː] [sɔː] [ðæt] ['kɪn] ['hwɑːn] [hæd; həd] [wʌn] .
Master Ma saw that Qin Huan had won .
掌握 马 锯 那 秦 欢 有 韩元 .

马爷见秦环已得胜了，

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd]
Pointing the knife in his hand
指向 这 刀 在 他的 手

将手中刀一指，

[ðoʊz] ['θɜːrti] - [tuː] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] .
Those thirty - two heroes were mobilized .
那些 三十 - 二 英雄 是 动员起来 .

调动了那三十二位英雄，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [men] .
He led a large contingent of men .
他 引领 一个 大的 队伍 的 男人 .

领了大队人马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
They charged forward together .
他们 带电 向前 一起 .

一齐冲杀过来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] .
It was like a mountain of soldiers .
它 曾是 喜欢 一个 山 的 士兵 .

犹如兵山一般。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How should we meet the enemy ?
如何 应该 我们 见面 这 敌人 ?

怎生迎敌？

[miː] [ʃʌnz] [brɪ'geɪd] [ɪz] [ɪn] ['keɪɑːs] .
Mi Shun's brigade is in chaos .
米 避 旅 是 在 混乱 .

米顺大队已乱，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They all turned their horses and fled in defeat .
他们 全部 转向 他们的 马匹 和 逃亡 在 击败 .

一齐拨马败走去了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] : [ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][miː] [ʃʌn] , [huːz] [skɪlz]
Chapter Seventy : Shen Qian Discusses with the Duke and Mi Shun , Whose Skills
章 七十 : 沈 钱 讨论 和 这 公爵 和 米 回避 , 谁 技能
[ɑːr; ər] [ɪɡ'zɔːstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nəublz]
Are Exhausted Among the Nobles
是 筋疲力尽的 之中 这 贵族

第七十回 沈谦议执众公爷 米顺技穷群爵主

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [miː] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] ['mæstər] [mɑːz]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] .
It is said that Mi Shun saw that Master Ma's soldiers were fierce and brave .
它 是 说 那 米 回避 锯 那 掌握 妈的 士兵 是 凶猛的 和 勇敢的 .

话说米顺见马爷的兵将猛勇，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ʌn'stɑːpəbl] .
The momentum was unstoppable .
这 势头 曾是 势不可挡 .

势不可当，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
It is anticipated that the enemy will be difficult to defeat .
它 是 预期 那 这 敌人 将要 是 难的 到 击败 .

料难迎敌，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .
They turned and ran back to their own camp .
他们 转向 和 跑 后退 到 他们的 自己的 营 .

回马往本阵就跑。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [sɔː] [ðer; ðər] [kə'mændər] [fliː] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
The three armies saw their commander flee in defeat .
这 三 军队 锯 他们的 指挥官 逃跑 在 击败 .

三军见主将败走，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Who dares to meet the enemy ?
WHO 敢于 到 见面 这 敌人 ?

谁敢迎敌，

[ʃaʊt]
Shout
喊

呐声喊，

[nɑːt] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [tiːm]
Not following the team
不是 下列的 这 团队

不依队伍，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They scattered and went their separate ways .
他们 疏散 和 去 他们的 分离 方式 .

四散走了。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [pər'suːd] [ðem; ðəm] [daʊn] .
The large contingent from Chicken Claw Mountain pursued them down .
这 大的 队伍 从 鸡 爪 山 追击 他们 向下 .

后面鸡爪山的大队人马追赶下来，

[laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['splɪtɪŋ] ['oʊpən] .
Like the sky collapsing and the earth splitting open .
喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 .

如天崩地裂，

[ðə; ði] [siː] [bɔɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] [tʃɜːnz] .
The sea boils and the river churns .
这 海 沸腾 和 这 河 搅拌 .

海沸江翻。

[ðiːz] ['terəfaɪd] ['gʌvərnmənt] [truːps] ,
These terrified government troops ,
这些 恐惧 政府 军队 ,

这些吓慌了的官军，

[ðæts] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
That's worthy of it .
那就是 值得 的 它 .

那里当得起，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋz] [wɜːr; wər][soʊ]['bruːt(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['vɪktəms] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['ægəni] .
The killings were so brutal that the victims cried out in agony .
这 杀戮 是 所以 野蛮 那 这 受害者 哭 出去 在 痛苦 .

只杀得叫苦连天，

[kraɪz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [fɪld] [ðə; ði][lænd] .
Cries of sorrow filled the land .
哭泣 的 悲哀 已填 这 土地 .

哀声遍地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ə'bændənd] .
They were utterly defeated and abandoned .
他们 是 完全地 战败 和 弃 .

丢盔弃甲，

[θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .
Throw away the flag and beat the drum .
扔 离开 这 旗帜 和 打 这 鼓 .

抛旗撇鼓。

- , - ['soʊldʒərz]
50 , 000 soldiers
- , - 士兵

五万兵丁，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɪndʒərd] .
Half of it was injured .
一半 的 它 曾是 受伤 .

伤了一半，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['wuːndɪd] [baɪ] ['ærəus] [ænd; ənd] [spiə] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of those wounded by arrows and spears was countless .
这 数字 的 那些 受伤 经过 箭头 和 长矛 曾是 无数 .

伤箭中枪者不记其数，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They hurriedly fled into the city .
他们 匆匆 逃亡 进入 这 城市 .

急忙逃进城中，

[ðə; ði] [fɔːr] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The four doors were tightly closed .
这 四 门 是 紧紧 关闭 .

紧闭四门，

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ɪz] [pʊld] [haɪ] .
The suspension bridge is pulled high .
这 暂停 桥 是 拉 高的 .

吊桥高拽。

[miː] [ʃʌn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
Mi Shun instructed his generals :
米 回避 指示 他的 将军们 :

米顺吩咐众将：

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'fend] ['kerfəli] ! "
" Be careful and defend carefully ! "
" 是 小心 和 保卫 小心 ! "

"小心防守要紧！

" [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
" This period of time ,
" 这 时期 的 时间 ,

"这一阵，

[ðeɪ] [kɪld] [miː] [ʃʌn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [soʊl] [wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
They killed Mi Shun until he was terrified and his soul was extinguished .
他们 被杀 米 回避 直到 他 曾是 恐惧 和 他的 灵魂 曾是 熄灭 .

只杀得米顺胆落魂消，

[ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [truːs] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [haɪ] .
The sign of truce was hung high .
这 符号 的 休战 曾是 悬挂 高的 .

将免战牌高悬。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [miː] [ʃʌnz] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [æd'væns] ['ɪntuː] [dɛŋgzuː] ,
Without mentioning Mi Shun's defeat and advance into Dengzhou ,
没有 提及 米 避 击败 和 进步 进入 登州 ,

不表米顺败进登州，

[gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['taɪtli] .
Guard the city gates tightly .
警卫 这 城市 大门 紧紧 .

紧守城门，

[ðeɪ] [der] [nɑːt] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
They dare not go into battle .
他们 敢 不是 去 进入 战斗 .

不敢出战。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Furthermore , it is said that the troops from Chicken Claw Mountain achieved a great victory .
此外 , 它 是 说 那 这 军队 从 鸡 爪 山 已达成 一个 伟大的 胜利 .

且言鸡爪山的人马大获全胜，

['mæstər] [mɑː] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] .
Master Ma didn't chase after it .
掌握 马 没有 追赶 后 它 .

马爷也不追赶，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋz] [tuː; tə] [biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
He ordered the gongs to be sounded to signal a retreat .
他 订购 这 锣 到 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

吩咐鸣金收兵。

[faɪv] [bə'tæljənz] [ænd; ənd] [fɔːr] ['aʊtˌpəʊsts] , ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] .
Five battalions and four outposts , officers and soldiers .
五 营 和 四 前哨站 , 警官 和 士兵 .

五营四哨将校兵丁，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['met(ə)l] ,
Hearing the sound of metal ,
听力 这 声音 的 金属 ,

闻得金声，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːm] [ɪ'miːdiətli] .
Return to the team immediately .
返回 到 这 团队 立即地 .

即归队伍，

['set(ə)l] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][kæmp]
Settle down at the original camp
定居 向下 在 这 原来的 营

安下原营，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['vɪlɪdʒ] .
Establish a large village .
建立 一个 大的 村庄 .

立下大寨。

['mæstər][mɑː] [ə'sendz] [ðə; ði] [tent] ,
Master Ma ascends the tent ,
掌握 马 上升 这 帐篷 ,

马爷升帐，

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ,
Checking the troops and officers ,
检查 这 军队 和 警官 ,

查点兵将，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['soʊldʒər][wʌz; wəz] [lɔːst] .
Not a single soldier was lost .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 丢失的 .

未损一卒。

[ðə; ði]['ɑːrmi] [rɪ'siːvd] ['kaʊntləs] ['suːts] [ʌv; əv]['ɑːrmər][ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] .
The army received countless suits of armor and bows and arrows .
这 军队 已收到 无数 西装 的 盔甲 和 弓 和 箭头 .

众军得了无数盔甲弓箭、

['gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɛpənz]
guns , knives , and other weapons
枪支 , 刀具 , 和 其他 武器

枪刀器械、

[flægz] , [drʌmz] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
Flags , drums , and horses
旗帜 , 鼓 , 和 马匹

旗鼓马匹，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'kaʊnt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [rɪ'wɔːrdz] ;
He went to the official account to report his merits and receive rewards ;
他 去 到 这 官方的 帐户 到 报告 他的 优点 和 收到 奖励 ;

上帐请功受赏；

['mæstər][mɑː][wʌz; wəz] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] .
Master Ma was credited with his achievements .
掌握 马 曾是 已认可 和 他的 成就 .

马爷上了功劳簿，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
A generous reward for the three armies ,
一个 慷慨的 报酬 为了 这 三 军队 ,

重赏三军，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
A banquet was held that evening .
一个 宴会 曾是 握住 那 晚上 .

当晚摆宴，

['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] ['vɪktəri] .
Drinking to celebrate victory .
喝 到 庆祝 胜利 .

庆功饮酒。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] , [ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [reɪzd] .
The next day at dawn , the tent was raised .
这 下一个 天 在 黎明 , 这 帐篷 曾是 提高 .

次日五鼓升帐，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] .
The generals had a hearty meal .
这 将军们 有 一个 爽朗 一顿饭 .

众将饱食了一顿，

['mæstər] [mɑː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['lædərz] [ænd; ənd] [gʌn] [im'pleismənts] [tuː; tə] [biː; bi] [i'rektid] .
Master Ma ordered the ladders and gun emplacements to be erected .
掌握 马 订购 这 梯子 和 枪 阵地 到 是 竖立 .

马爷传令搭起云梯炮架，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
Attacking the city from all sides
攻击 这 城市 从 全部 侧面

四面攻城，

[haʊ'evər] , [ɪn] [ðə; ði] [dɛŋgzuː] ['eriə] ,
However , in the Dengzhou area ,
然而 , 在 这 登州 区域 ,

怎奈登州地界，

-
Shangyingchenggao
-

上硬城高，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [væst] ['terətɔːri] ,
With a large army and vast territory ,
和 一个 大的 军队 和 广阔的 领土 ,

兵多地广，

[miː] [ʃʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['eriə] ['strɪktli] .
Mi Shun and his generals guarded the area strictly .
米 回避 和 他的 将军们 守卫 这 区域 严格 .

米顺同众将守护又严，

[fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三日，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ,
Unable to conquer ,
无法 到 征服 ,

攻打不下，

['mæstər] [mɑː] [sed] [tuː; tə] ['ziː] [ju'ɑːn] :
Master Ma said to Xie Yuan :
掌握 马 说 到 谢 元 :

马爷向谢元说道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sɪtiz] [ɔːr][lænd] . "
" We are not fighting for cities or land . "
" 我们 是 不是 斗争 为了 城市 或者 土地 . "

"我们并非争城夺地，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɪlɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['treɪtəz] ;
It was nothing more than killing thieves and eliminating traitors ;
它 曾是 没有什么 更多的 比 杀 窃贼 和 消除 叛徒 ;

不过是杀贼除奸；

[ɪf] [wiː; wi] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]['ræpɪd] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] . . .
If we launch a rapid attack on the city . . .
如果 我们 发射 一个 迅速的 攻击 在 这 城市 . . .

若急力攻城，

['wʊdnt] [ðɪs] ['oʊnli] [kɔːz] [hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['soʊldʒərz] ?
Wouldn't this only cause harm to the imperial soldiers ?
不会 这 仅有的 原因 伤害 到 这 帝国 士兵 ?

岂不徒伤朝廷士卒！

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] ?
How can we break through the city now ?
如何 能 我们 休息 通过 这 城市 现在 ?

如今怎生设法破城，

[kætʃ] [ðə; ði] [raɪs] [θiːf] .
Catch the rice thief .
抓住 这 米 贼 .

拿住米贼，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['pænɪkɪŋ] ?
How can we prevent the people from panicking ?
如何 能 我们 防止 这 人们 从 惊慌失措 ?

才免得百姓惊慌?

['ziː] [ju'ɑːn] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Xie Yuan thought for a moment ,
谢 元 想法 为了 一个 片刻 ,

"谢元一想，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ][lɔːrd] , [tə'naɪt] [juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" My lord , tonight you only need to do this and that . "
" 我的 主 , 今晚 你 仅有的 需要 到 做 这 和 那 . "

"大人今晚只须如此如此，

[ðɪs] ['sɪti] [kæn; kən][biː; bi] ['teɪkən] [ɪ'miːdiətli] .
This city can be taken immediately .
这 城市 能 是 已采取 立即地 .

此城立即可下。

['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][plæn] .
Master Ma was overjoyed upon hearing the plan .
掌握 马 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 计划 .

"马爷闻计大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['mɑːrkwɪs] [wen] , [li] [dɪŋ] ,
He then ordered Marquis Wen , Li Ding ,
他 然后 订购 侯爵 温 , 李 丁 ,

遂令小温侯李定、

- ['huː][kuːiː] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Saiyuantan Hu Kui led three thousand men ,
- 胡 奎 引领 三 千 男人 ,

赛元坛胡奎带领三千人马，

[ɪr] [kə'næl] :
Ear canal :
耳朵 运河 :

附耳道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So it is . "
" 所以 它 是 . "

"如此如此。

" [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['peɪ] - ,
" He also ordered Pei Tianxiong ,
" 他 还 订购 裴 - ,

"又令裴天雄、

['wæŋ] ['kʌn]
Wang Kun
王 昆

王坤、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李仲，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [juː; jʊ] [θriː] [wɪl] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] . "
" You three will lead three thousand men . "
" 你 三 将要 带领 三 千 男人 . "

"你三人带领三千人马，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只须如此如此。

[ðə; ði] [θriː] [men] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrdər] .
The three men went with the order .
这 三 男人 去 和 这 命令 .

"三人带令去了。

[ðen] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Then Luo Can ,
然后 罗 能 ,

又令罗灿、

['kɪn] ['hwɑːn] ,
Qin Huan ,
秦 欢 ,

秦环、

['tʃɛŋ] ['peɪ] ,
Cheng Pei ,
程 裴 ,

程佩、

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] ,
Luo Kun ,
罗 昆 ,

罗琨，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ju:; jʊ] [fɔ:r] [li:d] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
You four lead three thousand men .
你 四 带领 三 千 男人 .

"你四人带领三千人马，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] !
There must be no mistakes !
那里 必须 是 不 错误 !

不得有误！

[ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [rɪ'si:vd] [ðer; ðər]['ɔ:rdərz][ænd; ənd] [left] .
The four generals received their orders and left .
这 四 将军们 已收到 他们的 订单 和 左边 .

"四将得令而去。

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] :
Then he gave the order to the soldiers :
然后 他 给予 这 命令 到 这 士兵 :

然后下令众兵：

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [fled] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
They actually fled to Chang'an .
他们 实际上 逃亡 到 长安 .

"竟奔长安，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðɪs] [pleɪs] .
There's no need to attack this place .
有 不 需要 到 攻击 这 地方 .

不必攻打此处。

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔ:rdər] . "
" The soldiers obeyed the order . "
" 这 士兵 服从 这 命令 . "

"众兵领令，

[ðeɪ] [set] [ɔ:f] [ˌoʊvər'naɪt] .
They set off overnight .
他们 放 离开 过夜 .

连夜起行。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent] [rɪ'pɔ:rts] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Spies had already sent reports to the city .
间谍 有 已经 发送 报告 到 这 城市 .

早有细作飞报进城，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .
Ma Chenglong saw that he had been attacking the city gate for three days without success .
马 成龙 锯 那 他 有 到过 攻击 这 城市 门 为了 三 天 没有 成功 .

"马成龙见攻打城门三日不下，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [dɛŋzuː] .
He abandoned Dengzhou .
他 弃 登州 .

他舍了登州，

[ðeɪ] [druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔːr; fər] [tʃɑːŋ'ɑːn] !
They drew their troops and headed for Chang'an !
他们 画 他们的 军队 和 标题 为了 长安 !

掣兵竟奔长安去了！

[faɪnd] [aʊt] ['klɪrli] ,
Find out clearly ,
寻找 出去 清楚地 ,

探得明白，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ʃer] [ðɪs] [nuːz] .
I'm here to share this news .
我是 这里 到 分享 这 消息 .

特来享报。

[miː] [ʃʌn] ['lisnd] .
Mi Shun listened .
米 回避 听着 .

"米顺听了，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] . "
" The Grand Tutor ordered me to repel the enemy and capture the rebels . "
" 这 盛大 导师 订购 我 到 击退 这 敌人 和 捕获 这 叛军 . "

"太师爷命我来退敌拿反叛，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [hed] [streɪt] [fɔːr; fər] [tʃɑːŋ'ɑːn] ?
Who would have thought he would head straight for Chang'an ?
WHO 会 有 想法 他 会 头 直的 为了 长安 ?

谁知他竟奔长安去了，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
He hurriedly ordered his generals to muster the main force .
他 匆匆 订购 他的 将军们 到 鼓起 这 主要的 力量 .

"忙忙传令众将点齐大队人马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
They went out of the city to pursue them .
他们 去 出去 的 这 城市 到 追求 他们 .

出城追赶。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将领令，

[laɪt] [ðə; ði] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] ,
Light the lanterns and torches ,
光 这 灯笼 和 火炬 ,

点起灯球火把，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They chased them out of the city .
他们 追逐 他们 出去 的 这 城市 .

追出城来，

[mɑː] [jɛz] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Ma Ye's men had already gone far away .
马 是的 男人 有 已经 已消失 远的 离开 .

只见马爷的人马己去远了。

[miː] [ʃʌn] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] [æt; ət] ['dʌb(ə)l] [spiːd] .
Mi Shun ordered his generals to give chase at double speed .
米 回避 订购 他的 将军们 到 给 追赶 在 双倍的 速度 .

米顺传令众将火速倍道追赶。

[ðeɪ] [pər'suːd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɪfti] [li] .
They pursued him for over fifty li .
他们 追击 他 为了 超过 五十 李 .

追下五十余里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a deafening cannon shot rang out .
突然 , 一个 震耳欲聋 大炮 射击 响铃 出去 .

忽听得一声大炮惊天，

['mæstər] [mɑː] [brɔːt] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [gruːp] ['ʌndər] [kən'troʊl] .
Master Ma brought the large group under control .
掌握 马 带来 这 大的 团体 在下面 控制 .

马爷扎住了大队，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [ə; eɪ] [sɔːrd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
He personally rode a horse and brandished a sword to welcome them .
他 亲自 骑 一个 马 和 挥舞 一个 剑 到 欢迎 他们 .

亲自坐马摇刀迎来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [dəunt] [tʃeɪs] ['æftər] [miː] [ʃʌn] ! "
" Don't chase after Mi Shun ! "
" 不 追赶 后 米 回避 ! "

"米顺少追！

[jʊr; jər] ['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Your city has fallen .
你的 城市 有 倒下 .

你的城池己破，

[stɪl] [ˌʌnə'wer]
Still unaware
仍然 不知情

尚然不知，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [biː; bi] [baʊnd] [ɔːl'redi] ?
Why don't you dismount and be bound already ?
为什么 不 你 下马 和 是 边界 已经 ?

还不早早下马受绑，

[seɪvz] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [sɜːr] !
Saves you the trouble , sir !
保存 你 这 麻烦 , 先生 !

省得你公爷费事！

[miː] [ʃʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Mi Shun was furious .
米 回避 曾是 狂怒 .

"米顺大怒，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [tʊk] [ðə; ði] [gʌn] .
He personally took the gun .
他 亲自 采取 这 枪 .

亲自提枪，

[hiː; hi] [led] ['fɔːrti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
He led forty of his generals to engage in battle .
他 引领 四十 的 他的 将军们 到 从事 在 战斗 .

领部下四十员战将前来交锋，

[mɑː] [jaʊ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɑːn] [mɑː] [jɛz] [tiːm] .
Ma Yao was already on Ma Ye's team .
马 姚 曾是 已经 在 马 是的 团队 .

马爷阵上早有马瑶、

\-
Sanjun
\-

三俊、

[hɑːŋ] [ɪn]
Hong En
洪 恩

洪恩、

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Hong Hui ,
洪 惠 ,

洪惠、

[daɪ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Dai Ren ,
戴 任 ,

戴仁、

[daɪ] [jiː] ,
Dai Yi ,
戴 易 ,

戴义、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Zhao Sheng ,
赵 盛 ,

赵胜、

[sʌn] - [eɪt] ['hɪroʊz]
Sun Biao's eight heroes
太阳 - 八 英雄

孙彪八条好汉，

[aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['mæstər] [mɑː] .
I've decided to follow Master Ma .
我已经 决定 到 跟随 掌握 马 .

随定了马爷，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] ['breɪvli]
Take the lead bravely
拿 这 带领 勇敢地

奋勇当先，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
They came to fight .
他们 来了 到 斗争 .

前来交战。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ə'gen] , [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
It was the middle of the night again , in the darkness .
它 曾是 这 中间 的 这 夜晚 再次 , 在 这 黑暗 .

又是半夜黑暗之中，

[ðə; ði] ['slɔːtər] [wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ðæt] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] [weɪld] .
The slaughter was so fierce that ghosts and gods wailed .
这 屠宰 曾是 所以 凶猛的 那 鬼魂 和 神 哀嚎 .

只杀得鬼哭神号，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Heaven and earth are filled with sorrow .
天堂 和 地球 是 已填 和 悲哀 .

天愁地惨。

[miː] [ʃʌn] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Mi Shun could not withstand it .
米 回避 可以 不是 经受 它 .

米顺抵敌不住，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a series of cannon shots rang out .
突然 , 一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 .

忽听得连珠炮响，

[miː] [ʃʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Mi Shun was terrified .
米 回避 曾是 恐惧 .

米顺心惊胆战，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回马看时，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [groʊn] .
He secretly groaned .
他 偷偷 呻吟 .

暗暗叫苦，

[fairz] [broʊk] [aʊt] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Fires broke out on all sides of the city .
火灾 打破 出去 在 全部 侧面 的 这 城市 .

只见城中四面火起，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound of drums and gongs shook the earth .
这 声音 的 鼓 和 锣 摇晃 这 地球 .

金鼓震地。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɑːn][miː] [ʃʌnz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The three armies on Mi Shun's formation shouted in unison :
这 三 军队 在 米 避 形成 喊叫 在 齐声 :

米顺阵上的三军一齐叫喊：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] !
The city has fallen !
这 城市 有 倒下 !

城他已破了！

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [soʊlz] ['trembld] .
One by one , they lost their courage and their souls trembled .
一 经过 一 , 他们 丢失的 他们的 勇气 和 他们的 灵魂 颤抖 .

"一个个胆落魂消，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回马就走，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , [miː] [ʃʌn]
Seeing the battle in disarray , Mi Shun
看到 这 战斗 在 混乱 , 米 回避

米顺见阵乱，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['skætərd] .
The three armies scattered .
这 三 军队 疏散 .

三军四散，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [feɪn] ['faɪərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːt] .
He could only feign firing a shot .
他 可以 仅有的 假装 射击 一个 射击 .

只得虚按一枪，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [left] .
They turned back and left .
他们 转向 后退 和 左边 .

回马就走。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The heroes shouted in unison :
这 英雄 喊叫 在 齐声 :

众英雄大喝一声道:

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [juː; jʊ] ['treɪtər] ! "
" Where are you going , you traitor ! "
" 在哪里 是 你 去 , 你 叛徒 ! "

"米贼往那里走!

" [ðeɪ] ['ɝːdʒd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] . "
" They urged their troops to pursue them . "
" 他们 敦促 他们的 军队 到 追求 他们 . "

"一齐催兵追赶下来。

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['kaʊntləs] ['dɛθs] [ænd; ənd] ['kɑːrnɪdʒ] .
This battle resulted in countless deaths and carnage .
这 战斗 结果 在 无数 死亡人数 和 屠杀 .

这一阵只杀得尸横遍野,

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河。

['mæstər] [mɑː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Master Ma immediately ordered the troops to surrender .
掌握 马 立即地 订购 这 军队 到 投降 .

马爷连忙吩咐招降众军。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声高叫道:

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [ɔːl] ['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði][miː]['fæməli] ! "
" Listen up , all soldiers of the Mi family ! "
" 听 向上 , 全部 士兵 的 这 米 家庭 ! "

"米家众军将士听着!

[maɪ][lɔːrd][hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] ['kaɪndnəs] .
My lord has shown me kindness .
我的 主 有 所示 我 仁慈 .

俺公爷施恩,

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
I cannot bear to kill you .
我 不能 熊 到 杀 你 .

不忍杀戮尔等,

[ðoʊz] [huː] [sə'rendər] [wɪl] [biː; bi] [sperd] [deθ] .
Those who surrender will be spared death .
那些 WHO 投降 将要 是 幸存 死亡 .

如降者免死。

" [ðoʊz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['rævɪdʒd] [truːps] "
" Those defeated and ravaged troops "
" 那些 战败 和 饱受蹂躏 军队 "

"那败残的人马,

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['sʌd(ə)nli] [groʊ] [wɪŋz] .
I wish I could suddenly grow wings .
我 希望 我 可以 突然 生长 翅膀 .

恨不得陡生双翅,

[sɔːrɪŋ] [ɑːn] [klaʊdz] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [fiːt]
Soaring on clouds beneath their feet
翱翔 在 云 下面 他们的 脚

脚下腾云，

[wɑːnt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz]
Want to escape with their lives
想 到 逃脱 和 他们的 生活

想逃性命，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['mæstər] [mɑːz] ['ɔːfər] [ʌv; əv] [sə'rendər] ,
Upon hearing Master Ma's offer of surrender ,
之上 听力 掌握 妈的 提供 的 投降 ，

听得马爷招降，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ˌriː'bɔːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] ;
It was like being reborn from the dead ;
它 曾是 喜欢 存在 重生 从 这 死的 ；

犹如死去逢生；

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] ['helmits] .
They all abandoned their armor and helmets .
他们 全部 弃 他们的 盔甲 和 头盔 .

个个弃甲丢盔，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

慌忙下马，

['niːlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ,
Kneeling along the roadside ,
跪着 沿着 这 路边 ，

跪满道旁，

[ðeɪ] [ri'spɒndid] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They responded in unison :
他们 回应 在 齐声 :

齐声应道：

" [aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] . "
" I just want to live . "
" 我 只是 想 到 居住 . "

"只求活命，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] !
We are willing to surrender !
我们 是 愿意的 到 投降 ！

情愿归降！

" [wen] ['mæstər] [mɑː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [sə'rendərd] . . . "
" When Master Ma saw that the army had surrendered . . . "
" 什么时候 掌握 马 锯 那 这 军队 有 投降 . . . "

"马爷见众军归降，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stɑː'keɪd] .
He ordered the establishment of a large stockade .
他 订购 这 建立 的 一个 大的 栅栏 .

吩咐扎下大寨，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[mɔːr'oʊvər] , ['weɪ] ['huː] [kuːiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Moreover , Wei Hu Kui and others broke through the city .
而且 , 魏 胡 奎 和 其他的 打破 通过 这 城市 .

且胃胡奎等破了城，

[dʒʌst] [ðen] , ['wæŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] .
Just then , Wang Shun was encountered .
只是 然后 , 王 回避 曾是 遭遇 .

正遇王顺，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['huː] [kuːiː] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
He was captured by Hu Kui in a short time .
他 曾是 捕获 经过 胡 奎 在 一个 短的 时间 .

不一合被胡奎所擒。

[li] [dɪŋgjai] [stæbd] [miː] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [deθ] .
Li Dingyi stabbed Mi Liang to death .
李 鼎益 刺伤 米 梁 到 死亡 .

李定一戈刺倒了米良，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were all captured and taken into the city .
他们 是 全部 捕获 和 已采取 进入 这 城市 .

一齐捉进城中去了，

['peɪ] - [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Pei Tianxiong charged into the encirclement on horseback .
裴 - 带电 进入 这 包围 在 马背 .

裴天雄一马冲入重围，

[kʌm] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [raɪs] .
Come and get the rice .
来 和 得到 这 米 .

来拿米顺，

[kænlɔŋ] ,
Kanglong ,
康龙 ,

早有康龙、

['wæŋ] ['huː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Wang Hu came to the rescue .
王 胡 来了 到 这 救援 .

王虎来救，

['kɪn] ['hwɑːn] ,
Qin Huan ,
秦 欢 ,

秦环、

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Luo Can and his companion came to meet the enemy .
罗 能 和 他的 伴侣 来了 到 见面 这 敌人 .

罗灿二人前来迎敌，

[fɔːr] ['dʒenrəlz] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] :
Four generals engage in a chaotic battle :
四 将军们 从事 在 一个 混乱 战斗 :

四将在乱军中混战：

['kɪn] ['hwɑːn] [sɔː] [kɑːŋ] ['lɔŋz] [gʌn] ['kʌmɪŋ] ['veri] [kloʊz] .
Qin Huan saw Kang Long's gun coming very close .
秦 欢 锯 炕 朗的 枪 未来 非常 关闭 .

秦环见康龙的枪来得切近，

[pleɪs] [bəuθ] ['kɑːpər] ['piːsɪz] [ɪn] [jʊr; jər] [left] [hænd] .
Place both copper pieces in your left hand .
地方 两个都 铜 件 在 你的 左边 手 .

将双铜并在左手，

[hiː; hi] [flɪpt] - [gʌn] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
He flipped Kanglong's gun to one side .
他 翻转 - 枪 到 一 边 .

把康龙的枪掀在半边，

[ɪk'stend] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] ,
Extend your right hand ,
延长 你的 正确的 手 ，

伸过右手，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [kʌm] [hɪr] ! "
He shouted , " Come here ! "
他 喊叫 ， " 来 这里 ！ "

喝声"过来罢"，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːrs] .
They grabbed the man in the armor and pulled him over to the horse .
他们 抓住 这 男人 在 这 盔甲 和 拉 他 超过 到 这 马 .

抓住勒甲绦提过马去。

['wæŋ] ['huː] [sɔː] [ðæt] ['kɪn] ['hwɑːn] [hæd; həd] ['kæptʃərd] [kɑːŋ] [lɔːŋ] .
Wang Hu saw that Qin Huan had captured Kang Long .
王 胡 锯 那 秦 欢 有 捕获 炕 长的 .

王虎见秦环擒去了康龙，

['pænɪk]
Panic
恐慌

着了慌，

[ðə; ði] ['sɔːrdzmənʃɪp] [sləud] [daʊn] ['slaɪtli] .
The swordsmanship slowed down slightly .
这 剑术 减速 向下 轻微地 .

刀法略慢了一慢，

[hɪz; ɪz] [θaɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [pɪrst] [baɪ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [spɪr] , ['nɔkiŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
His thigh had already been pierced by Luo Can's spear , knocking him off his horse .
他的 大腿 有 已经 到过 穿孔 经过 罗 罐头 矛 ， 敲门 他 离开 他的 马 .

大腿上早被罗灿一枪挑于马下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
It was captured by the army .
它 曾是 捕获 经过 这 军队 .

被众军所获。

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [rʌʃt] [tuː; tə] [miː] [ʃʌn] .
All the heroes rushed to Mi Shun .
全部 这 英雄 匆忙 到 米 回避 .

众英雄齐奔米顺，

[miː] [ʃʌn] [kraɪd] [aʊt] , " [oʊ] [noʊ] ! "
Mi Shun cried out , " Oh no ! "
米 回避 哭 出去 ， " 哦 不 ！ "

米顺叫声"不好"，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
He hurriedly removed his armor .
他 匆匆 已移除 他的 盔甲 .

忙忙去了盔甲，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['ʒaʊ] [dʒʌn] ,
Disguised as Xiao Jun ,
伪装 作为 肖 俊 ,

扮做小军的模样，

[mɪks][ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['ɑːrmi] ,
Mix in with the chaotic army ,
混合 在 和 这 混乱 军队 ,

混入乱军之中，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['dʌzənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊz] - [nɪt] ['dʒenrəlz] ,
Leading dozens of his close - knit generals ,
领导 几十个 的 他的 关闭 - 针织 将军们 ,

带领部下贴身的几十名战将，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pæθ] [θruː] ;
Cut a bloody path through ;
切 一个 血腥 小路 通过 ;

杀开一条血路；

[ðə; ði] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The lanterns and torches were extinguished .
这 灯笼 和 火炬 是 熄灭 .

打灭了灯球火把，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ˌoʊvər'naɪt] .
He fled to Chang'an overnight .
他 逃亡 到 长安 过夜 .

连夜逃奔长安去了。

[ðoʊz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] , ['siːɪŋ] [ðer; ðər] [kə'mændər] [fliː] [bæk] ,
Those remaining soldiers , seeing their commander flee back ,
那些 其余的 士兵 , 看到 他们的 指挥官 逃跑 后退 ,

那些残兵败将见主将逃回，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [dɪ'fektɪd] [ænd; ənd] [leɪd] [daʊn] [ðer; ðər][ɑːrmz] .
One by one they defected and laid down their arms .
一 经过 一 他们 有缺陷的 和 铺设 向下 他们的 武器 .

一个个倒戈卸甲，

[aɪ'd] ['ræðər] [sə'rendər] .
I'd rather surrender .
ID 相当 投降 .

情愿投降。

['huː][kuːiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hu Kui was overjoyed .
胡 奎 曾是 欣喜若狂 .

胡奎大喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .
He ordered the gong to be sounded .
他 订购 这 锣 到 是 听起来 .

吩咐鸣金，

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The troops withdrew and entered the city .
这 军队 退出 和 进入 这 城市 .

收兵进城。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['mæstər] [mɑːz] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Master Ma's troops have arrived .
掌握 妈的 军队 有 到达的 .

马爷大兵已到，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They entered the city together .
他们 进入 这 城市 一起 .

一齐入城，

[ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The task of pacifying the people has been completed .
这 任务 的 安抚 这 人们 有 到过 完全的 .

安民已毕。

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Checking the generals ,
检查 这 将军们 ,

查点众将，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Everyone came to pay their respects .
每个人 来了 到 支付 他们的 尊重 .

个个前来参见。

['mæstər] [mɑː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Master Ma was overjoyed
掌握 马 曾是 欣喜若狂

马爷大喜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['merɪt] [bʊk] .
They were all recorded in the merit book .
他们 是 全部 记录 在 这 优点 书 .

都上了功劳薄。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He ordered wine to be prepared to celebrate the victory with the generals .
他 订购 葡萄酒 到 是 准备 到 庆祝 这 胜利 和 这 将军们 .

一面吩咐治酒与众将庆功，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] ;
Reward the troops ;
报酬 这 军队 ;

犒赏三军；

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [raɪs] ,
On one hand , they brought the rice ,
在 一 手 , 他们 带来 这 米 ,

一面将拿来的米良、

['wæŋ] [ʃʌn]
Wang Shun
王 回避

王顺、

['wæŋ] ['huː]
Wang Hu
王 胡

王虎、

[kɑːŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ɑːfəsərz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
Kang Long and all officers , large and small ,
炕 长的 和 全部 警官 , 大的 和 小的 ,

康龙并一切大小将官,

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [end] [ʌp] [ɪn] ['prɪzn] [vænz] .
They always end up in prison vans .
他们 总是 结尾 向上 在 监狱 货车 .

总打上囚车,

[dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['grænpɑː] [baɪ] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
Deliver it to Grandpa Bai at Chicken Claw Mountain .
递送 它 到 爷爷 白 在 鸡 爪 山 .

送上鸡爪山交付柏爷,

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kæptənz] [ræŋk] [hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [rɪ'siːvd] .
The same as the captain's rank he had previously received .
这 相同的 作为 这 船长的 秩 他 有 之前 已收到 .

同以前拿的校尉、

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The prefect was imprisoned along with him .
这 长官 曾是 被监禁 沿着 和 他 .

知府一同囚禁。

['restɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Rested for the night .
休息 为了 这 夜晚 .

当晚安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ə; eɪ] ['hedkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz][wʌz; wəz]['teɪkən] .
The next day , a headcount of the wounded soldiers was taken .
这 下一个 天 , 一个 人手 的 这 受伤 士兵 曾是 已采取 .

次日查点受伤的兵丁,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['gɪv(ə)n]['ræʃnz; 'reɪʃnz][ænd; ənd] [peɪ] .
They were all given rations and pay .
他们 是 全部 给定 口粮 和 支付 .

都赏了粮饷,

[send] [ðem; ðəm] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Send them home to rest and recuperate .
发送 他们 家 到 休息 和 疗养 .

打发回家去将息安养,

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['nuːli] [sə'rendərd] [truːps] [wɪl] [biː; bi] ['kaʊntɪd] .
The number of newly surrendered troops will be counted .
这 数字 的 新 投降 军队 将要 是 计数 .

将新降的人马查点数目,

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Those who wish to join the army ,
那些 WHO 希望 到 加入 这 军队 ,

有愿为军者,

[ɔːl][wɜːr; wər] [ri'kruːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪr] [tiːm] ;
All were recruited into the rear team ;
全部 是 招募 进入 这 后部 团队 ;

都收入后队;

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Some were unwilling to serve in the army .
一些 是 不情愿 到 服务 在 这 军队 .

有不愿为军的，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He went back to his hometown on his own .
他 去 后退 到 他的 家乡 在 他的 自己的 .

听他自去还乡，

[its] [nɑːt] [fɔːrst] .
It's not forced .
它是 不是 强制 .

并不勉强。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɔːrdər][frʌm; frəm]['mæstər][mɑː] ,
With this order from Master Ma ,
和 这 命令 从 掌握 马 ,

马爷这令一下，

[ðoʊz] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] ,
Those three armies , large and small ,
那些 三 军队 , 大的 和 小的 ,

那些大小三军，

[ðə; ði] [tʃɪrz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The cheers shook the earth .
这 干杯 摇晃 这 地球 .

欢声震地，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Everyone was willing to serve in the army .
每个人 曾是 愿意的 到 服务 在 这 军队 .

个个都愿为军效力，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['treɪtəz] .
Together we will eliminate the traitors .
一起 我们 将要 排除 这 叛徒 .

共除奸贼，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ʌl'tɪriər] ['moʊtɪv] .
There is no ulterior motive .
那里 是 不 后方 动机 .

并无二心。

[ðɪs] [nuːz] [wɪl] [get] [aʊt] .
This news will get out .
这 消息 将要 得到 出去 .

这个风声传将出去，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][bəuθ] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] [fɪrd] [lɔːrd] [mɑːz] ['paʊər] .
Officials from both near and far feared Lord Ma's power .
官员 从 两个都 靠近 和 远的 害怕 主 妈的 力量 .

那些远近的府县官员都畏马爷之威，

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər]['mæstər] [mɑːz] ['kaɪndnəs] ,
Grateful for Master Ma's kindness ,
感激的 为了 掌握 妈的 仁慈 ,

感马爷之德，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢抗违？

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ,
As soon as the soldiers arrived ,
作为 很快 作为 这 士兵 到达的 ,

大兵一到，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['evriwer] [tuː; tə] [kə'lekt] ['mʌni] .
They opened the city gates everywhere to collect money .
他们 打开 这 城市 大门 到处 到 收集 钱 .

处处开城纳款，

[ðə; ði] [əb'teɪnd] [greɪn] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [peɪ] ,
The obtained grain and military pay ,
这 获得 粮食 和 军队 支付 ,

所得粮草军饷，

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不记其数。

[lɔːrd] [mɑː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Lord Ma pacified the army and the people along the way .
主 马 安抚 这 军队 和 这 人们 沿着 这 方式 .

马爷一路抚军安民，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Heading straight for Chang'an ,
标题 直的 为了 长安 ,

直往长安进发，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [miː] [ʃʌn] [led] - , - [truːps] .
Furthermore , it is said that Mi Shun led 50 , 000 troops .
此外 , 它 是 说 那 米 回避 引领 - , - 军队 .

且言米顺所领五万人马，

['oʊnli] ['fɔːrti] - [faɪv] ['raɪdərz] [rɪ'meɪnd] .
Only forty - five riders remained .
仅有的 四十 - 五 骑手 剩余 .

只剩得四十五骑，

[ðeɪ] [kɪld] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [soʊlz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
They killed until the terrified and their souls were lost .
他们 被杀 直到 这 恐惧 和 他们的 灵魂 是 丢失的 .

杀得丧胆亡魂，

[nɑːn] - [stɑːp] ['træv(ə)l]
Non - stop travel
非 - 停止 旅行

一路上马不停蹄，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ˌoʊvər'naɪt] .
They rushed to Chang'an overnight .
他们 匆忙 到 长安 过夜 .

连夜赶到长安，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [met] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
He hurriedly met with Shen Qian .
他 匆匆 遇见 和 沈 钱 .

急忙见了沈谦，

[rɪ'kaʊntɪŋ] [pæst] [ɪ'vents]
Recounting past events
重新计算 过去的 活动

哭诉前事，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn]
Upon hearing this , Shen Qian
之上 听力 这 , 沈 钱

沈谦闻言，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was terrified and said :
他 曾是 恐惧 和 说 :

大惊失色道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] ,
Such a crushing defeat ,
这样的 一个 压碎 击败 ,

"似此大败，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

['tʃɪ'æn] [ˌɛl e 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [hæv; həv] [gɔːn] [ɔːf] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˌtɑː'tɑːrz] [ə'gen] .
Qian Lai and his men have gone off to fight the Tatars again .
钱 赖 和 他的 男人 有 已消失 离开 到 斗争 这 鞑靼人 再次 .

目下钱来等又征剿鞑靼去了，

[tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] [hæz; həz] [fjuː] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [fjuː] ['soʊldʒərz] .
Chang'an city has few generals and few soldiers .
长安 城市 有 很少 将军们 和 很少 士兵 .

长安城内将少兵稀，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] [faɪt] [bæk] !
How can we possibly fight back !
如何 能 我们 可能 斗争 后退 !

怎能迎敌！

" ['kwɪkli] [fetʃ] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] ,
" Quickly fetch a command arrow ,
" 迅速地 拿来 一个 命令 箭 ,

"忙取令箭一枝，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [frʌm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['eriəz] .
Ten thousand troops were transferred from neighboring areas .
十 千 军队 是 转移 从 邻接 区域 .

到邻近地方调了一万人马，

['set(ə)l] [daʊn] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Settle down in Chang'an
定居 向下 在 长安

到长安扎驻，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['enəmi] .
In preparation for the enemy .
在 准备 为了 这 敌人 .

以备迎敌。

['huː] - [ænd; ənd][dʒɪn] - [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
Hou Dengtong and Jin Shangtian were present .
侯 - 和 斤 - 是 展示 .

侯登同锦上天在座，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] .
Ma Chenglong has come here .
马 成龙 有 来 这里 .

"马成龙此来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði][dju:ks][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['kiŋdəmz] .
It was to avenge the dukes of the various kingdoms .
它 曾是 到 报仇 这 公爵们 的 这 各种各样的 王国 .

乃是为众国公报仇，

['fɔːrtʃənətli] , [ɔːl] [ðə; ði][dju:ks][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
Fortunately , all the dukes were in the imperial prison .
幸运的是 , 全部 这 公爵们 是 在 这 帝国 监狱 .

好在众国公都在天牢，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [meɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'siːst] [prɪns] .
The Grand Tutor may report to the deceased prince .
这 盛大 导师 可能 报告 到 这 死者 王子 .

太师可奏闻天子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði][dju:ks][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪn] [rɪ'beljən] .
It is only said that the descendants of the Dukes of the State raised an army in rebellion .
它 是 仅有的 说 那 这 后代 的 这 公爵 的 这 状态 提高 一个 军队 在 叛乱 .

只说众国公之后兴兵造反，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Please invite the Emperor to the city .
请 邀请 这 皇帝 到 这 城市 .

请天子御驾上城，

[feɪnd] [sə'rendər]
Feigned surrender
假装 投降

假意招安，

[ˌriːɪn'steɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .
Reinstate them to their official positions .
恢复 他们 到 他们的 官方的 职位 .

复他们官职，

[lʊr] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Lure them into Chang'an
饵 他们 进入 长安

诱进长安，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['paʊər] .
He was stripped of his military power .
他 曾是 脱衣舞 的 他的 军队 力量 .

散了他的兵权,

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Kill them all .
杀 他们 全部 .

一并杀之,

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
It saves you the trouble .
它 保存 你 这 麻烦 .

省得费力。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kəm'plaɪ] ,
If they do not comply ,
如果 他们 做 不是 遵守 ,

若是他们不从,

[ðə; ði][djuːks][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['kiŋdəmz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The dukes of the various kingdoms were about to be tied to the city walls .
这 公爵们 的 这 各种各样的 王国 是 关于 到 是 系 到 这 城市 墙壁 .

即将众国公绑上城头,

[ðeɪ] [fɔːrst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] .
They forced them to withdraw their troops .
他们 强制 他们 到 提取 他们的 军队 .

硬叫他们退兵,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɑːt] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [ðer; ðər] [blʌd] [taɪz] ?
How could they not care about their father and son , their blood ties ?
如何 可以 他们 不是 关心 关于 他们的 父亲 和 儿子 , 他们的 血 领带 ?

他们岂有不念父子骨肉的道理?

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shen Qian was overjoyed .
沈 钱 曾是 欣喜若狂 .

"沈谦大喜,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

"此计甚妙!

[ðæts] ['setld] [ðen] .
That's settled then .
那就是 定居 然后 .

就是如此便了。"

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ['məubilaizd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] ,
Furthermore , it is said that Ma Chenglong mobilized a large force ,
此外 , 它 是 说 那 马 成龙 动员起来 一个 大的 力量 ,

且言马成龙催动大队人马,

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
That day , we arrived in Chang'an .
那 天 , 我们 到达的 在 长安 .

那日赶到长安,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
He ordered the three armies to reach the city and set up camp .
他 订购 这 三 军队 到 抵达 这 城市 和 放 向上 营 .

吩咐三军抵城安营，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] ['ɜːrliər] [ðæt] [mɑː][dʒɪn][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [sed] :
It had been reported earlier that Ma Jin had entered the Prime Minister's residence and said :
它 有 到过 据报道 早些时候 那 马 斤 有 进入 这 主要的 部长 住宅 和 说 :

早有报马进相府说道：

" [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['aʊtpoʊst] ! "
" The troops from Chicken Claw Mountain have arrived at the city's outpost ! "
" 这 军队 从 鸡 爪 山 有 到达的 在 这 城市的 前哨 ! "

"鸡爪山的人马抵城下寨！

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] :
Shen Qian was greatly alarmed upon hearing the report :
沈 钱 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 :

"沈谦闻报大惊道：

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [ə'raɪv] [soʊ] ['kwɪkli] ?
How did he arrive so quickly ?
如何 做过 他 到达 所以 迅速地 ?

"他如何来得如此神速。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The scout reported :
这 侦察 据报道 :

"探子禀道：

" [sɪns] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ɑːrmz] . . . "
" Since he took up arms . . . "
" 自从 他 采取 向上 武器 . . . "

"他自行兵以来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [dɛŋgzuː] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [miː] .
It was in Dengzhou that they fought a battle with Lord Mi .
它 曾是 在 登州 那 他们 战斗 一个 战斗 和 主 米 .

就是在登州同米大人打了一战，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pa:siz] [sə'rendərd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['prez(ə)ns] .
All the other passes surrendered upon seeing the enemy's presence .
全部 这 其他 通过 投降 之上 看到 这 敌人的 在场 .

余处关隘都是望风投顺，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They did not commit any offenses along the way .
他们 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 沿着 这 方式 .

一路上秋毫无犯，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [əb'strʌkʃ(ə)n] .
There was no obstruction .
那里 曾是 不 梗阻 .

并无阻滞，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] ['veri] ['kwɪkli] .
Therefore , they arrived very quickly .
所以 , 他们 到达的 非常 迅速地 .

故此来得火速。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['lisnd] .
Shen Qian listened .
沈 钱 听着 .

"沈谦听了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心中骇怕。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
He ordered them to inquire further .
他 订购 他们 到 查询 更远 .

吩咐再去打听，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] ['ædmərəl][ænd; ənd][miː] [ʃʌn] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz]
He hurriedly ordered the Nine Gates Admiral and Mi Shun to lead the generals
他 匆匆 订购 这 九 盖茨 上将 和 米 回避 到 带领 这 将军们
[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
to defend the city .
到 保卫 这 城市 .

忙令九门提督同米顺带领众将守城，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
He went to court and met the emperor .
他 去 到 法庭 和 遇见 这 皇帝 .

一面入朝见了天子，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
He began to speak :
他 开始 到 说话 :

启奏道：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [duːk] [ʌv; əv] ['meni] [steɪts] , "
" Now there is the son of a duke of many states , "
" 现在 那里 是 这 儿子 的 一个 公爵 的 许多 各州 , "

"今有众国公之子，

[hiː; hi] [ri'zentid] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
He resented the emperor for killing his parents .
他 怨恨 这 皇帝 为了 杀 他的 父母 .

怨恨皇上杀他父母，

[ðeɪ] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ]['bændits][frʌm; frəm] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
They colluded with bandits from Chicken Claw Mountain to seek revenge .
他们 串通 和 强盗 从 鸡 爪 山 到 寻找 复仇 .

勾同鸡爪山的贼兵前来报仇，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
The army has arrived at the city gates .
这 军队 有 到达的 在 这 城市 大门 .

兵马已临城下，

[pliːz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Please Your Majesty personally go to repel the enemy .
请 你的 威严 亲自 去 到 击退 这 敌人 .

请圣上亲去退敌。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

"天子大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] . "
" There has never been a report submitted to the emperor . "
" 那里 有 绝不 到过 一个 报告 提交 到 这 皇帝 . "

"一向并无报文启奏，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [truːps] [ə'raɪv] [soʊ] ['kwɪkli] ?
Why did the troops arrive so quickly ?
为什么 做过 这 军队 到达 所以 迅速地 ?

为何一时兵就到了？

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Shen Qian reported :
沈 钱 据报道 :

"沈谦奏道：

" [ðɪs] [oʊld] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] .
" This old minister has already dispatched troops to suppress them several times .
" 这 老的 部长 有 已经 已派出 军队 到 压制 他们 一些 时代 .
"
"
"

"老臣已曾几次发兵前去征剿，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] .
Unfortunately , they could not win .
很遗憾 , 他们 可以 不是 赢 .

无奈不能取胜，

\- [pæs] ,
Lianbiantou Pass ,
\- 经过 ,

连边头关，

[ðə; ði][oʊld] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [truːps] .
The old minister has already dispatched troops .
这 老的 部长 有 已经 已派出 军队 .

老臣已发兵去了。"

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd]
The emperor was displeased
这 皇帝 曾是 不高兴

天子不悦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][oʊld] ['mɪnɪstər] [huː] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔːr] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn]
" Since it is the old minister who has decided to wage war on his own
" 自从 它 是 这 老的 部长 WHO 有 决定 到 工资 战争 在 他的 自己的
[ɪ'nɪʃətɪv] . . . "
initiative . . . "
倡议 . . . "

"既是老卿自专征伐，

[juː; jʊ] [meɪ] [wɪð'drɔː] [jʊr; jər] [truːps] [tə'deɪ] .
You may withdraw your troops today .
你 可能 提取 你的 军队 今天 .

今日自去退兵便了，

[wʌt] [juːz] [ɪz][aɪ][tuː; tə][juː; jʊ] !
What use is I to you !
什么 使用 是 我 到 你 !

要寡人何用！

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Shen Qian was furious upon hearing this .
沈 钱 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

"沈谦闻言大怒，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既是如此说来，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [bɪ'stoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [siːl] [ə'pɑːn] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
Your Majesty may bestow the Imperial Seal upon this old man .
你的 威严 可能 赐给 这 帝国 海豹 之上 这 老的 男人 .

圣上可将玉玺送与老夫，

[ˌeɪ 'em]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ri'pelɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] !
am capable of repelling the enemy !
是 有能力的 的 排斥 这 敌人 !

老夫自能退敌！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
He actually took up his sword and walked onto the imperial palace .
他 实际上 采取 向上 他的 剑 和 步行 到 这 帝国 宫殿 .

竟自执剑走上金銮，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] ['teɪbl] .
Hurry up and get to the dragon table .
匆忙 向上 和 得到 到 这 龙 桌子 .

抢步来到龙案跟前，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

天子大惊。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [tʃiː] - [raɪdz] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['mænʃ(ə)n] ,
Chapter 71 Qi Qiaoyun rides the clouds into the Prime Minister's mansion ,
章 - 齐 - 骑行 这 云 进入 这 主要的 部长 大厦 ,
['pæŋgəlɪn; pæŋ'goʊlɪn] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]
pangolins emerge from the prison under the moonlight
穿山甲 出现 从 这 监狱 在下面 这 月光

第七十一回 祁巧云驾云入相府 穿山甲戴月出天牢

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] .
Meanwhile , the emperor saw Shen Qian enter the palace with a sword .
同时 , 这 皇帝 锯 沈 钱 进入 这 宫殿 和 一个 剑 .

却说天子见沈谦带剑上殿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
He was greatly surprised .
他 曾是 非常 惊讶 .

吃了大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [oʊld] ['mɪnɪstər] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm]['æŋgər][ænd; ənd][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] . "
" Old minister , please refrain from anger and agitation . "
" 老的 部长 , 请 避免 从 愤怒 和 搅动 . "

"老卿休得发怒作躁，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
I will go to the city tomorrow to repel the enemy .
我 将要 去 到 这 城市 明天 到 击退 这 敌人 .

待寡人明日上城退敌便了。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Shen Qian was overjoyed and said :
沈 钱 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"沈谦大喜道：

[ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
This is it .
这 是 它 .

"这便才是，

[ðə; ði][oʊld] ['mɪnɪstər] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The old minister accepted the imperial decree and returned home .
这 老的 部长 公认 这 帝国 法令 和 返回 家 .

老臣领旨回家，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz][ə'raɪv(ə)l] .
We await His Majesty's arrival .
我们 等待 他的 陛下的 到达 .

候圣驾便了。

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He then left the court .
他 然后 左边 这 法庭 .

"随即出朝，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] .
He ordered the troops to be reorganized .
他 订购 这 军队 到 是 重组 .

吩咐整顿军马，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [mɑː] - [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsɪti] .
Meanwhile , Ma Chenglong's large army arrived at the foot of the imperial city .
同时 , 马 - 大的 军队 到达的 在 这 脚 的 这 帝国 城市 .

且言马成龙的大队人马到了皇城脚下，

[ˈkæmpsaɪt] [ˈsetˌʌp] [kəmˈpliːt] .
Campsite setup complete .
营地 设置 完全的 .

安营已毕，

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] .
That evening , he discussed the matter with his generals .
那 晚上 , 他 讨论 这 事情 和 他的 将军们 .

当晚同众将商议道。

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [təˈdeɪ] ,
" I have come here today ,
" 我 有 来 这里 今天 ,

"今日此来，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˈʃɛn] [ˈtʃɪˈæn]
Although the intention was to punish Shen Qian
虽然 这 意图 曾是 到 惩治 沈 钱

虽然是要拿沈谦治罪，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] , [ˈæftər] [ɔːl] .
It must be the imperial city of the emperor , after all .
它 必须 是 这 帝国 城市 的 这 皇帝 , 后 全部 .

想来到底是天子的皇城，

[duː][nɑːt] [əˈtæk] [wɪˈðaʊt] [ˌɔːθərəˈzeɪʃ(ə)n] .
Do not attack without authorization .
做 不是 攻击 没有 授权 .

不可擅行攻打，

[ɪf] [ˈʃɛn] [ˈtʃɪˈæn] [steɪz] [ˌɪnˈdɔːrz] ,
If Shen Qian stays indoors ,
如果 沈 钱 停留 室内 ,

倘若沈谦闭门不出，

[ˈstreŋ(k)θ(ə)n] [dɪˈfens] .
Strengthen defense .
加强 防御 .

严加防守，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [əˈtæk] .
We cannot attack .
我们 不能 攻击 .

又不能攻打，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

那时节如何是好？

[ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] [ˈziː] - :
Military Advisor Xie Yuandao :
军队 顾问 谢 - :

"军师谢元道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [meɪ] [kəm'pliːt] [ðɪs] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] . "
" Your Excellency may complete this chapter of the petition . "
" 你的 阁下 可能 完全的 这 章 的 这 请愿 . "

"大人可修成诉告的本章，

[goʊ] [siː] [ðə; ði] ['empərər] ;
Go see the Emperor ;
去 看 这 皇帝 ;

去见圣上；

[hiː; hi] [rɪ'vaɪzd] [ə'nʌðər] ['letər] [ʌv; əv] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
He revised another letter of challenge and sent it to Shen Qian .
他 修改 其他 信 的 挑战 和 发送 它 到 沈 钱 .

再修一封战表送与沈谦，

[wiːl] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
We'll invite him out for a battle .
出色地 邀请 他 出去 为了 一个 战斗 .

约他出来会战便了。

" ['mæstər] [mɑː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] . "
" Master Ma remains the same . "
" 掌握 马 遗迹 这 相同的 . "

"马爷依然，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ] ['tʃæptər] .
He then completed a chapter .
他 然后 完全的 一个 章 .

随即修成一道本章，

[ə'nʌðər] ['letər] [ʌv; əv] ['tʃælɪndʒ] [wʌz; wəz] [drɑːftid] .
Another letter of challenge was drafted .
其他 信 的 挑战 曾是 起草 .

又修成战书一封，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [wɜːr; wər] [taɪd] [tə'geðər] .
The memorial and the official seal were tied together .
这 纪念馆 和 这 官方的 海豹 是 系 一起 .

和表章扎在一处。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] , [ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [reɪzd] .
The next day at dawn , the tent was raised .
这 下一个 天 在 黎明 , 这 帐篷 曾是 提高 .

次日五鼓升帐，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] :
He then asked the generals on both sides :
他 然后 问 这 将军们 在 两个都 侧面 :

便问两旁众将：

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letər] ?
Who would dare to submit a letter ?
WHO 会 敢 到 提交 一个 信 ?

"谁人敢去投书?

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] , "
" The words were not yet finished , "
" 这 字 是 不是 然而 完成的 , "

"言还未了，

[ðə; ði] [θriː] ['wæŋ] ['brʌðərz] [ri'spɔndid] :
The three Wang brothers responded :
这 三 王 兄弟 回应 :

王氏三雄应道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" We are willing to go . "
" 我们 是 愿意的 到 去 . "

"我等愿往。

['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Master Ma was overjoyed .
掌握 马 曾是 欣喜若狂 .

"马爷大喜，

[ðeɪ] [ðen] [siːld] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] ['tʃælɪndʒ] .
They then sealed the letter of challenge .
他们 然后 密封 这 信 的 挑战 .

随即封好了表章战书，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [θriː] [ə'weɪ] .
He sent the three away .
他 发送 这 三 离开 .

打发三人去了。

[ðə; ði] [θriː] ['wæŋ] ['brʌðərz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr] .
The three Wang brothers accepted the challenge and the declaration of war .
这 三 王 兄弟 公认 这 挑战 和 这 宣言 的 战争 .

王氏三雄领了表章战书，

[hiː; hi] [ðen] [dɒnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He then donned his armor and mounted his horse .
他 然后 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

随即披挂上马，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
After leaving the camp gate ,
后 离开 这 营 门 ,

出了营门，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He even went down to the city walls and shouted :
他 甚至 去 向下 到 这 城市 墙壁 和 喊叫 :

竟到城下叫道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] ! "
" Listen up , those at the camp gate ! "
" 听 向上 , 那些 在 这 营 门 ! "

"营门的听着、

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] !
Report this immediately !
报告 这 立即地 !

快快通报，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr] .
Here is a declaration of war .
这里 是 一个 宣言 的 战争 .

今有战表在此，

[wɪə(r)] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [bʊks] !
We're here to deliver books !
是 这里 到 递送 图书 !

俺们是来下书的！

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] "
" The official guarding the city gate "
" 这 官方的 守护 这 城市 门 "

"那守城门的官儿，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Looking down from the city wall ,
寻找 向下 从 这 城市 墙 ,

望城下一看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['piːp(ə)l] .
There were three people .
那里 是 三 人们 .

见是三个人，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [ðen] ['oʊpənd] .
The city gates were then opened .
这 城市 大门 是 然后 打开 .

随即开了城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [θriː] [men] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They led the three men into the city .
他们 引领 这 三 男人 进入 这 城市 .

引三人入城。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Prime Minister's residence ,
之上 抵达 在 这 主要的 部长 住宅 ,

到了相府，

['fɔːrtʃənətli] , [ʃɛn] ['tʃɪ'æn][hæd; həd] ['mʌstəd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] .
Fortunately , Shen Qian had mustered the entire army .
幸运的是 , 沈 钱 有 集结 这 全部的 军队 .

却好沈谦点齐了三军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
They were waiting for the emperor outside the Meridian Gate .
他们 是 等待 为了 这 皇帝 外部 这 子午线 门 .

正在那午门外候驾。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
The gatekeeper then reported this .
这 守门人 然后 据报道 这 .

当下门官禀过，

[ðə; ði] [θriː] ['wæŋ] ['brʌðərz] [met] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
The three Wang brothers met Shen Qian .
这 三 王 兄弟 遇见 沈 钱 .

王氏三雄见了沈谦，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [niːl] [daʊn] .
They didn't kneel down .
他们 没有 下跪 向下 .

也不下跪，

['prezəntɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
Presenting the letter ,
呈现 这 信 ,

呈上书札，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː][hæz; həz][ə; eɪ] [bʊk] [hɪr] .
Marshal Ma has a book here .
元帅 马 有 一个 书 这里 .

"马元帅有书在此，

[hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
He wants you to go and meet him in person .
他 想要 你 到 去 和 见面 他 在 人 .

叫你亲去会他。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Shen Qian took it .
沈 钱 采取 它 .

"沈谦接将过来，

[lets] [ʌn'foʊld] [ðɪs] ['tʃælɪndʒ] ['letər] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's unfold this challenge letter and take a look .
我们来吧 展开 这 挑战 信 和 拿 一个 看 .

将本章战书展开一看，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] . . .
If the emperor were to see this document . . .
如果 这 皇帝 是 到 看 这 文档 . . .

"若是天子看见此本，

['wʊdnt] [ðæt] [rɪ'viːl] ['evriθɪŋ] [aɪ][dɪd][ɪn][ðə; ði][pæst] ?
Wouldn't that reveal everything I did in the past ?
不会 那 揭示 一切 我 做过 在 这 过去的 ?

岂不将我从前之事尽行诉出来了？

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
He then ordered his men and women :
他 然后 订购 他的 男人 和 女性 :

"随即喝令左右：

" ['kwɪkli] [send] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] ! "
" Quickly send the messenger to the imperial prison ! "
" 迅速地 发送 这 信使 到 这 帝国 监狱 ! "

"快将来人送入天牢囚了！

" [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑːr; ər][ɪn] [kə'mænd] . "
" The left and right are in command . "
" 这 左边 和 正确的 是 在 命令 . "

"左右得令，

[ðeɪ] [ðen] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [θriː] ['wæŋ] ['brʌðərz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .
They then tied up the three Wang brothers together with ropes .
他们 然后 系 向上 这 三 王 兄弟 一起 和 绳索 .

遂将王氏三雄一齐用绳索绑了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['prɪzn] .
He was sent to prison .
他 曾是 发送 到 监狱 .

送入大牢监禁。

[ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
The Wang brothers were caught off guard .
这 王 兄弟 是 捕捉 离开 警卫 .

王氏兄弟一时无备，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['wɛpənz] .
And they fought without weapons .
和 他们 战斗 没有 武器 .

又无兵器战斗，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不能脱身，

[hiː; hi][dʒʌst] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] .
He just shouted and cursed loudly .
他 只是 喊叫 和 被诅咒的 高声 .

只是高声大骂。

[ðə; ði] [kraʊd] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
The crowd escorted the three of them into the imperial prison .
这 人群 护送 这 三 的 他们 进入 这 帝国 监狱 .

众人将他三人拥入天牢，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði] - ['prɪzn] .
It happens to be located in the same place as the Longbiao Prison .
它 发生 到 是 位于 在 这 相同的 地方 作为 这 - 监狱 .

恰好与龙标监在一处，

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They met with each other .
他们 遇见 和 每个 其他 .

彼此会见，

[ə; eɪ]['saɪlənt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]
A silent conversation
一个 沉默的 对话

暗暗的会话，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [naʊ] !
There's nothing we can do now !
有 没有什么 我们 能 做 现在 !

"如今也无可奈何！

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːlz] .
Let's wait until the army is defeated and the city falls .
我们来吧 等待 直到 这 军队 是 战败 和 这 城市 瀑布 .

且待兵败城破，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['ʃɛn] [tʃænz] [haʊs] [fɜːrst][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər]
At that time , we went to Shen Qian's house first and took his entire
在 那 时间 , 我们 去 到 沈 钱的 房子 第一的 和 采取 他的 全部的
['fæməliːz, 'fæmliːz] ['mʌni] .
family's money .
家庭的 钱 .

那时俺们先到沈谦家拿他满门便了。

" [lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] . "
" Let's leave it at that . "
" 我们来吧 离开 它 在 那 . "

"按下不表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] ['empərər] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Now , let's say Emperor Qiande ascended the throne .
现在 , 我们来吧 说 皇帝 - 上升 这 王座 .

且说那乾德天子升殿，

[ɔːl] [ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [ə'sembld] .
All the guards were assembled .
全部 这 守卫 是 组装 .

点齐了一众侍卫，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] .
The Imperial Guards were mobilized .
这 帝国 卫兵 是 动员起来 .

调了羽林军马。

[ðə; ði] ['empərər] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['kerfriː] [hɔːrs] .
The emperor mounted his carefree horse .
这 皇帝 安装 他的 畅快 马 .

天子上了逍遥马，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛn] [tʃænz] ['ɑːrmi] ,
Together with Shen Qian's army ,
一起 和 沈 钱的 军队 ,

同沈谦的军马、

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
A group of civil and military officials ,
一个 团体 的 民用 和 军队 官员 ,

一班的文武官员，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ,
After leaving the Meridian Gate ,
后 离开 这 子午线 门 ,

离了午门，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ænd; ənd]['ɑːntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They actually went up to the north gate and onto the city wall .
他们 实际上 去 向上 到 这 北 门 和 到 这 城市 墙 .

竟往北门上了城楼。

[ðə; ði]['drægən] [flægz][wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn]['ɔːrdər] .
The dragon flags were arranged in order .
这 龙 旗帜 是 安排 在 命令 .

摆齐了龙旗，

[ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz]
Imperial guards
帝国 守卫

御仗、

[lɑːk] [æks] ,
Lock axe ,
锁 斧头 ,

锁斧、

['pʌmpkɪn]
Pumpkin
南瓜

金瓜、

[gɑːrdz]
Guards
卫兵

护卫、

[luən] [jiː]
Luan Yi
栾 易

銮仪、

[θroʊn] ,
throne ,
王座 ,

宝座，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The emperor dismounted and sat down .
这 皇帝 下马 和 卫星 向下 .

天子下马坐下。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Looking down from the city wall ,
寻找 向下 从 这 城市 墙 ,

望城下一看，

['mæstər] [mɑːz] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [stretʃt] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sneɪk] .
Master Ma's 50 , 000 elite troops stretched out like a long snake .
掌握 妈的 - , - 精英 军队 拉伸 出去 喜欢 一个 长的 蛇 .

只见马爷的五万精兵犹如长蛇之势，

[flægz] ['flʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .
The men and horses are strong and capable .
这 男人 和 马匹 是 强的 和 有能力的 .

人马精强，

[swɔːdz] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd][dɑːrk] .
Swords stand tall and dark .
剑 站立 高的 和 黑暗的 .

剑乾森森，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [flæʃt] .
Swords and spears flashed .
剑 和 长矛 闪光灯 .

刀枪闪闪，

['veri] [wel] ['ɔːrgənaɪzd] .
Very well organized .
非常 出色地 组织 .

十分严整。

[wen] ['empərər] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [dɪ'spleɪ] . . .
When Emperor Qiande and his civil and military officials saw such a military display . . .
什么时候 皇帝 - 和 他的 民用 和 军队 官员 锯 这样的 一个 军队 展示 . . .

那乾德天子同文武见了如此军容，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɔːrɪfaɪd] .
The emperor and his ministers were all horrified .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 全部 惊恐万分 .

君臣们一齐惊骇。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Suddenly , a cannon shot rang out from the main camp .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 主要的 营 .

忽听得大营中一声炮响，

[ðə; ði] [geɪt] ['oʊpənd] .
The gate opened .
这 门 打开 .

阵脚门开，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [men] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
A troop of men emerged from the left .
一个 部队 的 男人 出现 从 这 左边 .

左边拥出一彪人马，

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [flægz][ænd; ənd] [waɪt] ['bænərz] .
All three armies were armed with white flags and white banners .
全部 三 军队 是 武装 和 白色的 旗帜 和 白色的 横幅 .

俱是白旗白号的三军，

[ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['membər] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [pɪn]
Embracing a member in a silver helmet and silver pin
拥抱 一个 成员 在 一个 银 头盔 和 银 别针

拥着一员银盔银销、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [spɪr]
The young general with a white horse and a silver spear
这 年轻的 一般的 和 一个 白色的 马 和 一个 银 矛

白马银枪的小将，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] [laɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .
They held the line on the left .
他们 握住 这 线 在 这 左边 .

压住了左边的阵脚。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [men] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] .
A troop of men emerged from the right .
一个 部队 的 男人 出现 从 这 正确的 .

右边拥出一彪人马，

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [red] [flægz] [ænd; ənd] [red] ['bjuːgəlz] .
All three armies were armed with red flags and red bugles .
全部 三 军队 是 武装 和 红色的 旗帜 和 红色的 号角 .

俱是红旗红号的三军，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['goʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['ɑːrmər] ,
Surrounded by a golden helmet and armor ,
包围 经过 一个 金的 头盔 和 盔甲 ,

拥着一员金盔金甲、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð; wɪθ] [goʊld] , [brɑːnz] , [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['hɔːrsɪz] ,
The young general with gold , bronze , and yellow horses ,
这 年轻的 一般的 和 金子 , 青铜 , 和 黄色的 马匹 ,

金铜黄马的小将，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] [laɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
They held the line on the right .
他们 握住 这 线 在 这 正确的 .

压住了右边的阵脚。

[ðen] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] [flæg] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([kə'mændər]) [ɪn] [goʊld] ['letərɪŋ]
Then , a large red flag with the character " 帅 " (commander) in gold lettering
然后 , 一个 大的 红色的 旗帜 和 这 特点 " - " (指挥官) 在 金子 字母
[wʌz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [kæmp] .
was erected inside the central army camp .
曾是 竖立 里面 这 中央 军队 营 .

然后是中军营内竖出一面大红销金"帅"字旗，

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [led] [ðoʊz] ['θɜːrti] - [tuː] ['hɪroʊz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Ma Chenglong led those thirty - two heroes under his command .
马 成龙 引领 那些 三十 - 二 英雄 在下面 他的 命令 .

旗下马成龙领着那三十二位英雄，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [perz] .
They set up camp in pairs .
他们 放 向上 营 在 对 .

一对对摆出营来，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
They escorted Ma Chenglong out of the camp .
他们 护送 马 成龙 出去 的 这 营 .

簇拥马成龙出了大营。

[ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
A palace eunuch on the city wall shouted loudly :
一个 宫殿 宦官 在 这 城市 墙 喊叫 高声 :

这边城上有一员黄门官高声叫道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [kæmp] ! "
" Listen up , camp ! "
" 听 向上 , 营 ! "

"营中听着!

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'kriːd] ,
His Majesty has decreed ,
他的 威严 有 颁布 ,

圣上有旨,

[duːk] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ʌv; əv] - ['kɪŋdəm] , [kʌm] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] !
Duke Ma Chenglong of Xuanding Kingdom , come quickly to the city walls to meet me !
公爵 马 成龙 的 - 王国 , 来 迅速地 到 这 城市 墙壁 到 见面 我 !

宣定国公马成龙快来城下见驾!

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [mɑː] . . . "
" Upon hearing this , Master Ma . . . "
" 之上 听力 这 , 掌握 马 . . . "

"马爷听得此言,

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看,

[ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] .
On both sides of the city wall , civil and military officials were lined up .
在 两个都 侧面 的 这 城市 墙 , 民用 和 军队 官员 是 衬里 向上 .

只见城头上两旁摆列着文武,

[raɪt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['jeloʊ] ['kænəpi] ,
Right below the central yellow canopy ,
正确的 以下 这 中央 黄色的 树冠 ,

正中黄罗主盖之下,

['empərər] - [sæt] ['ʌpraɪt] .
Emperor Qiande sat upright .
皇帝 - 卫星 直立 .

端坐着乾德天子,

['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Master Ma was greatly surprised when he saw it .
掌握 马 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 它 .

马爷一见大惊,

[ðeɪ] ['kwɪkli] [roʊd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪroʊz] .
They quickly rode their horses to the drawbridge with the other heroes .
他们 迅速地 骑 他们的 马匹 到 这 吊桥 和 这 其他 英雄 .

连忙同众英雄纵马来到吊桥口,

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊld] [ɔːf] [ðer; ðər] ['sædlz] [ænd; ənd] [dɪs'maʊntɪd] .
They all rolled off their saddles and dismounted .
他们 全部 滚动 离开 他们的 马鞍 和 下马 .

一齐滚鞍下马,

[laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie face down on the ground ,
说谎 脸 向下 在 这 地面 ,

俯伏在地,

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

启奏道："

[ðə; ði] [dɪs'greɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .
The disgraced officials were wearing armor .
这 蒙羞的 官员 是 穿着 盔甲 .

罪臣等甲胄在身，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['serəmoʊni]
Unable to complete the ceremony
无法 到 完全的 这 仪式

不能全礼，

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [fər'gɪvnəs] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ˌdɪsrɪ'spekt] [tɔːrdz] [juː; jʊ] !
We beg Your Majesty's forgiveness for our disrespect towards you !
我们 求 你的 陛下的 饶恕 为了 我们的 不尊重 向 你 !

望陛下恕臣等慢君之罪！

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
The Emperor issued an edict :
这 皇帝 发布 一个 法令 :

"天子传旨：

" ['pɑːrd(ə)n][jʊr; jər] [kraɪmz] . "
" Pardon your crimes . "
" 赦免 你的 犯罪 . "

"赦尔等之罪，

[meɪ] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [raɪz] .
May each of you rise .
可能 每个 的 你 上升 .

各赐平身。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

朕有一言，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] !
Listen carefully !
听 小心 !

尔等静听！

['mæstər] [mɑː] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Master Ma thanked the emperor and reported :
掌握 马 谢谢 这 皇帝 和 据报道 :

"马爷谢恩奏道：

" [wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] ! "
" We eagerly await His Majesty's decree ! "
" 我们 急切地 等待 他的 陛下的 法令 ! "

"愿闻万岁圣谕！

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"天子说道：

" [juː; jʊ] , [maɪ][lɔːds][ænd; ənd][djuːks] ,
" You , my lords and dukes ,
" 你 , 我的 领主们 和 公爵们 ,

"尔众家国公，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] , [bi'stəuiŋ] [ə'pɑːn]
This is a gift from the late Emperor of the previous dynasty , bestowing upon
这 是 一个 礼物 从 这 晚的 皇帝 的 这 以前的 王朝 , 授予 之上
[jʊr; jər] ['fæməliz] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
your families a lifetime of wealth and honor .
你的 家庭 一个 寿命 的 财富 和 荣誉 .

乃朕先朝大宗皇帝赐尔众家世享富贵，

[juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] [greɪt] ['feɪvər] .
You have long been grateful for my great favor .
你 有 长的 到过 感激的 为了 我的 伟大的 偏爱 .

尔等久休洪恩，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ðer; ðər] ['kʌntri] ,
Instead of serving their country ,
反而 的 服务 他们的 国家 ,

不思报国，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['weɪstlænd] ,
Sweep away the foreign wasteland ,
扫 离开 这 外国的 荒地 ,

扫灭外荒，

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] [led] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [hɪr] .
Today , we have led our troops here .
今天 , 我们 有 引领 我们的 军队 这里 .

今日提兵至此，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is your intention ?
什么 是 你的 意图 ?

意欲何为?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ?
What is the opposite ?
什么 是 这 对面的 ?

非反而何?

['mæstər] [mɑː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Master Ma reported :
掌握 马 据报道 :

"马爷奏道:

" [wiː; wi] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekts] , [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [hə'redɪteri] ['ɔnəz] [ænd; ənd]['taɪtəlz] . "
" We , your subjects , have enjoyed hereditary honors and titles . "
" 我们 , 你的 主题 , 有 享受 遗传 荣誉 和 标题 . "

"臣等世享荣封，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kaɪndnəs] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
The Emperor's kindness is hard to repay .
这 皇帝的 仁慈 是 难的 到 偿还 .

龙恩难报，

[ə'rɪdʒənəli] , ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
Originally , everyone should fulfill their duties .
起初 , 每个人 应该 实现 他们的 职责 .

原思各尽其职，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kaɪndnəs] .
To repay the Emperor's kindness .
到 偿还 这 皇帝的 仁慈 .

以报皇恩。

[haʊ'evər] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][laɪd; liːd][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːrt] .
However , Shen Qian lied to the emperor and presented a false report .
然而 , 沈 钱 撒谎了 到 这 皇帝 和 呈现 一个 错误的 报告 .

怎奈沈谦欺君谎奏，

[fɜːrst] , ['eksɪkjuːt] [lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
First , execute Luo Zeng's entire family .
第一的 , 执行 罗 曾氏 全部的 家庭 .

先斩罗增全家，

['leɪtər] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'strɔɪd] [maɪ] [æn'sestrəl] [tuːm] .
Later , they also destroyed my ancestral tomb .
之后 , 他们 还 损毁 我的 祖先的 墓 .

后又铲了微臣的祖墓，

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
We , your humble servants , have nowhere to seek justice .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 无处 到 寻找 正义 .

臣等无处伸冤，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs]
He had no choice but to come to the capital in person to seek justice
他 有 不 选择 但 到 来 到 这 首都 在 人 到 寻找 正义
[ænd; ənd] [rɪ'dres] [hɪz; ɪz]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
and redress his grievances .
和 纠正 他的 不满 .

只得亲自来京对理伸冤，

[naʊ] [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [ɪn'veɪdɪŋ] ,
Now the troops are invading ,
现在 这 军队 是 入侵 ,

目下番兵入寇，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [stemz] [frʌm; frəm] ['ʃɛn] [tʃænz] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər] .
All of this stems from Shen Qian's treason and abuse of power .
全部 的 这 茎 从 沈 钱的 叛国罪 和 虐待 的 力量 .

皆沈谦卖国专权，

[prɪ'per] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Prepare to commit a crime .
准备 到 犯罪 一个 犯罪 .

作好犯科，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] .
The people resent it .
这 人们 怨恨 它 .

万民怨恨，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致于此。

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
We have come here because
我们 有 来 这里 因为

臣等此来，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [kə'mɪt] [kraɪmz] ,
Not daring to arbitrarily commit crimes ,
不是 大胆 到 任意地 犯罪 犯罪 ,

非敢恣意获罪，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
One is to eliminate evil and wickedness for the country .
一 是 到 排除 邪恶的 和 邪恶 为了 这 国家 .

一者为国家除奸去恶，

[bəʊθ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [hɑːrm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [piːs] .
Both were to rid the people of harm and bring them peace .
两个都 是 到 摆脱 这 人们 的 伤害 和 带来 他们 和平 .

二者为万民除害安生，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ə'vendʒɪŋ] [ðer; ðər] ['ænsestərz] .
The three were avenging their ancestors .
这 三 是 复仇 他们的 祖先 .

三者为祖宗报仇，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'spel] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
This will also dispel the hatred of the innocent .
这 将要 还 打消 这 仇恨 的 这 清白的 .

也消无辜之恨，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] ['mæstər] [mɑːz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði] ['empərər] . . .
After hearing Master Ma's account of the truth , the emperor . . .
后 听力 掌握 妈的 帐户 的 这 真相 , 这 皇帝 . . .

天子听了马爷这一番实情，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

"既然如此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['prɑːpər][tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It would be proper to send a formal report to the capital .
它 会 是 恰当的 到 发送 一个 正式的 报告 到 这 首都 .

也该拜本来京启奏才是，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [brɔːt] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [hɪr] .
We should not have brought our troops here .
我们 应该 不是 有 带来 我们的 军队 这里 .

不应勒兵至此。

['mæstər] [mɑː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Master Ma reported :
掌握 马 据报道 :

"马爷奏道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
" Your humble servants respectfully presented a memorial to the Imperial Court
" 你的 谦逊的 仆人 尊敬 呈现 一个 纪念馆 到 这 帝国 法庭
[frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
from the capital . "
从 这 首都 . "

"臣等向日拜本来京上奏天廷，

['jestərdeɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [mə'mɔːriəl] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['tʃæptər] .
Yesterday , there was another official memorial for this chapter .
昨天 , 那里 曾是 其他 官方的 纪念馆 为了 这 章 .

昨日又有本章差官奏上，

[haʊ] [kæn; kən][jʊr; jər]['mædʒəsti] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ðɪs] ?
How can Your Majesty say there is no basis for this ?
如何 能 你的 威严 说 那里 是 不 基础 为了 这 ?

陛下怎说无本。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was greatly alarmed upon hearing this .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

"天子听了大惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

"本从何来。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Shen Qian shouted from the side :
沈 钱 喊叫 从 这 边 :

"沈谦在旁大喝道：

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

"马成龙，

[juː; jʊ][hæv; həv] [twaɪs] ['ɪʃuːd] [ˌdeklə'reiʃənz] [ʌv; əv][wɔːr] [ə'genst] ['tʃaɪnə] .
You have twice issued declarations of war against China .
你 有 两次 发布 声明 的 战争 反对 中国 .

你两次俱是反表战书，

[wer] [dʌz] [ðɪs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does this come from ?
在哪里 做 这 来 从 ?

本从何来?

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [spiːk] ['rekləsli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
They dared to speak recklessly before the Emperor .
他们 敢于 到 说话 鲁莽地 前 这 皇帝 .

圣上面前还敢妄奏。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] , ['ærəus] [ʌv; əv]['kɑːmbæt] [fluː] [fɔːrθ] .
With a flick of the wrist , arrows of combat flew forth .
和 一个 轻弹 的 这 手腕 , 箭头 的 战斗 飞翔 前进 .

手起处就是斗争箭飞来，

[streɪt] [tɔːrdz] ['mæstər] [mɑːz] [θroʊt] .
Straight towards Master Ma's throat .
直的 向 掌握 妈的 喉 .

直向马爷的咽喉，

['mæstər] [mɑː] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Master Ma suddenly saw it .
掌握 马 突然 锯 它 .

马爷猛然看见。

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He quickly lowered his head .
他 迅速地 降低 他的 头 .

急将头一低，

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['helmɪt] ,
On the top of the helmet ,
在 这 顶部 的 这 头盔 ,

正中盔上，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He suddenly flew into a rage .
他 突然 飞翔 进入 一个 愤怒 .

不觉勃然大怒，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He jumped up and shouted :
他 跳了起来 向上 和 喊叫 :

跳起身来大叫：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] . "
" Your Majesty , please return . "
" 你的 威严 , 请 返回 . "

"圣驾请回，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] !
I will kill this treacherous minister !
我 将要 杀 这 奸诈 部长 !

待微臣杀此奸臣！

[duː][nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [helθ] .
Do not disturb His Majesty's health .
做 不是 打扰 他的 陛下的 健康 .

不要惊了陛下的龙体。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
He ordered the generals to mount their horses .
他 订购 这 将军们 到 山 他们的 马匹 .

喝令众将上马，

[siːdʒ] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz]
Siege with weapons
围城 和 武器

执械攻城，

[æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ,

一声令下，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [weɪvd] [flægz] .
The generals of the three armies beat drums and waved flags .
这 将军们 的 这 三 军队 打 鼓 和 挥手 旗帜 .

三军众将擂鼓摇旗，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They rushed to the city walls .
他们 匆忙 到 这 城市 墙壁 .

冲到城下，

[reɪz] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] ,
Raise the cloud ladder ,
增加 这 云 梯子 ,

驾起云梯，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] [maʊnt] ,
Set up the gun mount ,
放 向上 这 枪 山 ,

支起炮架，

['krɔːsboʊ] [boʊlts]
crossbow bolts
弩 螺栓

弩箭、

[ɑːr'tɪləri] ,
artillery ,
炮兵 ,

火炮、

[bɜːrd] [gʌn] ,
Bird gun ,
鸟 枪 ,

鸟枪，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
It flew over the city walls .
它 飞翔 超过 这 城市 墙壁 .

望城上飞来，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

好不利害！

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] ['empərər] - [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
This frightened Emperor Qiande so much that he hurriedly descended from the city wall .
这 害怕 皇帝 - 所以 很多 那 他 匆匆 下降 从 这 城市 墙 .

把个乾德天子吓得忙忙下了城楼，

[maʊnt] [ðə; ði] ['kerfriː] [hɔːrs] ,
Mount the carefree horse ,
山 这 畅快 马 ,

上了逍遥马，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm]
A large number of civil and military officials surrounded and protected them
一个 大的 数字 的 民用 和 军队 官员 包围 和 受保护 他们
.
:
.

众文武簇拥围护，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
They went back to the palace .
他们 去 后退 到 这 宫殿 .

回宫去了。

[hɪr] , [lɔːrd] [mɑː] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ɪn] [æn; ən] [ə'tæk] [ðæt] ['læstɪd]
Here , Lord Ma led his three armies , large and small , in an attack that lasted
这里 , 主 马 引领 他的 三 军队 , 大的 和 小的 , 在 一个 攻击 那 持续
[ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .
a whole day .
一个 所有的 天 .

这里马爷率领大小三军攻打一日，

['ʃɛn] [tʃænz] [soʊl] [wʌz; wəz] ['skætərd] .
Shen Qian's soul was scattered .
沈 钱的 灵魂 曾是 疏散 .

沈谦魂飞魄散，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无法可施，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] ,
He then instructed his officers and soldiers ,
他 然后 指示 他的 警官 和 士兵 ,

惟有吩咐大小将士，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They simply defended the city .
他们 简单地 辩护 这 城市 .

紧守城池而已。

[ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] , ['mæstər] [mɑː] [ə'tækt] .
In a fit of rage , Master Ma attacked .
在 一个 合身 的 愤怒 , 掌握 马 遭到攻击 .

单言马爷一时动怒攻打，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'tækt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
The imperial city cannot be attacked without authorization .
这 帝国 城市 不能 是 遭到攻击 没有 授权 .

皇城岂可擅自攻打，

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [get] [kən'vɪktɪd] ?
What if I get convicted ?
什么 如果 我 得到 已定罪 ?

获罪如何是好，

['ziː] - :
Xie Yuandao :
谢 - :

谢元道：

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
If we do not attack the city ,
如果 我们 做 不是 攻击 这 城市 ,

"若不攻城，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kætʃ] [ðɪs] [ˈtreɪtər] !
How can we catch this traitor !
如何 能 我们 抓住 这 叛徒 !

怎生得拿奸贼！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [koʊˈɔːrdɪneɪt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
It is necessary to coordinate from both inside and outside .
它 是 必要的 到 协调 从 两个都 里面 和 外部 .

必要里应外合，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [nɑːt][tuː; tə] [juːz] [ˈfaɪər][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
It would be better not to use fire to break through the city .
它 会 是 更好的 不是 到 使用 火 到 休息 通过 这 城市 .

不用兵火破城才好。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [dɪˈskʌst] :
The generals discussed :
这 将军们 讨论 :

"众将议道：

" [wiːl] [klaɪm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈentər] [təˈnaɪt] . "
" We'll climb the city walls and enter tonight . "
" 出色地 爬 这 城市 墙壁 和 进入 今晚 . "

"待我等今夜爬城而入便了。

[ˈmæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

"马爷道：

" [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪvər] [ɪz] [waɪd] . "
" The city is high and the river is wide . "
" 这 城市 是 高的 和 这 河 是 宽的 . "

"城高河阔，

[ðə; ði] [gɑːrd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [taɪt] .
The guard was very tight .
这 警卫 曾是 非常 紧的 .

把守得甚是严紧，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [klaɪm] [ɪn] ?
How could they possibly climb in ?
如何 可以 他们 可能 爬 在 ?

怎生爬得进去？

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] !
It was all in vain !
它 曾是 全部 在 徒劳 !

徒劳无功！

[ˈmæstər] [mɑː][wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
Master Ma was puzzled .
掌握 马 曾是 困惑 .

"马爷心中纳闷，

[tʃiː] - [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Qi Qiaoyun stepped forward and reported :
齐 - 步 向前 和 据报道 :

祁巧云上前禀道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [sɜːr] . "
" Don't worry , sir . "
" 不 担心 , 先生 . "

"大人不要烦恼，

[tə'naɪt] , [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'vaʊtli] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
Tonight , you may devoutly burn incense .
今晚 , 你 可能 虔诚地 烧伤 香 .

今夜可虔诚焚香，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['krɪptɪk] [tekst] .
I need to see this cryptic text .
我 需要 到 看 这 神秘的 文本 .

求看天书，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered the servant to ride the clouds into the city .
他 然后 订购 这 仆人 到 骑 这 云 进入 这 城市 .

传奴驾云入城便了。

['mæstər] [mɑː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Master Ma was overjoyed upon hearing this .
掌握 马 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

"马爷闻言大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kæmps] .
He then ordered his generals to return to their respective camps .
他 然后 订购 他的 将军们 到 返回 到 他们的 各自 营地 .

遂吩咐众将各归营寨。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] :
Everyone was quite puzzled :
每个人 曾是 相当 困惑 :

众人心下好不疑惑：

[ðɪs] ['wʊmən] [siːmz] ['sʌmwʌt] [ʌn'juːʒuəl] .
This woman seems somewhat unusual .
这 女士 似乎 有些 异常 .

看此女原有些异处，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] ['mɪstəri] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
There must be some mystery behind it .
那里 必须 是 一些 神秘 在后面 它 .

一定有些奥妙，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [tə'mɑːroʊ] .
The outcome will be clear tomorrow .
这 结果 将要 是 清除 明天 .

明日必见分晓。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [səs'pɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Without mentioning the suspicions of the crowd ,
没有 提及 这 怀疑 的 这 人群 ,

不言众人猜疑，

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['mæstər] [mɑː] , [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ,
And speaking of Master Ma , until evening ,
和 请讲 的 掌握 马 , 直到 晚上 ,

且言马爷到晚，

[teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
Take a bath and change clothes .
拿 一个 洗澡 和 改变 衣服 .

沐浴更衣，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
They quietly arrived at the rear camp .
他们 悄悄 到达的 在 这 后部 营 .

悄悄来到后营，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [tʃiː] - ,
Upon meeting Qi Qiaoyun ,
之上 会议 齐 - ,

见了祁巧云，

[tʃiː] - [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
Qi Qiaoyun instructed her maid to quickly set up an incense table .
齐 - 指示 她 女佣 到 迅速地 放 向上 一个 香 桌子 .

祁巧云吩咐侍女快摆香案，

[tʃiː] - [ri'kwestid] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
Qi Qiaoyun requested the Heavenly Book .
齐 - 请求 这 天上 书 .

祁巧云请过天书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
It is placed on the incense table .
它 是 放置 在 这 香 桌子 .

供奉在香几上面，

[fɜːrst] , ['mæstər] [mɑː] [lɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
First , Master Ma lit incense and bowed four times to the sky .
第一的 , 掌握 马 点燃 香 和 鞠躬 四 时代 到 这 天空 .

先是马爷拈香望空四拜。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tʃiː] - [huː] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪd] .
It was Qi Qiaoyun who offered incense and prayed .
它 曾是 齐 - WHO 提供 香 和 祈祷 .

乃是祁巧云拈香礼拜，

[hiː; hi] [preɪd] [ə'laʊd] :
He prayed aloud :
他 祈祷 大声 :

口中祝告道：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Your disciple has been ordered to enter the city to gather intelligence on the military situation . "
" 你的 弟子 有 到过 订购 到 进入 这 城市 到 收集 智力 在 这 军队 情况 . "

"弟子奉令进城探听军情，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
I humbly request guidance from the Great Immortal .
我 谦卑地 要求 指导 从 这 伟大的 不朽 .

望求大仙指示，

['ræpɪdli] [ə'piəriŋ] [ə'strɑːnəmi] ,
Rapidly appearing astronomy ,
快速 出现 天文学 ,

速现天文，

['klɪrli] [dɪ'sɜːrn] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] ['fɔːrtʃən] !
Clearly discern good and bad fortune !
清楚地 辨别 好的 和 坏的 财富 !

明断吉凶!

['æftər] ['ɔːfərɪŋ] [ðə; ði] ['blesɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
After offering the blessing , she bowed four times .
后 提供 这 祝福 , 她 鞠躬 四 时代 .

"祝后拜了四拜,

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来,

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [bʊk] ,
Upon opening the celestial book ,
之上 开幕 这 天体 书 ,

揭开天书一看,

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [dʒuːz] ['hændraɪtɪŋ] [ə'pɪrd] [ə'bʌv] .
A piece of Liang Zhu's handwriting appeared above .
一个 片 的 梁 朱氏 手写 出现 多于 .

上面现出一篇良朱字迹,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ['veri] ['klɪrli] :
It is written very clearly :
它 是 书面 非常 清楚地 :

写得甚是分明:

[wen] ['mæstər] [mɑː] [ænd; ənd] [tʃiː] - [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When Master Ma and Qi Qiaoyun looked at it . . .
什么时候 掌握 马 和 齐 - 看起来 在 它 . . .

马爷同祁巧云看时,

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道:

['ʃen] [tʃænz] [kraɪmz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'dempʃ(ə)n] .
Shen Qian's crimes are beyond redemption .
沈 钱的 犯罪 是 超过 赎回 .

"沈谦恶贯已满,

[ɪts] ['laɪfspæn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] .
Its lifespan is about to end .
它是 寿命 是 关于 到 结尾 .

气数当绝,

[wen] - [ænd; ənd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [stɑːr] , [ə'tʃiːvd] [greɪt] [diːdz] ,
When Erqi Qiaoyun and Luo Kun , the White Tiger Star , achieved great deeds ,
什么时候 二七 - 和 罗 昆 , 这 白色的 老虎 星星 , 已达成 伟大的 契约 ,

当尔祁巧云同白虎星罗琨建功立业,

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [tə'geðər] .
You two are destined to be together .
你 二 是 注定 到 是 一起 .

尔二人本有姻缘之分,

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] !
Hurry up and ride the clouds into the city !
匆忙 向上 和 骑 这 云 进入 这 城市 !

速速驾云入城,

[hiː; hi] [pi'tiʃənd] [ðə; ði] ['empərər] .
He petitioned the emperor .
他 请愿 这 皇帝 .

面圣陈情，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['treɪtəz] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['bændits] !
Eliminate the traitors and destroy the bandits !
排除 这 叛徒 和 破坏 这 强盗 !

除奸灭寇！

[goʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

速速去讫，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

不可迟误。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing this , Master Ma was overjoyed and said :
之上 看到 这 , 掌握 马 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"马爷一见大喜道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'strɑːnəmi] . . . "
" Since it is the divine manifestation of astronomy . . . "
" 自从 它 是 这 神圣的 表现 的 天文学 . . . "

"既是神圣现出天文，

[noʊ] [dɪ'leɪ] ,
No delay ,
不 延迟 ,

不可迟延，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ðer; ðər] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
You should go there quickly with Luo Kun .
你 应该 去 那里 迅速地 和 罗 昆 .

可与罗琨作速前去。

[tʃiː] - [feɪs] [flʌʃt] [red] .
Qi Qiaoyun's face flushed red .
齐 - 脸 酡 红色的 .

"祁巧云面涨通红，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ə'loʊn] . "
" I will go alone . "
" 我 将要 去 独自的 . "

"待奴家独自去罢。

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

"马爷说道：

[jʊr; jər] [ˌpriː'destɪnd] [feɪt] [ɪz] [ɔːl'redi] [set] .
Your predestined fate is already set .
你的 命中注定 命运 是 已经 放 .

"你前缘既定，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

这有何妨?

[tʃiː] - [rɪ'plaɪd] :
Qi Qiaoyun replied :
齐 - 回复 :

"祁巧云回道:

" [ə; eɪ] [loʊn] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [loʊn] ['wʊmən] ,
" A lone man and a lone woman ,
" 一个 孤独 男人 和 一个 孤独 女士 ,

"孤男独女,

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['elɪgənt] [wei] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of elegant way is this ?
什么 种类 的 优雅的 方式 是 这 ?

成何雅道?

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

"马爷说道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

[aɪl] [hæv; həv] [maɪ] ['dɔːtər] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
I'll have my daughter go with me .
患病的 有 我的 女儿 去 和 我 .

俺令小女同去便了。

[tʃiː] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
Qi Qiaoyun had no choice but to agree .
齐 - 有 不 选择 但 到 同意 .

"祁巧云只得依允。

['mæstər] [mɑː] [ðen] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ˌɪn'saɪd] .
Master Ma then secretly summoned Luo Kun inside .
掌握 马 然后 偷偷 被召唤 罗 昆 里面 .

马爷遂密唤罗琨入内,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道:

" [juː; jʊ] [meɪ] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'naɪt] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['dɔːtər] [dʒɪn] [dɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiː] - [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] . "
" You may enter the city tonight with my daughter Jin Ding and Qi Qiaoyun to meet the Emperor . "
" 你 可能 进入 这 城市 今晚 和 我的 女儿 斤 丁 和 齐 - 到 见面 这 皇帝 . "

"你今夜可同小女金锭并祁巧云入城面圣,

['kæptʃər] [ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .
Capture the traitor Shen to avenge him .
捕获 这 叛徒 沈 到 报仇 他 .

捉拿沈贼报仇。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Luo Kun received the order .
罗 昆 已收到 这 命令 .

"罗琨得令，

[ðeɪ] [brɔːt] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [brɑːnz] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
They brought silver and bronze bows and arrows .
他们 带来 银 和 青铜 弓 和 箭头 .

带了银铜弓箭，

[ðæt] [goʊld] ['ɪŋgət] ,
That gold ingot ,
那 金子 锭 ,

那金锭、

\- [wʌz; wəz] [drest] ['niːtli] .
Qiaoyun was dressed neatly .
\- 曾是 穿着 整齐地 .

巧云披挂齐整，

[iːtʃ] ['kærid] [tuː] [swɔːdz] .
Each carried two swords .
每个 携带 二 剑 .

各带双剑，

[aɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
I walked up to the incense table .
我 步行 向上 到 这 香 桌子 .

步到香案前。

\- [roʊt] [tuː] ['tælɪsmənz] ,
Qiaoyun wrote two talismans ,
\- 写道 二 护身符 ,

巧云写了两道符，

[wɪð; wɪθ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
With Luo Kun ,
和 罗 昆 ,

与罗琨、

[iːtʃ] [goʊld] ['ɪŋgət] [wʌz; wəz] [wɔːrn] [ɑːn] [ðer; ðər] ['pɜːrs(ə)n] .
Each gold ingot was worn on their person .
每个 金子 锭 曾是 磨损 在 他们的 人 .

金锭各入佩在身上，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['mæstər] [mɑː] .
They all bid farewell to Master Ma .
他们 全部 出价 告别 到 掌握 马 .

一齐辞了马爷，

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

马爷说道：

" [ðə; ði] ['sɪgnəl] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪər] [æt; ət] [dɑːn] [tə'naɪt] . "
" The signal will be the cannon fire at dawn tonight . "
" 这 信号 将要 是 这 大炮 火 在 黎明 今晚 . "

"今夜五更炮响为号，

[ðə; ði] [koʊtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
The coach will be waiting at the north gate .
这 教练 将要 是 等待 在 这 北 门 .

本帅在北门接应。

" [juː; jʊ] [tuː] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [kə'mænd] ! "
" You two , listen to my command ! "
" 你 二 , 听 到 我的 命令 ! "

"二人听令，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] .
They all came out of the tent .
他们 全部 来了 出去 的 这 帐篷 .

一齐出了帐篷，

[stænd] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .
Stand on flat ground .
站立 在 平坦的 地面 .

站立平地。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] [dʒɪn] [dɪŋ] [græbd] [ˌkiː'aʊ] [jʌnz] [sɪlk] ['rɪbən] .
Luo Kun and Jin Ding grabbed Qiao Yun's silk ribbon .
罗 昆 和 斤 丁 抓住 乔 云的 丝绸 丝带 .

罗琨同金锭抓住巧云的丝绦，

['stændɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Standing in one place ,
常设 在 一 地方 ,

站在一处，

- ['mʌtəd] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [breθ] .
Qiaoyun muttered something under her breath .
- 低声说道 某物 在下面 她 气息 .

巧云口中念念有词，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [raɪz] !
" rise !
" 上升 !

"起！

[θriː] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [floʊt] ['dʒentli] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [fiːt] .
Three auspicious clouds appeared to float gently beneath their feet .
三 吉祥 云 出现 到 漂浮 轻轻地 下面 他们的 脚 .

"只见三朵祥云从他三人脚下飘飘冉冉，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
Not long ago , they were already up in the air .
不是 长的 前 , 他们 是 已经 向上 在 这 空气 .

不一时早起在空中，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Luo Kun
罗 昆

罗琨、

[goʊld] ['ɪŋgəts] .
Gold ingots .
金子 锭 .

金锭。

[tʃiː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Qi Qiaoyun and the other two stood on the clouds .
齐 - 和 这 其他 二 站立 在 这 云 .

祁巧云三人站立云端，

[æz; əz]['steɪb(ə)l][æz; əz] [maʊnt] [taɪ]
As stable as Mount Tai
作为 稳定的 作为 山 泰

稳如泰山,

[wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
was overjoyed .
曾是 欣喜若狂 .

心中好不欢喜。

['mæstər] [mɑː] [ðen] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] .
Master Ma then saw the three of them take to the air and disappear .
掌握 马 然后 锯 这 三 的 他们 拿 到 这 空气 和 消失 .

当下马爷见他三人腾空而去,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜,

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

[ðə; ði] [greɪt] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] !
The great mission is accomplished !
这 伟大的 使命 是 完成 !

"大事已成!

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] [tent] .
He hurriedly entered the tent .
他 匆匆 进入 这 帐篷 .

"忙忙入帐,

['ɔːrdər] [ɔːl] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [raɪz] .
Order all generals to rise .
命令 全部 将军们 到 上升 .

传令众将尽起,

[ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
The troops arrived at the north gate and waited .
这 军队 到达的 在 这 北 门 和 等待 .

人马齐到北门等候,

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːrd] [æt; ət] [dɑːn] .
The cannons roared at dawn .
这 大炮 咆哮 在 黎明 .

五更炮响,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] .
They immediately went to seize the city .
他们 立即地 去 到 抢占 这 城市 .

即去抢城,

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ənd] [jæn] - ,
And Yan Qiaoyun ,
和 严 - ,

且言巧云、

[goʊld] ['ɪŋgəts]
Gold ingots
金子 锭

金锭、

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [dɪskʌst] :
Luo Kun and the other two discussed :
罗 昆 和 这 其他 二 讨论 :

罗琨三人商议道:

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][ðer; ðər] ,
" We are going there ,
" 我们 是 去 那里 ,

"我们此去,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][fɜːrst][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
It must first be reported to the Emperor .
它 必须 第一的 是 据报道 到 这 皇帝 .

必须先见圣上奏过了,

[ðə; ði]['prɑːpər] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
The proper course of action is to apprehend the traitor Shen Qian .
这 恰当的 课程 的 行动 是 到 逮捕 这 叛徒 沈 钱 .

再去捉拿奸贼沈谦才是道理。

[its] [dʒʌst] ['trævlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
It's just traveling in the air .
它是 只是 旅行 在 这 空气 .

只是空中行路,

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] .
I don't know where the imperial palace is located .
我 不 知道 在哪里 这 帝国 宫殿 是 位于 .

不知皇宫在于何处。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The three were exploring the path through the clouds .
这 三 是 探索 这 小路 通过 这 云 .

"三人正在云中探路,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪgrəns] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['^erit] ['mænʃ(ə)n] .
Suddenly , a strange fragrance rushed into the Dou Mansion .
突然 , 一个 奇怪的 香味 匆忙 进入 这 斗 大厦 .

猛然一阵异香上冲斗府,

['lʊkɪŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] . . .
Looking down through the clouds . . .
寻找 向下 通过 这 云 . . .

拨开云头望下一看,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It was the inner court of the imperial court .
它 曾是 这 内 法庭 的 这 帝国 法庭 .

正是朝廷的内院,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['preʃəs] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
But the precious candles shone brightly .
但 这 宝贵的 蜡烛 闪耀 明亮地 .

但见宝烛辉煌,

[ðə; ði]['foʊtoʊ][ɪz] [klɪr] .
The photo is clear .
这 照片 是 清除 .

照得分明,

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
An incense table was set up in the hall .
一个 香 桌子 曾是 放 向上 在 这 大厅 .

那殿上摆设香案，

[fɔːr] ['juːnəks] [wɜːr; wər] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Four eunuchs were serving him .
四 太监 是 服务 他 .

有四名太监伏侍，

[ðə; ði] ['empərər] [bəːnd] ['ɪnsens] [ðer; ðər] .
The emperor burned incense there .
这 皇帝 烧伤 香 那里 .

天子在那里焚香，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˌʌndər'stʊd] .
The three of them understood .
这 三 的 他们 理解 .

三人看得明白，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [tə'geðər] .
Press down the auspicious clouds together .
按 向下 这 吉祥 云 一起 .

一齐按下祥云，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] ,
Walking to the incense table ,
步行 到 这 香 桌子 ,

走到香案前，

[ðeɪ] [leɪ] [proʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
They lay prone on the ground .
他们 躺 易于 在 这 地面 .

俯伏在地。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [θriː] ['piːp(ə)l] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
The emperor saw three people descending from the sky .
这 皇帝 锯 三 人们 下降 从 这 天空 .

天子见空中降下三个人来，

[niːl] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel on the ground ,
下跪 在 这 地面 ,

跪在地下，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [tʊk] ['sevrəl] [steps] [bæk] .
Startled , he took several steps back .
惊慌 , 他 采取 一些 步骤 后退 .

吓得倒退数步，

['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,

战战兢兢，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['mɑːnstər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
What kind of monster are you ?
什么 种类 的 怪物 是 你 ?

"尔是何怪,

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ?
What's the point of all this ?
是什么 这 观点 的 全部 这 ?

至此何干?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

速速说来。"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - ['breɪkɪŋ] [θruː] [tʃɑːŋ'ɑːn] [wɪð; wɪθ][ɪn'saɪdərz][ænd; ənd] ['aʊt'saɪdər] , ['entərɪŋ] [ðə; ði]
Chapter 72 Breaking Through Chang'an with Insiders and Outsiders , Entering the
章 - 打破 通过 长安 和 内部人士 和 局外人 , 进入 这
['pæləs] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs]
Palace to Plead for Justice
宫殿 到 恳求 为了 正义

第七十二回 破长安里应外合 入皇宫诉屈伸冤

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [prerz] [ðer; ðər] .
The emperor was burning incense and making prayers there .
这 皇帝 曾是 燃烧 香 和 制作 祈祷 那里 .

话说天子正在那里焚香祝告,

['sʌd(ə)nli] , [θriː] ['piːp(ə)l] [fel] [frʌm; frəm] [mɪd] - [er] .
Suddenly , three people fell from mid - air .
突然 , 三 人们 跌倒 从 中 - 空气 .

猛见半空中落下三个人来,

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [æskt] :
The emperor was so frightened that he asked :
这 皇帝 曾是 所以 害怕 那 他 问 :

吓得天子问道:

[ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['diːmənz] [ɔːr] [ɪ'mɔːtlz] ?
Are the three of you demons or immortals ?
是 这 三 的 你 恶魔 或者 不朽者 ?

"你们三个人是妖是仙,

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ?
What's the point of coming here ?
是什么 这 观点 的 未来 这里 ?

到此何干?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æn; ən] [ə'sæsn] ?
Could it be an assassin ?
可以 它 是 一个 刺客 ?

莫非是刺客,

[dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][plɑːt] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?
Did they come to plot against me ?
做过 他们 来 到 阴谋 反对 我 ?

前来暗害寡人么。

[ðə; ði] [θriː] [men] [ə'drest] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] :
The three men addressed the audience :
这 三 男人 已解决 这 观众 :

"三人奏道:

" [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
" Long live the Emperor ! "
" 长的 居住 这 皇帝 ! "

"万岁在上,

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['niːðər] ['diːmənz] [nɔːr] [ɪ'mɔːtlz] .
We are neither demons nor immortals .
我们 是 两者都不 恶魔 也不 不朽者 .

臣等非妖非仙,

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ə'sæsn] .
He was not an assassin .
他 曾是 不是 一个 刺客 .

亦不是刺客,

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə]['pɑːrd(ə)n]['aʊər; ɑːr] [kraɪmz] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] .
We beg Your Majesty to pardon our crimes punishable by death .
我们 求 你的 威严 到 赦免 我们的 犯罪 可处罚的 经过 死亡 .

求圣上赦臣等死罪,

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] !
Your humble servants have submitted a petition to the Imperial Court !
你的 谦逊的 仆人 有 提交 一个 请愿 到 这 帝国 法庭 !

臣等有下情冒奏天廷!

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor listened and said :
这 皇帝 听着 和 说 :

"天子听了说道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [gɪlt] . "
" You are pardoned and have no guilt . "
" 你 是 赦免 和 有 不 有罪 . "

"赦尔等无罪,

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有甚么事,

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] .
To be honest .
到 是 诚实的 .

从实说来。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Luo Kun ,
罗 昆 ,

"罗琨、

[tʃiː] -
Qi Qiaoyun
齐 -

祁巧云、

[mɑː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [boʊd] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ma Jinding and the other two bowed down and reported :
马 - 和 这 其他 二 鞠躬 向下 和 据报道 :

马金锭三人一齐俯伏奏道："

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [duːk] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] .
Your subject is the vanguard under the command of Duke Ma Chenglong .
你的 主题 是 这 先锋 在下面 这 命令 的 公爵 马 成龙 .

臣乃定国公马成龙帐下先锋，

['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn]
Ordered to arrest the traitor Shen Qian
订购 到 逮捕 这 叛徒 沈 钱

奉令前来捉拿奸贼沈谦，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
I came here to inform Your Majesty .
我 来了 这里 到 通知 你的 威严 .

特来奏知陛下。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
The emperor asked in surprise :
这 皇帝 问 在 惊喜 :

"天子惊问道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] ['ɑːfəsərz][ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [mɑː] ,
" Since you are all officers of Minister Ma ,
" 自从 你 是 全部 警官 的 部长 马 ,

"尔等既是马卿的军官，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [hɪr] ?
How did it manage to rise up here ?
如何 做过 它 管理 到 上升 向上 这里 ?

怎得腾空至此?

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is your surname and given name ?
什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 ?

姓甚名准?

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði]['æktʃuəl] [pər'fɔːrməns] .
Based on the actual performance .
基于 在 这 实际的 表现 .

从实奏来。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Luo Kun reported :
罗 昆 据报道 :

"罗琨奏道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] , "
" Your humble servant is no different , "
" 你的 谦逊的 仆人 是 不 不同的 , "

"微臣非别，

- [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ] .
Suihun was the second son of Luo Zeng , the Duke of Yue .
- 曾是 这 第二 儿子 的 罗 曾 , 这 公爵 的 岳 .

乃越国公罗增次子岁馄。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
The emperor was taken aback .
这 皇帝 曾是 已采取 背 .

"天子吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] [wʌn] [huː] [rɪ'beld] [ə'genst] ['ʃæn'dɒŋ] ? "
" Are you the one who rebelled against Shandong ? "
" 是 你 这 一 WHO 叛乱 反对 山东 ? "

"大反山东就是你么?

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Luo Kun reported :
罗 昆 据报道 :

"罗琨奏道:

[haʊ] [der] [aɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] ?
How dare I rebel ?
如何 敢 我 反叛 ?

"臣焉敢反,

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt] ,
All because Shen Qian was pushing him to the limit ,
全部 因为 沈 钱 曾是 推动 他 到 这 限制 ,

皆因沈谦逼急,

[aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
Out of necessity .
出去 的 必要性 .

出于无奈。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

"天子问道:

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] ?
Who are the two female generals ?
WHO 是 这 二 女性 将军们 ?

"两员女将是谁?

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ðen] [riːd] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tɜːrn] .
Luo Kun then read out the names of each person in turn .
罗 昆 然后 读 出去 这 姓名 的 每个 人 在 转动 .

"罗琨又一一奏了姓名,

[tuː; tə] ['set(ə)l] [pæst]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz]
To settle past grievances
到 定居 过去的 不满

将已往之冤,

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
And how to ride the clouds ,
和 如何 到 骑 这 云 ,

并如何驾云的事,

[aɪ] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [wʌns] .
I played it carefully once .
我 玩 它 小心 一次 .

细细奏了一遍。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

天子方才大喜道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [klɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , "
" I am not clear for the moment , "
" 我 是 不是 清除 为了 这 片刻 , "

"朕一时不明,

[ˌmɪsʌndər'stʊd] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] .
Misunderstood a treacherous person .
被误解 一个 奸诈 人 .

误听奸贼。

[aɪ] [kɪld] [jʊr; jər][ɪn'taɪər]['fæməli] .
I killed your entire family .
我 被杀 你的 全部的 家庭 .

杀了你全家人口,

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
It's too late to regret it .
它是 也 晚的 到 后悔 它 .

悔之不及,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] !
It was my fault !
它 曾是 我的 过错 !

朕之过也!

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ðə; ði]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs][ænd; ənd] [aʊts] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
How could I possibly know the ins and outs of this ?
如何 可以 我 可能 知道 这 保险 和 出局 的 这 ?

朕那里知道其中委曲?

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] .
I am delighted that you have come today .
我 是 高兴极了 那 你 有 来 今天 .

且喜卿等今日前来,

[wiːl] [spiːk] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] .
We'll speak to each of you slowly and carefully .
出色地 说话 到 每个 的 你 缓慢地 和 小心 .

有话再慢慢的一一奏上。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Luo Kun expressed his gratitude .
罗 昆 表达 他的 感激 .

"罗琨谢恩,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'gen] :
He then reported again :
他 然后 据报道 再次 :

复又奏道:

" [aɪ][hæv; həv] [θriː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . "
" I have three important matters to attend to . "
" 我 有 三 重要的 事情 到 出席 到 . "

"臣有三件大事,

[ðeɪ] ['bɛgd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
They begged His Majesty for mercy .
他们 乞求 他的 威严 为了 怜悯 .

要求万岁开恩。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"天子道:

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [θriː] [θɪŋz] ? "
" What are those three things ? "
" 什么 是 那些 三 事物 ? "

"是那三件事?

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Luo Kun reported :
罗 昆 据报道 :

"罗琨奏道:

" [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

"头一件,

[ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [djuːks] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dʒeɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv]
The families of all the dukes were imprisoned in the imperial jail because of
这 家庭 的 全部 这 公爵们 是 被监禁 在 这 帝国 监狱 因为 的
['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['fæməliz] .
matters concerning their own families .
事情 有关 他们的 自己的 家庭 .

众国公的家眷皆是为臣家之事拿入天牢,

[ˌʌn'dʒʌstli] ['sʌfərɪŋ]
Unjustly suffering
不公正的 痛苦

无辜受罪,

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [greɪs] .
I beg Your Majesty's grace .
我 求 你的 陛下的 优雅 .

求皇上天恩,

[fər'gɪv] [ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] [ɔːl] .
Forgive the sins of all .
原谅 这 罪孽 的 全部 .

赦免众人的罪,

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ;
Willing to examine the truth and falsehood ;
愿意的 到 检查 这 真相 和 谬误 ;

情愿对审虚实;

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件,

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Your humble servants have invaded Chang'an .
你的 谦逊的 仆人 有 入侵 长安 .

臣等兵犯长安,

[dɪ'mændɪŋ] ['speʃ(ə)l] ['feɪvər] ,
Demanding special favor ,
要求 特别的 偏爱 ,

要求殊恩,

['pɑːrd(ə)n][jʊr; jər] [kraɪmz] [ʌv; əv] [mə'nɔpəˌlaɪzɪŋ] [truːps] ;
Pardon your crimes of monopolizing troops ;
赦免 你的 犯罪 的 垄断 军队 ;

赦臣等专兵之罪;

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

第三件，

[tə'naɪt] [æt; ət] [dɑːn] ,
Tonight at dawn ,
今晚 在 黎明 ,

今夜五更，

[mɑː] - [truːps] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'rest] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
Ma Chenglong's troops entered the city to arrest and punish Shen Qian .
马 - 军队 进入 这 城市 到 逮捕 和 惩治 沈 钱 .

马成龙兵进城池捉拿沈谦治罪，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [hæd; həd] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [æm'bɪʃənz] [tuː; tə] [juː'zɜːrp] [ðə; ði] [θroʊn] .
Shen Qian had long harbored ambitions to usurp the throne .
沈 钱 有 长的 藏匿 抱负 到 篡 这 王座 .

沈谦久有谋篡之心，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [maɪt] ['siːkrətli] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əd'vænsɪŋ] ,
Fearing that Shen Qian might secretly enter the palace to assassinate them while they were advancing ,
恐惧 那 沈 钱 可能 偷偷 进入 这 宫殿 到 暗杀 他们 尽管 他们 是 前进 ,

惟恐进兵时沈谦暗进宫来行刺，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stænd] [gɑːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
Your Majesty , I am willing to stand guard at the Meridian Gate to protect you .
你的 威严 , 我 是 愿意的 到 站立 警卫 在 这 子午线 门 到 保护 你 .

臣情愿在午门保驾。"

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道：

" [ɪf] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] ['truːli] ['hɑːbəz] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] . . . "
" If the Luo family truly harbors rebellious intentions . . . "
" 如果 这 罗 家庭 真的 港口 叛逆的 意图 . . . "

"若是罗家果有反意，

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [stæb] [ˌem 'iː] [naʊ] ?
Why doesn't he stab me now ?
为什么 不 他 刺 我 现在 ?

他此刻何不就刺寡人？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [grænt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
It would be better to grant his request .
它 会 是 更好的 到 授予 他的 要求 .

不若准其所奏便了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [fɔːr] [ɪ'senʃ(ə)l] ['raɪtɪŋ]
He hurriedly ordered the eunuch to fetch the four essential writing
他 匆匆 订购 这 宦官 到 拿来 这 四 基本的 写作
['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
implements .
实施 .

"忙令内监取过文房四主，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [hænd] [roʊt] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] ['pɜːrsənəli] ,
The royal hand wrote a pardon personally ,
这 皇家 手 写道 一个 赦免 亲自 ,

御手亲写一道赦条，

[peɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Pay it to Luo Kun .
支付 它 到 罗 昆 .

付与罗琨。

[æn; ən] ['juːnək] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɪt] [ðə; ði] [læmp] .
An eunuch had already lit the lamp .
一个 宦官 有 已经 点燃 这 灯 .

早有内监掌灯，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
He led the three of them out of the palace gate .
他 引领 这 三 的 他们 出去 的 这 宫殿 门 .

引他三人出了朝门，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
They were taken to the imperial prison .
他们 是 已采取 到 这 帝国 监狱 .

到天牢去了。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] [dɪ'kriː] .
The emperor then issued another decree .
这 皇帝 然后 发布 其他 法令 .

天子复又传旨，

['mæstər] ['ʃen] ['tʃɪ'æn] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['sʌmən] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , [huː] [roʊd] [ə'loʊn]
Master Shen Qian went out of the city to summon Ma Chenglong , who rode alone
掌握 沈 钱 去 出去 的 这 城市 到 召唤 马 成龙 , WHO 骑 独自的
[ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
on horseback .
在 马背 .

着大师沈谦出城召马成龙单人独马，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
They came together to the inner palace to meet the emperor .
他们 来了 一起 到 这 内 宫殿 到 见面 这 皇帝 .

同来内宫见驾。

[ðə; ði] ['juːnək] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The eunuch went to deliver the imperial decree .
这 宦官 去 到 递送 这 帝国 法令 .

内监奉命传旨去了，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] [geɪt] ,
Furthermore , it is said that Luo Kun and others left the court gate ,
此外 , 它 是 说 那 罗 昆 和 其他的 左边 这 法庭 门 ,

且言罗琨等出了朝门,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Arriving at the Ministry of Justice ,
抵达 在 这 部 的 正义 ,

来到刑部衙门,

[wuː] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Wu Fazheng from the Ministry of Justice has gone to the side .
吴 - 从 这 部 的 正义 有 已消失 到 这 边 .

刑部吴法征边去了,

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['depjuti] ['diːkənz] .
There were only a few deputy deacons .
那里 是 仅有的 一个 很少 副 执事 .

只有几员副堂执事。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the imperial edict arrive ,
之上 看到 这 帝国 法令 到达 ,

当下见了圣旨到来,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] ['hɜːrɪdli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The official in charge of the seal hurriedly accepted the imperial decree .
这 官方的 在 收费 的 这 海豹 匆匆 公认 这 帝国 法令 .

慌得那署印官儿忙忙接旨,

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dʒeɪl] .
The three of them were imprisoned in the imperial jail .
这 三 的 他们 是 被监禁 在 这 帝国 监狱 .

同三人进了天牢,

['æftər][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the reading was completed ,
后 这 阅读 曾是 完全的 ,

宣读毕,

[ðoʊz] [djuːks] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] .
Those dukes thanked the emperor .
那些 公爵们 谢谢 这 皇帝 .

那些众国公谢过恩,

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] ;
Then he came to pay his respects to the angel ;
然后 他 来了 到 支付 他的 尊重 到 这 天使 ;

便来同天使见礼;

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

各通了姓名,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] ['sekənd] [sʌn] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Only then did they realize it was Luo Zeng's second son , Luo Kun .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 它 曾是 罗 曾氏 第二 儿子 , 罗 昆 .

方知是罗增的次子罗琨,

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜。

[ðen] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['wæŋ] ['brʌðərz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Then Long Biao and the three Wang brothers came to see him .
然后 长的 彪 和 这 三 王 兄弟 来了 到 看 他 .

又见龙标与王氏三雄前来相见,

[wen] [æskt] [haʊ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When asked how Luo Kun managed to enter the city ,
什么时候 问 如何 罗 昆 管理 到 进入 这 城市 ,

问罗琨怎生入城的原由,

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Luo Kun explained everything in detail .
罗 昆 解释 一切 在 细节 .

罗琨一一说知。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ðen] ['ɔːrdərd] [mɑː] - ,
Luo Kun then ordered Ma Jinding ,
罗 昆 然后 订购 马 - ,

罗琨又令马金锭、

[tʃiː] - :
Qi Qiaoyun :
齐 - :

祁巧云:

" ['kwɪkli] [liːd] [ɔːl] [ðə; ði] [djuːks] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt]
" Quickly lead all the dukes to the court to express their gratitude and report
" 迅速地 带领 全部 这 公爵们 到 这 法庭 到 表达 他们的 感激 和 报告
[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] . "
back to the emperor . "
后退 到 这 皇帝 . "

"速领众公爷入朝谢恩回旨。

[ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] ['drægən] [mɑːrk]
Me and the Dragon Mark
我 和 这 龙 标记

俺与龙标、

[ðə; ði] [θriː] ['wæŋ] ['brʌðərz] [iːtʃ] [tʊk] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ]
The three Wang brothers each took their weapons and headed towards the North
这 三 王 兄弟 每个 采取 他们的 武器 和 标题 向 这 北
[geɪt] .
Gate .
门 .

王氏三兄弟各带兵器前往北门去了,

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [truːps] .
To meet the marshal's troops .
到 见面 这 马歇尔的 军队 .

接应元帅的兵马。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒɪn] [dɪŋ]
Upon hearing this , Jin Ding
之上 听力 这 , 斤 丁

"金锭闻言,

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He then led the assembled officials to deliver the imperial decree .
他 然后 引领 这 组装 官员 到 递送 这 帝国 法令 .

遂领众公爷缴旨去了。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] [jæn] [ænd; ənd][lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] , ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz]
The five heroes , including Shan Yan and Luo Kun , mounted their horses
这 五 英雄 , 包括 山 严 和 罗 昆 , 安装 他们的 马匹
[ænd; ənd] [flu:] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] .
and flew to the North Gate .
和 飞翔 到 这 北 门 .

单言罗琨等五位英雄一同上马飞到北门，

[ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [ti:m] [ðæt] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] ['mæstər] [mɑ:] .
The large team that came to meet Master Ma .
这 大的 团队 那 来了 到 见面 掌握 马 .

来接应马爷的大队。

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[mɔ:r'oʊvər] , [sɪns] ['mæstər] [mɑ:z] [tru:ps] [ə'raɪvd] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] . . .
Moreover , since Master Ma's troops arrived , Shen Qian . . .
而且 , 自从 掌握 妈的 军队 到达的 , 沈 钱 . . .

且言沈谦自从马爷的兵到，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['wæŋ] ['hu:][wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] ,
Because Wang Hu was injured ,
因为 王 胡 曾是 受伤 ,

为因折了王虎、

[kænlɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [wʌn] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Kanglong had no one to repel the enemy .
康龙 有 不 一 到 击退 这 敌人 .

康龙无人退敌，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['dɛŋ] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
He could only inquire about Deng at the Prime Minister's residence .
他 可以 仅有的 查询 关于 邓 在 这 主要的 部长 住宅 .

只得在相府问侯登、

[broʊ'keɪd] [skaɪ]
Brocade Sky
锦缎 天空

锦上天、

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['gæðərd] [ðer; ðər] ['dʒenrəlz] ,
Huang Yu and others gathered their generals ,
黄 于 和 其他的 聚集 他们的 将军们 ,

黄玉等聚集众将，

[dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔ:r; fər] [wið'drɔiŋ] [tru:ps] .
Discuss strategies for withdrawing troops .
讨论 策略 为了 撤退 军队 .

商议退兵之策。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
I was wondering ,
我 曾是 好奇 ,

正在纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] ['kwestʃənɪŋ] ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , the official who was questioning entered and reported :
突然 , 这 官方的 WHO 曾是 提问 进入 和 据报道 :

忽见问官进来禀道:

" ['mæstər] [tʃiː] ,
" Master Qi ,
" 掌握 齐 ,

"启太师爷,

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了!

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [roʊt] [ðɪs] [bʊk] .
I don't know who wrote this book .
我 不 知道 WHO 写道 这 书 .

不知何人上本,

[ɔːl] [ðə; ði] [dju:ks] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] !
All the dukes in the imperial prison were released and brought to court !
全部 这 公爵们 在 这 帝国 监狱 是 发布 和 带来 到 法庭 !

将天牢内众公爷尽行放了入朝去了!

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Shen Qian exclaimed in surprise :
沈 钱 惊呼 在 惊喜 :

"沈谦大惊道:

" [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
" late at night ,
" 晚的 在 夜晚 ,

"半夜三更,

[ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs]
The inner courtyard of the palace
这 内 庭院 的 这 宫殿

皇宫内院,

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] ?
Who dares to go in ?
WHO 敢于 到 去 在 ?

谁人擅敢进去,

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['sɜːrvɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [saɪd] [ɑːr; ər] [maɪ] [men] .
Moreover , all the civil and military officials serving at my side are my men .
而且 , 全部 这 民用 和 军队 官员 服务 在 我的 边 是 我的 男人 .

况且左右近侍的文武俱是老夫之人,

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ækt] [laɪk] [ðɪs] ?
Who would dare to act like this ?
WHO 会 敢 到 行为 喜欢 这 ?

谁敢如此行事?

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有原故。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

[waɪ] [nɑːt] [send] ['sʌmwʌn] [ə'hed] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ?
Why not send someone ahead to gather information ?
为什么 不是 发送 某人 前方 到 收集 信息 ?

"何不差入前去探听信息，

[siː] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] .
See what the reason is .
看 什么 这 原因 是 .

看是甚原由，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [dɪd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Shen Qian did as instructed .
沈 钱 做过 作为 指示 .

"沈谦依言。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Just as I was about to send someone to gather information ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 发送 某人 到 收集 信息 ,

正要差人前去打探消息，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , the central army rushed inside and reported :
突然 , 这 中央 军队 匆忙 里面 和 据报道 :

忽见中军慌忙入内禀道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The imperial edict has arrived . "
" 这 帝国 法令 有 到达的 . "

"圣旨到了，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
Please make a decision !
请 制作 一个 决定 !

请令定夺！

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Shen Qian exclaimed in surprise :
沈 钱 惊呼 在 惊喜 :

"沈谦大惊道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] !
There must be a reason for this !
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 !

其中必有原故！

" [ɑːn] [wʌn] [hænd] , [æn; ən] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" On one hand , an order was given to open the gate and receive the imperial decree . "
" 在 一 手 , 一个 命令 曾是 给定 到 打开 这 门 和 收到 这 帝国 法令 . "

"一面传令开门接旨，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
On one hand , orders were given to the three armies , large and small .
在 一 手 , 订单 是 给定 到 这 三 军队 , 大的 和 小的 .

一面传令大小三军，

[drest] ['niːtli] .
Dressed neatly .
穿着 整齐地 .

披挂齐整，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡeɪt] [tuː; tə] [sɜːrv] .
They all went to the gate to serve .
他们 全部 去 到 这 门 到 服务 .

都到辕门伺候。

['æftər] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

吩咐毕，

[fɔːr] ['pæləs] ['juːnəks] ['entərd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Four palace eunuchs entered carrying the imperial decree .
四 宫殿 太监 进入 携带 这 帝国 法令 .

只见四名穿宫太监捧定旨意进来，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [dɪd] [nɑːt] [niːl] .
Shen Qian did not kneel .
沈 钱 做过 不是 下跪 .

沈谦也不跪拜，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
The order was read aloud .
这 命令 曾是 读 大声 .

就令宣读。

[ðə; ði] [fɔːr] [tʃiːf] ['juːnəks] ['dɪdnt] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm] .
The four chief eunuchs didn't hold it against him .
这 四 首席 太监 没有 抓住 它 反对 他 .

那四名大监也不与他计较，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial edict was then read aloud :
这 帝国 法令 曾是 然后 读 大声 :

就开圣旨诵读道：

[baɪ] [ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərər] [di'kriːz] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn'fɔːrmd] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] , [ɡrænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌwen'hwɑː] [hɔːl] [ænd; ənd] [vaɪs] ['tʃænslər] .
The imperial edict informed Shen Qian , Grand Secretary of the Wenhua Hall and Vice Chancellor .
这 帝国 法令 知情的 沈 钱 , 盛大 秘书 的 这 文化 大厅 和 副 校长 .

旨谕文华殿大学士颊左右丞相事沈谦知悉，

[tə'deɪ] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] , [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ] ,
Today , Luo Kun , the second son of Luo Zeng , Duke of Yue ,
今天 , 罗 昆 , 这 第二 儿子 的 罗 曾 , 公爵 的 岳 ,
['pɜːrsənəli] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
personally reports to me .
亲自 报告 到 我 .

今有越国公罗增次子罗琨面奏朕躬,

[jæn] - [gɔːŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'mɪtɪd] [pɪŋ] - [pɑːŋ] [ə'fensiz] [ə'genst]
Yan Dingguo Gong Ma Chenglong and others committed ping - pong offenses against
严 - 锣 马 成龙 和 其他的 坚定的 ping - 乒乓 犯罪 反对
[tʃɑːŋ'ɑːn] .
Chang'an .
长安 .

言定国公马成龙等乒犯长安,

[hiː; hi] ['truːli] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ɪm'pɪriəl] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][bɑː'bɛəriənz] .
He truly wished to request imperial permission to defeat the barbarians .
他 真的 希望 到 要求 帝国 允许 到 击败 这 野蛮人 .

实欲请旨破番,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
There was no intention to rebel .
那里 曾是 不 意图 到 反叛 .

并无反意。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs]
Shen Qian was immediately summoned to the palace for a face - to - face
沈 钱 曾是 立即地 被召唤 到 这 宫殿 为了 一个 脸 - 到 - 脸
['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] .
audience with Ma Chenglong .
观众 和 马 成龙 .

敕尔沈谦即同马成龙进宫面谕。

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [hɜːrd] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['sniːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑːrd] [æt; ət] [naɪt] .
Shen Qian heard Luo Kun sneaking into the inner courtyard at night .
沈 钱 听到 罗 昆 鬼鬼祟祟 进入 这 内 庭院 在 夜晚 .

沈谦听见罗琨夤夜入内院,

[tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
To enter the palace and meet the Emperor .
到 进入 这 宫殿 和 见面 这 皇帝 .

进宫面见圣驾,

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
I was so scared I broke out in a cold sweat .
我 曾是 所以 害怕的 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓出一身冷汗,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [dʌz] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [hæv; həv] [wɪŋz] [ænd; ənd][flaɪ] ? "
" Does Luo Kun have wings and fly ? "
" 做 罗 昆 有 翅膀 和 飞 ? "

"罗琨难道他会插翅飞腾不成?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

"想了一想，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [fɔːr] ['juːnəks] :
He then asked the four eunuchs :
他 然后 问 这 四 太监 :

便问四名太监道：

" [juː; jʊ] [sɜːrv] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] , "
" You serve His Majesty in the inner palace , "
" 你 服务 他的 威严 在 这 内 宫殿 , "

"你们在深宫内院伺候万岁，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [keɪm] [frʌm; frəm] ?
Do you know where Luo Kun came from ?
做 你 知道 在哪里 罗 昆 来了 从 ?

可知道罗琨是从那里来的，

[huː] [kæn; kən] [ˌɪntrə'duːs] [ˌjuː 'es] ?
Who can introduce us ?
WHO 能 介绍 我们 ?

谁人引见?

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'plaɪd] :
The eunuch replied :
这 宦官 回复 :

"太监回道：

" ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrvənt] [ɪz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [waɪl] [hiː; hi] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər]
" Our servant is attending to His Majesty while he burns incense in the inner
" 我们的 仆人 是 参加 到 他的 威严 尽管 他 烧伤 香 在 这 内
['pæləs] . "
palace . "
宫殿 . "

"咱家伏侍万岁爷正在后宫焚香，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
Suddenly , three people were seen descending from the clouds .
突然 , 三 人们 是 已见 下降 从 这 云 .

忽见三个人从云端里落将下来，

[wʌn] [mæn][ænd; ənd] [tuː] ['wɪmɪn]
One man and two women
一 男人 和 二 女性

一男两女，

['ɔːlweɪz] [drest] [ɪn] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ,
Always dressed in military uniform ,
总是 穿着 在 军队 制服 ,

总是戎装打扮，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪŋ] [ɑːn]['ɔːrdərz][frʌm; frəm][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] .
They claimed to be acting on orders from Ma Chenglong .
他们 声称 到 是 表演 在 订单 从 马 成龙 .

口称是奉马成龙之令，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] ,
Entering the palace to meet the emperor ,
进入 这 宫殿 到 见面 这 皇帝 ,

入宫见驾，

['æftər] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] ,
After playing a piece ,
后 玩耍 一个 片 ,

奏了一番，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [grænt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
His Majesty grants permission .
他的 威严 拨款 允许 .

皇爷准奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪsɪz] ['prɪzn]
An imperial edict was immediately issued to the Ministry of Justice's prison
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 这 部 的 正义的 监狱
[tuː; tə]['pɑːrd(ə)n] ['evriwʌn] .
to pardon everyone .
到 赦免 每个人 .

即降谕旨到刑部天牢赦出众人，

[ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
Then an imperial decree was issued ordering us to come here .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 我们 到 来 这里 .

又传旨令咱家们到你这里的。"

['ʃen] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Shen Qian was greatly surprised :
沈 钱 曾是 非常 惊讶 :

沈谦大惊道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

"有这等事?

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得?

['huː] ['dɛŋ] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Hou Deng said from the side :
侯 邓 说 从 这 边 :

"侯登在旁说道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" Things have come to this . "
" 事物 有 来 到 这 . "

"事已如此，

[grænd] ['tuːtər] , [juː; jʊ] [meɪ] ['kwɪkli] ['mʌstər] [jʊr; jər] [truːps] .
Grand Tutor , you may quickly muster your troops .
盛大 导师 , 你 可能 迅速地 鼓起 你的 军队 .

太师可速点兵马，

[siːz] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [djuːks] .
Seize Luo Kun and the other dukes .
抢占 罗 昆 和 这 其他 公爵们 .

拿住罗琨同众公爷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
They were still sent to the imperial prison .
他们 是 仍然 发送 到 这 帝国 监狱 .

仍旧送入天牢，

[ðen] [rɪ'triːt] .
Then retreat .
然后 撤退 .

再退兵就是了。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [broʊ'keɪd] : "
" The Way of Heaven is Brocade : "
" 这 方式 的 天堂 是 锦缎 : "

"锦上天道:

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['kæptʃər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] . "
" It would be better to capture Luo Kun . "
" 它 会 是 更好的 到 捕获 罗 昆 . "

"不如擒拿住罗琨,

[aɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [siːl] .
I searched for the imperial seal .
我 搜索 为了 这 帝国 海豹 .

搜了玉玺,

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['fɔːrən] [lændz]
Presented to foreign lands
呈现 到 外国的 土地

献到番邦,

[ðeɪ] [sɪ'duːs] [ðə; ði][ˌtɑː'tɑːrz] .
They seduce the Tatars .
他们 勾引 这 鞑靼人 .

勾了鞑靼,

[lets] [stɑːrt] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [miː] .
Let's start an army together with Lord Mi .
我们来吧 开始 一个 军队 一起 和 主 米 .

约会米大人一同起兵,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [mɑː] [tʃeŋlɔŋ] .
They came to confront Ma Chenglong .
他们 来了 到 面对 马 成龙 .

前来同马成龙交锋,

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可?

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

"沈谦道:

" [ðeəz; ðəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] . "
" There's no other way . "
" 有 不 其他 方式 . "

"只好如此。

" ['bɪzi] ['ɔːrdər] ['huː] ['dɛŋ] ,
" Busy order Hou Deng ,
" 忙碌的 命令 侯 邓 ,

"忙令侯登、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ju] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['θɜːrti] [strɔːŋ] [men] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
Huang Yu selected thirty strong men to protect his family .
黄 于 已选 三十 强的 男人 到 保护 他的 家庭 .

黄玉点了三十名健将保护家眷,

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪˈskeɪp] ,
In preparation for escape ,
在 准备 为了 逃脱 ,

以备逃走，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [dʒɪn] - [ˈɡæðərd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
He and Jin Shangtian gathered all the generals .
他 和 斤 - 聚集 全部 这 将军们 .

自己同锦上天点齐众将，

[kəˈmænd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] ,
Command the large force ,
命令 这 大的 力量 ,

统令大队人马，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
They broke through the gate .
他们 打破 通过 这 门 .

杀出辕门。

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈkʌn] ,
Just in time to meet Luo Kun ,
只是 在 时间 到 见面 罗 昆 ,

正遇罗琨、

[ˈdræɡən] [mɑːrk]
Dragon Mark
龙 标记

龙标、

[ˈwæŋ] [zɔːŋ]
Wang Zong
王 宗

王宗、

[ˈwæŋ] [baʊ]
Wang Bao
王 包

王宝、

[ˈwæŋ] [ˈtʃɛn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [keɪm] [tuː; tə] [siːz] [ðer; ðər] [wei] .
Wang Chen and his five heroes came to seize their way .
王 陈 和 他的 五 英雄 来了 到 抢占 他们的 方式 .

王宸五位英雄前来夺路，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声呐喊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
They rushed to the gate .
他们 匆忙 到 这 门 .

冲到辕门。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] .
Shen Qian could see it clearly under the lamplight .
沈 钱 可以 看 它 清楚地 在下面 这 灯光 .

沈谦在灯火之下看得明白，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
He commanded the generals :
他 命令 这 将军们 :

喝令众将：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! "
" Take it down with me ! "
" 拿 它 向下 和 我 ! "

"与我拿下！

" [æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] ,
" At a command ,
" 在 一个 命令 ,

"一声令下，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ɪ'miːdiətli] .
The generals rushed forward immediately .
这 将军们 匆忙 向前 立即地 .

早有众将一拥上前，

[sə'raʊndɪd]
Surrounded
包围

团团围住，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [dəunt] [liːv] ! "
" Luo Kun , don't leave ! "
" 罗 昆 , 不 离开 ! "

"罗琨休走！

[liːv] [jʊr; jər] [hed] [bɪ'haɪnd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [liːv] !
Leave your head behind before you leave !
离开 你的 头 在后面 前 你 离开 !

留下头来再走！

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Luo Kun was furious .
罗 昆 曾是 狂怒 .

"罗琨大怒，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[fɔːr] ['brʌðərz] ,
Four brothers ,
四 兄弟 ,

"四位兄弟，

[ðʌs] , [ðə; ði] ['treɪtər] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Thus , the traitor Shen was captured .
因此 , 这 叛徒 沈 曾是 捕获 .

就此拿了沈贼，

[ðen] [wi:l] [goʊ][ænd; ənd] [mi:t] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [truːps] .
Then we'll go and meet up with the marshal's troops .
然后 出色地 去 和 见面 向上 和 这 马歇尔的 军队 .

再去接应元帅大兵便了。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [druː] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['meɪsɪz] ,
" At that moment , Luo Kun drew his double maces ,
" 在 那 片刻 , 罗 昆 画 他的 双倍的 权杖 ,

"当下罗琨掣出双锏，

['drægən] [mɑːrk]
Dragon Mark
龙 标记

龙标、

[ðə; ði] [θriː] ['wæŋ] ['brʌðərz] [siːzd] ['wɛpənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
The three Wang brothers seized weapons from the army .
这 三 王 兄弟 查获 武器 从 这 军队 .

王氏三雄就在众军中夺了兵器，

[ðeɪ] [ðen] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ;
They then charged into battle ;
他们 然后 带电 进入 战斗 ;

便来冲阵；

[miː] [ʃʌn] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Mi Shun led a group of generals ,
米 回避 引领 一个 团体 的 将军们 ,

米顺领着一干众将，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
They came to accept the challenge .
他们 来了 到 接受 这 挑战 .

前来接战。

[faɪv] ['hɪroʊz] [held] [ɔːf] - , - ['soʊldʒərz] .
Five heroes held off 30 , 000 soldiers .
五 英雄 握住 离开 - , - 士兵 .

五位好汉敌住了三万雄兵，

[lə'wəu; 'lu:əu] [kʊnz] [per] [ʌv; əv] ['sɪlvər] - ['ɑːrmərd] ['meɪsɪz] [blɑːkt] [ðə; ði] [spɪr] .
Luo Kun's pair of silver - armored maces blocked the spear .
罗 君的 一对 的 银 - 装甲 权杖 已屏蔽 这 矛 .

罗琨这一对银装锏挡住枪，

[kən'troʊl] [ðə; ði] [sɔːrd] ,
Control the sword ,
控制 这 剑 ,

驾住剑，

[pʊt] [ðə; ði] [stɪk] [ə'saɪd] .
Put the stick aside .
放 这 戳 旁边 .

撇开棍，

[kʌt] ['oʊpən]
Cut open
切 打开

格开刀，

[ðeɪ] [wɪð'stʊd] ['kaʊntləs] ['wɛpənz] .
They withstood countless weapons .
他们 经受住了考验 无数 武器 .

就敌住了无数兵器，

['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,

十分利害，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [faɪv] [men] [wɜːr; wər] ['hɪroʊz] ,
Although the five men were heroes ,
虽然 这 五 男人 是 英雄 ,

然五人虽是英雄，

['ʌltɪmətli] , [aʊt'nʌmbəd] ,
Ultimately , outnumbered ,
最终 , 寡不敌众 ,

到底寡不敌众，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['setɪŋ] [ʌp] ['bæriərz] [ænd; ənd] [skriːnz] .
They were only concerned with setting up barriers and screens .
他们 是 仅有的 担心的 和 环境 向上 障碍 和 屏幕 .

只顾得架隔遮拦，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn]
Difficult to win
难的 到 赢

难以取胜，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ðə; ði] [fɔːr] ['juːnəks] [huː] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] .
The four eunuchs who delivered the imperial edict have already been mentioned .
这 四 太监 WHO 发表 这 帝国 法令 有 已经 到过 提及 .

已言那传旨的四名太监，

[wen] [θɪŋz] [dəunt] [goʊ] ['smuːðli] ,
When things don't go smoothly ,
什么时候 事物 不 去 顺利 ,

见事不谐，

[slɪpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Slipped out of the Prime Minister's residence ,
滑倒了 出去 的 这 主要的 部长 住宅 ,

溜出相府，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
He returned to court and met the emperor .
他 返回 到 法庭 和 遇见 这 皇帝 .

回朝见了天子，

[lets] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
Let's play it in detail .
我们来吧 玩 它 在 细节 .

细奏一番。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

天子大惊。

[tʃiː] - [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər]
Qi Qiaoyun beside her
齐 - 旁 她

旁边祁巧云、

[mɑː] - ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] :
Ma Jinding hurriedly knelt down and requested permission :
马 - 匆匆 跪下 向下 和 请求 允许 :

马金锭忙忙跪下请旨道:

" [wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [dju:ks] [ɪn] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] . "
" We , your humble servants , are willing to join the other dukes in relieving the siege . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 愿意的 到 加入 这 其他 公爵们 在 缓解 这 围城 . "

"臣等愿同众公爷来解围。

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The Emperor granted permission .
这 皇帝 的确 允许 .

"天子准奏。

[ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [wɪð; wɪθ] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] ,
The two female generals are currently with Qin Shuang ,
这 二 女性 将军们 是 现在 和 秦 双 ,

当下二位女将同秦双、

['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dju:ks] ,
Cheng Feng and the other dukes ,
程 冯 和 这 其他 公爵们 ,

程凤等众位公爷，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He resigned and left the court .
他 辞职 和 左边 这 法庭 .

辞驾出朝，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [ɑːrmz] .
Mount up and take up arms .
山 向上 和 拿 向上 武器 .

上马端兵，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They went to the rescue .
他们 去 到 这 救援 .

前去解围。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [wen]
They had just left the Meridian Gate when
他们 有 只是 左边 这 子午线 门 什么时候

才出了午门，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [li] - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [oʊn] [wʌn] , - [men] .
They happened to encounter Li Fengchun leading his own 1 , 000 men .
他们 发生 到 遇到 李 - 领导 他的 自己的 1 , - 男人 .

正遇着李逢春带领本部一千人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
They came to protect them .
他们 来了 到 保护 他们 .

前来保驾，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
He wanted to see the emperor .
他 通缉 到 看 这 皇帝 .

要见天子。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] ,
Upon seeing Qin Shuang ,
之上 看到 秦 双 ,

见了秦双，

[aɪv] [prɪ'perd] [ɪn] ['diːteɪl] .
I've prepared in detail .
我已经 准备 在 细节 .

说了备细，

['mæstər] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Master Li was overjoyed and said :
掌握 李 曾是 欣喜若狂 和 说 :

李爷大喜道：

" [aɪl] [goʊ] [tuː] . "
" I'll go too . "
" 患病的 去 也 . "

"小弟也去走一遭。

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ju'naɪt]['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] . "
" Then we will unite our forces in one place . "
" 然后 我们 将要 团结 我们的 力量 在 一 地方 . "

"当下合兵一处，

['hɜːri] ['fɔːrwərd] ,
Hurry forward ,
匆忙 向前 ,

赶向前来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] , ['kwɪkli] [dɪs'maʊnt] !
Shen Qian , quickly dismount !
沈 钱 , 迅速地 下马 !

"沈谦快快下马，

[wiːv] [ə'raɪvd] !
We've arrived !
我们已经 到达的 !

俺们到了！

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] .
Shen Qian was engaged in battle with Luo Kun .
沈 钱 曾是 已订婚的 在 战斗 和 罗 昆 .
"沈谦正与罗琨交战，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['faɪərlaɪt] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a burst of firelight appeared .
突然 , 一个 爆裂 的 火光 出现 .
猛见一派火光，

[ðeɪ] [nuː] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] .
They knew the soldiers were coming .
他们 知道 这 士兵 是 未来 .
就知有兵来了，

[wen] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
When asking about left and right ,
什么时候 问 关于 左边 和 正确的 ,
问左右时，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðæt] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Only then did they learn that Qin Shuang and others had come to meet them .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 秦 双 和 其他的 有 来 到 见面 他们 .
方知秦双等前来接应，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Shen Qian was furious .
沈 钱 曾是 狂怒 .
沈谦勃然大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He ordered his troops to split up and meet the enemy .
他 订购 他的 军队 到 分裂 向上 和 见面 这 敌人 .
喝令分兵迎敌。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] ['bæt(ə)l] ,
In the midst of the fierce battle ,
在 这 中间 的 这 凶猛的 战斗 ,
正在酣战之时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Suddenly , a series of cannon shots rang out all around .
突然 , 一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 全部 大约 .
猛听得四下里连珠炮响，

[ə; eɪ] [skaʊt] [rʌʃt] [ɪn][wɪð; wɪθ] [nuːz] .
A scout rushed in with news .
一个 侦察 匆忙 在 和 消息 .
探子飞报前来，

[hiː; hi] [sed] ['hɜːrɪdli] :
He said hurriedly :
他 说 匆匆 :
急急说道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː][ɪz] ['ɜːrdʒəntli] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Marshal Ma is urgently attacking the city from outside . "
" 元帅 马 是 紧急 攻击 这 城市 从 外部 . "
"城外马元帅攻城紧急，

['mæstər] [tʃiː] [nuː] :
Master Qi knew :
掌握 齐 知道 :

启太师爷知道：

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] . . .
Upon hearing this , the three armies . . .
之上 听力 这 , 这 三 军队 . . .

"三军一听此言，

['ɛvriːˌwʌnz] ['spɪrɪts] ['skætərd] .
Everyone's spirits scattered .
每个人的 烈酒 疏散 .

人人魄散，

[iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ə'naɪəleɪtɪd] .
Each one was utterly annihilated .
每个 一 曾是 完全地 彻底消灭 .

个个魂消，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] !
There was no will to fight there !
那里 曾是 不 将要 到 斗争 那里 !

那里还有心恋战！

[wʌns] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [dis'rʌptid] ,
Once the formation is disrupted ,
一次 这 形成 是 中断 ,

阵脚一乱，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Luo Kun and the others had already broken through the encirclement .
罗 昆 和 这 其他的 有 已经 破碎的 通过 这 包围 .

罗琨等早已冲出重围，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They marched towards the North Gate .
他们 行军 向 这 北 门 .

杀往北门去了。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [dʒɪn] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] ['huː] -
Shen Qian hurriedly ordered Jin Shangtian to lead his family and Hou Dengxian
沈 钱 匆匆 订购 斤 - 到 带领 他的 家庭 和 侯 -

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
out of the south gate .
出去 的 这 南 门 .

沈谦忙令锦上天带领家眷同侯登先出南门，

[hiː; hi] ['kʌvərd] [ðə; ði] [rɪr] [hɪm'self] .
He covered the rear himself .
他 涵盖 这 后部 他自己 .

自己断后，

[tʊŋ] - ['dʒenrəlz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Tong Xuzhong's generals charged out of the south gate .
童 - 将军们 带电 出去 的 这 南 门 .

统须众将杀出南门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [səb'mɪt] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
He went to submit his work .
他 去 到 提交 他的 工作 .

投番去了。

[mɔːr'oʊvər] , [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Moreover , regarding Luo Kun ,
而且 , 关于 罗 昆 ,

且言罗琨、

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
Long Biao and the others did not chase after Shen Qian .
长的 彪 和 这 其他的 做过 不是 追赶 后 沈 钱 .

龙标等也不追赶沈谦，

[ðeɪ] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They annihilated the three armies in unison .
他们 彻底消灭 这 三 军队 在 齐声 .

一齐杀散三军，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [ɪ'miːdiətli] .
The city gates were opened immediately .
这 城市 大门 是 打开 立即地 .

即时开了城门，

['welkəmɪŋ] [mɑː] - [truːps] .
Welcoming Ma Chenglong's troops .
欢迎 马 - 军队 .

迎接马成龙兵马。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [θriː] : [ɔːl] ['noʊb(ə)l]['taɪtəlz] ['ɡræntɪd] ['æmnəsti] ; ['hɪroʊz] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] ['bændits]
Chapter Seventy - Three : All Noble Titles Granted Amnesty ; Heroes Lead Troops to Suppress Bandits
章 七十 - 三 : 全部 高贵 标题 的确 大赦 ; 英雄 带领 军队 到 压制 强盗

第七十三回 众爵位遇赦征番 各英雄提兵平寇

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪts] ,
It is said that Luo Kun opened the city gates ,
它 是 说 那 罗 昆 打开 这 城市 大门 ,

话说罗琨开放城门，

['welkəmɪŋ] ['mæstər] [mɑː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Welcoming Master Ma into the city ,
欢迎 掌握 马 进入 这 城市 ,

迎接马爷进城，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

['mæstər] [mɑː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [tuː; tə][kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Master Ma ordered the main force to camp outside the city .
掌握 马 订购 这 主要的 力量 到 营 外部 这 城市 .

马爷传令将大队人马扎在城外，

[hiː; hi]['oʊnli] [brɔːt] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ;
He only brought the heroes to the Meridian Gate ;
他 仅有的 带来 这 英雄 到 这 子午线 门 ;

只带了众位英雄来到午门;

['æftər] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs] [djuːks] ,
After meeting with the various dukes ,
后 会议 和 这 各种各样的 公爵们 ,

会了众位公爷,

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntri:z] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了寒温,

[ðə; ði] ['juːnək] [keɪm] ['ɜːrli] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
The eunuch came early to announce the summons .
这 宦官 来了 早期的 到 宣布 这 传票 .

早见黄门官前来宣召,

[hiː; hi] ['sʌmənd] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
He summoned Ma Chenglong and others to the palace to meet the emperor .
他 被召唤 马 成龙 和 其他的 到 这 宫殿 到 见面 这 皇帝 .

召马成龙等人入宫见驾。

['mæstər] [mɑː] [led] [ðə; ði] [gru:p]
Master Ma led the group
掌握 马 引领 这 团体

马爷领了众人,

[æz; əz][ðə; ði] ['juːnək] ['entərd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] . . .
As the eunuch entered the Meridian Gate . . .
作为 这 宦官 进入 这 子午线 门 . . .

随着黄门官进了午门,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] ,
Arriving at the inner palace ,
抵达 在 这 内 宫殿 ,

来至内殿,

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
They met the emperor .
他们 遇见 这 皇帝 .

见了天子。

['æftər] [ðə; ði] [tʃɪrz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] ['endɪd] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕,

['mæstər] [mɑː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Master Ma reported :
掌握 马 据报道 :

马爷奏道:

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ˌdɪsə'beɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [led] [tru:ps] . "
" Your subject disobeyed the imperial decree and led troops . "
" 你的 主题 违抗命令 这 帝国 法令 和 引领 军队 . "

"臣违旨提兵,

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] !
He deserves to die !
他 值得 到 死 !

罪该万死!

[meɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [grænt] [ˌjuː 'es] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [greɪs] .
May His Majesty grant us eternal grace .
可能 他的 威严 授予 我们 永恒 优雅 .

求万岁的龙恩，

['pɑːrd(ə)n] [maɪ] [deθ] ['sentəns] !
Pardon my death sentence !
赦免 我的 死亡 句子 !

赦臣死罪！

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"天子说道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [klɪr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['moʊmənt] , "
" I am not clear for the moment , "
" 我 是 不是 清除 为了 这 片刻 , "

"朕一时不明，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['tretʃərəs] ['vilənz] ,
Listen to treacherous villains ,
听 到 奸诈 反派 ,

听信奸贼，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] ,
So much so ,
所以 很多 所以 ,

以致如此，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

卿有何罪！"

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [æskt] [ə'gen] :
Luo Can asked again :
罗 能 问 再次 :

复问罗灿道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ˌmɪs'led] [baɪ] ['ʃɛn] [tʃænz] [fɔːls] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [deɪ] . "
" I was misled by Shen Qian's false report that day . "
" 我 曾是 被误导 经过 沈 钱的 错误的 报告 那 天 . "

"朕当日误听沈谦谎奏，

[jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Your whole family will be executed .
你的 所有的 家庭 将要 是 执行 .

拿你全家正法，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] [fɔːr'siː] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ?
How did you two brothers foresee the message ?
如何 做过 你 二 兄弟 预见 这 信息 ?

你兄弟二人因何先知信息，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ['ʃæn'dɪŋ] ?
How to escape to Shandong ?
如何 到 逃脱 到 山东 ?

怎样逃奔山东？

[haʊ] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] ,
How to gather the mountains and forests ,
如何 到 收集 这 山脉 和 森林 ,

如何聚集山林，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

招兵买马,

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [tə'deɪ] ,
So much so today ,
所以 很多 所以 今天 ,

以致今日,

[juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .
You take the twists and turns as an example .
你 拿 这 曲折 和 转弯 作为 一个 例子 .

你将其中的曲折,

[lets] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [fækts] ['kerfəli] .
Let's examine the facts carefully .
我们来吧 检查 这 事实 小心 .

细细从实奏来。"

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Luo Can met with the emperor and asked him the reason .
罗 能 遇见 和 这 皇帝 和 问 他 这 原因 .

罗灿见天子问他的原由,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [krɔːld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] ,
He hurriedly crawled on his knees ,
他 匆匆 爬行 在 他的 膝盖 ,

忙忙跪爬一步,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ]['huː][kuːiː][æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
Therefore , he formed a sworn brotherhood with Hu Kui at the Yuantan Temple .
所以 , 他 形成 一个 宣誓 兄弟情 和 胡 奎 在 这 - 寺庙 .

遂将"元坛庙义结胡奎,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ʃen] - ['fɔːrsɪŋ] [tʃiː] - [waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [mæntʃən] ['gɑːrdn] ,
Because she saw Shen Tingfang forcing Qi Qiaoyun while visiting Manchun Garden ,
因为 她 锯 沈 - 强制 齐 - 尽管 访问 满春 花园 ,

因游满春园见沈廷芳强逼祁巧云,

['siːɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Seeing injustice on the road ,
看到 不公正 在 这 路 ,

一时路见不平,

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [biːt] [ʃen] - .
He angrily beat Shen Tingfang .
他 愤怒地 打 沈 - .

怒打沈廷芳,

[ðɪs] [led] [tuː; tə] ['enməti] :
This led to enmity :
这 引领 到 敌意 :

因此结下仇恨:

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['fɑːðɚz] ['ɜːrdʒənt] [dɪ'spætʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔːrdər] [riːtʃt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
Unexpectedly , my father's urgent dispatch from the border reached the Prime Minister's residence .
不料 , 我的 父亲的 紧迫的 派遣 从 这 边界 达到 这 主要的 部长 住宅 .

不想臣父边头关告急的文书投到相府,

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ['ɔːltərd] [ðə; ði] ['ɜːrdʒənt] ['dɑːkjumənt] .
Shen Qian altered the urgent document .
沈 钱 已修改 这 紧迫的 文档 .

沈谦改换了告急的文书，

[ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt]
A false report to the Heavenly Court
一个 错误的 报告 到 这 天上 法庭

谎奏天廷，

['juːzɪŋ] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːrsən(ə)l] [skɔːrz]
Using public office to settle personal scores
使用 民众 办公室 到 定居 个人的 得分

公报私仇，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] [maɪ] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
They caused the deaths of my entire family .
他们 导致 这 死亡人数 的 我的 全部的 家庭 .

害了微臣全家性命，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɔɪəl] ['sɜːrvənt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [huː] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ˌoʊvər'naɪt] ,
Thanks to the loyal servant Zhang Hong who delivered the message overnight ,
谢谢 到 这 忠诚 仆人 张 洪 WHO 发表 这 信息 过夜 ,

多亏义仆章宏连夜送信，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['leɪdi] ['wæŋ] , [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
His wife , Lady Wang , took the place of his mother .
他的 妻子 , 女士 王 , 采取 这 地方 的 他的 母亲 .

伊妻王氏替了臣母，

['oʊnli] [ðen] [wɜːr; wər] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tuː] ['tʃɪldrən] ['reskjuːd] .
Only then were my mother and two children rescued .
仅有的 然后 是 我的 母亲 和 二 孩子们 获救 .

才救出臣母子三人"，

[haʊ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['juːn'næn]
How to seek refuge in Yunnan
如何 到 寻找 避难所 在 云南

如何投奔云南、

[ˌhwaɪ'ɑːn]
Huai'an
淮安

淮安，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
How to get up the mountain ?
如何 到 得到 向上 这 山 ?

如何上山，

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[aɪ] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [wʌns] .
I played it carefully once .
我 玩 它 小心 一次 .

细细奏了一遍。

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方才明白,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

['sʌmən] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] !
Summon Zhang Hong to see me immediately !
召唤 张 洪 到 看 我 立即地 !

快宣章宏前来见朕!

[li] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li Fengchun heard this ,
李 - 听到 这 ,

"李逢春听得,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He hurriedly knelt down and reported :
他 匆匆 跪下 向下 和 据报道 :

忙跪下奏道:

" [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][tʃiː] ! "
" Long live Qi ! "
" 长的 居住 齐 ! "

"启万岁,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrmər] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli] .
Zhang Hong was a former servant of the Luo family .
张 洪 曾是 一个 以前的 仆人 的 这 罗 家庭 .

这章宏是罗家旧仆,

[naʊ] , [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ,
Now , the Shen family ,
现在 , 这 沈 家庭 ,

如今现在沈家,

[haʊ'evər] , ['ʃɛn] [tʃænz] ['tretʃərəs] [skiːm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] .
However , Shen Qian's treacherous scheme has already been exposed .
然而 , 沈 钱的 奸诈 方案 有 已经 到过 裸露 .

只是沈谦的奸谋已经泄漏,

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [fled] .
The whole family fled .
这 所有的 家庭 逃亡 .

全家逃走,

[aɪ] ['wʌndər] [wer] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [went] .
I wonder where Zhang Hong went .
我 想知道 在哪里 张 洪 去 .

不知章宏何往,

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] !
We beg Your Majesty's decree to decide !
我们 求 你的 陛下的 法令 到 决定 !

乞万岁圣旨定夺!

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was furious upon hearing this .
这 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

"天子闻奏大怒，

[fɜːrst] , [li] - ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] ;
First , Li Fengchun summoned Zhang Hong ;
第一的 , 李 - 被召唤 张 洪 ;

先着李逢春宣召章宏；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] ,
He then ordered Qin Shuang ,
他 然后 订购 秦 双 ,

又命秦双、

['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [led] [θriː] , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
Cheng Feng led 3 , 000 Imperial Guards .
程 冯 引领 3 , - 帝国 卫兵 .

程凤领羽林军三千，

[goʊ] ['æftər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ;
Go after Shen Qian ;
去 后 沈 钱 ;

前去追捉沈谦；

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ə'rɪdʒən(ə)l]
He ordered Ma Chenglong and the other generals to return to their original
他 订购 马 成龙 和 这 其他 将军们 到 返回 到 他们的 原来的
[kæmp] [tuː; tə] [rest] .
camp to rest .
营 到 休息 .

命马成龙等众将俱回原营歇息，

[wɪl] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] [tə'mɑːroʊ] .
will have an audience with the emperor tomorrow .
将要 有 一个 观众 和 这 皇帝 明天 .

明日朝见，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The decree has been issued .
这 法令 有 到过 发布 .

旨意已下，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

天子回宫，

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The crowd received the imperial decree and left the court .
这 人群 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .

众人领旨出朝，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[li] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜːz] ['rezɪdəns] .
Li Fengchun arrived at the Prime Minister's residence .
李 - 到达的 在 这 主要的 部长 住宅 .

单言李逢春来到相府，

[ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .
The main entrance was wide open .
这 主要的 入口 曾是 宽的 打开 .

只见头门大开，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] ;
There was no one on the four walls ;
那里 曾是 不 一 在 这 四 墙壁 ;

四壁无人；

[kiːp] ['wɔːkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bæk] ,
Keep walking until the back ,
保持 步行 直到 这 后退 ,

一直走到后面，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laɪt] [ʃoʊn] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['laɪbreri] .
Suddenly , a light shone down from the back library .
突然 , 一个 光 闪耀 向下 从 这 后退 图书馆 .

猛见后书楼上有一点灯光射下，

['mæstər] [li] [led] [fɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Master Li led four of his servants upstairs to take a look .
掌握 李 引领 四 的 他的 仆人 楼上 到 拿 一个 看 .

李爷带四名家将走上楼来一看，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['tʃekɪŋ] ['dɑːkjuments] .
The man was there checking documents .
这 男人 曾是 那里 检查 文件 .

只见那人在那里查点文卷。

[wen] ['mæstər] [li] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
When Master Li approached and took a closer look ,
什么时候 掌握 李 接近 和 采取 一个 更近 看 ,

李爷近前一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] .
It was Zhang Hong .
它 曾是 张 洪 .

正是章宏，

['mæstər] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Master Li was overjoyed
掌握 李 曾是 欣喜若狂

李爷大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" His Majesty has decreed . . . "
" 他的 威严 有 颁布 . . . "

"圣上有旨，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [juː; jʊ] .
I have come to summon you .
我 有 来 到 召唤 你 .

前来召你，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你在此何干?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [æskt] :
Zhang Hong asked :
张 洪 问 :

"章宏问道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] ['dɑːkjuments] . "
" This humble servant is here to examine his documents . "
" 这 谦逊的 仆人 是 这里 到 检查 他的 文件 . "

"小人在此查他的文案,

[tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mæstər] .
To seek justice for the former master .
到 寻找 正义 为了 这 以前的 掌握 .

替旧主伸冤。

['mæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

"李爷道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [ʌp] .
Hurry up and pack up .
匆忙 向上 和 盒 向上 .

快快收拾,

[let] [ˌjuː 'es][goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
Let us go together to see the Emperor .
让 我们 去 一起 到 看 这 皇帝 .

同去见驾。"

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [kəm'paɪld] ['ʃɛn] [tʃænz] ['deɪli] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ænd; ənd][ðə; ði]
At that moment , Zhang Hong compiled Shen Qian's daily correspondence and the
在 那 片刻 , 张 洪 编译 沈 钱的 日常的 一致 和 这
[ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [iks'tʃeindʒd] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənəz] .
official documents exchanged with provincial governors .
官方的 文件 交换 和 省级 州长们 .

当下章宏将沈谦平日来往的文书以及套换外省藩镇关节的本章、

[ɔːl] [ðə; ði] [faɪlz] ,
All the files ,
全部 这 文件 ,

一切的卷案,

[aɪ] [tʃekt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I checked them one by one .
我 已检查 他们 一 经过 一 .

一一查了,

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['mæstər] ['liːz] ['haʊshoʊld] [gɑːrdz] .
Entrusted to Master Li's household guards .
受托 到 掌握 李的 家庭 守卫 .

交付李爷的家将,

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [li] .
We set off together with Master Li .
我们 放 离开 一起 和 掌握 李 .

同李爷一齐动身,

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
After leaving the Prime Minister's residence ,
后 离开 这 主要的 部长 住宅 ,

出了相府,

[ðə; ði] ['empti] [ruːm] [wʌz; wəz] [siːld] [ɔːf] .
The empty room was sealed off .
这 空的 房间 曾是 密封 离开 .

封了空房。

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [stɔːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] .
The document was stored at the Li residence .
这 文档 曾是 存储 在 这 李 住宅 .

将文案存在李府,

[ˌɛf i 'aɪ] [ænd; ənd] ['mæstər] [li] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['mæstər] [mɑːz] [kæmp] .
Fei and Master Li arrived at Master Ma's camp .
费 和 掌握 李 到达的 在 掌握 妈的 营 .

飞同李爷来到马爷的行营。

[dʒʌst] [ðen] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃiː] [wʌz; wəz] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] .
Just then , Zhang Qi was inspecting the camp .
只是 然后 , 张 齐 曾是 检查 这 营 .

正遇章琪巡营,

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːju'naɪt]
Father and son reunite
父亲 和 儿子 团聚

父子相逢,

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分大喜,

['bɪzɪli] [led] ['mæstər] [li] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [kæmp] .
Busily led Master Li and Zhang Hong into the central army camp .
忙碌地 引领 掌握 李 和 张 洪 进入 这 中央 军队 营 .

忙忙领李爷同章宏进了中军,

[ɪn'fɔːrm] ['mæstər] [mɑː] .
Inform Master Ma .
通知 掌握 马 .

禀明马爷。

['mæstər] [mɑː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Master Ma was overjoyed
掌握 马 曾是 欣喜若狂

马爷大喜,

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tə'geðər] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
They then came out together to greet him .
他们 然后 来了 出去 一起 到 迎接 他 .

即同众将出来迎接,

[baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Bow and sit down .
弓 和 坐 向下 .

行礼坐下,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['sɪtɪŋ] .
Zhang Hong stood without sitting .
张 洪 站立 没有 坐着 .

章宏侍立不坐。

['mæstər] [mɑː][ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən]
Master Ma and Luo Can
掌握 马 和 罗 能

马爷同罗灿、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Luo Kun said in unison :
罗 昆 说 在 齐声 :

罗琨一齐说道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['benɪfæktər] , ['roʊmən] . "
" You are my benefactor , Roman . "
" 你 是 我的 恩人 , 罗马 . "

"你乃是我罗门的恩公,

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti]
The righteous men of the Tang Dynasty
这 正义 男人 的 这 唐 王朝

大唐的义士,

[jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [pər'fɔːrmd] [ɪk'strɔːrdəneri] [fiːts] .
Your son has repeatedly performed extraordinary feats .
你的 儿子 有 反复 执行 非凡的 壮举 .

令郎又屡建奇功,

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [sɪt] [daʊn] ?
How could one not sit down ?
如何 可以 一 不是 坐 向下 ?

焉有不坐之理?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] .
Zhang Hong repeatedly declined .
张 洪 反复 拒绝 .

"章宏再三谦让,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
I had no choice but to sit down .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

只得坐下。

['mæstər] [mɑː] [geɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Master Ma gave orders to the central army .
掌握 马 给予 订单 到 这 中央 军队 .

马爷传令中军,

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] .
A banquet was held to entertain Zhang Hong .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 张 洪 .

设宴管待章宏。

['dʊrɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] ,
During drinking ,
期间 喝 ,

饮酒之间,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['ʃɛn] [tʃænz] [plɑːt][tuː; tə]['mɜːrdər] [hɪm; ɪm] .
Zhang Hong then recounted the details of Shen Qian's plot to murder him .
张 洪 然后 叙述 这 细节 的 沈 钱的 阴谋 到 谋杀 他 .

章宏就将沈谦谋害的情由说了一遍,

['evriwʌn] [heitid] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone hated it .
每个人 憎恨 它 .

众人无不痛恨。

[ðə; ði] [gruːp] [dræŋk] [ɔːl] [naɪt] .
The group drank all night .
这 团体 喝 全部 夜晚 .

众人饮了一夜的酒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

早已天明，

['evriwʌn] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [geɪz] .
Everyone changed their gaze .
每个人 已更改 他们的 目光 .

各人换了朝眼，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
He went to court to meet the emperor .
他 去 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

入朝见驾。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [tʊk] [ɔːl] [ʌv; əv] ['ʃɛn] [tʃænz] ['praɪvət] ['letərz] ,
Zhang Hong took all of Shen Qian's private letters ,
张 洪 采取 全部 的 沈 钱的 私人的 信件 ,

章宏将沈谦一切的私书、

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
The document was presented with both hands .
这 文档 曾是 呈现 和 两个都 双手 .

文卷双手呈上，

[ə; eɪ] [kloʊz] [ə'tendənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
A close attendant had already accepted it .
一个 关闭 服务员 有 已经 公认 它 .

早有近御的侍臣接过，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['juːnək] .
It was passed on to the eunuch .
它 曾是 通过了 在 到 这 宦官 .

传与太监。

[ðə; ði] ['juːnək] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['drægən] ['teɪbl] .
The eunuch took it and laid it on the dragon table .
这 宦官 采取 它 和 铺设 它 在 这 龙 桌子 .

太监接来铺于龙案之上，

[ðə; ði] ['empərər] [əb'zɜːrvd] ['kerfəli] :
The emperor observed carefully :
这 皇帝 观察到 小心 :

天子细细的观看：

[wʌn] [freɪmd] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ,
One framed a loyal and good person ,
一 框 一个 忠诚 和 好的 人 ,

一陷害忠良，

['sekənd] , ['siːkrətli] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɔːrdər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Second , secretly colluding with the border officials .
第二 , 偷偷 串谋 和 这 边界 官员 .

二私通边关，

[θriː] [taɪmz] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [soʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pɔːrɪdʒ] [ænd; ənd]['taɪtəlz] .
Three times , officials sold official porridge and titles .
三 时代 , 官员 卖 官方的 稀饭 和 标题 .

三卖官粥爵,

[fɔːr] [skiːmz] [tuː; tə] [siːz] [lænd] ['prɑːpərti]
Four schemes to seize land property
四 方案 到 抢占 土地 财产

四谋占田产,

[ænd; ənd] ['siːkrətli] [rɪ'kruːtɪŋ] ['dʒenrəlz] ,
And secretly recruiting generals ,
和 偷偷 招聘 将军们 ,

以及暗收战将,

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] ...
Unauthorized appointment of official titles ...
未经授权 预约 的 官方的 标题 ...

私封官职...

['veriəs] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] ,
Various illegal acts ,
各种各样的 非法的 行为 ,

种种不法,

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
Every single thing they did was a deception of the emperor .
每一个 单身的 事物 他们 做过 曾是 一个 欺骗 的 这 皇帝 .

件件欺君。

[ðə; ði] ['empərər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor read it .
这 皇帝 读 它 .

天子看了,

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['drægən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Unbeknownst to him , the dragon was furious .
不知不觉 到 他 , 这 龙 曾是 狂怒 .

不觉龙心大怒,

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道:

" ['ʃɛn] [ðə; ði] [θiːf] ! "
" Shen the thief ! "
" 沈 这 贼 ! "

"沈贼!

['ʃɛn] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] !
Shen the scoundrel !
沈 这 恶棍 !

沈贼!

[aɪ] [siː] ,
I see ,
我 看 ,

原来如此,

['heɪnəs] [kraɪmz]
Heinous crimes
令人发指的 犯罪

万恶滔天,

[juː; jʊ]['ɔːlmoʊst] ['ruːɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] !
You almost ruined something important !
你 几乎 毁坏 某物 重要的 !

险些被你误了大事！"

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['æŋgri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The emperor was angry for a while .
这 皇帝 曾是 生气的 为了 一个 尽管 .

天子怒了一会，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
The messenger collected the documents .
这 信使 集 这 文件 .

传将文卷收过，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He then summoned all the heroes to the palace .
他 然后 被召唤 全部 这 英雄 到 这 宫殿 .

遂宣众英雄上殿。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] , "
" You all gathered in Shandong , "
" 你 全部 聚集 在 山东 , "

"尔等聚义山东，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][baɪ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
All of this was forced upon them by Shen Qian .
全部 的 这 曾是 强制 之上 他们 经过 沈 钱 .

皆沈谦所逼，

[aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ,

出于无奈，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [faʊnd] ['ɪnəs(ə)nt] .
You are all pardoned and found innocent .
你 是 全部 赦免 和 成立 清白的 .

赦尔等一概无罪。

[aɪ] [kə'mend] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
I commend Zhang Hong for his loyalty and righteousness .
我 表彰 张 洪 为了 他的 忠诚 和 义 .

朕念章宏忠义可嘉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['jeloʊ] [geɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was appointed as a Yellow Gate Official .
他 曾是 任命 作为 一个 黄色的 门 官方的 .

封为黄门官，

[ə'kʌmpəniɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Accompanying someone on official business .
随同 某人 在 官方的 商业 .

随驾办事。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðər] [huː] [held] [pə'ziʃənz]
Ma Chenglong , Luo Can , and all others who held positions
马 成龙 , 罗 能 , 和 全部 其他的 WHO 握住 职位

马成龙同罗灿等凡一概有职者，

[ˌeɪ diː 'diː] [θriː] ['levlz] ,
Add three levels ,
添加 三 级别 ,

加三级，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][poʊsts] ;
Officials were restored to their original posts ;
官员 是 恢复 到 他们的 原来的 帖子 ;

官还原职；

[ˌʌnɪm'plɔɪd]
Unemployed
失业

无职者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['græntɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [fɔːrθ] [greɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] [ænd; ənd] [belt] .
They were all granted the rank of fourth grade official hat and belt .
他们 是 全部 的确 这 秩 的 第四 年级 官方的 帽子 和 腰带 .

俱封四品冠带，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] ['æftər] [hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
He will be promoted and rewarded after he has made meritorious contributions .
他 将要 是 推广 和 奖励 后 他 有 制成 有功绩的 贡献 .

候有功再行升赏。

['æftər] ['evriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

"众人听罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
They all expressed their gratitude .
他们 全部 表达 他们的 感激 .

一齐谢恩。

['mæstər] [mɑː] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Master Ma then reported :
掌握 马 然后 据报道 :

马爷复奏道：

" [naʊ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] . "
" Now the barbarian troops have entered the pass . "
" 现在 这 野蛮人 军队 有 进入 这 经过 . "

"如今番兵入关，

[lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [træpt] [ðer; ðər] .
Luo Zeng was trapped there .
罗 曾 曾是 被困 那里 .

罗增失陷在彼，

[mɔːr'oʊvər] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] [ə'gen] .
Moreover , Shen Qian has gone to a foreign land again .
而且 , 沈 钱 有 已消失 到 一个 外国的 土地 再次 .

况沈谦又降番邦去了，

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
We , your humble servants , are willing to lead troops to suppress them .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 愿意的 到 带领 军队 到 压制 他们 .

臣等情愿领兵前去征剿，

[pliːz] [grænt] [jʊr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
Please grant your decision !
请 授予 你的 决定 !

请旨定夺！

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted his request .
这 皇帝 的确 他的 要求 .

"天子准奏，

[faɪv] [deɪz] ['leɪtər] , [ə; eɪ] [flæg] - ['reɪzɪŋ] ['serəmoʊni] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪn'vestɪtʃər]
Five days later , a flag - raising ceremony and a general's investiture
五 天 之后 , 一个 旗帜 - 提高 仪式 和 一个 将军的 授职
['serəmoʊni] [wɪl] [biː; bi] [held] .
ceremony will be held .
仪式 将要 是 握住 .

择定五日后祭旗拜帅，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ba:'bɛəriənz] .
We must raise an army to defeat the barbarians .
我们 必须 增加 一个 军队 到 击败 这 野蛮人 .

兴兵前去破番，

['mæstər] [mɑː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Master Ma accepted the order .
掌握 马 公认 这 命令 .

马爷领旨。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子传旨，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] [grænd] [ɪm'pɪriəl]
The Emperor ordered the Court of Imperial Sacrifices to hold a grand imperial
这 皇帝 订购 这 法庭 的 帝国 牺牲 到 抓住 一个 盛大 帝国
['bæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

命光禄寺大摆御宴，

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] " [mɑː] [jiː; ji] " [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] - [hɔːl] .
The Emperor bestowed the title of " Ma Ye " upon him at the Tongming Hall .
这 皇帝 授予 这 标题 的 " 马 叶 " 之上 他 在 这 - 大厅 .

通明殿上赐马爷、

[lɔːds]
Lords
领主

众公爷、

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [fiːst] .
All the heroes feasted .
全部 这 英雄 盛宴 .

众家好汉饮宴。

- ,
Namajinding ,
- ,

那马金定，

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,

程玉梅、

[tʃiː] -
Qi Qiaoyun
齐 -

祁巧云、

[sʌn] - ,
Sun Cuiyao ,
太阳 - ,

孙翠姚，

['ziː] - [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [gruːp] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz]
Xie Linghua and her group of female generals
谢 - 和 她 团体 的 女性 将军们

谢灵花等一班女将，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['hoʊstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['emprəs] .
It was a banquet hosted by the Empress .
它 曾是 一个 宴会 托管 经过 这 皇后 .

是正宫娘娘赐宴。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨已下，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The officials expressed their gratitude .
这 官员 表达 他们的 感激 .

百官谢恩，

['evriwʌn] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Everyone come and receive the banquet .
每个人 来 和 收到 这 宴会 .

都来领宴。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [li] - , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [tuː; tə]
The emperor then ordered Li Fengchun , along with the Honglu Temple officials , to
这 皇帝 然后 订购 李 - , 沿着 和 这 - 寺庙 官员 , 到
[goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət] - .
go and reward the troops at Jizhaoshan .
去 和 报酬 这 军队 在 - .

天子又令李逢春同鸿胪寺前去犒赏鸡爪山的人马。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] - [hɔːl] .
The Emperor is currently visiting the Tongming Hall .
这 皇帝 是 现在 访问 这 - 大厅 .

当下天子驾幸通明殿，

[ðə; ði] [kraʊd] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The crowd followed them into the court .
这 人群 随后 他们 进入 这 法庭 .

众人跟随入朝。

[ðə; ði] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The emperor ascended the throne .
这 皇帝 上升 这 王座 .

天子升殿，

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] ,
occupying the main seat ,
占领 这 主要的 座位 ,

高居主座，

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðer; ðər]
All the civil and military officials lined up to kowtow and express their
全部 这 民用 和 军队 官员 衬里 向上 到 磕头 和 表达 他们的
['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] .
gratitude for the Emperor's grace .
感激 为了 这 皇帝的 优雅 .

众文武排班叩谢圣恩，

[ðeɪ] [sæt] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They sat on either side .
他们 卫星 在 任何一个 边 .

列两边而坐，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [pleɪz] ['mjuːzɪk] .
Your Highness plays music .
你的 高度 演出 音乐 .

殿下奏乐。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['ɑːfɪs] ,
There were already officials in office ,
那里 是 已经 官员 在 办公室 ,

早有当职的官员、

[ðə; ði] [tʃiːf] ['juːnək] [huː] ['trævlz] [θruː] [ðə; ði] ['pæləs]
The chief eunuch who travels through the palace
这 首席 宦官 WHO 旅行 通过 这 宫殿

穿宫的大监，

['prezəntɪŋ] ['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm] [lænd] [ænd; ənd] [siː]
Presenting delicacies from land and sea
呈现 美味佳肴 从 土地 和 海

捧出山珍海味、

[dʒeɪd] - [laɪk] ['lɪkwɪd] [ænd; ənd] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [weɪvz] .
Jade - like liquid and shimmering waves .
玉 - 喜欢 液体 和 闪闪发光 波浪 .

玉液琼波。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
All the civil and military officials drank heartily .
全部 这 民用 和 军队 官员 喝 衷心地 .

众文武一个个开怀畅饮，

['oʊnli] [ðə; ði] [tuː] [lə'wəu; 'luːəu] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃiː] [felt] ['sɑːroʊ] [ɪn]
Only the two Luo brothers and the young general Zhang Qi felt sorrow in
仅有的 这 二 罗 兄弟 和 这 年轻的 一般的 张 齐 毛毡 悲哀 在
[ðer; ðər] ['hɑːrts] :
their hearts :
他们的 心 :

只有罗氏双雄同小将章琪心中悲苦：

[ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['sædnd] [ðæt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] [ɪn] [ðə; ði]
The Luo brothers were saddened that their father was still alive in the
这 罗 兄弟 是 悲伤 那 他们的 父亲 曾是 仍然 活 在 这
['kʌntrisaɪd] .
countryside .
农村 .

罗氏兄弟悲的是老父在番，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɪz] ['greɪtɪst] ['sɑːroʊ] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɜːr; hər] [oʊn] ['mʌðər] [hæd; həd] [daɪd] .
Zhang Qi's greatest sorrow was that her own mother had died .
张 气的 最 悲哀 曾是 那 她 自己的 母亲 有 死亡 .

章琪苦的是亲娘已死。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] [ɑːr; ər] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['feɪvər] .
On this day , glory and wealth are bestowed with extraordinary favor .
在 这 天 , 荣耀 和 财富 是 授予 和 非凡的 偏爱 .

此日荣华沽异宠，

[ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [triːz] [wɪl] [brɪŋ] ['endləs] ['sɑːroʊ] .
In the years to come , the wind and trees will bring endless sorrow .
在 这 年 到 来 , 这 风 和 树木 将要 带来 无尽的 悲哀 .

他年风木有余悲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [dræŋk] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
It is said that the emperor and his ministers drank together for a day .
它 是 说 那 这 皇帝 和 他的 部长们 喝 一起 为了 一个 天 .

话说君臣畅饮一天，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [dɪ'spɜːrs] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They didn't disperse until late at night .
他们 没有 分散 直到 晚的 在 夜晚 .

至晚方散。

['evriwʌn] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Everyone expressed their gratitude .
每个人 表达 他们的 感激 .

众人谢恩，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

天子回宫，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] ['ɔːlsoʊ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['emprəs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['kaɪndnəs] .
The female generals also thanked the Empress for her kindness .
这 女性 将军们 还 谢谢 这 皇后 为了 她 仁慈 .

众女将亦谢过娘娘的恩，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] ,
After leaving the main palace ,
后 离开 这 主要的 宫殿 ,

出了正宫，

['fɑːloʊ] ['mæstər] [mɑː] ,
Follow Master Ma ,
跟随 掌握 马 ,

跟随马爷，

['vəʊkswægən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
Volkswagen returned to camp .
大众汽车 返回 到 营 .

大众回营，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] ,
And speaking of Qin Shuang ,
和 请讲 的 秦 双 ,

且言秦双、

['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [pər'suː] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
Cheng Feng was ordered to pursue Shen Qian .
程 冯 曾是 订购 到 追求 沈 钱 .

程凤奉旨追赶沈谦，

['æftər] [ə; eɪ] [hoʊl] ['deɪz] ['dʒɜːrni] ,
After a whole day's journey ,
后 一个 所有的 天 旅行 ,

赶了一日，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp]
Unable to catch up
无法 到 抓住 向上

追赶不上，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He returned to the capital to report the imperial decree .
他 返回 到 这 首都 到 报告 这 帝国 法令 .

回朝缴旨。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] [səb'mɪtɪd] .
The imperial decree has been submitted .
这 帝国 法令 有 到过 提交 .

缴过了旨，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['mæstər] [mɑːz] [kæmp] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæt] .
They also rushed to Master Ma's camp to have a chat .
他们 还 匆忙 到 掌握 妈的 营 到 有 一个 聊天 .

也赶到马爷营中叙话，

[iːtʃ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kən'dəʊlənsiz] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .
Each offered their condolences and comfort .
每个 提供 他们的 慰问 和 舒适 .

各各慰劳，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ɔːl] [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['rɔːŋfl] [kən'vikʃənz] ,
To recount all the cases of wrongful convictions ,
到 叙事 全部 这 案例 的 错误的 定罪 ,

尽诉被冤之案，

[faɪv] [deɪz] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Five days passed in the blink of an eye .
五 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了五日，

[ðə; ði] [truːps] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] .
The troops developed a strong fighting spirit .
这 军队 发达 一个 强的 斗争 精神 .

众军养成锐气，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [send] [truːps] [aʊt] .
Prepare for battle and send troops out .
准备 为了 战斗 和 发送 军队 出去 .

收拾出兵，

[ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔːrt] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子临朝，

[ðə; ði] [kraʊd] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] .
The crowd paid homage .
这 人群 有薪酬的 尊敬 .

众人朝贺，

['evriwʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['klæsɪz] .
Everyone returned to their respective classes .
每个人 返回 到 他们的 各自 课程 .

各自归班。

[ðə; ði] ['empərər] [sæt] [daʊn] .
The emperor sat down .
这 皇帝 卫星 向下 .

天子坐下，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['sʌmənd] [duːk] - , [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The imperial decree summoned Duke Dingguo , Ma Chenglong , to an audience .
这 帝国 法令 被召唤 公爵 - , 马 成龙 , 到 一个 观众 .

传旨宣定国公马成龙见驾，

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
Ma Chenglong stepped forward and knelt down .
马 成龙 步 向前 和 跪下 向下 .

马成龙出班俯伏，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːrdərz] . "
" I hereby appoint you as the Grand Marshal of the Pacification of the Borders . "
" 我 特此 委 你 作为 这 盛大 元帅 的 这 和解 的 这 边界 . "

"敕卿为定边大元帅，

[hiː; hi] [stɪl] [led] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
He still led the original troops to conquer the barbarians .
他 仍然 引领 这 原来的 军队 到 征服 这 野蛮人 .

仍带原来的人马前去征番。

[ɔːl] ['mɪləteri] ['mɪʃənz]
All military missions
全部 军队 任务

一应军机重务、

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武官员，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][ækt][fɜːrst][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] ['leɪtər] .
You are permitted to act first and report later .
你 是 允许 到 行为 第一的 和 报告 之后 .

许你先行后奏。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mæstər] [mɑː] . "
" Thank you , Master Ma . "
" 感谢 你 , 掌握 马 . "

"马爷谢恩，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He led his generals to bid farewell to the emperor and leave the court .
他 引领 他的 将军们 到 出价 告别 到 这 皇帝 和 离开 这 法庭 .

带领众将辞驾出朝;

['æftər] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ,
After exiting the Meridian Gate ,
后 退出 这 子午线 门 ,

出了午门,

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] ,
Back at the camp ,
后退 在 这 营 ,

回到行营,

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [wʌz; wəz] ['məubilaizd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ;
A large contingent was mobilized to the training ground ;
一个 大的 队伍 曾是 动员起来 到 这 训练 地面 ;

调动大队人马齐赴教场;

[laɪn] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [kjuː] .
Line up in a queue .
线 向上 在 一个 队列 .

排齐队伍,

['æftər] [ðə; ði] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [flæg] [wʌz; wəz] [reɪzd] ,
After the general's flag was raised ,
后 这 将军的 旗帜 曾是 提高 ,

祭过帅旗,

[ðen] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .
Then , the martial arts hall was set up and people sat down .
然后 , 这 武术 艺术 大厅 曾是 放 向上 和 人们 卫星 向下 .

遂上演武厅升帐坐下,

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All generals pay their respects .
全部 将军们 支付 他们的 尊重 .

众将参见。

['mæstər] [mɑː] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Master Ma gave the order .
掌握 马 给予 这 命令 .

马爷传令,

[meɪk] [ðə; ði] [pɪŋk] - [feɪst] ['vɑːdʒrə] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ,
Make the pink - faced Vajra Luo Can ,
制作 这 粉色的 - 面对 金刚杵 罗 能 ,

令粉脸金刚罗灿、

['goʊldən] - ['hedɪd] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] ['kɪn] ['hwɑːn] ,
Golden - headed Tai Sui Qin Huan ,
金的 - 标题 泰 隋 秦 欢 ,

金头太岁秦环、

- ['huː] [kuːiː] ,
Saiyuantan Hu Kui ,
- 胡 奎 ,

赛元坛胡奎、

['ʒaʊ] - [li] [dɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːrdərz] .
Xiao Wenhou Li Ding and three others went to the tent to receive orders .
肖 - 李 丁 和 三 其他的 去 到 这 帐篷 到 收到 订单 .

小温侯李定四人上帐听令。

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

马爷说道:

[juː; jʊ] [fɔːr] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
You four lead five thousand men .
你 四 带领 五 千 男人 .

"你四人带领五千人马,

[hæŋ] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [siːl] ,
Hang the vanguard seal ,
悬挂 这 先锋 海豹 ,

挂先锋印,

[ðə; ði] [liːd] [gruːp] [goʊz] [fɜːrst] .
The lead group goes first .
这 带领 团体 去 第一的 .

头队先行。

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The four generals received their orders and departed .
这 四 将军们 已收到 他们的 订单 和 已离开 .

"四将得令而去,

['mæstər] [mɑː] [ðen] [geɪv] [ə'nʌðər] ['ɔːrdər] .
Master Ma then gave another order .
掌握 马 然后 给予 其他 命令 .

马爷又传令,

[kə'mænd] [dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
Command Jade - faced Tiger Luo Kun ,
命令 玉 - 面对 老虎 罗 昆 ,

令玉面虎罗琨、

[pleɪg] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ]
Plague Marshal Zhao Sheng
瘟疫 元帅 赵 盛

瘟元帅赵胜、

['pæŋgəlɪn; pæŋ'goʊlɪn] ['drægən] [mɑːrk]
Pangolin Dragon Mark
穿山甲 龙 标记

穿山甲龙标、

['tʃɛŋ] ['peɪ] , [ðə; ði] ['faɪəri] - [aɪd] ['taɪgər] :
Cheng Pei , the Fiery - Eyed Tiger :
程 裴 , 这 火热 - 眼睛 老虎 :

火眼虎程佩:

[juː; jʊ] [fɔːr] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
You four lead five thousand men .
你 四 带领 五 千 男人 .

"你四人带领五千人马,

[hæŋ] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [ruːt] ['væŋgɑːrd]
Hang the seal of the Second Route Vanguard
悬挂 这 海豹 的 这 第二 路线 先锋

挂二路先锋印,

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [prə'siːdid] [tə'geðər] .
The two teams proceeded together .
这 二 团队 继续 一起 .

二队而行。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The four men received the order .
这 四 男人 已收到 这 命令 .

"四人得令,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] " [aɪ] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər] ! "
With a shout of " I accept the order ! "
和 一个 喊 的 " 我 接受 这 命令 ! "

一声"领令",

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

['mæstər] [mɑː] [ɪn'strʌktɪd]
Master Ma instructed
掌握 马 指示

马爷吩咐,

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] - ['hedɪd] ['laɪən][mɑː] [jaʊ] .
The order was given to the nine - headed lion Ma Yao .
这 命令 曾是 给定 到 这 九 - 标题 狮子 马 姚 .

传令九头狮子马瑶、

['wæŋ] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['spiːdstər]
Wang Jun , the speedster
王 俊 , 这 速度型

飞毛腿王俊、

[tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] [kɪŋ] ['kʌn] ,
Two - headed snake king Kun ,
二 - 标题 蛇 国王 昆 ,

两头蛇王坤、

[li] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːrdərz] .
Li Zhong , the double - tailed scorpion , went to the tent to receive orders .
李 钟 , 这 双倍的 - 有尾巴的 蝎 , 去 到 这 帐篷 到 收到 订单 .

双尾蝎李仲上帐听令,

[ðə; ði] [fɔːr] [men] ['entərd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [baʊd] .
The four men entered the tent and bowed .
这 四 男人 进入 这 帐篷 和 鞠躬 .

四人上帐打躬。

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

马爷说道:

[juː; jʊ] [fɔːr] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
You four lead five thousand men .
你 四 带领 五 千 男人 .

"你四人带领五千人马,

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [gə'rɪlə] [fɔːrs]
Commander of the Central Army Guerrilla Force
指挥官 的 这 中央 军队 游击队 力量

领中军游击使,

[θriː] [tiːmz] ['trævld] [tə'geðər] .
Three teams traveled together .
三 团队 旅行 一起 .

三队而行,

[aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wɪl] [liːd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
I , the commander , will lead the central army .
我 , 这 指挥官 , 将要 带领 这 中央 军队 .

本帅自领中军，

[kə'mændər] [ʌv; əv] [sə'bɔːdinits] [taɪ] [jɑnjuː] [ænd; ənd]['peɪ] -
Commander of subordinates Tie Yanyu and Pei Tianxiong
指挥官 的 下属 领带 彦宇 和 裴 -

统领部下铁阎玉裴天雄、

[wʌn] - [aɪd] , ['dʌb(ə)l] - ['pjuːpəld] ['lʌ] -
One - eyed , double - pupiled Lu Baoxiong
一 - 眼睛 , 双倍的 - 瞳孔 鲁 -

独眼重瞳鲁豹雄、

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ]['dʒuːgeɪ] ['ziː] [ju'ɑːn] ,
Sai Zhuge Xie Yuan ,
赛 诸葛亮 谢 元 ,

赛诸葛谢元、

[gwoʊ] [tiːæŋksɪŋ] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] ,
Guo Tianxing Sun Biao ,
郭 天星 太阳 彪 ,

过天星孙彪、

['lɪt(ə)l] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ]
Little Immortal Zhang Yong
小的 不朽 张 永

小神仙张勇、

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃiː]
Young Master Zhang Qi
年轻的 掌握 张 齐

小郎君章琪、

- [hɔŋən]
Zhenhailong Hongen
- 洪根

镇海龙洪恩、

[mə'skiːtoʊ] - [æt; ət] [siː]
Mosquito Honghui at sea
蚊子 - 在 海

出海蚊洪惠、

[pə'troʊl]['taɪgər] [daɪ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Patrol Tiger Dai Ren ,
巡逻 老虎 戴 任 ,

巡山虎戴仁、

['gɑːrdiən] ['taɪgər] [daɪ] [jiː]
Guardian Tiger Dai Yi
监护人 老虎 戴 易

守山虎戴义、

['ʒaʊ] - [tʃiː] [wɑːn]
Xiao Yuchang Qi Wan
肖 - 齐 万

小盂尝齐纨、

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] [mɛŋtʃæŋ] ['tʃiː'tʃiː] ,
Sai Mengchang Qiqi ,
赛 孟尝君 琪琪 ,

赛孟尝齐歆、

- [laʊ] - ,
Saiguo Lao Luxuan ,
- 老挝 - ,

赛果老卢宣、

- -
Duhuo Xinglulong
- -

独火星卢龙、

[maʊ] [tuː] ['ʃɪŋ] ['lʌ] ['huː]
Mao Tou Xing Lu Hu
毛泽东 游览 邢 鲁 胡

毛头星卢虎、

['ʒaʊ] ['əːlæŋ] [dʒɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ]
Xiao Erlang Jin Hui
肖 二朗 斤 惠

小二郎金辉、

- [ju] -
Jinmaoshi Yu Yangchun
- 于 -

锦毛狮于杨春、

[kɪŋ] [ju'eɪ] [ʌv; əv] ['juːnɪˌkɔːnz]
King Yue of Unicorns
国王 岳 的 独角兽

独角龙王越、

['ʃiː] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['goʊldən] - [feɪst] [biːst]
Shi Zhong , the Golden - Faced Beast
史 钟 , 这 金的 - 面对 兽

金面兽史忠、

[skɔːrtʃt] - [feɪs] [goʊst] [kɪŋ] [sekt]
Scorched - face Ghost King Sect
烧焦的 - 脸 鬼 国王 教派

焦面鬼王宗、

['wæŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [hed] - ['bendɪŋ] [goʊst]
Wang Bao , the Head - Bending Ghost
王 包 , 这 头 - 弯曲 鬼

扳头鬼王宝、

[ʃɔːrt] - [lɪvd] [goʊst] [kɪŋ] [ˌeɪ 'aɪ]
Short - lived Ghost King Ai
短的 - 居住地 鬼 国王 人工智能

短命鬼王哀、

[suː] [ˌgwoʊ'liːæŋ] , [nɑːn'ʃɑːn] ['lepərd]
Xu Guoliang , Nanshan Leopard
徐 国良 , 南山 豹

南山豹徐国良、

['beɪ'haɪ] [lɔːŋ] ['juːtʃiː] [baʊ] ,
Beihai Long Yuchi Bao ,
北海 长的 宇智 包 ,

北海龙尉迟宝，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] ['twenti] - [fɔːr] ['dʒenrəlz] .
There were a total of twenty - four generals .
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 四 将军们 .

共是二十四员战将，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Follow the orders of the central army .
跟随 这 订单 的 这 中央 军队 .

随本部中军听令，

[ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [tiːmz] .
The process of the four teams .
这 过程 的 这 四 团队 .

四队过程。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The generals obeyed the order and departed .
这 将军们 服从 这 命令 和 已离开 .

"众将听令而去。

['mæstər] [mɑː] [ðen] ['ɔːrdərd] [sʌn] - . . .
Master Ma then ordered Sun Cuie . . .
掌握 马 然后 订购 太阳 - . . .

马爷又令孙翠娥、

[mɑː] -
Ma Jinding
马 -

马金锭、

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,

程玉梅、

[tʃiː] -
Qi Qiaoyun
齐 -

祁巧云、

['ziː] - :
Xie Linghua :
谢 - :

谢灵花：

[juː; jʊ] [faɪv] [men] [ɑːr; ər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
You five men are leading five thousand troops .
你 五 男人 是 领导 五 千 军队 .

"你五人带领五千人马，

[ðə; ði] [rɪr] [kæmp] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] .
The rear camp supervised the supply of provisions .
这 后部 营 受监督 这 供应 的 条款 .

后营监督粮草，

[faɪv] [tiːmz] [prə'siːdid] .
Five teams proceeded .
五 团队 继续 .

五队而行。

[ðə; ði] [faɪv] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] .
The five female generals were ordered to leave .
这 五 女性 将军们 是 订购 到 离开 .

"五位女将得令下去，

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər] ['mæstər] [mɑː] [hæz; həz] [bɪn] ['fainəlaiz] .
The allocation of resources for Master Ma has been finalized .
这 分配 的 资源 为了 掌握 马 有 到过 最终定稿 .

马爷分拨已定，

[brɪŋz] - , - [truːps]
Brings 30 , 000 troops
带来 - , - 军队

自带三万人马、

['twenti] - [fɔːr] ['dʒenrəlz] ,
Twenty - four generals ,
二十 - 四 将军们 ,

二十四员战将，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kænənz] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] .
He ordered the cannons to be raised and the camp to be set up .
他 订购 这 大炮 到 是 提高 和 这 营 到 是 放 向上 .

吩咐升炮起营。

['eksɪt] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
Exit through the north gate ,
出口 通过 这 北 门 ,

出北门，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðə; ði][kæmp][ɪz] [briːtʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [bɪ'gɪnz] .
The camp is breached and the journey begins .
这 营 是 违规 和 这 旅行 开始 .

拔寨起程。

[æz; əz][ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [maːtʃiŋ] ,
As the troops were marching ,
作为 这 军队 是 行军 ,

兵马正走间，

[bluː] [flæg] ['praɪmeri] [skuːl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [fɔːr; fər] ['duːti] :
Blue Flag Primary School had already arrived to report for duty :
蓝色的 旗帜 基本的 学校 有 已经 到达的 到 报告 为了 责任 :

早有蓝旗小校前来报道：

['mɑːrʃ(ə)l] [tʃiː] ,
Marshal Qi ,
元帅 齐 ,

"启元帅，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɔːŋ] [pə'vɪliən] [ə'hed] .
We have reached the ten - mile - long pavilion ahead .
我们 有 达到 这 十 - 英里 - 长的 亭 前方 .

前面已到十里长亭，

[lɔːrd] [li] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['weɪ] , [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Lord Li , the Duke of Wei , was sent by imperial decree to see him off .
主 李 , 这 公爵 的 魏 , 曾是 发送 经过 帝国 法令 到 看 他 离开 .

有卫国公李爷奉旨前来饯行，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
Please make a decision !
请 制作 一个 决定 !

请令定夺！

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , ['mæstər] [mɑː] . . .
Upon hearing the news , Master Ma . . .
之上 听力 这 消息 , 掌握 马 . . .

"马爷闻报，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] :
Order the three armies , large and small , to set up camp :
命令 这 三 军队 , 大的 和 小的 , 到 放 向上 营 :

传令大小三军扎下行营：

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [det] ,
Get out of debt ,
得到 出去 的 债务 ,

出离欠帐，

[aɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
I dismounted and walked up to the pavilion .
我 下马 和 步行 向上 到 这 亭 .

下马步上亭来，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [li] - ,
There was already Li Fengchun ,
那里 曾是 已经 李 - ,

早有李逢春、

['kɪn] [ʃwɑːŋ] ,
Qin Shuang ,
秦 双 ,

秦双、

['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Cheng Feng and all the civil and military officials of the court ,
程 冯 和 全部 这 民用 和 军队 官员 的 这 法庭 ,

程凤共满朝文武，

['welkəm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Welcome down from the pavilion ,
欢迎 向下 从 这 亭 ,

迎下亭来，

[ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

['mæstər] [mɑː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
Master Ma thanked him for his kindness .
掌握 马 谢谢 他 为了 他的 仁慈 .

马爷谢过了恩，

[teɪk] [jʊr; jər] [siːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Take your seat and drink .
拿 你的 座位 和 喝 .

入席饮酒，

[ðeɪ] [iːtʃ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['griːtɪŋ] .
They each exchanged a few words of greeting .
他们 每个 交换 一个 很少 字 的 问候 .

各各叙几句寒温。

['æftər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

['sevrəl] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Several dishes were served .
一些 菜肴 是 服务 .

肴登几品，

['mæstər] [mɑː] [sed] [tuː; tə] ['mæstər] [li] :
Master Ma said to Master Li :
掌握 马 说 到 掌握 李 :

马爷同李爷说道:

['æftər] [maɪ] ['brʌðər] [left] ,
After my brother left ,
后 我的 兄弟 左边 ,

"小弟去后,

['brʌðər] [fæn] , [pliːz] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [jʊr; jər]
Brother Fan , please send someone to Chicken Claw Mountain to bring back your
兄弟 扇子 , 请 发送 某人 到 鸡 爪 山 到 带来 后退 你的
['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [baɪ] - .
father - in - law , Bai Qinweng .
父亲 - 在 - 法律 , 白 - .

烦老兄令人上鸡爪山将柏亲翁、

['mɪstər] . [li] , [pliːz] [goʊ] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Mr . Li , please go to Chang'an .
先生 . 李 , 请 去 到 长安 .

李亲翁请上长安,

[wʌn] ['kʌmpəni] [prə'vaidz] [prə'tekʃn] .
One company provides protection .
一 公司 提供 保护 .

一司保驾。

['mæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

"李爷说道:

" [aɪl] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] . "
" I'll learn from you . "
" 患病的 学习 从 你 . "

"小弟领教。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mæstər] [mɑː] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] . "
" At that moment , Master Ma bid farewell to everyone . "
" 在 那 片刻 , 掌握 马 出价 告别 到 每个人 . "

"当下马爷辞别众人,

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身去了,

[lɔːrd] [li] [ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Lord Li and others went together to the court to submit the imperial decree .
主 李 和 其他的 去 一起 到 这 法庭 到 提交 这 帝国 法令 .

李爷等一同向朝缴旨,

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['mæstər] [mɑː] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
Master Ma led a large army .
掌握 马 引领 一个 大的 军队 .

单言马爷领了大兵,

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Heading towards the border .
标题 向 这 边界 .

往边关进发，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
After traveling for more than ten days ,
后 旅行 为了 更多的 比 十 天 ，

行有十余日，

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Scouts had already arrived to report :
童子军 有 已经 到达的 到 报告 :

早有探马前来报道：

" [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] : "
" To the Marshal : "
" 到 这 元帅 : "

"启上元帅：

[naʊ] , ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [hæz; həz] [fled] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
Now , Shen Qian has fled to a foreign land .
现在 , 沈 钱 有 逃亡 到 一个 外国的 土地 .

今有沈谦逃奔番邦，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['wæŋ] ['huː] ,
There was also Wang Hu ,
那里 曾是 还 王 胡 ，

又有王虎、

[kɑːŋ] [lɔːŋ] ['sʌmhaʊ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Kang Long somehow escaped from the mountain stronghold .
炕 长的 不知何故 逃脱 从 这 山 据点 .

康龙不知怎样逃下山寨，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [steɪts] .
They also submitted to the barbarian states .
他们 还 提交 到 这 野蛮人 各州 .

也降顺番邦，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [θriː] ['pa:siz] .
They captured three passes .
他们 捕获 三 通过 .

夺了三关，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [traɪb] , [sə'lɑːn] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] .
The commander of the same tribe , Salon , led his troops to invade .
这 指挥官 的 这 相同的 部落 , 沙龙 , 引领 他的 军队 到 入侵 .

同番帅沙龙领兵前来入寇。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bændɪt] [kæmp] .
It was only a few dozen miles from the bandit camp .
它 曾是 仅有的 一个 很少 打 英里 从 这 土匪 营 .

离贼营只有数十里，

[pliːz] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [fɔːr; fər] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] !
Please issue the order for implementation !
请 问题 这 命令 为了 执行 !

请令施行！

['mæstər] [mɑː] [ɪn'strʌktɪd] :
Master Ma instructed :
掌握 马 指示 :

"马爷吩咐说道：

" [lets] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] ! "
" Let's set up camp here ! "
" 我们来吧 放 向上 营 这里 ! "

"就此安营！"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [dʒeɪd] - [feɪst] ['taɪgər] ['siːzɪz] [θriː] ['paːsiz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] , ['faɪəri] - [aɪd] ['taɪgər] ['entərz] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
Chapter 74 Jade - Faced Tiger Seizes Three Passes in a Day , Fiery - Eyed Tiger Enters the Stronghold at Midnight
章 - 玉 - 面对 老虎 逮捕 三 通过 在 一个 天 , 火热 - 眼睛 老虎 进入 这 据点 在 午夜

第七十四回 玉面虎日抢三关 火眼虎夜半入寨

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mæstər] [mɑː] [set] [ʌp] [kæmp] .
It is said that Master Ma set up camp .
它 是 说 那 掌握 马 放 向上 营 .

话说马爷安下行营，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stɑː'keɪd] ,
Set up a large stockade ,
放 向上 一个 大的 栅栏 ,

扎下大寨，

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Scouts had already reported this to the enemy camp .
童子军 有 已经 据报道 这 到 这 敌人 营 .

早有探马报入番营，

['mɑːrʃ(ə)l] [sə'lɑːn] ['hɜːrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][æsk] :
Marshal Salon hurriedly invited Shen Qian to come and ask :
元帅 沙龙 匆匆 受邀 沈 钱 到 来 和 问 :

元帅沙龙忙请沈谦前来问道：

" [jʊr; jər] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] [bɑːr'beriən] [mɑː][hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪr] . "
" Your Southern Dynasty barbarian Ma has led his troops here . "
" 你的 南方 王朝 野蛮人 马 有 引领 他的 军队 这里 . "

"你那南朝马蛮子领兵到此，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ə'genst] [ˌem 'iː] , [maɪ] [kə'mændər] !
Come and fight against me , my commander !
来 和 斗争 反对 我 , 我的 指挥官 !

前来与本帅打仗，

[wʌt] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['strætədʒiz] ?
What are his military strategies ?
什么 是 他的 军队 策略 ?

他的兵法如何。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [rɪ'plaɪd] :
Shen Qian replied :
沈 钱 回复 :

"沈谦答道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [mɑː] - ['mɪləteri] ['tæktɪks] . . . "
" If we discuss Ma Chenglong's military tactics . . . "
" 如果 我们 讨论 马 - 军队 策略 . . . "

"若论马成龙用兵，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pə'zest] [strə'tiːdʒɪk] ['ækjəmən] .
But he possessed strategic acumen .
但 他 拥有 战略 敏锐 .

却有韬略，

[mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ðiːz] ['peti] [θiːvz] ,
Moreover , with the help of these petty thieves ,
而且 , 和 这 帮助 的 这些 小气 窃贼 ,

况且又有这班小贼相助，

['mɑːrʃ(ə)l] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Marshal , you must not underestimate the enemy .
元帅 , 你 必须 不是 低估 这 敌人 .

元帅不可轻敌。

[kraʊn] [prɪns] - [sed] :
Crown Prince Yelü said :
王冠 王子 - 说 :

"耶律太子道：

[lets] [siː] [wʌt] [tə'mɑːroʊ] [brɪŋz] .
Let's see what tomorrow brings .
我们来吧 看 什么 明天 带来 .

"且看明日，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði][fɜːrst] [weɪv] [goʊz] .
Let's see how the first wave goes .
我们来吧 看 如何 这 第一的 海浪 去 .

先见头阵如何，

[lets] [ˌriːkən'sɪdər] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

"当晚无话。

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓，

['mæstər] [mɑː] [ə'sendz] [ðə; ði] [tent] ,
Master Ma ascends the tent ,
掌握 马 上升 这 帐篷 ,

马爷升帐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [tiːmz] ['gæðərd] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The officers of the five teams gathered at the camp to pay their respects .
这 警官 的 这 五 团队 聚集 在 这 营 到 支付 他们的 尊重 .

五队将官齐集中营参见。

['mæstər] [mɑː] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Master Ma gave the order .
掌握 马 给予 这 命令 .

马爷传令,

[meɪk] :
make :
制作 :

令:

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [weɪv] [went] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
The vanguard of the first wave went to challenge the enemy camp .
这 先锋 的 这 第一的 海浪 去 到 挑战 这 敌人 营 .

"头阵前队先锋往番营讨战,

[ðə; ði] ['sekənd] ['vængɑːrd] [wɪl] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
The second vanguard will provide support .
这 第二 先锋 将要 提供 支持 .

二路先锋接应。

[ðɪs] [kə'mændər] ['pɜːrsənəli] [led] [θriː] [tiːmz] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
This commander personally led three teams of officers and soldiers from the central army .
这 指挥官 亲自 引领 三 团队 的 警官 和 士兵 从 这 中央 军队 .

本帅亲领三队合中军将校,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They came to provide support .
他们 来了 到 提供 支持 .

前来压阵。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] , " [wiː; wi] [ə'beɪ] ! "
The generals all shouted , " We obey ! "
这 将军们 全部 喊叫 , " 我们 服从 ! "

"众将一声'得令",

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['iːgər] [tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] .
They were all eager to get started .
他们 是 全部 渴望的 到 得到 开始 .

一个个摩拳擦掌,

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [ɑːrmz] .
Mount up and take up arms .
山 向上 和 拿 向上 武器 .

上马端兵,

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] !
Come and fight !
来 和 斗争 !

前来厮杀，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Three cannon shots were heard .
三 大炮 镜头 是 听到 .

只听得三声炮响，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ˌpaɪə'nɪr] [laɪk] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
There were already pioneers like Luo Can ,
那里 是 已经 先驱者 喜欢 罗 能 ,

早有前路先锋罗灿、

[rɪŋ] ,
Ring ,
戒指 ,

奏环、

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

[li] [dɪŋ] ,
Li Ding ,
李 丁 ,

李定，

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['sekənd] ['væŋgɑːrd] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Then there were the second vanguard , Luo Kun , and others .
然后 那里 是 这 第二 先锋 , 罗 昆 , 和 其他的 .

又有二路先锋罗琨等，

[ðə; ði] [eɪt] ['hɪroʊz] [left] [ðə; ði][kæmp] [tə'geðər] .
The eight heroes left the camp together .
这 八 英雄 左边 这 营 一起 .

八位英雄一齐出营，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm] .
The barbarian soldiers came and went , challenging them .
这 野蛮人 士兵 来了 和 去 , 具有挑战性的 他们 .

来回番兵挑战，

['evriwʌn] [ɪz] ['truːli] ['straɪvɪŋ] .
Everyone is truly striving .
每个人 是 真的 努力 .

真乃人人奋勇，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] !
Everyone was eager to be the first !
每个人 曾是 渴望的 到 是 这 第一的 !

个个争先!

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] ['hænsəm] [sə'lɑːn] [ə'gen] .
Let's talk about that handsome salon again .
我们来吧 讲话 关于 那 英俊的 沙龙 再次 .

再讲那番帅沙龙，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [eɪt] [sʌnz] [ænd; ənd] - ['fuː] ,
Leading the eight sons and Yelü Fu ,
领导 这 八 儿子们 和 - 傅 ,

带领着八子与耶律福、

[mjuːhwə] ['gʌ]
Muhua Gu
木花 顾

木花姑，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [mə'skiːtoʊ] ,
And the vanguard of the Yelü mosquito ,
和 这 先锋 的 这 - 蚊子 ,

并先锋耶律蚊，

[nuː] [rɪ'kruːt] ['wæŋ] [lɔːŋ] , [saʊθ] [kə'riːən] ['dʒen(ə)rəl]
New recruit Wang Long , South Korean general
新的 招募 王 长的 , 南 韩国人 一般的

新投南将王龙、

[kænlɔŋ] ,
Kanglong ,
康龙 ,

康龙、

['dʒenrəlz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
Generals , large and small ,
将军们 , 大的 和 小的 ,

大小众将，

[tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] .
Two hundred thousand soldiers were mobilized .
二 百 千 士兵 是 动员起来 .

调齐了二十万番兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
They all came out of the camp .
他们 全部 来了 出去 的 这 营 .

齐出营来，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

摆成阵势。

[sə'lɑːn] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [kraʊn] [prɪns] - .
Salon secured the protection of Crown Prince Yelü .
沙龙 安全 这 保护 的 王冠 王子 - .

沙龙保定了耶律太子，

['æftər] [mjuː] [,eitʃ,juː'ei] ['gʌ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [left] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ,
After Mu Hua Gu and the others left the camp gate ,
后 亩 华 顾 和 这 其他的 左边 这 营 门 ,

问木花姑等出了营门，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一望，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] ,
Seeing the Southern soldiers in good order ,
看到 这 南方 士兵 在 好的 命令 ,

见南兵整肃，

[ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['ɑːrmər] [gliːmd] .
The helmet and armor gleamed .
这 头盔 和 盔甲 闪闪发光 .

盔明甲亮，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪk'striːmli] [fə'roʊʃəs] .
It looked extremely ferocious .
它 看起来 极其 凶猛 .

分外狰狞。

['noʊɪŋ] [its] ['deɪndʒərəs] ,
Knowing it's dangerous ,
会心 它是 危险的 ,

明知道厉害，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði][baː'bɛəriənz][tuː; tə] [juːz] [strɔːŋ] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .
He ordered all the barbarians to use strong bows and crossbows .
他 订购 全部 这 野蛮人 到 使用 强的 弓 和 弩 .

吩咐众番儿各家强弓硬弩，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] [laɪn] .
They held the line .
他们 握住 这 线 .

射住了阵脚。

['saʊθwərdz] ,
Southwards ,
向南 ,

南阵上，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [spɪr] [ɪn][hænd] , [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ]
Luo Can had already arrived on horseback , spear in hand , to challenge
罗 能 有 已经 到达的 在 马背 , 矛 在 手 , 到 挑战
[ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['duːəl] .
them to a duel .
他们 到 一个 决斗 .

早有罗灿拍马挺枪前来讨战，

[ðə; ði][sə'lɑːn] [sent] [ɪts] ['væŋgɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
The salon sent its vanguard to the front lines .
这 沙龙 发送 它是 先锋 到 这 正面 线条 .

沙龙令先锋到阵。

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [ʌv; əv] [ðæt] [kæmp] , - , [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
The vanguard of that camp , Tuliha , charged into battle .
这 先锋 的 那 营 , - , 带电 进入 战斗 .

那番营先锋吐哩哈拍马交锋，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bleɪdz] [drɔːn] [tə'geðər] ,
Blades drawn together ,
刀片 绘制 一起 ,

刀锋并举，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .

并不答话，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]['oʊvər] ,
Before the battle was over ,
前 这 战斗 曾是 超过 ,

战未三合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːt] .
He was killed by Luo Can with a single shot .
他 曾是 被杀 经过 罗 能 和 一个 单身的 射击 .

早被罗灿一枪结果性命。

['ʃærən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Sharon was furious upon seeing this .
莎伦 曾是 狂怒 之上 看到 这 .

沙龙一见大怒，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] .
He personally led the battle , wielding a large sword .
他 亲自 引领 这 战斗 , 挥舞 一个 大的 剑 .

挥大刀亲自来战，

- [raʊzd] [hɪm'self] ,
Nalucan roused himself ,
- 唤醒 他自己 ,

那罗灿抖擞精神，

[klæʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sə'lɑːn] .
Clash with the salon .
冲突 和 这 沙龙 .

与沙龙交锋。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dainəstiz] .
One was a hero of the Southern Dynasties .
一 曾是 一个 英雄 的 这 南方 王朝 .

一个是南朝的好汉，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
One is a hero from the North .
一 是 一个 英雄 从 这 北 .

一个是北地的英雄，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
They fought for more than fifty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

大战了五十余合，

[ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['wɪnər] [ænd; ənd]['luːzər] .
The next point is to determine the winner and loser .
这 下一个 观点 是 到 决定 这 优胜者 和 失败者 .

下分胜败。

[ˌɛs etʃ 'e] ['jʌn] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'lɑːn] , [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]
Sha Yun , the eldest son of the salon , saw that his father was unable to
沙 云 , 这 长子 儿子 的 这 沙龙 , 锯 那 他的 父亲 曾是 无法 到
[dɪ'fiːt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] .
defeat Luo Can .
击败 罗 能 .

那沙龙的长子沙云见父亲战罗灿不下，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] [swɔːdz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They spurred their horses and brandished their swords to join the battle .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 挥舞 他们的 剑 到 加入 这 战斗 .

拍马抡刀便来助战，

[hɪr] , ['mɑːrkwɪs] [wen] , [li] [dɪŋ] , ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
Here , Marquis Wen , Li Ding , shouted loudly .
这里 , 侯爵 温 , 李 丁 , 喊叫 高声 .

这边小温侯李定大叫一声，

[tɪŋhjuːə] - ['zɑːn] -
Tinghua Dunlai Zhan Shayun
听话 - 詹 -

挺画敦来战沙云，

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [fɔːt] ['kaʊntləs] [raʊndz] ,
The two heroes fought countless rounds ,
这 二 英雄 战斗 无数 回合 ,

两个英雄战无数合，

[li] [dɪŋgjai] [stæbd] [ˌɛs etʃ 'e] ['jʌn] [ænd; ənd] [dɪs'maʊntid] .
Li Dingyi stabbed Sha Yun and dismounted .
李 鼎益 刺伤 沙 云 和 下马 .

李定一戈刺沙云下马。

[sə'lɑːn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Salon was shocked .
沙龙 曾是 震惊 .

沙龙大惊，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
He brandished the broadsword .
他 挥舞 这 阔剑 .

将大刀一摆，

[wen] [ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
When they risked their lives to save him ,
什么时候 他们 冒险 他们的 生活 到 节省 他 ,

舍命来救时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] [li] [dɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
They had already been captured by Li Ding and taken back to his camp .
他们 有 已经 到过 捕获 经过 李 丁 和 已采取 后退 到 他的 营 .

早被李定擒回营中去了。

[kraʊn] [prɪns] - , ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌɛs etʃ 'e] ['jʌn] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,
Crown Prince Yelü , seeing that Sha Yun had been lost ,
王冠 王子 - , 看到 那 沙 云 有 到过 丢失的 ,

耶律太子见失了沙云，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ˌɛs etʃ 'e] [leɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [eɪt] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]
He hurriedly ordered Sha Lei and the other eight generals to launch a
他 匆匆 订购 沙 雷 和 这 其他 八 将军们 到 发射 一个
[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'tæk] .
simultaneous attack .
同时 攻击 .

忙令沙雷等八将一齐掩杀过来，

['huː] [kuːiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Hu Kui was already on this side of the formation .
胡 奎 曾是 已经 在 这 边 的 这 形成 .

这边阵上早有胡奎，

['kɪn] ['hwɑːn] ,
Qin Huan ,
秦 欢 ,

秦环、

[li] [dɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Li Ding and his men went out to meet the enemy .
李 丁 和 他的 男人 去 出去 到 见面 这 敌人 .

李定一齐出马迎敌，

['oʊnli] [ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv] [wɔːr] [roʊz] ['sloʊli] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
Only the clouds of war rose slowly in the darkness .
仅有的 这 云 的 战争 玫瑰 缓慢地 在 这 黑暗 .

只杀得征云冉冉，

['mɜːrdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[wen] ['mæstər] [mɑː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt]
When Master Ma saw that the entire barbarian army had arrived , he realized that
什么时候 掌握 马 锯 那 这 全部的 野蛮人 军队 有 到达的 , 他 已实现 那
[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðer; ðər] .
the enemy soldiers were all there .
这 敌人 士兵 是 全部 那里 .

马爷见番兵大队俱到，

['bɪzi] ['ɔːrdər] :
Busy Order :
忙碌的 命令 :

忙令：

" [ðə; ði] ['sekənd] ['vængɑːrd] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [pæs] . "
" The second vanguard will go to seize the pass . "
" 这 第二 先锋 将要 去 到 抢占 这 经过 . "

"二路先锋前去抢关，

[ðə; ði] [θriː] [tiːmz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
The three teams engaged in battle .
这 三 团队 已订婚的 在 战斗 .

三队人马接战，

[ðɪs] [kə'mændər] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [oʊld] [kæmp] .
This commander personally led the charge against his old camp .
这 指挥官 亲自 引领 这 收费 反对 他的 老的 营 .

本帅亲自冲他的老营，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sək'ses] !
This was a success !
这 曾是 一个 成功 !

就此一阵成功！

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

要紧，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
important .
重要的 .

要紧。

" [æt; ət] [ə; eɪ] [kə'mænd] ,
" At a command ,
" 在 一个 命令 ,

"一声令下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
There was already Luo Kun ,
那里 曾是 已经 罗 昆 ,

早有罗琨、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Zhao Sheng ,
赵 盛 ,

赵胜、

['drægən] [mɑːrk]
Dragon Mark
龙 标记

龙标、

['tʃɛŋ] ['peɪ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [pæs] .
Cheng Pei led 10 , 000 troops to seize the pass .
程 裴 引领 - , - 军队 到 抢占 这 经过 .

程佩领一万人马前去抢关,

[mɑː] [jaʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɜːrd] [tiːm]
Ma Yao from the third team
马 姚 从 这 第三 团队

三队的马瑶、

['wæŋ] [dʒʌn]
Wang Jun
王 俊

王俊、

['wæŋ] ['kʌn]
Wang Kun
王 昆

王坤、

[li] [dʒɒŋ] ['ɔːlsoʊ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Li Zhong also led 10 , 000 troops to meet them .
李 钟 还 引领 - , - 军队 到 见面 他们 .

李仲也领一万人马前来接应,

[lɔːrd] [mɑː] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [truːps] .
Lord Ma personally led the troops .
主 马 亲自 引领 这 军队 .

马爷亲领大兵,

[ðeɪ] ['stɔrmd] [hɪz; ɪz][oʊld][kæmp] .
They stormed his old camp .
他们 暴风雨 他的 老的 营 .

冲踏他的老营去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] ['hænsəm] [mæn] , [sə'lɑːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] [sʌnz] . . .
Now , let's talk about that handsome man , Salon , and his seven sons . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那 英俊的 男人 , 沙龙 , 和 他的 七 儿子们 . . .

且说那番帅沙龙同他七子,

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] .
He led his generals to fight Luo Can .
他 引领 他的 将军们 到 斗争 罗 能 .

领了众将正战罗灿,

['vɪktəri] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['nʌmbərz] .
Victory comes from numbers .
胜利 来 从 数字 .

以多为胜,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
They all rushed in .
他们 全部 匆忙 在 .

尽数冲来。

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听得一声炮响，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [ɜːrθ] - ['ʃætərɪŋ] .
The shouts were earth - shattering .
这 喊叫 是 地球 - 破碎 .

呐喊惊天，

[mɑː] [jaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Ma Yao had already led his generals to attack .
马 姚 有 已经 引领 他的 将军们 到 攻击 .

早有马瑶领众将杀来，

[tʃɑːrdʒd] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Charged around for a while ,
带电 大约 为了 一个 尽管 ,

横冲一阵，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
The enemy soldiers were cut in two .
这 敌人 士兵 是 切 在 二 .

将番兵冲做两段。

[sə'lɑːn] [met] .
Salon met .
沙龙 遇见 .

沙龙见了，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Just as they were about to divide their forces to meet the enemy ,
只是 作为 他们 是 关于 到 划分 他们的 力量 到 见面 这 敌人 ,

正要分兵迎敌，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [kə'mændɚz] [flæg] [wʌz; wəz] [siːn] ['weɪvɪŋ] .
Suddenly , the commander's flag was seen waving .
突然 , 这 指挥官的 旗帜 曾是 已见 挥手 .

忽见帅旗招展，

['mæstər] [mɑː] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Master Ma stepped into the encirclement .
掌握 马 步 进入 这 包围 .

马爷踩进重围，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['fɔːrən] [sleɪv] ! "
" Foreign slave ! "
" 外国的 奴隶 ! "

"番奴！

[jʊr; jər] [oʊld] [kæmp] [hæz; həz] [bɪn] [briːtʃt] .
Your old camp has been breached .
你的 老的 营 有 到过 违规 .

你的老营已破，

[stɪl] [nɑːt] [sə'rendərɪŋ] ?
Still not surrendering ?
仍然 不是 投降 ?

还不投降，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [get] [hɪr] ? !
When will we get here ? !
什么时候 将要 我们 得到 这里 ? !

等待何时！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

['flætərɪŋ] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Flattering and wielding a sword ,
奉承 和 挥舞 一个 剑 ,

拍马抡刀，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
They made it through .
他们 制成 它 通过 .

冲过去了。

['ʃærən] [ænd; ənd] - ['fuː][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .
Sharon and Yelü Fu were about to give chase .
莎伦 和 - 傅 是 关于 到 给 追赶 .

沙龙同耶律福正欲追赶，

['helpləsli] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Helplessly Luo Can ,
无助地 罗 能 ,

无奈罗灿、

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

['kɪn] ['hwɑːn] ,
Qin Huan ,
秦 欢 ,

秦环、

[li] [dɪŋ] ,
Li Ding ,
李 丁 ,

李定、

[mɑː] [jaʊ]
Ma Yao
马 姚

马瑶、

['wæŋ] [dʒʌn]
Wang Jun
王 俊

王俊、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李仲、

['wæŋ] ['kʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['hɪroʊz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] ['kɑːmbæt] .
Wang Kun and his eight heroes surrounded them and engaged in fierce combat :
王 昆 和 他的 八 英雄 包围 他们 和 已订婚的 在 凶猛的 战斗 .

王坤八位英雄四面围住了厮杀，

['ʃɑːlɪn] ['pænɪkt] ['slaɪtli] .
Shalin panicked slightly .
沙林 惊慌失措 轻微地 .

那沙霖略慌了一慌，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [strʌk] [ɑːn] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [baɪ] ['huː] - [wɪp] .
He had already been struck on the crown of his head by Hu Kui's whip .
他 有 已经 到过 击 在 这 王冠 的 他的 头 经过 胡 - 鞭 .

早被胡奎一鞭打中天灵，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

['ʃærən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] [ə'nʌðər] [piːs] .
Sharon saw that he had lost another piece .
莎伦 锯 那 他 有 丢失的 其他 片 .

沙龙见又伤了一子，

[soʊ] ['hɑːrtbroʊkən] ,
So heartbroken ,
所以 肠断 ,

好不伤心，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ə; eɪ] [feɪnt] [ə'tæk] ,
A feint attack ,
一个 佯攻 攻击 ,

虚晃一刀，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fled] .
They turned their horses around and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 .

回马而走，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
The heroes then gave chase .
这 英雄 然后 给予 追赶 .

众英雄随后追来，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] , ['liːvɪŋ] [ðer; ðər] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .
The barbarian soldiers were slaughtered , leaving their corpses strewn across the field .
这 野蛮人 士兵 是 屠杀 , 离开 他们的 尸体 散落的 穿过 这 场地 .

只杀得那些番兵尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河。

[sə'lɑːn] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Salon broke through the encirclement and looked around .
沙龙 打破 通过 这 包围 和 看起来 大约 .

沙龙冲出重围一望，

[ðə; ði][oʊld][kæmp] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] ['keɪɑːs] .
The old camp brigade was already in chaos .
这 老的 营 旅 曾是 已经 在 混乱 .

只见老营大队早已乱了。

[sə'lɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][kæmp][hæd; həd] [bɪn] [briːtʃt] .
Salon saw that the old camp had been breached .
沙龙 锯 那 这 老的 营 有 到过 违规 .

沙龙见老营已破，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
He had no choice but to lead his troops to meet Shen Qian .
他 有 不 选择 但 到 带领 他的 军队 到 见面 沈 钱 .

只得领兵来会沈谦。

[ðen] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd] ['wæŋ] ['huː] ,
Then Shen Qian and Wang Hu ,
然后 沈 钱 和 王 胡 ,

那沈谦同王虎、

[kɑːŋ] - [ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði][sə'lɑːn] .
Kang Longzheng is leading his troops to the salon .
炕 - 是 领导 他的 军队 到 这 沙龙 .

康龙正领兵来会沙龙，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] [ðə; ði][oʊld][kæmp][hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .
The report said the old camp had been lost .
这 报告 说 这 老的 营 有 到过 丢失的 .

报说老营已失，

[sə'lɑːn] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Salon heard it .
沙龙 听到 它 .

沙龙听得，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪ'triːt] .
He hurriedly led his defeated troops in a hasty retreat .
他 匆匆 引领 他的 战败 军队 在 一个 仓促 撤退 .

忙领败兵落荒而走。

['mæstər] [mɑː] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kə'mændɝz] [oʊld][kæmp] .
Master Ma captured the barbarian commander's old camp .
掌握 马 捕获 这 野蛮人 指挥官的 老的 营 .

马爷夺了番帅的老营，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər] [sə'lɑːn] .
He then ordered Luo Can and others to chase after Salon .
他 然后 订购 罗 能 和 其他的 到 追赶 后 沙龙 .

又令罗灿等追赶沙龙，

['ɔːrdər] [mɑː] [jaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Order Ma Yao and others to provide support .
命令 马 姚 和 其他的 到 提供 支持 .

令马瑶等接应。

[ðə; ði] [ɡruːp] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [went] [ɔːf] .
The group received their orders and went off .
这 团体 已收到 他们的 订单 和 去 离开 .

众人领令去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [siːz]
Furthermore , it is said that Luo Kun and others were ordered to seize
此外 , 它 是 说 那 罗 昆 和 其他的 是 订购 到 抢占
[ðə; ði] [pæs] .
the pass .
这 经过 .

且言罗琨等奉令抢关,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] [pæs] ,
Arriving at the Three Passes Pass ,
抵达 在 这 三 通过 经过 ,

来到三关隘口,

[ʃaʊt] .
Shout .
喊 .

大叫。

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] [bɑːr'beriən] [sleɪv] ! "
" Listen up , you barbarian slave ! "
" 听 向上 , 你 野蛮人 奴隶 ! "

"番奴听着!

[jʊr; jər] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Your marshal has been captured .
你的 元帅 有 到过 捕获 .

你的元帅被擒,

['oʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪts] ['kwɪkli] !
Open the city gates quickly !
打开 这 城市 大门 迅速地 !

快快开城,

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪvz; lɪvz] .
I will spare your lives .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

饶你等性命。

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] . . . "
" The barbarian general guarding the pass . . . "
" 这 野蛮人 一般的 守护 这 经过 . . . "

"那守关的番将,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Sha'ersheng .
他的 姓名 曾是 - .

名唤沙儿生,

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He led his troops out of the pass to meet the enemy .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 到 见面 这 敌人 .

领兵出关迎战,

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
Luo Kun did not answer .
罗 昆 做过 不是 回答 .

罗琨并不答话，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [bloʊz] ,
After exchanging blows ,
后 交换 打击 ,

交马一合，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] [lə'wəu; 'lu:əu] [kʊnz] [spɪr] .
He was knocked off his horse by Luo Kun's spear .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 经过 罗 君的 矛 .

被罗琨一枪挑于马下，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [moʊt] ,
Leading the troops across the moat ,
领导 这 军队 穿过 这 护城河 ,

领兵冲过壕河，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They rushed in and closed the door .
他们 匆忙 在 和 关闭 这 门 .

抢进关门。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ded] ,
The barbarian soldiers , seeing that their commander was dead ,
这 野蛮人 士兵 , 看到 那 他们的 指挥官 曾是 死的 ,

那些番兵见主将已死，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They are willing to surrender .
他们 是 愿意的 到 投降 .

情愿归降。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Luo Kun was overjoyed .
罗 昆 曾是 欣喜若狂 .

罗琨大喜，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [neɪm] .
They quickly changed their name .
他们 迅速地 已更改 他们的 姓名 .

忙换了旗号，

[hoʊld] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz]
Hold the three passes
抓住 这 三 通过

守住三关，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [tʃekt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['trɛʒɝiːz] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
On one hand , they checked the government treasury's money and grain .
在 一 手 , 他们 已检查 这 政府 财政部的 钱 和 粮食 .

一面查点府库钱粮，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] ['mæstər] [mɑːz] [kæmp] .
He then ordered Long Biao to report the victory to Master Ma's camp .
他 然后 订购 长的 彪 到 报告 这 胜利 到 掌握 妈的 营 .

一面令龙标到马爷营前报捷。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [ðen] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːzd] [θriː] ['pa:siz] .
Luo Kun then charged forward and seized three passes .
罗 昆 然后 带电 向前 和 查获 三 通过 .

按下罗琨走马抢了三关。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][kæmp][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Furthermore , it is said that the old camp has been lost .
此外 , 它 是 说 那 这 老的 营 有 到过 丢失的 .

且言沙龙见老营已失，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['gæðər] [ðer; ðər] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] .
They had no choice but to gather their defeated troops and return to the pass .
他们 有 不 选择 但 到 收集 他们的 战败 军队 和 返回 到 这 经过 .

只得收聚败兵回关，

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪst] [baɪ][mɑː] [jaʊ] ,
Not wanting to be chased by Ma Yao ,
不是 想要 到 是 追逐 经过 马 姚 ,

不想被马瑶追赶，

[ˌnɑːn'stɑːp] ,
nonstop ,
马不停蹄 ,

马不停蹄，

['pæntɪŋ]
Panting
喘息

喘息不定，

['kaʊntləs] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Countless soldiers and horses were lost .
无数 士兵 和 马匹 是 丢失的 .

折了无数兵马，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [lɔːst] [ðer; ðər][maɪndz] .
One by one , they were terrified and lost their minds .
一 经过 一 , 他们 是 恐惧 和 丢失的 他们的 思想 .

一个个丧胆忘魂，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn]['bæt(ə)l][ðer; ðər] ;
They dared not linger in battle there ;
他们 敢于 不是 萦绕 在 战斗 那里 ;

那里还敢恋战；

[ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
They risked their lives to rush to the pass .
他们 冒险 他们的 生活 到 匆忙 到 这 经过 .

舍命冲至关下，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
The gate was adorned with the banners of the Tang Dynasty .
这 门 曾是 装饰 和 这 横幅 的 这 唐 王朝 .

只见关上插了大唐的旗号，

[sə'lɑːn][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Salon was shocked .
沙龙 曾是 震惊 .

沙龙大惊，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] ,
Just as he was about to turn around and leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 和 离开 ,

正欲回头走时，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [daʊn] [ðə; ði] [pæs] .
Zhao Sheng had already led his troops to charge down the pass .
赵 盛 有 已经 引领 他的 军队 到 收费 向下 这 经过 .

早有赵胜领兵冲下关来，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [θrʌst] .
He brandished his spear and thrust .
他 挥舞 他的 矛 和 推力 .

舞枪便刺。

['ʃærən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Sharon was furious .
莎伦 曾是 狂怒 .

沙龙大怒，

[ðeɪ] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] [swɔːdz] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They brandished their swords and charged into battle .
他们 挥舞 他们的 剑 和 带电 进入 战斗 .

抡刀来战，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]['oʊvər] ,
Before the battle was over ,
前 这 战斗 曾是 超过 ,

战未三合，

[ðen] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] [kraɪz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Then the sounds of battle cries filled the air .
然后 这 声音 的 战斗 哭泣 已填 这 空气 .

又听得喊杀连天，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Luo Can ,
罗 能 ,

后面罗灿、

[mɑː] [jaʊz] [tuː] [tiːmz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .
Ma Yao's two teams charged forward as if by lightning .
马 姚氏 二 团队 带电 向前 作为 如果 经过 闪电 .

马瑶两队人马飞也似杀至跟前，

[sə'lɑːn][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Salon was shocked .
沙龙 曾是 震惊 .

沙龙大惊，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回马就走，

[ə'bændənd] [θriː] ['pa:siz]
Abandoned three passes
弃 三 通过

弃了三关，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They walked along the small path overnight .
他们 步行 沿着 这 小的 小路 过夜 .

连夜走上小路，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [pæs] .
He went back to the Second Pass .
他 去 后退 到 这 第二 经过 .

回二关去了,

[hɪr] , [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['gæðərd] [tə'geðər] .
Here , all the generals and soldiers are gathered together .
这里 , 全部 这 将军们 和 士兵 是 聚集 一起 .

这里众将台兵一处,

[ðeɪ] [ɔːl] [pæst] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] .
They all passed three checkpoints .
他们 全部 通过了 三 检查站 .

都进三关,

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [lɔːrd] [mɑːz] [kæmp] .
Now , Long Biao rode his horse to Lord Ma's camp .
现在 , 长的 彪 骑 他的 马 到 主 妈的 营 .

且说龙标一马跑至马爷大营,

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mæstər] [mɑː] ,
Upon meeting Master Ma ,
之上 会议 掌握 马 ,

见了马爷,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːzd] [θriː] ['pa:siz] .
The report said they had seized three passes .
这 报告 说 他们 有 查获 三 通过 .

报说抢了三关的事。

['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Master Ma was overjoyed
掌握 马 曾是 欣喜若狂

马爷大喜,

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['məubilaizd] .
A large force was immediately mobilized .
一个 大的 力量 曾是 立即地 动员起来 .

随即调动了大队人马,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tə'geðər] .
Go to the pass together .
去 到 这 经过 一起 .

一齐上关,

['setɪŋ] [ʌp] [kæmp] [ɪz] [kəm'pliːt] .
Setting up camp is complete .
环境 向上 营 是 完全的 .

安营已毕,

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ri'wɔ:did] .
The army was rewarded .
这 军队 曾是 奖励 .

赏了三军,

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Close the door and set off the banquet .
关闭 这 门 和 放 离开 这 宴会 .

关上摆宴,

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˌentər'teɪnd] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The generals were entertained and offered congratulations .
这 将军们 是 娱乐 和 提供 恭喜! .

款侍众将贺功,

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话,

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨,

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [hæz; həz] [bɪn] ['məubilaizd] .
A large force has been mobilized .
一个 大的 力量 有 到过 动员起来 .

调齐了大队人马,

[wiː; wi] ['stɔrmd] [ðə; ði] [tuː] ['paːsiz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [tuː] ['paːsiz] .
We stormed the two passes to capture the two passes .
我们 暴风雨 这 二 通过 到 捕获 这 二 通过 .

杀上二关来取二关。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kə'mændər] , [sə'lɑːn] , [led] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ]
Furthermore , it is said that the barbarian commander , Salon , led his remaining
此外 , 它 是 说 那 这 野蛮人 指挥官 , 沙龙 , 引领 他的 其余的
[truːps] [bæk] [tuː; tə] [ɪn] [dɪ'fiːt] [ˌoʊvər'naɪt] .
troops back to Beiguan in defeat overnight .
军队 后退 到 北关 在 击败 过夜 .

且言番帅沙龙领残兵连夜败回北关,

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [help] .
On one hand , they submitted a petition for help .
在 一 手 , 他们 提交 一个 请愿 为了 帮助 .

一面上表求救,

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['ɔːrdərz] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [sə'rendərd] ['dʒenrəlz] , [ðə; ði] [faɪv]
On one hand , he sent orders to the six thousand surrendered generals , the Five
在 一 手 , 他 发送 订单 到 这 六 千 投降 将军们 , 这 五
['taɪgɝz] ,
Tigers ,
老虎队 ,

一面传令他六千同降将五虎、

[iːtʃ] [ʌv; əv] - [men] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Each of Kanglong's men led a thousand troops out of the pass .
每个 的 - 男人 引领 一个 千 军队 出去 的 这 经过 .

康龙每人领一千人马出关,

[eɪt] [lɑːrdʒ] [kæmps] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pæs] .
Eight large camps were set up around the pass .
八 大的 营地 是 放 向上 大约 这 经过 .

绕关安八座大营,

[fɔːr; fər] [dɪ'fensɪv] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] ['wɔːrfer] ,
For defensive and offensive warfare ,
为了 防守 和 进攻 战争 ,

以防攻战,

[æsk] [jɔːr'self] , - ['fuː] .
Ask yourself , Yelü Fu .
问 你自己 , - 傅 .

自问耶律福。

[mjuːhwə] ['gʌ]
Muhua Gu
木花 顾

木花姑、

[miː] [ʃʌn]
Mi Shun
米 回避

米顺、

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn]
Shen Qian
沈 钱

沈谦、

['tʃɪ'æn][laɪdʒuː] [left] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Qian Laiju left the main camp .
钱 来居 左边 这 主要的 营 .

钱来居中下了大营，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] .
In preparation for the enemy .
在 准备 为了 这 敌人 .

以备迎敌。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['mæstər] [mɑːz] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
And speaking of Master Ma's large army ,
和 请讲 的 掌握 妈的 大的 军队 ,

且言马爷的大队人马，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Upon arriving at Beiguan ,
之上 抵达 在 北关 ,

到了北关，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

安营扎寨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

早是黄昏时分，

['mæstər] [mɑː] [ə'sendz] [ðə; ði] [tent] ,
Master Ma ascends the tent ,
掌握 马 上升 这 帐篷 ,

马爷升帐，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərz] .
The generals were ordered to come to the tent to receive further orders .
这 将军们 是 订购 到 来 到 这 帐篷 到 收到 更远 订单 .

传令众将上帐听令。

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

马爷说道:

" [wiːl] [reɪd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [tə'naɪt] . "
" We'll raid the stronghold at midnight tonight . "
" 出色地 袭击 这 据点 在 午夜 今晚 . "

"今夜三更前去劫寨,

[hiːd] [maɪ] [kə'mænd] .
Heed my command .
注意 我的 命令 .

听我号令。

" [ˌðerə'pɑːn] , ['tʃɛŋ] ['peɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . . "
" Thereupon , Cheng Pei was ordered to . . . "
" 于是 , 程 裴 曾是 订购 到 . . . "

"遂令程佩、

Lulong
鲁隆

卢龙、

['lʌ] ['kɛ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .
Lu Ke received a command arrow .
鲁 基 已收到 一个 命令 箭 .

卢壳领令箭一枝,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading three thousand men ,
领导 三 千 男人 ,

带领三千人马,

[tʃɑːrdʒ] [æt; ət][hɪz; ɪz][fɜːrst][kæmp] .
Charge at his first camp .
收费 在 他的 第一的 营 .

冲他的头营,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['erərz] ;
There must be no errors ;
那里 必须 是 不 错误 ;

不得有误;

[ðen] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Then Luo Can ,
然后 罗 能 ,

又令罗灿、

[daɪ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Dai Ren ,
戴 任 ,

戴仁、

[daɪ] [jiː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .
Dai Yi received a command arrow .
戴 易 已收到 一个 命令 箭 .

戴义领令箭一枝,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] ,
Leading three thousand iron cavalry ,
领导 三 千 铁 骑兵 ,

带领三千铁骑,

[tʃɑːrdʒ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['sekənd] [bə'tæliən] .
Charge at his second battalion .
收费 在 他的 第二 营 .

冲他的二营，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['erərz] ;
There must be no errors ;
那里 必须 是 不 错误 ;

不得有误；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [li] [dɪŋ] ,
He also ordered Li Ding ,
他 还 订购 李 丁 ,

又令李定、

[hɑːŋ] [ɪn]
Hong En
洪 恩

洪恩、

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] [ænd; ənd] [pə'zest] [ə; eɪ] [skɪl] .
Hong Hui received the command arrow and possessed a skill .
洪 惠 已收到 这 命令 箭 和 拥有 一个 技能 .

洪惠领令箭一技，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] ,
Leading three thousand iron cavalry ,
领导 三 千 铁 骑兵 ,

带领三千铁骑，

[breɪk] [θruː] [hɪz; ɪz] [θriː] [bə'tæljənz] .
Break through his three battalions .
休息 通过 他的 三 营 .

破他的三营，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['erərz] ;
There must be no errors ;
那里 必须 是 不 错误 ;

不得有误；

[ðen] [mɑː] [jaʊ] ,
Then Ma Yao ,
然后 马 姚 ,

又令马瑶、

['wæŋ] [dʒʌn]
Wang Jun
王 俊

王俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .
Zhang Qi received a command arrow .
张 齐 已收到 一个 命令 箭 .

章琪领令箭一枝，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] ,
Leading three thousand iron cavalry ,
领导 三 千 铁 骑兵 ,

带领三千铁骑，

[tʃɑːrdʒ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fɔːrθ] [bə'tæliən] .
Charge at his fourth battalion .
收费 在 他的 第四 营 .

冲他的四营，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['erərz] ;
There must be no errors ;
那里 必须 是 不 错误 ;

不得有误;

[ðen] [dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Then Jin Hui ,
然后 斤 惠 ,

又令金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

['ʃiː] - [pə'zest] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [kə'mændɪŋ] [æn; ən] ['ærоʊ] .
Shi Zhongling possessed the skill of commanding an arrow .
史 - 拥有 这 技能 的 指挥 一个 箭 .

史忠领令箭一技,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading three thousand men ,
领导 三 千 男人 ,

带领三千人马,

[tʃɑːrdʒ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fɪfθ] [bə'tæliən] ,
Charge at his fifth battalion ,
收费 在 他的 第五 营 ,

冲他的五营,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['erərz] ;
There must be no errors ;
那里 必须 是 不 错误 ;

不得有误;

[ðen] ['kɪn] ['hwɑːn] ,
Then Qin Huan ,
然后 秦 欢 ,

又令秦环、

['wæŋ] ['kʌn]
Wang Kun
王 昆

王坤、

[li] [dʒɒŋ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] .
Li Zhong led three thousand iron cavalry .
李 钟 引领 三 千 铁 骑兵 .

李仲带领三千铁骑,

['træmp(ə)l][hɪz; ɪz] [sɪksθ] [bə'tæliən] ,
Trample his Sixth Battalion ,
践踏 他的 第六 营 ,

踩他的六营,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['erərz] ;
There must be no errors ;
那里 必须 是 不 错误 ;

不得有误;

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['drægən] ['embləm] ,
And also ordered the dragon emblem ,
和 还 订购 这 龙 徽 ,

又令龙标、

[tʃiː] [wɑːn] ,
Qi Wan ,
齐 万 ,

齐纨、

[tʃiː]['kuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] [ænd; ənd] [pə'zest] [ðə; ði] [skɪl] .
Qi Ku received the command arrow and possessed the skill .
齐 库 已收到 这 命令 箭 和 拥有 这 技能 .

齐绔领令箭一技，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading three thousand men ,
领导 三 千 男人 ,

带领三千人马，

[reɪd] [hɪz; ɪz]['sev(ə)n] [kæmps]
Raid his seven camps
袭击 他的 七 营地

劫他的七营，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['erərz] ;
There must be no errors ;
那里 必须 是 不 错误 ;

不得有误；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [zɔːŋ] ,
He also ordered Wang Zong ,
他 还 订购 王 宗 ,

又令王宗、

['wæŋ] [baʊ]
Wang Bao
王 包

王宝、

['wæŋ] [tʃɛnʒɛn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] .
Wang Chenzhen received the command arrow .
王 陈真 已收到 这 命令 箭 .

王宸震领令箭一枝，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading three thousand men ,
领导 三 千 男人 ,

带领三千人马，

[ə'tæk] [hɪz; ɪz] [eɪtθ] [bə'tæliən] .
Attack his Eighth Battalion .
攻击 他的 第八 营 .

打他的八营，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['erərz] .
There must be no errors .
那里 必须 是 不 错误 .

不得有误。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['huː][kuːiː] ,
He also ordered Hu Kui ,
他 还 订购 胡 奎 ,

又令胡奎、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn]
Luo Kun
罗 昆

罗琨、

['lʌ] - ,
Lu Baoxiong ,
鲁 - ,

鲁豹雄、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Zhao Sheng ,
赵 盛 ,

赵胜、

['peɪ] - ,
Pei Tianxiong ,
裴 - ,

裴天雄、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] :
Sun Biao :
太阳 彪 :

孙彪：

[juː; jʊ] , [wɪð; wɪθ][sɪks] [men] , [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] .
You , with six men , lead five thousand iron cavalry .
你 , 和 六 男人 , 带领 五 千 铁 骑兵 .

"你六人带领五千铁骑，

[breɪk] [θruː] [hɪz; ɪz] ['nɔːrðərn] [pæs] ,
Break through his northern pass ,
休息 通过 他的 北方 经过 ,

攻破他的北关，

['kæptʃər] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] .
Capture the bandit general .
捕获 这 土匪 一般的 .

擒拿贼将，

['reskjuː] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Rescue from all directions
救援 从 全部 方向

八方救应，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] !
There must be no mistakes !
那里 必须 是 不 错误 !

不得有误！

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz][ænd; ənd] [left] .
The generals received their orders and left .
这 将军们 已收到 他们的 订单 和 左边 .

"众将领令去了。

['mæstər][mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

马爷道：

" [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [tuː; tə]['træmp(ə)l][hɪz; ɪz] ['sentrəl]
" I , the commander , will personally lead a large force to trample his central
" 我 , 这 指挥官 , 将要 亲自 带领 一个 大的 力量 到 践踏 他的 中央
['ɑːrmi] . "
army . "
军队 . "

"本帅亲领大队人马踩他的中军便了。

" ['mæstər] [mɑː] [hæz; həz] [naʊ] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] . "
" Master Ma has now completed the distribution . "
" 掌握 马 有 现在 完全的 这 分配 . "

"当下马爷分拨已毕，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [mɑː] - ,
He also ordered Ma Jinding ,
他 还 订购 马 - ,

又令马金锭、

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,

程玉梅、

[sʌn] - ,
Sun Cuie ,
太阳 - ,

孙翠娥、

[tʃiː] -
Qi Qiaoyun
齐 -

祁巧云、

['ziː] - [faɪv] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] :
Xie Linghua's Five Female Generals :
谢 - 五 女性 将军们 :

谢灵花五员女将：

" ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
" Leading the troops ,
" 领导 这 军队 ,

"带领本部人马，

[prɪ'per] ['faɪər] [tuːlz] .
Prepare fire tools .
准备 火 工具 .

预备火具，

[goʊ] [ænd; ənd] [bɜːrn] [hɪz; ɪz] [oʊld] [kæmp] .
Go and burn his old camp .
去 和 烧伤 他的 老的 营 .

前去烧他的老营、

['fɔːrɪdʒ] ,
forage ,
饲料 ,

粮草，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

要紧，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] !
important !
重要的 !

要紧！

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['ziː] [ju'ɑːn] .
He then instructed Xie Yuan .
他 然后 指示 谢 元 .

"又吩咐谢元、

-
Gongyue
-

工越、

['lʌ] [ʒ'wɑːn] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði][oʊld][kæmp] .
Lu Xuan guarded the old camp .
鲁 宣 守卫 这 老的 营 .

卢宣看守老营，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
Be careful and attentive .
是 小心 和 细心 .

小心在意。

[ðə; ði] [gruːp] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [daʊn] .
The group received the order and went down .
这 团体 已收到 这 命令 和 去 向下 .

众人得令下去。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] , [ðeɪ] [kʊkt] [ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] .
At the first watch , they cooked a meal and ate their fill .
在 这 第一的 手表 , 他们 煮熟 一个 一顿饭 和 吃 他们的 充满 .

一更造饭饱餐，

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] , ['fʊli] [drest] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][goʊ] .
At the second watch , fully dressed and ready to go .
在 这 第二 手表 , 完全 穿着 和 准备好 到 去 .

二更披挂齐整，

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['kænən] ['faɪərd] .
At midnight , a signal cannon fired .
在 午夜 , 一个 信号 大炮 被解雇 .

三更时分一声号炮，

[ten] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Ten groups of people ,
十 团体 的 人们 ,

十路人马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] [tə'geðər] .
They charged into Fanlu together .
他们 带电 进入 番路 一起 .

一齐杀入番芦，

[gʊd] [ɔːr][bæd] .
Good or bad .
好的 或者 坏的 .

好不利害。

['tʃɛŋ] ['peɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['taɪgər] , [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrfrʌnt] .
Cheng Pei , the Fiery - Eyed Tiger , was at the forefront .
程 裴 , 这 火热 - 眼睛 老虎 , 曾是 在 这 前沿 .

那头阵的火眼虎程佩，

[wiːldɪŋ] [ðə; ði] [æks] :
Wielding the Xuanhua axe :
挥舞 这 宣华 斧头 :

舞动宣花斧：

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜːrst][kæmp] ,
Stepping into the first camp ,
步进 进入 这 第一的 营 ,

踩进头营，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['æntləz] ,
Cut off the antlers ,
切 离开 这 鹿角 ,

砍去鹿角，

[pʊʃ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Push aside the crowd ,
推 旁边 这 人群 ,

挑开挡众，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] ,
After entering the central camp ,
后 进入 这 中央 营 ,

进了中营，

['dʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
General Shalei was taken aback .
一般的 - 曾是 已采取 背 .

番将沙雷吃了一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He hurriedly mounted his horse and drew his sword .
他 匆匆 安装 他的 马 和 画 他的 剑 .

忙忙上马提刀，

[kʌm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Come to meet the enemy .
来 到 见面 这 敌人 .

前来迎敌，

[fairz] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Fires broke out in all directions .
火灾 打破 出去 在 全部 方向 .

只见四面八方火起，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
The generals charged forward .
这 将军们 带电 向前 .

众将冲来，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞魄散，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[feɪn] [ə; eɪ][stæb] ,
Feign a stab ,
假装 一个 刺 ,

虚按一刀，

[ðə; ði] ['sekənd] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .
The Second Battalion was defeated and retreated .
这 第二 营 曾是 战败 和 撤退 .

往二营败走，

- [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [bə'tæliən] .
Shalei was defeated and his troops were reduced to the second battalion .
- 曾是 战败 和 他的 军队 是 减少 到 这 第二 营 .

沙雷败至二营，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] ['ɜːrliər] .
They ran into Luo Can rushing over earlier .
他们 跑 进入 罗 能 匆忙 超过 早些时候 .

早撞见罗灿冲来，

['deərɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l]
Daring not to engage in battle
大胆 不是 到 从事 在 战斗

不敢交锋，

[wen] [tɒŋ] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [bə'tæljənz] . . .
When Tong Shazhen came to the Third and Fourth Battalions . . .
什么时候 童 - 来了 到 这 第三 和 第四 营 . . .

同沙震来奔三营四营时，

[ɔːl] [eɪt] [kæmps][wɜːr; wər][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
All eight camps were in disarray .
全部 八 营地 是 在 混乱 .

只见八座营盘一齐都乱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [tæŋ] ['soʊldʒərz] .
They were repeatedly defeated by Tang soldiers .
他们 是 反复 战败 经过 唐 士兵 .

总被唐兵所破。

[ðə; ði][ˌɛs etʃ 'e] ['brʌðərz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['huː] ,
The Sha brothers , along with Wang Hu ,
这 沙 兄弟 , 沿着 和 王 胡 ,

那沙氏弟兄同王虎、

[kænlɔŋ] [ə'bændənd] [eɪt] [lɑːrdʒ] [kæmps] .
Kanglong abandoned eight large camps .
康龙 弃 八 大的 营地 .

康龙弃了八座大营，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Come to the central army ,
来 到 这 中央 军队 ,

来奔中军，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['ʃærən] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Join forces with Sharon to fight the enemy .
加入 力量 和 莎伦 到 斗争 这 敌人 .

与沙龙合兵迎敌，

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] , ['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Ma Chenglong had already charged into the central army , brandishing his sword .
马 成龙 有 已经 带电 进入 这 中央 军队 , 挥舞 他的 剑 .

早有马成龙摇刀冲进中军，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [tə'geðər] .
The heroes of the Eighth Route Army arrived together .
这 英雄 的 这 第八 路线 军队 到达的 一起 .

八路英雄齐到。

['tʃɛŋ] [paɪʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['rekləs] .
Cheng Peisheng was reckless .
程 培生 曾是 鲁莽 .

那程佩生得莽撞，

[swɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən][æks] ,
Swing the human axe ,
摇摆 这 人类 斧头 ,

抡动人斧，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不论好歹，

['slɔːtəriŋ] [θruː] [ɔːl] [eɪt] [kæmps] ,
Slaughtering through all eight camps ,
屠宰 通过 全部 八 营地 ,

砍遍八营，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['tʃɑːdʒiŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] .
They only cared about charging and killing .
他们 仅有的 关心 关于 收费 和 杀 .

只顾冲杀，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɑːpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [ɡʊd] ,
Seeing that the situation was not good ,
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

沙龙见势头不好，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
He ordered his generals :
他 订购 他的 将军们 :

叫令众将：

" [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] ['ɡetɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ! "
" Protecting the Crown Prince and getting him back to the pass is of utmost importance ! "
" 保护 这 王冠 王子 和 获得 他 后退 到 这 经过 是 的 极致 重要性 ! "

"保太子回关要紧！

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He made a feint and then left .
他 制成 一个 佯攻 和 然后 左边 .

"虚按一刀就走。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][ɪn][hɑːt] [pər'suːt] .
The generals were in hot pursuit .
这 将军们 是 在 热的 追逐 .

后面众将紧紧追来，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [soʊ] ['meni] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['ɛndz] .
They slaughtered so many enemy soldiers that they couldn't defend themselves from both ends .
他们 屠杀 所以 许多 敌人 士兵 那 他们 不能 保卫 他们自己 从 两个都 结束 .

只杀得番兵首尾不能相顾，

[sə'lɑːn] [fɔːt] ['despərətli] [tuː; tə] [kɑːrv] [aʊt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pæθ] .
Salon fought desperately to carve out a bloody path .
沙龙 战斗 绝望地 到 雕刻 出去 一个 血腥 小路 .

沙龙拼命杀条血路，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pæs] ,
When they reached the pass ,
什么时候 他们 达到 这 经过 ,

冲到关时,

[faɪv] ['fiːmeɪl] ['wɒrɪrz] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
Five female warriors blocked their way .
五 女性 战士 已屏蔽 他们的 方式 .

迎头正遇五员女将拦路,

[lɔːntʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['rɑːkəts] [æt; ət] [wʌns] .
Launch all the rockets at once .
发射 全部 这 火箭 在 一次 .

将火箭一齐放来。

[tʃiː] - [tʃɑːntid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Qi Qiaoyun chanted the incantation ,
齐 - 吟诵 这 咒语 ,

祁巧云念动咒语,

[sɪns] [ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
Since the start of the ceremony ,
自从 这 开始 的 这 仪式 ,

祭起以来,

[ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [en'gʌlft] .
It burned until the sky and the earth were completely engulfed .
它 烧伤 直到 这 天空 和 这 地球 是 完全地 吞噬 .

只烧得通天彻地,

[smoʊk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Smoke filled the air .
抽烟 已填 这 空气 .

烟雾迷漫,

[sə'lɑːn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Salon was shocked .
沙龙 曾是 震惊 .

沙龙大惊,

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [faɪv] : [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hɪroʊ] [əd'vænsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] , [ænd; ənd]
Chapter Seventy - Five : The Little Hero Advances with the Eighth Route Army , and
章 七十 - 五 : 这 小的 英雄 进展 和 这 第八 路线 军队 , 和
[ðə; ði] [oʊld] ['mæstər] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ə'loʊn]
the Old Master Returns Home Alone
这 老的 掌握 返回 家 独自的

第七十五回 小英雄八路进兵 老公爷一身归国

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] ['ʃærən] [sɔː] [faɪv] ['fiːmeɪl] ['wɒrɪrz] ['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
It is said that when Sharon saw five female warriors setting fire to his house ,
它 是 说 那 什么时候 莎伦 锯 五 女性 战士 环境 火 到 他的 房子 ,

话说沙龙见五员女将迎面放火，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ænd; ənd] [kɪld] .
They attacked and killed .
他们 遭到攻击 和 被杀 .

攻杀前来，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] .
The momentum was like a mountain collapsing .
这 势头 曾是 喜欢 一个 山 崩溃 .

势如山倒，

[ʌn'stɑːpəbl] !
Unstoppable !
势不可挡 !

勇不可当，

[sə'lɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] .
Salon had no choice but to leave Beiguan for the year .
沙龙 有 不 选择 但 到 离开 北关 为了 这 年 .

沙龙只得年了北关，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走，

[ðə; ði] [faɪv] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The five female generals chased after them for a while .
这 五 女性 将军们 追逐 后 他们 为了 一个 尽管 .

五位女将追了一阵，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] .
They captured Beiguan .
他们 捕获 北关 .

得了北关。

['mæstər] [mɑːz] [naɪn] ['ɑːmiz] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wʌns] .
Master Ma's nine armies all arrived at once .
掌握 妈的 九 军队 全部 到达的 在 一次 .

马爷的九路大兵一齐都到，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They will be in one place .
他们 将要 是 在 一 地方 .

会在一处，

[saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Sound the retreat .
声音 这 撤退 .

鸣金收兵，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

安营扎寨，

['meni] ['hɪroʊz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] ['merɪts] :
Many heroes came to offer their merits :
许多 英雄 来了 到 提供 他们的 优点 :

众英雄总来献功：

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [biˈhedid] [ˈdʒenrəlz] .
There were also those who beheaded generals .
那里 是 还 那些 WHO 斩首 将军们 .

也有斩将的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] .
Some were captured alive .
一些 是 捕获 活 .

也有生擒的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [siːzd] [greɪn] , [ˈfɑːdər] , [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
There were also those who seized grain , fodder , and horses .
那里 是 还 那些 WHO 查获 粮食 , 饲料 , 和 马匹 .

也有夺粮草马匹的，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kraʊd] [ˈgæðərd] .
A large crowd gathered .
一个 大的 人群 聚集 .

纷纷济济，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] [ˈmæstər] [mɑː] .
I have come to pay my respects to Master Ma .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 到 掌握 马 .

前来恭见马爷。

[ˈmæstər] [mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Master Ma was overjoyed
掌握 马 曾是 欣喜若狂

马爷大喜，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [iːtʃ] [ˈmerɪt] .
He instructed them to record each merit .
他 指示 他们 到 记录 每个 优点 .

吩咐一一记功。

[wen] [ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
When checking the generals ,
什么时候 检查 这 将军们 ,

查点众将时，

[bʌt; bət][ləˈwəu; ˈluːəu] [kʊnz] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
But Luo Kun's troops were nowhere to be seen , failing to come and report the order .
但 罗 君的 军队 是 无处 到 是 已见 , 失败 到 来 和 报告 这 命令 .

独不见了罗琨的那支兵马前来缴令，

[ˈmæstər] [mɑː][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Master Ma was shocked .
掌握 马 曾是 震惊 .

马爷大惊，

[ˈbɪzi] [ˈɔːrdər][mɑː] [jaʊ] ,
Busy order Ma Yao ,
忙碌的 命令 马 姚 ,

忙令马瑶、

[ˈtʃɛŋ] [ˈpeɪ] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Cheng Pei led his men to investigate .
程 裴 引领 他的 男人 到 调查 .

程佩领本部人马前去探听。

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər][ˈɔːrdərz][ænd; ənd] [left] .
The two men received their orders and left .
这 二 男人 已收到 他们的 订单 和 左边 .

二人得令去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər] ['hɪroʊz] [ə'tækt] [ænd; ənd]
Furthermore , it is said that Luo Kun and four other heroes attacked and
此外 , 它 是 说 那 罗 昆 和 四 其他 英雄 遭到攻击 和
[rɔbd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] .
robbed the barbarian troops .
被抢劫 这 野蛮人 军队 .

且言罗琨等五位英雄攻劫番兵，

['æftər] ['tʃeɪsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['maʊnt(ə)n] ,
After chasing them to Beiguan Mountain ,
后 追逐 他们 到 北关 山 ,

追到北关山后，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][sə'lɑːn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Just then , the Salon father and son were defeated and fled .
只是 然后 , 这 沙龙 父亲 和 儿子 是 战败 和 逃亡 .

正遇沙龙父子须兵败走。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] , [spɪr] [ɪn] [hænd] .
Luo Kun spurred his horse and charged forward , spear in hand .
罗 昆 受到刺激 他的 马 和 带电 向前 , 矛 在 手 .

罗琨拍马抡枪一冲，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
The enemy soldiers were cut in two .
这 敌人 士兵 是 切 在 二 .

将番兵冲做两段，

[sə'lɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Salon returned to the horse ,
沙龙 返回 到 这 马 ,

沙龙回马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['wæŋ] ['huː] ,
Leading Wang Hu ,
领导 王 胡 ,

领着王虎、

[kɑːŋ] [lɔːŋ] [kʌmz] [tuː; tə] [faɪt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Kang Long comes to fight Luo Kun .
炕 长的 来 到 斗争 罗 昆 .

康龙来战罗琨，

['leɪtər] , [ðə; ði] - ['brʌðərz] [prə'tektɪd] [kraʊn] [prɪns] - .
Later , the Shalei brothers protected Crown Prince Yelü .
之后 , 这 - 兄弟 受保护 王冠 王子 - .

后面沙雷弟兄保定了耶律太子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [wei] ;
They came to seize the way ;
他们 来了 到 抢占 这 方式 ;

前来夺路；

['peɪ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Pei Daxiong was furious .
裴 - 曾是 狂怒 .

裴大雄大怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [tuː] ['sɪlvər] ['hæmərz] .
He swung the two silver hammers .
他 摇摆 这 二 银 锤子 .

抡开两柄银锤，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði][sɪks] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛs etʃ 'e]['fæməli] .
The battle was fought against the six heroes of the Sha family .
这 战斗 曾是 战斗 反对 这 六 英雄 的 这 沙 家庭 .

战往沙氏六雄。

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ,
Sun Biao ,
太阳 彪 ,

孙彪、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [helpt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
Zhao Shenglai helped Luo Kun .
赵 - 帮助 罗 昆 .

赵胜来助罗琨，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They fought in one place .
他们 战斗 在 一 地方 .

战在一处。

[lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [aɪz] [wɜːr; wər] [kwɪk] .
Luo Kun's eyes were quick .
罗 君的 眼睛 是 快的 .

那罗琨的眼快，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

['siːɪŋ] [ðæt] ['peɪ] - [hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði][sɪks][ˌɛs etʃ 'e] ['brʌðərz] ,
Seeing that Pei Tianxiong had defeated the six Sha brothers ,
看到 那 裴 - 有 战败 这 六 沙 兄弟 ,

见裴天雄战住沙氏弟兄六人，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] [roʊb] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,
The young general in the yellow robe at the front ,
这 年轻的 一般的 在 这 黄色的 长袍 在 这 正面 ,

前头马上穿黄袍的小将，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kraʊn] [prɪns] - .
It is likely that it is Crown Prince Yelü .
它 是 可能 那 它 是 王冠 王子 - .

料是耶律太子，

[ə; eɪ] [θɔːt] [krɔːst] [maɪ][maɪnd] :
A thought crossed my mind :
一个 想法 交叉 我的 头脑 :

心中一想：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [wiː; wi] ['kæptʃərd] [kraʊn] [prɪns] - ! "
" It would be good if we captured Crown Prince Yelü ! "
" 它 会 是 好的 如果 我们 捕获 王冠 王子 - ! "

"擒住了耶律太子就好了！

" ['bɪzi] [ʃu:ɪŋ] [ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] , "
" Busy shooing and brandishing his spear , "
" 忙碌的 射杀 和 挥舞 他的 矛 , "

"忙忙拍马抡枪，

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [sə'lɑ:n] ,
Abandoning the salon ,
放弃 这 沙龙 ,

撇了沙龙，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [fled] [tu:; tə] [prɪns] - .
He actually fled to Prince Yelü .
他 实际上 逃亡 到 王子 - .

竟奔耶律太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
The crown prince was caught off guard .
这 王冠 王子 曾是 捕捉 离开 警卫 .

太子措手不及，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] .
Ask about the horse and then go .
问 关于 这 马 和 然后 去 .

问马就走。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [pər'su:d] ['kloʊsli] .
Luo Kun pursued closely .
罗 昆 追击 密切 .

罗琨紧紧追来，

- [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Nasare was taken aback .
- 曾是 已采取 背 .

那沙雷吃了一惊，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['brʌðərz] [tu:; tə] [kʌm] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
He hurriedly summoned his five brothers to come after him .
他 匆匆 被召唤 他的 五 兄弟 到 来 后 他 .

忙唤他五个兄弟一齐追来，

[prə'tekt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Protect the Crown Prince .
保护 这 王冠 王子 .

保护太子。

['peɪ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Pei Tianxiong was furious .
裴 - 曾是 狂怒 .

裴天雄大怒，

[kʌm] [tu:; tə] [help] [lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] .
Come to help Luo Kun .
来 到 帮助 罗 昆 .

来助罗琨，

[lə'wəu; 'lu:əu] ['kʌn] [pər'su:d] [ðə; ði] [keɪ'ɑ:tɪk] ['ɑ:rmi] .
Luo Kun pursued the chaotic army .
罗 昆 追击 这 混乱 军队 .

罗琨追入乱军，

[hi:; hi] [græbd] - ['fu:] .
He grabbed Yelü Fu .
他 抓住 - 傅 .

一把抓住了耶律福，

[brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ['oʊvər] ,
Bring the horse over ,
带来 这 马 超过 ,

提过马来，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
They ran into the pine forest .
他们 跑 进入 这 松树 森林 .

往松林山内跑。

[ðə; ði][ˌɛs etʃ 'e] ['brʌðərz] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
The Sha brothers risked their lives to rush into the mountains .
这 沙 兄弟 冒险 他们的 生活 到 匆忙 进入 这 山脉 .

沙氏弟兄舍着性命赶进山来，

['peɪ] - ['ɔːlsoʊ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Pei Tianxiong also chased after them into the mountains .
裴 - 还 追逐 后 他们 进入 这 山脉 .

裴天雄也追进山来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was now the fourth watch of the night .
它 曾是 现在 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

此刻却有四更时分，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [wʌz; wəz][dɑːrk] .
The mountain path was dark .
这 山 小路 曾是 黑暗的 .

那山路黑暗，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ɔːr] [nɔːrθ] .
Not knowing east , west , south , or north .
不是 会心 东方 , 西方 , 南 , 或者 北 .

不知东南西北，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['kæptʃərd] - ['fuː] .
Luo Kun captured Yelü Fu .
罗 昆 捕获 - 傅 .

罗琨擒住了耶律福，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] ,
Entering the pine forest ,
进入 这 松树 森林 ,

进了松林，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

- ['fuː][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .
Yelü Fu was tied to a tree .
- 傅 曾是 系 到 一个 树 .

将耶律福绑在树上，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He turned around and mounted his horse .
他 转向 大约 和 安装 他的 马 .

回身上马，

[tɜːrn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] ,
Turn out of the pine forest ,
转动 出去 的 这 松树 森林 ,

转出松林，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] - .
Come and fight Shalei .
来 和 斗争 - .

来战沙雷，

[ðə; ði][sɪks] ['brʌðərz] [ʌv; əv] ['nɑːʃə] [met] [ðə; ði] ['enəmi] [tə'geðər] .
The six brothers of Nasha met the enemy together .
这 六 兄弟 的 纳沙 遇见 这 敌人 一起 .

那沙雷弟兄六人一齐迎敌，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [blɑːkt] [sɪks] ['dɪfrənt] ['wɛpənz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Luo Kun blocked six different weapons with his spear .
罗 昆 已屏蔽 六 不同的 武器 和 他的 矛 .

罗琨一条枪挡住了六般兵器，

[wʌt] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] !
What a fierce battle !
什么 一个 凶猛的 战斗 !

好一场厮杀。

[pres] [daʊn] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Press down Luo Kun to fight in the mountains ,
按 向下 罗 昆 到 斗争 在 这 山脉 ,

按下罗琨在山中交战，

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['sælɔːŋz] ,
And speaking of salons ,
和 请讲 的 沙龙 ,

且言沙龙、

[mjuː] - [fɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['huː][kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðər] .
Mu Huagu fought a great battle with Hu Kui and others .
亩 - 战斗 一个 伟大的 战斗 和 胡 奎 和 其他的 .

木花姑与胡奎等大战，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] ['iːvnli] [mætʃt] ['bæt(ə)l] .
They were locked in a fierce and evenly matched battle .
他们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和 均匀地 匹配 战斗 .

正杀得难解难分。

['huː] - [rɪ'pɔːrts] :
Hu Xiaofan reports :
胡 - 报告 :

忽小番报道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [lə'wəu; 'luːəu] !
The crown prince has been captured by the barbarian Luo !
这 王冠 王子 有 到过 捕获 经过 这 野蛮人 罗 !

太子被罗蛮子擒了去了！

[ðə; ði][sɪks] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [went] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [tuː] !
The six young generals went to chase after them , but they disappeared too !
这 六 年轻的 将军们 去 到 追赶 后 他们 , 但 他们 消失 也 !

六位小将军前去追赶也不见了！

" ['ʃɛrənz, 'ʃærənz, ʃə'roʊnz] ['despərət] [tʃɑːrdʒ] ,
" Sharon's desperate charge ,
" 莎伦的 绝望的 收费 ,

"沙龙舍命的冲杀，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [bɪ'gæn] [pər'fɔːrmɪŋ] ['sɔːrsəri] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The wooden flower maiden began performing sorcery on horseback .
这 木制的 花 少女 开始 表演 巫术 在 马背 .

那木花姑在马上作起妖法，

['sʌd(ə)nli] , [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] [roʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Suddenly , wind and clouds rose from all sides .
突然 , 风 和 云 玫瑰 从 全部 侧面 .

只见风云四面齐起，

[stoʊnz] [ænd; ənd] [sænd] [fluː] .
Stones and sand flew .
石头 和 沙 飞翔 .

走石飞沙，

['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,

十分利害，

['huː] [kuːiː] [sɔː] ['dɑːrknəs] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Hu Kui saw darkness all around him .
胡 奎 锯 黑暗 全部 大约 他 .

胡奎见四方黑暗，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [iːst] [ɔːr] [west] ,
Regardless of east or west ,
不管 的 东方 或者 西方 ,

不分东西，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They turned back and fled in defeat .
他们 转向 后退 和 逃亡 在 击败 .

回马败走。

[ðə; ði] [sə'lɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [pər'suːd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
The salon was in chaos and pursued them from behind .
这 沙龙 曾是 在 混乱 和 追击 他们 从 在后面 .

后面沙龙混杀追来，

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['kudnt] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] .
Sun Biao couldn't handle it alone .
太阳 彪 不能 处理 它 独自的 .

孙彪独力难支，

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
With eyes wide open in the night ,
和 眼睛 宽的 打开 在 这 夜晚 ,

睁着夜眼，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
He led his troops to hide in the mountains .
他 引领 他的 军队 到 隐藏 在 这 山脉 .

领兵避入山里去了。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['huː] [kuːiː] ,
And speaking of Hu Kui ,
和 请讲 的 胡 奎 ,

且言胡奎、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] .
Zhao Sheng was defeated and came down .
赵 盛 曾是 战败 和 来了 向下 .

赵胜败将下来，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['θɜːrti] [li] ,
After walking thirty li ,
后 步行 三十 李 ,

走了三十里，

[dʒʌst] [raɪt] , [mɑː] [jaʊ] ,
Just right , Ma Yao ,
只是 正确的 , 马 姚 ,

恰好马瑶、

['tʃɛŋ] ['peɪ] [rɪ'siːvd] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
Cheng Pei received reinforcements from two directions .
程 裴 已收到 增援部队 从 二 方向 .

程佩两路救兵齐到。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] , ['skætərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The battle raged , scattering the enemy soldiers in all directions .
这 战斗 愤怒 , 散射 这 敌人 士兵 在 全部 方向 .

一阵杀得番兵四散奔走。

[sə'lɑːn] [sɔː] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Salon saw that reinforcements had arrived .
沙龙 锯 那 增援部队 有 到达的 .

沙龙见救兵已到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [wɪn] .
It is unlikely that we will win .
它 是 不太可能 那 我们 将要 赢 .

料难取胜，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər]['taɪərd][ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] .
Moreover , the men and horses were tired and exhausted .
而且 , 这 男人 和 马匹 是 疲劳的 和 筋疲力尽的 .

又且人倦马困，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ['kʌntri] [tuː; tə]
He had no choice but to lead his troops back to his home country to
他 有 不 选择 但 到 带领 他的 军队 后退 到 他的 家 国家 到
[siːk] [help] .
seek help .
寻找 帮助 .

只得领兵奔回本国求救去了。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][mɑː] [jaʊ] ,
And speaking of Ma Yao ,
和 请讲 的 马 姚 ,

且言马瑶、

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Zhao Sheng ,
赵 盛 ,

赵胜、

['tʃɛŋ] ['peɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Cheng Pei and his four generals joined forces in one place .
程 裴 和 他的 四 将军们 加入 力量 在 一 地方 .

程佩四将合兵一处，

[tʃek] [ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] .
Check the personnel .
查看 这 人员 .

查点人马，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Luo Kun was nowhere to be seen .
罗 昆 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见了罗琨、

['peɪ] - ,
Pei Tianxiong ,
裴 - ,

裴天雄、

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [sʌn] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
The whereabouts of Sun Biao and the other two .
这 下落 的 太阳 彪 和 这 其他 二 .

孙彪三人的下落。

['tʃɛŋ] - :
Cheng Peidao :
程 - :

程佩道：

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
The three of them disappeared .
这 三 的 他们 消失 .

"他三人不见，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

['huː][kuːiː] [sed] :
Hu Kui said :
胡 奎 说 :

"胡奎道：

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər] [kraʊn] [prɪns] - .
He went to chase after Crown Prince Yelü .
他 去 到 追赶 后 王冠 王子 - .

"他去追赶耶律太子，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [wʌns] [ə'gen] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] ['sɔːrsəri] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] .
We were once again subjected to sorcery by the barbarian general .
我们 是 一次 再次 受 到 巫术 经过 这 野蛮人 一般的 .

俺们又被番将兴妖作法，

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] .
North and South are indistinguishable .
北 和 南 是 无法区分的 .

南北不分，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
They scattered and ran away .
他们 疏散 和 跑 离开 .

四散奔走，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [wei] .
Therefore , they lost their way .
所以 , 他们 丢失的 他们的 方式 .

因而失路。

" [aɪl] [ɡoʊ][faɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] ! "
" I'll go find the temple ! "
" 患病的 去 寻找 这 寺庙 ! "

"寺俺去找来!

[mɑː] [jaʊ] [sed] :
Ma Yao said :
马 姚 说 :

"马瑶道:

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][æt; ət] [dɑːn] .
It was dark at dawn .
它 曾是 黑暗的 在 黎明 .

"此刻五更黑暗,

[haʊ] [duː][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
How do we find it ?
如何 做 我们 寻找 它 ?

怎生去寻?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
It would be better to set up camp .
它 会 是 更好的 到 放 向上 营 .

不若安下营盘,

[lets] [ɡoʊ] [tə'ɡeðər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɡets] [laɪt] .
Let's go together when it gets light .
我们来吧 去 一起 什么时候 它 获得 光 .

待天色明了一同前去。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [set] [ʌp] [kæmp] [ænd; ənd] ['restɪd] ['briːfli] .
The four men set up camp and rested briefly .
这 四 男人 放 向上 营 和 休息 简要地 .

"当下四人安营少歇,

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] [led] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
It is said that Sun Biao led several dozen of his generals into the mountain pass in defeat .
它 是 说 那 太阳 彪 引领 一些 打 的 他的 将军们 进入 这 山 经过 在 击败 .

且言孙彪领了几十名部将败入山口,

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来,

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The sounds of people and horses could be heard from the hillside .
这 声音 的 人们 和 马匹 可以 是 听到 从 这 山坡 .

听得山坡内有人马之声。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [naɪt] ['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [lʊkt] . . .
Sun Biao opened his night vision and looked . . .
太阳 彪 打开 他的 夜晚 想象 和 看起来 . . .

孙彪睁开夜眼一看，

[haʊ'evər] , ['peɪ] - [roʊd] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
However , Pei Tianxiong rode alone on horseback .
然而 , 裴 - 骑 独自的 在 马背 .

却是裴天雄单人独马，

[faɪnd][jʊr; jər] [wei] [ðer; ðər] .
Find your way there .
寻找 你的 方式 那里 .

在那里找路。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Biao shouted :
太阳 彪 喊叫 :

孙彪大叫道：

['brʌðər] ['peɪ] !
Brother Pei !
兄弟 裴 !

"裴大哥！

[dəunt] ['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

不要惊慌，

[aɪm] [hɪr] !
I'm here !
我是 这里 !

俺来了！

['peɪ] - ['rekəgnaɪzd] [sʌn] - [vɔɪs] .
Pei Tianxiong recognized Sun Biao's voice .
裴 - 认可 太阳 - 嗓音 .

"裴天雄听得是孙彪声音，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['brʌðər] , [kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [wei] ! "
" Brother , come quickly and show me the way ! "
" 兄弟 , 来 迅速地 和 展示 我 这 方式 ! "

"弟兄快来指路，

['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz] [tʃeɪst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [baɪ][ðə; ði][sɪks] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɛs etʃ 'e]['fæməli] !
Brother Luo was chased into the mountains by the six generals of the Sha family !
兄弟 罗 曾是 追逐 进入 这 山脉 经过 这 六 将军们 的 这 沙 家庭 !

罗弟兄被沙氏六将追人山中去了！

[sʌn] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
Sun Biao was greatly shocked .
太阳 彪 曾是 非常 震惊 .

"孙彪大惊，

[ðə; ði] [kə'mændər] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The commander rode up on horseback .
这 指挥官 骑 向上 在 马背 .

领部将拍马前来，

['raɪdɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] ['peɪ] - ,
Riding side by side with Pei Tianxiong ,
骑术 边 经过 边 和 裴 - ，

同裴天雄并马而行，

[ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
They came into the mountains to look for Luo Kun .
他们 来了 进入 这 山脉 到 看 为了 罗 昆 .

进山来找寻罗琨。

- [ɪz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Narakun is inside the mountain .
- 是 里面 这 山 .

那罗琨正在山内，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [ə'loʊn] ,
Alone and alone ,
独自的 和 独自的 ，

单枪独马，

[ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [sɪks] ['brʌðərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɛs etʃ 'e] ['fæməli] .
They fought and defeated the six brothers of the Sha family .
他们 战斗 和 战败 这 六 兄弟 的 这 沙 家庭 .

战住沙氏弟兄六个。

[ɔːl'ðoʊ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Although Luo Kun was fierce and brave ,
虽然 罗 昆 曾是 凶猛的 和 勇敢的 ，

罗琨虽是猛勇，

['ʌltɪmətli] , [aʊt'nʌmbəd] ,
Ultimately , outnumbered ,
最终 ， 寡不敌众 ，

到底寡不敌众，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [fɔːt] [ɔːl] [naɪt] .
Moreover , they fought all night .
而且 ， 他们 战斗 全部 夜晚 .

况且战了一夜，

[boʊn] [sɔːft] [ænd; ənd] ['tendən] ['tendər] ,
Bone soft and tendon tender ,
骨 柔软的 和 肌腱 投标 ，

骨软筋酥，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was just beginning to brighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 提亮 .

看看天色微明，

[ðə; ði] [ˌɛs etʃ 'e] ['brʌðərz] [fɔːt] ['breɪvli] [ə'genst] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
The Sha brothers fought bravely against Luo Kun .
这 沙 兄弟 战斗 勇敢地 反对 罗 昆 .

那沙氏弟兄并力奋勇来战罗琨，

[sɪks][kaɪndz][ʌv; əv] ['wɛpənz] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Six kinds of weapons attacked from all sides .
六 种类 的 武器 遭到攻击 从 全部 侧面 .

六般兵器四面攻来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is truly difficult to meet the enemy .
它 是 真的 难的 到 见面 这 敌人 .

实难迎敌，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Luo Kun was about to leave ,
罗 昆 曾是 关于 到 离开 ,

罗琨正待要走，

[dʒʌst] ['hæpənd] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] ,
Just happened Sun Biao ,
只是 发生 太阳 彪 ,

恰好孙彪、

['peɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [ə'raɪvd] [tə'geðər] .
Pei Tianxiong and his two generals arrived together .
裴 - 和 他的 二 将军们 到达的 一起 .

裴天雄二将一齐俱到。

['siːɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['ʌndər] [ə'tæk] ,
Seeing Luo Kun under attack ,
看到 罗 昆 在下面 攻击 ,

见罗琨受敌，

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Biao shouted :
太阳 彪 喊叫 :

孙彪大叫道：

" ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] , [dəunt] ['pænɪk] ! "
" Brother Luo , don't panic ! "
" 兄弟 罗 , 不 恐慌 ! "

"罗二哥休要惊慌！

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] [ə'raɪvd] !
The soldiers have arrived !
这 士兵 有 到达的 !

大兵到了！

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [met] [sʌn] [bi'ɑːoʊ] ,
Luo Kun met Sun Biao ,
罗 昆 遇见 太阳 彪 ,

"罗琨见孙彪、

['peɪ] - [ə'raɪvd] .
Pei Tianxiong arrived .
裴 - 到达的 .

裴天雄俱到，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

方才放心。

['peɪ] - [wiːldid] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər] ['hæmər] .
Pei Tianxiong wielded his silver hammer .
裴 - 挥舞 他的 银 锤 .

裴天雄舞动银锤，

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [spɪr] ,
Sun Biao brandished his iron spear ,
太阳 彪 挥舞 他的 铁 矛 ,

孙彪舞起铁枪，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Charge into battle in the future ,
收费 进入 战斗 在 这 未来 ,

冲杀将来，

[ðə; ði][sɪks] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛs etʃ 'e]['fæməli][wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'bæk] .
The six members of the Sha family were taken aback .
这 六 成员 的 这 沙 家庭 是 已采取 背 .

那沙氏六人吃了一惊，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They split up to meet the enemy .
他们 分裂 向上 到 见面 这 敌人 .

分头前去迎敌。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] ['ɔːrdərd] ['θɜːrti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Sun Biao ordered thirty of his generals to guard the mountain pass .
太阳 彪 订购 三十 的 他的 将军们 到 警卫 这 山 经过 .

孙彪令三十名部将把住了山口，

[wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [spɪr] , [hiː; hi] [fɔːt] [tɔːrdz] ['sɑːlə] .
Wielding his iron spear , he fought towards Sala .
挥舞 他的 铁 矛 , 他 战斗 向 萨拉 .

舞动铁枪战往了沙露、

[heɪl] ,
Hail ,
冰雹 ,

沙雹，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [dɪ'fiːtɪd] [ˌɛs etʃ 'e] [ʒɛn] .
Luo Kun defeated Sha Zhen .
罗 昆 战败 沙 真 .

罗琨战住了沙震、

- ,
Shawei ,
- ,

沙委，

['peɪ] - [fɔːt] [ɔːf] [ˌɛs etʃ 'e] [leɪ] .
Pei Tianxiong fought off Sha Lei .
裴 - 战斗 离开 沙 雷 .

裴天雄战住了沙雷、

[sænd] [ɪˌlek'trɪsəti] ,
Sand Electricity ,
沙 电 ,

沙电，

[naɪn] ['hɪroʊz] [fɔːt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Nine heroes fought inside the mountain .
九 英雄 战斗 里面 这 山 .

九位英雄战在山内，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] [iːtʃ] .
They fought for more than twenty rounds each .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 每个 .

各战二十余合。

['peɪ] - [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] [waɪl] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Pei Tianxiong struck with a hammer while the opponent was out of position .
裴 - 击 和 一个 锤 尽管 这 对手 曾是 出去 的 位置 .

裴天雄偷空一锤，

[ðə; ði] ['sændstɔːrm] [səb'saidid] .
The sandstorm subsided .
这 沙暴 平静下来 .

打沙电下马，

[wen] [ˌɛs etʃ 'e] [wen] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
When Sha Wen rushed to the rescue ,
什么时候 沙 温 匆忙 到 这 救援 ，

沙雯急来救时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [baɪ][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] .
He was shot in the back by Luo Kun .
他 曾是 射击 在 这 后退 经过 罗 昆 .

被罗琨后心一枪，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .
He dismounted .
他 下马 .

挑下马来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
They were all captured by his subordinates .
他们 是 全部 捕获 经过 他的 下属 .

都被部将所擒。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [tuː] ['brʌðərz] , -
Seeing that he had lost two brothers , Shalei
看到 那 他 有 丢失的 二 兄弟 ， -

沙雷见失了两个兄弟，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['pænɪk] [gript] [maɪ] [hɑːrt] .
A sudden panic gripped my heart .
一个 突然 恐慌 紧握 我的 心 .

心中一慌，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [sləud] [daʊn] .
The knife in his hand slowed down .
这 刀 在 他的 手 减速 向下 .

手内的刀一慢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] [baɪ]['peɪ] - ['hæmər] .
He was then struck in the left shoulder by Pei Tianxiong's hammer .
他 曾是 然后 击 在 这 左边 肩膀 经过 裴 - 锤 .

又被裴天雄一锤打中左肩，

[dɪs'maʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He was also captured by his subordinates .
他 曾是 还 捕获 经过 他的 下属 .

也被部将擒了。

[ðə; ði][sænd] [ʃʊk] ,
The sand shook ,
这 沙 摇晃 ，

那沙震、

['ʃɑːluː] ,
Shalu ,
沙鲁 ,

沙露、

[ˌɛs etʃ 'e] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [θriː] ['brʌðərz] .
Sha Bao saw that he had lost three brothers .
沙 包 锯 那 他 有 丢失的 三 兄弟 .

沙雹见失了三个手足，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞魄散，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[feɪn] [ə; eɪ][stæb] ,
Feign a stab ,
假装 一个 刺 ,

虚按一刀，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɜːrnd] [bæk] .
They all turned back .
他们 全部 转向 后退 .

一齐回马。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
Sun Biao spurred his horse and chased after them .
太阳 彪 受到刺激 他的 马 和 追逐 后 他们 .

孙彪拍马追来，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Nock the arrow and draw the bow .
诺克 这 箭 和 画 这 弓 .

拈弓搭箭，

[æn; ən] ['æroʊ] [strʌk] [ˌɛs etʃ 'e] [ʒɛn] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm] .
An arrow struck Sha Zhen squarely in the right arm .
一个 箭 击 沙 真 完全 在 这 正确的 手臂 .

一箭正中沙震的右臂，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [fel] [frʌm; frəm] ['paʊər] .
He almost fell from power .
他 几乎 跌倒 从 力量 .

险些落马，

[hiː; hi] [fluː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] ['ærəus] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He flew off with arrows in his hand .
他 飞翔 离开 和 箭头 在 他的 手 .

带箭飞奔去了。

[sʌn] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd]['peɪ] - [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] ['hɜːri] .
Sun Biao and Pei Tianxiong still had to hurry .
太阳 彪 和 裴 - 仍然 有 到 匆忙 .

孙彪同裴天雄还要去赶，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

罗琨道："

[duː][nɑːt] [pər'suː] [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['enəmi] .
Do not pursue a defeated enemy .
做 不是 追求 一个 战败 敌人 .

穷寇勿追，

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

留他去罢。

[ðə; ði] [θriː] [men] [reind] [ɪn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
The three men reined in their horses .
这 三 男人 勒住 在 他们的 马匹 .

"三人勒住了战马，

[ˌɛs etʃ 'e] [leɪ] ,
Sha Lei ,
沙 雷 ,

将沙雷、

[sænd] ['paʊər] ,
Sand Power ,
沙 力量 ,

沙电、

[ˌɛs etʃ 'e] [wen] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] - ['fuː] .
Sha Wen was tied up with Yelü Fu .
沙 温 曾是 系 向上 和 - 傅 .

沙雯同耶律福捆在一处，

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [dɪ'pɑːrtmənt] [hæz; həz] [di'teind] [ˌaɪ 'tiː] .
The delivery department has detained it .
这 送货 部门 有 被拘留 它 .

交付部将押了，

['hedɪŋ] [ˌʌp'hɪl] .
Heading uphill .
标题 上坡 .

一路而上。

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They came out of the mountains .
他们 来了 出去 的 这 山脉 .

出得山来，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] ['rɪzn] .
The sun has risen .
这 太阳 有 升起 .

日光已上。

[ðə; ði] [ɡruːp] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
The group left the mountain on the day of their departure .
这 团体 左边 这 山 在 这 天 的 他们的 离开 .

一行人出了山日，

[dʒʌst] [ðen] , [mɑː] [jaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] ;
Just then , Ma Yao and others came to investigate their whereabouts ;
只是 然后 , 马 姚 和 其他的 来了 到 调查 他们的 下落 ;

正遇马瑶等前来探听踪迹；

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Upon seeing Luo Kun and the others ,
之上 看到 罗 昆 和 这 其他的 ,

一见了罗琨等，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人十分大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] ['fɑːðər] [fɪrz] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] [meɪ] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] .
My father fears that my brother Luo may suffer a loss .
我的 父亲 恐惧 那 我的 兄弟 罗 可能 遭受 一个 损失 .

"家父恐罗兄有失，

[aɪ] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [juː; jʊ] .
I specially ordered my little brother to come and greet you .
我 特别 订购 我的 小的 兄弟 到 来 和 迎接 你 .

特命小弟来迎，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

为何却在此处？

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætər] .
Luo Kun recounted the above matter .
罗 昆 叙述 这 多于 事情 .

"罗琨将上项事说了一遍，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

彼此大喜，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tə'geðər] .
They joined forces and marched together .
他们 加入 力量 和 行军 一起 .

合兵一处而行。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Upon arriving at Beiguan ,
之上 抵达 在 北关 ,

到了北关，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon entering the marshal's mansion ,
之上 进入 这 马歇尔的 大厦 ,

进了帅府，

[aɪ] [met] ['mæstər] [mɑː] .
I met Master Ma .
我 遇见 掌握 马 .

见了马爷。

['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Master Ma was overjoyed
掌握 马 曾是 欣喜若狂

马爷大喜，

- ['fuː][ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [ˌɛs etʃ 'e] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['prɪzn] [kɑːrt] .
Yelü Fu and the five Sha brothers were thrown into a prison cart .
- 傅 和 这 五 沙 兄弟 是 抛掷 进入 一个 监狱 大车 .

将耶律福同沙氏弟兄五个人打人囚车，

[rɪr] [kæmp] [ɪm'prɪznmənt] ,
Rear camp imprisonment ,
后部 营 监禁 ,

后营监禁，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] .
He ordered a three - day rest for the troops .
他 订购 一个 三 - 天 休息 为了 这 军队 .

吩咐歇兵三日，

[tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔːr] [ə'gen]
To wage war again
到 工资 战争 再次

再行征战，

[æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ,

一声令下，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ri'dʒɔist] .
The entire army , large and small , rejoiced .
这 全部的 军队 , 大的 和 小的 , 欣喜若狂 .

大小三军无下欢喜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['mæstər] [mɑː] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] .
It is not mentioned that Master Ma remained inactive .
它 是 不是 提及 那 掌握 马 剩余 不活跃 .

不表马爷按兵不动，

[ə'gen] , [heɪl] [ænd; ənd] ['sændstɔːmz]
Again , hail and sandstorms
再次 , 冰雹 和 沙尘暴

再表沙雹、

['ʃɑːluː] ,
Shalu ,
沙鲁 ,

沙露、

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] , [ˌɛs etʃ 'e] [ʒɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['trævəst] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['væliz] .
The three brothers , Sha Zhen and his brother , traversed mountains and valleys .
这 三 兄弟 , 沙 真 和 他的 兄弟 , 穿越 山脉 和 山谷 .

沙震弟兄三人穿山越岭，

[ðeɪ] [fled] [ˌoʊvər'naɪt] .
They fled overnight .
他们 逃亡 过夜 .

连夜奔逃，

[aɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sə'lɑːn] .
I caught up with the salon .
我 捕捉 向上 和 这 沙龙 .

赶上了沙龙。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːju'naɪt]
Father and son reunite
父亲 和 儿子 团聚

父子相逢，

['æftər] [ə; eɪ] ['tɪrfl] ['aʊtbɜːrst] ,
After a tearful outburst ,
后 一个 内牛满面 爆发 ,

哭诉一番，

['ʃærən] [sed] [θruː] [terz] :
Sharon said through tears :
莎伦 说 通过 眼泪 :

沙龙流泪说道：

['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Many people have been captured .
许多 人们 有 到过 捕获 .

"失陷多人，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

" [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [ænd; ənd] ['trædʒɪk] ['dʒɜːrni] "
" A miserable and tragic journey "
" 一个 悲惨的 和 悲惨 旅行 "

"一路凄凄惨惨，

[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['fɔːrən] [lændz] ,
Defeated and forced to retreat to foreign lands ,
战败 和 强制 到 撤退 到 外国的 土地 ,

败归番邦，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] .
He went to court and met the barbarian king .
他 去 到 法庭 和 遇见 这 野蛮人 国王 .

入朝见了番王，

[hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [pæst] [ɪ'vents] .
He wept and recounted past events .
他 哭泣 和 叙述 过去的 活动 .

哭奏前事。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The barbarian king was greatly alarmed upon hearing this .
这 野蛮人 国王 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

番王闻奏大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] "
" The Crown Prince has been lost "
" 这 王冠 王子 有 到过 丢失的 "

"失了太子，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [weɪdʒ] [wɔːr] ?
How can we wage war ?
如何 能 我们 工资 战争 ?

怎好交兵?

" [tuː] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['gæðərɪŋ] . "
" Two classes of civil and military officials were busy gathering . "
" 二 课程 的 民用 和 军队 官员 是 忙碌的 采集 . "

"忙聚两班文武，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [wið'drɔiŋ] [truːps] ,
Discussing a strategy for withdrawing troops ,
讨论 一个 战略 为了 撤退 军队 ,

商议退兵之策，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [zuː'oʊ][z'jɑːn] .
From the left side of the procession emerged Prime Minister Zuo Xian .
从 这 左边 边 的 这 游行 出现 主要的 部长 左 西安 .

左班中闪出丞相左贤，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] :
Upon entering the hall , he addressed the assembly :
之上 进入 这 大厅 , 他 已解决 这 集会 :

出班奏道：

" [mɑː]['mænzi][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] . "
" Ma Manzi of the Southern Dynasty was the son of a military family . "
" 马 曼齐 的 这 南方 王朝 曾是 这 儿子 的 一个 军队 家庭 . "

"南朝马蛮子乃是将门之子，

[skɪld] [ɪn] ['mɪləteri] ['tæktɪks]
Skilled in military tactics
熟练 在 军队 策略

惯会用兵，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn]
Difficult to win
难的 到 赢

难以取胜，

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

['ɔːrdər] [ɔːl] [t'ʃekpɔɪnts] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [taɪt] [sɪ'kjʊrəti] .
Order all checkpoints to maintain tight security .
命令 全部 检查站 到 维持 紧的 安全 .

传令各关紧紧把守。

[hiː; hi][ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] .
He is unaware of the paths of our nation .
他 是 不知情 的 这 路径 的 我们的 国家 .

量他不识我邦的路径，

[wen] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪz] [ræn] [aʊt] ,
When his supplies ran out ,
什么时候 他的 补给品 跑 出去 ,

待他粮草尽了，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [went] [bæk] .
He naturally went back .
他 自然 去 后退 .

他自然回去。

[ðæt] ['rɔɪəl] [wei] :
That royal way :
那 皇家 方式 :

"那番王道：

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'tɜːrn] ?
How did the Crown Prince return ?
如何 做过 这 王冠 王子 返回 ?

"太子怎生回来？

[zuː'oʊ] - :
Zuo Xiandao :
左 - :

"左贤道:

[wen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'gɪnz] .
When the battle begins .
什么时候 这 战斗 开始 .

"待交兵之时,

[hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
His general was captured .
他的 一般的 曾是 捕获 .

擒住了他的将官,

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [swɪtʃ] .
It's easy to switch .
它是 简单的 到 转变 .

就好倒换。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ]
Upon hearing this , the barbarian king
之上 听力 这 , 这 野蛮人 国王

"番王闻言,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['ʃærən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He hurriedly ordered Sharon and his son to lead troops to meet the enemy .
他 匆匆 订购 莎伦 和 他的 儿子 到 带领 军队 到 见面 这 敌人 .

忙令沙龙父子领兵前去迎敌,

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
The southern general was captured .
这 南部 一般的 曾是 捕获 .

擒了南将,

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] ['merɪts]
To atone for one's sins with merits
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 优点

将功折罪,

[sə'lɑːn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Salon received the message .
沙龙 已收到 这 信息 .

沙龙领旨,

[ə'nʌðər] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Another 100 , 000 elite troops were selected .
其他 - , - 精英 军队 是 已选 .

又点了十万精兵,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] ,
Leading the three sons ,
领导 这 三 儿子们 ,

带领三子,

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Arrange the troops in order .
安排 这 军队 在 命令 .

摆齐队伍,

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [hːjən] [pæs] .
They marched all the way to Huiyan Pass .
他们 行军 全部 这 方式 到 慧妍 经过 .

杀到回雁关来。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [lɔːrd] [mɑː] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
Furthermore , it is said that Lord Ma rested his troops for three days .
此外 , 它 是 说 那 主 马 休息 他的 军队 为了 三 天 .

且言马爷歇兵三日，

['ɔːrdər] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
Order to set up camp .
命令 到 放 向上 营 .

传令起营，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [men] [bæk] [tuː; tə] - .
He led a large group of men back to Yanguan .
他 引领 一个 大的 团体 的 男人 后退 到 - .

领着大队人马也奔回雁关来。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] ,
After traveling for ten days ,
后 旅行 为了 十 天 ,

行了十日，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Upon reaching the border ,
之上 到达 这 边界 ,

到了关口，

['mæstər] [mɑː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kænənz] [tuː; tə] [biː; bi] ['faɪərd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] .
Master Ma ordered the cannons to be fired and the camp to be set up .
掌握 马 订购 这 大炮 到 是 被解雇 和 这 营 到 是 放 向上 .

马爷吩咐放炮安营。

[wen] [sə'lɑːn] [sɔː] [ðæt] ['mæstər] [mɑː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] . . .
When Salon saw that Master Ma had arrived at the pass . . .
什么时候 沙龙 锯 那 掌握 马 有 到达的 在 这 经过 . . .

沙龙见马爷到了关下，

[hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] ['mæstər] [mɑː] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
He challenged Master Ma for several rounds .
他 挑战 掌握 马 为了 一些 回合 .

与马爷挑战几阵，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] .
Unfortunately , they were unable to win .
很遗憾 , 他们 是 无法 到 赢 .

无奈不得取胜，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [ðə; ði] [sænd] [heɪl] [ænd; ənd] ['wæŋ] ['huː] [tuː; tə] . . .
They had no choice but to order the sand hail and Wang Hu to . . .
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 沙 冰雹 和 王 胡 到 . . .

只得令沙雹同王虎、

[kænlɔŋ] [set] [ʌp] [kæmp] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Kanglong set up camp behind the pass to guard it .
康龙 放 向上 营 在后面 这 经过 到 警卫 它 .

康龙扎营在关后把守，

[noʊ] ['faɪtɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] .
No fighting is allowed .
不 斗争 是 允许 .

不许交战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv] [hːjən] [pæs] [ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz]
It is said that the two sides of Huiyan Pass are surrounded by towering mountains
它 是 说 那 这 二 侧面 的 慧妍 经过 是 包围 经过 参天 山脉
.
:
.

话说那回雁关两边尽是峻岭高山、

[diːp] [klɪfs] [ænd; ənd] [stiːp] [wɔːlz]
Deep cliffs and steep walls
深的 悬崖 和 陡 墙壁

深崖陡壁，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [meɪn] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] .
There is only one main road leading into the pass .
那里 是 仅有的 一 主要的 路 领导 进入 这 经过 .

只有中间一条大路入关。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] ,
If the defense is secured ,
如果 这 防御 是 安全 ,

若是把守定了，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni] [truːps] [juː; jʊ][hæv; həv] ,
No matter how many troops you have ,
不 事情 如何 许多 军队 你 有 ,

任你千军万马，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] .
It's hard to get through this .
它是 难的 到 得到 通过 这 .

也难得过去，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [roʊd] [ˌnɪr'baɪ] .
There is another road nearby .
那里 是 其他 路 附近 .

旁边还有一条路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [hːjən] [piːk] .
It is called Huiyan Peak .
它 是 称为 慧妍 顶峰 .

名叫回雁峰，

[ðæt] [piːk] [ɪz]['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] [li] [lɔːŋ] .
That peak is over three hundred li long .
那 顶峰 是 超过 三 百 李 长的 .

那峰三百余里，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɪksænd] ['væli] ,
Leading to the mouth of the quicksand valley ,
领导 到 这 嘴 的 这 流沙 谷 ,

通着流沙谷口，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [ɑːr; ər][væst] .
The mountains and forests are vast .
这 山脉 和 森林 是 广阔的 .

山林广大，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [θʌgz] .
There were many thugs .
那里 是 许多 暴徒 .

多有强徒。

[lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [wɜːr; wər] [hɪr] [ðæt] [deɪ] .
Luo Zeng's defeated troops were here that day .
罗 曾氏 战败 军队 是 这里 那 天 .
当日罗增败兵在此，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] - ['væli] .
They then set up camp in Liusha Valley .
他们 然后 放 向上 营 在 - 谷 .
就往流沙谷驻扎去了。

[hɪr] , [lɔːrd] [mɑː] [hæz; həz] [bɪn] [ə'tækɪŋ] [hːjən] [pæs] [fɔːr; fər] [deɪz] .
Here , Lord Ma has been attacking Huiyan Pass for days .
这里 , 主 马 有 到过 攻击 慧妍 经过 为了 天 .
这里马爷连日攻打回雁关，

[æn; ən] ['ɜːrdʒənt] [ə'tæk] [feɪld] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] .
An urgent attack failed to capture the city .
一个 紧迫的 攻击 失败的 到 捕获 这 城市 .
急切攻打不下，

['pʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,
心中纳闷，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想了一想，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ] [dʒʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
He ordered Xiao Jun to find a local person to ask for directions .
他 订购 肖 俊 到 寻找 一个 当地的 人 到 问 为了 方向 .
令小军寻土人前来问路。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :
上人禀道：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [hːjən] [piːk] .
There is a small path leading to Huiyan Peak .
那里 是 一个 小的 小路 领导 到 慧妍 顶峰 .
"此去回雁峰有条小路，

['kloʊsli] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['floʊɪŋ] [sænd] ['væli] ,
Closely connected to the Flowing Sand Valley ,
密切 连接 到 这 流动 沙 谷 ,
紧通流沙谷，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [li] [lɔːŋ] ;
It is more than 300 li long ;
它 是 更多的 比 - 李 长的 ;
有三百多里；

[wʌns] [ðer; ðər] ,
Once there ,
一次 那里 ,
到了那里，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] ['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [lændz] .
Then one can enter the inner prefectures of foreign lands .
然后 一 能 进入 这 内 县 的 外国的 土地 .
便可以进番邦内郡，

[wiː; wi] [wəʊnt] [teɪk] [ðɪs] [ruːt] .
We won't take this route .
我们 惯于 拿 这 路线 .

不走这条路了。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [ˌɪn'saɪd] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [roʊdz] [ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] .
However , the mountains inside are high and the roads are dangerous .
然而 , 这 山脉 里面 是 高的 和 这 道路 是 危险的 .

只是里面山高路险，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['taɪgɚz] , ['lepədz] , ['dʒækəlz] , [ænd; ənd] [wʊlvz] .
There are many tigers , leopards , jackals , and wolves .
那里 是 许多 老虎 , 豹子 , 豺狼 , 和 狼 .

多有虎豹豺狼，

['bændits] [ænd; ənd] ['aʊtlɔːz]
bandits and outlaws
强盗 和 亡命之徒

强徒草寇，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
It is difficult to walk .
它 是 难的 到 走 .

难以行走。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [groʊ] [ʌp] [hɪr] .
The little people grow up here .
这 小的 人们 生长 向上 这里 .

小人们在此生长，

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] .
I haven't been there before .
我 还没有 到过 那里 前 .

也没有走过。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [mɑː] . . . "
" Upon hearing this , Master Ma . . . "
" 之上 听力 这 , 掌握 马 . . . "

"马爷听了，

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Then he addressed the crowd :
然后 他 已解决 这 人群 :

便向众人说道：

" [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pæs] . . . "
" To break through the northern pass . . . "
" 到 休息 通过 这 北方 经过 . . . "

"要破北关，

[ən'les] [juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] ['ʃɔːrtkʌt] ,
Unless you take this shortcut ,
除非 你 拿 这 捷径 ,

除非走这条小路，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
The road was treacherous and difficult to travel .
这 路 曾是 奸诈 和 难的 到 旅行 .

只是路险难行，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

"想了一会，

[liːv] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['neɪtɪv] [ɪn'hæbɪtənts] .
Leave behind the native inhabitants .
离开 在后面 这 本国的 居民 .

留下土人。

['ɔːrdər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [tuː; tə][dʒɔɪn] [lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] ,
Order Luo Kun to join Long Biao ,
命令 罗 昆 到 加入 长的 彪 ,

令罗琨同龙标、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] ,
Zhao Sheng ,
赵 盛 ,

赵胜、

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

[mɑː] [jaʊ]
Ma Yao
马 姚

马瑶、

['wæŋ] [zɔːŋ]
Wang Zong
王 宗

王宗、

['wæŋ] [baʊ]
Wang Bao
王 包

王宝、

['wæŋ] [ju'ɑːn] [et] [ɑːl] .
Wang Yuan et al .
王 元 等 al .

王袁等，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

[brɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv][draɪ] [fuːd] .
Bring plenty of dry food .
带来 很多 的 干燥 食物 .

多带干粮，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntər]
Disguised as a hunter
伪装 作为 一个 猎人

扮做猎户，

['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['terətɔːri] ,
People with territory ,
人们 和 领土 ,

带领土人，

[goʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [ə'hed] .
Go and scout ahead .
去 和 侦察 前方 .

前去探路。

[ðə; ði] [eɪt] ['hɪroʊz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp][ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The eight heroes returned to camp upon receiving the order .
这 八 英雄 返回 到 营 之上 接收 这 命令 .

八位英雄得令回营，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntər]
Disguised as a hunter
伪装 作为 一个 猎人

扮做猎户，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
They were with the natives .
他们 是 和 这 本地人 .

同了土人，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They left the main camp .
他们 左边 这 主要的 营 .

离了大营。

['krɔːsɪŋ] [hːjən] [piːk] ,
Crossing Huiyan Peak ,
十字路口 慧妍 顶峰 ,

越过回雁峰，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['væli] ,
Upon entering the valley ,
之上 进入 这 谷 ,

进了谷口，

['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] [mi'ændərɪŋ] .
Winding and meandering .
绕线 和 弯曲 .

弯弯曲曲。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['næroʊ] .
The mountain was high and the road was narrow .
这 山 曾是 高的 和 这 路 曾是 狭窄的 .

只见山高路窄，

[triːz] [groʊ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Trees grow deep in the forest .
树木 生长 深的 在 这 森林 .

树者林深，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [pə'destriənz] .
There were absolutely no pedestrians .
那里 是 绝对地 不 行人 .

绝无行人来往。

[ðə; ði] [gruːp] ['trævld] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
The group traveled for three days .
这 团体 旅行 为了 三 天 .

一行人走了三日，

['haɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Hiking in the mountains during the day
远足 在 这 山脉 期间 这 天

日间行走高山，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [græs] [æt; ət] [naɪt] .
They rested in the grass at night .
他们 休息 在 这 草 在 夜晚 .

夜间草中歇宿。

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [faɪv] [deɪz] .
They traveled for another five days .
他们 旅行 为了 其他 五 天 .

又行了五日，

[ðə; ði] [tuː] ['maʊnt(ə)n] [piːks] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [stiːp] .
The two mountain peaks in front of us were extremely steep .
这 二 山 高峰 在 正面 的 我们 是 极其 陡 .

只见前面两个山头十分险峻，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [haʊ'evər] , [laɪz] [ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
At the foot of the mountain , however , lies a three - way intersection .
在 这 脚 的 这 山 , 然而 , 谎言 一个 三 - 方式 路口 .

山下却是个三叉路口。

[eɪt] ['hɪroʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [stept] ['fɔːrwərd] .
Eight heroes and the natives stepped forward .
八 英雄 和 这 本地人 步 向前 .

八位英雄同土人走上前来，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] ,
Just as they were looking for a way ,
只是 作为 他们 是 寻找 为了 一个 方式 ,

正欲找路，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Suddenly , the sound of a gong was heard from inside the mountain gate .
突然 , 这 声音 的 一个 锣 曾是 听到 从 里面 这 山 门 .

忽听得山门内一棒锣声，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [men] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
A large contingent of men has arrived .
一个 大的 队伍 的 男人 有 到达的 .

拥出一标人马来了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [sɪks] : [ðə; ði] ['hɪroʊz] ['prez(ə)nt][ðə; ði][mæp] , [ðeɪ] ['traɪʌmf] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Chapter Seventy - Six : The Heroes Present the Map , They Triumph , and the
章 七十 - 六 : 这 英雄 展示 这 地图 , 他们 胜利 , 和 这
['væliənt] ['wɒrɪrz] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['hɛvənz] [wɪl]
Valiant Warriors Withdraw Their Troops in Accordance with Heaven's Will
英勇 勇士队 提取 他们的 军队 在 根据 和 天 将要

第七十六回 献地图英雄奏凯 顺天心豪杰收兵

[naʊ] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['entərd] [hːjən] [piːk] ,
Now , Luo Kun and the others entered Huiyan Peak ,
现在 , 罗 昆 和 这 其他的 进入 慧妍 顶峰 ,

话说罗琨等走入回雁峰，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] ,
After traveling for three to five days ,
后 旅行 为了 三 到 五 天 ,

走了三五日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] - [wei] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
We arrived at the three - way intersection .
我们 到达的 在 这 三 - 方式 路口 .

到了三叉路口。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [roʊld] [aʊt] [frʌm; frəm] [gaʊfɛŋ] [rɪdʒ] .
Suddenly , a troop of soldiers rolled out from Gaofeng Ridge .
突然 , 一个 部队 的 士兵 滚动 出去 从 高峰 岭 .

猛听得高峰岭上滚出一支兵来，

[blɑːk] [ðer; ðər] [wei] .
Block their way .
堵塞 他们的 方式 .

拦住去路，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

[pə'destriənz] , [pliːz] [sloʊ] [daʊn] !
Pedestrians , please slow down !
行人 , 请 慢的 向下 !

"行人慢走！

[liːv] [jʊr; jər][toʊl] !
Leave your toll !
离开 你的 收费 !

留下买路钱来！

[ðə; ði] [eɪt] [men] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The eight men were furious upon hearing this .
这 八 男人 是 狂怒 之上 听力 这 .

"八人闻言大怒，

[lets] [ɔːl] [get] [tuː; tə] [wɜːrk] !
Let's all get to work !
我们来吧 全部 得到 到 工作 !

齐来动手，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['skætərd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hentʃmən] .
They had already scattered a group of henchmen .
他们 有 已经 疏散 一个 团体 的 喽啰 .

早杀散了一队喽兵，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They fled back to their mountain stronghold .
他们 逃亡 后退 到 他们的 山 据点 .

逃回山寨去了。

[ðə; ði] [eɪt] ['hɪroʊz] [læft] ['hɑːrtɪli] .
The eight heroes laughed heartily .
这 八 英雄 笑了 衷心地 .

八位英雄哈哈大笑，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ɑːn] .
We walked on .
我们 步行 在 .

往前又走。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
After walking for a short while ,
后 步行 为了 一个 短的 尽管 ,

走不多时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

猛听得一声炮响，

[wen] [aɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] ,
When I turned around quickly ,
什么时候 我 转向 大约 迅速地 ,

急回头看时，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] ['bænər] ['flʌtəd] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A large red banner fluttered on the mountain .
一个 大的 红色的 横幅 飘动 在 这 山 .

只见山上大红帅旗招展，

[ə'nʌðər] [bætʃ] [ʌv; əv] [men] [fluː] [ɪn] ['ɜːrli] .
Another batch of men flew in early .
其他 批 的 男人 飞翔 在 早期的 .

早又飞下一标人马。

[ðə; ði][fɜːrst]['dʒen(ə)rəl] ,
The first general ,
这 第一的 一般的 ,

当先一将，

['goʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd]['goʊldən]['ɑːrmər]
Golden helmet and golden armor
金的 头盔 和 金的 盔甲

金盔金甲，

[waɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [spɪr] ,
White horse and silver spear ,
白色的 马 和 银 矛 ,

白马银枪，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
He has a dignified appearance .
他 有 一个 凝重 外貌 .

相貌堂堂。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['teɪbl] ['tenɪs] [mætʃ] .
It turns out that Luo Zeng was defeated in the table tennis match .
它 转弯 出去 那 罗 曾 曾是 战败 在 这 桌子 网球 匹配 .

原来是罗增困乒败阵，

[noʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['kʌstəmz] .
No return to customs .
不 返回 到 海关 .

不得回关，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] .
They set up camp here .
他们 放 向上 营 这里 .

就在此地驻扎。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The large group of people rushed down the mountain .
这 大的 团体 的 人们 匆忙 向下 这 山 .

当下大队人马赶下山来，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['ʃaʊtɪd] :
Master Luo shouted :
掌握 罗 喊叫 :

罗爷大喝道：

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
Who dares to do this ?
WHO 敢于 到 做 这 ?

"谁人大胆，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][hɑːrm][maɪ]['soʊldʒərz] ?
How dare you harm my soldiers ?
如何 敢 你 伤害 我的 士兵 ?

敢伤俺的兵丁？

[kiːp] [jʊr; jər] [hed] [seɪf] !
Keep your head safe !
保持 你的 头 安全的 !

好好留下头来！

[mɑː] [jaʊ]
Ma Yao
马 姚

"马瑶、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Zhao Sheng then came to meet the enemy .
赵 盛 然后 来了 到 见面 这 敌人 .

赵胜便来迎敌，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [kʊd; kəd] [tel] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Luo Kun could tell it was the sound of Chang'an .
罗 昆 可以 告诉 它 曾是 这 声音 的 长安 .

罗琨听得来将是长安的声音，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Then he looked up and saw . . .
然后 他 看起来 向上 和 锯 . . .

便抬头一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['fɑːðər] . "
" The coming general looks just like my father . "
" 这 未来 一般的 看起来 只是 喜欢 我的 父亲 . "

"来将好似俺爹爹的模样。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stɑːpt] [ðə; ði] [kraʊd] .
He quickly stopped the crowd .
他 迅速地 停止 这 人群 .

"忙止住众人，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] .
He rushed forward to take a closer look .
他 匆忙 向前 到 拿 一个 更近 看 .

急上前仔细一看，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
If it is his father ,
如果 它 是 他的 父亲 ,

果是他爹爹，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [kraɪ] [aʊt] :
He couldn't help but cry out :
他 不能 帮助 但 哭 出去 :

不觉失声哭叫道：

" ['fɑːðər] ! "
" Father ! "
" 父亲 ! "

"爹爹！

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [hɪr] .
The child is here .
这 孩子 是 这里 .

孩儿在此。"

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Master Luo was taken aback on horseback .
掌握 罗 曾是 已采取 背 在 马背 .

罗爷在马上吃了一惊，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ['kloʊsli] ,
Looking down closely ,
寻找 向下 密切 ,

定睛望下一看，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] ['sekənd] ['oʊnli] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ,
If he is second only to Luo Kun ,
如果 他 是 第二 仅有的 到 罗 昆 ,

果是他次于罗琨，

['grænpɑː] [lə'wəu; 'luːəu] [wʌz; wəz] [bəuθ] [sæd] [ænd; ənd] ['hæpi] .
Grandpa Luo was both sad and happy .
爷爷 罗 曾是 两个都 伤心 和 快乐的 .

罗爷又悲又喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

慌忙下马来，

[hiː; hi] [helpt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ʌp] .
He helped Luo Kun up .
他 帮助 罗 昆 向上 .

扶住罗琨，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

[waɪ] [hæz; həz][maɪ] [sʌn] [kʌm] [hɪr] ?
Why has my son come here ?
为什么 有 我的 儿子 来 这里 ?

"我儿因何到此?

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ?
Who are these people ?
WHO 是 这些 人们 ?

这些又是何人?

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] ['griːtɪd] ['evriwʌn] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Luo Kun greeted everyone as they came to meet him .
罗 昆 问候 每个人 作为 他们 来了 到 见面 他 .

"罗琨一面招呼众人相见,

[ʃiː; ʃi] ['sɒbd] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
She sobbed and recounted the whole story .
她 啜泣 和 叙述 这 所有的 故事 .

一面呜呜咽咽细诉根由。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

罗爷道:

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][sæd] , "
" And there is no need to be sad , "
" 和 那里 是 不 需要 到 是 伤心 , "

"且不必悲伤,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [spiːk] .
This is not the place to speak .
这 是 不是 这 地方 到 说话 .

此地非讲话之所,

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] !
Come with me up the mountain !
来 和 我 向上 这 山 !

快随我上山来!"

[ðə; ði] [gruːp] ['fɑːloʊd] [lɔrd] [lə'wəu; 'luːəu] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The group followed Lord Luo up the mountain and into the village .
这 团体 随后 主 罗 向上 这 山 和 进入 这 村庄 .

众人跟定罗爷上山入寨。

[fɜːrst] , [mɑː] [jaʊ] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
First , Ma Yao paid his respects .
第一的 , 马 姚 有薪酬的 他的 尊重 .

先是马瑶拜见,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [maɪ] ['nefjuː] [mɑː] [jaʊ] ,
" My nephew Ma Yao ,
" 我的 侄子 马 姚 ,

"小侄马瑶,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ][oʊld] ['relətɪv] [wʌz; wəz] [træpt] [hɪr] .
Because my old relative was trapped here .
因为 我的 老的 相对的 曾是 被困 这里 .

为因老亲翁失陷此地,

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['fɑːloʊd] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪr] .
Therefore , I followed my father and his troops here .
所以 , 我 随后 我的 父亲 和 他的 军队 这里 .

故随家父提兵到此。

" ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [biːmd] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] . "
" Master Luo beamed with joy . "
" 掌握 罗 光束 和 喜悦 . "

"罗爷笑逐颜开，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prə'fjuːsli] .
He thanked them profusely .
他 谢谢 他们 大量地 .

称谢不已，

[nekst] , [ðə; ði] [sɪks] [men] [frʌm; frəm] - [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Next , the six men from Longbiao paid their respects .
下一个 , 这 六 男人 从 - 有薪酬的 他们的 尊重 .

次后是龙标六人拜见，

[pliːz] [prə'vaɪd] [jʊr; jər] [fʊl] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] .
Please provide your full name and surname .
请 提供 你的 满的 姓名 和 姓 .

备通名姓，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Master Luo returned the greetings one by one .
掌握 罗 返回 这 问候 一 经过 一 .

罗爷一一还礼。

[ðen] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Then Luo Kun knelt down and said :
然后 罗 昆 跪下 向下 和 说 :

然后是罗琨俯伏膝下道：

['fɑːðər] [ɪz] [hɪr] .
Father is here .
父亲 是 这里 .

"爹爹在此，

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] ,
Having endured hardship ,
拥有 忍受 困境 ,

备尝辛苦，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] !
Please forgive me for being unable to serve you !
请 原谅 我 为了 存在 无法 到 服务 你 !

恕孩儿不能侍奉之罪！

[æz; əz] [lə'wəu; 'luːəu] [jiː; ji] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,
As Luo Ye helped him up ,
作为 罗 叶 帮助 他 向上 ,

"罗爷一面扶起，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
He then asked everyone to sit down .
他 然后 问 每个人 到 坐 向下 .

一面请众人坐下，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ɪn] ['diːteɪl] :
He then asked Luo Kun in detail :
他 然后 问 罗 昆 在 细节 :

一面细问罗琨道：

" [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [aɪ] [left] . "
" Tell me what happened after I left . "
" 告诉 我 什么 发生 后 我 左边 . "

"你将我走后情由说来在先。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [sed] :
Luo Kun said :
罗 昆 说 :

"罗琨道：

" ['evər] [sɪns] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrən] [lændz] . . . "
" Ever since Father was trapped in the foreign lands . . . "
" 曾经 自从 父亲 曾是 被困 在 这 外国的 土地 . . . "

"自从爹爹身陷番邦，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Shen Qian wrote a book about it .
沈 钱 写道 一个 书 关于 它 .

被沈谦上了一本，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɑːrm] [maɪ] [hoʊl] ['fæməli] .
They wanted to harm my whole family .
他们 通缉 到 伤害 我的 所有的 家庭 .

欲要害我全家。

[θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] [oʊld] ['sɜːrvənt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [fɔːr; fər] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
Thanks to my old servant Zhang Hong for sending the letter ,
谢谢 到 我的 老的 仆人 张 洪 为了 发送 这 信 ,

亏旧仆章宏送信，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['wæŋ] , [tʊk] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [pleɪs] .
His wife , Wang , took his mother's place .
他的 妻子 , 王 , 采取 他的 母亲的 地方 .

伊妻王氏替了母亲，

[ðeɪ] [fled] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ˌoʊvər'naɪt] .
They fled Chang'an overnight .
他们 逃亡 长安 过夜 .

连夜逃出长安，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] - ['nʌnəri] .
He arranged for his mother to stay at the Shuiyun Nunnery .
他 安排 为了 他的 母亲 到 停留 在 这 - 尼姑庵 .

将母亲寄住水云庵内。

[maɪ] ['brʌðər] [went] [tuː; tə] ['juːn'næn] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
My brother went to Yunnan to seek refuge .
我的 兄弟 去 到 云南 到 寻找 避难所 .

哥哥投奔云南。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [went] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] [fɔːr; fər] ['refjuːdʒ] .
The child went to Huai'an for refuge .
这 孩子 去 到 淮安 为了 避难所 .

孩儿投奔淮安，

['pæsɪŋ] [θruː] - [taʊn] ,
Passing through Fenglian Town ,
通过 通过 - 镇 ,

路过凤莲镇，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [ɪn] ['tʃɛŋ] - ['vɪlɪdʒ] .
He fell ill in Cheng Laobo's village .
他 跌倒 患病的 在 程 - 村庄 .

患病在程老伯庄上，

['ʌŋk(ə)l] ['mɛŋ] ['tʃɛŋ] [hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] ;
Uncle Meng Cheng has recovered ;
叔叔 孟 程 有 恢复 ;

蒙程老伯调治好了;

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] .
Before leaving , he also gave her a brocade pouch .
前 离开 , 他 还 给予 她 一个 锦缎 小袋 .

临行又赠锦囊一封,

['jʌn] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] .
Yun had something important to say .
云 有 某物 重要的 到 说 .

云有要紧言语,

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['fɑːðər] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['əupənz] [ˌaɪ 'tiː] .
Wait until Father sees it and opens it .
等待 直到 父亲 看到 它 和 打开 它 .

俟爹爹见了开看,

[stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp]
Still in the camp
仍然 在 这 营

尚在营内,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nevər] [brɔːt] .
It was never brought .
它 曾是 绝不 带来 .

未曾带来。

['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ,
Later , when the child arrived in Huai'an ,
之后 , 什么时候 这 孩子 到达的 在 淮安 ,

后来孩儿到了淮安,

['huː] ['dɛŋ] [tɜːrnd] [hɪm'self] [ɪn] .
Hou Deng turned himself in .
侯 邓 转向 他自己 在 .

被侯登出首,

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
The question was answered by the death penalty .
这 问题 曾是 回答 经过 这 死亡 惩罚 .

问成大辟,

[θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] [frendz] [huː] ['stɔrmd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,
Thanks to my friends who stormed the execution ground ,
谢谢 到 我的 朋友们 WHO 暴风雨 这 执行 地面 ,

多亏众友劫了法场,

[ðeɪ] ['gæðərd] [tə'geðər] [æt; ət] ['tʃɪkɪn] [klɔː] ['maʊnt(ə)n] .
They gathered together at Chicken Claw Mountain .
他们 聚集 一起 在 鸡 爪 山 .

同到鸡爪山聚义。

[ðə; ði] ['oʊldər] ['brʌðər] [huː] [lægd] [bɪ'haɪnd] [ə'raɪvd] .
The older brother who lagged behind arrived .
这 老 兄弟 WHO 滞后 在后面 到达的 .

落后哥哥到了,

[wiː; wi] [brɔːt] ['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We brought our mother up the mountain .
我们 带来 我们的 母亲 向上 这 山 .

将母亲接上山来,

[hiː; hi] [tʊk] ['oʊvər][frʌm; frəm][mɑː] - [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He took over from Ma Qinweng and went to the mountain .
他 采取 超过 从 马 - 和 去 到 这 山 .

接手马亲翁到山，

[ðə; ði] [truːps] [wɪl] [mɑːrtʃ] ['ɪntuː][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The troops will march into Beijing .
这 军队 将要 行进 进入 北京 .

会兵进京，

[draɪv] [ə'weɪ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ,
Drive away Shen Qian ,
驾驶 离开 沈 钱 ,

击走沈谦，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər]
Report to the Emperor
报告 到 这 皇帝

奏闻天子，

[dɪ'kler] ['ɪnəsns] ,
Declare innocence ,
宣布 无辜 ,

申明冤枉，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɑːrd(ə)n] [ðə; ði] ['gɪlti] .
The emperor pardoned the guilty .
这 皇帝 赦免 这 有罪的 .

天子赦罪。

[naʊ] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði][bɑː'bɛəriənz] .
Now , by imperial decree , we are to conquer the barbarians .
现在 , 经过 帝国 法令 , 我们 是 到 征服 这 野蛮人 .

如今奉旨征番，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hːjən] [pæs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
Because Huiyan Pass is difficult to attack ,
因为 慧妍 经过 是 难的 到 攻击 ,

因回雁关难于攻打，

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [mɑː] . "
He said , " I came to scout ahead on the orders of my father - in - law , Ma . "
他 说 , " 我 来了 到 侦察 前方 在 这 订单 的 我的 父亲 - 在 - 法律 , 马 . "

奉马亲翁之令特来探路"的话，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃn] ,
" Thanks to the divine protection ,
" 谢谢 到 这 神圣的 保护 ,

"多蒙神灵暗佑，

[meɪ] [aɪ] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] [tə'deɪ] !
May I see my father today !
可能 我 看 我的 父亲 今天 !

使孩儿今日得见爹爹！

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mɪkst] [i'məuʃənz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ]
" Upon hearing this , Master Luo was filled with mixed emotions of sorrow
" 之上 听力 这 , 掌握 罗 曾是 已填 和 混合 情绪 的 悲哀
[ænd; ənd][dʒɔɪ] . "
and joy . "
和 喜悦 . "

"罗爷听了悲喜交集，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] ['evriwʌn] :
He quickly stood up and thanked everyone :
他 迅速地 站立 向上 和 谢谢 每个人 :

连忙起身向众人谢道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [frendz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ʌn'weɪvərɪŋ] [sə'pɔːrt]
" I am deeply grateful to all my virtuous friends for your unwavering support
" 我 是 深 感激的 到 全部 我的 有德行的 朋友们 为了 你的 坚定不移 支持
['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [taɪm] . "
during this difficult time . "
期间 这 难的 时间 . "

"多蒙诸位贤契如此患难怕扶，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] , [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] ?
How can I , Luo Zeng , repay this debt ?
如何 能 我 , 罗 曾 , 偿还 这 债务 ?

叫俺罗增何以为报？"

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['mɑːdɪst] .
They were very modest .
他们 是 非常 谦虚的 .

人家谦逊了一番，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

罗爷说道：

" [sɪns] [mɑː] - [truːps] [blɑːkt] [hːjən] [pæs] . . . "
" Since Ma Qinweng's troops blocked Huiyan Pass . . . "
" 自从 马 - 军队 已屏蔽 慧妍 经过 . . . "

"既是马亲翁兵阻回雁关，

[ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːt]
Unfamiliar with the route
陌生 和 这 路线

不识路径，

[ə; eɪ][mæp][aɪ] [druː] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['jɪrz] [hɪr] .
A map I drew during my years here .
一个 地图 我 画 期间 我的 年 这里 .

俺在此几年画得地图一张，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
I will write a letter .
我 将要 写 一个 信 .

待俺修书一封，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
The messenger escorted him to the camp .
这 信使 护送 他 到 这 营 .

差人送至营内，

[ɪn'strʌkt] [mɑː] - [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mæp] .
Instruct Ma Qinweng to advance his troops and attack according to the map .
指示 马 - 到 进步 他的 军队 和 攻击 根据 到 这 地图 .

叫马亲翁按图进兵攻打，

[dʒʌst] [ʌn'fɑː.loʊ] .
Just unfollow .
只是 取消关注 .

取关便了。

[wɪ'ðɪn] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Within my village ,
之内 我的 村庄 ,

俺这寨内，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] - , - ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
There are currently 10 , 000 enemy soldiers .
那里 是 现在 - , - 敌人 士兵 .

现有番兵一万，

[pliːz] ['kɑːpi] [ðɪs] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [geɪt] , [ðen] [wiːl] [miːt] [ə'gen] .
Please copy this together until we reach the gate , then we'll meet again .
请 复制 这 一起 直到 我们 抵达 这 门 , 然后 出色地 见面 再次 .

请诸位一同抄至关后约会，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] ,
Inside and outside the platform ,
里面 和 外部 这 平台 ,

里应外台，

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðɪs] [hwɑːnjən] [pæs] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Breaking through this Huanyan Pass will be as easy as turning one's hand .
打破 通过 这 欢颜 经过 将要 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

破这回雁关易如反掌。

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Long Biao said :
长的 彪 说 :

"龙标说道：

[maɪ] ['nefjuː] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði][mæp] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
My nephew was willing to deliver the map back to camp .
我的 侄子 曾是 愿意的 到 递送 这 地图 后退 到 营 .

"小侄情愿送地图回营，

['deɪtɪŋ] [ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] .
Dating and advancing .
约会 和 前进 .

约会进兵。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Master Luo was overjoyed upon hearing this .
掌握 罗 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

"罗爷听说大喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'per] [ðə; ði] ['letər] .
He quickly repaired the letter .
他 迅速地 已修复 这 信 .

连忙修书，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] ['evriwʌn] .
On one hand , wine was served to entertain everyone .
在 一 手 , 葡萄酒 曾是 服务 到 招待 每个人 .

一面摆酒管待众人，

['æftər] [ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] . . .
After the meal and drinks . . .
后 这 一顿饭 和 饮料 . . .

用罢酒饭，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [siːld] [ðə; ði] [mæp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊk] .
Master Luo sealed the map and the book .
掌握 罗 密封 这 地图 和 这 书 .

罗爷将地图书札封好，

[dʒaʊ] [ˌjuː'lɒŋ] [stʊd] [ʌp] .
Jiao Yulong stood up .
角 玉龙 站立 向上 .

交于龙际起身。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['mʌstəd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] .
Master Luo mustered ten thousand elite soldiers .
掌握 罗 集结 十 千 精英 士兵 .

罗爷点齐了一万精兵，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [mɑː] [jaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ðeɪ] [broʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Together with Ma Yao and others , they broke camp and set off .
一起 和 马 姚 和 其他的 , 他们 打破 营 和 放 离开 .

同马瑶等拔寨起身，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ri'triːtid] [θruː] [ðə; ði] ['floʊɪŋ] [sænd] ['væli] .
The army retreated through the Flowing Sand Valley .
这 军队 撤退 通过 这 流动 沙 谷 .

兵走流沙谷，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['æftər] [ðə; ði] ['siːkrət] ['kɑːpiɪŋ] .
It came after the secret copying .
它 来了 后 这 秘密 复制 .

暗抄关后而来，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
The dragon emblem left the mountain stronghold .
这 龙 徽 左边 这 山 据点 .

单言龙标离了山寨，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [ˌoʊvər'naɪt] .
They rushed back to the camp overnight .
他们 匆忙 后退 到 这 营 过夜 .

连夜奔回大营，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mæstər] [mɑː] ,
Upon meeting Master Ma ,
之上 会议 掌握 马 ,

见了马爷，

['prezəntɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
Presenting the letter ,
呈现 这 信 ,

呈上书札，

['æftər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˌriːju'naɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [hːjən] [piːk] ,
After Luo Kun and his son reunited at the foot of Huiyan Peak ,
后 罗 昆 和 他的 儿子 重聚 在 这 脚 的 慧妍 顶峰 ,

将回雁峰下罗琨父子相逢的后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Master Ma was overjoyed upon hearing this .
掌握 马 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

马爷闻言大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] , ['mɪstər] . [lə'wəu; 'luːəu] , [tə'deɪ] . "
" I had the pleasure of meeting my in - laws , Mr . Luo , today . "
" 我 有 这 乐趣 的 会议 我的 在 - 法律 , 先生 . 罗 , 今天 . "

"今日巧会了罗亲家，

[its] ['truːli] ['hɛvənz] [help] [ðæt] [aɪ][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] !
It's truly heaven's help that I succeeded !
它是 真的 天 帮助 那 我 成功了 !

真是天助俺成功也！

" ['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['letər] [mæp] ,
" After looking at the letter map ,
" 后 寻找 在 这 信 地图 ,

"看了书信地图，

['hɜːrɪdli] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [tent] ,
Hurriedly raising the tent ,
匆匆 提高 这 帐篷 ,

忙忙升帐，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Gathering the generals .
采集 这 将军们 .

聚集众将。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] [ɪ'miːdiətli] .
Luo Can received the news immediately .
罗 能 已收到 这 消息 立即地 .

当下罗灿得信，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He hurriedly entered the tent and reported :
他 匆匆 进入 这 帐篷 和 据报道 :

急急进帐禀道：

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
I just heard that my father has disappeared .
我 只是 听到 那 我的 父亲 有 消失 .

"适闻家父下落，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][flaɪ][ðer; ðər] .
The son - in - law wished he could fly there .
这 儿子 - 在 - 法律 希望 他 可以 飞 那里 .

小婿恨不得飞身前去，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I hereby inform you , sir .
我 特此 通知 你 , 先生 .

就此禀明大人,

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] - .
I went with Brother Longbiao .
我 去 和 兄弟 - .

同龙标兄去了。

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

"马爷道:

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] !
No need to rush !
不 需要 到 匆忙 !

"不必着急!

" [dʒʌst] [klɪk] [ɑːn] [ðə; ði] ['drægən] ['embləm] , "
" Just click on the dragon emblem , "
" 只是 点击 在 这 龙 徽 , "

"就点龙标、

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] ,
Luo Can ,
罗 能 ,

罗灿、

['tʃɛŋ] ['peɪ] ,
Cheng Pei ,
程 裴 ,

程佩、

['kɪn] ['hwɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Qin Huan and his four generals led 10 , 000 elite troops .
秦 欢 和 他的 四 将军们 引领 - , - 精英 军队 .

秦环四位将军带领一万精兵,

[teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] ,
Take the side path ,
拿 这 边 小路 ,

走小路,

['æftər] ['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [lə'wəu; 'luːəu] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [pæs] ,
After joining forces with Lord Luo to attack the pass ,
后 加入 力量 和 主 罗 到 攻击 这 经过 ,

会合罗爷攻打关后,

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Luo Can was overjoyed .
罗 能 曾是 欣喜若狂 .

罗灿大喜,

- [hæz; həz] [gɔːn] .
Xingfei has gone .
- 有 已消失 .

星飞的去了。

[ðen] [li] [dɪŋ] ,
Then Li Ding ,
然后 李 丁 ,

又点李定、

[dʒɪn][ˌetʃ ju ˈaɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉、

[jæŋ] [ˈtʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[ˈwæŋ] [juˈeɪ] :
Wang Yue :
王 岳 :

王越：

" [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [truːps] ,
" Leading 10 , 000 troops ,
" 领导 - , - 军队 ,

"领兵一万，

[əˈtæk] [æt; ət][ðə; ði] [pæs]
Attack at the pass
攻击 在 这 经过

关前攻打，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [tiːm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
The commander personally led a large team to meet them .
这 指挥官 亲自 引领 一个 大的 团队 到 见面 他们 .

本帅亲领大队前来接应。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈsiːvd] [ðer; ðər] [ˈɔːrdərz] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːrtɪd] ;
The four generals received their orders and departed ;
这 四 将军们 已收到 他们的 订单 和 已离开 ;

"四将得令而去；

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [tʃiː] [wɑːn] ,
He also ordered Qi Wan ,
他 还 订购 齐 万 ,

又令齐纨、

- - ,
Saisaki Moriyuki ,
- - ,

齐崎守营，

[ɡɪv] [ðə; ði] [ˈɔːrdər]
Give the order
给 这 命令

号令一下，

[θriː] [ˈkænən] [ʃɑːts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fiːt] .
Each person led their troops to their feet .
每个 人 引领 他们的 军队 到 他们的 脚 .

各人领兵起身。

[li] [dɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈbæt(ə)l] .
Li Ding and his men arrived at the pass to challenge them to battle .
李 丁 和 他的 男人 到达的 在 这 经过 到 挑战 他们 到 战斗 .

李定等来至关下搦战，

[sə'lɑːn] [kən'frʌnts] [li] [dɪŋ] .
Salon confronts Li Ding .
沙龙 面对 李 丁 .

沙龙出马与李定交锋。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [riːtʃt] ,
Before the number of combinations was even reached ,
前 这 数字 的 组合 曾是 甚至 达到 ,

未及数合，

['mæstər] [mɑːz] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
Master Ma's large army arrived at the pass .
掌握 妈的 大的 军队 到达的 在 这 经过 .

马爷的大队人马齐到关下，

[ə'tækɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
Attacking from all sides
攻击 从 全部 侧面

四面攻打，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɑːpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[sə'lɑːn] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] ['huː] ,
Salon ordered Wang Hu ,
沙龙 订购 王 胡 ,

沙龙令王虎、

[kænlɔŋ] [miːts] [ðə; ði] ['enəmi] :
Kanglong meets the enemy :
康龙 满足 这 敌人 :

康龙迎敌：

['mæstər] [mɑː] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
Master Ma brandished his broadsword .
掌握 马 挥舞 他的 阔剑 .

马爷将大刀一摆，

['rʌʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pæs] ,
Rushing through the pass ,
冲刺 通过 这 经过 ,

冲入关口，

[wiːld] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ,
Wield the broadsword ,
挥 这 阔剑 ,

使动大刀，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
No one dared to take the challenge .
不 一 敢于 到 拿 这 挑战 .

无人敢当，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ðæt] ['hedz] [roʊld] ['evriwer] .
The killing was so fierce that heads rolled everywhere .
这 杀 曾是 所以 凶猛的 那 头部 滚动 到处 .

杀得人头乱滚，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血直冲。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn] ['keɪɑːs] .
The barbarian soldiers were in chaos .
这 野蛮人 士兵 是 在 混乱 .

番兵大乱，

['siːɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ] [wel] , [mjuː] -
Seeing that things were not going well , Mu Huagu
看到 那 事物 是 不是 去 出色地 , 亩 -

木花姑见事不谐，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['sɔːrsəri] .
He immediately began to perform sorcery .
他 立即地 开始 到 履行 巫术 .

连忙作起妖法。

[dɑːrk] [klaʊdz] ['gæðərd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Dark clouds gathered from all sides .
黑暗的 云 聚集 从 全部 侧面 .

只见阴云四合，

[ə; eɪ][dɑːrk] [fɑːg] ['blæŋkətɪd] [ðə; ði][skaɪ] .
A dark fog blanketed the sky .
一个 黑暗的 多雾路段 毯子 这 天空 .

惨雾迷天，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weilz] [ʌv; əv][gɔdz][ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['goʊsts] .
The air was filled with the wails of gods and the cries of ghosts .
这 空气 曾是 已填 和 这 哀嚎 的 神 和 这 哭泣 的 鬼魂 .

满空中神号鬼哭之声，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
It seemed like an army of tens of thousands .
它 似乎 喜欢 一个 军队 的 十 的 数千 .

恍若千军万马。

['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
Our troops were thrown into chaos .
我们的 军队 是 抛掷 进入 混乱 .

我军慌乱。

[tʃiː] - [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɔːrsəri] ,
Qi Qiaoyun saw that it was sorcery ,
齐 - 锯 那 它 曾是 巫术 ,

祁巧云见是妖法，

[left] [hænd] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][mə'drɑː] ,
Left hand forming a mudra ,
左边 手 成型 一个 手印 ,

左手掐诀，

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Pointing the sword with his right hand ,
指向 这 剑 和 他的 正确的 手 ,

右手用剑一指，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] " [kwɪk] ! "
A shout of " Quick ! "
一个 喊 的 " 快的 ! "

喝声"疾 "，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][klæp][ʌv; əv] ['θʌndər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a clap of thunder was heard .
突然 , 一个 拍 的 雷 曾是 听到 .

猛听得一个雷声，

[ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] ['vænɪʃt] ['ɪnstəntli] .
The demonic aura vanished instantly .
这 恶魔般的 灵气 消失了 即刻 .

妖气顿灭，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
It was still bright and clear .
它 曾是 仍然 明亮的 和 清除 .

依然白日青天，

[mjuːhwə]['gʌ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [spel] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] .
Muhua Gu saw that the spell had been broken .
木花 顾 锯 那 这 拼写 有 到过 破碎的 .

木花姑见破了法，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][tʃiː] - ;
He drew his sword and charged straight at Qi Qiaoyun ;
他 画 他的 剑 和 带电 直的 在 齐 - ;

仗剑直取祁巧云；

- ['kwɪkli] ['pæriːd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sɔːrd] .
Qiaoyun quickly parried with her sword .
- 迅速地 招架 和 她 剑 .

巧云用剑急架相还，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ten] [taɪmz] .
They went back and forth ten times .
他们 去 后退 和 前进 十 时代 .

往来十合。

- [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] .
Qiaoyun resisted the enemy and did not go forward .
- 抵抗 这 敌人 和 做过 不是 去 向前 .

巧云抵敌不往，

[mɑː] -
Ma Jinding
马 -

马金锭、

['tʃɛŋ] - [tuː] ['hɔːrsɪz] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
Cheng Yumei's two horses went out together .
程 - 二 马匹 去 出去 一起 .

程玉梅两马齐出，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [juː; jʊ] ['diːmən] [sleɪv] , [stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] ['ærəgənt] . "
" You demon slave , stop being so arrogant . "
" 你 恶魔 奴隶 , 停止 存在 所以 傲慢的 . "

"妖奴休得逞强，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] !
I am here !
我 是 这里 !

有吾在此！

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈɡʌ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
Hua Gu didn't say a word .
华 顾 没有 说 一个 单词 .

"花姑更不打话，

[hiː; hi] [fɔːt] [əˈɡenst] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] .
He fought against three people .
他 战斗 反对 三 人们 .

力战三人。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈbæt(ə)l] ,
After a long battle ,
后 一个 长的 战斗 ,

又战多时，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [ˈleɪdiz] [wɜːr; wər] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm] , [sʌn] -
Seeing that the three young ladies were unable to defeat him , Sun Cuie
看到 那 这 三 年轻的 女士们 是 无法 到 击败 他 , 太阳 -

孙翠娥见三位小姐战他不下，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [dʒɔɪnd] [ˈziː] - [ɪn] [ə; eɪ] [flæŋk] [əˈtæk] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] .
They hurriedly joined Xie Linghua in a flank attack to aid in the battle .
他们 匆匆 加入 谢 - 在 一个 侧翼 攻击 到 援助 在 这 战斗 .

忙同谢灵花刺斜里杀来助战，

[faɪv] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ˈwɛpənz] [səˈraʊndɪd] [mjuː] - [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] [ˈfɪrsli] .
Five kinds of weapons surrounded Mu Huagu and they fought fiercely .
五 种类 的 武器 包围 亩 - 和 他们 战斗 激烈地 .

五般兵器围定了木花姑厮杀。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈɡʌ] [ˈkudnt] [ˈhænd(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] .
Hua Gu couldn't handle it .
华 顾 不能 处理 它 .

花姑招架不来，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] ,
Just as he was about to turn his horse around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 他的 马 大约 ,

正欲回马，

[ˈziː] - [wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [ækt] .
Xie Linghua was quick to act .
谢 - 曾是 快的 到 行为 .

不防谢灵花手快，

[ə; eɪ] [ʃɑːt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːrt] .
A shot straight to the heart .
一个 射击 直的 到 这 心 .

一枪直奔心窝，

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈɡʌ] [ˈkwɪkli] [dɑːdʒd] .
Hua Gu quickly dodged .
华 顾 迅速地 躲避 .

花姑急闪，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
It was already on his shoulder .
它 曾是 已经 在 他的 肩膀 .

肩上早着，

[aɪ] [mʌst; məst] [liːv] [dɪˈspaɪt] [ðə; ði] [peɪn] .
I must leave despite the pain .
我 必须 离开 尽管 这 疼痛 .

负痛要走，

[sʌn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [θrʌst] [hɜːr; hər] [twɪn] [swɔːdz] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .
Sun Cuie had already thrust her twin swords into her arms .
太阳 - 有 已经 推力 她 双 剑 进入 她 武器 .

孙翠娥双刀己扑入怀内，

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['gʌ] ['kwɪkli] [juːst] [hɜːr; hər] [sɔːrd] [tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] .
Hua Gu quickly used her sword to separate them .
华 顾 迅速地 用过的 她 剑 到 分离 他们 .

花姑急用剑隔开。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[mɑː] - ,
Ma Jinding ,
马 - ,

后面马金锭、

['tʃɛŋ] - [tuː] ['gʌnz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['tʌtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [rɪbz] .
Cheng Yumei's two guns were almost touching her ribs .
程 - 二 枪支 是 几乎 接触 她 肋骨 .

程玉梅两根枪已将近肋下，

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['gʌ] ['kwɪkli] [spɜːrd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Hua Gu quickly spurred her horse and turned around .
华 顾 迅速地 受到刺激 她 马 和 转向 大约 .

花姑急纵马回身。

[tʃiː] - [ðen] [juːst] [hɜːr; hər] [sɔːrd] [tuː; tə] [slæʃ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [saɪd] .
Qi Qiaoyun then used her sword to slash down from the left side .
齐 - 然后 用过的 她 剑 到 削减 向下 从 这 左边 边 .

祁巧云又用剑从左边削下，

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['gʌ] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
Hua Gu quickly stepped aside .
华 顾 迅速地 步 旁边 .

花姑急让身，

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [teɪl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] .
The horse's tail had already been cut off .
这 马匹 尾巴 有 已经 到过 切 离开 .

早将马尾削断。

[sʌn] - ,
Sun Cuie ,
太阳 - ,

孙翠娥、

['ziː] - [ðen] [əd'vænst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
Xie Linghua then advanced from the right .
谢 - 然后 先进的 从 这 正确的 .

谢灵花又从右边逼入，

[mjuːhwə][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Muhua was anxious .
木花 曾是 焦虑的 .

木花姑急了，

['ʃiːɑːŋ] - [feɪntid] [ə; eɪ] [sɔːrd] [straɪk] ;
Xiang Qiqiaoyun feinted a sword strike ;
向 - 佯攻 一个 剑 罢工 ;

向祁巧云虚闪一剑；

[tʃiː] - ['kwɪkli] [dɑːdʒd] .
Qi Qiaoyun quickly dodged .
齐 - 迅速地 躲避 .

祁巧云急闪，

[mjuːhwə] ['gʌ] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [bɔːld] [hɔːrs] [ɑːn] .
Muhua Gu urged the bald horse on .
木花 顾 敦促 这 秃 马 在 .

木花姑催动秃马，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They had already broken out of the formation .
他们 有 已经 破碎的 出去 的 这 形成 .

早从阵里冲出，

[faɪv] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Five female generals seized the opportunity and gave chase .
五 女性 将军们 查获 这 机会 和 给予 追赶 .

五位女将乘势追来，

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['gʌ] ['kwɪkli] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊrd] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [weɪst] .
Hua Gu quickly took a gourd from her waist .
华 顾 迅速地 采取 一个 葫芦 从 她 腰部 .

花姑急从腰内解下一个葫芦，

[pɔːr] [aʊt] [jʊr; jər] ['mædʒɪk] ['treʒərz]
Pour out your magic treasures
倒 出去 你的 魔法 宝藏

倾出法宝，

['sprɪŋk(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Sprinkle it onto the battlefield .
撒 它 到 这 战场 .

向对阵上洒来，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [sænd] [hiː; hi] [rɪ'faɪnd] .
This is the spiritual sand he refined .
这 是 这 精神 沙 他 精制 .

这是他炼就灵砂，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz] [dʌst] .
It is as fine as dust .
它 是 作为 美好的 作为 灰尘 .

其细如尘，

[ɪts] ['ʃɑːrpnəs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [θɔːrn] .
Its sharpness is like a thorn .
它是 锐利度 是 喜欢 一个 刺 .

其利如刺，

[ə; eɪ] [skɪld] ['pɝːsənz] ['aɪsaɪt] [ɪz] ['dæmɪdʒd] .
A skilled person's eyesight is damaged .
一个 熟练 人的 视力 是 损坏的 .

能人目损睛，

[ˌaɪ 'tiː] ['penətreɪts] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒɪz] [ðə; ði] ['tendənz] .
It penetrates the flesh and damages the tendons .
它 渗透 这 肉 和 损害 这 肌腱 .

入肉损筋。

[tʃiː] - [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sɔːrsəri] [ə'gen] .
Qi Qiaoyun saw that it was sorcery again .
齐 - 锯 那 它 曾是 巫术 再次 .

祁巧云看见又是妖法，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
Knowing the inevitable advantages and disadvantages .
会心 这 不可避免的 优势 和 缺点 .

知道必然利害，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [laɪnz] .
They turned their horses around and returned to their own lines .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 返回 到 他们的 自己的 线条 .

回马走归本阵。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ,

飞砂走石，

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz][ɔːl] [kəm'pleɪnd] ['bɪtərli] .
The wounded soldiers all complained bitterly .
这 受伤 士兵 全部 抱怨 苦涩地 .

众军着伤的都叫苦不迭。

[tʃiː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Qi Qiaoyun had no choice .
齐 - 有 不 选择 .

祁巧云无法，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [riː'triːvd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [bʊk] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly retrieved the celestial book to examine it .
他 匆匆 已检索 这 天体 书 到 检查 它 .

忙取天书展看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .
It is written on the top .
它 是 书面 在 这 顶部 .

上写，

" ['bɔːroʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌŋ] [fiːld] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [bloʊ] [bæk] . "
" Borrow the wind from the dung field and let it blow back . "
" 借 这 风 从 这 粪 场地 和 让 它 吹 后退 . "

"向粪地借风反吹之"。

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Qiaoyun was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

巧云大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌŋ] [fiːld] .
He hurriedly called out to the dung field .
他 匆匆 称为 出去 到 这 粪 场地 .

急向粪地呼风，

[bloʊ] [ə; eɪ] [breθ] ,
Blow a breath ,
吹 一个 气息 ,

吹口气，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] " [kwɪk] ! "
A shout of " Quick ! "
一个 喊 的 " 快的 ! "

喝声"疾"，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['flaɪɪŋ] [sænd] ['drɪftɪd] [baɪ] .
Sure enough , flying sand drifted by .
当然 足够的 , 飞行 沙 漂移 经过 .

果见飞砂飘荡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bloʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
It was blown into the enemy's formation .
它 曾是 吹 进入 这 敌人的 形成 .

吹入彼阵上去了。

[,eitʃ,juː'ei]['gʌ] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['sɔːrsəri] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] [ə'gen] .
Hua Gu saw that her sorcery had been broken again .
华 顾 锯 那 她 巫术 有 到过 破碎的 再次 .

花姑见妖术又破，

[ðə; ði] [soʊl] [ɪz][nɑːt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .
The soul is not attached to the body .
这 灵魂 是 不是 随附的 到 这 身体 .

魂不附体。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒɝz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn][sænd] .
The barbarian soldier's face was covered in sand .
这 野蛮人 士兵的 脸 曾是 涵盖 在 沙 .

番兵头面受砂，

[laɪk] [ə; eɪ] ['pɪrsɪŋ] ['niːd(ə)l] ,
Like a piercing needle ,
喜欢 一个 冲孔 针 ,

如同锥刺，

[ʃaʊt]
Shout
喊

呐声喊，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃，

['mɑːrʃ(ə)l] [mɑː] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] .
Marshal Ma seized the opportunity and pointed with the tip of his whip .
元帅 马 查获 这 机会 和 尖 和 这 提示 的 他的 鞭 .

马元帅乘势鞭梢一指，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [swɔːmd] [ɪn] [pər'suːt] .
The army swarmed in pursuit .
这 军队 蜂拥而至 在 追逐 .

大军蜂拥追来。

[mjuːhwə] ['pænɪkt] .
Muhua panicked .
木花 惊慌失措 .

木花姑慌了，

[kə'lekt] [ænd; ənd][træns'fɜːr] ['spɪrɪt] [sænd] ,
Collect and transfer spirit sand ,
收集 和 转移 精神 沙 ,

收转灵砂，

[sə'lɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Salon saw that the situation was already in disarray .
沙龙 锯 那 这 情况 曾是 已经 在 混乱 .

沙龙见阵脚己乱，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ɑːn] ,
Unable to hold on ,
无法 到 抓住 在 ,

支撑不住，

[tɒŋ] [mjuːhwə] [went] ['ɪntuː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ['æftər][hɜːr; hər] [dɪ'fiːt] .
Tong Muhua went into Guanzhong after her defeat .
童 木花 去 进入 关中 后 她 击败 .

同木花姑败进关中去了。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ,
Upon entering the customs ,
之上 进入 这 海关 ,

比及进关，

['mɑːrʃ(ə)l] [lə'wəu; 'luːəu] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [rɪr] [geɪt] [ænd; ənd] [stɔːrm] [ɪn] .
Marshal Luo led his generals to break through the rear gate and storm in :
元帅 罗 引领 他的 将军们 到 休息 通过 这 后部 门 和 风暴 在 .

罗元帅率领众将已攻破后关杀入。

[sə'lɑːn] ['pænɪkt] .
Salon panicked .
沙龙 惊慌失措 .

沙龙慌了手脚，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [led] [ðer; ðər] [truːps] , [ɪn'kluːdɪŋ] [mjuː] - , [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
They hurriedly led their troops , including Mu Huagu , to seize a way out .
他们 匆匆 引领 他们的 军队 , 包括 亩 - , 到 抢占 一个 方式 出去 .

忙同木花姑等引兵夺路，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [hed] - [ɑːn] .
He bumped into Luo Can head - on .
他 撞 进入 罗 能 头 - 在 .

顶头撞见罗灿，

[mjuːhwə]['gʌ][wʌz; wəz][ɪn] [peɪn] [ɪn][hɜːr; hər] [left] [ɑːrm] .
Muhua Gu was in pain in her left arm .
木花 顾 曾是 在 疼痛 在 她 左边 手臂 .

木花姑左臂负痛，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l]
Daring not to engage in battle
大胆 不是 到 从事 在 战斗

不敢交战，

['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] .
Open your mouth .
打开 你的 嘴 .

将口一张，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [ʃɑːt] [streɪt] [æt; ət][lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [feɪs] .
A wisp of black smoke shot straight at Luo Can's face .
一个 烟雾 的 黑色的 抽烟 射击 直的 在 罗 罐头 脸 .

一道黑气直冲罗灿面上喷来，

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
Luo Can , however , was completely unaware .
罗 能 , 然而 , 曾是 完全地 不知情 .

罗灿却全然不觉。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ['kærid] [tuː] [swɔːdz] , [wʌn] [meɪl] [ænd; ənd][wʌn] ['fiːmeɪl] .
It turns out that Luo Can carried two swords , one male and one female .
它 转弯 出去 那 罗 能 携带 二 剑 , 一 男性 和 一 女性 .

原来罗灿身佩雌雄二剑，

[ɔːl] ['diːmənz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] ['kænɑːt] [ɪn'veɪd] .
All demons and evil spirits cannot invade .
全部 恶魔 和 邪恶的 烈酒 不能 入侵 .

一切妖魔鬼祟断不能侵。

[mjuːhwə]['gʌ] [sɔː] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['diːmən] .
Muhua Gu saw that Luo Can was not defeated by the demon .
木花 顾 锯 那 罗 能 曾是 不是 战败 经过 这 恶魔 .

木花姑见魔不倒罗灿，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
He hurriedly turned his horse around .
他 匆匆 转向 他的 马 大约 .

慌忙回马，

['fɑːloʊ] [ðə; ði][sə'lɑːn][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Follow the salon to seize the opportunity .
跟随 这 沙龙 到 抢占 这 机会 .

跟定沙龙夺路。

[ðæt] [sə'lɑːn][wʌz; wəz] ['kɜːrəntli] ['bætlɪŋ] [mɑː] [jaʊ] .
That salon was currently battling Ma Yao .
那 沙龙 曾是 现在 战斗 马 姚 .

那沙龙正战马瑶，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不得脱身，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [mjuːhwə]['gʌ][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon seeing that Muhua Gu had arrived ,
之上 看到 那 木花 顾 有 到达的 ,

见木花姑到了，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [maɪt] .
They charged forward with all their might .
他们 带电 向前 和 全部 他们的 可能 .

并力冲杀，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Break through the encirclement .
休息 通过 这 包围 .

透出重围。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [pər'suːd] ['kloʊsli] .
The heroes pursued closely .
这 英雄 追击 密切 .

众英雄紧紧追赶，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [hɔːrs] [ɪz] [fæst] .
Luo Can's horse is fast .
罗 罐头 马 是 快速地 .

罗灿马快，

[siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] .
See if we can catch up .
看 如果 我们 能 抓住 向上 .

看看赶上，

[hiː; hi] [stæbd] [mjuːhwə] ['gʌ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʌn] .
He stabbed Muhua Gu in the back with a gun .
他 刺伤 木花 顾 在 这 后退 和 一个 枪 .

用枪向木花姑后心刺来，

[,eitʃ,juː'ei] ['gʌ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
Hua Gu turned around ,
华 顾 转向 大约 ,

花姑回首，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ! "
" Take it off ! "
" 拿 它 离开 ! "

"脱！

[lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [gʌn] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['fɔːlən] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Luo Can's gun had long since fallen from his hand .
罗 罐头 枪 有 长的 自从 倒下 从 他的 手 .

"罗灿的枪早从手中落下。

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Luo Can was shocked .
罗 能 曾是 震惊 .

罗灿大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [tuː] [swɔːdz] .
He quickly drew his two swords .
他 迅速地 画 他的 二 剑 .

急掣双剑在手，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ðə; ði] [sɔːrd] ['wɔznt] [drɔːn] .
It would be better if the sword wasn't drawn .
它 会 是 更好的 如果 这 剑 不是 绘制 .

那剑不掣犹可，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['goʊldən] ['reɪz] .
When it was pulled out , it was covered in thousands of golden rays .
什么时候 它 曾是 拉 出去 , 它 曾是 涵盖 在 数千 的 金的 射线 .

掣出来只见万道金光。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] :
The voice of the wooden flower maiden :
这 嗓音 的 这 木制的 花 少女 :

木花姑叫声：

" [nɑːt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

"不好！

" [tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd] [liːv] . "
" Turn back and leave . "
" 转动 后退 和 离开 . "

"回马就走，

[ðə; ði] [sɔːrd] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [hænd] .
The sword flew out of Luo Can's hand .
这 剑 飞翔 出去 的 罗 罐头 手 .

那剑就从罗灿手内飞出，

[laɪk] [ðə; ði] [tuː] ['drægənz] , [ðə; ði]['prɑːdədʒi]
Like the two dragons , the prodigy
喜欢 这 二 龙 , 这 神童

如二龙天骄，

['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Rising in the air ,
崛起 在 这 空气 ,

起在空中，

['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wʊd] ['flaʊər] ,
Circling around the wood flower ,
盘旋 大约 这 木头 花 ,

向木花姑盘绕，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a loud noise was heard .
突然 一个 大声 噪音 曾是 听到 .

忽听一声响亮，

[tuː] ['drægənz] [raɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , ['fjuːəld] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
Two dragons rise into the sky , fueled by the wind .
二 龙 上升 进入 这 天空 , 燃料 经过 这 风 .

二龙鼓风升空，

[mjuːhwə] [guːz] [hed] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['vɪzəb(ə)l] .
Muhua Gu's head is no longer visible .
木花 顾氏 头 是 不 更长 可见的 .

木花姑的首级已不见了。

[ðɪs] [ɪz] ['ziː] - [ɪn'dʒiːniəs] [juːz] .
This is Xie Yingdeng's ingenious use .
这 是 谢 - 巧妙 使用 .

这就是谢应登的妙用，

[tuː; tə] [help] [lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] [sək'siːd] .
To help Luo Can succeed .
到 帮助 罗 能 成功 .

来助罗灿成功的。

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
Luo Can was both surprised and delighted .
罗 能 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

当下罗灿又惊又喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

急忙下马，

['bəuiŋ] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Bowing in gratitude to the sky ,
鞠躬 在 感激 到 这 天空 ,

望空拜谢，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] .
Pick up the gun .
挑选 向上 这 枪 .

拾起枪来，

[ðen] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ə'raɪvd] .
Then the heroes arrived .
然后 这 英雄 到达的 .

随后众英雄赶到，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

都感叹不已。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [sə'lɑːn] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [hɪr] .
However , the salon was delayed here .
然而 , 这 沙龙 曾是 延迟 这里 .

却是沙龙因这里耽搁，

[its] [lɔːŋ] [gɔːn] .
It's long gone .
它是 长的 已消失 .

早已去远了，

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [pər'suː] .
Luo Can and others withdrew their troops and did not pursue .
罗 能 和 其他的 退出 他们的 军队 和 做过 不是 追求 .

罗灿等收兵不赶，

['entər] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
Enter Guanzhong .
进入 关中 .

进入关中。

[baɪ] [ðen] , ['mæstər] [mɑː] [ænd; ənd] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [met] [ʌp] .
By then , Master Ma and Master Luo had already met up .
经过 然后 , 掌握 马 和 掌握 罗 有 已经 遇见 向上 .

那时马爷与罗爷已会合在一处了，

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˌtrænsfɝ'meɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [swɔːdz] .
Luo Can explained the transformations of the male and female swords .
罗 能 解释 这 转变 的 这 男性 和 女性 剑 .

罗灿禀明雌雄剑变化，

[kɪl] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] ,
Kill the wooden flower maiden ,
杀 这 木制的 花 少女 ,

斩了木花姑，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] . . .
The reason it was taken away by the immortals . . .
这 原因 它 曾是 已采取 离开 经过 这 不朽者 . . .

已为仙人收去的缘由，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

众人惊异。

['mæstər] [mɑː] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['kænz] [fɜːrst] ['merɪt] [ɪn] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]
Master Ma instructed that Luo Can's first merit in the campaign against the
掌握 马 指示 那 罗 罐头 第一的 优点 在 这 活动 反对 这
[baː'bɛəriənz] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] .
barbarians be recorded .
野蛮人 是 记录 .

马爷吩咐记罗灿征番第一功，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] ['ɔːrdər] :
He then issued another order :
他 然后 发布 其他 命令 :

又下令：

['ɔːrdər] ['lʌ] [ʒ'wɑːn] ,
Order Lu Xuan ,
命令 鲁 宣 ,

命卢宣、

['ziː] [ju'ɑːn] [gɑːrdz] [ðə; ði] [pæs] .
Xie Yuan guards the pass .
谢 元 守卫 这 经过 .

谢元守关,

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [roʊz] [ʌp] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The army rose up the following day .
这 军队 玫瑰 向上 这 下列的 天 .

次日起兵,

['fɔːrwərd] !
Forward !
向前 !

向前进发,

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
A grand banquet was held inside the camp .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 里面 这 营 .

营内大排筵宴,

[ʃiː; ʃi] [pɔːd] [aʊt] [hɜːr; hər] ['sɑːroʊ] [æt; ət] ['pɑːrtɪŋ] [tuː; tə] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] .
She poured out her sorrow at parting to Master Luo .
她 倾倒 出去 她 悲哀 在 离别 到 掌握 罗 .

同罗爷细诉离情,

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['mɪstər] . [lə'wəu; 'luːəu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .
That evening , Mr . Luo and his son returned to camp .
那 晚上 , 先生 . 罗 和 他的 儿子 返回 到 营 .

当晚罗爷父子回营,

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [tʊk] [aʊt] ['tʃɛŋ] [fɛŋz] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] .
Luo Kun took out Cheng Feng's brocade pouch .
罗 昆 采取 出去 程 冯的 锦缎 小袋 .

罗琨取出程凤锦囊,

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Master Luo saw it .
掌握 罗 锯 它 .

罗爷看了,

[ðə; ði] [dʒɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] :
The gist of the book is :
这 要旨 的 这 书 是 :

书中大意是:

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [bɑːnd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . "
" A woman wishes to form a bond with him . "
" 一个 女士 愿望 到 形式 一个 纽带 和 他 . "

"有女愿结丝萝,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [ɪl] ,
Because your son is ill ,
因为 你的 儿子 是 患病的 ,

因令郎在患中,

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .
It's inconvenient to mention .
它是 不方便 到 提到 .

不便提起,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kærəktər] - - - [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [feɪs] .
Therefore , the character ' 走 ' represents the face .
所以 , 这 特点 - - - 代表 这 脸 .

故'走'字代面，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Discuss it with your father - in - law .
讨论 它 和 你的 父亲 - 在 - 法律 .

与亲翁商之。

" ['æftər] ['riːdɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] . . . "
" After reading this , Master Luo . . . "
" 后 阅读 这 , 掌握 罗 . . . "

"罗爷看罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] :
He said to Luo Kun :
他 说 到 罗 昆 :

对罗琨道：

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməli] .
You have received a great favor from the Cheng family .
你 有 已收到 一个 伟大的 偏爱 从 这 程 家庭 .

"你受程府大恩，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætər] [biː; bi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ?
How can this matter be refused ?
如何 能 这 事情 是 拒绝 ?

此事怎可推却?

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [baɪ] - .
Let me return to court and discuss this with my father - in - law , Bai Qinweng .
让 我 返回 到 法庭 和 讨论 这 和 我的 父亲 - 在 - 法律 , 白 - .

且等我回朝见柏亲翁商之。

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Luo Kun was secretly pleased .
罗 昆 曾是 偷偷 高兴 .

"罗琨暗喜，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][tʃiː] - ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] .
He also explained the reason for Qi Qiaoyun's marriage arrangement .
他 还 解释 这 原因 为了 齐 - 婚姻 安排 .

又禀明祁巧云大缘作合之故，

['mæstər][lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

罗爷道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] . "
" They are all waiting to go to court to discuss the matter . "
" 他们 是 全部 等待 到 去 到 法庭 到 讨论 这 事情 . "

"都等入朝商议。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

"当夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mæstər] [mɑː][ænd; ənd]['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [splɪt] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .

Master Ma and Master Luo split their forces into two groups .

掌握 马 和 掌握 罗 分裂 他们的 力量 进入 二 团体 .

马爷与罗爷分兵两路，

[æd'væns] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz]

Advance from both sides

进步 从 两个都 侧面

左右征进，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] ,

With unstoppable momentum ,

和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ðə; ði] ['tʃiːftən] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] [fled] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .

The chieftain guarding the pass fled upon hearing the news .

这 头目 守护 这 经过 逃亡 之上 听力 这 消息 .

守关的酋长闻风而逃。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

In less than half a month ,

在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不上半月，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['paːsiz] .

We have already captured more than a dozen passes .

我们 有 已经 捕获 更多的 比 一个 打 通过 .

已得了十几处关隘。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,

To put it another way ,

到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʃɛrənz, 'ʃærənz, ʃə'roʊnz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] .

Now , let's talk about Sharon's return to his homeland .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 莎伦的 返回 到 他的 家园 .

且说沙龙收回本国，

[hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntid] [pæst] [ɪ'vents] .

He wept and recounted past events .

他 哭泣 和 叙述 过去的 活动 .

哭奏前事。

[kɪŋ] [fæn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :

King Fan was shocked and said :

国王 扇子 曾是 震惊 和 说 :

番王大惊道：

[ðə; ði] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .

The pass has been lost .

这 经过 有 到过 丢失的 .

"关隘已失，

[mjuːhwə] ['gʌ] [daɪd] [ə'gen] .

Muhua Gu died again .

木花 顾 死亡 再次 .

木花姑又死，

[haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?

How to meet the enemy ?

如何 到 见面 这 敌人 ?

如何迎敌？

" [ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [ri'pelɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [bəuθ]
" They hurriedly inquired about the strategies for repelling the troops from both
" 他们 匆匆 询问 关于 这 策略 为了 排斥 这 军队 从 两个都
[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ræŋks] . "
the civil and military ranks . "
这 民用 和 军队 排名 . "

"忙问两班文武退兵之策。

['tʃænslər] [zuː'oʊ] [z'jɑːn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chancellor Zuo Xian stepped forward and reported :
校长 左 西安 步 向前 和 据报道 :

丞相左贤出班奏道:

" [hɔːrs] ,
" horse ,
" 马 ,

"马、

[lə'wəu; 'luːəu] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Luo Ershuai was a master of military strategy .
罗 - 曾是 一个 掌握 的 军队 战略 .

罗二帅兵法精通,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Furthermore , they also have the assistance of extraordinary individuals .
此外 , 他们 还 有 这 协助 的 非凡的 个人 .

更兼有异人相助,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['raɪv(ə)l] .
This is truly difficult to rival .
这 是 真的 难的 到 竞争对手 .

此诚难与争锋,

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

据臣愚见,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] ['siːkɪŋ] [piːs] .
It would be better to submit a memorial to the emperor seeking peace .
它 会 是 更好的 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 寻求 和平 .

莫若上表求和,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [dɪ'zæstər] .
To avoid this disaster .
到 避免 这 灾难 .

以免此祸。

" [kɪŋ] [fæn] [sed] :
" King Fan said :
" 国王 扇子 说 :

"番王道:

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [prɪns] , [mʌŋks] , [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
How did the prince , monks , and generals manage to return to the country ?
如何 做过 这 王子 , 僧侣 , 和 将军们 管理 到 返回 到 这 国家 ?

"太子同沙门诸将怎得回国?

[zuː'oʊ] [z'jɑːn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zuo Xian reported :
左 西安 据报道 :

"左贤奏道:

" [aɪ] [wɪl] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [maɪ] [oʊn] [laɪf] . . . "
" I will disregard my own life . . . "
" 我 将要 漠视 我的 自己的 生活 . . . "

"待微臣将这条性命付于度外，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [tæŋ] [kæmp] .
He personally went to Tang Camp .
他 亲自 去 到 唐 营 .

亲到唐营，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [tʌŋ] ,
With his silver tongue ,
和 他的 银 舌头 ,

凭三寸不烂之舌，

[dʒʌst] [dɪ'fend] [maɪ] [lɔːrd] .
Just defend my Lord .
只是 保卫 我的 主 .

替吾主分辩便了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ]
Upon hearing this , the barbarian king
之上 听力 这 , 这 野蛮人 国王

"番王闻言，

[pʊt] [ə'saɪd] [jʊr; jər] ['wʌrɪs] ,
Put aside your worries ,
放 旁边 你的 担忧 ,

放下优愁，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [trɪp] . "
" It all depends on the Prime Minister's trip . "
" 它 全部 取决于 在 这 主要的 部长 旅行 . "

"全仗丞相此去。

" [ˌðerə'pɑːn] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] . "
" Thereupon , he wrote a letter of surrender and a letter of surrender . "
" 于是 , 他 写道 一个 信 的 投降 和 一个 信 的 投降 . "

"遂写了降书降表。

[prɪ'perd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] ,
Prepared a thousand taels of gold ,
准备 一个 千 两 的 金子 ,

备了千两黄金、

[pɜːrl] ['treʒərz]
Pearl Treasures
珍珠 宝藏

珍珠宝玩、

[faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [læm] ,
Fine wine and lamb ,
美好的 葡萄酒 和 羊肉 ,

美酒羊羔，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['tʃoʊzn] .
The officials were chosen .
这 官员 是 选定 .

令番官挑了，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [zuː'oʊ][z'jɑːn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] ['kʌntri] .
He followed Zuo Xian out of the foreign country .
他 随后 左 西安 出去 的 这 外国的 国家 .

跟随左贤出了番国，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] ['mæstər] [mɑːz] [kæmp] .
They rushed straight to Master Ma's camp .
他们 匆忙 直的 到 掌握 妈的 营 .

尽奔马爷营中来了。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Spies had already reported this to the central army .
间谍 有 已经 据报道 这 到 这 中央 军队 .

早有细作报进中军，

['mæstər][lə'wəu; 'luːəu]['æŋgrəli] [sed] :
Master Luo angrily said :
掌握 罗 愤怒地 说 :

罗爷怒道：

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['luːzɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] ['siːkɪŋ] [piːs] .
He is now in a losing position and is seeking peace .
他 是 现在 在 一个 输 位置 和 是 寻求 和平 .

"他如今势败求和，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [sleɪvz] .
I'm determined to wipe out all the barbarian slaves .
我是 决定 到 擦拭 出去 全部 这 野蛮人 奴隶 .

俺偏要洗尽番奴，

['baʊndriz] [ʌv; əv][ɪ'moʊʃ(ə)n] !
Boundaries of emotion !
边界 的 情感 !

以情边界！

['mæstər][mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

"马爷道：

[lets] [siː] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] .
Let's see what his intentions are .
我们来吧 看 什么 他的 意图 是 .

"且看他来意如何？

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['ʃɛn] ,
As long as he Shen ,
作为 长的 作为 他 沈 ,

只要他将沈、

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] , [miː][ɜːr; ər][ænd; ənd][miː][ɜːr; ər] , [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [fuːd] [tə'geðər] .
The two thieves , Mi Er and Mi Er , presented their food together .
这 二 窃贼 , 米 呃 和 米 呃 , 呈现 他们的 食物 一起 .

米二贼一齐献来，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [oʊld] ['grʌdʒɪz]
To avenge old grudges
到 报仇 老的 怨恨

得报旧恨，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

就罢了。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dezərt] [lænd][ʌv; əv] ['fɔːrən] [lændz] .
Moreover , it is a desert land of foreign lands .
而且 , 它 是 一个 沙漠 土地 的 外国的 土地 .

况且番邦沙漠之地，

[wiː; wi][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæv; həv][noʊ][juːz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
We in the Central Plains have no use for him .
我们 在 这 中央 平原 有 不 使用 为了 他 .

俺们中原要他无益，

[waɪ] [kɪl] [soʊ] ['meni] ?
Why kill so many ?
为什么 杀 所以 许多 ?

何必多杀?

" ['ɪʃuː] [ðə; ði]['ɔːrdər] [ɪ'miːdiətli] . . . "
" Issue the order immediately . . . "
" 问题 这 命令 立即地 . . . "

"当下传令，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][ɔːl] ['fʊli] [ɑːrmd] .
The generals were all fully armed .
这 将军们 是 全部 完全 武装 .

众将披挂齐整，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['klæsɪz] .
They were divided into two classes .
他们 是 分割 进入 二 课程 .

分列两班。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Instruct the central army ,
指示 这 中央 军队 ,

吩咐中军，

[wen] [zuː'oʊ][z'jɑːn] [ə'raivz] ,
When Zuo Xian arrives ,
什么时候 左 西安 到达 ,

俟左贤到了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
He was invited into the tent .
他 曾是 受邀 进入 这 帐篷 .

令他进帐。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[zuː'oʊ][z'jɑːn][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Zuo Xian has arrived .
左 西安 有 到达的 .

左贤已到，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
The central army reported this .
这 中央 军队 据报道 这 .

中军禀过。

[zuː'oʊ][z'jɑːn][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Zuo Xian has arrived .
左 西安 有 到达的 .

左贤到了，

[fʊl] [kraʊn] [bænd] ,
Full crown band ,
满的 王冠 乐队 ,

整冠束带，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
They walked into the camp .
他们 步行 进入 这 营 .

步行进了大营，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [glæns] [tuː; tə][bəuθ] [saɪdz] ,
Stealing a glance to both sides ,
偷窃 一个 瞥一眼 到 两个都 侧面 ,

偷眼望两旁一看，

['siːɪŋ] [ðæt] ['mæstər] [mɑːz] [kæmp][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ,
Seeing that Master Ma's camp was strong and well - equipped ,
看到 那 掌握 妈的 营 曾是 强的 和 出色地 - 配备 ,

见马爷营中人强马壮，

[ðə; ði]['ɑːrmər] [gliːmd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['helmɪt] [ʃoʊn] .
The armor gleamed and the helmet shone .
这 盔甲 闪闪发光 和 这 头盔 闪耀 .

甲亮盔明，

['siːkrətli] [sər'praɪzd] ;
Secretly surprised ;
偷偷 惊讶 ;

暗暗吃惊；

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Together with the central army ,
一起 和 这 中央 军队 ,

同了中军，

['hævɪŋ] [peɪd] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [djuːks] ,
Having paid respects to the two dukes ,
拥有 有薪酬的 尊重 到 这 二 公爵们 ,

参见二位公爷已毕，

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He then greeted the generals .
他 然后 问候 这 将军们 .

又与众将见礼。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Master Luo instructed the servants to sit down .
掌握 罗 指示 这 仆人 到 坐 向下 .

罗爷吩咐看坐，

[zuː'oʊ] - :
Zuo Xiandao :
左 - :

左贤道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsiːz] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" Your Excellencies are here . "
" 你的 阁下 是 这里 . "

"二位公爷在上，

[haʊ] [der] [ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [steɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] ?
How dare a lowly official from a humble state take a seat ?
如何 敢 一个 卑微的 官方的 从 一个 谦逊的 状态 拿 一个 座位 ?

下邦小臣焉敢就坐。

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

"马爷道:

" [naʊ] [ðæt] [juːv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [maɪ] [kæmp] . . . "
" Now that you've arrived at my camp . . . "
" 现在 那 你已经 到达的 在 我的 营 . . . "

"既到吾营,

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] ['etɪkət] [ʌv; əv] [nɑːt] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ?
Is there any etiquette of not sitting down ?
是 那里 任何 礼仪 的 不是 坐着 向下 ?

那有不坐之礼?

[zuː'oʊ] [z'jɑːn] [æskt] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Zuo Xian asked to sit down .
左 西安 问 到 坐 向下 .

"左贤向上告了坐,

[ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
A letter of surrender was presented .
一个 信 的 投降 曾是 呈现 .

呈上了降表,

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道:

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [lɔːds] ! "
" Your Majesty , I pay my respects to the two lords ! "
" 你的 威严 , 我 支付 我的 尊重 到 这 二 领主们 ! "

"寡君多多拜上二位公爷!

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['ɪɡnərəns] ,
Just because of a moment of ignorance ,
只是 因为 的 一个 片刻 的 无知 ,

只因一时不明,

['hiːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Heeding the words of treacherous officials ,
听从 这 字 的 奸诈 官员 ,

听信匪臣之言,

[tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər]
To send troops to violate the borders of the Celestial Empire
到 发送 军队 到 违反 这 边界 的 这 天体 帝国

兴兵冒犯天朝的边界,

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['hʌmb(ə)l] [lænd] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
Thank you for bringing your troops to our humble land , Your Excellency .
感谢 你 为了 带来 你的 军队 到 我们的 谦逊的 土地 , 你的 阁下 .

有劳公爷兵到下邦,

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] !
He deserves to die !
他 值得 到 死 !

罪该万死!

[maɪ] [lɔːrd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['trɪbjuːt] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .
My lord is willing to offer tribute in the spring and autumn .
我的 主 是 愿意的 到 提供 贡 在 这 春天 和 秋天 .

寡君情愿春秋献贡,

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
We request that Your Excellency submit a memorial .
我们 要求 那 你的 阁下 提交 一个 纪念馆 .

求公爷上表，

[ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊər] [relm] [ɪz] ['baʊndləs] !
The grace of the lower realm is boundless !
这 优雅 的 这 降低 领域 是 无边无际 !

下邦休恩不尽！

[ɪk'stɜːrn(ə)l] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz]
External contributions
外部的 贡献

外有贡献，

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] !
Please accept this , Your Excellency !
请 接受 这 , 你的 阁下 !

求公爷笑纳！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðen] [ə; eɪ] [gɪft] [lɪst] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
Then a gift list was presented .
然后 一个 礼物 列表 曾是 呈现 .

又呈上礼单。

[ðə; ði] [tuː] [djuːks] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The two dukes have read the memorial .
这 二 公爵们 有 读 这 纪念馆 .

二位公爷看过了表章，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [dɪ'lɪbərətli] [sed] ['æŋgrəli] :
Master Luo deliberately said angrily :
掌握 罗 故意地 说 愤怒地 :

罗爷故意怒道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['aʊər; ɑːr] ['bɔːrdərz] . "
" In the past , they sent troops to invade our borders . "
" 在 这 过去的 , 他们 发送 军队 到 入侵 我们的 边界 . "

"昔日兴兵犯境，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [piːs] ,
Today we are defeated and seeking peace ,
今天 我们 是 战败 和 寻求 和平 ,

今日势败求和，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [θriː] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [jʊr; jər] ['kʌntri] ?
Do you know the three crimes committed by your country ?
做 你 知道 这 三 犯罪 坚定的 经过 你的 国家 ?

你可知道尔国右三罪！

\- -
Guangdi Xingbin
\- -

光敌兴宾，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪnz] ;
One of the sins ;
一 的 这 罪孽 ;

罪之一也；

[ðə; ði] ['refjʊdʒiːz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The refugees from our country have been captured .
这 难民 从 我们的 国家 有 到过 捕获 .

收我国逃丘，

[ðə; ði] ['sekənd] [kraɪm] ;
The second crime ;
这 第二 犯罪 ;

罪之二也；

[ðeɪ] [siːzd] [maɪ] ['sɪti] .
They seized my city .
他们 查获 我的 城市 .

夺我城池，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜːrd] [kraɪm] .
This is the third crime .
这 是 这 第三 犯罪 .

罪之三也。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[dʒʌst] ['sʌmən] [jʊr; jər][lɔːrd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] ['kwɪkli] .
Just summon your lord to come out and fight quickly .
只是 召唤 你的 主 到 来 出去 和 斗争 迅速地 .

只叫你主亲自出来快战便了，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
I will wait for him for three days .
我 将要 等待 为了 他 为了 三 天 .

俺候他三日，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [kʌm] [aʊt]
If you don't come out
如果 你 不 来 出去

如不出来，

[wɪə(r)] ['setɪŋ] [ʌp] ['kænənz] [hɪr] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
We're setting up cannons here to attack the city .
是 环境 向上 大炮 这里 到 攻击 这 城市 .

俺这里架炮攻城，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
The number of foreigners was wiped out .
这 数字 的 外国人 曾是 擦拭 出去 .

洗尽番邦人数，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [ðen] !
Don't blame me then !
不 责备 我 然后 !

那时休怪！"

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这一番言语，

[zuː'oʊ][z'jɑːn][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Zuo Xian was so frightened that he trembled with fear .
左 西安 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 .

吓得左贤战战兢兢，

[kʌm] ['fɔːrwərd] .
Come forward .
来 向前 .

走向前来，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down on both knees and said :
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 和 说 :

双膝跪下道：

" [aɪ] [beg] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [fər'gɪv] [maɪ] [sɪnz] . "
" I beg the two gentlemen to forgive my sins . "
" 我 求 这 二 先生们 到 原谅 我的 罪孽 . "

"还求二位公爷宽恩恕罪。

['mæstər] [mɑː] [əd'vaɪzd] :
Master Ma advised :
掌握 马 建议 :

"马爷劝道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , ['mɪstər] . [lə'wəu; 'luːəu] . "
" Please calm down , Mr . Luo . "
" 请 冷静的 向下 , 先生 . 罗 . "

"罗公请息怒。

[sɪns] ['mɪstər] . [zuː'oʊ] [z'jɑːn] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] ,
Since Mr . Zuo Xian has come in person ,
自从 先生 . 左 西安 有 来 在 人 ,

既是左贤先生亲来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['eni] ['liːniənsi] ?
How could we refuse to show any leniency ?
如何 可以 我们 拒绝 到 展示 任何 宽大 ?

怎好不准情面，

[dʒʌst] [ə'griː] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [tuː] [ri'kwests] .
Just agree to our two requests .
只是 同意 到 我们的 二 请求 .

只要依俺们两件事便罢。

[zuː'oʊ] [z'jɑːn] [stʊd] [ʌp] .
Zuo Xian stood up .
左 西安 站立 向上 .

"左贤起身，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly bowed and said :
他 匆匆 鞠躬 和 说 :

忙打一躬说道：

" [aɪ] ['oʊnli] [æsk] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] . "
" I only ask for your instructions , Your Excellency . "
" 我 仅有的 问 为了 你的 指示 , 你的 阁下 . "

"只求公爷吩咐，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] !
How dare you disobey !
如何 敢 你 违 !

敢不依从！

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

"马爷道：

" [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

"第一件，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['pɜːrsənəli] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] [oʊθ] .
You must personally revise the oath .
你 必须 亲自 修订 这 誓言 .

要你主亲修誓书，

['trɪbjuːt] [wʌz; wəz] [peɪd] ['evri] [jɪr] .
Tribute was paid every year .
贡 曾是 有薪酬的 每一个 年 .

年年进贡，

['nevər] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ;
Never invade the border ;
绝不 入侵 这 边界 ;

永不犯边；

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [di'zəːtəz] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [ə'weɪ] .
Shen Qian and the other deserters must be sent away .
沈 钱 和 这 其他 逃兵 必须 是 发送 离开 .

要将沈谦等一干逃臣总要送出。

[zuː'oʊ] - :
Zuo Xiandao :
左 - :

"左贤道：

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ɪz] ['iːzi] .
The first one is easy .
这 第一的 一 是 简单的 .

"头一件容易，

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[ɔːl'ðoʊ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Although Shen Qian was in the city ,
虽然 沈 钱 曾是 在 这 城市 ,

沈谦虽在城中，

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had many soldiers and generals under his command .
他 有 许多 士兵 和 将军们 在下面 他的 命令 .

他的手下兵多将广，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][stɑːrt] ,
Difficult to start ,
难的 到 开始 ,

难于下手，

[wiː; wi][mʌst; məst] [send] ['sevrəl] [mɔːr] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
We must send several more of your generals to assist us , Your Excellency .
我们 必须 发送 一些 更多的 的 你的 将军们 到 协助 我们 , 你的 阁下 .

必须公爷这里多着几员大将前去相帮，

[ðæt] [wei] , [θɪŋz] [wəʊnt] [goʊ] [rɔːŋ] .
That way , things won't go wrong .
那 方式 , 事物 惯于 去 错误的 .

方不误事。"

['mæstər] [mɑː] [ə'griːd] .
Master Ma agreed .
掌握 马 同意 .

马爷依允，

['bɪzi] ['ʃiː] [dʒɒŋ]
Busy Shi Zhong
忙碌的 史 钟

忙点史忠，

['wæŋ] [zɔːŋ]
Wang Zong
王 宗

王宗、

['wæŋ] [baʊ]
Wang Bao
王 包

王宝、

['wæŋ] ['tʃɛn]
Wang Chen
王 陈

王宸、

[dʒɪn][,etʃ ju 'aɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

['wæŋ] [ju'eɪ]
Wang Yue
王 岳

王越、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [eɪt] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][zuː'oʊ][z'jɑːn] .
Zhang Qi and his eight generals returned to the city with Zuo Xian .
张 齐 和 他的 八 将军们 返回 到 这 城市 和 左 西安 .

章琪八将同左贤回城，

[goʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
Go and capture Shen Qian .
去 和 捕获 沈 钱 .

前去捉拿沈谦。

[ðə; ði] [eɪt] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The eight generals received the order .
这 八 将军们 已收到 这 命令 .

八将得令，

[hiː; hi][bɪd] [,fer'wel] [tuː; tə][zuː'oʊ][z'jɑːn][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] .
He bid farewell to Zuo Xian and went to his homeland .
他 出价 告别 到 左 西安 和 去 到 他的 家园 .

同左贤告辞进番。

[zuː'oʊ] [z'jɑːn] [hɪd] [ðə; ði] [eɪt] ['piːp(ə)l] .
Zuo Xian hid the eight people .
左 西安 隐藏 这 八 人们 .

左贤将八人藏了，

[aɪ] [hæv; həv] [met] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] .
I have met the barbarian king .
我 有 遇见 这 野蛮人 国王 .

见过番王，

[aɪv] [prɪ'perd] [ɪn] ['diːteɪl] .
I've prepared in detail .
我已经 准备 在 细节 .

说了备细，

['æftər] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɛs etʃ 'e] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
After meeting the Sha family father and son ,
后 会议 这 沙 家庭 父亲 和 儿子 ,

会过了沙家父子，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [feɪnd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['sʌmən] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The barbarian king feigned an imperial decree to summon both civil and military officials for discussion .
这 野蛮人 国王 假装 一个 帝国 法令 到 召唤 两个都 民用 和 军队 官员 为了 讨论 .

番王假意传旨聚两班文武商议，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] . . . "
" Since the Southern troops are not allowed to sue for peace . . . "
" 自从 这 南方 军队 是 不是 允许 到 起诉 为了 和平 . . . "

"既是南兵不准求和，

[juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmən] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['sʌbdʒekt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
You may summon the surrendered subject Shen Qian .
你 可能 召唤 这 投降 主题 沈 钱 .

卿等可召降臣沈谦、

[miː] [ʃʌn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [tuː; tə] [æsk] [zuː'oʊ] [z'jɑːn] ,
Mi Shun went to the main camp to ask Zuo Xian ,
米 回避 去 到 这 主要的 营 到 问 左 西安 ,

米顺前往大营问左贤、

[sə'lɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] .
Salon and others discussed a plan to withdraw their troops .
沙龙 和 其他的 讨论 一个 计划 到 提取 他们的 军队 .

沙龙等商议退兵之策，

[dʒʌst] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Just fight him .
只是 斗争 他 .

与他交战便了。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The officials received the imperial decree and left the court .
这 官员 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .

"众臣领旨出朝，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The barbarian king returned to the palace .
这 野蛮人 国王 返回 到 这 宫殿 .

番王回宫，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[dæn] [jæn] [zuː'oʊ] [z'jɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Dan Yan Zuo Xian accepted the decree .
担 严 左 西安 公认 这 法令 .

单言左贤领了旨，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
They came to summon Shen Qian .
他们 来了 到 召唤 沈 钱 .

前来召沈谦。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Shen Qian heard about the battle .
沈 钱 听到 关于 这 战斗 .

那沈谦听得交战，

[ə; eɪ] ['siːkrət] [dʒɔɪ] ,
A secret joy ,
一个 秘密 喜悦 ,

暗暗的欢喜，

[brɔːt] [raɪs] [ænd; ənd] . . .
brought rice and . . .
带来 米 和 . . .

带了米顺、

['wæŋ] ['huː]
Wang Hu
王 胡

王虎、

[kænlɔŋ] ,
Kanglong ,
康龙 ,

康龙、

[broʊ'keɪd] [skaɪ]
Brocade Sky
锦缎 天空

锦上天、

['huː] ['dɛŋ] ,
Hou Deng ,
侯 邓 ,

侯登、

[wuː] [fɑː] ,
Wu Fa ,
吴 法 ,

吴法、

['mʌni] [kʌmz] ,
Money comes ,
钱 来 ,

钱来、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət]['sæˌlɑːnz][kæmp] :
Zongxin and others arrived at Salon's camp :
- 和 其他的 到达的 在 沙龙的 营 :

宗信等来到沙龙的大营：

[zuː'oʊ][z'jɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zuo Xian saw it ,
左 西安 锯 它 ,

左贤见了，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə'fɑːr][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tent] .
We greeted them from afar at the entrance tent .
我们 问候 他们 从 远方 在 这 入口 帐篷 .

远远迎接上帐，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

见礼坐下。

[zuː'oʊ][z'jɑːn] [sed] :
Zuo Xian said :
左 西安 说 :

左贤说道：

" [pliːz] ['welkəm] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" Please welcome the master . "
" 请 欢迎 这 掌握 . "

"请大师到了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

['kænərɑː] ['zɛŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
Kanara Zeng refused to make peace .
卡纳拉 曾 拒绝 到 制作 和平 .

可奈罗增不准讲和，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['tælənts] .
The Grand Tutor is required to display his great talents .
这 盛大 导师 是 必需的 到 展示 他的 伟大的 天赋 .

要求太师施展大才，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] .
I am willing to obey military orders .
我 是 愿意的 到 服从 军队 订单 .

在下愿听军令。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shen Qian said :
沈 钱 说 :

"沈谦道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

"岂敢，

[haʊ] [der] [aɪ] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm] ,
If the Prime Minister were to appoint him ,
如果 这 主要的 部长 是 到 委 他 ，

若是丞相见委，

[dɪ'fiːtɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Defeating Luo Zeng is as easy as turning one's hand .
击败 罗 曾 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

破罗增易如反掌。"

[sə'lɑːn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Salon was overjoyed .
沙龙 曾是 欣喜若狂 .

沙龙大喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a feast to be prepared .
他 订购 一个 盛宴 到 是 准备 .

吩咐摆酒管待，

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
Shen Qian and the others took their seats .
沈 钱 和 这 其他的 采取 他们的 座位 .

沈谦等众人入席。

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
He had only drunk a few cups ,
他 有 仅有的 醉 一个 很少 杯子 ，

才饮了几杯，

[ðə; ði][sə'lɑːn] [ðen] [θruː] [ðə; ði]['goʊldən] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The salon then threw the golden cup to the ground .
这 沙龙 然后 扔 这 金的 杯子 到 这 地面 .

只见沙龙将金杯抛地，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ，

一声响亮，

[eɪt] ['hɪroʊz] [dʒʌmpt] [aʊt] ['ɜːrli] , ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][sə'lɑːn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
Eight heroes jumped out early , joining the Salon father and son .
八 英雄 跳了起来 出去 早期的 ， 加入 这 沙龙 父亲 和 儿子 .

早跳出八位英雄同沙龙父子，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧 全部 工作 一起 .

一齐动手，

[kʌm] [ænd; ənd] [get] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
Come and get Shen Qian .
来 和 得到 沈 钱 .

来拿沈谦。

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
Shen Qian and the others also started fighting .
沈 钱 和 这 其他的 还 开始 斗争 .

沈谦等也动起手来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] : ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [rɪ'viːld] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌp'həuldz] ['dʒʌstɪs] ,
Chapter Seventy - Seven : Loyalty and Integrity Revealed , the Court Upholds Justice ,
章 七十 - 七 : 忠诚 和 正直 揭晓 , 这 法庭 维护 正义 ,
['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] [ɑːr; ər] [rɪ'peɪd] , [ænd; ənd] [s'kɒləz] [faɪnd][dʒɔɪ][ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Kindness and Revenge are Repaid , and Scholars Find Joy and Tranquility .
仁慈 和 复仇 是 已偿还 , 和 学者们 寻找 喜悦 和 宁静 .

第七十七回 明忠奸朝廷执法 报恩仇众士娱怀

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][sə'lɑːn] [juːst] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
It is said that the salon used a divination cup as a signal .
它 是 说 那 这 沙龙 用过的 一个 占卜 杯子 作为 一个 信号 .

话说沙龙掷杯为号，

['wæŋ] [ju'eɪ]
Wang Yue
王 岳

王越、

['ʃiː] [dʒɒŋ]
Shi Zhong
史 钟

史忠、

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉、

[jæŋ] ['tʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dʒʌmpt] [aʊt] [tə'geðər] .
Yang Chun and the others jumped out together .
杨 春 和 这 其他的 跳了起来 出去 一起 .

杨春等一齐跳出，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ræn][tuː; tə] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
He actually ran to Shen Qian .
他 实际上 跑 到 沈 钱 .

竟奔沈谦，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" You treacherous villain , don't run away ! "
" 你 奸诈 恶棍 , 不 跑步 离开 ! "

"奸贼休走！

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
Shen Qian was greatly shocked .
沈 钱 曾是 非常 震惊 .

"沈谦大惊，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
Knowing they had fallen into a trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

情知中计，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .
He hurriedly tried to get up and run away .
他 匆匆 尝试 到 得到 向上 和 跑步 离开 .

忙要起身逃走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [sə'lɑːn] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They were caught by the salon long ago .
他们 是 捕捉 经过 这 沙龙 长的 前 .

早被沙龙抓住。

['wæŋ] ['huː]
Wang Hu
王 胡

王虎、

[kɑːŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [keɪm] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['reskjuː] .
Kang Long and his companions came to their rescue .
炕 长的 和 他的 同伴 来了 到 他们的 救援 .

康龙一齐来救，

[lɔːŋ] [ə'goʊ] , ['ʃiː] [dʒɒŋ] ,
Long ago , Shi Zhong ,
长的 前 , 史 钟 ,

早被史忠、

[jæŋ] ['tʃʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
Yang Chun and the others rushed forward together .
杨 春 和 这 其他的 匆忙 向前 一起 .

杨春等一齐拥上，

[kænlɔŋ] ,
Kanglong ,
康龙 ,

将康龙、

['wæŋ] ['huː]
Wang Hu
王 胡

王虎、

[miː] [ʃʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [daʊn] [tə'geðər] .
Mi Shun and others were taken down together .
米 回避 和 其他的 是 已采取 向下 一起 .

米顺等一起拿下。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] .
He ordered them to be tied up .
他 订购 他们 到 是 系 向上 .

喝令捆绑了，

[pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪzn] [væn] .
Put them in the prison van .
放 他们 在 这 监狱 货车 .

打上囚车，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [eɪt] ['hɪroʊz] [ə'gen] .
Please invite the eight heroes again .
请 邀请 这 八 英雄 再次 .

复请八位英雄，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [siːts] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə'gen] .
They changed seats and drank again .
他们 已更改 座位 和 喝 再次 .

重新换席饮酒。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
At the end of the banquet ,
在 这 结尾 的 这 宴会 ,

席终，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐起身。

[eɪt] ['hɪroʊz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['prɪzn] [kɑːrt] .
Eight heroes surrounded the prison cart .
八 英雄 包围 这 监狱 大车 .

八位好汉拥住囚车，

[zuː'oʊ] [z'jɑːn] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [sə'rendər] ['dɑːkjumənt] .
Zuo Xian presented the surrender document .
左 西安 呈现 这 投降 文档 .

左贤捧了降表，

['ʃærən] [wʌz; wəz] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv] ['kɔːrəl] [ænd; ənd] ['ægət] ,
Sharon was escorting the tribute of coral and agate ,
莎伦 曾是 护送 这 贡 的 珊瑚 和 玛瑙 ,

沙龙押着进贡的珊瑚玛瑙、

['preʃəs] [pɜːrlz] ,
Precious pearls ,
宝贵的 珍珠 ,

宝贝珍珠，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðər] [æt; ət] ['mæstər] [mɑːz] [kæmp] .
They arrived together at Master Ma's camp .
他们 到达的 一起 在 掌握 妈的 营 .

一同来到马爷的大营。

[ə; eɪ] ['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
A junior officer had already come to greet them .
一个 初级 官 有 已经 来 到 迎接 他们 .

早有小校前来迎接，

[zuː'oʊ] [z'jɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['entərd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Zuo Xian and others entered the central army .
左 西安 和 其他的 进入 这 中央 军队 .

左贤等进了中军，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [djuːks] .
I paid my respects to the two dukes .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 二 公爵们 .

拜见了两位公爷，

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [boʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
He then greeted all the generals , both high and low .
他 然后 问候 全部 这 将军们 , 两个都 高的 和 低的 .

又与大小众将见过了礼，

['prez(ə)nt] [mə'mɔriːəlz] [ænd; ənd] [gɪfts] .
Present memorials and gifts .
展示 纪念碑 和 礼物 .

呈上表章以及贡献礼物，

[ðen] [eɪt] ['hɪroʊz] [ə'raɪvd] , ['eskɔːtɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪzn] [kɑːrt] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Then eight heroes arrived , escorting a prison cart to hand over the order .
然后 八 英雄 到达的 , 护送 一个 监狱 大车 到 手 超过 这 命令 .

随后是八位英雄押着囚车前来缴令，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Master Luo ordered the men to be moved to the rear camp and imprisoned .
掌握 罗 订购 这 男人 到 是 已搬 到 这 后部 营 和 被监禁 .

罗爷吩咐推人后营监禁，

[waɪn] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [zuː'oʊ] [z'jɑːn] .
Wine was laid out in the central command tent to entertain Zuo Xian .
葡萄酒 曾是 铺设 出去 在 这 中央 命令 帐篷 到 招待 左 西安 .

中军帐上摆酒管待左贤、

[sə'lɑːn] ,
salon ,
沙龙 ,

沙龙，

[sə'lɑːn] [ænd; ənd] [zuː'oʊ] [z'jɑːn] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] .
Salon and Zuo Xian knelt down together .
沙龙 和 左 西安 跪下 向下 一起 .

沙龙同左贤一齐跪下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [hæv; həv] ['mɜːrsi] . "
" I beg you two gentlemen to have mercy . "
" 我 求 你 二 先生们 到 有 怜悯 . "

"求二位公爷开恩，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Release the young master .
发布 这 年轻的 掌握 .

放了小主，

['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ɪz] [ɪ'tɜːrnəli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [djuːks] !
Our lord is eternally grateful for the immense kindness shown to the two dukes !
我们的 主 是 永恒 感激的 为了 这 巨大 仁慈 所示 到 这 二 公爵们 !

吾主感谢二位公爷的洪恩不尽了！

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

"罗爷说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此，

['ɔːrdər] - - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɛs etʃ 'e] ['brʌðərz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] [tə'geðər] .
Order Yelü Fuwen and the Sha brothers to be released together .
命令 - - 和 这 沙 兄弟 到 是 发布 一起 .

令人将耶律福问沙氏弟兄一齐放了，

[pliːz] ['entər] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Please enter the central army .
请 进入 这 中央 军队 .

请入中军。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , - ['fuː][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛs etʃ 'e]['fæməli][wɜːr; wər]
" At that moment , Yelü Fu and the four members of the Sha family were
" 在 那 片刻 , - 傅 和 这 四 成员 的 这 沙 家庭 是
['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [kɑːrt] . "
taken out of the prison cart . "
已采取 出去 的 这 监狱 大车 . "

"当下耶律福同沙氏四人出了囚车，

[tʃeɪndʒd] [kloʊðz]
Changed clothes
已更改 衣服

换了服色，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] ;
Arrived at the central command ;
到达的 在 这 中央 命令 ;

到了中军；

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] [tuː] [djuːks] .
The emperor and his ministers all knelt down and thanked the two dukes .
这 皇帝 和 他的 部长们 全部 跪下 向下 和 谢谢 这 二 公爵们 .

君臣们一齐跪下拜谢了二位公爷，

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] ['evriwʌn] .
He then greeted everyone .
他 然后 问候 每个人 .

又与众人见礼，

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] , [sɪt] [daʊn] .
After the ceremony , sit down .
后 这 仪式 , 坐 向下 .

礼毕坐下，

['mæstər] [mɑː] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
Master Ma offered some words of advice .
掌握 马 提供 一些 字 的 建议 .

马爷劝解一番，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Master Luo ordered the central army to prepare a banquet .
掌握 罗 订购 这 中央 军队 到 准备 一个 宴会 .

罗爷传令中军摆宴，

[wiː; wi] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
We entertained the foreign ruler and his ministers with wine .
我们 娱乐 这 外国的 统治者 和 他的 部长们 和 葡萄酒 .

管待番邦君臣饮酒，

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [rɪ'wɔːrdz] .
All three armies received rewards .
全部 三 军队 已收到 奖励 .

三军都有赏赐。

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] ['hæpɪli] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They parted ways happily that evening .
他们 分手了 方式 快乐地 那 晚上 .

当晚尽欢而散。

[zuːˈoʊ][zˈjaːn] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] - [ˈfuː][ænd; ənd] [ˈʌðər] , [boʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd]
Zuo Xian , along with Yelü Fu and others , bowed in gratitude and returned
左 西安 , 沿着 和 - 傅 和 其他的 , 鞠躬 在 感激 和 返回
[tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
to the capital .
到 这 首都 .

左贤同耶律福等拜谢回朝,

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [kɪŋ] ,
Upon meeting the barbarian king ,
之上 会议 这 野蛮人 国王 ,

见了番王,

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntid] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈduːks] [bəˈnevələns] [ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː] .
He recounted in detail the Second Duke's benevolence and virtue .
他 叙述 在 细节 这 第二 公爵的 仁 和 美德 .

细细说了二公爷的仁德,

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [kɪŋ] [prɪˈperd] [ten] [ˈkɑːrtloʊd] [ʌv; əv][goʊld] , [ˈsɪlvər] , [pɜːrlz] ,
The next day , the barbarian king prepared ten cartloads of gold , silver , pearls ,
这 下一个 天 , 这 野蛮人 国王 准备 十 车厢 的 金子 , 银 , 珍珠 ,
[ænd; ənd][dʒeɪd] .
and jade .
和 玉 .

次日番王又备了十车金银珠玉、

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][fæt] [ʃiːp]
Thousands of fat sheep
数千 的 胖的 羊

千口肥羊、

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbɔtlz] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] ,
A thousand bottles of fine wine ,
一个 千 瓶子 的 美好的 葡萄酒 ,

千樽美酒,

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
He personally went to the camp to see them off .
他 亲自 去 到 这 营 到 看 他们 离开 .

亲到营中送行,

[ˈhævɪŋ] [met] [ðə; ði] [tuː] [djuːks] ,
Having met the two dukes ,
拥有 遇见 这 二 公爵们 ,

见了二位公爷,

[θæŋk] [juː; jʊ] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
Thank you again and again .
感谢 你 再次 和 再次 .

再三致谢。

[ðə; ði] [tuː] [djuːks] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [gɪfts] .
The two dukes accepted the gifts .
这 二 公爵们 公认 这 礼物 .

二位公爷收了礼物,

[ˌferˈwel] , [bɑːrˈberiən] [kɪŋ]
Farewell , Barbarian King
告别 , 野蛮人 国王

别了番王,

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['kænənz] [tuː; tə][biː; bi]['faɪərd] .
Order the cannons to be fired .
命令 这 大炮 到 是 被解雇 .

吩咐放炮，

[ðeɪ] [broʊk] [kæmp][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They broke camp and set up camp .
他们 打破 营 和 放 向上 营 .

拔寨起营。

[ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
The three armed forces , large and small ,
这 三 武装 力量 , 大的 和 小的 ,

大小三军，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [bæk] .
They hurried back .
他们 慌忙 后退 .

一路趱行而回。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [ə'genst] [ðə; ði]['goʊldən] [s'tɪrəps] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .

鞭敲金镫响，

['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] ['sɪŋɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] ['sɔŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .

人唱凯歌回。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['mɑːtʃt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It is said that the three armies marched day and night .
它 是 说 那 这 三 军队 行军 天 和 夜晚 .

话说三军日夜趱行，

[ðæt] [deɪ] , [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [pæs] . . .
That day , upon returning to the border pass . . .
那 天 , 之上 返回 到 这 边界 经过 . . .

那日回到边头关，

['lʌ] [ʒ'wɑːn] ,
Lu Xuan ,
鲁 宣 ,

卢宣、

['ziː] [ju'ɑːn] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] .
Xie Yuan brought them into the pass .
谢 元 带来 他们 进入 这 经过 .

谢元接进关内，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['setld] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] .
The large group of people settled down inside the pass .
这 大的 团体 的 人们 定居 向下 里面 这 经过 .

大队人马关内住下。

[ðə; ði] [tuː] [djuːks] ['entərd] [ðə; ði]['dʒenɝəlz, 'dʒenrəlz] ['mænʃ(ə)n] .
The two dukes entered the general's mansion .
这 二 公爵们 进入 这 将军的 大厦 .

二位公爷进了帅府，

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['priːfektʃər] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

All the civil and military officials of the entire prefecture came to pay their respects .

全部 这 民用 和 军队 官员 的 这 全部的 州 来了 到 支付 他们的 尊重 .

合郡的文武都来参见。

[ðɪs] ['tʃæptər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

This chapter was written at that moment .

这 章 曾是 书面 在 那 片刻 .

当下写了本章，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

The official rushed to the capital overnight to report the victory .

这 官方的 匆忙 到 这 首都 过夜 到 报告 这 胜利 .

差官连夜进京报捷，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .

On one hand , generals were appointed to guard the pass .

在 一 手 ， 将军们 是 任命 到 警卫 这 经过 .

一面点将守关，

[ə; eɪ] ['mɑːnjumənt] [wʌz; wəz] [i'rektid] .

A monument was erected .

一个 纪念碑 曾是 竖立 .

立了碑记，

[tuː; tə] [əd'vaɪz] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

To advise future generations .

到 建议 未来 几代人 .

以劝后人。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

The civil and military officials presented a banquet .

这 民用 和 军队 官员 呈现 一个 宴会 .

众文武送了筵席，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [gɪfts] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [hoʊm] ;

They also sent gifts on their way home ;

他们 还 发送 礼物 在 他们的 方式 家 ；

又送礼物下程；

[ðə; ði] [tuː] [djuːks] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

The two dukes insisted on keeping the banquet .

这 二 公爵们 坚持 在 保持 这 宴会 .

二位公爷止留下筵席，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] ['eni] [gɪfts] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [leg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

I will not accept any gifts for the next leg of the journey .

我 将要 不是 接受 任何 礼物 为了 这 下一个 腿 的 这 旅行 .

下程礼物一概不收。

[rest] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .

Rest the horses for a day .

休息 这 马匹 为了 一个 天 .

歇马一日，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

The next day , an order was given to break camp and set up camp .

这 下一个 天 ， 一个 命令 曾是 给定 到 休息 营 和 放 向上 营 .

次日传令拔寨起营，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
During the journey ,
期间 这 旅行 ,

路途之间，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pæs] [wɜːr; wər] [siːn] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] ['kændlz] .
The people inside the pass were seen burning incense and lighting candles .
这 人们 里面 这 经过 是 已见 燃烧 香 和 灯光 蜡烛 .

只见关内的百姓焚香点烛，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Helping the elderly and children ,
帮助 这 老年 和 孩子们 ,

扶老携幼，

['niːlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] ,
Kneeling along the street ,
跪着 沿着 这 街道 ,

跪满街旁，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ænd; ənd] [bɪd] [ˌfer'wel] .
They all came to pay their respects and bid farewell .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 和 出价 告别 .

都来瞻仰叩送。

[ðə; ði] [tuː] ['nəublz] [roʊd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['sloʊli] .
The two nobles rode their horses slowly .
这 二 贵族 骑 他们的 马匹 缓慢地 .

二位公爷策马慢慢而行，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [lʊkt] [smʌg] .
The heroes looked smug .
这 英雄 看起来 踌躇满志 .

众英雄脸上风光，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] .
Everyone was pleased with themselves .
每个人 曾是 高兴 和 他们自己 .

人人得意。

['leɪtər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [preɪzd] [lɔːrd] [mɑː] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .
Later generations praised Lord Ma for his loyalty and bravery .
之后 几代人 赞扬 主 马 为了 他的 忠诚 和 勇敢 .

后人有赞马爷的忠勇，

[ðə; ði] [wei] :
The Way :
这 方式 :

道之：

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [ɑːr; ər] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Loyalty and courage are invincible .
忠诚 和 勇气 是 无敌 .

忠勇人无敌，

[baʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [greɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Bao was a man of great loyalty and righteousness .
包 曾是 一个 男人 的 伟大的 忠诚 和 义 .

鲍亲义气高。

[wʌns] [ðə; ði] ['wɔːrhɔːrs] [ɪz] [dɪ'plɔɪd] ,
Once the warhorse is deployed ,
一次 这 战马 是 已部署 ,

一朝施战马，

[hɪz; ɪz] [ɪɡ'zempləri] ['kærəktər] [hæz; həz] [bɪn] [əd'maɪəd] [fɔːr; fər] [mɪ'leniə] .
His exemplary character has been admired for millennia .
他的 典范 特点 有 到过 钦佩 为了 数千年 .

千载仰风标。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] ['preɪzɪz] [lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] [ɔː'stɪr] [ɪn'teɡrəti] :
Another poem praises Luo Zeng's austere integrity :
其他 诗 赞扬 罗 曾氏 简朴 正直 :

又有诗赞罗增的苦节道：

[ðə; ði] [ju'eɪ] ['kɪŋdəm] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
The Yue Kingdom made great contributions .
这 岳 王国 制成 伟大的 贡献 .

越国功劳大，

[ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] [ɪn] [juːzuː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [haɪ] ['kælɪbər] .
The family business in Youzhou was of high caliber .
这 家庭 商业 在 幽州 曾是 的 高的 口径 .

幽州世业高。

[ɪf] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌbɪtər'swiːt] ['siːz(ə)n] ,
If not for the bittersweet season ,
如果 不是 为了 这 苦乐参半 季节 ,

若非甘苦节，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ber] [ə; eɪ] [neɪm] !
How can one bear a name !
如何 能 一 熊 一个 姓名 !

焉得姓名标！

[soʊ] , [ðə; ði] [tuː] [lɔːds] ['trævld] [tə'ɡeðər] . . .
So , the two lords traveled together . . .
所以 , 这 二 领主们 旅行 一起 . . .

话说二位公爷一路行来，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
We are not far from Chang'an .
我们 是 不是 远的 从 长安 .

已离长安不远，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
Local officials had already rushed to Chang'an to report the news .
当地的 官员 有 已经 匆忙 到 长安 到 报告 这 消息 .

早有地方官飞奔长安报信去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] ['empərər] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [rɪ'pɔːrt] ,
Furthermore , it is said that since Emperor Qiande received the border report ,
此外 , 它 是 说 那 自从 皇帝 - 已收到 这 边界 报告 ,

且言乾德天子自从接了边报，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙心大悦，

[prɑːmpt] [ɔːl] ['ministəz] :
Prompt all ministers :
迅速的 全部 部长们 :

遍示诸臣道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɡrætɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['kiŋdəmz] [hæv; həv] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] . "
" It is gratifying that the barbarian kingdoms have been pacified . "
" 它 是 可喜 那 这 野蛮人 王国 有 到过 安抚 . "

"可喜番国平定，

[lə'wəu; 'luːəu] ['kɪŋ] [ɪz] [naʊ] [bæk] [ɪn] [kɔːrt] .
Luo Qing is now back in court .
罗 青 是 现在 后退 在 法庭 .

罗卿现在还朝，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] ['dʒæki] [tʃæn] !
This is all thanks to Jackie Chan !
这 是 全部 谢谢 到 杰基 陈 !

此马成龙之功也！

['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

"又过数日，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The eunuch reported :
这 宦官 据报道 :

黄门官启奏说：

" [hɔːrs] ,
" horse ,
" 马 ,

"马、

[ðə; ði] [tuː] [djuːks] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu]
The two Dukes of Luo
这 二 公爵 的 罗

罗二位国公，

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Not far from Chang'an
不是 远的 从 长安

离长安不远，

[pliːz] [grænt] [jʊr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
Please grant your decision !
请 授予 你的 决定 !

请旨定夺！

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

"天子大喜，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [li] - ,
The imperial edict was sent to Li Fengchun ,
这 帝国 法令 曾是 发送 到 李 - ,

传旨着李逢春、

['kɪn] [ʃwɑːŋ] ,
Qin Shuang ,
秦 双 ,

秦双、

[li] [k'wɑːn]
Li Quan
李 权

李全、

[baɪ] - ,
Bai Wenlian ,
白 - ,

柏文连，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ɔ:l] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rt]
Leading all civil and military officials of the court
领导 全部 民用 和 军队 官员 的 这 法庭

领合朝文武，

[lets] [goʊ] [ænd; ənd] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Let's go and greet them .
我们来吧 去 和 迎接 他们 .

同去迎接，

[li] - [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] .
Li Fengchun accepted the order .
李 - 公认 这 命令 .

李逢春领旨，

[nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [tu:] [dju:ks] - [lɑ:rdʒ] [ˌɑ:ntu'rɑ:ʒ] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ðer; ðər] [wei] . . .
Meanwhile , the two dukes ' large entourage was on their way . . .
同时 , 这 二 公爵们 - 大的 随行人员 曾是 在 他们的 方式 . . .

且说二位公爷的大队人马正行之间，

['mɪləteri] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Military and political officials had already reported :
军队 和 政治的 官员 有 已经 据报道 :

早有军政官禀道：

" [rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [tu:] [dju:ks] . "
" Respectfully presented to the two dukes . "
" 尊敬 呈现 到 这 二 公爵们 . "

"启上二位公爷，

[tə'deɪ] , [ɔ:l] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ɑ:r; ər] [hɪr] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ju:; jʊ]
Today , all the civil and military officials of the court are here to receive you
今天 , 全部 这 民用 和 军队 官员 的 这 法庭 是 这里 到 收到 你
[æt; ət] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɔ:ŋ] [pə'vɪliən] , [æz; əz] ['ɔ:rdərd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] .
at the ten - mile - long pavilion , as ordered by the emperor .
在 这 十 - 英里 - 长的 亭 , 作为 订购 经过 这 皇帝 .

今有合朝文武奉旨在十里长亭迎接。

" ['lɪs(ə)n] , [maɪ] [lɔ:ds] . "
" Listen , my lords . "
" 听 , 我的 领主们 . "

"二位公爷听得，

[ðə; ði] ['ɔ:rdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] .
The order was given to the three armies to set up camp here .
这 命令 曾是 给定 到 这 三 军队 到 放 向上 营 这里 .

传令三军就此安营。

[ðə; ði] [tu:] [dju:ks] [led] [ðer; ðər] ['dʒenrəlz]
The two dukes led their generals
这 二 公爵们 引领 他们的 将军们

二位公爷率领诸将，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [pə'vɪliən] ,
Upon arriving at the long pavilion ,
之上 抵达 在 这 长的 亭 ,

到了长亭，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Dismount and walk .
下马 和 走 .

下马步行，

[æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [pə'vɪliən] , [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [boʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
At the upper pavilion , all the civil and military officials bowed in greeting .
在 这 上 亭 , 全部 这 民用 和 军队 官员 鞠躬 在 问候 .

上亭同众文武行礼，

[ðeɪ] ['kʌmfətid] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They comforted each other .
他们 安慰 每个 其他 .

各相安慰。

[ɪm'pɪriəl] [waɪn] , [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] , [wʌz; wəz][leɪd] [aʊt] .
Imperial wine , bestowed by the emperor , was laid out .
帝国 葡萄酒 , 授予 经过 这 皇帝 , 曾是 铺设 出去 .

摆上了皇封御酒，

[ðə; ði] [gests] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The guests expressed their gratitude and took their seats .
这 客人 表达 他们的 感激 和 采取 他们的 座位 .

众人谢恩入席，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He drank several cups .
他 喝 一些 杯子 .

饮了数杯，

['mæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

李爷说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [pliːz] , ['dʒent(ə)lmən] , [liːd] [ðə; ði] ['leɪdiz] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [ðer; ðər]
" Please , gentlemen , lead the ladies to my humble abode to change into their
" 请 , 先生们 , 带领 这 女士们 到 我的 谦逊的 住所 到 改变 进入 他们的
[nuː] [ə'taɪər] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] . "
new attire and meet me . "
新的 服装 和 见面 我 . "

"请二位仁兄领众女将到舍下改装见驾。

['mæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

"马爷道:

" [aɪl] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] . "
" I'll learn from you . "
" 患病的 学习 从 你 . "

"领教。

[hiː; hi] [ðen] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He then left his seat .
他 然后 左边 他的 座位 .

"随即出了席,

[bæk] [ɪn] [kæmp] ,
Back in camp ,
后退 在 营 ,

回到营中,

[fɜːrst] , ['wæŋ] [dʒʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌn'loʊdɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪzn] [kɑːrt] [ænd; ənd]
First , Wang Jun was ordered to be unloaded from the prison cart and
第一的 , 王 俊 曾是 订购 到 是 卸载 从 这 监狱 大车 和
['teɪkən] [ə'weɪ] ;
taken away ;
已采取 离开 ;

先令王俊解了囚车前走;

[ðen] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['hɪroʊz] ,
Then , together with male and female heroes ,
然后 , 一起 和 男性 和 女性 英雄 ,

然后同男女英雄,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['treʒərz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] [frʌm; frəm] ['fɔːrən] [lændz] .
They were escorting the treasures presented as tribute from foreign lands .
他们 是 护送 这 宝藏 呈现 作为 贡 从 外国的 土地 .

押着番邦进贡的珍宝,

[lets] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
Let's go into the city together .
我们来吧 去 进入 这 城市 一起 .

一齐进城,

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] .
Inquire about the Li residence .
查询 关于 这 李 住宅 .

问到李府。

['ɑːrmər] [rɪ'muːv(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Armor removal and modification .
盔甲 移动 和 修改 .

卸甲改装。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ,
Upon arriving at the Meridian Gate ,
之上 抵达 在 这 子午线 门 ,

到了午门,

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
The palace attendant reported to the emperor .
这 宫殿 服务员 据报道 到 这 皇帝 .

黄门官启奏天子,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
He was summoned .
他 曾是 被召唤 .

传宣召见。

[ðə; ði] [tuː] [djuːks] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The two dukes received the imperial decree and went to court .
这 二 公爵们 已收到 这 帝国 法令 和 去 到 法庭 .

二位公爷领旨入朝,

['æftər] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [preɪz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
After the shouts of praise were finished ,
后 这 喊叫 的 称赞 是 完成的 ,

山呼已毕,

['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋz] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɪfts] ['ɔːfərd] :
Presenting the barbarian king's letter of surrender and the gifts offered :
呈现 这 野蛮人 国王的 信 的 投降 和 这 礼物 提供 :

呈上番王的降表并进贡的礼物:

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] . "
" You have made great contributions . "
" 你 有 制成 伟大的 贡献 . "

"卿等汗马功劳,

['truːli] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] !
Truly worthy of being the descendant of a meritorious official !
真的 值得 的 存在 这 后裔 的 一个 有功绩的 官方的 !

真不愧勋臣之后!

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

"马成龙道:"

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [noʊ] ['merɪt] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
Your humble servant has no merit to record .
你的 谦逊的 仆人 有 不 优点 到 记录 .

微臣无功可录,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] [zɛŋz] ['efərts] .
This was all due to Luo Zeng's efforts .
这 曾是 全部到期的 到 罗 曾氏 努力 .

此皆罗增之力、

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bɪlətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
This is due to the abilities of the generals .
这 是 到期的 到 这 能力 的 这 将军们 .

众将之能也。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[bʊk] [ʌv; əv] ['merɪts]
Book of Merits
书 的 优点

将功劳簿，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['bætlz] ,
And the date of all battles ,
和 这 日期 的 全部 战斗 ,

并一切交兵的日期，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['dʒenrəlz] ,
Together with the victorious generals ,
一起 和 这 胜利者 将军们 ,

同得胜的众将，

[sɜːrvd] [tə'geðər] .
Served together .
服务 一起 .

一同呈上。

[ðə; ði] ['empərər] [ʌn'fəuldz] . . .
The Emperor unfolds . . .
这 皇帝 展开 . . .

天子展开，

[wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Watch them one by one .
手表 他们 一 经过 一 .

一一观看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['rendərd] [greɪt] ['sɜːrvɪs] . "
" You have rendered great service . "
" 你 有 渲染 伟大的 服务 . "

"卿有大功，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɑːdɪst] .
There is no need to be modest .
那里 是 不 需要 到 是 谦虚的 .

不须谦让。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] [ɪz] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['vɪlən] .
It's just that Shen Qian is a treacherous and unreasonable villain .
它是 只是 那 沈 钱 是 一个 奸诈 和 不合理 恶棍 .

只可恨沈谦奸贼无理，

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [kɔːst] [lə'wəu; 'luːəu] [ʃiːɑːŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It nearly cost Luo Xianqing his life .
它 几乎 成本 罗 贤庆 他的 生活 .

险些害了罗贤卿的性命。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] [ʃiːɑːŋkɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] ['æftər] [hɪz; ɪz]
We are delighted that Luo Xianqing has returned to court after his
我们 是 高兴极了 那 罗 贤庆 有 返回 到 法庭 后 他的
[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
meritorious service .
有功绩的 服务 .

今喜罗贤卿有功回朝，

[ðɪs] [ʃoʊz] [jʊr; jər] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] !
This shows your unwavering loyalty to the country !
这 演出 你的 坚定不移 忠诚 到 这 国家 !

方见得你赤心为国！

[lə'wəu; 'luːəu] - :
Luo Zengdao :
罗 - :

"罗增道：

" [jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] ['terətɔːri] , "
" Your subject has fallen into the enemy territory , "
" 你的 主题 有 倒下 进入 这 敌人 领土 , "

"臣失陷番隅，

[hiː; hi] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['ɔːrdərz] .
He has failed to obey the emperor's orders .
他 有 失败的 到 服从 这 皇帝的 订单 .

有辜帝命，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['oʊvər] .
He deserves to die ten thousand times over .
他 值得 到 死 十 千 时代 超过 .

罪当万死，

[haʊ] [der] [aɪ] [kleɪm] ['kredɪt] !
How dare I claim credit !
如何 敢 我 宣称 信用 !

岂敢言功！

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"天子道：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊvərli] ['mɑːdɪst] .
No need to be overly modest .
不 需要 到 是 过于 谦虚的 .

"不必过谦，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['wɪri] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
You are all weary from your journey .
你 是 全部 厌倦 从 你的 旅行 .

卿等鞍马劳顿。

['hɜːri] [tuː; tə] [ðə; ði] [gwæŋluː] ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Hurry to the Guanglu Temple for the banquet .
匆忙 到 这 广路 寺庙 为了 这 宴会 .

速往光禄寺赴宴。

[ðə; ði] [kraʊd] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
The crowd thanked them and left .
这 人群 谢谢 他们 和 左边 .

"众人谢恩而去。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] :
The Emperor issued an edict :
这 皇帝 发布 一个 法令 :

天子传旨:

[lɪŋ] - ,
Ling Baiwenlian ,
凌 - ,

"令柏文连、

[li] - [led] [ʃɛn] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['prizənəz] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] [hɔ:l] .
Li Fengchun led Shen Qian and the other prisoners to the side hall .
李 - 引领 沈 钱 和 这 其他 囚犯 到 这 边 大厅 .

李逢春将沈谦一干人犯带至便殿,

[aɪ] ['pɜ:rsənəli] [ɪn'terə,geɪtid] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] !
I personally interrogated them one by one !
我 亲自 审问 他们 一 经过 一 !

朕亲自一一审问!

[li] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['prizənəz] ['ɪntu:][ðə; ði] [saɪd] [hɔ:l] .
Li Fengchun and others brought a thousand prisoners into the side hall .
李 - 和 其他的 带来 一个 千 囚犯 进入 这 边 大厅 .

"李逢春等将一千人犯带入便殿,

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ,
Upon seeing the imperial carriage ,
之上 看到 这 帝国 运输 ,

见了圣驾,

[ðə; ði] ['empərər] ['kwestʃənd] [ʃɛn] ['tʃɪ'æn] , ['seɪɪŋ] :
The emperor questioned Shen Qian , saying :
这 皇帝 被质问 沈 钱 , 说 :

天子喝问沈谦道:

[wʌt] [grʌdʒ] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'genst] [lə'wəu; 'lu:əu] ['zɛŋ] ?
What grudge do you have against Luo Zeng ?
什么 怨恨 做 你 有 反对 罗 曾 ?

"你与罗增何仇,

[hi:; hi] [pleɪd] [ðə; ði] [,sʌbdʒu'geɪʃn] [tu:n] [fɔ:r; fər][noʊ] ['ri:z(ə)n] .
He played the subjugation tune for no reason .
他 玩 这 征服 调 为了 不 原因 .

平白的奏他降番,

[hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [vɪk'tɔ:riəs] .
He has now returned victorious .
他 有 现在 返回 胜利者 .

他如今得胜回朝,

[ju:; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [sə'rendərd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lænd] .
You have now surrendered to a foreign land .
你 有 现在 投降 到 一个 外国的 土地 .

你今倒降番邦,

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [seɪ] :
What else is there to say :
什么 别的 是 那里 到 说 :

更有何说:

['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Shen Qian had no answer .
沈 钱 有 不 回答 .

"沈谦无言可答，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər][sər'vaɪv(ə)l] .
They simply kowtowed and begged for survival .
他们 简单地 叩头 和 乞求 为了 生存 .

只是叩头求生。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

天子大怒，

[kə'mændər] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] ,
Commander Shen Qian ,
指挥官 沈 钱 ,

令将沈谦、

[miː] [ʃʌn]
Mi Shun
米 回避

米顺、

[sænd] [ɪn] [raɪs] ,
sand in rice ,
沙 在 米 ,

米中砂、

['mʌni] [kʌmz] ,
Money comes ,
钱 来 ,

钱来、

[wuː][fɑː] ,
Wu Fa ,
吴 法 ,

吴法、

[broʊ'keɪd] [skaɪ]
Brocade Sky
锦缎 天空

锦上天、

['huː] ['dɛŋ] ,
Hou Deng ,
侯 邓 ,

侯登、

- [et] [ɑːl] .
Zongxin et al .
- 等 al .

宗信等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bi'hedid] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hedz] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
They were all beheaded and their heads displayed to the public .
他们 是 全部 斩首 和 他们的 头部 显示 到 这 民众 .

一同斩首示众，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .

The rest of their family members were sent to the border to serve in the army .

这 休息 的 他们的 家庭 成员 是 发送 到 这 边界 到 服务 在 这 军队 .

其余家眷人等都发到边外充军。

[li] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .

Li Fengchun and others received the imperial decree .

李 - 和 其他的 已收到 这 帝国 法令 .

李逢春等领旨，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['prizənəz] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

A thousand prisoners were escorted out of the capital .

一个 千 囚犯 是 护送 出去 的 这 首都 .

押了一千人犯出朝，

[wʌn] [saɪd] [rɪ'pɔːrts] [lə'wəu; 'luːəu] ,

One side reports Luo ,

一 边 报告 罗 ,

一面飞报罗、

[mɑː] - ,

Ma Erfu ,

马 - ,

马二府，

[wʌn] [saɪd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ,

One side ordered the Imperial Guards ,

一 边 订购 这 帝国 卫兵 ,

一面点了羽林军、

[ˌeksɪ'kjuːʃənər]

Executioner

刽子手

刽子手，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['prizənəz] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .

One thousand prisoners were escorted to the execution ground .

一 千 囚犯 是 护送 到 这 执行 地面 .

将一千人犯押赴法场。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [mɑː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kæmp] .

At this moment , Master Luo was having a heart - to - heart talk with Master Ma in his camp .

在 这 片刻 , 掌握 罗 曾是 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 掌握 马 在 他的 营 .

此时罗爷正在马爷营内谈心。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['mæstər] [li] .

Suddenly , a servant presented a letter from Master Li .

突然 , 一个 仆人 呈现 一个 信 从 掌握 李 .

忽见家将将李爷的来信呈上，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :

Master Luo said :

掌握 罗 说 :

罗爷道：

" [nuː] .
" knew .
" 知道 .

"知道了。

" [ˌðerə'pɑːn] , [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] :
" Thereupon , Zhang Qi was ordered to :
" 于是 , 张 齐 曾是 订购 到 :

"遂令章琪：

" [set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [ded] . "
" Set up a memorial tablet for your mother and for all the other dead . "
" 放 向上 一个 纪念馆 药片 为了 你的 母亲 和 为了 全部 这 其他 死的 . "

"将你母亲同众人的亡灵立起牌位，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] !
Let's go to the execution ground to pay our respects !
我们来吧 去 到 这 执行 地面 到 支付 我们的 尊重 !

到法场去祭奠祭奠！

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː] [əu'beid] .
Zhang Qi obeyed .
张 齐 服从 .

"章琪得令，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
They went to prepare the sacrificial offerings .
他们 去 到 准备 这 献祭 供品 .

前去备了祭礼。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
Master Luo changed into different clothes with the two young masters .
掌握 罗 已更改 进入 不同的 衣服 和 这 二 年轻的 大师 .

罗爷同二位公子换了紊服，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
He ordered his family to carry the sacrificial offerings .
他 订购 他的 家庭 到 携带 这 献祭 供品 .

令家人抬了祭礼，

[ðə; ði] ['diːkən] [wʌz; wəz][set] [ʌp] .
The deacon was set up .
这 执事 曾是 放 向上 .

摆了执事，

[ʃeŋ] , ['ʒaʊ] , [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,
Sheng , xiao , drums and music ,
盛 , 小 , 鼓 和 音乐 ,

笙萧鼓乐，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,
Heading to the execution ground ,
标题 到 这 执行 地面 ,

迎奔法场，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] .
Set up a memorial tablet .
放 向上 一个 纪念馆 药片 .

供下灵位，

[ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːst] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A sacrificial feast was set up .
一个 献祭 盛宴 曾是 放 向上 .

摆下祭筵，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [led] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] ,
Master Luo led the two young masters along with Zhang Hong ,
掌握 罗 引领 这 二 年轻的 大师 沿着 和 张 洪 ,

罗爷领着二位公子同章宏、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [mɔːnd] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Zhang Qi and others mourned and offered sacrifices .
张 齐 和 其他的 哀悼 和 提供 牺牲 .

章琪等哭祭一番。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕，

['mæstər] [li] ['ʃaʊtɪd] :
Master Li shouted :
掌握 李 喊叫 :

李爷喝声：

" ['sɜːrdʒəri] ! "
" Surgery ! "
" 外科手术 ! "

"开刀！

" [ðiːz] ['piːp(ə)l] ['kwɪkli] [muːvd] [ə'saɪd] . "
" These people quickly moved aside . "
" 这些 人们 迅速地 已搬 旁边 . "

"这些百姓朝开一闪，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] ['ɜːrliər] .
I heard a cannon shot earlier .
我 听到 一个 大炮 射击 早些时候 .

早听得一声炮响，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] , ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] , [bɪ'gæn] [baɪ] ['kɪlɪŋ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
The executioner , wielding a knife , began by killing Shen Qian .
这 刽子手 , 挥舞 一个 刀 , 开始 经过 杀 沈 钱 .

刽于手提刀先从沈谦杀起，

[ɔːl] [ðə; ði] ['treɪtəz] [wɜːr; wər] [bi'hedid] .
All the traitors were beheaded .
全部 这 叛徒 是 斩首 .

将一干奸贼一齐斩首。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The people of Chang'an were overjoyed .
这 人们 的 长安 是 欣喜若狂 .

那长安的百姓有的畅快，

[sʌm; səm] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ,
Some cursed ,
一些 被诅咒的 ,

有的唾骂，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

都说道：

[hiː; hi] [hɑːmd] ['piːp(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
He harmed people that day .
他 受到伤害 人们 那 天 .

"他当日害人，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tɜːrnz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Today is the day when the net of justice turns in all directions .
今天 是 这 天 什么时候 这 网 的 正义 转弯 在 全部 方向 .

今日是天网恢恢，

[spɑːrs] [jet] [nɑːt] ['liːki] ,
Sparse yet not leaky ,
疏 然而 不是 漏水 ，

疏而不漏，

[its] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] !
It's good that they killed him !
它是 好的 那 他们 被杀 他 ！

杀得才好！

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [sed] :
Several people said :
一些 人们 说 :

"有几个说道：

[hiː; hi][hæz; həz] [hɑːmd] ['kaʊntləs] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
He has harmed countless good people .
他 有 受到伤害 无数 好的 人们 .

"他不知害了多少好人，

[tə'deɪ] , [deθ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n] .
Today , death is the only option .
今天 ， 死亡 是 这 仅有的 选项 .

今日只得一死，

[hiː; hi][gɑːt][ɔːf] [tuː] ['iːzəli] !
He got off too easily !
他 得到 离开 也 容易地 ！

倒便宜了他了！

['leɪtər] [ˌdʒɛnɜˈeɪʃənz] [roʊt] ['poʊəmz] [lə'mentɪŋ] ['ʃɛn] [tʃænz] ['pæsɪŋ] :
Later generations wrote poems lamenting Shen Qian's passing :
之后 几代人 写道 诗歌 哀叹 沈 钱的 通过 :

"后人有诗叹沈谦道：

[ˌʌn'dʒʌstli] [hɑːmɪŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l]
Unjustly harming loyal and virtuous people
不公正的 伤害 忠诚 和 有德行的 人们

无故害忠良，

[dɪ'siːtf(ə)l] [skiːmz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θroʊn] .
Deceitful schemes to seize the throne .
欺骗性的 方案 到 抢占 这 王座 .

欺心谋帝王。

[wʌns] [ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] [hed] [ɑːr; ər] ['ʃætərd] ,
Once the body and head are shattered ,
一次 这 身体 和 头 是 破碎 ，

一朝身首碎，

[hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi] [wɪl] [læst] [fər'evər] .
His infamy will last forever .
他的 骂名 将要 最后的 永远 .

万载臭名扬。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] ['kritisaiziz] [raɪs] :
Another poem criticizes rice :
其他 诗 批评 米 :

又有诗骂米顺道：

['saɪmə][gwɑːn][wʌz; wəz][noʊ] [smɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Sima Guan was no small official .
西玛 关 曾是 不 小的 官方的 .

司马官非小，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [soʊ][bæd] ?
Why is the meaning so bad ?
为什么 是 这 意义 所以 坏的 ?

缘何意不良?

[æn; ən]['aɪsbɜːrg] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
An iceberg is not something to rely on for long .
一个 冰山 是 不是 某物 到 依靠 在 为了 长的 .

冰山难卒倚，

['læftər] [ænd; ənd] [kɜːrs] [fɪld] [jʌnjæŋ] .
Laughter and curses filled Yunyang .
笑声 和 诅咒 已填 云阳 .

笑骂满云阳。

['æftər] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['prizənəz] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,
After the execution of all the prisoners at the execution ground ,
后 这 执行 的 全部 这 囚犯 在 这 执行 地面 ,

话说法场上斩完了众犯，

[wʌn] [saɪd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kliːnd] [ʌp] .
One side ordered the execution ground to be cleaned up .
一 边 订购 这 执行 地面 到 是 已清洗 向上 .

一面令人收拾法场，

['beri] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['evriwʌn] ;
Bury the bodies of everyone ;
埋葬 这 身体 的 每个人 ;

将众人尸首掩埋；

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] ['sɛvɝd] [hed] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['wʊd(ə)n] [bɑːks] .
They placed the severed head in a large wooden box .
他们 放置 这 切断 头 在 一个 大的 木制的 盒子 .

一面将首级拿大木盒盛了，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Return to the capital to report the imperial decree .
返回 到 这 首都 到 报告 这 帝国 法令 .

回朝缴旨，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][hæd; həd][ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [rɪ'siːvd] .
Master Luo had the sacrificial offerings received .
掌握 罗 有 这 献祭 供品 已收到 .

罗爷令人收过祭礼，

['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] ['mʌni]
Burning paper money
燃烧 纸 钱

烧化纸钱，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [soʊlz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
The memorial tablets for the souls were destroyed .
这 纪念馆 片剂 为了 这 灵魂 是 损毁 .

毁了众魂牌位，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Leading the young master ,
领导 这 年轻的 掌握 ,

领着公子、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ziː] [beɪz] [pleɪs] .
Zhang Hong and others arrived at Xie Bai's place .
张 洪 和 其他的 到达的 在 谢 白氏 地方 .

章宏等来谢柏、

[lɔːrd] [li] [ɜːr; ər] .
Lord Li Er .
主 李 呃 .

李二位大人。

['mæstər] [li] [sed] :
Master Li said :
掌握 李 说 :

李爷道：

" [ðə; ði] ['treɪtəz] [hæv; həv] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" The traitors have been executed . "
" 这 叛徒 有 到过 执行 . "

"众奸已斩，

[jʊr; jər]['fæməliːz, 'fæmliːz] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'drest] .
Your family's great injustice has been redressed .
你的 家庭的 伟大的 不公正 有 到过 纠正 .

尊府大冤已伸，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['sɪmpli] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [bɪ'stoʊəl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
We shall simply await the Emperor's bestowal of a title .
我们 将 简单地 等待 这 皇帝的 授予 的 一个 标题 .

静候天子恩封便了。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

"罗爷道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" It's all thanks to the two of you . "
" 它是 全部 谢谢 到 这 二 的 你 . "

"全仗二位大人之福。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Just as they were about to return to the capital to report the imperial decree ,
只是 作为 他们 是 关于 到 返回 到 这 首都 到 报告 这 帝国 法令 ,

正欲回朝缴旨，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
A horse came galloping towards them like the wind .
一个 马 来了 疾驰 向 他们 喜欢 这 风 .

只见一骑马飞也似的冲来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɪʃuːd] ! "
" Imperial decree issued ! "
" 帝国 法令 发布 ! "

"圣旨下!

" [plʌm] ,
" plum ,
" 李子 ,

"李、

[ðə; ði] [tuː] [lɔːds] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The two lords were taken aback .
这 二 领主们 是 已采取 背 .

柏二位大人吃了一惊,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] .
I don't know what the meaning is .
我 不 知道 什么 这 意义 是 .

不知何旨,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They rushed to greet them .
他们 匆忙 到 迎接 他们 .

忙忙前来迎接。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [eɪt] : ['hɪroʊz] [rest] [æt; ət] [mæntʃən] ['gɑːrdn] , ['empərər] [kən'fəːz] [ə'fɪʃ(ə)l]
Chapter Seventy - Eight : Heroes Rest at Manchun Garden , Emperor Confers Official
章 七十 - 八 : 英雄 休息 在 满春 花园 , 皇帝 会议 官方的
['taɪtəlz][æt; ət] [faɪjuːn] ['pæləs]
Titles at Feiyun Palace
标题 在 飞云 宫殿

第七十八回 满春园英雄歇马 飞云殿天子封官

[naʊ] , [hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Now , he rode a horse at full speed to the execution ground .
现在 , 他 骑 一个 马 在 满的 速度 到 这 执行 地面 .

话说那一骑马飞奔法场,

[baɪ] ['kleɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
By claiming it was an imperial edict ,
经过 声称 它 曾是 一个 帝国 法令 ,

口称圣旨下,

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [baɪ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The two gentlemen Bai hurriedly came to greet them .
这 二 先生们 白 匆匆 来了 到 迎接 他们 .

柏二位爷慌忙前来迎接。

['eɪndʒəlz] [bɪ'gɪn] ['riːdɪŋ] .
Angels begin reading .
天使 开始 阅读 .

天使开读，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [li] - [wʌz; wəz] [in'strʌktɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [tuː; tə] ['riːleɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
It turned out that Li Fengchun was instructing Ma Chenglong to relay the message .
它 转向 出去 那 李 - 曾是 指导 马 成龙 到 中继 这 信息 .

原来是着李逢春传令马成龙，

[ðeɪ] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] ['ʃɛn] [tʃænz] [mæntʃən] ['gɑːrdn] .
They stationed their troops in Shen Qian's Manchun Garden .
他们 驻 他们的 军队 在 沈 钱的 满春 花园 .

将人马扎入沈谦的满春园，

[lets] [rest] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's rest for now .
我们来吧 休息 为了 现在 .

权且安歇，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [kɪŋ] [dʒoʊz] [gɪft] ;
Waiting for King Zhou's gift ;
等待 为了 国王 周氏 礼物 ;

静候纣赠；

['leɪtər] , [li] - [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [bɪld] ['mænʃnz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['fæməli] ;
Later , Li Fengchun was instructed to build mansions for each family ;
之后 , 李 - 曾是 指示 到 建造 豪宅 为了 每个 家庭 ;

后着李逢春起造各家的府第；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [baɪ] - [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] .
He also ordered Bai Wenlian to distribute the families of the prisoners .
他 还 订购 白 - 到 分发 这 家庭 的 这 囚犯 .

又令柏文连发放众犯家眷，

[goʊ][tuː; tə][biː; bi][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] ;
Go to be exiled to the army ;
去 到 是 放逐 到 这 军队 ;

前去充军；

[ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The two gentlemen accepted the imperial edict .
这 二 先生们 公认 这 帝国 法令 .

二位老爷接过圣旨，

['eɪndʒəlz][hæv; həv] [bɪn] [sent] .
Angels have been sent .
天使 有 到过 发送 .

送过天使，

['mæstər] [li] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][wɪð; wɪθ]['mæstər][lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
Master Li then went to the main camp with Master Luo and the others .
掌握 李 然后 去 到 这 主要的 营 和 掌握 罗 和 这 其他的 .

李爷即同罗爷等一同往大营去了。

[lɔːrd] [baɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['sɛvɝd] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər]
Lord Bai presented the severed head to the court to report back to the emperor
主 白 呈现 这 切断 头 到 这 法庭 到 报告 后退 到 这 皇帝
.
:
.

柏爷捧了首级进朝回旨，

[ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'vɪkts] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['veriəs] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz]
The families of the convicts were to be assigned to various border regions
这 家庭 的 这 罪犯 是 到 是 分配 到 各种各样的 边界 地区
[fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .
for military service .
为了 军队 服务 .

即将各犯的老小议定边关各处充军，

['eksaɪl][ænd; ənd] ['bænɪʃmənt]
Exile and banishment
流亡 和 流放

起解发配，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd] ['mæstər] [li] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
Furthermore , Master Luo and Master Li arrived at the camp .
此外 , 掌握 罗 和 掌握 李 到达的 在 这 营 .

且表罗爷同李爷来到营中，

['mæstər] [mɑː][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Master Ma was brought into the central army .
掌握 马 曾是 带来 进入 这 中央 军队 .

马爷接进中军，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['ɔːfərd] [tiː] .
The servants offered tea .
这 仆人 提供 茶 .

家将献茶，

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

['mæstər] [li] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] .
Master Li read the imperial edict aloud .
掌握 李 读 这 帝国 法令 大声 .

李爷将圣旨说了一遍，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed to hear this .
每个人 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

众人听了大喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] . "
" It's inconvenient for us to stay in this camp . "
" 它是 不方便 为了 我们 到 停留 在 这 营 . "

"俺们在此营中不便，

[dæn] [went] [tuː; tə] [mæntʃən] ['gɑːrdn] .
Dan went to Manchun Garden .
担 去 到 满春 花园 .

旦到满春园去了，

[rest] [naʊ] !
Rest now !
休息 现在 !

安歇安歇!

" ['mæstər] [mɑː] [led] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] . "
" Master Ma led the three armies to break camp and set up camp . "
" 掌握 马 引领 这 三 军队 到 休息 营 和 放 向上 营 . "

"马爷同三军拔寨起营，

[ðeɪ] [ɔːl] ['setld] [ɪn] [mæntʃən] ['gɑːrdn] .
They all settled in Manchun Garden .
他们 全部 定居 在 满春 花园 .

都到满春园内扎驻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sər'vaɪv] [ɪn][ə; eɪ][grænd] ['pæləs] [ɔːr][ə; eɪ]['goʊldən] ['mænʃ(ə)n] .
It is difficult to survive in a grand palace or a golden mansion .
它 是 难的 到 存活 在 一个 盛大 宫殿 或者 一个 金的 大厦 .

玉堂金屋难存己，

['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [kaːvd] [piləs] [ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
Painted beams and carved pillars all belong to people .
绘 光束 和 雕刻 柱子 全部 属于 到 人们 .

画栋雕梁总属人。

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] [djuːks][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪroʊz] ['entərd] [ðə; ði] [mæntʃən] ['gɑːrdn] .
Now , the two dukes and the heroes entered the Manchun Garden .
现在 , 这 二 公爵们 和 这 英雄 进入 这 满春 花园 .

话说二位公爷同众英雄进了满春园，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a banquet to be prepared .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

吩咐备宴，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] ['mæstər] [li] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He invited Master Li to drink and chat with him .
他 受邀 掌握 李 到 喝 和 聊天 和 他 .

留李爷一同饮酒谈心。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[lɔːrd] [li] [led] [ðə; ði] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Lord Li led the entourage into the court to meet the emperor .
主 李 引领 这 随行人员 进入 这 法庭 到 见面 这 皇帝 .

李爷领了众人入朝见驾。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子传旨,

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ɔːl] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz]
He ordered all civil and military officials to accompany the meritorious officials
他 订购 全部 民用 和 军队 官员 到 陪伴 这 有功绩的 官员
[tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [faɪjuːn] [hɔːl] .
to a banquet at the Feiyun Hall .
到 一个 宴会 在 这 飞云 大厅 .

令合朝文武陪众功臣到飞云殿饮宴,

[əˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [kənˈfɜːrmənt] [ʌv; əv] [ˈtaɪtəlz] .
Awaiting imperial decree for further conferment of titles .
等待中 帝国 法令 为了 更远 确认 的 标题 .

候旨加封,

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .
The people accepted the order .
这 人们 公认 这 命令 .

众人领旨,

[əˈraɪv] [æt; ət] [faɪjuːn] [ˈpæləs]
Arrive at Feiyun Palace
到达 在 飞云 宫殿

到飞云殿,

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrk(ə)l] .
They sat down in a circle .
他们 卫星 向下 在 一个 圆圈 .

团团坐下。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sɜːrvd] [baɪ] [ðə; ði] [dəˈrektərət,daɪˈrektərət] [ʌv; əv] [ˌserɪˈmoʊniəl] .
They will be served by the Directorate of Ceremonial .
他们 将要 是 服务 经过 这 董事会 的 仪式 .

自有司礼监伺候,

[ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] .
A royal banquet was set out .
一个 皇家 宴会 曾是 放 出去 .

摆上御宴,

[ðə; ði] [drʌmz] [ˈstɑːrtɪd] [ˈpleɪɪŋ] .
The drums started playing .
这 鼓 开始 玩耍 .

奏起鼓乐,

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jʊr; jər] [əˈraɪv(ə)l] .
We await your arrival .
我们 等待 你的 到达 .

只候驾来。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时,

[ðə; ði] [pɑːmz] [ænd; ənd] [fænz] ['seprət] .
The palms and fans separate .
这 棕榈树 和 粉丝 分离 .

掌扇分开，

['ɡoʊldən] ['læntərnz] [ɡaɪd] [ðə; ði] [wei] .
Golden lanterns guide the way .
金的 灯笼 指导 这 方式 .

金灯引路，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Emperor has arrived .
这 皇帝 有 到达的 .

天子驾临。

[ðə; ði] [kraʊd] [nelt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The crowd knelt to receive it .
这 人群 跪下 到 收到 它 .

众人跪接。

['ɛmpɝɝz] [siːt]
Emperor's Seat
皇帝的 座位

天子人座，

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌʌn'fɜːrl] [ə; eɪ] ['jeloʊ] - ['lækərd] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [kən'fɜːrɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] .
The Vice Minister of Rites was ordered to unfurl a yellow - lacquered imperial edict conferring official titles .
这 副 部长 的 仪式 曾是 订购 到 展开 一个 黄色的 - 漆面 帝国 法令 授予 官方的 标题 .

令礼部侍郎展开一幅黄绞封官的丹诏，

[hæŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər]
Hang in the center
悬挂 在 这 中心

挂于正中，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The Ministry of Rites was ordered to read out the imperial edict .
这 部 的 仪式 曾是 订购 到 读 出去 这 帝国 法令 .

令礼部宣读旨意。

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['lisnd] [ə'tentɪvli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
All civil and military officials listened attentively to the imperial edict .
全部 民用 和 军队 官员 听着 认真地 到 这 帝国 法令 .

众文武静听上谕，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [riːd] [ə'laʊd] :
The Ministry of Rites stepped forward and read aloud :
这 部 的 仪式 步 向前 和 读 大声 :

礼部向前宣读道：

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :

诏曰：

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['empərəz] [ri'wɔːdid] ['merɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [kraɪm] .
In ancient times , emperors rewarded merit and punished crime .
在 古老的 时代 , 皇帝们 奖励 优点 和 受到惩罚 犯罪 .

古昔帝王赏功罚罪，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The law is clear and bright .
这 法律 是 清除 和 明亮的 .

约法昭明，

[tuː; tə] [ɔːl] [maɪ] ['ministəz] ,
To all my ministers ,
到 全部 我的 部长们 ,

咨尔众臣，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [kə'mendəbl] .
Loyalty and righteousness are commendable .
忠诚 和 义 是 值得称赞 .

忠义可嘉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [kən'fɜːr] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
It is appropriate to confer titles and ranks upon those who have rendered meritorious service .
它 是 合适的 到 授予 标题 和 排名 之上 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 .

合宜封功锡爵，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['demənstreɪt] [maɪ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This is to demonstrate my respect and consideration for meritorious officials .
这 是 到 证明 我的 尊重 和 考虑 为了 有功绩的 官员 .

以彰朕体恤功臣之意。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [left] :
The title and name of the book are listed on the left :
这 标题 和 姓名 的 这 书 是 列出 在 这 左边 :

今将封号书名于左：

[duːk] [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ]
Duke Luo Zeng of Yue
公爵 罗 曾 的 岳

越国公罗增，

[ðə; ði] ['vɪktɪm] , ['kwɪksænd] .
The victim , quicksand .
这 受害者 , 流沙 .

被害流沙，

[ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti]
Unwavering loyalty
坚定不移 忠诚

忠心不改，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɑːr; ər] [kə'mendəbl] .
His loyalty and integrity are commendable .
他的 忠诚 和 正直 是 值得称赞 .

义节可嘉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jɪdʒi] - ;
He was enfeoffed as the Prince of Yijie Wu'an ;
他 曾是 封地 作为 这 王子 的 怡洁 - ;

封为义节武安王；

[duːk] - , [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Duke Dingguo , Ma Chenglong ,
公爵 - , 马 成龙 ,

定国公马成龙，

['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['dezərt]
Pacifying the desert
安抚 这 沙漠

平定沙漠，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] ，
Loyal and brave ,
忠诚 和 勇敢的 ，

忠勇可嘉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] [kɪŋ] [ʌv; əv] - ;
He was granted the title of Loyal and Brave King of Chengping ;
他 曾是 的确 这 标题 的 忠诚 和 勇敢的 国王 的 - ;

封为忠勇成平王；

[duːk] [li] - [ʌv; əv] ['weɪ] ，
Duke Li Fengchun of Wei ,
公爵 李 - 的 魏 ，

卫国公李逢春，

[dʒei] [ɡɔːŋ] [ɝweɪ]
Jing Gong Erwei
景 锣 尔维

靖共尔位，

[ziː] ['kʌntri] ，
Xiehe Country ,
协和 国家 ，

燮和国家，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['mɪnɪstər] .
He possesses the demeanor of an ancient minister .
他 拥有 这 风度 的 一个 古老的 部长 .

有古大臣之风，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['æn'pɪŋ] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi] .
He was enfeoffed as the Prince of Anping , a man of wisdom and strategy .
他 曾是 封地 作为 这 王子 的 安平 ， 一个 男人 的 智慧 和 战略 .

封为智略安平王；

[duːk] ['kɪn] [ʃwɑːŋ] [ʌv; əv] [baʊ] [steɪt]
Duke Qin Shuang of Bao State
公爵 秦 双 的 包 状态

褒国公秦双，

[duː][nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['dɪfəkəltɪz] .
Do not shy away from difficulties .
做 不是 害羞的 离开 从 困难 .

见难不避，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'teɡrəti] [ɑːr; ər] [kə'mendəbl] .
His loyalty and integrity are commendable .
他的 忠诚 和 正直 是 值得称赞 .

义节可嘉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [bɑːoʊtʃɛŋ] ;
He was enfeoffed as the Prince of Baocheng ;
他 曾是 封地 作为 这 王子 的 宝成 ;

封为褒城郡王；

[duːk] [ʌv; əv][iː] , ['juːtʃiː] ['kɪŋ] ,
Duke of E , Yuchi Qing ,
公爵 的 E , 宇智 青 ,

鄂国公尉迟庆，

[duː][nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['dɪfəkəltɪz] .
Do not shy away from difficulties .
做 不是 害羞的 离开 从 困难 .

见难不避，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɑːr; ər] [kə'mendəbl] .
His loyalty and integrity are commendable .
他的 忠诚 和 正直 是 值得称赞 .

义节可嘉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ɛʒuː] ;
He was enfeoffed as the Prince of Ezhou ;
他 曾是 封地 作为 这 王子 的 鄂州 ;

封为鄂州郡王；

['dwæn, 'dweɪn] ['ʃiː] , [duːk] [ʌv; əv][dæn] ,
Duan Shi , Duke of Dan ,
段 史 , 公爵 的 担 ,

郸国公段式，

[duː][nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['dɪfəkəltɪz] .
Do not shy away from difficulties .
做 不是 害羞的 离开 从 困难 .

见难不避，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɑːr; ər] [kə'mendəbl] .
His loyalty and integrity are commendable .
他的 忠诚 和 正直 是 值得称赞 .

义节可嘉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dæntʃɛŋ] ;
He was enfeoffed as the Prince of Dancheng ;
他 曾是 封地 作为 这 王子 的 郸城 ;

封为郸城郡王；

[suː]['ruːi] , [duːk] [ʌv; əv] ['tʃɛn]
Xu Rui , Duke of Chen
徐 瑞 , 公爵 的 陈

郴国公徐锐，

[duː][nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['dɪfəkəltɪz] .
Do not shy away from difficulties .
做 不是 害羞的 离开 从 困难 .

见难不避，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɑːr; ər] [kə'mendəbl] .
His loyalty and integrity are commendable .
他的 忠诚 和 正直 是 值得称赞 .

义节可嘉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - ;
He was enfeoffed as the Prince of Zanyi ;
他 曾是 封地 作为 这 王子 的 - ;

封为瓒邑郡王；

['brɪtɪʃ] [duːk] [li] [k'wɑːn]
British Duke Li Quan
英国 公爵 李 权

英国公李全，

[ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] ['tʃɪldrən]
The Right Way to Educate Children
这 正确的 方式 到 教育 孩子们

教子义方，

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Devoted to the country
奉献 到 这 国家

一心赞国，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'fefa] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ;
He was enfeoffed as the Prince of Yingcheng ;
他 曾是 封地 作为 这 王子 的 应城 ;

封为英城郡王；

[diː'ju] [ju'ɑːn] [baɪ] - ,
Du Yuan Bai Wenlian ,
杜 元 白 - ,

都院柏文连，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['riːdʒən(ə)l] ['gʌvərnər] [ɪn] ['veriəs] [pə'ziʃənz] .
He served as a regional governor in various positions .
他 服务 作为 一个 区域 州长 在 各种各样的 职位 .

历任封疆，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'weɪvərɪŋ]
Loyal and unwavering
忠诚 和 坚定不移

忠心不贰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [heɪdoʊŋ] ;
He was enfeoffed as the Prince of Huaidong ;
他 曾是 封地 作为 这 王子 的 淮东 ;

封为淮东郡王；

[duːk] ['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [ʌv; əv] ['lʌ] ,
Duke Cheng Feng of Lu ,
公爵 程 冯 的 鲁 ,

鲁国公程凤，

[ju'ɑːn] ['gʌ] [wʌz; wəz] [hɑːmd] .
Yuan Gu was harmed .
元 顾 曾是 受到伤害 .

元辜受害，

[gæn] - ['dʒiː]
Gan Shouchen Jie
甘 - 杰

甘守臣节，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] ;
He was enfeoffed as the Prince of Dongping ;
他 曾是 封地 作为 这 王子 的 东平 ;

封为东平郡王；

['raɪtʃəs] ['envɔɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɑːŋ] ,
Righteous Envoy Zhang Hong ,
正义 使者 张 洪 ,

义使章宏，

[fər'get] [wʌn'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd]
Forget oneself for the Lord
忘记 自己 为了 这 主

为主忘身，

[fə'getiŋ] [wʌnz] ['fæməli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]
Forgetting one's family for the sake of the country
遗忘 一个人的 家庭 为了 这 清酒 的 这 国家

为国忘家，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ʒwɑːntʃɛŋ] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Xuancheng ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 宣城 ;

封为宣城亭侯；

['peɪ] - [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [prə'poʊz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑːrmi] .
Pei Tianxiong was the first to propose the righteous army .
裴 - 曾是 这 第一的 到 提出 这 正义 军队 .

裴天雄首倡义师，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
He was meritorious in suppressing the enemy .
他 曾是 有功绩的 在 抑制 这 敌人 .

征寇有功，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] ['ændɪŋ] [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Anding Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 安丁 亭 ;

封为安定亭侯；

[lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['fɪliəl] .
Luo Can was both loyal and filial .
罗 能 曾是 两个都 忠诚 和 孝 .

罗灿忠孝双全，

[fɜːrst] [ɪn] ['bɔːrdər] [dɪ'fens]
First in border defense
第一的 在 边界 防御

边功第一，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [bɑːoʊtʃɛŋ] [pə'vɪliən] ;
He was granted the title of Marquis of Baocheng Pavilion ;
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 宝成 亭 ;

封为宝城亭侯；

[lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ɑːr; ər] [kə'mendəbl] .
Luo Kun's filial piety and bravery are commendable .
罗 君的 孝 虔诚 和 勇敢 是 值得称赞 .

罗琨孝勇可嘉，

[ðə; ði] [moʊst] ['merɪts] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] .
The most merits are on the side .
这 最多 优点 是 在 这 边 .

边功最多，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
He was enfeoffed as the Marquis of Changping .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 昌平 .

封为昌平亭侯；

['huː] [kuːiː] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['bændits] .
Hu Kui was meritorious in the campaign against the bandits .
胡 奎 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .

胡奎征寇有功，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ʃænjæŋ] .
He was enfeoffed as the Marquis of Shanyang .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 山阳 .

封为山阳亭侯；

['lʌ] - [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['bændits] .
Lu Baoxiong was meritorious in his campaign against the bandits .
鲁 - 曾是 有功绩的 在 他的 活动 反对 这 强盗 .
鲁豹雄征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Lingbao Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 灵宝 亭 ;
封为灵宝亭侯；

['kɪn] ['hwɑːn][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['bændits] .
Qin Huan was meritorious in his campaign against the bandits .
秦 欢 曾是 有功绩的 在 他的 活动 反对 这 强盗 .
秦环征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [jɔŋdɪŋ] [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Yongding Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 永定 亭 ;
封为永定亭侯；

[mɑː] [jaʊ] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['bændits] .
Ma Yao was meritorious in his campaign against the bandits .
马 姚 曾是 有功绩的 在 他的 活动 反对 这 强盗 .
马瑶征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [maɪənzuː] .
He was enfeoffed as the Marquis of Mianzhu .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 绵竹 .
封为绵竹亭侯；

['tʃɛŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Cheng Gui was meritorious in the campaign against the enemy .
程 图形用户界面 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 敌人 .
程瑰征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [nɪŋaɪ] .
He was enfeoffed as the Marquis of Ninghai .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 宁海 .
封为宁海亭侯；

['ziː] [jwːɑːnzɛŋ] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .
Xie Yuanzheng was meritorious in suppressing the bandits .
谢 元正 曾是 有功绩的 在 抑制 这 强盗 .
谢元征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ;
He was enfeoffed as the Marquis of Zhouzhiting ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - ;
封为周知亭侯；

[li] - [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .
Li Dingzheng was meritorious in suppressing the bandits .
李 - 曾是 有功绩的 在 抑制 这 强盗 .
李定征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Shenshui Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - 亭 ;
封为深水亭侯；

[lɔːŋ] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .
Long Biao was meritorious in suppressing the bandits .
长的 彪 曾是 有功绩的 在 抑制 这 强盗 .
龙标征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [tɑːŋʃən] [pə'vɪliən] ;
He was granted the title of Marquis of Tongshan Pavilion ;
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 铜山 亭 ;
封为铜山亭侯;

[sʌn] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['bændits] .
Sun Biao was meritorious in the campaign against the bandits .
太阳 彪 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .
孙彪征寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʃaʊwuː] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Shaowu ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 邵武 ;
封为邵武亭侯;

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .
Zhao Sheng was meritorious in suppressing the bandits .
赵 盛 曾是 有功绩的 在 抑制 这 强盗 .
赵胜征寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [laɪtʃɛŋ] .
He was granted the title of Marquis of Licheng .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 李城 .
封为历城亭侯;

['wæŋ] ['kʌn] [pruːvd] [ðæt] [koʊ; kaʊ][hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
Wang Kun proved that Kou had rendered meritorious service .
王 昆 已证实 那 kou 有 渲染 有功绩的 服务 .
王坤证寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Si'en Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - 亭 ;
封为思恩亭侯;

[ʒei] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['bændits] .
Ge Zhong was meritorious in the campaign against the bandits .
葛 钟 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .
革仲征寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv][wuːdʒɪn] .
He was granted the title of Marquis of Wujin .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 武进 .
封为武进亭侯;

['lʌ] [ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['bændits] .
Lu Xuan was meritorious in the campaign against the bandits .
鲁 宣 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .
卢宣征寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [heɪmən] .
He was enfeoffed as the Marquis of Haimen .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 海门 .
封为海门亭侯;

[hɑːŋ] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['bændits] .
Hong En was meritorious in the campaign against the bandits .
洪 恩 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .
洪恩征寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ɡwɑːzuː] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Guazhou ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 瓜州 ;
封为瓜州亭侯;

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ɪn] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði][ˈbændits] .
Hong Hui was meritorious in suppressing the bandits .
洪 惠 曾是 有功绩的 在 抑制 这 强盗 .

洪惠征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [inˈfeft] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʒɛnhaɪ] [pəˈvɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Zhenhai Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 镇海 亭 ;

封为镇海亭侯；

[daɪ] [ˌɑːr iː ˈen][wʌz; wəz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Dai Ren was meritorious in the campaign against the enemy .
戴 任 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 敌人 .

戴仁征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [inˈfeft] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] .
He was enfeoffed as the Marquis of Jingjiang .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 靖江 .

封为靖江亭侯；

[daɪ] [jiː][wʌz; wəz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈbændits] .
Dai Yi was meritorious in the campaign against the bandits .
戴 易 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .

戴义征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [inˈfeft] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [laɪuː] [pəˈvɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Liuhe Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 刘和 亭 ;

封为六合亭侯；

[tʃiː] [wɑːn] [wʌz; wəz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈbændits] .
Qi Wan was meritorious in the campaign against the bandits .
齐 万 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .

齐纨征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [inˈfeft] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʒɛnʒuː] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Zhenzhou ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 郑州 ;

封为真州亭侯；

[tʃiː][tʃiː][wʌz; wəz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈbændits] .
Qi Qi was meritorious in his campaign against the bandits .
齐 齐 曾是 有功绩的 在 他的 活动 反对 这 强盗 .

齐欵征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [inˈfeft] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [kɪŋʃən] [pəˈvɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Qingshan Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 青山 亭 ;

封为青山亭侯；

[ˈlʌ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈbændits] .
Lu Long was meritorious in the campaign against the bandits .
鲁 长的 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .

卢龙征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [inˈfeft] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] .
He was enfeoffed as the Marquis of Guangling .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 广陵 .

封为广陵亭侯；

[ˈlʌ] [ˈhuː][wʌz; wəz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈbændits] .
Lu Hu was meritorious in the campaign against the bandits .
鲁 胡 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .

卢虎征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
He was enfeoffed as the Marquis of Wucheng .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - .
封为芜城亭侯;

[suː][ˌgwoʊ'liːæŋ][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['bændits] .
Xu Guoliang was meritorious in the campaign against the bandits .
徐 国良 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .
徐国良征寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
He was enfeoffed as the Marquis of Wanping .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - .
封为宛平亭侯;

['juːtʃiː] [baʊ][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['bændits] .
Yuchi Bao was meritorious in the campaign against the bandits .
宇智 包 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .
尉迟宝征寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['dɑːʃɪŋ] [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Daxing Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 大兴 亭 ;
封为大兴亭侯;

['ʃiː] [ʒɔŋʒɛŋ] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .
Shi Zhongzheng was meritorious in suppressing the bandits .
史 中正 曾是 有功绩的 在 抑制 这 强盗 .
史忠征寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʒæŋd] .
He was enfeoffed as the Marquis of Zhangde .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 彰德 .
封为彰德亭侯;

['wæŋ] [ju'eɪ][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['bændits] .
Wang Yue was meritorious in his campaign against the bandits .
王 岳 曾是 有功绩的 在 他的 活动 反对 这 强盗 .
王越征寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ;
He was enfeoffed as the Marquis of Yongting ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - ;
封为永亭侯;

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Zhang Qi was meritorious in his campaign against the enemy .
张 齐 曾是 有功绩的 在 他的 活动 反对 这 敌人 .
章琪征寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʒaʊgən] [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Xiaogan Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 孝干 亭 ;
封为孝感亭侯;

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['bændits] .
Zhang Yong was meritorious in the campaign against the bandits .
张 永 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 强盗 .
张勇征寇有功,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [kɪŋpuː] [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Qingpu Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 青浦 亭 ;
封为清浦亭侯;

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
He was meritorious in the spring campaign against the enemy .
他 曾是 有功绩的 在 这 春天 活动 反对 这 敌人 .

场春征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv][dʒɪntæn] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Jintan ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 金潭 ;

封为金坛亭侯；

[dʒɪn][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Jin Hui was meritorious in the campaign against the enemy .
斤 惠 曾是 有功绩的 在 这 活动 反对 这 敌人 .

金辉征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [pɪŋʃən] [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Pingshan Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 平山 亭 ;

封为平山亭侯；

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .
Wang Junzheng was meritorious in suppressing the bandits .
王 - 曾是 有功绩的 在 抑制 这 强盗 .

王俊征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Nan'an Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 南安 亭 ;

封为南安亭侯；

['wæŋ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .
Wang Zong was meritorious in suppressing the bandits .
王 宗 曾是 有功绩的 在 抑制 这 强盗 .

王宗征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ;
He was enfeoffed as the Marquis of Yangziting ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - ;

封为扬子亭侯；

['wæŋ] [baʊ] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .
Wang Bao was meritorious in suppressing the bandits .
王 包 曾是 有功绩的 在 抑制 这 强盗 .

王宝征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʃʌgæŋ] [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Shugang Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 疏港 亭 ;

封为蜀冈亭侯；

['wæŋ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['bændits] .
Wang Chen was successful in his campaign against the bandits .
王 陈 曾是 成功的 在 他的 活动 反对 这 强盗 .

王宸征寇有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['læŋʃæn] [pə'vɪliən] ;
He was enfeoffed as the Marquis of Langshan Pavilion ;
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 浪山 亭 ;

封为狼山亭侯；

[baɪ] -
Bai Yushuang
白 -

柏玉霜、

[tʃiː] -
Qi Qiaoyun
齐 -

祁巧云、

['ziː] - ,
Xie Linghua ,
谢 - ,

谢灵花、

[mɑː] -
Ma Jinding
马 -

马金锭、

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,

程玉梅，

[ðoʊz] [huː] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] [ɔːl] [ɪn'herɪt] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] - ['taɪtəlz] .
Those who marry into the family all inherit their husbands ' titles .
那些 WHO 结婚 进入 这 家庭 全部 继承 他们的 丈夫们 - 标题 .

其受婚者俱袭夫爵，

['leɪdi] [dʒɪn] ,
Lady Jin ,
女士 斤 ,

晋夫人，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˌʌn'mærid] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['seprət] [gɪft] [ə'pɑːn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [spaʊs] ;
Those who are unmarried will be given a separate gift upon choosing a spouse ;
那些 WHO 是 未婚 将要 是 给定 一个 分离 礼物 之上 选择 一个 配偶 ;

其未婚者俟择配另赠；

[ɪts] ['kɪn] ,
Its Qin ,
它是 秦 ,

其秦、

[ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['fæməliz] ,
The wives of the Luo families ,
这 妻子们 的 这 罗 家庭 ,

罗诸家命妇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][fɜːrst] - [ræŋk] [grænd] ['leɪdi] ;
They were all granted the title of First - Rank Grand Lady ;
他们 是 全部 的确 这 标题 的 第一的 - 秩 盛大 女士 ;

俱加封一品大夫人；

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['græntɪd] ['ɔnəz] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
The rest were all granted honors for three generations .
这 休息 是 全部 的确 荣誉 为了 三 几代人 .

其余俱荣封三代，

[iːtʃ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Each presented a gift to his wife .
每个 呈现 一个 礼物 到 他的 妻子 .

各赠夫人。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The Ministry of Rites finished reading the imperial edict .
这 部 的 仪式 完成的 阅读 这 帝国 法令 .

礼部读完了圣谕，

['evriwʌn] [boʊd] [daʊn] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Everyone bowed down in gratitude .
每个人 鞠躬 向下 在 感激 .

众人一齐俯伏谢恩。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪnt] [nuː] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] .
The emperor then issued another edict appointing new generals and ministers .
这 皇帝 然后 发布 其他 法令 任命 新的 将军们 和 部长们 .

天子又传旨新封众将诸大臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ;
They all stayed inside the hall for a banquet ;
他们 全部 入住 里面 这 大厅 为了 一个 宴会 ;

俱留殿内饮宴；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['nəubl,wumən] ,
He also ordered all the noblewomen ,
他 还 订购 全部 这 贵族妇女 ,

又令各命妇、

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

[ðeɪ] [ɔːl] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
They all feasted in the inner palace .
他们 全部 盛宴 在 这 内 宫殿 .

俱在内宫饮宴。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The people accepted the order .
这 人们 公认 这 命令 .

众人领旨，

['sʌd(ə)nli] , [lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , Luo Zeng stepped forward and reported :
突然 , 罗 曾 步 向前 和 据报道 :

忽见罗增出班奏道：

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'kwest] ,
Your subject has a request ,
你的 主题 有 一个 要求 ,

"臣有下情，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] !
I implore Your Majesty to consider this matter !
我 恳求 你的 威严 到 考虑 这 事情 !

求陛下俯察！

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"天子道：

[wʌt] [mə'mɔriːəlz] [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæv; həv][tuː; tə] [səb'mɪt] ?
What memorials does Your Excellency have to submit ?
什么 纪念碑 做 你的 阁下 有 到 提交 ?

"贤卿有何奏章?

[lə'wəu; 'luːəu] - :
Luo Zengdao :
罗 - :

"罗增道：

" [maɪ] ['sekənd] [sʌn] , [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] , "
" My second son , Luo Kun , "
" 我的 第二 儿子 , 罗 昆 , "

"臣次子罗琨，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌns] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [baɪ] - ['dɔːtər] , [ju] [ʃwɑːŋ] ;
He was once engaged to Bai Wenlian's daughter , Yu Shuang ;
他 曾是 一次 已订婚的 到 白 - 女儿 , 于 双 ;

昔年曾订柏文连之女玉霜为妻;

['leɪtər] , [hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] .
Later , he sought refuge in Shandong .
之后 , 他 寻求 避难所 在 山东 .

后因避难山东，

['mɛŋ] - [ker]
Meng Chengfeng's care
孟 - 关心

蒙程凤恩养，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [maɪ] ['dɔːtər] , [ju] [ˌɛm i 'aɪ] .
I wish to marry my daughter , Yu Mei .
我 希望 到 结婚 我的 女儿 , 于 梅 .

愿以女玉梅妻之。

[ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑːt] [ækt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'θɔːrəti] .
A subject dares not act on his own authority .
一个 主题 敢于 不是 行为 在 他的 自己的 权威 .

臣子不敢自专，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He reported it to his minister .
他 据报道 它 到 他的 部长 .

禀之于臣，

[jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['sekənd] [sʌn] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tʃɛŋ] ['fæməli] ,
Your Majesty's second son has received great favor from the Cheng family ,
你的 陛下的 第二 儿子 有 已收到 伟大的 偏爱 从 这 程 家庭 ,

臣思次子既受程府大恩，

[ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
This matter cannot be refused .
这 事情 不能 是 拒绝 .

此事岂容拒却，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] [baɪ] - .
They had no choice but to consult with Bai Wenlian .
他们 有 不 选择 但 到 咨询 和 白 - .

只得向柏文连商之，

[wɪð; wɪθ] [mɔ̃pɛl'jeɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] ,
With Montpellier's permission ,
和 蒙彼利埃的 允许 ,

蒙柏文连许可，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [wɔːk] [əˌlɔːŋ'saɪd] [hɜːr; hər] [ɪn] ['ɔːrdərli] [ræŋks] .
I wish to walk alongside her in orderly ranks .
我 希望 到 走 旁边 她 在 秩序 排名 .

愿同伊女雁序班行。

['jestərdeɪ] , ['juːn'næn] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] ,
Yesterday , Yunnan Governor - General Ma Chenglong said ,
昨天 , 云南 州长 - 一般的 马 成龙 说 ,

昨云南总督马成龙云，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [wʌns] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərər] .
The minister Luo Kun once entered the palace to protect the emperor .
这 部长 罗 昆 一次 进入 这 宫殿 到 保护 这 皇帝 .

臣子罗琨昔日进宫护驾，

[tʃiː] - ['dɔːtər] , [tʃiː] - , [led] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] ;
Qi Zifu's daughter , Qi Qiaoyun , led them inside ;
齐 - 女儿 , 齐 - , 引领 他们 里面 ;

系祁子富之女祁巧云挈领入内;

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
According to Ma Chenglong ,
根据 到 马 成龙 ,

据马成龙云，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['destɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['kɔːrtiər] .
This woman is also destined to marry a courtier .
这 女士 是 还 注定 到 结婚 一个 朝臣 .

此女亦与臣子有姻缘之分，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['ziː] - [læst] ['letərz] .
I saw it in Xie Yingdeng's last letters .
我 锯 它 在 谢 - 最后的 信件 .

曾于谢应登遗书见之，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [əb'sɜːrd] ,
Although the matter is absurd ,
虽然 这 事情 是 荒诞 ,

事虽荒渺，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['destəni] .
It is also a great destiny .
它 是 还 一个 伟大的 命运 .

亦系大缘，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [hæd; həd] ['priːviəsli] [ʃoʊn] [ðem; ðəm] ['feɪvər] .
Moreover , the subject had previously shown them favor .
而且 , 这 主题 有 之前 所示 他们 偏爱 .

况臣子尝施恩于彼，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] ['kaɪndnəs] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] .
He also had kindness towards his subjects .
他 还 有 仁慈 向 他的 主题 .

彼亦有恩于臣子，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] .
This matter is not without reason .
这 事情 是 不是 没有 原因 .

此事不为无因，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 .

望陛下定夺。"

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] ,
" Repay kindness with kindness ,
" 偿还 仁慈 和 仁慈 ,

"以德报德，

['nætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

理所当然，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [baɪ] ['kɪŋ] [θɪŋks] ?
I wonder what Bai Qing thinks ?
我 想知道 什么 白 青 思考 ?

未知柏卿意下如何？

[baɪ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bai Wenlian reported :
白 - 据报道 :

"柏文连奏道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] ['tʃɛŋ] [fɛŋz] ['reskjuː] , [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . . . "
" If it weren't for Cheng Feng's rescue , my son - in - law . . . "
" 如果 它 不是 为了 程 冯的 救援 , 我的 儿子 - 在 - 法律 . . . "

"臣婿若非程凤抚救，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][biː; bi] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tə'deɪ] ?
How could we be where we are today ?
如何 可以 我们 是 在哪里 我们 是 今天 ?

焉有今日？

[tʃɛŋz] ['mærɪdʒ] ,
Cheng's marriage ,
程的 婚姻 ,

程氏之婚，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz][noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [ə'griː] .
Your subject has no reason not to agree .
你的 主题 有 不 原因 不是 到 同意 .

臣断无不允之理。

[maɪ] ['dɔːtər] [wʌns] [kɪld] ['ʃɛn] - .
My daughter once killed Shen Tingfang .
我的 女儿 一次 被杀 沈 - .

又臣女昔日击死沈廷芳，

[tʃiː] - ['dɔːtər] [wʌns] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [deθ] .
Qi Zifu's daughter once took his place in death .
齐 - 女儿 一次 采取 他的 地方 在 死亡 .

祁子富之女曾夺身替死，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] !
This is truly a woman of unwavering righteousness throughout the ages !
这 是 真的 一个 女士 的 坚定不移 义 自始至终 这 年龄 !

此诚千古义烈之裙钗！

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi][ˌriːju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɔtɚz] ['fæməli] . . .
If I could be reunited with my daughter's family . . .
如果 我 可以 是 重聚 和 我的 女儿的 家庭 . . .

若得与臣女一门相聚，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
This is my good fortune .
这 是 我的 好的 财富 .

臣之幸也，

[waɪ] ['ʃʊdənt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'laʊd] ?
Why shouldn't it be allowed ?
为什么 不应该 它 是 允许 ?

又何不可之有？

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

"天子大喜,

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道:

[huː] [ɪz][tʃiː] - ?
Who is Qi Zifu ?
WHO 是 齐 - ?

"祁子富何人也?

[baɪ] - [sed] :
Bai Wenlian said :
白 - 说 :

"柏文连道:

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][tʃiː] ['fɛŋ'ʃæn] [frʌm; frəm] ['hiːnən] ['priːfektʃər] .
He is the son of Qi Fengshan from Henan Prefecture .
他 是 这 儿子 的 齐 凤山 从 河南 州 .

"河南府祁凤山之子也,

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
His father was killed by Shen Qian .
他的 父亲 曾是 被杀 经过 沈 钱 .

其父为沈谦所害,

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
He ended up in Chang'an .
他 结束 向上 在 长安 .

彼因流落长安。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
He was an upright and incorruptible person .
他 曾是 一个 直立 和 廉洁奉公 人 .

其人正直不阿,

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pæθ] [ɪz] [self] - ['evɪdənt] .
The ancient path is self - evident .
这 古老的 小路 是 自己 - 明显 .

古道自许,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
He is a gentleman of our time .
他 是 一个 绅士 的 我们的 时间 .

乃当世之君子也。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

"天子又问道:

[huː] [ɪz] ['ziː] - ?
Who is Xie Yingdeng ?
WHO 是 谢 - ?

"谢应登何人也?

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ma Chenglong reported :
马 成龙 据报道 :

"马成龙奏道:

[ðɪs] [ɪz] ['ziː] [juː'ɑːnz] [greɪt] - ['grænfɑːðər] .
This is Xie Yuan's great - grandfather .
这 是 谢 人民币 伟大的 - 祖父 .

"此谢元之高祖，

['ziː] - [greɪt] - [greɪt] - ['grænfɑːðər] ,
Xie Linghua's great - great - grandfather ,
谢 - 伟大的 - 伟大的 - 祖父 ,

谢灵花之高高祖也，

[bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] ,
Born in the Sui Dynasty ,
出生 在 这 隋 王朝 ,

生在隋朝，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['feɪljər] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
Because of his failure to achieve fame and success in the imperial examinations ,
因为 的 他的 失败 到 达到 名声 和 成功 在 这 帝国 考试 ,

因功名不遂，

[rɪ'triːt] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['daʊɪzəm]
Retreat to cultivate Taoism
撤退 到 培育 道教

退而修道，

[hiː; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
He then ascended to immortality .
他 然后 上升 到 不朽 .

遂得升仙，

['remnənts] [stɪl] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] [tə'deɪ] .
Remnants still exist in the Taihang Mountains today .
残余物 仍然 存在 在 这 太行 山脉 今天 .

今太行山仍有遗迹。

[hiː; hi] [wʌns] ['siːkrətli] ['gɪftɪd] [lə'wəu; 'luːəu] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
He once secretly gifted Luo Can a precious sword .
他 一次 偷偷 天才 罗 能 一个 宝贵的 剑 .

曾暗赠罗灿宝剑，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [tʃiː] - [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
Presented to Qi Qiaoyun with a heavenly book .
呈现 到 齐 - 和 一个 天上 书 .

赠祁巧云天书，

[bɪ'fɔːr] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['diːmənz] [ler] ,
Before breaking through the demon's lair ,
前 打破 通过 这 恶魔的 巢穴 ,

前破番降妖，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hɪd(ə)n] [prə'tekʃn] .
All of this is due to his hidden protection .
全部 的 这 是 到期的 到 他的 隐 保护 .

皆赖其暗佑之力。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
The emperor was pleased .
这 皇帝 曾是 高兴 .

"天子欣然，

[soʊ][ʒ'wɑːn] - ,
So Xuan Baiyushuang ,
所以 宣 - ,

遂宣柏玉霜、

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,

程玉梅、

[tʃiː] - ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Qi Qiaoyun entered the palace .
齐 - 进入 这 宫殿 .

祁巧云上殿，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

面谕道：

[baɪ] - ['trævlz] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Bai Yushuang travels the world .
白 - 旅行 这 世界 .

"柏玉霜奔走江湖，

['faɪnəli] , [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][kæn; kən][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
Finally , the festival can be completed .
最后 , 这 节日 能 是 完全的 .

终能完节，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
A virtuous woman of our time .
一个 有德行的 女士 的 我们的 时间 .

当世之烈女也，

[hiː; hi][wʌz; wəz][lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [fɜːrst] [waɪf] ;
He was Luo Kun's first wife ;
他 曾是 罗 君的 第一的 妻子 ;

与罗琨为首妻；

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] [wʌz; wəz][nekst] .
Cheng Yumei was next .
程 玉梅 曾是 下一个 .

程玉梅次之，

[tʃiː] - [wʌz; wəz][nekst] .
Qi Qiaoyun was next .
齐 - 曾是 下一个 .

祁巧云又次之。"

['æftər][ðə; ði] [θriː] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] ,
After the three expressed their gratitude ,
后 这 三 表达 他们的 感激 ,

三人谢恩毕，

[baɪ] - [ðen] [sed] :
Bai Yushuang then said :
白 - 然后 说 :

柏玉霜又奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] ['trævld] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" Your Majesty , I have traveled the world . "
" 你的 威严 , 我 有 旅行 这 世界 . "

"臣妾奔走江湖，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɔɪəl] [meɪd] [kjuː] [hɑːŋ] [huː] [helpt] [ðem; ðəm] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
It was all thanks to the loyal maid Qiu Hong who helped them through thick and thin .
它 曾是 全部 谢谢 到 这 忠诚 女佣 邱 洪 WHO 帮助 他们 通过 厚的 和 薄的 .

全赖义婢秋红周旋患难，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɪlɪkən] [ə'wɔːrd] !
I beg Your Majesty for a Silicon Award !
我 求 你的 威严 为了 一个 硅 奖 !

乞陛下硅奖！

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"天子道：

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['raɪtʃəs] . "
" For a maid to be so righteous . "
" 为了 一个 女佣 到 是 所以 正义 . "

"婢女能仗义如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [rer] .
It is also rare .
它 是 还 稀有的 .

亦属难得，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [luːz] [ðer; ðər] [pleɪs] .
We must not let them lose their place .
我们 必须 不是 让 他们 失去 他们的 地方 .

不可令其失所，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd][biː; bi][lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She could be Luo Kun's concubine .
她 可以 是 罗 君的 妾 .

即与罗琨为侧室可也。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

"众人欢喜，

['æftər] [ɪk'spresɪŋ] ['grætɪtuːd] , [ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
After expressing gratitude , the ceremony was completed .
后 表达 感激 , 这 仪式 曾是 完全的 .

备谢恩毕。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
The Emperor then issued another imperial decree :
这 皇帝 然后 发布 其他 帝国 法令 :

天子又降恩旨道：

" [tʃiː] - ['eɪnʃənt] [weɪz] [ɑːr; ər]['ædmərəb(ə)l] . "
" Qi Zifu's ancient ways are admirable . "
" 齐 - 古老的 方式 是 令人钦佩的 . "

"祁子富古道可风，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [prə'fesər] .
He was appointed as the Crown Prince's professor .
他 曾是 任命 作为 这 王冠 王子的 教授 .

着为东宫教授，

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
His companion was surnamed Zhang .
他的 伴侣 曾是 姓氏 张 .

其随行张氏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kætɪ] [ʌv; əv][goʊld] .
He was granted a thousand catties of gold .
他 曾是 的确 一个 千 猫咪 的 金子 .

赐黄金千斤，

[tuː; tə] ['præktɪs] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
To practice righteousness and integrity ,
到 实践 义 和 正直 ，

以施义节，

['ziː] - - -
Xie Yingdeng Moyou Huangtu
谢 - - -

谢应登默佑皇图，

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [ˌriː'bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .
The temple was rebuilt in the Taihang Mountains .
这 寺庙 曾是 重建 在 这 太行 山脉 .

着于太行山重塑庙宇，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz]
Spring and Autumn Sacrifices
春天 和 秋天 牺牲

春秋二祭，

['ziː] - ['fɑːðər] ,
Xie Linghua's father ,
谢 - 父亲 ，

其谢灵花之父，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [θɜːrd] [greɪd] .
He was granted the rank of third grade .
他 曾是 的确 这 秩 的 第三 年级 .

恩赐三品职衔，

['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [prerz] .
Offering incense and prayers .
提供 香 和 祈祷 .

奉祀香火。

['ɔːlsoʊ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɔːŋz] [waɪf] , ['wæŋ] ,
Also , Zhang Hong's wife , Wang ,
还 ， 张 洪氏 妻子 ， 王 ，

又章宏妻王氏，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['duːti] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd]
To fulfill one's duty to the Lord
到 实现 一个人的 责任 到 这 主

替主尽节，

[ðer; ðər] [plaɪt] [ɪz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
Their plight is truly pitiful .
他们的 困境 是 真的 可怜 .

情殊可悯，

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] ['mɑːtəz] .
The residence of Shen Qian was to be converted into the Shrine of Righteous Martyrs .
这 住宅 的 沈 钱 曾是 到 是 转换 进入 这 神社 的 正义 殉道者 .

着将沈谦府第改为义烈祠奉把。

['evriwʌn] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [wʌns] [ə'gen] .
Everyone expressed their gratitude once again .
每个人 表达 他们的 感激 一次 再次 .

"众人从新谢恩。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːlsoʊ] [ri'wɔːdid] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [hæd; həd] [pɑː'tisipeitid] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
The emperor also rewarded the soldiers who had participated in the campaign .
这 皇帝 还 奖励 这 士兵 WHO 有 参与 在 这 活动 .

天子又赏从征兵卒，

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] ['pɜːrs(ə)n]
Ten taels of silver per person
十 两 的 银 每 人

每人白银十两、

[θriː] [dæn][ʌv; əv] [greɪn]
Three dan of grain
三 担 的 粮食

粮米三担、

[θriː] ['dʒɑːrz][ʌv; əv] [faɪn] [waɪn]
Three jars of fine wine
三 罐子 的 美好的 葡萄酒

美酒三坛、

[ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fæt] [ʃiːp] ;
A bite of a fat sheep ;
一个 咬 的 一个 胖的 羊 ;

肥羊一口；

[ðə; ði][goʊld] , ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [sɪlks] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːrən] ['dʒen(ə)rəl] ['dɛŋ]
The gold , silver and colored silks obtained by the foreign general Deng
这 金子 , 银 和 有色 帛 获得 经过 这 外国的 一般的 邓

外将番邓所得金银彩缎，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] ['mʌnθli] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Distributed monthly according to the number of people .
分布式 月度 根据 到 这 数字 的 人们 .

照人数月分给，

[naʊ] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Now go home and rest for a month ,
现在 去 家 和 休息 为了 一个 月 ,

着令回家养息一月，

[ɪg'zempt][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər] .
Exempt them from corvée labor .
豁免 他们 从 宦官 劳动 .

免其差役，

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨一下，

[ðə; ði] [tʃɪrz] [wɜːr; wər] ['θʌndərəs] .
The cheers were thunderous .
这 干杯 是 雷鸣 .

欢声如雷,

[ðen] ['evriwʌn] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Then everyone enjoyed a banquet .
然后 每个人 享受 一个 宴会 .

然后众人领宴。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [naɪn] : [wɪð; wɪθ] ['sɪlkən] [θredz] [,intəː'waind] , [ðeɪ] [skʌlpt] [ðer; ðər] ['wedɪŋ]
Chapter Seventy - Nine : With silken threads intertwined , they sculpt their wedding
章 七十 - 九 : 和 丝 线程 交织在一起 , 他们 塑造 他们的 婚礼
['kændlz] ; ['raɪdɪŋ] [ɑːn] ['fiːnɪks] , [ðeɪ] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] ['destɪnd] ['juːniən] .
candles ; riding on phoenixes , they fulfill their destined union .
蜡烛 ; 骑术 在 凤凰 , 他们 实现 他们的 注定 联盟 .

第七十九回 结丝萝共成花烛 乘鸾凤同遂姻缘

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
It is said that the emperor issued an edict to hold a banquet .
它 是 说 那 这 皇帝 发布 一个 法令 到 抓住 一个 宴会 .

话说天子传旨开宴,

[bəuθ] [saɪdz] [rɪ'zaʊndid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
Both sides resounded with the sound of drums and music .
两个都 侧面 回荡着 和 这 声音 的 鼓 和 音乐 .

只见两边鼓乐齐鸣,

[ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] [ɑːr; ər] [pleɪd] ['sɔːftli] .
The sheng and xiao are played softly .
这 盛 和 小 是 玩 轻轻 .

笙萧细奏。

[ðə; ði] ['empərər] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The emperor sat in the center .
这 皇帝 卫星 在 这 中心 .

天子居中坐下,

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sæt][ɪn] [tuː] ['seprət] ['roʊz; 'raʊz] .
The civil and military officials sat in two separate rows .
这 民用 和 军队 官员 卫星 在 二 分离 行 .

文武大臣分两班序坐,

[ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['goʊldən][pɑːt][ænd; ənd][dʒeɪd] [kʌps] .
Officials had already presented the golden pot and jade cups .
官员 有 已经 呈现 这 金的 锅 和 玉 杯子 .

早有执事官员捧上金壶玉盏、

['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lænd][ænd; ənd] [siː] .
Delicacies from land and sea .
美味佳肴 从 土地 和 海 .

山珍海错。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtruːli] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] [ʌv; əv] [ˈempərəz] .

It truly represents the wealth and luxury of emperors .

它 真的 代表 这 财富 和 奢华 的 皇帝们 .

端的是帝王富贵，

[haʊ] [soʊ] :

How so :

如何 所以 :

怎见得：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

粉妆楼全传

[ðə; ði]	['piːkɑːk]	[spredz]	[ɪts]	[teɪl]	['fɛðɚz]	,
The	**peacock**	**spreads**	**its**	**tail**	**feathers**	**,**
这	孔雀	传播	它是	尾巴	羽毛	，

孔雀屏开，

[ðə; ði]	['empərər]	[held]	[ə; eɪ]	['bæŋkwɪt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[dʒeɪd]	['fɔːrɪst]	[pə'vɪliən]	;
The	**emperor**	**held**	**a**	**banquet**	**at**	**the**	**Jade**	**Forest**	**Pavilion**	**;**
这	皇帝	握住	一个	宴会	在	这	玉	森林	亭	；

天子设琼林之宴；

[dʒeɪd]	[ænd; ənd]	[glæs]	[fæn]	[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]
Jade	**and**	**Glass**	**Fan**	**Exhibition**
玉	和	玻璃	扇子	展览

玉璃扇展，

[ðə; ði]	[ə'sembld]	[ə'fɪʃ(ə)lz]	[ə'tendid]	[ðə; ði]	['bæŋkwɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['goʊldən]	[hɔːl]	.
The	**assembled**	**officials**	**attended**	**the**	**banquet**	**in**	**the**	**Golden**	**Hall**	**.**
这	组装	官员	参加	这	宴会	在	这	金的	大厅	.

群臣赴金殿之筵。

[ə; eɪ]	['plætər]	[ʌv; əv]	[mə'riːn]	['delɪkəsɪz]	[ænd; ənd]	['maʊnt(ə)n]	['spɛʃəltiːz]
A	**platter**	**of**	**marine**	**delicacies**	**and**	**mountain**	**specialties**
一个	拼盘	的	海洋	美味佳肴	和	山	专业

海错山珍锦盘中，

['hoʊldɪŋ]	['drægən]	['lɪvər]	[ænd; ənd]	['fiːnɪks]	[gɔːl]	;
Holding	**dragon**	**liver**	**and**	**phoenix**	**gall**	**;**
保持	龙	肝	和	凤凰	瘿	；

捧着龙肝凤胆；

[ˌɪn'saɪd]	[ðə; ði]	['goʊldən]	[brɔːθ]	[ænd; ənd]	['sɪlvər]	[pɑːt]	,
Inside	**the**	**golden**	**broth**	**and**	**silver**	**pot**	**,**
里面	这	金的	肉汤	和	银	锅	，

金波玉液银壶内，

[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	['bluːɪʃ]	-	['jeloʊ]	[ænd; ənd]	['emərəld]	[griːn]	[hjuː]	.
It	**has**	**a**	**bluish**	**-**	**yellow**	**and**	**emerald**	**green**	**hue**	**.**
它	有	一个	蓝蓝色	-	黄色的	和	翠	绿色的	色调	.

泛出青黄碧绿。

[ðə; ði]	[sɔːŋ]	[ɪz]	[pæst]	[daʊn]	[θruː]	[ðə; ði]	['eɪdʒɪz]	.
The	**song**	**is**	**passed**	**down**	**through**	**the**	**ages**	**.**
这	歌曲	是	通过了	向下	通过	这	年龄	.

歌传金石，

[kəm'poʊzd]	['ɪntuː]	['mjuːzɪk]	[fɔːr; fər]	[fluːts]	,	[paɪps]	,	[ænd; ənd]	[riːdz]	;
Composed	**into**	**music**	**for**	**flutes**	**,**	**pipes**	**,**	**and**	**reeds**	**;**
由	进入	音乐	为了	长笛	，	管道	，	和	芦苇	；

谱成萧管星簧；

[rɪ'zaʊndɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,
Resounding	**through**	**the**	**sky**	**,**
高亢	通过	这	天空	，

响彻云霄，

[ðə; ði] ['pæləs] , ['mɜːrtʃənt] , [ænd; ənd] [hɔːrn] ['embləmz] [ɑːr; ər] [fɪkst] .
The palace , merchant , and horn emblems are fixed .
这 宫殿 , 商人 , 和 喇叭 徽章 是 固定的 .

按定宫商角徵。

[ðə; ði] ['kændlz] [stɪl] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The candles still shone brightly .
这 蜡烛 仍然 闪耀 明亮地 .

烛尤吐彩，

[pɜːrlz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [ʃaɪn] [tə'geðər] ;
Pearls and torches shine together ;
珍珠 和 火炬 闪耀 一起 ;

珠光与宝炬齐辉；

['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːldrən]
Incense burning in a cauldron
香 燃烧 在 一个 釜

象鼎焚香，

[ɪg'zɑːtɪk] [biːsts] [ænd; ənd] [rer] [bɜːrdz] [dæns] [tə'geðər] .
Exotic beasts and rare birds dance together .
异域风情 野兽 和 稀有的 鸟类 舞蹈 一起 .

异兽与珍禽并舞。

[bʌt; bət] [ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] . . .
But all I saw was . . .
但 全部 我 锯 曾是 . . .

但只见，

[ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [slɪp] ,
Official hat and bamboo slip ,
官方的 帽子 和 竹子 滑 ,

乌纱象简，

[ðə; ði] ['goʊldən] [sɪlk] [veɪl] [fɪt] ['pɜːrfɪktli] ;
The golden silk veil fit perfectly ;
这 金的 丝绸 面纱 合身 完美 ;

妙合着罩帔金绡；

['krɪmz(ə)n] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['skɑːrlət] [roʊb] ,
Crimson shoes and scarlet robe ,
赤红 鞋 和 猩红 长袍 ,

朱履绯袍，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Surrounded by clouds and mist ,
包围 经过 云 和 薄雾 ,

簇拥着云罗雾觚，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['gɑːblət] .
It was truly a feast of wine and goblets .
它 曾是 真的 一个 盛宴 的 葡萄酒 和 高脚杯 .

真是洗盏称觥，

[let] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ʌv; əv] [tə'naɪt] [brɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Let the music of tonight bring you to the fullest .
让 这 音乐 的 今晚 带来 你 到 这 最 .

曲尽今宵之乐；

[ðə; ði] ['empərər] [sɪŋz] ['preɪzɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] .
The emperor sings praises to his subjects .
这 皇帝 唱歌 赞扬 到 他的 主题 .

君歌臣赞，

[let] [ˌjuː ˈes][ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] .
Let us enjoy this day to the fullest .
让 我们 享受 这 天 到 这 最 .

务伸此日之欢。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[tuː; tə] [siːk] [truː] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs]
To seek true wealth and status
到 寻找 真的 财富 和 地位

欲求真富贵，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfæməli] .
Only the imperial family .
仅有的 这 帝国 家庭 .

惟有帝王家。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈministəz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri]
The emperor and his ministers were caught in a banquet and making merry
这 皇帝 和 他的 部长们 是 捕捉 在 一个 宴会 和 制作 欢乐
[ɪn][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [klaʊd] [ˈpæləs] .
in the Flying Cloud Palace .
在 这 飞行 云 宫殿 .

按下君臣在飞云殿饮宴作乐。

[ænd; ənd] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdiz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈleɪdiz] ,
And speaking of the ladies and young ladies ,
和 请讲 的 这 女士们 和 年轻的 女士们 ,

且言众位夫人小姐，

[ˈpæləs] [meɪdz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [lɪt] [ðə; ði] [ˈlæntərnz] .
Palace maids had already lit the lanterns .
宫殿 女佣 有 已经 点燃 这 灯笼 .

早有宫女掌灯，

[ˌɪntrəˈdusɪŋ] [ðə; ði] [ˈemprəs] ,
Introducing the Empress ,
介绍 这 皇后 ,

引入正宫，

[peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːdəs] .
Pay homage to the goddess .
支付 尊敬 到 这 女神 .

参拜娘娘。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [dɪˈkriːd] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] .
The Empress Dowager decreed that the person should rise .
这 皇后 老妇 颁布 那 这 人 应该 上升 .

娘娘传旨平身，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [siːt] [ɑːn][ə; eɪ][broʊˈkeɪd] [stuːl] .
Each person was offered a seat on a brocade stool .
每个 人 曾是 提供 一个 座位 在 一个 锦缎 凳子 .

各人锦墩赐坐，

[ðə; ði] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] [ˈɔːfər] [tiː] .
The concubines offer tea .
这 妾室 提供 茶 .

妃女献茶。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢,

[ðə; ði] ['emprəs] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [hɜːr; hər] ['ɑːnər] .
The Empress ordered the eunuchs to prepare a banquet in her honor .
这 皇后 订购 这 太监 到 准备 一个 宴会 在 她 荣誉 .

娘娘传旨内侍摆宴伺候,

[fɜːrst] , [liːd] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['fæməli] .
First , lead the ladies and young women of each family .
第一的 , 带领 这 女士们 和 年轻的 女性 的 每个 家庭 .

先领各众家夫人小姐,

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['pæləs]
Visiting the various palaces
访问 这 各种各样的 宫殿

到各宫游玩,

[rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fiːst] .
Return for a feast .
返回 为了 一个 盛宴 .

回来饮宴。

[ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The inner palace received the imperial decree .
这 内 宫殿 已收到 这 帝国 法令 .

内恃领旨。

[ðə; ði] ['emprəs] [roʊz] .
The Empress rose .
这 皇后 玫瑰 .

娘娘起身,

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] :
He addressed the ladies and young women :
他 已解决 这 女士们 和 年轻的 女性 :

向众位夫人小姐说道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [fɔːr; fər][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] . "
" It is rare for you gentlemen to be here . "
" 它 是 稀有的 为了 你 先生们 到 是 这里 . "

"众卿难得到此,

[fɜːrst] , [wiː; wi] [wɪl] [tʊr] [ðə; ði] ['veriəs] ['pæləs] .
First , we will tour the various palaces .
第一的 , 我们 将要 旅游 这 各种各样的 宫殿 .

且先到各宫游览一番,

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Then came the banquet .
然后 来了 这 宴会 .

然后饮宴。

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The ladies and young women expressed their gratitude .
这 女士们 和 年轻的 女性 表达 他们的 感激 .

"众夫人小姐谢恩。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [fɔːr] ['pæləs] [meɪdz] .
There are currently four palace maids .
那里 是 现在 四 宫殿 女佣 .

当下四名宫女,

[tuː] [perz] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ˈlæntərnz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [ɡaɪd] [ðə; ði] [wei] .
Two pairs of golden lanterns were used to guide the way .
二 对 的 金的 灯笼 是 用过的 到 指导 这 方式 .

掌了两对金灯引路，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈministəz] [ˈfɑːloʊd] [wʌn] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] .
The emperor and his ministers followed one after the other .
这 皇帝 和 他的 部长们 随后 一 后 这 其他 .

君臣们前后相随而行。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [muːn] [wɜːr; wər] [braɪt] .
At that time , the stars and moon were bright .
在 那 时间 , 这 明星 和 月亮 是 明亮的 .

那时星月初明，

[rɪˈflektɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈtaʊərz] ,
Reflecting the jade palaces and towers ,
反思 这 玉 宫殿 和 塔楼 ,

映着那玉殿琼楼、

[rer] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [hɜːrb]
Rare flowers and precious herbs
稀有的 花朵 和 宝贵的 草药

奇花瑶草，

[ˈveri] [ˈelɪɡənt] ,
Very elegant ,
非常 优雅的 ,

十分幽雅，

[ðə; ði] [ˈleɪdiz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈmɪsɪz] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈemprəs] .
The ladies and young misses followed the Empress .
这 女士们 和 年轻的 错过 随后 这 皇后 .

众夫人小姐随着娘娘，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ɔːl] [ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈpæləs] .
I visited all thirty - six palaces .
我 到访 全部 三十 - 六 宫殿 .

游遍了三十六宫、

[ˈsev(ə)nti] - [tuː] [ˈhɒspɪtlz]
Seventy - two hospitals
七十 - 二 医院

七十二院，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtruːli] [diˈlaits] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [inˈspaiəz] [ðə; ði] [soʊl] .
It truly delights the eyes and inspires the soul .
它 真的 美味 这 眼睛 和 鼓舞人心 这 灵魂 .

真正娱目骋怀。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [dəˈrektər] [ʌv; əv] [ˌserɪˈmoʊniəl] [əˈferz] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , the Director of Ceremonial Affairs knelt down and said :
突然 , 这 导演 的 仪式 事务 跪下 向下 和 说 :

忽见司礼监跪下说道：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

"启娘娘，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [bɪˈɡʌn] .
The banquet has begun .
这 宴会 有 开始 .

宴已开备，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Please return to the palace .
请 返回 到 这 宫殿 .

请驾回宫。

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] . . . "
" Your Majesty , upon hearing this report . . . "
" 你的 威严 , 之上 听力 这 报告 . . . "

"娘娘闻奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə]['eskɔːrt][ðə; ði] ['empərər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The imperial decree was issued to escort the emperor back to the palace .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 护送 这 皇帝 后退 到 这 宫殿 .

传旨摆驾回宫，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The eunuch received the decree .
这 宦官 已收到 这 法令 .

内侍领旨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃɑː'jɑːŋ] [meɪn] [hɔːl] .
It was introduced into the Chaoyang Main Hall .
它 曾是 介绍 进入 这 朝阳 主要的 大厅 .

引入朝阳正殿。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] ['redi] .
The banquet is ready .
这 宴会 是 准备好 .

宴已摆齐，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [rɪ'splendənt] .
It was magnificent and resplendent .
它 曾是 壮丽 和 灿烂 .

但见金碧辉煌，

['sɪgəret] ['fuːjuː]
Cigarette Fuyu
卷烟 富有

香烟芙郁，

[gwæŋfuː] [wuːhuːi]
Guangfu Wuhui
光复 五汇

光浮五荟，

[ðə; ði] ['kʌlər] [rɪ'flekts] [ðə; ði]['goʊldən]['bɑːt(ə)l] .
The color reflects the golden bottle .
这 颜色 反映 这 金的 瓶子 .

色映金樽。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Your Majesty , please take a seat .
你的 威严 , 请 拿 一个 座位 .

娘娘赐坐，

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɔːl] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The ladies and young women all expressed their gratitude .
这 女士们 和 年轻的 女性 全部 表达 他们的 感激 .

众夫人小姐一一谢恩，

[sɪt] [daʊn] [ɪn] [tɜːrn] .
Sit down in turn .
坐 向下 在 转动 .

依次坐下。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [pleɪd] [ðə; ði] - ['mjuːzɪk] .
The palace maids played the Yun'ao music .
这 宫殿 女佣 玩 这 - 音乐 .

众宫女乐奏云敖，

[ðeɪ] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They kept urging each other to drink .
他们 保留 敦促 每个 其他 到 喝 .

更番劝酒，

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['mɪsɪz] [derd] [nɑːt] [ʃoʊ] ['eni] ['hʌzbəndli] [dɪ'miːnər] .
The ladies and young misses dared not show any husbandly demeanor .
这 女士们 和 年轻的 错过 敢于 不是 展示 任何 俭 风度 .

众夫人小姐不敢夫仪，

['æftər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

[naɪn] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv] [fuːd] ,
Nine offerings of food ,
九 供品 的 食物 ,

食供九献，

[hiː; hi] [ðen] [roʊz] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][hoʊst] .
He then rose to thank the host .
他 然后 玫瑰 到 感谢 这 主持人 .

便起身谢宴，

[ðə; ði] ['emprəs] [prɪ'perd] [soʊ] ['meni] [pɜːrlz] , [dʒeɪd] , [ænd; ənd] [kɑːz'metɪks] . . .
The Empress prepared so many pearls , jade , and cosmetics . . .
这 皇后 准备 所以 许多 珍珠 , 玉 , 和 化妆品 . . .

娘娘义备了多少珠翠花粉、

[ˌoʊvər'siːz] ['feɪməs] ['freɪgrəns] ,
Overseas famous fragrance ,
海外 著名的 香味 ,

海外名香、

[sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn]
Silk and satin
丝绸 和 缎

绫罗缎匹，

[ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
The palace eunuchs were ordered to carry it .
这 宫殿 太监 是 订购 到 携带 它 .

令穿宫太监捧了。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [led] [ðə; ði] [wei] , ['kæriɪŋ] ['goʊldən] ['læntərnz] .
The palace maids led the way , carrying golden lanterns .
这 宫殿 女佣 引领 这 方式 , 携带 金的 灯笼 .

那宫女们掌着金灯在前引路，

['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
Sending off the young ladies from the palace .
发送 离开 这 年轻的 女士们 从 这 宫殿 .

送众位夭人小姐出宫，

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The ladies and young women expressed their gratitude .
这 女士们 和 年轻的 女性 表达 他们的 感激 .

众位夫人小姐谢了恩，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
After leaving the palace gate ,
后 离开 这 宫殿 门 ,

出了宫门，

[lɔːŋ] - ['sɜːrvɪŋ] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Long - serving yamen runners had already come to greet them .
长的 - 服务 衙门 跑步者 有 已经 来 到 迎接 他们 .

早有长班衙役前来迎接，

[æsk] [ə'baʊt] [mæntʃən] ['gɑːrdn] .
Ask about Manchun Garden .
问 关于 满春 花园 .

打道问满春园，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] ,
Furthermore , it is said that the civil and military officials in the outer hall ,
此外 , 它 是 说 那 这 民用 和 军队 官员 在 这 外 大厅 ,

且言外殿上众文武大臣，

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði] [hoʊst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [mæntʃən] ['gɑːrdn] .
He then thanked the host and returned to Manchun Garden .
他 然后 谢谢 这 主持人 和 返回 到 满春 花园 .

也谢宴回满春园去了。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtuːd] ,
Going to court to express gratitude ,
去 到 法庭 到 表达 感激 ,

上朝谢恩，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子传旨，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
The Minister of Works was ordered to supervise the project .
这 部长 的 作品 曾是 订购 到 监督 这 项目 .

令工部尚书监督工程，

[ðə; ði] [ʃen] ['tʃɪ'æn] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] [ˌriː'bɪlt] .
The Shen Qian residence was rebuilt .
这 沈 钱 住宅 曾是 重建 .

将沈谦府第重新起造，

[tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [hə'roʊɪk] " .
Change to the word " righteous and heroic " .
改变 到 这 单词 " 正义 和 英勇 " .

改为义烈词，

['sækrɪfaɪsɪz][wɜːr; wər] [bi'stəu] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .
Sacrifices were bestowed in spring and autumn .
牺牲 是 授予 在 春天 和 秋天 .

春秋二时赐祭。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rezɪdənsɪz] [fɔːr; fər] ['veriəs] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
He also ordered the construction of residences for various princes and nobles .
他 还 订购 这 建造 的 住宅 为了 各种各样的 王子们 和 贵族 .

又令起造各位王侯府第，

['ɪmplɪmentɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ræŋk] .
Implemented according to rank .
实施的 根据 到 秩 .

按品级施行。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
The Minister of Works received the imperial decree and returned to his office .
这 部长 的 作品 已收到 这 帝国 法令 和 返回 到 他的 办公室 .

工部尚书领旨回转衙门，

['θɜːrti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
Thirty officials were selected to serve them .
三十 官员 是 已选 到 服务 他们 .

点了三十名效力的官儿，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [saɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
First , the site was chosen .
第一的 , 这 地点 曾是 选定 .

先择了地基，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] ['wɜːrkmənʃɪp] .
Then they went their separate ways to get the materials and workmanship .
然后 他们 去 他们的 分离 方式 到 得到 这 材料 和 做工 .

然后分头去办工料，

[ruːlz] [wɜːr; wər] [set] .
Rules were set .
规则 是 放 .

派定规矩，

[kæmp] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
Camp of the camp ,
营 的 这 营 ,

营工的营工，

[nu'trɪʃən(ə)l] [mə'tɪriəlz]
Nutritional materials
营养 材料

营料的营料，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [tæsk] .
Each person was assigned a task .
每个 人 曾是 分配 一个 任务 .

各人派定，

[lets] [stɑːrt] [wɜːrk] [tə'geðər] .
Let's start work together .
我们来吧 开始 工作 一起 .

一齐开工。

[kən'strʌkʃ(ə)n] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [deɪz] .
Construction took more than forty days .
建造 采取 更多的 比 四十 天 .

起造了四十多日，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] .
Everything is already prepared .
一切 是 已经 准备 .

早已齐备。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The Minister of Works saw that the project was now complete .
这 部长 的 作品 锯 那 这 项目 曾是 现在 完全的 .

当下工部大人见工程已完，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [ɪn'spektɪd] [iːtʃ] ['priːfektʃər] [ə'gen] ;
He then personally inspected each prefecture again ;
他 然后 亲自 检查 每个 州 再次 ;

又亲到各府验看一遍；

[ðen] , [ə; eɪ]['redʒɪstər][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [wʌz; wəz] [kəm'paɪld] .
Then , a register of all the residences was compiled .
然后 , 一个 登记 的 全部 这 住宅 曾是 编译 .

然后将各家府第开成一本清册，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He went to court to report the imperial decree .
他 去 到 法庭 到 报告 这 帝国 法令 .

上朝缴旨。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was overjoyed upon hearing this .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

天子闻奏大喜，

[aɪ][ən'foʊldəd][ðə; ði] ['bʊklət] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I unfolded the booklet and took a look .
我 展开 这 小册子 和 采取 一个 看 .

将册子展开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[æz; əz] ['ɔːrdərd] , [ðə; ði] ['mænʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'strʌktɪd] .
As ordered , the mansions of the various princes and nobles shall be constructed .
作为 订购 , 这 豪宅 的 这 各种各样的 王子们 和 贵族 将 是 建造 .

遵旨起造各位王侯歼第，

[ðə; ði] [neɪmz] [ɑːr; ər]['noʊtɪd][ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] .
The names are noted on the left in the register .
这 姓名 是 著名的 在 这 左边 在 这 登记 .

清册注名于左，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [skuːlz] .
There are a total of 33 schools .
那里 是 一个 全部的 的 - 学校 .

计三十三所。

[fɜːrst] ['mænʃ(ə)n]
First Mansion
第一的 大厦

第一府第，

['raɪtʃəsnəs] [hɔːl] ;
Righteousness Hall ;
义 大厅 ;

义烈公堂;

[ðə; ði] ['sekənd] ['rezɪdəns] ,
The second residence ,
这 第二 住宅 ,

第二府第,

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu]['fuː] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - , [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
The residence of Luo Fu , the Prince of Wu'an , known for his
这 住宅 的 罗 傅 , 这 王子 的 - , 已知 为了 他的
['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ;
righteousness and integrity ;
义 和 正直 ;

义节武安王罗府;

[ðə; ði] [θɜːrd] ['rezɪdəns] ,
The third residence ,
这 第三 住宅 ,

第三府第,

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] [prɪns] [mɑːz] ['rezɪdəns] [ɪn] - ;
The loyal and brave Prince Ma's residence in Chengping ;
这 忠诚 和 勇敢的 王子 妈的 住宅 在 - ;

忠勇成平王马府;

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['mænʃ(ə)n] ,
The fourth mansion ,
这 第四 大厦 ,

第四府第,

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [prɪns] [baɪ] [ʌv; əv] [heɪdoʊŋ] ;
The residence of Prince Bai of Huaidong ;
这 住宅 的 王子 白 的 淮东 ;

淮东郡王柏府;

[ðə; ði] [fɪfθ] ['mænʃ(ə)n]
The Fifth Mansion
这 第五 大厦

第五府第,

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [prɪns] [li] [ʌv; əv] ['æn'pɪŋ] ;
The wisdom and strategy of Prince Li of Anping ;
这 智慧 和 战略 的 王子 李 的 安平 ;

智略安平王李府;

[ðə; ði] [sɪksθ] ['mænʃ(ə)n]
The Sixth Mansion
这 第六 大厦

第六府第,

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [prɪns] ['tʃɛŋ] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] ;
The residence of Prince Cheng of Dongping ;
这 住宅 的 王子 程 的 东平 ;

东平郡王程府;

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['mænʃ(ə)n]
The Seventh Mansion
这 第七 大厦

第七府第,

[ðə; ði] [prɪns] [kɪnz] ['rezɪdəns] [ɪn] [bɑːoʊtʃɛŋ] ;
The Prince Qin's Residence in Baocheng ;
这 王子 秦的 住宅 在 宝成 ;

褒城郡王秦府;

[ðə; ði] [eɪtθ] ['mænʃ(ə)n]
The Eighth Mansion
这 第八 大厦

第八府第,

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [prɪns] ['juːtʃiː] [ʌv; əv] [ɛʒuː] ;
The residence of Prince Yuchi of Ezhou ;
这 住宅 的 王子 宇智 的 鄂州 ;

鄂州郡王尉迟府;

[ðə; ði] [naɪnθ] ['mænʃ(ə)n]
The Ninth Mansion
这 第九 大厦

第九府第,

[ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn]['fæməli] ['mænʃ(ə)n] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ʃæntʃɛŋ] ;
The Duan family mansion , the Prince of Shancheng ;
这 段 家庭 大厦 , 这 王子 的 山城 ;

鄯城郡王段府;

[ðə; ði] [tenθ] ['mænʃ(ə)n] ,
The tenth mansion ,
这 第十 大厦 ,

第十府第,

[suː] ['mænʃ(ə)n] , [prɪns] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] ;
Xu Mansion , Prince of Zanyi County ;
徐 大厦 , 王子 的 - 县 ;

瓒邑郡王徐府;

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['rezɪdəns] ,
The eleventh residence ,
这 第十一 住宅 ,

第十一府第,

[ðə; ði] [prɪns] ['liːz] ['rezɪdəns] [ɪn] ;
The Prince Li's Residence in Yingcheng ;
这 王子 李的 住宅 在 应城 ;

英城郡王李府;

[ðə; ði] [twelfθ] ['mænʃ(ə)n] ,
The twelfth mansion ,
这 第十二 大厦 ,

第十二府第,

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] [tɒŋ] [ʌv; əv] [ʒwɑːntʃɛŋ] ;
The residence of Marquis Tong of Xuancheng ;
这 住宅 的 侯爵 童 的 宣城 ;

宣城亭侯童府;

[ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['rezɪdəns] ,
The thirteenth residence ,
这 第十三 住宅 ,

第十三府第,

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs]['peɪ][ʌv; əv] ['ændɪŋ] [pə'vɪliən] ;
The residence of Marquis Pei of Anding Pavilion ;
这 住宅 的 侯爵 裴 的 安丁 亭 ;

安定亭侯裴府;

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['rezɪdəns] ,
The fourteenth residence ,
这 第十四 住宅 ,

第十四府第,

[ðə; ði]['huː]['fæməli] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʃænjæŋ] ;
The Hu family mansion of Marquis of Shanyang ;
这 胡 家庭 大厦 的 侯爵 的 山阳 ;

山阳亭侯胡府;

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['rezɪdəns] ,
The fifteenth residence ,
这 第十五 住宅 ,

第十五府第,

[ðə; ði] ['lʌ] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] [lɪŋbaʊ] ;
The Lu Mansion of Marquis Lingbao ;
这 鲁 大厦 的 侯爵 灵宝 ;

灵宝亭侯鲁府;

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['rezɪdəns]
The Sixteenth Residence
这 第十六 住宅

第十六府第,

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] ['ziː] [ʌv; əv]['jiːwuː] [pə'vɪliən] ;
The residence of Marquis Xie of Yiwu Pavilion ;
这 住宅 的 侯爵 谢 的 义乌 亭 ;

益屋亭侯谢府;

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['rezɪdəns] ,
The seventeenth residence ,
这 第十七 住宅 ,

第十七府第,

- [lɔŋfjuː] ;
Tongshantinghou Longfu ;
- 隆福 ;

铜山亭侯龙府;

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['mænʃ(ə)n]
The Eighteenth Mansion
这 第十八 大厦

第十八府第,

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʃaʊwuː] ;
The residence of the Marquis of Shaowu ;
这 住宅 的 这 侯爵 的 邵武 ;

邵武亭侯孙府;

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['rezɪdəns] ,
The nineteenth residence ,
这 第十九 住宅 ,

第十九府第,

[ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [laɪtʃɛŋ] ;
The Zhao residence of Marquis of Licheng ;
这 赵 住宅 的 侯爵 的 李城 ;

历城亭侯赵府;

[ðə; ði] ['twentiəθ] ['rezɪdəns] ,
The twentieth residence ,
这 第二十 住宅 ,

第二十府第,

[ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - [pə'vɪljənz] ['mænʃ(ə)n] ;
The Marquis of Si'en Pavilion's Mansion ;
这 侯爵 的 - 展馆的 大厦 ;

思恩亭侯王府;

[ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] ['rezɪdəns] ,
The twenty - first residence ,
这 二十 - 第一的 住宅 ,

第二十一府第,

[ðə; ði] [li] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wuːdʒɪn] - ;
The Li Mansion of Wujin Tinghou ;
这 李 大厦 的 武进 - ;

武进亭侯李府;

[ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] ['rezɪdəns]
The Twenty - Second Residence
这 二十 - 第二 住宅

第二十二府第,

[heɪmən] -
Haimen Tinghou
海门 -

海门亭侯、

[pə'vɪliən] ['mɑːrkwɪs]
Guangling Pavilion Marquis
广陵 亭 侯爵

广陵亭侯、

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['mɑːrkwɪs] ['lʌ] [ʌv; əv] - ;
The residence of Marquis Lu of Wucheng ;
这 住宅 的 侯爵 鲁 的 - ;

芜城亭侯卢府;

[ðə; ði] ['twenti] - [θɜːrd] ['rezɪdəns] ,
The twenty - third residence ,
这 二十 - 第三 住宅 ,

第二十三府第,

['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [gwɑːzuː]
Marquis of Guazhou
侯爵 的 瓜州

瓜州亭侯、

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['mɑːrkwɪs] [hɑːŋ] [ʌv; əv] [ʒenhaɪ] [pə'vɪliən] ;
The residence of Marquis Hong of Zhenhai Pavilion ;
这 住宅 的 侯爵 洪 的 镇海 亭 ;

镇海亭侯洪府;

[ðə; ði] ['twenti] - [fɔːrθ] ['rezɪdəns] ,
The twenty - fourth residence ,
这 二十 - 第四 住宅 ,

第二十四府第,

['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [dʒɪŋdʒiːæŋ]
Marquis of Jingjiang
侯爵 的 靖江

靖江亭侯、

[ðə; ði] [daɪ] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪuː] [pə'vɪliən] ;
The Dai Mansion of Liuhe Pavilion ;
这 戴 大厦 的 刘和 亭 ;

六合亭侯戴府;

[ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ['rezɪdəns]
The Twenty - Fifth Residence
这 二十 - 第五 住宅

第二十五府第，

['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʒɛnʒuː]
Marquis of Zhenzhou
侯爵 的 郑州

真州亭侯、

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][tʃiː][ʌv; əv] [kɪŋʃən] [pə'vɪliən] ;
The residence of Marquis Qi of Qingshan Pavilion ;
这 住宅 的 侯爵 齐 的 青山 亭 ;

青山亭侯齐府；

[ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] ['rezɪdəns] ,
The twenty - sixth residence ,
这 二十 - 第六 住宅 ,

第二十六府第，

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʒæŋd] ;
The Residence of Marquis of Zhangde ;
这 住宅 的 侯爵 的 彰德 ;

彰德亭侯史府；

[ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] ['rezɪdəns] ,
The twenty - seventh residence ,
这 二十 - 第七 住宅 ,

第二十七府第，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pə'vɪliən] ;
The Prince's Mansion of Yong'an Pavilion ;
这 王子的 大厦 的 永安 亭 ;

永安亭侯王府；

[ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] ['rezɪdəns]
The Twenty - Eighth Residence
这 二十 - 第八 住宅

第二十八府第，

[ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɪŋpuː] [pə'vɪliən] ;
The Zhang Mansion of Qingpu Pavilion ;
这 张 大厦 的 青浦 亭 ;

清浦亭侯张府；

[ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] ['rezɪdəns]
The Twenty - Ninth Residence
这 二十 - 第九 住宅

第二十九府第，

[dʒɪntæn] - ['mɑːrkɪt] [taʊn] ;
Jintan Tinghou Market Town ;
金潭 - 市场 镇 ;

金坛亭侯场府；

[ðə; ði] ['θɜːrtiəθ] ['rezɪdəns]
The thirtieth residence
这 第三十 住宅

第三十府第，

[ðə; ði][dʒɪn] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] - ;
The Jin Mansion of Marquis Pingshanting ;
这 斤 大厦 的 侯爵 - ;

平山亭侯金府；

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɜːrst] ['rezɪdəns] ,
The thirty - first residence ,
这 三十 - 第一的 住宅 ,

第三十一府第，

- ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ;
Nan'an Tinghou Prince's Mansion ;
南安 - 王子的 大厦 ;

南安亭侯王府；

[ðə; ði] ['θɜːrti] - ['sekənd] ['rezɪdəns] ,
The thirty - second residence ,
这 三十 - 第二 住宅 ,

第三十二府第，

['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] -
Marquis of Yangziting
侯爵 的 -

扬子亭侯、

['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ʃʌgæŋ] [pə'vɪliən]
Marquis of Shugang Pavilion
侯爵 的 疏港 亭

蜀冈亭侯、

['læŋʃæn] [pə'vɪliən] ['mɑːrkwɪzɪz] ['mænʃ(ə)n] ;
Langshan Pavilion Marquis's Mansion ;
浪山 亭 侯爵的 大厦 ;

狼山亭侯王府；

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [θɜːrd] ['rezɪdəns] ,
The thirty - third residence ,
这 三十 - 第三 住宅 ,

第三十三府第，

[prə'fesər] [tʃiː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] .
Professor Qi of the Eastern Palace .
教授 齐 的 这 东 宫殿 .

东宫教授祁府。

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['redʒɪstər] ,
After the emperor finished reading the register ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 这 登记 ,

天子看完清册，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [fɔːr; fər] [tə'mɑːroʊ] .
He then ordered the Minister of Rites to select an auspicious date for tomorrow .
他 然后 订购 这 部长 的 仪式 到 选择 一个 吉祥 日期 为了 明天 .

又命礼部尚书择定明日吉期，

['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Welcoming and seeing off the meritorious officials to the mansion .
欢迎 和 看到 离开 这 有功绩的 官员 到 这 大厦 .

迎送各位功臣进府。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨一下，

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
All the meritorious officials went to court to express their gratitude .
全部 这 有功绩的 官员 去 到 法庭 到 表达 他们的 感激 .

众功臣人朝谢恩，

[ðen] [ðə; ði] ['diːkənz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] .
Then the deacons were arranged .
然后 这 执事 是 安排 .

随即摆齐执事，

[ðə; ði] [sɔːft] ['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ]
The soft music of the sheng and xiao
这 柔软的 音乐 的 这 盛 和 小

笙萧细乐，

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] ['entər] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Gentlemen , please enter the mansion .
先生们 , 请 进入 这 大厦 .

各位进府。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] ['ministəz] , [fɔːr] [praɪm] ['ministəz] , [ænd; ənd]
All officials of the court , including the nine ministers , four prime ministers , and
全部 官员 的 这 法庭 , 包括 这 九 部长们 , 四 主要的 部长们 , 和
[sɪks] ['ministriz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
six ministries , as well as all civil and military officials of the city ,
六 部委 , 作为 出色地 作为 全部 民用 和 军队 官员 的 这 城市 ,

合朝九卿四相六部官员及合城的文武大小职事，

[ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] [gɪfts] .
They all gave gifts .
他们 全部 给予 礼物 .

纷纷送礼，

[iːtʃ] ['priːfektʃər] ['ɔːfərd] [ɪts] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Each prefecture offered its congratulations .
每个 州 提供 它是 恭喜！ .

各府道喜，

[tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] !
Chang'an City was bustling with activity !
长安 城市 曾是 繁华 和 活动 !

长安城中好不热闹！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæts][ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][broʊ'keɪd] .
On this day , their clothes and hats are adorned with brocade .
在 这 天 , 他们的 衣服 和 帽子 是 装饰 和 锦缎 .

此日衣冠荣画锦，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Lingyan .
他的 姓名 曾是 - .

他年姓字表凌烟。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nəublz] [ænd; ənd] ['prɪnsəz] [hæv; həv] ['entərd] [ðer; ðər] [nuː] ['rezɪdənsɪz] ,
Now that the nobles and princes have entered their new residences ,
现在 那 这 贵族 和 王子们 有 进入 他们的 新的 住宅 ,

话说众位王侯进了新府,

[ðeɪ] ['toʊstɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
They toasted each other to celebrate .
他们 烤过的 每个 其他 到 庆祝 .

彼此请酒恭贺,

[aɪv] [bɪn] ['bɪzi] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] [deɪz] .
I've been busy for over twenty days .
我已经 到过 忙碌的 为了 超过 二十 天 .

忙了二十多日。

[ðæt] [deɪ] , ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
That day , Master Luo had nothing to do at the mansion .
那 天 , 掌握 罗 有 没有什么 到 做 在 这 大厦 .

那日罗爷在府无事,

[ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The waiting official said :
这 等待 官方的 说 :

堂候官禀道:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" The imperial edict has arrived ! "
" 这 帝国 法令 有 到达的 ! "

"圣旨到了!

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Master Luo hurriedly got up to receive the imperial decree .
掌握 罗 匆匆 得到 向上 到 收到 这 帝国 法令 .

"罗爷忙忙起身接旨,

[ðə; ði] ['juːnək] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .
The eunuch read it aloud .
这 宦官 读 它 大声 .

太监宣读。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] :
The intention is :
这 意图 是 :

旨意是:

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [greɪt] ['merɪts] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] .
I remember the great merits of you and your son .
我 记住 这 伟大的 优点 的 你 和 你的 儿子 .

朕念卿父子功高,

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][mɑː] - [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['eldɪst] [sʌn] .
He bestowed upon Ma Jinding a marriage alliance with your eldest son .
他 授予 之上 马 - 一个 婚姻 联盟 和 你的 长子 儿子 .

赐马金锭同尔长子完婚,

[bi'stəuiŋ] [ə'pɑːn] -
Bestowing upon Baiyushuang
授予 之上 -

赐柏玉霜、

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,

程玉梅、

[tʃiː] -
Qi Qiaoyun
齐 -

祁巧云、

[kjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd] [ɜːrz] ['sekənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['mærid] .
Qiu Hong and Er's second son were married .
邱 洪 和 呃 第二 儿子 是 已婚 .

秋红同尔次子完姻，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
He was granted a thousand taels of gold .
他 曾是 的确 一个 千 两 的 金子 .

赐黄金千两、

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['kʌlərf(ə)l] ['sætn] .
A hundred kinds of colorful satin .
一个 百 种类 的 丰富多彩的 缎 .

彩缎百端。

[tə'mɑːroʊ] [ɪz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kælɪndər] .
Tomorrow is an auspicious day according to the Chinese calendar .
明天 是 一个 吉祥 天 根据 到 这 中国人 日历 .

明日乃是黄道良辰，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [li] - [æz; əz] [maɪ] ['mætʃmeɪkər] .
I hereby appoint Li Fengchun as my matchmaker .
我 特此 委 李 - 作为 我的 媒人 .

着李逢春代朕为媒，

['æftər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
After the wedding ,
后 这 婚礼 ,

迎娶完姻，

[soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Master Luo thanked him .
掌握 罗 谢谢 他 .

罗爷谢恩，

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Please grant me the imperial decree .
请 授予 我 这 帝国 法令 .

请过圣旨，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'le] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] .
The eunuch relayed the imperial decree and left .
这 宦官 转播 这 帝国 法令 和 左边 .

太监覆旨而去，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['entərd] .
Master Luo entered .
掌握 罗 进入 .

罗爷入内，

[dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Discussed with his wife ,
讨论 和 他的 妻子 ,

与夫人商议，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
Prepare the wedding candles for the two young masters .
准备 这 婚礼 蜡烛 为了 这 二 年轻的 大师 .

准备二位公子的花烛，

[iːtʃ] [saɪd] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] .
Each side was decorated with lanterns and colorful decorations .
每个 边 曾是 装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰 .

一一面张灯结彩，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
On one hand , a banquet was arranged .
在 一 手 , 一个 宴会 曾是 安排 .

一面安排筵席，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [səb'mits] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'mænd] [flæg] .
Each person submits a name card with a command flag .
每个 人 提交 一个 姓名 卡片 和 一个 命令 旗帜 .

令旗牌各投名帖，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mætʃmeɪkər] , [prɪns] [li] , [tuː; tə]['dʒɔɪntli] [prə'tekt] [prɪns] [kɪnz] ['mærɪdʒ] .
Go and invite the imperial matchmaker , Prince Li , to jointly protect Prince Qin's marriage .
去 和 邀请 这 帝国 媒人 , 王子 李 , 到 共同 保护 王子 秦的 婚姻 .

去请御媒李王爷同保亲秦王爷，

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [ɑːd] ['mɑːkwɪsiz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The thirty - odd marquises , along with civil and military officials , came to the banquet .
这 三十 - 奇怪的 侯爵夫人 , 沿着 和 民用 和 军队 官员 , 来了 到 这 宴会 .

那三十几位侯爷并合朝文武官员前来饮宴。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The city was bustling with carriages and horses .
这 城市 曾是 繁华 和 马车 和 马匹 .

只见满城中车马纷纷，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] ['roʊmən] .
They all went to congratulate Roman .
他们 全部 去 到 祝贺 罗马 .

一齐都到罗门道喜，

['truːli] , ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Truly , carriages and horses were coming and going in front of the gate .
真的 , 马车 和 马匹 是 未来 和 去 在 正面 的 这 门 .

真是门前车马，

['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Singing in the hall ,
歌唱 在 这 大厅 ,

堂上空歌，

[haʊ] [dɪs'greɪsfl] !
How disgraceful !
如何 可耻 !

好不光彩！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [gests] [ɪn] ['dʒuːəld] [ʃuːz] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːl] .
Three thousand guests in jeweled shoes stood before the hall .
三 千 客人 在 珠宝 鞋 站立 前 这 大厅 .

堂前珠履三千客，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [twelv] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][goʊld] ['heəpɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
There are twelve rows of gold hairpins in the room .
那里 是 十二 行 的 金子 发夹 在 这 房间 .

房内金钗十二行。

['presɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['mætər] [æt; ət][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] ,
Pressing down the matter at the Luo residence ,
紧迫 向下 这 事情 在 这 罗 住宅 ,

按下罗府的事，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Furthermore , the Bai family also received the imperial edict .
此外 , 这 白 家庭 还 已收到 这 帝国 法令 .

且言柏府也接了圣旨，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['mædəm] ['huː] , [hæd; həd]
The Yingcheng County official and his wife , along with Madam Hou , had
这 应城 县 官方的 和 他的 妻子 , 沿着 和 女士 侯 , 有
[ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['daʊri] .
already prepared the dowry .
已经 准备 这 嫁妆 .

早有英城郡工夫妇同侯氏夫人治备妆奁，

[send] [ə'weɪ] -
Send away Yushuang
发送 离开 -

打发玉霜、

[kjuː] [hɑːŋ] [gɑːt] ['mærid] .
Qiu Hong got married .
邱 洪 得到 已婚 .

秋红出嫁。

[ðæt] ['tʃɛŋ] ['mænʃ(ə)n] ,
That Cheng Mansion ,
那 程 大厦 ,

那程府、

[ðə; ði][tʃiː]['fæməli][ɪz] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [ðɪs] .
The Qi family is always like this .
这 齐 家庭 是 总是 喜欢 这 .

祁府总是如此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细细交代。

[ðen] , [ðə; ði][mɑː]['fæməli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Then , the Ma family received the imperial edict .
然后 , 这 马 家庭 已收到 这 帝国 法令 .

再讲马府接了圣旨，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [pækt] [ænd; ənd] [prɪ'perd] .
Everything was packed and prepared .
一切 曾是 包装 和 准备 .

也都收拾预备，

[hæŋ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] [ænd; ənd] ['læntərnz] .
Hang colorful decorations and lanterns .
悬挂 丰富多彩的 装饰 和 灯笼 .

挂彩张灯。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

等到次日，

['mæstər] [mɑː] ['pɜːrsənəli] [kɔːld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Master Ma personally called the young lady to get into the sedan chair .
掌握 马 亲自 称为 这 年轻的 女士 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

马爷亲唤小姐上轿，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They left the mansion .
他们 左边 这 大厦 .

出了府门。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['drʌmɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
There was music and drumming all the way .
那里 曾是 音乐 和 打鼓 全部 这 方式 .

一路上吹吹打打，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the gate of the Luo residence ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 罗 住宅 ,

到了罗府门首，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] .
All that could be heard was a burst of music .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 爆裂 的 音乐 .

只听得一派乐音，

[bʌt; bət][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n]
But the Bai family mansion
但 这 白 家庭 大厦

却好柏府、

['tʃɛŋ] ['mænʃ(ə)n]
Cheng Mansion
程 大厦

程府，

[ðə; ði] [fɔːr] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃerz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃiː] ['haʊshoʊld] [ə'raɪvd]
The four bridal sedan chairs from the three families of the Qi household arrived
这 四 新娘 轿车 椅子 从 这 三 家庭 的 这 齐 家庭 到达的
[æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [tə'geðər] .
at the gate together .
在 这 门 一起 .

祁府三家的四乘花轿一齐到门，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kænən] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] ['oʊpənd] .
Master Luo ordered the cannon to be raised and the gate opened .
掌握 罗 订购 这 大炮 到 是 提高 和 这 门 打开 .
罗爷吩咐升炮开门，

[fɜːrst] , [mɪs] [mɑːz] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
First , Miss Ma's bridal sedan chair arrived at the door .
第一的 , 错过 妈的 新娘 轿车 椅子 到达的 在 这 门 .
先是马小姐的花轿到门，

[ðen] [keɪm] [baɪ] - ,
Then came Bai Yushuang ,
然后 来了 白 - ,
后是柏玉霜、

['tʃɛŋ] [juːmaɪ] ,
Cheng Yumei ,
程 玉梅 ,
程玉梅、

[tʃiː] -
Qi Qiaoyun
齐 -
祁巧云、

[kjuː] - ['entərd] [ɪn] [fɔːr] ['flaʊər] - ['dekəreɪtɪd] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ɪn] [tɜːrn] .
Qiu Hongnu entered in four flower - decorated sedan chairs in turn .
邱 - 进入 在 四 花 - 装饰 轿车 椅子 在 转动 .
秋红女四乘花轿依次进门。

[ðə; ði] [best] [mæn] [hɪm'self] [ə'fɪʃieɪt] [æz; əz][hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] [faɪv] ['nuːliːˌwɛdz] .
The best man himself officiated as he introduced the five newlyweds .
这 最好的 男人 他自己 裁判 作为 他 介绍 这 五 新婚夫妇 .
自有傧相赞礼请出五位新人，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] ;
Each returned to their bridal chamber ;
每个 返回 到 他们的 新娘 房间 ;
各归洞房；

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [went] [tuː; tə] [iːtʃ] [drɪŋk] [ðə; ði] ['nʌpʃl] [kʌp] [tə'geðər] .
Then the two gentlemen went to each drink the nuptial cup together .
然后 这 二 先生们 去 到 每个 喝 这 婚礼 杯子 一起 .
然后二位公子各去合卺交杯，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [rɪ'siːvd] [gests] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Master Luo received guests in the main hall .
掌握 罗 已收到 客人 在 这 主要的 大厅 .
罗爷上厅待客，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['teɪkən] [ðer; ðər] [siːts] .
They had just taken their seats .
他们 有 只是 已采取 他们的 座位 .
方才入席，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .
忽听得一声吆喝，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" The Crown Prince has arrived ! "
" 这 王冠 王子 有 到达的 ! "

"东宫太子的驾到了！"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][æt; ət] - [pə'vɪliən] ; [ə; eɪ]
Chapter 80 : A thousand - year - old symbol of virtue at Lingyan Pavilion ; a
章 - : 一个 千 - 年 - 老的 象征 的 美德 在 - 亭 ; 一个
['hʌndrəd] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [feɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['paʊdərd] ['meɪˌkʌp] [pə'vɪliən] .
hundred generations of fame before the Powdered Makeup Pavilion .
百 几代人 的 名声 前 这 粉末状 化妆品 亭 .

第八十回 凌烟阁上千秋标义 粉妆楼前百世流芳

['miːnwaɪl] , ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][wʌz; wəz] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests] [æt; ət][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt]
Meanwhile , Master Luo was entertaining guests at a banquet in the front
同时 , 掌握 罗 曾是 娱乐 客人 在 一个 宴会 在 这 正面
[hɔːl] .
hall .
大厅 .

话说罗爷正在前厅陪客饮宴，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a shout was heard .
突然 , 一个 喊 曾是 听到 .

忽听得一声吆喝。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The official reported :
这 官方的 据报道 :

堂官禀道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] ,
" Your Highness ,
" 你的 高度 ,

"启王爷，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , ['æktɪŋ] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] , [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz]
The Crown Prince , acting on imperial orders , has come to offer his
这 王冠 王子 , 表演 在 帝国 订单 , 有 来 到 提供 他的
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜! .

东宫太子奉旨前来恭贺，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The carriage has arrived at the gate .
这 运输 有 到达的 在 这 门 .

驾已到了辕门，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] , [pliːz] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['empərər] !
Your Highness , please receive the Emperor !
你的 高度 , 请 收到 这 皇帝 !

请王爷接驾！

" ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] [waɪd] . "
" Master Luo hurriedly ordered the main gate to be opened wide . "
" 掌握 罗 匆匆 订购 这 主要的 门 到 是 打开 宽的 . "

"罗爷慌忙吩咐大开中门，

['werɪŋ] [kɔːrt] [roʊbz] ,
Wearing court robes ,
穿着 法庭 长袍 ,

穿了朝服，

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəublz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
All the kings and nobles came out to greet him .
全部 这 国王 和 贵族 来了 出去 到 迎接 他 .

同众王侯齐出门来迎接。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['kerfriː] [hɔːrs] .
The crown prince was seen sitting on his carefree horse .
这 王冠 王子 曾是 已见 坐着 在 他的 畅快 马 .

只见太子坐在逍遥马上，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] [kraʊn] ,
Wearing a purple - gold crown ,
穿着 一个 紫色的 - 金子 王冠 ,

头戴紫金冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] [roʊb] ,
Wearing a dragon robe ,
穿着 一个 龙 长袍 ,

身穿滚龙袍，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Half of the imperial carriage was arranged .
一半 的 这 帝国 运输 曾是 安排 .

摆列着半朝銮驾，

[ðə; ði]['goʊldən] [gʊrd] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [æks][ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The golden gourd and the battle - axe are placed on the left and right .
这 金的 葫芦 和 这 战斗 - 斧头 是 放置 在 这 左边 和 正确的 .

金瓜钺斧分于左右。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] , [nelt]
Master Luo and his son , along with all the princes and nobles , knelt
掌握 罗 和 他的 儿子 , 沿着 和 全部 这 王子们 和 贵族 , 跪下
[daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
down and said :
向下 和 说 :

罗爷父子同众王侯一齐跪下道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] . "
" Your Majesty , we were unaware of your arrival . "
" 你的 威严 , 我们 是 不知情 的 你的 到达 . "

"臣等不知千岁驾到，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [leɪt] [ɪn] ['welkəmɪŋ] [juː; jʊ] .
We are late in welcoming you .
我们 是 晚的 在 欢迎 你 .

迎驾来迟，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][maɪ] [sɪnz] !
I beg Your Majesty to pardon my sins !
我 求 你的 威严 到 赦免 我的 罪孽 !

望千岁赦罪！

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['kwɪkli] [dɪs'maʊntid] .
The Crown Prince quickly dismounted .
这 王冠 王子 迅速地 下马 .

"太子连忙下马，

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [ʌp] [maɪ'self] .
I'll help you up myself .
患病的 帮助 你 向上 我 .

亲手来扶，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[pliːz] [raɪz] !
Please rise !
请 上升 !

"请起！

[aɪ] ['ɔːfər] [maɪ] [bɪ'leɪtɪd] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I offer my belated congratulations .
我 提供 我的 迟到的 恭喜！ .

孤恭贺来迟，

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

休得见怪。

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 .

"当下众人起身，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Please invite the Crown Prince to the hall .
请 邀请 这 王冠 王子 到 这 大厅 .

请太子登堂，

[sə'luːt] ;
salute ;
礼炮 ;

行礼；

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
The crown prince sat in the middle ,
这 王冠 王子 卫星 在 这 中间 ,

太子中间正坐，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəublz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ɪn] ['ɔːrdər] .
The kings and nobles were arranged on either side in order .
这 国王 和 贵族 是 安排 在 任何一个 边 在 命令 .

各王侯次序两旁。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子道：

[aɪ] [hæv; həv] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [smɔːl] [gɪfts] .
I have prepared some small gifts .
我 有 准备 一些 小的 礼物 .

"孤备了些许菲礼，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [maɪ] [tuː] [jʌŋ] ['brʌðərz] .
I've come to congratulate my two young brothers .
我已经 来 到 祝贺 我的 二 年轻的 兄弟 .

来与二位小王兄贺喜。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[tuː] [treɪz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] [baɪ] ['juːnəks] .
Two trays of gold and silver jewelry were brought out by eunuchs .
二 托盘 的 金子 和 银 珠宝 是 带来 出去 经过 太监 .

早有太监捧上两盘金银珠宝、

[æn'tiːk] [dʒeɪd]['aːrtifækts]
Antique jade artifacts
古董 玉 文物

古董玉器，

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm]
Set it up in the living room
放 它 向上 在 这 活的 房间

当厅摆下，

['mɪstər] . [lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd]
Mr . Luo and his son stepped forward to express their gratitude and
先生 . 罗 和 他的 儿子 步 向前 到 表达 他们的 感激 和
[ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪfts] .
accepted the gifts .
公认 这 礼物 .

罗爷父子向前谢恩收过，

[ðen] ['mjuːzɪk][wʌz; wəz] [pleɪd] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Then music was played on both sides .
然后 音乐 曾是 玩 在 两个都 侧面 .

然后两边奏乐，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Please invite the Crown Prince to take his seat for the banquet .
请 邀请 这 王冠 王子 到 拿 他的 座位 为了 这 宴会 .

请太子入席饮宴。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sæt] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The Crown Prince sat alone in the center .
这 王冠 王子 卫星 独自的 在 这 中心 .

正中是太子独席，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['meni] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
He was accompanied by many kings and nobles on both sides .
他 曾是 伴随 经过 许多 国王 和 贵族 在 两个都 侧面 .

两旁是众王侯相陪。

[ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ]['goʊldən] [kə'læməti] .
On the table was a jade cup and a golden calamity .
在 这 桌子 曾是 一个 玉 杯子 和 一个 金的 灾害 .

席面上玉斗金卮，

['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lænd][ænd; ənd] [siː] ,
delicacies from land and sea ,
美味佳肴 从 土地 和 海 ,

山珍海馐，

[ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Extremely magnificent .
极其 壮丽 .

十分富丽。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['piːˌkɑːks] [teɪl] ['fɛðɝz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt] .
The peacock's tail feathers were displayed at the imperial banquet .
这 孔雀的 尾巴 羽毛 是 显示 在 这 帝国 宴会 .

孔雀屏开代瑁筵，

[ðə; ði]['roʊzi] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [smoʊk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .
The rosy glow of the sunset and the rising smoke of incense .
这 红润 辉光 的 这 日落 和 这 上升 抽烟 的 香 .

霞光蔼蔼袅香烟。

[tə'naɪt] , [ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] , ['drægənz][ænd; ənd]['taɪgɝz] , [miːt] .
Tonight , the winds and clouds , dragons and tigers , meet .
今晚 , 这 风 和 云 , 龙 和 老虎 , 见面 .

风云龙虎今宵会，

[meɪ] [ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [læst] [fɔːr; fər] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .
May the splendor of this painting last for millions of years .
可能 这 辉煌 的 这 绘画 最后的 为了 百万 的 年 .

画锦敷荣亿万年。

['æftər][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bæŋkwɪt] ,
After the Crown Prince finished his banquet ,
后 这 王冠 王子 完成的 他的 宴会 ,

话说东宫太子饮过宴，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor issued an edict to return the imperial carriage to the palace .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 返回 这 帝国 运输 到 这 宫殿 .

传旨摆驾回宫而去。

['æftər][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
After the princes and nobles escorted him back to the palace ,
后 这 王子们 和 贵族 护送 他 后退 到 这 宫殿 ,

众王侯送太子回宫之后，

[ðeɪ] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['hoʊmz] .
They then bid farewell and returned to their respective homes .
他们 然后 出价 告别 和 返回 到 他们的 各自 房屋 .

也告别各回府去了。

[lə'wəu; 'luːəu] [gɔːŋ] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Luo Gong retreated to the back hall .
罗 锣 撤退 到 这 后退 大厅 .

罗公退入后堂，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [tuː; tə]
He ordered someone to light the lamps and escort the two young masters to
他 订购 某人 到 光 这 灯 和 护送 这 二 年轻的 大师 到
[ðer; ðər] [ruːm] .
their room .
他们的 房间 .

吩咐掌灯送二位公子进房，

[g'riːtɪŋz] , ['dʒent(ə)lmən] .
Greetings , gentlemen .
问候 , 先生们 .

二位公子请过安，

[iːtʃ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ruːm] .
Each went back to their room .
每个 去 后退 到 他们的 房间 .

各自归房，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [dræŋk] [ðə; ði]
Furthermore , it is said that the eldest son entered the room and drank the
此外 , 它 是 说 那 这 长子 儿子 进入 这 房间 和 喝 这
['nʌpʃl] [kʌp] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [mɑː] .
nuptial cup with Miss Ma .
婚礼 杯子 和 错过 马 .

且言大公子进房与马小姐合卺，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
They were truly a perfect match , a beautiful woman and a talented man .
他们 是 真的 一个 完美的 匹配 , 一个 美丽的 女士 和 一个 才华横溢 男人 .

真是女貌郎才，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] ,
A pair of good things ,
一个 一对 的 好的 事物 ,

一双两好，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][fɜːrst] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] [wɜːr; wər] [pleɪd] .
The first notes of the zither and lute were played .
这 第一的 笔记 的 这 筝 和 琵琶 是 玩 .

琴瑟初调韵，

[gwɑːn]['dʒuː] [sɪŋz] [ðɪs] [naɪt] .
Guan Ju sings this night .
关 朱 唱歌 这 夜晚 .

关雎此夜歌。

[sprɪŋ] ['briːzɪz] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ;
Spring breezes play with the colors of flowers ;
春天 微风 玩 和 这 颜色 的 花朵 ;

春风花弄色；

['tʃuː] [ʃjuː] [met] [ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] .
Chu Xiu met the fairy maiden .
楚 秀 遇见 这 仙女 少女 .

楚岫会仙娥。

[ðen] , [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] ['entərd] [mɪs] [beɪz] [ruːm] [tuː; tə] ['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Then , the second young master entered Miss Bai's room to consummate the marriage .
然后 , 这 第二 年轻的 掌握 进入 错过 白氏 房间 到 完善 这 婚姻 .

再言二公子进柏小姐房中合卺，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
He and his wife were different from others .
他 和 他的 妻子 是 不同的 从 其他的 .

他夫妇二人与众人不同，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] ['sʌfərd] ['hɑːdʃɪps] .
They have all suffered hardships .
他们 有 全部 遭受 艰辛 .

都是遭过患难的，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [plænz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Today we are making plans at the banquet .
今天 我们 是 制作 计划 在 这 宴会 .

今日席上绸缪，

[lʌv] [ɪn] [bed]
Love in bed
爱 在 床

枕边恩爱，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['kaʊntləs] ['hɑːrtfelt] ['fiːlɪŋz] ,
It has countless heartfelt feelings ,
它 有 无数 衷心 情怀 ,

自有无数衷情，

[ðeɪ] ['kʌmfətid] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They comforted each other .
他们 安慰 每个 其他 .

两相慰藉，

[ðoʊz] [huː] [meɪk] [bʊks] ['kænɑːt] [meɪk] [ə'sʌmpʃnz] .
Those who make books cannot make assumptions .
那些 WHO 制作 图书 不能 制作 假设 .

做书的不能臆说。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
Naturally , it follows the order of the emperor .
自然 , 它 跟随 这 命令 的 这 皇帝 .

自然依着天子的次序，

[ɪn] [iːtʃ] [ruːm] , [ðeɪ] ['kɔnsəˌmeɪtid] [ðer; ðər] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['nʌpʃl] [kʌp] .
In each room , they consummated their marriage with the nuptial cup .
在 每个 房间 , 他们 完成 他们的 婚姻 和 这 婚礼 杯子 .

各房中合卺交欢，

['leɪtər] [ˌdʒɛnɜ˞'eɪʃənz] [roʊt] ['poʊəmz] [ɪk'spresɪŋ] [ðer; ðər] ['envi] [ʌv; əv][lə'wəu; 'luːəu] [kʊnz] [ɪk'strɔːrdəneri] [iks'piəriənsiz] :
Later generations wrote poems expressing their envy of Luo Kun's extraordinary experiences :
之后 几代人 写道 诗歌 表达 他们的 嫉妒 的 罗 君的 非凡的 经历 :

后人有诗羡罗琨的奇遇道：

[sprɪŋ] [briːz] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] ['kɜːtənz] , ['bjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] ['siːnəri] .
Spring breeze and brocade curtains , beautiful spring scenery .
春天 微风 和 锦缎 窗帘 , 美丽的 春天 风景 .

春风锦帐美春光，

[krʌʃt] , [ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk] ['blɒsəmz] [stɪl] [ɪg'zuːd] ['freɪgrəns] .
Crushed , the jade - like blossoms still exude fragrance .
碎 , 这 玉 - 喜欢 花朵 仍然 渗出物 香味 .

揉碎笑蓉玉有香。

[klaʊdz] [ʃraʊd] [wʊʃən] , [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] [fər'evər] .
Clouds shroud Wushan , a dream of immortality forever .
云 裹尸布 巫山 , 一个 梦 的 不朽 永远 .

云锁巫山仙梦永，

[fɔːr] ['gɔdɪsiz] [ænd; ənd] [wʌn] [kɪŋ] .
Four goddesses and one king .
四 女神们 和 一 国王 .

四尊神女一襄王。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æt; ət][ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu] ['rezɪdəns] ,
The next day , at the Luo residence ,
这 下一个 天 , 在 这 罗 住宅 ,

说说罗府到了次日，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [roʊz] .
The two young masters rose .
这 二 年轻的 大师 玫瑰 .

二位公子起身，

[ðeɪ] ['wəːʃip] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [tə'geðər] .
They worshipped Heaven and Earth together .
他们 崇拜 天堂 和 地球 一起 .

一齐参拜天地，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He then paid respects to his parents .
他 然后 有薪酬的 尊重 到 他的 父母 .

又拜了父母。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Then they went to court to express their gratitude .
然后 他们 去 到 法庭 到 表达 他们的 感激 .

然后入朝谢恩，

[hiː; hi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] - [ɪn] - ['lɔz] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He then visited each of his fathers - in - law's houses to express his gratitude to his relatives .
他 然后 到访 每个 的 他的 父亲们 - 在 - 法律的 房屋 到 表达 他的 感激 到 他的 亲属 .

又到各岳父家谢亲，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [mɪs] [dʒɪn] [dɪŋ] [gɑːt] ['mærid] , ['mæstər][mɑː] . . .
Moreover , it is said that since Miss Jin Ding got married , Master Ma . . .
而且 , 它 是 说 那 自从 错过 斤 丁 得到 已婚 , 掌握 马 . . .

且言马爷自从金锭小姐出阁后，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] ['mæri] [prɪns] [mɑː] [jaʊ] .
She then chose a date to marry Prince Ma Yao .
她 然后 选择 一个 日期 到 结婚 王子 马 姚 .

又择了日期与公子马瑶完姻，

['ziː] - [saɪd] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['ziː] [ju'ɑːn] .
Xie Linghua's side was all managed by Xie Yuan .
谢 - 边 曾是 全部 管理 经过 谢 元 .

谢灵花这边都是谢元主持其事。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] , [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [pɪŋʃən] [pə'vɪliən] ,
Coincidentally , on the same day , the Jin family , the Marquis of Pingshan Pavilion ,
巧合的是 , 在 这 相同的 天 , 这 斤 家庭 , 这 侯爵 的 平山 亭 ,
['ɔːlsoʊ] ['welkəmd] ['huː] - .
also welcomed Hu Luangu .
还 欢迎 胡 - .

恰好那一日平山亭侯金府也迎娶胡娈姑。

[ðə; ði] ['veriəs] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] [iks'tʃeindʒd] [kən'grætʃələtɔːri] [g'riːtɪŋz] .
The various princes and nobles exchanged congratulatory greetings .
这 各种各样的 王子们 和 贵族 交换 祝贺 问候 .

各位王侯又往来道喜，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

络绎不绝，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪl] .
There's no need to go into detail .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

都不必细表。

[ðiːz] [θriː] ['fæməliz] [wɜːr; wər] ['mærid] [ɔːf] .
These three families were married off .
这些 三 家庭 是 已婚 离开 .

这三家完姻，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [fʊl] [mʌnθ] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [tuː; tə] [kɑːm] [daʊn] .
It took a full month for things to calm down .
它 采取 一个 满的 月 为了 事物 到 冷静的 向下 .

足足闹了个月方才无事。

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'stoʊəl] [ʌv; əv]['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
Since the bestowal of titles and honors upon the princes and nobles ,
自从 这 授予 的 标题 和 荣誉 之上 这 王子们 和 贵族 ,

众王侯自从封赠之后，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ] .
They enjoyed a peaceful month or so .
他们 享受 一个 和平 月 或者 所以 .

安享了一月有余。

['evriwʌn] [ɪn'fɔːrmd] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ,
Everyone informed Master Luo ,
每个人 知情的 掌握 罗 ,

众人禀知罗爷,

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ] ['ænsestərz] .
I need to go home to pay respects to my ancestors .
我 需要 到 去 家 到 支付 尊重 到 我的 祖先 .

要回家祭祖,

['mæstər][lə'wəu; 'luːəu] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
Master Luo then presented the memorial to the crowd .
掌握 罗 然后 呈现 这 纪念馆 到 这 人群 .

罗爷遂同众人上本。

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏,

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪs] .
Each was granted an imperial sacrifice .
每个 曾是 的确 一个 帝国 牺牲 .

各赐了御祭。

[ðə; ði] [kraʊd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The crowd thanked the emperor and left the court .
这 人群 谢谢 这 皇帝 和 左边 这 法庭 .

众人谢恩出朝,

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪ] .
We will depart on a chosen day .
我们 将要 离开 在 一个 选定 天 .

择日动身。

['mæstər][luː'oʊz] [æn'sestrəl] [tuːm] [ɪz][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Master Luo's ancestral tomb is in Chang'an .
掌握 罗的 祖先的 墓 是 在 长安 .

罗爷祖茔是在长安,

[ə; eɪ] [deɪt] [wɪl] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] .
A date will be chosen to begin reconstruction .
一个 日期 将要 是 选定 到 开始 重建 .

择日兴工重新修造。

['mæstər] [mɑːz] ['ænsestər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Master Ma's ancestor was also in Chang'an .
掌握 妈的 祖先 曾是 还 在 长安 .

马爷的祖全也在长安,

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['flætnd] [baɪ] ['ʃɛn] ['tʃɪ'æn] .
The sun was flattened by Shen Qian .
这 太阳 曾是 扁平的 经过 沈 钱 .

向日被沈谦削平的,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'per] [ænd; ənd] [lʊks] [brænd] [nuː] .
It has been repaired and looks brand new .
它 有 到过 已修复 和 看起来 品牌 新的 .

久已修整如新,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] ,
No need to rebuild ,
不 需要 到 重建 ,

不须再造,

[ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['prɪnsəz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
The tombs of the other princes in the capital ,
这 陵墓 的 这 其他 王子们 在 这 首都 ，

其余王爷在京的坟墓，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

[tʃiː] - [ðen] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [greɪvz; grɑːvz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [greɪvz; grɑːvz][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Qi Zifu then placed his parents ' graves and his wife's graves in Chang'an .
齐 - 然后 放置 他的 父母 - 坟墓 和 他的 妻子的 坟墓 在 长安 .

那祁子富就在长安将他父母的坟同他妻子的坟，

[dəunt] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [jɔːr'self] .
Don't choose a date yourself .
不 选择 一个 日期 你自己 .

别自择日，

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] ,
Establishment of sacrifices ,
建立 的 牺牲 ，

创立设祭，

['hiːz] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn] ['iːðər] .
He's not going back to Huai'an either .
他是 不是 去 后退 到 淮安 任何一个 .

他也不回淮安了，

[ðə; ði] [rest] ,
The rest ,
这 休息 ，

余者，

[baɪ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn] .
Bai Wenlian returned to Huai'an .
白 - 返回 到 淮安 .

柏文连回淮安，

['tʃɛŋ] ['fɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dɛŋgzuː] .
Cheng Feng returned to Dengzhou .
程 冯 返回 到 登州 .

程凤回登州，

[li] [k'wɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
Li Quan returned to Zhenjiang .
李 权 返回 到 镇江 .

李全回镇江，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
Zhao Sheng returned to Dantu .
赵 盛 返回 到 - .

赵胜回丹徒，

['huː][kuːiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌhwaɪ'ɑːn] .
Hu Kui returned to Huai'an .
胡 奎 返回 到 淮安 .

胡奎回淮安，

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[dʒɪn][ˌetʃ ju ˈaɪ] ,
Jin Hui ,
斤 惠 ,

金辉、

[daɪ] [ˌɑːr iː ˈen] ,
Dai Ren ,
戴 任 ,

戴仁、

[daɪ] [jiː] ,
Dai Yi ,
戴 易 ,

戴义、

[tʃiː] [wɑːn] ,
Qi Wan ,
齐 万 ,

齐纨、

[tʃiː][dʒi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - .
Qi Ji returned to Yizheng .
齐 季 返回 到 - .

齐绩回仪征，

[ˈlʌ] [ʒˈwɑːn] ,
Lu Xuan ,
鲁 宣 ,

卢宣、

Lulong
鲁隆

卢龙、

[ˈlʌ] [ˈhuː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈjɑːŋˈdʒəu] .
Lu Hu returned to Yangzhou .
鲁 胡 返回 到 扬州 .

卢虎回扬州，

[hɑːŋ] [ɪn]
Hong En
洪 恩

洪恩、

[hɑːŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] .
Hong Hui returned to Zhenjiang .
洪 惠 返回 到 镇江 .

洪惠回镇江，

[ˈwæŋ] [dægɔŋ]
Wang Dagong
王 大公

王大公、

[ˈwæŋ] [zɔːŋ]
Wang Zong
王 宗

王宗、

[ˈwæŋ] [baʊ]
Wang Bao
王 包

王宝、

['wæŋ] ['tʃɛn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [gwɑːzuː] .
Wang Chen returned to Guazhou .
王 陈 返回 到 瓜州 .

王宸回瓜州，

[ðə; ði] ['drægən] ['embləm] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
The dragon emblem returns to Huai'an .
这 龙 徽 返回 到 淮安 .

龙标回淮安，

['peɪ] - ,
Pei Tianxiong ,
裴 - ,

裴天雄、

['ziː] [ju'ɑːn] ,
Xie Yuan ,
谢 元 ,

谢元、

[sʌn] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ʃæn'dɪŋ] .
Sun Biao and others returned to Shandong .
太阳 彪 和 其他的 返回 到 山东 .

孙彪等回山东，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
No need to explain .
不 需要 到 解释 .

不必交代。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
Zhao Sheng returned home to pay respects to his ancestors .
赵 盛 返回 家 到 支付 尊重 到 他的 祖先 .

单言赵胜回家祭祖，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['pæsɪŋ] [θruː] [guːs] [hed] [taʊn] .
We are passing through Goose Head Town .
我们 是 通过 通过 鹅 头 镇 .

正从鹅头镇经过，

[baɪ] [ʃɪr] [tʃæns] , [hɪz; ɪz] ['neməsɪs] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - , [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
By sheer chance , his nemesis , Huang Jinyin , arrived on horseback .
经过 透明 机会 , 他的 复仇女神 , 黄 - , 到达的 在 马背 .

巧遇冤家黄金印骑马而来，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhao Sheng saw it ,
赵 盛 锯 它 ,

赵胜见了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] :
He ordered his servants :
他 订购 他的 仆人 :

喝令家将：

" ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! "
" Capture this thief on horseback with me ! "
" 捕获 这 贼 在 马背 和 我 ! "

"与我把马上这贼拿下！

" [ðə; ði] [gɑːrdz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] , "
" The guards received the order , "
" 这 守卫 已收到 这 命令 , "

"家将得令，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði]['goʊldən] [siːl] [frʌm; frəm] [ɪts] [hɔːrs] .
He stepped forward and grabbed the golden seal from its horse .
他 步 向前 和 抓住 这 金的 海豹 从 它是 马 .

上前将黄金印抓下马来，

['drægd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Dragged to the ground ,
拖拽 到 这 地面 ,

拖翻在地，

[ðə; ði]['goʊldən] [siːl] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
The Golden Seal cried out that he was innocent .
这 金的 海豹 哭 出去 那 他 曾是 清白的 .

黄金印大叫无罪，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [sniəd] .
Zhao Sheng sneered .
赵 盛 冷笑 .

赵胜冷笑了一声，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [reɪz] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] . "
" Raise your head and recognize me . "
" 增加 你的 头 和 认出 我 . "

"你抬起头来认俺一认，

[naʊ] [its] [taɪm] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːrd] .
Now it's time to pay for your room and board .
现在 它是 时间 到 支付 为了 你的 房间 和 木板 .

可该你的房饭钱了。

[ðə; ði]['goʊldən] [siːl] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
The golden seal looked up and . . .
这 金的 海豹 看起来 向上 和 . . .

"那黄金印抬头一看，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] .
I recognize Zhao Sheng .
我 认出 赵 盛 .

认得赵胜，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] ,
Terrified out of their wits ,
恐惧 出去 的 他们的 智慧 ,

只吓得胆裂魂消，

[aɪ]['oʊnli] [beg] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
I only beg for mercy .
我 仅有的 求 为了 怜悯 .

只求饶命，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhao Sheng was furious .
赵 盛 曾是 狂怒 .

赵胜大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][dræg][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] .
He ordered them to drag him away and beat him .
他 订购 他们 到 拖 他 离开 和 打 他 .

喝令扯下去打。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd] .
He was beaten with forty strokes of the rod .
他 曾是 被打败 和 四十 笔画 的 这 杆 .

打了四十大棍，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [kæŋ] .
They immediately ordered the local official to bring a heavy cangue .
他们 立即地 订购 这 当地的 官方的 到 带来 一个 重的 糖果 .

即唤地方官取一面重枷枷了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [weɪz] . . .
If you don't change your ways . . .
如果 你 不 改变 你的 方式 . . .

"你若再不改过，

[aɪl] [teɪk] [jʊr; jər] ['dɔgz] [laɪf] !
I'll take your dog's life !
患病的 拿 你的 狗的 生活 !

本爵取你的狗命便了！

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːrli] [ɔːr] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[pres] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɛŋz] [keɪs] .
Press Zhao Sheng's case .
按 赵 盛氏 案件 .

按下赵胜的事。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [peɪ]
Now , let's talk about the princes and nobles returning home to pay
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 王子们 和 贵族 返回 家 到 支付
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðer; ðər] ['ænsestərz] .
respects to their ancestors .
尊重 到 他们的 祖先 .

且说各位王侯回家祭祖，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tuː] - [mʌnθ] ['dedlaɪn] .
There is a two - month deadline .
那里 是 一个 二 - 月 最后期限 .

有两个月的限期，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
They all returned to the capital to report to the emperor .
他们 全部 返回 到 这 首都 到 报告 到 这 皇帝 .

一齐回京缴旨。

['evriwʌn] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Everyone arrived in Chang'an ,
每个人 到达的 在 长安 ,

各人到了长安，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
He went to court to meet the emperor .
他 去 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

进朝见了天子，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] .
The imperial decree was replied to .
这 帝国 法令 曾是 回复 到 .

覆了旨，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdəns] .
Each returned to their residence .
每个 返回 到 他们的 住宅 .

各归府第，

[ðæt] ['sekənd] [ænts, 'ɔnts] ['restrɑːnt] [haʊs] .
That second aunt's restaurant house .
那 第二 姑姑的 餐厅 房子 .

那张二娘的饭店房子，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['nʌnəri] .
It has been converted into a nunnery .
它 有 到过 转换 进入 一个 尼姑庵 .

已改做尼姑庵了。

['huː][kuːiː]
Hu Kui
胡 奎

胡奎、

[lə'wəu; 'luːəu][kæn; kən] ,
Luo Can ,
罗 能 ,

罗灿、

[lə'wəu; 'luːəu] ['kʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [ri'kɔːld] [ðə; ði][pæst] .
Luo Kun and his two companions recalled the past .
罗 昆 和 他的 二 同伴 召回 这 过去的 .

罗琨三人想起旧事，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] .
He instructed his family to prepare incense and candles .
他 指示 他的 家庭 到 准备 香 和 蜡烛 .

令家人备了香烛，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] ['ɑːtɪzænz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [treɪdz] .
He brought along artisans from various trades .
他 带来 沿着 工匠 从 各种各样的 交易 .

带了各行的匠人，

[goʊ][tuː; tə] [plʌm] ['blɑːsəm] [rɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jʊr; jər] [vaʊ] .
Go to Plum Blossom Ridge outside the city to fulfill your vow .
去 到 李子 开花 岭 外部 这 城市 到 实现 你的 发誓 .

到城外梅花岭还愿，

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tɛmpəlz] ,
Construction of temples ,
建造 的 寺庙 ,

兴工建庙，

[skʌlpt] [ðə; ði] - ['stætʃuː] .
Sculpt the Yuantan statue .
塑造 这 - 雕像 .

塑元坛像，

[ðə; ði] ['mɑːnjumənt] [wʌz; wəz] [i'rektid] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['zɛŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
The monument was erected to recruit Zeng Ren .
这 纪念碑 曾是 竖立 到 招募 曾 任 .

立碑招了曾人，

[meɪ] ['ɪnsens] [biː; bi] ['ɔːfərd] [fər'evər] .
May incense be offered forever .
可能 香 是 提供 永远 .

永奉香火，

[lɔːrd] [lə'wəu; 'luːəu] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] - ['nʌnəri] .
Lord Luo then sent his son to Shuiyun Nunnery .
主 罗 然后 发送 他的 儿子 到 - 尼姑庵 .

罗大人又令公子到水云庵，

[ˌriːkən'strʌkt] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuː] .
Reconstruct the Buddha statue .
重建 这 佛 雕像 .

重新修造佛像，

[loʊd] [goʊld] .
Load gold .
加载 金子 .

装金。

[ɔːl] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəublz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
All matters concerning the kings and nobles have been completed .
全部 事情 有关 这 国王 和 贵族 有 到过 完全的 .

众位王侯诸事已毕，

[hiː; hi] [ə'tendz] [kɔːrt] ['deɪli] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['gʌvərnɪŋ] .
He attends court daily to assist in governing .
他 参加 法庭 日常的 到 协助 在 治理 .

每日上朝辅政，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] :
It is true :
它 是 真的 :

真乃是：

[ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['ministəz]
A wise ruler and virtuous ministers
一个 明智的 统治者 和 有德行的 部长们

君明臣良，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ˌprepə'reɪʃnz] ;
Civil and military preparations ;
民用 和 军队 准备工作 ;

文修武备；

[wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [wel] - ['gʌvənd] ,
When the state is well - governed ,
什么时候 这 状态 是 出色地 - 受统治 ,

国家有道，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] .
The people are safe and well .
这 人们 是 安全的 和 出色地 .

百姓安康。

['empərər] - [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Emperor Qiande was delighted .
皇帝 - 曾是 高兴极了 .

乾德天子心中欣喜。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] .
Civil and military officials paid homage at the morning court .
民用 和 军队 官员 有薪酬的 尊敬 在 这 早晨 法庭 .

文武百官早朝朝见，

['stændɪŋ] [ɪn] [ʃɪfts] ,
Standing in shifts ,
常设 在 轮班 ,

分班侍立，

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
" Thanks to the merits and achievements of the officials ,
" 谢谢 到 这 优点 和 成就 的 这 官员 ,

"赖众卿建功立业，

[tuː; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ,
To emulate the story of Emperor Taizong ,
到 仿真 这 故事 的 皇帝 太宗 ,

欲效太宗的故事，

[ðə; ði] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
The portraits of the officials were painted on the Lingyan Pavilion .
这 肖像 的 这 官员 是 绘 在 这 - 亭 .

于凌烟阁上图画众卿容貌，

[fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] ,
For thousands of years ,
为了 数千 的 年 ,

使万古千年，

[ɪ'mɔːrt(ə)l] !
Immortal !
不朽 !

永垂不朽！

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

不知众卿意下如何?

['evriwʌn] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Everyone knelt down to express their gratitude .
每个人 跪下 向下 到 表达 他们的 感激 .

"众人一齐跪下谢恩，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] . "
" This is the Emperor's grace . "
" 这 是 这 皇帝的 优雅 . "

"这是万岁的龙恩，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
We are deeply grateful .
我们 是 深 感激的 .

臣等铭感五内。

" ['greɪtər] [ðæn; ðən][dʒɔɪ] ,
" Greater than joy ,
" 更大的 比 喜悦 ,

"大于大喜，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔːrti] [skɪld] ['peɪntəz] .
The imperial decree ordered the selection of forty skilled painters .
这 帝国 法令 订购 这 选择 的 四十 熟练 画家 .

传旨选四十名巧笔丹青，

[ðə; ði] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
The portraits of people were painted in the Lingyan Pavilion .
这 肖像 的 人们 是 绘 在 这 - 亭 .

上凌烟阁图画众人之像，

[ðiːz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
These meritorious officials followed the emperor to the Lingyan Pavilion .
这些 有功绩的 官员 随后 这 皇帝 到 这 - 亭 .

这些众功臣跟随天子上了凌烟阁，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['juːnəks] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
He ordered his eunuchs to fetch the Four Treasures of the Study .
他 订购 他的 太监 到 拿来 这 四 宝藏 的 这 学习 .

令左右内臣取文房四宝，

[ˌʌn'fɜːrl] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['rɪbən] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [fiːt] [lɔːŋ] ,
Unfurl a white silk ribbon several dozen feet long ,
展开 一个 白色的 丝绸 丝带 一些 打 脚 长的 ,

展开十数丈白绫，

[let] [ðə; ði] ['peɪntər] [pʊt] [brʌʃ] [tuː; tə]['peɪpər] ,
Let the painter put brush to paper ,
让 这 画家 放 刷子 到 纸 ,

令丹青落笔，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不消半日，

[ðæt] [kəm'pliːts] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] :
That completes the drawing :
那 完成 这 绘画 :

就画全了：

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [feɪs] .
In the very center was the emperor's face .
在 这 非常 中心 曾是 这 皇帝的 脸 .

正当中是天子的龙颜，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑːr; ər][lə'wəu; 'luːəu] ['zɛŋ] ,
On the left and right are Luo Zeng ,
在 这 左边 和 正确的 是 罗 曾 ,

左右两边即是罗增、

[ðə; ði] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
The portraits of Ma Chenglong and other princes and nobles .
这 肖像 的 马 成龙 和 其他 王子们 和 贵族 .

马成龙等一众王侯的容像。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðɪs] ,
When the emperor saw this ,
什么时候 这 皇帝 锯 这 ,

天子一看，

['oʊnli][hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Only his beard and eyebrows were visible .
仅有的 他的 胡须 和 眉毛 是 可见的 .

只见须眉毕露，

[ə; eɪ] ['laɪflaɪk] [smaɪl]
A lifelike smile
一个 逼真 微笑

笑貌如生，

[ɪk'striːmli] [ɪk'skwɪzɪt] .
Extremely exquisite .
极其 精美的 .

十分精巧。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['empərəz] .
There are many emperors .
那里 是 许多 皇帝们 .

天子大多，

[ðə; ði] ['kræftsmən] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] .
The craftsman was rewarded .
这 工匠 曾是 奖励 .

赏了匠人。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə]
He then issued an imperial edict ordering the Court of Imperial Sacrifices to
他 然后 发布 一个 帝国 法令 订购 这 法庭 的 帝国 牺牲 到
[prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
prepare a banquet .
准备 一个 宴会 .

遂传旨令光禄寺摆宴，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] -
Just as the emperor and his ministers were enjoying themselves in Lingyan
只是 作为 这 皇帝 和 他的 部长们 是 享受 他们自己 在 -
[pə'vɪliən] ,
Pavilion ,
亭 ,

就在凌烟阁君臣共乐，

['selibreitɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] ,
Celebrating meritorious service ,
庆祝 有功绩的 服务 ,

庆贺功勋，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The Court of Imperial Sacrifices received the imperial decree .
这 法庭 的 帝国 牺牲 已收到 这 帝国 法令 .

光禄寺领旨，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
The imperial banquet was prepared in no time .
这 帝国 宴会 曾是 准备 在 不 时间 .

不一时备齐了御宴，

[ðə; ði] ['empərər] [ri'zaidz] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The emperor resides in the center .
这 皇帝 居住地 在 这 中心 .

天子居中，

[ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sæt][ɪn]['ɔːrdər][ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
The meritorious officials sat in order on both sides .
这 有功绩的 官员 卫星 在 命令 在 两个都 侧面 .

众功臣两旁序坐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [gwæŋluː] [puːl] [ænd; ənd] ['terəs] [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] .
The Guanglu Pool and Terrace are adorned with brocade .
这 广路 水池 和 阳台 是 装饰 和 锦缎 .

光禄池台开锦绣，

[ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [pə'vɪliən] [di'pikts] [ɪ'mɔːtlz] .
The general's pavilion depicts immortals .
这 将军的 亭 描绘 不朽者 .

将军楼阁画神仙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
It is said that the emperor and his ministers were having a banquet ,
它 是 说 那 这 皇帝 和 他的 部长们 是 拥有 一个 宴会 ,

话说君臣们饮宴，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['æftər][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
They parted after a good time .
他们 分手了 后 一个 好的 时间 .

尽欢而散，

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓，

[ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The meritorious officials entered the court to express their gratitude .
这 有功绩的 官员 进入 这 法庭 到 表达 他们的 感激 .

众功臣入朝谢恩，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Master Luo returned to his residence .
掌握 罗 返回 到 他的 住宅 .

罗爷回府，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [wʌns] [ɪn] ['kwɪksænd] . "
" I was once in quicksand . "
" 我 曾是 一次 在 流沙 . "

"俺昔日身在流沙，

[waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['sepəreɪtɪd] ,
Wife and children separated ,
妻子 和 孩子们 分开 ,

妻离子散，

[ɪk'striːmli] [pʊr]
Extremely poor
极其 贫穷的

穷困已极，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [tə'deɪ] [wʊd] [kʌm] !
Who would have thought that today would come !
WHO 会 有 想法 那 今天 会 来 !

那想还有今日！

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
Thanks to the two children ,
谢谢 到 这 二 孩子们 ,

全亏了两个孩儿,

['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəs] [truːps] ,
Gathering righteous troops ,
采集 正义 军队 ,

纠合义师,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪneɪbld] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sək'sesfəli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] .
It enabled me to successfully return to my country .
它 已启用 我 到 成功地 返回 到 我的 国家 .

使我成功归国,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] !
This is the help of Heaven !
这 是 这 帮助 的 天堂 !

此乃上苍所助也!

[wiː; wi][mʌst; məst] [θæŋk] [ðə; ði][gɔdz] .
We must thank the gods .
我们 必须 感谢 这 神 .

不可不上谢神灵,

[triːt] [jʊr; jər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] !
Treat your relatives and friends !
对待 你的 亲属 和 朋友们 !

下酬戚友!

" [ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [send] [aʊt] [ˌɪnvi'teiʃənz] . "
" Then he ordered all prefectures to send out invitations . "
" 然后 他 订购 全部 县 到 发送 出去 邀请函 . "

"当下遂令旗牌各府投帖,

[wiː; wi] [held] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][gɔdz] .
We held a feast to thank the gods .
我们 握住 一个 盛宴 到 感谢 这 神 .

请宴谢神。

['evriθɪŋ] [ɪz] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['redi] .
Everything is prepared and ready .
一切 是 准备 和 准备好 .

诸事备办齐整,

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时,

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [keɪm] [ɪn] [d'rəʊvz] .
People and horses came in droves .
人们 和 马匹 来了 在 成群 .

人马纷纷,

['evriwʌn] [ɪz]['prez(ə)nt] .
Everyone is present .
每个人 是 展示 .

众位俱到。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Master Luo hurriedly came out of the hall to greet them .
掌握 罗 匆匆 来了 出去 的 这 大厅 到 迎接 他们 .

罗爷忙忙出厅迎接,

[sɪt] [daʊn] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Sit down in order .
坐 向下 在 命令 .

次序坐下，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] [fiːst] [biː; bi] [set] [ʌp] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Master Luo ordered that a feast be set up both inside and outside the house .
掌握 罗 订购 那 一个 盛宴 是 放 向上 两个都 里面 和 外部 这 房子 .

罗爷吩咐内外摆席，

[drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [rɪ'zaʊndid] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Drums and music resounded from both sides .
鼓 和 音乐 回荡着 从 两个都 侧面 .

两旁鼓乐齐鸣，

['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɔŋz] [wɜːr; wər] [pleɪd] .
Music and songs were played .
音乐 和 歌曲 是 玩 .

笙歌宣奏。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['ɔːfərd] [waɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɔdz] .
Master Luo offered wine to the gods .
掌握 罗 提供 葡萄酒 到 这 神 .

罗爷敬神奠酒，

[teɪk] [jʊr; jər] [siːts] .
Take your seats .
拿 你的 座位 .

安席入坐，

[tʃiːf] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ]
Chief Ma Chenglong
首席 马 成龙

马成龙首席，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Leading a group of princes and nobles to a banquet ,
领导 一个 团体 的 王子们 和 贵族 到 一个 宴会 ,

领着一班王侯饮宴，

['mɪstər] . [lə'wəu; 'luːəu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] ;
Mr . Luo and his son accompanied them ;
先生 . 罗 和 他的 儿子 伴随 他们 ;

罗爷父子相陪；

[ðə; ði] ['ɪnər] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [wer] ['mɪsɪz] . [mɑː] [led] [ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fæməliz] [ɪn] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] :
The inner table was where Mrs . Ma led the wives of the other families in a banquet :
这 内 桌子 曾是 在哪里 太太 . 马 引领 这 妻子们 的 这 其他 家庭 在 一个 宴会 :

内席是马太太领着众家的太太饮宴：

['grænmɑː] [lə'wəu; 'luːəu] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [faɪv] ['leɪdiz] .
Grandma Luo was accompanied by five ladies .
奶奶 罗 曾是 伴随 经过 五 女士们 .

罗老太太同了五位夫人相陪。

['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Music played on both sides .
音乐 玩 在 两个都 侧面 .

两边奏乐，

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ækt]
The opening act
这 开幕 行为

开场做戏，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [gests] ,
Officials and guests ,
官员 和 客人 ,

内外官客、

[ðə; ði] [gests] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pɑːrti] ['endɪd] .
The guests drank until midnight before the party ended .
这 客人 喝 直到 午夜 前 这 派对 结束 .

堂客只饮至三更方才散席。

['riːəl] :
real :
真实的 :

真正：

['hæpi] ['fæməli]
Happy family
快乐的 家庭

合家欢乐，

['sætɪsfaɪd] ;
Satisfied ;
使满意 ;

称心满意；

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['glɔːri] ,
A hundred generations of glory ,
一个 百 几代人 的 荣耀 ,

百世荣华，

[ə; eɪ] ['taɪmləs] [teɪl] .
A timeless tale .
一个 永恒 故事 .

千秋佳话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['tretʃəri] [ɑːr; ər] [tuː] ['seprət] [pæðz] .
It is evident that loyalty and treachery are two separate paths .
它 是 明显 那 忠诚 和 背信弃义 是 二 分离 路径 .

可见忠佞两途，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
It concerns the fate of the nation .
它 担忧 这 命运 的 这 国家 .

关乎国运。

[ðə; ði][fɜːrst] [hæf] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ,
The first half is like the underworld ,
这 第一的 一半 是 喜欢 这 地狱 ,

前半部就如冥府幽司，

[ðə; ði] ['lætər] [hæf] [ɪz][soʊ] ['bleɪtəntli] ['ɑːbviəs] ,
The latter half is so blatantly obvious ,
这 后者 一半 是 所以 明目张胆 明显的 ,

后半部何等光天化日，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]
Is this not a clear and powerful demonstration of the effectiveness of being
是 这 不是 一个 清除 和 强大的 示范 的 这 效力 的 存在
[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪkɪd] ?
close to the virtuous and keeping away from the wicked ?
关闭 到 这 有德行的 和 保持 离开 从 这 邪恶 ?

这岂非亲贤远佞之明效大验哉！

['ðerfɔːr] , [aɪ] [kəm'poʊzd] [ðə; ði] [skɔːr] [ɪn] ['diːteɪl] .
Therefore , I composed the score in detail .
所以 , 我 由 这 分数 在 细节 .

余故细细谱出，

[ðə; ði] ['sekənd] ['les(ə)n] [fɔːr; fər] [æd'mɑːnɪʃɪŋ] ['ʌðər] [tuː; tə][duː] [ɡʊd] :
The second lesson for admonishing others to do good :
这 第二 课 为了 告诫 其他的 到 做 好的 :

以为劝善之上鉴二：

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wʌn] [foʊld][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
One fold and it becomes a cup of wine .
一 折叠 和 它 变成 一个 杯子 的 葡萄酒 .

一折翻成酒一杯，

[ðə; ði][oʊld] ['meɪˌkʌp] ['fɔːrmjələ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌp'deɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [twɪst] .
The old makeup formula has been updated with a new twist .
这 老的 化妆品 公式 有 到过 更新 和 一个 新的 捻 .

粉妆旧谱换新裁。

['fɔrdʒd] ['ɪntuː] ['lɔɪəl] [boʊnz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər]
Forged into loyal bones to receive imperial favor
锻造 进入 忠诚 骨头 到 收到 帝国 偏爱

铸成忠骨承恩露，

[strɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['ræθfl] ['θʌndər] .
Strip away the treacherous spirit and replace it with wrathful thunder .
条 离开 这 奸诈 精神 和 代替 它 和 愤怒的 雷 .

褫去奸魂代怒雷。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] , [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['truːli] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
The sun shines brightly , impartial and truly enlightened .
这 太阳 闪耀 明亮地 , 公正 和 真的 开明 .

化日无私真令辟，

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] - [ɑːr; ər] [ɔːl] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] .
The descendants of Lingyan are all outstanding talents .
这 后代 的 - 是 全部 杰出的 天赋 .

凌烟有后尽英材。

[ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
A minor official picks up his pen to discuss the legacy of the past .
一个 次要的 官方的 精选 向上 他的 笔 到 讨论 这 遗产 的 这 过去的 .

稗官提笔谈遗享，

['eɪti] ['tʃæptərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['trædʒɪk] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ˌdʒenə'rɑːsəti] .
Eighty chapters of the tragic song of generosity .
八十 章节 的 这 悲惨 歌曲 的 慷慨 .

慷慨悲歌八十回。

([ðə; ði] [end])
(The End)
(这 结尾)

（全书完）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷
开口如有神